РУССКО-
АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

РУССКО
АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

RUSSIAN-ENGLISH DICTIONARY

34 000 words approx.

Compiled by
A. M. Taube, I. W. Litvinova,
A. D. Miller, R. C. Daglish

Edited by R. C. Daglish,
M. A. Cantab.

«SOVIET ENCYCLOPAEDIA» PUBLISHING HOUSE
MOSCOW — 1965

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Около 34 000 слов

Составили
А. М. Таубе, А. В. Литвинова,
А. Д. Миллер, Р. К. Даглиш

Под редакцией Р. К. Даглиша,
магистра гуманитарных наук
Кембриджского университета

ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
МОСКВА — 1965

4И (Англ) (03)
Т—12

Словарь содержит около 34 тыс. слов современного русского литературного языка. Большое внимание уделено разработке значений слов, показу их употребления и подбору английских переводов, соответствующих нормам современного английского литературного языка.

Словарь рассчитан на изучающих английский язык, в частности на учащихся старших классов средней школы и студентов высших учебных заведений.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий Русско-английский словарь предназначается для учащихся старших классов средней школы и студентов вузов, а также для всех лиц, изучающих английский язык. Авторы учитывали также возможность пользования словарем зарубежным читателем, изучающим русский язык. Словарь имеет целью помочь пользующимся им лицам переводить на английский язык русские тексты средней трудности на общественно-политические, литературные и бытовые темы, т. е. тексты, не носящие специального, научного или технического характера.

Особое внимание при составлении словаря уделялось, с одной стороны, такому подбору русского материала (лексики и фразеологии), который возможно полнее (насколько позволял объем словаря), отразил бы современное состояние русского литературного языка, с другой стороны, семантически, стилистически и идиоматически правильному переводу на английский язык русских слов и выражений.

В основу словника положены новейшие толковые словари русского языка, а также популярная литература и советские газеты и журналы. При этом не включены узкоспециальные термины, устаревшие и диалектные слова и выражения. Вместе с тем в связи со стремительным развитием науки и техники в словаре даются новые слова и выражения и новые значения старых слов, широко вошедшие в быт и постоянно употребляемые советской печатью.

В словаре даны также словосочетания и идиоматические выражения, представляющие трудности при переводе на английский язык.

В словарных статьях даются грамматические и стилистические пометы, а также указания на сферу употребления русского и, если необходимо, английского слова, что особенно важно для лиц, не свободно владеющих английским языком

Все замечания и пожелания, касающиеся словаря, редакция просит направлять в Издательство «Советская Энциклопедия» (Москва, Ж-28, Покровский бульвар, д. 8).

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Словарь русского языка т.т. I—IV, Академия Наук СССР — Институт русского языка, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1957—1961.

Словарь русского языка, составил С. И. Ожегов, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1964.

Толковый словарь русского языка, т.т. I—IV, под ред. проф. Д. Н. Ушакова, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1935—1940.

Англо-русский словарь, составил В. К. Мюллер, Гос. изд-во иностранных и национальных словарей. Москва, 1963.

The Shorter Oxford English Dictionary, vols. I—II, 3d ed. Oxford, 1962.

The Concise Oxford Dictionary of Current English, Revised by E. McIntosh. Oxford, 1954.

Daniel Jones. An English Pronouncing Dictionary, 11th ed. London, 1957.

A. S. Hornby, E. V. Gatenby, H. Wakefield. The Advanced Learner's Dictionary of Current English. London, 1957.

Webster's New International Dictionary of the English Language, 2nd ed. Springfield Mass., 1957 and 3d ed. Springfield Mass., 1964.

Webster's New World Dictionary of the American Language. New York, 1962.

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

Все заглавные русские слова расположены в алфавитном порядке. Слова с общим корнем, если они следуют друг за другом по алфавиту, объединяются в одно гнездо, в котором общая часть данных слов приводится только один раз в первом слове гнезда, где она отделяется параллельками (||); в прочих словах того же гнезда она заменяется тильдой (~), напр.:

горчи́||ца *ж.* mústard. **~чник** *м.* mústard pláster; ... **~чница** *ж.* mústard-pot. **~чный** mústard *attr.*

Тильда заменяет в гнезде также всё заглавное слово, напр.:

граб||ёж *м.* róbbery; ... ~ на большо́й доро́ге híghway róbbery; ...

Омонимы даются отдельными статьями и отмечаются светлыми римскими цифрами, напр.:

грана́т I *м.* *(плод и дерево)* pómegranate.
грана́т II *м.* *(драгоценный камень)* gárnet.

Значения русских слов выделяются арабскими полужирными цифрами с точкой (**1.**, **2.** *и т. д.*), после которых указывается, какое значение имеется в виду.

Значения фразеологических сочетаний и идиоматических выражений выделяются светлыми цифрами со скобкой.

Различные значения и употребления русского слова дифференцируются либо краткими их пояснениями (курсивом в скобках), либо указанием на область применения слова (медицина, техника *и т. п.*) или на стиль речи (разговорный, поэтический *и т. п.*).

Стилистические, грамматические пометы или пояснения к английскому переводу приводятся после соответствующего английского слова курсивом, например: *амер.*, *разг.*, *attr.* *и т. п.*

Близкие синонимы в переводах отделяются друг от друга запятой, далекие синонимы и значения за цифрами — точкой с запятой.

Взаимозаменяемые синонимы в английских сочетаниях разделяются косой чертой (/), напр.:

бензоба́к *м.* pétrol / fuel tank (*читай:* pétrol tank *или* fuel tank).

Взаимозаменяемые синонимы в русском выражении разделяются запятой, напр.:

выки́дывать, вы́кинуть. . .; ◇ вы́кинуть но́мер, шту́ку (*читай:* вы́кинуть но́мер *или* вы́кинуть шту́ку) play a prank / trick.

Если заглавное русское слово употребляется только в определенном сочетании или не имеет соответствующего эквивалента в английском языке, после него ставится двоеточие, а затем приводится данное сочетание с переводом, напр.:

баклу́ши: бить ~ ídle awáy *one's* time; ≅ twíddle *one's* thumbs.

В конце словарной статьи за значком ◇ (ромб) даются фразеологические единицы и такие сочетания, которые не подходят ни к одному из данных в словаре значений заглавного слова.

Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа. При именах существительных дается указание на род: *м., ж., с.* Если существительное имеет два грамматических рода, то указываются оба рода, напр.:

обжо́ра *м. и ж.* . . .

Если существительное употребляется только во множественном числе, оно дается во множественном числе с пометой *мн.*; напр.:

часы́ *мн.* . . .

Если существительное чаще употребляется во множественном числе, оно приводится во множественном числе с пометой *мн.*, а форма единственного числа указывается в скобках с пометой рода, напр.:

гало́ши *мн.* (*ед.* гало́ша *ж.*) . . .

В тех случаях, когда значения русского существительного имеют различные формы множественного числа, эти формы указываются для каждого значения, напр.:

коле́н‖о *с.* **1.** (*мн.* ~и) knee; . . . **3.** (*мн.* ~ья, ~а) *тех.* . . . **4.** (*мн.* ~а) . . .

Если множественное число существительного имеет другое значение, чем единственное, то переводы этого значения даются после переводов значений единственного числа как новые значения с пометой *мн.*, напр.:

деся́ток *м.* **1.** . . .; . . . **3.** *мн.* (*множество*) dózens, scores; . . .

При несовпадении единственного и множественного числа в русском и английском существительном в случае равенства значений при английском переводе дается помета *sg* или *pl*, напр.:

бели́ла *мн.* whíting *sg*, white paint *sg*; . . .

Множественное число английских существительных латинского и греческого происхождения приводится в скобках, напр.:

гипо́теза *ж.* hypóthesis (*pl* -ses).

При несклоняемых существительных указывается род и дается помета *нескл.*, напр.:

пальто́ *с. нескл.* . . .

При существительных с собирательным значением дается помета *собир.*, напр.:

беднота́ *ж. собир.* the poor *pl;* ...

Имена прилагательные даются в полной форме мужского рода в именительном падеже единственного числа.

Если в мужском роде прилагательное не употребляется, то оно приводится в том роде, в каком употребляется, напр.:

бере́менная ...

Если краткая форма прилагательного имеет самостоятельное значение, она приводится в основном гнезде прилагательного, а на своем месте по алфавиту дается со ссылкой, напр.:

вели́к *см.* вели́кий.
вели́к||ий **1.** ...; **2.** *тк. кратк. ф. (слишком большой)* (too) big; ...

Если английское прилагательное употребляется только предикативно или должно стоять после существительного, то это указывается пометами *predic.* или *после сущ.* после английского слова, напр.:

безынициати́вный ... withóut / lácking inítiative *после сущ.*

Субстантивированные прилагательные даются в гнезде прилагательного за отдельной цифрой, напр.:

бе́дный *прил.* **1.** ...; ... **6.** *в знач. сущ. м.* the poor man*; *мн.* the poor.

Если субстантивированное прилагательное употребляется в женском или среднем роде, то это указывается пометой рода после *в знач. сущ.*, напр.:

гла́вн||ый *прил.* **1.** ...; ... **3.** *в знач. сущ. с.* the great / chief thing; ...

Если субстантивированное прилагательное стало полностью самостоятельным существительным, например **столо́вая, мастерска́я**, то оно дается как отдельное слово-существительное.

Краткие прилагательные, употребляющиеся предикативно, даются в статье соответствующего наречия за отдельной цифрой с пометой *в знач. сказ.* или *в знач. сказ. безл.* В целом ряде случаев предикативное краткое прилагательное дается самостоятельной статьей.

безопа́сно 1. *нареч.* sáfely; ... **2.** *в знач. сказ.* it is safe ...

Глаголы, имеющие несовершенный и совершенный виды, приводятся под формой несовершенного вида, после которой, через запятую, дается форма совершенного вида светлым шрифтом. Совершенный вид дается на своем алфавитном месте со ссылкой на соответствующий глагол несовершенного вида, напр.:

багрове́ть, побагрове́ть ...
побагрове́ть *сов. см.* багрове́ть.

При совпадении формы совершенного и несовершенного вида дается помета *несов. и сов.*

Если к несовершенному виду глагола имеются две или больше форм совершенного вида, то все эти формы даются светлым шрифтом.

При этом, в тех случаях, когда в каком-либо значении глагола возможна только одна из этих форм совершенного вида, она указывается при данном значении с пометой *сов.*, напр.:

> **гла́дить,** вы́гладить, погла́дить *(вн.)* 1. *сов.* вы́гладить *(утюжить)* iron *(smth.)* ...; 2. *сов.* погла́дить *(ласкать)* stroke *(smb., smth.)*; ...

Если в одном из значений глагол употребляется только в несовершенном виде, то после цифры дается помета *тк. несов.*, напр.:

> **беле́ть,** побеле́ть 1. *(становиться белым)* turn white; 2. *тк. несов. (виднеться)* show* white.

Английский перевод в глагольных статьях, как правило, относится к формам обоих видов. Однако пометой *несов. тж.* вводится такой перевод, который относится только к формам несовершенного вида, пометой *сов. тж.* вводится такой перевод, который относится только к формам совершенного вида, напр.:

> **выве́дывать,** вы́ведать *(вн.)* *разг.* find* *(smth.)* out; *несов. тж.* try to worm *(smth.)* out.
>
> **беси́ться,** взбеси́ться ... 2. *(неистовствовать)* rage; *сов. тж.* fly* into a rage.

Если глагол совершенного вида имеет свое самостоятельное значение, не соотнесенное с формой несовершенного вида, перевод этого значения дается при совершенном виде.

В тех случаях, когда нет общего перевода для форм совершенного и несовершенного вида, каждая из форм разрабатывается отдельно.

Глаголы на -ся даются на своем месте по алфавиту с переводом. Глаголы на -ся, имеющие значение только страдательного залога, которому в английском языке соответствует пассив, в словаре, как правило, не приводятся.

При глаголах указывается управление. Если русский глагол и его соответствие в английском языке управляют прямым дополнением, то при русском глаголе курсивом в скобках дается указание *(вн.)*, а при английском глаголе курсивом в скобках дается прямое дополнение в виде *(smb., smth.)*, напр.:

> **балова́ть** *несов.* 1. *(вн.)* spoil* *(smb.)*; ...

Если русский глагол управляет прямым дополнением, а английский глагол предлогами, при русском глаголе дается указание *(вн.)*, а при английском глаголе прямым шрифтом в скобках дается предлог, напр.:

> **вызыва́ть,** вы́звать 1. *(вн.)* ...; *(посылать за кем-л.)* send* (for); ...

Если русский глагол управляет посредством предлога, то этот предлог указывается прямым шрифтом в скобках и дается указание на падеж (курсивом), а управление английского глагола дается, как указано в предыдущем абзаце, напр.:

глазе́ть *несов.* (на *вн.*) *разг.* gape (at), stare (at).

В сочетаниях внутри словарной статьи управление русского глагола указывается неопределенно-личным местоимением в соответствующем падеже курсивом без скобок, напр.:

гла́сност||ь *ж.* publícity; ◇ предава́ть *что-л.* ~и make* *smth.* públic.

Если русский глагол управляет неопределенным наклонением, при нем дается указание в скобках (+ *инф.*); при английском глаголе, управляющем инфинитивом с to, дается указание (+ to *inf*); если английский глагол требует инфинитива без to, дается указание (+ *inf*); если английский глагол управляет формой на -ing, это указывается (+ -ing), напр.:

начина́ть, нача́ть **1.** (*вн.*, + *инф.*) begín* (*smth.*, + to *inf*, + -ing), start (*smth.*, + to *inf*, + -ing); . . .

Все причастные обороты даются не самостоятельными вокабулами, а в статье глагола.

В переводах *one* означает, что в реальной английской фразе на этом месте должно стоять личное местоимение; *one*self заменяет собой возвратные местоимения myself, yourself, himself, ourselves, yourselves, themselves;

one's заменяет собой притяжательные местоимения my, your, his, her, our, their, соответствующие формам русского «свой»;

smb. заменяет собой любое существительное, обозначающее одушевленное лицо, а также личные местоимения в объектной форме (me, you, him, her, us, them);

smth. заменяет собой любое существительное, обозначающее неодушевленный предмет, а также личные местоимения it, them;

smb.'s заменяет собой любое существительное в форме саксонского родительного падежа, притяжательное местоимение, а также конструкцию с предлогом of (в последнем случае существительное с предлогом of ставится после существительного, перед которым стоит *smb.'s*).

На многосложных русских и английских словах даны ударения.

Если односложное заглавное слово в статье употребляется в косвенном падеже с соответствующим окончанием без ударения, то в этом случае ударение падает на первый слог, напр.:

борт *м.* . . .; за ~ом (*читай:* за бо́ртом).

Английские существительные, прилагательные, наречия и глаголы, изменяющиеся не по общим правилам, в словаре снабжены звездочкой (*). Список этих слов с их формами дается в конце словаря.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

Русские

ав. — авиация
авт. — автомобильное дело
амер. — американизм
анат. — анатомия
архит. — архитектура
астр. — астрономия
бакт. — бактериология
безл. — безличная форма
биол. — биология
биохим. — биохимия
бот. — ботаника
бран. — бранное слово, выражение
буд. — будущее время
бухг. — бухгалтерия
вводн. сл. — вводное слово
в знач. вводн. сл. — в значении вводного слова
в знач. нареч. — в значении наречия
в знач. прил. — в значении прилагательного
в знач. сказ. — в значении сказуемого
в знач. сущ. — в значении существительного
вн. — винительный (падеж)
воен. — военное дело, военный термин
вопр. — вопросительное (местоимение), вопросительная частица
вр. — время
в сложн. — в сложных словах
г. — 1) год; 2) город
гг. — годы
геогр. — география
геод. — геодезия
геол. — геология
гл. — глагол
горн. — горное дело
грам. — грамматика
груб. — грубое слово, выражение
дт. — дательный (падеж)
дет. — детская речь
дип. — дипломатический термин
др. — другой, другие
ед. — единственное (число)
ж. — женский (род)
ж.-д. — железнодорожное дело
знач. — значение
зоол. — зоология
инф. — инфинитив, неопределенная форма глагола
ирон. — в ироническом смысле
иск. — искусство
ист. — относящийся к истории; исторический термин
и т. д. — и так далее
и т. п. — и тому подобное
канц. — канцелярское выражение
карт. — термин карточной игры
кг — килограмм
кем-л. — кем-либо
кино — кинематография
км — километр
книжн. — книжный стиль
кратк. ф. — краткая форма
кул. — кулинария
л. — лицо глагола
л — литр
лингв. — лингвистика
лит. — литература, литературоведение
личн. — личная форма, личное (местоимение)
лог. — логика
м. — мужской (род)
м — метр
мед. — медицина

межд. — междометие
мест. — местоимение
метеор. — метеорология
мин. — минералогия
мн. — множественное (число)
мор. — морское дело, морской термин
муз. — музыка
напр. — например
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
научн. — научный термин
нескл. — несклоняемое слово
несов. — несовершенный вид глагола
обыкн. — обыкновенно
относ. — относительное (местоимение)
отриц. — отрицательная частица
охот. — охотничий термин
п. — падеж
перен. — в переносном значении
погов. — поговорка
полигр. — полиграфия
полит. — политический термин
посл. — пословица
поэт. — поэтическое слово
пр. — предложный (падеж)
превосх. ст. — превосходная степень
пренебр. — пренебрежительно
прил. — имя прилагательное
притяж. — притяжательное (местоимение)
прич. — причастие
прош. — прошедшее время
прям. — в прямом значении
р. — 1) река; 2) род
радио — радиотехника
разг. — разговорное слово, выражение
рд. — родительный (падеж)
рел. — религия
рыб. — рыболовство, рыбоводство
с. — средний (род)
сад. — садоводство
сказ. — сказуемое
скл. — склоняется; склонение
см. — смотри
собир. — собирательное (существительное), собирательно
сов. — совершенный вид глагола
сокр. — сокращение, сокращенно
сочет. — сочетание
спорт. — физкультура и спорт.
сравнит. ст. — сравнительная степень
ст. — степень
стр. — строительное дело
сущ. — имя существительное
с.-х. — сельское хозяйство
тв. — творительный (падеж)
театр. — театроведение, театр
текст. — текстильное дело
тех. — техника
тж. — также
тк. — только
торг. — торговля
употр. — употребляется
усил. — усилительная частица
уст. — устаревшее слово, выражение
утверд. — утвердительная частица
ф. — форма
фарм. — фармацевтический термин
физ. — физика
физиол. — физиология
филос. — философия
фин. — финансовый термин
фольк. — фольклор
фото — фотография
хим. — химия
церк. — церковное слово, выражение
ч. — число
числ. — имя числительное
шахм. — термин шахматной игры
шутл. — шутливое слово, выражение
эк. — экономика
эл. — электротехника
юр. — юридический термин

Английские

attr. attributive атрибутивное употребление
etc. et cetera и так далее
inf infinitive инфинитив, неопределенная форма глагола
pl plural множественное число
predic. predicative предикативное употребление
sg singular единственное число

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а
Б б
В в
Г г
Д д
Е е, Ё ё
Ж ж
З з
И и
Й й
К к
Л л
М м
Н н
О о
П п
Р р
С с
Т т
У у
Ф ф
Х х
Ц ц
Ч ч
Ш ш
Щ щ
ъ
ы
ь
Э э
Ю ю
Я я

A

а I *союз* **1.** *(при сопоставлении, восклицаниях и вопросах)* and; *часто не переводится;* *(при противопоставлении)* but; он инжене́р, а я врач he's an enginéer, (and) I'm a dóctor; а вот и он! (and) here he is!; а вы куда́? (and) where are you góing?; а э́то кто? and who's that?; я его́ ви́дел, а он меня́ нет I saw him, but he dídn't see me; не..., а... not... but...; instéad of; не 10, а 11 not ten, but eléven; 10, а не 11 ten — not eléven; напра́во, а не нале́во to the right — not to the left; выпла́чивать единовре́менно, а не по частя́м pay* not by instálments but in a lump sum, pay* in a lump sum instéad of by instálments; **2.** (*в знач.* но, одна́ко) but; *после предложений с уступ. союзами не переводится;* здесь о́чень ве́село, а на́до уходи́ть it's véry nice here, but I must be góing; хотя́ здесь ве́село (как здесь ни ве́село), а на́до уходи́ть nice as / though it is here, I must be góing; **3.** *(служит для усиления)* but; *обычно не переводится;* а я сам э́то ви́дел! (but) I saw it with my own eyes!; а я так и сказа́л ему́! I told him!, I did tell him!; поторопи́сь, а (не) то опозда́ешь húrry, or (else) you'll be late.

а II *частица* **1.** *(при повторном обращении)* hi!, hi there!; ма́льчик, а ма́льчик! hi there, boy!; **2.** *вопр.* eh?

а III *межд.* a!, oh!, ah!

абажу́р *м.* (lámp-)shade.

абба́т *м.* **1.** ábbot; **2.** *(во Франции)* abbé. **~ство** *с.* ábbey.

аббревиату́ра *ж.* abbreviátion.

аберра́ция *ж.* aberrátion.

абза́ц *м.* **1.** *(отступ в начале строки)* indéntion; с (но́вого) ~а indént; (new) páragraph; **2.** *(часть текста)* páragraph.

абонеме́нт *м.* subscríption; *(билет)* séason-tícket.

абоне́нт *м.* subscríber; *(телефона)* télephone subscríber; *(библиотеки)* líbrary bórrower, cárdholder.

абориге́н *м.* aboríginal.

або́рт *м.* abórtion.

абрико́с *м.* **1.** *(плод)* ápricot; 2. *(дерево)* ápricot-tree. **~овый** ápricot *attr.*

абсолю́тн||ый ábsolute; ~ поко́й compléte rest; ~ое неве́жество compléte / útter / abýsmal ígnorance; ◇ ~ое большинство́ ábsolute / overwhélming majórity; ~ слух pérfect / ábsolute ear; ~ чемпио́н ábsolute / áll-róund chámpion.

абстра́ктный ábstract.

абстракцион||и́зм *м.* abstráctionism. **~и́ст** *м.* ábstract páinter.

абстра́кция *ж.* abstráction.

абсу́рд *м.* nónsense; довести́ *что-л.* до ~а cárry *smth.* to an absúrdity. **~ность** *ж.* absúrdity. **~ный** absúrd.

абсце́сс *м.* *мед.* ábscess.

абсци́сса *ж.* *мат.* ábsciss, abscíssa (*pl* -sas, -sae).

абха́з||ец *м.*, **~ка** *ж.* Abkházian. **~ский** Abkházian; **~ский** **язы́к** Abkházian, the Abkházian lánguage.

аванга́рд *м.* van, vánguard; *воен.* advánce guard; **идти́, быть в ~е** be* in the fórefront / van /

vánguard. **~ный** vánguard *attr.;* *(передовой, ведущий)* léading.

ава́нс *м.* advánce; вы́дать ~ в разме́ре 10% make* an advánce of 10%; вы́дать *кому-л.* ~ за ме́сяц advánce *smb.* a month's sálary; ~ в счёт зарпла́ты advánce on *one's* sálary; ◇ де́лать ~ы make* óvertures / advánces. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* make* an advánce (to), make* advánces (to), advánce móney (to); ~и́ровать заво́д make* an advánce to the fáctory; ~и́ровать строи́тельство advánce móney for búilding. **~ом** in advánce; плати́ть ~ом pay* in advánce.

авансце́на *ж.* proscénium.

авантю́р||а *ж.* advénture; *(рискованное дело тж.)* házardous affáir, gámble, vénture; вое́нная ~ mílitary advénture / gámble. **~и́ст** *м.* advénturer. **~и́стка** *ж.* advénturess. **~ный** 1. *(рискованный)* rísky, házardous; *(неблаговидный)* shády, dóubtful; 2. *(приключенческий)* advénture *attr.;* ~ный рома́н nóvel of advénture; *(литературный жанр)* picarésque nóvel.

авари́йн||ость *ж.* bréakdowns *pl.* **~ый** 1. emérgency *attr.;* ~ый сигна́л emérgency sígnal; ~ый запа́с emérgency stock; 2. *(ремонтный)* repáir *attr.,* bréakdown *attr.*

ава́ри||я *ж.* *(порча машины)* bréakdown; *(крушение)* crash; *(несчастный случай)* áccident; *перен.* misháp; потерпе́ть ~ю have* an áccident; *(о самолёте)* crash; *(быть повреждённым)* be* dámaged.

а́вгуст *м.* Áugust; в ~е э́того го́да this / in Áugust; в ~е про́шлого го́да last Áugust, last year in Áugust; в ~е бу́дущего го́да next Áugust. **~овский** Áugust *attr.*

авиа- *в сложн.* air-; áircraft *attr.*

авиа||ба́за *ж.* áir-base. **~деса́нтный:** ~деса́нтные войска́ áirborne troops. **~компа́ния** *ж.* áirline. **~констру́ктор** *м.* áircraft desígner. **~ли́ния** *ж.* (áir-)route. **~моделе́зм** *м.* áircraft módelling. **~модели́ст** *м.* áircraft módel constrúctor. **~но́сец** *м.* áircraft cárrier. **~по́чта** *ж.* áirmail; отправля́ть *что-л.* ~по́чтой send* *smth.* by áir(-mail). **~сообще́ние** *с.* air communicátion; ~сообще́ние ме́жду М и N air communicátion betwéen M and N. **~тра́нспорт** *м.* air tránsport. **~тра́нспортный** áir(-transport) *attr.* **~тра́сса** *ж.* áir-route; междунаро́дная ~тра́сса internátional áir-route.

авиацио́нн||ый áircraft *attr.;* aviátion *attr.* *амер.;* ~ заво́д áircraft fáctory / works; ~ мото́р áircraft éngine; ~ая промы́шленность áircraft índustry; ~ая шко́ла flýing school.

авиа́ция *ж.* 1. *(теория)* aviátion; 2. *(воздушный флот)* áircraft *pl;* вое́нная ~ air force; гражда́нская ~ cívil air fleet; тра́нспортная ~ tránsport áircraft; бомбардиро́вочная ~ bómber áircraft.

аво́сь *разг.* perháps, let's hope; ◇ на ~ on the óff-chance.

авра́л *м.* emérgency / rush job.

австрал||и́ец *м.,* **~и́йка** *ж.* Austrálian. **~и́йский** Austrálian.

австр||и́ец *м.,* **~и́йка** *ж.* Áustrian. **~и́йский** Áustrian.

авто- *в сложн.* 1. *(само-, собственный)* áuto-; 2. *(автомобильный)* mótor-.

автоба́за *ж.* mótor(-transport) dépot; *(место стоянки и ремонта автомобилей)* gárage.

автобиографи́ческий autobiográphical.

автобиогра́фия *ж.* autobiógraphy.

автоблокиро́вка *ж.* *ж.-д.* automátic block sýstem.

авто́бус *м.* (mótor) bus; *(маршрутный, туристский)* coach; е́хать на ~е go* by bus.

автого́нщик *м.* *спорт.* rácing mótorist, ráce-dríver.

авто́граф *м.* áutograph.

автодоро́жный mótor-road *attr.*

автозаво́д *м.* mótor works; áutomobile plant *амер.*

автоинспе́кция *ж.* mótor lícencing

and inspéction depártment; *(надзор)* róadworthiness inspéction.

автокра́н *м.* truck crane.

авто́л *м.* mótor oil.

автолюби́тель *м.* mótorist, mótoring fan.

автомагистра́ль *ж.* trunk road, mótor-highway.

автома́т *м.* 1. *(машина)* automátic machíne; *(действующий при опускании монеты)* slót-machine; 2. *(о человеке)* autómaton; róbot; 3. *(оружие)* súbmachíne-gun; tómmy-gun *разг.*

автоматиза́ция *ж.* automátion.

автома́тика *ж.* 1. *(отрасль науки и техники)* automátion; 2. *(совокупность механизмов)* automátic machínery / devíces.

автомати́ческий automátic.

автома́тчик *м. воен.* súbmachíne-gunner.

автомаши́на *ж.* *(легковая)* mótor-car; *(грузовая)* lórry; truck *амер.*

автомобилестрое́ние *с.* 1. mótor-car constrúction; 2. *(отрасль промышленности)* mótor-car / áutomobile índustry.

автомобил||и́зм *м.* mótoring. ~**и́ст** *м.* mótorist.

автомоби́л||ь *м.* *(легковой)* (mótor-)car; áutomobile *амер.*; *(грузовой)* lórry; truck *амер.*; санита́рный ~ ámbulance; ~ технической по́мощи bréakdown van; sérvice truck *амер.*; е́хать на ~е go* by car; управля́ть ~ем drive* a car; поста́вить ~ на стоя́нку park a car; стоя́нка ~ей car park.

автомоби́льн||ый mótor; áutomobile *амер.*; ~ тра́нспорт mótor tránsport; ~ая доро́га mótor-road; ~ая промы́шленность mótor-car / áutomobile índustry.

автомотопробе́г *м.* *спорт.* mótor-race, mótor-rally.

автоно́м||ия *ж.* autónomy. ~**ный** autónomous; ~ная респу́блика autónomous repúblic; ~ная о́бласть autónomous région.

автопило́т *м.* automátic / róbot pílot.

автопо́езд *м.* lórry and tráiler(s); *(с тягачом)* tráctor-tráiler combinátion.

автопо́илка *ж.* automátic drínking trough.

автопокры́шка *ж.* (mótor-)tyre.

автопортре́т *м.* sélf-pórtrait.

автопробе́г *м.* mótor-race, mótor-rally.

а́втор *м.* áuthor; *(литературного произведения тж.)* wríter; *(музыкального произведения)* compóser.

авторемо́нтный mótor-repáir *attr.*

авторизо́ванный áuthorized.

авторите́т *м.* authórity; *(влияние тж.)* prestíge; быть ~ом в *чём-л.* be* an authórity on *smth.*; по́льзоваться ~ом у *кого-л.*, среди́ *кого-л.* have* authórity with *smb.*; have* / enjóy prestíge with, amóng *smb.*; завоева́ть ~ gain / win* prestíge / authórity. ~**ный** authóritative; ~ное мне́ние cómpetent / éxpert opínion.

а́вторск||ий *прил.* 1. áuthor's; ~ое пра́во cópyright; наруше́ние ~ого пра́ва infríngement of cópyright, píracy; 2. *в знач. сущ. мн. разг.* róyalties, áuthor's fees.

а́вторство *с.* áuthorship.

автору́чка *ж.* fóuntain-pen.

автостра́да *ж.* mótorway; superhíghway *амер.*

автотра́нспорт *м.* mótor tránsport.

агглютинати́вн||ый *лингв.* agglútinative; ~ые языки́ agglútinative lánguages.

агглютина́ция *ж.* agglutinátion.

аге́нт *м.* ágent; *(представитель)* represéntative; ~ по снабже́нию supplý man* / wórker; ~ уголо́вного ро́зыска políce inspéctor; detéctive. ~**ство** *с.* ágency.

аге́нту́р||а *ж.* ágents *pl.* ~**ный**: ~ная разве́дка sécret sérvice; ~ные све́дения sécret-sérvice informátion *sg.*

агита́тор *м.* propagándist, ágitator; *(агитирующий за кандидата)* cánvasser.

агитацио́нный propagánda *attr.*

агита́ция *ж.* propagánda, agitátion.

агити́ровать, сагити́ровать 1. *тк. несов.* (за, про́тив) campáign (for, agáinst), ágitate (for, agáinst), cárry on propagánda (for, agáinst), make* propagánda (for, agáinst); 2. *(вн.) разг. (убежда́ть в чём-л.)* persuáde *(smb.)*.

агитколлекти́в *м.* team of propagándists / ágitators.

агитма́ссов||ый máss-propagánda *attr.*; ~ая рабо́та propagánda work amóng the másses.

агитпу́нкт *м.* propagánda / agitátion céntre; *(во вре́мя вы́боров)* eléction campáign héadquárters.

аго́н||ия *ж.* (déath-)agony; déath-throes *pl,* déath-pangs *pl;* быть в ~ии be* in *one's* déath-agony.

агра́рн||ый agrárian; ~ая рефо́рма agrárian refórm.

агрега́т *м.* únit; убо́рочный ~ hárvesting únit; посевно́й ~ sówing únit; силово́й ~ pówer únit.

агресси́вный aggréssive.

агре́сс||ия *ж.* aggréssion. ~ор *м.* aggréssor.

агроно́м *м.* agrónomist, agricúlturist. ~и́ческий agronómic(al). ~ия *ж.* agrónomy, agricúltural science.

агроте́хн||ик *м.* crop spécialist. ~ика *ж.* agrotéchnics, agricúltural / fárming práctices *pl,* scientífic fárming. ~и́ческий agrotéchnical.

агрохи́мия *ж.* agricúltural chémistry.

ад *м.* hell.

адапта́ция *ж.* adaptátion.

ада́птер *м.* píck-up.

адапти́ровать *несов. и сов. (вн.)* adápt *(smth.)*.

адвока́т *м.* láwyer; attórney *амер.; (выступа́ющий в суде́)* bárrister, ádvocate; *(пове́ренный)* solícitor; *перен.* ádvocate.

адвокату́р||а *ж.* 1. *собир.* láwyers *pl,* the bar; 2. *(де́ятельность)* práctice (as a bárrister); занима́ться ~ой práctise at the bar.

адеква́тный ádequate.

администрати́вн||ый admínistrative; ~ аппара́т the admínistrative staff; ~ое взыска́ние offícial púnishment / pénalty; ~ое деле́ние admínistrative divísion; ◇ в ~ом поря́дке offícially; as an admínistrative méasure.

администр||а́тор *м.* admínistrator; *(распоряди́тель)* mánager. ~а́ция *ж.* mánagement, administrátion; вое́нная, гражда́нская, ме́стная ~а́ция mílitary, cívil, lócal authórities *pl.* ~и́рование *с.* hígh-hánded áction / méasures; го́лое ~и́рование sheer buréaucracy.

адмира́л *м.* ádmiral.

адмиралте́йство *с.* the Ádmiralty.

адмира́льский ádmiral's; ~ кора́бль flágship.

а́дрес *м.* addréss; доста́вить письмо́ по ~у delíver a létter at the right addréss; ◇ по его́ ~у abóut him; обрати́ться не по ~у come* to the wrong shop / quárter; э́то по ва́шему ~у that is a dig at you. ~а́т *м.* addressée. ~ный: ~ная кни́га diréctory; ~ный стол inquíry óffice. ~ова́ть *несов. и сов. (вн.)* addréss *(smth.)*. ~ова́ться *несов. и сов.* (к *дт.*, в *вн.*) applý (to).

а́дск||и *разг.* áwfully. ~ий inférnal; ~ие му́ки tórments of hell; ~ая ску́ка *разг.* intólerable bóredom; ~ий шум *разг.* a hell of a row, an inférnal din.

адъюта́нт *м.* ádjutant; aide *амер.; (генера́ла)* aide-de-cámp.

ажу́рн||ый ópen-work *attr.;* ~ая стро́чка hém-stitch, dráwn-thread work; ~ узо́р lácy desígn / páttern; ~ая рабо́та *перен.* véry fine work.

аза́рт *м.* excítement; *(увлече́ние)* árdour, pássion; войти́ в ~ get* worked up, get* ínto the swing; в пылу́ ~а in the heat / excítement of the móment. ~но inténsely, récklessly; ~но игра́ть 1) *(с увлече́нием)* be* a keen pláyer; 2) *(риско́ванно)* play récklessly. ~ный réckless, éager, keen; ~ная игра́ game of chance / házard; ~ный игро́к 1) *(игра́ющий с увлече́нием)* keen pláyer; 2) *(риску́ющий всем)* réckless gámbler.

а́збу||ка *ж.* 1. *(алфавит)* álphabet; 2. *(основы)* the ABC; 3. *(букварь)* an ABC(-book); ◇ ~ Мо́рзе Morse code. **~чный:** ~чная и́стина trúism.

азербайджа́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Azerbaijánian. **~ский** Azerbaiján (-ian); ~ский язы́к Azerbáijánian, the Azerbaijánian lánguage.

азиа́тский Ásian, Asiátic.

а́зимут *м.* ázimuth.

азо́т *м. хим.* nítrogen; о́кись ~а nítric óxide. **~истый** *хим.* nítrous.

азотноки́слый *хим.* nítric ácid *attr.*; ~ на́трий sódium nítrate.

азо́тн||ый *хим.* nítric; ~ая кислота́ nítric ácid.

азы́ *мн.* ABC *sg*; rúdiments, élements; начина́ть с азо́в begín* at the véry begínning.

а́ист *м.* stork.

айв||а́ *ж.* quince; *(дерево тж.)* quínce-tree. **~о́вый** quince *attr.*

а́йсберг *м.* íceberg.

акаде́мик *м.* mémber of the Acádemy; Academícian.

академи́ческий académic; ~ час class périod; э́то представля́ет чи́сто ~ интере́с that is of púrely académic válue.

акаде́мия *ж.* 1. Acádemy; Акаде́мия нау́к Acádemy of Scíences; 2. *(учебное заведение)* acádemy, cóllege; вое́нная ~ military cóllege / acádemy.

ака́ция *ж.* acácia.

аквала́нг *м. спорт.* áqualung. **~и́ст** *м.* skín-diver, únderwater swímmer.

акваре́ль *ж.* 1. *(краски)* wáter-colours *pl*; писа́ть ~ю paint in wáter-colours; 2. *(картина)* wáter-colour (dráwing), aquarélle. **~ный** wáter-colour *attr.*; in wáter-colours *после сущ.*; ~ные кра́ски wáter-colours.

аква́риум *м.* aquárium.

акведу́к *м.* áqueduct, cónduit.

акклиматиз||а́ция *ж.* acclimatizátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* acclímatize *(smb., smth.)*. **~и́роваться** *несов. и сов.* becóme* acclímatized.

аккомода́ция *ж.* accommodátion, adjústment.

аккомпан||еме́нт *м.* accómpaniment; под ~ *чего-л.* to the accómpaniment of *smth.* **~иа́тор** *м.* accómpanist. **~и́ровать** *несов.* *(дт. на пр.)* accómpany *(smb.* on).

акко́рд *м.* chord; заключи́тельный ~ fínal chord.

аккордео́н *м.* accórdion.

аккордеони́ст *м.* accórdion pláyer.

акко́рдн||ый: ~ая опла́та труда́ páyment by the piece; ~ая рабо́та píece-work.

аккредити́в *м. фин.* létter of crédit.

аккредитова́ть *несов. и сов. (вн.) дип.* accrédit *(smb.)*.

аккумуля́тор *м.* báttery, accúmulator.

аккура́тн||о 1. *(опрятно)* néatly; 2. *(тщательно)* cárefully; он рабо́тает ~ he's a cáreful wórker; 3. *(осторожно)* with care; 4. *(точно)* áccurately, exáctly; *(о времени и т. п.)* púnctually; он всегда́ прихо́дит ~ he is álways on time; 5. *(регулярно)* régularly. **~ость** *ж.* 1. *(опрятность)* néatness; 2. *(тщательность)* cárefulness; 3. *(точность)* áccuracy; *(о времени прихода и т. п.)* punctuálity. **~ый** 1. *(опрятный)* neat, tídy; 2. *(тщательный)* cáreful; 3. *(точный)* áccurate, exáct; *(приходящий вовремя)* púnctual; 4. *(исполнительный)* relíable, consciéntious.

акр *м.* ácre.

акроба́т *м.* ácrobat. **~ика** *ж.* acrobátics.

акробати́ческий acrobátic.

акселера́тор *м.* accélerator.

аксио́ма *ж.* áxiom; э́то ~ that's a trúism, that's sélf-évident.

акт *м.* 1. *(поступок, действие)* act; 2. *театр.* act; коме́дия в трёх ~ах a thrée-áct cómedy; 3. *юр.* deed; *(протокол)* státement; обвини́тельный ~ indíctment; соста́вить ~ о *чём-л.* draw* up a státement on *smth.*; *(о неисправности и т. п.)* draw* up a repórt on *smth.*

актёр *м.* áctor, pláyer. **~ский** áctor's; theátrical; ~ское искýсство the art of ácting; ~ская нарýжность theátrical appéarance.

акти́в I *м.* *собир.* the áctivists *pl*, the áctive mémbers *pl*; парти́йный ~ the Párty áctivists, the áctive mémbers of the Párty organizátion.

акти́в II *м.* *фин.* ássets *pl*; в ~е on the crédit side.

активизи́ровать *несов.* *и сов.* (*вн.*) rénder / make* (*smb.*, *smth.*) more áctive; stímulate (*smb.*, *smth.*); ~ рабóту speed* up the work.

активи́ст *м.* áctive mémber / wórker, áctivist.

акти́вность *ж.* actívity.

акти́вный I áctive.

акти́вный II *фин.*: ~ балáнс fávourable bálance.

áктовый: ~ зал assémbly hall.

актри́са *ж.* áctress.

актуáльн||ость *ж.* 1. (*насýщность*) úrgency; (*злободнéвность*) topicálity; 2. (*действительное существование*) actuálity. **~ый** 1. (*насýщный*) úrgent; (*злободнéвный*) tópical; ~ый вопрóс mátter of cúrrent / tópical ínterest; 2. (*существующий в действительности*) áctual.

акýла *ж.* shark.

акýст||ика *ж.* acóustics. **~и́ческий** acóustic.

акушёр *м.* obstetrícian, accouchéur.

акушéр||ка *ж.* mídwife*. **~ский** obstétric(al). **~ство** *с.* 1. (*отдел медицины*) obstétrics; 2. (*деятельность*) mídwifery.

акцéнт *м.* áccent; (*ударение тж.*) stress, émphasis; ◇ дéлать ~ на чём-л. stress *smth.* **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) émphasize (*smth.*), stress (*smth.*); ~и́ровать чьё-л. внимáние на чём-л. cóncentrate *smb.'s* atténtion on *smth.*

акционéр *м.* sháreholder, stóckholder. **~ный**: ~ный капитáл joint stock; ~ное óбщество jóint-stock cómpany.

áкци||я I *ж.* *фин.* share; привилегирóванная ~ preférred share; ~и поднимáются shares are góing up; ~и пáдают shares are góing down; ◇ егó ~и повы́сились his stock stands high; егó ~и пáдают his stock is góing down.

áкция II *ж.* (*действие*) áction.

албáн||ец *м.*, ~ка *ж.* Albánian. **~ский** Albánian; ~ский язы́к Albánian, the Albánian lánguage.

áлгебра *ж.* álgebra. **~и́ческий** algebráic(al).

алебáстр *м.* álabaster. **~овый** álabaster *attr.*

алéть *несов.* 1. (*становиться алым*) turn scárlet / red; (*о закате*) glow; 2. (*виднеться*) show* red.

алжи́р||ец *м.*, ~ка *ж.* Algérian. **~ский** Algérian.

áлиби *с.* *нескл.* *юр.* álibi; установи́ть чьё-л. ~ estáblish *smb.'s* álibi; доказáть своё ~ prove *one's* álibi.

алимéнты *мн.* álimony *sg.*

алкалóид *м.* *хим.* álkaloid.

алкоголи́зм *м.* dipsománia, álcoholism.

алкогóлик *м.* dipsomániac, alcohólic.

алкогóль *м.* álcohol. **~ный** alcohólic; ~ные напи́тки alcohólic / strong drinks.

аллáх *м.* Állah.

аллегори́ческий allegórical, fígurative.

аллегóрия *ж.* állegory.

аллéя *ж.* ávenue; (*в парке, саду*) path, walk.

аллигáтор *м.* *зоол.* álligator.

аллó hulló!; helló! *амер.*

аллю́р *м.* pace.

алмáз *м.* 1. díamond; 2. (*для резки стекла*) glázier's díamond. **~ный** díamond *attr.*

алóэ *с.* *нескл.* áloe.

алтáйский Altái *attr.*

алтáрь *м.* áltar.

алфави́т *м.* álphabet; по ~у in alphabétical órder. **~ный** alphabétical; ~ный указáтель índex (*pl* -es, índices).

алхи́м||ик *м.* álchemist. **~ия** *ж.* álchemy.

а́лчн||ость *ж.* (к *дт.*) greed (of, for); ~ к деньга́м cupídity. **~ый** (к *дт.*) gréedy (of, for).

а́л||ый red, scárlet; ~ая заря́ crímson sky; ~ стяг scárlet / red bánner; ~ые щёки red / rósy cheeks.

альбо́м *м.* álbum; *(для рисунков)* skétch-book; *(для газетных вырезок)* scráp-book; ~ для ма́рок stamp álbum.

альбуми́н *м.* *биохим.* álbumen.

альмана́х *м.* líterary miscéllany.

альпи́йск||ий Álpine; ~ая боле́знь móuntain síckness; ~ая фиа́лка cýclamen; ~ие луга́ Alpine grásslands / méadows.

альпин||и́зм *м.* móuntain-climbing, mountainéering. **~и́ст** *м.* móuntain-climber, mountainéer, Álpinist.

альт *м.* 1. *(голос)* álto; 2. *(музыкальный инструмент)* vióla.

альтернати́ва *ж.* altérnative.

альтиме́тр *м.* *ав.* áltimeter.

альтру||и́зм *м.* áltruism, únsélfishness. **~и́ст** *м.* áltruist. **~исти́ческий** altruístic, únsélfish.

а́льфа *ж.* álpha; ◇ ~ и оме́га Alpha and Ómega. **~-лучи́** *мн.* *физ.* álpha rays. **~-части́ца** *ж.* *физ.* álpha párticle.

алюми́н||иевый alumínium *attr.*; alúminum *attr.* *амер.* **~ий** *м.* alumínium; alúminum *амер.*

аляпова́т||ый 1. *(грубо сделанный)* crude, tásteless; ~ая бро́шка tásteless / chéap-looking brooch; 2. *(грубый, некрасивый)* coarse, íll-sháped.

амба́р *м.* barn, gránary; *(для товаров)* stórehouse.

амби́ци||я *ж.* *(чувство собственного достоинства)* pride, sélf-respéct; *(чванство)* vánity; *(спесь)* árrogance; ◇ уда́риться в ~ю *разг.* take* offénce.

амбразу́ра *ж.* 1. *воен.* gún-port; 2. *архит.* embrásure.

амбулато́р||ия *ж.* óut-patient / ámbulatory clínic; *(при больнице)* óut-patient depártment. **~ный:** ~ный больно́й óut-patient; ~ное лече́ние óut-patient tréatment.

амёба *ж.* *зоол.* amóeba.

америка́н||ец *м.* Américan. **~ка** *ж.* Américan (wóman*). **~ский** Américan.

амети́ст *м.* ámethyst.

аммиа́к *м.* *хим.* ammónia.

аммона́л *м.* ámmonal.

аммо́ний *м.* *хим.* ammónium.

амнисти́ровать *несов.* и *сов.* *(вн.)* ámnesty *(smb.)*, grant an ámnesty (to).

амни́сти||я *ж.* ámnesty; объяви́ть ~ю annóunce an ámnesty.

амора́льный amóral; *(безнравственный)* immóral.

амортиз||а́тор *м.* dámper; *авт.* shock absórber. **~а́ция** *ж.* 1. *эк.* amortizátion; *(износ имущества)* wear and tear; depreciátion; 2. *тех.* sprínging; *(гашение колебаний)* dámping.

амо́рфный amórphous.

ампе́р *м.* *физ.* ámpere. **~ме́тр** *м.* *эл.* ámmeter.

ампи́р *м.* *иск.* Émpire style.

амплиту́да *ж.* *физ.* ámplitude.

амплуа́ *с.* *нескл.* *театр.* theátrical type, theátrical cháracter; его́ ~ — характе́рные ро́ли his are cháracter parts; ◇ э́то не его́ ~ it's not in his line.

а́мпула *ж.* ámpule.

ампут||а́ция *ж.* amputátion. **~и́ровать** *несов.* и *сов.* *(вн.)* ámputate *(smth.)*.

амуле́т *ж.* ámulet, charm.

аму́р *м.* *миф.* Cúpid.

амфи́бия *ж.* 1. *зоол.*, *бот.* amphíbian; 2. *(самолёт)* flýing boat.

амфибра́хий *м.* *лит.* ámphibrach.

амфитеа́тр *м.* 1. ámphitheatre; 2. *театр.* (dréss-)circle.

ана́лиз *м.* análysis (*pl* -ses); ~ кро́ви blood test; взять кровь на ~ take* blood counts; сде́лать ~ кро́ви на ... ánalyse the blood for ...

анализи́ровать *несов.* и *сов.* (*сов. тж.* проанализи́ровать) *(вн.)* ánalyse *(smth.)*.

анали́т‖ик *м.* ánalyst. **∼и́ческий** analýtical; ∼и́ческая геоме́трия analýtic(al) geómetry; ∼и́ческая хи́мия analýtical chémistry.

аналоги́чн‖ый análogous, símilar; быть ∼ым *чему-л.* be* análogous to / with *smth.*, be* símilar to *smth.*; со мной произошёл ∼ слу́чай much the same thing háppened to me, I once found mysélf in símilar case.

анало́ги‖я *ж.* análogy; по ∼и by análogy; проводи́ть ∼ю с *чем-л.* draw* a párallel with *smth.*

анана́с *м.* *(плод и растение)* píneapple. **∼ный** píneapple *attr.*

ана́пест *м.* *лит.* ánapaest.

анарх‖и́зм *м.* ánarchism. **∼и́ст** *м.* ánarchist. **∼и́стский** ánarchist *attr.* **∼и́ческий** anárchic. **∼и́чный** chaótic, disórderly.

ана́рхия *ж.* ánarchy.

ана́рхо-синдикали́зм *м.* anárcho-sýndicalism.

ана́том *м.* anátomist. **∼и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* disséct *(smth.)*. **∼и́ческий** anatómical; ∼и́ческий а́тлас hándbook of anatómical charts; ◇ ∼и́ческий теа́тр disséсting room.

анато́мия *ж.* anátomy.

анахрони́зм *м.* anáchronism.

анга́р *м.* hángar, áirshed.

а́нгел *м.* ángel.

а́нгельск‖ий angélic; ∼ая улы́бка angélic smile; ∼ое терпе́ние the pátience of an ángel.

ангидри́д *м.* *хим.* anhýdride.

анги́на *ж.* *мед.* tonsillítis, quínsy.

англи́йск‖ий Énglish; *(великобританский)* Brítish; ∼ язы́к Énglish, the Énglish lánguage; ∼ая делега́ция Brítish delegátion; ◇ ∼ая була́вка sáfety pin.

англика́нск‖ий Ánglican; ∼ая це́рковь the Church of Éngland, the Ánglican Church.

англици́зм *м.* Ánglicism.

англича́н‖ин *м.* Énglishman*; *мн. собир.* the Énglish; *(о населении Великобритании тж.)* the Brítish. **∼ка** *ж.* Énglishwoman*.

а́нгло-америка́нский Ánglo-Américan.

англоса́кс *м.*, **∼кий** Ánglo-Sáxon.

анго́рск‖ий Angóra; ∼ая ко́шка Angóra / Pérsian cat; ∼ая коза́ Angóra goat.

анекдо́т *м.* stóry, joke; хоро́ший, смешно́й ∼ good*, fúnny stóry; остроу́мный ∼ amúsing stóry; э́то про́сто ∼ it's símply ridículous.

анекдот‖и́ческий incrédible, extraórdinary; э́то но́сит ∼ хара́ктер it seems hárdly sérious. **∼и́чный** incrédible, extraórdinary; ∼и́чный слу́чай incrédible / extraórdinary thing.

анем‖и́чный anáemic. **∼и́я** *ж.* anáemia.

анестез‖и́ровать *несов. и сов. (вн.) мед.* anáesthetize *(smth.)*. **∼и́я** *ж.* anaesthésia; о́бщая ∼и́я géneral anaesthésia; ме́стная ∼и́я lócal anaesthésia.

анили́н *м.* *хим.* ániline. **∼овый** ániline *attr.*; ∼овые кра́ски ániline dyes.

ани́с *м.* **1.** *(растение)* ánise; **2.** *(сорт яблок)* ánise ápple. **∼овый:** ∼овое се́мя ániseed.

а́нкер *м.* **1.** *тех.* ánchor, hóldfast; **2.** *(в часах)* ánchor escápement.

анке́т‖а *ж.* questionnáire, form; запо́лнить ∼у fill in / up a form. **∼ный:** ∼ные да́нные biográphical partículars.

анна́лы *мн.* ánnals, récords.

аннекси́ровать *несов. и сов. (вн.)* annéx *(smth.)*.

анне́ксия *ж.* annexátion.

аннот‖а́ция *ж.* annotátion. **∼и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* ánnotate *(smth.)*.

аннули́р‖ование *с.* annúlment; *(постановления, решения)* cancellátion; *(отмена)* abrogátion. **∼ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* annúl *(smth.)*; *(долг, постановление)* cáncel *(smth.)*; *(мандат и т. п.)* núllify *(smth.)*; *(отменять)* ábrogate *(smth.)*; догово́р ∼ован the tréaty / cóntract is declâred null and void.

ано́д *м. физ.* ánode. **~ный** *физ.* anódic.

анома́лия *ж.* anómaly.

анома́льный anómalous, irrégular.

анони́м *м.* *(автор сочинения)* anónymous áuthor; *(автор письма)* anónymous correspóndent. **~ный** anónymous; ~ное письмо́ anónymous létter.

ано́нс *м.* nótice; *(афиша)* bill, póster.

анса́мбль *м.* ensémble; *(певцов и т. п.)* cómpany; *(небольшой)* group; ~ пе́сни и пля́ски Song and Dance Cómpany.

антагони́зм *м.* antágonism.

антагонисти́ческ||ий antagonístic; ~ие кла́ссы antagonístic clásses.

Анта́рктика *ж.* the Antárctic, Antárctica.

антаркти́ческий Antárctic.

анте́нна *ж.* áerial, anténna; передаю́щая ~ transmítting áerial; приёмная ~ recéiving áerial.

а́нти- *в сложн.* ánti-.

антибио́тики *мн.* *(ед.* антибио́тик *м.)* ántibiótics.

антивое́нный ánti-wár, ánti-mílitary.

антигосуда́рственный (diréсted) agáinst the ínterests of the State *после сущ.;* *(предательский)* tréasonable.

антидемократи́ческий ánti-democrátic.

антиимпериалисти́ческий ánti-impérialist.

антиистори́ческий únhistórical.

антиква́р *м.* 1. *(продавец)* déaler in antíques, antíque déaler; 2. *(коллекционер)* ántiquary, colléctor of antíques. **~ный** antiquárian; ~ная вещь antíque; ~ный магази́н antíque-shop.

антиколониа́льн||ый ánti-colónial; ~ая борьба́ ánti-colónial strúggle / campáign; ~ое движе́ние ánti-colónial móvement.

антикоммунисти́ческий ánti-Cómmunist.

антиконституцио́нный únconstitútional.

антило́па *ж.* ántelope.

антимаркси́стский ánti-Márxist.

антинаро́дный ánti-nátional.

антинау́чный únscientífic.

антиобще́ственный ántisócial; ~ посту́пок ántisócial áction.

антиparти́йный ánti-Párty *attr.*

антипа́ти||я *ж.* (к *дт.)* antípathy (agáinst, to), avérsion (for, to), dislíke (for, to); испы́тывать о́струю ~ю к *кому-л.* have* táken a víolent dislíke to *smb.*

антипатриоти́ческий únpatriótic.

антипо́ды *мн.* *(ед.* антипо́д *м.)* ántipodes.

антирелигио́зный ánti-relígious.

антисанита́рный insánitary, únsánitary.

антисеми́т *м.* ánti-Sémite. **~и́зм** *м.* ánti-Sémitism. **~ский** ánti-Semític.

антисепти́ческ||ий antiséptic; ~ое сре́дство antiséptic.

антисове́тский ánti-Sóviet.

антите́за *ж.* antíthesis (*pl* -ses).

антите́ло *с. биохим.* ántibody.

антитокси́н *м.* ántitóxin.

антифаши́ст *м.* ánti-fáscist. **~ский** ánti-fáscist.

антифри́з *м. ав., авт.* ántifréeze.

антихудо́жественный inartístic; devóid of art *после сущ.*

античасти́ца *ж.* *физ.* ánti-párticle.

анти́чн||ость *ж.* antíquity. **~ый** antíque; ~ый мир (clássical) antíquity.

антоло́гия *ж.* anthólogy.

анто́ним *м. лингв.* ántonym.

анто́новка *ж.* antónovka ápple.

антра́кт *м.* 1. ínterval; intermíssion *амер.;* 2. *(музыкальное произведение)* éntr'acte, ínterlude.

антраци́т *м.* ánthracite.

антреко́т *м.* rib of beef; *(жаркое)* (ríb) steak.

антрепренёр *м.* impresário (*pl* -os), theátrical mánager, diréctor of a theátrical cómpany.

антресо́ли *мн.* 1. áttic *sg;* 2. *(галерея)* gállery.

антропо́лог *м.* anthropólogist.

антрополо́гия *ж.* anthropólogy.

анфа́с full face; сня́ться ~ be* táken / phótographed full face.

анфила́да *ж.*: ~ ко́мнат suite of rooms.

аншла́г *м.* «sold out» nótice; пье́са идёт с ~ом the play is dráwing full hóuses.

аню́тин: ~ы гла́зки pánsy *sg.*

ао́рта *ж.* *анат.* aórta.

апати́т *м.* *мин.* ápatite. **~овый** ápatite *attr.*

апати́чный apathétic; *(равнодушный)* indífferent; *(вялый)* lethárgic.

апа́тия *ж.* ápathy; *(равнодушие)* indifference.

апелли́ровать *несов. и сов.* 1. *юр.* appéal; ~ в Верхо́вный Суд appéal to the Supréme Court; 2. (к *дт.; обращаться за поддержкой и т. п.)* appéal (to); ~ к ма́ссам appéal to the másses.

апелляцио́нн||ый appéal *attr.*; ~ая жа́лоба appéal.

апелля́||ция *ж.* appéal; пода́ть ~цию send* in an appéal; отклони́ть ~цию dismíss an appéal.

апельси́н *м.* 1. *(плод)* órange; 2. *(дерево)* órange-tree. **~ный, ~овый** órange *attr.*; ~овая планта́ция órange-grove; ~ное варе́нье mármalade.

аплоди́ровать *несов.* *(дт.)* appláud *(smb.)*, cheer *(smb.)*.

аплодисме́нт||ы *мн.* appláuse *sg*; clápping *sg*; cheers; продолжи́тельные ~ prolónged appláuse; речь прерыва́лась бу́рными ~ами the speech was interrúpted by tumúltuous appláuse.

апло́мб *м.* assúrance, sélf-cónfidence; говори́ть с ~ом speak* glíbly; держа́ться с ~ом be* sélf-assúred; у него́ не хвата́ет ~а he lacks sélf-cónfidence.

апог||е́й *м.* *астр.* ápogee; *перен.* clímax, ácme, zénith; ~ сла́вы height / súmmit / zénith of *one's* glóry; дости́гнуть своего́ ~е́я reach its clímax.

аполити́чн||ость *ж.* polítical ápathy, indífference to pólitics. **~ый** kéeping / hólding alóof from pólitics *после сущ.*, táking no ínterest in pólitics *после сущ.*

апологе́т *м.* apólogist, ádvocate.

апо́сто||л *м.* apóstle. **~льский** apostólic.

апостро́ф *м.* apóstrophe.

апофео́з *м.* apotheósis.

аппара́т *м.* 1. apparátus; *(фотографический)* cámera; 2. *физиол.* sýstem; 3. *(совокупность учреждений)* machínery; bódies *pl*; *собир.* *(штат)* personnél; госуда́рственный ~ State machínery, the machínery of State.

аппарату́ра *ж.* *собир.* apparátus, equípment; *(приборы)* ínstruments *pl.*

аппендици́т *м.* *мед.* appendicítis.

аппети́т *м.* 1. *тк. ед.* áppetite; дразни́ть *чей-л.* ~ whet *smb.'s* áppetite, make* *smb.'s* mouth wáter; прия́тного ~а! bon appétit!, I hope you enjóy your bréakfast, lunch, dínner *etc.*; есть с ~ом eat* with rélish; 2. *обыкн. мн.* (к *дт.; желание)* áppetite (for); уме́рить свои́ ~ы curb *one's* áppetite / desíres. **~ный** áppetizing.

апплика́ция *ж.* appliqué work.

апре́л||ь *м.* Ápril; в ~е э́того го́да this / in Ápril; в ~е про́шлого го́да last Ápril, last year in Ápril; в ~е бу́дущего го́да next Ápril; ◇ Пе́рвое ~я All Fools' Day.

апре́льский Ápril *attr.*

априо́р||и, ~ный a priόri.

апроби́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* (offícially) appróve *(smth.)*.

апте́к||а *ж.* chémist's (shop), phármacy; drúg-store *амер.*; ◇ как в ~е *шутл.* (right) to a T. **~арский** pharmacéutical. **~арь** *м.* chémist, phármacist, drúggist.

апте́ч||ка *ж.* médicine chest; *(карманная)* fírst-áid kit. **~ный:** ~ный за́пах smell of drugs; ~ная посу́да médicine bóttles.

ара́б *м.* Arab.

арабе́ска *ж.* arabésque.

ара́бка *ж.* Arab wóman*.

ара́бск||ий Arab, Arabic, Arábian; **~ие** стра́ны Árab cóuntries; ~ язы́к Árabic, the Árabic lánguage; ◇ ~ие ци́фры Árabic númerals.

аранжи́р||овать *несов. и сов. (вн.) муз.* arránge *(smth.)*. **~о́вка** *ж. муз.* arrángement.

ара́хис *м. собир.* gróund-nut, péa-nut.

арба́ *ж.* áraba *(two-wheeled bullock cart)*.

арби́тр *м.* árbiter, judge; árbitrator *юр.*

арбитра́ж *м.* arbitrátion. **~ный** arbitrátion *attr.*; ~ный суд court of arbitrátion.

арбу́з *м.* wáter-melon.

аргенти́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Argentínean. **~ский** Argentine.

аргуме́нт *м.* árgument. **~а́ция** *ж.* árguments *pl*, réasoning, line of árgument. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* advánce árguments (for); give* réasons (for); *(тв.)* base *one's* conténtions (on).

аре́на *ж.* aréna *(тж. перен.)*; цирковáя ~ círcus ring; ~ де́ятельности field / sphere of áction; междунаро́дная ~ internátional scene.

аре́нд||а *ж.* 1. *(наём)* lease; брать *что-л.* в ~у rent *smth.*; *(на длительное время)* lease *smth.*, take* *smth.* on lease; сдава́ть *что-л.* в ~у let* *smth.*; *(на длительное время)* lease *smth.*, grant *smth.* on lease; 2. *(плата)* rent. **~а́тор** *м.* ténant; léaseholder. **~ный:** ~ный догово́р lease; ~ная пла́та rent. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* rent *(smth.)*, lease *(smth.)*, have* a lease (on), hold* *(smth.)* on lease.

аре́ст *м.* 1. arrést; посади́ть *кого-л.* под ~ put* *smb.* únder arrést; сиде́ть под ~ом be* únder arrést; 2. *юр.* sequéster; наложи́ть ~ на иму́щество seize / sequéster próperty.

аресто́ванный *м.* prísoner.

арестова́ть *несов. и сов. (вн.)* arrést *(smb.)*.

аристокра́т *м.* áristocrat. **~и́ческий, ~и́чный** aristocrátic. **~ия** *ж.* aristócracy; финáнсовая ~ия plutócracy. **~ка** *ж.* áristocrat.

аритми́я *ж. мед.* arrhýthmia.

арифме́т||ика *ж.* aríthmetic; учéбник ~ики aríthmetic-book. **~и́ческий** arithmétical; ~и́ческая зада́ча próblem, sum.

арифмо́метр *м.* arithmómeter.

а́рия *ж. муз.* ária, air.

а́рка *ж.* arch.

арка́да *ж. архит.* arcáde.

арка́н *м.* lásso, láriat; лови́ть ~ом lásso.

А́ркт||ика *ж.* the Árctic; Árctic régions *pl.* **~и́ческий** árctic.

арлеки́н *м.* hárlequin.

арма́да *ж.* armáda.

армату́р||а *ж. тех.* 1. *(приборы)* fíttings *pl*; 2. *(стальной каркас железобетонных сооружений)* steel reinfórcement, steel frámework; reinfórcing bars *pl.* **~щик** *м.* steel eréctor; spíderman* *разг.*

арме́йский ármy *attr.*

а́рмия *ж.* ármy; fórces *pl*; Сове́тская ~ the Sóviet Ármy.

армяни́н *м.* Arménian.

армя́н||ка *ж.* Arménian. **~ский** Arménian; ~ский язы́к Arménian, the Arménian lánguage.

арома́т *м.* frágrance, pérfume; aróma *(тж. перен.)*. **~и́ческий, ~и́чный, ~ный** aromátic, frágrant; ~ный во́здух bálmy air.

арсена́л *м.* ársenal *(тж. перен.)*.

арта́читься *несов.* 1. *(о лошади)* jib, balk; 2. *разг.* *(упрямиться)* kick; не арта́чься! don't be so stúbborn!

артезиа́нский: ~ коло́дец artésian well.

арте́ль *ж.* co-óperative; *ист.* artél; ~ промысло́вой коопера́ции small prodúcer's co-óperative; сельскохозя́йственная ~ colléctive farm, agricúltural co-óperative.

артериа́льный *анат.* artérial.

артериосклеро́з *м. мед.* arteriosclerósis.

арте́рия *ж.* 1. *анат.* ártery; 2. *(путь сообщения)* artérial road; во́дная ~ wáterway.

артиллер||и́йский artíllery *attr.*;

~ огóнь shéll-fire. **~и́ст** *м.* artílleryman*, gúnner.

артилле́рия *ж.* artíllery; *(орудия тж.)* órdnance; тяжёлая ~ héavy artíllery; лёгкая ~ light artíllery; морска́я ~ nával órdnance; самохóдная ~ sélf-propélled artíllery; зени́тная ~ ánti-áircraft artíllery; противотáнковая ~ ánti-tánk artíllery; áтомная ~ atómic artíllery.

арти́ст *м.* **1.** (stáge-)ártist; *(драматический)* áctor; *(концертный исполнитель)* perfórmer; *(оперный)* (ópera-)sínger; *(балетный)* bállet-dancer; заслýженный ~ Hónoured Ártist; ~ эстрáды varíety áctor; **2.** *разг.* *(мастер своего дела)* an ártist in *one's* own line.

артисти́ческ||ая *ж.* dréssing-room; *(при концертном зале)* perfórmers' room. **~ий** **1.** artístic; **2.** *(искусный)* skílful.

арти́стка *ж.* ártist; *(драматическая)* áctress *и т. д.*, *ср.* арти́ст.

артишóк *м.* *бот.* ártichoke.

артри́т *м.* *мед.* arthrítis.

áрф||а *ж.* harp; ◇ Эóлова ~ Aeólian harp. **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* hárp-player, hárpist.

арха||и́зм *м.* árchaism. **~и́ческий** archáic.

археó||лог *м.* archaeólogist. **~логи́ческий** archaeológical. **~лóгия** *ж.* archaeólogy.

архи́в *м.* **1.** *(учреждение)* Árchives *pl*, Récord Óffice; **2.** *(письма, документы и т. п.)* árchives *pl*; *(личные документы и т. п.)* pápers *pl*; ры́ться в ~ах delve ínto the récords, look up the récords; ры́ться в свои́х ~ах go* through *one's* pápers; ◇ сдавáть *что-л.* в ~ file *smth.*; *перен.* give* *smth.* up as a bad job. **~ный** árchive(s) *attr.*; ~ные дáнные contémporary récords.

архиепи́скоп *м.* árchbíshop.

архиерéй *м.* bíshop.

архипелáг *м.* archipélago.

архитéкт||ор *м.* árchitect. **~ýра** *ж.* árchitecture. **~ýрный** architéctural; ~ýрный институ́т acádemy / ínstitute of árchitecture; ~ýрный ансáмбль architéctural ensémble, group of búildings.

арши́н *м.* *уст.* arschín *(= 27.95 inches)*; ◇ мéрить всех на свой ~ judge / méasure óthers by *one's* own yárd-stick; слóвно ~ проглоти́л as stiff as a póker / rámrod.

ары́к *м.* (irrigátion) ditch.

арьергáрд *м.* réarguard. **~ный** réarguard *attr.*

ас *м.* (air) ace.

асбéст *м.* asbéstos. **~овый** asbéstos *attr.*

асепти́ческий aséptic, stérile.

асимметр||и́ческий, **~и́чный** asymmétrical. **~и́я** *ж.* asýmmetry, want / lack of sýmmetry.

аскéт *м.* ascétic. **~и́зм** *м.* ascéticism. **~и́ческий** ascétic.

аскорби́нов||ый: ~ая кислотá *хим.* ascórbic ácid.

аспéкт *м.* áspect; в э́том ~е regárded in that light; под други́м ~ом from anóther ángle / víew-point.

аспирáнт *м.*, **~ка** *ж.* póst-gráduate (stúdent). **~ýра** *ж.* **1.** *(подготовка)* póst-gráduate course; **2.** *собир.* *разг.* *(аспиранты)* póst-gráduates *pl*.

аспири́н *м.* áspirin(e).

ассамблéя *ж.* assémbly; 20-я сéссия Генерáльной Ассамблéи the 20th Géneral Assémbly.

ассенизáция *ж.* dráining / émptying of césspools.

ассигн||овáние *с.* **1.** assignátion, allocátion, appropriátion; **2.** *мн.* *(суммы)* allocátions. **~овáть** *несов.* *и сов.* *(вн.* на *вн.)* assign *(smth.* to, for); *(вн. дт.)* állocate *(smth.* to), apprópriate *(smth.* to).

ассимил||и́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* assímilate *(smb., smth.)*. **~и́роваться** *несов.* *и сов.* (с *тв.*) becóme* assímilated (to). **~я́ция** *ж.* assimilátion.

ассистéнт *м.*, **~ка** *ж.* **1.** assístant; **2.** *(преподаватель вуза)* assístant lécturer.

ассисти́ровать *несов.* *(дт.)* assíst *(smb.)*.

ассортимéнт *м.* **1.** *(подбор)* assórtment; хоро́ший ~ това́ров a large seléction of goods; расширя́ть ~ това́ров make* a wíder varíety of goods aváilable; 2. (*комплект*) set.

ассоциа́ция *ж.* associátion.

ассоции́р||овать *несов. и сов.* (*вн.* с *тв.*) assóciate (*smth.* with). **~оваться** *несов. и сов.* (с *тв.*) assóciate (with); с чем э́то у вас ~уется what do you assóciate it with?

астеро́ид *м. астр.* ásteroid.

астигмати́зм *м. опт.* astígmatism.

а́стма *ж. мед.* ásthma. **~ти́ческий** asthmátic.

а́стра *ж.* áster.

астра́льный ástral.

астробота́ника *ж.* ástrobótany.

астрона́вт *м.* ástronaut; (*космонавт тж.*) spáceman*. **~ика** *ж.* astronáutics.

астроно́м *м.* astrónomer. **~и́ческий** astronómical (*тж. перен.*); ◇ ~и́ческие ци́фры vast sums, astronómical fígures. **~ия** *ж.* astrónomy.

астрофи́зик *м.* astrophýsicist.

астрофи́зика *ж.* astrophýsics.

астрофизи́ческ||ий astrophýsical; ~ая обсервато́рия astrophýsical obsérvatory; ~ие наблюде́ния astrophýsical observátions.

асфа́льт *м.* ásphalt. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) ásphalt (*smth.*). **~овый** ásphalt *attr.*; (*покрытый асфальтом*) ásphalted.

ата́к||а *ж.* attáck; (*пехотная*) charge; возду́шная ~ air attáck; идти́ в ~у make* an attáck; перейти́ в ~у switch to the attáck. **~ова́ть** *несов. и сов.* (*вн.*) attáck (*smb., smth.*); charge (*smb., smth.*).

атама́н *м.* 1. *ист.* átaman, Cóssack chíeftain; 2. (*главарь, предводитель*) chief.

ате||и́зм *м.* átheism. **~и́ст** *м.* átheist. **~исти́ческий** atheístic.

ателье́ *с.* 1. (*художника, фотографа*) stúdio; 2. (*швейная мастерская*) táiloring and dréssmaking estáblishment; dréssmaker's; (*мужской одежды*) táilor's; ~ мод fáshion átelier / house.

а́тлас *м.* 1. (*географический*) átlas; 2. (*собрание рисунков, таблиц, чертежей и т. п.*) álbum.

атла́с *м.* sátin. **~ный** 1. (*сделанный из атласа*) sátin; 2. (*похожий на атлас*) sátiny.

атле́т *м.* áthlete. **~ика** *ж.* athlétics; лёгкая ~ика track and field athlétics; тяжёлая ~ика héavy athlétics. **~и́ческий** 1. athlétic; 2. (*свойственный атлету*) of an áthlete *после сущ.*

атмосфе́р||а *ж.* átmosphere (*тж. перен.*); в ~е дру́жбы in an átmosphere of fríendship. **~ный** atmosphéric; ~ное давле́ние atmosphéric préssure; ~ные оса́дки atmosphéric precipitátion *sg.*

а́том *м.* átom. **~ный** atómic, núclear; ~ный вес *хим.* atómic weight; ~ная бо́мба átom / atómic bomb, Á-bomb; ~ная эне́ргия atómic / núclear énergy; ~ное ядро́ atómic núcleus; ~ная электроста́нция atómic (eléctric) pówer-station.

атомохо́д *м.* núclear íce-breaker.

атрибу́т *м.* áttribute.

атроф||и́рованный átrophied. **~и́роваться** *несов. и сов.* átrophy. **~и́я** *ж.* átrophy.

атташе́ *м. нескл.* attaché.

аттест||а́т *м.* 1. certíficate; 2. *воен.* remíttance páper, fámily allótment; ◇ ~ зре́лости Géneral Educátion Certíficate. **~а́ция** *ж.* 1. (*действие*) certificátion; 2. (*присвоение звания*) certificátion (as), promótion (to); 3. (*отзыв, характеристика*) réference.

аттестова́ть *несов. и сов.* (*вн.*) 1. (*давать отзыв, характеристику*) give* (*smb.*) a réference; 2. (*присваивать звание*) cértify (*smb.*) as, promóte (*smb.*) to; 3. (*оценивать знания учащихся*) give* (*smb.*) a repórt / mark.

аттракцио́н *м.* síde-show; spécial attráction.

аудие́нц||ия *ж.* áudience; дать ~ию *кому-л.* give* / grant an áudience to *smb.*; получи́ть ~ию у *кого-л.* have* an áudience with *smb.*

аудито́рия *ж.* 1. *(помещение)* auditórium (*pl* -ms, -ia); *(в учебном или научном заведении)* lécture-hall; 2. *собир.* *(слушатели)* áudience.

аукцио́н *м.* áuction; продава́ть *что-л.* с ~а sell* *smth.* by áuction.

ау́л *м.* aúl, Caucásian víllage.

аутенти́чный authéntic.

афга́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Áfghan. **~ский** Áfghan; ~ский язы́к Áfghan, the Áfghan lánguage.

афе́р||а *ж.* swíndle, fraud; э́то весьма́ сомни́тельная ~ it's a véry shády transáction. **~и́ст** *м.* swíndler.

афи́ш||а *ж.* bill, póster; *(небольшая)* nótice; театра́льная ~ pláybill. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* paráde *(smth.)*, ádvertise *(smth.)*.

афори́зм *м.* áphorism.

африка́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Áfrican. **~ский** Áfrican.

ах! oh!

а́хать sigh, keep* síghing.

ахилле́сов: ~а пята́ weak point, Achílles' heel.

ахине́||я *ж.* *разг.* drível, nónsense, rúbbish; нести́ ~ю talk nónsense.

а́хнуть *сов.* gasp; он и ~ не успе́л befóre he could say "knife".

ахти́ *разг.*: не ~ како́й! no great shakes!; не ~ како́й актёр, врач *и т. п.* not much of an áctor, dóctor, *etc.*; не ~ как nóthing spécial, not up to much; не ~ что! not up to much.

ацетиле́н *м.* acétylene. **~овый** acétylene *attr.*

ацето́н *м.* *хим.* ácetone.

аэро- *в сложн.* aero-, air-.

аэровокза́л *м.* áirport building.

аэродина́м||ика *ж.* aerodynámics. **~и́ческий** aerodynámical; ~и́ческая труба́ wínd-tunnel.

аэродро́м *м.* áirfield, áerodrome; áirdrome *амер.*

аэро||пла́н *м.* áeroplane, plane, áircraft; áirplane *амер.* **~по́рт** *м.* áirport. **~са́ни** *мн.* propéller-sleigh *sg.*

аэросе́в *м.* aerosówing.

аэроста́т *м.* ballóon; ~ загражде́ния barráge ballóon.

аэроста́тика *ж.* aerostátics.

аэрофотосъёмка *ж.* air / áerial photógraphy.

Б

б *см.* бы.

ба́ба I *ж.* 1. *уст.* (péasant) wóman*; 2. *пренебр.* wóman*; *(молодая)* wench; 3. *разг.* *(жена)* wife*, the old wóman*; 4. *ирон.* *(о мужчине)* old wóman*, mílksop; ◇ сне́жная ~ snów-man*.

ба́ба II *ж.* *тех.* *(копровая)* ram.

ба́ба III *ж.* *кул.*: ро́мовая ~ rum cake / bába.

ба́ба-яга́ *ж.* Bába-Yagá *(a witch in Russian folk tales)*, ógress.

ба́б||ий *разг.* wóman's; ◇ ~ье ле́то ≅ Indian súmmer; ~ьи ска́зки old wives' tales / fábles.

ба́бка I *ж.* 1. *(бабушка)* grándmother; 2. *разг.* *(старуха)* old wóman.*

ба́бк||а II *ж.* 1. *(надкопытный сустав — у лошади)* pástern; *(у других животных)* knúcklebone; 2. *(игральная кость)* knúcklebone; игра́ть в ~и play knúcklebones.

ба́бочка *ж.* búttelfly; ночна́я ~ moth.

ба́бушка *ж.* grándmother; *ласк.* grándma, gránny; *(при обращении)* Gránny, Grándmother; ◇ ~ на́двое сказа́ла we'll see what we'll see.

бага́ж *м.* 1. lúggage; bággage *амер.*; ручно́й ~ hand / small lúggage; сдать ~ на хране́ние put* *one's* lúggage in the clóak-room; 2. *(способ отправки вещей)*: сдать ве́щи в ~ régister *one's* lúggage; отпра́вить *что-л.* ~**о́м** send* *smth.* on; ◇ у́мственный ~ intelléctual resóurces *pl,* méntal equípment. ~**ник** *м.* lúggage / bággage compártment, boot; (*на велосипеде*) cárrier.

баге́т *м.* móulding, béading.

баго́р *м.* hook; (*для лодки*) bóat-hook; (*для рыбной ловли*) gaff.

багрове́ть, побагрове́ть grow* / turn red / crímson / púrple; (*о лице тж.*) flush.

багро́вый crímson; (*с фиолетовым оттенком*) púrple.

бадминто́н *м. спорт.* bádminton.

бадья́ *ж.* búcket, pail.

ба́з||**а** *ж.* 1. *архит.* base; ~ коло́нны base of a cólumn; 2. (*основание, основа чего-л.*) básis, foundátion; экономи́ческая ~ económic básis; материа́льная ~ matérial resóurces *pl;* кормова́я ~ животново́дства fódder / food resóurces for stóck-raising; подвести́ ~у подо *что-л.* substántiate *smth.,* give* good grounds for *smth.,* place *smth.* on a sound foundátion / básis; 3. (*опорный пункт*) base; вое́нная ~ mílitary base; вое́нно-морска́я ~ nával base; раке́тная ~ rócket base; тури́стская ~ tóurist camp; 4. (*склад*) dépot.

база́льт *м.* básalt. ~**овый** básalt *attr.,* basáltic.

база́р *м.* 1. márket; (*восточный*) bazáar; *перен. разг.* béar-garden; 2.: кни́жный ~ book fair / sale. ~**ный** márket *attr.;* ~ный день márket day; ~ная пло́щадь márket square.

базе́дов: ~а боле́знь (exophthálmic) góitre.

бази́ровать *несов.* (*вн.* на *пр.*) base (*smth.* on, upón), found (*smth.* on, upón), ground (*smth.* on, upón). ~**ся** *несов.* 1. (на *пр.*) rest (on); (*о теории и т. п.*) be* based / fóunded / gróunded (on); 2. (*размещаться где-л.*) be* based / státioned, set* up base, make* *one's* base.

ба́зис *м.* básis (*pl* -ses), foundátion; ~ и надстро́йка básis and súperstructure.

бай-ба́й býe-bye.

байба́к *м.* 1. *зоол.* (steppe) mármot; 2. *разг.* (*ленивый человек*) sléepyhead, lázy-bones.

байда́рка *ж.* káyak, canóe.

ба́йк||**а** *ж.* flanelétte. ~**овый** flanelétte *attr.*

бак I *м.* tank; cístern; (*для стирки белья*) bóiler.

бак II *м. мор.* fóre-deck, fórecastle.

бакале́йн||**ый** grócer's; ~ая ла́вка grócery; ~ отде́л grócery depártment.

бакале́я *ж. собир.* gróceries *pl.*

ба́кен *м.* buoy.

бакенба́рды *мн.* (*ед.* бакенба́рда *ж.*) (síde-)whiskers.

ба́кенщик *м.* buoy kéeper.

баклажа́н *м.* 1. (*плод*) áubergine; 2. (*растение*) égg-plant. ~**ный:** ~ная икра́ áubergine paste.

баклу́ши: бить ~ ídle awáy *one's* time, ≅ twíddle *one's* thumbs.

бактерио́лог *м.* bacteriólogist.

бактериологи́ческ||**ий** bacteriológical; germ *attr.;* ~ая война́ germ wárfare.

бактериоло́гия *ж.* bacteriólogy.

бакте́рия *ж.* bactérium (*pl* -ia).

бал *м.* ball; (*небольшой*) dance, dáncing párty; ~-маскара́д fáncy-dress ball, masked ball, masqueráde; ◇ ко́нчен ~ the game is up.

балага́н *м. уст.* 1. (*постройка*) (shów-)booth; 2. (*зрелище*) show; *перен.* tomfóolery.

балагу́р *м. разг.* wag, jéster. ~**ить** *несов. разг.* jest, crack jokes.

балала́ечник *м.* balaláika pláyer.

балала́йка *ж.* balaláika.

бала́нс *м.* bálance; годово́й ~ ánnual bálance; торго́вый ~ bálance of trade; мирово́й то́пливный ~ world fuel búdget; подводи́ть ~ bálance / square accóunts.

баланси́р *м.* 1. *тех.* beam; 2. (*в часах*) bálance.

баланси́ровать *несов.* 1. (*сохранять равновесие*) bálance, keep* *one's* bálance; 2. (*вн.; приводить* *в правильное соотношение)* bálance *(smth.)*, co-órdinate *(smth.)*; 3. *(вн.) тех.* bálance *(smth.)*.

балáнсовый bálance *attr.*; ~ отчёт bálance-sheet.

балери́на *ж.* bállet-dancer, ballerína.

балéт *м.* bállet. **~мéйстер** *м.* bállet-master. **~ный** bállet *attr.*

бáлка I *ж. (брус)* beam, joist; *(металлическая)* gírder; поперéчная ~ cróss-beam.

бáлка II *ж. (овраг)* gorge, ravíne; *(небольшая)* gúlly.

балкáнский Bálkan.

балкóн *м.* 1. bálcony; 2. *театр. (средний ярус)* úpper círcle; *(верхний ярус)* bálcony.

балл *м.* 1.: вéтер в 6 ~ов fórce-síx wind; землетрясéние в 8 ~ов éarthquake of mágnitude eight; 2. *(отметка)* mark; 3. *спорт.* point.

баллáда *ж.* 1. bállad; 2. *муз.* balláde.

баллáст *м.* bállast; *перен. (лишнее)* lúmber; *(о человеке)* dead weight.

балли́ст||ика *ж.* ballístics. **~и́ческий** ballístic; ~и́ческая межконтинентáльная ракéта íntercontinéntal ballístic míssile; ~и́ческие снаря́ды ballístic míssiles; ~и́ческий снаря́д срéднего рáдиуса дéйствия intermédiate-range ballístic míssile.

баллóн *м.* 1. cýlinder; *(резиновая груша)* bulb; гáзовый ~ gás-contáiner, gás-bag; 2. *(автомобильный)* týre; 3. *(аэростата)* énvelope.

баллоти́р||овать *несов.* (когó-л.) put* *(smb.)* up for eléction; (чтó-либо) put* *(smth.)* to the vote. **~оваться** *несов.* (в *вн.*) stand* for eléction (to); stand* for *(smth.)*. **~óвка** *ж.* vóting, bálloting, pólling.

-бáлльный 1. *(об отметке)* -mark; пятибáлльная систéма отмéток fíve-márk gráding sýstem; 2. *метеор.:* восьмибáлльный шторм fórce-éight gale.

балóванный spoilt, pámpered.

баловáть *несов.* 1. *(вн.)* spoil* *(smb.)*; *(нежить тж.)* pámper *(smb.)*; ~ *кого-л.* внимáнием fávour *smb.* with atténtion; 2. *(тв.) разг. (заниматься чем-л. ради удовольствия)* dábble in *(smth.)*; *(обращать в забаву)* play abóut (with). **~ся** *несов.* 1. play abóut, play pranks; *(о животных)* frólic, cáper; не балýйся! don't be náughty!, no nónsense!; 2. *(тв.; заниматься чем-л. ради удовольствия)* indúlge (in), make* a pástime (of).

бáлов||ень *м. разг.* pet; ◇ ~ судьбы́ mínion of fórtune, spoilt child* of fórtune. **~ни́к** *м.* míschievous child*, scamp, imp. **~ствó** *с. разг.* 1. *(потакание)* indúlgence; *(потворство)* spóiling; 2. *(шалость)* pranks *pl*, tricks *pl*.

балти́йский Báltic.

балы́к *м.* balýk *(cured fillet of sturgeon)*.

бальзами́ровать, набальзами́ровать *(вн.)* embálm *(smth.)*.

бáльн||ый ball *attr.*; ~ое плáтье báll-dress; ~ые тáнцы báll-room dánces.

балюстрáда *ж. архит.* bálustrade; *(лестницы)* bánisters *pl*.

бамбýк *м.* bambóo. **~овый** bambóo *attr.*

банáльн||ость *ж.* 1. triviálity, banálity; 2. *(банальная мысль и т. п.)* cómmonplace, plátitude. **~ый** cómmonplace, trite; ~ый разговóр small talk, exchánge of plátitudes.

банáн *м. (плод и растение)* banána.

бáнда *ж.* gang, band.

бандáж *м.* 1. *мед.* súrgical córset, abdóminal suppórt; *(грыжевый)* truss; 2. *(колёсный)* týre, hoop; *ж.-д.* rim.

бандерóль *ж.* 1. *(бумажная обёртка)* póstal wrápper; 2. *(почтовое отправление)* prínted mátter; посылáть *что-л.* ~ю send* *smth.* by book post, send* *smth.* as prínted mátter.

бáнджо *с. нескл.* bánjo.

банди́т *м.* thug, cútthroat; *(разбойник)* bándit, brígand; gángster *амер.* **~и́зм** *м.* gángsterism, thúggery; ~**ский:** ~ский налёт attáck by bándits; *перен.* críminal attáck; ~ская ша́йка gang of thieves / thugs.

банк *м.* bank; Госуда́рственный ~ the State Bank; класть де́ньги в ~ depósit móney at a bank.

ба́нк||а I *ж.* **1.** *(стеклянная)* jar, pot; *(металлическая, консервная)* tin; can *амер.*; ~ для варе́нья jám-pot; ~ с варе́ньем pot of jam; 2. *обыкн. мн. мед.* cúpping glass *sg,* súction cup *sg;* ста́вить ~и *кому-л.* cup *smb.*, applý cups to *smb.*

ба́нка II *ж. (сиденье на шлюпке)* thwart.

ба́нка III *ж. мор. (отмель)* (sánd-)bank, shoal.

банке́т *м.* bánquet; устра́ивать ~ give* a bánquet.

банки́р *м.* bánker.

ба́нковский: ~ капита́л bánking cápital; ~ слу́жащий bank emploуée; ~ биле́т bánk-note.

ба́нков||ый: ~ое де́ло bánking.

банкро́т *м.* bánkrupt; *перен. тж.* fáilure; объявля́ть *кого-л.* ~ом decláre *smb.* bánkrupt; объяви́ть себя́ ~ом go* bánkrupt. ~**ство** *с.* bánkruptcy; *перен. тж.* fáilure.

ба́нный bath *attr.*

бант *м.* bow. ~**ик** *м.* líttle bow; ◇ гу́бки ~иком póuting lips; сложи́ть гу́бки ~иком pout (*one's* lips).

ба́нту *нескл.* Bántu; язы́к ~ Bántu; the Bántu lánguage.

ба́нщ||ик *м.*, ~**ица** *ж.* báth-atténdant.

ба́н||я *ж.* **1.** báth-house; коммуна́льные ~и públic baths; здесь настоя́щая ~! this place is like a bóiler-house!; 2. *разг. (мытьё)* bath; ◇ зада́м ему́ ~ю! I'll give him what for!

бар *м.* bar.

бараба́н *м.* drum. ~**ить** *несов.* **1.** drum, tattóo; *(о дожде)* pátter; ~ить па́льцами по стеклу́ drum on the wíndow-pane; 2. *разг. (на рояле)* bang, thump. ~**ный:** ~ный бой drúmbeat, roll of drums; ~ная па́лочка drúmstick; ◇ ~ная перепо́нка *анат.* éar-drum; tympánic mémbrane *научн.* ~**щик** *м.* drúmmer.

бара́к *м.* hut.

бара́н *м.* ram, sheep*; кастри́рованный ~ wéther. ~**ий** **1.** ram's; *(о меховом изделии)* shéepskin *attr.;* ~ий жир mútton fat / drípping; ~ий тулу́п shéepskin coat; 2. *(о кушанье)* mútton *attr.;* ~ья котле́та mútton chop; ◇ согну́ть *кого-л.* в ~ий рог make* *smb.* knúckle únder / down. ~**ина** *ж.* mútton; молода́я ~ина lamb.

бара́нка *ж.* **1.** baránka, ríng-shaped roll; 2. *разг. (руль автомобиля)* the wheel.

барахло́ *с. собир. разг.* **1.** *(подержанные вещи)* goods and cháttels *pl;* *(старая одежда)* old clothes *pl;* 2. *(хлам)* trash, rúbbish.

бара́хтаться *несов. (в воде, грязи)* strúggle; *(валяться)* flóunder.

бара́чн||ый: ~ая постро́йка témporary buílding / strúcture; ~ого ти́па líght-construction *attr.*

бара́ш||ек *м.* **1.** lamb; 2. *(мех)* lámbskin; *(каракуль)* ástrakhan; 3. *тех.* wing-nut. ~**ки** *мн.* **1.** *(облака)* máckerel sky *sg,* fléecy clouds; 2. *(гребни волн)* white hórses, white caps. ~**ковый** lámbskin *attr.;* *(каракулевый)* ástrakhan *attr.;* ~ковая ша́пка ástrakhan hat; ~ковый воротни́к ástrakhan cóllar.

барбари́с *м.* **1.** *собир. (ягоды)* bárberries *pl;* **2.** *(об отдельной ягоде)* bárberry; 3. *(растение)* bárberry.

барелье́ф *м.* bás-relief.

ба́ржа *ж.* barge.

ба́рий *м. хим.* bárium.

ба́рин *м.* **1.** *(помещик)* lándowner; 2. *уст.* gentleman*; *(хозяин)* máster; *(как обращение)* sir; Your Hónour; **3.** *презр.* lóunger; gent *разг.;* ◇ жить ~ом live a life of ease.

барито́н *м.* báritone.

барк *м. мор.* bark, barque.

ба́рка *ж.* fréight-boat.

барка́с *м.* 1. *(весельный)* rówing-boat; рыба́чий ~ físhing-boat; 2. *(на военном корабле)* launch; 3. *(портовый)* tug.

барока́мера *ж.* préssure chámber.

баро́кко *с. нескл.* baróque; в сти́ле ~ in baróque.

баро́метр *м.* barómeter; ~ па́дает, поднима́ется the barómeter is fálling, rísing. **~и́ческий** barométric.

баррика́д||а *ж.* barricáde; стро́ить ~ы make* / eréct barricádes. **~и́ровать**, забаррикади́ровать *(вн.)* barricáde *(smth.)*. **~ный** barricáde *attr.*

барс *м. зоол.* pánther.

ба́рск||ий máster's; *(высокомерный)* háughty, supercílious; ~ дом mánsion; *(в деревне)* mánor (-house); ~ие зама́шки háughty / aristocrátic ways / mánners; ~ая спесь háughtiness; ~ое отноше́ние к де́лу supercílious áttitude to the work.

ба́рство *с.* 1. *собир. (помещики)* the géntry; 2. *(высокомерие)* árrogance.

барсу́к *м.* bádger.

барха́ны *мн.* (*ед.* барха́н *м.*) sánd-hills.

ба́рхат *м.* vélvet. **~истый** vélvety. **~ный** vélvet *attr.*; *(подобный бархату)* vélvety; *перен. (о голосе)* rich, méllow; *(о глазах)* líquid; soft as a doe's *после сущ.*; ~ная ко́жа sílky skin; ◇ ~ный сезо́н the méllow séason.

ба́рыня *ж.* 1. *(помещица)* lánded propríetress; lády of the mánor; *(жена помещика)* lándowner's wife*; 2. *уст.* lády; *(хозяйка)* místress; *(как обращение)* Mádam, Ma'am; 3. *презр.* (fine) lády.

бары́ш *м. уст.* prófit; чи́стый ~ net / clear prófit; дели́ть ~и́ share the prófits; *(о ворах и т. п.)* divíde the spoil.

ба́рышня *ж.* 1. *уст.* young lády, girl; *(незамужняя женщина)* únmárried wóman*; 2. *(обращение)* Miss.

барье́р *м.* 1. bárrier; *перен. (преграда)* bar; тамо́женные ~ы táriff walls; 2. *спорт.* húrdle; брать ~ clear / jump a húrdle.

бас *м.* 1. *(голос, певец)* bass; 2. *(муз. инструмент)* dóuble bass. **~истый** 1. deep, bass; 2. *(обладающий басом)* déep-vóiced.

баскетбо́л *м.* básket-ball. **~ист** *м.*, **~истка** *ж.* básket-ball pláyer.

баскетбо́льн||ый básket-ball *attr.*; ~ая кома́нда básket-ball team; ~ мяч básket-ball; ~ая площа́дка básket-ball court.

баснопи́сец *м.* fáble-writer, fábulist.

баснословный fábulous, incrédible.

ба́с||ня *ж.* 1. fáble; 2. *разг. (вымысел, небылица)* (old wives') tale, tall stóry; не расска́зывай ~ен! none of your tall stóries!

бассе́йн *м.* 1. *(искусственный)* pond; закры́тый ~ índoor pool, cóvered pool; откры́тый ~ óutdoor pool, ópen-air pool; 2. *(реки, тж. угольный и т. п.)* básin.

баст||ова́ть *несов.* be* on strike. **~у́ющий** *прил.* 1. striking; on strike *после сущ.*; 2. *в знач. сущ. м.* stríker.

батали́ст *м. жив.* páinter of báttle-pieces.

бата́льн||ый báttle *attr.*; ~ая жи́вопись báttle-painting; ~ая карти́на báttle-piece.

батальо́н *м.* battálion. **~ный** battálion *attr.*; ~ный команди́р battálion commánder.

батаре́йка *ж. эл.* báttery.

батаре́я *ж.* 1. *воен.* báttery; 2. *эл.* báttery; ~ аккумуля́торов stórage báttery; суха́я ~ dry báttery; 3. *(отопления)* rádiator.

бати́ст *м.* batíste; *(льняной)* cámbric, lawn. **~овый** batíste *attr.*; cámbric *attr.*, lawn *attr.*

бато́н *м.* 1. *(хлеб)* long loaf*; 2. *(кондитерское изделие)* stick; шокола́дный ~ stick of chócolate.

батра́к *м.* farm lábourer, fárm-hand.

батра́чить *несов.* work as a fárm-hand, híre *one*sélf out.

баттерфля́й *м.* *(стиль плавания)* bútterfly(-stroke).

ба́тюшк||а *м.* 1. *уст.* *(отец)* fáther; 2. *уст.* *(как обращение)* ≅ my dear féllow; 3. *разг.* *(священник)* priest, párson; *(в обращении)* (hóly) fáther; ◇ ∼и! good héavens!

ба́тя *м.* *разг.* fáther, dad.

бахва́ли́ться *несов.* *(тв.)* *разг.* brag (abóut).

бахва́льство *с.* *разг.* brágging, bóasting.

бахрома́ *ж.* fringe.

бахча́ *ж.* mélon-field.

бахчево́дство *с.* mélon-grówing.

бахчев||о́й: ∼ы́е культу́ры gourds; Cucurbitáceae *научн.*

баци́лла *ж.* bacíllus (*pl* -li).

ба́шенка *ж.* túrret.

ба́шенный tówer *attr.*; ∼ кран tówer crane.

башка́ *ж.* *разг.* nóddle, pate; глу́пая ∼ blóckhead; у́мная ∼ bráiny féllow.

башки́р *м.*, **∼ка** *ж.* Bashkír. **∼ский** Bashkír; ∼ский язы́к Bashkír, the Bashkír lánguage.

башма́к *м.* 1. boot; *(не покрывающий щиколотки)* shoe; 2. *тех.* shoe; ◇ быть под ∼о́м у жены́ be* hénpecked.

ба́шня *ж.* 1. tówer; сторожева́я ∼ wátch-tower; 2. *(орудийная)* (gún-)turret.

баю́кать, убаю́кать *(вн.)* lull (*smb.*); ∼ ребёнка lull / sing* a child* to sleep.

бая́н *м.* accórdion. **∼и́ст** *м.* accórdion pláyer.

бди́тельн||ость *ж.* vígilance; проявля́ть ∼ displáy vígilance; усыпи́ть *чью-л.* ∼ lull *smb.'s* vígilance, lull *smb.* ínto a false sense of secúrity; повы́сить ∼ enhánce vígilance. **∼ый** vígilant.

бег *м.* 1. run, rúnning; 2. *спорт.* race; ∼ на коро́ткую диста́нцию sprint; ∼ на дли́нную диста́нцию lóng-distance race; состяза́ние в ∼е race; барье́рный ∼ húrdle-race, húrdling; ∼ на ме́сте rúnning on the spot; ◇ в ∼а́х on the run.

бега́ *мн.* *(рысистые испытания)* trótting mátches.

бе́га||ть *несов.* 1. run*; *(взад и вперёд)* run* abóut; 2. (от *рд.*: *избегать)* shun (*smb., smth.*), keep* awáy (from); 3. *(сновать)* scúrry; *(о пальцах)* twínkle; *(о взгляде)* shift unéasily; па́льцы её ∼ют по кла́вишам her fíngers twínkle óver the keys; 4. (за *тв.*) *разг.* *(ухаживать)* run* áfter (*smb.*), chase (*smb.*).

бегемо́т *м.* hippopótamus (*pl* -ses, -mi).

бегле́ц *м.* fúgitive, rúnaway; *(из тюрьмы)* escáped cónvict, gáol-breaker.

бе́гл||о 1. *(о речи)* flúently; *(об игре на рояле)* with facílity; ∼ чита́ть read* quíckly; ∼ говори́ть по-англи́йски speak* flúent Énglish; 2. *(поверхностно)* superfícially, cúrsorily; ∼ ознако́миться с *чем-л.* make* a cúrsory inspéction of *smth.*; ∼ просмотре́ть *что-л.* glance óver / through *smth.* **∼ость** *ж.* *(о речи)* flúency; *(об игре на рояле)* facílity. **∼ый** *прил.* 1. *(о речи)* flúent; *(об игре на рояле)* fácile; ∼ое чте́ние rápid réading; ∼ое исполне́ние *(на рояле)* fácile techníque; 2. *(поверхностный)* cúrsory; ∼ый обзо́р brief súrvey; ∼ое замеча́ние pássing remárk; 3. *(мимолётный)* fléeting; ∼ый взгляд (pássing) glance; 4. *(бежавший)* rúnaway, escáped, fúgitive; 5. *в знач. сущ. м.* fúgitive, rúnaway; ◇ ∼ый ого́нь rápid fíre. **∼я́нка** *ж.* fúgitive, rúnaway.

бегов||о́й rácing; race *attr.*; ∼а́я доро́жка rúnning track; *(на ипподроме)* rácecourse; ∼ы́е коньки́ rácing / speed skates; ∼а́я ло́шадь rácehorse; ∼ы́е коню́шни rácing stábles.

бего́м at a run; *воен.* at the dóuble; пусти́ться ∼ start rúnning, break* ínto a run; ∼! run!; ∼ марш! *воен.* (at the) dóuble!; бежа́ть ∼ run* hard, run* for dear life.

беготня́ *ж.* *разг.* rúnning; у меня́ сегóдня цéлый день ~ I've been on the run all day.

бéгство *с.* 1. *(поспешный уход)* flight; обращáться в ~ take* to flight; 2. *(побег)* escápe; ~ из тюрьмы́ escápe from príson.

бегу́н *м.* rúnner; ~ на дли́нные диста́нции lóng-distance rúnner; ~ на корóткие диста́нции sprínter.

бегунóк *м. тех.* rúnner.

бед||á *ж.* 1. tróuble; *(несчастье)* misfórtune; *(бедствие)* disáster, calámity; у нас ~ we're in tróuble, we've had a misfórtune; быть в ~é be* in tróuble; остáвить, поки́нуть *кого-л.* в ~é leave* *smb.* in the lurch; быть ~é! there's tróuble ahéad!, there's tróuble in the óffing!; 2. *в знач. сказ.* *(плохо; горе, неприятность)*: ~ ей с ним she has nóthing but tróuble with him, he gives her a lot of tróuble; в тóм-то и ~ that's just the tróuble!; не ~! it dóesn't mátter!; ~ (не) в том, что the tróuble is (not) that; ◇ вот ~! *(неприятность)* what a núisance!; на ~ý unfórtunately, as luck would have it; как на ~ý to make mátters worse; что за ~! what does it mátter!; пришлá ~ — отворя́й ворота́ ≅ misfórtunes néver come síngly; it néver rains but it pours.

беднéть, обеднéть get* póorer, grow* poor.

бéдн||о póorly; *(скудно)* scántily; жить ~ live póorly. **~ость** *ж.* 1. *(нужда)* póverty, pénury; 2. *(убожество)* póverty, póorness.

беднотá *ж. собир.* the poor *pl;* деревéнская ~ the víllage poor; городскáя ~ the úrban poor.

бéдн||ый *прил.* 1. *(неимущий)* poor; ~ человéк poor man* / pérson; 2. *(убогий)* wrétched; ~ая обстанóвка scánty fúrniture; ~ое плáтье cheap attíre; ~ ýжин wrétched / méagre súpper; 3. *(небогатый по содержанию; скудный)* insípid, méagre, jejúne; ~ая фантáзия féeble imaginátion; 4. *(тв.; ограниченный)* poor (in), wánting (in), lácking (in), starved (of); 5. *(несчастный)* poor; ~! poor man* / chap!; 6. *в знач. сущ. м.* the poor man*; *мн.* the poor. **~я́га** *м. и ж. разг.* poor créature; *(о девушке или девочке тж.)* poor girl; *(о женщине тж.)* poor wóman*. **~я́к** *м.* 1. poor man*; 2. *(о крестьянине)* poor péasant.

бедня́цкий poor péasant's.

бедóвый *разг.* dáring; *(своевольный)* héadstrong; *(о ребёнке)* míschievous; ~ пáрень a hell of a lad; он у нас ~! he's álways up to sómething!, he's a real dáre-devil.

бéдренн||ый *анат.* fémoral; ~ая кость thígh-bone, fémur.

бедрó *с.* thigh; *(бок)* hip; ру́ки на бёдра! hips firm!

бéдственн||ый disástrous, calámitous; ~ое положéние disástrous situátion; быть в ~ом положéнии be* in díre straits.

бéдств||ие *с.* disáster, calámity; *(последствие войн, неурожаев и т. п.)* distréss; сигнáл ~ия distréss sígnal, S. O. S. **~овать** *несов.* be* in distréssed / stráitened círcumstances, be* déstitute.

беж beige, fawn; ту́фли цвéта ~ fawn shoes.

бежáть *несов.* 1. run*; *(об облаках)* fly*; ~ ры́сью go* at a trot; мне порá ~ I'm afráid I must run, I must fly; 2. *(о времени)* fly*; вáши часы́ бегу́т your watch is fast; 3. *(течь)* flow, run*; *(при кипении)* boil óver; 4. *несов. и сов.* *(спасаться бегством)* run* awáy; *(совершать побег)* escápe; *(отступать)* flee*, take* to flight; ~ за грани́цу fly* the cóuntry.

бéжен||ец *м.*, **~ка** *ж.* refugée.

без 1. withóut; ~ исключéния withóut excéption; ~ меня́ (негó, вас *и т. п.*) *(в отсутствие)* in my (his, your *etc.*) ábsence; ~ движéния mótionless; *(о машине и т. п.)* státionary; ~ сознáния uncónscious; бéз толку withóut achíeving ánything; ~ ýстали tírelessly; ~ глу́постей! no nónsense!; и ~ тогó as it is; не ~ тогó! a líttle!;

я́сно ~ слов it is sélf-évident; 2. *(при обозначении часа)* to; ~ пяти́ четы́ре five mínutes to four; ~ че́тверти четы́ре a quárter to four.

безала́берн||о *разг.* háphа́zardly, cárelessly; они́ живу́т о́чень ~ there is no sýstem in their lives, they're háppy-go-lúcky péople, they're régular bohémians. **~ость** *ж. разг.* hа́phа́zard ways. **~ый** *разг.* hа́phа́zard, shíftless, háppy-go-lúcky.

безалкого́льн||ый nón-alcohólic; ~ые напи́тки álcohol-free / nón-alcohólic béverages; soft drinks *амер.*

безапелляцио́нн||ый 1. *(категори́ческий)* categórical; сказа́ть *что-л.* ~ым то́ном say* *smth.* in a perémptory tone; 2. *юр.* irrévocable; allówing of no appéal *после сущ.*; ~ое реше́ние fínal and irrévocable decísion.

беза́томн||ый núclear-free *attr.*; ~ая зо́на núclear-free zone.

безбе́дн||о: жить ~ live cómfortably, be* fáirly well off. **~ый** cómfortable; ~ое существова́ние cómfortable exístence / líving.

безбиле́тный with no tícket *после сущ.*; ~ пасса́жи́р bílker; *(на судне)* stówaway.

безбо́жн||ик *м.* átheist, irrelígious pérson. **~ый** 1. *уст.* gódless; 2. *разг.* *(возмутительный)* outrágeous.

безболе́зненн||о páinlessly; *перен.* quíetly, únnóticeably. **~ый** páinless; *перен. тж.* smooth.

безбоя́зненный féarless.

безбра́чие *с.* célibacy.

безбре́жный bóundless.

безве́стн||ость *ж.* obscúrity; жить в ~ости live in obscúrity, lead* an obscúre exístence. **~ый** obscúre; *(неизвестный)* únknówn; ~ая ма́ленькая дере́вня obscúre líttle víllage.

безве́тренн||ый wíndless, still; ~ая пого́да calm wéather.

безве́трие *с.* calm.

безвку́с||ие *с.* bad / poor taste. **~ица** *ж. разг. см.* безвку́сие. **~но** in bad / poor taste, vúlgarly, withóut taste; ~но одева́ться wear* tásteless clothes, have* no idéa how to dress. **~ный** tásteless; *(невкусный, пресный тж.)* insípid.

безвла́стие *с.* ánarchy.

безво́дн||ый 1. árid, dry; ~ая степь árid steppe; 2. *хим.* anhýdrous.

безвозвра́тн||ый 1. *(утраченный навсегда)* irretríevable; 2. *(не подлежащий возврату)*: ~ая ссу́да grant.

безвозду́шн||ый áir-free; áirless; ~ое простра́нство *физ.* vácuum; *(вне земли)* (óuter) space.

безвозме́здн||о free (of charge), grátis; ~ по́льзоваться *чьими-л.* услу́гами enjóy *smb.'s* únpáid / gratúitous sérvices. **~ый** free; *(невознаграждаемый)* gratúitous, únpáid; переда́ть *что-л.* в ~ое по́льзование *кому-л.* hand óver *smth.* for the free use of *smb.*

безво́лие *с.* wéakness of will, lack of will.

безво́льный wéak-willed.

безвре́дный hármless, innócuous; *(о человеке тж.)* inoffénsive.

безвре́менн||о prematúrely; ~ сконча́лся died prematúrely, passed awáy prematúrely. **~ый** untímely, prematúre.

безвре́менье *с. уст.* dark days *pl*, tróubled times *pl*.

безвы́ездно cónstantly, únínterrúptedly; он ~ про́жил ле́то на да́че he néver left the cóuntry the whole súmmer; он ~ живёт в Москве́ he has lived in Móscow all his life.

безвы́ходн||ый hópeless, désperate; ~ое положе́ние désperate situátion; положе́ние каза́лось мне ~ым I could see no way out.

безголо́вый héadless; *перен. разг.* bráinless; *(забывчивый)* scátter-brained, háre-brained.

безголо́сый: ~ певе́ц médiocre sínger; он совсе́м ~! he has no voice at all!

безгра́мотн||о illíterately; *(с ошибками)* úngrammátically; он пи́шет ~ *(об орфографии)* his spélling is bad; *(о языке)* he writes úngrammátically; *(о содержании)* he writes withóut knówledge of his súbject. **~ость** *ж.* **1.** illíteracy; **2.** *(невежество)* ígnorance; полити́ческая ~ость polítical ígnorance. **~ый** **1.** *(неграмотный)* illíterate; ~ый челове́к an illíterate; **2.** *(невежественный)* ígnorant; **3.** *(содержащий много ошибок)* hópelessly ináccurate; full of mistákes *после сущ.*; ~ое сочине́ние éssay full of mistákes; ~ый чертёж bótched-up dráwing.

безграни́чн||ый bóundless; *(чрезвычайный, крайний тж.)* únbóunded, ínfinite, límitless; ~ просто́р ínfinite / bóundless / únbóunded expánse; ~ая пусты́ня vast / bóundless désert; ~ая любо́вь bóundless love; ~ая пре́данность ínfinite devótion.

безда́рн||ость *ж.* **1.** féebleness; **2.** *(о человеке)* a medióсrity. **~ый** **1.** *(лишённый таланта)* dull, médiocre, úngífted; withóut a spark of tálent *после сущ.*; ~ый поэ́т wórthless vérsifier / rhýmer; **2.** *(выполненный неталантливо)* féeble, poor, bad*; ~ое произведе́ние work of no signíficance; ~ая карти́на pícture útterly devóid of inspirátion.

безде́йств||енный ináctive, ídle. **~ие** *с.* inactívity, inértia.

безде́йствовать *несов.* do* nóthing; fail to take áction; *(о станке, машине и т. п.)* stand* ídle.

безде́лица *ж.* *разг.* (mere) bagatélle, tríflе.

безделу́шка *ж.* kníck-knack, tríflе, toy; *мн.* *тж.* brіс-à-brac.

безде́ль||е *с.* ídleness; вы́нужденное ~ станови́лось для него́ невыноси́мым he was begínning to find the enfórced ídleness unbéarable. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* **1.** *разг.* lóafer, wáster; **2.** *бран.* láy-about, góod-for-nothing, né'er-do-well. **~ничать** *несов.* do* nóthing, ídle.

безде́нежн||ый **1.**: ~ые расчёты cléaring operátions; **2.** *разг.* *(не имеющий денег)* pénniless.

безде́нежье *с.* lack of móney.

безде́тн||ость *ж.* chíldlessness. **~ый** chíldless.

безде́ятельн||ость *ж.* inactívity. **~ый** ináctive, pássive, lethárgic.

бе́здна *ж.* **1.** abýss; **2.** *в знач. сказ. (рд.) разг. (множество)* heaps (of), ány amóunt (of); у него́ ~ дел he is up to his neck in work.

бездо́ждье *с.* lack of rain, dry wéather.

бездоказа́тельн||ый báseless, gróundless, únsubstántiated; ~ые обвине́ния únfóunded accusátions.

бездо́мн||ый hómeless; ~ая соба́ка stray dog.

бездо́нн||ый bóttomless; ~ая про́пасть bóttomless pit; ~ая глубина́ unfáthomable depths *pl.*

бездоро́жье *с.* **1.** *(отсутствие дорог)* lack of roads; **2.** *(распутица)* impassabílity of roads, bad roads; осе́ннее ~ the múd-locked roads of áutumn.

безду́мный thóughtless.

безду́ш||ие *с.* cállousness, héartlessness. **~но** **1.** *(бессердечно)* cállously, héartlessly; **2.** *(холодно, без живого чувства)* hálf-héartedly, indífferently. **~ный** **1.** *(бессердечный)* cállous, héartless; **2.** *(невыразительный, холодный)* sóulless, úninspíred.

безды́мный smókeless.

бездыха́нный lífeless.

безжа́лостный pítiless, mérciless; *(жестокий)* rúthless.

безжи́зненный **1.** lífeless; **2.** *(о взгляде)* dull.

беззабо́тн||о líght-héartedly, in a cáre-free mánner; *(беспечно)* cárelessly. **~ость** *ж.* líght-héartedness; *(беспечность)* cárelessness. **~ый** cáre-free, líght-héarted; *(беспечный)* cáreless; ~ый челове́к háppy-go-lúcky pérson; ~ое де́тство cáre-free / úntróubled chíldhood; ~ый смех cáre-free láughter.

беззаве́тн||о devótedly, sélflessly; ~ пре́данный Ро́дине sélflessly / ábsolutely devóted to *one's* cóuntry;

~ служи́ть наро́ду serve the péople devótedly. ~**ый** ábsolute, útter; ~ая пре́данность Ро́дине útter / sélfless devótion to *one's* cóuntry, bóundless love for *one's* cóuntry.

беззако́н||ие *с.* **1.** *(отсутствие законности)* illegálity, láwlessness; 2. *(поступок)* únláwful act. ~**ный** únláwful.

беззасте́нчив||о shámelessly; он ~ лжёт he's a shámeless líar. ~**ость** *ж.* effróntery; cheek *разг.* ~**ый** shámeless, brázen; *(о лжи)* bárefaced.

беззащи́тный defénceless, únprotécted.

беззву́чный sóundless, sílent; ~ смех sílent láughter.

безземе́ль||е *с.* lándlessness, lack of land. ~**ный** lándless.

беззло́бн||о míldly, in a kíndly way; ~ подшу́чивать над *кем-л.* tease *smb.* géntly. ~**ый** kíndly, ámiable; ~ый смех góod-nátured láughter.

беззу́б||ый tóothless; *перен.* féeble, weak; ~ые остро́ты hármless shafts of sátire; ~ая кри́тика féeble / insípid críticism.

безле́сный únwóoded, tréeless.

безли́кий féatureless.

безли́чн||ый **1.** cháracterless; lácking personálity *после сущ.*; **2.** *грам.* impérsonal; ~ глаго́л impérsonal verb; ~ое предложе́ние impérsonal séntence.

безлю́дн||ый *(малонаселённый)* desérted, úninhábited, thínly péopled; *(пустынный)* lónely, sólitary; ~ая у́лица quíet / únfrequénted street.

безме́рн||о beyónd méasure *(в конце предложения)*. ~**ый** méasureless, imméasurable.

безмо́зглый *разг.* sílly, bráinless, dim.

безмо́лв||ие *с.* sílence, stíllness. ~**ный** sílent; *(не выраженный в словах)* únspóken, mute; ~ное уча́стие mute sýmpathy. ~**ствовать** *несов.* maintáin sílence, keep* sílent.

безмото́рный éngineless; *(с выключенным мотором)* únpówered; ~ полёт glíding.

безмяте́жн||ость *ж.* serénity, tranquíllity, placídity. ~**ый** seréne, plácid, únrúffled; ~ый поко́й únrúffled serénity, úndistúrbed tranquíllity; ~ый сон tránquil / úntróubled slúmber; ~ое сча́стье únrúffled háppiness.

безнадёжный hópeless, désperate; больно́й безнадёжен the case **is** hópeless.

безнака́занн||о with impúnity; ему́ э́то не пройдёт ~ he won't get awáy with that. ~**ый** únpúnished; преступле́ние не оста́лось ~ым the crime did not go únpúnished.

безнали́чн||ый: ~ расчёт *бухг.* páyment by cheque, páyment by wrítten órder; *(между банками)* cléaring; по ~ому расчёту by wrítten órder.

безнача́лие *с.* ánarchy.

безно́гий légless; *(с одной ногой)* with ónly one leg *после сущ.*

безнра́вственн||ость *ж.* immorálity; *(разврат)* deprávity. ~**ый** immóral; *(развращённый)* depráved.

безоби́дн||ый hármless; *(невинный)* ínnocent; ~ая шу́тка ínnocent joke; ~ое существо́ hármless créature.

безо́блачн||ый clóudless; *перен.* únclóuded, seréne; ~ое не́бо clóudless sky; ~ое сча́стье únclóuded háppiness.

безобра́з||ие *с.* **1.** *(уродство)* úgliness, hídeousness, defórmity; **2.** *(отвратительное явление)* disgráceful occúrrence; там таки́е ~ия творя́тся disgráceful / térrible things are háppening there; **3.** *в знач. сказ. разг.:* ~! outrágeous!, it's a pósitive scándal!; ~, что он опозда́л it's disgráceful that he is late, it's a disgráce / shame that he is late.

безобра́з||ить, обезобра́зить *(вн.; уродовать)* disfígure *(smb., smth.)*. ~**ник** *м. разг.* lout, míschief-maker; *шутл.* rogue; *(о ребёнке)* (young) víllain / míschief. **~ница** *ж. разг.* míschief-maker; *(о ребёнке)* (líttle) míschief, bad girl. **~ничать** *несов. разг.* beháve like a lout, beháve outrágeously / disgrácefully; *(о ребёнке)* be* náughty. **~ный 1.** *(некрасивый)* úgly, hídeous; ~ная внéшность hídeous appéarance; 2. *(возмутительный)* outrágeous, shócking; *(отвратительный)* disgústing; *(постыдный)* disgráceful, shámeful; ~ное поведéние atrócious behávíour; ~ный постýпок disgráceful áction.

безоговóрочн||о unresérvedly, withóut resérve. **~ый** úncondítional, únquálified; ~ая капитуля́ция úncondítional surrénder; ~ое соглácие únquálified assént.

безопáсн||о 1. *нареч.* sáfely, in sáfety; 2. *в знач. сказ.* it is safe; э́то совершéнно ~ it is pérfectly safe. **~ость** *ж.* sáfety; *(общественная)* secúrity; тут мы бýдем в ~ости we'll be safe here; госудáрственная ~ость nátional / state secúrity; Совéт Безопáсности ООН UN Secúrity Cóuncil. **~ый 1.** safe; ~ое мéсто safe place; 2. *(безвредный)* hármless; ~ое срéдство hármless rémedy; ~ая бри́тва sáfety rázor.

безорýжный únármed; *перен.* *(беззащитный)* defénceless.

безостанóвочный únínterrúpted.

безотвéтный *(покорный)* meek, submíssive.

безотвéтственн||ость *ж.* írresponsibílity. **~ый 1.** irrespónsible; ~ый постýпок irrespónsible áction; 2. *(не несущий ответственности)* únauthóritative; ~ое лицó pérson of no authórity.

безоткáзн||о smóothly, effíciently. **~ый** smooth, stéady.

безотлагáтельн||о úrgently, withóut deláy; э́то нáдо сдéлать ~ it is úrgent, it must be done at once. **~ый** préssing, úrgent.

безотноси́тельно (к *дт.*) irrespéctive (of).

безотрáдн||ый chéerless, dréary; ~ые перспекти́вы glóomy próspects; ~ая карти́на désolate scene.

безотчётный *(бессознательный)* instínctive, subcónscious, únaccóuntable; ~ страх únaccóuntable fear.

безоши́бочн||ость *ж.* *(правильность)* corréctness; *(точность)* áccuracy. **~ый** únérring, fáultless; *(правильный)* corréct; *(точный)* áccurate, precíse; ~ый расчёт precíse calculátions *pl.*

безрабóт||ица *ж.* únemplóyment. **~ный** *прил.* 1. únemplóyed, wórkless, jóbless; быть ~ным be* únemplóyed, be* out of work; 2. *в знач. сущ. м.* únemplóyed; *мн. собир.* the únemplóyed.

безрáдостный jóyless, chéerless, unhάppy.

безраздéльн||о úndivídedly. **~ый** úndivíded, complète; ~ое госпóдство úndivíded rule, complète sway.

безразли́ч||ие *с.* indífference. **~но** 1. *нареч.* with indífference; относи́ться к *кому-л.* ~но be* indífferent to *smb.;* он отнёсся к э́тому ~но he remáined quite únconcérned; 2. *в знач. сказ.* it's all the same, it makes no dífference, it is immatérial (whéther); мне э́то (совершéнно) ~но it's all the same to me, it's a mátter of indífference to me. **~ный** 1. *(безучастный)* indífferent, únconcérned; ~ный взгляд indífferent glance; он произнёс э́ти словá ~ным тóном he spoke the words in a tone of indífference; 2. *(не стоящий внимания)* únimpórtant; он мне ~ен he's nóthing to me; я емý совершéнно ~ен he's pérfectly indífferent to me.

безрассýд||ный réckless, imprúdent; ~ное поведéние réckless cónduct; ~ная смéлость fóolhardiness. **~ство** *с.* récklessness, imprúdence; бы́ло бы ~ством предполагáть... it would be fólly to suppóse...

безрезультáтн||о withóut resúlt, in vain, to no púrpóse / aváil. **~ый** ineffécutal, fútile; *(безуспеш-*

ный) únsuccéssful; ~ая попытка abórtive attémpt.

безрóпотн||о withóut a múrmur. **~ый** úncompláining, únmúrmuring; *(покорный)* meek.

безрукáвка *ж.* sléeveless jácket; *(из шерсти)* sléeveless cárdigan.

безрýк||ий withóut arms / hands, ármless; *(с одной рукой)* óne-armed; *перен. разг.* clúmsy, áwkward; онá такáя ~ая her fingers are all thumbs.

безрыбье *с.*: на ~ и рак рыба *погов.* ≅ half a loaf is bétter than no bread; amóng the blind the óne-éyed is king.

безубыточн||ый óperated / run withóut loss *после сущ.*; ~ое предприятие páying concérn.

безудáрный *лингв.* únstréssed, únaccénted.

безýдержн||ый únrestráined, úncontróllable; *(бурный)* impétuous; ~ое весéлье únrestráined mirth; ~ смех úncontróllable láughter.

безукорйзненн||о irrepróachably; ~ чйстый spótlessly clean; ~ чйстое бельё immáculate línen; ~ прáвильный fáultless. **~ый** *(о произношении, порядке и т. п.)* pérfect, irrepróachable; *(о поведении и т. п. тж.)* unimpéachable, immáculate.

безýм||ец *м.* mádman*. **~ие** *с.* **1.** *(безрассудство)* mádness, fólly; любйть *кого-л., что-л.* до ~ия love *smb., smth.* mádly, love *smb., smth.* to distráction; 2. *(сумасшествие)* mádness, insánity; доводйть *кого-либо* до ~ия drive* *smb.* crázy, drive* *smb.* to distráction. **~но** *разг.* mádly, áwfully; ~но бояться *кого-л., чего-л.* be* térrified of *smb., smth.*, be* áwfully afráid of *smb., smth.*; ~но увлекáться *кем-л., чем-л.* be* mad / crázy abóut *smb., smth.*; ~но увлéчься *кем-л.* be* infátuated with *smb.*; он ~но лю́бит свою мать he símply adóres / ídolizes his móther; я ~но устáл I'm fríghtfully / térribly tíred. **~ный 1.** *разг. (безрассудный)* réckless; ~ная отвáга réckless dáring; ~ный план réckless plan; **2.** *разг. (очень сильный)* térrible; ~ная устáлость térrible wéariness; ~ная рóскошь extrávagant lúxury; **3.** *уст.* mad, insáne, crázy; ~ные глазá crázy / wíld-looking eyes.

безýмство *с.* mádness. **~вать** *несов.* rave, be* in a fúry, be* ráging.

безупрéчн||о irrepróachably. **~ость** *ж.* írreproachabílity. **~ый** irrepróachable, blámeless, fáultless; ~ое поведéние irrepróachable behávíour / cónduct; ~ая репутáция únimpéachable / spótless / stáinless reputátion, únblémished récord; ~ая чéстность únimpéachable hónesty / intégrity.

безуслóвн||о undóubtedly, cértainly; of course; ~, он чéстен of course, he's hónest; он, ~, придёт he's sure to come. **~ый** ábsolute, úncondítional; ~ое повиновéние implícit obédience; ~ый успéх únquálified succéss; ◇ ~ый рефлéкс únconditioned réflex.

безуспéшн||о únsuccéssfully, in vain, withóut succéss. **~ый** únsuccéssful, únaváiling, inefféctive, abórtive.

безýсый withóut a moustáche *после сущ.*; *перен. разг.* cállow, green; ~ мальчйшка cállow youth, béardless boy.

безутéшный inconsólable.

безýхий éarless; *(с одним ухом)* with ónly one ear *после сущ.*

безучáст||ие *с.* indífference. **~ный** indífferent, lístless, apathétic; ~ное отношéние indífference; detáched áttitude; ~ный зрйтель indífferent ónlooker; ~ный взгляд lístless glance; оставáться ~ным к *чему-либо* show* no ínterest in *smth.*, remáin indífferent towárds *smth.*

безыдéйн||ость *ж.* lack of progréssive idéas. **~ый** únprínciplеd; lácking in progréssive idéas *после сущ.*; ~ое произведéние work lácking in progréssive idéas.

безымя́нн||ый námeless; *(анонимный)* anónymous; горá ~ая únnámed peak; ~ труд anónymous work; ◇ ~ па́лец fourth fínger; (*на левой руке тж.*) ríng-finger.

безынициати́вный únénterprising; withóut / lácking inítiative *после сущ.*; ~ рабо́тник stéreotyped mind.

безыску́сный símple.

безыску́сственн||ый ártless, ingénuous, únsophísticated, unafféсted; ~ расска́з ártless tale; ~ая красота́ unafféсted béauty.

безысхо́дный hópeless; (*нескончаемый*) everlásting.

бейсбо́л *м. спорт.* báseball.

беко́н *м.* bácon.

белёсый whítish.

беле́ть, побеле́ть **1.** (*становиться белым*) turn white; **2.** *тк. несов.* (*виднеться*) show* white.

белизна́ *ж.* whíteness.

бели́ла *мн.* whíting *sg.* white paint *sg;* свинцо́вые ~ white lead *sg,* céruse *sg;* ци́нковые ~ zinc white *sg.*

бели́ть, побели́ть (*вн.*) **1.** (*производить побелку*) whítewash (*smth.*); **2.** (*о ткани*) bleach (*smth.*).

бе́лич||ий squírrel's; squírrel *attr.;* ~ мех squírrel; ~ья шу́ба squírrel coat; шу́ба на ~ьем меху́ squírrel-lined coat.

бе́лка *ж.* squírrel.

белко́в||ый albúminous; ~ое вещество́ álbumen.

беллетри́ст *м.* fíction-writer. ~**ика** *ж.* fíction.

белово́й: ~ экземпля́р fair cópy.

белогварде́ец *м.* White Guard.

белогварде́йский White Guard *attr.*

бело́к *м.* **1.** (*яичный*) white of egg, the white; **2.** *биол., хим.* prótein, álbumin, álbumen; **3.** (*глаза*) white (of the eye).

белокро́вие *с. мед.* leukáemia.

белоку́р||ый fáir(-háired); blond; ~ая де́вушка blonde (girl).

белору́с *м.*, ~**ка** *ж.* Byelorússian. ~**ский** Byelorússian; ~**ский** язы́к Byelorússian, the Byelorússian lánguage.

белору́чк||а *м. и ж. разг.* shírker; быть ~ой be* afráid of gétting *one's* hands dírty.

белосне́жн||ый snów-white, snówy; ~ая ска́терть snów-white táblecloth.

белошве́йка *ж.* séamstress.

белу́га *ж.* belúga, white stúrgeon.

бе́л||ый *прил.* **1.** white; ~ воротничо́к white cóllar; **2.** *в знач. сущ. м.* White (Guard); **3.** *в знач. сущ. мн.* (*в шахматах*) White *sg;* ◇ ~ые стихи́ blank verse *sg;* средь ~а дня in broad dáylight; ~ая горя́чка delírium trémens; ~ хлеб white bread; ~ое вино́ 1) white wine; 2) *разг.* vódka; ~ые пя́тна blanks, blank spáces; ~ая воро́на white crow, óutsíder.

бельг||и́ец *м.*, ~**и́йка** *ж.* Bélgian. ~**и́йский** Bélgian.

бельё *с. собир.* línen; (*для стирки, из стирки*) wáshing, láundry; ни́жнее ~ únderwear.

бельево́й línen *attr.*

бельмо́ *с.* wáll-eye; ◇ он у меня́ как ~ на глазу́ ≅ he is a thorn in my flesh, he is an éyesore to me.

бельэта́ж *м.* **1.** (*второй этаж*) first floor; **2.** *театр.* dress círcle.

бемо́ль *м. муз.* flat.

бенга́л||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Bengáli.

бенга́льский Bengalése; ~ язы́к Bengáli, the Bengáli lánguage; ◇ ~ ого́нь Bengál light.

бензи́н *м.* pétrol; gásoline, gas *амер.;* очи́щенный ~ benzíne.

бензоба́к *м.* pétrol / fuel tank.

бензозапра́вочный fílling.

бензоколо́нка *ж.* fílling státion, pétrol státion; gas státion *амер.*

бензопрово́д *м.* fuel pipe / lead.

бенуа́р *м. театр.* the (gróund-floor) bóxes *pl;* ло́жа ~а (gróund-floor) box.

бе́рег *м.* (*моря, озера*) shore; (*морское побережье*) coast; (*реки, пруда*) bank; ~ мо́ря séashóre; (*курорт*) séasíde; мы сиде́ли на ~у́ мо́ря we were sítting on the séashóre; мы отдыха́ем на ~у́ мо́ря we are stáying at the séasíde;

~ реки́ *(прибрежная полоса)* ríverside; на ~у́ ashóre, on shore; сойти́ на ~ go* ashóre.

берегов||о́й wáterside *attr.*; *(при море)* coast *attr.*, cóastal; *(при реке)* ríverside *attr.*; *(при озере)* lákeside *attr.*; ~ ве́тер óff-shore wind, lánd-breeze; ~а́я охра́на coast guard; ~а́я ли́ния coast / shore line.

береди́ть, разбереди́ть *(вн.)* chafe *(smth.)*; *перен.* tróuble *(smth.)*; ~ ста́рые ра́ны réópen old sores.

бережли́в||о económically, with thrift; ~ расхо́довать сре́дства húsband *one's* resóurces. **~ость** *ж.* thrift, ecónomy, húsbandry. **~ый** thrífty, económical; она́ о́чень ~ая хозя́йка she is a véry cáreful hóusewife*.

бе́режн||о *(осторожно)* géntly; *(аккуратно)* cárefully, with care; *(заботливо)* táctfully, with considerátion. **~ый** *(осторожный)* géntle; *(аккуратный)* cáreful; *(заботливый)* táctful, consíderate; ~ое прикоснове́ние géntle touch; ~ое обраще́ние с кни́гами cáreful hándling of books; ~ое отноше́ние к лю́дям considerátion for péople, táctful áttitude towárds péople.

берёз||а *ж.* bírch(-tree). **~овый** birch *attr.*; ~овая ро́ща birch grove.

бере́менн||ая prégnant; ~ же́нщина prégnant wóman*; expéctant móther. **~ость** *ж.* prégnancy; она́ на четвёртом ме́сяце ~ости she is in her fourth month (of prégnancy).

бере́т *м.* béret.

бере́чь *несов.* *(вн.)* **1.** *(хранить)* keep* *(smth.)*; ~ ста́рые пи́сьма keep* old létters; **2.** *(не расходовать напрасно)* save *(smth.)*, consérve *(smth.)*; *(расчётливо тратить тж.)* use *(smth.)* spáringly / cárefully; ~ си́лы save / consérve *one's* strength / énergy; ~ вре́мя save time; **3.** *(заботливо оберегать)* take* (good) care (of); ~ здоро́вье take* care of *one*sélf, take* care of *one's* health; ~ сы́на look áfter *one's* son. **~ся** *несов.* take* care of *one*sélf; береги́сь! take care!, look out!; береги́сь по́езда! bewáre of the trains!

берло́га *ж.* den, lair.

бертоле́тов: ~а соль *хим.* potássium chlórate.

берцо́в||ый: ~ая кость *анат.* tíbia (*pl* -iae), shín-bone.

бес *м.* dévil; *перен.* urge; како́й ~ в тебя́ всели́лся? what's come óver you?; what's bíting you? в нём сиди́т како́й-то ~ противоре́чия he seems to have an urge / itch to contradíct éveryone; ◇ ме́лким ~ом рассыпа́ться перед *кем-л.* lay* *one*sélf out to please *smb.*

бесе́д||а *ж.* **1.** talk, conversátion, chat; *(интервью)* ínterview; **2.** *(собеседование)* discússion; проводи́ть ~ы среди́ студе́нтов lead* / hold* discússions amóng stúdents; ~ по ра́дио rádio talk.

бесе́дка *ж.* súmmer-house, árbour; bówer *поэт.*

бесе́довать *несов.* have* a talk, have* a chat.

бесёнок *м.* imp, góblin.

беси́ть, взбеси́ть *(вн.)* enráge *(smb.)*, írritate *(smb.)*. **~ся,** взбеси́ться **1.** *(о животных)* go* mad, get* rábies; **2.** *(неистовствовать)* rage; *сов.* *тж.* fly* ínto a rage.

бескла́ссов||ый clássless; ~ое о́бщество clássless socíety; ~ обще́ственный строй clássless sócial sýstem.

бескозы́рка *ж.* péakless cap.

бесконе́чн||о ínfinitely; *(чрезвычайно длинно)* éndlessly; ~ ма́лый infinitésimal; ~ ма́лая величина́ infinitésimal. **~ость** *ж.* infínity, infínitude; *(бесконечное пространство)* ínfinite / éndless expánse; ◇ и так да́лее до ~ости and so on, and so on. **~ый 1.** *(беспредельный)* ínfinite; **2.** *(длинный)* éndless, intérminable; ~ый расска́з intérminable stóry; ~ая доро́га éndless road; **3.** *(чрезвычайный по силе проявления)* ínfinite, extréme, éndless; **~**ое удово́льствие extréme pléasure; **4.** *разг.* *(постоянный, непрекращающийся)* perpétual; **~**ые жа́лобы perpétual compláints; ◇ **~**ая десяти́чная дробь *мат.* ínfinite décimal.

бесконтро́льн||о withóut contról; *(без надзора)* withóut supervísion. **~ый** úncontrólled; *(безнадзорный)* únsúpervised; **~**ое расхо́дование де́нег úncontrólled expénditure of móney.

бескоры́ст||ие *с.* disínterestedness. **~ный** disínterested; **~**ный челове́к disínterested pérson; **~**ная по́мощь disínterested help / assístance.

бескри́зисный crísis-free.

бескро́вный blóodless.

беснова́ться *несов.* rage, storm; rampáge *разг.*

беспа́лый fíngerless; *(без пальца)* with one fínger míssing *после сущ.*

беспа́мят||ный forgétful. **~ство** *с.* uncónsciousness; впасть в **~**ство lose* cónsciousness.

беспарти́йный *прил.* **1.** nón-Párty; **~** большеви́к nón-Párty Bólshevik; **2.** *в знач. сущ. м.* nón-Párty man*; *мн.* nón-Párty péople.

бесперебо́йн||о úninterrúptedly; withóut a hitch *разг.* **~ый** stéady, úninterrúpted; **~**ая рабо́та мото́ра smooth fúnctioning / rúnning of an éngine; **~**ая рабо́та предприя́тий úninterrúpted operátion of énterprises.

беспереса́дочн||ый diréct, through; **~**ое сообще́ние diréct communicátion.

бесперспекти́вн||ость *ж.* lack of próspects, hópelessness. **~ый** únprómising; withóut prómise / próspects *после сущ.*; hópeless.

беспе́чн||о cárelessly, thóughtlessly; *(беззаботно)* líght-héartedly; **~** прогу́ливаться sáunter abóut in a cáre-free mánner; жить **~** have* no wórldly cares; **~** относи́ться к свои́м обя́занностям treat *one's* responsibílities líghtly / cárelessly. **~ость** *ж.* cárelessness, írresponsibílity; *(отсутствие забот)* líght-héartedness. **~ый** cáreless, irrespónsible; *(не обременённый заботами)* cáre-free, líght-héarted; **~**ое отноше́ние к *чему-л.* irrespónsible áttitude to *smth.*; **~**ая улы́бка líght-hearted smile; **~**ый хара́ктер cáre-free disposítion.

беспла́нов||ость *ж.* lack of plán (-ning), hápházardness. **~ый** únplánned, plánless; withóut a plan *после сущ.*; **~**ое капиталисти́ческое хозя́йство únplánned cápitalist ecónomy; **~**ая рабо́та únplánned / hápházard work.

беспла́тн||о free (of charge), grátis. **~ый** free; **~**ый биле́т free tícket; **~**ое приложе́ние free súpplement; **~**ое обуче́ние free educátion; **~**ое медици́нское обслу́живание free médical aid / sérvice.

бесплацка́ртный with no resérved seats *после сущ.*

беспло́д||ие *с.* **1.** sterílity; **2.** *(о почве)* infertílity, bárrenness. **~ность** *ж.* **1.** bárrenness, sterílity; **2.** *(безуспешность)* futílity, frúitlessness. **~ный** **1.** stérile, bárren; **2.** *(неплодородный — о почве)* bárren; **3.** *(тщетный)* frúitless, fútile, abórtive; **~**ные попы́тки frúitless attémpts.

бесповоро́тный irrévocable.

бесподо́бный *разг.* inímitable, unrívalled, únéqualled, péerless.

беспозвоно́чный invértebrate.

беспоко́||ить, обеспоко́ить *(вн.)* **1.** *(нарушать покой, мешать)* tróuble *(smb.)*, bóther *(smb.)*; *(причинять боль)* hurt* *(smb.)*, give* *(smb.)* tróuble; **2.** *(волновать)* wórry *(smb.)*; меня́ **~**ило, что ... I was afráid (that) ... **~иться,** обеспоко́иться, побеспоко́иться **1.** *сов.* обеспоко́иться (о *пр.*; *волноваться*) be* ánxious (abóut), be* wórried (abóut), be* unéasy (abóut); **2.** *сов.* побеспоко́иться *(утруждать себя)* wórry, fret; пожа́луйста, не **~**йтесь! (please) don't tróuble / bóther!

беспоко́йн||о **1.** *нареч.* réstlessly;

больнóй спал ~ the pátient passed a réstless night; 2. *в знач. сказ. безл.* it is wórrying / distúrbing. **~ый** 1. *(тревожный, взволнованный)* réstless, ánxious; ~ый человéк réstless pérson; ~ый вид wórried appéarance / looks; ~ый сон tróubled sleep; ~ые временá tróubled / túrbulent times; 2. *(причиняющий беспокойство)* tróublesome, tíresome; ~ая дорóга dífficult jóurney; ~ая рабóта tíresome work.

беспокóйство *с.* 1. *(волнение)* anxíety, unéasiness; с ~м ánxiously; испы́тывать ~ expérience / feel* anxíety; 2. *(хлопоты)* wórry; причиня́ть ~ *кому-л.* tróuble *smb.*, give* *smb.* tróuble, put* *smb.* to tróuble; прости́те за ~ I am sórry to tróuble you.

бесполéзн||о 1. *нареч.* úselessly; 2. *в знач. сказ.* it is úseless, it is no good; спóрить ~ it's úseless to árgue, it's no good árguing. **~ый** úseless, fútile, vain.

беспóл||ый aséxual; ~ое размножéние *биол.* parthenogénesis.

беспóмощн||ость *ж.* hélplessness. **~ый** hélpless, inefféctual.

беспоря́док *м.* 1. disórder, confúsion; 2. *мн. уст.* *(волнения)* ríots, distúrbances.

беспоря́дочн||о in confúsion / disórder; *(непоследовательно)* withóut sýstem, únsystemátically; ~ валя́ться lie* in confúsion; ~ читáть read* whatéver comes to *one's* hand, read* withóut ány sýstem. **~ость** *ж.* disórderliness; *(непоследовательность)* háphazardness, inconsístency. **~ый** disórderly; *(непоследовательный)* háphazard, irrégular, únsystemátic; ~ая жизнь irrégular life.

беспосáдочный: ~ перелёт nón-stóp flight.

беспóчвенный únfóunded, flímsy.

беспóшлинный dúty-frée; ~ ввоз товáров dúty-frée ímport.

беспощáдный rúthless, mérciless, pítiless.

беспрáв||ие *с.* ábsence / lack of (légal) rights. **~ный** withóut (légal) rights, háving no (légal) rights *после сущ.*

беспредéльный bóundless, ínfinite.

беспредмéтн||ость *ж.* vágueness. **~ый** áimless, vague; ~ая кри́тика íll-defíned críticism; ~ый спор póintless árgument.

беспрекослóвн||о implícitly, unquéstioningly. **~ый** ábsolute, implícit; ~ое повиновéние implícit obédience, ábsolute submíssion.

беспрепя́тственн||о withóut híndrance, fréely. **~ый** free, únhámpered.

беспреры́вн||о céaselessly, contínuously, úninterrúptedly; withóut a break *разг.*; ~ лил дождь it rained withóut stópping. **~ый** céaseless, contínuous, úninterrúpted.

беспрестáнн||о contínually, incéssantly; ~ входи́ли каки́е-то лю́ди péople kept cóming in; ~ раздавáлись звонки́ по телефóну the télephone kept rínging. **~ый** incéssant.

беспрецедéнтный unprécedented.

беспри́быльный unprófitable.

беспризóрн||ик *м.* waif. **~ость** *ж.* hómelessness, destitútion. **~ый** *прил.* 1. *(заброшенный)* neglécted, úncáred for; 2. *(о детях)* hómeless, déstitute; 3. *в знач. сущ. м. см.* беспризóрник.

беспримéрный unpáralleled; unhéard-of *разг.*; ~ пóдвиг unpáralleled feat.

беспринци́пн||ость *ж.* ábsence of (guíding) prínciple, unscrúpulousness. **~ый** unpríncipled, unscrúpulous.

беспристрáст||ие *с.*, **~ность** *ж.* impartiálity. **~ный** impártial, únbías(s)ed; ~ное мнéние únbías(s)ed opínion; ~ная кри́тика únbías(s)ed críticism; ~ный судья́ impártial judge.

беспричи́нн||о for no réason. **~ый** gróundless; ~ая грусть inéxplicable sádness.

бесприю́тный hómeless.

беспробу́дн||ый: ~ сон profóund slúmber; *перен.* the sleep of death, the last sleep; ∼ое пья́нство incéssant drínking.

беспро́волочный wíreless; ∼ телегра́ф wíreless (telégraphy).

беспро́игрышн||ый: ∼ая лотере́я prízes-for-áll lóttery; ∼ое де́ло sure thing.

беспросве́тн||ый pítch-dárk; *перен.* hópeless, únrelíeved; ∼ая тьма útter dárkness; ∼ая нужда́ únrelíeved póverty.

беспроце́нтный béaring no ínterest *после сущ.*

беспу́т||ный wáyward; (*развратный*) díssipated. **∼ство** *с.* dissipátion.

бессвя́зн||ость *ж.* incohérence. **∼ый** incohérent, disconnécted, rámbling; ∼ый разгово́р rámbling conversátion.

бессеме́йный háving no fámily *после сущ.*

бессерде́ч||ие *с.* héartlessness. **∼ный** héartless.

бесси́л||ие *с.* 1. (*крайняя слабость*) féebleness, wéakness, debílity; в ∼ии упа́сть на посте́ль collápse hélplessly on the bed; 2. (*беспомощность*) pówerlessness, hélplessness.

бесси́ль||ный 1. (*слабый*) féeble, debílitated; 2. (*беспомощный*) pówerless, hélpless; (*о чувствах тж.*) ímpotent; ∼ гнев ímpotent rage; слова́ ∼ны words are inádequate.

бессисте́мн||ость *ж.* lack of sýstem. **∼ый** únsystemátic.

бессла́вный inglórious, ignomínious.

бессле́дн||о léaving no trace; он исчёз ∼ he disappéared complétely, he seemed to have vánished ínto thin air. **∼ый** léaving no trace *после сущ.*; ∼ое исчезнове́ние compléte disappéarance.

бесслове́сный 1. (*о животных*) dumb; 2. (*не сопровождающийся словами*) nón-spéaking; 3. (*кроткий, безропотный*) tóngue-tied, meek.

бессме́нный pérmanent.

бессме́рт||ие *с.* immortálity. **∼ник** *м.* immortélle. **∼ный** immórtal; ∼ная сла́ва déathless fame, undýing glóry.

бессмы́сленн||о 1. *нареч.* inánely, vácantly; ∼ улыба́ться grin vácantly; 2. *в знач. сказ.* it is póintless; ∼ говори́ть, идти́, де́лать *и т. п.* it's no use tálking, góing, dóing *etc.* **∼ость** *ж.* absúrdity. **∼ый** 1. (*лишённый смысла*) absúrd, méaningless; ∼ый набо́р слов méaningless júmble of words; 2. (*нелепый*) sénseless, absúrd; ∼ый посту́пок sénseless áction; ∼ая жесто́кость wánton crúelty; 3. (*неразумный*) stúpid, fóolish; 4. (*неосмысленный*) ináne; ∼ый смех ináne láughter; ∼ый взгляд vácant look, blank stare; ∼ая улы́бка méaningless / vácuous smile.

бессмы́слица *ж. разг.* nónsense; э́то ∼! that's absúrd!; it dóesn't make sense!

бессне́жный snówless.

бессо́вестный shámeless; (*возмутительный*) outrágeous.

бессодержа́тельный émpty, trívial; (*о человеке*) shállow, cómmonplace.

бессозна́тельн||ый uncónscious; (*безотчётный тж.*) instínctive; в ∼ом состоя́нии uncónscious.

бессо́нн||ица *ж.* sléeplessness, insómnia. **∼ый** sléepless.

бесспо́рн||о 1. *нареч.* undóubtedly, unquéstionably; 2. *в знач. вводн. сл.* indéed, no doubt. **∼ый** unquéstionable, incontéstable, indispútable.

бессро́чн||ый pérmanent; ∼ о́тпуск indéfinite leave; ∼ па́спорт lífe-passport; ∼ая ссу́да loan for an indéfinite term.

бесстра́ст||ие *с.* impassívity. **∼но** dispássionately. **∼ный** dispássionate, calm; (*выражающий равнодушие*) impássive; ∼ное лицо́ impássive face.

бесстра́ш||ие *с.* féarlessness, intrepídity. **∼ный** féarless, intrépid.

бессты́д||ник *м. разг.* ímpudent / brázen féllow. **∼ница** *ж. разг.* hússy. **∼ный** shámeless; (*непри-*

стойный) indécent. **~ство** *с.* shámelessness, immódesty.

беста́ктн||ость *ж.* **1.** táctlessness, indélicacy; **2.** *(бестактный поступок)* indiscrétion. **~ый** táctless; *(нескромный)* indélicate.

бестолко́в||о in a múddled / irrátional mánner; у него́ всё получа́ется ~ he makes a múddle of éverything he puts his hand to. **~ость** *ж.* **1.** stupídity; **2.** *(бессвязность)* incohérence. **~ый 1.** stúpid, múddle-héaded; **2.** *(бессвязный)* incohérent; ~ое объясне́ние múddled explanátion.

бесфо́рменный shápeless, fórmless.

бесхара́ктерн||ость *ж.* lack of cháracter, flábbiness. **~ый** cháracterless, wéak(-wílled).

бесхво́стый táilless; withóut a tail *после сущ.*

бесхи́тростный ártless, ingénuous.

бесхозя́йственн||ость *ж.* bad mánagement, mismánagement. **~ый** únpráctical; *(неэкономный)* wásteful; ~ый челове́к a bad mánager; ~ое веде́ние дел mísmánagement.

бесцве́тн||ость *ж.* cólourlessness; *перен. тж.* dúllness, monótony. **~ый** cólourless; *перен. тж.* insípid, dull; ~ый газ cólourless gas; ~ые глаза́ cólourless eyes; ~ый расска́з dull / insípid tale; ~ые дни dull / grey days.

бесце́льный áimless, púrposeless, póintless.

бесце́нный inváluable, príceless.

бесце́нок *м.*: за ~ for a song, dírt-chéap.

бесцеремо́нн||о cóolly; *(нагло)* ímpudently. **~ость** *ж.* úndúe familiárity; *(наглость)* ímpudence. **~ый** famíliar, cool; *(наглый)* ímpudent; ~ое обраще́ние с фа́ктами hígh-handed tréatment of facts.

бесчелове́чн||ость *ж.* inhumánity. **~ый** inhúman.

бесче́ст||ить, обесче́стить *(вн.)* *(позорить)* disgráce *(smb.)*; *(поносить)* defáme *(smb.)*. **~ный** dishónourable.

бесче́стье *с.* dishónour, disgráce.

бесчи́нство *с.* óutrage. **~вать** *несов.* commít óutrages, make* hávoc.

бесчи́сленн||ый innúmerable, cóuntless; ~ое коли́чество vast númber / quántity.

бесчу́вственн||ость *ж.* **1.** *(неспособность чувствовать)* númbness; **2.** *(бессердечие)* hárshness, lack of féeling / heart. **~ый 1.** *(лишённый способности чувствовать)* numb, lífeless; *(бессознательный)* uncónscious; **2.** *(бессердечный, равнодушный)* cold, unféeling; *(безжалостный)* héartless.

бесчу́встви||е *с.* **1.** *(потеря сознания)* oblívion, loss of cónsciousness; в ~и uncónscious; пьян до ~я déad-drúnk; **2.** *(равнодушие)* héartlessness.

бесшаба́шный *разг.* réckless, fóolhardy.

бесшу́мный nóiseless, sílent.

бе́та *ж.* béta. **~-лучи́** *мн. физ.* béta rays.

бето́н *м.* cóncrete. **~и́ровать** *несов. (вн.)* cóncrete *(smth.)*. **~ный** cóncrete.

бетономеша́лка *ж.* cóncrete-míxer.

бечева́ *ж.* tów(ing)-rope.

бечёвка *ж.* string, twine.

бе́шен||ство *с.* **1.** *(болезнь)* hydrophóbia; *(у животных тж.)* rábies; **2.** *(неистовство)* rage, fúry; приводи́ть *кого-л.* в ~ infúriate *smb.*, drive* *smb.* mad; приходи́ть в ~ fall* ínto a pássion. **~ый 1.** *(о животных)* mad, rábid; ~ая соба́ка mad dog; **2.** *(неистовый, необузданный)* fúrious, víolent; ~ый хара́ктер víolent témper; ~ая страсть víolent pássion; ~ый темп fúrious rate / témpo; ◇ ~ые де́ньги móney to burn.

библе́йский bíblical.

библио́граф *м.* bibliógrapher.

библиографи́ческий bibliográphical.

библиогра́фия *ж.* bibliógraphy.

библиоте́к||а *ж.* líbrary. **~арь** *м.* librárian.

библиоте́ка-чита́льня *ж.* públic líbrary and réading-room.

библиоте́чный líbrary *attr.*

би́блия *ж.* Bíble.

би́вень *м.* tusk.

бигуди́ *мн. нескл.* cúrlers.

бидо́н *м.* can; *(большой — для молока)* milk churn.

бие́ние *с.* béating; *(сильное)* thróbbing; ~ се́рдца héart-beat; ◇ ~ жи́зни the pulse of life.

бизо́н *м. зоол.* bíson; búffalo *амер.*

биле́т *м.* 1. *(входной, проездной и т. п.)* tícket; ~ в теа́тр théatre tícket, tícket to / for the théatre; 2. *(членский и т. п.)* pass, card; парти́йный ~ Párty (mémbership) card; студе́нческий ~ stúdent's pass; вое́нный ~ (sérviceman's) idéntity card; 3. *(экзаменационный)* páper.

билетёр *м.* tícket colléctor; *(в театре, кино)* atténdant.

биле́тн||ый tícket *attr.*; ~ая ка́сса box óffice.

биллио́н *м.* thóusand míllion, mílliard; bíllion *амер.*

билья́рд *м.* 1. *(игра)* bílliards *pl;* 2. *(стол)* bílliard-table. **~ная** *ж.* bílliard-room.

бино́кль *м.* binóculars *pl;* полево́й ~ fíeld-glasses *pl;* театра́льный ~ ópera-glasses *pl.*

бино́м *м. мат.* binómial; ~ Нью́то́на binómial théorem.

бинт *м.* bándage.

бинтова́ть, забинтова́ть *(вн.)* bándage *(smth.)*. **~ся,** забинтова́ться bándage *one*sélf.

биогеогра́фия *ж.* biogeógraphy.

био́граф *м.* biógrapher. **~и́ческий** biográphic(al).

биогра́фи||я *ж.* biógraphy; расска́зать свою́ ~ю give* a brief accóunt of *one's* life.

био́лог *м.* biólogist. **~и́ческий** biológical.

биоло́гия *ж.* biólogy.

биото́ки *мн.* áction poténtial(s).

биофи́зика *ж.* biophýsics.

биохи́мия *ж.* biochémistry.

би́рж||а *ж.* stock exchánge; ◇ ~ труда́ lábour exchánge. **~ево́й:** ~ева́я игра́ stóckjobbing; ~ево́й ма́клер stóckbroker.

бирма́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Burmése, Búrman. **~ский** Burmése, Búrman; ~ский язы́к Burmése, the Burmése lánguage.

бирюз||а́ *ж.* túrquoise. **~о́вый** 1. túrquoise; ~о́вый ка́мень túrquoise (stone); ~о́вые се́рьги túrquoise éar-rings; 2. *(цвета бирюзы)* túrquoise; ~о́вое мо́ре túrquoise sea.

бирю́льки *мн.* (*ед.* бирю́лька *ж.*) spíllikins, jáck-straws; ◇ игра́ть в ~ fritter *one's* time awáy.

бис encóre!; на ~ as an encóre, by way of encóre; исполня́ть *что-л.* на ~ give* *smth.* as an encóre.

би́сер *м. собир.* beads *pl;* ◇ мета́ть ~ перед сви́ньями cast* pearls befóre swine. **~ный** béaded; ◇ ~ный по́черк fine hand, délicate hándwriting.

биси́ровать *несов. и сов.* give* an encóre; *(вн.)* repéat *(smth.)*.

бискви́т *м.* spónge(-cáke). **~ный:** ~ное те́сто sponge pástry; ~ное пиро́жное, пече́нье spónge-cáke.

биссектри́са *ж. мат.* biséctor.

би́тва *ж.* báttle.

битко́м: ~ наби́т(ый) crammed.

бито́к *м.* ríssole; méat-ball *амер.*

би́т||ый 1. béaten; 2. *(о посуде)* bróken *(разбитый)*; cracked *(треснувший)*; ◇ ~ая пти́ца frésh-killed póultry / game; ~ые сли́вки whipped cream *sg;* ~ час a sólid hour.

бить, поби́ть, проби́ть, разби́ть 1. *тк. несов.* (по *дт.*, в *вн.*; *ударять)* strike* *(smth.)*, beat* *(smth.)*, hit* *(smth.)*, knock *(smth.)*; конь бьёт копы́том the horse stamps; косо́й дождь бьёт по стёклам the slánting rain lashed the wíndow-panes; 2. *сов.* поби́ть *(вн.)* beat* *(smb., smth.)*; они́ би́ли друг дру́га кулака́ми и нога́ми they punched and kicked each óther; 3. *тк. несов.* *(вн.; убивать)* kill *(smb.)*; *(резать скот)* sláughter *(smth.)*; ~ пти́цу kill póultry; ~ ры́бу острого́й spear fish; 4. *тк. несов.* (*стрелять*) shoot*; ~ ме́тко shoot* straight; ~ ми́мо це́ли miss *one's* aim; 5. *тк. несов.* (на *вн.; об оружии*) have* an efféctive range (of); револьве́р бьёт на 600 ме́тров the revólver has an efféctive range of six húndred métres; 6. *сов.* разби́ть (*вн.; раздроблять*) smash (*smth.*), break* (*smth.*); ~ посу́ду break* / smash the cróckery; ~ стёкла break* / smash wíndows; 7. *тк. несов.* (в *вн.; ударами производить звуки*) sound (*smth.*); (*глухо*) thump (*smth.*); ~ в ко́локол sound / toll a bell; ~ в бараба́н beat* a drum; 8. *тк. несов.* (*в сочет. с некоторыми сущ.: давать сигнал*): ~ зо́рю sound the revéille; ~ трево́гу raise the alárm; 9. *сов.* проби́ть (*о часах*) strike*; часы́ бьют по́лночь the clock strikes mídnight; 10. *тк. несов.* (*выбиваться с силой*) gush out, spurt out; (*о фонтане*) play; ~ струёй spurt; ◇ эне́ргия в нём бьёт ключо́м he is búbbling óver with énergy; ~ наверняка́ ónly shoot* once; ~ в одну́ то́чку cóncentrate on one thing; ~ на эффе́кт strain áfter efféct; ~ *кого-л.* по карма́ну touch *smb.* in his, her pócket.

би́тьё *с.* 1. (*побои*) béating; 2. (*посуды и т. п.*) smáshing, bréaking.

би́ться *несов.* 1. (*драться, сражаться*) fight*; 2. (о *вн.; ударяться*) knock (agáinst), beat* (agáinst); ~ голово́й об сте́нку knock *one's* head agáinst a wall; 3. (*разбиваться*) break*; 4. (*о сердце*) beat*; 5. (над *тв.*) sweat (óver); как он ни би́лся... try as he would...; ◇ ~ как ры́ба об лёд strúggle désperately for a líving; ~ об закла́д bet*.

битю́г *м.* cárt-horse, dráy-horse.

бифште́кс *м.* béefstéak.

бич *м.* whip, lash; *перен.* scourge. ~**ева́ние** *с.* flagellátion; *перен.* castigátion. ~**ева́ть** *несов.* (*вн.*) flog (*smb.*), whip (*smb.*); *перен.* chástise (*smb., smth.*), scourge (*smb., smth.*); ~ева́ть поро́ки о́бщества́ chástise the évils of socíety.

бла́г||**о** I *с.* 1. bléssing, bénefit; о́бщее ~ cómmon good / weal; на ~ челове́чества for the bénefit of mankínd; 2. *мн.* bénefits; материа́льные и духо́вные ~а matérial and spíritual bénefits; произво́дство материа́льных благ prodúction of matérial bénefits; ~а жи́зни the good things of life, matérial bénefits; ◇ ни за каки́е ~а! not for worlds!; всех благ! good luck!; жела́ю вам вся́ких благ I wish you évery háppiness.

бла́го II *союз разг.* (*тем более, что*) (partícularly) since.

благови́дный próper; ~ предло́г pláusible excúse.

благоволи́ть *несов.* (к *дт.*) be* well / kíndly dispósed (to).

благовоспи́танный wéll-bréd, wéll-bróught-úp.

благогове́ние *с.* réverence, venerátion; внуша́ть ~ *кому-л.* inspíre *smb.* with profóund venerátion.

благогове́ть *несов.* (пе́ред *тв.*) have* a profóund respéct (for), revére (*smb.*).

благодар||**и́ть**, поблагодари́ть (*вн.*) thank (*smb.*); ~ю́ вас! thank you!, thanks!

благода́рн||**ость** *ж.* 1. grátitude, thánkfulness (for); в ~ за *что-л.* in acknówledgement / recognítion of *smth.*; 2. (*официальная положительная оценка чьего-л. труда*) appreciátion; méssage of thanks / appreciátion; вы́нести *кому-л.* ~ за *что-л.* thank *smb.* offícially for *smth.*; объяви́ть ~ в прика́зе make* públic a méssage of thanks; получи́ть ~ recéive an offícial méssage of thanks. ~**ый** gráteful, thánkful; *перен.* rewárding; ~ая аудито́рия appréciative áudience; ~ый материа́л rewárding matérial; ~ая роль good* / prómising part.

благодаря́ thanks to, ówing to; ◇ ~ тому́, что thanks to the fact that.

благода́тный: ~ дождь the good / refréshing rain; ~ край land of plénty / abúndance.

благоде́нствовать *несов.* thrive*.

благоде́тельн||ый benefícial; ~ое влия́ние sálutary ínfluence.

благодея́ние *с. уст.* boon.

благоду́ш||ие *с.* géntleness, good húmour. **~ный** géntle, éasy-going.

благожела́тельн||о: ~ относи́ться к *кому́-л.* be* wéll-dispósed towárds *smb.* **~ость** *ж.* benévolence, góodwill. **~ый** wéll-dispósed; *(об отзыве и т. п.)* fávourable; ~ый челове́к góod-nátured pérson, fávourably dispósed pérson; ~ое отноше́ние fávourable áttitude.

благозву́ч||ие *с.*, **~ность** *ж.* éuphony, pléasant hármony. **~ный** melódious, euphónious.

благ||о́й I *уст.* good; ~о́е де́ло a good job; ~а́я мысль háppy thought; ~и́е наме́рения good inténtions.

благ||о́й II: крича́ть ~и́м ма́том yell for all *one* is worth, shout at the top of *one's* voice.

благонадёжн||ость *ж. уст.* reliabílity, trústworthiness. **~ый** *уст.* relíable, trústworthy.

благополу́ч||ие *с.* wéll-béing, wélfare, prospérity; *(счастье)* háppiness. **~но** sáfely; all right, well; всё обстои́т ~но éverything is all right, all is well; они́ ~но дое́хали до ме́ста they arríved sáfely at their destinátion. **~ный** succéssful, háppy.

благоприобре́тенный acquíred.

благоприя́т||ный fávourable, propítious; ~ моме́нт propítious móment; ~ные усло́вия fávourable condítions; ~ное обстоя́тельство propítious círcumstance; ~ фа́ктор contríbutory fáctor; ~ отве́т fávourable ánswer; все даю́т о нём ~ные о́тзывы he is véry well spóken of.

благоприя́тствов||ать *несов. (дт.)* be* fávourable (to); *(быть полезным)* be* condúcive (to); судьба́ ~ала его́ начина́ниям fate smiled upón his éfforts; кли́мат **~ал** его́ выздоровле́нию the clímate was condúcive to his recóvery.

благоразу́м||ие *с.* prúdence, discrétion; образе́ц ~ия a módel of discrétion. **~но** sénsibly; ~но умолча́ть о *чём-л.* maintáin a discréet sílence on *smth.;* он ~но удали́лся *разг.* he had the sense to leave. **~ный** réasonable, sénsible, wise; ~ный челове́к réasonable pérson; ~ный сове́т sénsible advíce; быть доста́точно ~ным, что́бы ... have* the sense to ...; са́мое ~ное — э́то уйти́ the wísest course would be to go.

благоро́д||ный nóble, fine; *(великодушный)* générous(-héarted); ~ поры́в good / générous ímpulse; ~ посту́пок fine / nóble áction; ~ное де́ло good / nóble cause; ~ная красота́ refíned / nóble béauty; ◇ ~ные мета́ллы précious / nóble métals. **~ство** *с.* nobílity, nóbleness; *(великодушие)* generósity.

благоскло́нн||о fávourably; ~ вы́слушать *кого́-л.* lend* a wílling / fávourable ear to *smb.;* ~ приня́ть *кого́-л.* recéive *smb.* kíndly, give* *smb.* a fávourable recéption; относи́ться ~ к *кому́-л.* be* fávourably dispósed towárds *smb.* **~ость** *ж.* cordiálity, kíndness; по́льзоваться *чьей-л.* ~остью be* in *smb.'s* good gráces / books; снища́ть *чью-л.* ~ость find* fávour in *smb.'s* eyes. **~ый** fávourable, kíndly; ~ое отноше́ние góodwill, kíndness; ~ый приём fávourable / córdial recéption; ~ое внима́ние fávourable atténtion; ~ взгляд kíndly glance.

благослов||и́ть *сов. см.* благословля́ть. **~ля́ть, благослови́ть** *(вн.)* 1. bless *(smb.);* 2. *(одобрять)* appróve (of), give* *one's* bléssing / appróval (to).

благосостоя́ние *с.* wéll-béing, prospérity; материа́льное ~ наро́да the matérial wéll-béing of the péople.

благотвори́тель *м.* philánthropist. **~ность** *ж.* chárity, philánthropy. **~ный** cháritable, benévolent;

chárity *attr.*, philanthrópic; с ~ной це́лью for chárity, with a cháritable / benévolent púrpose.

благотво́рный benefícial, sálutary.

благоустро́енный cómfortable; with módern convéniences *после сущ.*; with all próper aménities *после сущ.*; *(о квартире, доме тж.)* wéll-appóinted; ~ го́род cíty with all próper aménities.

благоустро́йств||о *с.* impróvement, provísion of aménities; ~ го́рода cíty / town impróvement; рабо́та по ~у колхо́зных посёлков províding aménities for colléctive-farm séttlements.

благоуха́н||ие *с.* frágrance. **~ный** frágrant, swéet-smelling.

благоуха́||ть *несов.* be* frágrant, smel* nice. **~ющий** frágrant, swéet-smelling, swéet-scénted.

блаже́н||ный 1. blessed; *(выражающий блаженство)* blíssful; 2. *разг.* *(чудаковатый)* dótty. **~ство** *с.* bliss.

блаже́нствовать *несов.* enjóy *onesélf*, enjóy / have* a blíssful existence.

блажь *ж.* *разг.* whim; на него́ нашла́ ~ he was seized with a súdden whim, the fáncy took him.

бланк *м.* form; ~ заявле́ния applicátion form; ~ для почто́вого перево́да póstal órder form; телегра́фный ~ télegraph form; запо́лните, пожа́луйста, ~ fill in the form, please.

бледне́ть, побледне́ть 1. turn / grow* / becóme* pale; 2. (пе́ред *тв.*; *терять свою силу, яркость*) fade / pale ínto insignífícance (befóre), be* outshóne / overshádowed (by).

бледноли́цый pále(-faced).

бле́дн||ость *ж.* 1. pállor; 2. *(отсутствие яркости, выразительности)* féebleness, flátness, lack of force cólour. **~ый** 1. pale, pállid; 2. *(невыразительный)* cólourless, féeble, insignífícant; ~ый расска́з féeble stóry.

блёк||лый fáded; *(тусклый)* pállid, dim. **~нуть,** поблёкнуть fade, wíther; *(тускнеть)* grow* dim.

блеск *м.* glítter; *перен.* brílliance; ~ наря́да spléndour / brílliance of attíre; ~ ума́ brílliance of íntellect; ◇ во всём ~е in all *one's* spléndour; с ~ом brílliantly.

блесна́ *ж.* spóon-bait.

блес||ну́ть *сов.* flash; *перен.* show* up súddenly; у меня́ ~ну́ла мысль the thought flashed through my mind. **~те́ть** *несов.* 1. gleam, glítter; огни́ ~тя́т lights are gléaming; звёзды бле́щут stars are shíning / glíttering; 2. *(отличаться какими-л. качествами)* shine*; он не бле́щет умо́м he has no spécial pówers of íntellect, he's not véry bright.

блёстк||и *мн.* (*ед.* блёстка *ж.*) 1. *(украшение)* spángles, séquins; в ~ах, укра́шенный ~ами spángled, bespángled; 2. *(светящиеся точки)* spárkles; *перен.* fláshes; ~ остроу́мия fláshes of wit.

блестя́щ||ий shíning; *перен.* brílliant; ~ метео́р glíttering méteor; ~ие глаза́ shíning eyes; ~ее образова́ние spléndid educátion; ~ ле́ктор brílliant léctürer; ~ успе́х dázzling succéss.

бле́ять *несов.* bleat.

ближа́йш||ий the néarest; в ~ем бу́дущем in the near fúture; в ~ие дни (with)ín the next few days; в ~ие же дни as soon as póssible; при ~ем рассмотре́нии on clóser inspéction; при ~ем уча́стии *кого-л.* with the close co-operátion of *smb.*

бли́же (*сравнит. ст. прил.* бли́зкий *и нареч.* бли́зко) néarer; *(об отношениях тж.)* clóser; ~ к де́лу! stick to the point!

бли́жн||ий *прил.* 1. near; ~яя диста́нция short range; ~им путём by the shórtest route; 2. *в знач. сущ. м. уст.* *one's* néighbour.

близ near.

бли́зиться *несов.* be* dráwing near, appróach.

бли́зкие *мн.* *(родственники)* rélatives, *one's* péople / fámily.

бли́з||кий 1. *(на небольшом расстоянии)* near, close; *(близлежащий)* néar-by, néighbouring; на ~ком расстоя́нии от *чего-л.* not far from *smth.*, quite near *smth.*; **2.** *(во времени)* near, impénding; (к *дт.*; *приближающийся к какому-л. состоянию*) near (to); néarly (+ -ing); ~кое бу́дущее near fúture; ~ отъе́зд impénding depárture; ~ к о́бмороку néarly fáinting; ~кая смерть appróaching / impénding death; **3.** *(связанный родством, дружбой)* dear, close, íntimate; ~ ро́дственник near relátion; ~ челове́к íntimate friend, dear one; он мне ~ок I feel véry close to him; ~кие отноше́ния íntimate relátions / terms; **4.** *(сходный)* close, símilar; ~кие взгля́ды reláted / símilar views; ~ к по́длиннику close to the oríginal; ~ перево́д fáithful translátion. **~ко 1.** *нареч.* near, close; ~ко подойти́ к *кому-л.* get* close to *smb.*, come* right up to *smb.*; ~ко от го́рода quite near the town, not far from the town; ~ко познако́миться 1) (с чем-л.) get* well acquáinted (with *smth.*), gain an íntimate knówledge (of *smth.*); 2) (с кем-л.) becóme* close friends (with *smb.*); э́то меня́ ~ко каса́ется I am most clósely concérned; **2.** *в знач. сказ.* *(о расстоянии)* it is not far; до го́рода ~ко it is not far to the town, the town is quite close; **3.** *в знач. сказ.* *(о времени)* it is not long; до утра́ ~ко mórning is not far off.

близлежа́щий néighbouring, néar-by.

Близнецы́ *мн.* *астр.* *(созвездие)* Gémini, the Twins.

близнецы́ *мн.* (*ед.* близне́ц *м.*) twins.

близору́к||ий néar-síghted, shórt-síghted; *перен.* *тж.* púrblind. **~ость** *ж.* shórt-síghtedness; *перен.* *тж.* púrblindness.

бли́зость *ж.* **1.** *(о месте, времени)* néarness, proxímity; ~ сме́рти appróach of death; **2.** *(близкие отношения)* íntimacy; **3.** *(сходство)* clóseness; ~ взгля́дов clóseness of views.

блик *м.* light spot; со́лнечные ~и игра́ли на стене́ the wall was dáppled with súnlight.

блин *м.* páncake; ◇ пе́рвый ~ ко́мом *погов.* ≅ you must spoil befóre you spin well.

блинда́ж *м.* *воен.* dúg-out.

бли́нчатый páncake *attr.*; ~ лёд páncake ice.

бли́нчики *мн.* (*ед.* бли́нчик *м.*) (small) páncakes.

блиста́тельный brílliant.

блиста́ть *несов.* **1.** glow, scíntillate; **2.** *(тв.; ярко проявляться)* spárkle (with), be* rádiant / brílliant (with); ~ красото́й и мо́лодостью be* rádiant with youth and béauty; ~ остроу́мием spárkle with wit; ◇ ~ отсу́тствием *ирон.* be* conspícuous by *one's* ábsence.

блицтурни́р *м.* líghtning tóurnament.

блок I *м.* *(грузоподъёмное устройство)* púlley, block.

блок II *м.* **1.** *(объединение государств и т. п.)* bloc; ~ коммуни́стов и беспарти́йных the bloc of cómmunists and nón-Párty péople; **2.** *тех.* *(искусственный камень)* block; шлакобето́нные ~и breeze blocks.

блока́д||а *ж.* blockáde *(тж. перен.)*; прорва́ть ~у run* the blockáde; экономи́ческая ~ ecónomic blockáde.

блоки́ровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* **1.** blockáde *(smb., smth.)*; **2.** *ж.-д.* block *(smth.)*.

блоки́роваться *несов.* *и сов.* *(вступать в блок)* form a bloc.

блокиро́в||ка *ж.* *ж.-д.* block sýstem. **~очный** block *attr.*; ~очная систе́ма block sýstem.

блокно́т *м.* wríting-pad.

блонди́н *м.* fair man*. **~ка** *ж.* blonde.

бло||ха́ *ж.* flea. **~ши́ный:** ~ши́ный уку́с fléa-bite.

блу́дный: ~ сын pródigal son.

блуждáние *с.* róving, wándering, róaming.

блуждá||ть *несов. (прям. и перен.)* rove, wánder, roam. **~ющий** róving, wándering; ~ющий взгляд róving glance; ◇ ~ющие огнй will-o'-the-wisp; ~ющая пóчка flóating kídney.

блýз||а *ж.* blouse, smock. **~ка** *ж.* blouse.

блю́дечко *с. см.* блю́дце.

блю́до *с.* 1. *(посуда)* dish; 2. *(кушанье)* dish; *(одно из кушаний в обеде и т. п.)* course; мяснóе ~ meat dish / course; обéд из трёх блюд thrée-course dínner.

блю́дце *с.* sáucer.

блюсти́, соблюсти́ *(вн.)* keep* *(smb., smth.)*, obsérve *(smb., smth.)*; ~ порядок keep* / maintáin órder. **~тель** *м.*: ~тель порядка custódian of the law.

бля́ха *ж.* badge.

боб *м.* 1. bean; 2. *мн. (растение)* beans; ◇ остáться на ~áх get* nóthing for *one's* pains.

бобёр *м. (мех)* béaver.

бобóв||ый *прил.* 1. bean *attr.*; legúminous *научн.*; ~ стручóк béan-pod; ~ые культýры légumes; 2. *в знач. сущ. мн. бот.* púlses, légumes.

бобр *м.* béaver. **~óвый** béaver *attr.*

бог *м.* god; ◇ избáви ~!, не дай ~! God forbíd!; слáва ~у! thank God!, thank góodness!; ~ знáет кто (что, кудá *и т. п.*) God / góodness knows who (what, where *etc.*).

богатéть, разбогатéть grow* rich, becóme* rich; *(преуспевать)* thrive.*

богáтство *с.* 1. *(обилие денег и т. п.)* wealth; ríches *pl*; 2. *(роскошь, великолепие)* ríchness, resplendence; 3. *обыкн. мн. (совокупность материальных ценностей)* wealth *sg*, resóurces; 4. *(обилие, многообразие)* wealth; ~ впечатлéний wealth of impréssions; ~ крáсок wealth of cólour; ~ языкá ríchness of lánguage.

богáт||ый *прил.* 1. rich; *(о людях, странах и т. п. тж.)* wéalthy; ~ урожáй rich hárvest; ~ óпыт rich expérience; ~ витамúнами, жирáми rich in vítamins, fats; край, ~ лесáми cóuntry abóunding in fórests; 2. *в знач. сущ. м.* the rich man*; *мн.* the rich; ◇ чем ~ы, тем и рáды such as it is, you are wélcome to it.

богаты́рск||ий 1. *(об эпосе)* heróic; 2. *(сильный, могучий)* Herculéan, exúberant; ~ое здорóвье rude / exúberant health; ~ое телосложéние athlétic build; ◇ ~ сон *шутл.* sound sleep.

богаты́рь *м.* 1. *(эпический)* bogatýr, wárrior; 2. *(силач)* strápping féllow.

богáч *м.* rich man*; *мн. собир.* the rich.

богéма *ж.* Bohémians *pl*; *(образ жизни)* bohémianism.

богúня *ж.* góddess.

богослужéние *с.* divíne sérvice.

боготворúть *несов. (вн.)* wórship *(smb.)*, adóre *(smb.)*.

бодáться *несов.* butt.

бодлúвый bútting *attr.*

бодр||úть *несов. (вн.)* invígorate *(smb.)*, stímulate *(smb., smth.)*. **~úться** *несов.* try to keep *one's* spírits up; как он ни ~úтся... for all his pluck...

бóдрость *ж.* vígour; *(бодрое настроение)* chéerfulness; ~ дýха pluck; вселя́ть ~ в *кого-л.* put* fresh heart ínto *smb.*

бóдрствовать *несов.* be* / stay awáke.

бóдр||ый *(здоровый, энергичный)* áctive, vígorous; *(весёлый, оживлённый)* chéerful, buóyant; имéть ~ вид look véry spry; ~ая похóдка jáunty gait; ~ шаг brisk pace; ~ое настроéние buóyant spírits *pl*; ~ дýхом in good spírits, chéerful; настроéние солдáт ~ое the morále of the men is éxcellent.

бодря́щий brácing, invígorating, stímulating.

боев||óй 1. fighting; ~óе задáние operátion; míssion *амер.*; ~áя подготóвка báttle tráining; ~ патрóн live / ball cártridge; в ~ готóвности in fíghting trim, réady for áction; 2. (*воинственный*) fíghting, béllicose; (*воинствующий*) mílitant; ~ дух fíghting spírit; 3. (*решительный, бойкий*) gó-ahead, energétic, lívely; 4. (*особо важный*) úrgent, vítal; ~áя задáча vítal task; ~áя тéма impórtant / úrgent tópic.

боеголóвк||а *ж.* (боевáя голóвка) wárhead; ракéта с я́дерной ~ой rócket with a núclear wárhead, núclear-tipped rócket.

боеготóвность *ж.* báttle réadiness / prepáredness.

боеприпáсы *мн.* ammunítion *sg.*

боеспосóбн||ость *ж.* fíghting effíciency. **~ый** effícient; cápable of fíghting *после сущ.*

боéц *м.* **1.** (*воин*) fíghter; wárrior *поэт.*; 2. (*солдат*) sóldier, man*.

бóже oh God!; ~ мой! my God!

божéст||венный divíne. **~вó** *с.* divínity.

бóж||ий: кáждый ~ день évery (bléssed) day; я́сно как ~ день as clear as dáylight. **~и́ться** *несов.* swear*. **~óк** *м.* ídol.

бой *м.* 1. (*битва, сражение*) báttle, engágement, áction; (*небольшой*) fight, cómbat; бои́ мéстного значéния lócal engágements; по всемý фрóнту идýт бои́ fíghting is góing on alóng the whole front; воздýшный ~ áerial engágement, air báttle; (*небольшой*) air fight; развéдка бóем fíghting recónnaissance; приня́ть ~ fight*, accépt báttle; ввести́ в ~ нóвые си́лы bring* fresh fórces ínto áction; 2. (*борьба, состязание*) fight, fíghting; 3. (*убой*) sláughter; 4. (*разбивание*) bréaking; 5. *собир.* (*разбитая посуда*) bréakage; 6.: ~ часóв chimes *pl*; часы́ с бóем a clock with chimes; (*карманные*) repéater; ◇ взять *что-л.* с бóю take* *smth.* by assáult; местá брáли́сь с бóю there was a terrífic strúggle for seats; уступи́ть без бóя not show fight; бить *кого-л.* смéртным бóем beat* *smb.* withín an inch of his, her life.

бóйк||ий 1. (*решительный и находчивый*) shrewd, sharp, astúte; ~ мáлый a sharp young man*; ~ продавéц an astúte sálesman*; 2. (*живой, быстрый*) lívely, brisk; ~ ум lívely / réady wit; ~ая речь lívely talk; 3. (*полный движения*) búsy; ~ая ýлица búsy street; ~ая торгóвля brisk trade; ◇ ~ на язы́к glib, glíb-tóngued; ~ое перó у *кого-л.* he has a lívely pen.

бойкóт *м.* bóycott. **~и́ровать** *несов.* (*вн.*) bóycott (*smb.*, *smth.*); *разг.* (*не общаться*) óstracize (*smb.*).

бойни́ца *ж.* lóop-hole, slit.

бóйня *ж.* 1. sláughter-house; 2. (*массовое убийство людей*) cárnage, mássacre, bútchery.

бок *м.* side; спать на прáвом ~ý sleep* on *one's* right side; у негó боли́т лéвый ~ he has a pain in his left side; по ~áм *чего-л.* on éither side of *smth.*; ◇ ~ ó ~ side by side; пóд ~ом near by, hard by.

бокáл *м.* góblet, glass; ◇ поднимáть ~ за *кого-л.*, *что-л.* give* a toast to *smb.*, *smth.*

боков||óй side *attr.*; láteral *научн.*; ~ кармáн síde-pocket; ~áя аллéя síde-path.

бóком sídeways; стоя́ть ~ к *кому-л.* stand* sídeways to *smb.*

бокс I *м.* *спорт.* bóxing; занимáться ~ом go* in for bóxing.

бокс II *м.* (*мужская стрижка*) close crop; стри́чься под ~ wear* *one's* hair clóse-cropped.

бокс III *м.* (*в лечебных учреждениях*) cúbicle.

боксёр *м.* bóxer. **~ский** bóxer's; ~ские перчáтки bóxing gloves.

бокси́т *м.* *мин.* báuxite.

болвáн *м.* **1.** (*деревянная форма*) block, dúmmy; 2. *бран.* (*дурак*) blóckhead, fool.

болвáнка *ж.* **1.** *тех.* bíllet, pig; 2. (*заготовка*) blank.

болгáр||ин *м.*, **~ка** *ж.* Bulgárian.

~ский Bulgárian; ~ский язы́к Bulgárian, the Bulgárian lánguage.

бо́лее more; ◇ ~ и́ли ме́нее more or less; всё ~ и ~ more and more; не ~ (и) не ме́нее как... néither more nor less than...; ~ того́ what is more; тем ~, что ... the more so that...

боле́зненн||о: ~ пережива́ть, ощуща́ть feel* kéenly; ~ относи́ться к *чему́-л.* be* véry sénsitive / mórbid abóut *smth.* **~ый** **1.** *(нездоро́вый)* délicate, síckly; 2. *(причиня́ющий боль)* páinful; 3. *(преувели́ченный, чрезме́рный)* mórbid; ~ая чувстви́тельность mórbid sensibílity; ~ое самолю́бие pathológical vánity.

боле́зн||ь *ж.* diséase, íllness; ~ се́рдца héart-diséase; ◇ ~и́ ро́ста grówing pains.

боле́льщик *м. разг.* fan; ~ футбо́ла fóotball fan.

боле́ть I *несов.* **1.** *(тв.; хвора́ть)* be* ill (with); be* sick (with) *амер.; перен. (пережива́ть)* be* sénsitive (to, abóut), take* *(smth.)* to heart; ~ гри́ппом, ко́рью *и т. д.* have* influénza, méasles *etc.;* 2. (за *вн.,* о *пр.; беспоко́иться)* wórry (abóut), feel* (for); get* worked up (abóut) *разг.;* ~ за успе́х де́ла have* the succéss of the cause at heart; 3. (за *вн.) разг.* be* a fan (of), suppórt *(smth.);* он боле́ет за «Дина́мо» he is a Dýnamo fan; ◇ ~ душо́й, се́рдцем за *кого́-л., что-л.* wórry abóut *smb., smth.,* take* *smth.* to heart.

бол||е́ть II *несов. (о како́й-л. ча́сти те́ла)* ache, hurt*; у меня́ ~и́т голова́ I have a héadache, my head aches; у меня́ ~и́т па́лец my fínger hurts (me); у меня́ ~я́т зу́бы I have a tóothache; что у вас ~и́т? what do you compláin of?, where's the pain?; ◇ у меня́ ~и́т душа́, се́рдце I'm sick at heart.

болеутоля́ющ||ий sédative; ~ее сре́дство sédative.

боло́т||истый márshy, bóggy; ~истая ме́стность márshy área / locálity. **~ный** marsh *attr.;* ~ная вода́ stágnant wáter; ~ная пти́ца wáder; ◇ ~ный газ marsh gas; méthane *научн.*

боло́то *с.* marsh, bog; *перен. тж.* moráss, slough.

болт *м.* bolt.

болта́нка *ж. ав. разг.* búmpiness, rough air.

болта́ть I *несов.* **1.** *(тв.)* dángle *(smth.),* let* *(smth.)* dángle; ~ нога́ми let* *one's* legs dángle; 2. *(вн.) разг. (взба́лтывать)* shake* *(smth.),* shake* up *(smth.).*

болта́ть II *несов. разг.* **1.** *(говори́ть)* chátter; *(о де́тях)* prate, práttle; *(прогова́риваться)* blab; ~ глу́пости talk nónsense; ~ без у́молку chátter éndlessly; не на́до ~ об э́том keep* it únder your hat, don't say too much abóut it; 2. *(бе́гло говори́ть)* hold* forth, chátter awáy; ~ по-англи́йски hold* forth in Énglish.

болта́ться *несов. разг.* **1.** dángle, hang* lóosely; 2. *(слоня́ться)* hang* abóut; ~ без де́ла lóiter abóut.

болтли́в||ость *ж.* tálkativeness, garrúlity. **~ый** loquácious, gárrulous, vóluble; *(не уме́ющий храни́ть тайну)* lóng-tóngued, indiscréet; он стра́шно болтли́в he's a térrible chátterbox.

болтовня́ *ж. разг.* chátter.

болту́н I *м. разг.* chátterbox, práttler.

болту́н II *м. (яйцо́)* wind-egg.

боль *ж.* pain; ревмати́ческая ~ rheumátic pains *pl;* причиня́ть ~ *кому́-л.* hurt* *smb.;* душе́вная ~ méntal súffering, ánguish (of mind); с ~ю в се́рдце with a héavy heart.

больни́ца *ж.* hóspital.

больни́чный hóspital *attr.*

бо́льно I **1.** *нареч.* páinfully; ~ прищеми́ть себе́ па́лец pinch *one's* fínger bádly; ~ уда́рить *кого́-л.* strike* *smb.* a páinful blow; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is páinful; ~! it hurts!; мне ~ it hurts me;

мне о́чень ~ I am in great pain; ~ ви́деть его́ муче́ния it's páinful to watch his súfferings; мне ~ ви́деть ... it hurts me to see ...; ◇ сде́лать ~ *кому-л.* hurt* *smb.*, make* *smb.* súffer.

бо́льно II *нареч. разг. (очень):* ~ мно́го ráther a lot; ~ ра́но a bit (too) éarly; уж ~ день хоро́ш! it's such a lóvely day!

больн||о́й *прил.* 1. *(о человеке)* ill, sick; *(о животном)* sick; *(о частях тела)* sore, bad; *перен.* sore; он бо́лен туберкулёзом he has consúmption; ~а́я рука́ bad hand; ~о́е воображе́ние mórbid imaginátion; 2. *в знач. сущ. м.* ínvalid, sick pérson, sick man*; *(пациент)* pátient, case; ◇ ~ вопро́с sore súbject; ~о́е ме́сто sore / weak point; свали́ть с ~ головы́ на здоро́вую shift the blame on to sómebody else.

бо́льше 1. *прил.* (*сравнит. ст. от* большо́й) *(о размере)* bígger, lárger; *(о расстоянии, весе)* óver; ~ чем bígger than; ~ то́нны óver a ton; 2. *нареч.* (*сравнит. ст. от* мно́го) more; не ~ чем not more than; как мо́жно ~ as much as póssible; в шесть раз ~ (чем) six times as much (as); ~ всего́ most of all; э́то мне нра́вится ~ всего́ I like this / that the best of all; 3. *нареч. (с отрицанием):* ~ не ... not ... agáin, no lónger, no more; его́ ~ нет с на́ми he is no lónger in our midst; мы с ва́ми ~ не уви́димся we shall not meet agáin; он там ~ не рабо́тает he no lónger works there, he dóesn't work there ány lónger; я ~ не бу́ду! I won't do it agáin!, I won't do it ány more!; ◇ ~ того́ moreóver.

большев||и́к *м.* Bólshevik. **~и́стский** Bólshevik.

большеголо́вый with a big head *после сущ.;* macrocéphalous *научн.*

бо́льш||ий (*сравнит. ст. прил.* большо́й) the gréater; ~ая часть the gréater part, most of; ◇ ~ей ча́стью, по ~ей ча́сти máinly, chíefly; са́мое ~ее at the most / óutsíde *(в конце предложения);* ~его я и не жду that's all I ask.

большинств||о́ *с.* majórity; *(о людях тж.)* most péople; просто́е ~ голосо́в majórity vote; ~о́м голосо́в бы́ло решено́ созда́ть драмкружо́к the majórity were in fávour of stárting a dramátics círcle; в ~е́ слу́чаев in most cáses.

больш||о́й big, large; *(значительный, важный; тж. перен.)* great; ~ го́род big / large cíty; ~а́я река́ big / great ríver; ~и́е глаза́ big eyes; ~а́я ско́рость high / great speed; ~ ма́льчик big boy; ~ вы́бор big seléction, wide choice; ~ спрос great demánd; ~и́е де́ньги a lot of móney; с ~и́ми промежу́тками at long íntervals; ~и́е друзья́ great friends; ~а́я жизнь full life; ~ успе́х great succéss; ~а́я по́льза great / much bénefit; получи́ть ~о́е удово́льствие от *чего-л.* enjóy *smth.* véry much; ◇ ~а́я бу́ква cápital létter; ~ па́лец *(руки)* thumb; *(ноги)* big / great toe; Большо́й теа́тр the Bolshói Théatre.

боля́чка *ж.* sore.

бо́мба *ж.* bomb; зажига́тельная ~ incéndiary (bomb); фуга́сная ~ demolítion bomb.

бомбардир||ова́ть *несов. (вн.) (с воздуха)* bomb *(smb., smth.); (обстреливать из орудий; тж. перен.)* bombárd *(smb., smth.).* **~о́вка** *ж.* bómbing (attáck). **~о́вочный** bómbing, bombárdment *attr.* **~о́вщик** *м. ав.* bómber; тяжёлый ~о́вщик héavy bómber.

бомб||ёжка *ж. разг.* bómbing. **~и́ть** *несов. (вн.) разг.* bomb *(smth.).*

бомбоубе́жище *с.* áir-raid shélter.

бо́нда́рь *м.* cóoper.

бор I *м. (лес)* pine fórest; ◇ отку́да сыр-~ загоре́лся? what stárted all the tróuble?; набра́ть с ~у да с со́сенки get* togéther a scratch lot, take* what was, is góing.

бор II *м. хим.* bóron.

бордо́ I *с. нескл. (вино)* cláret, Bordéaux.

бордо́ II *прил. (цвет)* deep red, wíne-coloured; пла́тье цве́та ~ wíne-coloured dress.

бордю́р *м.* bórder.

бор||е́ц *м.* 1. chámpion; ~ за свобо́ду chámpion of líberty; **~цы́** за мир fíghters for peace; 2. *спорт.* wréstler.

боржо́м *м.* Borzhómi (wáter).

борза́я *ж. (русская)* Rússian wólfhound, bórzoi; *(английская)* gréyhound.

бормаши́на *ж.* déntal drill.

бормота́ть, пробормота́ть *(вн.)* mútter *(smth.)*.

бо́рн||ый bóric, borácic; **~ая** кислота́ borácic ácid.

бо́ров I *м.* boar.

бо́ров II *м. (печной)* flue.

борода́ *ж.* beard.

борода́вка *ж.* wart.

борода́тый béarded.

борода́ч *м. разг.* béarded man*.

боро́дка *ж.* 1. small beard; ~ кли́нышком póinted beard; 2. *(ключа)* (kéy-)bit.

борозд||а́ *ж.* fúrrow. **~и́ть**, изборозди́ть *(вн.)* make* fúrrows (in); морщи́ны ~и́ли его́ лоб his fórehead was déeply lined.

борон||а́ *ж.* hárrow. **~и́ть** *несов. (вн.)* hárrow *(smth.)*.

боронов||а́ние *с.* hárrowing; нача́ть ~ зя́би start hárrowing land ploughed in áutumn. **~а́ть** *несов. см.* борони́ть.

боро́ться *несов.* strúggle, fight*; *спорт.* wréstle; ~ за свобо́ду fight* for líberty; ~ за мир strúggle / fight* for peace; ~ с препя́тствиями strúggle agáinst óbstacles / odds; ~ за высо́кий урожа́й work for a búmper hárvest; ~ за ка́чество проду́кции strive* for quálity.

борт *м. (судна)* side; *(край чего-л.)* edge; ◇ ~ о́ ~ alóngside (one anóther); за́ ~, за ~ом óverboard; вы́бросить *что-л.* за́ ~ throw* *smth.* óverboard; челове́к за ~ом! man* óverboard!; на ~у́ on board; брать на ~ take* abóard.

бортжурна́л *м.* lóg(-book).

бортмеха́ник *м.* flight mechánic.

бортов||о́й side *attr.*; *мор. тж.* bróadside *attr.*; ~ журна́л log; **~а́я** аппарату́ра *(искусственного спутника)* ón-board equípment.

бортпроводни́ца *ж.* áir-hostess, stéwardess.

бортради́ст *м.* wíreless / rádio óperator; *(в английской военной авиации)* sígnaller.

борщ *м.* bortsch, béetroot soup.

борьба́ *ж.* 1. strúggle; ~ за свобо́ду и незави́симость strúggle for fréedom and indepéndence; ~ за мир fight / strúggle for peace; ~ за улучше́ние ка́чества проду́кции drive for bétter quálity; ~ с эпидеми́ческими заболева́ниями contról of epidémics; ~ но́вого со ста́рым strúggle of the new agáinst the old; ~ противополо́жностей cónflict of ópposites; 2. *спорт.* wréstling; класси́ческая ~ Gráeco-Róman (wréstling); во́льная ~ cátch-as-cátch-cán, free style (wréstling).

босико́м *разг.* bárefoot.

бос||о́й bárefóoted; **~ы́е** но́ги bare feet; ◇ на ~у́ но́гу with no stóckings / socks on, bárefóot(ed).

босоно́гий bárefóoted, bárefoot; únshód *поэт.*

босоно́жки *мн. (ед.* босоно́жка *ж.) (обувь)* (ópen-tóe) sándals.

босто́н *м. (ткань)* wóollen súiting.

бося́к *м.* tramp; bum *амер.*

бот *м. (судно)* boat.

бота́н||ик *м.* bótanist. **~ика** *ж.* bótany. **~и́ческий** botánical.

ботва́ *ж.* top; *собир.* tops *pl.*

ботви́нья *ж.* botvínnia, cold végetable soup.

бо́тики *мн. (ед.* бо́тик *м.)* óvershoes.

боти́нки *мн. (ед.* боти́нок *м.)* boots; high shoes *амер.*

бо́ты *мн. см.* бо́тики.

бо́цман *м.* bóatswain, bós'un. **~ский** bóatswain's.

бо́чк||а *ж.* 1. bárrel, cask; 2. *ав.* (bárrel-)roll.

бочко́м sídeways; пробира́ться ∼ sídle.

бочо́нок *м.* keg.

боязли́в||ость *ж.* timídity, apprehénsiveness. **∼ый** tímid, nérvous, apprehénsive.

боя́знь *ж.* fear; ∼ простра́нства fear of ópen spáces; agoraphóbia *научн.*

боя́рышник *м.* háwthorn, máy (-bush).

боя́ться *несов.* *(рд., +инф.)* be* afráid (of); *(опасаться)* fear *(smb., smth.)*; ∼ тру́дностей shrink* from dífficulties; я бою́сь, что мы опа́здываем I'm afráid we are late; ◇ бою́сь вам то́чно сказа́ть I can't say for cértain; не бо́йтесь, он вас прекра́сно по́нял you may be quite sure he knew what you meant.

бра *с. нескл.* wáll-brácket, wall lamp.

брава́да *ж.* bravádo.

брави́ровать *несов.* *(тв.)* defý *(smth.)*; *(рисоваться)* flaunt *(smth.)*; ∼ опа́сностью brave / defý dánger.

бра́в||о well done!, well played!, brávo! **∼у́рный** stírring, inspíriting; ∼у́рная му́зыка bravúra.

бра́вый jáunty, gállant; ∼ вид jáunty air.

бразды́ *мн.*: ∼ правле́ния the reins of góvernment.

брази́лец *м.* Brazílian.

брази́ль||ский Brazílian. **∼я́нка** *ж.* Brazílian.

брак I *м.* márriage; wédlock *юр.*; состоя́ть в ∼е с *кем-л.* be* márried to *smb.*; расто́ргнуть ∼ annúl a márriage.

брак II *м.* 1. *(недоброкачественные изделия)* deféctive goods *pl*, réjects *pl*, spóilage; thrów-outs *pl* *разг.*; 2. *(изъян)* flaw, deféct.

брако́ванный deféctive.

бракова́ть, забракова́ть *(вн.)* scrap *(smth.)*, condémn *(smth.)*; *(отвергать)* rejéct *(smth.)*.

брако́вщик *м.* exáminer.

бракоде́л *м.* slípshod wórker.

браконье́р *м.* póacher. **∼ство** *с.* póaching.

бракоразво́дн||ый: ∼ое де́ло divórce case.

бракосочета́ние *с.* márriage (céremony).

брандспо́йт *м.* nózzle.

брани́ть *несов.* *(вн.)* scold *(smb.)*. **∼ся** *несов.* 1. (с *тв.*; *ссориться*) quárrel (with); 2. *(ругаться)* scold; ◇ ми́лые браня́тся — то́лько те́шатся ≅ the fálling out of fáithful friends renéwal is of love, the fálling out of lóvers is the renéwal of love.

брань I *ж.* *(ругательство)* invéctive; abúse, abúsive lánguage.

брань II *ж.*: по́ле ∼и field of báttle, strícken field.

брасле́т *м.*, **∼ка** *ж.* brácelet, bángle.

брасс *м. спорт.* bréast-stroke; плыть ∼ом swim* / use the bréast-stroke.

брат *м.* bróther; *(как обращение)* mate, chum, old man* / chap; ◇ ваш ∼ писа́тель *разг.* you wríters; по куску́ на ∼а a slice each.

бра́т||а́ние *с.* fraternizátion. **∼а́ться**, побрата́ться fráternize.

бра́т||ец *м.* bróther; *(как обращение)* mate, chum, old chap / féllow; ∼цы! (my) lads!, boys! **∼и́шка** *м. разг.* líttle bróther; *(как обращение)* mate, chum.

братоуби́йст||венный frátricidal. **∼во** *с.* frátricide.

бра́т||ский fratérnal; brótherly *разг.*; ∼ская респу́блика síster repúblic; ∼ сою́з fratérnal allíance; ∼ское сотру́дничество brótherly / fratérnal co-operátion; ∼ские коммунисти́ческие и рабо́чие па́ртии fratérnal Cómmunist and Wórkers' Párties. **∼ство** *с.* brótherhood, fratérnity; ∼ство наро́дов the brótherhood of nátions.

брать, взять 1. *(вн.)* take* *(smb., smth.)*; ∼ *кого-л.* за́ руку take* *smb.'s* hand; ∼ в рот *что-л.* put* *smth.* into *one's* mouth; ∼

те́му для сочине́ния choose* a súbject for an éssay; ~ рабо́ту на́ дом do* work at home; ~ *кого-л.*, *что-л.* с собо́й take* / bring* *smb.*, *smth.* alóng; ~ ребёнка на воспита́ние take* a child* ínto *one's* home; ~ *что-л.* в долг bórrow *smth.*; ~ такси́ take* a táxi; ~ биле́ты в теа́тр take* / buy* tíckets for the théatre; где вы берёте молоко́? where do you get your milk?; 2. *(вн.; взимать, взыскивать)* charge *(smth.)*; *перен.* exáct *(smth.)*; ~ нало́ги lévy táxes; ~ по́шлины charge dúty; ~ до́рого за *что-л.* charge high for *smth.*; ~ сло́во с *кого-л.* exáct a prómise from *smb.*, make* *smb.* prómise; **3.** *(вн.; заимствовать)* bórrow *(smth.)*, take* *(smth.)*; **4.** *(вн.; завладевать, захватывать)* take* *(smth.)*, cápture *(smb., smth.)*; *перен.* *(овладевать, охватывать)* overcóme* *(smb.)*, seize *(smb.)*; ~ го́род take* / seize a town; ~ *что-л.* при́ступом take* / cárry *smth.* by storm / assáult; ~ *кого-л.* в плен take* *smb.* prísoner; (меня́) за́висть берёт I am filled with énvy; (меня́) злость берёт it makes me fúrious; **5.** *(вн.; преодолевать)* take* *(smth.)*; ~ препя́тствие clear an óbstacle; **6.** *(тв.; добиваться чего-л.)* succéed (through), get* by (with): он берёт упо́рством it's his óbstinacy does it; ~ наха́льством succéed through sheer árrogance; чем он берёт? what do péople see in him?; **7.** *(вн.) разг.* *(оказывать действие)* have* an effect (on); хлеб тако́й чёрствый, что его́ нож не берёт the bread's so stale you can't get the knife ínto it; 8. *разг.* *(направляться)* go*; бери́те левée! more to the left!; ~ кру́то в сто́рону turn off shárply; **9.** *(с некоторыми сущ.)*: ~ *что-л.* в расчёт take* *smth.* ínto accóunt; ~ *кого-л.* под защи́ту take* *smb.* únder *one's* protéction; ~ *что-л.* под сомне́ние quéstion *smth.*, becóme* dóubtful of *smth.*; ~ курс, направле́ние (на) head (for), set* course (for); ~ нача́ло have* its source; ◇ ~ приме́р с *кого-л.* fóllow / take* *smb.'s* exámple; ~ на себя́ undertáke*; ~ на себя́ отве́тственность за *что-л.* assúme responsibílity for *smth.*; ~ сло́во *(на собрании)* rise* to speak; take* the floor; ~ себя́ в ру́ки pull *one*sélf togéther, take* *one*sélf in hand; ~ своё gain *one's* end; го́ды беру́т своё the years are táking their toll; на́ша взяла́ our side has won; с чего́ вы э́то взя́ли? what makes you think that?, where did you get that from?

бра́ться, взя́ться **1.** (за *вн.; хвататься*) take* *(smth.)*; ~ за́ руки take* / join hands; **2.** (за *вн.; производить работу каким-л. орудием*) take* *(smth.)*, take* up *(smth.)*; ~ за руль take* the wheel; ~ за ору́жие take* up arms; **3.** (за *вн.; приниматься за что-л.*) set* to work (on); set* abóut *(smth.)*, set* abóut (+ -ing); táckle *(smth.)*; ~ за де́ло start wórking; вы не так берётесь за де́ло you're not góing abóut it in the right way; **4.** *(+ инф.; быть в состоянии сделать что-л.)* undertáke* (+ to *inf*); я не беру́сь спо́рить с ним I can't undertáke to árgue with him; **5.** *(возникать)* come* (from); отку́да вы взяли́сь? where did you spring from?; ◇ ~ за *кого-л.* take* *smb.* in hand; ~ за ум come* to *one's* sénses, get* wíser; отку́да ни возьми́сь súddenly there appéared.

бра́чн||ый márriage *attr.*; cónjugal; ~ сою́з márriage únion; ~ые у́зы cónjugal ties.

бреве́нчатый tímber(ed); ~ дом log house.

бревно́ *с.* log.

бред *м.* **1.** delírium; ~ сумасше́дшего the rávings of a mádman*; **2.** *разг.* *(бессмыслица)* rúbbish, nónsense.

бре́д||ить *несов.* **1.** be* delírious, rave; больно́й всю ночь ~ил the pátient spent the night in a state of delírium; 2. *(тв.; увлекаться чем-л.)* be* mad (on); ~ му́зыкой be* mad on músic. **~ни** *мн.* nónsense *sg,* móonshine *sg.* **~ово́й** 1. delírious; ~ово́е состоя́ние delírious state; ~овы́е виде́ния sick fántasies, hallucinátions; 2. *(нелепый)* nonsénsical, absúrd; ~ова́я мысль crázy nótion, nonsénsical idéa.

бре́зг||ать, побре́згать *(тв.)* have* an avérsion (to); *перен. тж.* shrink* (from); как вы не ~аете пить из тако́й гря́зной ча́шки? how can you bear to drink from such a dirty cup?; он не ~ает никако́й рабо́той he'll do ánything, he consíders no work benéath his dígnity; не ~ никаки́ми сре́дствами stick* at nóthing; have* no scrúples abóut. **~ли́вый** fastídious, squéamish; ~ли́вый челове́к fastídious pérson; ~ли́вая ми́на fastídious air; вызыва́ть ~ли́вое чу́вство у *кого-л.* make* *smb.* feel sick, repél *smb.*

брезе́нт *м.* tarpáulin. **~овый** tarpáulin *attr.*

бре́зж||ить *несов.* 1. *(слабо светиться)* gleam fáintly, glímmer; уж ~ит рассве́т day is bréaking; в степи́ чуть ~ит огонёк a light can be seen glímmering fáintly in the steppe; 2. *безл. (светать):* чуть ~ило it was just grówing light.

брело́к *м.* charm, trínket.

бре́м||я *с.* búrden; ~ лет the weight of years; ◇ разреши́ться от ~ени be* delívered of a child*.

бре́нн||ый tránsitory; ~ые оста́нки mórtal remáins.

бренча́ть *несов.* 1. jíngle; *(о тяжёлых вещах)* clank; *(тв.)* jíngle *(smth.);* 2. (на *пр.*) *разг.* *(неискусно играть)* strum (on).

брести́ *несов.* trudge.

брете́льки *мн.* *(ед.* брете́лька *ж.)* shóulder-straps.

брешь *ж.* breach; проби́ть ~ в *чём-л.* breach *smth.*

бре́ющ||ий: ~ полёт zéro-áltitude flight; hedge hópping *разг.;* лете́ть ~им полётом fly* at zéro áltitude.

брига́д||а *ж.* 1. *(производственная группа)* team, brigáde; *ж.-д.* crew; ~ отли́чного ка́чества tóp-quálity team; ~ коммунисти́ческого труда́ Cómmunist-way team; 2. *воен.* brigáde. **~и́р** *м.* téam-leader.

бри́джи *мн.* (ríding) bréeches.

бриз *м.* *мор.* breeze.

брике́т *м.* briquétte.

брилья́нт *м.* díamond, brílliant. **~овый** díamond *attr.*

брита́н||ец *м.* *ист.* Bríton; *разг.* Brítisher; *мн.* the Brítish. **~ский** Brítish.

бри́тв||а *ж.* rázor; электри́ческая ~ eléctric rázor / sháver. **~енный** sháving; ~енный прибо́р sháving set; ~енные принадле́жности sháving árticles / things.

бри́тый cléan-sháven; *(о голове)* shaved, sháven.

бри́ть, побри́ть *(вн.)* shave *(smb.).*

брить||ё *с.* sháving.

бри́ться, побри́ться shave (*onesélf*), have* a shave.

бров||ь *ж.* éyebrow; хму́рить ~и frown; knit* *one's* brows; ◇ не в ~, а (пря́мо) в глаз ≅ that hit the mark, that went home; попа́сть не в ~, а в глаз hit* the nail on the head.

брод *м.* ford; ◇ не спрося́сь ~у, не су́йся в во́ду *посл.* ≅ look befóre you leap.

броди́ть I *несов.* roam, rove, rámble; wánder *(тж. перен.);* ◇ ~ в потёмках be* wándering in the dark, be* at sea.

броди́ть II *несов.* *(подвергаться брожению)* fermént.

бродя́га *м.* tramp, vágabond; hóbo *амер.*

бродя́жнич||ать *несов. разг.* lead* a vágabond life; *(странствовать)* rove, roam (abóut the cóuntry). **~ество** *с.* vágrancy; *(постоянные путешествия)* róaming, róving.

бродя́ч||ий róaming, róving, wándering; ~ая соба́ка stray dog;

~ие музыка́нты itínerant / trávelling musícians; ~ о́браз жи́зни únséttled way of life.

броже́ние _с._ fermentátion; _перен._ férment; rúmblings _pl;_ ~ умо́в méntal férment.

бром _м._ 1. _хим._ brómine; 2. _(лекарство)_ brómide. **~истый** _хим._ brómine; ~истый ка́лий potássium brómide.

бронебо́йный ármour-piercing; ~ снаря́д ármour-piercing shell.

бронево́й ármour(ed).

бронека́тер _м._ ármoured launch.

бронено́сный ármoured; ~ кре́йсер ármoured crúiser.

бронета́нков||ый ármoured; ~ые войска́ ármoured troops.

бронетранспортёр _м._ ármoured cárrier.

бро́нз||а _ж._ 1. bronze; 2. _собир. (изделия)_ brónzes _pl._ **~овый** bronze _attr.;_ ◇ Бро́нзовый век the Bronze Age.

брони́ровать _несов. и сов._ (_сов. тж._ заброни́ровать) (_вн.; места и т. п._) resérve (_smth._); ~ _чью-л._ кварти́ру resérve _smb.'s_ flat.

бронирова́ть _несов. и сов._ (_вн.; покрывать бронёй_) ármour (_smth._), protéct (_smth._) with ármour.

бро́нх||и _мн._ (_ед._ бронх _м._) _анат._ brónchial tubes. **~иа́льный** _анат._ brónchial. **~и́т** _м. мед._ bronchítis.

бро́ня _ж._ (_на места и т. п._) reservátion; (_документ тж._) wárrant; (_на сотрудника_) exémption; железнодоро́жная ~ ráilway wárrant; ~ на жилпло́щадь wárrant for reténtion of accommodátion.

броня́ _ж._ ármour.

брос||а́ть, бро́сить 1. (_вн., тв._) throw* (_smth._); (_швырять_) fling* (_smth._); (_опускать_) drop (_smth._), cast* (_smth._); ~ грана́ту throw* a grenáde; ~ снежка́ми в окно́ throw* snówballs at a wíndow; ~ я́корь cast* ánchor; _перен. тж._ find* a háven; 2. _обыкн. безл._ (_сильно качать_) throw*, bump; (_на море_) toss; маши́ну ~а́ло из стороны́ в сто́рону the car was thrown from side to side; 3. (_вн.; быстро перемещать_) send* (_smb., smth._); ~ войска́ в бой throw* troops ínto báttle; 4. _в сочет. с сущ.:_ ~ тень cast* a shádow; ~ луч cast* a beam; ~ взгляд на _кого-л._ cast* a glance at _smb.;_ ~ бы́стрый взгляд на _кого-л._ cast* a rápid glance at _smb.;_ dart / shoot* a glance at _smb.;_ 5. (_вн.; выкидывать_) throw* awáy (_smth._); (_класть небрежно_) leave* (_smth._) in a múddle, leave* (_smth._) lýing abóut; 6. (_вн.; покидать_) leave* (_smb., smth._); (_в беде и т. п._) abándon (_smb., smth._), desért (_smb., smth._); 7. (_вн., + инф.; прекращать_) give* up (_smth._, + -ing); leave* off (_smth._, + -ing), stop (_smth._, + -ing); ~ кури́ть give* up smóking; ~ рабо́ту throw* up a job; quit _амер.;_ бро́сь(те) э́ти глу́пости! stop that nónsense!; 8. _безл.:_ его́ ~а́ло то в жар, то в хо́лод he went hot and cold by turns; его́ бро́сило в жар he felt hot all óver; его́ бро́сило в пот he broke out ínto a sweat; ◇ ~ де́ньги, деньга́ми throw* móney abóut / awáy; ~ гря́зью в _кого-л._ fling* mud / dirt at _smb.;_ ~ свет на _что-л._ throw* light on _smth.;_ ~ ору́жие lay* down _one's_ arms; ~ вы́зов _кому-л._ chállenge _smb.;_ ~ обвине́ния _кому-л._ hurl accusátions at _smb._ **~а́ться,** бро́ситься 1. (_тв._) throw* (_smth._), fling* (_smth._); 2. (_устремляться_) throw* _one_sélf, rush; (на _вн._; _нападать_) rush (at), dash (at); ~а́ться на по́мощь _кому-л._ rush to _smb.'s_ help / aid; rush to the réscue; соба́ка ~а́ется на чужи́х the dog will attáck strángers; ~а́ться на коле́ни fall* on _one's_ knees; ~а́ться друг дру́гу в объя́тия rush ínto one anóther's arms; ~а́ться бего́м start rúnning; 3. (_прыгать_) jump; ~а́ться в во́ду jump ínto the wáter; ~а́ться вплавь jump in and start swímming; ◇ ~а́ться деньга́ми throw* _one's_ móney abóut / awáy; ~а́ться слова́ми use words líghtly; ~а́ться в глаза́ be* conspícuous / óbvious; leap* to the eye; кровь бро́силась ему́ в лицо́, в го́лову the blood rushed to his face, to his head.

броси́ть(ся) *сов. см.* броса́ть(ся).

бро́ский *разг.* stríking.

бро́сов||ый *разг.* tráshy; ◇ ~ые це́ны cut príces; ~ э́кспорт dúmping; ~ые зе́мли wásteland *sg.*

бросо́к *м.* 1. throw; 2. *(стремительное движение)* rush; *воен. тж.* thrust; *спорт.* sprint; spurt; после́дний ~ fínal rush / spurt; ~ вперёд fórward rush; *перен.* leap fórward.

бро́шка *ж.*, **брошь** *ж.* brooch.

брошю́ра *ж.* pámphlet; brochúre.

брошюрова́ть, сброшюрова́ть *(вн.)* stitch *(smth.)*

брошюро́вщ||ик *м.*, **~ица** *ж.* stítcher.

брус *м.* 1. beam; *(металлический)* gírder; 2. *мн. спорт.* the bars; упражне́ния на бру́сьях éxercises on the bars.

брусни́ка *ж.* 1. *собир.* red bílberries / whórtleberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде и растении)* red bílberry / whórtleberry.

брусни́чн||ый red bílberry *attr.;* ~ое варе́нье red bílberry jam.

брусо́к *м.* bar; точи́льный ~ whétstone, hone.

бру́ствер *м. воен.* párapet.

брусча́т||ка *ж.* 1. *собир.* páving (stones *pl*); 2. *разг.* *(мостовая)* paved road. **~ый** paved; ~ая мостова́я paved road.

бры́зг||ать, бры́знуть 1. *(тв.)* splash *(smth.);* ~ слюно́й foam at the mouth, sláver; 2. *(разлетаться)* gush out, spurt; *перен.* spárkle; вода́ ~ала из кра́на wáter spúrted out of the tap; мо́лодость бры́зжет из её глаз her eyes spárkle with youth; 3. *(вн.; опрыскивать)* sprínkle *(smth.);* *(сильно)* splash *(smth.);* ~ водо́й в лицо́ splash *one's* face with wáter. **~аться** несов. 1. *(тв.)* splash *(smth.);* 2. *(брызгать друг на друга)* splash each óther.

бры́зги *мн.* spray *sg.*

бры́зн||уть *сов.* 1. *см.* бры́згать; 2. *(хлынуть)* gush out, spurt out; ~ул дождь it súddenly stárted ráining; слёзы ~ули у неё из глаз tears spúrted from her eyes.

брыка́ть, брыкну́ть *(вн.)* kick *(smb., smth.).* **~ся**, брыкну́ться kick.

брыкну́ть(ся) *сов. см.* брыка́ть(ся).

брысь shoo!, scat!

брюз||га́ *м. и ж.* grúmbler. **~гли́вый** cantánkerous, bád-témpered.

брюзжа́ть *несов.* grúmble, be* grúmpy.

брю́ква *ж.* túrnip.

брю́ки *мн.* tróusers.

брюне́т *м.* dárk-haired man*. **~ка** *ж.* brunétte, dárk(-haired) wóman*, dárk(-haired) girl.

брю́хо *с.* bélly.

брюши́н||а *ж. анат.* peritonéum; воспале́ние ~ы peritonítis.

брюш||ко́ *с.* 1. *разг.* corporátion, túmmy; нагуля́ть, отрасти́ть себе́ ~ get* (quite) a corporátion / túmmy; 2. *(у насекомого)* ábdomen. **~но́й** abdóminal; ~но́й тиф entéric / týphoid féver.

бря́кать, бря́кнуть *разг.* 1. ráttle, tínkle; *(о металлических вещах тж.)* jíngle; *(о крупных предметах)* clank, clang; *(тв.; производить шум)* ráttle *(smth.),* jíngle *(smth.);* 2. *(вн.; с силой бросать, ронять)* bang *(smth.);* бря́кнуть *что-л.* на́ пол, на зе́млю put* *smth.* down with a bang; *(уронить)* drop *smth.* víolently; 3. *(вн.; необдуманно говорить)* blurt out *(smth.).* **~ся**, бря́кнуться *разг.* flop (down on).

бря́кнуть(ся) *сов. см.* бря́кать(ся).

бряца́ние *с.* ráttle.

бряца́ть *несов.* 1. ráttle; *(о лёгких металлических вещах)* jíngle; *(о тяжёлых)* clank, jángle; *(о струнах)* twang; 2. *(тв.; вызывать звенящие звуки)* ráttle *(smth.);* *(лёгкими предметами)* jíngle *(smth.);* бряца́я шпо́рами with jíngling spurs; ◇ ~ ору́жием ráttle the sábre.

бу́бен *м.* tambouríne.

бубенцы́ *мн.* bells.

бу́блик *м.* búblik, brȇad-ring.

бубни́ть *несов. разг.* múmble.

бубно́вый of díamonds *после сущ.*

бу́б||ны *мн. карт.* díamonds; шестёрка ~ён six of díamonds.

бугóр *м.* mound, knoll, híllock, rise in the ground. **~óк** *м.* 1. *(на земле)* mound; 2. *(на лёгочной ткани)* túbercle, nódule.

бугри́стый únéven.

будд||и́зм *м.* Búddhism. **~и́ст** *м.* Búddhist.

бу́дет! that'll do!; ~ с меня́! I've had enóugh!; I'm through!; ~ шути́ть! now let's be sérious!

буди́льник *м.* alárm-clóck.

буди́ть, разбуди́ть *(вн.)* wake* *(smb.)*, call *(smb.)*; *перен.* aróuse *(smth.)*; разбуди́те меня́ в 7 часо́в wake me at séven.

бу́дка *ж.* booth; железнодоро́жная ~ línesman's house.

бу́дн||и *мн.* 1. wéek-days; *перен.* éveryday life *sg;* 2. *(однообразная жизнь)* drab routíne *sg.* **~ий:** ~ий день wéek-day. **~ичный** 1. wórkaday, wórk-day; *(предназначенный для будней)* éveryday; ~ичный день wéek-day; ~ичное пла́тье éveryday dress; 2. *(скучный, однообразный)* órdinary.

будора́жить, взбудора́жить *(вн.)* excíte *(smb.)*, rouse *(smb.)*; *(приводить в беспорядок)* upsét* *(smth.)*.

бу́дто 1. *союз (как, словно)* as if, as though; он останови́лся, ~ прислу́шиваясь к чему́-то he stopped as though lístening to *smth.;* ~ бы, как ~ бы as though, as if; мне послы́шалось, ~ кто́-то меня́ зовёт I thought I heard sómeone cálling me; 2. *союз (что — с оттенком сомнения) не переводится;* он уверя́ет, ~ сам ви́дел he decláres he saw it himsélf; мне сни́лось, ~ я сно́ва в Москве́ I dreamed I was back in Móscow; я слы́шал, ~ он уе́хал I am told he has gone; 3. *частица разг. (кажется)* it seems; ~ бы для for the osténsible púrpose (of); он ~ бы уе́хал he is said to have gone; 4. *частица разг. (разве)* indéed?, réally?

бу́дущ||ее *с.* the fúture, time to come. **~ий** *(предстоящий)* fúture; *(следующий)* next; ~ее поколе́ние the next / cóming generátion; ~ие поколе́ния fúture generátions; на ~ий год next year; ◇ ~ее вре́мя *грам.* the fúture tense. **~ность** *ж.* fúture; он мечта́л о ~ности госуда́рственного де́ятеля he saw himsélf in the fúture as a léading státesman.

бу́ер *м.* íce-yacht. **~ный** íce-yacht *attr.;* ~ный спорт íce-yachting.

бужени́на *ж.* cold boiled pork.

бузина́ *ж.* 1. *(ягода)* élder-berry; 2. *(растение)* élder.

буй *м.* buoy.

бу́йвол *м.* búffalo.

бу́й||ный 1. *(необузданный)* wild, víolent, unrúly; *(разгульный)* rólicking, rumbústious; *(лихой)* bóisterous, impétuous; ~ хара́ктер unrúly cháracter, hárum-scárum; ~ное весе́лье upróarious mirth; 2. *(бурный, порывистый)* tempéstuous, bóisterous; ~ ве́тер bóisterous wind; 3. *(быстро растущий)* ríotous; ~ная расти́тельность ríotous vegetátion; ~ рост rápid growth. **~ство** *с.* unrúliness, disórderly cónduct, bráwling. **~ствовать** *несов.* ríot, get* rough; *(о сумасшедшем)* be* víolent, rún* amúck.

бук *м.* beech.

бука́шка *ж.* small ínsect.

бу́кв||а *ж.* létter; нача́льная ~ the first létter (of a word); прописна́я ~ cápital létter; úpper case *полигр.;* ◇ ~ в ~у word for word; ~ зако́на the létter of the law. **~а́льно** líterally; я по́нял его́ ~а́льно I took what he said líterally; я ~а́льно ни мину́ты не спал I háven't slept a wink,

~а́льный lítceral; ~а́льный перево́д líteral translátion, wórd-for-wórd translátion; в ~а́льном смы́сле сло́ва in the líteral sense of the word.

буква́рь *м.* ABC-book.

бу́квенн||ый: ~ое обозначе́ние alphabétical sýmbol.

буквое́д *м. ирон.* pédant.

буке́т *м.* 1. *(цветов)* bunch, nósegay, bóuquet; 2. *(совокупность вкусовых свойств чего-л.)* bóuquet.

букини́ст *м.* sécond-hand bóokseller, déaler in sécond-hand books. **~и́ческий** sécond-hánd *attr.;* ~и́ческий магази́н sécond-hand bóokshop.

бу́ков||ый beech *attr.;* ~ лес beech wood / fórest; ~ая древеси́на beech (wood); ~ая ме́бель béech-wood fúrniture.

бу́кса *ж. тех.* áxle-box, jóurnal box.

букси́р *м.* 1. *(канат)* tów-line; 2. *(судно)* túg(boat); ◇ брать *кого-л.* на ~ take* *smb.* in tow. **~ный** tówing *attr.;* ~ный парохо́д *см.* букси́р 2. **~овать** *несов. (вн.)* tow *(smth.)*.

буксова́ть *несов.* skid.

булава́ *ж.* mace; *спорт.* Índian club.

була́в||ка *ж.* pin. **~очный** pin *attr.;* ~очный уко́л pínprick; величино́й с ~очную голо́вку the size of a pin's head.

була́ный dun.

бу́л||ка *ж.* roll. **~очка** *ж.* bun.

бу́лочн||ая *ж.* báker's (shop). **~ый:** ~ые изде́лия rolls and buns.

бултыха́ться, бултыхну́ться *разг.* 1. plop, flop; *(барахтаться)* flop abóut; 2. *(плескаться о стенки сосуда)* slop abóut.

бултыхну́ться *сов. см.* бултыха́ться.

булы́жн||ик *м.* cóbble-stone; *собир.* cóbble-stones *pl.* **~ый** cóbbled; ~ая мостова́я cóbbled road.

бульва́р *м.* bóulevard. **~ный** 1. bóulevard *attr.;* 2. *(пошлый)* low; ~ная пре́сса gútter press; ~ный рома́н tráshy / cheap nóvel.

бульдо́г *м.* búlldog.

бульдо́зер *м.* búlldozer.

бульдозери́ст *м.* búlldozer óperator.

бу́лька||нье *с.* gúrgle. **~ть** *несов.* gúrgle.

бульо́н *м.* clear soup.

бум I *м. разг. (шумиха)* boom.

бум II *м. (спортивный снаряд)* boom.

бума́г||а *ж.* 1. páper; 2. *(документ)* dócument; *мн. разг. (личные документы)* pápers; 3. *мн. (рукописи и т. п.)* pápers; ◇ остава́ться на ~е come* to nóthing, remáin in the ábstract; це́нные ~и secúrities.

бумагоде́лательн||ый: ~ая маши́на páper-máking machíne.

бумагоре́зальн||ый: ~ая маши́на páper-cútting machíne.

бума́ж||ка *ж.* 1. bit of páper, piece of páper; 2. *разг. (документ)* páper; 3. *уст. разг. (деньги)* note; bill *амер.* **~ник** *м.* pócket-book, nóte-case; wállet *амер.*

бума́жн||ый I 1. páper *attr.;* ~ое произво́дство páper-máking, páper prodúction; ~ые салфе́тки páper nápkins. 2. *(канцелярский, бюрократический):* ~ая волоки́та red tape; 3. *(существующий только на бумаге)* fictítious, tóken; ◇ ~ые де́ньги páper cúrrency / móney.

бума́жный II *текст.* cótton.

бумазе́я *ж.* fústian.

бунт *м.* rebéllion. **~а́рский** rebéllious.

бунтова́ть *несов.* rebél.

бур *м. тех.* drill; *(для дерева, грунта)* áuger.

бура́ *ж. хим.* bórax.

бура́в *м.* gímlet.

бура́вить *несов. (вн.)* drill *(smth.)*.

бура́н *м.* blízzard.

бурда́ *ж. разг.* swill; кака́я ~! hóg-wash!; dísh-water!

бурдю́к *м.* skin, wíneskin.

буреве́стник *м.* (stórmy) pétrel.

бурело́м *м. собир.* fállen wood.

буре́ние *с. тех.* bóring, dríllíng; ~ сква́жин dríllíng (of wells).

буржуази́я *ж.* bourgeoisíe.

буржуа́зно-демократи́ческий bóurgeois-democrátic.

буржуа́зный bóurgeois.

бури́ль||ный bóring *attr.*, dríllíng *attr.* **~щик** *м.* dríller.

бури́ть *несов.* *(вн.)* bore *(smth.)*, drill *(smth.)*; ~ нефтяну́ю сква́жину sink* / drill an óil-well.

бу́рка *ж.* Caucásian (felt) cloak.

бу́рки *мн.* felt boots with léather soles.

бу́ркнуть *сов.* *(вн.)* *разг.* mútter *(smth.)*, say* *(smth.)* grúffly.

бурла́к *м.* bárge-hauler.

бурли́ть *несов.* seethe; *перен. тж.* buzz with excítement.

бу́рн||ый 1. *(о погоде, море и т. п.)* stórmy, rough, tempéstuous; ночь обеща́ет быть ~ой it looks like béing a rough night; 2. *(полный событий, волнений)* evéntful, héctic; 3. *(пылкий, неистовый)* wild, enthusiástic; ~ые стра́сти wild / víolent pássions; ~ые аплодисме́нты cheers, tempéstuous appláuse *sg*, storms of appláuse; ~ая де́ятельность fúrious actívity; разви́ть ~ую де́ятельность *шутл.* indúlge in frántic actívity; 4. *(стремительно протекающий, развивающийся)* rápid, vígorous; ~ рост промы́шленности rápid / vígorous growth of índustry; ~ое тече́ние боле́зни rápid course of the íllness.

буров||о́й bóring; ~а́я вы́шка dérrick; ~ молото́к bóre-hámmer.

бурт *м. с.-х.* clamp.

буру́н *м.* surf; *мн.* bréakers.

бу́рый gréyish-brown; ◇ ~ медве́дь brown bear; ~ у́голь brown coal, lígnite; ~ железня́к límonite, brown íron ore.

бурья́н *м.* *собир.* tángle of weeds.

бу́ря *ж.* storm, témpest; ~ восто́ргов storm of enthúsiasm; ~ негодова́ния storm of indignátion; ◇ ~ в стака́не воды́ storm in a téa-cup.

бу́син(к)а *ж.* bead.

бу́сы *мн.* beads; béad-nécklace *sg.*

бутафо́р *м.* própertу-man*; props man* *разг.* **~ия** *ж.* stáge-próperties *pl*; *перен.* fake, dúmmy. **~ский** própertу *attr.*; *перен.* faked.

бутербро́д *м.* slice of bread and bútter; sándwich; ~ с ветчино́й, колбасо́й ham, sáusage sándwich; ~ с икро́й cáviare sándwich.

буто́н *м.* bud.

бу́тсы *мн.* *(ед.* бу́тса *ж.)* fóotball boots.

буту́з *м.* *разг.* chúbby child*.

буты́л||ка *ж.* bóttle; ~ молока́, кефи́ра bóttle of milk, yóghurt. **~очный** bóttle *attr.*; ◇ ~очного цве́та bóttle-green.

буты́ль *ж.* large bóttle.

бу́фер *м.* búffer. **~ный** búffer *attr.*

буфе́т *м.* 1. *(мебель)* sídeboard; 2. *(помещение)* refréshment room; *(на вокзале тж.)* búffet. **~чик** *м.* bárman*, bár-tender. **~чица** *ж.* bármaid.

бух bang!, boom!

бу́хать, бу́хнуть *разг.* 1. *(издавать глухой звук)* thump, thud; бу́хнул вы́стрел there was a múffled shot; 2. *(вн.; ронять что-л.)* drop *(smth.)* with a thud, thump *(smth.)* down. **~ся, бу́хнуться** *разг.* fling* *one*sélf, throw* *one*sélf; *(в кресло и т. п.)* flop; бу́хнуться в во́ду throw* *one*sélf into the wáter.

бухга́лт||ер *м.* bóok-keeper, accóuntant; гла́вный ~ chief accóuntant. **~е́рия** *ж.* 1. bóok-keeping, accóuntancy; 2. *(отдел)* accóuntant's óffice; accóunts *pl*; ◇ двойна́я ~е́рия bóok-keeping by dóuble éntry.

бу́хнуть I *сов. см.* бу́хать.

бу́хнуть II, разбу́хнуть swell*, expánd.

бу́хнуться *сов. см.* бу́хаться.

бу́хта I *ж.* *(залив)* bay.

бу́хта II *ж.* *(троса)* coil.

бу́ч||а *ж.* *разг.*: подня́ть ~у raise hell.

бушева́ть *несов.* rage.

бушла́т *м.* péa-jacket.

буя́н *м.* bráwler. ~**ить** *несов.* be* víolent, go* bérserk.

бы 1. *(при выражении желания)* should, would; он хоте́л бы вас повида́ть he would like to see you; я был бы рад его́ ви́деть I should be glad to see him, I'd love to see him; я хоте́л бы пое́сть I wóuldn't mind a bite of sómething; мне бы тако́й слова́рь if ónly I had a díctionary like that; 2. *(при предположении или вежливом указании):* вам бы отдохну́ть you ought to have a rest; ему́ бы уже́ пора́ быть здесь he should be here by now, he ought to be here by now; не вам бы жа́ловаться it's not for you to compláin, you shóuldn't compláin; 3. *(при выражении удивления):* кто бы мог поду́мать! who could have belíeved such a thing?; кто бы мог поду́мать, что... who could have belíeved that...; 4. *(в условных оборотах — в главных предложениях)* would; *в придаточных предложениях не переводится;* я пришёл бы, е́сли бы мог I would have come if I could.

быва́ло *разг.* would (+ *inf*); used (to); ~, он рабо́тал по двена́дцати часо́в в су́тки he would work twelve hours a day, he used to work twelve hours a day.

быва́л||ый *разг.* expérienced; ~ во́ин, солда́т old campáigner / sóldier, véteran; э́то де́ло ~ое it has háppened befóre, it's not the first time.

быв||а́ть *несов.* 1. *(происходить, случаться)* háppen; *(о заседаниях и т. п.)* be* held, take* place; со мной э́того никогда́ не ~а́ло such a thing has néver háppened to me; с кем э́того не ~а́ло it's cómmon enóugh; ~а́ет, что челове́к де́лает оши́бку a man* makes a mistáke sómetimes; 2. *(находиться, быть)* be*; не ~ be* néver; он ~а́ет до́ма и по утра́м he is sómetimes at home in the mórning too; по утра́м он не ~а́ет до́ма he is néver at home in the mórning; он ~а́ет в институ́те с 3-х до 4-х he atténds the ínstitute from three to four; 3. *(посещать)* go;* я нигде́ не ~а́ю I néver go ánywhere; он у нас ча́сто ~а́ет he óften comes to see us; я там ре́дко ~а́ю I hárdly éver go there; ◇ как ни в чём не ~а́ло as if nóthing had háppened.

бы́вш||ий fórmer, ex-; ~ие колониа́льные стра́ны óne-time colónial cóuntries; ◇ ~ие лю́ди háve-beens.

бык I *м.* bull; здоро́в как ~ *разг.* as strong as a horse.

бык II *м.* *(моста)* pier.

были́на *ж.* bylína, Rússian épic.

были́нка *ж.* blade; как ~ as light as air; то́нкая, как ~ wíllowy, véry thin.

были́нный épic.

бы́ло was just góing to, was just on the point of; прекрати́вшийся ~ дождь вдруг сно́ва поли́л the rain that had been abóut to stop súddenly came on éven hárder; он ~ во́все не хоте́л приезжа́ть he had álmost made up his mind not to come at all; чуть ~ не véry néarly; я чуть ~ не забы́л I álmost forgót.

был||о́й *прил.* 1. past, býgone; érstwhile; ~ы́е времена́ past times, days of yore, býgone days; ~о́е сча́стье érstwhile háppiness; 2. *в знач. сущ. с.* the past.

быль *ж.* true stóry; э́то не ска́зка, а ~ it's not just a stóry, it réally háppened; it's a true stóry; сде́лать ска́зку ~ю ≅ make* dreams come true.

быстрина́ *ж.* rápids *pl.*

бы́стро quíckly, rápidly, swíftly; ~ сообража́ть be* quíckwítted, be* quick in the úptake.

быстрогла́зый lívely.

быстроно́гий fleet, swíft-fóoted.

быстрорасту́щ||ий quíck-grówing; ~ие потре́бности населе́ния rápidly grówing requírements of the populátion.

быстрот||а́ *ж.* speed, rapídity; ~ доста́вки speed of delívery; с ~о́й ве́тра like the wind; с ~о́й мо́лнии as quick as líghtning; ~ отвéта swíftness of *one's* replý.

быстрохóдный fast.

бы́стр||ый rápid, swift; *(быстроходный тж.)* fast; *(проворный, живой тж.)* quick; ~ое течéние rápid cúrrent; ~ая лóшадь fast / swift horse; ~ым шáгом at a smart pace; в ~ом тéмпе brískly; *муз.* in quick time; ~ыми тéмпами fast, rápidly, at a rápid pace; ~ ум ágile mind; ~ отвéт prompt replý; ~ рост промы́шленности rápid growth of índustry; ~ая речь swift flow of words.

быт *м.* 1. *(уклад жизни)* mode / way of life; ~ и нрáвы life and mánners; 2. *(повседневная жизнь)* éveryday life; домáшний, сéльский ~ doméstic, rúral life.

бытиé *с.* exístence, béing; ~ определя́ет сознáние béing detérmines cónsciousness.

бы́тность *ж.:* в ~ мою́ в Москвé when I was stáying / líving in Móscow, dúring my stay in Móscow; в ~ мою́ студéнтом when I was a stúdent.

бытовáть *несов.* exíst.

бытов||óй: ~ы́е удóбства éveryday aménities; ~óе обслу́живание sérvice; ~ы́е услóвия líving condítions; ~óе явлéние éveryday occúrrence; ~áя дрáма play of mánners.

бытописáтель *м.* portráyer of órdinary life.

быть 1. *(связка и в знач.: находиться, существовать, присутствовать)* be*; он бу́дет у нас в шесть часóв he'll be with us at six; он был рад вас ви́деть he was glad to see you; там, здесь бы́ло мнóго нарóду mány péople were there, here; бы́ло óчень жáрко it was véry hot; будь он здесь if he were here; не будь вас but for you; 2. *(иметься) переводится формами гл.* have*; у негó бы́ло мнóго друзéй he had mány friends; у негó нé было врéмени he had no time; у негó есть дéти? has he ány chíldren?; 3. *(об одежде и т. п.)* be* wéaring, have* on; на нём былá (сéрая) шля́па, он был в (сéрой) шля́пе he had a (grey) hat on; она́ былá вся в чёрном she was all in black; она́ былá в чёрном плáтье she had a black dress on, she was wéaring a black dress; ◇ ~ бедé! there's tróuble ahéad!; ~ за *когó-л.*, ~ на *чьей-л.* сторонé be* on *smb.'s* side; ~ заоднó с *кем-л.* be* in full agréement with *smb.*; будь что бу́дет come what may; whatéver háppens; былá не былá! (let) come what may!; как ~? what's to be done?; так и ~ véry well, all right; чтóбы э́того бóльше нé было! you're not to do that agáin!, don't let it háppen agáin!; что бу́дет, то бу́дет what is to be will be.

бычáчий bull's; bóvine *научн.*; ~ язы́к óx-tongue.

бычóк I *м.* búll-cálf*, young bull.

бычóк II *м.* *(рыба)* góby.

бювáр *м.* blótting-book, blótter.

бюджéт *м.* búdget; éstimates *pl*; *(личный)* fináncial resóurces *pl*; fináпces *pl разг.*; прéния по ~у debáte on the búdget; ◇ вы́йти из ~а excéed *one's* búdget. ~**ный** búdgetary; ~ная коми́ссия búdget commíttee; ~ный год búdget year.

бюллетéн||ь *м.* 1. búlletin; ~ погóды wéather repórt; 2. *(избирательный)* bállot-paper; 3. *(отчёт съезда)* repórt; *(периодическое издание)* búlletin; 4. *разг.* *(больничный лист)* dóctor's / médical certíficate; быть на ~е be* on síck-leave.

бюрó I *с.* *нескл.* 1. *(название руководящей части некоторых органов)* Buréau; ~ райкóма пáртии the Buréau of the Párty Dístrict Commíttee; 2. *(заседание)* méeting of the Buréau; на ~ обкóма был утверждён план the plan was confírmed at a méeting of the Buréau of the Régional Commíttee; 3. *(учреждение)* buréau, óffice; ~ печáти press buréau; ~ нахóдок lóst-property óffice.

бюро́ II *с. нескл.* *(мебель)* buréau.

бюрокра́т *м.* búreaucrat. **~и́зм** *м.* red tape. **~и́ческий** bureaucrátic.

бюрокра́тия *ж.* buréaucracy.

бюст *м.* bust.

бюстга́льтер *м.* brassière.

бязь *ж.* únbléached cálico.

В

в 1. *(где, в чём)* in; *(при указании нестоличных городов, местечек, учреждений, заведений и т. п.)* at; в СССР, в Москве́, в Ло́ндоне in the USSR, in Móscow, in Lóndon; в Калинингра́де at Kalíningrad; в институ́те, кино́, клу́бе, теа́тре, универма́ге, университе́те *и т. п.* at the ínstitute, cínema, club, théatre, stores, univérsity *etc.;* в шко́ле at school; он где́-то в зда́нии *(института и т. п.)* he is sómewhere in the búilding; **2.** *(куда, во что)* to; *(внутрь)* ínto; в СССР, в Москву́ to the USSR, to Móscow; в Калинингра́д to Kalíningrad; в институ́т *и т. п.* to the ínstitute *etc.;* в шко́лу to school; отпра́виться в Ки́ев leave* for Kíev; войти́ в дом go* ínto the house, go* índóors; **3.** *(когда — о месяце, годе)* in; *(о дне)* on; *(о часе)* at; в январе́ in Jánuary; в 1965 году́ in 1965, in the year 1965; в понеде́льник on Mónday; в после́дний день ме́сяца on the last day of the month; в 2 часа́ at two o'clóck; **4.** *(при указании единицы времени) обычно не переводится;* два ра́за в год, день, ме́сяц, час *и т. п.* twice a year, a day, a month, an hour; 20 оборо́тов в мину́ту twénty revolútions a / per mínute; **5.** *(при указании размера и т. п.) не переводится;* длино́й в три ме́тра three métres long; пье́са в трёх а́ктах play in three acts, thrée-act play; **6.** *(при указании расстояния от чего-л.)* at a dístance of... (from) *часто не переводится;* в пяти́ киломе́трах от Москвы́ (at a dístance of) five kílometres from Móscow; **7.** *(в течение)* in; он сде́лает э́то в три дня he will do it in three days, it will take him three days; в одно́ мгнове́ние in an ínstant, in the twínkling of an eye; **8.** *(при указании на вид или форму чего-л.)* in; в чёрном in black; заверну́ть в бума́гу wrap in páper; в фо́рме ша́ра in the form of a sphere; **9.** *(покрытый, запачканный чем-л.) не переводится;* ру́ки в черни́лах ínk-stained hands; ска́терть в пя́тнах táble-cloth cóvered with stains; лицо́ в прыща́х spótty face; весь в снегу́ cóvered with snow.

вавило́нск||ий: ~ое столпотворе́ние bábel.

ваго́н *м.* **1.** *(пассажирский)* (ráilway) cárriage, coach; car *амер.;* *(товарный)* truck; *(закрытый тж.)* (goods) van; (freight) car *амер.;* бага́жный ~ lúggage van; bággage car *амер.;* почто́вый ~ máil-van; máil-car *амер.;* трамва́йный ~ trám-car; stréet-car, trólley *амер.;* **2.** *(количество груза)* cárload, trúckload; ~ у́гля trúckload of coal.

вагоне́тка *ж.* truck, trólley.

ваго́нный wágon *attr.;* car *attr.;* ~ парк rólling stock.

вагоновожа́тый *м.* trám-driver.

вагоноремо́нтный: ~ заво́д ráilway-carriage repáir works.

вагоностро́ение *с.* cárriage building.

вагоностро́ительный: ~ заво́д cárriage(-building) works; cár(-building) plant *амер.*

ваго́н||-рестора́н *м.* díning-car; díner *разг.* **~-цисте́рна** *ж.* tánk-car.

ваго́нчик *м.* *(на полевом стане)* cáravan, tráiler.

вагра́нка *ж.* *тех.* cúpola(-fúrnace).

ва́жничать *несов. разг.* give* *one*sélf airs, put* on airs.

ва́жн||о 1. *нареч.* pómpously, with an air of impórtance; 2. *в знач. сказ.* it is impórtant; (о́чень) ~ знать, что ну́жно де́лать it is (extrémely) impórtant to know what to do; э́то не так ~ it dóesn't réally mátter. **~ость** *ж.* 1. impórtance; *(значение)* signíficance; большо́й ~ости of great impórtance / signíficance; 2. *(горделивость, надменность)* pompósity; с ~остью pómpously; ◇ не велика́ ~ость! that dóesn't mátter!; э́ка ~ость! what does it mátter?, who cares? **~ый** 1. impórtant; *(значительный)* signíficant; ~ое лицо́, ~ая персо́на (véry) impórtant pérson (*сокр.* V. I. P.), high pérsonage; 2. *(горделивый, надменный)* pómpous; с ~ым ви́дом with an air of (the útmost) impórtance, pómpously.

ва́за *ж.* vase; *(в форме чаши)* bowl; ~ для фру́ктов frúit-stand; ~ для цвето́в flówer-vase, flówer-bowl.

вазели́н *м.* váseline.

вака́нсия *ж.* vácancy.

вака́нтн||ый vácant; ~ое ме́сто vácancy.

ва́куум *м. физ., тех.* vácuum (*pl* -cua, -ums). **~-насо́с** *м.* vácuum-pump.

вакхана́лия *ж.* Bacchanália *pl; перен.* órgy, révelry.

вакци́н||а *ж. мед.* váccine. **~а́ция** *ж. мед.* vaccinátion.

вал I *м.* 1. *(насыпь)* bank; *воен.* rámpart; 2. *(волна)* bíllow, róller; ◇ огнево́й ~ *воен.* (créeping) bárrage, bárrage fíre; девя́тый ~ the tenth wave, the híghest wave.

вал II *м. тех.* shaft; приводно́й ~ dríving shaft.

вале́жник *м. собир.* wíndfallen wood, déadfall.

ва́ленки *мн.* (*ед.* ва́ленок *м.*) felt boots.

вале́нтность *ж. хим.* válency.

валерья́нов||ый valérian; ~ые ка́пли valérian drops; tíncture of valérian *sg.*

вале́т *м. карт.* knave, Jack.

ва́лик *м.* 1. *тех.* shaft; róller; cýlinder; *(пишущей машинки)* pláten; 2. *(диванный)* bólster.

вали́ть I, повали́ть, свали́ть *(вн.)* 1. *сов.* повали́ть, свали́ть throw* *(smb., smth.)* down, knock *(smb., smth.)* down, bring* *(smb., smth.)* down; *(в борьбе)* throw* *(smb.)*; *(деревья)* fell *(smth.)*; ~ *кого-л.* с ног knock *smb.* down; ве́тром повали́ло мно́го дере́вьев the wind blew down mány trees; 2. *сов.* свали́ть *разг. (беспорядочно складывать)* heap *(smth.)* up, pile *(smth.)* up; 3. *сов.* свали́ть *разг.*: ~ вину́ на *кого-л.* blame *smb.*, put* the blame on / upón *smb.*; ◇ ~ всё в одну́ ку́чу múddle things (up).

вали́ть II, повали́ть 1. *(двигаться массой)* flock, throng; наро́д ва́лом вали́т (в, из) péople are póuring (ínto, out of); 2. *(подыматься — о дыме и т. п.)* belch; *(падать — о снеге)* fall* thíckly / héavily, fall* in thick flakes.

вали́ться, повали́ться, свали́ться fall*, drop; ◇ ~ с ног от уста́лости be* drópping with fatígue; у меня́ сего́дня всё ва́лится из рук 1) *(не ладится)* I can't get ánywhere todáy; 2) *(нет сил делать что-л.)* I'm fit for nóthing todáy; у него́ (ве́чно) всё ва́лится из рук his fíngers are all thumbs.

ва́лк||ий únstéady, sháky; *(о корабле)* crank; ◇ ни ша́тко ни ~о fair to míddling.

валов||о́й gross; ~ дохо́д gross révenue / íncome; ~а́я при́быль gross prófit; ~а́я проду́кция gross óutput.

валу́н *м.* bóulder.

ва́льдшнеп *м. зоол.* wóodcock.

вальс *м.* waltz; танцева́ть ~ waltz. **~и́ровать** *несов.* waltz.

вальц||ева́ть *несов. (вн.) тех.* roll *(smth.)*. **~о́вка** *ж. тех.* rólling. **~о́вщик** *м.* róller. **~ы́** *мн. тех.* róllers.

валю́т||а *ж.* 1. *(денежная система)* cúrrency; 2. *собир. (иностранные деньги)* fóreign cúrrency. **~ный** cúrrency *attr.*; ~ная опера́ция cúrrency transáction; ◇ ~ный курс rate of exchánge, exchánge.

валя́ть, сваля́ть, вы́валять 1. *сов.* вы́валять *(вн.* в *пр.)* roll (*smth.* in); ~ котле́ты в сухаря́х roll cútlets in bréad-crumbs; 2. *тк. несов. (вн.* по *дт.) разг.* roll (*smth.* in, on), drag *(smth.)* abóut (on); ~ по́ снегу roll in the snow; ~ по́ полу roll on the floor, drag abóut on the floor; 3. *сов.* сваля́ть *(вн.)* felt *(smth.)*; ~ ва́ленки make* felt boots; ◇ ~ дурака́ play the fool.

валя́||ться *несов.* 1. *(кататься)* roll abóut, wállow; ~ в грязи́ wállow in the mud / míre; 2. *разг. (лежать)* sprawl, lie*; *(бездельничать)* loll abóut; ~ в посте́ли до 12 часо́в дня lie* in bed till twelve o'clóck; 3. *разг. (о вещах)* lie* abóut; всю́ду ~лись кни́ги books were scáttered all óver the place.

вам (*дт. от личн. мест.* вы) you; мы к ~ зайдём we'll call on you; мы ~ пока́жем э́ту кни́гу we'll show you the book.

ва́ми (*тв. от личн. мест.* вы) by / with you; мы пойдём с ~ we'll go alóng with you; мы за ~ зайдём we'll come to fetch you.

вана́дий *м. хим.* vanádium.

вани́ль *ж.* vanílla. **~ный** vanílla *attr.*

ва́нн||а *ж.* bath; со́лнечная ~ sún-bath. **~ая** *ж.* báth-room. **~очка** *ж.*: де́тская ~очка báby's bath.

ва́нты *мн. (ед.* ва́нта *ж.) мор.* shrouds.

ва́нька-вста́нька *м.* tílting doll.

ва́рвар *м.* barbárian. **~ский** barbárian; *перен.* bárbarous. **~ство** *с.* barbárity.

ва́режки *мн. (ед.* ва́режка *ж.)* mítten, mitt.

варене́ц *м.* varenéts *(milk baked in an oven and allowed to ferment)*.

варёный boiled.

варе́нье *с.* presérves *pl*, jam.

вариа́нт *м.* vérsion; *(разночтение тж.)* váriant, réading; *(шахматный)* váriant; ~ прое́кта altérnative design.

вариа́ция *ж.* variátion; *биол. тж.* modificátion; те́ма с ~ми *муз.* theme and variátions.

вари́ть, свари́ть *(вн.)* 1. *(отваривать)* boil *(smth.)*; *(готовить)* make* *(smth.)*, cook *(smth.)*; ~ обе́д make* / cook the dínner; ~ варе́нье make* jam / presérves; ~ пи́во brew (beer); 2. *(изготовлять путём плавления и т. п.)* make* *(smth.)*; ~ мы́ло make* soap; ~ сталь found / make* steel; 3. *тех. (сваривать)* weld. **~ся, свари́ться** boil; be* bóiling; be* boiled; *сов. тж.* be* réady; суп уже́ ва́рится the soup is on now; ◇ ~ся в со́бственном соку́ stew in *one's* own juice.

ва́рка *ж.* 1. *(пищи)* cóoking; ~ варе́нья jám-making; 2. *(металла)* fóunding.

варьете́ *с. нескл.* varíety show.

варьи́ровать *несов. (вн.)* váry *(smth.)*. **~ся** *несов.* váry.

вас (*рд., вн., пр. от личн. мест.* вы) you; рад ~ ви́деть glad to see you; нет ли у ~ карандаша́? have you a péncil?; мы о ~ вспомина́ли we thought abóut you.

василёк *м.* córnflower, báchelor's-bútton.

василько́вый sápphire(-coloured); róyal blue.

васса́л *м.* vással; *перен.* sátellite.

васса́льн||ый vással *attr.*; ~ая зави́симость vássalage.

ва́т||а *ж.* *(подкладочная)* wádding; *(медицинская)* cótton wool; пальто́ на ~е wádded coat.

вата́га *ж. разг.* band, gang.

ватерли́ния *ж. мор.* wáter-line.

ватерпа́с *м.* wáter-level.

ватерполи́ст *м.*, **~ка** *ж.* wáter-polo pláyer.

ватерпо́ло *с. нескл. спорт.* wáter pólo.

вати́н *м.* fléecy stóckinet, sheet wádding.

ва́тман *м.* Whátman (páper).

ва́тник *м. разг.* quílted jácket.

ва́тн||ый 1. cótton-wool *attr.;* 2. *(на вате)* wádded; *(стёганый)* quílted; ~ое одея́ло quilt.

ватру́шка *ж.* chéese-cake, curd tart.

ватт *м. эл.* watt. **~ме́тр** *м. эл.* wáttmeter.

ва́фельница *ж.* wáffle-iron.

ва́фля *ж.* wáfer, wáfer-cake; *(из взбитого теста)* wáffle.

ва́хт||а *ж.* 1. *мор.* watch; стоя́ть ~у, стоя́ть на ~е keep* watch, be* on watch; 2. *(исполненная энтузиазма работа)* spécial éffort, wórk-effort, wórk-drive; стать на ~у в честь *чего-л.* make* a spécial éffort in hónour of *smth.*, work in hónour of *smth.;* ~ ми́ра wórk-effort for peace.

ва́хтенный *прил.* 1. watch *attr.;* ~ команди́р ófficer of the watch; ófficer of the deck *амер.;* 2. *в знач. сущ. м.* méssenger (of the watch).

вахтёр *м.* (háll-)porter, dóor-keeper; jánitor *амер.*

ваш *притяж. мест.* 1. *(перед сущ.)* your; *(без сущ.)* yours; э́то ~а кни́га that is your book; ~у кни́гу я убра́л I put your book awáy; э́то ~? is this yours?; э́та кни́га ~а? is this book yours?; 2. *в знач. сущ. мн. (родные)* your péople; your folks *амер.*

вая́||ние *с.* scúlpture. **~тель** *м.* scúlptor.

вая́ть, изваять *(вн.)* scúlpture *(smth.)*, sculpt *(smth.); (высекать)* carve *(smth.); (лепить)* módel *(smth.)*.

вбега́ть, вбежа́ть come* rúnning in, rush in; (в *вн.*) come* rúnning (ínto), rush (ínto).

вбежа́ть *сов. см.* вбега́ть.

вбива́ть, вбить *(вн.)* drive* *(smth.)* in, knock *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* drive* *(smth.* ínto), knock *(smth.* ínto); он не смог вбить гвоздь he cóuldn't drive the nail in; он вбил гвоздь в сте́ну he drove the nail ínto the wall; ◇ ~ *что-л. кому-л.* в го́лову drive* *smth.* ínto *smb.'s* head; вбить себе́ в го́лову get* / take* it ínto *one's* head.

вбира́ть, вобра́ть *(вн.; впитывать)* absórb *(smth.)*, soak up *(smth.); (вдыхать)* inhále *(smth.)*, draw* in *(smth.)*.

вбить *сов. см.* вбива́ть.

вблизи́ 1. *нареч.* not far off / awáy; хорошо́, пло́хо ви́деть ~ see* well*, badly* at a short dístance; он живёт где́-то здесь ~ he lives sómewhere near here; he lives sómewhere in this néighbourhood; 2. *предлог (рд.)* by, near; ~ от not far from.

вбок *разг.* to the side.

вброд: переходи́ть ~ cross by fórding; wade acróss; переходи́ть ре́ку ~ ford a ríver, wade acróss a ríver.

ва́ливаться, ввали́ться 1. *(становиться впалым)* be* / becóme* hóllow / súnken; у него́ глаза́ ввали́лись he has súnken eyes; у него́ щёки ввали́лись he has hóllow cheeks; 2. (в *вн.*) *разг. (входить)* burst* (ínto).

ввали́вш||ийся: ~иеся щёки hóllow cheeks; ~иеся глаза́ súnken eyes.

ввали́ться *сов. см.* вва́ливаться.

введе́ние *с.* introdúction.

ввезти́ *сов. см.* ввози́ть.

ввек *разг.* néver; ~ не забу́ду as long as I live I shall néver forgét.

вверга́ть, вве́ргнуть *(вн.* в *вн.)* plunge *(smb.* ínto), throw* *(smb.* ínto); ~ *кого-л.* в отча́яние plunge *smb.* ínto despáir.

вве́ргнуть *сов. см.* вверга́ть.

вве́рить(ся) *сов. см.* вверя́ть(ся).

ввернýть *сов. см.* ввёртывать.

ввёртывать, вверну́ть *(вн.)* 1. screw *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* screw *(smth.* ínto); ~ винт drive* / put* in a screw, insért a screw; ~ ла́мпочку screw / put* a bulb in; 2. *разг.* put* *(smth.)* in; вверну́ть слове́чко put* a word in.

вверх up, úpward(s); ~ по ле́стнице úpstáirs; ~ по реке́, ~ по тече́нию úpstréam; тропи́нка вела́ ~ the path led úpward; висе́ть ~ нога́ми hang* úpside-dówn; стоя́ть ~ нога́ми stand* on *one's* head; *(о вещах)* stand* / be* úpside-dówn; ~ дном úpside-dówn; *перен.* at síxes and sévens, tópsy-túrvy; всё пошло́ ~ дном éverything went wrong.

вверху́ óverhéad, abóve; ~ страни́цы at the top of the page.

вверя́ть, вве́рить *(вн. дт.)* entrúst (*smb.* with, *smth.* to); ~ свою́ судьбу́ *кому-л.* leave* *one's* fate in *smb.'s* hands; ~ та́йну *кому-л.* confíde a sécret to *smb.* **~ся,** вве́риться *(дт.)* place *one*sélf in *smb.'s* hands.

ввести́ *сов. см.* вводи́ть.

ввиду́ in view of, ówing to; ~ того́, что ... in view of the fact that ...

ввинти́ть *сов. см.* вви́нчивать.

ввинчивать, ввинти́ть *(вн.* в *вн.)* screw (*smth.* ínto).

ввод *м.* **1.** *(действие)* pútting ínto; ~ в де́йствие stárting, pútting ínto operátion; ~ в эксплуата́цию commíssioning, láunching; **2.** *тех. (устройство)* léad-ín.

вводи́ть, ввести́ **1.** *(вн.)* lead* *(smb., smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* lead* (*smb., smth.* ínto); ввести́ *кого-л.* на ле́стницу lead* *smb.* up the stairs; ввести́ *кого-л.* в ко́мнату lead* *smb.* ínto the room; ~ *кого-л.* в семью́ bring* *smb.* ínto the fámily; ~ войска́ bring* in troops; **2.** *(вн.; вовлекать, ввергать):* ~ *кого-л.* в расхо́ды put* *smb.* to expénse; **3.** *(вн.; учреждать, внедрять)* introdúce *(smth.)*; ◇ ~ в де́йствие но́вую ша́хту put* a new mine ínto operátion, ópen a new mine; ~ в строй *(предприятие и т. п.)* ópen *smth.*; ~ *что-л.* в употребле́ние introdúce *smth.*, start úsing *smth.*; ~ *кого-л.* в курс (де́ла) put* *smb.* in the way of things; show* *smb.* the ropes *разг.*; ~ войска́ в бой engáge *one's* troops; ~ *что-л.* в мо́ду bring* *smth.* ínto fáshion.

вво́дн||ый **1.** introdúctory; **2.** *грам.* parenthétic(al); ~ое предложе́ние parénthesis (*pl* -ses), parenthétical clause; ~ое сло́во parénthesis.

ввоз *м.* **1.** *(действие)* importátion; предме́т ~а ímport; **2.** *(общее количество ввозимых товаров)* ímports *pl*, impórted goods *pl.* **~и́ть,** ввезти́ *(вн.)* bring* *(smth.)* in; *(импортировать)* impórt *(smth.)*.

вво́зн||ый impórted; ~ая по́шлина ímport dúty.

вво́лю *разг. см.* вдо́воль.

ввысь high ínto the air.

ввяза́ться *сов. см.* ввя́зываться.

ввя́зываться, ввяза́ться (в *вн.*) *разг.* get* invólved (in), get* mixed up (in).

вглубь deep ínto.

вгляде́ться *сов. см.* вгля́дываться.

вгля́дываться, вгляде́ться (в *вн.*) peer (ínto); *(рассматривать)* take* a good look (at); при́стально ~ во *что-л.* gaze stéadily at *smth.*; е́сли как сле́дует вгляде́ться ... if you look próperly ...

вгоня́ть, вогна́ть *(вн.* в *вн.)* drive* (*smth.* ínto); *(молотком тж.)* knock (*smth.* ínto); ◇ вогна́ть *кого-л.* в кра́ску make* *smb.* blush; вогна́ть *кого-л.* в пот make* *smb.* sweat.

вдава́ться, вда́ться (в *вн.*) projéct (ínto); jut out (ínto); ~ кли́ном form a wedge in; мо́ре глубо́ко́ вдаётся в бе́рег the sea forms a deep ínlet; ◇ ~ в кра́йности go* to extrémes; ~ в подро́бности go* ínto détails; ~ в то́нкости split* hairs.

вдави́ть *сов. см.* вда́вливать.

вда́вливать, вдави́ть *(вн.* в *вн.)* press (*smth.* ínto), force (*smth.* ínto), squeeze (*smth.* ínto).

вда́лбливать, вдолби́ть *(вн.)* *разг.* hámmer *(smth.)* in, ram *(smth.)* in.

вдалеке́, вдали́ **1.** *нареч.* in the dístance; исче́знуть ~ dissappéar from sight, dissappéar out of sight: dissappéar ínto the dístance: **2.** *предлог:* ~ от a long wa from, far from, remóte from.

вдаль ínto the dístance; смотрéть ~ look ínto the dístance.

вда́ться *сов. см.* вдава́ться.

вдвига́ть, вдви́нуть *(вн.)* push *(smth.)* in.

вдви́нуть *сов. см.* вдвига́ть.

вдвóе twice, dóuble; *(с прил.)* twice as; *(с сущ.)* twice / dóuble the; ~ бóльше twice as much; ~ мéньше half as much; ~ вы́ше twice as high / tall, twice the height; much hígher / táller; ~ ни́же half the height; much lówer / shórter; ~ дорóже twice as expénsive, dóuble the price; much déarer, much more expénsive; ~ дешéвле twice as cheap, half the price; much chéaper; ~ бли́же much néarer; ~ да́льше twice as far, twice the dístance; much fúrther; ~ дóльше twice as long; much lónger; я ~ ста́рше вас I'm twice your age; он ~ молóже вас he's half your age; he's (éver so) much yóunger than you; увели́чить ~ dóuble; сложи́ть ~ fold in two / half; умéньшить ~ halve.

вдвоём the two of them (us, you); ~ веселée it's more fun togéther; остава́ться ~ be* alóne togéther.

вдвойнé dóubly; плати́ть *комý-л.* ~ pay* *smb.* dóuble.

вдева́ть, вдеть *(вн.)* thread *(smth.)*; *(всóвывать)* put* *(smth.)*; ~ ни́тку (в игóлку) thread a néedle; ~ нóгу в стрéмя put* *one's* foot in the stírrup.

вдеть *сов. см.* вдева́ть.

вдоба́вок *разг.* besídes; (к *дт.*) in addítion (to).

вдова́ *ж.* wídow.

вдовéц *м.* wídower.

вдóвий wídow's.

вдóволь 1. *нареч.* *(вволю)* to *one's* heart's contént; есть, пить ~ eat*, drink* *one's* fill; мы ~ поéли фрýктов we had as much fruit as we could eat; наговори́ться ~ talk to *one's* heart's contént; 2. *в знач. сказ.* *(мнóго)* in plénty; у нас всегó ~ we have plénty of éverything, we have all we need.

вдóвый wídowed.

вдогóнку *разг.* áfter; пусти́ться ~ за *кем-л.* run* áfter *smb.*; крича́ть ~ *комý-л.* call áfter *smb.*; посла́ть *когó-л.* ~ за *кем-л.* send* *smb.* áfter *smb.*; пýли свистéли емý ~ búllets whístled round his head as he ran, rode *etc.*

вдолби́ть *сов. см.* вда́лбливать.

вдоль 1. *нареч.* léngthwise; 2. *предлог* *(рд.)* alóng; ◇ ~ и поперёк 1) *(во всех направлениях)* far and wide; 2) *(основательно)* thóroughly; изъéздить странý ~ и поперёк trável the length and breadth of a cóuntry.

вдох *м.* inhalátion; сдéлать глубóкий ~ take* a deep breath; ~! *(команда)* breathe in!

вдохновéн||ие *с.* inspirátion; прили́в ~ия a rush of inspirátion. **~но** in an inspíred mánner, with inspirátion; with enthúsiasm, enthusiástically; ~но труди́ться work with enthúsiasm; ~но говори́ть speak* as if inspíred; ~но говори́ть о *чём-л.* speak* with inspirátion of *smth.* **~ный** inspíred; ~ный поэ́т inspíred póet; ~ный труд enthusiástic work; enthusiástic lábours *pl.*

вдохнов||и́тель *м.* móving spírit, inspírer, inspirátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* вдохновля́ть(ся).

вдохновля́ть, вдохнови́ть 1. *(вн.)* inspíre *(smb.)*; успéх вдохнови́л егó he was encóuraged by succéss; succéss lent him wings; 2. *(вн. на вн.)* inspíre *(smb.* to); вдохнови́ть *когó-л.* на пóдвиг inspíre *smb.* to héroism. **~ся,** вдохнови́ться *(тв.)* be* inspíred / encóuraged (by); be* filled with inspirátion (by).

вдохнýть *сов.* 1. *см.* вдыха́ть; 2. *(вн. в вн.; внуши́ть)* breathe *(smth.* ínto), instíl *(smth.* ínto), ~ жизнь в *когó-л.* breathe new life ínto *smb.*; ~ си́лы, мýжество в *когó-л.* put* / instíl fresh strength, cóurage ínto *smb.*; inspíre *smb.* with fresh strength, cóurage.

вдрéбезги 1. ínto píeces; разби́ть *что-л.* ~ smash *smth.* to smitheréens; разбиться ~ be* smashed to smíthereéns; 2. *разг.:* пьян ~ dead / blind drunk.

вдруг 1. *(неожиданно)* súddenly, únexpéctedly; *(внезапно тж.)* all of a súdden, all at once; ~ кóмната погрузилась во мрак all of a súdden the room was plunged in dárkness; 2. *(одновременно)* togéther; все ~ all togéther; не все ~! one at a time!; не все ~, а понемнóжку not all at once but grádually; 3. *разг. (а если)* suppóse; а ~ у негó нет дéнег? suppóse he hásn't ány móney?

вдýматься *сов. см.* вдýмываться.

вдýмчив||о thóughtfully; ~ относиться к *чему-л.* take* a thóughtful áttitude to *smth.;* ~ относиться к кáждому слóву weigh évery word cárefully. **~ый** thóughtful, sérious; *(о взгляде)* pénsive; ~ый человéк thóughtful pérson; ~ое отношéние к *чему-л.* sérious áttitude towárds *smth.*

вдýмываться, вдýматься (в *вн.*) consíder *(smth.),* go* ínto *(smth.);* вдýматься в смысл пóвести consíder the méaning of the stóry.

вдыхáние *с.* inhalátion.

вдыхáть, вдохнýть *(вн.)* breathe in *(smth.),* inhále *(smth.).*

вегетариáнский vegetárian.

вегетатúвн||ый *биол.* végetative; ◊ ~ая нéрвная систéма végetative nérvous sýstem.

вегетациóнный *бот.* végetative.

вéд||ать *несов.* 1. *(тв.; заведовать)* be* in charge (of); 2. *(вн.) уст. (знать)* know* *(smth.);* не знáю, не ~аю I háven't the fáintest idéa.

вéдени||е *с.* authórity, contról; находиться в ~и *кого-л.* be* únder the authórity of *smb.;* не в моём ~и not withín my cómpetence.

ведéние *с. (рд.)* cónduct (of); ~ бухгáлтерских книг bóok-keeping; ~ хозяйства hóusekeeping; ~ собрáния поручили глáвному инженéру the chief enginéer was appóinted to condúct the méeting; ~ протокóла поручили машинистке the týpist was gíven the job of kéeping the mínutes.

вéдома: с, без *чьего-л.* ~ with, withóut the knówledge of *smb.;* без моегó ~ withóut my knówledge.

вéдомость *ж.* régister.

вéдомственн||ый departméntal; ~ые барьéры bureaucrátic / departméntal bárriers; ~ подхóд к дéлу bureaucrátic appróach.

вéдомство *с.* (góvernment) depártment.

ведóмый: ~ самолёт suppórting áircraft.

ведр||ó *с.* pail, búcket; пóлное ~ *чего-л.* a búcketful of *smth.;* ◊ дождь льёт как из ~á it's ráining cats and dogs, it's símply póuring / pélting.

ведýщ||ий *прил.* 1. léading; ~ая óтрасль промышленности main branch of índustry; игрáть ~ую роль play a léading role / part; ~ее положéние в мировóй наýке léading place in world scíence; 2. *тех.* dríving; 3. *в знач. сущ. м. ав.* léader.

ведь 1. *частица (всё-таки)* áfter all; *(но)* but; ~ он ваш брат! áfter all, he is your bróther!; он ~ ребёнок! áfter all, he's ónly a child*!; он ~ не ребёнок! he ísn't a child*, áfter all!; ~ я вам сказáл! but I told you!; да ~... why...; да ~ э́то товáрищ Ивановó! Why, it's Cómrade Ivanóv!; он ~ болéл he's been ill, you know; 2. *частица (при вопросе):* ~ э́то прáвда? it's true, ísn't it?; ~ он не придёт? he ísn't cóming, is he?; ~ вы егó видели? you saw him, dídn't you?; 3. *союз не переводится;* ~ он сам взялся за дéло he undertóok it himsélf; ~ я сам видел! I saw it with* my own eyes!; ~ вы егó знáете! (I think) you know him!; ~ вы знáете, какóй он! you know what he is!

вéдьма *ж.* 1. *фольк.* witch; 2. *бран.* witch, hárridan, víxen; стáрая ~ old hag.

вéер *м.* fan. , sheat

ве́жлив||ость *ж.* *(воспитанность)* políteness; *(любезность)* cóurtesy; элемента́рная ~ órdinary cóurtesy. **~ый** *(воспитанный)* políte; *(любезный)* cóurteous; *(корректный)* cívil.

везде́ éverywhere; ~ и всю́ду here, there and éverywhere.

вездесу́щий ubíquitous.

вездехо́д *м.* cróss-cóuntry véhicle, lánd-rover. **~ный** cróss-cóuntry *attr.*, róugh-cóuntry *attr.*

везти́, повезти́ 1. *тк. несов. см.* вози́ть; 2. *безл. разг.:* ему́ везёт he's lúcky, he's in luck.

век *м.* 1. *(столетие)* céntury; двадца́тый ~ the twénties céntury; освящённый ~а́ми tíme-honoured; 2. *(эпоха)* age; ка́менный ~ the Stone Age; 3. *(жизнь)* (span of) life; дожива́ть свой ~ live out *one's* remáining days; на наш ~ хва́тит it will last our time; на своём ~у́ in the course of *one's* life; ~ живи́ — ~ учи́сь! live and learn!; 4. *разг.* *(очень долгое время):* це́лый ~ не вида́лись háven't seen one anóther for áges; ◇ во ~и ~о́в for éver and éver; до сконча́ния ~а till the end of time; в ко́и ~и once in a blue moon; на ~и ве́чные for éver.

ве́ко *с.* éyelid.

векове́чный everlásting, etérnal.

веков||о́й áncient; *(о деревьях тж.)* sécular; ~ы́е ча́яния наро́да the lóng-cherished desíres of the péople; ~а́я отста́лость áge-long báckwardness.

ве́ксель *м.* *(простой)* prómissory note; *(переводный)* bill of exchánge. **~ный:** ~ный курс rate of exchánge.

веле́ние *с.* díctates *pl.*

вел||е́ть *несов. и сов.* tell*, órder; ~и́те ему́ уйти́ tell him to go; я ~ю́ убра́ть э́то I will have it remóved; долг ~и́т мне говори́ть I feel it incúmbent upón me to speak; долг ~и́т мне молча́ть ≅ dúty forbíds me to speak out; де́лайте, как вам ве́лено! do as you're told!; до́ктор не ~е́л мне выходи́ть the dóctor won't let me go out; не ве́лено кури́ть smóking is not allówed; ему́ не ве́лено кури́ть he is not allówed to smoke.

вели́к *см.* вели́кий.

велика́н *м.* gíant.

вели́к||ий 1. great; *(при собственных именах)* the Great; Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция the Great Octóber Sócialist Revolútion; ~ие держа́вы the Great Pówers; ~ учёный great scíentist; Пётр Вели́кий Péter the Great; 2. *тк. кратк. ф.* *(слишком большой)* (too) big; э́ти боти́нки мне ~и́ these boots / shoes are (too) big for me; ◇ от ма́ла до ~а young and old.

великово́зрастный óvergrówn.

великодержа́вный Great Pówer *attr.;* ~ шовини́зм Great Pówer cháuvinism.

великоду́ш||ие *с.* generósity, magnanímity. **~ный** génerous, bíg-héarted, magnánimous.

великоле́пн||о: ~! that's spléndid! **~ый** 1. *(роскошный)* magnífícent, spléndid; 2. *разг.* *(отличный)* fine, spléndid.

велича́вый státely, majéstic.

вели́чественн||о majéstically. **~ый** státely, majéstic, sublíme; ~ое зда́ние státely building; ~ая оса́нка majéstic cárriage / béaring; ~ое зре́лище sublíme spéctacle.

вели́чество *с.* Májesty; ва́ше ~ Your Májesty.

вели́чи||е *с.* grándeur, sublímity; ~ ду́ха gréatness (of soul); ◇ во всём (своём) ~и in all its grándeur; с высоты́ своего́ ~я from the peak of *one's* éminence.

величин||а́ *ж.* 1. *(размер)* size; звезда́ пе́рвой ~ы́ a star of the first mágnitude; 2. *мат.* quántity, válue; 3. *(выдающийся человек)* great fígure; литерату́рная ~ great fígure in the líterary world; ◇ ничто́жная ~ négligible quántity.

велого́н||ка *ж.* (bí)cycle-race. **~щик** *м.* rácing cýclist.

велодро́м *м.* cýcle-track.

велопробе́г *м.* cýcle-race.

велосипе́д *м.* bícycle. **~и́ст** *м.* cýclist. **~ный:** ~ный спорт cýcle-racing; ~ная езда́ cýcling.

велотре́к *м.* cýcle-track.

вельбо́т *м.* *мор.* wháler, whále-boat.

вельве́т *м.* *текст.* vélvetéen. **~овый** *текст.* vélvetéen *attr.*

вельмо́жа *м.* 1. *уст.* great nóble; 2. *ирон.* great man*, big pot.

ве́на *ж.* *анат.* vein.

венге́рец *м.* *см.* венгр.

венге́рка I *ж.* Hungárian (wóman*).

венге́рка II *ж.* *(танец)* Hungárian dance.

венге́рский Hungárian; ~ язы́к Hungárian, the Hungárian lánguage.

венгр *м.* Hungárian.

вене́ц *м.* 1. *(корона)* crown; 2. *астр.* coróna, hálo; ◇ терно́вый ~ crown of thorns; коне́ц — де́лу ~ the end crowns all.

ве́нзель *м.* mónogram.

ве́ник *м.* bésom.

вено́зный vénous, venóse.

вено́к *м.* wreath; gárland.

вентили́ровать, провентили́ровать *(вн.)* véntilate *(smth.)*, air *(smth.)*.

ве́нтиль *м.* *тех.* valve.

вентиля́||тор *м.* véntilator; *(с вращающимися крыльями)* fan. **~цио́нный** ventilátion *attr.* **~ция** *ж.* ventilátion.

венча́льный wédding *attr.*, márriage *attr.*, núptial; ~ наря́д wédding-dress; ~ обря́д márriage / núptial rites *pl.*

венча́ние *с.* *(свадьба)* wédding.

венч||а́ть, повенча́ть *(вн.)* 1. *(соединять браком)* márry *(smb.)*; 2. *тк. несов.* *(на царство)* crown *(smb.)*; 3. *тк. несов.* *(завершать)* crown *(smth.)*; коне́ц ~а́ет де́ло the end crowns all; 4. *тк. несов.* *архит.* top *(smth.)*. **~а́ться,** повенча́ться be* márried (in church).

ве́нчик *м.* *бот.* corólla.

ве́р||а *ж.* 1. *(убеждённость, уверенность)* faith, belíef; ~ в успе́х де́ла cónfidence; ~ в челове́ка belíef / faith in man / humánity; 2. *(религия)* faith; 3. *разг.* *(доверие)* cónfidence, trust; ◇ приня́ть *что-л.* на ~у take* *smth.* on trust.

вера́нда *ж.* veránda(h).

ве́рба *ж.* pússy-willow.

верба́льн||ый vérbal; ◇ ~ая но́та *дип.* vérbal note.

верблю́||д *м.* cámel; навью́чен как ~ lóaded like a páck-mule. **~жий** cámel's; ~жья шерсть cámel's hair.

верб||ова́ть, завербова́ть *(вн.)* recrúit *(smb.)*. **~о́вка** *ж.* recrúiting. **~о́вщик** *м.* lábour contráctor, hírer of lábour.

верёв||ка *ж.* rope; *(тонкая)* string, cord; *(для белья)* clóthes-line. **~очка** *ж.* bit of string. **~очный** string *attr.*; ~очная ле́стница rópe-ladder; ~очная су́мка stríng-bag.

верени́ц||а *ж.* file, string; ~ автомоби́лей string of cars; дви́гаться ~ей file; проноси́ться несконча́емой ~ей pass in néver-énding succéssion.

веретено́ *с.* spíndle.

верзи́ла *м.* *разг.* lánky féllow; gángling féllow.

вери́тельн||ый: ~ые гра́моты *дип.* credéntials.

ве́р||ить, пове́рить 1. (в *вн.*; *быть убеждённым в чём-л.*) belíeve (in), have* faith (in); мы ~им в успе́х борьбы́ we belíeve we shall succéed in our éfforts; ~ в правоту́ своего́ де́ла belíeve in the jústice of *one's* cause; 2. *(быть религиозным)* belíeve (in God); 3. (в *вн.*; *дт.*; *принимать за истину*) belíeve (in); е́сли мо́жно ~ слу́хам if what is said is true; хоти́те ве́рьте, хоти́те нет belíeve it or not; 4. *(дт.; доверять)* belíeve *(smb.)*, trust *(smb.)*; я вам и так ~ю I'll take your word for it. **~иться** *несов.* *безл.:* мне не ~ится I can't belíeve; ~ится с трудо́м it is hard to belíeve, it is scárcely crédible.

вермише́ль *ж.* vermicélli.

вернée 1. *сравнит. ст. прил.* вéрный *и нареч.* вéрно; 2. *в знач. вводн. сл.* or ráther, at least; вчерá нóчью, ~, сегóдня рáно ýтром late last night, or ráther, éarly this mórning; мы рабóтали, ~, я рабóтал, а он смотрéл we worked — at least, I worked, and he looked on.

вернисáж *м.* ópening day; *(предварительный просмотр)* préview.

вéрн||о 1. *нареч.* *(преданно)* fáithfully, lóyally; 2. *нареч.* *(правильно)* corréctly; ~ петь sing* in tune; 3. *в знач. сказ. безл.:* э́то ~ that's true; ~! quite right!; 4. *в знач. вводн. сл.* *(вероятно)* próbably; он, ~, не придёт próbably he's not cóming, it looks as if he's not cóming. **~ость** *ж.* 1. *(преданность)* fáithfulness, fidélity, lóyalty; ~ость прися́ге lóyalty to *one's* oath; ~ость дóлгу devótion to dúty; 2. *(правильность)* corréctness, áccuracy; *(о переводе тж.)* fáithfulness.

вернýть *сов.* *(вн.)* 1. *(отдать обратно)* retúrn *(smth.)*, give* *(smth.)* back, bring* *(smth.)* back; *(потерянное кем-л.)* restóre *(smth.)*; ~ кни́гу retúrn a book; ~ долг repáy a debt; 2. *(вновь обрести)* recóver *(smth.)*; ~ зрéние, здорóвье restóre *one's* sight, health; 3. *(заставить возвратиться)* make* *(smb.)* come back. **~ся** *сов.* 1. come* back, go* back; retúrn; be* back; ~ся домóй come* / go* back / home; вернýлся ли он? is he back?; когдá он вернётся? when will he be back?; не ~ся fail to retúrn, fail to get back; оди́н самолёт не вернýлся one áircraft is míssing; 2. (к *дт.*; *восстановиться*): к немý вернýлось самообладáние he regáined / recóvered his sélf-contról.

вéрн||ый 1. *(преданный)* fáithful, true, lóyal; ~ друг fáithful friend; ~ сторóнник lóyal suppórter / adhérent; ~ свои́м убеждéниям true to *one's* príncíples; 2. *(надёжный)* relíable, safe; ~ спóсоб the best way; э́то дéло ~ое it's a sure thing; 3. *(точный, правильный)* corréct, right, áccurate; ~ое врéмя the right time; э́то ~ые часы́ this watch / clock keeps véry good time; ~ое изображéние, описáние fáithful descríption; ~ перевóд fáithful translátion; ~ глаз true eye; у негó ~ взгляд на вéщи he sees things in their próper light; 4. *(неизбежный)* sure, cértain; ~ая ги́бель, смерть cértain ruin, death; идти́ на ~ую смерть go* to *one's* death.

вéрова||ния *мн.* relígion *sg*, relígious belíefs. **~ть** *несов.* (в *вн.*) belíeve (in).

вероисповéдание *с.* faith, relígion.

верол́ом||ный tréacherous. **~ство** *с.* tréachery.

вероя́тн||о próbably; в пять часóв я, ~, бýду дóма at five o'clóck I expéct to be home. **~ость** *ж.* probabílity, líkelihood; ◇ по всей ~ости in all probabílity, véry líkely; теóрия ~остей *мат.* théory of probabílity. **~ый** próbable, líkely.

вéрсия *ж.* vérsion.

верст||á *ж.* *уст.* verst *(= 3,500 feet)*; ◇ егó зá ~у ви́дно you can't miss him — he tówers óver éverybody; егó зá ~у слы́шно you can hear him a mile off.

верстáк *м.* jóiner's / cárpenter's bench.

верстáть, сверстáть *(вн.)* *полигр.* make* *(smth.)* up in páges, make* *(smth.)* ínto páges, impóse *(smth.)*.

вёрстка *ж.* *полигр.* 1. *(действие)* imposítion; 2. *(свёрстанный набор)* form; 3. *(корректура)* páge-proofs.

вéртел *м.* spit.

вертéть *несов.* 1. *(вн.)* turn *(smth.)*; *(быстро вращать)* spin* *(smth.)*, twirl *(smth.)*; ~ в рукáх *что-л.* fídget with *smth.*, play with *smth.*; 2. *(тв.)* *разг.* lord it óver *(smb., smth.)*; twist *(smb.)* round *one's* líttle fínger; ~ всем дóмом rule the roost. **~ся** *несов.* 1. turn, go* round, revólve; *(быстро* *вращаться)* spin*; ~ся волчкóм spin* (like a top); ~ся перед зéркалом twist and turn befóre the mírror; разговóр вéртится вокрýг одногó предмéта the conversátion turns upón the same súbject; 2. *разг. (постоянно находиться):* ~ся средú *кого-л.* be* álways with *smb.;* ~ся óколо *кого-л.* be* álways at *smb.'s* side; он всё врéмя вéртится средú взрóслых he's álways with grówn-ups; 3. *разг. (увиливать)* hedge, beat* abóut the bush; ◇ ~ся под ногáми keep* gétting in the way; назвáние вéртится на языкé the name is on the tip of my tongue; как ни вертúсь, а придётся согласúться there's nóthing for it but to consént; ничегó не выхóдит, как тут ни вертúсь it won't work, whatéver you do.

вертикáль *ж.* 1. vértical line; 2. *шахм.* file. **~ный** vértical.

вертля́вый *разг.* fídgety.

вертолёт *м.* hélicopter.

вертýшка *ж. разг.* 1. *(вращающаяся этажерка)* revólving bóokcase; *(вращающаяся дверь)* revólving door; *(телефонный диск)* díal; 2. *(легкомысленная женщина)* flíghty créature.

вéрующий *м.* belíever.

верфь *ж.* shípyard.

верх *м.* 1. *(верхняя часть)* top, úpper part; 2. *(верхний этаж)* top floor; top stórey; 3. *(экипажа)* hood; 4. *(одежды)* óutsíde, coat; э́то на подклáдку, а э́то для ~а this is for the líning, and this is for the coat / óutsíde; 5. *(рд.; высшая степень)* the height (of); *(в положит. смысле тж.)* the ácme (of); ~ совершéнства the height / ácme of perféction; ~ неприлúчия the height of bad mánners; ~ блажéнства the height / ácme of bliss; ◇ быть на ~ý блажéнства be* in the séventh héaven; взять ~ над *кем-л.* gain the úpper hand of *smb.;* егó мнéние одержáло ~ his opínion preváiled.

верх||ú *мн. разг.* 1. *(общества)* the úpper stráta; 2. *(руководители)* léaders; совещáние в ~áх súmmit cónference, tóp-level cónference; 3. *(высокие ноты)* high notes; 4.: нахватáться ~óв have* a mere smáttering of the súbject; скользúть по ~áм skim líghtly óver the súrface.

вéрхн||ий top; úpper; ~ие слои атмосфéры úpper láyers / stráta of the átmosphere; ~яя пóлка top shelf*; ~ этáж top floor / stórey; ~яя чéлюсть úpper jaw; ~ее плáтье (óver)coats *pl;* ~яя палáта *(парламента)* úpper chámber / house; ~ее течéние úpper wáters *pl;* ~ее течéние Вóлги the Úpper Vólga; ~ регúстр *муз.* úpper régister.

верхóвн||ый supréme; ~ая власть supréme / sóvereign pówer; Верхóвный Суд СССР Supréme Court of the USSR.

верховóд *м. разг.* ríngleader. **~ить** *несов. (тв.) разг.* be* the léading spírit (amóng).

верхов||óй 1. *прил.:* ~áя ездá hórse-ríding; ~áя лóшадь sáddle-horse; искýсство ~ езды́ hórsemanship; 2. *в знач. сущ. м.* ríder.

верхóвье *с.* úpper wáters *pl;* ~ Вóлги 1) the Úpper Vólga; 2) *(о местности)* the úpper réaches of the Vólga.

верхогля́д *м. разг.* superfícial pérson, trífler. **~ство** *с. разг.* superficiálity.

верхолáз *м.* stéeplejack; spíderman* *разг.*

вéрхом *(по верху)* alóng the top; пойтú ~ take* the úpper path.

верхóм *(на лошади)* on hórseback; *(на осле)* on a dónkey; сесть ~ на стул sit* astríde a chair; éздить ~ (на лóшади) ride* (on hórseback).

верхýш||ка *ж.* 1. *(верхняя часть)* top; ~ дéрева top of a tree; ~ки дерéвьев tree tops; ~ лёгкого ápex of a lung; 2. *разг. (главари)* úpper crust; прáвящая ~ rúling clique.

верши́н||а *ж.* 1. top, sûmmit; *(остроконечная)* peak; на са́мой ~е at the véry top; 2. *(рд.; высшая степень)* the height (of); ◇ ~ угла́ *мат.* vértex *(pl* -tices).

верши́ть *несов.* *(вн.; решать)* decíde *(smth.)*; *(тв.; распоряжаться)* diréct *(smth.)*; ~ *чью-л.* судьбу́ decíde *smb.'s* fate; ~ всéми дела́ми be* at the head of affáirs; boss the show *разг.*; *(в доме)* rule the roast.

вес I *м.* weight; *перен.* weight, ínfluence; его́ ~ 65 килогра́ммов he weighs síxty-five kílograms; ~ом в 65 килогра́ммов wéighing síxty-five kílograms; на ~ by weight, by the pound; имéть ~ cárry weight; ◇ ценúться на ~ зо́лота be* worth its weight in gold.

вес II *м.*: держа́ть *что-л.* на ~ý hold* *smth.* suspénded (in mid-air); держа́ть винто́вку на ~ý cárry *one's* rífle at the trail.

весели́ть *несов.* *(вн.; радовать)* cheer *(smb.)* up; *(забавлять)* amúse *(smb.)*. **~ся** *несов.* have* a good time, enjóy *one*sélf; как вы весели́лись? have you had a good time?

вéсело 1. *нареч.* gáily; ~ проводи́ть врéмя enjóy *one*sélf, have* a good time; как бы́ло ~! wásn't it fun / jólly?, háven't we had a good time?; смотрéть на жизнь веселéе take* a bríghter view (of things); веселéе! 1) *(бодрее)* cheer up!; 2) *(быстрее)* a líttle quícker!, look alíve!; 2. *в знач. сказ. безл.*: мне ~ I'm enjóying mysélf; мне ~ смотрéть на них it makes me glad to look at them.

весёл||ость *ж.* gáiety, mérriment, hilárity; mirth. **~ый** 1. *(жизнерадостный)* gay, mérry, jólly; *(бодрый)* chéerful; ~ое лицо́ mérry face; ~ая компа́ния mérry párty / band, gay cómpany; ~ое настроéние high spírits *pl*, gay mood; ~ый хара́ктер jólly / gay dispositíon; он всегда́ вéсел he's álways in good spírits; 2. *(забавный)* amúsing, entertáining; ~ая шу́тка good joke.

весéль||е *с.* 1. *(жизнерадостность)* high spírits *pl*; 2. *(развлечение)* mérriment, mérry-making; gáiety. **~ча́к** *м.* *разг.* gay spark.

весéнний spring *attr.*, spríngtime *attr.*; vérnal *книжн.*

вéс||ить *несов.* weigh; ско́лько он ~ит? what is his weight?, what does he weigh? **~кий** wéighty; ~кое доказа́тельство wéighty évidence; convíncing proofs *pl*; ~кий аргумéнт wéighty / fórmidable árgument. **~ко:** ~ко говори́ть speak* with authórity; ~ко возража́ть raise sérious objéctions.

весло́ *с.* oar; *(парное тж.)* scull.

весн||а́ *ж.* spring, spríngtime. **~о́й** in (the) spring.

весну́ш||ка *ж.* fréckle. **~чатый** fréckled.

весов||о́й weight *attr.*; ~а́я едини́ца weight únit, únit of weight; ~ това́р goods sold by weight; ~а́я ги́ря weight. **~щи́к** *м.* wéigher.

весо́м||ость *ж.* weight; *перен.* ponderabílity. **~ый** wéighable; *перен.* póndérable.

вест *м.* *мор.* 1. *(направление)* west; 2. *(ветер)* west wind.

вести́ *несов.* 1. *(вн.)* take* *(smb.)*, lead* *(smb.)*; condúct *(smb.)* *книжн.*; ~ детéй на прогу́лку take* the chíldren out for a walk; ~ слепо́го lead* a blind man*; ~ арестóванного escórt a prísoner; 2. *(вн.; автомобиль, поезд, трамвай)* drive* *(smth.)*; *(судно)* steer *(smth.)*; *(самолёт)* fly* *(smth.)*; 3. *(вн.; руководить занятиями, делом и т. п.)* condúct *(smth.)*, run* *(smth.)*; ~ семина́р condúct a séminar; ~ больно́го *(о лечащем враче)* be* in charge of a pátient; ~ хозя́йство do* the hóusekeeping, run* the house; 4. *(тв. по дт.)* *см.* води́ть 3; 5. *(к дт.; о дороге, двери и т. п.)* lead* (to); э́та тропи́нка ведёт к лéсу this path leads to the fórest; 6. *(приводить)* lead*; не пойму́, к чему́ он ведёт! I can't think what he's dríving at!; 7. *(вн.):* ~ протоко́л keep* the mínutes; ~ расска́з tell* a stóry; ~ счета́ keep* accóunts; ~ дневни́к keep* a díary; ~ перегово́ры condúct negotiátions, cárry on negotiátions; ~ ми́рные перегово́ры condúct peace negotiátions, negótiate for peace; ~ войну́ wage war; ~ бой fight* an áction; ~ ого́нь (по) fíre (on); ◇ ~ своё нача́ло (от) have* its órigin (in); ~ свой род от *кого-л.* trace *one's* áncestry / líneage back to *smb.;* ~ себя́ beháve; веди́ себя́ прили́чно! beháve yoursélf!

вестибю́ль *м. (в театре, гостинице и т. п.)* lóbby, véstibule, fóyer; *(в жилых домах, учреждениях)* (éntrance-)hall.

вести́сь *несов.;* так уж ведётся such is the cústom; так уж у нас ведётся! it's our way!, that's how we do things!; летоисчисле́ние ведётся с... time is réckoned from...

ве́стник *м.* **1.** méssenger, hérald; hárbinger *поэт.;* 2. *(в названиях журналов)* búlletin.

вестово́й *м.* rúnner.

ве́сточк||а *ж.* news; я получи́л ~у и́з дому I have heard from home; да́йте о себе́ ~у let us hear from you.

вест||ь I *ж.* news; tídings *pl поэт.;* ◇ пропа́сть бе́з ~и disappéar; *(на войне)* be* míssing; он пропа́л бе́з ~и he has been repórted míssing.

весть II *разг.:* бог ~ góodness knows; э́то не бог ~ что тако́е it's nóthing spécial.

весы́ *мн.* scales; *(для больших тяжестей тж.)* wéighing-machine *sg.*

весь, вся, всё, все *мест.* **1.** all, the entíre, the whole (of); ~ день all day (long); ~ о́пыт the whole of the expérience, the whole expérience; все на́ши ресу́рсы the whole of our resóurces; все кни́ги all the books; вся, всю жизнь all *one's* life, *one's* whole life; всё населе́ние the entíre populátion; все остальны́е all the óthers; вся шко́ла the whole of the school, the whole / entíre school; по всему́ го́роду all óver the town; во всём ми́ре in the whole world, throughóut the world; **2.** *(целиком):* вся в бе́лом all in white; ~ в цвета́х *(о саде и т. п.)* full of flówers; *(украшенный)* decked with flówers; он ~ в отца́ he takes áfter his fáther; ◇ мир во всём ми́ре world peace.

весьма́ extrémely, véry; ~ удовлетвори́тельно véry satisfáctory.

ветви́стый bránchy, búshy.

ветвь *ж.* **1.** branch, limb, bough; 2. *(отрасль чего-л.)* branch.

ве́тер *м.* wind; ~ стих the wind dropped; подня́лся ~ the wind sprang up, the wind stárted to blow; ◇ броса́ть слова́ на ~ use words líghtly; идти́, куда́ ~ ду́ет be* a wéathercock; держа́ть нос по ве́тру ≅ trim *one's* sails to the wind.

ветера́н *м.* véteran; ~ войны́ wár-véteran.

ветерина́р *м.* véterinary súrgeon; vet *разг.* ~ия *ж.* véterinary science. **~ный** véterinary; ~ный институ́т véterinary cóllege; ~ный врач véterinary súrgeon.

ветеро́к *м.* breeze.

ве́тка *ж.* **1.** branch; *(цветущая)* spray; 2. *ж.-д.* bránch-line.

ветла́ *ж.* willow.

ве́то *с. нескл.* véto; пра́во ~ right of véto; наложи́ть ~ на *что-л.* véto *smth.*, place / put* a véto on *smth.*

ве́тошь *ж.* rags *pl.*

ве́трен||о **1.** *нареч. разг.* frívolously; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is wíndy. **~ый 1.** wíndy; ~ая пого́да wíndy wéather; 2. *разг. (легкомысленный)* frívolous; ~ое поведе́ние fíckle cónduct.

ветроме́р *м.* anemómeter.

ветря́нка *ж. разг.* chícken-pox.

ветрян||о́й wind *attr.;* ~ двигатель wind wheel; ~áя мéльница wíndmill.

вéтрян||ый: ~ая óспа chícken-pox.

вéтх||ий 1. dilápidated, ríckety; *(о здании тж.)* rámshackle; *(об одежде тж.)* thréadbare; 2. *(о человеке)* decrépit, infírm. **~ость** *ж.* dilápidated state; прийти́ в ~ость fall* ínto dísrepáir.

ветчинá *ж.* ham.

ветшáть, обветшáть fall* ínto decáy.

вéха *ж.* 1. stake; *мор.* spár-buoy; 2. *обыкн. мн. (основной этап в развитии чего-л.)* lándmark *sg,* mílestone *sg.*

вéчер *м.* 1. évening; под ~, к ~у towárds évening; 2. *(званый)* párty, gáthering, sócial; ~, посвящённый пáмяти Пýшкина Púshkin memórial gáthering; ~ áнгло-совéтской дрýжбы Brítish-Sóviet fríendship párty.

вечер||éть *несов. обыкн. безл.:* ~éет dusk is fálling, night is cóming on.

вечери́нк||а *ж.* (évening) párty; устрáивать ~у hold* / give* a párty.

вечéрн||ий évening *attr.;* ~яя зар́я súnset glow; ~ее нéбо évening sky; ~яя газéта évening páper; ~ее плáтье évening dress.

вéчером in the évening; сегóдня ~ this évening, toníght; сегóдня ~ мы идём в теáтр we're góing to the théatre toníght; вчерá ~ yésterday évening, last night; зáвтра ~ tomórrow evéning / night; пóздно ~ late in the évening.

вéчн||о 1. for éver; жить ~ live for éver; 2. *разг. (постоянно)* incéssantly, perpétually; они́ ~ ссóрятся they're for éver quárrelling; он ~ опáздывает he is álways late. **~ость** *ж.* etérnity; ◇ кáнуть в ~ость go* / disappéar for éver, sink* ínto oblívion; мы не видáлись (цéлую) ~ость! *разг.* we háven't met for áges!; мне пришлóсь ждать цéлую ~ость *разг.* I had to wait for an etérnity. **~ый** etérnal, everlásting; *(непрерывный)* perpétual; ~ый мир на землé everlásting peace on earth; ~ое владéние perpétual posséssion; ~ое пóльзование use in perpetúity; ~ые ссóры éndless quárrelling *sg;* ~ые приди́рки incéssant fáultfinding; ◇ ~ое перó fóuntain-pen.

вéшалка *ж.* 1. *(для верхнего платья и головных уборов)* hát-and-coat-stánd; *(крючок)* peg; 2. *(у платья)* hánger.

вéшать I, повéсить *(вн.)* 1. hang* *(smth.),* hang* up *(smth.);* ~ карти́ну put* up a pícture; hang* a pícture; ~ бельё hang* up / out the wáshing; ~ трýбку *(телефонную)* hang* up the recéiver, put* down the recéiver; 2. *(казнить)* hang *(smb.);* ◇ ~ гóлову hang* *one's* head; не нáдо ~ гóлову! chin up!, keep smíling!, néver say die!

вéшать II, свéшать *(вн.)* weigh *(smth.).*

вéшаться, повéситься *(кончать с собой)* hang *one*sélf; ◇ ~ на шéю *кому-л.* throw* *one*sélf at *smb.'s* head.

вещáть *несов. радио* be* on the air.

вещевóй: ~ мешóк pack, knápsack, rúcksack.

вещéственн||ый matérial; ~ые доказáтельства *юр.* matérial évidence *sg.*

веществó *с.* súbstance.

вéщий wise, prophétic.

вещи́ца *ж. (безделушка)* kníck-knack, trífle; *(драгоценность)* bíjou (*pl* -oux).

вещ||ь *ж.* 1. thing; 2. *мн. (имущество и т. п.)* things, belóngings; из всех ~éй я привёз тóлько... the ónly thing I brought was...; 3. *(о пьесе, книге и т. п.)* piece, thing; чья э́то ~? who is it by?; э́то егó лýчшая ~ it's the best thing he éver did, wrote *etc.;* 4. *(факт, дело)* thing, mátter, affáir; хочý сказáть вам однý ~ I have sómething to tell you; он про́сто отно́сится к ~а́м he takes life as it comes.

ве́ялка *ж. с.-х.* fan, wínnowing-machine.

ве́яние *с.* 1. *(ветра)* bréathing, blówing; 2. *(направление)* trend, téndency; ~ вре́мени the spírit of the age; 3. *с.-х.* wínnowing.

ве́ять *несов.* 1. *(о ветре)* blow* sóftly, breathe; 2. *обыкн. безл.:* ве́ет прохла́дой there is a gráteful cóolness in the air; ве́ет весно́й the air has a breath of spring in it; 3. *(развеваться — о знамёнах)* flútter; 4. *(вн.) с.-х.* wínnow *(smth.)*.

вжива́ться, вжи́ться *разг.* get* used (to); ~ в о́браз *театр.* get* the feel of *one's* part.

вжи́ться *сов. см.* вжива́ться.

взад *разг.:* ~ и вперёд up and down; to and fro; báckwards and fórwards; ходи́ть ~ и вперёд по ко́мнате walk up and down the room; walk to and fro acróss the room; ни ~ ни вперёд at a stándstill, at a déadlock.

взаи́мн||ость *ж.* reciprócity; любо́вь без ~ости únrequíted love; доби́ться ~ости win* *smb.'s* afféction. **~ый** mútual; *(ответный)* recíprocal; ~ая по́мощь mútual aid; ~ое уваже́ние mútual respéct; ~ые обвине́ния recriminátions; ~ое согла́сие mútual consént; ◇ ~ый глаго́л *грам.* recíprocal verb.

взаимовы́годн||ый mútually benefícial / advantágeous; ~ые экономи́ческие отноше́ния mútually advantágeous económic relátions.

взаимоде́йств||ие *с.* *(взаимное влияние)* interáction; *(согласованность действий)* co-operátion; ~ сил приро́ды the interáction of nátural fórces. **~овать** *несов.* interáct; *(действовать согласованно)* co-óperate.

взаимозаменя́ем||ость *м.* ínterchangeabílity. **~ый** interchángeable.

взаимоотноше́ние *с.* relátion.

взаимопо́мощ||ь *ж.* mútual aid, mútual assístance; догово́р о ~и agréement / tréaty of mútual assístance; това́рищеская ~ friendly mútual assístance.

взаимопонима́ние *с.* cómmon / mútual understánding.

взаимосвя́занн||ый ínterconnécted; ~ые телевизио́нные ста́нции línk-up sýstem of televísion státions.

взаймы́: дава́ть ~ lend*; брать ~ bórrow.

взаме́н 1. *нареч.* *(вместо)* instéad; *(в обмен)* in exchánge; 2. *предлог (рд.)* instéad (of); in exchánge (for); предложи́ть но́вое пальто́ ~ ста́рого óffer a new coat in exchánge for an old one.

взаперти́ 1. *(под замком)* únder lock and key; держа́ть *кого-л.* ~ keep* *smb.* shut up; keep* *smb.* únder lock and key; 2. *(в уединении)* in seclúsion; жить ~ live in seclúsion; keep* *one*sélf to *one*sélf.

вза́пуски *разг.:* бе́гать ~ run* ráces, chase each óther.

взба́лмошный *разг.* extrávagant, únpredíctable, cránky.

взба́лтывать, взболта́ть *(вн.)* shake* *(smth.)*; пе́ред употребле́нием ~ shake well befóre táking.

взбега́ть, взбежа́ть run* up; взбежа́ть на пя́тый эта́ж run* up to the fourth floor; ~ по ле́стнице run* úpstáirs; ~ на́ гору run* up the hill.

взбежа́ть *сов. см.* взбега́ть.

взбеси́ть(ся) *сов. см.* беси́ть(ся).

взбешённый fúrious, enráged.

взбива́ть, взбить *(вн.)* 1. *(делать пышным)* puff up *(smth.)*; взбить поду́шки shake* up the pillows; 2. *(вспенивать)* churn up *(smth.)*; взбить белки́ beat* up whites of eggs; взбить сли́вки whip cream.

взбира́ться, взобра́ться (на *вн.*, по *дт.*) go* up *(smth.,* into, on to, to), climb (up) *(smth.,* into on to, to); *сов. тж.* reach / gain (the top of), get* (to the top of); *(влезать, вставать)* get* (on to); ~ по ле́стнице go* up the stairs, ascénd the stairs; *(по приставной)* climb / go* up the ládder; взобра́ться на́ гору climb (up) the móuntain; взобра́ться на ве́рхний эта́ж reach the top floor; взобра́ться на кры́шу climb / get* on to the roof; взобра́ться на де́рево climb (up) a tree; взобра́ться на стол, подоко́нник get* on to the táble, wíndow-sill.

взби́ть *сов. см.* взбива́ть.

взболта́ть *сов. см.* взба́лтывать.

взбре||сти́ *сов.:* ему́ ~ла́ в го́лову, на ум глу́пая мысль he was seized by a fóolish idéa; ему́ ~ло́ в го́лову, на ум ... the whim / fáncy seized him ...; что э́то вам ~ло́ на ум? what posséssed you?

взбудора́живать, взбудора́жить *(вн.)* tróuble *(smb., smth.)*, distúrb *(smb., smth.)*, upsét* *(smb., smth.)*.

взбудора́жить *сов. см.* взбудора́живать *и* будора́жить.

взбунтова́ться *сов.* revólt, rise* in revólt.

взбу́чка *ж. разг.* tróuncing, rócket; *(нагоняй тж.)* wígging.

взва́ливать, взвали́ть *(вн. на вн.)* 1. hoist *(smth.* on to), heave* *(smth.* on to); ~ мешо́к себе́ на́ спину shóulder a sack; 2. *разг.* *(обременять кого-л.)*: ~ всю рабо́ту на *кого-л.* sáddle *smb.* with all the work; ~ вину́ на *кого-л.* throw* the blame on *smb.*, make* *smb.* to blame.

взвали́ть *сов. см.* взва́ливать.

взве́сить(ся) *сов. см.* взве́шивать(ся).

взвести́ *сов. см.* взводи́ть.

взве́шивать, взве́сить *(вн.; прям. и перен.)* weigh *(smth.)*; *(давать взвесить)* get* / have* *(smth.)* weighed; взве́сить свои́ возмо́жности take* stock of *one's* resóurces; взве́сив все обстоя́тельства... áfter due considerátion...

~ся, взве́ситься weigh *one*sélf.

взвива́ться, взви́ться 1. *(о птице)* soar úpwards; 2. *(о флаге)* go* up, be* raised.

взви́згивать, взви́згнуть squeal; *сов. тж.* give* a shriek.

взви́згнуть *сов. см.* взви́згивать.

взвинти́ть *сов. см.* взви́нчивать.

взви́нченн||ый: ~ые це́ны infláted príces; он ве́чно взви́нчен he is in contínual state of excítement / nerves.

взви́нчивать, взвинти́ть *(вн.)* excíte *(smb., smth.)*; ~ себе́ не́рвы get* térribly worked up; ◇ ~ це́ны jack up príces.

взви́ться *сов. см.* взвива́ться.

взвод I *м. воен.* platóon.

взвод II *м.:* на боево́м ~е at (full) cock; на предохрани́тельном ~е at half cock.

взводи́ть, взвести́ *(вн.)*: ~ клевету́ на *кого-л.* slánder *smb.*; ~ обвине́ние на *кого-л.* accúse *smb.* fálsely; make* a false accusátion agáinst *smb.*; ~ куро́к raise the cock, cock a gun.

взволно́ванн||о with emótion.

~ый ágitated; *(растроганный)* moved *predic.*; у него́ ~ый вид he looks wórried / pertúrbed.

взволнова́ть(ся) *сов. см.* волнова́ть(ся).

взгляд *м.* 1. glance, look; прико́вывать ~ы attráct all eyes; все ~ы бы́ли устремлены́ на него́ all eyes were fixed upón him; чу́вствовать на себе́ *чей-л.* ~ have* a féeling that *smb.* is lóoking at you; 2. *(выражение глаз)* look, expréssion; у́мный ~ intélligent expréssion; тяжёлый, неприя́тный ~ unpléasant look in *one's* eyes; 3. *(точка зрения)* view; держа́ться кра́йних ~ов hold* extréme views; у него́ пра́вильный ~ на ве́щи he takes the right view of things; у него́ непра́вильный ~ на ве́щи he takes a false view of things; разделя́ть *чьи-л.* взгля́ды share *smb.'s* views; твёрдые ~ы decíded views; ~ на жизнь óutlook on life; материалисти́ческий ~ на приро́ду matérialist view of náture; ◇ на мой ~ in my view / opínion; my view is that ...; на пе́рвый ~ at first sight; с одного́ ~а at a glance; с пе́рвого ~а ви́дно бы́ло, что... it was óbvious from the first that...; он мне понра́вился с пе́рвого ~а I liked him the móment I set eyes on him; любо́вь с пе́рвого ~а love at first sight.

взгля́дывать, взгляну́ть (на *вн.*) look (at), glance (at) (*тж. перен.*); *несов. тж.* cast* gláncеs (at); *сов. тж.* have* / take* a look (at) (*тж. перен.*); взгляну́ть на часы́ take* a look at the time; взгляни́те на мою́ рабо́ту, нет ли оши́бок will you take a look at my work to see if there are ány mistákes.

взгляну́ть *сов. см.* взгля́дывать.

взгромозжда́ть, взгромозди́ть (*вн.*) *разг.* hoist (*smth.*). ~**ся**, взгромозди́ться (на *вн.*) *разг.* hoist *one*sélf (on to).

взгромозди́ть(ся) *сов. см.* взгромозжда́ть(ся).

взгрустну́||ться *сов. безл. разг.:* мне ~лось my spírits have gone down, I feel sad.

вздёрнутый: ~ нос snub nose.

вздор *м. разг.* nónsense, rúbbish; ~! stúff-and-nónsense!, what nónsense!; чисте́йший ~ útter nónsense. ~**ный** *разг.* **1.** absúrd, ridículous; **2.** (*сварливый*) quárrelsome.

вздорож||а́ние *с.* rise in príces; (*чего-л.*) rise in the price (of); ~ жи́зни íncrease in the cost of líving. ~**а́ть** *сов. см.* дорожа́ть.

вздох *м.* sigh; ~ облегче́ния sigh of relíef; ◇ испусти́ть после́дний ~ breathe *one's* last.

вздохну́ть *сов.* **1.** *см.* вздыха́ть 1; **2.** *разг.* (*отдохнуть*) rest, take* a bréather; он мне ~ не даёт he hárdly gives me time to breathe; ◇ ~ свобо́дно bréathe fréely.

вздра́гивать, вздро́гнуть start; (*от боли*) flinch, wince; *несов. тж* trémble, quíver.

вздремну́ть *сов. разг.* doze, have* / take* a nap.

вздро́гнуть *сов. см.* вздра́гивать.

вздува́ть, вздуть (*вн.*) **1.** (*поднимать — о ветре*) raise (*smth.*); **2.** *разг.* (*о ценах*) infláte (*smth.*). ~**ся**, взду́ться swell*.

взду́м||ать *сов. разг.* take* it ínto *one's* head; что (э́то) вы вдруг ~али отказа́ться? what made you súddenly decíde to refúse?; ◇ и не ~айте! and don't you dare!, none of that! ~**аться** *сов. безл. разг.:* ему́ ~алось... he took it ínto his head...; как ~ается at *one's* own sweet will.

вздуть I *сов. см.* вздува́ть.

вздуть II *сов.* (*вн.*) *разг.* (*отколотить*) thrash (*smb.*), give* (*smb.*) a híding / lícking.

взду́ться *сов. см.* вздува́ться.

вздыма́ться *несов.* rise*; (*о волнах, груди*) heave*.

вздыха́ть, вздохну́ть **1.** sigh; вздохну́ть по́лной гру́дью breathe déeply, fill *one's* lungs; **2.** *тк. несов.* (о, по *пр.*; *тосковать*) sigh (for), yearn (for).

взим||а́ть *несов.* (*вн.*) lévy (*smth.*); ~ нало́ги lévy táxes; ~ пла́ту colléct páyment; пла́та ~а́ется за три ме́сяца вперёд páyment must be made three months in advánce.

взира́ть *несов.* (на *вн.*) *уст.* gaze (at).

взла́мывать, взлома́ть (*вн.*) break* (*smth.*) ópen; (*сейф, замок*) force (*smth.*).

взлёт *м.* **1.** (*птицы*) flight; (*самолёта*) táke-óff; **2.:** ~ мы́сли elevátion of thought, flight of inspirátion.

взлета́ть, взлете́ть **1.** (*о птице*) take* wing; (*о самолёте*) take* off; **2.** *разг.* (*стремительно подниматься*) run* up; взлете́ть по ле́стнице rush up the stairs; ◇ взлете́ть на во́здух be* blown up, be* blown ský-hígh; *перен.* be* sháttered.

взлете́ть *сов. см.* взлета́ть.

взлётно-поса́дочн||ый: ~ая полоса́ rúnway.

взлётн||ый táke-óff *attr.*; ~ая доро́жка rúnway.

взлома́ть *сов. см.* взла́мывать.

взло́мщик *м.* búrglar.

взлохма́тить *сов. см.* взлохма́чивать.

взлохма́чивать, взлохма́тить *(вн.)* tóusle *(smth.)*, dishével *(smth.)*, rúffle *(smth.)*.

взмах *м.* *(весла, косы, руки пловца и т. п.)* stroke, sweep; *(руки)* móvement; *(крыльев)* sweep, flap.

взма́хивать, взмахну́ть *(тв.)* *(крыльями)* flap *(smth.)*; *(веслом, косой и т. п.)* strike* (with); make* strokes (with).

взмахну́ть *сов. см.* взма́хивать.

взмоли́ться *сов.* (о *пр.*) beg (for), implóre (for); ~ о поща́де cry quárter, cry for mércy.

взмо́рье *с.* (séa-)shóre; *(только суша)* beach.

взмыва́ть, взмыть soar.

взмы́ленный fóaming, fóam-flecked; in a láther *после сущ.*

взмыть *сов. см.* взмыва́ть.

взнос *м.* 1. *(платёж)* páyment; очередно́й ~ instálment; 2. *(внесённые деньги)* fee.

взнузда́ть *сов. см.* взну́здывать.

взну́здывать, взнузда́ть *(вн.)* brídle *(smth.)*, curb *(smth.)*.

взобра́ться *сов. см.* взбира́ться.

взойти́ *сов. см.* всходи́ть.

взор *м. см.* взгляд 1, 2.

взорв||а́ть *сов.* 1. *см.* взрыва́ть I; 2. *разг.* *(возмутить):* его́ ~а́ло he explóded; э́то меня́ ~а́ло it infúriated / exásperated me; it made my blood boil. **~а́ться** *сов.* 1. *см.* взрыва́ться; 2. *разг.* *(возмутиться, рассердиться)* blow* up.

взро́слый *прил.* 1. adúlt; grówn-up *разг.*; 2. *в знач. сущ. м.* the adúlt, the grówn-up.

взрыв *м.* 1. explósion; ~ снаря́да shéll-burst; 2. *(разрушение)* blówing up; ~ моста́ blówing up of a bridge; 3. *(внезапное, бурное проявление чего-л.)* (óut)burst; ~ аплодисме́нтов burst of appláuse; ~ негодова́ния burst of indignátion, óutburst of wrath.

взрыва́ть I, взорва́ть *(вн.)* blow* up *(smth.)*; *(мину, заряд)* explóde *(smth.)*, détonate *(smth.)*, fíre *(smth.)*, set* off *(smth.)*; *(горную породу)* blast *(smth.)*.

взрыва́ть II, взрыть *(вн.)* dig* up *(smth.)*, plough *(smth.)*.

взрыва́ться, взорва́ться be* blown up; *(о заряде и т. п.)* explóde.

взрывн||о́й 1. explósive; ~а́я волна́ blast; ~ы́е рабо́ты blásting *sg*; 2. *лингв.:* ~ звук stop; explósive / stopped sound.

взрывча́тка *ж. разг.* demolítion explósive / chárge(s).

взры́вчат||ый explósive; ~ое вещество́ explósive.

взрыть *сов. см.* взрыва́ть II.

взрыхли́ть *сов. см.* взрыхля́ть.

взрыхля́ть, взрыхли́ть *(вн.)* lóosen *(smth.)*; *(мотыгой)* hoe *(smth.)*.

взъеро́шенный dishévelled, tóusled.

взъеро́шить *сов. см.* еро́шить.

взыва́ть *несов.* (к *дт.*; о *пр.*) appéal (to *smb.*, *smth.*; for *smth.*); ~ к *чьей-л.* со́вести appéal to *smb.'s* cónscience; ~ о по́мощи call for help, appéal for aid; ~ к справедли́вости demánd jústice.

взыска́н||ие *с.* 1. *(долга и т. п.)* recóvery; пода́ть на *кого-л.* ко ~ию procéed agáinst *smb.*; 2. *(наказание)* pénalty; наложи́ть ~ на *кого-л.* pénalize *smb.*; подве́ргнуться ~ию incúr a pénalty.

взыска́тельн||ость *ж.* high stándards *pl*; stríctness. **~ый** exácting; быть ~ым к себе́ set* *one*sélf high stándards.

взыска́ть *сов. см.* взы́скивать.

взы́скивать, взыска́ть 1. *(вн. с рд.)* exáct (*smth.* from); взыска́ть штраф с *кого-л.* exáct a fine from *smb.*; ~ долг с *кого-л.* recóver a debt from *smb.*; 2. (с *рд.*; *подвергать наказанию*) pénalize *(smb.)*; ◇ не взыщи́те! it's the best I can do!; *(не обижайтесь)* don't be offénded!

взя́тие *с.* séizure, táking; ~ кре́пости cápture / táking of a fórtress.

взя́тк||а *ж.* 1. *(подкуп)* bribe;

2. *(в картах)* trick; ◇ с него́ ~и гла́дки you won't get ánything out of him.

взя́точни||к *м.* bríbe-taker. **~чество** *с.* bríbery, graft.

взя́ть(ся) *сов. см.* бра́ть(ся).

виаду́к *м.* víaduct.

вибра́ция *ж.* vibrátion.

вибри́ровать *несов.* vibráte.

виго́нь *ж. текст.* míxture of cótton and wool, vicúña (wool).

вид I *м.* 1. *(нару́жность)* appéarance, áspect; *(выраже́ние)* air; вну́тренний ~ intérior; нару́жный ~ extérior; гро́зный ~ fórmidable áspect; скро́мный ~ módest appéarance; с са́мым неви́нным, равноду́шным ~ом with an air of the útmost ínnocence, indífference; име́ть тако́й ~, бу́дто... look as if...; у вас больно́й ~ you don't look well; 2. *(состоя́ние)* state, condítion; в испра́вном ~е in wórking órder; в неиспра́вном ~е out of órder; в пья́ном ~е in a state of intoxicátion; drunk; 3. *(пейза́ж, перспекти́ва)* view; ~ на мо́ре view of the sea; ~ сбо́ку side view; ~ спе́реди front view; ко́мната с ~ом на Во́лгу, на пло́щадь a room overlóoking the Vólga, the square; 4. *(по́ле зре́ния)* sight; скры́ться и́з ~у disappéar from view / sight; на ~у́ у *кого́-л.* in sight of *smb.*; 5. *мн.* *(наме́рения, предположе́ния)* próspect(s); óutlook *sg*; ~ы на урожа́й próspects for the hárvest; ~ы на успе́х chánces of succéss; ◇ ему́ на ~ (мо́жно дать) лет 40, ему́ с ~у 40 лет he looks abóut fórty; с ~у он совсе́м ю́ноша he looks a mere youth; нельзя́ суди́ть о лю́дях по вне́шнему ~у néver judge by appéarances; он ви́дывал ~ы he has seen a lot of life, he has seen a good deal of the world; под ~ом *чего́-л.* únder / on the prétext of *smth.*; ни под каки́м ~ом on no accóunt; не показа́ть ~у show* / give* no sign (of); де́лать ~, что preténd (+ to *inf*); име́ть ~ы на *кого́-л.* have* one's eye on *smb.*; име́ть ~ы на *что-л.* count on *smth.*; быть на ~у́ be* conspícuous; у всех на ~у́ in front of éverybody; нака́зывать, хвали́ть *и т. п.* для ~а make* a show of púnishing, práising *etc.*; име́ть в ~у́ 1) *(подразумева́ть)* mean*; 2) *(по́мнить)* bear* / have* in mind; поста́вить на ~ *кому́-л.* reprimánd *smb.*; не теря́ть и́з ~у not lose sight of.

вид II *м.* 1. *(разнови́дность)* form; *тех.* type, class; но́вый ~ обще́ственных отноше́ний new form of sócial relátions; 2. *биол.* spécies; 3. *лингв.* áspect; несоверше́нный ~ imperféctive áspect; соверше́нный ~ perféctive áspect.

ви́данн||ый: ~ое ли э́то де́ло? did you éver hear such a thing?

вида́ться *несов. см.* ви́деться.

ви́дение *с.* sight; ~ на расстоя́нии long sight.

виде́ние *с.* vísion; *(привиде́ние тж.)* apparítion.

видеотелефо́н *м.* vídeotélephone. **~ный** vídeotélephone *attr.*; ~ный перегово́рный пункт vídeotélephone call óffice.

ви́деть, уви́деть *(вн.)* see* *(smb., smth.)*; я ви́жу его́ как живо́го I can see him in front of me now; уви́деть свет see* the light; что я ви́жу! what's this?, what have we here?; ~ сон dream*, have* a dream; ~ *что-л.* во сне dream* of / abóut *smth.*; ◇ то́лько его́ и ви́дели he disappéared as súddenly as he appéared, he was off agáin in a trice; ~ *кого́-л.* наскво́зь see* through *smb.*; ~ его́ не могу́ I can't bear the sight of him; как ви́дите *в знач. вводн. сл.* you see; вот уви́дите, он придёт he'll come — see if he dóesn't!; рад ~ (вас) glad to see you; поживём — уви́дим! we shall see what we shall see! **~ся,** уви́деться see* each óther; ~ся с *кем-л.* see* *smb.*

ви́димо appárently.

ви́димо-неви́димо *разг.* lots, véry ма́ny; наро́ду бы́ло ~ there was a huge crowd; you néver saw such crowds!

ви́дим||ость *ж.* 1. visibílity; 2. *(подобие)* sémblance, appéarance; э́то одна́ ~ it ónly seems so; ◇ по всей ~ости to all (óutward) appéarances; для ~ости púrely for the sake of appéarance, just for show. **~ый** 1. vísible; 2. *(явный)* appárent, mánifest; без вся́кой ~ой причи́ны withóut appárent cause; 3. *разг.* *(кажущийся)* appárent, séeming; ~ая весёлость appárent chéerfulness.

видне́||ться *несов.* be* discérnible; чуть ~ be* bárely discérnible; вдали́ ~ется мо́ре the sea can be discérned in the dístance.

ви́дно 1. *в знач. сказ. безл.*: отсю́да хорошо́ ~ you can see béautifully from here; отсю́да не ~ до́ма you can't see the house from here; по́езда не ~ *(ещё не показался)* the train ísn't yet in sight; *(уже скрылся)* the train is out of sight; никого́ не ~ there's no one to be seen; *(вне помещения тж.)* there's no one in sight; ничего́ не ~ one can't see a thing; конца́ не ~ one can see no end to it; по всему́ ~ all the facts go to prove; éverything points to the fact; éverything índicates; 2. *в знач. вводн. сл. разг.* appárently, évidently; ~, мне придётся пойти́ самому́ it looks as if I shall have to go mysélf.

ви́д||ный 1. *(видимый)* vísible; *(заметный)* conspícuous; чуть ~ scárcely discérnible; на са́мом ~ном ме́сте in the most conspícuous place; *(о вещах)* conspícuously displáyed; по́езд уже́ ~ен the train is alréady in sight; дом ~ен отсю́да you can see the house from here; коне́ц уже́ ~ен the end is in sight; 2. *(выдающийся)* próminent; 3. *разг.* *(представительный)* impréssive; ~ мужчи́на a fine fígure of a man*.

видов||о́й I: **~а́я** кинокарти́на trável film.

видово́й II *биол.* specífic.

видоизмен||е́ние *с.* modificátion; *(разновидность)* type; *(вариант)* váriant. **~и́ть(ся)** *сов. см.* видоизменя́ть(ся).

видоизменя́ть, видоизмени́ть *(вн.)* módify *(smth.)*, álter *(smth.)*. **~ся,** видоизмени́ться change, álter.

видоиска́тель *м.* *фото* viéw-finder.

ви́з||а *ж.* *(разрешение и пометка)* vísa, visé; наложи́ть ~у на *что-л.* vísa *smth.*; отказа́ть *кому-л.* в ~е refúse to grant *smb.* a vísa.

визави́ 1. *нареч.* vis-à-vis, ópposite, fácing each óther; 2. *м. и ж. нескл.* vis-à-vis, pártner, ópposite númber.

визг *м.* squeal; *(многоголосый)* squéaling. **~ли́вый** shrill; *(резкий)* strídent; squéaky; ~ли́вый го́лос shrill voice.

визжа́ть *несов.* squeal, screech.

визи́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* завизи́ровать) *(вн.)* vísa *(smth.)*; ~ па́спорт stamp / vísa a pássport.

визи́т *м.* *(официальный)* vísit; *(частный тж.)* call; отда́ть ~ *кому-л.* retúrn *smb.'s* call; прибы́ть с ~ом arríve on a state vísit. **~ный** vísiting; ~ная ка́рточка vísiting-card.

ви́ка *ж.* *бот.* vetch.

виктори́на *ж.* quízzing game, quiz.

ви́лка *ж.* 1. fork; 2. *тех.*: ште́псельная ~ plug.

ви́л||ы *мн.* pítchfork *sg*; ◇ э́то ещё ~ами на воде́ пи́сано ≅ it may or may not come off; it's all in the air still.

вильну́ть *сов. см.* виля́ть.

виля́ть, вильну́ть 1. *(тв.)* wag *(smth.)*; ~ хвосто́м wag its tail; 2. *(двигаться по извилистой линии)* weave*; 3. *разг.* *(лукавить)* hedge, be* evásive.

вин||а́ *ж.* 1. fault, blame; э́то моя́, ва́ша ~ it's my, your fault; я признаю́ свою́ ~у́ I know I'm to blame, I acknówledge my fault;

всему ~óй егó небрéжность it's all ówing to his négligence / cárelessness; вы всемý ~óй it's all your fault; по ~é *кого-л.* becáuse of *smb.;* не по моéй, егó ~é through no fault of mine, his; постáвить *что-л.* в ~ý *кому-л.* repróach *smb.* with *smth.;* 2. *(виновность)* guilt; егó ~ былá докáзана his guilt was estáblished.

винегрéт *м.* 1. *(кушанье)* Rússian sálad; 2. *разг.* *(смесь разнородных предметов, понятий)* júmble, hótchpotch.

винúтельный: ~ падéж *грам.* accúsative (case).

вин||úть *несов.* *(вн.)* blame *(smb.);* во всём ~úте самогó себя́ you have ónly yoursélf to blame.

вúнн||ый wine *attr.;* ~ пóгреб wíne-cellar; ~ спирт spírits of wíne; ◇ ~ кáмень tártar; ~ая я́года fig.

винó *с.* 1. *(виноградное)* wine; 2. *разг.* *(водка)* vódka.

виновáт||ый 1. *(виновный)* guílty; я не виновáт it's not my fault; кто виновáт? whose fault is it?; никтó не виновáт it's nóbody's fault, no one is to blame; 2. *(выражающий сознание вины)* guílty, apologétic; у негó ~ вид he looks guílty; ~ взгляд apologétic glance; ~ым тóном apologétically; ◇ виновáт! *(как извинение)* sórry!, I beg your párdon!; *(что помешал)* excúse me!

винóв||ник *м.* 1. cúlprit; ~ происшéствия cúlprit; 2. *(тот, кто является причиной чего-л.)* cause; ~ торжествá héro of the day. **~ность** *ж.* guilt, culpabílity. **~ный** (в *пр.*) guílty (of); он ни в чём не ~ен he is complétely ínnocent; признаёте ли вы себя́ ~ым? do you admít your guilt?; признáть обвиня́емого ~ым bring* a vérdict of guílty agáinst the accúsed.

виногрáд *м.* 1. *собир.* *(плоды)* grapes *pl;* 2. *(растение)* vine; ◇ зéлен ~! the grapes are sour!, sour grapes!

виногрáд||арство *с.* vine-growing, víticulture. **~арь** *м.* víne-grower, viticúlturist. **~ник** *м.* víneyard. **~ный** vine *attr.;* ~ное винó wine; ~ная кóсточка grápe-stone, pip; ~ная лозá vine; ~ный сáхар grápe-sugar.

винт *м.* screw.

вúнтик *м.* small screw; ◇ у негó (в головé) ~а не хватáет he has a screw loose.

винтóвка *ж.* rífle.

винтов||óй 1. *(спиральный)* spíral; *тех.* screw *attr.,* hélical; ~áя лéстница spíral stáircase; ~áя нарéзка thread (of screw); 2. *(приводимый в движение винтом)* screw *attr.;* *(о самолёте)* propéller-driven; prop *attr.* *разг.*

виолончелúст *м.* violoncéllist, 'céllist.

виолончéль *ж.* violoncéllo (*pl* -os), 'céllo (*pl* -os).

вирáж I *м.* *(поворот)* turn.

вирáж II *м.* *фото* tóning solútion.

вирáж-фиксáж *м.* *фото* fíxer

виртуóз *м.* 1. virtuóso (*pl* -sos, -si); 2. *(знаток своего дела)* éxpert (at, in), past máster (in) **~ность** *ж.* 1. virtuósity; 2. *(высокое мастерство в каком-л. деле)* skill, dextérity. **~ный** bríllianl, másterly.

вúрус *м.* vírus. **~ный** vírus *attr.;* ~ные заболевáния vírus diséases.

вúселица *ж.* gállows *pl.*

висéть *несов.* hang*, be* suspénded; ◇ ~ в вóздухе be* all in the air.

вискóз||а *ж.* víscose, víscose ráyon. **~ный** víscose; ~ный шёлк víscose ráyon, víscose silk.

вúснуть, повúснуть 1. *(свисать)* hang* down; 2. (на *пр.*) hang* (on).

висóк *м.* témple.

високóсный: ~ год léap-year.

висóчный témporal.

вися́ч||ий hánging; ~ замóк pádlock; ~ мост suspénsion bridge; в ~ем положéнии hánging, suspénded.

витамúн *м.* vítamin.

витаминизи́рованный vítaminized.

витамини́рованный vítamin-enríched.

витами́нный vítamin *attr.*

витамино́зный vítamin-rich; rich in vítamins *после сущ.*

вита́ть *несов.* hóver; ◇ ~ в облака́х let* *one's* thoughts go wóolgathering, dáy-dream*.

витиева́тый ornáte, flówery, flórid.

вит‖о́й twísted; *архит.* convolúted; ~а́я ле́стница wínding stáirway.

вито́к *м.* spíre; *(вокруг Земли)* círcuit; *эл.* coil, wínding.

витри́на *ж.* **1.** *(окно магазина)* shop wíndow, shów-window; **2.** *(для показа музейных экспонатов)* shów-case.

вить, свить *(вн.)* twine *(smth.),* make* *(smth.)* (by twísting); ~ венки́ make* wreaths; ~ верёвку lay* rope; ~ гнездо́ build* / make* a nest; ◇ ~ верёвки из *кого-л.* twist *smb.* round *one's* líttle fínger.

ви́ться *несов.* **1.** *(о растениях)* climb, twine; **2.** *(о волосах)* curl; **3.** *(о дороге, реке)* wind*; **4.** *(о пыли, дыме и т. п.)* éddy; **5.** *(о птицах, насекомых)* círcle; **6.** *(о змее)* writhe, úndulate; **7.** *(развеваться)* flútter.

вих‖о́р *м.* **1.** tuft; **2.** *мн. разг.* rebéllious locks; отодра́ть *кого-л.* за ~ры́ pull *smb.'s* hair; пригла́дить ~ры́ smooth down *one's* hair. **~ра́стый** *разг.* shóck-headed; with rebéllious hair *после сущ.*

ви́хрем like a whírlwind; лете́ть ~ run* like the wind; влете́ть ~ burst* / come* in like a whírlwind.

вихрь *м.* whírlwind; *перен.* vórtex (*pl* -xes, -tices); сне́жный ~ whírling gust of snow.

вице- *в сложн.* více-.

вице-президе́нт *м.* více-président.

вишнёв‖ка *ж.* chérry brándy. **~ый 1.** chérry; ~ый сад chérry órchard; **2.** *(о цвете)* dárk-red.

ви́шня *ж.* **1.** *(плод)* chérry; **2.** *(дерево)* chérry-tree.

вкати́ть(ся) *сов. см.* вка́тывать(ся).

вка́тывать, вкати́ть *(вн.)* roll *(smth.).* **~ся,** вкати́ться (в *вн.*) come* rólling (ínto); *перен. разг.* *(вбегать)* burst* (ínto).

вклад *м.* *(в банк, сберкассу)* depósit; *перен.* contribútion; сро́чный ~ depósit accóunt; бессро́чный ~ cúrrent accóunt; сде́лать це́нный ~ в нау́ку make* a váluable contribútion to scíence.

вкла́дка *ж. полигр.* ínset; *(в журнале и т. п. тж.)* súpplement; *(вложенная репродукция)* plate.

вкла́дчик *м.* depósitor.

вкла́дывать, вложи́ть *(вн. в вн.)* **1.** put* *(smth.)* ínto; ~ меч в но́жны sheathe a sword; ~ мно́го труда́ во *что-л.* put* a lot of work ínto *smth.;* **2.** *(капитал)* invést (*smth.* in).

вкле́ивать, вкле́ить *(вн.)* paste *(smth.)* in, stick* *(smth.)* in; *(вн. в вн.)* paste (*smth.* ínto), stick* (*smth.* ínto).

вкле́ить *сов. см.* вкле́ивать.

вкле́йка *ж.* **1.** *(действие)* pásting in; **2.** *(что-л. вклеенное)* ínset.

вкли́ниваться, вкли́ниться (в *вн.*) be* wedged in; *(вторгаться)* force *one's* way (ínto); доро́га вкли́нилась в лес the road cut ínto the fórest; ~ в расположе́ние проти́вника drive* a wedge ínto the énemy lines.

вкли́ниться *сов. см.* вкли́ниваться.

включа́ть, включи́ть *(вн.)* **1.** *тк. несов.* inclúde *(smth.);* **2.** *(вн. в вн.; вводить, вносить куда-л.)* put* (*smth.* ínto), take* (*smth.* ínto); ~ *кого-л.* в кружо́к take* *smb.* ínto the group; ~ *что-л.* в програ́мму put* / inclúde *smth.* in the prógramme; **3.** *(ток, мотор и т. п.)* switch *(smth.)* on, turn *(smth.)* on; ~ газ, свет turn on the gas, light; ~ ра́дио switch on the rádio. **~ся,** включи́ться **1.** (в *вн.*) join in *(smth.),* take* part (in), partícipate (in); 2. *(начинать действовать)* begín* óperating, start.

включа́я *в знач. предлога* inclúding; inclúded *после сущ.*

включи́тельно inclúsive; от пе́рвой до четвёртой главы́ ~ chápters one to four inclúsive.

включи́ть *сов. см.* включа́ть 2, 3. **~ся** *сов. см.* включа́ться.

вкола́чивать, вколоти́ть *(вн.)* *разг.* drive* *(smth.)* in, hámmer *(smth.)* in.

вколоти́ть *сов. см.* вкола́чивать.

вконе́ц *разг.* quite, altogéther, tótally, útterly; ~ отча́явшись... útterly despóndent..., háving lost all hope...

вко́панный: как ~ as if róoted to the ground; он останови́лся как ~ he stopped dead.

вкорени́ться *сов. см.* вкореня́ться.

вкореня́ться, вкорени́ться take* root.

вкось diágonally; ◇ вкривь и ~ in all diréctions.

вкра́дчив||ость *ж.* insínuating ways *pl*, súbtle fláttery. **~ый** ingrátiating, insínuating.

вкра́дываться, вкра́сться 1. (в *вн.*) creep* (ínto); в текст вкра́лась опеча́тка a mísprínt has crept ínto the text; 2. *(о мыслях, чувствах)* aríse*; вкра́лось подозре́ние a suspícion aróse; ◇ вкра́сться в *чьё-л.* дове́рие worm *one*sélf ínto *smb.'s* cónfidence, trick *smb.* ínto trústing *one.*

вкра́пленный embédded.

вкра́сться *сов. см.* вкра́дываться.

вкра́тце in brief, bríefly.

вкривь *разг.:* ~ и вкось *см.* вкось.

вкруту́ю: яйцо́ ~ hárd-bóiled egg; свари́ть яйцо́ ~ boil / do* an egg hard.

вкус *м.* taste; быть прия́тным на ~ have* a pléasant taste; в моём ~е to my taste; име́ть ~ к *чему-л.* have* a taste for *smth.*; положи́те са́хару, со́ли по ~у add súgar, salt to taste; ◇ входи́ть во ~ begín* to enjóy; на ~ и цвет това́рищей нет there's no accóunting for tastes.

вкуси́ть *сов. см.* вкуша́ть.

вку́сн||о: ~ гото́вить cook well, be* a good* cook; ~ есть eat* well, live on good* food; ~ пое́сть have* a good* meal. **~ый** nice, good*, delícious, pálatable; ~ый кусо́к tásty mórsel.

вкусов||о́й gústatory; ~о́е ощуще́ние sense of taste.

вкуша́ть, вкуси́ть *(вн., рд.)* taste *(smth.)*; ~ ра́дость taste joy.

вла́га *ж.* móisture.

влага́лище *с. анат., бот.* vagína (*pl* -ae, -as).

влагозадержа́ние *с.* móisture-reténtion.

владе́||лец *м.* ówner, posséssor; *(недвижимости тж.)* propríetor. **~ние** *с.* 1. *(обладание)* posséssion; *(недвижимостью тж.)* propríetorship; 2. *уст.* *(собственность)* próperty; *(земельное)* domáin, estáte; 3. *мн.* *(территория)* posséssions.

владе́ть *несов.* *(тв.)* 1. *(иметь)* have* *(smth.)*, posséss *(smth.)* *(тж. перен.)*; own *(smth.)*; 2. *(держать в своей власти)* hold* *(smth.)*; *перен.* contról *(smb., smth.)*; ~ ума́ми sway the minds; ~ чу́вствами contról *one's* féelings; 3. *(о мыслях, чувствах)* posséss *(smb.)*; 4. *(уметь обращаться с чем-л., хорошо знать)* be* áble to use *(smth.)*; ~ ору́жием hándle a wéapon with skill; ~ ру́сским, англи́йским языко́м have* a compléte commánd of Rússian, Énglish; 5.: (не) ~ рука́ми, нога́ми have* (lost) the use of *one's* arms, legs; ◇ ~ перо́м write* well; уме́ть хорошо́ ~ собо́й have* plénty of sélf-contról; не ~ собо́й have* no sélf-contról, be* lácking in sélf-contról.

влады́||ка *м.* sóvereign, rúler. **~чество** *с.* domínion.

вла́жн||ость *ж.* dámpness, humídity. **~ый** damp, moist; *(о климате, воздухе тж.)* húmid; ~ое бельё damp línen / wáshing; ~ые глазá líquid eyes; *(от слёз)* téar-filled eyes.

влáмываться, вломи́ться (в *вн.*) burst* (ínto); ~ в кóмнату burst* ínto a room; ~ в дверь кóмнаты, магази́на, вагóна *и т. п.* burst* ínto a room, shop, ráilway-cárriage *etc.;* ~ к *кому-л.* burst* in on *smb.*

влáствовать *несов. (тв.,* над *тв.)* rule (óver).

властели́н *м.* rúler, pótentate.

власти́тель *м. см.* властели́н; ◇ ~ дум acknówledged léader, inspírer.

влáст||ный 1. *(имеющий власть)* pówerful, strong; я над ним не ~ен I have no authórity óver him; я не ~ен в э́том I am not cómpetent to do this; 2. *(склонный повелевать, повелительный)* impérious, másterful; ~ная рукá hand of íron; ~ тон perémptory tone.

власто||люби́вый másterful, dominéering; он óчень ~люби́в he is véry fond of pówer. **~лю́бие** *с.* love of pówer.

власт||ь *ж.* 1. pówer; *(образ правления)* form of góvernment, regíme; совéтская ~ Sóviet pówer, the Sóviet form of góvernment; the Sóviets *pl разг.;* находи́ться у ~и be* in pówer; прийти́ к ~и *(революционным путём)* come* to pówer; *(в результате избрания или назначения)* come* ínto óffice, take* óffice; 2. *обыкн. мн. (должностные лица, администрация)* the authórities; ~ на местáх lócal authórities; воéнные ~и mílitary authórities; 3. *(право распоряжаться)* authórity; роди́тельская ~ paréntal authórity; ◇ быть во ~и *кого-л.* be* in *smb.'s* pówer; быть во ~и *чего-л.* be* in the grip of *smth.;* имéть ~ над *кем-л.* have* pówer óver *smb.;* have* *smb.* in *one's* pówer.

влачи́ть *несов. (вн.) уст.* drag *(smth.);* ◇ ~ жáлкое существовáние drag out a wrétched / míserable exístence. **~ся** *несов. уст.* drag alóng.

влéво to the left; ~ от on the left of; свернýть ~ turn to the left.

влезáть, влезть 1. get* in; (в *вн.*) get* (ínto); ~ в окнó get* (ínto a room) through the wíndow; 2. (на *вн.; наверх*) climb *(smth.),* scale *(smth.);* ◇ влезть в дýшу *кому-л.* worm *one*sélf ínto *smb.'s* cónfidence; ~ в долги́ get* ínto debt.

влезть *сов. см.* влезáть.

влет||áть, влетéть 1. (в *вн.*) fly* ín(to), come* flýing ín(to); в окнó влетéла пти́ца a bird flew in through the wíndow; 2. (в *вн.*) *разг. (быстро войти, вбежать)* burst* (ínto), dash (ínto); он влетéл в кóмнату he burst ínto the room; 3. *безл. (дт.) разг.:* емý здóрово влетéло he got it hot.

влетéть *сов. см.* влетáть.

влечéние *с.* (к *дт.*) bent (for), inclinátion (for); чýвствовать ~ к *кому-л.* feel* *smb.'s* attráction; feel* attrácted to *smb.;* ~ к мýзыке, искýсству bent for músic, art; имéть ~ к литератýре have* líterary léanings; имéть ~ к наýке be* of a scientífic turn of mind.

вле||чь *несов. (вн.)* 1. *(тащить)* draw* *(smb., smth.);* 2. *(привлекать)* attráct *(smb.);* меня́ ~чёт к мóрю the sea has a strong attráction for me; егó ~чёт к мýзыке, искýсству *и т. п.* he has músical, artístic, *etc.,* aspirátions; егó ~чёт к рабóте he's lónging / keen to work; ◇ ~ за собóй *что-л.* bring* *smth.* in its train, entáil *smth.*

влива́ние *с.* injéction; ~ глюкóзы glúcose injéction; внутривéнное ~ intravénous injéction.

влива́ть, влить 1. *(вн., рд.)* pour *(smth.)* in; *перен.* instíl *(smth.),* infúse *(smth.);* ~ *что-л.* по кáпле pour *smth.* a drop at a time, instíl *smth.;* ~ бóдрость instíl cóurage; 2. *(вн.; включать)* amálgamate *(smth.)* with, make* *(smth.)* part of; отря́д был влит в бригáду the detáchment was made part of a brigáde. **~ся,** вли́ться 1. flow in, stream in;

(в *вн.*) flow (ínto), stream (ínto); 2.: ~ся в ряды́ па́ртии join the ranks of the párty; в промы́шленность влива́ются ты́сячи но́вых рабо́чих thóusands of new wórkers are swélling the ranks of índustry.

вли́ть(ся) *сов. см.* влива́ть(ся).

влия́ние *с.* ínfluence; находи́ться под ~м *кого-л.* be* únder the ínfluence of *smb.;* по́льзоваться ~м be* influéntial.

влия́тельный influéntial.

влия́ть, повлия́ть (на *вн.*) ínfluence *(smb., smth.),* have* an ínfluence (on); *(более конкретно или быстро)* afféct *(smb., smth.);* ~ на свои́х това́рищей ínfluence *one's* friends / cómrades; э́то повлия́ло на их здоро́вье it afféсted their health.

ВЛКСМ (Всесою́зный Ле́нинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодёжи) LYCLSU (Léninist Young Cómmunist League of the Sóviet Únion).

влож||е́ние *с.* **1.** *(капитала)* invéstment; 2. *(в письмо, пакет)* enclósure. **~и́ть** *сов. см.* вкла́дывать.

вломи́ться *сов. см.* вла́мываться.

влюби́ться *сов. см.* влюбля́ться.

влюблённ||ый *прил.* **1.** in love *после сущ.;* enámoured, lóve-sick *поэт.;* ~ взгляд ámorous glance; быть ~ым в *кого-л.* be* in love with *smb.;* **2.** *в знач. сущ. мн.* lóvers, lóving cóuple.

влюбля́ться, влюби́ться (в *вн.*) fall* in love (with).

влю́бчив||ость *ж.* susceptibílity; ámorous disposítion *книжн.* **~ый** of an ámorous disposítion *после сущ.*

вмени́ть *сов. см.* вменя́ть.

вменя́ем||ость *ж.* responsibílity. **~ый** respónsible.

вменя́ть, вмени́ть: ~ *что-л.* в вину́ *кому-л.* accúse *smb.* of *smth.;* ~ в обя́занность *кому-л.* сде́лать *что-л.* charge *smb.* to do *smth.,* make* it *smb.'s* dúty to do *smth.*

вме́сте togéther; ~ с togéther with; все ~ all togéther; всё ~ взя́тое éverything; ◇ ~ с тем at the same time.

вмести́||лище *с.* recéptacle. **~мость** *ж.* capácity. **~тельный** *(о сосуде, карманах и т. п.)* capácious; *(о помещении)* large, spácious, róomy.

вмести́ть *сов. см.* вмеща́ть 1, 3. **~ся** *сов. см.* вмеща́ться.

вме́сто *(рд.)* instéad (of); ~ меня́, вас instéad of me, you; ~ э́того instéad (of this); ~ того́, что́бы пойти́, отве́тить *и т. п.* instéad of góing, ánswering *etc.;* рабо́тать ~ *кого-л.* take* *smb.'s* place, do* *smb.'s* work; я не пое́ду, а ~ меня́ пое́дет он I am not góing — he will go instéad.

вмеша́тельство *с.* *(в чужие дела)* interférence; *(в дела другого государства)* intervéntion; вооружённое ~ armed intervéntion; ◇ хирурги́ческое ~ súrgical intervéntion.

вмеша́ться *сов. см.* вме́шиваться.

вме́шиваться, вмеша́ться **1.** (в *вн.*) *(в чужие дела)* interfére (with), méddle (in), intervéne (in); ~ не в своё де́ло méddle in óther péople's búsiness; он ве́чно во всё вме́шивается he's for éver interféring; **2.** *(для пресечения нежелательных действий)* step in, intervéne; ~, что́бы предотврати́ть кровопроли́тие step in to prevént blóodshed.

вмеща́ть, вмести́ть *(вн.)* **1.** *(заключать в себе)* contáin *(smth.),* hold* *(smth.); (о помещении)* accómmodate *(smb., smth.),* seat *(smb., smth.),* hold* *(smb., smth.);* **2.** *тк. несов.* *(иметь ёмкость)* contáin *(smth.),* hold* *(smth.);* **3.** *(вн.* в *вн.; помещать внутри)* get* (ínto). **~ся,** вмести́ться (в *вн.*) go* (ínto).

вмиг in a flash, in the twínkling of an eye, at the drop of a hat.

внаём, внаймы́: брать ~ híre; отдава́ть ~ *(помещение)* let*; *(машину и т. п.)* híre out, let* out on híre.

внаки́дку: наде́ть пальто́ ~ fling* / drape *one's* coat óver *one's* shóulders.

внакла́де *разг.:* оста́ться ~ be* the lóser; не оста́ться ~ be* none the worse off.

внакла́дку *разг.:* пить чай ~ drink* tea with súgar in it.

внача́ле at first, at the begínning.

вне 1. óutsíde; out of; ~ до́ма awáy from home; ~ го́рода óutsíde the town; **2.** *(помимо)* in addítion (to); ~ пла́на not on the schédule; ~ о́череди out of turn; ~ ко́нкурса not compéting; out of competítion; ◇ ~ бра́ка out of wédlock; ~ игры́ óff-síde; ~ опа́сности out of dánger; ~ вся́кого сомне́ния beyónd all mánner of doubt; ~ подозре́ний beyónd suspícion; быть ~ себя́ от *чего-л.* be* besíde *one*sélf with *smth.;* объяви́ть *кого-л.* ~ зако́на óutlaw *smb.*

внебра́чный: ~ ребёнок nátural child*, child* born out of wédlock.

внедре́ние *с.* inculcátion, adóption; ~ передово́го о́пыта introdúction of advánced knów-how; ~ но́вой те́хники inculcátion of new techníques; ~ в произво́дство достиже́ний нау́ки adóption of scientífic achíevements in índustry.

внедри́ть(ся) *сов. см.* внедря́ть (-ся).

внедря́ть, внедри́ть *(вн. в вн.)* ínculcate (*smth.* in, on); instíl (*smth.* in, ínto). **~ся,** внедри́ться take* root, strike* deep roots.

внеза́пн‖о súddenly, all of a súdden; ~ замолча́ть, ~ останови́ться stop short. **~ость** *ж.* súddenness; *воен.* surpríse. **~ый** súdden; *воен.* surpríse *attr.*

внекла́ссн‖ый óut-of-cláss; ~ые заня́тия óut-of-cláss work *sg;* ~ое чте́ние home réading.

внекла́ссовый nón-cláss.

внема́точн‖ый: ~ая бере́менность *мед.* extra-úterine prégnancy.

внеочередн‖о́й out of turn *после сущ.; (вне установленного срока)* extraórdinary; ~а́я се́ссия extraórdinary séssion; ~ вопро́с spécial quéstion; ~ съезд па́ртии extraórdinary Párty Cóngress.

внепарла́ментск‖ий óutsíde párliament *после сущ.;* ~ая широ́кая ма́ссовая борьба́ a broad públic campáign óutsíde párliament.

внепла́нов‖ый éxtra; ~ое зада́ние task not stípulated in the plan, addítional task; ~ расхо́д únforeséen expénses *pl.*

внесе́ние *с.* introdúction, insértion; ~ в протоко́л insértion in the mínutes; pútting on récord; ~ в спи́ски insértion in the list.

внести́ *сов. см.* вноси́ть.

внешко́льн‖ый óut-of-schóol; ~ая рабо́та óut-of-schóol work.

вне́шне óutwardly.

внешнеполити́ческ‖ий fóreign-pólicy *attr.,* of fóreign pólicy *после сущ.;* ~ курс fóreign pólicy; ~ие пробле́мы próblems of fóreign pólicy.

внешнеторго́вый of fóreign trade *после сущ.*

вне́шн‖ий 1. óutward, extérnal; *(поверхностный)* superfícial; súrface *attr.;* ~ вид (óutward) appéarance; ~ мир the óutsíde world; ~ее оформле́ние extérnal decorátion; *(книги)* cóver desígn; ~ при́знак óutward sign; ~ее схо́дство *(между людьми)* superfícial resémblance; *(на портрете)* superfícial líkeness; ~ лоск (mere) súrface pólish, thin venéer; ~ у́гол *мат.* extérior ángle; **2.** *(иностранный)* fóreign; ~яя торго́вля fóreign trade; ~яя поли́тика fóreign pólicy; **3.** *(посторонний)* óutsíde; ~ее влия́ние óutsíde ínfluence.

вне́шность *ж.* extérior, appéarance; looks *pl разг.;* внуши́тельная ~ impósing appéarance / présence; непривлека́тельная ~ únprepossessing appéarance / extérior; мне нра́вится его́ ~ I like his looks.

внешта́тный nón-stáff, nón-sálaried; ~ сотру́дник, рабо́тник nón-sálaried mémber of the staff.

вниз down; спуска́ться ~ descénd; ~ голово́й 1) *(падать, пры-*

гать в воду) head first; 2) *(висеть)* úpside-dówn; ~ по лéстнице dównstáirs; ~ по Вóлге down the Vólga; ~ по течéнию dównstréam

внизý 1. *нареч.* belów; *(в нижнем этаже)* dównstáirs; 2. *в знач. предлога (рд.) (в нижней части)* at the foot / bóttom (of), undernéath; *(здания)* in the lówer part (of).

вникáть, вни́кнуть (в *вн.*) go* (ínto), look deep (ínto); ~ в суть дéла get* to the core of the mátter.

вни́кнуть *сов. см.* вникáть.

внимáни||е *с.* 1. atténtion; слýшать с ~ем lísten atténtively / clósely; отвлéчь ~ проти́вника divért the énemy's atténtion; 2. *(забота)* atténtion, considerátion; относи́ться с больши́м ~ем к *комý-л.* be* véry atténtive to *smb.*; ◇ ~! atténtion!; обращáть *чьё-л.* ~ на *когó-л., что-л.* draw* / call *smb.'s* atténtion to *smb., smth.*; обращáть ~ на *когó-л., что-л.* pay* atténtion to *smb., smth.*; обрати́ть на себя́ ~ attráct *smb.'s* atténtion; остáвить *что-л.* без ~я pay* no atténtion to *smth.*, take* no nótice of *smth.*, ignóre *smth.*; быть в цéнтре ~я be* the céntre of atténtion; удели́ть *чемý-л.* (осóбое) ~ pay* (spécial) atténtion to *smth.*

внимáтельн||о 1. atténtively, kéenly, clósely; ~ следи́ть, ~ наблюдáть за *чем-л.* fóllow *smth.* clósely; 2.: ~ относи́ться к *комý-л.* be* consíderate to *smb.* **~ость** *ж.* 1. atténtiveness; 2. (к *дт.*; *заботливость)* considerátion (towárds), kíndness (towárds); *(любезность)* cóurtesy (towárds). **~ый** 1. atténtive; ~ый учени́к atténtive púpil; ~ый взгляд intént gaze; 2. (к *дт.*; *заботливый)* consíderate (to); *(любезный)* políte (to), cóurteous (to).

внимáть, внять *(дт.) поэт.* heed *(smb., smth.)*; ~ гóлосу рассýдка lísten to the voice of réason; ~ мольбáм heed *smb.'s* práyers.

вничью́: закóнчиться ~ end in a draw; они́ сыгрáли ~ their game énded in a draw.

вновь 1. *(снова)* once agáin, once more; 2. *(недавно)* néwly, récently.

внос||и́ть, внести́ 1. *(вн.* в *вн.*; *внутрь)* take* *(smth.* ínto), bring* *(smb., smth.* ínto), cárry *(smb., smth.* ínto); он внёс чемодáн в вагóн he took the súitcase ínto the cárriage; он внёс чемодáн ко мне в вагóн he brought the súitcase right ínto my cárriage; он внёс чемодáн за мнóю в вагóн he fóllowed me ínto the cárriage with the súitcase; он внёс её в кóмнату (на рукáх) he cárried her ínto the room (in his arms); рáненых ~и́ли на носи́лках the wóunded were cárried / táken / brought in on strétchers; 2. *(вн.; платить, делать взнос)* pay* *(smth.)*; 3. *(вн.; включать, вписывать)* put* *(smb., smth.)* in; внести́ попрáвку в текст insért a corréction in the text, corréct / aménd the text; ~ *когó-л.* в спи́сок énter *smb.'s* name on the list; ~ нóвые услóвия в договóр insért new condítions in a tréaty; 4. *(вн.; представлять, предлагать)* submít *(smth.)*; ~ законопроéкт introdúce a bill; ~ *что-л.* на рассмотрéние *когó-л.* submít *smth.* for (the) considerátion of *smb.*; ~ предложéние submít a propósal; *(на собрании)* move a propósal; 5. *(вн.* в *вн.*; *вызывать, приносить с собой)* introdúce *(smth.* ínto); ~ нéчто нóвое во *что-л.* introdúce a fresh note ínto *smth.*; ~ мнóго нóвого во *что-л.* contríbute much that is new to *smth.*; внести́ свой вклад во *что-л.* make* *one's* contribútion to *smth.*; do* *one's* bit for *smth. разг.*; ~ рáдость bring* háppiness; ~ разложéние demóralize; ~ смятéние spread* confúsion.

внук *м.* grándson, grándchild*.

внýтренне ínwardly; ~ почýвствовать feel* intúitively.

внýтренн||ий 1. *(находящийся внутри)* ínner, intérior, intérnal; *(относящийся к психической дея-*

тельности тж.) spontáneous; ~ двор ínner court; ~яя сторона́ the ínside; ~яя дверь, стена́ ínsíde door, wall; ~яя пове́рхность ínner súrface; ~ее оформле́ние intérior decorátions *pl;* ~ее мо́ре ínland sea; ~ие о́бласти страны́ the intérior; ~ие резе́рвы intérnal resóurces; *(финансовые)* ínner resérves; ~ смысл, мир ínner méaning, life; ~ее чутьё intuítion; ~ подъём spontáneous inspirátion; **2.** *(внутригосударственный)* home, doméstic, intérnal; ~ие во́дные пути́ ínland wáter-ways; ~ заём doméstic / intérnal loan; ~ ры́нок home márket; ~яя торго́вля intérnal / home trade; ~яя поли́тика home / doméstic pólicy; ~ие дела́ intérnal affáirs; ◇ ~ие боле́зни intérnal diséases. **~ость** *ж.* **1.** intérior, the ínside; **2.** *мн.* intérnal órgans; guts *разг.*

внутри́ **1.** *нареч.* ínside; **2.** *предлог (рд.)* withín.

внутриа́томн||ый intraatómic; ~ая эне́ргия intraatómic énergy.

внутриве́нный intravénous.

внутризаво́дск||ий, ~о́й fáctory *attr.*

внутрипарти́йн||ый withín the párty *после сущ.;* ~ая демокра́тия demócracy withín the Párty.

внутриполити́ческ||ий intérnal polítical; ~ая обстано́вка intérnal polítical situátion.

внутриэкономи́ческ||ий intérnal económic; ~ое положе́ние intérnal económic situátion.

внутрия́дерный intranúclear.

внутрь **1.** *нареч.* ín(síde); принима́ть лека́рство ~ take* a médicine; **2.** *предлог (рд.)* ín(to), ínsíde; ~ страны́ inlánd.

внуча́та *мн.* grándchildren.

вну́чка *ж.* gránddaughter, grándchild*.

внуш||а́ть, внуши́ть *(вн. дт.)* inspíre (*smb.* with); ~, что... try to suggést that...; ~ уваже́ние commánd / inspíre respéct; ~ уваже́ние *кому-л.* commánd *smb.'s* respéct, inspíre *smb.* with respéct; ~ *кому-л.* опасе́ния, подозре́ние aróuse *smb.'s* apprehénsion, suspícion; ~ *кому-л.* мысль (+ *инф.*) put* it ínto *smb.'s* head (+ to *inf*); внуши́ть себе́ get* it ínto *one's* head.

внуше́ни||е *с.* **1.** *(воздействие):* для ~я стра́ха *кому-л.* to instíl fear ínto *smb.;* **2.** *(гипноз)* (hypnótic) suggéstion; лечи́ть ~ем treat by hypnósis; **3.** *(наставление)* cóunsel, advíce; *(выговор)* admonítion, réprimand; сде́лать *кому-л.* ~ admónish / réprimand *smb.*

внуши́тельный impósing, impréssive.

внуши́ть *сов. см.* внуша́ть.

вня́тный **1.** *(отчётливый)* distínct; ~ го́лос clear voice; **2.** *(понятный)* intélligible.

внять *сов. см.* внима́ть.

во *см.* в; во вре́мя dúring, in; во вре́мя войны́, револю́ции dúring the war, revolútion; во что бы то ни ста́ло at all costs.

во́бла *ж.* vóbla, Cáspian roach.

вобра́ть *сов. см.* вбира́ть.

вове́к(и) **1.** for éver; **2.** *(при гл. с отрицанием; никогда)* néver.

вовлека́ть, вовле́чь *(вн. в вн.)* draw* (*smb.* into), invólve (*smb.* in); ~ *кого-л.* в разгово́р draw* *smb.* ínto conversátion.

вовлече́ние *с.* dráwing ínto.

вовле́чь *сов. см.* вовлека́ть.

во́время in time; ~ ска́занное сло́во a word in séason; не ~ inópportunely; прийти́ не ~ come* just at the wrong móment, come* inópportunely.

во́все *разг.:* ~ не not a bit, not at all; э́то ~ не он! it ísn't him!; я э́того ~ не говори́л I néver said that; ~ нет! nóthing of the sort!

вовсю́ *разг.* to the útmost; гнать лошаде́й ~ drive* the hórses at a spánking pace.

во-вторы́х sécondly, in the sécond place.

вогна́ть *сов. см.* вгоня́ть.

во́гнутый cóncáve.

вод||а́ *ж.* **1.** wáter; морска́я ~ séa-water; пре́сная ~ fresh wáter;

2. *см.* во́ды; ◇ чисте́йшей ~ы́ *(о драгоценном камне; тж. перен.)* of the first wáter; толо́чь во́ду (в сту́пе) beat* the air; вы́йти сухи́м из ~ы́ get* out of it; как в во́ду опу́щенный crést-fallen; как (бу́дто) в во́ду гляде́л! he must have sécond sight!; с ви́ду он ~ы́ не замути́т *разг.* ≅ he looks as if bútter wóuldn't melt in his mouth.

водворе́ние *с.* 1. séttlement; 2. *(установление)* estáblishment.

водвори́ть(ся) *сов. см.* водворя́ть(ся).

водворя́ть, водвори́ть *(вн.)* 1. séttle *(smb.)*; *(возвращать на прежнее место)* put* *(smth.)* back; send* *(smb., smth.)* back; 2. *(устанавливать)* estáblish *(smth.)*. **~ся,** водвори́ться 1. instáll *one*sélf, estáblish *one*sélf, séttle; 2. *(устанавливаться)* be* estáblished; наконе́ц водвори́лся поря́док órder was at last (ré-)estáblished; водвори́лась тишина́ sílence fell.

водеви́ль *м.* vaudevílle, músical cómedy.

води́тель *м.* dríver. **~ский** dríver's; ~ские права́ dríver's lícense *sg.*

води́ть *несов.* 1. *(вн.)* lead* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*; ~ слепо́го lead* a blind man*; ~ сы́на в шко́лу take* *one's* son to school; ~ ребёнка гуля́ть take* a child* out for a walk; ~ в ата́ку lead* ínto the attáck; 2. *(вн.; управлять автомобилем и т. п.)* drive* *(smth.)*; *(самолёт)* fly* *(smth.)*; 3. *(тв.* по *дт.; проводить)* draw* *(smth.* óver), pass *(smth.* óver); ~ смычко́м по стру́нам draw* the bow óver the strings; ~ руко́й по лицу́ pass *one's* hand óver *one's* face; 4. *(вн.; поддерживать знакомство и т. п.)* keep* *(smth.)*; keep* up *(smth.)*; ~ компа́нию с *кем-л.* go* abóut with *smb.*; ~ дру́жбу с *кем-л.* be* friends with *smb.*, keep* up a fríendship with *smb.*; ◇ ~ *кого-л.* за́ нос make* a fool of *smb.*, fool *smb.*

води́ться *несов.* 1. *(иметься)* be* found, be*; здесь во́дятся медве́ди there are bears in these parts, bears are to be found here; 2. (с *тв.*) *разг.* *(дружить)* assóciate (with); *(о детях)* play (with); 3. (за *тв.; наблюдаться*): за ним во́дится ма́ленькая сла́бость he has one small wéakness; за ним э́то во́дится that's what you may expéct from him; ◇ как во́дится as úsual.

во́дка *ж.* vódka.

во́дник *м.* wáter-transport wórker.

воднолы́жник *м.* *спорт.* wáter-skíer.

во́дн||ый 1. wáter *attr.*; ~ая прегра́да wáter óbstacle; ~ое простра́нство expánse of wáter; ~ рубе́ж wáter-line; ~ тра́нспорт wáter tránsport; ~ спорт aquátic / wáter sports *pl;* ~ое по́ло wáter pólo; ~ая ста́нция wáter-sports státion, aquátic státion; 2. *хим.* áqueous, hýdrous; ~ раство́р áqueous solútion.

водобоя́знь *ж.* hydrophóbia; *(у животных)* rábies.

водово́з *м.* wáter-carrier.

водоворо́т *м.* whírlpool; *(речной, мелкий)* éddy; *перен.* vórtex (*pl* -xes, -tices), máelstrom.

водоём *м.* wáter bódy, réservoir.

водоизмеще́ние *с.* displácement; ~м в 800 тонн of eight húndred tons displácement.

водока́чка *ж.* púmp-house; *(водонапорная башня)* wáter-tower.

водола́з *м.* 1. díver; 2. *(собака)* Newfóundland (dog). **~ный** díving; ~ный костю́м díving suit / dress.

Водоле́й *м.* *(созвездие)* Aquárius, the Wáter-carrier.

водолече́бница *ж.* hydropáthic (estáblishment).

водолече́ние *с.* hydrópathy.

водоме́р *м.* wáter-méter, wáter-gauge. **~ный:** ~ное стекло́ *тех.* gáuge-glass.

водонапо́рн||ый: ~ая ба́шня wáter-tower.

водонепроница́емый wátertight.

водоо̀тво́д *м.* dráinage sýstem.

~ный drain *attr.*, dráinage *attr.*; ~ный кана́л dráinage canál.

водootта́лкивающ||ий wáter-repellent; ~ая ткань wáter-repellent fábric.

водопа́д *м.* wáterfall; *(небольшой)* cascáde; cátaract *поэт.*; *(с названием)* falls *pl*, the falls of ...

водопла́вающ||ий: ~ая пти́ца aquátic bird; *собир.* aquátic birds *pl*, wáterfowl.

водопо́й *м.* 1. *(место)* wátering-place; 2. *(действие)* wátering.

водопрово́д *м.* wáter-supply; *(в доме)* plúmbing. **~ный**: ~ный кран wáter-tap; ~ная магистра́ль wáter-main; ~ная сеть wáter sýstem; ~ная труба́ wáter-pipe. **~чик** *м.* plúmber.

водоразбо́рный: ~ кран hýdrant.

водоразде́л *м.* wátershed; divíde *амер.*

водоро́д *м.* *хим.* hýdrogen. **~ный** *хим.* hydrógenous; ~ная бо́мба hýdrogen bomb, H-bomb.

во́доросль *ж.* aquátic plant; *(морская)* séaweed; álga (*pl* -ae) *научн.*

водоснабже́ние *с.* wáter-supply.

водосто́||к *м.* drain; *(жёлоб)* gútter. **~чный**: ~чная труба́ dráin-pipe.

водохрани́лище *с.* réservoir.

водружа́ть, водрузи́ть *(вн.)* eréct *(smth.)*; ~ флаг plant a flag.

водрузи́ть *сов.* *см.* водружа́ть.

во́ды *мн.* 1. *(водные пространства)* rívers and lakes; 2. *(минеральные)* wáters; пить ~ take* the wáters; 3. *(курорт)* wátering-place *sg*, spa *sg*.

водяни́стый 1. wátery; 2. *(бесцветный)* cólourless.

водя́нка *ж.* drópsy; hýdropsy *научн.*

водян||о́й I *прил.* wáter *attr.*; aquátic; ~о́е расте́ние aquátic plant; ~а́я турби́на hydráulic / wáter túrbine; ◇ ~ знак wáter-mark; ~о́е отопле́ние hot-wáter héating, céntral héating.

водяно́й II *м.* *фольк.* wáter-sprite, píxy.

воева́ть *несов.* (с *тв.*) **1.** make* / wage war (on), be* at war (with); **2.** *разг.* *(стараться одолеть кого-л., что-л.)* fight* *(smb., smth.)*.

воеди́но togéther; собра́ть ~ colléct, gáther up.

военача́льник *м.* mílitary léader.

военизIIа́ция *ж.* militarizátion. **~и́ровать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* militarize *(smth.)*.

военкома́т *м.* (вое́нный комисcариа́т) recrúiting-óffice.

вое́нно-возду́шн||ый áir-force *attr.*; ~ые си́лы the Air Fórce(s).

вое́нно-морск||о́й nával; ~и́е си́лы, ~ флот Návy.

военнообя́занный *м.* pérson líable to mílitary sérvice; *(состоящий в запасе)* resérvist.

военнопле́нный *м.* prísoner of war.

вое́нно-полице́йск||ий: ~ое госуда́рство mílitary, políce state, state run by the ármy and the políce.

военнослу́жащий *м.* mílitary man*; sérviceman*.

вое́нно-стратеги́ческ||ий (mílitary) stratégic; ~ие пла́ны (mílitary) stratégic plans.

вое́нно-экономи́ческий mílitary económic; ~ потенциа́л mílitary económic poténtial.

вое́нн||ый *прил.* **1.** *(относящийся к войне)* war *attr.*, mártial; ~ое иску́сство art of war; ~ое положе́ние mártial law; ~ое вре́мя time of war; ~ого вре́мени wár-time *attr.*; ~ заво́д munítion(s) fáctory; ~ кора́бль mán-of-wár (*pl* men-), wárship; **2.** *(относящийся к армии к военнослужащему)* mílitary; ~ая слу́жба mílitary sérvice, sérvice in the armed fórces; ~ое учи́лище mílitary tráining estáblishment; ~ врач ármy (áir-force, nával) dóctor, médical ófficer; ~ая вы́правка mílitary / sóldierly béaring; **3.** *в знач. сущ. м.* mílitary man*, sérviceman*; ◇ ~ коммуни́зм war cómmunism.

воéнщина *ж. собир. презр.* mílitary clique.

вожáк *м.* **1.** léader; *(проводник, поводырь тж.)* guide; **2.** *(животное, птица)* léader.

вожáтый *м.* **1.** *(пионерского отряда)* Young Pionéer léader; **2.** *разг. (вагоновожатый)* trám-dríver.

вожделе́ние *с* lónging, cráving; смотре́ть с ~м на *кого-л., что-л.* gaze lóngingly at *smb., smth.*

вождь *м.* **1.** léader; **2.** *(предводитель племени)* chief.

вóжжи *мн. (ед.* вожжá *ж.)* rein(s).

воз *м.* **1.** cart; **2.** *(рд.; количество)* cárt-load (of) *(тж. перен.)*; wágon-load (of); ◇ а ~ и ны́не там ≅ things háven't budged an inch; что с ~у упáло, то пропáло ≅ it's no use crýing óver spilt milk.

возбран||я́ться *несов. уст.* be* forbídden, be* prohíbited; никомý не ~я́ется... éveryone is allówed...

возбуди́м||ость *ж.* excitabílity. **~ый** excítable.

возбуди́||тель *м.* **1.** cause, stímulus (*pl* -li), stímulant; **2.** *биол.* ágent; ~ болéзни ágent of a diséase; **3.** *тех.* excíter. **~ть(ся)** *сов. см.* возбуждáть(ся).

возбужд||áть, возбуди́ть **1.** *(вн.; вызывать)* aróuse *(smth.)*, stímulate *(smth.)*; ~ аппети́т stímulate the áppetite; ~ жáлость, негодовáние *и т. п.* aróuse compássion, indignátion *etc.*; ~ любопы́тство, подозре́ние aróuse / excíte curiósity, suspícion; ~ в *ком-л.* интерéс к *чему-л.* stímulate *smb.'s* ínterest in *smth.*; ~ надéжду raise / aróuse hopes; ~ страсть в *ком-л.* inspíre *smb.* with pássion; **2.** *(вн.; предлагать на обсуждение)* raise *(smth.)*; ~ вопрóс raise the quéstion; ~ дéло, иск прóтив *кого-л.* ínstitute procéedings agáinst *smb.*; ~ ходáтайство make* an applicátion; **3.** *(вн.; волновать)* excíte *(smb.)*; **4.** *(вн.* прóтив *рд.; восстанавливать)* stir up *(smb.* agáinst), try to put *(smb.* agáinst).

~áться, возбуди́ться **1.** awáken, be* aróused; **2.** *(волноваться)* get* excíted. **~áющий** excíting; ~áющее срéдство stímulant. **~éние** *с.* **1.** *(состояние)* excítement; в ~éнии in a state of excítement; **2.** *(действие)* excitátion; stimulátion; ~éние тóка excitátion of the cúrrent; ~éние дéятельности сéрдца stimulátion of the áction of the heart.

возбуждённ||ый excíted; ~ вид excíted appéarance; ~ые голосá excíted vóices; в ~ом состоя́нии in a state of excítement, híghly excíted.

возведéние *с.* **1.** *(сооружение)* eréction; **2.** *мат.* ráising; ~ в стéпень involútion; ~ в трéтью, пя́тую стéпень ráising to the third, fifth pówer.

возвели́чивать, возвели́чить *(вн.)* exált *(smb., smth.)*.

возвели́чить *сов. см.* возвели́чивать.

возвести́ *сов. см.* возводи́ть.

возвести́ть *сов. см.* возвещáть.

возвещáть, возвести́ть *(вн., о пр.)* annóunce *(smth.)*, procláim *(smth.)*.

возводи́ть, возвести́ *(вн.)* **1.** *(сооружать)* eréct *(smth.)*; **2.** *(возвышать)* élevate / promóte *(smb.)* (to the rank of); ~ *кого-л.* на престóл enthróne *smb.*; **3.** *мат.* raise *(smth.)*; ~ *что-л.* в квадрáт square *smth.*; ~ *что-л.* в куб cube *smth.*; ~ в четвёртую стéпень raise to the fourth pówer; **4.**: ~ клеветý на *кого-л.* calúmniate *smb.*; ~ обвинéние на *кого-л.* accúse *smb.*

возврáт *м.* retúrn; *(издержек)* reimbúrsement; *юр.* restitútion; к прóшлому нет ~а there's no bríngíng back the past. **~и́ть(ся)** *сов. см.* возвращáть(ся).

возврáтн||ый **1.** *(обратный)* retúrn *attr.*; ~ путь way back; **2.** *(о болезни)*: ~ тиф recúrrent týphus; **3.** *(о деньгах)* repáyable; **~ая** ссýда loan; **4.** *грам.* refléxive; ~ глагóл refléxive verb.

возвращ||а́ть, возврати́ть *(вн.)* 1. *(отдавать)* retúrn *(smth.),* give* *(smth.)* back; 2. *(вновь обретать)* recóver *(smth.);* возврати́ть здоро́вье recóver *one's* health; возврати́ть си́лы regáin *one's* strength; 3. *(способствовать возвращению)* bring* *(smb., smth.)* back, recáll *(smb., smth.),* call *(smb.)* back; ◇ возврати́ть *кого-л.* к жи́зни restóre *smb.* to life. **~а́ться,** возврати́ться 1. go* back; come* back, retúrn *(тж. перен.); сов. тж.* be* back; 2. (к *дт.; к прежнему, к мысли и т. п.)* go* back (to), retúrn (to), revért (to). **~е́ние** *с.* retúrn; ~е́ние домо́й retúrn (home), hóme-coming.

возвы́сить *сов. см.* возвыша́ть 1, 2. **~ся** *сов. см.* возвыша́ться 2.

возвыш||а́ть, возвы́сить *(вн.)* 1. raise *(smth.); (значение, положение тж.)* élevate *(smth.);* 2. *(усиливать)* raise *(smth.);* ~ го́лос raise *one's* voice; 3. *тк. несов. (облагораживать)* uplíft *(smb.),* élevate *(smb.).* **~а́ться,** возвы́ситься 1. *тк. несов.* (над *тв.)* tówer (abóve, óver), rise* high (abóve); *перен.* be* (abóve); 2. *(усиливаться)* rise*; ◇ ~а́ться в *чьём-л.* мне́нии rise* in *smb.'s* estéem, go* up in *smb.'s* estimátion. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* rise; 2. *(местности)* elevátion, rise; 3. *(сооружение)* plátform, dáis.

возвы́шенн||ость *ж.* 1. height, hill; Валда́йская ~ Váldai Hills *pl;* 2. *(благородность)* sublímity; ~ мы́слей, чувств elevátion of thought, féeling. **~ый** 1. élevated; 2. *(о мыслях, чувствах)* sublíme, lófty, exálted.

возгла́вить *сов. (вн.)* take* óver the léadership (of), becóme* the léader (of); вы должны́ ~ э́то де́ло you must take the lead in this mátter.

возглавля́ть *несов. (вн.)* lead* *(smth.),* head *(smth.);* ~ борьбу́ lead* the strúggle; ~ делега́цию be* the léader of the delegátion, head a delegátion; ~ учрежде́ние be* at the head of a depártment; ~ экспеди́цию lead* an expedítion.

во́зглас *м.* cry, exclamátion.

возгора́ться, возгоре́ться kíndle.

возгорди́ться *сов. (тв.)* be* proud (of), grow* proud (of); get* a swelled head (óver) *разг.*

возгоре́ться *сов. см.* возгора́ться.

воздава́ть, возда́ть *(вн.)* rénder *(smth.);* ~ до́лжное *кому-л.* give* *smb.* his (her, their) due.

возда́ть *сов. см.* воздава́ть.

воздвига́ть, воздви́гнуть *(вн.)* set* up *(smth.),* put* up *(smth.),* erе́ct *(smth.),* raise *(smth.).*

воздви́гнуть *сов. см.* воздвига́ть.

возде́йствие *с.* ínfluence; физи́ческое ~ force, coércion; ока́зывать мора́льное ~ на *кого-л.* bring* móral préssure to bear upón *smb.*

возде́йствовать *несов. и сов.* (на *вн.)* ínfluence *(smb., smth.);* bring* préssure to bear (upón); ~ на *кого-л.* ла́ской mánage *smb.* by kíndness; ~ на *кого-л.* си́лой use force agáinst *smb.;* ~ на ход собы́тий ínfluence the course of evénts.

возде́лать *сов. см.* возде́лывать.

возде́лывать, возде́лать *(вн.)* 1. cúltivate *(smth.),* till *(smth.);* 2. *(выращивать)* grow* *(smth.),* cúltivate *(smth.).*

воздержа́вш||ийся *м. (от голосования):* при четырёх ~ихся with four absténtions.

воздержа́ние *с.* (от *рд.)* absténtion (from); ~ от пи́щи ábstinence.

возде́ржанн||ость *ж.* abstémiousness, moderátion. **~ый** abstémious, témperate.

воздержа́ться *сов. см.* возде́рживаться.

возде́рживаться, воздержа́ться (от *рд.)* refráin (from); *(от голосования)* abstáin (from); воздержа́ться от сужде́ния resérve *one's* júdgement; я сове́тую вам воздержа́ться от пое́здки I advíse you not to go.

во́здух *м.* air; в ~е in the air;

подышáть свéжим ~ом get* a breath of (fresh) air; ◇ на (вóльном, откры́том) ~е in the ópen, out of doors; вы́йти на ~ go* out for a breath of air.

воздуходу́вка *ж. тех.* blówer, blówing machíne, blást-éngine.

воздухоплáв||ание *с.* aerostátics, ballóoning. **~атель** *м.* áeronaut, ballóonist.

воздушнодесáнтн||ый: ~ые войскá áirborne troops; *(парашютисты)* páratroops.

возду́шн||ый 1. air *attr.*, áerial; ~ое прострáнство air space; ~ потóк áir-cúrrent; ~ое сообщéние air sérvice; ~ое нападéние áir-raid, air attáck; ~ая развéдка áerial / air recónnaissance; ~ая трáсса áir-route; ~ шар ballóon; ~ая я́ма áir-pocket; 2. *(лёгкий):* ~ое плáтье góssamery dress; ~ая похóдка buóyant stride / gait; ◇ ~ пирóг meríngue; ~ые зáмки cástles in the air; посылáть ~ поцелу́й blow* a kiss, kiss *one's* hand to.

воззвáние *с.* appéal.

воззрéние *с.* view; *мн.* views, opínions.

вози́ть *несов.* 1. *(вн.; перевозить)* convéy *(smb., smth.)*, transpórt *(smb., smth.)*, cárry *(smb., smth.)*; *(с указанием места назначения)* take* *(smb., smth.)*; *(толкая)* push *(smth.)*; *(людей в автомобиле и т. п.)* drive* *(smb.)*; 2. *(привозить)* bring* *(smb., smth.)*.

вози́ться *несов.* 1. *(беспокойно ворочаться)* stir réstlessly; *(копошиться — о котёнке и т. п.)* scámper abóut; *(о птице)* hop abóut, flútter abóut; 2. *(шуметь, резвиться)* play, romp; 3. (с *тв.*; *заниматься*) be* búsy (óver, with); мне нéкогда с вáми ~ I have no time to bóther with you; мышь вози́лась с кóркой хлéба a mouse* was búsily engáged upón a crust of bread; 4. *(медленно делать что-л.)* fíddle abóut; что ты там так дóлго вóзишься? what are you dóing there all this time?

возлагáть, возложи́ть *(вн. на вн.)* 1. lay* *(smth.* on), place *(smth.* on); возложи́ть венóк на моги́лу lay* a wreath on a grave; 2. *(поручать):* ~ задáчу на *кого-л.* assígn a míssion / task to *smb.*, entrúst *smb.* with a task / míssion; ~ на *кого-л.* обя́занность place a dúty on *smb.*; ◇ ~ надéжды на *кого-л.*, на *что-л.* set* / pin *one's* hopes on *smb.*, *smth.*; ~ отвéтственность на *кого-л.* make* *smb.* respónsible.

вóзле 1. *нареч.* close, near by; 2. *предлог (рд.)* by, near, besíde, next to; ~ меня́ besíde me, next to me.

возложи́ть *сов. см.* возлагáть.

возлю́бленная *ж.* belóved, swéetheart; *разг. (любовница)* místress.

возлю́бленный I *прил.* belóved.

возлю́бленный II *м.* belóved, swéetheart; *разг. (любовник)* lóver.

возмéздие *с.* retribútion; получи́ть ~ get* *one's* desérts, get* what *one* desérves.

возмести́ть *сов. см.* возмещáть.

возмещ||áть, возмести́ть *(вн.)* cómpensate *(smth.)*; ~ издéржки refúnd expénses; ~ *кому-л.* издéржки reimbúrse *smb.*, refúnd *smb.'s* expénses; ~ *кому-л.* убы́тки cómpensate *smb.* for lósses incúrred; ~ свои́ убы́тки recóver *one's* lósses; ~ потéрянное врéмя make* up for lost time. **~éние** *с.* compensátion; ~éние издéржек reimbúrsement of expénses; ~éние убы́тков compensátion for lósses; *юр.* dámages *pl.*

возмóжно 1. *нареч. (с нареч. в сравнит. ст.)* as... as póssible; *(с прил. в превосх. ст.)* the... póssible; ~ бóльше, мéньше, лу́чше *и т. п.* as much, líttle, well, *etc.*, as póssible; ~ бóльший, мéньший, лу́чший *и т. п.* the gréatest / lárgest, least / smállest, best, *etc.*, póssible; 2. *в знач. сказ. безл.* it is póssible, it may be; (óчень) ~! véry líkely!; наскóлько ~ as far as póssible; éсли ~ if póssible; 3. *в знач. вводн. сл.*

(вероятно) póssibly, perháps; он, ~, придёт he may come.

возмóжное *с.:* сдéлать всё ~ do* all *one* can; do* éverything in *one's* pówer; сдéлать всё ~ и невозмóжное move héaven and earth; leave* no stone úntúrned.

возмóжн||ость *ж.* 1. possibílity; 2. *(удобный случай)* opportúnity; давáть, предоставля́ть *кому-л.* ~ сдéлать *что-л.* enáble *smb.* to do *smth.*, give* *smb.* a chance to do *smth.*; имéть ~ сдéлать *что-л.* be* áble to do *smth.*, be* in a posítion to do *smth.*; не имéть ~ости сдéлать *что-л.* be* únáble to do *smth*; éсли представится ~ should an opportúnity aríse; предоставля́ется ~ an opportúnity presénts itsélf; 3. *мн.* *(внутренние силы, ресурсы)* means, resóurces; материáльные ~ости means; перед нáми открывáются ширóкие ~ости vast horízons lie befóre us; ◇ нет никакóй ~ости there is not the fáintest chance; по ~ости, по мéре ~ости as far as póssible; при пéрвой ~ости at the first opportúnity. **~ый** 1. *(вероятный, допустимый)* póssible, likely; 2. *(осуществимый)* póssible, féasible; ~ый слу́чай a líkely occásion.

возмужáл||ость *ж.* matúrity. **~ый** matúre, grówn-up.

возмуж||áть *сов.* devélop; он óчень ~áл he looks quite grówn-up.

возмути́тельн||о 1. *нареч.* disgrácefully, outrágeously; ~ вести́ себя́ act / behа́ve outrágeously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is a scándal, it is scándalous; э́то ~! disgrácefull!, outrágeous!; it's a disgráce!, it's a pérfect scándal! **~ый** outrágeous, disgráceful; ~ая несправедли́вость shócking injústice; ~ое поведéние disgráceful / outrágeous behа́viour; ~ый слу́чай disgráceful íncident; ~ый слу́чай небрéжности shócking ínstance of negléct.

возмути́ть(ся) *сов.* *см.* возмущáть(ся).

возмущ||áть, возмути́ть *(вн.)* rouse *smb.'s* indignátion, óutrage *(smb.)*. **~áться,** возмути́ться be* indígnant, be* óutraged. **~éние** *с.* indignátion; с ~éнием indígnantly.

возмущённый indígnant.

вознагради́ть *сов.* *см.* вознаграждáть.

вознагражд||áть, вознагради́ть *(вн.* за *вн.)* rewárd *(smb.* for); ~ *кого-л.* за егó услу́ги rewárd *smb.* for his sérvices. **~éние** *с.* rewárd; *(оплата)* remunerátion; ~éние нату́рой páyment in kind; дéнежное ~éние móney rewárd; за небольшóе ~éние for a small considerátion.

возненави́деть *сов.* *(вн.)* concéive a hátred (for), begín* to detést *(smb.)*.

возникá||ть, возни́кнуть spring* up; *(зарождаться)* aríse*; ~ют нóвые городá new towns are spríngíng up; ~ет вопрóс the quéstion arises; невóльно ~ет вопрóс, почему́... one is témpted to ask why...; ~ют затруднéния dífficulties are arísing; у меня́ возни́кла мысль (+*инф.*) I got the idéa (of + -ing).

возникновéние *с.* órigin, rise, begínning.

возни́кнуть *сов.* *см.* возникáть.

возни́ца *м.* dríver.

возн||я́ *ж.* *разг.* 1. fuss, a great to-dó; дéтская ~ chíldren's rómping; ~ мышéй под пóлом the scúffling of mice únder the floor; подня́ть мыши́ную ~ю́ вокру́г *чего-л.* *перен.* make* a great fuss abóut *smth.*; 2. *(хлопоты)* tróuble.

возобнови́ть *сов.* *см.* возобновля́ть.

возобновлéние *с.* renéwal; *(после перерыва)* recomméncement, resúmption; *(театральной постановки)* revíval; ~ подпи́ски renéwal of subscríption; ~ договóра renéwal of an agréement / cóntract.

возобновля́ть, возобнови́ть *(вн.)* renéw *(smth.)*; *(после перерыва)* resúme *(smth.)*; take* up *(smth.)*

agáin *разг.*; *(театральную постановку)* revíve *(smth.)*; ~ подпи́ску renéw *one's* subscríption; ~ догово́ра renéw an agréement; ~ рабо́ту resúme work; ~ борьбу́ resúme the strúggle; take* up the strúggle agáin; ~ отноше́ния resúme relátions.

возомни́ть *сов.*: ~ о себе́ háve* a high opínion of *one*sélf, think* a lot of *one*sélf; get* a swelled head *разг.*

возраж||а́ть, возрази́ть *(дт.)* objéct (to), raise objéctions (to); *(докладчику)* replý (to), disagrée (with); е́сли вы не ~а́ете if you have no objéctions; я не ~а́ю I have no objéctions, I don't mind, I don't objéct (to). **~е́ние** *с.* objéction; без ~е́ний! no árguing!

возрази́ть *сов. см.* возража́ть.

во́зраст *м.* age; одного́ ~а the same age; преде́льный ~ áge-limit; ◇ вы́йти из ~а be* óver age; на ~е of age.

возраста́ние *с.* growth, íncrease.

возраста́ть, возрасти́ grow*, incréase.

возрасти́ *сов. см.* возраста́ть.

возрастно́й age *attr.*

возроди́ть(ся) *сов. см.* возрожда́ть(ся).

возрожд||а́ть, возроди́ть *(вн.)* revíve *(smb., smth.)*, regénerate *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* к жи́зни restóre *smb.* to life, breathe new life ínto *smb.* **~а́ться,** возроди́ться revíve, be* regénerated; *(чувствовать прилив новой силы)* be* born agáin *разг.* **~а́ющийся** revíving, renáscent.

Возрожде́ние *с.* Renáissance.

возрожде́ние *с.* regenerátion, rebírth, revíval.

во́зчик *м.* cárter.

возыме́ть *сов.*: ~ де́йствие work, prodúce the desíred efféct; ~ жела́ние concéive a desíre; ~ си́лу come* ínto force, take* efféct.

во́ин *м.* sóldier, fíghting man*; wárrior *поэт.* **~ский** mílitary; **~ский** долг the dúty of a sóldier; **~ский** по́езд tróop-train; всео́бщая ~ская обя́занность univérsal mílitary sérvice; ~ский уста́в ármy regulátions *pl.*

во́инственн||ый wárlike, mártial, *(связанный с войной)* aggréssive; béllicose *(тж. перен.)*; ~ые племена́ wárlike / mártial tribes; ~ые наме́рения aggréssive inténtions; ~ое настрое́ние aggréssive mood; béllicose mood *книжн.*; име́ть ~ вид look aggréssive.

во́инствующий mílitant.

вой *м.* 1. howl, wáiling; ~ ве́тра the wáiling / hówling of the wind; жа́лобный ~ píteous wáiling; 2. *разг.* *(плач)* wáiling, kéening.

во́йл||ок *м.* felt. **~очный** felt *attr.*, félted.

войн||а́ *ж.* war; *(приёмы ведения войны)* wárfare; манёвренная ~ war of móvement; позицио́нная ~ trench wárfare; на ~е́ in / at the war.

войска́ *мн.* *(ед.* во́йско *с.)* troops; (mílitary) force *sg.*

войсково́й troop *attr.*

войти́ *сов. см.* входи́ть.

вока́льн||ый vócal; ~ая па́ртия voice (part).

вокза́л *м.* (ráilway) státion; речно́й ~ boat státion.

вокру́г 1. *нареч.* round, aróund; ~ всё бы́ло ти́хо all aróund was sílence; 2. *предлог* round, aróund; ~ себя́ (all) (a)róund *one*; ~ го́рода round / aróund the town; ◇ ходи́ть ~ да о́коло *погов.* ≅ beat* abóut the bush.

вол *м.* ox*, búllock; ◇ рабо́тать как ~ ≅ work like a horse.

вола́н *м.* flounce.

волды́рь *м.* *(пузырь)* blíster; *(шишка)* bump, swélling.

волев||о́й 1. volítional; of the will *после сущ.*; 2. *(решительный)* stróng-willed, résolute, detérmined; ~ команди́р detérmined léader; ~ челове́к stróng-willed indivídual; ~о́е лицо́ résolute face.

волейбо́л *м.* vólley-ball.

волейболи́ст *м.*, **~ка** *ж.* vólley-ball pláyer

во́лей-нево́лей whéther *one* likes it or not, willy-nilly.

волк *м.* wolf*; ◇ морско́й ~ séa-dog; ~ в ове́чьей шку́ре a wolf* in sheep's clóthing; ~о́в боя́ться — в лес не ходи́ть *посл.* ≅ nóthing vénture, nóthing have!; с ~а́ми жить — по-во́лчьи выть *погов.* ≅ when in Rome do as the Rómans do, who keeps cómpany with the wolf, shall learn to howl.

волкода́в *м.* wólf-hound.

волна́ *ж.* wave *(тж. перен.)*; *(бурун)* bréaker; но́вая ~ атаку́ющих fresh wave of attáckers; ~ проте́ста wave of prótest.

волне́ние *с.* 1. *(движение волн)* rough wáter(s); *(на море)* rough sea; си́льное ~ héavy seas *pl;* на Во́лге быва́ет си́льное ~ the Vólga can be véry rough at times; 2. *(нервное возбуждение)* agitátion; *(душевное)* emótion; я слу́шал её расска́з с ~м I was moved by her stóry; 3. *мн.* *(народное)* únrést *sg*

волни́ст||ый wávy; *(о ландшафте)* úndulating, rólling; ~ые во́лосы wávy hair *sg;* ~ое желе́зо córrugated íron; ~ая ли́ния wávy / úndulating line; ~ая ме́стность rólling cóuntry.

волн||ова́ть, взволнова́ть *(вн.)* 1. *(водную поверхность)* rúffle *(smth.)*; 2. *(беспокоить, тревожить)* upsét* *(smb.)*, wórry *(smb.)*; ágitate *(smb.)*; всё э́то меня́ о́чень ~у́ет the whole thing wórries me, I'm áwfully upsét abóut it all. **~ова́ться,** взволнова́ться 1. *(о море, озере и т. п.)* be* / get* rough; 2. *(нервничать)* be* / get* upsét; be* / becóme* ágitated; (о *пр.; беспокоиться)* be* unéasy (abóut); не ~у́йтесь don't get excíted!, keep calm!, don't you wórry!; она́ о́чень ~у́ется she is térribly wórried, she's áwfully upsét; 3. *уст. (о народных массах)* be* in a férment: наро́д ~у́ется there is tróuble bréwing amóng the péople.

волноло́м *м.* bréakwater.

волнообра́зн||ый wávy; ~ое движе́ние undulátion.

волноре́з *м. см.* волноло́м.

волну́ющий stírring, excíting; thrílling *разг.*; *(тревожный)* pertúrbing, distúrbing; *(трогательный)* móving.

волоки́та I *ж.* *(канцелярская)* red tape, buréaucracy.

волоки́та II *м. уст. разг.* *(любитель ухаживать)* ládies' man*.

волокни́стый fíbrous; filaméntous.

волокно́ *с.* fíbre; fílament; не́рвные воло́кна nerve fíbres.

во́лос *м.* hair; *мн. собир.* hair *sg;* белоку́рые ~ы fair hair *sg;* ша́пка воло́с a shock of hair; ко́нский ~ hórsehair; ◇ ни на́ ~ not at all. **~а́тый** háiry; *(косматый)* shággy. **~но́й** capíllary; ~на́я тре́щина háirline crack. **~о́к** *м.* 1. hair; 2. *(пружина)* háirspring; ◇ быть на ~о́к от ги́бели escápe death by a háirbreadth; на ~о́к от сме́рти withín a háirbreadth of death; висе́ть на ~ке́ hang* by a thread. **~яно́й** hair *attr.*

волочи́ть *несов. (вн.)* 1. drag *(smth.)*; 2. *тех.* draw* *(smth.)*; ◇ он е́ле воло́чит но́ги he can scárcely put one foot áfter the óther. **~ся** *несов.* 1. drag, trail; ~ся по земле́ trail alóng the ground; 2. *(медленно идти)* drag *one*sélf alóng; 3. (за *тв.*) *уст. разг.* *(ухаживать)* run* (áfter).

во́лч||ий wólfish; ~ья ста́я pack of wolves; ◇ ~ аппети́т vorácious áppetite; ~ья я́года mezéreon.

волчи́ца *ж.* shé-wolf*.

волчо́к *м.* 1. *(игрушка)* top; (за)пуска́ть ~ spin* a top; 2. *физ.* gýroscope; 3. *сад. (побег)* súcker.

волчо́нок *м.* wólf-cub.

волше́бн||ик *м.* magícian, wízard; *(колдун)* sórcerer. **~ица** *ж.* enchántress; *(колдунья)* sórceress. **~ый** 1. mágic; ~ая па́лочка mágic wand; ~ая ска́зка fáiry-tale; ~ое ца́рство fáiry-land; 2. *(чарующий)* mágical, enchánting, bewitching; ◇ ~ый фона́рь *уст.* mágic lántern.

волшебств||о́ *с.* 1. mágic, wízardry; как по ~у́ as if by mágic; 2. *(очарование)* mágic, charm, enchántment.

волы́нк||а *ж.* 1. *муз.* bágpipe; 2. *разг.* *(канитель)* (a lot of) bóther; завести́ ~у cause deláys; тяну́ть ~у keep* on pútting things off.

вольго́тный *разг.* free.

волье́р *м.* enclósure.

во́льничать *несов.* take* líberties.

во́льно 1. fréely; ~ обраща́ться с фа́ктами take* líberties with the truth; stretch the facts; 2.: ~! *(команда)* (stand) at ease!; rest! *амер.*

вольнолюби́вый fréedom-loving.

вольномы́слие *с.* frée-thought.

вольнонаёмный civílian; ~ врач cóntract súrgeon; ~ слу́жащий civílian employée; ~ соста́в emplóyed personnél, enrólled civílian personnél.

во́льн||ость *ж.* 1. *(несдержанность)* familiárity, líberty; позволя́ть себе́ ~ости take* líberties; 2. *(отступление от общих правил)* líberty; поэти́ческая ~ poétic lícence. ~**ый** 1. free; 2. *тк. кратк. ф.* free, at líberty; он во́лен поступа́ть, как ему́ взду́мается let him do as he pléases!; 3. *(фамильярный)* famíliar; ~ое поведе́ние úndúe familiárity; ◇ он ~ая пти́ца he is his own máster; ~ые движе́ния free éxercises, éxercises withóut apparátus; ~ый го́род free cíty; ~ый перево́д free translátion; ~ый стих free verse.

вольт *м. эл.* volt.

вольтижи́р||овать *несов. спорт.* vault. ~**о́вка** *ж. спорт.* váulting.

вольтме́тр *м. эл.* vóltmeter.

вольфра́м *м. хим.* túngsten.

во́л||я *ж.* 1. will; воспита́ние ~и cultivátion of wíll-power; испо́лнить *чью-л.* ~ю obéy *smb.'s* will, do* as *smb.* wishes; по свое́й до́брой ~е of *one's* free will; сде́лать по свое́й ~е do* volúntarily; не по свое́й ~е not of *one's* own will; про́тив ~и *кого-л.* agáinst the will of *smb.*; 2. *(свобода)* fréedom; líberty; выпуска́ть *кого-л.* на ~ю set* *smb.* free; ◇ дава́ть ~ю *кому-л.* let* *smb.* loose; дава́ть ~ю воображе́нию give* (free) rein to *one's* fáncy; дать ~ю слеза́м let* *one's* tears flow; дава́ть ~ю рука́м use *one's* fists; рука́м ~и не дава́й! keep your hands to yoursélf!; ~ ва́ша just as you please.

вон I *нареч. разг.* 1. *(прочь)* out; вы́гнать *кого-л.* ~ turn *smb.* out (of); вы́йти ~ leave*; 2. *в знач. межд.*: ~ отсю́да! get out!; ◇ из рук ~ (пло́хо) it cóuldn't be worse; (совсе́м) из ума́ ~ clean forgótten.

вон II *частица разг.* *(там)* there, óver there; ~ он идёт! that's him!, here he comes!; ~ вы како́й у́мный! so you're as cléver as all that!; ◇ во́н (оно) что! so that's it!

вонза́ть, вонзи́ть *(вн.* в *вн.)* thrust* (*smth.* ínto), plunge (*smth.* ínto). ~**ся,** вонзи́ться go* ínto, pierce.

вонзи́ть(ся) *сов. см.* вонза́ть(ся).

вон||ь *ж. разг.* stench, stink. ~**ю́чий** *разг.* smélly; stínking *груб.* ~**я́ть** *несов.* *(тв.)* *разг.* stink* (of), smell* (of).

вообража́ем||ый imáginary, imágined, fáncied; ~ая опа́сность imáginary dánger.

воображ||а́ть, вообрази́ть *(вн.)* imágine *(smth.)*; ◇ ~ о себе́ think* a lot of *one*sélf; вообрази́те (себе́)! just fáncy!, ónly fáncy!, try and imágine! ~**е́ние** *с.* imaginátion; э́то одно́ ~е́ние! (it's) pure imaginátion!

вообрази́ть *сов. см.* вообража́ть.

вообще́ 1. in géneral; 2. *(совсем)* at all; он ~ не пришёл he dídn't come at all, he néver came; ◇ ~ говоря́ génerally spéaking.

воодушев||и́ть(ся) *сов. см.* воодушевля́ть(ся). ~**ле́ние** *с.* inspirátion; enthúsiasm; без вся́кого ~ле́ния in a hálf-héarted way, withóut enthúsiasm. ~лённый férvent; (*вдохновенный*) inspíred.

воодушевля́ть, воодушеви́ть (*вн.*) fill (*smb.*) with enthúsiasm; (*вн. тв.*) inspíre (*smb.* with); ~ *кого-л.* на по́двиг inspíre *smb.* to héroism. ~ся, воодушеви́ться be* inspíred / filled with enthúsiasm.

вооружа́ть, вооружи́ть 1. (*вн.*) arm (*smb., smth.*); 2. (*вн. тв.; снабжать*) equíp (*smb.* with) (*тж. перен.*); ~ промы́шленность но́вой те́хникой equíp índustry with new machínery; ~ *кого-л.* зна́ниями arm / equíp *smb.* with knówledge; 3. (*вн.* про́тив *рд.; восстанавливать*) set* (*smb.* agáinst). ~ся, вооружи́ться arm (*one*sélf) (*тж. перен.*).

вооруже́ни||е *с.* 1. (*действие*) ármament, árming; 2. (*оружие*) ármament; arms *pl;* принима́ть *что-л.* на ~ adópt *smth.* (amóng *one's* wéapons), add *smth.* to *one's* ármoury; сокраще́ние ~й redúction of arms; 3. (*принадлежности какого-л. устройства*) táckle; (*парусное*) rig.

вооружённ||ый armed; ~ые си́лы armed fórces; ~ отря́д armed detáchment; force; ~ое нападе́ние armed attáck.

вооружи́ть(ся) *сов. см.* вооружа́ть(ся).

во́очию with *one's* own eyes; (*наглядно*) in reálity; ~ убеди́ться в *чём-л.* see* *smth.* for *one*sélf; see* *smth.* with *one's* own eyes; ~ предста́вить себе́ *что-л.* imágine *smth.* in reálity.

во-пе́рвых in the first place; (*при перечислении*) first.

вопи́ть *несов. разг.* howl; (*плакать*) wail.

вопию́щ||ий flágrant, gross; ~ее безобра́зие a disgráce; ~ая несправедли́вость crýing / flágrant / gross injústice; a crýing shame *разг.*

воплоти́ть(ся) *сов. см.* воплоща́ть(ся).

воплощ||а́ть, воплоти́ть (*вн.*) embódy (*smth.*), íncarnate (*smth.*); ◇ ~ *что-л.* в жизнь put* *smth.* ínto práctice; ~ в себе́ *что-л.* be* the personificátion / embódiment of *smth.* ~а́ться, воплоти́ться (в *пр.*) be* embódied (in), be* íncarnated (in). ~е́ние *с.* incarnátion, embódiment; (*олицетворение*) personificátion; ~е́ние в жизнь *чего-л.* (áctual) realizátion of *smth.;* он ~е́ние здоро́вья he is the incarnátion / pícture of health.

воплощённ||ый íncarnate *после сущ.;* ~ое великоду́шие the véry soul of magnanímity; он ~ая че́стность he is hónesty itsélf, he is the véry soul of hónesty.

вопль *м.* howl; (*скорбный*) wail.

вопреки́ in spite of, despíte; ~ моему́ жела́нию in defíance of my wish; ~ ожида́ниям cóntrary to expectátions; ~ рассу́дку in defíance of réason.

вопро́с *м.* 1. quéstion; 2. (*проблема*) próblem, íssue; (*дело*) point, mátter; ~ы ленини́зма próblems of Léninism; ~ы языкозна́ния próblems of linguístics; ~ большо́й госуда́рственной ва́жности a mátter of the útmost impórtance to the State; ~ состои́т в том... the quéstion is...; вот в чём ~ that is the quéstion; э́то ещё ~ it remáins to be seen; ~ы, стоя́щие в поря́дке дня points on the agénda; 3. (*чего-л.*) mátter, point; ~ вре́мени mátter of time; ~ че́сти point of hónour; ◇ под (больши́м) ~ом súbject to doubt, problemátic; ста́вить *что-л.* под ~ quéstion the necéssity / valídity of *smth.;* ~ жи́зни и́ли сме́рти a mátter of life and death.

вопроси́тельн||ый inquíring, interrógative; ~ взгляд inquíring glance; ~ знак quéstion-mark, note of interrogátion; ~ое предложе́ние *грам.* quéstion.

вопро́сник *м.* questionnáire.

вор *м.* thief*; карма́нный ~ píckpocket.

ворва́ться *сов. см.* врыва́ться.

вори́шка *м.* pílferer, pétty thief*.

воркова́||нье *с.* cóoing. **~ть** *несов.* coo; *перен.* bill and coo.

воркотня́ *ж. разг.* grúmbling.

воробе́й *м.* spárrow; ◇ стре́ляный ~ a knówing old bird; ста́рого воробья́ на мяки́не не проведёшь *посл.* an old bird is not to be caught with chaff.

воробьи́ный spárrow's.

воро́в||анный stólen. **~а́тый** 1. thíevish, líght-fingered; 2. *(опасливый)* fúrtive.

ворова́ть *несов.* steal*.

воро́в||ка *ж.* thief*. **~ски́** thíevishly, dishónestly; *(опасливо)* fúrtively; like a thief*. **~ско́й** thieves'; ~ско́й язы́к, жарго́н thieves' cant. **~ство́** *с.* stéaling; ◇ литерату́рное ~ство́ plágiarism.

во́рон *м.* ráven.

воро́на *ж.* crow; ◇ ~ в павли́ньих пе́рьях jáckdaw in péacock's féathers; счита́ть воро́н *разг.* gape.

воронёный búrnished.

воро́ний crow's.

воро́нка *ж.* 1. *(для наливания)* fúnnel; 2. *(от взрыва)* cráter; *(от снаряда тж.)* shéll-hole.

вороно́й *прил.* 1. black; 2. *в знач. сущ. м.* black horse.

во́рот I *м. (воротник)* cóllar; *(рубашки тж.)* néckband.

во́рот II *м. тех.* wíndlass.

воро́та *мн.* 1. gate *sg;* в ~х in the gáteway; 2. *спорт.* goal.

вороти́ла *м. разг.* mágnate, bíg-búsiness man*; big shot *амер.*

вороти́ть *сов. (вн.) разг.* call *(smb., smth.)* back, bring* *(smb., smth.)* back; сде́ланного не воро́тишь what's done can't be úndóne. **~ся** *сов. разг.* come* back.

воротни́||к *м.*, **~чо́к** *м.* cóllar.

во́рох *м. (прям. и перен.)* heap; ~ новосте́й batch of news.

воро́чать *несов.* 1. *(вн.; сдвигать)* move *(smth.)*, shift *(smth.)*; 2. *(вн.; перевёртывать)* turn *(smth.)* round; 3. *(тв.) разг. (управлять)* run* *(smth.)*, hándle *(smth.)*; ~ дела́ми boss the show. **~ся** *несов. разг.* turn; *(в постели)* toss and turn.

вороши́ть, разворoши́ть *(вн.)* stir *(smth.)*; ~ се́но rake hay.

ворс *м. (ковра, бархата)* pile; *(сукна)* nap.

ворси́нка *ж.* fíbre.

ворч||а́ние *с.* 1. *(собаки и т. п.)* grówling; 2. *разг, (брюзжание)* grúmbling. **~а́ть** *несов.* 1. *(о собаке и т. п.)* growl; 2. (на *вн.*) *разг. (брюзжать)* grúmble (at, abóut). **~ли́вый** quérulous; grúmpy *разг.*; ~ли́вый стари́к quérulous old man*; ~ли́вый тон péevish tone.

ворчу́н *м.*, **ворчу́нья** *ж.* grúmbler.

восвоя́си *разг.:* отпра́виться ~ go* home, take* the hómeward road.

восемнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* éightéen-year *attr.*; of éightéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* éightéen-year-óld; of éightéen *после сущ.*

восемна́дца||тый éightéenth. **~ть** éightéen.

во́семь eight. **~десят** éighty. **~со́т** eight húndred.

воск *м.* wax; ◇ го́рный ~ míneral wax, ozócerite.

воскли́кнуть *сов. см.* восклица́ть.

восклица́||ние *с.* exclamátion. **~тельный** exclámatory; ~тельный знак point of exclamátion, exclamátion mark / point.

восклица́ть, воскли́кнуть excláim.

воско́вка *ж.* wáx(ed)-paper.

восков||о́й wax *attr.*; *перен.* wáxen; ~а́я бле́дность wáxen pállor; ~о́е лицо́ wáxen compléxion / féatures; ◇ ~а́я спе́лость (зре́лость) gold / wax rípeness.

воскрес||а́ть, воскре́снуть 1. rise* from the dead, come* back to life; *перен.* revíve, retúrn to life; 2. *(о чувствах и т. п.)* be* revíved; воскре́сли воспомина́ния mémories were revíved. **~е́ние** *с.* resurréction; *перен. тж.* revíval.

воскресе́нье *с. (день)* Súnday.

воскреси́ть *сов. см.* воскреша́ть.

воскре́снуть *сов. см.* воскреса́ть.

воскре́сный Súnday *attr.*

воскреша́ть, воскреси́ть *(вн.)* **1.** resurréct *(smb.)*, raise *(smb.)* from the dead; bring* *(smb.)* back to life, restóre *(smb.)* to life *(тж. перен.)*; 2. *(восстанавливать в памяти)* revíve *(smth.)*.

воспал||е́ние *с.* inflammátion; ~ брюши́ны peritonítis; ~ кишо́к enterítis; ~ лёгких pneumónia; ~ по́чек nephrítis. **~ённый 1.** inflámed; 2. *(разгорячённый)* févered, féverish.

воспал||и́тельный inflámmatory; ~ проце́сс inflámmatory prócess. **~и́ться** *сов. см.* воспаля́ться.

воспаля́ться, воспали́ться becóme* inflámed.

воспева́ть, воспе́ть *(вн.)* praise *(smb., smth.)*, praise *(smb., smth.)* in song; sing* *(smth.)* *поэт.*

воспе́ть *сов. см.* воспева́ть.

воспита́ние *с.* **1.** *(действие)* brínging up; *(подготовка)* tráining; ~ дете́й brínging up chíldren; она́ заняла́сь ~м свои́х дете́й she devóted hersélf to brínging up her chíldren; коммунисти́ческое ~ молодёжи educátion of youth in the spírit of Cómmunism; 2. *(воспитанность)* bréeding; хоро́шее ~ good* bréeding / úpbringing.

воспи́танн||ик *м.*, **~ица** *ж.* **1.** púpil; ~ики па́ртии péople trained by the Párty; 2. *(приёмыш)* adópted child*; 3. *(школы)* púpil, stúdent; *(окончивший институт)* gráduate.

воспи́танн||ость *ж.* bréeding. **~ый** wéll-bréd, wéll-brought-úp; *(о мужчине тж.)* géntlemanly; пло́хо ~ый íll-bréd; хорошо́ ~ый wéll-bréd.

воспита́тель *м.* éducator, tútor. **~ница** *ж.* éducator, tútoress; *(учительница)* téacher; *(в детском саду)* kíndergarten / núrsery-school téacher. **~ный** educátional, éducative; име́ть огро́мное ~ное значе́ние be* of vast educátional impórtance.

воспита́ть(ся) *сов. см.* воспи́тывать(ся).

воспи́тывать, воспита́ть *(вн.)* **1.** bring* up *(smb.)*, rear *(smb.)*; *(давать образование)* éducate *(smb.)*; 2. *(прививать, внушать какие-л. чувства)* cúltivate *(smth.)*; ~ в *ком-л.* любовь к ро́дине ínculcate pátriotism upón / in *smb.* **~ся,** воспита́ться be* brought up.

воспламен||е́ние *с.* **1.** cátching fíre, combústion; 2. *(зажигание)* ignítion, sétting fíre (to); температу́ра, то́чка ~е́ния ignítion-point. **~и́ть(ся)** *сов. см.* воспламеня́ть(ся). **~я́емый** inflámmable.

воспламеня́ть, воспламени́ть *(вн.)* set* *(smth.)* on fíre; *тех.* igníte *(smth.)*; *перен.* fíre *(smth.)*. **~ся,** воспламени́ться **1.** take* / catch* fíre; 2. *(тв.; увлекаться какой-л. мыслью и т. п.)* be* fíred with a pássion (for); be* fíred with zeal (for).

воспо́лнить *сов. см.* восполня́ть.

восполня́ть, воспо́лнить *(вн.)* make* good *(smth.)*, make* up (for); ~ пробе́л в зна́ниях fill a gap in *one's* knówledge, make* good *one's* knówledge.

воспо́льзоваться *сов.* *(тв.)* **1.** *(употребить в свою пользу)* aváil *one*sélf (of), prófit (by), take* advántage (of); ~ чьей-л. нео́пытностью take* advántage of *smb.'s* inexpérience; ~ *чьим-л.* приглаше́нием aváil *one*sélf of *smb.'s* invitátion; ~ (удо́бным) слу́чаем seize the opportúnity, aváil *one*sélf of the opportúnity; 2. *(употребить для какой-л. цели)* make* use (of).

воспомина́ние *с.* **1.** mémory, recolléction; оста́лось одно́ ~ nóthing but the mémory remáins; 2. *мн.* *(записки)* mémoirs, reminíscences.

воспрети́ть *сов. см.* воспреща́ть.

воспрещ||а́ть, воспрети́ть *(вн.)* prohíbit *(smth.)*, forbíd* *(smth.)*. **~а́ться** *несов.* be* prohíbited; вход ~а́ется no éntrance; кури́ть ~а́ется! no smóking! **~е́ние** *с.* prohibítion.

восприи́мчив||ость *ж.* receptívity; *(к впечатлениям, болезням)* susceptibílity. ~ый recéptive; *(к впечатлениям, болезням)* suscéptible; ~ый ум recéptive mind.

воспринима́ть, восприня́ть *(вн.)* percéive *(smth.),* apprehénd *(smth.); (относиться)* recéive *(smth.),* take* *(smth.).*

восприня́ть *сов. см.* воспринима́ть.

восприя́тие *с.* percéption, apprehénsion.

воспроизведе́ние *с.* reprodúction.

воспроизвести́ *сов. см.* воспроизводи́ть.

воспроизводи́ть, воспроизвести́ *(вн.)* reprodúce *(smth.).*

воспроизво́дство *с. эк.* reprodúction; просто́е ~ símple reprodúction; расши́ренное ~ enlárged reprodúction.

воспроти́виться *сов. см.* проти́виться.

воспря́нуть *сов.* aróuse *one*sélf, bestír *one*sélf; ~ ду́хом take* fresh heart, cheer up.

воссоедин||е́ние *с.* réúnion. **~и́ть (-ся)** *сов. см.* воссоединя́ть(ся).

воссоединя́ть, воссоедини́ть *(вн.)* réuníte *(smth.).* **~ся,** воссоедини́ться réuníte.

воссоздава́ть, воссозда́ть *(вн.)* ré-creáte *(smth.),* recónstitute *(smth.);* ~ о́бразы про́шлого réconstrúct the past.

воссозда́ть *сов. см.* воссоздава́ть.

восстава́ть, восста́ть 1. rise*; revólt; ~ с ору́жием в рука́х rise* in arms; 2. (про́тив *рд.; противиться)* revólt (agáinst), oppóse *(smth.).*

восста́вший insúrgent; ~ наро́д insúrgent péople.

восстана́вливать, восстанови́ть 1. *(вн.; приводить в прежнее состояние)* restóre *(smth.),* réconstrúct *(smth.),* rehabílitate *(smth.); (постройку)* rébuíld* *(smth.); перен.* réconstrúct *(smth.);* ~ промы́шленность, хозя́йство restóre / rehabílitate índustry, ecónomy; ~ первонача́льный текст restóre the oríginal text; ~ положе́ние retrieve the situátion; ~ здоро́вье, си́лы recóver *one's* health, strength; восстанови́ть справедли́вость restóre jústice; ~ *что-л.* в па́мяти bring* *smth.* back to mind, revíve the mémory of *smth.;* ~ *кого-л.* в права́х restóre *smb.* to his, her rights, rehabílitate *smb.;* восстанови́ть *кого-л.* в до́лжности réinstáte *smb.;* ~ дипломати́ческие отноше́ния resúme diplomátic relátions; 2. *(вн.* про́тив *рд.; враждебно настраивать)* set* *(smb.* agáinst); ~ *кого-л.* про́тив себя́ antágonize *smb.,* álienate *smb.'s* sýmpathies, set* *smb.* agáinst *one;* он всех восстанови́л про́тив себя́ he set éveryone agáinst him. **~ся,** восстанови́ться 1. *(приходить в прежнее состояние)* recóver, be* restóred; *(возобновляться)* be* resúmed, contínue as befóre; 2. *(в памяти)* recúr, come* back; 3. (в *пр.; в прежнем общественном положении)* be* réinstáted (in).

восста́ние *с.* rísing, revólt, rebéllion, insurréction.

восстанови́тельн||ый: ~ пери́од périod of réconstrúction; **~ые** рабо́ты restorátion work *sg.*

восстанови́ть(ся) *сов. см.* восстана́вливать(ся).

восстановле́н||ие *с.* restorátion, réconstrúction, réhabilitátion, recóvery; *(постройки)* rébuílding; програ́мма ~ия recóvery prógramme, réhabilitátion plan; рабо́ты по ~ию restorátion / réhabilitátion work *sg.*

восста́ть *сов. см.* восстава́ть.

восто́к *м.* 1. *(страна света)* the east; к ~у (от) east (of); на ~ éastward(s); выходи́ть на ~ look east; на ~е in the east; 2. (В.) *(восточные страны)* the East; the Órient *книжн.:* Бли́жний Восто́к the Near East; Да́льний Восто́к the Far East; Сре́дний Восто́к the Míddle East.

востокове́д *м.* oriéntalist. **~ение** *с.* oriéntal stúdies / reséarch. **~ческий** of oriéntal stúdies *после сущ.,* oriéntal.

восто́рг *м.* enthúsiasm; *(восхищение)* delíght; смотре́ть на *кого-л.* с ~ом gaze rápturously at *smb.;* быть в ~е от *чего-л.* be* in ráptures óver *smth.,* be* enthusiástic abóut *smth.,* be* delíghted with *smth.;* приводи́ть *кого-л.* в ~ delíght *smb.;* приходи́ть в ~ от *чего-л.* be* delíghted with *smth.,* be* enthusiástic abóut *smth.;* ~ам не́ было конца́ the enthúsiasm was bóundless. **~а́ть** *несов.* *(вн.)* delíght *(smb.).* **~а́ться** *несов. (тв.)* be* enthusiástic (abóut), be* delíghted (with), be* enráptured (with).

восто́рженн||ость *ж.* **1.** *(состояние восторга)* enthúsiasm, exaltátion; **2.** *(склонность к восторгу)* effúsiveness, excitabílity. **~ый** enthusiástic; *(склонный к восторгу)* effúsive, árdent; ~ая встре́ча enthusiástic recéption; ~ая нату́ра ecstátic disposítion; ~ая речь effúsive talk, impássioned addréss; ~ый взгляд rápturous glance.

восторжествова́ть *сов.* tríumph.

восто́чн||ый éastern*, east; oriéntal; ~ ве́тер east wind; ~ые наро́ды oriéntals; ~ые обы́чаи oriéntal cústoms; ~ые языки́ oriéntal lánguages; ~ая часть the éastern part; Восто́чная Евро́па Éastern Éurope.

востре́бован||ие *с.:* до ~ия *(на письмах)* poste réstante, to be called for; géneral delívery *амер.*

востро́: держа́ть у́хо ~ be* on the alért, keep* a sharp lóok-óut (for).

восхвали́ть *сов. см.* восхваля́ть.

восхваля́ть, восхвали́ть *(вн.)* extól *(smb.).*

восхит||и́тельный éxquisite, delíghtful; *(о вкусе, запахе)* delícious. **~и́ть(ся)** *сов. см.* восхища́ть(ся).

восхищ||а́ть, восхити́ть *(вн.)* delíght *(smb.),* charm *(smb.),* enrápture *(smb.).* **~а́ться,** восхити́ться *(тв.)* admíre *(smb., smth.);* be* delíghted (with); be* in ráptures (óver). **~е́ние** *с.* admirátion; в ~е́нии от *чего-л.* in ráptures óver *smth.;* с ~е́нием with admirátion.

восхо́д *м.* **1.** rise, rísing; ~ со́лнца súnrise; ~ луны́ móonrise; 2. *(восхождение на вершину горы)* ascént. **~и́ть,** взойти́ **1.** rise*, ascénd; 2. *тк. несов.* (к *дт.; иметь своим началом)* go* back (to). **~я́щий** rísing, ascénding; ◇ ~я́щее свети́ло rísing star / génius.

восхожде́ние *с.* (на *вн.*) ascént (of), scáling (of).

восьмёрка *ж.* **1.** *(цифра)* an eight; **2.** *(фигура на коньках и т. п.)* fígure-of-éight; **3.** *(карта)* the eight (of); **4.** *(шлюпка)* éight(-oar boat); **5.** *ав.* flight of eight áircraft.

во́сьмеро eight (pérsons); нас ~ there are eight of us.

восьмигра́нн||ик *м.* óctahédron. **~ый** óctahédral.

восьмидесятиле́тн||ий **1.** *(о сроке)* éighty-year *attr.;* of éighty years *после сущ.;* **2.** *(о возрасте)* éighty-year-óld; of éighty *после сущ.*

восьмидеся́т||ый éightieth; ~ые го́ды the éighties.

восьмикла́ссн||ик *м.* boy in his eighth year at school, éighth-form boy. **~ица** *ж.* girl in her eighth year at school, éighth-form girl.

восьмиле́тний **1.** *(о сроке)* éight-year *attr.;* of eight years *после сущ.;* **2.** *(о возрасте)* éight-year-óld; of eight *после сущ.;* ~ ребёнок child* of eight.

восьмисо́тый éight-húndredth.

восьмиуго́льн||ик *м.* óctagon. **~ый** octágonal.

восьмичасово́й **1.** éight-hour *attr.;* ~ рабо́чий день éight-hour wórking day; **2.** *разг. (о поезде, пароходе)* éight-o'clock *attr.*

восьмо́й eighth.

вот **1.** *(здесь)* here; *(там)* there; *иногда не переводится;* ~ вам!, ~, возьми́те! here you are!; ~ вам биле́т here's your tícket; ~ и я! here I am!; а ~ и он! and here he is!; во́т они! there they are!; ~ типи́чный приме́р... here is a týpical exámple...; **2.** *(с мест.*

и нареч.) this is, that's; *иногда не переводится;* ~ как он живёт that's how he lives; ~ где мы живём this is where we live; ~ чего́ он хоте́л that's what he wánted; ◇ ~ и всё (and) that's all; ~ как? réally?; ~ так! 1) *(одобрение)* that's the way!, that's right!; 2) *(указание)* like this!; ~ (оно́) что! so that's it!; ~ так исто́рия! what a mess!; ~ так та́к!, ~ тебе ра́з! well, well!; my, my! *амер.;* ~ ещё! I like that!

вот-во́т *разг.* ány móment; он ~ придёт he'll be here ány mínute now.

воткну́ть *сов. см.* втыка́ть.

во́тум *м.* vote; ~ дове́рия vote of cónfidence; ~ недове́рия vote of no cónfidence.

воцари́ться *сов. см.* воцаря́ться.

воцаря́ться, воцари́ться 1. *(наступать)* be* estáblished; *(о тишине, молчании)* fall*; в семье́ воцари́лось согла́сие doméstic hármony was estáblished; 2. *уст.* *(вступать на престол)* ascénd the throne.

вошь *ж.* louse*.

вою́ющ||ий bellígerent; ~ие сто́роны the bellígerents.

вoя́ка *м.* fíghter; *(солдат)* fíghting man*; хра́брый ~ *ирон.* gállant wárrior; ну како́й он ~? he's no sóldier!

впада́ть, впасть 1. *тк. несов.* *(о реке)* fall* ínto, flow ínto; 2. *(становиться впалым)* be* súnken, becóme* hággard; его́ глаза́, щёки впа́ли his eyes, cheeks are súnken; 3. (в *вн.; доходить до какого-л. состояния)* sink* (ínto), lapse (ínto); впасть в нищету́ be* redúced to póverty, fall* on évil days; ~ в отча́яние sink* ínto despáir; ◇ ~ в противоре́чие invólve *one*sélf in contradíctions, contradíct *one*sélf.

впа́дина *ж.* *(в земле)* hóllow, depréssion; *(в стене)* cávity; ◇ глазна́я ~ éyehole, éye-socket.

впа́л||ый hóllow; ~ая грудь hóllow / púny chest; ~ые щёки hóllow cheeks; с ~ыми щёками hóllow-cheeked.

впасть *сов. см.* впада́ть 2, 3.

впервы́е for the first time.

вперева́лку *разг.:* ходи́ть ~ wáddle.

вперегонки́ *разг.:* бе́гать ~ race one anóther.

вперёд *нареч.* 1. fórward; шагну́ть ~ step fórward; смотре́ть ~ look ahéad; вы́тянуть ру́ку ~ put* *one's* hand out; часы́ иду́т ~ the watch is fast; 2. *разг.* *(впредь)* in fúture; ~ э́того не де́лай! don't do it agáin!; 3. *разг.* *(заранее)* in advánce; я вам ~ скажу́ I can tell you befórehand; 4. *в знач. межд.* on!; ~ к побе́де! ónward to víctory!

впереди́ 1. *нареч.* in front; ~ шёл орке́стр a band led the way; there was a band in front; 2. *нареч.* *(в будущем)* ahéad; у нас ~ мно́го вре́мени there's plénty of time; у вас ещё це́лая жизнь ~ all your life is befóre you; 3. *предлог (рд.)* in front of.

вперемéжку altérnately; дубы́ стоя́ли тут ~ с е́лями here oaks álternated with fír-trees.

вперемéшку mixed up; кни́ги лежа́ли на столе́ ~ с тетра́дями téxtbooks and éxercise-books lay mixed up on the táble.

впери́ть *сов. см.* вперя́ть.

вперя́ть, впери́ть *(вн.)* fix *(smth.)*; ~ взо́р(ы) во *что-л.* fix *one's* gaze on *smth.*

впечатле́ние *с.* impréssion; под си́льным ~м *чего-л.* déeply impréssed by *smth.*; находи́ться под ~м *чего-л.* be* unáble to forgét *smth.*, be* háunted by *smth.*; э́то произвело́ на меня́ глубо́кое ~ I was déeply impréssed by it; под ~м всего́ ви́денного únder the ínfluence of what *one* has seen.

впечатли́тельн||ость *ж.* impressionabílity. ~ый impréssionable.

впива́ться, впи́ться: ~ зуба́ми во *что-л.* sink* *one's* teeth ínto *smth.*; ~ когтя́ми во *что-л.* dig* its claws ínto *smth.*; колю́чка впила́сь в ру́ку the thorn had sunk deep ínto *smb.'s* hand; ~ глаза́ми в *кого-л.* fix *one's* eyes on *smb.*

вписа́ть *сов. см.* впи́сывать.

впи́сывать, вписа́ть *(вн.)* 1. insért *(smth.),* add *(smth.);* вписа́ть пропу́щенное сло́во insért the omítted word; 2. *(делать запись)* énter *(smth.);* inscríbe *(smth.)* *книжн.;* вписа́ть сла́вную страни́цу в исто́рию войны́ add a glórious chápter to the hístory of the war; 3. *мат.* inscríbe *(smth.).*

впита́ть(ся) *сов. см.* впи́тывать (-ся).

впи́тывать, впита́ть *(вн.)* absórb *(smth.),* soak *(smth.)* up; imbíbe *(smth.)* *(тж. перен.).* ~**ся**, впита́ться soak in.

впи́ться *сов. см.* впива́ться.

впи́хивать, впихну́ть *(вн.)* cram *(smth.)* in, shove *(smth.)* in, push *(smth.)* in.

впихну́ть *сов. см.* впи́хивать.

вплавь: ~ переправля́ться че́рез ре́ку swim* acróss a ríver.

вплести́ *сов. см.* вплета́ть.

вплета́ть, вплести́ *(вн. в вн.)* entwíne (*smth.* in), thread (*smth.* through).

вплотну́ю close, clósely; in immédiate cóntact (with); подойти́ ~ к *кому-л.* come* right up to *smb.;* подойти́ ~ к проти́внику *воен.* come* to close quárters with the énemy; подойти́ ~ к реше́нию вопро́са be* on the verge of sólving a próblem.

вплоть: ~ до up to; ~ до настоя́щей мину́ты up to this véry mínute.

впова́лку *разг.* side by side; лежа́ть ~ lie* side by side.

вполго́лоса in an úndertone, in a low voice.

вполне́ pérfectly, quite, fúlly; ~ дово́льный pérfectly contént; ~ счастли́вый pérfectly / quite háppy; ~ доста́точно quite enóugh; ~ заслужи́ть fúlly / ríchly desérve; ~ заслу́женный wéll-desérved; ~ подхо́дит will do quite well; не ~ not ábsolutely.

вполови́ну *разг.* half; ~ деше́вле half the price; он сде́лал ~ ме́ньше ва́шего he has done ónly half what you did.

впопа́д *разг.* to the point; отвеча́ть ~ ánswer véry much to the point.

впопыха́х *(наскоро)* in a húrry, hástily; *(в спешке)* in *one's* haste; ~ он забы́л кни́гу in his haste he forgót his book.

впо́ру 1. *нареч.* *(надлежащего размера):* быть ~ fit; как раз ~ (it's) an exáct fit; пальто́ ему́ ~ the coat is just the right size for him; 2. *в знач. сказ.* (+ *инф.*) the ónly thing to do is (+ *inf*).

впосле́дствии láter; *(с гл. в прош. вр. тж.)* súbsequently.

впотьма́х in the dark.

впра́ве: быть ~ (+ *инф.*) have* the right (+ to *inf*); он ~ тре́бовать э́то he has a right to demánd it.

впра́вить *сов. см.* вправля́ть.

вправля́ть, впра́вить *(вн.)* set* *(smth.).*

впра́во to the right; ~ от on the right of; сверну́ть ~ turn to the right.

впредь from now on, in the fúture; hénceförth *книжн.;* ◇ ~ до until; pénding *книжн.*

вприку́ску *разг.:* пить чай ~ drink* tea with a small piece of súgar in *one's* mouth.

вприпры́жку with a hop, skip and a jump; бежа́ть ~ skip alóng.

вприся́дку squátting.

вприты́к *разг.* flush, véry close.

впро́голодь: держа́ть *кого-л.* ~ keep* *smb.* on low rátions; жить ~ be* hálf-stárved.

впрок 1. *нареч.* *(про запас)* in store; заготовля́ть *что-л.* ~ lay* *smth.* in store; *(о продуктах)* presérve *smth.,* cure *smth.;* 2. *в знач. сказ.* *(быть в пользу)* be* good (for); ему́ всё ~ he turns éverything to accóunt; all is grist that comes to his mill; ◇ идти́, пойти́ *кому-л.* ~ bénefit *smb.,* do* *smb.* good.

впроса́к *разг.*: попа́сть ~ ≅ put* *one's* foot in it.

впро́чем **1.** *союз* but, howéver; **2.** *в знач. вводн. сл.* incidéntally.

впры́скив||ание *с.* injéction. **~ать**, впры́снуть *(вн.)* injéct *(smth.)*, give* an injéction (of); впры́снуть больно́му мо́рфий give* the pátient (an injéction of) mórphia.

впры́снуть *сов. см.* впры́скивать.

впряга́ть, впрячь *(вн.)* hárness *(smth.)*; ~ ло́шадь hárness a horse; ◇ ~ *кого-л.* в рабо́ту *разг.* set* *smb.* to work. **~ся**, впря́чься hárness *one*sélf; ◇ ~ся в рабо́ту get* to work.

впрямь *разг.* réally.

впря́чь(ся) *сов. см.* впряга́ть(ся).

впуск *м.* admíssion; *тех. тж.* íntake, ínlet. **~а́ть**, впусти́ть *(вн.)* let* *(smb., smth.)* in(to), admít *(smb., smth.)* to / ínto; не ~а́ть *кого-л.* keep* *smb.* out. **~но́й**: ~но́й кла́пан íntake / ínlet valve; ~на́я труба́ íntake / feed pipe.

впусти́ть *сов. см.* впуска́ть.

впусту́ю in vain, to no púrpose; рабо́тать ~ plough the sand, lábour in vain.

впу́тать(ся) *сов. см.* впу́тывать(-ся).

впу́тывать, впу́тать *(вн. в вн.)* *разг.* invólve (*smb.* in); он впу́тал меня́ в э́то де́ло he got me ínto this mess. **~ся**, впу́таться (в *вн.*) *разг.* be* invólved (in), get* mixed up (in); *(вмешиваться)* méddle (in); впу́таться в неприя́тную исто́рию becóme* invólved in an unpléasant búsiness, get* mixed up in an unpléasant affáir.

впя́теро five times; ~ бо́льше five times as much; ~ ме́ньше one fifth.

впятеро́м the five of them (us, you); они́ рабо́тали ~ the five of them worked in a group.

в-пя́тых in the fifth place.

враг *м.* énemy; foe *поэт.*

вражд||а́ *ж.* hostílity, énmity; *(личного характера)* animósity; *(длительная)* feud; пита́ть ~у́ к *кому-л.* feel* animósity agáinst *smb.*; они́ пита́ют ~у́ друг к дру́гу there is animósity betwéen them.

вражде́бн||ость *ж.* énmity, hostílity; *(личная)* animósity. **~ый** hóstile, inímical; ~ые де́йствия hóstile acts; быть в ~ых отноше́ниях с *кем-л.* be* at énmity with *smb.*; ~ый прогре́ссу inímical to prógress.

враждова́ть *несов.* (с *тв.*) have* a feud (with); ~ ме́жду собо́й be* at dággers drawn.

вра́жеский énemy('s), hóstile.

вразби́вку *разг.* at rándom; спра́шивать *кого-л.* ~ quéstion *smb.* at rándom, ask *smb.* spot quéstions; спра́шивать *что-л.* ~ put* quéstions at rándom on *smth.*

вразбро́д *разг.* háphazard; *(недружно, несогласованно)* withóut co-ordinátion.

вразва́лку *разг.*: ходи́ть ~ wáddle.

вразре́з cóunter to; идти́ ~ с *чем-л.* run* cóunter to *smth.*; поступа́ть ~ с *чем-л.* act cóunter to *smth.*; ~ с *чьим-л.* мне́нием cóntrary to *smb.'s* opínion.

вразуми́тельный *(ясный)* intélligible; *(убедительный)* convíncing.

вразуми́ть *сов. см.* вразумля́ть.

вразумля́ть, вразуми́ть *(вн.)* put* sense (ínto).

вра́ки *мн. разг.* *(вздор)* nónsense *sg*, rúbbish *sg*; *(ложь)* lies; a pack of lies *sg.*

враньё *с. разг.* **1.** *(действие)* lýing; **2.** *(ложь)* lies *pl*, a pack of lies.

враспло́х únawáres; заста́ть *кого-л.* ~ take* *smb.* únawáres, take* *smb.* by surpríse.

врассыпну́ю hélter-skélter; пусти́ться ~ run* hélter-skélter, make* off in dífferent diréctions.

враста́ние *с.* grówing in.

враста́ть, врасти́ (в *вн.*) grow* (ínto); *(оседать)* becóme* embédded (in).

врасти́ *сов. см.* враста́ть.

врастя́жку *разг.* **1.** at full length; **2.**: говори́ть ~ drawl.

врата́рь *м. спорт.* góalkeeper.

врать, совра́ть *разг.* 1. lie, tell* lies; ври, да знай ме́ру!, ври, да не завира́йся! ≅ you don't expéct me to belíve that, do you?; 2. *(быть неточным)* be* wrong; мои́ часы́ врут my watch is wrong; 3. *(фальшивить в пении и т. п.)* make* a mistáke.

врач *м.* dóctor; physícian *книжн.*

враче́бный médical.

враща́тельный rótary, rotátory, gýratory.

вращ||а́ть *несов.* *(вн.)* revólve *(smth.)*, rotáte *(smth.)*, turn *(smth.)*; ◇ ~ глаза́ми roll *one's* eyes. **~а́ться** *несов.* 1. revólve, rotáte, turn; 2. *(бывать в обществе)* mix with; ~а́ться среди́ люде́й mix with péople. **~е́ние** *с.* rotátion, revolútion, gyrátion.

вред *м.* harm, ínjury; таки́е посту́пки прино́сят большо́й ~ such áctions do great harm; без ~а́ для *кого-л.* withóut détriment / ínjury to *smb.*; во ~ *кому-л.*, *чему-л.* hármful to *smb.*, *smth.*, to the détriment of *smb.*, *smth.*; ~а́ от э́того не бу́дет it won't do ány harm.

вреди́тель *м.* 1. *с.-х.* pest; 2. *(человек)* sabotéur, wrécker. **~ский** sábotaging, wrécking; ~ская де́ятельность sábotage. **~ство** *с.* sábotage, wrécking.

вреди́ть, повреди́ть *(дт.)* harm *(smb., smth.)*, ínjure *(smb.)*, hurt* *(smb.)*, dámage *(smth.)*; ~ де́лу harm a cause; ~ здоро́вью dámage the health, be* injúrious to the health; э́то вам не повреди́т it won't hurt you, it will do you no harm.

вре́дн||о 1. *нареч.* injúriously; *(неблагоприятно)* únfávourably; ~ отража́ться на *чём-л.* reáct únfávourably upón *smth.*, affést *smth.* injúriously; 2. *в знач. сказ.* it is bad* / hármful / injúrious; ~ для здоро́вья bad* for *one*, bad* for *one's* health; ему́ ~ кури́ть it is bad* for him to smoke. **~ость** *ж.* harm, hármfulness, injúriousness; ~ость произво́дства unhéalthy condítions of work, work injúrious to the health. **~ый** hármful, injúrious, bad*; deletérious *книжн.*; *(нездоровый)* unhéalthy; ~ый кли́мат unhéalthy clímate; ~ая привы́чка bad* hábit; ~ое произво́дство dángerous trade / índustry; ~ый для здоро́вья bad* for the health.

вре́зать *сов. см.* вреза́ть.

вреза́ть, вре́зать *(вн.)* fit *(smth.)* in.

вре́заться *сов. см.* вреза́ться.

вреза́ться, вре́заться (в *вн.*) 1. cut* (ínto), run* (ínto); ло́дка вре́залась в бе́рег the boat ran ínto the bank, the boat ran up the beach; 2. *(врываться)* cut* (ínto), plunge (ínto); маши́на вре́залась в толпу́ the car plunged ínto the crowd; 3. *(запечатлеваться)* be* imprínted (on), be* engráved (on).

вре́менн||о témporarily, provísionally; ~ исполня́ющий обя́занности дире́ктора ácting diréctor. **~ый** témporary, provísional; ~ая постро́йка témporary strúcture; ~ое прави́тельство provísional góvernment.

вре́м||я *с.* 1. time; со́лнечное ~ sólar time; промежу́ток ~ени ínterval; ~ лети́т time flies; ~ идёт time goes by, time is pássing; простра́нство и ~ space and time; до настоя́щего ~ени up to the présent; до после́днего ~ени till quite récently; на бу́дущее ~ in fúture, hénceforth; с того́ ~ени since then; в свобо́дное ~ at *one's* léisure, in *one's* spare time; у меня́ есть ~ чита́ть I have time to read; в э́то ~ at that time; *(между тем)* méanwhíle; in the méanwhíle; а в э́то ~ ... méanwhíle...; во ~ dúring; во ~ рабо́ты while wórking; за э́то ~ in this périod, since then; за коро́ткое ~ in a véry short time; в то ~ at that / the time; 2. *(пора)* time; *(года тж.)* séason; лу́чшее ~ су́ток the best time of the day; вече́рнее ~ évening hours *pl*;

у́треннее ~ mórning hours *pl;* ~ жа́твы hárvest time; дождли́вое ~ the ráiny séason; нена́стное ~ bad spell of wéather; 3. *(эпоха)* time(s), age; дух ~ени the spírit of the age / times; в на́ше ~ *(о прошлом)* in our day; *(о настоящем)* nówadays; бы́ло ~, когда́... the time was when..., there was a time when...; во ~ена́ Екатери́ны in the days of Cátherine; в те ~ена́ in those days; 4. *грам.* tense; ◇ в после́днее ~, за после́днее ~ látely, of late; (в) пе́рвое ~ at first, in the begínning; ~ от ~ени from time to time; в своё ~ 1) *(когда-то)* at one time; 2) *(в известный период жизни)* in *one's* day; 3) *(своевременно)* in due time, when the time comes; всё в своё ~ all in good time; всему́ своё ~ there's a time for éverything; (тепе́рь) не ~ this is not the móment; не ~ шути́ть no time for jóking; (тепе́рь) са́мое ~ it's the véry móment, it's just the time; в то же ~ at the same time; со ~енем in due course, in time; всё ~ all the time; во ~ óно at one time; во все ~ена́ at all times.

времяпрепровожде́н||ие *с.* pástime; ра́ди ~ия to kill time, to pass the time awáy.

вро́вень (с *тв.*) lével (with), flush (with); ~ с края́ми up to the brim, brím-full.

вро́де **1.** *предлог (рд.)* in the náture (of), not únlíke; **2.** *частица разг.* sómehow; kind of, sort of; он ~ постаре́л he seems to have aged, he looks ólder sómehow; **3.** *частица (перед перечислением)* such as, like.

врождённ||ый innáte, nátural, inhérent; ~ая скро́мность inhérent módesty; ~ тала́нт nátural tálent.

врозь apárt, séparately.

врукопа́шную hánd-to-hánd; би́ться, сража́ться ~ engáge in hánd-to-hánd físhting.

врун *м.*, **вру́нья** *ж. разг.* líar.

вруч||а́ть, вручи́ть *(вн.)* hand in *(smth.)*, delíver *(smth.)*; *(вн. дт.)* hand *(smth.* to *smb.)*, delíver *(smth.* to *smb.)*; *юр.* serve *(smth.* on *smb.)*; *перен.* entrúst *(smth.* to *smb.*, *smb.* to *smth.)*; ~ *кому-л.* пове́стку в суд serve a súmmons on *smb.*; ~ прави́тельственные награ́ды presént médals, decorátions; ~ свою́ судьбу́ *кому-л.* entrúst *one's* déstiny to *smb.* **~е́ние** *с.* delívery; *(ордена)* presentátion. **~и́ть** *сов. см.* вруча́ть.

вручну́ю by hand.

врыва́ть, врыть: врыть столбы́ в зе́млю fix posts in the ground.

врыв||а́ться, ворва́ться *(куда-л.)* burst* ín(to); ве́тер ~а́ется в ко́мнату the wind bursts ínto the room.

врыть *сов. см.* врыва́ть.

вря́д ли it's únlíkely; он ~ придёт he's not líkely to come; он ~ зна́ет I don't suppóse he knows.

всади́ть *сов. см.* вса́живать.

вса́дник *м.* ríder; ло́шадь без ~а ríderless horse.

вса́живать, всади́ть *(вн.)* thrust* *(smth.)*, plunge *(smth.)*; всади́ть пу́лю (в) put* a búllet (in, ínto); всади́ть нож в спи́ну *кому-л.* thrust* a knife* ínto *smb.'s* back.

вса́сыв||ание *с.* súction; *(впитывание)* absórption. **~ать,** всоса́ть *(вн.)* soak *(smth.)* up, absórb *(smth.)*; ◇ всоса́ть *что-л.* с молоко́м ма́тери imbíbe *smth.* with *one's* móther's milk.

все *мест.* **1.** *см.* весь; **2.** *в знач. сущ. мн.* éveryone *sg,* éverybody *sg;* all; все его́ зна́ют éverybody knows him; все согла́сны, что... all are agréed that...; он всех зна́ет he knows éverybody.

всё I *мест.* **1.** *см.* весь; **2.** *в знач. сущ. с.* all the, éverything; всё необходи́мое all that is néeded, all the nécessaries / réquisites; всё про́чее all the rest, éverything else; всё, что на́до all that is requíred; всё э́то нам давно́ изве́стно we have known all that for a long time; всё в поря́дке! éverything is all right! всё! *(конец)* that's all!; и всё тако́е and all that; он всё знáет he knows éverything; э́то ещё не всё and that's not all, there's more to come.

всё II *нареч. разг.* 1. *(всегда, постоянно)* álways, all the time; а он всё говори́л да говори́л he went on tálking and tálking; 2. *(до сих пор)* still; 3. *(только, исключительно):* э́то всё вы виновáты it is all your fault, you are the one to blame; 4. *в знач. усил. частицы:* всё бóлее и бóлее more and more; всё ещё still; всё лу́чше и лу́чше bétter and bétter; всё увели́чиваться be* on the íncrease; он всё стоя́л и смотрéл he stood there gázing; я всё ду́маю I keep thínking; всё же still; а всё же but still, and still.

всевозмóжн||ый all kinds / sorts of, évery póssible, évery descríption of: ~ые догáдки, предположéния the most váried speculátions, conjéctures; ~ых цветóв of évery póssible cólour.

всегдá álways; ~ готóв! álways réady!; как ~ as úsual, as éver.

всегдáшний úsual, cústomary; wónted *книжн.*

всегó 1. *нареч. (итого)* in all; altogéther; 2. *в знач. усил. частицы (лишь)* ónly, in all, altogéther; all told; ~ тóлько ónly; ◇ ~-нáвсего ónly, nóthing but; тóлько и ~ and that is all.

всезнáйка *м. и ж. разг.* knów-all.

вселéние *с.* installátion; *(въезд в квартиру)* móving-in.

вселéнная *ж.* úniverse, world.

всели́ть(ся) *сов. см.* вселя́ть(ся).

вселя́ть, вселúть (*вн.* в *вн.*) 1. *(поселять)* move (*smb.* ínto), instáll (*smb.* in); ~ к себé жильцá take* in a lódger; 2. *(внушать)* inspíre (*smb.* with); ~ надéжду instíl hope; ~ подозрéния, тревóгу aróuse suspícions, alárm; ~ увéренность instíl cónfidence. ~ся, всели́ться (в *вн.*) move (ínto); *перен.* take* root; в меня́ всели́лось подозрéние I was assáiled by suspícion.

всемéрн||о in évery póssible way. ~ый évery kind of, áll-róund; comprehénsive; ~ое содéйствие évery kind of assístance.

всеми́рно-истори́ческ||ий wórld-históric; э́то бы́ло ~ое собы́тие it was an evént in world hístory.

всеми́рн||ый world *attr.*, wórld-wíde; ~ое движéние сторóнников ми́ра the world peace móvement; ~ конгрéсс world cóngress.

всемогу́щий áll-pówerful.

всенарóдн||ый nátional, nátion-wide; ~ое социалисти́ческое соревновáние nátion-wide sócialist competítion; ~ое голоссвáние (nátion-wide) referéndum.

всеóбщ||ий univérsal, géneral; ~ая истóрия univérsal / world hístory; ~ая забастóвка, стáчка géneral strike; ~ее избирáтельное прáво univérsal súffrage; ~ая рáдость géneral rejóicing.

всеобъéмлющий comprehénsive, áll-embrácing.

всеору́жи||е *с.:* во ~и wéll-ármed, wéll-prepáred, fúlly equípped; во ~и знáний primed with knówledge.

всепобеждáющий áll-cónquering, éver-victórious.

всероссúйский All-Rússia *attr.*

всерьёз *разг.* in éarnest; вы э́то ~? do you réally mean it?; принимáть *что-л.* ~ take* *smth.* sériously.

всеси́льный omnípotent, áll-pówerful.

всесою́зный All-Únion *attr.*

всесторóнн||е thóroughly, in détail; ~ разви́тые лю́ди harmóniously devéloped péople. ~ий thórough, détailed; comprehénsive; ~ие знáния comprehénsive knowledge *sg;* ~ее обсуждéние thórough / détailed considerátion.

всё-таки 1. *союз* for all that, still, neverthelέss, all the same; ~ он мне понрáвился I liked him all the same; 2. *частица обычно не переводится;* где же ~ я ви́дел э́того человéка? now where have I seen that man* befóre?

всеуслы́шание *с.*: во ~ públicly; from the hóuse-tops *разг.*

всеце́ло entírely, complétely, whólly; ~ поглощён *чем-л.* complétely wrapped up in *smth.*; я был ~ предоста́влен самому́ себе́ I was left entírely to my own devíces; я ~ на его́ стороне́ I thóroughly agrée with him.

всея́дный omnívorous.

вска́кивать, вскочи́ть 1.: вскочи́ть в ваго́н leap* ínto the cárriage; ~ на подно́жку swing* on to the fóotboard; 2. *(быстро вставать)* jump up; ~ на́ ноги, ~ с ме́ста jump / spring* to *one's* feet; ~ с посте́ли jump out of bed; 3. *разг.* *(о прыщике и т. п.)* break* out, come* up; у него́ на лбу вскочи́ла ши́шка a bump came up on his fórehead.

вска́пывать, вскопа́ть *(вн.)* dig* *(smth.)*.

вскара́бкаться *сов.* (на *вн.*) *разг.* climb *(smth.)*; clámber (on to).

вска́рмливать, вскорми́ть *(вн.)* *(животных, птиц)* rear *(smth.)*, raise *(smth.)*; *(детей)* bring* up *(smb.)*, rear *(smb.)*, raise *(smb.)*.

вскачь: пусти́ться ~ break* ínto a gállop; нести́сь ~ gállop alóng.

вски́дывать, вски́нуть 1. (*вн.* на *вн.*) heave* (*smth.* on to); вски́нуть мешо́к на́ спину heave* a sack on to *one's* back; 2. *(вн.; быстро поднимать)* throw* up *(smth.)*; ~ ружьё raise *one's* gun; ~ го́лову throw* up *one's* head; ◇ ~ глаза́ на *кого-л.* look up súddenly at *smb.*

вски́нуть *сов. см.* вски́дывать.

вскип||а́ть, вскипе́ть 1. come* to the boil; молоко́ вскипе́ло the milk has boiled; 2. *(о чувстве негодования и т. п.)* flare up; ~ гне́вом fly* ínto a rage.

вскипе́ть *сов. см.* вскипа́ть.

вскипяти́ть *сов. см.* кипяти́ть. ~ся *сов. разг.* flare up.

всклоко́ченн||ый dishévelled; ~ая борода́ mátted beard.

всколыхну́ть *сов.* *(вн.)* stir *(smth.)*; *перен.* rouse *(smb., smth.)*; stímulate *(smb.)* to áction. ~ся *сов.* stir; *перен. тж.* be* aróused.

вскользь cásually; заме́тить ~ remárk cásually; косну́ться вопро́са ~ touch upón a quéstion in pássing.

вскопа́ть *сов. см.* вска́пывать.

вско́ре soon, shórtly; befóre long; ~ по́сле э́того soon / shórtly áfter; not long áfter.

вскорми́ть *сов. см.* вска́рмливать.

вскочи́ть *сов. см.* вска́кивать.

вскри́кивать, вскри́кнуть scream, shriek; *сов. тж.* give* / útter a cry; вскри́кнуть от стра́ха give* a scream of térror, cry out in fright.

вскри́кнуть *сов. см.* вскри́кивать.

вскруж||и́ть *сов.*: ~ *кому-л.* го́лову turn *smb.'s* head; успе́х ~и́л ему́ го́лову succéss went to his head.

вскрыва́ть, вскрыть *(вн.)* 1. о́pen *(smth.)*; ~ конве́рт, письмо́ о́pen an énvelope, létter; 2. *(выявлять)* expóse *(smth.)*; úncóver *(smth.)*, revéal *(smth.)*; ~ злоупотребле́ния expóse abúses; ~ и́стинный хара́ктер *чего-л.* disclóse the true náture of *smth.*; 3. *(анатомировать)* disséct *(smth.)*; ~ труп disséct a corpse; 4. *(разрезать)* lance *(smth.)*; ~ нары́в lance an ábscess. ~ся, вскры́ться 1. *(обнаруживаться)* be* expósed / discóvered; 2.: река́ вскры́лась the ice is bréaking up on the ríver.

вскры́ти||е *с.* 1. ópening; 2. *(разоблачение)* expósure; 3. *(реки)* bréak-úp; ждать ~я реки́ wait for the ríver to break up, wait for the ríver to move; 4. *(трупа)* áutopsy, póst-mórtem (examinátion); 5. *(нарыва и т. п.)* láncing.

вскры́ть(ся) *сов. см.* вскрыва́ть(ся).

всласть *разг.* to *one's* heart's contént.

вслед 1. *нареч.* áfter; 2. *предлог* *(дт.)* behínd; in the wake of; смотре́ть ~ *кому-л.* watch *smb.* go, fóllow *smb.* with *one's* eyes; ~ ему́ раздали́сь угро́зы he was pursúed by threats, threats fóllowed in his wake; ◇ ~ за тем áfter this, next.

всле́дствие *(по причине)* ówing to, on accóunt of; *(в результате)* in cónsequence.

вслепу́ю *разг.* blíndly; печа́тать на маши́нке ~ tóuch-type; де́йствовать ~ move in the dark; игра́ть ~ *шахм.* play withóut lóoking at the board; рабо́тать ~ work blíndfold.

вслух alóud.

вслу́шаться *сов. см.* вслу́шиваться.

вслу́шиваться, вслу́шаться (в *вн.*) lísten (to); ~ в ка́ждое сло́во lísten to évery word, drink* in the words.

всма́триваться, всмотре́ться (в *вн.*) peer (ínto), scrútinize *(smth.)*; *сов. тж.* take* a good look (at); при́стально ~ *(вблизи)* look clósely (at); *(вдаль)* peer (ínto), gaze (ínto).

всмотре́ться *сов. см.* всма́триваться.

всмя́тку: яйцо́ ~ sóft-bóiled egg; свари́ть яйцо́ ~ boil an egg líghtly.

всо́вывать, всу́нуть *(вн.)* thrust* *(smth.)*, shove *(smth.)*.

всоса́ть *сов. см.* вса́сывать.

вспа́ивать, вспои́ть *(вн.)* *(животных, птиц)* rear *(smth.)*, raise *(smth.)*; *(детей)* bring* up *(smb.)*, rear *(smb.)*, raise *(smb.)*; вспои́ть, вскорми́ть *кого-л. разг.* bring* up *smb.* by hand.

вспаха́ть *сов. см.* вспа́хивать.

вспа́хивать, вспаха́ть *(вн.)* plough *(smth.)*.

вспа́шка *ж.* plóughing.

всплакну́ть *сов. разг.* shed* a tear, have* a líttle weep.

всплеск *м.* splash.

всплёскивать, всплесну́ть splash; ◇ всплесну́ть рука́ми fling* up *one's* hands.

всплесну́ть *сов. см.* всплёскивать.

всплыва́ть, всплыть come* / rise* to the súrface, emérge; *(о подводной лодке)* súrface; *перен.* *(обнаруживаться)* aríse*, come* up, emérge; come* to light.

всплыть *сов. см.* всплыва́ть.

вспои́ть *сов. см.* вспа́ивать.

всполоши́ть *сов. (вн.) разг.* stártle *(smb., smth.)*. **~ся** *сов. разг.* be* stártled.

вспомин||а́ть, вспо́мнить *(вн., о пр.)* remémber *(smb., smth.)*, recáll *(smb., smth.)*; я до́лго **~а́л,** но ника́к не мог вспо́мнить I thought and thought, but I cóuldn't remémber. **~а́ться,** вспо́мниться *(дт.)* come* back (to); мне ~а́ется де́тство my chíldhood comes back to me.

вспо́мнить(ся) *сов. см.* вспомина́ть(ся).

вспомога́тельный auxíliary; *(второстепенный)* subsídiary; ◇ ~ глаго́л *грам.* auxíliary verb.

вспорхну́ть *сов.* take* wing.

вспоте́ть *сов. см.* поте́ть 1.

вспры́с||кивать, вспры́снуть *(вн.)* **1.** sprínkle *(smth.)*; **2.** *разг.* *(лекарство)* injéct *(smth.)*; **3.** *разг.* *(ознаменовывать что-л. выпивкой)* célebrate *(smth.)*; вспры́снуть сде́лку wet the bárgain / deal. **~нуть** *сов. см.* вспры́скивать.

вспу́гивать, вспугну́ть *(вн.)* scare *(smb., smth.)* awáy; *(птиц тж.)* flush *(smth.)*.

вспугну́ть *сов. см.* вспу́гивать.

вспыли́ть *сов. разг.* fly* ínto a témper, flare up.

вспы́льчив||ость *ж.* irascibílity; его́ ~ всем изве́стна he is notórious for his témper. **~ый** hót-témpered, iráscible.

вспы́х||ивать, вспы́хнуть **1.** *(быстро загораться)* blaze up; *(о пламени)* flare up; *(о свете)* flash; ~ пла́менем burst* ínto flames; **2.** *(краснеть)* flush; лицо́ её мгнове́нно вспы́хнуло her face grew súddenly pink; **3.** *(внезапно возникать)* break* out; вспы́хнула ссо́ра a quárrel broke out, a quárrel flared up; **4.** *(раздражаться)* grow* ángry, flare up. **~нуть** *сов. см.* вспы́хивать.

вспы́шк||а *ж.* **1.** *(огня)* flash;

температу́ра ~и *тех.* flásh-point; 2. *(проявление чего-л.)* óutburst; *(эпидемии)* óutbreak; ~ гне́ва ángry óutburst, burst of ánger.

вспять báckwards; нельзя́ поверну́ть колесо́ исто́рии ~ the course of hístory cánnot be revérsed.

встава́ние *с.* rísing; ра́ннее ~ éarly rísing; почти́ть па́мять ~м stand* in mémory, hónour the decéased by rísing.

встава́ть, встать 1. *(подниматься)* get* up; rise* *книжн.;* aríse* *поэт.;* ~ из-за стола́ rise* from the táble; ~ с посте́ли get* up; не ~ с посте́ли *(о больном)* be* bédridden; пора́ ~! time to get up!; 2. *(ногами)* step on to; ~ на ковёр step on to the cárpet; 3. *(о солнце, луне)* rise*; со́лнце уже́ вста́ло the sun is up; 4. *(на борьбу и т. п.)* rise*; aríse* *поэт.;* ~ на защи́ту оте́чества spring* / rise* to the defénce of *one's* cóuntry; 5. *(возникать)* aríse*, come* up; ~ перед глаза́ми come* ínto sight; *(о прошлом)* come* back; встал вопро́с о деньга́х the quéstion of móney came up; 6. *разг. (останавливаться)* stop; ◇ ~ на путь *чего-л.* énter the path of *smth.;* встать на *чью-л.* сто́рону take* *smb.'s* side, side with *smb.;* встать поперёк доро́ги *кому-л.* balk *smb.,* stand* in *smb.'s* way; не встава́я withóut a break.

вста́вить *сов. см.* вставля́ть.

вста́вка *ж.* 1. insértion; 2. *(у платья)* ínset.

вставля́ть, вста́вить *(вн.)* put* *(smth.)* in(to); *тех.* insért *(smth.);* *(вделывать)* fit *(smth.);* ~ *что-л.* в опра́ву mount *smth.,* set* *smth.;* ~ *что-л.* в ра́му frame *smth.;* ~ зуб get* a false tooth* made; ~ замеча́ние put* in a remárk.

вставн||о́й detáchable; *(о зубах)* false, artifícial; ~ы́е ра́мы dóuble wíndow-frames, storm wíndows.

встарь in the old days, in ólden days / times.

встать *сов. см.* встава́ть.

встрево́женный alármed, distúrbed.

встрево́жить *сов. см.* трево́жить 1. ~ся *сов. см.* трево́житься.

встрёпанный dishévelled, tóusled; ◇ вскочи́ть как ~ ≅ jump up like a shot.

встрепену́ться *сов.* 1. start; *(о птице)* ópen / spread* its wings; 2. *(оживиться)* rouse *one*sélf; 3 *(о сердце)* begín* to throb.

встре́тить(ся) *сов. см.* встреча́ть(ся).

встре́ч||а *ж.* 1. méeting; *(на фестивале и т. п.)* gét-together; 2. *(приём)* wélcome, recéption; устро́ить торже́ственную ~у get* up a grand recéption; 3. *спорт.* match; *(по лёгкой атлетике тж.)* méeting; meet *амер.;* ◇ ~ Но́вого го́да New-Yéar('s) párty.

встреч||а́ть, встре́тить *(вн.)* 1. *(прям. и перен.)* meet* *(smb., smth.),* encóunter *(smb., smth.);* случа́йно встре́тить *кого-л.* come* acróss *smb.,* háppen to meet *smb.;* встре́тить подде́ржку recéive suppórt; встре́тить отпо́р encóunter stiff resístance; встре́тить всео́бщее одобре́ние meet* with géneral appróval; 2. *(принимать)* recéive *(smb.);* *(приветствовать)* greet *(smb.),* wélcome *(smb.);* ~ госте́й recéive / greet *one's* guests; ~ делега́цию recéive / greet / wélcome a delegátion; ~ аплодисме́нтами greet with appláuse; ◇ ~ Но́вый год see* the New Year in, célebrate the New Year. **~а́ться,** встре́титься 1. meet*; ре́дко ~а́ться с *кем-л.* meet* *smb.* séldom; ча́сто ~а́ться с *кем-л.* meet* *smb.* fréquently; 2. *(попадаться)* be* found, turn up, occúr; таки́е оши́бки ча́сто ~а́ются that kind of mistáke óften occúrs; таки́е выска́зывания ча́сто ~а́ются в печа́ти such státements are óften found in the press.

встре́чн||ый *прил.* 1. appróaching, óncoming; ~ по́езд train trávelling in the ópposite diréction, appróaching / óncoming train; ~ ве́-

тер cóntrary wind, head wind; 2. *(ответный)* recíprocal; ~ое обяза́тельство recíprocal undertáking; ~ бой encóunter báttle; ~ое обвине́ние *юр.* cóunter-charge; 3. *в знач. сущ. м.:* ка́ждый ~ и попере́чный ánybody and éverybody; пе́рвый ~ the fírst-comer.

встря́ска *ж. разг.* sháke-úp; э́то была́ хоро́шая ~ it was a héalthy jolt / shock.

встря́хивать, встряхну́ть *(вн.)* shake* *(smth.)*; jolt *(smth.)*; *перен.* shake* *(smb.)* up; встряхну́ть кудря́ми shake* *one's* curls; нас си́льно встряхну́ло we got a sevére jolt. ~**ся,** встряхну́ться shake* *one*sélf; встряхни́сь!, встряхни́тесь! cheer up!, pull yoursélf togéther!; вам ну́жно встряхну́ться what you need is a change.

встряхну́ть(ся) *сов. см.* встря́хивать(ся).

вступа́ть, вступи́ть (в *вн.*) 1. énter *(smth.)*; ~ в го́род énter a town; 2. *(поступать, зачисляться)* join *(smth.)*; ~ в па́ртию, в профсою́з join a párty, a trade únion; 3. *(начинать)* énter (ínto, upón); ~ в борьбу́ take* up the strúggle; ~ в перегово́ры énter ínto / upón negotiátions; ~ в разгово́р énter ínto conversátion; ~ в спор énter ínto an árgument; ~ в бой с *кем-л.* engáge in báttle with *smb.*; ~ в дра́ку start fíghting; ~ в соглаше́ние, сою́з énter ínto an agréement, allíance; ~ во владе́ние come* ínto posséssion; ◇ ~ на престо́л ascénd the throne; вступи́ть в брак márry; вступи́ть в свои́ права́ come* ínto *one's* own; зима́ вступи́ла в свои́ права́ wínter came ínto its own; ~ на путь *чего-л.* take* the road of *smth.*, embárk on *smth.* ~**ся,** вступи́ться (за *вн.*) intercéde (for), take* *smb.'s* part; stand* / stick* up (for) *разг.*

вступи́тельн||ый 1. *(вводный)* introdúctory; ~ое сло́во ópening addréss; 2. *(связанный с поступлением куда-л.)* éntrance *attr.*; ~ взнос éntrance fee; ~ экза́мен éntrance examinátion.

вступи́ть(ся) *сов. см.* **вступа́ть** (-ся).

вступле́ние *с.* 1. *(действие)* éntry; ~ войск в го́род éntry of troops ínto a town; ~ в па́ртию jóining the Párty; 2. *(введение)* introdúction; *муз.* introdúctory part; *(увертюра)* óverture.

всу́нуть *сов. см.* всо́вывать.

всухомя́тку *разг.:* пита́ться ~ live on snacks.

всучи́ть *сов. (вн. дт.) разг.* foist (*smth.* on), fob off (*smth.* on), palm off (*smth.* on).

всхли́пнуть *сов.* give* a sob.

всхли́пывать *несов.* sob.

всходи́ть, взойти́ 1. (на *вн.*) climb *(smth.)*, mount *(smth.)*, ascénd *(smth.)*; 2. *(о солнце, луне)* rise*; 3. *(о семенах)* sprout, come* up.

всхо́ды *мн.* shoots; дру́жные ~ simultáneous spróuting *sg*; vígorous young growth *sg*; зазелене́ли ~ the corn is green; ~ но́вого signs of new life.

всхо́жесть *ж. с.-х.* gérminating pówer.

вcы́пать *сов.* 1. *см.* **всыпа́ть**; 2. *(дт.) разг.* make* it hot for *smb.*, warm *smb.*

всыпа́ть, вcы́пать (*вн.*, *рд.* в *вн.*) pour (*smth.* ínto).

всю́ду éverywhere; *(где угодно)* ánywhere.

вся *мест. см.* весь.

вся́к||ий *мест.* 1. *(любой)* ány; *(каждый)* évery, each; ~ раз, как whenéver; во ~ое вре́мя at ány time; 2. *(разный)* all sorts of; ~ие лю́ди all sorts of péople; ~ие това́ры all sorts of things; 3. *(какой-л.)* ány; без ~ого сожале́ния withóut ány regrét, with no regrét whatsoéver; 4. *в знач. сущ. м. (любой)* ányone; *(каждый)* éveryone; ◇ во ~ом слу́чае in ány case, whatéver háppens; at ány rate; на ~ слу́чай in case; взять зо́нтик на ~ слу́чай take* an umbrélla in case it rains.

вся́ческ||и *разг.* in évery way. **~ий** *разг.* all sorts of.

вся́чина *ж.:* вся́кая ~ all sorts of odds and ends, all sorts of things.

вта́йне in sécret, sécretly.

вта́лкивать, втолкну́ть *(вн.)* push *(smth.)* in, shove *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* push (*smth.* ínto), shove (*smth.* ínto).

вта́птывать, втопта́ть *(вн.* в *вн.)* trámple (*smth.* ínto); ◇ втопта́ть *кого-л.* в грязь trámple *smb.* underfóot, ride* róughshod óver *smb.*

вта́скивать, втащи́ть 1. *(вн.)* pull *(smth.)* in, drag *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* pull (*smth.* ínto), drag (*smth.* ínto); 2. *(вн.; наверх)* pull *(smb., smth.)* up, drag *(smb., smth.)* up; втащи́ть чемода́н на тре́тий эта́ж drag a case up to the sécond floor; ~ *что-л.* на черда́к pull / drag *smth.* up ínto the áttic.

втащи́ть *сов. см.* вта́скивать.

втере́ть(ся) *сов. см.* втира́ть(ся).

втира́ть, втере́ть *(вн.)* rub *(smth.)* in; *(вн.* в *вн.)* rub (*smth.* ínto); ◇ ~ очки́ *кому-л.* ≅ throw* dust in *smb.'s* eyes. **~ся,** втере́ться 1. *(впитываться)* rub in, pénetrate; 2. (в *вн.*) *разг.* *(протискиваться)* make* *one's* way (ínto); *перен.* worm *one*sélf (ínto); ~ся в дове́рие к *кому-л.* worm *one*sélf ínto *smb.'s* cónfidence; ~ся в компа́нию insínuate *one*sélf, get* *one*sélf accépted; ~ся в ми́лость к *кому-л.* cúrry fávour with *smb.*, insínuate *one*sélf ínto *smb.'s* fávour.

вти́скивать, вти́снуть (*вн.* в *вн.*) squeeze (*smth.* ínto). **~ся,** вти́снуться (в *вн.*) squeeze *one*sélf (ínto).

вти́снуть(ся) *сов. см.* вти́скивать(ся).

втихомо́лку *разг.* on the quíet, on the sly.

втолкну́ть *сов. см.* вта́лкивать.

втолкова́ть *сов. см.* втолко́вывать.

втолко́вывать, втолкова́ть *(вн. дт.)* *разг.* make* *(smb.)* understánd *(smth.);* ника́к э́того ему́ не втолку́ешь you símply can't get it ínto his head.

втопта́ть *сов. см.* вта́птывать.

вторга́ться, вто́ргнуться (в *вн.*) inváde *(smth.); перен.* intrúde (upón); ~ в страну́ inváde a cóuntry; ~ в чужи́е дела́ intrúde ínto *smb.'s* affáirs; ~ в чужу́ю о́бласть, сфе́ру tréspass upón sómebody élse's ground.

вто́ргнуться *сов. см.* вторга́ться.

вторже́ние *с.* (в *вн.*) invásion (of); encróachment; *перен.* intrúsion (upón, ínto).

вто́рить *несов.* 1. *(дт.; повторять)* écho *(smb., smth.);* ~ *кому-л.*, ~ *чьим-л.* слова́м écho *smb.'s* words; 2. *муз.* take* the sécond part.

втори́чн||о agáin, a sécond time. **~ый** 1. *(повторный)* sécond; ~ое напомина́ние sécond remínder; 2. *(производный)* sécondary; ~ проду́кт bý-product; ~ые го́рные поро́ды Mesozóic / sécondary rocks.

вто́рник *м.* Túesday.

второго́дник *м.* púpil remáining in the same class for anóther year.

втора́я *ж.:* одна́ ~ one half, a half.

второ́е *с.* *(блюдо)* sécond course.

втор||о́й 1. sécond; *(после имени)* the sécond; 2. *(второстепенный)* sécondary; *(хуже по качеству)* sécond; на ~о́м пла́не in the báckground; ~ сорт sécond grade / quálity; каю́та ~о́го кла́сса sécond-class cábin; ~ соста́в *театр.* únderstudies *pl;* ◇ ~а́я мо́лодость sécond youth; из ~ы́х рук at sécond hand.

второку́рсни||к *м.* sécond-year stúdent, sécond-year man*; sóphomore *амер.* **~ца** *ж.* sécond-year stúdent, sécond-year girl.

второпя́х hástily; ~ я забы́л... in my húrry I forgót...

второразря́дн||ый sécond-gráde; of the sécond grade *после сущ.; разг.* *(посредственный)* sécond-ráte; ~ая мастерска́я sécond-grade wórkshop.

второсо́ртн||ый sécond-gráde; of

the sécond grade *после сущ.; разг.* *(посредственный)* sécond-ráte; ~ая мука́ sécond-grade flour.

второстепе́нн||ый sécondary; of mínor impórtance *после сущ.;* ◇ ~ые чле́ны предложе́ния *грам.* sécondary parts of a séntence.

в-тре́тьих in the third place, thírdly.

втри́дорога *разг.:* плати́ть ~ pay* through the nose.

втро́е: ~ бо́льше three times as much; ~ме́ньше a third of; сложи́ть ~ fold in three; увели́чить ~ incréase thréefold; уме́ньшить ~ redúce to a third.

втроём the three of them (us, you); они́ сде́лали э́то ~ the three of them did / made it togéther.

втройне́ three times as much.

втýлка *ж.* 1. bush, búshing, sleeve; 2. *(пробка)* bung, plug, stópper; 3. *(колеса)* hub.

втыка́ть, воткну́ть *(вн.* в *вн.)* thrust* (*smth.* ínto), drive* (*smth.* ínto); *(булавку и т. п.)* stick* (*smth.* ínto).

втя́гивать, втяну́ть 1. *(вн.)* draw* *(smb., smth.)* in; *(поднимать)* draw* / pull *(smth.)* up; 2. *(вн.; вбирать в себя)* breathe *(smth.)* in; втяну́ть в себя́ во́здух inhále; 3. *(вн.* в *вн.) разг. (привлекать к участию)* draw* (*smb.* ínto), get* *(smb.)* invólved (in), invólve (*smb.* in); втяну́ть *кого-л.* в разгово́р draw* *smb.* ínto conversátion; втяну́ть *кого-л.* в рабо́ту get* *smb.* to join in the work; втяну́ть *кого-л.* в войну́ invólve *smb.* in war. **~ся,** втяну́ться 1. (в *вн.*) becóme* invólved (in), be* drawn (ínto); *(привыкать)* get* used to *(smth.)*; *(в работу)* get* ínto *one's* stride; 2.: его́ щёки втяну́лись his cheeks are drawn.

втяну́ть(ся) *сов. см.* втя́гивать (-ся).

вуа́ль *ж.* 1. veil; 2. *фото* fog, haze.

вуз *м.* (вы́сшее учёбное заведе́ние) ínstitute of hígher educátion, hígher school, cóllege.

ву́зовск||ий cóllege *attr.;* **~ая** програ́мма cóllege sýllabus / prógramme.

вулка́н *м.* volcáno.

вулканизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.) тех.* vúlcanize *(smth.)*.

вулкани́ческ||ий volcánic; ~ого происхожде́ния of volcánic órigin, ígneous.

вульгариз||а́тор *м.* vúlgarizer; ~а́торы маркси́зма those who vúlgarize Márxism. **~а́ция** *ж.* óver-simplificátion, vulgarizátion.

вульгаризи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* vúlgarize *(smth.)*, óver-símplify *(smth.)*.

вульга́рн||ость *ж.* vulgárity. **~ый** vúlgar.

вундерки́нд *м.* ínfant pródigy.

вход *м.* 1. *(вступление, вхождение)* éntry; ~ беспла́тный admíssion free; ~а нет no éntrance; 2. *(дверь, ворота)* éntrance, way in.

входи́ть, войти́ 1. go* in, come* in, énter, get* in; (в *вн.*) go* (ínto), come* (ínto), énter *(smth.)*, get* (ínto); он вошёл he came in; войди́те! come in!; ~ в порт steam / sail ínto port; ~ в ваго́н get* ínto a cárriage; 2. *(в состав, в долю и т. п.)* be* in; войти́ в спи́сок be* on the list; войти́ в соста́в прави́тельства be* in the góvernment, becóme* a mémber of the góvernment; 3. *(быть составной частью чего-л.)* be* inclúded in; расска́зы, воше́дшие в э́тот том the stóries inclúded in this vólume; 4. *(вмещаться)* go* in; не вхо́дит ít won't go in; 5. *(вникать)* get* to the bóttom of; войти́ в суть де́ла get* to the core of the mátter; ◇ ~ в мо́ду come* ínto fáshion; войти́ в исто́рию go* down in hístory, make* hístory; ~ в *чьи-л.* наме́рения fall* withín *smb.'s* púrpose, be* part of *smb.'s* inténtions; ~ в положе́ние understánd* the posítion; ~ в погово́рку becóme* a býword; ~ в привы́чку (у) becóme* a hábit (with); (про́чно) ~ в произво́дственную пра́ктику becóme* an íntegral part of indústrial techníque; э́то не входи́ло в мои́ расчёты I hádn't réckoned with that.

входн||о́й éntrance *attr.*; ~áя дверь éntrance; ~ биле́т éntrance-card; ~áя пла́та admíssion (fee), charge for admíttance.

входя́щая *ж.* *(бума́га)* íncoming mail.

вхо́жий *разг.* accépted; он вхож к ним, он вхож в их дом he is an accépted guest in their fámily.

вцепи́ться *сов. см.* вцепля́ться.

вцепля́ться, вцепи́ться (в *вн.*) seize *(smth.)*, grasp *(smth.)*; ~ в во́лосы *кому́-л.* seize *smb.* by the hair.

вчера́ *нареч.* 1. yésterday; ~ ве́чером last night, yésterday évening; ~ но́чью last night; ~ у́тром yésterday mórning; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* yésterday. ~**шний** yésterday's; ~шний день yésterday; жить ~шним днём live on yésterdays, live in the past.

вчерне́ in the rough; ~ зако́нчить *что-л.* fínish *smth.* in the main féatures; гото́вый ~ básically compléte.

вче́тверо: ~ бо́льше four times as much; ~ ме́ньше a quárter, redúced to a quárter; увели́чить ~ incréase fóurfold; уме́ньшить ~ quárter, redúce to a quárter.

вчетверо́м the four of them (us, you).

в-четвёртых in the fourth place, fóurthly.

вчита́ться *сов. см.* вчи́тываться.

вчи́тываться, вчита́ться (в *вн.*) read* *(smth.)* cárefully; *(осва́иваться с чем-л.)* make* *one*sélf thóroughly famíliar (with).

вшива́ть, вшить *(вн.)* sew* *(smth.)* in.

вширь in breadth.

вшить *сов. см.* вшива́ть.

въеда́ться, въе́сться (в *вн.*) 1. *(вонза́ться)* bite* (ínto); 2. *(впи́тываться)* eat* (ínto).

въезд *м.* 1. *(прибы́тие)* éntry; ~ запрещён no éntry; 2. *(ме́сто)* éntrance; *(доро́га)* dríve(way). ~**но́й**: ~на́я ви́за éntry vísa; ~ны́е воро́та éntrance gates.

въезжа́ть, въе́хать 1. drive* in, énter; *(в кварти́ру)* move in; (в *вн.*) drive* (ínto), énter *(smth.)*; *(в кварти́ру и т. п.)* move (ínto); ~ в дом, кварти́ру move ínto a house, flat; 2. (на *вн.*) drive* up *(smth.)*; ~ на́ гору drive* up a hill.

въе́сться *сов. см.* въеда́ться.

въе́хать *сов. см.* въезжа́ть.

вы *личн. мест.* (*рд.* вас, *дт.* вам, *вн.* вас, *тв.* ва́ми, *пр.* о вас) you.

выба́лтывать, вы́болтать *(вн.)* *разг.* blab *(smth.)*; ~ секре́т let* / blab out a sécret; let* the cat out of the bag *идиом.*

выбега́ть, вы́бежать run* out, come* rúnning out; ~ навстре́чу *кому́-л.* run* out to meet *smb.*; ~ из до́ма run* out of the house.

вы́бежать *сов. см.* выбега́ть.

вы́белить *сов.* *(вн.)* whitewash *(smth.)*.

выбива́ть, вы́бить *(вн.)* 1. knock *(smth.)* out; *(дверь)* break* *(smth.)* ópen / down; *(проти́вника)* dislódge *(smb.)*; 2. *(шта́мпом)* stamp *(smth.)*; 3. *разг.* *(ударя́я, очища́ть)* beat* *(smth.)*; ~ тру́бку knock out *one's* pipe; 4. *(уничтожа́ть гра́дом)* beat* *(smth.)* down; 5. *(молотко́м придава́ть но́вую фо́рму)* hámmer *(smth.)* out; ◇ вы́бить доро́гу break* up a road, knock a road to píeces; ~ дурь из *кого́-л.* *разг.* knock the nónsense out of *smb.* ~**ся**, вы́биться; ~ся из сил strain évery nerve / múscle; вы́биться из сил be* at the end of *one's* téther; be* déad-béat; ~ся на доро́гу get* on *one's* feet; be* on the right path; её во́лосы вы́бились из-под шля́пы, косы́нки her hair was shówing from únder her hat, kérchief.

выбир||а́ть, вы́брать *(вн.)* 1. choose* *(smth.)*, seléct *(smth.)*, pick *(smth.)*; *(отбира́ть)* sort *(smth.)*; *сов.* *тж.* make* *one's* choice; ~а́йте по вку́су choose what you like; 2. *(голосова́нием)* elе́ct *(smb.)*; **3.**: ~ снасть take* / haul in the nets; ~ я́корь weigh а́nchor; **4.** *разг. (освобождать для чего-л.)* find* *(smth.)*; ~ вре́мя find* time; вы́брать удо́бную мину́ту choose* a fа́vourable opportúnity.

выбир||а́ться, вы́браться *разг.* **1.** (из *рд.*) find* *one's* way out (of); мы до́лго ~а́лись из ле́са it took us a long time to find our way out of the fо́rest; мы, наконе́ц, вы́брались из ле́са at last we got / were out of the fо́rest; мы, наконе́ц, вы́брались на доро́гу at last we got on the road; **2.** *(выселяться)*: ~ из кварти́ры move out of a flat; **3.** *(отыскиваться — о времени)* be* avа́ilable / free; е́сли вы́берется свобо́дный час, приезжа́йте к нам come and see us if you have an hour to spare; я нѐ могу́ вы́браться и́з дому I can't get awа́y from the house; я не могу́ вы́браться в теа́тр I have no time to go to the thе́atre.

вы́бить(ся) *сов. см.* выбива́ть(ся).

вы́боин||а *ж.* hole, scar; *(на дороге)* pо́t-hole; зда́ние бы́ло всё в ~ах the building was bа́dly scarred.

вы́болтать *сов. см.* выба́лтывать.

вы́бор *м.* choice; *(ассортимент тж.)* selе́ction; *(право замены)* о́ption; сде́лать хоро́ший ~ make* a good* choice; нет никако́го ~а there is no choice; нет друго́го ~а there is no choice / altе́rnative; останови́ть свой ~ на *чём-л.* choose* *smth.*, selе́ct *smth.*; ◇ предложи́ть на ~ о́ffer the choice; без ~а indiscrі́minately.

вы́борка *ж.* **1.** *(действие)* clе́aring; **2.** *обыкн. мн.* (из *рд.*; *выписки из чего-л.*) е́xcerpts (from), е́xtracts (from), selе́ctions (from).

вы́борн||ость *ж.* electі́vity. **~ый** *прил.* **1.** elе́ctive; ~ая до́лжность elе́ctive о́ffice; ~ый судья́ elе́cted judge; **2.** *(относящийся к выборам)* elе́ction *attr.*, elе́ctoral; **3.** *в знач. сущ. м.* dе́legate.

вы́борочн||ый selе́ctive; ~ая па́хота selе́ctive plо́ughing; ~ая убо́рка урожа́я selе́ctive hа́rvesting.

вы́борщик *м.* elе́ctor.

вы́боры *мн.* elе́ction *sg*; всео́бщие ~ gе́neral elе́ction; дополни́тельные ~ bу́-election *sg*.

выбра́сывать, вы́бросить *(вн.)* **1.** throw* *(smth.)* awа́y; *(одежду тж.)* discа́rd *(smth.)*; *перен. разг. (выпускать, исключать)* omі́t *(smth.)*, leave* *(smth.)* out, exclúde *(smth.)*; *(тратить)* throw* awа́y *(smth.)*, waste *(smth.)*; вы́бросить на бе́рег cast* ashо́re; **2.** *(выдвигать резким движением)* throw* out *(smth.)*, fling* out *(smth.)*, make* a lunge (with); вы́бросить флаг hoist a flag; *мор.* break* a flag; **3.** *(высылать вперёд)* send* *(smb., smth.)* out ahе́ad; ◇ вы́бросить *что-л.* из головы́ get* *smth.* out of *one's* head; вы́бросить ло́зунг put* out a slо́gan; ~ *кого-л.* на у́лицу 1) *(выгонять)* turn *smb.* out і́nto the street, make* *smb.* hо́meless; 2) *(лишать работы)* fire *smb.*, throw* *smb.* out of work; ~ *что-л.* на ры́нок relе́ase *smth.* for sale, put* *smth.* on the mа́rket. **~ся, вы́броситься 1.** throw* *one*sе́lf out; *(на парашюте)* bale out; **2.** *(о дыме, пламени и т. п.)* gush out.

вы́брать *сов. см.* выбира́ть.

вы́браться *сов. см.* выбира́ться

выбрива́ть, вы́брить *(вн.)* shave* *(smth.)*; вы́брить себе́ го́лову have* *one's* head shaved. **~ся, вы́бриться** shave*; чи́сто вы́бриться have* a close shave.

вы́брить(ся) *сов. см.* выбрива́ть(ся).

вы́бросить(ся) *сов. см.* выбра́сывать(ся).

вы́брошенн||ый wа́sted; ~ые де́ньги mо́ney wа́sted; mо́ney down the drain *разг.*

выбыва́ть, вы́быть leave*; вы́быть из шко́лы leave* school; вы́быть из игры́ retі́re, leave* the field; ◇ вы́быть из стро́я be* put out of а́ction.

вы́быть *сов. см.* выбыва́ть.

выва́ливать, вы́валить *(вн.)* *разг.* dump *(smth.)*, shoot* *(smth.)*; ~ у́голь из та́чки е́mpty / shoot* coal out of a bárrow. **~ся, вы́валиться** (из *рд.*) *разг.* fall* out (of), túmble out (of).

вы́валить(ся) *сов. см.* выва́ливать(ся).

вы́валять *сов. см.* валя́ть 1.

выва́ривать, вы́варить *(вн.)* 1. *(лишать вкусовых или питательных свойств)* boil *(smth.)* to nóthing; 2. *(извлекать)* boil *(smth.)* out, extráct *(smth.)* by bóiling, decóct *(smth.)*; ~ соль prodúce salt by evaporátion; ~ жир rénder fat. **~ся, вы́вариться** be* boiled to pulp.

вы́варить(ся) *сов. см.* выва́ривать(ся).

вы́ведать *сов. см.* выве́дывать.

выве́дывать, вы́ведать *(вн.)* *разг.* find* *(smth.)* out; *несов. тж.* try to worm *(smth.)* out; ~ та́йну у *кого-л.* pump / worm a sécret out of *smb.*

вы́везти *сов. см.* вывози́ть 1, 2, 3.

вы́вер‖ить *сов. см.* выверя́ть. **~ка** *ж.* adjústment, regulátion; *(хронометра)* ráting; *(списка)* verificátion, chécking.

вы́вернуть(ся) *сов. см.* вывёртывать(ся).

вывёртыв‖ать, вы́вернуть *(вн.)* 1. *(вывинчивать)* únscréw *(smth.)*; 2. *(руку, ногу)* wrench *(smth.)*, twist *(smth.)*; 3. *(наизнанку)* turn *(smth.)* ínsíde out. **~аться, вы́вернуться** 1. *(вывинчиваться)* come* únscréwed; винт легко́ ~ается the screw turns quite éasily; 2. *(выскальзывать, высвобождаться)* slip awáy; 3. *разг.* *(из затруднительного положения)* wriggle out, éxtricate *onesélf*.

выверя́ть, вы́верить *(вн.)* régulate *(smth.)*, adjúst *(smth.)*, set* *(smth.)*; *(хронометр)* rate *(smth.)*; *(список)* check *(smth.)*, vérify *(smth.)*.

вы́весить I, II *сов. см.* выве́шивать I, II.

вы́веска *ж.* sign; *перен.* mask.

вы́вести(сь) *сов. см.* выводи́ть(-ся).

выве́тривание *с.* 1. ventilátion, áiring; 2. *геол.* wéathering, (wind) erósion.

выве́тривать, вы́ветрить *(вн.)* 1. air *(smth.)*, véntilate *(smth.)*; ~ за́пах нафтали́на air a room to remóve the smell of náphthalene; 2. *геол.* wéather *(smth.)*, eróde *(smth.)*. **~ся, вы́ветриться** 1. *(о запахе)* evápоrate; *перен.* fade; вы́ветриться из головы́, из па́мяти be* effáced from the mémory; 2. *геол.* be* wéathered / eróded.

вы́ветрить(ся) *сов. см.* выве́тривать(ся).

выве́шивать I, вы́весить *(вн.)* 1. hang* out *(smth.)*; ~ фла́ги hoist flags; ~ бельё *(для просушки)* hang* out the wáshing; 2. *(помещать для обозрения)* displáy *(smth.)*, post (up) *(smth.)*; ~ объявле́ние displáy a nótice, post (up) a nótice.

выве́шивать II, вы́весить *(вн.)* *(определять вес)* test the weight (of); ~ ги́ри test the weights.

вы́винтить(ся) *сов. см.* выви́нчивать(ся).

выви́нчивать, вы́винтить *(вн.)* únscréw *(smth.)*. **~ся, вы́винтиться** come* únscréwed.

вы́вих *м.* dislocátion. **~нуть** *сов.* *(вн.)* díslocate *(smth.)*; ~нуть себе́ но́гу *(в лодыжке)* díslocate *one's* ánkle; *(в колене)* díslocate *one's* knee.

вы́вод *м.* 1. *(увод)* withdráwal; *(удаление)* remóval; 2. *(умозаключение)* conclúsion, ínference; прийти́ к ~у come* to a conclúsion; 3. *(выращивание)* réaring, bréeding; 4. *(высиживание)* hátching; 5. *(истребление)* exterminátion.

выводи́ть, вы́вести 1. *(вн.; удалять за пределы чего-л.)* bring* *(smb.)* out, remóve *(smb.)*, send* *(smb.)* out, take* *(smb.)* out; *(войска)* withdráw* *(smth.)*; 2.

(вн.; ведя, направлять куда-л.) lead* *(smb., smth.)* out; take* *(smb., smth.)* out; ~ детéй в сад take* the chíldren out ínto the gárden; ~ лóшадь из коню́шни lead* the horse out of the stáble; вы́вести спу́тник на орби́ту put* a spútnik ínto órbit; 3. *(вн.* из *рд.; исключать)* remóve *(smb.* from); вы́вести *кого-л.* из состáва прези́диума remóve *smb.* from the presídium; вы́вести *кого-л.* из игры́ disquálify *smb.*; 4. (*вн.* из *рд.*): ~ *кого-л.* из состоя́ния покóя distúrb *smb.'s* compósure; ~ цех из проры́ва get* the shop / depártment out of dífficulties; вы́вести самолёт из пикé pull a plane out of a dive; 5. *(вн.; делать вывод)* draw* *(smth.)*, arríve (at); ~ фóрмулу deríve a fórmula; 6. *(вн.; высиживать — о птицах)* hatch *(smth.)*; вы́вести цыпля́т hatch chíckens; 7. *(вн.; выращивать)* breed* *(smth.)*, raise *(smth.)*; ~ нóвую порóду скотá breed* a new strain of cáttle; ~ засухоустóйчивую пшени́цу breed* dróught-resistant wheat; 8. *(вн.; сооружать)* put* up *(smth.)*; 9. *(вн.; уничтожать)* extérminate *(smth.)*; ~ пятнó take* out a spot; 10. *(вн.; старательно писать, рисовать и т. п.)* trace out *(smth.)*; ~ бу́квы trace out the létters; ◇ ~ отмéтку defíne the áverage mark; вы́вести *что-л.* нару́жу bring* *smth.* out ínto the ópen; вы́вести *кого-л.* в лю́ди give* *smb.* a start in life, introdúce *smb.* to the world; вы́вести *кого-л.* из себя́ exásperate *smb.*, make* *smb.* thóroughly annóyed; вы́вести *кого-л.* из равновéсия distúrb *smb.'s* bálance / equilíbrium, upsét* *smb.*; get* *smb.* ráttled *разг.*; вы́вести *кого-л.* из терпéния exháust *smb.'s* pátience; вы́вести *кого-л.* на чи́стую вóду show* *smb.* up in his true cólours. **~ся,** вы́вестись 1. *(переставать существовать)* die out, becóme* extínct; 2. *(выходить из употребления)* go* out of use; *(об обычаях)* die out, go* out; 3. *(исчезать)* disappéar; *(о пятнах тж.)* come* out; 4. *(появляться на свет — о птенцах)* hatch out.

вы́водок *м.* brood.

вы́воз *м.* 1. *(действие)* convéyance; 2. *эк.* éxport.

вывози́ть, вы́везти *(вн.)* 1. move *(smb., smth.)* out / awáy; *(мусор и т. п.)* take* *(smth.)* awáy, remóve *(smth.)*; 2. *(доставлять куда-л.)* take* *(smth.)*; ~ товáры на ры́нок take* goods to márket; 3. *(привозить с собой откуда-л.)* bring* (back) *(smth.)*; 4. *тк. несов. эк.* expórt *(smth.)*.

вы́воз||ка *ж.* remóval. **~нóй** *эк.* éxport *attr.*; ~ные пóшлины éxport dúty *sg.*

выволáкивать, вы́волочь *(вн.)* *разг.* drag *(smth.)* out of.

вы́волочь *сов. см.* выволáкивать.

вы́гадать *сов. см.* выгáдывать.

выгáдывать, вы́гадать *(вн.)* *(получать выгоду)* gain *(smth.)*; *(сберегать)* save *(smth.)*, ecónomize *(smth.)*; вы вы́гадали you've done well for yoursélf; вы́гадать врéмя save time.

вы́гиб *м.* bend.

выгибáть, вы́гнуть *(вн.)* bend* *(smth.)*, curve *(smth.)*; ~ спи́ну arch its back. **~ся,** вы́гнуться bend*.

вы́гладить *сов. см.* глáдить 1.

вы́глядеть *несов.* look; ~ молóже свои́х лет look young for *one's* age; онá вы́глядит молóже свои́х лет she does not look her age; ~ стáрше свои́х лет look ólder than *one* réally is; хорошó ~ look well; плóхо ~ look ill.

выгля́дывать, вы́глянуть 1. *(смотреть откуда-л.)* look out; *(украдкой)* peep out; вы́глянув в окнó, он уви́дел мáльчиков he looked out of the wíndow and saw the boys; 2. *(показываться, появляться)* appéar, show*; сóлнце вы́глянуло из-за туч the sun appéared from behínd the clouds, the sun peeped through the clouds.

вы́глянуть *сов. см.* выгля́дывать.

вы́гнать *сов. см.* выгоня́ть.

вы́гнутый bent.

вы́гнуть(ся) *сов. см.* выгиба́ть (-ся).

выгова́ривать, вы́говорить 1. *(вн.)* say* *(smth.)*; *(произносить)* pronóunce *(smth.)*; он не мог вы́говорить ни сло́ва he could not útter a word; 2. *(вн.) разг. (обусловливать)* stípulate *(smth.)*; он вы́говорил себе́ льго́тные усло́вия he obtáined fávourable terms for himsélf; 3. *тк. несов. (дт.) разг. (делать замечание)* scold *(smb.)*, repróve *(smb.)*. **~ся**, вы́говориться *разг.* unbúrden *one*sélf, unbúrden *one's* féelings; наконе́ц он вы́говорился at last he got it off his chest.

вы́говор *м.* 1. *(произношение)* pronunciátion; 2. *(порицание)* réprimand; объяви́ть *кому-л.* ~ give* *smb.* an offícial réprimand.

вы́говорить *сов. см.* выгова́ривать 1, 2. **~ся** *сов. см.* выгова́риваться.

вы́год||а *ж. (прибыль)* prófit, gain; *(польза)* bénefit, advántage; извлека́ть ~у из *чего-л.* deríve advántage from *smth.*; без вся́кой ~ы для себя́ withóut the slíghtest bénefit to *one*sélf; ра́ди ~ы for the sake of prófit. **~но** 1. *нареч.* fávourably; ~но отлича́ться от compáre fávourably with; 2. *в знач. сказ.* be* prófitable, be* advantágeous; вам бу́дет ~но it will be to your advántage; you stand to gain by it; кому́ э́то ~но? who stands to gain?; *(ожидая отрицательный ответ)* what use is it to ányone? **~ный** 1. *(доходный)* prófitable, páying; ~ное ме́сто páying job / post, sínecure; 2. *(благоприятный)* fávourable, advantágeous.

вы́гон *м.* pásture, méadow.

выгоня́ть, вы́гнать *(вн.)* 1. turn *(smb.)* out; ~ *кого-л.* из дому turn *smb.* out; ~ *кого-л.* из шко́лы expél *smb.*; ~ *кого-л.* с рабо́ты *разг.* give* *smb.* the sack; fire *smb.* *амер.*; 2.: ~ скот drive* cáttle to pásture.

выгора́живать, вы́городить *(вн.)* 1. *(отделять оградой)* fence *(smth.)* off; 2. *разг. (оправдывать)* shield *(smb.)*, protéct *(smb.)*; ~ себя́ try to exónerate *one*sélf; стара́ться вы́городить себя́ из неприя́тной исто́рии try to wríggle out of an áwkward situátion.

выгора́ть I, вы́гореть 1. *(сгорать)* be* burnt down, be* gútted; ~ дотла́ be* burnt to the ground; 2. *(выцветать)* fade.

выгор||а́ть II, вы́гореть *разг. (удаваться)* come* off; де́ло вы́горело it came off; де́ло не вы́горело it fell through.

вы́гореть I, II *сов. см.* выгора́ть I, II.

вы́городить *сов. см.* выгора́живать.

выгреб||а́ть, вы́грести 1. *(вн.; удалять)* clean *(smth.)* out; *(из печки)* rake *(smth.)* out; 2. *(вёслами)* row, pull. **~но́й:** ~на́я я́ма césspool.

вы́грести *сов. см.* выгреба́ть.

выгружа́ть, вы́грузить *(вн.)* únlóad *(smth.)*; *(груз с корабля)* dischárge *(smth.)*; *(войска с судна)* dísembárk *(smb.)*. **~ся,** вы́грузиться get* off (with *one's* lúggage); *(с судна)* dísembárk, bring* *one's* lúggage / equípment off the ship; *(из вагона)* detráin.

вы́груз||ить(ся) *сов. см.* выгружа́ть(ся). **~ка** *ж.* únlóading; *(с судов)* disembarkátion; debarkátion.

выдава́ть, вы́дать 1. *(вн.)* íssue *(smth.)*, give* out *(smth.)*; ~ удостовере́ние íssue a certíficate; ~ зарпла́ту *кому-л.* pay* *smb.* his, her wáges; 2. *(вн.; обнаруживать; разоблачать)* give* *(smb., smth.)* awáy, betráy *(smb., smth.)*; ~ секре́т give* awáy a sécret, betráy a sécret; улы́бка вы́дала его́ his smile gave him awáy; я вас не вы́дам I won't give you awáy; 3. *(вн.; возвращать кого-л. против его воли)* hand óver *(smb.)*; *(другому государству)* éxtradite *(smb.)*; вы́дать перебе́жчика hand óver a desérter; вы́дать престу́пника éxtradite a críminal; 4. (*вн.* за *вн.*) pass (*smb.*) off as (*smb.*); он вы́дал меня́ за своего́ учи́теля he preténded I was his téacher; он выдаёт себя́ за худо́жника he póses as an ártist, he gives himsélf out to be an ártist; она́ выдаёт его́ за своего́ бра́та she tells éveryone he is her bróther; 5. (*вн.*; *добывать, выпускать*) turn out (*smth.*), prodúce (*smth.*); вы́дать у́голь на-гора́ prodúce coal; вы́дать пла́вку prodúce a melt; ◇ вы́дать себя́ give* *one*sélf awáy.

выдава́ться, вы́даться 1. (*выступать*) jut out, projéct; 2. (*отличаться*) be* distínguished; он ниче́м осо́бенным не выдаётся he is in no way remárkable; there is nóthing spécial abóut him; 3. *разг.* (*случаться*): сего́дня вы́дался хоро́ший денёк the day has turned out fine.

вы́давить *сов. см.* выда́вливать.

выда́вливать, вы́давить (*вн.*) 1. (*выжимать*) squeeze (*smth.*) out, force (*smth.*) out (*тж. перен.*); 2. (*продавливать*) break* (*smth.*); вы́давить стекло́ break* a window-pane; 3. (*вытиснять*) embóss (*smth.*), stamp (*smth.*).

выда́лбливать, вы́долбить (*вн.*) gouge (*smth.*), make* a hóllow (in).

вы́дать *сов. см.* выдава́ть.

вы́даться *сов. см.* выдава́ться.

вы́дача *ж.* íssue, gíving out; ~ де́нег páyment; ~ зарпла́ты páyment of sálary / wáges.

выдаю́щийся outstánding; remárkable, próminent; ниче́м не ~ in no way remárkable; ~ успе́х sígnal succéss; ~ актёр distínguished áctor.

выдвига́ть, вы́двинуть (*вн.*) 1. push (*smth.*) fórward; pull (*smth.*) out; ~ я́щик стола́ ópen a drawer; 2. (*предлагать для обсуждения*) bring* up (*smth.*), put* (*smth.*) fórward; ~ предложе́ние bring* up a propósal; ~ тео́рию propóund a théory; ~ *чью-л.* кандидату́ру propóse / nóminate *smb.* as a cándidate; 3. (*на более ответственную работу*) recomménd (*smb.*) for promótion; сме́ло ~ люде́й not be afráid to recomménd péople for promótion. **~ся, вы́двинуться** 1. (*вперёд*) advánce, move fórward; 2. *тк. несов.* (*быть выдвижным*) slide* / pull out; я́щик легко́ выдвига́ется the drawer ópens smóothly; 3. (*по работе*) rise*.

выдвиже́ние *с.* 1. móving fórward; 2. (*для обсуждения*) bríngi ng up; ~ кандида́тов nominátion of cándidates; 3. (*по работе*) promótion; ~ ка́дров promótion.

выдвижно́й slíding; (*о трубе*) telescópic; ~ я́щик drawer.

вы́двинуть *сов. см.* выдвига́ть. **~ся** *сов. см.* выдвига́ться 1, 3.

вы́делать *сов. см.* выде́лывать 1, 2.

выделе́ние *с.* 1. (*организационное*) formátion; ~ в осо́бый райо́н formátion ínto a séparate dístrict; 2. (*средств*) allocátion; 3. *физ., физиол.* dischárge; *физиол. тж.* secrétion; ~ гно́я suppurátion.

вы́делить(ся) *сов. см.* выделя́ть (-ся).

вы́делк||а *ж.* 1. (*изготовление*) manufácture; ~ ко́жи dréssing of léather; 2. (*качество*) quálity; fínish; осо́бо про́чной ~и of éxtra-stróng quálity.

выде́лывать, вы́делать (*вн.*) 1. make* (*smth.*), fáshion (*smth.*); 2. (*подвергать специальной обработке*) treat (*smth.*), dress (*smth.*); ~ ко́жу под за́мшу give* a suède fínish to a piece of léather; 3. *тк. несов.* (*производить*) manufácture (*smth.*); 4. *тк. несов. разг.* (*совершать что-л. необычное*) do* (*smth.*), perfórm (*smth.*); ~ трю́ки perfórm all kinds of ántics; ~ фо́кусы do* all sorts of tricks.

выдел||я́ть, вы́делить (*вн.*) 1. (*отбирать, обособлять*) seléct (*smb., smth.*), pick out (*smb., smth.*), síngle out (*smb., smth.*); ~ в отде́льный райо́н make* ínto a séparate dístrict; 2. (*отличать*) distínguish (*smb., smth.*); give* próminence (to); э́то ~я́ет его́ среди́ други́х it distínguishes him from the rest; ~ *что-л.* курси́вом put* *smth.* in itálics; 3. *(предназначать для какой-л. цели)* állocate *(smth.)*, éarmark *(smth.)*; ~ сре́дства set* asíde funds, állocate funds; 4. *(об имуществе)* appórtion *(smth.)*; 5. *физиол.* *(отработанное вещество)* excréte *(smth.)*; *(гной)* dischárge *(smth.)*; *(пот)* exúde *(smth.)*; ~ мокро́ту cough up phlegm. **~я́ться,** вы́делиться 1. *(тв.; отличаться)* be* distínguished (by, for), stand* out (for); ~я́ться на фо́не *чего-л.* stand* out agáinst *smth.*; 2. *(обособляться)*: ~я́ться в самостоя́тельное учрежде́ние be* reórganized as a séparate institútion; 3. *(о гное, мокроте и т. п.)* dischárge; *(о паре, газе и т. п.)* be* gíven off.

выдёргивать, вы́дернуть *(вн.)* pull out *(smth.)*, pluck *(smth.)*; ~ зуб extráct a tooth*; вы́дернуть себе́ зуб have* a tooth* out.

вы́держанн||ый 1. *(о характере, человеке)* sélf-contrólled; 2. *(последовательный)* consístent; ~ стиль úniform style; 3. *(о лесоматериале)* séasoned; *(о сыре, табаке)* ripe; ~ое вино́ old / matúre wine.

вы́держать *сов. см.* выде́рживать.

выде́ржив||ать, вы́держать 1. *(вн.; не поддаваться)* bear* *(smth.)*, stand* *(smth.)*, sustáin *(smth.)*; мост ~ает тя́жесть в 30 тонн the bridge can bear a weight of thírty tons; 2. *(вн.; терпеть, стойко переносить)* bear* *(smth.)*, endúre *(smth.)*, stand* *(smth.)*, sustáin *(smth.)*; ~ оса́ду withstánd* a siege; ~ пы́тку endúre tórture; я не могу́ э́того вы́держать I can't stand it; 3. *разг.* *(проявлять выдержку)* hold* out, bear* it; она́ не вы́держала, что́бы не подразни́ть его́ she cóuldn't help / resíst téasing him; 4. *(вн.; удовлетворять требованиям)* pass *(smth.)*; ~ экза́мен pass an examinátion; 5. *(вн.; сохранять)* keep* *(smth.)*, keep* up *(smth.)*, maintáin *(smth.)*; ~ ско́рость maintáin the speed; ~ те́мпы keep* up the témpo; ~ направле́ние *(о журнале и т. п.)* adhére to its prínciples; 6. *(вн.; для улучшения качества)* séason *(smth.)*; вы́держать вино́ matúre wine; ◇ вы́держать не́сколько изда́ний go* through séveral edítions; вы́держать па́узу keep* up a pause, maintáin a pause; вы́держать хара́ктер stánd* firm; stick* to *one's* guns.

вы́держка I *ж.* 1. *(самообладание)* sélf-contról; *(выносливость)* endúrance; *(сдержанность)* resérve, restráint; 2. *фото* expósure; больша́я ~ long expósure.

вы́держк||а II *ж.* *(отрывок)* éxtract, éxcerpt; ◇ на ~у at rándom.

вы́дернуть *сов. см.* выдёргивать.

выдира́ть, вы́драть *(вн.)* *разг.* tear* *(smth.)* out.

вы́долбить *сов. см.* выда́лбливать.

вы́дох *м.* expirátion; ~! breathe out! **~нуть(ся)** *сов. см.* выдыха́ть(ся).

вы́дра *ж.* *(животное и мех)* ótter.

вы́драть I *сов. см.* выдира́ть.

вы́драть II *сов. см.* драть 3.

вы́дрессировать *сов. см.* дрессирова́ть.

выдува́ть, вы́дуть *(вн.)* blow* *(smth.)*; всё тепло́ вы́дует all the heat will escápe; ◇ вы́дуть печь *тех.* blow* out a fúrnace.

вы́дум||ать *сов. см.* выду́мывать. **~ка** *ж.* 1. *(вымысел)* invéntion; чи́стая ~ка pure invéntion, trúmped-úp stóry; 2. *разг.* *(изобретательность)* invéntiveness, invéntion, imaginátion; 3. *(изобретение, затея)* invéntion. **~щик** *м.* *разг.* 1. man* of idéas; 2. *(клеветник)* táttler, góssip.

выду́мыв||ать, вы́думать *(вн.)* 1. *(изобретать)* invént *(smth.)*; think* *(smth.)* up *разг.*; 2. *(созда-*

вать воображением) make* *(smth.)* up, invént *(smth.)*; что ты ~аешь? what have you got into your head?; ◇ он по́роха не вы́думает he's no génius.

вы́дуть *сов. см.* выдува́ть.

выдыха́ть, вы́дохнуть *(вн.)* exhále *(smth.)*, breathe out *(smth.)*. ~**ся**, вы́дохнуться 1. lose* its pówer / strength; *(о пиве)* becóme* flat; 2. *разг. (терять силу)* péter out; наступле́ние вы́дохлось the attáck came to a stándstill; 3. *разг. (утомляться)* get* tíred / exháusted, be* played out.

выеда́ть, вы́есть *(вн.; кислотой и т. п.)* corróde *(smth.)*, eat* *(smth.)* awáy.

вы́езд *м.* 1. *(отъезд)* depárture; 2. *(место, через которое выезжают)* road out; 3. *(экипаж и лошади)* túrn-óut.

вы́езд||ить *сов. см.* выезжа́ть II. ~**ка** *ж. (лошадей)* tráining, bréaking in.

выездн||о́й: ~а́я ви́за éxit vísa; ~а́я се́ссия суда́ vísiting cóurt-session.

выезжа́ть I, вы́ехать 1. *(уезжать)* go* awáy, leave*; *(с квартиры)* move, leave*; 2. *(из ворот, на прогулку и т. п.)* drive* out; 3. *(появляться)* come* out; вы́ехать на шоссе́ come* out on to the main road.

выезжа́ть II, вы́ездить *(вн.; лошадь)* train *(smth.)*.

вы́емка *ж.* 1. *(действие)* táking out, dígging out, scóoping out; excavátion; ~ пи́сем произво́дится шесть раз в день the (létter-)box is cleared six times dáily; 2. *(углубление)* depréssion, hóllow; *(на железной дороге)* cútting; 3. *(вырез)* ópening.

вы́есть *сов. см.* выеда́ть.

вы́ехать *сов. см.* выезжа́ть I.

вы́жать *сов. см.* выжима́ть.

вы́ждать *сов. см.* выжида́ть.

вы́жечь *сов. см.* выжига́ть.

выжива́ние *с.* survíval.

выжива́ть I, вы́жить *(оставаться в живых)* survíve, live; *(о больном тж.)* pull through *разг.;* он вря́д ли вы́живет he is unlíkely to recóver, I don't suppóse he'll live; ◇ вы́жить из ума́ becóme* féeble-mínded.

выжива́ть II, вы́жить *(вн.) разг. (выгонять откуда-л.)* get* rid (of); ~ *кого-л.* и́з дому force *smb.* to leave the house.

выжига́ние *с.* búrning; ~ по де́реву póker-work.

выжига́ть, вы́жечь *(вн.)* 1 *(уничтожать огнём)* burn* *(smth.)* down; со́лнцем вы́жгло посе́вы the young crops wíthered in the sun; вы́жженная со́лнцем земля́ the sún-scórched earth; 2. *(какие-л. узоры, знаки)* burn* *(smth.)*, burn* *(smth.)* out; ~ клеймо́ на *чём-л.* brand *smth.;* ~ по де́реву do* póker-work.

выжида́ние *с.* expéctancy.

выжида́тельн||ый expéctant; ~ взгляд expéctant look; ~ая поли́тика témporizing pólicy, wáit-and-sée pólicy.

выжида́ть, вы́ждать *(вн.)* wait (for); *(медлить)* bide* *one's* time, mark time; ~ удо́бный слу́чай wait for an opportúnity; вы́ждать вре́мя awáit the time, wait till the time is ripe.

выжима́ть, вы́жать *(вн.)* 1. wring* out *(smth.)*; squeeze out *(smth.)*; *перен.* squeeze *(smth.)* out of, extráct *(smth.)* from; ~ бельё wring* out clothes; ~ лимо́н squeeze a lémon; ~ сок из плодо́в squeeze the juice out of fruit; 2. *спорт.* lift *(smth.)*; вы́жать ги́рю lift a dúmb-bell; вы́жать со́рок килогра́ммов lift fórty kílograms.

вы́жить I, II *сов. см.* выжива́ть I, II.

вы́звать(ся) *сов. см.* вызыва́ть (-ся).

вы́зволить *сов. см.* вызволя́ть.

вызволя́ть, вы́зволить *(вн.) разг.* help *(smb.)* out.

выздора́влив||ать, вы́здороветь get* bétter, get* well, recóver; он ~ает, но ещё не вы́здоровел he's gétting bétter, but he's not well yet. ~ающий *м.* convaléscent.

вы́здоров||еть *сов. см.* выздора́вливать. **~ле́ние** *с.* recóvery.

вы́зов *м.* **1.** call; ~ ско́рой по́мощи emérgency call, call for first aid; ~ пожа́рных call for the fíre-brigáde; ~ по телефо́ну télephone-call; ~ на бис encóre; выходи́ть на ~ы come* befóre the cúrtain; **2.** *(требование явиться)* súmmons; получи́ть ~ в суд recéive a súmmons; **3.** *(на соревнование, борьбу)* chállenge; приня́ть ~ take* up a chállenge, accépt a chállenge; ◇ с ~ом *(сказать и т. п.)* chállengingly.

вы́зубрить *сов. (вн.) разг.* cram *(smth.)*.

вызыв||а́ть, вы́звать **1.** *(вн.)* call *(smb.)*; *(посылать за кем-л.)* send* (for); *(предлагать явиться)* súmmon *(smb.)*; ~ врача́ call a dóctor, send* for the dóctor; ~ ско́рую по́мощь 'phone an ámbulance, send* for an ámbulance; вы меня́ ~а́ли? did you want to see me?; ~ *кого-л.* в суд subpóena *smb.*, súmmon(s) *smb.*; ~ *кого-л.* к доске́ call *smb.* out to the bláckboard; ~ по спи́ску call péople by name; ~ *кого-л.* по телефо́ну call *smb.* up; ~ актёра recáll an áctor; **2.** *(вн. на вн., вн.+инф.; на состязание)* chállenge *(smb.* to, *smb.* + to *inf)*; ~ *кого-л.* на соцсоревнова́ние chállenge *smb.* to sócialist emulátion; **3.** *(вн. на вн., вн. + инф.; побуждать)* prompt *(smb.* + to *inf)*; вы́звать *кого-л.* на открове́нность prompt *smb.* to be frank, draw* *smb.* out; вы́звать *кого-л.* на разгово́р get* *smb.* to talk; **4.** *(вн.; быть причиной)* cause *(smth.)*, bring* *(smth.)* abóut; *(о мыслях, чувствах и т. п.)* aróuse *(smth.)*, evóke *(smth.)*; ~ заде́ржку impóse (a) deláy; ~ аппети́т stímulate the áppetite; ~ кровотече́ние, рво́ту cause bléeding, vómiting; ~ смех provóke láughter; ~ улы́бку evóke a smile; ~ гнев rouse *smb.'s* íre; ~ воспомина́ния evóke / aróuse mémories; ~ сомне́ния give* rise to doubts; ~ представле́ние о *чём-л.* suggést *smth.*; ~ большо́й интере́с evóke / rouse great ínterest. **~а́ться**, вы́зваться (+ *инф.*) voluntéer (for, + to *inf*); э́то не ~а́ется необходи́мостью there's no need for it. **~а́ющий** provócative; ~а́ющий взгляд provócative glance; ~а́ющее поведе́ние defíant cónduct.

вы́играть *сов. см.* выи́грывать.

выи́грывать, вы́играть **1.** *(вн.)* win* *(smth.)*; вы́играть сто рубле́й win* a húndred róubles; ~ в ка́рты win* at cards; вы́играть па́ртию в ша́хматы win* a game of chess; вы́играть сраже́ние win* a báttle; **2.** *(вн.; получать выгоду)* gain *(smth.)*, acquíre *(smth.)*; населе́ние вы́играло от сниже́ния цен the públic has gained by the price redúction; **3.** *(в пр.; преуспевать)* gain (in); вы́играть в *чьём-л.* мне́нии rise* in *smb.'s* opínion; ◇ вы́играть вре́мя gain time: стара́ться вы́играть вре́мя play for time.

вы́игрыш *м.* **1.** *(то, что выиграно)* prize; *(в карты и т. п.)* wínnings *pl*; **2.** *(выгода)* gain, advántage; ~ во вре́мени sáving of time; **3.** *(победа в чём-л.)* succéss, víctory; ◇ быть в ~е 1) have* won some móney; 2) *(извлечь выгоду)* be* the gáiner. **~ный** **1.** *(о займе и т. п.)* lóttery *attr.*; **2.** *(выгодный)* advantágeous; *(способствующий успеху)* wínning; ~ная роль rewárding part; ~ный ход good move; ~ное положе́ние wínning / strong posítion.

вы́искать(ся) *сов. см.* выи́скивать(ся).

выи́скивать, вы́искать *(вн.)* *разг.* look for *(smth.)*; *сов. тж.* find* *(smth.)* out. **~ся**, вы́искаться *разг.* turn up; како́й у́мник вы́искался! what a cléver pérson we have found!

вы́йти *сов. см.* выходи́ть 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9.

вы́казать *сов. см.* выка́зывать.

выка́зывать, вы́казать *(вн.) разг.* displáy *(smth.),* show* *(smth.);* ~ хра́брость displáy cóurage.

выка́лывать, вы́колоть *(вн.)* prick out *(smth.); (глаз)* put* out *(smth.);* ◇ (темно́) хоть глаз вы́коли it is pítch-dárk.

выка́пывать, вы́копать *(вн.)* 1. dig* *(smth.);* вы́копать я́му dig* a pit; вы́копать пруд dig* a pond; 2. *(извлекать из земли)* dig* *(smth.)* up; exhúme *(smth.) книжн.;* 3. *разг. (отыскивать)* dig* *(smth.)* up; отку́да вы э́то вы́копали? where on earth did you get that from?

вы́карабкаться *сов. см.* выкара́бкиваться.

выкара́бкиваться, вы́карабкаться *разг.* scrámble out; *перен.* get* out, éxtricate *one*sélf.

выка́рмливать, вы́кормить *(вн.)* bring* *(smb., smth.)* up; raise *(smb., smth.) амер.*

вы́катить(ся) *сов. см.* выка́тывать(ся).

выка́тывать, вы́катить *(вн.)* roll *(smth.)* out; *(о коляске, велосипеде и т. п.)* wheel *(smth.)* out; ◇ ~ глаза́ *разг.* о́pen *one's* eyes wide, stare góggle-eyed. **~ся,** вы́катиться roll out.

вы́качать *сов. см.* выка́чивать.

выка́чивать, вы́качать *(вн.; прям. и перен.)* pump *(smth.)* out.

выки́дывать, вы́кинуть 1. *см.* выбра́сывать; 2. *разг. (о беременной)* have* a miscárriage; ◇ вы́кинуть но́мер, шту́ку play a prank / trick.

вы́кидыш *м.* 1. miscárriage; 2. *(плод)* prémature báby.

вы́кинуть *сов. см.* выки́дывать.

выкипа́ть, вы́кипеть boil awáy.

вы́кипеть *сов. см.* выкипа́ть.

вы́кладк||а *ж.* 1. *обыкн. мн. (расчёты, вычисления)* computátion *sg;* 2. *воен.* kit, equípment; с по́лной ~ой in full equípment / kit; 3. *разг. (кирпичом, плитами)* fácing *(снаружи);* líning *(изнутри).*

выкла́дыв||ать, вы́ложить 1. *(вн.)* put* *(smth.)* out; ~ ве́щи из чемода́на take* *one's* things out of *one's* súitcase; 2. *(вн.) разг. (высказывать, сообщать)* make* a clean breast of it; ~ но́вости give* the látest news; ~ай! out with it!; 3. *(вн. тв.; обкладывать)* face (*smth.* with) *(снаружи);* line (*smth.* with) *(изнутри);* ~ *что-л.* дёрном turf *smth.;* ~ *что-л.* изразца́ми tile *smth.;* ~ *что-л.* ка́мнем pave *smth.*

вы́клевать *сов. см.* выклёвывать.

выклёвывать, вы́клевать *(вн.)* 1. *(вырывать клювом)* peck *(smth.)* out; 2. *(склёвывать)* peck *(smth.)* up.

выклика́ть, вы́кликнуть *(вн.)* call *(smb.)* out; ~ по спи́ску call the roll.

вы́кликнуть *сов. см.* выклика́ть.

выключа́тель *м.* switch; автомати́ческий ~ cút-out.

выключа́ть, вы́ключить *(вн.)* turn *(smth.)* off, switch *(smth.)* off; *(всю сеть)* cut* *(smth.)* off; *(сцепление)* dísengáge *(smth.),* let* *(smth.)* out; ~ мото́р shut* off the éngine; ~ свет turn out the light; ~ ра́дио switch off the rádio.

вы́ключить *сов. см.* выключа́ть.

выкля́нчивать, вы́клянчить *(вн. у рд.) разг.* cadge (*smth.* off), whéedle (*smth.* out of).

вы́клянчить *сов. см.* выкля́нчивать.

вы́ковать *сов. см.* выко́вывать.

выко́вывать, вы́ковать *(вн.; прям. и перен.)* forge *(smth.); перен. тж.* devélop *(smth.).*

выковы́ривать, вы́ковырять *(вн.) разг.* pick *(smth.)* out.

вы́ковырять *сов. см.* выковы́ривать.

выкола́чивать, вы́колотить *(вн.)* beat* *(smth.)* out, knock out *(smth.); (ковры и т. п.)* beat* *(smth.);* ~ пыль из *чего-л.* beat* the dust out of *smth.*

вы́колотить *сов. см.* выкола́чивать.

вы́колоть *сов. см.* выка́лывать.

вы́копать *сов. см.* выка́пывать.

вы́кормить *сов. см.* выка́рмливать.

вы́корчевать *сов. см.* выкорчёвывать.

выкорчёвывать, вы́корчевать *(вн.)* grub up *(smth.)*; upróot *(smth.)*, root *(smth.)* out, root up *(smth.)*; *перен.* erádicate *(smth.)*, root *(smth.)* out, éxtirpate *(smth.)*.

выкра́ивать, вы́кроить *(вн.)* cut* *(smth.)* out; *перен. разг.* find* *(smth.)*; ∼ вре́мя make* / find* time; ∼ де́ньги на *что-л.* make* *one's* móney run to *smth.*

вы́красить *сов. (вн.)* paint *(smth.)*; *(о материи, волосах)* dye *(smth.)*. **∼ся** *сов.* dye.

вы́красть *сов. (вн.)* steal* *(smth.)*.

вы́крик *м.* cry, shout.

выкри́кивать, вы́крикнуть *(вн.)* shout *(smth.)*.

вы́крикнуть *сов. см.* выкри́кивать.

вы́кроить *сов. см.* выкра́ивать.

вы́кройк‖а *ж.* páttern; альбо́м вы́кроек páttern-book; шить *что-л.* по ∼е make* *smth.* from a páttern.

вы́крутить(ся) *сов. см.* выкру́чивать(ся).

выкру́чивать, вы́крутить *(вн.) разг. (вывинчивать)* únscréw *(smth.)*. **∼ся,** вы́крутиться *разг.* come* únscréwed; *перен.* wriggle out.

вы́куп *м.* 1. *(действие)* ránsom, redémption; *(заложенных вещей)* búying back, repúrchase; 2. *(плата)* ránsom; *(за заложенные вещи)* recóvery price.

вы́купать *сов. см.* купа́ть.

выкупа́ть, вы́купить *(вн.)* 1. redéem *(smth.)*, buy* *(smth.)* back, repúrchase *(smth.)*; 2. *(пленного)* ránsom *(smb.)*, redéem *(smb.)*.

вы́купаться *сов. см.* купа́ться.

вы́купить *сов. см.* выкупа́ть.

выку́ривать, вы́курить *(вн.)* 1. *(папиросу и т. п.)* smoke *(smth.)*; 2. *(выгонять дымом)* smoke *(smb.)* out; *перен. разг.* get* rid (of).

вы́курить *сов. см.* выку́ривать.

выла́вливать, вы́ловить *(вн.)* catch* *(smth.)*; *(извлекать)* fish *(smth.)* out.

вы́лазк‖а *ж.* 1. *воен.* sórtie; sálly *(тж. перен.)*; сде́лать ∼у make* a sórtie; вражде́бная ∼ hóstile sálly; 2. *(прогулка)* excúrsion; лы́жная ∼ skí-trip.

выла́мывать, вы́ломать, вы́ломить *(вн.)* wrench *(smth.)* out; вы́ломать дверь break* ópen a door; вы́ломать замо́к wrench out a lock.

вы́лежаться *сов.* 1. *разг.* have* a spell in bed, have* a compléte rest; 2. *(о фруктах и т. п.)* be* left to rípen / matúre.

вылеза́ть, вы́лезти, вы́лезть 1. get* out, climb out; 2. *(о волосах)* fall* out.

вы́лезти, вы́лезть *сов. см.* вылеза́ть.

вы́лепить *сов. см.* лепи́ть 1.

вы́лет *м.* 1. táke-off; вре́мя ∼а time of depárture / táke-off, plane depárture; 2. *(полёт)* flight; боево́й ∼ sórtie, operátion, operátional flight.

вылета́ть, вы́лететь 1. fly* out; *(о самолёте)* leave*, take* off; *(на самолёте)* leave* (by air); *(о пробке)* pop out; *перен. разг.* fly* out, go* flýing, be* flung out; вы́лететь из седла́ be* flung out of the sáddle; 2. *(стремительно выезжать, выбегать)* dash out, charge out, rush out; *(о машине и т. п.)* shoot* out; из-за угла́ вы́летел кавалери́йский эскадро́н a cávalry squádron came gálloping round the córner; ◇ у меня́ э́то вы́летело из головы́ it went right out of my head.

вы́лететь *сов. см.* вылета́ть.

выле́чивать, вы́лечить *(вн.; прям. и перен.)* cure *(smb.)*. **∼ся,** вы́лечиться *(прям. и перен.)* be* cured, recóver.

вы́лечить(ся) *сов. см.* выле́чивать(ся).

вылива́ть, вы́лить *(вн.)* 1. pour *(smth.)* out; *(опоражнивать)* émpty *(smth.)*; *перен.* pour *(smth.)* out, vent *(smth.)*; вы́лить во́ду из ведра́ pour the wáter out of the pail; он вы́лил на них всё своё негодова́ние he vénted his indignátion on them; 2. *(изготовлять литьём)* cast* *(smth.)*. ~**ся, вы́литься** 1. flow out, run* out; 2. (в *вн.*; *принимать какую-л. форму*) take* the shape (of), devélop (ínto); ми́тинг вы́лился в большу́ю демонстра́цию дру́жбы the méeting devéloped ínto a great demonstrátion of fríendship; посмо́трим, во что э́то вы́льется we'll see how it turns out.

вы́лизать *сов. см.* выли́зывать.

выли́зывать, вы́лизать *(вн.)* lick *(smth.)* clean; *перен.* make* *(smth.)* spótless.

вы́линять *сов.* 1. fade; 2. *(о животных)* moult.

вы́литый: ~ оте́ц the ímage of *one's* fáther.

вы́лить(ся) *сов. см.* вылива́ть (-ся).

вы́ловить *сов. см.* выла́вливать.

вы́ложить *сов. см.* выкла́дывать.

вы́ломать *сов. см.* выла́мывать.

вы́ломить *сов. разг. см.* выла́мывать.

вы́лупиться *сов. см.* вылупля́ться.

вылупля́ться, вы́лупиться hatch out.

вы́маз||ать *сов. (вн. тв.)* smear (*smth.* with); *(испачкать тж.)* cóver (*smth.* with); ~ *что-л.* дёгтем tar *smth.*; ~ *что-л.* са́лом grease *smth.*; ~ *что-л.* и́звестью whítewash *smth.*; ~анный в грязи́ in a fílthy state, múddy from head to foot, with mud all óver *one*; *(о вещи)* all múddy, all dírty. ~**аться** *сов. разг.* (be)sméar *one*sélf; ~аться в черни́лах be* cóvered with ink.

выма́ливать, вы́молить *(вн.)* implóre *(smth.)*; *сов. тж.* get* *(smth.)* by pléading; ~ проще́ние implóre forgíveness; он вы́молил себе́ проще́ние his plea for párdon was gránted.

выма́нивать, вы́манить (*вн.* у *рд.*) *разг.* *(добывать лестью)* coax (*smth.* out of); *(обманом)* defráud (*smb.* of), cheat (*smb.* out of).

вы́манить *сов. см.* выма́нивать.

вы́марать *сов. см.* выма́рывать.

выма́рывать, вы́марать *(вн.)* *разг.* 1. *(пачкать)* dírty *(smth.)*, soil *(smth.)*; 2. *(вычёркивать)* strike* *(smth.)* out, cross *(smth.)* out.

выма́чивать, вы́мочить *(вн.)* 1. *(промачивать)* drench *(smb., smth.)*; 2. *(в чём-л.)* soak *(smth.)*, steep *(smth.)*; *тех.* ret *(smth.)*.

выме́нивать, вы́менять (*вн.* на *вн.*) bárter (*smth.* for).

вы́менять *сов. см.* выме́нивать.

вы́мереть *сов. см.* вымира́ть.

вымерза́ть, вы́мерзнуть 1. *(гибнуть от мороза)* be* destróyed by frost; 2. *(обращаться в лёд)* freeze* sólid.

вы́мерзнуть *сов. см.* вымерза́ть.

вы́мерший extínct.

вы́мести *сов. см.* вымета́ть.

вы́местить *сов. см.* вымеща́ть.

вымета́ть, вы́мести *(вн.)* sweep* *(smth.)*; вы́мести пол sweep* the floor; вы́мести сор sweep* up / out the lítter.

вымеща́ть, вы́местить 1. *(вн.; отплачивать)* avénge *(smth.)*; ~ оби́ду avénge an ínsult; 2. (*вн.* на *пр.*; *удовлетворять чувство злобы*) take* (it) out (on); ~ (свою́) зло́бу на *ком-л.* wreak / vent *one's* ánger on *smb.*

вымира́ть, вы́мереть 1. die out; *(о роде, виде тж.)* becóme* extínct; 2. *(о городе, стране и т. п.)* pérish, die; у́лицы сло́вно вы́мерли the streets seemed to be dead, there was not a líving soul to be seen in the streets.

вымога́тель *м.* extórtioner. ~**ство** *с.* extórtion.

вымога́ть *несов.* *(вн.)* extórt *(smth.)*.

вымока́ть, вы́мокнуть 1. *(промокать)* be* wet through; 2. *(в жидкости)* be* soaked, be* steeped; 3. *(погибать от обилия влаги)* becóme* sódden, rot.

вы́мокнуть *сов. см.* вымока́ть.

вы́молвить *сов.* *(вн.)* *разг.* útter *(smth.)*.

вы́молить *сов.* *см.* выма́ливать.

вы́мочить *сов.* *см.* выма́чивать.

вы́мпел *м.* 1. stréamer; *мор.* pénnant, péndant; 2. *ав.* méssage bag.

вы́мученный *разг.* *(о стиле, рифме и т. п.)* láboured; *(об улыбке)* forced.

вымыва́ть, вы́мыть *(вн.)* 1. *(мыть)* wash *(smth.)*; 2. *(размывать)* hóllow out *(smth.)*; 3. *(смывать)* wash awáy *(smth.)*.

вы́мысел *м.* fíction, fígment of the imaginátion; *(ложь)* lie, fabricátion; сплошно́й ~ pure invéntion.

вы́мыть *сов.* *см.* вымыва́ть *и* мыть. **~ся** *сов.* *см.* мы́ться.

вы́мышленный imáginary, fictítious.

вы́мя *с.* údder.

вына́шивать, вы́носить *(вн.)*: ~ ребёнка be* prégnant, cárry a child*; ~ мысль let* an idéa rípen in *one's* mind; ~ агресси́вные пла́ны plot aggréssion.

вы́нести *сов.* *см.* выноси́ть.

вынима́ть, вы́нуть *(вн.* из *рд.)* take* *(smth.)* out (of); ~ *что-л.* из я́щика take* *smth.* out of a drawer; ~ револьве́р pull out a revólver; ~ де́ньги из ба́нка draw* móney from the bank; ~ шпа́гу из но́жен únsheáthe *one's* sword; draw* *one's* sword; ◇ вынь да поло́жь ≅ you think it's yours for the ásking.

вы́нос *м.*: ~ те́ла назна́чен на 12 часо́в the fúneral cortège will start at twelve.

вы́носить *сов.* *см.* вына́шивать.

выноси́ть, вы́нести *(вн.)* 1. take* *(smth.)* out, cárry *(smth.)* out, remóve *(smth.)*; вы́нести ме́бель из ко́мнаты cárry fúrniture out of a room; 2. *разг.* *(доставлять куда-л.)* bring* *(smth.)*; ~ *что-л.* на ры́нок bring* *smth.* to márket; 3. *(ставить на обсуждение)* submít *(smth.* for); 4. *(выбрасывать течением)* cárry *(smth.)* out, sweep* *(smth.)* out; ло́дку вы́несло на бе́рег the boat was swept up on the shore; 5. *(выдерживать, переносить)* stand* *(smth.)*, bear* *(smth.)*, endúre *(smth.)*; ~ тяжёлые испыта́ния stand* a sevére test; он не вы́нес э́того уда́ра he néver recóvered from the blow, he néver got óver it; не ~ посторо́ннего вмеша́тельства brook no interférence; 6.: ~ пригово́р give* / pronóunce júdgement; ~ реше́ние make* / give* a decísion / rúling; ~ резолю́цию pass a resolútion; ◇ вы́нести всю тя́жесть *чего-л.* на свои́х плеча́х bear* the búrden of *smth.*; ~ за ско́бки put* óutsíde the bráckets; я не выношу́ его́ I can't stand him.

выно́слив||ость *ж.* endúrance, stáying pówer; *(растений)* hárdiness. **~ый** of great endúrance *после сущ.*; tough, wíry; *(о растениях)* hárdy.

вы́нудить *сов.* *см.* вынужда́ть.

вынужда́ть, вы́нудить *(вн.; вн.* + *инф.)* force *(smth.; smb.* + to *inf)*, compél *(smth.; smb.* + to *inf)*; вы́нудить обеща́ние у *кого-л.* extráct a prómise from *smb.*

вы́нужденн||ый enfórced; **~ое** призна́ние únwílling admíssion; **~ая** поса́дка *ав.* forced lánding.

вы́нуть *сов.* *см.* вынима́ть.

вы́нырнуть *сов.* emérge *(тж. перен.)*; come* to the súrface.

вы́нянчить *сов.* *(вн.)* *разг.* bring* up *(smb.)*, nurse *(smb.)*.

вы́пад *м.* 1. *спорт.* lunge, thrust; *(в фехтовании тж.)* pass, passáde, passádo; 2. *(враждебное выступление)* attáck; сде́лать ~ про́тив *кого-л.* make* an attáck on *smb*

выпад||а́ть, вы́пасть 1. fall* out; *(о волосах тж.)* come* out; у него́ **~а́ют** зу́бы *(о ребёнке)* he's lósing his teeth; *(о взрослом)* his teeth are fálling out; 2.: ~ из па́мяти, по́ля зре́ния slip *one's* mind, *one's* mémory; 3. *(об осадках)* fall*; 4. *(дт.; доставаться)* fall* (to); ему́ вы́пало сча́стье he had the good fórtune; 5. *(случаться)* háppen to be; ночь вы́пала тёмная it háppened to be a dark night, the night háppened to be a dark one; ◇ ~ *кому-л.* на до́лю fall* to *smb.'s* lot. ~**е́ние** *с.* **1.** fall; *(зубов, волос)* loss; 2. *мед.* prólapsus.

вы́палить *сов. разг.* **1.** fíre; ~ из ружья́ fíre off a gun; **2.** *(вн.; сказать)* come* out (with), blurt *(smth.)* out.

выпа́ривать, вы́парить *(вн.)* **1.** eváporate *(smth.)*; 2. *(очищать паром)* steam *(smth.)*.

вы́парить *сов. см.* выпа́ривать.

выпа́рывать, вы́пороть *(вн.)* rip out *(smth.)*.

вы́пасть *сов. см.* выпада́ть.

вы́пачк||ать *сов. (вн.) разг.* soil *(smth.)*; get* *(smth.)* dírty, make* *(smth.)* dírty; ~ па́льцы кра́ской get* paint on *one's* fíngers; ~ па́льцы черни́лами get* *one's* fíngers ínky; я ~ала пла́тье I got my dress dírty. ~**аться** *сов. разг.* get* dírty; ~аться в са́же make* *one*sélf sóoty.

выпека́ть, вы́печь *(вн.)* bake *(smth.)*. ~**ся,** вы́печься bake; *сов. тж.* be* baked.

вы́печка *ж.* **1.** *(действие)* báking; 2. *(количество выпеченного)* batch, báking.

вы́печь(ся) *сов. см.* выпека́ть (-ся).

выпив||а́ть, вы́пить 1. *(вн.)* drink* *(smth.)*; *(о спиртном тж.)* have* a drop (of); вы́пить стака́н ча́ю, ко́фе *и т. п.* have* a glass of tea, cóffee *etc.*; вы́пить до дна drink* up; вы́пить за́лпом gulp down; 2. *тк. несов. разг. (иметь склонность к спиртным напиткам)* drink*, go* in for drínking; он иногда́ ~а́ет he has a few drinks occásionally.

вы́пивка *ж. разг.* 1. *(попойка)* drínking séssion, drínking-bout; 2. *(напитки)* drinks *pl.*

выпи́ливание *с.* frétwork.

выпи́ливать, вы́пилить *(вн.)* **1.** *(вырезать отверстие)* saw* *(smth.)*; 2. *(изготовлять что-л., пиля)* cut* out *(smth.)*; вы́пилить ра́мку cut* out a frame.

вы́пилить *сов. см.* выпи́ливать.

выпира́ть *несов. разг.* bulge, protrúde; *перен.* be* óbvious.

вы́писать(ся) *сов. см.* выпи́сывать(ся).

вы́писка *ж.* **1.** *(извлечение из книги и т. п.)* éxtract, éxcerpt; ~ из протоко́ла éxtract from the mínutes; 2. *(газет и т. п.)* subscríption (to); 3. *(из больницы)* dischárge.

выпи́сывать, вы́писать *(вн.)* **1.** *(делать выписки)* extráct *(smth.)*, cópy out *(smth.)*; ~ отры́вки из кни́ги extráct pássages from a book, cópy out pássages from a book; 2. *(тщательно писать)* write* *(smth.)* out; ~ ка́ждую бу́кву form each létter cárefully; 3. *(квитанцию, ордер и т. п.)* make* out *(smth.)*; 4. *(заказывать)* órder *(smth.)*; 5. *(газету, журнал и т. п.)* take* *(smth.)*, subscríbe (to); 6. *(вызывать письмом и т. п.)* write* for *(smb.)* to come; 7. *(исключать из числа находящихся где-л.)* dischárge *(smb.)*; ~ *кого-л.* из больни́цы dischárge *smb.* from hóspital. ~**ся,** вы́писаться check out; ~ся из больни́цы be* dischárged from hóspital.

вы́пить *сов. см.* пить 1, 3 *и* выпива́ть 1.

выпи́хивать, вы́пихнуть *(вн.) разг.* push *(smb.)* out, shove *(smb.)* out.

вы́пихнуть *сов. см.* выпи́хивать.

вы́плавить *сов. см.* выплавля́ть.

вы́плавк||а *ж.* **1.** *(действие)* mélting; ~ чугуна́ prodúction of píg-iron; 2. *(количество выплавленного металла)* óutput; увели́чить су́точную ~у incréase the dáily óutput.

выплавля́ть, вы́плавить *(вн.)* melt *(smth.)*, make* *(smth.)*; ~ сталь make* steel.

вы́плакать *сов.:* ~ го́ре sob out *one's* grief; ~ все глаза́ cry *one's* eyes out. ~**ся** *сов.* have* a good cry, cry *one's* heart out.

вы́плат||а *ж.* páyment. **~ить** *сов. см.* выпла́чивать.

выпла́чивать, вы́платить *(вн.)* pay* *(smth.)*; *(полностью)* pay* *(smth.)* off, pay* *(smth.)* in full; ~ в рассро́чку pay* by instálments, pay* on the instálment plan.

выплёвывать, вы́плюнуть *(вн.)* spit* *(smth.)* out.

выплёскивать, вы́плеснуть *(вн.)* tip *(smth.)* out.

вы́плеснуть *сов. см.* выплёскивать.

выплыва́ть, вы́плыть **1.** *(подниматься на поверхность воды)* come* up, break* súrface; *(выбираться на берег)* swim* ashóre; **2.** *(возникать — о вопросе и т. п.)* turn up, come* up; **3.** *(плывя, появляться)* swim* out, appéar; *(на парусах)* sail out *(тж. перен.)*; по́лная же́нщина вы́плыла из двере́й a stout wóman* sailed out of the door; луна́ вы́плыла из-за туч the moon sailed out from behínd the clouds.

вы́плыть *сов. см.* выплыва́ть.

вы́плюнуть *сов. см.* выплёвывать.

выпола́скивать, вы́полоскать *(вн.)* rinse (out) *(smth.)*.

выполза́ть, вы́ползти creep* out, crawl out.

вы́ползти *сов. см.* выполза́ть.

выполн||е́ние *с.* *(плана)* fulfílment, cárrying-out, execútion; *(обязанностей)* dischárge, perfórmance. **~и́мый** féasible; cápable of execútion *после сущ.*

вы́полнить *сов. см.* выполня́ть.

выполня́ть, вы́полнить *(вн.)* **1.** *(осуществлять)* fulfíl *(smth.)*, cárry out *(smth.)*, éxecute *(smth.)*; *(обязанности)* perfórm *(smth.)*, dischárge *(smth.)*; ~ свой долг do* / perfórm *one's* dúty; ~ своё обеща́ние keep* *one's* prómise; ~ обяза́тельство fulfíl / ímplement an obligátion; ~ план на 110% excéed the plan by ten per cent; ~ прика́з cárry out *one's* órders; не ~ прика́за fail to complý; **2.** *(создавать)* do* *(smth.)*, make* *(smth.)*, éxecute *(smth.)*.

выполня́ться *несов.* be* fulfílled, be* cárried out.

вы́полоскать *сов. см.* выпола́скивать.

вы́полоть *сов.* *(вн.)* pull *(smth.)* out; *(грядки и т. п.)* weed *(smth.)*.

вы́пороть I *сов. см.* выпа́рывать.

вы́пороть II *сов. см.* поро́ть II.

вы́порхнуть *сов.* flútter out, flit out.

вы́потрошить *сов. см.* потроши́ть.

вы́править(ся) *сов. см.* выправля́ть(ся).

вы́правка *ж.* *(осанка)* béaring, cárriage.

выправля́ть, вы́править *(вн.)* **1.** *(выпрямлять)* stráighten out *(smth.)*; **2.** *(исправлять)* corréct *(smth.)*; *(ошибку)* réctify *(smth.)*. **~ся,** вы́правиться **1.** *(выпрямляться)* stráighten out; **2.** *разг.* *(исправляться)* impróve.

выпра́шивать, вы́просить *(вн. у рд.)* cadge *(smth.* off), whéedle *(smth.* out of); *несов. тж.* try to whéedle *(smth.* out of).

выprова́живать, вы́проводить *(вн.)* *разг.* send* *(smb.)* abóut his, her búsiness, pack *(smb.)* off.

вы́проводить *сов. см.* выпрова́живать.

вы́просить *сов. см.* выпра́шивать.

выпры́гивать, вы́прыгнуть jump out (of); ~ в окно́ jump out of a window; ~ из маши́ны jump out of a car.

вы́прыгнуть *сов. см.* выпры́гивать.

выпряга́ть, вы́прячь *(вн.)* únhárness *(smth.)*, únhitch *(smth.)*.

выпрями́тель *м.* *эл.* réctifier.

вы́прям||ить(ся) *сов. см.* выпрямля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* stráightening out; **~ле́ние** то́ка *эл.* rectificátion.

выпрямля́ть, вы́прямить *(вн.)* stráighten *(smth.)*; ~ ток *эл.* réctify. **~ся,** вы́прямиться stráighten *one's* back; **~ся** во весь рост draw* *oneself* up to *one's* full height.

вы́прячь *сов. см.* выпряга́ть.

вы́пукло in relíef; *перен.* *(выразительно)* vívidly.

вы́пукло-во́гнутый cónvéxo-cóncáve.

вы́пукл||ость *ж.* 1. *(свойство)* convéxity; 2. *(выпуклое место)* bulge, protúberance. **~ый** 1. cónvéx; 2. *(выдающийся вперёд)* protúberant; *(о глазах, лбе)* búlging; *перен.* *(выразительный)* vívid; ~ый о́браз vívid pícture.

вы́пуск *м.* 1. *(денег, акций и т. п.)* íssue; *(книг, газет)* publicátion; *(в продажу, на экран)* reléase; *(пара, воды и т. п.)* dischárge; *(из учебного заведения)* graduátion; 2. *уст.* *(сокращение, исключение)* cútting; 3. *(номер журнала)* númber, íssue; *(часть издания)* instálment; 4. *(количество выпущенной продукции)* óutput; 5. *(количество окончивших вуз)* the númber of gráduates; *(количество окончивших среднюю школу)* the númber of léavers; ~ про́шлого го́да the púpils who left last year.

выпуск||а́ть, вы́пустить *(вн.)* 1. let* *(smb., smth.)* out; не ~ *кого-л.* и́з дому not let *smb.* out of the house; вы́пустить *что-л.* из рук let* *smth.* go, relínquish *one's* hold on *smth.*; 2. *(дым, воду и т. п.)* dischárge *(smth.)*; ~ пары́ blow* off steam; 3. *(освобождать)* reléase *(smb., smth.)*; вы́пустить *кого-л.* на свобо́ду set* *smb.* at líberty; 4. *(из учебного заведения)* prepáre *(smb.)*, train *(smb.)*; институ́т ~а́ет в э́том году́ 150 студе́нтов a húndred-and-fífty stúdents will gráduate from the ínstitute this year; институ́т ~а́ет матема́тиков и фи́зиков the ínstitute prepáres / trains mathematícians and phýsicists; 5. *(изделия, товары и т. п.)* prodúce *(smth.)*, turn out *(smth.)*; ~ проду́кцию сверх пла́на excéed *one's* prodúction tárget; ~ *что-л.* в прода́жу, на экра́н reléase *smth.*; ~ *что-л.* на ры́нок put* *smth.* on the márket; 6. *(издавать)* públish *(smth.)*; 7. *(пускать в обращение)* íssue *(smth.)*; ~ заём íssue a loan; ~ ма́рки íssue stamps; 8. *(исключать, выкидывать)* omít *(smth.)*, cut* *(smth.)* out; вы́пустить стро́чку omít / miss a line; 9. *(выставлять наружу)* shoot* out *(smth.)*, thrust* out *(smth.)*; ~ ко́гти show* its claws; ◇ вы́пустить снаря́д ejéct a shell; вы́пустить в свет públish.

выпускн||и́к *м.* *(студент)* gráduate; *(школьник)* (schóol-)leaver; boy, girl who has fínished school. **~о́й:** ~о́й класс léavers' class, graduátion-class; ~о́й курс fínal-year stúdents *pl*; ~о́й экза́мен fínal / pássing-out examinátion; fínals *pl*; ~о́е отве́рстие óutlet(-hole), exháust; ~о́й кла́пан exháust-valve.

вы́пустить *сов.* *см.* выпуска́ть.

вы́путаться *сов.* *см.* выпу́тываться.

выпу́тываться, вы́путаться éxtricate *one*sélf, dísentángle *one*sélf.

вы́пучить *сов.*: ~ глаза́ *разг.* góggle.

вы́пытать *сов.* *см.* выпы́тывать.

выпы́тывать, вы́пытать *(вн. у рд.)* *разг.* elícit *(smth.* from), pump *(smth.* out of); *несов.* *тж.* try to elícit *(smth.* from).

вы́пятить(ся) *сов.* *см.* выпя́чивать(ся).

выпя́чивать, вы́пятить *(вн.)* *разг.* thrust* out *(smth.)*; *перен.* *(особо подчёркивать)* play up *(smth.)*; émphasize *(smth.)*, lay* stress (upón). **~ся,** вы́пятиться *разг.* protrúde; stick* out *(тж. перен.)*.

выраба́тывать, вы́работать *(вн.)* 1. *(производить)* manufácture *(smth.)*, prodúce *(smth.)*; 2. *(план и т. п.)* work *(smth.)* out; 3. *(воспитывать)* devélop *(smth.)*; ~ в себе́ си́лу во́ли devélop *one's* will; 4. *(зарабатывать)* earn *(smth.)*, make* *(smth.)*. **~ся,** вы́работаться form, devélop; у него́ вы́работалась привы́чка ра́но встава́ть he has devéloped the hábit of gétting up éarly.

вы́работать(ся) *сов.* *см.* выраба́тывать(ся).

вы́работк||а *ж.* 1. *(производство)* manufácture; тка́ни ручно́й ~и hánd-máde fábrics; 2. *(количество выработанного)* óutput, prodúction; (сре́дняя) ~ на одного́ рабо́чего (áverage) indivídual óutput; 3. *разг. (качество)* quálity; гру́бая ~ coarse quálity; 4. *обыкн. мн. (место добычи)* wórkings.

выра́внивать, вы́ровнять *(вн.)* 1. *(делать ровным, гладким)* smooth *(smth.)*, lével *(smth.)*; ~ доро́гу lével a road, give* a road a lével súrface; 2. *(выпрямлять)* steer / fly* *(smth.)* straight; *(в горизонтальной плоскости)* flátten out *(smth.)*; ~ самолёт stráighten out; 3. *(располагать в ряд)* alígn *(smth.)*; *воен.* dress *(smth.)*; вы́ровнять шере́нгу dress the rank; ◇ вы́ровнять шаг équalize *one's* step. **~ся,** вы́ровняться 1. *(выпрямляться)* stráighten out; *(горизонтально)* flátten out; 2. *(располагаться в ряд)* line up; *воен.* dress; 3. *(выправляться)* impróve.

выраж||а́ть, вы́разить *(вн.)* 1. expréss *(smth.)*; ~ благода́рность *кому-л.* expréss *one's* thanks to *smb.*; ~ о́бщее мне́ние voice the géneral opínion; ~ *что-л.* слова́ми put* *smth.* ínto words; 2. *тк. несов. (обозначать)* denóte *(smth.)*, expréss *(smth.)*; 3. *(обозначать в каких-л. единицах)* expréss *(smth.)*. **~а́ться,** вы́разиться 1. (в *пр.*; *проявляться)* find* expréssion (in); *(принимать форму)* take* the form (of), consíst (in); ~а́ться в том, что ... expréss itsélf in the fact that ...; 2. *(высказываться)* expréss *one*self; ◇ мя́гко ~а́ясь to put it míldly. **~е́ние** *с.* expréssion; ~е́ние лица́ expréssion; си́льные ~е́ния strong lánguage *sg*; ◇ чита́ть без ~е́ния read* monótonously, read* withóut ány expréssion; с ~е́нием with expréssion.

вы́раженн||ый: я́рко, ре́зко ~ pronóunced, óbvious; сла́бо ~ féebly marked; я́рко ~ая фо́рма боле́зни an acúte form of a diséase.

вырази́тель *м.* spókesman*, móuthpiece.

вырази́тельн||ость *ж.* expréssiveness. **~ый** expréssive; *разг. (многозначительный)* méaningful.

вы́разить *сов. см.* выража́ть 1, 3. **~ся** *сов. см.* выража́ться.

выраста́ть, вы́расти 1. *(становиться больше)* grow*; как вы вы́росли! how you have grown!; де́рево вы́росло до огро́мных разме́ров the tree grew to an enórmous size; ~ из оде́жды grow* out of *one's* clothes; 2. *(достигать зрелого возраста)* grow* up; он совсе́м вы́рос he is quite grówn-up now; 3. (в *вн.*; *становиться кем-л.)* becóme* *(smb.)*, devélop (ínto); он вы́рос в кру́пного учёного he becáme a great scíentist; 4. *(увеличиваться)* incréase, grow*; 5. *(появляться)* appéar, come* ínto sight; ◇ вы́расти в *чьих-л.* глаза́х grow* / impróve in *smb.'s* opínion.

вы́расти *сов. см.* выраста́ть.

вы́растить *сов. см.* выра́щивать.

выра́щивать, вы́растить *(вн.)* *(растения)* grow* *(smth.)*, raise *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; *(животных)* rear *(smth.)*, breed* *(smth.)*; *(детей)* rear *(smb.)*, bring* up *(smb.)*; *перен. (кадры)* train *(smb.)*, form *(smb.)*.

вы́рвать I *сов. см.* вырыва́ть I.

вы́рва||ть II *сов. безл. разг.:* его́ ~ло he was sick, he was ill.

вы́рваться *сов. см.* вырыва́ться 2, 3.

вы́рез *м.* cut; *(тонкий)* slit; блу́зка с треуго́льным ~ом blouse with a V-neck; пла́тье с ни́зким ~ом lów-necked dress.

вы́резать *сов. см.* выреза́ть *и* ре́зать 4.

выреза́ть, вы́резать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)* out; *(хирургически)* remóve *(smth.)*; 2. *(гравировать)* carve *(smth.)* *(на дереве)*; engráve *(smth.)* *(на металле)*; 3. *(истреблять)* sláughter *(smb., smth.)*.

вы́резка *ж.* 1. *(действие)* cútting out; 2. *(вырезанное место)* cut; газе́тная ~ préss-cutting, préss-clipping; 3. *(часть туши)* fíllet, sírloin.

высвеченных

вы́рисовать(ся) *сов. см.* вырисо́вывать(ся).

вырисо́вывать, вы́рисовать *(вн.)* trace *(smth.)* out; *(тщательно писать)* inscríbe *(smth.)*. **~ся,** вы́рисоваться be* óutlined, come* into view.

вы́ровнять(ся) *сов. см.* выра́внивать(ся).

вы́родиться *сов. см.* вырожда́ться.

вы́родок *м. разг.* degénerate.

вырожд||а́ться, вы́родиться, degénerate. **~е́ние** *с.* degéneracy.

вы́ронить *сов. (вн.)* drop *(smth.)*; ~ *что-л.* из рук drop *smth.*

выруба́ть, вы́рубить *(вн.)* **1.** *(срубать)* cut* *(smth.)* down; *(об отдельных деревьях тж.)* fell *(smth.)*; **2.** *(извлекать, рубя)* cut* *(smth.)* out; *(топором)* hack *(smth.)* out; **3.** *(высекать)* cut* *(smth.)* out; carve *(smth.)*; **4.** *горн.* cut* *(smth.)*, dig* *(smth.)*.

вы́рубить *сов. см.* выруба́ть.

вы́рубка *ж.* **1.** *(действие)* cútting; **2.** *(вырубленное место в лесу)* cléaring.

вы́ругать *сов. см.* руга́ть. **~ся** *сов. см.* руга́ться 1.

выруча́ть, вы́ручить *(вн.)* *разг.* **1.** *(помогать)* réscue *(smb.)*; ~ *кого-л.* из беды́ help *smb.* out of a dífficulty; вы́ручи меня́! give me a hand; get me out of a hole; **2.** *(получать за проданное)* recéive *(smth.)* (in cash), make* *(smth.)*.

вы́ручить *сов. см.* выруча́ть.

вы́ручк||а *ж.* **1.** *разг.* *(помощь)* aid; прийти́ на ~у *кому-л.* come* to the assístance / réscue of *smb.*; **2.** *(деньги)* tákings *pl.*

вырыва́ть I, вы́рвать *(вн.)* pull *(smth.)* out; *(с большой силой)* wrench *(smth.)* out; *(о растении)* pull *(smth.)* up, tear* *(smth.)* up; *перен.* force *(smth.)*; ~ *что-л.* из рук snatch *smth.* out of *smb.'s* hands; ~ *что-л.* у *кого-л.* snatch *smth.* awáy from *smb.*; ~ зуб extráct a tooth*, take* out a tooth*; pull out a tooth*; ~ пу́говицу с мя́сом tear* off a bit of stuff with the bútton; ~ страни́цу tear* out a page; ~ согла́сие у *кого-л.* wring* consént from *smb.*; ~ призна́ние у *кого-л.* force an admíssion from *smb.*

вырыва́ть II, вы́рыть *(вн.)* **1.** *(яму и т. п.)* dig* *(smth.)*; **2.** *(извлекать)* dig* up *(smth.)*.

вырыва́ться, вы́рваться **1.** *тк. несов.* *(пытаться освободиться)* strúggle to get free, try to break awáy; **2.** *(высвобождаться)* break* awáy, break* loose, tear* *one*sélf free; вы́рваться из го́рода escápe from the town, get* awáy from the town; вы́рваться на свобо́ду escápe, free *one*sélf; вы́рваться из окруже́ния escápe from encírclement; **3.** *(стремительно появляться)* escápe, burst* out, break* through; *(о пламени, дыме тж.)* gush out; у меня́ нево́льно вы́рвалось э́то сло́во I dídn't mean to use that word.

вы́рыть *сов. см.* вырыва́ть II.

вы́рядиться *сов. разг.* get* / dress *one*sélf up; *(о женщинах тж.)* put* on *one's* best bib and túcker.

вы́садить(ся) *сов. см.* выса́живать(ся).

вы́садк||а *ж.* **1.** *(с судна)* disembarkátion, debarkátion, lánding; *(с поезда)* detráinment; ~ деса́нта lánding; **2.** *(растений)* bédding out, transplánting.

выса́живать, вы́садить *(вн.)* **1.** put* *(smb., smth.)* down; *(принудительно)* put* *(smb.)* off; *(на берег)* put* *(smb.)* ashóre, dísembárk *(smb.)*, land *(smb.)*; **2.** *(растения)* bed *(smth.)* out, transplánt *(smth.)*. **~ся,** вы́садиться (из *рд.*) get* out (of), get* off *(smth.)*, alíght (from); *(с судна)* dísembárk (from); land.

выса́сывать, вы́сосать *(вн.)* suck *(smth.)* out; ◇ ~ из па́льца *что-л.* make* *smth.* up, concóct *smth.*

вы́свободить(ся) *сов. см.* высвобожда́ть(ся).

высвобожда́ть, вы́свободить *(вн.)* **1.** free *(smth.)*, líberate *(smth.)*; ~ но́гу из стре́мени take* *one's* foot* out of the stírrup; **2.** *(сред-*

ства, людей) make* *(smth.)* avа́ilable, relе́ase *(smb., smth.)*. **~ся,** вы́свободиться 1. free *one*sе́lf, relе́ase *one*sе́lf; 2. *(о средствах и т. п.)* becо́me* avа́ilable.

высева́ть, вы́сеять *(вн.)* sow* *(smth.)*.

вы́севки *мн.* sі́ftings.

высека́ть, вы́сечь 1. (*вн.* на, в *пр.; вырубать)* cut* (*smth.* on, out of), hew* (*smth.* out of); 2. (*вн.* из *рд.; ваять*) carve (*smth.* out of); вы́сеченный из ка́мня carved out of stone, hewn from stone; сло́вно вы́сеченный из мра́мора scúlptured; ◇ ~ ого́нь strike* fі́re.

выселе́ние *с.* evі́ction.

вы́селить(ся) *сов. см.* выселя́ть (-ся).

выселя́ть, вы́селить *(вн.)* evі́ct *(smb.)*. **~ся,** вы́селиться move.

вы́сечь I *сов. см.* высека́ть.

вы́сечь II *сов. см.* сечь 1.

вы́сеять *сов. см.* высева́ть.

вы́сидеть *сов. см.* выси́живать.

выси́живать, вы́сидеть 1. *разг.* *(оставаться)* remа́in, stay; я не мог вы́сидеть до конца́ I sі́mply cо́uldn't sit it out; 2. *(вн.; птенцов)* hatch out *(smth.)*.

вы́ситься *несов.* (над *тв.*) tо́wer (abо́ve).

выска́бливать, вы́скоблить *(вн.)* 1. *(поверхность)* scrape *(smth.)*; 2. *(пятно и т. п.)* scrape *(smth.)* off; *(написанное)* scrape *(smth.)* out; 3. *мед.* curе́tte *(smth.)*.

вы́сказать(ся) *сов. см.* выска́зывать(ся).

выска́зывание *с.* stа́tement.

выска́зывать, вы́сказать *(вн.)* state *(smth.)*, exprе́ss *(smth.)*, voice *(smth.)*; *(вн. дт.)* tell* *(smb. smth.)*; ~ предположе́ние voice a supposі́tion; вы́сказать *кому-л.* всю пра́вду в глаза́ tell* *smb.* the truth to his, her face; вы́сказать сомне́ние exprе́ss doubt. **~ся,** вы́сказаться 1. speak* (out), exprе́ss / state *one's* opі́nion; да́йте ему́ вы́сказаться! let him have his say!; ~ся в по́льзу *кого-л., чего-л.* speak* up for *smb., smth.*; предложи́ть *кому-л.* вы́сказаться invі́te *smb.* to state his, her opі́nion, invі́te *smb.'s* commе́nt; 2. (за *вн.,* про́тив *рд.*) speak* (for, agа́inst), come* out (in fа́vour of, agа́inst).

выска́кивать, вы́скочить 1. jump out, leap* out; вы́скочить из окна́ jump / leap* out of a wі́ndow; 2. *разг. (поспешно выбегать и т. п.)* pop out; вы́скочить вперёд get* in front, forge ahе́ad; 3. *разг.* (с *тв.; раньше других ввязываться в какое-л. дело*) be* in a húrry (with, + *inf*); ~ с замеча́ниями be* in a húrry to make remа́rks; 4. *разг. (падать откуда-либо)* come* out; вы́скочить из рук slip out of *one's* hands; ◇ вы́скочить из головы́, из па́мяти go* right out of *one's* head, slip *one's* mе́mory.

выска́льзывать, вы́скользнуть slip out.

вы́скоблить *сов. см.* выска́бливать.

вы́скользнуть *сов. см.* выска́льзывать.

вы́скоч||ить *сов. см.* выска́кивать. **~ка** *м. и ж. разг.* úpstart.

вы́слать *сов. см.* высыла́ть.

вы́следить *сов. см.* высле́живать.

высле́живать, вы́следить *(вн.)* track *(smb.)*; trace *(smb.)*; *(человека тж.)* shа́dow *(smb.)*; *несов. тж.* be* on the track / trail (of); *сов. тж.* track *(smb.)* down, run* *(smb.)* to earth.

вы́слуг||а *ж.:* за ~у лет for length of sе́rvice.

выслу́живаться, вы́служиться (пе́ред *тв.*) *разг.* cúrry fа́vour (with); ingrа́tiate *one*sе́lf (with).

вы́служиться *сов. см.* выслу́живаться.

вы́слушать *сов. см.* выслу́шивать.

выслу́шивание *с. мед.* auscultа́tion.

выслу́шивать, вы́слушать *(вн.)* 1. lі́sten (to); *(до конца)* lі́sten to the whole (of); вы́слушать *кого-л.* lі́sten to what *smb.* has to say; hear* *smb.* out; я не вы́слу-

Высокоомност:
उच्च प्रतिरोधता / प्रतिबाधता

шал ле́кции до конца́ I di̇́dn't stay to the end of the lécture; вы́слушать о́бе стороны́ listen to both sides of the stóry; 2. *мед.* exámine *(smb., smth.)*; *(лёгкие)* sound *(smth.)*.

высма́тривать, вы́смотреть *(вн.)* 1. *(находить, замечать)* spot *(smb., smth.)*, detéct *(smb., smth.)*; 2. *(разглядывать)* spot *(smth.)*; ◇ вы́смотреть глаза́ tire *one's* eyes out.

высме́ивать, вы́смеять *(вн.)* scoff (at), make* fun (of), rídicule *(smb.)*, deríde *(smb.)*.

вы́смеять *сов. см.* высме́ивать.

вы́сморкать *сов.:* ~ нос blow* *one's* nose. **~ся** *сов. см.* сморка́ться.

вы́смотреть *сов. см.* высма́тривать.

высо́вывать, вы́сунуть *(вн.)* put* out *(smth.)*, thrust* out *(smth.)*; ~ язы́к put* / stick* out *one's* tongue. **~ся**, **вы́сунуться** lean* out; *(торчать)* stick* out, show*; ~ся из окна́ lean* / put* *one's* head out of the wíndow.

высо́к||ий 1. high; *(о человеке, животном)* tall; *(о растении, здании)* tall, high; ~ челове́к tall pérson; ~ дом big house / búilding, tall / high búilding; ~ая ме́стность high locálity, high ground; ко́мната с ~им потолко́м room with a high céiling; ~ая вода́ high wáter; *(при приливе)* high tide; 2. *(большой, значительный):* ~ урожа́й high yield, big crop, búmper crop / hárvest; ~ая производи́тельность труда́ high productívity of lábour; 3. *(отличный, хороший):* ~ое мастерство́ great skill; ~ая оце́нка high appreciátion / asséssment; 4. *(почётный, важный):* ~ая награ́да high awárd; ~ая честь great hónour; ~ гость hónoured guest; 5. *(возвышенный)* élevated, lófty; ~ поры́в lófty urge / ímpulse; 6. *(о звуках)* high, hígh-pítched; ◇ Высо́кие Догова́ривающиеся Сто́роны the High Contrácting Párties; ~ая грудь high breast; ~ лоб high fórehead; lófty brow; ~ая та́лия short waist; быть ~ого мне́ния о *ком-л.* have* a high opínion of *smb.*, think* híghly of *smb.*

высо́ко́ 1. *нареч.* high, high up; ~ в не́бе high up in the sky; *(о светилах тж.)* high in the héavens; ~ над голово́й far abóve *one's* head; ~ подня́ться climb high; ~ держа́ть го́лову hold* *one's* head high; ~ держа́ть зна́мя нау́ки keep* the bánner of science flýing; ~ цени́ть *кого-л.* válue *smb.* híghly, hold* *smb.* in high estéem; 2. *в знач. сказ.* it is too high; до верши́ны горы́ ещё ~ it is still a long way to the top of the móuntain.

высокво́льтн||ый *эл.* hígh-voltage *attr.*, hígh-tension *attr.*; ~ые се́ти hígh-tension lines.

высокого́рный hígh-mountain *attr.*, hígh-altitude *attr.*, Álpine.

высокоиде́йн||ый hígh-príncipled; ~ое произведе́ние work of outstánding ideológical strength.

высокока́чественный hígh-quality *attr.*, hígh-grade *attr.*

высококвалифици́рованный híghly skilled.

высококульту́рный: ~ челове́к véry cúltivated / cúltured pérson.

высокоме́р||ие *с.* háughtiness, superciliousness, árrogance. **~ный** hígh-and-míghty, háughty, supercílious, árrogant.

высокоодарённый véry tálented; híghly endówed.

высокопа́рный hígh-flown, grandíloquent.

высокопоста́вленный *уст.* hígh-ranking.

высокопродукти́вн||ый híghly prodúctive; ~ая о́трасль се́льского хозя́йства híghly prodúctive branch of ágriculture.

высокопроизводи́тельн||ый híghly efficient, híghly prodúctive; ~ые станки́ híghly efficient machínes; ~ые ме́тоды труда́ híghly prodúctive (work) méthods; ~ые и высокодохóдные хозя́йства híghly prodúctive and prófitable organizátions.

высокора́звит||ый híghly devéloped; ~ая страна́ híghly devéloped cóuntry.

высокосóртный hígh-quality *attr.*

высокоурожа́йн||ый hígh-yield *attr.*; ~ые культу́ры hígh-yield crops.

вы́сосать *сов. см.* выса́сывать.

высот||а́ *ж.* 1. height; *ав., геогр., астр. тж.* áltitude; 2. *(возвышенность, холм)* elevátion; height; 3. *(звука)* pitch; ◇ быть на ~é положе́ния rise* to the occásion; не на ~é not at *one's* best.

высóтник *м.* *(строитель)* spíder-man*.

высóтный 1. hígh-áltitude *attr.*; 2. *(о здании)* tall.

вы́сох||нуть *сов. см.* высыха́ть. ~ший dry; *(о листьях и т. п.)* shrívelled; *перен.* *(о человеке)* wízened, dríed-up.

вы́спаться *сов. см.* высыпа́ться II.

выспра́шивать, вы́спросить *(вн. у рд.)* *разг.* pump (*smth.* out of).

вы́спросить *сов. см.* выспра́шивать.

вы́став||ить(ся) *сов. см.* выставля́ть(ся). ~ка *ж.* exhibítion, show; exposítion *амер.*; ~ка в витри́не магази́на wíndow-display; ~ка карти́н exhibítion of páintings; ~ка соба́к dóg-show; всеми́рная ~ка world fair; Вы́ставка достиже́ний наро́дного хозя́йства Exhibítion of Nátional Económic Achíevement.

выставля́ть, вы́ставить *(вн.)* 1. *(вынимать вставленное)* take* *(smth.)* out, remóve *(smth.)*; ~ ра́му remóve the wíndow-frame; 2. *(наружу)* put* *(smth.)* out; *перен. разг.* *(выгонять)* turn *(smb.)* out; ~ цветы́ на вóздух put* the plants out in the fresh air; ~ на свет expóse to the light; ~ *кого-л.* за дверь turn *smb.* out of doors, turn *smb.* out of the house; 3. *(выдвигать вперёд)* put* *(smth.)* fórward; stick* out *(smth.)*; ~ кула́к put* up *one's* fist; ~ нóгу stick* out *one's* foot*; 4. *(для обсуждения)* propóse *(smth.)*, bring* *(smth.)* up; ~ *чью-л.* кандидату́ру propóse *smb.'s* cándidature; 5. *(охрану и т. п.)* mount *(smth.)*; post *(smb., smth.)*, set* *(smb., smth.)*; ~ карау́л mount / post the guard; ~ охране́ние place / man the óutposts; ~ часовóго post a séntry; set* a séntinel *амер.*; 6. *(помещать для обозрения)* displáy *(smth.)*; *(на выставке)* exhíbit *(smth.)*, show* *(smth.)*; 7. *разг.* *(представлять, изображать)* presént *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* в хорóшем свéте put* *smth.* in a fávourable light; ~ *кого-л.* на посмея́ние make* a láughing-stock of *smb.* ~ся, вы́ставиться 1. *(помещать свои работы на выставке)* exhíbit; 2. *разг.* *(показывать свои достоинства)* show* off.

вы́ставочный exhibítion *attr.*; ~ комитéт exhibítion commíttee; *(выставки картин)* hánging commíttee; ~ зал shów-room.

выста́ивать, вы́стоять 1. stand*; ~ часа́ми в óчереди queue for hours; 2. *(удерживаться)* stand*; *перен.* hold* out; э́то зда́ние вы́стоит ещё мнóго лет that building will stand for years. ~ся, вы́стояться 1. *(о вине и т. п.)* matúre; 2. *(о лошади)* rest.

выстила́ть, вы́стлать *(вн. тв.)* *(пол, землю)* cóver (*smth.* with); *(изнутри)* line (*smth.* with); *(мостить)* pave (*smth.* with).

вы́стирать *сов. см.* стира́ть II.

вы́стлать *сов. см.* выстила́ть.

вы́стоять(ся) *сов. см.* выста́ивать(ся).

вы́страд||ать *сов.* *(вн.)* 1. súffer *(smth.)*, endúre *(smth.)*; он мнóго ~ал he has been through a lot; 2. *(добиться ценой страданий)* achíeve *(smth.)* through súffering, concéive *(smth.)* in súffering; ~ своё сча́стье achíeve háppiness through súffering.

выстра́ивать, вы́строить *(вн.)* 1. build* *(smth.)*, put* up *(smth.)*:

2. *(располагать)* draw* up *(smb.)*, form up *(smb.)*. **~ся, вы́строиться** form up, draw* up.

вы́стрел *м.* shot; *(звук)* repórt; произвести́ ~ fíre a shot; ◇ без еди́ного ~а withóut fíring a shot; на ~ withín shóoting dístance; не подпуска́ть *кого-л.* на расстоя́ние пу́шечного ~а keep* *smb.* at a dístance, keep* *smb.* at arm's length. **~ить** *сов.* fíre (a shot); *(об оружии)* go* off; ~ить из ружья́ fíre a gun; ~ить в *кого-л.*, во *что-л.* fíre at / on *smb.*, *smth.*; ~ить в *кого-л.* из револьве́ра fíre a revólver at *smb.*

вы́строить *сов. см.* выстра́ивать. **~ся** *сов.* 1. *см.* выстра́иваться; 2. *(возникнуть)* spring* up.

вы́стукать *сов. см.* выстýкивать.

выстýкивать, вы́стукать *(вн.)* 1. tap out *(smth.)*; ~ сообще́ния tap out méssages; 2. *мед.* percúss *(smth.)*, tap *(smth.)*; sound *(smb.*, *smth.)* by percússion / tápping.

вы́ступ *м.* projéction; *(стены тж.)* búttress; *(горизонтальный)* ledge.

выступ||а́ть, вы́ступить 1. *(выходить вперёд)* step out; come* fórward; emérge *(тж. перен.)*; 2. *(отправляться в путь и т. п.)* march out; ~ из ла́геря leave* camp; ~ в похóд take* the field; 3. *тк. несов.* *(важно шагать)* strut; 4. *тк. несов.* *(выдаваться)* jut out; *(нависать)* óverháng*; 5.: ~ из берегóв overflów its banks; 6. *(появляться, проступать)* appéar, come* out; на лбу у негó вы́ступил пот the sweat stood out on his fórehead; сыпь вы́ступила по всемý тéлу a rash broke out all óver *one's* bódy; слёзы вы́ступили у неё на глаза́х tears came / rose / stárted to her eyes; 7. *(публично)* speak*; *(на сцене)* appéar; ~ на собра́нии addréss the méeting; ~ от... speak* on behálf of...; ~ с доклáдом make* a repórt; *(с научным)* give* a lécture; ~ в защи́ту свои́х прав stand* up for *one's* rights; ~ в защи́ту *кого-л.* stand* up for *smb.*; speak* in defénce of *smb.*; ~ в печа́ти с письмóм, со статьёй have* a létter, an árticle in the press; ~ с мани-фéстом íssue a maniféstо / státement; вы́ступивший затéм това́рищ Ивaнóв... the next spéaker, Cómrade Ivanóv,...; вы́ступивший с доклáдом... the spéaker...; затéм вы́ступил Ивaнóв the next to speak was Ivanóv; *(об артисте)* the next perfórmer was Ivanóv; все ора́торы, ~а́вшие на конферéнции... all the spéakers at the cónference...

вы́ступить *сов. см.* выступа́ть 1, 2, 5, 6, 7.

выступлéние *с.* 1. speech *(речь)*; appéarance *(на сцене)*; perfórmance *(исполнение)*; 2. *(в печати)* státement; 3. *(отправление)* depárture.

вы́сунуть(ся) *сов. см.* высóвывать(ся).

высýшивать, вы́сушить *(вн.)* dry *(smth.)*; *перен.* drain *(smth.)*, exháust *(smth.)*.

вы́сушить *сов. см.* высýшивать *и* суши́ть. **~ся** *сов. см.* суши́ться.

вы́считать *сов. см.* высчи́тывать.

высчи́тывать, вы́считать *(вн.)* 1. cálculate *(smth.)*; compúte *(smth.)*, réckon *(smth.)*; 2. *(удерживать)* dedúct *(smth.)*.

вы́сш||ий 1. *(превосх. ст. прил.* высóкий 3, 4) the híghest; *(о качестве и т. п.)* supérior; ~ая тóчка clímax; ~его ка́чества of supérior / éxcellent quálity; tóp-quality; 2. *(самый главный, руководящий)* supréme; ~ие óрганы госуда́рственной вла́сти the supréme órgans of State pówer; ~ óрган управлéния supréme órgan of góvernment; ~ая судéбная инста́нция the supréme / híghest judícial authórity; 3. *(совершенный)* the híghest, pérfect; ~ая фóрма организа́ции the híghest form of organizátion; ~ пилота́ж aerobátics; 4.: ~ее образова́ние hígher educátion, educátion at univérsity lével; ~ие учéбные заведéния hígher educátional institútions, hígher schools; 5. *(более развитой, сложный)* hígher; ~ные млекопитáющие hígher mámmals; ~ая матемáтика hígher mathemátics, cálculus; ~ая мéра наказáния death pénalty.

высылáть, вы́слать *(вн.)* 1. *(отправлять)* send* *(smth.)*, dispátch *(smth.)*; 2. *(изгонять)* éxile *(smb.)*; *(из страны)* depórt *(smb.)*.

вы́сылка *ж.* 1. *(посылка)* dispátch; 2. *(административная)* éxile; *(из страны)* deportátion.

вы́сыпать *сов. см.* высыпáть.

высыпáть, вы́сыпать 1. *(вн.)* pour *(smth.)* out; *(нечаянно)* spill* *(smth.)*; 2. *разг.* *(выходить, выбегать)* run* out; они́ вы́сыпали на ýлицу they poured out ínto the street; 3. *(о сыпи)* break* out.

вы́сыпаться *сов. см.* высыпáться I.

высыпáться I, вы́сыпаться 1. *(выпадать)* fall* out; 2. *разг.* *(выбегать)* run* out.

высып||áться II, вы́спаться have* a good / próper sleep; *(ночью)* have* a good night's rest; он всё э́то врéмя не ~áется he still ísn't sléeping próperly.

высыхáть, вы́сохнуть 1. dry (up); 2. *(увядать)* wíther; 3. *(худеть — о человеке)* waste awáy.

высь *ж.* height.

вытáлкивать, вы́толкнуть *(вн.)* push *(smb.)* out, hústle *(smb.)* out.

вытáптывать, вы́топтать *(вн.)* *(портить)* trámple *(smth.)* down; *(прокладывать)* tread* *(smth.)*; вы́топтать тропи́нку в снегý tread* a path in the snow.

вы́таращить *сов. см.* тарáщить.

вытáскивать, вы́тащить *(вн.)* 1. drag *(smth.)* out; *(вынимать, выдёргивать)* pull *(smth.)* out; *перен. разг.* get* *(smb.)* out; вы́тащить *кого-л.* гуля́ть get* *smb.* to come / go out for a walk; 2. *разг.* *(красть, похищать)* steal* *(smth.)*, take* *(smth.)*.

вы́тащить *сов. см.* вытáскивать.

вытек||áть, вы́течь 1. *(откуда-л.)* run* out; 2. *тк. несов.* (из *рд.*; *брать начало — о реке и т. п.)* rise* (from), take* its source (from); 3. *тк. несов.* *(являться следствием)* fóllow; отсю́да ~áет слéдующее заключéние from this may be drawn the fóllowing conclúsion; отсю́да ~áет, что... it fóllows that...; со всéми ~áющими отсю́да послéдствиями with all that this implíes.

вы́тереть(ся) *сов. см.* вытирáть (-ся).

вы́терп||еть *сов.* *(вн.)* endúre *(smth.)*, go* through *(smth.)*; *разг.* stand* it; он не ~ел и посмотрéл he let his curiósity get the bétter of him and had a look; overcóme by curiósity, he had a look; не ~ев бóли, он закричáл únáble to bear the pain ány lónger he cried out.

вы́тертый *разг.* *(поношенный)* thréadbare.

вытеснéние *с.* óusting, superséding.

вы́теснить *сов. см.* вытесня́ть.

вытесня́ть, вы́теснить *(вн.)* 1. force *(smth.)* out; *(противника тж.)* dislódge *(smb.)*; 2. *(заменять собой)* oust *(smb.)*, superséde *(smth.)*; *физ.* displáce *(smth.)*; нóвые маши́ны вы́теснили стáрые the old machínes were superséded by new ones.

вы́течь *сов. см.* вытекáть 1.

вытир||áть, вы́тереть *(вн.)* wipe *(smth.)*; *(мокрое тж.)* dry *(smth.)*; ~ лоб mop / wipe *one's* brow; ~ пыль dust; ~ *что-л.* дóсуха wipe *smth.* dry; ~áйте нóги! please, wipe your feet! **~áться,** вы́тереться dry *onesélf*; ~áться дóсуха rub *onesélf* (quite) dry.

вы́толкнуть *сов. см.* вытáлкивать.

вы́топтать *сов. см.* вытáптывать.

вы́требовать *сов.* *(вн.)* 1. get* *(smth.)*, obtáin *(smth.)*; 2. *(заставлять явиться)* súmmon *(smb.)*; send* (for).

вытрясáть, вы́трясти *(вн.)* shake* *(smth.)* out.

вы́трясти *сов. см.* вытрясáть.

вытря́хивать, вы́тряхнуть *(вн.)* shake* *(smth.)* out.

вы́тряхнуть *сов. см.* вытря́хивать.

выть *несов.* howl; *(о ветре тж.)* wail, moan.

вытя́гивать, вы́тянуть *(вн.)* **1.** stretch *(smth.)*; ~ ше́ю crane *one's* neck; 2. *разг.* *(вытаскивать)* pull *(smth.)* out; extráct *(smth.)*; *перен.* get* *(smth.)* out, extráct *(smth.)*; из него́ сло́ва не вы́тянешь you can't get a word out of him; 3. *(удалять тягой)* draw* *(smth.)* out; дым вы́тянуло the smoke has escáped; ◇ ~ ду́шу, все жи́лы у *кого-л.* tíre *smb.* out, tíre *smb.* to death. **~ся, вы́тянуться** **1.** *(растягиваться)* stretch; 2. *разг.* *(вырастать)* grow*; он о́чень вы́тянулся he has grown enórmously; 3. *(выпрямляться)* stand* up straight, draw* *one*sélf up; 4. *(ложиться)* stretch *one*sélf, throw* *one*sélf down at full length; лежа́ть вы́тянувшись lie* stretched out; ◇ его́ лицо́ вы́тянулось his face fell.

вытяжн||о́й: ~ вентиля́тор exháust-fán; ~ шкаф exháust-hóod; ~а́я труба́ exháust-pípe; ~о́е кольцо́ у парашю́та ríp-córd.

вы́тянуть(ся) *сов. см.* вытя́гивать(ся).

вы́удить *сов. см.* выу́живать.

выу́живать, вы́удить *(вн.)* *разг.* fish *(smth.)* out; *перен.* coax *(smth.)* out; ~ де́ньги у *кого-л.* coax móney out of *smb.*

выу́чивать, вы́учить **1.** (что-л.) learn* *(smth.)*; **2.** (кого́-л.) teach* *(smb.)*. **~ся, вы́учиться** **1.** *(дт., + инф.)* learn* *(smth., + to inf)*; **2.** *(заканчивать учёбу)* fínish *one's* educátion.

вы́учить(ся) *сов. см.* выу́чивать(ся).

вы́учка *ж.* tráining; *(умение)* trained skill / abílity, skill that comes with tráining; боева́я ~ fíghting expérience, the skill of a trained and expérienced sóldier / fighter.

выха́живать, вы́ходить *(вн.)* *разг.* **1.** *(больного)* nurse *(smb.)* through an íllness; pull *(smb.)* through an íllness; 2. *(выращивать)* bring* up *(smb.)*.

вы́хватить *сов. см.* выхва́тывать.

выхва́тывать, вы́хватить **1.** *(вн. из, у рд.)* snatch *(smth.* from); ~ *что-л.* из рук snatch *smth.* out of *smb.'s* hands; **2.** *(вн.; вынимать)* whip out *(smth.)*; ~ ша́шку whip out *one's* sword; ~ цита́ты quote únfáirly.

вы́хлопотать *сов.* *(вн.)* *разг.* mánage to get *(smth.)*, succéed in gétting *(smth.)*, obtáin *(smth.)*.

вы́ход *м.* 1. *(действие)* góing out; *(из какой-л. организации)* withdráwal; *(на сцену)* éntrance; э́то был мой пе́рвый ~ по́сле боле́зни it was the first time I had been out (of doors) since my íllness; ~ из бо́я *воен.* withdráwal from áction; ~ на орби́ту góing ínto órbit; 2. *(место выхода)* éxit, way out; *(выходное отверстие)* óutlet; в э́том до́ме не́сколько ~ов the house has séveral éxits; стоя́ть у ~а stand* at the door; ~ к мо́рю an óutlet to the sea; 3. *(из затруднения и т. п.)* way out; друго́го ~а нет there's no altérnative; найти́ ~ find* a solútion; из вся́кого положе́ния есть ~ there's a way out of évery dífficulty; 4. *(журнала)* publicátion, íssue; *(книги тж.)* appéarance; 5. *(продукции)* yield, óutput; ~ зерна́ с ка́ждого гекта́ра óutput per héctare; **6.** *геол.* *(жилы, пласта)* óutcrop; ~ сло́я на пове́рхность óutcropping (of a strátum); ◇ дать ~ чу́вству give* vent to *one's* féeling; знать все ходы́ и ~ы know* all the ins and outs.

вы́ход||ец *м.:* его́ роди́тели ~цы из... his párents were nátives of..., his párents came from...

выхо́дит *в знач. вводн. сл. разг.* so; ~, (что) я был прав I was right, áfter all.

вы́ходить *сов. см.* выха́живать.

выходи́ть, вы́йти 1. go* out, leave*; *(появляться)* come* out, emérge; *(выбывать из состава)* withdráw*, leave*; *(на поверхность — о жиле, пласте)* crop out, come* to the súrface; ~ из ко́мнаты leave* the room; ~ на у́лицу go* out ínto the street; go* óutsíde; ~ из ваго́на, маши́ны get* out of the cárriage, car; ~ из-за стола́ get* up, rise* from the táble; ~ из-за туч come* out from behínd the clouds; ~ в мо́ре put* (out) to sea; ~ со ста́нции *(о поезде)* pull out; ~ на сце́ну step on to the stage; appéar (on the stage); make* *one's* éntry; ~ в тыл проти́внику gain the énemy's rear; ~ из бо́я *воен.* withdráw* from áction; ~ из войны́ withdráw* from the war; вы́йти на пе́рвое (второ́е) ме́сто move up ínto first (sécond) place; 2. *(издаваться)* appéar, come* out; вы́йти из печа́ти be* públished, come* off the press; 3. *(становиться, делаться кем-л.)* be*, make*; из него́ вы́йдет хоро́ший врач *и т. п.* he will make a good dóctor *etc.;* он вы́шел победи́телем в э́том соревнова́нии he was the wínner of the competítion / match; 4. *(удаваться)* come* off; *(о задаче, фотоснимке)* come* out; 5. *(получаться, случаться):* вы́шло так, что... (as) it turned out...; у него́ никогда́ ничего́ не вы́йдет he'll néver amóunt to ánything; из э́того ничего́ хоро́шего не вы́йдет no good will come of it; как бы чего́ не вы́шло sómething may háppen; ничего́ не выхо́дит it's no use; что из э́того вы́йдет? what will be the good of that?; 6. *тк. несов.* (на, в *вн.; быть обращённым*) look (on to), face *(smth.);* ко́мната выхо́дит о́кнами на у́лицу the room fáces / overlóoks the street; о́кна выхо́дят на юг the wíndows face south; 7.: ~ за́муж за *кого-л.* márry *smb.;* 8. *(происходить)* come*, be*; он вы́шел из крестья́н he comes of péasant stock; 9. *(расходоваться):* у нас выхо́дит мно́го дров we use a lot of wood; у нас вы́шел весь бензи́н, са́хар *и т. п.* we have run out of pétrol, súgar *etc.;* ◇ вы́йти в лю́ди make* *one's* mark in life, achíeve a posítion in life; ~ на пе́нсию retíre on *one's* pénsion; ~ в отста́вку resígn; ~ из берего́в overflów its banks; ~ из себя́ lose* one's témper, lose* contról of *one*sélf; fly* off the hándle *разг.;* вы́йти из терпе́ния lose* *one's* pátience; ~ из затрудни́тельного положе́ния get* out of a tight córner, get* out of a dífficulty, éxtricate *one*sélf from a dífficulty; ~ из дове́рия lose* *one's* posítion of trust, becóme* distrústed; ~ из мо́ды go* out of fáshion; ~ из повинове́ния get* / go* out of contról, get* out of hand; ~ из употребле́ния fall* ínto disúse, go* out of use; ~ нару́жу come* out, come* to light.

вы́ходка *ж.* trick, prank, escapáde.

выходн||о́й: ~ день day off; ~о́е отве́рстие óutlet; ~о́е пла́тье best clothes *pl*, *one's* best; ~о́е посо́бие dischárge pay; ~ы́е све́дения públisher's / prínter's ímprint *sg*, détails of publicátion.

выхола́щивать, вы́холостить *(вн.)* geld *(smth.)*, castráte *(smth.)*; *перен.* emásculate *(smth.)*, dilúte *(smth.)*; вы́холостить гла́вное содержа́ние *чего-л.* destróy the main contént of *smth.*

вы́холенный wéll-gróomed; well cáred-for.

вы́холостить *сов. см.* выхола́щивать.

вы́хухоль *ж.* 1. *(животное)* músk-rat; 2. *(мех)* músquash.

вы́царапать *сов. см.* выцара́пывать.

выцара́пывать, вы́царапать *(вн.)* 1. scratch *(smth.)* out; 2. *разг. (добывать с трудом)* squeeze *(smth.)* out of *smb.*

вы́цвести *сов. см.* выцвета́ть.

выцвета́ть, вы́цвести fade, lose* cólour.

вычёркивать, вы́черкнуть *(вн.)* cross *(smth.)* out, strike* *(smth.)* out, deléte *(smth.)*; *(часть текста тж.)* expúnge *(smth.)*; ◇ ~ из свое́й жи́зни *кого-л.* strike* *smb.* out of *one's* life; ~ *кого-л.* из па́мяти erа́se *smb.* from *one's* mémory.

вы́черкнуть *сов. см.* вычёркивать.

вы́черпать *сов. см.* вычéрпывать.

вычéрпывать, вы́черпать *(вн.)* scoop out *(smth.)*; *(из лодки)* bail (out) *(smth.)*.

вы́чесать *сов. см.* вычёсывать.

вы́честь *сов. см.* вычита́ть.

вычёсывать, вы́чесать *(вн.)* comb out *(smth.)*.

вы́чет *м.* dedúction; ◇ за ~ом расхо́дов exclúsive of expénses, minus expénses, allówing for expénses.

вычислéние *с.* calculátion, computátion.

вычисли́тель *м.* compúter, cálculating machíne.

вы́числить *сов. см.* вычисля́ть.

вычисля́ть, вы́числить *(вн.)* cálculate *(smth.)*, compúte *(smth.)*, réckon *(smth.)*, éstimate *(smth.)*.

вы́чистить *сов. см.* вычища́ть.

вычита́||емое *с. мат.* súbtrahend. **~ние** *с. мат.* subtráction; знак ~ния subtráction mark.

вы́читать *сов. см.* вычи́тывать.

вычита́ть, вы́честь *(вн.)* **1.** *мат.* subtráct *(smth.)*; вы́честь семь из десяти́ subtráct séven from ten, take* séven awáy from ten; **2.** *(удерживать)* dedúct *(smth.)*.

вычи́тывать, вы́читать *(вн.)* **1.** *(рукопись и т. п.)* read* *(smth.)* for the press; **2.** *разг.* *(узнавать, читая)* read* *(smth.)*; вы́читать из кни́ги, что... read* in a book that...; где вы э́то вы́читали? where did you get that from?

вычища́ть, вы́чистить *(вн.)* clean *(smth.)*; вы́чистить *что-л.* щёткой brush *smth.*

вы́чурный preténtious.

вышвы́ривать, вы́швырнуть *(вн.)* *разг.* throw* *(smth.)* out, chuck *(smth.)* out.

вы́швырнуть *сов. см.* вышвы́ривать.

вы́ше **1.** *(сравнит. ст. прил.* вы-со́кий *и нареч.* высо́ко́) hígher; *(ростом)* tа́ller; **2.** *нареч.* *(вверх от чего-л., сверх чего-л.)* óver, abóve; этажо́м ~ on the floor abóve, on the next floor; дéти от пяти́ лет и ~ children of five and óver; **3.** *предлог (рд.; вне чего-л.)* beyónd, abóve; э́то ~ мои́х сил it is beyónd me; э́то ~ моего́ понима́ния it is abóve my comprehénsion, it pа́sses my comprehénsion, it is beyónd my understа́nding; it beats me *разг.*; **4.** *нареч.* *(на той же странице)* abóve; *(на предыдущей)* on a prévious page; как ска́зано ~ as stа́ted abóve.

вышеизло́женн||ый: всё ~ое the abóve.

вышеприведённый the abóve-méntioned, the... méntioned abóve.

вышестоя́щий hígher; ~ о́рган hígher bódy, hígher authórity.

вышеука́занный *см.* вышеприведённый.

вышива́ние *с.* embróidery.

вышива́ть, вы́шить *(вн.)* embróider *(smth.)*; ~ шёлком *и т. п.* embróider in silk *etc.*

вы́шивка *ж.* embróidery.

вышин||á *ж.* height; в ~é on high, alóft; *(в небе тж.)* in the sky.

вы́шитый embróidered.

вы́шить *сов. см.* вышива́ть.

вы́шка *ж.* tówer; *(для прыжков в воду)* díving-board; наблюда́тельная ~ watch / observátion tówer.

вы́школ||енный *разг.* schooled, wéll-tráined, dísciplined. **~ить** *сов. (вн.) разг.* train *(smb.)*, díscipline *(smb.)*.

вы́щипать *сов. см.* выщи́пывать.

выщи́пывать, вы́щипать *(вн.)* pull *(smth.)* out.

вы́яв||ить(ся) *сов. см.* выявля́ть(ся). **~лéние** *с.* **1.** discóvery; **2.** *(разоблачение)* expósure.

выявля́ть, вы́явить *(вн.)* 1. revéal *(smth.)*, bring* *(smth.)* to light; 2. *(разоблачать)* expóse *(smth.)*. ~ся, вы́явиться come* to light, be* revéaled.

выясне́ние *с.* elucidátion; ~ отноше́ний héart-to-héart talk; shów-down *разг.*

вы́яснить(ся) *сов. см.* выясня́ть(-ся).

выясн||я́ть, вы́яснить *(вн.)* elúcidate *(smth.)*; *(устанавливать)* ascertáin *(smth.)*; *несов. тж.* look (ínto), inquíre (ínto); *сов. тж.* find* out *(smth.)*; вы́яснить вопро́с sort the mátter out, clear the mátter up. ~я́ться, вы́ясниться turn out; тепе́рь ~я́ется, что..., как тепе́рь вы́яснилось... it now appéars that...; вы́яснилось, что... it turned out that..., it was discóvered that...

вьетна́м||ец, ~ка Vietnamése. ~ский Vietnám *attr.*, Vietnamése; ~ский язы́к Vietnamése (lánguage).

вью́га *ж.* snów-storm.

вьюк *м.* pack, páck-load.

вьюн *м.* 1. *(рыба)* loach; 2. *(о человеке)* eel, slíppery féllow; ◇ ви́ться ~о́м о́коло *кого-л.* dance atténdance on *smb.*

вьюно́к *м. бот.* bíndweed, convólvulus; mórning glóry *амер.*

вью́чн||ый pack *attr.*; ~ое живо́тное pack ánimal, beast of búrden; ~ая тропа́ brídle-path.

вью́шка *ж.* 1. *(печная)* dámper; 2. *тех.* *(для наматывания)* reel.

вью́щ||ийся: ~иеся во́лосы cúrly hair *sg*; ~ееся расте́ние créeper, clímbing-plant.

вя́жущий astríngent; ~ вкус astríngent taste.

вяз *м. бот.* elm.

вяза́льн||ый knítting; ~ая спи́ца knítting-needle; ~ крючо́к cróchet-hook.

вяза́льщ||ик *м.*, ~ица *ж.* 1. knítter; 2. *(снопов)* bínder.

вяза́ние *с.* 1. *(связывание)* bínding; ~ снопо́в bínding of sheaves; ~ сете́й máking of nets; 2. *(спицами)* knítting; *(крючком)* cróchet-work.

вяза́нка *ж.* *(дров и т. п.)* fággot; *(соломы, сена)* búndle, truss.

вяза́нье *с.* *(вещь, которая вяжется или связана)* knítting *(спицами)*; cróchet-work *(крючком)*.

вяза́ть, связа́ть 1. *(вн.; связывать)* bind* *(smb., smth.)*, tie *(smb., smth.)* up; bind* *(smth.)* togéther; ~ снопы́ bind* sheaves; 2. *(вн.; на спицах)* knit* *(smth.)*; *(крючком)* cróchet *(smth.)*; 3. *(быть вяжущим)* be* astríngent; вя́жет во рту it draws the mouth.

вяза́ться *несов.* (с *тв.*) *(соответствовать)* fit in (with); be* compátible (with); э́то (ка́к-то) не вя́жется с... it (sómehow) dóesn't seem compátible with..., it dóesn't seem to fit in with...

вя́зка *ж.* 1. bínding, týing; 2. *(спицами)* knítting; *(крючком)* cróchet-work; 3. *разг.* *(связка чего-л.)* búndle.

вя́зк||ий 1. *(липкий)* stícky, víscous; 2. *(топкий)* míry, spóngy, sóggy; *(о почве тж.)* swámpy. ~ость *ж.* 1. stíckiness, viscósity; 2. *(о почве)* swámpiness.

вя́знуть *несов.* stick*, get* stuck; ~ в грязи́ get* stuck in the mud.

вя́лен||ый sún-cured, dried; ~ое мя́со jerked meat; ~ая ры́ба dried fish.

вя́лить, провя́лить *(вн.)* dry *(smth.)*; *(мясо)* cure *(smth.)*, jerk *(smth.)*.

вя́л||ость *ж.* slúggishness; *(мускулов)* flábbiness. **~ый** 1. *(о растении)* fáded, dróoping; 2. *(о коже, мускулах)* flábby; *(о движениях, настроении)* slúggish; ~ая рука́ limp hand; 3. *(лишённый бодрости)* lánguid, spíritless; *(бессильный)* nérveless; 4. *(о рынке, торговле)* slack.

вя́н||уть, завя́нуть wilt, droop, fade, wíther; *(о деревьях)* turn; *перен.* *(о человеке)* fade, declíne, lose* heart; ◇ у́ши ~ут I am sick and tíred of héaring it.

Г

га *м.* héctare.

габарди́н *м.* gábardine. **~овый** gábardine *attr.*

габари́т *м.* 1. gabarít; *(размер)* diménsions *pl,* size; ~ы станкóв óverall machíne diménsions; 2. *ж.-д.* cléarance gauge.

гáвань *ж.* hárbour; háven *поэт.*; входи́ть в ~ énter hárbour.

гáга *ж. зоол.* éider(-duck).

гагáр||а *ж. зоол.* loon. **~ка** *ж. зоол.* auk.

гагáчий: ~ пух éider-down.

гад *м.* 1. *обыкн. мн. зоол.* réptile *sg;* 2. *бран.* skunk, réptile.

гадá||лка *ж.* fórtune-teller. **~ние** *с.* 1. *(предсказывание)* divinátion; fórtune-telling; 2. *(предположение)* guéssing, guéss-work. **~тельный** conjéctural; *(сомнительный)* problemátic, dóubtful.

гад||áть, погадáть 1. divíne, guess *one's* fate; *(дт.)* tell* *(smb.)* his, her fórtune; 2. *тк. несов.* (о *пр.; строить догадки)* guess (at), surmíse *(smth.),* conjécture *(smth.);* ~ о бýдущем spéculate abóut the fúture; ◇ ~ на кофéйной гýще ≅ read* the téa-leaves, tell* fórtunes in a téacup; не дýмал, не ~áл who could have foretóld that.

гáдина *ж.* 1. *разг.* réptile; 2. *бран.* swine, beast.

гáдк||ий násty; hórrid; ~ая погóда násty / foul wéather; ~ постýпок vile act, foul deed; ~ ребёнок náughty child*, hórrid líttle thing; он мне гáдок I find him repúlsive; ◇ ~ утёнок úgly dúckling.

гадли́в||ость *ж.* disgúst, lóathing. **~ый** disgústed; э́то вызывáет ~ое чýвство it's lóathsome / disgústing, it's enóugh to make *one* sick.

гáдост||ь *ж. разг.* 1. trash, rúbbish, muck; 2. *(подлость)* dírty trick; сдéлать ~ *кому-л.* play *smb.* a dírty trick, play a dírty trick on *smb.;* какáя ~! what a násty thing to do!; 3.: говори́ть ~и о *ком-л.* say* bad / násty things abóut *smb.*

гадю́ка *ж.* ádder; víper.

гáечн||ый nut *attr.;* ~ ключ spánner, wrench; ~ая резьбá fémale thread.

газ I *м.* 1. gas; веселя́щий ~ *хим.* láughing-gás; слезоточи́вый ~ téar-gás; прирóдный ~ nátural gas; 2. *мн. (в кишечнике)* flátulence *sg;* wind *sg разг.;* ◇ дать ~ *разг.* press down the accélerator; step on the gas *амер.;* сбáвить ~ *разг.* slow down; на пóлном ~ý *разг.* at full speed.

газ II *м. (ткань)* gauze.

газгóльдер *м.* gásholder, gasómeter.

газéт||а *ж.* néwspaper; páper *разг.;* ◇ стеннáя ~ wall néwspaper. **~ный** néwspaper *attr.;* ~ная бумáга néwsprint; ~ный стиль journalése; ~ный киóск néws-stand. **~чик** *м.* 1. *(продавец)* néws-vendor, néwspaper-boy, néws-boy; 2. *разг. (сотрудник газеты)* jóurnalist, préssman*, néws-writer.

газирóванн||ый áerated; ~ая водá áerated wáter; ≅ sóda-water; ~ напи́ток effervéscent béverage.

газифи||кáция *ж.* 1. *(превращение в газ)* gasificátion; 2. *(снабжение газовой энергией)* installátion of gas; ~ городóв и сёл installátion of gas in towns and víllages. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* 1. *(превращать в газ)* gásify *(smth.);* génerate gas (from); 2. *(проводить газ)* instáll gas (in), lay* gás-mains; гóрод ~ци́рован the city is supplíed with gas.

газоаппаратýра *ж.* gás-fittings *pl.*

газобаллóн *м.* gás-cylinder.

газовщи́к *м. (слесарь)* gás-fitter; *(контролёр и т. п.)* gás-man*.

гáзов||ый I gas *attr.;* ~ завóд gás-works; ~ая колóнка géyser; ~ая плитá gás-stóve, gás-cóoker;

~ счётчик gás-meter; ~ая магистра́ль gas pípe-line; ◇ ~ая гангре́на gas gangréne; ~ая ре́зка gas cútting, ~ая сва́рка acétylene wélding.

га́зовый II *текст.* gauze *attr.;* ~ шарф (fine) silk scarf.

газогенера́тор *м.* gás-generator, gás-producer.

газоли́н *м. тех.* gásolene.

газо́н *м.* lawn; по ~ам не ходи́ть ≅ keep off the grass.

газонепроница́емый *(о ткани)* gás-proof; *(о соединении)* gás-tight.

газоно́сный gás-bearing.

газообра́зный gáseous, gásiform.

газопрово́д *м.* gás-main, gás-pipe.

газоснабже́ние *с.* gas supplý.

газоубе́жище *с.* gás-proof shélter, gás-shelter.

газохрани́лище *с.* gasómeter.

га́йка *ж.* nut.

гак *м. мор.* hook.

гала́ктика *ж. астр.* gálaxy.

галантере́йный: ~ магази́н hábérdasher's (shop), háberdashery; dry goods store *амер.*

галантере́я *ж.* háberdashery; fáncy goods *pl;* dry goods *pl амер.*

гала́нтн||ость *ж.* gállantry. **~ый** gállant; cóurtly, cívil.

галдёж *м. разг.* húbbub of vóices, din; подня́ть ~ raise a din.

галде́ть *несов. разг.* chátter lóudly; make* a húbbub.

галере́я *ж.* gállery; карти́нная ~ pícture-gallery.

галёрка *ж. театр. разг.* **1.** gállery; **2.** *(публика)* the gods *pl.*

гале́та *ж.* bíscuit, ship's bíscuit.

галимать||я́ *ж. разг.* rúbbish, rígmarole; нести́ ~ю́ make* up a rígmarole; э́то сплошна́я ~ this is sheer nónsense.

галифе́ *мн. нескл.* ríding-breeches.

га́лка *ж.* (jáck)daw.

га́ллий *м. хим.* gállium.

галлюцин||а́ция *ж.* hallucinátion. **~и́ровать** *несов.* súffer from hallucinátions; see* things *разг.*

галоге́н *м. хим.* hálogen.

гало́ид *м. хим.* háloid.

гало́п *м.* **1.** gállop; **2.** *(танец)* gálop. **~и́ровать** *несов.* gállop. **~ом** at a gállop; скака́ть ~ом gállop.

га́лочк||а *ж. разг. (значок)* tick; ста́вить ~и на *чём-л.* tick (off) *smth.*

гало́ш||и *мн. (ед.* гало́ша *ж.)* galóshes; óvershoes *разг.;* rúbbers *амер.*

галс *м. мор.* tack; пра́вым ~ом on the stárboard tack; ле́вым ~ом on the port tack.

га́лстук *м.* (néck)tie.

галу́н *м.* (gold, sílver) lace.

гальваниз||а́ция *ж. физ.* galvanizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) физ.* gálvanize *(smth.); тех. тж.* eléctroplate *(smth.).*

гальвани́ческий *физ.* galvánic; ~ элеме́нт galvánic cell; ~ ток galvánic / diréct cúrrent.

гальвано́метр *м. физ.* galvanómeter.

га́льк||а *ж.* pébble; *собир.* pébbles *pl;* shíngle; морско́й бе́рег был усы́пан ~ой the beach was strewn with shíngle.

гам *м. разг.* húbbub, rácket, row; шум и ~ a terrífic rácket / din.

гама́к *м.* hámmock.

гама́ши *мн. (ед.* гама́ша *ж.)* gáiters.

гамби́т *м. шахм.* gámbit.

га́мм||а I *ж. муз.* scale; *перен.* gámut; ~ до мажо́р scale of C májor; игра́ть ~ы play / práctise scales; ~ цвето́в range of cólours.

га́мма II *ж. (греческая буква)* gámma. **~-лучи́** *мн. физ.* gámma rays.

гангре́н||а *ж. мед.* gángrene. **~о́зный** *мед.* gángrenous; ~о́зный проце́сс mortificátion.

га́нгстер *м.* gángster.

гандика́п *м. спорт.* hándicap.

ганте́ль *ж. спорт.* dúmb-bell.

гара́ж *м.* gárage.

гара́нт *м. юр.* guarantór.

гаранти́йн||ый guarantée *attr.;* ~ срок guarantée (périod); ~ое письмо́ létter of guarantée / indémnity.

гаранти́рованн||ый guarantéed; ~ая опла́та труда́ guarantéed income / wáges.

гаранти́р||овать *несов. и сов.* 1. *(вн.; ручаться)* guarantée *(smth.)*; wárrant *(smth.)*; я ~ую вам успе́х I'll ánswer for your succéss; 2. *(вн. от рд.; защищать)* ensúre *(smb.* agáinst).

гара́нти||я *ж.* guarantée; ~ безопа́сности guarantée of secúrity; служи́ть ~ей успе́ха ensúre succéss; ~ на́ год a year's guarantée; с ~ей на́ два го́да guarantéed for two years.

гардеро́б *м.* 1. *(шкаф)* wárdrobe; 2. *(помещение)* clóak-room; 3. *(одежда)* wárdrobe. ~ **щик** *м.*, ~**щица** *ж.* clóak-room atténdant.

гарди́на *ж.* cúrtain.

гарев||о́й: ~а́я доро́жка *спорт.* cínder track, cínder-path.

гаре́м *м.* hárem.

га́ркать, га́ркнуть (на *вн.*) *разг.* bark (at), shout (at).

га́ркнуть *сов. см.* га́ркать.

гармонизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.) муз.* hármonize *(smth.)*.

гармо́ника *ж.* accórdion; *(концертино)* concertína; ◇ губна́я ~ móuth-organ.

гармони́ровать *несов.* (с *тв.*) be* in hármony (with); *(о цвете)* go* (with).

гармони́ст *м.* accórdion pláyer.

гармони́ч||еский harmónic; *(гармоничный)* harmónious; ~ ряд harmónic séries. ~**ность** *ж.* harmóniousness, hármony. ~**ный** 1. *(благозвучный)* harmónious, concórdant, wéll-attúned; 2. *(соразмерный)* harmónious.

гармо́ния *ж.* hármony; *пере́н. тж.* cóncord.

гармо́нь *ж. разг. см.* гармо́ника.

гарнизо́н *м.* gárrison; нача́льник ~а státion / post commánder. ~**ный** gárrison *attr.*; ~ная слу́жба gárrison dúty.

гарни́р *м.* gárnish; trímmings *pl разг.*; *(овощной)* végetables *pl*; с ~ом из *чего-л.* (gárnished) with *smth.*

гарниту́р *м.* set; ~ ме́бели suite; спа́льный ~ bédroom suite; ~ белья́ set of únderwear.

гарпу́н *м.* harpóon; бить ~о́м harpóon.

гарпунёр *м.*, **гарпу́нщик** *м.* harpóoner.

гарт *м. полигр.* týpe-metal.

га́рус *м.* wórsted (yarn). ~**ный** wórsted.

гарцева́ть *несов.* prance, prance alóng.

гарь *ж.* 1. fumes *pl*; па́хнет ~ю there's a smell of búrning; 2. *(остатки сгоревшего вещества)* cínder, ash, dross.

гаси́ть, погаси́ть *(вн.)* 1. put* out *(smth.)*, extínguish *(smth.)*; *(электричество тж.)* switch *(smth.)* off, turn *(smth.)* off; 2. *тех.* redúce *(smth.)*; *(колебания)* damp *(smth.)*; 3. *(погашать)* cáncel *(smth.)*; 4. *спорт.*: ~ мяч kill the ball; ◇ ~ и́звесть slake lime.

га́сну||ть, пога́снуть fade; *перен.* *(терять силы)* wéaken, fade awáy; sink*. ~**щий**: ~щий свет dýing / fáding light.

гастрол||ёр *м.* guést-performer; *перен. разг.* bird of pássage. ~**и́ровать** *несов.* tour, be* on tour.

гастро́||ль *ж.* guést-performance; *мн.* tour *sg*; на ~лях on tour. ~**льный**: ~льная пое́здка tour; ~льный спекта́кль guést-performance.

гастроно́м *м.* 1. *(знаток пищи)* góurmet; épicure; 2. *(магазин)* food store(s). ~**и́ческий** gastronómical; ~и́ческий магази́н food store(s); delicatéssen (store) *амер.* ~**ия** *ж.* 1. gastrónomy; 2. *(продукты)* gróceries and provísions *pl*; delicatéssen *pl амер.*

гати́ть *несов.* *(вн.)* build* a córduroy road.

гать *ж.* *(бревенчатая)* córduroy road, lóg-path; *(из хвороста)* brúshwood-road.

га́убица *ж. воен.* hówitzer.

гауптва́хта *ж. воен.* guárdhouse.

гашён||ый: ~ая и́звесть slaked lime.

гаше́тк||а *ж. воен.* trígger; нажа́ть на ~у pull the trígger.

гвалт *м. разг.* húbbub, row; поднима́ть ~ raise a hullaballóo.

гвард||е́ец *м.* guárdsman*. **~е́йский** Guards *attr.*; ~е́йское зна́мя Guards bánner; ~е́йская диви́зия Guards divísion, divísion of Guards.

гва́рди||я *ж.* Guards *pl*; ~и майо́р, капита́н, лейтена́нт, рядово́й májor, cáptain, lieuténant, prívate / sóldier of the Guards; ◇ Кра́сная ~ *ист.* the Red Guards; ста́рая ~ old guard.

гвозди́ка I *ж.* *(цветок)* pink; махро́вая ~ carnátion; туре́цкая ~ swéet-william.

гвозди́ка II *ж.* *(пряность)* clove.

гвозди́чн||ый: ~ое ма́сло oil of cloves.

гвозд||ь *м.* **1.** nail; прибива́ть *что-л.* ~я́ми nail *smth.*; **2.** *разг.:* ~ програ́ммы the híghlight of the prógramme; ~ сезо́на the hit of the séason.

где where; ~ бы ни, ~ бы (то) ни́ было wheréver; ◇ ~ ему́..! he'll néver..!; ~ уж нам! how can we?

где́||-либо, ~-нибудь, ~-то sómewhere; *(в вопр. предложениях)* ánywhere; ~ в друго́м ме́сте sómewhere else.

гегемо́н *м.* predóminant force / pówer. **~ия** *ж.* hegémony; ~ия пролетариа́та hegémony of the proletáriat.

ге́йзер *м.* géyser, hot spring.

гекта́р *м.* héctare.

гекто- *в сложн.* hécto-.

гектова́тт *м. эл.* héctowatt.

гекто́граф *м.* héctograph.

ге́лий *м. хим.* hélium.

гелиотро́п *м. бот.* héliotrope.

гемоглоби́н *м. физиол.* haemoglóbin.

геморро́й *м.* h(á)emorrhoid(s); piles *pl разг.*

ген *м. биол.* gene.

генеалоги́ческ||ий genealógical; ~ое де́рево fámily-tree.

генеало́гия *ж.* geneálogy.

ге́незис *м.* génesis, órigin.

генера́л *м.* géneral; ~ а́рмии Géneral of the Ármy.

генера́л-губерна́тор *м.* góvernor géneral.

генерали́ссимус *м.* Generalíssimo (*pl* -os).

генералите́т *м. собир.* the génerals *pl.*

генера́л||-лейтена́нт *м.* lieuténant-géneral. **~-майо́р** *м.* májor-géneral. **~-полко́вник** *м.* cólonel-géneral.

генера́льн||ый géneral; *(основной тж.)* básic; ~ая ли́ния па́ртии the géneral / básic Párty line; ~ ко́нсул cónsul-general; ~ секрета́рь sécretary-general; ◇ ~ штаб Géneral Staff; Генера́льная Ассамбле́я Géneral Assémbly; ~ая репети́ция *театр.* dress rehéarsal; ~ое сраже́ние géneral engágement.

генера́льский géneral's.

генера́тор *м.* génerator; ~ постоя́нного то́ка diréct-cúrrent génerator; ~ переме́нного то́ка álternator. **~ный** génerator *attr.*

гене́ти||к *м.* genéticist. **~ка** *ж.* genétics.

генети́ческий genétic.

генrealизм

гениа́льн||ость *ж.* génius; gréatness, brílliance. **~ый** of génius *после сущ.*, great, brílliant; ~ый полково́дец brílliant géneral, mílitary génius; ~ый худо́жник great ártist; ~ое предви́дение brílliant fóresight; ~ое произведе́ние work of génius.

ге́ний *м.* génius; *(о человеке тж.)* man* of génius; ◇ до́брый (злой) ~ good (évil) génius.

геноци́д *м.* génocide.

геншта́б *м.* (генера́льный штаб) *см.* генера́льный.

гео́граф *м.* geógrapher. **~и́ческий** geográphic(al); ~и́ческая ка́рта geográphical map.

геогра́фия *ж.* geógraphy.

геодез||и́ст *м.* geódesist. **~и́ческий** geodétical.

геоде́зия *ж.* geódesy.

гео́лог *м.* geólogist. **~и́ческий** geológical.

геоло́гия *ж.* geólogy.

геологоразве́д||ка *ж.* geológical explorátion / prospécting. **~очный** (geológical) prospécting *attr.*; ~очная экспеди́ция prospécting expedítion.

геометри́ческий geométrical.

геоме́трия *ж.* geómetry.

георги́н *м.* *бот.* dáhlia.

геофи́зика *ж.* geophýsics.

геофизи́ческий geophýsical; ~ год geophýsical year.

геохи́мия *ж.* geochémistry.

гера́нь *ж.* *бот.* geránium.

герб *м.* coat of arms, armórial béarings *pl*; госуда́рственный ~ Nátional / State Émblem.

герба́рий *м.* herbárium.

гербици́ды *мн.* (*ед.* гербици́д *м.*) *хим.* hérbicides, wéed-killers.

ге́рбов||ый: ~ая бума́га stamped páper; ~ая ма́рка révenue stamp; ~ сбор stámp-duty.

геркуле́с *м.* 1. (*силач*) Hércules; 2. (*крупа*) rolled oats *pl*, pórridge oats *pl*. **~ов:** ~овы столпы́ the Píllars of Hércules.

герма́ний *м.* *хим.* germánium.

герма́нск||ий 1. *ист.*, *лингв.* Germánic, Teutónic; ~ие языки́ Germánic lánguages; 2. (*немецкий*) Gérman.

гермети́ческ||и hermétically; ~ заку́поренный hermétically sealed. **~ий** hermétic, áir-tight, léak-tight; ~ая каби́на *ав.* préssure cábin.

герои́зм *м.* héroism.

геро́ика *ж.* heróic spírit; ~ на́ших дней heróic spírit of our time.

герои́||ня *ж.* héroine. **~ческий** heróic.

геро́й *м.* 1. héro; 2. (*действующее лицо*) cháracter; ~ рома́на cháracter of a nóvel; ◇ Геро́й Сове́тского Сою́за Héro of the Sóviet Únion; Геро́й Социалисти́ческого Труда́ Héro of Sócialist Lábour. **~ский** heróic. **~ство** *с.* héroism.

геру́ндий *м.* *грам.* gérund.

герц *м.* *эл.* cýcle per sécond.

ге́рцог *м.* duke. **~и́ня** *ж.* dúchess. **~ский** dúcal. **~ство** *с.* dúchy.

геста́по *с.* *нескл.* gestápo. **~вец** *м.* gestápo polícemán*.

гетероге́нный héterogéneous.

ге́тры *мн.* (*длинные*) gáiters; (*короткие*) spats.

ге́тто *с.* *нескл.* ghétto.

гиаци́нт *м.* *бот.* hýacinth.

гиббо́н *м.* *зоол.* gíbbon.

ги́бель *ж.* 1. (*полное разрушение*) destrúction, ruin; (*падение чего-л.*) dównfall; (*смерть*) death, destrúction; ~ су́дна the loss / wreck of a ship; э́то грози́т ему́ ~ю that may ruin him, that may be the end of him; приводи́ть *кого-л.* к ги́бели bring* *smb.* to ruin; он обречён на ~ he is doomed (to destrúction); ~ наде́жд the wreck / ruin of *one's* hopes; 2. *в знач. сказ.* (*рд.*) *разг.* (*множество*) heaps (of); (*о людях*) crowds (of); (*о насекомых и т. п.*) swarms (of); ~ вся́ких дел heaps of things to do. **~ный** (*бедственный*) disástrous; (*вредный*) pernícious; ~ные после́дствия fátal cónsequences; э́то мо́жет оказа́ться ~ным it may be disástrous.

ги́бк||ий 1. (*упругий*) fléxible, súpple; (*о движениях*) súpple, plíable, lithe; ~ая ве́тка súpple twig; ~ие па́льцы súpple fíngers; ~ое те́ло súpple bódy / fígure; ~ие движе́ния súpple / lithe móvements; 2. (*применяющийся к обстоятельствам*) fléxible; (*уступчивый*) plíable; ~ ум vérsatile mind; ~ хара́ктер fléxible / plíable / adáptable cháracter; ~ое руково́дство adáptable léadership; ~ое реше́ние elástic decísion. **~ость** *ж.* flexibílity, súppleness, pliabílity, plíancy; ~ость ста́на súppleness (of fígure); ~ость хара́ктера flexibílity / pliabílity of cháracter; ~ость ума́ méntal flexibílity.

ги́бл||ый *разг.*: ~ое де́ло bad job, lost cause; ~ое ме́сто gód-forsaken spot, wrétched hole.

ги́бн||уть *несов.* (от *рд.*; *от болезней, нужды*) die (of), pérish (from); (*от засухи, мороза*) be* killed (by); *(о государстве, цивилизации)* fall* to píeces, be* góing to rack and ruin; *(о судах)* be* lost; корáбль ~ет the ship is sínking.

гибри́д *м.* hýbrid. **~иза́ция** *ж.* hybridizátion, króss-fertilizátion.

гига́нт *м.* gíant; промы́шленный ~ gíant fáctory, vast indústrial plant. **~ский** gigántic; ~ские масшта́бы gigántic scale *sg;* ◇ ~ские шаги́ *спорт.* gíant stride *sg;* дви́гаться вперёд ~скими шага́ми advánce with gíant strides; make* treméndous prógress.

гигие́н||а *ж.* hýgiene; ли́чная ~ pérsonal hýgiene. **~и́ческий, ~и́чный** hygíenic; *(о мерах и т. п.)* sánitary.

гигро́граф *м.* *физ.* hýgrograph.

гигро́метр *м.* *физ.* hygrómeter.

гигроско́п *м.* *физ.* hýgroscope. **~и́ческий** *физ.* hygroscópic; ~и́ческая ва́та absórbent cótton wool.

гид *м.* guide.

гидра́вл||ика *ж.* hydráulics. **~и́ческий** hydráulic; ~и́ческий то́рмоз hydráulic brake; ~и́ческий пресс hydráulic press; ~и́ческий спо́соб добы́чи у́гля hydráulic cóal-mining.

гидра́т *м.* *хим.* hýdrate.

гидри́д *м.* *хим.* hýdride.

гидро- *в сложн.* hýdro-.

гидробиоло́гия *ж.* hýdrobiólogy.

гидро́||граф *м.* hydrógrapher. **~графи́ческий** hydrográphic(al); ~графи́ческое су́дно súrvey-vessel. **~гра́фия** *ж.* hydrógraphy.

гидродина́мика *ж.* hýdrodynámics.

гидро́лиз *м.* hydrólysis (*pl* -ses). **~ный** hydrolýtic.

гидро́||лог *м.* hydrólogist. **~логи́ческий** hydrológical. **~ло́гия** *ж.* hydrólogy.

гидромеханиза́ция *ж.* hydráulicking, hydráulic míning.

гидромеха́ника *ж.* hýdromechánics.

гидромонито́р *м.* hydráulic mónitor.

гидропла́н *м.* hýdroplane.

гидросамолёт *м.* séaplane, hýdroplane; *(летающая лодка)* flýing-boat.

гидроста́нция *ж.* hýdro-eléctric pówer plant / státion.

гидроста́тика *ж.* hydrostátics.

гидротерапи́я *ж.* *мед.* hydrópathy, hýdrothérapy, hýdrotherapéutics.

гидроте́хн||ик *м.* hydráulic enginéer. **~ика** *ж.* hydráulic enginéering. **~и́ческий** hydrotéchnical.

гидротурби́на *ж.* wáter-túrbine, hydráulic túrbine.

гидроу́зел *м.* hýdro-eléctric pówer devélopment.

гидроэлектри́ческий hýdro-eléctric.

гидроэлектроста́нция *ж.* hýdro-eléctric pówer státion.

гидроэнергети́ческий wáter-power *attr.;* *(об установках)* wáter-driven.

гидроэнергоресу́рсы *мн.* wáter-power resóurces.

гие́на *ж.* *зоол.* hyéna.

ги́к||ать, ги́кнуть *разг.* whoop. **~нуть** *сов.* *см.* ги́кать.

ги́льд||ия *ж.* *ист.* guild; пе́рвой ~ии of the first guild.

ги́льза *ж.* **1.** *(патронная)* (cártridge-)case; *(орудийного патрона)* shell; **2.** *(папиросная)* (cigarétte-)sheath.

гимн *м.* hymn; госуда́рственный ~ Nátional Ánthem.

гимнази́ст *м.* grámmar-school boy, hígh-school boy. **~ка** *ж.* grámmar-school girl, hígh-school girl.

гимна́зия *ж.* grámmar school, high school, gymnásium.

гимна́ст *м.* gýmnast; выступле́ния ~ов gymnástic displáy.

гимнастёрка *ж.* hígh-collared túnic.

гимна́ст||ика *ж.* gymnástics; спорти́вная ~ compétitive gymnástics; худо́жественная ~ calisthénics; занима́ться ~икой go* in for gymnástics. **~и́ческий** gymnástic; ~и́ческий зал gymnásium (*pl* -siums, -sia); gym *разг.*; ~и́ческие упражне́ния gymnástic éxercises, gymnástics; ~и́ческие снаря́ды gymnástics apparátus *sg.* **~ка** *ж.* gýmnast.

гинеко́лог *м.* gynaecólogist.

гинекологи́ческий gynaecológical.

гинеколо́гия *ж.* gynaecólogy.

гипе́рбол||а *ж.* 1. *мат.* hypérbola; 2. *лит.* hypérbole; *перен.* exaggerátion. **~и́ческий** 1. *мат.* hyperbólic; 2. *лит.* hyperbólical.

гипертони́я *ж.* *мед.* hyperténsion, high blood préssure.

гипертроф||и́рованный hypértrophied. **~и́я** *ж.* hypértrophy.

гипно́з *м.* 1. *(состояние)* hypnósis; 2. *(сила внушения)* hýpnotism; быть под ~ом be* in a hypnótic trance; *перен.* be* hýpnotized.

гипнот||изёр *м.* hýpnotist, mésmerist. **~изи́ровать**, загипнотизи́ровать *(вн.)* hýpnotize *(smb.)*. **~и́зм** *м.* hýpnotism, mésmerism. **~и́ческий** hypnótic; ~и́ческий сон hypnótic trance.

гипосульфи́т *м.* *хим.* hyposúlphite; *фото* hýpo.

гипо́тез||а *ж.* hypóthesis (*pl* -ses); рабо́чая ~ wórking hypóthesis; стро́ить ~ы frame / form hypótheses.

гипотену́за *ж.* *мат.* hypótenuse.

гипотони́я *ж.* *мед.* hypoténsion, low blood préssure.

гиппопота́м *м.* *зоол.* hippopótamus (*pl* -ses, -mi).

гипс *м.* 1. *мин.* gýpsum; 2. *(употр. в скульптуре и хирургии)* pláster (of Páris); наложи́ть ~ на *что-л.* put* *smth.* in pláster; 3. *(скульптура)* pláster cast. **~ова́ние** *с.* plástering. **~ова́ть** *несов.* *(вн.)* pláster *(smth.)*.

ги́псовый 1. gýps(e)ous; 2. *(сделанный из гипса)* pláster(-of-Páris) *attr.*; ~ сле́пок pláster cast.

гипю́р *м.* guipúre.

гиреви́к *м.* *спорт.* wéight-lifter.

гирля́нда *ж.* gárland, festóon; украша́ть *что-л.* ~ми festóon *smth.*, deck *smth.* with gárlands.

гироко́мпас *м.* gyroscópic cómpass, gýrocompass.

гироско́п *м.* gýroscope. **~и́ческий** gyroscópic.

ги́рька *ж.* small weight.

ги́ря *ж.* weight; *спорт.* *тж.* dúmb-bell.

гисто́лог *м.* histólogist.

гистоло́гия *ж.* histólogy.

гита́р||а *ж.* guitár; гава́йская ~ ukuléle. **~и́ст** *м.* guitár pláyer.

ги́чка *ж.* *мор.*, *спорт.* gig.

глав- *в сложн.* 1. *(главный)* chief; 2. *(главное управление)* céntral board.

глав||а́ I 1. *м.* *и ж.* *(главное лицо)* head; chief *разг.*; ~ семьи́ head of the fámily; ~ прави́тельства head of the góvernment, prémier; 2. *ж.* *(купол)* cúpola; ◇ во ~е́ *чего-л.* at the head of *smth.*; во ~е́ с *кем-л.* héaded / led by *smb.*; ста́вить *что-л.* во ~у́ угла́ make* *smth.* the córner-stone of *smth.*

глава́ II *ж.* *(в книге и т. п.)* chápter.

глава́рь *м.* léader; *(зачинщик)* ríngleader.

главе́нство *с.* suprémacy. **~вать** *несов.* (в *пр.*) be* predóminant (in); (над *тв.*) have* suprémacy (óver), dóminate *(smth.)*, contról *(smth.)*.

главк *м.* (гла́вное управле́ние) céntral board / administrátion; head óffice.

главнокома́ндующий *м.* Commánder-in-Chief; Верхо́вный Главнокома́ндующий Supréme Commánder-in-Chief.

гла́вн||ый *прил.* 1. chief, main, príncipal; ~ го́род príncipal town; *(столица)* cápital; ~ая у́лица main street; ~ уда́р *воен.* main attáck / blow; ~ые си́лы *воен.* main bódy / force *sg*; 2. *(старший по положению)* head *attr.*, chief *attr.*; ~ врач head physícian; *(в армии)* chief médical ófficer; ~ хиру́рг head súrgeon; ~ инжене́р chief enginéer; ~ бухга́лтер chief accóuntant; 3. *в знач.* *сущ.* *с.* the great / chief thing; what réally mátters; сáмое ~ое — не опáздывать the great thing is not to be late; whatéver you do, don't be late!, abóve all, don't be late!; сáмого ~ого вы и не сказáли you have left out the most impórtant point / part; он не ви́дит сáмого ~ого he ignóres the most impórtant áspect / point; ◇ ~ым óбразом máinly, in the main; ~ая кни́га *бухг.* lédger; ~ое предложéние *грам.* príncipal / main clause.

-глáвый *в сложн.* 1. *(о головах)* -héaded; двуглáвый орёл dóuble éagle; 2. *(о куполах)* with . . . domes; трёхглáвая цéрковь church with three domes.

глагó||л *м.* *грам.* verb. **~льный** vérbal.

гладиáтор *м.* gládiator.

глади́ль||ный íroning *attr.*, smóothing *attr.*; ~ная доскá íroning-board.

гладиóлус *м.* *бот.* gladiólus (*pl* -li, -luses).

глáдить, вы́гладить, поглáдить *(вн.)* 1. *сов.* вы́гладить *(утюжить)* iron *(smth.)*; *(верхнее платье)* press *(smth.)*; 2. *сов.* поглáдить *(ласкать)* stroke *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* по головé stroke *smb.'s* hair, pat *smb.* on the head; ◇ ~ *кого-л.* прóтив шéрсти stroke *smth.* the wrong way; *перен.* put* *smb.'s* back up, rub *smb.* up the wrong way; ~ *кого-л.* по голóвке ≅ pat *smb.* on the back.

глáд||кий 1. *(ровный)* smooth; ~кая дорóга smooth road; ~кая причёска símple háir-style; 2. *(плавный)* fácile; *(о речи)* flúent; ~ стиль éasy style; 3. *(без рисунка — о ткани)* plain; 4. *разг.* *(холеный)* sleek. **~ко** *(прям. и перен.)* smóothly; *(без задержки)* withóut a hitch; ~ко вы́бритый cléan-sháven; ~ко причёсываться wear* *one's* hair straight, do* *one's* hair símply; ~ко говори́ть be* a glib tálker, be* smóoth-spóken; *(об ораторе)* be* a flúent / persuásive spéaker; ~ко писáть have* an éasy style; проходи́ть, сходи́ть ~ко go* off smóothly, go* withóut a hitch. **~кость** *ж.* smóothness; ~кость сти́ля éasy style, ease of style.

гладь I *ж.* *(водной поверхности)* smooth / mírror-like súrface.

гладь II *ж.* *(вышивка)* sátin-stitch.

глаз *м.* 1. eye; *(взгляд, взор)* glance, look; голубы́е ~á blue eyes; отвести́ ~á look awáy; подня́ть ~á look up, raise / lift *one's* eyes; оки́нуть *что-л.* ~áми look *smth.* óver; 2. *(зрение)* sight; плохи́е, хорóшие ~á poor, éxcellent éyesight; пóртить себé ~á spoil* *one's* eyes, ruin *one's* éyesight; 3. *тк. ед.* *(особая способность видения)* eye; *перен.* *разг.* *(присмотр)* wátching; вéрный ~ good eye; за ним нýжен ~ да ~ you can't take your eyes off him for a móment; ◇ в мои́х ~áх to my eye, in my opínion; за ~á 1) *(в отсутствие)* in *smb.'s* ábsence; withóut háving seen *smb.*; withóut *smb.'s* knówledge; 2) *(за спиной)* behínd *smb.'s* back; 3) *(в избытке)* ámply, quite enóugh; за ~á достáточно enóugh and to spare; на ~ by eye; на ~áх у *кого-л.* in front of *smb.*, únder *smb.'s* véry eyes; он вы́рос у нас на ~áх we watched him grow up; рáди прекрáсных глаз for love, for *smb.'s* (sweet) sake; с ~у на ~ in prívate, alóne; бесéда с ~у на ~ confidéntial / prívate talk; идти́, кудá ~á глядя́т wánder áimlessly; смея́ться в ~á *кому-л.* laugh in *smb.'s* face; смотрéть во все ~á на *кого-л., что-л.* gaze inténtly at *smb., smth.*; смотрéть прáвде в ~á face the truth; face it *разг.*; не спускáть глаз с *кого-л., чего-л.* keep* *one's* eye on *smb., smth.*, not take *one's* eyes off *smb., smth.*; хозя́йским ~ом with a thrífty eye; смотрéть больши́ми ~áми на *кого-л., что-л.* stare wíde-éyed at *smb., smth.*; сдéлать больши́е ~á

≃ raise *one's* éyebrows; с глаз доло́й — из се́рдца вон *посл.* out of sight, out of mind; вон, доло́й с глаз мои́х! get out of my sight!

глаза́стый *разг.* 1. *(большеглазый)* róund-éyed, lárge-éyed; 2. *(зоркий)* shárp-éyed, quíck-síghted.

глазе́ть *несов.* (на *вн.*) *разг.* gape (at), stare (at).

глазиро́ванн||ый 1. *(о посуде)* glazed; 2. *(о фруктах и т. п.)* glacé, cándied; ~ые чере́шни glacé chérries; ~ экле́р iced éclair; 3. *(о бумаге)* glóssy; gloss *attr.*

глазирова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(посуду)* glaze *(smth.)*; 2. *(фрукты)* cándy *(smth.)*; *(кондитерские изделия)* ice *(smth.)*; 3. *(бумагу)* give* a glóssy fínish (to).

глазни́к *м.* *разг.* *(врач)* éye-doctor.

глазни́ца *ж.* *анат.* éye-socket.

глазн||о́й eye *attr.*; ~ы́е боле́зни diséases of the eye; ~ нерв óptic nerve; ~ врач óculist, éye-specialist; ~ая больни́ца éye-hospital; ◇ ~ы́е зу́бы éye-teeth, cánine teeth.

глаз||о́к *м.* 1. eye; 2. *(отверстие)* péep-hole; ◇ одни́м ~ко́м with half an eye; на ~ róughly, at a guess; стро́ить гла́зки *кому́-л.* make* eyes at *smb.*

глазоме́р *м.* eye; плохо́й ~ fáulty eye.

глазу́нья *ж.* *(яичница)* fried eggs *pl.*

глазу́рь *ж.* *(на посуде)* glaze; *(сахарная)* ícing; покрыва́ть *что-л.* ~ю *(посуду)* glaze *smth.*; *(печенье и т. п.)* ice *smth.*

гла́нды *мн.* *(ед.* гла́нда *ж.)* tónsils; удали́ть ~ have* *one's* tónsils out.

глас *м.* *уст.* *поэт.* voice; ◇ ~ вопию́щего в пусты́не the voice (of one crýing) in the wílderness.

глас||и́ть *несов.* state; зако́н ~и́т the law reads; письмо́ ~и́т the létter runs; как ~и́т посло́вица as the próverb has it, as the próverb says.

гла́сност||ь *ж.* publícity; ◇ предава́ть *что-л.* ~и make* *smth.* públic.

гла́сный I *(открытый, публичный)* públic, ópen.

гла́сн||ый II *прил.* *лингв.* 1. vócal; 2. *в знач. сущ. м.* vówel; ~ые пере́днего ря́да front vówels.

гла́уберов: ~а соль Gláuber's salts *pl;* sódium súlphate *хим.*

глаша́тай *м.* tówn-crier, hérald; *перен.* procláimer; ~ и́стины procláimer of the truth.

гле́тчер *м.* glácier.

гли́н||а *ж.* clay; *(гончарная)* árgil, pótter's clay; бе́лая ~, фарфо́ровая ~ káolin; огнеупо́рная ~ fíre-clay. **~истый** clay *attr.*, cláyey; ~истая по́чва clay soil; ~истый сла́нец shale.

глиноби́тн||ый adóbe; ~ая постро́йка adóbe building; ~ая стена́ adóbe wall, múd-wall.

глинозём *м.* alúmina.

глинтве́йн *м.* mulled wine.

гли́нян||ый clay *attr.*, éarthen; ~ горшо́к éarthenware pot; ~ая посу́да *собир.* éarthenware, póttery; ~ая тру́бка clay pipe.

гли́ссер *м.* hýdroplane.

глист *м.* (intéstinal) worm, hélminth.

глистого́нн||ый vermífugal; ~ое сре́дство vérmifuge.

глицери́н *м.* glycerín(e). **~овый** glycéric.

глици́ния *ж.* *бот.* wistária.

глоба́льн||ый glóbal; ~ая раке́та glóbal rócket.

гло́бус *м.* globe.

глода́ть *несов.* *(вн.; прям. и перен.)* gnaw *(smb., smth.)*; его́ гло́жет за́висть he is consúmed with énvy.

глосса́рий *м.* *лингв.* glóssary.

глота́ть *несов.* *(вн.)* swállow *(smth.)*; *(быстро)* bolt *(smth.)*, gulp *(smth.)* down; *перен.* devóur *(smth.)*; ~ кни́ги devóur books; ◇ ~ во́здух gulp air ínto *one's* lungs; ~ слёзы choke / gulp back / down *one's* tears; ~ слова́ swállow half *one's* words, múmble.

гло́тк||а *ж.* 1. *анат.* gúllet; 2. *разг.* *(горло)* throat; ◇ заткну́ть *кому-л.* ~у gag *smb.*, shut* *smb.* up; не лезть в ~у stick* in *one's* throat; ора́ть во всю ~у yell.

глотну́ть *сов.* take* a sip.

глот||о́к *м.* 1. *(действие)* gulp; сде́лать ~ take* a sip; 2. *(количество)* drop; drink; одни́м ~ко́м at a draught / gulp; ~ воды́ a drink / sip of wáter; пить больши́ми ~ка́ми gulp; пить ма́ленькими ~ка́ми sip.

гло́хнуть, огло́хнуть, загло́хнуть 1. *сов.* огло́хнуть *(терять слух)* go* deaf, grow* deaf, becóme* deaf; 2. *сов.* загло́хнуть *(затихать)* die awáy; 3. *сов.* загло́хнуть *(постепенно исчезать)* dwindle; *(о слухах)* die down; 4. *сов.* загло́хнуть *(зарастать)* run* wild, be* óvergrówn; 5. *сов.* загло́хнуть *(о моторе)* stall.

глу́бже (*сравнит. ст. прил.* глубо́кий *и нареч.* глубо́ко́) déeper.

глубин||а́ *ж.* depth; *перен. тж.* profúndity, inténsity; на ~е́ трёх ме́тров at a depth of three métres; два ме́тра в ~у́ two métres deep; измеря́ть ~у́ *чего-л.* sound (the depth) of *smth.*; *(линём)* plumb *smth.*; в ~е́ ко́мнаты at the back of the room, in the intérior of the room; ~ оборо́ны *воен.* depth of the defénces; ~ мы́сли profúndity of thought; ~ чувств depth / inténsity of féeling; deep / inténse féelings; ◇ в ~е́ души́ at heart, in *one's* heart of hearts; до ~ы́ души́ to the bóttom of *one's* heart; из ~ы́ души́ from *one's* ínnermost soul, from the bóttom of *one's* soul / heart; в ~е́ веко́в in áncient days, in the remóte past.

глуби́нн||ый 1. deep; *(на глубине реки)* déep-water *attr.*; *(на глубине моря)* déep-sea *attr.*; ~ая бо́мба dépth-charge; 2. *геол.* abýssal; 3. *(отдалённый)* remóte, óut-of-the-wáy; ~ райо́н remóte dístrict.

глубо́к||ий 1. deep; *перен. тж.* profóund; ~ая ша́хта deep mine / shaft; ~ая вспа́шка deep plóughing; ~ая таре́лка sóup-plate; ~ие морщи́ны deep wrínkles; ~ие ко́рни deep roots; ~ая ра́на deep wound; ~ая оборо́на defénce in depth; в ~ом тылу́ deep in the rear, far behínd the lines; ~ая разве́дка deep recónnaissance; ~ая дре́вность remóte past; ~ие зна́ния deep knówledge *sg;* ~ мысли́тель deep thínker; ~ая мысль deep / profóund thought; ~ие противоре́чия deep contradíctions; ~ое неве́жество profóund / útter ígnorance; ~ тра́ур deep móurning; ~ сон deep / profóund sleep; 2. *(поздний)* late; ~ая о́сень late áutumn; late fall *амер.*; ~ая ночь the dead of night; the small hours *pl;* ~ой но́чью at the dead of night; до ~ой но́чи far / deep ínto the night; ~ая ста́рость extréme old age, vénerable age; до ~ой ста́рости till a great age.

глубо́ко́ 1. *нареч.* déeply; *перен. тж.* profóundly; ~ заду́маться fall* ínto deep meditátion, be* lost in thought; 2. *в знач. сказ.* it is deep.

глубоково́дн||ый déep-water *attr.*; ~ая река́ deep ríver; ~ые иссле́дования déep-water reséarch *sg;* ~ые ры́бы déep-sea fish *sg.*

глубокомы́сл||енный profóund; ~енное выска́зывание profóund státement; с ~енным ви́дом with a thóughtful air; *ирон.* with an air of profóund wísdom; lóoking (véry) wise. **~ие** *с.* depth of thought, profúndity of thought.

глубокоуважа́емый déeply respécted, híghly respécted; *(в обращении)* hónoured.

глубоме́р *м.* dépth-gauge, dépth-manómeter.

глубь *ж.* the depths *pl,* the heart; в ~ ле́са ínto the heart of the fórest; в ~ страны́ inlánd.

глум||и́ться (над *тв.*) mock *(smb.),* jeer (at); commít an óutrage (upón, agáinst). **~ле́ние** *с.* (над *тв.*) móckery (of), óutrage (upón, agáinst). **~ли́вый** 1. *(издевательский)* mócking, jéering; 2. *(склонный к глумлению)* derísive; ~ли́вый челове́к scóffer, mócker.

глуп||е́ть, поглупе́ть get* / becóme* stúpid. **~е́ц** *м.* blóckhead. **~и́ть** *несов. разг.* be* fóolish / sílly, commít fóllies; не ~и́! don't be fóolish / sílly!

глупова́тый dull, not véry bright; ~ па́рень dull féllow; у него́ ~ вид he dóesn't look véry bright.

глу́пост||ь *ж.* 1. stupídity, fólly; 2. *разг. (поступок, слова)* fóolish / sílly thing; наде́лать ~ей do* a lot of fóolish / sílly things; 3. *(чепуха)* rúbbish, nónsense; брось э́ти ~и! stop that nónsense!; ~и! nónsense!, rúbbish!

глу́п||ый stúpid, sílly; *(о поступке и т. п.)* fóolish; он ещё глуп *(о ребёнке)* ≅ he's too líttle to understánd; он от приро́ды глуп he was born stúpid; он не так глуп, чтобы... he has more sense than to...; ~ вид fóolish appéarance; ~ая зате́я sílly idéa; ~ое положе́ние embárrassing / áwkward situátion.

глупы́ш I *м. разг.* sílly líttle thing, goose*.

глупы́ш II *м. (птица)* fúlmar.

глуха́рь *м. зоол.* capercáilzie, wóod-grouse.

глу́хо 1. *нареч. (тихо, неясно)* quíetly, sóftly, indistínctly; 2. *в знач. сказ. безл.* there is a hush.

глух||о́й *прил.* 1. deaf *(тж. перен.)*; ~ на о́ба у́ха deaf in both ears; ~ на одно́ у́хо deaf in one ear; он соверше́нно глух he is stóne-deaf; 2. *(о голосе)* tóneless; *(о звуке)* dull, hóllow, indistínct, múffled; ~ согла́сный *лингв.* vóiceless cónsonant; 3. *(смутный, скрытый)* suppréssed; ~о́е недово́льство suppréssed / inartículate discontént; ~а́я молва́ vague rúmours *pl;* 4. *(отдалённый)* remóte; *(безлюдный)* lónely; ~о́е ме́сто remóte / óut-of-the-wáy place; ~а́я у́лица lónely / sólitary street; 5. *(заросший)* wild, óvergrówn; ~ лес dense fórest; 6. *(сплошной, без отверстий)* blind; ~а́я стена́ blank wall; 7. *в знач. сущ. м.* deaf man*, deaf boy; *ж.* deaf wóman*, deaf girl; *мн. собир.* the deaf; ◇ ~а́я ночь ≅ the dead of night; ~ но́чью at the dead of night; ~о́е вре́мя a time of dárkness and stagnátion.

глухома́нь *ж. разг.* remóte place / córner; óut-of-the-wáy place / córner.

глухонем||о́й *прил.* 1. déaf-and-dúmb; 2. *в знач. сущ. м.* déaf-múte; *ж.* déaf-múte; *мн. собир.* the déaf-and-dúmb.

глухота́ *ж.* déafness.

глуши́тель *м. тех.* sílencer.

глуши́ть *несов. (вн.)* 1. *(звук)* múffle *(smth.)*, déaden *(smth.)*; ~ радиопереда́чи jam bróadcasts; 2. *(мотор)* thróttle down *(smth.)*; 3. *(не давать расти)* choke *(smth.)*; *перен. (подавлять)* stífle *(smth.)*; ~ кри́тику stífle críticism; 4. *разг. (оглушать)* stun *(smb.)*; ◇ ~ ры́бу stun fish.

глуш||ь *ж.* remóte place; *(дикие места)* the wilds *pl;* жить в ~и́ live miles from ánywhere; лесна́я ~ remóte wóodlands / fórest; the báckwoods *pl.*

глы́ба *ж.* great lump, block; ~ земли́ clod; ~ у́гля great lump of coal; ка́менная ~ bóulder, block of stone.

глюко́за *ж.* glúcose, déxtrose, grápe-sugar.

гляд||е́ть, погляде́ть 1. look; (на *вн.*) look (at); 2. (за *тв.*) *разг. (присматривать)* look (áfter); ~ за поря́дком see* / atténd to órder; 3. *тк. несов.* (на *вн.; выходить на*) face *(smth.)*, look (on); *(об окнах)* give* (on); ◇ ~ в о́ба be* on the alért, be* on *one's* guard; ~ не́ на что it's hárdly wórth méntioning; того́ и ~и́ дождь пойдёт it looks like rain; на́ ночь гля́дя when it's néarly dark, at this time of night.

гляде́ться, погляде́ться (в *вн.*) look at *one*sélf (in); ~ в зе́ркало look at *one*sélf in the glass / mírror.

гля́нец *м.* gloss; *(на материи и т. п.)* lústre; *(на дереве, коже)* pólish.

гля́нуть *сов.* (на *вн.*) *разг.* glance (at); cast* a glance (at); куда́ ни глянь wheréver one looks.

гля́нцев||ый glóssy, lústrous; ~ая бума́га glóssy páper.

гм ahém!, h'm!

гнать *несов.* *(вн.)* 1. drive* *(smth.)*; ~ ста́до drive* a herd; 2. *(погонять; вести на большой скорости)* urge *(smth.)* on, drive* *(smth.)* on; ~ ло́шадь urge on a horse; ~ маши́ну *разг.* drive* hard, drive* at top speed; 3. *(быстро ехать)*: ~ во весь дух drive* at full speed; *(верхом)* ride* at full speed; 4. *(преследовать зверя)* chase *(smth.)*; *перен.* hound *(smth.)*; 5. *(выгонять)* drive* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* и́з дому turn *smb.* out of the house; ~ *кого-л.* прочь drive* *smb.* awáy; 6. *(добывать перегонкой)* distíl *(smth.)*. **~ся** *несов.* (за *тв.*) 1. *(преследовать)* chase *(smb.)*, pursúe *(smb.)*; 2. *разг.* *(стремиться)* strive* (for), strain (áfter), be* out (for).

гнев *м.* ánger; wrath *поэт.*; припа́док ~а a fit of ánger; в ~е in (a fit of) ánger. **~ный** ángry; wráthful *поэт.*

гнедо́й bay.

гнезди́ться *несов.* 1. nest, make* its nest; *перен.* *(ютиться)* have* *one's* dwélling, lodge, put* up; 2. *(корениться)* have* its seat, be* implánted.

гнездо́ *с.* 1. nest *(тж. перен.)*; вить ~ build* a nest; 2. *(выводок, семья)* brood; 3. *(растений и т. п.)* clúster; ~ грибо́в a clúster of múshrooms; 4. *(тайное пристанище)* den; воровско́е ~ den of thieves; 5. *тех.* seat; sócket; *(для шипа)* mórtise; кла́панное ~ valve séat(ing); ште́псельное ~ sócket; ◇ свить (себе́) ~ build* *one's* nest. **~ва́ние** *с.* *зоол.* nidificátion, nésting. **~во́й**: ~во́й посе́в *с.-х.* clúster sówing.

гнёздышко *с.* nest; свить себе́ тёплое ~ féather *one's* nest.

гнейс *м.* *геол.* gneiss.

гне||сти́ *несов.* *(вн.)* oppréss *(smb.)*; меня́ ~тёт тоска́ my heart is héavy with distréss / grief, I am sick at heart.

гнёт *м.* *(бремя, угнетение)* oppréssion, yoke; под ~ом *чего-л.* únder the yoke of *smth.*

гнету́щ||ий oppréssive; ~ие забо́ты cárking cares; ~ая мысль oppréssive nótion, ágonizing thought; ~ая тоска́ ánguish.

гни́да *ж.* nit.

гние́ние *с.* decáy, rótting.

гнил||о́й 1. rótten, decáyed, pútrid; ~о́е де́рево rótting tree; *(о древесине)* rótten wood; ~ зуб decáyed tooth*; 2. *(сырой)* foul, damp; ~а́я пого́да damp wéather; 3. *(порочный)* corrúpt; ~а́я тео́рия corrúpt théory; ◇ ~ либерали́зм flábby líberalism.

гни́л||остный 1. *(вызываемый гниением)* pútrefying; 2. *(вызывающий гниение)* putrefáctive, séptic. **~ость** *ж.* róttenness, putrídity.

гнилу́шка *ж.* piece of rótten wood; *разг.* *(кусок чего-л.)* rótten scrap.

гниль *ж.* 1. rot; 2. *(плесень)* mould.

гнить, сгнить *(прям. и перен.)* rot, decáy; ~ на корню́ rot on the stalk.

гнои́ть, сгнои́ть *(вн.)* rot *(smth.)*, let* *(smth.)* rot; ~ наво́з fermént manúre; ~ *кого-л.* в тюрьме́ leave* *smb.* to rot in gaol. **~ся** *несов.* súppurate; *(о ране)* féster; dischárge pus.

гной *м.* pus; mátter *разг.* **~ни́к** *м.* gáthering, ábscess; вскрыть ~ни́к ópen / lance / drain an ábscess.

гно́йн||ый púrulent; ~ая ра́на féstering / súppurative wound; ~ аппендици́т súppurative appendicítis.

гном *м.* *миф.* gnome, góblin, elf*.

гносеолóгия *ж.* gnosiólogy.

гну *м. и ж. нескл. зоол.* gnu.

гнус *м. собир.* (*мошкара*) midges *pl.*

гнусáв‖ить *несов.* speak* / talk with a twang / snúffle. **~о** with a násal twang. **~ый** násal, snúffling.

гнýсн‖ый base, vile; (*о человеке*) víllainous; ~ое зрéлище hídeous spéctacle; ~ая клеветá scúrrilous líbel; ~ое предáтельство base tréachery; ~ое преступлéние héinous / atrócious crime.

гнýт‖ый curved; bent; ~ая мéбель bént-wood fúrniture.

гнуть *несов.* 1. (*вн.*) bend* (*smth.*); (*наклонять*) bow (*smth.*); *перен.* (*подчинять своей воле*) force (*smb.*); 2. (к *дт.*) *разг.* (*клонить к чему-л.*) be* dríving (at); я понимáю, кудá он гнёт I see what he is dríving at; ◇ ~ спи́ну toil, lábour hard; ~ спи́ну, шéю перед *кем-л.* cringe to / befóre *smb.*; ~ свою́ ли́нию go* *one's* own way. **~ся** *несов.* bend*; *перен. тж.* give* way, wáver.

гнушáться *несов.* (*тв.*; *пренебрегать*) disdáin (*smth.*); (*брезгать*) have* / feel* an avérsion (for, to); не ~ ничéм stop at nóthing; не ~ никаки́ми срéдствами be* complétely unscrúpulous.

гобелéн *м.* Góbelin, tápestry.

гобои́ст *м.* óboe pláyer, óboist.

гобóй *м. муз.* óboe, háutboy.

гóвор *м.* 1. sound of tálking / vóices; *перен.* sound, múrmur(ing); ~ волн múrmur of the waves; 2. (*манера говорить*) mánner of speech / spéaking; 3. (*местный диалект*) díalect.

говори́льня *ж. разг. пренебр.* tálking-shop.

говор‖и́ть, сказáть 1. *тк. несов.* (*владеть устной речью*) speak*, talk; ребёнок ещё не говори́т the child* dóesn't talk yet; ~и́те (по-) грóмче! speak (a líttle) lóuder!; speak up!; ~ на нéскольких языкáх speak* séveral lánguages; ~ по-рýсски, по-англи́йски *и т. п.* speak* Rússian, Énglish *etc.*; 2. (*вн.*; *выражать в устной речи, сообщать*) speak* (*smth.*); не ~я́ ни слóва withóut sáying a word; ~ перед аудитóрией speak* to an áudience; ~ прáвду speak* / tell* the truth; ~ комплимéнты pay* cómpliments; ~ с увéренностью speak* / talk cónfidently; 3. *тк. несов.* (*дт.*; *вызывать какие-л. чувства*) appéal (to); 4. *тк. несов.* (*разговаривать*) talk; ~ с *кем-л.* speak* to / with *smb.*; кто ~и́т? who's spéaking?; нам ~я́т we are told; об э́том все ~я́т éverybody is tálking abóut it; об э́том мнóго ~я́т it is wídely discússed; 5. *тк. несов. безл.*: ~я́т (so) they say; ~я́т, (что) they say; it is said; ~я́т, что он в Москвé he is said to be in Móscow; ~я́т, что они́ уéхали they are believed / said to have left; 6. *тк. несов.* (*вн.*; *свидетельствовать о чём-л.*) show* (*smth.*), revéal (*smth.*); ~ (не) в пóльзу *кого-л., чего-л.* (not) do* *smb., smth.* crédit, (not) speak* well for *smb., smth.*; фáкты ~я́т не в вáшу пóльзу the facts are not in your fávour; всё э́то ~и́т о том, что... éverything points to the fact that...; 7. *тк. несов.* (в *пр.*; *проявляться*) come* out (in); в нём ~и́т сóбственник the próperty-owner is cóming out in him; ◇ ~и́т Москвá *радио* this is Móscow cálling; что вы ~и́те? oh, réally?; is that so?; самó за себя́ ~и́т it speaks for itsélf; что и ~ of course, it goes withóut sáying; что, как ни ~и́... say what you like...; ~ на рáзных языкáх not speak the same lánguage; что я вам ~и́л! I told you so!; вам хорошó ~! it's all véry well for you!; вообщé ~я́ génerally spéaking; не ~я́ (ужé) о apárt from, not to méntion, to say nóthing of; инáче ~я́ in óther words; откровéнно ~я́ fránkly spéaking; по прáвде ~я́ to tell the truth; сóбственно ~я́ as a mátter of fact; стрóго ~я́ stríctly spéaking. **~и́ться** *несов.* be* said; как э́то ~и́тся?

how do you say it?; ◇ как ~ится as the sáying goes; as the phrase is.

говорлив||ость *ж.* tálkativeness, gárrulousness, loquácity. **~ый** tálkative, loquácious; *(о ручейке)* bábbling.

говору́н *м. разг.* great tálker, chátterbox.

говя́||дина *ж.* beef. **~жий** beef *attr.*

гóгол||ь *м. зоол.* gólden-eye; ◇ ходи́ть ~ем strut.

гóголь-мóголь *м.* gógol-mógol *(raw egg and sugar beaten up together).*

гóгот *м.*, **~áнье** *с.* **1.** *(гусей)* cáckling; 2. *разг.* *(хохот)* loud láughter; roars of láughter *pl.* **~áть** *несов.* **1.** *(о гусях)* cáckle; 2. *разг.* *(хохотать)* roar with láughter, guffáw.

год *м.* **1.** year; теку́щий ~ cúrrent year; астрономи́ческий ~ astronómic year; сóлнечный ~ sólar year; граждáнский ~ cívil / nátural year; урожáйный ~ good year, búmper-crop year; в бу́дущем ~у́ next year; в прóшлом ~у́ last year; в 1941 ~у́ *(в устной речи)* in (the year) 1941; in nínetéen fórty-óne; в тот ~ that year; в э́том ~у́ this year; два рáза в ~у́ twice a year; ему́ 22 ~а he's twénty-twó (years old); за ~ dúring the year, in (the course of) a year; за ~ до a year befóre; за э́тот ~ in the course of the year; на оди́н ~ for one year; раз в два ~а évery two years; 2. *мн.* *(возраст)* age *sg;* в егó ~ы at his age, at his time of life; рáзница в ~áх dispárity in years; стáрческие ~ы old age *sg;* **3.** *мн.:* сороковы́е, шестидеся́тые, девянóстые ~ы the fórties, síxties, nínetíes; ◇ Нóвый ~ New Year; с Нóвым ~ом! háppy New Year!; из ~а в ~ from year to year, year áfter year; в ~áх *(о возрасте)* gétting on (in years), advánced in years; с ~áми in the course of time, as the years go by; бéз ~у недéля a véry short time, but a few days; не по ~áм beyónd *one's* years; не по ~áм серьёзный too sérious for *one's* age, sérious beyónd *one's* years; ~ нá ~ не прихóдится next year is álways different from this; there are no two years alíke; ~ óт ~у évery year; ~ за ~ом year áfter year.

годáми for years (on end).

гóден *см.* гóдный.

годи́н||а *ж.* time, year; в ~у бéдствий in the year of great disásters; тяжёлая ~ hard times *pl.*

годи́||ться *несов.* (на *вн.*) be* fit (for), do* (for); *(о человеке)* be* fítted / súited (for), be* fit *(+ inf); (быть впору)* fit; э́то никудá не ~тся! that won't do at all!, that is no good at all!; так дéлать не ~тся you shóuldn't do that; так поступáть не ~тся that's not the way to beháve.

годи́чн||ый 1. *(продолжающийся в течение года)* a year's; of a year *после сущ.;* ~ срок a year; в ~ срок withín a year / twélvemonth; 2. *(бывающий раз в год)* ánnual; ◇ ~ое кольцó (дéрева) ánnual ring (of a tree).

гóдн||ость *ж.* suitabílity, fítness; *(о билете и т. п.)* valídity. **~ый** súitable, fit (for); *(о билете и т. п.)* válid; ~ый для питья́ fit for drínking, fit to drink, drínkable; билéт гóден на зáвтра the tícket is válid for tomórrow; ни к чему́ не ~ый wórthless, good for nóthing; никудá не ~ый útterly wórthless.

годовáл||ый óne-year-óld; ~ младéнец twélve-months child*, yéar-old báby / child*; ~ое живóтное yéarling.

годовóй ánnual, yéarly; ~ дохóд ánnual íncome; *(государственный)* ánnual révenue; ~ отчёт ánnual repórt.

годовщи́на *ж.* annivérsary.

гол *м. спорт.* goal; заби́ть ~ score a goal.

голáвль *м. зоол.* chub.

голена́стые *мн. зоол.* wáding birds, wáders.

голени́ще *с.* bóot-top.

го́лень *ж.* shin, shank.

голла́нд||ец *м.* Dútchman*; *мн. собир.* the Dutch. **~ка** *ж.* Dútchwoman*. **~ский** Dutch; ~ский язы́к Dutch, the Dutch lánguage; ◇ ~ское отопле́ние stove héating; ~ская печь tiled stove; ~ское полотно́ hólland; ~ская черепи́ца pántile.

голов||а́ *ж.* 1. head (*в знач. единицы счёта скота pl* head); *перен.* (*ум*) mind; (*умственные способности*) brains *pl;* у меня́ боли́т ~ my head aches, I have a héadache; над ~о́й óverhéad; ~о́й вперёд head first; он ушёл в во́ду с ~о́й the wáter came óver his head; све́тлая ~ clear / lúcid mind; тупа́я ~ thick head; не выходи́ть из ~ы́ not go out of *one's* mind; рабо́тать ~о́й use *one's* brains; у него́ ~ хорошо́ рабо́тает he has a good head on his shóulders; his head is screwed on the right way *разг.;* э́то мне и в го́лову бы не пришло́ it would néver have éntered my head, it would néver have occúrred to me; 100 голо́в скота́ a húndred head of cáttle; 2. (*сахара*) súgar-loaf*; 3.: городско́й ~ *ист.* máyor; ◇ он челове́к с ~о́й he is a man* of brains, he has brains; ~ в го́лову (*о лошадях на скачках*) néck-and-néck; с ~ы́ до ног from head to foot, from top to toe; в пе́рвую го́лову in the first place; сде́лать *что-л.* на свою́ го́лову bring* *smth.* upón *one*sélf; дел — вы́ше ~ы́ up to the ears in work; (мча́ться) сломя́ го́лову (go*) at bréakneck speed / pace; бежа́ть сломя́ го́лову rush; run* at bréakneck speed; отвеча́ть, руча́ться ~о́й за *что-л.* take* full responsibílity for *smth.;* вы́дать себя́ с ~о́й give* *one*sélf awáy; очертя́ го́лову héadlong.

голова́стик *м. зоол.* tádpole.

голове́шка *ж.* fíre-brand; поту́хшая ~ charred brand.

голови́зна *ж.* jowl, head of a fish.

голо́вка *ж.* 1. head; 2. (*гвоздя, винта, булавки*) head; (*снаряда*) nóse-cap, tip, point; 3. *разг.* (*руководители*) those at the head, those on top; the léaders *pl;* 4. *мн.* (*обуви*) vamp *sg;* 5. (*лука, чеснока*) bulb.

головн||о́й *прил.* 1. head *attr.;* ~а́я боль héadache; ~ мозг brain; cérebrum (*pl* -ra) *научн.;* 2. (*находящийся впереди*) léading; ~ отря́д vánguard; ~ы́е ваго́ны the front of the train, the front cárriages; 3. *в знач. сущ. м.* léader.

головня́ *ж.* 1. *см.* голове́шка; 2. *бот.* (*болезнь злаков*) smut.

головокруж||е́ние *с.* dízziness, gíddiness; испы́тывать ~ feel* / get* dízzy / gíddy, have* fits of gíddiness / dízziness; он почу́вствовал ~ his head swam; ◇ ~ от успе́хов intoxicátion with succéss. **~и́тельный** (*прям. и перен.*) dízzy; ~и́тельный успе́х intóxicating succéss; с ~и́тельной быстрото́й at a gíddying / dízzy speed.

головоло́м||ка *ж.* púzzle. **~ный** púzzling; ~ная зага́дка púzzle, púzzler, héadache, bráin-twister.

головомо́йк||а *ж. разг.* dréssing down; зада́ть *кому-л.* ~у give* *smb.* a good dréssing down; bawl *smb.* out *амер.*

головоре́з *м. разг.* 1. (*сорвиголова*) dáre-devil; 2. (*бандит*) cút-throat; (*хулиган*) rúffian.

головотя́п *м. разг.* múddler. **~ство** *с. разг.* múddling, (stúpid) búngling.

го́лод *м.* 1. húnger; (*голодание*) starvátion; испы́тывать, чу́вствовать ~ be* húngry; умира́ть с ~у die of starvátion, starve to death; я умира́ю от ~а I'm símply stárving; 2. (*бедствие*) fámine; 3. (*недостаток*) shórtage, fámine; кни́жный ~ book shórtage. **~а́ние** *с.* starvátion. **~а́ть** *несов.* 1. starve, go* húngry; он ~а́л все э́ти дни he has gone húngry all this time; 2. (*воздерживаться от пищи*) fast.

~áющий 1. *прич.* stárving; 2. *в знач. сущ. м.* stárvy / húngry pérson; *(объявивший голодовку)* húnger-striker.

голóдн||ый *прил.* 1. *(чувствующий голод)* húngry; быть ~ым be* húngry; feel* émpty *разг.;* на ~ желýдок on an émpty stómach; 2. *(вызванный голодом)* húnger *attr.;* ~ая смерть starvátion; 3. *(неурожайный)* bárren; ~ край bárren région; ~ год year of fámine; 4. *разг. (скудный)* húnger *attr.;* scánty; ~ обéд scánty meal; на ~ом пайкé on short / húnger rátions; 5. *в знач. сущ. м.* húngry pérson; ◇ ~ как волк ≅ húngry as a húnter.

голодóвк||а *ж.* 1. *разг. (голод)* starvátion; 2. *(в тюрьме)* húnger-strike; объявúть ~у go* on húnger-strike.

гололéдица *ж.* íce-crusted ground; *(о погоде)* glazed frost, ícing; сегóдня стрáшная ~ it's áwfully slíppery todáy.

гóлос *м.* 1. voice; поднять ~ raise *one's* voice; 2. *(при голосовании)* vote; отдáть свой ~á за *кого-л.* vote for *smb.,* give* *one's* vote for *smb.;* прáво ~а the vote, súffrage; решáющий ~ *(при разделении голосов)* cásting vote; с прáвом решáющего ~а with the right to vote; с прáвом совещáтельного ~а with a voice but no vote; 3. *муз.* part; пéсня на два ~а twó-part song; для ~а и хóра for sólo voice and chórus; 4. *(мнение)* voice; opínion; ~ масс the voice of the másses; 5.: ~ рассýдка the voice of réason; ~ сóвести the voice / appéal of cónscience; ◇ во весь ~ at the top of *one's* voice; быть в ~е be* in voice; заýчивать *что-л.* с ~а pick up *smth.* from héaring it; в одúн ~ in one voice, unánimously; хвалúть в одúн ~ uníte in práising; с чужóго ~а говорúть écho sómebody else, écho óther péople.

голосúстый lóud-vóiced; *(звонкий)* rínging.

голосúть *несов.* wail; ~ по покóйнику keen.

голослóвн||о withóut fúrnishing proof. ~ый únfóunded, gróundless, próofless; ~ое обвинéние únfóunded accusátion; ~ое утверждéние mere allegátion; чтóбы не быть ~ым by way of proof, in suppórt of my státement.

голосовáн||ие *с.* vóting; *(во время выборов)* poll; поимённое ~ róll-call vote; постáвить предложéние на ~ put* the mótion to the vote; провестú ~ по *чему-л.* take* a vote on *smth.;* результáты ~ия resúlts of the vóting / vote; *(в англ. парламенте)* divísion fígures; кабúна для ~ия pólling-booth; машúна ~ия vóting machíne.

голосовáть, проголосовáть 1. (за *вн.; участвовать в голосовании*) vote (for); ~ поднятием рукú vote by (a) show of hands; ~ вставáнием vote by rísing to *one's* feet; ~ за (прóтив) предложéния vote in fávour of (agáinst) the mótion; 2. *(вн.; ставить на голосование)* put* *(smth.)* to the vote, vote (on), take* a vote (on); *(чью-л. кандидатуру)* vote (for).

голосов||óй vócal; ~ы́е свя́зки *анат.* vócal chords; ~áя щель *анат.* glóttis.

голубé||ть *несов.* 1. *(становиться голубым)* becóme* / turn blue; 2. *(виднеться)* show* blue; вдалú ~ло мóре the sea shímmered blue in the dístance.

голубизнá *ж.* ázure, the blue.

голубúка *ж.* 1. *собир.* bog whórtleberries *pl,* great bílberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде и растении)* bog whórtleberry, great bílberry.

голубúн||ый pígeon *attr.;* ~ая пóчта pígeon-post.

голýбка *ж.* 1. fémale dove / pígeon; 2. *ласк.* dear, dárling.

голубоглáзый blúe-eyed.

голубóй líght-blúe,ský-blúe.

голýбушка *ж. ласк.* dear.

голубцы́ *мн.* (*ед.* голубéц *м.*) stuffed cábbage-rolls.

голу́бчик *м. ласк.* old man* / féllow, my dear man*.

го́луб||ь *м.* pígeon, dove; ~ свя́зи, почто́вый ~ cárrier-pígeon, hóming pígeon; гоня́ть ~е́й go* in for pígeon-fáncying / pígeon-flýing; ◇ ~ ми́ра the dove of peace.

голубя́т||ник *м.* 1. *(любитель)* pígeon-fáncier, pígeon-flýer; 2. *(ястреб)* pígeon-hawk. **~ня** *ж.* dóve-cot(e), pígeon-loft, pígeon-house.

го́л||ый 1. náked, nude *(обыкн. о человеке); (ничем не покрытый)* bare; *(лишённый растительности)* bald, bare; ~ое те́ло náked bódy; ~ пол bare / úncárpeted floor; ~ые дере́вья bare trees; ~ые сте́ны bare walls; спать на ~ой земле́ sleep* on the bare ground; 2. *(без прикрас)* náked, bare; ~ая и́стина the náked truth; ~ые фа́кты the bare facts; ◇ ~ыми рука́ми ≅ withóut fíring a shot; ~ое администри́рование púrely bureaucrátic méthods *pl.*

голы́ш *м.* 1. *(о ребёнке)* náked child* / boy; *(о кукле)* náked báby doll; 2. *(камень)* pébble, shíngle. **~о́м** *разг.* náked, with nóthing on.

голь *ж. собир.:* ~ на вы́думки хитра́ ≅ necéssity is the móther of invéntion.

гольф *м. спорт.* golf; игра́ть в ~ play golf, golf.

го́льфы *мн.* (knée-)bréeches; *(чулки)* gólf-stóckings.

гомеопа́т *м.* hómoeopath, homoeópathist. **~и́ческий** homoeopáthic; в ~и́ческих до́зах in minúte quántities. **~ия** *ж.* homoeópathy.

гомери́ческий Homéric; ~ хо́хот Homéric láughter.

го́мон *м. разг.* húbbub; ~ толпы́ the hum of the crowd.

гонг *м.* gong; уда́рить в ~ strike* a gong.

гондо́||ла *ж.* 1. *(лодка)* góndola; 2. *(дирижабля)* car. **~лье́р** *м.* gondolíer.

гоне́н||ие *с.* persecútion; подверга́ться ~иям be* pérsecuted; *(за участие в забастовке и т. п.)* be* víctimized.

гоне́ц *м.* méssenger.

го́нк||а *ж.* 1. *тк. ед. разг. (спешка)* húrry; 2. *тк. ед. (сплав плотов)* ráfting; 3. *мн.* ráces; *(лодочные)* regátta *sg,* bóat-race *sg;* па́русные ~и sáiling regátta; ~ на 1000 ме́тров the thóusand métres (race); ◇ ~ вооруже́ний ármaments / arms race / drive.

го́нор *м. разг.* árrogance; с ~ом árrogant.

гонора́р *м.* fee; а́вторский ~ áuthor's fee; áuthor's emóluments *pl; (с тиража)* róyalties *pl.*

го́ночный rácing; ~ автомоби́ль rácing car; ~ велосипе́д rácing bícycle; rácing bike *разг.*

гонт *м. собир.* shíngles *pl;* крыть ~ом shíngle.

гонча́р *м.* pótter. **~ный** pótter's; ~ные изде́лия éarthenware *sg,* póttery *sg;* ~ный круг pótter's wheel.

го́нч||ая *ж.* hound; охо́та с ~ими húnting with hounds.

го́нщик *м.* 1. *спорт.* rácer; ~-мотоцикли́ст rácing mótor-cyclist; 2. *(погонщик скота)* dróver.

гоня́ть *несов.* *(вн.)* 1. drive* *(smb., smth.);* drive* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* с ме́ста на ме́сто make* *smb.* run híther and thíther; ≅ drive* *smb.* from píllar to post; 2. *разг.* *(с поручениями)* send* *(smb.)* on érrands. **~ся** *несов.* (за *тв.*) chase *(smb., smth.),* pursúe *(smb., smth.); (искать)* seek* *(smth.).*

гоп hóop-la!; ◇ не говори́ ~, пока́ не перепры́гнешь ≅ don't hallóo befóre / till you are out of the wood.

гор- *в сложн.* cíty *attr.; (о небольшом городе)* town *attr.*

гор||а́ *ж.* móuntain; *(невысокая)* hill; *перен. (множество)* heap (of); снеговы́е го́ры snów-capped móuntains; сне́жная ~ tobóggan slide; америка́нские го́ры *(для катания в вагонетках)* switchback *sg;*

ката́ться с гор tobóggan; в го́ру úphill; по́д ~у dównhíll; ~ бума́г heap of páper; ◇ идти́ в го́ру go* up in the world; стоя́ть ~о́й за *кого-л., что-л.* stand* firm for *smb., smth.*; stick* up for *smb., smth. разг.*; сули́ть золоты́е го́ры prómise a fórtune; ~ с плеч (свали́лась) (it's) a load off *one's* mind; не за ~а́ми ≅ not far dístant.

гора́зд *в знач. сказ. разг.:* кто во что ~ each in his own fáshion and as hard as he can; он на э́то ~ he's a dab at that, that's just what he's good at.

гора́здо much, far; в ~ бо́льшей сте́пени to a far gréater extént.

горб *м.* hump; ◇ свои́м ~о́м by the sweat of *one's* brow. **~а́тый** *прил.* **1.** *(с горбом)* hunched, humped; **2.** *(изогнутый, с горбиной):* ~а́тый нос áquiline nose; ~а́тый мост húmpback bridge; **3.** *в знач. сущ. м.* húnchback; ◇ ~а́того моги́ла испра́вит *погов.* ≅ can the léopard change his spots?

го́рби||ть, сго́рбить: ~ спи́ну bend* *one's* back. **~ться,** сго́рбиться stoop; не ~сь! don't stoop!

горбоно́сый with an áquiline nose *после сущ.*; hóok-nósed.

горб||у́н *м.,* **~у́нья** *ж.* húnchback, húmpback.

горбу́ша *ж.* gorbúsha, húmp-backed sálmon.

горбу́шка *ж.* crústy end (of a loaf).

горбы́ль *м.* slab.

гордели́вый proud.

го́рдиев: ~ у́зел Górdian knot.

горди́ться *несов.* **1.** *(тв.; испытывать гордость)* be* proud (of), take* pride (in), pride *one*sélf (on); **2.** *разг. (быть высокомерным)* show* pride, have* a high opínion of *one*sélf.

го́рд||ость *ж.* pride. **~ый** proud.

го́р||е *с.* **1.** *(глубокая печаль)* grief, sórrow; в ~ sórrow-stricken, in great grief, gríeving (óver); поседе́ть от ~я turn grey with sórrow; причини́ть *кому-л.* мно́го ~я cause *smb.* much distréss; причиня́ть *кому-л.* ~ cause *smb.* pain; **2.:** ~ ему́! woe betíde him!; ~ мне! woe is me!; ~ мне с тобо́й! you are the bane of my exístence / life!; **3.** *(беда, несчастье)* sad evént / thing, sórrow; её пости́гло ~ a sad thing háppened to her; како́е ~! what a sad thing!; э́то для нас большо́е ~ it is a great sórrow to us; ◇ ему́ и ~я ма́ло what does he care!

горе- *в сложн.* sórry; ~-поэ́т sórry póet.

горева́||ть *несов.* (о *пр.*) mourn (for), grieve (óver); она́ до́лго ~ла о му́же she mourned long for her húsband.

горе́лка *ж.* búrner; га́зовая ~ gás-burner.

горе́лки *мн.* *(игра)* catch *sg*; игра́ть в ~ play catch.

горе́лый burnt.

горелье́ф *м.* high relíef.

горемы́||ка *м. и ж. разг.* hápless créature. **~чный** *разг.* wrétched, hápless.

горе́ние *с.* combústion, búrning; жизнь его́ была́ непреры́вным ~м he was búrning with zeal all his life.

го́рестный sad, grίevous, sórrowful.

го́рест||ь *ж.* **1.** *(печаль, скорбь)* grief, distréss; с ~ью sórrowfully; **2.** *мн.* *(несчастья)* sórrows; пережи́ть мно́го ~ей know* much sórrow.

гор||е́ть, сгоре́ть **1.** burn* *(тж. перен.)*; *(о пожаре)* be* on fíre; ~ я́рким пла́менем burn* with a clear flame; ~и́м! fíre!; ~ от нетерпе́ния burn* with impátience; ~ жела́нием burn* with desíre; в огне́ не ~и́т и в воде́ не то́нет ≅ it pásses únscáthed through fíre and flood; **2.** *тк. несов.* *(давать свет, пламя)* be* búrning, be* on; свет ~и́т the light is (switched) on; **3.** *тк. несов.* *(быть в лихорадке)* burn*; be* féverish; голова́ у меня́ ~и́т my head burns; **4.** *тк. несов.* *(сверкать)* flash, blaze; глаза́ ~е́ли я́ростью the eyes flashed / blazed with a̍nger; го́род ~и́т огня́ми the town is abla̍ze with light; ◇ рабо́та ~и́т в его́ рука́х he works like líghtning, he has cléver hands.

го́рец *м.* mountainéer; Híghlander *(гл. обр. кавказский и шотландский).*

го́речь *ж.* **1.** *(вкус)* bítter taste; **2.** *(что-л. горькое)* bítter stuff; **3.** *(горькое чувство)* bítterness.

горизо́нт *м.* **1.** horízon *(тж. перен.)*; *(линия горизонта)* ský́line; скры́ться за ~ом disappéar from the horízon; *(о солнце)* sink* belów the horízon; **2.** *мн.* *(круг действий, возможностей)* horízons; откры́ть но́вые ~ы в нау́ке ópen up new térritory / horízons in scíence; перед на́ми раскрыва́ются широ́кие ~ы vast perspéctives lie befóre us.

горизонта́ль *ж.* horizóntal line; *(на карте)* cóntour line; *(на шахматной доске)* rank. **~ный** horizóntal.

гори́лла *ж.* *зоол.* gorílla.

горисполко́м *м.* (исполни́тельный комите́т городско́го сове́та депута́тов трудя́щихся) Exécutive (Commíttee) of the Cíty / Town Sóviet; Cíty / Town Exécutive *разг.*

гори́стый móuntainous.

горихво́стка *ж.* *зоол.* rédstart.

горицве́т *м.* *бот.* lýchnis.

го́рка *ж.* **1.** hill; **2.** *(шкафчик)* cábinet; **3.** *ав.* vértical climb.

го́ркнуть, прого́ркнуть go* bad, spoil*; *(о масле)* turn (ráncid).

горко́м *м.* (городско́й комите́т) Cíty / Town Commíttee; ~ па́ртии Cíty / Town Párty Commíttee.

горла́‖нить *несов.* *разг.* bawl. **~стый** *разг.* lóud-vóiced.

го́рл‖инка *ж.*, **~ица** *ж.* *зоол.* túrtle-dove.

го́рл‖о *с.* throat; lárynx *анат.*; у него́ боли́т ~ he has a sore throat; ◇ дыха́тельное ~ wíndpipe; быть сы́тым по ~ be* full; *перен.* be* fed up; have* had enóugh; крича́ть во всё ~ shout lústily, shout at the top of *one's* voice; с ножо́м к ~у приста́ть к *кому-л.* péster *smb.*, bádger *smb.*; стать попере́к ~а *кому-л.* make* *smb.* sick, be* a thorn in *smb.'s* flesh; промочи́ть ~ have* a drink.

горлов‖о́й **1.** throat *attr.*; of the throat *после сущ.*; ~а́я чахо́тка laryngéal phthísis; **2.** *(о голосе)* gúttural, thróaty.

го́рлышк‖о *с.* neck; ~ буты́лки neck of a bóttle; пить из ~а drink* straight from the bóttle.

гормо́н *м.* *физиол.* hórmone.

горн I *м.* *тех.* **1.** fúrnace; кузне́чный ~ forge; **2.** *(нижняя часть доменной печи)* hearth.

горн II *м.* *(сигнальный)* búgle.

горни́ло *с.* crúcible *(тж. перен.)*.

горни́ст *м.* búgler.

го́рничная *ж.* hóusemaid; *(в гостинице)* chámbermaid; *(на пароходе)* stéwardess.

горнодобыва́ющий míning.

горнозаво́дский míning and metallúrgical; ~ райо́н área of mines and (íron and) steel works, steel works and míning locálity.

горнолы́жный: ~ спорт móuntain skíing.

горнопромы́шленный míning *attr.*; ~ райо́н míning dístrict / área.

горнопрохо́дческий: ~ комба́йн dríving cómbine.

горнорабо́чий *м.* míner.

горнору́дный míning *attr.*

горноспаса́тельный (míne-)réscue *attr.*

горноста́й *м.* **1.** *(животное)* stoat; **2.** *(мех)* érmine.

го́рн‖ый **1.** móuntain *attr.*; *(гористый)* móuntainous; ~ хребе́т móuntain chain / range; ~ая ре́чка móuntain stream; ~ая страна́ híghlands *pl*; **2.** *(добываемый из недр земли)* míneral; ~ые бога́тства míneral wealth *sg*; ~ая поро́да rock; **3.** *(относящийся к разработке земных недр)* míning; ~ое де́ло míning; ~ая промышленность míning índustry; ~ инженéр míning enginéer; ~ инститýт míning ínstitute; ◇ ~ая болéзнь móuntain síckness; ~ хрустáль róck-crystal; ~ лён *мин.* móuntain flax, amiánthus; ~ое сóлнце quartz lamp.

горн||я́к *м. разг.* *(рабочий)* míner; *(инженер)* míning enginéer; *(студент)* míning stúdent. **~я́цкий** *разг.* míners', míning.

гóрод *м.* town; *(крупный центр)* cíty; ~ Москвá the cíty of Móscow; столи́чный ~ cápital (cíty); провинциáльный ~ províncial town; зá ~ out of town, to the cóuntry; зá ~ом out of town, in the cóuntry; ~ и дерéвня town and cóuntry; в ~áх и рабóчих посёлках in (large and small) úrban commúnities.

гóрод-герóй *м.* Héro Cíty.

городи́ть *несов. разг.:* ~ вздор talk nónsense; не стóит огорóд ~ ≅ it's nóthing to make a song and dance abóut.

городи́ще *с. археол.* site of áncient town / séttlement.

городки́ *мн.* gorodki *(a kind of skittles);* игрáть в ~ play gorodkí.

городóк *м.* 1. (small) town, tównship; 2.: студéнческий ~ stúdents' hóstels *pl;* университéтский ~ Univérsity (buíldings); воéнный ~ cantónment.

городск||óй town *attr.*, cíty *attr.*, úrban; munícipal; ~ жи́тель tówn-dweller; tównsman* (*pl* tównspeople, tównsfolk); ~óе населéние úrban populátion; ~ сад the munícipal gárdens *pl;* ~ совéт Cíty / Town Sóviet; ~ трáнспорт úrban / munícipal tránsport (sýstem); ~óе строи́тельство town buílding, úrban devélopment; *(раздел архитектуры)* town plánning; ~óе хозя́йство munícipal facílities and sérvices *pl.*

горожáнин *м.* tówn-dweller, tównsman* (*pl* tównspeople, tównsfolk).

горонó *м. нескл.* (городскóй отдéл нарóдного образовáния) Cíty / Town Board of Educátion.

горóх *м.* 1. *(растение)* pea; 2. *собир. (семена)* peas *pl;* лущёный ~ split peas; ◇ при царé Горóхе ≅ in the year dot / one, áges agó; как óб стену ~ you might as well talk to a brick wall. **~овый** 1. pea *attr.;* ~овое пóле field of peas; ~овый суп pea soup; 2. *(о цвете)* péa-green; ◇ шут ~овый, чýчело ~овое clown, buffóon.

горóш||ек *м.* 1. *бот.* vetch, tare; 2. *(крапинки на ткани)* spots *pl;* си́тец в ~ spótted cótton stuff; ◇ зелёный ~ green peas *pl.* **~ина** *ж.* pea; с ~ину no bígger than a pea.

горсовéт *м.* (городскóй совéт депутáтов трудя́щихся) Cíty / Town Sóviet (of Wórking Péople's Députies).

гóрсточка *ж.* hándful; ~ людéй a (mere) hándful of péople.

горсть *ж.* 1. *(руки)* *one's* cupped hand, the cup of *one's* hand; 2. *(количество)* hándful *(тж. перен.).*

гортáнный gúttural.

гортáнь *ж. анат.* lárynx.

гортéнзия *ж. бот.* hydrángea.

горчи́ть *несов.* taste bítter, have* a bítter taste.

горчи́||ца *ж.* mústard. **~чник** *м.* mústard pláster; постáвить ~чник *кому-л.* give* *smb.* a mústard pláster; стáвить ~чник нá спину put* a mústard pláster on *smb.'s* back. **~чница** *ж.* mústard-pot. **~чный** mústard *attr.*

горшóк *м.* pot.

гóрь||кий 1. bítter; ~ как полы́нь bítter as wórmwood; 2. *(горестный, тягостный)* sad, bítter; ~кая дóля sad / bítter fate; ◇ ~кая и́стина the bítter truth; ~кие слёзы bítter tears; ~ пья́ница hópeless / invéterate / incúrable drúnkard. **~ко** 1. *нареч.* bítterly; ~ко плáкать cry bítterly, shed* bítter tears; 2. *в знач. сказ. безл.:* ~ко во ртý a bítter / bad taste in *one's* mouth; ~ко слы́шать таки́е словá it pains *one* to hear such words

горю́чее *с. тех.* fuel; *(бензин тж.)* pétrol; gásoline, gas *амер.*

горю́чий I combústible; *(легко воспламеняющийся)* inflámmable.

горю́ч||ий II: ~ие слёзы scálding tears.

горя́ч||ий 1. hot; ~ие у́гли live coals; 2. *(пылкий)* fíery, éager; *(выражающий глубину чувства)* árdent, férvent; ~ие го́ловы hót-heads; ~ее се́рдце warm heart; ~ая любо́вь pássionate love; ~ее жела́ние árdent desíre; ~ие ре́чи fíery spéeches; ~ спор héated debáte; ~ приём enthusiástic wélcome; встре́тить ~ую подде́ржку recéive whóle-héarted suppórt; 3. *(вспыльчивый)* hót-témpered; *(резвый — о лошади)* fíery; ~ челове́к hót-témpered pérson; ~ая ло́шадь fíery / spírited horse; 4. *тех. (при высоких температурах)* heat *attr.*; ~ая обрабо́тка мета́ллов heat tréatment of métals; 5. *(напряжённый)* búsy; ~ее вре́мя búsy séason; crówded days *pl*; ◇ ~ая кровь hot / férvent blood; по ~им следа́м while the scent is hot; попа́сть под ~ую ру́ку run* ínto a squall.

горячи́ть, разгорячи́ть *(вн.)* excíte *(smb.)*. **~ся,** разгорячи́ться be* / becóme* excíted; *(раздражаться)* be* / becóme* ángry, be* in a témper.

горя́чк||а *ж. разг.* 1. féver; 2. *(азарт)* rush; биржева́я ~ a rush on the stóck-market; 3. *(спешка)* rush (and tear), hot haste; ◇ поро́ть ~у do* things in a rush / hústle.

горя́чность *ж.* 1. *(увлечение)* enthúsiasm, éagerness, kéenness, férvour; 2. *(вспыльчивость)* hot témper.

горячо́ 1. *нареч.* férvently, éagerly, pássionately; ~ говори́ть speak* with férvour; ~ приня́ться за де́ло take* up a mátter with zeal; ~ люби́ть *кого-л.* love *smb.* déarly; 2. *в знач. сказ. безл.:* мне ~ it is too hot for me.

гос- *в сложн.* State.

госба́нк *м.* (Госуда́рственный банк) the State Bank.

госбезопа́сност||ь *ж.:* о́рганы ~и (State) secúrity órgans.

госбюдже́т *м.* (госуда́рственный бюдже́т) the State Búdget.

госпитализа́ция *ж.* hospitalizátion.

го́спиталь *м.* (mílitary) hóspital.

Госпла́н *м.* (Госуда́рственная пла́новая коми́ссия) State Plánning Commíttee of the USSR.

господа́ *мн.* 1. géntlemen; *(в обращении)* géntlemen!; *(при наличии мужчин и женщин)* ládies and géntlemen!; *(в присутствии одной женщины)* Mádam! Géntlemen!; э́ти ~ *(презрительно)* these géntry; 2. *(при фамилии или звании)* Messrs. ['mesəz]; 3. *(хозяева)* másters; слуга́ двух госпо́д the sérvant of two másters.

господи́н *м.* 1. géntleman*; *(в обращении)* sir!; 2. *(при фамилии или звании)* Mr. ['mɪstə]; *(в официальной речи — о французах)* Monsíeur [mə'sjəː] *(сокр.* M.); *(об итальянцах)* Sígnor ['siːnjɔː]; *(о немцах)* Herr [hɛə]; ~ председа́тель! Mr. Cháirman!; ~ президе́нт! Mr. Président!; 3. *(хозяин)* máster; ◇ сам себе́ ~ *one's* own máster.

госпо́дств||о *с.* 1. *(власть)* dominátion; 2. *(преобладание)* suprémacy; мирово́е ~ world dominátion; ~ в во́здухе air suprémacy. **~овать** *несов.* 1. (над *тв.*; *властвовать*) dóminate (óver); 2. *(преобладать)* preváil; 3. (над *тв.*; *возвышаться*) commánd *(smth.)*, dóminate *(smth.)*. **~ующий** 1. *(находящийся у власти)* rúling; ~ующий класс rúling class, the class in pówer; 2. *(преобладающий)* preváiling, dóminant; ~ующие взгля́ды preváiling views / opínions.

госпожа́ *ж.* 1. lády; 2. *(при фамилии)* Mrs. ['mɪsɪz]; *(о незамужней женщине)* Miss; *(в официальной речи — о француженках, часто русских и др.)* Mádam *(сокр.* Mme.), Mademoisélle [mædəm'zel] *(сокр.* Mlle); *(об итальянках)*

Signóra [sɪ′njɔːrə], Signorína [sɪnjo′riːnə]; *(о немках)* Frau [frau], Fräulein [′froɪlaɪn]; **3.** *(без фамилии)* Mádam; **4.** *(хозяйка)* místress.

гостев||о́й: ~ биле́т invitátion card; ~ы́е места́ на трибу́не pláces for vísitors.

гостеприи́м||ный hóspitable. **~ство** *с.* hospitálity; ока́зывать ~ство *кому-л.* show* hospitálity to *smb.;* play host to *smb.*

гости́ная *ж.* **1.** dráwing-room; *(в скромной квартире)* sítting-room; **2.** *(в гостиницах и т. п.)* lounge; **3.** *(мебель)* dráwing-room suite.

гости́ниц||а *ж.* hotél; останови́ться в ~е put* up at a hotél, stay / stop at a hotél.

гости́ть *несов.* (у *рд.*) stay (with).

гост||ь *м.* guest, vísitor; незва́ный ~ úninvíted guest; ре́дкий ~ infréquent vísitor; у нас ~и we have vísitors; ◇ быть в ~я́х у *кого-л.* be* on a vísit to *smb.;* идти́ в ~и к *кому-л.* go* to see *smb.;* прийти́ в ~и к *кому-л.* come* to see *smb.;* в ~я́х хорошо́, а до́ма лу́чше *погов.* ≅ East or West, home is best.

госуда́рственно-монополисти́ческий státe-monópoly; ~ капитали́зм státe-monópoly cápitalism.

госуда́рственн||ость *ж.* sýstem of State / góvernment, State sýstem / organizátion; *(государственный суверенитет)* státehood. **~ый** State *attr.;* *(национальный)* nátional; ~ый строй polítical / State sýstem; ~ое устро́йство polítical / State organizátion, form of góvernment; ~ая власть State pówer; ~ый флаг nátional flag; ~ая грани́ца State fróntier; ~ый язы́к offícial lánguage (of the State); ~ый де́ятель státesman*; ~ая му́дрость polítical wísdom; ~ый долг nátional debt; ~ые дохо́ды nátional íncome *sg.* (públic) révenue *sg;* ~ая слу́жба State / públic service; ~ый переворо́т coup-d'état; ~ый престу́пник State críminal, polítical offénder; де́ло ~ой ва́жности affáir of nátional impórtance; ~ые заку́пки State púrchases; ◇ ~ое пра́во *юр.* constitútional law.

госуда́рств||о *с.* State; *(страна)* cóuntry, nátion; Сове́тское ~ the Sóviet State; ~а — уча́стники *(организации, конференции и т. п.)* mémber States / nátions.

госуда́рыня *ж. уст.* **1.** *(царица)* sóvereign; **2.** *(в обращении)* Your Májesty, Mádam.

госуда́р||ь *м. уст.* **1.** *(царь)* sóvereign; **2.** *(в обращении)* Your Májesty, Sir; ◇ ми́лостивый ~ dear Sir; ми́лостивые ~и Géntlemen.

го́т||ика *ж.* Góthic. **~и́ческий** Góthic; ~и́ческий стиль Góthic style; ~и́ческий шрифт Góthic (type), black létter.

готова́льня *ж.* set / case of dráwing ínstruments.

гото́вить *несов.* *(вн.)* **1.** prepáre *(smth.);* ~ торже́ственную встре́чу órganize an offícial recéption; **2.** *(обучать)* train *(smb.);* ~ ка́дры train wórkers / personnél; **3.** *(стряпать)* cook *(smth.),* make* *(smth.);* ~ обе́д make* dínner, do* the dínner, get* dínner réady; хорошо́ ~ be* a good cook; уме́ть ~ know* how to cook. **~ся** *несов.* **1.** (к *дт.*) prepáre (for), make* réady (for); ~ся к бо́ю stand* by for áction; ~ся к отъе́зду make* preparátions for depárture: ~ся к экза́мену prepáre / stúdy for an examinátion; ~ся к зачёту по геогра́фии revíse *one's* geógraphy; get* / read* up *one's* geógraphy *разг.;* **2.** *(надвигаться, назревать)* appróach; гото́вились кру́пные собы́тия great evénts were in the óffing.

гото́вность *ж.* réadiness; *(согласие тж.)* wíllingness; выража́ть ~ expréss *one's* réadiness / wíllingness.

гото́в||ый **1.** (к *дт.*) réady (for); *(подготовленный)* prepáred (for);

~o! réady!; 2. (на *вн.*, + *инф.*; *согласный*) wílling (+ to *inf*), réady (for, + to *inf*), prepáred (for, + to *inf*); мы ~ы вести́ перегово́ры we are prepáred to negótiate; он для вас гото́в на всё he'd do ánything for you; я был уже́ гото́в согласи́ться, когда́... I was on the point of agréeing, when...; 3. (*сделанный, законченный*) fínished; (*об одежде*) réady-máde; ~ое блю́до dish réady to serve; ~ое изде́лие fínished próduct / árticle; manufáctured goods *pl;* ~ое пла́тье réady-máde clothes; 4. (*заранее обдуманный*) cút-and-dríed; ◇ всегда́ гото́в! (*возглас пионеров*) éver réady!

го́тский Góthic; ~ язы́к Góthic, the Góthic lánguage.

гофриро́ванн||ый crimped; (*о платье*) góffered; (*о металле*) córrugated; ~ое желе́зо córrugated íron.

гофрирова́ть *несов.* (*вн.*) crimp (*smth.*); (*платье*) góffer (*smth.*); (*металл*) córrugate (*smth.*).

граб *м. бот.* hórnbeam.

граб||ёж *м.* róbbery; (*вооружённый*) armed róbbery; hóld-up *разг.;* ~ на большо́й доро́ге híghway róbbery; занима́ться ~ежо́м rob, plúnder. **~и́тель** *м.* róbber. **~и́тельский** rapácious, prédatory; ~и́тельская поли́тика expánsionist pólicy; ~и́тельские во́йны prédatory wars; ~и́тельские це́ны exórbitant príces.

гра́бить *несов.* (*вн.*) plúnder (*smb.*); rob (*smb.*) (*тж. перен.*).

гра́бли *мн.* rake *sg;* ко́нные ~ hórse-rake *sg*.

гравёр *м.* engráver; (*офортист*) étcher; ~ по де́реву wóodcutter, wóod-engraver; ~ по ка́мню lápidary.

гра́ви||й *м.* grável; посыпа́ть *что-л.* ~ем grável *smth.*

гравиров||а́льный engráver's, engráving; (*для офорта*) étcher's, étching. **~а́ть** *несов.* engráve; (*травлением*) etch.

гравю́ра *ж.* engráving, print; (*офорт*) étching; ~ на де́реве wóodcut.

град I *м.* hail; *перен. тж.* vólley; ~ идёт it hails, hail is fálling; ~ пуль hail of búllets; ~ руга́тельств vólley of oaths.

град II *м. уст. поэт. см.* **го́род**.

града́ция *ж.* gradátion(s).

гра́дина *ж.* háilstone.

гради́рня *ж. тех.* 1. (*в производстве соли*) sált-pan, sált-pond; 2. (*для охлаждения воды*) cóoling tówer.

гра́дом thick and fast; слёзы ка́тятся ~ tears are rólling down *one's* cheeks; пот с него́ льётся ~ he is swéating / perspíring profúsely; уда́ры сы́пались ~ the blows fell thick and fast.

градострои́тельство *с.* town plánning, town búilding, úrban devélopment.

градуи́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) *тех.* gráduate (*smth.*).

гра́дус *м.* degrée; пять ~ов вы́ше, ни́же нуля́ five degrées abóve, belów zéro; пять ~ов моро́за, тепла́ five degrées of frost, abóve zéro; ско́лько сего́дня ~ов? what is the témperature todáy?; у́гол в 45 ~ов an ángle of fórty-fíve degrées. **~ник** *м. разг.* thermómeter; поста́вить ~ник *кому-л.* take* *smb.'s* témperature.

гражд||ани́н *м.*, **~а́нка** *ж.* cítizen.

гражда́нск||ий 1. cívil; ~ое пра́во cívil law; ~ иск *юр.* cívil suit; ~ ко́декс cívil code; 2. (*свойственный гражданину*) cívic; ~ долг dúty as a cítizen; cívic dúty; cívic obligátions *pl;* ~ое му́жество cívic vírtue; 3. (*штатский*) civílian; ~ое пла́тье civílian clothes *pl;* ~ возду́шный флот cívil air fleet; ◇ ~ая война́ cívil war; ~ая панихи́да fúneral méeting; ~ брак cívil márriage.

гражда́нств||о *с.* cítizenship; получи́ть права́ ~а be* admítted to cítizenship; *перен.* win* recognítion, win* an acknówledged place; приня́ть сове́тское ~ becóme* a

Sóviet cítizen, be* náturalized as a Sóviet cítizen.

грамза́пис||ь *ж.* (grámophone) recórding; му́зыка в ~и músic on grámophone récords.

грамм *м.* gram(me).

граммáт||ика *ж.* grámmar; *(книга)* grámmar(-book). **~и́ст** *м.* grammárian. **~и́ческий** grammátical; де́лать ~и́ческие оши́бки speak*, write* úngrammátically / illíterately, make* grámmar mistákes; он де́лает мно́го ~и́ческих оши́бок his grámmar is bad; производи́ть ~и́ческий разбо́р *чего-л.* parse *smth.*

грамм||-áтом *м.* *физ., хим.* gram(me) átom. **~-моле́кула** *ж.* *физ., хим.* gram(me) mólecule.

граммофо́н *м.* grámophone. **~ный** grámophone *attr.;* ~ная пласти́нка grámophone récord.

гра́мот||а *ж.* 1. réading and wríting; учи́ться ~е learn* to read and write; 2. *(документ)* deed; почётная ~ (hónorary) diplóma; вери́тельные ~ы *дип.* credéntials; вруча́ть свои́ вери́тельные ~ы *дип.* presént *one's* credéntials; ◇ фи́лькина ~ *ирон.* *(о документе)* a scrap of páper. **~но** 1. grammátically; писа́ть ~но write* grammátically; 2. *(умело)* cómpetently, skílfully. **~ность** *ж.* 1. líteracy; 2. *(осведомлённость)* cómpetence, skílfulness; полити́ческая ~ность polítical knówledge. **~ный** 1. *(умеющий читать и писать)* líterate; 2. *(не содержащий грамматических ошибок)* grammátical; 3. *(умелый, осведомлённый)* cómpetent, skilled, knówledgeable.

грана́т I *м.* *(плод и дерево)* pómegranate.

грана́т II *м.* *(драгоценный камень)* gárnet.

грана́та *ж.* *воен.* grenáde; *(артиллерийская)* high-explósive shell; ружéйная ~ rífle-grenade; ручна́я ~ hánd-grenade; противота́нковая ~ anti-tánk grenáde.

грана́тов||ый I 1. *бот.* pómegranate *attr.;* ~ое де́рево pómegranate(-tree); 2. *(о цвете)* gárnet-red.

грана́товый II *(о драгоценном камне)* gárnet *attr.;* ~ брасле́т gárnet brácelet.

грандио́зн||ый *(огромный)* vast, huge, treméndous, colóssal; *(внушительный)* impósing; ~ая демонстра́ция huge demonstrátion; ~ое строи́тельство treméndous work of constrúction; ~ое зда́ние huge buílding; ~ое зре́лище impósing spéctacle; ~ план gigántic / huge plan; ~ые масшта́бы colóssal scale.

гранён||ый cut; *(о драгоценном камне)* fáceted; ~ое стекло́ cut glass; ~ графи́н cút-glass decánter; ~ стака́н thick glass túmbler.

грани́т *м.* gránite. **~ный** gránite *attr.*

грани́ть *несов.* *(вн.)* cut* *(smth.)*; *(драгоценный камень тж.)* fácet *(smth.)*.

грани́ц||а *ж.* 1. bórder; *(естественная)* bóundary; *(государственная)* fróntier; переходи́ть ~у cross the fróntier; ~ футбо́льного по́ля line of the fóotball field; 2. *обыкн. мн.* *(предел)* límit *sg,* bound *sg,* end *sg;* не знать грани́ц know* no bounds; переходи́ть ~ы go* beyónd all bounds; э́то перехо́дит все ~ы! that's the límit!; this pásses the bounds!; ◇ за ~у, за ~ей abróad; из-за ~ы from abróad.

грани́чи||ть *несов.* (с *тв.*) bórder (on, upón), be* contíguous (to), adjóin *(smth.)*; *перен.* verge (on), bórder (on); ~ с безу́мием verge upón insánity, bórder on insánity; его́ поведе́ние ~т с хулига́нством his cónduct amóunts álmost to hóoliganism.

гра́нка *ж.* *полигр.* (gálley-)proof, slip, próof-sheet.

гран||ь *ж.* 1. *(граница)* bórder, brink, verge; на ~и войны́ on the brink of war; 2. *(плоскость)* side, edge; *(драгоценного камня)* fácet.

граф *м.* count; *(английский)* earl.

графа́ *ж.* 1. *(колонка)* cólumn; 2. *(раздел)* páragraph.

гра́фик I *м.* 1. *(чертёж)* chart, graph; ~ движе́ния поездо́в ráilway tíme-table; 2. *(план работ)* schédule, (tíme-)table; ~ рабо́т óperating schédule; по ~у accórding to schédule.

гра́фик II *м.* *(художник)* péncil ártist, bláck-and-white ártist.

гра́фик||а *ж.* 1. dráwing; bláck-and-white art; 2. *собир.* dráwings *pl;* вы́ставка ~и an exhibítion of dráwings.

графи́н *м.* *(для воды)* wáter-bottle, caráfe; *(для вина)* decánter.

графи́ня *ж.* cóuntess.

графи́т *м.* plumbágo, black lead.

графи́ть *несов.* *(вн.)* rule *(smth.)* *(make lines).*

графи́ческ||и in díagram form. ~ий gráphic.

графлёный ruled.

гра́фств||о *с.* *(административный район в Англии, Ирландии)* cóunty, shíre; центра́льные ~а the Mídlands.

грацио́зный gráceful.

гра́ция *ж.* 1. grácefulness, grace; 2. *миф.* Grace; три Гра́ции the Gráces.

грач *м.* rook.

гребёнк||а *ж.* comb; стричь *кого-л.* под ~у crop *smb.'s* hair close; ◇ стричь всех под одну́ ~у redúce éveryone to the same lével.

гре́бень *м.* 1. comb; 2. *(у птицы)* comb; петуши́ный ~ cock's comb; 3. *(волны)* crest; *(горы)* ridge; 4. *тех.* comb; *текст.* card; *(для льна и т. п.)* háckle, hátchel.

гребе́ц *м.* óarsman*, rówer; он хоро́ший ~ he pulls a good oar.

гребешо́к *м.* 1. small comb; 2. *(у птицы)* comb.

гре́бля *ж.* rówing; академи́ческая ~ *спорт.* clássical-style rówing; наро́дная ~ *спорт.* dínghy rácing.

гребн||о́й: ~ спорт rówing, bóating; ~áя шлю́пка rówing-boat; ~ винт scréw-propeller; ~óе колесó páddle-wheel.

гребо́к *м.* 1. *(взмах весла)* stroke; 2. *(весло, лопасть)* páddle.

грёза *ж.* dream, dáy-dream, réverie.

гре́зить dream*; ~ наяву́ dáy-dream*.

гре́йдер *м.* 1. *тех.* gráder; 2. *разг.* *(дорога)* dirt road. ~ный gráder *attr.;* ~ная доро́га dirt road.

гре́йпфрут *м.* 1. *(плод)* grápe-fruit; 2. *(дерево)* grápefruit-tree.

гре́йфер *м.* *тех.* grab.

грек *м.* Greek.

гре́лка *ж.* hot-wáter bóttle; электри́ческая ~ héating pad.

грем||е́ть, прогреме́ть thúnder; *(звенеть)* ráttle, clank; *(о ключах)* jíngle; *перен.* resóund; гром ~и́т thúnder roars / cráshes; ~ посу́дой ráttle díshes; его́ сла́ва ~и́т по всему́ ми́ру his fame resóunds / revérberates throughóut the world.

грему́ч||ий ráttling; ◇ ~ газ fíre-damp; ~ая змея́ ráttlesnake.

гренки́ *мн.* *(ед.* гренóк *м.)* *кул.* toast *sg;* *(для супа)* síppet *sg.*

грести́ *несов.* 1. *(вёслами)* row; pull; *(парными вёслами)* scull; *(гребком)* páddle; 2. *(вн.; граблями)* rake *(smth.).*

гре||ть *несов.* 1. *(излучать тепло)* give* warmth / heat, be* warm; *(сохранять тепло — об одежде)* keep* warm; со́лнце ~ет the sun is warm; печь ~ет ко́мнату the stove heats the room; моя́ шу́ба хорошо́ ~ет my fur coat keeps me nice and warm; 2. *(вн.; нагревать)* warm *(smth.)* up, heat *(smth.)* up; ~ во́ду heat wáter. ~ться *несов.* warm *one*sélf; ~ться на со́лнце bask in the sun.

грех *м.* 1. *рел.* sin; 2. *(предосудительный поступок)* offénce; мой ~! my fault!; 3. *в знач. сказ. разг.* it's wrong; ◇ от ~á пода́льше out of harm's way; вы́держать экза́мен с ~о́м попола́м scrape through an examinátion; сде́лать *что-л.* с ~о́м попола́м make* a rough / poor job of *smth.;* что (не́чего) ~а́ таи́ть let's tell the whole stóry, let's face it.

гре́цкий: ~ оре́х wálnut.

греча́нка *ж.* Greek wóman*.

гре́ческий Greek; *(о стиле)* Grécian; ~ язы́к Greek, the Greek lánguage.

гречи́ха *ж.* búckwheat.

гре́чнев||ый búckwheat *attr.;* ~ая ка́ша búckwheat pórridge; ~ая крупа́ búckwheat.

греши́ть, согреши́ть, погреши́ть **1.** *сов.* согреши́ть sin, transgréss; **2.** *сов.* погреши́ть (про́тив *рд.; допускать ошибки*) err (from); *(тв.; иметь недостаток)* err (in the diréction of), err (towárds); ~ про́тив и́стины err from the truth, sin agáinst the truth.

гре́ш||ник *м.*, **~ница** *ж.* sínner. **~но́** *в знач. сказ. (+ инф.) разг.* it is a sin (+ to *inf*); ~но́ так говори́ть it's a shame to talk like that. **~ный** sínful; *(о мыслях)* guílty, cúlpable; ◇ ~ным де́лом sad to say. **~о́к** *м. разг.* peccadíllo (*pl* -oes, -os).

гриб *м.* fúngus (*pl* -gi, -ses); *(съедобный)* múshroom; *(несъедобный)* tóadstool; собира́ть ~ы́ go* múshroom-picking; ◇ бе́лый ~ cep, bolétus édulis. **~ни́ца** *ж. бот.* múshroom spawn; mycélium. **~но́й** múshroom *attr.;* ~но́е ме́сто a good spot for múshrooms; ~но́й суп múshroom soup; ◇ ~но́й дождь the rain that makes the múshrooms grow. **~о́к** *м. биол.* fúngus (*pl* -gi).

гри́ва *ж.* mane.

гри́венник *м. разг.* tén-cópeck piece / coin.

грим *м.* **1.** máke-up; **2.** *(краски)* gréase-paint.

грима́с||а *ж.* grimáce; стро́ить ~ы make* / pull fáces, make* grimáces. **~ничать** *несов.* grimáce.

гримёр *м.* máke-up ártist / man*. **~ша** *ж. разг.* máke-up ártist / wóman*.

гримирова́ть, нагримирова́ть, загримирова́ть **1.** *сов.* нагримирова́ть *(вн.)* make* *(smb.)* up; **2.** *сов.* загримирова́ть *(вн. тв.)* make* *(smb.)* up (as *smb.*). **~ся,** нагримирова́ться, загримирова́ться make* (*one*sélf) up; загримирова́ться под *кого-л.* make* (*one*sélf) up as *smb.*

Гри́нвич *м.:* 15 ч. 30 м. по ~у three thírty (3.30) p. m. Gréenwich (mean) time.

грипп *м.* gríppe, influénza; flu(e) *разг.* **~о́зный** influénzal.

гриф I *м.* **1.** *миф.* gríffin; **2.** *(птица)* gríffon(-vulture).

гриф II *м. муз.* neck, fínger-board.

гриф III *м. (печать)* (sígnature) stamp.

гри́фель *м.* sláte-pencil. **~ный:** ~ная доска́ slate.

грифо́н *м.* **1.** *миф.* gríffin; **2.** *(собака)* gríffon-térrier.

гроб *м.* cóffin; идти́ за ~ом *кого-л.* fóllow *smb.'s* remáins; ◇ до ~а all *one's* life, to the day of *one's* death, till *one's* dýing day; вогна́ть *кого-л.* в ~ drive* *smb.* to his, her grave; по ~ жи́зни to the end of *one's* life; одно́й ного́й в ~у́ one foot in the grave. **~ни́ца** *ж.* tomb, sépulchre.

гробов||о́й cóffin *attr.;* ◇ ~ го́лос sepúlchral voice; ~о́е молча́ние dead sílence; встреча́ть *кого-л., что-л.* ~ы́м молча́нием recéive *smb., smth.* in dead sílence; meet* *smb., smth.* with dead sílence; до ~ доски́ to the end of *one's* days / life. **~щи́к** *м.* cóffin-máker.

гроза́ *ж.* **1.** thúnderstorm; *перен.* storm; **2.** *(опасность)* dánger; **3.** *(кто-л. или что-л., внушающее страх)* térror.

гроздь *ж.* clúster; ~ виногра́да bunch of grapes.

грози́||ть, погрози́ть **1.** *тк. несов. (дт.)* thréaten *(smb.);* ему́ ~т опа́сность he is in grave dánger; люба́я оши́бка ~ла катастро́фой со́тням люде́й ány mistáke thréatened to cause disáster to húndreds of péople; **2.** *(дт. тв.; делать угрожающий жест)* make* thréatening géstures (at); ~

кому-л. кулако́м, па́льцем shake* *one's* fist, fínger at *smb.* **~ться** *несов.* (+ *инф.*) *разг.* thréaten (+ *inf*).

гро́зн||ый 1. *(угрожающий)* ménacing, thréatening; ~ая по́за intímidating áttitude; ~ взгляд feróсious glare; 2. *(внушающий страх)* fórmidable; ~ое ору́жие fórmidable wéapon; ~ проти́вник fórmidable ádversary / oppónent; ◇ Ива́н Гро́зный Ívan the Térrible.

грозов||о́й thúnderous; ~а́я атмосфе́ра thúnder in the air; ~о́е о́блако, ~а́я ту́ча thúnder-cloud, stórm-cloud.

гром *м.* thúnder; ~ пу́шек the roar / thúnder of the guns; ~ аплодисме́нтов storm / thúnder of appláuse; ◇ ~ побе́ды the thúnders of víctory; как ~ом поражённый thúnderstruck; ~ среди́ я́сного не́ба a bolt from the blue; мета́ть ~ы и мо́лнии fúlminate, rage, storm.

грома́д||а *ж.* mass, bulk; вдали́ видне́лись се́рые ~ы незако́нченных постро́ек the huge grey shapes of unfínished buildings loomed in the dístance. **~ный** huge, enórmous, vast, imménse; ~ное зда́ние enórmous building; ~ное значе́ние imménse signíficance.

громи́ла *м. разг.* 1. *(вор)* búrglar; 2. *(погромщик)* thug.

громи́ть, разгроми́ть *(вн.)* 1. *(разрушать, разорять)* break* *(smth.)* up, smash *(smth.)* up, wreck *(smth.)*, ránsack *(smth.)*; 2. *(разбивать врага)* rout *(smb., smth.)*, deféat *(smb., smth.)*, smash *(smb., smth.)*; 3. *разг. (обличать)* flay *(smb.)*, belábour *(smb.)*, make* a sláshing attáck (on); *(теорию и т. п.)* anníhilate *(smth.)*.

гро́мк||ий 1. loud; ~им го́лосом in a loud voice; 2. *(известный)* notórious, fámous; ~ое де́ло notórious case; ~ое и́мя fámous name; ~ая побе́да resóunding víctory; 3. *(высокопарный)* high-flown, grandíloquent; ~ие слова́, фра́зы high-sounding phráses.

гро́мко loud, lóudly; ~ болта́ть chátter lóudly; ~ крича́ть shout; ~ петь sing* at the top of *one's* voice; ~ разгова́ривать talk loud; ~ смея́ться laugh alóud.

громкоговори́тель *м.* loud spéaker.

громов||о́й thúnder *attr.*; *перен* thúnderous; ~ы́е раска́ты peals of thúnder; ~ го́лос voice of thúnder, stentórian voice.

громогла́сн||о lóudly. **~ый** 1. *(о голосе, пении и т. п.)* loud; 2 *(о человеке)* lóud-vóiced.

громозд||и́ть *несов.* *(вн.)* heap (up) *(smth.)*, pile (up) *(smth.)* **~и́ться** *несов.* 1. tówer; го́ры ~я́тся одна́ на другу́ю the peaks rise in majéstic succéssion; 2. (на *вн.*) *разг.* *(влезать)* clámber (on to).

громо́здкий cúmbersome, búlky, unwíeldy; ~ бага́ж búlky lúggage

громоотво́д *м.* líghtning-conductor, líghtning-rod; *(в аппарате)* líghtning-arrester.

гро́мче (*сравнит. ст. прил.* гро́мкий *и нареч.* гро́мко) lóuder.

громыха́ть *несов. разг.* rúmble

гроссме́йстер *м. шахм.* grándmaster.

грот I *м.* *(пещера)* grótto (*pl* -oes, -os).

грот II *м.* *(парус)* máinsail.

гроте́ск *м.* the grotésque. **~ный** grotésque.

грот-ма́чта *ж. мор.* máin-mast.

гро́хнуться *сов. разг.* fall* with a bang, come* cráshing down.

гро́хот I *м.* thúnder.

гро́хот II *м.* *(решето)* screen, ríddle.

грохота́ть, загрохота́ть thúnder

грош *м.* 1. *уст.* hálf-copeck piece; 2. *обыкн. мн.* *(маленькая сумма денег)* pénny *sg*, fárthing *sg*; за ~и́ for a song; ◇ ~а́ ло́маного не сто́ит ≅ not worth a rap / scrap; без ~а́ (в карма́не) pénniless; оста́ться без ~а́ be* pénniless, be* stóny-broke, be* broke to the world; не име́ть ни ~а́ за душо́й have* not a pénny to bless *oneself* with; ни в ~ не ста́вить *кого-л., что-л.* have* not the fáintest respéct for *smb., smth.* **~о́вый** *разг.* cheap, twópenny-hálfpenny.

грубе́ть, огрубе́ть cóarsen; *перен.* get* coarse.

груби́ть, нагруби́ть *(дт.)* be* rude (to).

грубия́н *м. разг.* rude féllow, boor.

гру́б||о rúdely, róughly; ~ обходи́ться с *кем-л.* treat / hándle *smb.* róughly, be* rough to *smb.;* ~ отвеча́ть ánswer rúdely; *(о ребёнке)* ánswer back; ◇ ~ говоря́ róughly spéaking. **~ость** *ж.* rúdeness; *(о лице, материи, пище)* cóarseness; говори́ть ~ости be* rude; отве́тить ~остью ánswer rúdely; допусти́ть ~ость *спорт.* play rough.

грубошёрстный *(о сукне)* coarse; *(о костюме и т. п.)* of coarse cloth *после сущ.*

гру́б||ый 1. *(недостаточно отделанный; приблизительный)* rough; *перен.* crude, gross; ~ая рабо́та rough work; ~ подсчёт rough éstimate; ~ая лесть gross fláttery; 2. *(жёсткий, шероховатый)* rough, coarse; ~ые ру́ки róughened / cálloused hands; 3. *(резкий — о голосе, смехе)* harsh, rough; 4. *(малокультурный)* rude; *(об обращении тж.)* rough; ~ое сло́во bad word, swéar-word; 5. *(недопустимый)* gross, gláring; ~ое искаже́ние фа́ктов gross distórtion of the facts; ~ое наруше́ние догово́ра gross / flágrant violátion of a tréaty; ~ая оши́бка gross mistáke.

гру́да *ж.* pile, heap; ~ камне́й heap of stones; ~ обло́мков pile of wréckage; ~ книг pile of books.

груди́нка *ж.* breast meat, brísket; *(копчёная свинина)* bácon; теля́чья ~ breast of veal.

груди́ца *ж.* mastítis.

грудн||о́й 1. chest *attr.;* péctoral *научн.;* ~а́я железа́ *анат.* milk gland; mámma *научн.;* 2.: ~ младе́нец báby, ínfant in arms; ◇ ~ го́лос chést-voice, deep voice.

грудобрю́шн||ый: ~ая прегра́да *анат.* díaphragm.

грудь *ж.* 1. chest; *поэт.* breast, bósom; 2. *(бюст)* breast; корми́ть ~ю nurse; 3. *(верхняя часть рубашки)* shírt-front; ◇ встать ~ю за *кого-л., что-л.* stand* up for *smb., smth.*

гружёный lóaded; *мор.* láden.

груз *м.* 1. *тк. ед. (тяжесть)* load; поле́зный ~ páy-load; мёртвый ~ dead weight; с тяжёлым ~ом héavily lóaded; *мор.* héavily láden; 2. *(товары)* goods *pl; (судовой)* cárgo, freight.

грузд||ь *м.* milk múshroom, péppery milk cap; ◇ назва́лся ~ём, полеза́й в ку́зов ≅ you can't back out now that you've begún.

грузи́ло *с. рыб.* plúmmet, sínker.

грузи́н *м.,* **~ка** *ж.* Geórgian. **~ский** Geórgian; ~ский язы́к Geórgian, the Geórgian lánguage.

грузи́ть, нагрузи́ть, погрузи́ть 1. *сов.* нагрузи́ть *(вн. тв.; наполнять что-л. грузом)* load (*smth.* with); 2. *сов.* погрузи́ть *(вн.; складывать груз куда-л.)* load *(smth.); (людей на суда)* embárk *(smb.); (в поезд)* entráin *(smb.).* **~ся,** погрузи́ться 1. load; *(о пароходе тж.)* take* on cárgo; ~ся углём coal; 2. *(о людях — на суда)* embárk; *(в вагоны)* entráin.

гру́зный héavy; *(о человеке тж.)* córpulent, thick-sét; *(о походкс)* pónderous.

грузови́к *м.* lórry; truck *амер.*

грузов||о́й cárgo *attr.,* freight *attr.;* ~а́я маши́на lórry; truck *амер.;* ~о́е движе́ние goods tráffic; ~о́е су́дно fréighter, cárgo-boat, cárgo-vessel.

грузооборо́т *м.* goods / freight tráffic; ~ речно́го, морско́го тра́нспорта ríver-borne, séa-borne freight.

грузоотправи́тель *м.* consígner (of goods).

грузоподъёмность *ж.* cárrying capácity.

грузополуча́тель *м.* consignée.

грузопото́к *м.* goods / freight

tráffic; мо́щность ~ов vólume / amóunt of goods tráffic.

гру́зчик *м.* freight hándler; *(портовый)* dócker, stévedore; lóngshoreman* *амер.*; *(на лесоскладе)* tímber hándler.

грунт *м.* 1. *(почва)* soil; *(дно)* bed, ground; песча́ный ~ sándy soil; 2. *жив.* príming; *(первый слой краски тж.)* prímer, first coat (of paint). **~ова́ть** *несов.* *(вн.)* *жив.* prime *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* *жив.* príming. **~ово́й:** ~овы́е во́ды súbsoil wáters; ~ова́я доро́га nátural-soil road, dirt road.

гру́ппа *ж.* group; ~ дере́вьев clump / clúster of trees; деса́нтная ~ lánding párty; ~ кро́ви *биол.* blood group.

группирова́ть, сгруппирова́ть *(вн.)* group *(smb., smth.)*; *(классифицировать)* clássify *(smth.)*. ~ся, сгруппирова́ться group; ~ся вокру́г *кого-л., чего-л.* rálly aróund *smb., smth.*

группиро́вк||а *ж.* 1. *(действие)* gróuping; 2. *(группа)* gróup, gróuping, alígnment; полити́ческие ~и polítical groups; вое́нные ~и mílitary gróupings / alígnments.

группов||о́й group *attr.*; ~ы́е заня́тия group stúdy *sg*; ~ косми́ческий полёт group space flight; ~ы́е интере́сы ínterests of a nárrow group / set, clíquish ínterests.

грусти́ть *несов.* grieve, be* sad; ~ по *кому-л.* miss *smb.*; *(по умершем)* mourn for the loss of *smb.*

гру́стн||о 1. *нареч.* sádly, sórrowfully; 2. *в знач. сказ. безл.* *(дт.)*: мне ~ I am sad. **~ый** sad, sórrowful, mélancholy; ~ая пе́сня sad / móurnful song; ~ое настрое́ние mélancholy mood; ~ая карти́на mélancholy / sad spéctacle; име́ть ~ый вид look sórry for *one*sélf.

грусть *ж.* grief, sórrow.

гру́ша *ж.* 1. *(плод)* pear; 2. *(дерево)* pëar-tree; 3. *(резиновая)* bulb; ◇ земляна́я ~ Jerúsalem ártichoke.

грушеви́дный péar-shaped, pýriform.

гры́жа *ж.* rúpture; hérnia *научн.*; ущемлённая ~ strángulated hérnia.

грызня́ *ж.* *разг.* 1. *(драка между животными)* fight; 2. *(перебранка, мелочный спор)* squábbling, bíckering.

грыз||ть *несов.* *(вн.)* 1. *(раскусывать)* gnaw *(smth.)*; *(откусывать понемногу)* níbble *(smth.)*; ~ оре́хи eat* nuts; ~ пече́нье níbble (at) a bíscuit; ~ себе́ но́гти bite* *one's* nails; ~ се́мечки eat* súnflower seeds; 2. *разг.* *(докучать придирками)* nag *(smb.)*; 3. *(терзать)* tórture *(smb.)*, tormént *(smb.)*; его́ ~ёт раска́яние he is gnawed by remórse; его́ ~ёт тоска́ he is éating his heart out. **~ться** *несов.* 1. *(о собаках)* fight*; 2. *разг.* *(постоянно ссориться)* bícker, squábble, wrángle.

грызу́н *м.* *зоол.* ródent.

гряда́ *ж.* 1. *(садовая)* (flówer-) bed; *(огородная)* (végetable) bed; 2. *(гор)* range; 3. *(ряд однородных предметов)* bank, ridge.

гря́дк||а *ж.* *см.* гряда́ 1; копа́ть ~и dig* beds.

гряду́щ||ее *с.* the fúture, the time / days to come. **~ий** cóming; to come *после сущ.*; ◇ на сон ~ий befóre góing to sleep; чита́ть на сон ~ий read* in bed, read* *one*sélf to sleep.

грязев||о́й mud *attr.*; ~а́я ва́нна múd-bath.

грязе||лече́бница *ж.* múd-baths *pl.* **~лече́ние** *с.* múd-cure, múd-treatment.

грязни́ть, загрязни́ть *(вн.)* soil *(smth.)*, make* *(smth.)* dírty. **~ся,** загрязни́ться becóme* / get* dírty / soiled.

гря́зно 1. *нареч.* dírtily; э́то ~ напи́сано it is untídily wrítten; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dírty; на у́лице ~ it is múddy óutsíde.

грязну́||ля *м. и ж.*, **~ха** *м. и ж.* *разг.* dírty créature; *(о мужчине тж.)* dírty féllow; *(о женщине тж.)*

slut; *(о ребёнке)* dírty líttle thing, líttle pig.

гря́зн||ый **1.** *(покрытый грязью)* dírty; *(о дороге, земле тж.)* múddy, slúshy; ~ая у́лица múddy street; **2.** *(запачканный)* soiled, dírty; *(о детях)* untídy, grúbby; ~ое бельё soiled línen; **3.** *(непристойный)* dírty, vile, fílthy; ~ая исто́рия *разг.* unpléasant affáir, násty búsiness; ~ые мы́сли úncléan thoughts; ~ые разгово́ры fílthy talk *sg,* smut *sg.*

гряз||ь *ж.* **1.** *тк. ед. (нечистота, сор)* dirt; filth *(тж. перен.);* въёвшаяся ~ grime; **2.** *тк. ед. (размокшая земля)* mud; *(слякоть)* slush; míre *поэт.;* весь в ~и́ all múddy; **3.** *мн. (лечебное средство)* mud *sg;* лечи́ть *кого-л.* ~ями bathe *smb.* in mud; ◇ меси́ть ~ squelch through the mud; забра́сывать *кого-л.* ~ью fling* / throw* mud at *smb.;* не уда́рить лицо́м в ~ not disgráce *one*sélf.

гря́ну||ть *сов.* **1.:** ~л вы́стрел a shot rang out; ~ла му́зыка the músic blared / pealed out; ~л гром there was a clap of thúnder; **2.** *(разразиться)* break* out.

губа́ I *ж.* lip; ве́рхняя ~ úpper lip; ни́жняя ~ lówer lip; ◇ у него́ гу́ба не ду́ра he knows a good thing when he sees it, he knows what's good for him.

губа́ II *ж. геогр.* bay.

губерна́тор *м.* góvernor. **~ский** góvernor's, gubernatórial.

губе́рн||ия *ж. ист.* próvince. **~ский** *ист.* províncial; ~ский го́род príncipal town of a próvince.

губи́тельный destrúctive, disástrous; ~ ого́нь múrderous fíre.

губи́ть, погуби́ть, сгуби́ть *(вн.)* ruin *(smb., smth.);* *(портить)* spoil* *(smb., smth.);* *(разрушать)* destróy *(smth.).*

гу́бк||а *ж.* **1.** sponge; вытира́ть ~ой sponge; **2.** *(на дереве)* fúngus (*pl* -gi, -ses).

губн||о́й **1.** lip *attr.;* ~а́я пома́да lípstick; **2.** *лингв. (о звуке)* lábial.

гу́бчат||ый spóngy; ~ая рези́на foam rúbber.

гугу́: ни ~! *разг.* mum's the word!; он сиди́т и ни ~ he is kéeping mum.

гуде́ние *с.* hum; *(громкое)* roar; *(глухое)* drone, dróning; *(ветра)* móaning.

гуде́ть, прогуде́ть **1.** hum, buzz; *(о низком звуке)* drone; **2.** *(давать сигнал)* hoot; *(об автомобиле тж.)* honk.

гуд||о́к *м. (автомобильный)* horn; *(пароходный)* síren; *(паровозный)* whístle; *(фабричный)* síren, hóoter; дава́ть ~ки́ hoot; *(об автомобиле)* toot / honk the horn.

гудро́н *м. тех.* tar, petróleum ásphalt. **~и́рованный:** ~и́рованное шоссе́ tármac road. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) тех.* tar *(smth.);* *(о дорогах тж.)* tármacádamize *(smth.).*

гуж *м. (в упряжи)* tug, trace; ◇ взя́вшись за ~, не говори́, что не дюж *посл.* ≅ once you've put your hand to the plough, néver look back. **~ево́й** ánimal-drawn; ~ева́я доро́га cárriage-road; ~ево́й тра́нспорт cárting; cártage; на ~ево́й тя́ге ánimal-drawn. **~о́м** *(конной тягой)* by ánimal-drawn tránsport.

гул *м.* drone, dróning; *(машины тж.)* hum; ~ голосо́в hum of vóices.

гу́лкий **1.** *(имеющий сильный резонанс)* resóunding, hóllow, échoing; **2.** *(громкий)* loud.

гуля́ка *м. и ж.* réveller, rake.

гуля́нье *с.* **1.** wálking, táking a walk; **2.** *(празднество)* ópen-air párty, gárden fête / féstival; наро́дное ~ féstival.

гуля́||ть **1.** *(совершать прогулку)* have* / take* a walk; *(быть не дома)* be* out (for a walk); *(о детях)* be* óut-of-dóors; води́ть *кого-л.* ~ take* *smb.* out, take* *smb.* for a walk; *(о детях)* take* *smb.* óut-of-dóors; идти́ ~ go* for a walk; в па́рке ~ет мно́го наро́ду the park is full of stróllers; 2. *разг.* *(быть свободным от работы)* have* tíme-off, have* free time; 3. *(веселиться, развлекаться)* enjóy *one*sélf; be* on the spree *разг.*

гуля́ш *м.* *кул.* góulash, stew.

гуман||и́зм *м.* húmanism. **~и́ст** *м.* humanitárian.

гуманита́рн||ый humanitárian; ~ые нау́ки the humánities.

гума́нн||ость *ж.* humáneness, humánity. **~ый** humáne.

гуммиара́бик *м.* gum, glue.

гумно́ *с.* *с.-х.* thréshing-floor.

гу́мус *м.* *с.-х.* húmus.

гурт *м.* herd, drove. **~овщи́к** *м.* dróver. **~о́м** *разг.* 1. *(оптом)* en bloc; продава́ть *что-л.* ~о́м sell* *smth.* en bloc; 2. *(всей компанией)* in a bunch.

гурьб||а́ *ж.* crowd. **~о́й** in a crowd.

гуса́к *м.* gánder.

гу́сени||ца *ж.* 1. *зоол.* cáterpillar; 2. *тех.* track, cáterpillar track. **~чный** cáterpillar *attr.*, tráck-laying *attr.*; ~чная маши́на tráck-laying / tracked véhicle; ~чный тра́ктор cáterpillar / cráwler tráctor; на ~чном ходу́ cáterpillar *attr.*, tráck-laying *attr.*

гусёнок *м.* gósling.

гуси́н||ый goose *attr.*; ~ое перо́ góose-quill; ~ое са́ло góose-fat; ◇ ~ая ко́жа góose-flesh, góose-skin.

гу́сл||и *мн.* *муз.* psáltery *sg.* **~я́р** *м.* psáltery pláyer.

густе́ть *несов.* thícken, get* / grow* thícker.

гу́сто thíckly, dénsely; *(изобильно)* in abúndance; ~ покрасне́ть flush crímson.

густ||о́й 1. thick; *(плотный)* dense; ~ы́е бро́ви búshy éyebrows; ~ы́е во́лосы thick hair *sg*; ~ лес dense / thick fórest; ~ суп thick soup; ~ дым dense smoke; ~о́е населе́ние dense populátion; ~а́я толпа́ dense crowd; 2. *(о голосе, цвете)* deep, rich; ~ бас deep bass.

густоли́ственный with thick fóliage *после сущ.*

густонаселённый pópulous, dénsely pópulated.

густота́ *ж.* dénsity.

гусы́ня *ж.* goose*.

гусь *м.* goose*; ◇ ~ ла́пчатый sly rogue; как с гу́ся вода́ ≅ like wáter off a duck's back; хоро́ш ~! he's a queer cústomer.

гусько́м in síngle file.

гуся́тина *ж.* góose(-flesh).

гутали́н *м.* bóot-polish, shóe-polish.

гуттапе́рч||а *ж.* gútta-pércha. **~евый** gútta-pércha *attr.*

гу́щ||а *ж.* 1. *(осадок)* dregs *pl*; 2.: в са́мой ~е *чего-л.* in the véry thick of *smth.*

гу́ще (*сравнит. ст. прил.* густо́й *и нареч.* гу́сто) thícker.

гюйс *м.* *мор.* (stém-)jack.

Д

да I *частица* 1. *утверд.* yes; *переводится тж. вспомогательным гл. в утверд. предложении* yes, I do!; yes, he is!; yes, they will!; *(в утверждении отрицания)* no; вам э́то не нра́вится? — Да, не нра́вится don't you like it? No, I don't; 2. *вопрос. переводится вспомогательным гл. в вопрос. предложении* do you?; is he?; will they?; can('t) she?; have you?; он ушёл. — Да? he's gone. Has he?; 3. *усил. обычно не переводится;* да вот и он! here he is / comes!; да что вы говори́те! you don't say so!; réally?; 4. *(пусть):* да бу́дет вам изве́стно, что... allów me to infórm you that...; да здра́вствует...! long live...!; да поги́бнет враг! down with the énemy!

да II *союз* 1. *соед.* and; он

да я he and I; тóлько соснá да оси́на ónly píne-trees and a few áspens; **2.** *противит. (в условных оборотах)* but; я бы пошёл, да он не хóчет I would like to go, but he dóesn't want to; ◇ да и 1) *(а кроме того)* besídes; 2) *(и наконец)* and (at last); дýмал, дýмал, да и надýмал I thought and thought, and at last I made up my mind.

давáть, дать *(вн.)* **1.** give* *(smth.)*; дать *кому-л.* кни́гу give* a book to *smb.*, give* *smb.* a book; ~ *кому-л. чей-л.* áдрес, телефóн give* *smb.'s* addréss, (télephone) númber to *smb.*; ~ *кому-л.* задáние give* *smb.* an assígnment, set* *smb.* a task; ~ *кому-л.* взя́тку bribe *smb.*; **2.** *(наносить удар)* give* *(smth.)*; ~ *кому-л.* пощёчину slap / smack *smb.'s* face, box *smb.'s* ears; **3.** *(устраивать)* give* *(smth.)*; ~ обéд give* a dínner; ~ концéрт give* a cóncert; **4.** *(приносить как результат)* yield *(smth.)*; ~ урожáй yield a hárvest; ~ плоды́ bear* / yield fruit; ~ дохóд be* prófitable; **5.** *в сочет. с некоторыми сущ. (производить, делать):* ~ сигнáл give* a sígnal; ~ звонóк ring*; ~ отбóй 1) *(по телефону)* ring* off; 2) *(тревоги)* sound the áll-cléar; ~ залп fíre a vólley; **6.** *в сочет. с рядом сущ. имеет знач. действия:* ~ распоряжéние *кому-л.* give* instrúctions to *smb.*, instrúct *smb.*; ~ обещáние give* a prómise, prómise; ~ отсрóчку grant a deláy; **7.** *(дт. + инф.; предоставлять возможность)* let* *(smb. + inf)*; не ~ спать *кому-л.* not let *smb.* sleep; дáйте мне подýмать let me think; ~ *кому-л.* говори́ть let* *smb.* speak; дать *кому-л.* вы́сказаться let* *smb.* have his, her say; **8.** *тк. несов. повел.:* давáй(те) *(пойдём, сделаем и т. п.)* let's (+ *inf*); *(начинайте, действуйте)* go ahéad!; давáйте я вам помогý let me help you; **9.** *разг. (определять возраст по внешнему виду)* give* *(smth.)*; емý нельзя́ дать бóльше 30 лет he dóesn't look a year óver thírty; ◇ дать знать *кому-л.* let* *smb.* know; дать себя́ знать make* itsélf felt; гóды дают себя́ знать the years are begínning to tell; ~ начáло *чему-л.* give* a start to *smth.*; дать себé труд tróuble, take* the tróuble; он не дал себé трудá подýмать he did not tróuble to think; ~ *кому-л.* поня́ть give* *smb.* to understánd; ~ слóво 1) *(обещать)* give* *one's* word; 2) *(оратору)* give* *smb.* the floor; ~ себé слóво не... vow not to...; ~ показáния bear* wítness; give* évidence. **~ся,** дáться *разг.* **1.:** не ~ся в рýки *кому-л.* *(увёртываться)* dodge *smb.*; **2.** *(дт.; легко усваиваться)* come* éasy (to); э́то емý легкó даётся it comes éasy / náturally to him; э́то мне нелегкó даётся it's not éasy for me; I find it véry dífficult.

дави́ть *несов.* **1.** *(вн., на вн.; нажимать)* press *(smth.)*; *(тяжестью)* weigh *(smth.)* down, weigh down (on), weigh héavily (on); *перен. (угнетать)* oppréss *(smb.)*; **2.** *(вн.; разминать, выжимая сок)* squeeze *(smth.)*, crush *(smth.)*; ~ лимóн squeeze a lémon; **3.** *(вн.; сбивая с ног, убивать)* run* *(smb.)* óver, kill *(smb.)*; **4.** *(стискивать, сжимать)* be* tight; прáвый боти́нок мне дáвит the right shoe is too tight. **~ся** *несов.* **1.** *(тв.)* be* choked (by); ~ся кóстью get* a bone in *one's* throat; **2.** (от *рд.*) choke (with); ~ся от смéха choke with láughter.

дáвка *ж. разг.* throng, press, crush.

давлéние *с. (прям. и перен.)* préssure; высóкое ~ high préssure; кровянóе ~ blood préssure.

дáвн||ий old; с ~их пор for a long time, for áges.

давни́шн||ий old, áncient; *(давно возникший)* of long stánding *после сущ.*; ~ знакóмый old acquáintance; ~яя ссóра áncient feud, quárrel of long stánding.

давнó 1. *(много времени тому назад)* long agó, a long time agó; не так ~ not so long agó; 2. *(долго)* for a long time, for áges; я (так) ~ вас не вúдел I háven't seen you for áges; it's áges since we met; я ужé ~ говорю емý об э́том that's what I keep télling him; ◇ ~ бы так!, ~ порá! and high time it is!

давнопрошéдш||ий: ~ее врéмя *грам.* past pérfect.

дáвност||ь *ж.* **1.:** э́то дéло имéет большýю ~ it's a véry old affáir; двадцатилéтней ~и of twénty years' stánding; 2. *юр.* prescríption; дéло было прекращенó за ~ью the case was dismíssed by prescríption; потерять сúлу за ~ью becóme* void by prescríption.

давным-давнó *разг.* éver so long agó, áges agó.

дагестáн||ец *м.*, **~ка** *ж.* Daghestán. **~ский** Daghestán.

дáже éven, áctually; он ~ не попрощáлся he dídn't éven say good-býe; он ~ смеялся he áctually laughed; éсли ~ éven if.

дáлее fúrther; ◇ и так ~ and so on, et cétera (*сокр.* etc.); и так ~, и так ~ and so on, and so forth; не ~ как вчерá ónly yésterday.

далёк||ий 1. dístant; *(имеющий большое протяжение)* long; ~ бéрег dístant shore; ~ друг dístant friend; ~ое путешéствие long jóurney; ~ое расстояние long dístance; 2. *(отделённый большим промежутком времени)* dístant, remóte; ~ое прóшлое, бýдущее dístant / remóte past, fúture; **3.:** он далёк от úстины he has no ínkling of the truth; он не далёк от úстины he's not far wrong; ~ от действúтельности far from reálity; я далёк от тогó, чтóбы... I am far from...; он далёк от подозрéний he has not the fáintest suspícion.

далекó 1. *нареч.* far*; *(о расстоянии тж.)* a long way; он живёт (óчень) ~ he lives a long way off / awáy; он уéхал ~ he has gone awáy (on a long jóurney), he's gone far awáy; оставлять *кого-л.* ~ позадú leave* *smb.* far behínd; 2. *в знач. сказ.* it's a long way; дó дому ещё ~ it's still far to home, home is a long way off; 3. *в знач. сказ. (о времени)* it is a long time (to); ◇ ~ за... 1): ~ зá полдень, зá полночь far / well ínto the áfternóon, night; 2): емý ~ за 40 he is well óver fórty; ~ не... far from...; by no means...; я ~ не увéрен в э́том I'm by no means sure of that; зайтú слúшком ~ go* too far; ~ ходúть за примéром не нýжно one does not have to look far for an exámple; он ~ пойдёт he will go far.

дал||ь *ж.* expánse; голубáя ~ the blue dístance; зелёная ~ полéй the green expánse of the fields; в ~й лесóв far awáy in the fórests; ◇ такáя ~ such a long way off; кудá нам éхать в такýю ~! how can we go so far awáy!

дальневостóчный Fár-Éastern.

дальнéйш||ий fúrther, súbsequent; ◇ в ~ем 1) *(в будущем)* in the fúture, súbsequently; 2) *(ниже в тексте)* hénceförth, hereáfter; belów; в ~ем именýемый... *(в документе)* héreináfter reférred to as...

дáльн||ий 1. *(о расстоянии)* dístant; fár-óff; *(имеющий большое протяжение)* long; ~ гóрод dístant / fár-óff town; ~его дéйствия lóng-ránge; ~яя дорóга long jóurney; ~ее плáвание long vóyage, ócean cruise; 2. *(об отношениях):* ~ рóдственник dístant rélative; ◇ без ~их слов withóut wásting words; полúтика ~его прицéла fár-réaching pólicy.

дальнобóйн||ый lóng-ránge; ~ая артиллéрия lóng-ránge artíllery.

дальновúдн||ость *ж.* fóresight. **~ый** fár-séeing, fár-síghted.

дальнозóрк||ий lóng-síghted, fár-

-síghted. ~**ость** *ж.* long sight, lóng-síghtedness

дальноме́р *м.* ránge-finder.

да́льность *ж.* dístance; *(действия, стрельбы)* range; ~ пла́вания, полёта (crúising-)ránge.

дальтони́зм *м.* dáltonism, cólour-blindness; страда́ть ~ом be* cólour-blind.

да́льше 1. (*сравнит. ст. прил.* далёкий *и нареч.* далеко́) fárther; 2. *нареч.* *(затем, потом)* then; а ~ что?, а что же ~? well, what next?, and then (what)?; ~ сле́дует подчеркну́ть, что... then / fúrther it must be póinted out that...; 3. *нареч.* *(продолжая начатое)* fúrther; расска́зывать ~ tell* fúrther, go* on with *one's* stóry; он продолжа́л чита́ть ~ he went on réading fúrther; ~! *(продолжайте)* go on!; ◇ не ви́деть ~ своего́ но́са not see beyónd *one's* nose; ~ — бо́льше it gets worse and worse; не ~ как..., не ~ чем... ónly; не ~ как на днях ónly a short time agó; ~ не́куда that's the límit.

да́ма *ж.* 1. lády; 2. *(в танцах)* pártner; 3. *карт.* queen.

да́мба *ж.* dam; *(защитная)* dike.

да́мк||а *ж.* *(в шашках)* king; провести́ (ша́шку) в ~и crown a (dráughts)man*.

да́мский wóman's, lády's; ~ портно́й ládies' táilor; ~ парикма́хер (ládies') háirdresser.

да́нн||ые *мн.* 1. dáta, facts; informátion *sg;* цифровы́е ~ fígures; по име́ющимся в на́шем распоряже́нии ~ым accórding to the dáta at our dispósal; по всем (име́ющимся) ~ым accórding to informátion (aváilable); у нас о́чень ма́ло ~ых we have véry líttle to go on; мы име́ем ~, что... we are in posséssion of informátion shówing that...; ~ разве́дки sécret informátion; 2. *(свойства, способности)* mákings; *(качества)* quálities; вне́шние ~ appéarance *sg;* у него́ все́ ~, что́бы стать хоро́шим инжене́ром he has the mákings of a fírst-rate enginéer; у него́ отсу́тствуют необходи́мые ~ he lacks the nécessary quálities.

~**ый** gíven; *(настоящий)* présent; ~ый вопро́с the quéstion befóre us, the quéstion únder considerátion; в ~ую мину́ту, в ~ое вре́мя, в ~ый моме́нт at présent; в ~ом слу́чае in the présent ínstance; ◇ ~ая величина́ *мат.* gíven quántity.

дань *ж.* *ист.* tríbute; облага́ть *кого-л.* ~ю lay* *smb.* únder contribútion; ◇ отда́ть, заплати́ть ~ *кому-л., чему-л.* pay* acknówledgement to *smb., smth.,* acknówledge *smb., smth.*

дар *м.* 1. *(подарок)* gift; 2. *(способность, талант)* gift, pówer; ~ красноре́чия gift of éloquence; ◇ ~ ре́чи, ~ сло́ва pówer of speech; потеря́ть ~ ре́чи lose* the pówer of speech.

дарвини́зм *м.* Dárwinism.

дарён||ый *разг.* gift *attr.;* ◇ ~ому коню́ в зу́бы не смо́трят *посл.* don't look a gift horse in the mouth.

дари́ть, подари́ть *(вн. дт.)* give* *(smb. smth.),* presént (*smb.* with).

дармое́д *м. разг.* spónger, drone.

дарова́ни||е *с.* gift, tálent; приро́дное ~ nátural abílity; ре́дкое ~ unúsual tálent; молоды́е ~я gífted young péople.

дарова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* *уст.* grant *(smth.);* ◇ ~ *кому-л.* жизнь, свобо́ду grant *smb.* his, her life, líberty.

дарови́т||ость *ж.* tálent. ~**ый** gífted, tálented.

даров||о́й free (of charge); ~о́е зре́лище free entertáinment; ~ы́е биле́ты на спекта́кль free tíckets to a perfórmance.

да́ром 1. *(бесплатно)* free of charge, grátis; отда́ть *что-л.* ~ give* *smth.* awáy; дава́ться, достава́ться ~ cost* nóthing; ему́ э́то не ~ дало́сь it cost him dear; 2. *разг.* *(очень дёшево)* for nóthing, for a trífle, for a song; он купи́л э́то соверше́нно ~ he paid next to nóthing for it; 3. *(напрасно)* all for nóthing, in vain; ~ тра́тить вре́мя waste *one's* time; все на́ши труды́ пропа́ли ~ all our work went for nóthing; ◇ э́то ему́ ~ не пройдёт he'll pay for that, he won't get awáy with that.

да́рственн||ый: ~ акт grant; ~ая за́пись deed, séttlement.

да́т||а *ж.* date; без ~ы úndáted; поста́вить ~у на *чём-л.* date *smth.*

да́тельный: ~ паде́ж *грам.* the dátive (case).

дати́ровать *несов. и сов. (вн.)* date *(smth.)*; ~ письмо́ пя́тым ма́я date the létter the fifth of May; ~ *что-л.* бо́лее по́здним число́м póst-dáte *smth.*; ~ *что-л.* бо́лее ра́нним число́м ántedáte *smth.*; неве́рно ~ *что-л.* mísdáte *smth.*

да́т||ский Dánish; ~ язы́к Dánish, the Dánish lánguage. **~ча́нин** *м.*, **~ча́нка** *ж.* Dane.

да́тчик *м. эл.* dáta únit, detécting / sénsing élement.

дать *сов. см.* дава́ть 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9.

да́ться *сов. см.* дава́ться.

да́ч||а I *ж.* 1. *(загородный дом)* cóuntry house, house in the cóuntry; *(небольшая)* cóuntry cóttage; 2. *(загородная местность)* the cóuntry; на ~е in the cóuntry, out of town; е́хать на ~у go* to the cóuntry; go* out of town; жить на ~е live out of town.

да́ча II *ж. (действие)* gíving; ~ показа́ний deposítion.

да́чник *м.* súmmer-résident.

да́чн||ый cóuntry *attr.*; ~ая ме́стность óut-of-tówn resórt; ~ по́езд subúrban train.

два two; в двух слова́х to make a long stóry short; расскажи́те мне в двух слова́х tell me bríefly; в двух шага́х (от) quite near (from); ◇ в ~ счёта *разг.* in less than no time; ни ~ ни полтора́ ≅ néither fish, nor fowl.

двадцатиле́т||ие *с.* 1. *(срок)* term of twénty years, score of years; 2. *(годовщина)* twéntieth annivérsary. **~ний** 1. *(о сроке)* twénty-year *attr.*; of twénty years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* twénty-year-óld; of twénty *после сущ.*

двадца́т||ый twéntieth; ~ые го́ды the twénties; но́мер ~ númber twénty; ему́ ~ год he is in his twéntieth year.

два́дца||ть twénty; a score *(два десятка)*; ~ оди́н twénty-óne; ~ пе́рвый twénty-fírst; ему́ о́коло ~ти́ лет he is abóut twénty.

два́жды twice; ~ два — четы́ре twice two is four; ~ геро́й Сове́тского Сою́за twice Héro of the Sóviet Únion; ◇ как ~ два четы́ре ≅ as plain as a píkestaff, as plain as the nose on your face.

двенадцатиле́тний 1. *(о сроке)* twélve-year *attr.*; of twelve years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* twélve-year-óld; of twelve *после сущ.*

двена́дц||атый the twelfth. **~ать** twelve.

две́рца *ж.* door.

двер||ь *ж.* door; *(дверной пролёт)* dóorway; стоя́ть в ~я́х stand* in the dóorway; ◇ при закры́тых ~я́х behínd closed doors, in prívate; при откры́тых ~я́х in públic (séssion); ломи́ться в откры́тую ~ force an ópen door, knock at an ópen door; поли́тика откры́тых ~е́й ópen-dóor pólicy; показа́ть *кому-л.* на ~ show* *smb.* the door.

две́сти two húndred.

дви́гатель *м.* mótor, éngine; ~ вну́треннего сгора́ния intérnal-combústion éngine; раке́тный ~ jet éngine. **~ный** mótive; ~ный нерв mótor (nerve); ~ная си́ла mótive pówer / force.

дви́гать, дви́нуть 1. *(вн.; перемещать, толкая)* move *(smth.)*; ~ ме́бель move fúrniture; 2. *(тв.; шевелить)* move *(smth.)*; ~ ного́й, руко́й move *one's* foot*, hand; 3. *(вн.; развивать, совершенствовать)* promóte *(smth.)*; ~ вперёд нау́ку и те́хнику advánce science and technólogy. **~ся, дви́нуться** 1. *(перемещаться, идти вперёд)* move; вре́мя дви́жется вперёд time moves on; де́ло не дви́жется things are not móving; 2. *(делать движе́ния, шевелиться)* stir; не ~ся с ме́ста not budge; 3. *разг.* *(трогаться с места)* start, move; пора́ ~ся! it's time to go!; ~ся в путь start on *one's* way, set* out; ◇ ~ся по слу́жбе rise* stéadily in *one's* caréer.

движе́н||ие *с.* 1. *(перемещение)* mótion, móvement; *(действие какого-л. механизма тж.)* wórking, fúnctioning; враща́тельное ~ rótary mótion; в ~ии in mótion; без ~ия mótionless; лежа́ть без ~ия lie* mótionless; приводи́ть в ~ set* / put* in mótion, get* góing; приходи́ть в ~ start móving; begín* to move, get* únder way; *(оживляться)* come* to life; всё пришло́ в ~ there was a géneral stir; управля́ть сло́жным ~ием большо́го станка́ contról the cómplex fúnctioning of a large machíne-tool; 2. *(изменение положения тела)* móvement; ~ головы́ móvement of the head; ~ руки́ gésture; 3. *(общественное)* móvement; всенаро́дное ~ nátional / nátion-wide móvement; ~ в защи́ту ми́ра peace móvement; 4. *(передвижение)* móvement, móving; *(действие транспорта)* sérvice; *(езда в разных направлениях)* tráffic; *(ходьба)* cóming and góing; трамва́йное ~ trám(way) sérvice; ~ войск troop móvement; 5. *(внутреннее побуждение)* ímpulse; душе́вные ~ия emótions.

дви́жим||ость *ж.* móvables *pl*, móvable próperty; cháttels *pl*. **~ый** móvable; ~ое иму́щество *см.* дви́жимость.

движо́к *м.* *тех.* 1. *(движущаяся деталь в механизмах)* slide; 2. *разг.* *(переносный двигатель)* mótor.

дви́жущ||ий mótive; ~ая си́ла mótive pówer; *перен.* mótive force; ~ие си́лы исто́рии the mótivating fórces of hístory.

дви́нуть(ся) *сов.* *см.* дви́гать(ся).

дво́||е two (péople); нас ~ there are two of us; ◇ на свои́х (на) ~и́х ≅ on Shanks's mare.

двоевла́стие *с.* díarchy.

двоето́чие *с.* cólon.

двои́||ться *несов.* 1. *(раздваиваться)* fork; 2. *(удваиваться)* go* out of fócus; becóme* blurred; в глаза́х ~тся I am séeing dóuble, éverything is out of fócus.

дво́йк||а *ж.* 1. *(цифра)* a two; 2. *(отметка)* two, "poor"; он получи́л ~у по а́лгебре he got two for álgebra; у него́ ~ по исто́рии he has a "poor" for hístory; 3. *(карта)* the two (of); 4. *спорт.* *(распашная)* páir(-oar boat); *(парная)* dóuble sculls.

двойни́к *м.* dóuble.

двойн||о́й 1. dóuble; ~ы́е ра́мы dóuble wíndow-frames, storm wíndows; 2. *(удвоенный)* dóuble; ~а́я пла́та dóuble pay; э́то ~а́я тра́та вре́мени it takes dóuble the time; в ~о́м разме́ре twice as much; 3.: вести́ ~у́ю игру́ play a dóuble game; ◇ ~а́я бухгалте́рия bóok-keeping by dóuble éntry; *перен.* dóuble-déaling.

дво́йня *ж.* twins *pl*.

дво́йственн||ый 1. *(противоречивый)* dóuble; ~ хара́ктер dóuble cháracter; 2. *(двуличный)* dóuble-fáced; быть ~ым wear* a dóuble face, be* twó-fáced; 3. *(касающийся двух)* dúal; biláteral; ~ое соглаше́ние biláteral / bipártite agréement.

двор I *м.* 1. *(при доме)* yard, cóurtyárd; во ~е́ in the yard; 2. *(крестьянское хозяйство)* hómestead; ◇ на ~е́ *(вне дома)* óut-of-dóors, óutdóors, out; на ~е́ темно́ it's dark óutsíde; на ~е́ непого́да it's a véry bad day; весна́ на ~е́ spring has come; быть, прийти́сь ко ~у́ fit in well; быть не ко ~у́ not fit in; remáin an óutsíder.

двор II *м.* *(короля и т. п.)* court; при ~е́ at court; при ~е́ *кого-л.* at the court of *smb.*

дворе́ц *м.* 1. pálace; 2.: ~ культу́ры Pálace of Cúlture, commúnity, céntre; ~ труда́ Pálace of Lábour; ~ пионе́ров Young Pionéers' Pálace.

дво́р||ник *м.* yárd-keeper, cáre-taker; jánitor *амер.* **~ницкая** *ж.* yárd-keeper's / cáre-taker's / jánitor's lodge.

дворня́||га *ж.*, **~жка** *ж.* móngrel, cur.

дворо́в||ый *прил.* 1. yard *attr.*; ~ пёс wátch-dog; ~ые постро́йки óutbuildings; 2. *в знач. сущ. м. ист.* serf.

дворцо́вый pálace *attr.*; ◇ ~ переворо́т pálace revolútion.

дворяни́н *м.* nóbleman*, nóble.

дворя́н||ка *ж.* nóblewoman*. **~ский** nóbleman's, nóble's. **~ство** *с.* 1. *(сословие)* nobílity; *(звание)* nóble rank; 2. *собир.* *(дворяне)* nobílity; nóbles *pl*; *(мелкие и средние)* géntry.

двою́родн||ый: ~ брат, ~ая сестра́ (first) cóusin.

двоя́||кий dóuble. **~ко** in two ways.

двояко||во́гнутый cóncávo-cóncáve. **~вы́пуклый** cónvéxo-cónvéx.

двубо́ртный dóuble-bréasted; ~ пиджа́к dóuble-bréasted coat.

двуго́рбый: ~ верблю́д Báctrian cámel.

двугри́венный *м. разг.* twénty-copeck piece.

двузна́чн||ый: ~ое число́ twó-digit númber.

двуко́лка *ж.* twó-whéeled cart, twó-whéeler.

двукра́тн||ый twó-fold; *(повторный)* reíterated, sécond; в ~ом разме́ре dóuble the amóunt; по́сле ~ого предупрежде́ния áfter the sécond wárning.

двули́ч||ие *с.*, **~ность** *ж.* duplícity. **~ный** twó-fáced, dóuble-fáced.

двуно́г||ий twó-légged; bíped *научн.*; ~ое живо́тное bíped.

двуо́кись *ж. хим.* dióxide.

двуру́шни||к *м.* dóuble-déaler. **~ческий** dóuble-déaling. **~чество** *с.* dóuble-déaling.

двуска́тн||ый: ~ая кры́ша gábled / ridged roof.

двусло́жный *лингв.* twó-sýllable, dísyllábic.

двусмы́сленн||ость *ж.* 1. ambigúity; 2. *(непристойность)* innuéndo, dóuble enténdre. **~ый** 1. ambíguous, equívocal; 2. *(непристойный)* dúbious; ~ая шу́тка dúbious-joke.

двуспа́льн||ый: ~ая крова́ть dóuble bed.

двуство́лка *ж.* dóuble-barrelled gun.

двуство́рчат||ый: ~ая дверь dóuble-doors *pl.*

двусти́шие *с.* cóuplet.

двусторо́нн||ий 1. dóuble; ~ее воспале́ние лёгких dóuble pneumónia; ~ее у́личное движе́ние twó-way tráffic; ~ драп dóuble-sided cloth; 2. *(обоюдный)* bipártite, biláteral; ~ее соглаше́ние bipártite / biláteral agréement; ~яя радиосвя́зь twó-way rádio communicátion.

двухвесе́льн||ый: ~ая шлю́пка, ло́дка páir(-oar boat).

двухгод||и́чный twó-year *attr.*; ~и́чное пла́вание twó-year vóyage. **~ова́лый** twó-year-óld; of two *после сущ.*

двухдне́вный twó-day *attr.*

двухза́льный with two halls *после сущ.*; ~ кинотеа́тр cínema with two halls.

двухзона́льный bizónal.

двухколе́йн||ый: ~ая желе́зная доро́га dóuble-track ráilway / ráilroad.

двухколёсный twó-whéel(ed).

двухле́тн||ий 1. *(о сроке)* twó-year *attr.*; of two years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* twó-year-óld; of two *после сущ.*; 3. *бот.* biénnial; ~ее расте́ние biénnial.

двухме́стн||ый: ~ое купе́ twó-berth compártment; ~ая маши́на twó-séater.

двухме́сячный 1. *(о сроке)* two months'; twó-month *attr.*; 2. *(о возрасте)* twó-month-óld; of two months *после сущ.*; 3. *(об издании)* públished évery two months *после сущ.*; bí-mónthly.

двухмото́рный twó-engine *attr.*, twó-éngined.

двухнеде́льный 1. *(о сроке)* twó-week(s) *attr.*; 2. *(о возрасте)* twó-week-óld; of two weeks *после сущ.*; 3. *(об издании)* fórtnightly; ~ журна́л fórtnightly (magazíne).

двухпала́тный twó-chamber *attr.*

двухсме́нный twó-shift *attr.*

двухсо́тый twó-húndredth.

двухта́ктный *тех.*: ~ дви́гатель twó-stroke éngine.

двухцве́тный twó-cólour *attr.*, dichromátic.

двухчасово́й twó-hour *attr.*

двухэта́жный twó-storey *attr.*; ~ авто́бус dóubler-décker (bus).

двучле́н *м. мат.* binómial.

двуязы́чный bilíngual.

дебати́ровать *несов.* *(вн., о пр.)* debáte *(smth.)*.

деба́ты *мн.* debáte *sg.*

де́бет *м. бухг.* débit.

деби́т *м. тех.* dischárge.

дебито́р *м. бухг.* débtor.

дебо́ш *м.* row.

дебоши́рить *несов.* make* an úproar, kick up a row.

де́бри *мн.* *(лес)* júngle *sg*, thícket *sg*; *перен.* maze *sg*, lábyrinth *sg*.

дебю́т *м.* 1. début; 2. *шахм.* ópening. **~а́нт** *м.* débutant. **~а́нтка** *ж.* débutante. **~и́ровать** *несов. и сов.* make* *one's* début, make* *one's* first appéarance.

де́ва *ж. поэт.* máiden; ◇ ста́рая ~ old maid, spínster.

девальва́ция *ж.* devaluátion.

дева́||ть, деть *(вн.)* *разг.* put* *(smth.)*; куда́ вы де́ли кни́гу? where on earth did you put the book?; не зна́ю, куда́ ~ вре́мя I have plénty of time on my hands; ◇ не знать, куда́ глаза́ деть not know where to hide *onesélf*; не знать, куда́ деть себя́ not know what to do with *onesélf*. **~ться**, де́ться *разг.*: куда́ ~лось письмо́? where on earth is the létter?, where has that létter got to?; куда́ он ~лся? what's becóme of him?: ◇ не знать, куда́ ~ться *(от смущения и т. п.)* feel* útterly at a loss, wish the earth would ópen and swállow *one* up.

де́верь *м.* húsband's bróther, bróther-in-law (*pl* bróthers-).

девиа́ция *ж.* deviátion.

деви́з *м.* mótto.

деви́ца *ж.* girl; *поэт.* dámsel.

деви́ческий *см.* де́вичий.

де́вич||ий gírlish; ~ья фами́лия máiden-name.

де́вочка *ж.* (líttle) girl.

де́вственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* vírgin. **~ость** *ж.* virgínity. **~ый** vírgin, vírginal; ~ый лес vírgin / priméval fórest.

де́в||ушка *ж.* girl; lass, lássie *разг.* **~ча́та** *мн. разг.* girls, lásses. **~чо́нка** *ж. разг.* girl; *пренебр.* kid.

девяно́сто nínety.

девяностоле́тний 1. *(о сроке)* nínety-year *attr.*; of nínety years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* nínety-year-óld; of nínety *после сущ.*

девяно́ст||ый nínetieth; ~ые го́ды the nínetíes.

девятиле́тний 1. *(о сроке)* níne-year *attr.*; of nine years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* níne-year-óld; of nine *после сущ.*

девятисо́тый níne-húndredth.

девя́тка *ж.* 1. *(цифра)* a nine; 2. *карт.* the nine (of).

девятнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* nínetéen-year *attr.*; of nínetéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* nínetéen-year-óld; of nínetéen *после сущ.*

девятна́дца||тый nínetéenth. **~ть** nínetéen.

девя́тый the ninth.

де́вять nine.

девятьсо́т nine húndred.

дегаз||а́ция *ж.* decontaminátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* decontáminate *(smth.)*.

дегенера́т *м.* degénerate.

дёготь *м.* tar; древе́сный ~ wóod-tar; каменноуго́льный ~ cóal-tar; ◇ ло́жка дёгтя в бо́чке мёда ≅ a fly in the óintment.

деград||а́ция *ж.* degradátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* degráde.

дегтя́рный tar *attr.*

дегуста́||тор *м.* tа́ster. **~ция** *ж.* tа́sting.

дед *м.* **1.** grа́ndfather; **2.** *разг.* *(старик)* old man*; **3.** *мн.* *(предки)* fо́refathers; ◇ ~-моро́з Jack Frost; *(на ёлке)* Fа́ther Chrístmas, Sа́nta Claus.

де́довский grа́ndfather's.

де́душк||а *м.* grа́ndfather; *(обращение)* grа́ndad, grа́n'pa.

дееприча́стие *с.* *грам.* vе́rbal а́dverb.

дееспосо́бн||ость *ж.* **1.** ability, effíciency; **2.** *юр.* со́mpetence. **~ый 1.** а́ble, effícient; **2.** *юр.* со́mpetent; ~ый граждани́н со́mpetent cítizen.

дежу́р||ить *несов.* **1.** be* on dúty; **2.** *(неотлучно находиться где-л.)* watch; ~ у посте́ли больно́го watch by a síck-bed. **~ный** *прил.* **1.** *(о людях)* on dúty *после сущ.*; ~ный офице́р о́fficer of the day, dúty о́fficer; о́rderly о́fficer *амер.*; **2.** *(об учреждении)*: ~ный магази́н shop with exténded búsiness hours; **3.** *(заранее приготовленный)*: ~ное блю́до stа́nding dish, plat du jour; **4.** *в знач. сущ.* *м.* offícial on dúty, man* on dúty; *(в школе)* mо́nitor; ~ный по ста́нции *ж.-д.* assístant stа́tion-master on dúty. **~ство** *с.* dúty; ночно́е ~ство night dúty / watch; в его́ ~ство while he was on dúty.

дезерти́р *м.* desе́rter; *перен.* shírker, quítter. **~овать** *несов.* *и сов.* desе́rt; *перен.* shirk, quit. **~ство** *с.* desе́rtion; *перен.* shírking, quítting.

дезинфекцио́нн||ый disinféction *attr.*; ~ая ка́мера disinféction chа́mber.

дезинфе́кция *ж.* disinféction.

дезинфици́р||овать *несов. и сов.* *(вн.)* disinféct *(smth.)*. **~ующий** disinféctant; *(для ран и т. п.)* antiséptic; ~ующее сре́дство disinféctant.

дезинформи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* misinfо́rm *(smb.)*.

дезорганиза́тор *м.* disо́rganizer.

дезорганиз||а́ция *ж.* disorganizа́tion; вноси́ть ~а́цию cause disorganizа́tion; *(намеренно тж.)* spread* confúsion. **~ова́ть** *несов.* *и сов.* *(вн.)* disо́rganize *(smth.)*.

дезориент||а́ция *ж.* disorientа́tion. **~и́ровать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* confúse *(smb.)*.

де́йственн||ость *ж.* е́fficacy, efféctiveness. **~ый** efféctive, efficа́cious.

де́йстви||е *с.* **1.** а́ction; *(деятельность тж.)* actívity; actívities *pl*; руково́дство к ~ю a guide to а́ction; план ~й plan of а́ction; самово́льные ~я а́rbitrary а́ction(s); **2.** *(о работе механизма и т. п.)* operа́tion, work; в ~и in operа́tion; вступа́ть в ~ *(о заводе и т. п.)* come* ínto operа́tion, be* commíssioned; приходи́ть в ~ come* ínto operа́tion; ~ кише́чника mо́vement of the bо́wels; **3.** *(применение на практике)* efféct; ввести́ зако́н в ~ put* the law ínto efféct; **4.** *(воздействие)* efféct; под ~ем únder the ínfluence; **5.** *(события)* а́ction; ~ происхо́дит в Москве́ the scene is laid in Mо́scow; **6.** *театр.* act; пье́са в пяти́ ~ях fíve-act play; **7.** *мат.* operа́tion, prо́cess; четы́ре ~я арифме́тики the four rules of aríthmetic; ◇ вое́нные ~я hostílities; (mílitary) operа́tions.

действи́тельн||о 1. *нареч.* rе́ally, а́ctually; э́то ~ случи́лось it а́ctually hа́ppened; **2.** *в знач.* *вводн. сл.* indе́ed; ~, вы пра́вы indе́ed, you are right. **~ость** *ж.* **1.** reа́lity; совреме́нная ~ость mо́dern condítions / life; **2.** *(законная сила)* valídity; ◇ в ~ости in reа́lity; в ~ости произошло́ то, что... what а́ctually hа́ppened was that...; соотве́тствовать ~ости correspо́nd to reа́lity, be* true. **~ый 1.** *(реальный)* real, а́ctual; *(истинный)* true, gе́nuine; ~ая жизнь real life; ~ый факт а́ctual fact; ~ое происше́ствие true stо́ry, rе́al-life íncident / occúrrence; **2.** *(имеющий законную силу)* vа́lid;

биле́т действи́телен на два ме́сяца the tícket is válid for two months; 3. *грам.*: ~ый зало́г áctive voice; ◇ ~ая вое́нная слу́жба áctive sérvice; ~ый член Акаде́мии нау́к Mémber of the Acádemy of Scíences.

де́йств||овать, поде́йствовать 1. *тк. несов.* *(совершать что-л.)* act; *(о войсках)* be* in áction, óperate; ~ реши́тельно take* firm áction, act résolutely; ~ нереши́тельно hésitate to take áction, act irrésolutely; ~уй(те)! go ahéad!; 2. *тк. несов.* *(функционировать)* work, fúnction; *(о машине тж.)* run*; ~ безотка́зно work / run* pérfectly; прибо́р не ~ует the ínstrument is out of órder, the ínstrument does not work; 3. *тк. несов.* *(иметь силу — о законах и т. п.)* be* in force, be* válid; 4. *тк. несов.* *(тв.)* *разг.* *(двигать, управлять)* use *(smth.)*; ~ вёслами use *one's* oars, row; ~ лопа́той use a spade; 5. (на *вн.*; *влиять*) work (on), have* an efféct (on), efféct *(smb.)*; не ~ have* no efféct; ~ благотво́рно have* a good / fávourable efféct; ~ отрица́тельно have* a bad efféct; сре́дство не ~уст the rémedy dóesn't work; э́то лека́рство хорошо́ ~ует this médicine is efféctive; на меня́ э́то (нисколько) не ~ует it dóesn't efféct me (in the least); на него́ никаки́е уговóры не ~уют he is not to be preváiled upón.

де́йствующ||ий: ~ вулка́н áctive volcáno; ~ая а́рмия Ármy in the Field; Field Fórces *pl амер.*; ~ее лицо́ *театр.* cháracter.

де́ка *ж. муз.* sóunding-board.

декабри́ст *м. ист.* Decémbrist.

дека́бр||ь *м.* Decémber; в ~е́ э́того го́да this / in Decémber; в ~е́ про́шлого го́да last Decémber, last year in Decémber; в ~е́ бу́дущего го́да next Decémber.

дека́брьский Decémber *attr.*

дека́да *ж.* 1. ten days; 2.: ~ литерату́ры и иску́сства Tén-day Féstival of Líterature and the Arts.

декаде́нт *м.* décadent. **~ский** décadent. **~ство** *с.* décadence.

дека́н *м.* dean. **~а́т** *м.* dean's óffice.

деквалифици́роваться *несов. и сов.* lose* *one's* skill.

деклам||а́тор *м.* recíter. **~ацио́нный** oratórical. **~а́ция** *ж.* recitátion; *перен.* *(напыщенная речь)* harángue. **~и́ровать,** продеклами́ровать; 1. *(вн.)* recíte *(smth.)*; 2. *тк. несов.* *(говорить напыщенно)* decláim *(smth.)*.

деклар||ати́вный declárative. **~а́ция** *ж.* declarátion; ~а́ция прав bill of rights; прави́тельственная ~а́ция góvernment státement. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* declárе *(smth.)*.

деклассиро́в||анный déclassé. **~аться** *несов. и сов.* becóme* degráded.

декольт||е́ *с. нескл.* 1. low neck; 2. *в знач. неизм. прил.* lów-nécked. **~иро́ванный** 1. *(о платье)* lów-nécked; 2. *(о женщине)* in a lów-nécked dress *после сущ.*

декорати́вн||ый décorative; *(служащий, для украшения и т. п.)* ornaméntal; ~ое иску́сство décorative art; ~ое расте́ние ornaméntal plant.

декор||а́тор *м.* *(театральный)* scéne-painter; *(помещений)* intérior décorator. **~а́ция** *ж.* set, sét-scene; *мн.* scénery *sg*; *перен.* show; trímmings *pl*; всё э́то одна́ ~а́ция it's all for show; ◇ переме́на ~а́ций change of scene; *перен.* change in the situátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* décorate *(smth.)*.

декре́т *м.* decrée; ~ о ми́ре the Decrée on Peace. **~ный:** ~ный о́тпуск matérnity leave.

де́ланн||ость *ж.* affectátion. **~ый** afféctеd, forced; ~ая улы́бка forced smile.

де́л||ать, сде́лать *(вн.)* do* *(smth.)*; *(изготовлять, совершать)* make* *(smth.)*; ~ поле́зное де́ло do* úseful work; ~ *что-л.* по-сво́ему do* *smth.* in *one's* own way;

~ 100 оборо́тов в мину́ту do* one húndred revolútions per mínute; по́езд ~ает 60 киломе́тров в час the train does síxty kílometres an hour; ~ упражне́ния do* éxercises; ~ прыжки́ jump; ~ уро́ки do* *one's* léssons; ~ *кого-л.* свои́м помо́щником make* *smb.* *one's* assístant; ~ *кого-л.* счастли́вым make* *smb.* háppy; ~ оши́бки make* mistákes; ~ вы́воды draw* conclúsions; ~ наблюде́ния make* observátions; ~ вы́говор *кому-л.* réprimand *smb.*; ~ попы́тки make* attémpts; ~ всё для того́, что́бы... do* éverything to...; ◇ ~ вид preténd; он ~ает вид, что о́чень испу́ган, что спит he preténds to be afráid, to be asléep; он ~ает вид, что не слы́шит he preténds not to hear; ~ честь *кому-л.* 1) *(оказывать уважение)* do* *smb.* an hónour; 2) *(являться заслугой)* do* *smb.* crédit; э́то ~ает ему́ честь it does him crédit; э́то не ~ает ему́ че́сти it is not to his crédit; ~ не́чего it can't be helped, nóthing can be done abóut it; от не́чего ~ for want / lack of ánything bétter to do, out of sheer ídleness. **~аться,** сде́латься 1. *(становиться)* becóme*, get*; 2. *(происходить)* be* góing on, háppen; не зна́ю, что со мной ~ается I don't know what's háppening to me; что там ~ается? what's góing on there?; ◇ что ему́ ~ается! he'll be all right!

делега́т *м.*, **~ка** *ж.* délegate. **~ский** délegate *attr.*

делега́ция *ж.* delegátion.

делеги́ровать *несов. и сов. (вн.)* send* *(smb.)* as a délegate.

делёж *м.*, ~ка *ж. разг.* sháring.

деле́ни||е *с.* 1. divísion *(тж. мат.)*; ~ о́бщества на кла́ссы the divísion of socíety ínto clásses; 2. *биол.* físsion; 3. *(на шкале)* graduátion, divísion; ртуть в термо́метре подняла́сь на одно́ ~ (the mércury in) the thermómeter went up a point; наноси́ть ~я súbdivíde, gráduate.

деле́ц *м.* búsiness man*.

деликате́с *м.* dáinty, délicacy, títbit.

делика́тн||ичать *несов. разг.* treat too géntly; ~ с *кем-л.* stand* on céremony with *smb.* **~ость** *ж.* délicacy, tact. **~ый** 1. *(вежливый, предупредительный)* consíderate, táctful; 2. *разг. (щекотливый)* délicate, tícklish; ~ый вопро́с délicate próblem / mátter.

дели́м||ое *с. мат.* dívidend. **~ость** *ж.* divisibílity; ~ость кле́тки cell divísion; при́знаки ~ости *мат.* divíding sign *sg.* **~ый** divísible.

дели́тель *м. мат.* divísor, denóminator; о́бщий наибо́льший ~ the gréatest cómmon divísor.

дели́ть *несов.* 1. *(вн.; на части)* divíde *(smth.)*; ~ *что-л.* на три ча́сти divíde *smth.* ínto three parts; ~ *что-л.* попола́м divíde *smth.* in half, halve *smth.*; ~ *что-л.* по́ровну share / divíde *smth.* équally; 2. *(вн.* на *вн.) мат.* divíde *(smth.* by); 3. *(вн.* с *тв.)* share *(smth.* with); ~ с *кем-л.* и ра́дость и го́ре share *one's* joys and sórrows with *smb.*; ◇ нам ~ не́чего we have nóthing to quárrel óver; ~ шку́ру неуби́того медве́дя count *one's* chíckens befóre they are hatched. **~ся** *несов.* 1. (на *вн.)* divíde (ínto); 2. *(тв.* с *тв.)* share *(smth.* with); ~ся впечатле́ниями share impréssions; ~ся новостя́ми exchánge news; ~ся о́пытом рабо́ты share / pool *one's* knów-how; 3. (на *вн.) мат.* be* divísible (by).

де́л||о *с.* 1. affáir; *(занятие)* work, búsiness; *(чего-л.)* mátter (of); ~ спори́тся the work goes with a swing; у меня́ мно́го дел I have a lot to do; сиде́ть без ~а 1) be* dóing nóthing; 2) *(быть без работы)* have* nóthing to do; по ~у on búsiness; ~ привы́чки, вку́са a mátter of hábit, taste; как (ва́ши) ~а́? how are you?, how's éverything?; вме́шиваться не в своё ~ interfére in óther péople's affáirs; не су́йся не в своё ~! mind your own búsiness!; 2. *(по-*

ступок, деяние) deed, act; и на словáх и на ∼е (both) in word and in deed; 3. *(специальность)* búsiness; *(круг знаний)* scíence; воéнное ∼ mílitary scíence; 4. *(цель, интересы)* cause; служи́ть ∼у ми́ра serve the cause of peace; 5. *уст. (предприятие)* búsiness; откры́ть своё ∼ start *one's* own búsiness, start up on *one's* own; 6. *юр.* case; 7. *канц.* file; подши́ть *что-л.* к ∼у file *smth.;* ◇ в чём ∼? what's the mátter?; э́то (совсéм) другóе ∼! that's quite anóther thing!; that's dífferent!; какóе мне ∼? what do I care?; в сáмом ∼е réally, indéed; мéжду ∼ом at odd móments; он занимáется э́тим мéжду ∼ом he does it as a síde-line; ∼ за вáми it depénds on you; it is up to you; ∼ за материáлом *и т. п.* it's now ónly a mátter of matérial *etc.;* за нáми ∼ не стáнет there will be no híndrance from our side, there will be no lack of co-operátion on our part; имéть ∼ с *кем-л.* have* to deal with *smb.;* на ∼е in práctice; на сáмом ∼е as a mátter of fact, in reálity; пéрвым ∼ом first of all; то и ∼ incéssantly, perpétually; он то и ∼ смотрéл в окнó he kept lóoking out of the wíndow; то ли ∼ but it is quite a dífferent mátter; ∼ не в том, что it ísn't that; ∼ в том, что the point is that; не в э́том ∼ that's not the point; я ∼ говорю́ I am tálking sense.

деловúт||ость *ж.* práctical náture, búsiness abílity. **∼ый** búsiness-like.

делов||óй 1. *(связанный с работой)* búsiness *attr.;* ∼óе письмó búsiness létter; ∼ы́е свя́зи búsiness connéctions; ∼ы́е кáчества proféssional quálities; ∼ тон búsiness-like tone; 2. *(касающийся существа)* práctical, realístic; ∼áя крúтика práctical críticism; ∼óе обсуждéние realístic discússion; ∼ подхóд realístic / práctical appróach; 3. *(деловитый)* búsiness-like, práctical; *(занятый практической стороной дела)* búsiness *attr.;* ∼ человéк búsiness man*; ∼ы́е кругú búsiness círcles.

делопроизвóдство *с.* óffice-work.

дéльн||о to the point. **∼ый** 1. *(способный, деловой)* áble, effícient; ∼ый человéк áble pérson; 2. *(толковый)* práctical, sénsible; ∼ая мысль sénsible idéa; ∼ое предложéние sénsible propósal; ∼ый совéт sénsible advíce.

дéльта I *ж. (реки)* délta.

дéльта II *ж. (греческая буква)* délta. **∼-лучú** *мн. физ.* délta rays.

дельфúн *м.* dólphin.

деля́че||ский: ∼ский подхóд *см.* деля́чество. **∼ство** *с.* utilitárian appróach.

демагóг *м.* démagogue. **∼úческий** demagógic. **∼ия** *ж.* démagogy.

демаркациóнн||ый demarcátion *attr.;* ∼ая лúния line of demarcátion.

демáрш *м. дип.* démarche.

демилитариз||áция *ж.* demilitarizátion. **∼óванный** demílitarized; ∼óванная зóна demílitarized zone.

демилитаризовáть *несов. и сов. (вн.)* demílitarize *(smth.).*

демисезóнн||ый: ∼ое пальтó óvercoat.

демобилиз||áция *ж.* demobilizátion. **∼óванный** *прич.* 1. demóbilized; demóbbed *разг.;* 2. *в знач. сущ. м.* éx-sérviceman*.

демобилизовáть *несов. и сов. (вн.)* demóbilize *(smb.);* demób *(smb.) разг.* **∼ся** *несов. и сов.* be* demóbilized.

демокрáт *м.* démocrat. **∼изúровать** *несов. и сов. (вн.)* demócratize *(smth.).* **∼úческий** democrátic. **∼ия** *ж.* demócracy; внутрипартúйная ∼ия demócracy withín the Párty, intérnal Párty demócracy; страны́ нарóдной ∼ии Péople's Demócracies.

дéмон *м.* démon. **∼úческий** sáturnine, demoníacal.

демонстрáнт *м.* démonstrator, márcher.

демонстратúвн||о póintedly, ostentátiously; ~ поки́нуть зал leave* the hall as a sign of prótest. **~ый** 1. *(нарочито подчёркнутый)* póinted, ostentátious; ~ый отка́з póinted refúsal / rejéction; 2. *(основанный на показе чего-л.)* demonstrátion *attr.*

демонстр||ацио́нный: ~ зал lécture-hall; *(для показа изделий и т. п.)* shów-room. **~а́ция** *ж.* 1. demonstrátion; устро́ить ~а́цию make* a demonstrátion; 2. *(показ)* displáy; *(фильма)* shówing; состои́тся ~а́ция но́вого фи́льма a new film will be shown. **~и́ровать** *несов. и сов.* 1. démonstrate; 2. *сов. тж.* продемонстри́ровать *(вн.; показывать)* displáy *(smth.)*; ~и́ровать фильм show* a film.

демонт||а́ж *м. тех.* dismántling; ~ предприя́тий dismántling of indústrial plants. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) тех.* dismántle *(smth.)*.

деморализ||а́ция *ж.* demoralizátion. **~о́ванный** demóralized, dispírited. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* demóralize *(smb., smth.)*.

де́мпинг *м. эк.* dúmping.

денатура́т *м.* denátured álcohol; méthylated spírits *pl.*

де́нежно-креди́тн||ый: ~ая систе́ма mónetary and crédit sýstem.

де́нежн||ый 1. mónetary; *(выражающийся в деньгах)* móney *attr.*; ~ое обраще́ние *эк.* móney circulátion; ~ые сре́дства fináncial / móney resóurces; ~ые расчёты séttlement of accóunts *sg*; в ~ом выраже́нии in terms of móney; ~ая рефо́рма mónetary / cúrrency refórm; ~ перево́д móney órder; ~ знак cúrrency note; ~ докуме́нт fináncial dócument; ~ кри́зис fináncial crísis; ~ые затрудне́ния pecúniary dífficulties; ~ая по́мощь fináncial aid; ~ го́лод shórtage of móney; 2. *разг. (богатый)* móneyed, wéll-to-dó; ~ челове́к móneyed man*; ◇ ~ мешо́к móney-bag.

де́нно: ~ и но́щно day and night.

день *м.* day; пра́здничный ~ hóliday; семичасово́й рабо́чий ~ séven-hour day; ~ вы́дачи зарпла́ты páy-day; ~ о́тдыха rést-day; ~ рожде́ния bírthday; День Побе́ды Víctory Day; в ~ a day, per day; он зараба́тывает де́сять рубле́й в ~ he makes ten róubles a day; в оди́н ~ in the course of one day; в оди́н и тот же ~ the same day; в э́тот, тот ~ that day; како́й сего́дня ~? what's todáy?; за́ ~ *(в продолжение дня)* dúring the day; за́ ~ до (того́) the day befóre; по сей ~ still; to this day; с ка́ждым днём évery day; ◇ ~ за днём, изо дня́ в ~ day áfter day; со дня на́ ~ 1) from one day to the next; 2) *(в ближайшее время)* ány day; откла́дывать *что-л.* со дня на́ ~ keep* pútting *smth.* off till anóther day; мы ждём его́ со дня на́ ~ we are expécting him ány day now; ~ ото дня́ (with) évery (pássing) day, from day to day; на чёрный ~ for / agáinst a ráiny day; *чьи-л.* дни сочтены́ *smb.'s* days are númbered; (и) ~ и ночь day and night; в оди́н прекра́сный ~ one fine day; не по дням, а по часа́м évery day, évery hour; ма́льчик растёт не по дням, а по часа́м the boy is shóoting up like a béanstalk; среди́ бе́ла дня in broad dáylight; на днях 1) *(о предстоящем)* in a day or two, one of these days; 2) *(о прошлом)* a few days agó, the óther day.

де́ньг||и *мн.* móney *sg*; ме́лкие ~ (small) change *sg*; ◇ ни за каки́е ~ ≅ not for (all the móney in) the world; э́того не доста́ть ни за каки́е ~ ≅ you can't get it for love or móney; быть при ~а́х have* móney; быть не при ~а́х be* short of cash / móney.

деньско́й: день-~ all day long; the lívelong day *поэт.*

департа́мент *м.* depártment.

депо́ *с. нескл.* dépot; пожа́рное ~ fíre-station.

депре́ссия *ж.* 1. *мед.* depréssion;

2. *эк.* depréssion, recéssion, declíne; *(большая)* slump.

депута́||т *м.* députy. **~ция** *ж.* deputátion.

дёрг||ать, дёрнуть 1. *(вн.)* pull *(smth.)*, jerk *(smth.)*; (за *вн.*) tug (at); ~ во́жжи jerk the reins; ~ *кого-л.* за́ волосы, за рука́в pull *smb.'s* hair, sleeve; ~ за ру́чку две́ри tug at the dóor-knob; 2. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(выдёргивать)* pull *(smth.)* out; ~ гво́зди pull out nails; ~ зуб pull out a tooth*; 3. *(болеть)* throb (with pain); у меня́ зуб ~ает I have shóoting pains in my tooth*, I keep gétting twínges of tóothache; 4. *безл.:* его́ всего́ ~ает he is twítching all óver; 5. *тк. несов.* *(вн.; надоедать)* hárass *(smb.)*. **~аться,** дёрнуться twitch; у него́ ~алась бровь one of his éyebrows kept twítching.

дерга́ч *м.* *(птица)* córn-crake, lándrail.

деревéнский víllage *attr.*; *(характерный для деревни)* cóuntry *attr.*, rúral, rústic; ~ жи́тель cóuntryman*, cóuntry dwéller.

дере́вн||я *ж.* 1. *(селение)* víllage; жи́тель ~и víllager; 2. *(сельская местность)* the cóuntry.

де́рево *с.* 1. tree; 2. *тк. ед.* *(материал)* wood; кра́сное ~ mahógany; чёрное ~ ébony.

деревообде́лочн||ик *м.* wóodworker. **~ый** wóodworking.

деревообраба́тывающ||ий: ~ая промы́шленность tímber índustry.

дереву́шка *ж.* hámlet.

деревя́нн||ый wóoden; ~ го́лос tóneless voice; ~ звук dull sound; ~ое лицо́ wóoden cóuntenance / face; ~ая похо́дка stiff stride.

деревя́шка *ж.* chunk of wood, piece of wood.

держа́в||а *ж.* State, Pówer. **~ный** sóvereign; *перен.* majéstic.

держа́тель *м.* hólder.

держа́ть *несов.* 1. *(вн.; не выпускать, не отдавать)* hold* *(smth.)*; ~ *что-л.* в рука́х hold* *smth.* (in *one's* hands); ~ *что-л.* в зуба́х hold* *smth.* betwéen *one's* teeth; ~ рубе́ж hold* the line; 2. *(вн.; поддерживать)* suppórt *(smth.)*, hold* *(smth.)*, hold* *(smth.)* up; *(сдерживать напор)* stop *(smth.)*, hold* back *(smth.)*; ба́лка де́ржит кры́шу the beam suppórts the roof; 3. *(вн.; заставлять находиться где-л.)* keep* *(smb.)*, hold* *(smb.)*; ~ *кого-л.* в плену́ hold* / keep* *smb.* prísoner; ~ *кого-л.* до́ма keep* *smb.* at home, keep* *smb.* índóors; 4. *(вн.; хранить где-л.)* keep* *(smth.)*; ~ де́ньги в сберка́ссе keep* móney in the sávings-bank; 5. *(вн.; владеть)* keep* *(smth.)*; ~ соба́ку keep* a dog; 6. *(двигаться в определённом направлении)* steer; ~ на за́пад steer west; ◇ ~ сло́во keep* *one's* word; be* true to *one's* word; не ~ сло́ва break* *one's* word; ~ корректу́ру read* proofs; ~ речь make* / delíver a speech; ~ связь maintáin communicátion, keep* in touch; ~ экза́мен go* in for an examinátion, sit* for an examinátion; ~ пари́ bet*, lay* a bet / wáger; wáger; ~ себя́ *(вести себя)* beháve; ~ себя́ в рука́х keep* *one*sélf in hand; ~ *кого-л.* в рука́х keep* *smb.* well in hand; ~ *кого-л.* в ку́рсе keep* *smb.* infórmed (of), keep* *smb.* advísed / pósted (on); ~ под контро́лем maintáin a hold upón; ~ *что-л.* про себя́ keep* *smth.* to *one*sélf; ~ у́хо востро́ be* on *one's* guard, keep* *one's* wéather eye ópen; ~ курс (на) set* *one's* course (for), steer (for); ~ курс на за́пад steer a wésterly course; ~ путь (на) head (for), be* héaded (for). **~ся** *несов.* 1. (за *вн.*) hold* on (to); cling* (to) *(тж. перен.)*; ~ся рука́ми за пери́ла hold* on to the rail; 2. *(быть укреплённым)* stay in place, stay on, keep* on; мост де́ржится на быка́х the bridge is suppórted / cárried by piers; пу́говица де́ржится на одно́й ни́точке the bútton is hánging by a thread;

де́ржится? will it hold?; 3. *(в каком-л. положении)* stay; ~ся на водé float; 4. *(занимать какое-л. место, положение)* keep*, stay; ~ся вмéсте keep* togéther; ~ся в сторонé, на расстоя́нии keep* awáy; *перен.* hold* *one*sélf alóof; 5. *(сохранять определённое положение тела)* hold* *one*sélf; ~ся пря́мо hold* *one*sélf straight / eréct, stand* straight; 6. *(вести себя)* beháve; ~ся прóсто be* straightfórward in *one's* mánner; 7. *(сохраняться, удерживаться)* last; нéсколько дней держáлась хорóшая погóда the fine wéather lásted séveral days; 8. *(не сдаваться)* hold* out; ~ся из послéдних сил be* just hólding out, be* at the end of *one's* téther; 9. *(придерживаться определённого направления)* keep*; ~ся прáвой стороны́ keep* to the right; 10. *(рд.; следовать чему-л.)* adhére (to), stick* (to); ~ся прéжнего мнéния adhére to *one's* fórmer opínion; упóрно ~ся *чего-л.* stick* to *smth.*; ◇ едвá ~ся на ногáх be* scárcely áble to stand.

дерз||áние *с.* dáring, énterprise; *мн.* dáring attémpts. **~áть, дерзну́ть** dare.

дерзи́ть *несов. разг.* be* ínsolent, talk back.

дéрзк||ий 1. *(грубый, вызывающий)* ínsolent, impértinent; ~ мальчи́шка rude boy; с ~им ви́дом with an ínsolent air; ~ отвéт impértinent ánswer; 2. *(смелый)* dáring, bold, audácious.

дерзну́ть *сов. см.* дерзáть.

дéрзост||ь *ж.* 1. ínsolence, impértinence; говори́ть ~и be* rude, be* ínsolent, talk back; 2. *(смелость)* dáring, audácity.

дермати́н *м.* leatherétte.

дерматолóгия *ж.* dermatólogy.

дёрн *м.* turf.

дёрн||уть *сов.* 1. *см.* дёргать 1, 3, 4; 2. *(тронуться с места)* start off; лóшади ~ули the hórses stárted off. **~уться** *сов.* 1. *см.* дёргаться; 2. *см.* дёрнуть 2; 3. *(резко податься куда-л.)* start with a jerk, jerk ínto mótion.

дерю́га *ж.* búrlap, sácking.

десáнт *м. воен.* 1. *(войска)* expedítionary fórces *pl*; *(небольшой)* lánding / ráiding párty; возду́шный ~ áirborne fórces; вы́садка ~а lánding of troops; 2. *(высадка войск)* lánding, lánding operátion; произвести́ ~ land troops. **~ник** *м.* commándo (*pl* -os, -oes). **~ный** lánding; **~ная** операция lánding operátion.

десéрт *м.* dessért. **~ный** dessért *attr.*; ~ная лóжка dessért-spoon; ~ное винó dessért / áfter-dínner wine.

деснá *ж.* gum.

дéспот *м.* déspot. **~и́зм** *м.* déspotism. **~и́ческий** despótic.

десятибóрье *с. спорт.* decáthlon.

десятиднéвный tén-day *attr.*

десятиклáссн||ик *м.* ténth-form boy. **~ица** *ж.* ténth-form girl.

десятилéт||ие *с.* 1. *(срок)* decáde; 2. *(годовщина)* tenth annivérsary. **~ка** *ж.* *(школа)* (tén-year) sécondary school. **~ний** 1. *(о сроке)* tén-year *attr.*; of ten years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* tén-year-óld; of ten *после сущ.*

десяти́чн||ый décimal; ~ая дробь décimal (fráction).

деся́тка *ж.* 1. *(цифра)* a ten; 2. *разг.* tén-rouble note; 3. *карт.* the ten (of).

деся́тник *м.* fóreman*.

деся́т||ок *м.* 1. ten, half a score; ~ яи́ц ten eggs; 2.: ему́ ужé седьмóй ~ he is past síxty, he is in his séventies; 3. *мн.* *(множество)* dózens, scores; ~ки киломéтров болóтных земéль mile áfter mile of bógland; ~ки людéй dózens / scores of péople; ~ки ты́сяч жертв tens of thóusands died; ◇ он не рóбкого ~ка he is no cóward.

деся́т||ый the tenth; ◇ расскáзывать *что-л.* с пя́того на ~ое give* a disjóinted accóunt of *smth.*; читáть кни́гу с пя́того на ~ое skip through a book.

дéсять ten.

детализа́ция *ж.* detáiled elaborátion.

детализи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* work *(smth.)* out in détail, work out détails (of); ~ план строи́тельства work out the détails of a búilding prógramme.

дета́ль *ж.* **1.** détail; **2.** *(механизма)* féature, part.

дета́льн||о in détail. **~ый** détailed, eláborate.

детвора́ *ж. собир. разг.* chíldren, kids, kíddies.

детдо́м *м.* (де́тский дом) chíldren's home.

детекти́в *м.* **1.** *(сыщик)* detéctive; **2.** *(произведение)* detéctive stóry / nóvel. **~ный** detéctive.

дете́ктор *м. радио* detéctor. **~ный:** ~ный приёмник crýstal recéiver.

детёныш *м.* báby(-ánimal); *(крупного хищника)* cub; *мн. собир.* the young.

де́т||и *мн.* chíldren; кни́га для ~ей chíldren's book; ~ своего́ ве́ка chíldren of the age they (we, you *etc.*) live in.

дети́на *м. разг.* stúrdy / húsky féllow.

дети́шки *мн.* chíldren; kíddies *разг.*

де́тище *с.* child*, óffspring; *перен.* *(творение)* creátion; bráin-child *разг.*

детон||а́тор *м.* détonator. **~а́ция** *ж.* detonátion.

детони́ровать I *несов. тех.* détonate.

детони́ровать II *несов. муз.* be* off pitch, be* out of tune.

деторожде́ние *с.* chíld-birth, chíld-bearing.

детоуби́й||ство *с.* infánticide. **~ца** *м. и ж.* infánticide, báby-killer.

детса́д *м.* (де́тский сад) núrsery school.

де́тск||ий **1.** chíldren's, child's; ~ крик the cry of a child; ~ труд child lábour; ~ие и́гры chíldren's games; ~ие боле́зни chíldren's diséases; ~ая сме́ртность ínfant mortálity; ~ие го́ды chíldhood *sg;* ~ая игру́шка pláything, toy; ~ая кни́га book for chíldren, chíldren's book; ~ ваго́н móther-and-chíld coach; ~ая кли́ника chíldren's clínic; **2.** *(свойственный детям)* chíldlike; *перен.* *(ребяческий, незрелый)* chíldish; ~ по́черк chíldish hánd(writing); ◇ ~ дом chíldren's home; ~ сад núrsery school; ~ие я́сли núrseries, créches; ~ая ко́мната *(на вокзалах)* móther-and-chíld room.

де́тств||о *с.* chíldhood; с ~а from chíldhood; ◇ впасть в ~ énter upón *one's* sécond chíldhood, grow* chíldish.

де́ть(ся) *сов. см.* дева́ть(ся).

де-фа́кто de fácto; призна́ние ~ de fácto recognítion.

дефе́кт *м.* deféct. **~и́вный** deféctive. **~ный** impérfect.

дефи́с *м.* hýphen.

дефици́т *м.* **1.** *(бюджетный)* déficit; покры́ть ~ make* good the déficit; **2.** *(товаров)* shórtage; ~ в то́пливе shórtage of fuel, fuel shórtage. **~ный** **1.** *(убыточный)* unprófitable; rúnning at a loss *после сущ.;* ~ное предприя́тие énterprise sustáining lósses; **2.** *(не имеющийся в достаточном количестве)* scarce; ~ный това́р scarce commódity; быть ~ным be* in short supplý.

деформ||а́ция *ж.* distórtion, deformátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* change the shape (of). **~и́роваться** *несов. и сов.* lose* shape.

децентрализ||а́ция *ж.* decentralizátion. **~ова́ть** *несов. и сов.* *(вн.)* decéntralize *(smth.)*.

деци- *в сложн.* déci-.

дешев||е́ть, подешеве́ть becóme* chéaper. **~и́зна** *ж.* low príces *pl.*

дешёвк||а *ж. разг. см.* дешеви́зна; купи́ть *что-л.* по ~е buy* *smth.* dírt-chéap, get* *smth.* for a song.

дёшево cheap; ~ купи́ть *что-л.* get* *smth.* cheap; ~ сто́ить be* cheap; ◇ ~ отде́латься come* / get* off líghtly.

дешёв||ый *(прям. и перен.)*

cheap; ~ая электроэне́ргия cheap electrícity; купи́ть *что-л.* по ~ой цене́ buy* *smth.* cheap; ~ успе́х cheap / éasy succéss; ~ая остро́та cheap wítticism.

де-ю́ре de júre.

дея́ние *с.* deed, act.

де́ятель *м.* fígure; ~ иску́сства ártist; ~ нау́ки scíentist, man* of scíence. **~ность** *ж.* 1. *(работа, занятие в какой-л. области)* actívities *pl,* work; обще́ственная ~ность públic / sócial actívities; враче́бная ~ность médical práctice; профсою́зная ~ность tráde-union actívities / work; 2. *(о работе каких-л. органов, о действии сил природы)* actívity, áction; ~ность се́рдца áction / fúnctioning of the heart; вы́сшая не́рвная ~ность hígher nérvous actívity; ~ность ве́тра и воды́ the áction of wind and wáter. **~ный** áctive; принима́ть ~ное уча́стие в *чём-л.* take* an áctive part in *smth.*

джаз *м.* 1. *(оркестр)* jazz band; 2. *(музыка)* jazz.

джаз-ба́нд *м. см.* джаз 1.

джем *м.* jam.

дже́мпер *м.* júmper; *(мужской)* púll-over

джентльме́н *м.* géntleman*. **~ский** géntlemanly; ◇ ~ское соглаше́ние géntleman's agréement.

джо́уль *м.* *физ.* joule.

джу́нгли *мн.* júngle *sg.*

джут *м.* jute.

дзот *м.* *воен.* píllbox.

дзю-до́ *с.* *нескл.* *спорт.* júdo.

диабе́т *м.* *мед.* diabétes. **~ик** *м.* diabétic.

диа́гноз *м.* diagnósis (*pl* -oses); поста́вить ~ give* a diagnósis.

диагона́||ль *ж.* 1. diágonal; 2. *(материя)* diágonal (cloth); ◇ по ~ли diágonally. **~льный** diágonal.

диагра́мма *ж.* díagram, chart, graph.

диакрити́ческий: ~ знак *лингв.* diacrítical mark / sign.

диале́кт *м.* díalect.

диале́ктика *ж.* dialéctics; материалисти́ческая ~ matérialist dialéctics; ~ собы́тий the dialéctics of evénts.

диалекти́ческий dialéctical.

диале́ктный dialéctal.

диало́г *м.* díalogue; *(произведение, написанное в форме беседы)* dúologue; в фо́рме ~а in díalogue.

диа́метр *м.* diámeter.

диаметра́льн||о diamétrically; ~ противополо́жный diamétrically oppósed. **~ый** diamétrical; ~ая пло́скость diámetral plane; ~ая противополо́жность diamétrical ópposite.

диапазо́н *м.* range, scope; *(голоса, инструмента тж.)* cómpass; ~ часто́т *радио* fréquency band; ~ зна́ний intelléctual scope; актёр большо́го ~а vérsatile áctor.

диапозити́в *м.* *фото* slide. **~ный** slide *attr.*; ~ный фильм slide film.

диатони́ческий *муз.* diatónic.

диафра́гма *ж.* díaphragm.

дива́н *м.* sófa, couch.

дива́н-крова́ть *м.* dívan(-bed).

диверс||а́нт *м.* sáboteur, wrécker. **~ио́нный** wrécking; ~ио́нный акт act of sábotage.

диве́рсия *ж.* 1. *воен.* *(тактическая)* divérsion; 2. *(шпионско-вредительская)* sábotage.

дивиде́нд *м.* *эк.* dívidend.

дивизио́н *м.* *(артиллерийский)* báttery; (artíllery) battálion *амер.* **~ный** báttery *attr.*; battálion *attr.* *амер.*

диви́зия *ж.* divísion.

диви́ться *несов.* *(дт.)* márvel (at).

ди́вн||ый márvellous, wónderful; ~ая пого́да glórious wéather; ~ день glórious / fine day.

ди́в||о *с.* márvel; ◇ не ~ (it is) no wónder; ~у даёшься one can but márvel (at); на ~ márvellously.

дидакти́ческий didáctic.

дие́з *м.* *муз.* sharp.

дие́т||а *ж.* díet; быть на ~е be* on a díet; посади́ть *кого-л.* на ~у put* *smb.* on a díet.

диетвра́ч *м.* dietícian.

диети́ческий dietétic, dietary.

диетсестра́ *ж.* dietícian.

ди́зель *м. тех.* díesel éngine.

ди́зель-мото́р *м.* díesel éngine.

ди́зельный díesel *attr.*; ~ тра́ктор díesel tráctor.

ди́зель-электрохо́д *м.* díesel-eléctric ship.

дизентер||ийный *мед.* dysentéric. **~и́я** *ж. мед.* dýsentery.

дика́р||ка *ж.* sávage; *перен. разг.* shy girl, shy wóman*. **~ский** sávage.

дика́рь *м.* sávage; *перен. разг.* shy boy, shy man*.

ди́к||ий **1.** wild; ~ зверь wild ánimal / beast; ~ виногра́д wild grapes; ~ие, угрю́мые го́ры wild and sómbre móuntains; **2.** *(первобытный)* sávage, wild; ~ие племена́ sávage tribes; **3.** *(необузданный)* wild; ~ нрав wild témperament; с ~им ви́дом wíldly; **4.** *(невероятный)* wild; прийти́ в ~ восто́рг becóme* wíldly enthusiástic; ~ая зло́ба frénzied ánger; ~ая боль ágonizing pain; **5.** *(странный, нелепый)* absúrd; ~ая мысль mónstrous idéa; **6.** *(застенчивый, нелюдимый)* shy; ◇ ~ое мя́со proud flesh.

дикобра́з *м. зоол.* pórcupine.

дико́вин||(к)а *ж. разг.* márvel; ◇ э́то ему́ в ~(к)у he has néver seen ánything like it; э́то ему́ не в ~(к)у he sees nóthing óut-of-the-wáy in it. **~ный** *разг.* odd, bizárre.

дикорасту́щий wild; in its nátive state *после сущ.*

ди́кость *ж.* **1.** *(некультурность)* úncívilized state; ~ нра́вов úncívilized / barbáric ways; **2.** *(нелюдимость)* shýness, únsociabílity; **3.** *разг.* *(нелепость)* absúrdity.

дикта́нт *м.* dictátion.

дикта́т *м.* díctates *pl*; поли́тика ~а pólicy of dictátion. **~ор** *м.* dictátor. **~орский** dictatórial.

диктату́ра *ж.* dictátorship; ◇ ~ пролетариа́та the dictátorship of the proletáriat.

диктова́ть, продиктова́ть *(вн.)* dictáte *(smth.)*.

дикто́в||ка *ж.* dictátion; писа́ть под ~ку *кого-л.* write* to *smb.'s* dictátion; ◇ под *чью-л.* ~ку at *smb.'s* bídding, just becáuse *one* is told by *smb.*

ди́ктор *м.* annóuncer.

ди́кция *ж.* enunciátion, díction.

диле́мма *ж.* dilémma.

дилета́нт *м.* *(любитель)* ámateur; *неодобр.* dilettánte. **~и́зм** *м.* amatéurishness. **~ский** amatéurish. **~ство** *с.* amatéurishness.

динами́зм *м.* dýnamism, dynámic pówer.

дина́мик *м. радио* loud spéaker.

дина́мика *ж.* **1.** *(наука)* dynámics *sg*; **2.** *(состояние движения, ход развития чего-л.)* the dynámics *pl*; *перен.* énergy; ~ исто́рии the dynámics of hístory.

динами́т *м.* dýnamite; подрыва́ть ~ом dýnamite.

динами́ческий dynámic.

дина́стия *ж.* dýnasty.

диора́ма *ж.* diaráma.

дипкурье́р *м.* (дипломати́ческий курье́р) diplomátic cóurier; *(английский)* Queen's méssenger.

дипло́м *м.* **1.** *(документ)* diplóma; *(университетский)* degrée; ~ с отли́чием fírst-clá́ss diplóma; **2.** *разг.* *(работа)* graduátion work.

диплома́т díplomat, diplómatist. **~и́ческий** *(прям. и перен.)* diplomátic; ~и́ческие отноше́ния diplomátic relátions; ~и́ческий ко́рпус diplomátic bódy / corps*; ~и́ческий отве́т diplomátic ánswer. **~и́чный** diplomátic, táctful. **~ия** *ж.* diplómacy.

дипломи́рованный gráduate *attr.*

дипло́мник *м.* gráduate.

дипло́мн||ый: ~ прое́кт graduátion work; ~ая рабо́та graduátion essáy / work.

директи́в||а *ж.* diréctive. **~ный** diréctive; ~ное письмо́ létter of instrúctions; ~ные указа́ния diréctions, instrúctions.

дире́ктор *м.* diréctor, mánager; ~ шко́лы diréctor of a school; school príncipal; *(мужчина тж.)* head máster; *(женщина тж.)* head místress. ~**ский** diréctor's, managérial.

дирéкция *ж.* **1.** the mánagement; **2.** *(помещение)* diréctor's / mánager's óffice, mánagement óffice.

дирижáбль *м.* dírigible, áirship.

дирижёр *м.* condúctor; ~ хóра chóir-master. ~**ский:** ~**ская** пáлочка condúctor's báton; ~**ский** пульт condúctor's desk / stand.

дирижи́ровать *несов. (тв.)* condúct *(smth.)*.

дисгармони́ровать *несов.* be* out of hármony; (с *тв.*) *перен.* clash (with), be* out of kéeping (with).

дисгармóния *ж.* dishármony, discórdance.

диск *м.* disk, disc; *спорт. тж.* díscus.

ди́скант *м.* tréble.

дисквалифи||кáция *ж.* disqualificátion. ~**ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* disquálify *(smb.)*. ~**ци́роваться** *несов. и сов.* lose* *one's* qualificátion.

дискредит||áция *ж.* discréditing. ~**и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* bring* discrédit (on), discrédit *(smb.)*, cómpromise *(smb.)*.

дискримин||áция *ж.* discriminátion. ~**и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* discríminate (agáinst).

дискуссиóнн||ый debátable; в ~ом поря́дке as a súbject for debáte.

диску́ссия *ж.* discússion, debáte.

дискути́ровать *несов. и сов. (вн., о пр.)* discúss *(smth.)*, debáte *(smth.)*.

дислокáци||я *ж.* **1.** *мед.* dislocátion; *геол. тж.* shífting; **2.** *воен.* distribútion (of troops); в райóне ~и диви́зии in the área where the divísion is státioned.

дислоци́ровать *несов. и сов. (вн.) воен.* státion *(smth.)*. ~**ся** *несов. и сов.* be* státioned.

диспансéр *м.* prophyláctic céntre. ~**изáция** *ж.* prophyláctic sýstem. ~**ный:** ~ное наблюдéние régular médical chéck-up.

диспéтчер *м.* contróller; *(на железной дороге)* dispátcher. ~**ская** *ж.* contróller's óffice; *ав.* contról tówer. ~**ский** contról *attr.*; ~**ский** пункт contról óffice.

диспропóрция *ж.* dísproportíon.

ди́спут *м.* debáte.

диссертá||нт *м.* cándidate for a degrée. ~**ция** *ж.* thésis (*pl* -ses); кандидáтская ~ция máster's thésis.

диссон||áнс *м. муз.* díscord, díssonance; discórdant note *(тж. перен.)*. ~**и́ровать** *несов. муз.* be* díssonant.

дистанциóнн||ый remóte; ~ое управлéние remóte contról; ~ая трýбка (tíme-)fuse.

дистáнц||ия *ж.* **1.** dístance; **2.** *воен.* range; **3.** *ж.-д.* (ráilway) divísion; ◇ сойти́ с ~ии *спорт.* fall* out of the race.

дистилл||ирóванный distílled; ~ирóванная водá distílled wáter. ~**и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* distíl *(smth.)*. ~**я́ция** *ж.* distillátion.

дисципли́на I *ж. тк. ед. (установленный порядок)* díscipline.

дисципли́на II *ж. (отрасль науки)* díscipline, branch (of knówledge); súbject.

дисциплин||áрный dísciplinary; ~áрное взыскáние *воен.* súmmary púnishment. ~**и́рованный** dísciplined. ~**и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* díscipline *(smb.)*.

дитя́ *с.* child*.

дифирáмб *м.* díthyramb; **петь** ~ы *кому-л.* sing* the práises of *smb.*, laud *smb.* to the skies.

дифтери́т *м. мед.* diphthéria. ~**ный** *мед.* diphthéria *attr.*

дифтóнг *м. лингв.* díphthong.

диффамáция *ж. юр.* defamátion.

дифференци||áл *м. мат.* differéntial. ~**áльный** differéntial; ~**áльное** исчислéние *мат.* differéntial cálculus; ~**áльный** тари́ф differéntial dúties *pl.*

дифференциáция *ж.* differentiátion.

дифференци́рованный: ~ подхóд indivídual appróach / tréatment.

дифференци́ровать *несов. и сов. (вн.)* differéntiate *(smth.)*.

диффу́зия *ж. физ.* diffúsion.

дич||а́ть, одича́ть 1. *(о растениях)* run* wild; *(о животных)* becóme* / grow* wild; 2. *(о людях)* becóme* shy / unsóciable; онá совсе́м одича́ла she has becóme a pérfect sávage. **~и́ться** *несов. (рд.) разг.* be* shy (of). **~о́к** *м. бот.* wílding.

дич||ь *ж. тк. ед.* 1. *собир.* game; кру́пная ~ big game; 2. *(мясо дичи как пища)* game; 3. *разг. (чепуха)* nónsense; поро́ть ~ talk rot / rúbbish.

длин||а́ *ж. тк. ед.* length; ме́ры ~ы́ méasures of length; ~ окру́жности circúmference *sg;* в ~у́ léngthwise; име́ть в ~у́ 15 ме́тров be* fíftéen métres long; ~ волны́ *радио* wáve-length; наибо́льшая ~ *тех.* óverall length.

длинно||воло́сый lóng-háired. **~но́гий** lóng-légged. **~но́сый** lóng-nósed. **~ру́кий** with long arms *после сущ.*

длинно́ты *мн.* prolíxities.

длинно||хво́стый lóng-táiled. **~шёрст(н)ый** lóng-háired.

дли́нн||ый long; ◇ ~ язы́к long tongue; гна́ться за ~ым рублём be* áfter a big páy-packet.

дли́тельн||ость *ж.* durátion. **~ый** protrácted, prolónged, long.

дли́ться, продли́ться last, go* on, contínue.

для 1. for; он э́то сде́лает ~ неё he will do it for her; 2. *(по отношению к)* to, for; поле́зно ~ дете́й good* for chíldren; ~ него́ э́то безразли́чно it's all the same to him; ~ него́ э́то типи́чно that's týpical of him; 3. *(с целью)* for, for the púrpose of (+-ing); ~ изуче́ния for the púrpose of stúdying; присла́ть *кого-л.* ~ осмо́тра *чего-л.* send* *smb.* to inspéct *smth.;* send* *smb.* for the púrpose of inspécting *smth.;* не ~ (э́)того́ that's not what... for; я не ~ э́того пришёл сюда́ that's not what I've come here for; я не ~ того́ э́то сде́лал, что́бы вы э́то отда́ли I didn't make it for you to give it awáy; ◇ ~ того́, что́бы *(перед инф.)* (in órder) to; *(перед подлежащим или дополнением)* in órder that, so that; ~ того́, что́бы мы по́няли э́то in órder that we should understánd it, to make us understánd it; ~ чего́? why?, what for?; ~ чего́ э́то? what's it for?

днева́льный *м. воен.* man* on dúty.

днева́ть *несов.:* ~ и ночева́ть *разг.* spend* all *one's* time.

дневни́к *м.* 1. díary; ~ боевых де́йствий war díary; вести́ ~ keep* a díary; 2. *(ученический)* púpil's mark book.

дневн||о́й 1. day *attr.;* diúrnal *астр., поэт.;* ~о́е вре́мя dáy-time; ~ свет dáylight, the light of day; ~ спекта́кль matinée; ~а́я сме́на dáy-shift; 2. *(приходящийся на один день)* dáily, day's; ~ за́работок dáily éarnings *pl.*

днём by day, in the dáy-time; *(после полудня)* in the áfternóon; сего́дня ~ this áfternóon; ◇ ~ с огнём не найти́ it's nówhere to be found.

дни́ще *с.* bóttom; *(судна тж.)* bilge.

дно *с.* bóttom; *(моря, реки тж.)* bed; на дне at the bóttom; пить до дна drain; drink* to the dregs; ◇ вверх дном úpside-dówn; tópsy-túrvy; идти́ ко дну go* to the bóttom, fóunder; золото́е ~ góld-mine.

до I *с. нескл. муз.* do, C.

до II *предлог* 1. *(указывает предел распространения действия)* to, up to, down to; as far as; до верши́ны далеко́ it's a long way to the top; проводи́ть *кого-л.* до угла́ see* *smb.* to the córner; до Ло́ндона 100 киломе́тров it is one húndred kílometres to Lóndon; от Москвы́ до Ленингра́да from Móscow to Léningrad; 2. *(указывает временной предел действия)* till, untíl, up to, to; до после́дней мину́ты to the véry last; на́до ждать до обе́да we must wait till dínner-time; с утра́ до ве́чера from mórning till night; 3. *(раньше чего-л.)* befóre; он встал до рассвéта he got up befóre dawn; 4. *(указывает степень действия)* to, to the point of; *(целиком, полностью)* to; óни дошли́ до дрáки they came to blows; промёрзнуть до костéй be* frózen to the bone; мóкрый до ни́тки wet to the skin; вы́пить *что-л.* до послéдней кáпли drink* *smth.* to the last drop; 5. *(указывает количественный предел)* as much as; *(не больше)* up to; *(приблизительно)* abóut; зарабáтывать до ста рублéй earn as much as one húndred róubles; на собрáнии бы́ло до пяти́десяти человéк there must have been abóut fifty péople at the méeting; 6. *(указывает предмет, лицо, к которому относится действие):* до нас дошли́ слýхи rúmours have reached us; ◇ до тех пóр, пока till, untíl; до тогó, что till; до сих пóр 1) *(по времени)* up to now, to this day; *(пока)* so far; 2) *(по месту)* up to here; мне не до тогó I've got sómething else to think abóut, I have no time for that.

добáвить *сов. см.* добавля́ть.

добáв||ка *ж. разг.* addítion; *(при еде)* anóther hélping. **~лéние** *с.* addítion; в ~лéние ко всемý on top of éverything; он сдéлал нéкоторые ~лéния к статьé he made some addítions to the árticle.

добавля́ть, добáвить *(вн.)* add *(smth.)*.

добáвочный addítional, éxtra-.

добегáть, добежáть (до *рд.*) reach *(smth.)*, run* (to).

добéг||аться *сов. разг.:* ~ался! now he's in tróuble!

добежáть *сов. см.* добегáть.

добелá: раскалённый ~ white-hót; раскали́ть *что-л.* ~ make* *smth.* white-hót.

добивáть, добúть *(вн.)* 1. kill *(smb., smth.)*, fínish *(smb., smth.)* off; *(вражескую армию)* compléte the destrúction (of); 2. *(разбивать)* break* *(smth.)*, fínish *(smth.)* off.

добивá||ться *несов.* *(рд.)* strive* (for, + to *inf*); try / strive* to get *(smth.)*, seek* *(smth.)*; ~ встрéчи с *кем-л.* try to meet *smb.*; seek* out *smb.*; он всегдá ~лся своегó he álways got what he wánted; ~ признáния strive* for recognítion; ~ решéния seek* a decísion, try to get a decísion; ~ слáвы seek* fame; нам нáдо ~ бóльшего we must strive for éven bétter resúlts.

добирá||ться, добрáться arríve, get* there; (до *рд.*) reach *(smth.)*, arríve (at, in), get* (to) *(тж. перен.)*; *(находить дорогу)* find* the way (to); мы дóлго ~лись дó дому it took us a long time to get home; добрáться до гор get* to the móuntains, reach the móuntains; не добрáться fail to get there; (до *рд.*) fail to get (to); fail to reach *(smth.)*; ~ до и́стины get* / arríve at the truth; ◇ я ещё до негó доберýсь wait till I have a go at him.

добúть *сов. см.* добивáть.

добúться *сов.* *(рд.)* obtáin *(smth.)*, achíeve *(smth.)*, succéed in gétting *(smth.)*; он добúлся встрéчи с ним he succéeded in gétting an ínterview with him; ~ отвéта succéed in gétting an ánswer; я не добúлся отвéта I cóuldn't get an ánswer, I failed to get an ánswer; ~ (пóлного) успéха succéed; achíeve (compléte) succéss; ~ решéния obtáin a decísion; ~ своегó succéed in gétting *one's* own way, get* *one's* own way; achíeve / attáin *one's* óbject; не ~ *чего-л.* fail to get *smth.*, fail to achíeve *smth.*; ничегó не ~ gain nóthing, get* nóthing for *one's* pains; ~ попадáний *воен.* get* on tárget.

дóблестный váliant; ~ **труд** váliant lábour.

дóблесть *ж.* válour, cóurage; трудовáя ~ lábour héroism, devóted work.

добрáсывать, добрóсить *(вн.)* throw* *(smth.)* so far; *(вн. до рд.)* throw* *(smth.* as far as); не

добро́сить not throw far enóugh; (до *рд.*) throw* short (of).

добра́ться *сов. см.* добира́ться.

добре́ть, подобре́ть becóme* kínder; ~ к *кому-л.* sóften towárds *smb.*

добр||о́ I *с. тк. ед.* **1.** (the) good; де́лать ~ do* good; жела́ть ~а́ *кому-л.* wish *smb.* well; 2. *разг.* *(имущество, пожитки)* things *pl,* posséssions *pl,* próperty; ◇ помина́ть *кого-л.* ~о́м *разг.* recáll *smb.'s* good points; speak* well of *smb.;* э́то до ~а́ не доведёт nóthing good will come of it; от ~а́ ~а́ не и́щут *посл.* one ought to know when one is well off; э́то не к ~у́ that's a bad ómen / sign.

добро́ II *нареч. разг.* **1.** *в знач. сказ. безл.* all right!; **2.:** ~ бы но́чью, а то средь бе́ла дня if it had been in the night, one could understánd it, but it was broad dáylight; ◇ ~ пожа́ловать! (you are) wélcome!

доброво́лец *м.* voluntéer.

доброво́льн||о vóluntarily; of *one's* own free will. **~ость** *ж.* vóluntary náture, ábsence of compúlsion. **~ый** vóluntary; на ~ых нача́лах on a vóluntary básis.

доброво́льческий voluntéer *attr.,* vóluntary; ~ батальо́н voluntéer battálion.

доброде́тель *ж.* vírtue. **~ный** vírtuous.

доброду́ш||ие *с.* good náture. **~ный** góod-nátured, kíndly; с са́мым ~ным ви́дом with an air of the útmost good húmour.

доброжела́тель *м.* wéll-wísher. **~ный** *(желающий добра)* wéll-méaning, benévolent; *(выражающий расположение)* fríendly, wéll-dispósed; ~ная улы́бка fríendly smile. **~ство** *с.* benévolence, góodwíll.

доброка́чественн||ость *ж.* sound / good quálity; sóundness. **~ый 1.** góod-quálity *attr.,* sound; вполне́ ~ый quite good; *(свежий)* quite fresh; **2.** *мед.* benígn, nón-malígnant.

добро́м *разг.* of *one's* own accórd.

добросерде́ч||ие *с.,* **~ность** *ж.* kínd-héartedness. **~ный** kínd-héarted.

добро́сить *сов. см.* добра́сывать.

добросо́вестн||ость *ж.* consciéntiousness. **~ый** consciéntious; *(старательный)* páinstaking.

добрососе́дск||ий néighbourly; ~ие отноше́ния fríendly relátions, góod-néighbour relátions.

доброта́ *ж.* kíndness, góodness.

добро́тн||ость *ж.* high quálity / grade. **~ый** (good) sound, sólid; ~ая ткань good sound matérial.

до́бр||ый 1. good*, kind; ~ое се́рдце kind heart; ~ые наме́рения good inténtions; ~ые дела́ kíndness *sg,* kind deeds; ~ое и́мя good name / reputátion; ~ая сла́ва good fame; 2. *разг.* *(в полную меру):* ~ых два (три) часа́ a full two (three) hours; ~ час a sólid hour; ~ая полови́на a good half; ◇ ~ ма́лый *разг.* a good sort; ~ые лю́ди kíndly souls; бу́дьте ~ы́ would you mind (+ -ing), be so kind (as + to *inf*); в ~ час! good luck!; всего́ ~ого! góod-býe!; ~ ве́чер! good évening!; ~ день! good mórning!; *(после полудня)* good áfternóon!; ~ой но́чи! good night!; по ~ой во́ле of *one's* own accórd; визи́т ~ой во́ли góodwíll vísit; чего́ ~ого I'm afráid; пойдём скоре́е, а то, чего́ ~ого, дождь пойдёт húrry up! I'm afráid it's góing to rain; наде́ньте пальто́, а то, чего́ ~ого, просту́дитесь put on your coat if you don't want to catch cold.

добря́к *м. разг.* good / kíndly soul, good / kíndly man*.

добуди́ться *сов.* *(рд.)* *разг.* succéed in róusing / wáking *(smb.).*

добыв||а́ние *с.* **1.** gáining, obtáining; 2. *(из недр и т. п.)* extráction. **~а́ть,** добы́ть *(вн.)* **1.** get* *(smth.),* obtáin *(smth.),* gain *(smth.);* ~а́ть све́дения obtáin / gain informátion; ~а́ть сре́дства к существова́нию earn *one's* líving / bread; 2. *(извлекать)* extráct *(smth.)*; *(в рудниках)* mine *(smth.)*; *(в карьерах)* quárry *(smth.)*. **~а́ющий:** ~а́ющая промы́шленность extráctive índustry.

добы́ть *сов. см.* добыва́ть.

добы́ч||а *ж.* 1. *(действие)* gétting; *(угля и т. п. тж.)* extráction; вы́йти на ~у *(о зверях)* go* húnting, go* out in search of prey; 2. *(добытое из недр земли)* óutput; 3. *(захваченное)* plúnder, loot; 4. *(хищника)* prey; *(охотника)* bag; quárry.

дова́ривать, довари́ть *(вн.)* fínish bóiling *(smth.)*; *(суп)* fínish máking *(smth.)*. **~ся,** довари́ться fínish bóiling; *(о супе)* be* boiled enóugh.

довари́ть(ся) *сов. см.* дова́ривать(ся).

довезти́ *сов. см.* довози́ть.

дове́ренн||ость *ж.* létter / wárrant of attórney; по ~ости únder a pówer of attórney. **~ый** *прил.* 1. confidéntial; ~ое лицо́ (confidéntial) ágent, accrédited represéntative; 2. *в знач. сущ. м.* próxy, ágent.

дове́р||ие *с.* cónfidence, trust; име́ть, пита́ть ~ к *кому-л.* have* cónfidence in *smb.*; оказа́ть ~ *кому-л.* put* cónfidence in *smb.*; give* *smb. one's* cónfidence.

дове́рить *сов. см.* доверя́ть 2. **~ся** *сов. см.* доверя́ться.

до́верху to the top.

дове́рчив||ость *ж.* trústfulness; *(наивная)* credúlity. **~ый** trústing, trústful, confíding; *(наивный)* crédulous.

доверш||а́ть, доверши́ть *(вн.)* compléte *(smth.)*. **~е́ние** *с.* complétion; ◊ в ~е́ние всего́ to crown all. **~и́ть** *сов. см.* доверша́ть.

доверя́ть, дове́рить 1. *тк. несов.* *(дт.; верить)* trust *(smb., smth.)*, have* cónfidence / faith (in *smb., smth.*); не ~ *кому-л., чему-л.* not trust *smb., smth.*, have* no cónfidence / faith in *smb., smth.*; mistrúst *smb., smth.*, distrúst *smb., smth.*; 2. *(вн. дт.; поручать)* entrúst (*smb.* with); *(сообщать тж.)* confíde (*smth.* to); ~ *кому-л.* своего́ ребёнка entrúst *one's* child* to *smb.'s* care; ~ *кому-л.* та́йну confíde a sécret to *smb.* **~ся,** дове́риться *(дт.)* trust (*one*sélf) (to), put* *one's* trust (in).

дове́сок *м.* mákeweight.

довести́ *сов. см.* доводи́ть. **~сь** *сов. см.* доводи́ться 1.

до́вод *м.* árgument, réason; ~ы за и про́тив the pros and cons; приводи́ть ~ы advánce / addúce réasons.

доводи́ть, довести́ *(вн.)* 1. *(ведя, доставлять)* bring* *(smb.)*, take* *(smb.)*; ~ *кого-л.* до угла́ take* *smb.* to the córner; go* as far as the córner with *smb.*; 2. *(достигать какого-л. предела)* bring* *(smth.)*; ~ *что-л.* до соверше́нства bring* *smth.* to perféction, perféct *smth.*; ~ *что-л.* до конца́ see* *smth.* through, bring* *smth.* to an end; ~ *что-л.* до то́чки кипе́ния bring* *smth.* to bóiling-point; ~ *что-л.* до ми́нимума redúce *smth.* to the mínimum; 3. *(приводить в какое-л. состояние)* redúce *(smb.)*, drive* *(smb.)*; ~ *кого-л.* до отча́яния drive* *smb.* to despáir; ~ *кого-л.* до безу́мия drive* (*smb.*) mad; ~ себя́ до *чего-л.* work *one*sélf into *smth.*; 4. *(сообщать, передавать)* get* *(smth.)*; ~ *что-л.* до потреби́теля get* *smth.* to the consúmer; ~ до све́дения *кого-л.*, что... bring* it to *smb.'s* nótice that..., infórm *smb.* that... **~ся,** довести́сь 1. *безл.* (+ *инф.*) *разг.*: мне не доводи́лось, не довело́сь там быва́ть I have néver been there; вот как нам довело́сь встре́титься! this is how we meet!; мне не доводи́лось его́ ви́деть I néver had occásion to meet him; 2. *тк. несов.* *(дт.; о родстве)* be*; он дово́дится мне бра́том he's my bróther.

довое́нный pré-wár.

довози́ть, довезти́ *(вн.)* take* (*smb., smth.*) there.

дово́льн||о 1. *нареч.* *(с удовольствием)* conténtedly, with satisfáction; 2. *нареч.* *(достаточно)* enóugh; вам ~ cáхару? is that enóugh súgar for you?; с нас ~ we've had enóugh; *(надоело тж.)* we're fed up; 3. *в знач. сказ. безл.* it is enóugh; *(как восклицание)* enóugh!; enóugh (of it)!; that'll do!; 4. *нареч.* *(порядочно)* ráther, fáirly; ~ далекó a good way off / awáy; ~ далекó от *чего-л.* a fair dístance from *smth.*, ráther a long way from *smth.*; ~ дóлго ráther a long time; ~ хорошó not bad, fáirly good; ~ хорошó сдéлано not bádly done; чýвствовать себя́ ~ хорошó feel* well. **~ый** 1. *(тв.)* pleased (with); *(удовлетворённый)* contént (with), sátisfied (with); он всем довóлен he's éasily pleased; 2. *(выражающий довольство)* conténted; ~ое лицó conténted face, the look of pléasure on one's face; ~ый вид sátisfied / pleased expréssion.

довóльств||ие *с.* *воен.* allówance; allówances *pl;* вещевóе ~ clóthing; дéнежное ~ móney allówances *pl;* принимáть *когo-л.* на ~ put* *smb.* down for allówances; снимáть *когo-л.* с ~ия depríve *smb.* of *his* allówances.

довóльство *с.* 1. *(удовлетворение)* conténtment, contént; 2. *разг.* *(достаток)* prospérity.

довóльствоваться *несов.* 1. *(тв.; удовлетворяться)* be* contént (with); ~ мáлым be* contént with véry líttle, be* éasily sátisfied; 2. *воен.* draw* allówances; *(получать питание)* mess.

дог *м.* mástiff; дáтский ~ Great Dane.

догадáться *сов.* *см.* догáдываться.

догáд||ка *ж.* súrmise, conjécture, guess; *мн.* *тж.* guéss-work *sg;* стрóить ~ки conjécture. **~ливость** *ж.* shréwdness, shárpness. **~ливый** shrewd, quick-wítted, sharp.

догáдыв||аться, догадáться guess, form a prétty good idéa; вы не ~аетесь? can't you guess?; я ~аюсь о егó намéрениях I think I know what he's up to; я не знáю, но ~аюсь I don't know but I can guess; он срáзу догадáлся he saw at once; я никогдá не догадáлся бы I should néver have guessed.

доглядéть *сов.* *разг.* *(вн.; до конца)* stay to the end (of); see* the end (of).

дóгм||а *ж.* dógma. **~ати́зм** *м.* dógmatism. **~áтик** *м.* dógmatist. **~ати́ческий** dogmátic.

догнáть *сов.* *см.* догоня́ть.

догнивáть, догни́ть rot, decáy.

догни́ть *сов.* *см.* догнивáть.

договáрив||ать, договори́ть 1. fínish télling; не договори́ть break* off, stop short; 2. *(вносить ясность)* speak* out; ~ай (же)! out with it!; не ~ *чего-л.* keep* *smth.* back. **~аться,** договори́ться 1. (с *тв.* о *пр.*) make* arrángements (with *smb.* abóut *smth.*); *сов.* *тж.* come* to an agréement / understánding (with *smb.* abóut *smth.*); договори́лись? is it séttled?; 2. *(вести переговоры)* negótiate; 3. (до *рд.*) go* as far as to say *(smth.)*; он договори́лся до абсýрда his árguments lánded him in absúrdity; он договори́лся до отрицáния вся́ких при́нципов his árguments led him to the deníal of all príncipe.

договóр *м.* agréement; *юр.* cóntract; *(между государствами)* tréaty, pact; ~ о соцсоревновáнии sócialist competítion agréement; ~ на постáвку лéса cóntract for the delívery of tímber; ~ о дрýжбе и взаи́мной пóмощи tréaty of fríendship / ámity and mútual assístance; ~ о ненападéнии nón-aggréssion pact.

договорённость *ж.* understánding.

договори́ть(ся) *сов.* *см.* договáривать(ся).

договóрн||ый contráctual; *(о договоре между государствами)* tréaty *attr.*; ~ые обязáтельства contrácted commítments; tréaty obligátions; на ~ых начáлах on a contráctual básis.

доголá: раздéть(ся) ~ strip to the skin.

догон||я́ть, догна́ть *(вн.)* overtáke* *(smb., smth.)*, catch* up (with) *(тж. перен.)*; *несов. тж.* gain on *(smb., smth.)*; ~я́й его́! try to overtáke / catch him!; догна́ть и перегна́ть overtáke* and outstríp.

догор||а́ть *несов.* burn* low; свéчи ~а́ли одна́ за друго́й one áfter anóther the cándles burnt down to the wicks.

догоре́||ть *сов.* burn* itsélf out; *(погаснуть)* go* out; дрова́ ~ли the logs had burnt themsélves out.

додава́ть, дода́ть *(вн.)* give* *(smth.)* to make up the amóunt, add on *(smth.)*.

дода́ть *сов. см.* додава́ть.

доде́лать *сов. см.* доде́лывать.

доде́лывать, доде́лать *(вн.)* fínish *(smth.)*, put* the fínishing touch (to).

доду́ма||ться *сов.* (до *рд.*) hit* upón the idéa (of); он до́лго ду́мал, но (так) ни до чего́ (и) не ~лся he racked his brains but could come to no conclúsion.

доеда́ть, дое́сть *(вн.)* eat* *(smth.)* up, fínish *(smth.)* up.

доезжа́||ть, дое́хать (до *рд.*) arríve (at); *(до какого-л. пункта тж.)* reach *(smth.)*; не ~я до... befóre you get to...; не ~я трёх киломéтров до го́рода withín three kílometres of the town.

дое́сть *сов. см.* доеда́ть.

дое́хать *сов. см.* доезжа́ть.

дожа́ривать, дожа́рить *(вн.)* fínish frýing *(smth.)*; *(до готовности)* do* *(smth.)* to a turn. **~ся,** дожа́риться be* próperly fried.

дожа́рить(ся) *сов. см.* дожа́ривать(ся).

дожа́ть *сов. (вн.; кончить жатву)* reap *(smth.)*, fínish réaping *(smth.)*.

дожд||а́ться *сов.* (*рд.*) **1.** wait till *(smb., smth.)*; ~ до́ктора wait till the dóctor comes; ~ конца́ stay to the end; ~ наступле́ния темноты́ wait till níghtfall; он не ~а́лся нас he left befóre we came; я до́лго ждал (его́), но так и не ~а́лся I wáited (for him) till I cóuldn't wait ány lónger; I wáited (for him) in vain; он вас ждёт не ~ётся he's dýing to see you; наконе́ц мы его́ ~а́лись at last he came; **2.** *(дожить)* live to see *(smb., smth.)*.

дождева́льн||ый: ~ая устано́вка sprínkler.

дождева́ние *с. с.-х.* sprínkler / óverhead irrigátion.

дождеви́к *м.* **1.** *разг.* *(плащ)* ráincoat, wáterproof; **2.** *(гриб)* púff-ball.

дождев||о́й rain *attr.*; ~а́я ка́пля ráindrop; ~а́я вода́ ráin-water; ~о́е пла́тье *мор.* óilskins *pl.*

дождеме́р *м.* ráin-gauge, pluvíometer.

до́ждик *м.*, **до́ждичек** *м. см.* дождь; ◇ по́сле до́ждичка в четвéрг one fine day when it's ráining.

дождли́в||ый ráiny; ~ая пого́да ráiny / wet wéather.

дождь *м.* rain *(тж. перен.)*; проливно́й ~ dównpour; ~ идёт it rains, it is ráining; идёт си́льный ~ it is ráining héavily; в ~, под дождём in the rain; на ~ ínto the rain; ~ переста́л the rain has stopped, it has stopped ráining; золото́й ~ искр a gólden rain of sparks.

дожива́ть, дожи́ть **1.** live; дожи́ть до глубо́кой ста́рости live to a ripe old age; дожи́ть до седы́х воло́с be* góing grey (with age), live till one is gréy-héaded; не дожи́ть *(не дождаться)* not live to see; ему́ не дожи́ть до э́того дня he won't live as long as that; **2.** *тк. несов.*: ~ свою́ жизнь live out the remáinder of *one's* days.

дожид||а́ться *несов.* (*рд.*) *разг.* wait *(smb., smth.)*, be* wáiting (for); awáit *(smb.)*; он уже́ давно́ (вас) ~а́ется he has been wáiting (for you) a long time.

дожи́ть *сов. см.* дожива́ть 1.

до́за *ж.* dose; *перен. тж.* share; сли́шком больша́я ~ óverdose; небольши́ми ~ми in small dóses.

дозва́ться *сов.* *(вн.)* *разг.:* наконе́ц я его́ дозва́лся at last he respónded to my repéated calls; его́ ника́к не дозовёшься I símply can't get him; he néver comes when he's called.

дозво́ленн||ый *прил.* **1.** permíssible; **2.** *в знач. сущ. с.* the allówable; переходи́ть грани́цы ~ого óverstép the bounds of décency.

дозвон||и́ться *сов.* *(у двери)* go* on rínging till the door is ópened; (к *дт.; по телефону*) get* *(smb.)* on the 'phone; не ~ get* no ánswer to *one's* rínging; к нему́ ника́к не ~и́шься *(у двери)* he néver ánswers the bell; *(по телефону)* you símply can't get him on the 'phone.

дознава́ться, дозна́ться find* out, ascertáin.

дозна́ние *с.* *юр.* prelíminary investigátion; *(в случае внезапной смерти)* ínquest; производи́ть ~ hold* an ínquest (on).

дозна́ться *сов.* *см.* дознава́ться.

дозо́р *м.* patról; уходи́ть в ~ go* out on patról; ◇ быть, находи́ться в ~е be* (out) on patról. **~ный** *прил.* **1.** patról *attr.;* ~ное су́дно patról boat; **2.** *в знач. сущ. м.* scout.

дозрева́ние *с.* matúring, rípening.

дозрев||а́ть, дозре́ть rípen; *сов. тж.* be* ripe; я́блоки ~а́ют the ápples are néarly ripe.

дозре́ть *сов.* *см.* дозрева́ть.

доигр||а́ть *сов.* *см.* дои́грывать. **~а́ться** *сов.* play (untíl); *перен.* get* ínto tróuble; ~а́лся! now he's in tróuble!, now he's done it!

дои́грыв||ать, доигра́ть *(вн.)* fínish (pláying) *(smth.)*; *(кончать туры игр)* play off *(smth.)*; вчера́ они́ ~али па́ртию в тече́ние трёх часо́в it took them three hours to fínish their game yésterday; за́втра мы бу́дем ~ остальны́е ма́тчи we'll play off the remáining mátches tomórrow.

дои́льн||ый milking *attr.;* ~ая маши́на mílking machíne, mílker.

доиска́ться *сов.* *(рд.)* *разг.* **1.** *(найти, отыскать)* find* *(smth.)*; **2.** *(разузнать о чём-л.)* find* out *(smth.)*, get* at *(smth.)*, seek* out *(smth.)*; ~ пра́вды get* at the truth.

дои́скиваться *несов.* *(рд.)* *разг.* try to find out *(smth.)*.

доистори́ческий préhistóric.

дои́ть, подои́ть *(вн.)* milk *(smth.)*. ~ся *несов.* yield milk; хорошо́ ~ся be* a good* mílker.

до́йная milch; ~ коро́ва *(прям. и перен.)* milch cow.

дойти́ *сов.* *см.* доходи́ть.

док *м.* dock; вводи́ть *что-л.* в ~ dock *smth.;* стоя́ть в ~е be* docked.

доказа́тель||ный evidéntial, conclúsive. **~ство** *с.* **1.** proof; *(подтверждение)* évidence; в ви́де ~ства by way of proof / évidence; в ~ство чего́... in proof of which...; приводи́ть ~ства fúrnish proofs; служи́ть ~ством *чего-л.* be* évidence of *smth.*, serve as évidence of *smth.;* я́ркое ~ство *чего-л.* stríking évidence of *smth.;* **2.** *лог., мат.* demonstrátion.

доказа́ть *сов.* *см.* дока́зывать.

дока́зывать, доказа́ть *(вн.)* prove *(smth.)*, démonstrate *(smth.)*; доказа́ть *что-л.* на пра́ктике prove *smth.* in práctice; что и тре́бовалось доказа́ть which was to be démonstrated; *мат.* Q. E. D.

дока́нчивать, доко́нчить *(вн.)* fínish *(smth.)*; *несов. тж.* be* fínishing *(smth.)*.

докапиталисти́ческий pré-cápitalist.

дока́пываться *несов.* (до *рд.*) try to find out *(smth.)*, try to worm out *(smth.)*.

докати́ться *сов.* (до *рд.*) **1.** reach *(smth.)*; *(о мяче и т. п.)* roll as far as *(smth.)*; **2.** *разг.* *(опуститься)* sink* (to).

до́кер *м.* dócker.

доки́дывать, доки́нуть *см.* добра́сывать.

доки́нуть *сов.* *см.* доки́дывать.

докла́д *м.* **1.** *(устный)* lécture; *(письменный)* páper; де́лать ~ о *чём-л.* speak* on *smth.*, addréss the méeting on *smth.*, lécture on *smth.*, give* a lécture on *smth.*; read* a páper on *smth.*; **2.** *(официа́льное сообще́ние руководи́телю)* repórt; **3.** *(о посети́теле)*: входи́ть без ~а énter únannóunced. **~но́й:** ~на́я запи́ска repórt, memorándum (*pl* -da). **~чик** *м.* spéaker, lécturer.

докла́дывать I, доложи́ть **1.** *(вн., о пр.; сообща́ть)* repórt (on *smth.*); доложи́ть обстано́вку repórt on a situátion; **2.** (о *пр.; о посети́теле*) annóunce *(smb.)*.

докла́дывать II, доложи́ть *(вн., рд.; добавля́ть)* add *(smth.)*.

докла́ссовый pré-cláss; befóre the formátion of clásses *после сущ.*

докон||а́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* fínish *(smb., smth.)*; э́то его́ ~а́ло that fínished him, that did for him.

доко́нчить *сов.* *см.* дока́нчивать.

докопа́ться *сов.* (до *рд.*) **1.** dig* down (to); **2.** *разг.* *(разузна́ть)* find* out *(smth.)*; ~ до су́ти де́ла get* to the root of the mátter.

до́красна́ to rédness; раскалённый ~ réd-hót; раскали́ть *что-л.* ~ make* *smth.* réd-hót.

докрич||а́ться *сов.* **1.** *(рд.)* *разг.* make* *(smb.)* hear, make* *one's* shouts heard; никого́ не ~и́шься you can't make ányone hear; **2.:** ~ до хрипоты́ shout *one*sélf hoarse.

до́ктор *м.* **1.** *(учёная сте́пень)* dóctor; ~ филологи́ческих нау́к Dóctor of Philólogy; **2.** *(врач)* physícian, dóctor. **~а́льный** dóctoral; ~а́льный тон pedántic / pontífical tone. **~а́нт** *м.* aspírant / cándidate for a dóctor's degrée. **~ский** dóctor's; ~ская диссерта́ция thésis for a dóctor's degrée, dóctor's thésis.

доктри́на *ж.* dóctrine.

доктринёр *м.* doctrináire, doctrinárian. **~ский** doctrínal. **~ство** *с.* dógmatism.

докуме́нт *м.* dócument; *юр.* deed; *мн.* *тж.* pápers, credéntials; ва́ши ~ы! show your pápers (please)!; прове́рка ~ов examinátion of pápers. **~а́льный** documéntary; ◇ ~а́льный фильм documéntary (film). **~а́ция** *ж.* documentátion.

документи́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* dócument *(smth.)*.

доку́ривать, докури́ть *(вн.)* fínish smóking *(smth.)*; ~ папиро́су fínish *one's* cigarétte.

докури́ть *сов.* *см.* доку́ривать.

долби́ть *несов.* **1.** *(вн.; пробива́ть отве́рстие)* gouge *(smth.)*, hóllow out *(smth.)*; **2.** *(вн.; ударя́ть)* thump *(smth.)*; hámmer *(smth.)*; **3.** *(вн. дт.)* *разг.* *(повторя́ть)* tell* *(smb., smth.)* agáin and agáin, hámmer it ínto *smb.*; ~ одно́ и то́ же keep* repéating the same thing.

долг *м.* **1.** *тк.* *ед.* *(обя́занность)* dúty; ~ пе́ред ро́диной *one's* dúty to *one's* cóuntry; **2.** *(взя́тое взаймы́)* debt; наде́лать ~о́в incúr debts; обременённый ~а́ми débt-láden; héavily in debt; ◇ дава́ть в ~ lend*; быть в ~у́ пе́ред *кем-л.* be* indébted to *smb.*; быть в ~у́ у *кого-л.* be* in *smb.'s* debt; влезть в ~и́ get* / run* ínto debt; не оста́ться в ~у́ пе́ред *кем-л.* not be behíndhand, give* as good as *one* gets; по ~у слу́жбы offícially, in *one's* offícial capácity; отда́ть после́дний ~ *кому-л.* pay* the last hónours to *smb.*

до́л||гий long; по́сле ~гой разлу́ки áfter béing apárt for a long time; ◇ откла́дывать *что-л.* в ~ я́щик keep* pútting *smth.* off, procrástinate óver *smth.*, shelve *smth.* **~го** a long time; ◇ как ~го how long.

долгове́чн||ость *ж.* longévity; *(про́чность)* durabílity. **~ый** lóng-líved; *(про́чный)* lásting, dúrable.

долговре́менный prolónged, lásting; *воен.* *(о сооруже́ниях)* pérmanent.

долговя́зый *разг.* lánky, léggy; gángling *амер.*

долгожда́нный lóng-lóoked-for, lóng-expécted.

долгоигра́ющ||ий: ~ая пласти́нка lóng-playing récord.

долголе́т||ие *с.* longévity. **~ний**

long; of mány years *после сущ.*, of long stánding *после сущ.*

долгонóсик *м. зоол.* wéevil.

долгосрóчный lóng-térm *attr.*; ~ кредит lóng-term crédit; ~ óтпуск long leave.

долготá *ж.* 1. *(продолжительность)* length; 2. *геогр.* lóngitude.

долезáть, долéзть (до *рд.*) climb up (to), reach *(smth.)*.

долéзть *сов. см.* долезáть.

долетáть, долетéть 1. *(о камне, снаряде и т. п.)* reach its mark; *(о самолёте тж.)* reach its destinátion, compléte its flight; (до *рд.*) reach *(smth.)*, fly* as far as *(smth.)*; не долетéть до *чего-л.* fail to reach *smth.*; *(о камне, снаряде и т. п.)* fall* short of *smth.*; 2. *(доноситься — о звуках и т. п.)* reach.

долетéть *сов. см.* долетáть.

долечи́ть *сов. (вн.)* fínish tréating *(smb.)*. **~ся** *сов.* fínish *one's* tréatment; не долечи́вшись, он вы́шел из больни́цы he came out of hóspital withóut fínishing his tréatment.

дóлж||ен *в знач. сказ.* (+ *инф.*) **1.** *(обязан)* must (+ *inf*), ought (+ to *inf*), have (+ to *inf*); ты ~ кóнчить э́ту рабóту you must fínish this work; так ~нó быть и так бýдет it must and shall be so; так ~нó бы́ло быть it had to be, it was to be; э́того не ~нó быть that ought not to be, that's wrong; он не ~ был говори́ть, дéлать э́того he shóuldn't have said, done it; he was wrong to say, to do it; he ought not to have said, done it; **2.** *(для выражения возможности, вероятности)* should (+ *inf*), ought (+ to *inf*); он ~ скóро вернýться he should be back soon; э́то ~нó емý понрáвиться that ought to please him; э́то не ~нó служи́ть препя́тствием it shóuldn't be an impédiment; **3.** *(дт.; задолжал)* owe *(smb.)*, owes *(smb.)*; он ~ мне 20 рублéй he owes me twénty róubles; я ~ емý... I owe him...; ◇ ~нó быть *(вероятно)* próbably, I dare say; ought to; should (+ *inf*), must (+ *inf*); вы, ~нó быть, встречáли егó you must have met him; он, ~нó быть, дóма he is próbably at home, he ought to be at home, he should / must be at home.

должни́к *м.* débtor.

должностн||óй: ~óе лицó offícial fúnctionary; ~óе преступлéние breach of trust.

дóлжность *ж.* post, appóintment; занимáть ~ hold* a post.

дóлжн||ый *прил.* **1.** due, próper; ~ым óбразом próperly, dúly; относи́ться к *чему-л.* с ~ым внимáнием give* due atténtion to *smth.*; **2.** *в знач. сущ. с.* due; воздавáть *кому-л.* ~ое give* *smb.* full crédit.

доливáть, доли́ть *(вн., рд.)* top up *(smth.)*, fill up *(smth.)*; доли́ть молокá в стакáн fill up a glass with milk; доли́ть чáйник fill up a kéttle.

доли́на *ж.* válley.

доли́ть *сов. см.* доливáть.

дóллар *м.* dóllar.

доложи́ть I, II *сов. см.* доклáдывать I, II.

долóй *разг.* down with; с глаз мои́х ~! out of my sight!; шáпки ~! hats off!; ~ войнý! down with war!

долотó *с.* chísel.

дóлька *ж.* *(чеснока)* clove; *(апельсина)* ségment, quárter.

дóльше (*сравнит. ст. прил.* дóлгий *и нареч.* дóлго) lónger.

дóл||я *ж.* **1.** *(часть)* share, part, quóta; дели́ть *что-л.* на рáвные ~и divíde *smth.* ínto équal parts; кни́га в четвёртую ~ю листá quárto; 4to; вноси́ть свою́ ~ю contríbute *one's* quóta / share; в э́том есть ~ прáвды there's a grain of truth in it; в егó словáх нé было и ~и и́стины there was not a párticle of truth in what he said; **2.** *(судьба)* fate, lot; вы́пасть *кому-л.* на ~ю fall* to *smb.'s* lot; ◇ войти́ в ~ю с *кем-л.* go* shares with *smb.*

дом *м.* **1.** *(здание)* house; жилóй ~ (dwélling-)house; стандáртный ~ stándardized búilding; сбóрный ~ préfábricated / assémbly-line house; дойти́ до ~а reach the búilding; 2. *(домашний очаг)* home; в роднóм ~е in *one's* own home; вы́йти и́з ~у leave* the house, go* out; дойти́ дó ~у get* / reach home; 3. *(семья)* house, home; мы знакóмы ~áми our fámilies are acquáinted; 4. *(хозяйство одной семьи)* house, hóusehold; онá ведёт весь ~ she runs the house; 5. *(учреждение):* ~ культу́ры cúltural céntre, House of Cúlture; ~ óтдыха hóliday home; 6. *уст. (предприятие):* банки́рский ~ bánking-house; ◇ на ~у́ at *one's* own house; пóмощь на ~у́ óut-relief, home médical atténdance; урóки на ~у́ prívate léssons; брать рабóту нá ~ take* work home.

дóма at home; ~ ли он? is he in?, is he at home?; егó нет ~ he's not at home; ◇ быть как ~ make* *one*sélf at home; у негó не все ~ he's not quite all there.

домáшн||ие *мн. (семья) one's* péople. **~ий 1.** home; ~ий áдрес home addréss; ~ий телефóн home (télephone) númber; 2. *(об одежде, обуви)* house *attr.;* ~ий костю́м house clothes *pl;* 3. *(относящийся к хозяйству семьи)* doméstic, hóusehold; ~ее иму́щество hóusehold goods *pl;* ~ие делá doméstic affáirs; ~ие расхóды hóusehold expénses, the hóusekeeping; ~ее хозя́йство hóusekeeping; 4. *(приготовленный дома)* home; ~ обéд hóme-cóoked dínner; 5. *(семейный, частный)* home, prívate; по ~им обстоя́тельствам for doméstic réasons; 6. *(о животных, птицах)* doméstic; ~яя пти́ца *собир.* póultry; ◇ ~ий арéст house arrést; *воен.* arrést in quárters.

дóмен||ный: ~ная печь blást-fúrnace. **~щик** *м.* blást-fúrnace wórker / óperative.

доминиóн *м.* domínion.

домини́р||овать *несов.* **1.** *(преобладать)* predóminate, preváil, be* úppermost; **2.** (над *тв.; возвышаться)* commánd *(smth.),* dóminate *(smth.).* **~ующий** dóminant, prévalent; ~ующее положéние léading posítion; игрáть ~ующую роль play a léading part, be* an impórtant fáctor.

доминó I *с. нескл. (костюм)* dómino.

доминó II *с. нескл. (игра)* dóminoes *pl.*

домкрáт *м. тех.* (lífting) jack; поднимáть *что-л.* ~ом jack *smth.* up.

дóмна *ж. тех.* blást-fúrnace.

домови́т||ый thrífty, cáreful; ~ая хозя́йка good hóusewife*.

домовладéл||ец *м.,* **~ица** *ж.* hóuseholder, propríetor.

домовóдств||о *с.* hóusekeeping; курс ~а doméstic scíence course.

домовóй *м. фольк.* hóbgoblin, góblin.

домóв||ый house *attr.;* ~ая кни́га hóuse-register.

домогá||тельство *с.* solicitátions *pl,* importúnity. **~ться** *несов. (рд.)* solícit *(smth.),* raise an óutcry (for); ~ться *чего-л.* у *кого-л.* press / péster / impórtune *smb.* for *smth.*

домóй home; *(в сторону дома тж.)* hómewards; ему́ порá ~ it's time for him to go home.

доморóщенный 1. hóme-bréd; 2. *ирон.* ámateur *attr.*

домосéд *м.,* **~ка** *ж.* stáy-at-hóme.

домостроéние *с.* hóuse-building.

домострóительный (hóuse-)building *attr.*

домоткáный hómespun.

домоуправлéние *с.* house mánagement; *(помещение)* hóuse-office.

домохозя́||ин *м.* hóuseholder, lándlord. **~йка** *ж.* **1.** *(домовладелица)* hóuseholder, lándlady; **2.** *(ведущая хозяйство)* hóusewife*.

домочáдцы *мн.* hóusehold *sg.*

дóмра *ж. муз.* dómra *(Russian mandoline-type instrument).*

домрабóтница *ж.* maid, help.

домчáть *сов.* (*вн.* кудá-л.) *разг.* take* (*smb.* sómewhere) in no time.

~ся *сов.* (куда́-л.) *разг.* get* / be* (sómewhere) in no time.

домыва́ть, домы́ть *(вн.)* fínish wáshing *(smth.)*.

до́мысел *м.* conjécture, invéntion.

домы́ть *сов. см.* домыва́ть.

дона́шивать, доноси́ть *(вн.)* 1. *(одежду)* wear* *(smth.)* out; 2. *(ребёнка)* give* nórmal birth (to). **~ся,** доноси́ться be* worn out.

Донба́сс *м.* (Доне́цкий у́гольный бассе́йн) Donéts cóal-field(s).

доне́льзя *разг.* útterly, complétely; as can be; он носи́л ~ гря́зный пиджа́к he was wéaring a jácket that was as dírty as could be.

донесе́ние *с.* repórt; *(письменное)* dispátch.

донести́ I, II *сов. см.* доноси́ть I, II.

донести́сь *сов. см.* доноси́ться II.

до́низу: све́рху ~ from top to bóttom.

донима́ть, доня́ть *(вн.)* *разг.* péster *(smb.)*, wear* *(smb.)* out, annóy *(smb.)*.

донкихо́тство *с.* quíxotry.

до́нор *м. мед.* dónor.

доно́с *м.* denunciátion, repórt to the authórities.

доноси́ть I, донести́ *(вн.; приносить)* bring* *(smth.)*, cárry *(smth.)*; донести́ бага́ж до ваго́на take* the lúggage to the cárriage.

доноси́ть II, донести́ 1. (о *пр.; сообщать*) repórt *(smth.)*; 2. (на *вн.; делать донос*) infórm (agáinst), denóunce *(smb.)*.

доноси́ть III *сов. см.* дона́шивать.

доноси́ться I *сов. см.* дона́шиваться.

доноси́ться II, донести́сь *(о звуке и т. п.)* be* heard; (до *рд.*) reach *(smb., smth.)*.

доно́сч||ик *м.*, **~ица** *ж.* infórmer.

доны́не to this day.

доня́ть *сов. см.* донима́ть.

допека́ть, допе́чь *(вн.)* bake *(smth.)* to a turn; 2. *разг. см.* донима́ть. **~ся,** допе́чься be* well baked, be* baked to a turn.

допе́ть *сов.* *(вн.)* fínish *(smth.)*.

допеча́тать *сов. см.* допеча́тывать.

допеча́тывать, допеча́тать *(вн.)* 1. *(докончить печатание)* fínish prínting *(smth.)*, print the rest (of); *(на машинке)* fínish týping *(smth.)*, type the rest (of); вы должны́ бы́ли допеча́тать де́сять страни́ц you should have typed the remáining ten páges; 2. *(дополнительно)* print addítional cópies (of).

допе́чь(ся) *сов. см.* допека́ть(ся).

допива́ть, допи́ть *(вн.)* drink* *(smth.)* up, fínish *(smth.)* up. **~ся,** допи́ться (до *рд.*) *разг.* drink* *one*sélf ínto a state (of).

дописа́ть *сов. см.* допи́сывать.

допи́сыв||ать, дописа́ть *(вн.)* 1. fínish wríting *(smth.)*; он ~ал письмо́, статью́ he was fínishing a létter, an árticle; он дописа́л письмо́, статью́ he (has, had) fínished a létter, an árticle; 2. *(писать дополнительно)* add *(smth.)*; дописа́ть не́сколько строк к письму́ add a few lines to a létter.

допи́ть(ся) *сов. см.* допива́ть(-ся).

допла́т||а *ж.* addítional charge; *(за билет)* excéss fare; *(за письмо)* excéss póstage. **~и́ть** *сов. см.* допла́чивать. **~но́й:** ~но́е письмо́ létter with no póstage prépáid.

допла́чивать, доплати́ть *(внести остающуюся часть платы)* pay* the rest / remáinder; *(уплачивать всё до конца)* pay* *smb.* in full; *(внести дополнительную плату)* pay* the éxtra / excéss; доплати́ть два рубля́ pay* the remáining two róubles.

доплыва́ть, доплы́ть make* the dístance; get* there, make* it *разг.*; *(о пловце)* swim* so far; (до *рд.*) reach *(smth.)*; *(о пловце)* swim* (to *smth.*, as far as *smth.*).

доплы́ть *сов. см.* доплыва́ть.

допо́длинн||о *разг.* for cértain; мне э́то ~ изве́стно I know it for cértain. **~ый** *разг.* authéntic, real.

доползá́ть, доползти́ crawl so

far, creep* so far; get* there *разг.*; (до *рд.*) crawl (to, as far as), creep* (to, as far as).

доползти́ *сов. см.* доползáть.

дополнéние *с.* 1. addítion; (*приложение*) súpplement; 2. *грам.* óbject; кóсвенное ~ indiréct óbject; прямóе ~ diréct óbject; ◇ в ~ к *чему-л.* in addítion to *smth.*

дополни́тельн||о in addítion. **~ый** 1. addítional; (*дополняющий*) suppleméntary; ~ый óтпуск éxtra leave, exténsion of leave; ~ое разъяснéние fúrther explanátions *pl*; ~ый ýгол *мат.* (*до 90°*) cómplement; (*до 180°*) súpplement; ~ые цветá *физ.* compleméntary cólours; 2. *грам.*: ~ое придáточное предложéние óbject clause.

допóлнить *сов. см.* дополня́ть.

дополня́ть, допóлнить (*вн.*) súpplement (*smth.*); ~ словáрь expánd a díctionary; ◇ ~ друг дрýга be* the cómplement of one anóther.

дополучáть, дополучи́ть (*вн.*) recéive (*smth.*), get* (*smth.*); дополучи́ть недостающую сýмму get* the remáinder of the sum due.

дополучи́ть *сов. см.* дополучáть.

допотóпный ántedilúvian; (*старомодный тж.*) ántiquated.

допрáшивать, допроси́ть (*вн.*) intérrogate (*smb.*), quéstion (*smb.*), exámine (*smb.*); ~ плéнного, свидéтеля intérrogate / quéstion a prísoner, a wítness.

допризы́вн||ик *м.* youth únder mílitary age. **~ый** pre-conscríption.

допрóс *м.* interrogátion, examinátion, interrógatory; ~ свидéтеля interrogátion / examinátion of a wítness.

допроси́ть *сов. см.* допрáшивать.

допроси́ться (*рд.*; *рд.* + *инф.*) *разг.* persuáde / get* (*smth.*) out of *smb.*; persuáde (*smb.* + to *inf*), get* (*smb.* + to *inf*); мы éле допроси́лись обéда we had to ask a long time befóre we got a meal; егó не допрóсишься дверь закры́ть no amóunt of ásking will indúce him to shut the door.

дóпуск *м.* 1. (*право входа*) admíssion, áccess; 2. *тех.* tólerance; admíttance.

допуск||áть, допусти́ть 1. (*вн.* до *рд.*; *вн.* к *дт.*) admít (*smb.* to); ~ *кого-л.* к *комý-л.* admít *smb.* to *smb.'s* présence; ~ *кого-л.* до экзáменов admít *smb.* to the examinátions; ~ *кого-л.* к кóнкурсу allów *smb.* to énter a competítion; не ~ (до) keep* (from); 2. (*вн.*; *позволять*) allów (*smth.*), permít (*smth.*); (*терпеть*) tólerate (*smth.*); 3. (*вн.*; *предполагать*) assúme (*smth.*); ~áю, что ... I can well belíeve that ...; допýстим, что ... admítted that ...; допýстим, что э́то так! let us assúme!; не ~ мы́сли о *чём-л.* refúse to admít the possibílity of *smth.*; ◇ ~ оши́бку make* a mistáke; здесь былá допýщена оши́бка a mistáke has slípped in here.

допусти́ть *сов. см.* допускáть.

допущéние *с.* assúmption.

допытáться *сов. разг.* find* out.

допы́тываться *несов. разг.* try to find / worm out.

дóпьяна́ *разг.*: напи́ться ~ drink* *one*sélf stúpid; напои́ть *кого-л.* ~ make* *smb.* rólling drunk.

дорабáтывать, дорабóтать (*вн.*) fínish (*smth.*), put* the fínishing tóuches (to), pólish up (*smth.*).

дорабóтать *сов. см.* дорабáтывать.

дорастáть, дорасти́ 1. grow* as high as; 2. (*достигать какого-л. возраста*) reach (the age of); *перен.* attáin; не дорасти́ до *чего-л.* fail to come up to *smth.*

дорасти́ *сов. см.* дорастáть.

дорвáться *сов.* (до *рд.*) *разг.* get* (to).

дореволюциóнный pré-revolútionary.

дорисовáть *сов. см.* дорисóвывать.

дорисóвывать, дорисовáть (*вн.*) fínish (dráwing) (*smth.*); compléte (*smth.*); пусть вáше воображéние дорисýет остальнóе I leave the rest to your imaginátion.

дори́ческий *иск.* Dóric.

доро́г||а *ж.* 1. road; way; больша́я ~, шоссе́йная ~ high road, híghway; ~ шла ле́сом the road passed through a fórest, the road was wóoded; 2. *(место прохода или проезда)* way, path; стул стоя́л на са́мой ~е the chair was just in the way; 3. *(путешествие)* jóurney; в ~е on the way; на ~у for the jóurney; отдохну́ть с ~и have* a rest áfter *one's* jóurney; уста́ть с ~и be* tíred from the jóurney, be* trável-wéary; ◇ желе́зная ~ ráilway; ráilroad *амер.;* по желе́зной ~е by rail, by train; то́рная ~ prímrose path; при ~е by the róadside; идти́ свое́й ~ой go* *one's* own way; по ~е 1) on the way; 2): нам с ва́ми по ~е we are góing the same way; нам с ва́ми не по ~е we are góing in ópposite diréctions; быть на хоро́шей ~е have* made a good start; станови́ться *кому-л.* попере́к ~и stand* in *smb.'s* path; туда́ ему́ и ~! it serves him right!; дать *кому-л.* ~у make* way for *smb.; перен.* give* *smb.* a free hand.

до́рого dear; *перен. тж.* déarly; ~ заплати́ть pay* dear; э́то ему́ ~ обойдётся it will cost him dear; ◇ он ~ бы дал, заплати́л he would give a lot, he would pay a lot; ~ отда́ть свою́ жизнь sell* *one's* life déarly.

дорогови́зна *ж.* high príces *pl;* *(чего-л.)* high price (of); ~ жи́зни high cost of líving.

доро́гой on the way.

дорог||о́й *прил.* 1. dear, expénsive; *(ценный)* cóstly; ~и́е кни́ги expénsive books; ~и́е ка́мни cóstly jéwels; по ~ цене́ at a high price; 2. *(которым дорожат)* précious; ему́ до́рог ваш сове́т he válues your advíce; 3. *(милый)* dear; ~ друг! (my) dear friend!; 4. *в знач. сущ. м.* dear, dárling.

дорогосто́ящий expénsive.

доро́дный búrly, béefy; *(полный)* pórtly.

дорож||а́ть, вздорожа́ть rise* (in price); жизнь ~а́ет the cost of líving is góing up.

доро́же *сравнит. ст. прил.* дорого́й *и нареч.* до́рого.

дорожи́ть *несов. (тв.)* 1. *(ценить)* válue *(smb., smth.),* prize *(smb., smth.);* 2. *(беречь)* chérish *(smb., smth.),* tréasure *(smb., smth.);* take* care (of); ~ ка́ждой мину́той tréasure évery mínute; не ~ *чем-л.* not care for *smth.,* care nóthing for *smth.;* не ~ жи́знью place no válue on *one's* life.

доро́жка *ж.* 1. path; *(в саду тж.)* walk; *спорт.* track; 2. *(половик)* strip of cárpet; *(скатерть)* rúnner; ◇ во́дная ~ lane; лётная ~ rúnway.

доро́жный 1. *(относящийся к дороге)* road *attr.;* of the road *после сущ.;* 2. *(для путешествия)* trávelling *attr.;* ~ костю́м trávelling clothes *pl.*

ДОСААФ *м.* (Доброво́льное о́бщество соде́йствия а́рмии, авиа́ции и фло́ту) Vóluntary Socíety for Assísting Ármy, Air Force and Návy.

доса́д||а *ж.* vexátion, annóyance; кака́я ~! how annóying!, what a núisance!; с ~ы out of annóyance, from annóyance. **~и́ть** *сов. см.* досажда́ть. **~но** *в знач. сказ. безл.* it is regréttable; как ~но! what a núisance!, what a bore!; мне ~но, что ... I déeply regrét (that) ... **~ный** regréttable; *(раздражающий)* annóying; ~ный слу́чай regréttable íncident; ~ная опеча́тка regréttable mistáke; ~ное чу́вство annóying féeling.

доса́довать *несов.* (на кого́-л.) be* annóyed / vexed (with *smb.*); (на что-л.) be* annóyed / vexed (abóut *smth.*).

досажда́ть, досади́ть *(дт.)* annóy *(smb.),* vex *(smb.).*

досиде́ть *сов. см.* доси́живать.

доси́живать, досиде́ть (до *рд.*) stay (till); ~ до конца́ stay till the end; sit* it out *разг.;* не ~ (до конца́) not wait for the end.

доск||а́ *ж.* board; *(строительная* *тж.)* plank; ~ для объявлéний nótice-board, búlletin-board; мéдная ~ brass plate; мрáморная ~ márble plaque; откиднáя ~ flap; ◇ ~ почёта, крáсная ~ roll of hónour; клáссная ~ bláckboard; от ~й до ~й from cóver to cóver; стáвить на однý дóску с *кем-л.* put* on a lével with *smb.*

досказáть *сов.* *(вн.)* tell* *(smth.)* as far as, get* (to); *(окончить)* fínish *(smth.)*; тепéрь он доскáжет своЮ истóрию now he will tell the rest of his stóry; ~ скáзку до серéдины get* to the míddle of the tale.

доскона́льн||о thóroughly; мне всё ~ извéстно I know éverything abóut it. **~ый** thórough.

дослáть *сов.* *см.* досылáть.

дослóвн||о word for word; *(о переводе)* líterally. **~ый** líteral, verbátim; ~ый перевóд líteral translátion; ~ая передáча verbátim repórt.

дослужи́ться *сов.* (до *рд.*) rise* to the rank (of).

дослу́ш||ать *сов.* *(вн.)* lísten (to *smth.*) to the end; я не **~ал** доклáда I dídn't stay to the end of the lécture; он не ~ал меня́ he dídn't lísten to the rest (of what I was sáying).

досмáтривать, досмотрéть *(вн.)* **1.** *тк. несов.* *(осматривать)* exámine *(smth.)*; **2.** *(до конца)* stay to the end (of), sit* *(smth.)* out; *(о книге, журнале и т. п.)* look through *(smth.)* to the end, look all the way through *(smth.)*.

досмóтр *м.* examinátion.

досмотрéть *сов.* *см.* досмáтривать 2.

досмóтрщик *м.* *(на таможне)* exáminer, cústoms offícial.

досóхнуть *сов.* dry up.

доспáть *сов.* *см.* досыпáть I.

доспéхи *мн.* ármour *sg.*

досрóчн||о ahéad of schédule / time; ~ вы́полнить план fulfíl the plan ahéad of schédule. **~ый** advánce *attr.*; ahéad of schédule *после сущ.*; ~ое выполнéние плáна complétion of the plan / prógramme ahéad of schédule.

достав||áть, достáть **1.** (до *рд.*) reach *(smth.)*, touch *(smth.)*; он достаёт рукóй до потолкá he can touch the céiling with his hand; **2.** *(вн.* из, с *рд.; брать, извлекать что-л.)* get* *(smth.* out of), take* *(smth.* out of), prodúce *(smth.* from); *(снимать)* get* *(smth.* from); **3.** *(вн., рд.; приобретать, получать)* get* *(smth.)*, obtáin *(smth.)*. **~áться,** достáться *(дт.)* **1.** *(поступать в чью-л. собственность)* fall* to *smb.'s* share; емý достáлась в наслéдство ты́сяча рублéй he came ínto a thóusand róubles; 2. *безл. разг.* *(о наказании)*: емý достáлось he caught it; и достáлось же емý! what a béating he got!; емý достáнется за э́то he will be dealt with for it.

достáв||ить *сов.* *см.* доставля́ть. **~ка** *ж.* delívery; ~ка нá дом delívery; с ~кой нá дом *(о цене)* inclúding delívery.

доставля́ть, достáвить *(вн.)* **1.** *(привозить, приносить)* delíver *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* нá дом delíver *smth.*; ~ *кого-л.* домóй на маши́не take* *smb.* home in a car; ~ свéдения fúrnish informátion; **2.** *(причинять)* give* *(smth.)*, cause *(smth.)*; ~ *комý-л.* беспокóйство give* / cause *smb.* tróuble; **3.** *(предоставлять)* give* *(smth.)*, affórd *(smth.)*; ~ возмóжность путешéствия affórd opportúnities for trável; ~ *комý-л.* удóбный слýчай affórd an opportúnity to *smb.*

достáт||ок *м.* **1.** prospérity; жить в ~ке be* in éasy círcumstances, be* cómfortably off; 2. *разг.* *(достаточное количество чего-л.)* suffíciency; 3. *мн.* *разг.* *(доходы)* íncome *sg.*

достáточн||о **1.** *нареч.* enóugh *после прил.*; suffíciently; *(порядочно)* ráther, fáirly; он ~ си́льный he is ráther strong; **2.** *в знач. сказ. безл.* it's enóugh; э́того (бýдет) ~ that will do, that will be enóugh; э́того бы́ло ~, что́бы... no more was requíred to..., that suffíced to...; у нас всего́ ~ we have enóugh of éverything; ~ сказа́ть suffíce it to say. **~ый** suffícient; быть ~ым suffíce, be* enóugh.

доста́ть(ся) *сов. см.* доставáть (-ся).

достиг||а́ть, дости́гнуть, дости́чь *(рд.)* 1. reach *(smth.)*; никто́ не ~а́л верши́ны (э́той горы́) nóbody has éver reached the top (of that móuntain); дости́гнуть совершенноле́тия attáin *one's* majórity, come* of age; дости́гнуть ста́рости reach old age; дости́гнуть вы́сшего преде́ла reach its clímax; дости́гнуть соглаше́ния reach an understánding; 2. *(успеха, цели и т. п.)* achíeve *(smth.)*, attáin *(smth.)*; не дости́гнуть *чего-л.* fail to achíeve *smth.*; э́тим вы ничего́ не дости́гнете you won't get ánywhere by dóing that, that won't get you ánywhere.

дости́гнуть *сов. см.* достига́ть.

достиж||е́ние *с.* 1. *(действие)*: для ~е́ния своéй це́ли to achíeve *one's* óbject; по ~е́нии *чего-л.* on réaching *smth.*; 2. *(успех)* achíevement; ~е́ния нау́ки и те́хники scientífic and téchnical achíevement(s). **~и́мый** attáinable; withín the bounds of possibílity *после сущ.*

дости́чь *сов. см.* достига́ть.

достове́рн||о for cértain, for sure; мне (э́то) ~ изве́стно I know (it) for a fact. **~ость** *ж.* authentícity, reliabílity. **~ый** authéntic, relíable; ~ый исто́чник relíable source; из ~ых исто́чников from relíable sóurces; нам сообща́ют из ~ых исто́чников we are crédibly infórmed, we have it on the best authórity.

досто́инств||о *с.* 1. *тк. ед.* dígnity; ни́же своего́ ~а benéath *one's* dígnity; 2. *(хорошее качество)* mérit; 3. *(стоимость, ценность)* válue; облига́ция ~ом в 20 рубле́й 20-rouble bond; ◇ оцени́ть *кого-л., что-л.* по ~у appréciate *smb., smth.*

досто́йн||о in a fítting mánner, (be)fíttingly; ~ отме́тить *что-л.* célebrate *smth.* in a fítting mánner. **~ый** 1. *(рд.; заслуживающий, стоящий)* wórthy (of), desérving *(smth.)*; быть ~ым *чего-л.* be* wórthy of *smth.*; desérve *smth.*, mérit *smth.*; ~ый внима́ния nóteworthy; ~ый похвалы́ práiseworthy; 2. *(заслуженный)* mérited, wéll-desérved; ~ая награ́да wéll-desérved rewárd.

достопримеча́тельн||ость *ж.* one of the sights; осма́тривать ~ости го́рода see* the sights of the town. **~ый** nóteworthy, remárkable; ~ый слу́чай remárkable íncident; ~ый факт nóteworthy fact; ~о, что... it is nóteworthy that...

достоя́ни||е *с. тк. ед.* próperty; обще́ственное ~ públic próperty; сде́лать *что-л.* ~ем *кого-л.* make* *smth.* accéssible to *smb.*; зна́ние ста́ло ~ем широ́ких масс knówledge has been made accéssible to the másses.

достра́ивать, достро́ить *(вн.)* compléte *(smth.)*, fínish buílding *(smth.)*.

достро́ить *сов. см.* достра́ивать.

до́ступ *м.* áccess; откры́ть *кому-л.* ~ к *чему-л.* make* *smth.* accéssible to *smb.*; получи́ть ~ (на, в *вн.*) gain áccess (to *smth.*).

досту́пн||ость *ж.* 1. accessibílity; 2. *(простота)* simplícity; 3. *(о человеке)* approachabílity, affabílity. **~ый** 1. *(по которому можно пройти)* negótiable; *(к которому можно подойти)* accéssible, get-át-able; тропа́, ~ая то́лько для пешехо́дов a path súitable ónly for wálkers; 2. *(подходящий для всех)* aváilable; ~ые це́ны réasonable / pópular príces; 3. *(соответствующий силам, возможностям)* withín the capácity (of), withín reach (of); 4. *(лёгкий для понимания)* símple; ~ый понима́нию intélligible, éasy to understánd; изложи́ть свою́ мысль в ~ой фо́рме find* a símple form of expréssion for *one's* idéa; 5. *(о человеке)* appróachable, áffable.

достуч||а́ться *сов.* knock till *one* is heard; ~ у две́ри knock till the door is ópened; ~у́сь ли я? will they hear my knócking?; не ~ knock in vain.

досу́||г *м.* léisure; часы́ ~га léisure (hours); на ~ге at léisure. ~жий *разг.* ídle.

до́суха thóroughly dry; ~ вы́тереть ру́ки dry *one's* hands thóroughly; вы́тереться ~ wipe *one*sélf dry, dry *one*sélf thóroughly.

досчита́ть *сов.* fínish cóunting; (до *рд.*) count (to).

досыла́ть, досла́ть *(вн.)* *(остаток)* send* the remáining *(smth.)*; *(дополнительно)* send* *(smth.)* addítionally; досла́ть недостаю́щий том словаря́ send* the remáining vólume of the díctionary; ~ 10 рубле́й send* the ten róubles due.

досы́пать *сов. см.* досыпа́ть II.

досып||а́ть I, доспа́ть *разг.* sleep*; не ~ not get enóugh sleep; он ноче́й не ~а́ет he robs himsélf of sleep.

досыпа́ть II, досы́пать *(вн., рд.)* *(добавлять)* add *(smth.)* to; *(доверху)* fill *(smth.)* up.

до́сыта to *one's* heart's contént; есть, нае́сться ~ eat* *one's* fill; ~ наговори́ться talk to *one's* heart's contént.

досю́да *разг.* up to here.

досяга́ем||ость *ж.* reach; *воен.* range; в преде́лах ~ости withín reach; вне преде́лов, за преде́лами ~ости beyónd reach, out of reach; *воен.* out of range.

дота́ция *ж.* súbsidy.

дотащ||и́ть *сов.* *(вн.)* drag *(smth.)*; он е́ле ~и́л мешо́к the sack was so héavy he could hárdly get it there. **~и́ться** *сов. разг.* drag *one*sélf.

дотла́: сгоре́ть ~ be* burned to the ground; сжечь *что-л.* ~ redúce *smth.* to áshes; разори́ться ~ be* útterly ruined.

дото́шный *разг.* keen, metículous; *(пытливый)* inquísitive; ~ челове́к a stickler for détail; како́й вы ~! what a stíckler you are!

дотра́гиваться, дотро́нуться (до *рд.*) touch *(smb., smth.)*.

дотро́нуться *сов. см.* дотра́гиваться.

доту́да *разг.* up to there.

дотя́гивать, дотяну́ть 1. *(вн.* до *рд.; таща, доставлять)* drag *(smth.* to, as far as); 2. *(вн.) разг.* *(доставлять машину, самолёт и т. п.)* mánage to bring *(smth.)*; он дотяну́л повреждённую маши́ну до аэродро́ма he mánaged to fly the dámaged áircraft to the áerodrome; 3. *разг.* *(с трудом доезжать и т. п.)* make*; мы не дотяну́ли до Москвы́ we didn't make Móscow; 4. *(вн.* до *рд.; протягивать)* stretch *(smth.* to); они́ дотяну́ли верёвку до столба́ they stretched the rope to the post; 5. *разг.* *(до какого-л. времени)* last out, hold* out; дотяну́ть до весны́ live to see the spring; дотяну́ть до утра́ last / hold* out till mórning, last out the night. **~ся,** дотяну́ться (до *рд.*) 1. *(доставать)* reach *(smth.)*; *несов. тж.* try to reach *(smth.)*; 2. *разг.* *(простираться)* stretch (to, as far as *smth.*); 3. *разг.* *(доходить)* make* *one's* way (to), get* as far as *(smth.)*.

дотяну́ть(ся) *сов. см.* дотя́гивать(ся).

доу́чивать, доучи́ть 1. (кого́-л.) fínish *smb.'s* tráining, fínish *smb.'s* educátion; 2. (что-л.) learn* *(smth.)*; *(до конца)* fínish léarning *(smth.)*; вы доучи́ли стихотворе́ние? have you fínished léarning the póem? **~ся,** доучи́ться 1. *(кончать учиться)* compléte *one's* stúdies; 2. (до *рд.; до какого-л. срока)* contínue *one's* stúdies (till); доучи́ться до седьмо́го кла́сса go* through six clásses, leave* at the end of *one's* sixth year.

доучи́ть(ся) *сов. см.* доу́чивать (-ся).

доха́ *ж.* fúr-cóat.

до́хлый 1. *(о животном)* dead;

2. *разг.* (*слабый, больной — о человеке*) púny, síckly, áiling.

до́хнуть *несов.* die; ~ с го́лоду die of húnger.

дохну́ть *сов.* breathe; ◇ ~ не́когда there ísn't time to breathe; боя́ться ~ be* afráid to breathe.

дохо́д *м.* íncome; (*государственный тж.*) révenue; чи́стый ~ net prófit.

доход||и́ть, дойти́ **1.** (до *рд.*) reach (*smb., smth.*), go* / get* as far as (*smth.*); (*о письмах и т. п.*) arríve (at); они́ дошли́ до ста́нции за 15 мину́т they reached the státion in fíftéen mínutes; танк дошёл до пере́днего око́па и останови́лся the tank went as far as the fórward trench and stopped; не ~я́ this side of, just befóre you get to; **2.** (до *рд.*; *достигать — о звуках, известиях и т. п.*) reach (*smb., smth.*); **3.** (до *рд.*) *разг.* (*становиться понятным*) come* acróss (to); э́то до меня́ не дохо́дит, не дошло́ I don't see the point, I dídn't get it; му́зыка не дохо́дит до слу́шателей the músic dóesn't come acróss to the áudience; **4.** (до *рд.*; *о преданиях и т. п.*) come* down (to); **5.** (до *рд.*; *достигать какого-л. предела*) reach (*smth.*), come* up (to); ~ до коле́н reach to the knee; **6.** (до *рд.*) *разг.* (*додумываться*) reach (*smth.*), arríve (at); до всего́ сам дошёл it is all his own achíevement; дойти́ до э́того свои́м умо́м think* it out *one*sélf, reach this conclúsion únáided; **7.** (до *рд.*; *приходить в какое-л. состояние, положение*) be* redúced (to); ~ до отча́яния be* redúced to despáir; ~ до дра́ки come* to blows; до чего́ он дошёл! look what he's come to!, how low he has fállen!; **8.** *безл.*: де́ло дошло́ до… it came to…; дойти́ до того́, что… reach a point where…; ◇ ~ до абсу́рда run* ínto absúrdity; у меня́ не дохо́дят ру́ки до э́того I have no time for that.

дохо́дн||ость *ж.* prófit-making capácity, prófitableness; ~ предприя́тия the capácity of an énterprise to make a prófit. **~ый 1.** crédit *attr.*; ~ая статья́ бюдже́та révenue ítem; **2.** (*прибыльный*) prófit-yíelding, prófitable, páying, remúnerative; ~ая о́трасль хозя́йства prófitable branch of the ecónomy.

доце́нт *м.* Réader; assístant proféssor *амер.*

доче́рний 1. dáughter's, fílial; **2.** (*о предприятиях и т. п.*) branch *attr.*; **3.** *биол.* dáughter *attr.*

до́чиста: вы́мыть *что-л.* ~ clean *smth.* pérfectly, leave* *smth.* spéckless; ~ вы́лизать таре́лку lick *one's* plate clean; ~ огра́бить *кого-л.* clean *smb.* out, rob *smb.* of éverything.

дочита́ть(ся) *сов. см.* дочи́тывать(ся).

дочи́тывать, дочита́ть (*вн.*) read* (*smth.*) through; *несов. тж.* be* fínishing (*smth.*); (*вн.* до *рд.*) read* (*smth.* as far as); дочита́ть кни́гу, письмо́ fínish a book, a létter, come* to the end of a book, a létter; ~ до второ́й главы́ read* as far as the sécond chápter; не дочита́ть not fínish. **~ся,** дочита́ться *разг.*: дочита́ться до головно́й бо́ли give* *one*sélf a héadache from réading.

дочь *ж.* dáughter.

дошко́льн||ик *м.,* **~ица** *ж.* child* únder school age. **~ый** pré-schóol; де́ти ~ого во́зраста chíldren únder school age; ~ые учрежде́ния pré-schóol institútions.

доща́тый board *attr.*, plank *attr.*; ~ мо́стик plank bridge.

доя́рка *ж.* mílkmaid.

дра́га *ж. тех.* dredge.

драгоце́нн||ость *ж.* **1.** jéwel; *мн.* jéwels; jéwelry *sg*; **2.** (*то, что дорого*) précious thing / óbject; précious possésion. **~ый** précious (*тж. перен.*); ~ый ка́мень précious stone; (*гранёный*) gem, jéwel.

дразни́ть *несов.* (*вн.*) **1.** tease (*smb., smth.*); (*животное тж.*) bait (*smth.*); **2.** (*возбуждать*) whet *(smth.)*; ~ *чей-л.* аппети́т whet *smb.'s* áppetite.

дра́ить *несов. (вн.) мор.* scrub *(smth.)*.

дра́ка *ж.* fight, brawl.

драко́н *м.* drágon. **~овский** Dracónian, Dracónic; ~овские зако́ны rígorous laws.

дра́м||а *ж.* dráma; *перен. тж.* trágedy; теа́тр ~ы théatre; семе́йная ~ doméstic trágedy.

драмат||и́зм *м.* 1. *лит.* dramátic effect / ténsion; 2. *(напряжённость чего-л.)* dráma; ~ положе́ния the dráma of the situátion. **~и́ческий** dramátic; ~и́ческое произведе́ние dramátic work; ~и́ческие же́сты dramátic géstures; ~и́ческий слу́чай dramátic íncident.

драмату́рг *м.* pláywright, drámatist. **~и́я** *ж.* 1. *(искусство)* drámaturgy; 2. *собир. (совокупность драматических произведений)* plays *pl*; сове́тская ~и́я Sóviet plays; ~и́я Го́голя the plays of Gógol.

драмкружо́к *м.* (драмати́ческий кружо́к) dramátic círcle.

дра́нка *ж.* 1. *тк. ед. собир. (штукатурная)* laths *pl*; *(кровельная)* shíngles *pl*; 2. *(одна дощечка)* shíngle.

дра́н||ый *разг.* rágged; с ~ыми локтя́ми óut-at-élbows; ходи́ть с ~ыми локтя́ми be* óut-at-élbows.

драп *м.* héavy wóollen cloth.

драпир||ова́ть *несов. (вн.)* drape *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* dráperies *pl*, hángings *pl*. **~о́вщик** *м.* uphólsterer.

дра́пов||ый (made) of héavy wóollen cloth *после сущ.*; ~ое пальто́ héavy óvercoat.

дра́тва *ж. тк. ед.* wáx-end, waxed thread.

драть, вы́драть *(вн.) разг.* 1. *тк. несов. (рвать)* tear* *(smth.)*; 2. *тк. несов. (отрывать, снимать)* strip *(smth.)*; 3. *(сечь)* thrash *(smb.)*, give* *(smb.)* a thráshing / whípping; ~ *кого-л.* за́ волосы pull *smb.'s* hair; ~ *кого-л.* за́ уши tweak *smb.'s* ears; ◇ ~ втри́дорога charge exórbitant príces; ~ гло́тку yell, bawl; от э́того моро́з по ко́же дерёт it makes *one's* flesh creep.

дра́ться, подра́ться 1. fight*; come* to blows, have* a fight; я с ним подра́лся we had a fight; мальчи́шки ка́ждый день деру́тся друг с дру́гом the boys fight évery day; ~ на кулака́х have* a fist fight; 2. *тк. несов. (сражаться)* fight*; ~ на дуэ́ли fight* a dúel; 3. *тк. несов.* (за *вн.*; *бороться за что-л.)* fight* (for).

драч||ли́вый pugnácious. **~у́н** *м. разг.* fíghter, pugnácious féllow; он большо́й ~у́н he loves fíghting, he's álways réady for a fight.

дребезж||а́ть *несов.* jíngle, ráttle. **~а́щий:** ~а́щий го́лос trémulous voice.

древеси́на *ж. тк. ед.* 1. wood; 2. *собир. (лесоматериалы)* tímber.

древе́сн||ый wood *attr.*; ~ая ма́сса wóod-pulp; ~ спирт wood spírit.

дре́вко *с.* shaft; *(знамени)* staff.

древнеангли́йский Old Énglish; ~ язы́к Old Énglish.

древнегре́ческий (áncient) Greek; *(об архитектуре)* Grécian; ~ **язы́к** (áncient) Greek.

древнеевре́йский Hébrew.

древнеру́сский Old Rússian; ~ язы́к Old Rússian.

дре́вние *мн.* the áncients.

дре́вн||ий 1. áncient; 2. *(очень старый)* áged, véry old; ~ стари́к áged man*. **~ость** *ж.* 1. antíquity; *(вещь)* antíque; 2. *мн.* antíquities.

древонасажде́ние *с.* plánting of trees.

дрези́на *ж. ж.-д.* tróllеу; (ráilroad) hánd-car *амер.*

дрейф *м. мор.* drift; лечь в ~ lie* to. **~ова́ть** *несов.* drift. **~у́ющий** dríftíng; ~у́ющая ста́нция dríftíng státion.

дрем||а́ть *несов.* doze; nod; *перен.* slúmber; ◇ не ~ be* on the alért, have* *one's* wits abóut *one*. **~о́та** *ж.* sómnolence. **~о́тный** drówsy, sómnolent.

дрему́чий dense, thick.

дрен||áж *м.* 1. *мед., тех.* dráinage; 2. *мед. (трубка)* drain. **~úровать** *несов. и сов. (вн.)* drain *(smth.)*.

дрессирóв||анный trained; *(для цирка)* perfórming. **~áть,** вы́дрессировать *(вн.)* train *(smth.)*. **~ка** *ж.* tráining. **~щик** *м.*, **~щица** *ж.* ánimal-trainer.

дроб||úть, раздроби́ть *(вн.)* 1. *(размельчать)* crush *(smth.)*, pound *(smth.)*; 2. *(делить)* divíde *(smth.)* up, split* *(smth.)* up; ~ вопрóс break* down a próblem; ~ си́лы dismémber / scátter *one's* fórces. **~úться,** раздроби́ться 1. *(размельчаться)* be* crushed / púlverized; *(раскалываться)* splínter; *(о волнах)* break*; 2. *(делиться)* divíde up, split* up. **~лёный** crushed.

дрóбн||ый 1. *(расчленённый)* séparate; 2. *(частый — о звуках, шагах и т. п.)* rhýthmic; ~ стук дождя́ stéady pátter of rain; ~ цóкот копы́т drúmming of hoofs; мéлким ~ым шáгом with short quick steps; 3. *мат.* fráctional; ~ое числó fráctional númber.

дроб||ь *ж.* 1. *мат.* fráction; простáя ~ vúlgar fráction; прáвильная, непрáвильная ~ próper, impróper fráction; 2. *собир. охот.* shot; крýпная ~ búck-shot; мéлкая ~ small shot, bírd-shot; 3. *(частые прерывистые звуки)* táp(-ping); чáстая ~ каблукóв a drúmming of heels; барабáнщики отбивáли сурóвую, мéрную ~ the drúmmers beat out a grim tattóo.

дровá *мн.* fírewood *sg;* берёзовые ~ birch logs.

дровозаготóвки *мн. (ед.* дровозаготóвка *ж.)* procúrement of fírewood.

дровосéк *м. уст.* wóodcutter.

дровян||óй wood *attr.;* ~ сарáй wóodshed; ~ склад wóod-store; ~óе отоплéние wood fíring.

дрóги *мн.* dray cart *sg;* похорóнные ~ hearse *sg.*

дрóгнуть I, продрóгнуть *(мёрзнуть)* shíver; полчасá он дрог на морóзе в ожидáнии трамвáя he shívered in the cold for half an hour, wáiting for the tram; я совсéм продрóг I am frózen stiff.

дрóгн||уть II *сов.* 1. *(вздрогнуть)* trémble, quíver; *(о голосе тж.)* quáver; егó рукá не ~ула his hand did not fálter; ни оди́н мýскул не ~ул на егó лицé not a múscle in his face moved; сéрдце у негó ~уло his heart missed a beat; his heart gave a shúdder; 2. *(поколебаться)* wáver, flinch, fálter; не ~ néver flinch, stand* *one's* ground; непри́ятель ~ул the énemy wávered; ◇ рукá не ~ет withóut a qualm.

дрожáние *с.* trémbling; *(вибрация)* vibrátion.

дрожá||ть *несов.* 1. *(трястись)* trémble, shake*, quíver; *(о голосе тж.)* quáver; ~ от хóлода shake* with cold; ~ мéлкой дрóжью trémble all óver; be* in a trémor; ~ от возбуждéния shake* / trémble with excítement; 2. *(бояться)* trémble, shúdder; (пéред *тв.*) be* fríghtened (of); (за *вн.*) trémble (for); (над кем-л.) watch ánxiously (óver *smb.*); (над чем-л.) grudge *(smth.)*; ~ от стрáха shúdder / trémble with fear. **~щий** trémbling; trémulous; ~щим гóлосом in a trémulous voice; ~щими рукáми with sháking / trémbling hands.

дрóжжи *мн.* yeast *sg;* пивны́е ~ bréwer's yeast.

дрóжки *мн.* dróshky *sg;* беговы́е ~ rácing súlky *sg.*

дрожь *ж.* trémbling; *(нервная)* trémor; с ~ю в гóлосе (with) a trémor in *one's* voice; егó бросáет в ~ при (однóй) мы́сли об э́том he shúdders at the (mere) thought of it, he shúdders to think of it; меня́ от э́того бросáет в ~ it gives me the shúdders.

дрозд *м.* thrush; пéвчий ~ sóng-thrush; чёрный ~ bláckbird.

дрок *м. бот.* genísta, broom.

дрóссель *м. тех.* thróttle, choke; *эл.* chóking coil. **~ный** thróttling; ~ная заслóнка bútterfly valve.

дрофá *ж. зоол.* great bústard.

друг I *м.* friend; ~ де́тства chíldhood friend, friend of *one's* chíldhood; ◇ ста́рый ~ лу́чше но́вых двух *посл.* an old friend is bétter than two new ones.

друг II: ~ ~а each óther, one anóther; ~ без ~а withóut each óther; ~ за ~ом one áfter the óther; ~ ~у each óther; ~ о ~е of each óther; ~ про́тив ~а ópposite one anóther, vis-à-vis.

друг||о́й *прил.* 1. *(не этот)* óther, anóther; *(не такой)* dífferent; *(ещё один)* anóther; кто́-то ~ sómeone else; никто́ ~ как... none óther than...; who but...; оди́н за ~и́м one áfter the óther; соверше́нно ~а́я те́ма a whólly dífferent súbject / tópic; быть ~и́м челове́ком be* a changed man*; 2. *(следующий, второй)* next; на ~ день the next day, the day áfter; в ~ раз anóther time; ни тот ни ~ néither; и тот и ~ both; на ~ год for anóther year; 3. *в знач. сущ. м.* anóther pérson, a dífferent pérson; *(из двух)* the óther; ~о́е anóther thing; ~и́е óther péople; *(остальные)* the rest, the óthers; ◇ ~и́ми слова́ми in óther words; смотре́ть ~и́ми глаза́ми на *что-л.* look dífferently upón *smth.*, take* a dífferent view of *smth.*; э́то ~о́е де́ло that's a dífferent mátter, that álters the mátter; с ~ стороны́ on the óther hand; с одно́й стороны́..., с ~ стороны́ on the one hand..., on the óther hand.

дру́жб||а *ж.* fríendship; быть в ~е с *кем-л.* be* friends with *smb.*

дружелю́б||ие *с.* fríendliness, fríendly / ámicable spírit. **~ный** fríendly, ámicable.

дру́жеск||и in a fríendly way, ámicably. **~ий** fríendly, ámicable; ~ий тон ámicable / fríendly tone; ~ое уча́стие the sýmpathy of a fríend; оказа́ть ~ую услу́гу do* a fríendly sérvice.

дру́жественн||ый fríendly, ámicable; ~ые стра́ны fríendly cóuntries.

дружи́н||а *ж.* 1. *ист.* bódyguard; fíghting men *pl*; 2. *(группа, отряд)* squad, group; пожа́рная ~ vólunteer fíre-fíghting squad; санита́рная ~ vólunteer ámbulance squad / group; наро́дная ~ vólunteer públic órder squad.

дружи́нник *м.* 1. *ист.* bódyguard, fíghting man*, man* at arms; 2. vólunteer; наро́дные ~и públic órder vólunteers.

дружи́ть *несов.* (с *тв.*) be* friends (with).

дружи́ще *м. разг.* old chap.

дру́жн||о 1. *(в согласии)* ámicably, in a fríendly way / mánner; жить ~ live in hármony; live in cóncord, get* on well; 2. *(одновременно)* in únison, (all) togéther; ~ принима́ться за де́ло set* to work all togéther; раз-два ~! altogéther — heave! **~ый** 1. *(связанный дружбой)* harmónious; ~ая семья́ uníted fámily; они́ о́чень ~ы́ they're great friends; ~ый коллекти́в harmónious group; 2. *(согласованный)* concérted; *(с участием всех)* géneral; съезд око́нчился ~ым пе́нием Интернациона́ла the cóngress énded with éveryone sínging the Internationále; ~ые аплодисме́нты géneral appláuse *sg*; ~ый смех géneral láughter; ~ый отпо́р uníted resístance; ~ая рабо́та (pérfect) téamwork; ~ыми уси́лиями by *one's* uníted / concérted éfforts; 3. *(быстро возникающий, протекающий)* súdden; ны́нче ожида́ется ~ая весна́ spring is expécted to come with a rush this year; на поля́х появи́лись ~ые всхо́ды the fields were súddenly green with young shoots.

дружо́к *м.* pal; мой ~! *(обращение)* my dear!

дры́гать *несов.* *(тв.) разг.* kick *(smth.)*, jerk *(smth.)*.

дря́бл||ость *ж.* flábbiness, flaccídity. **~ый** flábby, fláccid.

дря́зги *мн. разг.* squábbles.

дрянн||о́й *разг.* wórthless; rótten; *(о материале)* shóddy; ~ челове́к wórthless féllow; ~áя погóда rótten wéather.

дрянь *ж. разг.* 1. *собир.* trash, rúbbish; 2. *(о человеке)* rótter, a bad lot; 3. *в знач. сказ.:* дéло ~ things are lóoking bad.

дряхлéть, одряхлéть becóme* sénile, grow* decrépit.

дря́хл||ость *ж.* decrépitude, senílity. ~**ый** decrépit, sénile.

дуали́зм *м.* dúalism.

дуб *м.* 1. *(дерево)* óak(-tree); 2. *тк. ед. (древесина)* oak; 3. *разг. (о человеке)* hídebound pérson, square.

дубáсить, отдубáсить *разг.* 1. *(вн.)* beat* *(smb.)* víolently; ~ друг дрýга púmmel each óther; 2. *тк. несов.* (по *дт.*, в *вн.; сильно стучать)* knock víolently (at); ~ в дверь hámmer on the door.

дуби́н||а *ж.* 1. blúdgeon; 2. *разг. (о высоком человеке)* lámppost, lónglegs; 3. *разг. (о тупом человеке)* blóckhead. ~**ка** *ж.* cúdgel, club.

дублёр *м.* 1. dúplicate, cóunterpart; ópposite númber *разг.; (о космонавте)* báck-úp man*; завóд-~ dúplicate fáctory, fáctory óperating in párallel with anóther; 2. *театр.* únderstudy.

дублéт *м.* dúplicate.

дублика́т *м.* dúplicate, réplica.

дубли́рованный dubbed; ~ фильм dubbed film.

дубли́ровать *несов.* *(вн.)* 1. dúplicate *(smth.)*; ~ рабóту другóго предприя́тия dúplicate the work of anóther énterprise; 2. *театр.* únderstudy *(smb.)*; 3. *кино* dub *(smth.)*; ~ фильм dub a film.

дубня́к *м.* óak-wood.

дуб||óвый 1. oak *attr.*; of oak *после сущ.*; ~óвая рóща grove of óak-trees; ~ стол oak táble; 2. *разг. (грубый, тяжеловесный)* wóoden; ~ язы́к stiff lánguage, wóoden style. ~**óк** *м.* óak-sapling. ~**рáва** *ж.* oak fórest.

дуг||á *ж.* 1. *(часть конской упряжи)* sháft-bow; 2. *(часть окружности)* arc; описáть ци́ркулем ~ý draw* an arc with cómpasses; брóви ~óй arched brows; изогнýться ~óй arch *one's* back; ~ реки́ bend / curve of a ríver; ◇ электри́ческая ~ *физ.* eléctric arc. ~**овóй** arc *attr.*; ~овáя печь arc fúrnace; ~овáя электри́ческая лáмпа arc lamp.

дугообрáзный arched, curved.

дудéть *несов. разг.* pipe.

дýдк||а *ж.* pipe; ◇ плясáть под чью-л. ~у dance to *smb.'s* tune / píping.

дýжка *ж.* hoop.

дýло *с.* bárrel; *(выходное отверстие)* múzzle; под ~м пистолéта at pístol point.

дýма *ж.* 1. *(мысль)* thought; 2. *лит.* élegy, bállad; 3. *ист.* cóuncil, dúma; городскáя ~ cíty / town cóuncil, munícipal cóuncil; Госудáрственная ~ State Dúma.

дýм||ать, подýмать 1. (над *тв.*, о *пр.*; *размышлять)* think* (abóut, of), consíder *(smth.)*, refléct (upón); pónder *(smth.)*; ~ над проблéмой think* abóut a próblem; о ком вы ~али? who were you thínking of?; об э́том слéдует подýмать that is worth thínking abóut; я подýмаю об э́том I'll think it óver; дáйте мне врéмя подýмать give me time to think it óver; 2. *тк. несов. (полагать, считать)* think*; вы так ~аете? do you think so?; как вы ~аете? what do you think?, what's your opínion?; 3. *тк. несов.* (+ *инф.*; *намереваться сделать что-л.)* think* of (+ -ing), inténd (+ to *inf*, + -ing); когдá вы ~аете éхать в дерéвню? when are you thínking of góing to the cóuntry; 4. (о *пр.*; *заботиться, беспокоиться)* think* (of), be* concérned (abóut); он ~ает тóлько о себé he thinks ónly of himsélf; ◇ я ~аю! *(конечно)* I should think so!; не ~аю! *(едва ли)* I don't think so!, hárdly!; и не ~аю! *(вовсе нет)* nóthing of the kind!; не знáю, что об э́том и ~ I don't know what to make of it; мнóго

~ о себе́ *разг.* have* a high opínion of *one*sélf, think* a lot of *one*sélf; не до́лго ~ая withóut a mómenť's hesitátion, withóut stópping to think. **~аться** *несов. безл.* seem; мне ~ается it seems to me.

думпка́р *м. тех.* dúmp-car.

дунове́ние *с.* puff, breath.

ду́нуть *сов.* blow*.

дупли́стый hóllow.

дупло́ *с.* hóllow.

ду́р||а *ж.*, **~а́к** *м. разг.* fool; *бран.* ass, ímbecile; ◇ оста́вить *кого-л.* в ~ака́х fool *smb.*; оста́ться в ~ака́х be* duped, be* a fool for *one's* pains. **~а́цкий** *разг.* idiótic; ~а́цкое положе́ние idiótic situátion; ~а́цкая привы́чка fóolish hábit. **~а́чество** *с. разг.* tomfóolery. **~а́чить**, одура́чить *(вн.) разг.* fool *(smb.)*. **~а́читься** *несов. разг.* play the fool. **~ачо́к** *м. разг.* **1.** goose*; **2.** *(слабоумный)* hálf-wit. **~а́шливый** *разг.* sílly, idiótic.

дуре́ть, одуре́ть *разг.* **1.** becóme* stúpid; go* crázy; **2.** *(одурманиваться)* grow* bemúsed.

дур||и́ть *несов. разг.* fool abóut; не ~и́! stop fóoling!

дурма́н *м. бот.* thórnapple, stramónium; *перен.* narcótic, dope. **~ить**, одурма́нить *(вн.)* intóxicate *(smb., smth.)*; *перен.* drug *(smb.)*; ~ить го́лову *кому-л.* intóxicate *smb.*, make* *smb.'s* head swim. **~ящий** intóxicating, héady.

дурне́ть, подурне́ть lose* *one's* looks, go* off; она́ о́чень подурне́ла she is not néarly so góod-looking.

ду́рно **1.** *нареч.* bádly*, bad*, ill*; ~ вести́ себя́ mísbeháve, beháve bádly; ~ говори́ть, отзыва́ться о *ком-л.* speak* ill of *smb.*; ~ обраща́ться с *кем-л.* treat *smb.* bádly; **2.** *в знач. сказ. безл.*: ей ~ she feels faint; почу́вствовать себя́ ~ feel* faint / ill.

дурн||о́й **1.** *(плохой)* bad*; *(нравственно)* wícked, évil*; ~ посту́пок wícked áction / act, piece of wíckedness; ~о́е поведе́ние mísbeháviour, bad* beháviour; ~о́е воспита́ние bad úpbringing; ~а́я сла́ва bad* reputátion; о нём идёт ~а́я сла́ва he is held in bad* repúte, he has a bad* reputátion; **2.** *(некрасивый)* plain; hómely *амер.*

дурнот||а́ *ж. разг.* fáintness; почу́вствовать ~у́ feel* faint.

дурну́шка *ж. разг.* plain girl; hómely girl *амер.*

ду́рочка *ж. разг.* **1.** sílly (young) créature, goose*; **2.** *(слабоумная)* hálf-wit.

дуршла́г *м.* cólander.

дурь *ж. разг.* nónsense; ◇ вы́бить ~ из *кого-л.* knock the nónsense out of *smb.*; вы́кинь э́ту ~ из головы́! get rid of those nonsénsical idéas!

ду́т||ый **1.** *(о стекле, металле)* blown; ~ые ши́ны pneumátic týres; **2.** *(преувеличенный)* exággerated; ~ые ци́фры exággerated fígures; ~ые це́ны infláted príces.

дуть, поду́ть blow*; ду́ет си́льный ве́тер a high wind is blówing, it's blówing hard; как здесь ду́ет! what a draught!; от окна́ (си́льно) ду́ет there's a térrible draught cóming from the wíndow; ◇ ~ гу́бы pout, sulk; и в ус себе́ не ~ not turn a hair, not give a damn.

дутьё *с. тех.* blast; горя́чее ~ hot blast.

ду́ться *несов.* (на *вн.*) sulk (at), be* súlky (with).

дух *м.* **1.** *тк. ед.* spírit; мора́льный ~ moràle; пасть ~ом lose* heart, be* dejécted, becóme* dówn-héarted; поднима́ть ~ raise moràle; в ~е маркси́зма-ленини́зма in the spírit of Márxism-Léninism; в том же ~е on the same lines; что́-то в э́том ~е words to that efféct; **2.** *тк. ед.* *(дыхание)* breath; перевести́ ~ get* *one's* breath; не переводя́ ~а withóut stópping to rest; **3.** *(сверхъестественное существо)* spírit, ghost; свято́й ~ the Hóly Ghost; злой ~ évil spírit; ◇ быть в ~е be* in high spírits; быть не в ~е be* in low spírits, be* depréssed; во весь ~ with all *one's* might; одни́м ~ом in a jíffy; ни слу́ху ни ду́ху о *ком-л.* not a sound from *smb.*

духи́ *мн.* pérfume *sg,* scent *sg.*

духове́нство *с. тк. ед. собир.* clérgy.

духо́вка *ж.* óven.

духо́вн||ый 1. spíritual; ~ о́блик spíritual máke-up, soul, íntellect; ~ая бли́зость commúnity of féeling; **2.** *(церковный)* ecclesiástical; ~ая му́зыка sácred músic; ~ое лицо́ clérgyman*, cléric.

духов||о́й: ~ инструме́нт wínd-instrument; деревя́нные ~ы́е инструме́нты the wóod-wind *sg;* ~ орке́стр brass band; ~о́е ружьё áir-gun.

духота́ *ж.* swéltering heat; *(в помещении)* stúffiness; кака́я ~! how stúffy!; how hot it is!

душ *м.* shówer; принима́ть ~ have* / take* a shówer.

душ||а́ *ж.* **1.** soul; до́брая ~ kíndly soul; ни́зкая ~ low / mean créature; с ~о́й *(играть, петь)* with féeling; говори́ть с ~о́й speak* straight from the heart; ~ о́бщества the life / soul of the párty; **2.** *разг. (человек)* pérson; на ду́шу each; на ду́шу населе́ния per head of the populátion; произво́дство на ду́шу населе́ния per cápita prodúction; ни ~и́ not a soul; семья́ из семи́ душ a fámily of séven; ◇ ~ в ду́шу in pérfect ámity; ~и́ не ча́ять в *ком-л.* ídolize *smb.;* ~о́й и те́лом heart and soul; в ~е́ in *one's* heart; всей ~о́й, от всей ~и́ with all *one's* heart; разгово́р по ~а́м héart-to-héart talk; ско́лько ~е́ уго́дно to *one's* heart's contént.

душева́я *ж.* shówer-room.

душевнобольно́й *прил.* **1.** insáne; **2.** *в знач. сущ. м.* insáne; *мн.* the insáne *sg.*

душе́вн||ый 1. emótional; ~ая бо́дрость fórtitude; ~ое потрясе́ние amótional shock; ~ое состоя́ние state of mind; ~ подъём elátion, elevátion of spírits; **2.** *(искренний)* sincére; *(прочувствованный)* héartfelt; ~ челове́к wárm-héarted pérson; ~ое отноше́ние consíderate / córdial áttitude; ◇ ~ая боле́знь méntal disórder, insánity.

душегу́бка *ж.* **1.** *(лодка)* canóe; **2.** *(для умерщвления людей газом)* móbile gás-chamber.

душераздира́ющий héart-rending; ~ крик blóod-curdling shriek.

души́стый frágrant; ◇ ~ горо́шек *бот.* sweet peas *pl.*

душ||и́ть I, задуши́ть *(вн.)* **1.** *(убивать)* strángle *(smb., smth.),* thróttle *(smb., smth.);* **2.** *(подавлять)* strángle *(smth.),* crush *(smth.),* suppréss *(smth.);* ~ свобо́ду strángle fréedom; **3.** *тк. несов. (затруднять дыхание; тж. перен.)* choke *(smb.);* его́ ду́шит ка́шель his cough is chóking him; его́ ду́шит смех he is chóking with láughter; зло́ба ~и́ла его́ he choked with ánger; ◇ ~ в объя́тиях hug.

души́ть II, надуши́ть *(вн.; духами)* put* scent (on), scent *(smb., smth.).* **~ся,** надуши́ться use scent, scent *one*sélf.

ду́шн||ый close, stúffy; ~ день close / oppréssive day; ~ая ко́мната stúffy room; здесь ~о it's stúffy here; мне ~о I can hárdly breathe.

душ||о́к *м. разг.* bad smell; *перен.* sávour atmosphére; э́то мя́со с ~ко́м the meat is high.

душо́нка *ж. пренебр.:* ни́зкая, по́длая ~ mean soul, base créature.

дуэ́ль *ж.* dúel.

дуэ́т *м.* duét. **~ом:** спеть *что-л.* ~ом sing* *smth.* as a duét; петь ~ом sing* a duét.

ды́бом: во́лосы вста́ли ~ *one's* hair stood on end.

дыбы́: станови́ться на ~ rear; *перен.* brístle up.

ды́лда *м. и ж. разг.* spíndle-shanks.

дым *м.* smoke; ◇ ~ коромы́слом *разг.* hullaballóo; нет ~а без огня́ *погов.* there's no smoke withóut fíre. **~и́ть** *несов.* smoke; плита́ ~и́т the stove is smóking; **~и́ть**

папиро́сой puff awáy at *one's* cigarétte. **~иться** *несов.* smoke.

ды́мка *ж.* haze.

ды́мный smóky.

дымов||о́й smoke *attr.*; **~**а́я труба́ chímney; *(паровозная, судовая)* fúnnel, smóke-stack.

дымо́к *м.* thin cólumn of smoke; *(от папиросы)* wisp / thread of smoke.

дымохо́д *м.* flue, smóke-duct.

ды́мчат||ый smóky, grey; **~**ая ко́шка grey cat; **~**ые очки́ smoked glásses.

ды́ня *ж.* mélon.

дыра́ *ж.* hole.

ды́рка *ж.* *разг.* hole.

дыря́в||ый torn; full of holes *после сущ.*; **~**ая кастрю́ля a sáucepan with a hole in it.

дыха́ни||е *с.* bréathing, respirátion; *(воздух при выдохе)* breath *(тж. перен.)*; уде́рживать ~ hold* *one's* breath; второ́е ~ sécond wind; ~ весны́ breath of spring; ◇ до после́днего ~я to the last móment of *one's* life.

дыха́тельн||ый réspiratory; **~**ые пути́ réspiratory ducts; боле́знь ~ых путе́й réspiratory diséase.

дыш||а́ть *несов.* **1.** breathe; *(тв.)* *перен.* be* frágrant (with), émanate *(smth.)*; тяжело́ ~ breathe hard, pant; чуть ~а́ hárdly dáring to breathe; **2.** (на *вн.*; *дуть*) blow* (on); **3.** *(тв.; выражать что-л.)* rádiate *(smth.)*, breathe *(smth.)*; ~ дово́льством breathe conténtment; ◇ ~ на ла́дан be* at death's door, have* one foot in the grave, be* on *one's* last legs; не ~а́ with báted breath.

ды́шло *с.* pole.

дья́вол *м.* dévil. **~ёнок** *м.* *разг.* imp.

дья́вольск||и dévilish(ly); ~ тру́дно dévilish hard. **~ий** dévilish, diabólical.

дья́кон *м.* *церк.* déacon.

дю́жий *разг.* strápping.

дю́жина *ж.* dózen; ◇ чёртова ~ báker's dózen.

дюйм *м.* inch.

-дюймо́вый *в сложн.* -inch; трёхдюймо́вый thrée-inch *attr.*

дю́на *ж.* dune.

дюралюми́ний *м.* duralumínium; durálumin *амер.*

дя́дя *м.* úncle.

дя́тел *м.* wóodpecker.

Е

ева́нгел||ие *с.* the Góspel; *перен.* góspel. **~и́ческий** evangélical.

е́внух *м.* éunuch.

евре́й *м.* Jew. **~ка** *ж.* Jéwish wóman*; *(девушка)* Jéwish girl. **~ский** Jéwish; *(древнееврейский)* Hébrew.

европ||е́ец *м.* Européan. **~е́йский** Européan.

е́герь *м.* **1.** húntsman*; **2.** *воен.* chasséur.

еги́петский Egýptian.

египтя́н||ин *м.*, **~ка** *ж.* Egýptian.

его́ 1. *(рд., вн. от личн. мест.* он *и* оно́) *(о мужчинах, самцах)* him; *(о младенцах, животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; *(о судах)* it, her; ~ здесь нет he's not here; ~ нет he's out; *(уехал надолго)* he's awáy; **2.** *в знач. притяж. мест. (о мужчинах, самцах)* his; *(о младенцах, животных тж.)* its; *(о неодушевлённых предметах)* its; *(о судах)* its, hers.

егоз||а́ *м. и ж.* *разг.* fídget. **~и́ть** *несов.* *разг.* fídget.

еда́ *ж.* **1.** *(принятие пищи)* meal; во вре́мя еды́ dúring a meal, while éating; **2.** *разг.* *(пища)* food.

едва́ 1. *нареч.* *(с трудом)* hárdly, scárcely; я ~ разыска́л его́ I could hárdly / scárcely find him; я ~ дышу́ *(от усталости)* I can hárdly / scárcely move; **2.** *нареч.* *(чуть)* bárely; ~ заме́тный bárely nóticeable / percéptible, scárcely vísible; ~ избежáть *чего-либо* bárely escápe *smth.*; 3. *нареч.* *(только что)* ónly just; hárdly, scárcely; 4. *союз* no sóoner... than, scárcely / bárely... when; ~ встáло сóлнце, как... hárdly / scárcely had the sun rísen, when...; no sóoner had the sun rísen, than...; ◇ ~ не... álmost...; ~-~ hárdly; ~ ли it's unlíkely; он ~ ли придёт he's not líkely to come; он ~ ли знáет, хóчет *и т. д.* I don't suppóse he knows, wants to *etc.*; ~ ли э́то возмóжно it's hárdly póssible; ~ ли не *(с превосх. ст.)* próbably; ~ ли не лýчший шахмати́ст в странé próbably the best chéss-player in the cóuntry.

единéние *с.* únity.

едини́ца *ж.* 1. únit; ~ измерéния únit of méasurement; 2. *(цифра)* one; 3. *(плохая отметка)* bad mark; 4. *мн.* *(немногие)* indivíduals.

едини́ч||ный 1. *(единственный)* síngle; э́тот слýчай не ~ен this case is not the ónly one; ~ слýчай síngle / sólitary ínstance; 2. *(отдельный)* ísolated, indivídual; ~ные слýчаи заболевáния ísolated cáses of síckness.

единобóрство *с.* síngle cómbat; вступáть в ~ engáge in síngle cómbat.

единобрáчие *с.* monógamy.

единовлáст||ие *с.* autocrátic pówer. ~**ный** autocrátic; ~ное правлéние autocrátic rule.

единоврéменн||о *(один раз)* once; *(сразу)* in a lump, all at once; уплати́ть *что-л.* ~ pay* *smth.* in a lump sum. ~**ый**: ~ый взнос lump sum; сдéлать ~ый взнос pay* in a lump sum; ~ое посóбие gratúity.

единоглáс||ие *с.* unanímity. ~**но** unánimously; при́нято ~но passed unánimously. ~**ный** unánimous; ~ное мнéние unánimous opínion.

единодýш||ие *с.* accórd, hármony, unanímity. ~**ный** unánimous.

единокрóвн||ый *уст.* consanguíneous; ~ брат hálf-brother; ~ая сестрá hálf-sister.

едноли́чни||к *м.* indivídual fármer. ~**ый** indivídual; ~ое хозя́йство indivídual farm; нести́ ~ую отвéтственность за *кого-л.*, *что-л.* be* sólely respónsible for *smb.*, *smth.*

единомы́||слие *с.* agréement. ~**шленник** *м.* 1. líke-mínded pérson, sýmpathizer; 2. *(сообщник)* álly.

единоначáлие *с.* óne-mán mánagement, úndivíded authórity.

единообрáз||ие *с.* unifórmity. ~**ный** úniform.

единоплемéнник *м.* féllow-tríbesman*; *(принадлежащий к той же народности)* féllow-cóuntryman*.

единоутрóбн||ый *уст.* úterine; ~ брат hálf-brother; ~ая сестрá hálf-sister.

еди́нственн||о ónly; ~ возмóжное решéние the ónly póssible solútion; ~, о чём говоря́т... the sole súbject of discússion is...; ~, о чём я прошý all I ask; ~, что я могý сказáть all I can say is. ~**ый** *прил.* 1. ónly, sole; ~ый ребёнок ónly child*; ~ый в своём рóде uníque; ~ая надéжда sole hope; 2. *в знач. сущ. с.* the ónly thing; ~ое, что остаётся дéлать, э́то... the ónly thing left is to...; ◇ ~ое числó *грам.* síngular.

еди́нство *с.* únity; ~ взгля́дов únity of opínion / views.

еди́н||ый 1. *(один, единственный)* a síngle; там нé было ни ~ой души́ there wásn't a soul in the place; он не произнёс ни ~ого слóва he dídn't útter a (síngle) word; 2. *(объединённый, цельный)* uníted; ~ое цéлое uníted whole; ~ фронт uníted front; ~ технологи́ческий процéсс íntegrated technológical prócess; 3. *(общий, одинаковый)* cómmon; ~ое мнéние cómmon opínion; ◇ все до ~ого éveryone withóut excéption; они́ яви́лись все до ~ого they turned up to a man; ~ (проездно́й) билéт bús-trám-and-túbe tícket.

е́дк||ий 1. *хим.* corrósive, cáustic; 2. *(раздражающий)* púngent, ácrid; ~ дым ácrid smoke; 3. *(колкий, язвительный)* cáustic, cútting, bíting; ~ое замеча́ние cáustic / cútting remárk; ~ая иро́ния bíting írony. **~ость** *ж.* 1. *хим.* corrósiveness, caustícity; 2. *(колкость)* ácrimony.

едо́к *м.* 1. *(потребитель)* consúmer; *(в семье)* a mouth to feed; коли́чество проду́ктов на ~а́ food per pérson / consúmer; семья́ из трёх ~о́в fámily of three (péople); 2. *разг.* éater; плохо́й ~ poor éater.

её 1. *(рд., вн. от личн. мест.* она́) *(о женщинах, самках)* her; *(о младенцах, животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; её здесь нет she's not here; 2. *в знач. притяж. мест. (перед сущ.) (о женщинах, самках)* her; *(о младенцах, животных тж.)* its; *(о неодушевлённых предметах)* its; *(без сущ.)* hers, its.

ёж *м. зоол.* hédgehog; ◇ морско́й ~ séa-úrchin.

ежеви́ка *ж.* 1. *собир.* bláckberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде)* bláckberry; 3. *(растение)* bláckberry-bush, brámble.

ежего́дник *м.* yéar-book, ánnual.

ежего́дн||о yéarly, évery year. **~ый** yéarly, ánnual.

ежедне́вн||о dáily, évery day. **~ый** dáily; ~ая газе́та dáily (páper).

ежеме́сяч||ник *м.* mónthly (magazíne). **~но** mónthly, évery month. **~ный** mónthly; ~ный журна́л mónthly (magazíne).

ежемину́тн||о 1. évery mínute; 2. *(постоянно)* perpétually. **~ый** *(непрерывный)* cónstant, perpétual; мне надое́ли э́ти ~ые звонки́ по телефо́ну I'm sick of these everlásting télephone-calls.

еженеде́льн||ик *м.* wéekly (magazíne). **~ый** wéekly, évery week.

ежеча́сн||о hóurly. **~ый** hóurly.

ёжиться *несов.* 1. shíver (with); 2. *разг. (стесняться)* be* shy; *(колебаться)* hésitate, wáver.

ежо́в||ый: держа́ть *кого-л.* в ~ых рукави́цах rule *smb.* with a rod of íron.

езд||а́ *ж.* 1. *(в машине)* dríving; *(верховая, на велосипеде)* ríding; *(по железной дороге, водой)* trávelling; до́лгая ~ в маши́не утоми́ла его́ the long drive tíred him; 2.: в двух часа́х ~ы́ от *чего-л.* two hours jóurney from *smth.*

е́зд||ить *несов.* go*; *(в машине, экипаже)* drive*; *(верхом, на велосипеде)* ride*; (на *тв.*) go* (by); *(по железной дороге)* trável (by); он ка́ждый день ~ит в го́род he goes to town évery day; ~ на трамва́е go* by tram; ~ на оле́нях ride* in a réindeer sledge. **~ка** *ж.* jóurney; run *разг.*

ездо́к *м.* *(верхом)* ríder, hórseman*; *(на велосипеде)* cýclist; *(на мотоцикле)* mótor-cyclist; хоро́ший ~ good* ríder; плохо́й ~ bad* ríder; ◇ туда́ я бо́льше не ~ you don't catch me góing there ány more.

ей *(дт. от личн. мест.* она́) *(о женщинах, самках)* (to) her; *(о младенцах, животных тж.)* (to) it; *в безл. выражениях обычно* she; ей хо́лодно she is cold; ей всё равно́ she dóesn't care; it's all the same to her.

ей-бо́гу *разг.* réally.

ёкать, ёкнуть *разг.:* ёкнуло моё се́рдце! I felt / knew it!; *(от страха)* my heart sank.

ёкнуть *сов. см.* ёкать.

е́ле hárdly, scárcely; ~ слы́шный звук hárdly áudible sound; я ~ дошёл сюда́ I could hárdly drag mysélf here; ◇ он ~ ды́шит he's half dead.

е́ле-е́ле hárdly.

еле́йн||ый únctuous, sanctimónious; ~ым го́лосом únctuously, sanctimóniously.

ёлка *ж.* 1. fír(-tree); 2. *(новогодняя)* Néw-Yéar's tree; *(рождественская)* Chrístmas-tree; 3. *(празднество)* (chíldren's) Néw-Yéar's párty.

ело́в||ый fir *attr.*, spruce *attr.;* ~ая ши́шка fír-cone.

ёлочка *ж.* fír(-tree).

ёлочн||ый: ~ые украшéния Néw-Yéar's tree decorátions; Chrístmas-tree decorátions.

ель *ж.* sprúce, fír(-tree). **~ник** *м.* 1. *(лес)* fír-grove; 2. *(ветки)* twigs / bránches of fir *pl.*

ёмк||ий capácious. **~ость** *ж.* capácity.

ему́ (*дт. от личн. мест.* он) *(о мужчинах, самцах)* (to) him; *(о младенцах, животных тж.)* (to) it; *в безл. выражениях обычно* he; ~ хóлодно he is cold; ~ всё равнó he dóesn't care; it's all the same to him.

енóт *м.* 1. *(зверь)* ra(c)cóon; 2. *(мех)* ra(c)cóon fur, cóon-skin. **~овый** ra(c)cóon *attr.*, cóon-skin *attr.*

епи́скоп *м.* bíshop.

ералáш *м. разг.* múddle, mess.

éресь *ж.* héresy; *перен. разг.* *(чушь)* rúbbish, rot.

ёрзать *несов. разг.* fídget.

ерóшить, взъерóшить *(вн.)* *разг.* rúffle *(smth.)*, rúmple *(smth.)*, dishével *(smth.)*. **~ся** *несов. разг.* brístle up.

ерунд||á *ж. разг.* *(чепуха)* rúbbish, (stuff and) nónsense; говори́ть ~ý talk nónsense; ~! *(пустяки)* néver mind that!

ёрш *м.* 1. *(рыба)* ruff; 2. *(щётка)* *см.* ёршик. **~ик** *м.* *(проволочный)* wíre brush; *(щетинный)* brístle-scourer.

ерши́ться *несов. разг.* brístle up; *перен. тж.* get* ínto a témper.

éсли 1. if; ~ вы зáняты, приходи́те зáвтра if you are búsy come tomórrow; ~ не хоти́те, не приходи́те don't come if you don't want to, don't come unléss you want to; ~ бы if; ~ бы он был свобóден, он пришёл бы сегóдня he would have come todáy if he had been free; о ~ бы! if ónly..!; что, ~ бы... what if...; ~ не if... not, unléss; ~ бы не *кто-л., что-л.* but for *smb., smth.*; ~ он и был там, я егó не ви́дел éven if he was there I dídn't see him; 2. *(при сопоставлении) обычно не переводится;* ~ до войны́ здесь бы́ло дéсять школ, то сейчáс их ужé двáдцать befóre the war there were ten schools here, now there are twénty.

естéственн||о 1. *нареч.* náturally; 2. *в знач. вводн. сл.* náturally, of course. **~ость** *ж.* náturalness, simplícity. **~ый** nátural; *(простой тж.)* únaffécted; ~ые богáтства страны́ the cóuntry's nátural resóurces; ~ые наýки nátural scíences; ~ая смерть nátural death; ~ый цвет лицá nátural compléxion.

естествознáние *с.* scíence; nátural scíences *pl.*

естествоиспытáтель *м.* scíentist; *(натуралист)* náturalist.

есть I, съесть *(вн.)* 1. *(питаться)* eat* *(smth.)*; мне хóчется ~ I am húngry; не ~ мя́са eat* no meat; 2. *тк. несов.* *(разъедать)* corróde *(smth.)*, eat* (ínto); 3. *тк. несов.* *(раздражать — о дыме и т. п.)* sting* *(smth.)*; ~ глазá *кому-л.* make* *smb.'s* eyes smart; 4. *разг.* *(попрекать)* nag *(smb.)*; ◇ ~ *кого-л.* глазáми devóur *smb.* with *one's* eyes; ~ чужóй хлеб sponge, live on óther péople.

есть II (*наст. вр. гл.* быть) 1. is; ~ о чём говори́ть! it's not worth méntioning!; 2. *в знач. сказ.* *(имеется)* there is, there's; there are *мн.*; у меня́ (негó *и т. п.*) ~ мнóго книг I have (he has *etc.*) mány books; ~ ли? is there?; are there? *мн.*; ~ ли у когó-л. карандáш? has ányone got a péncil?; ◇ так и ~! and there you are!

есть III *межд.* *(ответ на команду)* véry good!

ефрéйтор *м.* córporal.

éхать *несов.* 1. *см.* éздить; он éдет в Москвý he's góing to Móscow; ~ бы́ло óчень вéсело we had a véry pléasant jóurney; 2. *(уезжать)* go* off; сейчáс éду! I'm off!; 3. *разг.* *(сдвигаться, скользить)* slip, slide; ◇ дáльше ~ нéкуда! it's the límit.

ехи́дна *ж.* 1. *(животное)* echídna, pórcupine ánt-eater; 2. *разг.* *(о злом, язвительном человеке)* víper, spíteful / vénomous créature.

ехи́дн||ичать, съехи́дничать *разг.* be* spíteful, be* sarcástic. **~ый** spíteful, sarcástic; ~ый челове́к malícious pérson; ~ое замеча́ние malícious remárk.

ехи́дство *с.* spite, málice, malévolence.

ещё 1. *нареч.* *(дополнительно, больше)* (some) more, anóther; ~ хле́ба some more bread; ~ ча́шку ча́ю anóther cup of tea; хоти́те ~? will you have some more?; ~ немно́го a líttle more; подожди́те ~ немно́го wait a líttle lónger; ~ оди́н just one more; ~ оди́н! yet anóther!; ~ полчаса́ anóther hálf-hóur; ~ раз once more; ~ раз! *(сделайте)* (do it) agáin!; *(скажите)* say it agáin!; остаётся ~ мно́го сде́лать much yet remáins to be done; 2. *нареч.* *(до сих пор, пока)* still; ~ есть вре́мя there's still time; вре́мени ~ доста́точно there's plénty of time; ~ не по́здно it's not too late; он ~ мо́лод he's still young; ~ не not yet; ~ не вре́мя the time is not ripe, the time has not yet come; он ~ не пришёл he hásn't come yet; 3. *нареч.* *(уже):* ~ в 1917 году́ as far back as 1917; as long agó as 1917; он уе́хал ~ на про́шлой неде́ле, в про́шлом году́ he left néarly a week, a year agó; 4. *нареч.* *(при сравнит. ст.)* still, éven; ~ бо́льше, лу́чше *и т. п.* still more, bétter *etc.*; 5. *усил. частица:* како́й ~..! what a..!; э́то ~ ничего́! that's not so bad!; ◇ ~ бы!, да ~ как! I should think / say so!; and how! *амер.*; ~ бы он отказа́лся! as if he would refúse!; ~ и ~ more and more, incréasingly; всё ~ still.

е́ю (*тв. от личн. мест.* она́) by her; *(о неодушевлённых предметах)* by it; э́та рабо́та сде́лана ~ this work was done by her; он ~ дово́лен he is pleased with her; он ~ кома́ндует she is ruled by him.

Ж

ж *см.* же.

жа́ба *ж.* toad.

жа́бры *мн.* gills.

жа́воронок *м.* lark, skýlark.

жа́дничать *несов.* *разг.* be* gréedy, be* grásping, be* avarícious; *(скупиться)* be* mean / míserly / stíngy.

жа́дн||о gréedily; *перен.* *(с интересом)* éagerly; ~ есть eat* gréedily; ~ слу́шать lísten éagerly. **~ость** *ж.* 1. (к *дт.*, на *вн.*, до *рд.*) greed (for, of), ávarice (for), cupídity (for); 2. *(прожорливость)* gréediness; 3. *(скупость)* méanness, stínginess. **~ый** 1. (на *вн.*, до *рд.*, к *дт.*; *страстно желающий чего-л.*) gréedy (for), húngry (for); 2. *(жаждущий удовлетворения)* ávid, éager; ~ое любопы́тство éager curiósity; 3. *(прожорливый)* gréedy, vorácious; 4. *(выражающий жадность)* yéarning, húngry; 5. *(скупой)* mean, grásping, avarícious.

жа́жд||а *ж.* *(прям. и перен.)* thirst; испы́тывать ~у be* thírsty; ~ зна́ний thirst for knówledge. **~ать** *несов.* (*рд.*) thirst (for), long (for), húnger (for), crave (for).

жаке́т *м.*, **~ка** *ж.* jácket.

жале́||ть, пожале́ть 1. (*вн.*; *чувствовать жалость*) píty *(smb.)*; be* sórry (for), feel* sórry (for); 2. (о *пр.*, что; *сожалеть*) regrét *(smth.)*, be* sórry; *(о несделанном)* wish *one* had, be* sórry *one* didn't; *(о сделанном)* wish *one* hádn't, be* sórry *one* did; 3. (*вн.*, *рд.*; *беречь*) spare *(smth.)*; *(скупиться)* grudge *(smth.)*; не ~ уси́лий (что́бы) spare no pains

(+ to *inf*); не ~ затра́т spare no expénse; не ~я затра́т regárdless of expénse.

жа́лить, ужа́лить *(вн.)* sting* *(smb., smth.)*; *(о змее)* bite* *(smb., smth.)*.

жа́лк||ий wrétched, míserable; *(вызывающий жалость)* pítiful; ~ая судьба́ míserable fate; ~ вид wrétched appéarance, pítiful sight; *(о выражении лица)* pathétic air; име́ть ~ вид look wrétched; ~ое зре́лище sórry / pítiful sight; ~ие оста́тки pítiful remáins / rémnants; ~ая попы́тка pítiful attémpt; игра́ть ~ую роль play a sórry part; ~ая су́мма páltry sum; ~ трус míserable cóward.

жа́лко *см.* жаль.

жа́ло *с.* sting.

жа́лоб||а *ж.* compláint; приноси́ть ~у lodge / make* a compláint; рассмотре́ть ~у consíder a compláint. **~ный** 1. pláintive; dóleful; ~ный го́лос pláintive voice; 2. *(с жалобой на кого-л.)* compláints *attr.*; ~ная кни́га compláints book. **~щик** *м. юр.* pláintiff.

жа́лованье *с.* sálary; *(рабочих)* wáges *pl.*

жа́л||овать, пожа́ловать 1. *(вн. тв., дт. вн.)* *уст.* *(давать)* grant *(smb. smth., smth. to smb.)*; 2. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(любить)* like *(smb.)*, care (for); про́сим люби́ть да ~ we relý on your good óffices; он вас не ~ует you're not amóng his fávourites; 3. (к *дт.*) *уст.* *(приходить)* vísit *(smb.)*, pay* a vísit (to); добро́ пожа́ловать! wélcome!

жа́л||оваться, пожа́ловаться (на *вн.*) compláin (of); на что вы ~уетесь? what's your compláint?, what's the mátter?

жа́лостливый *разг.* 1. compássionate, sóft-héarted; *(выражающий сострадание)* sympathétic; 2. *(печальный)* sad, móurnful.

жа́лостный *разг.* 1. pítiful, pláintive; 2. *(сострадательный)* sympathétic.

жа́лост||ь *ж.* píty, compássion, sýmpathy; из ~и к *кому-л.* out of compássion for *smb.*; ◇ кака́я ~! what a píty!

жаль 1. *в знач. сказ. безл.:* как ~! what a píty!; мне вас ~ I'm sórry for you; мне не ~ про́шлого I have no regréts for the past; ~, что... it's a píty..., what a píty...; ~ поте́рянного вре́мени a píty so much time has been wásted; 2. *в знач. сказ. безл. (рд., + инф.; о нежелании лишаться чего-л.)* grudge *(smth., + -ing)*; мне ~ отдава́ть де́ньги I grudge the móney; 3. *в знач. вводн. сл.* unfórtunately.

жалюзи́ *с. нескл.* Venétian blinds *pl.*

жанр *м.* 1. genre; 2. *иск.* genre páinting.

жа́нров||ый: ~ая жи́вопись genre páinting; ~ая карти́на conversátion (piece).

жар *м.* 1. heat; 2. *разг. (горячие угли)* live coals *pl*; 3. *(повышенная температура)* (high) témperature; в ~у́ in a high féver; у него́ ~ he has a témperature; 4. *(рвение)* árdour, férvour; *(горячность)* warmth; ◇ говори́ть с ~ом speak* with animátion / heat; с ~ом приня́ться за де́ло set* to work with enthúsiasm; зада́ть ~у *кому-л.* give* it *smb.* hot; чужи́ми рука́ми ~ загреба́ть ≅ make* óthers do the dírty work for one.

жар||а́ *ж.* heat; в са́мую ~у́ at the hóttest time of the day.

жарго́н *м.* slang, járgon.

жа́рен||ый *(на сковороде)* fried; *(на пламени)* grilled; *(в духовке)* roast; ~ая ры́ба fried fish; ~ая карто́шка fried potátoes *pl*, chips *pl*.

жа́р||ить *несов.* 1. *(вн.)* *(на сковороде)* fry *(smth.)*; *(на пламени)* grill *(smth.)*; broil *(smth.) амер.*; *(в духовке)* roast *(smth.)*; 2. *разг. (обжигать лучами)* scorch; неща́дно ~ит со́лнце the sun is fierce. **~иться** *несов.* 1. *(на сковороде)* fry; *(в духовке)* roast; 2. *разг.:* ~иться на со́лнце roast in the sun.

жа́рк||ий 1. hot; ~ие стра́ны trо́pical cо́untries; ~ по́яс *геогр.* tо́rrid zone; 2. *(пылкий, страстный)* árdent; 3. *(бурный)* héated; ~ спор héated árgument; 4. *(сильный, интенсивный)* fierce; inténse; ~ие бой fierce fíghting.

жа́рко 1. *нареч.:* ~ нато́пленная печь hot stove; 2. *в знач. сказ. безл.* it is hot; 3. *в знач. сказ. (дт.):* мне ~ I'm hot.

жарко́е *с.* roast, roast meat.

жаро́вня *ж.* brásier.

жаропонижа́ющее *с.* fébrifuge, cо́oling médicine.

жароупо́рный héatproof, héat-resístant.

жар-пти́ца *ж. фольк.* fíre-bird.

жасми́н *м.* jásmin(e), jéssamin(e).

жа́тв||а *ж.* 1. *(действие)* réaping; 2. *(время жатвы)* hárvest-time; 3. *(урожай; тж. перен.)* hárvest. **~енный** hárvesting; ~енная маши́на réaper, hárvester.

жать I *несов.* 1. *(вн.; давить)* press *(smth.)*, squeeze *(smth.)*; ~ *кому-л.* ру́ку press *smb.'s* hand; 2. *(об обуви)* pinch.

жать II, сжать *(вн.) с.-х.* reap *(smth.)*.

жа́ться *несов.* 1. húddle up; *(тесниться)* be* húddled togéther; ~ от хо́лода stand* húddled up in the cold; 2. (к *дт.; льнуть*) press (agáinst), cling* (to); ~ к ма́тери cling* to *one's* mо́ther; ~ в у́гол cо́wer in the cо́rner; 3. *разг. (проявлять нерешительность)* dítherer, hésitate.

жбан *м.* jug.

жва́ч||ка *ж.* cud; жева́ть ~ку chew the cud; rúminate. **~ный:** ~ное живо́тное rúminating ánimal, rúminant.

жгут *м.* rope; соло́менный ~ twist of straw; сверну́ть *что-л.* ~о́м twist *smth.* ínto a rope.

жгу́ч||ий búrning; ~ее со́лнце scо́rching / báking sun; ~ая крапи́ва stínging néttles *pl;* ~ стыд búrning shame; ~ие слёзы scálding tears; ◇ ~ брюне́т ráven-head; ~ вопро́с búrning quéstion.

ждать *несов.* 1. *(вн., рд.)* wait (for); awáit *(smb., smth.)*; ~ по́езда wait for a train; 2. *(вн., рд.; рассчитывать на что-л.)* expéct *(smb., smth.)*; ~ пи́сем от *кого-л.* expéct létters from *smb.;* а мы вас и не жда́ли we wéren't expécting (to see) you; 3. *(вн.; предстоять)* be* in store (for), awáit *(smb.)*; что ждёт его́ в жи́зни? what has life in store for him?; ◇ ~ не дожда́ться *кого-л., чего-л.* just can't wait for *smb., smth.* to come; не заста́вить себя́ ~ be* not long in cо́ming.

же I *союз* 1. *(при противоположении)* but, and; в не́которых же слу́чаях in some cáses, indéed; е́сли же... if, howéver...; и́ли же... or (perháps)...; 2. *(ведь):* э́то же совсе́м друго́е де́ло (but) that's quite dífferent; я же вам сказа́л but I told you; я же вам говори́л I told you so.

же II *частица усил.:* он тогда́ же посла́л письмо́ he sent the létter at once; приходи́те же! do come!; сего́дня же todáy!

жёваный chewed; *перен. разг.* crúmpled.

жева́ть *несов.* *(вн.)* chew *(smth.)*, mástícate *(smth.)*; *(о жвачных тж.)* rúminate *(smth.)*; *перен. разг.* jaw (abо́ut).

жезл *м.* báton.

жела́ем||ый: принима́ть, выдава́ть ~ое за действи́тельное mistáke* the wish for the reálity; indúlge in wíshful thínking.

жела́н||ие *с.* wish, desíre; *(сильное)* lо́nging (for); по ~ию at will; про́тив ~ия agáinst *one's* will; по ~ию пу́блики at the requést / desíre of the públic; по со́бственному ~ию at *one's* own requést; при всём моём ~ии much as I should like to; горе́ть ~ием be* búrsting with a desíre. **~ный** *прил.* 1. lо́nged-for, wélcome; ~ный гость wélcome guest; 2. *(милый, дорогой)* dárling, déarest; 3. *в знач. сущ. м.* dárling; мой ~ный my best belо́ved.

желáтельн||о *в знач. сказ. безл.* it is desírable, it is to be hoped; préferably; ~, чтóбы вы уéхали it is desírable that you should leave. **~ый** desírable; *(требуемый)* desíred.

желатúн *м.* gelatíne.

жел||áть, пожелáть **1.** *(вн., рд., + инф.)* wish *(smth.),* desíre *(smth.); (страстно)* long (for); **2.** *(дт. рд.)* wish *(smb. smth.);* ~áю вам всегó хорóшего I wish you luck, good luck to you; не ~ зла *комý-л.* not wish *smb.* ány harm.

желáющ||ие *мн.* ányone who wíshes *sg,* those who wish; открыто для всех ~их ópen to all.

желé *с. нескл.* jélly.

железá *ж. анат.* gland; жéлезы внýтренней секрéции éndocrine glands.

желéзистый I *хим.* férrous.

желéзистый II *анат.* glándular.

железнодорóжн||ик *м.* ráilwayman*, ráilman*; ráilroader *амер.* **~ый** ráilway *attr.;* ráilroad *attr. амер.;* ~ый путь track; rails *pl,* pérmanent way; ~ое движéние rail tráffic; ~ый ýзел rail júnction.

желéзн||ый íron *(тж. перен.); хим.* férrous; ~ая рудá íron ore; ~ая стрýжка íron sháving; ~ купорóс green vítriol, súlphate of íron; ~ая крыша métal roof; ~ая бáнка tin; can *амер.;* ~ая вóля will of íron, íron will; ~ человéк man* of íron / steel; ~ая выдержка íron sélf-contról; ◇ ~ая дорóга ráilway; ráilroad *амер.*

железнЯк *м.* íron-stone; крáсный ~ h(á)ematite.

желéзо *с. (металл, тж. лекарство)* íron; *собир. (изделия)* íronmongery, hárdware; листовóе ~ sheet íron; свáрочное ~ wrought íron.

железобетóн *м.* reinfórced cóncrete, férro-cóncrete. **~ный** reinfórced-cóncrete *attr.,* férro-cóncrete *attr.*

железопрокáтный: ~ завóд rólling mill.

жёлоб *м.* chute, shoot, trough; *(на крыше)* gútter.

желт||éть, пожелтéть **1.** *(становиться жёлтым)* turn yéllow; **2.** *тк. несов. (виднеться)* show* yéllow. **~изнá** *ж.* yéllow hue, yéllowness.

желтóк *м.* yolk.

желторóтый yéllow-beaked; *перен. разг.* cállow; ~ птенéц cállow flédg(e)ling.

желтýха *ж. мед.* jáundice.

жёлт||ый yéllow *(тж. перен.);* ~ая прéсса yéllow press.

желýд||ок *м.* stómach; на голóдный ~ on an émpty stómach / bélly. **~очек** *м. анат.* véntricle. **~очный** gástric; ~очный сок gástric juice.

жёлудь *м.* ácorn.

жёлчн||ый bílious, jáundiced; *перен.* jáundiced, bítter; ~ пузырь gáll-bladder; ~ человéк bítter / acrimónious pérson; ~ое лицó bílious compléxion.

жёлч||ь *ж.* **1.** bile; *(животных)* gall; у негó разлилáсь ~ he has a bílious attáck; **2.** *(раздражение)* spleen, bile, bítterness; пóлный ~и embíttered; излúть ~ на *когó-л.* vent *one's* spleen on *smb.*

жемáн||иться *несов. разг.* mince, símper. **~ный** míncing, símpering. **~ство** *с.* airs and gráces *pl.*

жéмч||уг *м.* pearls *pl.* **~ýжина** *ж. (прям. и перен.)* pearl. **~ýжный** **1.** *(из жемчуга)* pearl *attr.;* 2. *(напоминающий жемчуг)* péarly.

женá *ж.* wife*. **~тый** márried.

жéнин *one's* wife's.

женúть *несов. и сов. (вн.)* márry off *(smb.); (вн.* на *пр.)* márry (*smb.* to). **~ба** *ж.* márriage. **~ся** *несов. и сов.* márry; (на *пр.*) márry (*smb.*), get* márried (to).

женúх *м.* fiancé; *(в день свадьбы)* brídegroom.

женоподóбный efféminate.

жéнск||ий **1.** wóman's, fémale; ~ пол the fémale sex; ~ие болéзни gynaecológical diséases; Междунарóдный ~ день Internátional Wómen's Day; **2.** *(свойственный женщине)* a wóman's, wómanly;

~ая ло́гика a wóman's lógic; ◇ ~ род *грам.* féminine génder.

же́нственн||ость *ж.* feminínity, femínity, wómanliness. **~ый** féminine, wómanly.

же́нщина *ж.* wóman*.

женьше́нь *м.* *бот.* gínseng.

жёрдочка *ж.* perch.

жердь *ж.* pole; дли́нный как ~ lánky.

жереб||ёнок *м.* foal. **~е́ц** *м.* stállion; *(до 4-х лет)* colt. **~и́ться,** ожереби́ться foal.

жеребьёвка *ж.* dráwing lots.

жерло́ *с.* mouth; *(дуло тж.)* múzzle.

жёрнов *м.* míllstone.

же́ртв||а *ж.* 1. sácrifice; цено́й больши́х жертв at great sácrifice; 2. *(пострадавший)* víctim; ~ы войны́ víctims of war; быть ~ой *чего-л.* be* the víctim of *smth.;* ◇ приноси́ть ~у *чему-л.* make* a sácrifice to *smth.;* приноси́ть *что-л.* в ~у sácrifice *smth.;* пасть ~ой *чего-л.* fall* a prey to *smth.* **~енник** *м.* áltar. **~енный** sacrifícial.

же́ртвовать, поже́ртвовать 1. *(вн.; дарить)* give* *(smth.),* donáte *(smth.);* 2. *(тв.)* sácrifice *(smb., smth.);* ~ собо́й sácrifice *one*sélf; ~ жи́знью sácrifice *one's* life.

жертвоприноше́ние *с.* sácrifice, óffering.

жест *м.* gésture; краси́вый ~ fine gésture.

жестикул||и́ровать *несов.* gestículate. **~я́ция** *ж.* gesticulátion.

жёстк||ий 1. hard; *(о материи)* harsh; *(о волосах)* coarse; *(об органической ткани, пище)* tough; ~ матра́ц hard máttress; ~ая ко́жа tough skin; 2. *(суровый, резкий)* hard; ~ го́лос harsh voice; ~ хара́ктер hard náture; он нашёл в себе́ си́лы быть ~им и тре́бовательным he forced himsélf to be hard and exácting; дул холо́дный, ~ ве́тер the wind blew cold and hard; 3. *(строгий)* rígid, strict; ~ гра́фик rígid tíme-table; ~ие сро́ки strict tíme-limits; ~ое пра́вило rígid rule, hard and fast rule; ~ие усло́вия hard terms; ◇ ~ ваго́н cárriage with úncúshioned seats; е́хать ~им trável 2nd class, trável "hard"; ~ая вода́ hard wáter.

жесто́к||ий 1. cruel; *(грубый)* brútal; ~ челове́к cruel pérson; ~ие на́вы cruel cústoms; учини́ть ~ую распра́ву над *кем-л.* deal* brútally with *smb.;* 2. *(очень сильный)* fierce, víolent; ~ уда́р crúshing / sávage blow; ~ое сопротивле́ние fierce resístance; ~ое пораже́ние púnishing / crúshing deféat; ~ие страда́ния térrible súfferings; ~ое разочарова́ние bítter / cruel disappóintment; ~ моро́з sevére frost; ◇ ~ая необходи́мость díre necéssity. **~ость** *ж.* 1. crúelty, inhumánity; име́ть ~ость отказа́ть have* the heart to refúse; 2. *(жестокий поступок)* crúelty, cruel act / deed, act of crúelty; 3. *(суровость)* sevérity.

жест||ь *ж.* tín(-plate). **~я́нка** *ж.* tin, can. **~яно́й** tin(-plate) *attr.* **~я́нщик** *м.* whítesmith, tínsmith.

жето́н *м.* cóunter.

жечь *несов.* 1. *(вн.)* burn* *(smth.);* *(здания)* burn* down *(smth.);* 2. *(припекать — о солнце)* be* fierce; 3. *(причинять боль)* burn*, sear; *(о крапиве и т. п.)* sting*. **~ся** *несов.* *разг.* 1. get* hot; *(о крапиве и т. п.)* sting*; 2. *(обжигаться)* burn* *one*sélf, get* burned; *(обжигать язык)* burn* *one's* tongue.

жже́ние *с.* búrning sensátion.

жжёный burnt.

живи́тельный invígorating; *(о воздухе тж.)* brácing.

жи́вность *ж.* *собир.* *разг.* líving créatures, life; *(домашняя птица, мелкий скот)* líve-stock.

жи́во 1. *(ярко)* vívidly; ~ описа́ть *что-л.* give* a vívid descríption of *smth.;* 2. *(сильно, остро)* kéenly, stróngly; это всех ~ заинтересова́ло it aróused keen ínterest; 3. *(оживлённо)* ánimatedly, spíritedly; 4. *разг.* *(быстро)* quíckly; ~! quick!, look alíve!

жив||о́й 1. líving, live; alíve *predic.*; ~о́е существо́ líving béing, ánimated béing; ~а́я ры́ба fresh fish; оста́ться в ~ы́х remáin alíve, survíve; он как ~ *(на портрете, фотокарточке и т. п.)* it's the líving ímage of him; 2. *(органический)* líving, ánimate; ~а́я приро́да ánimate náture; ~ органи́зм líving órganism; 3. *(полный жизненных сил)* lívely; *(подвижный)* ágile, sprítely; *(о чертах лица)* móbile; ~ нрав, хара́ктер lívely disposítion; ~а́я бесе́да ánimated discússion / discóurse, lívely talk / conversátion; ~ обме́н мне́ниями lívely / ánimated exchánge of opínion; ~ ребёнок lívely child*; ~ы́е глаза́ bright eyes; ~о́е лицо́ lívely / móbile face; 4. *(подлинный, реальный)* líving, real; ~а́я действи́тельность real life; ~ы́е фа́кты real facts; 5. *(жизненный, насущный)* vítal; 6. *(интенсивно проявляющийся)* lívely; *(остро переживаемый)* inténse; ~о́е воображе́ние lívely / vívid imaginátion; прояви́ть ~ интере́с к *чему-л.* show* a lívely / keen ínterest in *smth.*; ~ о́тклик на *что-л.* lívely respónse to *smth.*; 7. *(яркий, выразительный)* vívid; ~о́е воспомина́ние vívid mémory; ◇ ~ вес live weight; ~а́я си́ла líving force; ~ ум quick mind; quick wits *pl*; ~ язы́к líving lánguage; ~а́я и́згородь hedge; ~ы́е цветы́ real / nátural flówers; ~а́я ра́на ópen wound; ни жив ни мёртв páralysed with fear; ~ портре́т spéaking líkeness; заде́ть *кого-л.* за ~о́е sting* *smb.* to the quick; ~ уголо́к pets' córner.

живопи́сец *м.* páinter, ártist.

живопи́сный picturésque.

жи́вопис||ь *ж.* 1. páinting; 2. *собир.* *(картины)* páinting(s), píctures *pl*; вы́ставка ~и exhibítion of páinting(s).

живородя́щий *зоол.* vivíparous.

жи́вость *ж.* 1. *(подвижность)* líveliness, agílity; ~ ума́ méntal agílity / alértness; 2. *(оживлённость)* animátion, móvement; 3. *(острота, сила)* inténsity; *(яркость)* vívidness; ~ чувств inténsity of féeling.

живо́т *м.* bélly, stómach; ábdomen *книжн.*

животво́рный invígorating.

животново́д *м.* stóck-breeder. **~ство** *с.* stóck-breeding, ánimal húsbandry. **~ческий** stóck-breeding *attr.*

живо́тное *с.* ánimal.

живо́тный 1. ánimal; ~ мир the ánimal kíngdom; 2. *(низменный, грубый)* béstial; ~ страх instínctive térror.

животрепе́щущий 1. *(живой)* líving; quívering with life *после сущ.*; *(зыбкий)* quívering; 2. *(злободневный)* vítal; ~ вопро́с vítal íssue, búrning quéstion.

живу́ч||есть *ж.* vitálity, pówer of survíval; *(выносливость)* hárdiness. **~ий** hárdy; *перен.* endúring; ~ее расте́ние hárdy plant; ста́рые привы́чки ~и old hábits die hard; ◇ живу́ч как ко́шка *погов.* ≅ he has as mány lives as a cat.

живьём *разг.*: взять *кого-л.* ~ take* *smb.* alíve.

жи́дк||ий 1. líquid; *(текучий)* flúid; ~ое то́пливо líquid fuel, oil fuel; 2. *(негустой)* thin; *(водянистый)* wátery, weak; ~ая ка́ша thin gruel; ~ суп wátery soup; ~ чай weak tea; 3. *(редкий)* thin, scánty; ~ие во́лосы thin / sparse hair; ~ лес thínly scáttered wood. **~ость** *ж.* líquid, flúid.

жи́жа *ж.* wash; гря́зная ~ líquid mud.

жизнеде́ятельн||ость *ж.* *биол.* vítal fúnctions *pl*; *перен.* vítal actívity. **~ый** *биол.* cápable of life *после сущ.*, víable; *перен.* áctive, vígorous.

жи́зненн||ость *ж.* 1. *см.* жизнеспосо́бность; 2. *(близость к действительности)* néarness to life. **~ый** 1. of life *после сущ.*; ~ый путь path / road in life; ~ый о́пыт expérience of life; (высо́кий) ~ый у́ровень (high) stándard of líving; 2. *(близкий к действительности)* lífelike; 3. *(общественно необходимый)* vítal; ~ые интере́сы vítal ínterests.

жизнеописа́ние *с.* biógraphy.

жизнера́достн||ость *ж.* buóyancy, chéerfulness, abílity to enjóy life. **~ый** buóyant, chéerful; ~ый хара́ктер bright disposítion; ~ый челове́к optimístic pérson, buóyant personálity.

жизнеспосо́бн||ость *ж.* viabílity, vitálity; ~ семя́н gérminating pówer of seed. **~ый** víable; ~ый коллекти́в víable colléctive; ~ое предприя́тие góing concérn.

жизнеутвержда́ющ||ий life-asserting; ~ие иде́и life-asserting idéas.

жизн||ь *ж.* life*; возникнове́ние ~и на Земле́ the órigin of life on earth; ~ ме́дленно возвраща́лась к нему́ life slówly retúrned to his bódy; при ~и dúring *one's* lifetime; нача́ть но́вую ~ start a new life; борьба́ за ~ fight for life; в тече́ние всей ~и in all *one's* life / days; на всю ~ for life; о́браз ~и way of life; вести́ бродя́чую ~ lead* a nomádic exístence; хозя́йственная ~ страны́ the cóuntry's económic life; по́лный ~и full of life; ◇ никогда́ в ~и néver in *one's* life; *(ни за что на свете)* not on your life!; ме́жду ~ью и сме́ртью withín an inch of death; не на ~, а на сме́рть for dear life.

жи́ла *ж.* 1. vein; *(сухожилие)* téndon, sínew; 2. *горн.* vein, seam.

жиле́т *м.*, **~ка** *ж.* wáistcoat, vest; вя́заный ~ cárdigan.

жиле́ц *м.* lódger, ténant; ◇ он не ~ (на бе́лом све́те) he has not long to live.

жи́лист||ый sínewy; ~ое мя́со stríngy meat; ~ые ру́ки sínewy arms.

жили́чка *ж.* *разг.* lódger, ténant.

жили́щ||е *с.* home, dwélling. **~ный** hóusing; ~ный вопро́с hóusing próblem; ~ное строи́тельство hóuse-building, constrúction of hóuses; ~ные усло́вия líving condítions; ~ный отде́л hóusing depártment.

жи́лка *ж.* vein; *перен.* flair, bent; романти́ческая ~ romántic streak.

жил||о́й: ~ масси́в residéntial área; ~о́е зда́ние dwélling house; ~а́я пло́щадь líving-space, flóor-space; ко́мната име́ет ~ вид the room looks líved-in.

жилпло́щадь *ж.* (жила́я пло́щадь) líving-space, flóor-space.

жиль||ё *с.* 1. *(жилое место)* inhábited place; приго́дный для ~я́ fit for habitátion; 2. *разг.* *(жилище)* home, dwélling.

жим *м.* *спорт.* the press.

жи́молость *ж.* *бот.* hóneysuckle, wóodbine.

жир *м.* fat, grease; *(от жаренья)* drípping; расти́тельный ~ végetable oil; живо́тный ~ ánimal fat.

жира́ф *м.*, **~а** *ж.* giráffe.

жире́ть, разжире́ть get* / grow* fat.

жи́рн||ый 1. *(содержащий много жира)* fat; *(о пище)* rich; ~ое мя́со fat / fátty meat; ~ суп rich soup; 2. *(сальный)* gréasy; *(лоснящийся)* shíny; ~ое пятно́ grease spot / stain; 3. *(толстый, тучный)* fat, fléshy; 4. *(насыщенный)* rich; ~ая земля́ rich soil; 5. *(толстый — о линии, черте):* ~ шрифт bold / héavy type; ~ым шри́фтом in bold type, bóldly prínted.

жиро́вка *ж.* *см.* жироприка́з.

жиров||о́й fátty; ~а́я ткань ádipose tíssue.

жироприка́з *м.* *фин.* bánking órder; *(счёт)* bill.

жите́йск||ий wórldly; ~ая му́дрость wórldly wísdom.

жи́тель *м.* inhábitant, dwéller, résident. **~ство** *с.* résidence; ме́сто постоя́нного ~ства place of résidence, dómicile, pérmanent addréss.

жи́тница *ж.* gránary.

жить *несов.* live; *(быть в живых)* be* alíve; ~ ску́ченно live in crówded condítions; ~ ве́село lead* a gay life; ~ по́лной жи́знью live a full life; ~ свои́м трудо́м keep* onesélf, live on one's own éarnings; ~ свои́м перо́м live by one's pen, earn one's líving by wríting; ~ воспомина́ниями live on one's mémories; ◇ ~ свои́м умо́м live as one thinks fit.

жить||ё *с. разг.* (way of) life, exístence; ◇ ~я́ от него́ нет he makes life intólerable.

житьё-бытьё *с. разг.* the way *one* lives.

жи́ться *безл. разг.:* ему́ живётся непло́хо he is well off; как вам живётся? how are things with you?; how are you gétting on?

жму́рить *несов.:* ~ глаза́ *см.* жму́риться. **~ся** *несов.* screw up *one's* eyes; *(от солнца, яркого света)* blink.

жму́рки *мн.* blínd-man's-búff *sg.*

жмых *м. обыкн. мн.* óilcake.

жне́йка *ж. с.-х.* réaper, hárvester.

жнец *м.* réaper.

жнивьё *с.* 1. *(поле с остатками соломы на корню)* stúbble-field; 2. *(солома)* stúbble.

жни́ца *ж.* réaper.

жоке́й *м.* jóckey.

жонгл||ёр *м.* júggler. **~ёрство** *с.* júgglery, sléight-of-hánd. **~и́ровать** *несов. (тв.; прям. и перен.)* júggle (*smth.*, with); ~и́ровать фа́ктами júggle with facts.

жрать, сожра́ть *(вн.) груб.* góbble up *(smth.)*, devóur *(smth.)*.

жре́бий *м.* lot, tícket; *перен. (судьба)* fate, lot; броса́ть ~ cast* lots; ◇ ~ бро́шен the die is cast.

жрец *м.* priest; ~ы́ иску́сства árt-pundits; ~ы́ нау́ки the high priests of scíence.

жри́ца *ж.* príestess.

жу́желица *ж. зоол.* gróund-beetle.

жужж||а́ние *с.* hum, buzz. **~а́ть** *несов.* hum, buzz.

жук *м.* béetle; bug *амер.*

жу́лик *м. (вор)* thief*; *(мошенник)* swíndler, cheat; *разг.* crook, trícksler.

жуликова́тый *разг.* shády, cróoked.

жу́льнич||ать *несов. разг.* cheat, swíndle. **~еский** *разг.* shády, cróoked. **~ество** *с. разг.* swíndling, chéating, swíndle.

жу́пел *м. разг.* búgaboo, búgbear.

журавли́н||ый crane *attr.; перен.* cráne-like; ~ая ста́я flock of cranes; ~ые но́ги spíndly legs.

жура́вль *м.* 1. *(птица)* crane; 2. *(у колодца)* wéll-sweep.

жури́ть *несов. (вн.) разг.* chide* *(smb.)*, repróve *(smb.)*.

журна́л *м.* 1. magazíne, jóurnal, perióđical; *(трёхмесячный)* quárterly; ~ мод fáshion-magazíne; 2. *(книга для записи)* díary; кла́ссный ~ class régister; ~ боевы́х де́йствий wár-diary; ~ заседа́ний mínutes; ва́хтенный ~ lóg-book.

журнали́ст *м.* jóurnalist, néwspaperman*. **~ика** *ж.* 1. jóurnalism; 2. *собир. (периодические издания)* perióđicals *pl.*

журна́льный magazíne *attr.*

журча́ние *с.* múrmur.

журча́ть *несов.* múrmur.

жу́ткий ghástly, hórrible, térrible.

жу́тко *в знач. сказ. безл.:* нам бы́ло ~ we were fríghtened / térrified.

жуть *ж. разг.* hórror.

жюри́ *с. нескл. собир.* júry.

З

за 1. *(по ту сторону)* beyónd, the óther side of; *(через)* acróss, óver; *(позади)* behínd; жить за реко́й live the óther side of the ríver; уе́хать за́ реку go* awáy acróss the ríver; вы́йти за дверь go* óutsíde the door; поста́вить *что-л.* за шкаф put* *smth.* behind the wárdrobe; стоя́ть за шка́фом stand* behínd the wárdrobe; за кули́сами behínd the scenes; **2.** *(около, у)* at, to; сесть за стол sit* down to / at táble; сиде́ть за столо́м sit* at the táble; за роя́лем at the piáno; **3.** *(указывает на направление действия)* for; боро́ться за свобо́ду fight* for frée-dom; беспоко́иться за дете́й be* wórried abóut the chíldren; наблюда́ть за детьми́ watch the chíldren; **4.** *(по причине, вследствие)* for, on accóunt of; цени́ть *кого-л.* за ум válue *smb.* for *his* intélligence; за отсу́тствием вре́мени for lack of time; **5.** *(употребляется при указании лица, предмета, до которого дотрагиваются)* by; *(при обозначении действия, которое начинают)* to; взять *кого-л.* за́ руку take* *smb.'s* hand; вести́ *кого-л.* за́ руку lead* *smb.* by the hand; держа́ться за пери́ла hold* the rail; приня́ться за рабо́ту set* to work; **6.** *(свыше какого-л. предела)* óver; ему́ уже́ за 30 he is alréady óver thírty; **7.** *(на расстоянии)* at a dístance of *или не переводится;* за пять киломе́тров отсю́да five kílometres from here; **8.** *(до какого-л. временного предела) не переводится;* за де́сять дней до сро́ка ten days befóre schédule; **9.** *(в течение)* dúring, in; *иногда не переводится;* мно́гое сде́лано за после́дний год much has been done dúring the past year; за после́днее вре́мя in récent times, of late; э́то мо́жно сде́лать за час it can be done in an hour; **10.** *(вместо кого-л.)* for; *(в качестве кого-л.)* as; я за тебя́ всё сде́лаю I will do éverything for you; рабо́тать за секретаря́ work as a sécretary; **11.** *(в возмещение, в обмен)* for; заплати́ть за рабо́ту pay* for the work; купи́ть *что-л.* за де́сять рубле́й buy* *smth.* for ten róubles; **12.** *(ради, в пользу, во имя)* for; сража́ться за Ро́дину fight* for *one's* cóuntry; голосова́ть за предложе́ние vote for the propósal; **13.** *(одно вслед за другим; преследуя)* áfter; год за го́дом year áfter year; чита́ть кни́гу за кни́гой read* book áfter book; бежа́ть, гна́ться за *кем-л.* run* áfter *smb.*, chase *smb.*; **14.** *(во время чего-л.)* at; поговори́ть за обе́дом have* a talk at dínner; **15.** *(с целью получить, достать что-л.)* for; посла́ть за до́ктором send* for a dóctor; пойти́ за биле́тами go* for the tíckets; **16.:** кни́га чи́слится за мной the book is régistered in my name; за тобо́й долг you have a debt to pay; де́ло за деньга́ми it's a quéstion of móney; за по́дписью *(о документе)* signed by.

заатланти́ческий tránsatlántic.

заба́ва *ж.* amúsement, pástime; э́то для него́ де́тская ~ it is child's play to him.

забавля́ть *несов.* *(вн.)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*. **~ся** *несов.* amúse *one*sélf.

заба́вн||о 1. *нареч.* amúsingly, fúnnily, in a fúnny mánner; **2.** *в знач. сказ. (дт.):* мне ~ I find it fun, I enjóy it. **~ый** amúsing, fúnny.

забаллоти́ровать *сов.* *(вн.)* rejéct *(smb.)*.

забаррикади́ровать *сов. см.* баррикади́ровать.

забастова́ть *сов.* go* on strike, strike*; come* out *разг.*

забасто́в||ка *ж.* strike; объяви́ть ~ку decláre a strike. **~очный** strike *attr.*; ~очный комите́т strike commíttee; ~очное движе́ние strike móvement. **~щик** *м.* stríker.

забве́ни||е *с.* *уст.* **1.** *(утрата воспоминаний)* forgétfulness; **2.** *(невнимание к чему-л.)* neglect; ~ до́лга derelíction of dúty; ◇ преда́ть *что-л.* ~ю consígn *smth.* to oblívion, búry *smth.* in oblívion.

забе́г *м.* *спорт.* heat; предвари́тельный ~ tríal; ~ на 100 ме́тров húndred-metre race, the 100 métres.

забе́гать *сов.* begín* to bústle

(abóut), begín* to scúrry to and fro; *(о глазах)* becóme* shífty.

забега́ть, забежа́ть 1. *(бегом входить)* run*; 2. *разг.* *(заходить)* drop in; забежа́ть к *кому-л.* drop in to see *smb.*; 3. *(убегать далеко)* run* off; ◇ ~ вперёд 1) go* too fast, race ahéad; 2) *(опережать кого-л. в чём-л.)* antícipate *smb.*, beat* *smb.* to it.

забе́гаться *сов. разг.* be* run off *one's* legs.

забежа́ть *сов. см.* забега́ть.

забере́менеть *сов.* becóme* prégnant.

забива́ть, заби́ть *(вн.)* 1. *(вбивать)* drive* *(smth.)* in; *(молотком)* hámmer *(smth.)* in; ~ сва́и sink* piles; ~ гво́зди в сте́ну knock nails ínto a wall; 2. *(закрывать наглухо)* nail up / down *(smth.)*; ~ я́щик гвоздя́ми nail up / down a box; ~ о́кна доска́ми board up the wíndows; 3. *(заполнять)* block up *(smth.)*; *(засорять тж.)* choke *(smth.)*, choke up *(smth.)*; все прохо́ды бы́ли заби́ты *(толпой)* all the aisles / gángways were thronged; 4. *спорт.* drive* in *(smth.)*, score *(smth.)*; ~ мяч в воро́та score a goal; 5. *разг.* *(превосходить в чём-л.)* outdó* *(smb.)*; он нас всех заби́л he outdíd us all; ◇ ~ *кому-л.* го́лову *чем-л.* wórry *smb.'s* head with *smth.*

забива́ться, заби́ться *разг.* 1.: ~ в у́гол húddle in a córner; 2. *(засоряться)* becóme* obstrúcted, get* blocked up; 3. *(проникать, попадать — о снеге, пыли)* lodge.

забинтова́ть(ся) *сов. см.* бинтова́ть(ся).

забира́ть, забра́ть 1. *(вн.)* take* *(smth.)*; 2. *(вн.; арестовывать)* arrést *(smb.)*, take* *(smb.)*; 3. *(отклоняться от прямого направления)* bear*; забра́ть впра́во bear* (to the) right; ◇ забра́ть себе́ *что-л.* в го́лову take* *smth.* ínto *one's* head.

забира́ться, забра́ться 1. *(залезать, карабкаться)* get*; *(наверх)* climb (on); *(внутрь)* creep*; ~ на де́рево climb (up) a tree; ~ под одея́ло creep* únder the béd-clothes; 2. (в *вн.*; *проникать куда-л.*) get* (ínto), pénetrate (ínto); в дом забрали́сь во́ры thieves broke ínto the house; 3. *(уходить, уезжать далеко)* go* awáy / off; *(прятаться)* hide*.

заби́тый *(запуганный)* dówntrodden; ~ вид hángdog expréssion; ~ челове́к dówntrodden indivídual.

заби́ть I *сов. см.* забива́ть.

заби́ть II *сов.* *(начать бить)* begín* to strike; *(о фонтане)* gush forth.

заби́ться I *сов. см.* забива́ться.

заби́ться II *сов.* *(начать биться)* begín* to beat.

забия́ка *м. и ж. разг.* fíghter, gámecock; *(задира)* tease.

заблаговре́менно in good time.

заблагорассу́ди||ться *сов. безл.:* как ему́ ~тся as he thinks fit; ему́ ~лось уе́хать he elécted to go awáy; ско́лько ему́ ~тся 1) *(о количестве)* as much as he likes; 2) *(о времени)* as long as he likes.

заблесте́||ть *сов.* 1. *(выделяться своим блеском)* show* up bríghtly, gleam; 2. *(стать блестящим)* shine*, begín* to shine; его́ глаза́ ~ли his eyes shone.

заблуди́ться *сов.* lose* *one's* way, get* lost, go* astráy.

заблу́дш||ий stray; ◇ ~ая овца́ lost sheep*.

заблужд||а́ться *несов.* err, be* mistáken, be* únder a mísapprehénsion. **~а́ющийся** misguíded. **~е́ние** *с.* érror, fállacy, delúsion, mísconcéption; вводи́ть *кого-л.* в ~е́ние misléad* *(smb.)*; вы́вести *кого-л.* из ~е́ния úndecéive *smb.*, disillúsion *smb.*; находи́ться в ~е́нии be* únder a mísapprehénsion / delúsion, be* in érror.

забод||а́ть *сов.* *(вн.)* gore *(smb.)*; его́ ~а́л бык he was gored by a bull.

забо́й *м. горн.* face; *(угольный)* cóal-face. ~ный *горн.* cóal-face *attr.*, face *attr.*; ~ный механи́зм cóal-face méchanism. ~щик *м.* cóal-cútter, fáce-wórker.

забола́чивать, заболо́тить *(вн.)* make* *(smth.)* bóggy. ~ся, заболо́титься becóme* bóggy.

заболев||а́емость *ж.* morbídity, sick rate; ~ ра́ком cáncer rate. ~а́ние *с.* diséase, íllness. ~а́ть, заболе́ть fall* ill / sick, be* táken ill; заболе́ть гри́ппом catch* / get* the flu(e).

заболе́ть I *сов. см.* заболева́ть.

заболе́||ть II *сов.* *(начать болеть; о какой-л. части тела)* begín* to hurt / ache, ache; у него́ ~ла голова́ he has a héadache.

за́болонь *ж.* sáp-wood.

заболо́тить(ся) *сов. см.* забола́чивать(ся).

заболо́ченный márshy, bóggy; wáterlogged; ~ луг wáterlogged méadow.

заболт||а́ться *сов. разг.* *(увлечься болтовнёй)* have* a long chat; ну и ~а́лись! what a talk we've had!

забо́р *м.* fence.

забо́т||а *ж.* 1. *(тревога)* anxíety, wórry; 2. (о *пр.; попечение, хлопоты*) care (for); concérn (for); ~ о челове́ке concérn for the indivídual; ~ о лю́дях concérn for péople's wéll-béing; ◇ э́то уже́ ва́ша ~ that's your lóok-óut. ~ить *несов.* *(вн.)* wórry *(smb.)*. ~иться, позабо́титься (о *пр.*) 1. *(тревожиться)* be* wórried / ánxious (abóut); он ни о чём не ~ится he shows no concérn for ánything, he takes no ínterest in ánything; 2. *(окружать заботой)* look áfter *(smb.)*, take* care (of); ~и́ться о де́тях take* care of chíldren. ~ливый *(внимательный)* consíderate, solícitous, thóughtful; *(старательный)* cáreful; ~ливое отноше́ние к де́лу cáreful áttitude to *one's* work.

забракова́ть *сов. см.* бракова́ть.

забра́ло *с.* vísor.

забра́сывать I, заброса́ть *(вн. тв.; осыпать, покрывать)* cóver *(smth.* with), throw* *(smth.* óver); *(закидывать)* pelt *(smb., smth.* with); *перен.* bombárd *(smb.* with); ~ ров землёй fill a ditch with earth; ~ *кого-л.* вопро́сами ply / bombárd *smb.* with quéstions.

забра́сывать II, забро́сить *(вн.)* 1. *(бросать далеко)* throw* *(smth.)*, fling* *(smth.)*, toss *(smth.)*; *перен.* take* *(smb.)*; судьба́ забро́сила его́ на се́вер fate took / brought him to the north; 2. *(оставлять без внимания)* negléct *(smb., smth.)*; *(переставать заниматься)* give* up *(smth.)*, abándon *(smth.)*; 3. *разг.* *(доставлять)* delíver *(smth.)*; *(по дороге)* drop *(smb., smth.)*.

забра́ть *сов. см.* забира́ть.

забра́ться *сов. см.* забира́ться.

забре́зжить *сов.* begín* to grow light.

забрести́ *сов. разг.* 1. *(сбившись с пути)* stray, wánder, drift; 2. *(зайти мимоходом)* drop in; ~ к *кому-л.* drop in at *smb.'s* house.

заброни́ровать *сов.* *(вн.)* resérve *(smth.)*.

заброса́ть *сов. см.* забра́сывать I.

забро́сить *сов. см.* забра́сывать II.

забро́шенн||ый negléсted; ~ая ша́хта dérelict mine.

забры́згать *сов.* *(вн.)* splash *(smb., smth.)*; *(мелкими брызгами)* sprínkle *(smb., smth.)*; ~ водо́й sprínkle with wáter; ~ *что-л.* гря́зью splash / bespátter *smth.* with mud.

забыв||а́ть, забы́ть 1. *(вн., о пр.)* forgét* *(smb., smth.)*; ~ оби́ду forgíve* an ínjury; forgíve* and forgét*; 2. *(вн.; оставлять где-л.)* leave* *(smth.)*; я забы́ла у вас су́мку I left my bag at your house; ◇ об э́том и ду́мать забу́дь! get that right out of your head!; забу́дь туда́ доро́гу! néver go there agáin! ~а́ться, забы́ться 1. *(не удерживаться в памяти)* be* forgótten, pass; *(о ссоре)* blow* óver; 2. *(засыпать)* doze off; ~а́ться трево́жным сном fall* ínto an unéasy sleep; **3.:** ∼а́ться в мечта́х lose* *oneself* in dreams; **4.** *(терять самообладание)* forgét* *oneself*.

забы́вчив||ость *ж.* ábsent-míndedness, forgétfulness. **∼ый** ábsent-mínded, forgétful.

забы́тый 1. forgótten; **2.** *(заброшенный)* negléсted; **3.** *(оставленный где-л.)* lost.

забы́ть *сов. см.* забыва́ть.

забытьё *с.* **1.** *(неполная потеря сознания)* (state of) sémi-cónsciousness; **2.** *(полусон)* trance, drówsiness; **3.** *(глубокая задумчивость)* réverie, muse, (fit of) abstráction; **4.** *(сильное возбуждение)* tránsport.

забы́ться *сов. см.* забыва́ться.

зава́л *м.* obstrúction; сне́жный ∼ snów-drift.

зава́ливать, завали́ть *(вн.)* **1.** *(засыпать)* cóver *(smth.)*; *(наполнять)* fill up *(smth.)*; *(упав, покрыть собой)* búry *(smth.)*; *(загромождать)* block up *(smth.)*; доро́гу завали́ло сне́гом the road is snów-bound; платфо́рма зава́лена чемода́нами the plátform is piled high with cáses; **2.** *разг.* *(снабжать в изобилии)* flood *(smth.)*; магази́ны зава́лены това́рами the shops are overflówing with goods; **3.** *разг.* *(переобременять)* óverlóad *(smb.)*; он зава́лен рабо́той he is up to the eyes in work; **4.** *разг.* *(обрушивать)* pull *(smth.)* down; **5.** *разг.* *(проваливать)* spoil* *(smth.)*, wreck *(smth.)*. **∼ся,** завали́ться **1.** *(падать за что-л.)* fall* behínd, slip behínd; get* lost; **2.** *разг.* *(запрокидываться)* drop, slip to one side; *(всем телом)* slump; **3.** *(обрушиваться, падать)* collápse, túmble down; **4.** *разг.* *(ложиться)* flop down; завали́ться спать flop ínto bed; **5.** *разг.* *(терпеть неудачу)* collápse, fall* through.

завали́ть(ся) *сов. см.* зава́ливать(ся).

заваля́||ться *сов. разг.* be* misláid; *(остаться непроданным)* remáin únsóld; письмо́ ∼лось на по́чте the létter got misláid in the post; кни́га где́-то ∼лась the book must be misláid sómewhere. **∼щий** *разг.* old, únwánted; *(об одежде)* discárded.

зава́ривать, завари́ть **1.** *(вн., рд.; чай, кофе)* make* *(smth.)*; *(обдавать кипятком)* pour bóiling wáter (óver); **2.** *(вн.)* *тех.* weld *(smth.)*; ◇ сам завари́л ка́шу, сам и расхлёбывай! you got yoursélf ínto the mess, so get yoursélf out of it!, you made the broth, now sup it! **∼ся,** завари́ться: чай завари́лся the tea is made, the tea is réady; завари́лось де́ло! *разг.* now the fat is in the fíre!; now we are in for it!

завари́ть(ся) *сов. см.* зава́ривать(ся).

зава́рк||а *ж. разг.:* ча́ю оста́лось на одну́ ∼у there is ónly enóugh tea for one more pot.

заведе́ние *с.* estáblishment, institútion.

заве́довать *несов.* *(тв.)* mánage *(smth.)*, be* in charge (of).

заве́дом||о *(явно)* óbviously; *(известно)* known to be *после сущ.*; дава́ть ∼ ло́жные показа́ния give* évidence known to be false, give* delíberately fálsified évidence. **∼ый** *(явный)* óbvious; *(известный)* notórious; ∼ая ложь óbvious lie; ∼ый лжец notórious líar.

заве́дующий *м.* mánager, diréctor; ∼ учёбной ча́стью diréctor of stúdies; ∼ магази́ном shop mánager.

завезти́ *сов. см.* завози́ть.

завербова́ть *сов. см.* вербова́ть.

завере́ние *с.* assúrance.

заве́ренн||ый cértified; ∼ая ко́пия cértified cópy.

заве́рить *сов. см.* заверя́ть.

заверну́ть(ся) *сов. см.* завёртывать(ся).

заверте́ть I *сов.* *(вн.)* *разг.* *(увлечь)* turn *smb.'s* head.

заверте́ть II *сов.* *(вн.; начать вертеть)* set* *(smth.)* spínning, set* *(smth.)* in rotátion.

заверте́ться I *сов. разг.* *(захло-*

потаться) be* in a spin / whirl, be* véry búsy.

завертéться II *сов.* *(начать вертеться)* begín* to rotáte / spin.

завёртывать, завернýть **1.** *(вн.; обёртывать)* wrap *(smth.),* wrap up *(smth.);* ~ *кого-л.* в одеяло wrap a blánket round *smb.,* roll *smb.* up in a blánket; ~ пакéт wrap up a párcel; **2.** *(поворачивать)* turn; ~ зá угол turn a córner; **3.** (к *дт.*) *разг.* *(заходить)* drop in (at *smb.'s* house / place); **4.** *(вн.; завинчивать)* screw up *(smth.);* ~ кран turn off the tap; ~ крышку screw on the cap / top. **~ся,** завернýться **1.** *(закутываться)* wrap *one*sélf up; ~ся в платóк wrap *one's* shawl round *one;* **2.** *(загибаться)* turn up, get* turned up.

заверш||áть, завершúть *(вн.)* compléte *(smth.),* accómplish *(smth.).* **~áться** *несов.* be* near complétion; ~áться *чем-л.* end with *smth.* **~áющий** fínishing, fínal, crówning; ~áющий удáр fínishing stroke; coup de grâce. **~éние** *с.* consummátion, complétion.

завершúть *сов.* *см.* завершáть. **~ся** *сов.* be* complétéd.

заверя́ть, завéрить **1.** *(вн.* в *пр.; уверять)* assúre (*smb.* of); **2.** *(вн.; удостоверять подлинность чего-л.)* cértify *(smth.),* authénticate *(smth.);* ~ пóдпись wítness a sígnature.

завéс||а *ж.* **1.** screen, cúrtain; **2.** *(то, что скрывает собой)* veil; снéжная ~ veil of snow; ◇ дымовáя ~ smóke-screen; огневáя ~ fíre-curtain; приподня́ть ~у lift the veil. **~ить** *сов.* *см.* завéшивать I.

завестú(сь) *сов.* *см.* заводúть (-ся).

завéт *м.* précept; ~ы Лéнина the behésts of Lénin, Lénin's behésts.

завéтн||ый **1.** *(сокровенный)* chérished, fóndest; ~ые желáния chérished aspirátions; ~ая мечтá fóndest dream; ~ая цель chérished goal; **2.** *(связанный с обещанием, тайным условием)* sécret, pledged.

завéшать *сов.* *см.* завéшивать II.

завéшивать I, завéсить *(вн.)* veil *(smth.),* cúrtain *(smth.),* cóver *(smth.);* ~ картúну cóver up a pícture; ~ окнó cúrtain a wíndow.

завéшивать II, завéшать *(вн. тв.; вешать повсюду)* hang* (*smth.* with); стéны бы́ли завéшаны чертежáми the walls were cóvered with dráwings.

завещáн||ие *с.* will; сдéлать ~ make* *one's* will; умерéть, не остáвив ~ия die intéstate.

завещáть *несов.* *и* *сов.* **1.** *(вн. дт.; имущество)* leave* *(smb. smth.)* in *one's* will, bequéath (*smth.* to); **2.** *(дт. + инф.; выражать предсмертную волю)* adjúre *(smb. + to inf).*

завзя́тый *разг.* invéterate; ~ игрóк, курúльщик invéterate gámbler, smóker.

завивáть, завúть *(вн.)* **1.** *(волосы)* wave *(smth.);* *(локонами)* curl *(smth.);* ~ себé вóлосы wave / curl *one's* hair; **2.** *(закручивать)* twist *(smth.),* coil *(smth.).* **~ся,** завúться **1.** *(о волосах)* wave, curl; **2.** *(делать завивку)* wave / curl *one's* hair; *(у парикмахера)* have* *one's* hair waved / curled.

завúвка *ж.* **1.** *(действие)* wáving; *(локонами)* cúrling; **2.** *(причёска)* háir-do; горя́чая ~ Márcel wave; холóдная ~ wáter / fínger wave; шестимéсячная ~ pérmanent wave.

завúдеть *сов.* *(вн.)* catch* sight (of).

завúдно **1.** *нареч.* énviably; **2.** *в знач. сказ. безл.* *(дт.)*: мне ~ I am énvious; емý дáже ~ стáло he felt quite énvious.

завúдный énviable.

завúд||овать, позавúдовать *(дт.)* énvy *(smb., smth.);* ~ую егó здорóвью I énvy his health; я не ~ую егó успéху I don't grudge him his succéss; он ~овал всем, кто был на Вóлге he énvied éverybody who had been on the Vólga.

завизжа́ть *сов.* *(начать визжать)* begín* to scream / squall.

завизи́ровать *сов.* *(вн.)* vísa *(smth.)*.

завинти́ть *сов.* *см.* зави́нчивать.

зави́нчивать, завинти́ть *(вн.)* screw / tíghten up *(smth.)*.

зави́с||еть *несов.* (от *рд.*) depénd (on); он ни от кого́ не ~ит he is not depéndent on ányone; мы сде́лали всё, что от нас ~ело we have done éverything in our pówer; сие́ от них не ~ит it dóesn't depénd upón them.

зави́сим||ость *ж.* depéndence; ◇ в ~ости от обстоя́тельств depénding on círcumstances; находи́ться в ~ости от *кого-л.* be* depéndent on / upón *smb.* **~ый** depéndent.

зави́стлив||о énviously, with énvy. **~ый** énvious, cóvetous.

за́висть *ж.* énvy; возбужда́ть ~ в *ком-л.* aróuse énvy in *smb.*, aróuse *smb.'s* énvy.

завит||о́й 1. with *one's* hair curled / waved *после сущ.*; 2. *(закрученный)* twísted. **~о́к** *м.* 1. *(локон)* rínglet; 2. *(у растения)* téndril; 3. *(украшение)* scroll, flóurish; *архит.* volúte; 4. *(росчерк)* flóurish.

зави́ть(ся) *сов.* *см.* завива́ть(ся).

завко́м *м.* (заводско́й комите́т) fáctory (tráde-union) commíttee.

завладева́ть, завладе́ть *(тв.)* 1. take* posséssion (of), seize *(smb., smth.)*; *воен.* *тж.* cápture *(smb., smth.)*; про́чно завладе́ть *чем-л.* get* a firm hold of *smth.*, get* a firm grip on *smth.*; 2. *(сильно увлекать)* grip *(smth.)*; завладе́ть *чьим-л.* внима́нием compél *smb.'s* atténtion; завладе́ть ума́ми sway the minds; 3. *(подчинять себе)* take* posséssion (of), cáptivate *(smb.)*.

завладе́ть *сов.* *см.* завладева́ть.

завлека́ть, завле́чь *(вн.)* 1. entíce *(smb.)*, lure *(smb.)*, tempt *(smb.)*; 2. *(пленять)* cáptivate *(smb.)*, enthráll *(smb.)*, cárry *(smb.)* awáy.

завле́чь *сов.* *см.* завлека́ть.

заво́д I *м.* 1. works, fáctory, plant, mill; машинострои́тельный ~ enginéering works / plant; чугунолите́йный ~ íron-works; маслобо́йный ~ créamery, bútter-factory; 2.: ко́нский ~ stúd-farm.

заво́д II *м.* *(механизм)* winding méchanism; ~ ко́нчился *(у часов)* the watch has run down.

заводи́ть, завести́ *(вн.)* 1. *(вводить куда-л.)* bring* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*, lead* *(smb., smth.)*; ~ ло́шадь во двор lead* the horse ínto the yard; 2. *разг.* *(отводить куда-л. мимоходом)* take* *(smb.)* *somewhere* on *one's* way, drop *(smb.)* *somewhere*; 3. *(уводить далеко)* take* *(smb.)* far awáy; *перен.* lead* *(smb.)* far astráy; куда́ ты нас завёл? where on earth have you brought us?; объясне́ние причи́н далеко́ бы завело́ меня́ it would lead me far from the point to expláin all the cáuses; 4. *(приобретать)* get* *(smth.)*, acquíre *(smth.)*; ~ но́вое обору́дование instáll new equípment; ~ соба́ку get* *one*sélf a dog; 5. *(вводить)* introdúce *(smth.)*; ~ но́вые поря́дки introdúce / estáblish new procédure; lay* down new rules; 6. *(начинать)* start *(smth.)*; ~ знако́мство с *кем-л.* strike* up an acquáintance with *smb.*; ~ разгово́р с *кем-л.* énter ínto conversátion with *smb.*; 7. *(приводить в действие)* wind* up *(smth.)*; ~ мото́р crank up the éngine; ◇ завести́ *кого-л.* в тупи́к put* *smb.* in an impóssible posítion. **~ся,** завести́сь 1. *(появляться)*: у него́ завели́сь де́ньги he has got hold of some móney; у него́ завели́сь но́вые знако́мства he has made new friends; 2. *разг.* *(устанавливаться)* be* estáblished; завели́сь но́вые поря́дки a new sýstem came ínto béing; 3. *(о моторе)* start; *(о часах и т. п.)* be* wound (up); мото́р не заво́дится the éngine won't start.

заводн||о́й 1. mechánical; ~а́я

игрýшка clóckwork / mechánical toy; 2. *(служащий для завода)* wínding, cránking, stárting; ~ механíзм wínding méchanism; ~áя рукоя́тка stárting-handle.

заводоуправлéние *с.* fáctory / works mánagement.

завóдск||ий, заводскóй fáctory *attr.*; ~íе корпусá fáctory buildings.

зáводь *ж.* creek, báckwater; тíхая ~ quíet báckwater.

завоевáни||е *с.* 1. cónquest; 2. *обыкн. мн. (достижения)* achíevements, gains; ~я революции achíevements / gains of the revolútion.

завоевáтель *м.* cónqueror.

завоевáть *сов. см.* завоёвывать.

завоёвывать, завоевáть *(вн.)* cónquer *(smth.)*; *перен.* win* *(smth.)*; *несов. тж.* try to get *(smth.)*; ~ побéду attáin a víctory; завоевáть пéрвое мéсто *спорт.* take* / gain first place, come* first; завоевáть *чьё-л.* расположéние win* / gain *smb.'s* sýmpathies; завоевáть всеóбщее уважéние win* univérsal respéct.

завóз *м. разг.* delívery; ~ сырья́ delívery of raw matérials.

завозíть, завезтí *(вн.)* 1. *(привозить по пути)* delíver *(smth.)* en route, drop *(smb.)* on the way; 2. *(отвозить далеко)* take* *(smb.)* miles awáy; 3. *разг. (доставлять что-л. куда-л.)* delíver *(smth.)*.

заволáкивать, заволóчь *(вн.)* cloud *(smth.)* óver; нéбо заволоклó тýчами the sky was overcást with clouds; слёзы заволоклí её глазá her eyes grew dim with tears. ~ся, заволóчься be* / becóme* shróuded (in).

заволновáться *сов. (встревожиться)* get* wórried / upsét; *(прийти в возбуждение)* get* excíted; *(о море)* get* / becóme* rough.

заволóчь(ся) *сов. см.* заволáкивать(ся).

заворáживать, заворожíть *(вн.)* cast* a spell (óver), charm *(smb.)*.

заворож||ённый spéllbound, enchánted. **~íть** *сов. см.* заворáживать.

зáворот *м.*: ~ кишóк *мед.* vólvulus.

заворóчаться *сов. разг.* begín* to toss and turn, stir.

заворчáть *сов.* begín* to grúmble.

завсегдáтай *м.* frequénter (of), habitué (of).

зáвтра *нареч.* 1. tomórrow; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* tomórrow; отклáдывать на ~ put* off till tomórrow; ◇ до ~! góod-býe till tomórrow!, see you tomórrow!

зáвтрак *м. (первый)* bréakfast; *(второй)* lúnch(eon); вкýсный ~ a nice / tásty bréakfast / lunch; взять с собóй ~ take* *one's* bréakfast / lunch with *one,* take* a packed lunch. **~ать, позáвтракать** *(утром)* bréakfast, have* bréakfast; *(днём)* lunch, have* lunch.

зáвтрашн||ий the next day's, tomórrow's; ~ее числó tomórrow's date; ~ день tomórrow; начинáя с ~его дня begínning from tomórrow.

завуалíровать *сов. (вн.)* veil *(smth.)*; *перен.* disguíse *(smth.)*; ~ фáкты disguíse the facts.

зáвуч *м. разг.* diréctor of stúdies.

завхóз *м. разг.* supplý mánager.

завывáние *с.* hówling, wáiling.

завывáть *несов.* howl, wail, make* a wáiling sound.

завы́сить *сов. см.* завышáть.

завы́ть *сов.* start hówling, howl.

завыш||áть, завы́сить *(вн.)* óverstáte *(smth.)*, set* *(smth.)* too high; ~ нóрмы set* the quótas too high. **~éние** *с.* óverstáting, sétting too high; ~éние нормативов sétting quótas / norms too high.

завы́шенн||ый óverstáted; ~ые нóрмы excéssive quótas; ~ые оцéнки marks that are too high.

завязáть(ся) *сов. см.* завя́зывать(ся).

завя́зка *ж.* 1. *(тесёмка)* tape; *(лента)* ríbbon; 2. *(литературного* *произведения)* plot; 3. *(начало)* start, óutset; ~ бо́я inítial fíghting.

завя́знуть *сов. (прям. и перен.)* get* stuck; ~ в долга́х get* tied up with debts.

завя́зывать, завяза́ть *(вн.)* 1. tie *(smth.)*; *(пакет, шнурок)* do* up *(smth.)*, tie up *(smth.)*; ~ га́лстук knot a (néck)tie; ~ глаза́ *кому-л.* blíndfold *smb.*; ~ *что-л.* узло́м knot *smth.*; 2. *(начинать)* start *(smth.)*; завяза́ть бой start fíghting, engáge in a fight; завяза́ть знако́мство с *кем-л.* strike* up an acquáintance with *smb.*; ~ отноше́ния с *кем-л.* énter ínto relátions with *smb.*; завяза́ть разгово́р с *кем-л.* énter ínto conversátion with *smb.*; start a conversátion with *smb.* **~ся,** завяза́ться *(начинаться)* start; *(о дружбе, знакомстве)* spring* up.

за́вязь *ж. бот.* óvary; *(образование плода)* frúiting.

завя́нуть *сов. см.* вя́нуть.

загада́ть *сов. см.* зага́дывать.

зага́д||ка *ж.* ríddle; *перен. тж.* enígma, mýstery. **~очный** enigmátic, mystérious; *(о выражении лица тж.)* inscrútable; *(о словах)* mystérious, crýptic; ~очный слу́чай mystérious íncident / case.

зага́дывать, загада́ть 1.: ~ зага́дку set* a ríddle; 2. *(вн.; задумывать что-л.)* think* (of); 3. *разг. (предполагать что-л. сделать)* think* ahéad.

зага́р *м.* tan, súnburn, brown.

загво́здка *ж. разг.* snag; вот в чём ~! that's the snag!, that's just it!

заги́б *м.* 1. *(поворот)* bend, curve; *перен.* deviátion; 2. *(загнувшееся место)* crease.

загиба́ть, загну́ть 1. *(вн.)* *(вверх)* turn up *(smth.)*; *(вниз)* turn down *(smth.)*; ~ страни́цу turn down the page; ~ па́льцы *(для счёта)* tick off on *one's* fíngers; 2. *разг. (высказывать что-л. нелепое)* go* a bit too far. **~ся,** загну́ться curl, turn up.

загипнотизи́ровать *сов. см.* гипнотизи́ровать.

загла́в||ие *с.* títle. **~ный:** ~ный лист títle-page; ~ная бу́ква cápital létter.

загла́дить *сов. см.* загла́живать.

загла́живать, загла́дить *(вн.)* 1. *(делать гладким)* smooth out *(smth.)*; *(утюгом)* íron out *(smth.)*; ~ скла́дки íron out the créases; 2. *(смягчать)* sóften *(smth.)*; *(искупать)* atóne (for), make* up (for); ~ свою́ вину́ atóne for *one's* offénce.

загло́хнуть *сов. см.* гло́хнуть 2, 3, 4, 5.

загло́хший *(запущенный)* negléсted, óvergrówn.

заглуша́ть, заглуши́ть *(вн.)* 1. *(звук)* déaden *(smth.)*, múffle *(smth.)*, smóther *(smth.)*; *(более громким звуком)* drown *(smth.)*; шум ве́тра заглуши́л его́ слова́ the noise of the wind drowned his words; 2. *(ослаблять какое-л. чувство, ощущение)* déaden *(smth.)*; ~ боль déaden pain; 3. *(растения)* choke *(smth.)*; 4. *(подавлять)* stífle *(smth.)*; ~ го́лос со́вести stífle the voice of cónscience.

заглуши́ть *сов. см.* заглуша́ть.

загляде́нье *с. разг.* lóvely sight; feast for the eyes *идиом.*; она́ про́сто ~! she's símply lóvely!

загляде́ться *сов. см.* загля́дываться.

загля́дывать, заглянýть 1. *(смотреть)* look; *(незаметно)* peep, peer; заглянýть *кому-л.* в лицо́ peer / look ínto *smb.'s* face; ~ в слова́рь look in a díctionary; 2. *(бегло прочитывать)* take* a look / glance (at), glance through; 3.: ~ в ду́шу челове́ка try to gain an ínsight ínto a pérson's heart, try to pénetrate a pérson's ínnermost féelings; 4. *разг. (заходить куда-л.)* look in (at), drop in (at); ◊ ~ вперёд look ahéad; ~ в бу́дущее get* a glimpse of the fúture.

загля́дываться, загляде́ться (на *вн.*) be* lost in contemplátion (of);

(*любоваться*) be* lost in admirátion (of).

заглянýть *сов. см.* заглядывать.

зáгнанный 1. (*о лошади*) óverwórked, exháusted; (*затравленный*) húnted; ~ зверь húnted ánimal; 2. (*запуганный, забитый*) pérsecuted, dówntrodden.

загнáть *сов.* 1. *см.* загоня́ть I; 2. (*вн.; утомить быстрой ездой*) óverdríve* (*smth.*); ~ лóшадь óverdríve* a horse; (*до смерти*) ride* a horse to death.

загнив||áть, загни́ть rot; decáy (*тж. перен.*). **~áющий** decáying.

загни́ть *сов. см.* загнивáть.

загнýть(ся) *сов. см.* загибáть (-ся).

заговáривать I *несов.* (*вступать в разговор*) ópen a conversátion; addréss (*smb.*) first.

заговáривать II, заговори́ть (*вн.*) 1. (*утомлять разговором*) wear* (*smb.*) out with *one's* conversátion; talk (*smb.*) sílly *разг.*; 2. (*действовать заговором*) bewítch (*smb.*); ◇ ~ зýбы *комý-л.* put* *smb.* off with fair words; fool *smb.* with smooth talk.

заговáриваться, заговори́ться *разг.* 1. *тк. несов.* (*говорить бессвязно*) wánder in *one's* speech, becóme* incohérent; 2. (*завираться*) let* *one's* tongue run awáy with *one*; говори́, да не заговáривайся! don't let your tongue run awáy with you!

зáговор I *м.* (*тайный сговор*) plot, conspíracy; быть в ~е be* in a conspíracy / plot; состáвить ~ make* a plot, plot, conspíre; ◇ ~ молчáния conspíracy of sílence.

зáговор II *м.* (*заклинание*) charm.

заговори́ть I *сов. см.* заговáривать II.

заговори́ть II *сов.* 1. (*начать говорить*) speak*; begín* to speak; 2. (*овладеть речью*) begín* to talk.

заговор||и́ться *сов.* 1. forget* the time in conversátion; мы ~и́лись до пóздней нóчи we sat tálking till far ínto the night; 2. *см.* заговáриваться 2.

заговóрщик *м.* conspírator.

заголóвок *м.* héading, héadline.

загóн *м.* 1. (*действие*) dríving; 2. (*для крупного скота*) enclósure, pen; (*для овец*) shéep-fold; ◇ быть в ~е be* neglécted.

загоня́ть I, загнáть (*вн.*) 1. drive* (*smth.*); (*скот тж.*) round up (*smth.*); загнáть корóву в сарáй drive* a cow ínto a shed; 2. (*заставлять уйти, уехать очень далеко*) send* (*smb.*) far awáy; 3. *разг.* (*вбивать что-л. с силой*) drive* (*smth.*), knock (*smth.*); загнáть кол в зéмлю drive* a stake ínto the ground.

загоня́ть II *сов.* (*вн.*) *разг.* (*утомить работой и т. п.*) run* (*smb.*) off his, her feet.

загорáжив||ать, загороди́ть (*вн.*) 1. (*обносить оградой*) fence in (*smth.*); ~ двор забóром enclóse a yard, fence in a yard; 2. (*преграждать*) block (*smth.*), obstrúct (*smth.*), bar (*smth.*); ~ *комý-л.* дорóгу block *smb.'s* way; 3. (*заслонять*) shield (*smth.*); ~ *комý-л.* свет be* in *smb.'s* light; не ~айте мне свет would you mind kéeping out of my light. **~аться**, загороди́ться 1. fence *one*sélf off, shut* *one*sélf off; 2. (*заслоняться*) screen *one*sélf, shield *one*sélf.

загор||áть, загорéть get* súnburnt; *несов. тж.* súnbathe, bask in the sun; кáждое ýтро мы ~áем на сóлнце we súnbathe évery mórning; как он загорéл! how brown / bronzed he is!

загорáться, загорéться 1. catch* fíre, take* fíre; на чердакé загорéлось the áttic's on fíre; 2. (*зажигаться*) glow*, shine* forth; в óкнах загорéлись огни́ lights came on in the wíndows; 3. (*появляться, излучая свет*) begín* to glow; загорéлись пéрвые звёздочки the first stars came out; 4. (*тв.; о глазах*) light* up (with); 5. (*тв., от рд.; покрываться румянцем*) flush (with), burn* (with); на егó щека́х загоре́лся румя́нец a flush appéared in his cheeks; 6. *(тв.; быть охваченным каким-л. чувством)* concéive *(smth.)*, be* consúmed (with); загоре́ться жела́нием сде́лать *что-л.* concéive a desíre to do *smth.*; 7. *безл. (дт. + инф.) разг. (сильно захотеться)* have* a víolent urge (+ to *inf*); мне вдруг загоре́лось уви́деть его́ I súddenly had a víolent urge to see him; 8. *(о споре и т. п.)* break* out, flare up.

загоре́лый súnburnt, tanned, brown.

загоре́ть *сов. см.* загора́ть.

загоре́ться *сов. см.* загора́ться.

загороди́ть(ся) *сов. см.* загора́живать(ся).

загоро́дка *ж.* fence, ráiling; *(внутри помещения)* partítion.

за́городн||ый óut-of-tówn *attr.*, cóuntry *attr.*; ~ дом house in the cóuntry; ~ая прогу́лка trip to the cóuntry, trip out of town.

загости́ться *сов. разг.* stay too long, óverstáy *one's* time.

загота́вливать, загото́вить *см.* заготовля́ть.

заготови́тель *м.* góvernment purvéyor, offícial in charge of State púrchases. **~ный**: ~ная организа́ция State púrchasing organizátion; ~ный пункт purvéying céntre; ~ная цена́ State púrchase price.

загото́вить *сов. см.* заготовля́ть *и* загота́вливать.

загото́вка *ж.* 1. *(действие)* láying in, stócking up; *(государственная)* State púrchasing / purvéyance; ~ хле́ба State grain púrchasing; 2. *(полупродукт)* intermédiate próduct; *(сапожная)* úpper.

заготовля́ть, загото́вить *(вн.)* 1. *(приготовлять заранее)* prepáre *(smth.)* in advánce, have* *(smth.)* réady; 2. *(запасать)* lay* in *(smth.)*, store up *(smth.)*; build* up stocks (of); ~ дрова́ на́ зи́му lay* in fírewood for the wínter.

загради́тельный féncing *attr.*; *воен.* defénsive, cóvering; ~ аэроста́т bárrage ballóon; ~ ого́нь bárrage.

загради́ть *сов. см.* загражда́ть.

загражд||а́ть, загради́ть *(вн.)* block *(smth.)*. **~е́ние** *с.* bárrier, block, obstrúction; *воен. тж.* bárrage; возду́шное ~е́ние ballóon-barrage; ми́нное ~е́ние míne-field.

загранúчный fóreign; ~ па́спорт pássport for trávelling abróad; ~ това́р fóreign goods *pl.*

загреба́ть, загрести́ *(вн.) разг.* rake up *(smth.)*; *перен.* rake in *(smth.)*; ~ се́но rake up hay; ~ жар bank (up) the fíre; ~ де́ньги make* heaps of móney, rake in the móney.

загребн||о́й *прил. мор.* 1. stroke *attr.*; ~о́е весло́ stróke-oar; 2. *в знач. сущ. м.* stroke, strókesman*.

загреме́||ть I *сов. (начать греметь)* roar, rúmble; ~л гром the thúnder roared; ~ посу́дой ráttle the díshes; его́ го́лос ~л на весь зал his voice resóunded through the hall.

загреме́ть II *сов. разг. (упасть)* fall* with a crash, come* down with a crash, crash to the floor.

загрести́ *сов. см.* загреба́ть.

загри́вок *м.* 1. *(у лошади)* wíthers *pl*; 2. *разг. (у человека)* nape of the neck.

загримирова́ть *сов. см.* гримирова́ть 2. **~ся** *сов. см.* гримирова́ться.

загро́бн||ый: ~ая жизнь life beyónd the grave; ~ мир the next world; ~ го́лос sepúlchral voice.

загроможда́ть, загромозди́ть *(вн.)* clútter up *(smth.)*; *перен.* óverlóad *(smth.)*; ~ ко́мнату ме́белью clútter up a room with fúrniture; ~ *что-л.* нену́жными подро́бностями búrden *smth.* with unnécessary détail.

загромозди́ть *сов. см.* загроможда́ть.

загрохота́ть *сов.* 1. *см.* грохота́ть; 2. *(начать грохотать)* begín* to ráttle / rúmble.

загрубе́л||ый 1. *(жёсткий)* cóarsened, cálloused; ~ые рýки cálloused / hórny hands; 2. *(ставший грубым)* rough; *(ставший чёрствым)* cállous, coarse.

загрубе́ть *сов.* cóarsen, becóme* cóarsened.

загружа́ть, загрузи́ть *(вн.)* 1. load *(smth.)*; по́лностью ~ *что-л.* load *smth.* to capácity; ~ печь charge a fúrnace; 2. *разг.* *(обеспечивать работой)* keep* *(smb.)* búsy; ~ преподава́телей give* téachers a full prógramme; ~ рабо́чий день fill up *one's* day; он загрýжен рабо́той he has plénty of work, he has plénty to do.

загрузи́ть *сов. см.* загружа́ть.

загрýзк||а *ж.* 1. *(действие)* lóading, fílling; *(печи)* chárging; 2. *разг.* *(загруженность)* amóunt of work to be done; *(машин и т. п.)* charge, load; заво́д име́ет по́лную ~у the fáctory is wórking to full capácity.

загрусти́ть *сов.* grow* sad; (о *пр.*) miss *(smb.)*.

загры́з||ть *сов.* *(вн.)* kill *(smth.)*; tear* *(smth.)* (to píeces); *перен. разг.* make* *smb.'s* life a hell; его́ ~ла тоска́ he is éating his heart out.

загрязн||е́ние *с.* sóiling; *(воды)* pollútion, contaminátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* загрязня́ть(ся) *и* грязни́ть(ся).

загрязня́ть, загрязни́ть *(вн.)* 1. soil *(smth.)*, make* *(smth.)* dírty; *(воду)* pollúte *(smth.)*, contáminate *(smth.)*; 2. *(опошлять)* soil *(smth.)*. **~ся,** загрязни́ться get* dírty, make* *one*sélf dírty.

ЗАГС *м.* (отде́л за́писи а́ктов гражда́нского состоя́ния) régistry óffice.

загуби́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(погубить)* ruin *(smb., smth.)*; 2. *разг.* *(истратить напрасно)* waste *(smth.)*; ◇ ~ *чью-л.* жизнь ruin *smb.'s* life.

загуде́ть *сов.* begín* to hoot.

загуля́ться *сов. разг.* *(долго гулять)* stay out wálking, stay out late.

загусте́ть *сов.* thícken.

зад *м.* 1. *(задняя часть)* back; rear; бить ~ом *(о лошади)* kick; поверну́ться к *кому-л.* ~ом turn *one's* back on *smb.*; 2. *(седалище)* behínd, báckside; *(у животного)* rump; hind quárters *pl.*

зада́бривать, задо́брить *(вн.)* get* round *(smb.)*; *(уговаривать)* cajóle *(smb.)*, coax *(smb.)*.

задава́ть, зада́ть *(вн.)* give* *(smth.)*, set* *(smth.)*; ~ уро́к set* hómework; ~ зада́чу set* a próblem; что за́дано? what is the hómework?; ~ рабо́ту assígn work; ~ пир give* a bánquet; ~ корм give* fódder; ◇ ~ вопро́с ask / put* a quéstion; я тебе́ зада́м! I'll give it to you! **~ся,** зада́ться: ~ся це́лью сде́лать *что-л.* set* *one*sélf the task of dóing *smth.*

задав||и́ть *сов.* *(вн.)* kill *(smb., smth.)*; *(автомобилем и т. п.)* run* *(smb., smth.)* óver, knock *(smb., smth.)* down; его́ ~и́ло по́ездом he was killed by a train.

зада́н||ие *с.* task, assígnment; *(плановое)* tárget; *(упражнение, урок)* task; рабо́тать по *чьему-л.* ~ию work únder *smb.'s* órders; дома́шнее ~ hómework.

зада́ривать, задари́ть *(вн.)* 1. *(подносить много подарков)* lávish gifts (upón); 2. *(подкупать)* bribe *(smb.)* with gifts.

задари́ть *сов. см.* зада́ривать.

зада́ром *разг. см.* да́ром.

зада́тки *мн.* ínborn / inhérent quálities; у него́ хоро́шие ~ there's good stuff in him.

зада́ток *м.* depósit; down páyment; дать ~ leave* a depósit.

зада́ть(ся) *сов. см.* задава́ть(ся).

зада́ч||а *ж.* 1. task; *(цель)* goal; боева́я ~ táctical task; cómbat míssion *амер.*; вы́полнить ~у cárry out a task / míssion; поста́вить ~у set* a task; поста́вить пе́ред собо́й ~у (+ *инф.*) make* it *one's* aim (+ to *inf*), set* *one*sélf the task of (+ -ing); 2. *(упражнение)* próblem; *(арифметическая тж.)* sum; реша́ть ~у work on a próblem; решáть ~и do* sums; реши́ть ~у solve a próblem. **~ник** *м.* book of próblems.

задви́гать *сов.* begín* to move.

задвигáть, задви́нуть *(вн.)* push *(smth.)*; *(о дверях, ящиках)* close *(smth.)*.

задви́гаться *сов.* begín* to move.

задви́ж||ка *ж.* bolt; *(маленькая)* catch; *тех.* slíde-valve; закры́ть дверь на ~ку bolt a door, put* a door on the catch. **~нóй** slíding, slídable.

задви́нуть *сов. см.* задвигáть.

задвóрк||и *мн.* báckyards, backs; ◇ на ~ах in the báckground.

задевáть I, задéть 1. *(вн., за вн.) (касаться)* brush (agáinst); *(цепляться)* catch* *(smth.)*; пу́ля задéла кость the búllet grazed the bone; задéть за гвоздь catch* on a nail; задéть ногóй за ковёр catch* *one's* foot* in the cárpet, trip óver the cárpet; 2. *(волновать)* affect *(smb.)*; *(обижать)* sting* *(smb.)*, wound *(smb.)*; ~ *чьё-л.* любопы́тство provóke *smb.'s* curiósity.

задевáть II *сов. (вн.) разг. (затерять)* misláy* *(smth.)*.

задéл *м.* 1. *(начатая работа)* start; 2. *(запас)* resérve, márgin.

задéлать *сов. см.* задéлывать.

задéлка *ж.* pátching up, stópping up, séaling.

задéлывать, задéлать *(вн.)* patch up *(smth.)*, stop up *(smth.)*, seal *(smth.)*; ~ дверь wall up a door; ~ *что-л.* доскáми board up *smth.*; ~ *что-л.* кирпичóм brick up *smth.*; ~ пробóину fill up a hole, seal a hole.

задёргать I *сов. (вн.) разг. (измучить, утомить)* wear* *(smb.)* out, nag *(smb.)* to death.

задёргать II *сов. (начать дёргать)* begín* to pull.

задёргивать, задёрнуть 1. *(вн.)* draw* *(smth.)*; ~ занавéску draw* the cúrtain; 2. *(вн. тв.; закрывать чем-л.)* cóver *(smth.* with); mask *(smth.* with). **~ся,** задёрнуться draw*, be* drawn.

задеревенéлый *разг.* numbed, stiff.

задеревенéть *сов. разг.* becóme* numb / stiff.

задержáние *с.* reténtion; *юр.* deténtion; ~ престу́пника deténtion of a críminal; ~ снéга snow reténtion.

задержáть(ся) *сов. см.* задéрживать(ся).

задéрживать, задержáть *(вн.)* 1. *(воспрепятствовать)* detáin *(smb.)*, deláy *(smb., smth.)*; impéde *(smth.)*, check *(smth.)*; *перен. (мешать чему-л.)* hold* up *(smth.)*; меня́ задержáли I was deláyed / detáined; я вас дóлго не задержу́ I won't keep you long; ~ достáвку *чего-л.* hold* up (the) delívery of *smth.*; ~ проти́вника *воен.* deláy the énemy; 2. *(замедлять что-л.)* slow *(smth.)* down, retárd *(smth.)*; ~ шаги́ slow *one's* steps / pace; ~ дыхáние hold* *one's* breath; 3. *(не выдавать вовремя)* withhóld* *(smth.)*, deláy *(smth.)*, keep* *(smth.)* back; ~ зарплáту fail to pay out sálaries / wáges on time, withhóld* sálaries / wáges; ~ уплáту дóлга get* ínto arréars; 4. *(арестовывать)* arrést *(smb.)*, take* *(smb.)* in charge. **~ся,** задержáться 1. be* deláyed, be* kept; *(намеренно)* línger; дóлго не задéрживайтесь! don't be long!; 2. *(затягиваться, откладываться)* lag, be* late.

задéржка *ж.* deláy; *(помеха)* sétback.

задёрнуть(ся) *сов. см.* задёргивать(ся).

задéть *сов. см.* задевáть I.

задúра *м. и ж. разг.* tease, búlly.

задирáть, задрáть *(вн.)* 1. *разг. (поднимать кверху)* lift *(smth.)*, stick* up *(smth.)*; ~ гóлову crane *one's* neck; 2. *(кожу, ноготь и т. п.)* scratch *(smth.)*, tear* *(smth.)* off; 3. *тк. несов. разг. (дразнить)* tease *(smb.)*; ◇ задрáть нос put* on airs.

задне||нёбный *лингв.* vélar. **~язы́чный** *лингв.* vélar, back.

за́дн||ий back, rear; *(о конечностях)* hind; ~ее колесо́ rear wheel; ~яя нога́ hind leg; ~ карма́н híp-pocket; ~ ход revérse; báckward móvement; идти́ ~им хо́дом back; move báckwards; *(о судне)* go* astérn; ◇ ~яя мысль ultérior mótive; без вся́кой ~ей мы́сли withóut ultérior mótive; э́то бы́ло ска́зано не без ~ей мы́сли that was not said withóut a púrpose; без ~их ног réady / fit to drop; ~им умо́м кре́пок wise áfter the evént; ~им число́м áfter the evént, in retrospéct; подписа́ть *что-л.* ~им число́м ántedáte *smth.*

за́дник *м.* 1. *(обуви)* back; 2. *театр.* báckdrop, báckcloth.

задо́брить *сов. см.* зада́бривать.

задо́лго long befóre; *(заранее)* well in advánce (of).

задолж||а́ть *сов.* be* in debt, get* ínto debt; он ~а́л мне 100 рубле́й he owes me a húndred róubles.

задо́лженность *ж.* debts *pl,* indébtedness; *(по взносам и т. п.)* arréars *pl; (по выполнению заказов)* bácklog; больша́я ~ consíderable / large debts *pl;* погаси́ть ~ pay* off debts / arréars, pay* off the sum / amóunt ówing; академи́ческая ~ fáilure to take examinátions / tést-papers at the requíred times.

за́дом *(о движении)* báckwards; идти́ ~ walk báckwards; ◇ ~ наперёд back to front.

задо́р *м.* árdour, vígour, zeal; молодо́й ~ yóuthful árdour. **~ный** bold, lívely; *(бойкий)* pérky; ~ный моти́в lívely tune.

задохну́ться *сов. см.* задыха́ться.

задра́ивать, задра́ить *(вн.) мор.* bátten down *(smth.).*

задра́ить *сов. см.* задра́ивать.

задра́ть *сов.* 1. *см.* задира́ть 1, 2; 2. *(вн.; растерзать)* kill *(smth.).*

задрема́ть *сов.* doze off, fall* ínto a doze.

задрожа́ть *сов.* begín* to trémble; *(от холода)* begín* to shíver.

задува́ть I, заду́ть *(вн.; гасить)* blow* out *(smth.),* extínguish *(smth.),* put* out *(smth.).*

задува́ть II, заду́ть *(вн.) тех.* blow* in *(smth.);* **заду́ть до́мну** blow* in a blást-fúrnace.

задува́ть III *несов.* **1.** *(о ветре)* blow*; 2. *(проникать)* get* in, blow* in, cause a draught; 3. *(вн.; заносить дуновением)* blow* *(smth.)* in.

заду́мать(ся) *сов. см.* заду́мывать(ся).

заду́мчив||ость *ж.* thóughtfulness, pénsiveness; в глубо́кой ~ости in deep thought, in a réverie. **~ый** thóughtful, pénsive; с ~ым ви́дом with a thóughtful / pénsive air.

заду́мыв||ать, заду́мать **1.** *(вн., + инф.)* cóntemplate *(smth.,* + -ing), plan (+ to *inf*); **2.** *(вн.; мысленно выбирать что-л.)* think* of *(smth.);* заду́майте како́е-нибудь число́ think of a númber. **~аться,** заду́мываться **1.** (над *тв.,* о *пр.*) pónder (óver), brood (óver); о чём вы заду́мались? what are you so thóughtful abóut?; 2. *(впадать в задумчивость)* becóme* thóughtful, grow* pénsive, plunge ínto a réverie, be* deep in thought; 3. *(колебаться)* hésitate; отве́тить, не ~аясь ánswer withóut a móment's hesitátion.

заду́ть I, II *сов. см.* задува́ть I, II.

заду́ть III *сов. разг. (начать дуть)* begín* to blow.

задуше́вн||ость *ж.* sincérity, soul, féeling. **~ый** *(о людях)* kind, génuine, sincére; *(о чувствах)* héartfelt; *(сокровенный)* íntimate; ~ый разгово́р héart-to-héart talk.

задуши́ть *сов. см.* души́ть I 1, 2.

зад||ы́ *мн.* **1.** *(дворов)* the back (of the hóuses) *sg;* пробира́ться ~а́ми go* round the back way; 2.: повторя́ть ~ go* óver old ground.

задыми́ть I *сов. (начать дымить)* begín* to smoke, begín* to emít / discharge smoke, start bélching smoke.

задыми́ть II *сов.* *(вн.; закоптить дымом)* bláckеn *(smth.)* with smoke; *(заполнять дымом)* fill *(smth.)* with smoke.

задымлённый smóky.

задыха́ться, задохну́ться (от *рд.*) choke (with); be* súffocated (by); *(от утомления)* be* out of breath; ~ от сме́ха choke with láughter.

заеда́ть, зае́сть **1.** *(вн.; загрызать)* kill *(smb., smth.)*; *(мучить укусами)* plague *(smb.)*; нас зае́ли комары́ we were plagued by mosquítoes; **2.** *(вн. тв.; закусывать)* eat* *(smth.* with) to take awáy the taste; **3.** *(вн.) разг.* *(изводить)* get* *(smb.)* down; **4.** *(вн.; пагубно влиять)* drag *(smb.)* down, corrúpt *(smb.)*, demóralize *(smb.)*; его́ зае́ла среда́ he was corrúpted by his envíronment; **5.** *обыкн. безл. разг.* *(застревать)* stick*, jam.

зае́зд *м.* **1.** vísit; без ~а (в) withóut cálling / stópping (at); с ~ом (в) cálling / stópping (at); **2.** *спорт.* heat; полуфина́льный ~ the sémifínal.

зае́здить *сов.* *(вн.) разг.* *(лошадь)* óverdríve* *(smth.)*; *перен.* *(человека)* óverwórk *(smb.)*, óverdríve* *(smb.)*.

заезжа́ть, зае́хать **1.** *(останавливаться по пути)* stop (at), break* *one's* jóurney (at); (к *дт.*; *посещать)* drop in (at *smb.'s*), look in (at *smb.'s*); **2.** (за *тв.*) come* and fetch *(smb.)*; **3.** *(уезжать далеко или не туда, куда следует)* stray ínto; **4.** *(подъезжать со стороны)* appróach; он зае́хал с ле́вой стороны́ he appróached from the left, he rode in from the left.

зае́зженный *разг.* *(о лошади)* óverwórked, óverdríven; *перен.* *(банальный)* háckneyed.

заём *м.* loan; вы́игрышный ~ lóttery loan; вне́шний ~ fóreign loan.

заёрзать *сов.* *разг.* begín* to fídget.

зае́сть *сов.* *см.* заеда́ть.

зае́хать *сов.* *см.* заезжа́ть.

зажа́ривать, зажа́рить *(вн.)* roast *(smth.)*; *(на сковороде)* fry *(smth.)*. **~ся,** зажа́риться be* róasted; *(на сковороде)* be* fried.

зажа́рить(ся) *сов.* *см.* зажа́ривать(ся).

зажа́ть *сов.* *см.* зажима́ть.

зажд||а́ться *сов.* *(рд.) разг.* be* wáiting impátiently (for); мы вас ~а́лись! ≅ you've come at last!

заже́чь(ся) *сов.* *см.* зажига́ть (-ся).

зажива́ть, зажи́ть heal.

зажива́ться, зажи́ться *разг.* live too long, live beyónd *one's* time.

заживи́ть *сов.* *см.* заживля́ть.

заживля́ть, заживи́ть *(вн.) разг.* heal *(smth.)*.

за́живо alíve; ~ погребённый búried alíve.

зажига́||лка *ж.* **1.** *(для папирос)* cigarétte-lighter; **2.** *разг.* *(бомба)* incéndiary (bomb). **~ние** *с.* **1.** *(действие)* líghting; **2.** *тех.* ignítion. **~тельный** **1.** igníting *attr.*; *(о снаряде, бомбе)* incéndiary; **2.** *(возбуждающий)* excíting, stírring; ~тельная речь stírring speech.

зажиг||а́ть, заже́чь *(вн.)* **1.** light* *(smth.)*; ~ свет *(электрический)* turn on the light; ~ спи́чку strike* a match; **2.** *(вызывать подъём энергии и т. п.)* stir *(smb.)*, fíre *(smb.)*, rouse *(smb.)*. **~а́ться,** заже́чься **1.** light* up, be* lit; когда́ ~а́ются огни́ when the lights go on, when the lights are turned on; зажгла́сь спи́чка a match flared; **2.** *(появляться)* come* out; зажгла́сь пе́рвая звезда́ the first star came out; **3.** *(тв.; о глазах)* flare (with), blaze (with); её глаза́ зажгли́сь не́навистью hátred glíttered in her eyes; **4.** *(возникать — о чувствах и т. п.)* blaze up, flame up; в его́ душе́ зажгло́сь вдохнове́ние he was fíred with inspirátion.

зажи́м *м.* **1.** *(приспособление)* clip; *(большой)* clamp; **2.** *(стеснение, подавление)* restríction; ~ кри́тики restríction / suppréssion of críticism. **~а́ть,** зажа́ть *(вн.)* **1.** *(стискивать)* squeeze *(smth.)*;

grip *(smth.)*, hold* *(smth.)* tight; ~áть *что-л.* в руке́ clasp *smth.* tíghtly in *one's* hand; 2. *(затыка́ть)* stop *(smth.)*; ~áть нос hold* *one's* nose; ~áть у́ши stop *one's* ears; ~áть *кому-л.* рот руко́й put* *one's* hand óver *smb.'s* mouth; 3. *разг.* *(стесня́ть, подавля́ть)* restríct *(smth.)*, suppréss *(smth.)*, hámper *(smth.)*; ~áть инициати́ву restríct inítiative; ◇ зажáть рот *кому-л.* sílence *smb.*

зажи́точн||ость *ж.* prospérity. ~**ый** wéll-to-dó, prósperous; ~ая жизнь prospérity.

зажи́ть I *сов.* *см.* заживáть.

зажи́ть II *сов.* *(начать жить)* begín* to live; ~ но́вой жи́знью begín* a new life.

зажи́ться *сов.* *см.* заживáться.

зажму́рить *сов.:* ~ глазá *см.* зажму́риться. ~**ся** *сов.* screw up *one's* eyes.

зажужжáть *сов.* begín* to buzz.

зазвáть *сов.* *см.* зазывáть.

зазвене́ть *сов.* begín* to tínkle.

зазвон||и́ть *сов.* begín* to ring; *(о будильнике)* go* off; ~и́л телефо́н the télephone rang.

заздрáвный: ~ тост toast.

зазевáться *сов.* (на *вн.*) *разг.* gape (at).

зазелене́ть *сов.* 1. *(стать зелёным)* turn green; 2. *(показаться — о чём-л. зелёном)* show* green.

заземл||е́ние *с.* 1. *(действие)* éarthing; 2. *(приспособление)* earth. ~**и́ть** *сов.* *см.* заземля́ть.

заземля́ть, заземли́ть *(вн.)* earth *(smth.)*, ground *(smth.)*.

зазнавáться, зазнáться *разг.* get* a swelled head, get* concéited, give* *one*sélf airs.

зазнáйство *с.* *разг.* concéit.

зазнáться *сов.* *см.* зазнавáться.

зазо́р *м.* *тех.* cléarance.

зазре́ни||е *с.:* без ~я (со́вести) shámelessly, withóut compúnction, withóut ány scrúples.

зазу́бренный I *(имеющий зазубрины)* notched.

зазу́бренный II *разг.* *(заученный)* párroted.

зазу́бривать I, зазубри́ть *(вн.; делать зазубрины)* notch *(smth.)*.

зазу́бривать II, зазубри́ть *(вн.)* *разг.* *(заучивать)* learn* *(smth.)* mechánically / párrot-fáshion.

зазу́брина *ж.* notch; с ~ми notched.

зазубри́ть I, II *сов.* *см.* зазу́бривать I, II.

зазывáть, зазвáть *(вн.)* *разг.* press *(smb.)* to come.

зайгранн||ый 1. *(ставший негодным)* worn, defáced; ~ая пласти́нка worn récord; 2. *(избитый)* háckneyed.

заигрáть I *сов.* *см.* заи́грывать I.

заигрáть II *сов.* *(начать играть)* begín* to play; *(об оркестре)* strike* up.

заигрáться *сов.* *см.* заи́грываться.

заи́грывание *с.* *разг.* flírting, flirtátion.

заи́грывать I, заигрáть *(вн.)* 1. *(приводить в негодность)* wear* out *(smth.)*, defáce *(smth.)*; заигрáть пласти́нку wear* out a récord; 2. *(опошлять)* make* *(smth.)* háckneyed, play *(smth.)* to death.

заи́грывать II *несов.* (с *тв.*) *разг.* 1. *(кокетничать)* make* advánces (to), flirt (with); 2. *(заискивать)* make* up (to).

заи́грываться, заигрáться be* cárried awáy with *one's* game.

зáика *м.* *и* *ж.* stámmerer, stútterer.

заик||áние *с.* stámmer(ing), stútter(ing). ~**áться,** заикну́ться 1. *тк.* *несов.* stámmer, stútter; си́льно ~áться have* a bad stámmer; 2. *разг.* *(запинаться на полуслове)* stop short; 3. (о *пр.*) *разг.* *(намекать)* breathe / útter a word (abóut), hint (at); он дáже не заикну́лся об э́том he did not so much as hint at it.

заикну́ться *сов.* *см.* заикáться 2, 3.

заимообрáзно as a loan; брать *что-л.* ~ bórrow *smth.*

заи́мствов||ание *с.* 1. adóption, bórrowing; 2. *лингв.* *(слово)* lóan-

-word. **~ать** *несов. и сов. (вн.)* bórrow *(smth.)*, adópt *(smth.)*; ~ать óпыт передовикóв bórrow from the expérience of advánced wórkers.

зайндеве||вший ríme-covered; cóvered with hóar-fróst *после сущ.* **~ть** *сов.* be* cóvered with rime / hóar-fróst.

заинтересóванн||ость *ж.* ínterest; материáльная ~ matérial ínterest / incéntive. **~ый** ínterested; ~ые лńца péople with ínterests at stake; ~ые стóроны the párties concérned; быть ~ым в *чём-л.* have* an ínterest / stake in *smth.*

заинтересовáть *сов. (вн. тв.)* ínterest (*smb.* in); ~ *кого-л.* расскáзом hold* *smb.'s* atténtion with a stóry. **~ся** *сов. (тв.)* becóme* / get* ínterested (in), take* an ínterest (in).

заинтриговáть *сов. см.* интриговáть 2.

заи́скив||ать (пéред *тв.*) try to ingrátiate *one*sélf (with), cúrry fávour (with). **~ающий** ingrátiating.

заискри́ться *сов.* begín* to spárkle.

зайти́ *сов. см.* заходи́ть.

зайч||и́ха *ж.* dóe-hare. **~óнок** *м.* young hare.

закабал||éние *с.* enslávement. **~и́ть(ся)** *сов. см.* закабаля́ть(ся).

закабаля́ть, закабали́ть *(вн.)* enslάve *(smb.)*. **~ся,** закабали́ться tie *one*sélf down.

закады́чный *разг.:* ~ друг bósom friend.

закáз *м.* 1. órder; отдéл ~ов delívery-órder depártment; 2. *разг. (заказанная вещь)* órder, job; ваш ~ ужé готóв your órder is réady; ◊ на ~ to órder; по ~у to órder; изготóвленный по осóбому ~у made to órder; не могý писáть по ~у I can't write to órder.

заказáть *сов. см.* закáзывать.

заказн||óй régistered; послáть письмó ~ы́м send* a létter by régistered post, régister a létter.

закáзч||ик *м.*, **~ица** *ж.* cústomer.

закáзывать, заказáть *(вн.)* órder *(smth.)*, book *(smth.)*; ~ билéт book a tícket.

закалённый 1. hárdened; 2. *(обладающий выдержкой)* séasoned, wéll-tríed; ~ революционéр séasoned revolútionary; 3. *(крепкий, выносливый)* trained; in good tráining *после сущ.*

закáливать(ся) *несов. см.* закаля́ть(ся).

закали́ть(ся) *сов. см.* закаля́ть(-ся).

закáл||ка *ж.* 1. hárdening, témpering; 2. *(физическая)* tráining; получáть ~ку get* ínto good tráining, get* fit; 3. *(выдержка, стойкость)* trained endúrance, acquíred tóughness.

закáлывать, заколóть *(вн.)* 1. *(убивать)* stab *(smb.)*; *(животных)* sláughter *(smth.)*; 2. *(закреплять)* pin up *(smth.)*, fásten *(smth.)* with a pin; ~ вóлосы pin up *one's* hair.

закаля́ть, закали́ть *(вн.)* 1. *(путём нагрева)* hárden *(smth.)*, témper *(smth.)*; ~ сталь témper / hárden steel; 2. *(делать выносливым)* steel *(smb., smth.)*; ~ вóлю steel *one's* will; закалённый в бою́ báttle-séasoned, steeled in báttle; 3. *(делать физически крепким)* train *(smb.)*. **~ся,** закали́ться 1. *(о стали)* be* hárdened / témpered; 2. *(делаться выносливым)* make* *one*sélf fit, impróve *one's* endúrance; *сов. тж.* get* fit.

закáнчивать, закóнчить *(вн.)* end *(smth.)*, fínish *(smth.)*; *(завершать)* complete *(smth.)*; *(отделывать)* put* the fínishing tóuches (to); ~ речь, письмó conclúde a speech, a létter. **~ся,** закóнчиться 1. come* to its close; 2. *тк. несов. (тв.)* end (in, with), términate (in).

закáпать I *сов. (вн.)* 1. *(забрызгать)* spot *(smth.)*; ~ стол черни́лами spot the táble with ink; 2. *разг. (лекарство и т. п.)* put* (a few) drops (of).

закáп||ать II *сов. (начать ка-*

пать) begín* to drip; слёзы ~али из глаз the tears begán to flow.

закáпывать, закопáть *(вн.)* 1. búry *(smb., smth.)*; *(прятать)* hide* *(smth.)*; 2. *(заполнять землёй)* fill in *(smth.)*; ~ я́му fill in a hole / pit. **~ся,** закопáться búry *one*sélf; *(о войсках)* entrénch *one*sélf, dig* *one*sélf in.

закáт *м.* *(солнца)* súnset; *перен.* declíne; ◇ на ~е дней in the évening of life.

закатáть *сов. см.* закáтывать II.

закати́ть *сов. см.* закáтывать I.

закати́ться *сов. см.* закáтываться.

закáтывать I, закати́ть *(вн.)* 1. roll *(smth.)*; 2. *разг.* *(устраивать)*: ~ скандáл make* a scene; ◇ закати́ть глазá roll *one's* eyes.

закáтывать II, закатáть *(вн. в вн.; обёртывать, обматывать)* roll up (*smth.* in); wrap up (*smth.* in); ~ рукавá roll up *one's* sleeves.

закáтываться, закати́ться 1. roll; 2. *(о солнце)* set*, go* down.

закач||áть I *сов.* *(вн.)* 1. rock *(smb.)* to sleep; 2. *(вызвать головокружение)* make* *(smb.)* sick; его́ ~áло the rócking has made him sick.

закачáть II *сов.* *(начать качать)* begín* to rock / sway.

закáшл||ять *сов.* begín* to cough. **~яться** *сов.* have* a fit of cóughing; я ~ялся от ды́ма the smoke made me cough.

заквáска *ж.* léaven; *перен.* strain, stock; *(плохая тж.)* taint, streak.

закидáть *сов. см.* заки́дывать I.

заки́дывать I, закидáть *(вн. тв.)* *разг.* scátter (*smb., smth.* with), strew* (*smb., smth.* with); *(снегом, грязью и т. п.)* pláster (*smb., smth.* with), bespátter (*smb., smth.* with); pelt (*smb., smth.* with); *перен.* bombárd (*smb.* with), shówer (*smb.* with); закидáть вопро́сами bombárd with quéstions.

заки́дывать II, заки́нуть 1. *см.* забрáсывать II; 2.: ~ го́лову throw* back *one's* head; ~ но́гу нá ногу cross *one's* knees; ~ ру́ки зá голову put* *one's* hands behínd *one's* head; ◇ ~ у́дочку cast* a line; *перен.* put* out a féeler.

заки́нуть *сов. см.* заки́дывать II.

закипáть, закипéть begín* to boil; boil; *перен.* seethe; водá закипéла the wáter is bóiling; рабо́та закипéла work is in full swing, the job got únder way.

закипéть *сов. см.* закипáть.

зáкись *ж. хим.* protóxide.

заклáдка *ж.* 1. *(действие)* láying; ~ го́рода the láying of the cíty's foundátions, the fóunding of the cíty; ~ корабля́ the láying of the keel; ~ си́лоса fílling of a sílo; ~ сáда the máking of a gárden; 2. *(в книге)* bóok-mark.

закладнáя *ж. юр.* mórtgage.

заклáдывать, заложи́ть 1. *(вн.; засовывать, класть)* put* *(smth.)*; *(терять)* misláy* *(smth.)*; *(помещать куда-л. с какой-л. целью)* lay* *(smth.)*, set* *(smth.)*; ~ ми́ны lay* mines; 2. *(о свойствах, качествах)*: преиму́щества, зало́женные в социалисти́ческом стро́е the advántages inhérent in the sócialist sýstem; 3. *(вн.; основывать)* lay* *(smth.)*; ~ фундáмент lay* the foundátions; ~ корáбль lay* the keel of a ship, put* a ship on the stocks; заложи́ть но́вый го́род found a new town / cíty; 4. *(вн. тв.; заполнять чем-л.)* stop (*smth.* with), block up (*smth.* with); заложи́ть дымохо́ды кирпичо́м brick up the chímneys; заложи́ть стол кни́гами pile a táble with books; 5.: ~ лошадéй hárness hórses; 6. *(вн.; отдавать в залог — вещи)* pawn *(smth.)*; *(недвижимость)* mórtgage *(smth.)*; ◇ заложи́ть осно́ву *чего-л.* lay* the foundátion of *smth.*

заклевáть I *сов.* *(вн.)* peck *(smb., smth.)* to death; *перен.* *разг.* pérsecute *(smb.)*, búlly the life out (of).

заклевáть II *сов.* *(начать клевать)* begín* to peck.

заклéивать, заклéить *(вн.)* stick*

(smth.); *(запечатывать)* seal *(smth.)*; ~ конве́рт stick* down an énvelope, seal an énvelope; ~ око́нные ра́мы seal the window-frames. **~ся**, **закле́иться** stick*.

закле́ить(ся) *сов. см.* закле́ивать(ся).

заклейми́ть *сов. см.* клейми́ть.

заклепа́ть *сов. см.* заклёпывать.

заклёпка *ж.* **1.** *(действие)* ríveting; **2.** *(металлический стержень)* rívet.

заклёпывать, заклепа́ть *(вн.)* rívet *(smth.)*.

заклин||а́ние *с.* **1.** charm, spell; *(слова тж.)* incantátion; **2.** *(мольба, просьба)* conjurátion, entréaty. **~а́ть** *несов.* **1.** *(вн., заколдовывать)* charm *(smb., smth.)*, bewítch *(smb., smth.)*; **2.** *(вн. + инф.; умолять, просить)* entréat *(smb.* + to *inf)*, implóre *(smb.* + to *inf)*.

заключа́ть, заключи́ть **1.** *тк. несов.* *(вн.; содержать)* contáin *(smth.)*; **2.** *(вн.; лишать свободы)* lock up *(smb.)*, confíne *(smb.)*; ~ *кого-л.* в тюрьму́ impríson *(smb.)*, gaol *(smb.)*; **3.** *(вн.* в *вн.; помещать)* put* *(smth.* in), enclóse *(smth.* in); ~ *что-л.* в ско́бки put* *smth.* in bráckets; **4.** *(вн. тв.; заканчивать)* conclúde *(smth.* with), end *(smth.* with); **5.** *(делать вывод)* conclúde, dedúce; **6.** *(вн.; вступать в соглашение)* conclúde *(smth.)*; заключи́ть мир make* peace; заключи́ть сою́з form an allíance; ~ соглаше́ние, догово́р conclúde an agréement, a tréaty. **~ся** *несов.* **1.** (в *пр.; находиться)* be* (in), be* contáined (in); **2.** (в *пр.; содержаться)* be* (in); lie* (in); **3.** *(тв.; заканчиваться)* end (in); conclúde (with, in).

заключе́ни||е *с.* **1.** *(соглашения и т. п.)* conclúsion; ~ догово́ра the conclúsion of a tréaty; ~ сою́за the fórming of an allíance; ~ ми́ра conclúsion of peace, sígning a peace tréaty; **2.** *(лишение свободы)* confínement; одино́чное ~ sólitary confínement; находи́ться в ~и be* in prísоn; **3.** *(вывод)* conclúsion, dedúction, ínference; **4.** *(конец чего-л.)* conclúsion, end; ◇ в ~ in conclúsion.

заключённый *м.* prísoner; *(осуждённый)* cónvict.

заключи́тельн||ый clósing, fínal; ~ое сло́во conclúding speech; ~ая часть ре́чи perorátion; ~ая сце́на *театр.* last / fínal scene.

заключи́ть *сов. см.* заключа́ть 2, 3, 4, 5, 6.

закля́тый irréconcilable; ~ враг sworn énemy.

закова́ть *сов. см.* зако́вывать.

зако́вывать, закова́ть *(вн.)* chain *(smb.)*, sháckle *(smb.)*, fétter *(smb.)*; *перен.* lock *(smth.)* fast, hold* *(smth.)* fast, imprísоn *(smth.)*; ~ *кого-л.* в кандалы́ sháckle *smb.*, chain *smb.*, put* *smb.* in írons.

закола́чивать, заколоти́ть *(вн.)* *разг.* **1.** nail down *(smth.)*; ~ дом board up the wíndows and doors of a house; **2.** *(избивать)* beat* *(smb.)*.

заколдо́ванный charmed, enchánted; ~ дом háunted house; ◇ ~ круг vícious círcle.

заколдова́ть *сов. см.* заколдо́вывать.

заколдо́вывать, заколдова́ть *(вн.)* cast* a spell (óver).

зако́лка *ж. разг.* clip; *(для волос)* slide.

заколоти́ть I *сов. см.* закола́чивать.

заколот||и́ть II *сов.* (в *вн.; начать колотить)* start knócking (at); в дверь ~и́ли there was / came a sharp knócking at the door.

заколо́ть I *сов. см.* зака́лывать.

заколо́||ть II *сов. безл.* *(начать колоть)*: у меня́ ~ло в боку́ I have the stitch.

зако́н *м.* law; де́йствующие ~ы the law(s) in force; объяви́ть, поста́вить *кого-л.* вне ~а óutlaw *smb.*; ~ сохране́ния эне́ргии the law of the conservátion of énergy.

зако́нн||ость *ж.* **1.** legítimacy, láwfulness; ~ докуме́нта valídity of a dócument; **2.** *(общественная* *деятельность в соответствии с законами)* legálity, rule of law; укрепля́ть социалисти́ческую ~ stréngthen sócialist legálity. **~ый** 1. légal, láwful, legítimate; **~ый** докуме́нт légal dócument; **~ый** владе́лец láwful ówner; 2. *(справедливый, обоснованный)* legítimate, nátural; ~ое тре́бование legítimate demánd; ~ое возмуще́ние nátural indignátion; ◇ ~ый брак láwful wédlock.

законове́д *м.* júrist. **~ение** *с.* júrisprudence.

законода́тель *м.* législator, láwgiver, láwmaker; *перен.* árbiter; ~ мод árbiter of fáshion. **~ный** législative; ~ная власть législative pówer; ~ная инициати́ва législative inítiative. **~ство** *с.* legislátion.

закономе́рн||о nórmally; развива́ться ~ devélop in confórmity to / with cértain laws. **~ость** *ж.* objéctive laws *pl;* ~ость разви́тия о́бщества the objéctive laws góverning the devélopment of socíety. **~ый** láw-góverned; *(естественный)* nátural, régular, nórmal; ~ое явле́ние nátural phenómenon; исто́рия как ~ый проце́сс hístory as a prócess góverned by cértain laws; э́то вполне́ ~о that's quite in the órder of things, that's quite nórmal.

законопа́тить *сов. см.* законопа́чивать.

законопа́чивать, законопа́тить *(вн.)* caulk *(smth.)*.

законопрое́кт *м.* bill.

законсерви́ровать *сов. (вн.)* 1. *(продукт)* presérve *(smth.)*; *(в жестяных банках)* tin *(smth.)*; can *(smth.) амер.*; 2. *(предприятие и т. п.)* lay* up *(smth.)*.

законспекти́ровать *сов. (вн.)* make* a synópsis (of).

законтрактова́ть *сов. (вн.)* make* / have* a cóntract (for). **~ся** *сов.* contráct, put* *one*sélf únder cóntract.

зако́нч||енный 1. compléted, compléte; 2. *(достигший совершенства)* cónsummate, accómplished. **~ить** *сов. см.* зака́нчивать. **~иться** *сов. см.* зака́нчиваться 1.

закопа́ть(ся) *сов. см.* зака́пывать(ся).

закопте́лый sóot-covered, sóoty, smóke-blackened.

закопти́ть I *сов. (вн.)* 1. *(покрыть копотью)* blácken *(smth.)* with smoke; 2. *(приготовить копчением)* smoke *(smth.)*.

закопти́ть II *сов. (начать коптить)* begín* to smoke.

закопти́ться *сов.* 1. *(покрыться копотью)* be* cóvered / thick with soot; 2. *(о рыбе, мясе)* be* well smoked.

закопчённый sóoty; thick with soot *после сущ.*

закорене́лый 1. *(укоренившийся)* invéterate, déep-séated, déep-róoted; 2. *(упорный, неисправимый)* hárdened, invéterate, confírmed.

закорене́ть *сов.* 1. *(укорениться)* becóme* déep-séated, take* deep root; 2. (в *пр.; стать упорным)* be* / becóme* confírmed (in); ~ в предрассу́дках be* steeped in préjudice.

закосне́л||ый 1. *(застарелый)* invéterate; ~ое неве́жество rank ígnorance; 2. *(неисправимый)* hárdened, invéterate.

закоу́лок *м.* 1. *(глухой переулок)* back street; 2. *(потайной уголок)* nook, cránny.

закочене́лый numb (with cold), frózen stiff.

закочене́ть *сов. см.* кочене́ть.

закра́дываться, закра́сться steal*; в его́ ду́шу закра́лось подозре́ние a suspícion crept ínto his mind.

закра́сить *сов. см.* закра́шивать.

закра́сться *сов. см.* закра́дываться.

закра́шивать, закра́сить *(вн.)* paint *(smth.)*, cóver *(smth.)* with paint, paint *(smth.)* óver.

закрепи́тель *м. фото* fíxing ágent.

закрепи́ть(ся) *сов. см.* закрепля́ть(ся).

закре́пка *ж.* clip, fástener.

закрепля́ть, закрепи́ть 1. *(вн.)* secúre *(smth.),* fásten *(smth.),* fix *(smth.);* 2. *(вн.* за *тв.; обеспечивать права на кого-л., что-л.)* attách *(smb.* to); assígn *(smth.* to); ~ рабо́чих за ша́хтой attách wórkers to a mine; 3. *(вн.; упрочивать)* consólidate *(smth.); воен. тж.* réinfórce *(smth.);* ~ побе́ду consólidate a víctory; ~ успе́х consólidate a succéss; fóllow up a succéss; 4. *(вн.) фото* fix *(smth.);* 5. *(вн.; желудок)* stéady *(smth.),* bind* *(smth.).* **~ся,** закрепи́ться 1. *(принимать устойчивое положение)* hold* firm; 2. *(упрочиваться)* take* root; 3. *воен.* mount defénces, dig* in; ~ся на захва́ченной пози́ции consólidate the posítion.

закрепости́ть *сов. см.* закрепоща́ть.

закрепоща́ть, закрепости́ть *(вн.)* enslave *(smb.).*

закрича́ть *сов.* 1. *(издать крик)* cry out, shout, give* a cry; 2. *(начать кричать)* begín* to shout.

закро́йщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* cútter.

за́кром *м.* bin, córn-bin.

закругл||е́ние *с.* 1. *(действие)* róunding off; 2. *(изгиб)* curve. **~ённый** róunded. **~и́ть(ся)** *сов. см.* закругля́ть(ся).

закругля́ть, закругли́ть *(вн.)* make* *(smth.)* round; round *(smth.); перен.* round off *(smth.).* **~ся,** закругли́ться becóme* / grow* round; *(о пути)* curve.

закружи́ть I *сов. (вн.)* whirl *(smb.);* ~ *кого-л.* в та́нце make* *smb.* dízzy with dáncing.

закружи́ть II *сов. (начать кружить)* begín* to whirl / spin.

закружи́ться I *сов.* whirl round; *перен. разг.* be* in a whirl, be* in a spin.

закруж||и́ться II *сов. (начать кружиться)* begín* to whirl, begín* to spin; у меня́ ~и́лась голова́ my head is góing round, I'm dízzy.

закрути́ть *сов. см.* закру́чивать.

закру́чивать, закрути́ть *(вн.)* 1. twist *(smth.);* закрути́ть ус twirl *one's* moustáche; 2. *разг. (завинчивать)* screw up *(smth.).*

закрыва́ть, закры́ть *(вн.)* 1. *(делать недоступным)* shut* *(smth.),* close *(smth.);* ~ шкаф close a cúpboard; ~ дверь close / shut* a door; ~ грани́цу close the fróntier; ~ путь bar the way; 2. *(покрывать)* cóver *(smb., smth.);* shield *(smth.);* ~ *что-л.* кры́шкой put* the lid on *smth.;* ~ *что-л.* от со́лнца shield *smth.* from the sun; 3. *(складывать, смыкать)* close *(smth.),* shut* *(smth.);* ~ глаза́ close *one's* eyes; ~ зо́нтик let* down *one's* umbrélla; 4. *(запирать)* lock *(smb., smth.),* shut* *(smb.);* ~ дете́й в ко́мнате shut* children in a room; 5. *(прекращать действие)* turn *(smth.)* off, shut* *(smth.)* off; ~ газ turn off the gas; 6. *(прерывать деятельность)* close down *(smth.);* ~ заво́д close down a fáctory; ~ собра́ние decláre a méeting closed; ◇ ~ глаза́ на *что-л.* shut* *one's* eyes to *smth.,* blink at *smth.;* ~ счёт close an accóunt; закры́ть рот *кому-л.* stop *smb.'s* mouth. **~ся,** закры́ться 1. shut*, close; *(о сезоне)* come* to an end, come* to its close; 2. *(тв.; укрываться, накрываться)* wrap / cóver *one*sélf up (in); (от *рд.; защищаться)* protéct / shield *one*sélf (from); 3. *(оставаться в помещении)* shut* *one*sélf up in; 4. *(прекращать деятельность)* close down; *(о собрании)* end, come* to an end.

закры́т||ие *с.* clósing, close; ~ театра́льного сезо́на the close / end of the théatre séason; вре́мя ~ия магази́нов shop clósing-time. **~ый** close; кран закры́т the tap is turned off; ~ое пла́тье hígh-nécked dress; ~ое заседа́ние closed méeting; *(съезда и т. п.)* closed / prívate / sécret séssion; ~ое уче́бное заведе́ние bóarding school; ~ое письмо́ létter (in a sealed énvelope); ~ое голосова́ние sécret bállot; в ~ом помеще́нии índóors; ~ое мо́ре ínland sea.

закры́ть(ся) *сов. см.* закрыва́ть(ся).

закули́сн||ый báckstage *attr.*; *перен.* báckstáirs, clándestine; ~ые перегово́ры clándestine negotiátions.

закупа́ть, закупи́ть *(вн.)* buy* a stock (of).

закупи́ть *сов. см.* закупа́ть.

заку́пка *ж.* búying a stock, bulk púrchase.

заку́пор||ивать, заку́порить *(вн.)* stópper up *(smth.)*; *(пробкой)* cork *(smth.)*. **~ить** *сов. см.* заку́поривать. **~ка** *ж.* **1.** córking; plúgging; **2.** *мед.* obstrúction; ~ка арте́рий artérial thrombósis; ~ка вен vénous thrombósis.

заку́п||очный púrchasing; ~очная цена́ (Státe) púrchase price. **~щик** *м.* púrchaser, búyer.

заку́рив||ать, закури́ть *(вн.)* light* up *(smth.)*; ~ папиро́су, тру́бку light* a cigarétte, a pipe; заку́рим! shall we light up?, let's have a smoke!; разреши́те закури́ть? do you mind if I smoke? **~аться**, закури́ться draw*; папиро́са не ~ается the cigarétte won't draw.

закури́ть *сов.* **1.** *см.* заку́ривать; **2.** *(начать курить)* begín* to smoke. **~ся** *сов.* **1.** *см* заку́риваться; **2.** *(начать куриться)* light*.

закуса́ть *сов.* *(вн.) разг.* maul *(smb.)*, bite* *(smb.)* to death.

закуси́ть I, II *сов. см.* заку́сывать I, II.

заку́с||ка *ж.* sávouries *pl*, snacks *pl*; *(перед обедом)* hors d'oeuvres *pl*, áppetizers *pl*; ◇ на ~ку as sómething to fínish up (with). **~очная** *ж.* lunch cóunter, snack bar.

заку́сывать I, закуси́ть **1.** *(есть немного, наскоро)* have* a snack, have* a bite; закуси́ть на ско́рую ру́ку have* a quick snack; **2.** *(вн. тв.; заедать)* eat* *(smth.* with); **3.** *разг.* *(перед обедом)* have* some hors d'oeuvres.

заку́сывать II, закуси́ть *(вн.)* *(захватывать зубами)* bite* *(smth.)*; ~ губу́ bite* *one's* lip; ◇ закуси́ть удила́ take* the bit betwéen *one's* teeth; *перен. тж.* be* well awáy; закуси́ть язы́к stop short.

заку́танный múffled.

заку́тать(ся) *сов. см.* заку́тывать(ся).

заку́тывать, заку́тать *(вн.)* wrap up *(smb., smth.)*, múffle *(smb., smth.)*. **~ся**, заку́таться wrap *one*sélf up, múffle *one*sélf up.

зал *м.* **1.** *(помещение)* hall; *(танцевальный)* báll-room; ~ заседа́ний суда́ cóurt-room; ~ ожида́ния wáiting-room; **2.** *(в частном доме)* dráwing-room.

зала́д||ить *сов. разг.* **1.** *(повторять одно и то же)* repéat the same thing óver and óver agáin; **2.** *(+ инф.; делать одно и то же)* take* to (+ -ing); он ~ил ка́ждый день ходи́ть в кино́ he took to góing to the cínema évery day.

зала́мывать, заломи́ть *(вн.) разг.* charge up *(smth.)*; ~ це́ну jack up the price; ◇ ~ ша́пку cock *one's* hat; заломи́ть ру́ки wring* / twist *one's* hands.

заласка́ть *сов.* *(вн.) разг.* smóther *(smb.)* with carésses.

залата́ть *сов. см.* лата́ть.

зала́ять *сов.* begín* to bark.

залег||а́ние *с.* *геол.* occúrrence. **~а́ть** *несов.* *геол.* lie*; пласт ~а́ет на глубине́ 25 ме́тров the seam lies at a depth of twénty-fíve métres, the seam lies twénty-fíve métres belów the súrface.

заледене́лый **1.** *(покрывшийся льдом)* íced-up; **2.** *(холодный)* ícy.

заледене́ть *сов.* **1.** *(покрыться льдом)* be* cóvered with ice; **2.** *(закоченеть)* freeze*.

залежа́лый *разг.* lóng-képt; ~ това́р old stock; *(о продуктах питания)* stale goods *pl*.

залежа́ться *сов. см.* залёживаться.

залёживаться, залежа́ться be* kept a long time, lie* a long time; пи́сьма залежа́лись на по́чте the létters got deláyed in the post;

э́тот това́р не залежи́тся these goods won't lie long on the shelves.

за́лежн||ый lóng-fállow; ~ые зе́мли lóng-fállow land *sg.*

за́леж||ь *ж.* 1. *(месторождение)* depósit; 2. *мн.* *(завал)* accumulátions; 3. *с.-х.* lóng-fállow land, waste.

залеза́ть, зале́зть 1. (на *вн.; взбираться*) climb (on to); *(на дерево и т. п.)* climb *(smth.);* зале́зть на кры́шу climb on to the roof; 2. (в *вн.; прятаться*) creep* (ínto); зале́зть в кана́ву creep* ínto a ditch; 3. (в *вн.; проникать куда-л.*) get* (ínto); во́ры зале́зли в дом thieves got ínto the house; 4. (в *вн.; забираться рукой*) put* *one's* hand (ínto); ~ *кому-л.* в карма́н put* / slip *one's* hand ínto *smb.'s* pócket; ◇ зале́зть *кому-л.* в ду́шу intrúde on *smb.'s* féelings.

зале́зть *сов. см.* залеза́ть.

залепи́ть *сов. см.* залепля́ть.

залепля́ть, залепи́ть *(вн. тв.)* 1. *(заделывать)* paste up *(smth.* with), stick* up *(smth.* with), plug *(smth.* with); ~ дыру́ гли́ной plug / stop up a hole with clay; 2. *(облеплять)* plaster *(smth.* with); ~ сте́ну объявле́ниями stick* nótices all óver the wall.

залета́ть, залете́ть 1. (в *вн.; влетать куда-л.*) get* (ínto), fly* (ínto); *(о брошенном)* fall* (ínto); 2. *(подниматься высоко)* soar, fly* high.

залете́ть *сов. см.* залета́ть.

зале́чивать, залечи́ть *(вн.)* 1. heal *(smth.);* 2. *разг.* dóctor *(smb.)* to death. ~ся, залечи́ться heal.

залечи́ть(ся) *сов. см.* зале́чивать(ся).

зале́чь *сов.* 1. lie* down; ~ в берло́гу take* to its den; 2. *воен.* drop flat; *(занимать позицию)* take* up *one's* posítion.

зали́в *м.* *(глубоко вдающийся)* gulf; *(открытый)* bay.

залива́ть, зали́ть 1. *(вн.; затоплять, покрывать)* flood *(smth.)* *(тж. перен.);* overflów *(smth.);* *(судно и т. п.)* swamp *(smth.);* ~ све́том flood with light; ко́мната была́ залита́ со́лнцем the room was bathed in súnlight; кра́ска залила́ её лицо́ the cólour flew ínto her cheeks; лицо́ её бы́ло за́ли́то слеза́ми her face was wet with tears; 2. *(вн. тв.; обливать)* pour *(smth.* óver); *(нечаянно)* spill* *(smth.* on); зали́ть *что-л.* со́усом pour sauce óver *smth.;* 3. *(вн.; тушить)* put* out *(smth.),* extínguish *(smth.);* ~ пожа́р put* out a fíre; 4. *(вн. тв.; покрывать чем-л. жидким)* coat *(smth.* with), cóver *(smth.* with); ~ *что-л.* асфа́льтом ásphalt *smth.;* ◇ ~ гало́ши mend galóshes.

залив||а́ться I, зали́ться 1. *(тв.; покрываться водой)* be* flóoded (with); 2. *(проникать)* tríckle; вода́ ~а́ется за воротни́к the rain is tríckling down *one's* neck.

залива́ться II, зали́ться: зали́ться ла́ем (begín* to) bark víolently; ~ сме́хом rock with láughter; зали́ться пе́сней burst* ínto song; зали́ться пла́чем, сме́хом burst* out crýing, láughing.

заливно́е *с. кул.* jélly.

заливн||о́й 1.: ~ луг wáter-meadow; 2. *(о кушанье)* jéllied; ~а́я ры́ба jéllied fish.

зали́ть *сов. см.* залива́ть.

зали́ться I, II *сов. см.* залива́ться I, II.

залихва́тск||ий *разг.* bóisterous, róllicking; ~ вид dévil-may-cáre appéarance, jaunty air; ~ая пе́сня róllicking song.

зало́г I *м.* 1. *(вещей)* páwning; *(недвижимости)* mórtgaging; под ~ *чего-л.* on the secúrity of *smth.;* 2. *(заложенная вещь)* guarantée, secúrity; 3. *(свидетельство чего-л.)* guarantée, pledge, wárrant; ~ дру́жбы pledge of fríendship.

зало́г II *м. грам.* voice.

заложи́ть *сов. см.* закла́дывать.

зало́жн||ик *м.,* **~ица** *ж.* hóstage.

заломи́ть *сов. см.* зала́мывать.

залп *м.* vólley; дать ~ fíre a vólley.

за́лпом 1. in a vólley; вы́стрелить ~ fíre a vólley; 2. *разг.:* вы́пить *что-л.* ~ drink* *smth.* at a gulp; сказа́ть всё ~ blurt out éverything.

залуча́ть, залучи́ть *(вн.) разг.* entíce *(smb., smth.)*; залучи́ть *кого-л.* в го́сти entíce *smb.* to *one's* house.

залучи́ть *сов. см.* залуча́ть.

залюбова́ться *(тв.)* gaze with admirátion (at); be* lost in admirátion (of): е́ю мо́жно ~ one could look at her for éver.

зама́зать(ся) *сов. см.* зама́зывать(ся).

зама́зка *ж.* pútty.

зама́зывать, зама́зать *(вн.)* 1. *(краской и т. п.)* paint *(smth.)* out; 2. *разг. (умышленно скрывать)* gloss *(smth.)* óver, cóver up *(smth.)*; ~ недоста́тки cóver up deféсts; 3. *(залеплять)* seal *(smth.)*, fill up *(smth.)*; ~ о́кна seal wíndows; ~ щель fill up a crévice; 4. *(пачкать)* dírty *(smth.)*, get* *(smth.)* dírty; make* a mess (of). ~ся, зама́заться get* *one*sélf dírty.

зама́лчивать, замолча́ть *(вн.) разг.* hush up *(smth.)*, gloss óver *(smth.)*.

зама́нивать, замани́ть *(вн.)* lure *(smb.)*; *(противника)* draw* *(smb.)* on; замани́ть *кого-л.* в лову́шку entráp *smb.*

замани́ть *сов. см.* зама́нивать.

зама́нчивый témpting, allúring.

замара́ть *сов. см.* мара́ть 1. ~ся *сов. см.* мара́ться.

замара́шка *м. и ж. разг.* slóven; *(о детях)* dírty líttle píggy.

замаринова́ть *сов. см.* маринова́ть.

замаскиро́ванный disguísed, cámouflaged.

замаскирова́ть(ся) *сов. см.* маскирова́ть(ся).

зама́сленный gréase-stained, gréasy.

зама́тывать, замота́ть *(вн.) разг.* wind* *(smth.)*. ~ся, замота́ться 1. be* wound up; 2. *разг. (уставать)* be* worn out.

замаха́ть *сов.* begín* to wave.

зама́хиваться, замахну́ться (на *вн.*) make* as if to strike *(smb.)*; ~ кулако́м draw* back *one's* fist; ~ па́лкой на *кого-л.* brándish a stick at *smb.*

замахну́ться *сов. см.* зама́хиваться.

зама́чивать, замочи́ть *(вн.)* 1. wet *(smb., smth.)*; не замочи́в ног withóut gétting *one's* feet wet; 2. *(опускать в жидкость)* steep *(smth.)*.

зама́шки *мн. разг.* ways.

замедле́ни||е *с.* 1. *(хода)* slówing down, decelerátion; *физ.* moderátion; 2. *уст. (задержка)* deláy; без ~я immédiately, at once, withóut deláy.

заме́дленн||ый slówed-úp; бо́мба ~ого де́йствия deláy(ed)-action bomb; ~ая съёмка slów-motion shot.

заме́длить(ся) *сов. см.* замедля́ть(ся).

замедля́ть, заме́длить 1. *(вн.)* slow down *(smth.)*; *физ.* móderate *(smth.)*; ~ ход slow down, decélerate; коло́нна заме́длила ход the cólumn slowed its pace; 2. *(вн.; задерживать)* deláy *(smth.)*, hold* up *(smth.)*, slow up *(smth.)*; 3. (с *тв.*, + *инф.*; *запаздывать*) be* slow (with, + to *inf*); заме́длить с отве́том be* slow in replýing; слу́чай не заме́длил предста́виться it was not long befóre an opportúnity presénted itsélf. ~ся, заме́длиться 1. slow down; 2. *(задерживаться)* be* deláyed.

заме́н||а *ж.* 1. *(действие)* substitútion, replácement; ~ спекта́кля change of prógramme; 2. *(заменяющее лицо или предмет)* súbstitute.

замени́мый replàceable.

замени́тель *м.* súbstitute; ~ ко́жи súbstitute for léather.

замени́ть *сов. см.* заменя́ть.

заменя́ть, замени́ть 1. *(вн. тв.; сменять)* súbstitute *(smth.* for) change (*smth.* for), repláce (*smth.* by / with); ~ мета́лл пластма́ссой sútbstitute plа́stics for mе́tals, repláce mе́tals by / with plа́stics; **2.** (*вн.; замещать*) repláce (*smb., smth.*), take* the place (of); (*о вещах*) do* dúty as (*smth.*); serve as (*smth.*); она́ замени́ла сиро́там мать she becáme a mо́ther to the о́rphans; поги́бших заме́нят но́вые борцы́ the place of the fа́llen will be tа́ken by new fíghters.

замере́ть *сов. см.* замира́ть 1, 2.

замерза́ни||е *с.* frе́ezing; ◇ то́чка ~я frе́ezing-point; на то́чке ~я at a stа́ndstill.

замерза́ть, замёрзнуть **1.** (*превращаться в лёд*) freeze*; (*покрываться льдом*) be* frо́zen о́ver, be* cо́vered with ice; вода́ замёрзла the wа́ter froze; окно́ замёрзло the wíndow is all frо́sted up; **2.** (*погибать от мороза*) freeze* to death; (*о растениях*) be* killed by frost, die in the frost; **3.** (*сильно зябнуть*) get* / be* frо́zen; я совсе́м замёрз I am frо́zen!; у него́ замёрзли ру́ки his hands got frо́zen.

замёрзнуть *сов. см.* замерза́ть.

за́мертво as if dead; его́ вы́несли ~ he was cа́rried out uncо́nscious.

замеси́ть *сов. см.* заме́шивать II.

замести́ *сов. см.* замета́ть I.

замести́тель *м.*, **~ница** *ж.* **1.** (*могущий заменить*) súbstitute; **2.** (*должность*) dе́puty; ~ нача́льника dе́puty chief; ~ дире́ктора dе́puty dirе́ctor.

замести́ть *сов. см.* замеща́ть 1.

замета́ть I, замести́ (*вн.*) **1.** (*подметать*) sweep* (*smth.*); **2.** (*засыпать — снегом, песком*) cо́ver up (*smth.*); сне́гом замело́ все доро́ги all the roads are deep in snow; ◇ ~ следы́ cо́ver up *one's* tracks; замести́ следы́ преступле́ния concе́al all trа́ces of a crime.

замета́ть II *сов. см.* замётывать.

замета́ться *сов.* get* into a flúrry; ~ по ко́мнате start rúshing abо́ut the room; ~ в посте́ли begín* to toss abо́ut in bed; ~ в отча́янии ≅ be* frа́ntic with despа́ir.

заме́тить *сов. см.* замеча́ть.

заме́тк||а *ж.* **1.** (*знак*) mark; **2.** (*запись*) note; **3.** (*в газете*) pа́ragraph; ◇ взять *что-л.* на ~у make* a note of *smth.*

заме́тн||о **1.** *нареч.* percе́ptibly, apprе́ciably, nо́ticeably; он ~ вы́рос he has grown a lot; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is nо́ticeable, it is seen, one can see. **~ый** **1.** (*видимый*) vísible, nо́ticeable; (*ощутительный*) percе́ptible, apprе́ciable; **2.** (*видный, известный*) nо́table, nо́ted, conspícuous.

замётывать, замета́ть (*вн.*) baste (*smth.*), sew* up (*smth.*).

замеча́н||ие *с.* **1.** (*высказывание*) remа́rk, observа́tion; cо́mment; **2.** (*выговор*) reprо́of; де́лать ~ *кому-л.* reprо́ve *smb.*; tell* *smb.* off *разг.*; он не выно́сит никаки́х ~ий he can't stand a word of críticism.

замеча́тельн||о splе́ndidly, fine. **~ый** **1.** splе́ndid; (*исключительный*) remа́rkable; *разг.* (*очень хороший*) fine; ~ая побе́да splе́ndid / sígnal víctory; **2.** (*примечательный*) nо́teworthy.

замеча́ть, заме́тить **1.** (*вн.; видеть*) nо́tice (*smb., smth.*), percе́ive (*smb., smth.*); be* cо́nscious (of); *сов. тж.* catch* sight (of); он заме́тил две ло́дки в бу́хте he nо́ticed two boats in the bay; не ~ *кого-л., чего-л.* fail to nо́tice *smb., smth.*; (*намеренно*) ignо́re (*smb., smth.*); **2.** (*вн.; обращать внимание*) obsе́rve (*smth.*), note (*smth.*); **3.** (*вн.; запоминать*) take* note (of), make* a note (of), mark (*smth.*); заме́тьте mind (you); **4.** (*делать замечание*) remа́rk, obsе́rve.

замечта́ться *сов.* be* lost in dreams.

заме́шанный mixed up, invо́lved, ímplicated.

замеша́тельство *с.* confúsion;

(растерянность тж.) consternátion, dismáy; привестѝ *кого-л.* в ~ disconcért *smb.*, throw* *smb.* ínto confúsion; прийтѝ в ~ be* disconcérted, be* put off.

замешáть *сов. см.* замéшивать I.

замешáться *сов. см.* замéшиваться.

замéшивать I, замешáть *(вн.; вовлекать в какое-л. дело)* ímplicate *(smb.)*.

замéшивать II, замесѝть *(вн.)* mix *(smth.)*; ~ тéсто knead dough.

замéшиваться, замешáться (в *пр.; быть причастным к чему-л.)* be* ímplicated (in), becóme* ímplicated (in), get* invólved (in).

замéшкаться *сов. разг.* línger.

замещ‖áть, заместѝть **1.** *(вн. тв.)* súbstitute (*smth.* for), repláce (*smb., smth.* with); **2.** *тк. несов. (вн.; собою)* take* the place (of); **3.** *тк. несов. (вн.; временно исполнять обязанности)* act (for). **~éние** *с.* substitútion.

замѝнка *ж. разг.* deláy, témporary dífficulty, hitch.

замирáние *с.* dýing awáy; *радио* fáding; ◇ с ~м сéрдца with *one's* heart in *one's* mouth.

замир‖áть, замерéть **1.** *(становиться неподвижным)* stand* still; *(о сердце)* sink*; он зáмер от ýжаса he froze with hórror; замерéть на мéсте stop short / dead, stand* róoted to the spot; **2.** *(прекращаться)* stop, come* to a stándstill; *(о звуках)* die awáy, fade; **3.** *тк. несов. (прерываться)* fálter; ~áющим гóлосом in a fáltering voice.

зáмкнут‖ый **1.** *(обособленный)* seléct, exclúsive; seclúded; ~ кружóк exclúsive círcle; вестѝ ~ую жизнь lead* a seclúded life; ~ые валютно-финáнсовые зóны exclúsive cúrrency and fináncе zones; **2.** *(необщительный)* resérved, únsóciable; **3.** *(смыкающийся)* closed; ~ нáкоротко shórt-círcuited; ~ая электрѝческая цепь closed círcuit.

замкнýть(ся) *сов. см.* замыкáть(ся).

замогѝльн‖ый *разг.*: ~ым гóлосом in sepúlchral tones.

зáмок *м.* cástle.

зам‖óк *м.* lock; висячий ~ pádlock; заперéть дверь на ~ lock the door; на ~кé locked; под ~кóм únder lock and key; ◇ за семью ~кáми sealed and guárded.

замóлвить *сов. разг.*: ~ слóво, словéчко за *кого-л.* put* in a word for *smb.*

замолк‖áть, замóлкнуть fall* sílent; *(о звуках)* cease, be* hushed; птѝцы замóлклѝ the birds fell sílent, the birds stopped sínging; разговóр не ~áл ни на минýту the conversátion néver flagged for a móment; шагѝ на лéстнице замóлкли the fóotsteps died awáy on the stáircase.

замóлкнуть *сов. см.* замолкáть.

замолчáть I *сов.* stop (tálking, crýing, sínging *etc.*); *(во время разговора)* lapse ínto sílence; *(о пушках и т. п.)* stop fíring; застáвить *кого-л.* ~ sílence *smb.*

замолчáть II *сов. см.* замáлчивать.

заморáживан‖ие *с.* fréezing; ~ пищевы́х продýктов fóod-freezing; ◇ ~ зáработной плáты *эк.* wáge-freezing, wáge-freeze; не допускáть ~ия материáльных ресýрсов not allów matérial resóurces to lie ídle.

заморáживать, заморóзить *(вн.)* **1.** *(давать замёрзнуть)* freeze* *(smth.)*; *(вино)* chill *(smth.)*; **2.** *разг. (давать озябнуть)* get* *(smb., smth.)* frózen, make* *(smb., smth.)* numb with cold; **3.** *(оставлять неиспользованным)* keep* *(smth.)* ídle; заморóзить срéдства keep* funds ídle.

заморѝть *сов. (вн.) разг.* **1.** *(плохо кормить)* starve *(smb., smth.)*, únderféed* *(smb., smth.)*; **2.** *(изнурить)* óverwórk *(smb., smth.)*; ◇ ~ червячкá stay the pangs of húnger.

заморóженн‖ый: ~ напѝток iced drink; ~ые фрýкты chilled / quick-

-frózen fruit *sg;* ~ое мя́со chilled / refrígerated meat.

заморо́зить *сов. см.* заморáживать.

зáморозки *мн.* frost(s); осéнние ~ éarly frosts; весéнние ~ late frosts; ~ на пóчве ground frost(s).

замóрыш *м. разг.* stárveling.

замотáть(ся) *сов. см.* замáтывать(ся).

замочи́ть *сов. см.* замáчивать.

замóчн||ый lock *attr.;* ~ая сквáжина kéyhole.

зáмуж: вы́дать *кого-л.* ~ за *кого-л.* give* *smb.* in márriage to *smb.;* consént to *smb.'s* márrying *smb.* **~ем** márried; быть ~ем за *кем-л.* be* márried to *smb.*

замýж||ество *с.* márriage, márried life. **~няя** márried.

замуровáть *сов. см.* замурóвывать.

замурóвывать, замуровáть *(вн.)* wall *(smb., smth.)* up.

замусóлить *сов. (вн.) разг.* soil *(smth.),* besméar *(smth.).*

замути́ть(ся) *сов. см.* мути́ть (-ся) 1.

замýч||ить *сов. (вн.)* **1.** *(до смерти)* tórture *(smb., smth.)* to death; **2.** *(заставить страдать)* tórture *(smb.),* tormént *(smb.); (изнурить)* wear* *(smb.)* out, péster *(smb.)* to death; болéзнь ~ила ребёнка the diséase sapped all the child's strength. **~иться** *сов.* have* a bad / térrible time.

зáмш||а *ж.* suède, dóe-skin, chámois-leather; *(для вытирания)* wásh-leather. **~евый** suède *attr.*

замывáть, замы́ть *(вн.)* wash out *(smth.).*

замыкáние *с.:* корóткое ~ *эл.* short círcuit.

замыкáть, замкнýть *(вн.)* **1.** *разг.* lock *(smb., smth.);* **2.** *(смыкать)* close *(smth.);* ~ цепь close the círcuit; **3.:** ~ колóнну bring* up the rear; **4.** *(окружать)* surróund *(smth.),* ring *(smth.)* round, encírcle *(smth.).* **~ся,** замкнýться **1.** (в *вн.,* в *пр.; обособляться*) withdráw* (ínto); ~ся в семéйном кругý immérse *one*sélf in fámily affáirs; **2.** *(смыкаться)* close; ◇ ~ся в себé retíre ínto *one*sélf.

зáмысел *м.* **1.** *(намерение)* inténtion, scheme, desígn; вели́чественный ~ grándly concéived plan; стратеги́ческий ~ stratégic idéa; **2.** *(художественного произведения)* idéa, concéption; ~ пьéсы the main / underlýing idéa of a play; худóжественный ~ artístic concéption.

замы́слить *сов. см.* замышля́ть.

замысловáт||ый íntricate, ingénious; ~ые рéчи róund-abóut talk *sg.*

замы́ть *сов. см.* замывáть.

замышля́ть, замы́слить *(вн., + инф.)* cóntemplate *(smth.,* + -ing).

замя́ть *сов. (вн.) разг.* hush up *(smth.),* suppréss *(smth.),* smóther *(smth.);* ~ дéло hush up an affáir.

замя́ться *сов. разг.* **1.** *(смутиться)* becóme* confúsed; **2.** *(остановиться, подыскивая нужное слово)* stúmble.

зáнавес *м.* cúrtain; ◇ под ~ at the last móment.

занавéс||ить *сов. см.* занавéшивать. **~ка** *ж.* cúrtain.

занавéшивать, занавéсить *(вн.)* drape *(smth.),* cúrtain *(smth.).*

занáшивать, заноси́ть *(вн.)* wear* out *(smth.);* ~ *что-л.* до дыр wear* *smth.* ínto holes.

занемóчь *сов.* be* táken ill, fall* ill.

занести́ *сов. см.* заноси́ть I.

занижáть, зани́зить *(вн.)* únderstáte *(smth.),* set* *(smth.)* too low; ~ нóрму únderstáte the quóta.

зани́женный únderstáted, artifícially lówered.

зани́зить *сов. см.* занижáть.

занимáтельный entertáining, ínteresting.

заним||áть I, заня́ть *(вн.)* **1.** *(пространство)* take* up *(smth.),* óccupy *(smth.);* ~ мнóго мéста take* up a lot of room / space; ~ кóмнату have* a room; я ~áю э́ту кóмнату this is my room;

заня́ть ме́сто для *кого-л.* keep* a place for *smb.*; ~а́йте свои́ места́! take your seats!; 2. *(должность, положение)* hold* *(smth.)*; ~ высо́кий пост hold* a high post; ~ пе́рвое ме́сто head the list, be* first; ~ второ́е ме́сто be* sécond, take* sécond place; 3. *(овладевать территорией и т. п.)* óccupy *(smth.)*; ~ го́род óccupy a town; 4. *(время)* take* *(smth.)*, take* up *(smth.)*; 5. *(давать занятие)* emplóy *(smb.)*; 6. *(развлекать)* entertáin *(smb.)*; ~ дете́й keep* the chíldren amúsed; ~ *кого-л.* разгово́ром keep* *smb.* engáged in conversátion; ◇ ~ оборо́ну *воен.* hold* a defénsive posítion / line; ~ пози́цию *воен.* hold* a posítion, be* in posítion; каку́ю пози́цию он ~а́ет в э́том вопро́се? what is his áttitude to this quéstion?; его́ ~а́ет мысль (о) he is táken up with the idéa (of + -ing), he is cóntemplating (+ -ing).

занима́ть II, заня́ть *(вн.* у *рд.; брать взаймы)* bórrow *(smth.* from).

заним||а́ться I, заня́ться 1. *(тв.; быть занятым чем-л.)* do* *(smth.)*, be* óccupied / búsy (with); чем он сейча́с ~а́ется? what is he dóing now?; ~ де́лом do* some work; ~ упако́вкой веще́й do* the pácking, be* búsy with the pácking; 2. *(тв.; выполнять какую-л. работу)* be* engáged (in), be* concérned (with), have* to do (with); *(посвящать себя чему-л.)* devóte *one*sélf (to), take* up *(smth.)*, go* in (for); ~ поли́тикой be* engáged in pólitics; ~ иску́сством be* concérned with art; он реши́л ~ медици́ной he decíded to go in for médicine; вы должны́ ~ спо́ртом you ought to take up sport; 3. *тк. несов. (учиться)* stúdy, learn*; (у *рд.*) take* léssons (from); ~ англи́йским языко́м learn* Énglish; не меша́йте ему́ ~ let him get on with his work; 4. (с *тв.; учить*) teach* *(smb.)*, give* léssons (to); ~ с отстаю́щими учени́ками give* spécial atténtion to báckward púpils; 5. *(тв.; заботиться)* look (áfter); ~ покупа́телем attend to a cústomer.

заним||а́ться II, заня́ться 1. *(загораться)* catch* fire; заня́лся хво́рост, разгоре́лся костёр the twigs caught and soon a fire was blázing; 2. *(наступать)* begín*; ~а́ется день day is bréaking; ◇ дух ~а́ется it takes *one's* breath awáy.

за́ново all óver agáin; *(по-новому)* afrésh, anéw; переде́лывать *что-л.* ~ do* *smth.* all óver agáin, recást* *smth.*; написа́ть *что-л.* ~ rewríte* *smth.*; отде́лывать *что-л.* ~ rénovate *smth.*

зано́з||а 1. *ж.* splínter; 2. *м. и ж. разг. (о человеке)* príckly cháracter, tróuble-séeker. ~**истый** *разг.* rough, jagged; *перен.* príckly. ~**и́ть** *сов. (вн.)* get* a splínter (in).

зано́с *м.* drift; сне́жные ~ы snów-drifts.

заноси́ть I, занести́ *(вн.)* 1. *(приносить)* bring* *(smth.)*; ~ зара́зу bring* / cárry (the) inféction; 2. *(доставлять по пути)* drop in with *(smth.)*, drop *(smth.)* in; това́рищ занёс мне кни́гу a friend dropped in with a book for me; 3. *разг.*: каки́м ве́тром вас занесло́ сюда́? what brings you here?; куда́ нас занесла́ судьба́! look where fate has lánded us!; 4. *(записывать)* énter *(smth.)* in; ~ *что-л.* в протоко́л énter *smth.* in the mínutes; ~ *что-л.* в спи́сок put* *smth.* down on the list; 5. *(поднимать или отводить в сторону)* lift *(smth.)*; ~ ру́ку для уда́ра raise *one's* hand to strike; ~ но́гу в стре́мя swing* *one's* foot* into the stírrup; ~ коне́ц бревна́ slew the end of the log round; 6. *безл.*: маши́ну всё вре́мя зано́сит the car keeps skídding; 7. *(засыпать, заметать чем-либо)*: доро́гу занесло́ сне́гом the road is blocked with snow.

заноси́ть II *сов. см.* зана́шивать.

занóсчив||ость *ж.* árrogance. ~ый árrogant, proud.

заночевáть *сов.* spend* the night, stay the night.

занóшенный worn out, thréadbare.

заня́т||ие *с.* 1. *(дело, труд, работа)* proféssion, trade, occupátion; *(в учреждении и т. п.)* work; практи́ческие ~ия по *чему-л.* práctical work in *smth.;* род ~ий occupátion; вы́брать себé ~ по вкýсу choose* the proféssion *one* preférs; 2. *мн.* *(учебные)* léssons, stúdies; начáло ~ий 1-го сентября́ the term begíns on the first of Septémber; начáло ~ий в 9 часóв léssons begín at nine; опоздáть к начáлу ~ий be* late for school; часы́ ~ий school hours; 3. *(города, страны и т. п.)* occupátion; 4. *разг.* *(времяпрепровождение)* pástime.

заня́тный *разг.* amúsing, ínteresting.

занятóй búsy.

зáнятость *ж.* 1. emplóyment; 2. *(перегруженность работой)* préssure of work.

зáнят||ый 1. *(несвободный)* engáged; *(делами)* búsy; я зáнят I'm búsy; э́то мéсто ~о 1) this seat is táken; 2) *(о должности)* this post is alréady filled; телефóн у них всегдá зáнят their númber is álways engáged; 2. *(войсками)* óccupied; ◇ быть ~ым тóлько собóй be* ínterested ónly in *one*sélf, be* sélf-céntred.

заня́ть I, II *сов.* *см.* занимáть I, II.

заня́ться I *сов.* 1. *см.* занимáться I 1, 2, 4, 5; 2. *(тв.; приступить)* start *(smth.),* set* to work (on); take* up *(smth.);* ~ подготóвкой к конферéнции start prepáring for the cónference.

заня́ться II *сов.* *см.* занимáться II.

заоднó *нареч.* 1. togéther, in cóncert; дéйствовать ~ с *кем-л.* act in cóncert with *smb.;* 2. *в знач. сказ.:* мы с ним ~ we understánd each óther; 3. *разг.* *(кстати, попутно)* at the same time.

заокеáнский 1. óverséas, tránsoceánic; 2. *(американский)* tránsatlántic.

заострённый (shárp-)póinted; *(суживающийся к концу)* tápering.

заостри́ть(ся) *сов.* *см.* заостря́ть(ся).

заостря́ть, заостри́ть *(вн.)* shárpen *(smth.);* *перен.* *(подчёркивать)* accéntuate *(smth.);* *(обострять)* cóncentrate *(smth.);* заостри́ть *чьё-л.* внимáние на *чём-л.* draw* *smb.'s* spécial atténtion to *smth.;* заостри́ть вопрóс accéntuate the impórtance of a quéstion. **~ся,** заостри́ться nárrow to a point, becóme* póinted; táper; *перен.* becóme* acúte.

заóчн||ик *м.,* **~ица** *ж.* correspóndence / éxtra-múral stúdent.

заóчн||о 1. *(в отсутствии)* in *smb.'s* ábsence; суди́ть *когó-л.* ~ try *smb.* in his, her ábsence; суди́ться ~ be* tried in *one's* ábsence; 2. *(об обучении)* by correspóndence; ~ окóнчить институ́т take* an extérnal degrée. **~ый:** ~ый приговóр júdgement by defáult; ~ые кýрсы correspóndence course; ~ое обучéние tuítion by correspóndence.

зáпад *м.* 1. the west; находи́ться к ~у от *чегó-л.* be* west of *smth.;* с ~а from the west; 2. (З.) *(Западная Европа)* the West.

западáть, запáсть 1. stick* (ínside); клáвиши западáют the keys are stícking; 2. *(становиться впалым)* becóme* súnken; её щёки запáли her cheeks were súnken / hóllow; 3. (в *вн.; запечатлеваться)* make* a deep impréssion (on), sink* (ínto); запáсть в дýшу sink* ínto *one's* heart.

западноевропéйский Wést-Européan.

зáпадн||ый 1. wéstern; ~ая грани́ца wéstern fróntier; в ~ом направлéнии wéstward(s), in a wésterly diréction; ~ вéтер west wind; 2. *(о странах Запада)* Wéstern; Зáпадная Еврóпа Wéstern Éurope.

западн||я́ *ж.* *(прям. и перен.)* trap; поймáть *кого-л.* в ~ю trap *smth., smb.*

запáздывать, запоздáть **1.** be* late; **2.** (с *тв.,* + *инф.)* be* late (with; in + -ing).

запáивать, запаять *(вн.)* sólder *(smth.).*

запаковáть *сов. см.* запакóвывать.

запакóвывать, запаковáть *(вн.)* pack *(smth.).*

запáл I *м.* **1.** fuse, prímer; **2.** *разг. (горячность)* the heat of the móment.

запáл II *м. (одышка у животных)* bróken wind; the heaves *pl.*

запалённый *(о лошади)* bróken-wínded.

запáльчив||ость *ж.* irascibílity, quick témper; *(задор)* véhemence. **~ый** irásсible, hásty, quick-témpered; *(задорный)* fíery.

запанибрáта *разг.:* быть ~ с *кем-л.* be* on équal terms with *smb.,* be* frée-and-éasy with *smb.*

запáс *м.* **1.** resérve, stock; *(о сырье тж.)* stóckpile; ~ горю́чего, тóплива fuel resérves / stocks *pl;* ~ боеприпáсов stock of ammunítion; дéлать ~ы lay* in supplíes; ~ безопáсности, прóчности *тех.* márgin of sáfety; ~ слов vocábulary; имéть большóй ~ слов have* a rich vocábulary; ~ впечатлéний store of impréssions; рассчитáть с ~ом leave* a wide márgin; **2.** *разг. (излишек ткани за швом)* hem; **3.** *воен.* resérve; ◇ в ~е in resérve; у нас ещё два часá в ~е we still have two hours to spare; про ~ as a resérve; оставля́ть *что-л.* про ~ keep* *smth.* for fúture use.

запасáть, запасти́ *(вн., рд.)* store *(smth.),* lay* in *(smth.);* *(сырьё и т. п.)* stóckpile *(smth.).* **~ся,** запасти́сь *(тв.)* store *(smth.),* build* up resérves (of), lay* in *(smth.),* lay* in a stock / supplý (of); ◇ ~ся терпéнием be* pátient; posséss *one's* soul in pátience.

запáсливый thrífty, próvident.

запасн||óй *прил.* **1.** *см.* запáсный; ~ игрóк resérve; ~áя покры́шка spare (týre); ~ы́е чáсти spare parts, spares; **2.** *воен.* resérve *attr.;* **3.** *в знач. сущ. м. воен.* resérvist.

запáсн||ый spare; ~ вы́ход emérgency éxit; ~ путь *ж.-д.* síding, shúnting-track; переводи́ть на ~ путь síde-track, shunt.

запасти́(сь) *сов. см.* запасáть (-ся).

запáсть *сов. см.* западáть.

зáпах *м.* smell; ódour *книжн.*

запахáть *сов. см.* запáхивать I.

запáхивать I, запахáть *(вн.)* **1.** *(вспахивать)* plough *(smth.);* **2.** *(заваливать землёй при вспашке)* plough *(smth.)* in.

запáхивать II, запахну́ть: ~ шу́бу wrap *one's* coat clóser round *one.* **~ся,** запахну́ться: ~ся в шу́бу húddle *one*sélf up in *one's* coat.

запахну́ть *сов. см.* запáхивать II. **~ся** *сов. см.* запáхиваться.

запáчкать *сов. (вн.)* soil *(smth.),* dírty *(smth.),* make* *(smth.)* dírty; *перен.* stain *(smth.).* **~ся** *сов.* get* *one*sélf dírty.

запáш||ка *ж. с.-х.* **1.** *(вспашка)* plóughing; **2.** *(количество запаханного)* ploughed área, tíllage.

запая́ть *сов. см.* запáивать.

запевáла *м. и ж.* chóir-leader; *перен.* léading spírit.

запев||áть *несов.* lead* the sínging / chórus, strike* up the first notes; ~áет Петрóв sólo-part by Petróv.

запекáнка *ж.* **1.** *(кушанье)* baked púdding; картóфельная ~ shépherd's pie; **2.** *(наливка)* zapekánka *(type of brandy).*

запекáть, запéчь *(вн.)* bake *(smth.).* **~ся,** запéчься **1.** bake; **2.** *(о губах)* parch; **3.** *(о крови)* clot, coágulate.

запёкш||ийся: ~иеся гу́бы parched lips; ~аяся кровь clótted blood.

запелена́ть *сов.* *(вн.)* swáddle *(smb.)*.

запере́ть(ся) *сов.* *см.* запира́ть (-ся).

запе́ть *сов.* begín* to sing.

запеча́тать *сов.* *см.* запеча́тывать.

запечатлева́ть, запечатле́ть: запечатле́ть собы́тие на карти́не commémorate an evént on cánvas; ~ *что-л.* в па́мяти fix *smth.* in *one's* mémory. **~ся,** запечатле́ться (в *пр.*) impréss itsélf (on).

запечатле́ть(ся) *сов.* *см.* запечатлева́ть(ся).

запеча́тывать, запеча́тать *(вн.)* seal *(smth.)*.

запе́чь(ся) *сов.* *см.* запека́ть(ся).

запива́ть, запи́ть *(вн. тв.)* take* (*smth.* with), drink* (*smth.* with); wash down (*smth.* with) *разг.;* запи́ть лека́рство водо́й take* médicine with wáter.

запина́||ться, запну́ться hésitate; stúmble in *one's* speech; *сов.* *тж.* stop short; говори́ть, ~ясь fálter.

запи́нк||а *ж.:* без ~и glibly.

запира́тельство *с.* deníal, refúsal to conféss.

запир||а́ть, запере́ть *(вн.)* **1.** *(на замок)* lock *(smth.)*, lock up *(smth.)*; *(засовом)* bolt *(smth.)*; ~ дверь lock the door; ~ дом lock up a house; ~ замо́к turn the key in the lock; **2.** *(где-л.)* lock in *(smb., smth.)*; **3.** *(прекращать доступ, лишать выхода):* ~ проли́вы block the straits; ~ флот проти́вника blockáde the énemy fleet. **~а́ться,** запере́ться **1.** *(в помещении)* lock *one*sélf up; запере́ться в свое́й ко́мнате lock *one*sélf in *one's* room; **2.:** замо́к не ~а́ется the lock dóesn't work; я́щик ~а́ется на замо́к the box has a lock; the box can be locked; **3.** *разг.* *(не сознаваться)* denу́ *one's* guilt, persíst in *one's* deníal.

записа́ть(ся) *сов.* *см.* запи́сывать(ся).

запи́ск||а *ж.* **1.** note; любо́вная ~ lóve-letter, bíllet-dóux; **2.** *(официальное сообщение о чём-л.)* memorándum (*pl* -da); пода́ть докладну́ю ~у submít a repórt; **3.** *мн.* notes; *(воспоминания)* mémoirs; учёные ~и *(издание)* procéedings; чита́ть ле́кцию по ~ам lécture from notes.

записн||о́й I: ~а́я кни́жка nótebook.

записно́й II *разг.* *(рьяный)* óut-and-óut, thórough-going.

запи́сывать, записа́ть *(вн.)* **1.** write* *(smb., smth.)* down, put* *(smb., smth.)* down, recórd *(smth.)*; *(поспешно)* jot *(smth.)* down; *(со слов)* take* *(smth.)* down; *(систематически)* keep* a récord (of); записа́ть а́дрес take* down an addréss; записа́ть сы́на в шко́лу put* down *one's* son for school; **2.** *(на пластинку, на плёнку)* recórd *(smth.)*. **~ся,** записа́ться (на *вн.*) put* *one's* name down (for); put* *one*sélf down (for); ~ся доброво́льцем enlíst as a voluntéer, voluntéer; ~ся к врачу́ make* an appóintment at the dóctor's; ~ся в библиоте́ку join a líbrary.

за́пись *ж.* **1.** *(действие)* registrátion; *(на пластинку)* recórding; **2.** *(записанное)* éntry; *(систематическая)* récord; *мн.* notes.

запи́ть I *сов.* *см.* запива́ть.

запи́ть II *сов.* *разг.* *(запьянствовать)* take* to drink.

запиха́ть *сов.* *см.* запи́хивать.

запи́хивать, запиха́ть, запихну́ть *(вн.)* *разг.* thrust* *(smth.)*, cram *(smth.)*, stuff *(smth.)*.

запихну́ть *сов.* *см.* запи́хивать.

запла́канн||ый: ~ые глаза́ eyes red with wéeping; с ~ыми глаза́ми réd-éyed; ~ое лицо́ téar-stained face.

запла́кать *сов.* begín* to cry.

заплани́ровать *сов.* *см.* плани́ровать I.

запла́т||а *ж.* patch; поста́вить ~у на *что-л.* patch *smth.*, put* a patch on *smth.*

заплати́ть *сов.* **1.** *(вн.* за *вн.)* pay* (*smth.* for): 2 *(тв.; отплатить)* repáy* (with)

заплева́ть *сов.* *(вн.)* soil *(smth.)* with spíttle; ~ (весь) пол spit* all óver the floor.

запле́сневелый móuldy, míldewed.

запле́сневеть *сов. см.* пле́сневеть.

заплести́ *сов. см.* заплета́ть.

заплет||а́ть, заплести́ *(вн.)* **1.** plait *(smth.),* braid *(smth.);* ~ ко́су plait *one's* hair; 2. *(оплетать)* weave* round *(smth.).* **~а́ться** *несов.* stúmble; у него́ но́ги ~а́ются he is stággering, he can't walk straight; у него́ язы́к ~а́ется he can ónly múmble, his speech is slurred.

запломбирова́ть *сов. см.* пломбирова́ть.

заплы́в *м. спорт.* race; *(часть состязания)* heat.

заплыва́ть I, заплы́ть swim*; *(о судах)* sail; *(о вещах)* float.

заплыва́ть II, заплы́ть *(тв.)* **1.**: его́ глаза́ заплы́ли his eyes were mere slits (amíd thick folds of fat); 2. swell* (with), becóme* blóated (with); ~ жи́ром becóme* blóated.

заплы́вший *(отёкший)* swóllen; *(жиром)* blóated.

заплы́ть I, II *сов. см.* заплыва́ть I, II.

заплеса́ть *сов.* begín* to dance.

запну́ться *сов. см.* запина́ться.

запове́дн||ик *м.* presérve, reservátion; *(птичий)* sánctuary. **~ый** 1. *(охраняемый законом)* protécted; ~ый лес protécted fórest, fórest-resérve; 2. *(сокровенный)* sécret; 3. *(заветный)* chérished.

за́поведь *ж.* commándment; *перен. тж.* précept.

заподо́зрить *сов.* 1. *(вн. в пр.; считать кого-л. виновным в чём-л.)* suspéct (*smb.* of); заподо́зрить *кого-л.* в кра́же suspéct *smb.* of stéaling; 2. *(вн.; предположить)* suspéct *(smth.);* заподо́зрить обма́н suspéct tríckery.

запо́ем *разг.* nón-stóp; чита́ть ~ read* ávidly, be* an ávid réader; пить ~ drink* like a fish.

запозда́лый beláted.

запозда́ние *с.:* с ~м на три мину́ты three mínutes late.

запозда́ть *сов. см.* запа́здывать.

запо́||й *м.* fit of drínking; страда́ть ~ем be* gíven to drink, drink*.

заполза́ть, заползти́ (в, под *вн.*) creep* (ínto, únder).

заползти́ *сов. см.* заполза́ть.

запо́лнить(ся) *сов. см.* заполня́ть(ся).

заполня́ть, запо́лнить *(вн.)* **1.** *(наполнять)* fill *(smth.),* fill up *(smth.);* зри́тели запо́лнили зал spectátors filled the hall, the hall was filled with spectátors; ~ вре́мя fill up the time; **2.** *(вписывать)* fill in *(smth.);* ~ бланк make* out a form, fill in a form. **~ся,** запо́лниться fill, fill up; пло́щадь запо́лнилась наро́дом the square filled with péople.

заполя́рный pólar.

запомина́ть, запо́мнить *(вн.)* remémber *(smb., smth.);* твёрдо запо́мнить *что-л.* fix *smth.* in *one's* mind. **~ся,** запо́мниться *(дт.)* remáin in *smb.'s* mémory; мне э́то хорошо́ запо́мнилось it has remáined fírmly in my mémory; тру́дно ~ся be* hard to remémber.

запо́мнить(ся) *сов. см.* запомина́ть(ся).

за́понка *ж.* *(для воротника)* stud; *(для манжеты)* cúff-link.

запо́р I *м.* bolt; *(замок)* lock; дверь на ~е the door is bólted.

запо́р II *м. мед.* constipátion.

запорош||и́ть *сов.* *(вн.)* pówder *(smth.),* dust *(smth.);* доро́гу ~и́ло сне́гом the road was pówdered with snow.

запот||ева́ть, запоте́ть becóme* damp; *(о стекле и т. п.)* cloud óver, mist óver. **~е́вший, ~е́лый:** ~е́вшее стекло́ místed glass.

запоте́ть *сов. см.* запотева́ть *и* поте́ть 2.

заправи́ла *м. разг.* ríngleader, boss.

запра́вить *сов. см.* заправля́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов. см.* заправля́ться.

запра́вка *ж.* **1.** *(кушанья)* séasoning; 2. *(автомашины)* refúelling, filling(-up).

заправля́ть, запра́вить 1. *(вн.; засовывать)* tuck *(smth.)* in; 2. *(вн. тв.; класть приправу)* séason (*smth.* with); ~ сала́т dress a sálad; 3. *(вн.; автомашину)* refúel *(smth.),* fill up *(smth.);* 4. *тк. несов. (тв.) разг. (быть заправилой)* run* / boss the show; ◇ запра́вить ко́йку make* a bed. **~ся,** запра́виться *разг.* 1. *(горючим)* refúel; 2. *(поесть и попить)* fill *one's* stómach.

запра́вочный filling *attr.;* ~ пункт filling státion.

запра́вский *разг.* régular; ~ игро́к confírmed gámbler.

запра́шивать, запроси́ть 1. *(вн. о пр.; осведомляться)* send* an inquíry (to *smb.* abóut *smth.*); 2. *(вн.; называть высокую цену)* ask *(smth.);* запроси́ть вче́тверо бо́льше, чем сто́ит вещь ask four times what a thing costs.

запре́т *м.* prohibítion, ban; *(на вывоз)* embárgo; наложи́ть ~ на *что-л.* véto *smth.;* ◇ быть, находи́ться под ~ом stríctly prohíbited; держа́ть *что-л.* под ~ом maintáin a ban on *smth.* **~и́тельный** prohíbitive. **~и́ть** *сов. см.* запреща́ть. **~ный** forbídden, prohíbited, banned; ~ная зо́на restrícted área; ◇ ~ный плод forbídden fruit.

запрещ||а́ть, запрети́ть *(вн.)* forbíd* *(smth.); (чаще законом и т. п.)* ban *(smth.).* **~е́ние** *с.* prohibítion, ban; ~е́ние я́дерного ору́жия prohibítion / bánning of núclear wéapons. **~ённый** forbídden; *(законом тж.)* prohíbited; ~ённый приём *спорт.* foul; *(в борьбе)* barred hold.

заприхо́довать *сов. см.* прихо́довать.

запроекти́ровать *сов. (вн.)* plan *(smth.).*

запроки́дывать, запроки́нуть *(вн.) разг.:* ~ го́лову throw* *one's* head back. **~ся,** запроки́нуться *разг.* fall* back.

запроки́нуть(ся) *сов. см.* запроки́дывать(ся).

запропаст||и́ться *сов. разг.* get* lost; куда́ он ~и́лся? what can have becóme of him?

запро́с *м.* 1. *(вопрос)* inquíry; обрати́ться *куда-л.* с ~ом make* an inquíry at; 2. *обыкн. мн. (спрос)* demánds, requírements; ~ы потреби́телей requírements of the públic; 3. *обыкн. мн. (стремления)* ínterests, aspirátions; име́ть больши́е ~ы have* great aspirátions; 4. *разг. (о цене)* óverchárging; це́ны без ~а réasonable príces. **~и́ть** *сов. см.* запра́шивать.

за́просто *разг.* withóut fuss / adó, quite infórmally.

запру́да *ж.* 1. *(плотина)* weir, dam; 2. *(запруженный водоём)* pond, réservoir; ме́льничная ~ míll-pond.

запруди́ть *сов. см.* запру́живать.

запру́живать, запруди́ть *(вн.)* 1. *(воду)* dam up *(smth.);* 2. *разг. (заполнять)* throng *(smth.);* толпа́ запруди́ла у́лицы crowds thronged the streets.

запры́гать *сов.* begín* to jump.

запряга́ть, запря́чь *(вн.)* 1. *(лошадь, собак и т. п.)* hárness *(smth.); (повозку и т. п.)* put* the hórses (to); 2. *разг. (нагружать тяжёлой работой)* make* *(smb.)* work. **~ся,** запря́чься *разг.* get* down to; ~ся в рабо́ту get* down to work.

запря́жка *ж.* 1. *(действие)* hárnessing; 2. *(повозка с лошадьми и т. п.)* team, túrn-out; *(сбруя, упряжь)* hárness.

запря́тать *сов. (вн.)* hide* *(smth.)* awáy. **~ся** *сов.* hide* *oneself.*

запря́чь(ся) *сов. см.* запряга́ть(-ся).

запу́ганный cowed, brówbeaten.

запуга́ть *сов. см.* запу́гивать.

запу́гивать, запуга́ть *(вн.)* intímidate *(smb.),* cow *(smb.),* brówbeat* *(smb.).*

за́пуск *м. (мотора)* stárting; *(ракеты)* láunching; ~ косми́ческой ракéты láunching of a space rócket, space láunching.

запускáть I, запусти́ть 1. *(вн. в вн., тв. в вн.; бросать)* hurl *(smth. at)*; 2. *(вн.; заставлять взлетать)* send* up *(smth.)*; ~ змей fly* a kite; запусти́ть искýсственный спýтник Земли́ launch an artifícial Earth sátellite; 3. *(вн.; приводить в действие)* start *(smth.)*; ~ мотóр start an éngine; 4. *(вн. в вн.) разг. (засовывать, вонзать)* plunge *(smth. into)*; ~ кóгти dig* its claws in.

запускáть II, запусти́ть *(вн.; доводить до состояния упадка, разрушения)* negléct *(smth.)*, not look áfter *(smth.)*, let* *(smth.)* slide.

запустéни||е *с.* desolátion; *(заброшенность)* state of negléct / dísrepáir; дом в ~и the house has gone to rack and ruin; прийти́ в ~ fall* ínto a state of negléct.

запусти́ть I, II *сов. см.* запускáть I, II.

запýтанн||ость *ж.* confúsion. ~ый tángled; *перен.* íntricate, invólved; ~ый вопрóс knótty quéstion; оказáться ~ым в *чём-л.* becóme* invólved in *smth.*

запýтать(ся) *сов. см.* запýтывать(ся).

запýтывать, запýтать *(вн.)* 1. tángle *(smth.)*, entángle *(smth.)*; *перен.* confúse *(smth.)*, múddle *(smth.)*; запýтать ни́тки tángle the threads; запýтать дéло confúse the íssue, búngle the affáir, múddle mátters; 2. *разг. (сбивать с толку)* confúse *(smb.)*; 3. *разг. (впутывать)* invólve *(smb.)*, ímplicate *(smb.)*. ~ся, запýтаться 1. get* ínto a tángle; *перен. (усложняться)* becóme* confúsed / cómplicated; верёвка запýталась the rope got tángled; дéло запýталось complicátions aróse; 2. (в *пр.; оказываться опутанным чем-л.)* get* tángled up (in), get* caught (in); 3. *разг. (сбиваться с толку)* get* mixed up; запýтаться в ответáх give* conflícting ánswers.

запýщенн||ый negléctet, úncáred-for; ~ сад negléctet gárden; ~ая болéзнь negléctet íllness.

запылáть *сов.* blaze up.

запыли́ть *сов. (вн.)* make* *(smth.)* dústy. ~ся *сов.* becóme* dústy.

запыхáться *сов. разг.* be* out of breath.

запя́стье *с. анат.* wrist.

запятáя *ж.* cómma.

запятнáть *сов. см.* пятнáть.

зарабáтывать, заробóтать *(вн.)* earn *(smth.)*; дать *кому-л.* зарабóтать give* *smb.* a chance to earn some móney; ~ на жизнь earn / make* *one's* líving.

зарабóтать I *сов. см.* зарабáтывать.

зарабóтать II *сов. (начать работать)* start (wórking), begín* to work.

зарабóт||аться *сов. разг.* be* óverwórked; мы ~ались до пóздней нóчи we worked far ínto the night; он совсéм ~ался he is térribly óverwórked.

зáработн||ый: ~ая плáта wáges *pl*; *(служащих)* sálary; реáльная ~ая плáта real wáges.

зáработок *м.* éarnings *pl.*

зарáвнивать, заровня́ть *(вн.)* lével *(smth.)*.

зараж||áть, зарази́ть *(вн. тв.)* inféct *(smb.* with) *(тж. перен.)*; *(воздух и т. п. тж.)* contáminate *(smth.* with); зарази́ть *кого-л.* скарлати́ной inféct *smb.* with scárlet féver; ~ *кого-л.* своим примéром inféct *smb.* by *one's* exámple. ~áться, зарази́ться *(тв.)* be* inféctet (with) *(тж. перен.)*; catch* *(smth.)*; зарази́ться гри́ппом от *кого-л.* catch* the flu from *smb.*; зарази́ться óбщим весéльем be* inféctet with the géneral mérriment, enjóy the fun. ~éние *с.* inféction; *(воздуха и т. п.)* contaminátion; ~éние крóви blóod-poisoning; ~éние мéстности contaminátion of the locálity.

зарáз||а *ж.* inféction; *(через прикосновение)* contágion. ~и́тельный inféctious; ~и́тельный смех inféctious láughter. **~и́ть(ся)** *сов. см.* заража́ть(ся). **~ный** inféctious; *(передающийся через прикосновение)* contágious; ~ный больно́й pátient súffering from an inféctious diséase.

зара́нее in advánce, befórehand; ~ обду́мать *что-л.* consíder *smth.* befórehand.

зарапортова́ться *сов. разг.* let* *one's* tongue run awáy with *one,* talk through *one's* hat.

зараста́ть, зарасти́ 1. *(тв.)* be* óvergrówn (with); ~ сорняка́ми be* choked / overrún with weeds; 2. *разг. (заживать)* heal.

зарасти́ *сов. см.* зараста́ть.

зарва́ться *сов. см.* зарыва́ться II.

зарде́ться *сов.* be* flushed, rédden, grow* red; *(румянцем)* flush.

зареве́ть *сов.* 1. (begín* to) roar; *(о быке)* (begín* to) béllow; 2. *разг. (начать плакать)* burst* out crýing.

за́рево *с.* glow.

зарегистри́ровать *сов. (вн.)* régister *(smb., smth.).* ~ся *сов.* 1. régister *one*sélf; 2. *(оформить брак)* get* márried (at a régistry óffice); régister *one's* márriage.

заре́з *м. разг.:* мне до ~у ну́жно вас ви́деть! I must see you!, I've símply got to see you!; мне до ~у ну́жно 100 рубле́й I've símply got to have one húndred róubles.

заре́зать *сов. см.* ре́зать 3. **~ся** *сов. разг.* cut* *one's* throat.

зарека́ться, заре́чься (+ *инф.*) prómise not (+ to *inf*), pledge *one*sélf not (+ to *inf*); ~ кури́ть prómise not to smoke ány more.

зарекомендова́ть *сов.:* ~ себя́ с хоро́шей, плохо́й стороны́ make* a good, bad shówing; ~ себя́ хоро́шим рабо́тником show* *one*sélf to be a good wórker.

заре́чься *сов. см.* зарека́ться.

заржа́в||еть *сов. см.* ржа́веть. **~ленный** rústy.

заржа́ть *сов.* begín* to neigh.

зарис||ова́ть *сов. см.* зарисо́вывать. **~о́вка** *ж.* 1. *(действие)* skétching; 2. *(рисунок)* sketch.

зарисо́вывать, зарисова́ть *(вн.)* sketch *(smth.).*

зарни́ца *ж.* súmmer líghtning.

заровня́ть *сов. см.* зара́внивать.

зароди́ться *сов. см.* зарожда́ться.

заро́дыш *м.* émbryo (*pl* -os); *бот.* germ; ◊ в ~е in émbryo; подави́ть *что-л.* в ~е nip *smth.* in the bud. **~евый** embryónic, rudiméntary.

зарожд||а́ться, зароди́ться oríginate; ~а́ется но́вая жизнь a new life is dáwning; у него́ зароди́лась мысль he concéived the idéa; э́то у него́ зароди́лась така́я мысль the idéa oríginated with him.

заро́к *м.* pledge; взять ~ с *кого-л.* make* *smb.* prómise; дать ~ не кури́ть pledge *one*sélf néver to smoke.

за́росл||ь *ж.* growth; *(чаща)* thícket; ~и куста́рника dense búshes *pl.*

заро́сший óvergrówn.

зарпла́та *ж. разг.* wáges *pl; (служащих)* sálary.

заруб||а́ть, заруби́ть *(вн.)* 1. *(убивать)* slash / sábre *(smb.)* to death; *(топором)* kill *(smb.)* with an axe; 2. *(делать зарубку)* notch *(smth.),* nick *(smth.);* ◊ ~и́ себе́ на носу́ bear it / that in mind, put that in your pipe and smoke it.

зарубе́жн||ый fóreign; ~ая делега́ция fóreign delegátion, delegátion from abróad.

заруби́ть *сов. см.* заруба́ть.

зару́бка *ж. (метка)* notch, nick.

зарубцева́ться *сов. см.* зарубцо́вываться.

зарубцо́вываться, зарубцева́ться cícatrize, form a scar.

зарумя́нить *сов. см.* румя́нить 1, 3. **~ся** *сов. см.* румя́ниться 1, 3, 4.

заруча́ться, заручи́ться *(тв.)* secúre *(smth.);* заручи́ться подде́ржкой *кого-л.* enlíst *smb.'s* aid.

заручи́ться *сов. см.* заруча́ться.

зарыва́ть, зары́ть *(вн.)* búry *(smth.).*

зарыва́ться I, зары́ться (в *вн.*) búry *one*sélf (in), búrrow (ínto); *(прятать лицо, голову)* búry *one's* face (in).

зарыва́ться II, зарва́ться *разг.* go* too far, overdó* things; зарва́ться в свои́х тре́бованиях get* more and more exácting, lose* all sense of moderátion.

зарыда́ть *сов.* begín* to sob.

зары́ть *сов. см.* зарыва́ть. **~ся** *сов. см.* зарыва́ться I.

зар||я́ *ж.* 1. *(утренняя)* dawn; *(вечерняя)* súnset glow; встава́ть с ~ёй rise* with the dawn; на ~е́ at dawn; 2. *(начало, зарождение)* dawn; ~ но́вой жи́зни the dawn of a new life; 3. *воен.* *(сигнал)* retréat; игра́ть зо́рю sound the retréat; ◇ от ~и́ до ~и́ *(с вечера до утра)* from dusk to dawn; *(с утра до вечера)* from dawn to dusk.

заря́д *м.* charge; *перен.* fund, supplý, store; а́томный ~ atómic wárhead; ~ эне́ргии store of énergy.

заряди́ть I *сов. см.* заряжа́ть.

заряд||и́ть II *сов. разг.:* ~ одно́ и то́ же keep* hárping on the same string; дождь ~и́л надо́лго the rain had set in for a long time.

заря́дка *ж.* 1. *(аккумулятора)* chárging; 2. *спорт.* (sétting-úp) éxercises.

заря́дный: ~ я́щик *воен.* ammunítion wágon; cáisson *амер.*

заряжа́ние *с.* lóading.

заряжа́ть, заряди́ть *(вн.)* 1. *(оружие, фотоаппарат и т. п.)* load *(smth.)*; 2. *(электричеством)* charge *(smth.)*.

заса́д||а *ж.* ámbush; сиде́ть в ~е lie* in ámbush; устро́ить ~у lay* an ámbush.

засади́ть *сов. см.* заса́живать.

заса́живать, засади́ть 1. *(вн. тв.; растениями)* plant (*smth.* with); 2. *(вн.)* *разг.* *(подвергать заключению)* shut* up *(smb.)*; засади́ть *кого-л.* в тюрьму́ clap *smb.* in gaol; 3. (*вн.* за *вн.*, *вн.* + *инф.*) *разг.* *(заставлять делать что-л.)* make* *(smb.)* get down (to *smth.*); засади́ть *кого-л.* за кни́ги make* *smb.* stúdy; 4. (*вн.* в *вн.*) *разг.* *(вонзать)* drive* (*smth.* in).

заса́ленный gréasy.

заса́ливать I, заса́лить *(вн.)* make* *(smth.)* gréasy, soil *(smth.)*.

заса́ливать II, засоли́ть *(вн.)* salt *(smth.)*; *(мясо)* corn *(smth.)*.

заса́ливаться, заса́литься becóme* gréasy.

заса́лить *сов. см.* заса́ливать I. **~ся** *сов. см.* заса́ливаться.

заса́сывать, засоса́ть *(вн.)* suck in *(smth.)*; *перен.* swállow up *(smth.)*.

заса́харенн||ый cándied; **~ые** фру́кты cándied fruits.

заса́хар||ивать, заса́харить *(вн.)* cándy *(smth.)*. **~иваться,** заса́хариться: варе́нье заса́харилось the jam has súgared / crýstallized. **~ить(ся)** *сов. см.* заса́харивать (-ся).

засвети́ть I *сов.* *(вн.)* light* *(smth.)*.

засвети́ть II *сов. см.* засве́чивать.

засвети́ться I *сов.* light* up.

засвети́ться II *сов. см.* засве́чиваться.

за́светло dúring dáylight, befóre dark, befóre níghtfall.

засве́чивать, засвети́ть *(вн.)* *фото* expóse *(smth.)*, let* the light (ínto). **~ся,** засвети́ться *фото* get* expósed.

засвиде́тельствовать *сов.* *(вн.)* téstify *(smth.)*; *(документ)* cértify *(smth.)*, wítness *(smth.)*.

засева́ть, засе́ять *(вн.)* sow* *(smth.)*.

заседа́ни||е *с.* cónference, méeting; *(суда, парламента и т. п.)* séssion, sítting; ~ Верхо́вного Сове́та séssion / sítting of the Supréme Sóviet; на у́треннем ~и at the mórning séssion.

заседа́тель *м.* asséssor; ◇ наро́дный ~ Péople's asséssor.

заседа́ть *несов.* sit*, be* in cónference / séssion.

засека́ть I, засе́чь *(вн.)* 1. *(де-*

лать засечки) notch *(smth.)*, nick *(smth.)*; 2. *(установив местоположение, нанести на план, на карту)* plot *(smth.)*, map *(smth.)*; ~ огневы́е то́чки проти́вника plot the énemy's gun posítions; ◇ засе́чь вре́мя note the time.

засека́ть II, засе́чь *(вн.)* *(до смерти)* flog *(smb.)* to death.

засекре́||тить *сов. см.* засекре́чивать. **~ченный** sécret; húsh-húsh *разг.*

засекре́чивать, засекре́тить *(вн.)* 1. *(сведения, документы)* restríct *(smth.)*, make* *(smth.)* sécret; 2. *разг.* *(работника)* give* *(smb.)* áccess to sécret dócuments, entrúst *(smb.)* with sécret work.

заселе́ние *с.* *(края, области)* séttling; *(дома)* pútting ténants in; ~ но́вого до́ма начнётся в декабре́ péople will start móving ínto the house in Decémber, the ténants will take óver the house in Decémber; ~ но́вых земе́ль séttling of new térritory.

засели́ть *сов. см.* заселя́ть.

заселя́ть, засели́ть *(вн.)* *(область, край)* séttle *(smth.)*; *(дом)* put* ténants (ínto); но́вый дом был заселён рабо́чими на́шего заво́да the new house was ténanted with wórkers from our fáctory.

засе́сть *сов. разг.* 1. *(усесться где-л.)* sit* down; 2. (за *вн.*, + *инф.*; *приняться за что-л.*) séttle down (to, + to *inf*); ~ за рабо́ту séttle down to *one's* work; ~ писа́ть séttle down to write; 3. *(надолго расположиться где-л.)* enscónce *one*sélf; ~ до́ма búry *one*sélf índóors, stay at home; 4. *воен.* estáblish *one*sélf, dig* in; 5. *(застрять)* lodge.

засе́чь I, II *сов. см.* засека́ть I, II.

засе́ять *сов. см.* засева́ть.

засиде́ться *сов. см.* заси́живаться.

заси́живаться, засиде́ться stay late; ~ за рабо́той sit* long óver *one's* work; *(ночью)* sit* up wórking.

заси́лье *с.* dominátion.

заси||я́ть *сов.* 1. shine*; *перен.* becóme* rádiant; 2. *(показаться)* gleam; вдали́ ~я́л ку́пол це́ркви the gléaming dome of a church rose in the dístance.

заскирдова́ть *сов. см.* скирдова́ть.

заско́к *м. разг.* fáncy, whim.

заскору́зл||ый hárdened; ~ые ру́ки cálloused hands.

заскрежета́ть *сов.:* ~ зуба́ми grind* *one's* teeth.

заскуча́ть *сов.* feel* míserable, get* depréssed.

засла́ть *сов. см.* засыла́ть.

засло́н *м.* 1. *(преграда)* bárrier; сне́жный ~ snow wall; 2. *воен.* cóvering force.

заслони́ть(ся) *сов. см.* заслоня́ть(ся).

засло́нка *ж.* 1. *(печи)* door; 2. *(щит в шлюзах)* gate.

заслоня́ть, заслони́ть *(вн.)* shield *(smb., smth.)*, screen *(smb., smth.)*; *перен.* overshádow *(smth.)*; ~ свет be* in the light. **~ся,** заслони́ться: ~ся от све́та shield *one's* eyes from the light.

заслу́г||а *ж.* mérit; ~и перед Ро́диной sérvices to *one's* cóuntry; осо́бые ~и spécial mérit *sg*; ~и в о́бласти нау́ки sérvices to scíence; награжда́ть *кого-л.* по ~ам rewárd *smb.* accórding to *his* desérts.

заслу́женн||ый 1. wéll-desérved, wéll-éarned; *(справедливый)* desérved; ~ая награ́да wéll-desérved rewárd; ~ упрёк desérved / mérited repróach; 2. *(имеющий заслуги)* célebrated, distínguished; ~ челове́к distínguished pérson, man* of mérit; 3. *(в составе звания)* Hónoured; ~ арти́ст респу́блики Hónoured Ártist of the Repúblic; ~ де́ятель иску́сств Hónoured Art Wórker; ~ де́ятель нау́ки Hónoured Scíentist.

заслу́живать, заслужи́ть 1. *(вн.; какого-л. отношения)* desérve *(smth.)*; заслужи́ть любо́вь desérve love; заслужи́ть награ́ду desérve a rewárd; заслужи́ть всео́бщее довéрие win* univérsal cónfidence; 2. *тк. несов. (рд.; быть достойным чего-л.)* mérit *(smth.)*, desérve *(smth.)*; ~ довéрия be* pérfectly crédible; 3. *(вн.) разг. (зарабатывать)* earn *(smth.)*.

заслужи́ть *сов. см.* заслу́живать 1, 3.

заслу́шать(ся) *сов. см.* заслу́шивать(ся).

заслу́шивать, заслу́шать *(вн.)* hear* *(smth.)*; заслу́шать отчёт hear* a repórt. **~ся,** заслу́шаться *(рд.)* lísten to *(smb., smth.)* with delíght.

заслы́ш||ать *сов.* *(вн.)* catch* the sound (of); я и́здали ~ал их голосá I could hear their vóices in the dístance.

засмáтриваться, засмотрéться (на *вн.*) be* lost in contemplátion (of), be* únáble to take *one's* eyes off.

засмея́ть *сов. (вн.) разг.* hold* *(smb.)* up to rídicule.

засмея́ться *сов.* laugh, begín* to laugh.

засмотрéться *сов. см.* засмáтриваться.

засну́ть *сов. см.* засыпáть I.

засня́ть *сов. (вн.) разг.* take* a phótograph (of); *(в кино)* shoot* *(smb., smth.)*.

засóв *м.* bolt.

засóвывать, засу́нуть *(вн.)* thrust* *(smth.)*; я кудá-то засу́нул егó письмó I put his létter awáy sómewhere.

засóл *м.* 1. *(действие)* sálting; píckling; 2.: вку́сный ~ tásty píckle.

засоли́ть *сов. см.* засáливать II.

засорéние *с.* clógging, obstrúction; *(сорными травами)* chóking; ~ рек и водоёмов clógging of rívers and réservoirs; ◇ ~ желу́дка clógging of the bówels.

засори́ть(ся) *сов. см.* засоря́ть (-ся).

засоря́ть, засори́ть *(вн.)* 1. *(загрязнять)* lítter *(smth.)*, foul *(smth.)*; 2. *(повреждать чем-л.)* clog *(smth.)*; ~ желу́док clog (the bówels); засори́ть себé глаз get* sómething in *one's* eye; 3. *(заполнять собой — о сорных травах)* choke *(smth.)* with weeds; 4. *(заполнять чем-л. ненужным)* clútter up *(smth.)*; ~ язы́к clútter up the lánguage. **~ся,** засори́ться be* clogged.

засосáть I *сов. см.* засáсывать.

засос||áть II *сов. разг. (начать сосать)* suck; у меня́ ~áло под лóжечкой I have a sínking sensátion in the pit of my stómach.

засóхнуть *сов. см.* засыхáть.

зáспанн||ый sléepy; héavy with sleep *после сущ.*; у негó ~ вид he looks hálf-asléep; ~ые глазá sléepy eyes.

заспáться *сов. разг.* óversléep* (*one*sélf).

застáва *ж.* 1. *ист.* gate; 2. *воен.* pícquet; пограни́чная ~ fróntier post.

заставáть, застáть *(вн.)* find* *(smb., smth.)*; *(застигать)* catch* *(smb.)*; не застáть *кого-л.* дóма not find *smb.* at home.

застáвить I, II *сов. см.* заставля́ть I, II.

застáвка *ж.* héad-piece, vignétte.

заставля́ть I, застáвить *(вн. + инф.; принуждать)* make* *(smb. + inf)*, force *(smb. + to inf)*; не могу́ застáвить себя́ прочитáть э́ту кни́гу I can't bring mysélf to read that book; ~ *кого-л.* замолчáть sílence *smb.*; ~ дóлго ждать себя́ be* a long time; ~ дóлго проси́ть себя́ be* hard to persuáde.

заставля́ть II, застáвить *(вн.)* 1. *(загораживать)* block *(smth.)*; ~ дверь шкáфом block a dóorway with a cúpboard / wárdrobe; 2. *(загромождать)* clútter *(smth.)*; застáвить кóмнату мéбелью clútter a room with fúrniture, óverfúrnish a room.

застáиваться, застоя́ться 1. *(о лошади)* becóme* réstive; 2. *(о воде, воздухе)* becóme* stale / stágnant.

застарéлый invéterate; *(о болезни)* chrónic.

заста́ть *сов. см.* застава́ть.

застёгивать, застегну́ть *(вн.)* fásten *(smth.),* do* up *(smth.); (на пуговицы тж.)* bútton up *(smth.); (на крючки тж.)* hook up *(smth.).* **~ся,** застегну́ться **1.** *(застёгивать на себе одежду)* do* *one's* coat up; do* *one*sélf up *разг.;* застегну́ться на все пу́говицы bútton *one's* coat up tight; **2.** *(о пуговицах и т. п.)* fásten, do* up.

застегну́ть(ся) *сов. см.* застёгивать(ся).

застёжка *ж.* fástener.

застекли́ть *сов. см.* застекля́ть.

застекля́ть, застекли́ть *(вн.)* glaze *(smth.),* put* glass (in).

засте́нок *м.* tórture-chamber.

засте́нчив||ость *ж.* shýness, timídity. **~ый** shy, tímid.

застига́ть, засти́гнуть, засти́чь *(вн.)* catch* *(smb.);* overtáke* *(smb.);* засти́чь *кого-л.* врасплóх catch* *smb.* únawáres; засти́чь *кого-л.* на ме́сте преступле́ния catch* *smb.* in the act, catch* *smb.* réd-hánded; гроза́ засти́гла нас в лесу́ we were in the woods when the storm overtóok / caught us.

засти́гнуть *сов. см.* застига́ть.

застила́ть, застла́ть *(вн.)* **1.** *(покрывать)* spread* *(smth.);* ~ стол ска́тертью put* / spread* a táble-cloth on the táble; **2.** *(о тумане)* veil *(smth.); (о слезах)* dim *(smth.).* **~ся,** застла́ться *(туманом)* be* veiled; *(слезами)* becóme* dim.

застира́ть *сов. см.* засти́рывать.

засти́рывать, застира́ть *(вн.)* **1.** *(отмывать)* wash *(smth.)* out; застира́ть пя́тна на ска́терти wash the spots out of a táble-cloth; **2.** *(портить плохой стиркой)* spoil* *(smth.)* in the wash; ~ бельё spoil* the línen in the wash.

засти́чь *сов. см.* застига́ть.

застла́ть(ся) *сов. см.* застила́ть(ся).

засто́й *м.* immobílity, stánding still; *перен.* stándstill, stágnancy, stagnátion; ~ в промы́шленности stándstill in índustry, indústrial stagnátion / stándstill.

застона́ть *сов.* begín* to moan / groan.

засто́поривать, засто́порить *(вн.)* stop *(smth.).* **~ся,** засто́пориться stop, come* to a stándstill.

засто́порить(ся) *сов. см.* засто́поривать(ся).

застоя́ться *сов. см.* заста́иваться.

застра́ивать, застро́ить *(вн.)* put* up buíldings (on, all óver), devélop *(smth.),* build* (on). **~ся,** застро́иться be* built óver, be* devéloped.

застрахова́ть *сов. см.* страхова́ть 1. **~ся** *сов. см.* страхова́ться.

застра́чивать, застрочи́ть *(вн.)* seam *(smth.),* stitch *(smth.).*

застрева́ть, застря́ть **1.** stick* (fast); **2.** *разг. (задерживаться где-л.)* be* held up; ◇ застря́ть в го́рле stick* in *one's* throat.

застрели́ть *сов. (вн.)* shoot* *(smb., smth.).* **~ся** *сов.* shoot* *onesélf.*

застре́льщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* inítiator, pionéer.

застро́||енный buílt-up, devéloped. **~ить(ся)** *сов. см.* застра́ивать(ся).

застро́й||ка *ж.* buílding; пра́во **~ки** the right to build. **~щик** *м.* buílder of a prívate house.

застрочи́ть I *сов. см.* застра́чивать.

застрочи́ть II *сов. разг. (о пулемёте)* begín* to chátter.

застря́ть *сов. см.* застрева́ть.

застуди́ть(ся) *сов. см.* засту́живать(ся).

засту́живать, застуди́ть *(вн.)* chill *(smth.),* make* *(smb., smth.)* cold; застуди́ть лёгкие catch* a chill on *one's* chest. **~ся,** застуди́ться catch* a chill.

за́ступ *м.* spade.

заступа́ться, заступи́ться (за *вн.*) intercéde (for).

заступи́ться *сов. см.* заступа́ться.

засту́пн||ик *м.,* **~ица** *ж.* intercéssor. **~ичество** *с.* intercéssion.

застыва́ть, засты́ть **1.** *(сгущать-*

ся) thícken, congéal; *кул.* jélly; 2. *разг.* *(замерзать)* freeze*, be* cold, be* frózen; 3. *(оставаться без изменения)* freeze*, stíffen; на его́ лице́ засты́ла улы́бка his face set in a fixed smile; ~ на ме́сте be* róoted to the spot.

застыди́ться *сов.* be* embárrassed.

засты́ть *сов.* *см.* застыва́ть.

засу́нуть *сов.* *см.* засо́вывать.

за́суха *ж.* drought.

засухоусто́йчивый dróught-resístant.

засу́чивать, засучи́ть *(вн.)* roll up *(smth.)*; засучи́ть рукава́ roll up *one's* sleeves.

засучи́ть *сов.* *см.* засу́чивать.

засу́шивать, засуши́ть *(вн.)* 1. dry *(smth.)*; *(цветы)* press *(smth.)*; 2. *разг.* *(кушанье)* overdó* *(smth.)*.

засуши́ть *сов.* *см.* засу́шивать.

засу́шлив||ый dróughty, wáterless; ~ые райо́ны árid dístricts; ~ год dry year.

засчита́ть *сов.* *см.* засчи́тывать.

засчи́тывать, засчита́ть *(вн.)* count *(smth.)*; ~ в упла́ту до́лга 50 рубле́й count fífty róubles towárds páyment of a debt.

засыла́ть, засла́ть *(вн.)* *разг.* send* *(smb., smth.)*.

засы́пать *сов.* *см.* засыпа́ть II.

засыпа́ть I, **засну́ть** go* to sleep, fall* asléep.

засыпа́ть II, **засы́пать** *(вн.)* 1. *(заполнять)* fill in *(smth.)*, fill up *(smth.)*; 2. *(покрывать)* cóver *(smth.)*, heap *(smth.)*; 3. *(вн., рд.)* *разг.* *(насыпать)* pour *(smth.)*; ~ крупу́ в суп stir a céreal ínto the soup; засы́пать овса́ ло́шади give* a horse some oats; 4.: ~ *кого-л.* пода́рками shówer *smb.* with gifts; ~ *кого-л.* вопро́сами bombárd / pelt *smb.* with quéstions.

засы́паться I, II *сов.* *см.* засыпа́ться I, II.

засыпа́ться I, **засы́паться** 1. tríckle; песо́к засы́пался за воротни́к sand tríckled down *one's* neck; 2. *(тв.; покрываться)* be* cóvered / sprínkled óver (with).

засыпа́ться II, **засы́паться** *разг.* 1. *(попадаться)* be* caught; 2. *(проваливаться на экзамене)* fail.

засыха́ть, засо́хнуть 1. dry, get* dry; *(о грязи)* cake; 2. *(о растениях)* wíther.

затаённый sécret; *(сдерживаемый)* suppréssed.

затаи́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(утаить что-л.)* keep* *(smth.)* for *onesélf*; 2. *(чувство, мысль)* hárbour *(smth.)*; ~ оби́ду hárbour a gríevance; ◇ ~ дыха́ние hold* *one's* breath.

зата́лкивать, затолкну́ть *(вн.)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*.

зата́пливать, затопи́ть *(вн.)* light* *(smth.)*.

зата́птывать, затопта́ть *(вн.)* stamp *(smth.)*, trámple *(smth.)*, tread* down *(smth.)*; ◇ затопта́ть *кого-л.* в грязь trámple *smb.* ínto the mud.

зата́сканный *разг.* *(заношенный)* shábby, worn out; *перен.* *(избитый, опошленный)* stale, háckneyed.

затаска́ть *сов.* *см.* зата́скивать I.

зата́скивать I, **затаска́ть** *(вн.)* *разг.* *(занашивать)* wear* out *(smth.)*.

зата́скивать II, **затащи́ть** *(вн.)* *(уносить куда-л.)* cárry *(smth.)* off.

затащи́ть *сов.* *см.* зата́скивать II.

затвердева́ть, затверде́ть hárden; *(о жидкости)* solídify.

затверде́||лый hard, sólid. **~ние** *с.* (hard) lump.

затверде́ть *сов.* *см.* затвердева́ть.

затверди́ть I *сов.* *(вн.)* *(заучить)* get* *(smth.)* by heart.

затверди́ть II *сов.* *(вн.)* *разг.* *(начать твердить)*: ~ одно́ и то́ же keep* on repéating the same thing.

затво́р *м.* 1. *разг.* *(засов)* bolt; 2. *(фотоаппарата)* shútter; *(винтовки)* bolt; *(орудия)* bréech-block.

затвори́ть(ся) *сов.* *см.* затворя́ть(ся).

затворя́ть, затвори́ть *(вн.)* shut* *(smth.)*. **\~ся,** затвори́ться 1. *(о двери и т. п.)* shut*; 2. *(о человеке)* shut* *one*sélf up.

затева́ть, зате́ять *(вн., + инф.)* *разг.* start (*smth.*, + -ing), undertáke* (*smth.*, + to *inf*); \~ возню́ start scúffling abóut, start máking a noise; \~ игру́ start a game; \~ спор start an árgument.

зате́й||ливый *(замысловатый)* eláborate; *(лишённый простоты)* íntricate, ingénious; \~ рису́нок eláborate páttern. **\~ник** *м.* 1. entertáining féllow; 2. *(руководитель массовых развлечений)* amúsements órganizer.

затек||а́ть, зате́чь 1. *(попадать, проникать)* leak, tríckle; вода́ затекла́ в подва́л the wáter leaked through ínto the céllar; 2. *(распухать)* swell*; 3. *(неметь)* grow* numb; у меня́ затекла́ нога́ my leg has gone dead / numb.

зате́м 1. *(потом)* then; 2. *(для того):* \~, чтóбы to; я \~ и пришёл that's what I've come for.

затемн||е́ние *с.* 1. dárkening; 2. *(маскировка света)* bláck-out; 3. *(затемнённое место)* dark patch / spot. **\~и́ть** *сов. см.* затемня́ть.

за́темно *разг.* 1. *(до рассвета)* befóre dawn; 2. *(когда стемнеет)* áfter dark.

затемня́ть, затемни́ть *(вн.)* 1. dárken *(smth.)*; *перен.* obscúre *(smth.)*; 2. *(маскировать свет)* black out *(smth.)*.

затере́ть *сов. см.* затира́ть.

затеря́вшийся lost; \~ в лесу́ дóмик a hut búried in the heart of the fórest.

зате́рянный lost.

затеря́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* lose* *(smth.)*, misláy* *(smth.)*. **\~ся** *сов.* *разг.* 1. *(потеряться)* be* lost, go* astráy; 2. *(скрыться, пропасть из виду)* vánish, disappéar; 3. *(оказаться неприметным среди кого-л., чего-л.)* be* lost, be* dwarfed to insigníficance.

зате́чь *сов. см.* затека́ть.

зате́||я *ж.* 1. *(замысел)* idéa, inténtion; *(предприятие)* vénture; нóвая \~ látest whim, new fad; 2. *(забава)* game, amúsement; ребя́чьи \~и chíldish tricks; ◇ пó-просту, без \~й quite infórmally / símply.

зате́ять *сов. см.* затева́ть.

затира́ть, затере́ть *(вн.)* 1. *(стирать)* rub *(smth.)* out, effáce *(smth.)*; 2. *(теснить)* hold* *(smb., smth.)* fast, trap *(smb., smth.)*; затёртый льда́ми stuck in the ice, íce-bound; 3. *разг.* *(не давать хода)* keep* *(smb.)* in the báckground, push *(smb.)* ínto the báckground.

затиха́ть, зати́хнуть 1. grow* quíet, quíeten down; *(переставать слышаться)* die awáy; гóрод опусте́л и зати́х the cíty becáme desérted and quíet; шаги́ зати́хли the steps died awáy; 2. *(прекращаться)* die down, abáte; бу́ря зати́хла the storm abáted.

зати́хнуть *сов. см.* затиха́ть.

зати́шье *с.* 1. *(безветрие)* calm, lull; 2. *(тишина)* hush; 3. *(тихое место)* shéltered spot; 4. *(приостановка, ослабление)* lull.

заткну́ть *сов. см.* затыка́ть.

затмева́ть, затми́ть *(вн.)* dárken *(smth.)*, eclípse *(smth.)*; *перен.* put* *(smb.)* in the shade.

затме́ние *с.* 1. eclípse; 2. *разг.:* на негó нашлó \~ his mind wóuldn't work, his mind went blank.

затми́ть *сов. см.* затмева́ть.

затó but; но \~ but; on the óther hand.

затова́р||ивание *с.* óverstócking. **\~ивать,** затова́рить *(вн.)* stock too much (of). **\~ить** *сов. см.* затова́ривать.

затолка́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(толчками замучить)* jóstle *(smb.)*; 2. *(толкая, заставить войти, въехать куда-л.)* push *(smb., smth.)*.

затолкну́ть *сов. см.* зата́лкивать.

затóн *м.* báckwater.

затону́ть *сов.* sink*, go* down; *(о корабле тж.)* fóunder.

затопи́ть I *сов. см.* зата́пливать.

затопи́ть II *сов. см.* затопля́ть.

затопле́ние *с.* flóoding.

затопля́ть, затопи́ть *(вн.)* **1.** *(заливать)* flood *(smth.),* ínundate *(smth.);* 2. *(пускать ко дну)* sink* *(smth.),* scúttle *(smth.).*

затопта́ть *сов. см.* зата́птывать.

зато́р *м.* block, congéstion; *(при сплаве леса)* lóg-jam; ~ в у́личном движе́нии tráffic-jam.

затормоз||и́ть *сов. (вн.)* **1.** brake *(smth.),* put* on the brake(s); по́езд ре́зко ~и́л the train braked shárply; 2. *разг. (задержать развитие)* slow down *(smth.),* check *(smth.),* hold* up *(smth.).*

затороп́иться *сов.* begín* to bústle abóut.

заточ||а́ть, заточи́ть *(вн.) уст.* incárcerate *(smb.),* confíne *(smb.).* **~е́ние** *с. уст.* incarcerátion, confínement.

заточи́ть I *сов. см.* заточа́ть.

заточи́ть II *сов. (вн.) разг.* shárpen *(smth.).*

затошн||и́ть *сов. безл.:* его́ ~и́ло he begán to feel sick.

затрави́ть *сов. (вн.)* hunt down *(smth.); перен.* hound *(smb.),* pérsecute *(smb.).*

затра́гивать, затро́нуть *(вн.)* **1.** *(касаться)* touch *(smb., smth.); перен. тж.* afféct *(smb., smth.);* пу́ля затро́нула кость the búllet touched the bone; ~ *чьи-л.* интере́сы afféct *smb.'s* ínterests; ~ *чьё-л.* самолю́бие wound *smb.'s* vánity; 2. *(касаться чего-л. в разговоре и т. п.)* touch (upón).

затра́||та *ж.* expénditure; *мн.* óutlay *sg;* не щадя́ ~т regárdless of expénse, spáring no cost; ~ труда́ expénditure of lábour. **~тить** *сов. см.* затра́чивать.

затра́чивать, затра́тить *(вн. на вн.)* expénd *(smth.* on), spend* *(smth.* on).

затре́бовать *сов. (вн.)* demánd *(smth.);* ~ *что-л.* по телефо́ну órder *smth.* by télephone; ~ све́дения demánd informátion.

затро́нуть *сов. см.* затра́гивать.

затрудн||е́ние *с.* dífficulty; *(препятствие)* impédiment; материа́льные ~е́ния móney / fináncial dífficulties; быть в ~е́нии be* in dífficulty. **~ённый** lábоured, impéded; *(содержащий трудности)* dífficult, áwkward. **~и́тельный** dífficult, embárrassing; ~и́тельное положе́ние áwkward predícament, embárrassing situátion.

затрудн||и́ть(ся) *сов. см.* затрудня́ть(ся). **~я́ть,** затрудни́ть **1.** (что-л.) make* *(smth.)* dífficult; **2.** (кого́-л.) bóther *(smb.),* tróuble *(smb.);* ◇ е́сли вас не затрудни́т if it's not too much tróuble. **~я́ться,** затрудни́ться find* it dífficult; я ~я́юсь сказа́ть I hárdly know what to say.

затума́н||ивать, затума́нить *(вн.)* veil *(smth.)* in mist, mist *(smth.); (слезами)* dim *(smth.); перен.* fúddle *(smth.).* **~иваться,** затума́ниться be* veiled in mist; *(о стекле)* be* místed óver; *перен.* be* fúddled; её глаза́ затума́нились her eyes grew místy. **~ить(ся)** *сов. см.* затума́нивать(ся).

затупи́ть *сов. (вн.) разг.* blunt *(smth.).* **~ся** *сов. разг.* get* blunt.

затух||а́ние *с. (о радиоволнах и т. п.)* fade, fáding. **~а́ть,** зату́хнуть **1.** *разг. (переставать гореть)* go* out; ~а́ть от дождя́ be* put out by the rain; **2.** *(о радиоволнах и т. п.)* subsíde, fade.

зату́хнуть *сов. см.* затуха́ть.

затушева́ть *сов. см.* затушёвывать.

затушёвывать, затушева́ть *(вн.)* **1.** *(покрывать тушёвкой)* shade *(smth.)* in; 2. *(сглаживать)* veil *(smth.),* gloss *(smth.)* óver; ~ социа́льные противоре́чия veil sócial contradíctions.

затуши́ть *сов. (вн.) разг.* put* out *(smth.),* extínguish *(smth.).*

за́тхлый músty, fústy; ~ во́здух stale air.

затыка́ть, заткну́ть *(вн.)* **1.** *(закрывать)* stop up *(smth.); (пробкой)* cork *(smth.);* **2.** *разг. (засо-*

вывать) thrust* *(smth.)*; ◇ заткну́ть за́ пояс eclípse, outshíne*; ~ рот *кому-л.* stop *smb.'s* mouth, gag *smb.*

заты́лок *м.* back of the head; почеса́ть ~ scratch *one's* head; сдви́нуть ша́пку на ~ push *one's* hat on to the back of *one's* head, tilt *one's* hat báckwards.

заты́чка *ж. разг.* plug; *перен.* stópgap.

затя́гивать I, затяну́ть 1. *(вн.; натягивать, стягивать концы)* tíghten *(smth.)*; 2. *(вн. тв.; покрывать)* cóver (*smth.* with); 3.: ра́ну затяну́ло the wound has healed óver; 4. *(вн.; засасывать)* draw* in *(smb., smth.)*; 5. *(вн.; задерживать)* drag out *(smth.)*.

затя́гивать II, затяну́ть *(вн.)* *разг.* strike* up *(smth.)*; ~ пе́сню start sínging, strike* up a song.

затя́гив||аться, затяну́ться 1. *(стягиваться)* belt *one*sélf, búckle *one's* belt; он ту́го затяну́лся ремешко́м he drew his belt tight; 2. *(тв.; покрываться)* be* cóvered (by); не́бо ~ается ту́чами the sky is clóuding óver; 3.: ра́на ~ается the wound is héaling óver; 4. *(задерживаться)* drag on; собра́ние затяну́лось the méeting dragged on; 5. *(при курении)* inhále; ~ папиро́сой inhále the smoke of a cigarétte.

затя́ж||ка *ж.* 1. *(промедление)* deláy; 2. *(при курении)* inhalátion, draw; он сде́лал не́сколько ~ек he took a few puffs.

затяжн||о́й protrácted; ~а́я боле́знь língering íllness; ◇ ~ прыжо́к *спорт.* frée-fáll drop.

затяну́ть I, II *сов. см.* затя́гивать I, II.

затяну́ться *сов. см.* затя́гиваться.

зау́мный abstrúse.

зауны́вн||ый móurnful; ~ая пе́сня móurnful song.

заупря́миться *сов.* be* óbstinate; *(о человеке тж.)* dig* *one's* heels in *идио́м.*

зауря́дный órdinary.

заусе́н||ец *м.*, **~ица** *ж.* 1. *(у ногтя)* hángnail; 2. *(на металле)* burr.

зау́ченный stúdied, mechánical; ~ жест stúdied gésture.

зау́чивать, заучи́ть *(вн.)* mémorize *(smth.)*; ~ *что-л.* наизу́сть learn* *smth.* by heart. **~ся**, заучи́ться *разг.* stúdy too hard.

заучи́ть(ся) *сов. см.* зау́чивать(ся).

зауша́тельск||ий offénsive, insúlting; ~ая кри́тика offénsive críticism.

зафикси́ровать *сов.* *(вн.)* fix *(smth.)*.

заха́живать *несов. разг.* drop in.

захва́ливать, захвали́ть *(вн.)* *разг.* óverpráise *(smb.)*, give* *(smb.)* too big an idéa of himsélf.

захвали́ть *сов. см.* захва́ливать.

захва́т *м.* séizure, cápture.

захва́т||анный *разг.* soiled; *(о книге)* múch-thúmbed. **~а́ть** *сов. см.* захва́тывать I.

захвати́ть *сов. см.* захва́тывать II.

захва́тническ||ий prédatory, rapácious; ~ие во́йны wars of cónquest.

захва́тчик *м.* usúrper; *(страны)* inváder.

захва́тывать I, захвата́ть *(вн.)* *разг.* soil *(smth.)*, leave* dírty fínger-marks (on).

захва́т||ывать II, захвати́ть *(вн.)* 1. *(брать какое-л. количество чего-л.)* take* *(smth.)*, seize *(smth.)*; *(крепко зажимать)* grasp *(smth.)*, get* hold (of); 2. *(брать с собой)* bring* *(smth.)* *(приходя)*; take* *(smth.)* *(уходя)*; 3. *(завладевать)* seize *(smth.)*, cápture *(smth.)*; захвати́ть власть seize pówer; захвати́ть инициати́ву cápture the inítiative; 4. *(увлекать)* engróss *(smb.)*; рабо́та захвати́ла его́ целико́м he is complétely engróssed in his work; 5. *разг.* *(вовремя принять меры)*: во́время захвати́ть боле́знь check an íllness in time; ◇ захвати́ть *кого-л.* враспло́х take* *smb.* únawáres, take* *smb.*

by surpríse; дух ~ывает it takes *one's* breath awáy.

захва́тывающ||ий absórbing, thrílling; с ~им интере́сом with absórbing ínterest; ~ая сце́на thrílling scene.

захвора́ть *сов. разг.* fall* ill; *(тв.)* be* down (with), have* *(smth.)*; ~ скарлати́ной be* down with scárlet féver, have* scárlet féver.

захире́ть *сов. см.* хире́ть.

захлебну́ться *сов. см.* захлёбываться.

захлёбыв||аться, захлебну́ться **1.** choke; захлебну́ться кро́вью choke in *one's* own blood; он захлебну́лся и утону́л his lungs filled with wáter and he sank; **2.** (от *рд.; испытывать затруднение в дыхании*) choke (with); ~ от волне́ния splútter with excítement, be* álmost chóking with excítement; говори́ть, ~аясь splútter; **3.** *(прекращаться)* stop, péter out; **4.** *(о моторе)* stall.

захлестну́ть *сов. см.* захлёстывать.

захлёстывать, захлестну́ть **1.** *(вн. тв.; верёвкой и т. п.)* fling* (*smth.* óver, round); *(обвивать)* wind* (*smth.* round); **2.** *(вн.; обдавать — о воде)* sweep* óver *(smb.)*; *(заливать)* swamp *(smth.)*.

захло́пать *сов.* begín* to clap, start clápping; ~ в ладо́ши clap.

захло́пнуть(ся) *сов. см.* захло́пывать(ся).

захлопота́ться *сов. разг.* be* run off *one's* legs.

захло́пывать, захло́пнуть *(вн.)* slam *(smth.)*; захло́пнуть дверь bang the door to; ~ кры́шку shut* a box with a bang. ~ся, захло́пнуться bang shut, slam to.

захо́д *м.* **1.:** ~ со́лнца súnset; **2.** (в *вн.; куда-л.*) stop (at); ~ в порт tóuching at a port; без ~а (в) withóut stópping (at); ~ на цель *ав.* run óver the tárget.

заход||и́ть, зайти́ **1.** (в *вн.*) call (at), drop in (at); (к *дт.*) call (on *smb.*), look in (at *smb.'s*), call in (at *smb.'s*); не ~я́ домо́й withóut góing home first; **2.** (за *тв.*) call (for), come* (for), call round (for); ~и́(те) за мной call for me, come and fetch me; ~и́(те) за кни́гами call round for the books; **3.** *(подходить со стороны)* go* round (to the óther side), appróach from the óther side; зайти́ за́ угол go* round the córner; зайти́ с друго́й стороны́ маши́ны go* round to the óther side of the car; зайти́ в тыл проти́внику take* the énemy in the rear; **4.** (за *вн.; скрываться*) go* (behínd); со́лнце зашло́ за ту́чу the sun went behínd a cloud; **5.** *(попадать, оказываться)* get*, find* *one*sélf; куда́ мы зашли́? where have we got to?; ~ сли́шком далеко́ go* too far *(тж. перен.)*; **6.** *(о небесных светилах)* set*; **7.:** разгово́р зашёл о нём the conversátion touched on him; ◇ де́ло зашло́ далеко́ the mátter has gone too far.

захолу́стный óut-of-the-wáy, províncial.

захолу́стье *с.* óut-of-the-wáy place.

захоте́ть(ся) *сов. см.* хоте́ть(ся).

захохота́ть *сов.* begín* to laugh, burst* out láughing.

захрипе́ть *сов. разг.* begín* to croak.

захрома́ть *сов. разг.* begín* to limp; *(о лошади)* go* lame.

захуда́лый **1.** *(незначительный)* insignífіcant, shábby; **2.** *уст. (обедневший)* impóverished.

зацвести́ I *сов.* burst* ínto blóssom, blóssom.

зацвести́ II *сов. см.* зацвета́ть.

зацвета́ть, зацвести́ **1.** *(о стоячей воде)* turn green; **2.** *разг. (покрываться плесенью)* becóme* cóvered with míldew.

зацелова́ть *сов. (вн.) разг.* smóther *(smb.)* with kísses.

зацепи́ть(ся) *сов. см.* зацепля́ть(ся).

заце́пка *ж. разг.* **1.** *(крючок)* catch, hook; **2.** *(предлог)* prétext.

зацепля́ть, зацепи́ть **1.** (*вн.,* за *вн.*) get* hold (of); 2. (за *вн.; задевать*) catch* (on). ~ся, зацепи́ться 1. get* caught; (за *вн.*) catch* (on); зацепи́ться ного́й за ковёр catch* *one's* foot in the cárpet; 2. (за *вн.*) *разг.* (*ухвати́ться*) get* hold (of).

зачасти́ть *сов. разг.* 1. (*стать более частым*) becóme* more fréquent; 2. (*заговорить быстро*) rа́ttle on, speed* on; 3. (к *дт.*) becóme* a fréquent vísitor (at *smb.'s* house).

зачасту́ю *разг.* fréquently.

зача́тие *с.* concéption.

зача́т||ок *м.* 1. émbryo (*pl* -os); 2. *обыкн. мн.* (*начало чего-л.*) rúdiments. **~очный** rudiméntary; в ~очном состоя́нии in an embryónic state.

зача́хнуть *сов. см.* ча́хнуть.

заче́м what... for, why; ~ вы пришли́? what did you come for?; what made you come?; вот ~ он пришёл! so that's why he came! **~-то** for some púrpose.

зачёркивать, зачеркну́ть (*вн.*) deléte (*smth.*), cross out (*smth.*), strike* out (*smth.*).

зачеркну́ть *сов. см.* зачёркивать.

зачерпну́ть *сов. см.* заче́рпывать.

заче́рпывать, зачерпну́ть (*вн.*) scoop up (*smth.*).

зачерстве́лый stale; *перен.* crabbed.

зачерстве́ть *сов. см.* черстве́ть 1.

зачеса́ть *сов. см.* зачёсывать.

зачеса́ться *сов.* begín* to itch.

заче́сть *сов. см.* зачи́тывать I. **~ся** *сов. см.* зачи́тываться I.

зачёсывать, зачеса́ть (*вн.*) comb (*smth.*).

зачёт *м.* test; поста́вить ~ *кому-л.* pass *smb.*; сдава́ть ~ по матема́тике take* a test in mathemátics; сдать, получи́ть ~ pass a test. **~ный**: ~ная кни́жка stúdent's book; ~ная рабо́та páper; ~ная стрельба́ *воен.* récord práctice.

зачина́тель *м.* inítiator.

зачи́нщ||ик *м.*, **~ица** *ж.* ínstigator.

зачи́слить *сов. см.* зачисля́ть.

зачисля́ть, зачи́слить (*вн.*) énter (*smb.*); ~ *кого-л.* на рабо́ту take* *smb.* on; ~ *кого-л.* на до́лжность секретаря́ take* *smb.* on as sécretary; ~ *кого-л.* в штат take* *smb.* on the staff; ~ *кого-л.* в спи́ски énter *smb.* on the list; *воен.* take* *smb.* on the strength.

зачита́ть *сов. см.* зачи́тывать II. **~ся** *сов. см.* зачи́тываться II.

зачи́тывать I, заче́сть (*вн.*) 1. (*учитывать*) count (*smth.*); э́та су́мма должна́ быть зачтена́ в упла́ту до́лга this sum must be cóunted as páyment of the debt; 2. (*признавать выполненным*) accépt (*smth.*), pass (*smth.*).

зачи́тывать II, зачита́ть (*вн.*) 1. (*оглашать*) read* out (*smth.*); 2. *разг.* (*читая, истрепать*) read* a book to tátters; 3. *разг.* (*не возвращать*): зачита́ть кни́гу néver retúrn a book, apprópriate a book.

зачи́тываться I, заче́сться be* cóunted; (*дт.*) be* put / placed to *smb.'s* crédit.

зачи́тываться II, зачита́ться *разг.* (*читая, забываться*) be* absórbed in *one's* réading; (*тв.*) be* an enthusiástic réader (of); зачита́ться до утра́ read* the whole night through.

зашага́ть *сов.* step out.

зашата́ться *сов.* sway, stágger, begín* to stágger.

зашевели́ть *сов.* (*тв.*) stir (*smth.*), begín* to stir (*smth.*). **~ся** *сов.* stir.

зашива́ть, заши́ть (*вн.*) 1. (*чинить*) mend (*smth.*), stitch up (*smth.*); ~ ра́ну put* stítches in a wound; 2. (*упаковывать*) sew* up (*smth.*).

заши́ть *сов. см.* зашива́ть.

зашифрова́ть *сов. см.* зашифро́вывать.

зашифро́вывать, зашифрова́ть (*вн.*) cípher (*smth.*), códify (*smth.*).

зашнурова́ть *сов. см.* зашнуро́вывать.

зашнуро́вывать, зашнурова́ть (*вн.*) lace up (*smth.*).

зашпи́л||ивать, зашпи́лить (*вн.*)

fásten *(smth.)* with a pin, pin up *(smth.)*; ~ во́лосы pin up *one's* hair. **~ить** *сов. см.* зашпи́ливать.

зашто́панный darned.

зашто́пать *сов.* *(вн.)* darn *(smth.)*.

заштрихова́ть *сов. см.* штрихова́ть.

зашуме́ть *сов.* begín* to make a noise.

защёлка *ж.* latch.

защёлкивать, защёлкнуть *(вн.)* snap *(smth.)*; click *(smth.)* to. ~ся, защёлкнуться close with a snap, snap shut.

защёлкнуть(ся) *сов. см.* защёлкивать(ся).

защеми́ть I *сов. см.* защемля́ть.

защем||и́ть II *сов. безл.:* у него́ се́рдце ~и́ло he felt a twinge at heart, his heart gave a twinge.

защемля́ть, защеми́ть *(вн.)* squeeze *(smth.)*, pinch *(smth.)*, crush *(smth.)*.

защи́т||а *ж.* 1. protéction; defénce; ~ ми́ра defénce of peace; бу́дь(те) мое́й ~ой be my protéctor; иска́ть ~ы у *кого-л.* seek* *smb.'s* protéction; 2. *юр., спорт.* defénce; ◇ брать *кого-л.* под ~у take* *smb.* únder *one's* protéction, protéct *smb.*; ~ дипло́мных прое́ктов defénce of graduátion work.

защити́тельн||ый defénsive; ~ая речь speech for the defénce.

защити́ть *сов. см.* защища́ть 1, 2. **~ся** *сов. см.* защища́ться.

защи́тник *м.* 1. protéctor, defénder; *(теории, мероприятия)* ádvocate; 2. *юр.* cóunsel for the defénce; колле́гия ~ов Board of Cóunsels; 3. *спорт.* back.

защи́тн||ый 1. protéctive; ~ые очки́ protéctive góggles; ~ экра́н реа́ктора protéctive screen of a reáctor; ~ скафа́ндр protéctive suit; 2. *разг.* *(о цвете)* kháki; ◇ ~ цвет kháki; ~ая окра́ска *зоол.* protéctive cólouring.

защища́ть, защити́ть *(вн.)* 1. *(от нападения и т. п.)* defénd *(smb., smth.)*; *(отстаивать тж.)* uphóld* *(smth.)*, maintáin *(smth.)*; 2. *(прикрывать)* protéct *(smth.)*, shélter *(smth.)*; ~ от хо́лода keep* the cold out; 3. *тк. несов. юр.* plead (for); ~ подсуди́мого defénd the accúsed, be* cóunsel for the defénce; ◇ ~ диссерта́цию defénd *one's* thésis / dissertátion. **~ся, защити́ться** 1. *(от нападения)* defénd *one*sélf; 2. *(предохранять себя от чего-л.)* protéct *one*sélf.

заяви́ть *сов. см.* заявля́ть.

зая́в||ка *ж.* 1. *(заявление о правах)* claim; ~ на изобрете́ние claim / applicátion for invéntion rights; 2. (на *вн.*; *требование, заказ*) applicátion (for), órder (for); сде́лать ~ку на *что-л.* place an órder for *smth.* **~ле́ние** *с.* 1. státement; сде́лать ~ле́ние make* a státement; 2. *(письменная просьба)* requést applicátion; пода́ть ~ле́ние submít an applicátion.

заявля́ть, заяви́ть *(вн., о пр.)* state *(smth.)*, decláre *(smth.)*; ~ о своём жела́нии make* *one's* wíshes known; ~ о свое́й реши́мости procláim *one's* determinátion; ~ о своём согла́сии sígnify *one's* consént; ~ прете́нзию lodge / make* a compláint; ~ проте́ст énter / file a prótest.

зая́длый *разг.* confírmed.

за́я||ц *м.* hare. **~чий** hare's; ~чий мех rábbit-skin; ◇ ~чья губа́ hárelip; ~чья капу́ста *бот.* stónecrop.

зва́ние *с.* rank; *(почётное)* title; учёное ~ académic rank; во́инское ~ mílitary rank.

зва́ный bídden; ~ гость guest; ~ обе́д dínner-party.

зва́тельный: ~ паде́ж *грам.* vócative (case).

звать, позва́ть 1. *(вн.)* call *(smb.)*; ~ на по́мощь call for help; ~ *кого-л.* на по́мощь súmmon *smb.* to *one's* aid; 2. *(вн.; приглашать)* ask *(smb.)*; invíte *(smb.)*; 3. *тк. несов.* *(тв.; называть):* его́ зову́т Петро́м his name is Péter; как вас зову́т? what's your name? **~ся** *несов.* be* called.

звезд||а́ *ж.* star; о́рден Кра́сной

Звезды́ Órder of the Red Star; ◇ морска́я ~ stár-fish; он звёзд с не́ба не хвата́ет he's no génius.

звёздн||ый 1. star *attr.;* sidéreal *научн.;* ~ая ка́рта star map, astronómical chart; ~ год *астр.* sidéreal year; 2. *(покрытый звёздами)* stárry; ~ое не́бо 1) stárry sky; stárry fírmament *поэт.;* 2) *(совокупность светил, видных ночью на небесном своде)* the night sky; ~ая ночь stárry / stárlit night; 3. *спорт.* convérging; ~ пробе́г convérging race.

звёздочк||а *ж.* 1. star; 2. *полигр.* ásterisk; отмеча́ть *что-л.* ~ой ásterisk *smth.*

звене́ть *несов.* *(о голосе, звонке)* ring*; *(тв.)* clink *(smth.)*, jíngle *(smth.)*; ~ моне́тами jíngle coins.

звено́ *с.* 1. *(цепи; тж. перен.)* link; *(конструкции)* séction; ~ моста́ bridge séction; 2. *(группа)* séction; ~ самолётов flight of áircraft; пионе́рское ~ séction of Young Pionéers.

звеньев||а́я *ж.*, ~о́й *м.* séction-leader.

зверёк *м.* líttle ánimal / beast.

звере́ть, озвере́ть becóme* like an ánimal, lose* húman shape; *(приходить в ярость)* fly* ínto a rage.

звери́нец *м.* menágerie.

звери́н||ый ánimal *attr.;* *(свойственный зверю)* brútish; *перен.* *(жестокий)* ferócious, brútal; *(очень сильный)* wild; ~ая шку́ра ánimal skin, pelt; ~ая не́нависть ferócious hátred.

зверобо́й *м.* séa-húnter.

зверобо́йный: ~ про́мысел séa-hunting índustry.

зверово́дство *с.* fúr-fárming.

зверoло́в *м.* trápper.

звероподо́бный ánimal-like, brútish.

зве́рск||ий ferócious; ~ посту́пок inhúman act; ~ое уби́йство atrócious / brútal múrder.

зве́рство *с.* 1. *(жестокость)* ferócity; 2. *обыкн. мн.* *(крайне жестокие поступки)* atrócities.

звер||ь *м.* 1. (wild) beast, (wild) ánimal; пушно́й ~ fúr-bearing ánimal; 2. *(жестокий человек)* beast, brute; ◇ смотре́ть ~ем have* a báleful / ferócious look in *one's* eye.

зверьё *с. собир. разг.* ánimals *pl.*

звон *м.* *(металла)* ring, rínging; *(мелких колоколов, монет)* jíngling; *(посуды)* cláttering; ~ колоколо́в sound of bells; *(монотонный)* tólling of bells; ~ бока́лов clink of glásses; ◇ ~ в уша́х rínging in *one's* ears.

звони́ть, позвони́ть 1. ring*; *(о колоколе тж.)* toll; ~ в ко́локол ring* / toll a bell; 2. *(дт.; по телефону)* ring* *(smb.)* up, call *(smb.)* up.

зво́нк||ий rínging, clear; *(издающий громкие звуки)* sonórous, resóunding; ◇ ~ согла́сный *лингв.* voiced cónsonant; ~ая фра́за resóunding phrase; ~ая моне́та hard cash.

звон||о́к *м.* 1. *(прибор)* bell; дверно́й ~ dóorbell; 2. *(звук)* ring; вызыва́ть *кого-л.* ~ко́м ring* for *smb.;* два ~ка́ ring twice; по ~ку́ when the bell rings; встава́ть по ~ку́ be* roused by a bell; разда́лся ~ a bell rang; ~ по телефо́ну télephone call.

звук *м.* 1. sound; ~ вы́стрела sound of a shot; repórt; под ~и му́зыки to the sound of músic; под ~и орке́стра to the strains of a band; 2. *лингв.:* гла́сный ~ vówel; согла́сный ~ cónsonant; ◇ ни ~а not a sound; пусто́й ~ méaningless / émpty phrase.

звуков||о́й sound *attr.;* *физ. тж.* acóustic; ~а́я волна́ *физ.* sóund-wave; ~о́е кино́ tálking píctures *pl;* tálkies *pl разг.;* ~а́я доро́жка *кино* sóund-track; ~ фильм tálking film; ~ сигна́л acóustic sígnal, sóund-signal; ~ы́е зако́ны *лингв.* rules of phonétics.

звукоза́пись *ж.* (sóund-)recórding.

звукоопера́тор *м.* sóund-prodúcer, sóund-technícian.

звукоподража́||ние *с.* onomatopóeia. **~тельный** onomatopóeic.

звукопрово́д||ность *ж.* sóund-transmíssion, sóund-conductívity. **~я́щий** sóund-transmítting, sóund-condúcting.

звукоснима́тель *м.* píck-up.

звукоула́вливатель *м.* sóund-detéctor.

звуч||а́ть, прозвуча́ть 1. ring*; sound *(тж. перен.)*; ~ убеди́тельно ring* true; в его́ го́лосе ~а́ла трево́га his voice sóunded ánxious; 2. *(раздаваться, быть слышным)* be* heard; ~а́ла пе́сня a song was heard.

зву́чн||ость *ж.* 1. sonórity; *(отчётливость)* clárity; 2. *(музыкальных инструментов и т. п.)* résonance, fine tone. **~ый** 1. sonórous; *(отчётливый)* clear, ríngìng; 2. *(издающий звонкий звук)* résonant; *(о музыкальных инструментах тж.)* físne-tóned.

звя́кать, звя́кнуть jíngle, clink; *(о цепях и т. п.)* clank; звя́кнуть шпо́рами jíngle *one's* spurs.

звя́кнуть *сов. см.* звя́кать.

зги: ни зги не ви́дно it is pítch-dárk.

зда́ние *с.* buílding; édifice.

здесь 1. *(в этом месте)* here; *(о стране тж.)* in this cóuntry; есть ~ кто́-нибудь? is there ánybody here?; ~ никого́ нет there's nóbody here; 2. *(в этом случае)* at this point; ~ на́до сказа́ть... at this point it should be méntioned...; ~ нет ничего́ предосуди́тельного I see nóthing wrong in this.

зде́шний *разг.* of this place *после сущ.*, lócal; ~ жи́тель résident; он ~ жи́тель he lives here.

здоро́в||аться, поздоро́ваться (с *тв.*) greet *(smb.)*; *(взаимно)* greet one anóther; exchánge gréetings; ~ за́ руку shake* hands; он никогда́ не ~ается he néver says good mórning.

здорове́ть, поздорове́ть *разг.* grow* strong and héalthy.

здо́рово *разг.* 1. *(хорошо, ловко)* fine; вот э́то ~! that's fine!; 2. *(сильно, очень)*: сего́дня ~ хо́лодно it's áwfully cold todáy; ему́ ~ попа́ло he got a terrífic blast; мы ~ уста́ли we're áwfully tíred.

здоро́в||ый 1. héalthy, sound; *перен.* sound, whólesome; ~ое се́рдце sound / strong heart; ~ые лёгкие good lungs; ~ вид róbust appéarance; ~ая атмосфе́ра héalthy átmosphere; ~ая кри́тика sound críticism; 2. *(полезный)* héalthy; *(о пище)* whólesome; 3. *разг. (крепкий, сильный)* strápping, húsky; ~ па́рень big lad; ◇ бу́дьте ~ы! *(до свидания)* chéerio!

здоро́вье *с.* health; кре́пкое ~ spléndid health; сла́бое ~ poor health; как ва́ше ~? how are you?, how are you kéeping?; ◇ (за) ва́ше ~! your health!; пить (за) ~ *кого-л.* drink* *smb.'s* health; на ~! you're wélcome!

здоровя́к *м. разг.* strápping féllow.

здра́виц||а *ж.* toast; провозгласи́ть ~у procláim a toast.

здра́вница *ж.* sanatórium (*pl* -ria), resórt.

здра́во sénsibly, rátionally; ~ рассужда́ть have* sound views; ~ суди́ть о *чём-л.* take* a sane view of *smth.*; поступа́ть ~ act / beháve sénsibly.

здравомы́слящий sane, réasonable.

здравоохране́ни||е *с.* protéction of health; health sérvices *pl*; Министе́рство ~я Ministry of Health.

здра́вств||овать *несов.* be* in good health; ◇ да ~ует..! long live..!; ~уй(те)! good mórning / áfternóon / évening!; *(при первом знакомстве)* how do you do!

здра́в||ый sound; ~ая мысль sound idéa; ~ смысл cómmon sense; ~ ум sound mind; быть в ~ом уме́ be* of sound mind; здрав и невреди́м safe and sound.

зе́бра *ж.* zébra.

зев *м. анат.* phárynx.

зева́ка *м. и ж. разг.* ídler, ídle ónlooker.

зев||а́ть, зевну́ть, прозева́ть **1.** *сов.* зевну́ть yawn; сла́дко зевну́ть yawn luxúriously; **2.** *тк. несов. разг. (глазеть)* gape; **3.** *сов.* прозева́ть *разг. (упускать, не замечать)* miss *one's* chance; *(вн.)* overlóok *(smth.)*; не **~а́й!** look alíve!, keep your eyes ópen!

зевну́ть *сов. см.* зева́ть 1.

зев||о́к *м.* yawn. **~о́та** *ж.* yáwning.

зелене́||ть, позелене́ть **1.** *тк. несов. (покрываться зеленью)* turn green; **2.** *(становиться зелёным)* becóme* green; **3.** *тк. несов. (виднеться)* show* green; вдали́ ~ла ро́ща a copse showed green in the dístance. **~ющий** vérdant.

зеленщи́к *м.* gréengrocer.

зелён||ый green; ~ые насажде́ния trees and shrubs; ~ые щи *(из шпината)* spínach soup; *(из щавеля)* sórrel broth; ◇ ~ая молодёжь cállow youth; ~ая у́лица the green light; дать ~ую у́лицу give* the green light.

зе́лень *ж. собир.* **1.** *(растительность)* gréenery, green; vérdure *поэт.*; 2. *(овощи)* green végetables *pl*; greens *pl разг.*

зе́лье *с. уст. (яд)* póison; *(напиток)* póison draught, póisonous concóction.

земе́льн||ый **1.** land *attr.*; of land *после сущ.*; ~ уча́сток plot of land; 2. *(относящийся к землевладению)* agrárian; ~ая рефо́рма agrárian refórm; ~ая со́бственность lánded próperty.

землевладе́||лец *м.* lándowner; кру́пный ~ big lándowner; ме́лкий ~ pétty lándowner, smállholder. **~льческий** lándowners'. **~ние** *с.* ównership of land.

земледе́||лец *м.* fármer, cúltivator. **~лие** *с.* ágriculture. **~льческий** agricúltural.

землеко́п *м.* návvy.

землеме́р *м.* lánd-survéyor.

землепо́льзование *с.* land ténure.

землеро́йн||ый dígging *attr.*, éxcavating *attr.*; ~ая маши́на éxcavator, mechánical shóvel.

землесо́с *м.* súction dredge.

землетрясе́ние *с.* éarthquake.

землеустро́йство *с.* sýstem of land ténure.

землечерпа́лка *ж.* drédge(r).

земли́стый éarthy; ~ цвет лица́ sállow compléxion.

земл||я́ *ж.* **1.** earth; на ~е in this world; мир на ~е́ peace on earth; **2.** (З.) *(планета)* the Earth; **3.** *(суша, страна, владения)* land; больша́я ~ the máinland; чужи́е зе́мли fóreign lands; **4.** *(почва)* soil; плодоро́дная ~ rich / fértile soil; **5.** *(поверхность земли)* ground; сиде́ть на ~е́ sit* on the ground; ◇ сло́вно из ~и́, из-под ~и́ вы́расти appéar from nówhere; ~и́ под собо́й не слы́шать be* wálking on air.

земля́к *м.* cóuntryman*; мы с ним ~и́ we come from the same part of the cóuntry.

земляни́||ка *ж.* **1.** *собир. (садовая)* stráwberries *pl*; *(лесная)* wild stráwberries *pl*; **2.** *(об отдельной ягоде)* (wild) stráwberry; **3.** *(куст)* (wild) stráwberry plant. **~чный** stráwberry *attr.*

земля́нка *ж.* dúg-out.

землян||о́й earth *attr.*, éarthen; ~ пол éarthen floor; ~ы́е рабо́ты éarthwork *sg*; ~о́е укрепле́ние éarthworks *pl*; ~ оре́х gróund-nut.

земля́чка *ж.* cóuntrywoman*.

земново́дн||ые *мн. зоол.* amphíbia. **~ый** amphíbian; ~ое живо́тное amphíbian.

земн||о́й **1.** terréstrial; of the earth *после сущ.*; ~о́е излуче́ние terréstrial radiátion; 2. *(относящийся к земле как месту жизни)* éarthly; *перен.* éarthy; ~ы́е бла́га éarthly bléssings.

земснаря́д *м.* (súction) drédger.

зени́т *м.* *(прям. и перен.)* zénith; в ~е сла́вы at the height of *one's* fame.

зени́т||ка *ж. разг.* ánti-áircraft gun. **~ный** **1.** *астр.* zénithal; **2.**

воен. ánti-áircraft. ~**чик** *м.* ánti-áircraft gúnner.

зени́ц||а *ж.*: берéчь *кого-л., что-л.* как ~у óка guard *smb., smth.* like the ápple of *one's* eye.

зéркал||о *с.* lóoking-glass; mírror (*тж. перен.*); ~ прожéктора refléctor; как в ~е as in a mírror / glass.

зеркáльн||ый mírror *attr.*; *перен.* smooth, únrúffled; ~ое стекló pláte-glass; ~ шкаф wárdrobe with a long mírror; ~ая гладь únrúffled súrface; ◇ ~ карп mírror carp.

зерни́ст||ый gránular; ◇ ~ая икрá soft / gránulated cáviar.

зерн||ó *с.* grain; *перен. тж.* kérnel, core; хлеб в ~é grain; семеннóе ~ seed grain; кóфе в зёрнах cóffee-béans; ~ и́стины a grain / átom of truth; рационáльное ~ *филос.* rátional kérnel.

зернобобóв||ый: ~ые культýры legúminous crops.

зернов||óй *прил.* 1. grain *attr.*; ~óе хозя́йство gráin(-growing) farm; ~ы́е культýры gráin-crops; 2. *в знач. сущ. мн.* gráin-crops.

зерно||дроби́лка *ж.* córnmill, mill. ~**совхóз** *м.* State gráin-farm. ~**суши́лка** *ж.* grain drýer. ~**убóрочный** gráin(-harvesting). ~**храни́лище** *с.* gránary.

зёрнышко *с.* grain.

зефи́р *м.* 1. *уст. поэт.* (*ветерок*) zéphyr; 2. (*ткань*) zéphyr; 3. (*род пастилы*) márshmallow.

зигзáг *м.* zígzag.

зигзагообрáзный zígzag *attr.*

зи́ждиться *несов.* (на *пр.*) be* based (on), be* fóunded (on).

зим||á *ж.* wínter; всю зи́му the whole wínter; к ~é by the wínter; (*для зимы*) for the wínter; нá зиму for the wínter.

зи́мн||ий wínter *attr.*; ~ вéчер wínter évening; ~яя одéжда wínter clóthing.

зимовáть, прозимовáть spend* the wínter; (*о животных*) híbernate.

зимóвк||а *ж.* 1. wíntering; подготóвиться к ~е prepáre to stay the wínter; 2. (*место, помещение*) wínter camp; wínter quárters *pl.*

зимóвщик *м.* wínterer.

зимóвье *с.* wínter quárters *pl.*

зимóй in (the) wínter.

зимостóйкий wínter-hárdy.

зия́ние *с. лингв.* hiátus.

зия́ть *несов.* gape.

злак *м.*: хлéбные ~и céreals. ~**овый** céreal.

злéйший: ~ враг *one's* worst énemy.

злить, обозли́ть (*вн.*) make* (*smb., smth.*) cross; ánger (*smb., smth.*). ~**ся,** обозли́ться (на *вн.*) be* cross (with), get* annóyed (with); что ты зли́шься? what makes you so cross?

зло I *с.* 1. *тк. ед.* (*всё дурное*) évil; не пóмнить зла bear* no íll-wíll; причиня́ть зло *кому-л.* harm *smb.*; причини́ть мнóго зла *кому-л.* do* *smb.* great harm; 2. (*несчастье, неприятность*) évil, harm, ill; из двух зол выбирáть мéньшее choose* the lésser of two évils; 3. *разг.* (*досада*) spite; зло берёт it makes *one* fúrious; сдéлать *что-л.* со злá do* *smth.* out of spite.

зло II *нареч.* malíciously; ~ подшути́ть над *кем-л.* play *smb.* a mean trick; ~ посмéиваться chúckle malíciously.

злóб||а *ж.* málice, spite; (*гнев*) ánger, fúry; бесси́льная ~ ímpotent rage; питáть ~у к *кому-л.* bear* *smb.* íll-wíll; ◇ ~ дня the tópic of the day; на ~у дня on a tópical súbject. ~**ный** malícious; ~**ный** взгляд malígnant glance; ~**ный** враг vícious énemy.

злободнéвный tópical; ~ вопрóс búrning quéstion.

зловéщий óminous, sínister.

зловóн||ие *с.* stench. ~**ный** fétid.

зловрéдный malícious, vícious, spíteful.

злодéй *м.*, ~**ка** *ж.* víllain, scóundrel. ~**ский** scóundrelly, ráscally; ~**ское** убийство foul múrder. ~**ство** *с.* 1. víllainy; 2. (*злодейский поступок*) évil deed, évil act.

злодея́ние *с.* crime.

злой 1. cruel, wícked, vícious; *(о людях тж.)* íll-nátured; ~ человéк íll-nátured / vícious pérson; 2. *(выражающий злобу)* spíteful, malícious; злы́е глазá malícious eyes; злáя улы́бка sarcástic / násty smile; у негó ~ вид he looks cross; 3. *тк. кратк. ф. в знач. сказ.* cross, ángry, bád-témpered; он зол на вас he's cross with you; как вы сегóдня злы! how bítter / násty you are todáy!; 4. *(вызванный злобой)* spíteful, malícious; ~ ýмысел malícious inténtion; злáя шýтка mean trick; злáя вóля évil intént; питáть злóе чýвство к *кому-л.* hárbour ill féelings agáinst *smb.*; 5. *(свирепый — о животных)* sávage, fierce; 6. *(приносящий беду)* évil; злóе врéмя évil days *pl,* time of évil; злáя судьбá cruel fate; 7. *(приносящий боль)* páinful, ágonizing; ~ недýг ágonizing íllness; 8. *разг. (едкий, острый)* hot; *перен. (язвительный)* bíting, sávage; злáя горчи́ца hot / strong mústard; злáя ирóния sávage írony; злáя насмéшка cruel jest; злáя сати́ра bíting sátire; ~ язы́к wícked tongue; ◇ злы́е языки́ évil tongues.

злокáчественн||ый *мед.* malígnant; ~ая óпухоль malígnant túmour.

злоключéние *с.* mísadvénture, míshap; *мн. тж.* tribulátions.

злонамéренный íll-inténtioned, malévolent, malícious; ~ постýпок malícious act.

злопáмят||ный únforgíving. **~ство** *с.* únforgívingness.

злополýчный íll-fáted; *(о человеке тж.)* íll-stárred, hápless.

злопыхáтель *м.* malígnant pérson, fáultfinder. **~ский** snáppish; ~ская кри́тика cárping / préjudiced críticism. **~ство** *с.* spite, fáultfinding.

злорáд||ный spíteful; glóating *attr.* **~ство** *с.* fíendish pléasure / delíght. **~ствовать** *несов.* gloat (óver).

злослóв||ие *с.* scándal. **~ить** *несов.* talk scándal.

злóстн||ый 1. malícious; ~ая клеветá scúrrilous líbel; ~ клеветни́к slánderer; ~ые намéрения évil inténtions; 2. *(сознательно недобросовестный)* delíberate; ~ неплатéльщик persístent / delíberate defáulter; ~ наруши́тель дисципли́ны persístent offénder.

злость *ж.* málice, fúry; меня́ ~ берёт it makes me fúrious; говори́ть со ~ю о *ком-л.* speak* ángrily abóut *smb.*

злосчáстный íll-stárred, íll-fáted.

злоупотреб||и́ть *сов. см.* злоупотребля́ть. **~лéние** *с.* *(тв.)* abúse (of); *(пищей и т. п.)* óver-indúlgence (in).

злоупотребля́ть, злоупотреби́ть *(тв.)* abúse *(smth.)*; *(пищей и т. п.)* óver-indúlge (in); ~ *чьим-л.* довéрием abúse *smb.'s* cónfidence; ~ *чьим-л.* гостеприи́мством abúse *smb.'s* hospitálity; ~ *чьей-л.* добротóй impóse upón *smb.'s* kíndness; ~ влáстью abúse of pówer / authórity.

злю́||ка *м. и ж.,* **~чка** *м. и ж.* *разг.* spítfire.

змееви́дный sérpentine.

змееви́к *м.* 1. *тех.* coil (pipe); 2. *мин.* sérpentine.

змеи́н||ый snake *attr.,* snake's; reptílian *зоол.*; *перен.* cúnning, sínister; ~ая кóжа snákeskin; ~ая улы́бка sínister smile.

змеи́||ться *несов.* wind*; на губáх егó ~лась презри́тельная улы́бка his lips curved in a contémptuous smile.

змей *м.* 1. *фольк.* drágon; 2. *(бумажный)* kite. **~ковый:** ~ковый аэростáт kite ballóon.

змея́ *ж.* snake, sérpent; ◇ ~ подколóдная *разг.* víper, snáke-in-the-gráss.

знавáть *несов.* use to know.

знак *м.* 1. sign, mark; *(условное обозначение)* sýmbol; ~ рáвенства équal-sign; фабри́чный ~ trade mark; ~ внимáния mark of estéem / respéct; дурнóй ~ *разг.* bad sign; 2. *(сигнал)* sign, sígnal;

~ рукóй a sign with *one's* hand; подавáть ~и make* signs; ◇ ~и препинáния punctuátion marks; под ~ом *чего-л.* guíded by *smth.;* в ~ *чего-л.* to sígnify *smth.;* в ~ дрýжбы as a tóken of fríendship; в ~ признáтельности as a mark of grátitude; в ~ соглáсия as a sign of assént / consént.

знакóмить, познакóмить 1. (*вн.* с кем-л.) introdúce (*smb.* to); меня́ познакóмили с ним I was introdúced to him; 2. (*вн.* с чем-л.) make* (*smb.*) acquáinted (with). **~ся**, познакóмиться 1. (с кем-л.) get* to know (*smb.*); 2. (с чем-л.; *получать сведения*) acquáint *one*sélf (with), make* *one*sélf famíliar (with), get* to know (*smth.*); ~ся с гóродом see* the sights, have* a look at the town; ~ся с обстанóвкой make* *one*sélf famíliar with the círcumstances / situátion.

знакóмств||о *с.* 1. acquáintance; пéрвое ~ с *кем-л.* introdúction to *smb.;* 2. (*круг знакомых*) acquáintances *pl;* большúе ~а númerous acquáintances, wide círcle of friends; 3. (*наличие знаний*) knówledge; ~ с истóрией, матемáтикой *и т. п.* knówledge of hístory, mathemátics *etc.*

знакóм||ый *прил.* 1. (*известный*) famíliar; ~ пóчерк famíliar hándwriting; 2. (с *тв.; дт.; испытавший, знающий что-л.*) acquáinted (with), famíliar (with); всё э́то нам давнó ~о we have known all abóut that for a long time; я знакóм со всей литератýрой по э́тому вопрóсу I am famíliar with all the líterature on the súbject; I know all the líterature on the súbject; 3. (с *тв.; состоящий в знакомстве с кем-л.*) acquáinted (with); быть ~ым с *кем-л.* be* acquáinted with *smb.;* мы с ним давнó ~ы we've known him for some time; 4. *в знач. сущ. м.* acquáintance; он мой ~ he's a friend of mine.

знаменáтел||ь *м. мат.* denóminator; приводи́ть к óбщему ~ю *мат.* redúce to a cómmon denóminator.

знаменáтельный great, mémorable; (*значительный*) signíficant.

знáмение *с. уст.* sign; ◇ ~ врéмени sign(s) of the times.

знаменúт||ость *ж.* celébrity; стать ~остью becóme* fámous, becóme* a celébrity. **~ый** fámous, nótable, célebrated; ~ый учёный fámous scíentist.

знаменовáть *несов.* (*вн.*) mark (*smth.*).

знаменóсец *м.* stándard-bearer.

знамёнщик *м. воен.* cólour-bearer.

знáм||я *с.* bánner; крáсное ~ the Red Bánner; идти́ со ~ёнами march with bánners; ◇ высокó держáть ~ *чего-л.* raise high the bánner of *smth.;* поднять ~ борьбы́ за *что-л.* raise the bánner of strúggle for *smth.;* под ~енем *чего-л.* únder the bánner of *smth.*

знáни||е *с.* 1. *тк. ед.* knówledge; ~ дéла skill; руководи́ть *чем-л.* со ~ем дéла diréct / mánage *smth.* with skill, be* a skílful / cápable órganizer; óбласть ~я field / próvince of léarning; 2. *мн.* knówledge *sg;* обши́рные ~я exténsive knówledge *sg;* обладáть ~ями be* wéll-infórmed; приобрести́ ~я acquíre knówledge.

знáтн||ый 1. (*выдающийся*) distínguished, outstánding, nóted; ~ые лю́ди нáшей страны́ the distínguished men and wómen of our cóuntry; ~ шахтёр nóted míner; 2. *уст.* (*принадлежащий к знати*) hígh-born (*о человеке*); nóble (*о роде*).

знатóк *м.* connoisséur; он ~ своегó дéла he knows his job.

знать I *несов.* (*вн.*) know* (*smb., smth.*); ~ англи́йский язы́к know* Énglish; ~ мнóго людéй know* mány péople; ◇ ~ мéру know* when to stop; во всём нáдо ~ мéру the great thing is moderátion; ~, что к чемý know* what's what; кто егó знáет! who knows?; ~ толк в *чём-л.* know* what *smth.* is abóut; ~ цéну *кому-л., чему-л.* know* what *smb., smth.* is worth.

знать II *ж.* nobílity.

зна́ться *несов.* (с *тв.*) *разг.* assóciate (with), have* to do (with).

значе́ни||е *с.* **1.** *(смысл)* méaning, sense, signíficance; в буква́льном ~и сло́ва in the líteral sense of the word; **2.** *(важность)* impórtance, signíficance; име́ть (большо́е) ~ be* of great signíficance / impórtance; не име́ть (никако́го) ~я be* of no impórtance, not mátter (in the least); придава́ть большо́е ~ *чему-л.* attách great impórtance to *smth.;* не прида́ть ~я *чему-л.* attách no impórtance to *smth.;* приобрета́ть большо́е ~ acquíre great signíficance.

зна́чим||ость *ж.* signíficance. **~ый** signíficant.

зна́чит *разг.* so, then; ~, вы ничего́ не ви́дели! so you saw nóthing!; ~, он придёт so / then he's cóming.

значи́тельн||ость *ж.* impórtance, signíficance. **~ый 1.** *(большой)* consíderable; в ~ой сте́пени to a great extént; **2.** *(важный)* impórtant, signíficant.

зна́ч||ить *несов.* mean*, sígnify; что э́то ~ит? what does it / this mean?; what is the méaning of this?; what's all this abóut?; э́то не ~ит, что... it dóesn't mean that..., this is not to say that...; ма́ло, мно́го ~ be* of líttle, great ímport. **~иться** *несов.* be*; он ~ится в отпуску́ he is on leave; он нигде́ не ~ится he ísn't régistered ánywhere.

значо́к *м.* **1.** *(носимый на одежде)* badge; **2.** *(пометка)* mark.

зна́ющ||ий áble, cómpetent; ~ие лю́ди wéll-infórmed péople.

зноб||и́ть *несов. безл.:* меня́ (си́льно) ~и́т I feel féverish / shívery.

зной *м.* scórching heat. **~ный** búrning, súltry; ~ное ле́то súltry súmmer.

зоб *м.* **1.** *(у птицы)* crop; **2.** *(болезнь)* góitre.

зов *м.* **1.** appéal; **2.** *разг.* *(приглашение)* call; прийти́ по пе́рвому ~у come* at the first call.

зодиа́к *м. астр.* Zódiac.

зо́дч||ество *с.* árchitecture. **~ий** *м.* árchitect.

зола́ *ж.* ásh(es).

золо́вка *ж.* húsband's síster, síster-in-law (*pl* sísters-).

золоти́ст||ый gólden; ~ые во́лосы gólden hair *sg.*

золоти́ть, позолоти́ть *(вн.)* gild* *(smth.).*

золотни́к *м. тех.* valve, slide.

зо́лото *с.* gold; листово́е ~ góldleaf; ◇ не всё то ~, что блести́т *посл.* all that glítters is not gold, all is not gold that glítters.

золотоиска́тель *м.* góld-prospéctor.

золот||о́й *прил.* **1.** gold; *(похожий на золото)* gólden *(тж. перен.);* ~ сли́ток gold búllion; ~ы́е ро́ссыпи plácer *sg;* ~ы́е часы́ gold watch *sg;* ~а́я валю́та gold cúrrency; ~ы́е ку́дри gólden curls / locks; ~о́е се́рдце heart of gold; ~ рабо́тник inváluable wórker; **2.** *в знач. сущ. м.* gold coin, gold piece; ◇ ~ станда́рт the gold stándard; ~о́е содержа́ние валю́ты gold cóntent of a cúrrency, extént to which a cúrrency is backed by gold; ~ запа́с gold resérve(s); ~ы́х дел ма́стер *уст.* góldsmith; ~ век the Gólden Age; ~а́я о́сень méllow áutumn; ~а́я пора́ háppy time; ~а́я середи́на the gólden mean; ~ы́е ру́ки a wónderful pair of hands, áble fíngers; у него́ ~ы́е ру́ки he is a wízard with his hands / fíngers.

золотonóсный auríferous, góld-bearing; ~ песо́к góld-bearing grável.

золотопромы́шленн||ик *м.* ówner of a góld-mine. **~ость** *ж.* góld-mining.

золоту́||ха *ж. уст. разг.* scrófula. **~шный** *разг.* scrófulous.

золочёный gilt, gílded.

Зо́лушка *ж. фольк.* Cinderélla.

зо́льник *м. тех.* ásh-pit.

зóна *ж.* zone; ~ мйра peace zone.

зонáльн||ый zónal; ~ое совещáние zónal cónference.

зонд *м.* probe. **~йровать** *несов.* *(вн.; прям. и перен.)* sound *(smth.); мед.* probe *(smth.);* ◇ ~йровать пóчву find* out the lie of the land, find* out how things stand.

зонт *м.* **1.** *см.* зóнтик; **2.** *(навес)* áwning. **~ик** *м.* *(от дождя)* umbrélla; *(от солнца)* súnshade.

зоóлог *м.* zoólogist. **~йческий** zoológical.

зоолóгия *ж.* zoólogy.

зоопáрк *м.* zoológical gárdens *pl;* the Zoo *разг.*

зоотéхни||к *м.* lívestock éxpert, stóck-breeder. **~ка** *ж.* zootéchnics.

зóркий 1. *(о глазах)* sharp, keen; *(о человеке)* shárp-éyed, lýnx-éyed; **2.** *(проницательный)* fár-séeing, cléar-síghted.

зрачóк *м.* púpil.

зрéлищ||е *с.* **1.** spéctacle, sight; печáльное ~ pathétic / móurnful sight; **2.** *(представление)* show, perfórmance. **~ный** entertáinment *attr.;* ~ные предприя́тия entertáinments.

зрéл||ость *ж.* **1.** *(спелость)* rípeness; **2.** *(полное развитие организма)* matúrity *(тж. перен.).* **~ый 1.** *(спелый)* ripe; **2.** *(достигший полного развития)* matúre *(тж. перен.);* ~ый вóзраст matúre age; ~ое решéние decísion táken áfter matúre deliberátion; ~ый ум matúre mind, wéll-devéloped mind.

зрéни||е *с.* sight, éyesight; лишйться ~я lose* *one's* sight; ◇ пóле ~я sight, field of vísion; *перен.* scope; тóчка ~я point of view, stándpoint; с тóчки ~я from the point of view (of), from the stándpoint (of), as regárds.

зреть *несов.* **1.** *(стать спелым)* rípen; **2.** *(достигать полного развития)* matúre *(тж. перен.).*

зрйтель *м.* **1.** ónlooker, spectátor; **2.** *(в театре, кино)* mémber of the áudience; *собир.* áudiences *pl; мн.* áudience *sg.* **~ный 1.** vísual, óptic (-al); ~ный нерв óptic nerve; ~ная пáмять vísual mémory; ~ный сигнáл vísual sígnal; **2.:** ~ный зал auditórium.

зря *разг.* for nóthing, in vain; ~ трáтить *что-л.* waste *smth.;* вы э́то ~! there you're wrong!

зря́чий with eyes (to see) *после сущ.*

зуб *м.* **1.** (*мн.* зу́бы) tooth*; молóчный ~ fírst-tooth*, mílk-tooth*; лечйть ~ы have* déntal tréatment; в ~áх betwéen *one's* teeth; **2.** *(мн.* зу́бья) tooth*; *(шестерни тж.)* cog; ◇ не по ~áм too hard for *one,* a hard nut to crack; имéть ~ прóтив *кого-л.* bear* a grudge agáinst *smb.;* класть ~ы на пóлку ≅ tíghten *one's* belt; у меня́ ~ нá ~ не попадáет ≅ my teeth are cháttering; ни в ~ (толкну́ть) not know a thing abóut it.

зубáстый *разг.* shárp-tóothed; *перен.* shárp-tóngued.

зубéц *м.* **1.** *(грабель)* tooth*; *(колеса)* tooth*, cog; *(вил, вилки)* prong; *(пилы)* (sáw-)tooth*; **2.** *обыкн. мн. (на стене башни)* báttlement.

зубйло *с. тех.* chísel, póint-tool.

зубн||óй 1. tooth *attr.,* déntal; ~ нерв the nerve of a tooth; ~áя боль tóothache; ~ врач déntist; ~ протéз déntal plate; déntures *pl амер.;* ~áя щётка tóoth-brush; ~ порошóк tóoth-powder; **2.** *лингв.* déntal; ~ соглáсный déntal cónsonant.

зубоврачéбный déntal; ~ кабинéт déntal súrgery.

зуболечéбн||ица *ж.* déntal clínic. **~ый** déntal.

зубоскá||л *м. разг.* scóffer. **~лить** *несов. разг.* scoff. **~льство** *с.* scóffing, derísion.

зубочйстка *ж.* tóothpick.

зубр *м.* **1.** *зоол.* áurochs; **2.** *(о крайнем реакционере)* díe-hard, báckwoodsman*.

зубр||ёжка *ж. разг.* crámming. **~йть** *несов. (вн.) разг.* cram *(smth.),* grind* *(smth.);* ~йть уро́ки grind* awáy at *one's* léssons.

зубча́т||ка *ж. тех.* rack. **~ый** toothed; ~ое колесо́ cóg-wheel; ~ая шестерня́ pínion, géar-wheel.

зуд *м. (прям. и перен.)* itch; писа́тельский ~ the líterary urge, the itch to write.

зуд||е́ть *несов.* itch; ру́ки ~я́т (+ *инф.*) *one* is ítching (+ to *inf*); у него́ язы́к ~е́л сообщи́ть об э́том he was ítching to tell abóut it.

зы́бк||ий únstéady; únstáble; ~ая по́чва shífting soil.

зыбь *ж.* lop; *(после бури)* swell; лёгкая ~ rípples *pl.*

зы́чный stentórian.

зюйд *м. мор.* 1. South; 2. *(ветер)* south (wind).

зюйд||-ве́ст *м. мор.* 1. sóuth-wést; 2. *(ветер)* sóuth-wést wind, south-wéster. **~ве́стка** *ж. разг. (шапка)* sou'wéster.

зюйд-о́ст *м. мор.* 1. sóuth-éast; 2. *(ветер)* sóuth-éast wind, south-éaster.

зя́бкий *разг.* chílly.

зя́блев||ый: ~ая вспа́шка áutumn plóughing.

зя́блик *м. зоол.* cháffinch.

зя́бнуть *несов.* 1. feel* the cold, be* chilled; 2. *(о растениях)* súffer from frost.

зябь *ж. с.-х. (осенняя вспашка)* áutumn plóughing; *(поле)* land ploughed in áutumn.

зять *м. (муж дочери)* són-in-law (*pl* sóns-); *(муж сестры)* bróther-in-law (*pl* bróthers-).

И

и I *союз* 1. *(соединительный)* and; го́род и дере́вня town and cóuntry; дождь шёл сильне́е и сильне́е it was ráining fáster and fáster; ста́рые и ма́лые young and old; 2. *(перечислительный)* and; и на мо́ре, и на земле́, и в во́здухе on sea, on land and in the air; я́блоки, гру́ши и апельси́ны ápples, pears and óranges; 3. *(усилительный) не переводится;* и как он бежа́л! how he ran!; и как вы его́ не ви́дели? I just don't know how you could have missed him; 4. (*уступительный в знач.* хотя́) though; *часто не переводится;* и хо́чется пойти́ в кино́, да не́когда I want to go to the cínema, but I have no time; и мой ты сын, а не пойму́ я тебя́ I can't understánd you, though you are my son; 5. *(именно)* that is...; так он и сде́лал that is what he did; вот об э́том я и говори́л that is what I was tálking abóut.

и II *частица* 1. *(употр. для усиления) не переводится;* и како́й ты счастли́вый! how lúcky you are!; 2. *(тоже, также)* too; *(при отрицании)* éither; он и к нам зашёл he came to see us too; он и туда́ не пошёл he did not go there éither; 3. *(даже)* éven; он и не попроща́лся he dídn't éven say góod-býe.

и́бо for, becáuse, as.

и́ва *ж.* wíllow.

ива́н-да-ма́рья *ж. бот.* ców-wheat.

ива́н-ча́й *м. бот.* wíllow-herb, róse-bay.

ивня́к *м.* 1. *(заросли ивы)* wíllow-bed, ósier-bed; 2. *собир. (ивовые прутья)* wíllow(-branches).

и́вовый wíllow *attr.*

и́волга *ж.* óriole.

игла́ *ж.* 1. néedle *(тж. хвойных деревьев)*; *(у животных)* quill; spine *научн.*; вяза́льная ~ knítting-needle; хирурги́ческая ~ súture néedle; 2. *(остроконечный предмет)* spíre.

игнори́ровать *несов. и сов. (вн.)* ignóre *(smb., smth.)*; *(не обращать внимания)* dísregárd *(smb., smth.)*; *(пренебрегать)* defý *(smb.,* *smth.)*; ~ *чьи-л.* распоряже́ния defý *smb.'s* órders; ~ фа́кты ignóre the facts.

и́го *с.* yoke.

иго́л||ка *ж.* néedle; ◇ сиде́ть как на ~ках be* on ténterhooks. **~очка** *ж.* néedle; ◇ с ~очки bránd-néw; костю́м с ~очки bránd-néw suit; оде́т с ~очки dressed up to the nines.

иго́льн||ый néedle *attr.*; ~ое ушко́ the eye of a néedle.

иго́рный gámbling; ~ дом gámbling /gáming house.

игр||а́ *ж.* 1. play; 2. *(вид игры, тж. спорт. — партия)* game; 3. *(исполнение)* ácting; perfórmance; *(на муз. инструменте тж.)* pláying; слу́шать ~у́ на роя́ле, скри́пке lísten to the piáno, violín; 4. *(интриги)* intrígue, tríckery; ultérior mótives *pl*; ◇ ~ воображе́ния the work of *smb.'s* imaginátion; биржева́я ~ stóck-exchánge gámbling; ~ на бега́х, на ска́чках ráce-bétting; ~ приро́ды freak of náture; ~ слов play on words, pun; ~ с огнём pláying with fíre; ~ судьбы́ a trick of fate; ~ не сто́ит свеч the game is not worth the cándle.

игра́льн||ый: ~ые ка́рты (pláying-)cards; ~ые ко́сти dice.

игр||а́ть, сыгра́ть 1. *тк. несов. (забавляться)* play; де́ти ~а́ют в саду́ chíldren are pláying in the gárden; 2. (в *вн.*; *в какую-л. игру*) play *(smth.)*; ~ в ша́хматы play chess; ~ в футбо́л play fóotball; ~ в ка́рты на де́ньги play cards for móney; 3. *(вн.,* на *пр.*; *исполнять музыкальное произведение)* play *(smth.)*; (на *пр.*) *перен.* play (on); ~ вальс play a waltz; ~ на роя́ле play (on) the piáno; ~ на *чьих-л.* сла́бостях play on *smb.'s* wéaknesses; 4. *(вн.) театр.* act *(smb., smth.)*, perfórm *(smth.)*, play *(smb.)*; ~ роль *кого-л.* play / take* the part of *smb.*; он ~а́ет короля́ в «Га́млете» he plays the king in "Hámlet"; 5. *тк. несов. (тв.)* play (with); *(вертеть в руках)* toy (with); он стоя́л, ~а́я пле́тью he stood tóying with his whip; 6. *тк. несов. (искриться)* spárkle; ◇ ~ пе́рвую скри́пку play first fíddle; ~ большу́ю роль play an impórtant part; э́то не ~а́ет (никако́й) ро́ли! it dóesn't mátter (in the least)!; ~ на́ руку *кому-л.* play ínto *smb.'s* hands; ~ свое́й жи́знью take* *one's* life in *one's* own hands; ~ на не́рвах у *кого-л.* get* / play on *smb.'s* nerves.

игра́ючи *разг.* withóut éffort; он де́лает э́то ~ it's child's play to him.

игри́в||ый pláyful; ~ая ло́шадь skíttish / frísky horse.

игри́стый spárkling.

игро́к *м.* pláyer; *(в азартные игры)* gámbler.

игру́шечный toy *attr.*; *перен. (маленький)* tíny; ~ магази́н tóyshop; ~ парово́з toy lócomotive; ~ до́мик doll's house.

игру́шка *ж.* toy; pláything *(тж. перен.)*.

идеа́л *м.* idéal. **~иза́ция** *ж.* idealizátion. **~изи́ровать** *несов. и сов. (вн.)* idéalize *(smb., smth.)*.

идеал||и́зм *м.* idéalism. **~и́ст** *м.* idéalist. **~исти́ческий** 1. idéalist; ~исти́ческая филосо́фия idéalist philósophy; 2. *разг. (свойственный идеализму)* idealístic.

идеа́льный idéal; *(превосходный тж.)* pérfect.

иде́йн||ость *ж.* móral súbstance / fíbre, hígh-míndedness. **~ый** 1. *(идеологический)* ideológical; ~ая борьба́ ideológical strúggle; 2. *(выражающий основную мысль)*: ~ое содержа́ние пье́сы the méssage of the play; 3. *(проникнутый передовыми идеями)* (hígh-)prínclpled; *(о человеке тж.)* hígh-mínded.

иденти́чн||ость *ж.* idéntity. **~ый** idéntical.

идеогра́||мма *ж. лингв.* ídeograph, ídeogram. **~фи́ческий** *лингв.* ideográphic(al). **~фия** *ж. лингв.* ideógraphy.

идеó||лог *м.* ideólogist. **~логи́ческий** ideológical. **~лóгия** *ж.* ideólogy.

идé||я *ж.* idéa; *(понятие)* concéption, cóncept, nótion; ~ добрá concéption of good; передовы́е ~и progréssive / advánced idéas; полити́ческие ~и polítical cóncepts; ~ ромáна underlýing idéa / theme of a nóvel; счастли́вая ~ háppy thought; что за ~! what an idéa!

идилли́ческий idýllic.

иди́ллия *ж.* ídyll.

идиóм *м.*, **~а** *ж. лингв.* ídiom.

идиомáтика *ж. лингв.* **1.** *(учение)* stúdy of ídiom; **2.** *(совокупность идиом)* ídioms *pl.*

идиомати́ческ||ий *лингв.* idiomátic; ~ое выражéние idiomátic expréssion.

идиóт *м.* ídiot. **~и́зм** *м.* ídiocy. **~ка** *ж.* ídiot. **~ский** idiótic. **~ство** *с. разг.* ídiocy, imbecílity.

и́дол *м.* ídol.

идолопоклóн||ник *м.* idólater. **~ство** *с.* idólatry.

идти́, пойти́ **1.** *тк. несов.* go*; он шёл по у́лице he was góing down / up / alóng the street; онá шла пó мосту she was góing acróss the bridge, she was cróssing the bridge; ему́ пришлóсь ~ пешкóм he had to walk, he had to go on foot; лóшадь идёт ры́сью, галóпом the horse is trótting, gálloping; **2.** *тк. несов. (двигаться, перемещаться)* move, go*, trável; пóезд идёт бы́стро the train is góing fast; тáнки иду́т пря́мо на нас the tanks are cóming / móving straight towárds us; самолёты шли на востóк the planes were flýing east; флот шёл на всех парусáх the fleet was in full sail; по нéбу мéдленно иду́т облакá the clouds are móving / drífting slówly acróss the sky; лёд идёт по рекé the ice is góing down the ríver; **3.** *тк. несов. (о моменте отправления поезда и т. п.)* go*, leave*; пóезд идёт в 12 часóв нóчи the train goes / leaves at mídnight; **4.** *тк. несов. (доставляться)* come*; пи́сьма дóлго иду́т the mail is véry slow, létters take a long time to arríve; **5.** *тк. несов. (приближаться, появляться)* come*; *перен. тж.* appróach; пóезд идёт! the train is cóming!; веснá идёт spring is on the way; **6.** (в, на *вн.*, + *инф.*; *направляться с какой-л. целью*) go* (to, + to *inf*); ~ гуля́ть go* for a walk; ~ в шкóлу go* to school; ~ на охóту go* húnting; **7.** (на *вн.*; *нападать*) march (on), advánce (on); *перен.* attáck *(smb.)*; враг идёт на Москву́ the énemy is adváncing on Móscow; **8.** (в, на *вн.*; *вступать, поступать куда-л.*) join *(smth.)*, énter *(smth.)*; ~ в комсомóл join the Kómsomol; ~ на биологи́ческий факультéт énter the biólogy fáculty; ~ в áрмию join the ármy; **9.** *тк. несов. (развиваться)* progréss, head; *(действовать тем или иным образом)* march, go*; ~ к коммуни́зму progréss towárds cómmunism; ~ по пути́ техни́ческого прогрécса take* the path of téchnical prógress; всё идёт к лу́чшему éverything is for the best; нельзя́ ~ прóтив вóли большинствá one should not go agáinst the will of the majórity; **10.** *тк. несов.* (за *тв.*; *следовать*) fóllow *(smb., smth.)*; ~ за толпóй fóllow the crowd; **11.** *тк. несов.* (от, из *рд.*; *распространяться, исходить*) come* (from); *(о слухах, вестях)* go* (a)róund; из трубы́ идёт дым there is smoke cóming from the chímney; идёт слух, что ... a rúmour is góing round that ...; **12.** *тк. несов. (поступать, подаваться)* be* on, flow; ток идёт the cúrrent is on; **13.** *разг. (находить сбыт)* sell*; э́тот товáр хорошó идёт these goods are in demánd; **14.** *тк. несов. (простираться, пролегать)* run*, stretch; дорóга идёт пóлем the road runs acróss the field; гóрная грядá идёт с сéвера на юг the móuntain range strétches from north to south; **15.** *тк. несов. (находиться в* *действии — о механизме)* go*, work; часы́ иду́т то́чно the watch keeps exáct time; **16.** *тк. несов. (об осадках)* fall*; дождь, снег идёт it is ráining, snówing; снег шёл больши́ми хло́пьями snow was fálling in big flakes; **17.** *тк. несов. (протекать, проходить)* go* by, pass; шли неде́ли the weeks went by; **18.** *тк. несов. (длиться, продолжаться)* be*; идёт 1965 год it is the year nínetéen (húndred and) síxty-fíve; **19.** *тк. несов. (иметь место, происходить)* be* in prógress, procéed; *(ставиться — о пьесе и т. п.)* be* on; иду́т экзáмены the examinátions are in prógress; идёт но́вый фильм there is a new film on; **20.** (на *вн.; соглашаться*) agrée (to); пойти́ на предло́женные усло́вия agrée to the terms óffered; **21.** (в, на *вн.; предназначаться, использоваться*) be* used (for); лучи́на идёт на расто́пку the sticks are used for fuel; **22.** (на *вн.; расходоваться*) be* spent (on), go* (on); мно́го де́нег идёт на кни́ги a lot of móney goes on books; на костю́м пойдёт три ме́тра ткáни it takes three métres of matérial to make a suit; **23.** *(дт.; подходить)* suit *(smb., smth.);* пиджáк ему́ не идёт the jácket dóesn't suit him; **24.** *разг. (получаться, ладиться)* go* right; рабо́та не шла the work wóuldn't go right; **25.** *(тв., с рд.; делать ход в игре)* play *(smth.); (в шахматах)* move *(smth.);* тепе́рь ~ вам now it's your move, now it's your turn / go; ~ с тузá play the ace; ◇ ~ на сме́ну *кому-л., чему-л.* take* the place of *smb., smth.,* repláce *smb., smth.;* не ~ дáльше *чего-л.* not go fúrther than; речь идёт о том, что ... the point is that ...

иезуи́т *м.* Jésuit. **~ский** Jesuítical.

иерархи́ческий hierárchic(al).

иерáрхия *ж.* híerarchy.

иеро́глиф *м.* **1.** híeroglyph; *мн.* hieroglýphics, cháracters; **2.** *обыкн. мн. (о непонятном письме)* scrawl *sg.* **~и́ческий** hieroglýphic; **~и́ческое** письмо́ hieroglýphic wríting.

иждиве́н||ец *м.* depéndant. **~ие** *с.:* состоя́ть на ~ии у *кого-л.* be* depéndent on *smb.*

из, изо **1.** *(откуда)* from; *(изнутри)* out of; прие́хать из Ленингрáда come from Léningrad; выходи́ть и́з дому come out of the house; цитáта из газе́ты a quotátion from a néwspaper; **2.** *(при указании материала, состава)* of; *(о сырье)* from; э́ти боти́нки сде́ланы из ко́жи these shoes are made of léather; из одного́ кускá де́рева made from a síngle piece of wood; мáсло де́лается из молокá bútter is made from milk; буке́т, вено́к из роз bunch, wreath of róses; аппарáт состои́т из двух часте́й the machíne is in two parts; обе́д из двух блюд twó-cóurse dínner; **3.** *(после сравнит. или превосх. ст.)* of; лу́чший из всех the best of all; млáдший из брáтьев *(двух)* the yóunger of the two; **4.** *(по причине)* out of, for; из уваже́ния (к) out of respéct (for); из любопы́тства out of curiósity; из стрáха перед *кем-л., чем-л.* féaring *smb., smth.,* for fear of *smb., smth.;* из любви́ ко мне for me, for my sake; ◇ одно́ из двух one or the óther; оди́н из ты́сячи one in a thóusand; изо все́х сил with all *one's* might, with might and main.

избá *ж.* izbá, cóttage, péasant house.

избави́тель *м.,* **~ница** *ж.* delíverer, sáviour.

избáв||ить(ся) *сов. см.* избавля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* delíverance (from).

избавля́ть, избáвить (*вн.* от *рд.*) save (*smb.* from); ~ *кого-л.* от сме́рти, опáсности save *smb.* from death, dánger; ~ *кого-л.* от необходи́мости де́лать *что-л.* save *smb.* the tróuble of dóing *smth.;* ~ *кого-л.* от хлопо́т save *smb.* tróuble; избáвьте меня́ от него́!

can't you get rid of him for me?; изба́вьте меня́! spare me that, please!; изба́вьте меня́ от своего́ прису́тствия! kíndly take yoursélf off! ~ся, изба́виться (от *рд.*) get* rid (of), shake* off *(smb., smth.);* изба́виться от неприя́тностей rid* *one*sélf of tróuble; изба́виться от просту́ды shake* off a cold.

избало́ванный spoilt.

избалова́ть *сов. (вн. тв.)* spoil* (*smb.* by, with). **~ся** *сов.* becóme* / get* spoilt.

изба́-чита́льня *ж.* víllage líbrary.

избега́ть, избе́гнуть, избежа́ть *(рд.)* 1. *(уклоняться)* avóid *(smb., smth.),* shun *(smb., smth.);* ~ *чьего-л.* взгля́да avóid *smb.'s* eye; ~ о́бщества *кого-л.* shun the socíety of *smb.;* ~ просту́ды try not to catch cold; ~ встре́чи с *кем-л.* keep* out of *smb.'s* way; избежа́ть неприя́тного разгово́ра avóid an unpléasant ínterview; 2. *(спасаться, избавляться)* escápe *(smth.);* избежа́ть ги́бели be* saved; *(о людях тж.)* escápe death.

избе́гнуть *сов. см.* избега́ть.

избеж||а́ние *с.:* во ~ *чего-л.* to prevént *smth.;* во ~ недоразуме́ния in órder to prevént a misunderstánding; so that there should be no misunderstánding; во ~ нарека́ний to avóid críticism. **~а́ть** *сов. см.* избега́ть.

изби||ва́ть, изби́ть *(вн.)* beat* *(smb.),* give* *(smb.)* a térrible béating; beat* up *(smb.) разг.* **~е́ние** *с.* béating; béating-úp *разг.*

избира́тель *м.* eléctor, vóter; *мн. собир.* the eléctorate *sg.* **~ный** eléctoral; eléction *attr.;* ~ный бюллете́нь bállot-paper, vóting-paper; ~ная кампа́ния eléction campáign; ~ная коми́ссия eléction commíttee; ~ный о́круг eléctoral dístrict, constítuency; ~ный уча́сток 1) pólling-district; 2) *(помещение)* pólling-station; ~ное пра́во súffrage.

избира́ть, избра́ть *(вн.)* 1. *(выбирать)* seléct *(smb., smth.),* choose* *(smb., smth.);* 2. *(на выборах)* eléct *(smb., smth.).*

изби́т||ый 1. *(проторённый)* béaten, famíliar; ~ая доро́га the béaten track; 2. *(опошленный)* trite, stale, háckneyed; ~ сюже́т óutworn theme.

изби́ть *сов. см.* избива́ть.

изборозди́ть *сов. см.* борозди́ть.

избра́н||ие *с.* eléction. **~ник** *м.* chósen one; *мн.* the eléct *sg;* наро́дный ~ник chósen represéntative of the péople, the péople's choice.

и́збранн||ый *прил.* 1. seléct; ~ круг люде́й a seléct círcle; ~ые произведе́ния seléctеd works; 2. *в знач. сущ. мн.* the chósen ones; для ~ых for the eléct.

избра́ть *сов. см.* избира́ть.

избу́шка *ж.* hut, log cábin.

избы́т||ок *м.* 1. *(излишек)* súrplus; ~ хле́ба grain súrplus; 2. *(обилие, полнота)* abúndance; ~ усе́рдия excéss of zeal; от ~ка чувств out of the fúl(l)ness of *one's* heart; ◇ в ~ке, с ~ком in abúndance. **~очный** súrplus *attr.,* excéss *attr.*

извая́ние *с.* státue.

извая́ть *сов. см.* вая́ть.

изве́дать *сов. (вн.)* expérience *(smth.),* know* *(smth.);* ~ сча́стье know* háppiness, taste of háppiness.

и́зверг *м.* fiend, mónster.

изверга́ть, изве́ргнуть *(вн.)* 1. erúpt *(smth.),* spout *(smth.),* ejéct *(smth.); (о пище)* vómit *(smth.);* 2. *(изгонять)* expél *(smb.).* **~ся** *несов.* erúpt.

изве́ргнуть *сов. см.* изверга́ть.

изверже́ние *с.* erúption.

изве́риться *сов.* (в *пр.*) lose* faith (in).

изверну́ться *сов. см.* извора́чиваться.

извести́ *сов. см.* изводи́ть.

изве́стие *с.* 1. news; tídings *pl книжн.;* прия́тное ~ good* news; 2. *мн. (периодическое издание)* Procéedings.

извести́сь *сов. см.* изводи́ться.

извести́ть *сов. см.* извеща́ть.

извёстка *ж. разг.* lime; *(для побелки стен)* whítewash.

известко́вый lime *attr.*; ~ раство́р solútion of lime, slaked lime.

изве́стно *в знач. сказ. безл.* it is known; хорошо́ ~ it is well known, it is cómmon knówledge; всему́ ми́ру ~ the whole world knows.

изве́стн||ость *ж.* populárity; *(слава)* fame, renówn; по́льзоваться ~остью be* wéll-knówn, be* pópular; ◇ поста́вить *кого-л.* в ~ infórm *smb.*, nótify *smb.* **~ый** 1. *(знакомый)* known; ~ый факт known fact; ~ый свои́м мастерство́м known for *one's* skill; ~ый как хоро́ший учи́тель known as a good téacher; 2. *(знаменитый)* wéll-knówn, pópular, fámous; *(с плохой стороны)* notórious; ~ый писа́тель wéll-knówn wríter; ~ый моше́нник notórious swíndler; 3. *(определённый)* cértain; при ~ых усло́виях únder cértain condítions.

известня́к *м.* límestone.

и́звесть *ж.* lime.

изве́чн||ый perénnial; ~ые скотово́ды cáttle-bréeders since éarliest times.

извещ||а́ть, извести́ть (*вн.* о *пр.*) infórm (*smb.* of, abóut), nótify (*smb.* of, abóut); *(дать знать)* let* *(smb.)* know (of, abóut). **~е́ние** *с.* nótice, notificátion.

изви́в *м.* bend, twist. **~а́ться** *несов.* wríggle; *(о реке, дороге)* wind*, meánder.

изви́ли||на *ж.* bend; convolútion *научн.*; ~ны мо́зга convolútions of the brain. **~стый** wínding, meándering; ~стые у́лицы wínding streets; ~стая ре́чка meándering / wínding stream.

извине́ни||е *с.* 1. apólogy; приноси́ть (свои́) ~я за *что-л.* óffer *(one's)* apólogies for *smth.*; проси́ть ~я у *кого-л.* beg *smb.'s* párdon; 2. *(оправдание)* excúse.

извини́тельный párdonable.

извин||и́ть(ся) *сов. см.* извиня́ть(ся). **~я́ть**, извини́ть (*вн.*) excúse *(smb., smth.)*, párdon *(smb., smth.)*; ~и́те! (I'm) sórry!, excúse me!, I beg your párdon! **~я́ться**, извини́ться (пе́ред *тв.*) apólogize (to); я извини́лся I said I was sórry.

извлека́ть, извле́чь (*вн.* из *рд.*) extráct (*smth.* from); *перен.* deríve (from); ~ пу́лю из ра́ны extráct a búllet from a wound; ~ по́льзу из *чего-л.* deríve bénefit from *smth.*; ~ удово́льствие deríve / extráct pléasure; ◇ ~ ко́рень *мат.* extráct the root.

извлече́ние *с.* 1. extráction; ~ ко́рня *мат.* extráction of the root; 2. *(выдержка)* éxtract.

извле́чь *сов. см.* извлека́ть.

извне́ from óutside; без по́мощи ~ withóut óutside help.

изводи́ть, извести́ (*вн.*) 1. *(тратить)* waste *(smth.)*, spend* *(smth.)*; 2. *(мучить)* tormént *(smb.)*, wórry *(smb.)* to death. **~ся**, извести́сь tíre *one*sélf out, exháust *one*sélf.

изво́зчик *м.* 1. *(кучер)* cábman*; cábbie *разг.*; 2. *(экипаж)* cab; взять ~а take* a cab; е́хать на ~е go* by cab.

извора́чиваться, изверну́ться twist and turn; *перен.* wríggle, shift, dodge.

изворо́тливый 1. *(увёртливый)* slíppery, nímble, ágile; 2. *(находчивый, ловкий)* resóurceful.

изврати́ть *сов. см.* извраща́ть.

извращ||а́ть, изврати́ть (*вн.*) distórt *(smth.)*, pervért *(smth.)*; ~ фа́кты distórt / twist the facts. **~е́ние** *с.* 1. *(искажение)* distórtion; 2. *(болезненное отклонение от нормы)* pervérsion.

извращённ||ость *ж.* pervérsity. **~ый** 1. *(искажённый)* distórted; 2. *(противоестественный)* pervérted, pervérse; ~ый вкус deprávéd taste.

изги́б *м.* bend, curve.

изгиба́ть, изогну́ть (*вн.*) bend* *(smth.)*, curve *(smth.)*; ~ спи́ну arch *one's* back. **~ся**, изогну́ться bend*, curve.

изгла́дить(ся) *сов. см.* изгла́живать(ся).

изгла́живать, изгла́дить *(вн.)* effáce *(smth.),* oblíterate *(smth.),* blot *(smth.)* out; ◇ изгла́дить *что-л.* из па́мяти oblíterate *smth.* from *one's* mémory. **~ся,** изгла́диться disappéar, effáce *one*sélf, becóme* oblíterated, be* blótted out; ◇ изгла́диться из па́мяти fade from mémory.

изгна́н||ие *с.* 1. *(действие)* expúlsion, bánishment; 2. *(ссылка)* éxile, bánishment. **~ник** *м.,* **~ница** *ж.* éxile.

изгна́ть *сов. см.* изгоня́ть.

изголо́вь||е *с.* head of the bed; сиде́ть у ~я sit* at the bédside.

изголода́ться *сов.* 1. be* stárving; 2. (по *дт.*) be* húngry / lónging (for).

изгоня́ть, изгна́ть *(вн.)* 1. drive* *(smb., smth.)* out; *(ссылать)* éxile *(smb.),* bánish *(smb.);* 2. *(искоренять)* do* awáy (with).

и́згородь *ж.* fence.

изгота́вливать *несов. см.* изготовля́ть.

изгото́вить *сов. см.* изготовля́ть.

изготовл||е́ние *с.* manufácture. **~я́ть,** изгото́вить *(вн.)* manufácture *(smth.),* make* *(smth.).*

издава́ть I, изда́ть *(вн.)* 1. *(выпускать в свет)* públish *(smth.);* bring* *(smth.)* out, íssue *(smth.);* 2. *(обнародовать)* íssue *(smth.),* prómulgate *(smth.);* ~ прика́з íssue an órder; ~ зако́н prómulgate a law.

издава́ть II, изда́ть *(вн.)* *(звук)* emít *(smth.),* útter *(smth.);* *(запах)* give* *(smth.)* off, exhále *(smth.);* он не изда́л ни зву́ка he did not útter a word.

и́здавна long, long since; ~ знать *кого-л.* have* known *smb.* for a long time; ~ знать (что) have* long known (that); ~ установи́вшийся lóng-estáblished.

издалека́ 1. *(издали)* from a dístance; ~ докати́лся гро́хот ору́дий from afár came the rúmble of artíllery; 2. *(из дальней местности)* from afár; прие́хать ~ come* from far awáy; го́сти ~ guests from afár, guests from dístant parts; ◇ нача́ть (разгово́р) ~ take* a róundabout appróach to the súbject.

и́здали from a dístance.

изда́ние *с.* 1. *(действие)* publicátion, públishing; *(о законе)* íssue, promulgátion, íssuing; 2. *(печатное произведение)* publicátion; 3. *(род издания)* edítion; дешёвое ~ cheap edítion; второ́е ~ 2nd edítion.

изда́тель *м.* públisher. **~ский** públishing; ~ское де́ло the públishing trade. **~ство** *с.* públishing house; Госуда́рственное ~ство State Públishing House.

изда́ть I, II *сов. см.* издава́ть I, II.

издева́тель||ский jéering, derísive; *(оскорбительный)* insúlting; ~ское отноше́ние derísive áttitude; ~ тон tone of derísion / rídicule. **~ство** *с.* 1. *(действие)* vícious móckery / contémpt; jéering, derísion; ~ство над челове́ческими страда́ниями vícious móckery of húman súffering; 2. *(злая насмешка)* malícious ínsult; ~ство над людьми́ violátion of húman dígnity.

издева́ться *несов.* (над *тв.*) treat *(smb., smth.)* with contémpt; jeer (at), mock *(smb., smth.),* taunt *(smb.);* *(оскорблять)* insúlt *(smb., smth.).*

издёвк||а *ж. разг.* gibe, sneer; посмотре́ть с ~ой на *кого-л.* cast* a snéering glance at *smb.*

изде́ли||е *с.* 1. *(выделка)* make; часы́ ме́стного ~я watch of lócal make, lócally made watch; 2. *(предмет, вещь)* árticle; goods *pl;* желе́зные ~я íronware *sg,* hárdware *sg,* íronmongery *sg;* гли́няные ~я póttery *sg,* éarthenware *sg.*

издёрганн||ый *разг.* hárried, hárassed; ~ые не́рвы óvertáxed nerves.

издёргать *сов.* *(вн.)* *разг.* hárass *(smb.)*. **~ся** *сов. разг.* get* into a bad state of nerves.

издержа́ть *сов. (вн.)* spend* *(smth.)*, expénd *(smth.)*. **~ся** *сов.* have* spent all *one's* móney.

изде́ржки *мн.* óutlay *sg;* ~ произво́дства prodúction costs.

издо́хнуть *сов. см.* издыха́ть.

издыха́ни||е *с.:* до после́днего ~я to *one's* last breath.

издыха́ть, издо́хнуть die.

изжа́рить *сов. (вн.) (на сковороде)* fry *(smth.)*; *(в духовке, на вертеле)* roast *(smth.)*. **~ся** *сов.* be* réady.

изжива́ть, изжи́ть *(вн.)* get* rid (of), elíminate *(smth.)*; ◇ изжи́ть себя́ becóme* óbsolete.

изжи́ть *сов. см.* изжива́ть.

изжо́га *ж.* héartburn.

из-за 1. *(откуда)* from, from behínd; ~ мо́ря from beyónd the sea, from óverséas; ~ двере́й from the óther side of the door; встать ~ стола́ rise* from the táble, get* up; ~ угла́ вы́ехала маши́на a car came round the córner; ~ о́блака вы́плыла луна́ the moon came out from behínd a cloud; 2. *(по причине)* becáuse of, ówing to; *(по вине)* through; ~ вас (all) becáuse of you; ~ дождя́ on accóunt of the rain.

иззя́бнуть *сов. разг.* be* frózen stiff, be* chilled to the bone.

излага́ть, изложи́ть *(вн.)* expóund *(smth.)*, state *(smth.)*, set* *(smth.)* forth; ~ своё де́ло state *one's* case; ~ про́сьбу frame a requést; ~ *что-л.* в пи́сьменной фо́рме state / put* *smth.* in wríting; ~ *что-л.* свои́ми слова́ми put* *smth.* in *one's* own words, páraphrase *smth.*

излени́ться *сов. разг.* get* lázy.

излёт *м.:* пу́ля на ~е spent búllet.

излече́ни||е *с.* 1. *(лечение)* tréatment, cure; находи́ться на ~и be* únder médical tréatment; 2. *(выздоровление)* recóvery.

изле́чивать, излечи́ть *(вн.)* cure *(smb., smth.)*. **~ся,** излечи́ться 1. (от *рд.*) be* cured (of); 2. *тк. несов. (поддаваться лечению)* respónd to tréatment.

излеч||и́мый cúrable. **~и́ть** *сов. см.* изле́чивать. **~и́ться** *сов. см.* изле́чиваться 1.

излива́ть, изли́ть *(вн.)* pour *(smth.)* out / forth, effúse *(smth.)*; ~ гнев на *кого-л.* vent *one's* ánger on *smb.*, pour out (the víals of) *one's* wrath upón *smb.*; ~ *кому-л.* свои́ чу́вства pour out *one's* féelings to *smb.* **~ся,** изли́ться relíeve *one's* féelings; **~ся** в выраже́ниях благода́рности pour out *one's* grátitude / thanks, be* profúse in *one's* thanks.

изли́ть(ся) *сов. см.* излива́ть (-ся).

изли́ш||ек *м.* 1. *(то, что остаётся)* súrplus; ~ки хле́ба súrplus grain; 2. *(чрезмерное количество)* excéss; ◇ э́того хва́тит с ~ком thát'll be enóugh and to spare. **~ество** *с.* excéss, óver-indúlgence; архитекту́рные ~ества architéctural extrávagances. **~ний** 1. *(чрезмерный)* supérfluous, excéssive; ~ние подро́бности supérfluous détail *sg;* 2. *(ненужный)* unnécessary; ~няя предосторо́жность únwárranted precáution.

излия́ния *мн.* óutpourings; ~ чувств óutpourings of the heart.

излови́ть *сов. (вн.) разг.* catch* *(smb., smth.)*, get* *(smb., smth.)*.

изловчи́ться *сов.* (+ *инф.*) *разг.* mánage (+ to *inf*), contríve (+ to *inf*).

излож||е́ние *с.* 1. exposítion, interpretátion; 2. *(пересказ)* páraphrase, réndering in *one's* own words. **~и́ть** *сов. см.* излага́ть.

изло́м *м.* 1. *(место разлома)* crack, break; 2. *(болезненный надрыв)* bréakdown; душе́вный ~ psychológical / spíritual collápse.

изло́манн||ый 1. *(сломанный)* bróken; *тех.* fráctured; 2. *(непрямой)* zígzag *attr.*; ~ по́черк ángular / únéven hánd(writing); ~ая ли́ния zígzag line; 3. *(неестествен-*

ный) affécted; *(изуродованный)* defórmed; *(о языке)* bróken.

изломáть *сов. (вн.)* 1. *(сломать)* break* *(smth.)*, break* up *(smth.)*, smash *(smth.)* to píeces; 2. *разг. (сделать неестественным)* defórm *(smb., smth.)*; ~ человéку жизнь ruin a pérson's life. ~**ся** *сов.* break* up.

излуч||áть *несов. (вн.)* emít *(smth.)*, rádiate *(smth.)*, erádiate *(smth.)*. ~**áться** *несов.* rádiate, émanate. ~**éние** *с.* radiátion, eradiátion.

излýчина *ж.* bend.

излю́бленн||ый fávourite; ~**ое** выражéние pet expréssion.

измáзать *сов. (вн.)* smear *(smb., smth.)*, dírty *(smb., smth.)*; ~ плáтье soil / dírty *one's* dress, mess up *one's* dress; ~ рýки dírty *one's* hands; ~ себé лицó get* *one's* face all dírty. ~**ся** *сов.* make* / get* *one*sélf dírty; ~ся черни́лами get* *one*sélf ínky; ~ся крáсками get* *one*sélf all smeared with paint, get* *one*sélf cóvered with paint.

измáтывать, измотáть *(вн.) разг.* exháust *(smb., smth.)*, wear* *(smb., smth.)* out. ~**ся,** измотáться *разг.* be* worn out.

измельчáть I *сов. см.* мельчáть.

измельчáть II, измельчи́ть *(вн.)* redúce *(smth.)* to frágments; *(рубить)* chop *(smth.)* fine; *(толочь)* pound *(smth.)*; измельчи́ть *что-л.* в порошóк grind* *smth.* to a pówder, púlverize *smth.*

измельчи́ть *сов. см.* измельчáть II.

измéна *ж.* 1. *(предательство)* tréason; госудáрственная ~ high tréason; 2. *(отказ от чего-л.)* betráyal; 3. *(нарушение верности в любви)* únfáithfulness; супрýжеская ~ adúltery.

изменéни||е *с.* 1. *(действие)* chánging, alterátion; ~ плáна change of the plan, alterátion in the plan; ~ направлéния change in / of diréction; 2. *(поправка)* change, alterátion, améndment; без ~я únchánged; вноси́ть ~я в констрýкцию самолётов módify the desígn of áircraft.

измени́ть I, II *сов. см.* изменя́ть I, II.

измени́ться *сов. см.* изменя́ться.

измéнни||к *м.* tráitor; ~ рóдины tráitor to *one's* cóuntry. ~**ческий** tráitorous, tréacherous.

измéнчив||ость *ж.* changeabílity, incónstancy. ~**ый** chángeable, incónstant; *(о человеке тж.)* fíckle, únstáble.

изменя́ть I, измени́ть *(вн.)* álter *(smth.)*, change *(smth.)*; *(видоизменять)* módify *(smth.)*; измени́ть курс álter (the) course; ~ óбраз жи́зни change *one's* mode of líving; измени́ть своё мнéние о *ком-л., чём-л.* change *one's* opínion abóut *smb., smth.*; нéсколько измени́ть своё отношéние к *кому-либо* módify *one's* áttitude towárds *smb.*; ~ ход собы́тий álter the course of evénts.

измен||я́ть II, измени́ть *(дт.)* 1. *(предавать)* betráy *(smb., smth.)*; измени́ть рóдине betráy *one's* cóuntry; 2. *(нарушать верность чему-л.)* betráy *(smth.)*; ~ прися́ге break* *one's* oath; измени́ть своемý дóлгу fail in *one's* dúty; 3. *(нарушать верность в любви)* be* únfáithful (to); 4. *(переставать действовать)* fail *(smb.)*; éсли пáмять мне не ~я́ет if my mémory does not decéive me, if my mémory serves me well; пáмять емý ~я́ет his mémory is fáiling; си́лы измени́ли емý his strength failed him.

изменя́ться, измени́ться change; измени́ться к лýчшему change for the bétter; ◇ измени́ться в лицé change cóuntenance.

измерéние *с.* 1. *(действие)* méasuring; *(землемерное)* súrvey; *(глубины)* sóunding; *(температуры)* táking; 2. *мат. (измеряемая величина)* diménsion.

измери́тель *м.* gauge, méasure. ~**ный** méasuring.

измéрить *сов. см.* измеря́ть.

измер||я́ть, измéрить *(вн.)* méasure (*smth.*); (*землю*) survéy (*smth.*); (*глубину*) sound (*smth.*), fáthom (*smth.*); (*температуру*) take* (*smth.*). **~я́ться** *несов.* be* méasured; вре́мя ~я́лось тепе́рь не мину́тами, а секу́ндами évery sécond cóunted now; запа́сы ~я́ются то́ннами supplíes may be éstimated by the ton.

изможд ённый emáciated, hággard.

измока́ть, измо́кнуть *разг.* be* wet through, be* sódden.

измо́кнуть *сов. см.* измока́ть.

измо́р *м.:* брать, взять *кого-л.* ~ом starve *smb.* ínto surrénder; *перен.* wear* down *smb.'s* resístance.

и́зморозь *ж.* (*иней*) hóar-fróst, rime.

и́зморось *ж.* drízzle.

измота́ть(ся) *сов. см.* изма́тывать(ся).

изму́ченный wórn-óut, exháusted; у него́ ~ вид he looks wórn-óut, he looks played out.

изму́чить *сов.* (*вн.*) tórture (*smb.*); (*утомить*) wear* (*smb.*) out. **~ся** *сов.* be* tíred out, be* worn out.

измыва́ться *сов.* (над *тв.*) *разг.* jeer (at), poke fun (at).

измы́слить *сов. см.* измышля́ть.

измышл||е́ние *с.* invéntion, fabricátion; (*ложь*) lie, fálsehood. **~я́ть,** измы́слить (*вн.*) invént (*smth.*), fábricate (*smth.*); (*придумывать*) think* up (*smth.*), invént (*smth.*).

измя́тый crúmpled, creased; (*с вмятинами*) dénted, báttered.

измя́ть *сов.* (*вн.*) **1.** crúmple (*smth.*); (*постель*) rúmple (*smth.*); (*покрыть вмятинами*) dent (*smth.*), bátter (*smth.*); **2.** (*придавить; прям. и перен.*) crush (*smb., smth.*). **~ся** *сов.* be* crúmpled / creased.

изна́нк||а *ж.* wrong side; séamy side (*тж. перен.*); ◇ с ~и on the ínside, on the úndersidé.

изнаси́лов||ание *с.* rape, violátion. **~ать** *сов. см.* наси́ловать 1.

изна́шивать, износи́ть (*вн.*) wear* (*smth.*) out. **~ся,** износи́ться be* worn out.

изне́женн||ость *ж.* délicacy, sóftness; (*о мужчине тж.*) efféminacy. **~ый** délicate, soft, códdled; (*о мужчине тж.*) efféminate.

изне́живать, изне́жить (*вн.*) códdle (*smb.*), make* (*smb.*) soft. **~ся,** изне́житься grow* soft.

изне́жить(ся) *сов. см.* изне́живать(ся).

изнемога́ть, изнемо́чь be* exháusted; *сов. тж.* break* down; ~ от уста́лости be* faint with exháustion / fatígue, be* tíred out, drop with exháustion.

изнеможе́ние *с.* exháustion, prostrátion.

изнемо́чь *сов. см.* изнемога́ть.

изне́рвнича||ться *сов.* wreck *one's* nerves; она́ совсе́м ~лась her nerves are all to píeces, she is a nérvous wreck.

изно́с *м.* **1.** (*изношенность*) wear, wear and tear, depreciátion; **2.** (*изнашиваемость*) wear, wearabílity; э́той мате́рии нет ~а this stuff can néver wear out, this stuff is everlásting.

износи́ть(ся) *сов. см.* изна́шивать(ся).

изно́шенный wórn-óut; (*о ткани тж.*) thréadbare.

изнур||е́ние *с.* exháustion. **~ённый** enféebled, énervated, wórn-óut.

изнури́тельн||ый exháusting, grúelling; ~ая жара́ énervating heat.

изнури́ть *сов. см.* изнуря́ть.

изнуря́ть, изнури́ть (*вн.*) exháust (*smb., smth.*), énervate (*smb.*), wear* (*smb., smth.*) out.

изнутри́ from (the) ínside; (*с внутренней стороны*) on the ínside; дверь заперта́ ~ the door is locked on the ínside.

изныва́ть *несов.* lánguish, droop; ~ от жары́ be* lánguishing in the heat; be* dýing of heat; ~ от ску́ки be* dýing of bóredom; ~ от тоски́ pine with grief.

изо *см.* из.

изоби́л||ие *с.* abúndance, plénty; в ~ии in abúndance, in plénty. **~овать** *несов.* (*тв.*) abóund (in, with).

изоби́льный abúndant, pléntiful.

изоблич||а́ть, изобличи́ть *(вн.)* **1.** *(уличать в чём-л.)* expóse *(smb., smth.)*; изобличи́ть *кого-л.* во лжи catch* *smb.* out in a lie, prove *smb.* a líar; **2.** *тк. несов. (ясно показывать)* revéal *(smb., smth.)*; то́лько меч ~а́л в нём во́ина ónly the sword revéaled him as a wárrior. **~е́ние** *с.* expósure. **~и́ть** *сов. см.* изоблича́ть 1.

изображ||а́ть, изобрази́ть *(вн.)* **1.** portráy *(smb., smth.)*; *(графически тж.)* represént *(smb., smth.)*; *(в литературе тж.)* delíneate *(smb., smth.)*, depíct *(smb., smth.)*; **2.** *(на сцене)* act / play the part (of); **3.** *(выражать)* show* *(smth.)*; его́ лицо́ изобрази́ло трево́гу his face displáyed anxíety; **4.** *тк. несов. (быть изображением)* represént *(smb., smth.)*; ◇ ~ из себя́ give* *one*sélf out to be. **~а́ться,** изобрази́ться: на его́ лице́ изобрази́лось кра́йнее изумле́ние his face / féatures expréssed extréme astónishment. **~е́ние** *с.* portráyal, representátion, delineátion; *(то, что изображено тж.)* pícture; *(оптическое)* ímage.

изобрази́тельн||ый representátional; ◇ ~ые иску́сства the fine arts.

изобрази́ть *сов. см.* изобража́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов. см.* изобража́ться.

изобрести́ *сов. см.* изобрета́ть.

изобрета́тель *м.* invéntor. **~ность** *ж.* invéntiveness. **~ный** invéntive. **~ство** *с.* invéntion.

изобрет||а́ть, изобрести́ *(вн.)* invént *(smth.)*. **~е́ние** *с.* invéntion.

изогну́ть(ся) *сов. см.* изгиба́ть (-ся).

изойти́ *сов. см.* исходи́ть III.

изолга́ться *сов.* get* used to lýing; be* an incórrigible líar.

изоли́рованный 1. *(обособленный)* ísolated; **2.** *тех.* ínsulated, sealed; ~ про́вод ínsulated wíre.

изоли́ровать *несов. и сов. (вн.)* **1.** *(обособлять)* ísolate *(smb., smth.)*; **2.** *тех.* ínsulate *(smth.)*, seal *(smth.)*.

изоля́||тор *м.* **1.** *эл.* ínsulator; **2.** *(больничный)* isolátion ward. **~цио́нный** ínsulating *attr.* **~ция** *ж.* **1.** isolátion; **2.** *эл.* insulátion.

изорва́ть *сов. (вн.)* tear* up *(smth.)*. **~ся** *сов.* get* torn, come* to píeces.

изоте́рм||а *ж. геогр., физ.* ísotherm. **~и́ческий** isothérmal.

изото́п *м.* ísotope.

изощрённ||ость *ж.* súbtlety, refínement. **~ый** acúte, súbtle; **~ый** слух acúte ear; **~ый** ум súbtle / percéptive mind.

изощри́ть(ся) *сов. см.* изощря́ть(ся).

изощря́ть, изощри́ть *(вн.)* perféct *(smth.)*, refíne *(smth.)*; ~ свой вкус, ум train *one's* taste, mind. **~ся,** изощри́ться: **~ся** в остроу́мии éxercise *one's* wits, strain *one's* ingenúity; *(стараться быть остроумным)* try to be wítty.

из-под 1. *(откуда)* from únder, from benéath; вы́лезти ~ стола́ crawl out from únder the táble; **2.**: буты́лка ~ молока́ mílk-bottle; коро́бка ~ конфе́т swéet-box; **3.** *(из района, города, деревни)* from sómewhere near; ~ Ку́рска from sómewhere near Kursk.

изразе́||ц *м.* tile. **~цо́вый** tiled.

изра́ненный lácerated; cóvered with wounds *после сущ.*

израсхо́довать *сов. см.* расхо́довать.

и́зредка 1. *(иногда)* évery now and then, from time to time; **2.** *(местами)* here and there.

изре́занный *(о береге и т. п.)* indénted, jagged.

изре́з||ать *сов. (вн.)* **1.** *(на куски)* cut* *(smth.)* up; **2.** *(сделать много порезов)* gash *(smth.)*, slash *(smth.)*; *(стол, доску и т. п.)* hack *(smth.)* abóut; **3.** *(пересечь)* cut* *(smth.)* acróss, incíse *(smth.)*; ме́стность ~ана овра́гами the cóuntry is scarred with ravínes.

изре||ка́ть, изре́чь *(вн.)* pronóunce *(smth.)*, útter *(smth.)*; ~ и́стину útter a truth. **~че́ние** *с.* díctum (*pl* -ums, -ta), sáying;

~чéния вели́ких людéй the útterances / sáyings of great men.

изрéчь *сов. см.* изрекáть.

изрешети́ть *сов. (вн.)* ríddle *(smb., smth.)*.

изрисовáть *сов. (вн.)* cóver *(smth.)* with dráwings.

изруби́ть *сов. (вн.)* **1.** chop *(smth.)*; мéлко ~ *что-л.* cut* / chop *smth.* up (ínto líttle bits), mince *smth.*; 2. *(шашками)* put* *(smb., smth.)* to the sword; cut* down *(smb., smth.)* with the sword.

изрыг||áть, изрыгну́ть *(вн.)* **1.** belch *(smth.)* out; *перен.* spout *(smth.)*; 2. *(произносить, выкрикивать)* mouth *(smth.)*. **~ну́ть** *сов. см.* изрыгáть.

изры́тый churned up; ~ óспой pítted with smállpox scars *после сущ.*; póck-marked.

изры́ть *сов. (вн.)* churn *(smth.)* up, tear* *(smth.)* up.

изря́дн||о *разг.* consíderably, ráther, much. **~ый** *разг.* quite a; ~ое расстоя́ние quite a dístance; ~ая су́мма дéнег quite a sum, quite a lot of móney.

изувéр *м.* (cruel) fanátic, relígious mániac. **~ский** fanátically cruel. **~ство** *с.* fanátical crúelty.

изувéчить *сов. (вн.)* mútilate *(smb., smth.)*, maim *(smb., smth.)*.

изуми́тельный *(удивительный)* amázing, astóunding; *(замечательный)* márvellous, wónderful.

изум||и́ть(ся) *сов. см.* изумля́ть (-ся). **~лéние** *с.* amázement; *(неприятное)* consternátion, dismáy. **~лённый** amázed, astóunded; быть (неприя́тно) ~лённым be* dismáyed. **~ля́ть, изуми́ть** *(вн.)* amáze *(smb.)*, astóund *(smb.)*. **~ля́ться, изуми́ться** be* amázed / astóunded.

изумру́д *м.* émerald. **~ный** émerald *attr*.

изурóдованный disfígured.

изурóдовать *сов. см.* урóдовать.

изуч||áть, изучи́ть *(вн.)* stúdy *(smb., smth.)*; *(исследовать тж.)* invéstigate *(smth.)*; ~ вопрóс go* ínto the quéstion. **~éние** *с.* stúdy; внимáтельное ~éние scrútiny. **~и́ть** *сов. см.* изучáть.

изъéденный éaten; *(кислотой, ржавчиной)* corróded; ~ мóлью móth-eaten; ~ мышáми níbbled by mice *после сущ.*

изъéздить *сов. (вн.) разг.* trável all óver *(smth.)*.

изъяви́тельн||ый: ~ое наклонéние *грам.* indícative (mood).

изъяв||и́ть *сов. см.* изъявля́ть. **~лéние** *с.* expréssion.

изъявля́ть, изъяви́ть *(вн.)* expréss *(smth.)*, decláre *(smth.)*; ~ желáние expréss a wish; ~ соглáсие give* *one's* consént, consént (to).

изъя́н *м.* flaw, deféct; без ~а fláwless; товáр с ~ом deféctive goods *pl.*

изъясня́ться *несов.* speak*, make* *one*sélf understóod.

изъя́ти||е *с.* **1.** *(действие)* withdráwal; *(конфискация)* confiscátion; ~ *чего-л.* из употреблéния, обращéния withdráwal of *smth.*; 2. *(исключение)* excéption; все без ~я éveryone with no excéptions.

изъя́ть *сов. см.* изымáть.

изымáть, изъя́ть *(вн.)* withdráw* *(smth.)*; *(конфисковать)* cónfiscate *(smth.)*; изъя́ть *что-л.* из обращéния withdráw* *smth.* from circulátion.

изыскáние *с.* **1.** *(действие)* fínding, procúring; ~ средств fínding / procúring of funds; **2.** *обыкн. мн.* *(научные исследования)* reséarch *sg*, investigátion *sg*; *(геологические)* prospécting *sg*; **3.** *обыкн. мн.* *(исследование местных условий)* survéying *sg*.

изы́сканный éxquisite, súbtle, refíned.

изыскáть *сов. (вн.)* *(деньги, средства)* obtáin *(smth.)*; *(способ, средство)* find* *(smth.)*, discóver *(smth.)*.

изы́скивать *несов. (вн.)* seek* *(smth.)*, look for *(smth.)*.

изю́м *м.* ráisins *pl.* **~ина** *ж.* ráisin. **~инка** *ж.* **1.** *см.* изю́мина; **2.** *(своеобразие)* píquancy; *(у че-*

ловека тж.) spark; с ~инкой píquant.

изя́щ||ество *с. (одежды, внешности)* élegance; *(движений)* grace; *(стиля, манеры и т. п.)* pólish. **~ный** *(об одежде, внешности)* smart, élegant; *(о линиях, форме)* neat, gráceful; ~ный костю́м neat / wéll-cút suit; ~ное пла́тье smart dress; ~ные скла́дки gráceful folds; ~ная фигу́ра gráceful fígure; ~ный по́черк neat / éxquisite hándwriting; ~ный стиль éxquisite style.

ика́ть, икну́ть híccough.

икну́ть *сов. см.* ика́ть.

ико́на *ж.* ícon.

иконопи́сец *м.* ícon-painter.

ико́т||а *ж.* híccoughs *pl;* припа́док ~ы fit / attáck of híccoughs.

икра́ I *ж.* **1.** roe; **2.** *(кушанье)* cáviare.

икра́ II *ж. (ноги)* calf*.

икромета́ние *с.* spáwning.

ил *м.* silt.

и́ли or; ~ ... ~ ... éither ... or ...

и́листый sílty.

иллю́з||ия *ж.* illúsion. **~о́рный** illúsory.

иллюмина́тор *м. мор.* pórthole.

иллюмин||а́ция *ж.* illuminátions *pl;* пра́здничная ~ féstive illuminátions. **~и́ровать, ~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* illúminate *(smth.)*.

иллюстр||ати́вный íllustrative; ~ материа́л íllustrative matérial. **~а́тор** *м.* íllustrator. **~а́ция** *ж.* illustrátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*сов. тж.* проиллюстри́ровать) *(вн.; прям. и перен.)* íllustrate *(smth.)*.

им **1.** (*тв. от личн. мест.* он) by him; **2.** (*дт. от личн. мест.* они́) (to) them.

имби́рный gínger *attr.*

имби́рь *м.* gínger.

име́ние *с.* estáte, lánded própertу.

имени́нн||ик *м.,* **~ица** *ж.* pérson kéeping his, her náme-day; он ~ ≅ it's his náme-day.

имени́ны *мн.* náme-day *sg.*

имени́тельный: ~ падёж *грам.* nóminative (case).

имени́тый éminent.

и́менно **1.** *(как раз)* precísely, exáctly, just; ~ он э́то сказа́л it was he who said it, he was the one who said it; ~ э́то он сказа́л that's precísely / exáctly / just what he said; вы ~ тот, кого́ я хоте́л ви́деть you're the véry pérson I wánted to see; ~ вас пошлю́т it'll be you they'll send; ~ потому́, что ... it is (precísely) becáuse ...; ~ так и сле́дует понима́ть that's just what it means; **2.** *(при перечислении)* námely (*сокр.* viz.); три цве́та, а ~: кра́сный, си́ний и жёлтый three cólours, námely: red, blue and yéllow; я получи́л прия́тное изве́стие, а ~, что мой прое́кт при́нят I have had good news — my próject has been accépted; **3.:** кто, что ~? who, what, may I ask?; ско́лько ~? how mány, much, may I ask?; вот ~! exáctly!

именн||о́й **1.** inscríbed; *(о металлических вещах)* engráved; ~ы́е часы́ watch with the ówner's name engráved on it; ~ биле́т, про́пуск tícket, pass made out in *smb.'s* name; ~ы́е а́кции inscríbed stock *sg;* **2.** *грам.* nóminal; ◇ ~ спи́сок nóminal list.

имено́ванн||ый: ~ое число́ *мат.* cóncrete númber.

именова́ть *несов. (вн.)* name *(smb.)*. **~ся** *несов.* be* called, bear* the name.

име́ть *несов. (вн.)* have* *(smth.);* ◇ ~ ме́сто take* place; ~ це́лью have* as its aim (+ *noun*), be* aimed at (+ -ing); ничего́ не ~ про́тив *чего-л.* have* nóthing agáinst *smth.*, have* no objéction to *smth.* **~ся** *несов. переводится действительными формами гл.* have *или оборотами* there is, there are; у меня́, у вас име́ется I, you have; име́ются в прода́же (are) on sale; в прода́же име́ются но́вые радиоприёмники new rádio-

-sets are on sale; имéется в *чьём-л.* распоряжéнии is at *smb.'s* dispósal; éсли таковы́е имéются if aváilable; здесь имéется в виду́ . . . the réference is to . . ., by this is meant . . .

имéющ||ийся exísting; ~иеся фáкты подтверждáют the facts prove; кни́ги, ~иеся налицó the books aváilable.

и́ми (*тв. от личн. мест.* они́) by them.

имит||áтор *м.* ímitator. **~áция** *ж.* imitátion. **~и́ровать** *несов. (вн.)* ímitate *(smb., smth.)*.

иммигр||áнт *м.*, **~áнтка** *ж.* ímmigrant. **~áция** *ж.* 1. *(действие)* immigrátion; 2. *собир. (иммигранты)* ímmigrants *pl.* **~и́ровать** *несов. и сов.* ímmigrate.

иммуниз||áция *ж.* immunizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) мед., юр.* rénder *(smb.)* immúne, ímmunize *(smb.)*.

иммунитéт *м. мед., юр.* immúnity; пóльзоваться ~ом enjóy immúnity; имéть ~ к óспе be* immúne agáinst / to smállpox.

императ́||ор *м.* émperor. **~орский** impérial. **~ри́ца** *ж.* émpress.

империал||и́зм *м.* impérialism. **~и́ст** *м.* impérialist. **~исти́ческий**, **~и́стский** imperialístic.

импéр||ия *ж.* émpire. **~ский** impérial.

импозáнтн||ый impósing; у негó ~ая фигу́ра he is a pérson of impósing appéarance.

импони́ровать *несов. (дт.)* impréss *(smb.)*, inspíre *smb.'s* respéct.

и́мпорт *м.* ímport. **~ёр** *м.* impórter. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* impórt *(smth.)*. **~ный** impórted; ímport *attr.*

импровиз||áтор *м.* improvisátor, ímproviser. **~áция** *ж.* improvisátion. **~и́рованный** ímprovised, extémpore. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* ímprovise *(smth.)*.

и́мпульс *м.* 1. ímpulse, ímpetus; 2. *физ.* ímpact; ◇ нéрвный ~ nérvous ímpulse; электри́ческий ~ eléctric pulse / ímpulse. **~и́вный** impúlsive. **~ный** pulsed; **~ный** реáктор pulsed reáctor; **~ная** фотолáмпа phótoflash lamp.

иму́щественный próperty *attr.*; ~ ценз próperty qualificátion.

иму́щество *с.* próperty.

иму́щ||ий própertied; ◇ влáсть ~ие those in pówer, the pówers that be.

и́м||я *с.* 1. name; *(в отличие от фамилии тж.)* first name; gíven name *амер.*; по ~ени Ивáн named Iván; извéстный под ~енем Ивaнóва known as Ivanóv; 2. *(известность, популярность)* name, reputátion; учёный с миров́ым ~енем wórld-fámous scíentist; 3. *грам.:* ~ существи́тельное noun; ~ прилагáтельное ádjective; ~ числи́тельное númeral; ◇ завóд ~ени Ки́рова the Kírov works / plant; (адресóванный) на ~ addréssed to; остáвить *что-л.* на *чьё-л.* ~ leave* *smth.* for; перевести́, положи́ть дéньги на ~ *кого-л.* crédit móney to *smb.'s* accóunt; во ~ *чего-л.* in the name of *smth.*; во ~ ми́ра во всём ми́ре in the name of world peace; от ~ени *кого-л.* on behálf of *smb.*; назывáть вéщи свои́ми ~енáми call things by their próper names; call a spade a spade *идиом.*

и́нáче 1. *нареч.* dífferently, in a dífferent way, ótherwise; ду́мать, поступáть ~ think*, act ótherwise; ~ обстои́т дéло с . . . quite dífferent is the case of . . .; 2. *в знач. союза разг.* ótherwise, or else; ◇ так и́ли ~ ányhow; так и́ли ~, приходи́те! you come, ányhow!

инвали́д *м.* ínvalid, disábled pérson; ~ войны́ disábled véteran / sóldier; ~ трудá disábled wórker. **~ность** *ж.* disáblement, disabílity; пéнсия по ~ности disabílity pénsion. **~ный** ínvalid *attr.*, ínvalid's.

инвентариз||áция *ж.* táking stock; про(из)води́ть ~áцию *чего-л.* draw* up an ínventory of *smth.*; *(проверять)* take* stock of *smth.* **~овáть** *несов. и сов. (вн.)* draw* индицированни [illegible]

up an ínventory (of); *(проверять)* take* stock (of).

инвента́рн||ый: ~ая кни́га ínventory; ~ но́мер ínventory númber.

инвента́рь *м.* **1.** *(предметы)* ínventory, stock; **2.** *(опись)* ínventory; ◇ живо́й ~ lívestock; мёртвый ~ ímplements *pl.*

инве́рсия *ж. лингв.* invérsion.

инвести́ровать *несов. и сов. (вн.) эк.* invést *(smth.)*.

ингаля́||тор *м.* inháler. **~ция** *ж. мед.* inhalátion.

инде́ец *м.* Américan Índian.

инде́йка *ж.* túrkey(-hen).

инде́йский (Américan) Índian; ◇ ~ пету́х túrkey(-cock).

и́ндекс *м.* índex (*pl* -es; *эк., мат.* índices); ~ цен price índex.

индиа́нка I *ж.* Índian wóman*.

индиа́нка II *ж.* (Américan) Índian wóman*.

индивидуал||изи́ровать *несов. и сов. (вн.)* indivídualize *(smb., smth.)*. **~и́зм** *м.* indivídualism. **~и́ст** *м.* indivídualist.

индивидуа́льн||ость *ж.* **1.** individuálity; **2.** *(человек)* pérson, indivídual. **~ый** indivídual; ~ые осо́бенности peculiárities; ~ое хозя́йство indivídual / prívate farm / hólding; ~ое жили́щное строи́тельство indivídual / prívate búilding; ~ый подхо́д indivídual appróach.

индиви́дуум *м.* indivídual.

инди́го *с. нескл.* índigo.

инди́ец *м.* Índian.

инди́йский Índian.

индика́тор *м. тех., хим.* índicator, márker. **~ный** *тех.* índicator *attr.;* índicated; ~ная бума́га índicator / test páper.

индиффере́нтн||ость *ж.* indífference. **~ый** indífferent.

индоевропе́йск||ий Índo-Européan; ~ие языки́ Índo-Européan lánguages.

индонез||и́ец *м.*, **~и́йка** *ж.* Indonésian. **~и́йский** Indonésian; **~и́йский** язы́к Indonésian, the Indonésian lánguage.

индукти́вный indúctive.

индукцио́н||ный indúction *attr.;* ~ная кату́шка indúction coil.

инду́кция *ж.* indúction.

инду́с *м.*, **~ка** *ж.*, **~ский** Híndú, Híndóo.

индустриализ||а́ция *ж.* industrializátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* indústrialize *(smth.)*.

индустриа́льный indústrial.

инду́стрия *ж.* índustry.

индю́||к *м.* túrkey(-cock). **~шка** *ж.* túrkey(-hen). **~шо́нок** *м.* túrkey-poult.

и́ней *м.* hóar-fróst, rime.

ине́ртн||ость *ж.* inértia, inértness, sláckness, slúggishness. **~ый** **1.** *физ.* inért; **2.** *(бездеятельный)* slúggish, slóthful.

ине́рци||я *ж.* **1.** *физ.* inértia; *(движущегося тела)* moméntum; моме́нт ~и móment of inértia; по ~и by *one's* own moméntum; *перен.* mechánically; **2.** *(бездеятельность)* slúggishness, inértia.

инжене́р *м.* enginéer; ~-меха́ник mechánical enginéer; ~-строи́тель cívil enginéer; ~-эле́ктрик eléctrical enginéer. **~ный** enginéering.

инжи́р *м.* **1.** *(плод)* fig; **2.** *(дерево)* fíg(-tree).

инициа́лы *мн.* inítials.

инициати́в||а *ж.* inítiative; по ~е *кого-л.* on the inítiative of *smb.;* прояви́ть ~у show* inítiative; взять ~у в свои́ ру́ки take* the inítiative; тво́рческая ~ creátive inítiative. **~ный** resóurceful; of inítiative *после сущ.;* ~ный челове́к man* of / with inítiative.

инициа́тор *м.* inítiator; быть ~ом *чего-л.* take* the lead in *smth.*

инквизи́||тор *м.* inquísitor. **~торский** inquisitórial. **~ция** *ж.* inquisítion.

инко́гнито *с. нескл. и нареч.* incógnito.

инкримини́ровать *несов. и сов. (вн. дт.)* accúse (*smb.* of), charge (*smb.* with).

инкруст||а́ция *ж.* ínlay, ínláid work. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* ínláy* *(smth.)*.

инкуба́||тор *м.* íncubator. **~торный** íncubator *attr.*

инкубацио́нный incubátion *attr.*; ~ пери́од *(болезни)* incubátion (périod), látency.

инкуба́ция *ж.* incubátion.

иногда́ sómetimes.

иногоро́дн||ий 1. *(живущий в другом городе)* líving in anóther town *после сущ.*; 2. *(о корреспонденции)*: ~ее письмо́ nón-lócal létter.

инозе́м||ец *м.*, **~ка** *ж. уст.* fóreigner. **~ный** *уст.* fóreign.

ин||о́й *прил.* 1. *(другой, не такой)* óther, anóther; ~ы́ми слова́ми in óther words; 2. *(некоторый)* some *(с сущ. во мн. ч.)*; 3. *в знач. сущ. м.* some (péople) *pl*; ~о́му э́то мо́жет не понра́виться some péople may not like it; ◇ совсе́м ~о́е де́ло quite anóther thing, quite dífferent; не кто ~, как none óther than; не что ~о́е, как nóthing but; ~ раз sómetimes.

иноро́дн||ый heterogéneous; ◇ ~ое те́ло fóreign bódy.

иносказа́||ние *с.* állegory. **~тельный** allegórical.

иностра́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* fóreigner. **~ный** fóreign.

инохо́дец *м.* pácer, ámbler.

и́ноходь *м.* ámble; идти́ ~ю ámble.

иноязы́чн||ый 1. *(о населении)* spéaking anóther lánguage *после сущ.*; 2. *(о выражении, обороте)* belónging to anóther lánguage *после сущ.*; ~ое заи́мствование fóreign bórrowing.

инсину||а́ция *ж.* insinuátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* insínuate.

инспекти́ровать *несов.* *(вн.)* inspéct *(smb., smth.)*.

инспе́к||тор *м.* inspéctor. **~торский** inspéctor's. **~цио́нный** inspéction *attr.*; ~цио́нная поéздка tour of inspéction; ~цио́нные о́рганы inspéction bódies. **~ция** *ж.* 1. inspéction; 2. *(учреждение)* inspéction board.

инспири́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* inspíre *(smth.)*.

инста́нц||ия *ж.* ínstance; вы́сшая ~ hígher authórity; переда́ть де́ло в вы́сшую ~ию *юр.* refér the mátter to hígher authórity.

инсти́нкт *м.* ínstinct. **~и́вный** instínctive.

институ́т *м.* 1. *(учреждение, учебное заведение)* ínstitute; 2. *юр.* institútion.

инструкт||а́ж *м. разг.* 1. *(действие)* instrúction, instrúcting; 2. *(руководящие указания)* instrúctions *pl.* **~и́вный** instrúctional. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*сов. тж.* проинструкти́ровать) *(вн.)* instrúct *(smb.)*, give* *(smb.)* instrúctions.

инстру́к||тор *м.* instrúctor. **~торский** instrúctor's. **~ция** *ж.* instrúctions *pl*, diréctions *pl*.

инструме́нт *м.* ínstrument; *собир.* ínstruments *pl*, tools *pl*; хирурги́ческие ~ы súrgical ínstruments; ◇ музыка́льный ~ músical ínstrument. **~а́льный** 1. *тех.* tool *attr.*, ínstrument *attr.*; 2. *муз.* instruméntal. **~а́льщик** *м.* tóolmaker. **~а́рий** *м. тех.* set of tools, ínstrument set.

инструментова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* *муз.* órchestrate *(smth.)*, arránge *(smth.)* for órchestra; ínstrument *(smth.)*.

инструменто́вка *ж.* *муз.* orchestrátion, instrumentátion.

инсцени́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(переделывать в пьесу)* drámatize *(smth.)*, prodúce *(smth.)* for the stage; ~ рома́н drámatize a nóvel; 2. *(притворно изображать что-л.)* feign *(smth.)*; ~ боле́знь feign íllness; ~ суде́бный проце́сс rig a tríal.

инсцениро́вка *ж.* 1. *(переделка в пьесу)* dramatizátion; 2. *(симуляция)* feint; ~ суде́бного проце́сса fráme-up; 4. *(инсценированное произведение)* stage vérsion.

интегра́л *м. мат.* íntegral.

интегра́льн||ый *мат.* íntegral; ~ое исчисле́ние íntegral cálculus.

интегри́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* *мат.* íntegrate *(smth.)*.

интелле́кт *м.* íntellect. **~уа́льный** intelléctual.

интеллиге́нт *м.* an intelléctual. **~ность** *ж.* cúltural lével. **~ный** intelléctual; (*культурный тж.*) cúltured, cúltivated.

интеллиге́нция *ж.* **1.** the intelligéntsia; **2.** *собир.* intelléctuals *pl.*

интенда́нт *м.* quártermaster. **~ский** quártermaster's; sérvice corps *attr.* **~ство** *с.* sérvice corps*.

интенси́вн||ость *ж.* inténsity; ~ зву́ка inténsity of sound; ~ све́та inténsity of light. **~ый** inténsive.

интерва́л *м.* ínterval, space; с ~ом в пять мину́т at fíve-mínute íntervals.

интерве́н||т *м.* intervéntionist. **~ция** *ж.* intervéntion.

интервью́ *с.* *нескл.* ínterview; дать *кому-л.* ~ grant *smb.* an ínterview. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* (*сов.* *тж.* проинтервьюи́ровать) (*вн.*) ínterview (*smb.*).

интере́с *м.* ínterest; ~ к иску́сству ínterest in art; в ~ах де́ла for the good of the cause; в *чьих-либо* ~ах in *smb.'s* ínterests; э́то в ва́ших ~ах it is to / in your ínterest; представля́ть большо́й ~ be* of the útmost ínterest, be* of great ínterest.

интере́сн||о **1.** *нареч.* in an ínteresting mánner; ~ расска́зывать be* a good tálker; ~ расска́зывать о *чём-л.* give* an ínteresting descríption of *smth.*; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is ínteresting; э́то не ~ there's no point in it. **~ый** **1.** ínteresting; как ~о! how ínteresting!; **2.** *разг.* (*красивый*) góod-lóoking; ~ая же́нщина attráctive wóman*.

интерес||ова́ть *несов.* (*вн.*) ínterest (*smb.*); э́то меня́ ~у́ет it ínterests me, I am ínterested in it, I take an ínterest in it; э́то меня́ не ~у́ет! I'm afráid that dóesn't ínterest me!; не э́то меня́ ~у́ет it's not that which ínterests me; меня́ не ~у́ет их мне́ние! I don't care what they think abóut it! **~ова́ться** *несов.* (*тв.*) be* ínterested (in), take* an ínterest (in); жи́во ~ова́ться *чем-л.* take* a lívely ínterest in *smth.*

интерме́дия *ж.* *театр.* ínterlude.

интерна́т *м.* **1.** (*школа*) bóarding-school; **2.** (*общежитие при школе*) (schóol-)hóstel.

Интернациона́л *м.* (*гимн*) the Internationále.

интернациона́л *м.* (*объединение*) Internátional.

интернационал||изи́ровать *несов.* *и* *сов.* (*вн.*) internátionalize (*smth.*). **~и́зм** *м.* internátionalism. **~и́ст** *м.* internátionalist.

интернациона́льный internátional.

интерни́ров||ание *с.* intérnment. **~ать** *несов.* *и* *сов.* (*вн.*) intérn (*smb., smth.*).

интерпрет||а́ция *ж.* interpretátion. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* (*вн.*) intérpret (*smth.*).

инти́мн||ость *ж.* íntimacy. **~ый** íntimate; ~ый разгово́р íntimate conversátion; ~ая те́ма íntimate súbject; ~ая обстано́вка íntimate surróundings *pl.*

интоксика́ция *ж.* *мед.* intoxicátion.

интона́ция *ж.* **1.** (*в речи*) intonátion; (*модуляция*) infléction; **2.** *муз.* intonátion.

интри́г||а *ж.* **1.** intrígue; plot; вести́ ~у про́тив *кого-л.* plot / intrígue agáinst *smb.*; **2.** (*в пьесе, книге*) plot.

интрига́н *м.*, **~ка** *ж.* schémer. **~ство** *с.* plótting, schéming.

интригова́ть, заинтригова́ть **1.** *тк. несов.* (про́тив *рд.*) plot (agáinst), scheme (agáinst), intrígue (agáinst); **2.** (*вн.; возбуждать любопытство*) rouse the curiósity (of).

интроду́кция *ж.* *муз.* introdúction.

инту||ити́вный intúitive. **~и́ция** *ж.* intuítion; по ~и́ции by intuítion, intúitively.

инфа́ркт *м.* *мед.* infárction.

инфекцио́нн||ый *мед.* inféctious; (*передающийся через прикоснове-*

ние) contágious; ~ое заболева́ние inféctious diséase.

инфе́кция *ж. мед.* inféction.

инфинити́в *м. грам.* infínitive.

инфля́ция *ж. эк.* inflátion.

информацио́нн||ый informátion *attr.*; ~ое сообще́ние búlletin; ~ые маши́ны informátion machínes.

информа́ция *ж.* informátion; *(сообщение)* repórt.

информи́ровать *несов. и сов.* *(сов. тж.* проинформи́ровать) *(вн.)* infórm *(smb.)*.

инфракра́сн||ый ínfra-réd; ~ые лучи́ ínfra-réd rays.

инфузо́рия *ж. зоол.* infusórian (*pl* -ria).

инциде́нт *м.* íncident.

инъе́кци||я *ж. мед.* injéction; сде́лать ~ю give* an injéction.

ио́н *м. физ.* íon. **~иза́ция** *ж. физ.* ionizátion. **~ный** *физ.* iónic; íon *attr.*

ипоте́||ка *ж. эк.* mórtgage. **~чный** *эк.* mórtgage *attr.*

ипподро́м *м.* rácecourse.

ипри́т *м.* mústard-gas, ýperite.

ира́кский Iráqi, Iráquian.

ира́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Iránian. **~ский** Iránian.

и́рис *м. бот.* íris.

ирла́нд||ец *м.* Írishman*. **~ка** *ж.* Írishwoman*. **~ский** Írish.

ирон||изи́ровать *несов.* (над *тв.*) speak* irónically (of), be* sarcástic (abóut). **~и́ческий** irónical; quízzical.

иро́ния *ж.* írony; ◇ ~ судьбы́ the írony of fate.

иррациона́льн||ый irrátional; ~ое число́ *мат.* irrátional númber.

иррегуля́рный irrégular.

ирригацио́нный irrigátion *attr.*

иррига́ция *ж.* irrigátion.

иск *м.* claim, áction, suit; предъявля́ть ~ к *кому-л.* lodge a claim agáinst *smb.*; bring* an áction agáinst *smb.*; ◇ встре́чный ~ cóunter-claim, cóuntercharge, króss-action.

искаж||а́ть, искази́ть *(вн.)* 1. *(сильно изменять)* distórt *(smth.)*; боле́знь искази́ла то́нкие черты́ его́ лица́ his fine féatures had been déeply changed by íllness; 2. *(извращать)* distórt *(smth.)*, gárble *(smth.)*, mísrepresént *(smth.)*; ~ фа́кты mísrepresént facts. **~а́ться,** искази́ться becóme* distórted; *(о лице тж.)* twist. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* distórtion; mísrepresentátion; 2. *(неправильность, ошибка)* distórtion. **~ённый** 1. *(о лице, наружности)* distórted; 2. *(неправильный, извращённый)* gárbled, mísrepreséntеd.

искази́ть(ся) *сов. см.* искажа́ть (-ся).

искале́ченный maimed, crípplеd; *перен.* ruined.

искале́ч||ить *сов.* *(вн.)* maim *(smb., smth.)*, crípple *(smb.)*; *перен.* ruin *(smb.)*.

иска́ния *мн.* search (áfter) *sg,* quest (for) *sg.*

иска́тель *м.*, **~ница** *ж.* séeker (áfter); ~ же́мчуга péarl-diver; ◇ ~ приключе́ний advénturer.

иска́ть *несов.* 1. *(вн.)* look (for), search (for); 2. *(рд.; добиваться чего-л., стремиться)* seek* *(smth.)*; ~ сове́та seek* advíce; ~ по́вода seek* an excúse / prétext.

исключ||а́ть, исключи́ть 1. *(вн. из рд.)* exclúde (*smb., smth.* from); *(удалять из состава)* expél (*smb.* from); ~ *кого-л.* из спи́сков strike* *smb.'s* name off the lists; исключи́ть *кого-л.* из па́ртии expél *smb.* from the Párty; 2. *тк. несов.* *(вн.; устранять, не допускать)* elíminate *(smth.)*; rule out *(smth.)*; ~ возмо́жность *чего-л.* rule out the possibílity of *smth.* **~а́ться** *несов.:* взаи́мно ~а́ться be* mútually exclúsive. **~а́я** excépt, with the excéption of, bár(ring); не ~а́я not excépting. **~е́ние** *с.* 1. *(удаление)* expúlsion, exclúsion; 2. *(отступление)* excéption; ~е́ние из пра́вила excéption to the rule; нет пра́вила без ~е́ния there is álways an excéption to the rule; в ви́де ~е́ния as an excéption; все без ~е́ния éveryone with no excéption; ◇ за ~е́нием *кого-л.,* *чего-л.* excépt *smb., smth.,* with the excéption of *smb., smth.*

исключи́тельн||о 1. *(лишь, только)* exclúsively; nóthing but; 2. *(особенно)* excéptionally; он ~ тала́нтлив he's excéptionally gifted. **~ость** *ж.* 1. *(особенность)* excéptional náture, exceptionálity; 2. *(обособленность)* exclúsiveness. **~ый** 1. *(особенный, необыкновенный)* excéptional; ~ый слу́чай excéptional case; 2. *(единственный)* sole, exclúsive; ~ое пра́во the sole / exclúsive right.

исключ||и́ть *сов.* 1. *см.* исключа́ть 1; 2.: не ~ена́ возмо́жность it's quite póssible; э́та возмо́жность ~ена́ ány such contíngency may be dismíssed (as impóssible); э́то ~ено́ it's out of the quéstion.

исковéрканн||ый 1. *(изломанный)* mís-shápen, twísted; 2. *(нравственно изуродованный)* corrúpted; ruined; ~ая жизнь ruined life; 3. *(неправильный)* distórted; на ~ом англи́йском языкé in bróken Énglish.

исковéркать *сов. см.* ковéркать.

исколеси́ть *сов.(вн.) разг.* trável all óver *(smth.).*

исколот||и́ть *сов. (вн.) разг.* 1. beat* *(smb.)* up, rain blows (on); его́ ~и́ли he was béaten up; 2. *(вколачивая, испортить)* chip and dent *(smth.)* all óver; дверь была́ исколо́чена the door was chipped and dénted all óver.

исколо́ть *сов. (вн.)* 1. *(изранить)* prick and scratch *(smb., smth.)* all óver; 2. stud *(smth.)*; ка́рта была́ иско́лота флажка́ми the map was dótted / stúdded with flags.

иско́м||ое *с. мат.* an únknówn (quántity). **~ый** 1. sóught-for; 2. *мат.* sought *после сущ.*, to be found *после сущ.*

искони́ *уст.* from time immemórial.

ископа́ем||ый *прил.* 1. *(добываемый)* míneral; ~ое сырьё míneral raw matérial; 2. *в знач. сущ. мн.:* полéзные ~ые mínerals, míneral próducts; 3. *(о животном, растении)* fóssil; 4. *в знач. сущ. с. (о человеке)* fóssil, old fóssil; 5. *шутл. (допотопный)* fóssilized.

ископа́ть *сов. (вн.)* dig* up *(smth.)*; земля́ была́ иско́пана воро́нками the earth was pítted with shell cráters.

искоренéние *с.* eradicátion, extirpátion.

искорени́ть *сов. см.* искореня́ть.

искореня́ть, искорени́ть *(вн.)* root out *(smth.)*, erádicate *(smth.)*, éxtirpate *(smth.)*; ~ зло root out an évil; ~ предрассу́дки erádicate préjudices.

и́скоса sídeways, askánce; ~ посмотрéть на *кого-л.* look askánce at *smb.*

и́скр||а *ж.* spark; ~ надéжды gleam / glímmer of hope; ◇ у меня́ ~ы из глаз посы́пались I saw stars.

и́скренн||е sincérely, cándidly. **~ий** sincére. **~ость** *ж.* sincérity.

искриви́ть(ся) *сов. см.* искривля́ть(ся).

искривлéние *с.* twist, cúrvature; distórtion *(тж. перен.)*; ~ позвоно́чника cúrvature of the spine; ~ полити́ческой ли́нии distórtion of the polítical line.

искривля́ть, искриви́ть *(вн.) (делать кривым)* twist *(smth.)*, bend* *(smth.)*; *(о чертах лица)* distórt *(smth.)*. **~ся,** искриви́ться becóme* twísted, twist; becóme* distórted; его́ лицо́ искриви́лось от бо́ли his face twísted with pain.

искри́стый spárkling.

и́скри́ться *несов.* spárkle.

искрогаси́тель *м. тех.* spárk-arréster.

искромса́ть *сов. см.* кромса́ть.

искроши́ть *сов. (вн.)* crúmble *(smth.)*, púlverize *(smth.)*; *перен. разг.* slash *(smb., smth.)* to píeces. **~ся** *сов.* crúmble, fall* to píeces.

искря́щийся spárkling.

искупа́ть I, искупи́ть *(вн.)* 1. redéem *(smth.)*, éxpiate *(smth.)*; atóne (for); ~ свою́ вину́ atóne for *one's* guilt; 2. *(возмещать)* make* up (for), make* aménds (for), cómpensate (for).

искупа́ть II *сов.* *(вн.)* *разг.* *(выкупать)* give* *(smb.)* a bath.

искупа́ться I, **искупи́ться** **1.** be* redéemed (by), be* atóned (by); 2. *(возмещаться)* be* made up for (by), be* cómpensated (by).

искупа́ться II *сов.* *разг.* have* a bath.

искупи́тельн||ый éxpiatory; ~ая же́ртва péace-offering.

искупи́ть *сов.* *см.* искупа́ть I. ~ся *сов.* *см.* искупа́ться I.

искупле́ние *с.* redémption, expiátion, atónement.

искуса́||ть *сов.* *(вн.)* bite* *(smb.)* (bádly); комары́ меня́ ~ли I've been bítten all óver by mosquítoes.

искус||и́тель *м.* témpter. **~и́ть** *сов.* *см.* искуша́ть.

иску́сн||ик *м.*, **~ица** *ж.* *разг.* past máster, éxpert; он в э́том большо́й ~ he's a past máster at that.

иску́сный skílful, artístic; ~ стрело́к skilled márksman*.

иску́сственн||ость *ж.* artificiálity. **~ый** **1.** artifícial; *тех.* *тж.* synthétic; ~ое ороше́ние artifícial irrigátion; ~ое пита́ние artifícial féeding; ~ые цветы́ artifícial flówers; ~ое волокно́ synthétic / mán-made fíbre; **2.** *(притворный)* affécted, artifícial; ~ая улы́бка affécted smile; ◇ ~ый спу́тник Земли́ artifícial Earth sátellite.

иску́сств||о *с.* **1.** art; произведе́ние ~а work of art; драмати́ческое ~ dramátics; **2.** *(умение, мастерство)* skill, art; владе́ть ~ом ша́хматной игры́ be* profícient at chess.

искусствове́д *м.* árt-critic. **~ение** *с.* árt-criticism. **~ческий** art *attr.*

искуш||а́ть, искуси́ть *(вн.)* tempt *(smb., smth.)*; ◇ ~ судьбу́ tempt fate. **~е́ние** *с.* temptátion.

искушённый expérienced; ◇ ~ о́пытом wéll-tríed.

исла́м *м.* Íslam.

исла́нд||ец *м.*, **~ка** *ж.* Ícelander. **~ский** Íceland *attr.*, Icelándic; ~ский язы́к Icelándic, the Icelándic lánguage.

испа́н||ец *м.* Spániard. **~ка** *ж.* Spánish wóman*; она́ ~ка she's Spánish. **~ский** Spánish; ~ский язы́к Spánish, the Spánish lánguage.

испаре́ни||е *с.* **1.** *(действие)* evaporátion; 2. *обыкн.* *мн.* *(испаряющееся вещество)* fume, vápour; вре́дные ~я hármful / nóxious fumes.

испа́рина *ж.* perspirátion.

испари́ть(ся) *сов.* *см.* испаря́ть(ся).

испаря́ть, испари́ть *(вн.)* eváporate *(smth.)*. **~ся,** испари́ться eváporate.

испа́чкать *сов.* *(вн.)* dírty *(smb., smth.)*, soil *(smb., smth.)*. **~ся** *сов.* make* *one*sélf dírty.

испе́чь *сов.* *см.* печь II 1. **~ся** *сов.* *см.* пе́чься I 1.

испещри́ть *сов.* *см.* испещря́ть.

испещря́ть, испещри́ть *(вн. тв.)* spot *(smth.* with), dot *(smth.* with), cóver *(smth.* with).

исписа́ть(ся) *сов.* *см.* испи́сывать(ся).

испи́сывать, исписа́ть *(вн.)* **1.** fill up *(smth.)*, cóver *(smth.)* with writing; он исписа́л три тетра́ди he filled up three nótebooks; 2. *разг.* *(израсходовать)* use up *(smth.)*; она́ исписа́ла после́дний каранда́ш she has used up the last péncil. **~ся,** исписа́ться **1.** *(расходоваться)* be* used up; каранда́ш исписа́лся the péncil is worn to a stump; 2. *(о писателе)* exháust *one's* pówers / inspirátion, write* *one*sélf out.

испито́й *разг.* hággard, emáciated.

испове́довать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* 1. *тк.* *несов.* *(следовать учению)* proféss *(smth.)*; 2. *церк.* hear* *smb.'s* conféssion; *перен.* *(расспрашивать)* quéstion *(smb.)* clósely. ~ся *несов.* *и* *сов.* *церк.* conféss; *перен.* únbósom *one*sélf.

и́споведь *ж.* conféssion.

и́сподволь *разг.* líttle by líttle, grádually, at *one's* léisure; ~ готóвиться к *чемý-л.* prepáre well in advánce for *smth.*

исподлóбья: смотрéть ~ на *когó-л., что-л.* scowl at *smb., smth.*, lour at *smb., smth.*

исподтишкá *разг.* stéalthily, surreptítiously.

испокóн: ~ векóв, ~ вéку from time immemórial.

исполи́н *м.* giant. ~**ский** huge, gigántic; человéк ~ского рóста huge man*.

исполкóм *м.* (исполни́тельный комитéт) exécutive commíttee.

исполнéни||е *с.* 1. *(выполнение)* execútion, fulfílment, perfórmance; ~ приказáния execútion of an órder; ~ дóлга fulfílment of dúty; ~ желáния, обещáния fulfílment of a wish, prómise; при ~и служéбных обя́занностей in the perfórmance of *one's* dúties, while on dúty; не при ~и служéбных обя́занностей when off dúty; 2. *(передача художественного произведения)* perfórmance, réndering; тéхника ~я execútion; ~ ромáнса réndering of a song; ви́деть пьéсу в хорóшем, плохóм ~и see* a good*, bad* perfórmance of a play; в ~и *когó-л.* perfórmed by *smb.*; *(о музыканте, актёре тж.)* played by *smb.*; *(о певце)* sung by *smb.*; *(о чтеце)* recíted by *smb.*

испóлненн||ый *(рд.)* full (of); ~ желáния filled with the desíre; глазá, ~ые печáли sórrowful eyes, sórrowing eyes.

исполни́м||ый féasible; вáше желáние вполнé ~о your wish can éasily be grátified; э́то вполнé ~о! that's pérfectly féasible!

исполни́тель *м.* 1. dóer, exécutor; ~ послéдней вóли exécutor; 2. *(артист)* perfórmer; ◇ судéбный ~ báiliff, ófficer of the law. ~**ница** *ж.* 1. exécutrix (*pl* -ixes, -ices); 2. *(артистка)* perfórmer.

исполни́тельн||ый 1. exécutive; ~ая власть the exécutive (pówer); ~ комитéт exécutive commíttee; 2. *(о человеке)* effícient, conscíentious; ◇ ~ лист court órder, writ, wárrant.

исполни́тельск||ий: ~ое мастерствó téchnical skill / brílliance; mástery.

испóлнить *сов. см.* исполня́ть. ~**ся** *сов. см.* исполня́ться 1, 3, 4.

исполн||я́ть, испóлнить *(вн.)* 1. *(осуществлять)* éxecute *(smth.)*, fulfíl *(smth.)*; *(обязанность)* dischárge *(smth.)*, atténd (to), perfórm *(smth.)*; ~ *чьё-л.* желáние fulfíl / meet* *smb.'s* wish; ~ долг dischárge *one's* dúty; ~ приказáние cárry out an órder, éxecute an órder; 2. *(пьесу, музыкальное произведение)* perfórm *(smth.)*; *(о пении тж.)* sing* *(smth.)*; ~ роль take* the part; *перен.* play the role. ~**я́ться**, испóлниться 1. *(осуществляться)* be* fulfílled; 2. *тк. несов.* *(о пьесе, музыкальном произведении)* be* perfórmed; ~я́ется впервы́е perfórmed for the first time; 3. *(о времени, сроке)* be*; испóлнилось 20 лет со дня окончáния войны́ twénty years have passed since the end of war; 4. *безл.* *(о возрасте)*: емý тóлько что испóлнилось 18 лет he is just éightéen; зáвтра емý исполня́ется 18 лет he will be éightéen tomórrow.

исполня́ющий: ~ обя́занности дирéктора ácting diréctor.

испóльзование *с.* utilizátion, emplóyment; ~ всех возмóжных средств the emplóyment of all póssible means.

испóльзовать *несов. и сов.* *(вн.)* use *(smth.)*, útilize *(smth.)*, make* use (of), emplóy *(smth.)*; ~ слýчай, возмóжность take* the opportúnity; ~ своё влия́ние use *one's* ínfluence; ~ отхóды произвóдства útilize waste matérials; ~ резéрвы make* use of *(one's)* resérves; ~ óпыт передовикóв draw* on the expérience of advánced wórkers; ~ своё преимýщество explóit *one's* advántage; ~ специали́стов make* use of éxperts; ~ все срéдства emplóy all means; по́лностью ∼ *что-л.* make* full use of *smth.*

испо́ртить(ся) *сов. см.* по́ртить(ся).

испо́рченный 1. spoilt; *(о зубе)* decáyed; *(о продуктах)* táinted; ∼ замо́к brо́ken lock; 2. *(распущенный)* deprа́ved; ∼ ребёнок spoilt child*.

исправи́м||ый remédiable, réctifiable; *(о человеке)* cо́rrigible; э́то вполне́ ∼о that can be set right.

исправи́тельн||ый corréctive; ∼ая коло́ния refо́rmatory, apprо́ved school; ∼ые ме́ры corréctive méasures.

испра́вить(ся) *сов. см.* исправля́ть(ся).

исправле́ни||е *с.* 1. *(действие)* corréction, corrécting; *(починка)* repáir; 2. *(поправка)* corréction; вноси́ть ∼я make* corréctions.

исправля́ть, испра́вить *(вн.)* 1. *(чинить)* repáir *(smth.)*; ∼ радиоприёмник repáir a rа́dio; 2. *(устранять недостатки)* corréct *(smth.)*, put* *(smth.)* right; ∼ оши́бку corréct a mistа́ke; изда́ние, испра́вленное и допо́лненное revísed and enlа́rged edítion; 3. *(улучшать)* refо́rm *(smth.)*; испра́вить хара́ктер refо́rm the chа́racter. **∼ся,** испра́виться imprо́ve, refо́rm, mend *one's* ways; он совсе́м испра́вился he is quite a refо́rmed chа́racter.

испра́вн||ость *ж.*: в ∼ости in wо́rking о́rder; *(в хорошем состоянии)* in good condítion; всё в ∼ости éverything is all right, éverything is in о́rder; маши́на в ∼ости the machíne is in wо́rking о́rder, **∼ый** 1. *(в порядке)* in wо́rking о́rder *после сущ.*, in good repáir *после сущ.*; э́та маши́на вполне́ ∼а this machíne is in good wо́rking о́rder; 2. *(старательный)* consciéntious.

испражн||е́ния *мн.* éxcrements. **∼и́ться** *сов. см.* испражня́ться. **∼я́ться,** испражни́ться evа́cuate the bо́wels.

испро́бовать *сов.* *(вн.)* 1. *(проверить качество, годность)* test *(smth.)*; 2. *разг.* *(на вкус)* taste *(smth.)*; 3. *(испытать)* expérience *(smth.)*.

испу́г *м.* fright; в ∼е in a fright; с ∼у in *one's* fright.

испу́ганн||о in fright; *(робко)* tímidly. **∼ый** fríghtened, scared, térrified.

испуга́ть(ся) *сов. см.* пуга́ть(ся).

испуска́ть, испусти́ть *(вн.)* give* off *(smth.)*; ∼ за́пах give* off an о́dour; испусти́ть крик útter a cry; ◇ испусти́ть дух expíre.

испусти́ть *сов. см.* испуска́ть.

испыта́ни||е *с.* 1. test, tríal; производи́ть ∼ *чего-л.* test *smth.*; ∼ я́дерного ору́жия núclear wéapon test; проводи́ть ∼я condúct tests; вы́держать ∼ вре́менем stand* the test of time; 2. *(экзамен)* examinа́tion; 3. *(тягостное переживание)* ordéal, tríal; тяжёлое ∼ ordéal.

испы́танн||ый tried; ∼ое сре́дство wéll-tríed rémedy; ∼ друг tried friend; ∼ в боя́х tried in bа́ttle, bа́ttlewise.

испыта́тельный test *attr.*, tríal *attr.*; ∼ полиго́н prо́ving ground; ∼ срок périod of probа́tion; ∼ рейс tríal run.

испыт||а́ть *сов. см.* испы́тывать 1, 2. **∼у́ющий** séarching, scrútinizing; ∼у́ющий взгляд séarching look.

испы́тывать, испыта́ть *(вн.)* 1. *(проверять)* try *(smth.)*, test *(smb., smth.)*; ∼ мото́р test an éngine; ∼ *чьё-л.* терпе́ние try *smb.'s* pа́tience; 2. *(ощущать)* feel* *(smth.)*, expérience *(smth.)*, undergо́* *(smth.)*; испыта́ть *что-л.* на себе́ have* pérsonal expérience of *smth.*; 3. *тк. несов.*: ∼ недоста́ток в *чём-л.* be* short of *smth.*; ∼ лише́ния expérience / know* hа́rdship.

иссле́дова||ние *с.* 1. *(действие)* reséarch (ínto); investigа́tion (of); *(страны)* explorа́tion (of); *хим.* anа́lysis (of); ∼ больно́го médical examinа́tion; ∼ния в о́бласти

испо́льзования я́дерной эне́ргии reséarch ínto the úses of núclear énergy; ~ косми́ческого простра́нства space explorátion; 2. *(сочинение)* work (on), stúdy (of). **~тель** *м.* reséarcher; scíentist, éxpert; *(страны)* explórer. **~тельский** reséarch *attr.*

иссле́довать *несов. и сов. (вн.)* invéstigate *(smth.)*; *(изучать)* stúdy *(smth.)*; *(территорию)* explóre *(smth.)*; *хим.* ánalyse *(smth.)*; ~ больно́го exámine a pátient.

и́сстари since ólden days; так ~ ведётся it's an áncient cústom.

исстрада́ться *сов.* súffer bítterly, be* worn out with súffering.

исступл||е́ние *с.* frénzy; в ~е́нии in a frénzy; приходи́ть в ~ fly* ínto a rage. **~ённый** frénzied.

иссуш||а́ть, иссуши́ть *(вн.)* dry up *(smth.)*; *(о растении)* wíther *(smth.)*; *перен.* consúme *(smb.)*; го́ре иссуши́ло её she is wásted with grief. **~и́ть** *сов. см.* иссуша́ть.

иссяка́ть, исся́кнуть 1. *(об источнике, воде)* dry up; 2. *(кончаться)* run* out; *(о терпении и т. п.)* give* out, be* exháusted; его́ си́лы исся́кли his strength gave out.

иссяќнуть *сов. см.* иссяка́ть.

иста́птывать, истопта́ть *(вн.)* 1. *(мять)* trámple *(smth.)*; 2. *разг.* *(пачкать)*: истопта́ть пол leave* fóotprints on the floor; 3. *разг.* *(об обуви)* wear* out *(smth.)*.

истека́ть, истéчь 1. *(кончаться, проходить)* expíre, elápse; вре́мя истекло́ time is up; 2.: ~ кро́вью be* bléeding to death.

исте́кш||ий past; за ~ год *(о сроке)* for the past year; *(о периоде)* dúring / in the past year; ци́фры за ~ год the fígures for the past year, last year's fígures; за ~ год мно́го сде́лано much has been done dúring the past year; 20-го числа́ ~его ме́сяца on the 20th últ(imo).

исте́рзанный *(израненный)* lácerated, gashed; *(о чувствах, нервах)* lácerated; *(измученный)* worn out, torménted; *(изуродованный)* torn, twísted; *(растрёпанный)* bedrággled.

истерза́ть *сов.* 1. *(изранить)* tear* *(smb.)* to píeces; 2. *(измучить)* wear* *(smb.)* out, tormént *(smb.)*.

исте́р||ик *м. разг.* hystériac. **~ика** *ж.* fit of hystéria; би́ться в ~ике be* in hystérics; ◇ впада́ть в ~ику, зака́тывать ~ику go* ínto hystérics, make* a hystérical scene. **~и́ческий** hystérical. **~и́чка** *ж. разг.* hystérical wóman*; она́ ~и́чка she's hystérical. **~и́чный** hystérical.

истери́я *ж.* hystéria.

исте́ц *м. юр.* pláintiff.

истече́ни||е *с.* 1. flow; 2. *(окончание)* terminátion, expirátion; по ~и двух часо́в áfter two hours, two hours láter; по ~и изве́стного вре́мени áfter a cértain lapse of time.

исте́чь *сов. см.* истека́ть.

и́стин||а *ж.* truth; в э́том есть до́ля ~ы there is a grain of truth in that; ◇ свята́я ~ góspel truth.

и́стинн||о trúly, véritably. **~ый** true; ~ая пра́вда the truth; ~ый друг true friend; ~ое вре́мя *астр.* appárent sólar time; э́тот ребёнок — ~ое наказа́ние! the child's an inflíction!

истлева́ть, истле́ть 1. *(гнить)* rot; 2. *(сгорать)* be* redúced to áshes; у́гли истле́ли the coals had burned to áshes.

истле́ть *сов. см.* истлева́ть.

исто́к *м.* source; *мн. перен.* source *sg*, root *sg*.

истолков||а́ние *с.* interpretátion. **~а́ть** *сов. см.* истолко́вывать.

истолко́вывать, истолкова́ть *(вн.)* intérpret *(smth.)*; непра́вильно истолкова́ть *что-л.* misintérpret *smth.*, misréad* *smth.*, put* a wrong constrúction on *smth.*

истоло́чь *сов. (вн.)* pound *(smth.)*, grind* *(smth.)*.

исто́ма *ж.* lánguor, lássitude.

истоми́ть *сов. (вн.)* wear* *(smb.)* out. **~ся** *сов.* be* worn out.

истопи́ть *сов.* *(вн.)* *(печь)* fíre *(smth.)*.

истопни́к *м.* stóker.

истопта́ть *сов.* *см.* иста́птывать.

исто́рик *м.* histórian.

историо́граф *м.* historiógrapher.

историогра́фия *ж.* historiógraphy.

истори́ческ||ий 1. histórical; ~ая нау́ка the scíence of hístory; ~ факт histórical fact; ~ая эпо́ха histórical períod / époch; ~ рома́н histórical nóvel; ~ подхо́д к изуча́емым явле́ниям histórical appróach to *one's* súbject; ~ая геогра́фия histórical geógraphy; 2. *(значительный)* históric, époch-making; ~ая речь históric speech; ~ое реше́ние époch-making decísion.

исто́ри||я *ж.* 1. hístory; зако́ны ~и laws of hístory; ~ сре́дних веко́в hístory of the Míddle Áges, mediéval hístory; ~ иску́сства hístory of art; ~ э́того де́ла такова́ the truth abóut this affáir is as fóllows; 2. *(повествование)* stóry; 3. *разг.* *(происшествие)* evént, thing; попа́сть в неприя́тную ~ю get* ínto tróuble; ◇ ~ боле́зни case hístory; ве́чная ~! álways the same old stóry!; вот так ~! what a núisance!

истосковáться *сов.* grow* sick with lónging; (по *дт.*) miss *(smb., smth.)*; ~ по ро́дине, по семье́ yearn for home, be* hómesick.

источа́ть *несов.* *(вн.)* shed* *(smth.)*, yield *(smth.)*.

исто́чник *м.* 1. *(родник)* spring; горя́чий ~ hot spring; нефтяно́й ~ óil-well; 2. *(то, что даёт начало чему-л.)* órigin, source; ~и сырья́ sóurces of raw matérials; ~ повыше́ния дохо́дов means of incréasing íncome, source of incréased íncome; 3. *(письменный памятник)* source, sóurce-book.

исто́шн||ый *разг.* blóod-curdling; закрича́ть ~ым го́лосом give* a blóod-curdling shriek.

истощ||а́ть, истощи́ть *(вн.)* exháust *(smb., smth.)*; ~ по́чву impóverish the soil; истощи́ть запа́сы exháust stocks; ~ си́лы drain / sap énergy. **~а́ться, истощи́ться** 1. *(ослабевать)* wéaken, dwíndle; *(о почве)* be* impóverished / exháusted; 2. *(приходить к концу)* be* exháusted, get* low, run* out; *(о залежах ископаемых)* run* thin; моё терпе́ние истощи́лось my pátience is exháusted, my pátience is at an end. **~е́ние** *с.* 1. *(изнурение)* exháustion; *(о почве тж.)* impóverishment; не́рвное ~е́ние nérvous exháustion; 2. *(уменьшение)* deplétion; ~е́ние месторожде́ния желе́зной руды́ deplétion of íron depósits.

истощ||ённый 1. exháusted; 2. *(ослабевший)* emáciated. **~и́ть(ся)** *сов.* *см.* истоща́ть(ся).

истра́тить(ся) *сов.* *см.* тра́тить (-ся).

истреби́тель *м.* 1. destróyer; 2. *(самолёт)* fíghter (áircraft). **~ный** 1. destrúctive; ~ная война́ war of exterminátion / annihilátion; 2. *ав.* fíghter *attr.*; pursúit *attr.* *амер.*; ~ная авиа́ция fíghter áircraft; fíghter fórces *pl.*

истреби́ть *сов.* *см.* истребля́ть.

истребл||е́ние *с.* destrúction; ~ вреди́телей exterminátion of vérmin; ~ лесо́в whólesale destrúction of fórests. **~я́ть, истреби́ть** *(вн.)* destróy *(smth.)*; *(население, животных и т. п.)* extérminate *(smb., smth.)*.

истрёпанный *разг.* dilápidated, táttered; véry much the worse for wear *после сущ. идиом.*; *перен.* worn, jáded.

истрепа́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* *(об одежде и т. п.)* wear* *(smth.)* to rags; *(о книгах и т. п.)* spoil* *(smth.)*, wear* *(smth.)* out; ◇ ~ не́рвы fray *one's* nerves. **~ся** *сов.* *разг.* 1. get* worn out; 2. *(измучиться)* wear* *one*sélf out, wear* *one*sélf to a shádow.

истука́н *м.* ídol; ◇ стоя́ть ~ом 1) *(неподвижно)* stand* stóck-still; 2) *(ничего не понимая)* stand* like a dúmmy.

и́стый true.

истяз||а́ние *с.* tórture. **~а́тель** *м.* tórturer. **~а́ть** *несов.* *(вн.)* tórture *(smb.)*.

исхо́д *м.* 1. *(способ разрешить затруднение)* way out, solútion; э́то для меня́ еди́нственный ~! it's my ónly way out!; 2. *(завершение)* end, close; *(результат)* óutcome, íssue, culminátion; сме́ртный ~ fátal óutcome; ◇ день на ~е the day is dráwing to its close; на ~е дня towárds évening; съестны́е запа́сы бы́ли на ~е food supplíes were rúnning out.

исходи́ть I *сов.* *(вн.; обойти)* go* all óver *(smth.)*.

исходи́ть II *несов.* 1. (от, из *рд.; происходить*) come* (from); *(о слухе)* oríginate (with, from); 2. (из *рд.; основываться*) procéed (from); ~ из предположе́ния ... procéed from the supposítion ..., start with the assúmption ...

исходи́ть III, изойти́: ~ кро́вью bleed* to death; ~ слеза́ми be* in floods of tears; sob *one's* heart out.

исхо́дн||ый stárting; ~ моме́нт, ~ пункт stárting-point; ~ые да́нные inítial dáta; ~ое положе́ние 1) point of depárture; 2) *(в гимнастике)* stárting posítion; ~ рубе́ж stárting line, stárting-point.

исхуд||а́лый wásted, emáciated, hággard. **~а́ть** *сов.* becóme* emáciated.

исцара́пать *сов.* *(вн.)* scratch *(smb., smth.)*; ~ ру́ки scratch *one's* hands bádly. **~ся** *сов.* *разг.* scratch *one*sélf, get* scratched all óver.

исцел||е́ние *с.* 1. cure; héaling; 2. *(выздоровление)* recóvery. **~и́тель** *м.* héaler. **~и́ть(ся)** *сов.* *см.* исцеля́ть(ся).

исцеля́ть, исцели́ть *(вн.)* cure *(smb.)*, heal *(smb.)*. **~ся,** исцели́ться (от *рд.*) be* cured (of), be* healed (of), recóver (from).

исча́дие *с.:* ~ а́да spawn of hell.

исча́хнуть *сов.* waste awáy.

исчез||а́ть, исче́знуть disappéar, vánish; боль исче́зла the pain disappéared; куда́ вы исче́зли? where did you disappéar to? **~нове́ние** *с.* disappéarance.

исче́знуть *сов.* *см.* исчеза́ть.

исче́рпать(ся) *сов.* *см.* исче́рпывать(ся).

исче́рпыв||ать, исче́рпать *(вн.)* 1. exháust *(smth.)*, drain *(smth.)*; 2. *(доводить до конца)* compléte *(smth.)*; вопро́с исче́рпан the mátter is séttled. **~аться,** исче́рпаться: э́тим де́ло не ~ается the mátter will not rest here; э́тим не ~ается значе́ние его́ труда́ his work has impórtance beyónd this. **~ающий** exháustive; ~ающий отве́т exháustive / comprehénsive ánswer; ~ающее объясне́ние exháustive explanátion.

исчерти́ть *сов.* *см.* исче́рчивать.

исче́рчивать, исчерти́ть *(вн.)* 1. cóver *(smth.)* (with lines); 2. *разг.* *(израсходовать)* use up *(smth.)*.

исчисле́ние *с.* 1. *(вычисление)* calculátion, computátion; 2. *мат.* cálculus.

исчи́слить *сов.* *см.* исчисля́ть.

исчисля́ть, исчи́слить *(вн.)* éstimate *(smth.)*, cálculate *(smth.)*; compúte *(smth.)*; ~ расхо́ды éstimate / cálculate expénses.

исчисл||я́ться *несов.* (в *пр.*) come* (to), amóunt (to); сто́имость ~я́ется в 500 рубле́й the cost is cálculated / réckoned at five húndred róubles; ~ миллио́нами лет be* réckoned in míllions of years.

ита́к so, thus; ~, вопро́с решён so the quéstion is séttled; ~, мо́жно сказа́ть thus it may be said.

италья́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Itálian. **~ский** Itálian; ~ский язы́к Itálian, the Itálian lánguage; ◇ ~ская забасто́вка sít-down strike.

и т. д. (и так да́лее) and so on; etc.

ито́г *м.* 1. *(сумма)* tótal; о́бщий ~ grand tótal; подвести́ ~ sum up; 2. *(результат)* resúlt; ~и разви́тия наро́дного хозя́йства the géneral resúlt of the devélopment of the nátional ecónomy; ◇ в ~е to sum up; в конéчном ~е in the long run, in the end.

итогó in all; súm-total *бухг.*

итóгов||ый 1. tótal; ~ая сýмма tótal amóunt; 2. *(заключáющий)* fínal; ~ые заня́тия fínal léssons / stúdies.

и т. п. (и томý подóбное) and the like.

их 1. *(рд., вн. от личн. мест. они́)* them; 2. *в знач. притяж. мест. (при сущ.)* their; *(без сущ.)* theirs.

ихтиозáвр *м.* ichthyosáurus.

ихтиолóгия *ж.* ichthyólogy.

ишáк *м.* dónkey, ass.

ишь *разг.:* ~ ты! fáncy that!; ~ ты какóй! hóity-tóity!

ищéйка *ж.* blóodhound.

ию́л||ь *м.* Julý; в ~е э́того гóда this / in Julý; в ~е прóшлого гóда last Julý, last year in Julý; в ~е бýдущего гóда next Julý.

ию́льский Julý *attr.*; ~ день day in Julý, Julý day.

ию́н||ь June; в ~е э́того гóда this / in June; в ~е прóшлого гóда last June, last year in June; в ~е бýдущего гóда next June.

ию́ньский June *attr.*; ~ день day in June, June day.

Й

йод *м.* íodine. **~истый** iódic. **~ный**: ~ная настóйка tíncture of íodine.

йодофóрм *м. фарм.* iódoform.

йот *м. лингв.* létter J.

йóт||а *ж.* ióta, jot; ◇ дéло ни на ~у не сдви́нулось things háven't budged (an inch); положéние ни на ~у не измени́лось the situátion hásn't changed a bit; он ни на ~у не устýпит he will not yield one ióta.

К

к 1. *(укáзывает на направлéние движéния)* to; *(при подчёркивании направлéния)* towárds; спускáться к рекé go* to the ríver; плыть к бéрегу swim* to the shore; éхать к сестрé go* to see *one's* síster; повернýться к окнý turn towárds the wíndow; наклони́ться к ребёнку bend* down to the child*; на пути́ к on the way to; обращéние к молодёжи an appéal to young péople; ходи́ть от дóма к дóму go* from house to house; 2. *(для обозначéния лица, предмéта, с котóрым соприкасáется ктó-л., чтó-л. или к котóрому присоединя́ется чтó-л.)* to; прислони́вшись к стенé léaning agáinst the wall; парохóд пристáл к бéрегу the ship came in to the shore; припáсть к землé stoop to the ground; лицóм к лицý face to face; к двум прибáвить три add two and three togéther; ко всем прóчим неудóбствам in addítion to óther inconvéniences; 3. *(при укáзании на срок совершéния или завершéния дéйствия)* by; towárds; к утрý бред прошёл the delírium passed off by the mórning; к бýдущему гóду мы закóнчим строи́тельство we shall fínish the búilding by next year; рабóту нýжно закóнчить к зáвтрашнему дню the work must be done by tomórrow; к вéчеру жарá спáла towárds évening the heat subsíded; вам нýжно прийти́ к трём часáм you must be here by three o'clock; он яви́лся к отхóду пóезда he arríved in time for the train's depárture; 4. *(для обозначéния побуждéния, мотива,* *при указании на назначение действия или предмета)* for; гото́виться к се́ву, к экза́менам prepáre for the sówing, the examinátions; приучи́ть *кого-л.* к поря́дку teach* *smb.* régular hábits; пода́рок ко дню рожде́ния présent for *smb.'s* bírthday; предисло́вие к кни́ге introdúction / préface to a book; 5. *(при обозначении предмета, лица, с которыми связано какое-л. действие, признак, отношение)* for, towárds; тре́бовательность к себе́ stríctness towárds *one*sélf; любо́вь к ро́дине love for *one's* cóuntry; гото́вность к бо́ю réadiness for báttle; приго́дный к употребле́нию fit for use; 6. *(в заглавиях)* towárds; *часто не переводится;* «К кри́тике Го́тской програ́ммы» A Contribútion to the Critíque of the Gótha Prógramme; 7. *(в призывах)* to; вперёд, к побе́де коммуни́зма! fórward, to the víctory of Cómmunism!; 8. *(с некоторыми сущ.):* к сча́стью fórtunately; к несча́стью unfórtunately; к сло́ву (сказа́ть) by the way; ◇ к чему́ э́то? what use is that?; э́то ни к чему́ that's no use / good; к тому́ же moreóver, besídes, fúrthermóre; всё к лу́чшему it's all for the best.

-ка 1. *(при повел.)* come on; *часто не переводится;* доста́нь-ка кни́гу с по́лки! come on, fetch the book; ну́-ка, покажи́! let's see it!; спо́й-ка! do sing!, give us a song!; 2. *(при будущем времени):* напишу́-ка я ему́ what if I write to him.

каба́к *м. уст.* públic house, pub, távern; *разг.* béargarden, pígsty.

кабал||а́ *ж.* bóndage, sérvitude; быть в ~е́ у *кого-л.* be* in bóndage to *smb.;* пойти́ в ~у́ к *кому-л.* sell* *one*sélf ínto bóndage to *smb.*

каба́льн||ый ensláving, féttering; ~ая зави́симость forced depéndence (on), bóndage; ~ые усло́вия ensláving / crípplіng terms.

каба́н *м.* 1. *(дикий)* wild boar; 2. *(самец домашней свиньи)* boar.

кабарди́н||ец *м.,* ~ка *ж.* Kabárdian. ~ский Kabárdian; ~ский язы́к Kabárdian, the Kabárdian lánguage.

кабаре́ *с. нескл.* cábaret, níght-club.

кабачо́к I *м. (овощ)* végetable márrow.

кабачо́к II *м.* small réstaurant.

ка́бель *м.* cáble.

ка́бельтов *м. мор.* 1. *(мера)* cáble('s) length; 2. *(трос)* cáble.

каби́на *ж.* booth, box, cúbicle; *(на самолёте)* cábin; *(открытая)* cóckpit; ~ води́теля dríver's cab; купа́льная ~ báthing-hut, dréssing cúbicle; душева́я ~ shówer cúbicle; ~ ли́фта lift car.

кабине́т *м.* 1. *(в учреждении)* (prívate) óffice; *(дома)* stúdy; ~ дире́ктора the diréctor's óffice; 2. *(специальный)* room; ~ врача́ dóctor's consúlting room; зубовраче́бный ~ déntal súrgery; физи́ческий ~ *(в школе, институте)* phýsics labóratory; 3. *(правительство)* cábinet; ~ мини́стров the Cábinet; 4. *разг.* *(мебель)* (óffice, stúdy) fúrniture. **~ный:** ~ный роя́ль báby-gránd; ~ный страте́г ármchair stratégist; ~ный учёный mere theoretícian; ◇ ~ный портре́т cábinet phótograph.

каблогра́мма *ж.* cáblegram, cáble.

каблу́к *м.* heel; ту́фли на высо́ких ~а́х hígh-heeled shoes; ◇ быть под ~о́м у *кого-л.* be* únder *smb.'s* thumb.

кабота́ж *м. мор.* cóasting-trade, cábotage. **~ный** cóasting; ~ное су́дно cóasting véssel, cóaster; ~ное пла́вание cóasting navigátion.

кабы́ *разг.* 1. *(если)* if; 2. *(если бы только)* if ónly; ◇ е́сли бы да ~ if ifs and ans were pots and pans.

кавале́р I *м.* 1. *(в танцах)* pártner; 2. *разг.* *(поклонник)* admírer.

кавале́р II *м.* *(награждённый орденом)* béarer, hólder, knight.

кавалер||и́йский cávalry *attr.* ~и́ст *м.* cávalryman*.

кавале́рия *ж.* cávalry.

каварда́к *м. разг.* mess, múddle.

ка́верз||а *ж.* intrígue; *(злая шалость)* mean trick; устро́ить ~у *кому-л.* play a mean trick on *smb.* ~ный trícky; ~ный вопро́с trícky quéstion; ~ный челове́к schémer.

каве́рна *ж.* cávity.

кавка́з||ец *м.*, ~ский Caucásian.

кавы́чк||и *мн.* (*ед.* кавы́чка *ж.*) quotátion marks, invérted cómmas; откры́ть, закры́ть ~ ópen, close the quotátion marks; ◇ учёный в ~ах só-cálled scíentist; pséudo-scíentist.

каде́нция *ж. муз.* 1. *(гармонический оборот)* cádence; 2. *(сольная вставка в концерте с оркестром)* cadénza.

каде́т I *м. ист.* *(воспитанник кадетского корпуса)* cadét.

каде́т II *м. ист.* *(член конституционно-демократической партии)* Constitútional Démocrat.

каде́тский: ~ ко́рпус *ист.* mílitary school / cóllege.

кади́ло *с. церк.* cénser, thúrible.

кади́ть *несов.* cense, burn* íncense; *(дт.) перен. разг.* flátter *(smb.)*.

ка́дка *ж.* tub.

ка́дмий *м.* cádmium.

кадр *м. кино* 1. frame; 2. *(отдельная сцена)* séquence; *(фотография кадра)* still.

ка́дровый 1. trained; ~ рабо́чий trained wórker; 2. *воен.* régular; ~ офице́р régular ófficer.

ка́др||ы *мн.* 1. personnél, trained personnél; подбира́ть ~ seléct personnél; воспи́тывать ~ train personnél; молоды́е, ста́рые ~ young, old personnél; 2. *воен.* régulars; cadre *sg;* ◇ отде́л ~ов personnél depártment; нача́льник отде́ла ~ов personnél / staff mánager.

кады́к *м.* Adam's ápple.

каёмка *ж.* édging, bórder.

каждодне́вный dáily, éveryday.

ка́жд||ый *мест.* 1. each, évery; ~ из each of; ~ день, с ~ым днём évery day; 2. *в знач. сущ. м.* éveryone, éverybody; ~ до́лжен знать éveryone must know.

ка́жется 1. *см.* каза́ться; 2. *в знач. вводн. сл.* it seems; ~, хо́лодно it seems to be cold; он, ~, прав he seems to be right.

ка́жущийся appárent.

каза́к *м.* Cóssack.

каза́лось 1. *см.* каза́ться; 2. *в знач. вводн. сл.* it seemed; ~ бы it would seem.

каза́рм||а *ж.* bárrack; *мн. воен.* bárracks. ~енный bárrack *attr.*

каза́ть *несов. разг.:* он к нам не ка́жет глаз he néver comes near us.

каза́ться, показа́ться 1. seem, appéar; *(выглядеть)* look; ~ ста́рше свои́х лет look ólder than *one* is, be* old for *one's* age; он мне показа́лся о́чень ста́рым he seemed véry old to me; 2. *безл.* *(дт.):* мне ка́жется, что... it seems to me (that)...; мне показа́лось, что... it seemed to me that...; 3. *обыкн. безл.* *(чудиться, мерещиться)* seem; мне всё каза́лось, что кто́-то стучи́т в воро́та I kept imágining sómeone was knócking at the gate; вам показа́лось! it's your imaginátion!

каза́х *м.* Kazákh. ~ский Kazákh; ~ский язы́к Kazákh, the Kazákh lánguage.

каза́цкий Cóssack *attr.*

каза́ч||ество *с.* the Cóssacks *pl.* ~ий Cóssack *attr.*

каза́шка *ж.* Kazákh wóman*.

казён||ный 1. *(государственный)* góvernment *attr.;* за ~ счёт at góvernment expénse; ~ные де́ньги públic funds; 2. *(бюрократический, формальный)* bureaucrátic; ~ язы́к offícial járgon; officialése; ◇ ~ная часть *(оружия)* breech. ~щина *ж. разг.* réd-tápe.

казначе́й *м.* tréasurer. ~ский tréasury *attr.;* ~ский биле́т tréasury note. ~ство *с.* tréasury.

казни́ть *несов. и сов.* *(вн.)*

éxecute *(smb.)*; *перен.* tórture *(smb.)*, tormént *(smb.)*. ~ся *несов.* tormént *one*sélf.

казнокра́д *м.* embézzler of públic funds.

казн||ь *ж.* execútion; сме́ртная ~ cápital púnishment; приговори́ть *кого-л.* к сме́ртной ~и séntence *smb.* to death.

ка́зус *м.* *разг.* íncident; неприя́тный ~ áwkward íncident.

кайма́ *ж.* edge, bórder.

как 1. *нареч.* how; ~ э́то случи́лось? how did it háppen? я забы́л, ~ э́то де́лается I have forgótten how to do it; ~ давно́ э́то бы́ло? how long agó was it?; ~ я рад! how glad I am!; 2. *частица (для выражения удивления, негодования)* what!; 3. *союз (сравнительный)* as; бе́лый ~ снег white as snow; 4. *союз (в качестве)* as; сове́тую вам э́то ~ друг I advíse you as a friend; 5. *союз (всякий раз, когда)* when, évery time; *(с того времени, когда)* since; 6. *союз (кроме, только)* but, excépt, бо́льше не́кому, ~ тебе́ no one else but you; 7. *союз (присоединяет дополнительные придаточные предложения) не переводится;* он не заме́тил, ~ вы вошли́ he did not nótice you come in; ◇ ~ бу́дто 1) *(как если бы)* as if, as though; 2) *(кажется)* it looks as if; ~ бы as if, as though; ~ бы то ни́ было at all evénts, at ány rate; ~ вдруг when all of a súdden; ~ же of course; когда́ ~ it depénds; ~ мо́жно as... as póssible; пиши́ ~ мо́жно ча́ще write as óften as póssible; ~ нельзя́ extrémely; ~ нельзя́ лу́чше extrémely well; ~ ни though, no mátter how.

кака́о *с. нескл.* 1. *(растение)* caсáo; 2. *(порошок, напиток)* cócoa.

ка́к-либо sómehow (or óther).

ка́к-нибудь 1. *(так или иначе)* sómehow (or óther); 2. *разг. (кое-как)* ányhow; 3. *разг. (когда-нибудь в будущем)* some day / time; ~ вечерко́м some évening; ~ в друго́й раз some óther time.

како́в *мест.* 1. *вопр.* what?; ~ он собо́й? what's he like to look at?; 2. *относ. (присоединяет придаточные определительные)* as; *(присоединяет придаточные дополнительные)* what (kind of); мы вы́яснили, ~ы́ на́ши ресу́рсы we éstimated what resóurces we had; ~..., тако́в... like... like; ◇ о́н-то ~! ísn't he a spléndid chap?, what a fine féllow he is!; ~ поп, тако́в и прихо́д ≅ like máster, like man.

каково́: ~! well!; ~ ему́ тепе́рь! what must his féelings be now!; ~ нам э́то слу́шать! to think we should have to lísten to this!

как||о́й 1. *(в вопросах; что за)* what sort of *(какого рода)*; what *(о названии, назначении)*; ~у́ю му́зыку вы лю́бите? what sort of músic do you like?; ~о́е э́то зда́ние? what is that building?; ~а́я сего́дня пого́да? what's the wéather like todáy?; ~ сего́дня день? what's todáy?; ~о́е сего́дня число́? what's the date?; 2. *(который из многих)* what, which; ~у́ю из э́тих книг вы хоти́те? which / what (book) do you want?; which / what (book) will you have?; 3. *(в восклицании)* what (a); *(при прил. и при отвлечённом сущ.)* how; ~ челове́к! what a man!; ~а́я (чу́дная) пого́да! what (lóvely) wéather!; ~ он до́брый! how kind he is!; ~а́я ра́дость! how lóvely!; ~ у́жас! how áwful! ~а́я пре́лесть! how lóvely!; *(о живом существе)* what a dárling / pet!; 4. *(в риторическом вопросе)*: ~ же он учёный? call him a scíentist?; ~ э́то парк? is that what you call a park?; ~ я инжене́р? what kind of an enginéer would I make!; ◇ ~ ни на есть just ány; ~ уго́дно ány... you like; ~ бы то ни́ было ány... whatsoéver; он отрица́л ~у́ю бы то ни́ было связь с враго́м he deníed háving ány connéction whatsoéver with the énemy; ~ бы whatéver; ~у́ю бы оши́бку он ни соверши́л whatéver mistáke he might commít, whatéver mistáke he has commítted.

како́й-либо some; *(в отрицательных или условных предложениях)* ány.

как||о́й-нибудь 1. *(тот или иной) см.* како́й-либо; 2. *разг. (с числ.)* ónly abóut, not more than; оста́лось ~и́х-нибудь два киломе́тра there's ónly abóut two kílometres more to go.

как||о́й-то 1. some... or óther; a / some sort of; ~ челове́к вас спра́шивал sómebody has been ásking for you; он сего́дня ~ стра́нный he's a bit queer todáy; он сего́дня ~ уста́лый, несча́стный *и т. п.* he looks / seems to be tired, unháppy, *etc.*, todáy; иногда́ они́ выража́ют ~ проте́ст sómetimes they make a sort of prótest; 2. *(в вопрос. употреблении)* what kind / sort of?; ле́то бы́ло дождли́вое, ~а́я-то бу́дет о́сень? we had a wet súmmer, what sort of áutumn are we góing to have?

какофо́ния *ж.* cacóphony.

ка́к-то 1. *(каким-то образом, необъяснимо)* sómehow; ему́ ~ удало́сь вы́рваться he sómehow mánaged to escápe; здесь ~ неую́тно sómehow it's not véry cósy here; он ведёт себя́ ~ стра́нно there's sómething strange in his beháviour; 2. *(однажды)* once; ~ ве́чером one évening; ~ раз one day; я ~ был у него́ I háppened to be at his place; 3. *разг. (а именно)* námely; *часто не переводится;* 4. *(риторический вопрос)* I wónder how...; how... I wónder! ~ они́ живу́т там без нас? how are they gétting on there all by themsélves, I wónder!

ка́ктус *м.* cáctus.

кал *м. тк. ед.* éxcrements *pl.*

каламбу́р *м.* pun.

каланча́ *ж.* (fíreman's) wátch-tower; *перен. разг. (о высоком человеке)* lámp-post.

кала́ч *м.* kalátch, roll; ◇ тёртый ~ tough cústomer; меня́ туда́ ~о́м не зама́нишь! I wóuldn't go there for ánything!, nóthing would make me go there! **~иком:** сверну́ться ~иком curl up in a ball.

калейдоско́п *м.* kaléidoscope.

кале́ка *м. и ж.* crípple.

календа́рный cálendar *attr.*

календа́рь *м.* cálendar; ~ собы́тий cálendar of evénts.

кале́ни||е *с. (окраска раскалённого металла)* incandéscence; бе́лое ~ white heat, incandéscence; кра́сное ~ red heat; ◇ довести́ *кого-л.* до бе́лого ~я drive* *smb.* ínto a frénzy.

калён||ый 1. *(раскалённый)* réd-hót; 2. *(поджаренный)* róasted; ~ые оре́хи róasted nuts; ◇ вы́жечь *что-л.* ~ым желе́зом ≅ root out *smth.* mércilessly, éxtirpate *smth.*

кале́чить *несов. (вн.)* crípple *(smb.)*, disáble *(smb.)*, maim *(smb.)*; *перен. (портить)* ruin *(smb., smth.)*.

кали́бр *м.* 1. *(оружия)* cálibre, bore; 2. *тех.* gauge, stándard. **~ова́ть** *несов. (вн.) тех.* cálibrate *(smth.)*.

ка́лий *м.* potássium; хло́ристый ~ potássium chlóride.

кали́йн||ый potássium *attr.*, pótash *attr.*; potássic; ~ые удобре́ния pótash fértilizers.

кали́на *ж. (куст)* guélder-rose, snówball-tree.

кали́тка *ж.* wícket-gate, wícket-door.

кали́ф *м.* cáliph; ◇ ~ на час ≅ king for a day.

каллиграфи́ческий calligráphic; ~ по́черк cópy-book hand.

каллигра́фия *ж.* callígraphy.

калори́йн||ость *ж.* calorífic válue. **~ый** hígh-calorie *attr.*; ~ая пи́ща food rich in calóries; ~ое то́пливо hígh-calorie fuel.

кало́рия *ж.* cálory.

кало́ш||и *мн.* (*ед.* кало́ша *ж.*) *см.* гало́ши; ◇ сесть в ~у make* a fool of *one*sélf.

ка́льк||а *ж.* 1. *(чертёж)* trácing; бума́жная ~ trácing-paper; полотня́ная ~ trácing-cloth; 2. *лингв.* loan translátion, calque. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* 1. trace *(smth.)*, make* a trácing (of); 2. *лингв.* cópy *(smth.)*.

калькул||и́ровать *несов. (вн.)* cálculate *(smth.)*, compúte *(smth.)*. **~я́тор** *м.* cálculator. **~я́ция** *ж.* calculátion, éstimate.

кальсо́ны *мн.* dráwers, pants.

ка́льций *м. хим.* cálcium.

ка́мбала *ж.* plaice, flát-fish.

ка́мбуз *м.* gálley, cabóose.

камво́льный *текст.* wórsted.

каме́дь *ж.* gum.

камелёк *м.* 1. *(камин)* small fíre-place; 2. *(небольшой очаг)* hearth.

каме́лия *ж.* camélia.

камене́ть *несов.* 1. be* fóssilized, becóme* stone; 2. *(становиться неподвижным)* turn to stone, stíffen, becóme* stiff; 3. *(становиться бесчувственным)* hárden, becóme* hard / cállous.

камени́стый stóny; *(с большими камнями)* rócky.

каменноуго́льн||ый coal *attr.*; ~ая промы́шленность coal índustry, cóal-mining índustry; ~ бассе́йн cóal-field, cóal-mining dístrict; ~ые ко́пи cóal-mines.

ка́менн||ый 1. *(из камня)* stone *attr.*; *(из кирпича)* brick *attr.*; ~ые пли́ты flágstones, páving stones; 2. *(неподвижный)* set; 3. *(бесчувственный)* hard, cállous, stóny; ~ое се́рдце heart of stone / flint; ◇ ~ у́голь coal.

каменоло́мня *ж.* quárry.

каменотёс *м.* stóne-cutter.

ка́менщик *м.* (stóne-)mason, brícklayer.

ка́м||ень *м.* 1. *тк. ед. (порода)* stone, rock; 2. *(отдельный кусок)* stone; 3. *(гнетущее чувство)* load; у меня́ на се́рдце ~ my heart is héavy; се́рдце не ~ one ísn't made of stone, one has a heart; 4. *мн. мед.* gáll-stones; ~ни в пе́чени stones in the líver; ◇ ~ня на ~не не оста́вить raze it to the ground; *(раскритиковать)* tear* it to shreds.

ка́мера *ж.* 1. chámber; тюре́мная ~ cell; ~ хране́ния багажа́ clóakroom; 2. *(шины)* ínner tube; *(мяча)* bládder; 3. *фото* cámera.

ка́мерн||ый chámber *attr.*; ~ая му́зыка chámber músic.

камерто́н *м.* túning fork.

каме́я *ж.* cámeo.

ками́н *м.* fíre-place; *(горящий)* fíre; ◇ электри́ческий ~ eléctric fíre.

камо́рка *ж.* tíny room.

кампа́ния *ж.* campáign; *(общественная тж.)* drive.

камуфля́ж *м. воен.* cámouflage.

камф||ара́ *ж.* cámphor. **~а́рный** cámphor *attr.*; ~а́рный спирт spírits of cámphor; ◇ ~а́рное ма́сло cámphorated oil.

камы́ш *м.* rush, reed.

кана́ва *ж.* ditch, trench.

канавокопа́тель *м.* dítcher.

кана́д||ец *м.*, ~ка *ж.*, ~ский Canádian.

кана́л *м.* 1. canál; 2. *тех.* chánnel; 3. *анат.* canál, duct; 4. *мн. (пути, способы к достижению чего-л.)* chánnels; дипломати́ческие ~ы diplomátic chánnels.

канализ||ацио́нный séwage *attr.* **~а́ция** *ж.* séwerage.

канаре́йка *ж.* canáry.

кана́т *м.* rope; *(якорный)* cáble. **~ный** rope *attr.*, cáble *attr.*; ◇ ~ная доро́га cáble way.

канатохо́дец *м.* rópe-walker.

канва́ *ж.* *(для вышивания)* cánvas; *перен.* gróundwork, sketch, óutline, skéleton.

кандалы́ *мн.* fétters, írons; ручны́е ~ hándcuffs, mánacles; закова́ть *кого-л.* в ~ fétter *smb.*, put* *smb.* in fétters / írons.

кандида́т *м.* 1. *(намеченный к избранию)* cándidate; ~ в депута́ты nominée; 2. *(учёная степень)* Máster; ~ нау́к Máster of Scíence *(сокр.* M. Sc.); ◇ ~ в чле́ны КПСС cándidate-member of the Cómmunist Párty of the Sóviet

Únion. ~**ский** Máster's; ◇ ~ский мíнимум mínimum requírements for a Máster's degrée; ~ский стаж term of probátion for Cómmunist Párty mémbership. ~**ýра** *ж.* **1.** cándidature; cándidacy *амер.;* снять свою́ ~ýру withdráw* *one's* cándidature; **2.** *(кандидат)* cándidate; подходя́щая ~ýра súitable cándidate.

канúкул||ы *мн.* hólidays; vacátion *sg.* ~**я́рный** hóliday *attr.*, vacátion *attr.*

канитéлиться *несов. разг.* fíddle abóut; (с *тв.; уделять слишком много внимания*) bóther (with).

канитéль *ж.* purl; золотáя ~ gold purl; *перен. разг.* fuss, bóther, núisance; ◇ разводúть, тянýть ~ fuss abóut. ~**ный** *разг.* tédious, tíresome; ~ное дéло long / tédious búsiness.

канифóль *ж.* rósin.

канóн *м.* cánon.

канонáда *ж.* cannonáde.

канонизúровать *несов. и сов.* *(вн.)* cánonize *(smth.).*

канонúческий canónical.

кант *м.* **1.** *(на одежде)* píping; **2.** *(окантовка)* bínding.

кантáта *ж.* cantáta.

канýн *м.* eve; ~ Нóвого гóда Néw-Yéar's eve; в ~ *чего-л.* on the eve of *smth.*

кáнуть *сов.* sink*; ◇ как в вóду ~ ≅ vánish ínto thin air.

канцеля́р||ия *ж.* óffice; *(в посольстве и т. п.)* cháncellery. ~**ский** óffice *attr.;* ~ские принадлéжности státionery *sg;* ~ский слýжащий clerk; ◇ ~ский слог bureaucrátic style; ~ский стиль руковóдства bureaucrátic style of léadership / mánagement. ~**щина** *ж.* red tape.

кáнцлер *м.* cháncellor.

каолúн *м.* káolin, chína-clay.

кáп||ать, кáпнуть **1.** *(падать каплями)* be* drípping (from); *(о слезах)* fall*; с крыш ~ает wáter is tríckling from the roofs; **2.** *(вн., тв.; лить по капле)* pour *(smth.)* out drop by drop; ~ лекáрство в стакáн pour a few drops of médicine ínto a glass; **3.** *(вн., тв.; проливать)* spill* *(smth.),* drip *(smth.);* не ~ай на скáтерть don't make spots on the táble-cloth; ◇ над нáми не ~лет there's plénty of time; there's no húrry.

кáпельк||а *ж.* **1.** drόplet; **2.** *разг.* *(маленькое количество)* grain, líttle bit; ◇ ни ~и not the least (bit).

капельмéйстер *м.* condúctor; *(духового оркестра)* bándmaster.

капилля́р *м.* capíllary. ~**ный** capíllary *attr.*

капитáл *м.* cápital; крýпный ~ big búsiness; стрáны ~а cápitalist cóuntries.

капитал||úзм *м.* cápitalism. ~**úст** *м.* cápitalist. ~**истúческий** cápitalist *attr.,* capitalístic; ~истúческое хозя́йство cápitalist ecónomy; ~истúческие произвóдственные отношéния cápitalist prodúction relátions.

капиталовложéния *мн.* (*ед.* капиталовложéние *с.*) invéstments.

капитáльн||ый cápital; ~ труд májor work; ◇ ~ая стенá main wall; ~ое стрóительство cápital constrúction; ~ ремóнт cápital / héavy repáirs *pl;* *(машины, механизма)* overhául; ~ые вложéния cápital invéstments.

капитáн *м.* cáptain; *(торгового судна)* máster; skípper *разг.* ~**ский** cáptain's.

капитéль *ж.* **1.** *архит.* cápital; **2.** *(шрифт)* small cápitals *pl.*

капитул||úровать *несов. и сов.* capítulate, surrénder. ~**я́нт** *м.* deféatist, capítulator. ~**я́ция** *ж.* capitulátion, surrénder.

капкáн *м.* trap.

кáпл||я *ж.* **1.** drop; по ~е a drop at a time; **2.** *тк. ед. (рд.) разг.* *(малое количество чего-л.)* grain (of); ни ~и благоразýмия not a grain of sense; **3.** *мн. (лекарство)* drops; ◇ ~ в мóре a drop in the ócean; ~, перепóлнившая чáшу the last drop which overflówed the cup; послéдняя ~ ≅ the last straw; би́ться до после́дней ~и кро́ви fight* to the last drop of *one's* blood; ~ за ~ей drop by drop; ни ~и not in the least; как две ~и воды́ like two peas (in a pod).

ка́пнуть *сов. см.* ка́пать.

ка́пор *м.* bónnet.

капо́т *м.* 1. *уст. (одежда)* dréssing-gown; 2. *тех.* bónnet, hood.

капра́л *м.* córporal.

капри́з *м.* whim; capríce *(тж. перен.)*. **~ничать** *несов.* be* wáyward, be* frétful. **~ный** caprícious, fíckle, frétful; *перен. (неустойчивый)* uncértain.

капро́н *м.* kápron. **~овый** kápron *attr;* ~овое волокно́ kápron fíbre; ~овые чулки́ kápron stóckings.

ка́псюль *м.* cap; prímer.

капта́ж *м.* píping, pútting ínto pipes.

капу́ста *ж.* cábbage; ки́слая ~ sáuerkraut; ◇ брюссе́льская ~ Brússels sprouts *pl;* морска́я ~ sea kale.

капу́стник *м.* 1. *(червь)* cábbage worm; 2. *(выступление на вечеринке)* (ámateur) cóncert párty.

капу́стница *ж. (бабочка)* cábbage bútterfly.

капу́стный cábbage *attr.*

капу́т *м. нескл. разг.* kapút; ему́ (пришёл) ~ he's done for.

капюшо́н *м.* hood.

ка́ра *ж.* púnishment, pénalty; *(возмездие)* retribútion.

караби́н *м.* cárbine.

кара́бкаться *несов.* (на *вн.*) clámber (up).

карава́й *м.* round loaf*.

карава́н *м.* 1. caraván; 2. *мор.* cónvoy.

караим *м.,* **~ка** *ж.* Káraite. **~ский** Káraite.

каракалпа́к *м.* Karakalpák. **~ский** Karakalpák; ~ский язы́к Karakalpák, the Karakalpák lánguage.

каракалпа́чка *ж.* Karakalpák wóman*.

карака́тица *ж. (моллюск)* cúttle-fish.

кара́кулевый astrakhán *attr.*

кара́куль *м.* astrakhán.

кара́куля *ж.* scrawl; scríbble.

караме́ль *ж.* 1. *собир. (конфеты)* cáramels *pl;* 2. *(жжёный сахар)* cáramel, burnt súgar.

каранда́ш *м.* péncil; ◇ в ~е́ in péncil. **~ный** péncil *attr.*

каранти́н *м.* 1. quárantine; 2. *(санитарный пункт)* quárantine státion.

карапу́з *м. разг.* tóddler.

кара́сь *м.* crúcian.

кара́т *м.* cárat.

кара́тель *м.* mémber of a púnitive expedítion. **~ный** púnitive; ◇ ~ная экспеди́ция púnitive expedítion.

кара́ть, покара́ть *(вн.)* púnish *(smb.)*, chastíse *(smb.)*.

карау́л *м.* 1. *воен.* guard; быть в ~е be* on guard dúty; нести́ ~ be* on guard (dúty); смени́ть ~ relíeve the guard; 2. *в знач. межд. (помогите!)* help!; ◇ почётный ~ guard of hónour; стоя́ть в почётном ~е be* in the guard of hónour; (брать) на ~ presént arms; про́сто хоть ~ кричи́! it's símply unbéarable! **~ить** *несов. (вн.)* 1. *(охранять)* guard *(smb., smth.)*; 2. *разг. (подстерегать)* be* on the watch / lóok-óut (for).

карау́ль||ный *прил.* 1. guard *attr.;* ~ное помеще́ние guárdroom; ~ная слу́жба guard dúty; 2. *в знач. сущ. м. воен.* séntry. **~щик** *м. разг.* wátchman*.

карбюра́тор *м.* carburéttor.

карга́ *ж. разг.* hag; ста́рая ~ old hag.

кардина́л *м.* cárdinal.

кардина́льн||ый cárdinal; ~ые пробле́мы совреме́нности the cárdinal próblems / íssues of módern times.

кардиогра́мма *ж.* cárdiogram.

каре́л *м.,* **~ка** *ж.* Karélian.

каре́льский Karélian.

каре́т||а *ж.* coach; ◇ ~ ско́рой по́мощи ámbulance. **~ка** *ж. тех.* cárrier, cárriage.

ка́рий brown.

карикату́р||а *ж.* caricatúre; *(политическая тж.)* cartóon; *перен.* párody; нарисова́ть ~у на *кого-л.* make* a caricatúre of *smb.* **~и́ст** *м.* caricatúrist; cartóonist. **~ный** grotésque.

ка́рканье *с.* 1. cáwing; 2. *разг. (зловещее предсказание)* cróaking.

карка́с *м.* fráme(work), shell; железобето́нный ~ strúctural frame of reinfórced cóncrete. **~ный** frame *attr.*; ~ное зда́ние frame building.

ка́ркать, ка́ркнуть 1. caw; 2. *тк. несов. разг. (предсказывать неприятности)* croak.

ка́ркнуть *сов. см.* ка́ркать 1.

ка́рлик *м.* dwarf; *(о ничтожном человеке)* pígmy. **~овый** dwárfish, dwárf-like; *(очень маленький)* dwarf *attr.*; ~овый рост dwárf-like / dimínutive státure; ~овая па́льма dwarf palm.

карма́н *м.* pócket; ◇ не по ~у beyónd *one's* means, too dear for; мне э́то не по ~у I can't affórd it, it's beyónd my means, it's too dear for me; не лезть за сло́вом в ~ have* a réady tongue, be* réady with an ánswer; держи́ ~ (ши́ре)! no hope!; not a hope! **~ник** *м. разг.* píckpocket. **~ный** pócket *attr.*; ~ные часы́ (pócket-) watch *sg*; ~ный слова́рь pócket díctionary; ◇ ~ные де́ньги pócket móney.

карми́н *м.* cármine, crímson.

карми́новый cármine, crímson.

карнава́||л *м.* cárnival. **~льный** cárnival.

карни́з *м. архит.* córnice.

карп *м.* carp.

ка́рт||а *ж.* 1. *(географическая)* map; *(морская)* chart; 2. *(игральная)* card; ◇ поста́вить всё на ~у stake éverything, stake *one's* all; раскры́ть свои́ ~ы show* *one's* hand / cards.

карта́в||ить *несов.* burr. **~ость** *ж.* burr. **~ый** 1. *(о человеке)* búrring; with a burr in *one's* voice *после сущ.*; 2. *(о произношении)* burred.

картёжн||ик *м.*, **~ица** *ж.* cárd-player.

карте́ль *м. эк.* cartél.

карте́чь *ж.* 1. *воен.* cáse-shot; 2. *(дробь)* búck-shot.

карти́н||а *ж.* 1. *(художника)* páinting, pícture; ~ Ре́пина páinting by Répin; ~ы Ре́пина *(живопись)* the páintings of Répin; 2. *(изображение, зрелище)* pícture, scene; ~ бы́та scene from life; 3. *(часть действия)* scene; 4. *разг. (кинофильм)* film, pícture. **~ка** *ж.* *(иллюстрация к книге)* pícture; кни́га с ~ками pícture-book. **~ный** 1. pícture *attr.*; 2. *(живописный)* picturésque.

карто́граф *м.* cartógrapher, máp-máker. **~и́ческий** cartográphic(al).

картогра́фия *ж.* cartógraphy, máp-máking.

карто́н *м.* cárdboard; *(толстый)* míllboard. **~а́жный** cárdboard *attr.* **~ка** *ж.* cárton, cárdboard box; *(фанерная)* plýwood box. **~ный** cárdboard *attr.*; в ~ном переплёте with a stiff bínding, bound in boards.

картоте́к||а *ж.* card índex; библиоте́чная ~ cárd-catalogue; составля́ть ~у cárd-index; составле́ние ~и cárd-indexing.

картофелекопа́тель *м.* potáto-dígger.

картофелесажа́лка *ж.* potáto-plánter.

картофелеубо́рочный: ~ комба́йн potáto-hárvester.

карто́фелина *ж. разг.* potáto.

карто́фель *м.* potátoes *pl*; жа́реный ~ fried potátoes, chips; печёный ~ baked potátoes. **~ный** potáto *attr.*; ◇ ~ная мука́ potáto flour.

ка́рточка *ж.* 1. card; 2. *(фотографическая)* phóto(graph).

ка́рточный card *attr.*; ~ катало́г cárd-catalogue.

карто́шк||а *ж. разг.* 1. *собир. (картофель)* potátoes *pl*; сажа́ть ~у plant potátoes; 2. *(отдельная картофелина)* potáto.

карту́з *м.* cap.

карусе́ль *ж.* mérry-go-round, róundabout, whírligig.

ка́рцер *м.* púnishment cell.

карье́р I *м.* *(ход лошади)* chárging pace; ~ом at a chárging pace; ◇ с ме́ста в ~ straight awáy.

карье́р II *м.* *(каменоломня)* quárry; песча́ный ~ sánd-pit.

карье́р||а *ж.* caréer; сде́лать ~у make* *one's* caréer; get* to the top *разг.* **~и́зм** *м.* caréerism. **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* caréerist, clímber, sélf-séeker.

каса́ни||е *с.* cóntact; ◇ то́чка ~я *мат.* point of cóntact.

каса́тельная *ж.* *мат.* tángent.

каса́тельств||о *с.* relátion, connéction; не име́ть никако́го ~а к *чему-л.* have* nóthing to do with *smth.*

кас||а́ться, косну́ться *(рд.)* **1.** *(дотрагиваться)* touch *(smb., smth.)*; ~ дна touch bóttom; 2. *(упоминать)* touch (upón); ~ вопро́са о *чём-л.* touch upón the próblem of *smth.*; 3. *(иметь отношение)* concérn *(smb.)*; э́то вас не ~а́ется 1) *(не затрагивает)* it dóesn't refér to you; 2) *(не ваше дело)* it's no concérn of yours, it is not your búsiness; ◇ что ~а́ется as to; что ~а́ется меня́ as for me, for my part, as far as I am concérned.

ка́ска *ж.* hélmet.

каска́д *м.* cascáde; ◇ ~ гидроэлектроста́нций séries of hýdroeléctric státions.

ка́сса *ж.* **1.** *(в учреждении)* cashíer's óffice; *(в магазине)* cásh-desk; *(железнодорожная)* bóoking-office; *(театральная)* bóx-office; tícket-office *амер.*; 2. *(кассовый аппарат)* cásh-register; 3. *(учреждение)*: сберега́тельная ~ sávings-bank; 4. *(деньги)* cash; 5. *полигр.* case; ◇ ~ взаимопо́мощи mútual assístance fund.

кассацио́нн||ый *юр.*: ~ая жа́лоба appéal; ~ суд Court of Appéal / Cassátion.

касса́ци||я *ж.* cassátion; пода́ть ~ю *разг.* appéal.

кассе́та *ж.* *фото (для плёнки)* cassétte, drum; *(для пластинок)* pláte-holder, dark slide.

касси́р *м.* cashíer; *(в банке тж.)* téller; *(продающий билеты)* bóoking-clerk; *(в театре)* bóx-office clerk.

касси́ровать *несов. и сов. (вн.)* annúl *(smth.)*, quash *(smth.)*.

ка́ссов||ый cash *attr.*; ~ая кни́га cásh-book.

ка́ста *ж.* caste.

кастеля́нша *ж.* línen místress.

ка́стовый caste *attr.*

касто́р||ка *ж.* *разг.* cástor oil. **~овый**: ~овое ма́сло cástor oil.

кастр||а́ция *ж.* castrátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* castráte *(smb., smth.)*; *(животное тж.)* geld *(smth.)*.

кастрю́ля *ж.* sáucepan, pan.

катако́мбы *мн.* *(ед.* катако́мба *ж.)* cátacombs.

ката́лиз *м.* *хим.* catálysis. **~а́тор** *м.* *хим.* cátalyst.

катало́г *м.* cátalogue. **~изи́ровать** *несов. и сов. (вн.)* cátalogue *(smth.)*.

ката́ние *с.* **1.** rólling; **2.**: ~ в экипа́же dríving; ~ верхо́м ríding; ~ на ло́дке bóating; *(под парусами)* sáiling; ~ на саня́х sléighing; ~ на конька́х skáting.

катапу́льт||а *ж.* *тех.* cátapult; взлёт самолёта с ~ы cátapult start / láunching.

ката́р *м.* catárrh; ~ желу́дка gastrítis, gástric catárrh.

катара́кта *ж.* *мед.* cátaract.

катара́льный catárrhal.

катастро́ф||а *ж.* disáster, catástrophe; железнодоро́жная ~ ráilway áccident. **~и́ческий** disástrous.

ката́ть *несов.* *(вн.)* 1. roll *(smth.)*; ~ мяч roll a ball; ~ те́сто roll pástry / dough; ~ мета́лл roll métal; 2. *(возить)* drive* *(smb.)*; ~ *кого-л.* на ло́дке take* *smb.* out in a boat; ~ *кого-л.* на маши́не take* *smb.* out in a car. **~ся** *несов.* 1. roll, roll abóut; 2. *(ездить)* drive*; *(верхом)* ride*; ~ся на велосипе́де go* for a cýcle ride; ~ся на конька́х skate; ~ся на маши́не go* for a car ride; ~ся на ло́дке go* out in a boat, go* bóating; ◇ ~ся со́ смеху rock with láughter.

катафа́лк *м.* cátafalque; (*погребальная колесница*) hearse.

категори́ческ||и categórically, flátly; ~ возража́ть stróngly objéct; ~ запреща́ть ábsolutely forbíd*. **~ий** categórical, explícit; ~ий отве́т categórical / explícit ánswer; ~ий отка́з categórical / flat refúsal; ~ое возраже́ние únquálified objéction.

катего́рия *ж.* cátegory, class.

ка́тер *м.* launch; (*парусно-гребной*) cútter; мото́рный ~ mótor boat; парово́й ~ stéam-launch; сторожево́й ~ patról boat.

ка́тет *м.* *мат.* cáthetus.

кати́ть *несов.* 1. (*вн.*) roll (*smth.*); (*на колёсах*) push (*smth.*); (*обруч*) bowl (*smth.*); 2. *разг.* (*ехать*) drive*. **~ся** *несов.* 1. roll; (*скользить*) slide*; 2. (*ехать — о поезде и т. п.*) move; 3. (*разноситься — о звуках*) roll, écho; гро́хот кати́лся по уще́лью the roar échoed through the ravíne; 4. (*течь, струиться*) roll; пот кати́лся у него́ со лба́ the sweat was rólling down his fórehead.

като́д *м.* *физ.* cáthode. **~ный** *физ.* cáthode *attr.*; ~ные лучи́ cáthode rays.

като́к *м.* 1. (*ледяной*) skáting-rink; 2. (*машина*) róller.

като́л||ик *м.* cátholic, Róman Cátholic. **~ици́зм** *м.* *см.* католи́чество. **~и́ческий** Róman Cátholic. **~и́чество** *с.* cathólicism.

ка́тор||га *ж.* pénal sérvitude, hard lábour; (*место*) pénal / cónvict cólony; отбыва́ть ~гу serve a pénal séntence, do* hard lábour. **~жа́нин** *м.* cónvict; (*после освобождения*) ex-cónvict. **~жник** *м.* cónvict. **~жный:** ~жные рабо́ты pénal sérvitude *sg*, hard lábour *sg*; ~жная жизнь unbéarable life; ~жный труд kílling work, drúdgery.

кату́шка *ж.* bóbbin, reel; *эл.* coil.

катю́ша *ж.* *воен.* *разг.* rócket projéctor.

кау́рый light chéstnut.

ка́уст||ик *м.* cáustic sóda. **~и́ческий** cáustic.

каучу́к *м.* rúbber. **~овый** rúbber *attr.*

каучуконо́сы *мн.* (*ед.* каучуконо́с *м.*) rúbber-bearing plants.

кафе́ *с.* *нескл.* café.

ка́федр||а *ж.* 1. (*возвышение*) réading-desk, róstrum (*pl* -ra, -rums); говори́ть с ~ы speak* from the róstrum; 2. (*научная отрасль как предмет преподавания в вузе*) chair, proféssorship; ~ органи́ческой хи́мии chair / proféssorship of orgánic chémistry; занима́ть ~у hold* the chair / proféssorship; получи́ть ~у be* appóinted to the chair; 3. (*научное объединение преподавателей и учёных одной или нескольких специальностей*) fáculty, depártment; заве́довать ~ой be* head of the fáculty; заве́дующий ~ой head of a fáculty; заседа́ние ~ы fáculty méeting.

ка́фель *м.* tile. **~ный** tiled.

кафе́-моло́чная *с.* mílk-bar.

кафете́рий *м.* cafetéria.

кафта́н *м.* cáftan.

кача́лка *ж.* rócking-chair.

кача́ние *с.* 1. swáying, swínging; 2. (*воды насосом*) púmping; 3. (*колебание маятника и т. п.*) swing.

кач||а́ть *несов.* 1. (*вн.*, *тв.*) sway (*smth.*), rock (*smth.*), swing* (*smth.*); ~ ного́й swing* *one's* foot*; ~ колыбе́ль rock a crádle; ве́тер ~а́ет верху́шки дере́вьев the wind is swáying the trée-tops; the trée-tops are swáying in the wind; 2. *безл.*: его́ ~а́ет во все сто́роны he stággers from side to side; ло́дку, су́дно ~а́ет the boat, ship is rólling and pítching; си́льно ~а́ет (*на море*) the sea is véry rough; совсе́м не ~а́ет it's quite calm; 3. (*вн.*; *подбрасывать*) toss *(smb.)*; 4. *(вн.; убаюкивать)* dándle *(smb.)*; 5. *(вн.; воду и т. п. насосом)* pump *(smth.)*; ◇ ~ головóй shake* *one's* head. ~**ся** *несов.* 1. sway, rock; *(на качалке)* rock *one*sélf; *(на качелях)* swing* *one*sélf; ~ся на волнáх rock on the waves; 2. *(пошатываться)* sway, stágger.

качéли *мн.* swing *sg.*

кáчественный 1. quálitative; 2. *(высокого качества)* hígh-quality *attr.*, hígh-grade *attr.*; ◇ ~ анáлиз *хим.* quálitative análysis.

кáчеств||о *с.* quálity; неотъéмлемое ~ esséntial quálity; ~ продýкции the quálity of what is prodúced; ◇ в ~е as; в ~е доказáтельства by way of évidence; в ~е совéтника as an advíser, in an advísory capácity.

кáчка *ж.* mótion; бортовáя ~ *мор.* rólling; килевáя ~ *мор.* pítching.

качнýть *сов.* *(вн.)* give* *(smth.)* a push. ~**ся** *сов.* lurch, give* a lurch.

кáш||а *ж.* 1. pórridge; *(жидкая)* pap, gruel; вари́ть ~у cook cérеals; *(овсяную)* make* pórridge; 2. *(полужидкая масса)* (sóggy) mass; 3. *(путаница)* múddle, hódge-pódge; ◇ сапоги́ ~и прóсят *smb.'s* boots are gáping; с ним ~и не свáришь you can't get ánywhere with him; завари́ть ~у get* ínto a múddle / mess.

кашалóт *м.* cáchalot, spérm-whale.

кашевáр *м.* cook.

кáшель *м.* cóughing; *(болезнь)* cough; сухóй, хри́плый ~ dry, hoarse cóughing.

кáшлянуть *сов.* cough, give* a (slight) cough.

кáшлять *несов.* cough.

кашнé *с. нескл.* scarf*, múffler.

каштáн *м.* chéstnut; *(дерево тж.)* chéstnut-tree. ~**овый** 1. chéstnut *attr.*; 2. *(каштанового цвета)* chéstnut(-cóloured); ~овые вóлосы áuburn hair.

каю́та *ж.* cábin, státe-room.

каю́т-компáния *ж. мор.* *(на военном корабле)* wárdroom; *(на пассажирском судне)* salóon.

кáяться, покáяться 1. repént; 2. (в *пр.*; *сознаваться*) conféss *(smth.)*; 3. *в знач. вводн. сл.*: кáюсь, виновáт! sórry — my fault!

квадрáнт *м. мат.* quádrant.

квадрáт *м.* square.

квадрáтно-гнездов||óй: ~áя систéма посáдки squáre-clúster méthod of plánting.

квадрáт||ный square; ~ное уравнéние quadrátic (equátion); кóрень ~ный (из) square root (of). ~**ýра:** ~ýра крýга squáring the círcle.

квáк||анье *с.* cróaking. ~**ать** *несов.* croak. ~**нуть** *сов.* give* a croak.

квалификациóнн||ый: ~ая коми́ссия Board of Exáminers.

квалификáц||ия *ж.* qualificátion(s); *(навык)* skill; приобрести́ ~ию becóme* quálified (in a proféssion / trade); произвóдственная ~ indústrial qualificátion / skill; повы́сить ~ию impróve *one's* qualificátions.

квалифици́ров||анный quálified, skilled; ~ рабóтник quálified wórker; ~ труд skilled lábour. ~**ать** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(определять степень чего-л.)* quálify *(smth.)*; 2. *(выяснять квалификацию)* test / detérmine *smb.'s* qualificátions.

квант *м. физ.* quántum (*pl* -ta).

квáнтовый quántum *attr.*; ~ генерáтор máser *(microwave amplification by stimulated emission of radiation)*.

квартáл *м.* 1. *(четверть года)* quárter; 2. *(часть города)* dístrict, néighbourhood; *разг.* *(часть улицы между двумя перекрёстками)* block.

квартáльный quárterly.

квартéт *м.* quartétte.

кварти́р||а *ж.* 1. *(часть жилого дома)* flat; apártment *амер.*; lódgings *pl* *(нанимаемое помещение)*; сдавáть ~у let* a flat; жить на ~е live in lódgings; ~ из трёх кóмнат thrée-room flat; 2. *мн. воен.*

bíllets; ◇ коммуна́льная ~ cómmunal flat; гла́вная ~ *воен. уст.* Géneral Héadquarters. **~а́нт** *м.* lódger; **~ный:** ~ная пла́та rent; ~ные усло́вия hóusing condítions; ~ный вопро́с hóusing próblem. **~ова́ть** *несов.* (у *рд.*, в *пр.*) 1. *разг.* (*жить на квартире*) lodge (with, in); 2. *воен.* be* bílleted (on, at).

квартиросъёмщик *м.* ténant.

квартпла́та *ж.* rent.

кварц *м.* quartz. **~евый** quartz *attr.*; ◇ ~евая ла́мпа quartz lamp.

квас *м.* kvass.

ква́сить *несов.* (*вн.*) fermént (*smth.*); (*о тесте*) léaven (*smth.*); ~ капу́сту píckle cábbage. **~ся** *несов.* fermént.

квасцы́ *мн.* álum *sg.*

ква́шен||ый: ~ая капу́ста sáuerkraut, píckled cábbage.

квашня́ *ж.* dóugh-trough.

кве́рху up, úpward(s); подня́ть глаза́ ~ raise *one's* eyes.

кви́нта *ж. муз.* fifth.

квинте́т *м. муз.* quintét(te).

квинтэссе́нция *ж.* quintéssence.

квита́нци||я *ж.* recéipt; бага́жная ~ lúggage recéipt; вы́дать *кому-л.* ~ю give* *smb.* a recéipt.

кви́ты *в знач. сказ. разг.* quits; тепе́рь мы ~ now we are quits.

кво́рум *м.* quórum.

кво́та *ж. эк.* quóta.

кегельба́н *м.* bówling-alley.

ке́гли *мн.* (*ед.* ке́гля *ж.*) skíttles.

кегль *м. полигр.* point.

кедр *м.* cédar. **~о́вый** cédar *attr.*; ~о́вый оре́х cédar nut.

ке́ды *мн. спорт.* rúbber-soled sports boots; snéakers.

кекс *м.* plúm-cake.

келе́йн||о in sécrecy. **~ый** sécret; ~ая жизнь hérmit's exístence.

кельт *м.* Celt. **~ский** Céltic; ~ские языки́ the Céltic lánguages.

ке́лья *ж.* cell.

кем (*тв. от мест.* кто) by whom, who by.

кенгуру́ *м. нескл. зоол.* kangaróo.

ке́пка *ж. разг.* cap.

кера́мика *ж. собир.* cerámics *pl.*

керами́ческий cerámic.

кероси́н *м.* páraffin; keroséne *амер.* **~ка** *ж.* óil-stove. **~овый** páraffin *attr.*; keroséne *attr. амер.*

кессо́н *м. тех.* cáisson. **~ный:** ~ная боле́знь *мед.* cáisson diséase; the bends *pl разг.*

ке́т||а *ж.* Sibérian sálmon. **~овый:** ~овая икра́ red cáviare.

кефа́ль *ж.* grey múllet.

кефи́р *м.* yóghurt.

киберне́тика *ж.* cybernétics.

кива́ть, кивну́ть 1. nod; ~ голово́й nod; 2. (на *вн.*; *указывать кивком*) nod in the diréction (of); *перен. разг.* hint (at).

кивну́ть *сов. см.* кива́ть.

киво́к *м.* nod.

кид||а́ть, ки́нуть 1. (*вн., тв.*; *бросать*) throw* (*smth.*), fling* (*smth.*), cast* (*smth.*); *перен.* hurl (*smth.*); ~ ка́мешки в во́ду throw* pébbles ínto the wáter; ~ не́вод cast* a net; 2. *обыкн. безл.* (*сильно качать*) toss; су́дно ~а́ло из стороны́ в сто́рону the ship was tossed abóut from side to side; 3. (*вн.*; *направлять, устремлять*) cast* (*smth.*), throw* (*smth.*); ~ тень cast* a shádow; ~ взгляд throw* a glance; 4. (*вн.*; *небрежно класть*) fling* (*smth.*), toss (*smth.*); 5. *безл. в сочет. с сущ.*: меня́ в сон ~а́ет I keep drópping off to sleep; его́ ~а́ло в дрожь he felt sháky all of a súdden. **~а́ться**, ки́нуться 1. *тк. несов.* (*тв.*; *бросаться*) throw* (*smth.*) at one anóther; *перен. разг.* (*не дорожить*) treat (*smb., smth.*) líghtly, trífle (with); 2. (*устремляться*) rush, fling* / throw* *one*sélf; ~а́ться на ше́ю *кому-л.* fling* *one's* arms round *smb.'s* neck; 3. (*метаться*) dart abóut, prance abóut; ◇ ~а́ться в го́лову go* to *one's* head.

кизи́л(ь) *м.* (*ягода и растение*) Cornélian Chérry.

кий *м.* (bílliard) cue.

кило́ *с. нескл. разг.* kílo(gram).

килова́тт *м. эл.* kílowatt. **~-час** *м. эл.* kílowatt-hour.

килогра́мм *м.* kílogram.

килограммомéтр *м.* kílogrammetre.

километр *м.* kílometre.

киль *м.* **1.** *мор.* keel; **2.** *ав.* fin.

кильвáтер *м.* *мор.* wake; идти́ в ~е, в ~ fóllow in the wake of; строй ~ line ahéad; cólumn *амер.*

ки́лька *ж.* sprat.

кинемáтика *ж.* *физ.* kinemátics.

кинематóграф *м.* **1.** cinemátograph; **2.** *(киноискусство)* the cínema; **3.** *уст.* *(кинотеатр)* cínema théatre.

кинематогрáфия *ж.* cinematógraphy, the cínema.

кинескóп *м.* *радио* kínescope.

кинéт||ика *ж.* kinétics. **~и́ческий** kinétic; ~и́ческая энéргия kinétic énergy.

кинжáл *м.* dágger.

кинó *с.* *нескл.* **1.** *(искусство)* cinematógraphy, the cínema; рабóтники совéтского ~ Sóviet fílm-mákers; **2.** *разг.* *(фильм)* film; **3.** *разг.* *(кинотеатр)* cínema; ходи́ть в ~ go* to the cínema / píctures.

кино||актёр *м.* film / cínema áctor. **~актри́са** *ж.* film / cínema áctress. **~аппарáт** *м.* mótion-picture cámera, (móvie-)cámera. **~аппаратýра** *ж.* mótion-picture equípment.

ки́новарь *ж.* cínnabar, vermíllion.

кино||журнáл *м.* film magazíne. **~звездá** *ж.* film star. **~зри́тель** *м.* cínema-goer, móvie-goer. **~искýсство** *с.* the (art of the) cínema, cinemátic art. **~карти́на** *ж.* film, pícture; móvie *амер.* **~комéдия** *ж.* cómedy film. **~лéнта** *ж.* cínema film. **~люби́тель** *м.* ámateur fílm-máker. **~механик** *м.* projéctionist. **~оперáтор** *м.* cámeraman*. **~панорáма** *ж.* cinerама; кругова́я ~панорáма círclorama. **~передви́жка** *ж.* pórtable film projéctor. **~плёнка** *ж.* film. **~прокáт** *м.* film distribútion. **~промы́шленность** *ж.* film índustry. **~режиссёр** *м.* diréctor. **~сеáнс** *м.* (film) show. **~стýдия** *ж.* film stúdio. **~сценáрий** *м.* film script. **~съёмка** *ж.* shóoting, fílming. **~теáтр** *м.* cínema. **~фестивáль** *м.* film féstival.

кинофикáция *ж.* provísion of film shows.

кинофи́льм *м.* film, pícture; móvie *амер.*

кинофици́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* bring* the cínema (to); províde *(smth.)* with equípment for shówing films.

кино||хрóника *ж.* news / tópical film, néws-reel. **~экрáн** *м.* (cínema) screen.

ки́нуть *сов.* *см.* кидáть. **~ся** *сов.* *см.* кидáться 2, 3.

киóск *м.* kiósk, booth; газéтный ~ néws-stand; кни́жный ~ bóok-stall.

киоскёр *м.* kiósk-keeper.

ки́па *ж.* **1.** *(пачка, связка)* búndle; *(груда)* pile, heap; ~ книг búndle of books; ~ бумáг sheaf* of pápers; **2.** *торг.* *(упаковочная мера)* bale; ~ хлóпка bale of cótton.

кипари́с *м.* cýpress. **~овый** cýpress *attr.*

кипéние *с.* bóiling.

кипé||ть *несов.* boil; *перен.* seethe (with); *(о работе)* be* in full swing; досáда так и ~ла в нём he was séething with annóyance; он ~л гнéвом he was bóiling with ánger.

кипýч||ий séething; ~ая дéятельность tíreless actívity; ~ая натýра impétuous cháracter.

кипят||и́ть, вскипяти́ть *(вн.)* boil *(smth.)*; bring* *(smth.)* to the boil. **~и́ться** *несов.* **1.** *(нагреваться)* be* bóiling; **2.** *разг.* *(волноваться, горячиться)* be* worked up, get* worked up. **~óк** *м.* bóiling wáter.

кипяч||éние *с.* bóiling. **~ёный** boiled; ~ёная водá boiled wáter.

кирги́з *м.*, **~ка** *ж.* Kirghíz. **~ский** Kirghíz; ~ский язы́к Kirghíz, the Kirghíz lánguage.

киркá *ж.* pick.

кирпи́ч *м.* brick; облицóвочный ~ fácing bricks *pl;* класть ~и́ lay* bricks. **~ный** **1.** brick *attr.;*

~ный завóд bríck-yard, bríck-field; 2. *(о цвете)* bríck-réd, rúddy; ◇ ~ный чай bríck-tea.

кисéйн||ый múslin; ◇ ~ая бáрышня ≅ bréad-and-bútter miss.

кисéл||ь *м.* jélly; *перен. тж.* slush; *разг. (о человеке)* wet rag; он такóй ~ he's so spíneless; ◇ седьмáя водá на ~é sécond cóusin twice remóved.

кисéт *м.* tobácco-pouch.

кисея́ *ж.* múslin.

кислорóд *м.* óxygen. **~ный** óxygen *attr.*, oxýgenous; ~ное голодáние óxygen starvátion; ◇ ~ная подýшка óxygen / bréathing bag.

ки́сло-слáдкий sóur-swéet, sharp but sweet.

кислотá *ж.* 1. *(свойство)* acídity; 2. *хим.* ácid.

кислóтн||ость *ж.* acídity. **~ый** ácid.

ки́сл||ый 1. *(прям. и перен.)* sour; ~ые я́блоки sour ápples; ~ое молокó sour milk; ~ое тéсто léavened dough; ~ая улы́бка ácid smile; дéлать ~ое лицó make* a wry face; 2. *хим.* ácid; ◇ ~ые щи sáuerkraut soup. **~я́тина** *ж. разг.* sour stuff.

ки́снуть *несов.* turn sour; *(о молоке тж.)* turn, go* off; *перен. разг.* mope.

кистá *ж. мед.* cyst.

кист||ь *ж.* 1. *(часть руки)* hand; тóнкая ~ slénder hand; 2. *(гроздь)* bunch, clúster; 3. *(украшение)* tássel; с ~я́ми tásselled; 4. *(для краски, клея и т. п.)* brush; ~ для бритья́ sháving-brush; 5. *(искусство живописи)* the brush (of the ártist).

кит *м.* whale.

китáец *м.* Chínése.

китáйский Chínése; ~ язы́к Chínése, the Chínése lánguage.

китая́нка *ж.* Chínése wóman*.

ки́тель *м.* hígh-nécked túnic.

китобóец *м.* wháler, whále-boat, wháling ship.

китобóй *м.* 1. *(работающий на китобойном промысле)* wháler; 2. *(судно) см.* китобóец.

китобóйн||ый wháling; ~ое сýдно whále-boat; wháling ship; ~ прóмысел wháling, wháling índustry.

китóвый whale *attr.*; ~ жир blúbber; ◇ ~ ус whálebone.

китолóвный *см.* китобóйный.

кичи́ться *несов. (тв.)* boast (of), pride *one*sélf (on).

кичли́в||ость *ж.* concéit. **~ый** vain, concéited, búmptious.

киш||éть *несов. (тв.)* swarm (with), teem (with); *(паразитами)* be* infésted (with); нарóд ~éл на ýлицах, ýлицы ~éли нарóдом the streets were swárming / thronged with péople.

кишéчн||ик *м.* bówels *pl*, intéstines *pl*. **~ый** intéstinal.

кишкá *ж.* 1. *анат.* intéstine, gut; двенадцатипéрстная ~ duodénum; прямáя ~ réctum (*pl* -ta); 2. *разг. (резиновая трубка)* rúbber tube; *(шланг)* hose; пожáрная ~ fíre-hose.

кишлáк *м.* kishlák.

кишмя́: ~ кишéть *кем-л., чем-л.* be* téeming with *smb., smth.*

клавиатýра *ж.* kéyboard.

клáвиш *м.*, **~а** *ж.* key.

клад *м.* hídden tréasure; *перен.* tréasure.

клáдб||ище *с.* cémetery, gráveyard. **~ищенский** cémetery *attr.*

клáдезь *м.*: ~ премýдрости *шутл.* fóuntain of wísdom.

клáдка *ж.* láying; кáменная ~ másonry; кирпи́чная ~ brícklaying, bríckwork.

кладов||áя *ж.* stóre-room; *(для продуктов тж.)* lárder. **~щи́к** *м.* stórekeeper.

кладь *ж. собир.* load; ручнáя ~ hand lúggage.

клáняться, поклони́ться 1. *(дт.; делать поклон)* bow (to); не ~ с *кем-л.* not be on spéaking terms with *smb.*; ни́зко ~ *кому-л.* bow low to *smb.*; 2. *(дт.; посылать привет)* send* gréetings (to); клáняйтесь им от меня́ remémber me kíndly to them; он проси́л вам ~ he sends you his regárds / gréetings; 3. *(дт., пéред тв.; просить)* beg (of).

клáпан *м.* 1. valve; выхлопнóй ~ exháust valve; 2. *анат.:* сердéчный ~ cárdiac valve; 3. *(на одежде и т. п.)* flap.

кларнéт *м. муз.* clarinét. **~и́ст** *м.* clarinéttist.

класс I *м.* *(социальная группа)* class.

класс II *м.* 1. *(группа, разряд; тж. биол.)* class; 2. *(в школе)* class, form; grade *амер.;* 3. *(комната)* class-room.

клáссик *м.* clássic; изучéние ~ов маркси́зма-ленини́зма stúdy of the clássics of Márxism-Léninism, stúdy of the clássical works of Marx and Lénin.

классифи||кáтор *м.* clássifier. **~кáция** *ж.* classificátion, gróuping. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* clássify *(smth.)*, group *(smth.)*.

классици́зм *м.* clássicism.

класси́ческ||ий 1. clássical; ~ая рýсская литератýра the clássics of Rússian líterature, the great works of Rússian líterature; ~ая мýзыка clássical músic; ~ие языки́ the clássical lánguages; ~ие черты́ лицá clássical féatures; 2. *(типичный, характерный)* clássic; ~ образéц clássic exámple.

клáссн||ый 1. *(учебный)* class *attr.;* ~ руководи́тель form máster; ~ая доскá bláckboard; 2. *спорт. (квалифицированный)* tóp-level.

клáссов||ый class *attr.;* ~ая борьбá class strúggle, class war; ~ые противорéчия contradíctions betwéen clásses; ~ состáв class composítion / páttern; ~ые разли́чия class dífferences.

класть, положи́ть *(вн.)* 1. put* *(smb., smth.)*, lay* *(smb., smth.)*, place *(smb., smth.);* ~ дéньги в кармáн put* móney in *one's* pócket; ~ *кого-л.* в больни́цу put* *smb.* in hóspital; ~ рáненого на стол lay* an ínjured man* on a táble; ~ крáски на холст put* paint on a cánvas, applý paint to a cánvas; ~ печáть на *что-л.* rúbber-stamp *smth.; перен.* leave* its mark on *smth.;* ~ сáхар в чай put* súgar in *one's* tea; ~ нóгу нá ногу cross *one's* knees; 2. *тк. несов. (строить)* build* *(smth.)*, make* *(smth.);* ~ печь build* / make* a stove; ~ стéну build* a wall; ~ фундáмент lay* a foundátion; ◇ ~ я́йца lay* eggs; положи́ть словá на мýзыку put* / set* words to músic; ~ *что-либо* под сукнó shelve *smth.;* положи́ть жизнь за рóдину lay* down *one's* life for *one's* cóuntry.

клёв *м.* bíting, báit-taking.

клевáть, клю́нуть 1. *(вн.; о птицах)* peck *(smth.);* 2. *(о рыбе)* bite*; ◇ ~ нóсом nod, be* nódding, be* drówsy.

клéвер *м.* clóver.

клевет||á *ж.* slánder, cálumny; *(в печати тж.)* líbel. **~áть** *несов.* (на *вн.*) slánder *(smb.)*, calúmniate *(smb.); (в печати тж.)* líbel *(smb.)*. **~ни́к** *м.* slánderer. **~ни́ческий** slánderous, líbellous.

клеев||óй glue *attr.;* ~áя крáска nón-wáshable distémper, cólour-wash.

клеён||ка *ж. (скатерть)* óilcloth; *(для компресса и т. п.)* óilskin. **~чатый** óilcloth *attr.; (из тонкой клеёнки)* óilskin *attr.*

клé||ить *несов. (вн.)* glue *(smth.); (клейстером)* paste *(smth.); (растительным клеем)* gum *(smth.)*. **~иться** *несов.* 1. stick*; 2. *разг.:* дéло не ~ится it ísn't wórking out; разговóр не ~ился the conversátion flagged.

клей *м.* glue.

клéйк||ий stícky. **~ость** *ж.* stíckiness.

клейм||ёный bránded. **~и́ть,** заклейми́ть *(вн.)* brand *(smth.); перен. тж.* stígmatize *(smb., smth.);* ~и́ть *кого-л.* позóром hold* *smb.* up to shame / ígnominy, brand *smb.* with ínfamy.

клеймó *с. (знак)* stamp; *(выжженное)* brand *(тж. перен.);* ~ позóра the brand of shame, stígma.

клéйстер *м.* paste.

клён *м.* máple.

клепа́ль‖ный ríveting; ~ная маши́на ríveting machíne, ríveter. **~щик** *м.* ríveter.

клепа́ть *несов. (вн.) тех.* rívet *(smth.).*

клёпка *ж.* 1. *тех.* ríveting; 2. *(бочечная)* stave.

кле́тк‖а *ж.* 1. cage; посади́ть *кого-л.* в ~у put* *smth.* in a cage, cage *smth.;* 2. *(рисунок)* square; *(на материи)* check; в ~у checked; 3. *биол.* cell; ◇ грудна́я ~ chest; thórax *анат.*

кле́точный 1. cage *attr.;* 2. *биол.* céllular.

клету́шка *ж. разг.* cúbby-hole.

клетча́тка *ж.* céllulose.

кле́тчатый 1. *(в клетку)* checked; 2. *биол.* céllular.

клеть *ж. (в шахте)* cage.

клёцки *мн.* (*ед.* клёцка *ж.*) dúmplings.

клёш: брю́ки ~ béll-bottomed tróusers; ю́бка ~ clóche-skirt.

клешня́ *ж.* claw, nípper.

клещ *м. зоол.* tick.

клещеви́на *ж. бот.* cástor-oil plant.

кле́щи́ *мн.* píncers, níppers.

клие́нт *м.* clíent; *(покупатель тж.)* cústomer. **~у́ра** *ж.* clíentele.

кли́зм‖а *ж.* énema; поста́вить *кому-л.* ~у give* *smb.* an énema.

кли́ка *ж.* clique, (tight) set, bunch.

кли́мат *м.* clímate. **~и́ческий** climátic.

клин *м.* 1. wedge; вбить ~ во *что-л.* drive* a wedge ínto *smth.;* 2. *(участок)* field; ози́мый ~ área únder wínter crops; яровóй ~ área únder spring crops; 3. *(материи)* gússet; ◇ ~ ~ом вышиба́ют *по-гов.* one nail drives out anóther.

кли́н‖ика *ж.* clínic. **~и́ческий** clínical.

клинóк *м.* blade.

кли́ном: борода́ ~ wédge-shaped / póinted beard.

клинообра́зн‖ый wédge-shaped; ~ые письмена́ cúneiform cháracters.

кли́нопись *ж.* cúneiform.

кли́псы *мн.* éarclips, éar-rings.

клич *м.* call, appéal; ◇ кли́кнуть ~ íssue an appéal.

кли́чка *ж.* 1. *(животного)* name; 2. *(прозвище человека)* níckname; конспирати́вная ~ assúmed name, álias.

клише́ *с. нескл. полигр.* cliché.

клок *м.* 1. *(волос)* wisp, tuft; *(шерсти)* tuft, flock; ~ се́на wisp of hay; 2. *(обрывок)* shred; *(о бумаге)* scrap; *перен.* clúster; разорва́ть *что-л.* в клóчья tear* *smth.* to shreds.

клокот‖а́ть *несов.* 1. *(о жидкости)* splútter, búbble; 2. *безл.:* в груди́ ра́неного ~а́ло a gúrgling sound rose from the chest of the wóunded man*; 3. *(бурно проявляться)* seethe, boil; *(о радости)* búbble; в нём клокóчет гнев he is séething with ánger; ра́дость ~а́ла в нём he was búbbling with joy.

клон‖и́ть *несов.:* ве́тер клóнит дере́вья the trees bow / bend befóre the wind; к чему́ он клóнит? what's he dríving at?; меня́ клóнит ко сну I feel sléepy / drówsy. **~и́ться** *несов.* 1.: де́рево клóнится от ве́тра the tree is bénding in the wind; сóлнце ~и́лось к зака́ту the sun was góing down; 2. (к *дт.; приближаться*) near *(smth.);* день ~и́лся к ве́черу the day was wáning / declíning; 3. (к *дт.; иметь своей целью*) lead* up (to); я ви́жу, к чему́ э́то клóнится I can see what that's léading up to; де́ло клóнится к развя́зке mátters are cóming to a head.

клоп *м.* 1. bug; *(постельный)* béd-bug; 2. *разг. (малыш)* mite.

клóун *м.* clown.

клохта́ть *несов.* cluck.

клоч‖óк *м.* scrap, bit; *(материи тж.)* shred; ~ бума́ги scrap of páper; ~ земли́ bit of land; разорва́ть *что-л.* в ~ки́ tear* *smth.* ínto líttle píeces.

клуб I *м. (общественный)* club; се́льский ~ víllage club.

клуб II *м. (дыма, пара и т. п.)* cloud, mass, éddy; *(небольшой)* puff.

клу́бень *м. бот.* túber.

клуби́ться *несов.* swirl, éddy; *(о дыме тж.)* curl.

клубни́||ка *ж.* 1. *собир.* stráwberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде)* stráwberry; 3. *(куст)* stráwberry plant. **~чный** stráwberry *attr.;* ~чное варе́нье stráwberry jam.

клуб||о́к *м.* ball; *перен.* tángle; ◇ сверну́ться ~ко́м roll *one*sélf up ínto a ball; ~ в го́рле a lump in the throat.

клу́мба *ж.* (flówer-)bed.

клык *м.* 1. *(у животного)* fang; *(бивень)* tusk; 2. *(у человека)* cánine (tooth*).

клюв *м.* beak, bill.

клю́кв||а *ж.* 1. *собир.* cránberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде)* cránberry; 3. *(куст)* cránberry (shrub). **~енный** cránberry *attr.*

клю́нуть *сов. см.* клева́ть.

ключ I *м.* 1. key; *перен. тж.* clue; запере́ть *что-л.* на ~ lock *smth.;* ~ к зада́чнику solútions *pl,* ánswers *pl;* ~ к реше́нию пробле́мы the key to the próblem; 2. *муз.* clef.

ключ II *м.* *(родник)* spring; ◇ жизнь бьёт ~о́м things are góing with a swing, the place is thróbbing with life; жизнь в нём бьёт ~о́м he's brímming óver with life.

ключев||о́й I 1.: ~а́я пози́ция key posítion; ~а́я о́трасль промы́шленности key (branch of) índustry; 2. *муз.:* ~ знак clef.

ключев||о́й II: ~а́я вода́ spríng-water.

ключи́ца *ж. анат.* cóllar-bone.

клю́шка *ж. спорт.* íce-hóckey stick; *(для гольфа)* club.

кля́кс||а *ж.* blot; посади́ть ~у make* a blot.

кля́нчить *несов. разг.* beg; (*вн.* у *рд.*) péster (*smb.* for).

кляп *м.* gag.

клясть *несов.* *(вн.)* curse *(smb., smth.)*. **~ся**, покля́сться swear*; vow *книжн.;* ~ся в ве́чной дру́жбе swear* etérnal fríendship.

кля́тв||а *ж.* oath, vow; взять ~у с *кого-л.* make* *smb.* swear; дать ~у swear*, make* / take* an oath; нару́шить ~у break* *one's* oath. **~енный:** ~енное обеща́ние sólemn oath; дать ~енное обеща́ние give* a sólemn oath, swear*.

кля́уз||а *ж. разг.* smear, false repórt. **~ник** *м. разг.* báckbiter, múck-raker, sneak. **~ничать** *несов. разг.* smear, múck-rake, speak* évil. **~ный** *разг.:* ~ное де́ло dúbious affáir, dírty búsiness.

кля́ча *ж.* jade, nag, hack.

кни́г||а *ж.* 1. book; 2.: бухга́лтерская ~ lédger; ~ за́писей а́ктов гражда́нского состоя́ния régister; ◇ ему́ и ~и в ру́ки he knows best, he ought to know; ~ за семью́ печа́тями a sealed book.

книгове́дение *с.* bibliógraphy.

книгоизда́тель||ский: ~ское де́ло book públishing. **~ство** *с.* públishing-house.

книгоно́ша *м. и ж.* 1. *(продавец)* bóok-vendor; 2. *(библиотекарь)* móbile-líbrary assístant.

книгообме́н *м.* book exchánge; междунаро́дный ~ internátional book exchánge.

книгопеча́тание *с.* (bóok-)prínting.

книготорго́вля *ж.* book trade.

книгохрани́лище *с.* 1. book depósitory; 2. *(библиотека)* líbrary.

кни́жк||а *ж.* book; чле́нская ~ mémbership card; положи́ть де́ньги на ~у *(в сберегательную кассу)* put* móney in the sávings-bank.

кни́жник *м.* connoisséur of books, bóoklover; *ирон.* bóokish pérson, bóokworm.

кни́жн||ый 1. book *attr.;* ~ая торго́вля book trade; ~ шкаф bóokcase; ~ магази́н bóokshop; 2. *(отвлечённый, далёкий от жизни)* bóokish; ~ые выраже́ния bóokish expréssions; ~ стиль, язы́к bóokish style; ◇ Кни́жная пала́та Céntral Institute of Bibliógraphy.

кни́зу down, dównwards; опусти́ть ~ lówer.

кно́пк||а *ж.* 1. *(канцелярская)* dráwing-pin; 2. *(нажимная)* (púsh-)

búttоn; *(звонка)* béll-push; нажáть ~у press the búttоn; 3. *(застёжка)* préss-stud, dréss-fastener.

кнут *м.* knout; полúтика ~á и прянuка pólicy of threats and bríbery.

кнутовúще *с.* whip-handle.

княгúня *ж.* princéss; ◇ велúкая ~ *ист.* Grand Dúchess.

княжес||кий prínce's. **~тво** *с.* principálity.

княжнá *ж.* princéss.

князь *м.* prince; ◇ велúкий ~ *ист.* Grand Duke.

ко *см.* к.

коалициóнн||ый coalítion *attr.*; ~ое правúтельство coalítion góvernment.

коалúц||ия *ж.* coalítion; заключáть ~ию form a coalítion.

кóбальт *м.* 1. *хим.* cóbalt; 2. *(краска)* cóbalt blue.

кобéль *м.* (male) dog.

кобурá *ж.* hólster.

кобы́л||а *ж.* 1. *(старше 4 лет)* mare; *(до 4 лет)* fílly; 2. *спорт.* váulting-horse. **~ка** *ж.* 1. *(молодая лошадь)* fílly; 2. *(у струнного инструмента)* bridge.

кóваный 1. *(сделанный посредством ковки)* forged; 2. *(обитый железом)* íron-bound.

ковáр||ный tréacherous; *(таящий в себе опасность и т. п.)* insídious; ~ враг tréacherous énemy; ~ная улы́бка insídious smile. **~ство** *с.* 1. guile; decéit; 2. *(поступок)* tréachery.

ковáть *несов.* *(вн.)* 1. forge *(smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *(подковывать)* shoe *(smth.)*; ◇ куй желéзо, покá горячó *погов.* strike while the íron is hot.

ковбóй *м.* cówboy.

ковбóйка *ж.* *разг.* sports shirt.

ковёр *м.* cárpet *(тж. перен.)*; *(небольшой)* rug.

ковéркать, исковéркать *(вн.)* defórm *(smth.)*, distórt *(smth.)*; *перен.* spoil* *(smb., smth.)*; *(неверно произносить)* míspronóunce *(smth.)*; ~ язы́к bútcher the lánguage.

кóвк||а *ж.* 1. fórging; 2. *(лошадей)* shóeing. **~ий** málleable. **~ость** *ж.* malleabílity.

коврú||га *ж.* loaf*. **~жка** *ж.* gíngerbread; ◇ ни за какúе ~жки ≅ not for the world.

кóврик *м.* rug, mat; *(у двери)* dóor-mat.

коврóв||щица *ж.* cárpet-maker. **~ый** cárpet *attr.*

ковш *м.* scoop; *(экскаватора тж.)* búcket; литéйный ~ ládle.

ковы́ль *м.* féather-grass.

ковыля́ть *несов.* *разг.* limp, hóbble; *(о ребёнке)* tóddle.

ковыря́ть *несов.* *(вн.)* *разг.* pick (at); (*тв.* в *пр.*) pick (*smth.* with); ~ ры́бу pick at a piece of fish; ~ в зубáх зубочúсткой pick *one's* teeth with a tóothpick. **~ся** (в *пр.*) *разг.* *(рыться)* rúmmage (in).

когдá I *нареч.* 1. when; ~ он придёт? when will he come?; он не знáет, ~ э́то бы́ло he dóesn't know when it was; в (тот) день, ~ мы . . . the day we . . .; 2.: ~ . . . ~ . . . *разг.* sómetimes . . . sómetimes; он рабóтает ~ у́тром, ~ вéчером sómetimes he works in the mórning, sómetimes in the évening; 3.: ~ бы ни whenéver; no mátter when; ~ бы вы ни пришлú whenéver you come; ◇ есть ~! there's no time!; ~-~ once in a while; рéдко ~ véry rárely.

когдá II *союз* when; *(в то время как)* while; *(с прошедшим временем тж.)* as; ~ б(ы) if; ~ б я знал if I had ónly known; он уéдет, ~ кóнчит рабóту he will leave when he has fínished his work.

когдá||-либо, ~-нибудь *(в будущем)* one day; *(в вопрос. и условных предложениях)* éver.

когдá-то 1. *(в прошлом)* at one time; я ~ встречáлся с ним I used to meet him; я ~ читáл э́ту кнúгу I did read that book once; 2. *(в будущем)*: ~ мы опя́ть увúдимся! who knows when we shall meet agáin!; ~ он придёт! will he éver come!

когó (*рд., вн. от мест.* кто) whom, who.

кóг||оть *ж.* claw; ◇ держáть *кого-л.* в ~тя́х have* *smb.* in *one's* clútches; показáть свои́ ~ти ≅ show* *one's* claws.

код *м.* code.

кóдекс *м.* code; морáльный ~ móral code.

коди́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) encóde (*smth.*).

кóе-где́ here and there.

кóе-кáк 1. (*как-нибудь*) sómehow or óther; (*небрежно*) just ányhow; 2. (*с трудом, еле-еле*) sómehow.

кóе-какóй some.

кóе-когдá sómetimes.

кóе-ктó some péople *pl*; sómebody.

кóе-кудá sómewhere.

кóе-чтó sómething.

кóж||а *ж.* 1. skin; (*крупного животного тж.*) hide; 2. (*материал*) léather; теля́чья ~ calf*, cálfskin; ◇ из ~и вон лезть lay* *one*sélf out, do* *one's* útmost.

кóжанка *ж. разг.* léather-coat; (*куртка*) léather-jacket.

кóжаный léather *attr.*

кожгалантерéя *ж. собир.* háberdashery and léather goods *pl.*

кожéвенн||ый léather-prócessing; ~ая промы́шленность léather índustry; ~ завóд tánnery; ~ товáр léather-ware.

кóжица *ж.* skin; (*у ногтей*) cúticle.

кóжн||ый skin *attr.*; cutáneous *научн.*; ~ покрóв skin; ~ые болéзни skin diséases.

кожурá *ж.* peel, skin; (*апельсина, лимона тж.*) rind.

кожу́х *м.* 1. (*тулуп*) léather coat; 2. *тех.* hóusing, cásing.

козá *ж.* (shé-)goat, (nánny-)goat.

козёл *м.* (bílly-)goat; ◇ ~ отпущéния scápegoat.

кóз||ий goat's. **~лёнок** *м.* kid. **~лик** *м.* kid. **~ли́ный** goat's; ~ли́ная боро́дá goatée.

кóзлы *мн.* 1. (*экипажа*) box *sg*; 2. (*подставка*) tréstle *sg*; 3. (*для пилки дров*) sáw-horse *sg*.

кóзни *мн.* machinátions; стрóить ~ *кому-л.*, прóтив *кого-л.* plot agáinst *smb.*

козырёк *м.* peak of a cap; vízor *амер.*; ◇ взять под ~ salúte.

козырн||óй trump *attr.*; ~áя кáрта trump card. **~у́ть** I, II *сов. см.* козыря́ть I, II.

козы́рный *см.* козырнóй.

кóзыр||ь *м.* (*прям. и перен.*) trump, trump card; бить, крыть ~ем take* with a trump, trump.

козыря́ть I, козырну́ть 1. *карт.* trump; 2. (*тв.; хвастаться*) show* off (*smth.*); ~ свои́ми знáниями air *one's* knówledge.

козыря́ть II, козырну́ть *разг.* (*отдавать честь*) salúte.

козя́вка *ж. разг.* small ínsect.

кóйка *ж.* 1. (*кровать*) bed; палáта на пять кóек ward contáining five beds; 2. (*подвесная*) hámmock.

кок *м.* (ship's) cook.

кокáрда *ж.* cáp-badge.

кокéт||ка *ж.* 1. coquétte; 2. (*верхняя часть платья*) yoke. **~ливый** 1. coquéttish, arch; ~ливая дéвушка flirtátious / coquéttish girl; ~ливая улы́бка wínsome smile; 2. (*имеющий нарядный вид*) attráctive, smart; ~ливый наря́д fétching gét-up / attíre. **~ничать** *несов.* 1. (с *тв.*) flirt (with); 2. (*тв.; рисоваться*) paráde (*smth.*), flaunt (*smth.*). **~ство** *с.* cóquetry.

коклю́ш *м.* whóoping-cough.

кóкон *м.* cocóon.

кокóс *м.* 1. cóco; 2. (*плод*) cóconut. **~овый** cóconut *attr.*; ~овый орéх cóconut; ~овый трос cóir-rope; ◇ ~овая пáльма cóconut-tree, cóco-tree.

кокóшник *м.* kokóshnik (*head-dress worn by women in old Russia*).

кокс *м.* coke.

кок-сагы́з *м.* kok-sagýz.

кокс||овáние *с.* *тех.* cóking. **~овáть** *несов.* (*вн.*) *тех.* coke (*smth.*). **~овáться** *несов.* *тех.*

coke. **~у́ющийся:** ~у́ющийся у́голь cóking coal.

коктéйль *м.* cócktail.

кол *м.* pícket, stake.

кóлба *ж.* retórt.

колбасá *ж.* sáusage.

колбáсный sáusage *attr.*

колдов||áть *несов.* práctise wítchcraft; *перен.* be* mystériously búsy / engáged. **~ствó** *с.* sórcery, wítchcraft.

колду́||н *м.* sórcerer. **~нья** *ж.* sórceress.

колебá||ние *с.* 1. *(качание)* oscillátion; *(вибрация)* vibrátion; 2. *(неустойчивость)* fluctuátion; 3. *(нерешительность)* hesitátion. **~тельный** óscillatory; *(вибрирующий)* víbratory.

колебáть, поколебáть *(вн.)* shake* *(smth.)*, rock *(smth.)*, sway *(smth.)*; *перен.* shake* *(smb., smth.)*. **~ся,** поколебáться 1. *тк. несов.* *(покачиваться)* sway; óscillate; *(раскачиваться)* swing*; *(вибрировать)* víbrate; 2. *(терять прежнее значение)* tótter; 3. *тк. несов.* *(меняться)* flúctuate; 4. *(не решаться)* wáver, hésitate.

коленкóр *м.* cálico.

колéн||о *с.* 1. (*мн.* ~и) knee; встать на ~и kneel* down; стоя́ть на ~ях kneel*; 2. *мн.* (~и) *(сидящего)* knees; *(женщины тж.)* lap *sg;* посади́ть *кого-л.* к себé на ~и take* *smb.* on *one's* knees / lap; 3. (*мн.* ~ья, ~а) *тех.* *(отрезок)* length, séction; *(изгиб)* élbow; 4. (*мн.* ~а) *(поколение)* generátion; 5. (*мн.* ~а) *муз.* phrase; *(фигура в танце)* fígure; ◇ ему́ мóре по ~ he cóuldn't care less, he's ábsolutely réckless. **~ный** knee *attr.*

колéнчатый *тех.:* ~ вал cránkshaft.

колеси́ть *несов. разг.* 1. *(ехать непрямым путём)* zígzag; 2. *(много ездить)* rove abóut.

колесни́ца *ж.* chários.

колёсн||ый wheel *attr.*, wheeled; ~ая мазь cárt-grease; ~ мáстер whéelwright.

колес||ó *с.* wheel; рулевóе ~ stéering-wheel; веду́щее ~ dríving-wheel; ◇ как бéлка в ~é вертéться be* cónstantly on the go; грудь ~óм búlging chest.

коле||я́ *ж.* 1. *(наезженная)* rut; 2. *ж.-д.* track; ◇ войти́ в ~ю́ resúme *one's* nátural course, get* back ínto *one's* routíne; вы́бить *кого-л.* из ~и́ únséttle *smb.*, upsét *smb.'s* routíne; вы́биться из ~и́ be* únséttled, have* *one's* routíne upsét.

кóли *уст., разг.* if; (уж) ~ на то пошлó for that mátter, if that is the case.

коли́бри *м.* *и* *ж.* *нескл.* húmming-bird.

кóлики *мн.* (*ед.* кóлика *ж.*) cólics.

коли́т *м.* colítis.

коли́чественный quántitative; ◇ ~ анáлиз *хим.* quántitative análysis.

коли́честв||о *с.* quántity; *(число)* númber; большóе ~ нарóда a great mány péople; перехóд ~а в кáчество the transformátion of quántity ínto quálity.

кóлкий I 1. *(колючий)* príckly; 2. *(язвительный)* cáustic, bíting.

кóлкий II *разг.* *(легко раскалывающийся)* éasily split.

кóлкост||ь *ж.* cáustic remárk; говори́ть ~и make* cáustic remárks.

коллéга *м.* *и* *ж.* cólleague.

коллегиáльн||о collégiately. **~ость** *ж.* colléctive náture; *(руководства)* colléctive léadership. **~ый** colléctive, joint; ~ое решéние colléctive decísion.

коллéгия *ж.* board.

коллéдж *м.* cóllege.

коллекти́в *м.* bódy, group, colléctive; нау́чный ~ bódy of scíentists; bódy of scientífic wórkers; ~ завóда the fáctory personnél (as a bódy); рабóчий ~ bódy of wórkers.

коллективиз||áция *ж.* collectivizátion. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* colléctivize *(smth.)*.

коллективи́зм *м.* colléctivism.

коллекти́вн||ость *ж.* collectívity; при́нцип ~ости (парти́йного) руково́дства the príncíple that (Párty) léadership should be on a colléctive básis. **~ый** colléctive; ~ое хозя́йство colléctive farm, kolkhóz; ~ое руково́дство colléctive léadership; систе́ма ~ой безопа́сности sýstem of colléctive secúrity; ◇ ~ый догово́р colléctive agréement.

колле́ктор *м.* 1. *(учреждение)* distribútion céntre; библиоте́чный ~ céntral óffice for the distribútion of books to líbraries; 2. *тех.* colléctor.

коллекцион||е́р *м.* colléctor. **~и́ровать** *несов.* *(вн.)* colléct *(smth.)*.

колле́кция *ж.* colléction.

колли́зия *ж.* clash.

колло́дий *м.* collódium.

колло́ид *м. хим.* cólloid. **~а́льный, ~ный** *хим.* collóidal.

колло́квиум *м.* tutórial.

коло́д||а I *ж.* 1. *(лежачее бревно)* log; *перен.* *(о неповоротливом человеке)* (great) lump; 2. *(обрубок бревна)* block; ◇ че́рез пень ~у hálf-héartedly, in a slípshod mánner.

коло́да II *ж.* *(комплект карт)* pack; deck *амер.*

коло́дец *м.* well.

коло́дка *ж.* 1. block; 2. *(тормоза)* shoe; 3. *(сапожная)* last; *(для сохранения обуви)* bóot-tree; 4. *(орденская)* médal-holder; *разг.* *(планка, носимая вместо ордена, медали)* médal ríbbon(s).

ко́локол *м.* bell.

колоко́ль||ный: ~ звон rínging of bells; *(монотонный)* tólling of bells. **~ня** *ж.* chúrch-tower, béll-tower; ◇ смотре́ть на всё со свое́й ~ни see* ónly *one's* own point of view. **~чик** *м.* 1. bell; 2. *(цветок)* blúebell.

колониали́зм *м.* colónialism.

колониа́льн||ый colónial; ~ые держа́вы colónial pówers; ~ гнёт colónial oppréssion.

колониз||а́тор *м.* cólonizer. **~а́ция** *ж.* colonizátion. **~и́ровать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* 1. *(превращать в колонию)* make* a cólony (of); turn *(smth.)* ínto a cólony; 2. *(заселять)* cólonize *(smth.)*.

колони́ст *м.* séttler, cólonist.

коло́ния *ж.* 1. cólony; 2. *(исправительная)* refórmatory.

коло́нка *ж.* 1. *(столбец)* cólumn; 2. *(для нагрева воды)* géyser; ◇ запра́вочная ~ fílling státion.

коло́нн||а *ж.* cólumn; *архит. тж.* píllar; с ~ами cólumned, píllared; похо́дная ~ márching cólumn; ~ демонстра́нтов cólumn of démonstrators. **~а́да** *ж.* colonnáde. **~ый** cólumned, píllared; ~ый зал hall of píllars.

колонти́тул *м.* *полигр.* rúnning títle.

колорату́р||а *ж.* *муз.* coloratúra. **~ный** *муз.* coloratúra *attr.*; ◇ ~ное сопра́но coloratúra sopráno.

колори́т *м.* cólour *(тж. перен.)*; cólouring; ~ эпо́хи históríical átmosphere; ме́стный ~ lócal cólour. **~ный** cólourful.

ко́лос *м.* ear, spike; ~ пшени́цы ear / spike of wheat. **~и́стый** fúll-éared. **~и́ться** *несов.* be* fórming ears / spikes.

колосники́ *мн.* *(ед.* колосни́к *м.)* 1. *тех.* fíre-bar *sg*; 2. *театр.* grídiron *sg*.

колоснико́в||ый: ~ая решётка *тех.* fíre-grate.

колосовы́е *мн.* *бот.* éar-forming crops.

коло́сс *м.* colóssus (*pl* -si), gíant. **~а́льный** huge, colóssal, enórmous.

колоти́ть *несов.* 1. (по *дт.*, в *вн.*; *ударять)* thump *(smth.)*, bang (at); 2. *(вн.)* *разг.* *(бить)* hit* *(smb.)*, thrash *(smb.)*, give* *(smb.)* a drúbbing / híding; 3. *(вн.)* *разг.* *(разбивать)* break* *(smth.)*, smash *(smth.)*. **~ся** *несов.* *разг.* 1. *(о сердце)* beat* víolently; 2. *(ударяться)*: ~ся голово́й обо *что-л.* bang *one's* head on *smth.*

ко́лот||ый I *(проколотый)* pérforated; ~ая ра́на stáb(-wound).

ко́лотый II *(разбитый на куски)* bróken; ~ са́хар lúmp-sugar.

коло́ть I, **кольну́ть** *(вн.)* **1.** *(остриём)* prick *(smth.)*; **2.** *тк. несов.* *(пронзать оружием)* stab *(smb.)*; **3.** *(задевать язвительными замечаниями)* prick *(smb.)*, gibe (at), chide* *(smb.)*; **4.** *тк. несов.* *(убивать скот)* kill *(smth.)*, sláughter *(smth.)*; 5. *безл.*: у меня́ ко́лет в боку́ I have a stitch in my side; ◇ пра́вда глаза́ ко́лет *посл.* ≅ the truth hurts.

коло́ть II *несов.* *(вн.; дробить)* split* *(smth.)*; ~ дрова́ split* / chop wood; ~ оре́хи crack nuts; ~ са́хар break* súgar ínto lumps.

коло́ться I *несов.* *(вызывать ощущение укола)* prick; *(о растении)* be* príckly.

коло́ться II *несов.* *(поддаваться колке)* split*.

колпа́к *м.* **1.** cap; **2.** *(абажур)* lámp-shade; 3. *тех.* cowl; *(защитный)* hood; стекля́нный ~ glass cóver; ◇ держа́ть *кого-л.* под стекля́нным ~о́м keep* *smb.* in cótton wool.

колумба́рий *м.* columbárium (*pl* -ia).

колу́н *м.* wóod-chopper, axe.

колхо́з *м.* colléctive farm, kolkhóz. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* colléctive fármer, mémber of a colléctive farm. **~ный** colléctive-farm *attr.*, kolkhóz *attr.*; ~ные поля́ colléctive-farm fields; ~ное крестья́нство colléctive fármers.

колча́н *м. ист.* quíver.

колчеда́н *м. мин.* pyrítes.

колыбе́ль *ж.* crádle. **~ный**: ~ная (пе́сня) lúllaby, crádle-song.

колыха́ть, колыхну́ть *(вн.)* *(листья и т. п. — о ветре)* sway *(smth.)*; *(покачивать)* rock *(smth.)*. **~ся, колыхну́ться** sway; *(о флаге)* flútter, wave; *(о лодке)* rock; *(о груди)* heave*; *(о пламени)* leap*, blaze.

колыхну́ть(ся) *сов. см.* колыха́ть(ся).

ко́лышек *м.* peg.

коль *см.* ко́ли; ◇ ~ ско́ро since.

колье́ *с. нескл.* nécklace.

кольну́ть *сов. см.* коло́ть I 1, 3, 5.

кольцев||а́ние *с.* ringing. **~а́ть** *несов.* *(вн.)* ring *(smth.)*. **~о́й** círcular.

кольцо́ *с.* **1.** ring; ~ для ключе́й kéy-ring; обруча́льное ~ wédding ring; **2.** *мн.* *(гимнастический снаряд)* the rings; **3.** *(маршрут метро, автобуса и т. п.)* círcular route, círcle.

кольчу́га *ж. ист.* chain ármour.

колю́ч||ий 1. *(с колючками)* príckly, thórny; ~ая про́волока barbed wire; **2.** *(колющийся)* príckly; ~ая пыль stínging dust; 3. *(язвительный, злой)* cáustic, bíting; ~ взгляд sávage look. **~ка** *ж.* thorn, príckle.

коля́ск||а *ж.* **1.** *(экипаж)* cárriage; **2.** *(детская)* perámbulator, pram; báby-carriage *амер.*; **3.**: мото́цикл с ~ой mótor-cycle and síde-car.

ком I *м.* lump; сне́жный ~ lump of snow.

ком II (*пр. от мест.* кто) abóut whom, who abóut.

кома́нд||а *ж.* **1.** *(приказание)* commánd; по ~е at the commánd; 2. *(начальствование)* commánd; под ~ой *кого-л.* únder the commánd of *smb.*, únder *smb.*; приня́ть ~у над *кем-л.* take* commánd óver *smb.*; **3.** *(воинская часть)* párty; **4.** *(группа лиц, выполняющих определённое задание)* squad, team; **5.** *(экипаж судна)* crew, ship's cómpany; **6.** *(спортивный коллектив)* team; ◇ как по ~е as if at a commánd, as one man; пода́ть ра́порт по ~е *воен.* repórt to *one's* supérior ófficer.

команди́р *м.* **1.** *воен.* commánder, commánding ófficer; ~ полка́ régiment commánder; **2.** *мор.*: ~ корабля́ cáptain of the ship, ship's cáptain; ~ подво́дной ло́дки súbmarine cáptain; **3.** *(руководитель)* léader; ~ы произво́дства léaders of índustry.

командиро́ванный *м.* pérson on búsiness, búsiness tráveller.

командир||ова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* send* *(smb.)* (on a míssion).

~óвка *ж.* míssion, búsiness trip; наýчная ~óвка stúdy tour; в ~óвке, в ~óвку on a míssion, on a búsiness trip; получи́ть ~óвку be* sent on a míssion. **~óвочный:** ~óвочные де́ньги trávelling allówance *sg;* ~óвочное удостовере́ние credéntials *pl,* trávelling pápers *pl.*

команди́рский ófficer's.

кома́ндн||ый: ~ая высота́ commánding height / posítion; ~ пункт commánd post; ~ соста́в ófficer personnél; ~ приз *спорт.* team chámpionship.

кома́ндование *с.* 1. *(действие)* commánd; приня́ть ~ take* commánd; сдать ~ relínquish commánd; под ~м *кого-л.* únder *smb.,* únder *smb.'s* commánd; 2. *собир.* commánd; héadquárters *pl* (*сокр.* H. Q.); гла́вное ~ High Commánd, Géneral Héadquárters.

кома́ндовать *несов.* 1. give* órders; *воен.* commánd; 2. *(тв.)* commánd *(smth.),* be* in commánd (of); ~ полко́м commánd a régiment; 3. (*тв.,* над *тв.*) *разг.* give* órders (to), mánage *(smb.);* ~ людьми́ mánage péople.

командо́р *м.* 1. *ист.* (Knight) Commánder; 2. *(яхт-клуба)* Cómmodore.

кома́ндующий *прил.* 1. commánding; 2. *в знач. сущ. м.* géneral ófficer commánding; ~ а́рмией ármy commánder.

кома́р *м.* mosquíto; ◇ ~ но́су не подто́чит *погов.* there's not a weak spot ánywhere.

комба́йн *м.* cómbine. **~ер** *м.* cómbine-óperator.

комба́т *м.* 1. (команди́р батальо́на) battálion commánder; 2. (команди́р батаре́и) báttery commánder.

комбина́т *м.* 1. *(промышленный)* íntegrated plant / works; целлюло́зно-бума́жный ~ íntegrated púlp-and-páper mill; мя́со-моло́чный ~ íntegrated méat-and-dáiry próducts plant; 2. *(учебный)* tráining céntre; ◇ ~ бытово́го обслу́живания sérvice shop.

комбина́тор *м. разг.* manípulator, schémer.

комбина́ция *ж.* 1. combinátion; *перен.* scheme; 2. *(бельё)* slip; 3. *спорт. (в шахматах)* combinátion; *(в футболе и т. п.)* manóeuvre.

комбинезо́н *м.* óveralls *pl.*

комбини́рованн||ый combíned; ~ уда́р combíned attáck; ~ корм mixed feed; ~ое пла́тье twó-colour dress.

комбини́ровать, скомбини́ровать 1. *(вн.)* combíne *(smth.);* 2. *разг. (строить комбинации)* manípulate, scheme.

комеди́йный cómedy *attr.*

коме́ди||я *ж.* cómedy; *перен. тж.* farce; музыка́льная ~ músical cómedy; ◇ разы́грывать ~ю pláy-act; брось лома́ть ~ю! stop pláy-acting!

коменда́нт *м.* 1. *воен.* commandánt; ~ го́рода commandánt; ~ кре́пости commandánt, góvernor of a fórtress; 2. *(здания, общежития)* superinténdent, wárden.

коменда́нтский: ~ час cúrfew.

комендату́ра *ж. воен.* commandánt's héadquárters *pl.*

коме́та *ж.* cómet.

ко́ми *нескл.* Kómi; язы́к ~ Kómi, the Kómi lánguage.

коми́зм *м.* cómic(al) side (of); *(свойство)* húmour.

ко́мик *м. (актёр)* cómic áctor; *перен. разг.* húmorist, wit.

комисса́р *м.* 1. commissár; вое́нный ~ enlístment ófficer; 2. *(за границей)* commíssioner; Верхо́вный ~ High Commíssioner. **~иа́т** *м.* commissáriat; вое́нный ~иа́т mílitary registrátion and enlístment óffice.

комиссионе́р *м.* commíssion-ágent.

комиссио́нн||ый *прил.* 1. commíssion *attr.;* ~ое вознагражде́ние commíssion; ~ магази́н commíssion-shop; 2. *в знач. сущ. мн.* commíssion *sg.*

коми́сси||я *ж.* 1. *(орган)* commíttee; *(временная)* commíssion; парла́ментская ~ parliaméntary commíttee; прави́тельственная ~ góvernment commíssion; экзаменацио́нная ~ board of exáminers; 2. *уст.* *(поручение)* commíssion; брать на ~ю *что-л.* accépt *smth.* for sale on commíssion.

комите́т *м.* commíttee; парти́йный ~ Párty commíttee.

коми́ческий cómic; ◇ ~ актёр cómic áctor, comédian.

коми́чный cómical.

ко́мкать, ско́мкать *(вн.)* *(мять)* crúmple *(smth.)*; *перен.* *разг.* húrry / rush through (with), cut* *(smth.)* short.

коммент||а́рий *м.* **1.** cómmentary, explánatory note; **2.** *мн.* *(рассуждения)* cómments; ◇ ~а́рии изли́шни it speaks for itsélf, it's clear withóut cómment. **~а́тор** *м.* cómmentator. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* (*сов.* *тж.* прокомменти́ровать) *(вн.)* **1.** *(текст, книгу)* ánnotate *(smth.)*; **2.** *(толковать)* cómment (on).

коммерса́нт *м.* mérchant, búsiness man*.

комме́р||ция *ж.* cómmerce, trade. **~ческий** commércial; ◇ ~ческий дире́ктор fináncial mánager.

комму́на *ж.* cómmune; ◇ Пари́жская ~ the Páris Cómmune.

коммуна́льн||ый **1.** *(общественный)* cómmunal; **2.** *(связанный с городским хозяйством)* munícipal; ~ые услу́ги públic utílities; ~ое хозя́йство munícipal sérvices *pl.*

коммуна́р *м.* *ист.* Cómmunard.

коммуни́зм *м.* cómmunism; строи́тельство ~а building (of) cómmunism.

коммуникацио́нн||ый: ~ая ли́ния line of communicátion.

коммуника́ция *ж.* communicátion; *воен.* *тж.* line of communicátion.

коммуни́ст *м.* cómmunist.

коммунисти́ческ||ий cómmunist; ~ое о́бщество cómmunist society; ~ая па́ртия Cómmunist Párty; ~ое отноше́ние к труду́ the cómmunist áttitude to work.

коммута́тор *м.* **1.** *(телефонный)* swítchboard; **2.** *(переключатель тока)* cómmutator.

коммюнике́ *с.* *нескл.* communiqué.

ко́мнат||а *ж.* room; кварти́ра из трёх ко́мнат thrée-room flat; ◇ ~ ма́тери и ребёнка móthers' room. **~ный:** ~ная игра́ índoor game; ~ное расте́ние índoor plant; ~ная соба́ка láp-dog; ~ная температу́ра room témperature.

комо́д *м.* chest of dráwers.

комо́к *м.* lump; ◇ ~ не́рвов a búndle of nerves; ~ в го́рле a lump in *one's* throat.

компа́ктн||ость *ж.* compáctness. **~ый** compáct.

компане́йский *разг.* sóciable, compánionable.

компа́ни||я *ж.* **1.** *(о людях)* cómpany, párty; соста́вьте нам ~ю keep us cómpany; **2.** *(торговое или промышленное товарищество)* cómpany, corporátion; ◇ за ~ю to be sóciable; води́ть ~ю с *кем-л.* assóciate with *smb.*; поддержа́ть ~ю join in.

компаньо́н *м.* **1.** *(сотоварищ)* compánion; **2.** *(член торговой или промышленной компании)* pártner.

компа́ртия *ж.* Cómmunist Párty.

ко́мпас *м.* cómpass.

компенс||а́ция *ж.* compensátion. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* cómpensate *(smth.)*.

компете́нтн||ость *ж.* authórity. **~ый** cómpetent.

компете́нци||я *ж.* cómpetence; *(круг полномочий тж.)* jurisdíction; входи́ть в *чью-л.* ~ю be* withín *smb.'s* cómpetence; вне (сфе́ры) *чьей-л.* ~и beyónd *one's* cómpetence; вне ~и суда́ beyónd the court's jurisdíction.

компил||и́ровать *несов.* *(вн.)* compíle *(smth.)*. **~я́ция** *ж.* compilátion.

ко́мплекс *м.* cómplex, group; архитекту́рный ~ architéctural cómplex. **~ный** combíned, cómposite; ~ная механиза́ция сельскохозя́йственных рабо́т áll-róund / cómposite mechanizátion of agricúltural work; ~ная экспеди́ция cómposite / combíned expedítion; ◇ ~ная брига́да combíned team.

компле́кт *м.* 1. *(набор предметов)* set; ~ белья́ set of únderclothes; ~ инструме́нтов set of tools, tóol-kit; 2. *(предельное число лиц)* full cómplement; сверх ~а éxtra. **~ный** compléte.

комплектов||а́ние *с.* 1. colléctíng, máking up ínto sets; 2. *(дополнение до комплекта)* máking up, compléting; *(кадров и т. п.)* bríngíng up to strength. **~а́ть** *несов.* *(вн.)* 1. make* *(smth.)* up ínto sets; colléct *(smth.)*; 2. *(дополнять до комплекта)* make* up *(smth.)*, compléte *(smth.)*; *(кадры и т. п.)* make* *(smth.)* up to strength; ~а́ть библиоте́ку colléct a líbrary, get* togéther a líbrary; ~а́ть полк bring* a régiment up to strength.

компле́кция *ж.* build, constitútion.

комплиме́нт *м.* cómpliment; сказа́ть ~ pay* a cómpliment; напра́шиваться на ~ fish for cómpliments.

компози́тор *м.* compóser.

композ||ицио́нный composítional. **~и́ция** *ж.* composítion.

компоне́нт *м.* compónent.

компон||ова́ть, скомпонова́ть *(вн.)* make* up *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* arrángement; *(способ, метод тж.)* máke-up.

компо́ст *м.* *с.-х.* cómpost.

компости́ровать, прокомпости́ровать *(вн.)* date *(smth.)*; ~ биле́т date a tícket.

компо́т *м.* *(из варёных фруктов)* stewed fruit; *(из консервированных фруктов)* frúit-sálad.

компре́сс *м.* cómpress.

компре́ссор *м.* compréssor, blówer. **~ный** compréssor *attr.*

компромети́ровать, скомпромети́ровать *(вн.)* cómpromise *(smb.)*.

компроми́сс *м.* cómpromise; пойти́ на ~ make* a cómpromise. **~ный** cómpromise *attr.*; ~ное реше́ние, соглаше́ние cómpromise agréement.

комсомо́л *м.* the Kómsomol, the Young Cómmunist League. **~ец** *м.*, **~ка** *ж.* mémber of the Kómsomol, mémber of the Young Cómmunist League.

комсомо́льск||ий Kómsomol *attr.*; ~ая организа́ция Kómsomol organizátion; ~ое собра́ние Kómsomol méeting; ~ биле́т Kómsomol mémbership card; по ~ой путёвке on a Kómsomol assígnment.

комсо́рг *м.* (комсомо́льский организа́тор) Kómsomol órganizer.

кому́ (*дт. от мест.* кто) to whom, who to.

комфо́рт *м.* cómfort.

комфорта́бельн||ый cómfortable; ~ое кре́сло cósy árm-cháir; ~ая кварти́ра cómfortable flat, wéll-appóinted flat.

конве́йер *м.* convéyor; ~ом, по ~у by convéyor, on the convéyor belt; **~ный** convéyor *attr.*; ~ная систе́ма convéyor sýstem.

конве́нци||я *ж.* convéntion; заключа́ть ~ю énter ínto a convéntion.

конве́рсия *ж.* *эк.* convérsion.

конве́рт *м.* énvelope, cóver.

конвои́р *м.* éscort. **~овать** *несов.* *(вн.)* escórt *(smb., smth.)*; *(о кораблях и т. п. тж.)* cónvoy *(smth.)*.

конво́й *м.* éscort. **~ный** *прил.* 1. éscort *attr.*; ~ное су́дно éscort ship; 2. *в знач. сущ. м.* éscort.

конвульси́вный convúlsive.

конву́льсия *ж.* convúlsion.

конгре́сс *м.* 1. cóngress; Всеми́рный ~ сторо́нников ми́ра World Peace Cóngress; 2. *(законодательный орган в США)* Cóngress.

конгрессме́н *м.* Cóngress-man*.

конденс||а́тор *м.* condénser. **~а́ция** *ж.* condensátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* condénse *(smth.)*.

конди́тер *м.* conféctioner. **~ская** *ж.* conféctioner's (shop), conféctionery. **~ский:** ~ские изде́лия conféctionery *sg*, pástries; ~ский магази́н, ~ская фа́брика conféctionery.

кондиционúров||ание *с.:* ~ание во́здуха áir-condítioning. **~ать** *несов.* *(вн.)* condítion *(smth.)*.

конду́ктор *м.* *ж.-д.* guard; *(в городском транспорте)* condúctor. **~ский** condúctor's.

конево́д *м.* hórse-breeder. **~ство** *с.* hórse-breeding. **~ческий** hórse-breeding *attr.;* ~ческая фе́рма stud farm.

конёк I *м.* 1. *(излюбленный предмет разговоров)* pet súbject; 2. *(крыши)* ridge; ◇ сесть на своего́ конька́ be* on *one's* pet súbject.

конёк II *м.* *см.* конькú.

кон||éц *м.* 1. end; подходúть к ~цу́ draw* to its close, come* to an end; день блúзится к ~цу́ the day is dráwing to its close; 2. *(смерть, кончина)* end; ему́ прихо́дит ~ his end is appróaching; 3. *(расстояние)* way; в о́ба ~цá there and back; дéлать большúе ~цы́ cóver great dístances; 4. *мор.* rope's end; ◇ до ~цá to the end / last; без ~цá éndlessly; говорúть без ~цá speak* withóut stópping; под ~ towárds the end; в ~цé ~цо́в áfter all; всё равно́ одúн ~! it all comes to the same thing in the end; взя́ться не с того́ ~цá have* got the wrong end of the stick, begín* / start at the wrong end; не знать, с како́го ~цá начáть not know where to begín; со всех ~цо́в from évery quárter; из ~цá в ~ from one end to the óther; во все ~цы́ in all diréctions; и ~цы́ в во́ду and nóbody was (will be) a pénny the wíser; ~цá-крáю нет there is no end to it; пáлка о двух ~цáх sómething that cuts both ways, a dóuble-édged wéapon.

конéчно 1. *вводн. сл.* of course, náturally; он, ~, прав he is right of course; 2. *утверд. частица* of course; мо́жно мне войтú? — ~! may I come in? Why, of course.

конéчности *мн.* (*ед.* конéчность *ж.*) limbs, extrémities; нúжние, вéрхние ~ lówer, úpper limbs.

конéчн||ый 1. *(находящийся в конце)* end *attr.*, last; ~ая остано́вка the last stop; ~ая стáнция términus; 2. *(окончательный, завершающий)* fínal, últimate; ~ая цель últimate aim, fínal goal; ◇ ~ая величинá *мат.* fínite quántity.

конúна *ж.* hórse-flesh.

конúческ||ий cónic(al); ~ая передáча, ~ие шестернú bével-gear.

конкретизúровать *несов.* *и сов.* *(вн.)* cóncretize *(smth.)*, clárify *(smth.)*, make* *(smth.)* cóncrete.

конкрéтн||ость *ж.* cóncreteness, solídity, súbstance; ~ руково́дства efféctive léadership. **~ый** cóncrete, specífic; ~ая цель specífic aim; ~ое предложéние cóncrete propósal.

конкурéн||т *м.* compétitor, rível. **~ция** *ж.* (márket) competítion; ◇ вне ~ции beyónd compáre.

конкурúровать *несов.* (с *тв.* в *пр.*) compéte (with *smb.* in).

ко́нкурс *м.* competítion; ~ на лу́чшую пьéсу competítion for the best play; быть прúнятым в университéт по ~у be* admítted to the univérsity by compétitive examinátion; замещáть до́лжность по ~у fill a post by ópen competítion. **~ный** compétitive; ~ный экзáмен compétitive examinátion.

ко́нн||ик *м.* cávalryman*. **~ица** *ж.* cávalry.

ко́нн||ый 1. horse *attr.;* ~ая тя́га horse draught / tráction; 2. *(состоящий из всадников)* móunted; ~ая милúция móunted milítia; ◇ ~ заво́д stud (farm).

ко́новязь *ж.* 1. téthering post / rail; 2. *(верёвка для спутывания лошади)* hóbble.

конокрáд *м.* hórse-thief*, hórse-stealer. **~ство** *с.* hórse-stealing.

конопáтить *несов.* *(вн.)* caulk *(smth.)*.

конопля́ *ж.* hemp.

конопля́нка *ж.* *зоол.* línnet.

конопля́н||ый: ~ое мáсло hémp-seed oil.

коносамéнт *м.* *торг.* bill of láding.

консерват||и́вный consérvative. **∼и́зм** *м.* consérvatism.

консерва́тор *м.* 1. consérvative; 2. *(член партии консерваторов)* tóry, consérvative, mémber of the Consérvative Párty.

консервато́рия *ж.* conservatóire, consérvatory.

консерви́рованный tinned, presérved.

консерви́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. presérve *(smth.)*; 2. *(предприятие и т. п.)* témporarily close *(smth.)*.

консе́рвн||ый: ∼ая ба́нка tin; can *амер.*; ∼ нож tín-opener; ∼ая фа́брика cánnery.

консе́рвы *мн.* 1. tinned foods; canned foods *амер.*; мясны́е, овощны́е, ры́бные ∼ tinned / canned meat, végetables, fish; 2. *(очки)* góggles, protéctive glásses.

конси́лиум *м.* consultátion.

консисте́нция *ж.* consístency.

ко́нский horse *attr.*

консолид||а́ция *ж.* consolidátion. **∼и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* consólidate *(smth.)*.

консо́ль 1. *ж. архит.* córbel; 2. *ж. (подставка для статуэтки)* cónsole; 3. *м. тех.* cántilever.

конспе́кт *м.* synópsis (*pl* -ses), précis, ábstract. **∼и́вный** concíse, brief. **∼и́ровать,** проконспекти́ровать *(вн.)* súmmarize *(smth.)*, make* a súmmary / ábstract (of).

конспир||ати́вный sécret; ∼ати́вная кварти́ра sécret addréss. **∼а́тор** *м.* conspírator. **∼а́ция** *ж.* sécrecy.

конста́нта *ж. мат., физ.* cónstant.

конста́нтный cónstant.

констат||а́ция *ж.* státement. **∼и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* estáblish *(smth.)*, ascertáin *(smth.)*; *(отмечать)* note *(smth.)*; ∼и́ровать смерть attést death; ∼и́ровать факт ascertáin a fact.

конституцио́нный constitútional.

конститу́ция *ж.* 1. *(основной закон)* constitútion; 2. *(строение организма)* constitútion, phýsical máke-up.

конструи́ровать, сконструи́ровать *(вн.)* 1. *(создавать)* constrúct *(smth.)*; *(проектировать)* desígn *(smth.)*; 2. *(учреждать)* órganize *(smth.)*, form *(smth.)*.

конструкти́вн||ый constrúctive; ∼ое предложе́ние constrúctive suggéstion.

констру́ктор *м.* 1. desígner; 2. *(детская игра)* meccáno. **∼ский:** ∼ское бюро́ desígners' óffice.

констру́кция *ж.* 1. *(взаимное расположение частей сооружения и т. п.)* desígn; 2. *(сооружение)* strúcture; 3. *грам.* constrúction.

ко́нсул *м.* cónsul.

ко́нсуль||ский cónsular; ∼ская конве́нция the Cónsular Convéntion. **∼ство** *с.* cónsulate; генера́льное ∼ство cónsulate-géneral.

консульт||а́нт *м.* consúltant; *(врач)* consúlting physícian. **∼а́ция** *ж.* 1. *(совет специалиста)* éxpert opínion; 2. *(помощь преподавателя учащимся)* pérsonal tuítion; 3. *(учреждение):* де́тская ∼а́ция ínfant wélfare céntre; жéнская ∼а́ция matérnity advíce buréau. **∼и́ровать,** проконсульти́ровать *(вн.; давать советы)* advíse *(smb.)*, give* *(smb.)* advíce. **∼и́роваться,** проконсульти́роваться (с *тв.*) consúlt *(smb.)*, ask *smb's* advíce.

конта́кт *м.* 1. cóntact; вступа́ть в ∼ с *кем-л.* come* ínto cóntact with *smb.*, get* in touch with *smb.*; устана́вливать ∼ с *кем-л.* estáblish cóntact with *smb.*; ли́чные ∼ы pérsonal cóntacts; 2. *тех.* cóntact.

конте́йнер *м.* contáiner.

конте́кст *м.* cóntext; ◇ вы́рвать *что-л.* из ∼а wrench *smth.* out of its cóntext.

континге́нт *м.* 1. *(группа, категория)* contíngent; 2. *(определённое количество)* quóta.

контине́нт *м.* cóntinent. **∼а́льный** continéntal; ◇ ∼а́льный кли́мат continéntal clímate.

конто́р||а *ж.* óffice. **∼ский** óffice *attr.;* ~ское помещéние óffice prémises *pl.*

контрабáнд||а *ж.* 1. *(занятие)* smúggling; занимáться ~ой smúggle; 2. *собир. (предметы)* cóntraband. **~и́ст** *м.* smúggler, cóntrabandist. **~и́стский** smúggler's. **~ный** cóntraband *attr.; перен.* illégal; ~ный ввоз illégal ímport; ~ные товáры cóntraband, smúggled goods.

контрабáс *м. муз.* dóuble-báss.

контрагéнт *м.* párty to a cóntract.

контр-адмирáл *м.* rear ádmiral.

контрáкт *м.* cóntract; заключáть ~ sign a cóntract, énter ínto a cóntract. **~áция** *ж.* contrácting. **~овáть** *несов. (вн.)* contráct (for).

контрáльто *с. нескл.* contrálto.

контрамáрка *ж.* free pass, compliméntary tícket.

контрáст *м.* cóntrast. **~и́ровать** *несов.* (с *тв.*) contrást (with). **~ный** 1. contrásting; 2. *фото* cóntrast *attr.*

контратáк||а *ж.* cóunter-attack; предприня́ть, произвести́ ~у delíver a cóunter-attack. **~овáть** *несов. и сов. (вн.)* cóunter-attack *(smb., smth.)*.

контргáйка *ж. тех.* lóck-nut.

контрибýци||я *ж.* 1. *(по мирному договору)* indémnity; 2. *(принудительный побор с населения)* contribútion; наложи́ть ~ю impóse / lévy a contribútion.

контрнаступлéние *с. воен.* cóunter-offensive; перейти́ в ~ launch a cóunter-offensive.

контролёр *м.* 1. *(на производстве)* exáminer, inspéctor; финáнсовый ~ áuditor; 2. *(билетный)* tícket-colléctor, inspéctor.

контроли́ровать, проконтроли́ровать *(вн.)* check *(smb., smth.)*; ~ *чью-л.* рабóту check *smb.'s* work; ~ отчётность check accóunts.

контрóл||ь *м.* 1. contról, chécking; взять *что-л.* под ~ set* up contról óver *smth.*, put* *smth.* únder contról; ~ рублём contról by the róuble, fináncial contról; 2. *(учреждение)* Contról; парти́йно-госудáрственный ~ Párty and State Contról; отдéл техни́ческого ~я chécking / exámining depártment; 3. *собир. (контролёры)* inspéctors *pl.*

контрóльн||ый 1. *(осуществляющий контроль)* contról *attr.*; inspéction *attr.*; 2. *(служащий для контроля)* test *attr.*, check *attr.*; ◇ ~ые ци́фры éstimated / schéduled fígures.

контрразвéд||ка *ж.* cóunter-intelligence, cóunter-espionage, secúrity sérvice. **~чик** *м.* cóunter-intelligence ágent, secúrity man*.

контрреволюц||ионéр *м.* cóunter-revolutionary. **~иóнный** cóunter-revolutionary.

контрреволю́ция *ж.* cóunter-revolútion.

контрудáр *м.* cóunter-stroke.

контрфóрс *м. архит.* búttress.

контýженный contúsed; *(при разрыве снаряда)* shéll-shocked.

контýз||ить *сов. (вн.)* contúse *(smb.)*; *(при разрыве снаряда)* shéll-shock *(smb.)*. **~ия** *ж.* contúsion; *(при разрыве снаряда)* shéll-shock; получи́ть ~ию have* concússion.

кóнтур *м.* 1. óutline; *мн. тж.* cóntours; 2. *эл.* círcuit, loop. **~ный** óutline *attr.*, cóntour *attr.*; ◇ ~ная кáрта óutline-map, skéleton-map.

конурá *ж.* kénnel *(тж. перен.)*; dóg-house *амер.*

кóнус *м.* cone.

конфедерати́вный conféderative.

конфедерáция *ж.* confederátion.

конферансьé *м. нескл.* máster of céremonies, compère.

конферéнц-зáл *м.* cónference hall.

конферéнция *ж.* cónference; ми́рная ~ peace cónference.

конфéт||а *ж.* sweet; cándy *амер.* **~ный** sweet *attr.*; cándy *attr. амер.*; *перен. (слащавый)* chócolate-box *attr.*

конфетти́ *с. нескл.* confétti.

конфигурáция *ж.* configurátion; ~ мéстности configurátion of the ground.

конфиденциа́льн||о in cónfidence, confidéntially. **~ый** confidéntial.

конфиск||а́ция *ж.* confiscátion. **~ова́ть** *несов. и сов.* *(вн.)* cónfiscate *(smth.)*.

конфли́кт *м.* cónflict. **~ный:** ~ная коми́ссия dísputes commíttee.

конфо́рка *ж.* (cóoking-)ring; га́зовая ~ gás-ring.

конфу́з *м.* embárrassment; како́й ~! how embárrassing! **~ить,** сконфу́зить *(вн.)* embárrass *(smb.)*. **~иться,** сконфу́зиться be* embárrassed; *(рд.)* be* shy (of). **~ли́вый** shy.

концев||о́й end *attr.;* ~а́я строка́ conclúding line.

концентра́т *м.* 1. cóncentrated próduct; пищевы́е ~ы food cóncentrates; 2. *с.-х.* cóncentrate; кормовы́е ~ы cóncentrated feed / fódder *sg.*

концентрацио́нный: ~ ла́герь concentrátion camp.

концентр||а́ция *ж.* 1. concentrátion; ~ произво́дства concentrátion of índustry; 2. *хим.* strength. **~и́ровать,** сконцентри́ровать *(вн.)* cóncentrate *(smth.)*. **~и́роваться,** сконцентри́роваться cóncentrate.

концентр||и́ческий, ~и́чный concéntric.

конце́пция *ж.* concéption.

конце́рн *м.* *эк.* combinátion.

конце́рт *м.* 1. cóncert; *(одного исполнителя тж.)* recítal; 2. *(музыкальное произведение)* concérto; пя́тый ~ для скри́пки с орке́стром Мо́царта Mózart's fifth violín concérto.

концерт||а́нт *м.,* **~а́нтка** *ж.* perfórmer. **~и́ровать** *несов.* give* cóncerts. **~ме́йстер** *м.* 1. *(руководитель группы исполнителей в оркестре)* léader; 2. *(аккомпаниатор на репетиции)* accómpanist.

конце́ртный cóncert *attr.;* ~ зал cóncert hall; ◇ ~ роя́ль cóncert grand.

концесси||оне́р *м.* concessionnáire, concéssion-holder. **~о́нный** concéssion *attr.*

конце́ссия *ж.* concéssion.

концо́вка *ж.* 1. *полигр.* *(украшение в книге)* táil-piece; 2. *(заключительная часть)* énding.

конча́ть, ко́нчить 1. *(вн., с тв., + инф.)* fínish *(smth., + -ing)*; ко́нчить ремо́нт fínish the repáir(s); ко́нчить писа́ть, чита́ть кни́гу fínish (wríting, réading) a book; 2. *(вн., тв.,* на *пр.; завершать чем-л.)* end *(smth.,* with, by + -ing), conclúde *(smth.,* with, by + -ing); ~ речь призы́вом end *one's* speech with an appéal; 3. *(вн.; высшее учебное заведение)* gráduate (at); *(школу, курс и т. п.)* fínish *(smth.)*; *(тв.; получать какую-л. квалификацию)* quálify (as); ко́нчить Моско́вский университе́т gráduate at Móscow Univérsity; ко́нчить врачо́м quálify as a dóctor; 4. *(вн., с тв.; прекращать что-л.)* stop *(smth.)*; ~ рабо́ту по гудку́ stop wórking at the sound of the hóoter; ◇ ~ самоуби́йством commít súicide. **~ся,** ко́нчиться 1. *(приходить к концу)* come* to an end; be* óver; 2. *(тв.; завершаться)* end (in), resúlt (in); 3. *(умирать)* die.

ко́нчен||о *в знач. сказ. безл.* 1. *(обыкн. с тв.)* *разг.:* бою́сь, что с на́ми ~ I fear it is all up with us; 2. *(довольно, достаточно)* that'll do!; ◇ всё ~! it's all óver! **~ый** *разг.* fínished; ◇ ~ый челове́к ≅ fáilure, álso-ran, nó-good.

ко́нчик *м.* tip; *(остриё)* point; ~и па́льцев fínger-tips; ~ языка́ tip of *one's* tongue.

кончи́на *ж.* death, pássing.

ко́нчить(ся) *сов. см.* конча́ть(ся).

конъюнктиви́т *м.* *мед.* conjunctivítis.

конъюнкту́р||а *ж.* situátion. **~ный** marketéering; ~ные це́ны príces at a gíven móment; príces depéndent on the móney-márket. **~щик** *м.* *разг.* trímmer, ópportunist.

кон||ь *м.* 1. horse; *поэт.* steed, chárger; 2. *(в шахматах)* knight; 3. *спорт.* váulting horse; ◇ не в ~я́ корм wásted éffort.

коньки́ *мн.* (*ед.* конёк *м.*) skates; ~ на ро́ликах róller-skates.

конькобе́ж||ец *м.* skáter. **~ный** skáting; ~ный спорт skáting.

конья́к *м.* cógnac, brándy.

ко́нюх *м.* groom, stábleman*.

коню́шня *ж.* stáble.

кооперати́в *м.* 1. co-óperative, co-óperative society; жили́щный ~ hóusing co-óperative; 2. *разг.* (*магазин*) co-óperative store. **~ный** co-óperative.

коопер||а́тор *м.* co-óperative official, employée of a co-óperative. **~а́ция** *ж.* 1. (*форма организации труда*) co-operátion; 2. (*производственное, торговое и т. п. объединение*) co-óperative; жили́щная ~а́ция hóusing co-óperative; потреби́тельская ~а́ция consúmers' co-óperative; сельскохозя́йственная ~а́ция agricúltural co-óperative organizátions *pl.*

коопери́ров||ать *несов. и сов.* (*вн.*) draw* (*smth.*) ínto co-óperative organizátions; ~ труд órganize lábour on co-óperative lines. **~аться** *несов. и сов.* co-óperate, form a co-óperative.

коопт||а́ция *ж.* co-optátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) co-ópt (*smb.*).

координа́тный co-órdinate.

координа́ты *мн.* (*ед.* координа́та *ж.*) co-órdinates.

координ||а́ция *ж.* co-ordinátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) co-órdinate (*smth.*).

копа́ть *несов.* (*вн.*) 1. dig* (*smth.*); ~ зе́млю dig* the earth / ground; 2. (*выкапывать*) dig* up (*smth.*); ~ карто́фель dig* up potátoes. **~ся** *несов.* 1. (в *пр.*; *рыться*) dig* (*smth.*); *перен.* probe (ínto); ~ся в душе́ ánalyse *one's* féelings, indúlge in sélf-análysis; 2. *разг.* (*мешкать*) dáwdle; ве́чно он копа́ется! he's such a dáwdler!; что ты там копа́ешься? what are you dáwdling óver?

копе́еч||ка *ж.*: стать, обойти́сь в ~ку cost* *one* a prétty pénny. **~ный** cópeck *attr.* (*недорогой*) cheap; *перен.* pétty; ~ный расхо́д trífling expénse; ~ные счёты pétty calculátions.

копе́йк||а *ж.* 1. cópeck; 2. *собир. разг.* (*денежные средства*) funds *pl*, purse; бере́чь наро́дную ~у guard the públic purse; ◇ ~ в ~у exáctly; до (после́дней) ~и to the last fárthing; без ~и pénniless; дрожа́ть над ка́ждой ~ой grudge évery pénny.

ко́пи *мн.* (*ед.* копь *ж.*) mines; соляны́е ~ (róck-)salt mines.

копи́лка *ж.* móney-box.

копи́рк||а *ж.* *разг.* cárbon-paper; писа́ть под ~у make* cárbon cópies.

копирова́льн||ый cópying; ~ аппара́т dúplicator, dúplicating device / machíne; ~ая бума́га cárbon-paper.

копи́ровать, скопи́ровать (*вн.*) cópy (*smth.*); (*подражать тж.*) ímitate (*smb., smth.*).

копиро́в||ка *ж.* *разг.* cópying. **~щик** *м.* cópyist.

копи́ть *несов.* (*вн.*) save up (*smth.*), accúmulate (*smth.*); *перен.* build* up (*smth.*); ~ де́ньги save up; ~ си́лы build* up *one's* strength.

ко́пи||я *ж.* 1. cópy; снима́ть ~ю с *чего-л.* make* / take* a cópy of *smth.*; 2. *разг.* (*о ком-л. похожем*) the ímage; он то́чная ~ своего́ отца́ he's the (líving) ímage of his fáther.

копн||а́ *ж.*: ~ се́на háycock; ~ снопо́в shock; ◇ ~ воло́с shock of hair. **~и́тель** *м.* *с.-х.* shócker. **~и́ть** *несов.* (*вн.*) *с.-х.* shock (*smth.*).

ко́поть *ж.* soot.

копоши́ться *несов.* 1. dart abóut, shift abóut; (*о насекомых*) crawl abóut; 2. *разг.* (*возиться*) pótter abóut.

копте́ть *несов.* smoke.

копти́лка *ж.* wick light.

копти́льня *ж.* smóke-house, cúring-house.

копти́ть *несов.* 1. (*испускать копоть*) smoke; 2. (*вн.*; *покрывать* _копотью_) make* (_smth._) black / smóky; 3. (_вн.; рыбу и т. п._) smoke (_smth._), cure (_smth._).

копчéние _с._ smóking, cúring.

копчён||ости _мн._ (_ед._ копчёность _ж._) smoked próducts. **~ый** smoked; ~ая сельдь smoked hérring, blóater.

кóпчик _м. анат._ cóccyx.

копы́тный _прил._ 1. hoof _attr.;_ 2. _в знач. сущ. мн. зоол._ hoofed ánimals, úngulates.

копы́то _с._ hoof*.

коп||ьё _с._ spear; ◇ не стóит ломáть из-за э́того кóпий it's not worth máking an íssue out of it.

корá _ж._ 1. (_древесная_) bark; 2. (_корка_) crust; ◇ ~ головнóго мóзга córtex; земнáя ~ _геол._ the earth's crust.

корабéльн||ый ship _attr._, ship's; ~ая верфь shípyard; ◇ ~ лес ship tímber.

кораблe||вождéние _с._ navigátion. **~крушéние** _с._ shípwreck. **~строéние** _с._ shípbuilding. **~стрóитель** _м._ shípbuilder; (_конструктор тж._) nával árchitect. **~стрóительный** shípbuilding.

корáбл||ь _м._ ship; на ~é on board (ship); линéйный ~ báttleship; воéнный ~ wárship; ~ на подвóдных кры́льях hýdroplane ship.

корáлл _м._ córal. **~овый** córal _attr.;_ ~овый риф córal reef.

корáн _м. рел._ the Kóran.

корвéт _м. мор. ист._ corvétte.

кордебалéт _м. театр._ corps-de-ballét.

кордóн _м._ 1. (_заградительный отряд_) córdon; 2. (_местопребывание охраны_) post.

корéец _м._ Koréan.

корéйский Koréan; ~ язы́к Koréan, the Koréan lánguage.

коренáстый thícksét, stócky.

корени́ться _несов._ (в _пр._) be* róoted (in).

коренн||óй 1. (_основной, постоянный_) nátive; ~ москви́ч nátive of Móscow; ~óе населéние the nátive populátion; 2. (_существенный_) fundaméntal, rádical; ~ вопрóс fundaméntal próblem; ~ы́е вопрóсы совремéнности fundaméntal íssues of the présent day; ◇ ~ зуб mólar (tooth*); ~áя лóшадь sháft-horse; ~ы́м óбразом rádically.

кóр||ень _м._ root; ◇ вырывáть _что-л._ с ~нем erádicate _smth._, root out _smth.;_ в ~не пресéчь _что-л._ nip _smth._ in the bud; пусти́ть ~ни strike* / take* root; пусти́ть глубóкие ~ни strike* / take* deep root; измени́ть _что-л._ в ~не change _smth._ rádically; смотрéть в ~ look belów the súrface, get* to the root of things; хлеб на ~ню́ stánding crops _pl._

корéнья _мн. кул._ cúlinary roots.

корешóк _м._ 1. (_корень_) róotlet; 2. (_переплёта_) back; 3. (_квитанции, талона_) cóunterfoil.

корея́нка _ж._ Koréan wóman*.

кóржик _м._ dry bíscuit.

корзи́на _ж._ básket; (_с крышкой_) hámper; бельевáя ~ línen / láundry básket; ~ для бумáги wáste-paper básket; wáste-basket _амер._

коридóр _м._ córridor, pássage. **~ный** _прил._ 1. córridor _attr.;_ 2. _в знач. сущ. м._ flóor-attendant.

кори́нка _ж._ cúrrants _pl._

кори́ть _несов._ (_вн._ за _вн._) _разг._ (_упрекать_) repróach (_smb._ for).

корифé||й _м._ lúminary, shíning light; ~ наýки lúminary of scíence; ~и рýсской литератýры lúminaries of Rússian líterature.

кори́ца _ж._ cínnamon.

кори́чневый brown.

кóрк||а _ж._ 1. (_твёрдый слой_) crust; ~ хлéба crust of bread; ~ сы́ра chéese-rind; 2. (_плода_) rind, peel; апельси́нная ~ órange peel; арбýзная ~ wáter-melon rind; ◇ от ~и до ~и from cóver to cóver.

корм _м._ feed; (_сухой_) fódder; грýбые ~á róughage _sg;_ сóчные ~á súcculent fódder _sg._

кормá _ж. мор._ stern.

кормёжка _ж. разг._ féeding.

корми́л||ец _м._ (_семьи_) bréad-winner. **~ица** _ж._ 1. (_няня_) wét-

Коротко замкнут : लघुपरिपथित
२८

-nurse; fóster-mother; 2. *(семьи)* bréad-winner.

корми́л||о *с.:* стоя́ть у ~а вла́сти, правле́ния be* at the helm (of State).

корми́ть, накорми́ть *(вн.)* 1. feed* *(smb., smth.)*; 2. *(ребёнка, детёныша своим молоком)* súckle *(smb., smth.)*; *(ребёнка тж.)* nurse *(smb.)*; 3. *тк. несов. (содержать)* keep* *(smb., smth.)*; ◇ ~ обеща́ниями keep* prómising. ~ся *несов.* 1. feed*, eat*; *(пастись)* graze; 2. *(тв.)* live (on); ~ся свои́м трудо́м keep* *onesélf*, live by *one's* work.

кормле́ние *с.* 1. féeding; 2. *(своим молоком)* súckling; núrsing.

кормов||о́й I fódder *attr.*; ~ы́е тра́вы fódder grass *sg*; ◇ ~а́я ба́за fódder supplý.

кормов||о́й II *мор.* stern *attr.*, áfter; ~о́е весло́ stéering oar; ~а́я часть áfter-body.

корму́шка *ж.* féeding trough; *(для сена)* mánger; *(для птицы)* séed-can.

ко́рмчий *м.* hélmsman*.

корневи́ще *с.* róotstock, rhízome.

корнево́й root *attr.*

корнепло́ды *мн.* *(ед.* корнепло́д *м.)* édible roots.

корнишо́н *м.* ghérkin.

ко́роб *м.* básket, hámper; ◇ це́лый ~ новосте́й a búdget of news; наговори́ть с три ~а talk ninetéen to the dózen.

коро́б||ить, покоро́бить *(вн.)* warp *(smth.)*; *перен.* grate (on); меня́ ~ит его́ неи́скренность, меня́ ~ит от его́ неи́скренности his insincérity grates on me. **~иться,** покоро́биться 1. warp; 2. *(об одежде и т. п.)* curl.

коро́бка *ж.* 1. box; 2. *(остов здания)* frame; 3.: дверна́я ~ dóor-frame; ◇ ~ переда́ч, скоросте́й *тех.* géar-box.

коробо́к *м.* box; ~ спи́чек box of mátches.

коро́ва *ж.* cow.

коро́в||ий cow *attr.*, cow's; ~ье ма́сло bútter. **~ка** *ж.*: бо́жья ~ка ládybird. **~ник** *м.* ców-house, býre.

короле́в||а *ж.* queen. **~ский** róyal. **~ство** *с.* kíngdom.

королёк *м.* 1. *(птица)* kínglet, gólden-crested wren; 2. *(апельсин)* blood órange.

коро́ль *м.* king.

коромы́сло *с.* 1. *(для вёдер)* yoke; 2. *(весов)* beam; 3. *тех.* rócker.

коро́н||а *ж.* 1. crown; 2. *астр.* coróna; со́лнечная ~ coróna. **~а́ция** *ж.* coronátion.

коро́нк||а *ж.* 1. *(зуба)* crown; поста́вить ~у crown a tooth*; 2. *(бура)* bit.

коро́нн||ый crown *attr.*; ◇ ~ но́мер star turn / perfórmance; ~ая роль best part.

коронов||а́ние *с. см.* корона́ция. **~а́ть** *несов. и сов.* *(вн.)* crown *(smb.)*. **~а́ться** *несов. и сов.* be* crowned.

коросте́ль *м.* lándrail, córn-crake.

корота́ть, скорота́ть: ~ вре́мя while awáy the time.

коро́тк||ий 1. short; *(непродолжительный тж.)* brief; 2. *(близкий, дружественный)* íntimate; ~ое знако́мство íntimate fríendship; 3. *(быстрый, решительный)* quick, sharp; ~ая распра́ва short shrift; у него́ распра́ва ~а́ he will show no mércy; ◇ ~ая волна́ short wave; ~ая па́мять short / bad mémory; быть на ~ой ноге́ с *кем-л.* be* on íntimate / good terms with *smb.*; ру́ки ко́ротки у *кого-л.* *smb.* hásn't got the pówer.

ко́ротко 1. short; ~ остри́женный clóse-crópped; 2. *(вкратце)* bríefly; ~ говоря́ to put it briefly; ~ и я́сно! short and sweet!; 3. *(близко)* íntimately.

коротково́лновый *радио* shórt-wave *attr.*; ~ переда́тчик shórt-wave transmítter.

короткометра́жный short; ~ фильм short (film).

коротконо́гий shórt-légged, stúmpy.

короткохво́стый shórt-táiled.

короткошёрст(н)ый shórt-háired.

коро́че *(сравнит. ст. прил.* коро́ткий *и нареч.* ко́ротко) shórter;

говорите ~ be as brief as póssible; ◇ ~ говоря́ to be brief, in short.

корпе́ть *несов.* (над *тв.*) *разг.* drudge (at), plod awáy (at).

корпора́ция *ж.* corporátion.

ко́рпус *м.* **1.** (*мн.* ~ы) (*туловище*) trunk, tórso; держи́те ~ пря́мо! the trunk úpright!; пода́ться всем ~ом вперёд lean* fórward; прийти́ к фи́нишу на два ~а вперёд (*о лошади*) win* by two lengths; **2.** (*мн.* ~а́) (*оболочка механизмов, приборов и т. п.*) bódy, móunting, frame; **3.** (*мн.* ~а́) (*судна, танка*) hull; **4.** (*мн.* ~а́) (*здание*) block; гла́вный ~ the main building; **5.** (*мн.* ~а́) *воен.* corps*; стрелко́вый ~ ármy corps*.

корректи́в *м.* corréctive, améndment; внести́ ~ы во *что-л.* aménd *smth.*

корректи́ров||ание *с.* **1.** corréction; ~ стрельбы́ adjústment of fíre, spótting; **2.** (*исправление ошибок в корректуре*) próof-reading. **~ать**, прокорректи́ровать (*вн.*) **1.** corréct (*smth.*); ~ать стрельбу́ adjúst the fíre, spot for the guns; **2.** (*исправлять ошибки в корректуре*) read* the proofs.

корректн||ость *ж.* corréctness, propríety. **~ый** corréct, próper.

корре́кт||ор *м.* próof-reader. **~у́ра** *ж.* **1.** (*исправление ошибок*) corréction; **2.** (*гранки*) proofs *pl.*

корреспонд||е́нт *м.* correspóndent; (*журналист тж.*) néwspaper man*, repórter; специа́льный ~ spécial correspóndent; ◇ член-корреспонде́нт correspónding mémber. **~е́нция** *ж.* **1.** (*переписка*) correspóndence; **2.** *собир.* (*почта*) letters *pl,* mail; **3.** (*сообщение в газете*) repórt, néws-item.

корро́зия *ж.* corrósion.

корру́пция *ж.* corrúption.

корса́ж *м.* bódice.

корсе́т *м.* **1.** stays *pl,* córsets *pl;* **2.** (*лечебный*) córset, súrgical bándage.

корт *м.* *спорт.* (ténnis-)court.

корте́ж *м.* procéssion; (*автомобилей*) mótorcade.

ко́ртик *м.* dirk.

ко́рточк||и *мн.:* присе́сть на ~, сиде́ть на ~ах squat (down).

корчева́ть *несов.* (*вн.*) stub up (*smth.*), grub up (*smth.*).

ко́рчить, ско́рчить **1.** *безл.:* его́ ко́рчит от бо́ли he is wríthing with pain; **2.** *тк. несов.* (*вн.; прикидываться кем-л., чем-л.*) pose as (*smb.*); ~ из себя́ *кого-л.* give* *one*sélf airs. **~ся,** ско́рчиться (от *рд.*) writhe (with).

ко́ршун *м.* kite.

коры́стн||ый sélfish; ~ые побужде́ния mércenary / sórdid mótives; ~ челове́к mércenary / sélfish pérson.

корыстолюби́вый mércenary, cóvetous, avarícious.

корыстолю́бие *с.* mércenary spírit, love of gain.

коры́сть *ж.* **1.** (*выгода*) advántage, prófit; кака́я мне в э́том ~? what good would it do me?, what would I gain by it?; **2.** *см.* корыстолю́бие.

коры́т||о *с.* tub; (*как кормушка*) trough; ◇ оста́ться у разби́того ~а be* no bétter off than when one stárted, be* back where one stárted.

корь *ж.* méasles *pl.*

ко́рюшка *ж.* (*рыба*) smelt.

коря́вый **1.** (*неровный, уродливый — о растениях*) gnarled, twísted, rúgged; **2.** (*о руках, пальцах*) gnarled; **3.** *разг.* (*неумелый, нескладный*) clúmsy; (*о почерке*) crabbed.

коря́га *ж.* snag.

коса́ I *ж.* (*волос*) plait.

коса́ II *ж.* (*с.-х. орудие*) scythe.

коса́ III *ж.* (*мыс*) spit (of land).

коса́рь I *м.* (*косец*) mówer.

коса́рь II *м.* (*нож*) chópper.

ко́свенн||ый indiréct; ~ые ули́ки circumstántial / indiréct évidence; ◇ ~ паде́ж *грам.* oblíque case; ~ая речь *грам.* indiréct / oblíque speech.

косе́канс *м.* *мат.* cosécant.

коси́лка *ж.* *с.-х.* mówer.

ко́синус *м.* *мат.* cósine.

косúть I, скосúть *(вн.; траву)* mow *(smth.)*; *перен.* mow down *(smb., smth.)*.

косúть II, скосúть 1. *(вн.; кривить)* twist *(smth.)*; ~ рот make* a wry face; 2.: ~ глазá, глазáми squint; 3. *(быть косым)* squint. ~ся, покосúться (на *вн.*) 1. squint (at); cast* a sídelong glance (at); 2. *тк. несов.* look askánce (at).

космáтый shággy.

космéт||ика *ж.* 1. *(мероприятия)* béauty tréatment; 2. *собир.* *(средства)* cosmétics *pl.* **~úческий** cosmétic; **~úческое** срéдство cosmétic.

космúческ||ий space *attr.*, cósmic; ~ое простраáнство óuter space; ~ полёт space flight; ~ корáбль spáceship, spácecraft; ~ие лучú cósmic rays; ~ая радиáция cósmic radiátion; пéрвая ~ая скóрость órbital velócity; вторáя ~ая скóрость escápe velócity.

космодрóм *м.* cósmodrome, spácedrome.

космонáвт *м.* cósmonaut, ástronaut, spáceman*.

космополúт *м.* cosmopólitan, cosmópolite. **~úзм** *м.* cosmopólitanism. **~úческий** cosmopólitan.

кóсмос *м.* (óuter) space, the cósmos; покорéние ~а space explorátion.

кóсмы *мн.* *разг.* dishévelled locks.

коснéть *несов.* 1. (в *пр.*; *пребывать в состоянии застоя)* stágnate (in); ~ в невéжестве wállow in ígnorance; 2. *(терять гибкость, подвижность)* stíffen.

кóсность *ж.* inértness, slúggishness, bígotry; *(застой)* stagnátion.

косноязы́ч||ие *с.* tóngue-tie. **~ный** tóngue-tied; *(невнятный — о речи)* inartículate.

коснýться *сов.* *см.* касáться.

кóсный inért, slúggish; ~ ум slow / slúggish mind; ~ человéк bígot.

кóсо oblíquely; смотрéть ~ look askánce.

кособóкий lóp-síded.

косовúца *ж.* 1. *(косьба)* mówing; 2. *(время косьбы)* mówing (-time).

косоворóтка *ж.* blouse with side fástening.

косоглáз||ие *с.* squint; strabísmus *научн.* **~ый** cróss-éyed.

косогóр *м.* slope.

кос||óй 1. *(расположенный наклонно)* slánting, oblíque; ~áя чертá oblíque stroke; ~ дождь slánting / dríving rain; 2. *(искривлённый)* cróoked; ~ плетéнь cróoked fence; ~ пробóр side párting; 3. *(косоглазый)* cróss-éyed; *(косящий — о глазах)* squínting; он ~ he squints; у негó ~ глаз he has a squint in one eye; 4. *(недоверчивый, недружелюбный)* scówling; ~ взгляд sídelong glance; ◇ ~ пáрус fóre-and-áft sail; ~ ýгол *мат.* oblíque ángle; ~áя сáжень в плечáх bróad-shóuldered.

косолáпый pígeon-tóed, ín-tóed; *перен.* *разг.* *(неуклюжий)* áwkward, clúmsy; ~ медвéдь lúmbering bear.

косоугóльный *мат.* oblíque-ángled; ~ треугóльник oblíque tríangle.

костенéть, окостенéть 1. *(о трупе)* stíffen; 2. (от *рд.*; *терять чувствительность)* grow* numb (with); *перен.* be* pétrified (with).

костёр *м.* (cámp-)fire; *(большой)* bónfire; ◇ пионéрский ~ Young Pionéers' cámp-fire.

кост||úстый, ~ля́вый bóny.

кóстный ósseous; ~ туберкулёз tuberculósis of the bones; ◇ ~ мозг *анат.* bone márrow.

кóсточк||а *ж.* 1. bone; 2. *(плода)* stone; *(мелкая)* pip; ◇ перемывáть ~и *кому-л.* pick *smb.* to píeces; по ~ам разбирáть *кого-л., что-л.* disséct *smb., smth.*

косты́л||ь *м.* 1. crutch; ходúть на ~я́х go* / walk on crútches; 2. *(гвоздь)* spike.

кост||ь *ж.* 1. bone; 2. *собир.* *(бивни, клыки)* tusks *pl*; слонóвая ~ ívory; 3. *мн.* *(игральные)* dice, bones; 4. *(шарик на счётах)* bead; ◇ ко́жа да ~и, одни́ ~и nóthing but skin and bones; лечь костьми́ 1) be* killed, lay* down *one's* life; 2) *обыкн. шутл.* kill *one*sélf; ~е́й не собра́ть you'll néver come out alíve!

костю́м *м.* 1. *(одежда)* dress; купа́льный ~ báthing suit / cóstume; 2. *(вид одежды)* suit; *(женский тж.)* cóstume.

костюме́р *м.*, **~ша** *ж. театр.* costúmier.

костюмиро́ванный in fáncy dress *после сущ.*; ~ бал fáncy-dress ball.

костя́к *м.* 1. *анат.* skéleton; 2. *(рд.; основа, опора)* báckbone (of), main bódy (of).

костяно́й bone *attr.*; ~ клей bone glue.

костя́шка *ж.* 1. *(на пальцах)* knúckle; 2. *(шарик на счётах)* bead, ball.

косы́нка *ж.* 1. kérchief; 2. *мед.* triángular bándage.

косьба́ *ж.* mówing.

кося́к I *м.* *(двери, окна)* jamb; *(двери тж.)* dóor-post.

кося́к II *м.* 1. *(лошадей)* herd; 2. *(рыб)* shoal, school; 3. *(птиц)* flock.

кот *м.* tóm-cát; ◇ не всё ~у́ ма́сленица, придёт и вели́кий пост! life ísn't all beer and skíttles!, you can't álways be lúcky!; купи́ть ~а́ в мешке́ ≅ buy* a pig in a poke.

кота́нгенс *м. мат.* cotángent.

кот||ёл *м.* 1. *(кухонный)* sáucepan, pot, bóiler; *(большой)* cáuldron; из о́бщего ~ла́ from the same pot; 2. *тех.* bóiler; а́томный ~ núclear reáctor; 3. *воен.* *(окружение)* pócket.

котело́к *м.* 1. pot, sáucepan; 2. *(походный)* méss-tin; 3. *(шляпа)* bówler(-hat).

коте́ль||ная *ж.* bóiler-room. **~ный** bóiler *attr.*; ~ный заво́д bóiler works; ~ное желе́зо bóiler-plate.

котёнок *м.* kítten.

ко́тик *м.* 1. *ласк.* *(кот)* pússy; 2. *зоол.* fúr-seal; 3. *(мех)* séalskin. **~овый** séalskin *attr.*

коти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* *фин.* quote *(smth.)*. **~ся** *несов. фин.* 1. *(оцениваться)* be* quóted; *перен.* be* regárded; 2. *(иметь хождение)* be* in demánd.

котиро́вка *ж. фин.* quotátion.

коти́ться, окоти́ться give* birth; *(о кошке)* have* kíttens.

котле́та *ж.* *(отбивная)* cútlet, chop; *(рубленая)* ríssole, méat-ball; hámburger *амер.*; свина́я ~ pórk-chop; теля́чья ~ veal cútlet.

котлова́н *м.* foundátion pit.

котлови́на *ж.* hóllow.

кото́мка *ж.* bag.

кото́р||ый 1. *вопр.* *(по порядку, при выборе)* which; *(какой)* what; ~ час? what's the time?; 2. *относит.* *(о неодушевл.)* which, that; *(об одушевл.)* who; *часто не переводится;* та кни́га, ~ая стои́т на по́лке the book (that is) on the shelf*; мой брат, ~ живёт в Ленингра́де my bróther, who lives in Léningrad; тот челове́к, ~ ... the man* who ...; челове́к, ~ого вы ви́дели вчера́ the man* (whom) you saw yésterday; пье́са, о ~ой вы мне говори́ли the play (which) you told me abóut; (та) гости́ница, ~ая нахо́дится напро́тив вокза́ла the hotél (that is) ópposite the ráilway státion; лу́чшая в го́роде гости́ница, ~ая нахо́дится на гла́вной пло́щади the best hotél in the town, which is in the main square; ◇ ~ раз я тебе́ говорю́? how mány times have I told you?; уж ~ раз э́то с ним случа́ется it's álways háppening to him.

котте́дж *м.* (subúrban) vílla.

ко́фе *м. нескл.* cóffee; жа́реный ~ róasted cóffee; чёрный ~ black cóffee.

кофеи́н *м.* cáffeine.

кофе́йн||ик *м.* cóffee-pot. **~ица** *ж.* 1. *(ручная мельница)* cóffee-mill; 2. *(банка)* cóffee jar / tin. **~ый** 1. cóffee *attr.*; ~ые бобы́ cóffee beans; ~ая гу́ща cóffee-

-grounds *pl;* ~ая мéльница cóffee-mill; 2. *(о цвете)* cóffee-cóloured.

кóфт||а *ж.,* **~очка** *ж.* blouse; *(вязаная)* púll-over, swéater.

кочáн *м.:* ~ капýсты head of cábbage.

кочевáть *несов.* 1. roam, wánder; *(о птицах и т. п.)* migráte; 2. *разг.* *(часто менять местожительство)* be* álways on the road / move.

кочёв||ник *м.* nómad. **~óй** nomádic; вестú ~óй óбраз жúзни lead* a nomádic life.

кочéвье *с.* 1. *(действие)* migrátion; 2. *(стоянка)* nómad camp; 3. *(местность)* nómad área / térritory.

кочегáр *м.* stóker, fíreman*. **~ка** *ж.* stóke-hold; fíre-room *амер.*

коченéть, закоченéть, окоченéть 1. *(замерзать)* becóme* / get* stiff, grow* numb (with cold); 2. *сов.* закоченéть *(о трупе)* stíffen.

кочергá *ж.* póker.

кочеры́жка *ж.* stump of cábbage.

кóчк||а *ж.* mound, híllock. **~овáтый** híllocky.

кошáчий cat's; féline *научн.;* *(свойственный кошке)* cátlike.

кошелёк *м.* purse.

кóшечка *ж.* cat, pússy.

кóшк||а *ж.* 1. cat; 2. *тех.* grápnel; ◇ жить как ~ с собáкой live a cát-and-dóg life; мéжду нúми пробежáла чёрная ~ they have becóme estránged; у негó на сéрдце ~и скребýт he is sick at heart.

кошмáр *м.* níghtmare. **~ный** ghástly; níghtmare *attr.*

кощýнственный sacrilégious, blásphemous.

кощýнство *с.* sácrilege, blásphemy. **~вать** *несов.* blasphéme, commít a sácrilege.

коэффициéнт *м.* coefficient, fáctor; ~ полéзного дéйствия effíciency.

КПСС (Коммунистúческая пáртия Совéтского Союза) C.P.S.U. (Cómmunist Párty of the Sóviet Union).

краб *м.* crab.

крáги *мн.* 1. *(на ноги)* léggings; 2. *(у перчаток)* gáuntlets.

крáден||ое *с. собир.* stólen goods *pl.* **~ый** stólen.

крáдучись stéalthily; идтú ~ creep*.

краевéд *м.* régional ethnógrapher. **~ение** *с.* (régional) ethnógraphy. **~ческий:** ~ческий музéй muséum of régional ethnógraphy.

краевóй régional.

краеугóльный básic; ◇ ~ кáмень córner-stone.

крáеш||ек *м.* *разг.* edge; слы́шать *что-л.* ~ком ýха *разг.* chance to hear *smth.*

крáжа *ж.* theft; ~ со взлóмом búrglary.

кра||й *м.* 1. edge, bórder; *(обрыва, пропасти)* brink; *(сосуда)* brim; ~ дорóги wáyside, róadside; лéвый, прáвый ~ left, right edge; до ~ёв to the brim; пóлный до ~ёв full to the brim, brím-full; 2. *(страна, местность)* land, région; в э́тих ~я́х in these parts; роднóй ~, родны́е ~я́ *one's* own cóuntry; в чужúх ~я́х in fóreign parts; 3. *(административно-территориальная единица)* krai, térritory; Краснодáрский ~ Krásnodar Krai / Térritory; ◇ с ~ю from the end; чéрез ~ in plénty; ~ем ýха слы́шать *что-л.* chance to hear *smth.;* на ~ю́ гúбели on the brink / verge of ruin; на ~ю́ свéта at the world's end.

край||исполкóм *м.* (краевóй исполнúтельный комитéт) Krai / Térritory Exécutive Commíttee. **~кóм** *м.* (краевóй комитéт) Krai / Térritory Commíttee; **~кóмпáртии** Krai / Térritory Párty Commíttee.

крáйне extrémely; ~ необходúмый ábsolutely esséntial.

крáйн||ий extréme; ~яя лéвая, прáвая *полит.* the extréme left, right; ~яя нуждá díre need; extréme póverty; ~ срок the last / látest date; ~яя цена́ the lówest price; на Кра́йнем Се́вере in the Far North; ◇ ~ие ме́ры extréme méasures; в ~ем слу́чае in the last resórt; по ~ей ме́ре at ány rate. **~ость** *ж.* 1. extréme; 2. *(опасное положение)* extrémity; ◇ до ~ости excéssively; впада́ть в ~ость go* to extrémes.

кран I *м.* *(водопроводный и т. п.)* tap, cock; fáucet *амер.*; ~ с горя́чей водо́й hót-water tap.

кран II *м.* *(подъёмный)* crane.

крановщ||и́к *м.*, **~и́ца** *ж.* crane óperator.

крапи́в||а *ж.* (stínging-)nettle(s). **~ница** *ж.* néttle-rash; urticária *мед.* **~ный** néttle *attr.*

кра́пинк||а *ж.* dot, spot; си́тец в ~у dótted cótton.

крас||а́ *ж.* 1. *поэт. уст.* *(красота)* béauty; *мн.* *(прелести)* charms; 2. *(украшение)* órnament; ~ и го́рдость the pride and joy; ◇ во всей свое́й ~е́ 1) in all *one's* béauty; 2) *ирон.* in all *one's* charm.

краса́в||ец *м.* 1. góod-looking / hándsome féllow; ~-го́род a béautiful town. **~ица** *ж.* béauty; ~ица-ло́шадь spléndid horse, fine spécimen of a horse.

краси́в||о béautifully. **~ый** 1. béautiful, lóvely; *(о женщине и ребёнке тж.)* prétty; *(о мужчине)* góod-looking, hándsome; он ~ый? is he góod-looking?; она́ ~ая? is she prétty / béautiful?; 2. *(хороший в нравственном отношении)* fine; ~ый посту́пок fine áction; 3. *(эффектный)* fine; ~ые слова́ fine words.

краси́ль||ный dye *attr.*; ~ заво́д dýe-works. **~ня** *ж.* dýe-house. **~щик** *м.* dýer.

краси́тель *м.* dýe-stuff.

кра́с||ить, покра́сить *(вн.)* 1. *(покрывать краской)* paint *(smth.)*; *(волосы, материю)* dye *(smth.)*; *(щёки)* paint *(smth.)*, rouge *(smth.)*; ~ гу́бы put* on lipstick, paint *one's* lips; 2. *тк. несов.* *(украшать)* impróve *(smb., smth.)*; э́то пла́тье её о́чень ~ит this dress shows her to great advántage. **~иться** *несов.* 1.: мате́рия хорошо́ ~ится the stuff takes the dye well; 2. *(красить лицо, губы)* use / wear* máke-up; *(красить волосы)* dye *one's* hair; 3. *разг.* *(пачкать краской)* run*, stain.

кра́ск||а I *ж.* 1. *(вещество)* cólour, paint, pígment; *(для тканей, волос)* dye; писа́ть ~ами paint; ~ для ше́рсти wool dye; 2. *(цвет)* cólour; *мн.* cólouring *sg*, tints; 3. *мн.* *(выразительные средства)* cólours; не жале́я кра́сок láying it on thick; опи́сывать *что-л.* в я́рких, мра́чных ~ах paint *smth.* in bright, dark cólours; 4. *(румянец)* flush; *(стыда, смущения)* blúsh(es); ~ удово́льствия a flush of pléasure.

кра́ск||а II *ж.* *разг.* *(окрашивание)* dýeing; отда́ть *что-л.* в ~у have* *smth.* dyed.

красне́||ть, покрасне́ть 1. *(становиться красным)* rédden, grow* / turn red; 2. *(от прилива крови к коже)* rédden; *(о лице)* flush; *(от смущения, стыда тж.)* blush; ру́ки ~ют от хо́лода *one's* hands grow red with cold; 3. *тк. несов.* *(стыдиться)* be* ashámed; мне за тебя́ прихо́дится ~ you make me ashámed of you; 4. *тк. несов.* *(виднеться)* show* red.

красноарм||е́ец *м.* Red Ármy man*. **~е́йский** Red Ármy *attr.*

красногварде́ец *м.* Red Guard.

краснодере́вец *м.* cábinet-maker.

краснознамённый Red Bánner *attr.*; awárded the Órder of the Red Bánner; ~ полк Red Bánner régiment.

краснолéсье *с.* pine wood.

красноречи́вый éloquent; ~ ора́тор éloquent spéaker; ~ взгляд éloquent look.

красноре́чие *с.* éloquence.

краснота́ *ж.* rédness.

краснофло́тец *м.* Red Návy man*.

краснощёкий réd-chéeked, ápple-chéeked.

[illegible]

красну́ха *ж.* Gérman méasles *pl.*

кра́сн||ый red; *(о лице тж.)* rúddy, rúbicund; ~ое зна́мя Red Bánner; ◇ О́бщество Кра́сного Креста́ и Кра́сного Полуме́сяца Red Cross and Red Créscent Socíety; Кра́сная пло́щадь Red Square; ~ зверь váluable game; ~ая ры́ба stúrgeons *pl;* ~ая икра́ red cáviar; ра́ди ~ого словца́ for the sake of a wítty remárk; ~ая строка́ new páragraph; (э́тому) ~ая цена́ ámple / fair price (for that); проходи́ть ~ой ни́тью be* the kéy-note; ~ая де́вица fair / béauteous máiden; ~ое со́лнышко the gólden / béauteous sun.

красова́ться *несов.* 1. stand* out béautifully, stand* out in all its béauty; 2. *(рисоваться)* show* off.

крас||ота́ *ж.* béauty; ~о́ты приро́ды the béauties of náture.

красо́тка *ж. разг.* béauty.

кра́сочн||ый 1. paint *attr.*, dye *attr.;* ~ое произво́дство dýestuffs índustry; 2. *(исполненный красками)* có!oured; 3. *(яркий)* cólourful, picturésque; ~ое описа́ние cólourful descríption.

красть, укра́сть 1. *(вн.)* steal* *(smth.);* 2. *тк. несов. (заниматься кражами)* be* a thief*. ~ся *несов.* steal*, prowl; ~ся вслед за *кем-л.* creep* up behínd *smb.*

кра́сящ||ий: ~ее вещество́ cólouring mátter.

крат: во́ сто ~ a / one húndredfold.

кра́тер *м.* cráter.

кра́тк||ий 1. *(непродолжительный по времени)* short, brief; ~ая встре́ча brief méeting; 2. *лингв.* short; ~ие гла́сные short vówels; 3. *(не далёкий — о дороге)* short; ~ путь the short way / route; 4. *(изложенный коротко)* brief, concíse, short; ~ое изложе́ние concíse / brief súmmary; в ~их слова́х in a few words; ◇ ~ое прилага́тельное *грам.* the short form of the ádjective.

кра́тко bríefly, with brévity.

кратковре́менн||ый short, brief, shórt-líved; of short durátion *после сущ.;* ~ое пребыва́ние short stay; ~ успе́х shórt-líved succéss.

краткосро́чн||ый shórt-térm, shórt-dáted; ~ о́тпуск short leave (of ábsence); ~ая ссу́да shórt-térm loan; ~ ве́ксель shórt-dáted bill.

кра́ткость *ж.* brévity.

кра́тн||ое *с. мат.* múltiple; о́бщее наиме́ньшее ~ least cómmon múltiple. **~ый** *мат.* múltiple.

крах *м.* crash, fáilure, bánkruptcy; *перен.* fáilure, collápse; ~ ба́нка fáilure of a bank; потерпе́ть по́лный ~ fail útterly.

крахма́л *м.* starch. **~ить, на**крахма́лить *(вн.)* starch *(smth.).*

крахма́льный 1. starch *attr.;* 2. *(накрахмаленный)* starched; ~ воротничо́к stiff cóllar.

кра́шеный páinted; *(о материи, волосах)* dyed.

краю́ха *ж. разг.:* ~ хле́ба hunch / hunk of bread.

кре́дит *м. бухг.* crédit.

креди́т *м.* 1. crédit; предоста́вить ~ *кому-л.* give* *smb.* crédit; 2. *мн. (ассигнования)* allocátion *sg,* apprópriátion *sg;* ◇ госуда́рственный ~ *эк.* State loan sýstem; в ~ on crédit. **~ный** crédit *attr.*

кредит||ова́ть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(давать в долг)* crédit *(smb.),* give* *(smb.)* crédit; ~ *кого-л.* большо́й су́ммой crédit a large sum to *smb.,* crédit *smb.* with a large sum; 2. *фин.* fináncе *(smth.),* grant crédits (to); ~ строи́тельство finánce buílding. **~о́р** *м.* créditor.

кредитоспосо́бн||ость *ж.* sólvency. **~ый** sólvent.

кре́до *с. нескл.* creed.

кре́йсер *м.* crúiser. **~ский** crúising *attr.* **~ство** *с.* cruise.

крейси́ровать *несов.* cruise.

крем *м.* cream; сапо́жный ~ shóe-cream, bóot-polish.

крем||ато́рий *м.* crematórium *(pl* -ms, -ia). **~а́ция** *ж.* cremátion.

креме́нь *м.* 1. flint; 2. *разг. (о* *человеке с твёрдым характером)* man* of íron; *(о скупом человеке)* skínflint; не челове́к, а ~ he has a heart of flint.

кремль *м.* Krémlin; *(в Москве)* the Krémlin.

кре́мний *м. хим.* sílicon.

кремни́стый I *(каменистый)* stóny; *перен.* *(непреклонный)* hard.

кремни́стый II *хим.* silíceous.

кре́мовый 1. cream *attr.;* 2. *(о цвете)* créam-cóloured.

крен *м.* list; *(при качке)* heel; парохо́д идёт с си́льным ~ом the ship is lísting héavily.

крени́||ть, накрени́ть *(вн.)* give* *(smth.)* a list; *(при качке)* make* *(smth.)* heel óver; парохо́д си́льно ~ло the ship was lísting héavily. **~ться,** накрени́ться list, heel óver.

креозо́т *м. хим.* créosote.

крео́л *м.,* **~ка** *ж.* Creóle.

креп *м.* 1. *(ткань)* crêpe; 2. *(траурный)* crape.

крепдеши́н *м.* crêpe de Chine.

креп||и́ть *несов.* 1. *(вн.; укреплять)* fix *(smth.)*, fásten *(smth.);* 2. *(вн.) горн.* fix the props (in); 3. *(вн.) мор.* *(привязывать)* lash *(smth.)* down; 4. *(вн.; делать прочным, усиливать)* stréngthen *(smth.);* ~ оборо́ну stréngthen the defénce(s); ~ свя́зи с ма́ссами stréngthen ties / cóntact with the másses; 5. *(о желудке)* cónstipate, make* *one* cónstipated; его́ ~и́т he is cónstipated. **~и́ться** *несов.* *(сдерживаться)* hold* out; ~и́тесь! keep your chin up!

кре́пк||ий 1. strong; *(твёрдый)* tough, hard; ~ оре́х tough nut; ~ая верёвка strong / stout rope; 2. *(неизношенный)* sound; ~ие сапоги́ sound boots; 3. *(здоровый, выносливый)* hárdy, strong; ~ органи́зм strong constitútion; 4. *(стойкий, непоколебимый)* firm; 5. *(надёжный)* relíable; *(неизменный, глубокий)* lásting, endúring; ~ая любо́вь endúring love; 6. *(насыщенный)* strong; ~ чай strong tea; ~ таба́к strong tobácco; ◇ ~ сон sound sleep; ~ое словцо́ swéar-word.

кре́пко fírmly; ~ сложённый stúrdily built; ~ выража́ться use strong lánguage; ~ полюби́ть *кого-л.* becóme* véry fond of *smb.;* ~ спать *(в данный момент)* be* fast asléep; *(вообще)* sleep* sóundly, be* a sound sléeper; ~ целова́ть *кого-л.* give* *smb.* a big / real kiss; ~ (вас) целу́ю *(в письме)* love and kisses!

крепле́ние *с.* 1. *(действие)* fástening; *мор.* láshing; 2. *горн.* tímbering, cásing; 3. *(у лыж)* bínding.

кре́пнуть, окре́пнуть be* / grow* strong, get* strónger, grow* / incréase in strength; *(после болезни)* recóver *one's* strength.

крепостни́чество *с.* sérfdom.

крепостн||о́й I *прил.* 1. serf *attr.*, féudal; based on sérfdom *после сущ.;* ~а́я зави́симость sérfdom, bóndage; ~о́е пра́во sérfdom; ~ труд serf lábour; ~о́е хозя́йство ecónomy based on sérfdom, féudal ecónomy; 2. *в знач. сущ. м.* serf.

крепостно́й II *воен.* fórtress *attr.*

кре́пость I *ж.* *(прочность, сила)* strength.

кре́пость II *ж. воен.* fórtress; *перен.* búlwark, cítadel.

крепча́ть *несов.* *(о морозе)* incréase in sevérity; *(о ветре)* blow* hárder.

крепы́ш *м. разг.* stúrdy féllow.

крепь *ж. горн.* tímbering.

кре́сло *с.* árm-cháir, éasy chair; *(в театре)* stall.

крест *м.* cross; ◇ поста́вить ~ на *чём-л.* give* *smth.* up (as a bad job, as a hópeless case).

кресте́ц *м. анат.* sácrum *(pl* -rums, -ra).

крести́ны *мн.* 1. *(обряд)* chrístening *sg;* 2. *(празднество)* chrístening-party *sg.*

крести́ть, окрести́ть, перекрести́ть *(вн.)* 1. *сов.* окрести́ть baptíze *(smb.)*, chrísten *(smb.);* 2. *тк. несов.* *(быть крёстным у кого-л.)*

stand* gódfather to *smb.'s* child*; 3. *сов.* перекрести́ть *(делать знак крестом)* make* the sign of the cross (óver). ~**ся,** окрести́ться, перекрести́ться 1. *сов.* окрести́ться *(принимать христианство)* be* baptízed; 2. *сов.* перекрести́ться *(делать знак креста)* cross *onesélf.*

крест-на́крест crósswise.

крёстная *ж. разг.* gódmother.

кре́стн||ик *м.* gódchild*, gódson. ~**ица** *ж.* gódchild*, góddaughter.

крёстн||ый *прил.* 1.: ~ая мать gódmother; ~ оте́ц gódfather; 2. *в знач. сущ. м.* gódfather.

крестови́на *ж.* 1. cróss-piece; 2. *ж.-д.* frog.

кресто́вый: ~ похо́д *ист.* crusáde.

крестоно́сец *м. ист.* crusáder.

крестообра́зн||о crósswise. ~**ый** cróss-shaped, crúciform.

крестцо́в||ый: ~ая кость *анат.* sácral bone.

крестья́н||ин *м.* péasant. ~**ка** *ж.* péasant wóman*. ~**ский** péasant *attr.* ~**ство** *с.* péasantry.

крети́н *м.* 1. crétin; 2. *разг.* nítwit, ímbecile.

кре́чет *м.* gérfalcon.

креще́ние *с.* 1. *рел.* *(обряд)* báptism; 2. *церк.* *(праздник)* twélfth-day, epíphany; ◇ боево́е ~ báptism of fíre.

крещёный baptízed.

крива́я *ж.* curve; ~ температу́ры témperature curve; ◇ ~ вы́везет we might be lúcky.

кривизна́ *ж.* cúrvature.

криви́ть, скриви́ть, покриви́ть *(вн.)* twist *(smth.)*; ◇ ~ душо́й play the hýpocrite, dissémble (*one's* féelings); ~ рот, гу́бы twist *one's* mouth, curl *one's* lip, make* a wry face. ~**ся,** скриви́ться go* out of shape, lose* its shape; *(о лице, рте, губах)* twist.

кривл||я́ка *м. и ж. разг.* affécted pérson; она́ така́я ~ she's full of airs and gráces, she's so affécted. ~**я́нье** *с.* affectátion. ~**я́ться** *несов.* be* affécted; не ~я́йся! don't be so affécted!; none of your airs and gráces!

кривобо́кий lóp-síded.

крив||о́й 1. *(изогнутый)* curved; *(перекошенный)* cróoked, léaning óver; ~а́я ли́ния curve; ~ы́е но́ги bándy legs; 2. *разг.* *(слепой на один глаз)* óne-éyed; blind in one eye *после сущ.*; ◇ ~а́я улы́бка wry / irónic smile; ~о́е зе́ркало distórting mírror.

кривоно́гий bándy-legged, bów-legged.

кривото́лки *мн.* false rúmours.

кривоши́п *м. тех.* crank.

кри́зис *м.* crísis (*pl* -ses); *эк. тж.* depréssion; ◇ прави́тельственный ~ cábinet crísis; полити́ческий ~ polítical crísis.

крик *м.* 1. cry; *(громкий)* shout; *(пронзительный)* scream, shriek, yell; *(шум голосов)* shóuting, clámour; 2. *(животных, птиц)* cry; ◇ ~ души́ cri de coeur; после́дний ~ мо́ды the látest fáshion / style, the látest thing out.

крикли́вый 1. nóisy; 2. *(о голосе)* shrill; *(о птицах и т. п.)* ránting, lóud-voiced; 3. *(вычурный)* gáwdy; ~ наря́д fláshy / flambóyant attíre.

кри́к||нуть *сов.* give* a cry / shout; cry out. ~**у́н** *м.,* ~**у́нья** *ж. разг.* nóisy pérson; ребёнок у вас ~у́н! how your báby cries!

криминали́ст *м.* críminalist. ~**ика** *ж.* criminalístics.

кримина́льный críminal.

криминоло́гия *ж.* criminólogy.

кри́нка *ж. см.* кры́нка.

криста́лл *м.* crýstal. ~**иза́ция** *ж.* crystallizátion. ~**изова́ться** *несов. и сов.* crýstallize. ~**и́ческий** crýstalline.

криста́льн||ый crýstal, crýstal-clear; ~ая душа́ pure soul; ~ой чистоты́ челове́к a man* of pérfect intégrity.

крите́рий *м.* critérion (*pl* -ia).

кри́тик *м.* crític; стро́гий ~ sevére crític; театра́льный ~ dramátic crític.

кри́тик||а *ж.* 1. críticism; *(исследование тж.)* critíque; ~ те́кста téxtual críticism; 2. *собир.* (*кри́тики*) the crítics *pl;* ◇ э́то не выде́рживает ~и ≅ it is wide ópen to críticism, it dóesn't hold wáter; э́та тео́рия не выде́рживает ~и the théory dóesn't hold wáter; ни́же вся́кой ~и benéath contémpt. ~а́н *м.* críticizer, fáult-finder, críticaster. ~а́нство *с.* cárping / íll-nátured críticism. ~ова́ть *несов.* (*вн.*) críticize (*smb., smth.*).

критици́зм *м.* críticism.

крити́ческ||ий I (*содержащий критику*) crítical; ~ая статья́ críticism, critíque; ~ие замеча́ния crítical remárks; ~ ум crítical mind.

крити́ческ||ий II 1. (*переломный*) crítical, decísive; ~ во́зраст crítical age; 2. (*трудный, опасный*) crítical; ~ моме́нт crítical / crúcial móment; ◇ ~ая температу́ра *физ.* crítical témperature.

крич||а́ть *несов.* 1. cry; (*громко*) shout, bawl; (*пронзительно*) cry out, scream, shriek, yell; (*об осле*) bray; ~ от бо́ли shriek with pain; 2. (на *вн.; бранить*) shout (at); 3. (*вн.; звать*) call (*smb.*); 4. (*бросаться в глаза*) stick* out; (о *пр.; быть ярким свидетельством чего-л.*) procláim (*smth.*). ~а́щий gláring, loud; ~а́щие цвета́ loud / gláring cólours; ~а́щий наря́д gáwdy attíre.

кров *м.* shélter, roof; оста́ться без ~а be* hómeless, be* left withóut a roof óver *one's* head.

крова́в||ый 1. blóody; (*окровавленный тж.*) blóod-stained; (*кровопролитный тж.*) múrderous; ~ая ра́на blóody / bléeding wound; ~ое пятно́ blood stain; ~ая би́тва, ~ бой blóody báttle; 2. (*ярко-красный*) blóod-réd; ◇ ~ бифште́кс únderdone steak; ~ые слёзы bítter tears; ~ая ба́ня blóod-bath.

крова́тка *ж.* cot.

крова́ть *ж.* bed; (*остов*) béd-stead.

кро́вель||ный róofing *attr.;* ~ материа́л róofing. ~щик *м.* (*по настилу железных крыш*) róofer; (*по настилу черепичных крыш*) tíler.

кровено́сн||ый: ~ сосу́д blóod-vessel; ~ая систе́ма círculatory sýstem.

крови́нк||а *ж.:* ни ~и в лице́ déathly pale; not a drop of blood in *one's* face.

кро́вл||я *ж.* róofing; (*черепичная*) tíling; жить под одно́й ~ей live únder the same roof.

кро́вн||о: ~ свя́занный bound by ties of blood / kínship; ~ заинтересо́ванный vítally ínterested; ~ оби́деть *кого-л.* mórtally offénd / wound *smb.* ~ый 1. (*родственный*) blood *attr.;* ~ое родство́ blood relátionship; 2. (*чистокровный, породистый*) púrebred, thóroughbred; 3. (*насущный*) vital; ~ый интере́с vítal ínterest; ~ое де́ло immédiate concérn; 4. *разг.* (*добытый тяжёлым трудом*) hárd-earned; ~ые де́ньги hárd-earned móney; ◇ ~ая оби́да mórtal / gríevous offénce; ~ый враг déadly énemy; ~ая месть blood feud, vendétta.

кровожа́дн||ость *ж.* blóod-thirstiness. ~ый blóod-thirsty.

кровоизлия́ние *с.* háemorrhage; ~ в мозг cérebral háemorrhage.

кровообраще́ние *с.* circulátion (of the blood); плохо́е ~ poor / bad circulátion.

кровоостана́вливающ||ий stýptic; ~ее сре́дство stýptic.

кровопи́йца *м. и ж.* blóod-sucker.

кровоподтёк *м.* intérnal bruise / contúsion.

кровопроли́т||ие *с.* blóodshed. ~ный blóody; ~ные во́йны blóody / múrderous wars.

кровопуска́ние *с.* blóod-letting, bléeding.

кровотече́ние *с.* bléeding; háemorrhage *научн.;* ~ и́з носу nóse-bleed; bléeding at the nose; у меня́ ~ и́з носу my nose is bléeding.

кровоточ||а́щий bléeding. ~и́ть *несов.* bleed*.

кровоха́рканье *с.* spítting of blood.

кров||ь *ж.* 1. blood; gore *поэт.;*

остановить ~ stop the blood, stop a wound; налитóй ~ью blóodshot; 2. *(порода животных)* breed, strain; бульдóг сáмой чи́стой ~и thóroughbred búlldog, búlldog of the púrest strain / breed; 3. *(о происхождении людей)* descént; по ~и by descént; 4. *(кровопролитие)* blóodshed, blood; ◇ э́то у негó в ~и́ it runs in his blood; пóртить себé ~ upsét* *one*sélf, wórry unnécessarily; пóртить ~ *кому-л.* upsét* *smb.*; ~ с молокóм in blóoming / rádiant health; pink and white compléxion; сéрдце ~ью обливáется *one's* heart bleeds, it makes *one's* heart bleed; ~ сты́нет *one's* blood fréezes, it's enóugh to make *one's* blood freeze; ~ игрáет the blood is fresh in *one's* veins, *one* has plénty of good red blood in *one*. ~янóй blood *attr.*; ~янóе давлéние blood préssure.

кроить, скроить *(вн.)* cut* out *(smth.)*.

крóйк||а *ж.* cútting(-out); кýрсы ~и и шитья́ dréss-making cóurses.

крокоди́л *м.* crócodile. **~ов:** ~овы слёзы crócodile tears. **~овый** crócodile *attr.*

крóкус *м.* *бот.* crócus.

крóлик *м.* rábbit.

кроликовóд *м.* rábbit-breeder. **~ство** *с.* rábbit-breeding. **~ческий** rábbit *attr.*; ~ческая фéрма rábbit-farm.

крóлич||ий rábbit *attr.*; ~ мех rábbit-skin; ~ья норá rábbit-hole, rábbit-burrow; ~ садóк rábbit-warren.

крол||ь *м.* *спорт.* crawl; плáвать ~ем swim* the crawl.

крольч||áтник *м.* rábbit-hutch. **~и́ха** *ж.* (móther-)rábbit; *(в сказках)* búnny-rabbit.

крóме 1. *(исключая)* excépt(ing); 2. *(вдобавок)* besídes; ◇ ~ тогó besídes, moreóver, what is more; ~ шýток jóking apárt.

кромéшн||ый: ~ ад hell; a régular inférno; тьма ~ая pítch-dárkness.

крóмка *ж.* 1. *(материи)* sélvage, sélvedge; 2. *(металла и т. п.)* edge; 3. *(край чего-л.)* edge; ~ **льда** the edge of the ice.

кромсáть, искромсáть *(вн.)* *разг.* hack *(smth.)*, cut* *(smth.)* jággedly.

крóна I *ж.* *(верхушка дерева)* crown, top.

крóна II *ж.* *(монета)* crown.

кронци́ркуль *м.* cállipers *pl.*

кроштéйн *м.* brácket, hólder.

кропи́ть *несов.* *(вн. тв.)* sprínkle *(smth.* with).

кропотли́в||ый labórious; *(о человеке)* páinstaking, díligent; ~ая рабóта close / íntricate work.

кросс *м.* cróss-cóuntry race; *(бег тж.)* stéeplechase; лы́жный ~ cróss-cóuntry skí-race.

крот *м.* 1. *(животное)* mole; 2. *(мех)* móleskin.

крóткий meek, géntle.

кротóв||ый 1. mole *attr.*; ~ мех móleskin; ~ая нóрка mole's búrrow; 2. *(сделанный из меха крота)* móleskin *attr.*

крóтость *ж.* méekness, géntleness.

крохобóрство *с.* háir-splitting.

крóхотный *разг.* tíny.

крóшечный tíny.

кроши́ть *несов.* 1. *(вн.)* chop up *(smth.)*, chop *(smth.)* fine; *(хлеб)* crúmble *(smth.)*; ~ картóшку в кастрю́лю slice up potátoes and put them in a pan; 2. *(вн.)* *разг.* *(ломать)* smash *(smth.)* up; *перен.* cut* *(smb.)* to píeces; 3. *(сорить)* make* / drop a lot of crumbs. **~ся** *несов.* crúmble.

крóшк||а 1. *ж.* crumb; ~ хлéба (bréad-)crumb; 2. *м.* *и* *ж.* *разг.* *(о ребёнке)* mite; ◇ ни ~и not a mórsel / scrap.

круг *м.* 1. círcle; вы́числить плóщадь ~а cálculate the área of the círcle; дéлать, опи́сывать ~(и) *(в воздухе)* círcle round; 2. *(сомкнутая цепочка людей)* ring; стать в ~ form a ring; 3. *(предмет, имеющий форму круга)* ring, round; ~ колбасы́ ring of sáusage; спасáтельный ~ lífe-buoy; 4. *(цепь действий, событий)* round, course;

5. *(перечень чего-л.)* list; ~ вопро́сов class of próblems; 6. *(сфера деятельности)* sphere; ~ де́ятельности sphere of actívity, círcle of actívities; 7. *(группа людей)* círcle; прави́тельственные ~и́ góvernment círcles; в ~у́ семьи́ in the fámily círcle; в те́сном ~у́ amóng íntimates; ◇ ~и́ под глаза́ми rings round *one's* eyes; ~и́ перед глаза́ми плыву́т *one* feels dízzy; голова́ идёт кру́гом *one's* head is spínning; сде́лать ~ make* a détour, go* a róundabout way; на ~ on the / an áverage.

кру́гленьк||ий 1. round; 2. *(толстенький)* plump; ◇ ~ая су́мма big sum of móney.

кругле́ть *несов.* becóme* round.

круглоли́цый róund-faced.

круглосу́точн||ый róund-the-clock *attr.;* dáy-and-níght *attr.*

кру́гл||ый 1. round; 2. *(толстый)* plump; 3.: ~ год all the year round; ~ые су́тки all day and night, round the clock; 4.: ~ дура́к útter fool; ~ неве́жда compléte ignorámus; ◇ конфере́нция ~ого стола́ róund-table cónference; ~ сирота́ órphan; ~ отли́чник púpil / stúdent with distínctions in évery súbject; учи́ться на ~ые пятёрки have* éxcellent marks in évery súbject; ~ые ско́бки round bráckets; ~ая су́мма round sum; ~ым счётом in round fígures; для ~ого счёта, в ~ых ци́фрах in round fígures; де́лать ~ые глаза́ ópen *one's* eyes wide, góggle.

кругов||о́й círcular; ◇ ~а́я пору́ка 1) *(коллективная ответственность)* colléctive responsibílity; 2) *(взаимное укрывательство)* mútual protéction.

круговоро́т *м.* rotátion; cýcle; ~ собы́тий the cónstant flow of evénts.

кругозо́р *м.* óutlook, range of vísion; челове́к с широ́ким, у́зким ~ом pérson of broad, nárrow views, pérson with a broad, nárrow óutlook.

круго́м 1. *нареч.* *(вокруг)* (all) aróund; ~ леса́, ~ мно́го лесо́в all aróund there are fórests; ~ нет лесо́в there are no fórests in the néighbourhood; ~ всё ти́хо all aróund is quíet; посмотре́ть ~ look (a)róund; поверну́ться ~ turn / wheel round; *воен.* turn abóut; ~! abóut turn!; 2. *нареч. разг.* *(полностью):* вы ~ винова́ты it's all your fault; он ~ до́лжен he's in debt all round; он ~ обма́нут he has been thóroughly táken in, he has been thóroughly fooled; 3. *предлог (рд.)* aróund.

кругооборо́т *м.* circulátion.

кругосве́тн||ый róund-the-world *attr.;* ~ое путеше́ствие vóyage / tour aróund the world, world tour.

кружев||а́ *мн. см.* кру́жево. **~но́й** lace *attr.; перен.* lácy, láce-like.

кру́жево *с.* lace.

кружи́ть *несов.* 1. *(вн.; вертеть)* whirl *(smb., smth.)*, spin* *(smb., smth.);* ~ *кого-л.* в та́нце dance round with *smb.;* 2. *(о птице, самолёте)* círcle; 3. *(блуждать)* wánder aróund; ◇ ~ *кому-л.* го́лову turn *smb.'s* head. **~ся** *несов.* 1. go* round; *(быстро вращаться, нестись)* whirl, spin*; *перен. разг.* hang* abóut; 2. *(о птице, самолёте)* círcle; ◇ у меня́ голова́ кру́жится my head is góing round; I'm dízzy *(тж. перен.)*.

кру́жка *ж.* mug; *(металлическая)* tánkard.

кру́жн||ый: е́хать ~ым путём make* a détour, go* round; узна́ть ~ым путём get* to know in a róundabout fáshion.

кружо́к *м.* 1. (small) círcle; деревя́нный ~ wóoden disc, círcular piece of wood; 2. *(группа людей)* group, círcle; дру́жеский ~ the círcle of *one's* friends; литерату́рный ~ líterary círcle / group; ◇ стри́чься в ~ have* *one's* hair bobbed.

круп I *м.* *(лошади)* crúpper, croup.

круп II *м.* *(болезнь)* croupe.

круп||а́ *ж.* 1. céreals *pl;* 2. *(снег)* tíny péllets of snow. **~и́нка** *ж.*

grain; ~и́нка песка́ grain of sand; ни ~и́нки пра́вды not a grain of truth.

крупи́ца *ж. см.* крупи́нка.

кру́пно: ~ наре́зать *что-л.* cut* *smth.* in large pieces; ~ писа́ть write* large; ◇ ~ поговори́ть, поспо́рить с *кем-л.* have* (high) words with *smb.*

крупнобло́чн||ый lárge-block *attr.*; ~ое строи́тельство lárge-block constrúction.

крупнокали́берный lárge-calibre *attr.*

крупнопане́льн||ый lárge-panel *attr.*; ~ое строи́тельство lárge-panel constrúction.

кру́пн||ый 1. cóarse(-grained); ~ песо́к coarse sand; 2. *(большой)* big, large; *(рослый тж.)* héavily built, strápping, mássive; ~ые черты́ лица́ mássive féatures; 3. *(многочисленный)* large, strong; ~ отря́д large detáchment; 4. *(большого масштаба)* lárge-scale *attr.*; ~ая промы́шленность lárge-scale índustry; ~ая буржуази́я úpper bourgeoisíe; 5. *(значительный)* impórtant, próminent; ~ учёный próminent / distínguished scíentist; 6. *(важный, существенный)* great, mássive; ~ая побе́да great víctory; ~ успе́х great / huge succéss; ~ое достиже́ние great / mássive achíevement; ◇ ~ые де́ньги large móney / notes; ~ая су́мма large sum (of móney); ~ разгово́р high words *pl*; shów-down *разг.*; ~ рога́тый скот horned cáttle; вести́ ~ую игру́ play high, play for high stakes; снима́ть *кого-л.* ~ым пла́ном take* a clóse-up of *smb.*

крупо́зн||ый: ~ое воспале́ние лёгких cróupous pneumónia.

крупору́шка *ж.* húlling-mill.

крутизна́ *ж.* stéepness; *(крутой спуск)* steep (slope).

крути́ть *несов.* 1. *(вн.; вращать, вертеть)* turn *(smth.)*, whirl *(smth.)*, twirl *(smth.)*; 2. *(вн.; скручивать)* twist *(smth.)*; *(свёртывать)* roll up *(smth.)*; ~ папиро́су roll a cigarétte; 3. *(вн.; вздымая, кружить)* whip up *(smth.)*, swirl *(smth.)*; 4. *(тв.) разг. (распоряжаться)* órder *(smb.)* abóut, have* *one's* way (with); ◇ ~ *кому-л.* ру́ки twist *smb.'s* arms; *(связывать)* tie *smb.'s* hands behínd *his* back. ~ся *несов.* 1. *(вертеться)* twirl round; 2. *(скручиваться)* spin*; 3. *(вздымаясь, кружиться)* whirl, swirl.

кру́т||о 1. *(внезапно)* súddenly; ~ останови́ться pull up short; ~ поверну́ть make* a sharp turn; 2. *(туго)* tíghtly, fírmly. **~о́й** 1. *(отвесный)* steep; 2. *(резкий, внезапный)* sharp, súdden, abrúpt; ~о́й поворо́т sharp / abrúpt turn; ~о́й перело́м abrúpt / súdden change; 3. *(суровый)*: ~о́й нрав, ~о́й хара́ктер infléxible / harsh témper, cháracter; ~ы́е ме́ры drástic méasures; ~о́й ве́тер high wind; ~о́й моро́з sharp frost; 4. *(густой)* thick; ~о́е те́сто héavy dough; ~о́е яйцо́ hárd-boiled egg; ◇ ~о́й кипято́к fást-boiling wáter. **~ость** *ж.* 1. *(отвесность)* slope; 2. *(характера)* hárshness.

кру́ча *ж.* steep slope.

кручён||ый twísted; ~ая ни́тка lisle thread.

круше́ние *с.* crash; *(судна)* loss; *перен.* dównfall, collápse; ~ по́езда train crash, ráilway áccident.

крыжо́вник *м.* 1. *собир. (ягоды)* góoseberries *pl*; 2. *(об отдельной ягоде)* góoseberry; 3. *(куст)* góoseberry-bush.

крыла́т||ый winged; ◇ ~ые слова́ winged words.

крыло́ *с.* 1. wing; взма́хивать кры́льями flap its wings; ~ до́ма wing of a house; ~ самолёта áircraft wing; 2. *(ветряной мельницы)* arm, sail; 3. *(автомашины, велосипеда и т. п.)* múdguard; ◇ подре́зать кры́лья *кому-л.* clip *smb.'s* wings; опусти́ть кры́лья mope.

крыльц||о́ *с.* the steps *pl*; *(с навесом)* porch; стоя́ть на ~е́ stand* on the steps, stand* in the porch.

кры́нка *ж.* éarthenware jar.

кры́с||а *ж.* rat. **~и́ный** rat's; rat *attr.*; ~и́ная нора́ rát-hole.

крысоло́вка *ж.* 1. *(ловушка)* rát-trap; 2. *(собака)* rátter.

кры́тый cóvered; ~ ры́нок cóvered márket.

крыть, покры́ть *(вн.)* cóver *(smth.)*; *(крышу)* roof *(smth.)*; ~ кры́шу желе́зом roof the house with shéet-iron; ◇ ~ не́чем there's nóthing to be said. **~ся** *несов.*: причи́на кро́ется в... the cause lies in...; здесь кро́ется недоразуме́ние there is some mísunderstánding here; здесь что́-то кро́ется there's sómething behínd this.

кры́ш||а *ж.* roof; соло́менная ~ thatched roof; черепи́чная ~ tiled roof; ◇ под одно́й ~ей únder the same roof.

кры́шка *ж.* 1. lid; *(верхняя часть)* top; 2. *в знач. сказ. разг.*: ему́ ~ he's done for!, it's all up with him!, he's had it!

крюк *м.* 1. hook; 2. *разг. (окольный путь)* détour; сде́лать большо́й ~ make* a big détour, go* a long way round.

крю́ч||ить, скрю́чить *обыкн. безл. разг.*: его́ ~ит от бо́ли he is wríthing with pain; его́ скрю́чило от бо́ли he is / was dóubled up with pain. **~иться,** скрю́читься *разг.* be* dóubled up; он весь скрю́чился he is all dóubled up.

крючкова́тый hooked.

крючкотво́р *м. уст.* péttifogger. **~ство** *с. уст.* péttifoggery; юриди́ческое ~ство chicánery.

крючо́к *м.* hook; *(дверной тж.)* catch; *(в механизме)* claw.

крюшо́н *м.* cold frúit-punch.

кряж *м.* 1. *(горный)* ridge; 2. *(бревно)* stump.

кря́жистый thícksét.

кря́канье *с.* 1. *(утки)* quácking; 2. *(человека)* grúnting.

кря́кать, кря́кнуть 1. *(об утках)* quack; 2. *разг. (о человеке)* grunt.

кря́кнуть *сов. см.* кря́кать.

кряхте́ть *несов. разг.* groan.

кста́ти *нареч.* 1. *(уместно)* to the point; о́чень ~ véry much to the point; э́то о́чень ~! that is just what was wánted!; it'll come in véry hándy!; э́то случи́лось о́чень ~ it came in the véry nick of time; 2. *(заодно)* while *one* is abóut it; когда́ пойдёте гуля́ть, ~ зайди́те к нему́ while you're táking your walk, you might as well drop in and see him; 3. *в знач. вводн. сл. (между прочим)* by the by, by the way; incidéntally; ~, где он сейча́с? by the way, where is he?

кто *мест.* (*рд., вн.* кого́, *дт.* кому́, *тв.* кем, *пр.* о ком) 1. *вопр., относ.* who; ~ тако́й? who's that?; ма́ло ~ зна́ет few péople know; 2. *неопр.* ánybody, ányone; ~ чита́л, а ~ писа́л пи́сьма some read, some wrote létters; кому́ что нра́вится éveryone to his taste; ◇ ~-~, а он не мог сде́лать э́того óthers might have done it, but he cóuldn't; ~-~, а он знал, что тако́е аркти́ческая зима́ he knew, if ányone did, what an Árctic wínter was like; кому́-кому́, а вам на́до бы знать you ought to know if ányone does; они́ разбежа́лись ~ куда́ they scáttered in all diréctions; ~ где some here, some there; ~ как in várious ways; ~ что whatéver ányone; ~ кого́ who beats who; ~ ни, ~ бы ни whoéver; ~ бы то ни́ был whoéver it may be; ~ ни на есть ányone.

кто́||-либо sómebody, sómeone. **~-нибудь** ányone, ánybody. **~-то** sómeone, sómebody.

куб I *м.* 1. *мат.* cube; ~ двух ра́вен восьми́ the cube of two is eight, two cubed makes eight; 2. *разг. (кубический метр)* cúbic métre.

куб II *м.* *(котёл)* bóiler; перего́нный ~ still.

ку́барем *разг.*: кати́ться ~ roll head óver heels.

кубату́ра *ж.* cúbic capácity.

ку́бик *м.* 1. cube; 2. *разг. (кубический сантиметр)* cúbic céntimetre; 3. *мн. (детская игрушка)* bricks.

кубин||ец *м.* Cúban. ~**ка** *ж.* Cúban wóman*. ~**ский** Cúban.

кубическ||ий cúbic; ~ кóрень *мат.* cúbe-root, cúbic root; ◇ ~ие мéры cúbic méasures.

кýбок *м.* 1. góblet; 2. *(как приз)* cup; переходя́щий ~ chállenge cup.

кубомéтр *м.* cúbic métre.

кýбрик *м.* *мор.* mess deck; crew's quárters *pl.*

кубы́шк||а *ж.* 1. *(копилка)* móney-box; держáть дéньги в ~е hoard *one's* móney; 2. *разг.* *(толстушка)* plump girl, whópper.

кувши́н *м.* jug, pítcher, éwer.

кувши́нка *ж.* wáter-lily.

кувырк||áться *несов.* turn sómersaults, turn héad-over-héels. ~**нýться** *сов.* turn a sómersault. ~**óм** *разг.* héad-over-héels.

кудá *нареч.* 1. *вопр., относ.* where; whíther *поэт.;* 2. *неопр.* *разг.* sómewhere; 3. *в знач. частицы разг.* *(гораздо)* much, far; ~ лýчше much / far bétter; ◇ ~ бы ни wherév́er; ~ бы то ни́ было ánywhere.

кудá||-либо sómewhere. ~**-нибудь** sómewhere or óther. ~**-то** sómewhere.

кудáхтанье *с.* cáckle.

кудáхтать *несов.* cáckle.

кýдр||и *мн.* locks, curls. ~**я́вый** 1. cúrly; ~я́вые вóлосы cúrly hair; 2. *(о человеке)* cúrly-héaded; ~я́вый мáльчик cúrly-héaded boy.

кузнéц *м.* blácksmith.

кузнéчик *м.* grásshopper.

кузнéчный blácksmith's.

кýзница *ж.* smíthy.

кýзов *м.* 1. *(лукошко)* básket; 2. *(автомашины)* back, bódy.

кукарекý cóck-a-doodle-dóo.

кýкла *ж.* doll; *(театральная)* púppet *(тж. перен.).*

куковáть *несов.* cúckoo.

кýколка *ж.* 1. dólly; 2. *(насекомого)* chrýsalis (*pl* -ices, -ides), púpa (*pl* -ae).

кýкольный doll's; *(похожий на куклу)* dóll-like; *перен.* tíny; ~ теáтр púppet-show.

кукурýз||а *ж.* maize; corn *амер.* ~**ный** maize *attr.;* corn *attr. амер.;* ~ный си́лос maize sílage; ~ные хлóпья córnflakes.

кукýшка *ж.* 1. cúckoo; 2. *разг.* *(небольшой паровоз)* shúnting éngine.

кулáк I *м.* 1. *(руки)* fist; 2. *(войска, сосредоточенные в одном месте)* stríking force; бронирóванный ~ the mailed fist; ◇ держáть *кого-л.* в ~é keep* *smb.* únder *one's* thumb.

кулáк II *м.* *(богатый крестьянин-эксплуататор)* kúlak.

кулáцкий kúlak's.

кулáчество *с.* *собир.* the kúlaks *pl.*

кулáчн||ый: ~ бой físt-fíghting; físticuffs *pl;* ~ое прáво club law.

кулачóк *м.* 1. small fist; 2. *тех.* cam, táppet.

кулебя́ка *ж.* kulebyáka, pie *(with meat, fish or cabbage filling).*

кулёк *м.* bag.

кули́к *м.* *зоол.* snipe*.

кулинáр||ия *ж.* 1. cóokery, the cúlinary art; 2. *собир.* *(кушанья)* cuisíne, cóoking; магази́н ~ии delicatéssen shop. ~**ный** cúlinary; ~ное искýсство the art of cóoking; ~ная кни́га cóokery-book.

кули́с||а *ж.* *обыкн. мн.* *театр.* wings; ◇ за ~ами behínd the scenes; за ~ы behínd the scenes.

кули́ч *м.* kulích, Éaster cake.

кули́чк||и *мн.:* у чёрта на ~ах *разг.* on the óther side of the world, in the back of beyónd; к чёрту на ~ *разг.* to the óther side / end of the world.

кулуáрн||ый únofficial; behínd-the-scénes *attr.;* ~ые интри́ги wíre-pulling (in the lóbby).

кулуáры *мн.* lóbby *sg.*

куль *м.* sack.

кульминациóнный cúlminating; ~ пункт clímax, culminátion, cúlminating point.

кульминáция *ж.* culminátion.

культ *м.* cult, wórship; ~ ли́чности personálity cult, cult of personálity.

культиватóр *м.* *с.-х.* cúltivator.

культиви́ровать *несов.* *(вн.)* 1. *с.-х.* cúltivate *(smth.)*; 2. *(разводить растения)* grow* *(smth.)*; 3. *(развивать, совершенствовать)* cúltivate *(smth.)*, encóurage *(smth.)*, fóster *(smth.)*.

культма́ссов||ый: ~ая рабóта cúltural work amóng the másses.

культпохóд *м.* (cúltural) óuting / excúrsion.

культрабóтник *м.* cúltural órganizer.

культтова́ры *мн.* árticles of recreátion.

культу́р||а *ж.* 1. cúlture; ~, национа́льная по фóрме и социалисти́ческая по содержа́нию cúlture (which is) nátional in form and sócialist in cóntent; ~ дрéвних грéков the cúlture of Áncient Greece; человéк высóкой ~ы man* of cúlture; 2. *(уровень, степень развития чего-л.)*: ~ земледéлия effíciency in ágriculture; ~ рéчи speech hábits *pl*; ~ труда́ wórkmanship; ~ бы́та cúlture in éveryday life; 3. *(разведение растений)* cultivátion, grówing; *(обработка земли)* cultivátion, tílling; 4. *(растение)* crop; техни́ческие ~ы indústrial crops; 5. *бакт.* cúlture.

культу́рно in a cúltured / cívilized mánner; рабóтать ~ work in a rátional way.

культу́рно-бытов||óй: ~óе обслу́живание provísion of cúltural and óther aménities.

культу́рно-воспита́тельн||ый cúltural and educátional; ~ая рабóта cúltural and educátional work.

культу́рно-ма́ссовый for spréading cúlture amóng the másses *после сущ.*

культу́рно-просвети́тельный cúltural and educátional.

культу́рн||ость *ж.* cúlture; высóкая ~ high lével of cúlture. ~ый 1. *(относящийся к культуре)* cúltural; ~ый у́ровень cúltural lével; ~ые запрóсы intelléctual ínterest *sg*; ~ые свя́зи cúltural relátions; 2. *(образованный)* cúltured; ~ый человéк man* (wóman*) of cúlture, cúltivated / cúltured pérson; 3. *с.-х.* cúltivated; ~ые растéния cúltivated plants.

кум *м.* gódfather of *one's* child*. ~á *ж.* gódmother of *one's* child*.

кума́ч *м.* red cótton.

куми́р *м.* ídol.

кумовствó *с.* *разг.* népotism.

ку́мушка *ж.* *(сплетница)* góssip.

кумы́с *м.* kóumiss.

кунжу́т *м.* *бот.* sésame. **~ный:** ~ное ма́сло sésame oil.

куни́ца *ж.* *(животное и мех)* márten.

купа́ль||ный báthing *attr.*; ~ костю́м báthing-suit. **~ня** *ж.* báth-house. **~щик** *м.* báther.

купа́ни||е *с.* báthing; морски́е ~я séa-bathing *sg*.

купа́ть, вы́купать *(вн.)* give* *(smb.)* a bath, bath *(smb.)*. **~ся,** вы́купаться bathe, have* a bath.

купé *с.* *нескл.* compártment.

купé||ц *м.* mérchant. **~ческий** mérchant's. **~чество** *с.* 1. *(сословие)* mérchantry; 2. *собир.* *(купцы)* the mérchants *pl*.

купи́рованный compártment *attr.*; ~ вагóн compártment cárriage.

купи́ть *сов.* *см.* покупа́ть.

куплéт *м.* cóuplet.

ку́пля *ж.* púrchase; ◇ ~-продáжа sale and púrchase.

ку́пол *м.* cúpola; dome *(тж. перен.)*; ~ парашю́та cánopy.

купóн *м.* cóupon.

купорóс *м.* vítriol; мéдный ~ blue / cópper vítriol.

купю́ра I *ж.* *(сокращение)* cut, excísion.

купю́ра II *ж.* *фин.* bond.

кура́нты *мн.* chime *sg*.

курга́н *м.* búrial-mound.

курдю́||к *м.* fat tail. **~чный:** ~чные óвцы fát-tailed sheep.

курéние *с.* 1. *(действие)* smóking; 2. *(благовоние)* íncense.

кури́льщик *м.* smóker.

кури́н||ый hen's; ~ бульóн chícken-broth; ~ое яйцó (hen's) egg; ◇ ~ая грудь chícken-breast, pígeon-breast; ~ая слепота́ 1) *(болезнь глаз)* níght-blíndness; 2) *(название цветка)* chíckweed.

кури́тельный smóking *attr.*

кури́ть *несов.* *(вн.)* **1.** smoke *(smth.)*; **2.** *(добывать перегонкой)* distíl *(smth.)*. **~ся** *несов.* **1.** smoke; **2.** *(тв.; выделять испарения, туман, пар)* give* off *(smth.)*; **3.** *(носиться в воздухе — о дыме, тумане и т. п.)* swirl.

ку́рица *ж.* hen, fowl; *кул.* chícken; холо́дная ~ cold chícken; ◇ мо́края ~ 1) bedrággled créature; 2) *(бесхарактерный человек)* wéakling, spíneless créature; у него́ де́нег ку́ры не клюю́т ≅ he is rólling in móney; ку́рам на́ смех ≅ it's enóugh to make a cat laugh.

курно́сый *разг.* **1.** *(о носе)* túrned-up; **2.** *(о человеке)* snúb-nosed.

куро́к *м.* cock, hámmer; *(винтовки)* cócking-piece; спусти́ть ~ pull the trígger; взвести́ ~ cock the gun.

курпа́тка *ж.* pártridge; бе́лая ~ white grouse, ptármigan.

куро́рт *м.* health resórt. **~ник** *м.* *разг.* vísitor at / to a health resórt. **~ный:** ~ное лече́ние tréatment at a health resórt; ~ный сезо́н hóliday séason.

курс *м.* **1.** *(направление движения)* course; *перен.* pólicy; взять ~ на *что-л.* set* *one's* course for *smth.*, steer for *smth.*; взять ~ на се́вер steer / set* a nórtherly course, steer north; взять ~ на индустриализа́цию adópt a pólicy of industrializátion; **2.** *(год обучения)* year; на пе́рвом (второ́м *и т. д.*) ~е in *one's* first (sécond *etc.*) year; **3.** *(учебник)* hándbook, mánual; **4.:** ~ лече́ния course of tréatment; cure; **5.** *(денежный)* rate of exchánge, exchánge; ~ рубля́ rate of exchánge of the róuble; ◇ быть в ~е know* all abóut it; быть в ~е поли́тики be* well infórmed / versed in pólitics; держа́ть *кого-л.* в ~е keep* *smb.* infórmed (as to).

курса́нт *м.* stúdent.

курси́в *м.* itálics *pl*; вы́делить сло́во ~ом put* a word in itálics. **~ный** itálic.

курси́ровать *несов.* run*, ply.

курсо́вка *ж.* dócument entítling the béarer to tréatment and board at a sanatórium, and óutsíde accommodátion.

курсов||о́й: ~а́я рабо́та undergráduate's thésis (*pl* -ses).

ку́рсы *мн.* school *sg*, cóllege *sg*; ~ зао́чного обуче́ния correspóndence cóllege.

ку́ртка *ж.* jácket; ко́жаная ~ léather jácket.

курча́вый **1.** *(о волосах)* cúrly; **2.** *(о человеке)* cúrly-héaded.

курьёз *м.* strange / queer thing. **~ный** strange, queer; *(о вещах тж.)* cúrious.

курье́р *м.* méssenger, cóurier. **~ский:** ~ский по́езд expréss train; как на ~ских at top speed, póst-háste.

куря́т||ина *ж.* chícken. **~ник** *м.* fówl-house, hén-coop.

куря́щ||ий *м.* smóker; ваго́н для ~их smóking-carriage; smóker *разг.*

куса́ть *несов.* *(вн.)* **1.** bite* *(smb., smth.)*; *(ранить жалом тж.)* sting* *(smb., smth.)*; *(ранить клювом)* peck *(smb., smth.)*; ~ себе́ гу́бы bite* *one's* lip; **2.** *разг.* *(о крапиве)* sting* *(smb.)*; *(о морозе)* nip *(smb.)*; *(о шерсти)* írritate *(smb.)*, tíckle *(smb.)*. **~ся** *несов.* **1.** bite*; **2.** *(кусать друг друга)* bite* each óther.

кусково́й lump *attr.*; ~ са́хар lump súgar.

кусо́к *м.* **1.** piece, bit; *(пищи)* mórsel; ~ льда chunk of ice; ~ мы́ла cake of soap; ~ са́хара lump of súgar; **2.** *(часть чего-л.)* part; ◇ ~ хле́ба *(заработок)* bread, lívelihood; зараба́тывать на ~ хле́ба make* *one's* bread, earn *one's* lívelihood; ~ в го́рло не идёт *one* can't eat a mórsel.

кусо́чек *м.* bit.

куст *м.* bush, shrub; ◇ спря́таться в ~ы́ back out. **~а́рник** *м.* *собир.* búshes *pl*, úndergrowth.

кустáрн||ый 1. hóme-máde; ~ые издéлия hándicraft wares; ~ прóмысел hóme-índustry; 2. *(примитивный)* crude, amatéurish.

кустáрщина *ж. разг.* crude / amatéurish work.

кустáрь *м.* hándicraftsman*, ártisan.

кýтать *несов.* *(вн.)* múffle *(smb., smth.)*, wrap *(smb., smth.)*; *(одевать слишком тепло)* múffle *(smb.)* up. ~ся *несов.* 1. (в *вн.*) wrap *one*sélf up (in); ~ся в платóк wrap *one's* shawl round *one*, wrap *one*sélf up in *one's* shawl; 2. *(одеваться слишком тепло)* múffle *one*sélf up, dress too wármly.

кутёж *м.* drínking(-bout), caróusing.

кутерьмá *ж. разг.* fuss, confúsion.

кут||и́ла *м. разг.* rake. ~и́ть *несов.* drink*, caróuse; *шутл.* be* on the spree.

кухáрка *ж.* cook.

кýх||ня *ж.* 1. kítchen; 2. *(подбор кушаний)* cuisíne. ~онный kítchen *attr.*; ~онные принадлéжности kítchen uténsils, pots and pans.

кýцый 1. *(о хвосте)* short, docked; 2. *(о животных, птицах)* stúmpy-tailed; 3. *(об одежде)* short, skímpy; 4. *ирон.* *(ограниченный)* curtáiled.

кýча *ж.* 1. heap; 2. *разг.* *(множество)* a lot (of), heaps (of).

кучев||óй: ~ы́е облакá cúmulus cloud *sg.*

кýчер *м.* cóachman*; *(возница)* dríver, cárter.

кýчка *ж.* 1. heap; 2. *(небольшая группа)* bunch; ~ людéй hándful of péople; собирáться ~ми gáther in small groups.

кушáк *м.* sash, gírdle.

кýш||анье *с.* food; *(блюдо)* dish. ~ать *несов.* *(вн.)* eat* *(smth.)*, take* *(smth.)*, have* *(smth.)*.

кушéтка *ж.* (stúdio) couch, sófa.

кювéт *м.* ditch.

Л

лабиáльный *лингв.* lábial.

лабири́нт *м.* maze, lábyrinth.

лаборáнт *м.*, ~ка *ж.* labóratory assístant.

лабораторó||ия *ж.* labóratory *(тж. перен.)*. ~ный labóratory *attr.*; ~ные óпыты labóratory expériments; ~ная рабóта labóratory reséarch.

лáва I *ж.* *(вулкана)* láva; *перен.* flood, ávalanche.

лáва II *ж. горн.* drift, drive.

лави́н||а *ж.* *(прям. и перен.)* ávalanche. ~ой in an ávalanche.

лави́ровать *несов. мор.* tack; *перен.* manóeuvre.

лáвка I *ж.* *(скамья)* bench, seat.

лáвка II *ж.* *(магазин)* shop; store *амер.*

лáвочка I *ж.* *(скамейка)* bench, seat.

лáвочк||а II *ж.* 1. *(небольшой магазин)* shop; 2. *разг.* *(нечестное предприятие)* rácket; ◇ закры́ть ~у shut* up shop.

лáвочник *м.* *уст.* shópkeeper; stórekeeper *амер.*

лавр *м.* láurel; *(дерево тж.)* báy-tree; ◇ почи́ть на ~ах rest on *one's* láurels.

лáврóвый láurel *attr.*, bay *attr.*; лáвровая рóща láurels *pl*, láurel grove; ◇ лаврóвый венóк wreath of láurels; лаврóвый лист báy-leaf*.

лавсáн *м.* lávsan *(man-made fabric)*. ~овый lávsan *attr.*; ~овое волокнó lávsan fíbre.

лáгерный camp *attr.*

лáгер||ь *м.* camp *(тж. перен.)*; раски́нуть ~ pitch a camp; снять ~ break* (up) camp, strike* tents; стать ~ем camp;

стоя́ть ~ем be* encámped; ~ ми́ра и социали́зма the camp of peace and sócialism; ◇ пионе́рский ~ Young Pionéer camp.

лагу́на *ж.* lagóon.

лад *м.* 1. *разг.* *(гармония, согласие)* hármony; быть не в ~а́х not get on, get* on véry bádly; он с ней не в ~а́х they don't get on; 2. *(способ, манера)* way; на свой ~ in *one's* own way; повторя́ть одно́ и то́ же на все ~ы́ be* álways hárping on the same string / note; 3. *муз.* *(тональность)* mode, key; мажо́рный ~ májor key; 4. *обыкн.* *мн.* *(на струнных инструментах)* stop *sg,* fret *sg;* ◇ петь в ~ sing* in tune; петь не в ~ sing* out of tune; де́ло идёт на ~ things are góing all right; де́ло не идёт на ~ things are not góing well.

ла́дан *м.* íncense; кури́ть ~ом burn* íncense.

ла́д||ить *несов.* (с *тв.*) get* on (with); мы с ним ~им we get on véry well; они́ (совсе́м) не ~ят they don't get on (at all); как вы с ним ~ите? how do you get on? **~иться** *несов.* succéed, go* well; де́ло не ~ится nóthing goes right.

ла́дно *разг.* all right!; okáy!, O. K. *амер.*

ла́дный *разг.* 1. *(хорошо сложённый)* wéll-propórtioned, wéll-built, wéll-knít; 2. *(хорошо сделанный)* wéll-máde, wéll-built, neat; 3. *(дельный)* smart, sharp; 4. *(ловкий)* ágile, líght-fóoted; 5. *(согласованный)* melódious.

ладо́||нь *ж.* palm (of the hand); ◇ ви́дно как на ~ни pláinly / cléarly vísible, plain to see. **~ши** *мн.:* бить, хло́пать в ~ши clap *one's* hands.

ладья́ *ж.* *шахм.* cástle.

лаз *м.* mánhole.

лазаре́т *м.* infírmary; sick quárters *pl;* *мор.* sick-bay.

ла́зать *несов.* *см.* ла́зить.

лазе́йк||а *ж.* hole; *перен.* lóop-hole; оста́вить себе́ ~у leave* *one*sélf a lóop-hole.

ла́з||ить *несов.* climb; *(неуклюже)* clámber; (на *вн.;* *на стену, возвышенность*) climb *(smth.),* climb up *(smth.),* scale *(smth.);* ~ по дере́вьям climb trees; ~ в окно́ get* in by the wíndow; он ~ил на голубя́тню he climbed up to the pígeon-loft.

лазо́ревый, лазу́рный ázure.

лазу́рь *ж.* ázure.

лазу́тчик *м.* spy.

лай *м.* bárk(ing); броса́ться с ла́ем на *кого-л.* rush at *smb.* bárking.

ла́йка I *ж.* *(собака)* Éskimo dog, húsky.

ла́йк||а II *ж.* *(кожа)* kid. **~овый** kid *attr.*

ла́йнер *м.* líner; *(воздушный)* air líner.

лак *м.* várnish, lácquer; покрыва́ть *что-л.* ~ом lácquer *smth.,* várnish *smth.;* ~ для ногте́й nail várnish.

лака́ть *несов.* *(вн.)* lap up *(smth.).*

лаке́й *м.* fóotman*, mán-servant; *перен.* láckey, flúnkey. **~ский** fóotman's, mán-servant's; *перен.* sérvile.

лакиро́ванн||ый várnished, lácquered; *перен.* lústrous, dázzling; ~ая ко́жа pátent léather; ~ые ту́фли pátent-léather shoes.

лакирова́ть *несов.* *(вн.)* várnish *(smth.);* *перен.* *тж.* embéllish *(smth.),* touch up *(smth.);* ~ действи́тельность put* a glóssy appéarance on things.

лакиро́в||ка *ж.* 1. *(действие)* várnishing; *перен.* *тж.* embéllishment, tóuching-up; 2. *(слой лака)* várnish. **~щик** *м.* várnisher; *перен.* embéllisher, whítewasher.

ла́кмус *м.* lítmus. **~овый:** ~овая бума́га lítmus páper.

ла́ковый 1. várnish *attr.;* 2. *(покрытый лаком)* várnished, lácquered; 3. *(о кожаных изделиях)* pátent-léather *attr.*

ла́комиться, пола́комиться *(тв.)* enjóy *(smth.),* regále *one*sélf (on).

ла́комк||а *м.* *и* *ж.* góurmand,

lóver of food; быть ~ой have* a sweet tooth*.

ла́ком||ство *с.* 1. *обыкн. мн.* (*сласти*) swéetmeats, sweets; 2. (*вкусная пища*) dáinty, délicacy. **~ый** tásty; *перен. разг.* fond; ◇ ~ый кусо́чек titbit.

лакон||и́зм *м.* térseness, concíseness. **~и́ческий** terse, concíse; (*о речи тж.*) lacónic. **~и́чно** lacónically. **~и́чность** *ж.* térseness. **~и́чный** terse, concíse; (*о речи тж.*) lacónic; ~и́чный стиль concíse style.

лакто́за *ж.* láctose.

ла́ма I *ж.* (*животное*) llámа.

ла́ма II *м.* (*буддийский монах*) láma.

ла́мпа *ж.* lamp; *радио* valve, tube; электри́ческая ~ eléctric bulb; ◇ ~ дневно́го све́та fluoréscent lamp; ~ нака́ливания incandéscent bulb.

лампа́д||а *ж.*, **~ка** *ж.* ícon lamp.

лампа́с *м.* stripe.

ла́мп||овый lamp *attr.*; *радио* valve *attr.*; ~овое стекло́ (lámp-)chímney; ~ приёмник valve recéiver. **~очка** *ж.* bulb.

ландша́фт *м.* 1. (*вид местности*) view, lándscape; scénery; 2. (*картина*) lándscape; 3. *геогр.* lándscape.

ла́ндыш *м.* líly of the válley.

ланце́т *м.* láncet.

лань *ж.* 1. (*порода оленей*) fállow-deer*; 2. (*самка*) doe.

ла́п||а *ж.* 1. paw, foot*; (*лисицы, зайца тж.*) pad; 2. *тех.* claw; ~ я́коря ánchor-fluke; ◇ попа́сть в ~ы *кому-л.* fall* ínto the clútches of *smb.*; быть в ~ах у *кого-л.* be* in *smb.'s* clútches.

лапида́рный lápidary, terse; ~ стиль terse style.

ла́пк||а *ж.* paw; ◇ ходи́ть на за́дних ~ах перед *кем-л.* dance atténdance on *smb.*

ла́поть *м.* bást-shoe.

лапта́ *ж.* 1. (*игра*) laptá (*a game similar to rounders*); 2. (*бита*) bat.

лапша́ *ж.* 1. nóodles *pl*; 2. (*суп*) nóodle soup.

лапше́вник *м.* nóodle púdding.

ларёк *м.* stall.

ларе́ц *м.* cásket.

ларинги́т *м.* *мед.* laryngítis.

ларинго́лог *м.* laryngólogist.

ларингоско́п *м.* larýngoscope.

ла́рчик *м.* cásket; ◇ а ~ про́сто открыва́лся ≅ the explanátion was quite símple.

ларь *м.* bin.

ла́ска I *ж.* 1. caréss; 2. (*ласковое отношение*) kíndness, afféction.

ла́ска II *ж.* *зоол.* wéasel.

ласка́тельн||ый 1. (*нежный*) afféctionate; ~ое сло́во term of afféction; 2. *грам.* dimínutive.

ласк||а́ть *несов.* (*вн.*) caréss (*smb.*, *smth.*), fóndle (*smb.*, *smth.*); *перен.* please (*smb.*, *smth.*), soothe (*smb.*, *smth.*); ~ слух soothe the ear. **~а́ться** *несов.* (к *дт.*) make* up (to); (*о собаке*) fawn (upón). **~а́ющий** sóothing.

ла́сковый 1. (*о человеке*) afféctionate; (*о голосе, взгляде и т. п.*) ténder; ~ ребёнок afféctionate child*; ~ приём córdial recéption; 2. (*ласкающий*) géntle, sóothing; ~ ветеро́к géntle breeze.

ласт *м.* flípper.

ла́сточка *ж.* swállow; ◇ пе́рвая ~ the first pórtent; одна́ ~ ещё не де́лает весны́ *посл.* ≅ one swállow does not make a súmmer.

лата́ть, залата́ть (*вн.*) *разг.* patch (*smth.*), patch up (*smth.*).

латви́йский Látvian.

латини́ст *м.* Látin schólar; (*преподаватель*) Látin téacher.

латиноамерика́нск||ий: ~ие страны́ Látin-Américan cóuntries, cóuntries of Látin América.

лати́нский Látin; ~ алфави́т Róman álphabet; ~ язы́к Látin.

лату́к *м.* *бот.* léttuce.

лату́нный brass *attr.*

лату́нь *ж.* brass.

ла́ты *мн.* ármour *sg*, cuiráss *sg*.

латы́нь *ж.* *разг.* Látin.

латы́ш *м.*, **~ка** *ж.* Lett. **~ский** Léttish; ~ский язы́к Léttish, the Léttish lánguage.

лауреа́т *м.* príze-winner; ~ Ле́-

легированный : alloyed

нинской пре́мии Lénin príze-winner.

лафе́т *м.* gún-carriage.

ла́цкан *м.* lapél.

лачу́га *ж.* hóvel, shánty, shack.

ла́ять *несов.* bark.

лганьё *с.* 1. *(действие)* lýing; 2. *(ложь)* lies *pl*, fálsehood.

лгать, солга́ть lie, tell* lies.

лгун *м.* líar.

лебеда́ *ж.* góose-foot.

лебеди́н||ый 1. swan *attr.*; ~ая ста́я flock of swans; 2. *(напоминающий лебедя)* swánlike, swan's; ~ая ше́я swánlike neck; ~ая по́ступь gráceful walk; идти́ ~ой по́ступью glide like a swan; ◇ ~ая пе́сня swan song.

лебёдка *ж. тех.* winch.

ле́бедь *м.* swan; *(самец)* cob; *(молодой)* cýgnet.

лебези́ть *несов.* (пе́ред *тв.*) *разг.* dance atténdance (on), kówtów (to).

лебя́жий swan *attr.*, swan's; *перен. тж.* swánlike; ~ пух swan's down.

лев *м.* líon.

лев||е́ть *несов.* go* left. **~изна́** *ж.* rádicalism; «Де́тская боле́знь „левизны́“ в коммуни́зме» "Léft-Wing" Cómmunism — an Ínfantile Disórder.

левко́й *м.* stock.

левобере́жный léft-bank *attr.*

левша́ *м. и ж.* léft-hánded pérson; *спорт.* léft-hánder; он ~ he's léft-hánded.

ле́в||ый *прил.* 1. *(о стороне, направлении)* left; léft-hand *attr.*; *мор.* *(о борте судна)* port *attr.*; в ~ом углу́, я́щике in the léft-hand córner, drawer; ~ая сторона́ left side; ~ карма́н léft-hand pócket; игра́ть в те́ннис ~ой руко́й play ténnis léft-hánded; уда́р с ~ой стороны́ léft-hand blow, léft-hánder; ~ борт *мор.* port side; ~ фланг left flank / wing, the left; 2. *полит.* léft-wing *attr.*; *(оппортунистический, прикрывающийся революционной фразой тж.)* léftist; 3. *в знач. сущ.* *м. полит.* léft-winger; *мн. собир.* the Left, léft-wingers.

лега́в||ый: ~ая соба́ка *(длинношёрстная)* sétter; *(короткошёрстная)* póinter.

легализ||и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* légalize *(smb., smth.)*. **~и́роваться** *несов. и сов.* becóme* légal. **~ова́ть(ся)** *несов. и сов. см.* легализи́ровать(ся).

лега́льн||ость *ж.* legálity. **~ый** légal.

леге́нд||а *ж.* légend. **~а́рный** 1. légendary; *перен. тж.* fábulous; 2. *(породивший легенду)* renówned, célebrated; ~а́рный го́род cíty of renówn.

легио́н *м.* légion.

легитим||и́зм *м.* legítimism. **~и́ст** *м.* legítimist.

лёгк||ий 1. *(по весу)* light; боре́ц ~ого ве́са líght-weight; 2. *(ловкий, изящный)* light, líght-fóoted, gráceful; *(быстрый)* fléet-fóoted; ~ие шаги́ light fóotsteps; 3. *(нетрудный)* éasy; *(развлекательный)* light; ~ уро́к éasy lésson; ~ая му́зыка light músic; ~ое чте́ние light líterature; ~ успе́х éasy succéss; ~ слог éasy style; ~ая жизнь life of ease, éasy life; 4. *(незначительный, слабый)* light, slight; ~ моро́з light frost; ~ое наказа́ние light púnishment; ~ая боль slight pain; ~ на́сморк slight cold; ~ое заболева́ние mild case; ~ таба́к mild tobácco; 5. *(поверхностный, несерьёзный)* light, líght-mínded, frívolous; ~ие нра́вы éasy / loose mórals; 6. *(покладистый)* nice, éasy-going; ~ хара́ктер sweet / nice disposítion; ◇ ~ая промы́шленность light índustry; у него́ ~ая рука́ he brings luck; с ~им се́рдцем, с ~ой душо́й with a light heart; лёгок на поми́не! talk of the dévil (and he is sure to appéar).

легко́ 1. *нареч.* líghtly; *(без труда)* éasily; *(беззаботно)* áirily; *(немножко, слегка)* slíghtly; ~ ра́нен líghtly wóunded; 2. *в знач.*

сказ. безл. it is éasy; ◇ ~ сказа́ть it's éasier said than done.

легкоатле́т *м.* track and field áthlete. **~и́ческий** track and field *attr.*

легкове́р||ие *с.* credúlity. **~ный** crédulous.

легкове́с *м. спорт.* líght-weight. **~ный** líght-weight *attr.*; *перен.* flímsy, trívial; ~ный до́вод flímsy árgument; ~ная статья́ trívial árticle.

легков||о́й: ~ автомоби́ль, ~а́я маши́на (pássenger-)car.

лёгк||ое *с.* lung; *(как кушанье)* lights *pl;* боле́знь ~их púlmonary diséase, lúng-diséase.

легкомы́сленн||ый frívolous, líght-mínded, thóughtless; ~ челове́к líght-mínded pérson; ~ое отноше́ние к де́лу írresponsibílity; ~ посту́пок thóughtless áction.

легкомы́слие *с.* frivólity, frívolousness, líght-míndedness, lévity.

легкопла́вкий fúsible.

лёгкость *ж.* 1. líghtness; 2. *(работы, задачи и т. п.)* ease, facílity; с ~ю with ease; 3. *(подвижность)* nímbleness.

лёгочный púlmonary; ~ больно́й lúng-pátient.

легча́ть, полегча́ть *разг.* 1. abáte; 2. *безл. (о боли)* go* off, ease; мне полегча́ло I begán to feel bétter.

ле́гче 1. (*сравнит. ст. прил.* лёгкий *и нареч.* легко́) *(по весу)* líghter; *(по трудности)* éasier; 2. *в знач. сказ. безл.:* ему́ ~ he is féeling bétter; больно́му ~ the pátient is féeling bétter; ◇ от э́того не ~ it dóesn't make much dífference; мне от э́того не ~ it's no cómfort to me; час о́т часу не ~ things are góing from bad to worse; ~! *(осторожнее)* not so fast!; ~ на поворо́тах! take it éasy!

лёд *м.* ice; ~ идёт the ice has begún to move; затёртый льда́ми caught in the ice; ◇ слома́ть ~ break* the ice, start the ball rólling; ~ тро́нулся things are móving.

леден||е́ть *несов.* 1. turn to ice; 2. *(замерзать, коченеть)* be* chilled to the bone; ру́ки ~е́ют my hands are fréezing; 3. *(цепенеть)* freeze*; ~ от у́жаса freeze* with hórror.

ледене́ц *м.* frúit-drop.

леден||и́ть *несов.* *(вн.)* freeze* *(smth.)* *(тж. перен.)*; turn *(smth.)* to ice. ~я́щий ícy *(тж. перен.),* fréezing; ~я́щее дыха́ние ве́тра ícy blast of wind; его́ охвати́л ~я́щий у́жас he was chilled with hórror; ~я́щий взгляд ícy look.

ле́ди *ж. нескл.* lády.

ле́дник *м.* íce-house; *(комнатный)* refrígerator; íce-box *амер.*

ледни́к *м.* glácier.

леднико́вый glácial; ~ пери́од glácial périod, ice age.

ледо́в||ый 1. ice *attr.;* ~ покро́в ice cóver; 2.: ~ые пла́вания Arctic vóyages; ◇ ~ая разве́дка ice recónnaissance; ~ая обстано́вка ice condítions *pl.*

ледоко́л *м.* íce-breaker.

ледоре́з *м.* 1. *(судно)* íce-breaker; 2. *(сооружение)* stárling.

ледору́б *м.* íce-axe.

ледоста́в *м.* fréeze-up.

ледохо́д *м.* drífting of the ice; начался́ ~ the ice has begún to move.

леды́шк||а *ж. разг.* lump of ice; у него́ ру́ки как ~и his hands are like ice.

ледян||о́й 1. ice *attr.*; 2. *(холодный; тж. перен.)* ícy; ~ ве́тер ícy wind; ~а́я вода́ íce-cold wáter; ~ взгляд ícy look.

лежа́к *м.* plank bed.

лежа́лый stale.

леж||а́ть *несов.* lie*; ~ без употребле́ния lie* ídle; ~ в больни́це be* in hóspital; ~ в лихора́дке be* down with féver; ~ в посте́ли be* in bed; *(о больном)* keep* *one's* bed; кни́га ~и́т на столе́ the book is on the táble; на нас ~и́т отве́тственность за э́то it is our responsibílity; ◇ ~ в развали́нах lie* in ruins; у меня́ душа́ не ~и́т к э́тому my heart ísn't in it; ~ под сукно́м lie* on the shelf.

~áчий *прил.* 1. recúmbent; ~áчий больнóй pátient confíned to bed; 2. *в знач. сущ. м.:* ~áчего не бьют don't hit a man* when he's down; ◇ в ~áчем положéнии lýing, in a lýing posítion.

лежебóка *м. и ж. разг.* lázy-bones.

лéзвие *с.* blade.

лезгúн *м.* Lezghín.

лезгúнка I *ж.* Lezghín wóman*.

лезгúнка II *ж. (танец)* lezghínka.

лезгúнский Lézghin.

лезть *несов.* 1. *см.* лáзить; 2. *(внутрь)* get* in; ~ в oкнó get* in by / through the wíndow; 3. *разг. (настойчиво идти, продвигаться)* push; ~ вперёд push fórward; 4. (к *дт.*) *разг. (надоедать, вмешиваться)* butt in (on); ~ в чужúе делá poke *one's* nose ínto óther péople's affáirs; 5. *(выпадать — о волосах и т. п.)* come* out, fall* out; *(расползаться — о материи)* wear* thin; 6. *(быть впору)* go* on; сапóг не лéзет the boot won't go on, I can't get the boot on; ◇ ~ в дрáку be* lóoking for a fight; в гóлову лéзут рáзные мы́сли all sorts of thoughts pass through *one's* mind; ~ на глазá put* *one*sélf fórward; не ~ за слóвом в кармáн have* a réady tongue; ~ нá стену fly* off the hándle.

лейборúст *м.* mémber of the Lábour Párty. **~ский** Lábour *attr.*; ~ская пáртия the Lábour Párty.

лéйденск||ий: ~ая бáнка Léyden jar.

лéйка *ж.* 1. *(для поливки)* wátering-can; 2. *разг.* *(воронка)* fúnnel; 3. *мор.* *(черпак)* scoop.

лейкоцúт *м.* *физиол.* léucocyte, white blood córpuscle.

лейтенáнт *м.* lieuténant; стáрший ~ sénior lieuténant; *(в английской армии)* first lieuténant; млáдший ~ júnior lieuténant; *(в английской армии)* sécond lieuténant.

лейтмотúв *м.* *муз.* léit-motif; *перен.* búrden, theme.

лекáло *с.* *(для черчения)* curve.

лекáрственн||ый medícinal; ~ые трáвы medícinal herbs.

лекáрство *с.* médicine; давáть ~ give* / admínister médicine; принимáть ~ take* *one's* médicine.

лéкарь *м.* *разг.* dóctor.

лéксика *ж.* vocábulary.

лексикó||граф *м.* lexicógrapher. **~графúческий** lexicográphical. **~грáфия** *ж.* lexicógraphy. **~лог** *м.* lexicólogist. **~лóгия** *ж.* lexicólogy.

лексикóн *м.* 1. *уст.* *(словарь)* léxicon; 2. *(запас слов)* vocábulary.

лексúческий léxical.

лéктор *м.* lécturer.

лектóрий *м.* lécturing buréau (*pl* -éaux, -éaus).

лéкторский lécturing; ~ óпыт lécturing expérience.

лекциóнно-демонстрациóнный: ~ зал lécture-hall (equípped with demonstrátion apparátus).

лекциóнн||ый lécture *attr.*; ~ые часы́ lécture hours / times; ~ зал lécture-hall, lécture-room.

лéкци||я *ж.* lécture; ~ по языкознáнию lécture on linguístics; посещáть ~и atténd léctures; прочéсть ~ю give* / delíver a lécture; читáть ~и lécture.

лелéять *несов.* *(вн.)* chérish *(smb., smth.)*; ~ мечтý chérish the hope.

лéмéх *м.* *с.-х.* plóughshare.

лён *м.* flax.

ленúв||ец *м.* 1. *(лентяй)* ídler, lázy féllow; lázy-bones *разг.*; 2. *(животное)* sloth. **~ый** 1. *(избегающий труда)* lázy, ídle; ~ый ученúк lázy púpil; 2. *(выражающий лень)* índolent; ~ая пóза índolent áttitude; 3. *(медлительный)* slúggish; slow *(тж. перен.)*; ~ая похóдка sáunter, sáuntering gait.

ленингрáд||ец *м.* inhábitant of Léningrad. **~ский** Léningrad *attr.*

лéнин||ец *м.* Léninist. **~úзм** *м.* Léninism. **~ский** 1. Lénin *attr.*; 2. *(созданный Лениным)* Lénin's; 3. *(соответствующий принципам ленинизма)* Léninist.

лен||úться *несов.* be* lázy; не

~и́сь! don't be so lázy!; ~ рабо́тать be* too lázy to work.

ле́ность *ж.* láziness, sloth.

ле́нта *ж.* 1. ríbbon; ~ на шля́пе hát-band; 2. *тех.* tape; измери́тельная ~ tápe-measure; изоляцио́нная ~ ínsulating tape; конве́йерная ~ convéyor belt; ◇ пулемётная ~ machíne-gun belt; кинематографи́ческая ~ film.

ле́нточка *ж.* ríbbon.

ле́нточн||ый 1. ríbbon *attr.*; 2. *(в форме ленты)*: ~ые че́рви tápe-worms; 3.: ~ая пила́ bánd-saw; ~ая пода́ча belt feed.

лентя́й *м.*, **~ка** *ж.* *разг.* slácker, slúggard, lázy-bones; он ~ he's lázy. **~ничать** *несов. разг.* loaf, ídle, slack.

ленц||а́ *ж.* *разг.*: с ~о́й ráther lázy; рабо́тать с ~о́й slack.

лень *ж.* 1. láziness, índolence, sloth; 2. *в знач. сказ. разг.*: ему́ (ей) ~ (+ *инф.*) he (she) is too lázy (+ to *inf*); ◇ (все) кому́ не ~ ányone who feels like it.

леопа́рд *м.* léopard.

лепесто́к *м.* pétal; ~ ро́зы róse-leaf*

ле́пет *м.* *(детский)* práttling; *(взрослого человека)* bábbling; *(нежный; тж. перен.)* múrmuring; ◇ де́тский ~ práttle, drível. **~а́ть** *несов.* bábble; *(о ребёнке)* práttle; *(нежно говорить; тж. перен.)* múrmur.

лепёшка *ж.* 1. *(из теста)* scone; 2. *(лекарство, конфета)* lózenge; 3. *(что-л. плоское и круглое)* clot; ~ гря́зи clot of mud.

лепи́ть, вы́лепить, слепи́ть *(вн.)* 1. *сов.* вы́лепить módel *(smth.)*; ~ бюст make* / módel a bust; 2. *сов.* слепи́ть build* *(smth.)*; ~ гнёзда build* nests; ~ из гли́ны módel in clay. **~ся** *несов.* (к *дт.*) cling* (to); до́мики ле́пятся по скло́ну горы́ the hóuses hug the slope.

ле́п||ка *ж.* módelling. **~но́й**: ~ны́е рабо́ты plа́ster work *sg*; ~ны́е украше́ния stúcco móulding *sg.*

ле́пт||а *ж.* mite, contribútion; внести́ свою́ ~у во *что-л.* make* *one's* contribútion to *smth.*

лес *м.* 1. wood; *(обширный)* fórest; прогу́лка в ~у́ a walk in the woods; весно́й ~ зелене́ет the woods becóme green in spring; 2. *тк. ед.* *(материал)* tímber; lúmber *амер.*; ◇ как в ~у́ ≅ all at sea; кто в ~, кто по дрова́ *погов.* ≅ all at síxes and sévens.

леса́ I *мн.* *(строительные)* scáffolding *sg*, stáging *sg*; *(в шахте)* pit props.

леса́ II *ж.* *(для рыбной ловли)* físhing-line.

леси́ст||ый wóoded; ~ая ме́стность wóodland.

ле́ска *ж.* *см.* леса́ II.

лесни́||к *м.* wóodman*. **~чество** *с.* fórestry. **~чий** *м.* fórester.

лесн||о́й fórest *attr.*, wóodland *attr.*; ~ жи́тель fórest-dwéller; ~ пейза́ж wóodland scénery / lándscape; ~ы́е бога́тства tímber resóurces; ~а́я тропа́ fórest / wóodland path; ~а́я земляни́ка wild stráwberries *pl*; ~ пито́мник fórest núrsery; ~а́я промы́шленность tímber índustry; lúmber índustry *амер.*

лесово́д *м.* fórestry éxpert. **~ство** *с.* fórestry. **~ческий** fórestry *attr.*

лесозаво́д *м.* tímber mill.

лесозагото́вки *мн.* (*ед.* лесозагото́вка *ж.*) lógging *sg*; lúmbering *sg амер.*

лесозащи́тный fórest-protéction *attr.*

лесоматериа́л||ы *мн.* (*ед.* лесоматериа́л *м.*) tímber *sg*; склад ~ов tímber-yard.

лесонасажде́н||ие *с.* 1. *(действие)* afforestátion; 2. *обыкн. мн.* *(посаженные деревья)* plantátion *sg*; защи́тные ~ия protéctive afforestátion *sg*.

лесопа́рк *м.* fórest park.

лесо||пи́лка *ж.* *разг.* sáwmill. **~пи́льный** wóod-sawing; ~пи́льный заво́д sáwmill.

лесопито́мник *м.* trée-nursery.

лесополоса́ *ж.* wíndbreak.

лесопоса́дочн||ый: ~ые материа́лы sáplings.

лесопромы́шленн||ость *ж.* tímber índustry. **~ый** of the tímber índustry *после сущ.*

лесору́б *м.* lógger, wóodcutter; lúmberjack *амер.*

лесо||се́ка *ж.* félling área. **~спла́в** *м.* ráfting.

лесо||степно́й: ~степны́е райо́ны pártially-wóoded steppe dístricts. **~сте́пь** *ж.* pártially-wóoded steppe. **~ту́ндра** *ж.* wóoded túndra, fórest túndra.

лёсс *м.* lóess.

ле́стни||ца *ж.* 1. *(постоянная)* stairs *pl,* stáircase; *(переносная)* ládder; steps *pl;* 2. *(последовательное расположение)* ládder, órder; обще́ственная ~ the sócial ládder. **~чный:** ~чная клéтка stáircase.

ле́стн||о 1. *нареч.* flátteringly; *(одобрительно)* appróvingly, in compliméntary terms; 2. *в знач. сказ. безл.:* мне о́чень ~ слы́шать... I have been déeply grátified to hear... **~ый** 1. fláttering, grátifying; 2. *(одобрительный)* compliméntary; appróving *attr.,* práising *attr.*

лесть *ж.* fláttery; *(превозношение)* adulátion.

лёт *м.:* в ~, на лету́ on the wing; ◇ хвата́ть *что-л.* на лету́ take* *smth.* in *one's* stride, grasp *smth.* at once.

лета́ *мн.* 1. *(годы)* years; 2. *(возраст)* age *sg;* ско́лько вам лет? how old are you?; мне 30 лет I'm thírty; мне бы́ло 20 лет, когда́... I was twénty (years old) when...; с де́тских лет from chíldhood; его́ ~ не позволя́ют э́того he's too old for that, he can't do that at his age; ◇ в ~х élderly; он уже́ в ~х he's gétting on in years; на ста́рости лет in *one's* old age; по мо́лодости лет on accóunt of *one's* youth; он ра́звит не по ~м he's véry intélligent for his age; he's a líttle precócious.

летарг||и́ческий lethárgic; ~ сон cóma, lethárgic sleep. **~и́я** *ж.* léthargy, cóma.

лета́тельный flýing; ~ аппара́т flýing machíne; ~ аппара́т ле́гче во́здуха líghter-than-áir craft; ~ аппара́т тяжеле́е во́здуха héavier-than-áir craft.

лета́ть *несов.* 1. fly*; 2. *разг.* *(падать)* go* flýing, fall*.

лете́ть *несов. см.* лета́ть.

ле́тний súmmer *attr.*

лётн||ый flýing *attr.;* ~ая пого́да flýing wéather; ~ костю́м flýing suit; ~ая шко́ла flýing school; ◇ ~ое по́ле áirfield.

ле́то *с.* súmmer; ◇ ско́лько лет, ско́лько зим! fáncy méeting you áfter all this time!

ле́том in (the) súmmer; ~ 1965 го́да in the súmmer of 1965.

летопи́сец *м.* chrónicler.

ле́топись *ж.* chrónicle; ánnals *pl.*

летосчисле́ние *с.* (sýstem of) chronólogy.

лету́н *м.* *разг.* flýer; *перен.* rólling-stone, né'er-do-well.

лету́ч||есть *ж.* volatílity. **~ий** 1. flýing *(тж. перен.);* ~ий отря́д flýing cólumn; 2. *(легко испаряющийся)* vólatile; 3. *(мимолётный)* fléeting; ◇ ~ая мышь 1) bat; 2) *(фонарь)* storm lántern; ~ий ми́тинг ón-the-spót méeting; ~ий ревмати́зм shífting rhéumatism. **~ка** *ж.* *разг.* 1. *(печатный листок)* léaflet; 2. *(краткое собрание)* quick bríefing.

лётчик *м.* áirman*, pílot, flýer, flýing man*. **~-испыта́тель** *м.* test pílot. **~-истреби́тель** *м.* fíghter pílot. **~-космона́вт** *м.* space pílot. **~-наблюда́тель** *м.* áir-obsérver.

лётчица *ж.* áirwoman*, wóman* pílot / flýer.

ле́чащий: ~ врач dóctor in charge of the case.

лече́бн||ица *ж.* hóspital. **~ый** *(врачебный)* médical; *(целебный)* medícinal; ~ое заведе́ние médical estáblishment; ~ые тра́вы medícinal herbs; ~ая физкульту́ра therapéutic phýsical tráining.

лече́ние *с.* tréatment.

лечи́ть *несов.* (*вн.* от *рд.*) treat (*smb.* for); кто вас ле́чит? who's your dóctor?; ~ се́рдце treat the heart; ~ туберкулёз treat tuberculósis. **~ся** *несов.* (от *рд.*) undergó* tréatment (for), be* tréated (for); он лечи́лся у до́ктора Н he was Dr. N's pátient; у кого́ вы ле́читесь? who's your dóctor?

лечь *сов. см.* ложи́ться.

ле́ший *м. фольк.* góblin (of the woods).

лещ *м.* bream.

лженау́||ка *ж.* pséudo-scíence. **~чный** pséudo-scientífic.

лжесвиде́тель *м.* pérjurer, pérjured wítness. **~ство** *с.* false wítness, pérjury.

лже||уче́ние *с.* false dóctrine. **~учёный** *м.* pséudo-scíentist.

лжец *м.* líar.

лжи́в||ость *ж.* mendácity. **~ый** mendácious; (*о челове́ке*) úntrúthful; ~ые ре́чи false words; ~ый язы́к lýing tongue.

ли 1. *частица (в прямом вопросе выражается обычной вопр. формой):* нра́вится ли вам э́то? do you like it?; плати́л ли он? has he paid?; придёт ли он? is he cóming?; 2. *союз* if, whéther; (*после отрицания*) whéther; посмотри́, пришёл ли он go and see if / whéther he's come; я не зна́ю, пришёл ли он I don't know whéther he's come.

лиа́на *ж. бот.* liána.

либера́л *м.* líberal. **~и́зм** *м.* líberalism.

либера́льн||ичать *несов. разг.* be* óver-tólerant. **~ость** *ж.* líberalism; líberal views *pl.* **~ый** líberal.

ли́бо or; ~..., ~... éither... or...

либре́тто *с. нескл.* librétto, book; (*краткое изложение оперы и т. п.*) stóry.

ли́вень *м.* dównpour; (*кратковременный*) héavy shówer; *перен.* hail.

ли́вер *м.* líver, lungs and heart; pluck. **~ный** líver *attr.*

ливре́йный lívery *attr.*

ливре́||я *ж.* lívery; в ~е líveried.

ли́га *ж.* league.

лигату́ра *ж.* 1. (*примесь*) allóy; 2. *лингв., мед.* lígature.

лигни́т *м.* lígnite.

ли́дер *м.* léader. **~ство** *с.* 1. léadership; 2. (*первенство*) the lead.

лиди́ровать *несов. и сов.* be* in the lead.

лиза́ть, лизну́ть (*вн.*) lick (*smth.*). **~ся** *несов.* 1. lick onesélf; 2. (*лизать друг друга*) lick one anóther.

лизну́ть *сов. см.* лиза́ть.

лик I *м. уст.* cóuntenance; (*на иконах*) ímage; *перен.* face.

лик II *м. уст.* (*сонм, собрание*) commúnion; причи́слить *кого-л.* к ~у святы́х cánonize *smb.*

ликвид||а́тор *м.* líquidator. **~а́ция** *ж.* 1. (*прекращение деятельности чего-л.*) liquidátion; 2. (*уничтожение*) wíping out. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) líquidate (*smth.*), abólish (*smth.*); (*учреждение*) wind* up (*smth.*); (*уничтожать*) wipe out (*smth.*); ~и́ровать задо́лженность wipe out a debt; ~и́ровать безгра́мотность put* an end to illíteracy, do* awáy with illíteracy; ~и́ровать отстава́ние в рабо́те make* up arréars of work. **~и́роваться** *несов. и сов.* (*о предприятии*) be* wound up.

ликёр *м.* liquéur.

ликов||а́ние *с.* rejóicing, jubilátion. **~а́ть** *несов.* rejóice, exúlt, tríumph.

лику́ющий júbilant, exúltant.

лилипу́т *м.* Lillipútian, dwarf; стано́к-~ míniature lathe.

ли́лия *ж.* líly; ◇ водяна́я ~ wáter-líly.

лило́вый púrple, mauve.

лима́н *м.* lagóon.

лимб *м. тех.* limb, gráduated círcle.

лими́т *м.* límit. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) límit (*smth.*).

лимо́н *м.* (*плод и дерево*) lémon. **~а́д** *м.* lemonáde. **~ный** 1. lémon *attr.*; 2. (*цвета лимона*) lémon-cóloured; ◇ ~ная кислотá cítric ácid.

ли́мфа *ж. физиол.* lymph. **~ти́ческий** *физиол.* lymphátic.

лингафóн *м.* línguaphone.

лингви́ст *м.* línguist. **~ика** *ж.* linguístics. **~и́ческий** linguístic.

линéй||ка *ж.* 1. *(линия)* line; тетрáдь в ~ку lined nótebook; 2. *(чертёжная)* rúler; 3. *(строй в одну шеренгу)* line; paráde; выстрáиваться в ~ку form up in line, go* on paráde; 4. *(сбор пионеров, военных)* paráde; вечéрняя ~ évening paráde; торжéственная ~ ceremónial paráde.

линéйн||ый *прил.* 1. línear; 2. *в знач. сущ. м. воен.* márker; ◇ ~ые мéры línear méasures.

ли́нза *ж.* lens.

ли́ни||я *ж.* line; ~ желéзной дорóги ráilway-line; ráilroad-track *амер.*; ~ поведéния line of áction; pólicy; ~ прицéливания line of sight; ◇ вести́ свою́ ~ю pursúe *one's* own pólicy; по ~и наимéньшего сопротивлéния alóng the line of least resístance.

линкóр *м.* báttle-ship.

линóваный ruled, lined.

линовáть, налиновáть *(вн.)* rule *(smth.)*, line *(smth.)*.

линогравю́ра *ж.* línocut.

линóлеум *м.* linóleum.

линоти́п *м. полигр.* línotype.

линчев||áние *с.* lýnching. **~áть** *несов. и сов. (вн.)* lynch *(smb.)*.

линь I *м. (рыба)* tench.

линь II *м. мор.* line.

ли́нька *ж.* móulting.

лин||ю́чий *разг.* fáding; ~ю́чая матéрия matérial that runs (in the wash), nón-wáshable matérial. **~я́лый** *разг.* fáded, discóloured. **~я́ть, полиня́ть** 1. *(о животных)* moult; 2. *(терять окраску)* fade, lose* cólour; *(при стирке)* run*.

ли́па *ж.* líme(-tree).

ли́п||кий stícky; adhésive *тех.*; ~ плáстырь stícking / adhésive pláster. **~нуть** *несов.* (к *дт.*) stick* (to), cling* (to); *перен. разг.* fásten (on to), cling* (to).

ли́повый lime *attr.*; ◇ ~ цвет líme-blossom.

ли́ра *ж.* lýre.

ли́рик *м.* lýric póet.

ли́рик||а *ж.* 1. lýricism; 2. *(стихи)* lýric póems *pl*; 3. *разг. (чувствительность)* séntiment; пускáться в ~у indúlge in séntiment.

лири́ч||еский lýrical; *(о стихах)* lýric. **~ность** *ж.* lýricism.

лис||á *ж.* fox. **~ёнок** *м.* fóx-cub.

ли́сий fox *attr.*; ~ след fox tracks *pl*; ли́сьи нóры fox holes; ли́сья шýба coat lined with fóx-skin.

лиси́||ца *ж* fox; *(самка)* víxen. **~чка** *ж.* 1. fox; 2. *(гриб)* chanterélle.

лист *м.* 1. (*мн.* ли́стья *и* листы́) *(растения)* leaf*; 2. (*мн.* листы́) *(бумаги, металла)* sheet; 3. (*мн.* листы́) *(документ)*: похвáльный ~ testimónial; 4. (*мн.* листы́) *(16 страниц)* prínter's sheet *(containing sixteen pages)*; свёрстанные ~ы́ páge-proofs; ◇ áвторский ~ sígnature *(containing 40,000 characters)*; петь, игрáть с ~á sing*, play at sight. **~áж** *м.* númber of sheets (in a book).

листáть *несов. (вн.) разг.* go* through the páges (of), turn the páges (of).

листвá *ж. собир.* fóliage.

ли́ственн||ица *ж.* larch. **~ый** léaf-bearing; ~ый лес léaf-bearing fórest.

ли́стик *м.* leaf*.

листóвка *ж.* léaflet.

листов||óй sheet *attr.*; ~áя латýнь léaf-brass; ~áя сталь steel plate; sheet steel.

листóк *м.* 1. leaf*; 2. *(бумаги)* sheet (of páper); ◇ боевóй ~ wall néws-sheet; ~ нетрудоспосóбности dóctor's certíficate.

листопáд *м.* fall of the leaf, turn of the year.

литáвры *мн.* (*ед.* литáвра *ж.*) *муз.* kéttle-drum *sg.*

литéй||ный fóundry *attr.*; ~ завóд fóundry; ◇ ~ двор cásting bed. **~щик** *м.* fóunder, fóundryman*.

ли́тер *м.* *разг.* trávelling wárrant.

ли́тера *ж.* **1.** *полигр.* type; **2.** *уст.* *(буква)* létter.

литера́тор *м.* man* of létters, líterary man*.

литерату́р||а *ж.* líterature; техни́ческая ~ téchnical publicátions *pl.* **~ный** líterary; ~ный ве́чер líterary gáthering; ~ное насле́дство líterary légacy; ~ная переда́ча *(по радио)* líterary / book prógramme; ◇ ~ный язы́к líterary lánguage.

литературове́д *м.* líterary schólar. **~ение** *с.* líterary críticism; líterary stúdies *pl.* **~ческий** líterature *attr.*

ли́терный I *(обозначенный буквой)* léttered.

ли́терный II *разг.* free; ~ биле́т free pass.

ли́тий *м.* *хим.* líthium.

лито́в||ец *м.*, **~ка** *ж.* Lithuánian. **~ский** Lithuánian; ~ский язы́к Lithuánian, the Lithuánian lánguage.

лито́граф *м.* lithógrapher. **~и́ровать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* líthograph *(smth.)*.

литогра́ф||ия *ж.* **1.** *(печатание)* lithógraphy; **2.** *(оттиск)* líthograph; **3.** *(предприятие)* lithográphical works. **~ский** lithográphic.

лит||о́й cast; ~о́е желе́зо íngot íron.

литр *м.* lítre; líter *амер.* **~о́вый** lítre *attr.*; ~о́вая буты́лка óne-litre bóttle.

литурги́я *ж.* *церк.* líturgy.

лить *несов.* **1.** *(вн.; жидкость)* pour *(smth.)*; *перен.* shed* *(smth.)*; ~ во́ду в стака́н pour wáter ínto a glass; **2.** *(течь)* pour; **3.** *(вн.)* *тех.* cast* *(smth.)*; ◇ ~ слёзы shed* tears.

литьё *с.*, *тех.* **1.** *(действие)* cásting; **2.** *собир.* *(изделия)* cástings *pl.*

ли́ться *несов.* flow, stream, pour.

лиф *м.* bódice.

лифт *м.* lift; élevator *амер.*

лифтёр *м.* líft-man*; élevator-boy *амер.* **~ша** *ж.* *разг.* líft-girl; élevator-girl *амер.*

ли́фчик *м.* únderbódice; *(детский)* bódice; *(бюстгальтер)* brassière.

лиха́ч *м.* **1.** *(храбрый человек)* dáre-devil; **2.** *(на автомобиле)* réckless dríver; road hog *разг.*

лиха́чество *с.* récklessness.

лихв||а́ *ж.*: с ~о́й with ínterest.

ли́х||о I *с.* *разг.* évil; ◇ не помина́й(те) ~ом! don't think bádly of me!; узна́ть, почём фунт ~а have* a taste of misfórtune.

ли́хо II *нареч.* **1.** *(смело, храбро)* with dash; **2.** *(быстро)* at a spánking pace; **3.** *(бойко)* jáuntily; **4.** *(ловко)* smártly.

лих||о́й I *разг.* *(плохой)* évil; ◇ ~а́ беда́ нача́ло it's the first step that counts.

лихо́й II *разг.* **1.** *(удалой)* dáring, dáshing; **2.** *(быстрый)* fast; *(о лошадях)* spírited; **3.** *(бойкий)* jáunty; **4.** *(ловкий)* smart, deft.

лихора́д||ить *несов.* *безл.*: меня́ ~ит I am féverish. **~ка** *ж.* féver. **~очность** *ж.* féverishness; *перен.* *тж.* féverish excítement. **~очный** féverish; ~очная поспе́шность féverish haste.

ли́хость *ж.* **1.** *(смелость)* dáring, dash; **2.** *(быстрота)* speed; **3.** *(бойкость)* jáuntiness; **4.** *(ловкость)* déftness.

лицев||о́й **1.** fácial; **2.** *(наружный, верхний)*: ~а́я сторона́ the right side; *(монеты, медали)* óbverse; ◇ ~ счёт pérsonal accóunt.

лицезре́ть *несов.* *(вн.)* *ирон.* behold* *(smb., smth.)*.

лицеме́р *м.* hýpocrite. **~ие** *с.* hypócrisy. **~ить** *несов.* be* hypocrítical, be* a hýpocrite; dissémble *книжн.* **~ный** hypocrítical; ~ный челове́к hypocrítical pérson; ~ная улы́бка hypocrítical smile.

лице́нзия *ж.* *эк.* lícence.

лиц||о́ *с.* **1.** *(часть головы)* face; **2.** *(отличительные черты)* cháracter; не име́ть своего́ ~а́ have* no cháracter; **3.** *(человек)* pérson; гражда́нское ~ civílian; физи́-

ческое ~ *юр.* nátural pérson; 4. *(лицевая сторона)* right side; 5. *грам.* pérson; ◇ быть к ~у́ *кому-л.* suit *smb.*, be* becóming to *smb.*; э́та шля́па ей к ~у́ that hat suits her; быть не к ~у́ *кому-л.* not suit *smb.*, be* únbecóming to *smb.*; вам не к ~у́ осужда́ть, жа́ловаться it does not behóve you to críticize, to compláin; на нём ~а́ нет there's not a drop of cólour in his face; he is as white as a sheet, he looks térrible; перед ~о́м *кого-л.*, *чего-л.* in the face of *smb.*, *smth.*; в ~ *кому-л.* to *smb.'s* face; в ~е́ *кого-л.* in the pérson of *smb.*; от ~а́ *кого-л.* on behálf of *smb.*; ~о́м к *кому-л.*, *чему-л.* fácing *smb.*, *smth.*; ~о́м к ~у́ face to face; поверну́ться ~о́м к *чему-л.* turn to face *smth.*; показа́ть това́р ~о́м make* the best of what *one* has; ~о́м в грязь не уда́рить not disgráce *one*sélf; знать *кого-л.* в ~ know* *smb.* by sight; смотре́ть в ~ *чему-л.* face *smth.*

ли́чико *с.* (líttle) face.

личи́н||а *ж.* mask; под ~ой дру́жбы únder the guise of friéndship.

личи́нка *ж. зоол.* grub; lárva (*pl* -vae).

ли́чно pérsonally; ~ ознако́миться с *чем-л.* get* a fírst-hand view of *smth.*; see* *smth.* for *one*sélf; быть ~ заинтересо́ванным в *чём-л.* have* a pérsonal stake in *smth.*

личн||о́й face *attr.*; ~о́е полоте́нце fáce-towel.

ли́чн||ость *ж.* 1. *(индивидуальность)* personálity; *(в сочетании с определением)* pérson, cháracter; зага́дочная ~ mystérious pérson; 2. *(индивидуум)* indivídual; роль ~ости в исто́рии the role of the indivídual in hístory. **~ый** pérsonal; *(принадлежащий только данному лицу тж.)* prívate; ~ая со́бственность prívate próperty; ~ый секрета́рь prívate sécretary; ~ое мне́ние pérsonal opínion; ◇ ~ый соста́в personnél, staff; ~ое де́ло pérsonal récords / dócuments *pl;* dóssier.

лиша́й *м.* 1. *мед.* hérpes; стригу́щий ~ ríngworm; 2. *бот.* líchen.

лиш||а́ть, лиши́ть *(вн. рд.)* depríve (*smb.* of); ~ *кого-л.* насле́дства depríve *smb.* of his, her inhéritance; лиши́ть *кого-л.* свобо́ды impríson *smb.*; лиши́ть *кого-л.* сло́ва depríve *smb.* of the right to speak; ~ себя́ удово́льствия foregó* the pléasure; ~ённый избира́тельных прав dísfránchised; он ~ён воображе́ния he is únimáginative, he has no imaginátion; он ~ён ю́мора he has no sense of húmour; ~ённый (вся́кого) смы́сла (whólly) void of sense; ◇ ~ *кого-л.* жи́зни take* awáy *smb.'s* life; ~ себя́ жи́зни commít súicide. **~а́ться, лиши́ться** *(рд.)* lose* *(smth.)*; лиши́ться иму́щества have* *one's* próperty cónfiscated; ~а́ться зре́ния lose* *one's* sight; ~а́ться ре́чи lose* the pówer of speech; ~а́ться созна́ния lose* cónsciousness, faint; ◇ лиши́ться рассу́дка lose* *one's* réason, go* out of *one's* mind.

ли́ш||ек *м. разг.:* с ~ком or more; со́рок киломе́тров с ~ком fórty kílometres or more.

лише́ние *с.* 1. *(действие)* deprivátion; ~ избира́тельных прав disfránchisement; ~ свобо́ды imprísonment; 2. *мн.* *(нужда)* privátion *sg*, privátions; hárdships.

лиши́ть(ся) *сов. см.* лиша́ть(ся).

ли́шн||ий *прил.* 1. supérfluous; ~ раз once more; 2. *(ненужный)* unnécessary; э́то соверше́нно ~ее that's quite unnécessary; 3. *(добавочный, дополнительный)* éxtra; 4. *в знач. сущ. с.* more than nécessary; вы́пить ~ее have* had a drop too much; ◇ не ~ее it would not come amíss; позво́лить себе́ ~ее go* too far; не позволя́ть себе́ ~его not go too far; не говори́те ~его! be* cáreful what you say!; сказа́ть ~ее let* *one's* tongue run awáy with *one;* с ~им more than; 300 рубле́й с ~им more than three húndred róubles; ему́ 50 с ~им лет he is óver fífty; э́то произошло́ 50 с ~им лет тому́ наза́д it took place more than fífty years agó; ~ие лю́ди supérfluous péople.

лишь 1. *частица (только)* ónly; всего́ ~ раз ónly once; я ~ косну́лся э́того I ónly / just touched it; ~ бы if ónly; ~ бы отде́латься от símply / just to get rid of; 2. *союз (едва, как только)* as soon as; ~ то́лько as soon as.

лоб *м.* fórehead; brow *поэт.;* це́литься пря́мо в ~ *кому-л.* aim straight at *smb.'s* face; ◇ атакова́ть в ~ attáck fróntally; пусти́ть себе́ пу́лю в ~ blow* *one's* brains out.

ло́бзик *м.* frét-saw.

ло́бн||ый *анат.* fróntal; ~ая кость fróntal / corónal bone; ◇ ~ое ме́сто *ист.* place of execútion.

лобов||о́й fróntal; ~óе сопротивле́ние *ав.* drag; ~а́я ата́ка *воен.* fróntal attáck.

лобогре́йка *ж. с.-х.* réaper.

лов *м.* cátching.

лов||е́ц *м.* húnter; *(рыбак)* físherman*; на ~ца́ и зверь бежи́т *посл.* skill and luck go togéther.

лови́ть, пойма́ть *(вн.)* 1. catch* *(smb., smth.); несов. тж.* try to catch *(smb., smth.);* ~ ры́бу fish; 2. *(изобличать)* catch* *(smb.)* out; ◇ ~ ка́ждое сло́во hang* on *smb.'s* lips; ~ *кого-л.* на сло́ве take* *smb.* at his, her word; ~ на себе́ *чей-л.* взгляд nótice *smb.'s* glance; ~ волну́, ста́нцию pick up a wáve-length, a státion; в му́тной воде́ ры́бу ~ fish in tróubled wáters.

ловка́ч *м. разг.* sharp féllow.

ло́вк||ий 1. *(искусный)* déxterous, deft, adróit; 2. *разг. (сообразительный)* shárp(-wítted), smart; *(изворотливый)* cráfty, slíppery.

ло́вк||о 1. *нареч.* néatly; ~ вы́вернуться из *чего-л.* wríggle adróitly out of *smth.;* ~ пойма́ть *кого-л.* catch* *smb.* néatly; 2. *в знач. межд. разг.:* вот э́то ~! well done!, véry neat! **~ость** *ж.* 1. dextérity, déftness, adróitness; 2. *разг. (изворотливость)* cúnning, slípperiness; ◇ ~ость рук sleight of hand.

ло́вля *ж.* cátching; ры́бная ~ físhing.

лову́шк||а *ж.* trap, pítfall; попа́сть(ся) в ~у fall* ínto a trap.

лог *м.* ravíne.

логари́фм *м. мат.* lógarithm; табли́ца ~ов táble of lógarithms *pl.* **~и́ческий** *мат.* logaríthmic; ~и́ческая лине́йка slide rule.

ло́гика *ж.* lógic; ~ веще́й the lógic of things; ~ собы́тий the lógic of evénts; у него́ своя́ ~ he acts accórding to a lógic of his own.

логи́ч||еский lógical; ~ вы́вод lógical conclúsion. **~ность** *ж.* lógic. **~ный** lógical.

ло́гов||ище *с.*, **~о** *с.* lair, den.

ло́дка *ж.* boat.

ло́дочн||ик *м.* bóatman*. **~ый** boat *attr.;* ~ые го́нки bóat-races; ~ая ста́нция bóat-house.

лоды́жка *ж.* ánkle.

ло́дырничать *несов. разг.* loaf, ídle awáy *one's* time.

ло́дырь *м. разг.* shírker, slácker.

ло́жа I *ж. (театральная)* box.

ло́жа II *ж. (ружейная)* stock.

ложби́на *ж.* depréssion, hóllow.

ло́же *с.* bed.

ло́жечк||а *ж.* small spoon; ◇ под ~ой in the pit of the stómach; у меня́ сосёт под ~ой I have a sínking sensátion.

ложи́ться, лечь 1. lie* down; ~ спать go* to bed; 2. *(о тени, подозрении)* fall* (on); 3. *(о морщинах, загаре)* form; 4. *(располагаться тем или иным образом)* set* (in); во́лосы легли́ волна́ми the hair set in waves, the hair turned wávy; 5. *(брать направление — о самолётах и т. п.)* set*; ~ на но́вый курс set* a new course; 6. *(об ответственности)* rest (with); ◇ ~ тяжёлым бре́менем на *кого-л.* be* a héavy búrden to *smb.*

ло́жк||а *ж.* 1. spoon; разлива́тельная ~ ládle; 2. *(как мера)* spóonful; ◇ чéрез час по чáйной ~е *погов.* in microscópic dóses.

лóжн||ость *ж.* fálsity. **~ый** false; *(ошибочный)* mistáken, erróneous; ~ая скрóмность false módesty; ~ые показáния false téstimony *sg;* ~ые вы́воды erróneous árguments; ~ые обвинéния false / spúrious chárges; ~ое сóлнце móck-sun, parhélion; ◇ ~ое положéние false / ambíguous posítion; ~ый шаг false step; представля́ть *что-л.* в ~ом свéте presént *smth.* in a false light, distórt *smth.;* идти́ по ~ому пути́ fóllow a mistáken path.

ложь *ж.* lie, decéption.

лоз||á *ж.* 1. *(ива)* wíllow(s); 2. *(тонкий стебель)* switch; вéрбная ~ wíllow switch; виногрáдная ~ vine. **~ня́к** *м.* wíllows *pl,* ósiers *pl.*

лóзунг *м.* 1. *(призыв)* slógan, wátchword; 2. *(плакат)* slógan.

локализ||áция *ж.* localizátion. **~и́ровать(ся)** *несов. и сов. см.* локализовáть(ся).

локализовáть *несов. и сов. (вн.)* lócalize *(smth.).* **~ся** *несов. и сов.* becóme* lócalized.

локáльный lócal.

локáтор *м.* rádar.

локáут *м.* lóck-out.

локомоти́в *м.* lócomotive, éngine.

лóкон *м.* lock, curl.

лóк||оть *м.* élbow; ◇ чу́вство ~тя *воен.* touch, cóntact; *перен.* ésprit de corps, cómradeship. **~тевóй** cúbital; ~тевáя кость úlna; fúnny-bone *разг.*

лом I *м.* *(орудие)* crów-bar.

лом II *м.* *собир.* frágments *pl,* scrap; железный ~ scráp-iron.

ломáка *м. и ж. разг.* símpering / affécted pérson.

лóман||ый 1. bróken; говори́ть на ~ом английском, францу́зском *и т. п.* языкé speak* bróken Énglish, French *etc.;* 2. *(изогнутый под углом)* cróoked; ◇ ~ая ли́ния *мат.* bróken line.

ломáнье *с.* affécted airs *pl,* affectátion, fússing.

ломáть, сломáть *(вн.)* 1. break* *(smth.);* *(на куски)* break* up *(smth.);* *(сносить постройку)* pull *(smth.)* down, demólish *(smth.);* ~ дом pull a house down; 2. *тк. несов.* *(добывать камень и т. п.)* quárry *(smth.),* break* *(smth.);* 3. *(уничтожать)* sweep* awáy *(smth.),* do* awáy (with), destróy *(smth.);* ~ традиции destróy tradítions; ~ стáрые обы́чаи sweep* awáy old cústoms; 4. *(резко, круто изменять)* transfórm *(smth.),* álter *(smth.);* force *(smth.)* ínto a new mould; ~ харáктер álter the cháracter; 5. *(изменять в худшую сторону)* wreck *(smth.);* ~ свою́ жизнь wreck *one's* life; ◇ ~ себé ру́ки wring* *one's* hands; ~ гóлову над *чем-л.* rack / cúdgel *one's* brains óver *smth.;* ~ дуракá play the fool.

лом||áться, сломáться 1. break*; get* bróken; игру́шки чáсто ~áются toys óften get bróken; 2. *тк. несов.* *(быть ломким, хрупким)* break*, be* bréakable; э́ти пласти́нки ~áются these récords are bréakable; 3. *(уничтожаться)* be* swept awáy, crúmble, tótter, disappéar; ~áлся стáрый вековóй обы́чай the old cústoms were swept awáy; 4. *(резко, круто изменяться)* undergó* a súdden change, be* transfórmed; 5. *(меняться в худшую сторону)* collápse, be* ruined; 6. *тк. несов.* *(о голосе)* break*; 7. *тк. несов.* *(кривляться)* make* fáces, clown, mince; 8. *тк. несов.* *(заставлять себя просить)* preténd, make* a fuss.

ломбáрд *м.* páwnshop. **~ный** pawn *attr.;* ~ная квитáнция páwn-tícket.

ломи́ть *несов. разг.* 1. break*; 2. *безл.* *(болеть):* у меня́ лóмит поясни́цу I have pains in the small of my back. **~ся** *несов.* 1. (от *рд.*) be* weighed down (with); сундуки́ лóмятся от вещéй the trunks are búrsting with things; 2. *разг.* *(стараться проникнуть)* try to force, play hárd-to-gét.

лóмка *ж.* bréaking; bréak-úp, destrúction; ~ стáрого бы́та the breák-úp of the old ways; ~ хара́ктера change of cháracter.

ло́мкий bríttle, frágile.

ломов||о́й *прил.* 1. dray; ~ изво́зчик cárter, dráyman*; ~а́я ло́шадь cárt-horse, dráy-horse; 2. *в знач. сущ. м.* cárter.

ломо́та *ж.* aches and pains *pl.*

ломо́ть *м.* chunk, hunk.

ло́мтик *м.* slice.

ло́н||о *с.* lap; ◇ на ~е приро́ды out in the cóuntry, alóne with náture.

ло́пасть *ж.* blade; *(гребного колеса)* páddle.

лопа́т||а *ж.* spade; *(совковая)* shóvel. **~ка** *ж.* 1. *см.* лопа́та; ~ка штукату́ра trówel; 2. *анат.* shóulder-blade; ◇ положи́ть *кого-л.* на о́бе ~ки 1) *(в борьбе)* pin *smb.* down, pin *smb.* to the floor; 2) *(одержать полную победу над кем-л.)* beat* *smb.*; положи́л он тебя́ на о́бе ~ки! he's got you beat!; во все ~ки at full speed.

ло́п||аться, ло́пнуть 1. burst*; *(о нарыве тж.)* break*; *(о верёвке, струне и т. п.)* snap, break*; 2. *разг.* *(терпеть неудачу)* go* phut, collápse; ◇ ~ от сме́ха split* *one's* sides with láughter; моё терпе́ние ло́пнуло I can't stand ány more, my pátience is exháusted. **~нуть** *сов. см.* ло́паться.

лопота́ть *несов. разг.* jábber, gábble; *перен.* múrmur, whísper.

лопу́х *м.* dock, búrdock.

лорд *м.* lord.

лорне́т *м.* lorgnétte.

лоси́н||а *ж.* 1. *(кожа)* élk-skin, búckskin, chámois léather; 2. *(мясо)* elk meat, vénison. **~ый** elk *attr.*; *(из кожи лося)* búckskin *attr.*; ~ые рога́ elk ántlers.

лоск *м.* *(прям. и перен.)* gloss.

лоску́т *м.* rag, shred.

лосни́ться *несов.* shine*, glísten; ~ от жи́ра be* shíny with grease, shine* with grease.

лосня́щийся shíny, glístening.

лососёвый sálmon *attr.*

лососи́на *ж.* sálmon.

ло́со́сь *м.* sálmon.

лось *м.* elk.

лот *м. мор.* lead, plúmmet; броса́ть ~ cast* the lead.

лотере́йный lóttery *attr.*; ~ биле́т lóttery tícket.

лотере́я *ж.* lóttery; *(на вечере и т. п.)* ráffle.

лото́ *с. нескл.* lótto.

лото́к *м.* 1. *(разносчика)* (stréet-vendor's) tray; 2. *(прилавок)* (stréet-)stall; 3. *(жёлоб)* chute, shoot.

ло́тос *м. бот.* lótus.

лото́чник *м.* háwker, pédlar, stréet-vendor.

лоха́н||ка *ж. см.* лоха́нь; ◇ по́чечная ~ *анат.* rénal pélvis; воспале́ние по́чечных ~ок pyelítis.

лоха́нь *ж.* (wásh-)tub.

лохма́тый shággy, háiry; *(непричёсанный)* dishévelled.

лохмо́тья *мн.* rags, tátters; в ~х in rags.

ло́ц||ия *ж. мор.* sáiling diréctions *pl.* **~ман** *м.* pílot. **~манство** *с.* pílotage.

лошади́н||ый 1. horse *attr.*; 2. *(похожий на лошадь)* hórsy; équine *книжн.*; ~ое лицо́ équine féatures *pl*; ◇ ~ая си́ла *физ.* hórse-power (*сокр.* h. p.); ~ая до́за huge dose.

лоша́дник *м. разг.* 1. hórse-lover; 2. *(торговец)* hórse-dealer.

ло́шад||ь *ж.* horse; на ~и on hórseback, móunted.

лоша́к *м.* hínny.

лощёный glóssy; *перен.* pólished.

лощи́на *ж.* depréssion, hóllow.

лоя́льн||ость *ж.* lóyalty. **~ый** lóyal.

луб *м.* bast.

луб||о́к *м.* 1. *мед.* splint(s); накла́дывать ~ на *что-л.* splint *smth.*, put* *smth.* in splints; 2. *(доска)* wóod-block; 3. *(картинка)* pópular print. **~о́чный:** ~о́чная карти́нка pópular print; ~о́чная литерату́ра cheap líterature.

луг *м.* méadow, grássland. **~ово́й** méadow *attr.*, grássland *attr.*

луд||и́льщик *м.* tínner. **~и́ть** *несов.* tin.

лу́ж||а *ж.* púddle, pool; ◇ сесть в ~у put* *one's* foot* in it, get* ínto a mess.

лужа́йка *ж.* méadow; *(перед домом)* grass, lawn; sward *поэт.*

луж||е́ние *с.* tínning. **~ёный** tinned.

лужо́к *м.* grа́ss-plot.

лу́за *ж.* pócket.

лук I *м.* 1. *(растение)* ónion; 2. *собир.* ónions *pl;* зелёный ~ spring ónions *pl.*

лук II *м.* *(оружие)* bow.

лука́ *ж.* 1. *(реки, дороги)* bend; 2. *(седла):* за́дняя ~ cántle; пере́дняя ~ pómmel.

лука́в||ить, слука́вить be* sly, be* cúnning; *(притворяться)* dissémble. **~ство** *с.* 1. árchness, slýness; 2. *(задор)* róguishness. **~ый** 1. arch, cúnning; 2. *(задорный)* róguish.

лу́ков||ица *ж.* 1. bulb; 2. *(головка лука)* ónion. **~ичный** búlbous; ~ичные расте́ния búlbous plants. **~ый** ónion *attr.*

луко́шко *с.* bast básket.

луна́ *ж.* moon.

лунати́зм *м.* sléep-walking; *мед.* somnámbulism.

луна́тик *м.* sléep-walker; *мед.* somnámbulist.

лу́нка *ж.* 1. *(углубление)* hóllow; *(отверстие)* hole; 2. *анат.* álveole.

лункокопа́тель *м.* *с.-х.* díbbing machíne, díbber.

лу́нн||ый moon *attr.;* lúnar *научн.;* ~ свет móonlight; ~ое затме́ние lúnar eclípse; ~ая ночь móonlit night; ~ ме́сяц lúnar month; ◇ ~ ка́мень móonstone.

лунь *м.* hárrier; ◇ седо́й как ~ whíte-háired.

лу́па *ж.* mágnifying glass.

лупи́ть, облупи́ть, отлупи́ть *(вн.)* 1. *сов.* облупи́ть *(очищать от шелухи, сдирать)* peel *(smth.);* 2. *сов.* отлупи́ть *разг.* *(бить)* thrash *(smb., smth.).* **~ся** *несов.* *разг.* *(шелушиться)* peel; *(о краске, штукатурке и т. п. тж.)* peel off, flake off, come* off; у него́ лу́пится лицо́ his face is péeling.

лупогла́зый *разг.* póp-éyed, góggle-eyed.

луч *м.* 1. ray, beam; *перен.* ray; ~ све́та shaft of light; ~ наде́жды ray of hope; 2. *мн.* *физ.* rays; ◇ расходи́ться ~а́ми rádiate. **~ево́й** 1. *физ.* radiátion *attr.;* 2. *(расходящийся лучами)* rádial; ◇ ~ева́я кость *анат.* rádius (*pl* -dii); ~ева́я боле́знь radiátion diséase.

лучеза́рный rádiant.

лучеиспуска́ние *с.* *физ.* radiátion.

лучи́на *ж.* splínter.

лучи́ст||ый 1. lámbent, sóftly rádiant; ~ые глаза́ sóftly rádiant eyes; 2. *физ.* rádiant; ~ая эне́ргия rádiant énergy.

лу́чше 1. (*сравнит. ст. прил.* хоро́ший *и нареч.* хорошо́) bétter; ~ всего́ best of all; 2. *в знач. сказ. безл.* it is bétter; больно́му сего́дня ~ the pátient is bétter todáy; 3. *в знач. частицы:* вам ~ подожда́ть you'd bétter wait; вам бы ~ уйти́ you'd bétter go; ~ не спра́шивай! bétter not ask!; ◇ тем ~ all the bétter; тем ~ для него́ so much the bétter for him; как мо́жно ~ as well as póssible; как нельзя́ ~ to perféction.

лу́чш||ий *прил.* 1. (*сравнит. ст. от* хоро́ший) bétter; ~ из двух the bétter of the two; 2. (*превосх. ст. от* хоро́ший) the best; 3. *в знач. сущ. с.* sómething bétter; я хоте́л ~его I wánted sómething bétter; за неиме́нием ~его for want of ánything bétter; ◇ в ~ем слу́чае at best; всего́ ~его! góod-býe!; всё к ~ему it's all for the best.

лущи́ть *несов.* *(вн.)* 1. *(очищать от скорлупы и т. п.)* shell *(smth.);* *(семечки)* husk *(smth.);* 2. *с.-х.:* ~ стерню́ remóve the stúbble.

лы́ж||и *мн.* (*ед.* лы́жа *ж.*) skis; ходи́ть на ~ах ski. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* skíer. **~ный** ski *attr.;* ~ный спорт skíing; ~ный костю́м skí-suit; ~ная мазь skí-wax; ~ные крепле́ния skí-bindings;

~ная бáза skíing lodge / céntre. **~ня́** *ж.* skí-track.

лы́к||о *с.* bast; ◇ не вся́кое ~ в стрóку *погов.* you mústn't be too exácting / fínicky; он ~а не вя́жет he's dead drunk; он не ~ом шит he's no fool.

лысе́ть, облысе́ть go* bald, grow* bald, bald.

лы́с||ина *ж.* bald patch / spot. **~ый** bald; báld-héaded.

льв||ёнок *м.* líon-cub. **~и́ный** líon's; ◇ ~и́ная дóля the líon's share; ~и́ный зев *бот.* snápdragon, antirrhínum. **~и́ца** *ж.* líoness.

льгóт||а *ж.* prívilege. **~ный** spécial, fávourable; ~ный срок spécial tíme-límit; ~ные услóвия fávourable condítions; на ~ных услóвиях on fávourable terms, at redúced rates.

льди́на *ж.* íce-floe.

льновóд *м.* fláx-grówer. **~ство** *с.* fláx-grówing. **~ческий** fláx-grówing *attr.;* ~ческий райóн fláx-grówing dístrict.

льнопряд||е́ние *с.* fláx-spínning. **~и́льный** fláx-spínning *attr.*

льноубóрочн||ый fláx-púlling *attr.;* ~ые маши́ны fláx-púlling machínes, fláx-púllers.

льнуть, прильнýть (к *дт.*) 1. cling* (to), snúggle up (to); 2. *тк. несов. разг. (испытывать влечение)* feel* drawn (to), be* attrácted (to).

льнян||óй 1. flax *attr.; (о холсте и т. п.)* línen; ~óе мáсло línseed oil; 2. *(о цвете волос)* fláxen.

льст||ец *м.* flátterer. **~и́вый** fláttering; ~и́вый человéк flátterer; ~и́вые рéчи fláttering spéeches.

льстить, польсти́ть *(дт.)* 1. flátter *(smb.);* 2. *(быть приятным)* flátter *(smb., smth.);* ~ самолю́бию flátter *one's* vánity; ◇ ~ себя́ надéждой flátter *one*sélf with the hope.

любéзничать *несов.* *(с тв.)* *разг.* pay* cómpliments (to), make* up (to). **~ость** *ж.* 1. cóurtesy, amiabílity; 2. *обыкн. мн. (комплименты)* cómpliments; 3. *(одолжение)* fávour, kíndness; окажи́те ~ость, не откажи́те в ~ости be so kind (as to). **~ый** cóurteous, ámiable, génial; ◇ бýдьте ~ы please; be so kind (as to).

люби́м||ец *м.,* **~ица** *ж.* fávourite. **~чик** *м. разг.* pet. **~ый** *прил.* 1. déarly loved; 2. *(предпочитаемый)* fávourite; ~ое заня́тие hóbby; 3. *в знач. сущ. м.* swéetheart, déarest, dárling; belóved *поэт.*

люби́тель *м.* 1. lóver; ~ мýзыки músic-lover; быть больши́м люби́телем *чего-л.* be* véry fond of *smth.;* 2. *(непрофессионал)* ámateur. **~ский** ámateur; ~ский спектáкль ámateur perfórmance.

люби́ть *несов.* *(вн.)* 1. love *(smb., smth.);* ~ свои́х детéй love *one's* chíldren; ~ свою́ рóдину love *one's* cóuntry; 2. *(чувствовать склонность к чему-л.)* be* fond (of); like *(smth.);* ~ читáть be* fond of réading; ~ мýзыку, искýсство *и т. п.* like músic, art *etc.*

лю́бо *в знач. сказ. безл. разг.:* ~ смотрéть на *кого-л., что-л.* it's a pléasure to look at *smb., smth.*

любовáться, полюбовáться *(тв., на вн.)* admíre *(smb., smth.);* полюбýйтесь на негó! just look at him!

любóвн||ик *м.* lóver. **~ица** *ж.* místress. **~ый** 1. ámorous; love *attr.;* ~ое письмó love létter; ~ая песнь love song; ~ый взгляд ámorous glance; 2. *(заботливый, бережный)* lóving; ~ое отношéние lóving care.

люб||óвь *ж.* love; ~ к рóдине love of *one's* cóuntry; ~ к дéтям love of / for chíldren; ~ к мýзыке love of músic; жени́ться по ~ви́ márry for love.

любознáтельн||ость *ж.* love of knówledge, intelléctual curiósity. **~ый** cúrious; with a taste for knówledge *после сущ.;* быть ~ым be* of an inquíring turn of mind, have* a love of knówledge.

люб||óй *прил.* 1. ány; в ~ день

ány day; 2. *в знач. сущ. м.* ányone; ~ из вас ány(one) of you.

любопы́т||но 1. *нареч.* *(интересно)* ínterestingly; *(странно)* cúriously, strángely; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cúrious / strange; óddly enóugh; ~, что никто́ не заме́тил его́ óddly enóugh, no one nóticed him. **~ный** *прил.* 1. *(нескромный)* inquísitive; *(интересующийся)* cúrious; 2. *(интересный)* ínteresting; ~ное собы́тие cúrious íncident; он челове́к ~ный he's an ínteresting / unúsual man*; 3. *в знач. сущ. м.* cúrious pérson. **~ство** *с.* curiósity. **~ствовать** *несов.* be* cúrious, inquísitive.

лю́бящий lóving.

люд *м. собир. разг.* péople.

лю́д||и *мн.* péople; *воен. уст. тж.* men; ◇ ~ до́брой во́ли péople of good will; вы́биться в ~ make* *one's* way (in life). **~ный** 1. *(с большим населением)* pópulous; 2. *(многолюдный)* crówded.

людое́д *м.* cánnibal. **~ство** *с.* cánnibalism.

людско́й húman; род ~ the húman race, mankínd.

люк *м.* 1. hatch; *(на улице)* mánhole; 2. *(для орудия)* gún-port.

лю́лька *ж.* crádle.

люпи́н *м. бот.* lúpin.

лю́стра *ж.* chandelíer, candelábrum (*pl* -ra).

лю́тик *м. бот.* búttercup, crówfoot.

лю́тня *ж.* lute.

лю́т||ость *ж.* ferócity. **~ый** 1. ferócious; ~ый враг rúthless / vícious énemy; 2. *(мучительный)* excrúciating; *(тяжкий)* inténse; ~ое страда́ние inténse súffering; 3. *(сильный)* sevére; ~ый моро́з sevére / wíthering frost.

люце́рна *ж. бот.* alfálfa.

ля *с. нескл. муз.* la, A.

ляг||а́ть, лягну́ть *(вн.)* kick (*smb., smth.*). **~а́ться** *несов.* kick; э́та ло́шадь ~а́ется this horse kicks. **~ну́ть** *сов. см.*ляга́ть

лягуша́чий, лягу́шечий frog's.

лягу́шка *ж.* frog.

ля́жка *ж. разг.* thigh.

лязг *м.* clánging, clánking. **~ать, ля́згнуть** clang, clank; *(зубами)* chátter.

ля́згнуть *сов. см.* ля́згать.

ля́мк||а *ж.* strap; ◇ тяну́ть ~у drudge, bear* the búrden.

ля́пать, ля́пнуть *(вн.)* *разг.* blurt (*smth.*) out.

ля́пис *м.* sílver nítrate, lúnar cáustic.

ля́пис-лазу́рь *ж.* lápis lázuli.

ля́пнуть *сов. см.* ля́пать.

ля́псус *м.* blúnder.

М

мавзоле́й *м.* mausoléum; ~ Ле́нина the Lénin Mausoléum.

мавр *м.* Moor. **~ита́нский** Móorish.

маг *м.* *(волшебник)* magícian, wízard.

магази́н *м.* 1. *(лавка)* shop; store *амер.*; универса́льный ~ depártment store; 2. *(в оружии)* magazíne; 3. *тех.:* ~ сопротивле́ния resístance box.

магази́нн||ый 1. shop *attr.*; 2. *(об оружии)* magazíne *attr.*; **~ая** коро́бка magazíne.

маги́стр *м.* Máster.

магистра́ль *ж.* 1. *(дорожная)* main road, artérial road; железнодоро́жная ~ main line, trúnk-line; возду́шная ~ air route; во́дная ~ main wáterway; 2. *(водопроводная, газовая и т. п.)* main; нефтяна́я ~ oil pípeline. **~ный** artérial, main.

маги́ческий mágic; *перен.* mágical.

ма́гия *ж.* mágic; ◇ чёрная ~ black mágic.

магна́т *м.* mágnate.

магнéзия *ж.* magnésia.

магнети́зм *м.* mágnetism; ◇ земнóй ~ terréstrial mágnetism.

магнети́т *м.* mágnetite, magnétic íron ore.

магнéто *с. нескл.* magnéto.

мáгниевый magnésian.

мáгний *м. хим.* magnésium.

магни́т *м.* mágnet. **~ный** magnétic; ◇ **~ная** аномáлия magnétic anómaly; lócal attráction; **~ная** бýря magnétic storm; **~ный** железня́к magnétic íron ore, mágnetite; **~ный** меридиáн magnétic merídian; **~ное** пóле magnétic field; **~ный** пóлюс magnétic pole; **~ное** наклонéние ángle of dip / inclinátion.

магнитофóн *м.* tápe-recorder. **~ный** tápe(-recorder) *attr.*; **~ная** зáпись tape recórding; **~ная** лéнта recórding tape.

магнóлия *ж. бот.* magnólia.

магометáн||ин *м.*, **~ка** *ж.* Mohámmedan. **~ский** Mohámmedan. **~ство** *с.* Mohámmedanism, the Mohámmedan creed.

мадéра *ж.* madéira.

мадья́р *м.*, **~ка** *ж.* Mágyar. **~ский** Mágyar.

маёвка *ж.* 1. (illégal) Máy-day méeting *(in pre-revolutionary Russia)*; 2. *(прогулка)* spring óuting, pícnic.

мажóр *м. муз.* májor; *перен. разг.* good spírits / mood; гáмма ля ~ the scale of A-májor; быть в ~е be* in good form. **~ный** *муз.* májor.

мáзанка *ж.* cláy-walled cóttage / house.

мáзаный 1. *разг. (грязный)* grúbby; 2. *(сделанный из глины)* cláy-walled, adóbe.

мáзать, помáзать *(вн.)* 1. *(чем-л. жидким, жирным)* spread* *(smth.)* on; *(стену и т. п. красками)* paint *(smth.)*; ~ хлеб мáслом bútter *one's* bread; 2. *тк. несов. разг. (пачкать)* soil *(smth.)*, dírty *(smth.)*; *(вн. тв.)* smear *(smth.* with), stain *(smth.* with). **~ся**, помáзаться 1. *(мазью и т. п.)* smear *one*sélf; 2. *тк. несов. разг. (пачкаться)* get* *one*sélf dírty; 3. *разг. (краситься)* put* on máke-up.

мазня́ *ж.* 1. *(о картине)* daub; *(о плохой работе)* bótching, botched / pátchy work; 2. *(неумелая игра)* fúmbling.

мазóк *м.* 1. *(кистью)* dab, stroke, touch; 2. *мед.* smear.

мазýрка *ж.* mazúrka.

мазýт *м.* black oil, mazút.

маз||ь *ж.* óintment; сапóжная ~ blácking; ◇ дéло на ~и́ éverything is góing smóothly.

майс *м.* maize, Índian corn. **~овый** maize *attr.*

май *м.* May; в мáе э́того гóда this / in May; в мáе прóшлого гóда last May; last year in May; в мáе бýдущего гóда next May; ◇ Пéрвое мáя the first of May, May Day.

мáйка *ж.* (sléeveless) vest; *(спортивная тж.)* fóotball shirt; spórts-shirt *амер.*

майóлика *ж.* majólica.

майонéз *м.* mayonnáise sauce, mayonnáise dréssing.

майóр *м.* májor.

мáйский 1. May *attr.*; ~ день day in May; 2. *(первомайский)* Máy-day *attr.*; ◇ ~ жук cóckchafer.

мак *м.* 1. *(цветок)* póppy; 2. *(семена)* póppy-seeds *pl.*

макарóны *мн.* macaróni *sg.*

макáть *несов. (вн.)* dip *(smth.)*.

макéт *м.* módel, móck-úp.

мáклер *м.* bróker. **~ство** *с.* brókerage.

мáков: как ~ цвет póppy-réd; крáсный как ~ цвет red as a rose.

мáков||ка *ж.* 1. *(плод мака)* póppy-head; 2. *(купол)* cúpola; 3. *разг. (головы)* crown, pate. **~ый** póppy *attr.*

максимáльный máximum *attr.*, gréatest; top *attr.*

мáксимум *м.* 1. máximum; 2. *в знач. нареч.* at most; ~, что я могý сдéлать the most I can do.

макулатýра *ж. полигр.* spóilage; *перен.* rúbbish.

макýшка *ж.* **1.** top; **2.** *(головы)* crown, pate.

мал *см.* мáлый I.

малá||ец *м.*, **~йка** *ж.* Maláyan.

малáйский Maláyan.

малахи́т *м.* málachite. **~овый** málachite *attr.*

малевáть, намалевáть **1.** *(вн.)* paint *(smb., smth.)*; **2.** *разг. (плохо рисовать)* daub.

малéйш||ий (*превосх. ст. прил.* мáлый) the slíghtest, the fáintest; ни ~ей опáсности not the slíghtest dánger; ни ~его поня́тия not the fáintest idéa.

мáленьк||ий *прил.* **1.** líttle*; *(обычно только о размере)* small; *(низкорослый тж.)* short; **2.** *(незначительный)* slight, líttle*; ~ие morózы light frosts; ~ая неприя́тность slight unpléasantness, spot of tróuble; **3.**: ~ие лю́ди péople of no impórtance; **4.** *(малолетний)* líttle*; **5.** *в знач. сущ. м.* child*, líttle one.

мали́н||а *ж.* **1.** *собир. (ягоды)* ráspberries *pl;* **2.** *(об отдельной ягоде)* ráspberry; **3.** *(растение)* ráspberry(-cane). **~ник** *м.* patch of ráspberries.

мали́новка *ж. зоол.* róbin.

мали́нов||ый **1.** ráspberry *attr.*; ~ое варéнье ráspberry jam; **2.** *(о цвете)* crímson.

мáло *нареч.* **1.** *(немного)* líttle*; он говори́л ~ he said líttle*, he had líttle* to say; он ~ читáет he dóesn't read much; **2.** *(недостаточно)* not enóugh; ~! that's not enóugh!; рáзве э́того ~? ísn't that enóugh?; пяти́ дней бýдет ~ five days won't be enóugh; ~ сказáть — нáдо показáть it's not enóugh to expláin — you must show how it's done; **3.** *в знач. числ.* not much; not mány, (ónly a) few *(с сущ. во мн. ч.)*; ~ дéнег not much móney; ~ книг, нарóда not mány books, péople; ~ посети́телей ónly a few vísitors; óчень ~ véry líttle *(с сущ. в ед. ч.)*; véry few *(с сущ. во мн. ч.)*; óчень ~ книг véry few books; óчень ~ нарóда véry few péople; **4.** *с мест. и нареч.*: ~ кто hárdly ánybody, few (péople); ~ что hárdly ánything; ~ где hárdly ánywhere; ~ когдá hárdly éver; ~ ли чегó человéк не наговори́т a pérson may say ánything; ~ ли кто придёт ányone may come; ~ ли что мóжет случи́ться ánything might háppen; ◇ ~ тогó and what's more; ~ тогó что... not ónly...; ~ ли что! what of it?, that dóesn't mean ánything!

малоавторитéтный insuffíciently authóritative.

маловáжный insigníficant, únimpórtant.

маловéр *м.* scéptic.

маловероя́тный impróbable, scárcely próbable.

маловóдный **1.** *(о реке и т. п.)* shállow; **2.** *(о местности)* árid.

малогабари́тн||ый small; ~ приёмник small rádio set; ~ая мéбель small fúrniture, fúrniture of convénient size.

малогрáмотн||ость *ж.* sémi-líteracy. **~ый** **1.** sémi-líterate, hálf-éducated; **2.** *(сделанный без достаточных знаний)* únskílled; ~ый чертёж únskílled dráwing.

малодýш||ие *с.* fáint-héartedness, cráven spírit. **~ный** fáint-héarted, cráven, pusillánimous; *(о поступке)* cówardly.

малозамéтный **1.** únobtrúsive; **2.** *(мало себя проявляющий)* insigníficant, úndistínguished.

малозаселённый spársely pópulated; ~ край spársely pópulated région.

малоземéль||е *с.* land shórtage, lánd-hunger. **~ный** lánd-starved, lánd-hungry.

малознакóмый únfamíliar.

малозначи́тельный insigníficant.

малоизвéстный líttle-knówn.

малоимýщий néedy, poor.

малоинтерéсный úninteresting.

малокали́берный smáll-bore *attr.*

малокрóв||ие *с.* anáemia. **~ный** anáemic.

малолéт||ний *прил.* **1.** young,

únder-áge; 2. *в знач. сущ. м.* júvenile. ~**ство** *с. разг.* chíldhood.

малолитра́жный: ~ автомоби́ль smáll(-displácement) car, báby-car.

малолю́дный *(о крае)* thínly pópulated; *(об улице)* émpty, desérted; *(о собрании)* póorly atténded.

мало-ма́льски *разг.* a líttle bit, in the slíghtest degrée; ~ культу́рный челове́к ányone with the slíghtest preténsions to cúlture.

маломо́щн||ый 1. *(физически слабый)* féeble; 2. *(бедный)* small; ~ое крестья́нское хозя́йство small péasant farm; 3. *(небольшой мощности)* lów-pówered.

малонаселённый spársely / thínly pópulated.

малоосво́енный líttle-devéloped; ~ райо́н líttle-devéloped área.

малоподви́жный slow, ináctive; slúggish; ~ суста́в stiff joint.

мало-пома́лу *разг.* líttle by líttle.

малопоня́тный not véry comprehénsible.

малопродукти́вн||ый 1. únprodúctive; ~ая рабо́та únprodúctive work; 2. *с.-х.* lów-yield; ~ скот póor-yielding / lów-yield cáttle.

малопроизводи́тельный únprodúctive; ~ ручно́й труд únprodúctive mánual lábour.

малора́звитый 1. *(физически)* úndevéloped, hálf-grówn; 2. *(недостаточно развитый)* únderdevéloped; 3. *(недостаточно образованный)* hálf-éducated, úncúltivated.

малоро́слый úndersízed, stúnted.

малосеме́йный with a small fámily *после сущ.*

малоси́льный 1. weak; 2. *(о машине и т. п.)* lów-pówered.

малосодержа́тельный émpty, únsubstántial, úninteresting.

малосо́льный fréshly píckled.

малосостоя́тельный 1. *(небогатый)* not véry prósperous; 2. *(неубедительный)* not véry convíncing.

ма́лость *ж. разг.* 1. trífle; са́мая ~ оста́лась there's hárdly ány left; 2. *в знач. нареч.* a bit, a líttle.

малотира́жный with a límited circulátion *после сущ.*

малоубеди́тельный not véry convíncing.

малоупотреби́тельный rárely used.

малоурожа́йн||ый lów-yield; ~ые культу́ры lów-yield crops.

малоутеши́тельный not véry consóling / cómforting.

малоце́нный of líttle worth *после сущ.*, of little válue *после сущ.*

малочи́сленный small, not númerous.

малоэффекти́вный inefféctive.

ма́л||ый I *прил.* 1. *(по величине, возрасту)* small; ~ые де́ти small chíldren; 2. *(незначительный)* slight, light; 3. *тк. кратк. ф.* *(не впору, тесный)* (too) small; пальто́ ~о́ the coat is too small; 4. *в знач. сущ. с.* a líttle; дово́льствоваться ~ым be* sátisfied with a líttle; ◇ ~ая ско́рость *ж.-д.* low speed; ~ ход *мор.* slow speed; ~ые фо́рмы *театр.* short plays; с ~ых лет from chíldhood, éver since *one* was a child; *(с младенчества)* from ínfancy; са́мое ~ое at least; без ~ого néarly, álmost; за ~ым де́ло ста́ло one thing is míssing; мал ~а́ ме́ньше one smáller than the óther.

ма́лый II *м. разг.* *(парень)* féllow, boy, lad.

малы́ш *м. разг.* 1. kíddy, yóungster; 2. *(о человеке маленького роста)* líttle man*, short féllow.

ма́льва *ж. бот.* mállow; *(садовая)* hóllyhock.

ма́льчик *м.* boy; ◇ ~ с па́льчик hóp-o'-my-thúmb.

мальчи́ш||еский bóyish; *(ребяческий)* chíldish. ~**ество** *с.* chíldishness; *(шалость)* (chíldish) prank. ~**ка** *м. разг.* boy; вести́ себя́ как ~ка beháve like a boy.

мальчуга́н *м. разг.* líttle chap, líttle féllow.

малю́сенький *разг.* tíny.

малю́тка *м. и ж.* báby.

маля́р *м.* 1. hóuse-páinter; 2. *(плохой художник)* dáubster.

маляр||и́йный malárial. **~и́я** *ж. мед.* malária.

маля́рн||ый hóuse-páinter's; ~ые рабо́ты páinting *sg;* ~ая кисть páintbrush.

ма́м||а *ж.* múmmy. **~а́ша** *ж. разг.* móther. **~енькин** *разг.* móther's; ◇ ~енькин сыно́к móther's dárling, mílksop.

ма́монт *м.* mámmoth.

мандари́н I *м.* 1. *(плод)* tangeríne; 2. *(дерево)* tangeríne-tree.

мандари́н II *м. ист. (чиновник в Китае)* mándarin.

мандари́новый tangeríne *attr.*

манда́т *м.* mándate; *(на съезд и т. п.)* credéntials *pl.* **~ный** mándate *attr.;* ~ная коми́ссия Mándate Commíssion.

мандоли́н||а *ж.* mándoline. **~и́ст** *м.* mándoline pláyer.

манёвр *м.* 1. *воен.* manóeuvre; *перен. тж.* devíce, wile; 2. *мн. воен. (тактические занятия)* manóeuvres; 3. *мн. ж.-д.* shúnting *sg.*

манёвренный 1. manóeuvrable; 2. *воен.* manóeuvre *attr.*

маневри́ровать *несов.* 1. manóeuvre; *перен. (хитрить)* dodge; 2. *ж.-д.* shunt.

маневро́вый *ж.-д.* shúnting *attr.*

мане́ж *м.* 1. *(для верховой езды)* ríding-school; *(крытый тж.)* ríding-hall; 2. *(в цирке)* ring; 3. *(для детей)* play pen. **~ить** *несов. (вн.) разг.* keep* pútting *(smb.)* off, keep* *(smb.)* hánging abóut.

манеке́н *м.* 1. dúmmy; 2. *см.* манеке́нщик.

манеке́нщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* mánnequin.

мане́р *м. разг.* way, mánner; на ~ *чего-л.* like a *smth.;* на свой ~ in *one's* own mánner.

мане́ра *ж.* 1. mánner; *(привычка, способ)* way; ~ держа́ть себя́ behávíour, béaring; 2. *мн. (внешние формы поведения)* mánners; 3. *(особенности творчества, исполнения)* mánner, style.

манже́та *ж.* cuff.

маниака́льный maníacal.

маникю́р *м.* mánicure. **~ша** *ж.* mánicurist.

манипул||и́ровать *несов. (тв.)* manípulate *(smth.).* **~я́тор** *м.* manípulator. **~я́ция** *ж.* manipulátion.

мани́ть, помани́ть *(вн.)* 1. *(звать)* sígnal (*smb.,* to); *(пальцем)* béckon *(smb.);* 2. *тк. несов. (привлекать)* attráct *(smb.),* have* an attráction (for); мо́ре ма́нит меня́ the sea draws me.

манифе́ст *м.* maniféstо; Манифе́ст Коммунисти́ческой па́ртии the Cómmunist Maniféstо.

манифеста́ция *ж.* demonstrátion.

мани́шка *ж.* shírt-front; *(пристежная)* dícky.

ма́ния *ж.* mánia; ~ вели́чия megalománia; ~ пресле́дования persecútion mánia.

манки́ровать *несов. и сов.* 1. *(тв.; пренебрегать)* negléct *(smth.);* ~ свои́ми обя́занностями negléct *one's* dúties; ~ заня́тиями negléct *one's* stúdies; 2. *уст. (не посещать)* fail to atténd; be* irrégular in *one's* atténdance; *(о школьниках)* play trúant.

ма́нн||ый: ~ая крупа́ semolína, mánna croup; ~ая ка́ша boiled semolína.

мано́метр *м.* manómeter, préssure-gauge.

манса́рда *ж.* áttic(-room).

манти́лья *ж.* mantílla.

ма́нтия *ж.* cloak.

манто́ *с. нескл.* coat.

мануфакту́р||а *ж.* 1. *тк. ед. (ткани)* téxtiles *pl;* 2. *ист.* manufáctory; 3. *уст. (фабрика)* fáctory. **~ный** 1. téxtile; ~ный магази́н drápers'; drý-goods store *амер.;* ~ные изде́лия téxtiles; 2. *ист.* manufáctory *attr.*

маньчжу́р *м.,* **~ка** *ж.* Manchúrian. **~ский** Manchúrian.

манья́к *м.* mániac.

мара́зм *м.* debílity, marásmus; ста́рческий ~ sénile debílity.

мара́ть, замара́ть, намара́ть *(вн.) разг.* 1. *сов.* замара́ть dírty *(smth.),* make* *(smth.)* dírty; *перен.* soil *(smth.),* cast* a slur (on); ~ репута́цию soil *one's* reputátion; 2. *сов.* намара́ть (*неряшливо писать, рисовать*) scríbble (*smth.*), scrawl (*smth.*); ◇ ~ бума́гу waste páper, scríbble; ~ ру́ки об *кого-л.*, обо *что-л.* soil *one's* hands on *smb.*, *smth.* **~ся,** замара́ться get* *one*sélf dírty, dírty *one*sélf.

марафо́нский: ~ бег *спорт.* Márathon race.

ма́рганец *м. хим.* manganése.

маргари́н *м.* margaríne. **~овый** margaríne *attr.*

маргари́тка *ж. бот.* dáisy.

ма́рево *с.* 1. miráge; 2. (*дымка, туман*) haze.

мари́на *ж. жив.* séa-scape.

марин||а́д *м.* 1. marináde; 2. *обыкн. мн.* (*маринованный продукт*) marináde *sg*; (*овощи*) píckles. **~о́ванный** márinated, píckled. **~ова́ть,** замаринова́ть (*вн.*) 1. márinate (*smth.*), píckle (*smth.*); 2. *разг.* (*задерживать исполнение чего-л.*) shelve (*smth.*); (*заставлять ждать*) keep* (*smb.*) wáiting; ~ова́ть де́ло put* things off.

марионе́т||ка *ж.* marionétte; *перен. тж.* púppet. **~очный** púppet *attr.*; ~очное прави́тельство púppet góvernment.

ма́рк||а *ж.* 1. (*почтовая*) (póstage-)stamp; 2. (*клеймо*) mark; brand; 3. (*сорт, тип изделия, товара*) make; ◇ вы́сшей ~и of the first wáter; под ~ой *чего-л.* únder the guise of *smth.*; держа́ть ~у maintáin *one's* reputátion (for).

маркизе́т *м.* marquisétte.

ма́ркий éasily soiled; э́то ~ материа́л this stuff shows the dirt.

маркси́зм *м.* Márxism.

маркси́зм-ленини́зм *м.* Márxism-Léninism.

маркси́ст *м.* Márxist. **~ский** Márxist, Márxian.

маркси́стско-ле́нинский Márxist-Léninist.

маркше́йдер *м.* míne-survéyor.

ма́рля *ж.* gauze; (*для процеживания*) chéese-cloth.

мармела́д *м.* fruit jéllies *pl.*

мародёр *м.* lóoter, maráuder. **~ство** *с.* lóoting. **~ствовать** *несов.* loot.

марселье́за *ж.* Marseilláise.

марсиа́нин *м.* Mártian.

март *м.* March; в ~е э́того го́да this / in March; в ~е про́шлого го́да last March; last year in March; в ~е бу́дущего го́да next March.

марте́н *м.* ópen-hearth fúrnace.

марте́новск||ий ópen-hearth; ~ая печь *см.* марте́н; ~ проце́сс ópen-hearth prócess; ~ая сталь ópen-hearth steel.

ма́ртовский March *attr.*

марты́шка *ж.* mármoset.

марш I *м.* 1. march (*тж. муз.*); 2. (*лестницы*) flight (of steps).

марш II *межд.*: ша́гом ~! quick march!; ~ отсю́да! off with you!

ма́ршал *м.* márshal; ~ Сове́тского Сою́за Márshal of the Sóviet Únion.

ма́ршальский márshal's.

марши́р||ова́ть *несов.* march. **~о́вка** *ж.* márching, fóot-drill.

маршру́т *м.* itínerary, route. **~ный:** ~ный по́езд *ж.-д.* through goods' train; ~ное такси́ crúising táxi.

ма́ск||а *ж.* mask; (*слепок с лица покойника*) déath-mask; ◇ наде́ть (на себя́) ~у put* on a mask, mask *one*sélf; сбро́сить (с себя́) ~у throw* off the mask; сорва́ть ~у с *кого-л.* únmásk *smb.*, expóse *smb.*

маскара́д *м.* 1. (*бал*) fáncy-dress ball, cóstume-ball, masqueráde; 2. (*необычный костюм*) fáncy dress; *перен.* pláy-acting. **~ный** fáncy-dress *attr.*; ~ный костю́м fáncy dress.

маскир||ова́ть, замаскирова́ть (*вн.*) 1. mask (*smb.*), disguíse (*smb.*); 2. (*закрывать, прикрывать*) cámouflage (*smth.*); concéal (*smth.*) (*тж. перен.*). **~ова́ться,** замаскирова́ться 1. put* on a mask; (*тв.*) dress up (as); 2. (*закрываться, прикрываться*) cámouflage *one*sélf; *перен.* bluff. **~о́вка** *ж.* 1. (*действие*) concéalment; 2. (*то, чем* *маскируют)* cámouflage. **~óвочный** cámouflage *attr.*

мáсленица *ж.* Shróvetide; ◇ не житьё, а ~ this is the life!

маслёнка *ж.* 1. *(посуда)* bútter-dish; 2. *тех.* lúbricator; *(ручная)* óilcan.

маслёнок *м.* *(гриб)* Bolétus lúteus.

мáсленый bútterеd, rich; *(запачканный маслом)* óily, gréasy.

маслúна *ж.* 1. *(плод)* ólive; 2. *(дерево)* ólive(-tree).

мáсличн||ый óil-bearing; oleáginous *научн.*; ~ые культýры óil-producing crops.

маслúчный ólive.

мáсл||о *с.* 1. *(растительное)* oil; *(коровье)* bútter; 2. *жив.* oil; писáть ~ом paint in oils; ◇ как по ~у swímmingly.

масло||бóйка *ж.* churn. **~бóйня** *ж.* óil-mill. **~дéлие** *с.* bútter-making. **~дéльный** bútter-making *attr.*; ~дéльный завóд bútter-factory, créamery.

маслянúстый 1. óily; 2. *(лоснящийся)* gréasy-looking.

мáслян||ый óily, gréasy; ~ое пятнó grease spot; ◇ ~ая крáска óil-paint; oils *pl.*

мáсс||а *ж.* 1. mass; 2. *(тестообразное вещество)* mass; dough, pulp, súbstance; 3. *(большинство)* the bulk; *(скопление)* mass; основнáя ~ *чего-л.* the bulk of *smth.*; в ~е as a whole, the majórity (of); муравьи́ густóй ~ой копошúлись в травé the grass was a séething mass of ants; 4. *(рд.)* *разг.* *(множество)* a lot (of); heaps (of) *pl.*

массáж *м.* mássage. **~úст** *м.* masséur. **~úстка** *ж.* masséuse.

массúв *м.* 1. *(горный)* mássif, móuntain mass; 2. *(большое пространство)* tract; леснóй ~ tract of fórest, large fórest área; торфянóй ~ péat-bog; ◇ жилúщный ~ residéntial dístrict.

массúвный mássive.

массúрованный mass *attr.*, massed.

массúровать I *несов.* *и* *сов.* *(вн.; делать массаж)* mássage *(smb., smth.)*.

массúровать II *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* *воен.* *(сосредоточивать)* mass *(smth.)*, cóncentrate *(smth.)*.

массовúк *м.* *разг.* 1. *(работающий с массами)* polítical wórker (amóng the másses); 2. *(организатор игр)* sport and entertáinments órganizer.

мáссов||ость *ж.* mass cháracter. **~ый** mass *attr.*; *(общедоступный)* pópular; ~ая демонстрáция mass demonstrátion; ~ые тáнцы round dánces; ~ое произвóдство lárge-scale prodúction; ~ая литератýра pópular líterature; ~ый читáтель the géneral réader; товáры ~ого потреблéния consúmer goods; ~ые сцéны crowd scenes.

мáссы *мн.* the másses.

мáстер *м.* 1. skilled cráftsman*; máker; сапóжный ~ shóemaker; 2. *(большой специалист своего дела)* máster, éxpert; ~ худóжественного слóва recíter; ~ своегó дéла éxpert, a great máster in *one's* line; ~á высóких урожáев prodúcers of búmper crops; 3. (на *вн.*) *разг.* *(искусный человек)* good hand (at); он ~ на вы́думки he's véry invéntive; 4. *(цеха и т. п.)* fóreman*; смéнный ~ shift fóreman*; 5. *(звание)*: ~ спóрта Máster of Sport, Spórt-Master; ◇ ~ на все рýки vérsatile wórker, jáck-of-all-trádes; дéло ~а бои́тся you've ónly got to know how, it's a mátter of skill.

мастер||úть, смастерúть *(вн.)* *разг.* make* *(smth.)*, contríve *(smth.)*. **~скáя** *ж.* 1. wórkshop; ремóнтная ~скáя repáir shop; 2. *(на заводе)* shop; 3. *мн.* wórkshops; железнодорóжные ~скúе ráilway wórkshops; 4. *(художника, скульптора)* stúdio (*pl* -os).

мастер||скóй másterly. **~ствó** *с.* 1. *(ремесло)* hándicraft, trade; 2. *(искусство, умение)* skill, mástery.

мастúка *ж.* 1. mástic; 2. *(для натирания полов)* flóor-polish.

масти́тый vénerable.

мастодо́нт *м.* mástodon.

масть *ж.* 1. *(животного)* coat; 2. *(в картах)* suit; ходи́ть в ~ fóllow suit.

масшта́б *м.* scale; в большо́м ~е on a large scale; в междунаро́дном ~е on an internátional scale.

мат *м. шахм.* chéckmáte.

матема́тик *м.* mathematícian.

матема́т||ика *ж.* mathemátics. **~и́ческий** mathemátical.

материа́л *м.* matérial; *(ткань тж.)* stuff, fábric; лесно́й ~ tímber.

материал||и́зм *м.* matérialism; истори́ческий ~ históricaI matérialism; диалекти́ческий ~ dialéctical matérialism. **~и́ст** *м.* matérialist. **~исти́ческий** materialístic.

материа́льно-техни́ческ||ий matérial and téchnical; ~ая ба́за коммуни́зма the matérial and téchnical básis of cómmunism.

материа́льн||ый matérial; *(денежный тж.)* fináncial, pecúniary; ~ мир matérial úniverse; ~ые ресу́рсы matérial resóurces; ~ое положе́ние fináncial posítion; затрудни́тельное ~ое положе́ние pecúniary embárrassment; ~ая заинтересо́ванность matérial incéntives *pl*; быть в хоро́шем ~ом положе́нии be* wéll-óff; ~ые це́нности matérial válues; ~ая отве́тственность fináncial responsibílity; ◇ ~ая часть materiél.

матери́к *м.* cóntinent; *(в отличие от острова)* máinland.

матери́нский 1. *(принадлежащий матери)* móther's; 2. *(свойственный матери)* matérnal, mótherly.

матери́нство *с.* matérnity, mótherhood.

мате́ри||я *ж.* 1. mátter; строе́ние ~и strúcture of mátter; 2. *(ткань)* matérial, stuff; 3. *разг. (тема, разговор)* súbject.

матеро́й: ~ волк adúlt / fúll-grówn wolf*; ~ дуб áncient oak.

мате́рчатый *разг.* fábric *attr.*

мате́рый 1. *см.* матеро́й; 2. *разг.* *(опытный)* véteran, expérienced; 3. *(закоренелый)* invéterate; ~ враг invéterate énemy.

ма́тка *ж.* 1. *(самка)* fémale; *(пчелиная)* quéen(-bee); 2. *анат.* womb; úterus *мед.*

ма́товый *(тусклый)* lústreless, dull; *(о лице)* mat; *(о стекле)* frósted.

ма́точный úterine.

матра́с *м.*, **матра́ц** *м.* máttress.

ма́трица *ж.* mátrix (*pl* -ices, -ixes).

матро́с *м.* séaman*; sáilor *разг.* **~ка** *ж.* *(блуза)* sáilor's blouse. **~ский** sáilor *attr.*; sáilor's; ~ский костю́м sáilor-suit.

ма́тушка *ж.* móther.

матч *м. спорт.* match; ~ на пе́рвенство ми́ра по футбо́лу match for the World Fóotball Chámpionship.

мать *ж.* móther.

мах *м.* stroke; *(колеса)* turn; ◇ одни́м ~ом at one stroke; at a síngle bound *(прыжком)*; с ~у ráshly; дать ~у fail, make* a blúnder.

маха́ть, махну́ть *(тв.)* wave *(smth.)*; *(крыльями)* flap *(smth.)*, flútter *(smth.)*; ~ руко́й *кому-л.* wave (*one's* hand) to *smb.*; ~ хвосто́м swish its tail; *(о собаке)* wag its tail.

махина́ция *ж.* trick, machinátion; *мн. тж.* machinátions.

махну́ть *сов.* 1. *см.* маха́ть; 2. *разг.* *(прыгнуть)* leap*; 3. *разг.* *(поехать)* go*; *(в другой город)* dash óver (to); ◇ ~ руко́й на *кого-л., что-л.* give* *smb., smth.* up (as hópeless, as a bad job).

махов||и́к *м. тех.* flý-wheel. **~о́й:** ~о́е колесо́ *см.* махови́к.

махро́вый 1. *(о цветах)* dóuble; 2. *(отъявленный)* díehard *attr.*; ~ реакционе́р díehard reáctionary.

ма́чеха *ж.* stépmother.

ма́чт||а *ж.* mast; *(высотная конструкция для антенн и т. п. тж.)* tówer. **~овый** mast *attr.*; ~овый лес shíp-timber.

маши́н||а *ж.* 1. machíne; *(двига-*

Меанаром. [illegible]

тель) éngine; *мн. собир.* machínery *sg; перен. (организация)* machíne; вое́нная ~ war machíne; 2. *(автомобиль)* (mótor) car; *(грузовик)* lórry; е́хать на ~е drive*, mótor.

машина́льный mechánical.

машини́ст *м.* 1. óperator, machínist; ~ экскава́тора éxcavator óperator; 2. *ж.-д.* éngine-driver; enginéer *амер.*

машини́стка *ж.* týpist.

маши́нк||а *ж.* 1. machíne; шве́йная ~ séwing machíne; 2. *(для стрижки)* clíppers *pl;* 3. *разг. (пишущая)* týpewriter; печа́тать на ~е type.

маши́нн||ый machíne *attr.;* ~ое произво́дство méchanized prodúction; ~ое отделе́ние machíne-room, éngine-room; ~ое ма́сло machíne / lúbricating oil.

машинопи́сн||ый: ~ое бюро́ týpewriting buréau; ~ текст týpewritten text.

маши́нопись *ж.* týpewriting.

машиностро||е́ние *с.* mechánical enginéering. **~и́тельный** machíne-building.

мая́к *м.* líghthouse; béacon *(тж. перен.).*

ма́ятник *м.* péndulum; *(ручных часов)* bálance.

ма́яться *несов. разг.* 1. *(заниматься утомительной работой)* sweat; *(переносить лишения)* rough it; 2. *(мучиться, томиться)* súffer.

мая́чить *несов. разг.* loom.

мгл||а *ж.* 1. *(пелена тумана и т. п.)* haze; 2. *(сумрак)* gloom, dárkness. **~и́стый** házy.

мгнове́н||ие *с.* ínstant; ◇ в одно́ ~ ínstantly; в ~ о́ка in the twínkling of an eye. **~но** ínstantly, in a trice. **~ный** instantáneous; *(быстро проходящий)* mómentary.

* **ме́бель** *ж. собир.* fúrniture. **~ный** fúrniture *attr.;* ~ный магази́н fúrniture shop.

меблиро́ванный fúrnished.

меблирова́ть *несов. и сов. (вн.)* fúrnish *(smth.).*

меблиро́вка *ж.* 1. *(действие)* fúrnishing; 2. *собир. (мебель)* fúrniture.

мегафо́н *м.* mégaphone.

меге́ра *ж.* térmagant.

мёд *м.* 1. hóney; 2. *(напиток)* mead; ◇ ва́шими бы уста́ми да ~ пить *погов.* if ónly it were true!, would it were so!

медали́ст *м.,* **~ка** *ж.* médallist.

меда́л||ь *ж.* médal; золота́я ~ gold médal; ~ «За трудово́е отли́чие» Distínguished Work Médal; ◇ оборо́тная сторона́ ~и the revérse side of the médal.

медальо́н *м.* medállion, lócket.

медве́дица *ж.* shé-bear; ◇ Больша́я Медве́дица *астр.* the Great Bear; Ма́лая Медве́дица *астр.* the Líttle Bear.

медве́||дь *м.* bear; бе́лый ~ white / pólar bear. **~жий** 1. bear *attr.;* úrsine *научн.;* 2. *(похожий на медведя)* béar-like; ◇ оказа́ть ~жью услу́гу *кому-л.* confér a dúbious bénefit upón *smb.* **~жо́нок** *м.* (béar-)cub.

медеплави́льный: ~ заво́д cópper works.

ме́дик *м.* médical man*.

медикаме́нты *мн.* *(ед.* медикаме́нт *м.)* médicaments, drugs.

медици́н||а *ж.* médicine. **~ский** médical; ~ский пункт fírst-áid státion; ~ская по́мощь médical aid; ~ский институ́т médical ínstitute; ◇ ~ская сестра́ (trained) nurse; *(в больнице)* hóspital nurse.

ме́дленный slow.

медли́тельн||ый slúggish, slow; *(неторопливый)* léisurely; ~ ум slúggish brain; ~ челове́к slów-moving pérson; ~ые движе́ния léisurely móvements.

ме́длить *несов.* línger; *(откладывать)* deláy; ~ с отве́том deláy *one's* ánswer, be* slow in ánswering.

ме́дно-кра́сный cópper-coloured.

ме́дн||ый 1. cópper *attr.;* *(из жёлтой меди)* brass *attr.;* ~ сли́ток cópper bar; ~ая руда́ cópper ore; ~ колчеда́н cópper pyrítes;

~ые де́ньги cópper (coin / móney); ~ые пу́говицы brass búttons; 2. (*о цвете*) cóppery; 3. (*о звуке*) metállic; (*о голосе*) brássy; ◇ ~ век the Age of Cópper; ~ лоб blóckhead.

медо́в||ый hóney *attr.*; *перен.* hóneyed; ~ые со́ты hóneycomb *sg*; ~ пря́ник hóney-cake; ~ые ре́чи hóneyed words; ◇ ~ ме́сяц hóneymoon.

медоно́сн||ый hóney-bearing; ~ые пчёлы hóney-bees.

медосмо́тр *м.* médical examinátion.

медпу́нкт *м.* fírst-áid státion.

меду́за *ж. зоол.* jélly-fish.

мед||ь *ж.* 1. cópper; жёлтая ~ brass; кра́сная ~ red cópper; 2. *собир. разг.* (*медные деньги*) cóppers *pl.* **~я́к** *м. разг.* cópper (coin).

медя́нка *ж.* 1. (*змея*) gráss-snake; 2. (*краска*) vérdigris.

межа́ *ж.* bóundary(-line); (*нераспаханная полоса*) balk.

междоме́тие *с. грам.* interjéction.

междоусо́б||ица *ж.* internécine war. **~ный** internécine.

ме́жду 1. betwéen; 2. (*среди*) amóng; ◇ ~ на́ми (говоря́) betwéen you and me, betwéen oursélves; ~ тем méanwhíle; ~ тем как while, whereás; ~ про́чим 1) *нареч.* in pássing; 2) *вводн. сл.* by the way, incidéntally; ~ де́лом while *one* is abóut it.

междуве́домственн||ый ínterdepartméntal; ~ая коми́ссия joint commíttee; ~ая перепи́ска correspóndence betwéen depártments.

междугоро́дный ínterúrban; ~ телефо́н trúnk-line; ~ телефо́нный разгово́р trúnk-call.

междунаро́дн||ый internátional; Междунаро́дная демократи́ческая федера́ция же́нщин Internátional Federátion of Democrátic Wómen; ~ое пра́во internátional law, law of nátions.

междуря́дный *с.-х.* ínterrów; betwéen rows *после сущ.*

междуца́рствие *с.* interrégnum.

межев||а́ние *с.* fíxing of bóundaries, lánd-survéying. **~а́ть** *несов.* (*вн.*) set* / fix bóundaries (to). **~о́й:** ~о́й знак lándmark, bóundary-mark; ~о́й столб bóundary-post.

межзвёздн||ый: ~ое простра́нство interstéllar space.

межколхо́зный sérving séveral colléctive farms *после сущ.*

межконтинента́льный íntercontinént(al).

межплане́тн||ый interplánetary; ~ полёт interplánetary flight; ~ое простра́нство interplánetary space.

межреспублика́нск||ий ínterrepúblic; ~ие хозя́йственные о́рганы ínterrepúblic económic órgans.

мезозо́йский mesozóic.

мезони́н *м.* mézzanine.

мексика́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Méxican. **~ский** Méxican.

мел *м.* chalk; (*для побелки*) whítewash; писа́ть ~ом write* in chalk.

меланхо́л||ик *м.* mélancholy pérson. **~и́ческий** mélancholy. **~ия** *ж.* mélancholy, depréssion.

меле́ть, обмеле́ть becóme* shállow.

мелиор||ати́вный reclamátion *attr.* **~а́ция** *ж.* reclamátion, impróvement.

ме́лк||ий 1. (*состоящий из малых частиц*) small, fine; ~ дождь fine rain, drízzle; ~ песо́к fine sand; 2. (*небольшой*) small; ~ие оре́хи small nuts; ~ие черты́ лица́ small féatures; ~ скот sheep and goats; 3. (*экономически маломощный*) smáll(-scale), pétty; ~ие единоли́чные хозя́йства small indivídual farms, small hóldings; ~ое хозя́йство small fárming; ~ со́бственник small / pétty propríetor; ~ая буржуази́я pétty bourgeoisíe; 4. (*незначительный*) pétty; ~ие расхо́ды mínor expénses; ~ая кра́жа pétty theft / lárceny, pílfering; 5. (*неглубокий*) shállow; ~ая река́ shállow ríver; ~ая таре́лка (méat-)plate; 6. (*низменный, пошлый*) nárrow, líttle, méan-spírited; ~ая душо́нка mean soul; ◇ ~ой ры́сью at a géntle trot; ~ые де́ньги (small) change *sg;* ~ая со́шка píp-squeak.

ме́лко 1. *(некрупно)* fine, small; ~ моло́ть grind* fine / small; ~ писа́ть write* a fine / small hand; 2. *(неглубоко)* shállow.

мелкобуржуа́зн||ый pétty-bóurgeois; ~ые взгля́ды nárrow views / opínions.

мелково́дный shállow.

мелково́дье *с.* shóal-water; shállows *pl.*

мелкокали́берный smáll-bore *attr.*

мелколе́сье *с.* small fórest.

мелкосо́бственнический small próperty-owner *attr.*

мелкота́ *ж. собир. разг.* small fry.

мелкотова́рн||ый: ~ое хозя́йство pétty ecónomy.

мелов||о́й chalk *attr.;* ~ы́е го́ры chalk hills; ◇ ~а́я бума́га art páper; ~ пери́од *геол.* the Cretáceous périod.

мелодеклама́ция *ж.* recitátion to músic.

мело́дика *ж.* melódics.

мелод||и́ческий 1. *(относящийся к мелодии)* melódic; 2. *(благозвучный)* melódious, túneful. **~и́чный** *см.* мелоди́ческий 2.

мело́дия *ж.* mélody, tune.

мелодра́ма *ж.* mélodrama.

мелодрамати́ческий melodramátic.

мелочн||о́й 1. pétty; ~а́я торго́вля pétty tráding; pédlary; 2. *см.* ме́лочный.

ме́лочн||ость *ж.* péttiness. **~ый** 1. pétty; ~ые интере́сы pétty ínterests; ~ые приди́рки pétty objéctions; 2. *(о человеке)* smáll-mínded.

ме́лоч||ь *ж.* 1. small árticles *pl,* small things *pl;* *(рыба)* small fry; вся́кая ~ all sorts of odds and ends *pl;* 2. *собир.* *(мелкие деньги)* change; 3. *(пустяк)* tríflе; ◇ по ~а́м on tríflеs; разме́ниваться на ~и frítter awáy *one's* énergy.

мел||ь *ж.* shoal; на ~и́ stránded *(тж. перен.);* снять с ~и set* aflóat.

мелька́ние *с.* fláshing.

мелька́ть, мелькну́ть 1. *(показываться)* show* (up); *(попадаться)* turn up; *перен.* come*; у него́ мелькну́ла мысль the thought flashed through his mind; 2. *(быстро следовать)* flash; 3. *(мерцать)* glímmer, gleam.

мелькну́ть *сов. см.* мелька́ть.

ме́льком: ви́деть *кого-л., что-л.* ~ see* *smb., smth.* for a móment; заме́тить, уви́деть *кого-л., что-л.* ~ catch* a glimpse of *smb., smth.;* взгляну́ть ~ на *кого-л., что-л.* cast* a perfúnctory / héedless glance at *smb., smth.;* слы́шать *что-л.* ~ hear* *smth.* méntioned.

ме́льни||к *м.* míller. **~ца** *ж.* mill; ◇ лить во́ду на *чью-л.* ~цу bring* grist to *smb.'s* mill.

мельча́йш||ий *(превосх. ст. прил.* ме́лкий) the smállest; до ~их подро́бностей down to the minútest détails.

мельча́ть, измельча́ть 1. *(становиться мельче по величине)* get* smáller; *перен.* detériorate, go* off; 2. *(о реке и т. п.)* grow* shállow.

ме́льче *(сравнит. ст. прил.* ме́лкий *и нареч.* ме́лко) 1. *(по величине)* smáller; 2. *(о реке и т. п.)* shállower.

мельчи́ть *несов.* *(вн.; дробить)* crush *(smth.).*

мелюзга́ *ж. собир. разг.* small fry; tíny créatures *pl.*

мембра́на *ж.* díaphragm.

мемора́ндум *м.* memorándum *(pl* -da).

мемориа́льн||ый memórial; ~ая доска́ táblet, memórial táble.

мемуа́рн||ый: ~ая литерату́ра mémoirs *pl;* ~ стиль style of pérsonal reminíscence.

мемуа́ры *мн.* mémoirs.

ме́на *ж.* bárter, exchánge (in kind).

ме́нее less; ◇ тем не ~ none the less, neverthelóss.

мензу́рка *ж.* méasuring-glass.

менинги́т *м. мед.* meningítis.

менов||о́й exchánge *attr.*, bárter *attr.*; ~а́я сто́имость exchánge válue; ~а́я торго́вля exchánge in kind, bárter.

менструа́ция *ж.* menstruátion.

менто́л *м.* ménthol.

ме́нтор *м. ирон.* méntor. **~ский** *ирон.* édifying, didáctic; ~ским то́ном in édifying tones.

ме́ньше 1. (*сравнит. ст. прил.* ма́ленький, ма́лый) smáller; 2. (*сравнит. ст. нареч.* ма́ло) less; немно́го ~ 50-и лет (*о возрасте*) a líttle únder 50, a líttle short of 50; как мо́жно ~ движе́ний as líttle móvement as póssible; как мо́жно ~ дви́гаться move as líttle as póssible; ◇ ~ всего́ least of all.

меньшев||и́зм *м.* Ménshevism. **~и́к** *м.* Ménshevik. **~и́стский** Ménshevik *attr.*, Ménshevist.

ме́ньш||ий 1. (*сравнит. ст. прил.* ма́лый, ма́ленький) lésser; 2. (*превосх. ст. прил.* ма́лый, ма́ленький) the least; 3. *разг.* (*младший*) yóunger; ◇ по ~ей ме́ре to say the least of it; са́мое ~ее at least, not less than.

меньшинств||о́ *с.* minórity; оказа́ться в ~е́ be* outnúmbered; (*при голосовании*) be* outvóted.

меньшо́й *разг.* the yóungest; (*из двух*) the yóunger.

меню́ *с. нескл.* ménu, bill of fare.

меня́ (*рд., вн. от личн. мест.* я) me.

меня́ть *несов.* (*вн.*) change (*smth.*); ~ свою́ вне́шность change *one's* appéarance. **~ся** *несов.* 1. (*тв.; обмениваться*) exchánge (*smth.*); 2. (*изменяться*) change; 3. (*замещать друг друга*) relíeve one anóther, be* chánged; ◇ ~ся в лице́ change cóuntenance.

ме́р||а *ж.* 1. méasure; ~ы пло́щади square méasures; ~ы жи́дкости líquid méasures; 2. (*мероприятие*) méasure, step; приня́ть все ~ы take* all due méasures, do* éverything póssible; ~ взыска́ния dísciplinary méasure; 3. (*предел, граница чего-л.*) límit; всему́ есть ~ éverything has a límit; сохраня́ть чу́вство ~ы retáin a sense of propórtion; ◇ по ~е того́ как as; по ~е возмо́жности as far as póssible; по ~е необходи́мости as the necéssity aríses, if nécessary; в значи́тельной ~е to a consíderable extént; в изве́стной ~е to a cértain extént; в ~у 1) (*столько, сколько нужно*) móderately; 2) (*сообразуясь с чем-л.*) in accórdance with; всё в ~у éverything in moderátion; не в ~у beyónd méasure, inórdinately; в по́лной ~е complétely; в той ~е, в како́й ... to the extént that ...

мере́жка *ж.* dráwn-work.

мере́щит||ься, помере́щиться (*дт.*) *разг.* seem (to); ему́ ~ся, что ... he fáncies (that) ..., it seems to him (that) ...

мерза́в||ец *м.*, **~ка** *ж. разг.* scóundrel, ráscal.

ме́рзкий 1. (*вызывающий отвращение*) lóathsome, disgústing, fílthy; ~ посту́пок vile act; 2. *разг.* (*очень плохой*) áwful, foul.

ме́рзко 1. *нареч.* disgústingly, revóltingly, in a vile mánner; 2. *в знач. сказ. безл.:* ему́ ста́ло ~ he felt disgústed / revólted.

мерзлота́ *ж.:* ве́чная ~ pérmafrost, etérnal frost.

мёрз||лый frózen. **~нуть** *несов.* freeze*.

ме́рзость *ж.* 1. víleness; 2. (*то, что вызывает отвращение*) abominátion, lóathsome / abóminable thing; ◇ ~ запусте́ния abominátion of desolátion.

меридиа́н *м.* merídian.

мери́ло *с.* critérion.

ме́рин *м.* gélding.

мерино́с *м.* 1. (*порода овец*) meríno (sheep); 2. (*шерсть*) meríno (wool). **~овый** meríno *attr.*

ме́рить, сме́рить (*вн.*) 1. méasure (*smth.*) (*тж. перен.*); ~ *кому-л.* температу́ру take* *smb.'s* témperature; ~ глубину́ sound the depth; 2. *тк. несов.* (*примерять*) try on *(smth.)*; ~ ту́фли try on a pair of shoes. **~ся, поме́риться:** ~ся си́лами с *кем-л.* try their (our, your) strength on each óther, engáge in a tríal of strength.

ме́рк||а *ж.* **1.** méasurements *pl;* снять ~у с *кого-л.* take* *smb.'s* méasurements; **2.** *(предмет для измерения)* méasure *(тж. перен.);* ме́рить *кого-л.* свое́й ~ой judge *smb.* by *one's* own stándard / yárdstick.

меркanти́льн||ый mércantile; ~ая систе́ма mércantile sýstem; ~ дух mércenary spírit.

ме́ркнуть, поме́ркнуть fade, grow* dim.

мерлу́шк||а *ж.* lámbskin. **~овый** lámbskin *attr.*

ме́рн||ый méasured; ~ая по́ступь méasured steps *pl;* ~ая речь méasured words *pl,* róunded périods *pl.*

мероприя́тие *с.* méasure.

ме́ртвенн||о: ~ бле́дный déathly pale. **~ый** lífeless; *перен.* déathly.

мертв||е́ть, омертве́ть, помертве́ть **1.** *сов.* омертве́ть *(о клетках, тканях)* die; *(неметь)* grow* / be* numb; ру́ки ~е́ют от хо́лода *one's* hands grow numb with cold; **2.** *сов.* помертве́ть *(приходить в оцепенение)* be* páralysed; помертве́ть от у́жаса be* páralysed with térror.

мертве́ц *м.* corpse, dead man*; *мн.* the dead. **~ки:** ~ки пьян *разг.* dead drunk.

мертворождённый *(прям. и перен.)* still-born.

мёртв||ый *прил.* **1.** dead; *перен. (безжизненный)* lífeless; ~ая тишина́ déathly sílence; **2.** *в знач. сущ. м.* dead man* / pérson; *мн.* the dead; ◇ спать ~ым сном sleep* like the dead; ~ая голова́ death's head; ~ая зыбь swell; ~ капита́л dead stock; ~ язы́к dead lánguage; ~ая пе́тля *ав.* loop; де́лать ~ую пе́тлю *ав.* loop the loop; ~ая то́чка *тех.* dead point; на ~ой то́чке at dead point; сдви́нуть *что-л.* с ~ой то́чки get* *smth.* móving; ~ое простра́нство *воен.* dead ground.

мерц||а́ние *с.* twínkling, shímmering, flíckering, scintillátion. **~а́ть** *несов.* twínkle, shímmer, flícker.

ме́сиво *с. разг.* **1.** mess; *(грязь)* míre; **2.** *(корм для скота)* mash.

меси́ть, смеси́ть *(вн.) (тесто)* mix *(smth.),* knead *(smth.); (глину)* púddle *(smth.);* ◇ ~ грязь plough through mud.

ме́сса *ж.* mass.

месте́чко I *с.* place; ◇ тёплое ~ cúshy / snug job.

месте́чко II *с. (селение)* tównship.

мести́ *несов. (вн.)* **1.** sweep* *(smth.);* ~ сор sweep* up / awáy the rúbbish; ~ пол sweep* the floor; **2.** *(гнать)* sweep* *(smth.),* drive* *(smth.);* **3.** *безл.:* метёт *(о метели)* there's a blízzard.

местко́м *м.* (ме́стный комите́т профсою́за) lócal tráde-union commíttee.

ме́стн||ость *ж.* **1.** locálity, cóuntry; гори́стая ~ hílly cóuntry; пересечённая ~ bróken cóuntry; **2.** *(край, район)* dístrict, région. **~ый** lócal; ~ый жи́тель lócal inhábitant; ~ый уроже́нец nátive; ~ый го́вор lócal díalect; ~ое сырьё lócal raw matérials *pl;* ~ые о́рганы вла́сти lócal authórities; ~ый нарко́з lócal anaesthésia; ◇ ~ое вре́мя lócal time; ~ый колори́т lócal cólour; ~ая промы́шленность lócal índustry; ~ый комите́т lócal tráde-union commíttee; ~ый паде́ж *грам.* lócative (case).

ме́ст||о *с.* **1.** *(пространство)* place, spot; *(свободное пространство)* room; *(для постройки, сада и т. п.)* site; *(действия, происшествия)* scene; ~ преступле́ния scene of the crime; быть на ~е be* on the spot, be* présent; **2.** *(сиденье, кресло)* seat; зри́тельный зал на 500 мест hall séating five húndred; заня́ть ~ take* *one's* seat; **3.** *обыкн. мн. (местность)* locálity *sg,* área *sg;* знако́мые ~а́ famíliar locálity; 4. *мн.* *(периферия)* the próvinces; províncial organizátions; 5. *(часть, отрывок книги и т. п.)* part (of), place (in); 6. *(положение)* posítion; *(в спорте)* place; 7. *(должность)* post, place, work; 8. *(отдельный предмет багажа)* piece, bag; сдать в бага́ж пять мест régister five píeces of lúggage; ◇ я бы на ва́шем ~е... in your place I would...; стоя́ть, остава́ться на ~е stand* still; уби́ть *кого-л.* на ~е kill *smb.* on the spot; заста́ть *кого-л.* на ~е преступле́ния catch* *smb.* in the act, catch* *smb.* réd-hánded; де́тское ~ placénta; ~а́ о́бщего по́льзования (públic) convéniences; не находи́ть себе́ ~а not know what to do with *one*sélf; к ~у súitable for / to the occásion; знать своё ~ know* *one's* place; поста́вить *кого-л.* на ~ put* *smb.* in his, her place; нет ~а, не должно́ быть ~а *кому-л., чему-л.* there should be no place for *smb., smth.*; о́бщее ~ plátitude, cómmonplace; на (своём) ~е dóing what *one* should be dóing; не на (своём) ~е be* a mísfít, be* a square peg (in a round hole); не к ~у out of place; не ~ 1) (кому́-л.) this is no place (for *smb.*); 2) (чему́-л., + *инф.*) this is no place (for + -ing), this ísn't the place (for); ни с ~а 1) stay where you are!; 2) *(в том же положении)* not a scrap of prógress.

местожи́тельство *с.* place of résidence.

местоиме́н‖ие *с. грам.* prónoun. ~**ный** *грам.* pronóminal.

местонахожде́ние *с.* locátion; whéreabouts *разг.*

местоположе́ние *с.* situátion, site; locátion *амер.*

местопребыва́ние *с.* résidence, abóde, seat; ~ прави́тельства the seat of Góvernment.

месторожде́ние *с. геол.* depósit.

месть *ж.* revénge.

ме́сяц *м.* 1. *(календарный)* month; янва́рь, февра́ль *и т. п.* ~ the month of Jánuary, Fébruary *etc.*; 2. *(луна)* moon; ~ на уще́рбе the moon is on the wane; молодо́й ~ new moon.

ме́сячн‖ый month's; *(ежемесячный)* mónthly; ~ о́тпуск a month's leave; ~ план month's plan, plan for the month; ~ая зарпла́та mónthly sálary / wáges.

мета́лл *м.* métal.

металли́ст *м.* métal-worker.

металли́ческ‖ий métal *attr.*; *перен.* metállic; ~ие изде́лия métal goods; ~ го́лос metállic voice.

металлообраба́тывающ‖ий métal-working *attr.*; ~ая промы́шленность métal-working índustry.

металлоплави́льн‖ый smélting; ~ая печь smélting fúrnace; ~ заво́д fóundry.

металлопрока́тный métal-rolling *attr.*; ~ цех rólling depártment / shop.

металлоре́жущий métal-cutting *attr.*

металлу́рг *м.* métallurgist.

металлург‖и́ческий metallúrgical; ~ заво́д metallúrgical works / plant. ~**и́я** *ж.* métallurgy.

метаморфо́за *ж.* metamórphosis (*pl* -ses), transformátion.

мета́ние *с.* 1. thrówing; ~ ди́ска thrówing the díscus; ~ ядра́ pútting the shot, shot put; 2.: ~ икры́ spáwning.

мета́тельн‖ый míssile; ~ снаря́д míssile; ~ое ору́жие míssile / prójectile wéapons *pl.*

мета́ть I, метну́ть *(вн.)* 1. *(бросать)* throw* *(smth.)*, cast* *(smth.)*, fling* *(smth.)*; ~ диск throw* the díscus; ~ жре́бий cast* lots; ~ копьё throw* / fling* the jávelin; 2. *тк. несов.:* ~ икру́ spawn; ◇ ~ банк keep* the bank; рвать и ~ be* in a flýing rage.

мета́ть II, смета́ть *(вн.; шить)* baste *(smth.)*, tack *(smth.)*; ◇ ~ пе́тли make* búttonholes.

мета́ться *несов.* rush abóut; *(в постели)* toss and turn; ~ по ко́мнате fling* *one*sélf abóut the room.

метафи́з||ик *м.* metaphysícian. **~ика** *ж.* metaphýsics. **~и́ческий** metaphýsical.

мета́фор||а *ж.* *лит.* métaphor. **~и́ческий** *лит.* metaphórical.

метёлка *ж.* 1. whisk, broom; 2. *бот.* ear, pánicle.

мете́ль *ж.* blízzard, snów-storm.

метео́р *м.* méteor, shóoting star.

метеори́т *м.* méteorite.

метеоро́лог *м.* meteorólogist.

метеорологи́ческий meteorológical.

метеороло́гия *ж.* meteorólogy.

метиза́ция *ж.* *биол.* cróss-breeding.

мети́с *м.* 1. hálf-breed; 2. *(о человеке)* métis.

ме́тить I *несов.* *(вн.; ставить знак, метку)* mark *(smth.)*; *(скот)* brand *(smth.)*.

ме́тит||ь II *несов.* 1. (в *вн.*; *целиться*) aim (at); 2. (на *вн.*) *разг.* *(намекать)* hint (at); на что вы ~е? what are you dríving at?; 3. (в *вн.*) *разг.* *(стремиться)* aspíre (to).

ме́тк||а *ж.* 1. *(действие)* márking; 2. *(знак)* mark; без ~и únmárked.

ме́тк||ий 1. áccurate; *(о пуле, ударе и т. п.)* wéll-áimed; ~ стрело́к good márksman* / shot; ~ая стрельба́ áccurate fíre; ~ глаз true / keen eye; 2. *(выразительный)* keen, intélligent; ~ое замеча́ние apt remárk. **~ость** *ж.* 1. *(стрелка́)* márksmanship; *(стрельбы)* áccuracy; 2. *(выразительность)* kéenness, intélligence.

метла́ *ж.* broom; ◇ но́вая ~ чи́сто метёт *посл.* a new broom sweeps clean.

метну́ть *сов.* *см.* мета́ть I 1.

ме́тод *м.* méthod.

мето́д||ика *ж.* 1. *(учение о методах преподавания)* methódics; 2. *(совокупность методов выполнения чего-л.)* méthods *pl.* **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* spécialist in educátional méthods.

методи́ческ||ий 1. methódics *attr.*; ~ кабине́т methódics depártment; ~ое посо́бие téxtbook of methódics; 2. *(последовательный)* methódical.

методи́чный *см.* методи́ческий 2.

методол||оги́ческий methodológical. **~о́гия** *ж.* methodólogy.

метони́мия *ж.* *лит.* metónymy.

метр I *м.* 1. *(единица длины)* métre; 2. *(линейка)* métre méasure / rule.

метр II *м.* *лит.* métre.

метра́ж 1. *(длина чего-л. в метрах)* length (in métres); ~ фи́льма length of film, fóotage; 2. *(площадь чего-л. в кв. метрах)* méasurements *pl.* (métric) área.

метрдоте́ль *м.* head wáiter.

ме́трика I *ж.* *лит.* métre.

ме́трика II *ж.* *(документ)* birth-certíficate.

метри́ческ||ий I métric; ~ая систе́ма мер the métric sýstem.

метри́ческ||ий II *лит.* métrical; ~ое стихосложе́ние métrical versificátion.

метри́ческ||ий III: ~ая кни́га régister of births, deaths and márriages; ~ое свиде́тельство bírth-certíficate.

метро́ *с.* *нескл.* *см.* метрополите́н.

метроно́м *м.* métronome.

метрополите́н *м.* the únderground; the Métro; súbway *амер.*

метропо́лия *ж.* párent state, móther cóuntry.

мех I *м.* 1. *(шкура)* fur; на ~у́, подби́тый ~ом fúr-lined; 2. *(для вина)* skin.

мех II *м.* *см.* мехи́.

механиза́тор *м.* 1. méchanizer, mechanizátion éxpert; 2. *(в сельском хозяйстве)* machíne óperator. **~ский** óperating *attr.*; ~ские ка́дры óperators.

механиз||а́ция *ж.* mechanizátion. **~и́рованный** méchanized. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* méchanize *(smth.)*.

механи́зм *м.* méchanism, gear; *перен.* méchanism; часово́й ~ clóck-work; дви́жущий ~ dríving-gear.

механик *м.* 1. mechánical engínéer; 2. *(тот, кто обслуживает машины)* mechánic.

механ||ика *ж.* *(прям. и перен.)* mechánics. **~ический** mechánical; ~ическая обработка machíning.

мехи *мн.* *(ед.* мех *м.)* béllows.

мехов||ой fur *attr.*; ~ая шуба fur coat; ~ая промышленность fur índustry.

меценат *м.* Maecénas, pátron (of the arts). **~ство** *с.* pátronage (of the arts).

меццо-сопрано *с. нескл.* mézzo-sopráno.

меч *м.* sword; blade *поэт.*; ◇ вложить ~ в ножны sheathe the sword; обнажить ~, поднять ~ take* up *one's* sword; Дамоклов ~ the sword of Dámocles; предать ~у put* to the sword; скрестить ~и cross / méasure swords (with).

мечен||ый marked; ◇ ~ые атомы tagged átoms.

мечеть *ж.* mosque.

мечта *ж.* 1. dream; несбыточная ~ vain dream; 2. *(предмет сильного желания)* ambítion; его ~ стать капитаном корабля his ambítion is to becóme a ship's cáptain; 3. *в знач. сказ. разг.:* это не платье, а ~! it's a dream of a dress! **~ние** *с.* 1. dreams *pl*, dréamings *pl*, réverie; 2. *(мечта)* dream. **~тель** *м.*, **~тельница** *ж.* dréamer. **~тельность** *ж.* 1. dréaminess; 2. *(мечтание)* dreams *pl*, dréamings *pl*.

мечтательн||ый 1. dréamy; ~ человек dréamy / imáginative pérson; ~ое выражение dréamy expréssion; 2. *(созданный мечтой)* dream *attr.*; *(несбыточный)* fantástic.

мечтать *несов.* dream*.

мешанина *ж. разг.* hótchpot(ch), hódge-podge; *(в голове)* múddle.

меш||ать I, помешать *(дт.)* *(препятствовать)* prevént *(smb.)*, interfére (with), hínder *(smb.)*; *(беспокоить)* be* in the way (of); ~ *кому-л.* be* in *smb.'s* way; не ~ай! leave me, him, *etc.*, alóne!, don't interrúpt!; не ~айте мне работать! let me work!; ◇ не ~ало бы..., не ~ает... there would be no harm in...

мешать II, помешать *(вн.)* 1. *(размешивать)* stir *(smth.)*; 2. *тк. несов.* *(соединять в одно)* mix *(smth.)*; ~ краски mix cólours.

мешаться I *несов. разг.* 1. *(быть помехой)* get* in the way; ~ под ногами be* in the way; 2. *(вмешиваться)* interfére, intervéne.

мешаться II *несов.* 1. (с *тв.*; *соединяться*) míngle (with); 2. *(сливаться в одну массу)* be* blurred, blur; 3. *(путаться)* becóme* confúsed.

мешк||ать *несов. разг.* lóiter, línger; *(медлить)* be* slow (+ *inf*); не ~ай! húrry up!; он ~ал с ответом he deláyed his replý, he was slow to replý.

мешковатый 1. *(об одежде)* bággy; 2. *(о человеке)* clúmsy.

мешковина *ж.* sácking, sáckcloth.

меш||ок *м.* 1. bag; *(из мешковины)* sack; 2. *(как мера)* sack of, sáckful; ◇ сидеть ~ком hang* lóosely on *one's* limbs; be* bággy; костюм сидит на нём ~ком the suit is far too loose for him, the suit is bággy; ~ки под глазами bags únder the eyes.

мещ||анин *м.* 1. pétty bóurgeois, míddle-class pérson; 2. *(обыватель)* Phílistine, vulgárian. **~анский** nárrow-mínded, vúlgar. **~анство** *с.* 1. *(сословие)* míddle clásses *pl*; 2. *(обывательщина)* míddle-class conventionálity.

ми *с. нескл. муз.* mi, E.

миг *м.* móment, ínstant; ◇ в один ~ in a trice; в тот же ~ in the same ínstant.

мигать, мигнуть 1. *(непроизвольно)* blink; 2. *(дт.; подавать знак)* wink (at); 3. *(мерцать)* twínkle, blink, glímmer.

мигнуть *сов. см.* мигать.

мигом *разг.* in a trice / flash.

миграция *ж.* migrátion.

мигрень *ж.* mígraine.

мигрировать *несов.* migráte.

мизансце́на *ж. театр.* stage sétting, set.

мизантро́п *м.* mísanthrope. **~и́ческий** misanthrópic. **~ия** *ж.* misánthropy.

мизе́рный wrétched, scánty, pítiful.

мизи́нец *м.* *(на руке)* líttle fínger; *(на ноге)* líttle toe.

микроавто́бус *м.* mínibus.

микро́б *м.* mícrobe.

микробиоло́гия *ж.* microbiólogy.

микрово́лновый: ~ радиотелефо́н mícrowave rádio télephone.

микроко́см *м.* mícrocosm.

микро́метр *м.* micrómeter. **~и́ческий** micrométrical.

микро́н *м.* mícron.

микрооргани́зм *м. биол.* mícro-órganism.

микропо́ристый mícrocéllular.

микрорайо́н *м.* mícrodístrict.

микроско́п *м.* mícroscope. **~и́ческий** microscópic.

микрофо́н *м.* mícrophone; the mike *разг.*

миксту́ра *ж.* míxture; ~ от ка́шля cough míxture.

ми́лая *ж.* *(возлюбленная)* swéetheart, dárling.

ми́ленький *прил. разг.* 1. *(хорошенький)* sweet líttle, nice líttle; 2. *(родной, любимый)* dear, sweet; 3. *в знач. сущ. м.* dárling.

милитариз||а́ция *ж.* militarizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* mílitarize *(smth.)*.

милитар||и́зм *м.* mílitarism. **~и́ст** *м.* mílitarist. **~исти́ческий** militarístic.

милице́йск||ий milítia *attr.*; ~ая фо́рма milítia úniform.

милиционе́р *м.* milítiaman*.

мили́ция *ж.* 1. milítia; 2. *собир. разг.* *(работники милиции)* the milítia; 3. *(милиционная армия)* territórial ármy.

миллиа́рд mílliard; bíllion *амер.*; два ~а рубле́й two mílliard róubles, two thóusand míllion róubles.

миллиарде́р *м.* múltimillionáire.

миллиа́рдный 1. *числ.* mílliardth; bíllionth *амер.*; 2. *прил.* *(исчисляемый миллиардами)* rúnning ínto mílliards / bíllions *после сущ.*

миллигра́мм *м.* mílligramme.

миллиме́тр *м.* míllimetre.

миллио́н 1. míllion; 2. *обыкн. мн.* *(большое количество)* míllions.

миллионе́р *м.* 1. millionáire; 2. *(о колхозе)* colléctive farm with an ánnual íncome of a míllion róubles.

миллио́нн||ый 1. *числ.* míllionth; 2. *прил.* *(оцениваемый, исчисляемый миллионами)* worth a míllion *после сущ.*; rúnning ínto míllions *после сущ.*; 3. *прил.* *(о большом количестве)* míllion-strong; cóunting míllions of men *после сущ.*; ~ые а́рмии míllion-strong ármies.

ми́ло 1. *нареч.* *(хорошо)* nícely; *(приятно, приветливо)* swéetly; 2. *в знач. сказ. безл.:* о́чень ~ с ва́шей стороны́ that's véry kind of you; о́чень ~! véry nice!; как ~! how sweet!

ми́ловать, поми́ловать *(вн.) уст.* show* mércy (to), párdon *(smb.)*, grant párdon (to).

милови́дный prétty.

милосе́рд||ие *с.* mércy; ◇ сестра́ ~ия *уст.* síster of mércy, hóspital nurse. **~ный** mérciful.

ми́лостивый *уст.* mérciful; *(выражающий снисходительность)* kind.

ми́лостын||я *ж.* alms; проси́ть ~ю beg alms; подава́ть ~ю give* alms.

ми́лост||ь *ж.* 1. *(хорошее отношение)* kíndness, góodness; *(сострадание, снисхождение)* fávour; сде́лать *кому-л.* ~ do* *smb.* a fávour; 2. *(пощада, помилование)* mércy; 3. *(доброе дело, благодеяние)* chárity; из ~и out of chárity; 4. *разг.* *(полное доверие, расположение)* fávour; быть в ~и у *кого-л.* be* in *smb.'s* good gráces; втере́ться в ~ к *кому-л.* worm *one*sélf ínto *smb.'s* fávour; ◇ сда́ться на ~ победи́теля give* *one*sélf up to the ténder mércies of the énemy; ~и про́сим! *разг.* I'll, we'll be delíghted to see you!, wélcome to my house!, you are wélcome!; скажи́те на ~! 1) *(вежливое обращение)* be so kind as to tell me!; 2) *(выражение удивления)* well, I néver!, hóity-tóity!; по *чьей-л.* ~и thanks to *smb.*

ми́лый I *прил.* 1. sweet, nice; 2. *(дорогой, любимый, тж. как обращение)* dear.

ми́лый II *м.* swéetheart, dárling.

ми́ля *ж.* mile.

ми́мика *ж.* expréssion (of *smb.'s* face); бога́тая ~ móbile féatures *pl.*

ми́мо 1. *нареч.* past, by; прое́хать, пройти́ ~ go* past, pass by; бить ~ miss; ~! missed!, a miss!; 2. *предлог (рд.)* past, by; ~ це́ли besíde the mark, wide of the mark; ◇ пропусти́ть *что-л.* ~ уше́й pay* no atténtion to *smth.*, turn a deaf ear to *smth.*; пройти́ ~ *кого-л., чего-л.* 1) miss *smb., smth.*, fail to nótice *smb., smth.*; 2) *(обходить молчанием)* pass óver *smth.*

мимое́здом *разг.* on the way.

мимо́за *ж.* mimósa; *перен.* sénsitive plant.

мимолётн||ый fléeting, ephémeral, tránsient; ~ое впечатле́ние hásty impréssion; ~ взгляд hásty glance; ~ое знако́мство fléeting acquáintance.

мимохо́дом 1. on the way, in pássing; 2. *(между прочим)* in pássing.

ми́н||а I *ж. воен.* 1. *(для установки в земле, воде)* mine; 2. *(для стрельбы)* mórtar shell; ◇ подложи́ть ~у *кому-л.* undermíne *smb.'s* reputátion.

ми́н||а II *ж. (выражение лица)* expréssion; сде́лать ки́слую ~у pull a wry face; ◇ де́лать весёлую, хоро́шую ~у при плохо́й игре́ put* a good face on the mátter.

минаре́т *м.* mínaret.

миндалеви́дн||ый álmond-shaped; ~ая железа́ tónsil.

минда́лина *ж.* 1. álmond; 2. *анат.* tónsil.

минда́ль *м.* 1. *собир. (плоды)* álmonds *pl;* 2. *(дерево)* álmond-tree. ~ный álmond *attr.;* ~ные оре́хи álmonds; ~ное ма́сло álmond oil; ~ное молоко́ milk of álmonds.

минёр *м.* 1. míner, sápper; 2. *(на корабле)* torpédo-man*.

минера́л *м.* míneral.

минерало́гия *ж.* minerálogy.

минера́льный míneral.

миниатю́р||а *ж.* míniature; ◇ в ~е in míniature; сде́лать в ~е моде́ль *чего-л.* make* a smáll-scale módel of *smth.* ~ный 1. míniature; 2. *(очень маленький)* tíny.

минима́льный mínimum *attr.*

ми́нимум *м.* 1. mínimum; прожи́точный ~ subsístence / líving wage; доводи́ть *что-л.* до ~а redúce *smth.* to a mínimum; 2. *(совокупность знаний и т. п.)* mínimum requírements *pl,* mínimum qualificátion; 3. *в знач. нареч.* at least, at the mínimum.

мини́ровать *несов. и сов. (вн.)* mine *(smth.)*.

министе́рский ministérial.

министе́рство *с.* mínistry, óffice; depártment *амер.;* Министе́рство вну́тренних дел Mínistry for Intérnal Affáirs; Home Óffice *(в Англии);* Depártment of the Intérior *(в США);* Министе́рство иностра́нных дел Mínistry for Fóreign Affáirs; Fóreign Óffice *(в Англии);* State Depártment *(в США);* Морско́е ~ the Ádmiralty *(в Англии);* Návy Depártment *(в США);* Министе́рство просвеще́ния Mínistry of Educátion; Министе́рство торго́вли Mínistry of Trade; Board of Trade *(в Англии).*

мини́стр *м.* mínister; Sécretary *(в США);* ~ иностра́нных дел Mínister for Fóreign Affáirs; Fóreign Sécretary *(в Англии);* Sécretary of State *(в США);* ◇ ~ без портфе́ля mínister withóut portfólio.

ми́нный mine *attr.*

мин||ова́ть *сов.* 1. *(вн.; проехать, пройти мимо)* pass *(smth.)*; 2. *с отрицанием (рд.; не избежать)* escápe *(smth.)*; ему́ э́того не ~

he can't escápe it; 3. *(окончиться)* be* óver, be* past; опáсность ~овáла the dánger is óver / past; зимá ~овáла the wínter is óver; ◇ ~ýя подрóбности omítting détails; двум смертя́м не бывáть, а однóй не ~ *посл.* you can ónly die once.

минóга *ж. зоол.* lámprey.

миномёт *м. воен.* mórtar. **~ный** *воен.* mórtar *attr.* **~чик** *м.* mórtar man*, mórtar gúnner.

минонóсец *м.* torpédo-boat; эскáдренный ~ destróyer.

минóр *м.* 1. *муз.* mínor key; 2. *разг.* *(грустное настроение)* mélancholy / sad mood. **~ный** 1. *муз.* mínor; 2. *разг.* *(грустный)* sad.

минýвш||ее *с.* the past. **~ий** past; ~ий мéсяц the past month; ~им лéтом last súmmer; ~ее врéмя, ~ие дни býgone days, days gone by.

ми́нус *м.* 1. *мат.* mínus; пять ~ четы́ре равнó одномý four from five leaves one; 2. *(о температуре)*: сегóдня ~ 20 it is twénty belów todáy; 3. *разг.* *(недостаток)* deféct, dráwback.

минýт||а *ж.* 1. mínute; без 10-й минýт семь ten mínutes to séven; 20 минýт пя́того twénty mínutes past four; 2. *(мгновение)* móment; подождúте ~у! wait a mínute!; я ни ~ы не спал I háven't closed an eye, I háven't slept a wink; ◇ в однý ~у in no time; ~ в ~у on the dot; с ~ы на ~у at ány mínute; сию́ ~у! *(как ответ)* in a mínute!; *(как приказ)* at once!; однý ~у just a mínute. **~ный** 1. mínute's; of a mínute *после сущ.*; ~ная стрéлка mínute-hand; 2. *(длящийся минуту)* mínute's; *(кратковременный)* shórt-líved, mómentary, tránsient; ~ная пáуза a pause of a mínute; ~ная забáва shórt-líved amúsement; ◇ ~ное дéло the work of a mínute, it won't take a mínute.

мин||ýть *сов.* 1. *(пройти)* pass; ужé пять лет ~ýло с тех пор, как... five years have passed since...; 2. *(о возрасте)*: емý ми́нуло три́дцать лет he is óver thírty.

мир I *м.* world, úniverse; происхождéние ~а the órigin of the úniverse; со всегó ~а from all óver the world; окружáющий ~ the óutsíde world; органи́ческий ~ the orgánic world; ◇ не от ~а сегó únwórldly; ходи́ть пó ~у live by bégging.

мир II *м.* *(отсутствие вражды, войны)* peace; в ~е at peace; дéло ~а the cause of peace; угрóза ~у a ménace to peace; защи́та ~а defénce of peace; ~ победи́т войнý peace will tríumph óver war.

мирабéль *ж.* 1. *собир.* *(плоды)* mirabélle plum; 2. *(дерево)* mirabélle plúm-tree.

мирáж *м.* *(прям. и перен.)* mírage.

мири́ть, помири́ть *(вн.)* réconcile *(smb.)*. **~ся,** помири́ться, примири́ться 1. *сов.* помири́ться *(взаимно)* be* / becóme* réconciled; make* it up; давáй ~ся! let's make it up!; 2. *сов.* примири́ться (с *тв.; терпимо относиться к чему-л.*) resígn *one*sélf (to); réconcile *one*sélf (to).

ми́рн||ый 1. *(миролюбивый)* péaceable, péaceful, péace-lóving; ~ человéк man* of peace; ~ разговóр péaceable conversátion; 2. *(невоенный)* peace *attr.*; ~ое врéмя time of peace, péace-time; в ~ых услóвиях únder péace-time condítions; ~ое населéние civílians *pl*; ~ая поли́тика pólicy of peace; ~ договóр peace tréaty; 3. *(спокойный)* péaceful, péaceable.

миров||áя *ж.* *разг.* ámicable séttlement; пойти́ на ~ýю séttle the mátter ámicably.

мировоззрéние *с.* world óutlook, philósophy of life.

миров||óй I world *attr.*; ~óе прострáнство óuter space; ~ ры́нок world márket; ~áя войнá world war; ~ рекóрд world récord.

мировóй II *(примирительный)*: ~ судья́ Jústice of the Peace.

миролюби́в||ый péace-lóving; ~ые

наро́ды péace-lóving péoples; ~ая поли́тика péaceful pólicy.

миролю́бие *с.* péaceableness, péacefulness.

миротво́рец *м.* péacemaker.

ми́ска *ж.* bowl; *(большая)* básin.

миссионе́р *м.* míssionary.

ми́ссия *ж.* 1. míssion; ~ до́брой во́ли góodwill míssion; 2. *(дипломатическое представительство)* legátion; 3. *(делегация)* delegátion, míssion; торго́вая ~ trade delegátion; вое́нная ~ mílitary míssion.

мисте́рия *ж.* mýstery.

ми́стик *м.* mýstic.

ми́стика *ж.* mýsticism.

мистифи||ка́тор *м.* mýstifier, hóaxer. **~ка́ция** *ж.* mystificátion, hoax; práctical joke. **~ци́ровать** *несов. и сов.* mýstify, púzzle.

мист||ици́зм *м.* mýsticism. **~и́ческий** mýstical.

ми́тинг *м.* méeting.

митингова́ть *несов. разг.* hold* a méeting; *перен.* condúct éndless discússions.

митрополи́т *м.* Metropólitan.

миф *м.* *(прям. и перен.)* myth. **~и́ческий** *(прям. и перен.)* mýthical.

мифо||логи́ческий mythológical. **~ло́гия** *ж.* mythólogy.

ми́чман *м.* wárrant ófficer.

мише́нь *ж.* *(прям. и перен.)* tárget; служи́ть ~ю для насме́шек шко́льников be* the butt of the schóolchildren.

миш||ура́ *ж.* tínsel; *перен.* trúmpery. **~у́рный** tínsel; *перен.* táwdry, trúmpery.

младе́н||ец *м.* ínfant, báby. **~ческий** ínfantile. **~чество** *с.* ínfancy.

мла́дший 1. *(по возрасту)* the yóunger; *(самый младший)* the yóungest; 2. *(по службе)* júnior; ~ нау́чный сотру́дник júnior reséarch wórker; ~ кома́ндный соста́в júnior ófficers; ~ партнёр júnior pártner.

млекопита́ющие *мн.* (*ед.* млекопита́ющее *с.*) *зоол.* mámmals.

млеть *несов.* 1. *(томиться)* melt, lánguish, go* limp; *(быть расслабленным)* relax, nod; 2. *разг.* *(цепенеть)* go* numb.

мле́чный: Мле́чный Путь *астр.* the Mílky Way.

мне 1. (*дт. от личн. мест.* я) (to) me; *в безл. выражениях обычно* I; ~ хо́лодно, жа́рко *и т. п.* I am cold, hot *etc.;* 2. (*пр. от личн. мест.* я) (abóut, of) me.

мне́ни||е *с.* opínion; быть хоро́шего, плохо́го ~я о *ком-л.* have* a high, low opínion of *smb.;* по моему́ ~ю in my opínion.

мни́мый 1. *(воображаемый)* imáginary, illúsory; 2. *(притворный, ложный)* féigned, affécted.

мни́тельн||ость *ж.* hypochóndria; *(подозрительность)* suspíciousness. **~ый** hypochóndriac, héalth-cónscious; *(подозрительный)* suspícious, místrústful.

мнить *несов. уст.* think*, imágine; ~ себя́ *кем-л., чем-л.* imágine *one*sélf to be *smb., smth.;* сли́шком мно́го ~ о себе́ think* a lot of *one*sélf.

мно́гие *прил. мн.* 1. mány; 2. *в знач. сущ.* mány (péople); ~ сочу́вствовали на́шему де́лу there were mány who sýmpathized with our cause; ~ ду́мают, что... mány péople consíder that...

мно́го *нареч.* 1. *(в большом количестве; с гл.)* a lot; *(с прил. и нареч.)* much; он ~ рабо́тает he works a lot; сли́шком ~ too much; too mány *(с сущ. во мн. ч.);* он сли́шком ~ рабо́тает he works too much; о́чень ~ a great deal of; a great mány, lots of *(с сущ. во мн. ч.);* так ~ so much, so mány, such a lot of *(с сущ. во мн. ч.);* 2. *(больше, чем нужно)* too much; 3. *в знач. числ.* much; mány *(с сущ. во мн. ч.);* plénty of *(с собир. сущ. и с сущ. во мн. ч.);* lots of, a lot of *разг.;* у меня́ ~ свобо́дного вре́мени I have plénty / lots of time; у вас (ещё) ~ рабо́ты? have you got much work (to do)?; ~ бума́ги, карандаше́й *и т. п.* я не смогу́ вам дать I can't give you much páper, mány péncils *etc;* бы́ло ~ наро́ду there were a great mány péople présent, a lot of péople were there; ~ раз mány times; во ~ раз much, a great deal; 4.: ~ ли вам на́до? do you need much?; 5. *(не бо́льше, чем)* no more than; пройдёт год, ~ два a year or two will pass, not more; ◇ ~ шу́ма из ничего́ much adó abóut nóthing; ни ~ ни ма́ло as much as.

многобо́рье *с. спорт.* múltiple evént(s).

многовеково́й áncient, cénturies-óld.

многово́дн||ый 1. fúll-flówing; ~ые ре́ки deep / fúll-flówing rívers; 2. *(хорошо́ ороша́емый)* wéll-wátered.

многоголо́в||ый mány-héaded; ~ое чудо́вище hýdra-héaded mónster.

многоголо́сый 1. of (mány) vóices *после сущ.*; *(исполня́емый мно́гими голоса́ми)* sung by mány vóices *после сущ.*; ~ гул roar of vóices; 2. *муз.* polyphónic.

многогра́нн||ик *м. мат.* pólyhédron. **~ый** 1. pólyhédral; 2. *(разносторо́нний)* mány-síded, vérsatile.

многоде́тн||ый: ~ая мать móther of a large fámily.

мно́го||е *с.* much; a lot *разг.*; во ~м in mány respécts; он ~го не зна́ет ещё there is much of which he is still ígnorant.

многозе́мельный lánd-rich; rich in land *после сущ.*

многозначи́тельн||о méaningly, signíficantly. **~ый** méaning, signíficant.

многозна́чн||ый 1. *мат.* múlticiphered; ~ое число́ múltidigit númber; 2. *лингв.* polysemántic.

многокра́сочн||ый *полигр.* polychromátic, polychrómic; *перен.* full, rich; ~ое воспроизведе́ние pólychrome.

многокра́тн||о repéatedly. **~ый** repéated, fréquent; ~ый о́пыт repéated expérience; ◇ ~ый глаго́л frequéntative verb.

многола́мповый *радио* múltivalve.

многоле́тн||ий 1. of long stánding *после сущ.*; ~яя безупре́чная рабо́та long and distínguished sérvice; 2. *бот.* perénnial.

многолю́дн||ый pópulous, crówded; ~ое собра́ние wéll-atténded méeting; crówded méeting; ~ го́род pópulous cíty.

многоме́стный with exténsive séating capácity *после сущ.*; róomy.

многомиллио́нный of mány míllions *после сущ.*

многонациона́льн||ый múltinátional; ~ое госуда́рство múltinátional State.

многообеща́ющ||ий prómising; ~ хиру́рг prómising súrgeon; ~ая улы́бка prómising smile.

многообра́з||ие *с.* varíety, divérsity. **~ный** váried, divérse.

многоотраслево́й vérsatile.

многоречи́вый gárrulous, loquácious.

многосеме́йный with a large fámily *после сущ.*

многосло́в||ие *с.* verbósity. **~ный** verbóse.

многосло́жн||ый pólysyllábic; ~ое сло́во pólysyllable.

многоста́ночник *м.* wórker óperating séveral lathes, looms, *etc.*, simultáneously.

многосторо́нн||ий 1. *мат.* polýgonal; 2. *(о догово́ре и т. п.)* múltiláteral; ~ее соглаше́ние múltiláteral agréement; 3. *(разнообра́зный)* vérsatile, mány-síded; ~яя де́ятельность vérsatile actívity.

многострада́льный lóng-súffering.

многоступе́нчат||ый: ~ая раке́та múltistage rócket.

многотира́жка *ж. разг.* fáctory néwspaper.

многотира́жн||ый with a wide circulátion *после сущ.*; ~ая газе́та néwspaper with a wide circulátion.

многото́мный in mány vólumes *после сущ.*

многото́чие *с.* dots *pl.*

многоуважа́емый déeply respécted; *(в письме)* dear.

многоуго́льн||ик *м. мат.* pólygon. **~ый** *мат.* polýgonal.

многофа́зный múltiphase; ~ электри́ческий ток múltiphase cúrrent.

многоцве́тный 1. múlticolour(ed); 2. *полигр.* polychromátic, polychrómic; 3. *бот.* múltiflórous.

многочи́сленн||ость *ж.* large númber, great size; ~ а́рмии the great size of the ármy; ~ о́пытов the large númber of expériments. **~ый** 1. *(состоящий из большого числа кого-л., чего-л.)* large; ~ая толпа́ large crowd; 2. *(имеющийся в большом количестве)* númerous.

многочле́н *м. мат.* multinómial, polynómial.

многоэта́жный mány-stóreyed.

многоязы́чный pólyglot.

мно́жественн||ый plúral; ~ое число́ *грам.* the plúral.

мно́жество *с.* large númber, múltitude, ány amóunt.

мно́жи||мое *с. мат.* multiplicánd. **~тель** *м. мат.* fáctor.

мно́жить, помно́жить, умно́жить *(вн.)* 1. *мат.* múltiply *(smth.)*; 2. *сов.* умно́жить *(увеличивать)* incréase *(smth.)*. **~ся** *несов.* *(увеличиваться)* incréase, grow*, múltiply.

мной, мно́ю (*тв. от личн. мест.* я) by me.

мобилиз||ацио́нный mobilizátion *attr.* **~а́ция** *ж.* mobilizátion. **~о́ванный** *м.* enlísted man*.

мобилизова́ть *несов. и сов.* 1. *(вн.)* móbilize *(smb., smth.)*; 2. *(вн.* на *вн.; поднимать, воодушевлять)* rálly (*smb.* to). **~ся** *несов. и сов.* (на *вн.*) móbilize *one*sélf (for), brace *one*sélf (for).

моги́л||а *ж.* grave; ◇ бра́тская ~ cómmon grave; найти́ (себе́) ~у pérish; рыть ~у *кому-л.* dig* a pit / grave for *smb.*

моги́льн||ый 1. grave *attr.*; ~ холм grave mound; ~ая плита́ grávestone, tómbstone; 2. *(напоминающий могилу)* sepúlchral; ~ая тишина́ the sílence of the grave, tómb-like sílence. **~щик** *м.* gráve-digger.

могу́чий pówerful; míghty *поэт.*

могу́щест||венный pówerful; míghty *поэт.* **~во** *с.* might, pówer.

мо́д||а *ж.* fáshion; vogue; быть в ~е be* in the fáshion; по ~е fáshionable, fáshionably; не по ~е únfáshionable, únfáshionably; по после́дней ~е in the látest fáshion; вводи́ть ~у set* the fáshion (for); ◇ э́то что ещё за ~? now what have you táken ínto your head?

модели́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* смодели́ровать) *(вн.)* desígn *(smth.)*.

моде́ль *ж.* módel.

моде́льн||ый fáshionable; ~ая о́бувь fáshionable fóotwear.

модерниз||а́ция *ж.* modernizátion; ~ обору́дования modernizátion of equípment. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* módernize *(smth.)*.

модерни́стск||ий modernístic; ~ое иску́сство modernístic art.

мо́дн||ый fáshionable; ~ое пла́тье fáshionable dress; ~ое увлече́ние the látest craze; ~ журна́л fáshion-magazine.

модул||и́ровать *несов.* 1. *муз.* change key; 2. *(вн.)* *физ.* módulate *(smth.)*. **~я́ция** *ж.* modulátion.

моё *притяж. мест. с. см.* мой.

мо́жет *3 л. ед. см.* мочь I.

можжеве́льник *м.* júniper.

мо́жно *в знач. сказ. безл.* 1. *(возможно)* one / you can, it can be; всё, что ~ éverything that is póssible, all in *one's* pówer; 2. *(позволительно)* one / you may; *(в вопросах)* may one?, may I?; здесь ~ кури́ть one / you may smoke here; ~ здесь кури́ть? may one smoke here?; окно́ ~ откры́ть you may / can ópen the wíndow; ~ откры́ть окно́? may I ópen the wíndow?; е́сли ~ так вы́разиться if one may say so; ~ (мне войти́)?

may I come in?; ◇ как ~ бóльше as much as póssible; как ~ лýчше as well as póssible; как ~ рáньше as éarly as póssible; как ~ скорée as soon as póssible; как ~! incrédible!, you don't say so!

мозáика *ж.* mosáic, ínlay.

мозаичный mosáic *attr.*, téssellated, ínlaid.

мозг *м.* 1. brain *(тж. перен.)*; спиннóй ~ spínal cord; 2. *(костный)* márrow; 3. *мн.* *(кушанье)* brains; ◇ до ~а костéй to *one's* véry márrow; продрóгнуть до ~а костéй be* chilled to the bone / márrow; шевели́ть ~áми use *one's* brains.

мозгов||óй *анат.* cérebral; *перен.* brain *attr.*; ~óе заболевáние cérebral diséase, diséase of the brain; ~áя рабóта bráin-work.

мозжечóк *м.* *анат.* líttle brain, cerebéllum.

мозóлистый cálloused, hórny.

мозóлить, намозóлить: ~ глазá *кому-л.* *разг.* be* an éyesore to *smb.*

мозóль *ж.* corn; ◇ наступи́ть *кому-л.* на люби́мую ~ tread* on *smb.'s* pet corn.

мой *притяж.* *мест.* 1. *(перед сущ.)* my; *(без сущ.)* mine; по моемý мнéнию in my opínion; 2. *в знач.* *сущ.* *мн.* *(родные)* my péople.

мóкнуть *несов.* 1. get* wet; ~ под дождём be* out in the rain; 2. *(быть погружённым в жидкость)* soak.

мокри́ца *ж.* *зоол.* wóod-louse*.

мóкро 1. *нареч.* wétly; 2. *в знач.* *сказ.* *безл.* *разг.* it is wet.

мокрóта *ж.* phlegm.

мокротá *ж.* *разг.* 1. *(сырость)* damp, wet; 2. *(мелкий дождь, мокрый снег)* drízzle, sleet.

мóкр||ый wet; ◇ у неё глазá на ~ом мéсте she's álways réady to cry; she's a crý-baby.

мол I *м.* bréakwater, pier; *(небольшой)* jétty.

мол II *частица* *разг.*: он, ~, не виновáт he says it's not his fault.

молвá *ж.* rúmour; дурнáя ~ bad reputátion.

молдавáн||ин *м.*, **~ка** *ж.* Moldávian. **~ский** Moldávian.

молдáвский Moldávian; ~ язы́к Moldávian, the Moldávian lánguage.

молéбен *м.* sérvice; públic prayers *pl;* отслужи́ть ~ hold* a sérvice.

молéкул||а *ж.* mólecule. **~я́рный** moléculаr; ~я́рный вес moléculаr weight.

моли́тв||а *ж.* prayer; *(перед едой и после еды)* grace. **~енник** *м.* práyer-book.

моли́ть *несов.* *(вн.)* beg *(smb.)*, entréat *(smb)*, implóre *(smb.)*; ~ о пощáде cry (for) mércy, implóre párdon; cry quárter *идиом.* **~ся,** помоли́ться 1. *(дт.)* pray (to); 2. *тк.* *несов.* (на *вн.*; *боготворить*) ídolize *(smb., smth.)*.

моллю́ск *м.* móllusc.

молниенóсн||о ínstantly, at líghtning speed. **~ый** líghtning *attr.*; с ~ой быстротóй at líghtning speed; ~ая войнá blítzkrieg.

молниеотвóд *м.* líghtning-condúctor, líghtning-rod.

мóлни||я *ж.* 1. líghtning; 2. *(телеграмма)* expréss télegram; 3. *(застёжка)* zípper, zíp-fastener; slíde-fastener *амер.*; 4. *(стенная газета)* néws-flash; ◇ с быстротóй ~и at líghtning speed; распространя́ться с быстротóй ~и spread* like wíldfire.

молодёжный youth *attr.*; téen-age *attr.*; *(состоящий из молодёжи тж.)* consísting of young péople *после сущ.*

молодёжь *ж.* *собир.* youth; young péople *pl;* the young ones *pl;* учáщаяся ~ the stúdents *pl.*

молодéть, помолодéть get* yóunger and yóunger.

молод||éц *м.* 1. young stálwart; 2. *в знач.* *сказ.* *разг.*: ~! well done!, good lad!; ◇ ~ к ~цý fine féllows to a man, évery one of them a stálwart.

молодéчество *с.* *(удаль)* dáring;

(ухарство) fóolhardiness, récklessness, bravádo.

молоди́ть *несов. (вн.)* make* *(smb.)* look yóunger. **~ся** *несов.* try to look yóunger than *one* is, put* on yóuthful airs.

молодня́к *м.* 1. *(лес)* sáplings *pl;* 2. *собир. (молодые животные)* cubs *pl (львята, тигрята, медвежата и т. п.);* calves *(телята, слонята и т. п.);* yéarlings *(жеребята, ягнята и т. п.);* площа́дка ~á pláyground for báby ánimals; 3. *собир. разг. (молодёжь)* the yóunger generátion.

молодожёны *мн.* young cóuple *sg,* néwly-weds.

молодо́й *прил.* 1. young; *(юный)* yóuthful; *(о неодушевлённых предметах)* new; *(свежий)* fresh; ~ карто́фель new potátoes; 2. *в знач. сущ. мн.* young péople, the young; 3. *в знач. сказ. разг.* too young; вы ещё мо́лоды, что́бы так разгова́ривать you are too young to talk like that.

мо́лодост||ь *ж.* youth; ◇ не пе́рвой ~и past *one's* prime.

молодцева́тый dáshing.

молодцо́м *разг.:* вести́ себя́ ~ beháve magníficently.

моло́дчик *м. разг.* tough, thug.

молодчи́на *м. разг.* brick, trump.

молоды́е *мн. (супруги)* the young cóuple *sg.*

моложа́в||о: ~ вы́глядеть be* véry yóung-looking. **~ый** yóung-looking; име́ть ~ый вид look young for *one's* age.

моло́ки *мн.* soft roe *sg,* milt *sg.*

молоко́ *с.* milk; ◇ у него́ ~ на губа́х не обсо́хло ≅ he is véry green.

молокосо́с *м. разг. ирон.* strípling, a raw youth; *бран.* young púppy.

мо́лот *м.* hámmer; парово́й ~ stéam-hammer; кузне́чный ~ slédge-hammer.

молоти́||лка *ж.* thréshing-machine. **~льщик** *м.* thrésher.

молоти́ть, смолоти́ть *(вн.)* thresh *(smth.).*

молотобо́ец *м.* hámmerer, hámmerman*, hámmersmith.

молот||о́к *м.* hámmer; ◇ прода́ть с ~ка́ sell* by áuction; пойти́ с ~ка́ come* únder the hámmer.

мо́лотый ground; ~ ко́фе ground cóffee.

моло́ть, смоло́ть *(вн.)* grind* *(smth.);* ◇ ~ вздор talk nónsense, drível, talk drível.

молотьба́ *ж.* 1. *(действие)* thréshing; 2. *(время, пора)* thréshing-time.

моло́чн||ая *ж.* dáiry. **~ик** *м.* 1. *(посуда)* mílk-jug; 2. *(продавец)* mílkman*. **~ица** *ж.* mílkwoman*, mílkmaid.

моло́чно-восков||о́й: ~а́я спе́лость milk-wax rípeness.

моло́чн||ый 1. *(дающий, производящий молоко)* dáiry *attr.;* ~ скот dáiry cáttle; ~ая коро́ва milch cow; ~ое хозя́йство dáiry farm; ~ая промы́шленность dáiry índustry; 2.: ~ поросёнок súcking pig; 3. *(приготовленный из молока)* milk *attr.;* ~ые проду́кты dáiry / milk próduce *sg;* ~ая ка́ша milk púdding; ~ая дие́та milk díet; 4. *(похожий на молоко)* mílky; 5. *хим.* láctic; ~ая кислота́ láctic ácid; ◇ ~ брат fóster-brother; ~ы́е зу́бы mílk-teeth.

мо́лча sílently, withóut a word; *перен.* in sílence, únprotéstingly.

молчали́в||ый 1. *(неразговорчивый)* táciturn, shórt-spóken, réticent; sílent *(тж. перен.);* 2. *(понимаемый без слов)* tácit; ~ое согла́сие tácit consént.

молча́ние *с.* sílence; храни́ть (упо́рное) ~ maintáin a (stúbborn) sílence; ◇ обойти́ *что-л.* ~м pass *smth.* óver in sílence; ~ — знак согла́сия ≅ sílence gives consént.

молча́ть *несов.* 1. be* sílent; ~! hold your tongue!; 2. *(скрывать)* say* nóthing; 3. *(безропотно терпеть что-л.)* make* no compláint.

молчо́к *в знач. сказ. разг.:* об э́том ~! not a word!, keep it únder your hat!

моль *ж.* moth.

мольб||а́ *ж.* prayer, entréaty; внять ~е́ hear* *one's* prayer.

мольбе́рт *м.* éasel.

моме́нт *м.* 1. *(о времени)* móment; удо́бный ~ opportúnity, súitable móment; в тот ~, когда́ just when; 2. *(отдельная сторона какого-л. явления)* féature; ◇ в (оди́н) ~ in a móment; в да́нный ~ at the (gíven) móment; в любо́й ~ at ány móment.

момента́льн||о immédiately. **~ый** instantáneous; ~ый сни́мок snápshot.

мона́рх *м.* mónarch. **~и́зм** *м.* mónarchism. **~и́ст** *м.* mónarchist. **~и́ческий** monárchical.

мона́рхия *ж.* mónarchy.

монасты́рский monastérial; *(о женском монастыре)* convéntual.

монасты́рь *м.* mónastery; *(женский)* núnnery, cónvent; ◇ в чужо́й ~ со свои́м уста́вом не хо́дят ≅ when you go to Rome, do as Rome does.

мона́х *м.* monk; постри́чься в ~и take* monástic vows. **~иня** *ж.* nun; постри́чься в ~ини take* the veil.

мона́шеский monástic, mónkish.

монго́л *м.*, **~ка** *ж.* Mongól(ian).

монго́льский Mongólian; ~ язы́к Mongólian, the Mongólian lánguage.

моне́т||а *ж.* coin; ме́лкая ~ small coin; ◇ отплати́ть *кому-л.* той же ~ой pay* *smb.* in his, her own coin. **~ный** mónetary; ◇ ~ный двор the mint.

монога́мия *ж.* monógamy.

моногра́мма *ж.* mónogram.

моногра́фия *ж.* mónograph, stúdy.

моно́кль *м.* mónocle.

моноли́тн||ость *ж.* monolíthic cháracter. **~ый** 1. monolíthic; 2. *(сплочённый)* mássive, united.

моноло́г *м.* mónologue, solíloquy.

моно́план *м.* mónoplane.

монополиз||а́ция *ж.* monopolizátion. **~и́ровать** *несов.* и *сов.* *(вн.)* monópolize *(smth.)*.

монополи́ст *м.* monópolist. **~и́ческий** monopolístic; ~и́ческий капита́л monópoly cápital.

монопо́лия *ж.* monópoly; ~ вне́шней торго́вли fóreign-trade monópoly.

монопо́льн||ый exclúsive; ~ое пра́во exclúsive right.

моноти́п *м.* *полигр.* mónotype. **~ный** *полигр.* mónotype *attr.*

моното́нн||ость *ж.* monótony. **~ый** monótonous; ~ый го́лос monótonous / expréssionless voice; ~ая жизнь monótonous / unevéntful life.

монта́ж *м.* 1. *тех.* assémbly; *(установка)* installátion; ~ электроста́нции assémbly of a pówer-station; 2. *(фильма, литературного произведения и т. п.)* éditing; 3. *(фильм, произведение и т. п.)* montáge, arrángement; литерату́рный ~ book prógramme.

монта́жник *м.* assémbly wórker, fítter.

монтёр *м.* 1. *(монтажник)* fítter; 2. *(электромонтёр)* electrícian.

монти́ровать, смонти́ровать *(вн.)* 1. *тех.* assémble *(smth.)*; *(устанавливать)* instáll *(smth.)*; ~ маши́ну instáll / assémble a machíne; 2. *(о фильме)* édit *(smth.)*.

монуме́нт *м.* mónument. **~а́льный** monuméntal; ~а́льное зда́ние building on the grand scale; ~а́льная фигу́ра monuméntal fígure; ~а́льный труд monuméntal work.

мора́л||ь *ж.* 1. *(нравственность)* mórals *pl*, morálity; при́нципы ~и móral précepts; 2. *(вывод)* móral; 3. *разг.* *(нравоучение)* móral instrúction; чита́ть ~ *кому-л.* preach to *smb.*; ◇ прописна́я ~ cópy-book máxims / morálity.

мора́льно mórally.

мора́льно-полити́ческий móral and polítical.

мора́льн||ый móral; *(духовный тж.)* spíritual; ~ое состоя́ние the morále; ◇ ~ изно́с *(машины и т. п.)* *эк.* obsoléscence.

морато́рий *м.* *эк.* moratórium; объяви́ть ~ grant a moratórium.

морг *м.* morgue.

морга́ть, моргну́ть 1. blink; 2. *(дт.; подавать знак)* wink (at); 3. *(мерцать)* glímmer, wink, blink; ◇ гла́зом не моргну́ть withóut bátting an éyelid.

моргну́ть *сов. см.* морга́ть.

мо́рда *ж.* 1. múzzle; *(кошачья)* face; 2. *груб. (о лице)* mug.

мордви́н *м.,* **~ка** *ж.* Mordvínian.

мордо́вский Mordvínian; ~ язы́к Mordvínian, the Mordvínian lánguage.

мо́р||е *с.* sea; *перен. (большое количество)* ócean; вы́йти в ~ put* to sea; в откры́том ~ on the ópen sea, on the high seas; у ~я at the séasíde; ◇ ждать у ~я пого́ды indúlge in vain hopes.

морепла́в||ание *с.* navigátion, hígh-seas navigátion. **~атель** *м.* návigator.

морехо́д||ность *ж.* séaworthiness. **~ный** séaworthy. **~ство** *с.* navigátion.

морж *м.* wálrus.

мори́ть *несов. (вн.)* 1. *(истреблять)* extérminate *(smth.)*; ~ тарака́нов extérminate cóckroaches; 2. *разг. (изнурять)* wear* down *(smb.)*; ~ го́лодом *кого-л.* starve *smb.*

морко́вн||ый 1. cárrot *attr.*; ~ сок cárrot juice; 2. *(цвета моркови)* cárroty.

морко́вь *ж.* 1. cárrot; 2. *собир.* cárrots *pl.*

моро́жен||ое *с.* íce-créam; шокола́дное ~ chócolate íce-créam. **~щик** *м.* íce-créam véndor. **~ый** frózen; ~ое мя́со frózen meat.

моро́з *м.* frost; си́льный ~ hard / bítter frost; 20 гра́дусов ~а twénty degrées of frost, twénty belów zéro; ◇ ~ по ко́же подира́ет ≅ it's enóugh to make *one's* flesh creep. **~ить** *несов.* 1. *(вн.)* freeze* *(smth.)*; *(об овощах и т. п.)* put* *(smth.)* in cold stórage; 2. *безл.:* ~ит it is fréezing, there is a frost. **~но** *в знач. сказ. безл.* there's a frost. **~ный** frósty.

морозосто́йк||ий fróst-resistant, fróst-hardy; ~ая ози́мая пшени́ца fróst-resistant wínter wheat.

морос||и́ть *несов.* 1. drízzle; 2. *безл.:* ~и́т it is drízzling.

моро́шка *ж.* 1. *собир.* clóudberries *pl*; 2. *(об отдельной ягоде и растении)* clóudberry.

морс *м.* frúit-drink.

морск||о́й 1. sea *attr.*; *(живущий, растущий в море тж.)* maríne; ~а́я вода́ séa-water; ~а́я ка́рта chart, sea map; ~ во́здух sea air; ~ бе́рег séashóre; ~и́е живо́тные maríne ánimals; ~и́е расте́ния maríne plants; ~а́я держа́ва séa-power; 2. *(связанный с военным флотом)* nával; ~ флот návy; ~ офице́р nával ófficer; ~а́я пехо́та marínes *pl*; ~ бой nával engágement; ~а́я война́ nával wárfare; ~о́е учи́лище nával cóllege / school; ◇ ~а́я боле́знь séasickness; страда́ть ~ боле́знью be* séasick.

морти́ра *ж. воен.* mórtar.

морфе́ма *ж. лингв.* mórpheme.

морфо||логи́ческий morphológical. **~ло́гия** *ж.* 1. *(наука о строении организмов)* morphólogy; 2. *лингв.* morphólogy, áccidence.

морщи́н||а *ж.* wrínkle; *(на ткани и т. п. тж.)* crease; ~ы у глаз crów's-feet. **~истый** wrínkled; *(о лице тж.)* lined.

мо́рщить, намо́рщить, смо́рщить *(вн.)* 1. *сов.* намо́рщить wrínkle (up) *(smth.)*; ~ лоб wrínkle *one's* fórehead; намо́рщить нос wrínkle up *one's* nose; 2. *сов.* смо́рщить wrínkle *(smth.)*; ~ нос wrínkle *one's* nose; ~ гу́бы purse *one's* lips; 3. *сов.* смо́рщить *(образовывать рябь на воде)* rípple *(smth.)*. **~ся,** намо́рщиться, смо́рщиться 1. *сов.* намо́рщиться wrínkle, break* ínto wrínkles; 2. *сов.* смо́рщиться *(делать гримасы)* frown, make* / pull fáces; *сов. тж.* make* / pull a face; 3. *сов.* смо́рщиться *(об одежде)* crease, crúmple; *(о водной поверхности)* rípple.

моря́к *м.* séaman*; sáilor *разг.*

москате́льн||ый chándlery *attr.,*

chándler's; ⁓ые товáры chándlery *sg;* ⁓ая лáвка chándlery-shop, chándler's.

москви́ч *м.,* **⁓ка** *ж.* Múscovite, Móscow pérson, inhábitant of Móscow.

моски́т *м.* mosquíto.

москóвский Móscow *attr.*

мост *м.* 1. bridge; врéменный ⁓ témporary bridge; разводнóй ⁓ dráwbridge; 2. *(для зубов)* plate; 3. *тех.* end; зáдний ⁓ rear end.

мóстик *м.* 1. small bridge, fóot-bridge; 2.: капитáнский ⁓ the cáptain's bridge.

мости́ть *несов.* *(вн.)* pave *(smth.).*

мостки́ *мн.* bóard-walk *sg;* *(на судне)* gángway *sg.*

мостовáя *ж.* road, róadway.

мотáть *несов.* 1. *(вн.; нитки и т. п.)* wind* *(smth.);* reel *(smth.);* 2. *(тв.)* *разг.* *(качать, махать)* shake* *(smth.);* ⁓ хвостóм wag its tail; ◇ ⁓ (себé) на ус *что-л.* ≅ make* a méntal note of *smth.*

моти́в *м.* 1. *(причина)* mótive; 2. *(довод)* réason; 3. *(тема)* theme; 4. *(мелодия)* tune.

мотиви́р||овать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* expláin *(smth.),* give* réasons (for), find* a mótive (for). **⁓óвка** *ж.* réasons *pl,* explanátion.

мотогóн||ки *мн.* mótor-races. **⁓щик** *м.* rácing mótorist / dríver.

мотóк *м.* ball.

мотопехóта *ж.* mótorized ínfantry.

мотопробéг *м.* cróss-country mótor-cycle race.

мотóр *м.* éngine, mótor; пусти́ть в ход ⁓ start the éngine.

моторизóванный mótorized.

мотóрн||ый mótor *attr.;* ⁓ вагóн frónt-car; ⁓ая лóдка mótor boat.

моторóллер *м.* (mótor) scóoter.

моторостройтельный éngine-building; ⁓ завóд éngine-building works.

мотоци́кл *м.* mótor-cycle. **⁓и́ст** *м.* mótor-cyclist.

моты́га *ж.* hoe, máttock.

мотылёк *м.* bútterfly; ночнóй ⁓ moth.

мох *м.* moss; зарóсший мхом móss-grown; ◇ ⁓ом обрасти́ ≅ run* / go* to seed.

мохнáт||ый 1. *(обросший шерстью)* shággy, háiry, fúrry; 2. *(из густых прядей волос, шерсти)* búshy, shággy *(тж. перен.);* ⁓ые брóви shággy / búshy éyebrows; 3. *(с густым ворсом)* rough, flúffy; *(о ковре)* thíck-pile *attr.;* 4.: ⁓ое полотéнце Túrkish tówel.

моциóн *м.* éxercise, constitútional.

мочá *ж.* úrine.

мочáлка *ж.* bast, wásh-rag.

мочев||óй úrinary; ⁓ пузы́рь (úrinary-)bládder; ◇ ⁓áя кислотá úric ácid.

мочегóнн||ый: ⁓ое срéдство diurétic.

мочеиспускá||ние *с.* urinátion. **⁓тельный:** ⁓тельный канáл *анат.* uréthra.

мочён||ый soused; ⁓ые я́блоки soused ápples.

мочеполовóй urinogénital.

мочетóчник *м.* *анат.* uréter.

мочи́ть *несов.* *(вн.)* 1. wet *(smb., smth.),* make* *(smb., smth.)* wet; 2. *(вымачивать)* soak *(smth.),* steep *(smth.);* ⁓ лён ret flax. **⁓ся** *несов.* *(испускать мочу)* úrinate, make* wáter.

мóчка *ж.* *(часть уха)* lobe.

мочь I, смочь be* áble; мóжет ли он пойти́ тудá? *(возможно ли это?)* can he go there?; *(позволено ли это?)* may he go there?; я не могу́ прийти́ сегóдня I shall not be áble to come todáy; мóжете ли вы э́то сдéлать? can you do that?; éсли (с)могу́ if I can, if I am áble (to); ◇ мóжет быть, быть мóжет perháps; не мóжет быть! not réally!; как живёте-мóжете? how are you?, how are you gétting alóng?

моч||ь II *ж.* *разг.* pówer, might; во всю ⁓ with all *one's* might, with might and main; ◇ ⁓и никакóй нет! it's unbéarable!

мошéнн||ик *м.* swíndler. **⁓ичать,** смошéнничать cheat, swíndle. **⁓ичество** *с.* swíndle.

мо́шка *ж.* midge. **~ра́** *ж. собир.* mídges *pl.*

мощёный paved; ~ булы́жником cóbbled.

мо́щи *мн.* rélic *sg;* ◇ живы́е ~ wálking skéleton.

мо́щн||ость *ж.* 1. pówer; 2. *физ., тех.* capácity; *(производительность)* óutput; фа́брика рабо́тает на по́лную ~ the fáctory is wórking at full capácity; 3. *(толщина жилы, пласта)* depth, thíckness; 4. *мн. (производственные объекты)* capácities. **~ый** 1. pówerful; *(о физической силе тж.)* strong; 2. *(о жиле, пласте и т. п.)* thick; ~ый пласт антраци́та thick láyer of ánthracite.

мощь *ж.* pówer.

моя́ *притяж. мест. ж. см.* мой.

мрак *м.* gloom, dárkness, obscúrity; ◇ покры́тый ~ом неизве́стности wrapped in mýstery.

мракобе́с *м.* obscurántist. **~ие** *с.* obscurántism.

мра́мор *м.* márble. **~ный** márble *attr.*

мрачне́ть, помрачне́ть becóme* glóomier; *(о лице)* dárken.

мра́чн||ый glóomy, sómbre, dísmal; *(о человеке тж.)* moróse; име́ть ~ хара́ктер be* of a moróse disposítion; име́ть ~ вид look glum; ~ое настрое́ние sómbre mood.

мсти́тель *м.* avénger. **~ность** *ж.* vindíctiveness, revéngefulness. **~ный** vindíctive, revéngeful.

мстить, отомсти́ть *(дт.)* revénge onesélf (on), take* / have* revénge (on), pay* *(smb.)* back; я отомщу́ за него́ I will avénge him.

мудрено́ *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) it is hard / dífficult (+ to *inf*); ~ поня́ть его́ he's hard to understánd; ◇ не ~, что ... no wónder ...; ~ ли? is it ány wónder?

мудр||ёный *разг.* 1. *(трудный для понимания)* íntricate; 2. *(трудный для выполнения)* all but impóssible; 3. *(странный)* queer; *(о вещах)* outlándish; ◇ в э́том ничего́ ~ёного нет it's pérfectly símple; у́тро ве́чера ~ене́е *посл.* ≅ an hour in the mórning is worth two in the évening.

мудре́ц *м.* sage; ◇ на вся́кого ~а́ дово́льно простоты́ ≅ éveryone has a fool in his sleeve.

мудр||и́ть *несов. разг.* be* óver-súbtle; не ~и́те! be more símple!, don't try to be súbtle!, don't make a púzzle of it!

му́дрост||ь *ж.* wísdom; наро́дная ~ folk wísdom; ◇ зуб ~и wísdom tooth*.

му́дрств||овать *несов. разг.* philósophize; ◇ не ~уя лука́во without evásion.

му́др||ый wise; ~ челове́к wise man*; ~ое реше́ние wise decísion; ~ сове́т sage cóunsel.

муж *м.* húsband.

мужа́ть *несов.* matúre.

мужа́ться *несов.* take* heart / cóurage.

му́жественн||ый brave, courágeous; *(выражающий силу тж.)* mánly; ~ наро́д courágeous péople; ~ая же́нщина brave wóman*; ~ хара́ктер mánly cháracter; ~ая фигу́ра mánly fígure; ~ая пе́сня brave song.

му́жество *с.* cóurage; *(стойкость)* fórtitude.

мужи́к *м.* 1. *уст. (крестьянин)* péasant; 2. *разг. (мужчина)* man*; 3. *разг. (муж)* húsband.

мужско́й másculine; *(мужского пола)* male; *(предназначенный для мужчин)* men's; в ~ компа́нии in the cómpany of men, in male cómpany.

мужчи́на *м.* man*.

му́за *ж.* muse.

музе́й *м.* muséum. **~ный** muséum *attr.;* ◇ ~ная ре́дкость rare / príceless óbject; сде́латься ~ной ре́дкостью becóme* a rárity.

му́зык||а *ж.* músic; положи́ть *что-л.* на ~у set* *smth.* to músic; занима́ться ~ой learn* músic, have* músic léssons; танцева́ть под ~у dance to músic; люби́ть ~у be* fond of músic; люби́тель ~и músic-lover.

музыка́льн||ость *ж.* 1. gift for músic; 2. *(мелодичность)* músic, melódiousness. **~ый** músical; (*имеющий отношение к нотам*) músic *attr.*; ~ое сопровожде́ние accómpaniment; ~ый челове́к músical pérson; ~ая шко́ла músic school; Acádemy of Músic; ~ый магази́н músic shop; ~ый слух an ear for músic.

музыка́нт *м.* musícian.

му́к||а *ж.* 1. tórment, tórture; *мн.* pangs; ~и го́лода pangs of húnger; ~и тво́рчества throes of composítion; 2. *в знач. сказ.* it is (sheer) tórture; одна́ ~ nóthing but tróuble; ◇ хожде́ние по ~ам the road of sórrows.

мука́ *ж.* flour.

мукомо́льн||ый: ~ заво́д flóur-mílling works; ~ая ме́льница flour mill; ~ое произво́дство flóur-mílling.

мул *м.* mule.

мула́т *м.*, **~ка** *ж.* mulátto.

мультипликацио́нн||ый: ~ фильм ánimated cartóon; ~ая съёмка animátion / cartóon work.

мультиплика́ция *ж. кино* máking of an ánimated cartóon.

му́мия *ж.* múmmy.

мунди́р *м.* dréss-coat; túnic; ◇ карто́фель в ~е potátoes cooked in their jáckets.

мундшту́к *м.* 1. (*твёрдая часть папиросной гильзы*) móuth-piece; 2. (*для сигар*) cigár-holder; (*для сигарет*) cigarétte-holder; 3. (*духового инструмента*) móuth-piece; 4. (*для лошадей*) curb.

муниципа́льный munícipal.

мураве́й *м.* ant. **~ник** *м.* ánt-hill.

муравьи́н||ый ant *attr.*; ◇ ~ая кислота́ *хим.* fórmic ácid.

мура́шк||а *ж.*: ~и бе́гают по спине́ it makes *one's* skin creep, it's enóugh to give *one* the shívers / creeps.

мурлы́к||анье *с.* púrring. **~ать** *несов.* 1. purr; 2. *разг.* (*напевать*) hum.

муска́т *м.* 1. (*орех*) nútmeg; 2. (*виноград*) múscat; 3. (*вино*) múscat wine. **~ный** múscat *attr.*, nútmeg *attr.*; ◇ ~ный оре́х nútmeg; ~ный цвет mace.

му́скул *м.* múscle. **~ату́ра** *ж.* múscles *pl.* **~истый** múscular.

му́скус *м.* musk.

му́сор *м.* dust, rúbbish, réfuse, gárbage; строи́тельный ~ builders' réfuse. **~ный:** ~ный я́щик dúst-bin; gárbage-can *амер.*; ~ная я́ма dúst-heap, rúbbish-heap.

мусоропрово́д *м.* rúbbish chute.

мусс *м. кул.* mousse.

мусси́ровать *несов.* (*вн.*) exággerate (*smth.*); ~ слу́хи exággerate / spread* rúmours.

муссо́н *м.* monsóon.

мусульма́н||ин *м.* Móslem, Mússulman. **~ский** Mohámmedan, Mússulman. **~ство** *с.* Móslemism, Mohámmedanism.

мута́ция *ж.* mutátion.

мут||и́ть, замути́ть 1. (*вн.*; *делать мутным*) stir up (*smth.*), múddy (*smth.*); 2. *тк. несов. безл.*: меня́ ~и́т I feel sick / queer; ◇ ~ во́ду stir up tróuble. **~и́ться,** замути́ться, помути́ться 1. *сов.* замути́ться grow* múddy / túrbulent; 2. *сов.* помути́ться grow* dull; его́ созна́ние помути́лось his brain went dull; ◇ у меня́ в голове́, глаза́х ~и́тся I feel dízzy.

мутне́ть, помутне́ть (*о жидкости*) becóme* túrbid; (*о стекле*) becóme* dim, mist óver, be* místed.

му́тн||ый 1. (*непрозрачный*) túrbid; múddy; 2. (*потускневший*) dim, dull; о́кна, ~ые от дождя́ ráin-dimmed wíndows; 3. (*неясный, окутанный туманом*) místy, bléary.

му́фта *ж.* 1. muff; 2. *тех.* cóupling, connéction.

му́х||а *ж.* fly; ◇ де́лать из ~и слона́ ≅ make* móuntains out of mólehills; слы́шно, как ~ пролети́т you could hear a pin drop.

мухомо́р *м.* flý-agaric.

муче́ние *с.* tórture, tórment; (мне) с ним одно́ ~ I have nóthing but tróuble with him.

му́чен||ик *м.*, **~ица** *ж.* mártyr. **~ический** mártyr's. **~ичество** *с.* mártyrdom.

мучи́тель *м.* torméntor. **~ный**

excrúciating, rácking, ágonizing; ~ная боль excrúciating pain; ~ная зубна́я боль rácking tóothache; ~ный ка́шель excrúciating cough; ~ное ожида́ние ágonizing suspénse; ~ные сомне́ния ágonizing doubts; ~ная процеду́ра *(лечение)* páinful tréatment.

му́ч||ить *несов. (вн.)* tormént *(smb., smth.)*, tórture *(smb., smth.)*; *(дразнить)* tease *(smb., smth.)*; *(беспокоить)* wórry *(smb.)*; меня́ ~ит со́весть I am cónscience-stricken; меня́ ~ит неизве́стность I can't bear the suspénse. **~иться** *несов.* 1. súffer, be* in ágony; ~иться перед сме́ртью die in ágony; 2. *(тв.; томиться)* be* tórtured (by), be* wórried (by); ~иться сомне́ниями be* tórtured by doubts, be* a prey to doubt; ~иться угрызе́ниями со́вести be* racked / tórtured by remórse; 3. (с, над *тв.*) *разг. (испытывать затруднения)* have* a hard time (with).

мучни́стый méaly, flóury, farináceous; ~ карто́фель méaly / flóury potáto.

му́шк||а I *ж. (на оружии)* bead; взять *кого-л.* на ~у aim at *smb.*, draw* a bead on *smb.*

му́шка II *ж. (на лице)* béauty spot.

муштр||а́ *ж.* drill. **~ова́ть** *несов. (вн.)* drill *(smb.)*, díscipline *(smb.)*. **~о́вка** *ж.* drill.

мчать *несов. (вн.)* rush *(smb., smth.)*; *(уносить быстрым движением)* sweep* *(smb., smth.)* alóng; по́езд мчал меня́ на юг the train rushed me to the south; ве́тер мчит облака́ the wind is dríving the clouds. **~ся** *несов.* rush, race; ~ся по у́лице race down the street.

мще́ние *с.* véngeance.

мы *личн. мест.* (*рд.*, *вн.* нас, *дт.* нам, *тв.* на́ми, *пр.* о нас) we; мы все we all, all of us; we are all; мы уста́ли we are all tíred; мы с бра́том my bróther and I; мы с ва́ми you and I; мы с ним he and I.

мы́лить, намы́лить *(вн.)* soap *(smb., smth.)*. **~ся, намы́литься** 1. soap *one*sélf; 2. *тк. несов. (о мыле)* láther.

мы́лкий soft, dissólvent.

мы́л||о *с.* 1. soap; туале́тное ~ tóilet-soap; ~ для бритья́ sháving-soap; 2. *тк. ед. (белая пена пота у лошади)* foam, láther; ло́шадь вся в ~е the horse is in a láther.

мылovаре́ние *с.* sóap-boiling.

мылова́ренн||ый soap *attr.*; ~ заво́д sóap-works; ~ая промы́шленность soap índustry.

мы́льн||ица *ж.* sóap-dish. **~ый** 1. soap *attr.*; ~ая пе́на láther; sóap-suds *pl*; ~ый пузы́рь sóap-bubble; пуска́ть ~ые пузыри́ blow* sóap-bubbles; 2. *(намыленный)* sóapy; ~ые ру́ки sóapy hands.

мыс *м.* cape, héadland.

мы́сленн||о in *one's* thoughts / mind, méntally. **~ый** 1. *(воображаемый)* imáginary; 2. *(существующий в мыслях)* méntal.

мы́слим||ый concéivable, póssible; ◇ ~ое ли э́то де́ло?, ~о ли э́то? can one think of such things?, is such a thing póssible?, did you éver hear of such a thing!

мысли́тель *м.* thínker.

мы́слит||ь *несов.* think*; как вы ~е себе́ э́то? what are your idéas abóut it?

мысл||ь *ж.* thought; *(размышление)* cogitátion; *(идея)* idéa; *(мнение)* view; интере́сная ~ ínteresting idéa; основна́я ~ *(произведения)* underlýing / fundaméntal idéa; счастли́вая, уда́чная ~ good idéa, háppy thought; прийти́ к ~и arríve at the idéa; погрузи́ться в свой ~и becóme* lost in thought; give* *one*sélf up to *one's* thoughts; ◇ о́браз ~ей óutlook, páttern of thought; не допуска́ть да́же ~и о *чём-л.* not éven admít the thought of *smth.*; there can be no quéstion of *smth.*; у меня́ э́того и в ~ях не́ было I dídn't mean that for a móment, it néver crossed my mind.

мы́слящий thínking.

мыта́рить *несов. (вн.) разг.* tormént *(smb.)*, make* *(smb.)* súffer.

~ся *несов. разг.* have* a rough time, go* through the mill *идиом.*

мыта́рств||о *с.* tríal, trýing expérience, ordéal; пройти́ че́рез все ~а endúre évery ordéal.

мыть, вы́мыть, помы́ть *(вн.)* wash *(smth.)*; ~ посу́ду wash up (the díshes); ◇ ~ зо́лото wash gold; рука́ ру́ку мо́ет *погов.* ≅ you scratch my back and I'll scratch yours.

мытьё *с.* wáshing; ~ головы́ shampóo; ~ посу́ды wáshing-úp; ◇ не ~м, так ка́таньем by hook or by crook.

мы́ться, вы́мыться, помы́ться wash (*one*sélf); *(в ванне)* have* a bath.

мыч||а́ние *с.* 1. lówing; móoing *разг.*; *(быка)* béllowing; 2. *разг.* *(неясные звуки)* múmbling. **~а́ть** *несов.* 1. low; moo *разг.*; *(о быке)* béllow; 2. *разг.* *(издавать неясные звуки)* múmble.

мышело́вка *ж.* móuse-trap.

мы́шечн||ый múscular; ~ые тка́ни múscular tíssues.

мыши́н||ый 1. mouse *attr.*; of mice *после сущ.*; ~ писк squéaking of mice; 2. *(напоминающий мышь)* móuse-like; 3. *(серый)* grey; ◇ ~ая возня́ fuss, triviálity.

мы́шк||а *ж.*: под ~ой únder *one's* / the arm; пла́тье порвало́сь под ~ой the dress has torn únder the arm; он нёс ша́пку под ~ой he cárried his cap únder his arm; под ~у únder *one's* arm.

мы́шле́ние *с.* 1. thought, mentálity; 2. *(действие)* thínking.

мы́шца *ж.* múscle.

мышь *ж.* mouse*; полева́я ~ fíeld-mouse*.

мышья́к *м.* arsénic. **~о́вистый** arsénious. **~о́вый** arsénic(al).

мя́гк||ий 1. soft; *(о металлах)* málleable; ~ие во́лосы sílky hair *sg*; 2. *(свежий, нечёрствый)* fresh; ~ хлеб fresh bread; 3. *(приятный для глаз, слуха, плавный)* géntle, méllow; ~ го́лос géntle voice; ~ свет géntle light; ~ая похо́дка géntle tread; light fóotsteps *pl*; 4. *(о чувствах, настроениях)* mild; 5. *(с неопределёнными чертами, границами)* géntle; ~ие черты́ лица́ géntle féatures; 6. *(кроткий, уступчивый)* plíable, adáptable; ~ челове́к géntle pérson; ~ хара́ктер plíable cháracter; 7. *(сердечный, отзывчивый)* kind, respónsive; 8. *(нестрогий)* mild, lénient; ~ пригово́р mild séntence; ~ое наказа́ние mild púnishment; ~ое обраще́ние lénient tréatment; 9. *(вежливый)* mild; ~ упрёк mild repróach; 10. *(о погоде, климате)* mild, clément; ◇ ~ ваго́н uphólstered cárriage, fírst-cláss cárriage; ~ое кре́сло éasy chair; ~ая ме́бель uphólstered fúrniture; ~ая вода́ soft wáter; ~ знак soft sign; ~ие согла́сные зву́ки soft cónsonants.

мя́гко sóftly; ◇ ~ выража́ясь to put it míldly.

мягкосерде́ч||ие *с.* sóft-héartedness. **~ный** sóft-héarted.

мя́гкость *ж.* sóftness; *перен.* géntleness.

мягкоте́лый flábby, spíneless.

мяки́на *ж.* chaff.

мя́киш *м.* the crumb.

мя́кнуть *несов. разг.* get* soft; *перен.* droop, go* limp.

мя́коть *ж.* 1. flesh; 2. *разг.* *(мясо без костей)* meat; 3. *(фруктов, ягод)* pulp.

мя́млить, промя́млить *разг.* 1. *(вяло говорить)* múmble; 2. *тк. несов.* *(действовать медлительно)* díther.

мя́мля *м. и ж. разг.* múmbler; *(нерешительный человек)* dítherer.

мяси́ст||ый 1. *(с большим количеством мяса)* fat, méaty; ~ая белу́га fat stúrgeon; 2. *разг.* *(о частях тела)* fléshy; ~ нос fléshy nose.

мясни́к *м.* bútcher.

мясн||о́й *прил.* 1. meat *attr.*; ~а́я ла́вка bútcher's shop; ~а́я пи́ща méaty food; ~ бульо́н méat-broth, beef tea; 2. *в знач. сущ. с.* meat, sómething with meat in it.

мя́с||о *с.* flesh; *(как еда)* meat; бе́лое ~ white meat; чёрное ~ brown meat; ◇ вы́рвать с ~ом (*пуговицу и т. п.*) tear* off with the cloth.

мясозаготóвка *ж.* meat purvéyance.

мясокомбинáт *м.* méat-packing fáctory.

мясопостáвки *мн.* (*ед.* мясопостáвка *ж.*) delíveries of meat to the State.

мясорýбка *ж.* míncing-machine.

мя́та *ж.* mint.

мятéж *м.* mútiny, rebéllion. **~ник** *м.* mutinéer, rébel. **~ный** 1. (*причастный к мятежу*) rébel *attr.*, mútinous, rebéllious; 2. (*бурный*) rebéllious, tempéstuous; ~ный харáктер rebéllious náture.

мя́тн||ый mint *attr.*; ~ые пря́ники péppermint cakes.

мя́т||ый 1. (*негладкий*) crúmpled, rúmpled; ~ая бумáга crúmpled páper; ~ая постéль rúmpled béd-clothes *pl*; ~ая травá trámpled grass; 2. (*раздавленный*) crushed, smashed; (*слегка*) bruised; ~ая я́года crushed bérries *pl*.

мять *несов.* (*вн.*) 1. (*делать неровным*) crush (*smth.*), crúmple (*smth.*), rúmple (*smth.*); ~ бумáгу crúmple páper; ~ постéль rúmple the béd-clothes; ~ травý trámple down the grass; 2. (*давить, размягчая*) smash (*smth.*); (*слегка*) bruise (*smth.*); ~ гли́ну knead clay. **~ся** *несов.* 1. get* rúmpled / crúmpled / crushed; э́тот материáл óчень мнётся this stuff créases / crúshes éasily; 2. (*проявлять нерешительность*) hésitate; (*уклончиво говорить*) hum and haw.

мяýк||анье *с.* méwing. **~ать** *несов.* mew.

мяч *м.*, **мя́чик** *м.* ball; игрáть в ~ play ball.

Н

на I *предлог* 1. (*сверху, на поверхности*) on; на стенé, на стéну on a wall; 2. (*при обозначении стран, местностей, улиц*) in; (*при обозначении учреждений, занятий и т. п.*) at; на Кавкáзе in the Cáucasus; на Сéвере in the North; на пóлюсе at the Pole; на ýлице in the street; (*вне дома*) óut-of-dóors, óutdóors; дом стои́т на (сáмой) дорóге the house is right on the road; гóрод на Вóлге a town on the Vólga; на рабóте at work; на завóде at a fáctory; на концéрте, урóке at a cóncert, lésson; 3. (*при обозначении направления*) to, for; на Кавкáз to the Cáucasus; дорóга на Москвý the road to Móscow; пóезд на Москвý the train for Móscow; 4. (*при обозначении средств передвижения*) by; éхать на пóезде, парохóде, маши́не go* by train, stéamer, car; 5. (*при обозначении времени*) in; dúring; (*при обозначении дня*) on; (*при обозначении срока*) for; на кани́кулах in / dúring the hólidays; на трéтьем годý in the third year; на Нóвый год on Néw-Yéar's Day; на другóй день (the) next day; собрáние назнáчено на срéду the méeting is fixed for Wédnesday; óтпуск на два дня two days' leave; он приéхал на недéлю he has come for a week; 6. (*для*) for; нá зиму for the wínter; прóпуск на два лицá a pass for two; 7. (*при обозначении предметов, являющихся опорой, основанием чего-л.*) on; человéк на костыля́х a pérson on crútches; 8. (*при обозначении лица, на которое падает работа, ответственность и т. п.*) on, upón; вся рабóта ложи́тся на меня́ all the work is on my shóulders; отвéтственность ложи́тся на негó the responsibílity falls on him, the responsibílity is laid upón him; 9. (*при обозначении предмета, на который направлено действие*) to; подписáться на заём subscríbe to a loan; **10.** *(при указании на средство, с помощью которого кто-л., что-л. работает, действует, что-л. делается, производится)* with; *(о топливе)* on; варе́нье (сва́ренное) на са́харе jam made with súgar; гото́вить на ма́сле use bútter in cóoking; жа́рить на ма́сле fry in bútter / oil; заво́д рабо́тает на у́гле the fáctory works on coal; **11.** *(при определении средств к существованию)* on; жить на (свой) за́работок live on *one's* éarnings; **12.** *(при выражении чего-л. денежной суммой)* worth (of *smth.*); на рубль почто́вых ма́рок a róuble's worth of stamps; **13.** *(при обозначении средства измерения)* by; продава́ть на вес sell* by weight; продава́ть на ме́тры sell* by the métre; **14.** *(при умножении и делении)* by; in, ínto; помно́жить, раздели́ть пятна́дцать на три múltiply, divíde fíftéen by three; раздели́ть на три ча́сти divíde ínto three (parts); **15.** *(при сравнит. ст.) чаще не переводится;* на го́лову вы́ше a head táller (than); моло́же на два го́да two years yóunger (than); ◇ на нога́х on *one's* feet; перенести́ боле́знь на нога́х have* an íllness withóut lýing up; оши́бка на оши́бке one mistáke áfter anóther, nóthing but mistákes; запла́та на запла́те a mass of pátches; на э́тот раз for this once, this time.

на II *частица в знач. сказ. разг.* here; на, возьми́! here, take this!; ◇ вот тебе́ и на́! well!

наба́в||ить *сов. см.* набавля́ть. **~ка** *ж.* addítional / éxtra charge, éxtra.

набавля́ть, наба́вить *(вн. на вн.)* add (*smth.* to); *(вн.; увеличивать)* incréase *(smth.)*.

набальзами́ровать *сов. см.* бальзами́ровать.

наба́т *м.* alárm bell; ◇ бить в ~ sound the alárm.

набе́г *м.* raid.

набега́ть, набежа́ть **1.** *(о тучах)* gáther; (на *вн.; о волнах*) surge (towárds); **2.** (на *вн.; о слезах*) flood *(smth.); (о морщинах)* line *(smth.),* fúrrow *(smth.);* **3.** *(о ветре)* spring* up, blow* up; **4.** *разг. (скопляться где-л.)* come* rúnning up, cóngregate; набежа́ло мно́го наро́ду péople came rúnning up; **5.** *разг. (натечь):* набежа́ло по́лное ведро́ воды́ the pail was soon full.

набе́гаться *сов. разг.* be* run off *one's* feet.

набежа́ть *сов. см.* набега́ть.

набекре́нь *разг.:* с ша́пкой ~ with *one's* hat on one side.

на́бело: переписа́ть *что-л.* ~ make* a clean cópy of *smth.*

на́бережная *ж.* embánkment; *(морская)* séa-front.

набива́ть, наби́ть **1.** *(вн. тв.; наполнять)* stuff (*smth.* with); ~ по́греб сне́гом pack a céllar with snow; ~ тру́бку fill *one's* pipe; **2.** *(вн.* на *вн.; приколачивать)* fix (*smth.* to); ~ о́бручи на бо́чку bind* a cask / bárrel with hoops; **3.** *(вн.) текст.* print *(smth.);* ◇ наби́ть оско́мину 1) *(вызывать вяжущее ощущение)* draw* the mouth, make* *one's* mouth sore; 2) *(надоедать)* bore to death; наби́ть ру́ку на́ *чём-л.* get* *one's* hand in at *smth.;* ~ це́ну на *что-л.* jack up the price of *smth.;* наби́ть себе́ це́ну make* *one*sélf sought áfter, enhánce *one's* reputátion. **~ся,** наби́ться **1.** *(заполнять собой до тесноты)* crowd ínto *smth.; (проникать — о грязи и т. п.)* clog *smth.;* **2.** *(тв.; наполняться)* be* packed (with), be* crammed (with); **3.** *разг. (навязываться):* **~ся** на знако́мство force *one's* acquáintance on; force *one*sélf on; **~ся** в го́сти fish for an invitátion.

наби́в||ка *ж.* **1.** *(действие)* stúffing; *(папирос, трубки и т. п.)* fílling; **2.** *(то, чем набито)* stúffing, pádding. **~но́й** printed; **~но́й** си́тец prínted cálico.

набира́ть, набра́ть **1.** *(рд., вн.; собирать, брать)* gáther *(smth.),* pick *(smth.)*; take* (a lot of) *(smth.)*; набрáть корзи́ну грибóв gáther a básket of múshrooms; набрáть закáзов take* a lot of órders; **2.**: ~ высотý climb, gain height / áltitude; ~ скóрость gáther speed, pick up speed; **3.** *(вн., рд.; принимать, нанимать)* take* on *(smb.)*; *(вербовать)* recrúit *(smb.)*, enlíst *(smb.)*; ~ рабóчих на завóд take* on wórkers at a fáctory; ~ учáщихся на кýрсы enról stúdents (for cóllege); **4.** *(вн.; комплектовать)* make* up *(smth.)*; набрáть трýппу make* up a cómpany; **5.** *(вн.)* *полигр.* set* up *(smth.)*; ◇ ~ нóмер телефóна díal a númber. **~ся**, набрáться **1.** *(скапливаться)* accúmulate; в трамвáй набралóсь мнóго нарóду the tram has filled up; **2.** *(рд.; достигать какого-л. количества)* amóunt (to); набралóсь мнóго желáющих изучáть стенográфию there are a great mány ápplicants for the shórthand class; **3.** *(рд.; находить в себе внутренние качества)* múster *(smth.)*; набрáться хрáбрости screw up *(one's)* cóurage, múster / gáther *one's* cóurage; набрáться сил múster *one's* strength.

наби́тый: ~ дурáк *разг.* útter fool.

наби́ть(ся) *сов.* *см.* набивáть (-ся).

наблюдáтель *м.* obsérver. **~ность** *ж.* pówers of observátion. **~ный** **1.** *(о человеке)* obsérvant; **2.** *(служащий для наблюдения)* observátion *attr.*; ~ный пункт observátion post.

наблюд||áть *несов.* **1.** (за *тв.*; *смотреть*) watch *(smb., smth.)*; **2.** *(вн.; изучать, исследовать)* obsérve *(smb., smth.)*, stúdy *(smb., smth.)*; врач ~áет больнóго the dóctor is kéeping the pátient únder observátion; **3.** (за *тв.*; *следить, надзирать*) keep* an eye (on); ~ за поря́дком keep* órder; ~ за ребёнком keep* an eye on the child*. **~áться** *несов.* may be obsérved. **~éние** *с.* observátion; вести́ ~éние keep* a lóok-óut; взять *кого-л.* под ~éние put* / keep* *smb.* únder observátion.

нáбожн||ость *ж.* píety. **~ый** píous.

набóйк||а *ж.* *(на каблуке)* heel; стáвить ~и на тýфли heel a pair of shoes.

нáбок on one side, awrý.

наболéвший: ~ вопрóс úrgent próblem, próblem óverdúe for solútion.

набол||éть *сов.*: на душé, сéрдце ~éло *one's* heart aches with the búrden, it has been wórrying *one* for so long.

наболтáть I *сов.* *разг.* **1.** *(вн., рд.)* talk (a lot of) *(smth.)*; **2.** (на *вн.*; *наклеветать*) tell* a pack of lies (abóut).

наболтáть II *сов.* *(рд.* в *вн.)* *разг.* *(взбалтывая, прибавить)* mix *(smth.* ínto).

набóр *м.* **1.** *(куда-л.)* enrólment; **2.** *(комплект)* set (of); **3.** *полигр.* *(процесс)* týpe-setting; *(текст)* compósed type / mátter; сдать рýкопись в ~ send* the mánuscript to the prínter's; ◇ ~ слов colléction / string of words. **~ный** *полигр.*: ~ная кáсса case, compósing-frame; ~ная маши́на compósing-machine, týpe-setting machíne. **~щик** *м.*, **~щица** *ж.* compósitor; *(на наборной машине тж.)* týpe-setter.

набрáсывать I, набросáть *(вн.)* **1.** *(бросать в большом количестве)* throw* *(smth.)*, heap (up) *(smth.)*; набросáть кýчу камнéй heap up stones; **2.** *(намечать)* sketch *(smth.)*, óutline *(smth.)*; *(наскоро записывать)* jot down *(smth.)*.

набрáсывать II, набрóсить *(вн.; накидывать сверху)* throw* *(smth.)*, fling* *(smth.)*.

набрáсываться, набрóситься (на *вн.*) **1.** *(нападать)* attáck *(smb.)*, pounce (on); **2.** *разг.* *(с жадностью приниматься за что-л.)* pounce (on); ~ на едý, кни́гу pounce on the food, book; **3.** *разг.*

(упрекать, бранить) jump (on); ~ на *кого-л.* jump on *smb.*, go* for *smb.*

набра́ть(ся) *сов.* *см.* набира́ть (-ся).

набрести́ *сов.* (на *вн.*) come* acróss *(smb., smth.)*, háppen (on, upón); ~ на след pick up the trail / scent; ~ на мысль hit* on an idéa.

наброса́ть *сов.* *см.* набра́сывать I.

набро́сить *сов.* *см.* набра́сывать II.

набро́ситься *сов.* *см.* набра́сываться.

набро́сок *м.* 1. *(рисунок)* sketch; 2. *(черновик)* óutline, rough draft, rough cópy.

набры́згать *сов.* *(вн., рд.)* splash *(smth.)*.

набуха́ть, набу́хнуть swell*.

набу́хнуть *сов.* *см.* набуха́ть.

нава́га *ж.* navága *(fish of the cod family)*.

нава́ливать, навали́ть *разг.* 1. *(вн., рд.* на *вн.)* heave* *(smth.* on to); *перен.* *(обременять)* impóse *(smth.* on), búrden *(smth.* with); 2. *(вн., рд.; в кучу)* heap up *(smth.)*, pile up *(smth.)*; навали́ть ку́чу камне́й make* a pile of stones; 3. *безл.:* навали́ло мно́го сне́гу there was a héavy fall of snow; сне́гу навали́ло до са́мых о́кон the snow was as high as the wíndows. **~ся,** навали́ться (на *вн.*) 1. *(опираться)* lean* / thrust* *one's* weight (upón); *перен.* *(обременять)* be* impósed (on); он навали́лся всей свое́й тя́жестью на дверь he brought his whole weight to bear on the door; на меня́ навали́лось мно́го забо́т I came in for a lot of responsibílities; 2. *разг.* *(нападать)* attáck *(smth.)*; 3. *разг.* *(с жадностью набрасываться)* tear* ínto *(smth.)*; навали́ться на еду́ tear* ínto the food.

навали́ть(ся) *сов.* *см.* нава́ливать(ся).

нава́р *м.* *(настой)* brew; *(жир)* fat; суп с ~ом rich / nóurishing soup.

нава́ристый rich, nóurishing.

навари́ть *сов.* *(вн., рд.; сварить много)* make* (a lot of) *(smth.)*.

навева́ть, наве́ять *(вн.)* bring* *(smth.)*, waft *(smth.)*; *перен.* bring* *(smth.)*, evóke *(smth.)*, indúce *(smth.)*; ве́тер наве́ял прохла́ду the breeze cooled the air; ~ тоску́ make* the heart sick; ~ сон make* *one* sléepy; ~ сны evóke dreams.

наве́даться *сов.* *см.* наве́дываться.

наве́дываться, наве́даться (к *дт.*) *разг.* vísit *(smb.)*, go* and see* *(smb.)*, call on *(smb.)*; наве́дайтесь к нам ка́к-нибудь come and see us one day.

навезти́ *сов.* *(вн., рд.)* bring* (a lot of) *(smth.)*.

наве́к(и) for éver, etérnally.

наве́рно(е) próbably, véry líkely; он, ~, уже́ там he is próbably there by now; he should / must be there by now; ~! *(вероятно)* véry / most líkely!; *(несомненно)* oh, yes!, of course!

наверну́ться *сов.* *см.* наве́ртываться.

наверняка́ *разг.* for sure, for cértain; ~ никто́ ничего́ не знал nóbody knew ánything for sure; мо́жно ~ сказа́ть you may be quite sure; де́йствовать, игра́ть ~ take* no cháces / risks.

наверста́ть *сов.* *см.* наверстывать.

наве́рстывать, наверста́ть *(вн.)* make* up (for); наверста́ть поте́рянное вре́мя make* up for lost time; наверста́ть упу́щенное make* up for lost time, catch* up on what *one* has missed.

наве́ртываться, наверну́ться 1 *(обвиваться)* wind* round; 2. *(надеваться)* screw on; 3. *(выступать)* well up; слёзы наверну́лись на её глаза́ her eyes filled with tears, tears welled up in her eyes.

наве́рх up; *(по лестнице)* úpstáirs.

наверху́ abóve; *(в здании)* úpstáirs.

наве́с *м.* roof; *(из парусины)* áwning.

навеселе́ *разг.* mérry, lit up.

наве́сить *сов. см.* наве́шивать.

навести́ *сов. см.* наводи́ть.

навести́ть *сов. см.* навеща́ть.

наве́чно for éver, for good; in perpetúity *юр.*

наве́шивать, наве́сить *(вн.; прикреплять)* hang* *(smth.)*; ~ дверь hang* a door.

навеща́ть, навести́ть *(вн.)* vísit *(smb.)*, call on *(smb.)*, go* and see* *(smb.)*.

наве́ять *сов. см.* навева́ть.

на́взничь on *one's* back.

навзры́д: пла́кать ~ sob víolently, sob as if *one's* heart would break.

навиг||а́тор *м.* návigator. **~ацио́нный** navigátion *attr.* **~а́ция** *ж.* navigátion; досту́пный для ~а́ции návigable.

навинти́ть(ся) *сов. см.* нави́нчивать(ся).

нави́нчивать, навинти́ть *(вн.)* screw on *(smth.)*. **~ся,** навинти́ться screw on.

навис||а́ть, нави́снуть 1. (на *вн.*) hang* (óver); 2. (над *тв.*; *о тучах*) hang* low (óver); *(о скалах)* tówer (óver), óverháng* *(smth.)*; 3. (над *тв.*; *об опасности и т. п.*) thréaten *(smb., smth.)*; над ним нави́сла у́гро́за he came únder a threat.

нави́снуть *сов. см.* нависа́ть.

нави́сш||ий óverhánging, béetling; ~ие бро́ви shággy / béetling brows; ~ие ту́чи lówering clouds.

навлека́ть, навле́чь *(вн. на вн.)* bring* *(smth.* upón); навле́чь на себя́ подозре́ние bring* suspícion upón *one*sélf, incúr suspícion.

навле́чь *сов. см.* навлека́ть.

наводи́ть, навести́ 1. *(вн. на вн.; указывать направление)* guide *(smb.* to), diréct *(smb.* to); ~ *кого-л.* на след put* *smb.* on the scent / track; 2. *(вн. на вн.; вызывать что-л.)* give* *(smb. smth.)*; навести́ *кого-л.* на размышле́ния о *чём-л.* set* *smb.* thínking of *smth.*; навести́ *кого-л.* на мысль give* / suggést an idéa to *smb.*; 3. *(вн.; внушать, вызывать)* evóke *(smth.)*, aróuse *(smth.)*; ~ страх на *кого-л.* put* térror ínto *smb.*; intímidate *smb.*; ~ тоску́ evóke despáir; 4. *(вн.; оружие, приборы)* point *(smth.)*, aim *(smth.)*; 5.: ~ мост че́рез ре́ку build* / throw* a bridge óver / acróss a ríver; 6. *(вн.; покрывать, красить)* put* *(smth.)*; ~ гля́нец, лоск на *что-л.* pólish *smth.*; ◇ ~ спра́вки make* inquíries; ~ поря́док put* things in órder, stráighten things out; ~ красоту́ make* *one*sélf béautiful.

наво́дк||а *ж.* 1. *(моста)* building; 2. *воен.* láying; прямо́й ~ой póint-blánk, at póint-blánk range.

наводн||е́ние *с.* flood, inundátion. **~и́ть** *сов. см.* наводня́ть.

наводня́ть, наводни́ть *(вн. тв.)* flood *(smth.* with), ínundate *(smth.* with); наводни́ть ры́нок това́рами flood the márket with goods.

наво́дчик *м.* *(орудия)* gún-layer.

наводя́щий: ~ вопро́с léading quéstion.

наво́з *м.* manúre, dung. **~ить** *несов.* *(вн.)* manúre *(smth.)*; dung *(smth.)*.

навози́ть *сов.* *(вн., рд.)* bring* in (a lot of) *(smth.)*; ~ дров на́ зиму bring* in (séveral loads of) wood for the wínter; ~ се́на bring* in a lot of hay.

наво́зн||ый manúre *attr.*, dung *attr.*; ~ая ку́ча manúre-heap, dúng-heap; ~ жук dúng-beetle.

на́волочка *ж.* píllow-case.

наворова́ть *сов.* *(вн., рд.)* steal* (a lot of) *(smth.)*.

навостри́ть *сов.* *разг.*: ~ у́ши prick up *one's* ears; ~ лы́жи ≅ pack up *one's* traps.

навра́ть *сов.* *разг.* 1. *(налгать)* (tell* a) lie, tell* lies; 2. (в *пр.*; *сделать ошибку*) make* a mistáke (in); 3. (на *вн.*; *наклеветать*) tell* lies (abóut), make* up a lot of rúbbish (abóut).

навреди́ть *сов.* *(дт.)* *разг.* cause *(smb., smth.)* a lot of harm.

навря́д ли *разг.* hárdly.

навсегда́ for éver, for good; уе́хать ~ go* for good; ◇ раз (и) ~ once (and) for all.

навстре́чу: идти́ ~ *кому-л.* be* cóming towárds *smb.*; *перен.* meet* *smb.* hálf-wáy, be* co-óperative / accómmodating; идти́ ~ опа́сности go* to meet dánger; идти́ ~ *чьим-л.* пожела́ниям meet* *smb.'s* desíres.

на́вык *м.* skill; *мн,* práctical knówledge *sg;* приобрета́ть но́вые ~и acquíre new skills; трудовы́е ~и skills.

навы́кат(е): глаза́ ~ próminent / protúberant eyes.

навы́лет: ра́нен в грудь ~ shot right through the chest.

навы́пуск óutsíde (*one's* boots, tróusers, skirt *etc.*).

навы́тяжку: стоя́ть ~ stand* at atténtion.

навью́чивать, навью́чить *(вн. тв.)* load (*smb., smth.* with).

навью́чить *сов. см.* навью́чивать.

навяза́ть I *сов. см.* навя́зывать.

навяза́ть II, навя́знуть clog; гли́на навя́зла на колёсах the wheels are clogged with clay; ◇ э́то у всех навя́зло в зуба́х éveryone is sick and tíred of it.

навяза́ться *сов. см.* навя́зываться.

навя́знуть *сов. см.* навяза́ть II.

навя́зчив||ый 1. tíresome; *(назо́йливый)* impórtunate; ~ челове́к a tíresome pérson, a núisance; 2. *(неотсту́пный)* obséssive, háunting; ~ моти́в háunting mélody; ~ая иде́я obséssion.

навя́зывать, навяза́ть 1. *(вн. на вн.; прикрепля́ть)* fásten (*smth.* on); *(завя́зывать)* tie (*smth.* on); 2. *(вн., рд.; наготовить вязаных изде́лий)* knit* (a lot of) *(smth.)*; 3. *(вн. дт.; заставлять приня́ть)* impóse (*smth.* upón); ~ свои́ взгля́ды *кому-л.* force *one's* idéas upón *smb.* ~ся, навяза́ться *разг.* impóse (*one*sélf); ~ся в го́сти get* *one*sélf invíted, fish for an invitátion.

нага́йка *ж.* whip, lash.

нага́р *м.* scale, (cárbon) depósit; *(на свече)* snuff.

нагиба́ть, нагну́ть *(вн.)* bend* *(smth.)*. ~ся, нагну́ться stoop, bend* down.

нагишо́м *разг.* stárk-náked.

нагле́ть, обнагле́ть becóme* more and more ínsolent.

нагле́ц *м.* ímpudent / ínsolent féllow.

на́глость *ж.* ínsolence, ímpudence; cheek *разг.*; име́ть ~ сказа́ть... have* the cheek to say...

наглота́ться *сов.* *(рд.)* swállow *(smth.)*; ~ пы́ли get* a móuthful of dust.

на́глухо 1. *(очень плотно)* fírmly; ~ заби́ть дверь nail up a door; 2. *(на все пуговицы и т. п.)* tíghtly; ~ застегну́ться bútton *one*sélf up tíghtly, do* up all *one's* búttons.

на́гл||ый ínsolent, ímpudent; ~ая ложь báre-fáced lie.

нагляде́ться *сов.* see* enóugh (of); я не могу́ ~ на него́ I can't take my eyes off him; ну и нагляде́лся я у́жасов *и т. д.* I have had my fill of hórrors *etc.*

нагля́дн||о cléarly. **~ый** 1. *(основанный на показе)* vísual; ~ое обуче́ние demonstrátion, vísual téaching méthods; ~ые посо́бия vísual aids; ~ый уро́к óbject-lesson; 2. *(убедительный)* óbvious, gráphic, clear; ~ый приме́р gráphic exámple; ~ое доказа́тельство clear proof.

нагна́ть *сов. см.* нагоня́ть.

нагнести́ *сов. см.* нагнета́ть.

нагнета́ть, нагнести́ *(вн.)* force *(smth.)*.

нагное́ние *с.* suppurátion, féstering.

нагну́ть(ся) *сов. см.* нагиба́ть (-ся).

нагова́ривать, наговори́ть 1. *(на вн.)* *разг.* slánder *(smb.)*; ~ на *кого-л.*, что он взял, сде́лал *и т. д.* say* *smb.* took, did *etc.*; 2.: ~ пласти́нку recórd *one's* voice.

наговóр *м. разг.* slánder, múck-raking, títtle-tattle.

наговори́ть *сов.* 1. *см.* нагова́ривать; 2. *(вн., рд.; сказать много чего-л.)* talk (a lot of) *(smth.)*; ~ глу́постей talk a lot of nónsense; ~ де́рзостей say* a lot of rude things.

наговор||и́ться *сов.* have* a good talk; они́ ника́к не ~я́тся they can't stop tálking.

наго́й náked; *(без растительности тж.)* bare.

на́голо́ 1. (наголо́) bared; с ша́шками ~ with bared swords; 2. *(о стрижке)* bare; остри́чься ~ have* *one's* head shaved.

на́голову: разби́ть ~ wipe out (to the last man).

нагоня́й *м. разг.* ráting, tícking-off; дать *кому-л.* ~ rate *smb.*; получи́ть ~ get* a good tícking-off.

нагоня́ть, нагна́ть 1. *(вн.; догонять)* overtáke* *(smb., smth.)*; catch* *(smb., smth.)* up *(тж. перен.)*; 2. *(вн.; навёрстывать)* make* up (for); нагна́ть упу́щенное вре́мя make* up for lost time; 3. *(вн., рд.; сосредоточивать в одном месте)* bring* up *(smb., smth.)*; ве́тер нагна́л ту́чи the wind brought up stórm-clouds; 4. *(вн., рд.* на *вн.) разг. (внушать какое-л. чувство)* put* *(smth.* ínto); нагна́ть сон на *кого-л.* make* *smb.* sléepy; нагна́ть на *кого-л.* стра́ху put* the fear of God ínto *smb.*; ~ тоску́ bore to death.

на-гора́ *горн.* to the súrface; вы́дать у́голь ~ hoist coal.

нагора́ть, нагоре́ть 1. *(дать нагар)* begín* to splútter; 2. *безл. (израсходоваться — об электричестве и т. п.)* be* burned / consúmed; 3. *безл. разг. (доставаться за что-л.)*: нагори́т тебе́ за э́то you'll get ínto hot wáter for it, you'll catch it for this.

нагоре́ть *сов. см.* нагора́ть.

наго́рный 1. *(гористый)* móuntainous, high; ~ бе́рег móuntainous coast; 2. *(расположенный на горах)* úpland, híghland.

наго́рье *с.* platéau, úpland.

нагот||а́ *ж.* núdity, nákedness; ◇ во всей (свое́й) ~е́ náked and únadórned.

нагото́ве in réadiness.

нагото́вить *сов. (вн., рд.)* 1. *(запасти)* lay* in *(smth.)*; ~ проду́ктов lay* in provísions; 2. *(настряпать)* cook (a lot of) *(smth.)*; смотри́те, ско́лько я нагото́вила! look what a lot I've cooked!

награ́б||ить *сов. (вн., рд.)* steal* (a lot of) *(smth.)*. **~ленный** stólen.

награ́д||а *ж.* rewárd; *(в школе)* prize; *(знак отличия)* decorátion; в ~у as a rewárd; де́нежная ~ gratúity; плоха́я ~ ill retúrn.

награди́ть *сов. см.* награжда́ть.

награжда́ть, награди́ть *(вн.)* rewárd *(smb.)*; *(вн. тв.)* confér *(smth.* on); *перен.* endów *(smb.* with), bestów *(smth.* upón); ~ *кого-л.* о́рденом confér an órder on *smb.*; приро́да награди́ла его́ необыкнове́нной си́лой náture had endówed him with remárkable strength.

награжде́ние *с.* rewárd, rewárding.

нагрева́ние *с.* héating, wárming.

нагрева́тельн||ый héating *attr.*; ~ые прибо́ры héating applíances.

нагрева́ть, нагре́ть *(вн.)* heat *(smth.)*, warm *(smth.)*; со́лнце нагре́ло песо́к the sand was warm from háving the sun on it; ◇ нагре́ть ру́ки line *one's* pócket. **~ся**, нагре́ться get* warm, warm up; get* hot.

нагре́ть(ся) *сов. см.* нагрева́ть (-ся).

нагримирова́ть *сов. см.* гримирова́ть 1. **~ся** *сов. см.* гримирова́ться.

нагроможд||а́ть, нагромозди́ть *(вн., рд.)* pile up *(smth.)*. **~е́ние**

с. 1. *(действие)* píling up; 2. *(груда)* conglomerátion.

нагромозди́ть *сов. см.* нагроможда́ть.

нагруби́ть *сов. см.* груби́ть.

нагру́дн||ик *м.* 1. *(детский)* bib; 2. *(в латах)* bréastplate; 3. *(пробковый)* lífebelt. **~ый** chest *attr.*, breast *attr.*; ~ый значо́к badge.

нагружа́ть, нагрузи́ть *(вн. тв.)* 1. load (*smth.* with); 2. *разг. (работой, поручениями)* keep* (*smb.*) búsy (with).

нагрузи́ть *сов. см.* нагружа́ть *и* грузи́ть 1.

нагру́зка *ж.* 1. *(действие)* lóading; 2. *(груз)* load; 3. *(степень занятости)* amóunt of work to be done; у меня́ больша́я ~ I have a lot of work to do; 4. *тех.* load.

нагрязни́ть *сов.* make* a mess.

нагря́нуть *сов.* (к *дт.*) arríve únexpéctedly (to), come* únexpéctedly (to), descénd (upón), turn up (at).

нагу́ливать, нагуля́ть 1. *(вн., рд.; прибавлять в весе)* put* on (*smth.*); 2. *(вн.) разг. (гуляя, приобрести)* walk up (*smth.*); нагуля́ть аппети́т, румя́нец walk up an áppetite, a cólour.

нагуля́ть *сов. см.* нагу́ливать.

нагуля́ться *сов.* have* enóugh wálking.

над óver; *(выше)* abóve; ла́мпа виси́т ~ столо́м there is a lamp óver the táble; ~ го́родом пролете́л самолёт an áircraft flew óver the town; име́ть власть ~ *кем-л.* have* pówer óver *smb.*; засну́ть ~ кни́гой fall* asléep óver a book; возвыша́ться ~ *чем-л.* rise* abóve *smth.*; *(о горе, башне и т. п.)* tówer óver *smth.*; ~ у́ровнем мо́ря abóve séa-level; рабо́тать ~ прое́ктом work on a plan; смея́ться ~ *кем-л.* laugh at *smb.*

надвиг||а́ть, надви́нуть: надви́нуть шля́пу pull *one's* hat óver *one's* eyes. **~а́ться,** надви́нуться appróach; *перен. тж.* be* impénding, be* ímminent; ту́чи надви́нулись clouds have gáthered; ночь ~а́лась night was appróaching.

надви́нуть(ся) *сов. см.* надвига́ть(ся).

на́двое in two; доро́га раздели́лась ~ the road forked; ◇ ба́бушка ~ сказа́ла you néver can tell.

надвяза́ть *сов. см.* надвя́зывать.

надвя́зывать, надвяза́ть *(вн.)* 1. *(чулки и т. п.)* refóot (*smth.*); 2. *(верёвку и т. п.)* add a piece (to).

надгро́бн||ый: ~ая на́дпись inscríption on a tómbstone, épitaph; ~ая плита́ tómbstone; ~ па́мятник tómbstone, mónument.

надева́ть, наде́ть *(вн.)* put* (*smth.*) on; ~ боти́нки put* on *one's* shoes; ~ очки́ put* on *one's* spéctacles.

наде́жд||а *ж.* hope; ◇ подава́ть больши́е ~ы be* véry prómising, show* great prómise; в ~е на *что-л.* in the hope of *smth.*; пита́ть ~у chérish the hope.

надёжн||ый 1. *(внушающий доверие)* relíable, depéndable; ~ друг relíable friend; 2. *(крепкий, прочный)* firm; ~ фунда́мент firm / relíable foundátion; 3. *(верный)* sure, efféctive; ~ое сре́дство efféctive rémedy.

наде́л||ать *сов. (вн., рд.)* 1. make* (a lot of) (*smth.*); ~ игру́шек make* a lot of toys; 2. *(доставить, причинить)* do* (a lot of) (*smth.*), cause (a lot of) (*smth.*); ~ оши́бок make* a lot of mistákes; ~ мно́го шу́ма make* a stir; что ты ~ал! look what you've done!; ~ глу́постей do* a lot of sílly things.

надели́ть *сов. см.* наделя́ть.

наделя́ть, надели́ть *(вн. тв.)* *(предоставлять как долю)* allót (*smth.* to); *(дарить)* províde (*smb.* with); *перен. (одарять)* endów (*smb.* with); приро́да ще́дро надели́ла его́ тала́нтами náture has shówered gifts on him.

надёргать *сов. (вн., рд.)* 1. pull (*smth.*); 2. *разг. (набрать произвольно, неумело)* wrench (*smth.*); ~ цита́т drag in quotátions.

надéть *сов. см.* надевáть.

надé||яться *несов.* **1.** (на *вн.*, + *инф.; рассчитывать на что-л.*) expéct *(smth.,* + to *inf);* hope (for, + to *inf*); ~ на лýчшее hope for the best; ~ на возвращéние hope to retúrn; я не ~ялся егó увúдеть I did not expéct to see him; **2.** (на *вн.; полагаться*) relý (on).

надзéмн||ый súrface *attr.;* abóve ground *после сущ.; (над поверхностью земли)* óverhead; ~ая желéзная дорóга óverhead / élevated ráilway.

надзирáтель *м.* óverseer.

надзирáть *несов.* (за *тв.*) súpervise *(smb., smth.).*

надзóр *м.* **1.** supervísion; *(слежка)* survéillance; быть под ~ом be* únder survéillance / supervísion; установúть ~ за *кем-л.* put* / keep* *smb.* únder survéillance / supervísion; **2.**: санитáрный ~ sánitary inspéction; *(группа людей)* sánitary inspéctors *pl;* прокурóрский ~ procuratórial supervísion, supervísion by the públic prósecutor.

надивúться *сов. разг.:* не могý ~ на *кого-л., что-л. (удивляюсь)* I am amázed at *smb., smth.; (восхищаюсь)* I am lost in admirátion for *smb., smth.*

надклáссов||ый indepéndent of class *после сущ.;* stánding abóve clásses *после сущ.;* ~ая идеолóгия ideólogy indepéndent of class.

надкóстниц||а *ж. анат.* perióstеum; воспалéние ~ы periostítis.

надкусúть *сов. см.* надкýсывать.

надкýсывать, надкусúть *(вн.)* bite* *(smth.); (откусывать)* bite* a piece (out of); надкусúть яблоко bite* a piece out of an ápple.

надлáмывать, надломúть *(вн.)* pártly break* *(smth.),* crack *(smth.); (о кости тж.)* frácture *(smth.); перен. (силы)* overtáx *(smth.); (здоровье)* ruin *(smth.),* crípple *(smth.).* **~ся,** надломúться crack; *перен.* collápse, break* down; crack up *разг.*

надлеж||áть *безл.:* рабóту ~úт сдать в двухнедéльный срок the work must be réady in two weeks. **~áщий** próper, fítting; ~áщие мéры apprópriate méasures; в ~áщем порядке in good órder; ~áщим óбразом próperly, thóroughly, dúly, súitably; в ~áщий срок in due course, at the appóinted time.

надлóм *м.* break, crack; *(кости)* gréenstick frácture; *перен.* collápse, bréak-down; с ~ом в гóлосе with a break in *one's* voice.

надломúть(ся) *сов. см.* надлáмывать(ся).

надлóмленный bróken; *перен. тж.* enféebled.

надмéнн||ость *ж.* háughtiness, árrogance, supercíliousness. **~ый** háughty, árrogant, supercílious.

нáдо I *в знач. сказ. безл.* **1.** *(следует)* it is nécessary; one must; *переводится тж. личными формами гл.* have* (+ to *inf*); ~ учúться, слýшаться *и т. п.* you must stúdy, obéy *etc.;* it is nécessary to stúdy, obéy *etc.;* ~ было всё стрóить зáново éverything had to be rebuílt from the foundátions; мне, емý *и т. д.* ~ I, he, *etc.,* must; I have, he has, *etc.,* to; не ~! don't (do that)!; **2.** *(о потребности):* мне *и т. д.* ~ ... I, *etc.,* want ...; что вам ~? what do you want?; ◇ так емý и ~! it serves him right!; óчень мне ~! what do I care!, why should I?; ~ дýмать, ~ полагáть 1) it must be assúmed; 2) *(как ответ)* próbably.

надо II *предлог см.* над.

нáдобност||ь *ж.* necéssity, need; в слýчае ~и if nécessary; без ~и unnécessarily; по мéре ~и as requíred.

надоед||áть, надоéсть **1.** *(дт.)* bóther *(smb.),* péster *(smb.);* bore *(smb.);* ~ *комý-л.* прóсьбами péster *smb.* with requésts; он всем надоéл éveryone is sick of him; **2.** *безл.:* ~áет бездéльничать *one* gets sick of dóing nóthing; мне

~а́ет напомина́ть ему́ I'm sick of remínding him.

надое́дливый tíresome; ~ челове́к, собесе́дник a bore.

надое́сть *сов. см.* надоеда́ть.

надои́ть *сов.* (*вн.*) recéive a milk yield (of).

надо́й *м. с.-х.* milk yield.

надо́лго for long, for a long time.

надо́мн||ик *м.*, ~**ица** *ж.* pérson wórking at home, hóme-worker.

надорва́ть *сов. см.* надрыва́ть. ~**ся** *сов.* 1. *см.* надрыва́ться 1; 2. *разг.* (*повредить себе внутренние органы*) óverstráin *onesélf*; 3. (*измучиться нравственно*) break* down; crack up *разг.*

надоу́м||ить *сов.* (*вн.*) *разг.* suggést (to), put* it ínto *smb.'s* head; он ~ил меня́ обрати́ться к ... he suggésted to me that I applý to ...

надписа́ть *сов. см.* надпи́сывать.

надпи́сывать, надписа́ть (*вн.*) 1. head (*smth.*); ~ тетра́дь put* *one's* name on an éxercise-book; ~ фотогра́фию write* an inscríption on a phótograph; 2. (*писать выше написанного ранее*) write* óver (*smth.*).

на́дпись *ж.* inscríption; (*на конверте*) superscríption.

надра́ть *сов.*: ~ у́ши *кому́-л.* pull *smb.'s* ears.

надре́з *м.* incísion. ~**ать** *сов. см.* надреза́ть.

надреза́ть, надре́зать (*вн.*) make* an incísion (in), notch (*smth.*).

надруга́тельство *с.* (над *тв.*) óutrage (of, upón).

надруга́ться *сов.* (над *тв.*) óutrage (*smb., smth.*), commít an óutrage (upón).

надры́в *м.* 1. tear; 2. (*чрезмерное усилие*) (great) éffort; с ~ом with a great éffort; 3. (*резкое ослабление сил*) collápse; (*подавленное состояние*) depréssion.

надрыв||а́ть, надорва́ть (*вн.*) 1. tear* (*smth.*) slíghtly; 2. (*повреждать*) strain (*smth.*), overstráin (*smth.*); ~ си́лы, здоро́вье undermíne *one's* health; ~ ду́шу, се́рдце *кому́-л.* break* *smb.'s* heart. ~**а́ться**, надорва́ться 1. have* a tear in it, be* torn slíghtly; паке́т надорва́лся the pácket was slíghtly torn; 2. *тк. несов.* (*делать что-л. с большим напряжением сил*) lábour; ~а́ясь, он тащи́л ра́неного в око́п he strúggled to drag the wóunded man* ínto the trench; 3. *тк. несов.* (*кричать*) yell; 4. *тк. несов.* (от *рд.*; *страдать*) súffer (*smth.*); ◇ се́рдце, душа́ ~а́ется *one's* heart is bréaking.

надсмо́тр *м.* supervísion. ~**щик** *м.* óverseer, súpervisor.

надстра́ивать, надстро́ить (*вн.*) incréase the height (of); ~ эта́ж add a stór(e)y to a house.

надстро́ить *сов. см.* надстра́ивать.

надстро́йка *ж.* súperstructure (*тж. филос.*).

надтре́снутый cracked.

надува́тельство *с. разг.* tríckery, chéating.

надува́ть, наду́ть (*вн.*) 1. (*наполнять воздухом, газом*) infláte (*smth.*); blow* up (*smth.*); (*натягивать действием ветра*) fill (*smth.*); 2. *разг.* (*обманывать*) dupe (*smb.*), cheat (*smb.*); ◇ наду́ть гу́бы *разг.* pout; наду́ть щёки puff up *one's* cheeks. ~**ся**, наду́ться 1. becóme* infláted; (*о парусе*) fill; (*раздувать щёки*) puff up *one's* cheeks; 2. (*набухать*) swell*.

надувн||о́й inflátable; ~а́я ло́дка rúbber / inflátable boat; ~а́я поду́шка áir-cushion.

наду́манный forced; (*об образах, сравнениях и т. п.*) fár-fétched.

наду́мать *сов.* (+ *инф.*) *разг.* take* it ínto *one's* head (+ to *inf*).

наду́тый 1. (*надменный*) puffed up; 2. (*обиженный*) súlky.

наду́||ть *сов.* 1. *см.* надува́ть; 2. *безл.*: ему́ ~ло в у́хо the draught gave him éar-ache. ~**ться** *сов.* 1. *см.* надува́ться; 2. (*обидеться*) make* a súlky face, sulk; 3. *разг.* (*принять важный вид*) put* *one's* nose in the air.

надýш||енный scénted, perfúmed. **~и́ть** *сов. см.* души́ть II. **~и́ться** *сов. см.* души́ться.

надшива́ть, надши́ть *(вн.)* 1. sew* a piece on (to); 2. *(делать длиннее)* léngthen *(smth.)*.

надши́ть *сов. см.* надшива́ть.

надыми́ть *сов.* smoke, make* a lot of smoke.

надыша́ть *сов.* make* it warm with *one's* breath; *(сделать душным)* make* it stúffy. **~ся** *сов.* *(тв.)* breathe *one's* fill (of); ◇ не ~ся на *кого-л.* dote on *smb.*

наеда́ться, нае́сться eat* enóugh; я нае́лся I've had enóugh.

наедине́ alóne.

нае́здн||ик *м.* rider, hórseman*; прекра́сный ~ spléndid hórseman*. **~ица** *ж.* hórsewoman*.

нае́здом on a flýing vísit; быва́ть ~ pay* flýing vísits.

наезжа́ть, нае́хать 1. (на *вн.; наталкиваться*) run* (ínto); *(на неодушевлённый предмет тж.)* collíde (with); *(встречать кого-л., что-л. во время езды)* come* upón *(smb., smth.)*; 2. *разг.* *(приезжать в каком-л. количестве)* come*, arríve; нае́хало мно́го госте́й a lot of guests arríved; 3. *тк. несов. разг.* *(бывать наездом)* pay* flýing vísits (to).

нае́зженн||ый whéel-worn; ~ая доро́га whéel-worn track; *(зимняя)* smooth / firm sléigh-road.

наём *м.* 1. *(рабочих)* híring; рабо́тать по на́йму work for wáges / híre; 2. *(помещения)* rénting. **~ник** *м.* híreling. **~ный** 1. híred; 2. *(подкупленный)* mércenary; ~ные войска́ mércenaries, híred troops; ~ный уби́йца híred assássin.

нае́сться *сов. см.* наеда́ться.

нае́хать *сов. см.* наезжа́ть 1, 2.

нажа́рить *сов.* *(вн., рд.)* fry (a lot of) *(smth.)*, roast (a lot of) *(smth.)*. **~ся** *сов. разг.* roast *onesélf*; ~ся на со́лнце roast (*onesélf*) in the sun.

нажа́ть I *сов. см.* нажима́ть.

нажа́ть II *сов.* *(вн., рд.; сжать какое-л. количество)* reap (a lot of) *(smth.)*, hárvest (a lot of) *(smth.)*.

нажда́||к *м.* émery. **~чный** émery *attr.*

нажи́в||а I *ж. разг.* acquisítion; gain; пого́ня за ~ой greed for gold / gain; лёгкая ~ éasy móney.

нажи́ва II *ж. см.* нажи́вка.

нажива́ть, нажи́ть 1. *(вн.; приобретать постепенно)* get* *(smth.)*, acquíre *(smth.)*; *(получать прибыль и т. п.)* make* *(smth.)*, amáss *(smth.)*; ~ состоя́ние amáss / make* a fórtune; 2. *(вн., рд.; получать что-л. неприятное)*: нажи́ть боле́знь get* / contráct a diséase; нажи́ть враго́в make* énemies; нажи́ть себе́ хлопо́т let* *onesélf* in for a lot of tróuble. **~ся**, нажи́ться get* rich, make* a fórtune.

нажи́вка *ж.* (líve-)bait.

нажи́м *м.* 1. préssure; 2.: писа́ть с ~ом press on *one's* pen.

нажима́ть, нажа́ть 1. *(вн.,* на *вн.; надавливать)* press *(smth.)*; *(ногой тж.)* tread* (on); ~ на акселера́тор press the accélerator; 2. (на *вн.*) *разг.* *(оказывать воздействие)* put* préssure (on), bring* préssure to bear (on); 3. (на *вн.*) *разг.* *(энергично приниматься за что-л.)* exért *onesélf* (óver).

нажи́ть(ся) *сов. см.* нажива́ть(-ся).

наза́втра *разг.* the next day.

наза́д 1. *(в противоположном направлении)* báckward(s); шаг ~ a step báckward; 2. *(в обратную сторону)* back; огляну́ться ~ look back; заложи́ть ру́ки ~ put* *one's* hands behínd *one's* back; 3. *(обратно)* back; взять ~ своё обеща́ние withdráw* *one's* prómise; отда́ть *что-л.* ~ give* *smth.* back; 4. *(тж.* тому́ ~) agó.

назади́ *разг.* behínd.

назва́ние *с.* name; *(книги тж.)* títle.

назва́ть I *сов. см.* называ́ть.

назва́ть II *сов.* (*вн., рд.; пригласить многих*) invíte (a lot of) (*smb.*).

назва́ться I *сов. см.* называ́ться I 2, 3.

назва́ться II *сов. см.* называ́ться II.

назе́мн||ый (*существующий, действующий на земле, суше*) land *attr.*; (*невоздушный*) ground *attr.*; ~ые войска́ land / ground fórces; ~ая желе́зная доро́га súrface ráilway.

на́земь to the ground.

назида́||ние *с.* edificátion; *мн.* sérmons; сказа́ть *что-л.* в ~ *кому-л.* say* *smth.* for *smb.'s* edificátion. ~тельный édifying.

на́зло́ out of spite; как ~ as ill luck would have it; ~ *кому-л.* to spite *smb.*; они́ сде́лали э́то ~ мне they did it just to spite me.

назнач||а́ть, назна́чить (*вн.*) 1. (*заранее намечать*) fix (*smth.*); назна́чить день отъе́зда fix the day of depárture; назна́чить свида́ние make* a date; 2. (*устанавливать, определять*) allót (*smth.*), állocate (*smth.*), assígn (*smth.*); ~ пе́нсию, посо́бие grant a pénsion, súbsidy; ~ це́ну fix / name a price; 3. (*на должность*) appóint (*smb.*); 4. *разг.* (*предписывать*) prescríbe (*smth.*), órder (*smth.*). ~е́ние *с.* 1. (*пособия и т. п.*) assígnment, allocátion; 2. (*на должность*) appóintment; 3. (*функция*) fúnction, púrpose; отвеча́ть своему́ ~е́нию ánswer / serve its púrpose; испо́льзовать *что-л.* по ~е́нию use *smth.* própérly, use *smth.* for its próper púrpose; 4. (*лечебное*) prescríption; по ~е́нию врача́ on dóctor's órders; ◇ ме́сто ~е́ния destinátion.

назна́чить *сов. см.* назнача́ть.

назо́йлив||ость *ж.* importúnity. ~ый impórtunate; (*о человеке*) tíresome, púshing; ~ая мысль intrúsive thought; ~ая мело́дия háunting tune.

назрева́ть, назре́ть 1. (*становиться неизбежным*) becóme* ímminent; come* to a head; вопро́с назре́л the quéstion is ripe for discússion; кри́зис назре́л the crísis is ímminent; 2. *разг.* (*о нарыве*) gáther.

назре́вш||ий úrgent, préssing; ~ие вопро́сы úrgent quéstions.

назре́ть *сов. см.* назрева́ть.

назубо́к *разг.*: знать *что-л.* ~ have* *smth.* at *one's* fíngers' ends, be* wórd-pérfect in *smth.*; знать роль ~ be* wórd-pérfect.

называ́емый: так ~ the só-cálled.

называ́ть, назва́ть (*вн.*) 1. (*давать имя*) name (*smb.*); (*определять каким-л. словом*) call (*smth.*); 2. (*произносить имя, название*) give* the name (of); ~ себя́ give* *one's* name, say* who *one* is; он не назва́л себя́ he did not revéal his name; 3. (*сообщать*) name (*smth.*), state (*smth.*); ~ день name a day.

называ́ться I, назва́ться 1. *тк. несов.* (*иметь название*) be* called; как э́то называ́ется? what is it called?; 2. (*присваивать себе какое-л. название*) call *oneself*; 3. (*сообщать своё имя и т. п.*) give* *one's* name, say* who *one* is.

называ́ться II, назва́ться *разг.* (*напрашиваться*) invíte *oneself*; (*предлагать своё участие в чём-л.*) voluntéer, take* it upón *oneself*.

наибо́лее the most.

наибо́льший the lárgest, the gréatest.

наи́вн||ость *ж.* naïveté, crédulousness; (*безыскусственность*) ártlessness. ~ый naïve, crédulous; (*безыскусственно простой*) ingénuous, ártless, únsophísticated; ~ый ребёнок crédulous child*; ~ая улы́бка ártless / ingénuous smile; ~ый вопро́с naïve quéstion.

наивы́сший the gréatest.

наи́гранн||ый afféсted, assúmed; ~ жест afféсted gésture; ~ая весёлость assúmed gáiety.

наигра́ть *сов. см.* наи́грывать 2, 3. ~ся *сов.* play to *one's* heart's contént.

наилучше : --

найдем : --

наи́грывать, наигра́ть 1. *тк. несов. (играть тихо)* play sóftly; 2. *(вн.) разг. (передавать основную мелодию)* run* through *(smth.)*; наигра́ть моти́в run* through a túne; 3. *(вн.; для звукозаписи)*: наигра́ть пласти́нку make* a recórding.

наизна́нку ínside out.

наизу́сть by heart.

наиме́нее the least.

наименова́ние *с.* appellátion, náme.

наиме́ньш||ий the least, the shórtest; ~ее расстоя́ние ме́жду двумя́ то́чками the shórtest dístance betwéen two points.

наискосо́к *разг. см.* на́искось.

на́искось oblíquely.

наймит *м.* híreling.

найти́ I, II *сов. см.* находи́ть I, II.

найти́сь *сов.* 1. *см.* находи́ться I; 2. *(не растеряться)* néver be* at a loss (for); он бы́стро нашёлся he reácted quíckly to the situátion; он всегда́ найдётся he is néver at a loss; он не нашёлся, что отве́тить he was at a loss.

нака́з *м.* mándate; ~ избира́телей депута́ту députy's mándate from his eléctors / constítuents.

наказа́ние *с.* púnishment; ◇ ~ мне с тобо́й! you'll drive me mad!; не ребёнок, а су́щее ~! the child* is a pérfect núisance!

наказ||а́ть *сов. см.* нака́зывать. **~у́емый** *юр.* púnishable.

нака́зывать, наказа́ть *(вн.)* púnish *(smb.)*; он сам себя́ наказа́л it was himsélf he hurt.

нака́л *м.* 1. incandéscence; бе́лый, кра́сный ~ white, red heat; ла́мпочка гори́т не в по́лный ~ the bulb is úsing dimínished cúrrent; 2. *(состояние крайнего напряжения)* ténsion.

накалённ||ый 1. óverhéated; ~ая земля́ the báking / róasted earth; ~ песо́к the scórching sand; 2. *(напряжённый, неспокойный)* tense; ~ая атмосфе́ра strained / tense átmosphere.

нака́ливать, накали́ть *(вн.)* heat *(smth.)*, incandésce *(smth.)*, bring* *(smth.)* to a high témperature; *перен.* strain *(smb., smth.)*, make* *(smth.)* strained / tense; накали́ть *что-л.* до́красна́ make* *smth.* réd-hót. ~ся, накали́ться get* véry hot; *перен.* becóme* héated.

накали́ть(ся) *сов. см.* нака́ливать(ся).

нака́лывать, наколо́ть 1. *(вн.; повреждать)* prick *(smth.)*; 2. *(вн. на вн.; прикреплять)* pin *(smth.* to). ~ся, наколо́ться prick *onesélf*.

накаля́ть(ся) *несов. см.* нака́ливать(ся).

накану́не 1. *нареч.* the day befóre; 2. *предлог (рд.)* on the eve (of).

нака́пать *сов.* 1. *(вн., рд.)* pour drops (of); méasure *(smth.)* out in drops; 2. *(вн., тв.; пролить)* spill* *(smth.)*.

нака́пливать, накопи́ть *(вн.)* accúmulate *(smth.)*; *перен. тж.* gain *(smth.)*; *(о деньгах)* save up *(smth.)*, amáss *(smth.)*; ~ о́пыт gain expérience. ~ся, накопи́ться accúmulate, pile up.

накача́ть *сов. см.* нака́чивать.

нака́чивать, накача́ть *(вн.)* pump up *(smth.)*; ~ ши́ну pump up a týre; накача́ть бо́чку воды́ fill a bárrel (at a pump); накача́ть воды́ pump up wáter.

накида́ть *сов. (вн.; кидая, наполнить что-л.)* fill *(smth.)*; *(вн., рд.; набросать)* throw* *(smth.)*, heap (up) *(smth.)*.

наки́дка *ж.* 1. *(одежда)* cape; 2. *(покрывало)* cóverlet; 3. *разг. (надбавка к цене)* súrcharge.

наки́дывать, наки́нуть *(вн.)* 1. throw* on *(smth.)*; он наки́нул пальто́ и вы́шел he threw on his coat and walked out; 2. *разг. (набавлять)* put* on *(smth.)*. ~ся, наки́нуться (на *вн.*) pounce on *(smb., smth.)*.

наки́нуть(ся) *сов. см.* наки́дывать(ся).

накипа́ть, накипе́ть form a

scum; *перен.* rise*, ferment; в душé у негó накипéло he was séething with reséntment.

накипéть *сов. см.* накипáть.

нáкипь *ж.* 1. *(пена)* scum; 2. *(в котле)* fur, scale.

накладнáя *ж.* ínvoice; *(корабельного груза)* bill of láding.

накладн‖óй: ~ы́е расхóды óverhead expénses.

наклáдывать, наложи́ть *(вн.)* 1. put* *(smth.)*; ~ себé на тарéлку *что-л.* help *one*sélf to *smth.*; 2. *мед.* applý *(smth.)*; ~ повя́зку *кому-л.* bándage *smb.*; ~ швы put* in stítches; 3.: ~ резолю́цию appénd *one's* decísion; наложи́ть арéст на имýщество *юр.* seize / sequéster próperty.

наклéивать, наклéить *(вн.)* stick* *(smth.)* on; ~ мáрку put* a stamp on, stamp a létter / énvelope; ~ афи́ши paste up nótices.

наклéить *сов. см.* наклéивать.

наклéйка *ж.* 1. *(действие)* stícking on; 2. *(ярлычок)* lábel.

наклóн *м.* 1. *(действие)* sídeways mótion; móvement sídeways; 2. *(наклонное положение)* slope; с ~ом букв в 15 грáдусов with the létters slóping at an ángle of fiftéen degrées.

наклонéние *с. грам.* mood.

наклони́ть(ся) *сов. см.* наклоня́ть(ся).

наклóн‖ность *ж.* téndency; *мн. тж.* propénsities. **~ный** slánting, inclíned; ~ная плóскость inclíned plane; ◇ кати́ться по ~ной плóскости go* dównhíll, rápidly detériorate.

наклоня́ть, наклони́ть *(вн.)* bend* *(smth.)*, inclíne *(smth.)*, lean* *(smth.)*. **~ся,** наклони́ться bend*, lean*; онá наклони́лась ко мне she bent / leaned óver me.

наковáльн‖я *ж.* ánvil; ◇ мéжду мóлотом и ~ей ≅ betwéen the dévil and the deep sea, betwéen two fíres.

наколóть I *сов. см.* накáлывать.

наколóть II *сов.* *(вн., рд.)* *(дров)* chop (a lot of) *(smth.)*; *(сахару)* break* (a lot of) *(smth.)*.

наколóться *сов. см.* накáлываться.

наконéц 1. *нареч.* at last, evéntually; *(в заключение)* fínally; 2. *вводн. сл.* at last; *(при перечислении)* fínally; 3. *вводн. сл.:* да уходи́те же, ~! oh, go awáy, do!

наконéчник *м.* tip; *(карандаша)* top.

накопáть *сов.* *(вн., рд.)* 1. *(копая, сделать углубления)* dig* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(выкопать)* dig* up (a lot of) *(smth.)*.

накопи́ть(ся) *сов. см.* накáпливать(ся).

накоплéние *с.* 1. *(действие)* accumulátion; 2. *мн.* *(сбережения)* accumulátion *sg.*

накопля́ть(ся) *несов. см.* накáпливать(ся).

накорми́ть *сов. см.* корми́ть 1, 2.

накрáпыв‖ать *несов.* sprínkle down; ~ает дождь ráin-drops begín to fall.

накрáсить *сов.* 1. *(вн.)* make* up *(smth.)*; 2. *(вн., рд.; выкрасить в каком-л. количестве)* paint (a lot of) *(smth.)*. **~ся** *сов. разг.* make* up.

накрахмáл‖енный starched. **~ить** *сов. см.* крахмáлить.

накрени́ть(ся) *сов. см.* накреня́ть(ся) *и* крени́ть(ся).

накреня́ть, накрени́ть 1. *(вн.)* make* *(smth.)* lean óver; *(корабль)* give* a list (to); 2. *безл.:* лóдку накрени́ло the boat heeled óver; дом накрени́ло the house is léaning óver on one side. **~ся,** накрени́ться *(о корабле)* heel óver, take* a list; *(о стене, здании)* lean*.

нáкрепко 1. fast, fírmly; 2. *разг.* *(решительно)* stríctly.

нáкрест crósswise.

накричáть *сов.* shout; (на *вн.*; *выругать*) scold *(smb.)*; go* for *(smb.)* *разг.*

накроши́ть *сов.* 1. *(вн., рд.)* crúmble *(smth.)*; ~ тарéлку мя́са chop up a plate of meat; 2. *(на-*

сорить) make* a lot of crumbs; ~ на столе́ cóver the táble with crumbs.

накрыва́ть, накры́ть *(вн.)* 1. cóver *(smb., smth.)*; 2. *разг. (захватить врасплох)* catch* *(smb.)* in the act, catch* *(smb.)* réd-hánded; ◊ ~ на стол lay* the táble. **~ся**, накры́ться *(тв.)* cóver *one*sélf (with).

накры́ть(ся) *сов. см.* накрыва́ть(-ся).

накупи́ть *сов. (вн., рд.)* buy* (a lot of) *(smth.)*.

наку́рен||ный smóky; full of smoke *после сущ.*; как тут ~о! how smóky it is here!

накури́ть *сов.* make* (a room) smóky. **~ся** *сов.* smoke to *one's* heart's contént, smoke as much as *one* likes.

налага́ть, наложи́ть *(вн.)* impóse *(smth.)*; ~ наказа́ние inflíct a pénalty / púnishment.

нала́дить(ся) *сов. см.* нала́живать(ся).

нала́жив||ать, нала́дить *(вн.)* 1. *(исправлять, делать пригодным)* put* *(smth.)* in órder, mend *(smth.)*; нала́дить маши́ну put* a machíne in órder; 2. *(создавать, организовывать)* órganize *(smth.)*; нала́дить произво́дство маши́н órganize the prodúction of machínery. **~аться**, нала́диться come* right; всё нала́дится éverything will come right; рабо́та ещё не нала́дилась the work has not got góing próperly yet; дела́ постепе́нно ~аются things are grádually begínning to take shape.

налга́ть *сов.* 1. *(наговорить лжи)* tell* a pack of lies; 2. (на *вн.*; *наклеветать*) tell* lies (abóut), slánder *(smb.)*.

нале́во to the left; ~ от *чего-л.* on the left of *smth.*; ~ от меня́ to / on my left; ~! *(команда)* left turn!

налега́ть, нале́чь (на *вн.*) 1. *(с силой опираться)* lean* (on); *(придавливать)* press (on); 2. *(с силой нажимать на что-л.)* push *(smth.)* hard, pull *(smth.)* hard; ~ на вёсла ply the oars with a will; 3. *разг. (приниматься за что-л.)* get* down (to); нале́чь на рабо́ту get* down to work.

налегке́ 1. *(без багажа)* withóut lúggage; путеше́ствовать ~ trável light; 2. *(в лёгкой одежде)* líghtly clad.

налёт *м.* 1. *(нападение)* raid; *(с целью грабежа тж.)* búrglary; ~ авиа́ции air attáck / raid; 2. *(тонкий слой чего-л.)* film; ~ пы́ли film of dust; 3. *(оттенок)* tinge; 4. *мед.*: ~ в го́рле patch; ~ на языке́ fur; ◊ с ~а, с ~у at full speed; *перен.* in a flash.

налета́ть, налете́ть 1. (на *вн.*) swoop (on); *перен. разг. (наскакивать)* run* into *(smb., smth.)*; 2. (на *вн.*) *разг. (обрушиваться с обвинениями и т. п.)* jump on *(smb.)*; 3. *(внезапно начинаться)* blow* up; налете́л ве́тер there was a súdden gust of wind.

налете́ть *сов. см.* налета́ть.

налётчик *м.* róbber.

нале́чь *сов. см.* налега́ть.

налива́ть, нали́ть 1. *(вн.; наполнять)* fill *(smth.)*; нали́ть ведро́ воды́ fill a pail with wáter; 2. *(вн., рд.; вливать во что-л.)* pour *(smth.)*; нали́ть во́ду в стака́н pour some wáter ínto a glass; 3. *(вн., рд.; разливать)* spill* *(smth.)*; нали́ть воды́ на́ пол spill* wáter óver the floor. **~ся**, нали́ться 1. (в *вн.*; *натекать во что-л.*) flow (ínto); вода́ сра́зу налила́сь ему́ в рот, в нос, в у́ши he got his mouth, nose, ears full of wáter at once; 2. *(наполняться)* fill; её глаза́ нали́лись слеза́ми her eyes filled with tears; 3. *(созревать)* rípen; *несов. тж.* swell*; ◊ нали́ться кро́вью becóme* blóodshot.

нали́вка *ж.* liquéur.

наливн||о́й: ~о́е я́блоко júicy ápple; ~о́е су́дно tánker; ~ груз líquid cárgo / freight.

нали́м *м.* búrbot, éel-pout.

налинова́ть *сов. см.* линова́ть.

налйть(ся) *сов.* *см.* наливáть (-ся).

налицó aváilable, to hand; ули́ки ~ there is ámple proof, there's no gétting awáy from it; все ~ éverybody is here; преступлéние ~ it is clear that a crime has been commítted.

нали́чи||е *с.* availabílity; *(существование)* exístence; нельзя́ отрицáть у негó ~я дарования there's no denýing the fact that he is tálented; при ~и квóрума if there is a quórum; при ~и дéнег if *one* has the móney; ◇ быть в ~и be* aváilable.

нали́чн||ость *ж.* 1. amóunt aváilable; *(о деньгах)* cash; 2. *см.* нали́чие. **~ый** *прил.* 1. aváilable; ~ые дéньги réady móney, cash; 2. *в знач. сущ. мн.:* плати́ть ~ыми pay* (in) cash; ◇ ~ый расчёт cásh-páyment; за ~ый расчёт for cash down.

налови́ть *сов.* *(вн., рд.)* catch* (a lot of) *(smth.)*.

наловчи́ться *сов.* (в *пр.*, + *инф.*) *разг.* becóme* profícient (at), get* the knack (of + -ing).

налóг *м.* tax; прямóй ~ diréct tax; кóсвенный ~ indiréct tax; взимáть ~и colléct táxes; обложéние ~ом taxátion; снижéние ~а redúction of tax.

налóгов||ый: tax *attr.*, taxátion *attr.*; ~ая систéма sýstem of taxátion.

налогоплатéльщик *м.* táxpayer.

налóженн||ый: ~ платёж cash on delívery; отпрáвить груз ~ым платежóм send* a consígnment C.O.D.

наложи́ть *сов.* *см.* наклáдывать *и* налагáть.

наломáть *сов.* *(вн., рд.)* 1. break* off (a lot of) *(smth.)*; 2. *(ломая, привести в негодность)* break* (a lot of) *(smth.)*; ◇ ~ дров make* a mess of things.

нам *(дт. от личн. мест.* мы) to us; ~ бы́ло скáзано we were told.

намáзать *сов.* 1. *(вн. тв.; покрыть слоем чего-л.)* put* *(smth.* on); spread* *(smth.* on); ~ хлеб мáслом bútter bread, put* bútter on *one's* bread; 2. *(вн.)* *разг.* *(накрасить)* make* up *(smth.)*; 3. *разг.* *(напачкать)* make* a mess; 4. *разг.* *(небрежно нарисовать)* daub, botch up. **~ся** *сов.* 1. *(тв.)* smear *one*sélf (with); 2. *разг.* *(накраситься)* make* *one*sélf up.

намалевáть *сов.* *см.* малевáть.

намарáть *сов.* *см.* марáть 2.

намариновáть *сов.* *(вн., рд.)* píckle (a lot of) *(smth.)*; ~ грибóв píckle some múshrooms.

намáтывать, намотáть *(вн.)* wind* *(smth.)*, spool *(smth.)*, reel *(smth.)*; намотáть нéсколько клубкóв шéрсти wind* a few balls of wool; ~ ни́тки на катýшку wind* cótton on a reel.

намёк *м.* hint; поня́ть ~ take* a hint; сдéлать ~ give* / drop a hint; нея́сные ~и vague / cóvert hints.

намек||áть, намекнýть (на *вн.*) hint (at); *сов.* *тж.* drop a hint (at); на что вы ~áете? what are you drívíng at? **~нýть** *сов.* *см.* намекáть.

намеревáться *несов.* (+ *инф.*) inténd (+ -ing, + to *inf*).

намéрен *в знач.* *сказ.:* он ~ (+ *инф.*) he inténds (+ to *inf*, + -ing); он ~ уéхать сегóдня he inténds to leave todáy.

намéрени||е *с.* inténtion; ◇ с ~ем inténtionally; без ~я únintentionally.

намести́ *сов.* *см.* наметáть.

наметáть, намести́ 1. *(вн., рд.)* sweep* togéther *(smth.)*; 2. *(вн.; наносить ветром)* drift *(smth.)*; намелó цéлые сугрóбы снéга the snow was packed in huge drifts, great drifts of snow had formed.

намéтить I, II *сов.* *см.* намечáть I, II.

намéтиться *сов.* *см.* намечáться I.

намётка *ж.* *(предварительный план)* óutline.

намечáть I, намéтить *(вн.)* 1. *(обозначать метками)* mark *(smth.)*; намéтить дорóгу вéшками mark a road with posts; 2. *(обозначать штрихами)* óutline *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ пути́ подъёма се́льского хозя́йства óutline ways of advа́ncing а́griculture.

намеча́ть II, наме́тить *(вн.; заранее назначать)* plan *(smth.)*; наме́тить день отъе́зда fix *one's* day of depа́rture.

намеча́ться I, наме́титься *(обозначаться)* show*; *перен.* be* óutlined, emérge, form, take* shape.

намеча́ться II *несов.* *(предполагаться)* be* planned.

на́ми *(тв. от личн. мест.* мы) by us; с ~ with us; он пойдёт за ~ he'll fóllow us.

намно́го much, far; стать ~ сильне́е becóme* much stróngеr.

намозо́лить *сов. см.* мозо́лить.

намока́ть, намо́кнуть get* wet, be* soaked.

намо́кнуть *сов. см.* намока́ть.

намола́чивать, намолоти́ть *(вн., рд.)* thresh *(smth.)*; намолоти́ть мешо́к ржи thresh a sа́ckful of rye.

намоло́т *м.* *с.-х.* amóunt of threshed grain.

намолоти́ть *сов. см.* намола́чивать.

намоло́ть *сов.* *(вн., рд.)* *(размолоть какое-л. количество)* grind* *(smth.)*; ~ ко́фе grind* some cóffee.

намо́рдник *м.* múzzle; наде́ть ~ на соба́ку múzzle a dog.

намо́рщить *сов. см.* мо́рщить 1. ~**ся** *сов. см.* мо́рщиться 1.

намота́ть *сов. см.* нама́тывать.

намочи́ть *сов.* 1. *(вн.; пропитать водой)* soak *(smth.)*; 2. *(наплескать)* splash, make* the place wet.

намыва́ть, намы́ть *(вн.)* 1. *(наносить течением)* depósit *(smth.)*; 2. *(добывать)* pan out *(smth.)*; намы́ть золото́го песка́ pan out góld-bearing grа́vel.

намы́ливать, намы́лить *(вн.)* soap *(smth.)*; ◇ намы́лить *кому-л.* го́лову rap *smb.* óver the knúckles, give* it (to) *smb.* hot. ~**ся,** намы́литься soap *one*sélf.

намы́лить *сов. см.* намы́ливать *и* мы́лить. ~**ся** *сов. см.* намы́ливаться *и* мы́литься 1.

намы́ть *сов. см.* намыва́ть.

нанести́ *сов.* 1. *см.* наноси́ть II; 2. *(вн., рд.; принести много чего-либо)* bring* (a lot of) *(smth.)*; 3. *(вн., рд.; снести много яиц — о птицах)* lay* (a lot of) *(smth.)*.

наниза́ть *сов. см.* нани́зывать.

нани́зывать, наниза́ть *(вн., рд.)* thread *(smth.)*.

нанима́тель *м.* 1. *(рабочего)* emplóyer; 2. *(квартиры)* ténant.

нанима́ть, наня́ть *(вн.)* 1. *(на работу)* híre *(smb.)*, emplóy *(smb.)*, engа́ge *(smb.)*; 2. *(автомобиль, экипаж и т. п.)* híre *(smth.)*; *(помещение)* rent *(smth.)*. ~**ся,** наня́ться take* a job.

нано́с *м.* allúvium *(pl* -ums, -ia), depósit.

наноси́ть I *сов.* *(вн., рд.)* bring* (a lot of) *(smth.)*; ~ бо́чку воды́ fill a bа́rrel with wа́ter pail by pail; ~ гру́ду камне́й pile up a heap of stones.

наноси́ть II, нанести́ 1. *(вн.; нагромождать)* pile up *(smth.)*; *(о снеге, песке)* pile up *(smth.)* ínto drifts; вода́ нанесла́ на бе́рег мно́го бурело́ма the wа́ter piled up a lot of bróken brа́nches on the bank; 2. *безл.:* нанесло́ мно́го сне́га there are héavy drifts of snow éverywhere; 3. *(вн.; обозначать, отмечать)* trace *(smth.)*, óutline *(smth.)*; ~ *что-л.* на ка́рту mark / trace *smth.* on the map; 4. *(вн.; причинять)* inflíct *(smth.)*; ~ оскорбле́ние *кому-л.* insúlt *smb.*; ~ ра́ну inflíct a wound (on); ~ уще́рб cause dа́mage; ~ вред *кому-л., чему-л.* cause harm to *smb., smth.,* dа́mage *smb., smth.,* ínjure *smb., smth.*; ◇ нанести́ визи́т *кому-л.* pay* a vísit to *smb.,* vísit *smb.,* call on *smb.*

нано́сн||ый 1. allúvial; 2. *(не свойственный кому-л., чему-л., привнесённый со стороны)* extrа́neous, superfícial; ~ое влия́ние extrа́neous ínfluence.

наня́ть(ся) *сов. см.* нанима́ть (-ся).

наобеща́ть *сов. (вн., рд.) разг.* prómise (a lot of) *(smth.)*.

наоборо́т *нареч.* 1. *(совершенно иначе)* the wrong way, the óther way round; как раз ~ just the óther way abóut; де́лать ~ do* just the ópposite; он всё понима́ет ~ he puts a wrong constrúction on éverything; 2. *в знач. вводн. сл.* on the cóntrary, quite the revérse.

наобу́м *разг.* at rándom.

нао́тмашь: уда́рить *кого-л.* ~ deal* *smb.* a swínging / smáshing blow.

наотре́з categórically; отказа́ть ~ refúse póint-blánk, flátly refúse.

напа́д||ать *сов.:* ~ало мно́го сне́га a lot of snow has fállen.

напада́ть, напа́сть (на *вн.*) 1. attáck *(smb., smth.)*, assáult *(smb., smth.)*; 2. *(наталкиваться)* come* acróss *(smb., smth.)*, come* upón *(smb., smth.)*; 3. *(овладевать):* на него́ напа́л страх he was seized with fear; 4. *разг. (обрушиваться с упрёками и т. п.)* jump on *(smb.)*.

нападе́ни||е *с.* 1. attáck, assáult; 2. *спорт.* the fórwards *pl,* the fórward line; центр ~я céntre fórward.

напа́дки *мн.* attácks.

напа́ивать, напая́ть *(вн.)* sólder *(smth.)*.

напа́сть I *сов. см.* напада́ть.

напа́сть II *ж. разг.* misfórtune, disáster.

напая́ть *сов. см.* напа́ивать.

напе́в *м.* tune, mélody.

напева́ть, напе́ть 1. *тк. несов. (петь вполголоса)* hum, croon; 2. *(вн.) разг. (мелодию и т. п.)* sing* *(smth.)*; напе́ть моти́в sing* a tune; 3. *(вн.; для звукозаписи)* recórd *(smth.)*; напе́ть а́рию на пласти́нку recórd an ária.

напе́вный melódious.

наперебо́й *разг.:* говори́ть ~ interrúpt one anóther; расска́зывать *что-л.* ~ vie with each óther in télling *smth.*

наперегонки́: бе́гать ~ race one anóther.

наперекóр 1. *нареч.* contrárily; идти́ ~ be* contráry; 2. *предлог:* ~ *чему-л.* in defíance of *smth.*; ~ *кому-л.* to spite *smb.*

наперере́з: идти́ *кому-л.* ~ cut* acróss *smb.'s* path; бежа́ть ~ cut* acróss.

наперечёт 1. *нареч.:* знать всех ~ know* évery one; 2. *в знач. сказ.* few; таки́е, как он, ~ there are not mány like him.

напёрсток *м.* thímble.

напе́ть *сов. см.* напева́ть 2, 3.

напеча́тать *сов. см.* печа́тать.

напе́чь *сов. (вн., рд.)* bake (a lot of) *(smth.)*.

напива́ться, напи́ться 1. drink* *one's* fill; 2. *(допьяна)* get* drunk.

напили́ть *сов. (вн., рд.)* saw* *(smth.)*; ~ тёсу, дров saw* some boards, fírewood.

напи́льник *м.* file.

напира́ть *несов. разг.* 1. *(теснить)* press hard; 2. (на *вн.*; *делать упор*) come* down (on); *(подчёркивать)* put* the émphasis (on), stress *(smth.)*.

напис||а́ние *с.* spélling. **~а́ть** *сов. см.* писа́ть 1, 2, 6.

напи́ток *м.* drink; béverage *книжн.*

напи́ться *сов. см.* напива́ться.

напиха́ть *сов. см.* напи́хивать.

напи́хивать, напиха́ть *разг.* 1. *(вн., рд.* в *вн.)* cram *(smth.* ínto); напиха́ть веще́й в чемода́н cram things ínto a case; 2. *(вн. тв.)* stuff *(smth.* with); напиха́ть шкаф бельём stuff a wárdrobe with línen.

напи́чкать *сов. см.* пи́чкать.

напла́каться *сов.* 1. *(вдоволь поплакать)* have* a good cry; 2. (с *тв.*) *разг. (получить много неприятностей)* have* tróuble (with).

напластова́ние *с.* stratificátion.

наплева́тельск||ий *разг.:* ~ое отноше́ние contémptuous áttitude, cóuldn't-care-léss áttitude.

наплева́ть *сов.* 1. spit*; 2. *разг.:* ему́ ~ he dóesn't care; ему́ ~ на всё he dóesn't give a damn for ányling.

наплести́ *сов. (вн., рд.)* 1. *(изготовить плетением)* weave* (a lot of) *(smth.)*; 2. *разг. (наговорить вздора)* talk (a lot of) nónsense.

наплы́в *м.* 1. *(большое количество)* flow, wave; *(приезжих)* ínflux; 2. *бот. (нарост на деревьях)* excréscence; 3. *кино* dissólve.

нава́л: убить *кого-л.* ~ kill *smb.* outríght.

наподо́бие like, resémbling.

напои́ть *сов. (вн.)* 1. *(дать пить)* give* *(smb.)* a drink; *(скот)* wáter *(smth.)*; ~ *кого-л.* ча́ем, молоко́м *и т. п.* give* *smb.* some tea, milk *etc.*; 2. *(спиртным)* make* *(smb.)* drunk; 3. *(наполнить, насытить чем-л.)* fill *(smth.)*.

напока́з on show; *(для видимости)* for show; выставля́ть това́ры ~ put* goods on show; де́лать *что-л.* ~ do* *smth.* for show.

напо́лнить(ся) *сов. см.* наполня́ть(ся).

наполня́ть, напо́лнить *(вн.)* fill *(smth.)*; ~ корзи́ну гриба́ми fill a básket with múshrooms. **~ся,** напо́лниться fill, be* filled.

наполови́ну half; сде́лано то́лько ~ ónly half done.

напомин||а́ние *с.* 1. *(действие)* méntion; при одно́м ~а́нии о... at the mere méntion of...; 2. *(извещение)* remínder. **~а́ть,** напо́мнить 1. *(дт. вн., о пр.)* remínd *(smb.* of, abóut); не забу́дь напо́мнить мне об э́том don't forgét to remínd me abóut it; письмо́ напо́мнило про́шлое the létter brought back the past; 2. *тк. несов. (вн.; быть похожим)* look like *(smb., smth.)*, resémble *(smb., smth.)*; он ~а́ет мне моего́ бра́та he remínds me of my bróther.

напо́мнить *сов. см.* напомина́ть 1.

напо́р *м.* 1. *(давление)* préssure, thrust; ~ воды́ the préssure of the wáter; 2. *(решительное действие)* préssure; под ~ом врага́ únder énemy préssure; 3. *разг. (настойчивость)* énergy, drive; со сво́йственным ему́ ~ом with his cústomary énergy.

напо́рист||ость *ж.* drive, énergy, assértiveness; ~ хара́ктера fórceful cháracter. **~ый** fórceful, vígorous, energétic; ~ый челове́к gó-ahead pérson.

напосле́док *разг. (под конец)* towárds the end; *(на прощание)* by way of fárewéll.

напра́вить(ся) *сов. см.* направля́ть(ся).

направле́н||ие *с.* 1. diréction; по всем ~иям in all diréctions; по ~ию к in the diréction of; в э́том ~ии on those lines; 2. *(течение, устремлённость)* trend; ~ мы́слей the trend of *one's* thoughts; ~ ума́ turn of mind; литерату́рное ~ líterary school; 3. *(документ)* órder, pérmit; получи́ть ~ на заво́д be* assígned to a fáctory, be* diréсted to work at a fáctory.

направля́ть, напра́вить *(вн.)* 1. diréct *(smb., smth.)*; *(устремлять)* turn *(smth.)*; *(оружие)* lével *(smth.)*; ~ свои́ си́лы на *что-л.* diréct *one's* énergies to *smth.*; ~ уда́р про́тив *кого-л., чего-л.* aim / diréct a blow at *smb., smth.*; ~ струю́ на *что-л.* turn a stream of wáter upón *smth.*; 2. *(посылать)* send* *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* к врачу́ send* *smb.* to a dóctor. **~ся,** напра́виться set* off (for); ~ся к две́ри move towárds the door, move in the diréction of the door.

напра́во to the right; ~ от *чего-л.* on the right of *smth.*; ~ от меня́ on my right hand; ~! *(команда)* right turn!; ~ и нале́во right and left.

напрактикова́ться *сов. см.* практикова́ться 1.

напра́сн||о 1. *нареч. (зря)*: ~ вы ему́ рассказа́ли you shóuldn't have told him; ~! you shóuldn't have (done that)!; 2. *в знач. сказ. (тщетно, бесполезно)* in vain; всё бы́ло ~ it was no use / good. **~ый** 1. *(тщетный)* vain; 2. *(не-*

нужный) unwárranted, unnécessary; 3. *уст.* *(несправедливый)* unjúst.

напра́шив||аться, напроси́ться 1. *(добиваться)* ask for; ~ в го́сти fish for an invitátion; 2. (на *вн.; вызывать что-л.*) ask (for); ~ на неприя́тности ask for tróuble; ~ на оскорбле́ние ask for a snub; 3. *тк. несов. (о мысли, выводе и т. п.):* вы́вод ~ается сам собо́й the conclúsion is forced upón one; нево́льно ~ается сравне́ние a compárison suggésts itsélf.

наприме́р for exámple, for ínstance (*сокр.* e. g.).

напрока́зить *сов. см.* прока́зить.

напрока́зничать *сов. см.* прока́зничать.

напрока́т: брать *что-л.* ~ híre *smth.;* (от)дава́ть *что-л.* ~ híre out *smth.,* let* *smth.* out on híre.

напролёт *разг.:* весь день ~ all day long; the whole day; проси́живать но́чи ~ sit* up night áfter night.

напроло́м *разг.* straight; идти́ ~ go* straight ahéad, break* through.

напропалу́ю *разг.* récklessly.

напроро́чить *сов. см.* проро́чить.

напроси́ться *сов. см.* напра́шиваться 1, 2.

напро́тив 1. *нареч.* ópposite; *(на противоположной стороне улицы)* acróss the street, óver the way; он сиде́л ~ he sat ópposite; 2. *нареч. (наоборот)* on the cóntrary; 3. *предлог (рд.)* ópposite, fácing.

напряга́ть, напря́чь *(вн.)* 1. *(делать упругим)* brace *(smth.),* táuten *(smth.);* ~ му́скулы brace / táuten the múscles; 2. *(повышать степень проявления чего-л.)* brace *(smth.),* exért *(smth.),* strain *(smth.);* ~ все уси́лия strain évery nerve; use / exért évery éffort, do* *one's* útmost; ~ слух strain *one's* ears; ~ зре́ние strain *one's* eyes. **~ся,** напря́чься 1. *(становиться упругим)* táuten, becóme* taut, tíghten; 2. *(собрать все свои силы)* brace *one*sélf, exért *one*sélf; 3. *(усиливаться в своём проявлении)* be* inténsified.

напряже́ние *с.* 1. *(усилие)* éffort, strain, exértion; слу́шать с ~м lísten with strained atténtion; 2. *физ.* ténsion; высо́кое ~ *эл.* high ténsion / vóltage.

напряжённ||ость *ж.* 1. inténsity; 2. *(натянутость)* ténsion. **~ый** 1. *(неослабевающий)* inténse, tense; *(интенсивный)* strénuous, inténsive; ~ое внима́ние strained atténtion; 2. *(затруднительный, натянутый)* strained, tense; ~ая атмосфе́ра tense átmosphere; ~ые отноше́ния strained relátions; 3. *(принуждённый, неестественный)* forced, strained.

напрями́к *разг.* 1.: идти́ ~ take* a short cut; *(за городом)* go* acróss cóuntry; ~ бу́дет два киломе́тра it's two kílometres as the crow flies; 2. *(откровенно)* straight (out), póint-blánk; сказа́ть *кому-л.* ~ tell* *smb.* póint-blánk, tell* *smb.* straight.

напря́чь(ся) *сов. см.* напряга́ть (-ся).

напу́ганный fríghtened, scared.

напуга́ть *сов. (вн.)* fríghten *(smb.),* térrify *(smb.).* **~ся** *сов.* be* fríghtened, be* térrified.

напу́дрить(ся) *сов. см.* пу́дрить (-ся).

напуска́ть, напусти́ть 1. *(вн., рд.)* admít *(smb., smth.),* let* in *(smb., smth.); (о воде, дыме и т. п.)* let* *(smth.);* напусти́ть жильцо́в в дом take* in a lot of lódgers; напусти́ть по́лную ва́нну воды́ fill a bath with wáter; напусти́ть ды́ма в ко́мнату let* a lot of smoke ínto a room; 2. *разг.:* ~ на себя́ ва́жный вид put* on airs; 3. *(вн. на вн.) разг. (натравливать)* set* *(smth.* on). **~ся,** напусти́ться (на *вн.*) *разг.* pitch ínto *(smb.).*

напускн||о́й assúmed, affécted; ~о́е равноду́шие stúdied indífference.

напусти́ть(ся) *сов. см.* напуска́ть(ся).

напу́т||ать *сов. (вн.) разг.* múddle

* Напыление [illegible]

(smth.); ~ в áдресе get* the address wrong; ~ в вычислéниях make* mistákes in calculátion; здесь что-то ~ано there's some mistáke here; он всё ~ал he has múddled éverything up.

напу́тственн||ый: ~ое слóво párting words / injúnctions *pl.*

напу́тствие *с.* párting words / injúnctions *pl.*

напу́тствовать *несов. и сов.* say* in párting.

* **напыли́ть** *сов. см.* пыли́ть.

напы́щенный 1. pómpous; 2. *(о речи, стиле)* bombástic, híghflown, grandíloquent.

наработать *сов. (вн., рд.) разг.* 1. *(производить)* make* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(заработать)* earn *(smth.)*. **~ся** *сов.* work enóugh.

наравнé 1. *(на одном уровне)* on the same lével (as), lével (with); 2. *(на равных правах)* on équal terms.

нараспа́шку *разг.* únbúttoned; он нóсит пальтó ~ he wears his coat únbúttoned, he does not bútton his coat; ◇ у негó душá ~ he wears his heart on his sleeve.

нараспéв in a síngsong voice.

нараста́ние *с.* íncrease, growth; ~ революциóнного движéния the móunting actívity of the revolútionary móvement; ~ тéмпов accelerátion, spéeding-up.

нараста́ть, нарасти́ 1. *(вырастать на чём-л.)* grow*, form; 2. *тк. несов. (увеличиваться)* incréase, grow*; *(о звуке)* swell*; 3. *(накапливаться — о процентах и т. п.)* accúmulate.

нарасти́ *сов. см.* нараста́ть 1, 3.

нарасхва́т: билéты берýт ~ the tíckets are sélling like hot cakes; э́ту кни́гу покупа́ют, берýт ~ this book is in great demánd.

наращéние *с.* growth, íncrease, augmentátion.

нара́щивание *с.* íncrease; ~ тéмпов произвóдства step up the rate of prodúction.

нарва́ть I *сов. см.* нарыва́ть.

нарва́ть II *сов. (вн., рд.)* 1. *(цветов, плодов и т. п.)* pick (a lot of) *(smth.)*; 2. *(разорвать на куски)* tear* up *(smth.)*.

нарва́ться *сов. см.* нарыва́ться.

нарéзать *сов.* 1. *см.* нареза́ть; 2. *(вн., рд.; какое-л. количество)* cut* (a lot of) *(smth.)*; ~ тарéлку ветчины́ cut* a plate of ham.

нареза́ть, нарéзать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; *(хлеб)* slice *(smth.)*, cut* *(smth.)* ínto slíces; *(мясо за столом)* carve *(smth.)*; 2. *(винт)* thread *(smth.)*; *(ствол оружия)* rífle *(smth.)*; 3. *(участки земли)* allót *(smth.)*.

нарéзка *ж. тех.* thread; *(в канале ствола)* rífling.

нарека́ние *с.* repróach, repróof.

нарéчие I *с. лингв.* díalect.

нарéч||ие II *с. грам.* ádverb. **~ный** *грам.* advérbial.

нарисова́ть *сов. см.* рисова́ть.

нарица́тельн||ый: и́мя ~ое *грам.* cómmon noun; ~ая стóимость *эк.* nóminal válue.

наркóз *м.* 1. *мед.* narcósis, anaesthésia; под ~ом únder (an) anaesthétic; 2. *разг. (средство)* anaesthétic, narcótic.

наркома́н *м.* drug áddict.

наркóт||ик *м.* narcótic. **~и́ческий** narcótic; ~и́ческое срéдство *см.* наркóтик.

нарóд *м.* 1. *(население государства)* the péople; совéтский ~ the Sóviet péople; 2. *(нация)* a péople; все ~ы ми́ра all péoples / nátions; 3. *тк. ед. (люди)* péople; мнóго ~у a great mány péople; 4. *тк. ед. (основная, трудовая масса населения)* the péople; ◇ простóй ~ the cómmon péople; на ~е in públic.

нарóдно-демократи́ческий péople's democrátic; ~ строй sýstem of Péople's Demócracy.

нарóдность *ж.* 1. nationálity; 2. *тк. ед. (национальная, народная самобытность)* nátional cháracter; nátional roots *pl;* kínship with the péople; ~ поэ́зии Пýшкина the nátional cháracter of Púshkin's póetry.

народнохозя́йственный nátional económic; еди́ный ~ план síngle nátional económic plan.

наро́дн||ый of the péople *после сущ.*, péople's; *(принадлежащий народу, стране)* nátional; *(о песнях, обычаях и т. п.)* folk; ~ые ма́ссы the péople; ~ое хозя́йство nátional ecónomy; ~ое достоя́ние nátional próperty; ~ое тво́рчество pópular / folk art; ~ая пе́сня fólk-song; ~ суд Péople's Court; ~ арти́ст Péople's Artist; ◇ ~ая демокра́тия Péople's Demócracy; ~ые мсти́тели the péople's avéngers; ~ое ополче́ние nátional voluntéers; ~ фронт pópular front; ~ университе́т культу́ры públic lécture céntre.

народонаселе́ние *с.* populátion.

наро́ст *м.* 1. excréscence; 2. *(опухоль)* growth.

нарочи́тый deliberate; *(показной)* affécted.

наро́чно 1. *(сознательно)* on púrpose; *(специально)* púrposely; 2. *разг.* *(в шутку)* for fun; ◇ как ~ of course, it had to háppen.

на́рочн||ый *м.* cóurier; с ~ым (by) spécial delívery.

на́рт||а *ж.*, **~ы** *мн.* sledge; *(для езды на собаках)* dóg-sledge.

наруби́ть *сов.* *(вн., рд.)* 1. *(срубить в каком-л. количестве)* fell (a lot of) *(smth.)*, cut* down (a lot of) *(smth.)*; *(рубя, приготовить)* chop / cut* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(вырубить)* carve *(smth.)*.

нару́жн||ость *ж.* 1. appéarance; looks *pl*; ~ обма́нчива appéarances are decéptive; прия́тной ~ости góod-lóoking; 2. *(внешний вид чего-л.)* extérior. **~ый** 1. extérior; *(обращённый наружу тж.)* óutside; *(производимый снаружи)* from óutside; 2. *(показной)* óutward; ~ое споко́йствие óutward calm / compósure; 3. *(о лекарстве)* for extérnal use ónly.

нару́жу on the óutside.

нарука́вники *мн.* *(ед.* нарука́вник *м.)* óversleeves.

наруми́нить *сов.* *см.* румя́нить 2. **~ся** *сов.* *см.* румя́ниться 2.

нару́чники *мн.* *(ед.* нару́чник *м.)* hándcuffs, mánacles.

наруш||а́ть, нару́шить *(вн.)* 1. *(не соблюдать)* break* *(smth.)*, víolate *(smth.)*; *(закон, договор и т. п. тж.)* infrínge *(smth.)*; ~ дисципли́ну víolate díscipline; ~ госуда́рственную грани́цу víolate the State fróntier; 2. *(мешать, прерывать)* distúrb *(smth.)*; ~ тишину́ break* / distúrb the stíllness. **~е́ние** *с.* 1. breach, violátion; *(договора и т. п.)* infríngement; ~е́ние обще́ственного поря́дка breach of the peace; ~е́ние грани́цы illégal cróssing of the fróntier; 2. *(покоя)* distúrbance. **~и́тель** *м.* distúrber; ~и́тель грани́цы fróntier intrúder / tréspasser; ~и́тель обще́ственного поря́дка distúrber of the peace.

нару́шить *сов.* *см.* наруша́ть.

нарци́сс *м.* narcíssus (*pl* -ssi); жёлтый ~ dáffodil.

на́ры *мн.* plank bed *sg*.

навры́в *м.* boil; *(внутренний)* ábscess; gáthering *разг.*

нарыв||а́ть, нарва́ть féster; gáther *разг.*; у меня́ па́лец ~а́ет my fínger is begínning to féster.

нарыва́ться, нарва́ться (на *вн.*) *разг.* run* (ínto).

наря́д I *м.* *(одежда)* attíre, appárel; *мн.* clothes.

наря́д II *м.* 1. *(документ)* órder; *(на получение товаров)* wárrant; 2. *воен.* *(задание)* dúty; ~ вне о́череди éxtra dúty; 3. *воен.* *(группа солдат)* détail.

наряди́ть I, II *сов.* *см.* наряжа́ть I, II.

наряди́ться *сов.* *см.* наряжа́ться.

наря́дн||ый smart; *(празднично убранный)* gáily décorated, féstive; ~ое пла́тье smart dress; ~ая де́вушка smart girl.

наряду́: ~ с on a lével with; *(на одинаковых правах)* togéther with; ~ со все́ми like éveryone else; ◇ ~ с э́тим at the same time.

наряжа́ть I, наряди́ть (*вн.; одевать*) dress (*smb.*) up.

наряжа́ть II, наряди́ть (*вн.*) 1. (*давать наряд*) assígn (*smb.*); 2. *воен.* détail (*smb.*).

наряжа́ться, наряди́ться dress up.

нас (*рд., вн. от личн. мест.* мы) us; ~ двóе (трóе *и т. д.*) there are two (three *etc.*) of us.

насади́ть *сов.* (*вн.*) 1. (*растения*) plant (*smth.*); 2. (*плотно надеть что-л.*) fix (*smth.*); 3. *см.* насажда́ть.

насажд||а́ть, насади́ть (*вн.*) (*распространять*) spread* (*smth.*); ~ нау́ку spread* knówledge. **~е́ние** *с.* 1. (*растений*) plánting; 2. (*распространение*) spréading, propagátion; 3. *обыкн. мн.* (*посаженные деревья и т. п.*) plantátions.

насви́стывать *несов.* 1. pipe; 2. (*о птицах*) pipe, twítter.

наседа́ть, насе́сть 1. (*о пыли*) séttle (on); 2. (на *вн.*) *разг.* (*наваливаться*) fall* on (*smb.*); *перен.* (*требовать*) press (*smb.*); *сов. тж.* pounce on (*smb.*); 3. *тк. несов.* (на *вн.*) *разг.* (*теснить*) press (*smb.*) hard.

насе́дка *ж.* bróody (hen).

насеко́мое *с.* ínsect.

населе́ние *с.* populátion; inhábitants *pl.*

населённ||ость *ж.* dénsity of populátion. **~ый** 1. (*тв.*) pópulated (with); inhábited (by); 2. (*имеющий много жителей*) pópulous; (*в квартире*) crówded; ◇ ~ый пункт pópulated área.

насели́ть *сов. см.* населя́ть 1.

населя́ть, насели́ть (*вн.*) 1. (*заселять*) pópulate (*smth.*), put* péople (ínto); ~ нóвый дом put* péople / ténants ínto a new house; 2. *тк. несов.* (*составлять население*) inhábit (*smth.*), pópulate (*smth.*).

насе́ст *м.* roost, perch.

насе́сть *сов. см.* наседа́ть 1, 2.

насе́чка *ж.* notch.

наси́женн||ый: ~ое ме́сто cómfortable perch.

наси́л||ие *с.* víolence; (*принуждение*) coércion. **~овать**, изнаси́ловать (*вн.*) 1. (*женщину*) rape (*smb.*); 2. *тк. несов.* (*принуждать*) coérce (*smb., smth.*); ~овать *чью-л.* вóлю coérce *smb.*; ~овать себя́ force *one*sélf.

наси́лу *разг.* ónly just; я ~ добра́лся (до) I thought I should néver get (here, there, home *etc.*); ~ я вас дожда́лся I thought you would néver come.

наси́ль||ник *м.* týrant, oppréssor. **~но** by force, agáinst *one's* will; ~но мил не бу́дешь *погов.* love cánnot be forced.

наси́льственн||ый fórcible, víolent; ◇ ~ая смерть death by víolence; умере́ть ~ой сме́ртью come* to a víolent end.

наска́кивать, наскочи́ть (на *вн.*) 1. (*натыкаться*) run* (ínto) (*тж. перен.*); наскочи́ть на ми́ну strike* a mine; 2. (*набрасываться, нападать*) pounce on (*smb.*); 3. *разг.* (*накидываться с упрёками*) jump at (*smb.*), fly* at (*smb.*).

насканда́лить *сов. см.* сканда́лить.

наскво́зь 1. through; ~ прогни́вший rótten to the core; 2. (*через всё протяжение чего-л.*) from end to end; овра́г ~ простре́ливался проти́вником the whole ravíne, from one end to the óther, was expósed to énemy fíre; 3. *разг.* (*полностью*) complétely, throughóut.

наско́лько as far as; (*в восклицаниях*) how much; ~ мне изве́стно as far as I know; ~ вторóе изда́ние лу́чше пе́рвого! how much bétter the sécond edítion is than the first one!

на́скоро *разг.* hástily, húrriedly; (*о работе тж.*) in a slápdash mánner; ~ пообе́дав ... áfter a húrried dínner ...

наскочи́ть *сов. см.* наска́кивать.

наскрести́ *сов.* (*вн.; прям. и перен.*) scrape (*smth.*) up / togéther, scratch (*smth.*) up / togéther.

наску́ч||ить *сов.* (*дт.*) tire

(smb.), wéary *(smb.)*; мне э́то ~ило I am tíred of it.

насладúться *сов. см.* наслажда́ться.

наслажд||а́ться, насладúться *(тв.)* enjóy *(smth.)*, révеl (in). **~е́ние** *с.* delíght, pléasure, enjóyment.

насла́иваться, наслои́ться form láyers; *перен.* accúmulate, accréte.

насле́дие *с.* légacy.

наследи́ть *сов. см.* следи́ть II.

насле́д||ник *м.* 1. heir; 2. *(преемник)* succéssor. **~ница** *ж.* héiress. **~ование** *с.* inhéritance.

насле́довать *несов. и сов.* 1. *(вн.; получать в наследство)* inhérit *(smth.)*; 2. *(дт.)* be* heir (to), succéed (to).

насле́дственн||ость *ж.* herédity. **~ый** heréditary.

насле́дств||о *с.* 1. inhéritance; *(по завещанию)* légacy; лиша́ть *кого-л.* ~а dísinhérit *smb.*; 2. *(наследие)* légacy.

насло||е́ние *с.* stratificátion, láyer; *перен.* accrétion. **~и́ться** *сов. см.* насла́иваться.

наслу́шаться *сов. (рд.)* 1. *(услышать много чего-л.)* hear* (a lot of) *(smth.)*; 2. *(вдоволь послушать)* hear* enóugh (of, *smth.*).

наслы́шаться *сов. разг.* hear* enóugh.

насма́рку *разг.*: идти́ ~ come* to nóthing.

на́смерть mórtally; *перен.* to the last; разби́ться ~ be* killed (in a crash); have* a fátal áccident; би́ться ~ fight* to the last.

насмеха́ться *несов.* (над *тв.*) *(шутливо)* make* fun (of); *(зло)* insúlt *(smb.)*; *(обидно)* make* a fool (of).

насмеши́ть *сов. (вн.)* make* *(smb.)* laugh.

насме́ш||ка *ж.* *(насмешливое замечание)* gibe, sneer, taunt; *мн. тж.* móckery *sg*, derísion *sg*; в ~ку derísively. **~ливый** 1. *(склонный к насмешкам)* sarcástic, sardónic; ~ливый челове́к sarcástic pérson; 2. *(выражающий насмешку)* derísive, móckíng; ~ливый тон derísive tone. **~ник** *м. разг.* scóffer.

на́сморк *м.* cold (in the head).

насмотре́ться *сов.* (на *вн.*) 1. *(вдоволь посмотреть на)* gaze *one's* fill (upón), gaze long enóugh (at); 2. *(увидеть много чего-л.)* see* (a lot of) *(smth.)*.

насол||и́ть *сов.* 1. *(вн., рд.)* salt (a lot of) *(smth.)*, píckle (a lot of) *(smth.)*; ~ грибо́в на́ зиму píckle a good supplý of múshrooms for the wínter; 2. *(вн.) разг.* *(сильно посолить)* óversált *(smth.)*; 3. *разг.* *(сделать неприятность)*: он э́то сде́лал, что́бы ~ мне he did it to spite me; он мне поря́дком ~и́л he did me a lot of harm.

насори́ть *сов.* lítter; ~ на́ пол lítter the floor with rúbbish.

насо́с *м.* pump.

на́спех in a húrry.

наспле́тничать *сов. см.* спле́тничать.

наст *м.* frózen snów-crust.

настава́ть, наста́ть come*; наста́ла ночь night has fállen; вре́мя ещё не наста́ло the time has not yet come.

настави́тельный didáctic; ~ тон didáctic tone.

наста́вить I *сов.* 1. *см.* наставля́ть I; 2. *(вн., рд.; поставить в большом количестве)* put* (a lot of) *(smth.)*.

наста́вить II *сов. см.* наставля́ть II.

наставле́ние *с.* 1. injúnction; 2. *(руководство, инструкция)* diréctions *pl.*

наставля́ть I, наста́вить *(вн.; удлинять)* léngthen *(smth.)*; ~ не́сколько сантиме́тров add a few céntimetres.

наставля́ть II, наста́вить *(вн.; поучать)* admónish *(smb.)*; ◇ ~ *кого-л.* на путь и́стины set* *smb.* in the right way.

наста́вник *м. уст.* tútor, téacher, instrúctor.

наста́ивать I, настоя́ть (на *пр.*) insíst (on); настоя́ть на своём get* *one's* way.

настáивать II, настоя́ть *(вн.; приготавливать настой чего-л.)* infúse *(smth.)*; *(чай)* make* *(smth.)*.

настáиваться, настоя́ться draw*; *(о чае)* brew.

настáть *сов. см.* наставáть.

нáстежь wide ópen; окнó бы́ло (откры́то) ~ the wíndow was wide ópen.

настигáть, насти́гнуть, насти́чь *(вн.)* overtáke* *(smb.)*, catch* up (with).

насти́гнуть *сов. см.* настигáть.

насти́л *м.* flóoring; *(из досок)* plánking.

настилáть, настлáть *(вн., рд.)* 1. *(расстилать)* spread* *(smth.)*; 2. *(плотно укладывать)* lay* *(smth.)*.

насти́лка *ж.* 1. *(действие)*: ~ полóв láying the floors; 2. *см.* насти́л.

насти́чь *сов. см.* настигáть.

настлáть *сов. см.* настилáть *и* стлать 2.

настóй *м.* infúsion; *(лекарственный)* éxtract.

настóйка *ж.* 1. *(спиртной напиток)* liquéur; 2. *разг.* *(раствор)* tíncture.

настóйчив||ость *ж.* persevérance, persístence. **~ый** 1. *(о человеке)* persevéring, persístent, dógged; 2. *(выражающий настойчивость)* insístent; ~ые прóсьбы insístent / préssing requésts.

настóлько so; не ~ умён, силён *и т. д.* not cléver, strong, *etc.*, enóugh.

настóльн||ый 1. desk *attr.*; ~ая лáмпа desk lamp; *(на ночном столике)* réading-lamp; 2.: ~ая кни́га hándbook; *(любимая)* fávourite book, béd-side book, desk compánion.

насторáживаться, насторожи́ться be* alérted.

насторожé on the alért; быть ~ be* on the alért.

насторожённый tense, wátchful; ~ взгляд guárded look.

насторожи́ться *сов. см.* насторáживаться.

настоя́н||ие *с.* insístence; по ~ию *когó-л.* on *smb.'s* insístence; по ~ию врачá on dóctor's órders.

настоя́тель *м.* 1. *(монастыря)* ábbot, príor; 2. *(старший священник собора)* dean.

настоя́тельн||ый 1. *(настойчивый)* insístent; *(упорный)* persístent; ~ое трéбование préssing demánd; 2. *(насущный)* úrgent, préssing; ~ая необходи́мость úrgent necéssity.

настоя́ть I, II *сов. см.* настáивать I, II.

настоя́ться *сов. см.* настáиваться.

настоя́щ||ее *с.* the présent. **~ий** 1. *(теперешний)* présent; в ~ее врéмя at présent; *(в наши дни)* todáy; 2. *(подлинный)* real, true; *(истинный тж.)* génuine; régular *разг.*; *(натуральный)* real; ~ий кóфе real cóffee; ~ее зóлото real gold; 3. *(этот, данный)* the présent; ~ая кни́га the présent book, this book; ◇ ~ее врéмя *грам.* présent (tense).

настрáивать, настрóить *(вн.)* 1. *(музыкальный инструмент)* tune *(smth.)*; 2. *(налаживать станок и т. п.)* adjúst *(smth.)*; 3. *(радиоприёмник)* tune in *(smth.)*; 4. *(в пользу кого-л.)* ínfluence *(smb.)* in *smb.'s* fávour; *(против кого-л.)* set* *(smb.)* agáinst; 5. *(приводить в какое-л. настроение)*: ~ *когó-л.* на грýстный лад put* *smb.* in a mélancholy frame of mind. ~ся, настрóиться 1. *(испытывать какое-л. чувство по отношению к кому-л.)* feel* dispósed; он срáзу настрóился прóтив вошéдшей he took an immédiate dislíke to the néw-cómer; 2. (на *вн.*, + *инф.*; *намереваться*) be* just góing (+ to *inf*), inténd (+ to *inf*); get* ínto the mood (for).

нáстрого *разг.* stríctly.

настроéни||е *с.* mood; *(дух)* spírits *pl*; ~ войск morále of the troops; у меня́ нет ~я игрáть I am not in the mood for pláying, I am in no mood to play; испóртить ~ *кому-л.* put* *smb.* out of húmour; в дурнóм, хорóшем ~и in low, high spírits; ◇ быть не в ~и be* in a bad mood, be* off form; человéк ~я pérson / man* of moods, pérson of chángeable disposítion.

настрóить I *сов.* (*вн., рд.*) build* (a lot of) (*smth.*).

настрóить II *сов. см.* настрáивать. **~ся** *сов. см.* настрáиваться.

настрóй||ка *ж.* (*музыкального инструмента*) túning; (*радиоприёмника*) túning (in). **~щик** *м.* (*роялей*) piáno-túner; (*станков*) adjúster.

настрочи́ть *сов. см.* строчи́ть 2.

наступáтельн||ый offénsive; ~ бой offénsive; ~ая войнá war of offénce; ~ая поли́тика vígorous / áctive pólicy.

наступáть I, наступи́ть 1. (на *вн.; ногой*) tread* (on); 2. *тк. несов. воен.* advánce, attáck; undertáke* / launch an offénsive (*тж. перен.*); ~ на пусты́ню launch an offénsive agáinst the désert; 3. *тк. несов.* (на *вн.; подступать с просьбами и т. п.*) péster (*smb.*), nag (*smb.*); 4. *тк. несов.* (на *вн.; вплотную подходить к чему-л.*) begín* to encróach (on).

наступáть II, наступи́ть (*начинаться, наставать*) come*, set* in; (*о вечере, тишине*) fall*; наступи́ло лéто súmmer has come.

наступи́ть I *сов. см.* наступáть I 1.

наступи́ть II *сов. см.* наступáть II.

наступлéние I *с. воен.* offénsive, advánce, attáck.

наступлéни||е II *с.* (*начало*) cóming; (*приближение*) appróach; с ~ем нóчи when night came; с ~ем темноты́ with the cóming of dárkness; до ~я зимы́ befóre wínter sets in.

настýрция *ж.* nastúrtium.

насýпить *сов.*: ~ брóви frown, knit* *one's* brows. **~ся** *сов.* 1. (*принять суровый вид*) scowl; 2. (*сдвинуться — о бровях*) draw* togéther, contráct.

нáсухо dry; вы́тереть *что-л.* ~ wipe *smth.* dry.

насуши́ть *сов.* (*вн., рд.*) dry (a lot of) (*smth.*).

насýщн||ый vítal; ~ вопрóс quéstion of vítal impórtance, vítal íssue; ~ые потрéбности vítal needs / requírements.

насчёт *разг.* abóut, as regárds; concérning; ~ э́того on that score.

насчитáть *сов. см.* насчи́тывать 1.

насчи́тыв||ать, насчитáть (*вн.*) 1. count (*smth.*); скóлько страни́ц вы насчитáли? how mány páges do you make it?; 2. *тк. несов.* (*содержать*) númber (*smth.*); гóрод ~ает три́дцать ты́сяч жи́телей the town has thírty thóusand inhábitants. **~аться** *несов.* númber.

насы́пать *сов. см.* насыпáть.

насыпáть, насы́пать 1. (*вн.; наполнять*) fill (*smth.*); насы́пать мешóк рóжью fill a sack with rye; 2. (*вн., рд.; всыпать в каком-л. количестве*) pour (*smth.*); насы́пать мешóк муки́ pour a sáckful of flour; 3. (*вн., рд.; набросать*) strew* (a lot of) (*smth.*); 4. (*вн.; возводить*) make* (*smth.*), eréct (*smth.*); ~ плоти́ну make* a dam.

нáсыпь *ж.* embánkment.

насы́тить(ся) *сов. см.* насыщáть (-ся).

насыщ||áть, насы́тить (*вн.*) 1. (*пищей*) fill (*smb.*); sátiate (*smb., smth.*) (*тж. перен.*); 2. *хим.* sáturate (*smth.*). **~áться**, насы́титься 1. (*пищей*) have* had enóugh, be* sátisfied; 2. *хим.* sáturate. **~éние** *с.* 1. (*едой*) satiátion, satíety; 2. *хим.* saturátion.

насы́щенный 1. *хим.* sáturated; 2. (*очень содержательный*) méaningful, cóncentrated.

натáлкивать, натолкнýть (*вн.* на *вн.*) incíte (*smb.* to); натолкнýть *когó-л.* на мысль give* *smb.* the idéa, suggést the idéa to *smb.* **~ся**, натолкнýться (на *вн.*) 1.

knock (agáinst), run* (ínto); strike* *(smth.); перен.* come* up (agáinst); 2. *(неожиданно находить, обнаруживать)* come* acróss *(smb., smth.).*

натаска́ть *сов. (вн., рд.)* fetch / bring* (a lot of) *(smth.).*

натвор||и́ть *сов. (вн., рд.) разг.* do* *(smth.),* be* up to *(smth.);* что вы ~и́ли? look what you've done!

натере́ть *сов.* 1. *см.* натира́ть; 2. *(вн., рд.; измельчить)* grate *(smth.);* ~ морко́вь grate cárrots.

натира́ть, натере́ть *(вн.)* 1. rub *(smth.);* ~ грудь скипида́ром rub *one's* chest with túrpentine; 2. *(раздражать, повреждать)* rub *(smth.)* sore, make* *(smth.)* sore; натере́ть себе́ мозо́ль get* a corn; хому́т натёр ше́ю ло́шади the hórse's neck has been galled by the cóllar; 3. *(начищать)* pólish *(smth.),* wax *(smth.).*

на́тиск *м.* ónslaught, ónset.

наткну́ться *сов.* 1. *см.* натыка́ться; 2. (на *вн.*) *разг. (неожиданно найти, встретить)* come* acróss *(smb., smth.).*

натолкну́ть(ся) *сов. см.* ната́лкивать(ся).

натоло́чь *сов. (вн., рд.)* crush (a lot of) *(smth.),* pound (a lot of) *(smth.),* pówder (a lot of) *(smth.).*

натопи́ть *сов. (вн.)* heat *(smth.)* (well, thóroughly).

натопта́ть *сов. разг.* 1. *(наследить)* leave* fóot-marks; 2. *(вн.; протоптать)* tread* *(smth.).*

наточи́ть *сов. см.* точи́ть 1, 2.

натоща́к on an émpty stómach.

натрави́ть *сов. см.* натра́вливать.

натра́вливать, натрави́ть *(вн. на вн.)* set* *(smth.* on); *перен.* set* *(smb.* agáinst).

натренирова́ть(ся) *сов. см.* тренирова́ть(ся).

на́трий *м. хим.* sódium, nátrium; углеки́слый ~ sódium cárbonate; хло́ристый ~ sódium chlóride.

нату́р||а *ж.* 1. *(характер)* disposítion, náture; 2. *иск.* real life; *(натурщик)* módel; рисова́ть с ~ы draw* / paint from life; 3. *кино* locátion; на ~е on locátion; 4.: плати́ть ~ой pay* in kind; ◇ привы́чка — втора́я ~ hábit is sécond náture.

натурал||иза́ция *ж.* naturalizátion. **~и́зм** *м.* náturalism. **~и́ст** *м.* 1. *(естествоиспытатель)* náturalist; 2. *(последователь натурализма)* expónent of náturalism. **~исти́ческий** naturalístic.

натура́льн||ый 1. *(настоящий)* real; ~ шёлк real silk; ~ мёд pure hóney; 2. *(соответствующий действительности)* nátural, true; ~ цвет nátural cólour; в ~ую величину́ lífe-size *attr.;* 3. *(естественный, искренний)* nátural; 4. *(оплачиваемый натурой)* in kind *после сущ.;* ~ые дохо́ды recéipts in kind; ◇ ~ое хозя́йство nátural ecónomy.

нату́рщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* (ártist's) módel.

натыка́ться, наткну́ться (на *вн.*) run* (ínto); *(задевать)* bump (agáinst).

натюрмо́рт *м.* still life.

натя́гивать, натяну́ть 1. *(вн.)* tíghten *(smth.);* táuten *(smth.); (прикреплять)* put* *(smth.)* on / up; ~ верёвку для белья́ put* up a clóthes-line; ~ но́вую струну́ на скри́пке put* a new string on a violín; натяну́ть во́жжи tíghten / pull the reins; ~ холст на ра́мку stretch a cánvas on a frame; 2. *(вн. на вн.)* pull *(smth.* óver), draw* *(smth.* óver); ~ на себя́ одея́ло pull up the béd-clothes; ~ чулки́, сапоги́ put* on *one's* stóckings, boots. **~ся**, натяну́ться tíghten, táuten.

натя́жк||а *ж.* irregulárity; *(в толковании)* strained interpretátion; э́то ~! that would be to strain a point!; с ~ой by stráining a point.

натя́нут||ый taut; *перен.* strained; ~ая улы́бка forced / embárrassed smile; ~ые отноше́ния strained relátions.

натяну́ть(ся) *сов. см.* натя́гивать(ся).

науга́д at rándom.

науда́чу on the óff-chance.

нау́к||а *ж.* 1. scíence; обще́ственные ~и sócial scíences; 2. *(как профессия)* stúdy, léarning; отда́ться ~е devóte *one*sélf to stúdy / léarning; 3. *(навыки, знания)* knówledge; 4. *(нечто поучительное)* lésson; э́то вам ~! let that be a lésson to you!

нау́ськать *сов. см.* нау́ськивать.

нау́ськивать, нау́ськать *(вн.) разг.* set* *(smth.)* on; *перен.* egg *(smb.)* on.

нау́тро the next mórning.

научи́ть *сов.* 1. *(вн. дт., вн. + инф.)* teach* *(smb. smth.)*, teach* *(smb. + to inf)*; 2. *(вн.) разг.* *(подговорить сделать что-л.)* put* *(smb.)* up to it, give* *(smb.)* the hint; 3. *(вн.; убедить в чём-л.)* teach* *(smb.)*. ~ся *сов.* *(дт., + инф.)* learn* (+ to *inf*).

нау́чно-иссле́довательск||ий (scientífic) reséarch; ~ институ́т reséarch ínstitute; ~ая рабо́та reséarch work; занима́ться ~ой рабо́той be* engáged in reséarch.

нау́чно-популя́рн||ый pópular-scíence *attr.*; ~ая литерату́ра pópular-scíence líterature; ~ые фи́льмы pópular-scíence films.

нау́чно-техни́ческ||ий scientífic and téchnical; ~ая литерату́ра scientífic and téchnical líterature.

нау́чно-фантасти́ческий scíence-fíction *attr.*; ~ рома́н scíence-fíction nóvel.

нау́чн||ый scientífic; ~ая рабо́та scientífic work; ~ рабо́тник scientífic / reséarch wórker, scíentist; ~ труд scientífic work; *(в области литературы и т. п.)* work of schólarship, stúdy; ~ое обоснова́ние scientífic básis / substantiátion; ~ые учрежде́ния scientífic institútions.

нау́шники *мн.* *(ед.* нау́шник *м.)* 1. *(на шапке)* éar-flaps; 2. *(телефона, радио)* éar-phones, héad-phones.

нафтали́н *м.* náphthalene; *(в шариках)* móth-balls *pl.*

наха́л *м.* ímpudent / ínsolent féllow. ~ка *ж.* ímpudent wóman*.

наха́льн||ый ímpudent, impértinent, ínsolent; ~ челове́к ímpudent pérson; ~ посту́пок impértinent áction; ~ вид ímpudent appéarance. ~ство *с.* ímpudence, impértinence, ínsolence; cheek *разг.*

нахи́мов||ец *м.* Nakhímov boy *(member of the Nakhimov Naval college)*. ~ский Nakhímov *attr.*

нахле́бник *м.* hánger-ón *(pl* hángers-), spónger.

нахлобу́чивать, нахлобу́чить *(вн.) разг.* cram *(smth.)* on; ~ ша́пку pull *one's* cap óver *one's* eyes.

нахлобу́чить *сов. см.* нахлобу́чивать.

нахлы́н||уть *сов.* come* with a rush; *перен.* come* rúshing in; к нему́ ~ула молодёжь he was assáiled on all sides by young péople; на него́ ~ули воспомина́ния mémories of his past life came túmbling ínto his mind.

нахму́ренн||ый 1. frówning; ~ое лицо́ glóomy face; 2. *(суровый)* grim.

нахму́рить(ся) *сов. см.* хму́рить(-ся).

нахо||ди́ть I, найти́ *(вн.)* 1. find* *(smb., smth.)*; *(обнаруживать тж.)* discóver *(smb., smth.)*; ~ примене́ние find* applicátion, be* used; я не ~жу́ слов, что́бы... I can find no words to...; 2. *(полагать, считать, что)* find* *(smth.,* that), consíder *(smth.,* that); его́ нахо́дят глу́пым he is consídered stúpid; ◇ найти́ свою́ смерть meet* *one's* end / death.

находи́ть II, найти́ (на *вн.*) 1. *(надвигаться)* cóver *(smth.)*; нахо́дят ту́чи héavy clouds are gáthering; 2. *разг.* *(овладевать)* overcóme* *(smb.)*; на меня́ нахо́дит тоска́ I am overcóme by mélancholy / depréssion.

находи́ться I, найти́сь 1. *(об-*

наруживаться в результате поисков) be* found / discóvered, turn up; 2. *(оказываться налицо)* be*, be* found; не найдётся ли у вас..? do you háppen to have..?; у вас, наве́рное, найдётся... you próbably have...; 3. *тк. несов.* *(быть)* be*; он нахо́дится сейча́с в Ленингра́де he is now in Léningrad.

находи́ться II *сов.* *(много ходить)* do* a lot of wálking, walk a long way.

нахо́дка *ж.* 1. a find; 2. *(о ком-л., чём-л. удачно найденном)* discóvery, a (háppy) find.

нахо́дчив||ость *ж.* ingenúity, resóurcefulness. **~ый** ingénious, resóurceful; ~ый челове́к resóurceful pérson; быть ~ым be* réady-witted; ~ый отве́т resóurceful ánswer, smart replý.

наце́нка *ж.* éxtra charge.

нацепи́ть *сов. см.* нацепля́ть.

нацепля́ть, нацепи́ть *(вн.)* 1. fásten *(smth.)*; 2. *разг.* *(надевать что-л., приколов, пристегнув)* pin *(smth.)* on; stick* *(smth.)* on.

национализ||а́ция *ж.* nationalizátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* nátionalize *(smth.)*.

национал||и́зм *м.* nátionalism. **~и́ст** *м.* nátionalist. **~исти́ческий** nationalístic.

национа́льно-освободи́тельн||ый nátional-liberátion *attr.*; ~ое движе́ние nátional-liberátion móvement, móvement for nátional liberátion.

национа́льност||ь *ж.* nationálity; како́й он ~и? what's his nationálity?; он ру́сский по ~и he is of Rússian nationálity; Сове́т Национа́льностей Sóviet of Nationálities.

национа́льн||ый 1. nátional; ~ вопро́с the próblem of nationálities; ~ое движе́ние nátional móvement; ~ая культу́ра nátional cúlture; ~ о́круг nátional área; 2. *(государственный)* nátional; State *attr.*; ~ суверените́т nátional sóvereignty; ~ гимн nátional ánthem; ~ флаг СССР the State flag of the USSR; ◇ ~ое меньшинство́ nátional minórity.

на́ция *ж.* nátion.

начади́ть *сов. см.* чади́ть.

нача́л||о *с.* 1. begínning; óutset, start; положи́ть ~ *чему-л.* mark the begínning of *smth.*; ~ конце́рта в 8 часо́в the cóncert begíns at eight o'clóck; с са́мого ~а right from the start, from the óutset; 2. *(источник)* órigin, source; река́ берёт ~ в... the ríver ríses in...; 3. *мн.* *(принципы)* prínciples; ◇ под ~ом у *кого-л.* únder *smb.'s* authórity.

нача́льник *м.* chief, head; *воен.* commánder; ~ ста́нции státion máster; ~ це́ха shop superinténdent.

нача́льн||ый 1. *(находящийся в начале чего-л.)* first, inítial; 2. *(первоначальный)* prímary; ~ое образова́ние prímary educátion.

нача́льственный authóritative, dictatórial; ~ тон perémptory tone.

нача́льство *с.* 1. *собир.* *(начальники)* the authórities *pl*; 2. *разг.* *(начальник)* chief; 3. *(власть начальника)* commánd, authórity.

нача́льствующ||ий: ~ие ли́ца commánders.

нача́тки *мн.* rúdiments, élements.

нача́ть *сов. см.* начина́ть. **~ся** *сов. см.* начина́ться 1.

начеку́ on the alért.

на́черно: написа́ть *что-л.* ~ make* a rough draft / cópy of *smth.*

начерта́||ние *с.* óutline; *(внешняя форма)* óutward shape. **~тельный:** ~тельная геоме́трия descríptive geómetry.

начерти́ть *сов.* 1. *см.* черти́ть; 2. *(вн., рд.; какое-л. количество)* draw* (a lot of) *(smth.)*.

начёс *м.* *(на ткани)* nap.

начётчик *м.* pédant.

начина́ние *с.* undertáking, próject.

начина́тельный: ~ глаго́л ínchoative / incéptive verb.

начина́ть, нача́ть 1. *(вн.,*

инф.) begín* (*smth.*, + to *inf*, + -ing), start (*smth.*, + to *inf*, + -ing), comménce (+ -ing); ~ рабо́ту begín* work, begín* to work, begín* wórking; ~ ле́кцию begín* *one's* lécture; ~ кампа́нию ópen / start / launch a campáign; ~ но́вую жизнь make* a fresh start; turn óver a new leaf*; ~ всё снача́ла begín* / do* *smth.* all óver agáin; 2. *(вн., тв.,* с *рд.)* begín* (with), start (with); нача́ть с того́, что... in the first place..., to begín with... **~ся, нача́ться** 1. begín*, start; *(тв.,* с *рд.)* begín* (with), start (with); ле́кция начала́сь в 9 часо́в the lécture begán at nine; 2. *тк. несов.* begín*; река́ начина́ется в боло́тах the ríver rises in the márshes.

начина́ющий *прил.* 1. begínner *attr.*; ~ писа́тель the begínner wríter; 2. *в знач. сущ. м.* begínner.

начина́я: ~ с (begínning) from; ~ с сего́дняшнего дня from todáy, from this day forth.

начини́ть *сов. см.* начиня́ть.

начи́нк||а *ж.* stúffing; *(сладкая)* fílling; пиро́г с мясно́й ~ой méat-pie.

начиня́ть, начини́ть *(вн.)* stuff *(smth.)*, fill *(smth.)*.

начи́слить *сов. см.* начисля́ть.

начисля́ть, начи́слить *(вн.) бухг.* 1. *(проценты и т. п.)* add *(smth.)*; 2.: начи́слить трудодни́ *кому-л.* crédit *smb.* with wórk-day únits.

на́чисто *разг.* 1. clean, cléanly; переписа́ть *что-л.* ~ make* a clean / fair cópy of *smth.*; 2. *разг.* *(полностью)* complétely; огра́бить *кого-л.* ~ clean *smb.* out.

начистоту́ fránkly, ópenly; поговори́ть ~ speak* *one's* mind.

начи́танн||ость *ж.* erudítion. **~ый** wéll-réad; он челове́к ~ый he is wéll-réad, he is a man* of some erudítion.

начита́ться *сов.* read* enóugh; ~ рома́нов have* *one's* head full of nóvels.

наш *притяж. мест.* 1. *(перед сущ.)* our; *(без сущ.)* ours; э́то ~а полови́на that's our half; э́то ~е! that's ours!; э́та полови́на ~а that half is ours; по ~ему мне́нию in our opínion; 2. *в знач. сущ. с. разг.* what is ours; 3. *в знач. сущ. мн.:* ~и ещё не прие́хали our péople / lot háven't come yet; ◇ ~а взяла́! our side won!; он и ~им и ва́шим he holds with the hare and runs with the hounds; ~е де́ло that's our búsiness; не ~е де́ло that's none of our búsiness, that's nóthing to do with us.

нашаты́рный: ~ спирт (líquid) ammónia.

нашаты́рь *м.* sal-ammóniac.

нашепта́ть *сов. см.* нашёптывать.

нашёптывать, нашепта́ть *(вн., рд.)* whísper *(smth.)* in *smb.'s* ear.

наше́ствие *с.* invásion.

нашива́ть, наши́ть *(вн.)* sew* on *(smth.)*.

наши́вка *ж.* badge; *(полоса)* stripe.

наши́ть *сов.* 1. *см.* нашива́ть; 2. *(вн., рд.; сшить в каком-л. количестве)* get* (a lot of) *(smth.)* made; ~ себе́ мно́го пла́тьев get* a lot of drésses made.

нашуме́вш||ий sensátional, much tálked-of; ~ее де́ло much tálked-of case; ~ая исто́рия notórious affáir, affáir that caused a great stir.

нашуме́ть *сов.* 1. *(произвести шум)* make* a noise; 2. *(вызвать много толков)* make* a sensátion, cause a stir.

нащу́п||ать *сов. (вн.)* 1. *(отыскать ощупью)* grope (for) and find *(smth.)*; он ~ал ка́мень his gróping hand touched a stone; 2. *(обнаружить в результате поисков)* find* *(smth.)*, sniff out *(smth.)*; ◇ ~ по́чву judge the lie of the land.

наэлектризова́ть *сов. (вн.; прям. и перен.)* eléctrify *(smb., smth.)*; ~ зри́телей eléctrify the áudience.

~ся *сов.* *(прям. и перен.)* be* eléctrified.

наяву́ when awáke; э́то сон ~ it is like a dream; ви́деть не во сне, а ~ see* with *one's* own eyes; áctually see*.

не I *частица* 1. *(сообщает слову значение полного отрицания)* not; *(при сравнит. ст.)* no, not... ány; *(при именном сказ.)* no; *(при деепричастии)* withóut (+ -ing); он не зна́ет he does not know; he dóesn't know *разг.;* он не пойдёт he will not go; he won't go *разг.;* мы не придём we shall not come; we shan't come *разг.;* ра́зве вы не зна́ете? do you not know?; don't you know? *разг.;* ей не ху́же she is no worse, she is not ány worse; нам от э́того не ле́гче that dóesn't make it ány éasier for us; он не ге́ний he is no génius; не долете́в до це́ли withóut réaching the tárget; он ничего́ не сказа́л he said nóthing, he did not say ánything; 2. *(придаёт значение неполного отрицания) (в положении между повторяющимися сущ.)* perháps not *(опускается первое сущ.)*; *(между повторяющимися гл.)* whéther... or not; сча́стье не сча́стье, а что́-то о́чень похо́жее perháps not háppiness, but sómething véry much like it; хо́чешь не хо́чешь, а придётся сде́лать whéther you like it or not, you'll have to do it; 3. (+ *инф.; в значении невозможности*) will néver; ему́ э́того не сде́лать he'll néver (be áble to) do it; ему́ не уйти́ he won't escápe; его́ не узна́ть you would néver know him; 4. *(придаёт выражению утвердительное значение) обыкн. не переводится;* каки́е тут цветы́ не расту́т! there are so mány flówers grówing here!; как не ра́доваться! how can one help béing pleased!, one cánnot help béing pleased!; кто не лю́бит пое́сть! éveryone likes a good meal!, who dóesn't enjóy a good meal!; 5. *(с предлогом* без *придаёт значение ограниченного утверждения)* not; *часто передаётся утвердительным оборотом;* не без тру́дностей not withóut dífficulty, with some dífficulty; не без сожале́ния not withóut regrét, with some regrét.

не II *в сочетании с предлогами является отделяемой частью местоимений* не́кого, не́чего: не́ с кем поговори́ть there is nóbody to talk to; вы́брать бы́ло не́ из чего there was nóthing to choose from, there was no choice.

неаккура́тн||ость *ж.* 1. *(неточность)* únpunctuálity; 2. *(небрежность)* cárelessness; 3. *(неопрятность)* úntídiness. **~ый** 1. *(неточный)* únpúnctual; 2. *(небрежный)* cáreless; 3. *(неопрятный)* úntídy.

неаппети́тный únáppetizing.

небезопа́сный ráther dángerous.

небезоснова́тельный not entírely únfóunded; not withóut foundátion / ground *после сущ.*

небезразли́чный not indífferent, ráther ínterested.

небезрезульта́тный not entírely frúitless; not withóut resúlt *после сущ.*

небезупре́чный not entírely blámeless.

небезызве́стн||о: ~, что... it is no sécret that...; вам, вероя́тно, ~, что... you are próbably awáre that..., you can scárcely be únawáre that... **~ый** wéll-knówn.

небезынтере́сный ráther ínteresting.

небеса́ *мн. см.* не́бо.

небе́сн||ый celéstial, héavenly; ~ая сфе́ра celéstial sphere; ~ свод fírmament, sky; héavens *pl;* ◇ ~ цвет ský-blúe (cólour).

небесполе́зный ráther úseful.

неблагови́дный unséemly.

неблагода́рн||ость *ж.* ingrátitude. **~ый** úngráteful; *перен.* thánkless; únrewárding; ~ый труд thánkless task.

неблагозву́ч||ие *с.* díshármony, discórdance. **~ный** inharmónious, dísharmónious, discórdant; ~ный акко́рд túneless chord.

неблагонадёжный *уст.* 1. *(ненадёжный)* únreliable, úntrústworthy; 2. *(политически заподозренный)* súspect.

неблагополу́чие *с.* tróubles *pl.*

неблагополу́чн||о 1. *нареч.* bádly; 2. *в знач. сказ. безл.:* у нас ~ things are not well with us. **~ый** unhа́ppy, unfórtunate, unlúcky; ~ый год unfórtunate year.

неблагоприя́тн||ый únfávourable; ~ая пого́да únfávourable wéather; ~ отве́т únfávourable replý.

неблагоразу́м||ие *с.* imprúdence. **~ный** imprúdent, únwíse.

неблагоро́дн||ый ignóble, base; ~ посту́пок ignóble áction; ◇ ~ые мета́ллы base métals.

неблагоустро́енный íll-províded; lácking aménities *после сущ.;* withóut módern convéniences *после сущ.*

нёбн||ый 1. *анат.* pálatine; 2. *лингв.* pálatal; ~ые согла́сные pálatal cónsonants.

не́б||о *с.* the sky; *(небеса)* the héavens *pl;* на ~е in the sky; ◇ попа́сть па́льцем в ~ ≅ get* the wrong sow by the ear, miss the point by a mile; с ~а свали́ться drop from the clouds; превозноси́ть *кого-л.* до небе́с laud / praise *smb.* to the skies.

нёбо *с. анат.* pálate; мя́гкое ~ soft pálate; твёрдое ~ hard pálate.

небога́тый 1. of módest means *после сущ.;* 2. *(скромный)* módest, únpreténtious; 3. *(скудный)* poor, límited.

небольш||о́й 1. *(по величине, размерам)* small; *(о расстоянии)* short; ~а́я ко́мната small room; ~а́я глубина́ compárative shállowness; ~а́я высота́ low áltitude; ~а́я су́мма де́нег móderate / small sum of móney; ~ тира́ж small / límited circulátion; 2. *(непродолжительный по времени)* brief, short; 3. *(незначительный)* small; у меня́ к вам ~а́я про́сьба I have a small requést to make of you; 4. *(не имеющий веса в обществе)* mínor; of no great impórtance *после сущ.;* 5.: я ~ люби́тель ша́хмат I don't care much for chess, I'm not partícularly keen on chess; ◇ с ~и́м a líttle óver; ему́ бы́ло лет 20 с ~и́м he was a líttle óver twénty.

небосво́д *м.* fírmament, sky.

небоскло́н *м.* horízon.

небоскрёб *м.* skу́-scraper.

небо́сь *разг.* próbably, súrely.

небре́жн||ость *ж.* cárelessness; *(халатность тж.)* négligence; *(пренебрежительность)* alóofness; допусти́ть оши́бку по ~ости make* a mistáke through cárelessness / négligence; ~ то́на cásual tone; престу́пная ~ críminal négligence. **~ый** cáreless; *(халатный тж.)* négligent; slípshod *разг.;* *(пренебрежительный)* alóof, cásual; ~ая причёска cárelessly done hair, untídy hair; ~ая рабо́та slípshod work; ~ый тон cásual tone.

небри́тый únsháven.

небыва́лый unprécedented, unhéard of, prodígious.

небыли́ца *ж.* 1. *(выдумка)* cóck-and-búll stóry; 2. *(фантастический рассказ)* (tale of) fántasy.

небью́щийся únbréakable; *тех.* shátterproof.

нева́жн||о 1. *нареч.* not véry well; он себя́ ~ чу́вствует he dóesn't feel véry well; 2. *в знач. сказ. (несущественно)* it dóesn't mátter! **~ый** 1. *(несущественный)* insigníficant, únimpórtant; ~ый вопро́с únimpórtant mátter; 2. *разг. (посредственный)* poor; ~ое здоро́вье poor health.

невдалеке́ not far off.

невдомёк *разг.:* мне ~ it néver occúrred to me.

неве́дени||е *с.* ígnorance; по ~ю out of ígnorance, through ígnorance; пребыва́ть в ~и know* nóthing abóut it.

неве́дом||о *разг.:* there is / was no knówing why; ~ заче́м no one knows / knew why; ~ отку́да there is / was no knówing where from, no one knows / knew where from. **~ый** únknówn; *(таинствен-*

ный) mystérious; по ~ой причи́не for some únknówn réason.

неве́жа *м. и ж.* boor.

неве́жда *м. и ж.* ignorámus.

неве́жественный ígnorant.

неве́жество *с.* 1. ígnorance; 2. *разг. (невежливый поступок)* impolíteness.

неве́жлив||ость *ж.* impolíteness, incivílity. **~ый** rude, impolíte, discóurteous; ~ый челове́к rude pérson; ~ый отве́т rude / impolíte ánswer.

невезе́ние *с. разг.* bad luck.

невели́к||ий *обыкн. кратк. ф.* 1. *(небольшой)* not great; невели́к ро́стом not véry tall, ráther short; 2. *(пустяковый)* insigníficant; ~а́ беда́! it dóesn't mátter!

неве́рие *с.* lack of faith (in).

неве́рн||о 1. *нареч.* incorréctly, wrong; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not true. **~ость** *ж.* 1. *(ошибочность)* incorréctness; 2. *(измена)* infidélity, únfáithfulness. **~ый** 1. *(ошибочный)* incorréct, wrong, erróneous; 2. *(вероломный)* únfáithful; fáithless *книжн.*; 3. *(подверженный ошибкам)* errátic; ~ый глаз errátic eye; 4. *(нетвёрдый)* únstéady.

невероя́тн||ость *ж.* incredibílity; ◇ до ~ости unbelíevably. **~ый** incrédible.

неве́рующий *прил.* 1. únbelíeving; 2. *в знач. сущ. м.* dísbelíever.

неве́село 1. *нареч.* not véry chéerfully, chéerlessly, glóomily; 2. *в знач. сказ. безл.* it is glóomy, it is not véry chéerful.

невесёл||ый 1. chéerless; ~ смех mírthless láughter; ~ые мы́сли chéerless thoughts; ~ое положе́ние unháppy situátion; ~ое заня́тие chéerless occupátion; что́-то ты сего́дня ~ you seem ráther lów-spírited todáy; 2. *(мрачный, безрадостный)* glóomy.

невесо́м||ость *ж.*: состоя́ние ~ости wéightlessness. **~ый** impónderable.

неве́ста *ж.* fiancée; *(незадолго до дня свадьбы)* bride.

неве́стка *ж.* *(жена сына)* dáughter-in-law (*pl* dáughters-); *(жена брата)* síster-in-law (*pl* sísters-).

невеще́ственный immatérial.

невзго́да *ж.* advérsity, misfórtune, afflíction.

невзира́я: ~ на in spite of, nótwithstánding, regárdless of; ~ на ли́ца withóut respéct of pérsons.

невзлюби́ть *сов. (вн.)* take* a dislíke (to).

невзнача́й by chance, únintentionally.

невзра́чный unattráctive, plain; *(о предметах)* unsíghtly.

невзыска́тельный lax, éasy-going, not véry exácting.

не́видаль *ж. разг.* wónder, pródigy; э́ка ~! a pródigy indéed!

неви́данный prodígious, unprécedented; *(таинственный)* mystérious; ~ урожа́й búmper hárvest.

невиди́мк||а 1. *м. и ж.* invísible pérson, invísible béing; стать ~ой becóme* invísible; челове́к-~ the invísible man*; 2. *ж.* *(шпилька)* invísible háirpin.

неви́димый invísible.

неви́дный 1. *(невидимый)* invísible; 2. *разг. (незначительный)* insigníficant; 3. *разг. (некрасивый)* únimpósing, únimpréssive.

неви́дящ||ий únséeing; он смотре́л ~им взо́ром he stared with únséeing eyes.

неви́нн||ость *ж.* 1. ínnocence; 2. *(целомудрие)* virgínity. **~ый** 1. ínnocent; *(безвредный)* hármless, innócuous; 2. *(целомудренный)* ínnocent.

невино́вн||ость *ж.* ínnocence. **~ый** ínnocent, not guílty.

невку́сн||о: ко́рмят ~ the food is unpálatable, the food is bad. **~ый** tásteless, unpléasant.

невменя́ем||ость *ж.*: быть в состоя́нии ~ости not be respónsible for *one's* áctions. **~ый** not respónsible for *one's* áctions *после сущ.*

невмеша́тельств||о *с.* nón-interférence, nón-intervéntion; поли́тика ~а pólicy of nón-interférence; ~ во вну́тренние дела́ *(какой-л.*

страны) nón-interférence in intérnal affáirs.

невнима́ние *с.* 1. *(рассеянность)* inatténtion; 2. *(равнодушие, пренебрежение)* lack of considerátion.

невнима́тельн‖ость *ж.* 1. *(рассеянность)* inatténtiveness; 2. *(равнодушное отношение)* inconsíderateness, lack of considerátion. **~ый** 1. *(рассеянный)* inatténtive; *(небрежный тж.)* cáreless; 2. *(равнодушный, нелюбезный)* inconsíderate.

невня́тный indistínct.

не́вод *м.* seine.

невозвра́тн‖ый irretríevable; ~ая поте́ря irretríevable loss; ~ые го́ды years that will néver retúrn; ~ые го́ды ю́ности the lost years of youth.

невозде́ланный úntílled, úncúltivated.

невозде́ржанн‖ость *ж.* lack of sélf-restráint, intémperance. **~ый** intémperate, immóderate; он невозде́ржан на язы́к he is intémperate in his speech; he talks too much.

невозде́ржный *см.* невозде́ржанный.

невозмо́жн‖о 1. *нареч.* impóssibly; *разг.* *(чрезвычайно)* véry; 2. *в знач. сказ. безл.* it is impóssible. **~ость** *ж.* impossibílity; в слу́чае ~ости should it be found impóssible. **~ый** 1. *(неосуществимый)* impóssible; 2. *разг.* *(невыносимый)* intólerable; ~ая боль intólerable pain.

невозмути́м‖ость *ж.* cóolness, imperturbabílity. **~ый** 1. *(спокойный)* cool, impertúrbable, únrúffled; ~ый челове́к sélf-posséssed pérson / indivídual; cool cústomer *разг.*; ~ый тон nónchalant tone; ~ый взгляд impássive gaze; 2. *(ничем не нарушаемый)* úndistúrbed; ~ая тишина́ úndistúrbed tranquíllity; ~ое споко́йствие pérfect / úndistúrbed calm.

невознагради́м‖ый 1. *(непоправимый)* irretríevable; ~ая утра́та irretríevable loss; 2. *(очень значительный)* irrepáyable; ~ая услу́га a great kíndness.

нево́лить *несов.* *(вн.)* *разг.* compél *(smb.)*.

нево́льн‖ик *м.*, **~ица** *ж.* slave. **~ичество** *с.* *уст.* slávery, bóndage.

нево́льн‖о 1. *(неумышленно)* úninténtionally, unwíttingly, accidéntally; 2. *(непроизвольно)* invóluntarily, automátically. **~ый** 1. *(неумышленный)* úninténtional, unwítting; ~ая ложь úninténtional lie; 2. *(непроизвольный)* invóluntary; ~ая улы́бка invóluntary smile; 3. *(принуждённый)* forced, únwílling.

нево́л‖я *ж.* 1. *(рабство)* slávery, bóndage; *(плен)* captívity; 2. *разг.* *(необходимость, нужда)* need; охо́та пу́ще ~и *погов.* ≅ the desíre's the thing!, it's the desíre that counts!

невообрази́мый incrédible, inconcéivable; ~ беспоря́док incrédible disórder.

невооружённ‖ый únármed; ◇ ~ым гла́зом with the náked eye.

невоспи́танн‖ость *ж.* ill bréeding. **~ый** íll-bréd.

невосприи́мчивый 1. *(плохо усваивающий)* dull, slów(-wítted); 2. *(к болезни)* not suscéptible *после сущ.*

невостре́бованн‖ый úncláimed; ~ое письмо́ úncláimed létter.

невпопа́д at the wrong móment; out of turn, quite inappróprіately.

невразуми́тельный únintélligible, obscúre; ~ отве́т únintélligible replý.

невралги́ческий *мед.* neurálgic.

невралги́я *ж.* *мед.* neurálgia.

неврасте́н‖ик *м.* neurótic. **~и́ческий** neurótic. **~и́я** *ж.* *мед.* neurasthénia.

невреди́мый únhármed; *(целый)* intáct.

невре́дн‖о *в знач. сказ. разг.* it does no harm (+ to *inf*); вам бы́ло бы ~ погуля́ть иногда́ it would do you no harm to go out for a walk occásionally. **~ый** hármless.

невро́з *м. мед.* neurósis (*pl* -ses).

невропато́л||ог *м.* neurólogist, nérve-spécialist. **~о́гия** *ж.* neuro-pathólogy.

невы́года *ж.* disadvántage.

невы́годн||о 1. *нареч.* at a loss; он ~ про́дал маши́ну he sold the car at a loss; 2. *в знач. сказ.* (*не даёт прибыли*) it is not prófitable, it does not pay; 3. *в знач. сказ.* (*не даёт преимуществ*) it is not good, it is no good; э́то вам бу́дет ~ it will do you no good. **~ый** 1. (*не приносящий прибыли*) únremúnerative, únprófitable; ~ая сде́лка únprófitable deal / transáction; 2. (*неблагоприятный*) únfávourable; ~ые усло́вия únfávourable terms; 3. (*непривлекательный*) únattráctive; показа́ть себя́ с ~ой стороны́ show* *one*sélf at a disadvántage, show* *one*sélf in an únfávourable light; ◇ в ~ом све́те in an únfávourable light.

невы́держанн||ость *ж.* 1. lack of sélf-contról; 2. (*о стиле и т. п.*) inconsístency, shórt-wíndedness. **~ый** 1. (*не владеющий собой*) iráscible, hót-témpered, tóuchy; 2. (*непоследовательный*) inconsístent, únéven, shórt-wínded; ~ый стиль únéven style; 3. (*не совсем готовый*) new; ~ое вино́ new wine.

невыноси́м||о 1. *нареч.* unbéarably, intólerably; 2. *в знач. сказ. безл.* it is unbéarable / intólerable / impóssible. **~ый** intólerable, unbéarable; (*о боли тж.*) excrúciating.

невыполн||е́ние *с.* nón-fulfílment, fáilure to fulfíl. **~и́мый** imprácticable; ~и́мое жела́ние impóssible desíre.

невырази́мый inexpréssible; ~ у́жас unspéakable hórror.

невырази́тельн||ость *ж.* inexpréssiveness, flátness, vapídity. **~ый** inexpréssive, flat, insípid, féeble.

невысо́к||ий low; (*о росте*) short; быть ~ого мне́ния о *чём-л.* have* a low opínion of *smth.;* ~ое ка́чество poor quálity; ~ая пла́та móderate price; ~ая оце́нка low ráting.

негармони́чный inharmónious.

негати́в *м.* négative.

негашён||ый: ~ая и́звесть quícklime.

не́где nówhere; ~ поверну́ться there's scárcely room to turn round; ему́ ~ жить he has nówhere to live.

неги́бкий infléxible; *перен. тж.* rígid.

негигиени́ч||еский, ~ный únhygíenic, insánitary.

негла́сный sécret.

неглубо́к||ий 1. shállow; 2. (*поверхностный*) superfícial; ~ие зна́ния superfícial knówledge; ~ сон light slúmber.

неглу́пый 1. (*довольно умный*) quite intélligent; ~ челове́к quite an intélligent pérson; 2. (*о содержании*) sound; ~ сове́т a sound piece of advíce.

его́ 1. (*рд., вн. от личн. мест.* он) him; 2. (*рд., вн. от личн. мест.* оно́) it.

него́дн||ость *ж.* únfítness; прийти́ в ~ becóme* úseless, be* únfít for use; (*износиться*) fall* ínto dísrepáir, wear* out. **~ый** 1. (к, для) únfít (for), not fit (for); ~ый к вое́нной слу́жбе inéligible / únfít for mílitary sérvice; 2. *разг.* (*плохой*) wórthless; (*о человеке тж.*) góod-for-nóthing.

негодова́ние *с.* indignátion; привести́ *кого-л.* в ~ infúriate *smb.;* с ~м indígnantly.

негод||ова́ть *несов.* (на что-л., про́тив чего́-л.) be* indígnant (at); (на, про́тив кого́-л.) be* indígnant (with). **~у́ющий** indígnant.

негодя́й *м.* scóundrel, bláckguard.

негостеприи́мный inhóspitable.

негр *м.* Négro.

негра́мотн||ость *ж.* 1. illíteracy; *перен.* (*отсутствие знаний в какой-л. области*) ígnorance; ликвида́ция ~ости abolítion of illíteracy; техни́ческая ~ téchnical ígnorance; 2. (*наличие грамматических оши-*

бок) grammátical ígnorance; *перен.* *(несоответствие основным требованиям)* incómpetence; ~ сочине́ния the grammátical ígnorance displáyed in the éssay; ~ чертежа́ the téchnical incómpetence displáyed in the dráwing. **~ый** *прил.* 1. illíterate; *перен.* *(малоопытный, неумелый)* ígnorant (of); 2. *(содержащий ошибки)* úngrammátical; *перен.* *(выполненный без знания дела)* ináccurate, incómpetent; ~ая речь úngrammátical / únéducated speech; 3. *в знач. сущ. м.* an illíterate.

негритёнок *м.* Négro child*, Négro báby.

негритя́н||ка *ж.* Négro wóman*. **~ский** Négro *attr.;* of the Négroes *после сущ.*

негро́мк||ий low; ~им го́лосом in a low voice.

неда́вн||ий récent; ~ие собы́тия evénts of récent date; с ~его вре́мени quite récently; до ~его вре́мени until quite récently; ~ее знако́мство récent acquáintance.

неда́вно récently, not long agó; ~ прибы́вший récently arríved.

недалёк||ий 1. not dístant, néar-by; *(о путешествии, расстоянии и т. п.)* short; 2. *(близкий по времени)* the not véry dístant; в ~ом бу́дущем in the not véry dístant fúture; в ~ом про́шлом quite récently, not so long agó; недалёк тот день, когда́ ... the day / time is not far off, when ...; 3. *(неумный)* límited; он ~ челове́к he is a ráther límited pérson.

недалеко́, недалёко 1. *нареч.* not far; им ~ идти́ they háven't got far to go; 2. *в знач. сказ.* it is not far; недалеко́ то вре́мя ... the time is not fár-dístant ...

недальнови́дн||ость *ж.* lack of fóresight. **~ый** shórt-síghted; ~ый челове́к shórt-síghted pérson, pérson of no fóresight; ~ая поли́тика shórt-síghted pólicy.

неда́ром 1. *(не без основания)* not for nóthing, not withóut réason; он ~ так говори́л he had a réason for spéaking as he did; 2. *(не без цели, не без умысла)* for some púrpose / réason; он ~ сюда́ приезжа́л he came here for some réason; 3. *(не напрасно, небесполезно)* not for nóthing, not in vain; он ~ рабо́тал his work was not in vain, his work was not wásted.

недви́жим||ость *ж.* real estáte; immóvables *pl.* **~ый:** ~ое иму́щество real estáte; immóvables *pl.*

недвижи́мый *(неподвижный)* mótionless; *(не способный двигаться)* immóbile.

недвусмы́сленн||о in no uncértain terms. **~ый** únequívocal; únambíguous, únmistákable; ~ый отве́т únequívocal / únambíguous ánswer; ~ый намёк únmistákable hint; ~ая угро́за únmistákable / óbvious threat.

недееспосо́бн||ость *ж.* 1. *(неспособность к действию)* inefféctiveness; 2. *юр.* incapácity. **~ый** 1. *(неспособный к действию)* inefféctive; 2. *юр.* incápable.

недействи́тельный inválid, null, void.

неделика́тн||ость *ж.* indélicacy; *(нетактичность)* táctlessness; ~ обраще́ния inconsíderate tréatment. **~ый** indélicate; *(нетактичный)* táctless.

недели́м||ость *ж.* indivisibílity. **~ый** indivísible; ~ые чи́сла prime númbers; ◇ ~ый фонд nón-distríbutable fund.

неде́льный week's; ~ срок a week; ~ за́работок a week's wáge(s); ~ о́тпуск a week's leave / hóliday.

неде́л||я *ж.* week; две ~и two weeks, a fórtnight, че́рез ~ю in a week, in a week's time; на э́той ~е this week.

недержа́ние *с.* incóntinence.

недёшево not cheap, ráther dear / expénsive; *перен.* at no líttle cost, at great cost.

недисциплини́рованный undísciplined; ~ учени́к undísciplined púpil.

недоброжела́тель||ный únfríendly; hóstile, íll-dispósed. ~**ство** *с.* íll-wíll.

недоброка́чественн||ый inférior, poor; ~ая рабо́та inférior piece of work; ~ые това́ры inférior goods; ~ материа́л poor matérial.

недобросо́вестн||о únconsciéntiously; *(нечестно)* unscrúpulously; *(небрежно)* cárelessly; négligently. ~**ость** *ж.* lack of consciéntiousness; *(нечестность)* unscrúpulousness; lack of intégrity; *(небрежность)* cárelessness, négligence. ~**ый** únconsciéntious; *(нечестный, непорядочный)* unscrúpulous; *(небрежный)* cáreless.

недо́бр||ый 1. *(злой)* unkínd; *(выражающий неприязнь)* hóstile; пита́ть ~ые чу́вства к *кому-л.* bear* *smb.* íll-wíll; ~ые наме́рения hóstile / évil inténtions; ~ взгляд hóstile glance; 2. *(плохой)* évil, bad; ~ая молва́ évil rúmour; ~ая пора́ únfávourable / únpropítious time; ~ая сла́ва évil reputátion.

недова́ривать, недовари́ть *(вн.)* not cook *(smth.)* próperly. ~**ся,** недовари́ться not cook próperly.

недовари́ть(ся) *сов. см.* недова́ривать(ся).

недове́р||ие *с.* (к *дт.*) distrúst (of), mistrúst (of), lack of cónfidence (in); пита́ть ~ к *кому-л.* feel* no cónfidence in *smb.*; вы́разить ~ expréss distrúst; отнести́сь с ~ием treat with distrúst, distrúst. ~**чиво** distrústfully; относи́ться ~чиво к *кому-л.* feel* distrústful of *smb.* ~**чивость** *ж.* distrúst, lack of cónfidence (in). ~**чивый** distrústful, mistrústful; *(о человеке тж.)* úntrústing.

недове́с *м.* short weight. ~**ить** *сов. см.* недове́шивать.

недове́шивать, недове́сить *(вн., рд.)* give* short weight (of).

недово́ль||ный díscontented; *(тв.)* díssátisfied (with); он был недово́лен тем, что... he was displéased that... ~**ство** *с.* díssatisfáction, díscontént; ~ство собо́й díssatisfáction with *one*sélf.

недовыполне́ние *с.* fáilure to fulfíl.

недовы́полнить *сов.* *(вн.)* not quite fulfíl *(smth.)*, fail to fulfíl *(smth.)*, fall* short of fulfílling *(smth.)*.

недога́длив||ость *ж.* lack of percéption, impercípience. ~**ый** slów(-wítted), únobsérvant, únpercéptive; dense *разг.*

недогляде́ть *сов. разг.* 1. *(вн., рд.; пропустить)* overlóok *(smth.)*; 2. (за *тв.*; *не уберечь*) fail to look áfter *(smb.)*, fail to keep an eye on *(smb.)*.

недогова́ривать, недоговори́ть *(вн., рд.)* hold* *(smth.)* back, leave* *(smth.)* únsáid.

недоговорённость *ж.* 1. *(несогласованность)* fáilure to come to an agréement; 2. *(умалчивание)* réticence.

недоговори́ть *сов. см.* недогова́ривать.

недодава́ть, недода́ть 1. *(дт. вн., рд.)* fail to supplý *(smb.* with), fail to delíver *(smth.* to); *(недоплачивать)* pay* *(smb. smth.)* short; 2. *(вн., рд.; изготовлять меньше, чем требуется)* fail to prodúce *(smth.)*, fall* / come* short of prodúcing *(smth.)*.

недода́ть *сов. см.* недодава́ть.

недоде́л||анный únfínished. ~**ать** *сов.* *(вн., рд.)* not fínish *(smth.)* off. ~**ка** *ж.* únfínished (ítem of) work.

недоеда́ние *с.* malnutrítion.

недоеда́ть, недое́сть 1. *тк. несов.* *(не иметь достаточного питания)* be* undernóurished; not get enóugh to eat; 2. *(есть не досыта)* not eat enóugh.

недое́сть *сов. см.* недоеда́ть 2.

недозре́лый únrípe, green; *перен. тж.* immatúre.

недока́занн||ость *ж.* fáilure to prove; ~ обвине́ния fáilure to prove the charge. ~**ый** únpróved; ~ое обвине́ние únpróved accusátion.

недо́лгий brief, short.

недо́лго 1. *нареч.*: я бу́ду там ~ I won't be there long; он жил ~

he did not live long; ~ ду́мая withóut páusing to think; 2. *в знач. сказ. разг. (легко, нетрудно)* ónly too éasy; ~ и утону́ть it's ónly too éasy to get drowned.

недолгове́чный shórt-líved; *(непрочный)* mákeshift.

недолю́бливать *несов. (вн.)* be* not véry fond (of), have* líttle líking (for).

недомога́ние *с.* slight indisposítion; чу́вствовать ~ feel* out of sorts.

недомога́ть *несов.* feel* únwéll; feel* off cólour *разг.*

недомо́лвка *ж.* réticence.

недомы́слие *с.* lack / want of understánding.

недоно́||сок *м.* prematúre báby. **~шенный** prematúre.

недооце́нивать, недооцени́ть *(вн., рд.)* únderéstimate *(smb., smth.)*, underráte *(smb., smth.)*.

недооцени́ть *сов. см.* недооце́нивать.

недооце́нка *ж.* únderestimátion.

недопусти́м||ый impermíssible; ~ое поведе́ние impóssible beháviour.

недораба́тывать, недорабо́тать *(вн.)* not work enóugh (on), not fínish off *(smth.)*.

недорабо́танн||ый ónly half fínished / compléted; ~ые пье́сы plays that are ónly half compléted.

недорабо́т||ать *сов. см.* недораба́тывать. **~ка** *ж.* what has been left úndóne.

недора́звитый únderdevéloped; *(умственно отсталый)* báckward, retárded.

недоразуме́ние *с.* mísunderstánding.

недо́рого (quite) cheap, for a réasonable price.

недорого́й cheap *(тж. перен.)*; inexpénsive.

не́доросль *м.* young ignorámus, símpleton.

недослы́шать *сов.* 1. *(вн.)* not (quite) hear*; 2. *разг. (быть глуховатым)* be* a líttle hard of héaring.

недосмо́тр *м.* óversight; по ~у by an óversight.

недосмотре́ть *сов. (вн., рд.)* overlóok *(smth.)*; (за *тв.*) negléct *(smb., smth.)*.

недоспа́ть *сов. см.* недосыпа́ть.

недоста||ва́ть *несов. безл.* 1. *(не хватать)* lack *(smth.)*; ему́ ~ёт терпе́ния he lacks pátience; чего́ вам ~ёт? what do you need?, what háven't you got?; чего́-то ~ёт there is sómething lácking; 2. *(быть необходимым)* be* much néeded; нам о́чень ~ва́ло вас we missed you véry much; ◇ э́того ещё ~ва́ло! I call that the límit!, if that ísn't the límit!

недоста́т||ок *м.* 1. *(нехватка)* lack, shórtage; за ~ком *чего-л.* for lack / want of *smth.*; он ни в чём не испы́тывал ~ка he wánted for nóthing; 2. *(дефект)* deféct; *(характера)* fault; *мн. тж.* shórtcomings.

недоста́точн||о 1. *нареч.* insuffíciently; *(слабо, не очень хорошо)* not … well enóugh; not fúlly, inádequately; 2. *в знач. сказ. безл.* there is not enóugh; ~ то́плива there is not enóugh fuel. **~ость** *ж.* insuffíciency. **~ый** insuffícient; *(слабый, малый)* inádequate; ~ые запа́сы *чего-л.* inádequate supplíes of *smth.*; ~ый о́пыт insuffícient expérience, lack of expérience; ~ые све́дения inádequate informátion *sg*; ~ая причи́на для огорче́ния insuffícient cause for disappóintment; ~ый глаго́л *грам.* deféctive verb.

недоста́ча *ж. разг.* 1. shórtage; 2. *(обнаруженная при проверке)* déficit.

недостаю́щий míssing.

недостижи́мый únattáinable, únachíevable.

недостове́рный únrelíable, dóubtful.

недосто́йно 1. *нареч.* bádly, unwórthily; 2. *в знач. сказ. безл. (рд.)* it is unwórthy (of).

недосто́йный 1. *(рд.)* unwórthy (of); 2. *(не заслуживающий ува-*

жения) wórthless, unwórthy, déspicable.

недострóенный únfínished, hálf-fínished.

недостýпн||ый 1. inaccéssible; 2. *(превышающий чьи-л. возможности)* únattáinable (for), beyónd the pówers (of); *(в денежном отношении)* beyónd the means (of); 3. *(трудный для понимания)* too dífficult (for), incomprehénsible (to), beyónd the comprehénsion (of); э́то ~о моемý понимáнию that's beyónd me, that's beyónd my understánding; 4 *(о человеке)* únappróachable, alóof.

недосýг: мне ~ I have no time, I am too búsy.

недосчитáться *сов. см.* недосчи́тываться.

недосчи́тываться, недосчитáться *(рд.)* be* short (of); недосчитáлись трои́х three were (found to be) míssing; он недосчитáлся трёх рублéй he (found he) was three róubles short, he was short of three róubles.

недосыпáть, недоспáть not get enóugh sleep; я недоспáл I háven't had enóugh sleep.

недосягáемый únattáinable; *(недоступный)* inaccéssible.

недотрóга *м. и ж.* tóuch-me-nót; онá такáя ~ she is so éasily offénded.

недоумев||áть *несов.* be* bewíldered, be* púzzled, wónder. **~áющий** púzzled.

недоумéн||ие *с.* bewílderment; *(озадаченность)* perpléxity; останови́ться в ~ии halt / stop in bewílderment. **~ный** perpléxing, púzzling.

недоýчка *м. и ж. разг.* hálf-táught pérson, hálf-tráined pérson.

недочёт *м.* 1. *(недостача)* défícit; 2. *обыкн. мн.* *(недостаток)* defíciency *sg,* shórtcoming *sg.*

нéдра *мн.* 1. *(земли)* bówels; 2. *(внутренняя часть чего-л.)* intérior; в ~х души́ in the ínmost recésses of *one's* soul / heart.

недрéмлющий vígilant, wátchful.

нéдруг *м.* énemy.

недружелю́б||ие *с.* únfríendliness. **~ный** únfríendly.

недýг *м.* íllness.

недýрно 1. *нареч.* fáirly well; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not bad; ~! that's not bad!, I like that!; 3. *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) it's not a bad idéa / thing (+ to *inf*); ~ бы... it wóuldn't be a bad idéa...

недурнóй 1. not bad*; 2. *обыкн. кратк. ф. (о наружности)* quite prétty, not bád-lóoking.

недю́жинный unúsual, uncómmon; ~ ум uncómmon intélligence.

неё *(вн., рд. от личн. мест.* онá) her.

неестéственн||ый unnátural; *(деланный тж.)* affécted; ~ая смерть unnátural death; ~ая улы́бка affécted / unnátural smile.

нежда́нный únexpécted.

нежелáние *с.* relúctance, disinclinátion.

нежелáтельн||ый úndesírable; ~ые послéдствия unpléasant cónsequences.

нéжели than.

неженáтый únmárried, síngle.

нéженка *м. и ж. разг.* mólly-coddle.

неживóй 1. *(мёртвый)* dead, lífeless; 2. *(неорганический)* inánimate; 3. *(вялый)* lífeless, dull.

нежи́зненный 1. *(нереальный)* imprácticable; 2. *(неправдоподобный)* únlífelike.

нежизнеспосóбный incápable of life *после сущ.; перен.* féeble, hélpless.

нежилóй 1. *(в котором не живут)* that is not líved-in *после сущ.; (неуютный)* únlíved-in; 2. *(необитаемый)* úninhábited; 3. *(не годный для жилья)* úninhábitable.

нéжить *несов.* *(вн.)* pámper *(smb.),* códdle *(smb.).* **~ся** *несов.* enjóy *one's* / the cómfort, luxúriate; ~ся на сóлнце bask in the sun.

нéжн||ость *ж.* 1. ténderness; 2.

мн. разг. (*ласковые слова, поступки*) endéarments. **~ый** 1. (*ласковый*) géntle, ténder-héarted; 2. (*мягкий*) ténder; ~ая кóжа ténder skin; 3. (*приятный*) géntle, pléasant; ~ый аромáт délicate frágrance; ~ый гóлос géntle / caréssing voice; 4. (*слабый, хрупкий*) frail.

незабвéнный néver-to-be-forgótten.

незабýдка *ж.* forgét-me-not.

незабывáемый únforgéttable.

незави́дн||ый únénviable; ~ое положéние únénviable posítion.

незави́сим||о independéntly; держáть себя́ ~ beháve independéntly. **~ость** *ж.* independéence. **~ый** indepéndent; ~ые стрáны indepéndent cóuntries; ~ый вид indepéndent / cásual air; air of detáchment; ◇ ~о от *чего-л.* regárdless of *smth.*, irrespéctive of *smth.*

незадáч||а *ж.* *разг.* bad luck. **~ливый** *разг.* hápless.

незадóлго shórtly befóre, not long befóre.

незаинтересóванный 1. (*не проявляющий интереса*) indífferent, únínterested; 2. (*бескорыстный*) disínterested.

незакóнный illégal, únláwful, illícit.

незакóнченный incompléte, únfínished.

незамени́м||ый 1. (*очень нужный*) indispénsable; 2. (*такой, что невозможно восполнить*) irréparable; ~ая потéря irréparable loss.

незамéтн||о 1. *нареч.* impercéptibly; (*постепенно*) by slow degrées; врéмя прошлó ~ the time passed únnóticed; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not nóticeable; ~ для себя́ withóut nóticing it. **~ый** 1. impercéptible; (*неприметный*) inconspícuous; 2. (*незначительный*) insignificant; ~ый человéк insignificant pérson.

незамéченный únnóticed.

незамýжняя únmárried, síngle.

незамысловáт||ый símple, úncómplicated; ~ое угощéние plain fare.

незáнятый únóccupied; (*свободный*) free.

незапáмятн||ый: с ~ых времён from time immemórial.

незапя́тнанный únblémished, únsúllied.

незарáзн||ый nón-infóctious; ~ая болéзнь nón-inféctious diséase; ~ больнóй nón-inféctious pátient.

незаслýженн||о úndesérvedly. **~ый** úndesérved, únmérited; ~ый упрёк úndesérved repróach.

незатéйливый símple, únpreténtious.

незауря́дн||ый outstánding; ~ые спосóбности outstánding abílity *sg.*

нéзачем *разг.* there's no need; there's no point; мне ~ идти́ тудá there's no need for me to go there.

незащищённый (от *рд.*) únprotécted (from), expósed (to).

незвáный úninvíted, únbídden.

нездéшний *разг.* álien, strange; я ~ I am a stránger here.

нездорóв||иться *несов. безл.* (*дт.*)*:* мне ~ится I don't feel well. **~ый** únhéalthy; (*о пище, климате тж.*) únwhólesome; он нездорóв he's not well.

нездорóвье *с.* ill health; (*недомогание*) indisposítion, íllness.

незлóй not unkíndly.

незлопáмятный forgíving.

незнакóм||ец *м.* stránger. **~ый** 1. únfamíliar; ~ые местá únfamíliar locálity *sg;* 2. (*о людях*) strange; (с *тв.*) únacquáinted (with); ~ый человéк stránger; быть ~ым с *кем-л.* not know *smb.*, be* únacquáinted with *smb.*

незнáние *с.* ígnorance.

незначи́тельный 1. (*небольшой*) small, insignifícant, inconsíderable; 2. (*маловажный*) slight.

незрéл||ый 1. (*неспелый*) únrípe; ~ виногрáд únrípe grapes; 2. (*не достигший полного развития*) immatúre (*тж. перен.*)*;* ~ юноша immatúre young man*; ~ая мысль immatúre idéa; ~ое произведе́ние immatúre work.

незри́мый invísible.

незы́блемый firm, unshák(e)able, stáble.

неизбе́жн||о inévitably. **~ость** *ж.* inevitabílity. **~ый** inévitable.

неизве́данный *(незнакомый)* únknówn; *(неизученный)* únexplóred.

неизве́стн||о *в знач. сказ. безл.* it is not known; ему́ ~ he dóesn't know; (никому́) ~! nóbody knows!; ~ почему́ for some únknówn réason; ~ где no one knows where. **~ость** *ж.* 1. uncértainty; 2. *(скромное, незаметное существование)* obscúrity; жить в ~ости live in obscúrity. **~ый** *прил.* 1. únknówn; 2. *в знач. сущ. м.* stránger; 3. *в знач. сущ. с. мат.* únknówn quántity.

неизглади́мый ineffáceable, indélible.

неи́зданный únpúblished.

неизлечи́мый incúrable.

неизме́нный 1. *(постоянный)* inváriable, immútable, fixed, firm; 2. *(всегдашний)* cústomary; 3. *(преданный)* cónstant.

неизменя́емый immútable.

неизмери́м||о ínfinitely, éver so much. **~ый** imméasurable; *(о глубине)* unfáthomable, fáthomless.

неизрасхо́дованный únexpénded.

неиме́ние *с.:* за ~м *чего-л.* for lack of *smth.;* за ~м лу́чшего in defáult of ánything bétter.

неимове́рный incrédible.

неиму́щий *прил.* 1. índigent, poor; 2. *в знач. сущ. мн.* the poor.

неинтере́сный 1. únínteresting, dull; ~ расска́з féeble tale; 2. *разг. (некрасивый)* unattráctive; он совсе́м ~ he is nóthing to look at.

неискорени́мый inerádicable.

неи́скренн||ий insincére. **~ость** *ж.* insincérity.

неискушённый únsophísticated; *(неопытный)* inexpérienced.

неисполне́ние *с.* nón-perfórmance; fáilure to cárry out; *(о правилах и т. п.)* nón-obsérvance.

неисполни́м||ый imprácticable; ~ое жела́ние impóssible desíre.

неисполни́тельный ineffícient, slack, cáreless.

неиспо́рченный únspóilt, pure, fresh.

неисправи́мый incórrigible, hópeless.

неиспра́вн||ость *ж.* 1. *(повреждение)* dísrepáir; 2. *(неаккуратность)* cárelessness. **~ый** 1. *(повреждённый)* fáulty; out of órder *predic.;* ~ые механи́змы fáulty méchanisms; маши́на ~а the car is out of órder; 2. *(неаккуратный)* cáreless, slóvenly.

неиспы́танный 1. *(непроверенный)* úntríed; 2. *(непережитый)* nóvel.

неиссле́дованный únexplóred.

неиссяка́ем||ый inexháustible; ~ родни́к unfáiling source; ~ые бога́тства inexháustible wealth *sg.*

неи́стов||о fránticaly. **~ство** *с.* 1. fúry, rage, frénzy; прийти́ в ~ство fly* ínto a rage; 2. *(жестокость)* atrócity. **~ствовать** *несов.* rage, storm. **~ый** frántic; ~ый гнев tówering / frénzied rage; ~ые аплодисме́нты frénzied appláuse *sg.*

неистощи́мый inexháustible; он неистощи́м на вы́думки he has an inexháustible fund of invéntiveness.

неисчерпа́емый inexháustible, ínfinite.

неисчисли́мый innúmerable, númberless, cóuntless.

ней 1. *(дт. от личн. мест.* она́) to her; 2. *(тв. от личн. мест.* она́) by her; 3. *(пр. от личн. мест.* она́) abóut her.

нейло́н *м.* nýlon. **~овый** nýlon *attr.*

нейтрализа́ция *ж.* neutralizátion.

нейтрализова́ть *несов. и сов. (вн.)* néutralize *(smth.).*

нейтралите́т *м.* neutrálity.

нейтра́льн||ость *ж.* neutrálity. **~ый** néutral.

нейтро́н *м. физ.* néutron. **~ный** *физ.* néutron *attr.;* ~ная бо́мба néutron bomb.

некази́стый *разг.* plain, hómely, únprepossessing.

нека́чественн||ый lów-quálity *attr.;* ~ые изде́лия lów-quality árticles.

неквалифици́рованный únskílled, únquálified; ~ рабо́чий únskílled wórker; ~ труд únskílled work / lábour.

не́кем *мест. тв. см.* не́кого.

не́кий *мест.* a cértain.

не́когда I *в знач. сказ.:* мне ~ I have no time; ~ бы́ло there was no time.

не́когда II *нареч.* *(когда-то)* at one time.

не́кого *мест.* (*дт.* не́кому, *тв.* не́кем, *пр.* не́ о ком) (+ *инф.*) there is no one (+ to *inf*).

некомпете́нтн||ость *ж.* incómpetence. **~ый** not cómpetent, incómpetent.

не́кому *мест. дт. см.* не́кого.

некорре́ктный táctless.

не́котор||ый *мест.* 1. a cértain; *мн.* some; ~ое вре́мя, с ~ых пор for some time; в ~ой сте́пени, ме́ре to a cértain extént; ~ым о́бразом in some way; 2. *в знач. сущ. мн.* some (péople).

некраси́в||ый 1. úgly; *(о челове́ке тж.)* únattráctive, plain; 2. *разг.* *(о поступке, поведении)* unséemly, impróper; *(подлый)* low; э́то ~о that's not nice.

некре́пкий 1. *(непрочный)* weak, frail; *(о ткани)* thin; *(шаткий)* únstéady; 2. *(нездоровый)* frail, délicate.

некрити́ческий úncrítical.

некроло́г *м.* obítuary (nótice).

некста́ти at the wrong móment, inópportunely, irrélevant; ~ ска́зано quite irrélevant; замеча́ние бы́ло ~ the remárk was most untímely; вот ~!, как ~! what a núisance!

не́кто *мест.* sómeone; ~ Смирно́в one Smirnóv, a cértain Smirnóv; ~ в се́ром a pérson in a grey coat.

не́куда nówhere; ему́ ~ дева́ться he has nówhere to go; ~ дева́ться (от) there's no escápe (from).

некульту́рн||о in an úncúltured / úncívilized way. **~ость** *ж.* lack of cúlture, cúltural báckwardness, low lével of cúlture; ~ость поведе́ния úncúltured beháviour. **~ый** 1. úncúltured, úncívilized, úncúltivated; ~ый челове́к an úncúltured pérson, a boor; ~ое поведе́ние úncívilized / úncúltured beháviour; 2. *(о растениях)* úncúltivated.

некуря́щ||ий *прил.* 1. who does not smoke *после сущ.;* я ~ I don't smoke; 2. *в знач. сущ. м.* nón-smóker; ваго́н для ~их nón-smóking cárriage, nón-smóker.

нела́дн||о 1. *нареч.* bádly, in a poor way; я дела́ ~ повёл I made a poor job of things; 2. *в знач. сказ.:* что́-то ~ there's sómething wrong / amíss. **~ый** 1. bad; wrong, amíss *predic.;* 2. *(неуклюжий)* clúmsy, áwkward.

нелады́ *мн. разг.:* у них ~ they don't get on.

нелега́льный illégal.

нелёгк||ий 1. *(тяжёлый)* héavy; 2. *(трудный)* hard, not éasy; ~ая зада́ча no éasy task, task of some dífficulty.

неле́п||ость *ж.* absúrdity. **~ый** absúrd, ridículous.

неле́стн||ый únfláttering; быть ~ого мне́ния о *ком-л.* have* / hold* an únflattering opínion of *smb.*

нелётный únfít for flýing *после сущ.*

нели́шн||е *в знач. сказ.* (+ *инф.*) it does no harm (+ to *inf*); ~ бы́ло бы ещё раз посмотре́ть *one* had bétter have anóther look at it. **~ий** úseful, nécessary.

нело́вк||ий 1. *(неуклюжий)* clúmsy, áwkward; он о́чень нело́вок he is véry clúmsy / áwkward; сде́лать ~ое движе́ние make* an áwkward móvement; 2. *(неприятный)* áwkward, uncómfortable; поста́вить *кого-л.* в ~ое положе́ние put* *smb.* in an áwkward position.

нело́вк||о 1. *нареч.* áwkwardly;

чу́вствовать себя́ ~ feel* áwkward; 2. *в знач. сказ. безл.* it is uncómfortable; о́чень ~ сиде́ть на э́том сту́ле this chair is uncómfortable to sit ón; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; о чувстве стеснения, стыда)* it is áwkward / embárrassing (for); мне ~ говори́ть об э́том I hárdly like to méntion it. **~ость** *ж.* áwkwardness; почу́вствовать ~ость feel* áwkward.

нелоги́чный illógical.

нелоя́льный díslóyal.

нельзя́ *в знач. сказ. (обыкн.* + *инф.)* 1. *(невозможно)* it is impóssible (+ to *inf*); ~ теря́ть ни мину́ты there's not a mínute to lose; ина́че ~ it's the ónly way; ~ бы́ло предполага́ть... no one could have suppósed...; 2. *(запрещено)* it is not allówed; здесь ~ кури́ть smóking is not allówed here; ему́ ~ кури́ть he is not allówed to smoke; ~ тро́гать! don't touch!; ~ входи́ть! you can't come in!; ◇ ~ не согласи́ться, призна́ться *и т. п.* it must be agréed, admítted *etc.*; ~ сказа́ть, что мне э́то нра́вится I can't say I like it; ~ сказа́ть, что он умён nóbody could call him cléver; ~ ли поти́ше? cóuldn't you be a líttle quíeter?; как ~ лу́чше spléndidly.

нелюбе́зный úngrácious, cold, alóof.

нелюби́мый that *one* does not love / like *после сущ.*; ~ ребёнок únlóved child*.

нелюбо́вь *ж.* dislíke.

нелюди́м *м.* unsóciable pérson, bad míxer; он тако́й ~ he's véry unsóciable. **~ый** unsóciable.

нём 1. *(пр. от личн. мест.* он) abóut / of him; 2. *(пр. от личн. мест.* оно́) abóut / of it.

нема́ло 1. *(довольно много)* much, a good deal (of), quite a númber / lot (of); *(вполне достаточно)* plénty (of); 2. *(очень, довольно сильно)* consíderably, to quite an extént.

немалова́жный not únimpórtant, by no means únimpórtant.

нема́лый consíderable.

нема́ркий that does not show the dirt *после сущ.*

неме́дленн||о immédiately, at once; *(тут же)* then and there, on the spot; fórthwith *книжн.* **~ый** immédiate.

немета́лл *м.* nón-métal, metallóid.

неме́ть, онеме́ть 1. becóme* dumb; *перен.* be* spéechless, be* struck dumb; онеме́ть от изумле́ния be* dumbfóunded; 2. *(цепенеть, коченеть)* grow* numb.

не́мец *м.* Gérman.

неме́цк||ий Gérman; ~ язы́к Gérman, the Gérman lánguage; ◇ ~ая овча́рка Alsátian.

неми́лост||ь *ж. уст.* dísfávour, disgráce; быть в ~и у *кого-л.* be* out of fávour with *smb.*

немину́емый inévitable.

не́мка *ж.* Gérman (wóman*).

немно́г||ие *мн.* (véry) few péople; ~им изве́стно few péople are awáre; ~им дано́ ... it is gíven to few ...

немно́г||ий: в ~их слова́х in a few words; ~им бо́льше a líttle more; ~им ме́ньше a líttle less.

немно́го 1. a líttle; ónly a líttle, not much; few, not mány *(с сущ. во мн. ч.)*; 2. *(слегка)* ráther, slíghtly, sómewhat, a líttle.

немно́гое *с.* the líttle.

немногосло́вный 1. *(краткий)* lacónic; terse; 2. *(о человеке)* táciturn; of few words *после сущ.*

немногочи́сленн||ый 1. small; ~ая семья́ small fámily; ~ые замеча́ния a few remárks; 2. *мн.* the few; ~ые пассажи́ры дрема́ли the few pássengers were dózing.

немну́щ||ийся úncrúshable; ~иеся тка́ни úncrúshable fábrics.

нем||о́й *прил.* 1. dumb; *перен.* mute; 2. *в знач. сущ. м.* dumb pérson; *мн.* the dumb; ◇ ~ фильм sílent pícture / film; ~а́я а́збука sígn-lánguage; ~а́я ка́рта óutline / skéleton map; ~а́я сце́на dumb show.

немолодо́й élderly.

немотá *ж.* dúmbness.

нéмощный féeble.

немý 1. (*дт. от личн. мест.* он) to him; 2. (*дт. от личн. мест.* онó) to it.

немудренó *в знач. сказ.* no wónder; ~, что no wónder (that).

немудрёный *разг.* símple, éasy.

немы́слим||ый impóssible; э́то ~о! that's impóssible!

ненави́деть *несов.* (*вн.*) hate (*smb.*, *smth.*), detést (*smb.*, *smth.*).

ненави́стный 1. (*вызывающий ненависть*) háted, háteful; 2. (*выражающий ненависть*) háte-filled; full of hate *после сущ.*

нéнависть *ж.* hátred; hate *поэт.*; ~ к *кому-л.* hátred of *smb.*

ненагля́дный dárling, belóved.

ненадёжный únreliable; (*о человеке тж.*) úntrústworthy.

ненáдобность *ж.*: за ~ю as supérfluous; за ~ю *чего-л.* there béing no need for *smth.*

ненадóлго for a short while, for a short time.

ненамéренный úninténtional.

ненападéни||е *с.* nón-aggréssion; пакт о ~и nón-aggréssion pact.

ненáстный wet, ráiny, bad*.

ненáстье *с.* wet / ráiny wéather.

ненасы́тный insátiable (*тж. перен.*).

ненатурáльный 1. (*искусственный*) artifícial; 2. (*неестественный*) unnátural.

ненаýчный únscientífic.

нéнец *м.* Nénets. **~кий** Nénets; ~кий язы́к Nénets, the Nénets lánguage.

нéнка *ж.* Nénets wóman*.

ненормáльн||ость *ж.* abnormálity. **~ый** 1. abnórmal; 2. *разг.* (*психически больной*) mad.

ненормирóванный: ~ труд work with no fixed hours; ~ рабóчий день irrégular wórking hours *pl.*

ненýжный unnécessary; (*о человеке тж.*) únwánted.

необдýманн||ый rash, únconsídered; ~ постýпок únconsídered áction; ~ое решéние rash decísion.

необеспéченн||ость *ж.* need, want; ~ существовáния íll-províded exístence. **~ый** néedy, bádly off; hard up *разг.*; он человéк ~ый he has no régular lívelihood.

необитáемый úninhábited; ~ óстров désert ísland.

необозри́м||ый bóundless, vast; ~ые дáли bóundless expánse *sg.*

необоснóванный gróundless, báseless, únfóunded; ~ вы́вод únfóunded conclúsion; ~ упрёк únjústified repróach.

необрабóтанный 1. (*о земле*) úncúltivated, úntílled; 2. (*не подвергшийся обработке*) crude, únwróught; 3. (*о произведении*) rough, únfínished.

необразóванн||ость *ж.* lack of educátion, ígnorance. **~ый** únéducated, ígnorant.

необстоя́тельный superfícial.

необýзданный unbrídled, ungóvernable.

необходи́м||о *в знач. сказ.* (+ *инф.*) it is nécessary / esséntial (+ to *inf*), one must (+ *inf*). **~ость** *ж.* necéssity, need; по ~ости from necéssity, out of necéssity; по мéре ~ости as requíred; в слýчае ~ости in case of necéssity. **~ый** 1. (*очень нужный*) nécessary, esséntial; that *one* needs *после сущ.*; 2. (*неизбежный*) nécessary, inévitable.

необщи́тельный únsóciable.

необъекти́вн||ый bías(s)ed; ~ая оцéнка bías(s)ed júdgement / asséssment.

необъясни́мый inéxplicable, únaccóuntable.

необъя́тный bóundless.

необыкновéнн||ый extraórdinary, uncómmon; (*странный*) strange; в э́том нет ничегó ~ого there's nóthing spécial / unúsual in that.

необычáйный extraórdinary, remárkable.

необы́чн||ость *ж.* 1. (*особенность*) singulárity; 2. (*непривычность*) únfamiliárity, strángeness. **~ый** 1. (*особенный*) unúsual; 2. (*непривычный*) únfamíliar, strange.

необязáтельный 1. not esséntial

predic.; (*не подлежащий обязательному изучению*) óptional; 2. (*о человеке*) únreliable.

неограни́ченн||ый unlímited, únrestrícted; (*о власти*) ábsolute; ~ое коли́чество unlímited quántity; ~ые полномо́чия únrestrícted pówers.

неодина́ков||ый (*неравный*) únéqual; (*разный*) different; они́ ~ы they are not the same.

неоднокра́тн||о more than once, repéatedly. **~ый** repéated.

неодноро́дный 1. (*несходный*) díssímilar; 2. (*разнородный по составу*) heterogéneous.

неодобре́ние *с.* disappróval, disapprobátion.

неодо́бри́тельн||о disappróvingly. **~ый** disappróving.

неодоли́мый irrepréssible; irresístible; (*непо́бедимый*) invíncible.

неодушевлённый inánimate.

неожи́данн||о únexpéctedly; (*вдруг*) súddenly; ~ для самого́ себя́ to *one's* own surpríse. **~ость** *ж.* 1. únexpéctedness; (*внезапность*) súddenness; 2. (*события и т. п.*) surpríse; больша́я ~ость great surpríse; вздро́гнуть от ~ости give* a start of surpríse. **~ый** únexpécted; (*внезапный*) súdden; ~ая ра́дость unlóoked-for pléasure.

неоколониали́зм *м.* néocolónialism.

неоконча́тельный inconclúsive, not fínal.

неоко́нченный únfínished.

неологи́зм *м. лингв.* neólogism, new word.

нео́н *м. хим.* néon.

неонаци́зм *м.* néonázism.

нео́нов||ый néon *attr.*; ~ свет néon líghting; ◇ ~ая ла́мпа néon tube.

неопа́сн||о 1. *нареч.* sáfely, withóut dánger; 2. *в знач. сказ.* it is quite safe. **~ый** safe; ~ое путеше́ствие safe jóurney; ~ый проти́вник safe oppónent; ра́на была́ ~ая the wound was not dángerous.

неопери́вшийся únflédged; ~ птене́ц flédg(e)ling.

неопису́емый indescríbable; (*невыразимый*) unspéakable.

неопла́тный 1. únpáyable; ~ долг únpáyable debt; 2.: ~ должни́к insólvent (débtor).

неопла́ченный únpáid.

неопо́знанный únidéntified.

неопра́вданн||ый unwárranted, únjústified; ~ое обвине́ние unwárranted accusátion.

неопределённ||ость *ж.* 1. (*неясность*) vágueness; 2. (*неопределённое положение*) uncértainty; ~ му́чит меня́ the suspénse is kílling me. **~ый** 1. indéfinite, indetérminate; идти́ в ~ом направле́нии go* nówhere in partícular; челове́к ~ых заня́тий pérson of no défínite occupátion; он уе́хал на ~ое вре́мя he has gone awáy for an indéfinite périod; 2. (*смутный, неясный*) vague; 3. (*ничего не выражающий*) vácant; ◇ ~ые местоиме́ния *грам.* indéfinite prónouns; ~ая фо́рма глаго́ла *грам.* the infínitive; ~ый член indéfinite árticle.

неопровержи́м||ый íncontrovértible, irrefútable; ~ые доказа́тельства íncontrovértible proof(s).

неопря́тн||ость *ж.* slóvenliness, untídiness. **~ый** slóvenly, untídy; frówsy *разг.*; (*о женщинах*) slátternly; ~ый вид únkémpt / slóvenly appéarance; ~ый костю́м shábby suit; ~ый ребёнок untídy child*.

неопублико́ванный únpúblished.

нео́пытн||ость *ж.* inexpérience. **~ый** inexpérienced; ~ый челове́к inexpérienced pérson; (*новичок*) nóvice.

неорганизо́ванн||ость *ж.* lack of sýstem. **~ый** 1. únórganized; 2. (*о человеке*) únsystemátic.

неоргани́ческ||ий inorgánic; ◇ ~ая хи́мия inorgánic chémistry.

неореали́зм *м.* néoréalism.

неосведомлённость *ж.* ígnorance, lack of informátion.

неосведомл||ённый bádly inи неостановимый [illegible]

formed; он ~ён he knows véry líttle abóut it.

неосла́бн||ый unremítting; ~ое усе́рдие únabáting zeal; ~ое внима́ние unremítting atténtion.

неосмотри́тельн||ость *ж.* imprúdence. ~ый imprúdent; ~ый челове́к imprúdent pérson; ~ый посту́пок imprúdent áction.

неоснова́тельный 1. gróundless; 2. *разг. (легкомысленный)* háppy-go-lúcky.

* **неоспори́мый** íncontrovértible, irrefútable, incontéstable.

неосторо́жн||ость *ж.* cárelessness; *(неблагоразумие)* imprúdence. ~ый cáreless; *(неблагоразумный)* imprúdent, incáutious.

неосуществи́мый únféasible, imprácticable.

неосяза́емый intángible, impálpable.

неотврати́мый inévitable.

неотвя́з||ный háunting, incéssant. ~чивый bóring, annóying.

неотдели́мый: ~ от *чего-л.* inséparable from *smth.*

неотёсанный rough; *перен. разг.* uncóuth.

неотзы́вчивый not respónsive *predic.*, únrespónsive.

не́откуда there is nówhere; ~ ждать по́мощи there is nówhere to expéct help from; ~ ему́ знать э́то he cóuldn't know that, no one could have told him.

неотло́жн||ый úrgent, préssing; ~ое де́ло úrgent mátter; ~ая по́мощь first aid.

неотрази́мый irresístible; ~ уда́р crúshing / irresístible blow; ~ до́вод irresístible árgument.

неотсту́пн||ый insístent, impórtunate; ~ое пресле́дование reléntless pursúit; ~ая мысль inescápable thought.

неотъе́млем||ый inálienable; ~ая часть íntegral part.

неофаши́зм *м.* néofáscism.

неофициа́льный únoffícial.

неохо́т||а *ж.* 1. *(нежелание)* relúctance, unwíllingness; 2. *в знач. сказ. (дт., + инф.) разг.:* ~ мне говори́ть с ним I don't feel like spéaking to him. ~ный relúctant, unwílling.

неоцени́мый inváluable.

неощути́мый intángible; *(незначительный)* inappréciable.

непа́рный odd.

непарти́йн||ый 1. *(не состоящий в партии)* nón-Párty; ~ большеви́к nón-Párty bólshevik; 2. *(не соответствующий принципам партии)* unwórthy of a Párty mémber *после сущ.;* ~ое поведе́ние cónduct unwórthy of a mémber of the Cómmunist Párty.

непереводи́мый úntranslátable.

непередава́емый inexpréssible, unútterable.

неперехо́дный: ~ глаго́л *грам.* intránsitive verb.

непи́саный únwrítten; ~ зако́н únwrítten law.

неплатёж *м.* fáilure to pay, defáult in páying.

неплатёжеспосо́бн||ость *ж. фин.* insólvency. ~ый *фин.* insólvent.

неплате́льщик *м.* defáulter.

неплодоро́дный bárren.

непло́тно: ~ закры́тый hálf-clósed; ~ закрыва́ть(ся) not shut própérly.

непло́хо 1. *нареч.* not bádly, quite well; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not bad.

неплохо́й quite a good.

непобеди́м||ость *ж.* invincibílity. ~ый invíncible.

непови́нный ínnocent.

неповинове́ние *с.* disobédience, refúsal to obéy.

неповоро́тливый *(неловкий)* clúmsy; *(медлительный)* slow, slúggish.

неповтори́мый inímitable, uníque.

непого́да *ж.* bad wéather.

непогреши́м||ость *ж.* infallibílity. ~ый infállible.

неподалёку not far off; ~ от *чего-л.* not far from *smth.*

непода́тливый unyíelding.

неподви́жн||о mótionless, still. ~ый mótionless, still; *(медлительный)* immóbile, slúggish; ~ое лицо́ stóny face; ~ый взгляд fixed stare; ~ый челове́к slúggish / stólid pérson.

неподде́льн||ый 1. *(подлинный)* génuine, authéntic; ~ые докуме́нты authéntic pápers; 2. *(искренний)* sincére, génuine; ~ая ра́дость sincére joy.

неподку́пный incorrúptible.

неподоба́ющ||ий impróper, únbecóming; *(неприличный)* unséemly, indécorous; ~им о́бразом impróperly, únbecómingly.

неподража́емый inímitable.

неподходя́щий únsúitable; *(некстати)* inappróрriate.

неподчине́ние *с.* ínsubordinátion.

непозволи́тельный impermíssible; *(непростительный)* unpárdonable.

непоколеби́мый unshák(e)able.

непоко́рный unrúly, rebéllious.

непокры́т||ый uncóvered; с ~ой голово́й báre-héaded; *(без шляпы)* hátless.

непола́дки *мн.* (*ед.* непола́дка *ж.*) *разг.* 1. deféсts; tróuble *sg;* sómething wrong; организацио́нные ~ organizátional dífficulties; он заме́тил ~ he nóticed sómething wrong; 2. *(ссоры, нелады)* tróuble *sg.*

неполнопра́вный únderprívileged; not enjóying full rights *после сущ.*

неполнота́ *ж.* incompléteness; ~ све́дений insufficient informátion.

неполноце́нн||ость *ж.* inferiórity. **~ый** inférior, deféctive.

непо́лн||ый 1. *(занятый чем-л. не до краёв)* that is not full *после сущ.;* ~ое ведро́ a pail that is not full; 2. *(не достигший определённого размера, предела и т. п.)* incompléte; ~ пе́речень *чего-л.* incompléte list of *smth.;* по ~ым да́нным accórding to incompléte dáta; ~ вес short weight; ~ая рабо́чая неде́ля short week.

непоме́рный excéssive; *(о цене)* exórbitant.

непонима́ние *с.* incomprehénsion, inabílity / fáilure to understánd; взаи́мное ~ lack of understánding, inabílity to understánd one anóther.

непоня́тливый slów-witted; dense *разг.*

непоня́тн||о 1. *нареч.* incomprehénsibly, únintélligibly; 2. *в знач. сказ. безл.:* ~, что он хо́чет сказа́ть it's not quite clear what he means; мне ~ I don't understánd. **~ый** únintélligible, incomprehénsible.

непоправи́м||ый irretríevable, irréparable, irremédiable; ~ шаг irretríevable step; ~ая оши́бка fátal mistáke.

непоро́чный ínnocent, pure.

непоря́док *м.* disórder.

непоря́дочный dishónourable.

непосвящённый úninítiated.

непосе́д||а *м. и ж. разг.* fídget, réstless pérson. **~ливый** fídgety, réstless.

непоси́льн||ый exháusting, báck-breaking; ~ая рабо́та work beyónd *one's* strength, work that is too much for *one;* умере́ть от ~ой рабо́ты be* worked to death.

непосле́довательн||ость *ж.* inconsístency. **~ый** inconsístent.

непослуша́ние *с.* disobédience.

непослу́шн||ый disobédient; *перен.* unrúly; ~ые ку́дри unrúly curls.

непосре́дственн||ость *ж.* *(непринуждённость)* spontanéity; *(простота)* ingénuousness, náturalness. **~ый** 1. diréct, immédiate; ~ый нача́льник immédiate supérior; 2. *(непринуждённый, естественный)* spontáneous; *(простой)* ingénuous, nátural.

непостижи́м||ый incomprehénsible, unfáthomable; ◇ уму́ ~о beyónd húman understánding.

непостоя́н||ный chángeable; *(о человеке тж.)* únstáble, fíckle; ~ная пого́да chángeable wéather. **~ство** *с.* incónstancy.

непохо́жий not like.

непоча́т||ый that no one has / had touched *после сущ.;* *перен.* úntápped, abúndant; ~ая буты́лка únópened bóttle; ◇ ~ край abúndance; рабо́ты — ~ край there's heaps of work to be done.

непочти́тельн||ость *ж.* disrespéct. **~ый** disrespéctful.

непра́вда *ж.* **1.** a lie; э́то ~! it's a lie!, it's not true!; **2.** *(обман, мошенничество)* decéption.

неправдоподо́б||ие *с.* improbabílity. **~ный** unlíkely, impróbable.

непра́вильн||о **1.** wrong, incorréctly; ~ отвеча́ть ánswer wrong; ~ написа́ть а́дрес на конве́рте addréss the létter incorréctly, put* the wrong addréss on the létter; ~ указа́ть но́мер, фами́лию *и т. п.* give* the wrong númber, name *etc.*; **2.** *в сочетании с гл.* информи́ровать, истолко́вывать, понима́ть, представля́ть, суди́ть, цити́ровать, произноси́ть *переводится приставкой* mis-; *напр.:* mísinfórm, míspronóunce *etc.*; ~ указа́ть доро́гу *кому-л.* mísdiréct *smb.* **~ый** **1.** *(не по правилам)* abnórmal; *(непропорциональный)* irrégular; *разг.* *(не соответствующий правилам морали)* wáyward; 2. *(неверный)* wrong, incorréct, false; 3. *(несправедливый)* únjúst, únfáir; ◇ ~ые глаго́лы *грам.* irrégular verbs; ~ая дробь *мат.* impróper fráction.

неправоме́рно únévenly.

неправомо́чный incómpetent; withóut authórity *после сущ.*

непра́в||ый **1.** *обыкн. кратк. ф.* wrong; вы ~ы you are wrong; **2.** *уст.* *(несправедливый)* únjúst.

непракти́чный únpráctical.

непревзойдённ||ый únsurpássed, mátchless; sécond to none *predic.*; ~ ма́стер únsurpássed máster; ~ая глу́пость mátchless stupídity.

непредви́денный únforeséen; ~ расхо́д únforeséen expénse.

преднаме́ренн||ый úninténtional; ~ое оскорбле́ние úninténtional ínsult.

непредубеждённый únbías(s)ed, unpréjudiced.

непредусмо́тренный únprovíded for, únenvísaged; not províded for *после сущ.*

непредусмотри́тельн||ость *ж.* impróvidence. **~ый** impróvident.

непрекло́нн||ость *ж.* inexorabílity, determinátion. **~ый** infléxible, inéxorable, indómitable, unyíelding; ~ая во́ля infléxible will; **~ый** в достиже́нии свои́х це́лей indómitable in the pursúit of *one's* aims.

непрекраща́ющийся incéssant.

непрело́жн||ый immútable; *(неоспоримый)* indispútable, incontéstable; ~ зако́н indeféasible law; ~ая и́стина incontéstable truth.

непреме́нн||о cértainly; withóut fail; он ~ придёт he is sure to come. **~ый** indispénsable; ~ое усло́вие indispénsable condítion, a síne qua nón.

непреодоли́м||ый insúperable, insurmóuntable; ~ое жела́ние overmástering desíre; ~ая си́ла irresístible force; ~ое препя́тствие insurmóuntable bárrier / óbstacle.

непререка́емый indispútable.

непреры́вн||о incéssantly, únintérrúptedly. **~ость** *ж.* continúity. **~ый** contínuous, únintérrúpted; ~ая цепь собы́тий únbróken chain / succéssion of evénts; **~ый** рост произво́дства únintérrúpted growth of prodúction.

непреста́нн||о incéssantly; ~ идти́ вперёд press on résolutely. **~ый** incéssant, céaseless.

неприве́тлив||ый **1.** úngrácious, únfríendly; ~ челове́к úngrácious pérson; ~ взгляд unwélcoming glance; 2. *(мрачный, угрюмый)* únhóspitable; ~ая ме́стность únhóspitable locálity.

непривлека́тельный unattráctive.

непривы́чк||а *ж.* *разг.* lack of hábit; с ~и béing únaccústomed (to), not béing used (to); с ~и я ско́ро уста́л от э́той рабо́ты béing new to the job, I was soon tíred; э́то с ~и it's becáuse *one* is not used to it.

непривы́чн||о *в знач. сказ. безл.* it seems strange; ~ ему́ на но́вом ме́сте he feels strange in his new surróundings. **~ый** **1.** *(новый, чуждый для кого-л.)* strange, únaccústomed; ~ая обстано́вка únaccústomed círcumstances / situátion; 2. *(о человеке)* of líttle expérience *после сущ.*

непригля́дный unattráctive, únprepossèssing.

неприго́дный úseless; ~ к *чему́-л.* unfít for *smth.*

неприе́млем||ый 1. únaccéptable; ~ые усло́вия únaccéptable terms; 2. *(недопустимый)* inadmíssible.

неприз́нанный únrécognized, únacknówledged.

неприкоснове́нн||ость *ж.* inviolabílity; *(дипломатическая)* immúnity; ~ ли́чности inviolabílity of pérson; ~ жили́ща the sánctity / inviolabílity of the home. ~ый 1. invíolable; ~ый запа́с untóuchable resérve; 2. *(находящийся под защитой закона)* enjóying spécial protéction *после сущ.*; ~ое лицо́ protécted pérson.

неприкра́шенн||ый únvárnished; ~ая и́стина únvárnished / unadúlterated truth.

неприкры́т||ый 1. *(неплотно закрытый)* slíghtly ópen; оста́вить дверь ~ой leave* the door ajár; 2. *(не покрытый сверху)* bare, uncóvered; *(оставленный без защиты)* únprotécted, úndeféended; 3. *(явный)* ópen, únconcéaled; ~ая пра́вда the náked truth.

неприли́ч||ие *с.* impropríety; гру́бо до ~ия scándalously rude. ~**но** impróperly, not próperly; ~но вести́ себя́ beháve impróperly / shóckingly. ~**ный** imprόper; *(непристойный)* indécent.

неприме́ни́мый inápplicable.

неприме́тн||ый 1. *(незаметный)* impercéptible; ~ая ра́зница impercéptible dífference; 2. *(непримечательный)* inconspícuous.

непримири́м||ый irréconcilable; ~ враг irréconcilable / sworn énemy; ~ые противоре́чия irréconcilable contradíctions.

непринуждённ||ость *ж.* éasiness, fréedom; ~ обстано́вки córdial átmosphere. ~**ый** nátural, éasy; ~ый тон nátural tone; ~ая по́за éasy pósture / áttitude.

неприсоедини́вш||ийся: ~иеся стра́ны the úncommítted cóuntries.

неприспосо́бленный únpráctical.

непристо́йн||ость *ж.* 1. indécency; ~ поведе́ния indécent / báwdy beháviour; 2. *(пошлость)* obscénity; говори́ть ~ости make* indécent remárks. ~ый indécent; *(похабный)* báwdy, obscéne, lewd.

непристу́пн||ый 1. unassáilable, imprégnable; ~ая высота́ unassáilable peak; 2. *(о человеке)* unappróachable.

непритво́рный unaffécted, unféigned, úndisguísed.

непритяза́тельный úndemánding; *(простой)* únassúming, módest.

неприхотли́в||ый 1. *(нетребовательный)* not hard to please *после сущ.*, únfastídious; *(о растениях)* hárdy; 2. *(простой, незатейливый)* plain, símple; ~ рису́нок símple dráwing; ~ая пи́ща plain food.

неприя́зненный únfríendly, hóstile.

неприя́знь *ж.* dislíke.

неприя́тель *м. собир.* énemy. ~**ский** énemy *attr.*

неприя́тн||о 1. *нареч.* unpléasantly; 2. *в знач. сказ. безл. (дт.)* it is unpléasant (for); ему́ бы́ло ~ слу́шать э́то he found it unpléasant to lísten; э́то бу́дет вам ~ it will be unpléasant for you. ~**ость** *ж.* míshap; *мн. (огорчения)* tróuble *sg*, unpléasantness *sg*; кака́я ~ость! how unpléasant! ~**ый** unpléasant, disagréeable; ~ый па́рень unpléasant féllow; ~ый разгово́р unpléasant conversátion.

непробу́дн||ый: ~ сон deep sleep; *(смерть)* the etérnal sleep; спать ~ым сном be* fast asléep; *перен.* sleep* the sleep of death.

непроводни́к *м. физ.* nón-condúctor.

непрогля́дн||ый impénetrable; *(тёмный)* pítch-dárk; ~ая ночь impénetrable night.

непродолжи́тельн||ый short, brief; в тече́ние ~ого вре́мени for a short time.

непродукти́вн||ый únprodúctive

(тж. лингв.); ~ труд únprodúctive work; ~ая тра́та вре́мени waste of time; ~ые су́ффиксы únprodúctive súffixes.

непроду́манный ill-consídered.

непрое́зжий impássable; *(затруднительный для езды)* dífficult.

непрозра́чный opáque.

непроизводи́тельн||ость *ж.* únprodúctiveness. **~ый** únprodúctive; ~ый труд únprodúctive lábour; ~ая тра́та вре́мени waste of time; ~ые расхо́ды únprodúctive expénditure.

непроизво́льный invóluntary.

непрола́зн||ый *разг.* impássable; по доро́гам была́ ~ая грязь the roads were a sea of mud.

непромока́ем||ый wáterproof; ~ое пальто́ wáterproof, máckintosh.

непроница́ем||ость *ж.* impenetrabílity. **~ый** 1. impénetrable; *(для воды, газов тж.)* impérvious; ~ый для воды́ wáterproof; ~ый для зву́ка sóund-proof; ~ый мрак impénetrable dárkness; 2. *(скрытный)* enigmátic.

непропорциона́льн||ость *ж.* dispropórtion. **~ый** dispropórtionate.

непросвещённый únenlíghtened.

непрости́тельн||о únforgív(e)ably. **~ый** unpárdonable, inexcúsable.

непротивле́ние *с.:* ~ злу nón-resístance to évil.

непроторённ||ый únexplóred, unúsual; пойти́ по ~ому пути́ *перен.* take* an únexplóred path.

непроходи́м||ый 1. impássable; ~ лес impénetrable fórest; 2. *разг.* *(совершенный, полный)* útter, rank; ~ дура́к útter fool; ~ая глу́пость rank stupídity.

непро́чный 1. flímsy; *(о сооружениях)* únstáble; 2. *(о чувствах)* únstáble, fléeting, precárious.

непро́шен||ый úninvíted; *(нежелательный)* únásked-for; *(невольный)* únbídden, invóluntary; ~ гость úninvíted guest; ~ сове́т únásked-for advíce; ~ые мы́сли únbídden thoughts.

непрям||о́й 1. indiréct; 2. *(неоткровенный)* not stráightforward; ~ отве́т evásive ánswer.

неработоспосо́бный incapácitated, disábled.

нерабо́ч||ий 1.: ~ челове́к pérson of no occupátion, pérson of léisure; ~ее происхожде́ние nón-wórking-cláss órigin; ~ая оде́жда léisure clothes; 2. *(о скоте)* nón-wórking; 3. *(о времени)* nón-wórking, off; ~ день nón-wórking day, off day; 4. *(не располагающий к работе)* distrácting; ~ая обстано́вка not the right átmosphere for work.

нера́венство *с.* inequálity.

неравноду́шный (к *дт.*) not indífferent (to).

неравноме́рн||ость *ж.* únévenness; ~ разви́тия únévenness of devélopment, únéven devélopment. **~ый** únéven; ~ое разви́тие капитали́зма únéven devélopment of cápitalism.

неравнопра́в||ие *с.* (sócial) inequálity. **~ный** únéqual; posséssing únéqual rights *после сущ.*

нера́вн||ый únéqual; ~ые си́лы únéqual fórces; пасть в ~ом бою́ die fíghting agáinst héavy odds; ~ брак mésalliance.

недади́в||ый slack, hálf-héarted; *(небрежный)* cáreless; ~ое отноше́ние к заня́тиям hálf-héarted áttitude to *one's* stúdies; ~ учени́к, рабо́тник slack púpil, wórkman*.

неразбери́ха *ж.* *разг.* múddle.

неразбо́рчивый 1. *(о почерке)* illégible; *(невнятный)* incomprehénsible; 2. *(невзыскательный)* úndiscríminating; 3. *(беспринципный)* unscrúpulous; ~ в сре́дствах unscrúpulous.

неразвито́й úndevéloped; *(умственно)* báckward.

неразга́данный únsólved; *(нерасшифрованный)* úndecíphered.

неразгово́рчив||ость *ж.* tacitúrnity. **~ый** táciturn, sílent; ~ый челове́к man* of few words.

неразде́льный indivísible.

неразличи́мый indistínguishable.

неразлу́чн||ый inséparable; ~ые друзья́ inséparable friends.

неразреш||ённый 1. *(запрещённый)* prohíbited, forbídden; 2. *(нерешённый)* únsólved; ~ вопро́с únsólved próblem. **~и́мый** insóluble.

неразруши́мый indestrúctible.

неразры́вн||ый indissóluble, inséparable; ~ая связь indissóluble ties *pl;* ~ая дру́жба indissóluble fríendship.

неразу́мный unréasonable, únwíse, irrátional; ~ челове́к irrátional / unréasonable pérson; ~ посту́пок únwíse áction.

нераспоряди́тельн||ость *ж.* ineffíciency. **~ый** ineffícient.

нерассуди́тельный irrátional, unréasonable; ~ челове́к irrátional pérson; ~ посту́пок irrátional / unréasonable áction.

нерасторо́пный slow, lánguid.

нерасчётливый impróvident; *(в денежном отношении тж.)* thríftless.

нерациона́льный irrátional.

нерв *м.* nerve; кре́пкие ~ы strong nerves; ◇ де́йствовать *кому-л.* на ~ы get* on *smb.'s* nerves.

нерви́ровать *несов.* *(вн.)* make* *(smb.)* nérvous.

не́рвничать *несов.* be* nérvous, feel* nérvous, be* excíted; *(волноваться)* wórry.

нервнобольно́й *м.* nérve-patient.

не́рвн||ость *ж.* nérvousness. **~ый** nérvous; ~ая систе́ма nérvous sýstem; ~ый припа́док fit of nerves; ~ый челове́к nérvous pérson; ~ое состоя́ние nérvous state of mind.

нерво́зн||ость *ж.* nérvousness. **~ый** nérvous.

нереа́льн||ость *ж.* 1. únreálity; 2. *(невыполнимость)* impracticabílity. **~ый** 1. *(фантастический)* únréal; 2. *(невыполнимый)* imprácticable.

нерегуля́рн||ость *ж.* irregulárity. **~ый** irrégular.

нере́дк||ий not infréquent; *(обычный)* not unúsual. **~о** fréquently, óften, not séldom.

нерента́бельный unprófitable.

нереши́тельн||о hésitantly. **~ость** *ж.* indecísion; быть в ~ости be* hésitating, be* in doubt. **~ый** irrésolute, hésitant; ~ый челове́к irrésolute pérson; ~ый тон hésitant tone.

нержаве́ющ||ий rúst-proof; ~ая сталь stáinless steel.

неритми́чн||ый únrhýthmical; ~ые движе́ния únrhýthmical / errátic móvements; ~ая рабо́та únstéady work, wórking in fits and starts.

неро́бк||ий brave, féarless; ◇ он ~ого деся́тка he has plénty of pluck.

неро́вн||ый 1. *(негладкий)* únéven, rough; ~ая ме́стность rough / rúgged cóuntry; 2. *(кривой)* cróoked, not straight; ~ая ли́ния cróoked line; 3. *разг.* *(неодинаковый)* únéqual; 4. *(неравномерный, прерывистый)* únéven; ~ пульс únéqual pulse; ~ое дыха́ние únéven bréathing; 5. *(неустойчивый)* errátic, eccéntric; ~ хара́ктер errátic témper.

неру́сский nón-Rússian; *(не свойственный русским)* not Rússian *predic.*, ún-Rússian.

неруши́мый indissóluble, indestrúctible.

неря́||ха *м. и ж.* slóven; *(о женщине тж.)* sláttern, slut. **~шество** *с.*, **~шливость** *ж.* slóvenliness. **~шливый** 1. *(неопрятный)* slóvenly; ~шливый челове́к slóvenly pérson; ~шливый вид slóvenly appéarance; 2. *(небрежный)* cáreless; ~шливая рабо́та cáreless work.

несамостоя́тельн||ый 1. lácking in inítiative *после сущ.*, cháracterless; *(материально зависимый)* not sélf-suppórting, depéndent; ~ челове́к pérson lácking in inítiative; ~ое госуда́рство depéndent cóuntry; 2. *(о труде, произведении)* únoríginal, ímitative.

несбы́точн||ый únréalizable; ~ые

мечты́ cástles in the air; ~ые наде́жды únfóunded hopes.

несваре́ние *с.*: ~ желу́дка indigéstion.

несве́дущий úninfórmed, íll-infórmed; (в *пр.*) ígnorant (of), únconvérsant (with).

несве́ж||ий 1. *(испорченный)* stale; ~ее мя́со meat that is not fresh, táinted meat; 2. *(лишённый свежести)* not fresh *predic.*; име́ть ~ вид look tíred; 3. *разг.* *(устарелый)* old; ~ но́мер газе́ты back númber; 4. *(нечистый)* soiled.

несвоевре́менн||ый únpúnctual, irrégular; *(неуместный)* inópportune, íll-tímed; ~ая я́вка на рабо́ту únpúnctual / irrégular atténdance (at work).

несвя́зный incohérent, dísconnécted.

несгиба́емый infléxible; *перен.* *тж.* únbénding.

несгово́рчивый intráctable, óbstinate.

несгора́емый incombústible; ~ шкаф safe.

несде́ржанный 1. *(об обещании и т. п.)* únfulfílled; 2. *(о характере)* úncontrólled; *(резкий)* únrestráined, víolent; ~ челове́к excítable / impétuous pérson; ~ тон víolent tone.

несдоброва́ть *сов.*: ему́ ~ he will have to pay for it.

несерьёзн||ый 1. *(легкомысленный)* líght-mínded, trívial, superfícial, shállow; ~ые лю́ди shállow / trívial péople; ~ вид frívolous appéarance; ~ое отноше́ние к де́лу líght-mínded / superfícial áttitude to the mátter; 2. *(незначительный)* únimpórtant, trívial; ~ое де́ло trívial mátter, trífle; ~ая ра́на slight wound.

несессе́р *м.* dréssing-case.

несимметри́чный asymmétric(al).

несказа́нный unspéakable, inexpréssible.

нескла́дн||ый 1. *(неуклюжий)* ungáinly, áwkward; ~ая фигу́ра bad / áwkward fígure; 2. *(неудачно выраженный)* clúmsy; ~ое предложе́ние clúmsy séntence; 3. *(неудачный)* fútile.

несклоня́емый *грам.* indeclínable.

не́скольк||о I *числ.* séveral; *(немного)* a few; ~ раз séveral times; в ~их места́х in séveral pláces; сказа́ть ~ слов say* a few words; ◇ в ~их слова́х in a few words.

не́сколько II *нареч.* slíghtly, sómewhat, a líttle.

нескonча́емый intérminable, éndless.

нескро́мный 1. *(бесцеремонный)* indiscréet, rude; 2. *(неприличный)* indécent, impróper, immódest; 3. *(тщеславный)* presúmptuous.

нескрыва́емый únconcéaled, úndisguísed.

несло́жн||ый símple; ~ механи́зм símple méchanism; ~ая нату́ра símple / úncómplicated náture; ~ вопро́с símple / éasy quéstion.

неслы́ханн||ый prodígious, unhéard-of; ~ая уда́ча prodígious succéss.

неслы́шный ináudible.

несме́лый tímid.

несме́тн||ый vast, cóuntless; ~ое бога́тство vast wealth; ~ые сокро́вища cóuntless tréasures.

несмолка́емый céaseless.

несмотря́: ~ на in spite of, despíte, notwithstánding; ~ на то, что... despíte the fact that...; ◇ ~ ни на что in spite of all.

несмыва́емый indélible.

несно́сный intólerable, unbéarable; *(о человеке)* insúfferable.

несоблюде́ние *с.* nón-obsérvance; *(нарушение)* infríngement.

несовершенноле́т||ие *с.* minórity. **~ний** *прил.* 1. únder-áge; 2. *в знач. сущ. м.* mínor.

несоверше́нный I impérfect.

несоверше́нный II: ~ вид *грам.* imperféctive áspect.

несоверше́нство *с.* imperféction.

несовмести́м||ый incompátible; ~ые поня́тия incompátible idéas.

несогла́с||ие *с.* 1. disagréement, dífference of opínion; 2. *(разлад, ссора)* disagréement; 3. *(отказ)* refúsal, dissént. **~ный** 1.: быть ~ным not agrée, disagrée; 2. *(несогласованный)* únco-órdinated; *(о пении)* discórdant.

несогласо́ванн||ость *ж.* lack of co-ordinátion. **~ый** únco-órdinated; ~ые де́йствия únco-órdinated áctions.

несозву́чный díssonant; ~ эпо́хе not in the spírit of the times.

несозна́тельн||ость *ж.* 1. thóughtlessness, méntal immatúrity; 2. *(политическая отсталость)* polítical únawáreness / ígnorance, lack of cláss-cónsciousness; 3. *(безответственность)* irresponsibílity. **~ый** 1. thóughtless; *(неосознанный)* uncónscious; ~ый ребёнок thóughtless child*; 2. *(политически отсталый)* lácking cláss-cónsciousness *после сущ.*, polítically ígnorant; ~ые ма́ссы polítically ígnorant másses; 3. *(безответственный)* irrespónsible; ~ое отноше́ние к де́лу irrespónsible áttitude.

несоизмери́м||ый incomménsurable; *перен.* incompátible; ~ые величи́ны incomménsurable quántities; ~ые поня́тия incompátible idéas.

несокруши́м||ый invíncible; ~ая во́ля uncónquerable will; ~ оплóт ми́ра indestrúctible / invíncible bástion of peace.

несомне́нн||о undóubtedly, indúbitably; он ~ придёт he's sure to come. **~ость** *ж.* cértainty. **~ый** undóubted, únmistákable, indúbitable; ~ый успе́х an indúbitable succéss.

несообрази́тельный slów(-wítted); dense *разг.*

несообра́зн||ость *ж.* incongrúity; *(нелепость)* absúrdity. **~ый** incóngruous; *(нелепый)* absúrd, prepósterous.

несоотве́тствие *с.* dispárity (betwéen), discrépancy (betwéen); ~ хара́ктеров íncompatibílity (of témperament).

несоразме́рный disproportionate.

несортов||о́й: ~ы́е семена́ lów-grade seeds.

несостоя́тельн||ость *ж.* 1. insólvency; объяви́ть о ~ости decláre *one*sélf insólvent / bánkrupt; 2. *(необоснованность)* únsóundness, flímsiness. **~ый** 1. insólvent, bánkrupt; *перен.* incómpetent, únfít; ~ый должни́к insólvent; 2. *(небогатый)* of módest means *после сущ.*; 3. *(необоснованный)* únsóund; ~ая тео́рия únsóund / bánkrupt théory.

несою́зн||ый: ~ая молодёжь young péople who are not mémbers of the Kómsomol.

неспе́лый únrípe.

неспоко́йн||о 1. *нареч.* réstlessly, ánxiously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is distúrbing / wórrying; на се́рдце у меня́ бы́ло ~ I felt distúrbed / unéasy; 3. *в знач. сказ. безл. (о нарушении спокойствия где-л.)*: в до́ках ~ the átmosphere at the docks is tense. **~ый** réstless.

неспосо́бн||ость *ж.* inabílity. **~ый** incápable; *(к учению)* dull; not cléver *predic.*, not bright *predic.*; ~ый ма́льчик dull / báckward boy; ~ый к рисова́нию with no abílity to draw; ~ый на же́ртвы incápable of sácrifice.

несправедли́в||ость *ж.* injústice. **~ый** únjúst, únfáir.

неспроста́ *разг.* with a défínite púrpose, with an últimate aim; э́то ~! there's more in this than meets the eye!; он ~ заговори́л об э́том there was sómething behínd what he said.

неспряга́емый *грам.* that does not cónjugate *после сущ.*

несравне́нн||о much, far. **~ый** incómparable, mátchless.

несравни́мый 1. *(очень хороший)* incómparable; 2. *(различный, непохожий)* that cánnot be compáred *после сущ.*

нестанда́ртный únstándardized, nón-stándard.

нестерпи́мый intólerable, unbéarable.

нести́ I, понести́ *(вн.)* 1. *(перемещать на себе)* cárry *(smb.,* *smth.*); *перен.* bring* (*smth.*); ~ мешóк на спинé cárry a sack on *one's* back; ~ культýру в мáссы bring* cúlture to the másses; ~ мир нарóдам bring* peace to the world; 2. (*быстро передвигать, мчать*) cárry (*smb.*, *smth.*) swíftly, bear* (*smb.*, *smth.*) swíftly; (*о ветре, течении тж.*) sweep* (*smth.*) (alóng), drive* (*smth.*); (*о лошади*) bolt; вéтер несёт тýчи the wind drives the clouds; течéние несёт лóдку the cúrrent bears / sweeps the boat alóng; 3. *безл.* (*тв.*): с мóря неслó сырым и солёным вóздухом damp, sált-laden air drífted in from the sea; от негó несёт табакóм he reeks of tobácco; 4. *тк. несов.* (*выполнять*) perfórm (*smth.*); ~ обязанности perfórm the dúties; ~ слýжбу *воен.* serve; 5. (*терпеть что-л.*) bear* (*smth.*); ~ потéри bear* / sustáin lósses; ~ расхóды bear* the expénse; ~ убытки lose* móney; ~ наказáние undergó* púnishment; 6. *разг.* (*говорить что-л. неразумное*) búrble (*smth.*); что ты несёшь? what are you drívelling abóut?; ~ вздор, чепухý talk nónsense; ◇ ~ ответственность bear* the responsibílity; высокó ~ гóлову hold* *one's* head high.

нести́ II, снести́: ~ яйца lay* eggs.

нести́сь I, понести́сь 1. (*мчаться*) rush (alóng), tear* alóng; пóезд нёсся с необыкновéнной быстротóй the train rushed alóng at terrífic speed; тýчи несýтся по нéбу clouds are scúdding acróss the sky; 2. *разг.* (*быстро бежать*) rush, tear*.

нести́сь II, снести́сь (*о птицах*) lay* (eggs).

нестóйк||ий únstáble; ~ие духи weak pérfume *sg.*

нестóящ||ий trívial; это ~ее дéло it's not worth while; ~ человéк wórthless féllow.

нестроевóй I *прил. воен.* 1. nón-cómbatant; 2. *в знач. сущ. м.* nón-cómbatant.

нестроевóй II (*не годный для постройки*) that is not fit for building *после сущ.*

нестрóйн||о discórdantly. ~**ый** 1. (*лишённый стройности*) íll-propórtioned; 2. (*беспорядочно расположенный*) disórderly; ~ые ряды disórderly ranks; 3. (*неслаженный*) discórdant.

несудохóдный únnávigable, innávigable.

несурáзный *разг.* 1. (*нелепый, бессмысленный*) absúrd; ~ разговóр absúrd conversátion; 2. (*неуклюжий*) clúmsy, áwkward.

несущéственный únimpórtant, únessénial.

несхóдство *с.* dissimilárity.

несчастли́вый unháppy; (*неудачный*) únlúcky.

несчáстн||ый *прил.* 1. unháppy, unfórtunate, míserable; сдéлать *когó-л.* ~ым make* *smb.'s* life míserable; 2. *в знач. сущ. м.* wretch, unfórtunate pérson; 3. *разг.* (*злополучный*) íll-stárred; 4. *разг.* wrétched.

несчáсть||е *с.* misfórtune; (*бедствие*) calámity, disáster; ◇ к ~ю unfórtunately; я имéл ~ (+ *инф.*) I had the bad luck (+ to *inf*).

несчётный innúmerable.

несъедóбн||ый inédible; (*невкусный*) únéatable; ~ые грибы inédible fúngi.

нет I *отриц. частица* 1. (*при ответе*) no; (*как опровержение отрицательного предположения*) yes; вы соглáсны поéхать тудá? — Нет (не соглáсен) do you agrée to go there? — No (I do not); пойдёшь в кинó? — Нет (не пойдý) will you go to the cínema? — No (I won't); он нé был сегóдня в шкóле? — Нет, был he wásn't at school todáy, was he? — Yes, he was; 2. (*в начале реплики — с оттенком возражения, удивления*) but; ~, вы егó не ви́дели but you dídn't see him; 3. (= не + *данное сказ. — при том же подлежащем*) not; (*в безл. предложении после союза или тж.*) no;

(при другом подлежащем) передаётся через сокращённое сказ. + not; ку́пит он кни́гу и́ли ~? will he buy the book or not?; совсе́м ~, во́все ~ not at all, not in the least; ещё ~, ~ ещё not yet; почему́ ~? why not?; хорошо́ и́ли ~, но э́то так good or no / not, it is so; я чита́л э́ту кни́гу, а он ~ I have read this book, but he hásn't; он мо́жет э́то сде́лать, а она́ ~ he can do it, but she can't; ◇ ~-~ да и... once in a while...; ни да ни ~ néither yes, nor no; свести́ на ~ bring* to nought; сойти́, свести́сь на ~ come* to nought / nóthing.

нет II *в знач. сказ. безл.* **1.** *(не имеется)* there is (are) no...; ~ оши́бок there are no érrors; у меня́, у него́ ~... I have, he has no...; **2.** *(отсутствует — о местонахождении человека)* is / are not; ва́шего бра́та здесь ~ your bróther is not here; никого́ ~ до́ма there is nóbody at home; ◇ ~ и ~, ~ да ~ still no sign, not a sign; ~ как ~ nówhere to be seen; чего́ (то́лько) ~! the amóunt of stuff there!

нетакти́чн||ость *ж.* táctlessness. **~ый** táctless; ~ый вопро́с táctless / indiscréet quéstion.

неталантливый úntálented, médiocre.

нетвёрд||о: ~ знать *что-л.* not know *smth.* próperly; ~ стоя́ть на нога́х be* únstéady / sháky on *one's* legs. **~ый 1.** *(мягкий)* soft; **2.** *(неустойчивый)* únstéady, sháky; ~ая похо́дка únstéady gait; ~ый по́черк a sháky hand; **3.** *(нерешительный, неуверенный)* irrésolute; ~ый хара́ктер irrésolute cháracter; он нетвёрд в матема́тике his mathemátics are sháky.

нетерпели́в||ость *ж.* impátience. **~ый** impátient.

нетерпе́ние *с.* impátience; ждать с ~м *кого-л., чего-л.* wait impátiently for *smb., smth.*; *(о чём-л. приятном)* look fórward to *smth.*; выража́ть ~ expréss impátience.

нетерпи́м||ость *ж.* intólerance. **~ый 1.** *(недопустимый)* intólerable; ~ое положе́ние intólerable situátion; **2.** *(о человеке)* intólerant.

нетова́рищеск||ий úncómradely, únfríendly; ~ое отноше́ние úncómradely áttitude.

неторопли́в||о únhúrriedly; он ~ откры́л я́щик he took his time ópening the box; ~ые шаги́ méasured tread *sg.* **~ость** *ж.* léisureliness, únhúrried mánner. **~ый** léisured, delíberate; *(медлительный)* únhúrried, slow.

нето́чн||ость *ж.* ináccuracy; *(ошибка тж.)* érror. **~ый** ináccurate, inexáct.

нетре́бовательный 1. *(не предъявляющий больших требований)* únexácting, lax; ~ учи́тель únexácting téacher; **2.** *(неприхотливый)* úndemánding; éasy to please *predic.*

нетре́зв||ый drunk, intóxicated; в ~ом ви́де drunk, in a state of intoxicátion.

нетро́нутый úntóuched; *перен.* fresh, únsúllied.

нетру́дн||ый not dífficult, quite éasy; э́то ~ая зада́ча it is not a dífficult task.

нетрудов||о́й 1. nón-wórking; ~ элеме́нт nón-wórking élements *pl;* **2.** *(получаемый не от своего труда)* únéarned; ~ы́е дохо́ды únéarned íncome *sg.*

нетрудоспосо́бн||ость *ж.* disáblement, incapácity for work; по́лная ~ pérmanent disáblement. **~ый** disábled; быть ~ым be* únáble to work.

не́тто *неизм. прил. и нареч. торг.* net; вес ~ net weight.

неубеди́тельный únconvíncing.

неу́бранн||ый: ~ая ко́мната room which has not been done; ~ая посте́ль únmáde bed; ~ урожа́й úngáthered hárvest; ~ые поля́ únréaped fields.

неуваж||е́ние *с.* dísrespéct, lack of respéct. **~и́тельный 1.** *(недостаточно основательный)* inádequate;

~и́тельная причи́на insufficient / inádequate excúse; 2. *разг.* *(непочтительный)* dísrespéctful; ~и́тельный тон dísrespéctful tone.

неуве́ренн||ость *ж.* lack of cónfidence; (в *пр.*) uncértainty (as to); ~ в себе́ díffidence. **~ый** uncértain, hésitant; ~ый в себе́ díffident, not sure of *one*sélf.

неувяда́ем||ый unfáding, undýing; ~ая сла́ва undýing fame.

неувя́зка *ж.* *разг.* hitch; ~ в рабо́те hitch.

неугаси́мый inextínguishable; *перен.* *тж.* unquénchable.

неугомо́нный *разг.* réstless; *(подвижный, шумливый)* bóisterous; *(непрекращающийся)* céaseless, uncéasing.

неуда́ч||а *ж.* fáilure, revérse; потерпе́ть ~у súffer a revérse; *(о плане и т. п.)* fail, miscárry. **~ник** *м.* a fáilure. **~ный** 1. únsuccéssful; 2. *(неудовлетворительный)* poor; ~ный перево́д unháppy translátion; ~ный фотосни́мок poor phótograph.

неудержи́мый irrepréssible, irresístible.

неудиви́тельно *в знач. сказ.* it is not surprísing.

неудо́бн||о 1. *нареч.* áwkwardly; uncómfortably; 2. *в знач. сказ. безл.* *(об ощущении неудобства)* it is uncómfortable; сиде́ть бы́ло ~ it was an uncómfortable seat; 3. *в знач. сказ. безл.* *(дт.)* *(о чувстве смущения)*: мне ~ I feel áwkward / embárrassed; мне бы́ло ~ за него́ his beháviour embárrassed me, I found his beháviour embárrassing; 4. *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) *(о сознании неуместности чего-л.)* it is áwkward (+ to *inf*); ~ начина́ть тако́й разгово́р в маши́не a car is not the place for a conversátion of that kind. **~ый** 1. uncómfortable, inconvénient; 2. *(неловкий)* áwkward; 3. *(неприятный, затруднительный)* áwkward, embárrassing.

неудобочита́емый únréadable.

неудо́бство *с.* 1. inconvénience; *мн.* discómforts; 2. *(смущение, неловкость)* embárrassment.

неудовлетворённ||ость *ж.* díssatisfáction. **~ый** únsátisfied; *(недовольный)* díssátisfied; ~ое любопы́тство únsátisfied curiósity.

неудовлетвори́тельный únsatisfáctory.

неудово́льствие *с.* displéasure.

неуже́ли réally; ~ он хо́чет пойти́ туда́? does he réally want to go there?, súrely he dóesn't want to go there; ~ э́то пра́вда? is it réally true?, do you réally mean it?; ~! réally?, you don't mean it!

неужи́вчивый unsóciable, dífficult; ~ челове́к dífficult pérson; ~ хара́ктер unsóciable cháracter.

неузнава́ем||ость *ж.*: до ~о́сти beyónd recognítion. **~ый** únrécognizable; он стал совсе́м неузнава́ем you wóuldn't know him.

неукло́нн||о stéadily, unswérvingly; *(непрерывно)* úninterrúptedly, stéadily. **~ый** stéady; *(непоколебимый)* stéadfast, unswérving; ~ый рост производи́тельности труда́ stéady rise in the productívity of lábour.

неуклю́жий clúmsy, áwkward.

неукроти́мый indómitable; *(о животных)* úntámable; ~ гнев ungóvernable ánger.

неулови́мый 1. elúsive; он неулови́м he is dífficult to catch; 2. *(незаметный)* bárely percéptible, súbtle; ~ звук bárely áudible sound.

неуме́||лый únskílful, inépt. **~ние** *с.* inabílity, lack of skill.

неуме́ренн||ость *ж.* lack of moderátion, immoderátion; *(в еде, питье)* intémperance, excéss. **~ый** 1. *(о человеке)* intémperate; 2. *(чрезмерный)* immóderate, excéssive; ~ый аппети́т immóderate áppetite.

неуме́стн||ый inapprópriate; óut-of-pláce *predic.*; ~ое замеча́ние irrélevant remárk.

неу́мн||ый not cléver, únintélligent, misguíded; ~ челове́к únintélligent pérson; ~ые ре́чи misguíded talk *sg.*

неумоли́мый reléntless, inéxorable.

неумолка́емый incéssant, céaseless.

неумы́шленный úninténtional.

неупла́т||а *ж.* fáilure to pay; в слу́чае ~ы fáiling páyment.

неупоря́доченный únsystemátic, únrégulated.

неупотреби́тельн||ый unúsual, uncómmon; not in use *predic.*; ~ые выраже́ния expréssions not in cómmon use.

неуравнове́шенн||ость *ж.* instabílity, lack of bálance; ~ хара́ктера únbálanced cháracter. ~ый únbálanced.

неурожа́й *м.* crόp-failure. ~ный lów-yield *attr.*; ~ный год a year of poor crops, bad year.

неуро́чн||ый unúsual; в ~ое вре́мя at an unúsual hour.

неуря́дица *ж. разг.* múddle, confúsion; *(неполадки)* míx-úp.

неуси́дчивый únpersevéring; *(подвижный)* réstless; ~ ребёнок réstless child*.

неуспева́емость *ж.* poor prógress, lágging behínd.

неуспева́ющий *прил.* 1. lágging; ~ студе́нт lágging stúdent; 2. *в знач. сущ. м.* lágger.

неуспе́х *м.* fáilure.

неуста́нный indefátigable, untíring, tíreless.

неусто́йка *ж.* fórfeit.

неусто́йчив||ый 1. *(шаткий)* únstéady, únstáble; 2. *(непостоянный)* chángeable, únséttled; ~ая пого́да únséttled wéather; 3. *(колеблющийся)* únstáble, wávering; ~ хара́ктер wávering cháracter; ◇ ~ое равнове́сие *физ.* únstáble equilíbrium.

неустрани́м||ый inerádicable; ~ые противоре́чия inerádicable / inhérent contradíctions; ~ое препя́тствие únavóidable / insúperable óbstacle.

неустраши́мый féarless, intrépid.

неустро́енный íll-províded; *(плохо устроенный)* póorly órganized; ~ челове́к a pérson with no estáblished posítion; lame duck *разг.*

неустро́йство *с.* múddle.

неусту́пчивый unyíelding, óbstinate; ~ челове́к óbstinate pérson; ~ хара́ктер unyíelding cháracter.

неутеши́тельный únconsóling, not véry cómforting.

неуте́шный inconsólable.

неутоли́мый unquénchable; *перен.* reléntless.

неутоми́м||ый indefátigable, untíring, tíreless; ~ая де́ятельность tíreless actívity; ~ иссле́дователь indefátigable explórer.

не́уч *м. разг.* ignorámus.

неучти́в||ость *ж.* impolíteness, discóurtesy. ~ый impolíte, discóurteous.

неую́тн||о *в знач. сказ. безл.* 1. it is úninvíting; в кварти́ре бы́ло ~ the flat was úninvíting; 2. *(дт.; о неприятном чувстве)* it is not véry agréeable (for). ~ый uncómfortable, bleak, úninvíting.

неуязви́мый invúlnerable.

нефтедобыва́ющ||ий óil-extrácting; ~ая промы́шленность óil-extrácting índustry.

нефтеналивн||о́й: ~о́е су́дно (óil-)tánker.

нефтено́сн||ый óil-bearing; ~ые зе́мли óil-bearing land / área *sg.*

нефтеперего́нн||ый: ~ заво́д oil refínery; ~ая аппарату́ра óil-refining equípment.

нефтеперераба́тывающ||ий óil-prócessing; ~ие заво́ды oil refíneries.

нефтепрово́д *м.* (oil) pípeline.

нефтепроду́кты *мн.* (*ед.* нефтепроду́кт *м.*) oil próducts.

нефтепро́мысел *м.* óil-extrácting énterprise, óilfield.

нефтепромы́шленн||ость *ж.* oil índustry. ~ый óil-prodúcing *attr.*

нефтехрани́лище *с.* óil-tank.

нефть *ж.* oil, petróleum(-oil).

нефтя́ник *м.* óil-industry wórker, óilman*.

нефтян||о́й oil *attr.*, petróleum

attr.; ~ фонта́н óil-gusher; ~а́я вы́шка dérrick; ~ за́пах óily smell, smell of oil; ~ дви́гатель óil-éngine.

нехва́тка *ж. разг.* shórtage.

нехи́трый 1. *(о человеке)* guíleless, ártless; 2. *разг. (простой, незатейливый)* símple.

нехоро́ший bad*.

нехорошо́ 1. *нареч.* bádly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is bad, it is wrong; ~! that's not right!; ~ так поступа́ть it's wrong to do that; 3. *в знач. сказ. безл. (о самочувствии):* мне ~ I feel ill / rótten.

не́хотя 1. *(неохотно)* relúctantly; 2. *(невольно)* wílly-nílly.

нецелесообра́зн‖ый inexpédient; ~ая тра́та вре́мени waste of time.

нечáянн‖о by áccident, by mistáke, inadvértently. **~ый** 1. *(неожиданный)* únexpécted; chance *attr.*; ~ая встре́ча chance encóunter; 2. *(случайный)* accidéntal; chance *attr.*

не́чего I *мест.* (*дт.* не́чему, *тв.* не́чем, *пр.* не́ о чем) (+ *инф.*) there is nóthing (+ to *inf*); там ~ смотре́ть there's nóthing to be seen there; there's nóthing worth séeing there; мне ~ сказа́ть I have nóthing to say; мне ~ сказа́ть вам I have nóthing to tell you; мне ~ скрыва́ть (от вас) I have nóthing to concéal (from you); нам не́чем похва́статься we have nóthing to boast of; мне не́чем писа́ть I have nóthing to write with; не́чему ра́доваться! it's nóthing to rejóice abóut!; тут не́чему удивля́ться! there's nóthing surprísing in it!; ◇ де́лать ~! it can't be helped!; ~ де́лать, де́лать ~, придётся ... there's nóthing for it, but (+ to *inf*); ~ и говори́ть cértainly, of course; ~ сказа́ть, прия́тное положе́ние! a fine mess, I must say!; от ~ де́лать háving nóthing bétter to do; for want of sómething to do; to while awáy the time.

не́чего II *в знач. сказ.* (+ *инф.*; *незачем*) it's no use / good (+ -ing); *(нет надобности)* there is no need (+ to *inf*); ~ беспоко́иться there's nóthing to wórry abóut; вам ~ беспоко́иться you have nóthing to wórry abóut; ~ спеши́ть there's no húrry; ~ рассужда́ть! it's no use árguing!; об э́том и ду́мать ~ that's out of the quéstion.

нечелове́ческ‖ий 1. *(не свойственный человеку)* inhúman; 2. *(очень сильный)* superhúman; ~ие уси́лия superhúman éfforts.

не́чем *мест. тв. см.* не́чего I.

не́чему *мест. дт. см.* не́чего I.

нечёсаный únkémpt.

нече́стн‖ость *ж.* dishónesty. **~ый** dishónest.

нечётк‖ий indistínct, vague; *(о почерке)* illégible; ~ая рабо́та cáreless / slípshod work; ~ое изложе́ние *чего-л.* vague / úncléar exposítion of *smth.*

нечётный odd.

нечистокро́вный hálf-bréd.

нечистопло́тный dírty; *перен.* unscrúpulous, shády.

нечисто́ты *мн.* séwage *sg.*

нечи́ст‖ый 1. dírty, soiled; 2. *(с примесью)* adúlterated; 3. *(неправильный, неточный)* fáulty; ~ое произноше́ние fáulty articulátion; 4. *(нечестный)* dishónourable; ~ая со́весть soiled / guílty cónscience; ◇ он на́ руку нечи́ст he's a bit of a thief.

нечленоразде́льный inartículate.

не́что *мест.* sómething; ~ вро́де sómething like, a kind of.

нечувстви́тельный insénsitive.

нечу́ткий insénsitive; *(неотзывчивый тж.)* hard, unféeling.

неширо́кий ráther nárrow.

нешу́точн‖ый *разг.* fórmidable; де́ло ~ое! it's no láughing mátter!, it's no joke!

неща́дн‖о rúthlessly. **~ый** rúthless.

неэконо́мн‖ый úneconómical; ~ая хозя́йка poor / bad hóusekeeper; ~ое расхо́дование средств úneconómical use of resóurces.

неэти́чный únéthical; ~ посту́пок únéthical act.

не́ю (*тв. от личн. мест.* она́) by her.

нея́вка *ж.* ábsence, fáilure to appéar.

нея́рк||ий faint, dim, subdúed; *перен.* subdúed; ~ие цвета́ subdúed cólours.

нея́сн||о 1. *нареч.* dimly, fáintly, indistínctly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is not clear. ~**ый** 1. *(тусклый)* indistínct, dim; 2. *(неразборчивый)* múffled, faint; 3. *(неопределённый)* vague, indéfinite.

ни I 1. *союз:* ни ... ни néither ... nor *(отрицание* не *не переводится);* ни он, ни его́ брат не пришли́ néither he nor his bróther came; он не говори́т ни по-францу́зски, ни по-неме́цки he speaks néither French nor Gérman; 2. *частица (перед сущ. в ед. числе, перед словом* оди́н *или* еди́ный) not a *(отрицание* не *не переводится);* не упа́ло ни (одно́й) ка́пли not a (síngle) drop fell; ни сло́ва не́ было ска́зано not a word was úttered; ни зву́ка! not anóther sound!; ни с ме́ста! don't stir!; 3. *частица:* ни оди́н, ни одна́, ни одно́ ... не *(даже один ... не)* not a; *(никакой ... не)* no; не ... ни одного́, ни одно́й *передаётся через отрицание при глаголе* + a single; ни оди́н челове́к не пошевели́лся not a pérson stirred; ни оди́н челове́к не мо́жет сде́лать э́того no man can do that; он не сказа́л ни одного́ сло́ва he did not útter a word; ◇ ни в мале́йшей сте́пени не ... not in the least ...; не име́ть ни мале́йшего представле́ния have* not the slightest idéa; ни то, ни друго́е! néither!; ни то ни сё néither one thing nor the óther; ни с того́ ни с сего́ all of a súdden, for no appárent réason; ни взад ни вперёд it won't move éither way; э́то ни к селу́ ни к го́роду that is néither here nor there.

ни II (*в сочетании с предлогами является отделяемой частью местоимений* никто́, ничто́, никако́й, ниче́й, нико́й): ни ... како́го, ни ... како́й *и т. д.* не по (... whatéver); *или передаётся через отрицание при гл.* + ány (... whatéver); ни ... кого́, ни ... кому́ *и т. д.* не nóbody; *или передаётся через отрицание при гл.* + ánybody; ни ... чего́, ни ... чему́ *и т. д.* не nóthing; *или передаётся через отрицание при гл.* + ánything; э́то ни к чему́ не приведёт no good will come of it; ◇ ни в ко́ем слу́чае не опа́здывайте! whatéver you do, don't be late!; ни за что! not for the world!; я ни за что туда́ не пойду́! nóthing will indúce me to go there!; I wóuldn't go there for the world!; я бы ни за что туда́ не пошёл I would néver have gone there.

ни́ва *ж.* córnfield; *перен.* field, sphere.

нивели́р *м.* lével.

нигде́ nówhere; *(при гл. с отрицанием тж.)* not ... ánywhere; он ~ не мог найти́ их he could find them nówhere, he could not find them ánywhere; его́ ~ нет he is nówhere to be found.

нидерла́нд||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Nétherlander, cítizen of the Nétherlands. ~**ский** Nétherlands *attr.*

ни́же 1. *(сравнит. ст. прил.* ни́зкий *и нареч.* ни́зко) lówer; 2. *нареч. (вниз от чего-л.)* lówer, belów; этажо́м ~ on the floor belów; окта́вой ~ an óctave lówer; 3. *нареч. (далее, позже)* belów, fúrther on; об э́том бу́дет ска́зано ~ this will be discússed fúrther on; 4. *в знач. предлога (рд.)* belów; ~ нуля́ belów zéro; 5. *предлог (рд.; вниз по течению реки)* dównstréam (from); belów; ◇ ~ *чьего-л.* досто́инства benéath *smb.'s* dígnity.

нижеподписа́вшийся the undersígned.

нижесле́дующий the fóllowing.

нижестоя́щий lówer-ránking.

ни́жн||ий lówer; ~ие но́ты low notes; ~ее бельё únderclothes *pl,* únderwear; ~яя юбка pétticoat, únder-skirt; ~яя пóлка bóttom shelf*; ~яя ступéнька bóttom step; ~ этáж lówer floor.

низ *м.* lówer part; *(дно)* bóttom.

низáть *несов.* *(вн.)* thread *(smth.)*.

низвергáть, низвéргнуть *(вн.)* overthrów* *(smb., smth.)*. **~ся,** низвéргнуться come* rúshing down, húrtle down.

низвéргнуть(ся) *сов. см.* низвергáть(ся).

низвержéние *с.* óverthrow.

низвестú *сов. см.* низводúть.

низводúть, низвестú (*вн.* до *рд.*) redúce (*smb., smth.* to).

низúна *ж.* low ground, depréssion, bóttom.

нúзк||ий 1. low; ~ дом lów-built house; ~ забóр low fence; ~ каблýк low heel; ~ бéрег low bank; ~ая температýра low témperature; ~ое давлéние low préssure; ~ая производúтельность трудá low productívity of lábour; ~ое кáчество poor quálity; ~ сорт inférior grade; ~ая культýра low lével of cúlture; ~ гóлос deep voice; 2. *(подлый)* base; ~ постýпок mean áction; ◇ ~ лоб low fórehead; ~ поклóн low bow.

нúзко 1. low; 2. *(подло)* méanly, básely.

низковóльтный *эл.* lów-tension *attr.*

низкооплáчиваемый lów-paid.

низкопоклóн||ник *м.* sýcophant, tóady, gróveller. **~ничать** *несов.* (пéред *тв.*) tóady (to); abáse / prostráte *one*sélf (befóre). **~ство** *с.* servílity (towárds), sélf-abásement (befóre), gróvelling (befóre).

низкопрóбный lów-grade; *перен.* sécond-ráte.

низкорóслый úndersízed, dwárfish; *(о растениях)* stúnted.

низкосóртный lów-grade.

низлагáть, низложúть *(вн.)* overthrów* *(smb., smth.)*.

низлож||éние *с.* óverthrow. **~úть** *сов. см.* низлагáть.

нúзменн||ость *ж.* 1. lówland; 2. *(бесчестность)* báseness. **~ый** 1. lów-lying; 2. *(бесчестный)* base, vile.

низов||óй *(периферийный)* lócal; ~áя партúйная организáция lócal párty organizátion; ~áя печáть lócal press.

низóвье *с.* the lówer réaches *pl.*

нúзом low, by the lówer path.

нúзость *ж.* báseness, méanness; э́то ~ it is mean.

нúзш||ий 1. (*превосх. ст. прил.* нúзкий) the lówest; 2. *(подчинённый)* júnior; ~ая инстáнция júnior depártment; 3. *(простейший)* lówest; ~ие организ́мы the lówest órganisms; 4. *(начальный)* prímary; ~ее образовáние prímary educátion.

низы́ *мн.* 1. *(непривилегированные круги общества)* the másses; 2. *(нижние ноты)* low notes.

никáк I *нареч.*: ~ не *(никаким образом не)* simply (+ *гл. в отрицательной форме*); ~ не могý I símply can't; он ~ не мог открыть я́щик he símply cóuldn't ópen the box; э́то ~ не подойдёт that won't do at all; ~ нельзя́ допустúть it cánnot be allówed.

никáк II *частица разг.* *(как будто)*: ~ он проснýлся! look — he's awáke!

никак||óй *мест.* 1. no; нет ~óго сомнéния there can be no doubt; нет ~ надéжды there is no hope; ~óго беспокóйства it's no tróuble; 2. *разг.* *(в сочетании с частицей* не + *сущ.)* no; я ~ не социóлог I am no sociólogist; ~ он не дóктор! he's not a dóctor; 3. *в знач. прил. разг.* *(плохой)* no good at all; дóктор он ~ he's no good at all as a dóctor.

никелирóванный níckel *attr.*, níckel-pláted.

никелировáть *несов. и сов.* *(вн.)* plate *(smth.)* with níckel.

нúкель *м.* níckel.

никéм *мест. тв. см.* никтó.

никогдá néver; *(при отрицательном подлежащем)* éver; ~ в жúзни *(в будущем)* néver; *(в прошлом)* néver in *one's* life; как ~ в жúзни as néver befóre; никтó

~ не ви́дел его́ no one has éver seen him.

никого́ *мест. рд., вн. см.* никто́.

ник||о́й: ~о́им о́бразом on no accóunt, néver.

никому́ *мест. дт. см.* никто́.

никоти́н *м.* nícotine.

никто́ *мест.* (*рд., вн.* никого́, *дт.* никому́, *тв.* нике́м, *пр.* ни о ком) 1. no one, nóbody; никого́, никому́, нике́м не *передаётся тж. через отрицание при гл.* + ánybody; ~ э́тому не пове́рит no one will éver belíeve that; там никого́ нет there ísn't ánybody there; 2. *в знач. сущ. м. разг. (ничтожная личность)* a nóbody; 3. *в знач. сущ. м. нескл. (дт.) разг. (о родственных отношениях)* nóbody (to), no one (to).

никуда́ nówhere; ~ не nówhere; *или передаётся через отрицание при гл.* + ánywhere; мы сего́дня ~ не идём we are góing nówhere todáy, we are not góing ánywhere todáy; ◇ э́то ~ не годи́тся! this won't do!; ~ не го́дный pérfectly úseless; wórthless.

никчёмный *разг.* úseless.

ним 1. (*тв. от личн. мест.* он) by him; 2. (*дт. от личн. мест.* они́) to them.

нима́ло not a bit, not in the least; ◇ ~ не not in the least, not at all.

ни́ми (*тв. от личн. мест.* они́) by them.

ниотку́да: ~ не not from ánywhere; я ~ письма́ не ожида́л I was not expécting a létter from ánywhere.

нипочём *разг.:* ему́ всё ~ it's nóthing to him, he's not afráid of ánything; ему́ ~ хо́лод he dóesn't mind cold; ему́ ~ солга́ть he thinks nóthing of télling a lie.

ниско́лько not in the least, not a bit; ~ не not in the least, not a bit; *передаётся тж. через отрицание при гл.* + at all, a bit, in the least; я ~ не уста́л I'm not a bit tíred; я ~ не удивля́юсь I'm not a bit surprísed; ему́ сего́дня ~ не лу́чше he is not ány bétter todáy.

ниспада́ть *несов.* fall*.

ниспроверга́ть, ниспрове́ргнуть (*вн.*) overthrów* (*smb., smth.*).

ниспрове́ргнуть *сов. см.* ниспроверга́ть.

ниспроверже́ние *с.* óverthrow.

нисходя́щ||ий descénding; в ~ем поря́дке in descénding órder; *(о числах)* in decréasing / descénding séries.

ни́тк||а *ж.* 1. cótton; *(толстая)* thread; 2. *(бус, жемчуга)* string; ◇ на живу́ю ~у róughly; промо́кнуть до ~и be* wet through, be* drípping wet; обобра́ть *кого-л.* до ~и clean *smb.* out; бе́лыми ~ами ши́то transpárent, óbvious.

ни́точк||а *ж.* (bit of) thread; ◇ висе́ть на ~е hang* by a thread; ходи́ть (как) по ~е be* as quíet as a mouse, go* abóut on típ-toe.

нит||ь *ж.* 1. thread; 2. *(то, что похоже на нитку)* thread, fílament; ~ ла́мпы нака́ливания bulb fílament; не́рвные ~и nerve fíbres; 2. *(то, что соединяет одно с другим)* thread; потеря́ть ~ разгово́ра lose* the thread of the conversátion.

них 1. (*рд., вн. от личн. мест.* они́) them; 2. (*пр. от личн. мест.* они́) abóut / of them.

ниц: (у)па́сть ~ prostráte *onesélf*.

ничего́ I *мест. рд. см.* ничто́.

ничего́ II *разг.* 1. *нареч. (довольно хорошо)* not bádly, só-so; ~ себе́ not bad; 2. *в знач. сказ. (не имеет значения)* it dóesn't mátter; ~! néver mind!, it dóesn't mátter!

ниче́й *мест.* 1. nóbody's; ничья́ земля́ no man's land; 2. *(любой, всякий)* ánybody's; не ну́жно вам ничьи́х сове́тов you need no advíce from ányone.

ниче́йн||ый 1. *разг.* nóbody's; 2. *спорт.* drawn; ~ая игра́ drawn game; ~ результа́т draw.

ниче́м *мест. тв. см.* ничто́.

ничему́ *мест. дт. см.* ничто́.

ничко́м prone; лежа́щий ~ prone; упа́сть ~ fall* face dównwards; лежа́ть ~ lie* prone, lie* face dównwards.

ничто́ *мест.* (*рд.* ничего́, *дт.* ничему́, *тв.* ниче́м, *пр.* ни о чём) 1. nóthing; ничего́, ничему́, ниче́м не *передаётся тж. через отрицание при гл.* + ánything; ~ не могло́ помо́чь nóthing could (have) help(ed); он ничего́ не зна́ет 1) *(вообще)* he dóesn't know a thing; 2) *(не осведомлён)* he knows nóthing abóut it; 3) *(ещё не узнал)* he knows nóthing, he has heard nóthing; я ничего́ подо́бного не ви́дел I néver saw ánything like it; э́то ничего́ не зна́чит that's nóthing; он ниче́м не отлича́ется от други́х he is no dífferent from ányone else; я ниче́м не могу́ вам помо́чь there is nóthing I can do for you; его́ ниче́м не удиви́шь there's no surprísing him; его́ ниче́м не проймёшь nóthing makes ány impréssion on him; он никогда́ ниче́м не быва́ет дово́лен he's néver sátisfied; ◇ ничего́ подо́бного! nóthing of the sort!

ничто́ж||ество *с.* *(о человеке)* nonéntity, a nóbody. **~ный** 1. *(очень маленький)* infinitésimal, trífling; ~ная до́ля дохо́да an infinitésimal part of the íncome; ~ное меньшинство́ tíny minórity; 2. *(незначительный)* trívial; ~ная причи́на trívial cause; 3. *(о человеке)* wórthless.

ничу́ть *разг.* not a bit, not in the least; ◇ ~ не быва́ло! nóthing of the sort!

ничь||я́ *ж.* *спорт.* a draw, drawn game; они́ сде́лали ~ю it was a draw.

ни́ша *ж.* niche, recéss.

нища́ть, обнища́ть becóme* impóverished / déstitute, be* redúced to póverty.

ни́щая *ж.* béggar(-wóman*).

ни́щен||ский béggarly; *перен. тж.* wrétched; ~ская пла́та píttance. **~ство** *с.* 1. bégging; 2. *(крайняя бедность)* béggary, destitútion. **~ствовать** *несов.* 1. beg; 2. *(жить в крайней бедности)* be* déstitute, pass a béggarly exístence.

нищета́ *ж.* 1. destitútion, extréme póverty; *перен.* póverty; душе́вная ~ spíritual póverty; 2. *собир. разг.* *(нищие люди)* the béggars *pl.*

ни́щий I *прил.* póverty-stricken, déstitute; *перен.* mean; ~ ду́хом méan-spírited.

ни́щий II *м.* béggar.

но but; *в главном предложении после уступительного придаточного с* хотя́, как ни *и т. п. не переводится;* как ни тру́дно, но на́до сде́лать hard though it may be, it must be done.

нова́тор *м.* ínnovator; ~ы произво́дства ínnovators in índustry, prodúction ínnovators. **~ский** innovátory; ~ские ме́тоды new / innovátory méthods. **~ство** *с.* innovátion.

нове́йш||ий the látest; ~ая литерату́ра the látest books.

нове́лла *ж.* short stóry.

новелли́ст *м.* shórt-story wríter.

но́венький *прил.* 1. new; 2. *в знач. сущ. м.* néw-cómer; *(в университете)* fréshman*; *(в школе)* new boy.

новизна́ *ж.* nóvelty.

нови́нк||а *ж.* sómething new; ~и литерату́ры récent publicátions; ~и мо́ды the látest fáshions; ◇ в ~у sómething new, a nóvelty.

новичо́к *м.* *разг.* nóvice, begínner; *(о школьнике)* new boy.

новобра́нец *м.* recrúit.

новобра́чн||ая *ж.* the bride. **~ые** *мн.* the young cóuple *sg.* **~ый** *м.* the young húsband.

нововведе́ние *с.* innovátion.

нового́дн||ий Néw-Year('s); ~яя ёлка Néw-Year('s) tree.

новолу́ние *с.* new moon.

новоприбы́вший *прил.* 1. néwly-arríved; 2. *в знач. сущ. м.* néw-cómer, new arríval.

новорождённый *прил.* 1. néw-born; 2. *в знач. сущ. м.* néw-born child*, the new báby.

новосёл *м.* new séttler.

новосéлье *с.* 1. *(новое жилище)* new quárters *pl,* new dwélling; 2. *(празднование)* hóuse-wárming.

новострóйк||а *ж.* 1. *(новое здание)* new búilding; жить в ~е live in a new búilding; шкóла-~ néwly-built school; 2. *(строительство)* new búilding; búilding devélopment; ~и Сибíри new búilding in Sibéria.

нóвост||ь *ж.* 1. *(известие)* news; э́то для меня́ (не) ~! that's (no) news to me!; 2. *(что-л. ранее неизвестное)* discóvery, nóvelty; ~и наýки и тéхники discóveries in scíence and engineéring; ◇ э́то что ещё за ~и!, вот ещё ~и! what's all this abóut?

нóвшество *с.* innovátion, nóvelty.

нóв||ый *прил.* 1. new; ~ костю́м new suit; ~ые знакóмые new friends; ~ое изобретéние new invéntion; ~ое для *кого-л.* дéло new work to *smb.;* начáть ~ую жизнь begín* a new life; ~ урожáй new hárvest; ~ картóфель new potátoes *pl;* 2. *(современный)* módern, new; ~ая истóрия módern hístory; 3. *в знач. сущ. с.* the new, what is new; *(новость)* news; чýвство ~ого sense of what is new, féeling for the new; борьбá стáрого с ~ым the cóntest betwéen old and new; что ~ого? what's the news?; что у вас ~ого? what's your news?; ◇ ~ стиль New Style.

новь *ж.* vírgin soil.

ног||á *ж.* leg; *(ступня)* foot*; положи́ть нóгу нá ногу cross *one's* legs; ◇ в ~áх at the foot; идти́ в нóгу keep* in step; *(не отставать от кого-л., чего-л.)* keep* pace with; идти́ в нóгу с жи́знью be* in step with life; со всех ног as fast as *one* can; сбить *кого-л.* с ног knock *smb.* down; быть без (зáдних) ног *(от усталости)* be* déad-béat; подня́ть всех нá ~и raise the alárm; постáвить *кого-л.* нá ~и set* *smb.* on his, her feet; стать нá ~и 1) *(оправиться после болезни и т. п.)* get* on *one's* feet agáin; 2) *(стать самостоятельным)* find* *one's* feet, becóme* independént; жить на ширóкую нóгу live in style; вверх ~áми úpside-dówn; стоя́ть однóй ~óй в моги́ле have* one foot in the grave; встать с лéвой ~и́ get* out of bed on the wrong side; не чýвствовать под собóй ног *(от радости)* be* besíde *onesélf* with joy; наступи́ть *кому-л.* нá ногу tread* on *smb.'s* foot; *(сделать кому-л. неприятное)* do* *smb.* harm; он éле волóчит нóги he can hárdly drag himsélf alóng; с тех пор я тудá ни ~óй I've néver set foot there since then.

нóготь *м.* nail; *(на руке тж.)* fínger-nail; *(большого пальца)* thúmb-nail; *(на ноге)* tóe-nail; кусáть нóгти bite* *one's* nails.

нож *м.* knife*; ◇ ~ в спи́ну a stab in the back; быть на ~áх с *кем-л.* be* at dággers drawn with *smb.;* как ~óм пó сердцу like a stab in the heart; ~ óстрый *кому-л.* a thorn in *smb.'s* flesh.

ножев||óй knife *attr.;* ~óе произвóдство knife prodúction; ~áя рáна knife wound.

нóжик *м.* knife*.

нóжк||а *ж.* 1. líttle leg; *(ступня)* tíny foot*; корóтенькие ~и short legs; мáленькие ~и tíny feet; 2. *(у мебели)* leg; *(у рюмки)* stem; ~ стýла chair leg; 3. *(гриба, стебель растений)* stem.

нóжницы *мн.* 1. the scíssors, a pair of scíssors; *(садовые, для стрижки животных)* shears; дáйте мне ~ pass me the scíssors; купи́ть ~ buy* a pair of scíssors; 2. *тех.* cútters, clíppers.

ножн||óй foot *attr.;* ~áя вáнна fóot-bath; ~áя (швéйная) маши́на tréadle-machíne.

нóжны *мн.* scábbard *sg,* sheath *sg.*

ноздревáтый pórous.

ноздря́ *ж.* nóstril.

нокáут *м. спорт.* knóck-out.

нокаути́ровать *несов. и сов. (вн.) спорт.* knock *(smb.)* out.

нокда́ун *м. спорт.* knóck-dówn.

ноктю́рн *м.* nócturne.

нолево́й *см.* нулево́й.

ноль *м. см.* нуль; ◇ ~-~ 1): он придёт в пять ~-~ he will arríve at 0500 [′ou′faɪv′ou′ou] hours; 2) *спорт.* nil; счёт ~-~ there is no score; они́ вы́играли со счётом три—ноль they won three nil.

номенклату́р||а *ж.* noménclature. ~**ный** nomenclátural; ~ный спи́сок noménclature.

но́мер *м.* 1. númber; ~ до́ма house númber; ~ телефо́на télephone númber; авто́бус ~ 17 bus númber séventéen, númber séventéen bus; 2. *(ярлычок, планка)* check; ~ маши́ны car númber-plate; 3. *(размер)* size; 4. *(газеты и т. п.)* íssue, númber; 5. *(в гостинице)* room; 6. *(часть концерта и т. п.)* ítem; *(выход)* turn; объяви́ть сле́дующий ~ програ́ммы annóunce the next ítem on the prógramme; 7. *разг. (неожиданный, странный поступок)* trick; ◇ э́тот ~ не пройдёт! that won't do!, that won't wash!

номеро́ванный *см.* нумеро́ванный.

номеро́к *м.* check.

номина́л *м. фин.* par, fáce-value; по ~у at par.

номина́льн||ый *фин.* nóminal; ~ая цена́ nóminal price; ~ая сто́имость nóminal válue.

нонпаре́ль *ж. полигр.* nónpareil.

нора́ *ж.* búrrow, hole; *(крупного зверя)* lair, den.

норве́ж||ец *м.*, ~**ка** *ж.* Norwégian. ~**ский** Norwégian; ~ский язы́к Norwégian, the Norwégian lánguage.

норд *м. мор.* 1. *(направление)* North; 2. *(ветер)* north (wind).

норд-ве́ст *м. мор.* 1. *(направление)* nórth-wést; 2. *(ветер)* nórth-wést wind, north-wéster.

норд-о́ст *м. мор.* 1. *(направление)* nórth-éast; 2. *(ветер)* nórth-éast wind, north-éaster.

но́рк||а *ж. (животное и мех)* mink. ~**овый**: ~овый мех mink.

но́рм||а *ж.* 1. stándard, norm; ~ поведе́ния rule of cónduct; ~ы литерату́рного языка́ líterary stándards; ~ы междунаро́дного пра́ва the stándards of internátional law; 2. *(размер чего-л.)* quóta; сверх ~ы abóve quóta; ~ вы́работки óutput quóta; выполня́ть ~у fulfíl *one's* quóta; ◇ войти́ в ~у get* back to nórmal.

нормализа́ция *ж.* normalizátion; ~ междунаро́дной обстано́вки normalizátion of the internátional situátion.

норма́льн||ый 1. nórmal; ~ая температу́ра nórmal témperature; ~ рост nórmal height; 2. *(психически здоровый)* sane, nórmal.

нормати́в *м.* stándard. ~**ный** nórmative.

нормирова́ние *с.* standardizátion.

нормиро́ванный: ~ рабо́чий день fixed wórking hours *pl.*

нормирова́ть *несов. и сов. (вн.)* stándardize *(smth.)*.

норов||и́ть *несов. разг.* contríve; так и ~и́т (+*инф.*) álways contríves (+ to *inf*).

нос *м.* 1. nose; у него́ кровь идёт из ~у his nose is bléeding; 2. *(клюв птицы)* beak; 3. *(судна)* bows *pl*; *(самолёта)* nose; на ~у́ in the bows; ◇ говори́ть в ~ speak* through *one's* nose, speak* with a twang; показа́ть ~ *кому-л.* make* a long nose at *smb.*; thumb *one's* nose at *smb.*; да́льше своего́ ~а не ви́деть not see an inch beyónd *one's* nose; из-под са́мого ~а from únder *one's* véry nose; оста́ться с ~ом be* left in the lurch; сова́ть свой ~ в чужи́е дела́ poke *one's* nose ínto óther péople's búsiness; закрыва́ть дверь перед са́мым ~ом shut* the door in *smb.'s* face; на ~у́ just round the córner; зима́ на ~у́ winter is just round the córner.

носа́тый *разг.* lóng-nósed.

но́сик *м.* 1. líttle nose; 2. *(у чайника)* spout; *(у кувшина)* lip.

носи́лки *мн.* strétcher *sg;* *(для песка и т. п.)* tray *sg.*

носи́льщик *м.* pórter.

носи́тель *м.* béarer, véhicle; *(инфекции)* (gérm-)cárrier; ~ передовы́х иде́й expónent of progréssive idéas; ~ языка́ nátive spéaker (of the lánguage).

носи́||ть *несов.* *(вн.)* 1. cárry *(smb., smth.);* *перен.* bear* *(smth.);* ~ ребёнка на рука́х cárry a child* in *one's* arms; ~ мешки́ cárry sacks; 2. *(гнать — о ветре, течении)* bear* *(smth.)* alóng, drive* *(smth.);* ветеро́к ~л по во́здуху семена́ the seeds were borne alóng on the breeze; 3. *(иметь на себе)* wear* *(smth.);* ~ пла́тье, шля́пу, кольцо́ wear* a dress, hat, ring; ~ очки́ wear* spéctacles / glásses; ~ часы́ wear* a watch; ~ коро́ткую причёску wear* *one's* hair short; ~ усы́ have* a moustáche; 4.: ~ фами́лию му́жа use *one's* húsband's name, go* únder *one's* húsband's name; 5. *(характеризоваться чем-либо)* bear* *(smth.),* have* *(smth.);* ~ хара́ктер *чего-л.* be* in the náture of *smth.;* ~ следы́ *чего-л.* bear* the tráces of *smth.;* ◇ ~ ору́жие bear* / cárry arms; ~ *кого-л.* на рука́х make* much of *smb.;* он но́сит её на рука́х he makes much of her, he can't do enóugh for her.

носи́ться *несов.* 1. *(быстро двигаться)* rush abóut; rush up and down; *(скакать)* gállop abóut; gállop up and down; *(по воздуху, воде)* float, drift; в во́здухе но́сятся снежи́нки snówflakes are flýing abóut; в во́здухе но́сятся комары́ the air is alíve with mosquítoes; 2. *(об одежде и т. п.)* wear*; э́то пла́тье хорошо́ но́сится this dress wears well; 3. (с *тв.*) *разг.* *(уделять много внимания)* make* a fuss (of); *(с мыслью)* be* obséssed (by); ~ с тео́рией péddle a théory.

носки́ *мн.* (*ед.* носо́к *м.*) socks.

но́ск||ий 1, *разг.* *(прочный)* hárd-wéaring; 2. *(о птицах)* fértile, prolífic; ~ая ку́рица good láyer.

носов||о́й 1. násal; ~ы́е зву́ки násal sounds; 2. *(на носу судна)* fórward; ~а́я па́луба the fórward deck; ◇ ~ плато́к (pócket) hándkerchief.

носогло́тка *ж.* násopharynx.

нос||о́к *м.* 1. *(передняя часть ступни, тж. обуви, чулка)* toe; на ~ка́х on *one's* toes; 2. *см.* носки́.

носоро́г *м.* rhinóceros.

но́т||а I *ж.* 1. note; взять ~у sound a note; 2. *мн.* *(музыкальный текст)* músic *sg;* игра́ть, петь по ~ам play, sing* from the músic; ◇ как по ~ам разыгра́ть *что-л.* perfórm *smth.* with clóck-work precísion; на одно́й ~е álways on the same string.

но́та II *ж.* *дип.* note; ~ проте́ста note of prótest; обме́н ~ми exchánge of notes.

нотариа́льн||ый nótary *attr.,* notárial; ~ая конто́ра nótary óffice.

нота́риус *м.* nótary (públic).

нота́ци||я I *ж.* *(нравоучение)* lécture; чита́ть ~и *кому-л.* lécture *smb.*

нота́ция II *ж.* *(система обозначений)* notátion.

но́тка *ж.* note; ~ недове́рия note of distrúst.

но́тн||ый músic *attr.;* ~ магази́н músic shop; ~ая тетра́дь músic book; ~ая бума́га músic-paper.

ночева́ть *несов. и сов.* stay the night, stay óvernight, put* up (for the night); ~ под откры́тым не́бом spend* the night in the ópen; ~ на сенова́ле sleep* in a háyloft.

ночёвк||а *ж.* spénding the night; оста́ться на ~у stay the night.

ночле́г *м.* 1. a place to sleep; иска́ть ~а seek* shélter for the night; 2. *(ночёвка)* spénding the night; останови́ться на ~ *(в доме)* put* up for the night; *(в лесу и т. п.)* halt for the night.

ночни́к *м.* níght-light.

ночно́е *с.* níght-watch *(over horses at grass).*

ночн||о́й night *attr.;* noctúrnal; of the night *после сущ.;* в ~о́е вре́мя at night; пусты́нная ~а́я у́лица dark desérted street; ~ сто́лик béd-table; ~а́я рабо́та night work; ~ сто́рож night wátchman*; ~ по́езд night train.

ноч||ь *ж.* night; по ~а́м at night, in the night; до по́здней ~и till late at night, late into the night; ◇ бе́лые ~и the White Nights; Варфоломе́евская ~ night of térror; на́ ~ befóre (góing to) bed, at bédtime.

но́чью at night, by night; днём и ~ day and night; ~ на́до спать the night is for sléeping.

но́ша *ж.* búrden, load.

но́ющ||ий: ~ го́лос whíning voice; ~ая боль dull pain.

ноя́бр||ь *м.* Novémber; в ~е́ э́того го́да this / in Novémber; в ~е́ про́шлого го́да last Novémber; last year in Novémber; в ~е́ бу́дущего го́да next Novémber.

ноя́брьский Novémber *attr.*

нрав *м.* **1.** *(характер)* disposítion; **2.** *обыкн. мн. (обычаи, уклад жизни)* ways; the mánners and cústoms; ◇ э́то ему́ не по ~у it dóesn't suit him, it's not to his líking.

нра́в||иться, понра́виться *(дт.)* please *(smb.);* мне (нам *и т. д.*) ~ится I (we *etc.*) like; мне (нам *и т. д.*) не ~ится I (we *etc.*) don't like; он мне о́чень не ~ится I dislíke him inténsely; как вам ~ится..? how do you like..?, what do you think of..?; вам э́то понра́вится you'll like it; как вам э́то ~ится? *(что вы на это скажете?* what d'you say to that?; мне здесь ~ится I like it here; мне ~ится его́ сме́лость I admíre his cóurage; карти́на ему́ не понра́вилась he did not like the pícture; вы ему́ о́чень понра́вились he is gréatly táken with you.

нравоуче́ни||е *с.* préaching; чита́ть ~я *кому-л.* read* *smb.* a lécture, preach at *smb.*

нравоучи́тельный móralizing; ~ рома́н móral tale.

нра́вственн||ость *ж.* **1.** morálity; **2.** *(моральные качества)* mórals *pl.* **~ый** móral.

ну why, well; ну хорошо́! véry well, then!; ну, скоре́е! do come on!; ну, так что же! well, what abóut it!; ну, не серди́сь! don't be cross now!; ну так вот as I was sáying; ну вот ещё! come now!; ну да! yes, indéed!; *(с недоверием)* tell me anóther!, go on!; ну коне́чно! why, cértainly!; да ну? you don't say so!; да ну тебя́! stop that!; а ну его́! to hell with him!; ну, погоди́ же! just you wait!

ну́дн||о *разг.* **1.** *нареч.* monótonously, tíresomely; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is bóring / tédious. **~ый** *разг.* bóring, tédious; како́й он ~ый! what a bore he is!

нужд||а́ *ж.* **1.** *тк. ед. (бедность)* need, want; жить в ~е́ live in póverty; терпе́ть ~у́ súffer póverty; **2.** *(надобность)* need, necéssity; испы́тывать ~у́ в *чём-л.* feel* the need of *smth.;* без ~ы́ néedlessly; нет ~ы́ it is unnécessary, there is no need; в слу́чае ~ы́ in case of need; ◇ ~ы́ нет néver mind; ~ы́ ма́ло *кому-л.* *smb.* dóesn't care.

нужд||а́ться *несов.* **1.** *(находиться в бедности)* be* poor; он о́чень ~а́ется he is extrémely poor; **2.** (в *пр.*) need *(smb., smth.),* requíre *(smth.),* be* in need (of); о́чень ~ в деньга́х be* in great need of móney; он ~а́ется в по́мощи he needs assístance; он переста́л в нём ~ he no lónger had ány need of him.

ну́жн||о *в знач. сказ. безл. см.* на́до I. **~ый** nécessary; ~ая кни́га indispénsable book; сон ну́жен для здоро́вья sleep is esséntial for health; он здесь ну́жен he is wánted here; как раз то, что ~о the véry thing; всё, что ~о éverything nécessary; ~о ли э́то? is it réally nécessary?

ну́-ка *разг.* come on!

нулев||о́й zéro *attr.;* ~а́я температу́ра zéro témperature.

нул||ь *м.* **1.** zéro, nought; ни́же ~я́ belów zéro; своди́ть *что-л.* к ~ю́ bring* *smth.* to nought; своди́ться к ~ю́ come* to nought; **2.** *(о ничтожном человеке)* a nóbody, a nonéntity.

нумер||а́ция *ж.* númbering. **~о́ванный** númbered; ~о́ванное ме́сто resérved seat. **~ова́ть,** пронумерова́ть *(вн.)* númber *(smth.);* ~ова́ть страни́цы númber the páges.

ну-ну́ *разг.* **1.** now then!; **2.** *(выражает негодование)* well!; **3.** *(выражает согласие)* now.

нутр||о́ *с.* ínsíde(s); *перен.* éssence, core; чу́вствовать всем ~о́м feel* instínctively; ◇ э́то ему́ не по ~у́ it goes agáinst the grain with him.

ны́не now, at présent.

ны́нешн||ий *разг.* présent; ~ год this year; в ~ие времена́ nówadays; ~яя молодёжь the young péople of todáy.

ны́нче **1.** *разг.* nówadays; **2.** *уст.* *(сегодня)* todáy; ◇ не ~ — за́втра ány day now.

нырну́ть *сов. см.* ныря́ть.

ныря́ть, нырну́ть dive, plunge.

ны́тик *м. разг.* whíner, móaner.

ныть *несов.* **1.** *(жаловаться)* whine, whímper; **2.** *разг.* *(издавать жалобные звуки)* whine; **3.** *(болеть)* ache.

нытьё *с.* **1.** *(надоедливые жалобы)* móaning; **2.** *(жалобные звуки)* whíning; **3.** *(тупая боль)* dull pain, ache.

нэп *м.* (но́вая экономи́ческая поли́тика) *ист.* NEP (the New Económic Pólicy).

нюа́нс *м.* núance, shade, súbtle dífference.

нюх *м. разг.* sense of smell; nose *разг.; перен.* flair; ◇ соба́чий ~ extraórdinary nose (for); име́ть ~ have* a nose (for).

ню́хать, поню́хать *(вн.)* smell* *(smth.);* ~ таба́к take* snuff.

ня́нчить *несов.* *(вн.)* look áfter *(smb.).* **~ся** *несов.* (с *тв.*) look áfter *(smb.),* take* care (of); *разг.* *(возиться)* fuss (óver).

ня́н||ька *ж. разг.* *(прям. и перен.)* núrse-maid; у семи́ ~ек дитя́ без гла́зу *посл.* ≅ too mány cooks spoil the broth.

ня́ня *ж.* **1.** nurse; **2.** *разг.* *(в больнице)* núrse's assístant.

О

о I, об, о́бо *предлог* **1.** *(относительно)* abóut, of; *(на тему тж.)* on; о чём вы говори́ли what were you tálking abóut?; поду́мать, вспо́мнить о *чём-л.* think* of *smth.;* ле́кция о диалекти́ческом материали́зме a lécture on dialéctical matérialism; кни́га о живо́тных a book abóut / on ánimals; забо́титься о *ком-л.* have* considerátion for *smb.;* пла́кать о поги́бших weep* for the fállen; **2.** *(указывает на столкновение и т. п.)* agáinst. on; опере́ться о стол lean* agáinst the táble; споткну́ться о ка́мень stúmble on / óver a stone.

о II *межд.* oh; *поэт.* o!

оа́зис *м.* oásis (*pl* oáses).

об *см.* о I.

о́ба, о́бе both, the two; ~ бра́та both bróthers, the two bróthers; мы, вы, они́ ~ both of us, you, them; ухвати́ться за *что-л.* обе́ими рука́ми seize *smth.* with both hands; *перен.* jump at *smth.*

обагрённый crímsoned, réd-stáined; stained / dyed red *после сущ.;* ~ кро́вью crímsoned with blood, blóod-stáined.

обагри́ть(ся) *сов. см.* обагря́ть(ся).

обагря́ть, обагри́ть *(вн.)* crímson *(smth.);* stain *(smth.)* red; обагри́ть ру́ки в крови́ stain *one's* hands with / in blood. **~ся**, обагри́ться turn crímson / red.

обанкро́титься *сов.* go* bánkrupt, fail; *перен.* be* discrédited.

обая́ние *с.* charm; *(чего-л. тж.)* appéal, attráction.

обая́тельн||ость *ж.* charm. **~ый** chárming.

обва́л *м.* **1.** *(падение)* collápse; зда́ние грози́т ~ом the whole building may collápse; **2.** *(груда камней и т. п., обрушившаяся с гор)* lándslide; *(лавина снега)* snówslide, snówslip.

обва́ливаться, обвали́ться collápse, fall*, cave in; *(осыпаться)* break* off, come* off.

обвали́ться *сов. см.* обва́ливаться.

обва́ривать, обвари́ть *(вн.)* scald *(smb., smth.).* **~ся,** обвари́ться scald *one*sélf.

обвари́ть(ся) *сов. см.* обва́ривать(ся).

обвева́ть, обве́ять *(вн. тв.; воздухом, ветром)* fan (*smb.* with, by); *перен.* infúse (*smth.* with); тёплый ве́тер обве́ял его́ he felt the caréss of the warm wind.

обве́ивать, обве́ять *(вн.) с.-х.* wínnow *(smth.),* fan *(smth.),* sift *(smth.).*

обвенча́ть *сов.* (*вн.* с *тв.*) márry (*smb.* to). **~ся** *сов.* (с *тв.*) be* márried (to).

оберну́ть *сов. см.* обвёртывать.

обвёртывать, оберну́ть *(вн.)* wrap *(smth.),* wrap *(smth.)* up.

обве́сить I, II *сов. см.* обве́шивать I, II.

обвести́ *сов. см.* обводи́ть.

обве́тр||енный **1.** wéathered, wínd-eróded; **2.** *(огрубевший)* chapped; *(о лице тж.)* wéather-béaten. **~иться** *сов.* **1.** be* eróded by the wind; **2.** *(огрубеть от ветра)* get* chapped, get* rough, becóme* wéather-béaten.

обветша́лый dilápidated; rámshackle *(тж. перен.).*

обветша́ть *сов.* becóme* dilápidated, go* to píeces.

обве́шать *сов. см.* обве́шивать I.

обве́шивать I, обве́шать, обве́сить *(вн. тв.)* hang* *(smth.)* all óver *(smth.),* load (*smth.* with); он обве́шал все сте́ны карти́нами he hung píctures all óver the walls.

обве́шивать II, обве́сить *(вн.; недовешивать)* give* *(smb.)* short weight, cheat *(smb.).*

обве́ять *сов. см.* обвева́ть *и* обве́ивать.

обвива́ть, обви́ть *(вн. тв.)* twine (*smth.* round), wind* (*smth.* round); *(о растениях)* entwíne (*smth.* with), wreathe (*smth.* with); обви́ть ше́ю рука́ми put* *one's* arms round *smb.'s* neck, twine / wind* *one's* arms round *smb.'s* neck. **~ся,** обви́ться wind* / wrap itsélf round; *(обхватывать — о руках)* encírcle.

обвине́ни||е *с.* **1.** (в *пр.*) accusátion (of), charge (of); по ~ю в уби́йстве on a charge of múrder; бро́сить ~ *кому-л.* hurl an accusátion at *smb.*; **2.** *(приговор)* vérdict of guílty; вы́нести ~ decláre a vérdict of guílty; **3.** *тк. ед. юр. (обвиняющая сторона на суде)* prosecútion.

обвини́тель *м.* accúser; *юр.* prósecutor. **~ный** accúsatory; **~ный** пригово́р vérdict of guílty; **~ное** заключе́ние indíctment; **~ная** речь denunciátion; *юр.* speech for the prosecútion.

обвини́ть *сов.* **1.** *см.* обвиня́ть 1, 2, 3; **2.** *(вн.; осудить)* decláre *(smb.)* guílty, condémn *(smb.).*

обвиня́емый *м.* the deféndant, the accúsed.

обвиня́ть, обвини́ть **1.** *(вн.* в *пр.; считать виновным)* consíder *(smb.)* to blame (for); **2.** *(вн.* в *пр.; привлекать к судебному разбирательству)* charge (*smb.* with), bring* a charge (agáinst); **3.** *(вн.* в *пр.; упрекать)* accúse (*smb.* of); **4.** *тк. несов. юр. (выступать обвинителем)* condúct the case for the prosecútion, represént the prosecútion.

обвиса́ть, обви́снуть droop, flop; *(под тяжестью чего-л.)* sag; *(о по-*

доле) hang* down; *(о щеках и т. п.)* becóme* péndulous.

обви́слый *разг.* dróoping, ságging; *(о щеках)* péndulous.

обви́снуть *сов. см.* обвиса́ть.

обви́ть(ся) *сов. см.* обвива́ть(ся).

обводи́ть, обвести́ 1. *(вн.; вокруг чего-л.)* take* *(smb.)* round; lead* *(smb.)* round; обвести́ *кого-л.* вокру́г са́да take* *smb.* round a gárden; 2. *(вн.; в футболе, хоккее)* dodge *(smb.)*, síde-step *(smb.)*; 3. *(вн. тв.; делать круговое движение)* pass *(smth.)* round *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* руко́й pass *one's* hand round *smth.*; ~ *что-л.* взгля́дом cast* a look round *smth.*, survéy *smth.*, look round *smth.*; 4. *(вн. тв.; окаймлять)* ring *(smth.)* (with); 5. *(вн.; по намеченным контурам)* go* óver *(smth.)*, trace *(smth.)* out; *(чернилами, тушью)* ink *(smth.)* in; ~ чертёж ту́шью ink in a dráwing; ◇ обвести́ *кого-л.* вокру́г па́льца twist / wind* *smb.* round *one's* líttle fínger.

обводн||е́ние *с.* irrigátion. **~и́тельный** irrigátion *attr.*; ~и́тельная систе́ма irrigátion sýstem. **~и́ть** *сов. см.* обводня́ть.

обводня́ть, обводни́ть *(вн.)* írrigate *(smth.)*.

обвола́кивать, обволо́чь *(вн.)* envélop *(smth.)*, cóver *(smth.)*; ту́чи обволокли́ не́бо héavy clouds envéloped the sky. **~ся**, обволо́чься be* / becóme* envéloped (in), be* / becóme* cóvered (with).

обволо́чь(ся) *сов. см.* обвола́кивать(ся).

обворова́ть *сов. см.* обворо́вывать.

обворо́вывать, обворова́ть *(вн.) разг.* rob *(smb., smth.)*.

обворожи́тельн||ый entráncing, enchánting, bewítching; ~ая улы́бка enchánting smile.

обворожи́ть *сов. (вн.)* enchánt *(smb.)*, bewítch *(smb.)*.

обвяза́ть(ся) *сов. см.* обвя́зывать(ся).

обвя́зывать, обвяза́ть 1. *(вн. тв.; обматывать)* tie (*smth.* with), bind* (*smth.* round); ~ *что-л.* верёвкой tie a rope round *smth.*; ~ го́лову платко́м tie / bind* a kérchief round *one's* head; 2. *(вн.; спицами, крючком)* edge *(smth.)*, bind* *(smth.)*. **~ся**, обвяза́ться *(тв.)*: ~ся верёвкой tie a rope round *one's* waist; ~ся платко́м tie / bind* a kérchief round *one's* head.

обгла́дывать, обглода́ть *(вн.)* pick *(smth.)*; *(о животных)* gnaw *(smth.)*.

обглода́ть *сов. см.* обгла́дывать.

обго́н *м.* pássing, overtáking; ~ запрещён! do not overtáke!, no pássing!

обгоня́ть, обогна́ть *(вн.)* pass *(smb.)*, outdístance *(smb.)*; *перен.* surpáss *(smb.)*, outstríp *(smb.)*; посмо́трим, кто кого́ обго́нит! let's see who gets there first!

обгора́ть, обгоре́ть 1. be* pártly burnt down; be* scorched / bláckened with fíre; 2. *разг. (на солнце)* get* burnt by the sun.

обгоре́лый 1. charred; 2. *разг. (обожжённый солнцем)* súnburnt.

обгоре́ть *сов. см.* обгора́ть.

обгрыза́ть, обгры́зть *(вн.)* níbble / bite* round the edge (of); ~ но́гти bite* *one's* nails.

обгры́зть *сов. см.* обгрыза́ть.

обдава́ть, обда́ть *(вн.)* sweep* óver *(smb., smth.)*; *(вн. тв.)* splash (*smb., smth.* with), douche (*smb., smth.* with); ~ *что-л.* кипятко́м pour hot wáter óver *smth.*; ~ *кого-л.* гря́зью splash / bespátter *smb.* with mud; splash / spátter mud on / óver *smb.*; ~ за́пахом *чего-л.* envélop in the scent / smell of *smth.*; ◇ обда́ть *кого-л.* хо́лодом snub *smb.*

обда́ть *сов. см.* обдава́ть.

обдели́ть *сов. см.* обделя́ть.

обделя́ть, обдели́ть *(вн. тв.)* cheat / depríve *(smb.)* (of his, her láwful share); *перен.* depríve (*smb.* of); он не был обделён умо́м he was not wánting in intélligence.

обдира́ть, ободра́ть *(вн.)* 1. strip *(smth.)*; *(тушу)* skin *(smth.)*, flay *(smth.)*; 2. *разг.* *(царапать)* graze *(smth.)*; ободра́ть лицо́ graze *one's* face; 3. *разг.* *(обирать, брать непомерную цену)* rook *(smb.)*, fleece *(smb.)*; ◇ ободра́ть *кого-л.* как ли́пку strip *smb.* of his, her belóngings. ~ся, ободра́ться rub off, be* scratched.

обдува́ть, обду́ть *(вн.)* blow* on *(smth.)*; *(сдувая, очищать)* blow* *(smth.)* off.

обду́манн||о deliberately. **~ый** consídered, delíberate; ~ое реше́ние consídered decísion; с зара́нее ~ым наме́рением with deliberate intént.

обду́мать *сов. см.* обду́мывать.

обду́мывать, обду́мать *(вн.)* think* *(smth.)* óver, consíder *(smth.)*; зара́нее обду́мать *что-л.* think* *smth.* out in advánce.

обду́ть *сов. см.* обдува́ть.

о́бе *см.* о́ба.

обе́гать *сов. см.* обега́ть I.

обега́ть I, обе́гать *(вн.)* make* a quick round (of).

обега́ть II, обежа́ть run* (round); обежа́ть вокру́г до́ма run* round a house; ◇ обежа́ть *кого-л., что-л.* глаза́ми, взгля́дом run* *one's* eyes óver *smb., smth.*, scan *smb., smth.*

обе́д *м.* dínner; вку́сный ~ good* dínner; пригласи́ть *кого-л.* на ~ invíte *smb.* to dínner; за ~ом at / óver dínner; по́сле ~а áfter dínner; *(после полудня)* in the áfternóon; до ~а befóre dínner; прие́хать в са́мый ~ come* just at dínner-time.

обе́д||ать, пообе́дать have* *(one's)* dínner, dine; оста́ться ~ stay to dínner. **~енный** dínner *attr.*; ~енный стол dínner táble; ~енный переры́в dínner-hour.

обедне́||вший impóverished. **~ние** *с.* impóverishment.

обедне́ть *сов. см.* бедне́ть.

обе́дня *ж. церк.* mass.

обежа́ть *сов. см.* обега́ть II.

обезбо́лив||а́ть, обезбо́лить *(вн.)* anáesthetize *(smth.)*; *(роды и т. п.)* rénder *(smth.)* páinless. **~ающий** anaesthétic; ~ающее сре́дство anaesthétic.

обезбо́лить *сов. см.* обезбо́ливать.

обезво́деть *сов.* becóme* wáterless.

обезво́дить *сов. см.* обезво́живать.

обезво́живать, обезво́дить *(вн.)* depríve *(smth.)* of wáter; *(продукты и т. п.)* dehýdrate *(smth.)*.

обезвре́дить *сов. см.* обезвре́живать.

обезвре́живать, обезвре́дить *(вн.)* rénder *(smb., smth.)* hármless.

обезгла́вить *сов.* *(вн.)* behéad *(smb.)*, decápitate *(smb.)*; *перен.* destróy the bráin-centre (of).

обездо́ленный déstitute.

обездо́ливать, обездо́лить *(вн.)* make* *(smb.)* déstitute.

обездо́лить *сов. см.* обездо́ливать.

обезле́с||ение *с.* deforestátion. **~ить** *сов.* *(вн.)* defórest *(smth.)*.

обезли́чивать, обезли́чить *(вн.)* 1. *(лишать индивидуальных особенностей)* take* awáy *smb.'s* individuálity, depérsonalize *(smb.)*; 2. *(работу и т. п.)* elíminate pérsonal responsibílity (in).

обезли́ч||ить *сов. см.* обезли́чивать. **~ка** *ж.* ábsence of pérsonal responsibílity.

обезлю́деть *сов.* be* / becóme* depópulated.

обезобра́живать, обезобра́зить *(вн.)* disfígure *(smb., smth.)*.

обезобра́зить *сов. см.* обезобра́живать *и* безобра́зить.

обезопа́сить *сов.* *(вн.)* protéct *(smb., smth.)*, make* *(smb., smth.)* safe, make* *(smth.)* secúre. **~ся** *сов.* make* *one*sélf safe.

обезору́живать, обезору́жить *(вн.; прям. и перен.)* disárm *(smb.)*.

обезору́жить *сов. см.* обезору́живать.

обезу́мевш||ий (от *рд.*) mádded (with); смотре́ть на *что-л.* ~ими глаза́ми stare wild-éyed at *smth.*

обезу́меть *сов.* (от *рд.*) be* mad (with), be* crazed (with).

обезья́н||а *ж.* mónkey; *(человекообразная)* ape. **~ий** mónkey *attr.*, ápe-like. **~ничать**, собезья́нничать 1. *(вн.) разг.* cópy *(smth.)*; 2. *тк. несов.* ape.

обели́ск *м.* óbelisk.

оберега́ть *несов.* (*вн.* от *рд.*) protéct (*smb., smth.* from, agáinst), guard (*smb., smth.* from, agáinst), shield (*smb., smth.* from, agáinst). **~ся** *несов* (от *рд.*) shield / protéct *one*sélf (from).

о́бер-ма́стер *м.* head mélter.

оберну́ть(ся) *сов. см.* обёртывать(ся) *и* обора́чивать(ся).

обёртка *ж.* wrápper, cóver; *(книги)* (bóok-)jácket.

обёрточн||ый wrápping; **~ая** бума́га wrápping-paper; *(неотбелённая)* brown páper.

обёртывать, оберну́ть *(вн.)* 1. *(завёртывать)* wrap *(smth.)* up; 2. *(обвивать)* wind* *(smth.)* round, wrap *(smth.)* round; оберну́ть шарф вокру́г ше́и wrap a scarf round *one's* neck; 3. *(поворачивать)* turn *(smth.)* *(тж. перен.)*; оберну́ть де́ло в свою́ по́льзу turn mátters in *one's* fávour; ◇ оберну́ть *кого-л.* вокру́г па́льца twist *smb.* round *one's* líttle fínger. **~ся**, оберну́ться 1. *(повёртываться)* turn round, look round; 2. *(о делах, событиях и т. п.)* turn out; неизве́стно, как обернётся де́ло who knows what turn mátters will take, who knows how things will turn out; 3. *(ехать и возвращаться обратно)* get* there and back (agáin).

обескро́вить *сов.* *(вн.)* 1. bleed* *(smb., smth.)* white; 2. *(лишать яркости)* destróy the vitálity (of), emásculate *(smth.)*.

обескура́женный discóuraged.

обескура́живать, обескура́жить *(вн.)* discóurage *(smb.)*.

обескура́жить *сов. см.* обескура́живать.

обеспе́чен||ие *с.* 1. *(действие)* ensúring; *(чем-л.)* provísion; ~ про́чного ми́ра ensúring stáble / lásting peace; ~ промы́шленности у́глем kéeping índustry supplíed with coal; 2. *(материальные средства к жизни)* secúrity; пра́во на материа́льное ~ в ста́рости the right to matérial secúrity in old age; 3. *(гарантия)* guarantée, secúrity. **~ность** *ж.* 1. *(степень обеспечения)* provísion; э́то зави́сит от ~ности школ кни́гами it depénds on how well the schools are províded with books; 2. *(достаток)* secúrity. **~ный** *(зажиточный)* wéll-to-dó, cómfortably off.

обеспе́чивать, обеспе́чить 1. *(вн.; гарантировать)* secúre *(smth.)*, ensúre *(smth.)*; обеспе́чить мир во всём ми́ре secúre world peace; ~ безопа́сность движе́ния achíeve sáfety on the roads, ensúre road sáfety; ~ успе́х ensúre succéss; обеспе́чить дальне́йший подъём эконо́мики ensúre fúrther económic prógress; 2. *(вн. тв.; снабжать)* províde (*smb., smth.* with); ~ *кого-л.* всем необходи́мым províde *smb.* with éverything he needs; 3. *(вн.; материально)* províde for *(smb., smth.)*. **~ся**, обеспе́читься *(тв.)* províde *one*sélf (with).

обеспе́чить(ся) *сов. см.* обеспе́чивать(ся).

обеспоко́ить *сов. см.* беспоко́ить. **~ся** *сов. см.* беспоко́иться 1.

обесси́леть *сов.* becóme* weak / enféebled.

обессла́вить *сов.* *(вн.)* defáme *(smb., smth.)*, disgráce *(smb., smth.)*.

обессме́ртить *сов.* *(вн.)* immórtalize *(smth.)*.

обесцве́тить *сов. см.* обесцве́чивать.

обесцве́чивать, обесцве́тить *(вн.)* bleach *(smth.)*.

обесце́н||ение *с.* depreciátion. **~ивать**, обесце́нить *(вн.)* depréciate *(smth.)*. **~иваться**, обесце́ниться depréciate.

обесце́нить(ся) *сов. см.* обесце́нивать(ся).

обесче́стить *сов. см.* бесче́стить.

обéт *м.* vow; давáть ~ prómise, vow; давáть ~ молчáния take* a vow of sílence.

обещáние *с.* prómise.

обещ‖áть *несов. и сов.* (+ *инф.*, *вн.*) **1.** (*сов. тж.* пообещáть) prómise (+ to *inf*, *smth.*); он ~áл прийтú вóвремя he prómised to be púnctual; **2.** *тк. несов.* (*подавать надежды*) prómise (+ to *inf*, *smth.*); день ~áет быть я́сным the day looks like béing fine.

обжáлование *с.* appéal (agáinst); ~ приговóра appéal (agáinst a vérdict).

обжáловать *сов.* (*вн.*) appéal (agáinst).

обжáривать, обжáрить (*вн.*) fry (*smth.*) (on both sides). **~ся,** обжáриться be* fried on both sides.

обжáрить(ся) *сов. см.* обжáривать(ся).

обжéчь(ся) *сов. см.* обжигáть (-ся).

обжигáть, обжéчь (*вн.*) **1.** burn* (*smth.*), sear (*smth.*); **2.** (*повреждать огнём*) burn* (*smb.*, *smth.*); (*вызывать ощущение жжения*) sting* (*smth.*); *перен.* sear (*smb.*, *smth.*); **3.** (*кирпич*) fíre (*smth.*). **~ся,** обжéчься burn* *one*sélf; (*напитком*) burn* *one's* tongue / mouth; (*крапивой и т. п.*) get* stung; *перен.* burn* *one's* fíngers.

обжитóй that has been lived in *после сущ.*; (*уютный*) hómelike; имéть ~ вид look hómelike, have* a líved-ín appéarance.

обжóр‖а *м. и ж. разг.* glútton. **~ство** *с. разг.* glúttony.

обзавестúсь *сов. см.* обзаводúться.

обзаводúться, обзавестúсь (*тв.*) *разг.* províde *one*sélf (with); ~ хозя́йством set* up house; обзавестúсь семéйством start a fámily; обзавестúсь знакóмыми acquíre fríends.

обзóр *м.* **1.** (*действие*) observátion, obsérving; **2.** (*возможность обозреть*) view, field of vísion; **3.** (*сжатое сообщение*) revíew, súrvey, róund-up. **~ный 1.** (*содержащий обзор*) súmmarizing; ~ная лéкция súmmarizing lécture; **2.** (*позволяющий обозревать*) observátion *attr.*; lóok-óut; ~ная позúция lóok-óut post.

обзыв‖áть, обозвáть (*вн. тв.*) call (*smb. smth.*); егó по-вся́кому ~áют they call him all sorts of names.

обивáть, обúть (*вн. тв.*) cóver (*smth.* with); (*мебель тж.*) uphólster (*smth.* with); ~ *что-л.* желéзом sheet (*smth.*) with íron; ◇ ~ порóги camp on the dóorstep.

обúвка *ж.* **1.** (*действие*) uphólstering; **2.** (*материал*) uphólstery.

обúд‖а *ж.* ínjury, wrong, ínsult; (*чувство досады*) (sense of) reséntment; (*горестное чувство*) sense of ínjury; wóunded féelings *pl*, grievance; нанестú ~у *кому-л.* give* offénce to *smb.*; ◇ не давáться в ~у not allów *one*sélf to be put upón; be* quite áble to stick up for *one*sélf; не дать *кого-л.* в ~у see* that no harm comes to *smb.*, take* care of *smb.*; быть в ~е на *кого-л.* have* a grudge agáinst *smb.*; не в ~у будь скáзано no offénce meant.

обúдеть(ся) *сов. см.* обижáть (-ся).

обúдн‖о 1. *нареч.* offénsively, insúltingly; **2.** *в знач. сказ. безл.* (*дт.*): мне, емý *и т. д.* ~ it offénds me, him *etc.*, it hurts me, him *etc.*; мне ~ слýшать I am pained to hear; мне ~ за негó I feel (véry) sórry on his accóunt; ~, что ... it is a píty that ...; ~, что вы не моглú прийтú! what a shame you cóuldn't be there! **~ый 1.** (*оскорбительный*) offénsive, slíghting, wóunding; ~ое замечáние slíghting remárk; сказáть *что-л.* в ~ой фóрме say* *smth.* in an offénsive way; **2.** *разг.* (*досадный*) annóying, regréttable; ~ая опечáтка annóying mísprint.

обúдчив‖ость *ж.* tóuchiness, susceptibílity. **~ый** tóuchy.

обижáть, обúдеть **1.** (*вн.*; *на-*

нести обиду) offénd *(smb.)*; hurt* / wound *smb.'s* féelings; 2. *(вн.)* *разг.* *(наносить ущерб кому-л.)* do* *(smb.)* down; 3. *(вн. тв.)* *разг.* *(лишать чего-л.)*: приро́да не оби́дела его́ си́лой he was no wéakling, he had plénty of strength. **~ся,** оби́деться take* offénce; (на *вн.*) be* hurt / offénded (with).

оби́женн||о *(укоризненно)* repróachfully; *(недовольно)* reséntfully. **~ый 1.** (на *вн.*; *обидевшийся*) offénded (with); он на вас оби́жен he's offénded with you; он оби́жен тем, что ... he is offénded that ...; 2. *(выражающий обиду)* reséntful, offénded, hurt; ~ым го́лосом *(недовольно)* reséntfully, in reséntful / ínjured tones; *(с укором)* repróachfully; с ~ым ви́дом reséntfully.

оби́лие *с.* 1. *(большое количество)* abúndance; ~ ди́чи an abúndance of game; 2. *(достаток)* plénty.

оби́льн||о lávishly. **~ый 1.** *(отличающийся обилием)* abúndant, pléntiful; *(щедрый, роскошный)* lávish; ~ый урожа́й abúndant hárvest; ~ый у́жин lávish súpper; 2. *(тв.; изобилующий чем-л.)* rich (in), abúndant (in), ríchly / génerously endówed (with); *(о дичи и т. п.)* téeming (with).

обиня́к *м.*: говори́ть ~а́ми beat* abóut the bush; сказа́ть *что-л.* без ~о́в tell* *smth.* pláinly; not mince mátters.

обира́ть, обобра́ть *(вн.)* *разг.* fleece *(smb.)*, clean *(smb.)* out.

обита́тел||ь *м.* inhábitant; ~и до́ма the óccupants of the house.

обита́ть *несов.* dwell*, live.

оби́ть *сов. см.* обива́ть.

обихо́д *м.* course, way of life; *(употребление)* use, úsage; войти́ в ~ come* ínto géneral use; вы́йти из ~а go* out of use; дома́шний ~ doméstic use; предме́ты ~а árticles of (dáily) use. **~ный** éveryday; ~ное выраже́ние cómmon / éveryday expréssion.

обката́ть *сов. см.* обка́тывать.

обка́тка *ж.* 1. *(дороги)* rólling; 2. *(автомашины и т. п.)* rúnning-in.

обка́тывать, обката́ть *(вн.)* 1. *(дорогу)* roll *(smth.)* (smooth); 2. *(автомашину и т. п.)* run* *(smth.)* in.

обкла́дывать, обложи́ть 1. *(вн. тв.; окружать чем-л.)* surróund *(smb., smth.* with); обложи́ть больно́го поду́шками put* píllows únder a sick man's back; ~ дёрном turf; 2. *(вн.; обволакивать)* cóver *(smth.)*; всё не́бо обложи́ли ту́чи the whole sky was banked with clouds; 3. *безл.*: всё не́бо обложи́ло the sky is óvercast; язы́к обложи́ло the tongue is furred; 4. *(вн. тв.; облицовывать)* face *(smth.* with); ~ сте́ны мра́мором face walls with márble. **~ся,** обложи́ться *(тв.)* surróund *one*sélf (with); обложи́ться кни́гами surróund *one*sélf with books.

обко́м *м.* (областно́й комите́т) Régional Commíttee.

обкра́дывать, обокра́сть *(вн.)* rob *(smb., smth.)*.

обкуса́ть *сов. см.* обку́сывать.

обку́сывать, обкуса́ть *(вн.)* nibble *(smth.)*, bite* *(smth.)* (round the édges).

обла́ва *ж.* 1. róund-up; полице́йская ~ políce swoop / raid; 2. *охот.* róund-up; *(цепь загонщиков)* ring of béaters.

облага́ть, обложи́ть: ~ *кого-л.* нало́гами tax *smb.*, impóse táxes on *smb.*

облагора́живать, облагоро́дить *(вн.)* 1. exért an élevating / ennóbling ínfluence (on); 2. *(улучшать породу животных, качество растений)* impróve *(smth.)*. **~ся,** облагоро́диться 1. be* ennóbled; 2. *(о животных, растениях)* impróve.

облагоро́дить(ся) *сов. см.* облагора́живать(ся).

облада́||ние *с.* posséssion. **~тель** *м.* posséssor, ówner.

облада́ть *несов.* *(тв.)* have*

(smth.), posséss *(smth.)*; ~ больши́м тала́нтом have* great tálent; ~ хоро́шим здоро́вьем enjóy good* health; ~ исто́чниками сырья́ posséss sóurces of raw matérials.

о́блак||о *с.* cloud; ◇ вита́ть в ~а́х be* in the clouds, let* *one's* thoughts go wóolgathering, dáy-dream.

обла́мывать, облома́ть, обломи́ть *(вн.)* 1. break* off *(smth.)*; 2. *сов.* облома́ть *(уговаривать)* break* *smb.'s* resístance / will. **~ся**, облома́ться, обломи́ться break* off.

обласка́ть *сов. (вн.)* show* kíndness (to), be* nice (to).

областн||о́й 1. régional; ~ центр régional céntre; 2. *(диалектный)* díalect *attr.*, dialéctal; ~о́е сло́во díalect word.

о́бласть *ж.* 1. *(часть страны)* région, área; 2. *(административно-территориальная единица)* óblast, région; Моско́вская ~ the Móscow Région; 3. *(отрасль знаний, деятельности)* sphere, field, próvince; но́вая ~ зна́ний new field of knówledge; э́то не моя́ ~ that is not (withín) my próvince; 4. *анат.* région; ране́ние в ~ се́рдца wound in the région of the heart.

о́блачн||ость *ж.* cloud; сплошна́я ~ tén-ténths cloud; ни́зкая ~ low cloud. **~ый** clóudy; ~ый день clóudy day.

обла́ять *сов. (вн.)* 1. bark (at); 2. *разг. (обругать)* swear* (at).

облег||а́ть *несов.* fit clósely; *(о пальто и т. п.)* fit snúgly; пла́тье пло́тно ~а́ет фигу́ру the dress is clóse-fitting, the dress óutlines the fígure.

облегч||а́ть, облегчи́ть *(вн.)* 1. *(уменьшать вес чего-л.)* líghten *(smth.)*, redúce the weight (of), make* *(smth.)* líghter; 2. *(упрощать)* símplify *(smth.)*; облегчи́ть констру́кцию самолёта símplify the design of an áircraft; 3. *(делать менее трудным)* facílitate *(smth.)*, make* *(smth.)* éasy; облегчи́ть усло́вия труда́ impróve wórking condítions; ~ реше́ние зада́чи facílitate the solútion of a próblem; 4. *(смягчать, ослаблять)* relíeve *(smth.)*, ease *(smth.)*; облегчи́ть боль ease the pain; 5. *(успокаивать)* relíeve *(smb., smth.)*; облегчи́ть ду́шу relíeve *one's* féelings. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* máking líghter; simplificátion; ~е́ние ве́са redúction of weight; ~е́ние констру́кции simplificátion of design; 2. *(чувство успокоения)* (sense of) relíef; вздохну́ть с ~е́нием draw* / heave* a sigh of relíef.

облегчённ||о: ~ вздохну́ть draw* a sigh of relíef. **~ый** 1. *(более лёгкий)* líght-wéight *attr.*; 2. *(упрощённый)* símplified; постро́йка ~ого ти́па líghtly built strúcture, líghtly constrúcted búilding; 3. *(выражающий облегчение)* relíeved; ~ый вздох sigh of relíef.

облегчи́ть *сов. см.* облегча́ть.

обледене́||лый íce-cóated. **~ние** *с.* ícing(-up).

обледене́ть *сов.* ice up, be* cóated with ice.

облека́ть, обле́чь 1. *(вн. тв.; окружать чем-л.)* envélop *(smth.* in); ~ *что-л.* та́йной envélop *smth.* in mýstery; 2. *(вн.; выражать, воплощать)* clothe *(smth.)*; ~ мы́сли слова́ми, в слова́ clothe thoughts in words, put* thoughts ínto words; 3. *(вн. тв.; наделять)* (in)vést *(smb.* with), fúrnish *(smb.* with); ~ *кого-л.* полномо́чиями (in)vést *smb.* with pówers; ◇ обле́чь *кого-л.* дове́рием place trust in *smb.* **~ся**, обле́чься (в *вн.*) be* embódied (in), be* clothed (in).

облени́ться *сов.* get* lázy / slack.

облепи́ть *сов. см.* облепля́ть.

облепля́ть, облепи́ть 1. *(вн.; прилипать со всех сторон)* stick* all óver *(smth.)*; боти́нки облепи́ла грязь the shoes were plástered with mud; 2. *(вн. тв.; покрывать со всех сторон)* cóver *(smth.* with); 3. *(вн.) разг. (окружать)* cling* (to); *(о мухах и т. п.)* swarm all óver *(smth.)*.

облесéние *с.* afforestátion.

облетáть I, облетéть **1.** *(вн.; вокруг)* fly* round *(smth.)*; **2.** *(вн.; пролетать стороной)* skirt *(smth.)*, pass óver *(smth.)*; **3.** *(вн.; распространяться)* spread* (through); облетéть гóрод с быстротóй мóлнии spread* through the town like wíldfire; **4.** *(опадать — о листьях)* fall*; *(оставаться без листьев)* becóme* bare, lose* its leaves.

облет||áть II *сов.* *(вн.)* **1.** *(летая, побывать всюду)* fly* all óver *(smth.)*; ~ всю странý fly* all óver the cóuntry; **2.** *разг.:* я ~áл весь гóрод I've been all óver the town; **3.** *ав.* *(испытать самолёт и т. п.)* put* *(smth.)* through its tríals.

облетéть *сов. см.* облетáть I.

облéчь(ся) *сов. см.* облекáть(ся).

обливáние *с.* dóusing, slúicing; ~ холóдной водóй dóusing with cold wáter.

обливáть, обли́ть *(вн. тв.)* **1.** pour *(smth.* óver); обли́ть *когó-л.* водóй pour wáter óver *smb.*, douse *smb.* with wáter; **2.** *(покрывать собой — о росе, слезах и т. п.)* drench *(smth.* with, in); **3.** *(проливать что-л.)* spill* *(smth.* óver); обли́ть скáтерть черни́лами spill* / pour ink all óver the táble-cloth; ◇ обли́ть *когó-л.* гря́зью, помóями fling* mud at *smb.* ~**ся**, обли́ться *(тв.)* pour *(smth.)* óver *one*sélf; *(покрываться чем-л.)* be* cóvered (with); обли́ться холóдной водóй take* a shówer-bath, sluice *one*sélf down with cold wáter; ~ся пóтом be* drenched in sweat; ~ся слезáми be* drowned in tears; ~ся крóвью bleed* profúsely.

облигáция *ж.* bond.

облизáть *сов. см.* обли́зывать. ~**ся** *сов. см.* обли́зываться 2.

обли́зывать, облизáть *(вн.)* lick *(smth.)*; ◇ пáльчики обли́жешь it'll make you long for more. ~**ся**, облизáться **1.** *тк. несов.* lick *one's* lips; (на *вн.*) *перен.* eye *(smth.)* húngrily; **2.** *(о животных)* lick itsélf.

óблик *м.* appéarance; *(характер)* cháracter, máke-up; *перен.* face, áspect; духóвный ~ cháracter; нрáвственный ~ móral cháracter; ~ гóрода the face of a city.

обли́ть(ся) *сов. см.* обливáть(-ся).

облицевáть *сов. см.* облицóвывать.

облицóвка *ж.* fácing; *(кафелем)* tíling; *(деревом)* pánelling.

облицóвочный fácing; ~ кирпи́ч áshlar brick.

облицóвывать, облицевáть *(вн. тв.)* face *(smth.* with); *(кафелем)* tile *(smth.* with); *(деревом)* pánel *(smth.* with).

облич||áть *несов.* *(вн.)* **1.** *(разоблачать)* expóse *(smth.)*; **2.** *(показывать)* revéal *(smb., smth.)*. ~**éние** *с.* expósure. ~**и́тель** *м.* denóuncer. ~**и́тельный** accúsatory; full of denunciátion *после сущ.*

обложéние *с.* imposítion; *(налогами)* taxátion.

обложи́ть *сов. см.* обклáдывать *и* облагáть. ~ся *сов. см.* обклáдываться.

облóжка *ж.* **1.** cóver; **2.** *(для документа)* case.

обложнóй *разг.:* ~ дождь stéady dównpour.

облокáчиваться, облокоти́ться (на *вн.*) put* / lean* *one's* élbows (on), lean* (on).

облокоти́ться *сов. см.* облокáчиваться.

обломáть(ся) *сов. см.* облáмывать(ся).

обломи́ть *сов. см.* облáмывать 1. ~**ся** *сов. см.* облáмываться.

облóмок *м.* **1.** frágment; *мн.* débris *sg*, wréckage *sg*, rúbble *sg*; **2.** *(остаток чего-л. исчезнувшего)* véstige, frágment.

облупи́ть *сов. см.* лупи́ть 1.

облуч||áть, облучи́ть *(вн.)* irrádiate *(smth.)*, expóse *(smb., smth.)* (to rays); ~ квáрцем treat with últra-víolet light. ~е́ние *с.* irradiátion, expósure to rays; *(лечебное)* radiátion tréatment. ~и́ть *сов. см.* облуча́ть.

облысе́ть *сов. см.* лысе́ть.

облюбова́ть *сов. (вн.)* take* a fáncy (to).

обма́зать(ся) *сов. см.* обма́зывать(ся).

обма́зывать, обма́зать *(вн. тв.)* **1.** cóver (*smth.* with); coat (*smth.* with); 2. *разг. (пачкать)* dírty (*smth.* with). **~ся,** обма́заться *разг.* get* *one*sélf dírty.

обма́кивать, обмакну́ть *(вн.)* dip *(smth.)*.

обмакну́ть *сов. см.* обма́кивать.

обма́н *м.* **1.** *(действия, поступки)* decéption, tríckery, fraud; *(ложь)* lies *pl;* доби́ться *чего-л.* ~ом gain / achíeve *smth.* by decéption, acquíre *smth.* fráudulently; 2. *(заблуждение, ошибка)* delúsion, illúsion; впасть в ~ be* delúded; get* the wrong idéa *разг.;* вводи́ть *кого-л.* в ~ decéive *smb.;* ~ зре́ния óptical illúsion; ~ чувств hallucinátion. **~ный** fráudulent; ~ным путём fráudulently, by fraud.

обману́ть(ся) *сов. см.* обма́нывать(ся).

обма́нчив‖ый decéptive; *(мнимый)* illúsory; нару́жность ~а appéarances are decéptive.

обма́нщик decéiver.

обма́ныв‖ать, обману́ть *(вн.)* **1.** *(вводить в заблуждение)* decéive *(smb.); (не выполнять обещание)* let* *(smb.)* down; *(поступать нечестно по отношению к кому-л.)* cheat *(smb.); перен.* betráy *(smb.),* disappóint *(smb.);* обману́ть *чью-л.* бди́тельность throw* *smb.* off his, her guard; ~ *чьи-л.* наде́жды disappóint *smb.'s* hopes; е́сли па́мять меня́ не ~ает if my mémory does not decéive me; 2. *(изменять мужу, жене)* decéive *(smb.);* 3. *(соблазнять)* sedúce *(smb.).* **~аться,** обману́ться be* mistáken; ~аться в *ком-л.* be* mistáken in *smb.;* я в нём о́чень обману́лся I was gréatly mistáken in him; ~аться в *чём-л.* be* decéived in *smth.,* be* disappóinted in *smth.*

обма́тывать, обмота́ть *(вн. тв.)* wind* (*smth.* aróund); *(окутывать)* wrap (*smth.* round). **~ся,** обмота́ться *(тв.) разг.* wrap *one*sélf (in).

обма́хивать *несов. (вн.)* fan *(smth.);* ~ лицо́ ве́ером fan *one's* face. **~ся** *несов.* fan *one*sélf.

обмеле́ть *сов. см.* меле́ть.

обме́н *м.* **1.** exchánge; ~ докуме́нтов renéwal of pápers; ~ о́пытом exchánge / sháring / póoling of *(one's)* expérience; ~ мне́ниями exchánge / interchánge of views; ~ информа́цией exchánge of informátion; в ~ на... in exchánge for...; в поря́дке ~а by way of exchánge; 2. *эк.* exchánge; ◇ ~ веще́ств metábolism.

обме́нивать, обменя́ть *(вн. на вн.)* exchánge (*smth.* for). **~ся,** обменя́ться *(тв.)* exchánge *(smth.) (тж. перен.);* ~ся с *кем-л.* фотогра́фиями exchánge phótographs with *smb.,* give* *smb. one's* phótograph in exchánge for *his;* ~ся шу́тками bándy jokes; ~ся впечатле́ниями compáre notes.

обменя́ть(ся) *сов. см.* обме́нивать(ся).

обмере́ть *сов. см.* обмира́ть.

обме́ривать, обме́рить *(вн.)* **1.** *(измерять)* méasure *(smth.);* **2.** *разг. (обманывать при обмере)* give* *(smb.)* short méasure.

обме́рить *сов. см.* обме́ривать.

обмеря́ть *несов. см.* обме́ривать.

обмести́ *сов. см.* обмета́ть.

обмета́ть, обмести́ *(вн.) (очищать что-л. от пыли и т. п.)* brush *(smth.); (удалять пыль и т. п. с чего-л.)* brush *(smth.)* off / awáy; ~ пыль do* some dústing.

обмира́ть, обмере́ть *разг.:* ~ от стра́ха *и т. п.* be* páralyzed with fear *etc.*

обмола́чивать, обмолоти́ть *(вн.) с.-х.* thresh *(smth.).*

обмо́лв‖иться *сов.* **1.** *(оговориться)* use the wrong word; я ~ился it was a slip of the tongue (on my part); 2. *(проговориться)* let* (it) out; ◇ не ~ (ни еди́ным) сло́вом, что . . . not say a word abóut the fact that . . ., not give the slightest intimátion that . . . **~ка** *ж.* slip of the tongue, chance remárk.

обмоло́т *м. с.-х.* 1. *(действие)* thréshing; 2. *(обмолоченное зерно)* threshed grain.

обмолоти́ть *сов. см.* обмола́чивать.

обмора́живать, обморо́зить: обморо́зить себе́ лицо́ *и т. п.* get* *one's* face, *etc.*, fróst-bitten. **~ся,** обморо́зиться get* fróst-bitten.

обморо́женный fróst-bitten.

обморо́зить(ся) *сов. см.* обмора́живать(ся).

о́бморок *м.* faint, fáinting-fit, swoon; глубо́кий ~ dead faint; па́дать в ~ faint, swoon, fall* down in a faint.

о́бморочн||ый: ~ое состоя́ние faint, swoon.

обмота́ть(ся) *сов. см.* обма́тывать(ся).

обмо́тка *ж.* 1. *эл.* wínding; 2. *мн.* *(для ног)* púttees.

обмундирова́ние *с.* 1. *(действие)* recéiving úniform(s), kítting up; 2. *(комплект одежды)* úniform, óutfit, kit.

обмундирова́ть *сов.* *(вн.)* clothe *(smb., smth.)*, fit *(smb., smth.)* out, kit *(smb., smth.)* up. **~ся** *сов.* get* fítted out, get* kítted up.

обмыва́ть, обмы́ть *(вн.)* wash *(smth.)*, bathe *(smth.)*. **~ся,** обмы́ться 1. have* a wash all óver; 2. *(о предметах)* be* washed clean.

обмы́ть(ся) *сов. см.* обмыва́ть(-ся).

обмя́кнуть *сов. разг.* go* limp; *перен.* sóften.

обнагле́ть *сов. см.* нагле́ть.

обнадёживать, обнадёжить *(вн.)* raise *smb.'s* hopes.

обнадёжить *сов. см.* обнадёживать.

обнаж||а́ть, обнажи́ть *(вн.)* 1. *(оголять)* bare *(smth.)*, uncóver *(smth.)*; обнажи́ть го́лову bare *one's* head; 2. *(лишать листвы)* bare *(smth.)*, denúde *(smth.)*; 3. *(освобождать от покрова)* lay* *(smth.)* bare, expóse *(smth.)* *(тж. перен.)*; 4. *(вынимать из ножен)* bare *(smth.)*, únshéathe *(smth.)*; 5. *(делать беззащитным)* expóse *(smth.)*. **~а́ться,** обнажи́ться 1. *(обнажать своё тело)* strip náked; 2. *(о какой-л. части тела)* be* expósed, be* uncóvered; 3. *(лишаться листвы, хвои)* becóme* bare; 4. *(оказываться ничем не прикрытым)* be* expósed, be* laid bare; *перен.* *(обнаруживаться)* revéal itsélf. **~ённый** 1. *(о теле)* náked; *(о частях тела)* bare; ~ённая спина́ bare back; с ~ённой голово́й báre-héaded; 2. *(лишённый листвы, растительности)* bare, náked; 3. *(ничем не прикрытый)* expósed; *перен.* úndisguísed, bárefaced.

обнажи́ть(ся) *сов. см.* обнажа́ть (-ся).

обнаро́дов||ание *с.* publicátion; *(закона)* promulgátion. **~ать** *сов.* *(вн.)* públish *(smth.)*; *(закон)* prómulgate *(smth.)*.

обнару́живать, обнару́жить *(вн.)* 1. *(находить)* discóver *(smb., smth.)*; *(раскрывать)* detéct *(smth.)*; обнару́жить проти́вника spot / find* the énemy; 2. *(открывать взору; проявлять)* displáy *(smth.)*. **~ся,** обнару́житься 1. *(отыскиваться)* be* found, be* discóvered; come* to light; turn up *разг.*; 2. *(проявляться)* revéal itsélf, come* out; 3. *(становиться видимым)* be* revéaled.

обнару́жить(ся) *сов. см.* обнару́живать(ся).

обнести́ *сов. см.* обноси́ть.

обнима́ть, обня́ть *(вн.)* 1. *(заключать в объятия)* embráce *(smb., smth.)*, give* *(smb.)* a hug; *(обхватывать руками что-л.)* put* *one's* arm(s) (abóut, round); *(охватывать взглядом)* take* in *(smth.)*; не обня́ть гла́зом fárther than the eye can see; 3. *(захватывать — о чувствах)* overcóme* *(smb.)*; 4. *(охватывать)* take* in *(smth.)*, embráce *(smth.)*. ~ся, обня́ться embráce.

обнищ||а́лый impóverished; *(о человеке тж.)* déstitute. **~а́ние** impóverishment; *(о человеке тж.)* destitútion.

обнища́ть *сов. см.* нища́ть.

обнови́ть(ся) *сов. см.* обновля́ть (-ся).

обно́вка *ж. разг.* sómething new, new óutfit, new posséssion.

обновле́ние *с.* 1. *(восстановление первоначального вида)* renovátion, restorátion; *перен. (возрождение)* regenerátion; 2. *(замена новым)* renéwal.

обновля́ть, обнови́ть *(вн.)* 1. *(восстанавливать первоначальный вид)* rénovate *(smth.)*; *перен. (возрождать)* regénerate *(smth.)*; ~ свой зна́ния refrésh *one's* knówledge; 2. *(заменять, пополнять новым)* renéw *(smth.)*; replénish *(smth.)*; ~ репертуа́р renéw *one's* répertoire; 3. *разг. (впервые употреблять новую вещь)* put* on *(smth.)* for the first time; обнови́ть пла́тье put* on a new dress for the first time; обнови́ть лы́жи try out *one's* new skis. ~ся, обнови́ться 1. be* rebórn, be* born anéw; 2. *(становиться новым по составу)* be* renéwed, be* replénished.

обнос||и́ть, обнести́ 1. *(вн. тв.; окружать)* enclóse *(smth.* with); ~ *что-л.* забо́ром fence *smth.* in / round; ~ *что-л.* стено́й put* a wall round *smth.*; 2. *(вн. тв.; угощать всех)* serve *(smb.* with); их ~и́ли фру́ктами the fruit was served round; 3. *(вн.; пропускать при угощении)* pass *(smb.)* óver; *(вн. тв.)* not serve *(smb.* with).

обнос||и́ться *сов. разг.* 1. *(износить одежду, обувь)* wear* out *one's* clothes; я совсе́м ~и́лся I have ábsolutely nóthing to wear; 2. *(истрепаться — об одежде, обуви)* be* worn out.

обню́хать *сов. см.* обню́хивать.

обню́хивать, обню́хать *(вн.)* sniff (at).

обня́ть(ся) *сов. см.* обнима́ть (-ся).

обо *см.* о I.

обобра́ть *сов. см.* обира́ть.

обобщ||а́ть, обобщи́ть *(вн.)* 1. *(объединять)* unite *(smth.)*, make* *(smth.)* ínto a whole; 2. *(вскрывать общее в отдельных явлениях и т. п.)* draw* a géneral conclúsion (from), géneralize (from). **~е́ние** *с.* generalizátion; ~е́ние передово́го о́пыта generalizátion of advánced méthods; сме́лые ~е́ния bold generalizátions. **~ённый** géneralized; *(не затрагивающий деталей)* súmmarized, géneral.

обобществ||и́ть *сов. см.* обобществля́ть. **~ле́ние** *с.* socializátion, collectivizátion; ~ле́ние средств произво́дства socializátion of the means of prodúction. **~лённый** sócialized, colléctivized.

обобществля́ть, обобществи́ть *(вн.)* sócialize *(smth.)*, colléctivize *(smth.)*.

обобщи́ть *сов. см.* обобща́ть.

обогати́ть(ся) *сов. см.* обогаща́ть(ся).

обогащ||а́ть, обогати́ть *(вн.)* 1. *(прям. и перен.)* enrích *(smb., smth.)*; 2. *(повышать полезные качества чего-л.)* dress *(smth.)*; *(о рудах тж.)* cóncentrate *(smth.)*; ~ по́чву азо́том dress soil with nítrogen; ~ руду́ cóncentrate ore. **~а́ться,** обогати́ться 1. *(прям. и перен.)* get* / grow* rícher; *(тв.)* be* enríched (by); ~а́ться за счёт *кого-л.* enrích *one*sélf at *smb.'s* expénse; 2. *(о почве)* be* enríched; *(о руде и т. п.)* be* cóncentrated. **~е́ние** *с.* 1. *(прям. и перен.)* enríchment; 2. *(почвы, руды и т. п.)* dréssing; *(руды тж.)* concentrátion.

обогна́ть *сов. см.* обгоня́ть.

обогну́ть *сов. см.* огиба́ть.

обогре́в *м. тех.* héating. **~а́ние** *с.* wárming, héating.

обогрева́ть, обогре́ть *(вн.) разг.* heat *(smth.)*. ~ся, обогре́ться *разг.* warm *one*sélf; *(о помещении)* get* wármer.

обогре́ть(ся) *сов. см.* обогрева́ть(ся).

о́бод *м.*, **~о́к** *м.* rim.

обо́дранн||ый *разг.* rágged; *(о человеке тж.)* in rags *после сущ.*; ~ые обо́и torn wállpaper.

ободра́ть(ся) *сов. см.* обдира́ть(-ся).

ободре́ние *с.* encóuragement.

ободри́ть(ся) *сов. см.* ободря́ть(-ся).

ободр||я́ть, ободри́ть *(вн.)* encóurage *(smb.)*; *(успокаивать)* reassúre *(smb.)*. **~я́ться,** ободри́ться take* heart. **~я́ющий** encóuraging.

обожа́ние *с.* adorátion, wórship.

обожа́ть *несов. (вн.)* adóre *(smb., smth.)*, wórship *(smb., smth.)*.

обожда́ть *сов. (вн.) разг.* wait (for).

обожеств||и́ть *сов. см.* обожествля́ть. **~ле́ние** *с.* déifying, ídolizing.

обожествля́ть, обожестви́ть *(вн.)* déify *(smb., smth.)*, ídolize *(smb., smth.)*.

обо́з *м.* wággon train, string of véhicles.

обозва́ть *сов. см.* обзыва́ть.

обозли́ть(ся) *сов. см.* зли́ть(ся).

обознава́ться, обозна́ться *разг.* take* *(smb.)* for sómebody else; прости́те, я обозна́лся! excúse me, I took you for sómebody else!

обозна́ться *сов. см.* обознава́ться.

обознач||а́ть, обозна́чить *(вн.)* 1. *(помечать)* mark *(smth.)*, índicate *(smth.)*, désignate *(smth.)*; 2. *(указывать, называть)* índicate *(smth.)*; 3. *тк. несов. (значить)* mean* *(smth.)*, sígnify *(smth.)*; 4. *(делать заметным)* delíneate *(smth.)*, émphasize *(smth.)*, bring* out *(smth.)*. **~а́ться,** обозна́читься 1. *(намечаться, делаться видимым)* take* shape, come* ínto view, appéar; 2. *(становиться ощутимым)* be* felt, make* itsélf felt. **~е́ние** *с.* designátion; усло́вное ~е́ние convéntional sign.

обозна́чить *сов. см.* обознача́ть 1, 2, 4. **~ся** *сов. см.* обознача́ться.

обозрева́тель *м.* cómmentator, obsérver; спорти́вный ~ sports cómmentator.

обозрева́ть, обозре́ть *(вн.)* survéy *(smth.)*.

обозре́ние *с.* 1. *(действие)* viéwing, lóoking óver; 2. *(в газете, по радио и т. п.)* reviéw, cómmentary; спорти́вное ~ sports róund-up; 3. *(эстрадное представление)* reviéw.

обозре́ть *сов. см.* обозрева́ть.

обо́и *мн.* wállpaper *sg*; окле́ить ко́мнату обо́ями páper the room.

обо́йма *ж.* hólder; *(патронная)* clip, chárger.

обойти́ *сов. см.* обходи́ть.

обойти́сь *сов. см.* обходи́ться.

обо́йщик *м.* uphólsterer.

обокра́сть *сов. см.* обкра́дывать.

оболга́ть *сов. (вн.)* slánder *(smb.)*.

оболо́чка *ж.* 1. énvelope, óuter skin, shell; *биол.* cápsule; *перен.* cóver, óuter cóvering; 2. *анат.:* ра́дужная ~ íris; рогова́я ~ córnea; се́тчатая ~ rétina; сли́зистая ~ múcous mémbrane.

обольсти́ть *сов. см.* обольща́ть. **~ся** *сов. см.* обольща́ться 2.

обольща́ть, обольсти́ть *(вн.)* tempt *(smb.)*; *(соблазнять)* sedúce *(smb.)*. **~ся,** обольсти́ться *(тв.)* 1. *тк. несов.* delúde *one*sélf (with); flátter *one*sélf (that); 2. *(поддаваться соблазну)* be* cárried awáy (by); ~ся наде́ждами flátter *one*sélf with hopes; ~ся успе́хами have* *one's* head turned by succéss.

обольще́ние *с.* temptátion, charm.

обоня́||ние *с.* sense of smell; то́нкое ~ a keen sense of smell, a good nose; о́рганы ~ния olfáctory órgans.

обора́чиваемость *ж.* túrnover; *(судов и т. п.)* túrn-round; ~ оборо́тных средств túrnover of cápital.

обора́чивать, оберну́ть *(вн.)* turn *(smth.)*; *перен. тж.* give* *(smth.)* a turn / twist. **~ся,** оберну́ться 1. turn round; *(делать круг вращения)* revólve; 2. *(принимать тот или иной характер)* turn out; 3. *(тв.; выливаться во* *что-л.)* end (in), resúlt (in); 4. *разг.* *(съездив, сходив куда-л., возвращаться назад)* go* there and back; 5. *разг.* *(справляться с чем-л.)* mánage; 6. *(тв.; превращаться — в сказках)* turn (ínto).

оборва́нец *м. разг.* rágamuffin.

обо́рванный 1. rágged; 2. *(незаконченный)* frágmentary, scáttered.

оборва́ть(ся) *сов. см.* обрыва́ть (-ся).

обо́рка *ж.* frill; *(широкая)* flounce.

оборо́н||а *ж.* 1. *(действие)* defénce; перейти́ от ~ы к нападе́нию switch from defénce to attáck; 2. *(совокупность оборонительных средств)* defénce(s); крепи́ть ~у страны́ stréngthen the cóuntry's defénces; 3. *(линия оборонительных сооружений)* defénce(s); кругова́я ~ áll-róund defénce; держа́ть ~у hold* the line; прорва́ть ~у проти́вника breach / pierce the énemy's defénces.

оборони́ть(ся) *сов. см.* обороня́ть(ся).

оборо́нный defénce *attr.*

обороноспосо́бность *ж.* defénce(s), defénce capácity.

обороня́ть, оборони́ть *(вн.)* defénd *(smth.)*. **~ся,** оборони́ться hold* the line; *разг.* *(защищать себя)* defénd *one*sélf.

оборо́т *м.* 1. *(вращение)* turn, revolútion; коли́чество ~ов в мину́ту númber of revolútions per mínute; 2. *(цикл)* rotátion; túrnover; *(совокупность работ, операций)* cýcle of operátions; ~ капита́ла túrnover of cápital; 3. *(коммерческая операция)* operátion; пусти́ть де́ньги в ~ put* móney ínto operátion; 4. *(денежные суммы как итог коммерческих операций)* túrnover; годово́й ~ ánnual túrnover; 5. *(употребление, использование)* use; 6. *(поворот)* bend; 7. *(новое направление в ходе, развитии чего-л.)* turn, stage; де́ло при́няло дурно́й ~ things have táken a turn for the worse; 8. *(обратная сторона)* the back; на ~е on the óther side, on the back; смотри́ на ~е *пишется* P. T. O. (*т. е.* please turn óver); 9. *(словесное выражение)* expréssion, constrúction; ~ ре́чи turn of speech; ◇ брать *кого-л.* в ~ take* *smb.* in hand.

оборо́тн||ый 1. *(находящийся в обращении)* círculating; ~ капита́л círculating / flóating / wórking cápital; 2. *(являющийся не лицевой стороной)* revérse, wrong; ~ая сторона́ листа́ the back of the page.

обору́дов||ание *с.* 1. *(действие)* equípping; зако́нчить ~ заво́да fínish equípping a fáctory; 2. *(предметы)* equípment, plant; обнови́ть ~ це́ха ré-equíp a depártment / shop. **~ать** *несов. и сов.* *(вн.)* equíp *(smth.)*, fit out *(smth.)*; ~ать мастерску́ю equíp a wórkshop; ~ать площа́дку для игр fit out a pláyground.

обоснова́ние *с.* 1. *(действие)* substantiátion; 2. *(довод)* grounds *pl.*, réasons *pl.*

обосно́в||анный wéll-fóunded; *(доказанный)* substántiated; ~ вы́вод wéll-fóunded conclúsion. **~а́ть** *сов. см.* обосно́вывать.

обоснова́ться *сов. см.* обосно́вываться.

обосно́вывать, обоснова́ть *(вн.)* substántiate *(smth.)*, give* proof (of); обоснова́ть своё предложе́ние substántiate / mótivate *one's* propósal.

обосно́вываться, обоснова́ться (в *пр.*) *разг.* *(поселяться)* séttle down (in).

обосо́бленный ísolated; *(замкнутый тж.)* exclúsive.

обостре́ние *с.* 1. *(чувств, ощущений)* intensificátion, shárpening; 2. *(ухудшение)* wórsening; ~ боле́зни acúte attáck of a diséase; 3. *(отношений и т. п.)* aggravátion; ~ противоре́чий shárpening / aggravátion of contradíctions; ~ кла́ссовой борьбы́ aggravátion of the class strúggle.

обострённ||ый 1. *(о чертах лица)*

sharp, tápering, póinted; 2. *(об ощущении, восприятии и т. п.)* héightened, enhánced; ~ слух stráining ears; ~ое внима́ние héightened atténtion; 3. *(враждебно напряжённый)* tense, ággravated; ~ые отноше́ния strained / tense relátions.

обостри́ть(ся) *сов. см.* обостря́ть(-ся).

обостря́ть, обостри́ть *(вн.)* 1. *(о чувстве, ощущении)* inténsify *(smth.),* héighten *(smth.); (о слухе, зрении и т. п.)* shárpen *(smth.);* 2. *(ухудшать)* wórsen *(smth.);* 3. *(делать более напряжённым)* ággravate *(smth.);* shárpen *(smth.);* ~ отноше́ния strain relátions. ~ся, обостри́ться 1. *(о чертах лица)* becóme* sharp / ángular; 2. *(о чувстве, ощущении)* be* inténsified, becóme* more acúte; *(о слухе, зрении и т. п.)* becóme* kéener / shárper; 3. *(о болезни)* take* a turn for the worse; 4. *(становиться более напряжённым)* becóme* more acúte, be* ággravated; отноше́ния обостри́лись и ста́ли невыноси́мыми relátions were strained to bréaking point.

обою́дный mútual.

обоюдоо́стр||ый *(прям. и перен.)* dóuble-édged; ~ое ору́жие dóuble-édged wéapon.

обраба́тыв||ать, обрабо́тать *(вн.)* 1. prócess *(smth.); (на станке)* machíne *(smth.);* обрабо́тать дета́ль machíne a part; 2. *(возделывать)* till *(smth.),* cúltivate *(smth.);* 3. *(придавать законченный вид)* work up *(smth.),* pólish *(smth.);* ~ материа́лы для статьи́ work up (the matérials for) an árticle, put* an árticle togéther. ~ающий: ~ающая промы́шленность manufácturing índustry.

обрабо́т||ать *сов. см.* обраба́тывать. ~ка *ж.* 1. prócessing; *(на станке)* machíning; 2. *(земли)* tílling, cultivátion; 3. *(статьи и т. п.)* pútting into shape, éditing; ~ка статисти́ческих да́нных statístical análysis; ◇ взять *кого-л.* в ~ку get* to work on *smb.*

обра́довать(ся) *сов. см.* ра́довать(ся).

о́браз *м.* 1. *тк. ед. (внешний вид, облик кого-л.)* áspect, appéarance; 2. *обыкн. мн. (живое представление о ком-л., чём-л.)* ímage, concéption; све́тлые ~ы бу́дущего the bright óutlines of the fúture; 3. *(тип, характер в художественном произведении)* cháracter, type; 4. *(характер, склад)* mode, way; ~ де́йствия mode of áction; ~ жи́зни mode / way of life; ~ мы́слей áttitude of mind, way of thínking; ~ мышле́ния way of thínking; ~ правле́ния form of góvernment; ◇ каки́м ~ом? how?; таки́м ~ом *(так)* and so, thus; нико́им ~ом by no means; ра́вным ~ом équally; не́которым ~ом in some way.

образ||е́ц *м.* 1. spécimen, sámple; ~цы́ но́вых изде́лий sámples (of new próducts); ~цы́ бума́ги spécimen sheets (of páper); 2. *(рд.; пример)* módel (of); ~ доброде́тели a módel / páttern of vírtue; ~ му́жества módel of brávery; 3. *тех.* módel, páttern.

о́бразн||ость *ж.* ímagery; *(яркость)* cólour, vívidness. ~ый cólourful, gráphic, evócative; ~ое выраже́ние gráphic phrase; *(метафора)* fígure of speech.

образова́ни||е I *с.* 1. *(действие)* formátion; ~ водяны́х паро́в formátion of steam; ~ госуда́рства formátion of a State; 2. *(то, что образовано)* formátion; го́рные ~я hill formátions.

образова́ние II *с.* *(просвещение)* educátion; пра́во на ~ right to educátion; специа́льное ~ spécialized educátion; всео́бщее обяза́тельное сре́днее ~ univérsal compúlsory sécondary educátion; дать ~ *кому-л.* give* *smb.* an educátion, éducate *smb.;* получи́ть ~ be* éducated.

образо́ванность *ж.* erudítion.

образо́ванный éducated.

образова́тельный educátional; ◇ ~ ценз educátional qualificátion.

образова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(создать)* form *(smth.)*; 2. *(организовать)* órganize *(smth.)*; ~ коми́ссию set* up a commíttee.

образова́ться *несов. и сов.* 1. *(получаться)* form, be* formed; *(возникать)* come* ínto béing; из воды́ образу́ется пар steam is génerated from wáter; 2. *(организоваться)* be* órganized, be* set up; 3. *разг.* *(улаживаться)* come* right, turn out right.

образу́мить *сов.* *(вн.)* *разг.* bring* *(smb.)* to réason, bring* *(smb.)* to his, her sénses. **~ся** *сов. разг.* come* to *one's* sénses, sóber down.

образцо́в||ый módel *attr.*; *(отличный тж.)* exémplary; ~ поря́док pérfect órder; ~ое поведе́ние módel behávіour.

обра́зчик *м.* *(прям. и перен.)* sámple, spécimen.

обрамле́ние *с.* 1. *(действие)* fráming, móunting; 2. *(то, что обрамляет что-л.)* frame, frámework, surróund.

обрамля́ть *несов.* *(вн.)* frame *(smth.)*, mount *(smth.)*, set* *(smth.)* (in a frámework of), surróund *(smth.)*.

обраста́ть, обрасти́ *(тв.)* 1. *(зарастать)* be* / becóme* óvergrówn (with); ка́мень обро́с мо́хом the rock becáme óvergrówn with moss; 2. *разг.* *(покрываться волосами, шерстью)*: ~ бородо́й let* *one's* beard grow; 3. *разг.* *(покрываться слоем чего-л.)* be* / becóme* cóvered (with); ~ жи́ром put* on fat; ~ гря́зью be* encrústed with mud.

обрасти́ *сов.* *см.* обраста́ть.

обрати́ть *сов.* *см.* обраща́ть. **~ся** *сов.* *см.* обраща́ться 1, 2.

обра́тн||о 1. back; поверну́ть ~ turn back; получи́ть *что-л.* ~ get* *smth.* back; 2. *разг.* *(наоборот)* the óther way round; 3.: ~ пропорциона́льный *чему-л.* in invérse rátio to *smth.* **~ый** 1.: в ~ом направле́нии in the ópposite diréction; ~ый ход revérse mótion; ~ый путь way back, retúrn jóurney; ~ый по́езд a train back; 2. *(противоположный)* ópposite; ~ый смысл ópposite sense; в ~ом поря́дке in revérse órder; 3. *(оборотный)* revérse; ~ая сторона́ the back; 4. *мат.* invérse; ~ая пропо́рция invérse propórtion; ◇ ~ый а́дрес retúrn addréss; ~ый биле́т retúrn tícket; ~ая си́ла зако́на retrospéctive áction of a law.

обраща́ть, обрати́ть 1. *(вн.)* turn *(smth.)*; обрати́ть взгляд на *кого-л., что-л.* turn *one's* eyes upón *smb., smth.*; ~ взо́ры (на) look (to); 2. *(вн. в вн.; превращать)* turn (*smth.* ínto); ~ *что-л.* в шу́тку turn *smth.* ínto a joke; ◇ ~ *кого-л.* в бе́гство put* *smb.* to flight. **~ся,** обрати́ться 1. (к *дт.*) appéal (to); *(заговаривать)* addréss *(smb.)*; ~ся к *кому-л.* с про́сьбой appéal to *smb.*, addréss a requést to *smb.*; ~ся к *кому-л.* за по́мощью appéal to *smb.* for aid; ~ся к *кому-л.* за сове́том ask *smb.'s* advíce, come* to *smb.* for advíce; ~ся к врачу́ see* a dóctor; ~ся к *кому-л.* с письмо́м write* a létter to *smb.*; 2. (в *вн.*; *превращаться*) turn (ínto); 3. *тк. несов.* (с *тв.*; *обходиться с кем-л.*) treat *(smb.)*; пло́хо ~ся с *кем-л.* ill-tréat *smb.*; 4. *тк. несов.* (с *тв.*; *пользоваться чем-л.*) use *(smth.)*; уме́ть ~ся с инструме́нтом know* how to hándle tools; осторо́жно обраща́йтесь с огнём! take no risks with fire!; 5. *тк. несов.* *(находиться в употреблении)* círculate.

обраще́ни||е *с.* 1. (к *дт.*; *призыв*) appéal (to), addréss (to); *(в письме)* form of addréss; Обраще́ние Всеми́рного конгре́сса сторо́нников ми́ра Appéal by the World Peace Cóngress; 2. (с *тв.*; *поступки по отношению к кому-л.*) tréatment (of); плохо́е ~ с *кем-л.* ill-tréatment of *smb.*; жесто́кое ~ с *кем-л.* crúelty to *smb.*; 3. (с *тв.*; *поль-*

зование чем-л.) hа́ndling (of); неосторо́жное ~ с огнём cа́relessness with fíre, cа́reless hа́ndling of fíre; 4. *(употребление)* use; circulа́tion *(тж. эк.)*; изъя́ть *что-л.* из ~я prohíbit the use of *smth.*; това́рное ~ commо́dity circulа́tion; 5. *грам.* form of addréss.

обре́з *м.* 1. *(у книги)* edge; с золоты́м ~ом gilt-édged; 2. *(оружие)* sа́wn-о́ff rífle; ◇ в ~ véry short; де́нег в ~ mо́ney is véry short; вре́мени в ~ time is véry short.

обре́зать *сов. см.* обреза́ть.

обреза́ть, обре́зать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*, clip *(smth.)*; *(деревья)* prune *(smth.)*, trim *(smth.)*; 2. *(ранить)* cut* *(smth.)*; обре́зать па́лец cut* *one's* fínger; 3. *разг. (обрывать кого-л.)* cut* *(smb.)* short; ◇ обре́зать кры́лья *кому-л.* clip *smb.'s* wings.

обре́заться *сов. разг.* cut* *one*sélf; ~ оско́лком стекла́ cut* *one*sélf on a piece of glass.

обрека́ть, обре́чь *(вн. на вн.)* doom *(smb., smth.* to), condémn *(smb., smth.* to); обре́чь *что-л.* на прова́л doom *smth.* to fа́ilure.

обремен||ённый *(тв.)* lо́aded (with), búrdened (with); *перен. тж.* encúmbered (with). **~и́тельный** о́nerous, búrdensome.

обремени́ть *сов. см.* обременя́ть.

обременя́ть, обремени́ть *(вн. тв.)* búrden *(smb.* with); чрезме́рно ~ *кого-л.* overbúrden *smb.*

обрести́ *сов. см.* обрета́ть.

обрета́ть, обрести́ *(вн.)* find* *(smth.)*; обрести́ сча́стье find* hа́ppiness.

обречённ||ость *ж.:* чу́вство ~ости sense of doom. **~ый** doomed; он был ~ым челове́ком he was a doomed man*.

обре́чь *сов. см.* обрека́ть.

обрисова́ть(ся) *сов. см.* обрисо́вывать(ся).

обрисо́вывать, обрисова́ть *(вн.)* 1. *(очерчивать)* péncil in *(smth.)*; *(чернилами)* ink in *(smth.)*; 2. *(облегать — об одежде)* fit *(smth.)*; пла́тье хорошо́ обрисо́вывает её фигу́ру the dress gives her a good fígure; 3. *(описывать, характеризовать)* о́utline *(smth.)*, descríbe *(smth.)*; обрисова́ть своё положе́ние descríbe the posítion *one* is in. **~ся,** обрисова́ться 1. be* о́utlined, take* shape; вдали́ обрисова́лись го́ры the о́utlines of mо́untains could be seen in the dístance; 2. *(выявляться)* becо́me* clear, take* clear shape; я́сно обрисова́лись зада́чи пое́здки the aims of the jо́urney took clear shape.

обри́ть *сов. (вн.)* shave* *(smth.)* off. **~ся** *сов.* have* *one's* head shaved.

оброни́ть *сов. (вн.)* 1. drop *(smth.)*; 2. *(сказать небрежно)* let* fall *(smth.)*; ~ замеча́ние let* fall a remа́rk.

обруба́ть, обруби́ть *(вн.)* chop the end off *(smth.)*, lop (off) *(smth.)*; ~ су́чья lop off the brа́nches.

обруби́ть *сов. см.* обруба́ть.

обру́бок *м.* 1. *(отрубленная часть чего-л.)* log; 2. *(обрубленный кусок чего-л.)* stump.

обруга́ть *сов. (вн.)* swear* (at); call *(smb.)* names; *(раскритиковать в печати)* críticize *(smb., smth.)*, attа́ck *(smb., smth.)*.

обрусе́||вший, ~лый Rússified.

обрусе́ть *сов.* becо́me* Rússified.

о́бруч *м.* hoop.

обруча́льн||ый wédding *attr.*; ~ое кольцо́ wédding-ring.

обруч||а́ть, обручи́ть *(вн.)* betrо́th *(smb.)*. **~а́ться,** обручи́ться (с *тв.*) be* engа́ged / betrо́thed (to). **~е́ние** *с.* betrо́thal. **~и́ть (-ся)** *сов. см.* обруча́ть(ся).

обру́ш||ить *сов.* 1. *(вн.)* bring* *(smth.)* down; 2. *(вн. на вн.; с силой направлять)* hurl *(smth.* at); ~ уда́р на врага́ bring* crúshing force to bear on the énemy. **~иться** *сов.* 1. fall* in, collа́pse; *(тяжело упасть)* crash down; *перен. (о несчастье)* descénd on; дом ~ился the house collа́psed; 2. (на *вн.*; *стремительно напасть*) fall* (up)о́n *(smb.)*, swoop on *(smb.)*; *(наброситься с упрёками и т. п.)* attáck *(smb.)*, set* (upón).

обры́в *м.* précipice; *(на берегу)* bluff, cliff.

обрыва́ть, оборва́ть *(вн.)* 1. tear* *(smth.)* off; *(верёвку и т. п.)* break* *(smth.)*; *(цветы, плоды)* pick *(smth.)*; 2. *(резко прекращать)* break* off *(smth.)*; оборва́ть разговóр на полуслóве break* off in the middle of *one's* séntence; 3. *разг.* *(заставлять замолчать)* cut* *(smb.)* short. **~ся,** оборва́ться 1. *(о верёвке и т. п.)* break*; 2. *(внезапно прекращаться)* break* off; разговóр оборва́лся the conversátion came súddenly to an end; 3. *(падать откуда-л.)* lose* *one's* grip.

обры́вистый 1. *(крутой, отвесный)* steep, precípitous, abrúpt; 2. *(лишённый связи)* disjóinted, dísconnécted.

обры́в||ок *м.* scrap; *(материи тж.)* shred; ~ верёвки bit / end of string; ~ки фраз scraps of conversátion; bróken phráses; ~ки мы́слей stray thoughts; ~ки пéсни snátches of song; ~ки свéдений scraps of knówledge.

обры́вочный disjóinted.

обры́згать(ся) *сов. см.* обры́згивать(ся).

обры́згивать, обры́згать *(вн. тв.)* splash *(smth.* óver); обры́згать *что-л.* духа́ми sprínkle scent óver *smth.* **~ся,** обры́згаться *(тв.)* get* splashed (with).

обрю́зг||лый flábby, fláccid. **~нуть** *сов.* get* flábby. **~ший** *см.* обрю́зглый.

обря́д *м.* rite, rítual.

обсади́ть *сов. см.* обса́живать.

обса́живать, обсади́ть *(вн. тв.)* plant *(smth.* with).

обса́сывать, обсоса́ть *(вн.)* suck *(smth.)*.

обсерватóрия *ж.* obsérvatory.

обскака́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(кругом)* gállop round *(smth.)*; 2. *(обогнать)* pass *(smb.)* at a gállop.

обслéдование *с.* inspéction; investigátion.

обслéдовать *несов. и сов.* *(вн.)* inspéct *(smb., smth.)*; *(исследовать)* invéstigate *(smth.)*, inquíre (ínto).

обслу́живани||е *с.* sérvice, atténdance; техни́ческое ~ sérvicing; медици́нское ~ населéния públic médical / health sérvice, médical atténdance for the populátion; брига́да отли́чного ~я покупа́телей tóp-sérvice team (of shop assístants).

обслу́жив||ать, обслужи́ть *(вн.)* 1. serve *(smb.)*; *(за столом тж.)* wait on *(smb.)*; ~ покупа́теля serve a cústomer, atténd to a cústomer; 2. *(машину, станок)* óperate *(smth.)*, hándle *(smth.)*; ~ одноврéмéнно нéсколько станкóв óperate séveral lathes simultáneously. **~ающий** óperating; ~ающий персона́л (óperating) staff.

обслужи́ть *сов. см.* обслу́живать.

обсоса́ть *сов. см.* обса́сывать.

обсóхнуть *сов. см.* обсыха́ть.

обста́вить(ся) *сов. см.* обставля́ть(ся).

обставля́ть, обста́вить 1. *(вн. тв.; окружать)* surróund *(smth.* with), encírcle *(smth.* with); 2. *(вн.; меблировать)* fúrnish *(smth.)*; обста́вить кварти́ру fúrnish a flat; 3. *(вн.; устраивать)* arránge *(smth.)*; 4. *(вн.)* *разг.* *(обманывать)* cheat *(smb.)*; 5. *(вн.)* *разг.* *(обгонять)* get* ahéad (of). **~ся,** обста́виться *разг.* 1. *(тв.; окружать себя)* be* surróunded (by); 2. *(обставлять жилище мебелью)* fit *oneséll* out; он óчень хорошó обста́вился he's made his place véry nice.

обстанóвк||а *ж.* 1. *(комнаты и т. п.)* fúrniture; *театр.* set, sétting; 2. *(положение)* situátion, átmosphere; sét-úp *разг.*; дéти живу́т в здорóвой ~е the chíldren live in a héalthy átmosphere; междунарóдная ~ internátional situátion.

обстоя́тельный 1. *(подробный)*

détailed, circumstántial; ~ отве́т détailed replý; 2. *разг. (о челове́ке)* thórough.

обстоя́тельств||о *с.* 1. *(событие, факт)* círcumstance; все ~а де́ла all the facts of the case; вы́яснить все ~а де́ла find* out all abóut a case; то ~, что... the fact that...; 2. *мн. (условия, обстановка)* círcumstances; при таки́х ~ах únder the círcumstances; при други́х ~ах únder ány óther círcumstances; при всех ~ах all things consídered; ни при каки́х ~ах я не приду́ únder no círcumstances will I come; по не зави́сящим от *кого-л.* обстоя́тельствам ówing to círcumstances óutsíde *one's* contról; 3. *грам.* ádverb, advérbial phrase; ~ вре́мени, ме́ста, о́браза де́йствия advérbial phrase of time, place, mánner; ◇ смотря́ по ~ам accórding to círcumstances; *(как ответ)* it all depénds; стече́ние обстоя́тельств combinátion of círcumstances, coíncidence.

обсто||я́ть *несов.:* как ~и́т де́ло? how are things góing?; всё ~и́т благополу́чно all's well, éverything is all right; де́ло ~и́т так... it's like this...

обстра́иваться, обстро́иться *разг.* 1. *(строить для себя жильё)* build* a house for *one*sélf; 2. *(застраиваться)* acquíre new buildings.

обстре́л *м.* fíre; артиллери́йский ~ artíllery bombárdment; попа́сть под ~ *(прям. и перен.)* come* únder fíre.

обстре́ливать, обстреля́ть *(вн.)* fíre (on); *(из орудий тж.)* shell *(smb., smth.); ~ кого-л.* из пулемётов machíne-gun *smb.*

обстре́лянный báttle-hárdened; ~ солда́т báttle-hárdened sóldier; ~ полк régiment with expérience of báttle.

обстреля́ть *сов. см.* обстре́ливать.

обстрога́ть *сов. (вн.)* plane *(smth.); (заострить)* whittle *(smth.).*

обстро́иться *сов. см.* обстра́иваться.

обстру́кц||ия *ж.* obstrúction; устро́ить *кому-л.* ~ию obstrúct *smb.*

обступа́ть, обступи́ть *(вн.)* crowd round *(smb., smth.),* clúster round *(smb., smth.).*

обступи́ть *сов. см.* обступа́ть.

обсуди́ть *сов. см.* обсужда́ть.

обсужд||а́ть, обсуди́ть *(вн.)* discúss *(smth.),* debáte *(smth.).* **~е́ние** *с.* discússion; предложи́ть *что-л.* на ~е́ние put* *smth.* fórward for discússion; приня́ть уча́стие в ~е́нии take* part in a discússion.

обсуши́ть *сов. (вн).* dry *(smth.).* **~ся** *сов.* get* dry.

обсчита́ть(ся) *сов. см.* обсчи́тывать(ся).

обсчи́тывать, обсчита́ть *(вн.)* cheat *(smb.).* **~ся,** обсчита́ться make* a mistáke in calculátion.

обсы́пать *сов. см.* обсыпа́ть.

обсыпа́ть, обсы́пать *(вн. тв.)* sprínkle *(smth.* with), pówder *(smth.* with), dust *(smth.* with).

обсыха́ть, обсо́хнуть get* dry.

обта́чивать, обточи́ть *(вн.) (на токарном станке)* turn *(smth.); (на точильном камне)* grind* *(smth.)* smooth.

обтека́ем||ый stréamlined; *ав. тж.* aerodynámic(al); *перен. разг.* evásive, glib; придава́ть *чему-л.* ~ую фо́рму stréamline *smth.;* ~ отве́т glib replý.

обтека́ть, обте́чь *(вн.)* flow round *(smth.); перен.* býpass *(smth.).*

обтере́ть(ся) *сов. см.* обтира́ть (-ся).

обтеса́ть *сов. см.* обтёсывать.

обтёсывать, обтеса́ть *(вн.)* trim *(smth.),* róugh-héw *(smth.).*

обте́чь *сов. см.* обтека́ть.

обтира́ни||е *с.* rúb(-down); холо́дные ~я cold rúb-downs.

обтира́ть, обтере́ть *(вн.)* wipe *(smth.),* wipe *(smth.)* dry. **~ся,** обтере́ться 1. *(вытираться)* rub *one*sélf down; ~ся холо́дной водо́й have* a cold sponge / rúb-

-down; 2. *разг.* *(изнашиваться)* rub, becóme* frayed.

обточи́ть *сов.* *см.* обта́чивать.

обто́чка *ж.* túrning; grínding.

обтрёпанный shábby; *(о человеке тж.)* shábbily dressed.

обтрепа́ть *сов.* *(вн.)* wear* *(smth.)* out; ~ рукава́ fray *one's* sleeves. **~ся** *сов.* fray, be* frayed, rável.

обтя́гивать, обтяну́ть *(вн.)* 1. cóver *(smth.)*; 2. *(прилегать — об одежде)* sheathe *(smth.)*. **~ся,** обтяну́ться 1. *(покрываться чем-л.)* becóme* cóvered / cóated / sheathed; 2. *(о лице)* becóme* drawn.

обтя́жк||а *ж.:* пла́тье в ~у skín-tight dress.

обтяну́ть(ся) *сов.* *см.* обтя́гивать(ся).

обув||а́ть, обу́ть *(вн.)* 1. put* *smb.'s* shoes on (for him, her); обу́ть ребёнка put* a child's shoes on for him; 2. *разг.* *(снабжать обувью)* províde *(smb.)* with shoes / boots. **~а́ться,** обу́ться put* *one's* boots / shoes on. **~но́й** shoe *attr.*; ~но́й магази́н shoe shop; ~на́я промы́шленность shóe-manufacturing (índustry).

о́бувь *ж.* fóotwear; boots and shoes *pl*; ко́жаная ~ léather fóotwear; ле́тняя ~ súmmer shoes; изя́щная ~ élegant shoes; спорти́вная ~ sports fóotwear; носи́ть хоро́шую ~ wear* good shoes.

обу́гленный charred.

обу́гливаться, обу́глиться char, becóme* charred.

обу́глиться *сов.* *см.* обу́гливаться.

обу́живать, обу́зить *(вн.)* make* *(smth.)* too tight; обу́зить пла́тье make* a dress too tight.

обу́з||а *ж.* búrden, encúmbrance; быть ~ой для *кого-л.* be* a búrden on / to *smb.*

обузда́ть *сов.* *см.* обу́здывать.

обу́здывать, обузда́ть *(вн.; прям. и перен.)* curb *(smb., smth.)*; обузда́ть агре́ссоров curb the aggréssors.

обу́зить *сов.* *см.* обу́живать.

обусло́вить *сов.* *см.* обусло́вливать.

обусло́вливать, обусло́вить 1. *(вн. тв.; ограничивать каким-л. условием)* make* *(smth.)* depéndent (on), stípulate *(smth.* by); 2. *(вн.; вызывать что-л.)* bring* abóut *(smth.)*, cause *(smth.)*.

обу́тый with *(one's)* shoes on *после сущ.*; *(обеспеченный обувью)* províded with shoes *после сущ.*

обу́ть(ся) *сов.* *см.* обува́ть(ся).

о́бу́х *м.* butt; ◇ как ~ом по голове́ ≅ like a bolt from the blue.

обуч||а́ть, обучи́ть *(вн. дт.)* teach* *(smb. smth.)*, instrúct *(smb.* in). **~а́ться,** обучи́ться 1. *(дт., + инф.)* learn* *(smth., + to inf)*; ~а́ться стрельбе́ be* léarning to shoot; 2. *тк. несов.* *(получать образование где-л.)* stúdy, be* éducated. **~е́ние** *с.* instrúction; educátion; ~е́ние гра́моте instrúction in réading and wríting.

обучи́ть *сов.* *см.* обуча́ть. **~ся** *сов.* *см.* обуча́ться 1.

обуя́||ть *сов.* *(вн.)* seize *(smb.)*; его́ ~л страх he was seized with térror.

обха́живать *несов.* *(вн.)* *разг.* ingrátiate *one*sélf (with); cúltivate *(smb.)*.

обхва́т *м.* full stretch (of the arms); *(толщина ствола дерева)* girth, circúmference; де́рево в три ~a tree of vast girth.

обхвати́ть *сов.* *см.* обхва́тывать.

обхва́тывать, обхвати́ть *(вн.)* clasp *(smb., smth.)*, put* *one's* arm(s) round *(smb., smth.)*.

обхо́д *м.* 1. *(для осмотра)* rounds *pl*; соверша́ть ~ go* / make* *one's* rounds; 2. *(кружный путь)* détour; 3. *воен.* túrning móvement, wide envélopment; ◇ в ~ 1) *(обходя стороной)* skírting; 2) *(уклоняясь от соблюдения чего-л.)* by evásion.

обходи́тельный áffable, urbáne.

обходи́ть, обойти́ *(вн.)* 1. *(проходить вокруг чего-л.)* go* round *(smth.)*, walk round *(smth.)*; он обошёл дом he walked round the house; 2. *воен.* outflánk *(smb.,* *smth.)*; обойтú фланг протúвника turn the énemy's flank; 3. *(проходить стороной, огибать)* avóid *(smth.)*, go* round *(smth.)*, skirt *(smth.)*; *перен.* *(не затрагивать кого-л.)* pass óver *(smb.)*; обойтú лýжу go* round a púddle; счáстье вас не обойдёт háppiness will not pass you by; 4. *(избегать)* avóid *(smth.)*; get* round *(smth.)*, pass *(smth.)* óver; обойтú вопрóс pass óver a quéstion, eváde the íssue; 5. *(уклоняться от исполнения чего-л.)* eváde *(smth.)*; 6. *(оставлять без повышения)* pass *(smb.)* óver; 7. *(проходить по всему пространству)* go* all óver *(smth.)*, go* all round *(smth.)*; обойтú весь сад go* all round the gárden; обойтú все кóмнаты go* ínto évery room, go* from room to room; 8. *разг.* *(обгонять)* pass *(smb., smth.)*, outpáce *(smb., smth.)*; *перен.* outdó* *(smb.)*; 9. *разг.* *(обманывать)* take* *(smb.)* in.

обходúться, обойтúсь 1. (с *тв.*; *обращаться с*) treat *(smb.)*; 2. *разг.* *(стоить)* cost*, come* to; ~ недóрого not cost much; ~ слúшком дóрого be* too expénsive; во скóлько э́то обойдётся? how much will it come to?; э́то дóрого вам обойдётся that will cost you a lot of móney; *перен.* you'll pay déarly for that; 3. *(тв.)* *разг.* *(удовлетворяться чем-л.)* mánage (with); (без *рд.*; *довольствоваться*) do* withóut *(smth.)*; отлúчно ~ без *чего-л.* do* véry well withóut *smth.*; ~ без *чьей-л.* пóмощи, услýг dispénse with *smb.'s* assístance, sérvices; 4. *(благополучно заканчиваться)*: всё обошлóсь благополýчно éverything turned out all right; кáк-нибудь обойдётся one way or anóther things will séttle themsélves.

обходнóй, обхóдный 1. *(кружный)* róundabout *(тж. перен.)*; обхóдный путь róundabout way; 2. *воен.* túrning, outflánking; ◇ обходнóй лист cléarance chit.

обхождéние *с.* (с *тв.*) tréatment (of).

общáривать, общáрить *(вн.)* *разг.* ránsack *(smth.)*.

общáрить *сов.* *см.* общáривать.

обшивáть, обшúть 1. *(вн. тв.; отделывать)* trim *(smth.* with); *(зашивать во что-л.)* sew* *(smth.)* up (in); обшúть воротнúк кáнтом bind* a cóllar; обшúть посы́лку холстóм sew* up a párcel in cánvas; 2. *(вн. тв.; покрывать, обтягивать)* cóver *(smth.* with), case *(smth.* in); ~ *что-л.* доскáми lag *smth.* with boards; 3. *(вн.)* *разг.* *(шить одежду для кого-л.)* make* clothes (for); онá обшивáет всю семью́ she makes clothes for the whole fámily.

обшúвка *ж.* 1. *(отделка)* trímmings *pl*; 2. *тех.* cásing, shéathing, skin; *(досками, войлоком)* lágging.

обшúрн||ый vast, enórmous; ~ое простráнство enórmous área; ~ые знакóмства vast círcle of acquáintances; ~ые знáния vast knówledge *sg.*

обшúтый 1. *(отделанный)* trimmed; 2. *тех.* cased, encásed; ~ бронёй ármour-plated; ~ асбéстом asbéstos-sheathed; ~ мéдью cópper-sheathed.

обшúть *сов.* *см.* обшивáть.

обшлáг *м.* cuff.

общáться *несов.* (с *тв.*) assóciate (with), be* assóciated (with).

общегородскóй town *attr.*; *(о большом городе)* cíty *attr.*

общегосудáрственн||ый nátion-wide, nátional; ~ые интерéсы ínterests of the whole cóuntry, ínterests of the cóuntry at large.

общедостýпн||ый 1. génerally aváilable; *(недорогой)* móderate, pópular; по ~ым цéнам at pópular príces; 2. *(понятный)* pópular, génerally comprehénsible.

общежúт||ие *с.* 1. *(помещение)* hóstel; жить в ~ии live in a hóstel; 2. *(общественный быт)* society; commúnity life; *(повседневная жизнь)* éveryday life; он в ~ии тяжёлый человéк he's hard to live with, he's hard to get on with.

общеизвéстный wéll-knówn.

общенаро́дн||ый nátional; of the whole péople *после сущ.;* ~ое достоя́ние the próperty of the péople.

общенациона́льн||ый nátional; ~ые зада́чи nátional próblems, tasks invólving the whole nátion.

обще́ние *с.* íntercourse; déalings *pl,* cóntacts *pl;* ~ с людьми́ déalings with (óther) péople.

общеобразова́тельн||ый of géneral educátion *после сущ.;* ~ые предме́ты géneral súbjects.

общеполе́зный sócially úseful; ~ труд sócially úseful work, work of bénefit to the commúnity.

общепоня́тный éasily understóod, génerally comprehénsible.

общепри́знанный génerally acknówledged, univérsally récognized.

общепри́нят||ый (génerally) accépted; в ~ом смы́сле сло́ва in the accépted sense of the term.

общераспространённ||ый wídespread; ~ое мне́ние wídespread opínion; ~ое явле́ние wídespread / cómmon phenómenon.

общесою́зн||ый Áll-Únion *attr.;* ~ые министе́рства Áll-Únion Mínistries.

обще́ственник *м.* sócially áctive pérson.

обще́ственно-поле́зный: ~ труд sócially úseful lábour.

обще́ственност||ь *ж. собир.* 1. *(передовая часть общества)* the públic; мне́ние ~и públic opínion; театра́льная ~ the theátrical world; нау́чная ~ the scientífic world; 2. *(общественные организации)* sócial organizátions *pl,* sócially áctive mémbers *pl;* ~ заво́да the sócially áctive mémbers of a fáctory.

обще́ственн||ый 1. *(относящийся к обществу)* sócial; of socíety *после сущ.; (протекающий, возникающий в обществе тж.)* públic; ~ строй sócial órder; зако́ны ~ого разви́тия laws of sócial devélopment; ~ хара́ктер произво́дства sócial cháracter of prodúction; ~ые отноше́ния sócial relátions; ~ая жизнь sócial / públic life; *(в философии и т. п.)* the life of socíety; ~ труд sócial lábour; ~ые интере́сы sócial ínterests; ~ долг públic dúty, dúty to the commúnity; ~ое положе́ние sócial státus; ~ое мне́ние públic opínion; ~ые нау́ки sócial scíences; ~ де́ятель públic man* / fígure; 2. *(связанный с обслуживанием нужд коллектива)* sócial; commúnity *attr.;* for the commúnity *после сущ.;* ~ые организа́ции sócial organizátions; ~ая рабо́та work for the commúnity; вести́ ~ую рабо́ту do* work for the commúnity; ~ое поруче́ние commúnity assígnment; 3. *(принадлежащий обществу)* públic, sócialized; ~ые фо́нды públic funds; ~ая со́бственность públic ównership; ~ое иму́щество públic próperty; ~ое животново́дство sócialized / colléctive lívestock fárming; 4. *разг. (любящий общество)* sóciable, gregárious; ◇ ~ обвини́тель prósecutor *(representing a trade union, Komsomol or similar organization);* ~ое порица́ние públic réprimand; на ~ых нача́лах as a sócial / públic sérvice.

о́бществ||о *с.* 1. socíety; социалисти́ческое ~ sócialist socíety; интере́сы ~а the ínterests of socíety; 2. *(окружение)* sócial círcle(s); 3. *(компания)* cómpany; в ~е свои́х друзе́й in the cómpany of *one's* friends; 4. *(организация)* socíety; спорти́вное ~ sports socíety.

обществове́дение *с.* sócial scíence.

общеупотреби́тельный in géneral use *predic.,* wídely used.

общеустано́вленный (génerally) estáblished; ~ поря́док estáblished sýstem.

общечелове́ческий húman; cómmon to mankínd *после сущ.*

о́бщ||ий 1. géneral; ~ее пра́вило géneral rule; ~ вид géneral view; в ~их слова́х in óutline, in géneral terms; в ~их черта́х in broad óutline; ~ее впечатле́ние géneral impréssion; ~ее мне́ние géneral opínion; ~ее бла́го géneral good; 2. *(совместный; сходный)* со́mmon; in со́mmon *после сущ.;* ~ие интере́сы ínterests in со́mmon; ~ее де́ло со́mmon cause; ~ими си́лами, ~ими уси́лиями by combíned éfforts; ~ие знако́мые friends in со́mmon; оди́н из на́ших ~их знако́мых a friend of ours; наш ~ друг our mútual friend; 3. *(весь, целый)* tótal; ~ая су́мма sum tótal, tótal (amóunt); ◇ ~ее собра́ние géneral méeting; в ~ей сло́жности altogéther; ~ее ме́сто со́mmonplace; в ~ем, в ~ем и це́лом on the whole; мно́го ~его much in со́mmon; э́то не име́ет ничего́ ~его с *кем-л., чем-л.* it has no connéction with *smb., smth.;* найти́ ~ язы́к learn* to understánd one anóther, find* со́mmon ground; на ~их основа́ниях on the same básis as éveryone else, in accórdance with the géneral práctice.

о́бщи́на *ж.* commúnity, со́mmune.

о́бщи́нный со́mmon, со́mmunal.

общипа́ть *сов. см.* общи́пывать.

общи́пывать, общипа́ть *(вн.)* pluck *(smth.);* общипа́ть гу́ся pluck a goose*.

общи́тельн||ость *ж.* sociabílity. **~ый** sóciable; ~ый челове́к sóciable pérson.

о́бщность *ж.* commúnity; ~ интере́сов commúnity of ínterests; ~ взгля́дов со́mmon óutlook; ~ зада́ч commúnity of aim.

общо́ *разг.* génerally.

объеда́ть, объе́сть *(вн.)* 1. *(обкусывать)* gnaw *(smth.);* 2. *разг.* *(быть в тягость)* eat* *(smb.)* out of house and home. **~ся,** объе́сться overéat* (*one*sélf); eat* too much; ~ся *чем-л.* have* *one's* fill of *smth.*

объедин||е́ние *с.* 1. *(действие)* unificátion, consolidátion; *(ресурсов и т. п.)* póoling; 2. *(союз)* associátion. **~ённый** 1. uníted, amálgamated; 2. *(совместный)* joint; ~ённое заседа́ние joint cónference. **~и́ть(ся)** *сов. см.* объединя́ть(ся).

объединя́ть, объедини́ть *(вн.)* unite *(smb., smth.);* *(предприятия и т. п.)* amálgamate *(smth.);* объедини́ть си́лы ми́ра uníte / consólidate the fórces of peace. **~ся,** объедини́ться uníte, be* consólidated; *(о предприятиях и т. п.)* be* amálgamated.

объе́дки *мн.* *(ед.* объе́док *м.)* *разг.* léavings, léft-overs, scraps.

объе́зд *м.* 1. *(действие)* góing / ríding / dríving round; détour; *(с целью посещения, доставки)* round; 2. *(место)* divérsion.

объе́зд||ить *сов. см.* объезжа́ть 1, 3. **~но́й** 1. *(окольный)* róundabout *attr.;* 2. *(для охраны)* patról(ling). **~чик** *м.* 1. fórest-patrólman*; 2. *(лошадей)* hórse-breaker.

объезжа́ть, объе́здить, объе́хать *(вн.)* 1. go* round *(smth.),* drive* round *(smth.);* *(с целью посещения, доставки)* make* the round (of); *(путешествуя)* tour *(smth.),* trável all óver *(smth.);* *(верхом)* ride* round *(smth.);* объе́хать всё побере́жье tour the whole coast; 2. *сов.* объе́хать *(проехать стороной)* skirt *(smth.),* go* round *(smth.);* объе́хать боло́то skirt a bog; 3. *сов.* объе́здить *(лошадь)* break* in *(smth.).*

объе́кт *м.* 1. óbject; *воен.* objéctive; ~ изуче́ния óbject of stúdy; 2. *(предприятие, стройка и т. п.)* installátion, prо́ject.

объекти́в *м.* objéctive, óbject-glass, óbject-lens.

объективи́зм *м.* objéctivism.

объекти́вн||ость *ж.* 1. objéctive náture, objectívity; ~ вне́шнего ми́ра the objéctive náture of the extérnal world; 2. *(беспристрастность)* impartiálity; ~ сужде́ний impártial réasoning. **~ый** 1. objéctive; ~ая действи́тельность objéctive reálity; ~ые причи́ны objéctive cáuses; 2. *(беспристрастный)* impártial, objéctive; ~ая оце́нка impártial asséssment; ~ый отве́т impártial / únbías(s)ed replý.

объём *м.* vólume; *(ёмкость)* capácity; *перен.* amóunt, scope; ~ ко́мнаты áir-space of a room; ~ рабо́т amóunt / scope of the work;

~ валово́й проду́кции óverall prodúction. **~истый** volúminous, capácious; *(большой)* large. **~ный** 1. volumétric; ~ное измере́ние volumétric méasurement; 2. *(связанный с передачей трёхмерности предмета)* thrée-diménsional, 3-D, stéreo; ~ное изображе́ние thrée-diménsional projéction; ~ное кино́ stéreo cínema, 3-D cínema.

объе́сть(ся) *сов. см.* объеда́ть (-ся).

объе́хать *сов. см.* объезжа́ть 1, 2.

объяв||и́ть(ся) *сов. см.* объявля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* declarátion; ~ле́ние войны́ declarátion of war; ~ле́ние реше́ния суда́ pronóuncement of a vérdict; ~ле́ние благода́рности в прика́зе públic acknówledgement (of *smb.'s* sérvices); 2. *(извещение)* annóuncement; *(о спросе и предложении, рекламное)* advértisement; дать ~ле́ние в газе́ту put* an advértisement in a néwspaper; переда́ча ~ле́ний по ра́дио bróadcasting of annóuncements.

объявля́ть, объяви́ть 1. *(вн., о пр.; заявлять)* decláre *(smth.)*; объяви́ть *кому-л.* о своём реше́нии уе́хать tell* *smb.* of *one's* decísion to go awáy; 2. *(вн.; оглашать)* annóunce *(smth.)*; объяви́ть благода́рность *кому-л.* públicly acknówledge *smb.'s* sérvices; объяви́ть пригово́р pronóunce a vérdict; объяви́ть прика́з íssue an órder; 3. *(вн.; официально устанавливать, заявлять)* decláre *(smth.)*; ~ войну́ *кому-л.* decláre war on *smb.*; ~ подпи́ску на газе́ты annóunce néwspaper subscríption dates; 4. *(вн. тв.; официально признавать кем-л., чем-л.)* decláre *(smb. smth., smth. smth.)*; объяви́ть собра́ние закры́тым decláre a méeting closed; объяви́ть себя́ *кем-л.* procláim *one*sélf *smb.* **~ся,** объяви́ться *разг.* show* up.

объясне́ние *с.* explanátion; *(разговор)* discússion; ◇ ~ в любви́ declarátion of love.

объясни́мый éxplicable.

объясни́тельн||ый explánatory; ~ая запи́ска explánatory note, note of explanátion.

объясни́ть *сов. см.* объясня́ть, **~ся** *сов. см.* объясня́ться 1, 2.

объясн||я́ть, объясни́ть 1. *(вн.)* expláin *(smth.)*, make* *(smth.)* clear; объясни́ть *кому-л.* зада́ние expláin a task / job to *smb.*; 2. *(вн. тв.; устанавливать причину)* attríbute *(smth.* to); put* *(smth.)* down (to) *разг.*; чем вы ~я́ете то, что ... how do you accóunt for (the fact that) ..?; как объясни́ть его́ поведе́ние? what is the explanátion of his beháviour? **~я́ться,** объясни́ться 1. (с *тв.*; *улаживать недоразумения*) have* it out (with); 2. *(выясняться)* be* accóunted for; 3. *тк. несов.* *(разговаривать, беседовать)* convérse; ~я́ться по-англи́йски *и т. п.* make* *one*sélf understóod in Énglish *etc.*; 4. *тк. несов.* *(тв.; находить себе объяснение в чём-л.)* be* expláined (by); ◇ объясни́ться *кому-л.* в любви́ decláre *one's* love to *smb.*

объя́ти||е *с.* embráce; заключи́ть *кого-л.* в свои́ ~я throw* *one's* arms round *smb.*, hug *smb.*; ◇ приня́ть, встре́тить *кого-л.* с распростёртыми ~ями recéive *smb.* with ópen arms.

объя́ть *сов.* *(вн.)* 1. seize *(smth.)*; 2. *(понять)* grasp *(smth.)*.

обыва́тель *м.* Phílistine. **~ский** Phílistine, pétty, nárrow; ~ское рассужде́ние nárrow-mínded árguments *pl*; ~ская то́чка зре́ния nárrow óutlook.

обыгра́ть *сов. см.* обы́грывать.

обы́грывать, обыгра́ть *(вн.)* 1. *(одержать верх в игре)* beat* *(smb.)*; обыгра́ть *кого-л.* в ша́хматы beat* *smb.* at chess; обыгра́ть *кого-л.* на кру́пную су́мму win* a large sum of móney from *smb.*; 2. *театр.* use *(smth.)* to the best efféct; 3. *разг.* *(использовать в своих целях)* take* advántage (of), play up *(smth.)*.

обы́денн||ый éveryday; ~ое явле́ние éveryday occúrrence.

обыкнове́н‖ие *с.* hábit, cústom; име́ть ~ де́лать *что-л.* be* in the hábit of dóing *smth.;* be* wont to do *smth.;* ◇ по ~ию, по своему́ ~ию as úsual; про́тив ~ия cóntrary to cústom.

обыкнове́нн‖о úsually; как ~ as úsual. **~ый** 1. *(постоянно встречающийся)* úsual; 2. *(ничем не примечательный)* órdinary.

о́быск *м.* search; произвести́ ~ make* a search.

обыска́ть *сов. см.* обы́скивать.

обы́скивать, обыска́ть *(вн.)* search *(smb., smth.); (помещение, предметы тж.)* go* through *(smth.),* ránsack *(smth.),* raid *(smth.).*

обы́чай *м.* cústom; *(привычка тж.)* hábit.

обы́чн‖о úsually. **~ый** 1. *(постоянный, привычный)* úsual, cústomary; 2. *(ничем не примечательный)* órdinary; ~ое явле́ние órdinary / úsual thing; ◇ ~ое вооруже́ние convéntional ármaments *pl.*

обя́занн‖ость *ж.* 1. dúty, obligátion; лежа́ть на *чьей-л.* ~ости be* *smb.'s* dúty; счита́ть свое́й ~остью ... consíder it *one's* dúty / obligátion ...; 2. *мн.* dúties; work *sg;* исполня́ть ~ости *кого-л.* 1) work as *smb.,* do* the work of *smb.;* 2) *(заменять)* act for *smb.;* исполня́ющий ~ости дире́ктора ácting mánager / diréctor.

обя́зан‖ный 1. (+*инф.*) oblíged (+ to *inf*); вы ~ы сде́лать э́то it is your dúty to do it; 2. *(дт.)* indébted (to); я мно́гим ему́ обя́зан I am much indébted to him; э́тим я обя́зан вам I have you to thank for this.

обяза́тельн‖о withóut fail; приходи́те ~! be sure to come!; он ~ придёт he will come withóut fail; не ~ not nécessarily. **~ый** 1. compúlsory, oblígatory; *(неизменный)* inévitable; ~ое усло́вие oblígatory condítion; ~ое обуче́ние compúlsory educátion; в ~ом поря́дке withóut fail; 2. *(услужливый)* oblíging.

обяза́тельство *с.* 1. obligátion, undertáking; commítment; дать ~ give* an undertáking, give* a pledge; взять на себя́ ~ сде́лать *что-л.* undertáke* to do *smth.,* pledge *one*sélf to do *smth.;* вы́полнить своё ~ meet* *one's* obligátion / commítments, fulfíl *one's* pledge; 2. *эк.* liabílity.

обяза́ть *сов. см.* обя́зывать 1, 3. **~ся** *сов. см.* обя́зываться.

обя́зыв‖ать, обяза́ть *(вн.)* 1. *(заставлять)* charge *(smb.),* make* *(smb.);* ~ *кого-л.* подпи́ской make* *smb.* give a wrítten undertáking; 2. *тк. несов. (налагать известные обязанности)* bind* *(smb.),* make* it incúmbent (upón); положе́ние ~ает noblésse oblíge; э́то вас ни к чему́ не ~ает this does not bind you in ány way; его́ дове́рие нас ко мно́гому ~ает his cónfidence impóses a deep obligátion upón us; 3. *(оказывать услугу)* oblíge *(smb.);* вы меня́ о́чень обя́жете you will gréatly oblíge me. **~аться,** обяза́ться (+ *инф.*) undertáke* (+ to *inf*), bind* *onesélf* (+ to *inf*).

обя́зывающ‖ий: пи́сьма, слова́ *и т. п.,* ни к чему́ его́ не ~ие létters, words, *etc.,* that commít him to nóthing.

ова́л óval; ~ лица́ shape of the face.

ова́льный óval.

ова́ц‖ия *ж.* ovátion; устро́ить ~ию *кому-л.* give* *smb.* an ovátion; аплодисме́нты, переходя́щие в ~ию appláuse cúlminating in an ovátion; до́лго не смолка́ющая ~ prolónged appláuse.

овдове́вший wídowed.

овдове́ть *сов. (о мужчине)* becóme* a wídower; *(о женщине)* becóme* a wídow, be* left a wídow.

овёс *м.* oats *pl.*

ове́ч‖ий sheep's. **~ка** *ж.* lamb.

овладева́ть, овладе́ть *(тв.)* 1. *(захватывать)* seize *(smth.),* cápture *(smth.),* take* *(smth.);* овладе́ть го́родом cápture a town; 2.

(подчинять себе) seize *(smb., smth.)*, grip *(smb., smth.)*, take* hold (of); овладе́ть внима́нием слу́шателей take* hold of the áudience; овладе́ть разгово́ром take* óver the conversátion; 3. *(о мыслях, чувствах)* seize *(smb.)*, overcóme* *(smb.)*; мно́ю овладе́л страх I was seized with térror, fear gripped me; им овладе́ло беспоко́йство he was overcóme with anxíety; 4. *(усваивать)* máster *(smth.)*; овладе́ть зна́ниями acquíre knówledge; овладе́ть маркси́стско-ле́нинской тео́рией máster the théory of Márxism-Léninism; овладе́ть но́вой профе́ссией máster a new trade; ◇ овладе́ть собо́й contról *one*sélf.

овладе́ние *с.* 1. *(захват)* séizure, cápture; 2. *(усвоение)* mástering; ~ зна́ниями acquíring knówledge.

овладе́ть *сов. см.* овладева́ть.

о́вод *м.* gád-fly.

овощево́д *м.* végetable grówer. **~ство** *с.* végetable grówing. **~ческий** végetable-grówing.

овощехрани́лище *с.* végetable-stórage céllar / shed.

о́вощ||и *мн.* (*ед.* о́вощ *м.*) végetables. **~но́й** végetable; ~ные культу́ры végetable crops; ~но́й магази́н gréengrocer's / végetable shop; ~ные консе́рвы tinned végetables.

овра́г *м.* ravíne.

овся́нка I *ж.* 1. *(крупа)* óatmeal; groats *pl*; 2. *(каша)* (óatmeal) pórridge.

овся́нка II *ж.* *(птица)* búnting.

овсян||о́й oat *attr.*; ~о́е по́ле óatfield.

овся́н||ый óatmeal *attr.*; ~ая ка́ша óatmeal pórridge; ~ая крупа́ groats *pl.*

овца́ *ж.* sheep*.

овцево́д *м.* shéep-breeder. **~ство** *с.* shéep-breeding. **~ческий** sheep *attr.*, shéep-breeding *attr.*

овча́рка *ж.* shéep-dog.

овча́рня *ж.* shéep-fold.

овчи́н||а *ж.* shéepskin. **~ка:** ~ка вы́делки не сто́ит ≅ the game is not worth the cándle; не́бо с ~ку показа́лось *кому-л.* *smb.* saw stars. **~ный** shéepskin *attr.*; ~ный тулу́п shéepskin coat.

ога́рок *м.* cándle-end.

огиба́ть, обогну́ть *(вн.)* go* round *(smth.)*, skirt *(smth.)*; *мор.* dóuble *(smth.)*.

оглавле́ние *с.* (táble of) conténts.

огласи́ть(ся) *сов. см.* оглаша́ть(-ся).

огла́ск||а *ж.* publícity; де́ло получи́ло ~у the mátter was made públic; преда́ть *что-л.* ~е make* *smth.* públic.

оглаша́ть, огласи́ть 1. *(вн.; объявлять)* procláim *(smth.)*, annóunce *(smth.)*; ~ резолю́цию, телегра́мму read* a resolútion, télegram; огласи́ть прика́з read* out an órder; 2. *(вн. тв.; наполнять звуками)* make* *(smth.)* resóund / ring (with). **~ся**, огласи́ться *(тв.)* resóund (with), ring* (with).

оглаше́ни||е *с.* proclamátion; ~ пригово́ра pronóuncement of a vérdict; не подлежи́т ~ю not for publicátion / circulátion.

огло́бл||я *ж.* shaft, thill; в ~ях in / betwéen the shafts; ◇ поверну́ть ~и ≅ go* awáy émpty-hánded.

огло́хнуть *сов. см.* гло́хнуть 1.

оглуша́ть, оглуши́ть *(вн.)* 1. *(звуком)* déafen *(smb.)*; 2. *(ударом и т. п.)* stun *(smb.)*; *перен. тж.* stágger *(smb.)*.

оглуши́тельный déafening.

оглуши́ть *сов. см.* оглуша́ть.

огляде́ть *сов. см.* огля́дывать. **~ся** *сов.* 1. *см.* огля́дываться 2; 2. *(освоиться)* get* *one's* béarings, séttle down.

огля́дк||а *ж.:* с ~ой with cáution; без ~и récklessly; бежа́ть без ~и run* hell for léather.

огля́дывать, огляде́ть, огляну́ть *(вн.)* survéy *(smb., smth.)*, glance óver *(smb., smth.)*, look óver *(smb., smth.)*; glance round *(smth.)*, look round *(smth.)*; ~ *кого-л.* с головы́ до ног exámine *smb.* from head to foot; огляде́ть мéстность survéy the surróunding cóuntry; оглядéть дом look óver the building; оглядéть кóмнату glance round the room. **~ся, оглядéться, оглянýться** 1. *сов.* оглянýться look round; 2. *сов.* оглядéться look aróund / abóut, take* a glance round *one;* ◇ не успéешь оглянýться, как... befóre you know where you are...

оглянýть *сов. см.* оглядывать. **~ся** *сов. см.* оглядываться 1.

огнев||óй 1. *воен.* fíre *attr.;* ~áя завéса cúrtain fíre; ~áя тóчка wéapon emplácement; ~áя позíция fíring posítion; 2. *поэт. см.* óгненный.

огнемёт *м.* fláme-thrower.

óгненн||ый fíery; *перен. тж.* árdent; ~ые глазá búrning eyes; ~ взгляд fíery glance; ~ое слóво árdent words *pl.*

огнеопáсный inflámmable.

огнестóйкий fíre-resístant.

огнестрéльн||ый: ~ое орýжие fíre-arm(s); ~ая рáна gúnshot wound.

огнетушíтель *м.* fíre-extínguisher.

огнеупóрн||ый refráctory; ~ая глíна fíre-clay; ~ кирпич fíre-brick(s).

оговáривать, оговорíть *(вн.)* 1. *(обусловливать)* spécify *(smth.),* méntion *(smth.);* 2. *разг.* *(клеветать)* slánder *(smb.).* **~ся,** оговорíться 1. *(делать оговорку)* spécify; 2. *(ошибаться):* я оговорíлся it was a slip of the tongue.

оговóр *м. разг.* slánder. **~íть (-ся)** *сов. см.* оговáривать(ся).

оговóрк||а *ж.* 1. *(условие)* reservátion, províso *(pl* -os, -oes); дéлать ~у make* a províso; 2. *(обмолвка)* slip of the tongue.

оголённый bare.

оголíть(ся) *сов. см.* оголять(ся).

оголять, оголíть *(вн.)* 1. *(обнажать)* bare *(smth.),* uncóver *(smth.);* 2. *(лишать покрывающего слоя)* strip *(smth.);* *(лишать листвы тж.)* denúde *(smth.);* оголíть прóвод strip the wire; 3. *(вынимать из ножен)* bare *(smth.),* únshéathe *(smth.);* 4. *(делать беззащитным)* expóse *(smth.).* **~ся,** оголíться 1. *разг.* strip; 2. *(о какой-л. части тела)* be* expósed, be* bared; 3. *(лишаться листвы)* be* stripped, be* bare; 4. *(становиться видимым)* be* expósed (to view).

огонёк *м.* 1. little flame, flícker; *перен. (увлечение, задор)* spark / touch of inspirátion; 2. *(свет)* (gleam / glímmer of) light; *перен. (блеск глаз)* gleam; у негó в глазáх загорéлись весёлые огонькí sparks of amúsement / mérriment glowed in his eyes; ◇ зайтí на ~ drop in.

огóнь *м.* 1. *тк. ед.* fíre *(тж. перен.); (о человеке)* fíre-brand, live wíre; развестí ~ make* a fíre; сгорéть в огнé go* up in flames, be* burnt in a fíre; охватíть *что-л.* огнём envélop *smth.* in flame(s); грéться у огня warm *oneself* at / by a fíre; 2. *(свет)* light; *перен. (блеск глаз)* gleam; зажéчь ~ light* a lamp; *(об электричестве)* put* / switch on the light; погасíть ~ put* out the light; в домáх ужé засветíлись огнí lights were alréady búrning in the wíndows; горéть огнём *(о глазах)* glow; 3. *тк. ед. (стрельба, обстрел)* fíre; *(из тяжёлых орудий)* gún-fíre; открыть ~ ópen fíre; вестí ~ fíre; под огнём únder fíre; попáсть под ~ come* únder fíre, get* in the line of fíre; лíния огня line of fíre; ◇ в огнé 1) *(в жару)* in a féver; 2) *(в бою)* únder fíre; в ~ и в вóду за *кого-л.* would go through fíre and wáter for *smb.'s* sake; из огня да в пóлымя out of the frýing-pan ínto the fíre; мéжду двух огнéй betwéen two fíres; огнём и мечóм пройтí rávage with fíre and sword; боя́ться *кого-л.* как огня be* scared to death of *smb.;* пройтí ~ и вóду have* been through the mill; игрáть с огнём play with fíre.

огора́живать, огороди́ть *(вн.)* fence *(smth.)* in, enclóse *(smth.)*.

огоро́д *м.* *(при доме)* kítchen gárden; *(большой)* márket gárden; truck gárden *амер.*

огороди́ть *сов. см.* огора́живать.

огоро́дн||ик *м.* márket-gardener; truck gárdener *амер.* **~ичество** *с.* márket-gardening; truck gárdening *амер.* **~ый** márket-garden *attr.*; ~ый уча́сток végetable allótment; ~ые расте́ния végetables.

огоро́шивать, огоро́шить *(вн.)* *разг.* bowl *(smb.)* óver.

огоро́шить *сов. см.* огоро́шивать.

огорч||а́ть, огорчи́ть *(вн.)* distréss *(smb.)*, grieve *(smb.)*, disappóint *(smb.)*. **~а́ться, огорчи́ться** *(тв.)* be* distréssed (abóut); grieve (óver); не ~а́йтесь! don't take it to heart! **~е́ние** *с.* grief, distréss, afflíction; к моему́ вели́кому ~е́нию much to my regrét. **~ённый** aggríeved, disappóinted; ~ённый вид the disappóintment on *smb.'s* face. **~и́ть(ся)** *сов. см.* огорча́ть(ся).

огра́бить *сов.* *(вн.)* rob *(smb.)*; *перен. тж.* fleece *(smb., smth.)*, plúnder *(smth.)*.

ограбле́ние *с.* róbbery; *перен. тж.* fléecing, plúnder.

огра́да *ж.* fence, enclósure.

огради́ть *сов. см.* огражда́ть.

огражд||а́ть, огради́ть 1. *(вн.; отгораживать)* fence off *(smth.)*; 2. *(вн. от рд.; защищать)* protéct *(smb., smth.* agáinst); shield *(smb., smth.* from); огради́ть *кого-л.* от напа́док shield *smb.* from attáck. **~е́ние** *с.* 1. bárrier; 2. *(защита)* protéction.

ограниче́ни||е *с.* restríction, limitátion; без ~й without restríction, únrestríctedly.

ограни́ченн||ость *ж.* 1. *(средств и т. п.)* insuffíciency; 2. *(узость)* nárrow-míndedness, nárrowness. **~ый** 1. *(небольшой, незначительный)* límited; в ~ом коли́честве in límited quántities; ~ые возмо́жности límited opportúnities; 2. *(недалёкий)* nárrow; ~ый ум nárrow íntellect; ~ый челове́к nárrow-mínded pérson.

ограни́чивать, ограни́чить *(вн.)* límit *(smb., smth.)*, restríct *(smb., smth.)*; ~ себя́ в *чём-л.* stint *one*sélf of *smth.*; ~ ора́тора вре́менем give* the spéaker a tíme-limit. **~ся, ограни́читься** *(тв.)* 1. *(довольствоваться чем-л.)* confíne *one*sélf (to); do* no more than (+ *inf*); ограни́читься то́лько рукопожа́тием confíne *one*sélf to a brief hándshake; 2. *(сводиться к чему-л. незначительному)* amóunt to nóthing more than, be* confíned (to); boil down (to) *разг.*; де́ло ограни́чилось тем, что ... the mátter énded in ...

ограничи́тельный restríctive.

ограни́чить(ся) *сов. см.* ограни́чивать(ся).

огро́мн||ый enórmous, huge, imménse; *(обширный)* vast; ~ зверь enórmous beast; челове́к ~ого ро́ста enórmous man*; ~ое простра́нство vast expánse; ~ая ра́зница huge / enórmous dífference; ~ успе́х enórmous / huge succéss; ~ое большинство́ huge majórity; ~ое сча́стье imménse háppiness.

огрубе́лый 1. *(о коже)* cálloused; 2. *(о человеке)* cóarsened.

огрубе́ть *сов. см.* грубе́ть.

огрыза́ться, огрызну́ться snarl; *перен. тж.* snap.

огрызну́ться *сов. см.* огрыза́ться.

огры́зок *м.* 1. *(недоеденный кусок)* gnawed bit; ~ я́блока gnawed ápple; 2. *разг.* *(остаток предмета)* stump; ~ карандаша́ stump of péncil.

огу́льн||о indiscríminately. **~ый** 1. *разг.* *(касающийся всех, всего)* indiscríminate; 2. *(не имеющий основания)* swéeping; ~ое обвине́ние swéeping / únfóunded accusátion.

огуре́ц *м.* cúcumber; *(небольшой)* ghérkin.

огуре́чный cúcumber *attr.*

о́да *ж. лит.* ode.

одарённ||ость *ж.* tálents *pl*, gift. **~ый** gífted, tálented.

ода́ривать *несов. см.* одаря́ть 1.

одари́ть *сов. см.* одаря́ть.

одаря́ть, одари́ть 1. *(вн.; дарить)* give* présents (to); *(вн. тв.)* presént (*smb.* with); 2. *(вн. тв.; наделять)* endów (*smb.* with).

одева́ть, оде́ть *(вн.)* 1. dress *(smb.)*; *(вн. тв.; наряжать кем-л.)* dress up (*smb.* as); оде́ть ребёнка dress a child*; 2. *разг. (обеспечивать одеждой)* clothe *(smb.)*, províde *(smb.)* with clóthing; оде́ть всю семью́ províde clothes for the whole fámily; 3. *(покрывать)* cóver *(smth.)*, clothe *(smth.)*; 4. *тк. несов. (обеспечивать одеждой того или иного качества)* dress *(smb.)*; ~ ребёнка со вку́сом dress a child* próperly. ~ся, оде́ться 1. dress (*one*sélf); (в *вн.*) put* on *(smth.)*; *(тв.; наряжаться кем-л.)* dress up (as *smb.*); 2. *(приобретать необходимую одежду)* fit *one*sélf out (with clothes); 3. *(покрываться)* be* clothed, be* clad; дере́вья оде́лись листво́й the trees were clothed in fóliage; 4. *тк. несов. (носить одежду)* dress; хорошо́ ~ся dress well; про́сто ~ся dress pláinly, wear* simple clothes.

оде́жда *ж.* clothes *pl;* ве́рхняя ~ stréet-clothes *pl;* фо́рменная ~ úniform.

одёжк||а *ж. разг.:* по ~е протя́гивай но́жки cut* *one's* coat accórding to the cloth.

одеколо́н *м.* éau-de-Colо́gne.

одели́ть *сов. см.* оделя́ть.

оделя́ть, одели́ть *(вн. тв.)* presént (*smb.* with).

одёргивать, одёрнуть *(вн.)* 1. *(поправлять платье и т. п.)* pull *(smth.)* straight; 2. *разг. (заставлять замолчать)* check *(smb.)*.

одеревене́лый 1. hárdened; 2. *(онемелый)* numb; 3. *(безучастный)* apathétic.

одеревене́ть *сов.* 1. becóme* hard, hárden; *перен. тж.* stiffen; 2. *(онеметь)* go* numb; *(оцепенеть)* freeze*; 3. *(стать безразличным)* lose* ínterest, dry up.

одержа́ть *сов. см.* одéрживать.

одéрживать, одержа́ть: одержа́ть верх gain the úpper hand; одержа́ть побе́ду win* a víctory.

одержи́мый *прил.* 1. *(тв.)* posséssed (by); 2. *в знач. сущ. м.* one posséssed.

одёрнуть *сов. см.* одёргивать.

оде́тый 1. dressed; *(в одежде, не голый)* clothed; with *one's* clothes on *после сущ.;* я ещё не оде́т I have no clothes on; хорошо́ ~ smártly dressed; 2. *(обеспеченный одеждой)* háving clothes to wear *после сущ.;* 3. *(покрытый, окутанный)* clad, cóvered; ~ сне́гом, листво́й snów-clad, léaf-clad; ~ и́неем ríme-covered.

оде́ть *сов. см.* одева́ть 1, 2, 3. ~ся *сов. см.* одева́ться 1, 2, 3.

одея́ло *с.* blánket.

одея́ние *с.* attíre, ráiment, garb.

оди́н (одна́, одно́, *мн.* одни́) *числ.* 1. one *(тж. цифра);* ~-два one or two; ~ еди́нственный раз just once; 2. *в знач. прил. (какой-то)* a, an; одна́ кни́га, кото́рая мне понра́вилась a book (which) I liked; там я ви́дел одного́ челове́ка, кото́рый ... I met a man* who ...; ~ писа́тель сказа́л ... a cértain writer once said ...; it was a writer who once said ...; 3. *в знач. прил. (наедине, сам)* alóne; by *one*sélf; вы одни́? are you alóne?; совсе́м ~ all by *one*sélf, quite alóne; 4. *в знач. прил. (тот же самый)* the same; одного́ го́да рожде́ния born in the same year; одного́ разме́ра the same size; 5. *в знач. прил. (никто другой, ничто другое)* no one but, nóbody but *(о человеке);* nóthing but *(о животных, предметах);* ónly; alóne *(обыкн. употребляется перед гл.);* там бы́ли одни́ де́ти there was no one but children there; круго́м бы́ли одни́ ка́мни there was nóthing but stones all aróund; он рабо́тает с одно́й молодёжью he works ónly with young péople; (то́лько) он ~ мо́жет, зна́ет *и т. п.* he alóne can, knows *etc.;* **6.** *в знач. сущ. м.* one; *мн.* some péople; ~ из ста, тысячи *и т. п.* one in a húndred, thóusand *etc.;* ~ из них (нас *и т. п.*) one of them (us *etc.*); по одномý one at a time; кóмната на одногó síngle room; ни ~ no one, nóbody; одни́... другие... some... some...; одни́ хотя́т идти́ в теáтр, други́е не хотя́т some want to go to the théatre, some don't; **7.** *в знач. сущ. с. безл.:* однó one thing; ~ и то же the same thing; однó мне извéстно one thing I do know; ◇ ~ на ~ *(наедине)* quite alóne; face to face; сражáться ~ на ~ meet* in síngle cómbat; все до одногó to a man; все как ~ like one man; однó из двух one thing or the óther (you can't have both); однó врéмя at one time; одни́м слóвом in a word; ~-одинёшенек all alóne.

одинáков||о équally; относи́ться ко всем ~ treat éveryone équally. **~ый** the same; équal; в ~ой мéре équally.

одинáрный síngle.

одиннадцатилéтний 1. *(о сроке)* eléven-year; of eléven years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* eléven-year-óld; of eléven *после сущ.*

оди́ннадц||атый eléventh; ~ год eléventh year. **~ать** eléven.

одинóк||ий *прил.* 1. sólitary, lónely; lone *поэт.;* ~ дом на горé a lónely house stánding on a hill; 2. *(бессемейный)* síngle, únmárried; ~ая мать únmárried móther; **3.** *в знач. сущ. м. (бессемейный)* síngle / únmárried man*, báchelor. **~о:** жить ~о lead* a sólitary life; ~о стоя́щий дом sólitary house.

одинóчество *с.* sólitude; *(чувство)* lóneliness.

одинóчк||а *м. и ж.* **1.** pérson by himsélf, pérson on his, her own; *(действующий один)* indivídual; запоздáвшие ~и lone strágglers; кустáрь-~ cráftsman* wórking on his own; **2.** *(человек, живущий без семьи)* síngle man*; **3.** *ж. разг. (тюремная камера)* sólitary confínement cell; 4. *(лодка)* síngle sculls *pl;* ◇ в ~у 1) *(по одному)* síngly, indivídually; 2) *(своими силами)* síngle-hánded; по ~е one by one.

одинóчн||ый 1. *(о насекомых, животных)* lone, síngle; 2. *(отдельный, случайный)* sólitary, ísolated; ~ые вы́стрелы sólitary / síngle shots; 3. *(совершаемый силами одного)* síngle-hánded, síngle, indivídual; ~ бой síngle cómbat; 4. *(предназначенный для одного человека)* síngle; *(о камере, заключении)* sólitary.

одиóзный ódious, offénsive.

одичá||лый hálf-wild; that has (been allówed to) run wild *после сущ.;* ~лая кóшка stray cat, hálf-wild cat. **~ние** *с.* becóming / rúnning wild, retúrn to its nátive state; *перен.* degenerátion.

одичáть *сов. см.* дичáть.

однá *см.* оди́н.

однáжды 1. *(один раз)* once; 2. *(как-то раз)* once, one day.

однáко *(часто ~ же, ~ ж)* **1.** *союз* howéver; but *(тк. в начале фразы);* though *(тк. в конце фразы);* ~ он не пришёл howéver, he did not come; but he did not come; he did not come, though; вы, ~, не забýдьте обéщанного but don't forgét what you prómised; **2.** *в знач. межд.* indéed!, is that so!, oh, is it!, oh, does it!

одни́ *см.* оди́н.

однó *см.* оди́н.

одно- *в сложн.* one-.

одноáктн||ый óne-act *attr.;* **~ая** пьéса óne-act play.

однобóкий lóp-síded; *перен.* óne-síded.

однобóртный síngle-bréasted; ~ пиджáк síngle-bréasted jácket.

одноврéмéнн||о simultáneously, at the same time. **~ый** simultáneous.

одноглáзый with ónly one eye.

одногоди́чный óne-year *attr.*

одногóрбый: ~ верблю́д óne-

-húmped / Arábian cámel, drómedary.

однодне́вный óne-day *attr.;* ~ дом о́тдыха óne-day / wéek-end hóliday home.

однозву́чный monótonous.

однозна́чн||ый 1. synónymous; ~ые выраже́ния synónymous expréssions; 2. *мат.* símple; ~ое число́ dígit.

одноимённ||ый of the same name *после сущ.;* по ~ому рома́ну áfter the nóvel of the same name.

однока́шник *м. разг.* schóol-fellow, schóol-mate.

однокла́ссн||ик *м.,* **~ица** *ж.* cláss-mate, fórm-mate.

однокле́точный *биол.* unicéllular.

одноклу́бник *м. разг.* pláyer of the same club; вы́играть у свои́х ~ов beat* a team from *one's* own club.

одноковшо́вый *тех.* síngle-bucket *attr.,* síngle-scoop *attr.*

одноколе́йный *ж.-д.* síngle-track *attr.*

одноко́мнатн||ый óne-room *attr.;* ~ая кварти́ра óne-room flat.

одноку́рсн||ик *м.,* **~ица** *ж.* cóurse-mate.

одноле́тний 1. yéar-óld; 2. *(о растении)* ánnual.

одноле́т||ок *м.:* они́ ~ки they're just of the same age.

одноме́стн||ый síngle-seater *attr.;* ~ая каю́та síngle cábin.

одномото́рный síngle-éngine(d); ~ самолёт síngle-éngined áircraft.

одноно́гий óne-légged; with ónly one leg *после сущ.*

однообра́з||ие *с.* monótony. **~ный** monótonous.

однопала́тн||ый síngle-chámber *attr.;* ~ая парла́ментская систе́ма síngle-chámber parliaméntary sýstem.

однопа́лубн||ый síngle-decked; ~ое су́дно síngle-decked ship.

однополча́н||ин *м.* regiméntal cómrade, bróther-sóldier; *(офицер)* bróther-ófficer; мы с ним ~е we served in the same régiment; we were sóldiers togéther.

однопо́лый *бот.* uniséxual.

одноро́дн||ость *ж.* 1. homogenéity; 2. *(сходство)* similárity, unifórmity. **~ый** 1. *(одинаковый во всех своих частях)* homogéneous; ~ое те́ло homogéneous bódy; 2. *(сходный)* símilar, úniform; of the same kind *после сущ.;* ~ые явле́ния phenómena of the same kind; ~ая стати́стика úniform statístics; ◇ ~ые чле́ны предложе́ния *грам.* símilar parts of a séntence.

однору́кий óne-ármed; with one arm *после сущ.;* with ónly one hand *после сущ.*

односельча́н||ин *м.* man* from the same víllage. **~ка** *ж.* wóman* from the same víllage.

односло́жн||о cúrtly; отвеча́ть ~ give* monosyllábic replíes. **~ый** monosyllábic; *перен. тж.* brief; ~ое сло́во monosýllable.

односпа́льн||ый síngle; ~ая крова́ть síngle bed.

односторо́нн||ий 1. óne-síded; *перен. тж.* únbálanced; ~ее движе́ние тра́нспорта óne-wáy tráffic; ~ее воспале́ние лёгких síngle pneumónia; ~ее разви́тие óne-síded devélopment; ~ее воспита́ние óne-síded educátion; 2. *(совершаемый одной стороной, одним лицом)* uniláteral; ~ее прекраще́ние вое́нных де́йствий uniláteral cessátion of mílitary operátions.

однoти́пн||ый of the same type / módel *после сущ.;* ~ые маши́ны machínes of the same type.

одното́мн||ик *м. разг.* síngle vólume. **~ый** óne-vólume *attr.*

однофами́л||ец *м.,* **~ица** *ж.* pérson of the same name, námesake.

одноцве́тн||ый óne-cólour *attr.;* unicólour(ed) *научн.;* ~ая ткань óne-colour fábric, plain fábric.

одночле́н *м. мат.* monómial.

одноэта́жный óne-stórey(ed).

одобре́ние *с.* appróval.

одобри́тельн||о appróvingly, with appróval. **~ый** appróving; ~ый о́тзыв fávourable respónse; ~ый взгляд glance of appróval.

одо́брить *сов. см.* одобря́ть.

одобря́ть, одо́брить *(вн.)* appróve (of); не ~ dísappróve (of), not appróve (of).

одолева́ть, одоле́ть *(вн.)* 1. *(побеждать)* overcóme* *(smb., smth.)*; одоле́ть проти́вника overcóme* *one's* oppónent; 2. *разг.* *(овладевать чем-л.)* máster *(smth.)*; get* through *(smth.)*; одоле́ть курс фи́зики get* through a course of phýsics; 3. *(о каком-л. состоянии)* overcóme* *(smb.)*; его́ одоле́ла лень he was overcóme by láziness; 4. *разг.* *(лишать покоя)*: меня́ комары́ одоле́ли I'm sick of these mosquítoes.

одоле́ть *сов. см.* одолева́ть.

одолж||а́ть, одолжи́ть *(вн., рд.)* lend* *(smth.)*. ~е́ние *с.* fávour; проси́ть *кого-л.* об ~е́нии ask *smb.* a fávour; ◇ сде́лайте ~е́ние! 1) *(просьба)* would you mind (+ -ing)?; 2) *(ответ)* of course (you may)!, do!

одолжи́ть *сов. см.* одолжа́ть.

одр *м.*: на сме́ртном ~е́ on *one's* déath-bed.

одряхле́ние *с.* decrépitude, flágging strength.

одряхле́ть *сов. см.* дряхле́ть.

одува́нчик *м.* dándelion.

оду́маться *сов.* 1. *(изменить свои намерения)* think* bétter of it, change *one's* mind; ~ в после́днюю мину́ту change *one's* mind at the last mínute; 2. *разг.* *(опомниться)* come* to *one's* sénses.

одура́чивание *с.* fóoling.

одура́чивать, одура́чить *(вн.)* *разг.* fool *(smb.)*, bambóozle *(smb.)*, dupe *(smb.)*.

одура́чить *сов. см.* одура́чивать *и* дура́чить.

одуре́||лый *разг.* dazed. ~ние *с.* *разг.* stúpor; до ~ния till *one* is blue in the face.

одуре́ть *сов. см.* дуре́ть.

одурма́нивать, одурма́нить *(вн.)* intóxicate *(smb.)*, stúpefy *(smb.)*.

одурма́нить *сов. см.* одурма́нивать *и* дурма́нить.

одуря́ющий stúpefying; ~ за́пах overpówering smell / ódour.

одутлова́т||ость *ж.* púffiness. ~ый púffy.

одухотворённ||ость *ж.* spirituálity. ~ый exálted, inspíred; ~ое лицо́ exálted face.

одушев||и́ть(ся) *сов. см.* одушевля́ть(ся). ~ле́ние *с.* animátion. ~лённый ánimated.

одушевля́ть, одушеви́ть *(вн.)* ánimate *(smb., smth.)*. ~ся, одушеви́ться be* / becóme* ánimated.

оды́шк||а *ж.* shórtness of breath; страда́ть ~ой be* shórt-winded.

ожереби́ться *сов. см.* жереби́ться.

ожере́лье *с.* nécklace.

ожесточ||а́ть, ожесточи́ть *(вн.)* embítter *(smb.)*, hárden *smb.'s* heart. ~а́ться, ожесточи́ться *(озлобляться)* becóme* embíttered; *(черстветь)* grow* hard; *(становиться жестоким)* becóme* víolent / cruel. ~е́ние *с.* 1. *(озлобление)* bítterness; *(очерствение)* hárdness; 2. *(упорство, рьяность)* bítter zeal; де́лать *что-л.* с ~е́нием do* *smth.* with demónic énergy, go* at *smth.* tooth and nail. ~ённый 1. *(безжалостный, суровый)* embíttered; 2. *(исполненный упорства, напряжения)* fierce, frántic; ~ённый бой fierce fight; вести́ ~ённые бои́ be* engáged in fierce fíghting; ~ённый спор frántic árgument.

ожесточи́ть(ся) *сов. см.* ожесточа́ть(ся).

ожива́ть, ожи́ть revíve, come* back to life.

ожив||и́ть(ся) *сов. см.* оживля́ть(ся). ~ле́ние *с.* 1. *(действие)* resuscitátion, réanimátion; ~ле́ние органи́зма réanimátion of the órganism; 2. *(весёлость, живость)* líveliness, excítement, jóllity; 3. *(движение, суета)* animátion, excítement, cóming and góing; на у́лицах цари́ло большо́е ~ле́ние there was great excítement in the streets. ~лённый 1. *(весёлый, возбуждённый)* excíted, bright, lívely; pérky *разг.*; ~лённый вид lívely appéarance; ~лённая бесе́да excíted conversátion; 2. *(исполненный* *жизни, движения)* а́nimated, búsy; ~лённые у́лицы búsy streets.

оживля́ть, оживи́ть *(вн.)* **1.** *(возвращать к жизни)* resúscitate *(smb.),* réánimate *(smb.);* **2.** *(восстанавливать физические и душевные силы)* revíve *(smb., smth.)* *(тж. перен.);* **3.** *(о лице, глазах)* а́nimate *(smth.);* **4.** *(наполнять жизнью, движением)* bring* life (to); **5.** *(делать более активным, ярким)* enlíven *(smth.),* bríghten up *(smth.);* give* *(smth.)* a lift *разг.* **~ся,** оживи́ться becóme* а́nimated; *(наполняться жизнью, движением тж.)* revíve, bríghten up; *(становиться интенсивным, активным)* líven up.

ожида́ни‖е *с.* **1.** wáiting; зал ~я wáiting-room; по́сле до́лгого ~я áfter a long périod of wáiting; в ~и *чего-л.* pénding *smth.;* в ~и переговóров pénding the negotiátions; в ~и по́езда while wáiting for the train; 2. *обыкн. мн. (предположение, надежда)* expectátions; про́тив ~й cóntrary to expectátions; сверх (вся́ких) ~й beyónd all expectátions; обману́ть *чьи-л.* ~я disappóint / dash *smb.'s* expectátions.

ожида́ть *несов.* **1.** *(вн., рд.)* wait (for); с нетерпе́нием ~ *чего-л.* look fórward éagerly to *smth.;* **2.** *(рд.; надеяться, предполагать)* expéct *(smth.);* от него́ э́того мо́жно бы́ло ~ it's just what was to be expécted of him; **3.** *(вн.; предстоять кому-л.)* be* in store (for), awáit *(smb.).*

ожире́ние *с.* obésity; ~ се́рдца а́dipose / fátty heart, fátty deteriorátion of the heart.

ожире́ть *сов.* run* to fat.

ожи́ть *сов. см.* ожива́ть.

ожо́г *м.* burn; *(кипящей жидкостью тж.)* scald.

озабо́тить *сов.* *(вн.)* give* *(smb.)* sómething to wórry abóut.

озабо́титься *сов.* (о *пр.*) take* care (of); ~, что́бы ... see* to it that ...

озабо́ченн‖ость *ж.* anxíety. **~ый** wórried, а́nxious; ~ый вид а́nxious looks *pl.*

озагла́вить *сов. см.* озагла́вливать.

озагла́вливать, озагла́вить *(вн.)* entítle *(smth.),* head *(smth.).*

озада́чивать, озада́чить *(вн.)* perpléx *(smb.),* bewílder *(smb.).*

озада́чить *сов. см.* озада́чивать.

озари́ть(ся) *сов. см.* озаря́ть(ся).

озаря́ть, озари́ть *(вн.)* **1.** illúminate *(smb., smth.),* light* up *(smth.); перен. тж.* bríghten (up) *(smb., smth.);* 2. *(приходить в голову)* strike* *(smb.),* dawn (upón); его́ озари́ла мысль, дога́дка it súddenly dawned upón him (that). **~ся,** озари́ться *(прям. и перен.)* be* illúminated, light* up.

озвере́‖вший, ~лый ferócious.

озвере́ть *сов. см.* звере́ть.

озву́ченный: ~ фильм sound film.

озву́чивать, озву́чить: ~ фильм make* the sound track for a film.

озву́чить *сов. см.* озву́чивать.

оздорови́тельн‖ый héalth-impróvement *attr.,* sánitary; ~ые мероприя́тия sánitary méasures; ~ые лагеря́ для дете́й health camps for chíldren.

оздоров‖и́ть *сов. см.* оздоровля́ть. **~ле́ние** *с.* máking héalthier, impróvement of sánitary condítions; *перен.* impróvement, normalizátion.

оздоровля́ть, оздорови́ть *(вн.)* make* *(smb., smth.)* héalthier; *перен. (улучшать)* impróve *(smth.),* nórmalize *(smth.).*

озелене́ние *с.* plánting trees and shrubs; ~ городо́в plánting trees and shrubs in towns.

озелени́ть *сов. см.* озеленя́ть.

озеленя́ть, озелени́ть *(вн.)* plant trees and shrubs (in).

озёрный lake *attr.*

о́зеро *с.* lake.

ози́м‖ый *прил.* **1.** wínter *attr.;* ~ые культу́ры wínter crops; ~ая пшени́ца wínter wheat; ~ое по́ле field of wínter crops; **2.** *в знач. сущ. мн.* wínter crops.

о́зимь *ж.* (young) wínter crop(s).

озира́ться *несов.* look round; ~ по сторона́м look from side to side.

озло́б||ить(ся) *сов. см.* озлобля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* bítterness; (про́тив *рд.*) animósity (agáinst); *(злость)* rage. **~ленный** embíttered, hárdened.

озлобля́ть, озло́бить *(вн.)* embítter *(smb.)*. **~ся,** озло́биться **1.** becóme* embíttered; **2.** *разг. (раздражаться)* fly* into a témper.

ознако́мить(ся) *сов. см.* ознакомля́ть(ся).

ознакомля́ть, ознако́мить *(вн. с тв.)* acquáint *(smb.* with). **~ся,** ознако́миться (с *тв.*) acquáint / famíliarize *one*sélf (with); ознако́миться с резолю́цией acquáint *one*sélf with a resolútion.

ознаменов||а́ние *с.:* в ~ *чего-л.* on the occásion of *smth.*; to célebrate *smth.*; *(в память)* in commemorátion of *smth.* **~а́ть** *сов.* **1.** *(вн.; явиться свидетельством чего-л.)* mark *(smth.)*; **2.** *(вн. тв.; сделать памятным)* mark *(smth.* by); *(отметить)* célebrate *(smth.* with). **~а́ться** *сов.* *(тв.)* be* marked (by).

означа́ть *несов.* *(вн.)* mean* *(smth.)*, sígnify *(smth.)*.

озно́б *м.* fit of shívering; the shívers *pl разг.*; почу́вствовать си́льный ~ expérience a sevére fit of shívering.

озо́н *м.* ózone.

озорн||и́к *м. разг.* **1.** *(о ребёнке)* míschievous child*; **2.** *(буян, скандалист)* gay dog. **~ича́ть** *несов.* be* up to some míschief or óther. **~о́й** míschievous.

озорств||о́ *с. разг.* **1.** míschief, ský́larking; tricks *pl*; из ~а́ out of míschief; **2.** *(бесчинство)* víolence, wild cónduct.

озя́бнуть *сов. разг.* be* chílly.

ой oh; ой-ой-о́й! oh, dear!

оказа́ни||е *с.* réndering; ~ медици́нской по́мощи réndering of médical aid; для ~я по́мощи to réndeг assístance.

оказа́ть *сов. см.* ока́зывать.

оказа́ться *сов. см.* ока́зываться 1, 2, 3, 4.

ока́зывать, оказа́ть *(вн.)* rénder *(smth.)*, show* *(smth.)*; ~ влия́ние на *кого-л.* éxercise ínfluence on *smb.*; ~ внима́ние *кому-л.* show* *smb.* atténtion; ~ давле́ние на *кого-л., что-л.* exért préssure upón *smb., smth.*; bring* préssure to bear upón *smb., smth.*; ~ де́йствие *на кого-л., что-л.* have* an efféct on *smb., smth.*; ~ соде́йствие, по́мощь *кому-л.* rénder *smb.* assístance, help; ~ подде́ржку give* *one's* suppórt; ~ предпочте́ние *кому-л.* show* (a) préference for *smb.*; ~ сопротивле́ние óffer resístance; ~ упо́рное, отча́янное сопротивле́ние put* up a désperate fight; ~ услу́гу *кому-л.* rénder *smb.* a sérvice; ~ честь *кому-л.* do* *smb.* the hónour; ~ по́чести *кому-л.* recéive *smb.* with hónour.

ока́зыв||аться, оказа́ться **1.** *(быть налицо)* be*; turn out to be; в гости́нице не оказа́лось свобо́дных номеро́в there turned out to be no room in the hotél; кни́га оказа́лась на ме́сте the book was in its place (all the time); спи́чек у него́ не оказа́лось he had no mátches; **2.** *(очутиться где-л., в каком-л. состоянии)* find* *one*sélf; оказа́ться в опа́сности find* *one*sélf in dánger; магази́н оказа́лся закры́тым the shop was shut; **3.** *(являться на деле кем-л., чем-л.)* prove to be, turn out to be; он оказа́лся о́чень ми́лым челове́ком he turned out to be a véry nice man*; мои́ опасе́ния оказа́лись напра́сными my fears proved (to have been) gróundless; **4.** *безл.* *(выясняться)* it turns out, it transpíres; как оказа́лось as things turned out; **5.** *тк. несов.:* ~ается *в знач. вводн. сл.* it turns out; ~ается, что ... it appéars that ...

окайми́ть *сов. см.* окаймля́ть.

окаймля́ть, окайми́ть *(вн. тв.)* bórder *(smth.* with), edge *(smth.* with).

окáлина *ж. тех.* scale.

окаменéл||ость *ж.* fóssil. **~ый** **1.** pétrified; *перен. (твёрдый, чёрствый — о пище)* róck-hard, íron-hard; 2. *(безучастный)* wóoden, fixed; *(суровый)* stóny; ~ое сéрдце stóny heart.

окаменéть *сов.* **1.** turn ínto stone, be* turned ínto stone; *перен. (стать твёрдым, жёстким)* becóme* as hard as a rock; **2.** (от *рд.; застыть, оцепенеть)* be* pétrified (with); 3. *(стать безучастным)* be* numbed; 4. *(ожесточиться)* hárden, becóme* hard.

окáнчив||ать, окóнчить *(вн.)* fínish *(smth.)*, end *(smth.)*, compléte *(smth.)*, round off *(smth.)*; окóнчить рабóту round off *one's* work; окóнчить заседáние end a méeting; окóнчить шкóлу fínish school; окóнчить университéт gráduate (from / at the univérsity). **~аться,** окóнчиться **1.** fínish, end, be* óver; 2. *тк. несов. (тв.,* на *вн.; иметь своим окончанием)* end (with, in); слóво ~ается на глáсную the word ends in a vówel.

окáпывать, окопáть *(вн.)* **1.** dig* / trench round *(smth.)*; ~ дéрево trench round a tree; **2.** *воен.* entrénch *(smth.)*. **~ся,** окопáться dig* *one*sélf in; entrénch *one*sélf *(тж. перен.)*.

окатúть(ся) *сов. см.* окáчивать (-ся).

окáчивать, окатúть *(вн.)* douse *(smb., smth.)*; окатúть *кого-л.* холóдной водóй throw* cold wáter óver *smb.*; *перен.* discóurage *smb.* **~ся,** окатúться *(тв.)* douse *one*sélf (with).

океáн *м.* ócean.

океанúческий oceánic; ócean *attr.*

океанографúческий oceanográphic(al).

океаногрáфия *ж.* oceanógraphy.

океанолóгия *ж. см.* океаногрáфия.

океáнский ócean *attr.*; ~ парохóд ócean-going stéamer, ócean líner.

окúдывать, окúнуть: окúнуть *кого-л.* взглядом cast* a glance at *smb.*

окúнуть *сов. см.* окúдывать.

окислéние *с. хим.* oxidátion.

окислúтель *м. хим.* óxidizing ágent, óxidizer.

окислúть(ся) *сов. см.* окислять (-ся).

окислять, окислúть *(вн.) хим.* óxidize *(smth.)*. **~ся,** окислúться *хим.* óxidize.

óкись *ж. хим.* óxide; ~ углерóда cárbon (mon)óxide.

оккуп||áнт *м.* inváder; *мн.* occupátion troops. **~ациóнный** occupátion *attr.* **~áция** *ж.* occupátion. **~úровать** *несов. и сов. (вн.)* óccupy *(smth.)*.

оклáд *м. (размер заработной платы)* (rate of) wáges / sálary; pay *(тж. воен.)*; мéсячный ~ a month's sálary / wáges / pay.

оклеветáть *сов. (вн.)* slánder *(smb.)*; calúmniate *(smb.)*, defáme *(smb.)*; smear *(smb.) разг.*

оклéивать, оклéить *(вн)*. paste *(smth.)* all óver; ~ кóмнату обóями páper a room.

оклéить *сов. см.* оклéивать.

óклик *м.* hail, call; ~ часовóго séntry's chállenge.

окликáть, окликнуть *(вн.)* hail *(smb.)*, call (to); *(о часовом)* chállenge *(smb.)*.

оклúкнуть *сов. см.* окликáть.

окн||ó *с.* **1.** wíndow; кóмната в три ~á room with three wíndows; открыть ~ ópen a wíndow; без óкон wíndowless; стоять под ~óм stand* únder a wíndow; выбросить *что-л.* в ~ throw* *smth.* out of a wíndow; 2. *разг. (подоконник)* wíndow-sill; положúть *что-л.* на ~ put* *smth.* on a wíndow-sill; цветы на óкнах flówers on wíndow-sills; **3.** *(просвет, отверстие)* gap, ópening; **4.** *разг. (промежуток времени между уроками, лекциями)* break.

óко *с. поэт.* eye; ◇ ~ за ~, зýб зá зуб an eye for an eye, and a tooth for a tooth.

ковáть *сов. см.* окóвывать.

око́вы *мн.* *(прям. и перен.)* shа́ckles, fе́tters, chains.

око́вывать, окова́ть *(вн.)* bind* *(smth.)*; *перен.* seal *(smth.)*.

околдова́ть *сов.* *см.* околдо́вывать.

околдо́вывать, околдова́ть *(вн.)* bewítch *(smb.)*, cast* a spell (upón).

околева́ть, околе́ть die, pе́rish.

околёсиц||а *ж.* *разг.* rúbbish; нести́ ~у talk a lot of rúbbish.

околе́ть *сов.* *см.* околева́ть.

око́лица *ж.* 1. *(изгородь)* víllage fence; *(ворота)* víllage gate; 2. *(окраина селения)* edge / о́utskirts of the víllage.

о́коло 1. *предлог (рд.)* *(возле)* close to, besíde; *(недалеко от)* not far from; *(рядом)* next to, besíde, by; 2. *предлог (рд.)* *(приблизительно)* abо́ut; сейча́с ~ двух часо́в it's abо́ut two; ~ того́ thе́reabouts; 3. *нареч.* close by; quite near.

око́лыш *м.* cа́p-band.

око́льн||ый ro̓undabout; ~ путь ro̓undabout way; ~ыми путя́ми in a ro̓undabout way.

око́нн||ый wíndow *attr.*; ~ая ра́ма wíndow-frame; ~ое стекло́ *(в раме)* wíndow-pane; *(не вставленное в раму)* wíndow-glass.

оконча́ни||е *с.* 1. *(завершение)* complе́tion; по ~и шко́лы on lе́aving school; по ~и университе́та on grа́duating from / at the univе́rsity; 2. *(конец)* end; ~ в сле́дующем но́мере fínal instа́lment in (our) next íssue; 3. *грам.* е́nding.

оконча́тельн||о dе́finitely; *(совсем)* fínally; ~ доде́лать *что-л.* put* the fínal / fínishing to̓uches to *smth.*; ~ убеди́ться в *чём-л.* be* fínally persuа́ded of *smth.* ~ый fínal; *(полный)* complе́te; ~ый вы́вод fínal conclúsion; ~ый отве́т dе́finite / fínal а́nswer.

око́нчить *сов.* *см.* ока́нчивать. ~ся *сов.* *см.* ока́нчиваться 1.

око́п *м.* trench, entrе́nchment; рыть ~ы dig* trе́nches.

окопа́ть(ся) *сов.* *см.* ока́пывать (-ся).

о́корок *м.* *(ветчины)* ham; *(телятины)* leg of veal; *(баранины)* leg of mútton.

окостене́лый 1. о́ssified; 2. *(утративший гибкость)* stiff.

окостене́ть *сов.* *см.* костене́ть.

окоти́ться *сов.* *см.* коти́ться.

окочене́лый stiff, numb.

окочене́ть *сов.* *см.* кочене́ть 1.

око́шко *с.* wíndow.

окра́ин||а *ж.* 1. *(населённого пункта)* the о́utskirts *pl*; 2. *(страны)* о́utlying dístricts *pl*; далёкая ~ remо́te part of the co̓untry. ~ный on the edge of town *после сущ.*, on the о́utskirts *после сущ.*; *(периферийный)* о́utlying.

окра́сить(ся) *сов.* *см.* окра́шивать(ся).

окра́ск||а *ж.* 1. *(действие)* pа́inting, со́louring; *(материи, волос)* dýeing; 2. *(цвет, краска)* со́lour; colorа́tion, со́louring *научн.*; *перен.* complе́xion; придава́ть совсе́м другу́ю ~у *чему-л.* put* a vе́ry dífferent complе́xion on *smth.*; принима́ть совсе́м другу́ю ~у assúme a vе́ry dífferent complе́xion.

окра́шивать, окра́сить *(вн.)* paint *(smth.)*; со́lour *(smth.)* *(тж. перен.)*; *(материю, волосы)* dye *(smth.)*; ~ *что-л.* в кра́сный цвет paint / со́lour *smth.* red. ~ся, окра́ситься take* paint; *(о материи, волосах)* dye; *(принимать какой-л. цвет)* be* tinged; верши́ны гор окра́сились в ро́зовый цвет the mо́untains were tinged pink by the súnset.

окре́п||нуть *сов.* *см.* кре́пнуть. ~**ший** much strо́nger; он верну́лся ~шим he retúrned much strо́nger.

окрести́ть *сов.* 1. *см.* крести́ть 1; 2. *(вн. тв.)* *разг.* *(дать прозвище)* níckname *(smb. smth.)*. ~ся *сов.* *см.* крести́ться 1.

окре́стн||ость *ж.* 1. *(прилегающая к чему-л. местность)* nе́ighbourhood; *(города)* envírons *pl*; 2. *(окружающее пространство)* locа́lity. ~**ый** 1. *(расположенный* *в окрестности)* néighbouring; 2. *(живущий в соседней местности)* lócal; ~ые жи́тели lócal inhábitants.

о́крик *м.* 1. *(оклик)* hail, call; 2. *(грубый)* thréatening shout, bawled órder.

окрова́вленный blóod-stáined.

окро́шка *ж.* 1. okróshka *(soup made of kvass, greenstuff and meat and served cold)*; 2. *разг.* *(смесь)* médley, míx-úp.

о́круг *м.* ókrug, dístrict; вое́нный ~ mílitary dístrict.

окру́га *ж. разг.* the néighbourhood.

округли́ть(ся) *сов. см.* округля́ть(ся).

округля́ть, округли́ть *(вн.)* 1. *(делать круглым)* make* *(smth.)* round; *перен. разг.* *(придавать законченную форму фразе и т. п.)* round off *(smth.)*, compléte *(smth.)*; ~ глаза́ stare wíde-éyed; 2. *(выражать в круглых цифрах)* expréss *(smth.)* as a whole númber; округли́ть десяти́чную дробь round off the décimal, cárry óver the décimal to the néarest whole númber. ~ся, округли́ться 1. *(приобретать округлую форму)* grow* round; *(становиться полным)* fill out; *перен. разг.* *(о речи, мыслях и т. п.)* take* fínal shape; 2. *разг.* *(увеличиваться)* mount up.

окруж||а́ть, окружи́ть 1. *тк. несов.* *(вн.; прям. и перен.)* surróund *(smb., smth.)*; пруд ~а́ли дере́вья the pond was surróunded by trees, there were trees all round the pond; его́ ~а́ло всео́бщее уваже́ние he was the óbject of univérsal respéct; 2. *(вн.; располагаться вокруг кого-л., чего-л.)* gáther round *(smb., smth.)*; окружи́ть расска́зчика gáther round a stóry-teller; 3. *(вн. тв.; обносить, обводить чем-л.)* encírcle *(smth.* with); ~ *что-л.* рвом encírcle *smth.* with a moat; 4. *(вн.)* *воен.* encírcle *(smb., smth.)*; окружи́ть и уничто́жить проти́вника encírcle and destróy the énemy; 5. *(вн. тв.; создавать какую-л. обстановку)* surróund *(smb.* with); его́ окружи́ли внима́нием и забо́той he had évery care and atténtion; 6. *тк. несов.* *(вн.; составлять чьё-л. общество)*: его́ ~а́ли то́лько и́збранные his círcle was confíned to the élite; нас ~а́ли хоро́шие лю́ди we were in good* cómpany. ~а́ющий *прил.* 1. surróunding; ~а́ющая среда́ surróundings *pl*, envíronment; 2. *в знач. сущ. мн.* the péople of *one's* círcle / acquáintance; 3. *в знач. сущ. с.* *one's* surróundings *pl*; всё ~а́ющее éverything aróund one.

окруже́ни||е *с.* 1. *(среда, обстановка)* envíronment; 2. *воен.* encírclement; вы́йти из ~я break* out of encírclement; попа́сть в ~ be* encírcled, be* hemmed in on all sides; ◇ в ~и *кого-л.* accómpanied by *smb.*

окружи́ть *сов. см.* окружа́ть 2, 3, 4, 5.

окружн||о́й 1. dístrict *attr.*; ~а́я избира́тельная коми́ссия dístrict eléctoral commíttee; ~ центр dístrict céntre; 2. *(окружающий)* círcular; ~а́я желе́зная доро́га círcular ráilway.

окру́жност||ь *ж.* circúmference; име́ть 10 ме́тров в ~и have* a circúmference of ten métres, be* ten métres round; на 10 киломе́тров в ~и withín a tén-kílometre rádius.

окрылённый eláted, inspíred; ~ наде́ждой búoyant with hope.

окрыли́ть(ся) *сов. см.* окрыля́ть(ся).

окрыл||я́ть, окрыли́ть *(вн.)* eláte *(smb.)*, inspírit *(smb.)*; его́ ~я́ла наде́жда hope lent him wings. ~я́ться, окрыли́ться acquíre wings; *перен. тж.* be* uplífted.

окта́ва *ж.* 1. *муз., лит.* óctave; 2. *(разновидность баса)* deep bass.

октя́бр||ь *м.* Octóber; в ~е́ э́того го́да this / in Octóber; в ~е́ про́шлого го́да last Octóber; last year in Octóber; в ~е́ бу́дущего го́да next Octóber.

октя́брьский October *attr.*

октября́та *мн.* (*ед.* октябрёнок *м.*) Octóbrians (*children aged 7—10 under the care of the Young Pioneer Organization*).

окули́ст *м.* óculist; éye-doctor *разг.*

окуля́р *м.* éyepiece, éye-lens; ~ периско́па éyepiece of a périscope.

окуна́ть, окуну́ть (*вн.*) dip (*smb., smth.*). **~ся,** окуну́ться dip; *перен.* plunge, be* plunged.

окуну́ть(ся) *сов. см.* окуна́ть(ся).

о́кунь *м.* perch.

окупа́ть, окупи́ть (*вн.*) pay* (*smth.*), cóver (*smth.*); ~ расхо́ды cóver the expénse. **~ся,** окупи́ться pay* for itsélf, repáy* the invéstment; *перен.* be* repáid / rewárded.

окупи́ть(ся) *сов. см.* окупа́ть(ся).

оку́ривать, окури́ть (*вн.*) fúmigate (*smth.*).

окури́ть *сов. см.* оку́ривать.

оку́рок *м.* (*папиросы*) (cigarétte-)butt, fág-énd; (*сигары*) cigár-stub.

оку́тать(ся) *сов. см.* оку́тывать (-ся).

оку́тывать, оку́тать (*вн.*) wrap (*smth.*); *перен. тж.* shroud (*smth.*); оку́тать ше́ю ша́рфом wrap a scarf* round *one's* neck. **~ся,** оку́таться wrap *one*sélf up.

оку́чивание *с. с.-х.* éarthing.

оку́чивать, оку́чить (*вн.*) *с.-х.* earth (*smth.*) up, mound (*smth.*) up.

оку́чить *сов. см.* оку́чивать.

ола́дья *ж.* fritter.

оленево́д *м.* déer-breeder. **~ство** *с.* déer-breeding. **~ческий** déer-breeding *attr.*

оле́н||ий deer's; ~ьи рога́ ántlers; ~ья са́мка doe. **~ина** *ж.* vénison.

оле́нь *м.* deer*; (*самец*) buck, hart; (*крупных пород*) stag; (*самка*) hind; се́верный ~ réindeer*.

оли́в||а *ж.* 1. (*плод*) ólive; 2. (*дерево*) ólive-tree. **~ка** *ж.* ólive. **~ковый 1.** ólive *attr.*; ~ковая ро́ща ólive grove; **2.** (*о цвете*) ólive-green.

олига́рхия *ж.* óligarchy.

олимпиа́да *ж.* **1.** Olýmpiad; **2.** (*олимпийские игры*) the Olýmpic Games, the Olýmpics; **3.** (*соревнование, смотр*) cóntest, reviéw.

олимпи́йский Olýmpian; ◇ Олимпи́йские и́гры the Olýmpic Games.

оли́фа *ж.* drýing oil.

олицетвор||е́ние *с.* personificátion, embódiment. **~ённый** persónified *после сущ.*; он ~ённая доброта́, любе́зность *и т. п.* he is kíndness, políteness, *etc.*, itsélf; he is the soul of kíndness, políteness *etc.* **~и́ть** *сов. см.* олицетворя́ть 1, 2.

олицетворя́ть, олицетвори́ть (*вн.*) **1.** (*представлять в образе живого существа*) persónify (*smth.*), embódy (*smth.*); **2.** (*воплощать в каком-л. образе*) portráy (*smth.*), creáte (*smth.*); **3.** *тк. несов.* (*являться совершенным образцом чего-л.*) persónify (*smth.*); ~ собо́й *что-л.* be* the embódiment / personificátion of *smth.*

о́лово *с.* tin.

оловя́нный tin *attr.*

о́лух *м. разг.* oaf.

ольх||а́ *ж.* álder. **~о́вый** álder *attr.*

ольша́ник *м.* álder wood / thícket.

ом *м. эл.* ohm.

ома́р *м.* lóbster.

оме́га *ж.* ómega.

омерз||е́ние *с.* lóathing. **~и́тельный** lóathsome, revólting.

омертве́лый 1. dead; *мед.* necrótic; **2.** (*неподвижный*) fixed, stiff; (*опустевший*) (déathly) still.

омертве́ть *сов. см.* мертве́ть 1.

омле́т *м.* omelét(te).

омола́живать, омолоди́ть (*вн.*) rejúvenate (*smb., smth.*). **~ся,** омолоди́ться rejúvenate.

омолоди́ть(ся) *сов. см.* омола́живать(ся).

омоложе́ние *с. биол.* rejuvenátion.

омóним *м. лингв.* hómonym.

омрачáть, омрачи́ть *(вн.)* dárken *(smth.)*, cloud *(smth.)*; ~ прáздничный день cast* gloom óver the festívities. **~ся,** омрачи́ться dárken.

омрачённый glóomy; ничéм не ~ únclóuded.

омрачи́ть(ся) *сов. см.* омрачáть (-ся).

óмут *м.* pool; *(водоворот)* whírlpool; *перен.* slough; ◇ в ти́хом ~е чéрти вóдятся *посл.* ≅ still wáters run deep.

омывáть, омы́ть *(вн.)* 1. wash *(smth.)*; lave *(smth.) поэт.*; 2. *тк. несов.* *(о реках, морях)* wash *(smth.)*, surróund *(smth.)*. **~ся** *несов.* *(тв.)* *(о береге)* be* washed (by).

омы́ть *сов. см.* омывáть 1.

он *личн. мест.* *(рд., вн.* егó, негó, *дт.* ему́, нему́, *тв.* им, ним, *пр.* о нём) *(о мужчинах, самцах)* he; *(о младенцах, животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; *(о месяце)* it; she *поэт.*; *(о судах)* she.

онá *личн. мест.* *(рд., вн.* её, неё, *дт.* ей, ней, *тв.* éю, ей, нéю, ней, *пр.* о ней) *(о женщинах)* she; *(о животных тж.)* it; *(о неодушевлённых предметах)* it; *(о странах)* she, it; *(о луне)* it; she *поэт.*

онемéлый *разг.* numb(ed).

онемéть *сов. см.* немéть.

они́ *личн. мест.* *(рд., вн.* их, них, *дт.* им, ним, *тв.* и́ми, ни́ми, *пр.* о них) they.

онó *личн. мест.* *(рд., вн.* егó, негó, *дт.* ему́, нему́, *тв.* им, ним, *пр.* о нём) it.

опадáть, опáсть 1. fall*; 2. *(уменьшаться в объёме)* subsíde, go* down; *разг.* *(худеть, вваливаться)* shrink*.

опáздывать, опоздáть 1. *(на вн.; прибывать позже, чем нужно)* be* late (for); он опоздáл на урóк he was late for the lésson; ~ на полчасá be* half an hour late; он опоздáл на пóезд he missed the train; пóезд опоздáл на два часá the train was two hours late / óverdúe; 2. *(с тв., + инф.; не делать своевременно)* be* late (with); опоздáть с отчётом be* late with *one's* repórt.

опáивать, опои́ть *(вн.)* give* *(smb., smth.)* too much to drink; *(чем-л. хмельным тж.)* make* *(smb.)* drunk.

опáл *м.* ópal.

опáл||а *ж.* disgráce; быть в ~е be* in disgráce.

опáливать, опали́ть *(вн.)* singe *(smth.)*.

опали́ть *сов. см.* опáливать, опаля́ть *и* пали́ть 1.

опáльный disgráced.

опаля́ть, опали́ть *(вн.)* sear *(smth.)*, scorch *(smth.)*.

опáра *ж.* léavened dough.

опарши́веть *сов. см.* парши́веть.

опас||áться *несов.* *(рд.)* 1. *(бояться)* fear *(smb., smth.)*; 2. *(остерегаться)* be* cáreful (of); вам нáдо ~ просту́ды be cáreful not to catch cold. **~éние** *с.* apprehénsion, misgíving; есть ~éние, что... it is feared that...; вызывáть ~éния cause misgívings.

опáск||а *ж. разг.:* с ~ой nérvously, cáutiously; без ~и withóut ány misgívings.

опáсн||о 1. *нареч.* dángerously; 2. *в знач. сказ.* it is dángerous. **~ость** *ж.* dánger; в ~ости in dánger / péril; с ~остью для жи́зни at the risk of *one's* life; отврати́ть ~ость avért a dánger, ward off a dánger. **~ый** dángerous; *(о путешествии и т. п. тж.)* périlous; ~ый учáсток пути́ dángerous séction of the road; ~ая перепрáва périlous cróssing; ~ый престу́пник dángerous críminal; ~ое заболевáние dángerous íllness.

опáсть *сов. см.* опадáть.

опéка *ж.* guárdianship; tútelage *(тж. перен.)*; ◇ Междунарóдная ~ Internátional Trustéeship.

опекáть *несов.* *(вн.)* be* the guárdian (of); *перен.* watch (óver), take* care (of).

опеку́н *м.* guárdian.

опёнок *м.* hóney ágaric.

о́пера *ж.* ópera.

операти́вн||о: де́йствовать ~ act prómptly. **~ость** *ж.* efféctiveness, prómptitude. **~ый** 1. *(хирургический)* óperative; ~ое вмеша́тельство súrgical intervéntion; 2. *воен.* stratégic; operátion(s) *attr.;* ~ое иску́сство strátegy, campáign táctics; ~ая сво́дка communiqué; 3. *(гибкий, действенный)* efféctive, prompt, óperative; 4. *(практически осуществляющий что-л.)* operátions *attr.;* ~ый отде́л operátions séction; ~ая гру́ппа operátions group.

опера́тор *м.* óperator; *(в кино тж.)* cámera-man*.

операцио́нн||ая *ж.* óperating-room, óperating-theatre. **~ый** óperating; ~ый стол óperating-table.

опера́ци||я *ж.* operátion; *воен.* (stratégic) operátion; сде́лать ~ю perfórm an operátion; деса́нтная ~ lánding operátion; фина́нсовые ~и fináncial operátions.

опереди́ть *сов. см.* опережа́ть.

опережа́ть, опереди́ть *(вн.)* 1. *(обгонять)* overtáke* *(smb., smth.),* leave* *(smb., smth.)* behínd; 2. *(делать что-л. раньше другого)* forestáll *(smb.),* antícipate *(smb.);* get* *one's* blow in first *разг.;* 3. *(превосходить)* surpáss *(smb., smth.),* excél *(smb., smth.).*

опере́ние *с.* plúmage; ◇ хвостово́е ~ самолёта tail únit.

опере́т||ка *ж. разг. см.* опере́тта. **~очный** músical-cómedy *attr.;* ~очный актёр músical-cómedy áctor.

опере́тта *ж.* músical cómedy, operétta.

опере́ться *сов. см.* опира́ться.

опери́ровать *несов.* 1. *тж. сов.* *(вн.)* óperate (on); ~ больно́го óperate on a pátient; ~ желу́док óperate on the stómach; 2. *(совершать военные операции)* óperate, be* in áction; 3. *(тв.; пользоваться чем-л.)* use *(smth.);* ~ фа́ктами use facts; ~ ци́фрами use fígures.

опери́ться *сов. см.* оперя́ться.

о́перн||ый ópera *attr.,* operátic; ~ая а́рия ária, song from ópera; ~ певе́ц ópera-singer; ~ теа́тр ópera-house; ~ая сце́на operátic stage.

оперя́ться, опери́ться féather, be* fúll-flédged; *перен.* be* indepéndent, be* matúre.

опеча́л||енный sad, despóndent; *(тв.)* distréssed (by). **~ить(ся)** *сов. см.* печа́лить(ся).

опеча́тать *сов. см.* опеча́тывать.

опеча́т||ка *ж.* mísprint; спи́сок ~ок (list of) erráta.

опеча́тывать, опеча́тать *(вн.)* seal *(smth.).*

опе́шить *сов. разг.* be* táken abáck.

опива́ться, опи́ться *(тв.)* drink* / have* too much *(smth.).*

опи́лки *мн.* sáwdust *sg; (металлические)* fílings.

опира́ться, опере́ться (на *вн.*) 1. lean* (on); ~ на *чью-л.* ру́ку lean* on *smb.'s* arm; 2. *(находить себе поддержку в ком-л.)* relý (on); *(брать за основу своих рассуждений)* base *one*sélf (on); ~ на ма́ссы relý upón the másses; ~ на фа́кты base *one*sélf on facts.

описа́ние *с.* descríption.

опи́санный *мат.* círcumscribed.

описа́тельный descríptive.

описа́ть *сов. см.* опи́сывать. **~ся** *сов.* make* a slip in wríting.

опи́ска *ж.* slip (of the pen).

опи́сывать, описа́ть *(вн.)* 1. descríbe *(smth.); (литературно тж.)* depíct *(smth.);* 2. *мат.* círcumscribe *(smth.);* 3. *(составлять перечень чего-л.)* make* an invéntory (of); 4. *(имущество)* arrést *(smth.),* seize *(smth.);* 5. *(совершать движение по кривой)* descríbe *(smth.);* ~ круг descríbe a círcle.

о́пись *ж.* 1. *(действие)* séizure; ~ иму́щества *(за долги)* séizure; 2. *(перечень вещей, бумаг и т. п.)* invéntory.

опи́ться *сов. см.* опива́ться.

о́пиум *м.* ópium.

опла́кать *сов. см.* опла́кивать.

опла́кивать, опла́кать *(вн.)* mourn (for, óver), weep* (for), bewáil the loss (of).

опла́т||а *ж.* páyment. **~и́ть** *сов. см.* опла́чивать.

опла́ченн||ый paid for *после сущ.;* телегра́мма с ~ым отве́том replý-paid télegram.

опла́чиваемый paid; ~ о́тпуск paid hóliday, hóliday with pay.

опла́чивать, оплати́ть *(вн.)* pay* *(smb., smth.);* ~ *чьи-л.* услу́ги pay* *smb.* for his, her sérvices; ~ счёт pay* a bill; оплати́ть расхо́ды по командиро́вке pay* trávelling expénses.

оплеу́ха *ж. разг.* box on the ear; *перен.* slap in the face.

оплеши́веть *сов. см.* плеши́веть.

оплодотвор||е́ние *с.* fertilizátion. **~и́ть** *сов. см.* оплодотворя́ть.

оплодотворя́ть, оплодотвори́ть *(вн.)* fértilize *(smth.).*

оплóт *м.* strónghold, búlwark.

оплош||а́ть *сов. разг.* make* a blúnder; смотри́, не ~а́й! mind you don't slip up!

оплóшност||ь *ж.* cárelessness, slip, inadvértence; допусти́ть ~ make* a slip; по ~и out of cárelessness.

оповести́ть *сов. см.* оповеща́ть.

оповещ||а́ть, оповести́ть *(вн.)* nótify *(smb.),* infórm *(smb.).* **~е́ние** *с.* notificátion.

опозда́ни||е *с.* láteness, béing late; *мн.* únpunctuálity *sg;* без ~я púnctually; on time; по́езд идёт без ~я the train is on time; с ~ем на 10 мину́т ten mínutes late; идти́, прийти́ с (больши́м) ~ем be* (véry) late; уйти́ с (больши́м) ~ем start (véry) late.

опозда́ть *сов. см.* опа́здывать.

опознава́тельный: ~ знак identificátion mark.

опозн||ава́ть, опозна́ть *(вн.)* idéntify *(smb., smth.).* **~а́ние** *с.* identificátion.

опозна́ть *сов. см.* опознава́ть.

опозóрить(ся) *сов. см.* позóрить (-ся).

опои́ть *сов. см.* опа́ивать.

ополáскивать, ополосну́ть *(вн.)* rinse *(smth.).* **~ся,** ополосну́ться *разг.* have* a (bit of a) wash.

ополза́ть, оползти́ *(оседать)* slip.

óползень *м.* lándslip, lándslide.

оползти́ *сов. см.* ополза́ть.

ополосну́ть(ся) *сов. см.* ополáскивать(ся).

ополча́ться, ополчи́ться (на *вн.,* прóтив *рд.*) be* up in arms (agáinst).

ополче́н||ец *м.* mémber of the emérgency voluntéer corps. **~ие** *с.* emérgency voluntéer corps.

ополчи́ться *сов. см.* ополча́ться.

опóмниться *сов.* 1. *(прийти в сознание)* come* to *one's* sénses; *(прийти в себя)* recóver / gáther *one's* wits; 2. *(одуматься)* come* to *one's* sénses; опóмнитесь! think!

опóр *м.:* мча́ться во весь ~ gállop at top speed.

опóр||а *ж.* suppórt; *(моста)* pier; *перен. (поддержка, помощь)* stánd-by; тóчка ~ы *(рычага)* fúlcrum; *перен.* básis, firm ground, fóothold.

опора́жнивать, опорóжни́ть *(вн.)* émpty *(smth.),* drain *(smth.).*

опóрн||ый suppórting, béaring; ~ая плита́ báse-plate; ~ая пове́рхность béaring área / súrface; ~ пункт *воен.* strong point.

опорóжн||и́ть *сов. см.* опора́жнивать. **~я́ть** *несов. см.* опора́жнивать.

опорóс *м. с.-х.* fárrow. **~и́ться** *сов. см.* пороси́ться.

опорóчить *сов. см.* порóчить.

опохмели́ться *сов. см.* опохмеля́ться.

опохмеля́ться, опохмели́ться *разг.* take* a drink to cure a háng-over; take* a hair of the dog that bit you *идиом.*

опóшлить(ся) *сов. см.* опошля́ть (-ся).

опошля́ть, опóшлить *(вн.)* **1.** *(делать пошлым)* vúlgarize *(smth.),* chéapen *(smth.);* 2. *(делать избитым)* make* *(smth.)* trite, defáce *(smth.)* by óverúse. **~ся,** опóшлиться 1. becóme* vúlgar / cheap;

2. *(становиться избитым)* becóme* trite.

опоя́сать(ся) *сов. см.* опоя́сывать(ся).

опоя́сывать, опоя́сать 1. *(надевать на кого-л. пояс)* belt *(smb.)*, girdle *(smb.)*; 2. *(окружать собой)* encírcle *(smth.)*, engírdle *(smth.)*. **~ся,** опоя́саться *(тв.)* 1. gird* *one*sélf (with); опоя́саться ремнём put* on *one's* belt; 2. *(окружать себя чем-л.)* acquíre a círcle (of), be* círcled (by).

оппозицио́нн||ый opposítion *attr.*; ~ая па́ртия párty in opposítion; ~ые настрое́ния mood of opposítion *sg*, hóstile áttitudes.

оппози́ци||я *ж.* opposítion; ◇ быть в ~и к *кому-л.*, *чему-л.* be* oppósed to *smb.*, *smth.*

оппоне́нт *м.* oppónent.

оппортун||и́зм *м.* tíme-serving, ópportunism. **~и́ст** *м.* tíme-server, ópportunist. **~исти́ческий** ópportunist *attr.*

опра́в||а *ж.* móunting, sétting; *(очков)* frame; rims *pl*; *тех.* hólder; вставля́ть *что-л.* в ~у mount *smth.*; в золото́й ~е set in gold; *(об очках)* góld-rimmed.

оправда́||ние *с.* 1. justificátion; 2. *юр.* acquíttal; 3. *(объяснение, извинение)* excúse; что вы мо́жете сказа́ть в своё ~? what have you to say for yoursélf? **~тельный:** ~тельный пригово́р vérdict of nót-guilty; ~тельный докуме́нт cóvering vóucher.

оправда́ть *сов. см.* опра́вдывать. **~ся** *сов. см.* опра́вдываться 1, 2, 4.

опра́вдыв||ать, оправда́ть *(вн.)* 1. *(доказывать чью-л. правоту)* jústify *(smb.)*; *(подсудимого)* acquít *(smb.)*, judge *(smb.)* not guílty; 2. *(извинять что-л.)* excúse *(smth.)*; jústify *(smth.)*; 3. *(быть достойным чего-л.)* wárrant *(smth.)*; оправда́ть свою́ репута́цию live up to *one's* reputátion; оправда́ть *чьи-л.* наде́жды come* up to *smb.'s* expectátions; не оправда́ть *чьих-л.* наде́жд fall* short of *smb.'s* expectátions; ~ *чьё-л.* дове́рие jústify *smb.'s* cónfidence; 4. *(возмещать)* cóver *(smth.)*; оправда́ть расхо́ды cóver expénses. **~аться,** оправда́ться 1. clear *one*sélf; 2. *(подтверждаться на деле)* prove to be corréct; *(сбываться)* come* true; 3. *тк. несов.* *(объяснять свои поступки)* defénd *one*sélf; *(ссылаться)* make* excúses; он ~ался тем, что по́езд опозда́л he excúsed himsélf by sáying the train was late; 4. *(окупаться)* be* wárranted.

опра́вить(ся) *сов. см.* оправля́ть(-ся).

оправля́ть, опра́вить *(вн.)* *(платье)* adjúst *(smth.)*, smooth *(smth.)*; *(постель)* make* *(smth.)*. **~ся,** опра́виться 1. *(приводить в порядок свой туалет, причёску)* make* *one*sélf tídy; 2. *(после болезни)* recóver.

опра́шивать, опроси́ть *(вн.)* quéstion *(smb.)*.

определе́ние *с.* 1. *(установление чего-л.)* determinátion; ~ с по́мощью *чего-л.* júdging by *smth.*; 2. *(формулировка)* definítion; 3. *(назначение на должность и т. п.)* appóintment; 4. *грам.* áttribute; 5. *юр.* rúling, decísion.

определённ||о définitely; он ~ придёт he is sure to come; я ~ зна́ю I know for a fact. **~ость** *ж.* clárity, définiteness. **~ый** 1. *(установленный)* appóinted; в ~ое вре́мя at the appóinted time; 2. *(отчётливый, ясный)* définite; 3. *(некоторый)* cértain; при ~ых усло́виях únder cértain condítions; 4. *разг.* *(несомненный)* undóubted.

определи́ть(ся) *сов. см.* определя́ть(ся).

определя́ть, определи́ть *(вн.)* 1. *(устанавливать; обусловливать)* detérmine *(smth.)*; ~ направле́ние ве́тра detérmine / tell* the diréction of the wind; ~ боле́знь give* a diagnósis; ~ расстоя́ние на глаз judge the dístance; 2. *(давать определение)* defíne *(smth.)*; 3. *(назначать)* appóint *(smb.*, *smth.)*, fix *(smth.)*. **~ся,** определи́ться

1. *(выявляться)* be* cléarly defíned; *(о характере тж.)* form, take* shape; 2. *(определять местонахождение)* find* *one's* posítion.

опреснúть *сов. см.* опреснять.

опреснять, опреснúть *(вн.)* distíl *(smth.).*

опрóбовать *сов. (вн.) тех.* test *(smth.).*

опровергáть, опровéргнуть *(вн.)* refúte *(smth.)*

опровéргнуть *сов. см.* опровергáть.

опровержéние *с.* refutátion; *(отрицание)* deníal, discláimer; поместúть ~ в газéте públish a deníal, denу́ *smth.* in the press.

опрокúдывать, опрокúнуть *(вн.)* 1. upsét* *(smth.),* overtúrn *(smth.); (судно)* capsíze *(smth.); (сбивать с ног)* knock *(smb.)* óver; 2. *(заставлять беспорядочно отступать)* smash *(smth.),* knock out *(smth.);* 3. *(лишать прежнего значения)* overthrów* *(smth.),* do* awáy with *(smth.),* explóde *(smth.).* **~ся,** опрокúнуться overtúrn; *(о судне)* capsíze; *(падать)* fall* óver báckwards.

опрокúнуть(ся) *сов. см.* опрокúдывать(ся).

опромéтчив||ость *ж.* 1. *(необдуманность)* hástiness, impúlsiveness; 2. *(опрометчивый поступок)* blúnder. **~ый** hásty, impúlsive, rash; *(необдуманный)* ill-consídered.

óпрометью héadlong.

опрóс *м.* quéstioning; ~ свидéтелей quéstioning of wítnesses.

опросúть *сов. см.* опрáшивать.

опрóсный: ~ лист questionnáire.

опротестовáть *сов. см.* опротестóвывать.

опротестóвывать, опротестовáть *(вн.)* 1. *юр.* appéal (agáinst); опротестовáть решéние судá appéal agáinst a court decísion; 2. *торг.* protést *(smth.);* опротестовáть вéксель protést a bill.

опротúв||еть *сов. (дт.)* becóme* distásteful (to), pall (on); мне э́то ~ело I'm sick of it.

опры́скать *сов. см.* опры́скивать.

опры́скивать, опры́скать *(вн.)* (be)sprínkle *(smth.),* spray *(smth.);* ~ фруктóвые дерéвья spray frúit-trees.

опря́тн||ость *ж.* tídiness, néatness, **~ый** tídy, neat, clean.

óптик *м.* optícian.

óптика *ж.* 1. *(отдел физики)* óptics; 2. *собир. (приборы и т. п.)* óptical apparátus.

оптим||úзм *м.* óptimism. **~úст** *м.* óptimist. **~истúческий** optimístic.

оптúческий óptical.

оптóв||ый whólesale; ~ая торгóвля whólesale trade; ~ые цéны whólesale príces.

óптом whólesale; ~ и в рóзницу whólesale and rétail.

опубликов||áние *с.* publicátion; *(закона)* promulgátion. **~áть** *сов. см.* опубликóвывать *и* публиковáть.

опубликóвывать, опубликовáть *(вн.)* públish *(smth.); (закон)* prómulgate *(smth.).*

опускáть, опустúть 1. *(вн.)* lówer *(smth.); (ставить)* put* *(smth.)* down; ~ глазá lówer / drop *one's* eyes; опустúв глазá with dówncast eyes; ~ гóлову hang* *one's* head; опустúв гóлову with *one's* head down; ~ штóру pull down the blind; 2. *(вн. в вн.; погружать)* put* *(smth.* ínto), lówer *(smth.* ínto); ~ письмó в почтóвый я́щик drop / put* a létter ínto the box; ~ гроб в могúлу lówer a cóffin ínto a grave; 3. *(вн.; пропускать)* omít *(smth.),* leave* *(smth.)* out. **~ся,** опустúться 1. go* down; *(о голове)* sink*; *перен.* fall*, descénd; ~ся на колéни kneel*, go* down on *one's* knees; 2. *(перемещаться сверху вниз)* drop, come* down; 3. *(морально)* let* *one*sélf go / slide; go* to seed.

опустéлый desérted.

опустéть *сов. см.* пустéть.

опустúть(ся) *сов. см.* опускáть (-ся).

опустош||áть, опустошúть *(вн.)* 1. *(разорять)* dévastate *(smth.),* rávage *(smth.),* lay* *(smth.)* waste;

2. *разг.* (*опорожнять*) émpty (*smth.*); 3. (*нравственно*) drain *smb.'s* spírit. **~е́ние** *с.* devastátion; *мн.* rávages. **~ённость** *ж.* émptiness; вну́тренняя ~ённость spíritual émptiness. **~ённый** bróken, dispírited. **~и́тельный** dévastating.

опустоши́ть *сов. см.* опустоша́ть.

опу́тать *сов. см.* опу́тывать.

опу́тывать, опу́тать (*вн.*) entángle (*smth.*); *перен. тж.* ensnáre (*smb.*).

опуха́ть, опу́хнуть swell*.

опу́хнуть *сов. см.* опуха́ть.

о́пухоль *ж.* swélling; (*внутренняя*) túmour.

опушённый trimmed; ~ ме́хом fúr-trímmed; ~ сне́гом pówdered with snow.

опу́шка I *ж.* (*леса*) edge; óutskirts *pl.*

опу́шка II *ж.* (*отделка*) trímming.

опуще́ние *с.* 1. (*пропуск*) omíssion; 2. *мед.* prolápsus.

опыл||е́ние *с. бот.* pollinátion. **~и́ть** *сов. см.* опыля́ть.

опыля́ть, опыли́ть (*вн.*) *бот.* póllinate (*smth.*).

о́пыт *м.* 1. (*приобретённый*) expérience; (*знание дела*) knów-how; жите́йский ~ knówledge of the world; убеди́ться на со́бственном ~е learn* from *one's* own expérience; ~ нова́торов произво́дства the knów-how of wórker ínnovators; 2. (*эксперимент*) expériment.

о́пытн||ость *ж.* expérience. **~ый** 1. (*имеющий опыт*) expérienced; 2. (*служащий для опыта, основанный на опыте*) experiméntal; (*пробный*) test *attr.*; доказа́ть *что-л.* ~ым путём prove *smth.* by means of expériment; ~ый уча́сток experiméntal plot; ~ое по́ле experiméntal field; ~ый полёт test flight.

опьяне́ние *с.* intoxicátion.

опьяне́ть *сов. см.* пьяне́ть.

опьяни́ть *сов. см.* опьяня́ть *и* пьяни́ть.

опьяня́ть, опьяни́ть (*вн.*) intóxicate (*smb.*); *перен. тж.* exhíliarate (*smb.*).

опя́ть agáin.

ора́ва *ж. разг.* mob, gang.

ора́кул *м.* óracle.

орангута́нг *м.* oráng-óutan(g), oráng-útan(g).

ора́нжевый órange(-cóloured).

оранжере́йн||ый hóthouse *attr.*; ~ые расте́ния hóthouse plants.

оранжере́я *ж.* consérvatory, hóthouse, gréenhouse.

ора́тор *м.* spéaker; órator; преды́дущий ~ the prévious / last spéaker.

орато́рия *ж. муз.* oratório (*pl* -os).

ора́торск||ий oratórical; ~ое иску́сство the art of públic-spéaking; ~ тала́нт gift of óratory.

ора́торствовать *несов. разг. ирон.* hold* forth, oráte; ~ пе́ред *кем-л.* harángue *smb.*

ора́ть *несов. разг.* 1. yell, bawl; (*от боли тж.*) scream; (*о птицах*) shriek; (*о животных*) roar, snort; (*реветь — о ребёнке*) squawl, yell; (*говорить слишком громко*) shout; ~ во всё го́рло shout at the top of *one's* voice; 2. (на *вн.*; *ругать кого-л.*) shout (at).

орби́т||а *ж.* órbit; на ~е in órbit; вы́вести кора́бль, спу́тник на ~у put* a spáceship, spútnik ínto órbit.

орг- *в сложн.* organizátional, órganizing.

о́рган *м.* 1. órgan; ~ы слу́ха órgans of héaring; ~ы кровообраще́ния círculatory órgans; 2. (*учреждение*) bódy; ágency *амер.*; ~ы вла́сти, руководя́щие ~ы the authórities; исполни́тельный ~ exécutive bódy; ~ы сле́дствия invéstigating bódies / ágencies; 3. (*печатное издание*) órgan, publicátion.

орга́н *м. муз.* órgan.

организа́тор *м.* órganizer; (*инициатор тж.*) spónsor. **~ский** órganizing; ~ский тала́нт gift for órganizing; ~ские спосо́бности órganizing abílity *sg.*

организацио́нн||ый órganizing; ~ комите́т órganizing committee; ~ пери́од organizátion périod; ~ые вопро́сы próblems of organizátion, organizátional mátters.

организа́ция *ж.* organizátion; Организа́ция Объединённых На́ций Uníted Nátions Organizátion.

органи́зм *м* órganism; (*человека тж.*) constitútion.

организо́ванн||о in an órganized fáshion / mánner, on a planned básis; ~ проводи́ть о́тдых have* a wéll-órganized hóliday, órganize *one's* léisure. **~ость** *ж.* good organizátion. **~ый** órganized; ~ые де́йствия órganized áction *sg;* ~ое посеще́ние ле́кций órganized atténdance at léctures; ~ый челове́к effícient / wéll-órganized pérson.

организов||а́ть *несов. и сов.* (*вн.*) órganize (*smb., smth.*); ~ спорти́вное о́бщество órganize a sports socíety; ~ сери́йный вы́пуск маши́н órganize mass prodúction of machínery. **~а́ться** *несов. и сов.* be* órganized, becóme* órganized; в на́шем институ́те ~а́лся кружо́к по изуче́нию англи́йского языка́ an Énglish lánguage stúdy group has been órganized at our ínstitute.

органи́ст *м.* órganist.

органи́чески orgánically; ~ неспосо́бный к *чему-л.* constitútionally incápable of *smth.*

органи́ческ||ий I (*живой*) orgánic; ~ мир the orgánic world; ~ие удобре́ния orgánic fértilizers; ◇ ~ая хи́мия orgánic chémistry.

органи́ческ||ий II (*касающийся внутреннего строения органов человека*) orgánic; *перен. тж.* fundaméntal; ~ поро́к се́рдца orgánic deféct of the heart; ~ое еди́нство тео́рии с пра́ктикой fundaméntal únity betwéen théory and práctice.

о́ргия *ж.* órgy.

орграбо́та *ж.* (организацио́нная рабо́та) organizátional work.

орда́ *ж.* horde.

о́рден *м.* 1. (*мн.* ордена́) (*знак отличия*) órder, decorátion; ~ Кра́сного Зна́мени Órder of the Red Bánner; ~ Ле́нина Órder of Lénin; награди́ть *кого-л.* ~ом décorate *smb.*; предста́вить *кого-л.* к ~у recomménd *smb.* for a decorátion; 2. (*мн.* о́рдены *и* ордена́) (*организация*) órder; ~ иезуи́тов the Órder of Jésuits.

орденоно́с||ец *м.* hólder of an órder; заво́д-~ fáctory which has won a decorátion. **~ный** hólding an órder / decorátion *после сущ.*; ~ный колхо́з colléctive farm hólding an órder.

о́рденск||ий médal *attr.;* ~ая ле́нта médal ríbbon.

о́рдер *м.* (*документ*) wárrant, vóucher; ~ на жилпло́щадь wárrant for líving accommodátion; ~ на поку́пку púrchase vóucher; прихо́дный ~ recéipt vóucher; расхо́дный ~ expénditure vóucher.

ордина́рец *м. воен.* órderly.

ордина́рный órdinary.

ордина́та *ж. мат.* órdinate.

орёл *м.* éagle; ◇ ~ и́ли ре́шка ≅ heads or tails.

орео́л *м.* hálo; *перен.* áura.

оре́х *м.* 1. (*плод*) nut; 2. *тк. ед.* (*дерево*) nút-tree; 3. *тк. ед.* (*древесина*) wálnut; ◇ ему́ доста́лось на ~и he got it hot.

оре́хов||ый 1. nut *attr.;* ~ая ро́ща wálnut grove; ~ торт wálnut cake; 2. (*из орехового дерева*) wálnut *attr.;* ~ая ме́бель wálnut fúrniture.

оре́шник *м.* 1. (*растение*) házel; 2. (*заросль*) nut grove.

оригина́л *м.* 1. oríginal; 2. *разг.* (*чудак*) crank, eccéntric.

оригина́ль||ничать *несов. разг.* try to be oríginal. **~ный** 1. oríginal; 2. (*подлинный*) génuine.

ориента́ция *ж.* orientátion.

ориенти́р *м.* lándmark, réference point. **~ный:** ~ная ка́рта sketch map.

ориенти́ровать *несов. и сов.* 1. (*вн.*) tell* (*smb.*) his, her posítion / whéreabouts; (*правильно направлять прибор*) órientate (*smth.*); 2. (*вн.; помогать разобраться*) órientate (*smb.*), put* *(smb.)* on the right track, help *(smb.)* to find his, her béarings; 3. *(вн.* на *вн.; нацеливать)* órientate (*smb.* towárds + -ing), give* *(smb.)* a lead (towárds + -ing); ~ *кого-л.* на испо́льзование ме́стных ресу́рсов órientate *smb.* towárds úsing lócal resóurces. **~ся** *несов. и сов.* 1. find* *one's* way; get* *one's* béarings *(тж. перен.)*; хорошо́ ~ся в лесу́ be* good at fínding *one's* way in a fórest; 2. (на *вн.; определять направление своей деятельности*) be* órientated (towárds), lean* (towárds); ~ся на ма́ссового чита́теля aim at the broad réading públic.

ориентиро́вка *ж.* gétting *one's* béarings.

ориентиро́вочн||о as a géneral guide; *(приблизительно)* appróximately. **~ый** 1. réference *attr.*; ~ый пункт réference point; 2. *(приблизительный)* téntative; ~ые сро́ки téntative tíme-limits.

орке́стр *м.* *(симфонический)* órchestra; *(духовой, джаз)* band.

оркестр||а́нт *м.* mémber of an órchestra, orchéstral pláyer. **~ова́ть** *несов. и сов.* *(вн.)* órchestrate *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* orchestrátion.

орлёнок *м.* éaglet.

орли́н||ый éagle's; *перен.* éagle *attr.*; ~ое гнездо́ éagle's nest, éyrie; ~ взгляд éagle eye; ◇ ~ нос áquiline nose.

орли́ца *ж.* fémale éagle.

орна́мент *м.* órnament.

орнито́лог *м.* ornithólogist.

орнитоло́гия *ж.* ornithólogy.

оробе́ть *сов.* get* shy, feel* intímidated.

ороси́тельн||ый irrigátion *attr.*, írrigatory; ~ые рабо́ты irrigátion work *sg*; ~ кана́л irrigátion canál; ~ая систе́ма irrigátion sýstem.

ороси́ть *сов. см.* ороша́ть.

орош||а́ть, ороси́ть *(вн.)* 1. sprínkle *(smth.)*; 2. *(почву)* wáter *(smth.)*, írrigate *(smth.)*. **~е́ние** *с.* wátering, irrigátion.

ортодокса́льный órthodox.

ортопеди́ческ||ий orthopáedic; ~ая о́бувь orthopáedic fóotwear.

ору́ди||е *с.* 1. *(труда)* tool, ínstrument *(тж. перен.)*; сельскохозя́йственные ~я agricúltural ímplements / equípment; ~я произво́дства ínstruments of prodúction; послу́шное ~ в рука́х *кого-либо* convénient tool / ínstrument in the hands of *smb.*; 2. *(артиллерийское)* gun, piece (of órdnance).

оруди́йный gun *attr.*; ~ залп sálvo; ~ расчёт gun crew.

ору́д||овать *несов. разг.* 1. *(тв.)* use *(smth.)*; *(распоряжаться)* boss *(smth.)*; ~ топоро́м use / wield an axe; он там всем ~ует he bósses the whole show; 2. *(действовать)* be* at work.

оруже́йник *м.* gúnsmith.

ору́жи||е *с.* wéapon; *собир.* arms *pl*, wéapons *pl*; *перен.* wéapon, ínstrument; ~ ма́ссового уничтоже́ния wéapons of mass destrúction / exterminátion; к ~ю! to arms!; бить проти́вника его́ же ~ем beat* / fight* the énemy with his own wéapons.

орфографи́ческ||ий spélling *attr.*; ~ая оши́бка spélling mistáke.

орфогра́фия *ж.* spélling.

орфоэпи́ческий orthoépic; ~ слова́рь pronóuncing díctionary.

орфоэ́пия *ж.* orthóepy.

орхиде́я *ж.* órchid.

оса́ *ж.* wasp.

оса́да *ж.* siege.

осади́ть I *сов. см.* осажда́ть I.

осади́ть II *сов. см.* осажда́ть II.

осади́ть III *сов. см.* оса́живать.

оса́дк||а *ж.* 1. *(почвы, сооружения)* súbsidence; дать ~у subsíde; 2. *мор.* draught; име́ть ~у 3 ме́тра draw* ten feet.

оса́дки *мн.* precipitátion *sg*; ожида́ются ~ в ви́де дождя́ и сне́га rain and some snow are expécted.

оса́дн||ый siege *attr.*; ~ое положе́ние state of siege.

оса́док *м.* sédiment, depósit; *перен.* áftertaste; у меня́ оста́лся неприя́тный ~ от на́шего разгово́ра our talk left an unpléasant áfter-taste.

оса́дочный sediméntary.

осажда́ть I, осади́ть (*вн.; подвергать осаде*) besíege (*smth.*); lay* siege (to); *перен.* besíege (*smb., smth.*); ~ го́род besíege a town.

осажда́ть II, осади́ть (*вн.*) *хим.* precípitate (*smth.*). ~**ся** *несов. хим.* séttle, be* depósited.

осажд||а́ющий *м.* besíeger. ~**ённый** beléaguered; *перен.* besíeged.

оса́живать, осади́ть 1. (*вн.*) rein in (*smth.*), check (*smth.*); 2. (*резко остановиться — о лошади, звере*) stop; 3. (*вн.; заставлять попятиться назад*) force (*smb., smth.*) back; 4. (*вн.; одёргивать кого-л.*) rebúff (*smb.*), snub (*smb.*); put* (*smb.*) in his, her place.

оса́н||истый impósing, státely. ~**ка** *ж.* cárriage, béaring.

осва́ивать, осво́ить (*вн.*) 1. máster (*smth.*); ~ о́пыт *кого-л.* prófit by the expérience of *smb.*; ~ но́вые ме́тоды произво́дства máster new méthods of prodúction; 2. (*обживать*) devélop (*smth.*), pionéer (*smth.*), séttle (*smth.*); ~ цели́нные зе́мли devélop the vírgin lands, bring* the vírgin lands ínto cultivátion. ~**ся,** осво́иться séttle down; (с *тв.*) get* used (to); (*постигать*) have* (*smth.*) at *one's* fíngertips / fínger-ends.

осведоми́тель *м.* infórmer. ~**ный** infórmative.

осве́домить(ся) *сов. см.* осведомля́ть(ся).

осведомл||е́ние *с.* informátion, notificátion. ~**ённый** (wéll-)infórmed; пло́хо ~ённый (*недостаточно*) insuffíciently infórmed; (*неправильно*) mísinfórmed.

осведомля́ть, осве́домить (*вн.* о *пр.*) infórm (*smb.* of), nótify (*smb.* of). ~**ся,** осве́домиться (о *пр.*) inquíre (about), make* inquíries (abóut).

освежа́ть, освежи́ть (*вн.*) 1. refrésh (*smb., smth.*); дождь освежи́л во́здух the rain has cooled the air; бы́страя езда́ освежи́ла его́ the fast ride cleared his head; ~ в па́мяти *что-л.* refrésh *one's* mémory of *smth.*; освежи́ть свои́ зна́ния rub / brush up *one's* knówledge; 2. (*подновлять*) touch up (*smth.*). ~**ся,** освежи́ться 1. be* refréshed; 2. (*о человеке*) refrésh *oneséIf*.

освежева́ть *сов. см.* свежева́ть.

освежи́ть(ся) *сов. см.* освежа́ть(-ся).

освети́тельн||ый illúminating, líghting; ~ прибо́р illúminator, líghting applíance; ~ые раке́ты flares.

освети́ть(ся) *сов. см.* освеща́ть(-ся).

освещ||а́ть, освети́ть (*вн.*) 1. light* up (*smth.*), illúminate (*smth.*), illúmine (*smth.*); *перен.* (*оживлять*) bríghten (*smth.*); взошло́ со́лнце и я́рко освети́ло сад the rísing sun bathed the gárden in light; освети́ть часы́ спи́чкой light* a match to look at *one's* watch; ~ у́лицы электри́чеством províde eléctric stréet-líghting; улы́бка освети́ла её лицо́ her face bríghtened with a smile; 2. (*излагать, истолковывать*) elúcidate (*smth.*), illúminate (*smth.*), intérpret (*smth.*); по-но́вому ~ вопро́с cast* a new light on a próblem. ~**а́ться,** освети́ть(-ся) be* líghted, be* illúmined; (*о лице*) light* up. ~**е́ние** *с.* 1. (*действие*) líghting; 2. (*свет*) light; вече́рнее ~е́ние the évening light; иску́сственное ~е́ние artifícial líghting; 3. (*объяснение, толкование*) presentátion, interpretátion; дать пра́вильное ~е́ние фа́ктам give* a corréct interpretátion of the facts; 4. (*оборудование*) líghting; электри́ческое ~е́ние eléctric líght(ing).

освиде́тельствов||ание *с.* examinátion. ~**ать** *сов.* (*вн.*) exámine (*smb.*).

освиста́ть *сов. см.* осви́стывать.

осви́стывать, освиста́ть *(вн.)* hiss *(smb.)*; ~ актёра hiss an áctor.

освободи́тель *м.* líberator. **~ный** líberating; liberátion *attr.*; ~ное движе́ние liberátion móvement; ~ная война́ war of liberátion.

освободи́ть(ся) *сов. см.* освобожда́ть(ся).

освобожд||а́ть, освободи́ть 1. *(вн.; предоставлять свободу)* free *(smb., smth.)*, líberate *(smb., smth.)*, set* *(smb., smth.)* free, set* *(smb., smth.)* at líberty; *(от рабства)* emáncipate *(smb.)*; *(из тюрьмы)* dischárge *(smb.)*; ~ военнопле́нных líberate / free prísoners of war; 2. *(вн.; высвобождать)* reléase *(smb., smth.)*; *перен. тж.* give* *(smb.)* his, her fréedom; освободи́ть зве́ря из капка́на reléase an ánimal from a trap; 3. *(вн. от рд.; избавлять)* exémpt *(smb.* from), reléase *(smb.* from); освободи́ть *кого-л.* от наказа́ния exémpt *smb.* from púnishment; 4. *(вн.; отстранять)* reléase *(smb.)*; 5. *(вн.; очищать, опорожнять)* clear *(smth.)*; освободи́ть кни́жный шкаф clear a bóokcase; освободи́ть помеще́ние от посторо́нних clear the prémises (of all únáuthorized pérsons); 6. *(вн.; покидать что-л.)* vacáte *(smth.)*, leave* *(smth.)*; ~ ко́мнату vacáte *one's* room; 7. *(вн.; время для чего-л.)* set* asíde *(smth.)*. **~а́ться**, освободи́ться 1. free *one*sélf, líberate *one*sélf; освободи́ться из пле́на be* reléased; 2. (от *рд.; избавляться*) free *one*sélf (from); 3. *(становиться пустым)* be* émpty; *(о помещении тж.)* be* vácant; *(очищаться от чего-л.)* clear, be* cleared; не́бо освободи́лось от туч the sky cleared; 4. *(располагать временем)* be* free; я сейча́с освобожу́сь I'll be free in a mínute. **~е́ние** *с.* liberátion; *(от гнёта, эксплуатации тж.)* emancipátion; *(из тюрьмы)* reléase, dischárge.

освое́ние *с.* 1. mástering, assimilátion; ~ совреме́нных маши́н mástering the use of úp-to-dáte machínery; 2. *(обживание)* devélopment, pionéering, séttling; ~ пусты́ни reclamátion of the désert; ~ цели́нных и за́лежных земе́ль devélopment of vírgin and dísúsed / lóng-fallow land.

осво́ить(ся) *сов. см.* осва́ивать (-ся).

освяти́ть *сов. см.* освяща́ть.

освяща́ть, освяти́ть *(вн.)* sánctify *(smth.)*, hállow *(smth.)*.

оседа́ть, осе́сть séttle; *(о грунте)* subsíde.

оседла́ть *сов. см.* осёдлывать *и* седла́ть.

осе́длость *ж.* séttled way of life.

осёдлывать, оседла́ть *(вн.)* 1. sáddle *(smth.)*; *разг. (надевать очки)* put* *(smth.)* on, fix *(smth.)* on; *разг. (садиться верхом на что-л.)* stráddle *(smth.)*; *перен. разг. (подчинять себе)* dóminate *(smb.)*, sáddle *(smb.)*; 2. *воен.* get* astríde *(smth.)*, stráddle *(smth.)*.

осе́дл||ый séttled; вести́ ~ о́браз жи́зни lead* a séttled life; ~ые племена́ tribes that have séttled.

осека́ться, осе́чься stop short; *(о голосе)* fail, break* off.

осёл *м.* dónkey; ass *(тж. бран.)*.

осело́к *м.* 1. *(точильный)* whétstone, hone; 2. *(камень для испытания драгоценных металлов)* tóuchstone *(тж. перен.)*.

осени́ть *сов. см.* осеня́ть.

осе́нний áutumn *attr.*; autúmnal *поэт.*

о́сень *ж.* áutumn; fall *амер.* **~ю** in the áutumn; in the fall *амер.*

осеня́ть, осени́ть: меня́ осени́ла мысль it dawned on me (that); меня́ осени́ло I had an inspirátion.

осе́сть *сов. см.* оседа́ть.

осети́н *м.*, **~ка** *ж.* Ósset(e). **~ский** Ossétic; ~ский язы́к Ossétic, the Ossétic lánguage.

осётр *м.* stúrgeon.

осетри́на *ж.* stúrgeon.

осе́чк||а *ж.* misfíre, fáilure to

fíre; дать ~у miss fíre, fail to fíre.

осе́чься *сов. см.* осека́ться.

оси́ливать, оси́лить *(вн.) разг.* 1. overpówer *(smb.); перен.* máster *(smth.),* overcóme* *(smth.);* 2. *(справляться с чем-л.)* hándle *(smth.),* cope (with); оси́лить кни́гу get* through a book.

оси́лить *сов. см.* оси́ливать.

оси́н||а *ж.* asp. **~овый** áspen.

о́син||ый wasp's; ◇ ~ое гнездо́ hórnets' nest.

осирот||е́вший, ~е́лый órphaned; *(лиши́вшийся близкого человека)* beréaved; *перен. (опустевший)* forsáken.

осироте́ть *сов.* be* órphaned, becóme* an órphan; *(потерять близкого человека)* be* beréaved; *перен. (опустеть)* becóme* désolate.

оска́л *м.:* ~ зубо́в bared teeth. **~ить** *сов.:* ~ить зу́бы bare / show* *one's* teeth. **~иться** *сов.* bare / show* *one's* teeth.

осканда́литься *сов. разг.* disgráce *one*sélf, look sílly.

оскверн||е́ние *с.* desecrátion. **~и́ть** *сов. см.* оскверня́ть.

оскверня́ть, оскверни́ть *(вн.)* 1. *рел.* désecrate *(smth.);* 2. *(оскорблять чувства и т. п.)* defíle *(smth.).*

оскла́биться *сов. разг.* grin.

оско́л||ок *м.* splínter, frágment; ~ снаря́да shéll-splinter. **~очный** shrápnel *attr.; (поражающий осколками)* fragmentátion *attr.;* ~очная ра́на shrápnel wound; ~очная бо́мба fragmentátion bomb.

оско́мина *ж.* dráwing / sóreness of the mouth.

оскопи́ть *сов. см.* оскопля́ть.

оскопля́ть, оскопи́ть *(вн.)* castráte *(smth.).*

оскорби́тель *м.* insúlter. **~ный** insúlting; ~ный тон insúlting tone.

оскорб||и́ть(ся) *сов. см.* оскорбля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* insúlting; 2. *(оскорбительное слово, поведение и т. п.)* ínsult. **~лённый** insúlted; *(обиженный)* offénded, ínjured, wóunded; ~лённое досто́инство wóunded dígnity; ~лённая неви́нность ínjured ínnocence.

оскорбля́ть, оскорби́ть *(вн.)* insúlt *(smb.); (обижать)* offénd *(smb.),* wound *(smb.),* ínjure *(smb.);* ~ *кого-л.* в лу́чших чу́вствах óutrage *smb.'s* féelings; ◇ ~ *чей-л.* слух offénd *smb.'s* ears; оскорби́ть *кого-л.* де́йствием phýsically insúlt *smb.* **~ся,** оскорби́ться take* offénce, feel* insúlted.

оскудева́ть, оскуде́ть fall* ínto declíne, be* depléted.

оскуде́||лый declíning, depléted. **~ние** *с.* declíne, deplétion.

оскуде́ть *сов. см.* оскудева́ть.

ослабева́ть, ослабе́ть 1. *(становиться физически слабым)* wéaken, becóme* wéaker, be* / becóme* / grow* weak; 2. *(уменьшаться в степени проявления)* reláx, slácken, ease; *(о шуме, ветре)* abáte, subsíde; 3. *(становиться менее тугим)* lóosen, becóme* lóoser.

ослабе́ть *сов. см.* ослабева́ть.

осла́б||ить *сов. см.* ослабля́ть. **~ле́ние** *с.* 1. wéakening, wéakness; 2. *(уменьшение степени проявления чего-л.)* relaxátion, sláckening, éasing; *(шума, ветра)* abátement; ~ле́ние внима́ния loss of atténtion; ~ле́ние у́мственных спосо́бностей wéakening of the íntellect; ~ле́ние напряжённости в междунаро́дных отноше́ниях détente.

ослабля́ть, осла́бить *(вн.)* 1. wéaken *(smb., smth.);* make* *(smb., smth.)* wéak(er); 2. *(уменьшать силу, степень чего-л.)* reláx *(smth.),* ease *(smth.),* redúce *(smth.);* ~ внима́ние reláx *one's* atténtion; 3. *(делать менее тугим)* lóosen *(smth.).*

осла́вить *сов. (вн.) разг.* drag *smb.'s* name in the mud; *(вн. тв.)* give* *(smb.)* a name (as; for + -ing). **~ся** *сов. разг.* get* a bad name.

ослёнок *м.* young / líttle dónkey.

ослепи́тельн||ый blínding; dázzling (*тж. перен.*); ~ая красота́ dázzling béauty.

ослеп||и́ть *сов. см.* ослепля́ть. **~ле́ние** *с.* blínding; *перен.* blíndness; *(от любви и т. п.)* infatuátion. **~лённый** blínded; *(любовью и т. п.)* infátuated.

ослепля́ть, ослепи́ть *(вн.)* blind *(smb.)* *(тж. перен.)*; *(лишать на время способности видеть)* dázzle *(smb.)*; ~ красото́й blind / dázzle with béauty; ~ я́ркими луча́ми dázzle with bright rays.

осле́пнуть *сов. см.* сле́пнуть.

осли́н||ый ásses'; *перен.* múlish, ássenine; ~ое упря́мство múlish óbstinacy.

осли́ца *ж.* shé-ass.

осложн||е́ние *с.* 1. complicátion; 2. *(после болезни)* complicátions *pl*, áfter-efféсts *pl*; ~ по́сле гри́ппа áfter-efféсts of influénza. **~и́ть(ся)** *сов. см.* осложня́ть(ся).

осложня́ть, осложни́ть *(вн.)* 1. cómplicate *(smth.)*, bedévil *(smth.)*; 2. *(болезнь)* ággravate *(smth.)*, cómplicate *(smth.)*. **~ся**, осложни́ться 1. becóme* cómplicated; 2. *(тв.)* be* ággravated (by), be* cómplicated (by); боле́знь осложни́лась complicátions have set in.

ослу́шать *сов. см.* ослу́шивать.

ослу́шаться *сов. разг.* (чего́-л.) dísregárd *(smth.)*; (кого́-л.) dísobéy *(smb.)*; dísregárd *smb.'s* órders / commánd.

ослу́шивать, ослу́шать *(вн.)* sound *(smb.)*.

ослы́шаться *сов.* mishéar*, not hear próperly.

осма́тривать, осмотре́ть *(вн.)* exámine *(smb., smth.)*; look *(smb.)* óver; *(обходя, ознакомиться)* see* *(smth.)*, vísit *(smth.)*, inspéct *(smth.)*, look round *(smth.)*; ~ *кого-л.* с головы́ до ног look *smb.* óver from top to toe; ~ больно́го exámine a pátient; ~ го́род have* a look at the town; ~ достопримеча́тельности go* síghtseeing; ~ вы́ставку go* to an exhibítion; ~ музе́й vísit a muséum. **~ся**, осмотре́ться look round; take* a look round *(тж. перен.)*; ~ся по сторона́м look all round; я уже́ осмотре́лся now I know the lie of the land.

осме́ивать, осмея́ть *(вн.)* rídicule *(smb., smth.)*, deríde *(smb., smth.)*.

осмеле́вший embóldened, plúcking up cóurage.

осмеле́ть *сов. см.* смеле́ть.

осме́ливаться, осме́литься dare; осме́люсь сказа́ть I vénture to say.

осме́литься *сов. см.* осме́ливаться.

осмея́ние *с.* rídicule.

осмея́ть *сов. см.* осме́ивать.

осмо́тр *м.* súrvey, examinátion; *(учреждения и т. п.)* inspéction; *(музея, выставки)* vísit; ~ достопримеча́тельностей síghtseeing; ~ больно́го examinátion of a pátient.

осмотре́ть(ся) *сов. см.* осма́тривать(ся).

осмотри́тельн||ость *ж.* wáriness, circumspéction. **~ый** wáry, círcumspect.

осмысле́ние *с.* comprehénsion; ~ происходя́щих собы́тий comprehénsion of what is háppening.

осмы́сленный intélligent.

осмы́сл||ивать, осмы́слить *(вн.)* grasp the idéa (of), comprehénd *(smth.)*. **~ить** *сов. см.* осмы́сливать. **~я́ть** *несов. см.* осмы́сливать.

оснасти́ть *сов. см.* оснаща́ть.

осна́стка *ж. мор.* 1. *(действие)* fítting out; 2. *(снасти)* rígging.

оснащ||а́ть, оснасти́ть *(вн.)* 1. equíp *(smth.)*; 2. *(судно)* fit out *(smth.)*, rig *(smth.)*. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* equípping; 2. *(совокупность технических средств)* equípment.

осно́в||а *ж.* 1. *(каркас, остов)* base, fráme(work); *перен.* core; 2. *(главное, на чём зиждется что-л.)* básis (*pl* -ses); *мн.* prínciples, foundátions; 3. *мн. (исходные положения какой-л. науки)* fundaméntals, prínciples; ~ы ленини́зма the fundaméntals of Léninism; 4.

текст. warp; 5. *грам.* stem; ◇ брать *что-л.* за ~у, положить *что-л.* в ~у take* *smth.* as a básis, base *smth.* upón; лежáть в ~е *чего-л.* form the básis of *smth.*

основáни‖е *с.* 1. *(действие)* foundátion, fóunding; 2. *(фундамент)* foundátion; *(нижняя часть чего-л.)* base, foot, bóttom; *перен.* *(главное)* básis (*pl* -ses); 3. *(оправдание, причина)* réason; grounds *pl;* без всяких ~й withóut the slíghtest grounds; лишённый всяких ~й únfóunded; с пóлным ~ем with good réason; на какóм ~и? on what grounds?; есть ~я дýмать there are réasons to belíeve; нет никаких ~й there are no réasons whatsoéver, there are not the slíghtest grounds; 4. *мат., хим.* base; ◇ на ~и *чего-л.* on the strength of *smth.;* разрýшить *что-л.* до ~я raze *smth.* to the ground.

основáтель *м.* fóunder.

основáтельн‖о thóroughly; ~ закусить have* a good meal. **~ый** 1. *(обоснованный)* wéll-fóunded; ~ые причины good réasons; 2. *(солидный, прочный)* sólid; 3. *(тщательный)* thórough.

основáть *сов. см.* оснóвывать. **~ся** *сов. см.* оснóвываться 2, 3.

основ‖óе *с.* the esséntial / main thing; ◇ в ~óм on the whole.

основн‖óй básic, fundaméntal; *(главный)* main, príncipal; ~ закóн fundaméntal law; ~áя задáча the príncipal task; ◇ ~ капитáл básic cápital.

основополóжник *м.* fóunder; ~и марксизма-ленинизма the fóunders of Márxism-Léninism.

оснóвывать, основáть 1. *(вн.; создавать, учреждать)* found *(smth.);* 2. *(вн.* на *пр.; обосновывать)* base (*smth.* on). **~ся,** основáться 1. *тк. несов.* (на *пр.*) base *one's* árguments / théories (upón); take* up *one's* stand (upón); *(иметь что-л. своей основой)* be* based (on); оснóвываясь на... táking as a básis...; 2. *(возникать)* aríse*; 3. *(поселяться)* séttle down.

осóб‖а *ж.* pérson; *ирон.* pérsonage; ◇ своéй сóбственной ~ой in pérson.

осóбенн‖о 1. partícularly, in partícular; spécially *разг.;* ~ любить *что-л.* be* partícularly fond of *smth.;* 2. *(необычно)* in a spécial way; ◇ не ~ not véry. **~ость** *ж.* spécial féature, peculiárity; ~ость книги состоит в том... what puts the book in a class by itsélf is that...; ◇ в ~ости espécially. **~ый** 1. partícular, spécial; espécial *книжн.;* 2. *(своеобразный)* pecúliar, unúsual; ◇ ничегó ~ого nóthing spécial.

особняк *м.* (prívate) house / mánsion.

особнякóм apárt; жить, держáться ~ hold* *one*sélf alóof; стоять ~ stand* by itsélf.

осóбый spécial; *(особенный)* partícular.

óсобь *ж.* spécimen.

осознавáть, осознáть *(вн.)* réalize *(smth.),* becóme* awáre (of).

осознáть *сов. см.* осознавáть.

осóка *ж. бот.* sedge.

осокóрь *м. бот.* black póplar.

óсп‖а *ж.* smállpox; изрытый ~ой póck-marked, pítted; прививáть ~у *кому-л.* váccinate *smb.*

оспáривать, оспóрить *(вн.)* 1. contést *(smth.),* dispúte *(smth.);* ~ *чьи-л.* правá contést *smb.'s* rights; 2. *тк. несов.* *(добиваться)* contěnd (for); ~ звáние чемпиóна conténd for the chámpionship, make* a bid for the chámpionship.

óспина *ж.* póck-mark.

оспопрививáние *с.* vaccinátion.

оспóрить *сов. см.* оспáривать 1.

осрамить *сов. см.* срамить 1. **~ся** *сов. см.* срамиться.

оста‖вáться, остáться 1. remáin; *(задерживаться)* stay; ~ ночевáть stay (for) the night; ~ на вторóй год not get *one's* remóve, stay down; 2. *(быть в наличии)* be* left; ~ётся 5 минýт до отхóда пóезда (закрытия магазина, нача́ла спекта́кля *и т. п.*) there are five mínutes left befóre the train goes (the shop clóses, the cúrtain ríses *etc.*); 3. (*не переставать быть каким-л., находиться в каком-л. состоянии*) remáin; ~ сиде́ть keep* *one's* seat, remáin sítting; ~ в си́ле remáin in force, hold* good; ~ при своём мне́нии remáin of the same mind; 4. (*оказываться в каком-л. состоянии, положении*) be*; (без *рд.*) be* left (withóut); ~ без рабо́ты be* out of work; ~ одному́ be* (left) alóne; оста́вшись оди́н... when alóne...; оста́ться дово́льным be* pleased / delíghted; оста́ться ни с чем be* left déstitute, be* left with nóthing; 5. *безл.* (+ *инф.; следует лишь*) have* ónly (+ *inf*); нам оста́лось дочита́ть всего́ три страни́цы we have ónly three páges left to read; ничего́ не ~ётся как there is nóthing for it but (+ to *inf*); не ~ётся друго́го вы́бора, как..., не ~ётся ничего́ друго́го, как... the ónly altérnative is...; ◇ ~ до́лжным *кому-л.* owe *smb.*; за ним оста́лось 20 рубле́й he still had twénty róubles to pay; оста́ться ни при чём achíeve nóthing; счастли́во ~! góod-býe!

оста́вить *сов. см.* оставля́ть.

остав||ля́ть, оста́вить (*вн.*) 1. leave* (*smb., smth.*); (*покидать тж.*) abándon (*smb., smth.*); оста́вить по себе́ хоро́шую па́мять leave* pléasant mémories of *onesélf*; оста́вить наде́жду give* up hope; э́та мысль не ~ля́ла его́ this thought néver left him; 2. (*сохранять*) keep* (*smth.*), retáin (*smth.*); оста́вить ме́сто для *кого-л., чего-л.* keep* a place for *smb., smth.*; 3. (*задерживать*) keep* (*smb.*); оста́вить *кого-л.* на второ́й год keep* *smb.* down, not give *smb.* his, her remóve; 4. (*переставать заниматься чем-л.*) give* up (*smth.*) (*тж. перен.*), leave* (*smth.*); (*откладывать в сторону*) put* down (*smth.*), lay* down (*smth.*); ◇ оста́вь (же)! stop that!; оста́вить в поко́е leave* alóne, leave* in peace; оста́вить за собо́й *что-л.* keep* *smth.*; э́то ~ля́ет жела́ть лу́чшего it leaves much to be desíred.

остальн||о́й *прил.* 1. remáining, the rest of, the óther; 2. *в знач. сущ. с.* the rest; всё ~о́е éverything else; в ~о́м in óther respécts; 3. *в знач. сущ. мн.* the rest *sg*, the óthers; все ~ы́е all the óthers.

остана́вливать, останови́ть 1. (*вн.*) stop (*smb., smth.*); make* (*smb.*) stop; (*машину, лошадей тж.*) pull up (*smth.*); останови́ть прохо́жего stop a pásser-by; он ре́зко останови́л маши́ну he pulled up shárply; ~ стано́к stop a lathe; ~ кровотече́ние stop the bléeding; 2. (*вн.; удерживать от чего-л.*) check (*smb.*), restráin (*smb.*); 3. (*вн. на пр.; задерживать взор, внимание и т. п.*) fix (*smth.* on); ~ взгляд на *ком-л., чём-л.* let* *one's* glance rest upón *smb., smth.*; останови́ть своё внима́ние на *чём-л.* pay* atténtion to *smth.* **~ся, останови́ться** 1. stop, come* to a stop / stándstill; (*о машине, экипаже тж.*) pull up; 2. (*временно поселяться где-л.*) put* up (at), stay (at); (*у друзей, знакомых*) stay (with); 3. (на *пр.; задерживаться*) rest (upón); fall* (upón); ~ся на вопро́се dwell* upón the quéstion, take* up the point; его́ вы́бор останови́лся на... his choice fell upón...; на чём мы останови́лись? where were we?, where did we stop?; ◇ ни перед че́м не ~ся stop at nóthing.

оста́нки *мн.* remáins.

останови́ть(ся) *сов. см.* остана́вливать(ся).

остано́вк||а *ж.* 1. (*действие*) stópping, stop; 2. (*перерыв, пауза*) pause; без ~и withóut (a) pause, withóut stópping; 3. (*временное пребывание где-л.*) stóp-off, stay; 4. (*пункт, место*) stópping-place, stop; (*расстояние между пунктами*) stop, stage; ~ авто́буса bús-stop; трамвáйная ~ trám-stop; конéчная ~ términus; ◇ ~ тóлько за ни́ми it's they who are hólding us up.

остáт||ок *м.* 1. the remáinder, the rest; the remáins *pl; (матерuu)* rémnant; 2. *обыкн. мн. (то, что уцелело от разрушения, гибели и т. п.)* the remáins; *(следы чего-л. минувшего)* véstiges, tráces; 3. *тк. ед. (последняя часть чего-л.)* the rest, the remáinder; ~ пути́ the rest of the jóurney; ~ дóлга the remáinder of a debt; 4. *мат.* remáinder, resídual; дели́ться без ~ка divíde exáctly; ◇ всё без ~ка ábsolutely éverything (*one* has).

остáточный 1. remáining; 2. *физ.* resídual; ~ магнети́зм resídual mágnetism.

остáться *сов. см.* оставáться.

остепени́ться *сов.* sóber down; ≅ have* sown *one's* wild oats.

остервенé||лый frénzied. **~ние** *с.* frénzy; прийти́ в ~ние fall* ínto a frénzy; ◇ с ~нием with compléte abándon.

остерегáться, остерéчься *(рд.)* be* cáreful (of); *(опасаться кого-л.)* bewáre (of).

остерéчься *сов. см.* остерегáться.

óстов *м.* fráme(work) *(тж. перен.); (скелет)* skéleton.

остолбенéть *сов.* be* dumbfóunded.

осторóжн||о cárefully; *(осмотрительно)* cáutiously; ~! take care!, be cáreful!, look out! **~ость** *ж.* care, cárefulness; *(осмотрительность)* cáution; с ~остью with care; забы́ть о вся́кой ~ости throw* cáution to the winds. **~ый** cáreful; *(осмотрительный)* cáutious; ~ый отвéт cáutious / guárded replý.

острáстк||а *ж. разг.* a taste of what might háppen; для ~и as a wárning; дать ~у *кому-л.* show* *smb.* what to expéct.

остригáть, остри́чь *(вн.)* cut* *(smth.); (ребёнка)* cut* *smb.'s* hair; *(овец и т. п.)* shear* *(smth.)*. **~ся**, остри́чься cut* *one's* hair; *(в парикмахерской)* have* *one's* hair cut.

остриё *с.* 1. *(кончик)* point; 2. *(режущий край)* edge; *перен. (критики, сатиры)* sharp edge; быть напрáвленным свои́м ~м на *что-л.* be* spéarheaded agáinst *smth*.

остри́ть I *несов. (вн.; точить)* shárpen *(smth.)*.

остр||и́ть II, состри́ть joke, jest, make* jokes; *(об игре слов)* make* a pun; ~ на *чей-л.* счёт be* wítty at *smb.'s* expénse; не ~и́те! don't try to be fúnny!; неудáчно ~ make* féeble jokes.

остри́чь(ся) *сов. см.* остригáть (-ся).

óстров *м.* ísland; *(в географических названиях и поэт. тж.)* isle (of).

островéрхий rídge-róofed.

островитя́н||ин *м.*, **~ка** *ж.* íslander.

остров||нóй ísland *attr.* **~óк** *м.* íslet.

острог||á *ж.* harpóon; бить ры́бу ~óй harpóon a fish.

острогу́бцы *мн. тех.* cútting pliers.

остроконéчный póinted.

острóта *ж.* wítticism, quip, sálly; wísecrack *амер.;* злáя ~ malícious joke.

остротá *ж.* 1. shárpness; *(ощущения)* píquancy, kéenness; *(положения)* acúteness; ~ гóря póignancy of *one's* grief; ~ впечатлéний fréshness of impréssions; ~ зрéния kéenness of sight; ~ кри́зиса acúteness of a crísis; 2. *(о пище)* high séasoning, sávouriness, hot flávour.

остроугóльный acúte-ángled; ~ треугóльник acúte-ángled tríangle.

остроу́м||ие *с.* wit. **~ный** wítty, sharp.

óстр||ый sharp *(тж. перен.); (о чувствах)* póignant, acúte, keen; *(о вкусе, запахе)* púngent, strong; ~ клинóк keen / sharp blade; ~ая боль acúte / sharp pain; ~ое ощущéние, желáние víolent sensátion, desíre; люби́тели ~ых ощуще́ний advénture-séekers; ~ое зре́ние keen éyesight; ~ со́ус púngent sauce; ~ сыр strong cheese; ~ое блю́до híghly séasoned dish, púngent dish; ~ недоста́ток в *чём-л.* acúte shórtage of *smth.*; ~ кри́зис acúte crísis; ◇ ~ у́гол *мат.* acúte ángle; ~ое словцо́ wítticism; ~ язы́к у *кого-л. smb.* has a sharp tongue.

остря́к *м.* wit.

остуди́ть *сов. см.* остужа́ть *и* студи́ть.

остужа́ть, остуди́ть *(вн.)* cool *(smth.)*, chill *(smth.)*.

оступа́ться, оступи́ться stúmble; *(на лестнице)* miss a step.

оступи́ться *сов. см.* оступа́ться.

остыва́ть, осты́ть cool off, get* cool / cold; *перен.* cool (down); суп осты́л the soup is cold; интере́с осты́л ínterest has waned.

осты́ть *сов. см.* остыва́ть.

осуди́ть *сов. см.* осужда́ть.

осужд||а́ть, осуди́ть 1. *(вн.; приговаривать)* convíct *(smb.)*; *(вн.* на *вн.)* condémn (*smb.* to), séntence (*smb.* to); осуди́ть *кого-л.* за уби́йство convíct *smb.* of múrder; осуди́ть *кого-л.* на два го́да séntence *smb.* to two years; 2. *(вн.* за *вн.; порицать)* blame (*smb.* for); 3. *(вн.* на *вн.; обрекать на что-л.)* condémn (*smb.*, *smth.* to), doom (*smb.*, *smth.* to). **~е́ние** *с.* 1. convíction; 2. *(порицание)* blame, cénsure. **~ённый** *м.* convícted pérson, cónvict.

осу́нуться *сов.* look drawn / hággard, becóme* hóllow-chéeked.

осуш||а́ть, осуши́ть *(вн.)* 1. dry *(smth.)*; *(отводить воду)* drain *(smth.)*; ~ боло́то drain a marsh; 2. *(выпивать содержимое чего-л.)* drain *(smth.)*, émpty *(smth.)*; ~ бока́л drain / émpty a glass. **~е́ние** *с.* dráining; dráinage; **~е́ние** и освое́ние боло́т recláiming of márshes. **~и́тельный** dráinage *attr.*; **~и́тельный** кана́л dráinage canál.

осуши́ть *сов. см.* осуша́ть.

осу́шка *ж.* dráinage.

осуществи́м||ость *ж.* feasibílity, practicabílity. **~ый** féasible, prácticable; практи́чески **~ый** prácticable.

осуществ||и́ть(ся) *сов. см.* осуществля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* realizátion; *(выполнение тж.)* fulfílment; ~ле́ние прое́кта the realizátion of a plan.

осуществля́ть, осуществи́ть *(вн.)* cárry out *(smth.)*, cárry *(smth.)* ínto efféct, put* *(smth.)* ínto práctice; *(выполнять тж.)* fulfíl *(smth.)*; *(функции и т. п.)* perfórm *(smth.)*, éxercise *(smth.)*; ~ план cárry out a plan; ~ постано́вку пье́сы prodúce a play; ~ свой фу́нкции perfórm *one's* fúnctions; ~ управле́ние éxercise contról; ~ за́мысел put* an idéa ínto práctice; cárry out a plan; ~ своё наме́рение put* *one's* inténtion ínto efféct. **~ся,** осуществи́ться be* fulfílled, be* réalized; *(о планах, мечтах тж.)* come* true, matérialize; *(о проекте)* be* put ínto efféct.

осцилло́граф *м.* oscíllograph.

осчастли́вить *сов. (вн.)* make* *(smb.)* háppy, grátify *(smb.)*.

осы́пать *сов. см.* осыпа́ть.

осыпа́ть, осы́пать *(вн. тв.)* 1. cóver (*smb.*, *smth.* with), strew* (*smb.*, *smth.* with); *перен.* shówer (*smb.* with); ~ *кого-л.* пода́рками, похвала́ми shówer gifts, práises upón *smb.*; ~ *кого-л.* уда́рами shówer / rain blows upón *smb.*; 2. *(оставлять без листвы)* shed* *(smth.)*.

осы́паться *сов. см.* осыпа́ться.

осыпа́ться, осы́паться 1. *(обваливаться)* fall*, peel off; *(о земле)* crúmble, crúmble awáy; 2. *(опадать — о листьях, зерне)* fall*; 3. *(покрываться множеством чего-л.)* be* strewn / scáttered / sprínkled (with).

ось *ж.* áxis (*pl* áxes); *(машины, механизма)* áxle; *перен.* hub; ~ враще́ния áxis of revolútion; опти́ческая ~ áxis of vísion; ~ собы́тий hub of evénts.

осьмино́г *м.* óctopus.

осяза́||емый tángible, pálpable. **~ние** *с.* sense of touch. **~тель-**

ный 1. *(об органе)* táctile; 2. *(ощутимый)* tángible, percéptible.

осяза́ть *несов.* *(вн.)* feel* *(smth.)*; *перен.* percéive *(smth.)*, be* pálpably awáre (of).

от 1. *(указывает на исходную точку чего-л.)* from, awáy from; отъе́хать от го́рода drive* awáy from the town; от го́рода до ста́нции from the town to the státion; 2. *(при обозначении стороны)* of; с ле́вой стороны́ от *чего-л.* on the left of *smth.*; 3. *(указывает на источник чего-л.)* from; узна́ть *что-л.* от дру́га hear* *smth.* from a friend; ребёнок от пе́рвого бра́ка a child* by *one's* first húsband; 4. *(указывает на связь с чем-л.)* of; лю́ди от нау́ки men of science; рабо́чий от станка́ the man* at the bench; 5. *(указывает на целое, которому принадлежит часть)* of, off; ключ от замка́ key of the lock; пу́говица от пальто́ bútton off an óvercoat, óvercoat bútton; кры́шка от коро́бки the lid of a box; *(отделившаяся)* the lid off the box; 6. *(указывает на что-л., подлежащее устранению, прекращению и т. п.)* from; for; сре́дство от зубно́й бо́ли rémedy for tóothache; укры́тие от дождя́ shélter from the rain; 7. *(указывает на причину, основание чего-л.)* for, from, with; петь от ра́дости sing* for joy; глаза́, кра́сные от слёз eyes red from wéeping; почерне́вший от вре́мени black with age; 8. *(указывает на другой предмет, который противопоставляется первому)* from; отлича́ть добро́ от зла know* good from évil; 9. *(употр. при обозначении даты документа)* of; письмо́ от пе́рвого октября́ *one's* létter of Octóber 1; 10.: вре́мя от вре́мени from time to time; день ото дня́ with évery (pássing) day.

ота́ва *ж.* *с.-х.* áfter-grass, áftermath.

ота́пливать, отопи́ть *(вн.)* heat *(smth.)*.

ота́ра *ж.* flock (of sheep).

отба́вить *сов.* *см.* отбавля́ть.

отбав‖ля́ть, отба́вить *(вн., рд.; отнимать, вынимать)* take* out a little *(smth.)*; *(отливать, отсыпать)* pour out a little *(smth.)*; ◇ хоть ~ля́й galóre, enóugh and to spare, more than enóugh.

отбега́ть, отбежа́ть run* awáy; ~ в сто́рону run* a few steps off.

отбежа́ть *сов.* *см.* отбега́ть.

отбе́ливать, отбели́ть *(вн.)* bleach *(smth.)*.

отбели́ть *сов.* *см.* отбе́ливать.

отбе́лка *ж.* bléaching.

отбива́ть, отби́ть 1. *(вн.; отламывать)* break* *(smth.)* off; ~ молотко́м hámmer *(smth.)* off; 2. *(вн.; отражать)* beat* *(smth.)* off, repúlse *(smb., smth.)*; ~ мяч retúrn a ball; ~ уда́р párry a blow; отби́ть нападе́ние beat* off an attáck; 3. *(вн.; отнимать силой)* take* *(smth.)* awáy; *(брать обратно)* get* *(smth.)* back, récápture *(smth.)*; 4. *(вн.; ушибать)*: ~ себе́ ру́ку, но́гу hurt* *one's* arm, foot*; 5. *(вн. у рд.)* *разг.* *(привлекать к себе)* win* *(smb., smth.)* awáy (from); 6. *(вн.; выстукивать, выбивать)* beat* *(smth.)*; ~ такт beat* time; ~ побу́дку sound the revéille; 7. *(вн.)* *разг.* *(делать незаметным)* take* awáy *(smth.)*; ~ вкус, за́пах take* awáy the taste, smell. ~ся, отби́ться 1. *(отламываться)* be* bróken off; 2. *(отражать удары, атаки)* resíst; repél attácks; 3. *(отставать от кого-л.)* stray; коро́ва отби́лась от ста́да a cow has strayed from the herd; 4. (от *рд.*) *разг.* *(переставать заниматься чем-л.)* give* up *(smth.)*, get* out of the way (of); ◇ отби́ться от рук get* (quite) out of hand.

отбивна́я *ж.*: теля́чья ~ véal-cútlet; бара́нья ~ mútton-cútlet; свина́я ~ pork chop.

отбивн‖о́й: ~а́я котле́та cútlet, chop.

отбира́ть, отобра́ть 1. *(вн. у рд.; отнимать)* take* *(smth.)* awáy (from); *(билеты, документы)* colléct (*smth.* from); 2. (*вн.; выбирать*) seléct (*smth.*), pick (*smth.*).

отбить(ся) *сов. см.* отбивáть(ся).

отблагодарить *сов.* (*вн.; вознаградить*) repáy* *smb.'s* kíndness; (*вн.* за) show* (*smb.*) *one's* appreciátion (of).

óтблеск *м.* refléction, gleam.

отбó||й *м.* (*после воздушной тревоги*) the all-cléar (sígnal); (*к отступлению или в конце дня*) the retréat; ◇ бить ~ beat* the retréat; *перен.* beat* a retréat, back out; ~ю нет от *кого-л., чего-л.* there is no end to *smb., smth.*, there is no gétting rid of *smb., smth.*; ~ю нет от покупáтелей the shop is besíeged by cústomers.

отбóйный: ~ молотóк *горн.* míner's pick / hack; air hámmer.

отбóр *м.* seléction. **~ный** 1. (*отличный, первосортный*) seléct(ed), choice; picked; ~ные семенá selécted seeds; ~ные войскá picked troops; 2. *разг.* (*непристойный*): в сáмых ~ных выражéниях in the chóicest lánguage; ~ная рýгань púngent oaths *pl.*

отбóрочн||ый seléction *attr.*; ~ая комиссия seléction commíttee; ~ые соревновáния tríals.

отбрáсывать, отбрóсить (*вн.*) 1. (*назад*) throw* (*smb., smth.*) back, fling* (*smb., smth.*) back; (*в сторону*) throw* (*smb., smth.*) asíde, fling* (*smb., smth.*) asíde; *перен.* (*отвергать*) cast* (*smth.*) asíde, rejéct (*smth.*); ~ сомнéния throw* asíde *one's* doubts; отбрóсить мысль cast* asíde the thought; ~ невéрную теóрию rejéct a false théory; 2. (*врага*) repúlse (*smb., smth.*), throw* back (*smb., smth.*); 3.: ~ тень cast* a shádow.

отбрóсить *сов. см.* отбрáсывать.

отбрóсы *мн.* (*ед.* отбрóс *м.*) réfuse *sg*; ~ пищи gárbage *sg*, óffal *sg*; ~ производства (indústrial) waste *sg*.

отбывáть, отбы́ть 1. (*уезжать*) leave* (for); ~ из Москвы́ в Ленингрáд leave* Móscow for Léningrad; 2.: ~ наказáние serve a séntence; отбы́ть наказáние compléte *one's* term.

отбы́т||ие *с.* 1. (*отъезд*) depárture; 2.: по ~ии наказáния on complétion of *one's* term.

отбы́ть *сов. см.* отбывáть.

отвáга *ж.* gállantry; (*смелость*) audácity; pluck *разг.*

отвáдить *сов. см.* отвáживать.

отвáживать, отвáдить (*вн.*) *разг.* (*от дома*) choke (*smb.*) off; (*от привычки*) break* (*smb.*) of the hábit (of).

отвáж||иваться, отвáжиться dare, vénture. **~иться** *сов. см.* отвáживаться. **~ный** gállant; (*смелый*) audácious; plúcky *разг.*

отвáл *м.* 1. *мор.* (*отплытие*) sáiling; 2. (*плуга*) móuld-board; ◇ наéсться до ~а stuff *oneself*; накормить *кого-л.* до ~а stuff *smb.* to búrsting point.

отвáливать, отвалить 1. (*вн.; отодвигать в сторону*) throw* (*smth.*) aside; 2. (*вн.*) *разг.* (*расщедрившись, одаривать*) hand out (*smth.*); 3. *мор.* (*отчаливать*) cast* off. **~ся,** отвалиться 1. break* off, peel off; 2. *разг.* (*откидывать назад корпус, голову*) lean* back.

отвалить(ся) *сов. см.* отвáливать(ся).

отвáр *м.* brew, decóction; рисовый ~ ríce-water.

отвáривать, отварить (*вн.*) boil (*smth.*).

отварить *сов. см.* отвáривать.

отварн||óй boiled; ~óе мя́со boiled meat; ~áя ры́ба boiled fish.

отвéдать *сов. см.* отвéдывать.

отвéдывать, отвéдать (*вн., рд.*) *разг.* 1. (*пробовать*) try (*smth.*), taste (*smth.*); 2. (*узнавать что-л., испытывать*) taste (*smth.*), know* what (*smth.*) feels like.

отвезти *сов. см.* отвозить.

отвергáть, отвéргнуть (*вн.*) rejéct (*smb., smth.*); refúse (*smth.*); turn (*smth.*) down *разг.*; (*отрицать*) repúdiate (*smth.*).

отвéргнуть *сов. см.* отвергáть.

отверд||евáть, отвердéть becóme*

firm; *(о жидкости)* solídify. **∼е́лый** firm; *(о почве тж.)* caked.

отверде́ть *сов. см.* отвердева́ть.

отве́рженный *прил.* 1. óutcast; 2. *в знач. сущ. м.* óutcast.

отверну́ть(ся) *сов. см.* отвёртывать(ся).

отве́рстие *с.* ópening, áperture; órifice *научн.; (дыра)* gap, hole.

отвёртка *ж.* scréw-driver.

отвёртывать, отверну́ть *(вн.)* 1. *(отвинчивать)* screw *(smth.)* off; *(винт)* únscréw *(smth.);* 2. *(кран и т. п.)* turn on *(smth.);* 3. *(отгибать)* fold back *(smth.),* turn back *(smth.);* 4. *(повёртывать в сторону)* turn *(smth.)* awáy. **∼ся,** отверну́ться 1. *(отвинчиваться)* come* únscréwed, únscréw; 2. *(отгибаться)* fold back; 3. *(в сторону)* turn awáy, look awáy, avért *one's* face; (от *рд.*) *перен.* turn awáy (from); все отверну́лись от него́ éveryone turned awáy from him.

отве́с *м.* 1. plumb, plúmb-line, plúmmet; 2. *(склон)* sheer / vértical face, précipice.

отве́сить *сов. см.* отве́шивать.

отве́сный sheer, vértical.

отвести́ *сов. см.* отводи́ть.

отве́т *м.* 1. ánswer, replý; *(к арифметической задаче)* ánswer; дать ∼ *кому-л.* на *что-л.* give* *smb.* an ánswer to *smth.;* 2. *(ответное чу́вство)* respónse, ánswer; 3. *(ответственность)* responsibílity; призва́ть *кого-л.* к ∼у call *smb.* to accóunt; за э́то мо́жно вас призва́ть к ∼у you can be made to ánswer for that; семь бед — оди́н ∼! *погов.* you might as well be hung for a sheep as for a lamb, in for a pénny, in for a póund; ◇ в ∼ на *что-л.* in ánswer / replý to *smth.;* in respónse to *smth.;* улыбну́ться в ∼ smile back; быть в ∼е за *что-л.* be* held respónsible for *smth.*

ответв||и́ться *сов. см.* ответвля́ться. **∼ле́ние** *с.* branch, óffshoot, ramificátion.

ответвля́ться, ответви́ться branch off.

отве́т||ить *сов.* 1. *см.* отвеча́ть 1; 2. (за *вн.; понести наказание*) pay* (for); ты за э́то ∼ишь you'll pay for that; ∼ голово́й за *что-л.* ánswer with *one's* life for *smth.* **∼ный:** ∼ный визи́т retúrn vísit; ∼ное письмо́ létter in replý; ∼ная речь ánswering speech; ∼ное чу́вство respónse, recíprocal féeling.

отве́тственн||ость *ж.* responsibílity; на свою́ ∼ on *one's* own responsibílity. **∼ый** respónsible; ∼ый перед *кем-л.* за *что-л.* respónsible / accóuntable / ánswerable to *smb.* for *smth.;* ∼ый моме́нт crúcial móment; ∼ая рабо́та respónsible work; ∼ое поруче́ние impórtant assígnment; ∼ый рабо́тник pérson in responsibílity; respónsible mémber of the staff; ∼ый съёмщик кварти́ры respónsible ténant.

отве́тч||ик *м.,* **∼ица** *ж. юр.* deféndant.

отвеча́ть, отве́тить 1. *(дт.)* ánswer *(smb.),* replý (to); *(отзываться)* respónd (to); ∼ на вопро́с ánswer the quéstion; ∼ на письмо́ ánswer a létter, replý to a létter; ∼ на ого́нь проти́вника retúrn the énemy's fíre; ∼ *кому-л.* взаи́мностью, ∼ на *чьи-л.* чу́вства recíprocate *smb.'s* féelings; ∼ отка́зом на про́сьбу refúse a requést; ∼ уро́к ánswer the téacher's quéstions, give* an accóunt of what *one* has learned; 2. *тк. несов.* (за *вн.; быть ответственным*) ánswer (for); be* respónsible (for); ∼ за ка́чество be* respónsible for quálity; вы бу́дете ∼ за э́то you will be held accóuntable for it; 3. *тк. несов. (дт.; соответствовать)* ánswer (to), tálly (with); ∼ тре́бованиям ánswer the requírements; ∼ описа́ниям tálly with the descríption.

отве́шивать, отве́сить *(вн., рд.)* weigh out *(smth.);* ◇ ∼ покло́н bow, make* a bow; ∼ покло́ны bow.

отви́ливать, отвильну́ть (от *рд.*) *разг.* dodge *(smth.); несов. тж.*

try to wriggle out (of); ~ от отве́та hedge.

отвильну́ть *сов. см.* отви́ливать.

отвинти́ть(ся) *сов. см.* отви́нчивать(ся).

отви́нчивать, отвинти́ть *(вн.)* únscréw *(smth.)*. **~ся,** отвинти́ться únscréw, come* únscréwed.

отвиса́ть, отви́снуть hang* down, droop.

отвисе́ться *сов. разг.* lose* its créases on the hánger.

отви́снуть *сов. см.* отвиса́ть.

отвлека́ть, отвле́чь *(вн.)* 1. *(отрывать от чего-л.)* divért *(smb., smth.)*, distráct *(smb., smth.)*; ~ внима́ние divért atténtion; ~ *кого-л.* от дел distráct *smb.* from his, her work, take* *smb.'s* mind off his, her work; ~ *кого-л.* от его́ мы́слей divért *smb.*, províde *smb.* with a divérsion / distráction; 2. *(заставлять изменить направление)* divért *(smb., smth.)*; ~ резе́рвы проти́вника на себя́ draw* the énemy's resérves. **~ся,** отвле́чься divért *one's* atténtion; *(при рассказе, изложении)* digréss.

отвлече́ни||е *с.* distráction; divérsion; для ~я внима́ния to divért atténtion.

отвлечённ||ый ábstract; ~ое поня́тие ábstract concéption; ~ые иде́и ábstract idéas; ◇ ~ое и́мя существи́тельное *грам.* ábstract noun; ~ое число́ *мат.* ábstract númber.

отвле́чь(ся) *сов. см.* отвлека́ть(-ся).

отво́д *м.* 1. *(воды)* divérsion; 2. *(участка земли и т. п.)* allótment, grant; 3. *(свидетеля, кандидата)* objéction; заяви́ть ~ свиде́телю raise an objéction to a wítness; 4. *(войск)* withdráwal; 5. *тех.* bránch-pipe; ◇ для ~а глаз ≅ as a blind.

отводи́ть, отвести́ *(вн.)* 1. *(доставлять куда-л.)* take* *(smb.)*, condúct *(smb.)*; отвести́ ребёнка в де́тский сад take* a child* to a núrsery school; 2. *(уводить откуда-л.)* lead* *(smb.)* awáy, bring* *(smb.)* awáy, take* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* от окна́ bring* *smb.* awáy from the wíndow; пехо́тный полк сня́ли с передово́й и отвели́ в тыл the ínfantry régiment was withdráwn from the front line and sent ínto the rear; 3. *(направлять в сторону от)* divért *(smth.)*; draw* *(smth.)* asíde; *перен.* avért *(smth.)*, ward off *(smth.)*; ~ ве́тви draw* asíde the bránches; отвести́ беду́ ward off disáster; отвести́ уда́р defléct a blow; 4. *(отвергать)* rejéct *(smb., smth.)*; ~ кандидату́ру rejéct *smb.'s* cándidature; 5. *(предназначать для чего-л.)* allót *(smth.)*, assígn *(smth.)*; ~ уча́сток под сад set* asíde a gárden plot; ~ вре́мя на *что-л.* allów time for *smth.*; ◇ ~ ду́шу unbósom *one*sélf, únlóad *one's* heart.

отво́дный: ~ кана́л drain, dráinage canál.

отвоева́ть *сов.* 1. *см.* отвоёвывать; 2. *разг.* *(кончить воевать)* fínish fíghting; 3. *разг.* *(провоевать)* fight*; ~ две войны́ go* through two wars.

отвоева́ться *сов. разг.* have* done *(one's)* fíghting, have* done *one's* bit.

отвоёвывать, отвоева́ть *(вн. у рд.; прям. и перен.)* win* *(smth.* from).

отвози́ть, отвезти́ *(вн.)* take* *(smth.)*; *(человека тж.)* drive* *(smb.)*.

отвора́чивать, отвороти́ть *(вн.)* *разг.* 1. *(ворочая, отодвигать)* pull *(smth.)* asíde, heave* *(smth.)* asíde; ~ ка́мень heave* asíde a rock; 2. *(в сторону)* turn *(smth.)* awáy; ~ нос turn up *one's* nose; 3. *(отгибать)* fold *(smth.)* back. **~ся,** отвороти́ться *разг.* turn awáy.

отвори́ть(ся) *сов. см.* отворя́ть(-ся).

отворо́т *м.* *(одежды)* lapél; *(рукава)* cuff.

отвороти́ть(ся) *сов. см.* отвора́чивать(ся).

отворя́ть, отвори́ть *(вн.)* óреn *(smth.)*. **~ся,** отвори́ться óреn, come* óреn.

отврати́тельн||о disgústingly, abóminably; ~ па́хнуть smell* disgústing; ~ себя́ чу́вствовать feel* áwful; ~ вы́глядеть look áwful. **~ый** disgústing; *(отталкивающий)* repúlsive, lóathsome; *(плохой)* abóminable; **~ая** пого́да foul wéather; **~ое** поведе́ние abóminable beháviour.

отврати́ть *сов. см.* отвраща́ть.

отвращ||а́ть, отврати́ть *(вн.)* avért *(smth.)*, ward off *(smth.)*. **~е́ние** *с.* disgúst, repúgnance, lóathing, avérsion; пита́ть ~е́ние к *кому-л.* feel* an avérsion for *smb.*

отвыка́ть, отвы́кнуть (от *рд.*) 1. *(отучаться)* lose* the hábit (of); get* únúsed (to); *несов. тж.* try to stop, try to give up (+ -ing); try to break *one*sélf (of + -ing); 2. *(забывать кого-л., что-л.)* lose* *one's* attáchment (to); *(людей тж.)* becóme* estránged (from).

отвы́кнуть *сов. см.* отвыка́ть.

отвяза́ть(ся) *сов. см.* отвя́зывать(ся).

отвя́зывать, отвяза́ть *(вн.)* úntie *(smth.)*, únfásten *(smth.)*. **~ся,** отвяза́ться 1. come* úntied / únfástened; 2. (от *рд.*) *разг.* *(отделываться)* get* rid (of), shake* *(smb.)* off; 3. (от *рд.*) *разг.* *(оставлять в покое)* leave* *(smb.)* alóne.

отгада́ть *сов. см.* отга́дывать.

отга́дка *ж.* ánswer, solútion.

отга́дывать, отгада́ть *(вн.)* guess *(smth.)*; *(загадку)* solve *(smth.)*.

отгиба́ть, отогну́ть *(вн.)* 1. *(распрямлять)* stráighten out *(smth.)*, únbénd *(smth.)*; 2. *(завёртывать край чего-л.)* turn back *(smth.)*, bend* back *(smth.)*; ~ рукава́ turn back the sleeves.

отглаго́льн||ый *грам.* vérbal; **~ое** существи́тельное vérbal noun.

отгла́дить(ся) *сов. см.* отгла́живать(ся).

отгла́живать, отгла́дить *(вн.)* press *(smth.)*; *(небольшие вещи)* íron *(smth.)*. **~ся,** отгла́диться press, íron.

отгова́ривать, отговори́ть *(вн.* от *рд.)* dissuáde (*smb.* from), talk *(smb.)* out of it; *несов. тж.* try to talk *(smb.)* out of it; отговори́ть *кого-л.* от поéздки talk *smb.* out of góing. **~ся,** отговори́ться *(тв.)* plead *(smth.)*; ~ся незна́нием, болéзнью *и т. п.* plead ígnorance, íllness *etc.*

отговори́ть(ся) *сов. см.* отгова́ривать(ся).

отгово́р||ка *ж.* excúse; без ~ок! no excúses!

отголо́сок *м.* *(прям. и перен.)* écho.

отгоня́ть, отогна́ть *(вн.)* drive* *(smb., smth.)* awáy; ~ мысль dismíss the thought, shake* off the thought.

отгора́живать, отгороди́ть *(вн.)* rail *(smth.)* off; *(верёвкой)* rope *(smth.)* off; *(перегородкой)* partítion *(smth.)* off; *(земельный участок)* enclóse *(smth.)*, shut* *(smth.)* in; *(вн.* от *рд.)* *перен.* shut* *(smb.)* off (from), keep* *(smb.)* awáy (from). **~ся,** отгороди́ться be* fenced / railed off; *(ширмой)* be* screened off; *перен.* *(отстраняться)* hold* *one*sélf alóof.

отгороди́ть(ся) *сов. см.* отгора́живать(ся).

отгреба́ть, отгрести́ 1. *(вн.; граблями и т. п.)* rake *(smth.)* awáy / asíde; 2. *(вёслами)* row awáy.

отгреме́ть *сов.* (thúnder and) die awáy.

отгрести́ *сов. см.* отгреба́ть.

отгружа́ть, отгрузи́ть *(вн.)* dispátch *(smth.)*, ship *(smth.)*.

отгрузи́ть *сов. см.* отгружа́ть.

отгру́зка *ж.* dispátch, shípping.

отгрыза́ть, отгры́зть *(вн.)* bite* *(smth.)* off, gnaw *(smth.)* off.

отгры́зть *сов. см.* отгрыза́ть.

отгу́л *м.* compénsatory leave / hóliday.

отгул||я́ть *сов.:* я ~я́л свой о́тпуск I've had my hóliday; ~ два дня за ночно́е дежу́рство take* / have* two days off to make up for night dúty.

отдава́ть, отда́ть 1. *(вн.; возвращать)* give* *(smth.)* back, retúrn *(smth.)*; ~ *кому-л.* долг pay* *smb.* a debt; 2. *(вн.; давать)* give* *(smth.)*; give* up *(smth.)*; *перен.* *(посвящать чему-л.)* devóte *(smth.)*; ~ зе́млю в аре́нду rent land; ~ ту́фли в ремо́нт take* *one's* shoes to be repáired; отда́ть статью́ на реце́нзию submít an árticle for revíew; ~ жизнь give* *one's* life; 3. *(вн.; отправлять куда-л. учиться)* put* *(smb.)*, send* *(smb.)*; ~ дете́й в шко́лу send* the chíldren to school; 4. *тк. несов.* *(тв.)* *(иметь привкус)* taste (of); *(иметь запах)* smell* (of); *перен. разг.* sávour (of), smack (of); 5. *(вн. за вн.; выдавать замуж)* márry (*smb.* to), give* *(smb.)* in márriage (to); 6.: ~ прика́з íssue an órder; ~ распоряже́ние give* instrúctions; ~ предпочте́ние give* préference; ~ *кого-л.* под суд take* *smb.* to court; 7. *(об оружии)* kick, recóil; 8. *(вн.)* *мор.* cast* *(smth.)*; ~ концы́ cast* off; ~ я́корь cast* / drop ánchor; ◇ ~ визи́т retúrn a vísit; ~ до́лжное *кому-л.* give* *smb.* his, her due. ~ся, отда́ться 1. *(дт.)* give* *one*sélf up (to), abándon *one*sélf (to); 2. *(дт.; посвящать себя)* devóte *one*sélf (to); 3. *(раздаваться)* écho, ring*, revérberate.

отдави́ть *сов.:* ~ *кому-л.* но́гу tread* on *smb.'s* foot*.

отдале́ни||е *с.* *(отчуждение)* estrángement; ◇ в ~и in the dístance; в ~и от *чего-л.* remóte from *smth.*

отдалённ||ый remóte; dístant; *(имеющий большое протяжение тж.)* long; ~ райо́н remóte área; ~ое схо́дство dístant / faint líkeness; ~ые пре́дки remóte áncestors; в ~ые времена́ in fár-óff days; ~ое бу́дущее the distant fúture.

отдали́ть(ся) *сов. см.* отдаля́ть (-ся).

отдаля́ть, отдали́ть 1. *(вн. от рд.)* hold* *(smth.)* awáy (from); 2. *(вн.; отсрочивать)* postpóne *(smth.)*, put* *(smth.)* off; 3. *(вн.; вызывать отчуждение)* estránge *(smb.)*. ~ся, отдали́ться (от *рд.*) 1. move awáy (from); бе́рег отдаля́лся the shore recéded; 2. *(переставать общаться с кем-л.)* shun *(smb.)*.

отда́ть *сов. см.* отдава́ть 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8. ~ся *сов. см.* отдава́ться.

отда́ч||а *ж.* 1.: ~ внаём létting; 2. *(возвращение)* retúrn; 3. *спорт.* retúrn (shot); 4. *(оружия)* recóil, kick; ◇ без ~и with no inténtion of repáying / retúrning.

отде́л *м.* 1. *(в книге и т. п.)* séction; 2. *(науки)* branch; 3. *(учреждения)* depártment; ~ ка́дров appóintments depártment; спра́вочный ~ informátion buréau; ~ здравоохране́ния Board of Health.

отде́лать(ся) *сов. см.* отде́лывать(ся).

отделе́ние *с.* 1. *(действие)* separátion; 2. *(учреждения)* séction; *(отдел)* depártment; *(филиал)* branch; ~ мили́ции branch óffice of the milítia; 3. *(помещения)* compártment, séction; *(письменного стола)* pígeon-hole; *(ящика)* partítion; 4. *(концерта и т. п.)* part; 5. *воен.* séction; squad *амер*

отдели́мый detáchable.

отдели́ть *сов. см.* отделя́ть 1, 2, 4. ~ся *сов. см.* отделя́ться.

отде́лк||а *ж.* 1. *(действие)* fínishing off; *(квартиры)* décorating, decorátion; *(платья)* trímming; он за́нят оконча́тельной ~ой свое́й рабо́ты he is pútting the fínishing tóuches to his work; 2. *(украшение — на платье)* trímmings *pl*; *(помещения)* decorátions *pl*; *(поверхности материала)* fínish; вну́тренняя ~ intérior decorátion.

отде́лочн||ый fínishing; ~ые рабо́ты páinting and décorating.

отде́лывать, отде́лать *(вн.)* 1.

(придавать законченный вид чему-л.) perféct *(smth.)*, bring* *(smth.)* to perféction; 2. *(украшать)* décorate *(smth.)*; *(одежду)* trim *(smth.)*; *(поверхность чего-л.)* put* a fínish (on). **~ся**, отде́латься *разг.* **1.** (от *рд.*; *освобождаться, закончив что-л.*) fínish *(smth.)*, be* through *(smth.)*; 2. (от *рд.*; *избавляться*) get* rid (of), shake* *(smth.)* off; 3. (*тв.*; *испытывать что-л. незначительное*) get* off (with); отде́латься испу́гом, просту́дой get* off with nóthing more than a fright, a cold; легко́ отде́латься get* off líghtly; 4.: отде́латься отгово́рками eváde gíving a diréct ánswer.

отде́льн||о séparately; *(в одиночку)* indivídually, síngly; жить ~ от *кого-л.* live apárt from *smb.*; ~ стоя́щий detáched. **~ость** *ж.*: ка́ждый в ~ости each séparately; взя́тый в ~ости táken séparately. **~ый** séparate; ~ая кварти́ра a flat to *one*sélf; sélf-contáined flat; ~ый ход prívate éntrance; ~ые ли́ца some indivíduals; в ка́ждом ~ом слу́чае in each indivídual case.

отделя́ть, отдели́ть *(вн.)* **1.** séparate *(smb., smth.)*; *(изолировать)* remóve *(smb.)* from cóntact (with); *(разъединять)* cut off *(smb.)*; ~ *что-л.* перегоро́дкой partítion *smth.* off; ~ *что-л.* занаве́ской cúrtain *smth.* off; 2. *(отличать)* distínguish *(smth.)*; ~ пра́вду от лжи distínguish truth from fálsehood; 3. *тк. несов.* *(служить границей чего-л.)* divíde *(smth.)*, séparate *(smth.)*; 4. *(выделять)* allót *(smth.)*. **~ся**, отдели́ться (от *рд.*) **1.** *(отпадать от чего-л.)* come* off *(smth.)*, part (from), detách itsélf (from), come* awáy (from); кора́ отдели́лась от ствола́ the bark came / peeled off the trunk; 2. *(отходить, удаляться)* leave* *(smth.)*, move awáy (from); *(о человеке тж.)* detách *one*sélf (from).

отдёргивать, отдёрнуть *(вн.)* draw* *(smth.)* back; *(резко)* jerk *(smth.)* back; *(занавеску)* draw* *(smth.)* asíde.

отдёрнуть *сов. см.* отдёргивать.

отдира́ть, отодра́ть *(вн.)* tear* *(smth.)* off, rip *(smth.)* off.

отдохну́ть *сов. см.* отдыха́ть.

отдуба́сить *сов. см.* дуба́сить 1.

отдува́ться *несов.* **1.** blow*, pant; 2. *разг.* *(нести ответственность за какие-л. ошибки)* take* the rap (for); мне прихо́дится ~ за всех éverything is left to me, I have to stand the rácket.

отду́шина *ж.* vent; *перен. тж.* sáfety-valve.

о́тдых *м.* rest; *(в течение нескольких дней тж.)* hóliday; *(развлечение)* recreátion, relaxátion; нужда́ться в ~е need rest; стоя́ть на ~е be* résting; пра́во на ~ the right to rest; ◇ без ~а incéssantly; не дава́ть *кому-л.* ни ~у, ни сро́ку néver give* *smb.* a móment's peace.

отдыха́ть, отдохну́ть (have* a) rest; *(брать отпуск)* take* a hóliday; вам на́до отдохну́ть you need a rest.

отдыха́ющий *м.* hóliday-maker; *(в доме отдыха)* guest.

отдыша́ться *сов.* recóver *one's* breath, get* *one's* breath back.

отёк *м.* (drópsical) swélling; ~ лёгких oedéma of the lungs; ~и под глаза́ми púffiness únder the eyes.

отека́ть, оте́чь **1.** swell*; *(о лице)* becóme* púffy; *(неметь)* becóme* numb; 2. *(о свече)* drip.

отели́ться *сов. см.* тели́ться.

оте́ль *м.* hotél.

отепли́ть *сов. см.* отепля́ть.

отепля́ть, отепли́ть *(вн.)* make* *(smth.)* wínterproof, wínterize *(smth.)*.

оте́ц *м.* fáther.

оте́ческ||ий patérnal, fátherly; ~ая ла́ска patérnal afféction, a fáther's kíndness; ~ая забо́та о *ком-л.* patérnal care for *smb.*

оте́чественн||ый doméstic, home; ~ая нау́ка the science of our от жиг : [illegible]

cóuntry; товáры ~ого произвóдства hóme-prodúced goods; ◇ ~ая войнá patriótic war.

отéчество *с.* nátive land, fátherland.

отéчь *сов. см.* отекáть.

отжáть *сов. см.* отжимáть.

отживáть *несов.* 1. pass the rest of *one's* life; 2. *(устаревать)* be* fálling ínto disúse, be* becóming a thing of the past, be* obsoléscent.

отжи́вший 1. who has had his, her day *после сущ.*; 2. *(устарелый)* óbsolete, óut-of-dáte.

отжимáть, отжáть *(вн.)* wring* *(smth.)* out; ~ бельё wring* (out) the línen; ~ вóду из *чего-л.* wring* the wáter out of *smth.*; ~ *что-л.* дóсуха wring* *smth.* dry.

отжи́ть *сов.* 1. have* had *one's* life; *перен.* pass, die awáy; ~ свой век have* had *one's* day; 2. *(устареть)* have* becóme óbsolete, have* fállen ínto disúse, be* óut-of-dáte.

отзвенéть *сов.* fínish ringing.

отзвони́ть *сов.* 1. *(вн.; о часах)* strike* *(smth.)*; 2. *(перестать звонить)* fínish ríngíng; *(о часах)* fínish stríking.

óтзвук *м.* 1. écho; *(доносящийся издалека звук)* reverberátion; 2. *(ответное чувство)* respónse; 3. *(отражение, следствие чего-л.)* reverberátion.

отзвучáть *сов.* sound, die awáy.

óтзыв *м.* 1. *(мнение)* repórt, opínion; *(характеристика)* testimónial; *(рецензия)* críticism, reviéw; кни́га получи́ла благоприя́тные ~ы the book had a good press; 2. *воен.* replý.

отзы́в *м.* *(отозвание)* recáll; ~ послá recáll of an ambássador.

отзывáть I, отозвáть *(вн.)* 1. *(позвав, заставлять отойти откуда-л.)* take* *(smb.)* aside; *(собаку)* call off *(smth.)*; отозвáть *кого-л.* в стóрону take* *smb.* aside; 2. *(заставлять покинуть какой-л. пост)* recáll *(smb.)*; отозвáть послá recáll an ambássador.

отзывáть II *несов.* *(тв.)* *разг.* *(иметь привкус)* taste fáintly (of).

отзывáться, отозвáться 1. *(откликаться)* respónd; никтó не отозвáлся there was no respónse; 2. (о *пр.*; *высказывать своё мнение*) speak* (of); хорошó ~ о *ком-л.* speak* well* of *smb.*; плóхо ~ о *ком-л.* give* a bad* repórt of *smb.*; как он о нём отзывáется? what does he say abóut him?, what repórt does he give of him?; 3. (на *пр.*; *отражаться*) afféct *(smb.)*.

отзывн||óй *дип.* recáll *attr.*; ~ы́е грáмоты létters of recáll.

отзы́вчив||ость *ж.* respónsiveness. ~ый 1. sympathétic; ~ый человéк sympathétic pérson; 2. *(живо реагирующий на что-л.)* respónsive.

откáз *м.* refúsal; ~ в прóсьбе refúsal of *one's* requést; получи́ть ~ meet* with a refúsal; не знать ни в чём ~а néver have* had a síngle wish refúsed; ◇ дéйствовать, рабóтать без ~а work fáultlessly / pérfectly; до ~а to capácity.

отказáть(ся) *сов. см.* откáзывать(ся).

откáзывать, отказáть 1. *(дт. в пр.; отвечать отрицательно на просьбу и т. п.)* refúse *(smb. smth.)*, dený *(smb. smth.)*; отказáть *комý-л.* в пóмощи refúse / dený *smb.* assístance, refúse to help *smb.*; ~ *комý-л.* в деньгáх refúse *smb.'s* requést for móney; 2. *(дт. в пр.; лишать чего-л.)* dený *(smb. smth.)*, depríve *(smb. of)*; отказáть себé в сáмом необходи́мом dený *one*sélf the bárest necéssities; не ~ себé ни в чём dený *one*sélf nóthing; 3. *(дт. в пр.; не признавать наличия чего-либо у кого-л.)*: емý нельзя́ отказáть в талáнте there's no denýing he has tálent; емý нельзя́ отказáть в остроýмии it cánnot be deníed that he is wítty; 4. *разг.* *(переставать действовать)* fail, go* phut, pack up; мотóр отказáл the éngine packed up; ◇ не откажи́те в любе́зности ... be so kind as to ... **~ся, отказа́ться** 1. (от *рд.*, + *инф.*; *не соглашаться на что-л.*) declíne (+ to *inf*), refúse (+ to *inf*); 2. (от *рд.*; *не принимать что-л., отвергать*) refúse (*smth.*), declíne (*smth.*), give* up (*smth.*); ~ся от свои́х прав renóunce / relínquish *one's* rights; 3. (от *рд.*; *отрекаться от кого-л.*) disówn (*smb.*), renóunce (*smb.*), repúdiate (*smb.*); 4. (от *рд.*, + *инф.*; *не признавать своим*) renóunce (*smth.*); ~ся от свои́х слов renóunce / withdráw* *one's* words; ~ся от свое́й по́дписи refúse to acknówledge *one's* sígnature; 5. (от *рд.*; *отступаться от чего-л.*) give* up (*smth.*); ~ся от мы́сли give* up the idéa; ~ся от свои́х убежде́ний recánt; 6. (*переставать действовать, повиноваться*) fail, refúse to obéy *one*; (*о механизмах*) fail; ◇ не откажу́сь, не отказа́лся бы (+ *инф.*) I wóuldn't mind at all; I wóuldn't mind (+ -ing); не откажу́сь от ча́шки ча́ю I wóuldn't mind a cup of tea.

отка́лывать I, отколо́ть (*вн.*) (*отрубать*) chop (*smth.*) off; отколо́ть кусо́к са́хару break* off a lump of súgar.

отка́лывать II, отколо́ть (*вн.*) (*отшпиливать*) únpín (*smth.*); отколо́ть бант únpín a ríbbon.

отка́лываться I, отколо́ться break* off; break* awáy (*тж. перен.*).

отка́лываться II, отколо́ться (*о чём-л. приколотом*) come* únpínned / únfástened; бант отколо́лся the ríbbon came únpínned.

отка́пывать, откопа́ть (*вн.*) dig* (*smth.*) up; (*тело*) exhúme (*smth.*); *перен. разг.* dig* up (*smth.*); где вы э́то откопа́ли? where on earth did you get it?

отка́рмливать, откорми́ть (*вн.*) fátten (*smth.*) up; откорми́ть свинью́ на убо́й fátten a pig for sláughter.

отка́т *м.* (*орудия*) recóil.

откати́ть(ся) *сов. см.* отка́тывать(ся).

отка́тка *ж. горн.* háulage, háuling.

отка́тчик *м.* háuler.

отка́тывать, откати́ть (*вн.*) roll (*smth.*) awáy; (*в сторону*) roll (*smth.*) asíde; (*уголь*) truck (*smth.*); откати́ть бревно́ roll a log asíde. **~ся, откати́ться** 1. roll awáy; (*в сторону*) roll asíde; (*об орудии*) recóil; (*на коньках*) skate awáy; 2. (*о войсках*) stream back, roll back.

открача́ть *сов. см.* отка́чивать.

отка́чивать, откача́ть (*вн.*) 1. (*насосом*) pump (*smth.*) out; 2. (*утопленника*) give* (*smb.*) artifícial respirátion.

откачну́ться *сов.* swing* back; (*о человеке*) reel back.

отка́шливаться, отка́шляться clear *one's* throat.

отка́шляться *сов. см.* отка́шливаться.

откидн||о́й fólding; ~ борт flap; ~о́е сиде́нье fláp-seat, fólding seat, brácket-seat.

отки́дывать, отки́нуть (*вн.*) 1. (*отбрасывать*) throw* (*smb., smth.*), fling* (*smb., smth.*), throw* / fling* (*smb., smth.*) asíde; *перен.* cast* (*smth.*) asíde, bánish (*smth.*); толчо́к отки́нул его́ наза́д the jolt threw him back; отки́нуть ка́мень с доро́ги throw* a stone off the road; отки́нь все свои́ сомне́ния cast asíde all your doubts; 2. (*отогнув, открыть*) raise (*smth.*), lówer (*smth.*); отки́нуть кры́шку роя́ля raise the lid of a piáno; отки́нуть борт грузовика́ lówer the side of a lórry; 3. *разг.* (*заставлять отступить*) throw* back (*smb., smth.*). **~ся, отки́нуться** lean* back.

отки́нуть(ся) *сов. см.* отки́дывать(ся).

откла́дывать, отложи́ть (*вн.*) 1. (*в сторону*) lay* (*smth.*) asíde, put* (*smth.*) asíde; (*про запас*) lay* (*smth.*) up / by, put* (*smth.*) by; ~ де́ньги save móney, save up;

2. *(отсрочивать)* put* *(smth.)* off, postpóne *(smth.)*, adjóurn *(smth.)*, shelve *(smth.)*; ~ па́ртию *шахм.* adjóurn the game.

откла́няться *сов. уст.* take* *one's* leave; ~ *кому-л.* take* *one's* leave of *smb.*

откле́ивать, откле́ить *(вн.)* únstíck* *(smth.)*, únglúe *(smth.)*. **~ся, откле́иться** come* off, come* únstúck.

откле́ить(ся) *сов. см.* откле́ивать(ся).

о́тклик *м.* **1.** *(ответ)* respónse *(тж. перен.)*; *(отзвук, эхо)* écho, reverberátion; найти́ горя́чий ~ и подде́ржку be* enthusiástically recéived and suppórted; **2.** *обыкн. мн.* *(отзывы)* commént(s); reáction *sg;* ~и в печа́ти press comménts; ~и на статью́ reáction to an árticle.

отклика́ться, откли́кнуться (на *вн.*) respónd (to); откли́кнуться на собы́тия show* an ínterest in what is góing on; на э́ту про́сьбу откли́кнулись все éveryone respónded (to this requést).

откли́кнуться *сов. см.* отклика́ться.

отклон||е́ние *с.* **1.** *(в сторону)* defléction, deviátion; ~ стре́лки defléction of the néedle; **2.** *(предложения и т. п.)* rejéction; *(просьбы)* refúsal, deníal; ~ хода́тайства refúsal of an applicátion; **3.** (от *рд.; отступление от чего-л.*) depárture (from), deviátion (from); ~ от те́мы digréssion; ~ от но́рмы depárture from the norm. **~и́ть(ся)** *сов. см.* отклоня́ть(ся).

отклоня́ть, отклони́ть *(вн.)* **1.** *(в сторону)* defléct *(smth.)*; **2.** *(предложение и т. п.)* rejéct *(smth.)*, turn *(smth.)* down; *(просьбу)* refúse *(smth.)*, dený *(smth.)*. **~ся, отклони́ться** **1.** déviate; стре́лка отклони́лась впра́во the néedle swung to the right; **2.** (от *рд.; уклоняться от первоначального направления*) déviate (from); *перен.* *(отвлекаться)* digréss (from); кора́бль отклони́лся от взя́того ку́рса the ship déviated from its course; отклони́ться от те́мы digréss; stray from the súbject.

отключа́ть, отключи́ть *(вн.)* dísconnéct *(smth.)*. **~ся, отключи́ться** becóme* dísconnécted.

отключи́ть(ся) *сов. см.* отключа́ть(ся).

откозыря́ть *сов. (дт.) разг.* salúte *(smb.)*.

отколоти́ть *сов. (вн.) разг. (избить)* beat* *(smb.)* up, give* *(smb.)* a béating.

отколо́ть I, II *сов. см.* отка́лывать I, II.

отколо́ться I, II *сов. см.* отка́лываться I, II.

откомандирова́ть *сов. (вн.)* send* *(smb.)*.

откопа́ть *сов. см.* отка́пывать.

отко́рм *м. с.-х.* fáttening.

откорми́ть *сов. см.* отка́рмливать.

отко́рмленный wéll-nóurished; *(для убоя)* fáttened.

отко́с *м.* slope; ◇ пусти́ть по́езд под ~ deráil a train.

открепи́тельный tránsfer *attr.*

открепи́ть(ся) *сов. см.* открепля́ть(ся).

открепля́ть, открепи́ть *(вн.)* **1.** únfásten *(smth.)*; **2.** *(снимать с учёта)* strike* *(smb.)* off the list. **~ся, открепи́ться** **1.** come* únfástened; **2.** *(сниматься с учёта)* be* struck off the list.

открове́ние *с.* revelátion.

открове́нничать *несов.* (с *тв.*) *разг.* confíde (in), speak* of prívate mátters (to); ópen *one's* heart (to).

открове́нн||ость *ж.* fránkness. **~ый** **1.** *(чистосердечный, искренний)* frank, outspóken; ~ый челове́к outspóken pérson; ~ое призна́ние frank avówal; **2.** *(нескрываемый, явный)* úndisguísed, ópen; в его́ глаза́х вспы́хнуло ~ое презре́ние a gleam of úndisguísed contémpt came ínto his eyes.

открути́ть *сов. см.* откру́чивать.

откру́чивать, открути́ть *(вн.; отвинчивать)* únscréw *(smth.)*.

открыва́ть, откры́ть *(вн.)* **1.** ópen *(smth.)*; ~ я́щик (стола́) (pull) о́pen a drawer; откры́ть роя́ль о́pen the piáno; откры́ть кастрю́лю take* the lid off a sáucepan; откры́ть грани́цу о́pen the fróntier; откры́ть зо́нтик о́pen *one's* umbrélla; откры́ть но́вую шко́лу о́pen a new school; 2. *(освобождать от чего-л. покрывающего)* uncóver *(smth.)*; *(делать видимым)* disclóse *(smth.)*, revéal *(smth.)*; show* *(smth.)*; ~ лицо́, го́лову uncóver *one's* face, head; ~ па́мятник unvéil a státue / mónument; 3. *разг.* *(вводить в действие)* turn on *(smth.)*; ~ кран turn on the tap; 4. *(начинать что-л.)* start *(smth.)*, launch *(smth.)*; откры́ть собра́ние о́pen a méeting; откры́ть сезо́н launch the séason; 5. *(тайну и т. п.)* revéal *(smth.)*; 6. *(находить, выявлять)* discóver *(smth.)*; откры́ть но́вую плане́ту discóver a new plánet; откры́ть нефть strike* oil; ◇ ~ *кому-л.* глаза́ на *что-л.* о́pen *smb.'s* eyes to *smth.*; откры́ть счёт 1) *бухг.* о́pen an accóunt; 2) *спорт.* о́pen the score. **~ся,** откры́ться 1. о́pen; *перен.* о́pen up; чемода́н откры́лся the case о́pened; зо́нтик откры́лся the umbrélla о́pened; 2. *(показываться, представать взору)* be* revéaled (to), о́pen up (befóre); 3. *(становиться понятным)* be* revéaled, come* clear; 4. *(становиться известным)* come* to light, come* out; 5. *(об учреждениях и т. п.)* о́pen; *(начинаться)* begín*; 6. *(признаваться в чём-л.)* confíde; ~ся во всём *кому-л.* tell* *smb.* éverything; ◇ у меня́ откры́лись глаза́ my eyes were о́pened.

откры́ти||е *с.* 1. о́pening; день ~я о́pening-day; 2. *(то, что установлено в результате изысканий и т. п.)* discóvery; *перен.* *(откровение)* revelátion.

откры́тка *ж.* pо́stcard; *(с художественным изображением)* pícture pо́stcard.

откры́т||о о́penly; *(откровенно)* fránkly; **~ый** 1. *(доступный взору)* о́pen, únrestrícted; ~ая ме́стность о́pen cóuntry; 2. *(без навеса, покрытия)* о́pen; ~ая платфо́рма о́pen plátform; 3. *(доступный для нападения)* expо́sed; ~ые фла́нги expо́sed flanks; 4. *(обнажённый)* bare; *(глубоко вырезанный — о платье)* lо́w-nécked; 5. *(доступный для всех)* о́pen; ~ое парти́йное собра́ние о́pen párty méeting; 6. *(искренний)* о́pen, cándid; ~ый взгляд frank expréssion; 7. *(нескрываемый, явный)* о́pen, úndisguísed; 8. *горн.* о́pen, о́pencast; ~ая разрабо́тка месторожде́ний о́pencast wо́rking / míning of depо́sits; ◇ ~ая ра́на о́pen wound; ~ый вопро́с о́pen quéstion; ~ое мо́ре о́pen sea; ~ое письмо́ 1) *(почтовая карточка)* pо́stcard; 2) *(публикуемое в газете)* о́pen létter; ~ое голосова́ние vо́ting by show of hands, о́pen vote; объявля́ть заседа́ние ~ым decláre the méeting о́pen; под ~ым не́бом о́ut-of-dо́ors, in the о́pen air; собра́ние под ~ым не́бом о́pen-air méeting.

откры́ть(ся) *сов. см.* открыва́ть (-ся).

отку́да 1. *вопр.* where... from; ~ вы? where are you gо́ing from?; *(о происхождении тж.)* where do you come from?; ~ вы (э́то) зна́ете? how d'you know?; 2. *относ.* from which; го́род, ~ он прие́хал, о́чень большо́й the cíty he has come from is a véry big one; ~ сле́дует, что... from which it fо́llows that...; hence; ◇ ~ ни возьми́сь súddenly, out of the blue.

отку́да||-либо, ~-нибудь from sо́mewhere or о́ther.

отку́да-то from sо́mewhere.

отку́поривать, отку́порить *(вн.)* *(бутылку)* о́pen *(smth.)*; *(бочку)* tap *(smth.)*, broach *(smth.)*.

отку́порить *сов. см.* отку́поривать.

откуси́ть *сов. см.* отку́сывать.

отку́сывать, откуси́ть *(вн., рд.)* 1. bite* *(smth.)* off; откуси́ть хле́ба bite* off a piece of bread, take* a bite of bread; 2. *(клещами, кусач-*

ками) cut* off *(smth.)*, nip off *(smth.)*.

отлага́тельство *с.* deláy.

отлага́ть, отложи́ть 1. *см.* откла́дывать 2; 2. *(вн.) геол.* depósit *(smth.)*.

отла́мывать, отлома́ть, отломи́ть *(вн.)* break* *(smth.)* off; отлома́ть ру́чку две́ри pull / break* the hándle off a door; отломи́ть кусо́к хле́ба break* off a piece of bread. **~ся,** отлома́ться, отломи́ться break* off.

отлеж||а́ть *сов.:* ~ себе́ бок be* stiff from lýing down; я ~а́л себе́ но́гу my leg has got quite stiff.

отлежа́ться *сов. см.* отлёживаться 1.

отлёживаться, отлежа́ться *разг.* 1. have* a thórough rest; 2. *тк. несов. (лежать, пережидая что-л.)* lie* low.

отлёт *м.* depárture; ~ птиц на юг начина́ется в сентябре́ the birds begín to leave for the South in Septémber; ◇ дом стои́т на ~е the house is in a véry lónely situátion; жить на ~е live far awáy from éverywhere, live in a lónely spot.

отлета́ть, отлете́ть 1. *(улетать)* fly* awáy, fly* off; 2. *(отскакивать)* reel back; *(о мяче)* rebóund.

отлете́ть *сов. см.* отлета́ть.

отле́||чь *сов.:* у меня́ ~гло́ от се́рдца I felt véry much relíeved, it was a weight off my mind.

отли́в *м.* 1. ebb, fálling tide; *перен.* fálling off, withdráwal; 2. *(оттенок)* tinge; с золоти́стым ~ом shot with gold.

отлива́ть, отли́ть 1. *(вн., рд.; выливать)* pour *(smth.)* out; отле́йте немно́го молока́ pour a líttle milk out; 2. *(вн.; откачивать)* pump *(smth.)* out; отли́ть во́ду из трю́ма pump wáter out of the hold; 3. *(вн.; изготовлять литьём)* cast* *(smth.)*; 4. *тк. несов. (тв.; иметь какой-л. оттенок)* be* streaked (with); *(о материи тж.)* be* shot (with).

отли́вка *ж. тех.* cásting.

отли́ть *сов. см.* отлива́ть 1, 2, 3.

отлич||а́ть, отличи́ть *(вн.)* 1. *(различать)* distínguish *(smb., smth.)*, tell* *(smb., smth.)* from; я не ~а́ю их друг от дру́га I can't tell one from the óther; 2. *(отмечать наградой)* hónour *(smb.)*; 3. *тк. несов. (быть характерной особенностью)* distínguish *(smb., smth.)*. **~а́ться,** отличи́ться 1. *тк. несов.* (от *рд.; быть непохожим на других*) díffer (from); чем ~а́ется ... от ..? what's the dífference betwéen ... and ..?; 2. *тк. несов. (тв.; характеризоваться)* be* remárkable (for); не ~а́ться умо́м, та́ктом *и т. п.* be* in no way conspícuous for íntellect, tact *etc.*; 3. *(выделяться чем-л.)* distínguish *one*sélf; отличи́ться в бою́ distínguish *one*sélf in áction; 4. *разг. (делать что-л., вызывающее удивление)* cause a stir.

отли́чи||е *с.* 1. distínguishing féature, dífference; вне́шние ~я extérnal dífferences; незначи́тельные ~я mínor dífferences; 2. *(награда, орден)* distínction; дипло́м с ~ем hónours diplóma; знак ~я decorátion, badge of hónour, médal, órder; ◇ в ~ от *чего-л.* únlike *smth.*, as distínct from *smth.*, in contradistínction to *smth.*

отличи́тельн||ый distínctive; ~ при́знак distínctive; ~ая черта́ distínctive féature; ~ая осо́бенность peculiárity; ~ ого́нь *мор.* síde-light.

отличи́ть *сов. см.* отлича́ть 1, 2. **~ся** *сов. см.* отлича́ться 3, 4.

отли́чн||ик *м.,* **~ица** *ж.* 1. *(учащийся)* outstánding / éxcellent púpil, stúdent; 2. *(отлично выполняющий свои обязанности)* outstánding / éxcellent wórker; ~ произво́дства outstánding prodúction wórker; ~ боево́й и полити́ческой подгото́вки sóldier, sáilor, áirman* with éxcellent resúlts in mílitary and polítical tráining.

отли́чн||о 1. *нареч.* véry well; spléndidly; он ~ зна́ет he knows véry / pérfectly well; ~ знать своё де́ло be* véry good at *one's* job; ~ нести́ слу́жбу give* spléndid sérvice; 2. *в знач. сказ.* it is fine / spléndid; здесь мне ~ I'm dóing véry well here; 3. *в знач. сущ. с. нескл.* *(отметка)* an éxcellent; учи́ться на ~ be* an éxcellent stúdent; получи́ть ~ по исто́рии get* / gain an éxcellent mark for / in hístory; сдать все экза́мены на ~ get* top / éxcellent marks in all súbjects. ~ый 1. *(превосходный)* éxcellent, spléndid; ~ая игра́ актёров spléndid ácting; брига́да ~ого ка́чества tóp-quálity prodúction team; 2. *(отличающийся от кого-л., чего-л.)* dífferent, únlíke, dissímilar.

отло́гий slóping.

отложи́ть *сов. см.* откла́дывать *и* отлага́ть.

отложно́й: ~ воротни́к túrn-down cóllar.

отлома́ть(ся) *сов. см.* отла́мывать(ся).

отломи́ть(ся) *сов. см.* отла́мывать(ся).

отлупи́ть *сов. см.* лупи́ть 2.

отлуча́ться, отлучи́ться go* awáy; отлучи́ться и́з дому leave* the house, go* out; отлучи́ться на час be* awáy for an hour.

отлучи́ться *сов. см.* отлуча́ться.

отлу́чк||а *ж.* ábsence; быть, находи́ться в ~е be* awáy.

отлы́нивать *несов.* (от *рд.*) *разг.* shirk *(smth.)*; ~ от рабо́ты shirk (*one's* work); ~ от заня́тий slack, shirk *one's* stúdies.

отма́лчиваться, отмолча́ться maintáin sílence.

отма́тывать, отмота́ть *(вн., рд.)* wind* off *(smth.)*; отмота́ть мото́к ше́рсти wind* off a ball of wool.

отма́хиваться, отмахну́ться 1. (от *рд.*) wave *(smth.)* awáy; *перен. разг.* brush / wave the mátter asíde; отмахну́ться от реше́ния вопро́са turn *one's* back on a próblem; 2. *(махать рукой, отвергая что-л.)* make* a vague gésture.

отмахну́ться *сов. см.* отма́хиваться.

отма́чивать, отмочи́ть *(вн.)* soak *(smth.)* off.

отмежева́ться *сов. см.* отмежёвываться.

отмежёвываться, отмежева́ться (от *рд.*) dissóciate *one*sélf (from), keep* séparate (from).

о́тмель *ж.* sándbank, shállow.

отме́на *ж.* abolítion; *(закона)* abrogátion, repéal; *(постановления, приказа)* cancellátion; *(приговора)* repéal; ~ ча́стной со́бственности abolítion of prívate ównership.

отмени́ть *сов. см.* отменя́ть.

отме́нный *(превосходный)* spléndid; *(исключительный, необыкновенный)* excéptional.

отменя́ть, отмени́ть *(вн.)* abólish *(smth.)*; *(закон)* ábrogate *(smth.)*, repéal *(smth.)*; *(приказ, постановление)* rescínd *(smth.)*, cáncel *(smth.)*; *(приговор)* repéal *(smth.)*.

отмере́ть *сов. см.* отмира́ть.

отме́рить *сов. см.* отмеря́ть.

отмеря́ть, отме́рить *(вн.)* méasure off *(smth.)*.

отмести́ *сов. см.* отмета́ть.

отме́стк||а *ж. разг.*: в ~у за *что-л.* by way of retaliátion for *smth.*; в ~у он... he retáliated by (+ -ing).

отмета́ть, отмести́ *(вн.)* rejéct *(smth.)*.

отме́тить(ся) *сов. см.* отмеча́ть(-ся).

отме́тк||а *ж.* 1. mark; *(запись в документе)* note; *(штамп)* stamp; 2. *(оценка знаний)* mark; получи́ть хоро́шую ~у get* a good* mark.

отмеча́ть, отме́тить *(вн.)* 1. *(обозначать какой-л. меткой)* mark *(smth.)*; отме́тить ну́жное ме́сто в кни́ге mark the place in a book; 2. *(записывать с целью учёта)* recórd *(smth.)*; отме́тить отсу́тствующих в спи́ске tick off the absentées on the list; 3. *(обращать внимание)* note *(smb., smth.)*, take* note (of); 4. *(указывать на что-л.)* draw* atténtion (to); ~ досто́инства и недоста́тки рецензи́руемой рабо́ты draw* atténtion to the mérits and demérits of the work únder review; 5. *(удостаивать похвалы, награды)* comménd *(smb., smth.)*; ~ *чьи-л.* достижéния comménd *smb.'s* achíevements; 6. *(праздновать)* célebrate *(smth.)*, mark *(smth.)*. ~**ся**, отмéтиться régister, get* *oneself* régistered.

отмирáть, **отмерéть** 1. *(утрачивать жизнеспособность)* die; *(о конечностях)* becóme* átrophied; 2. *(исчезать)* die out, disappéar.

отмолчáться *сов. см.* отмáлчиваться.

отморóженный fróst-bitten.

отморóзить *сов. (вн.)*: ~ себé нос, щёку get* *one's* nose, cheek fróst-bitten.

отмотáть *сов. см.* отмáтывать.

отмочи́ть *сов. см.* отмáчивать.

отмыв||áть, **отмы́ть** *(вн.) (пятна и т. п.)* wash off *(smth.)*; *(что-л. от грязи, пятен)* wash *(smth.)*; ~ грязь wash off the dirt; ~ рýки wash *one's* hands. ~**áться**, отмы́ться *(о грязи, пятнах и т. п.)* wash out, come* out, wash off, come* off; *(становиться чистым)* wash clean, come* clean; пятнó не ~áется, не отмóешь, не отмы́ть the spot won't wash / come out; крáска отмы́лась the paint washed off, the paint came off in the wash; рýки отмы́лись my hands came clean, I washed my hands clean.

отмы́ть(ся) *сов. см.* отмывáть (-ся).

отмы́чка *ж.* skéleton-key, máster-key.

отнéкив||аться *несов. разг.* protést, make* excúses; *(отказываться)* refúse; не ~айся! don't shake your head at me!, come on, no excúses!

отнести́ *сов. см.* относи́ть.

отнести́сь *сов. см.* относи́ться 4.

отнимáть, **отня́ть** *(вн.)* 1. take* awáy *(smth.)*; *(вн. у рд.; лишать)* deprive *(smb.* of), rob *(smb.* of) *(тж. перен.)*; отня́ть у *кого-л.* дéньги rob *smb.* of his, her móney; отня́ть у *кого-л.* надéжду deprive *smb.* of hope; 2. *(заставлять потратить время, энергию)* take* *(smth.)*; ~ у *кого-л.* мнóго врéмени take* *smb.* a lot of time; э́то óтняло у нас три часá it took us three hours (to do that); я не хочý ~ у вас врéмя I don't like to take up your time; 3. *разг. (ампутировать)* ámputate *(smth.)*; 4. *разг. (вычитать)* subtráct *(smth.)*, take* *(smth.)*; от пяти́ отня́ть четы́ре остаётся оди́н four from five leaves one; ◇ отня́ть от груди́ wean; нельзя́ отня́ть *чего-л.* у *кого-л.* it cánnot be deníed that *smb.* has *smth.* ~**ся**, отня́ться be* páralyzed; *разг. (неметь)* go* numb; у негó отняли́сь нóги his legs were páralyzed; от смущéния у негó отня́лся язы́к he was spéechless with embárrassment.

относи́тельн||о 1. *нареч.* compáratively; день прошёл ~ спокóйно the day passed fáirly quíetly; 2. *предлог (рд.)* abóut, regárding, of, in regárd / respéct to; *(что касается)* as to. ~**ость** *ж.* relatívity, rélative náture. ~**ый** 1. rélative; 2. *(некоторый)* compárative; ~ый успéх quálified / fair succéss; 3. *грам.* rélative; ~ое местоимéние rélative prónoun.

относи́ть, отнести́ 1. *(вн.; уносить)* take* *(smth.)*; отнести́ письмó на пóчту take* a létter to the post; ~ *что-л.* на мéсто put* *smth.* in its place; 2. *(вн.; перемещать)* cárry *(smth.)* awáy; drive* *(smth.)* (to, from); нас отнóсит вéтром we are béing dríven off our course by the wind; 3. *(вн. к дт.; приписывать)* attríbute *(smth.* to), ascríbe *(smth.* to); *(причислять)* clássify *(smth.* as, únder); учёные отнóсят э́ти развáлины к 12-му вéку scíentists consíder that these ruins date from the 12th céntury; ◇ отнести́ *что-л.* на счёт *кого-л., чего-л.* attríbute / ascríbe *smth.* to *smb., smth.*; put* *smth.* down to *smb., smth.*

относи́ться, отнести́сь 1. *тк. несов.* (к *дт.; иметь отношение*) be* reláted (to), have* to do (with), applý (to); не ~ к дéлу be* отождествлённый : [illegible]

beside the point, be* néither here, nor there; э́то относится к вам that applíes to you; э́то ко мне не относится that's nóthing to do with me; 2. *тк. несов. мат.* be*; ~ как 3 к 5 be* as three to five; 3. *тк. несов.* (к *дт.; принадлежать*) belóng (to); *(к году, эпохе)* date (from); ~ к такóму-то клáссу, категóрии fall* únder the cátegory (of), be* clássified (as); 4. (к *дт.; проявлять какое-л. отношение к кому-л., чему-л.*) treat *(smb., smth.)*; скептúчески ~ к *чему-л.* be* scéptical abóut *smth.*; ~ к *кому-л.* с довéрием repóse / put* *one's* trust in *smb.*; ~ к *кому-л.* с сочýвствием be* in sýmpathy with *smb.*; хорошó ~ к *кому-л.* like *smb.*, treat *smb.* well, be* nice to *smb.*; плóхо ~ к *кому-л.* not like *smb.*; treat *smb.* bádly; как он к ней относится? does he like her?, is he nice to her?; how does he treat her?

относя́щийся: не ~ к дéлу irrélevant.

отношéни||е *с.* 1. (к *дт.; взгляд, образ действия*) áttitude (to); *(обращение тж.)* tréatment (of), care (of); добросóвестное ~ к дéлу consciéntious áttitude to *one's* work; ~ начáльника к своим подчинённым áttitude of a pérson in authórity to his subórdinates; 2. *(связь с чем-л.)* relátion; relátionship; имéть ~ к *чему-л.* concérn *smth.*; э́то не имéет никакóго ~я к дéлу that has nóthing to do with the case; 3. *мн.* relátions; мы (с ним) в óчень хорóших ~ях we are on the best of terms; we get on spléndidly; в какúх вы (с ним) ~ях? how do you (and he) get on?; быть в блúзких ~ях с *кем-л.* be* íntimate with *smb.*, be* on íntimate terms with *smb.*; 4. *(документ)* memorándum (*pl* -da); 5. *мат.* rátio; ◇ в ~и *кого-л., чего-л.*, по ~ю к *кому-л., чему-л.* as regárds *smb., smth.*, regárding *smb., smth.*, in respéct of *smb., smth.*; в э́том ~и in this respéct; в нéкотором ~и in a (cértain) sense, in a way; во всех ~ях in évery respéct.

отны́не héncefórth, from now on.

отню́дь *(обыкн. с отрицанием* не) by no means; ánything but.

отня́ть(ся) *сов. см.* отнимáть(ся).

отображ||áть, отобразúть *(вн.)* refléct *(smth.)*; *(изображать)* depíct *(smth.)*. **~éние** *с.* refléction; *(описание)* pícture.

отобразúть *сов. см.* отображáть.

отобрáть *сов. см.* отбирáть.

отовсю́ду from éverywhere, from all parts.

отогнáть *сов. см.* отгоня́ть.

отогнýть *сов. см.* отгибáть.

отогревáть, отогрéть *(вн.)* warm *(smb., smth.)*; ◇ отогрéть змею́ на своéй грудú chérish a sérpent in *one's* bósom. **~ся,** отогрéться get* warm, warm *one*sélf.

отогрéть(ся) *сов. см.* отогревáть(ся).

отодвигáть, отодвúнуть *(вн.)* 1. push *(smth.)*; *(в сторону)* push *(smth.)* awáy / asíde; ~ засóв únbólt a door / gate; draw* a bolt; ~ *что-л.* рукóй move *smth.* out of the way; ~ *что-л.* на зáдний план rélegate *smth.* to the báckground; 2. *разг. (о сроке и т. п.)* put* *(smth.)* off, postpóne *(smth.)*; ~ экзáмены postpóne the examinátions. **~ся,** отодвúнуться 1. *(назад)* draw* back; *(в сторону)* move asíde, draw* asíde; 2. *разг. (о сроке)* be* postpóned.

отодвúнуть(ся) *сов. см.* отодвигáть(ся).

отодрáть *сов.* 1. *см.* отдирáть; 2. *(вн.) разг. (побить)* give* *(smb.)* a (good) thráshing; ~ *кого-л.* зá волосы pull *smb.'s* hair; ~ *кого-л.* зá уши tweak *smb.'s* ears.

отождествúть *сов. см.* отождествля́ть.

отождествл||éние *с.* identificátion. **~я́ть,** отождествúть *(вн.)* idéntify *(smth.)*.

отожеств||úть, ~лéние, ~ля́ть *см.* отождествúть, отождествлéние, отождествля́ть.

отозва́ние *с.* recáll; ~ депута́та recáll of a députy.

отозва́ть *сов. см.* отзыва́ть I. ~**ся** *сов. см.* отзыва́ться.

отойти́ *сов. см.* отходи́ть I.

отомсти́ть *сов. см.* мстить.

отопи́тельный héating; ~ прибо́р héater, héating appliance.

отопи́ть *сов. см.* ота́пливать.

отопле́ние *с.* héating.

ото́рванн||ость *ж.* isolátion. ~**ый** (от *рд.*) torn (from); *перен.* cut off (from); ~ый от жи́зни remóte from real life; тео́рия, ~ая от пра́ктики théory divórced from práctice.

оторва́ть *сов. см.* отрыва́ть I. ~**ся** *сов. см.* отрыва́ться.

отосла́ть *сов. см.* отсыла́ть.

отоспа́ться *сов. см.* отсыпа́ться.

отоща́ть *сов. см.* тоща́ть.

отпад||а́ть, отпа́сть 1. *(отделяться)* come* off, peel off; 2. *(терять смысл, силу)* lose* its valídity, be* no lónger válid; вопро́с ~а́ет the quéstion no lónger aríses; необходи́мость э́того ~а́ет there is no lónger ány necéssity for this; жела́ние отпа́ло the desíre disappéared.

отпари́ровать *сов. (вн.; прям. и перен.)* párry *(smth.)*; ~ уда́р párry a blow.

отпа́рывать, отпоро́ть *(вн.)* únpíck *(smth.)*; ~ рука́в únpíck a sleeve; ~ воротни́к únpíck a cóllar. ~**ся**, отпоро́ться come* únstítched; воротни́к отпоро́лся the cóllar has come únstítched.

отпа́сть *сов. см.* отпада́ть.

отпере́ть(ся) *сов. см.* отпира́ть(-ся).

отпе́тый *разг.* invéterate.

отпеча́тать *сов. (вн.)* 1. print *(smth.)*; *(на пишущей машинке)* type *(smth.)*; 2. *фото* print *(smth.)*; 3. *(сняв печать, открыть)* únséal *(smth.)*. ~**ся** *сов.* leave* an impréssion; *(запечатлеться тж.)* make* an impréssion.

отпеча́ток *м. (прям. и перен.)* ímprint; ~ па́льца fínger-print; наложи́ть на *что-л.* ~ гру́сти leave* a mark of sórrow upón *smth.*

отпива́ть, отпи́ть *(вн., рд.)* sip *(smth.)*; отпи́ть глото́к ча́ю take* a sip of tea.

отпи́ливать, отпили́ть *(вн.)* saw* off *(smth.)*.

отпили́ть *сов. см.* отпи́ливать.

отпира́тельство *с.* (stúbborn) denial.

отпира́ть, отпере́ть *(вн.)* únlóck *(smth.)*; *(открывать)* ópen *(smth.)*. ~**ся**, отпере́ться 1. únlóck; дверь отперла́сь the door únlócked, the door came únlócked; 2. (от *рд.*) *разг. (не сознаваться в чём-л.)* dený *(smth.)*.

отписа́ться *сов. см.* отпи́сываться.

отпи́ска *ж.* fórmal / nón-commíttal replý.

отпи́сываться, отписа́ться *разг.* send* a fórmal / nón-commíttal replý.

отпи́ть *сов. см.* отпива́ть.

отпи́хивать, отпихну́ть *(вн.) разг. (назад)* push *(smb., smth.)* back; *(в сторону)* shove *(smb., smth.)* out of the way. ~**ся**, отпихну́ться *разг.* push off.

отпихну́ть(ся) *сов. см.* отпи́хивать(ся).

отпла́та *ж.* repáyment.

отплати́ть *сов. см.* отпла́чивать.

отпла́чивать, отплати́ть *(дт. тв.)* repáy* *(smb.* with); *(дт.; мстить)* pay* *(smb.)* back; отплати́ть добро́м за зло retúrn good for évil.

отплёвываться *несов. разг.* spit* in disgúst.

отплыва́ть, отплы́ть *(о судах)* sail; *(о людях, животных)* swim* awáy; отплы́ть от бе́рега swim* awáy from the shore.

отплы́тие *с.* sáiling, depárture.

отплы́ть *сов. см.* отплыва́ть.

отпля́сывать *несов. разг.* dance awáy.

о́тповедь *ж.* repróof, rebúke.

отполза́ть, отползти́ crawl awáy.

отползти́ *сов. см.* отполза́ть.

отполирова́ть *сов. см.* полирова́ть.

отпо́р *м.* repúlse; *перен.* rebúff;

дава́ть ~ *кому́-л.* rebúff *smb.*, repúlse *smb.*; получи́ть реши́тельный ~ be* decísively repúlsed.

отпоро́ть(ся) *сов. см.* отпа́рывать(ся).

отпочкова́ться *сов.* gemmáte.

отправи́тель *м.*, **~ница** *ж.* sénder.

отпра́в||ить *сов. см.* отправля́ть. **~иться** *сов. см.* отправля́ться 1, 2. **~ка** *ж. разг.* dispátch; *(товаров тж.)* shípping.

отправле́ни||е *с.* **1.** *(отсылка)* dispátch; **2.** *(поезда)* depárture; *(судна)* sáiling; **3.** *(отправляемое по почте)* (ítem of) mail; ◇ то́чка ~я point of depárture.

отправля́ть, отпра́вить *(вн.)* **1.** *(отсылать)* send* *(smth.)*; dispátch *(smth.)*; отпра́вить письмо́, посы́лку send* a létter, párcel; **2.** *(снаряжать в дорогу)* send* *(smb.)* off, get* *(smb.)* réady for a jóurney; **3.** *(давать распоряжение к отходу)* send* *(smth.)* off; súpervise the depárture (of); отпра́вить по́езд send* off a train; отпра́вить парохо́д súpervise a ship's depárture; ◇ отпра́вить *кого́-л.* на тот свет do* awáy with *smb.*; send* *smb.* to kíngdom-come *шутл.* **~ся,** отпра́виться **1.** leave* (for); ~ся в путь set* off; ~ся домо́й пешко́м set* off for home on foot, walk home; **2.** *(отходить от станции)* leave*; по́езд отправля́ется в 9 часо́в утра́ the train leaves at nine a. m.; **3.** *тк. несов.* (от *рд.*; *основываться на чём-л.*) procéed (from).

отправн||о́й **1.** *(откуда отправляют что-л.)* dispátch *attr.*; ~ пункт place of dispátch; **2.** *(исходный)* inítial; ~а́я то́чка point of depárture, stárting-point.

отпра́здновать *сов. см.* пра́здновать.

отпра́шиваться, отпроси́ться get* permíssion to absént *one*sélf; он отпроси́лся на два часа́ he got two hours off.

отпроси́ться *сов. см.* отпра́шиваться.

о́тпрыск *м.* shoot, óffshoot; *перен.* óffspring, scíon.

отпряга́ть, отпря́чь *(вн.)* únhárness *(smth.)*.

отпря́нуть *сов.* recóil.

отпря́чь *сов. см.* отпряга́ть.

отпу́гивать, отпугну́ть *(вн.)* scare *(smb., smth.)* off.

отпугну́ть *сов. см.* отпу́гивать.

о́тпуск *м.* **1.** hóliday, leave (of ábsence); vacátion *амер.*; ~ по боле́зни síck-leave; ~ с сохране́нием содержа́ния hóliday with pay; ~ без сохране́ния содержа́ния hóliday withóut pay; в ~е on leave; on *one's* hólidays / vacátion; е́хать в ~ go* for a hóliday; когда́ вы идёте в ~? when does your leave begín?; **2.** *(выдача)* íssue; delívery.

отпуска́ть, отпусти́ть *(вн.)* **1.** *(разрешать уйти, уехать)* let* *(smb.)* go; отпусти́ть дете́й гуля́ть let* the children go for a walk; **2.** *(освобождать)* reléase *(smb., smth.)*, let* *(smb., smth.)* go; отпусти́ть пти́цу из кле́тки let* a bird out of its cage; ~ *кого́-л.* на во́лю set* *smb.* free, reléase *smb.*; **3.** *(выпускать из рук)* let* go (of); ~ верёвку let* go of a rope; **4.** *(ослаблять)* lóosen *(smth.)*; ~ по́вод slácken the rein(s); отпусти́ть реме́нь lóosen *one's* belt; **5.** *разг.* *(о боли)* let* up for a bit, go* off; **6.** *(отращивать)* grow* *(smth.)*, let* *(smth.)* grow; ~ бо́роду grow* a beard, let* *one's* beard grow; **7.** *(выдавать, ассигновывать)* grant *(smth.)*, allót *(smth.)*, assígn *(smth.)*; отпусти́ть сре́дства на строи́тельство grant funds for buílding; **8.** *(продавать)* sell* *(smth.)*; отпусти́ть това́р serve the cústomers; **9.** *разг.* *(обслуживать)* serve *(smb.)*; deal* (with); отпусти́ть клие́нта deal* with a clíent; **10.** *разг.* *(говорить что-л. неуместное)* come* out with *(smth.)*; ~ шу́тки crack jokes; ~ комплиме́нты óffer cómpliments.

отпускн||и́к *м.* pérson on leave. **~о́й:** ~о́е удостовере́ние certificate of leave; ~ы́е дéньги hóliday pay; ~áя ценá *эк.* sale price.

отпусти́ть *сов. см.* отпускáть.

отрабáтывать, отрабóтать *(вн.)* 1. *(возмещать долг работой)* work *(smth.)* off; 2. *разг.* *(совершенствовать)* pólish *(smth.)*, perféct *(smth.)*; work out *(smth.)* to the last détail; 3. *(упражняясь, добиваться искусного выполнения чего-л.)* perféct *(smth.)*.

отрабóтанн||ый: ~ пар exháust steam; ~ое мáсло used / waste oil.

отрабóтать *сов.* 1. *см.* отрабáтывать; 2. *(вн.; проработать какой-либо срок)* have* worked *(smth.)*; 3. *разг.* *(кончить работу)* fínish wórk(ing).

отрáва *ж.* póison *(тж. перен.)*.

отрави́ть(ся) *сов. см.* отравля́ть (-ся).

отравлéние *с.* póisoning; ~ свинцóм léad-poisoning.

отравля́ть, отрави́ть *(вн.)* póison *(smb., smth.)*; ~ *кому-л.* существовáние be* the bane of *smb.'s* exístence; всё удовóльствие бы́ло отрáвлено all pléasure was gone, it killed all the pléasure. **~ся,** отрави́ться 1. *(принимать яд)* take* póison; 2. *(случайно)* súffer from póisoning, get* póisoned; отрави́ться несвéжими продýктами get* fóod-poisoning.

отравля́ющ||ий: ~ее веществó wár-gas, póison gas.

отрáд||а *ж.* delíght. **~ный** grátifying, encóuraging, chéerful; ~ное извéстие encóuraging news; ~ное чýвство féeling of delíght.

отраж||áть, отрази́ть *(вн.)* 1. *(отбивать)* repúlse *(smth.)*, repél *(smth.)*; *перен.* rebúff *(smth.)*; ~ нападéние repúlse an attáck; ~ удáр párry a blow; ~ *чьи-л.* напáдки rebúff *smb.'s* attácks; 2. *(свет, звук)* refléct *(smth.)*; refléct back *(smth.)*; 3. *(воспроизводить)* refléct *(smth.)*; зéркало отрази́ло егó улыбáющееся лицó he saw his smíling face refléсted in the glass; 4. *(выражать)* refléct *(smth.)*; отрази́ть жизнь в искýсстве refléct life in art. **~áться,** отрази́ться 1. (в *пр.*) be* refléсted (in); 2. *(проявляться)* show*, be* refléсted; на лицé егó отрази́лось то, что он дýмал his face refléсted what he was thínking; 3. (на *пр.*; *влиять*) afféct *(smb., smth.)*; хорошó ~áться на здорóвье be* good* for the health; дýрно ~áться на здорóвье be* detriméntal to health. **~éние** *с.* 1. refléction; 2. *(нападения)* repúlse, dríving back.

отражённ||ый refléсted; ~ свет refléсted light; ~ые радиовóлны refléсted rádio waves.

отрази́ть(ся) *сов. см.* отражáть (-ся).

отрапортовáть *сов.* repórt.

óтрасль *ж.* branch.

отрастáть, отрасти́ grow*.

отрасти́ *сов. см.* отрастáть.

отрасти́ть *сов. см.* отрáщивать.

отрáщивать, отрасти́ть *(вн.)* grow* *(smth.)*.

отрéбье *с. собир.* rábble.

отрегули́ровать *сов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*.

отредакти́ровать *сов.* *(вн.)* édit *(smth.)*.

отрéз *м.* *(материи)* length (of stuff); ~ на костю́м suit length.

отрéзанность *ж.* (от *рд.*) isolátion (from).

отрéзать *сов. см.* отрезáть.

отрезáть, отрéзать 1. *(вн.)* cut* *(smth.)*, cut* off *(smth.)*; 2. *(вн.; разъединять)* cut* off *(smb., smth.)*; отрéзать *кого-л.* от глáвных сил cut* *smb.* off from the main fórces; 3. *(вн.; доступ и т. п.)* cut* *(smth.)*; все пути́ отрéзаны all escápe routes are cut; 4. *разг.* *(резко отвечать)* say* cúrtly, bark, snap out.

отрезвéть *сов. см.* трезвéть.

отрезви́ть *сов. см.* отрезвля́ть.

отрезвля́ть, отрезви́ть *(вн.)* sóber *(smb.)*; *перен.* *тж.* bring* *(smb.)* down to earth.

отрезвля́юще: дéйствовать ~ на *кого-л.* have* a sóbering ínfluence upón *smb.*

отрезно́й 1. *(такой, который отрезается)* detáchable; 2.: пла́тье с ~ та́лией dress with a bódice.

отре́з||ок *м.* 1. *(небольшой кусок чего-л.)* length, piece; ~ки тка́ни lengths of matérial; 2. *(ограниченная часть чего-л.)* stretch, length, séction; после́дний ~ пути́ the last stretch of the jóurney; ~ ли́нии séction of a line.

отрека́ться, отре́чься (от *рд.*) renóunce *(smb., smth.),* repúdiate *(smb., smth.);* ~ от свои́х слов, по́дписи dený *one's* words, sígnature; ~ от свои́х убежде́ний recánt; give* up *one's* beliéfs; ◇ ~ от престо́ла ábdicate.

отрекомендова́ться *сов.* introdúce *one*sélf.

отремонти́ровать *сов. см.* ремонти́ровать.

отрече́ние *с.* (от *рд.*) renunciátion (of), disavówal (of), repudiátion (of); ◇ ~ от престо́ла abdicátion.

отре́чься *сов. см.* отрека́ться.

отреша́ться, отреши́ться (от *рд.*) renóunce *(smth.),* give* up *(smth.).*

отрешённ||ость *ж.* isolátion, alóofness, detáchment. **~ый** alóof, remóte.

отреши́ться *сов. см.* отреша́ться.

отрица́ние *с.* 1. denı́al; *(отказ от чего-л.)* rejéction, repudiátion; 2. *филос.* negátion; 3. *грам.* négative.

отрица́тельн||о: де́йствовать ~ на *кого-л., что-л.* have* a bad efféct on *smb., smth.;* ~ относи́ться к *кому-л., чему-л.* disappróve of *smb., smth.;* ~ покача́ть голово́й shake* *one's* head; отве́тить ~ replý in the négative. **~ый** négative; *(неблагоприятный)* únfávourable; hóstile; ~ый жест négative gésture; ~ое де́йствие на *что-л.* únfávourable efféct on *smth.;* ~ое отноше́ние к *чему-л.* disappróval of *smth.;* ~ое отноше́ние к рома́ну únfávourable áttitude to the nóvel; ~ые черты́ хара́ктера négative traits in *smb.'s* cháracter.

отрица́ть *несов.* *(вн.)* dený *(smth.).*

отро́г *м.* spur.

о́троду *разг.:* ~ не néver in *one's* life.

отро́дье *с. презр.* spawn.

отро́сток *м.* 1. shoot, branch; 2. *(ответвление)* branch; ~ слепо́й кишки́ appéndix.

о́троче||ский adoléscent; ~ во́зраст adoléscence. **~ство** *с.* adoléscence.

отруба́ть, отруби́ть *сов.* *(вн.)* chop off *(smth.).*

о́труби *мн.* bran *sg.*

отруби́ть *сов.* 1. *см.* отруба́ть; 2 *разг. (ответить резко)* bark, say* cúrtly.

отрул||и́ть *сов. ав.* táxi asíde; самолёт ~и́л в сто́рону the plane táxied asíde.

отры́в *м.:* ~ от земли́ *ав.* táke-off; *(ракеты)* lift-off; ◇ без ~а от произво́дства withóut gíving up *one's* work; в ~е от *чего-л.* in isolátion from *smth.;* критикова́ть *кого-л.* за ~ от действи́тельности accúse *smb.* of béing cut off from reálity; рабо́тать в ~е от масс work withóut béing in touch with the másses.

отрыва́ть I, оторва́ть 1. *(вн.)* pull off *(smth.),* break* off *(smth.),* tear* off *(smth.);* оторва́ть пу́говицу pull / tear* off a bútton; оторва́ть ни́тку break* off a thread; 2. *обыкн. безл.:* ему́ оторва́ло ру́ку снаря́дом his arm was torn off by a shéll-burst; 3. *(вн. от рд.; отнимать, отстранять)* tear* (*smth.*, *smb.* from); *перен.* tear* *(smb., smth.)* awáy (from); я не мог оторва́ть глаз от карти́ны I could not tear mysélf awáy from the pícture; 4. *(вн. от рд.; разлучать)* séparate (*smb.* from), tear* *(smb.)* awáy (from); ~ *кого-л.* от семьи́ tear* *smb.* awáy from (the bósom of) his, her fámily; 5. *(вн. от рд.; отвлекать)* interrúpt (*smb.* at), distúrb (*smb.* at), take* *(smb.)* awáy (from); ~ *кого-л.* от рабо́ты distúrb *smb.*

at his, her work; ◇ оторва́ть от себя́ *что-л.* depríve *one*sélf of *smth.*; с рука́ми оторва́ть *что-л.* *разг.* jump at *smth.*

отрыва́ть II, отры́ть (*вн.*) 1. (*откапывать*) dig* up (*smth.*); 2. *воен.* dig* (*smth.*); ~ око́пы dig* trénches.

отрыва́ться, оторва́ться (от *рд.*) 1. (*отделя́ться*) come* off (*smth.*); break* awáy (from); пу́говица оторвала́сь a bútton has come off; ~ от при́вязи break* loose; 2. (*отходить, удаляться*) evа́de (*smb.*, *smth.*), break* awáy (from); ему́ удало́сь оторва́ться от проти́вника he mánaged to give the énemy the slip; 3. (*о летательном аппарате*) leave* (*smth.*); самолёт оторва́лся от земли́ the plane left the ground; 4. (*утрачивать связь с кем-л., чем-л.*) lose* touch / cóntact (with); оторва́ться от масс lose* cóntact with the másses; оторва́ться от жи́зни live alóof from the world, lose* touch with éveryone; 5. (*переставать делать что-л.*) tear* *one*sélf awáy (from); рабо́тать, не отрыва́ясь work withóut stópping; смотре́ть, не отрыва́ясь néver take* *one's* eyes off; он не мог оторва́ться от кни́ги he cóuldn't tear himsélf awáy from the book.

отры́вист||ый abrúpt; ~ые замеча́ния disjóinted remárks; ~ смех staccáto láughter.

отрывно́й detáchable; ~ календа́рь téar-off cálendar, blóck-cálendar.

отры́вок *м.* frágment, pássage; (*рассказа, оперы и т. п.*) éxcerpt.

отры́вочн||ый 1. (*мало связанный*) frágmentary; ~ые све́дения scánty informátion *sg*; 2. (*прерыва́емый паузами*) disjóinted.

отры́жка *ж.* belch; eructátion *научн.*; *перен.* háng-over.

отры́ть *сов. см.* отрыва́ть II.

отря́д *м.* 1. *воен.* detáchment, detáched force; 2. (*группа людей*) group; передово́й ~ vánguard; 3. *зоол.* órder.

отряди́ть *сов. см.* отряжа́ть.

отряжа́ть, отряди́ть (*вн.*) détail (*smb.*); отряди́ть *кого-л.* за *кем-л.* détail *smb.* to fetch *smb.*

отря́хивать, отряхну́ть (*вн.*) shake* (*smth.*) off. ~ся, отряхну́ться shake* *one*sélf.

отряхну́ть(ся) *сов. см.* отря́хивать(ся).

отсади́ть *сов. см.* отса́живать.

отса́живать, отсади́ть (*вн.*) 1. (*сажать отдельно*) seat (*smb.*) apárt; 2. (*о животных*) séparate (*smth.*); 3. (*о растениях*) transplánt (*smth.*).

отса́сывать, отсоса́ть (*вн.*) draw* off (*smth.*); (*воду тж.*) drain (*smth.*).

о́тсве́т *м.* refléction; glimmer (*тж. перен.*).

отсве́чивать *несов.* 1. (*давать отблеск*) refléct the light; ~ розо́вым бле́ском glow pink; 2. (*отражаться*) be* reflécted.

отсебя́тина *ж. разг.* concóction of *one's* own; (*слова тж.*) words of *one's* own *pl*, invéntion; (*поступки*) góing it alóne.

отсе́в *м.* sífting out; *перен. тж.* eliminátion.

отсе́ивать, отсе́ять (*вн.*) sift out (*smth.*, *smb.*); *перен. тж.* elíminate (*smb.*). ~ся, отсе́яться be* sífted out; *перен. тж.* be* elíminated, drop out.

отсе́к *м.* compártment.

отсека́ть, отсе́чь (*вн.*) cut* (*smth.*) off, chop (*smth.*) off.

отсече́ние *с.* cútting off; ◇ даю́ го́лову на ~ I'd stake my life on it.

отсе́чь *сов. см.* отсека́ть.

отсе́ять(ся) *сов. см.* отсе́ивать(-ся).

отсиде́ть(ся) *сов. см.* отси́живать(ся).

отси́живать, отсиде́ть 1. (*вн.*): отсиде́ть себе́ но́гу get* (a) cramp in *one's* leg; 2. *разг.* (*сидеть где-л. в течение какого-л. времени*) stay; отсиде́ть два а́кта stay for two acts; отсиде́ть весь спекта́кль sit* through the whole play; 3. *(отбывать наказание)* serve *one's* time / term. **~ся, отсиде́ться** *разг.* shélter; *(скрываться)* lie* low.

отска́бливать, отскобли́ть *(вн.)* scrape *(smth.)* off.

отска́кивать, отскочи́ть 1. *(назад)* jump back, leap* back; *(в сторону)* jump asíde, leap* asíde; 2. (от *рд.; ударившись, отлетать обратно*), rebóund (off); мяч отскочи́л от стены́ the ball bounced back off the wall; 3. *разг.* *(отделяться)* come* off; пу́говица отскочи́ла a bútton came off.

отскобли́ть *сов. см.* отска́бливать.

отскочи́ть *сов. см.* отска́кивать.

отслужи́ть *сов.* *(вн.)* serve *(smth.)*; ~ свой срок *(о вещах)* have* outlíved its úsefulness.

отсове́тов||ать *сов.* *(дт. + инф.)* dissuáde (*smb.* from + -ing); persuáde *(smb.)* not (+ to *inf*); talk (*smb.* out of + -ing) *разг.*; ему́ ~али уезжа́ть he was persuáded not to leave.

отсоса́ть *сов. см.* отса́сывать.

отсо́хнуть *сов. см.* отсыха́ть.

отсро́чивать, отсро́чить *(вн.)* 1. *(переносить на более поздний срок)* postpóne *(smth.)*, put* *(smth.)* off; отсро́чить платёж defér páyment; 2. *разг.* *(продлевать срок действия документа)* exténd *(smth.)*.

отсро́ч||ить *сов. см.* отсро́чивать. **~ка** *ж.* 1. postpónement; *(платежа)* deférment; 2. *разг.* *(продление срока действия документа)* exténsion.

отстава́ние *с.* lágging behínd, lag; ликвиди́ровать ~ catch* up arréars, elíminate the lag.

отстава́ть, отста́ть 1. (от *рд.; быть позади*) fall* / lag behínd *(smb.)*; *(в учении, работе)* be* behínd *(smb., smth.)*; не ~ от *кого-л.* keep* pace with *smb.*, keep* up with *smb.*; вы отста́ли! you're behínd the times!; отста́ть от по́езда get* left behínd by *one's* train; ~ от кла́сса lag behínd the rest of the class; ~ в разви́тии be* báckward; ~ на 10 лет be* ten years behínd; 2. *(о часах)* be* slow; ~ на четы́ре мину́ты be* four mínutes slow; ~ на две мину́ты в су́тки lose* two mínutes a day; 3. *(отделяться)* come* off; 4. (от *рд.; оставлять в покое*) leave* *(smb.)* alóne.

отста́вить *сов.* 1. *см.* отставля́ть; 2.: ~! *(команда)* as you were!; recóver! *амер.*

отста́вк||а *ж.* retírement; в ~е retíred; подава́ть в ~у applý for retírement, send* in *one's* pápers; ◇ ~ прави́тельства resignátion of the góvernment.

отставля́ть, отста́вить *(вн.)* move *(smth.)* asíde, move *(smth.)* to one side; отста́вить стул move a chair to one side; отста́вить но́гу move *one's* foot*.

отставно́й retíred.

отста́ивать, отстоя́ть *(вн.)* defénd *(smb., smth.)*, fight* (for); *(не давать в обиду)* stand* up (for); ~ свою́ незави́симость fight* for *one's* indepéndence; *сов. тж.* win* *one's* indepéndence; ~ свои́ права́ assért *one's* rights; ~ своё мне́ние maintáin / uphóld* *one's* opínion.

отста́иваться, отстоя́ться *(осаждаться)* séttle.

отста́л||ость *ж.* báckwardness. **~ый** báckward; *(устарелый)* óld-fáshioned; ~ый челове́к báckward pérson; ~ый ребёнок báckward / retárded child*; ~ая страна́ báckward cóuntry; ~ая те́хника óld-fáshioned plant / equípment; ~ый взгляд outdáted view.

отста́ть *сов. см.* отстава́ть.

отстаю́щий báckward.

отстёгивать, отстегну́ть *(вн.)* únfásten *(smth.)*, úndó* *(smth.)*. **~ся, отстегну́ться** come* úndóne.

отстегну́ть(ся) *сов. см.* отстёгивать(ся).

отстира́ть(ся) *сов. см.* отсти́рывать(ся).

отсти́рывать, отстира́ть *(вн.)* wash *(smth.)* off. **~ся, отстира́ться** come* out (in the wash).

отстоя́ть I *сов. см.* отста́ивать.

отстоя́ть II *сов. (вн.; простоять).* stand* through *(smth.)*; ~ ва́хту keep* / finish *one's* watch.

отсто||я́ть III *несов.* (от *рд.; быть на расстоянии*): ~ на 25 киломе́тров от... be* twénty-five kílometres (awáy) from; ~ друг от дру́га на 10 шаго́в be* ten páces apárt; дере́вня ~и́т от ста́нции на де́сять киломе́тров the víllage is ten kílometres awáy from the státion.

отстоя́ться *сов. см.* отста́иваться.

отстран||е́ние *с.* remóval. **~и́ть (-ся)** *сов. см.* отстраня́ть(ся).

отстраня́ть, отстрани́ть *(вн.)* **1.** *(отодвигать от себя в сторону)* push *(smb., smth.)* awáy (a little); **2.** *(освобождать от исполнения обязанностей)* remóve *(smb.)*; ~ *кого-л.* от до́лжности remóve *smb.* from a post. **~ся,** отстрани́ться **1.** *(отодвигаться)* move asíde, make* way; **2.** (от *рд.; уклоняться от какого-л. дела*) hold* alóof (from), keep* awáy (from); отстрани́ться от уча́стия в *чём-л.* not partícipate in *smth.*

отстре́ливаться, отстреля́ться fíre back, retúrn the fíre.

отстреля́ться *сов. см.* отстре́ливаться.

о́тступ *м.* indéntion, space.

отступ||а́ть, отступи́ть **1.** *(отодвигаться)* step back; *перен.* recéde; отступи́ть на не́сколько шаго́в step back a pace or two; го́ры постепе́нно ~а́ли the móuntains grádually recéded into the dístance; **2.** *воен.* retréat *(тж. перен.)*; fall* back; ~ с боя́ми beat* a fíghting retréat, fight* a réarguard áction; ~ перед тру́дностями retréat in the face of dífficulties; отступи́ть перед опа́сностью balk at dánger; **3.** (от *рд.; изменять чему-л.*) abándon *(smth.)*, déviate (from); отступи́ть от свои́х взгля́дов abándon *one's* views, **~а́ться.** отступи́ться (от *рд.*) give* up *(smth.)*, я не отступлю́сь! I won't give it up!

отступи́ть(ся) *сов. см.* отступа́ть(ся).

отступле́ние *с.* **1.** retréat; **2.** *(отказ от чего-л.)* deviátion; ~ от пра́вил deviátion from the rules; **3.** *(отклонение от основной темы)* digréssion.

отсту́пник *м.* apóstate.

отсту́пничество *с.* apóstasy.

отступя́ awáy, off; ~ два-три шага́ a few páces awáy; немно́го ~ a little way off.

отсу́тстви||е *с.* ábsence; *(недостаток тж.)* lack; быть в ~и be* ábsent; *(в отъезде)* be* awáy; ~ вку́са lack / ábsence of taste; ◇ в *чьё-л.* ~ in *smb.'s* ábsence.

отсу́тствовать *несов.* **1.** *(не присутствовать)* be* ábsent, fail to atténd; ~ на ле́кции be* ábsent from a lécture; **2.** *(не иметься)* be* lácking / wánting; отсу́тствует аппети́т *one* has no áppetite.

отсу́тствующ||ий *прил.* **1.** ábsent; ~ взгляд vácant glance; **2.** *в знач. сущ. м.* absentée; *мн.* those ábsent; спи́сок ~их list of absentées.

отсчёт *м.* márking off; cóunting out; *(по прибору)* réading.

отсчита́ть *сов. см.* отсчи́тывать.

отсчи́тывать, отсчита́ть *(вн.)* mark *(smth.)* off, count *(smth.)* off; *(деньги)* count *(smth.)* out; отсчита́ть 10 шаго́в mark off ten páces.

отсыла́ть, отосла́ть **1.** *(вн.; посылать)* send* *(smth.)* awáy / off; ~ *что-л.* обра́тно send* *smth.* back; **2.** *(вн.; велеть выйти, уйти)* send* *(smb.)* awáy; **3.** *(вн.* к *дт.; к источнику и т. п.)* refér *(smb.* to).

отсы́лка *ж.* **1.** dispátch; **2.** *(к источнику и т. п.)* réference.

отсы́пать *сов. см.* отсыпа́ть.

отсыпа́ть, отсы́пать *(вн., рд.)* pour out *(smth.)*; *(отмерять)* méasure out *(smth.)*; отсы́пать зерна́ из мешка́ pour some grain out of a sack; отсы́пать два стака́на я́год méasure out two glásses of bérries.

отсыпа́ться, отоспа́ться have* a good sleep; have* a lie in *разг.*;

~ пóсле *чего-л.* sleep* off *smth.*; я отосплю́сь I'll sleep it off.

отсырéть *сов. см.* сырéть.

отсыхáть, отсóхнуть wither.

отсю́да 1. *(из этого места)* from here; вон ~! get out (of here)!; 2. *(вследствие этого)* hence; ~ слéдует hence it fóllows.

оттáивать, оттáять thaw.

оттáлкивание *с. физ.* repúlsion.

оттáлкивать, оттолкну́ть *(вн.)* 1. *(отодвигать толчком — назад)* push *(smth.)* back, thrust* *(smth.)* back; *(в сторону)* push *(smth.)* asíde, thrust* *(smth.)* asíde; *перен.* *(отказываться от чего-л.)* rejéct *(smth.)*; оттолкну́ть лóдку от бéрега push the boat off; 2. *(отдалять кого-л. от себя)* rejéct *(smb.)*; 3. *(внушать кому-л. неприязнь к себе)* repél *(smb.)*; оттолкну́ть от себя́ друзéй repél *one's* friends. ~ся, оттолкну́ться 1. (от *рд.*) push off (from); *перен.* depárt (from), make* a start (from); оттолкну́ться от земли́ spring*; оттолкну́ться от бéрега push off; 2. *тк. несов. физ.* be* repélled.

оттáлкивающий repúlsive, disgústing; ~ вид repúlsive appéarance.

оттáскивать, оттащи́ть 1. *(вн.; в сторону)* pull *(smth.)* to one side; 2. *(вн.* от *рд.) разг.* pull *(smb.)* awáy (from).

оттáчивать, отточи́ть *(вн.)* shárpen *(smth.)*; *перен.* turn *(smth.)*, mould *(smth.)*, pólish *(smth.)*; ~ кáждый стих pólish évery verse; егó словá бы́ли оттóчены he spoke in róunded périods, his words were pérfectly phrased.

оттащи́ть *сов. см.* оттáскивать.

оттáявш||ий thawed; сквозь ~ее окнó through the window, now entírely free from frost.

оттáять *сов. см.* оттáивать.

оттени́ть *сов. см.* оттеня́ть.

оттéн||ок *м.* 1. shade, tinge; *(о красках тж.)* tint, hue; с розовáтым ~ком tinged with pink; 2. *(разновидность чего-л.)* súbtleties *pl*, nuánces *pl*; 3. *(рд.; слабое проявление)* shade (of), hint (of), trace (of); без ~ка смущéния withóut a trace of embárrassment; с ~ком раздражéния with a shade / tinge / hint of irritátion.

оттеня́ть, оттени́ть *(вн.)* shade *(smth.)*, shade in *(smth.)*; *перен.* émphasize *(smth.)*, set* *(smth.)* off.

óттепель *ж.* thaw.

оттерéть *сов. см.* оттирáть.

оттесни́ть *сов. см.* оттесня́ть.

оттесня́ть, оттесни́ть *(вн.)* press *(smb.)* back, drive* *(smb.)* back; *перен.* oust *(smb., smth.)*, supplánt *(smb., smth.)*.

оттирáть, оттерéть *(вн.)* 1. *(удалять)* rub *(smth.)* off; оттерéть пятнó rub off a spot; 2. *(возвращать чувствительность)* rub warmth back (ínto); оттерéть замёрзшие ру́ки снéгом rub warmth back ínto *one's* hands with snow; 3. *разг.* *(оттеснять)* push *(smb.)* asíde; *перен.* oust *(smb.)*.

óттиск *м.* 1. *(отпечаток, след чего-л.)* ímprint, mark; ~ пáльца fínger-print; 2. *(отпечаток текста, рисунка)* print, impréssion; *(гравюры)* proof; 3. *(отдельно сброшюрованная статья)* réprint, óffprint.

оттогó that's why; ~ что becáuse.

оттолкну́ть *сов. см.* оттáлкивать. ~ся *сов. см.* оттáлкиваться 1.

оттопы́ренн||ый protrúding; ~ые у́ши próminent ears, jug ears; у негó ~ые у́ши his ears stick out.

оттопы́риваться, оттопы́риться *разг.* *(об ушах)* stick* out; *(о кармане)* bulge.

оттопы́риться *сов. см.* оттопы́риваться.

отторгáть, оттóргнуть *(вн.)* seize *(smth.)*.

оттóргнуть *сов. см.* отторгáть.

отторжéние *с.* séizure.

оттóченный sharp; *перен.* pólished; óстро ~ нож sharp knife*; ~ стиль pólished / fínished style.

отточи́ть *сов. см.* оттáчивать.

отту́да from there.

оття́гивать, оттяну́ть *(вн.)* 1.

draw* *(smth.)* back, retráct *(smth.)*; 2. *разг.* *(уводить силой)* pull *(smb., smth.)* back; 3. *(отвлекать)* divért *(smb., smth.)*; оттяну́ть войска́ draw* off troops, divért fórces; 4. *(тяжестью)* weigh *(smth.)* down; make* *(smth.)* sag; оттяну́ть карма́ны make* the póckets sag; вёдра оттяну́ли ру́ки *one's* hands were áching with the weight of the pails; 5. *(затягивать, откладывать)* deláy *(smth.)*, put* off *(smth.)*, drag *(smth.)* out; ~ реше́ние keep* pútting off a decísion; ◇ ~ вре́мя play for time.

оття́жка *ж.* 1. *(отсрочка)* deláy; 2. *(трос, проволока)* stay.

оттяну́ть *сов. см.* оття́гивать.

отупе́ние *с.* stúpor.

отупе́ть *сов.* grow* dull.

отутю́жить *сов.* *(вн.)* íron *(smth.)*, press *(smth.)*; ~ костю́м press a suit.

отуча́ть, отучи́ть *(вн.* от *рд., вн.* + *инф.)* break* *(smb.)* of the hábit (of + -ing), train *(smb.)* not (+ to *inf*). **~ся,** отучи́ться (от *рд.,* + *инф.*) break* *one*sélf of the hábit (of + -ing); grow* únúsed (to + -ing).

отучи́ть(ся) *сов. см.* отуча́ть(ся).

отха́ркивать, отха́ркнуть *(вн.)* expéctorate *(smth.)*, cough up *(smth.)*. **~ся,** отха́ркнуться expéctorate.

отха́ркнуть(ся) *сов. см.* отха́ркивать(ся).

отхлебну́ть *сов. см.* отхлёбывать.

отхлёбывать, отхлебну́ть *(вн., рд.)* *разг.* take* a sip (of).

отхлеста́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* give* *(smb., smth.)* a good whípping.

отхлы́нуть *сов.* surge back.

отхо́д *м.* 1. *(отправление)* depárture; *(судна тж.)* sáiling; до ~а по́езда оста́лось 5 мину́т there are five mínutes to go befóre the train leaves; 2. *воен.* withdráwal.

отходи́ть I, отойти́ 1. (от *рд.*) move awáy (from); *(в сторону)* move asíde (from); отойти́ от окна́ move awáy from the wíndow; не ~ от телефо́на hold* the line; 2. *(отбывать — о средствах передвижения)* leave*; по́езд отхо́дит в 7 утра́ the train leaves at 7 a. m., the train leaves at séven in the mórning; по́езд отхо́дит от ста́нции the train is púlling out of the státion; 3. *воен.* withdraw*, fall* back; 4. (от *рд.; отклоняться*) depárt (from); *(от темы)* digréss (from): ~ от оригина́ла depárt from the oríginal; 5. *(отделяться, отставать)* come* off; *(об обоях и т. п.)* peel off; 6. *(приходить в обычное состояние)* recóver; 7. *(переставать сердиться)* calm down; ◇ отойти́ в о́бласть преда́ния be* consígned to légend.

отходи́ть II *сов.* *(вн.)* *разг.* *(добиться выздоровления кого-л.)* nurse *(smb.)* back to health; ~ больно́го nurse a sick man* back to health.

отхо́дчивый forgíving *attr.*; он отхо́дчив(ый челове́к) he has a forgíving náture, he soon gets óver it.

отхо́ды *мн.* (*ед.* отхо́д *м.*) *(производства)* wástage *sg*, waste *sg*; ~ нефтяно́й промы́шленности waste próducts from the oil índustry.

отхо́жий: ~ про́мысел *ист.* séasonal occupátion (awáy from the víllage).

отцвести́ *сов. см.* отцвета́ть.

отцвета́ть, отцвести́ *(о цветах)* cease blóoming; *(увядать)* fade; *(о деревьях)* lose* its blóssom; *перен.* lose* its bloom, fade.

отцепи́ть(ся) *сов. см.* отцепля́ть(ся).

отце́пка *ж. ж.-д.* úncóupling.

отцепля́ть, отцепи́ть *(вн.)* únhóok *(smth.)*; *ж.-д.* úncóuple *(smth.)*. **~ся,** отцепи́ться come* únhóoked.

отцо́в||ский patérnal; ~ дом *one's* fáther's house. **~ство** *с.* patérnity, fátherhood.

отча́иваться, отча́яться be* in despáir; (+ *инф.,* в *пр.*) despáir (of + -ing); отча́яться спасти́ *чью-л.* жизнь despáir of *smb.'s* life; я ужé отчáялся вас увúдеть I had given up hope of séeing you.

отчáливать, отчáлить cast* off; пароxóд отчáлил от прúстани the ship cast off from the wharf.

отчáлить *сов. см.* отчáливать.

отчáсти pártly; to some extént.

отчáяни||е *с.* despáir; в ~и in despáir, in desperátion; я в ~и I am at my wit's end.

отчáянн||о 1. désperately; 2. *разг. (очень)* áwfully. **~ый** 1. *(проникнутый отчаянием)* désperate; ~ый шаг désperate step; ~ое положéние désperate situátion; 2. *разг. (безрассудно смелый)* réckless; ~ый постýпок réckless act; 3. *разг. (увлекающийся каким-л. занятием)* keen; ~ый танцóр keen dáncer; 4. *разг. (неисправимый)* áwful; ~ый лгун áwful liar.

отчáяться *сов. см.* отчáиваться.

отчегó why; ~ твой друг перестáл бывáть у нас? why has your friend stopped cóming to see us?; ~ же? why not?; не знáю, ~ он не пришёл I don't know why he didn't come; он засмеялся, ~ лицó егó стáло горáздо приятнее he laughed and this made his face far more pléasant.

отчегó||-либо, ~-нибудь, ~-то for some réason.

отчекáнивать, отчекáнить *(вн.)* 1. *(изготовлять чеканкой)* coin *(smth.)*; 2. *(произносить чётко и раздельно)* rap out *(smth.)*.

отчекáнить *сов. см.* отчекáнивать.

отчёркивать, отчеркнýть *(вн.)* mark *(smth.)*, mark round *(smth.)*.

отчеркнýть *сов. см.* отчёркивать.

óтчество *с.* patronýmic.

отчёт *м.* 1. *(о работе и т. п.)* repórt; ~ о наýчной рабóте repórt on scientific work; финáнсовый ~ fináncial repórt; 2. *(объяснение)* accóunt, repórt; отдавáть *комý-л.* ~ в *чём-л.* give* *smb.* an accóunt of *smth.*; трéбовать ~а demánd an explanátion; ◇ брать *что-л.* под ~ take* *smth.* on accóunt; отдавáть себé ~ в *чём-л.* réalize *smth.*; не отдавáя себé ~а not réalizing.

отчётлив||ый clear, wéll-defíned, distínct; ~ое произношéние clear díction; ~ые движéния wéll-defíned / crisp móvements; ~ое изображéние wéll-defíned ímage.

отчётно-вы́борн||ый: ~ое собрáние eléction méeting; méeting to hear a repórt on the work of the organizátion and eléct new exécutives.

отчётность *ж.* 1. accóunt, accóunting; 2. *(документация)* accóunts *pl.*

отчётный: ~ перúод the périod únder review / súrvey; ~ год the year únder review; *(финансовый)* fináncial year; ~ доклáд repórt.

отчúзна *ж.* nátive land.

óтчим *м.* stépfather.

отчислéние *с.* 1. *(вычет)* dedúction; 2. *обыкн. мн. (ассигнование)* assignátions; 3. *(увольнение)* dischárge.

отчúслить *сов. см.* отчислять.

отчислять, отчúслить *(вн.)* 1. *(вычитать)* dedúct *(smth.)*; 2. *(ассигновать)* assígn *(smth.)*; 3. *(исключать)* dischárge *(smb.)*.

отчúстить(ся) *сов. см.* отчищáть (-ся).

отчитáть *сов. см.* отчúтывать.

отчитáться *сов. см.* отчúтываться.

отчúтывать, отчитáть *(вн.) разг.* give* *(smb.)* a good tálking to, give* *(smb.)* a good dréssing down.

отчúтываться, отчитáться (пéред *тв.*) repórt back (to); ~ перед избирáтелями repórt back to *one's* constítuents.

отчищáть, отчúстить *(вн.)* clean *(smth.)*; take* *(smth.)* out; *(щёткой)* brush *(smth.)* clean; отчúстить пятнó бензúном take* out a spot with pétrol. **~ся,** отчúститься come* off.

отчужд||áть *несов.* *(вн.)* 1. estránge *(smb.)*; 2. *юр. (собственность)* álienate *(smth.)*. **~áться** *несов.* 1. becóme* estránged; 2. *юр.*

(*о собственности*) be* álienated, becóme* álienated. ~**éние** *с.* **1.** estrángement; **2.** *юр.* (*собственности*) alienátion.

отчуждённ||ость *ж.* estrángement. ~**ый** **1.** estránged; (*выражающий отчуждение тж.*) forbídding, unwélcoming; **2.** *юр.* (*о собственности*) álienated.

отшатну́ться *сов. см.* отша́тываться.

отша́тываться, отшатну́ться stágger back; (от *рд.*) recóil (from); *перен. разг.* turn awáy (from), turn *one's* back (on); все от него́ отшатну́лись éveryone gave him the cold shóulder.

отшвы́ривать, отшвырну́ть (*вн.*) *разг.* fling* (*smth.*) awáy; (*назад*) fling* (*smth.*) back.

отшвырну́ть *сов. см.* отшвы́ривать.

отше́льник *м.* hérmit; *перен.* reclúse; жить ~ом lead* a seclúded life.

отши́б *м.:* жить на ~е live on the óutskirts.

отшлёпать *сов.* (*вн.*) *разг.* spank (*smb.*).

отшлифова́ть *сов. см.* отшлифо́вывать.

отшлифо́вывать, отшлифова́ть (*вн.; прям. и перен.*) pólish (*smth.*).

отшути́ться *сов. см.* отшу́чиваться.

отшу́чиваться, отшути́ться turn it all ínto a joke, come* back with a joke.

отщепе́нец *м.* (*ренегат*) rénegade; (*изгнанник*) óutcast.

отщепи́ть(ся) *сов. см.* отщепля́ть(ся).

отщепля́ть, отщепи́ть (*вн.*) split* (*smth.*) off, chip (*smth.*) off. ~**ся,** отщепи́ться be* chipped off.

отщипну́ть *сов. см.* отщи́пывать.

отщи́пывать, отщипну́ть (*вн.*) nip (*smth.*) off, pinch (*smth.*) off.

отъеда́ться, отъе́сться (*после голода*) eat* *one's* fill; (*поправляться*) grow* sleek.

отъе́зд *м.* depárture; ◇ **быть в** ~**е** be* awáy.

отъезж||а́ть, отъе́хать drive* off / awáy; отъе́хать на во́семь киломе́тров от *чего-л.* get* eight kilometres awáy from *smth.* ~**а́ющий** *м.* one who is léaving.

отъе́сться *сов. см.* отъеда́ться.

отъе́хать *сов. см.* отъезжа́ть.

отъя́вленный árrant; ~ плут régular scóundrel.

отыгра́ть(ся) *сов. см.* оты́грывать(ся).

оты́грывать, отыгра́ть (*вн.*) win* (*smth.*) back. ~**ся,** отыгра́ться **1.** win* it all back; get* *one's* revénge; **2.** *разг.* (*выходить из затруднительного положения*) make* up for it (by).

отыска́ть(ся) *сов. см.* оты́скивать(ся).

оты́скивать, отыска́ть (*вн.*) seek* out (*smth.*), find* (*smth.*), discóver (*smth.*). ~**ся,** отыска́ться be* found, be* discóvered.

отягча́ть, отягчи́ть (*вн.*) ággravate (*smth.*).

отягчи́ть *сов. см.* отягча́ть.

отяжеле́ть *сов.* becóme* / grow* héavy.

офице́р *м.* ófficer; ~ запа́са resérve ófficer; ~ свя́зи liáison ófficer; ~ фло́та nával ófficer. ~**ский** ófficer's; ófficers'; ~**ское** зва́ние commíssioned rank.

официа́льн||ый offícial; (*с соблюдением формальностей тж.*) fórmal; ~ое сообще́ние offícial communicátion; по ~ым да́нным accórding to offícial dáta / fígures / statístics; ~ое лицо́ offícial; ~ язы́к offícial lánguage; ~ое приглаше́ние fórmal invitátion; ~ тон fórmal tone.

официа́нт *м.* wáiter. ~**ка** *ж.* wáitress. ~**ский** wáiter's; wáitress's.

официо́з *м.* sémi-offícial órgan / publicátion. ~**ный** sémi-offícial; (*о статье*) inspíred.

оформи́тель *м.* desígner; (*сцены*) stage desígner.

офо́рм||ить(ся) *сов. см.* оформля́ть(ся). ~**ле́ние** *с.* **1.** (*выполнение формальностей*) offícial registrátion; ~ле́ние на рабо́ту offícial registrátion as a mémber of the staff; ~ле́ние докуме́нтов offícial registrátion of pápers, stámping of dócuments; 2. *(внешний вид чего-л.)* desígn; *(газеты тж.)* láy-out; *(спектакля)* décor; sets *pl;* музыка́льное ~ músical sétting; худо́жественное ~ artístic arrángement.

оформля́ть, офо́рмить *(вн.)* 1. *(придавать чему-л. законченную внешнюю форму)* desígn *(smth.)*, arránge *(smth.)*; ~ кни́гу desígn a book; ~ стенгазе́ту make* up a wall néwspaper; ~ спекта́кль desígn the sets / décor for a play; 2. *(придавать чему-л. законную силу)* put* *(smth.)* in órder; légalize *(smth.)*; ~ докуме́нты put* *smb.'s* pápers in órder; ~ соглаше́ние make* an agréement légal; ~ отноше́ния légalize relátions; 3. *(зачислять куда-л.)* put* *(smb.)* on the staff. ~ся, офо́рмиться 1. *(принимать форму)* take* shape; 2. *(поступать куда-л.)* get* / be* put on the staff.

офо́рт *м.* étching.

ох oh, dear!

оха́ивать, оха́ять *(вн.)* *разг.* run* *(smth.)* down, speak* ill (of).

оха́пк||а *ж.* ármful; ~ дров ármful of wood; ◇ взять, схвати́ть в ~у gáther up.

охарактеризова́ть *сов.* *(вн.)* cháracterize *(smb., smth.)*, descríbe *(smb., smth.)*.

о́хать, о́хнуть moan, sigh; *сов. тж.* gasp.

оха́ять *сов. см.* оха́ивать.

охвати́ть *сов. см.* охва́тывать.

охва́тывать, охвати́ть *(вн.)* 1. *(обнимать)* put* *one's* arms round *(smb., smth.)*, embráce *(smb., smth.)*; 2. *воен.* envélop *(smb., smth.)*; 3. *(окутывать)* envélop *(smth.)*; пла́мя охвати́ло зда́ние flames envéloped the building; 4. *(о чувствах)* seize *(smb.)*, overcóme* *(smb.)*; он охва́чен ра́достью he is full of joy; 5. *(распространяться на)* spread* all óver *(smth.)*; 6. *(воспринимать многое)* take* in *(smth.)*, embráce *(smth.)*; 7. *разг.* *(вовлекать)* draw* *(smb., smth.)* in; охвати́ть всех подпи́ской на газе́ты give* éveryone the opportúnity of subscríbing to the néwspapers; ◇ охвати́ть взгля́дом *что-л.* survéy *smth.*, cast* a glance round *smth.*

о́хи *мн. разг.:* ~ и а́хи moans and sighs.

охладева́ть, охладе́ть (к *дт.*) cool (towárds), grow* cold (towárds); охладе́ть к пре́жним друзья́м cool towárds *one's* fórmer friends.

охладе́ть *сов. см.* охладева́ть.

охлади́ть(ся) *сов. см.* охлажда́ть(ся).

охлажд||а́ть, охлади́ть *(вн.)* cool *(smth.)*, chill *(smth.)*; *перен.* defláte *(smb., smth.)*, dámpen *(smth.)*. ~а́ться, охлади́ться get* cool, cool. ~е́ние *с.* 1. cóoling; с водяны́м ~е́нием wáter-cóoled; с возду́шным ~е́нием áir-cóoled; 2. *(о чувствах)* cóolness.

о́хнуть *сов. см.* о́хать.

охо́т||а I *ж.* húnting; *(с ружьём тж.)* shóoting; ~ на волко́в wólf-hunting; ~ на у́ток dúck-shooting; ходи́ть на ~у go* shóoting.

охо́т||а II *ж.* 1. *(желание)* desíre, fáncy; по свое́й ~е of *one's* own free will; с большо́й ~ой with the útmost pléasure; 2. *в знач. сказ. безл.* (*дт.* + *инф.*): ему́ ~ чита́ть he feels like réading; ◇ что вам за ~?, ~ вам (+ *инф.*) why should you bóther (+ to *inf*); ~ тебе́ спо́рить с ним! why árgue with him!; ~ пу́ще нево́ли *посл.* desíre is strónger than compúlsion.

охо́титься *несов.* (на *вн.*, за *тв.*) hunt *(smth.)*; *(с ружьём)* go* shóoting *(smth.)*, shoot* *(smth.)*; (за *тв.*) *перен.* look (for), hunt (for); ~ на медве́дя hunt bears, go* béar-shooting; ~ за перепела́ми shoot* quails.

охо́тник I *м.* húnter; *(непрофессионал)* spórtsman*.

охóтник II *м.* 1. *(желающий)* voluntéer; найти́ ~а (+ *инф.*) find* sómebody desírous (of); найти́ ~а на э́то find* sómebody who wants to do it; 2. (до *рд.*, + *инф.; любитель чего-л.*): быть больши́м ~ом до *чего-л.* be* véry fond of *smth.*

охóтни||чий húnting, spórting; ~ дóмик shóoting-box, húnting-box; ~чье ружьё spórting gun; *(для мелкой дроби)* fówling-piece; ~чья собáка húnting-dog, spórting dog; *(гончая)* hound.

охóтно gládly, wíllingly, réadily; ~! with pléasure!

óхра *ж.* óchre.

охрáн||а *ж.* 1. *(защита)* protéction; ~ здорóвья health protéction; ~ здорóвья мáтери и ребёнка móther-and-child health institútions *pl;* ~ порядка preservátion of law and órder; под ~ой *кого-л.* guárded by *smb.;* 2. *(стража)* guard; guards *pl;* ли́чная ~ bódyguard; погранйчная ~ fróntier guards *pl.* **~éние** *с.* protéction; боевóе ~éние báttle óutposts *pl;* похóдное ~éние protéction on the move.

охрáнн||ый secúrity *attr.;* ◇ ~ая грáмота sáfe-cónduct; *(на имущество)* sáfeguard; ~ лист sáfeguard.

охраня́ть *несов.* *(вн.)* guard *(smb., smth.); (права, интересы тж.)* protéct *(smb., smth.),* sáfeguard *(smb., smth.);* ~ здáние guard a building; ~ интерéсы трудя́щихся sáfeguard the ínterests of the wórking péople.

охри́п||нуть *сов.* grow* / becóme* hoarse. **~ший** hoarse.

охромéть *сов. разг.* go* lame, be* lame.

оцарáпать *сов.* *(вн.)* scratch *(smth.).* **~ся** *сов.* scratch *one*sélf.

оцéнивать, оцени́ть 1. *(вн.* в *вн.)* válue *(smth.* at); оцени́ть кни́гу в 2 рубля́ válue a book at two róubles; 2. *(вн.; составлять представление, суждение)* appréciate *(smb., smth.),* appráise *(smb., smth.);* прáвильно оцени́ть создáвшееся положéние form a corréct éstimate of the situátion.

оцени́ть *сов. см.* оцéнивать.

оцéнк||а *ж.* 1. *(действие)* váluing, valuátion; ~ товáров váluing of goods; ~ имýщества valuátion of próperty; 2. *(мнение, суждение о ком-л., чём-л.)* appráisal, appreciátion; давáть ~у произведéнию искýсства give* an appreciátion of a work of art; давáть высóкую ~у *кому-л.* expréss a high opínion of *smb.;* 3. *(экзаменационная отметка)* mark(s); получи́ть хорóшую ~у за сочинéние recéive good* marks for composítion.

оцéнщик *м.* váluer; appráiser.

оцепенéл||ый stunned, stúpefied; ~ое состоя́ние stupefáction.

оцепенéние *с.* stúpor.

оцепенéть *сов. см.* цепенéть.

оцепи́ть *сов. см.* оцепля́ть.

оцепля́ть, оцепи́ть *(вн.)* surróund *(smb., smth.);* córdon *(smth.)* off.

очáг *м.* 1. hearth; домáшний ~ the home; 2. *(центр)* céntre, seat; *(источник)* hótbed; ~ культýры cúltural céntre; ~ инфéкции céntre of inféction; ~ пожáра seat of the fíre.

очаровáние *с.* charm, fascinátion.

очарóванный charmed, fáscinated.

очаровáтельный chárming, fáscinating.

очаровáть *сов. см.* очарóвывать.

очарóвывать, очаровáть *(вн.)* charm *(smb.),* fáscinate *(smb.).*

очеви́дец *м.* éyewítness.

очеви́дн||о 1. *нареч.* óbviously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is óbvious / évident; бы́ло ~, что он не знал э́того he óbviously did not know it; э́то совершéнно ~! that's (pérfectly) óbvious!; 3. *в знач. вводн. сл.* évidently; *(по-видимому)* appárently; он, ~, не придёт he is évidently not cóming; вы, ~, считáете... you appárently consíder..., you seem to think... ~ый óbvious; ~ая вы́года óbvious advántage; ~ый факт óbvious fact.

о́чень *(при прил. и нареч.)* véry; *(при гл.)* véry much; ~ мно́го *(с сущ. в ед. ч.)* lots of, a lot of; *(с сущ. во мн. ч.)* a great mány; с ~ дово́льным ви́дом lóoking véry pleased; мне э́то ~ нра́вится I like it véry much; не ~ not véry; not much; ему́ э́то не ~ нра́вится he's not véry pleased abóut it; он был ~ удивлён he was gréatly / much surprísed; он был ~ заинтересо́ван he was much ínterested.

очередн||о́й 1. *(ближайший)* next, immédiate; ~а́я зада́ча the task at hand, immédiate task; ~ы́е дела́ immédiate affáirs; 2. *(следующий по порядку)* régular, órdinary; ~ о́тпуск *one's* (régular) leave; ~ съезд (órdinary) cóngress; 3. *(повторяющийся)* recúrrent; just anóther; ~ сканда́л recúrrent row, just anóther row.

очерёдность *ж.* próper séquence, órder of priórity.

о́черед||ь *ж.* 1. *(порядок)* turn; соблюда́ть ~ wait *one's* turn; в поря́дке ~и in órder of priórity; ~ за ва́ми it is your turn; 2. *(группа людей, ожидающих чего-либо)* queue; line *амер.*; ~ за биле́тами tícket-queue; ~ за хле́бом bréad-queue; bréad-line *амер.*; стоя́ть в ~и queue, stand* in a queue; stand* in line *амер.*; станови́ться в ~ за *кем-л.* queue up behínd *smb.*, line up behínd *smb.*; 3. *воен.*: батаре́йная ~ báttery sálvo; пулемётная ~ burst of machíne-gun fíre; ◇ на ~и next (in turn); по ~и 1) in turns; 2) *(сменяясь)* by turns, in rotátion; в свою́ ~ in *one's* turn; в пе́рвую ~ in the first place.

о́черк *м.* *(рассказ)* (féature) árticle, stóry; *(литературно-критический)* éssay; ~ о жи́зни и тво́рчестве Пу́шкина an éssay on the life and wrítings of Púshkin; вое́нный ~ árticle abóut ármy life.

~и́ст *м.* éssayist, éssay-writer; *(в газете, журнале)* féature-wríter.

очерни́ть *сов. см.* черни́ть.

очерстве́лый hard, cállous.

очерстве́ть *сов. см.* черстве́ть 2.

очерстви́ть *сов.* *(вн.)* hárden *(smb., smth.)*, depríve *(smb., smth.)* of féeling.

очерта́ния *мн.* *(ед.* очерта́ние *с.)* óutlines, cóntours.

очёски *мн.* cómbings.

очини́ть *сов. см.* чини́ть I 2.

очисти́тельный cléansing.

очи́стить(ся) *сов. см.* очища́ть(ся).

очи́стк||а *ж.* cléaning, cléaring; purificátion, refíning; ◇ для ~и со́вести to set *one's* mind at ease.

очи́стки *мн.* péelings.

очища́ть, очи́стить *(вн.)* 1. clean *(smth.)*, clear *(smth.)*; *перен.* purge *(smb., smth.)*, cleanse *(smth.)*; ~ пруд clean a pond; ~ дно реки́ dredge a ríver; 2. *(освобождать от примесей)* púrify *(smth.)*; *хим. тж.* refíne *(smth.)*; очи́стить спирт púrify / refíne spírit; 3. *(удалять верхний покров, оболочку)* peel *(smth.)*, skin *(smth.)*; очи́стить карто́фель peel potátoes; очи́стить яйцо́ shell an egg; очи́стить ры́бу clean a fish; 4. *(освобождать от присутствия)* clear *(smth.)*; *(освобождать от своего присутствия)* vacáte *(smth.)*; очи́стить помеще́ние clear prémises; очи́стить ме́стность от неприя́теля clear an área of énemy fórces, mop up an área. **~ся,** очи́ститься 1. becóme* clean; be* púrified; *(о воздухе)* becóme* clear / fresh; *перен.* be* purged; 2. *(освобождаться)* clear, becóme* free; не́бо очи́стилось the sky cleared; река́ очи́стилась ото льда́ the ríver becáme free of ice.

очи́щенный 1. *хим.* refíned; 2. *(от кожи)* skinned; *(от кожуры)* peeled.

очки́ *мн.* (pair of) spéctacles; glásses; защи́тные ~ góggles.

очк||о́ *с.* 1. *(на картах, костях)* pip; 2. *(в счёте)* point; набра́ть де́сять ~о́в score ten points; 3. *(отверстие)* hole; *(глазок)* péep-

-hole; ◇ он мо́жет дать вам не́сколько ~о́в вперёд he can give you points; втира́ть ~и́ *кому́-л.* throw* dust in *smb.'s* eyes.

очковтира́тель *м.* fáker, húmbug, blúffer. **~ство** *с.* éyewash, fálling-up, bluff.

очко́в||ый: ~ая змея́ cóbra.

очну́ться *сов.* 1. *(просну́ться)* awáken; 2. *(прийти́ в чу́вство)* come* to *one*sélf, recóver / regáin cónsciousness.

о́чн||ый: ~ая ста́вка confrontátion.

очут||и́ться *сов.* find* *one*sélf; как он здесь ~и́лся? how did he get here?

ошара́шить *сов.* *(вн.)* *разг.* dumbfóund *(smb.)*, flábbergast *(smb.)*.

оше́йник *м.* cóllar.

ошеломи́ть *сов. см.* ошеломля́ть.

ошеломля́ть, ошеломи́ть *(вн.)* stun *(smb.)*, overwhélm *(smb.)*.

ошельмова́ть *сов. см.* шельмова́ть.

ошиб||а́ться, ошиби́ться be* mistáken, be* wrong; make* mistákes; *сов. тж.* make* a mistáke; ~ в *ком-л.* be* mistáken in *smb.*; ~ в *чём-л.* be* wrong abóut *smth.*; вы ~а́етесь! you're quite mistáken!; е́сли не ~а́юсь if I am not mistáken; мо́жет быть, я ~а́юсь I may be mistáken; не ошибу́сь, е́сли скажу́ I shan't be far out in sáying; смотри́, не ошиби́сь! mind you don't make a mistáke!

ошиби́ться *сов. см.* ошиба́ться.

оши́бк||а *ж.* mistáke; *(в зада́нии, рабо́те)* érror; по ~е by mistáke.

оши́бочн||о *(непра́вильно)* wróngly, mistákenly; *(по оши́бке)* by mistáke. **~ый** erróneous, mistáken; ~ое представле́ние erróneous idéa, mísconcéption.

ошпа́ривать, ошпа́рить *(вн.)* *разг.* scald *(smb., smth.)*. **~ся,** ошпа́риться scald *one*sélf.

ошпа́рить(ся) *сов. см.* ошпа́ривать(ся).

оштрафова́ть *сов. см.* штрафова́ть

оштукату́рить *сов.* *(вн.)* plaster *(smth.)*.

ощени́ться *сов. см.* щени́ться.

ощети́ниться *сов. см.* щети́ниться.

ощипа́ть *сов. см.* ощи́пывать.

ощи́пывать, ощипа́ть *(вн.)* pluck *(smth.)*

ощу́пать *сов. см.* ощу́пывать.

ощу́пывать, ощу́пать *(вн.)* feel* *(smth.)*.

о́щупь *ж.*: на ~ to the touch.

о́щупью: ~ иска́ть *что-л.* grope for *smth.*; ~ выбира́ться из grope *one's* way out of; ~ пробира́ться grope *one's* way.

ощути́||мый, ~тельный percéptible, pálpable; *(значи́тельный)* appréciable; ~тельная ра́зница appréciable dífference.

ощути́ть *сов. см.* ощуща́ть.

ощущ||а́ть, ощути́ть *(вн.)* sense *(smth.)*, feel* *(smth.)*; becóme* awáre (of); ~ о́строе жела́ние expérience a keen desíre. **~а́ться** *несов.* make* itsélf felt, be* felt; во всём ~а́лось, что у́тро бли́зко éverything seemed to suggést that mórning was near. **~е́ние** *с.* sensátion; у меня́ тако́е ~е́ние, сло́вно ... I feel as if...

П

па *с. нескл.* step.

па́ва *ж. зоол.* péahén.

павильо́н *м.* 1. pavílion; 2. *(для киносъёмок)* stúdio (*pl* -os); *(декора́ция для съёмки)* set.

павли́н *м. зоол.* péacock.

па́водок *м.* fréshet, flood.

па́вшие *мн.* the fállen.

па́года *ж.* pagóda.

па́губ||а *ж. уст.* ruin. **~но:** ~но влия́ть, де́йствовать *и т. п.* на *кого-л., что-л.* have* a disástrous influence / effect on *smb., smth.* **~ный** *(губительный)* disástrous; *(вредный)* perrnícious, hármful; ~ное влия́ние hármful ínfluence.

па́даль *ж. обыкн. собир.* cárrion.

па́д||ать, пасть, упа́сть **1.** fall*; ~ на коле́ни go* down on *one's* knees, fall* on *one's* knees; упа́сть на зе́млю fall* to the ground; он упа́л he fell óver; упа́сть со стола́, с крыши *и т. п.* fall* off a táble, roof *etc.;* упа́сть с большо́й высоты́ fall* from a great height; **2.** *тк. несов. (об атмосферных осадках)* fall*; ~ает снег snow is fálling; **3.** *сов.* пасть *(низко опускаться)* fall*; *перен.* run* down; его́ голова́ ~ала на грудь his head fell fórward of its own accórd; his head begán to nod; **4.** *тк. несов. (свисать, ниспадать)* fall*; с волоса́ми, ~авшими до плеч with hair down to *one's* shóulders; **5.** *сов.* пасть *(о росе, тумане)* fall*; **6.** (на *вн.; о свете, тени*) fall*, be* cast; *перен. (распространяться)* fall*; от поле́й шля́пы ~ала тень на её лицо́ the brim of the hat cast a shádow on her face; **7.** *сов.* пасть (на *вн.; приходиться кому-л., чему-л.*) fall* (on); жре́бий ~ает на меня́ the choice is upón me; **8.** *тк. несов.* (на *вн.*) fall* (on); ударе́ние ~ает на после́дний слог the stress falls on the last sýllable; **9.** *тк. несов. разг. (о волосах, зубах)* come* out, fall* out; **10.** *(уменьшаться, ослабевать)* fall*, drop; давле́ние ~ает the préssure is fálling; **11.** *сов.* пасть *(становиться слабее, ничтожнее)* declíne, wane, be* on the declíne; *перен. (портиться)* detériorate; влия́ние его́ ~ает his ínfluence is declíning; настрое́ние больно́го ~ает the pátient's morále is detériorating, the pátient is lósing heart; **12.** *сов.* пасть *(дохнуть — о скоте)* die off, pérish; ◇ ~ в о́бморок faint (awáy); ~ от уста́лости be* réady to drop (with fatígue); се́рдце ~ает *one's* heart sinks; упа́сть в *чьих-л.* глаза́х fall* / sink* in *smb.'s* estimátion.

паде́ж *м. грам.* case.

падёж *м.* cáttle-plague.

паде́жн||ый *грам.* case *attr.;* ~ые оконча́ния cáse-éndings.

паде́ни||е *с.* fall; *(правительства и т. п. тж.)* dównfall; *(моральное)* degradátion; ~ температу́ры fall in témperature; ~ цен drop / fall in príces; у́гол ~я ángle of íncidence.

па́дк||ий (на *вн.,* до *рд.*) ávid (for, of); быть ~им до сла́дкого have* a sweet tooth.

па́дчерица *ж.* stépdaughter.

паёк *м.* rátion.

паз *м.* **1.** chink; **2.** *тех.* slot; *(жёлоб)* groove.

па́зух||а *ж.* **1.** bósom; положи́ть *что-л.* за ~у slip *smth.* únder / ínto *one's* bósom; **2.** *анат.* sínus; ло́бные ~и fróntal sínuses; ◇ держа́ть ка́мень за ~ой hárbour thoughts of revénge.

пай *м.* share; ◇ на пая́х on a sháring / co-óperative básis.

па́йка *ж. тех.* sóldering.

па́йщик *м.* sháreholder.

пакга́уз *м.* wárehouse.

паке́т *м.* **1.** párcel, páckage; **2.** *(официальное письмо)* létter; ◇ индивидуа́льный перевя́зочный ~ *воен.* field dréssing.

пакиста́н||ец *м.,* **~ка** *ж.* Pakistáni. **~ский** Pakistáni.

па́кля *ж.* tow, fíbre pácking; *(из рассученных верёвок)* óakum.

пакова́ть, упакова́ть *(вн.)* pack *(smth.).*

па́костить *несов. разг.* **1.** *(вн.; грязнить)* soil *(smth.),* dírty *(smth.); (о животных)* make* a mess; **2.** *(вн.; портить)* spoil* *(smth.);* **3.** *(дт.; делать неприятности)* do* the dírty (on).

па́костный *разг.* **1.** *(отвратительный)* disgústing, fílthy; **2.** *(делающий пакости)* abóminable.

па́кость *ж. разг.* **1.** muck; **2.** *(гадкий поступок)* mean / dírty trick; **3.** *(непристойное выражение)* obscénity.

пакт *м.* pact.

палáт||а *ж.* 1. *(в больнице)* ward; 2. *(высшее законодательное учреждение)* house, chámber; ~ы Верхóвного Совéта СССР the Chámbers of the Supréme Sóviet of the USSR; ~ óбщин *(в Англии)* the House of Cómmons; ~ представи́телей *(в США)* the House of Represéntatives; ~ депутáтов *(во Франции)* the Chámber of Députies; Нарóдная палáта *(в Германской Демократической Республике)* the Péople's Chámber; 3. *(учреждение)* chámber, óffice; торгóвая ~ Chámber of Cómmerce; ~ мер и весóв Óffice of Weights and Méasures; 4. *мн.* *(хоромы)* pálace *sg;* ◇ у негó умá ~ he is extrémely cléver, he has a wónderful brain.

палáтка *ж.* 1. tent; 2. *(ларёк)* stall, booth.

палáточн||ый 1. tent *attr.*; ~ая жизнь life únder cánvas; ~ посёлок encámpment; 2. *(ларёчный)* stall *attr.*

палáч *м.* execútioner, hángman*; *перен.* bútcher.

пáлевый stráw-coloured.

палёный scorched; *(о шерсти, волосах и т. п.)* singed.

пáлец *м.* 1. *(на руке)* fínger; *(на ноге)* toe; dígit *научн.;* срéдний ~ míddle / sécond fínger; предохрани́тельный *(резиновый)* ~ fínger-stall; 2. *тех.* pin, cam; ◇ ~ о ~ не удáрить not stir / lift a fínger; смотрéть, глядéть на *что-л.* сквозь пáльцы turn a blind eye to *smth.;* wink / conníve at *smth.;* знать *что-л.* как свой пять пáльцев have* *smth.* at *one's* fínger-tips.

палисáдник *м.* 1. (stake) fence; 2. *(небольшой садик)* front gárden.

пали́тра *ж.* pálette.

пали́ть I, опали́ть, спали́ть *(вн.)* 1. *сов.* опали́ть *(обжигать)* singe *(smth.);* ~ гýся singe a goose*; 2. *тк. несов.* *(обдавать жаром, зноем)* scorch *(smth.);* сóлнце пали́т the sun is béating down; 3. *сов.* спали́ть *разг.* *(жечь)* burn* *(smth.),* scorch *(smth.).*

пали́ть II *несов. разг.* *(стрелять)* shoot*, fíre.

пáлк||а *ж.* stick; *(для прогулок тж.)* wálking-stick; *(посох)* staff; *перен.* rod; ◇ вставля́ть *кому-л.* ~и в колёса put* a spoke in *smb.'s* wheel; дéлать *что-л.* из-под ~и do* *smth.* únder compúlsion.

паллиати́в *м.* pálliative.

палóмни||к *м.* pilgrim. **~чество** *с.* pílgrimage *(тж. перен.).*

пáлочк||а *ж.* 1. small stick; *(дирижёрская)* báton; барабáнные ~и drúmsticks; 2. *(предмет в виде маленького бруска)* stick; ~ мéла stick of chalk; 3. *бакт.* bacíllus (*pl* -li); туберкулёзная ~ túbercle bacíllus; 4. *мн.* *анат.* rod *sg.*

пáлуб||а *ж.* deck; вéрхняя ~ úpper deck; срéдняя ~ míddle deck; ни́жняя ~ lówer deck; выйти на ~у come* / go* on deck. **~ный** deck *attr.*

пальбá *ж. разг.* fíring; *(пушечная)* cannonáde.

пáльм||а *ж.* pálm-tree; ◇ ~ пéрвенства the palm. **~овый** palm *attr.;* ~овая ветвь pálm-branch.

пальтó *с. нескл.* coat, óvercoat.

паля́щий búrning, scórching.

пампáсы *мн.* pámpas.

памфлéт *м.* lampóon. **~ист** *м.* lampóoner.

пáмятка *ж.* memorándum (*pl* -da); *(свод правил)* (list of) instrúctions; *(книжка)* hándbook.

пáмятник *м.* 1. mónument, memórial *(тж. перен.);* ~ Пýшкину the Púshkin mónument; 2. *(на кладбище)* tómbstone, tomb; 3. *(произведение древней культуры, письменности)* mónument; литератýрный ~ líterary mónument; ~и старины́ mónuments to the past.

пáмятн||ый 1. mémorable; ~ день mémorable day; 2. *(служащий для напоминания):* ~ая кни́жка nóte-book, memorándum-book; ◇ ~ая запи́ска memorándum (*pl* -da).

пáмят||ь *ж.* mémory; хорóшая ~ good* / reténtive mémory; свежó в ~и fresh in *one's* mémory; лиши́ться ~и lose* *one's* mémory; вре́заться в ~ be* engráved on the mémory, burn* into *one's* mémory, stick* in *one's* mémory; в ~ *кого-л.* in mémory of *smb.;* быть без ~и be* uncónscious; ◇ на *чьей-л.* ~и within the mémory of *smb.;* прийти́ на ~ *кому-л.* come* to *smb.'s* mind; игра́ть на ~ play from mémory; выпада́ть из ~и escápe / slip *one's* mémory; подари́ть *что-л.* на ~ give* *smth.* as a kéepsake / sóuvenir; люби́ть *кого-л.* без ~и love *smb.* to distráction, be* mádly in love with *smb.;* быть без па́мяти от *кого-л.* adóre *smb.,* be* pássionately fond of *smb.*

пана́м||а *ж.* sún-hat; *(из тонкой соломы)* panamá. ~ка *ж.* sún-hat.

панаце́я *ж. ирон.* panacéa.

пане́ль *ж.* 1. *(тротуар)* pávement, fóotway; sídewalk *амер.;* 2. *(деревянная обшивка стен)* pánelling, wáinscot(ing); 3. *стр.* pánel.

панибра́т||ский *разг.* famíliar, háil-fellow-wéll-mét *attr.* ~ство *с. разг.* familiárity.

па́ник||а *ж.* pánic, scare; быть в ~е be* pánic-stricken; наводи́ть ~у creáte a pánic.

паникёр *м.* pánic-monger, scáre-monger. ~ский alármist *attr.* ~ство *с.* pánic-mongering.

панихи́да *ж. церк.* the last óffices *pl,* fúneral sérvice.

пани́ческ||ий 1. *(проникнутый паникой)* pánic-stricken, pánic-struck; pánic *attr.;* *(вызывающий панику)* alármist; ~ое настрое́ние pánicky mood; ~ страх pánic fear; 2. *разг.* *(легко поддающийся панике)* pánicky, tímorous.

панно́ *с. нескл.* pánel.

панора́м||а *ж.* 1. *(вид)* view; 2. *(картина)* panoráma. ~ный panorámic; ◇ ~ная съёмка cíneráma; ~ный кинотеа́тр cíneráma théatre.

пансио́н *м.* 1. *(учебное заведение)* bóarding-school; 2. *(гостиница)* bóarding-house; 3. *(полное содержание)* board.

пансиона́т *м.* 1. *(полное содержание)* full board and lódging; 2. *(гостиница)* hóliday hotél; *(со стоянкой для автомобилей)* mótel.

пантало́ны *мн.* 1. *уст.* *(брюки)* tróusers; 2. *(женские)* dráwers, knickers.

панталы́к *м. разг.:* сби́ться с ~у get* into a múddle, go* wrong; сбить *кого-л.* с ~у put* *smb.* off his, her stroke, put* *smb.* out of his, her stride.

пантео́н *м.* pántheon.

панте́ра *ж.* pánther; *(самка)* pántheress.

пантоми́ма *ж.* pántomime; *(жесты, мимика как средство общения)* dumb show.

па́нцирный 1. *(о доспехах)* cháin-mail *attr.;* 2. *(о животных)* testácean, testáceous.

па́нцирь *м.* 1. *(доспех)* coat of mail, cuiráss; 2. *(животных)* test, shell.

па́па I *м. разг.* dáddy.

па́па II *м.* *(римский)* Pope.

папа́ха *ж.* papákha *(tall astrakhan hat).*

папа́ша *м. разг.* fáther.

па́перть *ж.* chúrch-porch.

папиро́с||а *ж.* cigarétte (with a cárdboard hólder). ~ный cigarétte *attr.;* ◇ ~ная бума́га tíssue-páper, cigarétte-paper.

папи́рус *м.* papýrus (*pl* -ri).

па́пка *ж.* 1. *(для бумаг)* fólder, file; 2. *(род портфеля)* únder-árm (dócument) case; 3. *уст.* *(переплёт)* jácket; 4. *уст.* *(картон)* cárdboard, pásteboard.

па́поротник *м.* fern, brácken; заро́сший ~ом férny. ~овый fern *attr.*

па́п||ский pápal. ~ство *с.* pápacy.

папуа́с *м.,* ~ка *ж.* Pápuan. ~ский Pápuan.

папье́-маше́ *с. нескл.* pápier-maché.

пар I *м.* 1. steam; разводи́ть ~ы́ get* up steam, raise steam; 2. *(испарения)* vápour; ◇ под ~а́ми únder steam; на всех ~а́х at full steam; *(быстро, стремительно)* at full speed.

пар II *м. с.-х.* fállow; земля́ под ~ом fállow ground; лежа́ть под ~ом lie* fállow.

па́р||а *ж.* **1.** pair; ~ чуло́к pair of stóckings; ~ брюк pair of tróusers; **2.** *(мужской костюм)* suit (of clothes); **3.** *(запряжка в две лошади)* two hórses; éхать на ~е drive* in a cárriage and pair; **4.** *(двое)* cóuple; танцу́ющие ~ы dáncing cóuples; влюблённая ~ two lóvers, pair of lóvers; **5.** *в знач. сказ. (дт.) разг.* match (for); она́ ему́ не ~ she's not good enóugh for him; **6.** *разг. (две штуки чего-л.)* two, a cóuple; *(немного, несколько)* a few; ◇ постро́ить, встать в ~ы form up in pairs; в ~е togéther, as a pair; ~ пустяко́в *разг.* piece of cake; два сапога́ — ~ ≅ birds of a féather.

парабе́ллум *м.* automátic (pístol).

пара́бола *ж. мат.* parábola.

пара́граф *м.* páragraph.

пара́д *м.* paráde; *воен. тж.* reviéw; принима́ть ~ *воен.* reviéw the troops; ◇ в по́лном ~е in full dress.

паради́гма *ж. грам.* páradigm.

пара́дн||ое *с.* front door. **~ый** **1.** ceremónial; ~ая фо́рма ceremónial dress / úniform; **2.** *(праздничный)* smart, féstive; *(показной)* ostentátious, shówy; ~ое пла́тье best / Súnday clothes; ~ый спекта́кль gála perfórmance; **3.** *(главный)* main; ~ая дверь front door; ~ый подъе́зд main éntrance.

парадо́кс *м.* páradox. **~а́льный** paradóxical.

парази́т *м.* párasite; *(о человеке тж.)* drone.

паразит||и́зм *м.* párasitism. **~и́ровать** *несов.* live parasítically, párasitize. **~и́ческий** parasític(al).

парализо́ванный páralysed.

парализова́ть *несов. и сов. (вн.)* páralyse *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; у него́ парализо́ваны о́бе ноги́ he is páralysed in both legs. **~ся** *несов. и сов.* be* páralysed.

парали́тик *м. разг.* paralýtic.

паралити́ческий paralýtic.

парали́ч *м.* parálysis (*pl* -ses) *(тж. перен.)*; прогресси́вный ~ créeping parálysis; разби́т ~о́м strícken with parálysis. **~ный** paralýtic.

параллелепи́пед *м. мат.* parallelépiped.

параллели́зм *м.* párallelism; *(дублирование)* duplicátion.

параллелогра́мм *м. мат.* parallélogram.

паралле́ль *ж.* párallel; провести́ ~ draw* a párallel. **~ный** párallel; ◇ ~ные бру́сья *спорт.* the párallel bars; ~ное соедине́ние *эл.* connéction in párallel.

пара́метр *м.* parámeter.

парапе́т *м.* párapet.

парафи́н *м.* páraffin (wax). **~овый** páraffin *attr.*; ~овое ма́сло páraffin oil.

парафи́ровать *несов. и сов. (вн.) дип.* inítial *(smth.)*; ~ соглаше́ние, догово́р inítial an agréement, a tréaty.

парафра́з||а *ж. лит., муз.* páraphrase. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) лит., муз.* páraphrase *(smth.)*.

парашю́т *м.* párachute; прыжо́к с ~ом párachute jump; спасти́сь, вы́бросившись с ~ом párachute to sáfety; вы́броситься с ~ом bale out. **~и́зм** *м.* párachute-jumping. **~и́ст** *м.* párachutist, párachute-jumper; *(спортсмен тж.)* ský-diver.

парашю́тн||ый párachute *attr.*; ~ая вы́шка párachute tówer; ~ деса́нт 1) *(войска)* párachute troops *pl*; 2) *(высадка)* párachute drop, lánding of párachute troops.

паренёк *м. разг.* lad.

паре́ние *с.* sóaring.

па́рен||ый steamed; ◇ деше́вле ~ой ре́пы ≅ dírt-chéap.

па́рень *м. разг.* féllow, lad, chap.

пари́ *с. нескл.* bet, wáger; ◇ держу́ ~, что... I bet...

пари́жск||ий Parísian; ◇ ~ая

зе́лень Páris green; ~ая лазу́рь Páris blue.

пари́к *м.* wig.

парикма́хер *м.* háirdresser; *(мужской)* bárber. **~ская** *ж.* háirdresser's (shop); *(мужская)* bárber's (shop); в ~ской at the háirdresser's / bárber's.

пари́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. *(отбивать)* párry *(smth.)*, ward off *(smth.)*; ~ уда́р ward off a blow; 2. *(опровергать)* párry *(smth.)*, cóunter *(smth.)*; ~ до́вод párry an árgument.

парите́т *м.* 1. *юр.* párity, equálity; 2. *эк.* par, párity. **~ный** *юр.* párity *attr.*, équal; на ~ных нача́лах on a párity básis.

па́р||ить *несов.* 1. *(вн.; варить на пару)* steam *(smth.)*; 2. *(вн.; подвергать действию пара)* scald *(smth.)*; *(прогревать паром)* soak *(smth.)* in hot wáter; 3. *обыкн. безл.:* ~ит it is súltry; 4. *(выделять пар)* steam, give* off vápour.

пари́ть *несов.* soar; *(о птицах тж.)* float, sail; ~ в облака́х *перен.* be* in the clouds.

па́риться *несов.* 1. *(вариться на пару)* steam; 2. *(в бане)* beat* *one*sélf with birch twigs in a steam bath; 3. *разг.* *(изнемогать от жары)* be* boiled, bake.

па́рия *м. и ж.* páriah, óutcast.

парк *м.* 1. park; ~ культу́ры и о́тдыха recreátion park; разби́ть ~ lay* out a park; 2. *(место стоянки подвижного состава)* dépot; *(автомашин тж.)* gárage; 3. *воен.* stores *pl*; артиллери́йский ~ gun park, órdnance stores; 4. *(совокупность средств производства)* stock; *(автомашин тж.)* fleet; ~ подвижно́го соста́ва rólling stock.

парке́т *м.* 1. *собир.* párquetry; 2. *(пол)* párquet (floor), ínláid floor. **~ный:** ~ный пол *см.* парке́т 2.

парла́мент *м.* párliament. **~ари́зм** *м.* parliamentárianism, parliaméntary sýstem. **~а́рий** *м.* mémber of párliament, M. P. **~а́рный** parliaméntary.

парламентёр *м.* truce énvoy, béarer of a flag of truce. **~ский** truce *attr.*; ~ский флаг flag of truce.

парла́ментск||ий parliaméntary; ~ие вы́боры parliaméntary eléctions.

парни́к *м.* hótbed, fórcing frame. **~о́вый** hótbed *attr.*; ~о́вые ра́мы fórcing frames; ~о́вые о́вощи forced végetables; ~о́вое огоро́дничество ráising végetables únder glass.

парн||о́й 1. fresh; ~о́е молоко́ fresh milk, milk fresh from the cow; ~о́е мя́со frésh-killed meat; 2. *разг.* *(душный)* súltry, stúffy, sticky.

па́рн||ый 1. *(составляющий пару)* twin, pair; *(о листьях)* cónjugate; 2. *(об экипаже, санях)* for two hórses *после сущ.*; 3. *(производимый парой)* pair *attr.*; ~ая гре́бля páir(-oar) rówing; ~ая игра́ в те́ннис dóubles.

парово́з *м.* ráilway éngine, locomótive. **~ный** locomótive *attr.*; ~ная брига́да éngine-crew; ~ное депо́ éngine-shed.

паровозоремо́нтный: ~ заво́д locomótive repáiring works.

паровозострои́тельный: ~ заво́д locomótive works.

паров||о́й I steam *attr.*; ~ котёл stéam-boiler; ~ дви́гатель stéam-engine; ~о́е отопле́ние stéam-heating; ~о́е су́дно stéamship.

паров||о́й II *с.-х.* *(находящийся под паром)* fállow; ~о́е по́ле fállow land.

пароди́йн||ый burlésque *attr.*; ~ая пье́са burlésque.

пароди́ровать *несов. и сов. (вн.)* párody *(smb., smth.)*, trávesty *(smb., smth.)*, burlésque *(smb., smth.)*; *(представить в смешном виде)* take* *(smb., smth.)* off.

паро́дия *ж.* párody, trávesty, burlésque.

парокси́зм *м.*pároxysm.

паро́ль *м.* pássword.

паро́м *м.* férry(-boat); перепра́виться на ~е férry acróss / óver the ríver; переправа на ~е férrying acróss.

паро́мщик *м.* férryman*.

парообра́зный váporous.

парообразова́ние *с.* generátion of steam.

пароотво́дн||ый: ~ая труба́ *тех.* exháust / stéam-escape pipe.

парохо́д *м.* stéamer; *(речной, небольшой)* stéamboat; *(морской)* stéamship. **~ный** stéamship *attr.*; ~ное сообще́ние stéamship communicátion; ~ное о́бщество stéamship cómpany. **~ство** *с.* stéamship line; Во́лжское ~ство the Vólga stéamship line.

па́рочка *ж.* pair, cóuple.

парт- *в сложн.* Párty *attr.*

па́рт||а *ж.* desk, form; сиде́ть за одно́й ~ой с *кем-л.* share the same desk with *smb.*

парт||акти́в *м.* the áctive mémbers of a Párty organizátion. **~биле́т** *м.* Párty(-mémbership) card. **~бюро́** *с. нескл.* Párty buréau. **~взно́сы** *мн.* (*ед.* партвзно́с *м.*) Párty dues. **~взыска́ние** *с.* Párty dísciplinary áction; наложи́ть ~взыска́ние на *кого-л.* take* Párty dísciplinary áction agáinst *smb.* **~групо́рг** *м.* (руководи́тель парти́йной гру́ппы) Párty group órganizer. **~гру́ппа** *ж.* Párty group.

парте́р *м. театр. (передние ряды)* the stalls *pl*; *(задние ряды)* the pit; ме́сто в ~е seat in the stalls.

парти́ец *м. разг.* Cómmunist, Párty man*.

партиза́н *м.* partisán, guerrílla (fíghter). **~ить** *несов. разг.* fight* as a partisán. **~ка** *ж. см.* партиза́н. **~ский** partisán *attr.*, guerrílla *attr.*; ~ская война́ guerrílla war / wárfare.

парти́йн||ость *ж.* 1. *(принадлежность к партии)* Párty-mémbership; 2. *(соответствие принципам марксистско-ленинской партии)* (adhérence to) Párty prínciples, suppórt for Párty prínciples; ~ в иску́сстве adhérence to Párty prínciples in art. **~ый** *прил.* 1. Párty *attr.*; ~ые директи́вы Párty diréctives; ~ая дисципли́на Párty díscipline; ~ые ка́дры trained Párty wórkers; ~ый рабо́тник Párty offícial; ~ое руково́дство Párty léaders *pl*; ~ое собра́ние Párty méeting; ~ый стаж length of mémbership in the Párty; ~ая организа́ция Párty organizátion; 2. *в знач. сущ. м.* mémber of the Cómmunist Párty.

партиту́ра *ж. муз.* score; *(для оркестра)* full score.

па́ртия *ж.* 1. *(политическая организация)* párty; Коммунисти́ческая ~ Сове́тского Сою́за the Cómmunist Párty of the Sóviet Únion; 2. *(группа лиц)* group, párty; *(пленных и т. п.)* batch; иссле́довательская ~ prospécting párty; 3. *(количество каких-л. предметов)* consígnment, batch; ~ това́ра consígnment of goods; 4. *(часть музыкального произведения)* part; 5. *(игра)* game; ~ в ша́хматы a game of chess.

парткабине́т *м.* (кабине́т полити́ческого просвеще́ния) Párty educátion óffice.

партко́м *м.* (парти́йный комите́т) Párty Commíttee.

партконфере́нция *ж.* Párty cónference.

партнёр *м.*, **~ша** *ж.* pártner; *(компаньон)* compánion; *(противник в игре)* oppónent.

парто́рг *м.* (парти́йный организа́тор) Párty órganizer; ~ це́ха Párty órganizer for a shop / depártment.

парт||организа́ция *ж.* Párty organizátion. **~собра́ние** *с.* Párty méeting. **~съе́зд** *м.* Párty Cóngress.

па́рус *м.* sail; подня́ть ~ hoist the sail; спусти́ть ~ lówer the sail; убра́ть ~ take* in sail; идти́ под ~а́ми procéed únder sail; нести́сь на всех ~а́х be* únder full sail, have* all sails set; *перен.* go* full speed.

паруси́н||а *ж.* cánvas; *(для па-*

-русов тж.) sáil-cloth. **~овый** cánvas *attr.;* ~овые занавéски cánvas screen *sg.*

пáрусн||ик *м.* sáiling-ship. **~ый** sáiling *attr.;* ~ая лóдка sáiling-boat; ~ый спорт sáiling, yáchting.

парфюмéр||ия *ж.* 1. *собир.* pérfume and cosmétics *pl;* perfúmery; 2. *(производство)* perfúmery. **~ный** perfúmery *attr.;* ~ный магази́н pérfume and cosmétics shop.

парч||á *ж.* brocáde. **~óвый** brocáde *attr.*

парш||á *ж.* mange, scab. **~и́веть,** опарши́веть *разг.* break* out in sores. **~и́вый** 1. *(больной паршой)* scábby, mángy; 2. *разг.* *(плохой, дрянной)* rótten; *(о человеке, поступке тж.)* mean, shábby; ~и́вая погóда rótten wéather; ~и́вое настроéние rótten mood.

пас I 1. *межд.* pass, no bid; 2. *в знач. сказ.:* я ~ count me out.

пас II *м. спорт.* pass; тóчный ~ в центр áccurate pass to the céntre.

пáсека *ж.* ápiary.

пáсечник *м.* bée-keeper.

пáсквил||ь *м.* lampóon, squib; писáть ~и на *кого-л.* write* lampóons agáinst / abóut *smb.* **~я́нт** *м.* lampóoner, lampóonist.

пáсмурн||о 1. *нареч.* clóudy, dull; 2. *в знач. сказ. безл.* it is clóudy, it is dull; *перен.* it is glóomy; сегóдня ~ it is clóudy todáy; на душé у негó станови́лось ~ he felt glóomy. **~ый** clóudy, óvercast; *перен.* *(о человеке)* glóomy; ~ая погóда dull / óvercast wéather; ~ый вид glóomy appéarance; ~ое настроéние despóndent mood.

пасовáть I, спасовáть 1. *(в картах)* pass; 2. (пéред *тв.; сдаваться*) give* in (to), yield (to); спасовáть перед *кем-л.* be* únáble to hold *one's* ground agáinst *smb.;* спасовáть перед трýдностями shrink* from dífficulties, dodge dífficulties.

пасовáть II *несов. спорт.* pass.

пасóвка *ж. спорт.* pássing.

паспартý *с. нескл.* pásse-partout.

пáспорт *м.* 1. *(удостоверение личности)* pássport; 2. *(регистрационное свидетельство оборудования и т. п.)* registrátion certíficate. **~ный** pássport *attr.;* ~ная систéма pássport sýstem.

пассáж *м.* 1. arcáde; 2. *муз.* run.

пассажи́р *м.* pássenger; зал для ~ов wáiting-room. **~ский** pássenger *attr.;* ~ский пóезд pássenger train; ~ский вагóн pássenger cárriage; pássenger car *амер.;* ~ское движéние pássenger tráffic.

пассáт *м.* trade wind.

пасси́в *м.* 1. *фин.* liabílities *pl;* 2. *грам.* pássive voice.

пасси́вн||ость *ж.* inértia, passívity, slúggishness. **~ый** pássive; ~ые зри́тели únrespónsive áudience *sg;* ~ое выжидáние pássive expectátion; ~ый балáнс внéшней торгóвли *эк.* únfávourable trade bálance; ~ая констрýкция *грам.* pássive constrúction.

пáста *ж.* paste; зубнáя ~ tóoth-paste.

пáстбищ||е *с.* pásture, pásture-ground, grázing-ground; *(для овец тж.)* shéep-walk, shéep-run; выгоня́ть скот на ~ take* cáttle out to pásture, drive* cáttle to pásture. **~ный** pásture *attr.*

пастéль *ж.* pastél; рисовáть ~ю draw* in pastél. **~ный** pastél *attr.;* ~ная жи́вопись pástel (dráwing).

пастеризóванный pásteurized.

пастеризовáть *несов. и сов.* *(вн.)* pásteurize *(smth.).*

пастернáк *м. бот.* pársnip.

пасти́ *несов.* *(вн.)* graze *(smth.);* *(птиц)* feed* *(smth.).*

пастилá *ж.* pastilá *(type of sweet made with fruit, sugar and white of egg).*

пасти́сь *несов.* graze, pásture; *(о птицах)* feed*.

пасторáль *ж.* 1. *лит.* pástoral; 2. *муз.* pastorále (*pl* -li, -s).

пастý||х *м.* hérdsman*; *(пасущий*

овец) shépherd. ~шеский hérdsman's; shépherd *attr.* ~ший shépherd's; ◇ ~ший рожóк shépherd's horn.

пастушóк *м.* shépherd boy.

пáстырь *м.* *рел.* pástor.

пасть I *сов.* *см.* пáдать 1, 3, 5, 6, 7, 10, 11, 12.

пасть II *ж.* *(рот)* jaws *pl*, maw.

пастьбá *ж.* pásturage.

пáсха *ж.* 1. *рел.* *(христианская)* Éaster; *(еврейская)* the Pássover; 2. *(кушанье)* páskha *(rich mixture of sweetened curds, butter and raisins eaten at Easter).*

пасхáльный Éaster *attr.*

пáсынок *м.* stépson.

пат *м.* *шахм.* stálemate.

патéнт *м.* pátent; *перен.* títle; получи́ть ~ на изобретéние take* out a pátent for an invéntion.

патентóванн||ый pátent *attr.*; ~ое срéдство pátent médicine.

патентовáть *несов.* *и сов.* *(вн.)* pátent *(smth.)*, take* out a pátent (for, on); ~ изобретéние pátent an invéntion.

патети́ческий férvent, pássionate.

патефóн *м.* grámophone; заводи́ть ~ play a grámophone. ~**ный** grámophone *attr.*; ~ная пласти́нка grámophone récord.

пáтока *ж.* tréacle; *(очищенная)* sýrup; *(чёрная)* molásses.

патологи́ческий pathológical; *перен.* *(ненормальный)* abnórmal.

патолóгия *ж.* pathólogy; *перен.* abnormálity.

патриáрх *м.* pátriarch. ~**áльный** patriárchal; *(устарелый тж.)* ántiquated; ~áльные взгля́ды ántiquated nótions. ~**áт** *м.* 1. *(строй)* pátriarchy; 2. *церк.* pátriarchate.

патриóт *м.* 1. pátriot; 2. *(преданный какому-л. делу человек)* devotée. ~**и́зм** *м.* pátriotism. ~**и́ческий** patriótic; ~и́ческие чýвства patriótic séntiments. ~**ка** *ж.* pátriot.

патрóн I *м.* 1. *воен.* cártridge; охóтничий ~ spórting cártridge; 2. *тех.* chuck; 3. *эл.* lámp-socket; 4. *(образец для выкройки)* páttern.

патрóн II *м.* *(покровитель)* pátron; 2. *(хозяин, начальник)* boss.

патронáж *м.* *(медицинское обслуживание в домашних условиях)* home núrsing. ~**ный** hóme-núrsing *attr.*; ~ная сестрá vísiting nurse.

патрони́ровать *несов.* *(вн.)* *(воспитывать сирот)* bring* up *(smb.)* with state assístance.

патрóнник *м.* *воен.* (cártridge-)chámber.

патрóнн||ый cártridge *attr.*; ~ая сýмка cártridge-pouch.

патронтáш *м.* cártridge-belt, bándolier.

патрули́ровать *несов.* be* on patról; *(вн.)* patról *(smth.)*.

патрýль *м.* patról; кóнный ~ móunted patról; ~ милиции milítia patról; начáльник патруля́ patról léader. ~**ный** *прил.* 1. patról *attr.*; 2. *в знач. сущ.* *м.* patrólman*.

пáуз||а *ж.* pause *(тж. муз.)*; дéлать ~у pause; наступи́ла ~ в разговóре there was a pause in the convérsation.

паýк *м.* spíder.

паукообрáзный spíderlike, spídery.

паути́на *ж.* cóbweb, spíder's web; *(осенняя)* góssamer; *перен.* web, nétwork; ~ лжи web / nétwork of lies.

пáфос *м.* 1. férvour, pássion, inspirátion, fíre; *(излишняя приподнятость тона)* effúsiveness, gush; говори́ть с ~ом speak* with inspirátion; 2. *(воодушевление)* enthúsiasm; *(источник воодушевления)* (source of) inspirátion.

пах *м.* groin.

пáхан||ый ploughed; ~ая земля́ ploughed land.

пáхарь *м.* plóughman*.

пахáть *несов.* *(вн.)* plough *(smth.)*, till *(smth.)*; ~ зéмлю plough / till the soil.

пáхн||уть *несов.* *(тв.)* smell* (of); *перен.* *тж.* smack (of); си́льно ~ smell* strong; хорошó, плохо ~ smell* nice, násty; рóзы приятно ~ут róses smell sweet, róses have a sweet smell; ~ет бедóй there is tróuble in store; э́то ~ет больши́ми убы́тками this may mean héavy lósses; ◇ ~ет пóрохом war is in the air.

пахн||у́ть *сов.*: в кóмнату ~у́ло арома́том цветóв the frágrance of flówers was wáfted ínto the room; в лицó емý ~у́ло свéжестью he felt a puff of fresh air in his face; от реки́ ~у́ло хóлодом a cold air drífted up from the ríver.

паховóй groin *attr.*

пáхот||а *ж.* 1. *(действие)* plóughing; 2. *(вспаханное поле)* tíllage. **~ный** árable; ~ная земля́ árable land.

пáхтать *несов.* *(вн.)* churn *(smth.)*.

паху́ч||есть *ж.* frágrance; aróma. **~ий** frágrant, ódorous, aromátic.

пациéнт *м.*, **~ка** *ж.* pátient.

пациф||и́зм *м.* pácifism. **~и́ст** *м.* pácifist. **~и́стский** pácifist.

пáче *уст.*: ~ чáяния cóntrary to all expectátions; тем ~! all the more!

пáчка *ж.* búndle; *(в упаковке)* pácket, páckage; ~ дéнег wad of notes; ~ газéт búndle of néwspapers; ~ папирóс pácket of cigaréttes. **~ми** in bátches.

пáчк||ать *несов.* *(вн.)* 1. dirty *(smth.)*, soil *(smth.)*; *(чернилами)* blot *(smth.)*; *(делать пятна)* stain *(smth.)*; 2. *разг.* *(плохо рисовать, писать)* scrawl *(smth.)*; *(краской)* daub *(smth.)*; ◇ ~ *чьё-л.* дóброе и́мя súlly / tárnish / blémish *smb.'s* good name. **~аться** *несов.* get* dirty; бéлые ту́фли бы́стро ~аются white shoes éasily get dírty.

пачкотня́ *ж.* *разг.* *(плохо написанная картина)* daub; *(грязно написанное)* scrawl.

пачку́н *м.* *разг.* 1. slóven; 2. *пренебр.* *(плохой художник)* dáuber.

пáшня *ж.* plóugh-land, árable.

паштéт *м.* paste.

пáюсн||ый: ~ая икрá pressed cáviar(e).

пая́ль||ник *м.* sóldering-iron. **~ный** sóldering *attr.*; ~ная лáмпа sóldering lamp, blówlamp. **~щик** *м.* sólderer.

пая́сничать *несов.* *разг.* clown, fool abóut, act like an ídiot.

пая́ть *несов.* *(вн.)* sólder *(smth.)*.

пая́ц *м.* buffóon, clown.

пев||éц *м.*, **~и́ца** *ж.* sínger.

певу́н *м.* *разг.* sóngster.

певу́нья *ж.* *разг.* sóngstress.

певу́ч||есть *ж.* melódiousness, lilt. **~ий** 1. *(мелодичный)* melódious, lílting; 2. *разг.* *(любящий петь)* gíven to song *после сущ.*; ~ий нарóд a péople gíven to song.

пéвч||ий *прил.* 1. sínging; ~ие пти́цы sóng-birds; 2. *в знач. сущ.* *м.* chórister, chóir-boy.

пéгий píebald.

педагóг *м.* téacher. **~ика** *ж.* pedagógics.

педагоги́ческ||ий pedagógical; ~ совéт másters' / téachers' méeting; ~ талáнт gift for téaching; ~ие способности téaching abílity; ~ институ́т téacher-training cóllege, pedagógical ínstitute; ~ое учи́лище prímary-school téachers' course; ~ие кáдры téachers; ~ая прáктика téaching práctice, stúdent téaching; ~ая литерату́ра líterature on educátion; ~ое образовáние pedagógical tráining; с ~ой тóчки зрéния from the educátional point of view.

педагоги́чный corréct from the stándpoint of pedagógics, educátionally / pedagógically corréct.

педáль *ж.* pédal; *(на швейной машине и т. п.)* tréadle; нажáть ~ press the pédal; отпусти́ть ~ reléase the pédal. **~ный** pédal *attr.*; ~ная передáча pédal gear.

педáнт *м.* pédant. **~и́зм** *м.* pédantry, háir-splitting. **~и́чность** *ж.* pédantry. **~и́чный** pedántic, hypercrítical, fastídious.

педиáтр *м.* chíldren's dóctor, pediátrist. **~и́я** *ж.* pediátrics.

педикю́р *м.* pédicure, chirópody.

пейзáж *м.* 1. *(вид местности)*

lándscape, scénery; 2. *(картина)* lándscape. **~и́ст** *м.* lándscape páinter. **~ный** lándscape *attr.*; ~ная жи́вопись lándscape páinting.

пека́рня *ж.* bákery.

пе́карь *м.* báker.

пе́кл||о *с.* scórching heat; *перен.* hell; в са́мом ~е бо́я in the thick of the fíghting.

пелена́ *ж.* shrouds; ◇ сло́вно ~ с глаз упа́ла the scales fell from *one's* eyes.

пелена́ть, спелена́ть *(вн.)* swáddle *(smth.)*.

пе́ленг *м.* béaring.

пеленга́тор *м.* béaring-fínder.

пеленгова́ть *несов. и сов.* (*сов. тж.* запеленгова́ть) *(вн.)* take* béarings (on); ~ радиоста́нцию take* béarings on a rádio station.

пелёнка *ж.* wrap; *мн.* swáddling clothes; ◇ с пелёнок from the crádle; вы́йти из пелёнок be* out of swáddling clothes.

пелери́на *ж.* *(женская)* pélerine, mántle; *(мужская)* short hóoded cape.

пельме́ни *мн.* (*ед.* пельме́нь *м.*) meat dúmplings.

пе́мза *ж.* púmice(-stone).

пе́н||а *ж.* 1. foam; *(в вине, пиве)* froth; *(на лошади)* láther; 2. *(мыльная)* láther; ◇ с ~ой у рта for all *one* is worth, véhemently.

пена́л *м.* péncil-box.

пенёк *м.* stump.

пе́ни||е *с.* sínging; *(петуха)* crówing; учи́тель ~я sínging téacher; учи́ться ~ю stúdy sínging; уро́ки ~я sínging léssons.

пе́нист||ый fóamy, fóaming, fróthy; ~ые во́лны fóaming waves; ~ое мы́ло soap that makes a lot of foam / suds.

пе́нить *несов.* *(вн.)* make* *(smth.)* foam / froth. **~ся** *несов.* foam, froth.

пеницилли́н *м.* penicillin(e).

пе́нк||а *ж.* cóating, film, skin; *(накипь)* scum; ◇ снима́ть ~и skim the cream.

пенсионе́р *м.*, **~ка** *ж.* pénsioner.

пенсио́нн||ый pénsion *attr.*; ~ое обеспе́чение provision of pénsions; ~ во́зраст pénsion age, pénsionable age; ~ая кни́жка pénsion-book.

пе́нсия *ж.* pénsion.

пенсне́ *с. нескл.* pínce-nez.

пень *м.* stump, stub; корчева́ть пни stub up the stumps of trees; ◇ стоя́ть как ~ stand* (there) like a stuffed dúmmy.

пеньк||а́ *ж.* hemp. **~о́вый** hemp *attr.*

пе́ня *ж.* fine.

пен||я́ть, попеня́ть (на *вн.*) *разг.* blame *(smb.)*; ◇ ~я́й на себя́! you have ónly yoursélf to blame!

пе́пел *м.* áshes *pl*; ◇ обраща́ть *что-л.* в ~ redúce / burn* *smth.* to áshes; подня́ть *что-л.* из пе́пла retríeve *smth.* from áshes, build* *smth.* anéw. **~и́ще** *с.* 1. the site / scene of a fire; 2. *уст.* home; верну́ться на ста́рое ~и́ще retúrn to *one's* old home.

пе́пельница *ж.* ásh-tray.

пе́пельн||ый ásh-coloured, áshen; ~ые ко́сы ásh-blond trésses.

пе́рвен||ец *м.* fírst-born; *перен.* fírstling. **~ство** *с.* the first place; *спорт.* chámpionship; держа́ть ~ство keep* *one's* títle; завоева́ть ~ство win* the first place; ~ство СССР по футбо́лу USSR fóotball chámpionship.

пе́рвенствовать *несов.* (над *тв.*, среди́ *рд.*) take* first place (amóng); rule the roost *идиом.*

перви́чн||ый 1. *(первоначальный)* prímary; ~ая обрабо́тка мета́лла inítial prócess in the tréatment of métal; ~ые поро́ды *геол.* prímary rocks; ~ пери́од боле́зни inítial stage of a diséase; 2. *(низовой)* prímary; ~ая парторганиза́ция prímary Párty organizátion.

первобы́тн||ый 1. prímitive; ~ челове́к prímitive man*; ~ые времена́ préhistóric times; ~ое о́бщество prímitive society; ~ коммуни́зм tríbal cómmunism; 2. *(нетронутый, невозделанный)* priméval; ~ лес priméval fórest; 3. *(устарелый, примитивный)* prímitive, ántiquated; ~ая тéхника ántiquated machínery; 4. *(некультурный)* sávage; ~ые нрáвы sávage cústoms; 5. *(вымерший)* fóssil; ~ые живóтные fóssil ánimals.

первоистóчник *м.* oríginal work / source; рабóтать над ~ами stúdy the oríginal works; чéрпать свéдения из ~а get* *one's* informátion at first hand.

первоклáссн||ик *м.* fírst-form boy; boy from class one. **~ица** *ж.* fírst-form girl, girl from class one.

первоклáссн||ый fírst-ráte; ~ая тéхника fírst-ráte machínery.

первокýрсн||ик *м.* fírst-year man* / stúdent; fréshman*. **~ица** *ж.* fírst-year stúdent.

Первомáй *м.* Máy-day.

первомáйск||ий Máy-day *attr.;* ~ая демонстрáция Máy-day demonstrátion.

первоначáльн||о oríginally, in the first place. **~ый** 1. *(исходный)* oríginal, inítial; ~ый план oríginal plan; ~ые установки inítial arrángements / sét-up; 2. *(являющийся первым этапом чего-л.)* prímary; ~ое обучéние prímary tráining / educátion; ~ое накоплéние капитáла prímary accumulátion of cápital; 3. *(элементарный)* eleméntary; ~ые свéдения из граммáтики first élements of grámmar.

первоóбраз *м.* prótotype.

первоочередн||óй úrgent; ~áя задáча úrgent task.

первопечáтн||ик *м.* one of the first prínters. **~ый** 1. éarly prínted; ~ые кни́ги éarly prínted books; 2. *(изданный впервые)* first prínted.

первопýток *м.* *разг.* first sledge road of wínter.

перворазря́дн||ик *м.* fírst-grade spórtsman* / pláyer. **~ица** *ж.* fírst-grade spórtswoman* / pláyer.

первосóртный fírst-ráte, éxcellent.

первостепéнн||ый páramount; ~ой вáжности of páramount impórtance.

первоцвéт *м.* prímrose.

пéрв||ый *прил.* 1. first, the first; ~ое (числó мéсяца) the first (day) of the month; ~ое январá the first of Jánuary, Néw-Year's day; в ~ых чи́слах сентябрá éarly in Septémber; полови́на ~ого half past twelve; 2. *(при перечислении — первый из двух)* the fórmer; из э́тих двух мéтодов я предпочитáю ~ of the two méthods I prefér the fórmer; 3. *(впервые совершённый, произнесённый и т. п.)* máiden; ~ая речь máiden speech; ~ полёт máiden flight; 4. *(начальный, вступительный)* ópening; ~ ход ópening move; 5. *(находящийся впереди)* front; ~ ряд the first / front row; быть в ~ых рядáх take* the lead; быть в ~ых рядáх движéния сторóнников ми́ра march in the vánguard of the peace móvement; 6. *в знач. сущ. с. (блюдо)* first course; ◇ при ~ой возмóжности at the first opportúnity; вы́двинуть *что-л.* на ~ план bring* *smth.* to the fóre(ground); из ~ых рук at first hand; быть ~ым в клáссе be* at the top of the class / form; ~ая пóмощь first aid.

пергáмент *м.* 1. *(кожа)* párchment; 2. *(рукопись)* párchment mánuscript; 3. *(бумага)* gréase-proof páper. **~ный** párchment *attr.;* ~ная бумáга gréase-proof páper.

переадресовáть *сов.* *см.* переадресóвывать.

переадресóвывать, переадресовáть *(вн.)* réaddréss *(smth.),* fórward *(smth.);* ~ письмó fórward a létter.

перебази́ровать *сов.* *(вн.)* transfér *(smth.),* move *(smth.).* **~ся** *сов.* move / transfér *one's* base.

перебáрщивать, переборщи́ть *разг.* go* too far.

перебегáть, перебежáть 1. *(вн., чéрез вн.)* run* acróss *(smth.);* ~ чéрез дорóгу, ýлицу run* acróss the road, street; ~ мост run* acróss the bridge; 2. *(бегом миновать что-л.)* run* acróss; ~ с ме́ста на ме́сто keep* rúnning from one place to anóther; ~ на друго́е ме́сто run* acróss to anóther place; 3. *(переходить на сторону противника)* desért; ~ на сто́рону врага́ go* óver to the énemy; 4. *тк. несов. (быстро передвигаться — о свете, тени, взгляде)* dart, flit; ◇ ~ *кому-л.* доро́гу cross *smb.'s* path.

перебежа́ть *сов. см.* перебега́ть 1, 2, 3.

перебе́ж||ка *ж.* 1. bound, short run; 2. *(переход на сторону врага)* desértion; 3. *спорт. (повторное состязание)* ré-rún. **~чик** *м. воен.* desérter; *перен.* túrncoat.

перебеси́ться *сов.* 1. go* mad; 2. *разг. (остепениться)* stéady down, have* sown *one's* wild oats.

перебива́ть, переби́ть *(вн.; прерывать)* interrúpt *(smb.)*. **~ся,** переби́ться *разг.* mánage.

перебира́ть, перебра́ть *(вн.)* 1. *(сортировать)* sort *(smth.)*; ~ карто́фель sort potátoes; 2. *(пересматривать)* exámine *(smth.)*, go* through *(smth.)*; ~ пи́сьма go* through the létters; 3. *(мысленно воспроизводить)* go* óver *(smth.)*; ~ *что-л.* в па́мяти go* óver *smth.* in *one's* mind; 4. *(касаться пальцами всего, многого)* run* *one's* fíngers (óver); ~ стру́ны гита́ры run* *one's* fíngers óver the strings of a guitár; 5. *полигр. (делать новый набор)* rését* *(smth.)*. **~ся,** перебра́ться *разг.* 1. *(переправляться)* get* acróss, pass óver; ~ся че́рез ре́ку get* acróss a ríver; 2. *(переселяться)* move; ~ся на но́вую кварти́ру move (to a new flat).

переби́ть *сов.* 1. *см.* перебива́ть; 2. *(разбить всё)* break* *(smth.)*; ~ всю посу́ду break* all *one's* cróckery / chína. **~ся** *сов. см.* перебива́ться.

перебо́||й *м.* 1. *(неравномерность биения сердца)* irregulárity; пульс с ~ями irrégular pulse; ~и се́рдца irrégular, héartbeat *sg;* 2. *(в работе механизма)* mísfire; мото́р рабо́тает с ~ями the éngine keeps mísfiring / báckfiring; рабо́тать без ~ев work smóothly; 3. *(в работе и т. п.)* stóppage, irregulárity.

перебол||е́ть *сов. (тв.)* 1. *(перенести какую-л. болезнь)* have* been ill (with); have* *(smth.)*; go* through *(smth.)* *(тж. перен.)*; он то́лько что ~е́л воспале́нием лёгких he has just had pneumónia; 2. *(перенести много болезней)* have* évery (concéivable) íllness; 3. *(перенести какую-л. болезнь — о многих)*: все де́ти ~е́ли ко́рью all the chíldren have had méasles.

перебо́рка *ж.* 1. *(действие)* sórting; ~ карто́феля sórting potátoes; 2. *(перегородка)* partítion; *(на корабле)* búlkhead.

переборо́ть *сов. (вн.)* overcóme* *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; get* the bétter (of); ~ себя́ take* a grip on *one*sélf; ~ страх overcóme* fear.

переборщи́ть *сов. см.* переба́рщивать.

перебра́нка *ж. разг.* squábble, wrángle.

перебра́сывать, перебро́сить *(вн.)* 1. throw* *(smth.)* óver; fling* *(smth.)* óver; ~ *что-л.* че́рез плечо́ fling* *smth.* óver *one's* shóulder; 2.: ~ мост че́рез ре́ку build* a bridge óver / acróss a ríver; 3. *(переводить куда-л.)* send* *(smb.)*, transfér *(smb.)*, transpórt *(smb.)*. **~ся,** перебро́ситься 1. spring* acróss; rush acróss; 2. *(распространяться)* spread*; ого́нь перебро́сился на сосе́дний дом the fire spread to the next house; 3. *(тв.; бросать друг другу)* toss *(smth.)* abóut amóng themsélves; *перен. (обмениваться)* exchánge *(smth.)*; ~ся мячо́м throw* a ball to one anóther; ~ся слова́ми exchánge words; ~ся шу́тками bándy jokes.

перебра́ть(ся) *сов. см.* перебира́ть(ся).

перебро́дить *сов.* fermént.

перебро́сить(ся) *сов. см.* перебра́сывать(ся).

перебро́ска *ж.* tránsfer, remóval,

transportátion; ~ това́ров transportátion / convéyance of goods.

перебыв||а́ть *сов.:* ~ у всех знако́мых see* all *one's* friends; он ~а́л у всех враче́й he has consúlted all the dóctors.

перева́л *м.* 1. *(действие)* cróssing; ~ че́рез го́ры прошёл успе́шно we (they *etc.*) crossed the móuntains succéssfully; 2. *(горный)* (móuntain) pass.

перева́ливать, перевали́ть 1. *(вн.; с трудом перемещать что-л.)* heave* *(smth.)*; 2. *(вн.,* че́рез *вн.; перемещаться)* cross *(smth.)*, pass *(smth.)*; перевали́ть че́рез го́ры cross the móuntains; 3. *разг. (переходить какие-л. пределы)* pass, top; *безл.* be* past; су́мма на теку́щем счету́ перевали́ла за 5000 рубле́й the accóunt came to more than 5,000 róubles; перевали́ло за́ полночь it is past mídnight; 4. *безл. (дт.; о возрасте)* be* past; ему́ перевали́ло за со́рок he is past fórty. ~ся, перевали́ться 1. heave* *one*sélf óver, roll óver; 2. *тк. несов. (о походке)* wáddle.

перевали́ть *сов. см.* перева́ливать. **~ся** *сов. см.* перева́ливаться 1.

перева́рив||ать, перевари́ть *(вн.)* 1. *(портить)* óvercóok *(smth.)*; перевари́ть о́вощи óvercóok the végetables; 2. *(усваивать)* digést *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ прочи́танное digést what *one* has read; 3. *разг. (переносить):* я его́ не ~аю I can't stand him. **~аться**, перевари́ться 1. be* óvercóoked; 2. *(усваиваться в процессе пищеварения)* be* digésted.

перевари́ть(ся) *сов. см.* перева́ривать(ся).

перевезти́ *сов. см.* перевози́ть.

переверну́ть(ся) *сов. см.* перевёртывать(ся).

перевёртывать, переверну́ть *(вн.)* 1. *(с одной стороны на другую)* turn *(smb., smth.)* óver; *(вверх дном)* turn *(smth.)* úpside-dówn; *(опрокидывать)* overtúrn *(smth.)*; *разг. (перелицовывать)* turn *(smth.)*; переверну́ть страни́цу turn a page; переверну́ть всё вверх дном turn éverything úpside-dówn; 2. *разг. (перерывать всё, многое)* turn *(smth.)* úpside-dówn; 3. *разг. (делать совершенно другим)* make* a great change (in). ~ся, переверну́ться turn; *(опрокидываться)* overtúrn.

переве́с *м.* 1. *(излишек в весе)* óverweight; 2. *(превосходство)* superiórity; чи́сленный ~ numérical superiórity; име́ть чи́сленный ~ над враго́м be* numérically supérior to the énemy; ~ сил социали́зма prepónderance of the fórces of sócialism.

переве́сить(ся) *сов. см.* переве́шивать(ся).

перевести́(сь) *сов. см.* переводи́ть(ся).

переве́шивать, переве́сить *(вн.)* 1. *(на другое место)* réarránge *(smth.)*, réháng* *(smth.)*; 2. *(быть тяжелее)* outwéigh *(smth.)* *(тж. перен.)*: ~ся, переве́ситься (че́рез *вн.*) hang* (óver).

перевира́ть, перевра́ть *(вн.)* mix up *(smth.)*; переврать фами́лии mix up péople's names; ~ *чьи-л.* слова́ misquóte *smb.*; переврать цита́ту misquóte a pássage.

перево́д 1. *(перемещение)* móving, tránsfer; ~ на другу́ю рабо́ту tránsfer to óther work; 2. *(на другой язык)* translátion; *(устный)* óral translátion; 3. *(изменение, превращение)* convérsion; 4. *(денежное отправление)* remíttance; почто́вый ~ *(документ)* póstal órder; 5. *разг. (бесполезная трата):* пусто́й ~ де́нег sheer waste of móney.

переводи́ть, перевести́ 1. *(вн.* че́рез *вн.)* take* *(smb., smth.* acróss); перевести́ *кого-л.* че́рез мост take* *smb.* acróss a bridge; 2. *(вн.; перемещать)* transfér *(smb., smth.)*, move *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* на другу́ю рабо́ту transfér / move *smb.* to anóther post / job; ~ шко́лу в но́вое зда́ние move the school to new prémises; ~ по́езд на друго́й путь shunt the train to anóther track; ~ часы́ вперёд, наза́д put* a watch, clock on / fórward, back; ~ *кого-л.* в сле́дующий класс move *smb.* up a class; 3. *(вн.* с *рд.* на *вн.; на другой язык)* transláte *(smth.* from ínto); *(устно)* intérpret *(smth.* from ínto); ~ с англи́йского языка́ на ру́сский transláte from Énglish ínto Rússian; ~ статью́ transláte an árticle; ~ *чьи-л.* выступле́ния *(устно)* intérpret for *smb.;* 4. *(вн.; на новый вид производства)* convért *(smth.);* ~ заво́д на вы́пуск ми́рной проду́кции convért / switch a fáctory to péace-time prodúction; 5. *(вн.; деньги и т. п.)* remít *(smth.),* transmít *(smth.);* 6. *(вн.* в *вн.; выражать в других величинах)* convért *(smth.* to); 7. *(вн.) разг. (истреблять)* extérminate *(smth.);* 8. *(вн.) разг. (попусту тратить)* waste *(smth.);* зря ~ де́ньги waste móney; 9. *(вн.; рисунок)* transfér *(smth.);* ◇ перевести́ дыха́ние get* *one's* breath back; не переводя́ дыха́ния withóut páusing for breath. **~ся**, перевести́сь 1. *(в другое учреждение, другой город и т. п.)* be* transférred, be* moved; 2. *разг. (исчезать)* disappéar; у него́ де́ньги никогда́ не перево́дятся he is néver short of móney.

переводн||о́й: ~а́я бума́га cárbon páper; ~ая карти́нка tránsfer, decalcománia.

перево́дн||ый 1. *(переведённый с какого-л. языка)* transláted; ~ая литерату́ра translátions *pl,* transláted líterature; 2.: ~ бланк móney-order form.

перево́дческий translátor's; ~ труд the work of a translátor.

перево́дч||ик *м.,* **~ица** *ж.* translátor; *(устный)* intérpreter.

перево́з *м.* 1. *(действие)* transportátion, convéyance; 2. *(место переправы)* férry.

перевози́ть, перевезти́ 1. *(вн.; из одного места в другое)* cárry *(smb., smth.),* convéy *(smb., smth.),* transpórt *(smb., smth.); (на другую квартиру)* move *(smb., smth.); (мебель)* remóve *(smth.);* 2. *(вн.* че́рез *вн.; через какое-л. пространство)* transpórt *(smb., smth.* acróss), take* *(smb., smth.* acróss); перевезти́ *кого-л.* че́рез ре́ку férry *smb.* acróss a ríver.

перево́з||ка *ж.* convéyance, transportátion. **~чик** *м.* férryman*.

переволнова́ться *сов. разг.* get* worked up, get* óverexcíted.

перевооруж||а́ть, перевооружи́ть *(вн.)* 1. *(снабжать новым вооружением)* réárm *(smth.);* 2. *(снабжать новыми орудиями труда)* ré-equíp *(smth.);* техни́чески ~ промы́шленность equíp índustry with new plant. **~а́ться**, перевооружи́ться 1. *(заменять старое вооружение новым)* réárm; 2. *(тв.; оснащаться новыми орудиями труда)* renéw *one's* plant / equípment. **~е́ние** *с.* 1. *(снабжение новым вооружением)* réármament; 2. *(снабжение новыми орудиями труда)* ré-equípment.

перевооружи́ть(ся) *сов. см.* перевооружа́ть(ся).

перевоплоти́ть(ся) *сов. см.* перевоплоща́ть(ся).

перевоплощ||а́ть, перевоплоти́ть *(вн.)* embódy *(smth.),* expréss *(smth.).* **~а́ться**, перевоплоти́ться transfórm *one*sélf, be* transfórmed. **~е́ние** *с.* transformátion; дар ~е́ния the pówer to change *one*sélf complétely.

перевора́чивать(ся) *несов. см.* перевёртывать(ся).

переворо́т *м.* 1. *(перелом)* rádical change; ~ в нау́ке revolútion in science; техни́ческий ~ téchnical revolútion; 2. *(изменение общественно-политической системы)* revolútion, uphéaval; социа́льный ~ sócial uphéaval.

перевороши́ть *сов. (вн.) разг.* 1. *(сено)* ted *(smth.),* toss *(smth.);* 2. *(в памяти)* go* óver *(smth.)* in *one's* mind; 3. *(приводить в беспорядок)* disarránge *(smth.).*

перевоспита́ть(ся) *сов. см.* перевоспи́тывать(ся).

перевоспи́тывать, перевоспита́ть *(вн.)* ré-éducate *(smb.)*; *(исправлять)* refórm *(smb.)*. **∼ся,** перевоспита́ться refórm, be* refórmed.

перевра́ть *сов. см.* перевира́ть.

перевы́борн‖ый eléction *attr.*; ∼ая кампа́ния eléction (éering) campáign; ∼ое собра́ние eléction méeting.

перевы́боры *мн.* 1. *(выборы)* eléction *sg*; 2. *(повторные выборы)* ré-eléction *sg*.

перевыполне́ние *с.* óverfulfílment.

перевы́полнить *сов. см.* перевыполня́ть.

перевыполня́ть, перевы́полнить *(вн.)* óverfulfil *(smth.)*, excéed *(smth.)*; ∼ план на 15 проце́нтов excéed the plan (by) fíftéen per cent.

перевяза́ть(ся) *сов. см.* перевя́зывать(ся).

перевя́зк‖а *ж.* bándaging; *(бинт и т. п.)* dréssing, bándage; сде́лать ∼у applý a dréssing, dress a wound.

перевя́зочный dréssing *attr.*; ∼ пункт dréssing státion.

перевя́зывать, перевяза́ть *(вн.)* 1. *(рану)* dress *(smth.)*, bándage *(smth.)*; 2. *(обвязывать)* bind* *(smth.)*, tie up *(smth.)*; перевяза́ть чемода́н tie up a case; 3. *(заново завязывать)* tie *(smth.)* up agáin; 4. *(заново вязать спицами)* réknít *(smth.)*. **∼ся,** перевяза́ться 1. bándage *one*sélf, bándage / dress *one's* wound; 2. *(тв.)* *разг.* *(обвязываться кругом)* tie *(smth.)* round *one*sélf.

пе́ревязь *ж.* 1. shóulder-belt; 2. *(для больной руки)* sling.

переги́б *м.* bend; *(складка)* fold; *перен.* *(крайность)* excéss, exaggerátion, extréme; допуска́ть ∼ в *чём-л.* cárry *smth.* too far, cárry *smth.* to extrémes; не допуска́ть ∼ов avóid extrémes / excésses; э́то ∼ that's góing too far.

перегиба́ть, перегну́ть *(вн.)* bend* *(smth.)*; *(вдвое)* fold *(smth.)*; *перен.* go* to extrémes, go* too far; ◇ перегну́ть па́лку óvershóot* the mark, go* too far. **∼ся,** перегну́ться bend* óver, lean* óver; ∼ся попола́м bend* dóuble.

перегласо́вка *ж.* *лингв.* vówel mutátion.

перегля́дываться, перегляну́ться exchánge glánces.

перегляну́ться *сов. см.* перегля́дываться.

перегна́ть *сов. см.* перегоня́ть.

перегно́й *м.* (végetable-)mould, húmus, cómpost. **∼ный:** ∼ная по́чва húmus, végetable-mould; ∼ные горшо́чки cómpost pots / bricks.

перегну́ть(ся) *сов. см.* перегиба́ть(ся).

перегова́риваться *несов.* exchánge remárks, talk.

переговори́ть *сов.* 1. talk, have* a talk; ∼ по телефо́ну speak* óver the télephone; ∼ о де́ле talk things óver; 2. *(вн.)* *разг.* *(поговорить обо всём)* talk *(smth.)* óver, discúss *(smth.)*; 3. *(вн.)* *разг.* *(заставить других замолчать)* outspéak* *(smb.)*, out-tálk *(smb.)*.

перегово́рн‖ый: ∼ пункт call óffice; ∼ая бу́дка télephone box.

перегово́р‖ы *мн.* negotiátions, talks; ∼ на высо́ком у́ровне hígh-lével talks / negotiátions; ∼ на у́ровне мини́стров talks / negotiátions at ministérial lével; вести́ ∼ о заключе́нии догово́ра negótiate a tréaty; де́ло нахо́дится в ста́дии ∼ов the mátter is únder negotiátion.

перего́н *м.* 1. *(действие)* dríving; 2. *(участок пути между двумя станциями)* séction (of a ráilway line betwéen two státions), run.

перего́н‖ка *ж.* *хим.*, *тех.* distillátion, distílling; ∼ не́фти distílling of oil. **∼ный** distillátion *attr.*, distílling *attr.*; ∼ный заво́д distíllery; ∼ный куб still.

перегоня́ть, перегна́ть *(вн.)* 1. *(обгонять)* outdístance *(smb., smth.)*; *(в беге тж.)* outrún* *(smb.)*; *перен.* *(превосходить в чём-л.)* outstrip *(smb., smth.)*, leave* *(smb., smth.)* behínd; догна́ть и перегна́ть overtáke* and surpáss; 2. *(на другое место)* drive* *(smth.)*; 3. *хим., тех.* distil *(smth.)*.

перегора́живать, перегороди́ть *(вн.)* divíde *(smth.)* with a partítion; ~ ко́мнату divíde a room with a partítion, partítion off part of a room.

перегора́ть, перегоре́ть 1. *(портиться от длительного горения)* burn* out; ла́мпочка перегоре́ла the bulb has burnt out; про́бка перегоре́ла the fuse has blown; 2. *(сгорать)* burn* down; *перен.* die down; 3. *(гнить)* rot, decompóse.

перегоре́ть *сов. см.* перегора́ть.

перегороди́ть *сов. см.* перегора́живать.

перегоро́дка *ж.* partítion; *перен.* bárrier.

перегре́в *м.*, ~**а́ние** *с.* óverhéating; *(пара и т. п.)* superhéating.

перегрева́ть, перегре́ть *(вн.)* 1. óverhéat *(smth.)*; 2. *тех.* superhéat *(smth.)*. ~**ся**, перегре́ться 1. becóme* óverhéated; 2. *(на солнце)* be* too long in the sun.

перегре́ть(ся) *сов. см.* перегрева́ть(ся).

перегружа́ть, перегрузи́ть *(вн.)* 1. *(чрезмерно нагружать)* óverlóad *(smth.)*, overbúrden *(smth.)*; *перен.* overbúrden *(smb., smth.)*; *(работой тж.)* óverwórk *(smb.)*; кни́га перегру́жена цита́тами the book is overbúrdened with quotátions; 2. *(перекладывать что-л. с одного места на другое)* transfér *(smth.)*, move *(smth.)*, load *(smth.)*. ~**ся**, перегрузи́ться 1. becóme* / be* óverlóaded; 2. *(перемещать груз)* transfér *one's* load / cárgo.

перегру́женность *ж.* *(судна, вагона и т. п.)* óverlóading; *перен.* overbúrdening.

перегрузи́ть(ся) *сов. см.* перегружа́ть(ся).

перегру́зка *ж.* 1. óverlóading; *(двигателя тж.)* strain (on); *перен.* overbúrdening; *(работой тж.)* óverwórk; 2. *(перемещение груза)* tránsfer of cárgo; lóading.

перегруппирова́ть(ся) *сов. см.* перегруппиро́вывать(ся).

перегруппиро́вка *ж.* régróuping.

перегруппиро́вывать, перегруппирова́ть *(вн.)* régróup *(smb., smth.)*. ~**ся**, перегруппирова́ться régróup.

перегрыза́ть, перегры́зть *(вн.)* gnaw *(smth.)*, bite* *(smth.)*; *(надвое)* bite* *(smth.)* in two, bite* through *(smth.)*; ~ верёвку bite* through a rope.

перегры́зть *сов. см.* перегрыза́ть. ~**ся** *сов. разг. (о животных)* fight*; snap at each óther *(тж. перен.)*.

перед, передо 1. *(о времени)* befóre; *(о месте тж.)* in front of; ~ сно́м befóre góing to bed; ~ обе́дом befóre dínner; ~ те́м как befóre (+ -ing); ~ до́мом in front of the house; ~ гостя́ми, посторо́нними befóre vísitors, strángers, in front of vísitors, strángers; ~ но́сом únder *one's* véry nose; ~ ва́ми Кремль you see befóre you the Krémlin; предста́ть ~ судо́м appéar befóre the court; 2. *(по сравнению с кем-л., чем-л.)* compáred (with, to); что он ~ тобо́й? he can't compáre with you; 3. *(по отноше́нию к)*: ~ лицо́м опа́сности in the face of dánger; не отступа́ть ~ тру́дностями not shrink from dífficulties.

перёд *м.* front.

передава́ть, переда́ть *(вн.)* 1. *(вручать)* hand óver *(smth.)*; *(сидящему рядом)* pass *(smth.)* on; он переда́л ей письмо́ he hánded her a létter; вы передади́те ему́ э́то ли́чно you'll hand it óver to him pérsonally; ~ поруче́ние delíver a méssage; прочти́те э́то и переда́йте други́м read this and pass it on; ~ *что-л.* из рук в ру́ки pass *smth.* on; 2. *(предоставлять, отдавать в распоряжение)* hand óver *(smth.)*, turn óver *(smth)*; ~ зе́млю крестья́нам turn óver the land to the péasants; ~ *кого-л.* в ру́ки правосу́дия hand *smb.* óver to jústice; 3. *(со-*

общать) repórt *(smth.)*; *(рассказывать)* tell* *(smth.)*, give* *(smth.)*; *(излагать)* convéy *(smth.)*; ~ мысль а́втора convéy the áuthor's idéa; ~ *кому-л.* ва́жное изве́стие tell* *smb.* an impórtant piece of news; ~ *кому-л.* приве́т give* *smb.'s* kind regárds to *smb.*; ~ *что-л.* по телегра́фу transmít *smth.* by télegraph; ~ *что-л.* по ра́дио bróadcast *smth.*; *тех.* transmít *smth.*; ~ *что-л.* по телеви́дению télevise *smth.*, show* *smth.* on televísion; ~ конце́рт по ра́дио bróadcast a cóncert; 4. *(на рассмотрение)* submít *(smth.)*, refér *(smth.)*; ~ де́ло в суд submít the case to the court, take* the mátter to court; ~ де́ло на реше́ние *кому-л.* refér the quéstion to *smb.'s* decísion; 5. *(уступать)* hand óver *(smth.)*, transfér *(smth.)*; ~ свои́ права́ *кому-л.* transfér *one's* rights to *smb.*; ~ свои́ полномо́чия délegate *one's* authórity; 6. *(распространять)* spread* *(smth.)*, pass on *(smth.)*; ~ инфе́кцию spread* inféction; 7. *(воспроизводить, изображать)* reprodúce *(smth.)*, portráy *(smth.)*, convéy *(smth.)*; 8. *(переплачивать)* óverpáy* *(smth.)*, pay* *(smth.)* too much. ~**ся**, переда́ться *(дт.)* commúnicate itsélf (to); ~ся по насле́дству be* heréditary.

переда́точн||ый transmíssion *attr.*; ~ механи́зм dríving gear, drive; ~ вал transmíssion shaft; ~ая на́дпись *(на векселе, чеке)* endórsement.

переда́тчик *м.* 1. *(прибор)* transmítter; 2. *(тот, кто передаёт)* béarer, méssenger.

переда́ть(ся) *сов. см.* передава́ть(ся).

переда́ча *ж.* 1. *(вручение)* hánding óver; *(прав)* tránsfer; *(тепла, света и т. п.)* transmíssion; ~ электроэне́ргии transmíssion of pówer; 2. *(то, что передаётся по радио)* bróadcast, transmíssion; *(то, что передаётся по телевидению)* télecast; 3. *(образа, выразительности речи и т. п.)* réndering; 4. *(в больницу и т. п.)* párcel; 5. *тех.* transmíssion, drive.

передвиг||а́ть, передви́нуть *(вн.)* 1. move *(smth.)*, shift *(smth.)*; ~ ме́бель move / shift fúrniture; ~ войска́ move troops; он е́ле но́ги ~а́ет he can scárcely drag his feet; 2. *разг. (переносить на другое время)* transfér *(smth.)*, postpóne *(smth.)*; передви́нуть сро́ки выполне́ния пла́на exténd the plan tíme-table. ~**а́ться,** передви́нуться 1. move, shift; 2. *тк. несов.* move; больно́й с трудо́м ~а́ется the pátient finds it dífficult to move abóut.

передвиже́ние *с.* móvement.

передви́ж||ка *ж. разг.* 1. *(действие)* móving, shífting; 2.: библиоте́ка-~ móbile líbrary. ~**но́й** 1. móvable, adjústable; *(портативный)* pórtable; 2. *(о библиотеке, театре и т. п.)* trávelling *attr.*, móbile.

передви́нуть *сов. см.* передвига́ть. ~**ся** *сов. см.* передвига́ться 1.

переде́л *м.* rédistribútion, répartítion.

переде́л||ать *сов.* 1. *см.* переде́лывать; 2. *(вн.; сделать всё, многое)* do* *(smth.)*; всех дел не ~аешь you can't do éverything. ~**ка** *ж.* 1. alterátion; *(полная)* convérsion; *(литературного произведения)* adaptátion; *(в пьесу)* dramatizátion; отда́ть костю́м в ~ку have* a suit áltered; 2. *(затруднительное положение)* áwkward situátion; попа́сть в ~ку get* ínto a mess / spot / jam.

переде́лывать, переде́лать *(вн.)* álter *(smth.)*; *(литературное произведение)* adápt *(smth.)*; *(в пьесу)* drámatize *(smth.)*; *перен.* change *(smb., smth.)*; ~ пальто́ álter a coat; ~ столо́вую в кабине́т make* the díning-room ínto a stúdy; ~ свой хара́ктер, себя́ change *one's* náture.

передёргивать, передёрнуть 1. *(тв.)* twitch *(smth.)*; 2. *безл.* wince, writhe; его́ передёрнуло от бо́ли he winced / writhed with pain; меня́ передёрнуло it made me wince / writhe; 3. *(вн.) разг.* *(подтасовывать)* distórt *(smth.)*, twist *(smth.)*; ~ фа́кты distórt facts, júggle with the facts. ~ся, передёрнуться shúdder, shíver; *(о лице)* convúlse.

передержа́ть *сов. см.* передéрживать.

передéрживать, передержа́ть *(вн.)* keep* *(smth.)* in too long; *(фотографическую пластинку)* óver-expóse *(smth.)*.

передéржка *ж.* *(фотопластинки)* óver-expósure.

передёрнуть(ся) *сов. см.* передёргивать(ся).

перéдн||ий front; ~ фаса́д зда́ния frόntage; на ~ем пла́не in the fóreground; ~яя часть fórepart, front séction; ~ие но́ги живóтного fórelegs; ~ее колесó front wheel; ◇ ~ край front line.

перéдник *м.* ápron; *(детский)* pínafore.

перéдняя *ж.* hall.

передо *см.* перед.

передова́я *ж.* 1. *см.* передови́ца; 2. *воен.* front line.

передови́к *м.* advánced wórker, léading wórker; ~и́ заво́да the advánced / léading wórkers of a fáctory; ~и́ сéльского хозя́йства advánced wórkers in ágriculture.

передови́ца *ж. разг.* léader, léading árticle, editórial.

передов||óй 1. *(движущийся, идущий впереди)* léading, fóremost; *(расположенный впереди чего-л.)* fóremost; in front *после сущ.*, in the fóreground *после сущ.*; ~ отря́д advánced guard, vánguard; 2. *(превосходящий других в чём-л.)* advánced; *(прогрессивный тж.)* progréssive; ~ы́е спо́собы произво́дства advánced prodúction méthods; ~ о́пыт advánced expérience / knów-how; ~ы́е уча́стки произво́дства advánced séctors of índustry; ~ы́е колхо́зы advánced colléctive farms; ~ы́е стра́ны advánced cóuntries; ~а́я мысль advánced / progréssive thínking; ~ы́е идéи, взгля́ды progréssive idéas, views; ~ы́е лю́ди progréssive péople; ◇ ~а́я статья́ léading árticle, editórial, léader; ~а́я пози́ция *воен.* fórward posítion; ~а́я ли́ния *воен.* front line.

передохну́ть *сов.* 1. *(перевести дух)* take* a breath, breathe in; 2. *разг.* *(немного отдохнуть)* get* / recóver *one's* breath, take* a rest.

передра́знивать, передразни́ть *(вн.)* mímic *(smb.)*, ímitate *(smb.)*, take* *(smb.)* off.

передразни́ть *сов. см.* передра́знивать.

передра́ться *сов. разг.* have* a fight, have* a frée-for-áll, come* to blows.

переду́мать *сов.* 1. *(изменить решение)* change *one's* mind; 2. (о *пр.*) *разг.* *(обдумать всё, многое)* think* (abóut, óver), méditate (upón).

передышк||а *ж.* rest, bréathing-space; без ~и 1) *(без отдыха)* withóut a réspite, unremíttingly; 2) *(непрерывно)* uncéasingly.

переéзд *м.* 1. *(передвижение)* jóurney; *(по воде)* pássage, cróssing; 2. *(на другую квартиру, в другой город)* move, remóval; 3. *(место, где можно переехать)* cróssing; железнодоро́жный ~ ráilway cróssing.

переезжа́ть, переéхать 1. *(вн., через вн.)* cross *(smth.)*; 2. *(переселяться)* move; ~ в го́род move into town.

переéха||ть *сов.* 1. *см.* переезжа́ть; 2. *(вн.; задавить)* run* óver *(smb., smth.)*; егó ~ла маши́на he was run óver by a car.

пережда́ть *сов. см.* пережида́ть.

пережева́ть *сов. см.* пережёвывать 1.

пережёвывать, пережева́ть *(вн.)* 1. chew *(smth.)*, másticate *(smth.)*; 2. *тк. несов.* *(надоедливо говорить одно и то же)* assért *(smth.)* at great length, drum *(smth.)* in; ~ всем извéстные и́стины harp on wéll-knówn truths.

пережéчь *сов. см.* пережигáть.

пережива́ние *с.* expérience; *(волнение)* emótion, excítement, emótional expérience.

пережива́ть, пережи́ть *(вн.)* 1. *(жить дольше кого-л., чего-л.)* outlíve *(smb., smth.),* survíve *(smb., smth.);* пережи́ть свою́ сла́ву outlíve *one's* reputátion; 2. *(выживать)* survíve *(smth.); (терпеть, выносить что-л.)* endúre *(smth.);* он не переживёт э́того уда́ра he will néver survíve the blow; я э́того не переживу́ it will kill me; му́жественно пережи́ть несча́стье endúre misfórtune brávely; 3. *(испытывать)* expérience *(smth.);* go* through *(smth.); (огорчения, страдания)* undergó* *(smth.); (остро чувствовать)* feel* *(smth.)* kéenly, take* *(smth.)* to heart.

пережига́ть, пережéчь *(вн.)* burn* *(smth.);* пережéчь ко́фе roast cóffee too long; пережéчь ла́мпочку burn* out a bulb.

пережида́ть, пережда́ть wait; *(вн.)* wait for *(smth.)* to pass; ~ грозу́ wait for the storm to pass.

пережито́е *с.* what *one* went through; *one's* expériences *pl.*

пережи́ток *м.* survíval; ~ про́шлого survíval of the past.

переж‖и́ть *сов.* 1. *см.* пережива́ть; 2. *(вн.; прожить какое-л. время)* last *(smth.),* survíve *(smth.);* больно́й не ~ивёт э́ту ночь the pátient will not last / survíve the night.

перезаключа́ть, перезаключи́ть *(вн.)* renéw *(smth.);* ~ догово́р renéw a cóntract / tréaty.

перезаключи́ть *сов. см.* перезаключа́ть.

перезаряди́ть *сов. см.* перезаряжа́ть.

перезаря́дка *ж.* 1. *(оружия, фотоаппарата)* rélóading; 2.: ~ аккумуля́тора báttery récharge.

перезаряжа́ть, перезаряди́ть *(вн.)* récharge *(smth.); (оружие)* rélóad *(smth.).*

перезво́н *м.* clánging.

перезимова́ть *сов.* 1. *(провести зиму где-л.)* wínter, pass the wínter; 2. *(выдержать зимние холода)* survíve the wínter / cold.

перезрева́ть, перезрéть óverrípen.

перезрé‖лый óverrípe. **~ть** *сов. см.* перезрева́ть.

переигра́ть *сов.* 1. *см.* перейгрывать; 2. *(вн.; сыграть всё, многое)* play *(smth.);* ~ все сона́ты play all the sonátas.

перейгрывать, переигра́ть 1. *(вн.; играть повторно)* play *(smth.)* agáin; потрéбовать переигра́ть матч demánd a réplay; 2. *театр. (играть роль ненатурально)* óveráct.

переизбира́ть, переизбра́ть *(вн.)* ré-eléct *(smb., smth.).*

переизбр‖а́ние *с.* ré-eléction. **~а́ть** *сов. см.* переизбира́ть.

переиздава́ть, переизда́ть *(вн.)* répúblish *(smth.),* réissue *(smth.).*

переизд‖а́ние *с.* 1. *(действие)* républicátion, réissue; 2. *(книга)* réíssue. **~а́ть** *сов. см.* переиздава́ть.

переименов‖а́ние *с.* rénáming. **~а́ть** *сов. (вн.)* rénáme *(smth.).*

перейти́ *сов. см.* переходи́ть.

перека́пывать, перекопа́ть *(вн.)* 1. dig* up *(smth.);* 2. *(вскапывать заново)* dig* *(smth.)* agáin.

перека́рмливать, перекорми́ть *(вн.)* óverféed* *(smb., smth.).*

перека́т *м.* 1. *(на реке)* shoal; shállows *pl;* 2. *мн. (продолжительный гул)* rúmblings.

перекати́-по́ле *с. бот.* túmble-weed.

перекати́ть(ся) *сов. см.* перека́тывать(ся).

перека́тывать, перекати́ть *(вн.)* roll *(smth.),* move *(smth.).* **~ся,** перекати́ться roll.

перекача́ть *сов. см.* перека́чивать.

перека́чивать, перекача́ть *(вн.)* pump *(smth.).*

перека́шивать, перекоси́ть 1. *(вн.; делать кривым)* put* *(smth.)* out of shape, put* *(smth.)* awrý / askéw; ра́му перекоси́ло the frame was out of shape; 2. *обыкн. безл. (искажать)* distórt; *(надолго)* defórm; рот перекоси́ло the mouth was defórmed / missha̍pen; его́ перекоси́ло his face was distórted. ~ся, перекоси́ться 1. *(о предметах)* get* out of shape; 2. *(о лице и т. п.)* be* distórted; *(надолго)* be* defórmed.

переквалифи||ка́ция *ж.* *(перемена профессии)* chánging *one's* trade / proféssion, réquálifying; *(обучение новой профессии)* téaching a new trade / proféssion, rétráining. **~ци́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* teach* *(smb.)* a new trade / skill, rétráin *(smb.)*. **~ци́роваться** *несов. и сов.* acquíre a new trade / skill, réquálify.

перекида́ть *сов. см.* переки́дывать 1.

переки́дывать, перекида́ть, переки́нуть *(вн.)* 1. *сов.* перекида́ть *(бросать одно за другим)* throw* *(smth.)*; перекида́ть зе́млю move earth; 2. *сов.* переки́нуть throw* *(smth.)* óver; переки́нуть мяч че́рез забо́р throw* / toss a ball óver a fence; переки́нуть полоте́нце че́рез плечо́ throw* a tówel óver *one's* shóulder. **~ся**, переки́нуться 1. (на *вн.; распространяться*) spread* (to); ого́нь переки́нулся на сосе́дние постро́йки the fíre spread to the néighbouring buíldings; 2. *(тв.; кидать друг другу)* throw* / toss *(smth.)* to one anóther; *перен. (словами и т. п.)* bándy *(smth.)*, excha̍nge *(smth.)*.

переки́нуть *сов. см.* переки́дывать 2. **~ся** *сов. см.* переки́дываться.

пе́рекись *ж. хим.* peróxide; ~ водоро́да hýdrogen peróxide; ~ ма́рганца manganése peróxide.

перекла́дина *ж.* 1. cróss-bar, cróss-beam; *(лестницы)* rung; 2. *спорт.* the bar.

перекла́дывать, переложи́ть 1. *(вн.; перемещать)* shift *(smth.)*; ~ *что-л.* с ме́ста на ме́сто shift *smth.* from place to place; 2. *(вн. на вн.; работу, вину и т. п.)* throw* (*smth.* on to), shift (*smth.* on to); переложи́ть отве́тственность на *кого-л.* throw* / shift the responsibílity on to *smb.*; 3. *(вн. тв.; прокладкой)* pack (*smth.* in, with); ~ я́блоки стру́жкой pack the ápples in shávings; 4. *(вн.; переделывать)* rémáke* *(smth.)*, rébuíld* *(smth.)*; ~ печь rését* a stove; 5. *(вн.; укладывать заново)* répáck *(smth.)*, réarránge *(smth.)*; 6. *(вн.; излагать в иной форме)* réarránge *(smth.)*; переложи́ть *что-л.* на му́зыку set* *smth.* to músic; 7. *(вн., рд.) разг. (класть слишком много)* put* too much *(smth.)* in.

переклика́ться *несов.* call to one anóther; (с *тв.*) *перен.* have* sómething in cómmon (with).

перекли́чк||а *ж.* róll-call, cáll-over; де́лать ~у call the roll.

переключа́тель *м. тех.* switch; ~ скоросте́й gear léver / shift; ~ га́за periódic gas féeder.

переключа́ть, переключи́ть *(вн.)* 1. *(изменять направление, силу)* rédiréct *(smth.)*, switch *(smth.)*; ~ свет *(на автомашине)* dip* *one's* lights; ~ телефо́н change the line; ~ *что-л.* на обра́тный ход put* *smth.* ínto revérse; 2. *(переводить на иные формы работы)* transfér *(smb., smth.)*, convért *(smth.)*; *перен.* change *(smth.)*; ~ цех на сери́йное произво́дство дета́лей put* the depártment on sérial prodúction; переключи́ть разгово́р на другу́ю те́му change the súbject, switch the conversátion on to a new súbject. **~ся**, переключи́ться (на *вн.*) go* óver (to), be* put (on); *перен.* turn (to), switch (to); заво́д переключи́лся на произво́дство турби́н the plant has gone óver to prodúcing túrbines.

переключе́ние *с.* swítching (óver); *(переход)* chánge-over.

переключи́ть(ся) *сов. см.* переключа́ть(ся).

перекова́ть *сов. см.* перекóвывать.

перекóвывать, перекова́ть *(вн.)* 1. réfórge *(smth.)*; *перен.* ré-éducate *(smb.)*; перекова́ть мечи́ на ора́ла beat* / hámmer swords into plóughshares; 2. *(лошадь)* ré-shóe *(smth.)*.

переконструи́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* rédesígn *(smth.)*.

перекопа́ть *сов.* *см.* перека́пывать.

перекорми́ть *сов* *см.* перека́рмливать.

перекоси́ть(ся) *сов.* *см.* перека́шивать(ся).

перeко́шенный awrý *predic.*, askéw *predic.*; *(потерявший форму)* out of shape *predic.*; *(о металле)* búckled; *(о лице)* distórted.

перекра́ивать, перекрои́ть *(вн.)* cut* *(smth.)* agáin; *перен.* *(переделывать)* résháре *(smth.)*, álter *(smth.)*; *(литературное произведение)* résháре *(smth.)*, récást* *(smth.)*, adápt *(smth.)*.

перекра́сить(ся) *сов.* *см.* перекра́шивать(ся).

перекра́шивать, перекра́сить *(вн.)* *(масляной краской)* répáint *(smth.)*; *(о ткани)* rédýe *(smth.)*, dye *(smth.)* agáin. **~ся,** перекра́ситься change cólour; *перен.* sail únder false cólours.

перекрести́ть *сов.* *см.* крести́ть 3 *и* перекре́щивать. **~ся** *сов.* *см.* крести́ться 2 *и* перекре́щиваться.

перекрёстн||ый cross *attr.*; ~ допро́с cróss-examinátion; ~ ого́нь *воен.* cróss-fire; **~ое** опыле́ние *бот.* cróss-pollinátion.

перекрёст||ок *м.* cróss-roads *pl*, cróssing; ◇ крича́ть о *чём-л.* на всех **~ках** procláim / cry *smth.* from the hóuse-tops.

перекре́щивать, перекрести́ть *(вн.)* *(о линиях и т. п.)* cross *(smth.)*.

перекре́щиваться, перекрести́ться cross.

перекрича́ть *сов.* *(вн.)* shout *(smb.)* down, outvóice *(smb.)*.

перекрои́ть *сов.* *см.* перекра́ивать.

перекрути́ть *сов.* *см.* перекру́чивать.

перекру́чивать, перекрути́ть *(вн.)* *разг.* 1. *(портить)* óverwínd* *(smth.)*; перекрути́ть заво́д у часо́в óverwínd* a watch / clock; 2. *(скручивать)* fásten up *(smth.)*.

перекрыва́ть, перекры́ть *(вн.)* 1. *(крыть заново)* ré-cóver *(smth.)*; ~ кры́шу make* a new roof; 2. *(превышать)* excéed *(smth.)*; *разг.* *(превосходить в чём-л.)* break* *(smth.)*, beat* *(smth.)*; ~ ста́рые но́рмы вы́работки excéed the old rate of óutput; ~ пре́жний реко́рд beat* the old récord; 3. *(делать преграду в чём-л.)* stop up *(smth.)*, block *(smth.)*; *(выключать)* cut* off *(smth.)*; перекры́ть во́ду cut* off the wáter; перекры́ть ру́сло реки́ dam a ríver; перекры́ть доро́ги block the roads, set* up róad-blocks.

перекры́тие *с.* céiling; *(междуэтажное)* floor.

перекры́ть *сов.* *см.* перекрыва́ть.

перекувы́ркиваться, перекувырну́ться *разг.* tópple óver; *(в воздухе)* turn a sómersault.

перекувырну́ться *сов.* *см.* перекувы́ркиваться.

перекупа́ть I, перекупи́ть *(вн.)* *разг.* buy* *(smth.)* first, buy* *(smth.)* befóre ányone else.

перекупа́ть II *сов.* *(вн.)* *разг.* 1. *(долго продержать в воде)* bath *(smb.)* too long, keep* *(smb.)* in the bath too long; ~ ребёнка keep* a báby in the bath too long; 2. *(выкупать всех, многих)* bath *(smb.)*; ~ всех дете́й bath all the chíldren. **~ся** *сов.* *разг.* bath too much / long.

перекупи́ть *сов.* *см.* перекупа́ть I.

переку́пщик *м.* míddleman*, déaler.

переку́р *м.* *разг.* (smoke) break.

перекуси́ть *сов.* 1. *(вн.; прокусить)* bite* *(smth.)* in two; *(кусачками)* cut* *(smth.)*; ~ ни́тку bite* a thread in two; 2. *разг.* *(закусить)* take* a bite.

перелага́ть *несов.* *см.* перекла́дывать 2, 6.

перела́мывать, переломи́ть *(вн.)* break* *(smth.)* in two; *(повреж-*

дать при падении, ударе) break* *(smth.)*; fráсture *(smth.)* *научн.*; *перен.* *(преодолевать)* cónquer *(smth.)*; переломи́ть па́лку break* a stick in two; переломи́ть свой хара́ктер cónquer *one's* témper; ◇ переломи́ть себя́ 1) *(стать иным)* change *oneself*; 2) *(преодолеть какое-л. чувство)* máster / contról *one's* féelings. **∼ся**, переломи́ться break*.

перелеза́ть, переле́зть 1. climb óver; 2. *(вн.,* че́рез *вн.)* climb óver *(smth.)*.

переле́зть *сов. см.* перелеза́ть.

переле́сок *м.* cóppice, copse.

перелёт *м.* 1. flight; *(переселение птиц)* migrátion; 2. *(снаряда)* óvershót.

перелета́ть, перелете́ть 1. *(вн.,* че́рез *вн.)* fly* (acróss); *перен. тж.* spring* (óver); ∼ че́рез океа́н fly* acróss the ócean; ∼ че́рез забо́р spring* óver a fence; 2. *(перемещаться)* fly*; ∼ с де́рева на де́рево fly* / flit from tree to tree; 3. *(о снаряде и т. п.)* trável too far, óvershóot*.

перелете́ть *сов. см.* перелета́ть.

перелётн||ый mígratory; **∼ая** пти́ца bird of pássage.

перелива́ние *с.* póuring; ∼ вина́ в графи́н decantátion; ∼ кро́ви blood transfúsion.

перелива́ть, перели́ть 1. *(вн.; из одного места в другое)* pour *(smth.)*; ∼ вино́ в графи́н decánt the wine; ∼ во́ду из ведра́ в бак pour wáter from a pail ínto a tank; ∼ *кому-л.* кровь give* *smb.* a blood transfúsion; 2. *(вн.; наливать больше, чем нужно)* pour *(smth.)* too much; 3. *(вн.; переделывать литьём)* rémélt *(smth.)*, récást* *(smth.)*; 4. *тк. несов.* *(блестеть)* gleam, glísten. **∼ся**, перели́ться 1. *(через край)* overflów, run* óver; 2. *тк. несов.* *(о красках)* gleam, glísten; *(о звуках)* rise* and fall*, módulate; **∼ся** все́ми цвета́ми ра́дуги shine* with all the cólours of the ráinbow.

перели́вы *мн.* *(красок)* play *sg*; *(звуков)* modulátion *sg*, rise and fall.

перелиста́ть *сов. см.* перели́стывать.

перели́стывать, перелиста́ть *(вн.)* 1. turn óver the páges (of); 2. *(бегло прочитывать)* glance through *(smth.)*, skim through *(smth.)*; ∼ рома́н skim / leaf through a nóvel.

перели́ть *сов. см.* перелива́ть 1, 2, 3. **∼ся** *сов. см.* перелива́ться 1.

перелицева́ть *сов. см.* перелицо́вывать.

перелицо́ванный turned.

перелицо́вывать, перелицева́ть *(вн.)* turn *(smth.)*.

переложе́ние *с.* 1. *муз.* arrángement; 2. *уст.* *(пересказ)* paraphrásing.

переложи́ть *сов. см.* перекла́дывать.

перело́м *м.* 1. break, bréaking; 2. *(кости)* fráсture; 3. *(крутой поворот в развитии)* change; cróss-roads *pl*; túrning-point; *(в болезни)* crísis (*pl* -ses); вели́кий ∼ great change; ∼ пого́ды a break in the wéather; нра́вственный ∼ spíritual change.

перелом||а́ть *сов.* *(вн.)* break* *(smth.)*; ∼ все игру́шки break* all the toys. **∼а́ться** *сов. разг.* be* bróken (ínto píeces); все каранд‌аши́ ∼а́лись all the péncils are bróken.

переломи́ть(ся) *сов. см.* перела́мывать(ся).

перело́мный crítical; ∼ моме́нт crítical móment, túrning-point.

перема́зать *сов.* *(вн.)* *разг.* *(перепачкать)* smear *(smth.)*, dírty *(smth.)*; ∼ па́льцы черни́лами dírty *one's* fíngers with ink, make* *one's* fíngers ínky. **∼ся** *сов. разг.* get* dírty.

перема́лывать, перемоло́ть *(вн.)* mill *(smth.)*, grind* *(smth.)*. **∼ся**, перемоло́ться be* milled, be* ground; ◇ переме́лется — мука́ бу́дет *погов.* éverything will turn out right in the end.

перема́нивать, переманúть (*вн.*) entíce (*smb.*), tempt (*smb.*) óver to *one's* side.

переманúть *сов. см.* перема́нивать.

перема́тывать, перемота́ть (*вн.*) réwind* (*smth.*).

перемеж||а́ть *несов.* (*вн. тв.*) álternate (*smth.* with); ~ рабо́ту о́тдыхом álternate work with rest. **~а́ться** *несов.* álternate. **~а́ющийся** intermíttent; ~а́ющаяся лихора́дка intermíttent féver.

переме́на *ж.* **1.** change; ~ обстано́вки change in the situátion; ~ клúмата change of clímate; ~ ве́тра change in the wind; с ним произошла́ больша́я ~ a great change has come óver him; 2. *разг.* (*комплект белья*) change of únderwear; (*постельного*) change of béd-linen; 3. (*перерыв между уроками*) break, ínterval; больша́я, ма́ленькая ~ long, short break.

перемен||úть *сов.* (*вн.*) change (*smth.*); ~ разгово́р change the súbject; ~ тон change *one's* tune. **~úться** *сов.* change; ве́тер ~úлся the wind changed; он ~úлся ко мне he has changed towárds me, his áttitude towárds me has changed; ~úться места́ми change pláces.

переме́нн||ый chángeable, váriable; ~ая пого́да, ~ ве́тер chángeable / váriable wéather, wind; ◇ ~ая величина́ *мат.* váriable quántity; ~ капита́л *эк.* váriable cápital; ~ ток álternating cúrrent; с ~ым успе́хом with várying succéss.

переме́нчивый *разг.* chángeable.

переместúть(ся) *сов. см.* перемеща́ть(ся).

перемёт *м.* seine.

переметну́ться *сов. разг.:* ~ на сто́рону врага́ go* óver to the énemy.

перемётн||ый: ~ая сума́ sáddle-bag; ◇ сума́ ~ая wéathercock.

перемеша́ть(ся) *сов. см.* переме́шивать(ся).

переме́шивать, перемеша́ть (*вн.*) 1. (*смешивать*) (inter)míx (*smth.*); ~ цеме́нт с песко́м mix cemént with sand; 2. (*перемещать*) mix (*smth.*) togéther, stir (*smth.*); перемеша́ть у́гли в пе́чке poke the fire; 3. (*приводить в беспорядок*) confúse (*smth.*), mix (*smth.*) up; перемеша́ть бума́ги mix up the pápers. **~ся**, перемеша́ться 1. (*смешиваться*) be* mixed up; 2. (*перепутываться*) be* confúsed, get* ínto a múddle; всё перемеша́лось éverything is in confúsion, éverything is in a múddle.

перемещ||а́ть, переместúть (*вн.*) 1. move (*smb., smth.*); 2. (*по службе*) transfér (*smb.*). **~а́ться**, переместúться move, shift. **~е́ние** *с.* 1. tránsference, mótion, móvement; (*перемена должности*) tránsfer; 2. *геол.* dislocátion.

перемещённ||ый: ~ые лúца displáced pérsons.

перемúгиваться, перемигну́ться (с *тв.*) exchánge winks (with).

перемигну́ться *сов. см.* перемúгиваться.

переминáться *несов.:* ~ с ногú на́ ногу shift *one's* feet.

перемúрие *с.* ármistice; (*короткое*) truce; заключúть ~ conclúde / sign an ármistice, make* a truce.

перемножа́ть, перемно́жить (*вн.*) múltiply (*smth.*).

перемно́жить *сов. см.* перемножа́ть.

перемога́ть *несов.* (*вн.*) *разг.* fight* off (*smth.*); ~ боле́знь fight* off an íllness. **~ся** *несов. разг.* brace *one*sélf up.

перемо́лвить *сов. разг.:* ~ сло́во с *кем-л.* exchánge a word with *smb.*; ~ слове́чка не́ с кем there's not a soul to talk to. **~ся** *сов. разг.:* ~ся сло́вом с *кем-л.* have* a word with *smb.*

перемоло́ть(ся) *сов. см.* перема́лывать(ся).

перемота́ть *сов. см.* перема́тывать.

перемы́чка *ж.* **1.** cróss-piece;

(оконной рамы) líntel; 2. *(водонепроницаемая)* dam.

перенапряга́ть, перенапря́чь *(вн.)* óverstráin *(smth.)*. ~**ся**, перенапря́чься óverstráin *one*sélf.

перенапряже́ние *с.* 1. óverstráin, óverexértion; 2. *эл.* óvervóltage, excéss vóltage.

перенапря́чь(ся) *сов. см.* перенапряга́ть(ся).

перенаселе́ние *с.* óverpopulátion.

перенаселённ||ость *ж.* overcrówding, congéstion; ~ го́рода overcrówding in the cíty. ~**ый** overcrówded; *(о городе и т. п. тж.)* óverpópulated; ~ая страна́ óverpópulated cóuntry; ~ый дом overcrówded house.

перенасели́ть *сов. см.* перенаселя́ть.

перенаселя́ть, перенасели́ть *(вн.)* óverpópulate *(smth.)*.

перенесе́ние *с.* tránsference, remóval; ~ собра́ния postpónement of a méeting.

перенести́(сь) *сов. см.* переноси́ть(ся).

перенима́ть, переня́ть *(вн.)* take* *(smth.)*, adópt *(smth.)*; ~ привы́чку take* / catch* the hábit; ~ мане́ру, мане́ры cópy the style, mánners; ~ ме́тод adópt a méthod.

перено́с *м.* 1. cárrying; *(перемещение)* tránsference, móving; 2. *(на другую страницу)* cárrying óver; ~ сло́ва divísion of a word; 3. *разг. (знак переноса)* hýphen.

переноси́ть, перенести́ *(вн.)* 1. cárry *(smb., smth.)*; *(перемещать)* transfér *(smth.)*; перенести́ ребёнка че́рез руче́й cárry a child* acróss a stream; перенести́ столи́цу transfér the cápital; 2. *(откладывать)* put* off *(smth.)*, postpóne *(smth.)*; ~ заседа́ние (на) postpóne the méeting (to); 3. *(на другую страницу)* cárry *(smth.)* óver; *(слог)* divíde *(smth.)*; 4. *(выдерживать)* endúre *(smth.)*, bear* *(smth.)*; ~ боль endúre pain; ~ скарлати́ну get* óver scárlet féver; перенести́ опера́цию come* through an operátion; ◇ не ~ *кого́-л., чего́-л.* be* únáble to stand / bear *smb., smth.*; find* *smb.* únendúrable. ~**ся**, перенести́сь 1. *разг. (стремительно двигаться)* rush; fly* *(тж. перен.)*; 2. *(мысленно)* transfér *one*sélf, turn *one's* mind.

перено́сица *ж.* bridge of the nose

перено́сн||ый 1. *(портативный)* pórtable; 2. *(иносказательный)* metaphórical, fígurative; ~ое значе́ние fígurative méaning; в ~ом значе́нии in the fígurative sense, fíguratively.

перено́счик *м.* cárrier; ~ боле́зни cárrier (of a diséase).

переночева́ть *сов.* spend* the night.

перенумерова́ть *сов.* 1. *(пронумеровать заново)* rénúmber *(smth.)*; 2. *(всё, многое)* númber *(smth.)*.

переня́ть *сов. см.* перенима́ть.

переобору́дование *с.* ré-equípment.

переобору́довать *несов. и сов. (вн.)* ré-equíp *(smth.)*.

переобува́ть, переобу́ть (кого́-л.) change *smb.'s* shoes, boots; (что-л.) change *(smth.)*; переобу́ть дете́й change the children's shoes; переобу́ть боти́нки change *one's* shoes, boots. ~**ся**, переобу́ться change *one's* shoes, boots.

переобу́ть(ся) *сов. см.* переобува́ть(ся).

переодева́ть, переоде́ть 1. (кого́-л.) change *smb.'s* clothes; (что-л.) change *(smth.)*; переоде́ть ребёнка change the báby's clothes; переоде́ть пла́тье change (*one's* dress); 2. *(вн. тв.,* в *вн.; с целью маскировки)* dress *(smb.)* up (as), disguíse (*smb.* as). ~**ся**, переоде́ться 1. change (*one's* clothes); переоде́ться в но́вое пла́тье change into a new dress; 2. *(тв.; для маскировки)* dress up (as), disguíse *one*sélf (as).

переоде́тый *(тв.)* dressed (up) (as), disguísed (as).

переоде́ть(ся) *сов. см.* переодева́ть(ся).

переосвидéтельствование *с. мед.* ré-examinátion.

переосвидéтельствовать *несов. и сов. (вн.) мед.* ré-exámine *(smb.).*

переохлади́ть(ся) *сов. см.* переохлаждáть(ся).

переохлажд||áть, переохлади́ть *(вн.)* make* *(smth.)* too cold. **~áться,** переохлади́ться becóme* too cold. **~éние** *с.* 1. becóming too cold; 2. *физ.* supercóoling.

переоцéнивать, переоцени́ть *(вн.)* 1. *(оценивать заново)* révalue *(smth.);* переоцени́ть товáры révalue commódities; 2. *(давать слишком высокую оценку)* óverestimate *(smb., smth.),* óverráte *(smb., smth.);* переоцени́ть свои́ си́лы óverráte *one's* strength.

переоцени́ть *сов. см.* переоцéнивать.

переоцéнка *ж.* 1. *(заново)* révaluátion, réappráisal; ~ цéнностей révaluátion / réappráisal of válues; 2. *(слишком высокая оценка)* óverestimátion, óverráting.

перепадá||ть, перепáсть 1. *(изредка выпадать):* ~ют дожди́ it rains now and then; 2. *чаще безл. разг. (доставаться на чью-л. долю):* ему́ немнóго перепáло he got / recéived véry líttle, véry líttle came his way.

перепáлка *ж. разг.* héated árgument, wrángle.

перепáсть *сов. см.* перепадáть.

перепахáть *сов. см.* перепáхивать.

перепáхивать, перепахáть *(вн.)* 1. *(вспахивать заново)* plough *(smth.)* agáin; 2. *(вспахивать целиком)* plough *(smth.).*

перепáшка *ж. разг.* sécond plóughing.

перепéв *м.* 1. *(действие)* repetítion; 2. *(то, что является повторением чего-л.)* réhásh, écho.

перепевáть *несов. (вн.)* réhásh *(smth.),* écho *(smth.).*

пéрепел *м.* quail.

перепёлка *ж.* quail.

перепечáт||ать *сов. см.* перепечáтывать. **~ка** *ж.* 1. *(действие)* (ré)prínting; *(на пишущей машинке)* (ré)týping; 2. *(перепечатанное)* réprínt.

перепечáтывать, перепечáтать *(вн.)* 1. *(печатать с печатного текста)* réprínt *(smth.),* reprodúce *(smth.);* 2. *(переписывать на пишущей машинке)* type *(smth.);* *(вторично)* rétýpe *(smth.).*

перепи́ливать, перепили́ть *(вн.; пополам)* saw* *(smth.)* in two.

перепили́ть *сов.* 1. *см.* перепи́ливать; 2.: ~ все дровá saw* up all the fírewood.

переписáть *сов. см.* перепи́сывать.

перепи́с||ка *ж.* 1. *(действие)* cópying; *(на пишущей машинке)* týping; 2. *(обмен письмами)* correspóndence, exchánge of létters; состоя́ть в ~ке с *кем-л.* correspónd with *smb.;* 3. *(собрание писем)* correspóndence. **~чик** *м.,* **~чица** *ж.* cópyist; *(на пишущей машинке)* týpist.

перепи́сывать, переписáть *(вн.)* 1. *(списывать)* cópy *(smth.)* out; *(на пишущей машинке)* type *(smth.);* ~ ру́копись нáбело make* a fair cópy of a mánuscript; 2. *(писать заново, иначе)* réwríte* *(smth.),* write* *(smth.)* anéw; 3. *(делать список)* make* out a list (of), draw* up a list (of); *(имущество)* take* an invéntory (of), draw* up an invéntory (of); ~ прису́тствующих take* down the names of those présent. **~ся** *несов.* (с *тв.*) correspónd (with), keep* up a correspóndence (with).

пéрепись *ж.* 1. *(массовый учёт кого-л., чего-л.)* enumerátion, lísting; 2. *(населения)* cénsus; производи́ть ~ населéния take* a cénsus (of the populátion).

переплáвить I, II *сов. см.* переплавля́ть I, II.

переплáвка *ж.* rémélting, mélting down.

переплавля́ть I, переплáвить *(вн.)* 1. *(металл)* rémélt *(smth.),* récást* *(smth.);* 2. *(всё, многое)* melt *(smth.).*

переплавля́ть II, перепла́вить *(вн.; лес)* float *(smth.)*.

перепла́нировать *сов.* *(вн.)* ré-plán *(smth.)*.

перепланиро́вка *ж.* réplánning; ~ городо́в réplánning of towns.

переплати́ть *сов.* *см.* перепла́чивать.

перепла́чивать, переплати́ть *(вн. дт.)* óverpáy* *(smb. smth.)*; *(дт. вн.* за *вн.)* pay* *(smb. smth.)* too much (for).

переплести́(сь) *сов.* *см.* переплета́ть(ся).

переплёт *м.* 1. *(действие)* bínding; отда́ть кни́гу в ~ have* a book bound; 2. *(крышка книги, тетради)* bínding, cóver; 3. *(оконный)* sash; ◇ попа́сть в ~ get* ínto a spot, get* ínto a tight córner.

переплета́ть, переплести́ *(вн.)* 1. *(книги)* bind* *(smth.)*; переплести́ два то́ма в оди́н make* two vólumes ínto one; 2. *(сплетать)* weave* *(smth.)* togéther; *(о пальцах и т. п.)* interlóck *(smth.)*; 3. *(заплетая, перевить чем-л.)* twine *(smth.)*, weave* *(smth.)*; ~ ко́сы лёнтами weave* ríbbons ínto *one's* plaits. **~ся**, переплести́сь *(прям. и перен.)* interláce, intertwíne, interwéave*.

переплете́ние *с.* 1. *(действие)* interwéaving, interlácing; 2. *(то, что сплетено между собой)* web, tángle; ~ обстоя́тельств tángle of círcumstances; 3. *текст.* weave.

переплёт||ный bóokbinding *attr.*; ~ное де́ло bóokbinding; ~ цех bínding depártment. **~чик** *м.* bóokbinder.

переплыва́ть, переплы́ть *(вн.,* че́рез *вн.)* cross *(smth.)*; *(вплавь тж.)* swim* (acróss); *(на вёслах тж.)* row (acróss).

переплы́ть *сов.* *см.* переплыва́ть.

переподгота́вливать, переподгото́вить *(вн.)* give* *(smb.)* a refrésher course, give* *(smb.)* fúrther tráining.

переподгото́в||ить *сов.* *см.* переподгота́вливать. **~ка** *ж.* fúrther tráining, refrésher course; ~ка ка́дров fúrther tráining of staff; ~ка учителе́й téachers' refrésher course.

переполза́ть, переползти́ 1. *(вн.,* че́рез *вн.)* creep* (acróss), crawl (acróss); ~ че́рез доро́гу creep* acróss a road; 2. *(перемещаться куда-л.)* crawl, make* *one's* way.

переползти́ *сов.* *см.* переполза́ть.

переполне́ние *с* overcrówding; *(сосуда)* óverfilling.

перепо́лн||енный filled to overflówing *после сущ.*; crammed; *(людьми тж.)* crówded; ~ зал crówded hall; ~ сунду́к crammed trunk; зал ~ен the hall is filled to overflówing; се́рдце ~ено ра́достью *one's* heart is overflówing with joy.

~ить(ся) *сов.* *см.* переполня́ть(ся).

переполня́ть, перепо́лнить *(вн.)* fill *(smth.)* to overflówing; *перен. тж.* overwhélm *(smb.)*. **~ся**, перепо́лниться be* filled to overflówing; се́рдце перепо́лнилось ра́достью *one's* heart is overflówing with joy.

переполо́х *м.* pánic, commótion; вы́звать ~ cause a pánic / commótion; в до́ме подня́лся́ ~ the house was in a state of commótion.

переполоши́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* throw* *(smb.)* ínto a pánic. **~ся** *сов.* *разг.* be* thrown ínto a pánic.

перепо́н||ка *ж.* mémbrane. **~чатый** membráneous.

перепоруча́ть, перепоручи́ть *(вн.)* entrúst *(smth.)*; ~ де́ло друго́му лицу́ entrúst the mátter to anóther pérson.

перепоручи́ть *сов.* *см.* перепоруча́ть.

перепра́ва *ж.* 1. *(действие)* cróssing; 2. *(место)* cróssing (-place); *(временная)* témporary / flóating bridge.

перепра́вить(ся) *сов.* *см.* переправля́ть(ся).

переправля́ть, перепра́вить *(вн.)* 1. *(вн.* че́рез *вн.)* take* *(smb.* acróss, óver), convéy *(smb.* acróss, óver); ~ *кого-л.* че́рез ре́ку на паро́ме férry *smb.* óver / acróss the ríver; 2. *(пересылать)* fórward *(smth.)*; 3. *разг. (исправлять)* put* *(smth.)* to rights. **~ся,** перепра́виться (че́рез *вн.*) cross *(smth.)*, get* acróss *(smth.)*; ~ся че́рез ре́ку на паро́ме, ло́дке cross the ríver by férry, boat; ~ся вплавь swim* (acróss) the ríver.

перепре́лый rótten, decáyed.

перепро́бовать *сов.* *(вн.)* try *(smth.)*.

перепрод||ава́ть, перепрода́ть *(вн.)* réséll* *(smth.)*. **~а́жа** *ж.* résále.

перепрода́ть *сов.* *см.* перепродава́ть.

перепроизво́дство *с.* óverprodúction.

перепры́гивать, перепры́гнуть 1. *(вн.,* че́рез *вн.)* jump (óver, acróss); ~ че́рез кана́ву jump acróss a ditch; ~ че́рез забо́р jump óver a fence; 2. *(перемещаться прыжками)* jump acróss, jump; ~ с ка́мня на ка́мень jump from stone to stone.

перепры́гнуть *сов.* *см.* перепры́гивать.

перепу́г *м.* *разг.:* с ~у он заболе́л the fright made him ill; с ~у он забы́л но́мер телефо́на in his fright he forgót the télephone númber. **~анный** fríghtened; ~анное лицо́ fríghtened / scared face.

перепуга́ть *сов.* *(вн.)* fríghten *(smb.)*, scare *(smb.)*. **~ся** *сов.* be* fríghtened / scared.

перепу́танный tángled; *(о бумагах и т. п.)* mixed up; in confúsion *predic.*

перепу́тать *сов.* *(вн.)* 1. tángle *(smth.)*; ~ ни́тки tángle the threads; 2. *(привести в беспорядок)* múddle *(smth.)* (up); *перен.* confúse *(smth.)*; ~ дела́ múddle things up; 3. *(спутать с чем-л.)* mix *(smth.)* up; ~ адреса́ mix up the addrésses. **~ся** *сов.* 1. *(о нитках и т. п.)* get* tángled; 2. *(приходить в беспорядок)* be* mixed up; *перен. тж.* confúse; всё перепу́талось éverything is mixed up.

перепу́тье *с.* cróss-roads *pl;* ◇ на ~ at the cróss-roads.

перераба́тывать, перерабо́тать 1. *(вн.; сырьё)* prócess *(smth.)*, treat *(smth.)*; ~ нефть refíne oil; 2. *(вн.; делать пригодным для усвоения)* digést *(smth.)*, take* in *(smth.)*; 3. *(вн.; переделывать)* revíse *(smth.)* thóroughly; make* rádical chánges (in); ~ кни́гу для ю́ношества adápt a book for young péople; 4. *(работать дольше положенного времени)* work / do* óvertime.

перерабо́тать *сов.* *см.* перераба́тывать.

перерабо́тка *ж.* 1. *(выделка)* convérsion (ínto); ~ хло́пка в пря́жу the convérsion of cótton ínto yarn; ~ не́фти oil refíning; 2. *(переделка)* thórough revísion; adaptátion; 3. *разг. (работа сверх нормы)* óvertime (work).

перераспредел||е́ние *с.* rédistribútion. **~и́ть** *сов.* *см.* перераспределя́ть.

перераспределя́ть, перераспредели́ть *(вн.)* rédistríbute *(smth.)*.

перераста́ть, перерасти́ 1. *(вн.; стать выше ростом)* grow* / be* táller than *(smb.)*; *перен.* outgrów* *(smb., smth.)*; произведе́ние переросло́ первонача́льный за́мысел а́втора the work devéloped beyónd the áuthor's oríginal concéption; 2. *(по возрасту)* be* óver age, pass the age límit; 3. (в *вн.; превращаться*) devélop (ínto).

перерасти́ *сов.* *см.* перераста́ть.

перерасхо́д *м.* 1. *(действие)* óverexpénditure; ~ электри́чества óverconsúmption of electrícity; 2. *(сумма)* óverdraft. **~овать** *несов. и сов.* *(вн.)* use too much *(smth.)*; *(о деньгах)* spend* too much *(smth.)*; ~овать электри́чество use / consúme too much electrícity; ~овать креди́ты óverdráw* (on *one's* crédit).

перерасчёт *м.:* сде́лать ~ revíse an accóunt.

перерва́ть *сов.* *см.* перерыва́ть I. **~ся** *сов.* *см.* перерыва́ться.

перерегистра́ция *ж.* ré-registrátion.

перерегистри́ровать *несов. и сов. (вн.)* ré-régister *(smb., smth.)*. ~ся *несов. и сов.* ré-régister.

перере́зать *сов.* 1. *см.* перереза́ть; 2. *(вн.) разг. (убить всех, многих)* kill *(smb., smth.)*, sláughter *(smb., smth.)*.

перереза́ть, перере́зать 1. *(вн.; разрезать надвое)* cut* *(smth.)*, séver *(smth.)*; перере́зать кана́т cut* / séver a rope; 2. *(вн.; пересекать что-л. в каком-л. направлении)* travérse *(smth.)*, score *(smth.)*; 3. *(вн. дт.; преграждать)* bar *(smth.* to), block *(smth.* for); перере́зать путь проти́внику block the énemy's path.

перере́заться *сов.* 1. *см.* перереза́ться; 2. *разг. (зарезаться)* kill *one*sélf, stab *one*sélf; *(в драке)* start knífing each óther, knife each óther.

перереза́ться, перере́заться part (únder the knife*).

перереша́ть I, перереши́ть *разг.* 1. *(менять решение)* réconsíder / reviéw *one's* decísion; 2. *(вн.; решать иначе)* revíse *(smth.)*; перереши́ть зада́чу *(вторично)* do* a próblem agáin; *(иначе)* solve a próblem in anóther way.

перереша́ть II *сов. (вн.) разг. (решить всё, многое)* solve *(smth.)*; ~ все зада́чи solve all the próblems.

перереши́ть *сов. см.* перереша́ть I.

перерисова́ть *сов. см.* перерисо́вывать.

перерисо́вывать, перерисова́ть *(вн.)* cópy *(smth.)*.

перероди́ть(ся) *сов. см.* перерожда́ть(ся).

перерожда́ть, перероди́ть *(вн.)* make* a new man*, wóman* (of). ~ся, перероди́ться 1. becóme* a new man*, wóman*, be* complétely regénerated; 2. *(вырождаться)* degénerate.

перерожде́нец *м. презр.* rénegade, túrncoat.

перерожде́ние *с.* 1. *(возрождение)* regenerátion; 2. *(вырождение)* degenerátion.

перерo̍сток *м.* óver-áge child*; учени́к-~ óver-áge púpil.

переруба́ть, переруби́ть *(вн.)* cut* *(smth.)* ínto two, chop *(smth.)* ínto two.

переруби́ть *сов.* 1. *см.* переруба́ть; 2. *(вн.) разг. (изрубить, срубить всё, многое)* cut* down *(smth.)*.

переруга́ться *сов. разг.* quárrel.

переру́гиваться *несов. разг.* call one anóther names.

переры́в *м.* 1. *(временное прекращение чего-л.)* ínterval, break; *(заседания)* adjóurnment; рабо́тать без ~а work withóut an intermíssion, work úninterrúptedly; ~ на обе́д dínner-hour; 2. *(действие)* interrúption; 3. *разг. (разрыв)* break.

перерыва́ть I, перерва́ть *(вн.; разрывать)* tear* *(smth.)*, tear* *(smth.)* apárt.

перерыва́ть II, переры́ть *(вн.)* 1. *(перекапывать)* dig* up *(smth.)*; turn óver *(smth.)*; 2. *разг. (в поисках чего-л.)* ránsack *(smth.)*; он переры́л всё в ко́мнате he ránsacked the room.

перерыва́ться, перерва́ться come* apárt.

переры́ть *сов. см.* перерыва́ть II.

пересади́ть *сов. см.* переса́живать.

переса́дк||а *ж.* 1. *(растений)* transplánting; *(ткани тж.)* gráfting; 2. *(на железной дороге и т. п.)* change; без ~и withóut chánging, straight through.

переса́живать, пересади́ть *(вн.)* 1. *(кого-л. на другое место)* give* *(smb.)* anóther seat, move *(smb.)*; пересади́ть ученика́ на другу́ю па́рту move a púpil to anóther desk; ~ пассажи́ров в друго́й ваго́н move pássengers to anóther cárriage; 2. *(растения)* transplánt *(smth.)*; *(комнатные растения)* répót *(smth.)*; ~ огурцы́ из парника́ на гря́дки plant out cúcumbers; 3. *мед.* transplánt *(smth.)*, graft *(smth.)*; пересади́ть рогови́цу гла́за transplánt the córnea. **~ся,** пересе́сть **1.** *(на другое место)* change *one's* seat; **2.** *(с одного транспорта на другой)* change; ~ся на друго́й по́езд change trains.

переса́ливать, пересоли́ть *(вн.)* put* too much salt (in); *перен.* go* too far, overdó* it.

пересдава́ть, пересда́ть *(вн.)* **1.** *(помещение)* súblét *(smth.)*; **2.:** ~ экза́мен résit* an examinátion.

пересда́ть *сов. см.* пересдава́ть.

пересека́ть, пересе́чь **1.** *(вн.; переходить, переезжать поперёк)* cross *(smth.)*; **2.** *(вн.; проходить по поверхности)* run* acróss *(smth.)*, travérse *(smth.)*; **3.** *(вн. дт.; преграждать путь)* bar *(smth. to)*; ~ путь неприя́телю bar the énemy's path. **~ся,** пересе́чься cross, interséct; у́лицы, кото́рые пересека́ются streets that interséct.

переселе́нец *м.* séttler.

переселе́н||ие *с.* migrátion; *(устройство на новых землях)* résettlement; *(на новую квартиру)* move, remóval; ◇ Вели́кое ~ наро́дов the great transmigrátion of péoples. **~ческий** résettlement *attr.*; *(относящийся к переселенцам)* séttlers'.

пересели́ть(ся) *сов. см.* переселя́ть(ся).

переселя́ть, пересели́ть *(вн.)* move *(smb.)*; *(на новые земли тж.)* résettle *(smb.)*. **~ся,** пересели́ться migráte; *(на новую квартиру)* move.

пересе́сть *сов. см.* переса́живаться.

пересече́ни||е *с.* cróssing, intersection; то́чка ~я point of intersection.

пересечённ||ый: ~ая ме́стность bróken ground / cóuntry.

пересе́чь(ся) *сов. см.* пересека́ть(ся).

пересиде́ть *сов. см.* переси́живать.

переси́живать, пересиде́ть *разг.* **1.** *(вн.; сидеть где-л. дольше кого-л.)* outstáy *(smb.)*; **2.** *(просидеть дольше, чем следует)* stay too long; *(в гостях тж.)* outstáy *one's* wélcome; **3.** *(в ожидании конца чего-л.)* sit* it out.

переси́ливать, переси́лить *(вн.)* overpówer *(smb.)*; *перен.* overcóme* *(smth.)*; ~ себя́ force *onesélf*.

переси́лить *сов. см.* переси́ливать.

переска́з *м.* **1.** *(действие)* retélling; **2.** *(изложение)* páraphrase, réndering. **~а́ть** *сов. см.* переска́зывать.

переска́зывать, пересказа́ть *(вн.)* retéll* *(smth.)*; páraphrase *(smth.)*; пересказа́ть *что-л.* свои́ми слова́ми put* *smth.* ínto *one's* own words.

переска́кивать, перескочи́ть **1.** *(вн., через вн.)* jump *(smth.,* óver), leap* *(smth.,* óver); ~ че́рез забо́р jump óver a fence; **2.** *(скачком перемещаться)* jump, leap*; перескочи́ть с ка́мня на ка́мень leap* from rock to rock; **3.** *разг.* *(не кончив одного, переключаться на другое)* skip; ~ с одно́й те́мы на другу́ю skip from one súbject to anóther; перескочи́ть че́рез две главы́ skip (óver) two chápters.

перескочи́ть *сов. см.* переска́кивать.

пересла́ть *сов. см.* пересыла́ть.

пересма́тривать, пересмотре́ть *(вн.)* **1.** *(заново просматривать)* revíse *(smth.)*, go* through *(smth.)* agáin; **2.** *(заново обсуждать)* revíse *(smth.)*, réconsíder *(smth.)*, reviéw *(smth.)*; ~ пригово́р reviéw a séntence; ~ реше́ние revíse a decísion; ~ но́рмы вы́работки revíse óutput quótas.

пересме́иваться *несов.* *разг.* glance at each óther with a chúckle.

пересмо́тр *м.* revísion, reviéw, réconsiderátion.

пересмотре́ть *сов.* **1.** *см.* пересма́тривать; **2.** *(вн.; всё, многое)* see* *(smth.)*; мно́го карти́н я пересмотре́л на своём веку́ I have seen a lot of píctures in my time.

переснима́ть, пересня́ть *(вн.)* **1.**

(снимать что-л. заново фотоаппаратом и т. п.) rétáke* *(smth.)*, take* *(smth.)* agáin; *(киноаппаратом тж.)* réshóot* *(smth.)*, shoot* *(smth.)* agáin; 2. *(делать новый снимок с уже имеющегося)* cópy *(smth.)*, make* a photográphic cópy (of); 3. *(делать новую съёмку чего-л.)* rémáke* *(smth.)*; ~ план доро́ги résurvéy a road. **~ся**, пересня́ться *разг.* have* *one's* phótograph táken agáin; *(в кино)* do* / make* a rétake.

пересня́ть(ся) *сов. см.* переснима́ть(ся).

пересоли́ть *сов. см.* переса́ливать.

пересортирова́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(заново)* ré-sórt *(smth.)*; 2. *(рассматривать всё, многое)* sort *(smth.)*.

пересо́хнуть *сов. см.* пересыха́ть.

переспа́ть *сов. разг.* 1. *(проспать долго)* óversléep* (*one*sélf); 2. *(переночевать)* sleep* (the night).

переспе́лый óverrípe.

переспе́ть *сов.* be* óverrípe.

переспо́р||ить *сов.* *(вн.)* beat* *(smb.)* in árgument, out-árgue *(smb.)*; его́ не ~ишь ≅ it's no use árguing with him.

переспра́шивать, переспроси́ть *(вн.)* *(повторять вопрос)* ask *(smth.)* agáin; *(просить повторить)* ask *(smb.)* to repéat what he, she said.

переспроси́ть *сов. см.* переспра́шивать.

пересо́рить *сов.* *(вн.)* *разг.* set* *(smb.)* at lóggerheads. **~ся** *сов.* quárrel, fall* out.

перестава́ть, переста́ть stop; cease; они́ переста́ли встреча́ться they don't meet ány more; дождь переста́л the rain has stopped; переста́ньте шуме́ть! stop that noise!; переста́ньте болта́ть! stop cháttering!

переста́вить *сов. см.* переставля́ть 1, 2.

переставля́ть, переста́вить *(вн.)* 1. move *(smth.)*; переста́вить стол к окну́ move the táble to the window; 2. *(изменять порядок)* réarránge *(smth.)*; ~ ме́бель move the fúrniture abóut; réarránge the fúrniture; ~ слова́ во фра́зе transpóse the words in a séntence; 3. *тк. несов.*: ~ но́ги plod alóng.

переста́ивать, перестоя́ть 1. *(вн.; пережидать)* wait until *(smth.)* pásses, wait for *(smth.)* to pass; перестоя́ть бу́рю в порту́ wait in hárbour till the storm pásses; 2. *(портиться от долгого стояния)* stand* too long.

перестано́вка *ж.* 1. réarrángement; *(слов в предложении)* transposítion; в ко́мнате по́лная ~ the room has been complétely réarránged; 2. *мат.* permutátion.

перестара́ться *сов. разг.* overdó* it, be* óverzéalous.

переста́ть *сов. см.* перестава́ть.

перестила́ть, перестла́ть: ~ посте́ль do* / make* a bed agáin; ~ пол lay* a new floor; ~ пол в ко́мнате ré-flóor a room.

перестла́ть *сов. см.* перестила́ть.

перестоя́ть *сов. см.* переста́ивать.

перестрада́ть *сов.* *(вн.)* live through *(smth.)*, súffer *(smth.)*; *(вытерпеть)* bear* *(smth.)*; *(понять)* come* to understánd *(smth.)* through súffering.

перестра́ивать, перестро́ить *(вн.)* 1. *(о постройке, сооружении)* rébuíld* *(smth.)*, réconstrúct *(smth.)*; 2. *(переделывать)* change *(smth.)*; перестро́ить всё на свой лад change éverything to suit *one's* own idéas; перестро́ить расписа́ние поездо́в change / revíse the train tíme-table; перестро́ить фра́зу récást* a séntence; 3. *(реорганизовывать)* réórganize *(smth.)*; ~ систе́му управле́ния réórganize a sýstem of mánagement; ~ рабо́ту це́ха réórganize the work of a depártment; 4. *(менять строй чего-л.)* réfórm *(smth.)*; перестро́ить ро́ту réfórm a cómpany; 5. *(о рояле, приёмнике и т. п.)* rétúne *(smth.)*. **~ся**, перестро́иться 1. *(располагаться в строю по-иному)* (ré-)

fórm; перестро́иться в одну́ шере́нгу (ré)fórm into single file; 2. *(изменять свои взгляды)* change *one's* óutlook; *(в работе)* change *one's* méthods.

перестрах||ова́ть(ся) *сов. см.* перестрахо́вывать(ся). **~о́вка** *ж.* 1. réinsúrance; 2. *разг.* *(чрезмерная осторожность)* óvercáutiousness; для ~о́вки to be on the safe side. **~о́вщик** *м. разг.* óvercáutious pérson, sáfety-first man*.

перестрахо́вывать, перестрахова́ть *(вн.)* réinsúre *(smth.)*. **~ся,** перестрахова́ться *(страховаться снова)* réinsúre; *перен. разг.* play safe, make* *one*sélf safe.

перестре́л||иваться *несов.* exchánge shots / fíre. **~ка** *ж.* shóoting, fíring, exchánge of shots / fíre.

перестреля́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(убить всех, многих)* kill *(smb., smth.)*, shoot* down *(smb., smth.)*; 2. *разг.* *(израсходовать стрельбой)* use up *(smth.)*; ~ все патро́ны use up all the cártridges.

перестро́ить(ся) *сов. см.* перестра́ивать(ся).

перестро́йка *ж.* 1. *(здания и т. п.)* rébuílding, réconstrúction; 2. *(переделка)* rémóulding, récásting, revísion; 3. *(реорганизация)* réorganizátion; ~ хозя́йства réorganizátion of the ecónomy; 4. *(взглядов, направления деятельности)* reformátion, chánging *one's* óutlook; *(в работе)* chánging *one's* méthods; 5. *(приёмника, рояля)* rétúning.

престу́киваться *несов.* 1. knock togéther; 2. *(о заключённых)* commúnicate by rápping / tápping.

переступа́ть, переступи́ть 1. *(вн., че́рез вн.; перешагивать)* step (óver), cross *(smth.)*; ~ поро́г cross the thréshold / dóorstep; 2. *(перемещаться)* step; ~ с ноги́ на́ ногу shift from one foot to anóther; 3. *тк. несов.* *(идти, двигаться)* walk, step; 4. *(вн.; нарушать)* óverstép, transgréss; ~ грани́цы прили́чия óverstép the bounds of décency.

переступи́ть *сов. см.* переступа́ть 1, 2, 4.

пересу́ды *мн. разг.* góssip *sg.*

пересчита́ть *сов.* 1. *см.* пересчи́тывать; 2. *(вн.; сосчитать всё одно за другим)* count *(smth.)*.

пересчи́тывать, пересчита́ть *(вн.)* 1. *(считать вторично)* count *(smth.)* agáin; 2. *(выражать в других величинах)* récóunt *(smth.)*, récálculate *(smth.)*.

пересыла́ть, пересла́ть *(вн.)* send* *(smth.)*; *(переадресовывать)* fórward *(smth.)*, send* on *(smth.)*.

пересы́лк||а *ж.* sénding; *(переадресовка)* fórwarding; уплати́ть за ~у pay* the póstage.

пересы́пать *сов. см.* пересыпа́ть.

пересыпа́ть, пересы́пать 1. *(вн.; в другое место)* pour *(smth.)*; ~ зерно́ в мешо́к pour grain into a sack; 2. *(вн.; насыпать слишком много)* put* in *(smth.)* too much; 3. *(вн. тв.; обсыпать)* sprínkle *(smth.* with); *перен. тж.* interspérse *(smth.* with); ~ ве́щи нафтали́ном sprínkle clothes with náphthalene; ~ речь остро́тами sprínkle / interspérse *one's* speech with wítticisms.

пересыха́ть, пересо́хнуть dry up, becóme* dry; *(о языке, губах и т. п.)* be* parched; коло́дец пересо́х the well has dried up; у меня́ в го́рле пересо́хло my throat is dry / parched.

перета́скивать, перетащи́ть 1. *(вн. че́рез вн.)* drag *(smb., smth.* acróss); 2. *(вн.)* cárry *(smth.)*, move *(smth.)*; ~ дива́н в сосе́днюю ко́мнату move the sófa ínto the next room.

перетащи́ть *сов. см.* перета́скивать.

перетере́ть *сов.* 1. *см.* перетира́ть; 2. *(вн.; вытереть всё, многое)* wipe *(smth.)*; ~ всю посу́ду wipe all the díshes. **~ся** *сов. см.* перетира́ться.

перетерпе́ть *сов.* *(вн.)* endúre *(smth.)*, súffer *(smth.)*.

перетира́ть, перетере́ть *(вн.)* 1. *(растирать)* grate *(smth.)*; ~ минда́ль grate álmonds; 2. *(трением разорвать)* wear* *(smth.)* out / through by fríction. ~**ся**, перетере́ться break*, be* worn out / through by fríction.

перетолков||а́ть *сов.* 1. *(вн.)* mísintérpret *(smth.)*; он ~а́л мой слова́ по-сво́ему he put his own interpretátion on my words; 2. *разг.* *(поговорить)* talk things óver.

перетру́сить *сов.* *разг.* be* fríghtened.

перетя́гивать, перетяну́ть 1. *(вн.; перетаскивать)* drag *(smth.)*; *(машину, самолёт и т. п.)* coax *(smth.)*; *перен.* *разг.* *(переманивать)* entíce *(smb.)*; перетяну́ть *кого-л.* на свою́ сто́рону win* *smb.* óver to *one's* side; 2. *(вн. тв.; туго перевязывать)* bind* *(smth.)* tíghtly (with), fásten *(smth.* with); ~ та́лию по́ясом fásten* a belt tíghtly round *one's* waist; 3. *(вн.; перевешивать)* outwéigh *(smth.)*, overbálance *(smth.)*; 4. *(вн.; натягивать заново)* fásten *(smth.)* agáin, tíghten up *(smth.)*. ~**ся**, перетяну́ться lace *one*sélf too tight.

перетяну́ть(ся) *сов.* *см.* перетя́гивать(ся).

переубеди́ть(ся) *сов.* *см.* переубежда́ть(ся).

переубежда́ть, переубеди́ть *(вн.)* make* *(smb.)* change his, her mind. ~**ся**, переубеди́ться change *one's* mind.

переу́л||ок *м.* síde-street; *(узкий)* lane; *(с названием)* Street; ходи́ть ~ками cut* through the síde-streets.

переустра́ивать, переустро́ить *(вн.)* réórganize *(smth.)*, réconstrúct *(smth.)*.

переустро́ить *сов.* *см.* переустра́ивать.

переустро́йство *с.* réorganizátion, réconstrúction.

переутом||и́ть(ся) *сов.* *см.* переутомля́ть(ся). ~**ле́ние** *с.* exháustion, óver-fatígue. ~**лённый** exháusted, óvertíred; у вас ~лённый вид you look exháusted / óvertíred.

переутомля́ть, переутоми́ть *(вн.)* exháust *(smb.)*, óvertíre *(smb.)*. ~**ся**, переутоми́ться be* exháusted, be* óvertíred.

переу́чивать, переучи́ть 1. (что́-либо; *учить снова*) learn* *(smth.)* all óver agáin; 2. (кого́-л.; *обучать заново*) teach* *(smb.)* all óver agáin, rétráin *(smb.)*. ~**ся**, переучи́ться learn* the job / súbject all óver agáin, rétráin *one*sélf.

переучи́ть(ся) *сов.* *см.* переу́чивать(ся).

перефрази́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* páraphrase *(smth.)*.

перехва́ливать, перехвали́ть *(вн.)* óverpráise *(smb.)*.

перехвали́ть *сов.* *см.* перехва́ливать.

перехвати́ть(ся) *сов.* *см.* перехва́тывать(ся).

перехва́тывать, перехвати́ть *(вн.)* 1. *(задерживать)* catch* *(smb., smth.)*; *(выйдя навстречу, натолкнуться)* intercépt *(smb., smth.)*; он перехвати́л его́ по доро́ге на рабо́ту he intercépted / caught him on the way to work; 2. *(записку и т. п.)* intercépt *(smth.)*, get* hold of *(smth.)* first; *перен.* *(взгляд и т. п.)* catch* *(smth.)*, intercépt *(smth.)*; перехвати́ть письмо́ intercépt a létter; 3. *(схватывать другой рукой)* take* *(smth.)* in *one's* óther hand; 4. *(перевязывать поперёк)* tie *(smth.)* round; *перен.* *(преграждать чем-л.)* travérse *(smth.)*; 5. *(вызвав спазм, приостанавливать)* check *(smth.)* mómentarily; ра́дость вдруг перехвати́ла ей дыха́ние she súddenly felt she could scárcely breathe for joy; 6. *разг.* *(наскоро закусывать)* have* a bite / snack. ~**ся**, перехвати́ться *разг.* change *one's* grip.

перехитри́ть *сов.* *(вн.)* outwít *(smb.)*, be* too smart (for), get* the bétter (of).

перехо́д *м.* 1. *(через что-л.)* cróssing, góing acróss; при ~е у́лицы ... when cróssing the street...; ~ че́рез грани́цу cróssing a fróntier; 2. *(перемена места или рода занятий)* tránsfer; *(в следующий класс)* remóve; ~ на другу́ю рабо́ту chánging *one's* place of work; 3. *(из одного лагеря в другой)* góing óver; ~ на сто́рону врага́ desértion to the énemy; 4. *(перемена вероисповедания)* convérsion; ~ в католи́чество convérsion to cathólicism; 5. *(из одного состояния в другое)* transítion; ~ от социали́зма к коммуни́зму transítion from sócialism to cómmunism; ~ на семичасово́й рабо́чий день the change to a séven-hour day; ~ в наступле́ние táking the offénsive; 6. *(расстояние)* march; 7. *(место)* cróssing; 8. *(коридор)* pássage.

переходи́ть, перейти́ 1. *(вн., че́рез вн.; переправляться)* cross *(smth.)*; ~ че́рез мост cross a bridge; ~ у́лицу cross a street; 2. *(в другое место)* go*, pass; ~ в столо́вую go* to the díning-room; ~ с ме́ста на ме́сто move / shift from place to place; 3. *(менять место или род занятий)* transfér; ~ на другу́ю рабо́ту take* up óther work; 4. *(на следующий курс, в следующий класс)* move up; перейти́ в пя́тый класс move up to the fifth form; 5. *(в другой лагерь)* go* óver; перейти́ на сто́рону проти́вника go* óver to the énemy, desért to the énemy; 6. *(дт.; поступать в собственность, распоряжение кого-л.)* pass ínto the hands (of); *(передаваться кому-л.)* be* passed on (to); ~ из рук в ру́ки pass from hand to hand; 7. *(кончив одно, приступать к другому)* move on, procéed; ~ к друго́й те́ме move on to anóther súbject; перейти́ к заключи́тельной ча́сти докла́да procéed to the fínal séction of a repórt; разгово́р перешёл от археоло́гии к семе́йной жи́зни the conversátion drífted from archeólogy to fámily life; 8. *(менять образ действий)* change / go* óver (to); adópt; перейти́ на передовы́е ме́тоды рабо́ты go* óver to advánced méthods; ~ в наступле́ние take* the offénsive; 9. (в *вн.; постепенно превращаться во что-л. другое*) turn (ínto), devélop (ínto); *(о цвете, звуке)* merge (ínto); ◇ перейти́ от слов к де́лу stop tálking and get* down to búsiness.

перехо́дный 1. *(служащий для перехода)*: ~ мо́стик bridge; 2. *(промежуточный)* transítion(al); ~ пери́од transítion périod; 3. *грам.* tránsitive; ~ глаго́л tránsitive verb.

переходя́щ||ий 1. *(вручаемый новому победителю в соревновании, состязании)* chállenge *attr.*; ~ее зна́мя chállenge bánner; ~ ку́бок chállenge cup; 2. *фин.* cárried óver *после сущ.*; 3. *(перемежающийся)* pássing; ~ие дожди́ pássing / occásional shówers.

пе́рец *м.* pépper; чёрный, кра́сный ~ black, red pépper; ◇ зада́ть пе́рцу *кому-л.* give* it *smb.* hot.

пе́речень *м.* *(перечисление)* enumerátion; *(список)* list; ~ това́ров invéntory.

перечёркивать, перечеркну́ть *(вн.)* cross out *(smth.)*, strike* out *(smth.)*; *(при редактировании)* blúe-péncil *(smth.)*; *(о договорах)* cáncel *(smth.)*.

перечеркну́ть *сов. см.* перечёркивать.

перечерти́ть *сов. см.* перече́рчивать.

перече́рчивать, перечерти́ть *(вн.)* 1. *(чертить заново)* draw* *(smth.)* agáin; 2. *(снимать копию с чертежа)* make* / take* a trácing (of).

перечисле́ние *с.* 1. enumerátion; 2. *бухг.* tránsfer; 3. *(перечень)* list.

перечи́слить *сов. см.* перечисля́ть.

перечисля́ть, перечи́слить *(вн.)* 1. enúmerate *(smth.)*; *(людей)* méntion *(smb.)*; 2. *бухг.* transfér *(smth.)*.

перечита́ть *сов.* 1. *см.* перечи́тывать; 2. *(вн.; всё, многое)* read* *(smth.)*; ~ все кни́ги read* all the books.

перечи́тывать, перечита́ть *(вн.)* ré-réad* *(smth.)*.

перéчить *несов.* *(дт.)* *разг.* contradíct *(smb.)*.

пéречница *ж.* pépper-pot.

перечу́вствовать *сов.* *(вн.)* go* through *(smth.)*, feel* *(smth.)*.

переша́гивать, перешагну́ть 1. *(вн.,* чéрез *вн.)* step (óver); *перен.* *(не поддаваться какому-л. чувству)* overcóme* *(smth.)*, get* óver *(smth.)*; 2. *(вн.;* за *вн.; переходить за какой-л. предел)* be* past *(smth.)*; перешагну́ть за со́рок be* past fórty.

перешагну́ть *сов.* *см.* переша́гивать.

перешéек *м.* ísthmus.

перешёптываться *несов.* whisper (to one anóther).

перешива́ть, переши́ть *(вн.)* álter *(smth.)*; ~ пла́тье álter a dress; *(отдавая в переделку)* have* *one's* dress áltered.

переши́ть *сов.* *см.* перешива́ть.

перещеголя́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* outdó* *(smb.)*.

переэкзаменова́ть *сов.* *(вн.)* ré-exámine *(smb.)*.

переэкзамено́вка *ж.* ré-examinátion.

перигéй *м.* *астр.* périgee.

перигéлий *м.* *астр.* perihélion.

пери́ла *мн.* ráiling *sg*, balustráde *sg*; *(лестницы внутри дома)* bánisters.

пери́метр *м.* *мат.* perímeter.

пери́на *ж.* féather-bed.

пери́од *м.* périod; в ~ *чего-л.* dúring *smth.*; в течéние дли́тельного ~а óver a long périod (of time); дли́тельный ~ дождéй, хоро́шей пого́ды long spell of rain, of fine wéather.

периодиза́ция *ж.* divísion ínto périods.

перио́дика *ж.* *собир.* *разг.* periódical press; periódicals *pl*.

периоди́ческ||и periódically. **~ий** periódic(al); ~ие дожди́ intermíttent rain *sg*; ~ое изда́ние periódical; ~ая печа́ть periódical press; ◇ ~ая дробь *мат.* repéating décimal; ~ая систéма элемéнтов *хим.* periódic sýstem (of élements).

периоди́чность *ж.* regulárity.

периско́п *м.* périscope. **~и́ческий** periscópic.

пéристо-кучев||о́й: ~ы́е облака́ círrocúmulus *sg*, máckerel sky *sg*.

пéрист||ый: ~ые облака́ círrus *sg*.

перифери́йный óutlying; in an óutlying área / dístrict *после сущ.*; ~ рабо́тник offícial in an óutlying área / dístrict.

перифери́ческий perípheral.

перифери́||я *ж.* óutlying área / dístrict; *(местные организации)* óutlying / lócal organizátions; жить, рабо́тать на ~и live, work in an óutlying área; live, work awáy from the céntre; live, work in the próvinces; приéхать с ~и come* from an óutlying área, come* up from the próvinces.

перифра́з *м.*, **~а** *ж.* *лит.* períphrasis (*pl* -ses), circumlocútion. **~и́ровать** *несов.* *и сов.* *(вн.)* *лит.* périphrase *(smth.)*.

перл *м.* gem, pearl.

перламу́тр *м.* móther-of-péarl. **~овый** móther-of-péarl *attr.*

перло́в||ый: ~ая крупа́ péarl-bárley; ~ суп péarl-bárley soup; ~ая ка́ша péarl-bárley pórridge.

перло́н *м.* pérlon *(type of nylon)*. **~овый** pérlon *attr.*; ~овые чулки́ pérlon stóckings.

перманéнт *м.* *разг.* *(завивка)* pérmanent wave.

перманéнтный pérmanent.

перна́т||ый *прил.* 1. féathered; ~ое ца́рство the féathered tribe; 2. *в знач. сущ. мн.* birds.

перо́ *с.* 1. *(птичье)* féather; *(для украшения)* plume; 2. *(писчее)* pen, nib; ◇ взя́ться за ~ put* / set* pen to páper.

перочи́нный: ~ но́ж(ик) pén-knife.

перпендикуля́р *м.* perpendícular.

~ный perpendícular; ~ная ли́ния perpendícular line.

перро́н *м.* plátform. **~ный** plátform *attr.*

перс *м.* Pérsian.

перси́дский Pérsian; ~ язы́к Pérsian, the Pérsian lánguage.

пе́рсик *м.* 1. *(плод)* peach; 2. *(дерево)* péach-tree. **~овый** peach *attr.*; ~ового цве́та péach-coloured.

персия́нка *ж.* Pérsian (wóman*).

персо́н||а *ж.* pérson; *(важная особа)* pérson of distínction, high pérsonage; серви́з на шесть персо́н set / sérvice for six; два рубля́ с ~ы two róubles per pérson; ◇ со́бственной ~ой in pérson; ~ нон гра́та *дип.* persóna non gráta; ~ гра́та *дип.* persóna gráta.

персона́ж *м.* cháracter.

персона́л *м.* personnél, staff.

персона́льн||ый pérsonal; ~ая пе́нсия spécial pénsion; ~ пенсионе́р pérson recéiving a spécial pénsion.

перспекти́в||а *ж.* 1. perspéctive; 2. *(открывающийся вид)* vísta; 3. *обыкн. мн. (виды на будущее)* próspects; óutlook *sg*; ~ы на урожа́й отли́чные the óutlook for the hárvest is good, there is évery próspect of an éxcellent hárvest; ◇ в ~е in próspect. **~ный** 1. *(отражающий перспективу)* perspéctive; gíving an impréssion of depth *после сущ.*; ~ное изображе́ние perspéctive dráwing; 2. *(предусматривающий будущее развитие)* lóng-térm; for the fúture *после сущ.*; ~ное плани́рование lóng-térm plánning; 3. *(имеющий перспективы)* with good próspects *после сущ.*, wórth-whíle; ~ная рабо́та wórth-whíle work.

перст *м. уст.* fínger; ◇ оди́н как ~ ≅ all alóne in the world.

пе́рстень *м.* ring.

перуа́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Perúvian. **~ский** Perúvian.

пе́рхоть *ж.* dándruff; scurf *разг.*

перча́тк||а *ж.* glove; наде́ть ~и pull on *one's* gloves; ◇ бро́сить ~у *кому-л.* throw* down the gáuntlet to *smb.*; подня́ть ~у take* up the gáuntlet, accépt the chállenge.

пе́рчить, попе́рчить *(вн.)* pépper *(smth.)*.

перш||и́ть *несов. безл. разг.*: у меня́ ~и́т в го́рле I feel a tíckle in my throat, I have a dry throat.

пёрышко *с.* féather; лёгкий как ~ light as a féather.

пёс *м.* dog.

пе́сен||ка *ж.* dítty; ◇ его́ ~ спе́та he's done for, it's all up with him. **~ник** *м.* 1. *(певец)* sínger, chórister; 2. *(автор песен)* sóng-writer; 3. *(сборник песен)* sóng-book; colléction of songs.

песе́ц *м.* 1. *(животное)* Árctic fox; голубо́й ~ blue fox; 2. *(мех)* blue fox.

песка́рь *м.* gúdgeon.

пе́сн||я *ж.* song; ◇ тяну́ть всё ту́ же ~ю harp on the same súbject; э́то ста́рая ~ it's the same old stóry.

пес||о́к *м.* 1. sand; золото́й ~ góld-dúst; 2. *мн.* sands; ◇ са́харный ~ gránulated súgar; стро́ить на ~ке́ build* on sand.

песо́чн||ый 1. sand *attr.*; ~ые часы́ sánd-glass *sg*; 2. *разг. (о цвете)* sánd-coloured; 3. *(о тесте)* short; ~ торт shórtcake; ~ое пече́нье shórtcake bíscuits *pl.*

пессим||и́зм *м.* péssimism. **~и́ст** *м.* péssimist. **~исти́ческий** pessimístic.

пе́стик *м. бот.* pístil.

пестр||е́ть I *несов.* 1. *(виднеться)* show* up cólourfully; вдали́ ~е́ли цветы́ the flówers showed up cólourfully in the dístance, the flówers made a splash of cólour in the dístance; 2. *(тв.; быть пёстрым от чего-л.)* be* bright (with), be* spángled (with); 3. *(становиться пёстрым)* becóme* múlticoloured.

пестр||е́ть II *несов.* 1. *(тв.; изобиловать чем-л.)* be* dótted (with); *перен.* be* interspérsed (with), be* lárded (with); речь ~и́т цита́тами the speech is interspérsed / lárded with quotátions; 2. *разг. (быть слишком пёстрым)* be* gáudy.

пестр||и́ть *несов. безл.:* у меня́ ~и́т в глаза́х I am dázzled.

пестрот||á *ж.* gáudiness; *перен.* varíety; толпá отличáлась ~óй it was a véry mixed crowd.

пёстр||ый párticoloured, várіegated; *(с яркой окраской)* gáily cóloured; *(кричащий)* gáudy; *перен.* mixed; ~ые крáски gay cólours.

песцóвый blúe-fox *attr.*

песчáн||ик *м.* sándstone. **~ый** sándy; ~ая пóчва sándy soil.

песчи́нка *ж.* grain of sand.

петáрда *ж. ж.-д.* détonator.

пети́т *м. полигр.* brevíer.

пети́ция *ж.* petítion.

петли́ца *ж.* 1. búttonhole; 2. *(на форменной одежде)* tab.

пéтл||я *ж.* 1. loop; 2. *(в вязании)* stitch; 3. *(круговое движение)* meánder; дорóга ~ями шла по склóну the road snaked / meándered down the slope; 4. *ав.* loop; дéлать ~ю loop the loop; 5. *спорт.* sómersault (in mid-áir); 6. *мн. охот. (следы зверя)* wínding / meándering track *sg;* 7. *(для пуговицы)* búttonhole; *(для крючка)* eye; 8. *(дверей, окон)* hinge; дверь соскочи́ла с пéтель the door is off its hínges; ◇ влезть в ~ю put* *one's* head in the noose; хоть в ~ю лезь it's enóugh to drive *one* mad.

петрýшка I *ж. бот.* pársley.

петрýшка II 1. *м. (кукла)* Petrúshka; 2. *(кукольный театр)* púppet-show; *(в Англии)* Púnch-and-Júdy show.

петýх *м.* 1. cock, cóckerel; róoster *разг.;* 2. *мн. (пение петухов)* cóck-crow *sg;* вставáть с ~áми rise* at cóck-crow; сидéть до ~óв sit* up till cóck-crow; ◇ пусти́ть *кому-л.* крáсного ~á set* fire to *smb.'s* home.

петýш||ий, ~и́ный cock *attr.;* ~и́ный бой cóck-fight, cóck-fighting. **~и́ться** *несов. разг.* get* on *one's* high horse, ride* the high horse.

петушóк *м.* cock, cóckerel.

петь, спеть, пропéть 1. *(вн.)* sing* *(smth.);* ~ ромáнс sing* a románce; ~ пáртию Лéнского sing* the part of Lénsky; 2. *тк. несов. (иметь голос)* sing*; *(профессионально заниматься пением тж.)* be* a sínger; ~ бáсом sing* bass; ~ в óпере be* an ópera sínger; 3. *тк. несов. (издавать мелодичные звуки)* hum; *(о муз. инструментах)* play / sound swéetly; слýшать, как поют скри́пки lísten to the sweet sound of violíns; 4. *сов.* пропéть *(о птицах)* sing*; *(о петухе)* crow; 5. *тк. несов. (вн.) (воспевать)* praise *(smth.),* sing* *(smth.).*

пехóт||а *ж.* ínfantry. **~и́нец** *м.* ínfantryman*, foot sóldier. **~ный** ínfantry *attr.;* ~ный полк ínfantry régiment.

печáлить, опечáлить *(вн.)* grieve *(smb.),* distréss *(smb.).* **~ся,** опечáлиться be* sad, be* grieved / distréssed.

печáль *ж.* 1. grief, sádness, sórrow; 2. *разг. (забота)* care, wórry. **~ный** 1. sad, sórrowful, sórrowing; ~ный человéк sórrowful pérson; ~ный взгляд sórrowful / sad glance; 2. *(вызывающий печаль)* sómbre, sad; ~ные пусты́ни sómbre déserts; 3. *(достойный сожалéния)* regréttable, lámentable, deplórable, sórry; ~ная слáва lámentable / sórry reputátion.

печáтание *с.* príntіng.

печáтать, напечáтать *(вн.)* 1. print *(smth.); (на машинке)* type *(smth.);* 2. *(публиковать)* públish *(smth.).* **~ся** *несов.* 1. be* prínted; *(издаваться)* be* públished; 2. *(помещать свои произведения в печати)* have* *one's* works públished; начáть ~ся get* ínto print.

печáтн||ик *м.* prínter. **~ый** 1. príntіng; ~ый цех príntіng shop; ~ая маши́на príntіng machíne; 2. *(напечатанный)* prínted; ~ая продýкция prínted mátter; 3. *(опуб-*

ликованный) públished; 4. *(имеющий форму напечатанного):* ~ые бу́квы print létters; писа́ть ~ыми бу́квами print; ◇ ~ый лист sígnature, prínter's sheet; *(сфальцованный)* quíre.

печа́т||ь *ж.* 1. seal; *перен.* *тж.* stamp; запеча́тать письмо́ ~ью seal (up) a létter; поста́вить ~ на *что-л.* put* / set* / affíx a seal to *smth.;* наложи́ть свою́ ~ на *что-л.* leave* an impréss upón *smth.;* носи́ть ~ *чего-л.* bear* the stamp / seal of *smth.;* 2. *(печатание)* press; кни́га нахо́дится в ~и the book is in the press; кни́га гото́вится к ~и the book is béing prepáred for the press; вы́йти из ~и, появи́ться в ~и appéar in print, come* out, come* off the press; 3. *(отрасль производства)* prínting; высо́кая ~ léttеrpress / relíef prínting; глубо́кая ~ intáglio prínting; пло́ская ~ súrface / plánográphic prínting; цветна́я ~ cólour prínting; 4. *(внешний вид отпечатанного)* type, print; кру́пная ~ large type; ме́лкая ~ small type; 5. *(пресса)* the press; кни́га вы́звала благоприя́тные о́тзывы в ~и the book had / recéived a good press.

пече́ние *с.* báking.

печёнка *ж.* líver.

печёный baked; ~ карто́фель baked potáto(es).

пе́чен||ь *ж.* líver; боле́знь ~и líver diséase / compláint.

пече́нье *с.* bíscuits *pl;* cráckers *pl,* cóokies *pl амер.*

пе́ч||ка *ж.* stove; ◇ танцева́ть от ~ки begín* at the begínning. **~ни́к** *м.* stóve-máker, stóve-sétter. **~но́й** stove *attr.;* ~на́я труба́ chímney; ~но́е отопле́ние stove héating.

печь I *ж.* stove; *(духовка)* óven; *тех.* fúrnace; ~ для о́бжи́га kiln; кремацио́нная ~ incínerator.

печь II, испе́чь 1. *(вн.)* bake *(smth.);* ~ пироги́ bake pies; 2. *тк. несов. (обдавать жаром)* beat* down (on), scorch; со́лнце печёт the sun is scórching; сего́дня си́льно печёт it's scórching / blázing hot todáy.

пе́чься I, испе́чься 1. bake; 2. *тк. несов. разг. (греться на солнце)* bask in the sun.

пе́чься II *несов.* (о *пр.; заботиться*) take* care (of), look áfter *(smb., smth.).*

пешехо́д *м.* pedéstrian; тропа́ для ~ов fóotpath, path for pedéstrians. **~ный** pedéstrian; ~ный перехо́д pedéstrian cróssing.

пе́ш||ий 1. foot *attr.;* on foot *после сущ.;* ~ие путеше́ственники trávellers on foot; 2. *воен.* únmóunted.

пе́шка *ж.* *шахм.* pawn; *перен.* *разг.* a mere pawn.

пешко́м on foot; ходи́ть ~ walk, go* on foot.

пеще́р||а *ж.* cave, cávern; *(грот)* grótto (*pl* -oes, -os). **~ный** cave *attr.;* ~ный челове́к cáve-dweller, cáve-man*; ~ное о́зеро subterráneous lake.

пиани́но *с.* *нескл.* (úpright) piáno; игра́ть на ~ play (on) the piáno.

пиани́ст *м.*, **~ка** *ж.* piánist.

пивн||а́я *ж.* távern, béer-house. **~о́й** beer *attr.;* ~о́й заво́д bréwery; ~а́я кру́жка beer mug.

пи́во *с.* beer; вари́ть ~ brew beer. **~ва́р** *м.* bréwer. **~варе́ние** *с.* bréwing.

пивова́ренный bréwing *attr.;* ~ заво́д bréwery.

пигме́й *м.* pýgmy.

пигме́нт *м.* pígment. **~а́ция** *ж.* pigmentátion.

пиджа́к *м.* coat, jácket.

пижа́ма *ж.* pyjámas *pl;* pajámas *pl амер.*

пик *м.* (móuntain) peak; ◇ часы́ ~ rush hours.

пи́ка I *ж.* *(оружие)* lance.

пи́к||а II *ж.* *разг.* *см.* пи́ки; ◇ в ~у *кому-л.* to spite *smb.*

пика́нтн||ость *ж.* píquancy, sávour; *перен.* spice; *(соблазнительность)* fascinátion. **~ый** píquant, sávoury; *перен.* spícy; *(соблазнительный)* fáscinating.

пика́п *м.* light van.

пике́ I *с. нескл. ав.* dive.

пике́ II *с. нескл. (ткань)* piqué.

пике́йн||ый piqué *attr.*; ~ая руба́шка piqué shirt.

пике́т *м.* pícket; ста́чечный ~ strike pícket.

пикети́ровать *несов. (вн.)* pícket *(smth.)*; ~ заво́д pícket a fáctory.

пи́ки *мн.* (*ед.* пи́ка *ж.*) *карт.* spades.

пики́рован||ие *с. ав.* dive, díving; бомбардиро́вка с ~ия díve-bómbing.

пики́ровать *несов. и сов. ав.* dive.

пикирова́ть *несов. и сов. (вн.) с.-х.* thin out *(smth.)*.

пики́роваться *несов.* bícker.

пикиро́вка I *ж. с.-х.* thínning out.

пикиро́вка II *ж. (перебранка)* bíckering.

пикиро́вщик *м. разг.* díve-bómber.

пикни́к *м.* pícnic.

пи́кнуть *сов.* útter a sound; он и ~ не успе́л, как ... befóre he could ópen his mouth ..., befóre he could útter a sound ...; попро́буй то́лько ~ don't you dare say a word.

пи́ков||ый of spades *после сущ.*; ~ая да́ма queen of spades; ◇ ~ое положе́ние áwkward situátion, prétty mess; оста́ться при ~ом интере́се have* all the tróuble for nóthing, get* nóthing for *one's* pains.

пи́кули *мн. кул.* píckles.

пила́ *ж.* saw; кру́глая ~ círcular saw.

пилёный sawn; ~ лес sawn tímber; ~ са́хар cube súgar.

пили́ть *несов. (вн.)* saw* *(smth.)*; *перен. (изводить)* nag (at); ~ дрова́ saw* wood.

пи́лка I *ж. (действие)* sáwing.

пи́лка II *ж.* 1. *(для лобзика)* frét-saw; 2. *(напильник)* file; ~ для ногте́й náil-file.

пило́т *м.* pílot. ~**а́ж** *м.* píloting, flýing.

пилоти́ровать *несов. (вн.)* pílot *(smth.)*.

пило́тка *ж.* field-sérvice cap.

пи́льщик *м.* sáwyer.

пилю́л||я *ж.* pill; ◇ го́рькая ~ bítter pill; позолоти́ть ~ю gild* the pill; проглоти́ть ~ю swállow the pill.

пина́ть, пнуть *(вн.) разг.* kick *(smb.)*.

пингви́н *м.* pénguin.

пино́к *м. разг.* kick.

пинце́т *м.* twéezers *pl.*

пио́н *м. бот.* péony.

пионе́р I *м. (зачинатель чего-л.)* pionéer.

пионе́р II *м. (член детской коммунистической организации)* Young Pionéer. ~**вожа́тый** *м.* Young Pionéer léader. ~**ка** *ж. см.* пионе́р II. ~**ский** Young Pionéer *attr.*; ~ский га́лстук Young Pionéer tie; ~ский значо́к Young Pionéer badge; ~ский отря́д Young Pionéer detáchment; ~ская дружи́на Young Pionéer group.

пипе́тка *ж.* pipétte, drópper.

пир *м.* feast, bánquet; ◇ ~ горо́й súmptuous feast.

пирами́да *ж.* 1. pýramid; 2. *воен.* (rífle) stack.

пирамида́льный pyrámidal, pýramid-shaped; ~ то́поль Lómbardy póplar.

пира́т *м. ист.* pírate. ~**ский** *ист.* pírate *attr.* ~**ство** *с. ист.* píracy.

пири́т *м.* pyríte.

пирова́ть *несов.* feast; *(в гостях)* bánquet; *(шумно)* caróuse.

пиро́г *м.* pie, pásty; *(сладкий открытый)* tart; ~ с мя́сом méat-píe, méat-pásty; ~ с ры́бой físh-píe, físh-pásty; ~ с я́блоками ápple-píe, ápple-tárt.

пиро́жное *с.* cake, pástry; слоёное ~ púff-pástry.

пирож||о́к *м.* pátty; ~ки́ с мя́сом meat pátties.

пироксили́н *м.* pyróxylin, sóluble gún-cotton.

пироте́хника *ж.* pyrotéchnics.

пирс *м. мор.* pier, jétty.

писа́||ка *м. и ж. разг.* háck(-writer), scríbbler. ~**ние** *с.* wríting.

пи́сан||ый 1. hánd-written; 2. *(разукрашенный)* páinted; ◇ ~ая краса́вица béauty; говори́ть как по-пи́саному speak* like a book.

писа́тель *м.* wríter, áuthor, man* of létters. **~ница** *ж.* wríter, áuthoress. **~ский:** ~ский труд wríting, the work of a wríter; ~ский тала́нт tálent for wríting.

писа́ть, написа́ть **1.** *(вн.)* write* *(smth.)*; ~ бу́квы write* létters; ~ карандашо́м write* in péncil; ~ кру́пно, ме́лко write* large, small; ~ письмо́ write* a létter; ~ на маши́нке type; ~ расска́зы write* stóries; 2. *(дт.; письмо)* write* (to); он ей ча́сто пи́шет he óften writes to her; **3.** *тк. несов.* *(быть писателем)* write*, be* a wríter; он давно́ пи́шет he has been a wríter for some time; **4.** *тк. несов.* (в *пр.; сотрудничать в периодическом издании*) write* (for); ~ в газе́тах write* for the pápers; 5. *тк. несов. (быть годным для письма)* write*; перо́ не пи́шет the pen won't write; **6.** *(вн.; создавать произведения живописи)* paint *(smth.)*; ~ портре́т ма́слом paint a pórtrait in oils; ~ акваре́лью paint in wáter-colours. **~ся** *несов.* **1.** be* wrítten; *(о правописании)* be* spelt; как пи́шется э́то сло́во? how is that word spelt?; **2.** *безл. разг.:* мне сего́дня не пи́шется my wríting goes véry bádly todáy.

писк *м.* squéak(ing); *(птенцов)* péep(ing), chéep(ing). **~ли́вый 1.** *(о голосе)* squéaky, hígh-pítched; 2. *(обладающий тонким, высоким голосом)* squéaky-vóiced; **3.** *(о предметах)* squéaky, scrátchy; ~ли́вая скри́пка scrátchy violín; **4.** *(плаксивый)* squéaling, whíning.

пистоле́т *м.* pístol. **~ный** pístol *attr.*

писто́н *м.* 1. cap; 2. *(металлическая оправа)* éyelet; **3.** *муз.* valve, píston.

писчебума́жн||ый státionery *attr.*; ~ магази́н státioner's shop; ~ые принадле́жности státionery *sg.*

пи́сч||ий wríting *attr.*; ~ая бума́га wríting páper.

письмена́ *мн.* cháracters, létters.

пи́сьменн||о in wríting, in wrítten form. **~ость** *ж.* **1.** *(система графических знаков)* wríting; cháracters *pl,* álphabet; 2. *(совокупность письменных памятников)* líterature. **~ый 1.** *(написанный)* wrítten; ~ая рабо́та wrítten work; в ~ом ви́де in wríting, in wrítten form; 2. *(служащий для письма)* wríting *attr.*; ~ый стол desk, wríting-table; ~ый прибо́р desk set, wríting-set.

письм||о́ *с.* 1. *(послание)* létter; заказно́е ~ régistered létter; 2. *тк. ед. (умение писать)* wríting; иску́сство ~а́ callígraphy; 3. *тк. ед. (система графических знаков)* wríting, script; cháracters *pl;* разви́тие ~а́ the evolútion of wríting; готи́ческое ~ Góthic script; 4. *тк. ед. иск., лит.* mánner.

письмоно́сец *м.* póstman*.

пита́ние *с.* 1. *(действие)* féeding; ~ парово́го котла́ водо́й kéeping a bóiler supplíed with wáter; 2. *(пища)* food, nóurishment, díet; недоста́точное ~ underféeding; 3. *(горючее)* fuel supplý.

пита́тельн||ость *ж.* fóod-value, nutrítiousness. **~ый 1.** nutrítious, nóurishing; ~ое вещество́ nútritive; 2. *тех.* feed *attr.*; supplý *attr.*; ◇ ~ая среда́ *биол.* cúlture médium.

пита́ть *несов.* *(вн.)* 1. feed* *(smb.)*; 2. *(снабжать чем-л. необходимым)* supplý *(smth.)*, keep* *(smth.)* supplíed; *перен.* nóurish *(smth.)*; ~ электроста́нцию у́глем keep* a pówer-station supplíed with coal; ~ го́род электроэне́ргией supplý a cíty with pówer; 3. *(испытывать)* feel* *(smth.)*, chérish *(smth.)*, entertáin *(smth.)*; ~ отвраще́ние к *кому-л.* feel* / have* an avérsion for *smb.*; ~ не́нависть nurse / nóurish hátred. **~ся** *несов.* *(тв.)* 1. *(есть)* eat* *(smth.)*, live (on), feed* (on); хорошо́ ~ся be* wéll-féd, eat* well; пло́хо ~ся be* únderféd; ~ся мя́сом, фру́ктами live / feed* on meat, fruit; 2. *(получать что-л. необходимое)* be* fed (by); *перен.* be* nóurished (by), draw* (on); ~ся ме́стным у́глем work on lócal coal.

пито́м||ец *м.* púpil. **~ник** *м.* núrsery.

пить, вы́пить **1.** *(вн.)* drink* *(smth.)*; *(лекарство, чай, кофе и т. п. тж.)* take* *(smth.)*, have* *(smth.)*; ~ ма́ленькими глотка́ми sip; ~ минера́льные во́ды take* / drink* the wáters; **2.** *тк. несов. (пьянствовать)* drink*; **3.** (за *вн.*) drink* (to); ◇ как ~ дать as sure as fate.

пить||ё *с.* **1.** *(действие)* drínking; **2.** *(напиток)* drink, béverage. **~ево́й** drínking; **~ева́я** вода́ drínking wáter; **~ева́я** со́да bicárbonate of sóda, báking / cóoking sóda.

пиха́ть, пихну́ть *(вн.) разг.* **1.** *(толкать)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*; *(локтями)* élbow *(smb.)*; **2.** *(засовывать)* thrust* *(smth.)* in.

пихну́ть *сов. см.* пиха́ть.

пи́хта *ж.* fir.

пи́чкать, напи́чкать *(вн. тв.) разг. (прям. и перен.)* cram (*smb.* with), stuff (*smb.* with); *(лекарствами)* dose (*smb.* with).

пи́шущ||ий wríting; ~ая маши́нка tу́pewriter.

пи́щ||а *ж.* food *(тж. перен.)*, nóurishment; ~ для ума́ food for the mind; ◇ дава́ть ~у *чему-л.* províde food for *smth.*

пища́ть, пропища́ть squeak; *(о ребёнке)* squeal; *(о птенцах)* cheep, peep; *(о чайнике, самоваре)* sing*, hiss.

пищеваре́ни||е *с.* digéstion; расстро́йство ~я indigéstion; плохо́е ~ bad* / slúggish digéstion.

пищевари́тельн||ый digéstive; ~ые о́рганы digéstive órgans.

пищево́д *м.* gúllet; oesóphagus (*pl* -gi, -es) *научн.*

пищев||о́й food *attr.*; ~ы́е проду́кты fóod-stuffs, árticles of food; ~а́я промы́шленность food índustry.

пия́вк||а *ж.* leech; ста́вить ~и applу́ léeches; пристава́ть как ~ *разг.* stick* like a leech.

пла́вани||е *с.* **1.** swímming; ~ на ло́дках bóating; **2.** *(путешествие на судне)* vóyage, cruise; кругосве́тное ~ vóyage round the world; быть в ~и be* at sea; отправля́ться в ~ set* out on a vóyage; ◇ большо́му кораблю́ большо́е (и) ~ *посл.* great ships ask / requíre deep wáters.

пла́вательн||ый swímming *attr.*; nátatory *научн.*; ~ бассе́йн swímming pool; ~ пузы́рь swímming-bladder, áir-bladder; ~ая перепо́нка *(у птиц)* web.

пла́вать *несов.* **1.** *(о человеке и животном)* swim*; *(о предметах; об облаках)* float, drift; *(о судне)* sail; *(о пароходе)* steam; **2.** *(держаться на поверхности жидкости)* float; **3.** *(на судне и т. п.)* sail, cruise, návigate; ~ на плоту́ float on a raft, raft; ~ на парохо́де по Байка́лу make* a bóat-trip on Lake Baikál; **4.** *разг. (служить на судне)* serve, sail; **5.** *разг. (отвечать сбивчиво и путано)* be* all at sea, be* out of *one's* depth.

плави́ль||ный smélting; ~ное произво́дство métal prodúction; ~ная печь smélting fúrnace.

пла́в||ить *несов. (вн.)* melt *(smth.)*; *(получать металл из руды)* smelt *(smth.)*. **~иться** *несов.* melt. **~ка** *ж.* **1.** *(процесс)* smélting; **2.** *(один производственный цикл процесса плавления)* melt; скоростна́я ~ка hígh-speed mélt(-ing); **3.** *(продукт)* melt.

пла́вки *мн. спорт.* slip(s).

пла́вк||ий méltable, fúsible. **~ость** *ж.* fusibílity.

плавле́ние *с.* mélting, fúsion.

пла́вленый: ~ сыр procéssed cheese.

плавни́к *м.* fin; *(у тюленя, кита)* flípper.

пла́вн||ость *ж.* ease; *(речи)* flúency. **~ый** éasy, smooth; *(о речи)* flúent; ~ая похо́дка gráceful / fine cárriage; ~ая речь flúent speech; ◇ ~ые согла́сные *лингв.* líquid cónsonants.

плаву́ч||есть *ж.* buóyancy. **~ий**

1. flóating; ~ий рыбообраба́тывающий заво́д flóating físh-factory; ~ая льди́на íce-floe; 2. *(способный держаться на поверхности)* buóyant.

плагиа́т *м.* plágiarism. **~ор** *м.* plágiarist.

пла́зма *ж.* plasm.

плака́т *м.* póster.

пла́кать *несов.* **1.** cry; weep* *поэт.;* го́рько ~ cry bítterly; ~ от ра́дости weep* for joy; 2. (о *пр.*) weep* (for, óver), cry (for, óver). **~ся** *несов.* (на *вн.*) *разг.* moan (abóut).

пла́кс||а *м. и ж.* crý-baby. **~и́вый** téarful; ~и́вый ребёнок child* who is álways crýing, crý-baby; ~и́вый го́лос whíning / téarful voice.

плаку́ч||ий wéeping; ~ая и́ва, берёза wéeping wíllow, birch.

пламене́ть *несов.* blaze, flame.

пла́менный fíery; *перен. тж.* árdent; ~ взгляд fíery glance; ~ патрио́т árdent pátriot; ~ приве́т héartfelt / wármest gréeting.

пла́м||я *с.* *(прям. и перен.)* flame(s); вспы́хнуть ~енем burst* / break* ínto fláme(s); go* up in flame(s); из и́скры возгори́тся ~ the spark will becóme a flame; ~ гне́ва the flames of ánger / wrath.

план *м.* **1.** plan; произво́дственный ~ prodúction plan / prógramme; семиле́тний ~ the Séven-Year Plan; разраба́тывать ~ draw* up a plan; выполня́ть ~ cárry out a plan; стро́ить ~ы на бу́дущее plan for the fúture; снять ~ ме́стности survéy a dístrict; 2. *(расположение предмета в перспективе):* пере́дний ~ fóreground; за́дний ~ báckground; кру́пный ~ *кино* clóse-up; ◇ отойти́ на за́дний ~ be* rélegated to the báckground; здоро́вье у него́ на после́днем ~е he does not take care of his health; вопро́с обсужда́лся в теорети́ческом ~е the quéstion was discússed on a theorétical plane.

планёр *м.* glíder; *(спортивный тж.)* sáil-plane.

планер||и́зм *м.* glíding. **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* glíder-flyer.

плане́т||а *ж.* plánet; больши́е ~ы májor plánets; ма́лые ~ы mínor plánets.

планета́рий *м.* planetárium (*pl* -ria).

плане́тный plánetary.

планиме́трия *ж.* planímetry, plane geómetry.

плани́рование I *с.* plánning; ~ городо́в tówn-planning; ~ наро́дного хозя́йства plánning the ecónomy (of a cóuntry).

плани́рование II *с.* *ав.* glíding.

плани́ровать I, заплани́ровать, сплани́ровать (*вн.*) plan *(smth.)*.

плани́ровать II, сплани́ровать *ав.* glide.

планиро́в||ка *ж.* plánning; *(расположение чего-л.)* láy-out. **~щик** *м.* plánner; ~щик городо́в tówn-planner.

планисфе́ра *ж.* *астр.* plánisphere.

пла́нка *ж.* plank, strip of wood; *(металлическая)* métal strip, plate.

пла́нов||ость *ж.* planned náture. **~ый** planned; *(занимающийся составлением планов)* plánning *attr.;* plan *attr.;* ~ая рабо́та planned work; ~ое хозя́йство planned ecónomy; ~ый отде́л plánning depártment.

планоме́рн||ость *ж.* regulárity. **~ый** systemátic; accórding to plan *после сущ.*

планта́||тор *м.* plánter. **~ция** *ж.* plantátion.

планше́т *м.* **1.** *геод.* plane táble, dráwing board; 2. *(полевая сумка)* map case.

пласт *м.* **1.** *(плотный слой чего-л.)* láyer; 2. *(слой горной породы)* bed, strátum (*pl* -ta); *(угля)* seam; ◇ лежа́ть ~о́м lie* próstrate.

пла́стика *ж.* **1.** *(искусство ваяния)* plástic art; 2. *(пластичность)* plastícity; 3. *(искусство ритмических движений)* sense of rhythm.

пла́стиков||ый: ~ая бо́мба plástic bomb.

пласти́нка *ж.* **1.** plate, strip of métal, táblet; 2. *(патефонная)* récж пластина

ord, recórding; disc *разг.*; 3. *фото* plate; 4. *бот.* blade, lámina; *(гриба)* gill.

ж **пласти́ческ||ий** plástic; ~ие движе́ния rhýthmic / plástic móvements; ~ая хирурги́я plástic súrgery; ◇ ~ая ма́сса plástic.

пласти́чн||ость *ж.* plastícity. ~**ый** plástic.

пластма́сс||а *ж.* plástic. ~**овый** plástic.

пла́стырь *м.* pláster; вытяжно́й ~ blístering pláster; ли́пкий ~ stícking / adhésive pláster.

пла́т||а *ж.* 1. *(вознаграждение за труд)* pay, páyment; 2. *(возмещение)* charge (for), cost (of); вноси́ть ~у за *что-л.* pay* for *smth.*; вноси́ть ~у за кварти́ру pay* the rent; ~ за прое́зд fare; поштýчная ~ páyment by the piece.

платёж *м.* páyment; кру́пные платежи́ large páyments; ◇ долг платежо́м кра́сен *посл.* ≅ one good turn desérves anóther.

платёжеспосо́бн||ость *м.* *фин.* sólvency, páying capácity; ~ ба́нка the capácity of a bank to meet its liabílities. ~**ый** *фин.* sólvent.

платёжн||ый pay *attr.*; ~ день páy-day; ~ая ве́домость páy-sheet, páy-roll; ~ бала́нс bálance of páyments.

пла́тина *ж.* plátinum.

плати́ть *несов.* 1. pay*; ~ нали́чными pay* in cash; ~ за кварти́ру pay* the rent; ~ за прое́зд pay* the fare; ~ по счёту pay* the bill; ~ в рассро́чку pay* in / by instálments; ~ долги́ pay* *one's* debts; 2. *(тв. за вн.; делать что-л. в ответ на чей-л. поступок)* repáy* (*smth.* with); ~ добро́м за добро́ repáy* / retúrn (a) kíndness; ~ *кому-л.* взаи́мностью retúrn *smb.'s* love. ~**ся**, поплати́ться pay*; он поплати́лся жи́знью за свою́ неосторо́жность his cárelessness cost him his life.

пла́тн||ый 1. *(подлежащий оплате)* that is charged for *после сущ.*; за́втра ~ конце́рт there will be a charge for admíssion to tomórrow's cóncert; ~ вход no free admíttance; 2. *(оплачиваемый)* paid; ~ рабо́тник paid wórker; 3. *(оплачивающий)* páying; ~ые ученики́ páying púpils.

плато́ *с.* *нескл.* pláteau.

плато́к *м.* shawl; *(головной)* kérchief; носово́й ~ (pócket) hándkerchief.

платфо́рма *ж.* 1. *(перрон)* plátform; 2. *(товарный вагон)* ópen truck, plátform car; 3. *(программа действий)* plátform, prógramme.

пла́ть||е *с.* 1. *собир.* *(одежда)* clothes *pl*, clóthing; магази́н гото́вого ~я réady-máde shop; 2. *(женское)* dress, frock, gown.

платян||о́й: ~ шкаф wárdrobe; ~а́я щётка clóthes-brush.

плафо́н *м.* 1. *(потолок, украшенный живописью)* décorated céiling; 2. *(абажур)* bowl shade.

плацда́рм *м.* base, spríng-board, júmping-off place; *(предмостное укрепление)* brídge-head.

плацка́рт||а *ж.* resérved-seat tícket; взять биле́т с ~ой resérve / book a seat, make* a reservátion / bóoking; вы хоти́те биле́т с ~ой? do you wish to resérve / book your seat? ~**ный**: ~ный биле́т resérved-seat tícket; ~ный ваго́н cárriage / car with resérved seats; ~ное ме́сто resérved seat.

плач *м.* wéeping, crýing; *(вопль)* wails *pl*, wáiling.

плаче́вн||ый *(бедственный)* deplórable, lámentable; *(ничтожный)* pítiful; ~ое состоя́ние deplórable condítion / state; результа́ты бы́ли ~ые the resúlts were pítiful.

пла́чущий téarful; ~ го́лос téarful voice.

плашко́ут *м.* *мор.* pontóon. ~**ный** *мор.* pontóon *attr.*; ~ный мост pontóon brídge.

плашмя́ flat; упа́сть ~ fall* flat on the ground; уда́рить *кого-л.* ша́шкой ~ strike* *smb.* with the flat of *one's* sword.

плащ *м.* 1. cloak, mántle; 2. *(непромокаемый)* ráincoat, máckintosh, wáterproof.

плащ-пала́тка *ж.* (ténl-)cape.

плебисци́т *м.* plébiscite.

плева́ *ж.* mémbrane, film.

плева́тельница *ж.* spittóon; cúspidor *амер.*

плева́ть, плю́нуть spit*; (на *вн.*) *перен. разг.* shrug off *(smth.)*; ~ мне на него́ I don't care a damn / hang for him; ему́ ~ на всё he dóesn't care a fig for ánything; ◇ ~ в потоло́к ≅ sit* twíddling *one's* thumbs. ~**ся** *несов. разг.* spit*; *(брызгать слюною)* splútter.

плево́к *м.* spíttle; *(мокрота)* spútum (*pl* -ta).

пле́вра *ж. анат.* pléura (*pl* -ae).

плеври́т *м. мед.* pléurisy.

плед *м.* plaid, (trávelling-)rug.

плексигла́с *м.* pérspex.

племенн||о́й 1. *(о племени)* tríbal; 2. *(породистый)* pédigree, thóroughbred; ~ бык pédigree bull; ~óе животново́дство púre-strain / pédigree stóck-breeding.

пле́м||я *с.* 1. tribe; кочевы́е ~ена́ nómad tribes; 2. *тк. ед.* *(поколение, современники)* generátion; ◇ на ~ *с.-х.* for bréeding púrposes.

племя́нн||ик *м.* néphew. ~**ица** *ж.* niece.

плен *м.* captívity; *перен.* spell; находи́ться в ~у́ be* in captívity; быть в ~у́ у *кого-л.* *перен.* be* únder *smb.'s* spell; быть в ~у́ предрассу́дков be* a slave to préjudice.

плена́рн||ый plénary; ~ое заседа́ние plénary séssion, full assémbly.

плени́тельный cáptivating, fáscinating.

плени́ть(ся) *сов. см.* пленя́ть(ся).

плёнк||а *ж.* 1. film; ~ льда film of ice; 2. *(фотографическая)* film; засня́ть *кого-л.* на ~у take* *smb.'s* pícture; 3. *(магнитная)* tape; записа́ть *что-л.* на ~у recórd *smth.*

пле́нн||ик *м.*, ~**ица** *ж.* cáptive; prísoner *(тж. перен.)*.

пле́нн||ый *прил.* 1. cáptured, cáptive; 2. *в знач. сущ. м.* prísoner; брать ~ых take* prísoners.

пле́нум *м.* plénum.

пленя́ть, плени́ть *(вн.)* cáptivate *(smb.)*, fáscinate *(smb.)*. ~**ся,** плени́ться *(тв.)* be* cáptivated (by), be* fáscinated (by).

плёс *м.* reach.

пле́сень *ж.* mould; mústiness *(тж. перен.)*; *(о людях)* scum; покры́ться ~ю be* móuldy.

плеск *м.* splash; *(волн о берег)* lápping; ~ мо́ря the lápping of the waves.

плеска́ть, плесну́ть 1. *(о волнах, море)* lap; 2. *(брызгать водой)* splash. ~**ся** *несов.* 1. splash; 2. *(переливаться через край)* splash óver.

пле́сневеть, запле́сневеть grow* móuldy.

плесну́ть *сов. см.* плеска́ть.

плести́ *несов.* *(вн.)* 1. weave* *(smth.)* *(тж. перен.)*; *(косу)* plait *(smth.)*; braid *(smth.)* *поэт.*; *(паутину)* spin* *(smth.)*; ~ корзи́ну weave* / make* a básket; ~ себе́ ко́су plait *one's* hair; ~ интри́гу weave* a plot; 2. *разг.* *(сочинять)* make* up *(smth.)*, spin* *(smth.)*; ~ сби́вчивые оправда́ния make* up vague excúses; ~ вздор talk nónsense.

плести́сь *несов. разг.* trudge.

плетёны||й wícker *attr.*; ~ стул wícker chair; ~е изде́лия wícker-work *sg.*

плете́нь *м.* wáttle-fence.

плётка *ж.*, **плеть** *ж.* lash.

плечев||о́й shóulder *attr.*; húmeral *научн.*; ~а́я кость *анат.* húmerus (*pl* -ri).

пле́чики *мн.* *(вешалка для платья)* cóat-hanger *sg.*

плечи́стый bróad-shóuldered.

плеч||о́ *с.* 1. shóulder; 2. *анат.* húmerus (*pl* -ri); 3. *тех.* arm; ◇ ~о́м к ~у́ shóulder to shóulder; име́ть го́лову на ~а́х have* a head on *one's* shóulders; с плеч доло́й that's done, that's off my mind; с ~а́ straight from the shóulder; это ему́ не по ~у́ it's beyónd his pówers, he's not up to it; с *чьего-л.* ~а́ passed on to *one* by *smb.*, inhérited from *smb.*;

с чужо́го ~а́ that has, had once belónged to *smb.* else; у него́ за ~а́ми 40 лет трудово́й жи́зни fórty years of toil lie behínd him.

плеши́в||еть, оплеши́веть get* / grow* bald. **~ость** *ж.* báldness. **~ый** bálding *attr.*, hálf-báld; (*лысый*) bald.

плешь *ж.* bald spot.

плея́да *ж.* gálaxy.

пли́нтус *м.* 1. (*планка*) skírting (-board); 2. *архит.* plinth.

плита́ *ж.* 1. (*плоский кусок камня, металла и т. п.*) plate, slab; (*для мощения*) flágstone, páving-stone; мра́морная ~ márble slab; 2. (*кухонная*) (kítchen-)range, stove; электри́ческая ~ eléctric cóoker.

пли́тка *ж.* 1. (*облицовочная*) tile; 2. (*шоколада и т. п.*) bar; 3. (*электрическая*) hot plate.

пли́точный: ~ пол tiled floor; ~ чай bríck-tea; ~ шокола́д sláb-chocolate.

плове́ц *м.* swímmer.

плод *м.* 1. fruit; приноси́ть ~ы́ bear* fruit; 2. *биол.* fóetus; 3. (*результат чего-л.*) fruit(s); ~ы́ на́ших трудо́в the fruit(s) of our lábours.

плоди́ть *несов.* (*вн.*) breed* (*smth.*), bring* forth (*smth.*); *перен.* breed* (*smb., smth.*), prodúce (*smb., smth.*), múltiply (*smb., smth.*). **~ся** *несов. разг.* (*прям. и перен.*) breed*, múltiply.

плодови́т||ость *ж.* fertílity; *перен.* productívity. **~ый** prodúctive; (*быстро размножающийся тж.*) fértile; *перен.* prolífic; ~ый писа́тель prolífic wríter.

плодово́д *м.* frúit-grower, frúit-farmer. **~ство** *с.* frúit-growing, frúit-farming. **~ческий** frúit-growing *attr.*; ~ческий совхо́з frúit-growing state farm.

плодо́в||ый fruit *attr.*; ~ые дере́вья frúit-trees; ~ые культу́ры fruit crops; ~ сад órchard.

плодоконсе́рвный: ~ заво́д frúit-tínning fáctory, fruit cánnery.

плодоноси́ть *несов.* bear* fruit.

плодоно́сный frúit-béaring.

плодоовощно́й gréengrocery *attr.*; frúit-and-végetable *attr.*

плодоро́д||ие *с.* fertílity. **~ный** fértile; ~ная по́чва fértile soil.

плодотво́рн||о prodúctively; (*успешно*) succéssfully, with great succéss. **~ый** frúitful; ~ая рабо́та frúitful work.

пло́мб||а *ж.* 1. (*свинцовая*) (lead) seal; 2. (*зубная*) stópping, fílling; поста́вить золоту́ю ~у stop / fill a tooth* with gold.

пломби́р *м.* créam-ice.

пломбирова́ть, запломбирова́ть (*вн.*) 1. (*запечатывать*) seal (*smth.*), seal up (*smth.*); 2. (*зубы*) stop (*smth.*), fill (*smth.*).

пло́ск||ий 1. (*с ровной поверхностью*) flat; *мат.* plane; 2. (*имеющий небольшую толщину*) shállow, flat; ~ я́щик shállow box; 3. (*банальный*) féeble; ~ая шу́тка féeble / sílly joke; ◇ ~ая стопа́ *мед.* flát-foot.

плоского́рье *с.* pláteau, táble-land.

плоскодо́н||ка *ж.* flát-bóttomed boat. **~ный** flát-bóttomed.

плоскосто́пие *с.* flát-fóotedness; у него́ ~ he is flát-fóoted.

пло́скост||ь *ж.* 1. (*поверхность*) plane; 2. (*область, сфера каких-л. явлений, отношений*) sphere, plane; рассмотре́ть вопро́сы в разли́чных ~я́х exámine a próblem from várious ángles; э́ти пробле́мы лежа́т в ра́зных ~я́х these próblems are on dífferent planes.

плот *м.* raft.

плотва́ *ж.* roach.

плоти́на *ж.* dam.

пло́тни||к *м.* cárpenter. **~чать** *несов.* cárpenter, do* (a bit of) cárpentry.

пло́тнич||ий, **~ный** cárpenter's.

пло́тн||о 1. clóse(ly), tíghtly; ~ облега́ть (*о платье*) fit close (to), fit snúgly (on); ~ закры́ть дверь close the door fírmly; ~ прижа́ть (-ся) к *чему-л.* press close up to / against *smth.*; 2. *разг.*: ~ пое́сть, пообе́дать *и т. п.* have* a substántial / héarty meal. **~ость** *ж.* 1.

solídity, hárdness; 2. *(непроницаемость)* dénsity; 3. *(ткани)* clóseness of téxture; 4. *(прочность)* strength; ◇ ~ость населéния dénsity of the populátion. ~ый 1. sólid, compáct, firm; 2. *(густой, непроницаемый)* dense, thick; ~ые слой атмосфéры dénser láyers of the átmosphere; 3. *(о ткани)* thick, clóse-wóven; 4. *(крепкий, прочный)* thick, strong; ~ая бумáга strong páper; 5. *(упитанный, крепко сложённый)* thícksét; 6. *разг. (сытный)* substántial, héarty; ~ый обéд héarty dínner / meal.

плотоя́дный carnívorous; *перен.* sénsual.

плот||ь *ж.* flesh; ◇ во ~й in the flesh; ~ и кровь *чья-л.* *one's* own flesh and blood; войти́ в ~ и кровь becóme* part of *one's* máke-up; облéчься в ~ и кровь becóme* a reálity; облéчь в ~ и кровь свою́ идéю fórmulate *one's* idéa, give* expréssion to *one's* idéa.

плóхо 1. *нареч.* bádly, not well; ~ себя́ чу́вствовать feel* únwéll / bad*; ~ себя́ вести́ beháve bádly; ~ обращáться с *кем-л.* treat *smb.* bádly; íll-tréat *smb.*; ~ относи́ться к *кому-л.* dislíke *smb.*, not like *smb.*; ~ пáхнуть smell* bad*; ~ вы́глядеть look ill* / bad*; ~ кóнчить come* to a bad end; ~ кóнчиться end bádly; ~ знать язы́к not know the lánguage well, have* a poor commánd of the lánguage; 2. *в знач. сказ. безл.* that's bad; однó ~ there is ónly one thing wrong; с деньгáми бы́ло ~ I (he, she *etc.*) was short of móney; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; о тяжёлом состоянии)*: емý óчень ~ he is véry ill / bad; 4. *в знач. сущ. с. нескл. (отметка)* bad mark.

плох||óй bad*, poor; ~ обéд poor / tásteless meal, rótten dínner; ~áя погóда bad* / násty wéather; ~áя пáмять poor mémory; ~ урожáй poor hárvest; ~и́е вéсти bad* news; ~ при́знак bad* sign; ~áя привы́чка bad* hábit; ~óе утешéние poor consolátion; ~ актёр bad* áctor; ~áя репутáция bad* name / reputátion; ~óе настроéние low spírits *pl;* у негó ~ харáктер he is a dífficult pérson (to get on with); плóхо твоё дéло! things look bad for you!; на негó ~á надéжда it's not much good relýing on him; егó делá плóхи he's in a bad way; ◇ с ним шу́тки плóхи he's not a man* to be trífled with, he's a tough cústomer.

площáдка *ж.* 1. ground; тéннисная ~ ténnis-court; строи́тельная ~ búilding síte; 2. *(лестничная)* lánding; 3. *(вагона)* plátform.

плóщадь *ж.* 1. *(пространство; тж. мат.)* área; ~ треугóльника área of a tríangle; 2. *(в городе и т. п.)* square; базáрная ~ márket-place; 3. *(помещение)* space, accommodátion; *(для жилья тж.)* quárters *pl разг.;* жилáя ~ líving space / accommodátion; ◇ произвóдственная ~ prodúctive área / space.

плуг *м.* plough; ◇ снеговóй ~ snow plough.

плут *м.* 1. cheat, swíndler; 2. *(хитрец, лукавец)* rogue.

плутáть *несов. разг.* stray, wánder.

плути́шка *м.* líttle rogue, líttle imp.

плутовáтый cúnning, ártful; *(выражающий плутовство)* róguish.

плутовáть, сплутовáть *разг.* cheat, swíndle.

плутóвка *ж.* 1. cheat, swíndler; 2. *(лукавая женщина)* rogue.

плутов||скóй 1. swíndling; ~ски́е приёмы únderhand méthods / tricks; 2. *(выражающий хитрость)* róguish; ~скóе лицó róguish face. ~ствó *с.* 1. *(обман)* tríckery; *(в игре)* chéating; 2. *(хитрость, лукавство)* ártfulness.

плыть *несов. см.* плáвать; ~ по нéбу float / drift acróss the sky; ◇ ~ по течéнию drift; ~

про́тив тече́ния go* agáinst the stream, contе́nd with the tide.

плюга́вый *разг.* míserable-looking, insignífícant.

плю́нуть *сов. см.* плева́ть.

плюс *м.* 1. plus; 2. *разг.* *(преимущество)* advа́ntage.

плю́х||аться, плю́хнуться *разг.* flop (down); плю́хнуться в кре́сло flop ínto a chair. **~нуться** *сов. см.* плю́хаться.

плюш *м.* plush. **~евый** plush *attr.*

плю́шка *ж.* bun.

плющ *м.* ívy.

пляж *м.* beach.

пляс *м.* *разг.* dance; пуска́ться в ~ fling* *one*sе́lf ínto a dance.

плясáть, сплясáть *разг.* dance (folk dа́nces).

пля́с||ка *ж.* (folk) dance. **~ово́й** *прил.* 1. dа́ncing *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* dance(-tune). **~у́н** *м.*, **~у́нья** *ж.* *разг.* (folk) dа́ncer.

пневма́т||ика *ж.* pneumа́tic tools / apparа́tus. **~и́ческий** pneumа́tic.

пнуть *сов. см.* пина́ть.

по 1. *(на поверхности)* on, о́ver; *(в пределах чего-л.)* through, abо́ut; *(вдоль)* alо́ng, down; идти́ по ковру́ walk on the cа́rpet; идти́ по у́лице walk down / alо́ng the street; ходи́ть по у́лицам walk the streets; ходи́ть по го́роду walk through the town; ходи́ть по ко́мнате walk abо́ut the room; *(взад и вперёд)* pace up and down the room; броди́ть по све́ту wа́nder abо́ut the world; по́лзать по́ полу crawl abо́ut the floor; кни́ги разбро́саны по всему́ столу́ the books are scа́ttered all о́ver the tа́ble; 2. *(посредством чего-л.)* by, о́ver; по желе́зной доро́ге by rail; по во́здуху by air; по су́ше by land; по телефо́ну, ра́дио о́ver the tе́lephone, the rа́dio; посла́ть *что-л.* по по́чте send* *smth.* by post; 3. *(согласно)* accо́rding to, by; по Ма́рксу accо́rding to Marx; по пра́ву by right; по мои́м часа́м by my watch; по его́ жела́нию accо́rding to his wish; по прика́зу by о́rder (of); по ми́рному догово́ру ú́nder the peace trе́aty; по пла́ну accо́rding to plan; по со́бственному вы́бору of *one's* own choice; 4. *(вследствие чего-л.)* due to, о́wing to; по боле́зни due / о́wing to íllness; по любви́ for love; по рассе́янности through а́bsent-míndedness, in a mо́ment of а́bsent-míndedness; 5. *(при обозначении времени)* in, on; *(в течение)* for; по воскресе́ньям on Sú́ndays; по вечера́м in the е́vening; не писа́ть по месяца́м not write for months; 6. *(в области чего-л., в сфере чего-л.)* in, on; специализи́роваться по фи́зике spе́cialize in phу́sics; кни́га по матема́тике a book on mathemа́tics; рабо́тать по до́му do* house work; матч, встре́ча по те́ннису tе́nnis match; 7. *(на основании каких-л. признаков)* by, in; до́брый по хара́ктеру kind by nа́ture; сапо́жник по профе́ссии shо́emaker by trade; челове́к по и́мени Алекса́ндр a man* by the name of Alexа́nder; крестья́нин по происхожде́нию a pе́asant by о́rigin; пе́рвый по величине́ first in size; отли́чный по ка́честву of е́xcellent quа́lity; 8. *(в сочетании с числительными)* in, by; по́ два in twos; по́ двое in twos, two by two, two and two; по́ три in / by threes; по де́сять in tens; 9. *(указывает на количество чего-л. при распределении, обозначении цены и т. п.)*: по десяти́ рубле́й шту́ка ten rо́ubles each; дать де́тям по конфе́те give* the chíldren a sweet each, give* each child* a sweet; 10. *(вплоть до)* to, up to, inclú́sive; по по́яс up to the waist; с деся́того по двадца́тое ма́я from the tenth to the twе́ntieth of May inclú́sive; 11. *(после чего-л.)* on; по прибы́тии on arrі́val; ◇ по мне as for me, as far as I am concе́rned.

по-англи́йски in Е́nglish; *(в английском стиле)* in the Е́nglish way, à l'angláis; говори́ть ~ speak* English.

побагрове́ть *сов. см.* багрове́ть.

поба́иваться *несов.* (*рд.*, + *инф.*) be* ráther afráid (of).

поба́ливать *несов. разг.* ache slíghtly, ache a bit.

побе́г I *м.* (*бегство*) escápe; соверши́ть ~ make* an / *one's* escápe.

побе́г II *м.* (*росток*) shoot, sprout.

побе́гать *сов.* run* a líttle, have* a run.

побегу́шк||и *мн.:* быть на ~ах у *кого́-л.* run* *smb.'s* érrands; *перен.* be* at *smb.'s* beck and call.

побе́да *ж.* víctory; (*торжество*) tríumph.

победи́тель *м.*, **~ница** *ж.* cónqueror; (*в состязаниях*) wínner, víctor.

победи́ть *сов. см.* побежда́ть.

побе́дн||ый 1. víctory *attr.*; ~ клич víctory cry; 2. (*победоносный*) triúmphant, victórious; ◇ до ~ого конца́ till fínal víctory.

победоно́сн||ый victórious; *перен. тж.* triúmphant; ~ое наступле́ние victórious offénsive; ~ые войска́ victórious ármy; ~ вид triúmphant air.

побежа́ть *сов.* run*, start rúnning, break* ínto a run.

побежда́ть, победи́ть 1. (*вн.; наносить поражение*) deféat (*smb., smth.*); победи́ть *кого-л.* в бою́ deféat *smb.* in báttle; 2. (*вн.; преодолевать*) cónquer (*smth.*); 3. (*в состязаниях*) win*; победи́ть в бе́ге win* the rúnning evénts.

побеле́ть *сов. см.* беле́ть 1.

побели́ть *сов. см.* бели́ть.

побе́лка *ж.* whítewashing.

побере́жье *с.* coast, cóastline, séaboard, líttoral.

побере́чь *сов.* (*вн.*) 1. (*сохранить*) keep* (*smth.*); 2. (*проявить заботливость*) take* care (of). ~ся *сов.* take* care of *one*sélf.

побесе́довать *сов.* (с *тв.*) have* a talk (with).

побеспоко́ить *сов.* (*вн.*) distúrb (*smb.*). **~ся** *сов. см.* беспоко́иться 2.

побира́ться *несов. разг.* beg, ask for alms.

поб||и́ть *сов.* (*вн.*) 1. *см.* бить 2; 2. (*нанести поражение*) beat* (*smb., smth.*), deféat (*smb., smth.*); 3. (*убить всех, многих*) kill (*smb., smth.*), sláughter (*smb., smth.*); 4. (*повредить посевы и т. п.*) beat* down (*smth.*), knock (*smth.*) flat; гра́дом ~и́ло хлеб the grain was béaten down by hail; 5. *разг.* (*разбить всё, многое*) smash (*smth.*); ~ всю посу́ду smash all the díshes; ◇ ~ реко́рд beat* the récord. **~и́ться** *сов.* 1. (*оказаться повреждённым*) be* bruised / dámaged; 2. *разг.* (*о посуде*) get* smashed.

поблагодари́ть *сов. см.* благодари́ть.

попла́жк||а *ж. разг.* pétting, indúlgence; дава́ть ~у *кому-л.* be* éasy-going with *smb.*, show* forbéarance to *smb.*

побледне́ть *сов. см.* бледне́ть.

поблёклый fáded.

поблёкнуть *сов. см.* блёкнуть.

побли́зости close by; ~ от... close to...

побо́и *мн.* thráshing *sg*, béating *sg*; (*удары*) blows.

побо́ище *с.* 1. *уст.* (*сражение*) báttle; 2. *разг.* (*брака*) brawl.

побо́рн||ик *м.*, **~ица** *ж.* chámpion.

поборо́ть *сов.* (*вн.*) 1. (*одержать верх*) beat* (*smb.*), deféat (*smb.*); (*на войне тж.*) cónquer (*smb.*); ~ проти́вника deféat / beat* *one's* ádversary; 2. (*преодолеть, превозмочь что-л.*) overcóme* (*smth.*), surmóunt (*smth.*), get* óver (*smth.*); ~ чу́вство стра́ха overcóme* / cónquer *one's* fear; ~ тоску́ overcóme* *one's* depréssion; ~ боле́знь fight* a diséase, get* the bétter of a diséase.

побо́ры *мн.* (*ед.* побо́р *м.*) exáctions, extórtions.

побо́чн||ый sécondary, subórdinate; side *attr.*; ~ые явле́ния side efféсts; игра́ть ~ую роль play a subórdinate / mínor part; ~ продýкт bý-product.

побоя́ться *сов.* (*рд.*, + *инф.*) be* afráid (of, + to *inf*), not dare (+ to *inf*).

побрата́ться *сов.* *см.* брата́ться.

побрати́м *м.* friend and bróther.

побре́згать *сов.* *см.* бре́згать.

побрести́ *сов.* wánder, hóbble.

побри́ть *сов.* *см.* бри́ть. **~ся** *сов.* *см.* бри́ться.

поброди́ть *сов.* *разг.* (*походить некоторое время*) stroll, roam, wánder, rove; ~ по у́лицам roam (through) the streets; ~ по гóроду roam through the town; ~ по свéту wánder / rove abóut the world.

поброса́ть *сов.* (*вн.*) 1. (*бросить в беспорядке*) throw* down (*smth.*); 2. (*оставить*) abándon (*smb.*, *smth.*).

побры́зг||ать *сов.* spray a líttle, sprínkle a líttle; дождь ~ал и перестáл there was ónly a sprínkle of rain. **~аться** *сов.* splash one anóther.

побря́кивать *несов.* *разг.* ráttle.

побряку́шка *ж.* *разг.* (*безделушка*) trínket, báuble, géwgaw; (*погремушка*) ráttle.

побуди́ть *сов.* *см.* побужда́ть.

побужд||а́ть, побуди́ть (*вн.* к *дт.*, *вн.* + *инф.*) prompt (*smb.* to, *smb.* + to *inf*), indúce (*smb.* + to *inf*), impél (*smb.* + to *inf*). **~е́ние** *с.* urge, mótive; stímulus (*pl* -li).

побыв||а́ть *сов.* 1. (*посетить разные места*) vísit; он ~а́л в Китáе he has vísited Chína, he has been in Chína; 2. (*принять участие в чём-л.*) be*, take* part in; ~ на войнé be* / fight* in a war.

побы́вк||а *ж.* *разг.* short stay / vísit; *воен.* short leave; он приéхал на ~у he has come on a short stay / vísit; *воен.* he has come on short leave.

побы́ть *сов.* stay; он пóбыл у нас три дня he stayed with us for three days.

пова́д||иться *сов.* (+ *инф.*) *разг.* 1. get* ínto the hábit (of + -ing); 2. (*часто ходить куда-л.*) make* a hábit of góing / cóming. **~ка** *ж.* *разг.* (*манера*) mánners *pl*; (*привычка*) hábit.

пова́дно *разг.:* чтóбы нé было ~ *кому-л.* to put *smb.* off, to break *smb.* of the hábit (of dóing *smth.*).

повали́ть I *сов.* *см.* вали́ть I 1.

повали́ть II *сов.* *см.* вали́ть II.

повали́ться *сов.* *см.* вали́ться.

пова́льн||ый géneral, univérsal; ~ое увлечéние *чем-л.* univérsal / mass enthúsiasm for *smth.*; ~ая болéзнь epidémic (diséase); ~ óбыск géneral search.

поваля́ть *сов.* (*вн.*) roll (*smth.*); ~ в сухаря́х roll in bréadcrumbs. **~ся** *сов.* 1. roll; ~ся в снегý roll in the snow; ~ся на травé lie* in / on the grass; 2. *разг.* (*в постели*) stay in bed.

по́вар *м.* cook.

пова́ренн||ый cóokery *attr.*, cooking *attr.*; ~ая кни́га cóokery book; ~ое искýсство art of cóoking; cúlinary arts *pl*; ◇ ~ая соль cóoking salt.

повар||и́ха *ж.* cook. **~ско́й** cook's.

по-ва́шему 1. (*по вашему мнению*) in your opínion; 2. (*по вашему желанию*) as you wish; пусть бýдет ~ have it your way.

поведе́ни||е *с.* behá viour, cónduct; ли́ния ~я pólicy, course; line of cónduct.

повезти́ *сов.* *см.* везти́ 2.

повелев||а́ть *несов.* 1. (*тв.*; *править*) rule (*smb.*); 2. (*дт.* + *инф.*; *приказывать*) bid* (*smb.* + to *inf*); мой долг ~áет мне сдéлать э́то I am in dúty bound to do it.

повели́тельн||ый impérative, perémptory, commánding; ~ гóлос commánding voice; ~ тон perémptory tone; ◇ ~ое наклонéние *грам.* impérative mood.

повенча́ть *сов.* *см.* венча́ть 1. **~ся** *сов.* *см.* венча́ться.

пове́ренный *м.* ágent, attórney;

◇ ~ в делáх *дип.* chargé d'affáires; присяжный ~ *уст.* solícitor, attórney-at-law.

повéр||ить *сов.* 1. *см.* вéрить; 2. *см.* поверять. **~ка** *ж.* 1. check, test; ~ка врéмени time check; 2. *(перекличка)* róll-call; ◇ на ~ку when it came to the test / point.

повернýть(ся) *сов. см.* повёртывать(ся) *и* поворáчивать(ся).

повертéть *сов.* *(вн.)* turn *(smth.)*; *(тв.; повернуть несколько раз в разные стороны)* turn *(smth.)* this way and that; ~ *что-л.* в рукáх fíddle with *smth.* **~ся** *сов.* 1. turn, make* a few turns; *(покружиться в танце)* dance a líttle; 2. *разг.* *(поворачиваться из стороны в сторону)* turn this way and that; ~ся перед зéркалом pose in front of the (lóoking-)glass; 3. *разг.* *(пробыть где-л.)* hang* abóut for a while.

повёртывать, повернýть 1. *(вн.)* turn *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ ключ в замкé turn the key in the lock; повернýть разговóр change the súbject; 2. *(менять направление)* turn; ~ назáд turn back; ~ напрáво turn to the right; дорóга крýто повернýла налéво the road turned shárply to the left. **~ся,** повернýться turn; *перен.* turn out; дéло повернýлось не так, как он предполагáл things did not turn out as he inténded; у меня язы́к не повернётся сказáть емý I can't bring mysélf to tell him.

повéрх óver.

повéрхностн||о superfícially. **~ый** 1. *(лежащий на поверхности)* súrface *attr.*; ~ый слой пóчвы súrface-soil; ~ый сев súrface plánting; ~ая рáна superfícial wound; 2. *(несерьёзный, неглубокий)* superfícial; *(о человеке тж.)* shállow, únpercéptive; ~ые знáния superfícial knówledge.

повéрхност||ь *ж.* súrface; ~ земнóго шáра the earth's súrface; ◇ скользить по ~и néver go* belów the súrface; всплыть на ~ come* to the súrface.

пóверху *разг.* on the top; *перен.* on the súrface.

повéрье *с.* pópular belíef; superstítion.

поверять, повéрить 1. *(вн. дт.; доверять)* confíde *(smth.* to); ~ тáйну *комý-л.* confíde a sécret to *smb.*; 2. *(вн.)* *уст.* *(проверять)* check *(smth.)*, test *(smth.)*.

повеселéть *сов.* cheer up.

повеселиться *сов.* enjóy *one*sélf, have* a good time.

по-весéннему as in spring; погóда былá ~ тёплая the wéather was warm and sprínglike.

повéсить *сов.* *см.* вéшать I. **~ся** *сов.* *см.* вéшаться.

повествовá||ние *с.* narrátion, nárrative. **~тельный** nárrative.

повествовáть *сов.* (о *пр.*) descríbe *(smth.)*, tell* (of), reláte *(smth.)*.

повести́ *сов.* 1. *(вн.)* lead* *(smb., smth.)*, take* *(smb., smth.)*; 2. *см.* поводи́ть II.

повести́сь *сов.* 1. *(войти в обычай)* becóme* the cústom; 2. (с *тв.*) *разг.* *(начать дружить)* make* friends (with); с кем поведёшься, от тогó и наберёшься *посл.* tell me whom you live with and I will tell you who you are.

повéстк||а *ж.* nótice, notificátion; *(в суд)* súmmons, subpóena; *(в армию и т. п.)* cáll-up pápers *pl*; ◇ ~ дня agénda; на ~е дня on the agénda.

пóвесть *ж.* tale, stóry.

повéшен||ие *с.* (death by) hánging. **~ный** *м.* the hanged man*, the hanged; ◇ в дóме ~ного о верёвке не говорят ≅ name not a rope in the house of him that hanged himsélf.

повé||ять *сов.* 1. *(подуть)* blow*; 2. *обыкн. безл.* *(тв.)*: ~яло прохлáдой it becáme / grew a líttle cóoler; ~яло прохлáдой от реки́ cool air drífted up from the ríver.

повзрослéть *сов.* becóme* more grówn-up / matúre.

повидáть *сов.* *(вн.)* *разг.* see* *(smb., smth.)*; мнóго ~ на своём веку́ see* a lot in *one's* lífetime; ~ друзе́й see* *one's* friends. ~ся *сов.* (с *тв.*) *разг.* see* (*smb.*).

по-ви́димому appárently, évidently.

пови́дло *с.* jam.

пови́нн||ость *ж.* sérvice; *перен.* dúty, obligátion; во́инская ~ mílitary sérvice. ~ый guílty; ни в чём не ~ые лю́ди complétely ínnocent péople; он не пови́нен в э́том he had no part in it; ◇ прийти́ с ~ой conféss *one's* guilt; (*явиться*) give* *one*sélf up; ~ую го́лову меч не сечёт *посл.* a fault conféssed is half redréssed.

повинов||а́ться (*дт.*) obéy (*smb.*, *smth.*); ~ распоряже́ниям obéy órders; слéпо ~ *кому-л.* obéy *smb.* implícitly / blíndly. ~е́ние *с.* obédience, submíssion; слепо́е ~е́ние implícit / blind obédience.

повиса́ть, **пови́снуть** 1. hang*, dángle, be* suspénded; (на *пр.*; *хвататься*) cling* (to); пови́снуть на ше́е у *кого-л.* hang* on *smb.'s* neck, cling* to *smb.*; 2. (*свешиваться*) droop; (*обвисать*) sag; 3. (*представляться взору неподвижным*) hóver, be* poised; ◇ пови́снуть в во́здухе remáin poised in míd-air; *перен.* be* all in the air as yet, be* hánging in the air.

повисе́ть *сов.* hang* for a while.

пови́снуть *сов. см.* повиса́ть.

повле́чь *сов.* (*вн.*) cause (*smth.*), bring* (*smth.*) abóut, invólve (*smth.*), entáil (*smth.*); ~ за собо́й неприя́тности invólve / entáil tróuble; ~ за собо́й вся́кие переме́ны bring* abóut cértain chánges; ~ за собо́й пожа́р cause a fíre.

повлия́ть *сов. см.* влия́ть.

по́вод I *м.* (*у лошади*) brídle-rein; отда́ть пово́дья give* a horse the brídle, give* a horse its head; ◇ быть на ~у́ у *кого-л.* be* únder *smb.'s* thumb.

по́вод II *м.* (*обстоятельство*) occásion, ground, réason; (*предлог*) prétext, excúse; без вся́кого ~а for no réason at all; for no éarthly réason *разг.*; по любо́му ~у at the slíghtest prétext; по э́тому ~у in this connéction; что вы мо́жете сказа́ть по э́тому ~у? what have you to say abóut it?; ◇ ~ к войне́ cásus bélli; дать ~ для ссо́ры give* rise to dissénsion; по ~у *чего-л.* with regárd to *smth.* in connéction with *smth.*, a propós of *smth.*

поводи́ть I *сов.* 1. (*вн.*; *походить с кем-л.*) walk (*smb.*); ~ *кого-л.* по ко́мнате walk *smb.* round the room; 2. (*тв.* по *дт.*) draw* (*smth.* óver), pass (*smth.* óver).

поводи́ть II, повести́ (*тв.*) move (*smth.*); ~ бровя́ми move *one's* éyebrows; ~ глаза́ми pass / cast* *one's* eyes (óver); ◇ он и бро́вью не повёл he dídn't éven bat an éyelid.

поводо́к *м.* 1. rein; 2. (*для собак*) lead.

поводы́рь *м.* guide.

повоева́ть *сов.* do* some fíghting.

повоз||и́ть *сов.* (*вн.*) give* (*smb.*) a ride; (*в коляске, на машине*) take* (*smb.*) for a drive; (*вещи*) cart (*smth.*), do* some cárting. ~и́ться *сов.* 1. (*поворочаться*) stir réstlessly; 2. (с *тв.*) *разг.* (*потратить время на что-л.*) spend* time / éffort (on), have* tróuble (with); мне пришло́сь с ним мно́го ~и́ться he gave me a lot of tróuble, I had my hands full with him.

пово́зка *ж.* wággon, cart.

поволнова́ться *сов.* be* wórried / unéasy.

повора́чивать(ся) *несов. см.* повёртывать(ся).

поворо́т *м.* 1. (*действие*) turn; 2. (*место*) turn, túrning; (*изгиб*) bend; пе́рвый ~ напра́во first túrning on the right; 3. (*изменение, перелом в чём-л.*) change, turn, túrning-point; круто́й ~ в поли́тике a rádical / sharp change in pólicy; ~ де́ла в на́шу по́льзу things have táken a fávourable turn for us; ◇ ле́гче на ~ах! watch your step!

поворо́тлив||ость *ж.* 1. agílity, nímbleness; 2. (*о машинах, само-*

лётах и т. п.) manoeuvrabílity. **~ый 1.** ágile, nímble, quick; 2. *(о машинах, самолётах)* manóeuvrable.

поворо́тн||ый 1. rotáting, túrning; swível *attr.*, swing *attr.*; ~ые механи́змы rotáting méchanisms; ~ мост swing bridge; ~ круг túrn-table; **2.** *(переломный)* túrning, crúcial; ~ пункт túrning-point.

поворча́ть *сов.* grúmble (a bit); *(о собаке)* give* a growl.

повреди́ть *сов. см.* поврежда́ть *и* вреди́ть.

поврежд||а́ть, повреди́ть **1.** *(дт.; приносить вред)* ínjure *(smb., smth.)*, harm *(smb., smth.)*; повреди́ть здоро́вью impáir / dámage *one's* health; повреди́ть *чьим-л.* интере́сам harm / ínjure *smb.'s* ínterests; **2.** *(вн.; портить)* dámage *(smth.)*, spoil* *(smth.)*; повреди́ть замо́к dámage the lock; **3.** *(вн.; ранить)* ínjure *(smth.)*, hurt* *(smth.)*; он повреди́л себе́ но́гу при паде́нии his foot* was hurt by the fall. **~е́ние** *с.* **1.** *(действие)* dámaging; **2.** *(изъян, поломка и т. п.)* dámage *(тж. мн.)*; ~е́ние телефо́нного ка́беля fault in a télephone cáble.

повремени́ть *сов. разг.* **1.** (с *тв.*, + *инф.*) *(помедлить)* wait a bit (befóre + -ing); **2.** *(подождать)* wait.

повреме́нн||ый: ~ая рабо́та tíme-work; ~ая опла́та páyment by the hour (day, week *etc.*).

повседне́вн||ый dáily, éveryday; ~ые ну́жды dáily needs; ~ая жизнь éveryday life; ~ое руково́дство рабо́той dáily supervísion of work.

повсеме́стн||о éverywhere. **~ый** géneral; in all áreas *после сущ.*; ~ые за́морозки frosts in all áreas.

повста́н||ец *м.* insúrgent, rébel. **~ческий** insúrgent; ~ческая а́рмия insúrgent ármy.

повстреча́ть *сов. (вн.) разг.* meet* *(smb.)*, run* ínto *(smb.)*. **~ся** *сов. (дт.,* с *тв.) разг.* meet* *(smb.)*.

повсю́ду éverywhere.

повтор||е́ние *с.* repetítion; *(многократное)* reiterátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* повторя́ть(ся).

повто́рн||ый repéated, sécond; ~ ана́лиз réanálysis; ~ые тре́бования repéated requésts; ~ая боле́знь recúrrent diséase.

повторя́ть, повтори́ть *(вн.)* **1.** repéat *(smth.)*; *(многократно)* reiterate *(smth.)*; ~ одно́ и то́ же go* on repéating the same thing; 2. *(ранее заученное)* revíse *(smth.)*, go* óver *(smth.)*; 3. *(воспроизводить)* со́ру *(smth.)*. **~ся,** повтори́ться **1.** recúr, be* repéated; 2. *(о людях)* repéat *one*sélf; он на́чал ~ся he is repéating himsélf.

повы́сить(ся) *сов. см.* повыша́ть (-ся).

повыша́ть, повы́сить *(вн.)* **1.** *(делать более высоким)* raise *(smth.)*; 2. *(увеличивать, усиливать)* raise *(smth.)*, incréase *(smth.)*; ~ производи́тельность труда́ raise the productívity of lábour; повы́сить продукти́вность скота́ make* cáttle / herds more prodúctive; повы́сить тре́бовательность к свое́й рабо́те raise the stándard of *one's* work, adópt a more exácting áttitude to *one's* (own) work; повы́сить це́ны raise príces, put* príces up; ~ зарпла́ту raise / incréase wáges; 3. *(по службе)* promóte *(smb.)*; повы́сить *кого-л.* в чи́не promóte *smb.*; 4. *(усовершенствовать, улучшать)* impróve *(smth.)*; повы́сить благосостоя́ние наро́да impróve the péople's líving stándards; ~ *чей-л.* у́ровень bróaden *smb.'s* óutlook; ◇ повы́сить го́лос raise *one's* voice. **~ся,** повы́ситься rise*; *(увеличиваться тж.)* incréase; у́ровень воды́ повы́сился the wáter has rísen; дохо́ды повы́сились íncome has incréased; успева́емость уча́щихся повы́силась school resúlts have impróved; повы́ситься в *чьём-л.* мне́нии rise* in *smb.'s* estéem; ~ся по слу́жбе be* promóted.

повыше́ние *с.* **1.** *(действие)* rise; *(по службе)* promótion; ~ жи́зненного у́ровня rise / impróvement in the stándard of líving; ~ зарпла́ты rise in wáges; ~ квалифика́ции imprо́vement of *one's* qualificátions; 2. *(высокое место)* elevátion.

повы́шенн||ый: ~ая температу́ра (slight) témperature; ~ые це́ны incréased príces; ~ые тре́бования incréased demánds / requírements; ~ое настрое́ние élevated mood; ~ интере́с к *чему-л.* héightened / incréased ínterest in *smth.*; говори́ть ~ым го́лосом raise *one's* voice, talk lóud(ly).

повяза́ть(ся) *сов. см.* повя́зывать(ся).

повя́зка *ж.* 1. *(бинт)* bándage; 2. *(нарукавная)* ármlet, ármband; *(на голову)* héadband.

повя́зывать, повяза́ть *(вн.)* tie *(smth.)*; ~ га́лстук tie *one's* néck-tie; ~ го́лову cóver *one's* head. **~ся,** повяза́ться *(тв.)* put* *(smth.)* on, tie *(smth.)* on; ~ся пере́дником put* on an áрron.

погада́ть *сов. см.* гада́ть 1.

пога́нка *ж.* *(гриб)* tóadstool.

пога́н||ый 1. *(о грибах)* póisonous; 2. *разг.* *(предназначенный для отбросов)* slop *attr.*, rúbbish *attr.*; ~ое ведро́ slop pail; 3. *разг.* *(неприятный)* foul, násty; rótten; ~ вкус во рту́ a bad / rótten taste in the mouth.

погаса́ть, пога́снуть 1. go* / burn* out; *(о глазах, взоре)* fade, grow* dim; 2. *(о чувствах и т. п.)* die, fade; 3. *(чахнуть)* die, fade awáy.

погаси́ть *сов. см.* погаша́ть *и* гаси́ть.

пога́снуть *сов. см.* га́снуть *и* погаса́ть.

погаш||а́ть, погаси́ть *(вн.)* *(долги)* líquidate *(smth.)*, redéem *(smth.)*, pay* off *(smth.)*; *(марки)* cáncel *(smth.)*. **~е́ние** *с.* *(долгов)* liquidátion, redémption, páying off; *(марок)* cancellátion; тира́ж ~е́ния fínal draw.

пога́шенны||й cáncelled; ~е ма́рки used stamps.

погекта́рный per-héctare *attr.*

погиба́ть, поги́бнуть be* lost, pérish.

поги́бель I *ж.* *уст.* death, ruin, doom.

поги́бел||ь II *ж.*: согну́ться в три ~и bend* dóuble; согну́ть *кого-л.* в три ~и redúce *smb.* to obédience.

поги́б||нуть *сов. см.* погиба́ть. **~ший** ruined, lost.

погла́дить *сов. см.* гла́дить 2.

погла́живать *несов.* *(вн.)* stroke *(smb., smth.)*.

поглоти́ть *сов. см.* поглоща́ть.

поглощ||а́ть, поглоти́ть *(вн.)* 1. absórb *(smth.)*, soak up *(smth.)*; *перен.* *(усваивать многое)* absórb *(smth.)*; он ~а́ет кни́гу за кни́гой he devóurs book áfter book; 2. *(скрывать в своих недрах)* swállow up *(smb., smth.)*; 3. *(всецело захватывать)* absórb *(smb.)*, engróss *(smb.)*; он весь поглощён нау́кой he is complétely engróssed / absórbed in science; 4. *(требовать много затрат, времени и т. п.)* use up *(smth.)*, consúme *(smth.)*; печь ~а́ет мно́го то́плива the stove eats up fuel; рабо́та ~а́ет у него́ мно́го вре́мени his work takes up much of his time. **~е́ние** *с.* absórption. **~ённый** absórbed, engróssed.

поглупе́ть *сов. см.* глупе́ть.

погляде́ть *сов. см.* гляде́ть 1, 2. **~ся** *сов. см.* гляде́ться.

погля́дывать *несов.* 1. (на *вн.*) cast* a glance (at), look (at); 2. (за *тв.*) *разг.* *(присматривать)* look* (áfter), keep* an eye (on).

погна́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(заставить двигаться)* drive* *(smth.)*; set* / get* *(smth.)* móving; ~ ста́до в по́ле drive* the cáttle to pásture; 2. *(лошадь)* whip up *(smth.)*; ~ ло́шадь вскачь put* a horse ínto a gállop. **~ся** *сов.* (за *тв.*) run* (áfter), pursúe *(smb., smth.)*, chase *(smb., smth.)*; ◇ ~ся за двумя́ за́йцами try to do two things at once.

погни́ть *сов. разг.* rot, decáy.

погну́ть *сов.* *(вн.)* bend* *(smth.)*. **~ся** *сов.* be* bent.

погова́рив||ать *несов.* (о *пр.*) *разг.* talk (of); *безл.:* ~ают о его́ возвраще́нии there is some talk of his retúrning.

поговор||и́ть *сов.* 1. talk; он лю́бит ~ he loves to talk; 2. (о *пр.; обсудить*) talk óver *(smth.),* discúss *(smth.);* мы ~и́ли о ва́шем де́ле we have discússed your case.

погово́рка *ж.* provérbial phrase, sáying.

пого́д||а *ж.* wéather; бюро́ ~ы wéather buréau.

погод||и́ть *сов. разг.* wait; ~и́те! you wait!; ◇ немно́го ~я́ a líttle láter (on).

пого́жий fine; ~ день a fine day.

поголо́вн||о to a man. **~ый** géneral.

поголо́вье *с.* númber; ко́нское ~ stock / númber of hórses; ~ кру́пного рога́того скота́ númber of cáttle; ~ скота́ и пти́цы the cáttle and póultry populátion.

пого́н *м.* shóulder-strap.

пого́нщик *м.* dríver; *(скота)* dróver.

пого́н||я *ж.* 1. *(действие)* pursúit; chase; 2. *(группа преследующих)* pursúers *pl;* 3. (за *тв.; усиленное стремление к чему-л.*) pursúit; в ~е за сча́стьем in pursúit of háppiness.

погоня́ть *несов.* *(вн.)* whip up *(smth.); перен.* urge on *(smb.);* ~ лошаде́й кнуто́м whip up the hórses.

погоре́лец *м.* víctim of a fíre.

погоре́ть *сов.* get* burnt.

погорячи́ться *сов.* lose* *one's* témper, get* excíted.

пого́ст *м.* víllage chúrchyard.

погости́ть *сов.* be* on a short vísit.

погранзаста́ва *ж.* (пограни́чная заста́ва) fróntier post.

пограни́чн||ик *м.* fróntier-guard. **~ый** bórder *attr.,* fróntier *attr.;* ~ый райо́н fróntier área; ~ый столб fróntier post; ~ая перестре́лка exchánge of shots acróss the bórder / fróntier; ~ые войска́ bórder / fróntier troops.

по́греб *м.* céllar; порохово́й ~ pówder-magazine.

погреб||а́льный fúneral; ~ звон tólling of the fúneral bell. **~а́ть,** погрести́ *(вн.)* búry *(smb.).* **~е́ние** *с.* búrial.

погрему́шка *ж.* ráttle.

погрести́ *сов. см.* погреба́ть.

погре́ть *сов.* *(вн.)* warm *(smth.)* for a while, give* *(smth.)* a wárming; *(о солнце)* be* warm for a while. **~ся** *сов.* warm *one*sélf for a while, get* warm (for a bit).

погреши́ть *сов. см.* греши́ть 2.

погре́шност||ь *ж.* érror; ~и в вычисле́нии érrors of calculátion; ~и в мото́ре defécts in an éngine.

погрози́ть *сов. см.* грози́ть 2.

погро́м *м.* mássacre, pógrom. **~ный** 1. *(призывающий к погрому)* rábble-róusing *attr.;* 2. *разг.* *(содержащий резкие выпады)* dévastating, sláshing; ~ная статья́ dévastating árticle. **~щик** *м.* pógrom-maker, thug.

погруж||а́ть, погрузи́ть *(вн.* в *вн.)* dip *(smth.* ínto), immérse *(smth.* in); plunge *(smb., smth.* ínto) *(тж. перен.).* **~а́ться,** погрузи́ться sink*, be* immérsed *(тж. перен.);* plunge; ~а́ться в рабо́ту, размышле́ния be* deep / immérsed in *one's* work, thought; ~а́ться в чте́ние be* immérsed in *one's* réading; ~а́ться в глубо́кий сон sink* ínto a deep sleep. **~е́ние** *с.* immérsion, dípping; ~е́ние подво́дной ло́дки submérging of a súbmarine.

погрузи́ть *сов. см.* погружа́ть *и* грузи́ть 2. **~ся** *сов. см.* погружа́ться *и* грузи́ться.

погру́зка *ж.* lóading; *(парохода тж.)* láding.

погру́зочно-разгру́зочн||ый: ~ые рабо́ты lóading and únlóading jobs.

погру́зочный lóading *attr.*

погру́зчик *м.* mechánical lóader.

погряза́ть, погря́знуть (в *пр.*) stick* (in); *перен.* be* steeped (in), wállow (in); погря́знуть в неве́жестве be* steeped in ígnorance;

погря́знуть в развра́те wállow in vice; погря́знуть в долга́х be* up to the eyes in debt.

погря́знуть *сов. см.* погряза́ть.

погуби́ть *сов. см.* губи́ть.

погуля́ть *сов.* go* for a stroll, go* for a walk.

под, подо **1.** *(ниже чего-л.)* únder, undernéath; стоя́ть под де́ревом stand* únder a tree; поста́вить чемода́н под крова́ть put* a case únder a bed; под водо́й únder wáter; рабо́тать под землёй work undergróund; по́д гору dównhill; **2.** *(около, в непосредственной близости)* near, close to; жить под Москво́й live near Móscow; би́тва под Полта́вой the Báttle of / at Poltáva; **3.** *(в зоне действия чего-л.)* únder; под огнём проти́вника únder énemy fíre; гуля́ть под дождём walk in the rain; **4.** *(указывает на состояние, положение)* únder; под руково́дством па́ртии únder the léadership of the Párty; под наблюде́нием врача́ únder the dóctor; под кома́ндой *кого-л.* únder (the) commánd of *smb.;* под замко́м únder lock and key; заключа́ть под стра́жу put* únder arrést, take* ínto cústody; быть под угро́зой be* únder a threat; взять под свою́ защи́ту take* únder *one's* protéction; под влия́нием únder the ínfluence; отда́ть *кого-л.* под суд bring* *smb.* to tríal, put* *smb.* on tríal; **5.** *(для какой-л. цели)* for, as; э́тот сара́й за́нят под се́но this barn is for hay; **6.** *(о времени)* towárds; *(о возрасте тж.)* close on; *(накануне)* on the eve of; под ве́чер towárds évening; в ночь под Но́вый год on Néw-Year's Eve; ему́ под шестьдеся́т he is close on síxty, he is néarly síxty, he is not far off síxty; **7.** *(похожий на)* in imitátion of; под кра́сное де́рево in imitátion of mahógany; **8.** *(в обмен на какое-л. ручательство)* on; под зало́г on secúrity; под распи́ску gíving a recéipt; получи́ть *что-л.* под че́стное сло́во take* *smth.* on *one's* word of hónour (to retúrn it); **9.** *(в сопровождении чего-л. звучащего)* with, to; под аккомпанеме́нт роя́ля with a piáno accómpaniment; танцева́ть под му́зыку dance to the músic; **10.** *(при наличии признака, свойства)* with; дом под желе́зной кры́шей house with an íron roof; **11.** *(при указании признака, выделяющего лицо, предмет, понятие)* únder, by; писа́ть под псевдони́мом write* únder an assúmed name.

подава́льщица *ж.* wáitress.

подава́ть, пода́ть **1.** *(вн. дт.)* give* *(smb. smth.);* пода́ть *кому-либо* портфе́ль hand *smb.* his bríefcase; пода́ть *кому-л.* стул give* / bring* *smb.* a chair; ~ *кому-л.* пальто́ help *smb.* on with his, her coat; **2.** *(вн.; ставить на стол)* serve *(smth.);* ~ обе́д serve dínner; ко́фе был по́дан в кабине́т cóffee was served in the stúdy; **3.** *(давать милостыню)* give* alms; пода́ть ни́щему give* alms to a béggar; **4.** *(вн.; подводить для посадки, погрузки)* drive* *(smth.)* up; маши́ну по́дали к подъе́зду the car drove up to the door; по́езд по́дан на тре́тью платфо́рму the train comes in at plátform three; **5.** *(вн.; в письменном виде)* make* *(smth.),* file *(smth.);* ~ заявле́ние file an applicátion; ~ жа́лобу на *кого-л.* make* / lodge a compláint agáinst *smb.;* ~ в суд на *кого-л.* bring* an áction agáinst *smb.;* **6.** *(вн.)* *спорт.* serve *(smth.);* ~ мяч serve (the ball); ◇ пода́ть сове́т give* advíce; пода́ть по́мощь give* / lend* assístance; пода́ть го́лос 1) make* *one's* présence known; 2) (за *вн.; проголосовать*) vote (for); ~ знак make* a sign, give* a sígnal; пода́ть мысль suggést an idéa; пода́ть приме́р give* / set* an exámple; ~ ру́ку *кому-л.* 1) *(протягивать)* hold* out *one's* hand to *smb.;* 2) *(чтобы вести под руку)* óffer *one's* arm to *smb.;* пода́ть друг дру́гу ру́ку shake* hands;

пода́ть ру́ку по́мощи *кому́-л.* give* *smb.* a hélping hand; ~ при́знаки жи́зни show* signs of life. **~ся,** пода́ться yield *(тж. перен.); (изменять положение)* move, shift; lean*; дверь подала́сь под напо́ром the door yíelded to a push; толпа́ подала́сь наза́д the crowd fell back; ~ся ту́ловищем наза́д lean* back; ◇ пода́ться не́куда there is no way out.

подави́ть *сов. см.* подавля́ть.

подави́ться *сов.* choke.

подавле́ние *с.* suppréssion.

пода́вленн||ость *ж.* depréssion, despóndency; low spírits *pl,* dejéction. **~ый** 1. *(угнетённый, мрачный)* depréssed, despóndent; ~ое настрое́ние low spírits *pl,* dejéction; 2. *(приглушённый)* suppréssed.

подавл||я́ть, подави́ть 1. *(вн.; восстание и т. п.)* suppréss *(smth.),* put* down *(smth.),* quell *(smth.); перен.* suppréss *(smth.);* подави́ть мяте́ж put* down a rebéllion; подави́ть улы́бку suppréss / hide* a smile; 2. *(вн.; получать перевес над кем-л., чем-либо)* overpówer *(smb., smth.),* overwhélm *(smb., smth.);* 3. *(вн. тв.; своим превосходством и т. п.)* overáwe (*smb.* with, by), overpówer (*smb.* with); ~ свои́м авторите́том overáwe with *one's* authórity; 4. *(вн.; приводить в угнетённое состояние)* depréss *(smb.).* **~я́ющий** 1. *(превосходящий)* overwhélming; ~я́ющим большинство́м голосо́в by an overwhélming majórity; 2. *(гнетущий)* depréssing.

пода́вно *разг.* all the more, so much the more.

пода́гр||а *ж.* gout. **~и́ческий** góuty; ~и́ческая боль góuty pain.

пода́льше *разг.* a little fúrther (awáy).

подари́ть *сов. см.* дари́ть.

пода́рок *м.* présent, gift; сде́лать ~ *кому́-л.* make* *smb.* a présent, presént *smb.* with a gift.

пода́тель *м.,* **~ница** *ж.* *(письма)* béarer; *(заявления)* petítioner.

пода́тлив||ость *ж.* 1. málleableness, sóftness; *(воздействию)* plíancy; 2. *(уступчивость, сговорчивость)* plíancy, compláisance. **~ый** 1. málleable, soft; *(легко поддающийся воздействию)* plíable, plíant; 2. *(уступчивый, сговорчивый)* plíant, plíable, compláisant, complíant; ~ый хара́ктер plíable cháracter.

по́дать *ж. ист.* tax, dúty.

пода́ть(ся) *сов. см.* подава́ть (-ся).

пода́ча *ж.* 1. *(действие):* ~ заявле́ния hánding in of an applicátion; ~ ваго́нов márshalling of trucks; ~ то́плива fuel supplý; ~ по́мощи assístance, hélping; 2. *спорт.* sérvice.

пода́чка *ж. разг.* 1. *(кусок еды, брошенный животному)* scrap; 2. *пренебр.* píttance, hánd-out, sop.

подая́ние *с.* alms; проси́ть ~ ask for alms.

подба́вить *сов. см.* подбавля́ть.

подбавля́ть, подба́вить *(вн., рд.)* add *(smth.);* подба́вить са́хару в чай put* some more súgar in *one's* tea.

подба́дривать, подбодри́ть *(вн.)* cheer up *(smb.).* **~ся,** подбодри́ться cheer up, feel* more chéerful.

подбега́ть, подбежа́ть come* rúnning up.

подбежа́ть *сов. см.* подбега́ть.

подберёзовик *м.* *(гриб)* brówn-cap bolétus.

подбива́ть, подби́ть 1. *(вн.; прибивать подмётку и т. п.)* nail *(smth.)* on, fix *(smth.)* on; подби́ть каблуки́ tip the heels; 2. *(вн. тв.) разг.* *(подшивать с изнанки)* line (*smth.* with); ~ шу́бу ме́хом line a coat with fur; 3. *(вн. на вн., вн. + инф.) разг.* *(подстрекать)* egg *(smb.)* on (+ to *inf*), incíte (*smb.* + to *inf*); 4. *(вн.) разг.* *(сбивать ударом снизу)* trip *(smb.)* (up); knock *(smth.)* óver; *(повреждать)* dámage *(smth.);* подби́ть глаз *кому́-л.* give* *smb.* a black eye, black *smb.'s* eye; подби́ть самолёт wing / dámage an áeroplane; подби́ть танк críррle / dámage a tank; подби́ть у́тку wing a duck.

подбира́ть, подобра́ть *(вн.)* 1. *(поднимать)* pick up *(smb., smth.)*, gáther *(smth.)*; *(колосья)* glean *(smth.)*; ~ ра́неных с по́ля сраже́ния bring* in the wóunded (from the báttle-field); 2. *(выбирать, отбирать)* choose* *(smb., smth.)*, seléct *(smb., smth.)*; ~ ключ к замку́ find* a key to fit a lock; ~ люде́й seléct / choose* péople; ~ кни́ги colléct books; ~ недостаю́щие номера́ журна́ла make* up the míssing númbers of a magazíne; ~ цвета́ match cólours; ~ себе́ костю́м choose* *one*sélf a suit; 3. *(убирать, прятать подо что-л.)* tuck up *(smth.)*, do* up *(smth.)*; *(поджимать)* purse *(smth.)*, pull in *(smth.)*; *(делать туже)* tíghten *(smth.)*; ~ подо́л ю́бки tuck up *one's* skirt; ~ гу́бы purse *one's* lips; ~ во́жжи tíghten the reins. ~**ся,** подобра́ться 1. *(составляться)* be* seléсted; подобрала́сь хоро́шая компа́ния the cómpany was well seléсted; 2. *разг.* *(подкрадываться)* steal* up; 3. *разг.* *(принимать более строгий вид)* brace *one*sélf, draw* *one*sélf up.

подби́ть *сов. см.* подбива́ть.

подбодри́ть(ся) *сов. см.* подба́дривать(ся).

подбо́р *м.* seléction; *(сочетание)* combinátion; ~ книг seléction of books; ~ ка́дров seléction of personnél; ◇ как на ~ choice *attr.*; *(о людях)* to a man; гру́ши как на ~ choice pears; брига́да вся как на ~ the team is the pick of the bunch; в ~ *полигр.* run on.

подбо́рка *ж.* 1. *(действие)* seléction; 2. *(в газете)* box.

подборо́док *м.* chin.

подбоче́ниться *сов. разг.:* стоя́ть подбоче́нившись stand* with *one's* arms akímbo, stand* with *one's* hands on *one's* hips.

подбра́сыв||ать, подбро́сить 1. *(вн.; кидать вверх)* throw* *(smth.)* up, toss *(smth.)* (up); ~ мяч toss a ball (up) ínto the air; 2. *обычн. безл.* *(сильно трясти во время движения)* jolt, shake*; маши́ну си́льно ~ало the car jólted víolently; 3. *(вн., рд.; добавлять)* add *(smth.)*; ~ дров в пе́чку put* some more wood in the stove; 4. *(тайком подкладывать, подкидывать)* plant *(smth.)*; *(ребёнка)* expóse *(smb.)*, abándon *(smb.)*; ~ докуме́нты plant dócuments (on).

подбро́сить *сов. см.* подбра́сывать.

подва́л *м.* 1. básement; *(погреб)* céllar; 2. *(в газете)* lówer half of the page; *(статья)* árticle cóvering the whole lówer half of the page.

подва́льн||ый básement *attr.*; кварти́ра в ~ом этаже́ básement flat.

подвезти́ *сов. см.* подвози́ть.

подверга́ть, подве́ргнуть *(вн. дт.)* subjéct *(smb., smth.* to); ~ *что-л.* кри́тике críticize *smth.*, subjéct *smth.* to críticism; ~ *что-л.* обсужде́нию discúss *smth.*; ~ *что-л.* испыта́нию exámine *smth.*, subjéct *smth.* to an examinátion; ~ *кого-л.* наказа́нию inflíct a púnishment on *smb.*; ~ *что-л.* осмо́тру inspéct *smth.*, subjéct *smth.* to an inspéction; ~ *кого-л.* опа́сности expóse *smb.* to dánger; ~ *что-л.* сомне́нию call / bring* *smth.* in quéstion. ~**ся,** подве́ргнуться *(дт.)* be* subjécted (to), be* expósed (to); ~ся обсужде́нию be* discússed; подве́ргнуться (серьёзной) кри́тике be* (sevérely) críticized; ~ся опа́сности be* expósed to dánger; ~ся опера́ции undergó* an operátion.

подве́р||гнуть(ся) *сов. см.* подверга́ть(ся). ~**женный** *(дт.)* súbject (to), líable (to), prone (to); ~женный ревмати́зму líable / prone to rhéumatism; он ~жен просту́де he cátches cold éasily.

подверну́ть(ся) *сов. см.* подвёртывать(ся).

подвёртывать, подверну́ть *(вн.)* 1. *(завинчивать)* screw *(smth.)*; ~

гáйку screw (up) a nut; 2. *(засучивать)* turn up *(smth.)*, roll up *(smth.)*; ~ брю́ки roll up *one's* tróusers; 3. *(подгибать края)* tuck in *(smth.)*; ~ одея́ло tuck in the blánket; 4. *(повреждать)* sprain *(smth.)*, twist *(smth.)*; подвернýть себé нóгу sprain / twist *one's* ánkle. **~ся**, подвернýться 1. *(о рукавах, брюках)* be* rolled up; *(о скатерти, постельном белье и т. п.)* be* tucked in; 3. *(о ноге)* get* twísted; 4. *разг.* *(случайно попадаться на глаза)* turn up.

подвéс||ить *сов. см.* подвéшивать. **~ка** *ж.* 1. *(действие)* hánging, hánging up; 2. *(устройство для подвешивания)* brácket; *(автомашины)* suspénsion; 3. *(украшение)* péndant. **~нóй** 1. *(висящий)* hánging, suspénded; ~нáя лáмпа hánging lamp; ~нáя кóйка hámmock; 2. *(устроенный для передвижения)* suspénsion *attr.*, óverhead; ~нóй мост suspénsion bridge; ~нóй конвéйер óverhead convéyor; ~нáя дорóга óverhead tróllеy, cáble way.

подвести́ *сов. см.* подводи́ть.

подвéтренн||ый lee *attr.*; léeward; ~ая сторонá lee side.

подвéшивать, подвéсить *(вн.)* suspénd *(smth.)*, hang* *(smth.)*; подвéсить лáмпу к потолкý hang* a lamp from the céiling; ~ дверь hang* a door.

пóдвиг *м.* feat, achíevement; *(связанный с большим риском)* éxploit; трудовóй ~ feat of lábour; герои́ческий ~ heróic deed; боевóй ~ feat of arms.

подвигáть, подви́нуть *(вн.)* 1. *(перемещать)* move *(smth.)*; подви́ньте стул move up your chair; 2. *разг.* *(содействовать развитию чего-л.)* advánce *(smth.)*, make* prógress (in); make* héadway (in); подви́нуть свою́ рабóту make* prógress in *one's* work. **~ся**, подви́нуться 1. *(перемещаться)* move; 2. *(двигаться вперёд в каком-л. отношении)* advánce, make* prógress; переговóры подви́нулись вперёд the negotiátions have been máking good prógress, there has been prógress in the talks.

подви́д *м. биол.* súbspecies.

подви́жн||ик *м.*, **~ица** *ж. церк.* ascétic, hérmit; *перен.* enthúsiast. **~ический** sélf-sácrificing. **~ичество** *с.* héroism, sélf-sácrifice.

подвижн||óй *(двигающийся)* trávelling, móbile; ~ мост trávelling bridge; ~ гóспиталь móbile hóspital; ~óе лицó móbile féatures *pl*; ◇ ~ы́е и́гры óutdoor games.

подви́жн||ость *ж.* 1. mobílity; ~ лицá fácial mobílity; 2. *(о человеке)* líveliness; отличáться ~остью be* véry energétic / lívely. **~ый** *(отличающийся живостью)* lívely, quick; ~ый ребёнок lívely child*; ~ый ум quick / nímble mind.

подвинти́ть *сов. см.* подви́нчивать.

подви́нуть(ся) *сов. см.* подвигáть(ся).

подви́нчивать, подвинти́ть 1. *(вн.)* tíghten up *(smth.)*; 2. *(вн. к дт.; привинчивать)* screw *(smth.* on).

подвлáстный *(дт.)* depéndent (on), in the pówer (of).

подвóда *ж.* dray, wággon.

подводи́ть, подвести́ *(вн.)* 1. *(приближать)* lead* *(smb., smth.)*; *(доставлять)* bring* up *(smb., smth.)*; емý подвели́ другóго коня́ they brought him anóther horse; подвести́ резéрвы bring* up *one's* resérves; 2. *(доводить до какого-л. места)* exténd *(smth.)*, take* *(smth.)* as far as; ~ дорóгу к бéрегу exténd the road to the shore; 3. *(подкладывать подо что-л., устраивать под чем-л.)* put* *(smth.)*; *перен.* fúrnish *(smth.)*; ~ фундáмент под здáние underpín a búilding; ~ ми́ну под укреплéния (under)míne fortificátions; 4. *разг.* *(ставить в затруднительное положение)* let* *(smb.)* down; ◇ ~ итóги sum up; ~ балáнс strike* a bálance; подвести́ чертý под *чем-л.* round off *smth.*; подвести́ часы́ álter *one's* watch; живо́т подвело́ have* an émpty stómach, feel* émpty, feel* hóllow ínsíde.

подво́дн||ик *м.* **1.** submáriner; 2. *(водолаз)* díver. **~ый** súbmarine; **~ая** ло́дка súbmarine; ~ые расте́ния súbmarine plants; ~ое тече́ние úndercurrent; ~ый спорт únderwáter sports; ◇ ~ый ка́мень snag, hídden reef / rock.

подво́з *м.* supplý, delívery. **~и́ть,** подвезти́ **1.** *(вн.; привозить куда-либо)* take* *(smb., smth.)*; *(попутно)* give* *(smb.)* a lift; подвезти́ *кого-л.* до дере́вни take* *smb.* to the víllage; мы тебя́ подвезём we'll give you a lift; 2. *(вн., рд.; доставлять, снабжать)* bring* in *(smth.)*, delíver *(smth.)*; *(дополнительно)* supplý éxtra *(smth.)*; подвезти́ дров bring* in wood.

подворотничо́к *м.* ínside cóllar *(sewn in under the collar of a tunic)*.

подворо́тня *ж.* gáteway.

подво́х *м.* *разг.* trick.

подвяза́ть(ся) *сов.* *см.* подвя́зывать(ся).

подвя́зка *ж.* **1.** *(действие)* týing up; 2. *(резинка)* gárter *(женская)*; suspénder *(мужская)*.

подвя́зывать, подвяза́ть *(вн.)* tie *(smth.)*; *(повязывать)* tie up *(smth.)*. **~ся,** подвяза́ться tie *smth.* round *one.*

подгиба́ть, подогну́ть *(вн.)* **1.** *(загибать края чего-л.)* turn *(smth.)* up; 2. *(сгибать)* tuck *(smth.)* únder; *(слегка сгибать в коленях)* bend* *(smth.)*; подогну́ть под себя́ но́ги tuck *one's* legs únder *one.* **~ся,** подогну́ться **1.** be* tucked in; 2.: у него́ но́ги подогну́лись his legs are gíving way.

подгляде́ть *сов.* **1.** *см.* подгля́дывать; 2. *(вн.; случайно заметить)* nótice *(smth.)*, spot *(smth.)*.

подгля́дывать, подгляде́ть peep at; ~ в замо́чную скважи́ну peep through the kéyhole; ~ за *кем-л.* peep at *smb.*

подгова́ривать, подговори́ть *(вн. на вн., вн. + инф.)* ínstigate *(smb. + to inf)*, indúce *(smb. + to inf)*, preváil (upón *smb.* + to *inf*).

подговори́ть *сов.* *см.* подгова́ривать.

подголо́сок *м.* suppórting / sécond voice; *перен.* *презр.* yés-man*.

подгоня́ть, подогна́ть *(вн.)* **1.** *(пригонять)* drive* *(smth.)*; подогна́ть плот к бе́регу steer a raft to the bank; 2. *(торопить)* urge *(smb., smth.)* on, drive* *(smb., smth.)* on; ~ ло́шадь urge a horse fórward; 3. *(прилаживать)* adjúst *(smth.)*, fit *(smth.)*, make* *(smth.)* fit; ~ ключ к замку́ make* the key fit the lock.

подгор||а́ть, подгоре́ть **1.** *(о пище)* get* burnt; 2. *(гореть у основания)* burn* through (underneáth). **~е́лый** burnt.

подгоре́ть *сов.* *см.* подгора́ть.

подгота́вливать, подгото́вить *(вн.)* prepáre *(smb., smth.)*, get* / make* *(smth.)* réady; *(обучать)* train *(smb.)*; ~ по́чву для перегово́ров prepáre the way for negotiátions; ~ *кого-л.* к экза́мену prepáre *smb.* for an examinátion; ~ враче́й train dóctors; ~ сце́ну для спекта́кля get* the stage réady for the perfórmance. **~ся,** подгото́виться (к *дт.*) prepáre *one*sélf (for), make* *one*sélf réady (for); *(к чему-л. плохому)* prepáre *one*sélf (to face), brace *one*sélf (to meet).

подготови́тельн||ый prepáratory; ~ пери́од prepáratory períod; ~ая рабо́та spade work; ~ая ста́дия prelíminary stage; ~ые мероприя́тия prelíminaries; ~ые ку́рсы prelíminary cóurse(s).

подгото́в||ить(ся) *сов.* *см.* подгота́вливать(ся). **~ка** *ж.* **1.** preparátion; *(обучение)* tráining; вое́нная ~ка mílitary tráining; ~ка ка́дров tráining of spécialists; без ~ки *(экспромтом)* withóut preparátion, extémpore; 2. *(запас знаний)* schóoling, educátion, gróunding; у него́ хоро́шая ~ка he has a good gróunding; у него́ сла́бая

~ка he lacks tráining; ◇ артиллерийская **~ка** prelíminary artíllery bombárdment.

подготóвленн||ость *ж.* (degrée of) tráining; наш успéх бýдет завúсеть от ~ости нáших кáдров our succéss depénds on how well our personnél are trained. **~ый** prepáred.

подготовля́ть(ся) *несов. см.* подготáвливать(ся).

подгрýппа *ж.* súbgroup.

подгýзник *м.* náppy; díaper *амер.*

поддавáть, поддáть **1.** *(вн. тв.; подбрасывать ударом снизу)* knock *(smth.)* up; *(делать резкое движение)* jerk up *(smth.),* jerk *(smth.)* ínto the air; ~ мяч ракéткой lob the ball, play a lób-shot; поддáть мяч ногóй kick the ball in the air, punt the ball; **2.** *(вн.) разг. (шашку, карту и т. п.)* give* *(smth.)* awáy; ◇ поддáть жáру, пáру *разг.* put* on steam. **~ся,** поддáться *(дт.)* **1.** give* way (to), yield (to); ~ся дéйствию огня́ yield to the flames, catch* fíre; поддáться искушéнию give* way to temptátion; он легкó поддаётся уговóрам he is éasily persuáded; мы не поддаёмся угрóзам we do not surrénder to threats; **2.** *тк. несов.* respónd (to); материáл поддаётся обрабóтке the matérial is good to work on; ◇ не ~ся описáнию defý̆ / béggar / báffle descríption; не ~ся никакóму сравнéнию defý (all) compárison.

поддáкивать, поддáкнуть *разг.* sígnify assént; *(дт.)* agrée (with); *перен.* play up to *(smb.).*

поддáкнуть *сов. см.* поддáкивать.

пóддан||ная *ж.,* **~ный** *м.* súbject, cítizen; английский ~ный cítizen of Éngland. **~ство** *с.* cítizenship; приня́ть ~ство becóme* náturalized.

поддáть *сов. см.* поддавáть. **~ся** *сов. см.* поддавáться 1.

поддевáть, поддéть *(вн.)* **1.** léver *(smth.)* up; **2.** *разг. (говорить колкости)* have* a dig (at); лóвко я егó поддéл I got in a nice dig at him.

поддéл||ать(ся) *сов. см.* поддéлывать(ся). **~ка** *ж.* **1.** *(действие)* fórging, fórgery; **2.** *(подделанная вещь, имитация)* imitátion.

поддéлывать, поддéлать *(вн.)* forge *(smth.),* cóunterfeit *(smth.);* ~ чужýю пóдпись forge *smb.'s* sígnature. **~ся,** поддéлаться **1.** (под, подо *вн.; подражать*) ímitate *(smb., smth.);* **2.** (к *дт.*) *разг. (искать расположения)* play up to *(smb.),* ingrátiate *one*sélf (with), get* ínto *smb.'s* good books.

поддéльный **1.** *(фальшивый)* false; fake *attr.;* faked; **2.** *(искусственный)* artifícial; imitátion *attr.*

поддержáние *с.* máintenance; ~ поря́дка máintenance of órder.

поддержáть *сов. см.* поддéрживать 1, 2, 3, 4.

поддéрж||ивать, поддержáть *(вн.)* **1.** *(не давать упасть)* suppórt *(smb., smth.);* ~ *кого-л.* пóд руку suppórt *smb.* by the arm; hold* *smb.'s* arm; **2.** *(оказывать помощь)* suppórt *(smb., smth.),* back *(smb., smth.)* up; поддержáть наступлéние артиллерийским огнём give* an offénsive artíllery suppórt; **3.** *(выражать своё согласие)* suppórt *(smb., smth.),* sécond *(smb., smth.);* back *(smb., smth.) разг.;* поддержáть *чью-л.* кандидатýру suppórt *smb.'s* cándidature; ~ *чьё-л.* предложéние suppórt / sécond *smb.'s* propósal; *(на собрании)* suppórt a mótion; **4.** *(не давать прекратиться)* keep* up *(smth.),* maintáin *(smth.);* ~ перепúску keep* up a correspóndence; ~ дисциплúну keep* / uphóld* díscipline; ~ огóнь keep* up a fíre, tend a fíre, keep* a fíre góing; ~ разговóр keep* up the conversátion; ~ поря́док maintáin órder; ~ дипломатúческие отношéния maintáin diplomátic relátions; **5.** *тк. несов. (служить опорой)* keep* up *(smth.),* hold* *(smth.),* suppórt *(smth.);* колóнны ~ивают крышу the cólumns suppórt the roof. **~ка** *ж.* **1.** *(помощь,* *одобрение)* suppórt, bácking; материа́льная ~ка fináncial suppórt; 2. *(опора)* suppórt, prop.

подде́ть *сов. см.* поддева́ть.

поддра́знивать, поддразни́ть *(вн.)* tease *(smb.)*, chaff *(smb.)*, taunt *(smb.)*.

поддразни́ть *сов. см.* поддра́знивать.

поддува́ло *с. (в печке)* ásh-pan; *(в топке)* ásh-box.

поддув||а́ть, подду́ть 1. *разг.* blow*; creáte a draught; 2. *тк. несов. безл.:* ~а́ет it's ráther dráughty, there is a slight draught.

подду́ть *сов. см.* поддува́ть 1.

поде́йствовать *сов. см.* де́йствовать 5.

поде́лать *сов. (вн.) разг.* 1. *(заняться чем-л. в течение некоторого времени)* do* a bit (of); 2. *(сделать что-л.)* make* *(smth.)*; ◇ ничего́ не могу́ с ним ~ he is dífficult to mánage, I don't know how to mánage him; ничего́ не поде́лаешь! it can't be helped!, no one can do ánything abóut it.

подел||и́ть *сов.* 1. *(вн.)* divide *(smth.)*, share *(smth.)*; они́ чего́-то не ~и́ли they have fállen out, they have had a quárrel; 2. *(вн. с тв.)* share *(smth.* with). **~и́ться** *сов. (тв. с тв.)* 1. *(уделить)* share (*smth.* with); ~и́ться кни́гами с *кем-л.* share *one's* books with *smb.*; 2. *(сообщить)* tell* *(smb. smth.)*, share (*smth.* with); ~и́ться с *кем-л.* свои́ми впечатле́ниями tell* *smb. one's* impréssions; ~и́ться о́пытом с *кем-л.* impárt *one's* knówledge to *smb.*, share *one's* expérience with *smb.*

подело́м *разг.:* ~ ему́ (ей, вам *и т. д.*) it serves him (her, you *etc.*) right.

поде́лыв||ать *несов. разг.:* что ~аете? how are you?, how are you gétting alóng / on?

подён||но by the day; плати́ть ~ pay* by the day. **~ный** by the day *после сущ.*; ~ная рабо́та time-work, dáy-labour; ~ная опла́та páyment by the day; ~ный рабо́чий dáy-labourer, tíme-worker. **~щик** *м.* dáy-labourer, tíme-worker. **~щица** *ж. (на сезонной работе)* dáy-labourer; *(в домашнем хозяйстве)* chárwoman*.

подёргивание *с.* jerk, twitch, twitching.

подёргив||ать *несов.* 1. *(тв.)* twitch *(smth.)*; 2. *безл.:* гу́бы его́ ~ало his lips were twítching; его́ всего́ ~ает he is twítching all óver. **~аться** *несов.* twitch.

поде́ржанн||ый sécond-hánd; ~ое пла́тье sécond-hand clothes *pl.*

подержа́ть *сов. (вн.)* keep* *(smth.)* for a time. **~ся** *сов.* 1. (за *вн.*) hold* on (to); 2. *(находиться в определённом положении)* stay for a while; 3. *(сохраняться)* last for a while; 4. *(не сдаваться)* hold* out for a while.

подёрн||уть *сов. (вн.)* cloud *(smth.)*, cóver *(smth.)*; о́зеро бы́ло ~уто льдом the lake was cóvered with a thin film of ice. **~уться** *сов.* be* clóuded, be* cóvered; её глаза́ ~улись слеза́ми her eyes are clóuded with tears.

подешеве́ть *сов. см.* дешеве́ть.

поджа́ривать, поджа́рить *(вн.)* *(на сковороде)* fry *(smth.)*; *(на пламени)* grill *(smth.)*; broil *(smth.) амер.*; *(хлеб)* toast *(smth.)*; *(в духовке)* roast *(smth.)*; *(обжаривать поверхность)* brown *(smth.)*. **~ся,** поджа́риться be* róasted, be* fried, be* tóasted.

поджа́ристый nice and brown.

поджа́рить(ся) *сов. см.* поджа́ривать(ся).

поджа́ть *сов. см.* поджима́ть.

поджелу́дочн||ый: ~ая железа́ *анат.* páncreas.

подже́чь *сов. см.* поджига́ть.

поджига́тель *м.* ársonist, incéndiary; *перен.* ínstigator; ~ войны́ wár-monger; ínstigator of war.

поджига́ть, подже́чь *(вн.)* set* *(smth.)* on fíre, set* fíre (to); подже́чь дом set* a house on fíre.

поджида́ть *несов. (вн., рд.)* wait (for).

поджима́ть, поджа́ть: ~ гу́бы purse / screw up *one's* lips; ~ но́ги cross *one's* legs; сиде́ть, поджа́в но́ги sit* cróss-légged; поджа́ть хвост put* its tail betwéen its legs; *перен.* sing* small; соба́ка убежа́ла, поджа́в хвост the dog ran off with its tail betwéen its legs.

поджо́г *м.* árson.

подзаголо́вок *м.* súbtitle, súbheading.

подзадо́ривать, подзадо́рить *(вн.) разг.* encóurage *(smb.)*; *(подстрекать)* egg *(smb.)* on, incíte *(smb.)*.

подзадо́рить *сов. см.* подзадо́ривать.

подзаты́льник *м. разг.* cuff, clout on the head.

подзащи́тн||ая *ж.*, ~ый *м.* clíent.

подземе́лье *с.* vault; *(пещера)* cave; *(темница)* dúngeon.

подзе́мн||ый úndergróund; subterránean *книжн.*; ~ ход únderground pássage; ~ взрыв únderground explósion; ~ые испыта́ния únderground tests.

подзо́рн||ый: ~ая труба́ télescope, spýglass.

подзыва́ть, подозва́ть *(вн.)* call *(smb.)*; *(жестом)* béckon (to).

подка́лывать, подколо́ть *(вн.)* pin *(smth.)* togéther, pin up *(smth.)*; *перен. разг.* tease *(smb.)*, have* a dig (at).

подка́пывать, подкопа́ть *(вн.)* undermíne *(smth.)*, sap *(smth.)*. ~ся, подкопа́ться undermíne, sap; (под *вн.*) *перен.* intrígue (agáinst).

подкарау́ливать, подкарау́лить *(вн.) разг.* be* on the lóok-óut (for), watch (for), *(находиться в засаде)* lie* in wait (for).

подкарау́лить *сов. см.* подкарау́ливать.

подка́рмливать, подкорми́ть *(вн.)* 1. feed* *(smb., smth.)* up; 2. *с.-х.* applý / give* *(smth.)* a tóp-dréssing, give* *(smth.)* éxtra fértilizer. ~ся, подкорми́ться *разг.* feed* *one*sélf up.

подкати́ть(ся) *сов. см.* подка́тывать(ся).

подка́тывать, подкати́ть 1. *(вн.; катя; приближать к чему-л.)* push *(smth.)* up; *(помещать подо что-л.)* push *(smth.)* únder, roll *(smth.)* únder; 2. *разг.* *(подъезжать)* drive* up; маши́на подкати́ла к подъе́зду the car drove up to the éntrance; 3. (к *дт.*) *разг.* rise* (in); у него́ подкати́ло к го́рлу he felt a lump in his throat. ~ся, подкати́ться 1. (к *дт.*, под *вн.*) roll (to, únder); 2. *разг.* *(приближаться — о поезде и т. п.)* run*.

подка́шивать, подкоси́ть *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; 2. *(лишать силы, бодрости)* sap / undermíne *smb.'s* spírits / vígour; боле́знь подкоси́ла его́ íllness sapped his spírits. ~ся, подкоси́ться give* way; bend*; у него́ но́ги подка́шиваются (от уста́лости) he is réady to drop, he is drópping (with fatígue).

подки́дывать, подки́нуть *см.* подбра́сывать 1, 3, 4.

подки́дыш *м.* fóundling.

подки́нуть *сов. см.* подки́дывать.

подкла́дка *ж.* 1. líning; 2. *(основа чего-л.)* foundátion; кака́я тут ~? what is behínd all this?

подкла́дочный líning *attr.*

подкла́дывать, подложи́ть *(вн.)* 1. put* *(smth.)* únder; 2. *разг.* *(подшивать подкладку)* line *(smth.)*; ~ шёлк под пальто́ have* a coat lined with silk; 3. *(вн., рд.; добавлять)* add *(smth.)*; put* out some more *(smth.)*, réfíll *smb.'s* plate; 4. *(тайно)* plant *(smth.)*; ему́ подложи́ли докуме́нты the dócuments were plánted on him; ◇ подложи́ть свинью́ *кому-л.* play *smb.* a mean trick, play a mean trick on *smb.*

подкла́сс *м. биол.* súbclass.

подкле́ивать, подкле́ить *(вн.)* paste up *(smth.)*, glue up *(smth.)*.

подкле́ить *сов. см.* подкле́ивать.

подключа́ть, подключи́ть *(вн.)* put* *(smth.)* in; *(вн.* к *дт.)* connéct up *(smth.* to). ~ся, подключи́ться be* connécted up.

подключи́ть(ся) *сов. см.* подключа́ть(ся).

подко́ва *ж.* hórseshoe.

подкова́ть *сов. см.* подко́вывать.

подко́вывать, подкова́ть *(вн.)* shoe *(smth.)*; *перен. разг.* train *(smb.)*, prepáre *(smb.)*; быть подко́ванным в *чём-л.* be* well up in *smth.*; он хорошо́ подко́ван по матема́тике he is well up in mathemátics.

подко́жн||ый hypodérmic; ~ое впры́скивание hypodérmic injéction.

подколо́ть *сов. см.* подка́лывать.

подкоми́ссия *ж.* súbcommittee.

подконтро́льный únder the contról (of) *после сущ.*

подко́п *м.* 1. *(действие)* undermíning; 2. *(подземный ход)* túnnel; 3. *обыкн. мн. разг. (происки, козни)* intrígues. **~а́ть(ся)** *сов. см.* подка́пывать(ся).

подко́рм *м. с.-х.* éxtra feed.

подкорми́ть(ся) *сов. см.* подка́рмливать(ся).

подко́рмка *ж. с.-х.* tóp-dréssing.

подкоси́ть(ся) *сов. см.* подка́шивать(ся).

подко́шенный: он упа́л как ~ he went down like a nínepin.

подкра́дываться, подкра́сться steal* up; stéalthily appróach *(тж. перен.)*.

подкра́сить(ся) *сов. см.* подкра́шивать(ся).

подкра́сться *сов. см.* подкра́дываться.

подкра́шивать, подкра́сить *(вн.)* 1. touch up *(smth.)* *(тж. перен.)*; *(жидкость)* cólour *(smth.)*; ~ гу́бы touch up *one's* lips, renéw *one's* lípstick; ~ щёки put* on a líttle rouge; 2. *(подновлять окраску)* touch up *(smth.)*, renéw the páint-work (of); подкра́сить око́нные ра́мы touch up the wíndow-frames. **~ся,** подкра́ситься *разг.* put* on a líttle máke-up.

подкреп||и́ть(ся) *сов. см.* подкрепля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* suppórt; *(пищей)* refréshing, refréshment; *(здоровья)* fórtifying; 2. *воен.* reinfórcement.

подкрепля́ть, подкрепи́ть *(вн.)* 1. *(придавать прочность)* prop *(smth.)*, underpín *(smth.)*, suppórt *(smth.)*; 2. *(поддерживать)* suppórt *(smb., smth.)*; *(пищей и т. п.)* refrésh *(smb.)*. **~ся,** подкрепи́ться refrésh *one*sélf.

подкрути́ть *сов. см.* подкру́чивать.

подкру́чивать, подкрути́ть *(вн.)* *разг.* screw (up) *(smth.)* tight; ~ га́йку screw (up) a nut tight.

по́дкуп *м.* bríbery, graft.

подкуп||а́ть, подкупи́ть 1. *(вн.)* bribe *(smb.)*, buy* *(smb.)*; *перен.* appéal (to), cáptivate *(smb.)*; ~а́ет его́ и́скренность his appéal lies in his sincérity; 2. *(вн., рд.; покупать дополнительно)* buy* some more *(smth.)*, buy* éxtra *(smth.)*. **~а́ющий** appéaling, cáptivating, attráctive; ~а́ющая улы́бка wínning smile.

подкупи́ть *сов. см.* подкупа́ть.

по́дле 1. *нареч.* near, close by; 2. *предлог (рд.)* near, by the side of; он сиде́л ~ меня́ he was sítting by my side.

подлёдный únder the ice *после сущ.*; ~ релье́ф subglácial relíef; ~ лов ice físhing.

подлеж||а́ть *несов.* *(дт.)* be* súbject (to); ~ обложе́нию нало́гами be* súbject to taxátion; не ~и́т оглаше́нию not to be made públic; ◇ э́то не ~и́т сомне́нию it is not to be dóubted.

подлежа́щее *с. грам.* súbject.

подлеза́ть, подле́зть crawl únder.

подле́зть *сов. см.* подлеза́ть.

подле́сок *м.* únderwood, únderbrush, úndergrowth.

подлета́ть, подлете́ть 1. fly* up; 2. *разг.* *(быстро приближаться)* run* up; *(на колёсах)* drive* up, sweep* up; он подлете́л ко мне he ran up to me; маши́на подлете́ла к подъе́зду the car swept up to the porch.

подлете́ть *сов. см.* подлета́ть.

подле́ц *м.* scóundrel, víllain, knave.

подле́чивать, подлечи́ть *(вн.)* *разг.* give* some tréatment (to), cure *(smb.)* témporarily. **~ся,** подлечи́ться get* some tréatment.

подлечи́ть(ся) *сов. см.* подле́чивать(ся).

подлива́ть, подли́ть *(вн., рд.)* add *(smth.)*; ◇ подли́ть ма́сла в ого́нь add fuel to the flame / fíre, pour oil on the flame.

подли́вка *ж.* sauce, grávy.

подли́за *м. и ж. разг.* tóady, bóotlicker; *(о детях)* cádger.

подлиза́ть(ся) *сов. см.* подли́зывать(ся).

подли́зывать, подлиза́ть *(вн.)* lick *(smth.)* up. **~ся,** подлиза́ться (к *дт.*) *разг.* make* up (to), fawn (on), lick *smb.'s* boots.

по́длинник *м.* oríginal; предста́вить докуме́нты в ~ах prodúce the oríginal dócuments; чита́ть кла́ссиков в ~ах read* the clássics in the oríginal.

по́длинн||ость *ж.* authentícity, truth. **~ый** 1. *(являющийся оригиналом)* authéntic, oríginal; ~ый докуме́нт oríginal dócument; ~ое письмо́ authéntic létter; 2. *(истинный)* real, true, génuine, véritable; ~ый худо́жник real / true ártist; ~ый герои́зм real héroism; ◇ с ~ым ве́рно cértified true cópy.

подли́ть *сов. см.* подлива́ть.

по́дличать *несов.* act méanly.

подло́г *м.* fórgery.

подложи́ть *сов. см.* подкла́дывать.

подло́жный forged, cóunterfeit; fake *разг.*

по́дл||ость *ж.* 1. méanness; 2. *(подлый поступок)* mean / vile / low áction, foul thing; сде́лать ~ do* a foul thing; кака́я ~! what a foul thing to do! **~ый** mean, foul, vile, únderhand; ~ый посту́пок mean / low trick.

подма́зать(ся) *сов. см.* подма́зывать(ся).

подма́зывать, подма́зать *(вн.)* *(жиром, мазью, дёгтем)* grease *(smth.)*; *(замазкой)* pútty *(smth.)*. **~ся,** подма́заться *разг.* 1. *(подкрашивать губы)* put* on a líttle máke-up; 2. (к *дт.*) (try to) get* ínto *smb.'s* fávour.

подманда́тный mandáted.

подмасте́рье *м.* appréntice.

подма́чивать, подмочи́ть *(вн.)* wet *(smth.)*, móisten *(smth.)*, damp *(smth.)*; *(давать подмокнуть)* get* *(smth.)* wet / damp.

подме́н||а *ж.* súbstitute, substitútion. **~и́ть** *сов. см.* подменя́ть.

подменя́ть, подмени́ть *(вн.)* 1. *(незаметно заменять что-л.)* slip in anóther *(smth.)*, change *(smth.)* sécretly; 2. *(временно заменять кого-л.)* repláce *(smb.)*.

подмерза́ть, подмёрзнуть freeze* a líttle, tíghten up (in the frost).

подмёрзнуть *сов. см.* подмерза́ть.

подмести́ *сов. см.* подмета́ть.

подмета́льщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* swéeper.

подмета́ть, подмести́ *(вн.)* sweep* *(smth.)*.

подме́тить *сов. см.* подмеча́ть.

подмётк||а *ж.* sole; подбива́ть ~и *(о сапожнике)* résóle boots; *(о заказчике)* have* *one's* boots résóled; ◇ в ~и не годи́ться *кому-л.* be* not fit to hold a cándle to *smb.*, be* not a patch on *smb.*

подмеча́ть, подме́тить *(вн.)* nótice *(smth.)*, obsérve *(smth.)*.

подми́гивать, подмигну́ть *(дт.)* wink (at), give* *(smb.)* the wink.

подмигну́ть *сов. см.* подми́гивать.

подмина́ть, подмя́ть *(вн.)* crush *(smb., smth.)*; press down (on).

подмока́ть, подмо́кнуть get* damp.

подмо́кнуть *сов. см.* подмока́ть.

подмора́живать, подморо́зить 1. *(вн.)* chill *(smth.)*; подморо́зить мя́со chill meat; доро́гу подморо́зило the road was filmed / cóated with ice; 2. *безл.* freeze*; но́чью си́льно подморо́зило there was a hard frost dúring the night.

подморо́зить *сов. см.* подмора́живать.

подмоско́вный near Móscow *после сущ.*, in the vicínity of Móscow *после сущ.*

подмо́стки *мн.* 1. *(настил)*

scáffold *sg*, scáffolding *sg*; 2. (*сцена*) stage *sg*.

подмóченн||ый *разг.* dámaged; ~ая репутáция dámaged reputátion.

подмочи́ть *сов. см.* подмáчивать.

подмыв||áть, подмы́ть (*вн.*) 1. give* (*smb.*, *smth.*) a wash; 2. (*размывать*) undermíne (*smth.*), eróde (*smth.*); 3. *тк. несов. безл. разг.* (*о непреодолимом желании что-л. делать*): меня́ ~áло сказáть емý I had a great mind to tell him. **~áться,** подмы́ться have* a wash, wash *one*sélf.

подмы́ть *сов. см.* подмывáть 1, 2. **~ся** *сов. см.* подмывáться.

подмы́шка *ж.* (*в косв. падежах пишется раздельно*) ármpit; под мы́шкой únder *one's* arm.

подмы́шник *м.* dréss-presérver, dréss-shield.

подмя́ть *сов. см.* подминáть.

поднебéсн||ый of the sky *после сущ.*, celéstial; в ~ой вышинé high in the héavens.

поднебéсье *с.* skies *pl*, héavens *pl*; в ~ on high.

подневóльный 1. (*зависимый*) depéndent, bound; я человéк ~ I am not my own máster; 2. (*принудительный*) forced; ~ труд forced lábour.

поднести́ *сов. см.* подноси́ть.

поднимáть, подня́ть (*вн.*) 1. lift (*smth.*), raise (*smth.*); ~ ги́рю lift a weight; подня́ть багáж на ли́фте take* the lúggage up in the lift; подня́ть рýку lift *one's* hand; подня́ть гóлову lift up *one's* head; ~ флаг hoist a flag; 2. (*подбирать с земли, с пола*) pick up (*smth.*); ~ платóк pick up a hándkerchief; 3. (*заставлять встать*) get* (*smb.*) up; (*побуждать отправиться*) get* (*smb.*) to go; ~ *кого-л.* в атáку take* *smb.* óver the top, lead* *smb.* in a charge; 4. (*воодушевлять на что-л.*) rouse (*smb.*), stímulate (*smb.*), inspíre (*smb.*); ~ на пóдвиг inspíre to heróic áction; 5. (*увеличивать, повышать*) raise (*smth.*); *перен.* enhánce (*smth.*); ~ производи́тельность трудá raise the productívity of lábour; ~ квалификáцию рабóчих train wórkers to a hígher lével; ~ цéны на товáры raise the price of goods; ~ настроéние *кому-л.* put* *smb.* in the right mood; ~ дух *кому-л.* raise *smb.'s* spírits; 6. *в сочетании с некоторыми существительными:* подня́ть восстáние start an úprising, raise the stándard of revólt; ~ тревóгу raise the alárm; ~ хóхот raise a laugh; 7. (*вспахивать*) plough up (*smth.*); ~ целинý break* new / fresh ground, cúltivate vírgin land; ◇ подня́ть глазá lift *one's* eyes; ~ пéтли mend ládders; ~ рýку на *кого-л.* lift *one's* hand agáinst *smb.*; подня́ть *кого-л.* нá смех make* a láughing-stock of *smb.* **~ся,** подня́ться 1. rise*; барóметр подня́лся the barómeter has rísen; весь нарóд подня́лся прóтив захвáтчиков the whole cóuntry rose agáinst the inváders; 2. (*всходить*) go* up; (*на гору*) climb, ascénd; ~ся по лéстнице go* úpstáirs; ~ся на вторóй этáж go* up to the first floor; ~ся на самолёте go* up in an áeroplane; ~ся ввысь (*о птицах*) soar; 3. (*вставать с постели*) get* up, rise*; 4. (*возникать, начинаться*) aríse*; поднялáсь вью́га a snówstorm was ráging; подня́лся шум there was a lot of noise; 5. *тк. несов.* (*о дороге и т. п.*) climb, rise*; 6. *тк. несов.* (*выделяться своей высотой*) tówer.

поднови́ть *сов. см.* подновля́ть.

подновля́ть, поднови́ть (*вн.*) rénovate (*smth.*), repáir (*smth.*), fréshen up (*smth.*).

подногóтн||ая *ж. разг.* cárefully guárded sécrets *pl*, ínside informátion; знать всю ~ую *кого-л.* know* évery líttle thing abóut *smb.*

поднóжи||е *с.* 1. foot*; у ~я горы́ at the foot of the móuntain; 2. (*пьедестал*) pédestal.

поднóжк||а *ж.* 1. (*экипажа,*

трамвая) step, fóotboard; *(автомобиля)* rúnning-board; 2. *разг.* *(удар ногой)* trip; дать ~у *кому-либо* trip *smb.* up.

поднóжный: ~ корм pásture, pásturage; пустить скот на ~ корм take* cáttle out to pásture.

поднóс *м.* tray; *(металлический тж.)* sálver; чáйный ~ téa-tray.

подносить, поднести 1. *(вн.)* lift *(smb., smth.),* raise *(smb., smth.);* *(приносить)* cárry *(smth.),* bring* *(smth.);* поднести лóжку ко рту lift a spoon to *one's* mouth; поднести вéщи к пóезду cárry the lúggage to the train; 2. *(вн. дт.: дарить)* presént (*smb.* with); 3. *(вн., рд.; угощать)* give* *(smth.),* bring* *(smth.).*

подношéние *с.* *(подарок)* prés-ent.

поднятие *с.* ráising.

поднять *сов.* *см.* поднимáть. ~ся *сов.* *см.* поднимáться 1, 2, 3, 4.

подо *см.* под.

подоб||áть *несов.* *обыкн.* *безл.* *(дт.)* becóme* *(smb.),* be* próper (for); так поступáть вам не ~áет it does not becóme you to act like that.

подобáющий próper, súitable; becóming *attr.*

подóби||е *с.* 1. similárity, resémblance, líkeness; от негó не остáлось и ~я прéжнего человéка he is a mere shádow of his fórmer self; 2. *мат.* similárity.

подóбн||о 1. *нареч.* like; 2. *в знач. предлога (дт.)* just as, like. ~ый 1. *(дт.; сходный)* símilar (to), like; поступáть ~ым же óбразом act in a símilar mánner; 2. *(такой)* such; of this / that kind *после сущ.,* like this / that *после сущ.;* ~ого рóда фáкты such facts; он ничегó ~ого не говорил he said nóthing of the sort, he said no such thing; я ничегó ~ого не видел I have néver seen ánything like that; 3. *мат.* símilar; ~ые треугóльники símilar tríangles; ◇ ничегó ~ого nóthing of the kind; и томý ~ое and so on, and so forth, et cétera (*сокр.* etc.).

подобострáст||ие *с.* servílity, fáwning; относиться с ~ием к *кому-л.* fawn upón *smb.,* kówtów to *smb.* ~ный sérvile, fáwning.

подобрáть(ся) *сов.* *см.* подбирáть(ся).

подобрéть *сов.* *см.* добрéть.

подобрý-поздорóву: уходите ~! go while the góing is good!

подогнáть *сов.* *см.* подгонять.

подогнýть(ся) *сов.* *см.* подгибáть(ся).

подогрéв *м.* *тех.* wárming up; *(специальным устройством)* pre-héating. ~áние *с.* héating, wárming up. ~áтель *м.* prehéater.

подогревáть, подогрéть *(вн.)* warm up *(smth.);* *перен.* stir up *(smb., smth.),* rouse *(smb., smth.).*

подогрéть *сов.* *см.* подогревáть.

пододвигáть, пододвинуть *(вн.)* move up *(smth.),* bring* up *(smth.);* ~ тарéлку *кому-л.* óffer *smb.* a plate. ~ся, пододвинуться come* néarer / clóser, move up.

пододвинуть(ся) *сов.* *см.* пододвигáть(ся).

подожд||áть *сов.* 1. *(вн., рд.)* wait (for); он немнóго ~áл he wáited for a líttle while; ~ите! wait a móment!; 2. (+ *инф.,* с *тв.*) *разг.* *(повременить с чем-л.)* postpóne (+ -ing, *smth.*).

подозвáть *сов.* *см.* подзывáть.

подозрев||áть *несов.* *(вн.,* о *пр.)* suspéct *(smb., smth.);* ~ *когó-л.* в преступлéнии suspéct *smb.* of a crime; он ничегó не ~áет he suspécts nóthing.

подозрéн||ие *с.* suspícion; по ~ию on suspícion; вызывáть ~ aróuse suspícion; навлекáть на себя ~ incúr *smb.'s* suspícion; относиться к *кому-л.* с ~ием be* suspícious of *smb.;* ◇ быть под ~ием be* únder suspícion, be* suspécted.

подозрительн||о 1. *нареч.* suspíciously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is suspícious. ~ость *ж.* suspícious-ness, suspícion. ~ый 1. *(внуша-*

ющий подозрение) suspícious; ~ая ли́чность suspícious / shády cháracter; 2. (*недоверчивый*) suspícious, distrústful, mistrústful; он сде́лался ~ым, недове́рчивым he becáme suspícious; distrústful.

подои́ть *сов. см.* дои́ть.

подойти́ *сов. см.* подходи́ть.

подоко́нник *м.* wíndow-sill.

подо́л *м.* lówer part of a gárment; (*платья*) skirt.

подо́лгу (for) a long time; ~ гости́ть у *кого-л.* pay* *smb.* long vísits; ~ отсу́тствовать stay awáy for long íntervals; я ~ проси́живал на берегу́ мо́ря I used to sit on the séashóre for hours.

подо́нки *мн.* dregs; *перен. тж.* scum *sg,* ríff-raff *sg;* ~ о́бщества the dregs of society.

подопе́чн||ый *прил.* 1. únder the care of a guárdian *после сущ.;* ~ая террито́рия trust térritory; 2. *в знач. сущ. м.* ward.

подоплёка *ж.* hídden mótive.

подо́пытн||ый experiméntal; ~ое по́ле experiméntal plot; ~ые живо́тные experiméntal ánimals.

подорва́ть *сов. см.* подрыва́ть II. **~ся** *сов. см.* подрыва́ться.

подоро́жник *м.* plántain.

подоси́новик *м.* (*гриб*) órange-cap bolétus.

подосла́ть *сов. см.* подсыла́ть.

подоспе́ть *сов. разг.* arríve in time, be* in time.

подостла́ть *сов. см.* подстила́ть.

подоткну́ть *сов. см.* подтыка́ть.

подотря́д *м. зоол.* subórder.

подотчётн||ость *ж.* accountabílity. **~ый** 1. (*о деньгах*) to be accóunted for *после сущ.;* ~ые де́ньги mо́ney to be accóunted for; 2. (*дт.; обязанный отчитываться*) accóuntable (to).

подо́хнуть *сов.* die (*only of animals*).

подохо́дный: ~ нало́г íncome-tax.

подо́шва *ж.* 1. (*обуви, ноги*) sole; 2. (*горы*) foot; (*фундамента, рельса*) base.

подпада́ть, подпа́сть (**под** *вн.*) fall* (únder); ~ под *чьё-л.* влия́ние fall* únder *smb.'s* ínfluence.

подпа́ивать, подпои́ть (*вн.*) *разг.* make* (*smb.*) drunk, ply (*smb.*) with drink.

подпа́ливать, подпали́ть (*вн.*) *разг.* 1. (*поджигать*) set* fíre (to); 2. (*слегка обжигать*) scorch (*smth.*).

подпали́ть *сов. см.* подпа́ливать.

подпа́сть *сов. см.* подпада́ть.

подпева́ла *м. и ж. разг.* yés-man*, hénchman*.

подпева́ть *несов.* (*дт.*) join in (with), accómpany (*smb.*), pick up the tune; *перен. разг.* écho (*smb.*).

подпере́ть *сов. см.* подпира́ть.

подпи́ливать, подпили́ть (*вн.*) 1. (*распиливать снизу не до конца*) make* a cut in / at the base (of); подпили́ть де́рево make* a cut at the base of a tree; 2. (*срезая пилой, укорачивать*) shórten (*smth.*); ~ но́жки стола́ shórten the legs of a táble.

подпили́ть *сов. см.* подпи́ливать.

подпира́ть, подпере́ть (*вн.*) prop (*smth.*), shore up (*smth.*).

подписа́ть(ся) *сов. см.* подпи́сывать(ся).

подпи́с||ка *ж.* 1. subscríption; ~ на газе́ту subscríption to a néwspaper; получа́ть журна́лы по ~ке have* magazínes sent to *one* (on subscríption); 2. (*письменное обязательство*) wrítten undertáking. **~но́й** subscríption *attr.;* ~но́е изда́ние subscríbers' edítion; ◇ ~но́й лист subscríption list.

подпи́счик *м.* subscríber; ~и газе́т subscríbers to néwspapers.

подпи́сывать, подписа́ть (*вн.*) 1. (*ставить подпись*) sign (*smth.*); ~ докуме́нт sign a dócument; ~ догово́р sign a tréaty; 2. (*приписывать что-л.*) add (*smth.*), write* (*smth.*); подписа́ть ещё не́сколько строк add a few more lines; 3. (*включать в число подписчиков*) subscríbe (*smb.*); подписа́ть *кого-либо* на газе́ту take* *smb.'s* subscríption to a néwspaper. **~ся,** подписа́ться 1. (*ставить свою под-*

пись) sign; 2. (на *вн.*) subscríbe (to); подписа́ться на газе́ту subscríbe to a néwspaper; ◇ я гото́в обе́ими рука́ми подписа́ться под э́тим I fúlly endórse that.

по́дпись *ж.* 1. *(действие)* sígning; докуме́нт на ~ dócument to be signed; 2. *(фамилия)* sígnature; ста́вить свою́ ~ write* / affíx *one's* sígnature; за ~ю *кого-л.* signed by *smb.*, béaring *smb.'s* sígnature, óver *smb.'s* sígnature; 3. *(надпись)* inscríption; *(в кино)* súbtitle.

подплыва́ть, подплы́ть (к *дт.*) swim* up (to); *(о судах)* sail up (to), steam up (to); appróach *(smth.)*, near *(smth.)*.

подплы́ть *сов. см.* подплыва́ть.

подпои́ть *сов. см.* подпа́ивать.

подполза́ть, подползти́ (к *дт.*) crawl up (to).

подползти́ *сов. см.* подполза́ть.

подполко́вник *м.* lieuténant-cólonel.

подпо́ль||е *с.* 1. *(подвал)* básement; 2. *(конспиративное положение)* únderground; уходи́ть в ~ go* únderground. ~ный únderground; ~ная рабо́та únderground work; ~ный центр únderground céntre; ~ная типогра́фия sécret príntíng-press. ~щик *м.*, ~щица *ж.* únderground (polítical) wórker.

подпо́р||а *ж.*, ~ка *ж.* suppórt, prop.

подпо́чв||а *ж.* súbsoil, súbstrátum. ~енный súbsoil *attr.*, subterránean; ~енная вода́ ground wáter.

подпоя́сать(ся) *сов. см.* подпоя́сывать(ся).

подпоя́сывать, подпоя́сать *(вн.)* belt *(smth.)*. ~ся, подпоя́саться put* on *one's* belt; *(тв.)* tie *(smth.)* round *one's* waist.

подпра́вить *сов. см.* подправля́ть.

подправля́ть, подпра́вить *(вн.)* 1. touch up *(smth.)*, put* *(smth.)* right, adjúst *(smth.)*; *(приводить в порядок)* put* *(smth.)* to rights; 2. *разг.* *(восстанавливать здоровье)* put* *(smb.)* right, make* *(smb.)* well.

подпру́га *ж.* sáddle-girth.

подпры́гивать *несов.* jump up and down; *(о лодке на волнах)* bob; *(о мяче и т. п.)* bounce.

подпры́гнуть *сов.* give* a jump.

подпуска́ть, подпусти́ть *(вн.)* let* *(smb., smth.)* come near.

подпусти́ть *сов. см.* подпуска́ть.

подраба́тывать, подрабо́тать *разг.* 1. *(вн.; проводить дополнительную работу)* work *(smth.)* up, elábоrate *(smth.)*; подрабо́тать резолю́цию work up a resolútion; 2. *(вн., рд.; зарабатывать дополнительно)* earn *(smth.)* on the side, earn a líttle éxtra.

подрабо́тать *сов. см.* подраба́тывать.

подра́внивать, подровня́ть *(вн.)* trim *(smth.)*.

подража́||ние *с.* imitátion; *(манерам, голосу и т. п.)* mímicry. ~тель *м.* ímitator; *(имитатор)* mímic, mímicker.

подража́тель||ный ímitative; ~ная жи́вопись ímitative páinting. ~ство *с.* imitátion, téndency to ímitate.

подража́ть *несов.* *(дт.)* ímitate *(smb., smth.)*.

подразделе́ние *с.* 1. súbdivision; 2. *воен.* súbunit, smáller únit.

подраздели́ть *сов. см.* подразделя́ть.

подразделя́ть, подраздели́ть *(вн.)* súbdivíde *(smth.)*. ~ся *несов.* (на *вн.*) súbdivíde (ínto).

подразумева́ть *несов.* *(вн.)* implý *(smth.)*, mean* *(smth.)*. ~ся *несов.* (под *тв.*) be* implíed (bý), be* meant (by); э́то само́ собо́й подразумева́лось that was understóod.

подраст||а́ть, подрасти́ grow* up; *(о человеке тж.)* get* a líttle ólder. ~а́ющий: ~а́ющее поколе́ние the rísing generátion.

подрасти́ *сов. см.* подраста́ть.

подра́ться *сов. см.* дра́ться 1.

подре́зать *сов. см.* подреза́ть.

подреза́ть, подре́зать *(вн.)* cut*

(smth.), clip *(smth.)*, trim *(smth.)*; *(о деревьях тж.)* prune *(smth.)*; ◇ подре́зать кры́лья *кому́-л.* clip *smb.'s* wings.

подрисова́ть *сов. см.* подрисо́вывать.

подрисо́вывать, подрисова́ть *(вн.; добавлять к рисунку)* add *(smth.)*; *(подправлять)* touch up *(smth.)*.

подро́бн||ость *ж.* détail; вдава́ться в ~ости go* / énter ínto détails. ~ый détailed, circumstántial; дать ~ый отчёт о *чём-л.* give* a détailed accóunt of *smth.*, repórt on *smth.* in détail.

подровня́ть *сов. см.* подра́внивать.

подро́сток *м.* adoléscent; téen-ager *разг.*

подруба́ть I, подруби́ть *(вн.)* 1. *(дерево и т. п.)* úndercút* *(smth.)*, notch *(smth.)* at the base; 2. *(укорачивать)* shórten *(smth.)*, chop the end off *(smth.)*.

подруба́ть II, подруби́ть *(вн.; подшивать)* hem *(smth.)*.

подруби́ть I, II *сов. см.* подруба́ть I, II.

подру́га *ж.* (gírl-)friend; *(по школе)* schóol-mate; *(детских игр)* pláymate; ◇ ~ жи́зни compánion in life, life compánion.

подружи́ться *сов.* (с *тв.*) make* friends (with), strike* up a fríendship (with), form a fríendship (with), becóme* íntimate (with).

подру́ливать, подрули́ть 1. steer; 2. *ав.* táxi.

подрули́ть *сов. см.* подру́ливать.

подрумя́нивать, подрумя́нить *(вн.)* 1. rédden *(smth.)*; 2. *(румянами)* rouge *(smth.)*; 3. *(делать поджаристым)* make* *(smth.)* (a gólden) brown. ~ся, подрумя́ниться 1. be* flushed, be* red; 2. *(румянами)* rouge *one*sélf; 3. *(о пирогах и т. п.)* get* brown.

подрумя́нить(ся) *сов. см.* подрумя́нивать(ся).

подру́чный *прил.* 1. that comes to hand *после сущ.*; hándy; 2. *в знач. сущ. м.* assístant, appréntice.

подры́в *м.* blówing up, blásting; *перен.* undermíning; ~ го́рной поро́ды rock blásting; ~ дисципли́ны undermíning of díscipline.

подрыва́ть I, подры́ть *(вн.)* dig* *(smth.)*, dig* the earth from benéath *(smth.)*; *(делать глубже)* déepen *(smth.)*.

подрыва́ть II, подорва́ть *(вн.)* *(взрывать)* blow* up *(smth.)*, dýnamite *(smth.)*; *(породу)* blast *(smth.)*; *перен.* undermíne *(smth.)*; ~ мост blow* up a bridge; подорва́ть своё здоро́вье undermíne *one's* health; подорва́ть авторите́т *кого́-л.* undermíne *smb.'s* authórity / prestíge. ~ся, подорва́ться be* blown up; *перен.* be* undermíned.

подрывн||о́й blásting; *перен.* undermíning, subvérsive; ~а́я де́ятельность subvérsive actívity.

подры́ть *сов. см.* подрыва́ть I.

подря́д I *м.* cóntract.

подря́д II *нареч.* rúnning; in succéssion; in a row; четы́ре дня, ра́за ~ four days, times rúnning; прозвуча́ло ~ два вы́стрела two shots rang out in (quick) succéssion; три уро́ка ~ three léssons in a row.

подря́дчик *м.* contráctor.

подсади́ть *сов. см.* подса́живать.

подса́живать, подсади́ть 1. *(вн.; помогать сесть)* help *(smb.)*, give* *(smb.)* a hand up; ~ *кого́-л.* в ваго́н help *smb.* ínto a cárriage; ~ *кого́-л.* на ло́шадь help *smb.* ínto the sáddle, help *smb.* on to a horse; 2. *(вн. к дт.; сажать к кому-л.)* plant (*smb.* on); 3. *(вн.) разг. (брать на телегу и т. п.)* give* *(smb.)* a lift; 4. *(вн., рд.: растение)* plant some more *(smth.)*; подсади́ть (ещё) капу́сты plant some more cábbages.

подса́живаться, подсе́сть (к *дт.*) take* a seat (besíde), sit* down (besíde).

подса́ливать, подсоли́ть *(вн.)* put* some more salt (in, ínto).

подсве́чник *м.* cándlestick.

подсеме́йство *с. биол.* súbfamily.

подсе́сть *сов. см.* подса́живаться.

подсини́ть *сов. см.* сини́ть.

подска́бливать, подскобли́ть (*вн.*) scrape off (*smth.*); (*написанное*) scratch (*smth.*) out.

подсказа́ть *сов. см.* подска́зывать.

подска́зывать, подсказа́ть (*вн.*) **1.** (*незаметно шептать кому-л.*) prompt (*smth.*); не ~! no prompting!; **2.** (*наводить на мысль*) suggést (*smth.*).

подскака́ть *сов. см.* подска́кивать I.

подска́кивать I, подскака́ть gállop up.

подска́кивать II, подскочи́ть **1.** (к *дт.*; *быстро подбегать*) run* up (to); **2.** (*подпрыгивать*) jump up and down; *сов. тж.* give* a jump; *перен.* soar, leap*; подскочи́ть от ра́дости jump for joy; температу́ра подскочи́ла the témperature soared.

подскобли́ть *сов. см.* подска́бливать.

подскочи́ть *сов. см.* подска́кивать II.

подсласти́ть *сов. см.* подсла́щивать.

подсла́щивать, подсласти́ть (*вн.*) swéeten (*smth.*), súgar (*smth.*).

подслепова́тый wéak-síghted.

подслу́шать *сов. см.* подслу́шивать.

подслу́шивать, подслу́шать (*вн.*) lísten in (to); (*случайно*) overhéar* (*smth.*); *несов. тж.* éavesdrop (on); ~ чужо́й разгово́р lísten in to óther péople's conversátion.

подсма́тривать, подсмотре́ть watch; (за *тв.*) spy (on, upón).

подсме́иваться *несов.* (над *тв.*) laugh (at), make* fun (of).

подсмотре́ть *сов.* **1.** *см.* подсма́тривать; **2.** (*вн.*; *случайно увидеть*) spot (*smb.*, *smth.*), nótice (*smb.*, *smth.*).

подсне́жник *м.* snówdrop.

подсо́бн||ый subsídiary; ~ое хозя́йство home farm; ~ за́работок subsídiary / addítional éarnings *pl*; ~ рабо́чий assístant.

подсо́вывать, подсу́нуть **1.** (*вн.* под *вн.*) put* (*smth.* únder), tuck (*smth.* únder); **2.** (*вн. дт.*) *разг.* (*незаметно подкладывать*) slip (*smb. smth.*); он подсу́нул мне бума́гу на по́дпись he súddenly prodúced a páper for me to sign; **3.** (*вн. дт.*) *разг.* (*давать что-л. негодное*) palm off (*smth.* on).

подсозна́тельный súbcónscious.

подсоли́ть *сов. см.* подса́ливать.

подсо́лнечн||ик *м.* súnflower. ~ый súnflower *attr.*; ~ое ма́сло súnflower oil.

подсо́лнух *м. разг.* **1.** *см.* подсо́лнечник; **2.** *мн.* (*семечки подсолнечника*) súnflower seeds.

подсо́хнуть *сов. см.* подсыха́ть.

подспо́рье *с. разг.* suppórt, help.

подспу́дный látent, hídden.

подста́в||ить *сов. см.* подставля́ть. ~ка *ж.* stand; (*подпорка*) suppórt, prop.

подстав||ля́ть, подста́вить **1.** (*вн.* под *вн.*) put* (*smth.* únder), place (*smth.* únder); **2.** (*вн.*; *придвигать*) move up (*smth.*); put* (*smth.*) near; ~ стул *кому-л.* move up a chair for *smb.*; **3.** (*вн.*; *делать доступным*) óffer (*smth.*); ~ щёку óffer *one's* cheek; **4.** (*вн.*; *открывать*) expóse (*smth.*); ~ свой фланг проти́внику expóse *one's* flank to the énemy; **5.** (*вн.*; *заменять чем-л.*) súbstitute (*smth.*); ◇ подста́вить но́жку *кому-л.* trip *smb.* up. ~**но́й** false; ~но́й свиде́тель false wítness; ~но́е лицо́ ágent, stooge.

подстака́нник *м.* gláss-holder.

подстано́вка *ж.* substitútion.

подста́нция *ж.* **1.** substátion; **2.** (*телефонная*) lócal télephone exchánge.

подстёгивать, подстегну́ть (*вн.*) whip up (*smth.*); *перен.* spur (*smb.*) on.

подстегну́ть *сов. см.* подстёгивать.

подстели́ть *сов. разг. см.* подстила́ть.

подстерега́ть, подстере́чь *(вн.)* lie* in wait (for), be* on the lóok-óut (for), watch (for).

подстере́чь *сов. см.* подстерега́ть.

подстила́ть, подостла́ть, подстели́ть *(вн.)* spread* *(smth.)*.

подсти́лка *ж.* floor cóvering; *(для скота)* lítter.

подстра́ивать, подстро́ить **1.** *(вн.)* build* *(smth.)* on; 2. *(вн. под вн.)* *муз.* tune *(smth.)* to the pitch (of); 3. *(вн.; втайне делать что-л.)* rig *(smth.)*, arránge *(smth.)*; подстро́ить па́кость *кому-л.* play a dírty trick on *smb.*; э́то всё бы́ло подстро́ено it was a pút-úp job.

подстрека́тель *м.* ínstigator; the man* behínd the scenes *разг.* **~ство** *с.* instigátion, incítement.

подстрека́ть, подстрекну́ть *(вн.)* 1. incíte *(smb.)*, ínstigate *(smb.)*; ~ *кого-л.* к преступле́нию incíte *smb.* to crime; 2. *(возбуждать)* excíte *(smth.)*; ~ *чьё-л.* любопы́тство excíte *smb.'s* curiósity.

подстрекну́ть *сов. см.* подстрека́ть.

подстре́ливать, подстрели́ть *(вн.)* wing *(smth.)*, wound *(smth.)*.

подстрели́ть *сов. см.* подстре́ливать.

подстрига́ть, подстри́чь (что-л.) trim *(smth.)*; (кого́-л.) cut* / trim *smb.'s* hair. **~ся**, подстри́чься have* *one's* hair cut; *(не коротко)* have* a trim.

подстри́чь(ся) *сов. см.* подстрига́ть(ся).

подстро́ить *сов. см.* подстра́ивать.

подстро́чн||ый: ~ое примеча́ние fóotnote; ~ перево́д wórd-for-wórd translátion.

по́дступ *м.* appróach; ~ы к го́роду the appróaches to a town; ◇ к нему́ и ~а нет he is so dífficult to appróach.

подступ||а́ть, подступи́ть appróach; слёзы подступи́ли к го́рлу tears came / rose to *one's* eyes; от э́того тошнота́ ~а́ет к го́рлу it makes *one's* gorge rise, it turns *one's* stómach. **~а́ться**, подступи́ться get* near, appróach.

подступи́ть(ся) *сов. см.* подступа́ть(ся).

подсуди́мый *м.* the accúsed, the deféndant.

подсу́дн||ый *юр.* withín the jurisdíction *после сущ.*; де́ло ~о наро́дному суду́ the case comes withín the jurisdíction of the péople's court.

подсу́нуть *сов. см.* подсо́вывать.

подсу́шивать, подсуши́ть *(вн.)* dry *(smth.)* a líttle. **~ся**, подсуши́ться dry a líttle, get* dríer.

подсуши́ть(ся) *сов. см.* подсу́шивать(ся).

подсчёт *м.* **1.** *(действие)* cóunting; ~ голосо́в poll, cóunting of the votes; 2. *мн.* *(итог расчётов)* calculátions; предвари́тельные ~ы prelíminary calculátions / éstimates.

подсчита́ть *сов. см.* подсчи́тывать.

подсчи́тывать, подсчита́ть *(вн.)* count *(smth.)*, add up *(smth.)*, réckon up *(smth.)*; ~ голоса́ count the votes; ~ расхо́ды réckon up the expénses; *(заранее)* cálculate / éstimate expénses.

подсыла́ть, подосла́ть *(вн.)* send* *(smb.)* for a (sécret) púrpose.

подсы́пать *сов. см.* подсыпа́ть.

подсыпа́ть, подсы́пать 1. *(вн., рд.)* *(прибавлять)* add *(smth.)*; *(тайком)* slip *(smth.)* in sécretly; 2. *(вн.; делать выше)* bank up *(smth.)*.

подсыха́ть, подсо́хнуть dry a líttle.

подта́лкивать, подтолкну́ть *(вн.)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.)*; *(локтем)* nudge *(smb.)*; *перен.* prompt *(smb.)*.

подта́скивать, подтащи́ть *(вн.)* drag *(smth.)*, pull *(smth.)*.

подтасова́ть *сов. см.* подтасо́вывать.

подтасо́вка *ж.* fíddling; *перен. тж.* gárbling, júggling; ~ фа́ктов júggling with the facts.

подтасо́вывать, подтасова́ть *(вн.)* fíddle *(smth.)*; *перен. тж.* gárble *(smth.)*, júggle (with).

подта́чивать, подточи́ть *(вн.)* **1.**

(делать остре́е) shárpen _(smth.)_; 2. _(разъедать)_ eat* _(smth.)_ awáy; _(размывать)_ eróde _(smth.)_, undermíne _(smth.)_; _перен._ _(ослаблять)_ undermíne _(smth.)_, sap _(smth.)_; боле́знь подточи́ла его́ си́лы the íllness sapped his strength.

подтащи́ть _сов. см._ подта́скивать.

подтверди́ть(ся) _сов. см._ подтвержда́ть(ся).

подтвержд||а́ть, подтверди́ть _(вн.)_ confírm _(smth.)_, corróborate _(smth.)_, prove the truth (of); фа́кты подтверди́ли э́ту тео́рию the facts corróborated the théory; после́дующие собы́тия подтверди́ли его́ предсказа́ния súbsequent evénts bore out his predíctions; ~ приказа́ние confírm an órder; ~ получе́ние письма́ acknówledge (recéipt of) a létter. **~а́ться,** подтверди́ться be* confírmed, prove corréct; его́ предсказа́ние подтверди́лось his predíction proved corréct. **~е́ние** _с._ confirmátion, corroborátion; ~е́ние получе́ния acknówledgement.

подтека́ть, подте́чь (под _вн._) flow (únder), run* (únder).

подте́кст _м._ underlýing idéa / implicátion.

подтере́ть _сов. см._ подтира́ть.

подте́чь _сов. см._ подтека́ть.

подтира́ть, подтере́ть _(вн.)_ wipe _(smth.)_ up.

подтолкну́ть _сов. см._ подта́лкивать.

подточи́ть _сов. см._ подта́чивать.

подтру́нивать, подтруни́ть (над _тв._) chaff _(smb.)_, bánter _(smb.)_.

подтруни́ть _сов. см._ подтру́нивать.

подтыка́ть, подоткну́ть tuck up _(smth.)_.

подтя́гивать, подтяну́ть _(вн.)_ 1. _(затягивать потуже)_ tíghten _(smth.)_; ~ по́яс tíghten _one's_ belt; 2. _(подтаскивать)_ pull _(smth.)_, draw* _(smth.)_; 3. _(войска)_ bring* up _(smth.)_; 4. _разг._ _(заставлять лучше работать и т. п.)_ gínger up _(smb.)_, pep up _(smb.)_; ~ отста́ющих gínger up the lággards / strágglers. **~ся,** подтяну́ться 1. _(на руках)_ pull / haul _one_sélf up; 2. _(о войсках)_ come* up, be* brought up; _(о колонне)_ close its ranks; резе́рвы подтяну́лись resérves were brought up; 3. _разг._ _(в работе и т. п.)_ brace up; _(об отстающих)_ catch* up with the rest.

подтя́жки _мн._ (_ед._ подтя́жка _ж._) bráces; suspénders _амер._

подтя́нут||ость _ж._ béaring; _перен._ smártness, effíciency. **~ый** braced; _перен._ smart, effícient.

подтяну́ть(ся) _сов. см._ подтя́гивать(ся).

поду́м||ать _сов._ 1. _см._ ду́мать 1, 4; 2. _(некоторое время)_ think* a móment; ~ав, он реши́л идти́ áfter a móment's thought he decíded to go.

поду́мывать _несов._ (о _пр._) _разг._ think* (of); _(+ инф.; намереваться)_ think* (of, abóut + -ing).

подурне́ть _сов. см._ дурне́ть.

под||у́ть _сов._ 1. _см._ дуть; 2. _(начать дуть)_ begín* to blow; ~у́л холо́дный ве́тер a cold wind sprang up.

поду́чивать, подучи́ть _(вн.)_ _разг._ 1. teach* _(smb.)_; _(заучивать)_ learn* _(smth.)_; 2. _(подговаривать)_ egg _(smb.)_ on, put* _(smb.)_ up to it. **~ся,** подучи́ться _разг._ learn*; ему́ необходи́мо ещё подучи́ться he needs to impróve his knówledge / skill.

подучи́ть(ся) _сов. см._ поду́чивать(ся).

поду́шка _ж._ 1. píllow; _(диванная)_ cúshion; 2. _тех._ cúshion.

подхали́м _м._ sýcophant, tóady; bóotlicker, líckspittle _разг._ **~ничать** _несов._ (пе́ред _тв._) _разг._ cringe (to, befóre), fawn (upón), kówtów (to). **~ство** _с._ fláttery, fáwning.

подхвати́ть _сов. см._ подхва́тывать.

подхва́тывать, подхвати́ть _(вн.)_ 1. _(поднимать)_ pick up _(smb., smth.)_, hold* up _(smth.)_; ~ мешо́к pick up a sack; 2. _(не давать упасть)_ catch* _(smb., smth.)_; 3.

(брать резким движением) seize *(smb., smth.)*, snatch up *(smth.)*; grab *(smb., smth.)* *разг.*; 4. *разг.* *(получать болезнь)* catch* *(smth.)*; 5. *(поддерживать, продолжать)* take* up *(smth.)*, pick up *(smth.)*; ~ инициати́ву fóllow up *smb.'s* inítiative; ~ мысль take* up an idéa; 6. *(в пении)* take* up *(smth.)*; подхвати́ть пе́сню take* up the song, join in.

подхлестну́ть *сов. см.* подхлёстывать.

подхлёстывать, подхлестну́ть *(вн.)* whip up *(smth.)*; *перен. разг.* spur *(smb.)* on.

подхо́д *м.* appróach; удо́бный ~ к реке́ convénient way down to the ríver; маркси́стский ~ к *чему-л.* Márxist appróach to *smth.*; у неё нет никако́го ~а к ученика́м she dóesn't know how to appróach her púpils.

подходи́ть, подойти́ 1. (к *дт.*; *приближаться*) come* up (to), appróach *(smb., smth.)*; он подошёл к де́вушке и заговори́л с ней he went up to the girl and stárted tálking to her; по́езд подхо́дит к ста́нции the train is appróaching a station; 2. *(наступать — о событии, времени и т. п.)* draw* near, near; вре́мя подошло́ к полу́дню it was néaring mídday; рабо́та подхо́дит к концу́ the work is néaring complétion; 3. (к *дт.*; *приниматься за что-л., приступать к чему-л.*) procéed (to), appróach *(smth.)*; подойти́ к изуче́нию дробе́й procéed to the stúdy of décimals; 4. *(относиться как-либо)* appróach; ~ к вопро́су с друго́й то́чки зре́ния appróach / attáck a quéstion from a dífferent ángle; подойти́ объекти́вно к оце́нке рабо́ты take* an objéctive áttitude / appróach in júdging the work; 5. *(быть годным)* suit; *(по размеру)* fit; э́та рабо́та ему́ не подхо́дит it ísn't the right work for him; ◇ ~ к концу́ be* néarly óver, be* néaring its end.

подходя́щ||ий súitable, próper; ~ моме́нт the right móment; он са́мое ~ее лицо́ для э́той до́лжности he is the most súitable man for the job.

подча́с sómetimes, at times.

подчёркивать, подчеркну́ть *(вн.)* 1. underlíne *(smth.)*, underscóre *(smth.)*; 2. *(особо выделять)* émphasize *(smth.)*, stress *(smth.)*, lay* émphasis (on).

подчеркну́ть *сов. см.* подчёркивать.

подчине́н||ие *с.* subordinátion *(тж. грам.)*; *(повиновение)* obédience, submíssion; быть в ~ии у *кого-л.* be* *smb.'s* subórdinate.

подчинённ||ость *ж.* subordinátion. **~ый** *прил.* 1. subórdinate *(тж. грам.)*; *(подвластный)* súbject; 2. *в знач. сущ. м.* subórdinate.

подчини́ть(ся) *сов. см.* подчиня́ть(ся).

подчиня́ть, подчини́ть 1. *(вн.; покорять)* súbjugate *(smb.)*, subdúe *(smb.)*, bring* *(smb.)* ínto subjéction; 2. *(вн. дт.; ставить в зависимость)* subórdinate *(smb., smth.* to), make* *(smb.)* obédient (to); ~ *кого-л.* своему́ влия́нию gain an ínfluence óver *smb.*; 3. *(вн. дт.; ставить под чьё-л. руководство)* place *(smb., smth.* únder); подчинённые *кому-л.* войска́ the troops únder *smb.'s* commánd; 4. *(дт.)* *грам.* subórdinate (to). **~ся**, подчини́ться *(дт.)* submít (to), yield (to), obéy *(smb., smth.)*; ~ся зако́ну obéy the law; ~ся рассу́дку yield to réason; ~ся си́ле submít / yield to force; ~ся чужо́му влия́нию submit to anóther's ínfluence; ~ся чу́вству obéy a féeling.

подчи́стить *сов. см.* подчища́ть.

подчища́ть, подчи́стить *(вн.)* 1. clean up *(smth.)*; 2. *(соскабливать написанное)* erase *(smth.)*, rub off *(smth.)*.

подше́фный affíliated, adópted; ~ колхо́з affíliated colléctive farm.

подшива́ть, подши́ть *(вн.)* 1. *(пришивать с изнанки, снизу)* sew* *(smth.)* in / on; *(обувь)* sole *(smth.)*; ~ подкла́дку к пальто́ sew* / put* a líning ínto a coat, line a coat; 2. *(подрубать)* hem *(smth.)*; 3. *(бумаги)* file *(smth.)*; ~ докуме́нт к де́лу add a dócument to the file.

подши́вка *ж.* 1. *(действие)* bórdering, édging; *(обуви)* sóling; *(бумаг)* filing; 2. *разг.* *(комплект газет и т. п.)* file.

подши́ть *сов.* *см.* подшива́ть.

подшути́ть *сов.* *см.* подшу́чивать.

подшу́чивать, подшути́ть (над *тв.*) make* fun of *(smb.)*, take* the rise out of *(smb.)*, chaff *(smb.)*.

подъе́зд *м.* 1. *(вход в здание)* éntrance, dóorway; 2. *(путь к чему-л.)* appróaches *pl.*

подъездн||о́й appróach *attr.*; ~а́я алле́я dríveway.

подъезжа́ть, подъе́хать (к *дт.*) drive* up (to); *(верхом)* ride* up (to); *перен.* *разг.* have* a go (at).

подъём *м.* 1. *(действие)* lífting, ráising, hóisting; *(в гору)* ascént, climb; *(воды)* rísing, rise; 2. *(рост, развитие)* úpswing, úpsurge, rise; ~ промы́шленности the úpswing of índustry; круто́й ~ произво́дства това́ров наро́дного потребле́ния a sharp rise in the óutput of consúmer goods; ~ материа́льного благосостоя́ния наро́да rápid impróvement in the péople's matérial wéll-béing; ~ жи́зненного у́ровня úpswing in the stándard of líving; ~ нау́ки the vígorous devélopment of scíence; ~ революцио́нного движе́ния úpsurge of the revolútionary móvement, móunting actívity in the revolútionary móvement; на ~е on the úpgrade; 3. *(воодушевление)* animátion, enthúsiasm; чу́вство ~а féeling of elevátion; трудово́й ~ kéenness / enthúsiasm for work; 4. *(горы)* ascént, slope; 5. *(ноги, обуви)* ínstep; ◇ тяжёл на ~ a slów-stárter, a slówcoach, hard to get móving; лёгок на ~ álways réady, quick off the mark.

подъёмн||ик *м.* 1. lift, élevator; 2. *(кран)* hoist, crane. ~**ый** lífting *attr.*; ~**ая маши́на** lift, élevator; ~ый кран crane; ~ая си́ла cárrying / lífting capácity; ~ый мост dráwbridge; ◇ ~ые де́ньги trávelling allówance *sg*.

подъе́хать *сов.* *см.* подъезжа́ть.

подыма́ть *несов.* *см.* поднима́ть.

подыска́ть *сов.* *см.* поды́скивать.

поды́скивать, подыска́ть *(вн.)* be* on the look out (for), find* *(smth.)*; *несов.* *тж.* try to find *(smth.)*.

подыто́живать, подыто́жить *(вн.)* 1. *(вычислять общую сумму)* add up *(smth.)*, tótal up *(smth.)*; 2. *(обобщать)* sum up *(smth.)*; ~ свои́ впечатле́ния sum up *one's* impréssions.

подыто́жить *сов.* *см.* подыто́живать.

подыша́ть *сов.* have* a breath of air; (на *вн.*) breathe (on).

поеди́нок *м.* dúel.

поёживаться *несов.* hunch *one's* shóulders, hunch up.

по́езд *м.* train; санита́рный ~ hóspital train; рабо́чий ~ wórkmen's train; е́здить ~ом go* by train.

пое́здк||а *ж.* trip, jóurney; *(гастрольная)* tour; *(рейс)* trip; соверша́ть ~у go* for a trip / jóurney; make* a trip / jóurney; соверша́ть гастро́льную ~у по Сове́тскому Сою́зу tour the Sóviet Únion.

пое́сть *сов.* 1. eat*; *(вн., рд.)* have* *(smth.)* to eat, have* *(smth.)*; ~ су́пу have* some soup; пло́тно ~ have* a good meal; 2. *(вн.)* *разг.* *(съесть всё)* eat* all the *(smth.)*.

пое́х||ать *сов.* 1. go*; *(о средствах передвижения)* begín* to move; ~ по́ездом, трамва́ем *и т. п.* go* by train, tram *etc.*; ~ (со) сле́дующим по́ездом take* the next train; ~ напра́во turn off to the right; ну, ~али! let's start!; 2. *(покатиться)* start móving; кни́ги ~али со стола́ the books slid off the táble.

пожале́ть *сов.* *см.* жале́ть.

пожа́ловать *сов.* *см.* жа́ловать 1, 3.

пожа́ловаться *сов. см.* жа́ловаться.

пожа́луй *(вероятно)* perháps; *(должно быть)* I dáresáy; ~, ты прав I dáresáy / think you're right.

пожа́луйста 1. please; да́йте мне ещё хле́ба, ~! may I have some more bread, please?; входи́те, пожа́луйста come in, please; сади́тесь, пожа́луйста won't you sit down?; 2. *(при выражении согласия)* cértainly; by all means; мо́жно войти́? — Пожа́луйста! may I come in? — Please, do!; мо́жно я возьму́ ва́шу кни́гу? — Пожа́луйста! may I take your book? — Cértainly!, By all means!; 3. *(в ответ на выраженную благодарность)* not at all!; don't méntion it!, you're wélcome!

пожа́р *м.* fíre; conflagrátion *(тж. перен.)*; в до́ме ~ the house is on fíre; ~ войны́ the fíres of war; ◇ как на ~ in a flýing húrry; не на ~ the place ísn't on fíre. **~ище** *с.* site of a fíre, destrúction left by fíre; fíre-ravaged remáins *pl.* **~ник** *м.* fíreman*. **~ный** *прил.* 1. fíre *attr.*; from a fíre *после сущ.*; ~ная трево́га fíre-alarm; ~ная маши́на fíre-engine; ~ная кома́нда fíre-brigade; ~ная часть fíre-station; ~ная ле́стница fíre-escape; ~ный кран fíre-hydrant; 2. *в знач. сущ. м.* fíreman*; ◇ на вся́кий ~ный слу́чай just in case (of need); сде́лать *что-л.* в ~ном поря́дке do* *smth.* in great haste.

пожа́тие *с.* hándshake, hándclasp.

пожа́ть I *сов. см.* пожима́ть.

пожа́ть II *сов. см.* пожина́ть.

пожева́ть *сов.* chew.

пожела́ни||е *с.* wish, desíre; наилу́чшие ~я best wíshes, all good wíshes.

пожела́ть *сов. см.* жела́ть.

пожелте́лый yéllow, yéllowed.

пожелте́ть *сов. см.* желте́ть 1.

пожени́ться *сов. разг.* get* márried.

поже́ртвование *с.* gift, donátion, endówment.

поже́ртвовать *сов. см.* же́ртвовать.

пожив||а́ть *несов.*: как вы ~а́ете? how are you gétting on / alóng?

поживи́ться *сов. (тв.) разг.* prófit (by), reap a prófit.

пожи́зненн||ый life *attr.*; ~ая пе́нсия life pénsion.

пожило́й élderly.

пожима́ть, пожа́ть *(вн.)* shake* *(smth.)*, press *(smth.)*; они́ пожа́ли друг дру́гу ру́ки they shook hands; ◇ пожа́ть плеча́ми shrug *one's* shóulders.

пожина́ть, пожа́ть *(вн.)* reap *(smth.)*; ~ плоды́ свои́х трудо́в reap the fruit of *one's* lábours; ◇ ~ ла́вры reap / win* the láurels; что посе́ешь, то и пожнёшь *посл.* we reap as we sow, we reap what we have sown.

пожира́ть *несов. (вн.)* devóur *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; ◇ ~ *кого-л.* глаза́ми devóur *smb.* with *one's* eyes; ~ кни́ги devóur books.

пожи́тк||и *мн. разг.* things, belóngings; со все́ми ~ами bag and bággage.

пожи́ть *сов.* 1. live; ~ год на Юге spend* a year in the south; 2. *разг. (насладиться жизнью)* enjóy life; ~ в своё удово́льствие see* life, have* a good time; ◇ поживём — уви́дим! we shall see what we shall see!

по́з||а *ж.* pose, pósture; áttitude *(тж. перен.)*; приня́ть ~у assúme a pose.

позаба́вить *сов. (вн.)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*. **~ся** *сов. (тв.)* amúse *one*sélf (with).

позабо́титься *сов. см.* забо́титься.

позабы́ть *сов. (вн., о пр.)* forgét* (all abóut) *(smb., smth.)*.

позави́довать *сов. см.* зави́довать.

поза́втракать *сов. см.* за́втракать.

позавчера́ *разг.* the day befóre yésterday.

позади́ 1. *нареч.* behínd, at the back; далеко́ ~ far behínd; 2. *нареч. (в прошлом)* behínd, óver;

3. *предлог* behínd; сидéть ~ всех sit* behínd éveryone; ◇ остáвить *кого-л.* ~ leave* *smb.* behínd.

позаи́мствовать *сов.* *(вн.)* bórrow *(smth.)*.

позанимáться *сов. разг.* work, do* some work.

позапрóшлый befóre last *после сущ.;* ~ год the year befóre last.

позвáть *сов. см.* звать 1, 2.

позволéни||е *с.* permíssion, leave; проси́ть ~я уйти́ ask permíssion to go; с вáшего ~я with your permíssion / leave; ◇ с ~я сказáть an apólogy for; э́та с ~я сказáть пьéса this apólogy for a play, this play — if it may be called that.

позволи́тельный permíssible.

позвóлить *сов. см.* позволя́ть.

позволя́ть, позвóлить 1. *(дт. вн., дт. + инф.)* allów *(smb. smth., smb. + to inf);* 2. *(дт. + инф.; давать возможность)* make* it póssible (for *smb.* + to *inf*), enáble *(smb.* + to *inf);* нóвая тéхника позвóлит досрóчно вы́полнить план the new machínery will make it póssible to fulfíl the plan ahéad of schédule; éсли врéмя позвóлит if there is time, if time allóws; ◇ позвóлить себé *что-л.* 1) vénture *smth.,* take* the líberty of *smth.;* 2) *(быть в состоянии сделать что-л.)* allów *one*sélf *smth.;* он мнóгое себé позволя́ет he takes a good mány líberties; позвóлить себé поéздку нá море allów *one*sélf a trip to the séasíde.

позвони́ть *сов. см.* звони́ть.

позвон||óк *м.* vértebra (*pl* -ae). **~óчник** *м.* spine, báckbone. **~óчный** vértebral, spínal; ~óчный столб vértebral / spínal cólumn; ~óчные живóтные vértebrates.

пóздн||ий late; ~ прихóд late arríval; ~ие цветы́ late flówers; ~ урожáй late hárvest; ~ей óсенью in late áutumn; до ~ей нóчи late ínto the night; сáмое ~ее в суббóту Sáturday at the látest.

пóздно 1. *нареч.* late; ~ нóчью late at night; ~ ложи́ться go* to bed late, sit* / stay up late; ~ вернýться домóй come* home late; 2. *в знач. сказ. безл.* it is too late.

поздорóваться *сов. см.* здорóваться.

поздоровéть *сов. см.* здоровéть.

поздорóв||иться *сов. разг.:* емý не ~ится he will get ínto tróuble, he will be for it.

поздрави́тельн||ый congrátulatory; ~ая телегрáмма gréetings télegram.

поздрáвить *сов. см.* поздравля́ть.

поздравлéни||е *с.* congratulátion; принести́ ~я *комý-л.* óffer *one's* congratulátions to *smb.*

поздравля́ть, поздрáвить *(вн. с тв.)* congrátulate *(smb.* on, upón); ~ *когó-л.* с днём рождéния wish *smb.* mány háppy retúrns (of the day); ~ *когó-л.* с Нóвым гóдом wish *smb.* a háppy New Year.

позеленéть *сов. см.* зеленéть 2.

поземéльный land *attr.;* ~ налóг land tax.

позёр *м.* pláy-actor, húmbug, poséur.

пóзже *(сравнит. ст. нареч.* пóздно) láter.

по-зи́мнему as in wínter; одéт ~ dressed in wínter clothes.

пози́ровать *несов.* 1. pose; ~ для портрéта sit* for *one's* pórtrait; 2. *(рисоваться)* put* on airs, try for efféct, strike* áttitudes.

позити́в *м. фото* pósitive.

позити́вный pósitive.

позитрóн *м. физ.* pósitron.

позициóнн||ый posítional, posítion *attr.;* ~ая войнá posítional / trench wárfare; ~ перевéс posítional advántage.

пози́ция *ж.* posítion; *(отношение тж.)* áttitude.

познавáем||ость *ж.* knowabílity, cognoscibílity; ~ ми́ра the possibílity of knówing the world. **~ый** knówable, cognóscible, cógnizable.

познавáтельн||ый cógnitive; ~ая спосóбность cógnitive fáculty; ~ое значéние искýсства the educátional válue of art, the pówer of art to instrúct.

познава́ть, позна́ть *(вн.)* 1. *(приобретать знания)* percéive *(smth.)*; *филос.* cógnize *(smth.)*; *(хорошо узнавать)* get* to know *(smb., smth.)*, get* acquáinted (with); ~ зако́ны приро́ды percéive the laws of náture; 2. *(испытывать, переживать)* know* *(smth.)*, expérience *(smth.)*; ~ го́речь отступле́ния know* the bítterness of deféat; ~ ра́дость свобо́дного труда́ expérience the joy of wórking in fréedom. **~ся** *несов.* be* known; друзья́ познаю́тся в беде́ *посл.* a friend in need is a friend indéed.

познако́мить(ся) *сов. см.* знако́мить(ся).

позна́ни||е *с.* 1. knówledge; *филос.* cognítion; тео́рия ~я théory of knówledge; 2. *мн. (совокупность знаний)* knówledge *sg.*

позна́ть *сов. см.* познава́ть.

позоло́т||а *ж.* gilt. **~и́ть** *сов. см.* золоти́ть.

позо́р *м.* shame, disgráce, ínfamy, dishónour. **~ить, опозо́рить** *(вн.)* disgráce *(smb., smth.)*, dishónour *(smb., smth.)*; *(срамить)* put* *(smb.)* to shame. **~иться, опозо́риться** disgráce *one*sélf. **~ный** disgráceful, shámeful, dishónourable, scándalous; ◇ пригвозди́ть *кого-л.* к ~ному столбу́ píllory *smb.*, hold* *smb.* up to públic scorn.

позы́в *м.* (к *дт.*) desíre (for), inclinátion (for); ~ к рво́те náusea.

позывн||о́й sígnal *attr.* **~ы́е** *мн.* cáll-sign *sg.*

поигра́ть *сов.* play (a líttle).

поимённ||о by name. **~ый:** ~ый спи́сок list of names.

поименова́ть *сов. (вн.)* name *(smb., smth.)*.

поимка *ж.* cátching; ~ на ме́сте преступле́ния cátching in the act.

поинтересова́ться *сов. (тв.)* show* an ínterest (in), be* ínterested (in).

по́иск *м. воен.* recónnaissance raid; *мор. тж.* sweep.

поиска́ть *сов. (вн.)* have* a look (for).

по́иски *мн.* 1. search *sg*, quest *sg*; hunt *sg разг.*; ~ но́вых форм the quest for new forms; отпра́виться на ~ *кого-л.* set* out in search of *smb.*; 2. *геол.* prospécting *sg.*

пои́стине indéed, in truth; ~ гига́нтские разме́ры корабля́ the trúly gigántic size of the ship.

пои́ть *несов. (вн.)* give* *(smb.)* a drink; *(скот)* wáter *(smth.)*; ~ *кого-л.* ча́ем give* *smb.* tea; ~ *кого-л.* вино́м give* *smb.* wine to drink.

по́йло *с.* swill, mash; *(для свиней)* hóg-wash.

пойма́ть *сов. см.* лови́ть.

пойти́ *сов.* 1. *см.* идти́ 6, 7, 8, 13, 20—25; 2. *(начать идти)* set* off, go* off; ~ пешко́м set* off on foot; 3. *(начать двигаться)* begín* to move; start; по́езд пошёл the train stárted; 4. *(начать течь)* begín* to come / flow; 5. *(об осадках)* begín* to fall; пошёл снег it begán to snow.

пока́ 1. *нареч. (в данный момент)* for the présent; *(на некоторое время)* for the time béing; *(тем временем)* méanwhile; *(до сих пор)* as yet; э́того ~ доста́точно that is enóugh for the time béing; никаки́х новосте́й ~ нет no news as yet; 2. *союз (в то время как)* while; 3. *союз (до того времени как)* till, until; он не придёт, ~ вы его́ не пригласи́те he will not come till you invíte him, he will not come till he is invíted; ◇ ~ что so far; ~ что он не даёт отве́та so far he gives no ánswer; ~! *разг.* chéerio!, býe-býe!; so long! *амер.*

пока́з *м.* shówing, demonstrátion; displáy; ~ но́вого кинофи́льма shówing of a new film.

показа́ни||е *с.* 1. téstimony, évidence; *(письменное под присягой)* affidávit, deposítion; **дава́ть ~я** téstify, bear* téstimony to, give* évidence; 2. (*измерительных приборов*) réading.

показа́тель *м.* 1. proof, índicator; *обыкн. мн.* (*наглядное выражение в цифрах*) índex (*pl* índices); ~ культу́рного у́ровня índicator of the cúltural lével; 2. *мат.* expónent, índex. **~ный** 1. (*характерный*) signíficant; 2. (*организованный для всеобщего ознакомления*) demonstrátion *attr.*; 3. (*образцовый*) módel *attr.*; ~ный совхо́з módel state farm.

показ||а́ть *сов. см.* пока́зывать. **~а́ться** *сов. см.* пока́зываться *и* каза́ться. **~но́й** ostentátious, shówy; for efféct *после сущ.*

пока́зыв||ать, показа́ть 1. (*вн.*) show* (*smth.*); (*демонстрировать*) démonstrate (*smth.*), perfórm (*smth.*); ~ *кому-л.* доро́гу show* *smb.* the way; ~ фо́кус perfórm / démonstrate a trick; ~ пье́су show* / perfórm a play; 2. (на *вн.*; *указывать*) point (to), índicate (*smth.*); ~ глаза́ми на *что-л.* índicate *smth.* with *one's* eyes, índicate *smth.* with a look; ~ руко́й на окно́ point to the wíndow; 3. (*вн.*; *разъяснять*) expláin (*smth.*); 4. (*вн.*; *проявлять какие-л. качества*) displáy (*smth.*), show* (*smth.*); (*рекорд, время и т. п.*) achíeve (*smth.*); ~ хра́брость displáy / show* cóurage; ~ лу́чший результа́т в бе́ге achíeve the best resúlt in the rúnning evénts; ~ реко́рдную ско́рость attáin / achíeve / clock the récord speed; 5. (*вн.*; *об измерительных приборах*) show* (*smth.*), read* (*smth.*), índicate (*smth.*); 6. (на *вн.*; *давать показания*) téstify (agáinst), give* évidence (agáinst); 7. (*дт.*) *разг.* (*проучать*) show* (*smb.*), teach* (*smb.*) a lésson; я вам покажу́! I'll teach you!; ◇ показа́ть себя́ show* *one*sélf; но́са не ~ not show *one's* face; показа́ть приме́р show* an exámple; показа́ть язы́к put* out *one's* tongue. **~аться,** показа́ться 1. (*становиться видным, проявляться*) appéar, come* in sight; наконе́ц показа́лся бе́рег the shore came in sight at last; 2. (*являться, приходить куда-л.*) show* *one*sélf, appéar; он нигде́ не ~ается he néver goes ánywhere; он бои́тся показа́ться вам на глаза́ he is afráid to show himsélf to you; ~аться врачу́ see* a dóctor.

пока́лыв||ать *несов. разг.* 1. prick; 2. *безл.*: у меня́ ~ает в боку́ I have a stitch in my side.

покапри́зничать be* tróublesome, give* a líttle tróuble.

покара́ть *сов. см.* кара́ть.

поката́ть *сов.* (*вн.*) 1. roll (*smth.*) for a while; 2. (*повозить*) take* (*smb.*) for a short ride / drive. **~ся** *сов.* take* a ride, go* for a short ride / drive.

покати́ть *сов.* 1. (*вн.*) roll (*smth.*); 2. *разг.* (*быстро поехать*) speed* awáy / off. **~ся** *сов.* 1. roll; (*по наклонной плоскости*) roll (down); мя́чик покати́лся под стол the ball rolled únder the táble; ~ся с горы́ roll dównhíll; 2. (*двинуться, поехать*) drive* off; drive*; 3. (*о слезах, поте*) roll down; ◇ ~ся со́ смеху rock with láughter.

пока́т||ость *ж.* slope, íncline. **~ый** slóping; ~ый лоб retréating fórehead; ~ые пле́чи slóping shóulders.

покача́ть *сов.* (*вн., тв.*) rock (*smb., smth.*); ~ ребёнка dándle a child*; ~ голово́й shake* *one's* head. **~ся** *сов.* rock; (*на качелях и т. п.*) swing*.

пока́чивать *несов.* (*вн., тв.*) rock slíghtly; *безл.* it's ráther rough. **~ся** *несов.* rock; (*пошатываться*) stágger, tótter, be* unstéady on *one's* legs; ~ся на волна́х rock on the waves; ~ся в кре́сле rock *one*sélf (in *one's* chair); идти́ пока́чиваясь walk unstéadily, roll / stump alóng.

покачн||у́ть *сов.* (*вн.*) give* (*smth.*) a push; (*накренить*) tip (*smth.*), tip (*smth.*) up. **~у́ться** *сов.* sway, lurch; *перен.* take* a turn for the worse; делá ~ýлись things are lóoking bad / black / násty.

покáшливать *несов.* have* a slight cough.

покаян||ие *с.* 1. *(исповедь)* conféssion; *(наказание)* pénance; 2. *(раскаяние)* repéntence; ◇ отпустúть дýшу на ~ let* *smb.* alóne, leave* *smb.* in peace. **~ный** repéntant, pénitent.

покáяться *сов. см.* кáяться 1, 2.

поквит||áться *сов. разг.* be* quits; (с *тв.*) be* / get* éven (with); я ещё с тобóй ~áюсь! I'll be / get éven with you yet!, I'll pay you out one day!

покидáть, покúнуть *(вн.)* *(уходить от кого-л.)* desért *(smb.)*, abándon *(smb.)*, forsáke* *(smb.)*; *(уходить откуда-л.)* leave* *(smth.)*, quit *(smth.)*; егó все покúнули he was abándoned by éveryone; покúнуть гóрод leave* (the) town; покúнуть сцéну leave* / quit the stage; покúнуть дрýга forsáke* a friend; сúлы покúнули меня́ my strength failed me.

покúнуть *сов. см.* покидáть.

покладáя: рабóтать не ~ рук work withóut réspite, press on with *one's* work.

поклáдистый oblíging, éasy-going.

поклáжа *ж.* *(груз)* load; *(багаж)* lúggage.

поклёп *м. разг.* slánder, cálumny; возводúть ~ на *кого-л.* slánder *smb.*

поклóн *м.* 1. bow; 2. *(привет)* regárds *pl*, best wíshes *pl*; передáть ~ *комý-л.* send* *smb.* *one's* regárds; передáйте ~ вáшему брáту remémber me to your bróther; ◇ идтú на ~ к *комý-л.* go* and pay* *smb.* *one's* respécts. **~éние** *с.* 1. wórship; 2. *(преклонение)* admirátion, adorátion.

поклонúться *сов. см.* клáняться.

поклóнн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. admírer; *(влюблённый тж.)* adórer; 2. *рел.* wórshipper.

поклоня́ться *несов.* *(дт.)* wórship *(smb., smth.)*, adóre *(smb., smth.)*.

покля́сться *сов. см.* кля́сться.

покóиться *несов.* 1. (на *пр.*; *опираться*) rest (on), be* based (on), repóse (upón, on); 2. *(спокойно лежать)* repóse, lie*.

покó||й *м.* 1. *(тишина)* quíetness, stíllness; 2. *(неподвижность)* immobílity; 3. *(спокойствие)* peace, tranquíllity; больнóму необходúм пóлный ~ the pátient needs compléte rest; 4. *уст.* *(комната)* apártment; ◇ не давáть ~я *комý-л.* give* *smb.* no peace; оставля́ть *когó-л.* в ~е leave* *smb.* in peace; смутúть *чей-л.* ~ distúrb *smb.'s* peace of mind; уйтú на ~ retíre; вéчный ~ rest etérnal; приёмный ~ recéption ward.

покóйн||ик *м.* dead pérson; *(при упоминании об умершем)* the decéased. **~ица** *ж.* dead wóman*.

покóйницкая *ж.* mórtuary.

покóйн||ый *прил.* 1. quíet, calm; 2. *(умерший)* the late; 3. *в знач. сущ. м. см.* покóйник; ◇ ~ой нóчи good night; бýдьте ~ы you may be sure.

поколебáть *сов. см.* колебáть. **~ся** *сов. см.* колебáться 2, 4.

поколéни||е *с.* generátion; молодóе ~ the young / rísing generátion; нáше ~ the présent generátion; ◇ из ~я в ~ from generátion to generátion.

поколотúть *сов. разг.* 1. *(вн.; побить)* beat* *(smb.)*, give* *(smb.)* a béating / thráshing; 2. (по *дт.*; *постучать*) hámmer (on, at); 3. *(вн.; разбить)* smash *(smth.)*.

поколóть *сов.* *(вн.)* 1. *(уколоть)* prick *(smth.)*; 2. *(убить)* sláughter *(smb.)*, put* *(smb.)* to the sword.

покóнчить *сов.* (с *тв.*) 1. *(довести до конца)* fínish *(smth.)*; ~ с рабóтой fínish *one's* work; 2. *(прекратить)* put* an end (to), do* awáy (with); ◇ ~ с собóй commít súicide.

покорéние *с.* cónquest; *перен. тж.* táming; ~ кóсмоса the cónquest of óuter space.

покори́тель *м.* cónqueror; ◇ ~ серде́ц lády-killer. **~ница** *ж.* cónqueror; ◇ ~ница серде́ц chármer (of men).

покори́ть(ся) *сов. см.* покоря́ть (-ся).

покорми́ть *сов. (вн.)* feed* *(smb., smth.)*.

поко́рн||о húmbly; ~ благодарю́ thank you kíndly. **~ость** *ж.* submíssiveness; *(послушание)* submíssion, obédience. **~ый** obédient, húmble, submíssive; ◇ ваш ~ый слуга́ your obédient sérvant; слуга́ ~ый! I beg to díffer!

покоро́бить(ся) *сов. см.* коро́бить(ся).

покоря́ть, покори́ть *(вн.)* **1.** *(силой подчинять)* cónquer *(smb., smth.)*, subdúe *(smb., smth.)*; *перен. тж.* tame *(smth.)*, hárness *(smth.)*; **2.** *(пленять)* win* *smb.'s* heart, vánquish *smb.*; ◇ ~ сердца́ win* all hearts. **~ся,** покори́ться *(дт.)* submít (to), surrénder (to); *(обстоятельствам)* resígn *one*sélf (to); ~ся судьбе́ resígn *one*sélf to fate.

поко́с *м.* **1.** *(косьба)* hay hárvest, háymaking; mówing; второ́й ~ sécond mówing; **2.** *(время косьбы)* háymaking time; **3.** *(луг)* háyfield, grássland.

покоси́ться *сов.* **1.** *см.* коси́ться 1; **2.** *(искривиться)* be* léaning óver / sídeways; дом покоси́лся the house is léaning óver.

покра́жа *ж. разг.* theft.

покра́сить *сов. см.* кра́сить 1.

покрасне́ть *сов. см.* красне́ть 1, 2.

покриви́ть *сов. см.* криви́ть.

покри́кивать *несов. разг.* call, útter cries; (на *вн.*; *бранить*) tell* *(smb.)* off, réprimand *(smb.)*.

покро́в *м.* cóver; *перен. тж.* cloak; сне́жный ~ cárpet / coat of snow; ◇ под ~ом темноты́, но́чи únder cóver of dárkness, night.

покрови́тель *м.* pátron, protéctor. **~ница** *ж.* pátroness, protéctress.

покрови́тельственн||ый **1.** pátronizing; ~ тон pátronizing tone; **2.** *эк.*: ~ая систе́ма protéctionism; ~ тари́ф protéctive táriff; ◇ ~ая окра́ска *биол.* protéctive cólouring.

покрови́тельство *с.* pátronage, protéction; взять *кого-л.* под своё ~ take* *smb.* únder *one's* protéction / wing. **~вать** *несов. (дт.)* pátronize *(smb., smth.)*, protéct *(smb., smth.)*.

покро́й *м.* style, cut, fáshion; ◇ все на оди́н ~ all of the same páttern / stamp.

покроши́ть *сов. (вн., рд.)* crúmble a líttle *(smth.)*.

покружи́ть *сов.* **1.** roam abóut / aróund; **2.** *(вн.)* spin* *(smth.)* round. **~ся** *сов.* turn round and round; *(о птицах и т. п.)* fly* aróund, círcle, wheel.

покрути́ть *сов. (вн., тв.)* twist *(smth.)*. **~ся** *сов.* go* round.

покрыва́ло *с.* cloth; *(вуаль)* veil; *(для постели)* cóverlet, cóunterpane.

покрыва́ть, покры́ть *(вн.)* **1.** *(закрывать чем-л., накрывать)* cóver *(smth.)*; *(крышей)* roof *(smth.)*; ~ желе́зом cóver with íron; ~ дом черепи́цей roof a house with tiles; **2.** *(краской и т. п.)* coat *(smth.)*; paint *(smth.)*; ~ *что-л.* ла́ком várnish *smth.*, cóver *smth.* with várnish; **3.** *(усеивать поверхность чем-л., окутывать)* cóver *(smth.)*; ве́тер покры́л пруд ме́лкой ря́бью a breeze rípled the súrface of the pond; ~ мгло́ю shroud in dárkness; кра́сные пя́тна покры́ли её лицо́ her face broke out in red spots; **4.** *(заглушать)* drown *(smth.)*; **5.** *(возмещать)* pay* off *(smth.)*, dischárge *(smth.)*; ~ расхо́ды meet* / cóver the expénses; ~ убы́тки cóver *one's* lósses, make* up for *one's* lósses; **6.** *(скрывать, укрывать)* hush up *(smth.)*; protéct *(smb.)*; покры́ть соо́бщников protéct *one's* assóciates; **7.** *(расстояние)* cóver *(smth.)*; лы́жники покры́ли диста́нцию за 15 мину́т the skíers cóvered the dístance in fiftéen mínutes; ◇ ~ сла́вой cóver with glóry; покры́то мра́ком неизве́стности wrapped in mýstery. ~ся, покры́ться *(тв.)* becóme* / be* cóvered (with); не́бо покры́лось ту́чами the sky becáme clóudy, héavy clouds gáthered in the sky; его́ лицо́ покры́лось пя́тнами his face becáme blótchy.

покры́тие *с.* cóvering; *(краской)* páinting; *(дорог)* súrfacing; *(долгов)* páyment, dischárge; ~ кры́ши róofing.

покры́ть *сов. см.* покрыва́ть *и* крыть. ~ся *сов. см.* покрыва́ться.

покры́шка *ж.* 1. *разг.* *(крышка)* lid; 2. *(шины)* týre(-cover); *(мяча)* óuter cóver.

покупа́тель *м.*, **~ница** *ж.* búyer, púrchaser; *(в магазине тж.)* cústomer. **~ный** púrchasing; ~ная спосо́бность населе́ния the púrchasing pówer of the populátion; ~ная си́ла рубля́ the púrchasing pówer of the róuble. **~ский** búyer's, púrchaser's.

покупа́ть, купи́ть *(вн.)* 1. *(приобретать)* buy* *(smth.)*, púrchase *(smth.)*; 2. *(подкупать)* buy* *(smb.)*, bribe *(smb.)*.

поку́пк||а *ж.* 1. *(действие)* búying, púrchasing; 2. *(приобретённая вещь)* púrchase; вы́годная ~ a bárgain; де́лать ~и go* shópping, do* the shópping, make* some púrchases.

покупн||о́й 1. bought, púrchased; 2. *(покупательный)* púrchasing; ~а́я спосо́бность púrchasing pówer.

покури́ть *сов.* have* a smoke; дава́йте поку́рим! let's have a smoke!

покус||а́ть *сов.* *(вн.)* bite* *(smb., smth.)*; *(ужалить)* sting* *(smb., smth.)*; его́ ~а́ли пчёлы he got stung by bees.

покуси́ться *сов. см.* покуша́ться.

поку́сыв||ать *несов.* *(вн.)* *разг.* bite* *(smth.)*; моро́з ~ает щёки the frost makes *one's* cheeks burn.

поку́шать *сов.* eat*; *(вн., рд.)* eat* *(smth.)*; он лю́бит ~ he's a big éater, he enjóys a good meal.

покуш||а́ться, покуси́ться (на *вн.*) attémpt *(smth.)*; *(посягать)* encróach (upón), try to take *(smth.)*; ~ на *чью-л.* жизнь make* an attémpt on *smb.'s* life. **~е́ние** *с.* attémpt; *(посягательство)* encróachment; ~е́ние на *чью-л.* жизнь attémpt on *smb.'s* life; ~е́ние на свобо́ду attémpt to restríct líberty; ~е́ние на кра́жу attémpted theft.

пол I *м.* *(настил)* floor; настила́ть ~ lay* a floor; натира́ть ~ pólish the floor.

пол II *м.* *биол.* sex; ребёнок мужско́го ~а male child*; ребёнок же́нского ~а fémale child*; ◇ прекра́сный ~ *шутл.* fair sex; си́льный ~ *шутл.* the strónger / stérner sex.

пол- *в сложн.* half-.

пол||а́ *ж.* flap; ◇ из-под ~ы́ on the sly; продава́ть из-под ~ы́ sell* illícitly, sell* únder the cóunter.

полаг||а́ть *несов.* think*, consíder; ~а́ют, что он в Москве́ he is suppósed to be in Móscow; на́до ~, что он придёт it may be presúmed that he will come, he will presúmably come.

полаг||а́ться I *несов.*: так ~а́ется that's the way things are done; it is the cústomary / úsual thing; здесь кури́ть не ~а́ется no smóking is allówed here; так поступа́ть не ~а́ется you shóuldn't do that; за рабо́ту ему́ ~а́ется 200 рубле́й he is to recéive two húndred róubles for the work he has done; ско́лько мне ~а́ется? how much is due to me?

полаг||а́ться II, положи́ться (на *вн.*) relý (upón), depénd (upón); я ~а́юсь на вас I depénd / relý upón you; ~ на *чьё-л.* мне́ние defér to *smb.'s* opínion; на него́ нельзя́ положи́ться you can't depénd / relý on him, he is not to be relíed on.

пола́д||ить *сов.* (с *тв.*) *разг.* come* to an understánding (with);

они́ не ~или ме́жду собо́й they didn't get on.

пола́комиться *сов. см.* ла́комиться.

полве́ка *м.* half a céntury.

полго́да *м.* half a year, six months.

полде́ла *с. разг.* half the work; э́то ещё ~! that's not all!

по́лдень *м.* noon, mídday, nóonday; ро́вно в ~ at the stroke of noon; ◇ за́ ~ áfter / past mídday; in the áfternóon.

полдне́вный mídday *attr.*

по́лдни||к *м.* mídday meal. **~чать** *несов. разг.* have* *one's* mídday meal.

полдоро́г||и *ж.* hálf-wáy; ◇ останови́ться на ~е stop hálf-wáy.

полдю́жины *ж.* half a dózen.

по́л||е *с.* 1. field *(тж. перен.)*; ~ под па́ром fállow field; спорти́вное ~ pláying field(s); ~ де́ятельности sphere of actívity, field of áction; магни́тное ~ magnétic field; 2. *(фон)* ground; све́тлые цвета́ на тёмном ~ light cólours on a dark ground; 3. *обыкн. мн.* *(у книги и т. п.)* márgin *sg;* заме́тки на ~я́х márginal notes; 4. *мн.* *(шляпы)* brim *sg;* ◇ ~ зре́ния field of vísion; ~ сраже́ния báttle-field, field (of báttle); оди́н в ~ не во́ин one man is no man.

полево́д *м.* fíeld-crop grówer, agricúlturist. **~ство** *с.* fíeld-crop grówing / cultivátion. **~ческий** fíeld-crop *attr.*

полев||о́й field *attr.;* ~ы́е цветы́ wild / field flówers; ~ы́е рабо́ты field work *sg;* ~ стан field camp; ~ бино́кль fíeld-glasses *pl;* ~ го́спиталь field hóspital; ~а́я по́чта field póst-office; ~а́я артилле́рия field artíllery; ◇ ~ шпат fél(d)spar; ~а́я су́мка map case, field bag.

полего́ньку *разг.* líttle by líttle.

полегча́ть *сов. см.* легча́ть.

полежа́ть *сов.* *(о человеке)* lie* down (for a while); *(о вещах)* remáin, stay.

полезащи́тн||ый: ~ое лесонасажде́ние fíeld-protéctive afforestátion; ~ая лесна́я полоса́ afforestátion belt, wínd-break.

поле́зн||ый 1. úseful; *(для здоровья)* good; ~ая пи́ща nóurishing / whólesome food; сочета́ть ~ое с прия́тным combíne búsiness with pléasure; 2. *тех.* úseful, efféctive; ~ая нагру́зка pay load; ~ая пло́щадь úseful space; ◇ чем могу́ быть поле́зен? what can I do for you?

поле́зть *сов.* 1. *(на дерево и т. п.)* begín* to climb; ~ в во́ду get* ínto the wáter; 2. (в *вн.; в стол и т. п.*) put* *one's* hand (ínto); ~ в карма́н put* *one's* hand ínto *one's* pócket; ~ в шкаф rúmmage in a cúpboard.

полемизи́ровать *несов.* (с *тв.*) árgue (with), pólemize (with).

поле́мика *ж.* polémics *pl,* dispúte, cóntroversy.

полеми́ческий polémic(al).

полени́ться *сов.* (+ *инф.*) be* too lázy (+ to *inf*).

поле́но *с.* log.

поле́сье *с.* márshy scrub.

полёт *м.* flight; ~ на да́льнее расстоя́ние lóng-dístance flight; ~ в ко́смос space flight; самолёт про́был в ~е пять часо́в the áircraft was in the air for five hours; фигу́рные ~ы áerobátics, trick / stunt flýing *sg;* ◇ ~ фанта́зии flight of imaginátion; вид с пти́чьего ~а bírd's-eye view.

полета́ть *сов.* fly* (for a while).

полет||е́ть *сов.* 1. fly* up, take* wing; *(о самолёте)* take* off, becóme* áirborne; *(на самолёте)* fly*, make* a flight; 2. *разг.* *(упасть)* túmble, fall*; всё ~е́ло со стола́ éverything went flýing off the táble; 3. *(стремительно двинуться)* dash off; go* dáshing / rúshing / spéeding; ~ в теа́тр dash off to the théatre; 4. *(о письмах, донесениях и т. п.)* flash, fly*, be* flashed; 5. *(быстро распространяться)* flash round; 6. *(о времени)* flash by; дни ~е́ли the days flashed by.

по-ле́тнему as in súmmer.

полечи́ть *сов.* *(вн.)* treat *(smb.)*, give* *(smb.)* some tréatment. **~ся** *сов.* take* a cure, have* some tréatment.

полéчь *сов.* 1. *разг.* *(лечь)* lie* down; 2. *(быть убитым)* be* killed; 3. *(о растениях)* lie* flat, be* fláttened, be* laid flat, be* béaten down.

пóлзать *несов.* creep*, crawl; *перен.* (пéред *тв.*) cringe (to), fawn (upón), kówtów (to).

ползкóм on *one's* hands and knees, on all fours.

ползти́ *несов.* 1. creep*, crawl; *(о предметах)* creep* alóng; 2. *(медленно передвигаться, распространяться)* creep*, spread*; чёрные тýчи ползли́ по нéбу black clouds spread acróss the sky; 3. *(скользить)* slide*; 4. *(медленно литься, течь)* tríckle, ooze; 5. *(о времени)* creep* by; 6. *разг.* *(расползаться — о ткани)* go* to píeces.

ползýч||ий cráwling, créeping; ~ие растéния créepers.

поли́в *м.* wátering.

полив||áть, поли́ть 1. *(вн.)* *(улицы, растения)* wáter *(smth.)*; *(на руки)* pour *(smth.)* on; 2.: дождь ~áет it is póuring; ◇ ~ грязью *кого-л.* fling* / throw* mud at *smb.* **~áться, поли́ться** pour wáter óver *one*sélf.

поливитами́ны *мн.* polyvítamin táblets.

поли́вка *ж.* *см.* поли́в.

поливнóй 1. *(служащий для поливки)* wátering *attr.*; 2. *(нуждающийся в поливке)* requíring irrigátion *после сущ.*

поли́вочный wátering *attr.*

полигáмия *ж.* polýgamy.

полиглóт *м.* pólyglot.

полигóн *м.* *воен.* shóoting-range; *(для испытания оружия)* experiméntal range, próving ground.

полиграфи́ческ||ий príntíng *attr.*; ~ая промы́шленность príntíng índustry; ~ комбинáт (múltiple) príntíng plant.

полиграфи́я *ж.* príntíng índustry.

поликли́ника *ж.* polyclínic.

полимéры *мн.* pólymers.

полиня́лый fáded.

полиня́ть *сов.* *см.* линя́ть.

поли́п *м.* 1. *зоол.* pólyp; 2. *мед.* pólypus (*pl* -ses, -pi).

полировáльн||ый pólishing; ~ая бумáга sándpaper; ~ая маши́на pólishing-machine; ~ая пáста pólish.

полирóванный pólished.

полировáть, отполировáть *(вн.)* pólish *(smth.)*; *(металл)* búrnish *(smth.)*, buff *(smth.)*.

полирóв||ка *ж.* 1. *(действие)* pólishing; *(металла)* búrnishing; 2. *(глянец)* pólish, gloss, búrnish. **~очный** pólishing. **~щик** *м.* pólisher.

пóлис *м.* pólicy.

полисеми́я *ж.* *лингв.* pólysemy.

политбюрó *с.* *нескл.* Polítical Buréau.

политехниз||áция *ж.* incorporátion / introdúction of téchnical tráining; ~ шкóлы incorporátion of téchnical tráining in the school prógramme. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* incórporate / introdúce téchnical tráining (in).

политехни́зм *м.* polytéchnical educátion.

политéхникум *м.* polytéchnic (school).

политехни́ческ||ий (poly)téchnical; ~ое обучéние (poly)téchnical tráining; ~ое образовáние polytéchnical educátion.

политзаключённый *м.* polítical prísoner.

поли́тик *м.* politícian.

поли́тик||а *ж.* pólitics; *(линия поведения)* pólicy; интересовáться ~ой be* ínterested in pólitics; выжидáтельная ~ wáit-and-sée pólicy.

политикáн *м.* *презр.* politícian; wírepuller; *(интриган)* intríguer. **~ство** *с.* *презр.* wírepulling, polítical manóeuvring; pláying pólitics.

поли́тико-воспитáтельн||ый polítical-educátion *attr.*; ~ая рабóта polítical educátion.

полити́ческ||ий polítical; ~ дéятель polítícian, polítical léader / fígure; ~ие правá polítical rights; ~ая борьбá polítical strúggle; ~ая акти́вность масс polítical actívity of the másses; ~ строй polítical sýstem; ~ая кáрта ми́ра polítical map of the world; ◇ ~ая эконóмия polítical ecónomy.

полити́чный pólitic, sagácious, shrewd.

политкружóк *м.* polítical stúdy group.

политотдéл *м.* polítical depártment.

политрабóт||а *ж.* polítical work. **~ник** *м.* polítical wórker.

политрýк *м.* polítical instrúctor.

политýра *ж.* French pólish.

политучёба *ж.* polítical stúdy.

поли́ть *сов.* 1. *см.* поливáть; 2. *(начать лить)* begín* to pour; поли́л дождь it begán to pour with rain. **~ся** *сов.* 1. *см.* поливáться; 2. *(начать литься)* start / come* póuring; *(из крана)* start rúnning.

политэконóмия *ж.* polítical ecónomy.

полихлорвини́л *м. хим.* pólyvinýl chlóride.

полицéйский *прил.* 1. políce *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* políceman*.

поли́ция *ж.* políce.

поли́чн||ое *с.:* поймáть *кого-л.* с ~ым take* / catch* *smb.* réd-hánded.

полишинéл||ь *м.* Punch, Punchinéllo; ◇ секрéт ~я ópen sécret.

полиэтилéн *м. хим.* pólyethyléne. **~овый** pólyethyléne *attr.*, pólythéne *attr.*; ~овые издéлия pólyethyléne árticles.

полк *м.* 1. régiment; 2. *разг.* *(множество)* múltitude; régiments *pl.*

пóлка I *ж.* 1. shelf*; кни́жная ~ bóokshelf*; 2. *(в железнодорожном вагоне)* berth; ни́жняя ~ lówer berth.

пóлка II *ж.* *(огорода)* wéeding.

полкóвник *м.* cólonel.

полковóдец *м.* géneral, mílitary léader.

полков||óй regiméntal; ~óе знáмя regiméntal bánner.

полнéть, пополнéть grow* stout, get* fat; put* on weight / flesh.

полни́ть *несов.* *(вн.)* make* *(smb.)* look fat.

пóлно *в знач. сказ.* 1. (+ *инф.*) *(довольно)* that's enóugh!, that will do!; ~ вам рабóтать you have done enóugh work; 2. *(как возражение)* what an idéa!, don't (be so sílly)!, you shóuldn't!

полнó *разг.* *(много)* full; в кóмнате бы́ло ~ нарóду the room was full of péople, the room was packed (to overflówing).

полновéсн||ый fúll-wéight *attr.*; *(крупный)* mássive; *перен.* fúll-blóoded, substántial; ~ое зернó héavy-eared grain; ~ые дóводы wéighty árguments.

полновлáстный sóvereign; ~ хозя́ин ábsolute máster.

полновóдн||ый fúll-flówing; ~ая рекá fúll-flówing ríver.

полновóдье *с.* high wáter.

полнокрóв||ие *с.* *мед.* pléthora. **~ный** fúll-blóoded *(тж. перен.)*; *(здоровый, цветущий)* robúst.

полнолýние *с.* full moon.

полнометрáжный fúll-léngth *attr.*; ~ фильм fúll-length film.

полномóчн||е *с.* authórity, (full) pówer; *юр.* próxy; предостáвить *кому-л.* ~я fúrnish *smb.* with full pówers; передавáть свои́ ~я délegate *one's* pówers.

полномóчный plenipoténtiary; ~ посóл Ambássador Plenipoténtiary.

полнопрáв||ие *с.* equálity; full rights *pl.* **~ный** enjóying full rights *после сущ.*; ~ный член семьи́ an équal mémber of the fámily.

пóлностью fúlly, complétely; ◇ целикóм и ~ complétely, root and branch, from top to bóttom; уничтóжить целикóм и ~ destróy root and branch.

полнот||á *ж.* 1. *(тучность)* stóutness, córpulence; *(чрезмерная)* obésity; 2. *(полная мера)* fúllness, compléteness; ~ влáсти fúllness of pówer; ◇ от ~ы́ се́рдца, души́ out of the fúllness of *one's* heart.

полноце́нн||ый 1. fúll-bódied; ~ая валю́та fúll-bódied móney; 2. *(обладающий необходимыми качествами)* fúll-blóoded, sound; ~ое произведе́ние work of real válue, fúll-blóoded work.

полно́чный mídnight *attr.*

по́лночь *ж.* mídnight; в ~ at mídnight; ◇ за́ ~ áfter / past mídnight.

по́лн||ый 1. *(наполненный)* full; *(набитый тж.)* packed; у́лицы ~ы́ наро́ду the streets are crówded, the streets are full of péople; я́щик по́лон книг (кни́гами) the box is full of books; 2. *(исчерпывающий, доведённый до конца)* compléte; ~ое собра́ние сочине́ний compléte works *pl;* ~ая побе́да compléte víctory; ~ отчёт compléte accóunt; 3. *(тучный)* stout, plump; ◇ ~ое затме́ние tótal eclípse; в ~ом цвету́ in full bloom / blóssom; в ~ом поря́дке in good / pérfect órder; ~ая луна́ full moon; ~ое неве́жество útter ígnorance; ~ая тишина́ ábsolute stíllness.

по́ло *с. нескл. спорт.* pólo; ◇ во́дное ~ wáter pólo.

полоборо́та *м. нескл.* hálf-turn.

полови́к *м.* mat.

полови́н||а *ж.* half*; ~ до́ма half (of) a house; в ~е ма́я in the míddle of May; ~ седьмо́го half past six; в ~е седьмо́го at half past six. **~ка** *ж.* half*. **~ный** half; плати́ть в ~ном разме́ре pay* half (of) the sum. **~чатый** ambívalent, ambíguous; ~чатый отве́т ambíguous / vague ánswer; приня́ть ~чатое реше́ние take* an ambívalent decísion.

полови́ца *ж.* flóor-board.

полово́дь||е *с.* fréshet, flood; весе́ннее ~ the spring fréshet(s); пери́од ~я flóod-time.

полов||о́й I *(для пола)* floor *attr.;* ~а́я тря́пка flóor-cloth; ~а́я щётка broom.

полов||о́й II *биол.* sex *attr.; (связанный с отношениями полов)* séxual; ~ы́е клéтки sex cells; ~о́е чу́вство séxual féeling; ◇ ~а́я зре́лость púberty.

по́лог *м.* cánopy *(тж. перен.)*.

поло́г||ий slóping; ~ бе́рег slóping bank / shore. **~ость** *ж.* slope, declívity.

положе́ни||е *с.* 1. *(местонахождение)* posítion; определи́ть ~ су́дна detérmine a ship's posítion, locáte a ship; 2. *(поза)* posítion, pósture; в сидя́чем ~и in a sítting posítion / pósture; 3. *(состояние)* state; *(условия жизни)* condítion; situátion; быть на нелега́льном ~и be* in híding, be* óperating illégally; ~ веще́й state of things / affáirs; каково́ ~ веще́й? what is the state of affáirs?, how do things stand?; ~ рабо́чих the condítion of the wórkers; он нахо́дится в тяжёлом ~и his posítion is sérious, he is in a véry sérious posítion; быть в стеснённом ~и be* hard up, be* in straits; крити́ческое ~ crítical situátion; 4. *(обстановка общественной жизни)* situátion; междунаро́дное ~ internátional situátion; 5. *(место в обществе)* státus, posítion; служе́бное ~ offícial státus, státus at work; ~ в о́бществе place / role in socíety; 6. *(режим)* state; чрезвыча́йное ~ state of emérgency; 7. *(свод правил)* regulátions *pl,* rules *pl;* ~ о подохо́дном нало́ге íncome tax regulátions *pl;* ~ о вы́борах eléction regulátions *pl;* 8. *(тезис)* príncipleı; основны́е ~я main príncıples.

поло́женный *(установленный)* gíven, appóinted, fixed; когда́ ~ срок прошёл áfter the appóinted time; в ~ час at the appóinted / estáblished hour.

поло́жим let us say, let us assúme; ~, что вы пра́вы let's assúme you are right.

положи́тельн||о 1. *(утвердительно)* pósitively; отве́тить ~ ánswer in the affírmative; 2. *(совершенно)* ábsolutely; он ~ ничего́ не понима́ет he understánds ábsolutely nóthing. **~ый** 1. *(утвердительный)* pósitive, affírmative; ~ый отве́т affírmative ánswer; ~ый о́тзыв fávourable respónse; 2. *(деловой, практический)* práctical, búsiness-like, dówn-to-éarth; ~ый челове́к práctical pérson; 3. *мат., физ.* pósitive; ~ая величина́ pósitive quántity; ~ое электри́чество pósitive electrícity; ◇ ~ая сте́пень сравне́ния *грам.* pósitive degrée.

положи́ть *сов. см.* класть 1. **~ся** *сов. см.* полага́ться II.

по́лоз *м.* rúnner.

полома́ть *сов.* *(вн.)* break* *(smth.)*. **~ся** *сов.* 1. break*; *(о машинах и т. п.)* break* down; 2. *разг.* *(кривляться, ломаться некоторое время)* hedge (for while).

поло́мка *ж.* bréakage.

поломо́йка *ж. разг.* chárwoman*.

полоса́ *ж.* 1. *(ткани, металла и т. п.)* strip; 2. *(широкая черта, линия)* stripe; 3. *(какого-л. пространства, земли)* strip, stretch; ~ лу́нного све́та ríbbon of móonlight, móonway; 4. *(пояс, зона)* zone, belt; чернозёмная ~ black earth belt; лесна́я ~ fórest belt; 5. *(промежуток времени)* périod; са́мая счастли́вая ~ моей жи́зни the háppiest périod of my life; ~ нена́стной пого́ды a spell of wet wéather; 6. *полигр.* page. **~тый** striped.

поло́ск||а *ж.:* в ~у striped.

полоска́||ние *с.* 1. *(белья, рта)* rínsing; *(горла)* gárgling; 2. *(раствор)* gárgle, thróat-wash. **~тельница** *ж.* slóp-basin.

полоска́ть *несов.* *(вн.)* rinse *(smth.)*; *(горло)* gárgle *(smth.)*; ~ рот rinse (out) *one's* mouth. **~ся** *несов.* 1. *(плескаться в воде)* splash abóut, flap abóut; 2. *(колебаться от ветра)* flap.

по́лость *ж.* cávity; брюшна́я ~ abdóminal cávity.

полоте́нечн||ый: ~ая ткань tówelling.

полоте́нце *с.* tówel.

полотёр *м.* flóor-polisher.

поло́тнищ||е *с.* 1. width, cloth, breadth; па́рус в четы́ре ~а a sail of four cloths; 2. *(створка дверей, ворот)* pánel, leaf*.

полотн||о́ *с.* 1. *(ткань)* línen; 2. *(картина художника)* cánvas; 3. *(дорожная насыпь)* róad-bed; железнодоро́жное ~ ráilway track; 4. *(конвейера и т. п.)* belt, ríbbon; ◇ бле́дный как ~ as white as a sheet, pale as death. **~я́ный** línen; ~я́ная простыня́ línen sheet.

поло́ть *несов.* *(вн.)* weed *(smth.)*.

полоу́м||ие *с.* *разг.* mádness. **~ный** *разг.* mad, hálf-wítted.

полпути́ *м.:* на ~ hálf-wáy; он встре́тил меня́ на ~ к ва́шему до́му he met me hálf-wáy to your house; верну́ться с ~ turn back hálf-wáy, turn back when the jóurney is half óver.

полсло́ва *с.:* ~ от него́ не услы́шишь he is a man* of few words; вы мне нужны́ на ~ I would like a word with you.

полти́нник *м.* *разг.* fífty cópecks; *(монета)* fífty-copeck piece.

полтора́ one and a half; ~ го́да a year and a half; в ~ ра́за бо́льше half as much agáin; в ~ ра́за да́льше half as far agáin; ◇ ни два ни ~ néither here nor there.

полтора́ста a / one húndred and fífty.

полу- *в сложн.* half-, sémi-.

полуботи́нки *мн.* *(ед.* полуботи́нок *м.)* shoes.

полуго́д||ие *с.* hálf-yéar, half a year; six months *pl;* уче́бное ~ cóllege hálf-yéar; seméster *амер.* **~и́чный** six months'; for a périod of six months *после сущ.*

полугодов||а́лый six months old. **~о́й** hálf-yéarly; *(рассчитанный на полгода)* síx-month *attr.;* ~о́й отчёт hálf-yéarly repórt; ~о́й план síx-month plan.

полуголо́дн||ый hálf-stárved; ~ое существова́ние hálf-stárved exístence.

полугра́мотный sémi-líterate, ígnorant.

полу́да *ж.* tínning.

полу́денн||ый mídday *attr.;* ~

час the hour of noon; ~ зной the mídday heat; ◇ ~ая ли́ния астр. merídian line.

полуди́кий sémi-bárbarous.

полуживо́й hálf-déad; ~ от го́лода hálf-déad with húnger; ~ от стра́ха hálf-déad with fright.

полузабы́тый hálf-forgótten.

полузабыть||ё с. sémi-cónsciousness; он лежа́л в ~й he was lýing in a state of sémi-cónsciousness.

полузави́сим||ый sémi-depéndent; ~ые стра́ны sémi-depéndent cóuntries.

полузащи́т||а ж. спорт. hálf-bácks pl. **~ник** м. спорт. hálf-báck.

полукро́в||ка ж. с.-х. hálf-breed. **~ный** с.-х. hálf-bred; ~ная ло́шадь hálf-bred horse.

полукру́г м. sémicircle; (луны) créscent. **~лый** sémicírcular.

полулежа́ть несов. reclíne.

полуме́ра ж. half méasure.

полумёртвый hálf-déad.

полуме́сяц м. hálf-móon; (серп) créscent.

полуме́сячный fórtnight's; ~ окла́д two weeks' sálary.

полумра́к м. gloom, sémi-dárkness.

полу́но́чный mídnight attr.

полуобнажённый hálf-náked.

полуоборо́т м. hálf-túrn.

полуоде́тый hálf-dréssed.

полуокру́жность ж. sémi-circúmference.

полуосвещённый hálf-líghted, póorly líghted.

полуо́стров м. península. **~но́й** penínsular.

полуоткры́тый hálf-ópen, slíghtly ópen.

полуофициа́льный sémi-offícial.

полуподва́л м. sémi-básement.

полупроводни́к м. физ. sémicondúctor.

полупрозра́чный sémi-transpárent.

полупролета́рий м. sémi-proletárian.

полуразде́тый hálf-úndréssed.

полуразру́шенный hálf-rúined, dilápidated.

полусве́т м. dim light, half light.

полусло́в||о с. см. полсло́ва; ◇ прерва́ть кого-л. на ~е not let smb. fínish; останови́ться на ~е break* off abrúptly, not fínish what one was sáying; поня́ть кого-л. с ~а be* quick to understánd smb., seize smb.'s méaning at once.

полусме́рт||ь ж.: испуга́ться до ~и be* fríghtened to death; изби́ть кого-л. до ~и beat* smb. withín an inch of his, her life.

полу||со́н м. drówsiness, sléepiness, sómnolence; в ~сне́ ónly half awáke. **~со́нный** drówsy, sléepy, sómnolent.

полуста́нок м. halt, wáyside státion.

полутёмный póorly líghted, dim.

полуте́нь ж. light shádow; penúmbra.

полуто́н м. 1. муз. sémitone; 2. (о цвете, краске) hálf-tone, hálf-tint.

полу́торка ж. разг. (óne-and-a-hálf-ton) lórry.

полутьма́ ж. sémi-dárkness, gloom.

полуфабрика́т м. sémi-manufáctured árticle; мн. (продукты) prepáred foods.

полуфин||а́л м. спорт. sémi-fínal. **~а́льный** спорт. sémi-fínal attr.

получасов||о́й hálf-hóur attr., half an hour's; ~а́я бесе́да half an hour's conversátion.

получа́тель м., **~ница** ж. recípient; (адресат) addresséе.

получа́ть, получи́ть (вн.) get* (smth.), recéive (smth.); (добиваться) obtáin (smth.); получи́ть письмо́ recéive a létter; ~ газе́ту take* a páper; ~ зарпла́ту recéive one's wáges; ~ до́ступ к чему-л. get* admíssion to smth.; получи́ть сре́днее, вы́сшее образова́ние recéive / have* a sécondary, hígher educátion; получи́ть профессу́ру be* appóinted to a proféssorship; ~ повыше́ние get* promótion; получи́ть на́сморк catch* / get* a cold; получи́ть вы́говор be* réprimanded; получи́ть *чьё-л.* согла́сие gain / procúre *smb.'s* consént; получи́ть призна́ние recéive recognítion. ~ся, получи́ться come* out; что получи́лось? what was the resúlt of it?, what came of it?; результа́ты получи́лись соверше́нно неожи́данные the resúlts were quite únexpécted; мо́жет быть, из него́ полу́чится хоро́ший музыка́нт he may make a fine musícian, he may turn out a fine musícian.

получи́ть(ся) *сов. см.* получа́ть (-ся).

полуша́ри||е *с.* hémisphere; ~я головно́го мо́зга the cérebral hémispheres; се́верное, ю́жное ~ nórthern, sóuthern hémisphere.

полушерстяно́й wool and cótton *attr.*

полушу́бок *м.* háls-length (shéepskin) coat.

полцены́ *ж.* háls-príce; за ~ at háls-príce, dírt-chéap.

полчаса́ *м.* half an hour; ка́ждые ~ évery half hour; часы́ бьют ка́ждые ~ the clock strikes the háls-hóurs; че́рез ~ in half an hour; прийти́ за ~ до нача́ла come* half an hour befóre the begínning; сде́лать *что-л.* за ~ do* *smth.* in half an hour.

по́лчище *с.* horde; *перен. тж.* swarm.

по́л||ый 1. *(пустой внутри)* hóllow; 2. *(разлившийся весной)* flood *attr.;* была́ ~ая вода́ the ríver was in full flood.

полы́нь *ж.* wórmwood.

полынья́ *ж.* polýnia, break in the ice.

по́льз||а *ж.* prófit, use; *(хороший результат)* bénefit, good; для о́бщей ~ы for the públic bénefit / weal / good; э́то принесёт большу́ю ~у that will be of great use; кака́я вам от э́того ~? what good will that do you?; э́та кни́га мо́жет быть с ~ой прочи́тана все́ми студе́нтами this book may be read with prófit by all stúdents; ◇ в ~у *кого-л., чего-л.* in fávour of *smb., smth.;* реша́ть вопро́с в *чью-л.* ~у decíde a quéstion in *smb.'s* fávour; он говори́л в ва́шу ~у he spoke in your fávour; э́то говори́т не в ва́шу ~у it is not to your crédit; идти́ на ~у *кому-либо* do* *smb.* good; лече́ние пошло́ ему́ на ~у the cure did him good.

по́льзовани||е *с.* use; отда́ть *что-л.* во вре́менное ~ *кому-л.* allów *smb.* témporary use of *smth.;* предме́ты ли́чного ~я árticles of pérsonal use.

по́льзоваться *несов.* *(тв.)* 1. use *smth.,* make* use (of); 2. *(использовать)* take* advántage (of), prófit (by), aváil *one*sélf (of); ~ слу́чаем aváil *one*sélf of the opportúnity; я по́льзуюсь слу́чаем, что́бы вы́разить вам свою́ и́скреннюю благода́рность I take the opportúnity of expréssing to you my sincére grátitude; 3. *(обладать)* enjóy *(smth.);* пье́са по́льзуется успе́хом the play is a succéss.

по́лька I *ж.* *(женщина)* Pólish wóman*, Pole.

по́лька II *ж.* *(танец)* pólka.

по́льский Pólish; ~ язы́к Pólish, the Pólish lánguage.

польсти́ть *сов. см.* льстить. ~ся *сов.* (на *вн.*) be* témpted (by).

польщённый flátterеd.

полюби́ть *сов.* 1. *(вн.)* grow* / becóme* fond (of), take* a liking (to); *(влюбиться)* fall* in love (with); 2. *(вн., + инф.; пристраститься)* grow* / becóme* fond (of + -ing), take* a líking (to), becóme* attáched (to), take* a fáncy (to), take* (to + -ing); ~ чита́ть becóme* fond of réading; ~ му́зыку becóme* fond of músic; ~ Москву́ becóme* attáched to Móscow.

полюбова́ться *сов.* 1. *см.* любова́ться; 2. *разг. ирон.:* полюбу́йтесь на себя́! just look at yoursélf!

полюбо́вн||ый ámicable; ~ое соглаше́ние ámicable séttlement.

полюбопы́тствов||ать *сов.* inquíre;

be* interested enóugh; я ~ал узна́ть I was interested / cúrious enóugh to find out.

по́люс *м.* pole; Се́верный ~ North Pole; Ю́жный ~ South Pole; положи́тельный ~ *эл.* pósitive pole; отрица́тельный ~ *эл.* négative pole.

поля́к *м.* Pole.

поля́на *ж.* fórest méadow, glade.

поляриза́ция *ж. физ.* polarizátion.

поля́рник *м.* pólar explórer.

поля́рность *ж. физ.* polárity.

поля́рн||ый pólar; ~ая ста́нция pólar státion; ~ая экспеди́ция pólar expedítion; ◇ ~ день, ~ая ночь pólar day, night; Поля́рный круг pólar círcle; Поля́рная звезда́ the póle-star, the North Star.

пома́да *ж.* pomáde; *(для волос тж.)* pomátum.

пома́зать *сов. см.* ма́зать 1. **~ся** *сов. см.* ма́заться 1, 3.

пома́лкивать *несов. разг.* keep* quíet.

помани́ть *сов. см.* мани́ть 1.

пома́рка *ж.* corréction.

помаха́ть *сов. (тв.)* wave *(smth.);* ~ шля́пой wave *one's* hat; ~ на проща́нье wave good-býe.

пома́хивать *несов. (тв.)* swing* *(smth.);* ~ тро́сточкой swing* *one's* stick; ~ хвосто́м *(о собаке)* wag its tail.

поме́длить *сов.* wait (a líttle); ~ немно́го wait awhíle; ~ с отве́том pause befóre ánswering, deláy *one's* ánswer.

поменя́ть *сов. (вн.) разг.* chánge *(smth.).* **~ся** *сов. (тв.)* exchánge *(smth.).*

помере́щиться *сов. см.* мере́щиться.

помёрзнуть *сов. разг.* be* fróst-bitten.

поме́рить *сов. (вн.)* try on *(smth.).*

поме́риться *сов. см.* ме́риться.

поме́ркнуть *сов. см.* ме́ркнуть.

помертве́лый déathly pale.

помертве́ть *сов. см.* мертве́ть 2.

помести́ть *сов. см.* помеща́ть. **~ся** *сов. см.* помеща́ться 1, 2.

поме́стье *с.* estáte.

по́месь *ж.* cróssbreed, hýbrid; *перен. разг.* míxture.

поме́сячный mónthly; ~ дохо́д mónthly retúrns *pl.*

помёт *м.* 1. dróppings *pl;* 2. *(приплод)* brood; *(о поросятах)* fárrow.

поме́т||а *ж.* mark. **~ить** *сов. см.* помеча́ть. **~ка** *ж. см.* поме́та.

поме́х||а *ж.* 1. híndrance, impédiment, óbstacle; служи́ть ~ой hínder, hámper; 2. *мн.* interférence *sg.*

помеча́ть, поме́тить *(вн.)* mark *(smth.); (о дате)* date *(smth.).*

помечта́ть *сов.* dream* for a while, indúlge in dreams.

поме́шанный *прил.* 1. mad, crázy, insáne; (на *пр.*) *перен.* mad (on), crázy (abóut); он поме́шан на спо́рте he's mad on sport; 2. *в знач. сущ. м.* mádman*.

помеша́тельство *с.* mádness, insánity.

помеша́ть I *сов. см.* меша́ть I.

помеша́ть II *сов.* 1. *см.* меша́ть II 1; 2. *(вн.; некоторое время, слегка)* stir *(smth.)* (a líttle, for a while).

помеша́ться *сов.* go* mad: (на *пр.*) *перен. разг.* be* crázy (abóut, óver), be* mad (abóut, on).

помещ||а́ть, помести́ть *(вн.)* 1. *(поставить, положить куда-л.)* put* *(smth.),* place *(smth.);* ~ кни́ги на по́лку put* the books on a shelf*; 2. *(предоставлять помещение)* put* *(smb.),* accómmodate *(smb.);* помести́ть тури́стов в гости́ницу accómmodate / put* tóurists in a hotél; 3. *(вкладывать)* invést *(smth.),* depósit *(smth.);* ~ капита́л invést cápital; ~ свой де́ньги в сберка́ссу depósit *one's* móney with the sávings-bank; 4. *(публиковать где-л.)* put* *(smth.),* públish *(smth.);* помести́ть статью́ в газе́те put* an árticle in a néwspaper; помести́ть объявле́ние в газе́те insért / put* an advértisement in a néwspaper. **~а́ться,** помести́ться 1. *(вмещаться)* get* in; *(о вещах)* go* in, fit in; здесь все не поместя́тся there is not enóugh room here for éverybody; 2. *(поселяться)* instáll *one*sélf, take* up *one's* lódging; 3. *тк. несов.* *(находиться)* be* síituated. **~е́ние** *с.* 1. *(капитала)* invéstment, invésting; *(объявления и т. п.)* pútting, insértion; 2. *(здание)* building, house; prémises *pl;* жило́е ~е́ние dwélling-house; líving quárters *pl.*

поме́щи||к *м.* lándowner, lándlord. **~чий** lándowner's; ~чий дом mánor(-house); ~чья со́бственность на зе́млю lánded estátes *pl.*

помидо́р *м.* tomáto (*pl* -oes).

поми́лов||ание *с.* párdon. **~ать** *сов. см.* ми́ловать.

поми́мо 1. *(кроме)* apárt; ~ други́х соображе́ний apárt from óther réasons, óther réasons apárt; 2. *(без ведома)* withóut *smb.'s* knówledge; э́то бы́ло сде́лано ~ меня́ it was done withóut my knówledge.

поми́н *м.:* и в ~е нет there is no trace of it; и ~у нет о *ком-л.,* о *чём-л.* *one* néver méntions / speaks of *smb., smth.*

поми́нки *мн.* comménorative feast *sg.*

помину́тн||о 1. évery mínute; 2. *(часто, беспрестанно)* contínually, cónstantly. **~ый** 1. *(исчисляемый по минутам)* pér-mínute; per mínute *после сущ.;* 2. *(частый)* cónstant, contínual.

помири́ть *сов. см.* мири́ть. **~ся** *сов. см.* мири́ться 1.

по́мнить *несов.* *(вн., о пр.)* remémber *(smb., smth.),* bear* / keep* in mind *(smb., smth.);* ◇ не ~ себя́ be* besíde *one*sélf; не ~ себя́ от ра́дости be* besíde *one*sélf with joy, be* transpórted with joy. **~ся** *несов.* **1.:** мне по́мнится э́тот день I remémber that day; **2.:** по́мнится *в знач. вводн. сл.* I remémber.

помно́гу *разг.* much, a good deal.

помножа́ть, помно́жить *(вн. на вн.)* múltiply *(smth.* by); ~ четы́ре на пять múltiply four by five.

помно́жить *сов. см.* помножа́ть *и* мно́жить 1.

помога́ть, помо́чь 1. *(дт.)* help *(smb.),* assíst *(smb.),* aid *(smb.);* ~ *кому-л.* деньга́ми assíst *smb.* with móney, give* *smb.* finániacal aid; ~ *кому-л.* в беде́ assíst *smb.* in misfórtune; ~ *кому-л.* сове́том help / assíst *smb.* with *one's* advíce, give* *smb.* the bénefit of *one's* advíce; помо́чь *кому-л.* перейти́ у́лицу help *smb.* acróss the street; ~ *кому-л.* в рабо́те help *smb.* in his, her work; э́то де́лу не помо́жет that won't do ány good, that won't mend mátters; 2. *(оказывать нужное действие)* be* efféctive; лека́рство ему́ не помогло́ the médicine did him no good.

по-мо́ему 1. *(по моему мнению)* in my opínion, as I see it; 2. *(по моему желанию)* (in) my way.

помо́и *мн.* slops; gárbage *sg.*

помо́й||ка *ж. разг.* césspit. **~ный:** ~ное ведро́ slóp-pail, gárbage pail; ~ная я́ма césspit.

помо́л *м.* *(действие)* gríndinng, mílling; *(качество размола)* grade; мука́ кру́пного, гру́бого ~а cóarse-ground flour.

помоли́ться *сов. см.* моли́ться 1.

помолоде́ть *сов. см.* молоде́ть.

помолча́ть *сов.* keep* quíet; be* sílent (for a while).

помо́рщить *сов.* *(вн.)* wrínkle *(smth.)* slíghtly. **~ся** *сов.* make* a (wry) face.

помо́ст *м.* dáis, plátform; *(настил)* plánking.

по́моч||и *мн.* 1. hárness *sg;* 2. *(подтяжки)* bráces; suspénders *амер.;* ◇ води́ть *кого-л.* на ~а́х keep* *smb.* in léading-strings.

помочи́ть *сов.* *(вн.)* wet *(smth.),* soak *(smth.).*

помо́чь *сов. см.* помога́ть.

помо́щн||ик *м.*, ~**ица** *ж.* assistant, hélper.

по́мощ||ь *ж.* help, assístance, aid; взыва́ть о ~и cry for help; медици́нская ~ médical aid; юриди́ческая ~ légal assístance; ◇ с ~ью, при ~и *чего-л.* with (the aid of).

по́мпа I *ж.* *(торжественность)* pomp, state.

по́мпа II *ж.* *(насос)* pump.

помпо́н *м.* pómpon.

помрачне́ть *сов. см.* мрачне́ть.

помути́ться *сов. см.* мути́ться 2.

помутне́ние *с.* clóuding, dímming; *(жидкости)* turbídity, múddiness.

помутне́ть *сов. см.* мутне́ть.

пому́чить *сов.* *(вн.)* tease *(smb.)*, tormént *(smb.)*, make* *(smb.)* súffer. ~**ся** *сов.* súffer; *(над чем-либо)* have* tróuble (with).

помча́ть *сов.* 1. *(вн.)* cárry *(smb.)* off; 2. *разг. см.* помча́ться. ~**ся** *сов.* run*, rush; ~ся стрело́й dart.

по́мысел *м.* thought; *(намерение)* design, inténtion.

помы́слить *сов. см.* помышля́ть.

помы́ть(ся) *сов. см.* мы́ть(ся).

помышля́ть, помы́слить (о *пр.*) think* (abóut).

помя́тый crúmpled, creased; *перен.* flábby, púffy.

помя́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(измять)* crúmple *(smth.)*, crush *(smth.)*; *(траву)* trámple *(smth.)*; ~ пла́тье crúmple a dress; 2. *(повредить)* dámage *(smth.)*, knock *(smth.)*, dent *(smth.)*. ~**ся** *сов.* 1. *(измяться)* be* crúmpled, be* crushed; *перен.* be* flábby, be* púffy; 2. *разг.* *(поколебаться)* shift *one's* feet hésitantly; díther; *перен. тж.* hésitate.

понаблюда́ть *сов.* keep* watch (for a while); *(вн.,* за *тв.)* keep* an eye (on).

понаде́яться *сов.* (на *вн.*) relý (on), count (on).

пона́добит||ься *сов.* be* nécessary, be* néeded; ему́ не ~ся э́та кни́га he will not need that book; де́нег мне бо́льше не ~ся I shall not need ány more móney; е́сли ~ся if nécessary; ва́ше прису́тствие не ~ся your présence will not be requíred; на э́то ~ся мно́го вре́мени it will take a long time to do it.

понапра́сну *разг.* 1. *(бесполезно)* in vain; 2. *(зря)* for nóthing.

понаслы́шке *разг.* by héarsay.

по-настоя́щему próperly, réally.

по-на́шему 1. *(по нашему мнению)* in our opínion, as we see it; 2. *(по нашему желанию)* (in) our way.

понево́ле *разг.* willy-nílly, whéther *one* likes it or not.

понеде́льник *м.* Mónday.

понеде́льн||о per week. ~**ый** wéekly.

понемно́гу 1. *(небольшими количествами)* a líttle; 2. *(постепенно)* líttle by líttle, grádually; 3. *разг.* *(сносно)* abóut the same, not so bad.

понести́ *сов. см.* нести́ I 1, 2, 3, 5, 6. ~**сь** *сов. см.* нести́сь I.

по́ни *м. нескл.* póny.

пониж||а́ть, пони́зить *(вн.)* 1. lówer *(smth.)*, redúce *(smth.)*; ~ давле́ние redúce / léssen préssure; ~ напряже́ние lówer the vóltage; 2. *разг.* *(по службе)* degráde *(smb.)*; demóte *(smb.)*; redúce *(smb.)* in rank; ◇ пони́зить го́лос lówer *one's* voice. ~**а́ться,** пони́зиться 1. *(стать более низким)* becóme* lówer, come* lówer, descénd a líttle; 2. *(уменьшаться)* be* redúced; *(о ценах тж.)* fall*, drop; 3. *(звучать ниже, тише)* go* down, drop, sink*. ~**е́ние** *с.* redúction, cut, lówering; *(по службе)* redúction in rank, demótion; ~е́ние цен redúction / cut in príces, fall in príces; ~е́ние у́ровня воды́ fall / súbsidence of the wáter-level.

пони́женн||ый belów-áverage, low; *перен.* depréssed, despóndent; ~ое ка́чество inférior quálity; ~ая температу́ра low témperature; ~ые тре́бования belów-áverage requírements; у негó ~ое настроéние he is in low spírits.

пони́зить(ся) *сов. см.* понижа́ть (-ся).

по́низу low; *(внизу)* belów, benéath; *(снизу)* underneáth.

поника́ть, пони́кнуть *(прям. и перен.)* droop, wilt; пони́кнуть голово́й bend* *one's* head.

пони́кнуть *сов. см.* поника́ть.

понима́ние *с.* 1. *(способность осмыслять что-л.)* understánding, comprehénsion; 2. *(толкование)* concéption, interpretátion; маркси́стское ~ исто́рии the Márxist concéption / interpretátion of hístory.

поним||а́ть, поня́ть *(вн.)* 1. understánd *(smb., smth.)*, comprehénd *(smb., smth.)*; *(сознавать)* réalize *(smth.)*; я не совсе́м по́нял, что он сказа́л I dídn't quite catch what he said; ~а́ю! I see!; 2. *тк. несов. (вн.,* в *пр.; быть знатоком чего-л.)* understánd* *(smth.)*; be* a good judge (of); ~ му́зыку understánd* músic; ◇ дать *кому-либо* поня́ть, что... give* *smb.* to understánd, that...

по-но́вому in a new way; from a new ángle.

поно́с *м.* diarrhóea.

поноси́ть I *сов. (вн.; носить некоторое время)* cárry *(smb., smth.)* (for a while); *(одежду)* wear* *(smth.)*; э́то пальто́ я ещё поношу́ I can go on wéaring this coat a bit lónger.

поноси́ть II *несов. (вн.; бранить)* curse *(smb., smth.)*, abúse *(smb., smth.)*, slánder *(smb.)*.

поно́шенный worn, shábby, thréadbare; *перен.* díssipated; the worse for wear *predic.*

понра́виться *сов. см.* нра́виться.

понто́н *м.* pontóon. ~**ный** pontóon *attr.*; ~ный мост pontóon-bridge.

пону́дить *сов. см.* понужда́ть.

понужд||а́ть, пону́дить *(вн.)* force *(smb.)*, compél *(smb.)*. ~**е́ние** *с.* compúlsion.

понука́ть *несов. (вн.)* urge *(smth.)* on; *перен.* húrry *(smb.)*, nag *(smb.)*; ~ ло́шадь urge a horse fórward.

пону́р||ить *сов. (вн.)* droop *(smth.)*, bend* *(smth.)*; ~ го́лову hang* *one's* head. ~**иться** *сов.* hang* *one's* head, look dejécted; *(склониться)* droop. ~**ый** dówncast, depréssed, dejécted, dísmal; ~ый вид dówncast appéarance.

по́нчик *м.* dóughnut.

поню́||хать *сов. см.* ню́хать. ~**шка** *ж.* a pinch of snuff; ◇ поги́бнуть ни за ~шку табаку́ símply throw* *one's* life awáy.

поня́т||ие *с.* 1. *филос.* cóncept; ~ приба́вочной сто́имости the cóncept of súrplus válue; 2. *(представление, осведомлённость)* concéption, nótion, idéa; ~ добра́ и зла idéa of good and évil; име́ть я́сное ~ о *чём-л.* have* a clear idéa / concéption of *smth.*; 3. *обыкн. мн. (совокупность взглядов на что-л.)* óutlook *sg*, comprehénsion *sg.* ~**ливый** intélligent, bright, quick-wítted.

поня́тн||о 1. *нареч.* cléarly, pláinly, intélligibly; 2. *в знач. вводн. сл. разг.* of course, náturally. ~**ый** 1. *(ясный, вразумительный)* clear, intélligible, comprehénsible; 2. *(имеющий основание)* understándable, jústifiable; ◇ ~ое де́ло, ~ая вещь náturally.

поня́ть *сов. см.* понима́ть 1.

пообе́дать *сов. см.* обе́дать.

пообеща́ть *сов. (вн., + инф.)* prómise *(smth.,* + to *inf)*.

поо́даль at a dístance.

поодино́чке síngly, one at a time.

по-осе́ннему as in áutumn, autúmnally.

поочерёдн||о altérnately, in turn, by turns. ~**ый** altérnate, in turn, by turns.

поощр||е́ние *с.* encóuragement; *(награда)* awárd, rewárd. ~**и́тельный** encóuraging, stímulating.

поощри́ть *сов. см.* поощря́ть.

поощря́ть, поощри́ть *(вн.)* encóurage *(smb., smth.)*, stímulate *(smb., smth.)*.

поп *м. разг.* priest.

попада́ние *с.* hit; ~ в цель hítting the tárget, áccurate shóoting.

попа́дать *сов.* fall* one áfter the óther.

попада́ть, попа́сть 1. (в *вн.; тв.* в *вн.; достигать чего-л.*) hit* *(smb., smth.; smb., smth.* with), strike* *(smb., smth.; smb., smth.* with); ка́мень попа́л в окнó a stone struck / hit the wíndow; попа́сть ка́мнем в окнó hit* the wíndow with a stone; попа́сть ногóй в стрéмя get* *one's* foot* ínto the stírrup; пу́ля попа́ла ему́ в плечó a búllet struck him in the shóulder; 2. (в *вн.; проникать, пробираться куда-л.*) get* (ínto); попа́сть в дом get* ínto the house; 3. *(достигать какого-л. места)* get* (to), reach; как туда́ попа́сть? how does one get there?; как попа́сть на ста́нцию? what's the best way to get to the státion?; мы попа́ли домóй тóлько вéчером we dídn't get home till évening; 4. (в, на, под *вн.; оказываться в каких-л. обстоятельствах, условиях)* get* (ínto), come* to be (in); попа́сть под суд be* brought to tríal; попа́сть в плен be* táken prísoner; попа́сть под маши́ну be* run óver by a mótor car; попа́сть в беду́ be* in tróuble; 5. (в, на *вн.;* на *работу, учёбу и т. п.*) get* (ínto); be* admítted (to); попа́сть в институ́т be* admítted to the ínstitute; 6. *безл. (дт.) разг.:* ему́ попадёт за э́то he'll get it; ◇ дéлать *что-либо* как попа́ло do* a thing ányhow. **~ся,** попа́сться 1. get*; *(быть пойманным)* get* caught; 2. *разг. (повстречаться)* come* acróss; *(о людях)* run* ínto; мне никогда́ не попада́лась така́я кни́га I have néver come acróss a book of that sort; ◇ попа́сться на глаза́ *кому-л.* meet* *smb.'s* eye.

попа́рно in pairs, two and two.

попа́сть(ся) *сов. см.* попада́ть(ся).

попеня́ть *сов. см.* пеня́ть.

поперёк acróss.

поперемéнно altérnately, by turns.

поперéч||ина *ж.* cróss-beam, cróss-piece. **~ник** *м.* diámeter. **~ный** tránsverse, cross-; ~ное сечéние tránsverse séction, cróss-séction; ~ная ли́ния tránsverse line; ~ная ба́лка tránsverse beam.

поперхну́ться *сов.* choke, have* a fit of splúttering; ~ ча́ем choke in *one's* tea.

попéрчить *сов. см.* пéрчить.

попечéни||е *с.* charge, care; быть на *чьём-л.* ~и be* in *smb.'s* charge.

попечи́тель *м.,* **~ница** *ж.* guárdian, trustée. **~ство** *с.* guárdianship, trustéeship.

попира́ть *несов. (вн.)* víolate *(smth.)*, trámple *(smth.)*; ~ *чьи-л.* права́ víolate *smb.'s* rights.

попи́ть *сов. разг.* have* a drink.

попла́вать *сов.* have* a swim.

поплавóк *м.* float.

попла́кать *сов.* have* a cry, shed* a few tears.

поплати́ться *сов. см.* плати́ться.

поплести́сь *сов.* trudge alóng.

поплы́ть *сов.* begín* to swim; *(о лодке)* begín* to move.

попляса́ть *сов.* dance; ◇ ты у меня́ попля́шешь you will pay for this.

попóйка *ж. разг.* drínking-bout, spree.

попола́м in two, in half; разрéзать *что-л.* ~ cut* *smth.* in two / half; дели́ть с *кем-л.* расхóды ~ share expénses with *smb.*, go* halves (in the expénse) with *smb.*; они́ дéлят при́были ~ they go halves in the prófits; ◇ с грехóм ~ áfter a fáshion, só-so.

поползновéние *с.* propénsity, inclinátion, hánkering.

пополнéние *с.* 1. *(действие)* replénishment; ~ библиотéки нóвыми кни́гами addítion of new books to a líbrary; 2. *(о войсках)* reinfórcements *pl,* fresh fórces *pl;* *(о кадрах)* additional staff; fresh blood *идиом.*

пополне́ть *сов. см.* полне́ть.

попо́лнить(ся) *сов. см.* пополня́ть(ся).

пополня́ть, попо́лнить *(вн.)* replénish *(smth.)*; *(людьми)* reinfórce *(smth.)*; ~ свои́ зна́ния add to *one's* knówledge; ~ соста́в слу́жащих engáge addítional staff; ~ библиоте́ку но́выми кни́гами add new books to a líbrary; enrích a líbrary. **~ся,** попо́лниться *(запасами)* be* replénished; *(людьми)* be* reinfórced; *(знаниями)* be* enríched; *(о суммах)* be* ádded.

пополу́дни in the áfternóon, p. m. (post merídiem); в три часа́ ~ at 3 p. m.

пополу́ночи áfter mídnight, a. m. (ánte merídiem); в три часа́ ~ at 3 a. m.

попо́мн||ить *сов. (вн.) разг.* remémber *(smth.)*; я тебе́ э́то ~ю! I'll be éven with you yet!, I'll pay you out for that!; ~и(те) моё сло́во! mark my words!

попо́на *ж.* hórse-cloth.

поправи́м||ый that can be put right *после сущ.;* améndable; ~ая оши́бка améndable érror / fault.

попра́в||ить(ся) *сов. см.* поправля́ть(ся). **~ка** *ж.* 1. *(исправление)* corréction; *(дополнение)* améndment; вноси́ть ~ки *(в текст)* make* corréctions; *(в законопроект и т. п.)* make* améndments; ~ка к законопрое́кту améndment to a bill; 2. *(здоровья)* impróvement, recóvery; де́ло у него́ идёт на ~ку he is on the mend, he is recóvering.

поправля́ть, попра́вить *(вн.)* 1. *(чинить)* mend *(smth.)*, put* *(smth.)* right; 2. *(исправлять)* corréct *(smb., smth.)*; ~ ученика́ corréct a púpil; ~ текст corréct a text; 3. *(приводить в порядок)* adjúst *(smth.)*, put* / set* *(smth.)* straight; ~ пла́тье adjúst *one's* dress; ~ га́лстук set* *one's* tie straight; ~ во́лосы put* *one's* hair straight; 4. *(улучшать, восстанавливать)* impróve *(smth.)*, put* *(smth.)* right; ~ здоро́вье impróve *one's* health; де́ла попра́вить уже́ нельзя́ it's too late to put mátters right now. **~ся,** попра́виться 1. *(исправлять свою ошибку в сказанном)* corréct *one*sélf; 2. *(улучшаться)* impróve; дела́ поправля́ются things are impróving, things are lóoking up; 3. *(выздоравливать)* recóver, get* well; 4. *разг. (полнеть)* put* on weight, gain in weight; вы о́чень попра́вились you have put on weight agáin.

попрактикова́ться *сов.* práctise a líttle, have* some práctice.

по-пре́жнему as befóre; *(как всегда)* as úsual.

попрёк *м. разг.* repróach, repróof.

попрека́ть, попрекну́ть *(вн.) разг.* repróach *(smb.)*, blame *(smb.)*.

попрекну́ть *сов. см.* попрека́ть.

по́прище *с.* field, sphere.

попро́б||овать *сов.* 1. *см.* про́бовать; 2. *разг.:* ~уйте! just you try!

попроси́ть *сов. см.* проси́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов. см.* проси́ться.

по́просту símply; withóut céremony; ~ говоря́ fránkly spéaking, to put it blúntly.

попроша́й||ка *м. и ж. разг.* cádger, béggar. **~ничать** *несов. разг.* cadge, beg.

попроща́ться *сов. см.* проща́ться.

попры́г||ать *сов.* jump, jump abóut; *(на одной ноге)* hop, hop abóut. **~у́н** *м.,* **~у́нья** *ж. разг.* hópper.

попря́тать *сов. (вн.) разг.* hide* *(smth.)*. **~ся** *сов. разг.* hide* *one*sélf.

попуга́й *м.* párrot.

попуга́ть *сов. (вн.)* fríghten *(smb.)* a líttle, scare *(smb.)*.

попу́дрить *сов. (вн.)* pówder *(smth.)*. **~ся** *сов.* pówder *one's* face.

популяриз||а́тор *м.* pópularizer. **~а́ция** *ж.* popularizátion. **~и́ровать, ~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* pópularize *(smth.)*.

популя́рн||ость _ж._ populárity; по́льзоваться широ́кой ~остью enjóy great / wídespread populárity, be* wídely pópular; он снискáл себé ~ средй студéнтов he made himsélf pópular with the stúdents. **~ый** pópular; ~ая пéсня pópular song; ~ые лéкции pópular léctures; ~ое изложéние pópular presentátion.

попуррй _с. нескл._ pot-póurri.

попусти́тельство _с._ connívance. **~вать** _несов._ _(дт.)_ connive (at), wink (at), shut* / close _one's_ eyes (to).

по́пусту _разг._ in vain, to no púrpose; врéмя ~ трáтить waste _one's_ time.

попу́тн||о while _one_ is abóut it, in pássing, at the same time. **~ый** 1. _(в одном и том же направлении)_ in the same diréction _после сущ.;_ ~ый вéтер fair wind; ~ая маши́на car góing in the same diréction; 2. _(встречающийся на пути)_ on the way _после сущ.;_ 3. _(производимый одновременно с чем-л.)_ simultáneous; ~ый вопро́с incidéntal quéstion.

попу́тч||ик _м._, **~ица** _ж._ féllow-tráveller.

попытáть _сов._ _(вн.)_ _разг._ try _(smth.);_ ◇ ~ счáстье try _one's_ luck.

попытáться _сов._ _см._ пытáться.

попы́тк||а _ж._ attémpt; _(усилие)_ endéavour; тщéтные ~и vain endéavours; ◇ ~ — не пы́тка _погов._ ≅ nóthing vénture, nóthing win / have / gain.

попя́т||иться _сов._ _см._ пя́титься. **~ный:** идтй на ~ный go* back on _one's_ word, back out.

по́ра _ж._ pore.

пор||á _ж._ 1. time, périod, séason; ночнáя ~ níght-time; осéнняя ~ áutumn; сеноко́сная ~ háymaking time, háy-time; дождли́вая ~ ráiny séason; 2. _в знач. сказ._ it is time; давно́ ~ it is high time; ~ обéдать it is time for dínner; ◇ до ~ы́ до врéмени up to a cértain time; с каки́х пор? since when?; с дáвних пор from the éarliest times; в ту по́ру at that time; в э́ту по́ру at this / that time; на пéрвых ~áх at first; с той ~ы́ from that time on; since then, éver since; до тех пор until; до каки́х пор? how long?; с э́тих пор from now on, from then on; до сих по́р 1) _(о времени)_ up to now; 2) _(до этого места)_ up to here; в сáмую по́ру in the véry nick of time, just in time.

порабо́тать _сов._ do* some work.

поработи́тель _м._ enslåver; _(завоеватель)_ cónqueror.

поработи́ть _сов._ _см._ порабощáть.

порабощ||áть, поработи́ть _(вн.)_ ensláve _(smb.),_ súbjugate _(smb.)._ **~éние** _с._ enslávement.

поравня́ться _сов._ (с _тв._) come* up (to), draw* lével (with).

порáдовать(ся) _сов._ _см._ рáдовать(ся).

пораж||áть, порази́ть _(вн.)_ 1. _(наносить удар)_ strike* a blow (at), _(пулей и т. п.)_ hit* _(smb., smth.); (кинжалом, ножом и т. п.)_ stab _(smb., smth.); (разбивать)_ deféat _(smb., smth.);_ порази́ть врагá deféat the énemy; 2. _(о болезни)_ afféct _(smth.);_ нéкоторые гáзы ~áют лёгкие cértain gáses affect the lungs; 3. _(удивлять)_ strike* _(smb.),_ astónish _(smb.),_ surpríse _(smb.),_ amáze _(smb.)._ **~áться,** порази́ться be* struck / surprísed / astónished / amázed.

поражéн||ец _м._ deféatist. **~ие** _с._ 1. _(разгром)_ deféat, rout; нанести́ ~ие deféat, inflíct a deféat; 2. _(болезненное повреждение)_ affection, dámage; ◇ ~ие в правáх fórfeiture of cívil rights. **~чество** _с._ deféatism.

порази́тельн||о stríkingly; онá ~ краси́ва she is stríkingly béautiful. **~ый** wónderful, astónishing, amázing, stríking; ~ая пáмять wónderful mémory; ~ое схо́дство stríking / wónderful líkeness.

порази́ть(ся) _сов._ _см._ поражáть (-ся).

поразмы́слить _сов._ (о _пр._) _разг._

think* *(smth.)* óver, turn *(smth.)* óver in *one's* mind.

по-рáзному in different ways.

порастáть, порастú *(тв.)* becóme* / be* óvergrówn (with), be* dótted with clumps (of); порастú травóй becóme* óvergrówn with grass, acquíre a cóvering of grass.

порастú *сов. см.* порастáть.

порвáть *сов.* 1. *см.* порывáть; 2. *(вн.; разорвать)* tear* *(smth.)*; ~ плáтье tear* *one's* dress. **~ся** *сов.* 1. *(разорваться)* tear*, be* torn; 2. *(оборваться)* break*, snap; 3. *разг. (прекратиться)* be* bróken off.

поредéть *сов. см.* редéть.

порéз *м.* cut.

порéзать 1. *(вн.; поранить)* cut* *(smth.)*; ~ рýку ножóм cut* *one's* hand with a knife*; 2. *(вн.) разг. (зарезать всех, многих)* kill *(smb., smth.)*; 3. *(вн., рд.; нарезать в каком-л. количестве)* cut* some *(smth.)*; ~ колбасы́ cut* some sáusage. **~ся** *сов.* cut* *one*sélf.

порéй *м.* leek.

порекомендовáть *сов. (вн.)* recomménd *(smb., smth.)*.

пóрист||ость *ж.* porósity, pórousness. **~ый** pórous.

порицáние *с.* cénsure, reprehénsion; blame; выносúть ~ *кому-л.* pass cénsure on *smb.* **~áть** *несов. (вн.)* cénsure *(smb., smth.)*, blame *(smb., smth.)*.

пóрка I *ж. (платья и т. п.)* únpicking.

пóрка II *ж. разг. (наказание)* flógging.

пóровну équally, in équal shares; делúть расхóды ~ share expénses équally.

порóг *м.* 1. thréshold, dóorstep; перешагнýть чéрез ~ cross the thréshold; 2. *(речной)* rápids *pl*; днепрóвские ~и the Dnieper rápids; 3. *(наименьшая величина чего-л.)* thréshold, cút-off; ~ сознáния thréshold of cónsciousness; ~ излучéния radiátion cút-off; ◇ на ~ не пускáть *кого-л.* not allów *smb.* into *one's* house.

порóда *ж.* 1. *(домашних животных)* breed, stock; *разг. (породистость)* blood, bréeding; 2. *(растений)* type, sort; 3. *(категория людей)* type, kind; 4. *уст. (происхождение)* breed, stock; 5. *геол.* rock.

порóдист||ость *ж.* bréeding, blood, race. **~ый** thóroughbred; pédigree *attr.*; **~ая** лóшадь blóod-horse.

породúть *сов. см.* порождáть.

породнúть *сов. см.* роднúть 1. **~ся** *сов. см.* роднúться 1.

порожд||áть, породúть *(вн.)* génerate *(smth.)*; *(о чувствах и т. п. тж.)* cause *(smth.)*, evóke *(smth.)*, give* rise (to). **~éние** *с.* óutcome, resúlt.

порóжн||ий *разг.* émpty; ~ рейс trip withóut a load; ◇ переливáть из пустóго в ~ее ≅ waste words, waste time in úseless debáte. **~я́к** *м. ж.-д.* émpties *pl.* **~якóм** *разг.* émpty, not lóaded.

пóрознь séparately; жить ~ live séparately; входúть ~ énter one by one.

порозовéть *сов. см.* розовéть 1.

порóй sómetimes, now and then, occásionally.

порóк *м.* 1. *(недостаток)* deféct, fault; бéдность — не ~ póverty is no crime / disgráce; 2. *(физический недостаток)* defórmity, deféct; ◇ ~ сéрдца válvular diséase of the heart.

поросёнок *м.* súcking-pig; жáреный ~ roast pig.

поросúться, опоросúться fárrow.

пóросль *ж.* 1. shoots *pl*; young growth *(тж. перен.)*; 2. *(заросль)* thícket.

порося́тина *ж.* pork.

порóть I, распорóть *(вн.) (платье и т. п.)* únpíck *(smth.)*; *(разрывать)* rip *(smth.)*.

порóть II, вы́пороть *(вн.) разг. (бить)* flog *(smb.)*, whip *(smb.)*, give* *(smb.)* a thráshing / flógging.

порóть III *несов.:* ~ вздор,

чушь talk nónsense / rot, talk through *one's* hat.

пóрох *м.* (gún)powder; безды́мный ~ smókeless pówder; охóтничий ~ spórting pówder; ◇ держáть ~ сухи́м keep* *one's* pówder dry; не хватáет ~у *кому-л.* *smb.* lacks the énergy / strength; ~ трáтить дáром waste *one's* pówder and shot.

порохов||óй (gún)powder *attr.;* ~ завóд pówder-mill; ◇ ~áя бóчка pówder keg.

порóч||ить, опорóчить *(вн.)* 1. *(позорить)* discrédit *(smb., smth.);* bring* discrédit / dísrepúte (upón), disgráce *(smb.);* ~ *чьё-л.* и́мя blast *smb.'s* reputátion; 2. *(признавать плохим)* dispárage *(smth.),* run* *(smth.)* down; pull *(smth.)* to píeces *разг.* **~ный** 1. vícious, depráved; ~ный человéк immóral pérson; ~ное поведéние vícious cónduct; 2. *(неправильный)* fáulty, únsóund; ~ный мéтод исслéдования fáulty méthod of reséarch; ◇ ~ный круг vícious círcle.

порóша *ж.* fresh / loose snow.

порошкообрáзный pówdery, pówder-like.

порошóк *м.* pówder; ◇ стерéть, растерéть *кого-л.* в ~ púlverize *smb.*

порóю *см.* порóй.

порт *м.* port; морскóй ~ séaport; речнóй ~ ríver port; торгóвый ~ commércial / tráding port; входи́ть в ~ come* ínto port; ◇ воздýшный ~ áirport.

портáл *м.* *архит.* pórtal.

портати́вн||ый pórtable; ~ая пи́шущая маши́нка pórtable týpewriter.

пóртик *м.* pórtico (*pl* -oes, -os).

пóртить, испóртить *(вн.)* 1. *(приводить в негодность)* spoil* *(smth.),* ruin *(smth.);* ~ мотóр ruin an éngine; ~ *чью-л.* рабóту spoil* *smb.'s* work; ~ здорóвье ruin / impáir *one's* health; ~ зрéние spoil* *one's* eyes; испóртить себé желýдок ruin / upsét* *one's* digéstion; испóртить жизнь *кому-л.* ruin *smb.'s* life; 2. *(делать неприятным)* spoil* *(smth.);* ~ настроéние *кому-л.* spoil* / upsét* *smb.'s* mood; 3. *(оказывать дурное влияние)* corrúpt *(smb.),* have* a bad efféct (on); *(баловать)* spoil* *(smb.);* ~ детéй spoil* / indúlge *one's* children. **~ся, испóртиться** 1. *(становиться негодным)* spoil*, get* spoiled; get* out of órder; *(о пище)* go* off, go* / turn bad; мои́ часы́ испóртились my watch is out of órder; ры́ба легкó пóртится fish éasily goes bad; 2. *(становиться неприятным)* declíne, detériorate; *(о погоде)* break* up; у негó испóртился харáктер his témper / disposítion has changed for the worse; у меня́ испóртилось настроéние I'm upsét / depréssed; 3. *(приобретать дурные наклонности)* degénerate, be* ruined.

портни́ха *ж.* dréssmaker.

портнóвский táilor's.

портнóй *м.* táilor; дáмский ~ ládies' táilor.

портня́жный táilor's.

портóв||ый port *attr.;* ~ые сбóры port chárges; ~ гóрод séaport town; ~ые рабóчие dóckers.

пóрто-фрáнко *с. нескл. торг.* free port.

портрéт *м.* 1. pórtrait; ~ во весь рост fúll-length pórtrait; писáть *чей-л.* ~ paint *smb.'s* pórtrait; 2. *разг.* *(подобие кого-л.)* líkeness, ímage; он ~ своегó отцá he is the líving ímage of his fáther; 3. *(описание персонажа в романе и т. п.)* pícture. **~и́ст** *м.* pórtrait-painter. **~ный** pórtrait *attr.;* ~ная живопись pórtrait-painting, pórtraiture.

портсигáр *м.* cigarétte-case.

португáл||ец *м.* Portuguése. **~ка** *ж.* Portuguése wóman*.

португáльский Portuguése; ~ язы́к Portuguése, the Portuguése lánguage.

портупéя *ж.* swórd-belt; *(плечевая)* shóulder-belt.

портфéл||ь *м.* 1. *(сумка)* brief-case, bag; 2. *(министерский)* portfólio (*pl* -os); распределéние ~ей appóintment of mínisters; ◇ министéрский ~ portfólio, ministérial post; редакцио́нный ~ matérial in the éditor's hands.

портьéра *ж.* cúrtain, drápery; hángings *pl; (над дверью тж.)* portière, dóor-curtain.

порубúть *сов. (вн.)* 1. *(вырубить всё, многое)* fell *(smth.)*; 2. *(изрубить)* chip *(smth.)*; *(зарубить)* cut* down *(smb., smth.)*.

поругáние *с.* óutrage, ínsult; *(осквернение)* profanátion, desecrátion.

порýганный óutraged; *(осквернённый)* profáned, déseсrated.

поругáть *сов. (вн.)* scold *(smb.)*, tell* *(smb.)* off, give* *(smb.)* a télling-off. ~ся *сов.* 1. (с *тв.*) quárrel (with), have* a quárrel / row / squábble (with); 2. *(ругаться некоторое время)* make* a row / fuss.

порýк||а *ж.* guarantée, pledge; ◇ взять *кого-л.* на ~и go* bail for *smb.*, bail *smb.* out; отпустúть *кого-л.* на ~и let* *smb.* out on bail, admít *smb.* to bail.

по-рýсски in Rússian; *(в русском стиле)* in the Rússian way, à la russe; говорúть ~ speak* Rússian.

поруч||áть, поручúть 1. *(дт. вн., дт. + инф.)* charge (*smb.* with, *smb.* + to *inf*), commíssion *(smb.* with, *smb.* + to *inf)*; емý бы́ло порýчено э́то сдéлать he was chárged with the task, he was charged / commíssioned to do it; 2. *(дт. вн.; вверять)* entrúst *(smb.* with); ей бы́ло порýчено воспитáние ребёнка she was entrústed with the care of the child*. ~éние *с.* míssion, commíssion, assígnment, érrand; выполня́ть ~éние cárry out a commíssion; емý бы́ло данó ~éние he was gíven an assígnment; по ~éнию *кого-л.* on instrúctions from *smb.*, on the instrúctions of *smb.*

поручúтель *м.* guarántor, spónsor. ~ство *с.* guarantée; *(залог)* bail.

поручúть *сов. см.* поручáть.

поручúться *сов. см.* ручáться.

пóручни *мн.* (*ед.* пóручень *м.*) hánd-rails.

порхáть, порхнýть flútter, flit.

порхнýть *сов. см.* порхáть.

порциóнный à la carte.

пóрци||я *ж.* pórtion; *(кушанья тж.)* hélping; две ~и салáта sálad for two; три ~и морóженого three íces.

пóрча *ж.* spóiling.

пóршень *м.* píston.

поршнев||óй píston *attr.*; ~óе кольцó píston ring.

поры́в *м.* 1. *(ветра)* gust, blast; 2. *(внезапное проявление чувства, настроения)* ímpulse, gust, burst, óutburst; поддáться минýтному ~у give* way to a mómentary ímpulse; ~ гнéва gust / burst of ánger.

порывáть, порвáть *(вн.)* break* off *(smth.)*; ~ дипломатúческие отношéния break* off diplomátic relátions; порвáть свя́зи с *кем-л.* break* off relátions with *smb.*, break* with *smb.*

порывáться *несов.* (+ *инф.*) try (+ to *inf*), endéavour (+ to *inf*).

поры́вист||ость *ж.* 1. *(ветра)* gústiness; 2. *(натуры)* impetuósity, impétuousness. ~ый 1. *(неровный)* gústy; ~ый вéтер gústy wind; 2. *(резкий)* jérky, abrúpt; ~ые движéния jérky / abrúpt móvements; 3. *(пылкий)* impétuous; ~ая натýра impétuous náture / cháracter.

порыжéлый rústy-brówn.

порыжéть *сов. см.* рыжéть 1.

поры́ться *сов. разг.* rúmmage; ~ в кармáнах rúmmage in *one's* póckets; ◇ ~ в пáмяти search *one's* mémory.

поря́дковый órdinal; ~ нóмер órdinal númber, índex númber.

поря́дком *разг.* 1. *(очень)* considerably, ráther, a good deal; 2. *(как следует)* próperly, thóroughly.

поря́д||ок *м.* 1. órder; приводúть свои́ делá в ~ put* / set* *one's* affáirs in órder; 2. *(система общественного устройства)* órder, regíme; стáрый ~ old órder of things, old regíme; установúть нóвый ~ set* up a new órder; 3. *(обычай, обыкновение)* cústom; по заведённому ~ку accórding to the estáblished cústom; 4. *(последовательность)* órder; алфави́тный ~ alphabétical órder; в ~ке о́череди on the queue sýstem; по ~ку in succéssion, one áfter anóther; 5. *(способ, метод)* órder, mánner; *(правила)* rules *pl;* в организо́ванном ~ке in an órganized way; в дискуссио́нном ~ке, в ~ке обсужде́ния for púrposes of discússion; в ~ке предложе́ния as a suggéstion; ~ голосова́ния vóting procédure; ~ утвержде́ния прое́ктов procédure to be fóllowed befóre a prójeсt is sánctioned; суде́бным ~ком by órder of the court; 6. *(построение, строй)* órder; боево́й ~ órder of báttle; ◇ в ~ке in órder; всё в ~ке éverything is in órder, éverything is all right; éverything is O. K. *амер.;* не в ~ке out of órder; здесь что́-то не в ~ке there is sómething wrong here; у него́ го́рло не в ~ке there is sómething wrong with his throat; для ~ка for form's sake; ~ дня agénda; в обы́чном ~ке in the nórmal way; в ~ке веще́й in the náture of things.

поря́дочн||о 1. *(честно, благородно)* décently, hónestly; вести́ себя́ ~ beháve décently; 2. *разг.* *(много):* идти́ ещё ~ it's a prétty long way yet; there is still a fair dístance to go; ждать пришло́сь ~ we had to wait a fáirly long time. **~ость** *ж.* décency, hónesty. **~ый** 1. *(честный)* décent, hónest; ~ый челове́к décent pérson; 2. *(значительный)* consíderable; ~ый моро́з hard frost; ~ое расстоя́ние quite a dístance; ~ый кусо́к quite a large piece; ~ый дохо́д fáirly good íncome, substántial íncome.

посади́ть *.сов. см.* сади́ть *и* сажа́ть.

поса́дка *ж.* 1. *(растений)* plánting; 2. *обыкн. мн.* *(посаженные растения)* beds, plántings; 3. *(самолёта)* lánding; слепа́я ~ blind lánding; 4. *(в поезд, самолёт)* bóarding; *(на пароход)* embarkátion; ~ ещё не начала́сь the pássengers are not yet allówed to board the train; ~ начина́ется за час до отправле́ния по́езда pássengers will be allówed to board the train one hour befóre depárture; 5. *(манера держаться в седле)* seat, pósture.

поса́дочн||ый 1. *с.-х.* plánting *attr.;* ~ карто́фель plánting potáto (*pl* -oes); ~ая маши́на plánting machíne; 2. *(служащий для посадки на поезд и т. п.)* bóarding *attr.;* ~ тало́н к биле́ту bóarding card; ~ трап gángway; 3. *ав.* lánding *attr.;* ~ая площа́дка lánding ground / place; ~ знак lánding mark.

посва́таться *сов. см.* сва́таться.

посвеже́ть *сов. см.* свеже́ть.

посвети́ть *сов.* 1. *см.* свети́ть 2; 2. *(светить некоторое время)* shine* (for a while), give* a little light.

посветле́ть *сов. см.* светле́ть 1.

посви́стывать *несов.* whistle, give* a whistle.

по-сво́ему in *one's* own way.

посвяти́ть *сов. см.* посвяща́ть.

посвящ||а́ть, посвяти́ть 1. *(вн. в вн.; осведомлять о чём-л. тайком)* initiate (*smb.* into), let* (*smb.* into); посвяти́ть дру́га в свою́ та́йну confíde *one's* sécret to a friend; 2. *(вн. дт.; труд, время)* devóte (*smth.* to), dédicate (*smth.* to), give* up (*smth.* to); ~ себя́ нау́ке devóte *one*sélf to science; заседа́ние бы́ло ~ено́ па́мяти Го́голя the méeting was held in mémory / commemorátion of Gógol; посвяти́ть все си́лы борьбе́ за мир dédicate all *one's* énergy to the fight for peace; 3. *(вн. дт.; литературное произведение и т. п.)* dédicate (*smth.* to). **~е́ние** *с.* 1. *(в тайны и т. п.)* initiátion (into); 2. *(литературного произведения)* dedicátion.

посе́в *м.* 1. *(действие)* sówing; 2. *(то, что посеяно)* crop; ози́мые

~ы wínter crops; яровы́е ~ы spring crops. **~но́й** sówing; **~на́я** кампа́ния sówing campáign; **~на́я** пло́щадь área únder crops / cultivátion, crop área.

поседе́ть *сов. см.* седе́ть.

поселе́н||ец *м.* séttler. **~ие** *с.* séttlement.

посели́ть(ся) *сов. см.* поселя́ть(ся).

поселко́вый víllage *attr.*; ~ сове́т víllage Sóviet.

посёлок *м.* víllage; да́чный ~ subúrban estáte.

поселя́ть, посели́ть *(вн.)* *(на новые земли)* séttle *(smb.)*; *(в новые дома)* instáll *(smb.)*. **~ся,** посели́ться *(на новых землях)* séttle; *(в новой квартире)* move in.

посеребри́ть *сов. см.* серебри́ть.

посереди́не 1. *нареч.* in the míddle; 2. *предлог (рд.)* in the míddle (of).

посере́ть *сов. см.* сере́ть 1.

посети́тель *м.*, **~ница** *ж.* vísitor; ча́стый ~ fréquent vísitor.

посети́ть *сов. см.* посеща́ть.

посе́товать *сов. см.* се́товать.

посеща́емость *ж.* atténdance; хоро́шая ~ good* atténdance.

посещ||а́ть, посети́ть *(вн.)* vísit *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; *(лекции и т. п.)* atténd *(smth.)*, go* (to); ча́сто ~ *кого-л.* be* a fréquent vísitor at *smb.'s* house. **~е́ние** *с.* vísit; *(официальное)* call; *(лекций и т. п.)* atténdance (at).

посе́ять *сов. см.* се́ять.

посиде́ть *сов.* sit* (for a while).

поси́льн||ый withín *one's* pówers *после сущ.*; э́та зада́ча ему́ вполне́ ~а the task is well withín his pówers; оказа́ть ~ую по́мощь do* what *one* can.

посине́ть *сов. см.* сине́ть 1.

поскака́ть *сов.* 1. *(начать передвигаться скачками)* hop awáy; 2. *(о лошади)* gállop awáy; 3. *(скакать некоторое время)* gállop (for a while), have* a gállop.

поскользну́||ться *сов.* slip; он ~лся he slipped, his foot slipped.

поско́льку since, inasmúch as.

послабле́ни||е *с.* relaxátion, indúlgence; никаки́х ~й no léniency.

посла́н||ец *м.* méssenger, énvoy. **~ие** *с.* méssage. **~ник** *м. дип.* énvoy; *(посольства, миссии)* the mínister.

посла́ть *сов. см.* посыла́ть.

по́сле 1. *нареч.* áfterwards, láter; 2. *предлог (рд.)* áfter; *(с тех пор как)* since; он придёт ~ рабо́ты he will come áfter work; мы не ви́дели его́ ~ его́ боле́зни we háven't seen him since he was ill; ~ всех last; он вы́ступил ~ всех he spoke last.

послевое́нный póst-wár.

последи́ть *сов.* (за *тв.*) watch *(smb., smth.)* (for a while); ~ глаза́ми за *кем-л.* fóllow *smb.* with *one's* eyes.

после́дн||ий *прил.* 1. last; ~ день о́тпуска last day of a hóliday; в ~ раз for the last time; в ~ие пять лет он о́чень постаре́л he has aged consíderably óver the last / past five years; в са́мый ~ моме́нт at the last móment; 2. *(самый новый)* the látest; оде́т по ~ей мо́де (véry) fáshionably dressed; стро́ить по ~ему сло́ву те́хники build* on (extrémely) módern lines; ~ие но́вости the látest news; 3. *(только что упомянутый)* the látter; 4. *(окончательный, решающий)* fínal; э́то моё ~ее сло́во that is all I have to say; 5. *(плохой, худший)* worst; *(бранный)* vílest; ~ челове́к the lówest of the low; руга́ть *кого-л.* ~ими слова́ми call *smb.* the vílest names (*one* can think of); 6. *в знач. сущ. с.* *one's* all; ◇ до ~его to the útmost; за ~ее вре́мя látely.

после́дователь *м.* fóllower, adhérent. **~ность** *ж.* 1. *(непрерывность)* succéssion, séquence; 2. *(логичность)* consístency. **~ный** 1. *(непрерывно следующий один за другим)* succéssive, consécutive; 2. *(логичный)* consístent; ~ный вы́вод consístent conclúsion.

после́довать *сов. см.* сле́довать 1, 2, 3.

после́дстви||е *с.* cónsequence, resúlt; ~ болéзни the resúlt of an íllness; ◇ остáвить жáлобу без ~й ignóre a compláint.

послéдующи||й fóllowing, súbsequent; ~е собы́тия súbsequent evénts.

послезáвтра the day áfter tomórrow.

послелóг *м. лингв.* póstposítion.

послеобéденный áfter-dínner.

послеслóвие *с.* épilogue.

послóвиц||а *ж.* próverb; войти́ в ~у becóme* a próverb, becóme* provérbial.

послужи́ть *сов.* 1. *см.* служи́ть 5, 6, 7; 2. *(служить некоторое время)* serve (for a time).

послужнóй: ~ спи́сок sérvice récord.

послушáние *с.* obédience.

послу́ш||ать *сов.* 1. *см.* слу́шать 1, 2, 3, 5, 6, 7; 2. *(вн.; некоторое время)* lísten (to) (for a while); ~ лéкцию go* to a lécture; ~ певцá lísten to a sínger; ~ больнóго sound a pátient. **~аться** *сов. см.* слу́шаться 1, 2. **~ный** obédient, dócile.

послы́шаться *сов. см.* слы́шаться.

посмáтривать *несов.* look; ~ по сторонáм look abóut; ~ на часы́ glance at *one's* watch from time to time.

посмéиваться *несов.* chúckle; (над *тв.*) twit *(smb.)*, chaff *(smb.)*, make* géntle fun (of); pull *smb.'s* leg *идиом.*

посмéнн||о in shifts; рабóтать ~ work in shifts. **~ый** shift *attr.*

посмéртный pósthumous.

посмéть *сов. см.* сметь.

посмéшище *с.* láughing-stock; быть всеóбщим ~м be* a láughing-stock, be* a fígure of fun; выставля́ть *кого-л.* на ~ make* a láughing-stock of *smb.*, guy *smb.*

посмея́ться *сов.* 1. *(некоторое время)* give* a (short) laugh; have* a laugh; 2. (над *тв.*) laugh (at).

посмотрéть *сов. см.* смотрéть 1—10. **~ся** *сов. см.* смотрéться 1.

посóбие *с.* 1. *(денежная помощь)* allówance, bénefit; ~ по врéменной нетрудоспосóбности témporary disabílity allówance; ~ по инвали́дности disabílity pénsion; 2. *(учебник)* téxt-book, mánual; 3. *(предмет, необходимый при обучении)* aid.

посóбни||к *м. неодобр.* accómplice. **~чество** *с.* assísting; *(в преступлении)* complícity.

посовéтовать(ся) *сов. см.* совéтовать(ся).

посóл *м.* ambássador; чрезвычáйный ~ Ambássador Extraórdinary.

посоли́ть *сов. см.* соли́ть.

посóль||ский *(относящийся к послу)* ambassadórial; *(относящийся к посольству)* émbassy *attr.* **~ство** *с.* émbassy; совéтское ~ство the Sóviet Émbassy.

пóсох *м.* staff*; *(пастушеский)* crook.

посóхнуть *сов.* dry up; *(о цветах, листьях тж.)* wíther.

поспáть *сов.* sleep*, have* a sleep / nap; ~ пóсле обéда have* an áfter-dínner nap.

поспевáть I, поспéть 1. *(созревать)* rípen; я́блоки поспéли the ápples are ripe; 2. *разг. (быть готовым для еды)* be* réady.

поспевáть II, поспéть *разг. (успевать)* be* in time (for); не поспéть к пóезду miss the train; ~ за *кем-л.* keep* pace with *smb.*, keep* up with *smb.*

поспéть I, II *сов. см.* поспевáть I, II.

поспеши́ть *сов. см.* спеши́ть 1.

поспéшн||ость *ж.* haste. **~ый** hásty, precípitate; ~ое решéние hásty decísion; ~ый отъéзд abrúpt depárture.

поспóрить *сов.* 1. *см.* спóрить; 2. *(спорить некоторое время)* árgue; 3. (с *тв.*; *вступить в соревнование*) compéte (with); он мóжет ~ с лу́чшими игрокáми he can hold his own with the best pláyers.

посрами́ть *сов. см.* посрамля́ть.

посрамля́ть, посрами́ть *(вн.)*

shame *(smb.)*, cóver *(smb.)* with shame.

посреди́ 1. *нареч.* in the míddle; **2.** *предлог (рд.)* in the míddle of; ~ реки́ in the míddle of the ríver.

посреди́не *см.* посереди́не.

посре́дник *м.* **1.** *(торговый)* ágent, míddleman*; **2.** *(в споре)* intermédiary, gó-between; *(в переговорах)* médiator.

посре́дни||чать *несов. разг.* médiate. **~чество** *с.* mediátion; *(содействие примирению тж.)* intercéssion.

посре́дственн||о 1. *нареч.* indífferently; **2.** *в знач. сущ. с. нескл.* *(отметка)* fair. **~ость** *ж.* medíócrity. **~ый** médiocre, úndistínguished; ~ые зна́ния médiocre / indífferent knówledge *sg*.

посре́дств||о *с.:* при ~е *кого-л.*, че́рез ~ *кого-л.* through *smb.*, thanks to *smb.*; при ~е *чего-л.*, че́рез ~ *чего-л.* by means of *smth.*

посре́дством by means of, with the aid of.

поссо́рить(ся) *сов. см.* ссо́рить (-ся).

пост I *м.* post; наблюда́тельный ~ observátion post; прове́рка ~о́в inspéction of the guard; ◇ на ~у́ at *one's* post; умере́ть на (своём) ~у́ die at *one's* post.

пост II *м.* *(воздержание от пищи)* fást(ing).

поста́вить I *сов. см.* ста́вить.

поста́вить II *сов. см.* поставля́ть.

поста́вк||а *ж.* delívery, supplý; госуда́рственные ~и delíveries to the state.

постав||ля́ть, поста́вить *(вн.)* delíver *(smth.)*, supplý *(smth.)*. **~щи́к** *м.* delíverer, supplíer; *(продуктов тж.)* purvéyor.

постаме́нт *м.* pédestal, base.

постанови́ть *сов. см.* постановля́ть.

постано́вка *ж.* **1.** *(театральная)* prodúction, stáging; **2.** *(проблемы, вопроса)* pútting, propóunding; ~ вопро́са the way a próblem is put / posed; **3.** *(дела и т. п.)* organizátion; **4.:** ~ го́лоса voice tráining.

постановле́ние *с.* **1.** *(решение)* resolútion, decísion; ~ о́бщего собра́ния decísion of a géneral méeting; **2.** *(распоряжение)* decísion.

постановля́ть, постанови́ть *(вн.)* **1.** *(решать)* decíde *(smth.)*, resólve *(smth.)*; постанови́ть большинство́м голосо́в decíde by a majórity vote; **2.** *(издавать постановление)* enáct *(smth.)*.

постано́вщик *м. театр.* prodúcer.

постара́ться *сов. см.* стара́ться.

постаре́ть *сов. см.* старе́ть 1.

по-ста́рому in the old way.

постели́ть *сов. см.* постила́ть.

посте́ль *ж.* **1.** *(кровать)* bed; **2.** *(спальные принадлежности)* béd-clothes, bédding. **~ный** bed *attr.*; ~ное бельё béd-linen; sheets and píllow-cases *pl*; ~ный режи́м confínement to bed.

постепе́нн||о grádually, líttle by líttle, bit by bit. **~ость** *ж.* grádualness. **~ый** grádual.

постесня́ться *сов. см.* стесня́ться 2.

постига́ть, пости́гнуть, пости́чь *(вн.)* **1.** *(понимать)* comprehénd *(smth.)*, understánd* *(smth.)*, grasp *(smth.)*; пости́чь та́йны приро́ды learn* náture's sécrets; **2.** *(случаться с кем-л.)* overtáke* *(smb.)*, befáll* *(smb.)*; его́ пости́гло несча́стье he has had a misfórtune.

пости́гнуть *сов. см.* постига́ть.

постиж||е́ние *с.* comprehénsion, understánding. **~и́мый** comprehénsible, understándable.

постила́ть, постла́ть, *разг.* постели́ть *(вн.)* spread* *(smth.)*; постла́ть ска́терть на стол put* a cloth on the táble; ~ посте́ль make* a bed.

постира́ть *сов.* *(вн.)* wash *(smth.)*, do* some wáshing.

пости́ться *несов.* fast.

пости́чь *сов. см.* постига́ть.

постла́ть *сов. см.* постила́ть *и* стлать 1.

по́стн||ый 1. withóut meat or milk *после сущ.*; ~ суп méatless soup; ~ое ма́сло végetable oil; **2.** *разг.* *(нежирный)* lean; ~ое мя́со lean meat; **3.** *разг.* *(хмурый, скучный)* glóomy, dísmal; ~ое лицó dísmal face; 4. *разг.* *(ханжеский)* sanctimónious, smug; ~ вид sanctimónious air.

постовóй *прил.* 1. on point dúty *после сущ.*; ~ милиционéр milítiaman* on point dúty; 2. *в знач. сущ. м.* póintsman*; *(о солдате)* séntry.

постóльку inasmúch as, in so far as; ~, поскóльку so far as.

посторони́ться *сов. см.* сторони́ться 1.

посторóнн||ий *прил.* 1. *(чужой)* strange; ~ человéк stránger, óutsíder; 2. *(не собственный)* óutside *attr.*; of óthers *после сущ.*; без ~ей пóмощи únáided; 3. *(не имеющий прямого отношения к чему-л.)* incidéntal; ~ие разговóры incidéntal discússion *sg*; 4. *в знач. сущ. м.* stránger; при ~их in front of strángers; ~им вход воспрещён únáuthorized pérsons not admítted.

постоя́нн||о álways, cónstantly, contínually. ~ый 1. cónstant, stéady, contínuous; ~ые вéтры cónstant winds; ~ое наблюдéние cónstant observátion; 2. *(всегдашний)* régular, habítual; ~ые покупáтели régular cústomers; ~ый посети́тель habítual vísitor; 3. *(не временный)* pérmanent, inváriable; ~ый áдрес pérmanent addréss; ~ое местожи́тельство pérmanent résidence; 4. *(верный)* stéady; быть ~ым в свои́х взгля́дах hold* fast to *one's* opínions; ◇ ~ая áрмия stánding / régular ármy; ~ая величинá *мат.* cónstant; ~ый капитáл *эк.* cónstant / fixed cápital; ~ый ток diréct cúrrent.

постоя́нство *с.* cónstancy, stéadfastness; *(неизменность)* regulárity.

постоя́ть *сов.* 1. *(стоять некоторое время)* stand* (for a while); *(побыть где-л.)* stay; 2. (за *вн.*; *защитить*) stand* up (for); ~ за себя́ stand* up for *one*sélf, hold* *one's* own; ~ за Рóдину defénd *one's* cóuntry; 3.: постóй(те)! just a minute!, wait a bit!

пострадáвший *м.* víctim.

пострадáть *сов.* *см.* страдáть 3, 4, 5.

пострúчь *сов.* (что-л.) cut* *(smth.)*; (когó-л.) cut* *smb.'s* hair, give* *smb.* a háir-cut. ~ся *сов.* have* *one's* hair cut.

построéние *с.* 1. constrúction; ~ треугóльника dráwing / constrúction of a tríangle; ~ фрáзы constrúction of a séntence; ~ ромáна constrúction of a nóvel; 2. *воен.* formátion.

пострóить *сов. см.* стрóить. ~ся *сов. см.* стрóиться 1, 2, 5.

пострóйка *ж.* 1. *(действие)* building, eréсting, constrúction; 2. *(место, где строят)* búilding site; 3. *(здание)* búilding, strúcture.

постскри́птум *м.* póstscript (*сокр.* P. S.).

постýкивать *несов.* knock, tap, rap.

поступáтельн||ый ónward, fórward; ~ое разви́тие progréssive devélopment; ◇ ~ое движéние *физ.* translátional mótion.

поступáть, поступи́ть 1. *(действовать)* act, do*; он не знал, как поступи́ть he didn't know how to act; 2. (с *тв.*; *по отношению к кому-л., чему-л.*) treat *(smb., smth.)*, beháve (towárds); онá нехорошó поступи́ла с ним she tréated him bádly; 3. (в *вн.*; *в учебное заведение, на службу*) énter *(smth.)*; *(в армию)* enlíst (in); ~ на рабóту go* to work, take* a job; онá поступи́ла секретарём she is emplóyed as a sécretary; 4. *(доходить по назначению)* come*, be* recéived; в продáжу поступи́ла нóвая пáртия товáров there is some fresh stock on sale; поступи́ло заявлéние an applicátion has been recéived / filed; к нам поступи́ла жáлоба a compláint has been lodged with us; дéло поступи́ло в суд the case has come befóre the court.

поступáться, поступи́ться *(тв.)* give* up *(smth.)*, forgó* *(smth.)*; ~ свои́м прáвом waive *one's* right;

~ свои́ми интере́сами go* agáinst *one's* ínterests.

поступи́ть *сов. см.* поступа́ть.

поступи́ться *сов. см.* поступа́ться.

посту́пок *м.* áction, act, deed; сме́лый ~ brave áction, act of brávery.

по́ступь *ж.* walk; march *(тж. перен.)*; *пла́вная* ~ gráceful walk; ~ вре́мени the march of time.

постуча́ть *сов.* tap, knock; *(громко)* bang, pound. ~ся *сов.* knock.

постфа́ктум post fáctum, áfter the evént.

постыди́ться *сов.* (*рд.*, + *инф.*) be* ashámed (in front of, + to *inf*); ~ чужи́х люде́й be* ashámed in front of strángers.

посты́дный shámeful, disgráceful.

посты́лый *разг.* háteful.

посу́да *ж.* 1. *собир.* plates and dishes *pl;* гли́няная ~ cróckery, éarthenware; столо́вая ~ táble-service; ча́йная ~ téa-service; ку́хонная ~ kítchen uténsils *pl;* ме́дная ~ cópper-ware; 2. *разг.* *(сосуд)* contáiner; bóttle.

посу́дина *ж. разг.* contáiner.

посуди́ть *сов.:* посуди́ сам judge for yoursélf.

посу́дн||ый: ~ шкаф chína-closet, cúpboard; ~ое полоте́нце dísh-cloth.

посчастли́в||иться *сов. безл.* *(дт.):* мне (нам *и т. д.*) ~илось (+ *инф.*) I was (we were *etc.*) lúcky / fórtunate enóugh (+ to *inf*); I (we *etc.*) had the good luck / fórtune (+ to *inf*).

посчит||а́ть *сов.* *(вн.)* count *(smth.)*; ~а́й! work it out! **~а́ться** *сов.* (с *тв.*) 1. *(свести счёты с кем-л.)* get* éven (with); 2. *(принять во внимание)* take* accóunt (of).

посыла́ть, посла́ть *(вн.)* send* *(smb., smth.)*, dispátch *(smth.)*; ~ *кого-л.* за врачо́м send* *smb.* for the dóctor; ~ *кого-л.* в командиро́вку send* *smb.* on a míssion; ~ *что-л.* по по́чте send* *smth.* by post; ~ де́ньги по по́чте, по телегра́фу remít móney; ~ покло́н *кому-л.* send* gréetings to *smb.*

посы́лка *ж.* 1. *(действие)* sénding, dispátching; 2. *(почтовая)* párcel; ◇ быть на ~х run* érrands.

посы́льн||ый *прил.* 1. dispátch *attr.;* ~ое су́дно dispátch-boat, dispátch-vessel; 2. *в знач. сущ. м.* méssenger.

посы́пать *сов. см.* посыпа́ть.

посыпа́ть, посы́пать *(вн.)* 1. sprínkle *(smth.)*; ~ хлеб со́лью sprínkle the bread with salt, sprínkle salt on the bread; ~ пиро́жное са́харом dust a cake with súgar; 2. *(усеивать, покрывать)* strew* *(smth.)*; ~ пол опи́лками strew* the floor with sáwdust.

посы́п||аться *сов.* begín* to fall, fall*; *перен. разг.* rain; ли́стья ~ались leaves begán to fall; на него́ ~ались уда́ры blows rained upón him; на меня́ ~ались вопро́сы I was shówered with quéstions.

посяга́тельство *с.* (на *вн.*) encróachment (on, upón), infríngement (on, upón); ~ на *чьи-л.* права́ encróachment upón *smb.'s* rights.

посяг||а́ть, посягну́ть (на *вн.*) encróach (on, upón), infrínge (on, upón); ~ на *чьи-л.* права́ encróach / infrínge upón *smb.'s* rights. **~ну́ть** *сов. см.* посяга́ть.

пот *м.* sweat, perspirátion; ◇ ~ом и кро́вью by *one's* (own) sweat and blood.

потайно́й sécret, hídden; ~ ход sécret pássage.

потака́ть *несов.* *(дт.)* *разг.* indúlge *(smb., smth.)*; pánder (to); ~ *чьим-л.* капри́зам indúlge *smb.'s* whims.

потанцева́ть *сов.* have* a dance, dance.

потасо́вка *ж. разг.* brawl, fight.

пота́ш *м.* pótash.

по-тво́ему 1. *(по твоему мнению)* in your opínion; как ~? what do you think?, what is your opínion?; 2. *(по твоему желанию)* as you like, as you wish; *(по твоему совету)* as you advíse; я сдéлал ~ I did as you advísed me; пусть будет ~! have it your (own) way!

потвóрство *с.* indúlgence. **~вать** *несов.* *(дт.)* indúlge *(smth.)*, encóurage *(smth.)*.

потёмк||и *мн.* dárkness *sg;* ◇ быть в ~ах be* in the dark.

потемнéть *сов. см.* темнéть 1, 2.

потенциáл *м.* poténtial; экономи́ческий ~ económic poténtial; рáзность ~ов poténtial dífference.

потенциáльный poténtial.

потеплéние *с.* rise in témperature; наступи́ло ~ it grew wármer; настýпит ~ it will be wármer, there will be a rise in témperature.

потеплéть *сов. см.* теплéть.

потерéться *сов. см.* терéться 1, 3.

потерпéвший *прил.* 1. *юр.* that has súffered loss, ínjury *etc. после сущ.;* 2. *в знач. сущ. м.* víctim; ~ от огня́ víctim of a fíre; ~ от наводнéния flood víctim.

потерпéть *сов.* 1. *(терпеливо выносить что-л.)* éxercise pátience, be* pátient; 2. *(вн.; испытать, перенести что-л.)* súffer *(smth.);* ~ убы́тки súffer lósses; ~ неудáчу súffer a revérse; ~ крушéние meet* with disáster.

потёртый shábby, thréadbare.

потéр||я *ж.* loss; ~ врéмени loss / waste of time; ~и убúтыми fátal cásualties; убрáть урожáй без потéрь bring* in a hárvest withóut waste; ~ сознáния swoon, fáinting fit, loss of cónsciousness; ~ пáмяти loss of mémory, amnésia. **~янный** 1. *(расстроенный)* dismáyed, upsét; 2. *(смущённый)* perpléxed, embárrassed; 3. *разг.* *(опустившийся)* degráded, disréputable.

потеря́ть(ся) *сов. см.* теря́ть (-ся).

потесни́ть *сов. см.* тесни́ть.

потéть, вспотéть, запотéть 1. *сов.* вспотéть sweat, perspíre, break* out in a sweat; 2. *сов.* запотéть *(об окнах и т. п.)* be* damp, sweat, ooze móisture; 3. *тк. несов.* (над *тв.*) *разг.* *(трудиться над чем-л.)* wréstle (with), sweat (at), lábour (at); ~ над задáчей wréstle with a próblem.

потéха *ж.* fun, amúsement; *(смешное происшествие)* fúnny thing.

потешáть *несов.* *(вн.)* amúse *(smb.)*, divért *(smb.)*. **~ся** *несов.* 1. amúse *one*sélf; 2. (над *тв.; насмехаться*) make* fun (of), mock *(smb.)*.

потéш||ить(ся) *сов. см.* тéшить (-ся). **~ный** *разг.* fúnny, cómical.

потирáть *несов.* *(вн.)* rub *(smth.);* ~ рýки rub *one's* hands.

потихóньку *разг.* 1. *(медленно)* géntly, slówly; 2. *(неслышно)* quíetly; 3. *(тайно)* sécretly, on the sly.

пóтн||ый swéaty, perspíring; ~ые рýки swéaty hands.

потóк *м.* 1. flood, tórrent; *(света и т. п.)* flow, stream *(тж. перен.);* весéнние ~и spring tórrents; ~ вóздуха air flow; ~ слов flow / flood of words; ~ слёз flood of tears; ~ ругáтельств tórrent of abúse; людскóй ~ stream / múltitude of péople; магни́тный ~ magnétic flux; 2. *(непрерывное производство)* flów-production; 3. *(группа учащихся)* group.

потолковáть *сов. разг.* talk, have* a talk.

потол||óк *м.* céiling; *(предел тж.)* límit; кóмната с высóким ~кóм room with a high céiling, high-céilinged room; достигáть ~кá *ав.* reach its céiling; ◇ взять *что-л.* с ~кá think* of *smth.* on the spur of the móment.

потолстéть *сов. см.* толстéть.

потóм *(после)* áfterwards; *(позже)* láter on; *(затем)* then.

потóм||ок *м.* 1. descéndant, óffspring; 2. *мн.* *(люди будущих поколений)* descéndants; postérity *sg.* **~ственный** heréditary. **~ство** *с.* 1. *(молодое поколение)* prógeny; остáвить многочи́сленное ~ство leave* mány descéndants; 2. *собир.* *(потомки)* postérity.

потому́ 1. *нареч.* thérefore, that is why; 2. *союз:* ~ что becáuse.

потону́ть *сов. см.* тону́ть.

пото́п *м.* flood, déluge.

потопи́ть *сов. см.* топи́ть III.

потопта́ть *сов.* *(вн.)* trámple down *(smth.)*, tread* down *(smth.)*.

потора́пливать *несов.* *(вн.)* *разг.* húrry *(smb.)*, urge *(smb.)* on. **~ся** *несов. разг.* make* haste, get* a shift on.

потороп́ить(ся) *сов. см.* торопи́ть(ся).

пото́чн||ый: ~ое произво́дство flów-production.

потра́ва *ж.* dámage to crops.

потрави́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(посевы)* spoil* *(smth.)*, dámage *(smth.)*; 2. *(истребить)* póison *(smth.)*, kill off *(smth.)*.

потра́тить(ся) *сов. см.* тра́тить(-ся).

потреби́тель *м.* consúmer. **~ный:** ~ная сто́имость *эк.* use válue.

потреби́тельск||ий consúmer *attr.*, consúmer's; ~ое о́бщество co-óperative society; ~ие това́ры consúmer goods.

потреби́ть *сов. см.* потребля́ть.

потребле́ни||е *с.* consúmption; това́ры широ́кого ~я consúmer goods.

потребля́ть, потреби́ть *(вн.)* consúme *(smth.)*.

потре́бност||ь *ж.* need, want, requírement; удовлетворя́ть *чьи-л.* ~и meet* *smb.'s* needs; у него́ небольши́е ~и he is a man of few wants; ~ в сырье́ need for raw matérial; культу́рные ~и населе́ния cúltural needs / requírements of the péople.

потре́бовать *сов. см.* тре́бовать 1, 3, 4. **~ся** *сов. см.* тре́боваться.

потрево́жить *сов. см.* трево́жить 2.

потрёпанн||ый shábby, thréadbare; *перен.* *(о войсках)* báttered; *(о человеке)* hággard; ~ое пальто́ shábby coat; ~ая кни́га táttered book; име́ть ~ вид look worn out.

потрепа́ть *сов. см.* трепа́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов. см.* трепа́ться 2.

потре́скаться *сов. см.* тре́скаться.

потре́скивать *несов.* cráckle.

потро́гать *сов.* *(вн.)* touch *(smb., smth.)*.

потро||ха́ *мн.* éntrails; *(гусиные)* gíblets; суп с гуси́ными ~ха́ми gíblet soup; ◇ со все́ми ~ха́ми bag and bággage. **~ши́ть**, вы́потрошить *(вн.)* *(птиц)* draw* *(smth.)*; *(рыбу)* gut *(smth.)*, clean *(smth.)*.

потруд||и́ться *сов.* 1. *(поработать)* do* some work, work; 2. (+ *инф.; счесть нужным*) take* the tróuble (+ to *inf*); он да́же не ~и́лся сообщи́ть мне he didn't éven take the tróuble to infórm me; ~и́тесь закры́ть дверь! would you mind clósing the door!

потряс||а́ть, потрясти́ 1. *(вн., тв.)* shake* *(smth.)*; *(оружием и т. п.)* brándish *(smth.)*, flóurish *(smth.)*; 2. *(вн.; заставлять дрожать)* shake* *(smth.)*, make* *(smth.)* quíver / vibráte / trémble; уда́р гро́ма потря́с во́здух a clap of thúnder made the air quíver; взрыв потря́с зда́ние an explósion shook the building; 3. *(вн.; производить большое впечатление)* impréss *(smb.)*, have* a deep efféct (on), stágger *(smb.)*; get* únder *smb.'s* skin *идиом.*; он был потрясён тем, что услы́шал he was stággered by what he heard; ~ зри́телей impréss an áudience. **~а́ющий** stággering; ~а́ющие но́вости stággering news; ~а́ющее зре́лище astónishing spéctacle.

потрясе́ние *с.* 1. shock; не́рвное ~ nérvous shock; 2. *(коренная ломка)* uphéaval.

потрясти́ *сов. см.* потряса́ть.

потря́хивать *несов.* *(вн., тв.)* shake* *(smth.)*.

поту́ги *мн.* 1. *(родовые)* trávail *sg*; pangs of chíldbirth; lábour *sg*; 2. *(бесплодные попытки)* vain attémpts.

поту́пить *сов.:* ~ взор cast* down *one's* eyes, look down; ~ го́лову hang* *one's* head. **~ся** *сов.* lówer *one's* eyes / head.

потускнéлый dimmed; *(о металлах тж.)* tárnished.

потускнéть *сов. см.* тускнéть.

потухáние *с.* extínction.

потухáть, потýхнуть *(о свете, огне)* go* out; *несов. тж.* die out; *(об огне тж.)* burn* out.

потýхнуть *сов. см.* потухáть *и* тýхнуть I.

потýхш||ий extínct; *перен.* lácklustre; ~ вулкáн extínct volcáno; ~ие глазá dim / lácklustre eyes.

потучнéть *сов. см.* тучнéть.

потушúть *сов. см.* тушúть I.

потягáться *сов.* (с *тв.*) *разг.* compéte (with), conténd (with).

потя́гиваться, потянýться stretch *one*sélf.

потян||ýть *сов.* *(вн.)* pull *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* за рукáв pluck (at) *smb.'s* sleeve; егó ~ýло домóй he felt an urge / lónging to go home. **~ýться** *сов.* **1.** *см.* потя́гиваться; **2.**: он потянýлся чéрез стол he leaned óver the táble; все за ним потянýлись éverybody fóllowed him; потянýлись дóлгие зúмние вечерá the long winter évenings have set in.

поýжинать *сов. см.* ýжинать.

поумнéть *сов. см.* умнéть.

поутрý in the (éarly) mórning.

поуч||áть *несов.* *(вн.)* lécture *(smb.)*. **~éние** *с.* **1.** *(действие)* edificátion; **2.** *(наставление)* lécture; **3.** *церк.* *(проповедь)* sérmon.

поучúтельный instrúctive; *(назидательный)* édifying; ~ примéр instrúctive exámple; ~ совéт instrúctive advíce; ~ тон édifying tone.

похáб||ный *разг.* fílthy, dírty, obscéne. **~щина** *ж.* *разг.* filth, obscénities *pl.*

похвал||á *ж.* praise; рассы́паться в ~áх *кому-л.* sing* *smb.'s* práises.

похвалúть(ся) *сов. см.* хвалúть(-ся).

похвальбá *ж.* *разг.* brágging, bóasting.

похвáльн||ый **1.** *(содержащий в себе похвалу)* appróving; of praise *после сущ.*; ~ая грáмота certificate of appróval; **2.** *(заслуживающий похвалы)* láudable, práiseworthy, comméndable; ~ое усéрдие comméndable zeal.

похвáстать(ся) *сов. см.* хвáстать(ся).

похитúтель *м.* *(вещей)* stéaler; *(людей)* kídnapper.

похúтить *сов. см.* похищáть.

похищ||áть, похúтить *(вн.)* *(вещи)* steal* *(smth.)*; *(людей)* kídnap *(smb.)*. **~éние** *с.* *(вещей)* stéaling; *(людей)* kídnapping.

похлёбка *ж.* skílly.

похлóпать *сов. см.* хлóпать.

похлопотáть *сов. см.* хлопотáть 2, 3.

похлóпывать *несов.* *(вн.)* pat *(smb.)*; ~ *кого-л.* по плечý pat *smb.* on the back.

похмéлье *с.* háng-over; ◇ в чужóм пирý ~ táking the rap for sómebody else, shóuldering óther péople's sins.

похóд *м.* **1.** *(передвижение)* march; вы́ступить в ~ march out; **2.** *(массовая организованная прогулка)* excúrsion, tour, trip; *(пешком тж.)* wálking tour, hike; отпрáвиться в двухднéвный ~ go* off on a twó-day excúrsion; **3.** *(военная кампания)* campáign; *перен. тж.* drive; ~ за эконóмию ecónomy drive.

походáтайствовать *сов. см.* ходáтайствовать.

походúть I *сов.* *(некоторое время)* walk (for a while); ~ по гóроду go* for a walk rounding town.

походúть II *несов.* (на *вн.*; *быть похожим*) resémble *(smb.)*, look / be* like *(smb.)*.

похóдка *ж.* walk; у неё лёгкая ~ she is líght-fóoted.

похóдн||ый **1.** march *attr.*, márching; ~ поря́док márch the órder, órder of march; двúгаться ~ым поря́дком march; **2.** *(предназначенный для похода)* field *attr.*; camp *attr.*; ~ая кровáть cámp-béd; ~ая фóрма *воен.* march órder; **3.** *(передвижной)* field *attr.*, móbile; ~ая ку́хня field kítchen; ∼ го́спиталь fíeld-hospital.

по́ходя *разг.* *(торопливо)* in haste, on the move; *(заодно)* in pássing; *(между прочим)* for no partícular réason.

похожде́ние *с.* advénture.

похо́ж||ий resémbling, like; alíke *predic.;* быть ∼им друг на дру́га resémble one anóther; вы все друг на дру́га ∼и you are all alíke; он похо́ж на своего́ отца́ he is like his fáther; на кого́ он похо́ж? who is he like?; он на себя́ не похо́ж ≅ you'd néver récognize him; ◇ э́то совсе́м на вас не ∼е that's not at all like you; э́то на него́ ∼е it's just like him; э́то ни на что не ∼е it's unthínkable; I never heard of such a thing; ∼е на то, что... it looks as if...; ∼ на то, что пойдёт дождь it looks like rain; на кого́ вы ∼и! just look at yoursélf!; они́ ∼и как две ка́пли воды́ they are as like as two peas.

похолода́ние *с.* fall in témperature; наступи́ло ∼ it has grown cólder, a cold snap / spell has set in.

похолод||а́ть *сов. безл.:* ∼а́ло it grew cólder.

похолоде́ть *сов. см.* холоде́ть.

похорони́ть *сов. см.* хорони́ть.

похоро́нн||ый fúneral; *перен. разг.* funéreal, dísmal; ∼ая проце́ссия fúneral procéssion; ∼ая коми́ссия fúneral commíssion; ∼ое бюро́ úndertaker's óffice; ∼ марш fúneral march, déad-march; ∼ное выраже́ние лица a funéreal face.

по́хороны *мн.* fúneral *sg,* búrial *sg.*

похороше́ть *сов. см.* хороше́ть.

похохота́ть *сов.* laugh, have* a laugh.

похуде́ть *сов. см.* худе́ть.

поцелова́ть(ся) *сов. см.* целова́ть(ся).

поцелу́й *м.* kiss.

почасов||о́й hóur-to-hour; by the hour *после сущ.;* ∼ гра́фик рабо́ты hóur-to-hour time-table of work; ∼а́я опла́та páyment by the hour.

поча́ток I *м. бот.* ear; ∼ кукуру́зы córncob.

поча́ток II *м.* *(пряжа)* cop.

по́чв||а *ж.* **1.** soil; обрабо́тка ∼ы soil cultivátion; плодоро́дие ∼ы soil fertílity; **2.** *горн.* béd-rock; **3.** *(основание, основа)* ground, foundátion; чу́вствовать под собо́й твёрдую ∼у be* on sure / firm ground; выбива́ть ∼у из-под но́г cut* the ground from únder *smb.'s* feet; подгото́вить ∼у prepáre the ground, pave the way; э́ти утвержде́ния не име́ют под собо́й никако́й ∼ы these assértions are gróundless; теря́ть под собо́й ∼у be* / get* out of *one's* depth; ◇ на ∼е *чего-л.* due to *smth.,* ówing to *smth.*

по́чвенн||ый soil *attr.;* ∼ слой soil láyer; ∼ая ка́рта soil map.

почвове́д *м.* soil scíentist. ∼ение *с.* soil scíence.

почём *разг.* *(по какой цене)* how much?, how much is it?; ◇ ∼ знать who knows?; ∼ я зна́ю? how do I know?

почему́ **1.** *вопр.* why?; **2.** *относ.* that's why.

почему́||-либо, **∼-нибудь** for some réason (or óther); е́сли он ∼ не прие́дет if, for some réason, he dóesn't come.

почему́-то for some réason; он ∼ э́того не хо́чет for some réason he dóesn't want it.

по́черк *м.* hánd(writing); *перен.* mánner; ме́лкий ∼ small hand; писа́ть ме́лким ∼ом write* (a) small (hand); у него́ о́чень хоро́ший ∼ he writes a véry good hand; неразбо́рчивый ∼ illégible hand / hándwriting.

почерне́ть *сов. см.* черне́ть 1.

почерпну́ть *сов.* *(вн.)* draw* *(smth.),* take* *(smth.),* deríve *(smth.);* ∼ материа́л из первоисто́чников draw* on oríginal sóurces.

почерстве́ть *сов. см.* черстве́ть.

почеса́ть *сов. см.* чеса́ть 1. **∼ся** *сов. см.* чеса́ться 1.

по́чест||ь *ж.* hónour; **воздава́ть**

~и *кому-л.* pay* / do* hónour to *smb.*

почёсывать *несов.* *(вн.)* *разг.* scratch *(smth.)*. **~ся** *несов.* *разг.* scratch *one*sélf.

почёт *м.* hónour, respéct, estéem; по́льзоваться ~ом be* held in high estéem; учёные у нас в большо́м ~е scientists are held in great respéct / hónour in our cóuntry; о́рден «Знак Почёта» Badge of Hónour. **~ный** 1. *(пользующийся почётом)* hónoured; ~ный гость guest of hónour, hónoured guest; 2. *(избираемый, вручаемый в знак почёта)* hónorary; ~ное зва́ние hónorary títle; ~ный акаде́мик hónorary mémber of the Acádemy; 3. *(делающий честь кому-л.)* hónourable; ~ная обя́занность hónourable dúty; 4. *(не нарушающий достоинства)* hónourable; ~ный мир hónourable peace.

по́чечн||ый kídney *attr.*; nephrític; ~ ка́мень kídney-stone; ~ое са́ло suet.

поч́ин *м.* 1. *(инициатива)* inítiative; по со́бственному ~у on *one's* own inítiative; 2. *разг.* *(начало)* start, begínning; уда́чный ~ good start; для ~а to start with.

почини́ть *сов.* *см.* чини́ть I 1.

почи́нка *ж.* repáiring, ménding; repáir-job.

почи́стить *сов.* *(вн.)* clean *(smth.)*; *(щёткой)* brush *(smth.)*; ~ сапоги́ pólish *one's* boots; ~ зу́бы clean / brush *one's* teeth. **~ся** *сов.* have* a wash and brúsh-up, clean *one*sélf up.

почита́тель *м.*, **~ница** *ж.* admírer.

почита́ть I *сов.* *(читать некоторое время)* read* (for a while).

почита́ть II *несов.* *(вн.; уважать)* respéct *(smb., smth.)*, estéem *(smb., smth.)*.

почи́тывать *несов.* *(вн.)* *разг.* read* *(smth.)* (now and then); ~ кни́жки browse óver *one's* books.

по́чка I *ж.* 1. *бот.* bud, shoot; 2. *биол.* gémma (*pl* -ae).

по́ч||ка II *ж.* 1. *анат.* kidney; воспале́ние ~ек nephrítis; 2. *мн.* *кул.* kídneys.

по́чт||а *ж.* 1. post; *(почтовое отделение)* póst-office; ~ рабо́тала пло́хо póstal sérvices were bad / errátic; пойти́ на ~у go* to the póst-office; 2. *(почтовая служба)* post, mail; отпра́вить письмо́ по ~е send* a létter by post / mail, post / mail a létter; вече́рняя ~ the évening post; 3. *(корреспонденция)* post, mail.

почтальо́н *м.* póstman*.

почта́мт *м.* póst-office; гла́вный ~ Géneral Póst-Office.

почте́н||ие *с.* respéct; относи́ться с ~ием к *кому-л.* treat *smb.* with respéct, have* respéct for *smb.*, respéct *smb.* **~ный** 1. wórthy; *(о возрасте)* vénerable; ~ная нару́жность wórthy appéarance; ~ный стари́к vénerable old man*; 2. *разг.* *(значительный)* consíderable, respéctable.

почти́ álmost, néarly; э́то ~ то́ же са́мое it's álmost the same thing; мы ~ до́ма we're néarly home; ~ всегда́ álmost álways; ~ никогда́ hárdly éver; ~ ничего́ scárcely ánything, next to nóthing; ~ никого́ hárdly ányone, next to nóbody; рабо́та ~ зако́нчена the work is álmost complétеd; э́то ~ невозмо́жно it is álmost impóssible.

почти́тельн||ость *ж.* respéct, déference. **~ый** 1. respéctful, deferéntial; ~ый сын dútiful son; 2. *разг.* *(значительный)* consíderable; на ~ом расстоя́нии at a respéctful dístance.

почти́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(оказывать почёт)* pay* / do* hómage (to); ~ *чью-л.* па́мять встава́нием rise* in mémory of *smb.*; 2. *(оказать честь)* hónour *(smb.)*; ~ *кого-л.* свои́м прису́тствием hónour *smb.* with / by *one's* présence.

почто́в||ый póstal; post *attr.*; ~ я́щик létter-box; ~ая бума́га nóte-paper, létter-paper; ~ая откры́тка póstcard; ~ая ма́рка (póstage) stamp; ~ое отделе́ние (branch) póst-office; ~ по́езд máil-train; ~ парохо́д máil-boat; ~ые расхо́ды póstage *sg.*

почу́вствовать *сов. см.* чу́вствовать.

почу́диться *сов. см.* чу́диться.

пошатну́ть *сов. (вн.; прям. и перен.)* shake* *(smth.)*; ~ *чьи-л.* убежде́ния shake* *smb.'s* convíctions. **~ся** *сов. (наклониться)* lurch, give* a lurch; *(о людях тж.)* stágger; *перен.* be* sháken; его́ здоро́вье пошатну́лось his health is sháken.

поша́тыв||ать *несов. безл.:* его́ ~ает he is únstéady on his legs. **~аться** *несов.* stágger, reel to and fro; идти́ по у́лице ~аясь go* réeling down the street.

пошеве́ливать *несов. (вн., тв.)* stir *(smth.)*. **~ся** *несов.:* пошеве́ливайтесь! get a move on!

пошевели́ть *сов. (вн., тв.)* stir *(smth.)*; ~ ли́стья stir the leaves; ~ кры́льями stir *one's* wings. **~ся** *сов.* stir; не сметь ~ся not dare to stir.

пошевельну́ть *сов. (вн., тв.)* stir *(smth.)*; он и па́льцем не пошевельнёт, что́бы ей помо́чь he wóuldn't stir / lift a fínger to help her. **~ся** *сов.* stir.

поши́б *м. разг.* mánner; они́ о́ба одного́ ~а they are both of the same kídney.

по́шлин||а *ж.* dúty; облага́ть *что-л.* ~ой impóse / put* a dúty on *smth.*

по́шл||ость *ж.* **1.** shállowness; *(узость)* smáll-míndedness; *(банальность)* tríteness, banálity; **2.** *(замечание, выражение)* trite / cómmonplace remárk; *(пошлый поступок)* low act; *(непристойность)* cóarseness, smut. **~ый** **1.** *(низкий)* shállow, pétty; ~ый челове́к shállow pérson; **2.** *(банальный)* trite, cómmonplace, banál; *(грубый, непристойный)* coarse, low.

пошля́к *м. разг.* shállow pérson.

пошто́пать *сов. (вн.)* darn *(smth.)*.

пошту́чн||ый by the piece *после сущ.*; ~ая опла́та páyment by the piece; ~ая прода́жа loose sale.

пошуме́ть *сов.* make* a little noise.

пошути́ть *сов. см.* шути́ть.

поща́д||а *ж.* mércy; проси́ть ~ы cry / call / beg for mércy; без ~ы withóut mércy.

пощади́ть *сов. см.* щади́ть.

пощекота́ть *сов. см.* щекота́ть.

пощёчин||а *ж.* slap in the face, box on the ear; *перен.* ínsult, affrónt; получи́ть ~у recéive a slap in the face.

пощу́пать *сов. см.* щу́пать.

поэ́зия *ж.* póetry.

поэ́ма *ж.* póem.

поэ́т *м.* póet. **~е́сса** *ж.* póetess. **~ика** *ж.* poétics *pl.*

поэти́ческ||ий poétic(al); ~ая во́льность poétic lícence; ~ дар poétic tálent; ~ое произведе́ние poétical work.

поэти́чный poétical.

поэ́тому thérefore, that's why, cónsequently.

появи́ться *сов. см.* появля́ться.

появле́ние *с.* appéarance; *(книги тж.)* publicátion.

появля́ться, появи́ться appéar; *(о людях тж.)* put* in an appéarance, show* up; *(на поверхности)* emérge; в темноте́ появи́лась фигу́ра a fígure loomed up in the dárkness; появи́лась наде́жда there was a hope.

по́яс *м.* **1.** belt, gírdle; *(юбки, брюк)* wáist-band; **2.** *(талия)* waist; по ~ up to the waist; по ~ в воде́ wáist-deep / wáist-high in wáter; **3.** *геогр.* belt, zone; аркти́ческий ~ frígid zone; ◇ спаса́тельный ~ life-belt; заткну́ть за́ ~ *кого-л.* outdó* / outshine* *smb.*; кла́няться в ~ *кому-л.* make* a deep / low bow to *smb.*

поясн||е́ние *с.* explanátion. **~и́тельный** explánatory.

поясни́ть *сов. см.* поясня́ть.

поясни́ц||а *ж.* loins *pl*; small of the back; боль в ~е pains in the small of the back.

поясн||о́й: ~ реме́нь wáist-belt; *(портупея)* swórd-belt; ~ портре́т hálf-length pórtrait; ~а́я ва́нна hip-bath; ~о́е вре́мя zone time.

поясня́ть, поясни́ть *(вн.)* expláin *(smth.)*.

праба́бушка *ж.* gréat-grándmother.

пра́вд||а *ж.* 1. *(истина)* truth; говори́ть всю ~у speak* the whole truth; го́лая ~ náked / únvárnished truth; 2. *(правдивость)* trúthfulness, truth; 3. *разг.* *(правота)* rightness; на ва́шей стороне́ ~ you are right; 4. *(справедливость)* jústice; 5. *в знач. нареч.* true; ~ ли, что он отказа́лся пое́хать? is it true that he refúsed to go?; 6. *в знач. вводн. сл.* true; он, ~, не знал, что я здесь true, he dídn't know I was here; 7. *в знач. союза* *(хотя)* though; ◇ по ~е говоря́, по ~е сказа́ть to tell the truth, the truth is; все́ми ~ами и непра́вдами by hook or by crook; не ~ ли? ísn't it?; смотре́ть ~е в глаза́ face (up to) the truth. **~и́вость** *ж.* trúthfulness, verácity. **~и́вый** 1. *(о человеке)* trúthful; 2. *(содержащий в себе правду)* true, trúthful; **~и́вый** расска́з true stóry.

правдоподо́бный pláusible, próbable.

пра́ведн||ик *м.* ríghteous pérson. **~ый** ríghteous; *(справедливый)* just.

пра́вил||о *с.* 1. rule; граммати́ческое ~ rule of grámmar; 2. *обыкн. мн.* *(положения, служащие руководством)* regulátions; ~а вну́треннего распоря́дка rules and regulátions; ~а игры́ the rules of the game; соблюда́ть ~а игры́ obsérve the rules of the game; play accórding to the rules; ~а езды́ dríving rules; соблюда́ть ~а у́личного движе́ния obsérve the rules of the road; 3. *(образ мыслей, норма поведения)* príncipie, máxim; взять себе́ за ~ make* it a rule; он взял себе́ за ~ ходи́ть в библиоте́ку ка́ждый день he made it a rule to go to the líbrary évery day; ◇ как (о́бщее) ~ as a (géneral) rule; по всем ~ам próperly.

пра́вильн||о 1. *нареч.* *(без ошибок)* corréctly; *(верно)* ríghtly; говори́ть ~ speak* corréctly; поступа́ть ~ act ríghtly; 2. *в знач. сказ.* *разг.* it is corréct; *(как восклицание)* quite right!, that's right! **~ый** 1. *(соответствующий правилам)* corréct; *(закономерный)* régular; ~ое произноше́ние corréct pronunciátion; ~ый глаго́л régular verb; 2. *(верный, точный)* right, corréct; сде́лать ~ый вы́вод из *чего-л.* draw* the right conclúsion from *smth.*; ~ый отве́т corréct / right ánswer; 3. *(настоящий)* próper, real; 4. *(равномерный)* régular; ~ое бие́ние се́рдца régular pulse; 5. *(симметричный)* wéll-propórtioned, symmétrical; ~ые черты́ лица́ régular féatures; 6. *мат.* régular.

прави́тель *м.* rúler.

прави́тельственн||ый góvernment *attr.*; ~ые учрежде́ния góvernment óffices; ~ая делега́ция góvernment delegátion; ~ая награ́да góvernment awárd; ~ое сообще́ние góvernment státement.

прави́тельство *с.* góvernment; administrátion *амер.*

пра́вить I *несов.* *(тв.)* 1. *(руководить)* rule *(smb., smth.)*, góvern *(smb., smth.)*; 2. *(лошадьми, автомашиной)* drive* *(smth.)*; *(судном, яхтой)* steer *(smth.)*.

пра́вить II *несов.* *(вн.)* 1. *(исправлять ошибки)* corréct *(smth.)*; ~ корректу́ру read* proofs; 2. *(выпрямлять)* stráighten *(smth.)*; *(точить, острить)* shárpen *(smth.)*, set* *(smth.)*; ~ бри́тву shárpen / strop a rázor.

пра́вка *ж.* 1. *(исправление ошибок)* corrécting; ~ корректу́ры próof-corrécting, próof-réading; 2. *(бритвы)* strópping, shárpening, sétting.

правле́ни||е *с.* 1. *(управление государством)* góvernment; о́браз ~я form of góvernment; 2. *(выборный орган)* (mánagement) board; ~ колхо́за mánagement board of a colléctive farm; быть чле́ном ~я be* on the board; ◇ бразды́ ~я the reins of góvernment.

пра́вну||к *м.* gréat-grándson. ~чка *ж.* gréat-gránddaughter.

пра́в||о I *с.* 1. right; име́ть ~ have* a right, be* entítled; име́ть ~ го́лоса have* the vote; ~ на труд the right to work; ~ да́вности *юр.* (pósitive) prescríption; 2. *тк. ед.* *(наука)* law; сове́тское ~ Sóviet law; уголо́вное ~ críminal law; обы́чное ~ cústomary / cómmon law; изуча́ть ~ stúdy law; read* for the bar; 3. *мн. разг.* *(свидетельство)* lícence *sg;* ~á води́теля маши́ны dríving lícence; ◇ по ~у by right; на ~áх *кого-л.* (in the éxercise of *one's* rights) as *smb.;* на ра́вных ~áх enjóying / éxercising équal rights.

пра́во II *вводн. сл.* réally, trúly, indéed; я, ~, не зна́ю, что мне де́лать I réally don't know what to do.

правобере́жный ríght-bank *attr.*

правове́рный órthodox.

правов||о́й légal; ~ы́е отноше́ния relátions góverned by law.

правоме́рный legítimate; ~ вы́вод legítimate conclúsion.

правомо́чный *юр.* cómpetent.

правонаруш||е́ние *с.* *юр.* offénce, infríngement of the law. **~и́тель** *м.* offénder, delínquent.

правописа́ние *с.* spélling, orthógraphy.

правосла́в||ие *с.* the Órthodox / Greek Church, Órthodoxy. **~ный** *прил.* 1. Órthodox; 2. *в знач. сущ. м.* a mémber of the Órthodox Church.

правосу́дие *с.* jústice; отправля́ть ~ admínister jústice.

правот||á *ж.* ríghtness, sóundness, corréctness; доказа́ть *чью-л.* ~ý prove that *smb.* is right.

пра́в||ый I *прил.* 1. right, ríght-hand *attr.;* ~ая рука́ right hand; ~ая нога́ right foot*; ~ бе́рег реки́ the right(-hand) bank of a ríver; ~ я́щик стола́ the ríght-hand drawer; на ~ой стороне́ on the right (-hand) side; 2. *полит.* ríght-wing *attr.;* ~ые социали́сты the ríght-wing sócialists; ~ые ли́деры социа́л-демокра́тии the Right Sócial-Democrátic léaders; 3. *в знач. сущ. м.* ríght-winger.

пра́в||ый II *(правильный)* right; вы ~ы you are right; 2. *(справедливый)* just; стоя́ть за ~ое де́ло uphóld* a just cause.

пра́вящ||ий rúling; ~ класс the rúling class; ~ая па́ртия the párty in pówer.

пра́дед *м.*, **праде́душка** *м.* gréat-grándfather.

пра́зднеств||о *с.* celebrátion, festívity; *(пир)* feast; наро́дные ~а nátional celebrátions.

пра́здник *м.* 1. hóliday, féstival; национа́льный ~ nátional hóliday / féstival; пое́хать домо́й на ~и go* home for the hólidays; 2. *(веселье)* celebrátion, entertáinment, festívity; семе́йный ~ fámily celebrátion; ◇ бу́дет и на на́шей у́лице ~ we shall have our day, our day will come.

пра́здничн||о féstively. ~ый 1. féstival; *(устраиваемый в честь праздника тж.)* in celebrátion of the féstival *после сущ.;* ~ый салю́т salúte in celebrátion of the féstival; ~ый конце́рт féstival cóncert; 2. *(нарядный)* féstive; *(о людях)* célebrating; ~ое пла́тье féstive dress / attíre; 3. *(торжественно-радостный)* féstive; hóliday *attr.*, gay; ~ое настрое́ние hóliday / féstive mood.

пра́зднов||ание *с.* celebrátion. **~ать, отпра́здновать** *(вн.)* célebrate *(smth.);* ~ать Пе́рвое ма́я célebrate May Day; ~ать день рожде́ния célebrate *one's* bírthday.

пра́здность *ж.* ídleness.

праздношата́ющийся *м.* *разг.* lóafer, ídler.

пра́здн||ый ídle; *перен.* *тж.* fútile, póintless; ~ разгово́р ídle talk; ~ое любопы́тство ídle curiósity.

пра́ктик *м.* practícian, práctical man*.

пра́ктик||а *ж.* 1. práctice; изучи́ть *что-л.* на ~е learn* *smth.* by práctice; применя́ть *что-л.* на ∼е put* *smth.* into práctice; 2. *(приёмы и навыки)* práctical expérience; у него́ больша́я ∼ по строи́тельству желе́зных доро́г he has had long práctical expérience of / in building ráilways; 3. *(студенческая, учебная)* práctical work; проходи́ть ∼у do* práctical work, take* *one's* prácticals; 4. *уст. (врачебная, юридическая)* práctice; врач с большо́й ∼ой a dóctor with a large práctice. ∼а́нт *м.* trainée, práctical stúdent.

практикова́ть *несов. (вн.)* práctise *(smth.)*. ∼ся, напрактикова́ться 1. (в *пр.; упражняться*) práctise *(smth.)*; ∼ся в мета́нии ядра́ práctise pútting the shot; 2. *тк. несов. (применяться на практике)* be* práctised / used / applied; *(делаться)* be* done.

пра́ктикум *м.* práctical work; práctical stúdies *pl.*

практици́зм *м.* practicálity, prácticalness.

практи́ческ||ий práctical; ∼ая де́ятельность práctical actívity; ∼ое примене́ние зна́ний práctical applicátion of *(one's)* knówledge; ∼ о́пыт práctical expérience; ∼ая хи́мия práctical chémistry; не име́ть ∼ой це́нности be* of no práctical válue.

практи́чн||ость *ж.* practicálity; ∼ тка́ни the práctical advántages of a fábric. ∼ый práctical; ∼ый челове́к práctical pérson; ∼ый цвет práctical cólour.

прах *м.* 1. dust; 2. *(останки)* remáins *pl; (после сожжения)* áshes *pl*; ◇ мир ∼у его́! peace to his áshes!; отряхну́ть ∼ от свои́х ног shake* the dust from *one's* feet; пойти́ ∼ом go* to the dogs.

пра́ч||ечная *ж.* láundry. ∼ка *ж.* láundress.

пра́щур *м.* áncestor, fórefather.

праязы́к *м. лингв.* párent lánguage.

преа́мбула *ж.* preámble.

пребыва́ни||е *с.* stay; sójourn *книжн.*; ∼ у вла́сти ténure of óffice; ме́сто постоя́нного ∼я pérmanent résidence / dómicile; ме́сто ∼я прави́тельства the seat of góvernment.

пребыва́ть *несов.* be*; ∼ в неве́дении относи́тельно *чего-л.* be* kept in ígnorance of *smth.*, be* in the dark abóut *smth.*

превали́ровать *несов.* (над *тв.*) prepónderate (óver), take* préference (óver).

превзойти́ *сов. см.* превосходи́ть.

превозмога́ть, превозмо́чь *(вн.)* overcóme* *(smth.)*.

превозмо́чь *сов. см.* превозмога́ть.

превознести́ *сов. см.* превозноси́ть.

превозноси́ть, превознести́ *(вн.)* exált *(smb., smth.)*, extól *(smb., smth.)*, laud *(smb., smth.)*.

превосходи́тельство *с.* éxcellency.

превосходи́ть, превзойти́ 1. *(вн. тв., вн.* в *пр.; обнаруживать превосходство)* excél *(smb.* in, at), surpáss *(smb.* in), transcénd *(smb.* in); ∼ *кого-л.* тала́нтом surpáss / transcénd *smb.* in tálent; ∼ *кого-л.* чи́сленностью outnúmber *smb.*, be* supérior in númbers to *smb.*; 2. *(вн.; превышать)* surpáss *(smth.)*, excéed *(smth.)*; превзойти́ все ожида́ния surpáss / excéed all expectátions; ◇ превзойти́ самого́ себя́ surpáss *one*sélf.

превосхо́дн||о éxcellently; *(как восклицание)* spléndid! ∼ый éxcellent, fine, spléndid; fírst-ráte *разг.*; ∼ая пого́да spléndid wéather; ◇ ∼ая сте́пень *грам.* supérlative degrée.

превосхо́дство *с.* superiórity; ∼ в во́здухе air superiórity.

преврати́ть(ся) *сов. см.* превраща́ть(ся).

превра́тн||о wróngly; ∼ истолко́вывать *что-л.* misintérpret *smth.*, put* a false constrúction on *smth.*; ∼ истолко́вывать *чьи-л.* слова́ misintérpret *smb.'s* words; ∼ понима́ть *что-л.* misunderstánd* *smth.* ∼ость *ж.* 1. *(ложность)* wróngness, fálsity; 2. *мн. (изменчивость)* vicíssitudes; ~ости судьбы́ the vicíssitudes of life, the ups and downs of life. **~ый** 1. *(ложный)* wrong, false; ~ое толкова́ние misinterpretátion; ~ое мне́ние false opínion; 2. *(изменчивый)* chángeable, fíckle, incónstant.

превращ||а́ть, преврати́ть *(вн. в вн.)* change (*smth.* ínto), turn (*smth.* ínto), transfórm (*smth.* ínto), convért (*smth.* ínto); *(в порошок, в пыль)* redúce (*smth.* to); *(химически)* resólve (*smth.* ínto); ~ *что-л.* в шу́тку laugh *smth.* off, make* a joke of *smth.* **~а́ться,** преврати́ться (в *вн.*) 1. change (to, ínto), turn (to, ínto), be* transfórmed (ínto), be* convérted (to, ínto); *(в порошок, в пыль)* be* redúced (to); **2.:** преврати́ться в слух be* all ears. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* transformátion, convérsion; *биол.* transmutátion; 2. *(неожиданное изменение)* metamorphósis (*pl* -ses), change.

превы́сить *сов. см.* превыша́ть.

превыша́ть, превы́сить *(вн.)* excéed *(smth.)*; превы́сить реко́рд beat* the récord; ~ власть, полномо́чия excéed *one's* pówers, go* beyónd *one's* pówers; ~ свой креди́т overdráw* *one's* accóunt.

превы́ше: ~ всего́ abóve all.

превыше́ние *с.* 1. *(действие)* excéeding, overstépping; 2. *(излишек)* excéss; *(кредита)* óverdraft; план вы́полнен с ~м на де́сять проце́нтов the plan has been overfulfilled by ten per cent.

прегра́да *ж.* óbstacle, bárrier; *перен. тж.* impédiment.

прегради́ть *сов. см.* прегражда́ть.

прегражда́ть, прегради́ть *(вн.)* bar *(smth.)*, block *(smth.)*; ~ путь bar the way; ~ до́ступ воде́ stop the wáter cóming in.

пред *см.* перед.

предава́ть, преда́ть *(вн.)* 1. *(изменять)* betráy *(smb., smth.)*; *(выдавать тж.)* surrénder* *(smb.)*; преда́ть интере́сы рабо́чего кла́сса betráy the ínterests of the wórking class; 2. *(подвергать чему-л.)* subjéct *(smb.)*, commít *(smb.)*, hand óver *(smb.)*; ~ *кого-л.* суду́ commít *smb.* for tríal; ◇ ~ *кого-л.* земле́ commít / consígn a bódy to the grave / earth; ~ огню́ commít to the flames; ~ го́род огню́ и мечу́ redúce a town to áshes. **~ся,** преда́ться *(дт.)* give* *one*sélf up (to), abándon *one*sélf (to); ~ся мечта́м give* *one*sélf up to réverie; ~ся печа́ли give* way to grief; ~ся поро́кам indúlge in vice; ~ся пья́нству take* to drink.

преда́ние I *с.* *(действие)* commítting; ~ суду́ commíttal for tríal.

преда́ние II *с.* *(рассказ)* légend; *(поверье)* tradítion.

пре́данн||ость *ж.* devótion, dedicátion. **~ый** devóted; он ему́ пре́дан всей душо́й he is whólly devóted to him; и́скренне ~ый вам *(в конце письма)* yours fáithfully / sincérely.

преда́тель *м.* betráyer, tráitor. **~ница** *ж.* tráitress. **~ский** tréacherous *(тж. перен.)*; *(коварный)* tráitorous, perfídious; ~ский уда́р tréacherous blow; ~ская пого́да tréacherous wéather. **~ство** *с.* betráyal, tréachery; pérfidy *книжн.*; *(измена родине)* tréason.

преда́ть(ся) *сов. см.* предава́ть (-ся).

предвари́тельн||о first; *(заранее)* befórehand. **~ый** 1. prelíminary; *(неокончательный тж.)* téntative; ~ые перегово́ры prelíminary negotiátions, prelíminaries; 2. *(заблаговременный)* advánce *attr.*; in advánce *после сущ.*; ~ая прода́жа биле́тов *(театральных)* bóoking of tíckets; *(железнодорожных и т. п.)* bóoking of seats; ◇ ~ое сле́дствие prelíminary investigátion; ~ое заключе́ние deténtion únder remánd.

предве́стник *м.* precúrsor, fórerunner, hárbinger, hérald; ~ бу́ри fórerunner of a storm; ~ весны́ hárbinger of spring.

предвещ||а́ть *несов.* *(вн.)* présage *(smth.)*, porténd *(smth.)*; *(быть признаком чего-л.)* betóken *(smth.)*, sígnify *(smth.)*; тёмные ту́чи ~áли грозу́ the dark clouds présaged / thréatened a storm; э́то ничегó хорóшего не ~áет it bodes no good; всё ~áло успéх things looked well.

предвзя́т||ость *ж.* 1. précoricéived náture; 2. *(предубеждение)* preposséssion, préjudice. **~ый** préconcéived; ~ое мнéние préconcéived opínion.

предви́дение *с.* prevísion.

предви́деть *несов.* *(вн.)* foresée* *(smth.)*; *(предсказывать)* fórecast* *(smth.)*, gauge *(smth.)*; ~ собы́тия foresée* evénts. **~ся** *несов.* be* expécted.

предвкуси́ть *сов.* *см.* предвкушáть.

предвкуш||áть, предвкуси́ть *(вн.)* look fórward (to), antícipate *(smth.)*; ~ удовóльствие antícipate the pléasure. **~éние** *с.* (pléasurable) anticipátion; в ~éнии *чего-л.* in pléasurable anticipátion of *smth.*

предводи́тель *м.* chief, léader. **~ство** *с.* commánd, léadership.

предвоéнный pré-wár.

предвосхи́тить *сов.* *см.* предвосхищáть.

предвосхищáть, предвосхи́тить *(вн.)* antícipate *(smth.)*; ~ собы́тия antícipate evénts.

предвы́борн||ый eléction *attr.*, eléctoral; ~ая кампáния eléctoral campáign.

предгóрье *с.* fóothills *pl.*

предéл *м.* 1. *(граница)* límit, bound; в ~ах гóрода withín the city límits; в ~ах страны́ withín the cóuntry; вы́ехать за ~ы страны́ leave* the cóuntry; 2. *мн.* *(промежуток времени)*: в ~ах трёх мéсяцев withín three months; 3. *мн.* *(границы, рамки дозволенного)* bound *sg*; в ~ах возмóжного withín the bounds of possibílity; в ~ах учти́вости withín the bounds of políteness; 4. *(последняя степень чего-л.)* límit; ~ высоты́ máximum height; ~ прóчности strength; ~ скóрости speed límit; всему́ есть ~ there is a límit to éverything; 5. *(высшая ступень чего-л.)* height, ácme, súmmit; ~ совершéнства ácme of perféction; ~ желáний ácme of *one's* desíres; 6. *мат.* límit.

предéльн||ый máximum *attr.*, límit *attr.*, límiting; ~ вóзраст age límit; ~ая скóрость máximum speed, top speed; ~ срок tíme-límit; ~ые уси́лия útmost éfforts; ~ая нагру́зка máximum load.

предзнаменовáние *с.* ómen, présage, pórtent; дóброе ~ good ómen; дурнóе ~ ill ómen.

предикáт *м.* prédicate. **~и́вный** predícative; ~и́вное прилагáтельное predícative ádjective.

предисловие *с.* préface, fóreword, introdúction.

предлагáть, предложи́ть 1. *(дт. вн.; предоставлять)* óffer *(smb. smth.)*; предложи́ть *кому-л.* свои услу́ги óffer *smb. one's* sérvices; предложи́ть *кому-л.* чáю óffer *smb.* tea; 2. *(вн.; на рассмотрение, на выбор)* propóse *(smth.)*, suggést *(smth.)*; ~ план дéйствий propóse a course of áction; ~ кандидату́ру propóse a cándidate; put* up / fórward a cándidate; 3. *(дт. + инф.; приглашать кого-л. заняться чем-л.)* invíte (*smb.* + to *inf*), suggést (that *smb.* should + *inf*); он предложи́л ей танцевáть he invíted her to dance; 4. *(дт. вн.; задавать)* put* (*smth.* to), set* *(smb. smth.)*; предложи́ть *кому-л.* вопрóс put* a quéstion to *smb.*; предложи́ть *кому-л.* тру́дную задáчу set* *smb.* a difficult próblem; 5. (*дт.* + *инф.*; *предписывать*) órder (*smb.* + to *inf*).

предлóг I *м.* *(повод)* prétext, excúse, plea; под ~ом *чего-л.* únder / on the prétext of *smth.*, on the plea of *smth.*; искáть ~а look for an excúse; найти́ ~ find* a prétext.

предлóг II *м.* *грам.* preposítion.

предложéни||е I *с.* 1. *(действие)* óffer, suggéstion; 2. *(для обсуждения, рассмотрения)* propósal, suggéstion; *(на собрании)* mótion; ми́рные ~я peace propósals / óvertures; внести́ ~ propóse / táble / move a mótion; вы́сказаться за да́нное ~ speak* for the mótion, suppórt the mótion; 3. *(о браке)* óffer, propósal; сде́лать ~ *кому-л.* propóse to *smb.*; 4. *эк.* supplý; спрос превыша́ет ~ demánd excéeds supplý.

предложе́ние II *с. грам.* séntence; *(часть сложного предложения)* clause.

предложи́ть *сов. см.* предлага́ть.

предло́жный *грам.* prepositíonal; ~ паде́ж the lócative / prepositíonal case.

предма́йск||ий befóre May Day *после сущ.*; in hónour of May Day *после сущ.*; ~ое социалисти́ческое соревнова́ние sócialist competítion in hónour of May Day.

предме́стье *с.* súburb.

предме́т *м.* 1. óbject, thing; 2. *(вещь)* árticle; ~ы ро́скоши árticles of lúxury; ~ы пе́рвой необходи́мости the nécessaries of life; ~ы дома́шнего обихо́да hóusehold árticles; 3. *(тема)* súbject; ~ы нау́чного иссле́дования súbjects of reséarch; ~ ле́кции súbject / theme of a lécture; 4. *(цикл знаний)* súbject; каки́е ~ы он преподаёт? what súbjects does he teach?; 5.: быть ~ом насме́шек be* an óbject of rídicule; ◇ на ~ *чего-л.* in órder to / for. ~ный súbject *attr.*; ~ный указа́тель índex (*pl* -exes, -ices); ~ный катало́г súbject cátalogue.

предназнача́ть, предназна́чить (*вн.* для *рд.*) déstine (*smth.* for), inténd (*smth.* for), mean* (*smth.* for); *(суммы)* allót (*smth.* to), assígn (*smth.* to), éarmark (*smth.* for).

предназна́чить *сов. см.* предназнача́ть.

преднаме́ренн||о wílfully, delíberately. ~ость *ж.* premeditátion, fórethought, intentionálity. ~ый preméditated; afórethought *после сущ.*, inténtional.

предо *см.* перед.

предобе́денный befóre dínner *после сущ.*

пре́док *м.* áncestor.

предоктя́брьский 1. *(до Октябрьской революции)* pre-revolútionary; 2. *(посвящённый годовщине Октябрьской революции)* befóre the annivérsary of the Octóber Revolútion *после сущ.*; in hónour of the annivérsary of the Octóber Revolútion *после сущ.*

предоперацио́нный preóperative.

предопредели́ть *сов. см.* предопределя́ть.

предопределя́ть, предопредели́ть (*вн.*) prédetérmine (*smth.*).

предоста́вить *сов. см.* предоставля́ть.

предоставл||я́ть, предоста́вить 1. (*вн. дт.; давать*) give* (*smb. smth.*), let* (*smb.*) have (*smth.*); *(права и т. п.)* grant (*smb. smth.*); ~ *что-л.* в *чьё-л.* распоряже́ние put* / place *smth.* at *smb.'s* dispósal; ~ *кому-л.* о́тпуск grant *smb.* leave; 2. (*дт.* + *инф.*; *давать возможность сделать*) leave* it (to *smb.* + to *inf*), allów (*smb.* + to *inf*); предоста́вьте реша́ть э́то мне leave* it to me to decíde; я ~я́ю вам суди́ть, прав я и́ли нет I leave it to you to decíde whéther I am right; ~ *что-л.* на *чьё-л.* усмотре́ние leave* *smth.* to *smb.'s* discrétion; ◇ ~ самому́ себе́ leave* *smb.* to his, her own devíces; предоста́вить сло́во *кому-л.* give* *smb.* the floor.

предостере||га́ть, предостере́чь (*вн.* от *рд.*) warn (*smb.* agáinst), cáution (*smb.* agáinst); ~ *кого-л.* от опа́сности warn *smb.* of a dánger. ~га́ющий wárning, cáutionary, admónitory; ~га́ющий тон wárning tone. ~же́ние *с.* wárning, cáution.

предостере́чь *сов. см.* предостерега́ть.

предосторо́жност||ь *ж.* 1. cáution; ме́ры ~и precáutionary méasures; приня́ть все ме́ры ~и take* due precáutions, take* évery precáution; 2. *(мера)* precáution;

несмотря́ на все на́ши ~и... in spite of all our precáutions...

предосуди́тельный reprehénsible, blámeworthy.

предотврати́ть *сов. см.* предотвраща́ть.

предотвращ||а́ть, предотврати́ть *(вн.)* avért *(smth.)*, prevént *(smth.)*, ward off *(smth.)*; ~ опа́сность avért a dánger. **~е́ние** *с.* prevéntion; ~е́ние войны́ prevéntion of war.

предохран||е́ние *с.* protéction. **~и́тель** *м.* protéctor; руже́йный ~и́тель sáfety catch; электри́ческий ~и́тель sáfety fuse.

предохрани́тельн||ый protéctive; sáfety *attr.*; *мед.* prophyláctic, prevéntive; ~ая окра́ска живо́тных protéctive cólouring of ánimals; ~ кла́пан sáfety-valve; ~ые ме́ры prevéntive méasures.

предохрани́ть *сов. см.* предохраня́ть.

предохраня́ть, предохрани́ть *(вн.)* protéct *(smb., smth.)*, presérve *(smb., smth.)*.

предписа́ние *с.* órder.

предписа́ть *сов. см.* предпи́сывать.

предпи́сывать, предписа́ть *(вн.)* órder *(smth.)*.

предпле́чье *с. анат.* fórearm.

предполага́ть, предположи́ть **1.** *(вн.)* suppóse *(smth.)*; *(строить догадки тж.)* presúme *(smth.)*; *(допускать тж.)* assúme *(smth.)*; предполо́жим, что э́то так let's assúme that such is the case; **2.** *тк. несов.* (+ *инф.*; *иметь намерение*) inténd (+ to *inf*), cóntemplate (+ -ing), expéct (+ to *inf*); **3.** *тк. несов.* *(вн.; иметь своим условием)* (pre)suppóse *(smth.)*. **~ся** *несов.* be* expécted, be* suppósed; *(намечаться)* be* cóntemplated.

предполож||е́ние *с.* supposítion; *(догадка тж.)* conjécture; стро́ить ~е́ния make* supposítions. **~и́тельный** hypothétical.

предположи́ть *сов. см.* предполага́ть 1.

предпосле́дний last but one; penúltimate *книжн.*; ~ но́мер газе́ты the last but one númber of the néwspaper.

предпосы́лк||а *ж.* **1.** *(условие)* préréquisite; ~ успе́ха préréquisite of succéss; **2.** *(исходный пункт какого-л. рассуждения)* prémise; теорети́ческие ~и theorétical prémises.

предпоче́сть *сов. см.* предпочита́ть.

предпочита́ть, предпоче́сть *(вн. дт.)* prefér *(smth.* to); (+ *инф.*) choose* (+ to *inf*); я предпочёл бы оста́ться до́ма I would ráther stay at home.

предпочте́ние *с.* préference.

предпочти́тельный préferable.

предпра́здничный befóre the hóliday *после сущ.*

предприи́мчив||ость *ж.* énterprise, inítiative. **~ый** énterprising.

предпринима́тель *м.* **1.** ówner / head of a firm, ówner of a fáctory; *(работодатель)* emplóyer; **2.** *(делец)* búsinessman*, búsiness óperator. **~ский** ówner's; emplóyer's; *(свойственный предпринимателю)* búsinessman's

предпринима́ть, предприня́ть *(вн.)* undertáke* *(smth.)*.

предприня́ть *сов. см.* предпринима́ть.

предприя́тие *с.* **1.** *(предпринятое дело)* undertáking; *(рискованное)* vénture; **2.** *(промышленное)* énterprise; *(завод тж.)* fáctory, works.

предрасполага́ть, предрасположи́ть *(вн.)* **1.** *(настраивать кого-л.)* dispóse *(smb.)*; **2.** *тк. несов.* *(способствовать чему-л.)* prédispóse *(smb.)*.

предрасположе́ние *с.*, **предрасполо́женность** *ж.* prédisposítion.

предрасполо́женный prédispósed; ~ к ревмати́зму prédispósed to rhéumatism.

предрасположи́ть *сов. см.* предрасполага́ть 1.

предрассве́тный of appróaching dawn *после сущ.*, that precédes the dawn *после сущ.*

предрассу́док *м.* préjudice.

предрешáть, предрешúть *(вн.)* 1. decíde *(smth.)* in advánce, decíde *(smth.)* befórehand; 2. *(заранее определять)* prédetérmine *(smth.)*, detérmine *(smth.)* befórehand.

предрешúть *сов. см.* предрешáть.

председáтель *м.* 1. cháirman*; ~ открыл собрáние и объявúл повéстку дня the cháirman* ópened the méeting and annóunced the agénda; ~ исполкóма cháirman* of an exécutive commíttee; ~ колхóза cháirman* of a colléctive farm; 2. (П.) *(в составе названия главы государства, правительства)* Cháirman*; Председáтель Президиума Верхóвного Совéта СССР Cháirman of the Presídium of the Supréme Sóviet of the USSR; Председáтель Совéта Минúстров СССР Cháirman of the Cóuncil of Ministers of the USSR. **~ский** cháirman's; занять ~ское мéсто take* the chair. **~ство** *с.* cháirmanship; под ~ством *кого-л.* únder the cháirmanship of *smb.*

председáтельствовать *несов.* 1. (в *пр.; быть председателем колхоза и т. п.)* be* cháirman* (of); 2. *(на собрании)* presíde, be* in the chair, take* the chair.

председáтельствующий *м.* cháirman*.

предсéрдие *с. анат.* áuricle.

предсказá||ние *с.* 1. *(действие)* predícting, foretélling; ~ погóды wéather fórecasting; 2. *(то, что предсказано)* predíction, próphecy. **~тель** *м.* foretéller, prognósticator.

предсказáть *сов. см.* предскáзывать.

предскáзывать, предсказáть *(вн.)* foretéll* *(smth.)*, próphesy *(smth.)*; predíct *(smth.)*, fórecast* *(smth.)*; ~ бýдущее predíct the fúture; ~ собы́тия predíct / próphesy evénts; ~ погóду fórecast* the wéather; ~ сóлнечное затмéние foretéll* an eclípse.

предсмéртн||ый death *attr.*; ~ая агóния death ágony.

представáть, предстáть (пéред *тв.*) appéar (befóre).

представúтель *м.*, ~ница *ж.* represéntative; *(фирмы тж.)* ágent; *(выразитель чьих-л. интересов)* spókesman*; торгóвый ~ СССР trade represéntative of the USSR; ~ министéрства инострáнных дел represéntative of the Ministry for Fóreign Affáirs; *(в Англии)* Fóreign Óffice spókesman*; ~ печáти néwspaper man*, represéntative of the press; ~ социалистúческого реалúзма represéntative of sócialist réalism. **~ный** 1. represéntative; ~ные учреждéния represéntative institútions; 2. *(солидный)* impósing, impréssive, dígnified; ~ная внéшность impósing appéarance.

представúтельство *с.* 1. representátion; *(фирмы)* ágency; 2. *(учреждение)*: торгóвое ~ СССР Trade Delegátion of the USSR.

предстáвить *сов. см.* представлять 1, 2, 3, 7—10. **~ся** *сов. см.* представляться.

представлéни||е *с.* 1. *(предъявление)* presentátion, prodúction; 2. *(театральное)* perfórmance; дневнóе ~ matinée, áfternóon perfórmance; 3. *(понимание, знание)* idéa, nótion; имéть смýтное ~ о *чём-л.* have* a vague idéa of *smth.*; не имéть никакóго ~я о *чём-л.* have* not the fáintest idéa of *smth.*; состáвить себé прáвильное ~ о *чём-л.* form a true nótion of *smth.*

предстáвленный represénted *после сущ.*

представл||я́ть, предстáвить 1. *(вн.; подавать куда-л.)* presént *(smth.)*, hand in *(smth.)*; предстáвить отчёт presént a repórt; 2. *(вн.; предъявлять)* prodúce *(smth.)*; предстáвить спрáвку prodúce / show* a certíficate; предстáвить удостоверéние лúчности prodúce identificátion pápers; 3. *(вн. дт.; знакомить)* introdúce (*smb.* to), presént (*smb.* to); 4. *тк. несов. (вн.; быть, яляться кем-л., чем-л)* be* *(smb., smth.)*; э́ти исслéдования ~я́ют для нас огрóмный интерéс these investigátions are of great interest to / for us; что он собо́й ~я́ет? what kind of pérson is he?; 5. *тк. несов.* (*вн.; быть представителем*) represént (*smb., smth.*); 6. *тк. несов.* (*вн.; выражать, защищать чьи-л. интересы*) represént (*smth.*); ~ интере́сы трудя́щихся represént the wórking péople's ínterests; 7. (*вн.; на сцене*) act (*smth.*), show* (*smth.*); 8. (*вн.; изображать, копировать*) ímitate (*smb., smth.*); 9. (*вн.; мысленно воспроизводить*) imágine (*smth.*), fáncy (*smth.*); 10. (*вн.; доставлять, причинять*) presént (*smth.*), óffer (*smth.*); ~ больши́е затрудне́ния presént great dífficulties. **~я́ться,** предста́виться 1. (*знакомиться*) introdúce *onesélf*; 2. (*являться, возникать*) presént itsélf, occúr; слу́чай ско́ро предста́вился an opportúnity soon presénted itsélf; ему́ предста́вились у́жасы войны́ he imágined the hórrors of war; 3. (*тв.*) *разг.* (*притворяться*) preténd (+ to *inf*); ~я́ться больны́м preténd to be ill, feign síckness.

предста́ть *сов. см.* представа́ть.

предсто||я́ть *несов.* (*дт.*) lie* ahéad (of); нам ~и́т интере́сная рабо́та we are góing to have some ínteresting work; ~и́т ещё мно́гое сде́лать there is a lot of work to do, a lot of work lies ahéad of us. **~я́щий** fórthcoming.

предубежде́ние *с.* préjudice, bías; относи́ться к *кому-л.* с ~м be* préjudiced agáinst *smb.*

предубеждённый préjudiced, bías(s)ed.

предугада́ть *сов. см.* предуга́дывать.

предуга́дывать, предугада́ть (*вн.*) foresée* (*smth.*), fórecast* (*smth.*).

предуда́рный *лингв.* prétónic; ~ слог, гла́сный prétone.

предупреди́тельн||ость *ж.* atténtiveness, kíndness, oblígingness. **~ый** 1. (*предохраняющий*) prevéntive; ~ые ме́ры prevéntive méasures; 2. (*о человеке*) thóughtful, atténtive, consíderate, oblíging; он всегда́ так предупреди́телен he is álways so consíderate.

предупреди́ть *сов. см.* предупрежда́ть.

предупрежд||а́ть, предупреди́ть (*вн.*) 1. (*заранее извещать*) nótify (*smb.*), give* (*smb.*) nótice (of); (*предостерегать*) warn (*smb.*); ~ за две неде́ли give* two weeks' nótice; ~ *кого-л.* об опа́сности warn *smb.* of a dánger, give* wárning of dánger to *smb.*; 2. (*предотвращать*) prevént (*smth.*); предупреди́ть несча́стные слу́чаи prevént áccidents; 3. (*опережать*) antícipate (*smb., smth.*); ~ собы́тия antícipate evénts; ~ *чьи-л.* жела́ния antícipate *smb.'s* wíshes. **~е́ние** *с.* 1. (*действие*) notificátion, wárning; prevéntion; anticipátion; ~е́ние об опа́сности dánger wárning; 2. (*предупреждающее замечание*) nótice, wárning; сде́лать *кому-л.* ~е́ние об увольне́нии give* *smb.* nótice.

предусма́тривать, предусмотре́ть (*вн.*) 1. (*заранее учитывать возможность чего-л.*) foresée* (*smth.*); 2. *тк. несов.* (*обусловливать*) províde (for), envísage (*smth.*), stípulate (*smth.*).

предусмотре́ть *сов. см.* предусма́тривать 1.

предусмотри́тельн||ость *ж.* fóresight, fórethought. **~ый** foreséeing, fár-seeing; (*осторожный*) prúdent; быть ~ым be* fár-seeing, look ahéad.

предчу́вств||ие *с.* preséntiment, premonítion; (*тяжёлое*) fóreboding, misgíving; ~ опа́сности preséntiment of dánger. **~овать** *несов.* (*вн.*) have* a preséntiment / fóreboding (of, abóut); он ~овал беду́ he had misgívings, he felt sómething térrible would háppen; я ~ую, что мы бу́дем друзья́ми I have a féeling we are góing to be friends.

предше́ственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* 1. fórerunner, precúrsor; 2. (*по должности*) prédecessor.

предше́ств||овать *несов.* (*дт.*)

precéde *(smth.)*. **~ующий** precéding.

предъявител||ь *м.* béarer; чек на ~я cheque páyable to béarer; ~ и́ска pláintiff.

предъяв||и́ть *сов. см.* предъявля́ть. **~ле́ние** *с.* *(документов, билетов и т. п.)* presentátion, prodúction; по ~ле́нии on presentátion; плати́ть по ~ле́нии pay* on demánd; ~ле́ние и́ска brínging a suit; ~ле́ние тре́бований máking of demánds.

предъявля́ть, предъяви́ть *(вн.)* 1. *(показывать)* presént *(smth.)*, prodúce *(smth.)*; ~ па́спорт presént / prodúce / show* *one's* pássport; 2. *(заявлять о чём-л.)* bring* *(smth.)*; ~ *кому-л.* обвине́ние bring* an accusátion agáinst *smb.*; ~ тре́бование к *кому-л.* make* a demánd on *smb.*

преды́дущий precéding, prévious; ~ ора́тор the prévious / last spéaker.

прее́м||ник *м.* succéssor. **~ственность** *ж.* succéssion, continúity; ~ственность в иску́сстве continúity in art; ~ственность в рабо́те continúity of work. **~ственный** succéssive; based on succéssion *после сущ.*

пре́жде *нареч.* 1. *(раньше)* befóre, fórmerly; *(сначала)* first; 2. *предлог (рд.)* befóre; ◇ ~ всего́ first of all, to begín with; ~ чем befóre.

преждевре́менн||о prematúrely, befóre the próper time. **~ый** prematúre, untímely, éarly; ~ая смерть untímely / prematúre death; ~ые ро́ды prematúre birth *sg.*

пре́жн||ий fórmer; в ~ее вре́мя in fórmer times.

президе́нт *м.* président. **~ский** presidéntial; ~ские вы́боры presidéntial eléctions.

прези́диум *м.* presídium; избра́ть ~ для веде́ния собра́ния eléct a presídium to condúct a méeting; Прези́диум Верхо́вного Сове́та СССР Presídium of the Supréme Sóviet of the USSR; Прези́диум ЦК КПСС Presídium of the Céntral Commíttee of the CPSU.

презира́ть *несов.* *(вн.)* 1. *(относиться с презрением)* despíse *(smb., smth.)*, scorn *(smb., smth.)*, hold* *(smb., smth.)* in contémpt; он презира́ет тру́сов he despíses cówards; 2. *(пренебрегать)* disregárd *(smb., smth.)*, disdáin *(smb., smth.)*; ~ опа́сность disregárd dánger.

презре́н||ие *с.* 1. *(чувство пренебрежения, неуважения)* contémpt, scorn; относи́ться с ~ием к *кому-л.* hold* *smb.* in contémpt; 2. *(к дт.; пренебрежительное отношение)* disregárd (for, of), disdáin (for). **~ный** contémptible, déspicable; ◇ ~ный мета́лл *шутл.* fílthy lúcre.

презри́тельн||ость *ж.* contémpt, disdáin. **~ый** contémptuous, scórnful, disdáinful.

преиму́щественн||о máinly, chíefly. **~ый** 1. prímary; priórity *attr.*; 2. *юр.* preferéntial; ~ое пра́во préference.

преиму́ществ||о *с.* advántage; зна́ние языко́в — его́ большо́е ~ knówledge of lánguages is a great advántage / ásset to him; ◇ по ~у chíefly, máinly, for the most part.

преиспо́лненный *(рд.)* full (of); ~ реши́мости fírmly resólved.

прейскура́нт *м.* príce-list, cátalogue; ~ы ро́зничных цен rétail cátalogues.

преклоне́ние *с.* (пе́ред *тв.*) wórship (of), réverence (for), admirátion (for).

прекло́нн||ый advánced; ~ во́зраст old age; челове́к ~ого во́зраста pérson of advánced years.

преклоня́ться *несов.* (пе́ред *тв.*) wórship *(smb., smth.)*, revére *(smb., smth.)*.

прекра́сн||о 1. *нареч.* béautifully; я всё э́то ~ зна́ю I know all that pérfectly well, I am well awáre of that; 2. *в знач. сказ.* it is wónderful / spléndid; 3. *в знач. частицы* éxcellent, spléndid. **~ый** *прил.* 1. *(красивый)* béautiful, fine, lóvely; 2. *(отличный)* éxcellent, first-ráte; быть в ∼ом настрое́нии be* in wónderful spírits; 3. *в знач. сущ. с.* the béautiful; ◇ в оди́н ∼ый день one fine day.

прекра||ти́ть(ся) *сов. см.* прекраща́ть(ся). **∼ща́ть,** прекрати́ть *(вн.)* stop *(smth.),* díscontínue *(smth.),* cease *(smth.);* ∼ща́ть рабо́ту cease work; прекрати́ть свя́зи с *кем-л.* break* off relátions with *smb.,* cease *one's* connéctions with *smb.;* ∼ща́ть платежи́ stop / suspénd páyments; прекрати́ть перегово́ры break* off negotiátions; ∼ща́ть пре́ния halt a debáte; прекрати́ть де́ло в суде́ stop a case; прекрати́ть испыта́ния термоя́дерного ору́жия stop / cease tésting núclear wéapons; ∼ща́ть войну́ end / stop the war; ∼ща́ть ого́нь *воен.* cease fire. **∼ща́ться,** прекрати́ться stop, cease, end. **∼ще́ние** *с.* cessátion, stópping, discontínuance, énding; ∼ще́ние вое́нных де́йствий cessátion of hostílities.

преле́стный chárming, delíghtful.

пре́лесть *ж.* 1. charm, fascinátion; 2. *в знач. сказ.:* э́то про́сто ∼! it's símply lóvely!; кака́я ∼! it's éxquisite!, how sweet!

прелом||и́ть(ся) *сов. см.* преломля́ть(ся). **∼ле́ние** *с. физ.* refráction, bénding; *перен.* interpretátion; ∼ле́ние луче́й refráction (of rays).

преломля́ть, преломи́ть *(вн.) физ.* refráct *(smth.); перен.* intérpret *(smth.).* **∼ся,** преломи́ться *физ.* be* refrácted; *перен.* be* intérpreted.

пре́лый rótten; *(пропитанный гнилой сыростью)* músty.

прельсти́ть(ся) *сов. см.* прельща́ть(ся).

прельща́ть, прельсти́ть *(вн.)* 1. *(очаровывать)* fáscinate *(smb.),* cáptivate *(smb.);* 2. *(соблазнять)* attráct *(smb.),* tempt *(smb.),* entíce *(smb.),* lure *(smb.);* ∼ *кого-л.* обеща́ниями tempt *smb.* with prómises. **∼ся,** прельсти́ться be* entíced, be* allúred, be* témpted.

прелю́дия *ж.* prélude.

премиа́льн||ый bónus *attr.;* ∼ая систе́ма опла́ты труда́ bónus sýstem; ∼ые де́ньги bónus (móney) *sg.*

премирова́ние *с.* 1. *(выдача премии кому-л.)* gíving / awárding bónuses; 2. *(за выдающиеся качества)* awárding prízes.

премирова́ть *несов. и сов. (вн.)* 1. *(выдавать премию кому-л.)* give* / awárd *(smb.)* a bónus; 2. *(отмечать что-л. премией)* awárd *(smth.)* a prize.

пре́ми||я *ж.* 1. prize; получи́ть пе́рвую ∼ю get* the first prize; 2. *(за перевыполнение плана)* bónus; 3. *фин. (страховая)* prémium; 4. *эк. (экспортная)* bóunty.

прему́др||ость *ж.* 1. *уст.* wísdom; 2. *разг. ирон.* mýsteries *pl;* невелика́ ∼ that's not véry dífficult. **∼ый** 1. *уст.* wise; 2. *(трудный)* abstrúse, invólved.

премье́р *м.* 1. *см.* премье́р-мини́стр; 2. *театр.* léading man* / áctor.

премье́ра *ж.* first perfórmance, first night, première.

премье́р-мини́стр *м.* prime mínister, prémier.

премье́рша *ж. театр. разг.* léading lády.

пренебре||га́ть, пренебре́чь *(тв.)* 1. *(относиться с презрением)* ignóre *(smb., smth.),* scorn *(smb., smth.),* look down (on); пренебре́чь ста́рым това́рищем look down on an old friend; 2. *(оставлять без внимания)* ignóre *(smth.),* neglе́ct *(smth.);* ∼ сове́том neglе́ct advíce; ∼ опа́сностью ignóre dánger. **∼же́ние** *с.* 1. *(презрительно-высокомерное отношение)* contémpt, dísrespéct; вы́казать своё ∼же́ние к *кому-л.* show* *one's* dísrespéct for *smb.;* с ∼же́нием упомина́ть о *ком-л.* speak* slíghtingly of *smb.;* 2. *(отсутствие должного внимания)* contémpt; отнести́сь с ∼же́нием к *чему-л.* treat *smth.* with contémpt.

пренебрежи́тельн||о scórnfully, slíghtingly, disdáinfully; ∼ отзыва́ться о *чём-л.* refér slíghtingly to *smth.* **∼ый** scórnful, disdáinful; ∼ый тон disdáinful tone; ∼ый о́тзыв scórnful cómment.

пренебре́чь *сов. см.* пренебрега́ть.

пре́ния *мн* discússion *sg,* debáte *sg;* откры́ть ∼ по докла́ду ópen the debáte on the repórt; вы́ступить в ∼х speak* in a debáte, take* part in a debáte.

преоблада́ние *с.* prévalence, predóminance; *(перевес)* prepónderance.

преоблад||а́ть *несов.* (над *тв.,* среди́ *рд.*) predóminate (óver), preváil (óver); *(иметь перевес)* prepónderate. **∼а́ющий** predóminant, preváiling.

преображ||а́ть, преобрази́ть *(вн.)* change *(smb., smth.),* transfórm *(smb., smth.),* transfígure *(smb., smth.).* **∼а́ться,** преобрази́ться change, be* transfórmed / transfígured. **∼е́ние** *с.* transformátion, transfigurátion.

преобрази́ть(ся) *сов. см.* преобража́ть(ся).

преобразова́||ние *с.* **1.** *(действие)* transformátion, réorganizátion; ∼ приро́ды the rémáking of náture; ∼ постоя́нного то́ка в переме́нный convérsion of diréct cúrrent ínto álternating cúrrent; **2.** *(коренное изменение)* transformátion, refórm, change; революцио́нные ∼ния revolútionary refórms / chánges. **∼тель** *м.* **1.** *(реформатор)* refórmer; **2.** *эл.* *(устройство)* convérter; ∼тель то́ка convérter.

преобразова́ть(ся) *сов. см.* преобразо́вывать(ся).

преобразо́вывать, преобразова́ть *(вн.)* **1.** transfórm *(smth.),* change *(smth.); (реорганизовывать)* réórganize *(smth.);* ∼ приро́ду rémáke* náture; **2.** *тех.* convért *(smth.); мат.* transpóse *(smth.);* преобразова́ть переме́нный ток в постоя́нный convért álternating cúrrent ínto diréct cúrrent; преобразова́ть алгебраи́ческое выраже́ние transpóse an algebráical expréssion. **∼ся,** преобразова́ться **1.** be* transfórmed, be* changed; *(реорганизовываться)* be* réórganized; **2.** *тех.* be* convérted; *мат.* be* transpósed.

преодолева́ть, преодоле́ть *(вн.)* overcóme* *(smth.),* surmóunt *(smth.); (превозмогать)* máster *(smth.),* get* the bétter (of), cónquer *(smth.),* fight* down *(smth.);* ∼ расстоя́ние overcóme* dístance; преодоле́ть тру́дности overcóme* dífficulties; преодоле́ть *чьё-л.* сопротивле́ние overcóme* *smb.'s* resístance.

преодоле́ни||е *с.* overcóming, surmóunting; для ∼я тру́дностей to overcóme dífficulties.

преодоле́ть *сов. см.* преодолева́ть.

преодоли́м||ый surmóuntable; легко́ ∼ое препя́тствие éasily surmóuntable óbstacle.

препара́т *м.* preparátion; анатоми́ческий ∼ anatómical preparátion; витами́нные ∼ы vítamin preparátions.

препина́ни||е *с.:* зна́ки ∼я punctuátion marks; ста́вить зна́ки ∼я púnctuate.

препира́тельство *с.* altercátion, díspute, wrángle, squábble.

препира́ться *несов.* (с *тв.*) áltercate (with), wrángle (with), squábble (with); ∼ из-за мелоче́й squábble óver trífles.

преподава́ние *с.* téaching.

преподава́тель *м.,* **∼ница** *ж.* téacher. **∼ский** téacher's; ∼ский коллекти́в téaching bódy.

преподава́ть *несов.* teach*; ∼ хи́мию teach* chémistry; ∼ в институ́те teach* at an ínstitute.

преподнести́ *сов. см.* преподноси́ть.

преподноси́ть, преподнести́ **1.** *(вн. - дт.)* presént *(smth.* to, *smb.* with); ∼ *кому-л.* слова́рь presént a díctionary to *smb.*, presént *smb.* with a díctionary; **2.** *(вн. дт.) разг.* *(делать или сообщать что-л. неожиданное)* give* *(smb. smth.);* преподнести́ *кому-л.* сюрпри́з give* *smb.* a surpríse; преподнести́ *ко-*

му-л. неприя́тную но́вость break* the news to *smb.*; 3. (*вн.*; *представлять, изображать в каком-л. виде*) presént (*smth.*), put* (*smth.*) acróss; преподнести́ материа́л жи́во и увлека́тельно put* *one's* matérial acróss in a lívely, ínteresting form.

преподноше́ние *с.* 1. (*действие*) presentátion; 2. (*подарок*) présent, gift.

препроводи́тельн||ый: ~ое письмо́ létter of advíce, cóvering létter.

препроводи́ть *сов. см.* препровожда́ть.

препровожд||а́ть, препроводи́ть (*вн.*) escórt (*smb.*), send* (*smb.*) únder éscort; (*документы и т. п.*) fórward (*smth.*). **~е́ние** *с.* 1. escórting; (*документов и т. п.*) fórwarding; 2.: ~е́ние вре́мени pástime, divérsion; для ~е́ния вре́мени to pass (awáy) the time.

препя́тств||ие *с.* 1. óbstacle, bárrier; *перен. тж.* híndrance, impédiment; преодоле́ть все ~ия surmóunt / overcóme* all óbstacles; 2. *спорт.* óbstacle; (*барьер*) húrdle; (*для скачек*) jump; бег с ~иями húrdle-race; the húrdles *pl*; ска́чка с ~иями stéeplechase. **~овать** *несов.* (*дт.*) prevént (*smb.*, *smth.*); (*ставить препятствия*) hínder (*smb.*, *smth.*), block (*smth.*), creáte óbstacles (to).

прерва́ть(ся) *сов. см.* прерыва́ть(ся).

пререка́ния *мн.* (*ед.* пререка́ние *с.*) altercátion *sg*, wrángle *sg*, squábble *sg*.

пререка́ться *несов.* (с *тв.*) áltercate (with), wrángle (with), quárrel (with).

пре́рии *мн.* (*ед.* пре́рия *ж.*) práiries.

прерыва́тель *м. тех.* interrúpter, cóntact-breaker.

прерыва́ть, прерва́ть (*вн.*) interrúpt (*smb.*, *smth.*); (*связь, знакомство*) break* off (*smth.*); (*тишину, молчание*) break* (*smth.*); ~ перегово́ры break* off negotiátions; прерва́ть путеше́ствие break* *one's* jóurney; ~ молча́ние break* the sílence; прерва́ть разгово́р interrúpt the conversátion; (*перестать разговаривать*) stop tálking. **~ся,** прерва́ться be* interrúpted; (*о голосе*) break*, break* off.

прерыва́ющийся chóking, fáltering; ~ го́лос fáltering voice.

преры́вист||ый intermíttent, interrúpted, fáltering; ~ые зву́ки intermíttent sounds.

пресека́ть, пресе́чь (*вн.*) stop (*smth.*), curb (*smth.*), put* a stop (to); пресе́чь зло curb évil; пресе́чь злоупотребле́ния put* a stop to abúses. **~ся,** пресе́чься stop.

пресе́чь(ся) *сов. см.* пресека́ть(-ся).

пресле́довани||е *с.* 1. (*погоня*) pursúit, chásing; 2. (*гонение*) persecútion; (*политическое тж.*) wítch-hunting; ◇ ма́ния ~я persecútion mánia.

пресле́довать *несов.* (*вн.*) 1. (*гнаться*) pursúe (*smb.*, *smth.*); chase (*smb.*, *smth.*); ~ неприя́теля pursúe the énemy; 2. (*подвергать гонениям*) pérsecute (*smb.*), hound (*smb.*); 3. (*мучить*) haunt (*smb.*), obséss (*smb.*); его́ пресле́дует мысль he is háunted by the thought; 4. (*стремиться к чему-л.*) pursúe (*smth.*); ~ цель pursúe an aim / óbject; ~ свои́ интере́сы pursúe *one's* own ínterests; 5. *юр.* (*предавать суду*) prósecute (*smb.*); ~ *кого-л.* суде́бным поря́дком take* légal áction agáinst *smb.*, prósecute *smb.*

преслову́тый *ирон.* notórious, fámous.

пресмыка́ться *несов.* (пе́ред *тв.*) *презр.* cringe (to, befóre), fawn (on, upón), gróvel (to, befóre), kówtów (to).

пресмыка́ющееся *с. зоол.* réptile.

пресново́дны||й fréshwater; ~е ры́бы fréshwater fish.

пре́сный (*о воде*) fresh; (*о хлебе*) únléavened; (*о пище*) insípid, tásteless, flávourless; *перен.* insípid, vápid, flat.

пресс *м.* press; штампо́вочный ~ stámping / púnching press.

пре́сс||а *ж.* 1. the press; нау́чная ~ the scientífic press, the léarned jóurnals; по о́тзывам ~ы júdging from press cómment, accórding to what the néwspapers say; 2. *собир.* *(журналисты)* the press, préssmen; места́ для ~ы préss-box *sg,* préss-gallery *sg.*

пресс-атташе́ *м.* *нескл.* préss-attaché.

пресс-бюро́ *с.* *нескл.* press óffice / céntre.

пресс-конфере́нция *ж.* préss-cónference.

прессо́ванн||ый pressed; ~ таба́к pressed tobácco; ~ое се́но pressed hay.

прессова́ть, спрессова́ть *(вн.)* press *(smth.).*

пресс-папье́ *с.* *нескл.* blótter.

престаре́лы||й áged; ~е лю́ди the áged.

прести́ж *м.* prestíge; завоева́ть ~ win* prestíge; подня́ть ~ raise prestíge; роня́ть ~ lose* prestíge.

престо́л *м.* 1. throne; взойти́ на ~ ascénd the throne; све́ргнуть *кого-л.* с ~а depóse *smb.*, dethróne *smb.;* 2. *(в церкви)* áltar, commúnion-table; ◇ па́пский ~ the Hóly See.

преступле́ни||е *с.* crime *(тж. перен.); юр.* félony; соверши́ть ~ commít a crime / félony; пойма́ть на ме́сте ~я catch* in the act, catch* réd-hánded.

престу́пн||ик *м.,* **~ица** *ж.* críminal; вое́нный ~ war críminal. **~ость** *ж.* 1. criminálity, críminal náture; ~ость за́мысла the críminal náture of the plan; 2. *(наличие, количество преступлений)* crime; борьба́ с ~остью prevéntion of crime. **~ый** críminal; ~ое безде́йствие críminal ináction; ~ая небре́жность críminal negléct; ~ый мир the únderworld.

пресы́тить(ся) *сов.* *см.* пресыща́ть(ся).

пресыщ||а́ть, пресы́тить *(вн. тв.)* sate *(smb.* with), sátiate *(smb.* with); *перен.* súrfeit *(smb.* with), cloy *(smb.* with.). **~а́ться,** пресы́титься *(тв.)* be* sáted / sátiated (with); *перен.* be* súrfeited (with); be* fed up (with) *разг.* **~е́ние** *с.* satíety, súrfeit; есть до ~е́ния eat* to replétion.

пресы́щенн||ый sátiated; *перен.* súrfeited, blóated.

претвори́ть(ся) *сов.* *см.* претворя́ть(ся).

претворя́ть, претвори́ть *(вн.* в *вн.)* convért *(smth.* ínto); ~ свои́ пла́ны в жизнь cárry out *one's* plans, put* *one's* plans ínto práctice, convért *one's* plans ínto reálity. **~ся,** претвори́ться 1. (в *вн.; перевоплощаться)* be* transfórmed; 2. *(осуществляться на деле)* be* réalized, matérialize; его́ мечты́ претвори́лись в жизнь his dreams came true.

претенде́нт *м.* preténder (to), cláimant (to); ~ы на зва́ние чемпио́на the chállengers.

претендова́ть *несов.* (на *вн.*) 1. *(домогаться чего-л.)* seek* *(smth.),* lay* claim (to), claim *(smth.);* ~ на получе́ние учёной сте́пени claim / seek* a degrée; ~ на дру́жбу с *кем-л.* seek* *smb.'s* fríendship; 2. *(приписывая себе какое-л. качество, добиваться признания этого качества)* aspíre (to), have* preténsions (to); ~ на остроу́мие aspíre to wit; ~ на учёность have* preténsions to léarning.

прете́нзи||я *ж.* 1. *(требование)* claim; *(жалоба)* compláint; зако́нная ~ légal claim; предъявля́ть ~ю expréss dissatisfáction; заявля́ть ~ю make* a claim, put* in a claim; 2. *(стремление произвести впечатление)* preténsion; челове́к без ~й únassúming pérson; челове́к с ~ями preténtious pérson; ◇ быть в ~и на *кого-л.* have* a gríevance agáinst *smb.,* be* offénded with *smb.*

претерпева́ть, претерпе́ть *(вн.)* 1. *(переживать, испытывать)* súffer *(smth.);* ~ лише́ния súffer hárdships; 2. *(подвергаться чему-*

-либо) undergó* *(smth.);* ~ измене́ния undergó* chánges.

претерпе́ть *сов. см.* претерпева́ть.

прети́ть *несов.* *(дт.)* disgúst *(smb.),* be* repúgnant (to), make* *(smb.)* sick.

преткнове́ни||е *с.:* ка́мень **~я** stúmbling-block.

преть, сопре́ть, упре́ть **1.** *сов.* сопре́ть *(гнить)* rot; **2.** *сов.* упре́ть *разг.* *(вариться)* stew.

преувеличе́ние *с.* exaggerátion, óverstátement.

преувели́ченный exággerated.

преувели́чивать, преувели́чить *(вн.)* exággerate *(smth.),* mágnify *(smth.),* óverstáte *(smth.);* *(переоценивать)* óveréstimate *(smth.),* óverráte *(smth.);* ~ *чьи-л.* досто́инства óveréstimate / óverráte *smb.'s* mérits.

преувели́чить *сов. см.* преувели́чивать.

преуменьша́ть, преуме́ньши́ть *(вн.)* mínimize *(smth.);* *(недооценивать)* únderéstimate *(smth.),* underráte *(smth.).*

преуме́ньши́ть *сов.* *см.* преуменьша́ть.

преуспева́ть, преуспе́ть **1.** *(в пр.; добиваться успеха в чём-л.)* succéed (in), be* succéssful (in); **2.** *тк. несов.* *(процветать)* prósper.

преуспе́ть *сов. см.* преуспева́ть 1.

пре́фикс *м. грам.* préfix. **~а́ция** *ж. грам.* prefíxion.

преходя́щий tránsitory, tránsient, ephémeral, mómentary.

прецеде́нт *м.* précedent.

при 1. *(около, возле)* at, near, by; ~ доро́ге by the road; ~ ста́нции near the státion; 2. *(в непосредственной связи с чем-л.)* attáched to; гара́ж ~ до́ме gárage attáched to the house; я́сли ~ заво́де núrsery at the fáctory; **3.** *(в присутствии кого-л.)* in the présence of, befóre, in front of; он сказа́л это ~ мне he said it in my présence; 4. *(во время, в эпоху)* dúring the time of; *(о правительстве, политической системе и т. п.)* únder; ~ жи́зни Пу́шкина dúring the life of Púshkin; ~ коммуни́зме únder cómmunism; **5.** *(с собой)* with; у него́ все де́ньги ~ себе́ he has all the móney with him; **6.** *(при обозначении обстоятельства образа действия)* by, on, when; чита́ть ~ дневно́м све́те read* by dáylight; ~ вхо́де в помеще́ние when / on éntering the prémises; ~ слу́чае when an opportúnity presénts itsélf, should an opportúnity aríse, when I, you get (he, she gets) a chance; **7.** *(при наличии чего-л.; при ком-л.)* with; for; ~ всём моём уваже́нии к вам with all due respéct to you; ~ всех его́ зна́ниях for all his léarning; ~ по́мощи друзе́й with the help of *one's* friends; де́ти нахо́дятся ~ ма́тери the chíldren are with their móther.

приба́в||ить(ся) *сов. см.* прибавля́ть(ся). **~ка** *ж.* íncrease, augmentátion; **~**ка зарпла́ты íncrease / rise in wáges. **~ле́ние** *с.* addítion; *(приложение)* súpplement; **~**ле́ние в ве́се íncrease in weight; ◇ **~**ле́ние семе́йства addítion to *one's* fámily.

прибавля́ть, приба́вить **1.** *(вн., рд.)* add *(smth.);* приба́вить са́хару в чай put* some more súgar in *one's* tea; **2.** *(вн., рд.; увеличивать)* incréase *(smth.);* ~ зарпла́ту *кому-л.* raise *smb.'s* sálary; приба́вить ша́гу quícken / mend *one's* pace, húrry up; **3.** *разг.:* ~ в ве́се gain weight, put* on weight. **~ся,** приба́виться **1.** *(появляться в добавление к чему-л.)* be* ádded; приба́вились но́вые неприя́тности fúrther tróubles were at hand; **2.** *обыкн.* *безл.* incréase; *(о воде)* rise*; день приба́вился the days are gétting lónger; рабо́ты приба́вилось there is more work to be done; **3.** *разг.:* **~**ся в ве́се gain weight, put* on weight.

приба́вочн||ый: **~**ая сто́имость *эк.* súrplus válue; ~ проду́кт *эк.* súrplus próduct; ~ труд *эк.* súrplus lábour.

прибалти́йский Báltic.

прибега́ть I, прибежа́ть come*

rúnning, run*; прибежа́ть пе́рвым get* there first.

прибега́ть II, прибе́гнуть (к *дт.*) resórt (to), have* recóurse (to); прибе́гнуть к реши́тельным ме́рам resórt to strong méasures; прибе́гнуть к сове́там друзе́й seek* the advíce of *one's* friends.

прибе́гнуть *сов. см.* прибега́ть II.

прибежа́ть *сов. см.* прибега́ть I.

прибе́жище *с.* réfuge; находи́ть ~ в *чём-л.* take* réfuge in *smth.*

приберега́ть, прибере́чь *(вн.)* put* *(smth.)* by; прибере́чь де́ньги на поку́пку *чего-л.* put* some móney by for (búying) *smth.*

прибере́чь *сов. см.* приберега́ть.

прибива́ть, приби́ть *(вн.)* 1. *(гвоздями)* nail *(smth.)*, fásten *(smth.)* with nails; 2. *(придавливать книзу)* flátten *(smth.)*; *(о пыли)* lay* *(smth.)*; град приби́л посе́вы к земле́ the hail fláttened the crops; 3. *(силой ветра, воды и т. п.)* cárry *(smth.)*; *(к берегу)* wash *(smb., smth.)* ashóre; бо́чку приби́ло к бе́регу the bárrel was washed ashóre.

прибира́ть, прибра́ть *(вн.)* *разг.* 1. *(приводить в порядок)* tídy *(smth.)*, put* / set* things in órder; прибра́ть ко́мнату tídy a room, put* a room in órder; 2. *(прятать)* put* *(smth.)* awáy; ◇ прибра́ть *кого-л.* к рука́м estáblish *one's* ínfluence óver *smb.*; прибра́ть к рука́м *что-л.* get* a grip / hold of *smth.* **~ся,** прибра́ться *разг.* put* things in órder.

приби́ть *сов. см.* прибива́ть.

приближ||а́ть, прибли́зить (*вн.* к *дт.*) bring* *(smth.)* clóser / néarer (to); *перен. тж.* put* *(smth.)* ínto clóser cóntact (with), give* *(smth.)* clóser ties (with); прибли́зить промы́шленные предприя́тия к исто́чникам сырья́ bring* índustry néarer to the sóurces of raw matérials; прибли́зить литерату́ру к жи́зни give* líterature clóser ties with life. **~а́ться,** прибли́зиться 1. (к *дт.*; *подходить ближе*) appróach *(smb., smth.)*, come* / draw* néar(er) (to); мы ~а́емся к Москве́ we are appróaching / néaring Móscow, we are gétting near Móscow; мы ~а́емся к свое́й це́ли we are néaring our goal; 2. *(по времени)* appróach, draw* near / on; ночь ~а́ется night is dráwing near / on; 3. (к *дт.*; *приобретать сходство с чем-л.*) appróximate (to), be* cómparable (to); э́то ~а́ется к и́стине it appróximates to the truth, it is sómewhere near the truth; ~а́ться к лу́чшим образца́м be* cómparable to the fínest exámples. **~е́ние** *с.* 1. appróach; ~е́ние весны́ the appróach of spring; 2. *мат.* approximátion.

приближённость *ж. мат.* appróximate náture.

приближённ||ый I *мат.* appróximate; ~ое вычисле́ние appróximate calculátion.

приближённый II *прил.* 1. *(о людях)* close; 2. *в знач. сущ. м.* fávourite.

приблизи́тельн||о appróximately, róughly; *(о времени, количестве)* abóut. **~ый** appróximate.

прибли́зить(ся) *сов. см.* приближа́ть(ся).

прибо́й *м.* surf; bréakers *pl.*

прибо́р *м.* 1. ínstrument, apparátus, devíce, applíance; опти́ческие ~ы óptical ínstruments; измери́тельный ~ méasuring ínstrument; 2. *(комплект, набор предметов)* set.

приборострое́ние *с.* ínstrument-máking.

прибра́ть(ся) *сов. см.* прибира́ть(ся).

прибре́жный shore *attr.*; near the shore *после сущ.*; on the shore *после сущ.*; *(у реки)* ríverside; on the bank *после сущ.*

прибыва́ть, прибы́ть 1. arríve, come*; по́езд при́был во́время the train got in on time; 2. *(быть доставленным)* arríve, be* delívered; прибыла́ корреспонде́нция some mail has arríved; 3. *(увеличиваться)* incréase; *(о воде)* rise*.

при́быль *ж.* 1. *(доход)* prófit, gain; приноси́ть ~ yield / show* a prófit; 2. *(увеличение)* íncrease, íncrement; ~ населе́ния the íncrease of populátion. **~ный** prófitable, lúcrative, páying; ~ное предприя́тие prófitable énterprise.

прибы́ти||е *с.* arríval; по ~и on arríval.

прибы́ть *сов. см.* прибыва́ть.

прива́л *м.* 1. *(остановка)* stópping, stop, halt; сде́лать ~ make* a halt, bívouac; 2. *(место отдыха)* stópping-place, bívouac.

прива́ливать, привали́ть 1. *(вн. к дт.; прислонять)* lean* (*smth.* agáinst); 2. *мор.* *(причаливать)* moor; ◇ како́е сча́стье ему́ привали́ло! what a stroke of luck for him!

привали́ть *сов. см.* прива́ливать.

привезти́ *сов. см.* привози́ть.

привере́д||ливый *разг.* fastídious, fínical, fússy. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* *разг.* fastídious pérson. **~ничать** *несов. разг.* be* fastídious.

приве́ржен||ец *м.* admírer (of), enthúsiast (for); *(сторонник, последователь)* adhérent, suppórter, fóllower; ~ старины́ tradítionalist. **~ность** *ж.* devótion; *(склонность, расположение)* prediléction (for), enthúsiasm (for), bent (for). **~ный** devóted, lóyal; *(склонный, расположенный)* inclíned (to).

приверну́ть *сов. см.* привёртывать.

привёртывать, приверну́ть *(вн.)* 1. *(завинчивать)* screw *(smth.)*; ~ га́йку screw (up) a nut; 2. *(вертя, уменьшать)* turn *(smth.)* down; приверну́ть газ turn down the gas.

приве́сить *сов. см.* приве́шивать.

привести́ *сов. см.* приводи́ть.

приве́т *м.* gréetings *pl*, regárds *pl*; переда́йте ~ ва́шему бра́ту remémber me to your bróther, my kind regárds to your bróther; бра́тский ~ fratérnal gréetings *pl*.

приве́тлив||ость *ж.* affabílity, gráciousness. **~ый** ámiable, áffable, grácious, kíndly; ~ый хозя́ин áffable host.

приве́тственн||ый wélcoming; ~ая речь speech of wélcome.

приве́тстви||е *с.* 1. gréeting; *(военных)* salúte; обменя́ться ~ями exchánge gréetings, greet one anóther; 2. *(устное или письменное обращение)* méssage of gréeting; gréetings *pl*; посла́ть ~ юбиля́ру send* gréetings to *smb.* on his, her annivérsary.

приве́тствовать *несов.* *(вн.)* 1. greet *(smb.)*, wélcome *(smb.)*, hail *(smb.)*; *(военных)* salúte *(smb.)*; *(шумными возгласами)* cheer *(smb.)*; 2. *(одобрять)* wélcome *(smth.)*, appláud *(smth.)*; ~ *чью-л.* инициати́ву wélcome *smb.'s* inítiative.

приве́шивать, приве́сить *(вн.)* suspénd *(smth.)*, hang* *(smth.)* on.

привива́ть, приви́ть 1. *(вн.)* *с.-х.* graft *(smth.)*, engráft *(smth.)*; 2. *(вн.; акклиматизировать растения)* acclímatize *(smth.)*; 3. *(дт. вн.)* *мед.* inóculate (*smb.* agáinst); приви́ть *кому-л.* о́спу váccinate *smb.*; 4. *(вн. дт.; заставлять усвоить)* instill (*smth.* in); ínculcate (*smth.* in, upón); implánt (*smth.* in); приви́ть *кому-л.* любо́вь к труду́ ínculcate in *smb.* a líking for work, teach* *smb.* to enjóy work; приви́ть *кому-л.* культу́рные на́выки introdúce *smb.* to art and cúlture. **~ся,** приви́ться 1. *с.-х.* take*; 2. *(акклиматизироваться)* becóme* acclímatized; 3. *(о вакцине)* take* (efféct); о́спа привила́сь the vaccinátion has táken efféct; 4. *(входить в привычку)* take* root, becóme* estáblished; *(о моде)* catch* on; э́ти слова́ привили́сь в ру́сском языке́ these words have táken root in the Rússian lánguage.

приви́вка *ж.* 1. *с.-х.* gráfting; ~ плодо́вых дере́вьев gráfting of frúit-trees; 2. *мед.* inoculátion; *(оспы)* vaccinátion.

привиде́ние *с.* ghost, spéctre, apparítion.

привилегиро́ванный prívileged, fávoured.

привиле́гия *ж.* prívilege.

привинти́ть *сов. см.* приви́нчивать.

приви́нчивать, привинти́ть *(вн.)* screw *(smth.)* on.

приви́ть(ся) *сов. см.* привива́ть (-ся).

при́вкус *м.* áftertaste, faint taste; *перен.* flávour, óvertone, tinge.

привлека́тельный attráctive; *(о человеке тж.)* engáging.

привлека́ть, привле́чь **1.** *(вн.)* attráct *(smb., smth.),* draw* *(smb., smth.);* ~ *чьё-л.* внима́ние attráct / draw* *smb.'s* atténtion; **2.** *(вн.; к участию в чём-л.)* enlíst *(smb.),* draw* *(smb.);* привле́чь *кого-л.* к обще́ственной рабо́те draw* *smb.* ínto sócial work; ~ *кого-л.* на свою́ сто́рону win* *smb.* óver to *one's* side; **3.:** ~ *кого-л.* к суду́ ínstitute (légal) procéedings agáinst *smb.*, procéed agáinst *smb.*, take* (légal) áction agáinst *smb.;* ~ *кого-л.* к отве́тственности call *smb.* to accóunt.

привле́чь *сов. см.* привлека́ть.

приво́д I *м. юр.* arrést, táking ínto cústody.

приво́д II *м. тех.* drive.

приводи́ть, привести́ **1.** *(вн.; доставлять)* bring* *(smb., smth.),* take* *(smb., smth.);* привести́ дете́й домо́й bring* / take* the children home; привести́ броненóсец в га́вань bring* a báttleship ínto hárbour; **2.** *(вн.; указывать дорогу куда-л.)* lead* *(smb., smth.),* bring* *(smb., smth.);* следы́ привели́ охо́тников к норе́ the tracks led the húnters to a búrrow; **3.** *(вн.; служить поводом для прихода куда-либо)* bring* *(smb.);* го́ре привело́ её сюда́ it was misfórtune that brought her here; **4.** *(вн.* к *дт.; к выводу, решению и т. п.)* lead* *(smb.* to); привести́ к пра́вильному заключе́нию lead* to a corréct conclúsion; но́вые фа́кты привели́ к ва́жному откры́тию new facts led to an impórtant discóvery; **5.:** ~ *кого-л.* в отча́яние drive* *smb.* to despáir; ~ *кого-л.* в замеша́тельство put* *smb.* at a loss; ~ *кого-л.* в восто́рг enrápture *smb.*, delíght *smb.;* **6.:** ~ *что-л.* в гото́вность make* *smth.* réady; ~ *что-л.* в де́йствие set* *smth.* góing, put* *smth.* ínto operátion; ~ *что-л.* в исполне́ние cárry out *smth.*, put* *smth.* ínto efféct; **7.** (*вн.* к *дт.; быть причиной чего-л.*) lead* (*smb.* to), resúlt (in), bring* abóut *(smth.);* привести́ *кого-л.* к ги́бели lead* *smb.* to destrúction; resúlt in *smb.'s* death; привести́ к пораже́нию lead* to deféat; привести́ к пу́tанице cause confúsion; 8. *(вн.; ссылаться на что-л.)* cite *(smth.),* quote *(smth.),* addúce *(smth.);* ~ доказа́тельства addúce proof; ~ цита́ту quote a pássage; ~ приме́р give* an exámple; ~ *что-л.* в приме́р quote *smth.* as an exámple / illustrátion; ~ *кого-л.* в приме́р hold* *smb.* up as an exámple; ◇ привести́ *кого-л.* в себя́ 1) *(из состояния обморока)* revíve *smb.*, bring* *smb.* round; 2) *(из задумчивости)* bring* *smb.* back to reálity, rouse *smb.;* привести́ к одному́, к о́бщему знамена́телю redúce to a cómmon denóminator; э́то не приведёт ни к чему́ хоро́шему it will lead to no good, it will have no good resúlt.

приводне́ние *с.* lánding on wáter.

приводни́ться *сов.* land / alíght on wáter.

приводно́й *тех.* dríving *attr.;* ~ реме́нь dríving-belt; ~ шкив dríver.

приво́з *м.* bríngіng in; *(ввоз)* importátion, ímport.

привози́ть, привезти́ *(вн.)* bring* *(smb., smth.);* *(ввозить)* impórt *(smth.).*

привозн||о́й impórted; ~ы́е това́ры impórted goods.

приво́й *м. с.-х.* graft, scíon.

приво́ль||е *с.* **1.** *(свободное пространство)* ópen space, vast expánse; степны́е ~я the vast expánses of the steppes; **2.** *(свобода)* fréedom. **~ный** **1.** *(о местности, пространстве)* ópen, spácious, fár-

-flúng; 2. *(свободный)* free; ~ное житьё cárefree life.

привра́тн||ик *м.*, **~ица** *ж.* gáte-keeper, dóor-keeper.

привстава́ть, привста́ть rise* (to *one's* feet).

привста́ть *сов. см.* привстава́ть.

привходя́щи||й atténdant; ~е обстоя́тельства atténdant círcumstances.

привыка́ть, привы́кнуть (к *дт.*, + *инф.*) get* used to (*smth.*, + -ing), get* / grow* accústomed (to *smth.*, to + -ing); он привы́к встава́ть ра́но he is used / accústomed to rísing éarly; ~ к дисципли́не accústom *one*sélf to díscipline; де́ти ско́ро к нам привы́кли the chíldren soon got used to us; я не привы́к к э́тому I'm not used to it.

привы́кнуть *сов. см.* привыка́ть.

привы́ч||ка *ж.* hábit; *(умение)* knack; си́ла ~ки force of hábit; де́лать *что-л.* по ~ке do* *smth.* from mere hábit, do* *smth.* from sheer force of hábit; приобрести́ ~ку grow* / get* ínto the hábit of dóing *smth.*; fall* ínto the way of dóing *smth.* **~ный** 1. *(вошедший в привычку)* habítual; *(обычный)* úsual, cústomary; для меня́ э́то де́ло ~ное I'm used to it; 2. *(привыкший)* accústomed (to), used (to); *(умелый)* práctised, trained.

привя́занн||ость *ж.* attáchment, afféction; *(тяготение, склонность)* inclinátion, bent. **~ый** *(преданный)* attáched; быть ~ым к *кому-л.* be* déeply attáched to *smb.*

привяза́ть(ся) *сов. см.* привя́зывать(ся).

привя́зчивый *разг.* 1. *(любящий)* afféctionate, lóyal; 2. *(придирчивый)* péstering; *(надоедливый)* tróublesome.

привя́зывать, привяза́ть *(вн.)* 1. fásten *(smb., smth.)*, bind* *(smb., smth.)*; tie *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; ~ ло́шадь téther a horse; ~ соба́ку chain / tie up a dog; ~ ло́дку к столбу́ fásten a boat to a post; 2. *(внушать кому-л. чувство симпатии)* attách *(smb.)*; привяза́ть к себе́ *кого-л.* win* *smb.'s* afféctions, gain *smb.'s* góodwill. **~ся,** привяза́ться (к *дт.*) 1. *(чувствовать привязанность к кому-л.)* becóme* attáched (to), becóme* fond (of); за ле́то он о́чень привяза́лся к това́рищам by the time the súmmer was óver he had becóme véry much attáched to his friends; 2. *разг.* *(приставать к кому-л.)* péster *(smb.)*, bóther *(smb.)*, make* a núisance of *one*sélf (to); 3. *разг.* *(придираться к чему-л.)* pick on *(smth.)*; 4. *разг.* *(следовать)* start fóllowing *(smb.)*, tack itsélf on (to), tag alóng (with); ко мне́ привяза́лась кака́я-то соба́ка a stray dog tacked itsélf on to me.

при́вяз||ь *ж.* *(для собаки)* leash, lead; *(для пасущегося животного)* téther; держа́ть соба́ку на ~и keep* a dog on the lead *(на поводке)*; keep* a dog chained up *(у дома)*.

пригвожда́ть, пригвозди́ть (*вн.* к *дт.*) pin (*smth.* to); *перен.* rívet (*smb.* to); пригвозди́ть *кого-л.* к ме́сту rívet *smb.* to the spot.

пригвозди́ть *сов. см.* пригвожда́ть.

пригиба́ть, пригну́ть *(вн.)* bend* *(smth.)*. **~ся,** пригну́ться bend* down.

пригла́дить *сов. см.* пригла́живать.

пригла́живать, пригла́дить *(вн.)* smooth *(smth.)*; ~ во́лосы smooth *one's* hair.

приглас||и́тельный: ~ биле́т invitátion card. **~и́ть** *сов. см.* приглаша́ть.

приглаш||а́ть, пригласи́ть *(вн.)* 1. *(просить прийти)* invíte *(smb.)*; пригласи́ть *кого-л.* на ве́чер invíte *smb.* to a párty; пригласи́ть врача́ call in a dóctor, send* for a dóctor; 2. *(просить выполнить какую-либо работу)* requést *smb.'s* sérvices, bring* in *(smb.)*, híre *(smb.)*; пригласи́ть консульта́нта ask for proféssional advíce; пригласи́ть учи́теля requést the sérvices of a téacher, híre a téacher. **~е́ние** *с.* invitátion; яви́ться по ~е́нию come* by invitátion.

приглуш||а́ть, приглуши́ть *(вн.)* *(звук)* déaden *(smth.)*, múffle *(smth.)*; *(огонь)* damp *(smth.)* down, smóther *(smth.)*; *перен.* suppréss *(smth.)*. **~и́ть** *сов. см.* приглуша́ть.

пригляде́ть(ся) *сов. см.* пригля́дывать(ся).

пригля́дывать, пригляде́ть *разг.* 1. (за *тв.*) look (áfter), watch (óver); ~ за детьми́ keep* an eye on the chíldren; 2. *(вн.; подыскивать)* spot *(smth.)*, pick out *(smth.)*. **~ся,** пригляде́ться *разг.* (к *дт.*) 1. *(внимательно всматриваться)* stare (at), look hard / close (at); *(изучать)* obsérve *(smb., smth.)*; 2. *(привыкать)* get* used to *(smth.)*; *(становиться привычным)* pall (on).

приглян||у́ться *сов. (дт.) разг.* take* a líking / fáncy (to); она́ мне ~у́лась I took a fáncy to her.

пригна́ть *сов. см.* пригоня́ть.

пригну́ть(ся) *сов. см.* пригиба́ть(ся).

пригова́ривать, приговори́ть 1. *(вн.* к *дт.; выносить приговор)* séntence *(smb.* to), condémn *(smb.* to); ~ *кого-л.* к тюре́мному заключе́нию séntence *smb.* to imprísonment; ~ *кого-л.* к сме́ртной ка́зни séntence / condémn *smb.* to death; 2. *тк. несов. (вн.) разг. (говорить)* keep* on sáying *(smth.)*, múrmur *(smth.)*.

пригово́р *м* vérdict, júdgement; выноси́ть ~ pass júdgement, pronóunce a vérdict; приводи́ть ~ в исполне́ние éxecute a júdgement.

приговори́ть *сов. см.* пригова́ривать 1.

пригоди́ться *сов.* be* of use, be* úseful, come* in úseful / hándy.

приго́дн||ость *ж.* fítness, úsefulness; *(о вещах тж.)* utílity, usabílity. **~ый** fit, súitable, úseful; *(о вещах тж.)* úsable.

пригоня́ть, пригна́ть *(вн.)* 1. *(приводить, подгоняя)* drive* *(smb., smth.)* in, herd *(smb., smth.)* in; 2. *(прилаживать)* adjúst *(smth.)*, fit (on).

пригор||а́ть, пригоре́ть burn*, catch*; молоко́ пригоре́ло the milk has caught. **~е́лый** (slíghtly) burnt.

пригоре́ть *сов. см.* пригора́ть.

при́город *м.* súburb. **~ный** subúrban; *(о транспорте тж.)* lócal; ~ная желе́зная доро́га subúrban line; ~ный по́езд lócal train.

приго́рок *м.* híllock.

при́горшня *ж.* hándful; ~ми by the hándful, in hándfuls; по́лными ~ми lávishly, abúndantly.

пригорю́ниться *сов. разг.* grow* sad.

пригота́вливать, пригото́вить *(вн.)* 1. prepáre *(smb., smth.)*, make* *(smb., smth.)* réady, get* *(smb., smth.)* réady; пригото́вить *кого-л.* к экза́менам prepáre / coach *smb.* for examinátions; ~ посте́ль make* a bed; 2. *(изготавливать)* make* *(smth.)*, prepáre *(smth.)*; пригото́вить обе́д make* dínner; ~ уро́ки do* *one's* hómework. **~ся,** пригото́виться get* réady, prepáre; пригото́виться к отъе́зду get* réady to leave; пригото́виться к прыжку́ get* réady to jump / spring.

приготови́тельный prepáratory, prelíminary.

пригото́вить(ся) *сов. см.* пригота́вливать(ся).

приготов||ле́ние *с.* preparátion. **~ля́ть(ся)** *несов. см.* пригота́вливать(ся).

пригрева́ть, пригре́ть *(вн.)* warm *(smb., smth.)*; *перен. разг. (приютить)* shélter *(smb.)*; *(обласкать)* be* kind (to); ◇ пригре́ть змею́ на груди́ nóurish a víper in *one's* bósom.

пригре́ть *сов. см.* пригрева́ть.

пригрози́ть *сов (дт.)* thréaten *(smb.)*; ~ *кому-л.* судо́м thréaten *smb.* with court procéedings; ~ *кому-л.* па́льцем wag / shake* *one's* fínger at *smb.*

придава́ть, прида́ть 1. *(вн.; прибавлять)* give* *(smth.)*, add *(smth.)*; *воен.* attách *(smth.)*; 2. *(рд.; увеличивать, усиливать)* lend* *(smth.)*; ~ бо́дрости и си́лы lend* vígour and énergy; 3. *(вн.; качество, форму и т. п.)* give* *(smth.)*, impárt *(smth.)*, lend* *(smth.)*; ~ вкус *чему-л.* give* rélish to *smth.*; ~ лицу́ стро́гое выраже́ние give* the face a sevére expréssion, make* the face look sevére; 4. *(вн.; вкладывать тот или иной смысл)* attách *(smth.)*; ~ *чему-л.* серьёзное значе́ние attách great impórtance to *smth.*

придави́ть *сов.* *(вн.)* weight *(smth.)* down, hold* *(smb., smth.)* down; *(вплотну́ю приблизить)* press *(smth.* to); *(прищемить)* squeeze *(smth.)*.

прида́ное *с.* 1. *(имущество)* dówry; *(одежда, бельё)* tróusseau; 2. *(комплект белья для новорождённого)* layétte, set of báby clothes.

прида́ток *м.* appéndage.

прида́точн||ый *анат., бот.* appendícular; ◇ ~ое предложе́ние *грам.* subórdinate clause.

прида́ть *сов. см.* придава́ть.

прида́ч||а *ж.* 1. *(действие)* gíving, ádding; *воен.* attáching, attáchment; 2. *(то, что прибавлено, придано)* addítion; в ~у in addítion; *перен.* ínto the bárgain; дать *что-л.* в ~у give* *smth.* éxtra.

придвига́ть, придви́нуть *(вн.)* bring* *(smth.)*, draw* *(smth.)* near; придви́нуть стул draw* up a chair. **~ся**, придви́нуться come* near, appróach.

придви́нуть(ся) *сов. см.* придвига́ть(ся).

приде́лать *сов. см.* приде́лывать.

приде́лывать, приде́лать *(вн. к дт.)* fix *(smth.* to); приде́лать ру́чку к корзи́нке fix a hándle to a básket.

придержа́ть *сов. см.* приде́рживать.

приде́рживать, придержа́ть *(вн.)* 1. hold* *(smth.)*; *(замедлять, задерживать)* check *(smth.)*; ~ ло́шадь hold* / rein in a horse; 2. *разг.* *(не расходовать)* hold* *(smth.)* back, resérve *(smth.)*; *(не пускать в оборот)* withhóld* *(smth.)*; ~ това́р withhóld* goods.

приде́рживаться *несов.* 1. *(за вн.; держаться за что-л.)* hold* on (to); 2. *(рд.; держаться ближе к чему-л.)* keep* (to); ~ пра́вой, ле́вой стороны́ keep* to the right, left; 3. *(рд.; следовать чему-л.)* adhére (to), stick* (to), abíde* (by); ~ мне́ния be* of the opínion, adhére / stick* to the opínion; ~ одного́ с *кем-л.* мне́ния be* of the same opínion as *smb.*; ~ поли́тики ми́ра adhére to a pólicy of peace; ~ те́кста stick* to the text.

приди́ра *м. и ж. разг.* fáultfinder.

придира́ться, придра́ться (к *дт.*) find* fault (with), pick (on).

приди́р||ка *ж.* quíbble, cávil. **~чивый** cáptious, cárping, fáultfinding; ~чивый кри́тик cávilling / fastídious crític; ~чивая кри́тика cárping críticism.

придра́ться *сов. см.* придира́ться.

приду́мать *сов. см.* приду́мывать.

приду́мывать, приду́мать 1. *(вн., + инф.; изобретать, догадываться сделать что-л.)* invént *(smth.)*; have* the idéa (of + -ing); *(догадываться)* guess *(smth.)*; э́то лу́чшее, что я мог приду́мать it's the best thing I can think of; э́то ты непло́хо приду́мал! that's not a bad idéa of yours!; 2. *(вн.; сочинять)* make* up *(smth.)*, invént *(smth.)*; приду́мать отгово́рку find* / invént an excúse.

при́дурь *ж. разг.:* с ~ю dótty; off *one's* head.

придуши́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* strángle *(smb.)*, thróttle *(smb.)*, choke *(smb.)*.

придыха́||ние *с. лингв.* aspirátion. **~тельный** *лингв.* áspirate; ~тельный согла́сный áspirate.

приедáться, приéсться *(дт.)* *разг.* *(прям. и перен.)* pall (on); мне э́то приéлось I'm fed up with it, I'm tíred of it.

приéзд *м.* arrível.

приезж||áть, приéхать arríve, come*. ~**áющий** *м.* new arríval, néw-cómer, vísitor.

приéзж||ий *прил.* **1.**: ~ая трýппа tóuring cómpany; **2.** *в знач. сущ. м.* néw-cómer, vísitor.

приём *м.* **1.** *(в партию, учебное заведение, профсоюз и т. п.)* admíssion (to), enrólment (in); **2.** *(гостей, посетителей, делегаций, больных и т. п.)* recéption; **3.** *(товаров)* accéptance; **4.** *(гостеприимство)* wélcome, recéption; окáзывать *комý-л.* радýшный ~ give* *smb.* a héarty wélcome / recéption; **5.** *(телеграмм, радиосообщений и т. п.)* recéiving, recéption; **6.** *(доза)* dose; у меня́ остáлось аспири́на на оди́н ~ I have ónly one dose of áspirin left; **7.** *(способ)* méthod, way, mánner; рáзные ~ы лечéния dífferent méthods of tréatment; лóвкий ~ cléver trick; **8.** *(отдельное действие)* sítting, stretch; он прочёл пьéсу в оди́н ~ he read the play at one sítting; сдéлать *что-л.* в нéсколько ~ов do* *smth.* in séveral síttings.

приéмлем||ый accéptable; ~ое предложéние accéptable óffer / proposítion.

приёмник *м.* *(радиоприёмник)* rádio(-set), wíreless set; *(принимающее устройство)* recéiver; двенадцатилáмповый ~ twélve-valve recéiver.

приёмн||ый *прил.* **1.** recéption *attr.*; ~ день recéption day; ~ые часы́ recéption hours; *(врача)* consúlting hours; ~ые испытáния éntrance examinátions; ~ая комиссия exámining bódy, the exáminers; **2.** *тех.*, *радио* recéiving *attr.*; ~ая стáнция *радио* recéiving státion; **3.** *в знач. сущ. ж.* wáiting-room; *(кабинет врача)* consúlting-room, súrgery; ◇ ~ сын adópted son; ~ая дочь adópted dáughter; ~ отéц fóster-father; ~ая мать fóster-mother.

приём||очный recéiving *attr.* ~**щик** *м.*, ~**щица** *ж.* recéiving clerk.

приёмыш *м.* *разг.* adópted child*.

приéсться *сов.* *см.* приедáться.

приéхать *сов.* *см.* приезжáть.

прижáть(ся) *сов.* *см.* прижимáть(ся).

прижéчь *сов.* *см.* прижигáть.

приживáться, прижи́ться **1.** séttle down, make* *one*sélf at home; **2.** *(о растениях)* becóme* acclímatized.

прижигáние *с.* cauterizátion, cáuterizing, cáutery.

прижигáть, прижéчь *(вн.)* cáuterize *(smth.)*, sear *(smth.)*; прижéчь рáну йóдом disinféct a wound with íodine.

прижимáть, прижáть **1.** *(вн. к дт.)* press *(smb., smth.* to), squeeze *(smb., smth.* to), clasp *(smb., smth.* to); ~ *кого-л.* к груди́ hug / press *smb.* to *one's* heart, hold* *smb.* tight; **2.** *(вн.)* *разг.* *(притеснять)* restríct *(smb.)*, put* the screw on *(smb.)*, clamp down (on); ◇ ~ *кого-л.* к стенé drive* *smb.* ínto a córner. ~**ся,** прижáться (к *дт.*) cúddle up (to), snúggle up (to), cling* close (to); ~ся к стенé stand* close to a wall, flátten *one's* back agáinst a wall.

прижи́мистый *разг.* clóse-físted, stíngy.

прижи́ться *сов.* *см.* приживáться.

приз *м.* prize; взять пéрвый ~ take* / win* the first prize; переходя́щий ~ chállenge prize.

призадýматься *сов.* be* thóughtful, be* lost in thought.

призвáни||е *с.* **1.** *(склонность)* vocátion, cálling, bent, inclinátion; имéть ~ к жи́вописи have* an áptitude / taste / turn for páinting; слéдовать своемý ~ю fóllow *one's* bent; чýвствовать ~ к наýке feel* a cálling for scíence; он учи́тель по ~ю he is cut out for a téacher; **2.** *(предназначение)* míssion, task.

призва́ть *сов. см.* призыва́ть.

призе́мист||ый **1.** thícksét, squat, stócky; ~ па́рень stócky féllow; 2. *(низкий)* lów-built, squat; ~ые до́мики lów-built hóuses.

приземле́ние *с.* lánding.

приземли́ться *сов. см.* приземля́ться.

приземля́ться, приземли́ться land, alíght.

призёр *м.* príze-winner; ~ Олимпи́йских игр Olýmpic príze-winner.

при́зма *ж.* prism. **~ти́ческий** prismátic.

признава́ть, призна́ть *(вн.)* **1.** récognize *(smb., smth.)*; призна́ть нейтралитéт госуда́рства récognize a cóuntry's neutrálity; 2. *(соглашаться с чем-л.)* acknówledge *(smth.)*, admít *(smth.)*, own *(smth.)*; ~ *чью-л.* правоту́ admít *smb.* is right; ~ свою́ оши́бку acknówledge *one's* mistáke; призна́ть себя́ побеждённым acknówledge *one's* deféat; 3. *(приходить к какому-л. заключению)* decláre *(smb., smth.)*; ~ *чью-л.* рабо́ту отли́чной decláre / consíder *smb.'s* work éxcellent; призна́ть себя́ вино́вным plead guílty. **~ся,** призна́ться (*дт.* в *пр.*) conféss (*smth.* to), admít (*smth.* to); подсуди́мые призна́лись the accúsed pléaded guílty; призна́ться *кому-л.* в любви́ decláre *one's* love to *smb.*; призна́ться во всём own up, make* a clean breast of it; ◇ призна́ться (сказа́ть)... I conféss..., I must say...

при́знак *м.* sign, indicátion; не подава́ть ~ов жи́зни show* no sign of life; ~и отравле́ния sýmptoms of póisoning; ~и недово́льства signs of díscontént; по всем ~ам éverything goes to show.

призна́ни||е *с.* **1.** *(действие)* conféssion, avówal; вмéсто чистосерде́чного ~я он на́чал лгать instéad of ówning up hónestly he told a pack of lies; ~ в любви́ declarátion of love; 2. *(выражение своего положительного отношения)* acknówledgement, admíssion; ~ *чьей-либо* правоты́ acknówledgement that *smb.* is right; 3. *(слова признающегося в чём-л.)* conféssion; вы́слушать *чьё-л.* ~ lísten to *smb.'s* conféssion; 4. *(общественное уважение)* recognítion, acknówledgement; он по́льзуется всео́бщим ~ем his reputátion is génerally récognized, he has a univérsal reputátion; заслужи́ть всео́бщее ~ mérit univérsal acknówledgement.

при́знанный récognized; ~ тала́нт récognized tálent.

призна́тельн||ость *ж.* grátitude, grátefulness, thánkfulness. **~ый** gráteful, thánkful.

призна́ть(ся) *сов. см.* признава́ть(ся).

призов||о́й prize *attr.*; ~ы́е места́ *спорт.* príze-winning pláces.

при́зра||к *м.* phántom, spéctre; *(привидение тж.)* ghost, apparítion; гоня́ться за ~ками catch* at shádows. **~чный** **1.** phantásmal, ghóstly; ~чное виде́ние ghóstly vísion; 2. *(мнимый)* únréal, illúsory; 3. *(неясный, зыбкий)* illúsive, shádowy.

призы́в *м.* **1.** *(действие)* call; ~ на действи́тельную вое́нную слу́жбу cáll-up (for military sérvice); 2. *(просьба, мольба)* appéal, call; ~ на по́мощь call for help; откли́кнуться на ~ respónd to an appéal; 3. *(лозунг)* appéal, slógan; Первома́йские ~ы ЦК КПСС May Day slógans of the Céntral Committee of the CPSU; 4. *собир. (лица, одновременно призванные на военную службу)* cáll-up, draft; ◇ Ле́нинский ~ Lénin enrólment in the Párty.

призыв||а́ть, призва́ть **1.** *(вн.; звать)* call *(smb.)*; ~ на по́мощь call / appéal for help; 2. *(вн.; на военную службу)* call *(smb.)* up, conscrípt *(smb.)*; 3. (*вн.* к *дт.*, *вн.* + *инф.*; *привлекать к важному делу*) call (upón *smb.* + to *inf*); 4. (*вн.* к *дт.*) call (*smb.* to), appéal (to *smb.* for); призва́ть *кого-л.* к поря́дку call *smb.* to órder; призва́ть к споко́йствию appéal for calm. **~áться** *несов. разг.* be* called up. **~нӥк** *м.* pérson who has been called up; draftée *амер.* **~нóй** cáll-up *attr.*; ~нóй вóзраст cáll-up age; ~нóй пункт cáll-up / enlístment óffice; ~нáя комӥссия cáll-up commíssion.

призы́вный: ~ крик call.

прӥиск *м.* mine; золоты́е ~и góld-fields.

прииска́ть *сов. см.* прӥискивать.

прӥискивать, прискáть *(вн.) разг.* find* *(smth.)*; *несов. тж.* look (for).

прийтӥ *сов. см.* приходӥть.

прийтӥсь *сов. см.* приходӥться 1—5.

прикáз *м.* órder; *(бумага с распоряжением)* prínted órder; по ~у *кого-л.* by órder of *smb.*; ~ по войскáм órder of the day; ~ о наступлéнии órder to attáck; ~ есть ~! órders are órders!

приказ||áние *с.* instrúction, órder. **~áть** *сов. см.* прикáзывать.

прикáз||ывать, приказáть *(дт. + инф.)* órder (*smb.* + to *inf*), commánd (*smb.* + to *inf*); приказáть *кому-л.* сдéлать *что-л.* órder *smb.* to do *smth.*; емý бы́ло прикáзано явӥться на слéдующий день he was órdered to repórt next day; как прикáжете вас понимáть? how am I expécted to take your remárk?; ◇ что прикáжете? what can I do for you?; приказáть дóлго жить die, depárt (from) this life.

прикáлывать, приколóть *(вн.)* pin *(smth.)*, fásten *(smth.)* with a pin; приколóть цветóк к плáтью pin a flówer to *one's* dress.

прикáрмливать *несов. (вн.)* feed* *(smb., smth.)* up; ~ груднóго ребёнка молокóм súpplement a báby's díet with milk.

прикасáться, прикоснýться (к *дт.*) touch *(smb., smth.)*; пáльцы егó слегкá прикоснýлись к стрýнам his fíngers ran líghtly óver the strings.

прикатӥть *сов.* 1. *(вн.; катя, приблизить)* roll *(smth.)*; 2. *разг.* *(приехать)* drive* up; ~ся *сов.* roll.

прикӥдывать, прикӥнуть *разг.* 1. *(вн., рд.; прибавлять)* add *(smth.)*; 2. *(вн.; определять вес)* feel* *(smth.)*; try the weight (of); ~ *что-л.* на рукé weigh / try *smth.* in *one's* hand; 3. *(вн.; делать приблизительный подсчёт)* réckon *(smth.)* up; ~ *что-л.* в умé réckon up *smth.* in *one's* head.

прикӥдываться, прикӥнуться *(тв.) разг.* preténd (to be *smth.*), sham *(smth.)*; ~ больны́м sham ill, preténd to be ill; ~ простачкóм play the símpleton.

прикӥнуть *сов. см.* прикӥдывать.

прикӥнуться *сов. см.* прикӥдываться.

приклáд *м.* 1. *(оружия)* butt; 2. *(в портновском деле)* líning and búttons.

прикладн||óй applíed; ~ы́е наýки applíed scíences; ~óе искýсство applíed art.

приклáдывать, приложӥть *(вн.* к *дт.)* put* (*smth.* to); applý (*smth.* to); приложӥть рýку ко лбý put* *one's* hand to *one's* fórehead; приложӥть к ýху трýбку put* the recéiver to *one's* ear. **~ся,** приложӥться 1. *(тв.* к *дт.; приближаться вплотную к чему-л.)* applý (*smth.* to); приложӥться глáзом к замóчной сквáжине applý *one's* eye to the kéyhole; 2. (к *дт.; почтительно целовать)* kiss *(smb., smth.)*; 3. *(нацеливаться)* take* aim.

приклéивать, приклéить *(вн.)* stick* *(smth.)*, glue *(smth.)*, paste *(smth.)*. **~ся,** приклéиться stick*, becóme* stuck.

приклéить(ся) *сов. см.* приклéивать(ся).

приклепáть *сов. см.* приклёпывать.

приклёпывать, приклепáть *(вн.)* rívet *(smth.)*.

приклонӥть *сов. см.* приклонять.

приклонять, приклонӥть: нéгде

го́лову приклони́ть have* nówhere to lay *one's* head.

приключе́н||ие *с.* advénture; *(происшествие)* íncident. **~ческий** advénture *attr.*; ~ческий рома́н nóvel of advénture.

прикова́ть *сов. см.* прико́вывать.

прико́вывать, прикова́ть *(вн.)* chain *(smb., smth.)*; *перен.* attráct *(smth.)*, rívet *(smth.)*; ~ к себе́ всео́бщее внима́ние attráct éverybody's atténtion; страх прикова́л его́ к ме́сту fear róoted him to the spot, he was róoted to the spot by fear; быть прико́ванным к посте́ли be* tied to *one's* bed, be* bédridden.

прико́л *м.* post; ◇ на ~е *(о судах)* at (their) móorings; стоя́ть на ~е 1) be* laid up; 2) *(бездействовать)* stand* ídle.

прикола́чивать, приколоти́ть *(вн.)* nail *(smth.)* up / down, fásten *(smth.)* with nails.

приколоти́ть *сов. см.* прикола́чивать.

приколо́ть *сов. см.* прика́лывать.

прикомандирова́ть *сов.* *(вн. к дт.)* attách (*smb.* to).

прико́рм *м.* 1. *(действие)* féeding up; 2. *(то, чем прикармливают)* éxtra feed. **~ка** *ж. см.* прико́рм.

прикорну́ть *сов. разг.* snúggle (up); *(вздремнуть)* take* a nap.

прикоснове́ние *с.* touch; лёгкое ~ light touch.

прикосну́ться *сов. см.* прикаса́ться.

прикра́сить *сов. см.* прикра́шивать.

прикра́сы *мн.* *(ед.* прикра́са *ж.)* *разг.* embéllishment *sg*, embróidery *sg*; рассказа́ть *что-л.* без прикра́с tell* *smth.* withóut ány embróidery.

прикра́шивать, прикра́сить *(вн.)* embróider *(smth.)*, embéllish *(smth.)*.

прикреп||и́ть(ся) *сов. см.* прикрепля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* 1. attáchment; *(булавкой, кнопкой)* fástening; 2. *(регистрация)* registrátion.

прикрепля́ть, прикрепи́ть *(вн. к дт.)* 1. *(прикалывать)* fásten (*smth.* to), nail (*smth.* to); ~ *что-л.* була́вками pin *smth.*, fásten *smth.* with pins; 2. *(передавать в чьё-л. ведение)* attách (*smb.* to); прикрепи́ть отстаю́щих ученико́в к успева́ющим attách báckward púpils to the more advánced; 3. *(принимать на учёт)* régister (*smb.* at). ~ся, прикрепи́ться 1. fásten; 2. *(регистрироваться)* régister; прикрепи́ться к поликли́нике régister at a polyclínic.

прикри́кивать, прикри́кнуть (на *вн.*) shout (at).

прикри́кнуть *сов. см.* прикри́кивать.

прикрути́ть *сов. см.* прикру́чивать.

прикру́чивать, прикрути́ть 1. *(вн. к дт.)* tie (*smth.* to), bind* (*smth.* to), fásten (*smth.* to); 2. *(вн.) разг.* *(газ, фитиль в лампе и т. п.)* turn *(smth.)* down.

прикрыва́ть, прикры́ть *(вн.)* 1. *(закрывать)* cóver *(smth.)*; 2. *(скрывать)* disguíse *(smth.)*, concéal *(smth.)*; 3. *(заслонять)* screen *(smb., smth.)*, shield *(smb., smth.)*; *(защищать войсками)* cóver *(smth.)*; ~ отступле́ние cóver a retréat; 4. *(неплотно закрывать)* draw* *(smth.)* to, close *(smth.)* líghtly, half close *(smth.)*; 5. *разг.* *(прекращать)* close *(smth.)* down, wind* up *(smth.)*. **~ся,** прикры́ться 1. *(тв.)* cóver *one*sélf (with); 2. *(скрывать, маскировать)* concéal *one's* inténtions; 3. *(заслоняться)* shield *one*sélf; 4. *(неплотно закрываться)* close líghtly.

прикры́т||ие *с.* 1. *(действие)* concéalment, shielding, protéction; для ~ия *чего-л.* to concéal / protéct *smth.*; 2. *(защита, охрана)* cóver, protéction; *(войска)* cóvering force; под ~ием *чего-л.* protécted by *smth.*; 3. *(сооружения, предметы, укрывающие от чего-л.)* shélter.

прикры́ть(ся) *сов. см.* прикрыва́ть(ся).

прикупа́ть, прикупи́ть *(вн., рд.)* buy* (some more) *(smth.)*, get* (some more) *(smth.)*; прикупи́ть ещё метр сукна́ buy* anóther métre of cloth.

прикупи́ть *сов. см.* прикупа́ть.

прику́ривать, прикури́ть light* a cigarétte; разреши́те прикури́ть! can you give me a light, please!

прикури́ть *сов. см.* прику́ривать.

прикуси́ть *сов. см.* прику́сывать.

прику́сывать, прикуси́ть *(вн.)* bite* *(smth.)*; прикуси́ть язы́к bite* *one's* tongue; *перен.* keep* *one's* mouth shut.

прила́в||ок *м.* cóunter; рабо́тник ~ка sálesman*.

прилага́тельн||ый: и́мя ~ое *грам.* ádjective.

прилага́ть, приложи́ть *(вн.)* 1. *(присоединять к чему-л.)* appénd *(smth.)*, attách *(smth.)*; *(к письму тж.)* enclóse *(smth.)*; 2. *(применять)* exért *(smth.)*; ~ уси́лия devóte *one's* énergies, do* all *one* can, exért all *one's* pówers; он не приложи́л никако́го стара́ния he took no pains at all.

прила́дить *сов. см.* прила́живать

прила́живать, прила́дить (*вн.* к *дт.*) fix (*smth.* to), fit (*smth.* to).

приласка́ть *сов. (вн.)* pet *(smb., smth.)*, caréss *(smb., smth.)*, fondle *(smb., smth.)*; *(проявить нежность)* show* kíndness (to), be* nice (to). **~ся** *сов.* (к *дт.*) make* up (to), coax afféction (from).

прилег||а́ть (к *дт.*) 1. *(примыкать)* adjóin *(smth.)*; сад ~а́ет к реке́ the gárden adjóins the ríver, the gárden bórders on the ríver; 2. *(об одежде)* fit snúgly (on), cling* (to).

прилежа́ние *с.* díligence, índustry.

прилежа́щ||ий *мат.* adjácent; ~ие углы́ adjácent ángles.

приле́жный díligent, indústrious, assíduous.

прилеп||и́ть(ся) *сов. см.* прилепля́ть(ся). **~ля́ть,** прилепи́ть (*вн.* к *дт.*) stick* (*smth.* to, on); *(клеем тж.)* paste (*smth.* to, on), glue (*smth.* to, on). **~ля́ться,** прилепи́ться (к *дт.*) stick* (to).

прилёт *м.* arríval, cóming.

прилета́ть, прилете́ть 1. arríve, come*; 2. *разг. (примчаться)* rush in, fly* in.

прилете́ть *сов. см.* прилета́ть.

приле́чь *сов.* 1. lie* down (for a while); *(привалиться)* lean* (on); 2. *(пригнуться — о траве и т. п.)* droop; *(осесть — о пыли)* séttle.

прили́в *м.* 1. *(морской)* rísing tide, flood tide; ~ и отли́в rise and fall of the tide, ebb and flow of the tide; 2. *(приток)* ínflux; *(приток крови)* rush; áfflux *научн.*; 3. *(нарастание, усиление чего-л.)* surge, úpsurge; ~ революцио́нного движе́ния úpsurge of the revolútionary móvement; ~ ра́дости surge of joy.

прилипа́ть, прили́пнуть (к *дт.*) stick* (to), adhére (to); *перен. разг.* glue / press *one*sélf (to); *(приставать)* péster *(smb.)*.

прили́п||нуть *сов. см.* прилипа́ть. **~чивый** 1. stícking, adhésive; *перен. разг. (заразительный)* inféctious, cátching; 2. *разг. (надоедливый)* bóring, tíresome; ~чивый челове́к bore

прили́стник *м. бот.* stípule.

прили́ч||ие *с.* décency, propríety, decórum; для ~ия for décency's / form's sake, for the sake of décency; соблюда́ть ~ия obsérve the propríeties. **~но** décently; он ~но вы́глядит he looks fáirly well. **~ный** 1. *(пристойный)* décent; décorous, séemly; *(порядочный)* respéctable; 2. *разг. (хороший)* décent, pássable; good enóugh *predic.*; *(изрядный)* fair; ~ная зарпла́та fair wáges; ~ная су́мма tídy sum.

прилож||е́ние *с.* 1. *(к журналу, газете)* súpplement; *(к книге, докладу и т. п.)* appéndix (*pl* -ices); 2. *грам.* apposítion. **~и́ть** *сов. см.* прикла́дывать *и* прилага́ть. **~и́ться** *сов. см.* прикла́дываться.

прилуне́ние *с.* lánding on the moon, moon lánding.

прилуни́ться *сов.* land on the moon.

прильну́ть *сов. см.* льнуть 1.

прима́нивать, примани́ть *(вн.)* entíce *(smb., smth.)*, lure *(smb., smth.)*, attráct *(smb., smth.)*.

примани́ть *сов. см.* прима́нивать.

прима́нка *ж.* bait; *перен.* allúrement, lure, attráction.

примелька́ться *сов. разг.* becóme* famíliar.

примен||е́ние *с.* **1.** applicátion; *(употребление)* use, emplóyment; ~ но́вых ме́тодов произво́дства emplóyment of new méthods of prodúction; досто́йный лу́чшего ~е́ния wórthy of bétter applicátion; 2. *(к условиям, местности)* adaptátion. **~и́мость** *ж.* applicabílity; ~и́мость те́хники úsefulness of the machínery. **~и́мый** ápplicable; вполне́ ~и́мый спо́соб quite féasible méthod. **~и́тельно** with / in réference to. **~и́ть(ся)** *сов. см.* применя́ть(ся).

применя́ть, примени́ть *(вн.)* applý *(smth.)*; *(использовать)* use *(smth.)*. **~ся,** примени́ться (к *дт.*) adápt *one*sélf (to).

приме́р *м.* exámple; *(частный случай)* ínstance; *(образец)* módel; ~ му́жества exámple of cóurage; ~ великоду́шия exámple of generósity; сле́довать *чьему-л.* ~у fóllow *smb.'s* exámple; по ~у *кого-л.* fóllowing the exámple of *smb.*; ◇ к ~у for exámple, for ínstance; не в ~ 1) *(в отличие)* únlike; 2) *(гораздо)*: не в ~ умне́е much cléverer (than); для ~а as an exámple (to óthers).

примерза́ть, примёрзнуть (к *дт.*) freeze* on (to).

примёрзнуть *сов. см.* примерза́ть.

приме́р||ить *сов. см.* примеря́ть. **~ка** *ж.* trýing on, fítting; сде́лать ~ку have* a fítting.

приме́рн||о 1. *(отлично)* exemplárily; 2. *(приблизительно)* appróximately, abóut. **~ый** 1. *(образцовый)* módel *attr.*, exémplary; ~ое поведе́ние exémplary cónduct; 2. *(приблизительный)* appróximate; ~ый подсчёт расхо́дов appróximate éstimate of expénditure.

примеря́ть, приме́рить *(вн.)* try *(smth.)* on.

при́месь *ж.* admíxture; *перен. тж.* touch, tinge.

приме́т||а *ж.* **1.** sign, tóken; осо́бые ~ы distínctive marks; **2.** *(предзнаменование)* ómen, sign; дурна́я (хоро́шая) ~ bad (good) ómen; ◇ име́ть *кого-л.* на ~е have* *smb.* in view.

примета́ть *сов. см.* примётывать.

приме́т||ить *сов. см.* примеча́ть. **~ный** 1. *(заметный)* percéptible; 2. *(выделяющийся среди других)* conspícuous; ~ный челове́к conspícuous pérson.

примётывать, примета́ть *(вн.; пришивать)* tack *(smth.)*, baste *(smth.)*.

примеча́ни||е *с.* note, annotátion; *(сноска)* fóotnote; составля́ть ~я к те́ксту ánnotate a text; снабди́ть текст ~ями províde a text with notes.

примеча́тельный outstánding, nóteworthy.

примеча́ть, приме́тить *(вн.)* *разг.* nótice *(smb., smth.)*, obsérve *(smb., smth.)*, note *(smb., smth.)*; *(запоминать)* make* a méntal note (of).

примеша́ть *сов. см.* приме́шивать.

приме́шивать, примеша́ть *(вн., рд.* к *дт.)* mix *(smth.* ínto), add *(smth.* to).

примина́ть, примя́ть *(вн.)* trámple *(smth.)* down, tread* *(smth.)* down. **~ся,** примя́ться be* trámpled down.

примире́н||ец *м.* concíliator. **~ие** *с.* conciliátion, reconciliátion, réconcilement. **~ческий** concíliatory. **~чество** *с.* spírit of conciliátion.

примири́тель *м.* concíliator, réconciler, péace-maker. **~ный** reconcíliatory, concíliating.

примир||и́ть *сов. см.* примиря́ть.

~и́ться *сов. см.* примиря́ться *и* мири́ться 2. **~я́ть,** примири́ть (*вн. с тв.*) **1.** (*мирить*) réconcile (*smb.* with); примири́ть сосе́дей réconcile the néighbours, make* it up betwéen the néighbours; **2.** (*заставлять терпимо относиться*) réconcile (*smb., smth.* to); ~я́ть две то́чки зре́ния réconcile two points of view. **~я́ться,** примири́ться (с *тв.*) **1.** *разг.* (*мириться*) make* it up (with), be* réconciled (with); **2.** (*свыкаться с чем-л.*) becóme* réconciled (to), réconcile *one*sélf (to); примири́ться с судьбо́й réconcile *one*sélf to *one's* fate / lot, make* the best of it.

примити́вный prímitive.

примкну́ть *сов. см.* примыка́ть 2.

примо́лкнуть *сов. разг.* becóme* / fall* sílent.

примо́рский séasíde *attr.*; máritime *научн.*; ~ го́род séasíde town; ~ ве́тер sea breeze.

примо́рье *с.* coast; líttoral *книжн.*

примости́ться *сов. разг.* find* a place / seat / perch (on), perch *one*sélf (on).

примо́чк||а *ж.* lótion; де́лать ~у applý lótion, bathe the afféctеd part.

при́мула *ж. бот.* prímula, prímrose.

при́мус *м.* prímus(-stove).

примча́ться *сов.* come* rúnning, come* téaring alóng.

примык||а́ть, примкну́ть (к *дт.*) **1.** *тк. несов.* (*находиться рядом*) adjóin (*smth.*), bórder (on, upón), be adjácent (to); дом ~а́ет к шко́ле the house adjóins the school; **2.** (*присоединяться*) join (*smb., smth.*); *перен. тж.* becóme* assóciated (with), go* alóng (with); ◇ примкну́ть штыки́ *воен.* fix báyonets.

примя́ть(ся) *сов. см.* примина́ть(ся).

принадлеж||а́ть *несов.* **1.** (*дт.; быть чьей-л. собственностью*) belóng (to); **2.** (*дт.; являться чьим-л. творением*) be* the work (of); э́та карти́на ~и́т ки́сти Ре́пина this picture is by Répin, this picture is the work of Répin; Менделе́еву ~и́т честь откры́тия периоди́ческого зако́на элеме́нтов to Mendeléyev belóngs the crédit of discóvering the periódic law; **3.** (*дт.; быть свойственным кому-л., чему-л.*) belóng (to), be* a féature (of); хи́мии ~и́т большо́е бу́дущее the chémical índustry has a great fúture; **4.** (к *дт.; входить в состав чего-л.*) belóng (to); be* númbered (amóng); ~ к па́ртии belóng to the Párty; карти́ны Ре́пина ~а́т к лу́чшим произведе́ниям ру́сского иску́сства the páintings of Répin are númbered amóng the tréasures of Rússian art; он ~и́т к числу́ лу́чших писа́телей на́шей эпо́хи he is one of the best wríters of our time.

принадле́жност||ь *ж.* **1.** (*предмет*) árticle, accéssory; ~и туале́та tóilet árticles / accéssories; посте́льные ~и bédding *sg*; рыболо́вные ~и físhing táckle *sg*; **2.** (*неотъемлемое свойство*) élement, esséntial quálity; **3.** (*к организации и т. п.*) mémbership (of), belónging (to).

принаряди́ть *сов.* (*вн.*) *разг.* dress (*smb.*) up, get* (*smb.*) up, deck (*smb.*) out. **~ся** *сов. разг.* dress / get* *one*sélf up.

принести́ *сов. см.* приноси́ть.

принижа́ть, прини́зить (*вн.*) **1.** (*унижать*) lówer (*smb.*), húmble (*smb.*), humíliate (*smb.*); **2.** (*роль, значение*) belíttle (*smth.*), dispárage (*smth.*).

прини́женн||ость *ж.* humílity, húmbleness. **~ый 1.** (*выражающий смирение*) humíliated; **2.** (*унизительный*) humíliating.

прини́зить *сов. см.* принижа́ть.

принима́ть, приня́ть **1.** (*вн.; брать, получать*) accépt (*smth.*), take* (*smth.*); ~ пода́рки accépt gifts; **2.** (*вн.; брать под своё командование, вступать в управление предприятием и т. п.*) take* óver (*smth.*); (*пост, должность*) assúme (*smth.*); приня́ть ро́ту take* óver a cómpany; приня́ть завóд take* óver a fáctory, take* charge of a fáctory; 3. (*вн.; включать в состав чего-л.*) admít (*smb.*), accépt (*smb.*); (*на работу*) engáge (*smb.*), take* (*smb.*) on; егó при́няли в университéт he was admítted to the univérsity; приня́ть на рабóту пять человéк engáge five pérsons; 4. (*вн.; посетителей, гостей и т. п.*) recéive (*smb., smth.*); ~ делегáцию recéive a delegátion; приня́ть послá recéive an ambássador; приня́ть больнóго recéive a pátient; ~ гостéй recéive guests; хорошó приня́ть *когó-л.* give* *smb.* a good recéption; 5. (*вн.; проявлять какое-л. отношение к чему-л.*) recéive (*smth.*), take* (*smth.*), treat (*smth.*); они́ с востóргом при́няли э́ту весть they recéived the news enthusiástically; 6. (*вн.; соглашаться с чем-л.*) accépt (*smth.*); приня́ть предложéние accépt an óffer / propósal; ~ *чьи-л.* услóвия agrée to *smb.'s* condítions, accépt *smb.'s* terms; 7. (*вн.; утверждать голосованием*) pass (*smth.*), cárry (*smth.*), adópt (*smth.*); приня́ть резолю́цию pass / cárry a resolútion; 8. (*вн.; по радио, телеграфу, телефону*) take* (down) (*smth.*); приня́ть телефоногрáмму take* down a télephone méssage; 9. (*вн.*) *в сочетании с сущ.* take* (*smth.*); приня́ть решéние take* a decísion; ~ учáстие в *чём-л.* take* part in *smth.*; 10. (*вн.; учение, религию*) adópt (*smth.*), embráce (*smth.*); 11. (*вн.; вид, форму*) assúme (*smth.*); гóрод при́нял прáздничный вид the town was decked out for the hóliday; the town went véry gay *разг.*; их отношéния при́няли чи́сто официáльный харáктер their relátions assúmed a púrely fórmal cháracter; 12. (*вн., рд.; какое-л. лекарство*) take* (*smth.*); ~ микстýру take* *one's* médicine; 13. (*вн.; подвергаться какой-л. процедуре*) take* (*smth.*); ~ вáнну take* / have* a bath; 14. (*вн. за вн.; счесть по ошибке за другого, другое*) (mis)táke* (*smb., smth.* for); егó при́няли за когó-то другóго he was (mis)táken for sómebody else; ◇ ~ в расчёт все обстоя́тельства take* all the círcumstances ínto considerátion; ~ во внимáние *чьё-л.* мнéние take* *smb.'s* opínion ínto considerátion; ~ *что-л.* бли́зко к сéрдцу take* *smth.* to heart; ~ *что-л.* всерьёз take* *smth.* sériously; ~ на себя́ мнóго обя́занностей undertáke* mány dúties, load *one*sélf with responsibílities; ~ ребёнка (*при родах*) delíver a wóman (of a child). ~**ся**, приня́ться 1. (за *вн.*; *приступать к чему-л.*) begín* (*smth.*); set* abóut (*smth.*); приня́ться за рабóту set* to work; 2. (за *вн.*) *разг.* (*воздействовать*) take* (*smb.*) in hand, get* to work on (*smb.*); 3. (*давать ростки*) take* root; (*о вакцине*) take*.

приноrа́вливать, приноровить (*вн.* к *дт.*) *разг.* 1. adjúst (*smth.* to), adápt (*smth.* to); 2. (*приурочивать*) arránge (*smth.*) to, fit in (with). ~ся, приноровиться (к *дт.*) *разг.* adápt *one*sélf (to), accómmodate *one*sélf (to); acquíre / get* the knack (of).

приноровить(ся) *сов. см.* принора́вливать(ся).

приноси́ть, принести́ (*вн.*) 1. bring* (*smb., smth.*); (*в руках, на руках тж.*) cárry (*smb., smth.*); fetch (*smth.*); принести́ вéщи домóй bring* the lúggage home; принести́ отвéт bring* a replý; 2. (*родить — о животных*) prodúce (*smth.*), have* (*smth.*); кóшка принеслá трёх котя́т the cat had three kíttens; 3. (*давать урожай*) bear* (*smth.*), yield (*smth.*); 4. (*давать в результате*) yield (*smth.*), bring* (*smth.*); ~ дохóд yield a prófit; ~ пóльзу *комý-л.* bénefit *smb.*; ~ вред *комý-л.* bring* / do* *smb.* harm; 5.: принести́ *что-л.* в дар presént *smth.* as a gift; принести́ благодáрность *комý-л.* thank *smb.*, expréss *one's* thanks to *smb.;* принести́ кля́тву decláre an oath, make* a vow; ◇ ~ сча́стье *кому-л.* bring* *smb.* luck; ~ несча́стье *кому-л.* bring* *smb.* ill luck.

принуди́тельный compúlsory, forced; ~ труд forced lábour.

прину́дить *сов. см.* принужда́ть.

принужд||а́ть, прину́дить *(вн.)* compél *(smb.),* force *(smb.).* **~е́ние** *с.* compúlsion, coércion; де́лать *что-л.* по ~е́нию do* *smth.* únder compúlsion; де́лать *что-л.* без ~е́ния do* *smth.* of *one's* own free will.

принуждённ||ость *ж.* constráint. **~ый** constráined; *(о манерах)* stiff; ~ая улы́бка forced smile.

принц *м.* prince. **~е́сса** *ж.* princéss.

при́нцип *м.* príncíple; основны́е ~ы геоме́трии first príncíples of geómetry; ◇ из ~а on príncíple; в ~е in príncíple.

принципиа́льн||о *(из принципа)* on príncíple; *(в принципе)* in príncíple. **~ость** *ж.* adhérence to príncíple. **~ый** 1. *(вытекающий из принципов)* of príncíple *после сущ.,* concérning príncíple *после сущ.;* ~ый вопро́с a mátter of príncíple; ~ые соображе́ния considerátions of príncíple; 2. *(руководствующийся принципами)* príncípled; ~ая кри́тика príncípled críticism; ~ый челове́к príncípled pérson; man*, wóman* of príncíple.

приня́тие *с.* accéptance, adóption.

при́нятый accépted; ~ поря́док the accépted órder.

приня́ть(ся) *сов. см.* принима́ть(ся).

приободри́ть(ся) *сов. см.* приободря́ть(ся).

приободря́ть, приободри́ть *(вн.)* encóurage *(smb.),* héarten *(smb.).* **~ся,** приободри́ться take* cóurage, take* heart, pluck up cóurage.

приобрести́ *сов. см.* приобрета́ть.

приобрет||а́ть, приобрести́ *(вн.)* acquíre *(smth.); (покупать тж.)* púrchase *(smth.);* ~ зна́ния acquíre / attáin knówledge; ~ о́пыт acquíre / gain expérience. **~е́ние** *с.* 1. acquírement; acquisítion; *(покупка тж.)* púrchase.

приобщ||а́ть, приобщи́ть (*вн.* к *дт.*) 1. *(знакомить с чем-л.)* make* *(smb.)* famíliar (with), acquáint (*smb.* with); 2. *(присоединять)* annéx (*smth.* to), appénd (*smth.* to), attách (*smth.* to). **~а́ться,** приобщи́ться (к *дт.*) be* drawn (ínto), becóme* famíliar (with), get* to know *(smth.).* **~е́ние** *с.* (к *дт.*) famíliarizing (with); dráwing (ínto).

приобщи́ть(ся) *сов. см.* приобща́ть(ся).

приоде́ть *сов. (вн.) разг.* dress *(smb.)* up, get* *(smb.)* up. **~ся** *сов. разг.* dress / get* *one*sélf up.

приорите́т *м.* priórity.

приостана́вливать, приостанови́ть *(вн.)* hold* up *(smth.),* check *(smth.); (откладывать)* suspénd *(smth.);* шторм приостанови́л движе́ние эска́дры the squádron was held up by a storm. **~ся,** приостанови́ться stop, come* to a stop / stándstill.

приостанови́ть(ся) *сов. см.* приостана́вливать(ся).

приотвори́ть(ся) *сов. см.* приотворя́ть(ся).

приотворя́ть, приотвори́ть *(вн.)* hálf-ópen *(smth.);* ~ дверь set* the door ajár. **~ся,** приотвори́ться hálf-ópen.

приоткрыва́ть, приоткры́ть *(вн.)* ópen *(smth.)* a líttle (way); приоткры́ть окно́ ópen the wíndow a líttle (way). **~ся,** приоткры́ться ópen a líttle (way).

приоткры́ть(ся) *сов. см.* приоткрыва́ть(ся).

припада́ть, припа́сть 1. (к *дт.; прижиматься*) press close (to), cling* close (to); 2. (на *вн.; опускаться*) drop (on); ~ наколе́но drop on one knee; 3. *тк. несов. разг. (прихрамывать)* be* lame.

припáдок *м.* fit, attáck; *(очень сильный)* pároxysm; ~ гнéва fit of témper, óutburst of pássion; сердéчный ~ heart attáck; нéрвный ~ nérvous attáck.

припáивать, припая́ть (*вн.* к *дт.*) sólder (*smth.* to). **~ся, припая́ться** join / fuse togéther.

припáйка *ж.* 1. *(действие)* sóldering; 2. *(припаянная часть)* sóldered joint.

припасáть, припасти́ (*вн.*) *разг.* put* (*smth.*) by.

припасти́ *сов. см.* припасáть.

припáсть *сов. см.* припадáть 1, 2.

припáсы *мн.* 1. stores, supplíes; 2. *воен.* ammunítion *sg.*

припая́ть(ся) *сов. см.* припáивать(ся).

припéв *м.* refráin.

припевáючи *разг.:* жить ~ live in clóver.

припёк *м.* the heat of the sun; на ~е right in the sun, in the heat of the sun.

припёка *ж.:* с бóку ~ out of place; redúndant.

припекáть, припéчь *(о солнце)* be* béating down.

приперéть *сов. см.* припирáть.

припéчь *сов. см.* припекáть.

припирáть, приперéть (*вн.*) *разг.* 1. *(прижимать)* press (*smb., smth.*); squeeze (*smb., smth.*); 2. *(закрывать)* block (*smth.*); ◇ приперéть *кого-л.* к стенé drive* *smb.* ínto a córner.

приписáть(ся) *сов. см.* припи́сывать(ся).

припи́ска *ж.* 1. addítion; *(к письму)* póstscript; 2. *(регистрация)* registrátion.

припи́сывать, приписáть 1. *(вн.; к заранее написанному)* add (*smth.*); 2. *(вн.; причислять к чему-л.)* régister (*smb.*); 3. *(вн. дт.; считать следствием чего-л.)* attríbute (*smth.* to); 4. *(вн. дт.; считать принадлежащим кому-л.)* ascríbe (*smth.* to). **~ся, приписáться** régister, have* *one*sélf régistered.

приплáта *ж.* éxtra páyment.

приплати́ть *сов. см.* приплáчивать.

приплáчивать, приплати́ть (*вн.*) pay* (*smth.*) éxtra.

приплести́сь *сов. разг.* stágger (there), drag *one*sélf.

приплóд *м.* lítter, óffspring.

приплывáть, приплы́ть come* swímming; *(о корабле)* sail up, come* in; ~ к бéрегу reach the shore.

приплы́ть *сов. см.* приплывáть.

приплю́снутый flat.

припля́сывать *несов.* jig up and down.

приподнимáть, приподня́ть (*вн.*) raise (*smb., smth.*) a líttle, lift (*smb., smth.*) a líttle. **~ся, приподня́ться** raise *one*sélf; *(в кресле, постели)* sit* up; приподня́ться на цы́почках stand* on típtoe.

припóднят||ость *ж.* elátion, (state of) excítement. **~ый** eláted, excíted; *(о стиле речи)* élevated; ~ое настроéние elátion; быть в ~ом настроéнии be* eláted, be* in high spírits.

приподня́ть(ся) *сов. см.* приподнимáть(ся).

приподымáть(ся) *несов. разг. см.* приподнимáть(ся).

припóй *м. тех.* sólder.

приползáть, приползти́ crawl (there).

приползти́ *сов. см.* приползáть.

припоминáть, припóмнить (*вн.*) remémber (*smb., smth.*), recáll (*smth.*).

припóмнить *сов.* 1. *см.* припоминáть; 2. *(вн. дт.) разг.* remínd (*smb.* of).

припрáв||а *ж.* séasoning, flávouring, rélish. **~ить** *сов. см.* приправля́ть. **~ля́ть, припрáвить** *(вн.; пищу)* séason (*smth.*).

припря́тать *сов.* (*вн.*) *разг.* hide* (*smth.*); *(убрать на хранение)* put* (*smth.*) awáy.

припу́гивать, припугну́ть (*вн.*) *разг.* scare (*smb.*).

припугну́ть *сов. см.* припу́гивать.

припу́дривать, припу́дрить (*вн.*)

put* a little pówder (on). ~ся, припу́дриться put* on a little pówder.

припу́дрить(ся) *сов. см.* припу́дривать(ся).

при́пуск *м. тех.* allówance.

припуска́ть, припусти́ть *разг.* 1. *(вн.; заставлять бежать быстрее)* give* free rein (to); 2. *(побежать быстрее)* mend *one's* pace; 3. *(вн.; в шитье)* let* *(smth.)* out; припусти́ть *что-л.* на швы let* *smth.* out at the seams. **~ся,** припусти́ться mend *one's* pace.

припусти́ть(ся) *сов. см.* припуска́ть(ся).

припуха́ть, припу́хнуть swell*.

припу́х||лость *ж.* swélling. **~лый** swóllen. **~нуть** *сов. см.* припуха́ть.

прираба́тывать, прирабо́тать *(вн., рд.)* make* / earn *(smth.)* éxtra; прирабо́тать 20 рубле́й earn twénty róubles éxtra.

прирабо́тать *сов. см.* прираба́тывать.

при́работок *м.* éxtra éarnings *pl.*

прира́внивать I, приравня́ть *(вн. к дт.; уподоблять)* equáte *(smb., smth.* with), put* *(smb., smth.)* on the same fóoting / lével (as).

прира́внивать II, прировня́ть *(вн.; выравнивать)* lével *(smth.)*.

приравня́ть *сов. см.* прира́внивать I.

прираста́ть, прирасти́ 1. (к *дт.; срастаться*) grow* (on to); *перен.* becóme* attáched (to); 2. *(увеличиваться)* incréase; *(о капитале тж.)* accrúe.

прирасти́ *сов. см.* прираста́ть.

приращéние *с.* 1. *(увеличение)* íncrease; 2. *мат.* íncrement.

приревнова́ть *сов.* get* jéalous.

прире́зать *сов. см.* прирeза́ть.

прирeза́ть, прире́зать *(вн.)* 1. *(перерезать горло)* kill *(smb., smth.)*, cut* the throat (of); 2. *(землю)* allót *(smth.)*.

прировня́ть *сов. см.* прира́внивать II.

приро́д||а *ж.* 1. náture; зако́н ~ы law of náture; 2. *(совокупность естественных условий)* nátural life; *(места вне города)* lándscape, scénery, cóuntry(-side); се́верная ~ the nátural life of the North; nórthern scénery; 3. *(сущность)* náture; *(характер тж.)* cháracter, disposítion; челове́ческая ~ húman náture; он весёлый по ~е he is náturally chéerful; он до́брый по ~е he is of a kíndly disposítion; ◇ от ~ы from birth; слепо́й от ~ы blind from birth, born blind; на ло́не ~ы in náture's lap, in the ópen air; в ~е веще́й in the náture of things; игра́ ~ы freak of náture. **~ный** 1. *(естественный)* nátural; ~ные бога́тства nátural resóurces; 2. *(врождённый)* nátive, nátural, ínnáte; ~ный тала́нт nátural / ínnáte gift; ~ный ум móther wit.

прирождённый 1. *(врождённый)* ínnáte, ínbórn; 2. *(имеющий все данные для какой-л. деятельности)* born; ~ ора́тор a born órator.

приро́ст *м.* íncrease, íncrement; ~ населе́ния íncrement of populátion; ~ дохо́дов от произво́дства íncrease of íncome from índustry.

прирули́ть *сов.* steer; ~ самолёт к ста́рту táxi an áircraft out to the stárting-line.

прируч||а́ть, приручи́ть *(вн.)* tame *(smb., smth.)*; domésticate *(smth.)*. **~е́ние** *с.* táming. **~и́ть** *сов. см.* прируча́ть.

приса́живаться, присе́сть take* a seat, sit* down.

присва́ивать, присво́ить 1. *(вн.; завладевать)* appróрriate *(smth.)*, take* posséssion (of); 2. *(вн.; выдавать за своё)* árrogate *(smth.)* to *one*sélf, lay* (false) claim (to); 3. *(вн. дт.; предоставлять)* confér *(smth.* on); ~ *кому-л.* сте́пень до́ктора confér a dóctor's degrée on *smb.*

при́свист *м.* 1. *(свист)* whístle; 2. *(свистящий призвук)* síbilance; говори́ть с ~ом síbilate.

присви́стнуть *сов.* give* a whistle.

присви́стывать *несов.* 1. whístle; 2. *(говорить с присвистом)* síbilate.

присвое́ние *с.* 1. appropriátion; ~ прибáвочной стóимости the appropriátion of súrplus válue; 2. *(звания и т. п.)* conférring.

присвóить *сов. см.* присвáивать.

приседáние *с.* 1. bénding down, squátting; *(упражнение)* knées-bénd; 2. *уст. (реверанс)* cúrtsey.

приседáть, присéсть 1. *(на корточки)* squat; *(от страха)* cówer; 2. *уст. (делать реверанс)* cúrtsey, bob.

присéст *м.:* в оди́н ~, за оди́н ~ at a sítting, at a stretch.

присéсть *сов. см.* приседáть *и* присáживаться.

при́сказка *ж.* introdúction to a tale.

прискак||áть *сов.* 1. *(приблизиться скачками)* hop, come* hópping up; ~ на однóй ногé hop (on one leg); воробéй ~áл a spárrow came hópping up; 2. *(приблизиться вскачь — о лошади, всаднике)* gállop up; 3. *разг. (быстро прибыть)* tear*, come* téaring.

прискóрб||ие *с. уст.* sórrow, grief, woe; ◇ с глубóким ~ием with profóund / deep regrét. **~ный** sad, sórrowful, móurnful; ~ный слýчай sad / mélancholy occásion.

прискýч||ить *сов. (дт.) разг.* bore *(smb.)*, wéary *(smb.)*; емý всё э́то óчень ~ило he's sick / tired of it.

прислáть *сов. см.* присылáть.

прислони́ть(ся) *сов. см.* прислоня́ть(ся).

прислоня́ть, прислони́ть *(вн. к дт.)* place *(smth.* agáinst), lean* *(smth.* agáinst), rest *(smth.* agáinst). **~ся,** прислони́ться (к *дт.*) lean* (agáinst), rest (agáinst).

прислýга *ж.* 1. *уст.* sérvant, maid; приходя́щая ~ chárwoman*; 2. *собир. уст. (слуги)* sérvants *pl*, doméstics *pl*; 3. *собир. воен.* crew.

прислýж||ивать *несов. (дт.)* serve *(smb.)*, wait on *(smb.)*, atténd (to). **~иваться** *несов.* (к *дт.*) fawn (upón), tóady (to), try to get into *smb.'s* good gráces. **~ник** *м.* *разг.* láckey. **~ничество** *с.* fáwning (upón), cringing (to).

прислýшаться *сов. см.* прислýшиваться.

прислýшиваться, прислýшаться (к *дт.*) 1. *(вслушиваться)* lísten atténtively (to); 2. *(принимать к сведению)* heed *(smth.)*, lísten (to), pay* atténtion (to), lend* an ear (to); прислýшаться к мнéнию специали́стов lísten to éxpert opínion.

присмáтривать, присмотрéть 1. (за *тв.*) keep* an eye (on); *(проявлять заботу)* look (áfter), watch (óver); ~ за детьми́ keep* an eye on the children; look áfter the children; 2. *тк. несов. (вн.; подыскивать)* look (for), look out (for). **~ся,** присмотрéться (к *дт.*) 1. *(пристально всматриваться)* look atténtively (at); watch *(smb., smth.)* clósely; ~ся к человéку see* what a man* is made of; 2. *(осваиваться, привыкать)* get* / grow* accústomed (to).

присмирéть *сов.* sóber down; *(притихнуть)* grow* quíet, subsíde, becóme* subdúed.

присмóтр *м.* care, atténdance; *(надзор)* supervísion, survéillance; ~ за детьми́ care of the children; быть под *чьим-л.* ~ом be* únder *smb.'s* survéillance; остáвить *кого-л.* без ~а leave* *smb.* withóut atténdance.

присмотрéть *сов.* 1. *см.* присмáтривать 1; 2. *(подыскать)* find* *(smth.)*, spot *(smth.)*. **~ся** *сов. см.* присмáтриваться.

присни́ться *сов. см.* сни́ться.

присоедин||éние *с.* ádding; *(включение в состав)* jóining. **~и́ть(ся)** *сов. см.* присоединя́ть (-ся).

присоединя́ть, присоедини́ть *(вн.)* 1. *(прибавлять к чему-л.)* add *(smth.)*; 2. *(включать в состав кого-л., чего-л.)* join *(smth.)*, make* *(smth.)* a part (of); 3. *эл.* connéct *(smth.)*, link up *(smth.)*. **~ся,** присоедини́ться (к *дт.*) 1. join up (with); 2. *(поддерживать мнение и т. п.)* suppórt *(smb., smth.)*, back

* उपसर्ग attachment

(smb.) up; ~ся к мнéнию *когó-л.* suppórt *smb.'s* opínion.

присóхнуть *сов. см.* присыхáть.

приспéшник *м.* accómplice.

приспосáбливать, приспосóбить (*вн.* к *дт.*) fit up (*smth.* for), adjúst (*smth.* for), adápt (*smth.* for). **~ся,** приспосóбиться 1. adápt *one*sélf, adjúst *one*sélf; 2. *презр.* trim; приспосóбиться к обстоя́тельствам adápt *one*sélf to círcumstances.

приспосóбить(ся) *сов. см.* приспосáбливать(ся).

приспособлéнец *м.* tíme-server, trímmer.

приспособлéние *с.* 1. *(дéйствие)* adaptátion, adjústment; *(к клúмату)* acclimatizátion; 2. *(прибóр, механúзм)* devíce, applíance.

приспосóбленность *ж.* fítness, suitabílity.

приспособлéнче||ский tíme-serving *attr.;* ~ская полúтика tíme-serving pólicy. **~ство** *с.* tíme-serving.

приспособля́емость *ж.* adaptabílity.

приспособля́ть(ся) *несов. см.* приспосáбливать(ся).

приспускáть, приспустúть *(вн.)* lówer *(smth.)* a líttle; приспустúть флаг put* a flag at half mast.

приспустúть *сов. см.* приспускáть.

приставáние *с.* *(надоедáние)* péstering, importúnity.

приставáть, пристáть (к *дт.*) 1. *(прилипáть)* stick* (to), adhére (to); 2. *разг.* *(надоедáть)* péster *(smb.),* vex *(smb.),* annóy *(smb.);* 3. *разг.* *(присоединя́ться к комý-л.)* join *(smb.),* take* / join up (with); 4. *(причáливать)* come* in (to), put* in (to); ~ к бéрегу put* in to the shore.

пристáвить *сов. см.* приставля́ть.

* **пристáвка** *ж. грам.* préfix.

пристав||ля́ть, пристáвить (*вн.* к *дт.*) 1. *(стáвить вплотнýю)* put* (*smth.* agáinst); *(прислоня́ть)* lean* (*smth.* agáinst); ~ лéстницу к стенé lean* / prop a ládder agáinst the wall; 2. *(наставля́ть)* add on (*smth.* to). **~нóй** attáched; ~нáя лéстница ládder.

пристáвочн||ый with a préfix *пóсле сущ.;* ~ые глагóлы verbs with préfixes.

прúстальн||о fíxedly, inténtly; *(внимáтельно)* atténtively, stéadily; ~ смотрéть на *что-л.* look hard / inténtly at *smth.* **~ый** fixed, intént, stéady; ~ый взгляд stéady / intént gaze; ~ое внимáние close atténtion.

пристáнище *с.* shélter, home, réfuge, háven.

прúстань *ж.* wharf*, lánding-stage; *(выступáющая в мóре)* pier; *перен.* háven; тúхая ~ safe réfuge.

пристáть *сов. см.* приставáть.

пристёгивать, пристегнýть *(вн.)* fásten *(smth.); (на пýговицу)* bútton *(smth.)* (up). **~ся,** пристегнýться be* fástened; fásten; *(на пýговицу)* be* búttoned up; bútton up.

пристегнýть(ся) *сов. см.* пристёгиваться.

пристежнóй: ~ воротнúк detáchable cóllar.

пристóйн||о décently. **~ый** séemly, décorous, próper.

пристрáивать, пристрóить *(вн.)* 1. *(к здáнию)* add *(smth.);* 2. *разг.* *(помещáть кудá-л.)* set* *(smth.),* fix *(smth.);* 3. *разг.* *(на рабóту и т. п.)* find* a place / emplóyment (for); fix *(smb.)* up as. **~ся,** пристрóиться *разг.* 1. *(помещáться, располагáться гдé-л.)* perch, find* a perch, find* a place for *one*sélf; 2. *(устрáиваться на рабóту и т. п.)* find* a job / emplóyment.

пристрáстие *с.* 1. *(сúльная склóнность, влечéние)* bent, pássion; ~ к мýзыке bent / pássion for músic; 2. *(необъектúвное отношéние)* partiálity, bías; ◇ допрóс с ~м cróss-quéstioning, grílling.

пристрастúться *сов.* (к *дт.*) becóme* pássionately fond (of), concéive a pássion (for).

пристрáстн||о únfairly, with partiálity; суди́ть о *чём-л.* ~ take* a bías(s)ed view of *smth.* ~**ость** *ж.* bías, partiálity. ~**ый** pártial; (*предвзятый*) bías(s)ed, únfáir; ~ое отноше́ние bías(s)ed áttitude.

пристра́чивать, пристрочи́ть (*вн.*) stitch (*smth.*) on (with a séwing-machíne).

пристре́ливать I, **пристрели́ть** (*вн.; убивать*) shoot* (*smb., smth.*), kill (*smb., smth.*).

пристре́ливать II, **пристреля́ть** (*вн.; устанавливать правильный прицел*) find* the range (of). ~**ся**, пристреля́ться find* the range.

пристрели́ть *сов. см.* пристре́ливать I.

пристре́лка *ж.* ránging fíre.

пристре́лочный tríal *attr.*; ~ вы́стрел tríal shot.

пристреля́ть *сов. см.* пристре́ливать II. ~**ся** *сов. см.* пристре́ливаться.

пристро́ить(ся) *сов. см.* пристра́ивать(ся).

пристро́йка *ж.* ánnex, wing.

пристрочи́ть *сов. см.* пристра́чивать.

пристру́нивать, пристру́нить (*вн.*) *разг.* keep* a tight hand óver (*smb.*), clamp down (on).

пристру́нить *сов. см.* пристру́нивать.

присту́кивать, присту́кнуть (*тв.*) tap (*smth.*); (*каблуками*) click (*smth.*).

присту́кнуть *сов. см.* присту́кивать.

при́ступ *м* 1. (*припадок*) fit, attáck; ~ ка́шля fit of cóughing; ~ лихора́дки attáck of féver; 2. (*атака, штурм*) attáck, assáult.

приступа́ть, приступи́ть (к *дт.*) (*начинать*) begín* (*smth.*), start (*smth.*); (*переходить к чему-л.*) procéed (to); приступи́ть к исполне́нию свои́х обя́занностей énter upón *one's* dúties, take* up *one's* dúties; приступи́ть к де́лу make* a start, get* down to work / búsiness. ~**ся**, приступи́ться *разг.* come* near; ◇ к нему́ не присту́пишься you can't appróach him.

приступи́ть(ся) *сов. см.* приступа́ть(ся).

пристыди́ть *сов.* (*вн.*) shame (*smb.*), put* (*smb.*) to shame.

присуди́ть *сов. см.* присужда́ть.

присужда́ть, присуди́ть (*вн.* к *дт.*, *вн. дт.*) séntence (*smb.* to), condémn (*smb.* to); присуди́ть *кого-л.* к штра́фу séntence *smb.* to pay a fine.

прису́тстви||е *с.* présence; в ~и *кого-л.* in *smb.'s* présence; в ~и други́х in the présence of óthers; ◇ ~ ду́ха présence of mind; сохраня́ть ~ ду́ха retáin *one's* présence of mind; теря́ть ~ ду́ха lose* *one's* présence of mind; он потеря́л ~ ду́ха his présence of mind failed him.

прису́тствов||ать *несов.* be* présent, atténd; ~ на заседа́нии be* présent at a méeting; на приёме ~ало 50 челове́к fífty péople atténded the recéption.

прису́щи||й (*дт.*) inhérent (in), intrínsic (in); с ~м ему́ ю́мором with the húmour so characterístic of him, with characterístic húmour.

присыла́ть, присла́ть (*вн.*) send* (*smb., smth.*).

присы́пать *сов. см.* присыпа́ть.

присыпа́ть, присы́пать (*вн. тв.*) sprínkle (*smth.* with), pówder (*smth.* with), dust (*smth.* with).

присы́пка *ж.* (*порошок*) pówder.

присыха́ть, присо́хнуть stick*.

прися́г||а *ж.* oath; приводи́ть *кого-л.* к ~е put* *smb.* on (his) oath, admínister the oath to *smb.*; принима́ть ~у take* an oath; дава́ть ~у make* a vow; под ~ой on / únder oath.

присяга́ть, присягну́ть swear* an oath, make* an oath.

присягну́ть *сов. см.* присяга́ть.

притаи́ться *сов.* hide* (*one*sélf), lie* hídden.

прита́птывать, притопта́ть (*вн.*) trámple (*smth.*); ~ траву́ trámple down the grass.

прита́скивать, притащи́ть (*вн.*) 1. bring* (*smth.*) in, fetch (*smth.*);

(*с трудом*) drag (*smth.*) in, haul (*smth.*) in; 2. *разг.* (*приводить с собой*) bring* (*smb.*) alóng; (*насильно*) drag (*smb.*) in. **~ся,** притащи́ться *разг.* come* alóng, tótter in / up; drag *one*sélf alóng.

притащи́ть(ся) *сов. см.* прита́скивать(ся).

притвори́ть *сов. см.* притворя́ть.

притвори́ться I, II *сов. см.* притворя́ться I, II.

притво́рн||о afféctedly. **~ый** feigned, affécted; ~ое равноду́шие feigned indífference.

притво́р||ство *с.* sham, preténce. **~щик** *м.*, **~щица** *ж.* hýpocrite.

притворя́ть, притвори́ть (*вн.*) close (*smth.*), shut* (*smth.*).

притворя́ться I, притвори́ться (*закрываться*) close, shut*.

притворя́ться II, притвори́ться (*прикидываться*) feign, símulate, sham, preténd; ~ больны́м feign íllness; ~ мёртвым preténd to be dead.

притерпе́ться *сов.* (к *дт.*) *разг.* get* accústomed (to), get* used (to).

притёрт||ый ground, clóse-fítting; ~ая про́бка ground stópper.

притесн||е́ние *с.* oppréssion (*тж. мн.*), restríction. **~и́тель** *м.* oppréssor.

притесни́ть *сов. см.* притесня́ть.

притесня́ть, притесни́ть (*вн.*) oppréss (*smb.*), deal* hárdly (with); crack down (on) *разг.*

притиха́ть, прити́хнуть 1. (*умолкать*) grow* quíet, die down; разгово́р прити́х the conversátion died down; 2. (*становиться тише*) die down, abáte, slácken.

прити́хнуть *сов. см.* притиха́ть.

приткну́ться *сов. разг.* find* a place; (*на ночь*) put* up.

прито́к *м.* 1. (*прибытие, поступление*) ínflux; ~ това́ров ínflux of goods; ~ во́здуха (ín)flow of air; ~ средств íncrease of funds; 2. (*усиление чего-л., подъём*) surge, revíval; ~ сил surge of strength, fresh vígour; 3. (*реки*) tríbutary.

при́толока *ж.* líntel.

прито́м besídes, moreóver.

прито́н *м.* den; dive *разг.*; воровско́й ~ den of thieves.

прито́пнуть *сов. см.* прито́пывать 1.

притопта́ть *сов. см.* прита́птывать.

прито́пывать, прито́пнуть 1. stamp; ~ ного́й stamp *one's* foot*; 2. *тк. несов.* (*стучать ногами в такт чему-л.*) tap *one's* foot*.

при́торн||ость *ж.* óverswéetness, síckliness; *перен.* sáccharine; óiliness. **~ый** óverswéet, síckly sweet, clóying; *перен.* súgary; óily; ~ая улы́бка súgary smile.

притра́гиваться, притро́нуться (к *дт.*) touch (*smth.*).

притро́нуться *сов. см.* притра́гиваться.

притупи́ть(ся) *сов. см.* притупля́ть(ся).

притупля́ть, притупи́ть (*вн.*) blunt (*smth.*), take* the edge off (*smth.*); *перен.* (*о чувствах и т. п.*) dull (*smth.*), déaden (*smth.*), blunt (*smth.*). **~ся,** притупи́ться lose* its edge / point; (*о лезвиях*) get* dull / blunt; *перен.* (*о чувствах и т. п.*) becóme* blúnted / dull, becóme* less keen.

при́тча *ж.* párable; говори́ть ~ми speak* in párables; что за ~? what a strange thing!; ◇ ~ во язы́цех the talk of the town, víllage.

притяга́тельный attráctive, magnétic.

притя́гивать, притяну́ть 1. (*вн.*) draw* (*smb., smth.*), pull (*smb., smth.*); (*о магните*) attráct (*smth.*); ~ *кого-л.* к себе́ hug / squeeze *smb.*; 2. (*вн.* к *дт.*) *разг.* (*обязывать*) call (*smb.* to), súmmon (*smb.* to); притяну́ть *кого-л.* к отве́ту call *smb.* to accóunt, bring* *smb.* to book; ◇ э́тот до́вод притя́нут за́ волосы the árgument is fár-fétched.

притяжа́тельн||ый *грам.* posséssive; ~ое местоиме́ние posséssive prónoun.

притяну́ть *сов. см.* притя́гивать.

приукра́сить(ся) *сов. см.* приукра́шивать(ся).

приукра́шивать, приукра́сить *(вн.) разг.* 1. décorate *(smth.)*, bríghten up *(smth.)*; приукра́сить ко́мнату bríghten up a room; 2. *(представлять в более красивом виде)* embróider *(smth.)*, embéllish *(smth.)*. ~ся, приукра́ситься *разг.* impróve *one's* looks; *(становиться ярче)* take* on a bríghter hue.

приуменьша́ть, приуме́ньши́ть *(вн.)* léssen *(smth.)*, redúce *(smth.)* a líttle.

приуме́ньши́ть *сов. см.* приуменьша́ть.

приумножа́ть, приумно́жить *(вн.)* (fúrther) incréase *(smth.)*, (fúrther) augmént *(smth.)*. ~ся, приумно́житься (fúrther) incréase.

приумно́жить(ся) *сов. см.* приумножа́ть(ся).

приуны́ть *сов. разг.* look dówncast / glum, feel* dejécted / upsét, be* / becóme* dispírited.

приуро́чивать, приуро́чить *(вн. к дт.)* time *(smth.)* to coincíde (with), arránge *(smth.* for); приуро́чить о́тпуск к нача́лу о́сени arránge *one's* hóliday for the begínning of áutumn.

приуро́чить *сов. см.* приуро́чивать.

приуса́дебный: ~ уча́сток земли́ plot of land attáched to the house.

приуча́ть, приучи́ть *(вн. к дт., вн. + инф.)* accústom *(smb.* to), inúre *(smb.* to); train *(smb., smth.* + to *inf)*; ~ себя́ к хо́лоду inúre *one*sélf to cold; ~ *кого-л.* регуля́рно занима́ться get* *smb.* into the hábit of stúdying / práctising régularly. ~ся, приучи́ться (+ *инф.*) get* used (to + -ing), get* / grow* accústomed (to + -ing).

приучи́ть(ся) *сов. см.* приуча́ть(ся).

прифранти́ться *сов. разг.* dress / get* *one*sélf up.

прифронтов||о́й fórward-area *attr.*; ~а́я полоса́ fórward área.

прихва́рывать, прихворну́ть *разг.* feel* únwéll, feel* out of sorts, feel* póorly.

прихвастну́ть *сов. разг.* boast a líttle, brag a líttle.

прихвати́ть *сов. см.* прихва́тывать.

прихва́тывать, прихвати́ть *разг.* 1. *(вн.; зажимать)* grip *(smth.)*; 2. *(вн.; привязывать)* tie *(smth.)* up, fásten *(smth.)*; 3. *(вн., рд.; брать с собой)* take* *(smb., smth.* with); 4. *(вн.; слегка подмораживать)* touch *(smth.)*, nip *(smth.)*; моро́з прихвати́л цветы́ the flówers have been touched by the frost.

прихворну́ть *сов. см.* прихва́рывать.

при́хвостень *м. презр.* tóady, líckspittle.

прихлеба́тель *м. разг.* spónger, párasite. ~ский *разг.* spónging *attr.* ~ство *с. разг.* spónging.

прихлёбывать *несов. (вн.) разг.* sip *(smth.)*; ~ чай sip *one's* tea.

прихло́пнуть *сов. см.* прихло́пывать 1, 2, 3.

прихло́пывать, прихло́пнуть 1. (по *дт.; ударять ладонью по чему-л.*) slap *(smth.)*; 2. *(вн.; закрывать со стуком)* slam *(smth.)*; 3. *(вн.) разг. (прищемлять)* nip *(smth.)*, catch* *(smth.)*, squeeze *(smth.)*; 4. *тк. несов. (сопровождать что-л. хлопками)* clap.

прихо́д *м.* 1. *(действие)* cóming, arríval; ~ к вла́сти cóming to pówer; ~ по́езда arríval of a train; 2. *(доход, поступление)* recéipts *pl*, retúrns *pl*; ~ и расхо́д íncome and expénditure; 3. *церк.* párish.

приходи́ть, прийти́ 1. come*, arríve; прийти́ домо́й come* home; по́езд пришёл с небольши́м опозда́нием the train came in ráther late; он пришёл прости́ться с ни́ми he came to say góod-býe to them; посы́лка должна́ прийти́ че́рез неде́лю the párcel should arríve in a week's time; 2. *(наступать)* come*, arríve; пришла́ весна́ spring has come; 3. *(возникать,* *появляться)* appéar; постепе́нно к нему́ пришла́ уве́ренность he grádually acquíred cónfidence; 4. (к *дт.; добиваться*) come* (to), arríve (at); ~ к заключе́нию, вы́воду arríve at a conclúsion, come* to a conclúsion; ~ к соглаше́нию come* to an agréement / understánding, arríve at an agréement / understánding; 5. *в сочетании с существительными:* ~ в отча́яние sink* ínto despáir; ~ в восхище́ние be* delíghted; ~ в я́рость get* / fly* ínto a rage; ~ в негодова́ние be* / feel* indígnant (at); ◇ прийти́ на ум come* to mind; прийти́ *кому-л.* в го́лову énter *smb.'s* head; прийти́ в себя́ come* to *one's* sénses; *(опомниться)* recóver *one's* wits; прийти́ в чу́вство come* to *one*sélf; прийти́ на по́мощь come* to the réscue, come* to *smb.'s* aid / help; ~ к концу́ come* to an end. **~ся,** прийти́сь 1. *(соответствовать чему-л.)* fit; башмаки́ пришли́сь по ноге́ the shoes fítted well; 2. *(совпадать с чем-л.)* fall*; Но́вый год пришёлся на четве́рг New Year fell on a Thúrsday; 3. *безл. (быть необходимым):* мне пришло́сь э́то сде́лать I had to do it; 4. *безл. (дт.; случаться)* it is *one's* fate; ему́ тяжело́ пришло́сь he had a hard time; мне приходи́лось с ни́ми встреча́ться I have met them on occásions; 5. *безл. (причитаться):* на ка́ждого пришло́сь по десяти́ рублéй each one had to pay ten róubles; 6. *тк. несов. (дт.; быть в родственных отношениях)* be* reláted (to); он мне прихо́дится дя́дей he is my úncle; они́ мне прихо́дятся бли́зкими ро́дственниками they are near rélatives of mine; ◇ прийти́сь *кому-л.* по вку́су suit *smb.'s* taste; прийти́сь кста́ти prove úseful, turn up just at the right móment; где придётся where *one* can; как придётся how *one* can; что придётся what *one* can.

прихо́дн||ый: ~ая кни́га recéipts lédger.

прихо́довать, заприхо́довать *(вн.)* crédit *(smth.)*.

прихо́дс-расхо́дн||ый: ~ая кни́га accóunt-book, lédger.

прихо́дск||ий párish *attr.;* ~ая це́рковь párish church.

приходя́щ||ий nón-résident; ~ая домрабо́тница dáily help; ~ая ня́ня vísiting nurse.

прихо́жая *ж.* ánte-room, ánte-chamber, hall.

прихора́шиваться *несов. разг.* smárten *one*sélf up, preen *one*sélf.

прихотли́в||ость *ж.* 1. capríciousness; fastídiousness; 2. *(причудливость)* whimsicálity. **~ый** 1. *(капризный)* caprícious; fínical, fastídious; ~ый ребёнок fínical child*; 2. *(причудливый)* fantástic, odd, bizárre, whímsical.

при́хоть *ж.* capríce, whim.

прихра́мыв||ать *несов.* hóbble, limp; идти́ ~ая hóbble alóng.

прицве́тник *м. бот.* bract.

прице́л *м. (ружья)* báck-sight; *(орудия)* sight; бомбардиро́вочный ~ bómb-sight; опти́ческий ~ telescópic sight; ◇ взять *кого-л., что-л.* на ~ take* aim at *smb., smth.*

прице́ливаться, прице́литься (в *вн.*) take* aim (at), aim (at).

прице́литься *сов. см.* прице́ливаться.

прице́льн||ый áiming *attr.;* ~ое приспособле́ние áiming devíce.

прице́ниваться, прицени́ться (к *дт.*) *разг.* ask / inquíre the price (of).

прицени́ться *сов. см.* прице́ниваться.

прице́п *м.* tráiler; тяга́ч с ~ом tráctor (únit) and tráiler, mechánical horse and tráiler.

прицепи́ть(ся) *сов. см.* прицепля́ть(ся).

прицепля́ть, прицепи́ть 1. (*вн.* к *дт.; сцеплять*) cóuple (*smth.* to); прицепи́ть ваго́н к по́езду cóuple a cárriage to a train; 2. *(вн.) разг. (прикалывать)* pin on *(smth.)*, fásten on *(smth.)*; прицепи́ть бант pin on a ríbbon. **~ся,** прицепи́ться (к *дт.*) 1. *(к чему-л. движущемуся)* hang* on (to); attách onesélf to *(тж. перен.)*; 2. *(приставать к чему-л., повисать)* catch* (on), cling* (to); *перен. разг.* *(о болезни)* inféct *(smb.)*; *(надоедать)* péster *(smb.)*; 3. *разг.* *(придираться)* pick on *(smth.)*, pounce on *(smth.)*; прицепи́ться к сло́ву pick on a chance remárk; не́ к чему прицепи́ться there is nóthing to find fault with.

причáл *м.* 1. *(действие)* móoring, fástening; 2. *(место)* móorage, berth; 3. *(канат)* móoring rope, móoring line.

причáливать, причáлить 1. *(вн.)* moor *(smth.)*; *(большие корабли)* berth *(smth.)*; 2. (к *дт.*; *приставать*) tie up (at, to).

причáлить *сов. см.* причáливать.

причáльный móoring *attr.*; ~ канáт móoring rope.

причáстие *с. грам.* párticiple; ~ настоя́щего врéмени présent párticiple; ~ прошéдшего врéмени past párticiple.

причáстность *ж.* *(участие)* participátion (in); *(касательство)* háving some relátion (to); ~ к преступлéнию participátion in a crime.

причáстный I (к *дт.*) participating (in), invólved (in); concérned (with); ~ к преступлéнию invólved / ímplicated in a crime; ~ к литерату́ре человéк pérson concérned with líterature.

причáстный II *грам.* partícipial; ~ оборóт partícipial constrúction.

причём 1. *нареч.* why; ~ тут э́то? what's that got to do with it?; 2. *союз* moreóver; *передаётся тж. через present participle;* он не согласи́лся со мной, ~ тут же сказáл, что передаёт дéло в суд he did not agrée with me, sáying that he would refér the mátter to the court.

причёсанный with tídy hair *после сущ.*

причесáть(ся) *сов. см.* причёсывать(ся).

причёска *ж.* 1. *(действие)* háirdressing; 2. coiffúre; háir-do *разг.*; емý нрáвится её ~ he likes the way she does her hair.

причёсывать, причесáть *(вн.)* do* *(smth.)*; *(делать причёску)* arránge *(smth.)*; ~ гóлову do* *one's* hair; причесáть *кого-л.* do* *smb.'s* hair. ~**ся, причесáться** do* *one's* hair; *(у парикмахера)* have* *one's* hair done / set.

причи́н||а *ж.* 1. cause; ~ и слéдствие cause and efféct; ~ пожáра cause of a fíre; 2. *(основание)* réason; без вся́кой ~ы for no réason whatéver; не без ~ы not withóut réason; нет ~ы откáзываться there is no réason to refúse; неуважи́тельная ~ poor / lame excúse; по неуважи́тельной ~е withóut válid excúse; ◇ по той (простóй) ~е, что... for the símple réason that...

причини́ть *сов. см.* причиня́ть.

причиня́ть, причини́ть *(вн.)* cause *(smth.)*; ~ убы́тки cause lósses; ~ вред *чему-л.* do* dámage to *smth.*, do* ínjury to *smth.*; ~ вред *кому-л.* cause *smb.* dámage, inflíct ínjury on *smb.*, do* harm to *smb.*; ~ *кому-л.* неприя́тность make* tróuble for *smb.*

причи́слить *сов. см.* причисля́ть.

причисля́ть, причи́слить (*вн.* к *дт.*) 1. *(прибавлять)* add (*smth.* to); 2. *(назначать)* attách (*smth.* to); 3. *(относить к числу кого-л.)* rank (*smb.* amóng, in), range (*smb.* amóng); ~ *кого-л.* к вели́ким писáтелям rank / range *smb.* amóng the great wríters. ~**ся** *несов.* (к *дт.*) belóng (to).

причитáние *с.* lamentátion.

причитáть *несов.* compláin, moan; *(исполнять обрядовые песни-плачи)* lamént, wail, keen.

причит||áться *несов.* be* due; емý ~áется дéсять рублéй he is to recéive ten róubles; с вас ~áется пять рублéй you are to pay five róubles.

причмóкивать, причмóкнуть smack *one's* lips.

⊛ пробег : परास , [illegible]

причмо́кнуть *сов. см.* причмо́кивать.

причу́д||а *ж.* whim, fad, capríce, vágary. **~ливый 1.** *(затейливый)* quaint, whímsical, fánciful; **2.** *разг. (капризный)* caprícious, whímsical.

пришвартова́ть(ся) *сов. см.* пришварто́вывать(ся).

пришварто́вывать, пришвартова́ть *(вн.) мор., ав.* make* *(smth.)* fast, moor *(smth.)*. **~ся,** пришвартова́ться *мор., ав.* moor; *(о больших кораблях)* berth.

прише́лец *м.* néw-cómer, stránger.

пришепётывать *несов. разг.* lisp.

пришёптывать *несов.* whísper.

приши́бленный dejécted; *(униженный)* dówntrodden, humíliated.

пришива́ть, приши́ть *(вн. к дт.)* **1.** sew* *(smth.* on, to); **2.** *(приколачивать)* nail *(smth.* to), fix / fásten *(smth.)* with nails (to).

пришивно́й sewn on; ~ воротни́к attáched cóllar.

приши́ть *сов. см.* пришива́ть.

пришко́льный school *attr.*; ~ уча́сток school grounds *pl.*

при́шлый strange.

пришпи́ливать, пришпи́лить *(вн.)* pin *(smth.)*, fásten *(smth.)*.

пришпи́лить *сов. см.* пришпи́ливать

пришпо́ривать, пришпо́рить *(вн.)* spur *(smth.)*, put* spurs (to); *перен. разг.* spur *(smb.)* on, urge *(smb.)* on.

пришпо́рить *сов. см.* пришпо́ривать.

прищёлкивать, прищёлкнуть: ~ па́льцами snap *one's* fíngers; ~ кнуто́м crack *one's* whip; ~ языко́м click *one's* tongue.

прищёлкнуть *сов. см.* прищёлкивать.

прищеми́ть *сов. (вн.)* pinch *(smth.)*, nip *(smth.)*; ~ себе́ па́лец две́рью pinch / catch* / squeeze *one's* fínger in the door.

прищу́ривать, прищу́рить: ~ глаза́ *см.* прищу́риваться. **~ся,** прищу́риться screw up *one's* eyes, nárrow *one's* eyes.

прищу́рить(ся) *сов. см.* прищу́ривать(ся).

прию́т *м.* shélter, asýlum, réfuge; найти́ ~ find* shélter.

приюти́ть *сов. (вн.)* give* shélter (to), shélter *(smb.)*. **~ся** *сов.* find* shélter, take* shélter; *(пристроиться)* find* a place, squeeze in; *(расположиться)* néstle.

прия́тель *м.* **1.** friend; **2.** *разг. (ироническое обращение)* chum, old chap. **~ница** *ж.* (gírl-)friend. **~ский** fríendly; быть в ~ских отноше́ниях с *кем-л.* be* on fríendly terms with *smb.*

прия́тн||о 1. *нареч.* pléasantly, agréeably; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is pléasant; ему́ бы́ло ~, что... he was glad that... **~ый** pléasant, agréeable; ~ый за́пах nice smell; ~ое воспомина́ние pléasing / grátifying mémory; ~ые но́вости good* news; ~ое лицо́ nice face; ~ое зре́лище pléasing sight.

про *разг.* **1.** *(относительно, о)* abóut, of; говори́ть ~ друзе́й talk abóut friends; **2.** *(для)* for; ◊ ~ себя́ to *one*sélf; он сказа́л э́то ~ себя́ he said it to himsélf.

проанализи́ровать *сов. (вн.)* ánalyse *(smth.)*.

про́б||а *ж.* **1.** *(испытание)* tríal; test; ~ голосо́в voice tríal; ~ сил tríal of strength; **2.** *(образец чего-л., взятый для анализа)* sámple; взять ~у take* a sámple; **3.** *(относительное содержание благородного металла)* cárat; **4.** *(клеймо)* hállmárk; ◊ на ~у on tríal; ~ пера́ líterary début; вы́сшей ~ы of the first wáter; ни́зкой ~ы of the lówest / worst type.

⊛ **пробе́г** *м.* **1.** run; ~ при поса́дке *ав.* lánding run; **2.** *спорт.* race; лы́жный ~ skí-race; **3.** *(расстояние, пройденное автомашиной и т. п.)* run.

пробе́гать *сов.* **1.** run* abóut; **2.** *(вн.) разг. (пропустить что-л. из-за беготни)* miss *(smth.)* with all *one's* rúnning abóut.

пробега́ть, пробежа́ть **1.** run*; пробежа́ть ми́мо до́ма run* past the house; **2.** *(вн.; бегом преодолевать какое-л. расстояние)* run* *(smth.)*, cóver *(smth.)*; *(о лошади)* trot *(smth.)*; **3.** *(быстро проезжать, проплывать, проноситься)* pass; *(появившись, быстро исчезать)* go*, pass; дрожь пробежа́ла у него́ по спине́ a cold shiver went down his back; **4.** *(о времени)* fly* past; **5.** *(вн.) разг. (бегло прочитывать)* run* through *(smth.)*, go* óver *(smth.)*, scan *(smth.)*; пробежа́ть газе́ты glance / skim through the néwspapers.

пробежа́ть *сов. см.* пробега́ть.

пробежа́ться *сов.* **1.** have* a run, go* for a run; ~ по са́ду have* a run in the gárden; **2.** *разг. (быстро провести пальцами по чему-либо)* run* (*one's* fíngers) óver.

пробе́жка *ж.* run; *(самолёта)* (táke-off) run.

пробе́л *м.* **1.** *(пропуск)* blank, émpty space; **2.** *(упущение)* gap; воспо́лнить ~ы своего́ образова́ния fill up the gaps in *one's* educátion.

пробива́ть, проби́ть *(вн.)* **1.** *(делать отверстие)* pierce *(smth.)*, make* a hole / ópening (in); проби́ть сте́ну make* a hole in a wall; ~ отве́рстие drill / bore / pierce a hole; пу́ля проби́ла дверь a búllet pierced the door; **2.** *разг. (прокладывать)* make* *(smth.)*; ópen up *(smth.)*, clear *(smth.)*; ~ тропу́ make* / clear a path; ◇ проби́ть себе́ доро́гу make* *one's* way in the world. **~ся,** проби́ться **1.** *(прокладывать себе путь)* force *one's* way, break* through; проби́ться сквозь толпу́ force / élbow / push / shóulder *one's* way through the crowd; полк проби́лся к реке́ the régiment broke through to the ríver; **2.** *(о растительности)* shoot* forth / out; ◇ проби́ться в лю́ди fight* *one's* way to the top.

пробира́ть, пробра́ть *(вн.) разг.* **1.** *(ругать)* rate *(smb.)*, scold *(smb.)*, give* *(smb.)* a good tálking-to; **2.** *(о холоде)* freeze* *(smb.)*, chill *(smb.)*; моро́з пробра́л меня́ до косте́й I was chilled to the bone; **3.** *(о страхе)* overcóme* *(smb.)*; ◇ его́ ниче́м не проберёшь nóthing makes the slightest impréssion on him.

пробира́ться, пробра́ться **1.** *(с трудом проходить)* make* *one's* way; ~ сквозь толпу́ force / élbow *one's* way through a crowd; **2.** *(проходить тайком)* steal* / sneak in; пробра́ться в ко́мнату edge (*one's* way) ínto a room; ~ о́щупью grope *one's* way.

проби́рка *ж.* tést-tube, tést-glass.

проби́ть *сов. см.* бить 9 *и* пробива́ть. **~ся** *сов.* **1.** *см.* пробива́ться; **2.** *разг. (потратить много усилий)* strúggle.

про́бк||а *ж.* **1.** *тк. ед. (материал)* cork; **2.** *(для бутылок)* cork; *(стеклянная)* stópper; *тех.* plug; **3.** *эл.* fuse, círcuit-breaker, cút-out; ~ перегоре́ла the fuse has blown; поста́вить но́вую ~у put* in a new fuse, change the fuse; **4.** *(затор)* congéstion; *(автомобильный и т. п.)* block, jam; ◇ он глуп как ~ ≅ he's as stúpid as an owl; he's an útter blóckhead, he's a dównright fool. **~овый** cork *attr.*; ◇ ~овый дуб córk-oak.

пробле́м||а *ж.* próblem; разреши́ть ~у solve a próblem.

проблема́тика *ж.* próblems *pl.*

проблемати́ч||еский, ~ный problemátical.

про́блеск *м.* *(прям. и перен.)* gleam, glímmer; ~и наде́жды gleam / glímmer of hope; ~и созна́ния lúcid íntervals.

проблужда́ть *сов.* wánder, roam, rove.

про́бный tríal *attr.*, test *attr.*; ~ полёт tríal / test flight; ~ пробе́г test run; *(автомобиля тж.)* road test; ~ уро́к tríal lésson; ◇ ~ ка́мень tóuchstone; ~ шар féeler.

про́бовать, попро́бовать **1.** *(вн.; испытывать)* try *(smth.)*; *(на вкус тж.)* taste *(smth.)*, sámple *(smth.)*; попро́бовать всего́ понемно́жку sámple a little of éverything; **2.**

пробои 1 - [illegible]

(+ *инф.; пытаться сделать что-л.*) try (+ to *inf*).

прободе́ние *с. мед.* perforátion.

пробо́ин||а *ж.* hole, rent; (*в стене тж.*) breach, gap; получи́ть ~у be* holed.

пробол||е́ть I *сов.* be* ill; он ~е́л три неде́ли he was ill for three weeks.

проболе́ть II *сов.* (*о какой-л. части тела*) give* tróuble; ра́неная рука́ проболи́т недо́лго the injured hand will not give tróuble for long.

проболта́ть *сов. разг.* 1. (*провести каков-л. время в болтовне*) chátter (for a while); 2. (*вн.; сообщить что-л.*) blurt (*smth.*) out; ~ секре́т let* out a sécret. ~**ся** *сов. разг.* (*проговориться*) blab, let* out a sécret, blurt it out.

пробо́р *м.* párting; прямо́й ~ párting in the míddle; косо́й ~ párting on the side; она́ но́сит прямо́й ~ she wears her hair párted down the míddle.

пробормота́ть *сов. см.* бормота́ть.

пробра́ть *сов. см.* пробира́ть.

пробра́ться *сов. см.* пробира́ться.

пробуди́ть(ся) *сов. см.* пробужда́ть(ся).

пробужд||а́ть, пробуди́ть (*вн.*) (a)róuse (*smb., smth.*), awáken (*smb., smth.*); (*чувства тж.*) awáke* (*smth.*); ~ *кого-л.* к акти́вной де́ятельности rouse *smb.* to áction. ~**а́ться,** пробуди́ться (*о людях*) wake* up, awáke*; (*о природе*) awáken, revíve; *перен.* (*о чувствах, интересе и т. п.*) be* awákened, be* roused, be* stirred up. ~**е́ние** *с.* awákening; ~е́ние приро́ды the awákening of Náture; ~е́ние кла́ссового созна́ния трудя́щихся the awákening of the cláss-cónsciousness of the wórking péople.

пробура́вить *сов. см.* пробура́вливать.

пробура́вливать, пробура́вить (*вн.*) bore (*smth.*), drill (*smth.*), pérforate (*smth.*).

пробы́ть *сов.* stay; ско́лько вре́мени вы здесь пробу́дете? how long will you be here?

прова́л *м.* 1. (*действие*) collápse, fálling in; 2. (*углубление почвы*) depréssion; 3. (*неудача*) fáilure, crash, fiásco; flop *разг.*; 4. (*раскрытие подпольной организации*) expósure, discóvery; 5. (*памяти*) blank, bláck-out.

прова́ливать, провали́ть (*вн.*) 1. (*дело, предприятие и т. п.*) bring* abóut the fáilure (of), wreck (*smth.*); ruin (*smth.*); 2. (*раскрывать подпольную организацию*) expóse (*smb., smth.*), give* awáy (*smb., smth.*); 3. (*отвергать*) turn (*smb., smth.*) down; провали́ть кандида́та turn down a cándidate; провали́ть предложе́ние turn down a propósal; 4. (*на экзамене*) fail (*smb.*). ~**ся,** провали́ться 1. (*падать*) fall*, fall* down, túmble down; провали́ться в я́му fall* down a hole; 2. (*обрушиваться*) collápse; (*о поле, потолке и т. п. тж.*) fall* in, cave in; кры́ша провали́лась the roof has fállen in, the roof has callápsed; 3. *разг.* (*терпеть неудачу*) fail, miscárry, fall* through; 4. (*быть обнаруженным — о подпольной организации*) be* expósed; 5. *разг.* (*на экзамене*) fail, flunk it, not make* the grade; 6. *разг.* (*исчезать*) disappéar, vánish; ◇ как сквозь зе́млю провали́лся vánished ínto thin air.

провали́ть(ся) *сов. см.* прова́ливать(ся).

прованса́ль *м.* (*соус*) mayonnáise.

прова́нск||ий: ~ое ма́сло ólive oil.

прова́ривать, провари́ть (*вн.*) boil (*smth.*) thóroughly. ~**ся,** провари́ться boil, be* bóiling.

провари́ть(ся) *сов. см.* прова́ривать(ся).

прове́дать *сов. см.* прове́дывать.

проведе́ние *с.* 1. (*дорог*) constrúction, building; (*прокладка труб, кабеля*) láying; 2. (*электри-*

чества, канализации в помещении) installátion; 3. *(осуществление)* cárrying out, realizátion; 4. *(законопроекта)* cárrying, adóption.

прове́дывать, прове́дать *разг.* 1. *(вн.; навещать)* call on *(smb.)*, go* and see* *(smb.)*; 2. *(вн., о пр.; узнавать)* learn* *(smth.)*, find* *(smth.)* out.

провезти́ *сов. см.* провози́ть.

прове́ивать, прове́ять *(вн.)* wínnow *(smth.)*.

провентили́ровать *сов. см.* вентили́ровать.

прове́р||енный relíable; of próven relíability *после сущ.* **~ить(ся)** *сов. см.* проверя́ть(ся). **~ка** *ж.* 1. *(контроль)* chécking, inspéction, examinátion; chéck-up *разг.*; ~ка отчётности chécking of récords / accóunts; ~ка докуме́нтов examinátion / inspéction of pápers; ~ка исполне́ния chécking the execútion of órders; 2. *(испытание)* tésting, examinátion; ~ка зна́ний уча́щихся examinátion of púpils; ~ка мото́ра tésting of an éngine; вы́держать ~ку вре́менем stand* the test of time.

проверну́ть *сов. см.* провёртывать.

провёртывать, проверну́ть *(вн.)* 1. *разг. (пробуравливать)* bore through *(smth.)*; 2. *(перемалывать)* grind* *(smth.)*; проверну́ть мя́со grind* meat.

проверя́ть, прове́рить *(вн.)* 1. *(цитаты, факты, цифры и т. п.)* vérify *(smth.)*, check up *(smth.)*; ~ счета́ check / áudit the accóunts; ~ реше́ние зада́чи check the solútion; 2. *(обследовать)* exámine *(smth.)*, inspéct *(smth.)*; check up (on) *разг.*; ~ рабо́ту exámine the work; ~ выполне́ние пла́на check up on plan fulfílment; 3. *(удостоверяться в подлинности чего-л.)* check *(smth.)*, vérify *(smth.)*; ~ биле́ты check the tíckets; ~ докуме́нты exámine the dócuments; 4. *(испытывать)* test *(smth.)*, exámine *(smth.)*; ~ часы́ régulate a watch, put* a watch right; ~ рабо́ту механи́зма régulate / adjúst / set* a méchanism; ~ хроно́метр rate a chronómeter. **~ся,** прове́риться *разг.* 1. *(проходить проверку)* be* exámined; прове́риться у врача́ be* exámined by a dóctor, go* and see* a dóctor; 2. *(в каком-л. списке)* check *one's* name; прове́риться в спи́ске избира́телей check *one's* name in the vóting régister.

провести́ *сов. см.* проводи́ть I 1—8, 10.

прове́тривать, прове́трить *(вн.)* *(помещение)* véntilate *(smth.)*, air *(smth.)*; *(вещи)* air *(smth.)*. **~ся,** прове́триться 1. *(о помещении, вещах)* be* aired; 2. *(о людях)* have* a breath of fresh air.

прове́трить(ся) *сов. см.* прове́тривать(ся).

прове́ять *сов. см.* прове́ивать.

прови́дение *с.* prevísion, fóresight.

прови́зия *ж.* fóod-stuffs *pl*, provísions *pl*.

прови́зор *м.* phármacist, chémist.

провин||и́ться *сов.* (в *пр.*) be* guílty (of); в чём ты ~и́лся пе́ред ним? what has he got agáinst you?

провинциа́л *м.*, **~ка** *ж.* províncial.

провинциа́льный províncial.

прови́нция *ж.* 1. *(область)* próvince; 2. *уст.* *(в отличие от крупных городов)* the próvinces *pl*.

провиса́ть, прови́снуть sag, be* weighed down.

провисе́ть *сов.* hang* for a time, stay up.

прови́снуть *сов. см.* провиса́ть.

про́вод *м.* wire; телегра́фные ~а́ télegraph wíres.

проводи́мость *ж.* conductívity.

проводи́ть I, провести́ 1. *(вн.; направляя, помогать пройти)* take* *(smb.)*, lead* *(smb.)*, escórt *(smb.)*, condúct *(smb.)*; провести́ ребёнка че́рез у́лицу take* a child* acróss the street; провести́ отря́д че́рез лес lead* a detáchment through a fórest; провести́ ло́дку че́рез поро́ги steer a boat through rápids; 2. (*тв.* по *дт.; делать скользящее движение*) pass (*smth.* óver); провести́ ладо́нью по лбу pass *one's* hand óver *one's* fórehead; 3. (*вн.; обозначать*) draw* (*smth.*); провести́ черту́ draw* a line; провести́ грани́цу draw* a bóundary; 4. (*вн.; прокладывать, сооружать*) build* (*smth.*); instáll (*smth.*); ~ желе́зную доро́гу build* a ráilway; ~ водопрово́д, электри́чество instáll wáter-pipes, electrícity; 5. (*вн.; мысль, идею*) devélop (*smth.*), propóund (*smth.*); 6. (*вн.; добиваться утверждения*) cárry through (*smth.*), get* (*smth.*) accépted; провести́ предложе́ние get* a propósal accépted; 7. (*вн.; осуществлять*) cárry out (*smth.*), condúct (*smth.*); ~ поли́тику ми́ра pursúe a pólicy of peace; ~ собра́ние condúct a méeting; ~ кампа́нию condúct a campáign; ~ о́пыт cárry out an expériment; ~ испыта́ние condúct a test; ~ репети́цию hold* / have* a rehéarsal; ~ убо́рку урожа́я bring* in a hárvest; 8. (*вн.; время*) spend* (*smth.*), pass (*smth.*); провести́ ле́то на Ю́ге spend* a súmmer in the south; ве́село провести́ пра́здники have* a good time on hólidays; 9. *тк. несов.* (*вн.; быть проводником электрического тока и т. п.*) condúct (*smth.*); мета́ллы прово́дят электри́чество métals condúct electrícity; 10. (*вн.*) *разг.* (*обманывать*) fool (*smb.*), cheat (*smb.*); его́ не проведёшь you can't fool him; ◇ провести́ *что-л.* в жизнь put* *smth.* ínto práctice.

проводи́ть II *сов. см.* провожа́ть.

прово́дка *ж.* 1. (*судов*) stéering; (*железной дороги, канала*) constrúction, búilding; (*водопровода, электричества*) installátion; 2. (*сеть проводов*) wires *pl,* wíring.

проводни́к I *м.* (*электрического тока, теплоты и т. п.*) condúctor; *перен.* béarer; вода́ — прекра́сный ~ зву́ка wáter is an éxcellent condúctor of sound.

проводни́к II *м.* 1. (*провожатый*) guide; 2. (*в поезде*) guard; condúctor *амер.*

про́воды *мн.* fárewéll *sg,* léave-taking *sg,* sénd-óff *sg.*

провожа́тый *м.* éscort.

провожа́ть, проводи́ть (*вн.*) 1. (*сопровождать*) accómpany (*smb.*), go* (with); (*уезжающего*) see* (*smb.*) off; ~ *кого-л.* домо́й see* / accómpany / take* *smb.* home; ~ *кого-л.* до двере́й see* *smb.* out, go* to the door with *smb.*; ~ *кого-л.* на вокза́л see* *smb.* to the státion; 2. (*отправлять куда-л.*) send* (*smb.*) off; проводи́ть сы́на в а́рмию send* *one's* son off to the ármy; 3. (*выражать своё отношение к уходящему*) see* (*smb.*) off; проводи́ть *кого-л.* аплодисме́нтами clap *smb.* as he, she leaves; ◇ проводи́ть *кого-л.* глаза́ми fóllow *smb.* with *one's* eyes, watch *smb.* go.

прово́з *м.* tránsport, cárriage; пла́та за ~ cárriage; плати́ть за ~ pay* the cárriage.

провозгласи́ть *сов. см.* провозглаша́ть.

провозглаш||а́ть, провозгласи́ть (*вн.*) procláim (*smth.*); ~ респу́блику procláim a repúblic. ~е́ние *с.* proclamátion; ~е́ние незави́симости declarátion of indepéndence; ~е́ние то́ста propósing of a toast.

провози́ть, провезти́ (*вн.*) get* (*smb., smth.*) through, cárry (*smb., smth.*).

провоз||и́ться *сов. разг.* 1. (*с тв.*) be* búsy (with); весь день ~ с больны́м spend* all day lóoking áfter a sick pérson; 2. (*провести время в возне, шалостях*) fool aróund; де́ти ~и́лись весь ве́чер the children fooled aróund all the évening.

провока́тор *м.* ágent provocatéur.

провокацио́нный provócative.

провока́ция *ж.* provocátion.

про́волока *ж.* wíre; колю́чая ~ bárbed wíre.

проволо́ч||ка *ж. разг.* deláy, procrastinátion, hóld-up; без вся́ких ~ек withóut ány deláys / hóld-ups.

про́волочн||ый wíre *attr.*; ~ое загражде́ние bárbed-wire entánglements *pl.*

прово́рн||о 1. *(быстро)* quíckly; 2. *(ловко)* déxterously, adróitly. ~ый 1. *(быстрый)* quick, brisk; ~ый шаг brisk walk; 2. *(ловкий)* adróit, ágile, déxterous, slick; ~ый па́рень ágile féllow.

проворова́ться *сов. разг.* embézzle (funds), turn out to be a thief*.

прово́рство *с.* 1. *(быстрота)* quíckness, prómptness; 2. *(ловкость)* adróitness, agílity.

проворча́ть *сов.* grúmble, mútter; *(о собаке)* growl.

провоци́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* спровоци́ровать) *(вн.)* provóke *(smb., smth.)*.

провя́лить *сов. см.* вя́лить.

прогада́ть *сов. см.* прога́дывать.

прога́дывать, прогада́ть *разг.* míscálculate, slip up; back the wrong horse *идиом.*; я прогада́л I'm the lóser.

прога́лина *ж. разг.* 1. cléaring, glade; 2. *(промежуток)* gap.

проги́б *м.* 1. *(действие)* ságging; 2. *(прогнувшееся место)* defléction, sag.

прогиба́ться, прогну́ться sag, be* weighed down, give*.

прогла́дить *сов.* 1. *см.* прогла́живать; 2. *(гладить в течение какого-л. времени)* íron, be* íroning.

прогла́живать, прогла́дить *(вн.)* íron *(smth.)*.

прогла́тывать, проглоти́ть *(вн.; прям. и перен.)* swállow *(smth.)*; проглоти́ть оскорбле́ние swállow / stómach an affrónt / insúlt.

проглоти́ть *сов. см.* прогла́тывать.

прогляде́ть *сов.* 1. *см.* прогля́дывать 1; 2. *(вн.) разг. (не заметить)* miss *(smb., smth.)*; *(пропустить)* overlóok *(smth.)*; ~ оши́бку not nótice a mistáke; ~ в пье́се са́мое гла́вное miss the whole point of the play.

прогля́дывать, прогляде́ть, прогляну́ть 1. *сов.* проглядеть *(вн.) разг. (просматривать)* glance (through), skim (through); ~ кни́гу glance / skim through a book; 2. *сов.* прогляну́ть *(показываться)* break* / peep through; со́лнце прогляну́ло сквозь облака́ the sun broke through the clouds.

прогляну́ть *сов. см.* прогля́дывать 2.

прогна́ть *сов. см.* прогоня́ть.

прогнива́ть, прогни́ть rot to píeces, be* rótten to the core.

прогни́ть *сов. см.* прогнива́ть.

прогно́з *м.* fórecast, predíction; *мед.* prognósis; ~ пого́ды wéather-forecast.

прогну́ться *сов. см.* прогиба́ться.

прогова́риваться, проговори́ться let* it out, blurt it out; let* the cat out of the bag *идиом.*

проговор||и́ть *сов.* 1. *(вн.; сказать)* say* *(smth.)*; 2. *(долго разговаривать)* talk; мы ~и́ли це́лый ве́чер we talked all the évening. ~и́ться *сов. см.* прогова́риваться.

проголода́ться *сов.* be* / feel* húngry.

проголосова́ть *сов. см.* голосова́ть.

прогоня́ть, прогна́ть *(вн.)* 1. *(стадо)* drive* *(smth.)*; 2. *(заставлять уйти)* turn *(smb.)* out of doors, drive* *(smb.)* out / awáy; *перен.* bánish *(smth.)*, dispél *(smth.)*; ве́тер прогна́л ту́чи the wind dispélled the clouds; прогна́ть ску́ку dispél bóredom; 3. *разг. (увольнять)* sack *(smb.)*, dismiss *(smb.)*.

прогора́ть, прогоре́ть 1. *(обращаться в угли)* burn* awáy / out, burn* to áshes; дрова́ в пе́чке прогоре́ли the wood in the stove burned awáy; 2. *(страдать от ог-*

ня) get* (all) burnt; **3.** *разг.* *(разоряться)* fail, go* bánkrupt.

прогоре́ть *сов. см.* прогора́ть.

прого́ркнуть *сов. см.* го́ркнуть.

програ́мм||а *ж.* prógramme; *(курса тж.)* sýllabus; *(план, краткое содержание)* plan; ~ по мате́матике mathemátics sýllabus; ~ де́йствий prógramme of áction; ~ радиопереда́ч на сего́дня todáy's transmíssions; произво́дственная ~ prodúction prógramme; ~ для вычисли́тельной маши́ны compúter prógramme; ~ расчёта реа́ктора reáctor code; ~ и уста́в КПСС Prógramme and Rules of the CPSU; принима́ть ~у adópt a prógramme; составля́ть ~у draw* up a prógramme.

программи́ров||ание *с.* prógramming. **~ать** *несов.* prógramme.

програ́ммн||ый prógramme *attr.*; ◇ ~ая му́зыка prógramme músic.

прогрева́ть, прогре́ть *(вн.)* warm *(smth.)*, heat *(smth.)*. **~ся,** прогре́ться get* / becóme* warm, warm up.

прогреме́ть *сов. см.* греме́ть.

прогре́сс *м.* prógress; ~ нау́ки the prógress of science; ~ в те́хнике prógress in enginéering, téchnical prógress. **~и́вный** progréssive; ~и́вное челове́чество progréssive humánity; ~и́вные убежде́ния progréssive views.

прогресси́ровать *несов.* progréss, advánce, make* héadway; *(о болезни)* devélop; ~ в зна́ниях impróve *one's* knówledge.

прогре́ссия *ж. мат.* progréssion; арифмети́ческая ~ arithmétical progréssion; геометри́ческая ~ geométrical progréssion.

прогре́ть(ся) *сов. см.* прогрева́ть(ся).

прогрыза́ть, прогры́зть *(вн.)* gnaw through *(smth.)*.

прогры́зть *сов. см.* прогрыза́ть.

прогуде́ть *сов. см.* гуде́ть.

прогу́л *м.* ábsence from work; ◇ вы́нужденный ~ enfórced ídleness.

прогу́л||ивать, прогуля́ть **1.** *(проводить какое-л время гуляя)* walk; прогуля́ть всё у́тро be* out wálking all the mórning; **2.** *(не выходить на работу)* stay awáy from work; **3.** *(вн.; пропускать что-л.)* miss *(smth.)*; ~ уро́ки play trúant; прогуля́ть у́жин miss súpper, come* in too late for súpper. **~иваться,** прогуля́ться walk, stroll, take* a walk. **~ка** *ж.* óuting; *(пешком тж.)* walk, stroll; *(верхом, на велосипеде)* ride; *(в автомобиле)* drive; *(в лодке)* row; *(под парусами)* sail.

прогу́лочн||ый excúrsion *attr.*; ~ ка́тер excúrsion launch; ~ая па́луба prómenade deck.

прогу́льщ||ик *м.*, **~ица** *ж.* shírker; *(об учащихся)* trúant, slácker.

прогуля́ть(ся) *сов. см.* прогу́ливать(ся).

продава́ть, прода́ть *(вн.)* **1.** sell* *(smth.)*; прода́ть *что-л.* дёшево, до́рого sell* *smth.* cheap, dear; ~ *что-л. кому-л.* sell* *smb. smth.*, sell* *smth.* to *smb.*; ~ *что-л.* в креди́т sell* *smth.* on crédit; ~ *что-л.* за нали́чный расчёт sell* *smth.* for a cash; ~ *что-л.* о́птом, в ро́зницу sell* *smth.* whólesale, rétail; **2.** *(предавать)* sell* *(smb., smth.)*, betráy *(smb.)* for móney; sell* *(smb.)* down the river *идиом.* **~ся,** прода́ться **1.** *тк. несов.* be* on sale; дом продаётся the house is for sale; **2.** *(дт.; совершать предательство)* sell* *one*sélf (to); прода́ться врагу́ sell* *one*sélf to the énemy, sell* out to the énemy.

продав||е́ц *м.* séller, véndor; *(в магазине)* sálesman*, shópman*. **~щи́ца** *ж.* séller; *(в магазине)* sáleswoman*, shóp-girl; ~щи́ца цвето́в flówer-girl.

прода́ж||а *ж.* sale; име́ется в ~е there is *smth.* on sale; поступи́ть в ~у, быть в ~е be* on sale. **~ный** **1.** sale *attr.*, sélling *attr.*; ~ная цена́ sale price; **2.** *(предназначенный для продажи)* for sale *после сущ.*; **3.** *(подку́пный)* mércenary, vénal; ~ная печа́ть vénal press.

продáлбливать, продолби́ть *(вн.)* pierce *(smth.)*, pérforate *(smth.)*, make* a hole (in).

продáть *сов. см.* продавáть. ~ся *сов. см* продавáться 2.

продвиг||áть, продви́нуть *(вн.)* 1. *(двигать)* move *(smth.)* fórward; 2. *разг. (содействовать скорейшему выполнению чего-л.)* help *(smth.)* fórward, give* *(smth.)* a push; продви́нуть дéло help mátters fórward; 3. *(выдвигать, повышать)* promóte *(smb.)*, advánce *(smb.)*. ~**áться,** продви́нуться 1. advánce, move fórward; ~áться вперёд make* héadway / prógress, get* on; 2. *(по службе)* rise* in *one's* proféssion; 3. *разг. (приближаться к завершению)* progréss; рабóта ~áется the work is progréssing.

продвижéние *с.* 1. adváncement; prógress; 2. *(по службе)* promótion.

продви́нуть(ся) *сов. см.* продвигáть(ся).

продевáть, продéть *(вн.)* thread *(smth.)*; ~ ни́тку в игóлку thread a néedle.

продеклами́ровать *сов. см.* деклами́ровать 1.

продéл||ать *сов. см.* продéлывать. ~**ка** *ж.* trick; *(шаловливая)* prank; *(мошенническая)* swíndle, tríckery.

продéлывать, продéлать *(вн.)* 1. *(пробивать)* make* *(smth.)*; продéлать небольшóе отвéрстие в стенé make* a small ópening / hole in the wall; 2. *(выполнять, делать)* do* *(smth.)*, perfórm *(smth.)*, cárry out *(smth.)*; продéлать полéзную рабóту do* úseful work; 3. *(совершать какую-л. проделку)* do* *(smth.)*, play *(smth.)*.

продемонстри́ровать *сов. (вн.)* displáy *(smth.)*, show* *(smth.)*.

продержáть *сов. (вн.)* keep* *(smb., smth.)*; *(на руках)* hold* *(smb., smth.)*; ~ окнó откры́тым весь день keep* the wíndow ópen all day. ~**ся** *сов.* stay; *(не сдаваться)* hold* out; пóсле взры́ва корáбль продержáлся на водé тóлько час áfter the explósion the ship stayed up for ónly an hour.

продéть *сов. см.* продевáть.

продешеви́ть *сов. (вн.)* sell* *(smth.)* cheap.

продиктовáть *сов. см.* диктовáть.

продирáть, продрáть *(вн.) разг.* tear* *(smth.)*, wear* *(smth.)* out; ◇ продрáть глазá *разг.* wake* up, get* *one's* eyes ópen. ~**ся,** продрáться *разг.* 1. be* torn, be* worn out; 2. *(пробираться)* force / shóulder *one's* way.

продл||евáть, продли́ть *(вн.)* prolóng *(smth.)*; ~ жизнь prolóng life; продли́ть óтпуск exténd *one's* leave; продли́ть пáспорт renéw a pássport. ~**éние** *с.* prolongátion, exténsion, renéwal. ~**и́ть** *сов. см.* продлевáть. ~**и́ться** *сов. см.* дли́ться.

продлённ||ый: грýппа ~ого дня exténded-day group / class.

продовóльств||енный food *attr.*; ~ магази́н food shop; ~ вопрóс food próblem. ~**ие** *с.* provísions *pl*, fóod-stuffs *pl.*

продолби́ть *сов. см.* продáлбливать.

продолговáтый óblong.

продолжáтель *м.* contínuer.

продолж||áть, продóлжить 1. *(вн.,* + *инф.)* contínue *(smth.,* + to *inf,* + -ing), cárry on (with, + -ing), go* on (with, + -ing); ~ рабóту cárry on with *one's* work; ~ заня́тия cárry on *one's* stúdies, go* on with *one's* stúdies; ~ путешéствие contínue / pursúe *one's* jóurney; ~ рабóтать contínue wórking, go* on with *one's* work; ~ разговóр contínue a conversátion; он ~áл хохотáть he went on láughing; 2. *(вн.; продлевать, увеличивать)* exténd *(smth.)*, cárry on (with), go* on (with); продóлжить курс лечéния go* on with a course of tréatment; продóлжить трамвáйную ли́нию до посёлка exténd the trám-lines as far as the séttlement. ~**áться,** продóлжиться last, contínue, go* on; переговоры всё ещё ~а́ются the negotiátions are still góing on. ~е́ние *с.* continuátion; *(книги тж.)* séquel; ~е́ние сле́дует to be contínued; ◇ в ~е́ние *(рд.)* dúring *(smth.)*; в ~е́ние всего́ дня all day long; в ~е́ние всей неде́ли (dúring) the whole week.

продолжи́тельн||ость *ж.* durátion, contínuance; ~ дня length of the day; ~ путеше́ствия durátion of a jóurney; ~ челове́ческой жи́зни length of húman life. ~ый long; ~ая зима́ long / protrácted wínter; на ~ое вре́мя for a consíderable length of time.

продо́лжить(ся) *сов. см.* продолжа́ть(ся).

продо́льн||ый longitúdinal, léngthwise; ~ая пила́ ríp-saw; ~ разре́з *(на чертеже)* longitúdinal séction.

продра́ть(ся) *сов. см.* продира́ть(ся).

продро́гнуть *сов. см.* дро́гнуть I.

продув||а́ть, проду́ть *(вн.)* 1. *(дуя, прочищать)* clean *(smth.)* by blówing; *тех.* scávenge *(smth.)*; 2. *тк. несов. разг. (обдувать со всех сторон)* make* a draught (through); ве́тер ~а́л пала́тку the wind played fréely through the tent; 3. *безл.:* его́ проду́ло he has caught a chill.

проду́вка *ж. тех.* blówing, scávenging.

продувно́й I *тех.* scávenging.

продувно́й II *разг. (хитрый)* sly, sharp.

проду́кт *м.* 1. próduct; ~ы се́льского хозя́йства agricúltural próduce *sg;* ~ы добыва́ющей промы́шленности próducts of the extráctive índustries; 2. *обыкн. мн. (съестные)* provísions, food próducts, fóod-stuffs.

продукти́вн||ость *ж.* productívity; ~ труда́ productívity of lábour; ~ се́льского хозя́йства productívity of ágriculture. ~ый 1. *(производительный)* prodúctive, effícient; ~ый труд effícient work; 2. *(о сельскохозяйственных животных)* prodúcing; ~ый скот prodúcing ánimals; 3. *лингв.* prodúctive; ~ый су́ффикс prodúctive súffix.

продукто́вый: ~ магази́н grócer's (shop).

продуктообме́н *м.* exchánge of próducts.

проду́кци||я *ж.* prodúction, óutput, yield; годова́я ~ фа́брики ánnual prodúction / óutput of a fáctory; гото́вая ~ fínished próducts *pl;* себесто́имость ~и cost of prodúction.

проду́м||анный consídered; ~ отве́т consídered ánswer. ~ать *сов. см.* проду́мывать.

проду́мывать, проду́мать *(вн.)* think* out *(smth.)*, think* *(smth.)* óver; проду́мать вопро́с think* the mátter óver; проду́мать план think* out a plan.

проду́ть *сов. см.* продува́ть 1, 3.

продыря́вить *сов. (вн.) разг.* 1. *(проделать дыру)* make* a hole (in), pierce a hole; 2. *(износить до дыр)* wear* a hole (in). ~ся *сов. разг.* 1. *(стать дырявым — о лодке и т. п.)* get* holed; 2. *(износиться)* wear* ínto holes.

проеда́ть, прое́сть *(вн.)* 1. *(грызя, поедая, проделать дыру)* eat* *(smth.)*; *(о кислотах и т. п. тж.)* corróde *(smth.)*, eat* awáy *(smth.)*; 2. *разг. (тратить на еду)* spend* *(smth.)* on food; мы прое́ли все свои́ де́ньги we spent all our móney on food.

прое́зд *м.* 1. *(действие)* drive, jóurney; пла́та за ~ fare; плати́ть за ~ pay* *one's* fare; 2. *(место, где можно проехать)* pássage, thóroughfare; нет ~а no thóroughfare.

прое́здить *сов.* 1. *см.* проезжа́ть 4; 2. *(провести какое-л. время в езде)* trável, spend* some time trávelling.

проездно́й: ~ биле́т tícket.

прое́здом on *one's* way (to), pássing through.

проезжа́ть, прое́хать, прое́здить

1. *сов.* прое́хать go*, pass; *(на машине, автобусе)* drive*; *(на лошади)* ride*; прое́хать у́лицу drive* the length of a street; прое́хать посёлком go* through a víllage; по́езд прое́хал че́рез тунне́ль the train passed through a túnnel; 2. *сов.* прое́хать *(вн.; покрывать какое-л. расстояние)* do* *(smth.)*, cóver *(smth.)*; две́сти киломе́тров он прое́хал за дво́е су́ток he did two húndred kílometres in two days; 3. *сов.* прое́хать *(вн.; пропускать нужную остановку)* pass *(smth.)*, miss *(smth.)*; прое́хать ста́нцию miss *one's* státion; 4. *сов.* прое́здить *(вн.) разг.* *(тратить на поездку)* spend* *(smth.)* on the jóurney; прое́здить сто рубле́й spend* a húndred róubles on the jóurney.

прое́зж||ий *прил.* 1. *(проезжающий мимо)*: ~ие лю́ди the péople dríving past; 2. *в знач. сущ. м.* tráveller; 3. *(годный для езды)* fit for tráffic *после сущ.*; ~ая доро́га road fit for tráffic; ~ая часть у́лицы cárriage-way.

прое́кт *м.* 1. *(план какого-л. сооружения)* desígn, plan; разраба́тывать ~ draw* up a plan, map out a prójеct; 2. *(предварительный текст какого-л. документа)* draft; ~ соглаше́ния draft agréement; ~ зако́на bill; ~ резолю́ции draft resolútion; 3. *(замысел)* scheme, prójеct.

проекти́рование *с.* desígning, plánning.

проекти́ровать I, спроекти́ровать 1. *(вн.; составлять проект)* desígn *(smth.)*, plan *(smth.)*; 2. *тк. несов.* *(вн., + инф.; предполагать)* plan *(smth., + to inf)*, cóntemplate *(smth., + -ing)*.

проекти́ровать II *несов.* *(вн.; чертить проекцию; передавать на экран проекцию)* projéct *(smth.)*.

проектиро́в||ка *ж. см.* проекти́рование. ~щик *м.* desígner.

прое́ктн||ый desígn *attr.*; *(предусмотренный проектом)* projécted; ~ые организа́ции desígn organizátions; ~ая мо́щность пе́чи the projécted capácity of a fúrnace.

проекцио́нный projéction *attr.*; ~ аппара́т projéctor; ◇ ~ фона́рь projéctor; *(детский)* mágic lántern.

прое́кция *ж.* projéction.

проём *м.* ópening, áperture.

прое́сть *сов. см.* проеда́ть.

прое́хать *сов. см.* проезжа́ть 1, 2, 3. ~ся *сов. разг.* have* a ride, go* for a ride.

прожа́ривать, прожа́рить *(вн.)* 1. roast *(smth.)* well; *(на сковороде)* fry *(smth.)* well; 2. *разг.* *(сильно прогревать)* give* *(smb., smth.)* a thórough báking. **~ся**, прожа́риться roast well; мя́со прожа́рилось the meat is well róasted, the meat has róasted through.

прожа́рить(ся) *сов. см.* прожа́ривать(ся).

прожд||а́ть *сов.* *(вн., рд.)* wait (for); он ~а́л его́ це́лый час he wáited a whole hour for him.

прожева́ть *сов. см.* прожёвывать.

прожёвывать, прожева́ть *(вн.)* chew *(smth.)* thóroughly, másticate *(smth.)* thóroughly.

прожектёр *м. ирон.* concóctor of idéas / schemes, cástle-builder. **~ство** *с. ирон.* háre-brained schemes / plans *pl*; building cástles in the air *идиом.*

проже́ктор *м.* séarchlight.

проже́чь *сов. см.* прожига́ть.

прожива́ть, прожи́ть 1. *тк. несов.* *(жить где-л.)* live; 2. *(вн.; тратить на существование)* spend* *(smth.)*.

прожига́ть, проже́чь *(вн.)* burn* *(smth.)*; *перен.* sear *(smb., smth.)*; ~ дыру́ в *чём-л.* burn* a hole in *smth.*

прожи́лка *ж.* vein; *(в камне, металле тж.)* streak.

прожи́т||ие *с.*: на ~ to live on. **~очный**: ~очный ми́нимум líving-wage, subsístence wage.

прожи́ть *сов.* 1. *см.* прожива́ть 2; 2. *(просуществовать какое-л. время)* live; ~ 90 лет live ninety years; 3. *(провести некоторое время где-л.)* spend* *(smth.)*; ~ всё лéто на дáче spend* all the súmmer in the cóuntry.

прожóрлив||ость *ж.* gréediness, voráciousness. **~ый** vorácious.

прожужжáть *сов.* buzz, hum, boom; ◇ ~ ýши *кому-л.* tell* *smb.* óver and óver agáin, din *smth.* ínto *smb.'s* ears.

прóз||а *ж.* *(прям. и перен.)* prose; писáть ~ой write* prose; стихотворéние в ~е prose póem; póem in prose; ~ жи́зни the prose of life.

прозáик *м.* próse-writer.

прозаи́ческий 1. prose *attr.*; ~ перевóд prose translátion; 2. *(скучный)* prosáic, dull, únínteresting; 3. *(практический)* práctical, prosáic.

прозвáние *с.* *см.* прóзвище.

прозвáть *сов.* *см.* прозывáть.

прозвен||éть *сов.* make* a tínkle; ring* (shrílly); *(послышаться)* sound; ~éл звонóк a bell rang shrílly; гнéвная нóтка ~éла в егó гóлосе there was a trace of ánger in his voice.

прóзвище *с.* níckname; дать ~ *кому-л.* níckname *smb.*; получи́ть ~ be* nícknamed.

прозвони́ть *сов.* ring* (out).

прозвучáть *сов.* *см.* звучáть.

прозевáть *сов.* *см.* прозёвывать *и* зевáть 3.

прозёвывать, прозевáть *(вн.)* miss *(smth.)*; прозевáть удóбный момéнт miss an opportúnity, let* slip an opportúnity.

прозимовáть *сов.* *см.* зимовáть.

прозорли́в||ость *ж.* clárity of vísion, fár-síghtedness. **~ый** shrewd, fár-síghted.

прозрáчн||ость *ж.* transpárence, transpárency, limpídity; *перен.* *(о стиле)* lucídity, cléarness. **~ый** transpárent; *(о воздухе, воде тж.)* límpid, pellúcid; *перен.* *(о стиле)* lúcid, límpid; ~ое стеклó clear glass; ~ое плáтье flímsy dress; ~ намёк transpárent hint / allúsion.

прозревáть, прозрéть regáin *one's* sight; *перен.* cléarly understánd*, see* things cléarly.

прозрéть *сов.* *см.* прозревáть.

прозывáть, прозвáть *(вн.)* níckname *(smb., smth.)*, dub *(smb., smth.)*.

прозябáние *с.* vegetátion, végetable life.

прозябáть *несов.* végetate, lead* an áimless / únevéntful life.

прозя́бнуть *сов.* *разг.* get* chilled (to the bone).

проигрáть *сов.* 1. *см.* прои́грывать; 2. *(провести какое-л. время, играя во что-л.)* play; ~ в футбóл цéлый день play fóotball all day. **~ся** *сов.* *см.* прои́грываться.

прои́грыватель *м.* récord-player.

прои́грывать, проигрáть 1. *(вн.; терпеть поражение в чём-л.)* lose* *(smth.)*; проигрáть пáртию в шáхматы lose* a game of chess; проигрáть пари́ lose* a bet / wáger; комáнда проигрáла со счётом 2:0 the team lost two nil; проигрáть судéбный процéсс lose* a court case; 2. *(вн.; лишиться чего-л. в игре)* lose* *(smth.)*; gámble awáy *(smth.)*; проигрáть пéшку lose* a pawn; 3. *(терпеть ущерб от чего-л.)* súffer, be* spoiled (by); ~ в *чьём-л.* мнéнии fall* in *smb.'s* (good) opínion; пьéса проигрáла от плохóй постанóвки the play was spoiled by poor prodúction; 4. *(вн.)* *разг.* *(исполнять)* play *(smth.)*. **~ся,** проигрáться *разг.* lose* all *one's* móney.

прóигрыш *м.* loss; *спорт.* deféat; оставáться в ~е be* the lóser; у негó ~ в сто рублéй he has lost a húndred róubles.

произведéни||е *с.* 1. work; ~ искýсства work of art; гениáльное ~ brílliant work, work of génius; литератýрное ~ líterary work; и́збранные ~я seléсted works; 2. *мат.* próduct.

произвести́ *сов.* *см.* производи́ть.

производи́тель *м.* 1. *эк.* prodúcer; 2. *с.-х.* síre; ◇ ~ рабóт superinténdent.

производи́тельн||ость *ж.* productívity, prodúctiveness; *(машины)* óutput; *(предприятия)* prodúctive capácity; ~ труда́ lábour productívity, productívity / effíciency of lábour. ~ый prodúctive; ~ый труд prodúctive work; ~ые си́лы *эк.* prodúctive fórces.

производи́ть, произвести́ *(вн.)* 1. *(делать, совершать)* make* *(smth.)*, cárry out *(smth.)*; ~ ремо́нт cárry out repáirs; ~ вычисле́ние make* a calculátion; ~ о́пыт cárry out an expériment; ~ киносъёмку film; ~ сле́дствие condúct an investigátion; 2. *(изготовлять, вырабатывать)* prodúce *(smth.)*; ~ това́ры ма́ссового потребле́ния prodúce / make* consúmer goods; ~ пшени́цу prodúce wheat; 3. *(вызывать, делать)* prodúce *(smth.)*, make* *(smth.)*; ~ впечатле́ние на *кого-л.* make* / prodúce an impréssion on *smb.*; 4. *(родить)* bring* forth *(smb.)*, bear* *(smb.)*; 5. (*вн. в вн.; присваивать звание*) make* *(smb. smth.)*; произвести́ *кого-л.* в офице́ры make* *smb.* an ófficer; ◇ произвести́ на свет bring* ínto the world.

произво́дн||ый *прил.* 1. derívative; ~ое сло́во derívative; 2. *в знач. сущ. ж. мат.* derívative.

произво́дственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* prodúction wórker.

произво́дственн||ый prodúction *attr.*; ~ план prodúction prógramme; ~ проце́сс prócess of prodúction; ~ое совеща́ние prodúction cónference; ~ые отноше́ния *эк.* prodúction relátions.

произво́дств||о *с.* 1. *(процесс)* prodúction; *(изготовление тж.)* manufácture; спо́соб ~а mode of prodúction; сре́дства ~а means of prodúction; ору́дия ~а ínstruments of prodúction; ~ ста́ли steel manufácture; ~ бума́ги páper prodúction; маши́на сове́тского ~а machíne of Sóviet make / manufácture; 2. *(отрасль промышленности)* índustry; сталелите́йное ~ steel índustry; 3. *(фабрика, завод)* fáctory, works, mill; рабо́тать на ~е work at a fáctory / plant.

производя́щий *эк.* prodúcer *attr.*; ~ райо́н prodúcer dístrict.

произво́л *м.* déspotism, týranny; *(необоснованность)* árbitrariness; ◇ оставля́ть *кого-л.* на ~ судьбы́ leave* *smb.* to his, her fate.

произво́льн||о 1. *(по своему усмотрению)* at will, at *one's* own chóosing; 2. *(необоснованно, без доказательств)* árbitrarily. **~ый** 1. *(свободный)* free; 2. *(самовольный)* árbitrary; ~ые отступле́ния от тре́бований зако́на árbitrary depártures from what is requíred by law; 3. *(лишённый доказательств)* árbitrary, únfóunded; ~ое толкова́ние *чего-л.* árbitrary interpretátion of *smth.*; ~ый вы́вод árbitrary conclúsion.

произнести́ *сов. см.* произноси́ть.

произно||си́ть, произнести́ *(вн.)* 1. *(артикулировать)* pronóunce *(smth.)*; *(отчётливо)* artículate *(smth.)*; пра́вильно ~ *что-л.* pronóunce *smth.* corréctly; 2. *(говорить)* say* *(smth.)*, útter *(smth.)*; ~ речь make* / delíver a speech; не произнести́ ни одного́ сло́ва not say / útter a word; 3. *(оглашать)* pronóunce *(smth.)*; произнести́ пригово́р pronóunce júdgement. **~ше́ние** *с.* pronunciátion; *(артикуляция)* articulátion; пра́вильное ~ше́ние corréct pronunciátion.

произойти́ *сов. см.* происходи́ть 1, 2.

проиллюстри́ровать *сов. (вн.; прям. и перен.)* íllustrate *(smth.)*.

проинструкти́ровать *сов. (вн.)* give* *(smb.)* instrúctions.

проинтервьюи́ровать *сов. (вн.)* ínterview *(smb.)*.

проинформи́ровать *сов. (вн.)* infórm *(smb.)*.

про́иски *мн.* intrígues; wírepulling *sg*, únderhand práctices; schéming *sg*.

происходи́ть, произойти́ 1. *(случаться)* take* place, háppen, occúr;

произошли́ больши́е измене́ния great chánges have táken place; что там происхо́дит? what is góing on there?; де́йствие происхо́дит в Ленингра́де the scene is laid / set in Léningrad; 2. (от *рд.; возникать как следствие чего-л.*) occúr (through), resúlt (from), be* due (to); 3. *тк. несов.* (от, из *рд.; быть какого-л. происхождения*) come* (of), spring* (from); ~ из крестья́н come* of péasant stock.

происхожде́ни||е *с.* 1. *(возникновение)* órigin; ~ ви́дов órigin of spécies; сло́во гре́ческого ~я word of Greek órigin; 2. *(принадлежность по рождению)* birth, órigin; ру́сский, англича́нин по ~ю Rússian, Énglish by birth.

происше́ств||ие *с.* evént, íncident; без ~ий úneventfully, withóut íncident.

пройдо́ха *м. и ж. разг.* old fox, cráfty / wíly / ártful pérson.

про́йма *ж.* árm-hole.

пройти́ *сов. см.* проходи́ть I. **~сь** *сов. см.* проха́живаться.

прок *м. разг.* use; из э́того ~у не бу́дет it's no use, it won't do ány good.

прока́за I *ж. (шалость)* prank, trick, mónkey-trick.

прока́за II *ж. (болезнь)* léprosy.

прока́з||ить, напрока́зить *разг. см.* прока́зничать. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* rа́scal; míschievous / róguish pérson; *(о ребёнке тж.)* náughty child*, young rа́scal.

прока́зничать, напрока́зничать play pranks, get* up to míschief.

прока́ливать, прокали́ть *(вн.)* make* *(smth.)* réd-hót. **~ся,** прокали́ться get* témpered / annéaled.

прокали́ть(ся) *сов. см.* прока́ливать(ся).

прока́лывать, проколо́ть *(вн.)* 1. prick *(smth.)*, pierce *(smth.)* through; *(продырявливать)* pérforate *(smth.)*; ~ нары́в lance / drain an а́bscess; 2. *(колющим оружием)* pierce *(smb., smth.)*; проколо́ть *кого-л.* штыко́м run* *smb.* through with a báyonet.

прока́т I *м. (передача имущества во временное пользование)* híre; внести́ пла́ту за ~ роя́ля pay* for the híre of a piáno.

прока́т II *м. тех.* 1. *(действие)* rólling; 2. *(изделие)* rolled goods *pl.* **~а́ть** *сов. см.* прока́тывать.

прокати́ть *сов.* 1. *(вн.; в автомобиле и т. п.)* take* *(smb.)* for a drive; 2. *(вн.; шар, мяч и т. п.)* roll *(smth.)* (alóng, abóut); 3. *разг. (промчаться мимо)* ride* by, flash by; 4. *(вн.) разг. (подвергнуть резкой критике)* slate *(smb.)*, beráte *(smb.)*. **~ся** *сов.* 1. *(проехаться)* go* for a ride, take* a ride; ~ся на парохо́де go* for a short trip by boat; 2. *(о шаре, мяче и т. п.)* roll (alóng, abóut); 3. *(о звуках)* roll, rúmble, mútter.

прока́т||ка *тех.* rólling. **~ный** *тех.* 1. *(относящийся к изготовлению проката)* rólling; ~ный стан rólling mill; ~ный цех rólling shop / depа́rtment; 2. *(изготовленный путём проката)* rolled; ~ная сталь rolled steel.

прока́тчик *м.* rólling-mill óperator, róller.

прока́тывать, проката́ть *(вн.) тех.* roll *(smth.)*; *(в листы)* lа́minate *(smth.)*.

прока́шляться *сов.* clear *one's* throat.

прокипе́ть *сов.* be* thóroughly boiled.

прокипяти́ть *сов.* *(вн.)* boil *(smth.)*; *(стерилизовать)* stérilize *(smth.)*; ~ молоко́ boil milk.

прокиса́ть, проки́снуть turn sour.

проки́снуть *сов. см.* прокиса́ть.

прокла́дка *ж.* 1. *(действие)* láying; ~ труб láying of pipes; ~ ка́беля cа́ble-laying; 2. *(слой)* pа́cking; gа́sket; wа́sher; рези́новая ~ rúbber wа́sher.

прокла́дывать, проложи́ть *(вн.)* 1. *(дорогу)* build* *(smth.)*, lay* *(smth.)*; ~ тропу́ че́рез лес ópen / cut* a path through a fórest, blaze a trail through a fórest; 2. *(вкладывать что-л. между чем-л.)* pack (*smth.* with, in); проложи́ть стекля́нную посу́ду соло́мой pack glássware in straw; ◇ ~ себе́ доро́гу make* *one's* way; проложи́ть доро́гу, путь *чему-л.* pave the way for *smth.*; ~ но́вые пути́ *(в науке, искусстве и т. п.)* blaze new trails.

проклама́ция *ж.* léaflet.

прокле́ивать, прокле́ить *(вн.)* smear / coat *(smth.)* with glue / paste.

прокле́ить *сов. см.* прокле́ивать.

проклина́ть, прокля́сть *(вн.)* curse *(smb.)*; call down cúrses (upón).

прокля́сть *сов. см.* проклина́ть.

прокля́т||ие *с.* **1.** curse; **2.** *в знач. межд.*: ~! damn it! ~**ый** damned, accúrsed.

проко́л *м.* púncture, small hole.

проколо́ть *сов. см.* прока́лывать.

прокомменти́ровать *сов.* *(вн.)* cómment (on).

прокомпости́ровать *сов. см.* компости́ровать.

проконспекти́ровать *сов. см.* конспекти́ровать.

проконсульти́ровать(ся) *сов. см.* консульти́ровать(ся).

проконтроли́ровать *сов. см.* контроли́ровать.

прокопа́ть *сов.* *(вн.)* dig* *(smth.)*.

прокорми́ть *сов.* *(вн.)* feed* *(smb., smth.)*, keep* *(smb., smth.)*. ~**ся** *сов. разг.* live (on), subsíst (on).

прокорректи́ровать *сов. см.* корректи́ровать.

прокра́дываться, прокра́сться steal* ín(to), creep* ín(to); прокра́сться в ко́мнату steal* ínto a room.

прокра́сться *сов. см.* прокра́дываться.

прокрича́ть *сов.* **1.** shout; *перен.* trúmpet; **2.** *(кричать какое-л. время)* shout (for a time); ◇ ~ у́ши *кому-л.* din *smth.* ínto *smb.'s* ears, tell* *smb.* óver and óver agáin.

прокурату́ра *ж.* públic prósecutor's óffice / depártment.

прокуро́р *м.* públic prósecutor; генера́льный ~ СССР Prócurator-Géneral of the USSR. ~**ский** públic prósecutor's.

прокуси́ть *сов. см.* проку́сывать.

проку́сывать, прокуси́ть *(вн.)* bite* through *(smth.)*.

прола́мывать, проломи́ть *(вн.)* break* *(smth.)*; *(продырявливать)* make* a hole (in), hole *(smth.)*; проломи́ть дверь make* a hole in a door. ~**ся,** проломи́ться break*.

пролега́ть *несов.* pass, run* acróss.

пролеж||а́ть *сов.* lie*; ~ в посте́ли три ме́сяца stay in bed three months; письмо́ ~а́ло на по́чте бо́льше ме́сяца the létter was kept at the póst-office óver a month.

про́лежень *м.* bédsore.

пролеза́ть, проле́зть (в *вн.*) get* (in, through), squeeze (in, through); *перен.* insínuate *one*sélf (ínto), worm *one*sélf (ínto); проле́зть в полуоткры́тую дверь slip through the hálf-ópen door.

проле́зть *сов. см.* пролеза́ть.

проле́сок *м.* cléaring, glade.

пролёт I *м.* *(действие)* *(самолёта, птиц)* flight.

пролёт II *м.* **1.** *(открытое пространство)* gap; **2.** *(лестницы)* well, wéll-hole; **3.** *(моста)* span; мост с одни́м ~ом síngle-span bridge; **4.** *архит.* bay ópening; **5.** *разг.* *(перегон)* dístance betwéen two státions, stage.

пролетариа́т *м.* proletáriat(e).

пролета́ри||й proletárian; ~и всех стран, соединя́йтесь! Wórkers of the world, uníte!

пролета́рск||ий proletárian; ~ая революция proletárian revolútion; ~ интернационали́зм proletárian internátionalism.

пролета́ть, пролете́ть **1.** *(летя, миновать что-л.)* fly* past / óver / by; самолёт пролете́л над го́родом an áeroplane flew óver the town; пролете́ть че́рез пусты́ню fly* acróss a désert; **2.** *(вн.; летя, продвинуться на какое-л. расстояние)* fly* *(smth.)*; самолёт пролете́л ты́сячу километров the plane flew / cóvered a thóusand kílometres; полови́ну пути́ мы пролете́ли почти́ со ско́ростью зву́ка we flew half the dístance at álmost the speed of sound; 3. *разг.* *(бы́стро проезжа́ть)* dash (alóng, through); по́езд пролете́л ми́мо ста́нции the train dashed through the státion; 4. *(о времени)* fly* (by, alóng); дни пролете́ли the days flew by; он не заме́тил, как пролете́л ве́чер the évening was óver befóre he nóticed it.

пролете́ть *сов.* *см.* пролета́ть.

проли́в *м.* strait; straits *pl;* sound.

пролива́ть, проли́ть *(вн.)* spill* *(smth.);* ~ свою́ кровь за *кого-л., что-л.* shed* / spill* *one's* blood for *smb., smth.* **~ся,** проли́ться spill*; вода́ пролила́сь на ска́терть the wáter spilt óver the táble-cloth.

проли́ть(ся) *сов.* *см.* пролива́ть (-ся).

проло́г *м.* prólogue.

проложи́ть *сов.* *см.* прокла́дывать.

проломи́ть(ся) *сов.* *см.* прола́мывать(ся).

прома́зать *сов.* 1. *(вн.; маслом)* oil *(smth.),* lúbricate *(smth.),* grease *(smth.);* 2. *(вн.; замазкой)* pútty *(smth.);* 3. *разг.* *(промахну́ться)* miss.

прома́лывать, промоло́ть *(вн.)* grind* *(smth.).*

прома́сленн||ый oiled, greased; *(запачканный маслом)* gréasy; ~ая бума́га oiled páper.

про́мах *м.* 1. *(при стрельбе, ударе)* miss; стреля́ть без ~а néver miss; 2. *(ошибка)* blúnder, slip; сде́лать ~ make* a blúnder; ◇ дать ~ come* to grief *идиом.;* он ма́лый не ~ he's got his wits abóut him, he has plénty of gúmption.

промахну́ться *сов.* 1. *(не попасть в цель)* miss (*one's* aim); *(при стрельбе тж.)* shoot* wide of the mark; 2. *разг.* *(ошибиться)* make* a blúnder, slip up, trip up, drop a brick.

прома́чивать, промочи́ть *(вн.)* wet *(smth.);* промочи́ть но́ги get* *one's* feet wet.

промедле́ни||е *с.* deláy; без вся́ких ~й withóut a móment's deláy; ~ сме́рти подо́бно deláy may mean death.

проме́длить *сов.* línger; *(не сделать вовремя)* be* late.

промежу́т||ок *м.* 1. *(пространство)* ínterval, dístance, gap, space; 2. *(время)* ínterval; ~ в де́сять лет ínterval of ten years. **~очный** intermédiate; ~очная ста́дия intermédiate stage.

промелькн||у́ть *сов.* 1. *(прям. и перен.)* flash; у меня́ ~у́ла мысль the thought flashed through my mind; 2. *(о времени)* fly* by; ле́то ~у́ло the súmmer flew by; 3. *(обнаружиться)* be*; в его́ слова́х ~у́ла насме́шка there was a hint / tinge of sárcasm in his words.

промен||я́ть *сов.* (*вн.* на *вн.*) 1. *(обменять)* exchánge (*smth.* for), bárter (*smth.* for); 2. *(предпочесть)* change (*smb.* for); ни на кого́ тебя́ не ~я́ю I want nóbody but you; I wóuldn't change you for ányone in the world; ◇ ~ куку́шку на я́стреба *погов.* change bad for worse.

промерза́ть, промёрзнуть 1. *(покрываться льдом)* freeze*, be* frózen up; земля́ глубоко́ промёрзла the earth was frózen deep belów the súrface; 2. *разг.* *(зябнуть)* be* chilled; он промёрз до косте́й he got chilled to the bone.

промёрз||лый frózen. **~нуть** *сов.* *см.* промерза́ть.

промо́зглый damp, dank; *(о погоде тж.)* raw.

промока́тельн||ый: ~ая бума́га blótting páper.

промок||а́ть I, промо́кнуть 1. get* wet / soaked / drenched; промо́кнуть до косте́й get* wet to the skin, get* wet through, be* drenched to the skin; пальто́ промо́кло наскво́зь the coat is sópping /

wringing / sóaking wet, the coat is wet through; у него́ промо́кли но́ги he got his feet wet; **2.** *тк. несов.* *(пропускать воду)* let* wáter through / in; э́то пальто́ ~áет this coat is not wáterproof.

промока́ть II, промокну́ть *(вн.)* blot *(smth.)*.

промо́кнуть *сов. см.* промока́ть I 1.

промокну́ть *сов. см.* промока́ть II.

промо́лвить *сов.* *(вн.)* say* *(smth.)*, útter *(smth.)*.

промоло́ть *сов. см.* прома́лывать.

промолч||а́ть *сов.* **1.** *(не ответить, ничего не сказать)* give* no ánswer, hold* *one's* peace; **2.** *(молчать в течение какого-л. времени)* be* sílent; он весь ве́чер ~а́л he didn't say a word all the évening.

промочи́ть *сов. см.* прома́чивать.

промтова́рный: ~ магази́н clóthing and géneral shop.

промтова́ры *мн.* manufáctured goods.

промфинпла́н *м.* indústrial and fináncial plan.

промча́ться *сов.* **1.** *(быстро проехать, проскакать и т. п.)* rush past, fly* past; ~ стрело́й dart / shoot* past; **2.** *(о времени)* fly* by, rush by.

промыва́ние *с.* wáshing; *(раны)* báthing.

промыва́ть, промы́ть *(вн.)* wash *(smth.)*; *(глаза, рану)* bathe *(smth.)*.

про́мыс||ел *м.* **1.** *(занятие)* trade, craft; охо́тничий ~ húnting; ры́бный ~ físhing; **2.** *обыкн. мн.* *(предприятие добывающего типа)* mine *sg*, field *sg*; золоты́е ~лы góld-fields; нефтяны́е ~лы óil-fields; соляны́е ~лы sált-works, sált-mines. **~ло́вый:** ~ло́вая коопера́ция prodúcers' co-óperative society; ~ло́вый зверь fúr-bearing ánimals *pl*; ~ло́вая ры́ба indústrial fish; ~ло́вый флот físhing fleet.

промы́ть *сов. см.* промыва́ть.

промы́шленник *м.* manufácturer, indústrialist.

промы́шленн||ость *ж.* índustry. **~ый** indústrial; ~ое предприя́тие indústrial estáblishment; ~ый центр indústrial céntre; ~ый райо́н indústrial área; ~ый потенциа́л страны́ the cóuntry's indústrial poténtial; ~ый переворо́т indústrial revolútion.

промышля́ть *несов.* *(тв.)* make* a líving (out of); ~ охо́той make* a líving out of húnting.

промя́млить *сов. см.* мя́млить I.

пронести́ *сов. см.* проноси́ть I. ~сь *сов. см.* проноси́ться I.

пронза́ть, пронзи́ть *(вн.)* pierce *(smb., smth.)*, run* *(smb., smth.)* through; ~ *кого-л.* мечо́м run* *smb.* through with *one's* sword; ◇ пронзи́ть *кого-л.* взгля́дом give* *smb.* a píercing glance.

пронзи́тельный **1.** *(о звуке)* shrill, píercing; **2.** *(о взгляде)* pénetrating, keen.

пронзи́ть *сов. см.* пронза́ть.

пронiза́ть *сов. см.* прони́зывать.

прони́зыв||ать, пронизáть *(вн.)* pierce *(smb., smth.)*, pénetrate *(smb., smth.)*. **~ающий** pénetrating; ~ающий хо́лод pénetrating cold.

проника́ть, прони́кнуть (в *вн.*) **1.** pénetrate *(smth.)*; *(пробираться)* get* (ínto); луч све́та прони́к в ко́мнату a ray of light pénetrated the room; прони́кнуть в дом get* ínto a house; **2.** *(распространяться)* spread* (amóng); иде́и коммуни́зма прони́кли в са́мые широ́кие ма́ссы трудя́щихся cómmunist idéas have spread amóng the great mass of the wórking péople. **~ся**, прони́кнуться *(тв.)* be* imbúed (with), be* filled (with); прони́кнуться реши́мостью be* filled with determinátion.

проникнове́н||ие *с.* **1.** *(действие)* penetrátion; *(распространение)* spread; **2.** *(проникновенность)* emótion, móving sincérity. **~ность** *ж.* emótion, móving sincérity. **~ный** pénetrating, móving.

прони́кнуть(ся) *сов. см.* проника́ть(ся).

пронима́ть, проня́ть *(вн.)* *разг.*

1. *(пронизывать — о морозе и т. п.)* go* right through *(smb.)*; 2. *(производить большое впечатление)* move *(smb.)*, make* an impréssion (on), get* únder *smb.'s* skin; *(о страхе)* strike* *(smb.)*.

проница́ем||ость *ж.* permeabílity. **~ый** pérmeable, pérvious.

проница́тельн||ость *ж.* ínsight, acúmen, shréwdness. **~ый** acúte, shrewd; *(о глазах тж.)* sharp; ~ый взор pénetrating eye; ~ый ум acúte brain.

проноси́ть I, пронести́ 1. *(вн.)* cárry *(smb., smth.)*; 2. *обыкн. безл.* pass; ту́чу пронесло́ the cloud has blown óver.

проноси́ть II *сов.* *(вн.; носить в течение какого-л. времени)* cárry *(smb., smth.)*; *(одежду)* wear* *(smth.)*; це́лый день ~ ребёнка на рука́х cárry a child* abóut all day; ~ костю́м не́сколько сезо́нов wear* a suit séveral séasons, make* a suit last séveral séasons.

проноси́ться I, пронести́сь 1. *(очень быстро проезжать, пролетать)* rush past / by, dash past / by, fly* past* / by; *перен.* *(о мыслях и т. п.)* flash; автомаши́на пронесла́сь ми́мо до́ма a car dashed past the house; 2. *(о времени)* fly* by; 3. *(быстро распространяться)* spread* like wíldfire; пронёсся слух there is a rúmour abróad, rúmours are aflóat.

проноси́ться II *сов.* 1. *(приходить в ветхость от носки)* wear* out; 2. *(носиться в течение какого-л. времени)* last; костю́м проноси́лся три го́да the suit lásted three years.

пронумерова́ть *сов.* *см.* нумерова́ть.

проны́р||а *м.* *и* *ж.* *разг.* púshing / púshful pérson, púsher. **~ливый** ártful, cráfty, sly.

проня́ть *сов.* *см.* пронима́ть.

прообраз *м.* prótotype; ~ но́вого о́бщества prótotype of the new society.

пропага́нд||а *ж.* téaching, propagátion, promótion; propagánda; ~ маркси́стско-ле́нинской тео́рии the téaching / propagátion of Márxist-Léninist théory; техни́ческая ~ téchnical informátion; антирелигио́зная ~ ánti-relígious téaching; империалисти́ческая ~ impérialist propagánda. **~и́ровать** *несов.* *(вн.)* própagate *(smth.)*, promóte *(smth.)*, spread* *(smth.)*. **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* propagándist. **~и́стский** propagánda *attr.*; ~и́стская рабо́та propagánda work.

пропада́ть, пропа́сть 1. *(теряться)* disappéar, vánish, be* míssing; пропа́ла кни́га со стола́ the book has disappéared from the desk; 2. *(переставать появляться где-л.)* disappéar, be* míssing; он ушёл и пропа́л на неде́лю áfter he left he was míssing for a week; куда́ он пропа́л? where has he disappéared to?; 3. *(исчезать)* disappéar; пропа́сть и́з виду disappéar from view; голоса́ пропа́ли вдали́ the vóices died awáy in the dístance; 4. *(погибать)* die, be* killed; come* to a bad end; я пропа́л! it's all up with me!, I've had it!; цветы́ пропа́ли от моро́за the flówers were killed by the frost; 5. *(проходить бесполезно, безрезультатно)* be* wásted, come* to nóthing; на́ши уси́лия не пропаду́т our éfforts won't be wásted; все его́ уси́лия пропа́ли да́ром all his éfforts went for nóthing; весь день пропа́л the whole day has been wásted; ◇ пиши́ пропа́ло give up all hope.

пропа́жа *ж.* loss, disappéarance.

пропа́лывать, прополо́ть *(вн.)* weed *(smth.)*.

про́паст||ь *ж.* 1. *(обрыв)* précipice; *(бездна)* gulf, abýss; *перен.* gulf, yáwning gap; на краю́ ~и on the brink of a précipice; *перен.* on the verge of disáster; 2. *(рд.)* *разг.* *(множество)* a lot (of), lots (of), a great deal (of); у меня́ ~ дел I have lots / heaps of things to do; ~ наро́ду ány amóunt of péople, lots of péople.

пропа́сть *сов.* *см.* пропада́ть.

пропаха́ть *сов.* *см.* пропа́хивать.

пропа́хивать, пропаха́ть *(вн.)* plough *(smth.)*.

пропа́хнуть *сов.* 1. *(тв.)* begín* to reek (of), pick up the smell (of); 2. *разг.* *(испортиться)* begín* to smell (bad).

пропа́шка *ж.* *с.-х.* plóughing.

пропа́шн||ик *м.* *с.-х.* fúrrow plough. **~о́й** *с.-х.:* ~о́й тра́ктор rów-crop tráctor; ~ы́е культу́ры tilled crops.

пропа́щ||ий *разг.* 1. lost; 2. *(неудавшийся)* hópeless; ~ее де́ло hópeless job; 3. *(дурной, неисправимый)* hópeless, incúrable; past redémption *после сущ.;* ~ челове́к lost soul.

пропека́ть, пропе́чь *(вн.)* bake *(smth.)* to a turn. **~ся,** пропе́чься be* baked to a turn, be* baked through.

пропе́ллер *м.* propéller.

пропе́ть *сов.* 1. *см.* петь 1, 4; 2. *(петь в течение какого-л. времени)* sing* (for a while).

пропе́чь(ся) *сов.* *см.* пропека́ть(ся).

пропива́ть, пропи́ть *(вн.)* drink* *(smth.)* awáy, spend* *(smth.)* in drink.

прописа́ть(ся) *сов.* *см.* пропи́сывать(ся).

пропи́ска *ж.* registrátion.

прописн||о́й 1. *(о буквах)* cápital; 2. *(общеизвестный):* ~ы́е и́стины cópy-book máxims.

пропи́сывать, прописа́ть 1. *(вн.; регистрировать)* régister *(smb., smth.)*; ~ па́спорт régister *one's* pássport; прописа́ть но́вого жильца́ régister a new ténant; 2. *(вн., + инф.; назначать лекарство, лечение)* prescríbe *(smth.)*, recomménd (+ -ing). **~ся,** прописа́ться get* régistered.

про́пись *ж.* hándwriting módel.

про́писью wrítten out (in words); написа́ть число́ ~ write* out the fígures in words.

пропита́ние *с.* food, sústenance; зараба́тывать себе́ на ~ earn *one's* líving, earn enóugh to buy food.

пропита́ть(ся) *сов.* *см.* пропи́тывать(ся).

пропи́тывать, пропита́ть *(вн. тв.)* sáturate *(smth.* with), ímpregnate *(smth.* with), pérmeate *(smth.* with); во́здух пропи́тан за́пахом мо́ря the air has the tang of the sea in it. **~ся,** пропита́ться *(тв.)* be* sáturated (with), be* ímpregnated (with), be* pérmeated (with).

пропи́ть *сов.* *см.* пропива́ть.

пропи́хивать, пропихну́ть *(вн.)* *разг.* push *(smth.)* through.

пропихну́ть *сов.* *см.* пропи́хивать.

пропища́ть *сов.* *см.* пища́ть.

пропла́вать *сов.* swim*; *(о судне)* sail; ~ це́лый час swim* for a whole hour; ~ всю жизнь матро́сом be* a sáilor all *one's* life.

пропла́кать *сов.* weep* (for a time); ◇ ~ (все) глаза́ sob *one's* eyes out.

проплыва́ть, проплы́ть 1. swim*; *(о судне)* sail; *(о предметах)* drift; проплы́ть до середи́ны реки́ swim* ínto mídstream; ло́дка проплыла́ ещё немно́го и останови́лась the boat drífted a líttle fúrther and stopped; 2. *(вн.; преодолевать какое-л. расстояние)* swim* *(smth.)*, do* *(smth.)*, cóver *(smth.)*; *(о судне)* sail *(smth.)*; проплы́ть ты́сячу ме́тров swim* a thóusand métres; они́ проплы́ли на парохо́де 500 киломе́тров they did five húndred kílometres by boat; 3. *(вн.; миновать что-л.)* swim* past *(smth.)*; *(о судне)* sail past *(smth.)*, pass *(smth.)*; мы проплы́ли ма́як we sailed past a líghthouse; 4. *(проходить)* float, flit; пе́ред его́ глаза́ми проплы́ли карти́ны далёкого де́тства chíldhood mémories flítted acróss his mind.

проплы́ть *сов.* *см.* проплыва́ть.

пропове́д||ник *м.* 1. préacher; 2. *(учения, теории)* expónent. **~овать** *несов.* *(вн.)* 1. preach *(smth.)*; 2. *(учение, теорию)* expóund *(smth.)*, própagate *(smth.)*.

про́поведь *ж.* 1. sérmon *(тж. пе-*

рен.); 2. *(распространение какого-л. учения, теории)* préaching, propagátion, spréading.

прополáскивать, прополоскáть *(вн.)* rinse *(smth.)*; прополоскáть рот rinse (out) *one's* mouth; прополоскáть бельё rinse the línen.

прополз||áть, проползти́ creep*, crawl. ~**ти́** *сов. см.* проползáть.

пропóлка *ж.* wéeding.

прополоскáть *сов. см.* прополáскивать.

прополóть *сов. см.* пропáлывать.

пропорционáльн||ый 1. propórtional; пря́мо ~ые величи́ны diréctly propórtional quántities; обрáтно ~ые величи́ны invérsely propórtional quántities; срéднее ~ое *мат.* mean propórtional; вес пря́мо пропорционáлен объёму the weight is diréctly propórtional to the vólume; 2. *(соразмерный чему-л.)* wéll-propórtioned; ~ая фигу́ра wéll-propórtioned fígure.

пропóрция *ж.* propórtion, rátio; арифмети́ческая ~ arithmétical propórtion; геометри́ческая ~ geométrical propórtion.

пропотéть *сов.* 1. *(сильно вспотеть)* perspíre / sweat fréely; ~ от лекáрства be* put in a sweat by the médicine; 2. *разг.* *(пропитаться потом)* be* soaked in sweat.

прóпуск *м.* 1. *(документ)* pass, pérmit; 2. *(пароль)* pássword; 3. *(в тексте)* omíssion, cut; *(незаполненное место)* gap; 4. *(занятий и т. п.)* nón-atténdance; он посещáет заня́тия без ~ов he néver misses a lésson.

пропуск||áть, пропусти́ть 1. *(вн.; давать проникнуть)* let* in *(smth.)*, admít *(smth.)*; штóра не ~áет свéта the blind keeps the light out; ~ вóду let* in wáter; 2. *(вн.; обслуживать, обрабатывать)* hándle *(smb.)*, cáter (for), serve *(smb.)*; столóвая ~áет за день ты́сячу человéк the réstaurant cáters for a thóusand péople a day; 3. *(вн. чéрез вн.)* put* *(smth.* through); пропусти́ть ток чéрез реостáт put* cúrrent through the rhéostat; 4. *(вн.; давать пройти, проехать)* let* *(smb.)* pass, let* *(smb.)* go; *(давать дорогу)* make* way (for); *(впускать куда-л.)* admít *(smb.)*, let* *(smb.)* in; пропусти́ть детéй вперёд let* the children go first; пропусти́те жéнщину с ребёнком make way for a wóman* with a child*; пропусти́ть *кого-л.* на вы́ставку admít *smb.* to an exhibítion; 5. *(вн.) разг.* *(разрешать к напечатанию, к постановке)* pass *(smth.)*; 6. *(вн.) спорт.* miss *(smth.)*, let* *(smth.)* through; пропусти́ть мяч в ворóта let* the ball ínto the goal; 7. *(вн.; упускать)* let* *(smth.)* pass, miss *(smth.)*; пропусти́ть удóбный слу́чай miss a good opportúnity; пропусти́ть срок let* the time límit expíre; 8. *(вн.; при переписывании, исполнении)* omít *(smth.)*; leave* *(smth.)* out; *(при чтении)* skip *(smth.)*; он пропусти́л две стрóчки he left out two lines; 9. *(вн.; не являться)* miss *(smth.)*; мáльчик пропусти́л два урóка the boy has missed two léssons.

пропускн||óй: ~áя спосóбность capácity; *(о станке и т. п.)* thróugh-put; ~áя спосóбность желéзных дорóг cárrying capácity of the ráilways.

пропусти́ть *сов. см.* пропускáть.

прорáб *м.* superinténdent.

прорабáтывать, прорабóтать *(вн.) разг.* 1. *(подробно изучать)* exámine *(smth.)*; ~ вопрóс look ínto a quéstion; 2. *(подвергать суровой критике)* put* *(smb.)* through the mill.

прорабóтать *сов.* 1. *см.* прорабáтывать; 2. *(работать в течение какого-л. времени)* work; он прорабóтал там два гóда he worked there for two years.

прорастáть, прорасти́ shoot*, put* up shoots; *(о картофеле)* sprout.

прорасти́ *сов. см.* прорастáть.

прорвáть *сов. см.* прорывáть I. ~**ся** *сов. см.* прорывáться.

проре́з *м.* slot, slit.

проре́зать *сов. см.* прореза́ть.

прореза́ть, проре́зать *(вн.)* cut* *(smth.)* through; *(пропиливать)* cut* a hole (in), make* a slot (in).

проре́заться *сов. см.* прореза́ться.

прорез||а́ться, проре́заться *(о зубах)* cut*; у ребёнка ~а́ются зу́бы the child* is téething, the child* is cútting its teeth.

прорези́ненн||ый rúbberized; ~ая ткань rúbberized fábric.

про́резь *ж.* slit, slot; *(в оружии)* notch.

проре́ктор *м.* více-réctor.

прорепети́ровать *сов. см.* репети́ровать.

прорецензи́ровать *сов. см.* рецензи́ровать.

проржа́веть *сов.* get* rústy.

проро́к *м.* próphet.

пророни́ть *сов.* *(вн.)* útter *(smth.)*; не ~ ни сло́ва not útter / say a word; ◇ не ~ (ни) слези́нки not shed a (síngle) tear.

проро́че||ский prophétic. **~ство** *с.* próphecy. **~ствовать** *несов.* próphesy.

проро́чить, напроро́чить *(вн.)* próphesy *(smth.)*, predíct *(smth.)*.

проруба́ть, проруби́ть *(вн.)* break* through *(smth.)*, cut* through *(smth.)*, hew* through *(smth.)*; ~ сте́ну break* through a wall; ~ про́секу в лесу́ cut* a pássage / ride through a wood.

проруби́ть *сов. см.* проруба́ть.

про́рубь *ж.* ópening / hole in the ice.

проры́в *м.* 1. *(действие)*: ~ плоти́ны búrsting / bréaching of a dam; ~ фро́нта bréak-through; 2. *(прорванный участок)* breach; заде́лать ~ в плоти́не repáir a breach in a dam; ~ в ли́нии оборо́ны проти́вника breach in the énemy's defénces; 3. *(невыполнение плана и т. п.)* lag, bad patch; вы́вести цех из ~а get* the depártment óver a bad patch; ~ в рабо́те lag.

прорыва́ть I, прорва́ть *(вн.)* 1. tear* *(smth.)*; прорва́ть чуло́к tear* *one's* stócking; 2. *(разрушать преграду)* break* through *(smth.)*; прорва́ть плоти́ну breach / burst* a dam.

прорыва́ть II, проры́ть *(вн.)* dig* *(smth.)*; проры́ть кана́ву dig* a trench; проры́ть тонне́ль drive* a túnnel (through).

прорыва́ться, прорва́ться 1. *(рваться)* tear*, break*; прорва́лся кулёк, и конфе́ты рассы́пались the bag broke and all the sweets fell out; 2. *(лопаться)* break*, burst*; нары́в прорва́лся the ábscess has burst; 3.: плоти́на прорвала́сь the dam has burst; 4. *(прокладывать себе путь)* break* through; ~ сквозь расположе́ние проти́вника break* through the énemy lines; прорва́ться из вра́жеского окруже́ния break* out of énemy encírclement.

проры́ть *сов. см.* прорыва́ть II.

прорыча́ть *сов. см.* рыча́ть.

проса́чиваться, просочи́ться infíltrate, pércolate; seep; *перен.* *(о слухах и т. п.)* leak out, tríckle out.

просве́рливать, просверли́ть *(вн.)* bore *(smth.)*, drill *(smth.)*, pérforate *(smth.)*; просверли́ть отве́рстие drill a hole; просверли́ть дверь drill (a hole) through / in a door.

просверли́ть *сов. см.* просве́рливать.

просве́т *м.* 1. *(светлая полоса на тёмном фоне)* break, ópening, rift; *перен.* gleam / glímmer of hope; 2. *(промежуток между близко расположенными предметами)* gap; 3. *архит.* bay, áperture.

просвети́тель *м.* enlíghtener, lúminary. **~ный** educátional.

просвети́ть I *сов. см.* просвеща́ть.

просвети́ть II *сов. см.* просве́чивать 1.

просвети́ться *сов. см.* просвеща́ться.

просветле́ть *сов.* 1. *(о погоде)* clear (up), becóme* bríght(er); 2.

(о сознании) becóme* lúcid / clear.

просве́чивание *с.* radióscopy; ~ лёгких X-ráy examinátion of the lungs.

просве́чивать, просвети́ть 1. *(вн.)* X-ráy *(smb., smth.)*; 2. *тк. несов.* *(быть прозрачным)* be* translúcent, show* the light (through it); 3. *тк. несов.* *(виднеться сквозь что-л.)* be* seen.

просвещ||а́ть, просвети́ть *(вн.)* enlíghten *(smb.)*, infórm *(smb.)*. **~а́ться,** просвети́ться be* enlíghtened, be* infórmed. **~е́ние** *с.* enlíghtenment; *(образование)* educátion; полити́ческое ~е́ние polítical educátion; ◇ эпо́ха Просвеще́ния Age of Enlíghtenment.

просвещённ||ость *ж.* cúlture. **~ый** enlíghtened, wéll-infórmed, cúltivated.

просвисте́ть *сов.* whistle.

про́седь *ж.:* во́лосы с ~ю hair túrning grey, hair tinged / streaked with grey.

просе́ивать, просе́ять *(вн.; муку)* sift *(smth.)*; *(зерно)* wínnow *(smth.)*; *(песок)* sift *(smth.)*, screen *(smth.)*.

про́сека *ж.* ride.

просёло||к *м.* cárt-road, cárt-track. **~чный:** ~чная доро́га cárt-track.

просе́ять *сов. см.* просе́ивать.

просигнализи́ровать *сов.* sígnal.

просигна́лить *сов. см.* сигна́лить.

просиде́ть *сов. см.* проси́живать.

проси́живать, просиде́ть 1. *(в течение какого-л. времени)* sit*; ~ часа́ми sit* for hours; просиде́ть до́ма stay at home; просиде́ть весь ве́чер за кни́гами spend* the whole évening óver *one's* books; просиде́ть с больны́м до по́зднего ве́чера sit* up (late) with a sick pérson; 2. *(вн.) разг.* *(протирать)* wear* out *(smth.)*; *(продавливать)* make* a hole (in); просиде́ть брю́ки wear* out the seat of *one's* tróusers; просиде́ть стул make* a hole in the bóttom of a chair.

проси́ть, попроси́ть 1. *(вн., рд., о пр., + инф.; обращаться с просьбой)* ask (for); ~ по́мощи ask for help; ~ разреше́ния ask permíssion; 2. (за *вн.; хлопотать, вступаться*) intercéde (for); 3. *(вн.; приглашать, звать):* дире́ктор вас про́сит к себе́ the diréctor wants to see you; 4. *тк. несов. разг.* *(нищенствовать)* beg. **~ся,** попроси́ться 1. ask (for); де́ти про́сятся на у́лицу the chíldren want to go out; 2. *(просить о зачислении куда-л.)* ask to be táken on; ~ся на рабо́ту ask to be gíven work.

проси||я́ть *сов.* shine*; *перен.* *(улыбнуться)* beam, smile bróadly, smile all óver *one's* face; ~ от сча́стья be* rádiant with háppiness; лицо́ его́ ~я́ло от ра́дости he was rádiant / béaming with joy; он ~я́л от удово́льствия he beamed with pléasure.

проскака́ть *сов.* gállop; ~ ми́мо gállop by; ~ по у́лице gállop down the street.

проска́кивать, проскочи́ть 1. *(пробегать)* dart past; rush by; 2. *(пробираться)* slip through, get* through.

проскользну́ть *сов.* steal*, slip; *перен.* flash; ~ по коридо́ру steal* / slip down the pássage.

проскочи́ть *сов. см.* проска́кивать.

проскрипе́ть *сов. см.* скрипе́ть.

просла́в||ить(ся) *сов. см.* прославля́ть(ся). **~ленный** fámous, célebrated; ~ленный геро́й célebrated héro.

прославля́ть, просла́вить *(вн.)* glórify *(smb., smth.)*, crown *(smb., smth.)* with glóry, win* fame (for). **~ся,** просла́виться *(тв.)* becóme* fámous (for, through); win* fame / renówn (by).

проследи́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(выследить)* get* on *smb.'s* track; 2. *(исследовать, изучить)* trace *(smth.)*.

прослези́ться *сов.* shed* a few tears.

просло́йка *ж.* 1. láyer; 2. *геол.* seam; 3. *(часть общества)* séction, láyer.

прослужи́ть *сов.* 1. *(в течение какого-л. времени)* work; *(в армии)* serve; 2. *(об одежде, вещах и т. п.)* last; пальто́ прослу́жит ещё одну́ зи́му the óvercoat will last anóther wínter.

прослу́шать *сов. см.* прослу́шивать.

прослу́шивать, прослу́шать *(вн.)* 1. *(воспринимать слухом)* lísten (to); hear* *(smb., smth.)*; прослу́шать конце́рт по ра́дио hear* a cóncert óver the rádio; ~ граммофо́нные пласти́нки lísten to récords; 2. *мед.* exámine *(smb., smth.)*; 3. *разг. (не слышать)* not catch *(smth.)*; я прослу́шал то, что вы сказа́ли I dídn't catch what you said.

прослы́ть *сов. см.* слыть.

прослы́шать *сов.* (о *пр.*) *разг.* hear* (of).

просма́ливать, просмоли́ть *(вн.)* tar *(smth.)*; просмоли́ть верёвку tar a rope.

просма́тривать, просмотре́ть *(вн.)* 1. *(бегло прочитывать)* look óver *(smth.)*, look through *(smth.)*, scan *(smth.)*; ~ газе́ты look through the néwspapers; бе́гло просмотре́ть кни́гу glance / skim through a book; 2. *(ознакамливаться)* run* through *(smth.)*, go* through *(smth.)*, exámine *(smth.)*, see* *(smth.)*; ~ но́вый фильм see* a new film; 3. *(пропускать, не замечать)* overlóok *(smth.)*; ~ оши́бку overlóok an érror; ◇ все глаза́ просмотре́ть watch and wait. ~ся *несов. (быть видимым)* be* vísible.

просмоли́ть *сов. см.* просма́ливать.

просмо́тр *м.* 1. viéwing; *(рукописей и т. п.)* examinátion; предвари́тельный ~ фи́льма film préviéw; 2. *(пропущенная ошибка)* óversight, érror.

просмотре́ть *сов. см.* просма́тривать.

просну́ться *сов. см.* просыпа́ться I.

про́со *с.* míllet.

просо́вывать, просу́нуть *(вн. в вн.)* thrust* *(smth.* through, out), push *(smth.* into, through); ~ го́лову в окно́ thrust* *one's* head through / out of the wíndow.

просо́дия *ж. лит.* prósody.

просо́хнуть *сов. см.* просыха́ть.

просочи́ться *сов. см.* проса́чиваться.

просп||а́ть *сов.* 1. *см.* просыпа́ть I; 2. *(спать в течение какого-л. времени)* sleep* (for a time); он ~а́л три часа́ he slept (for) three hours. ~а́ться *сов. разг.* sleep* it off.

проспе́кт I *м. (улица)* ávenue; Не́вский ~ the Névsky Prospékt.

проспе́кт II *м. (план)* prospéctus.

проспо́рить *сов.* 1. *(вн.; проиграть)* lose* *(smth.)*, lose* a bet / wáger; 2. *(в течение некоторого времени)* árgue.

проспряга́ть *сов. см.* спряга́ть.

просро́ченн||ый óverdúe, expíred; ~ биле́т expíred tícket, tícket no lónger válid; ~ па́спорт expíred pássport, óut-of-dáte pássport; ~ые платежи́ óverdúe páyments.

просро́ч||ивать, просро́чить *(вн.)* deláy *(smth.)*; просро́чить платежи́ be* behínd with *one's* páyments. **~ить** *сов. см.* просро́чивать. **~ка** *ж. (отпуска)* óverstáying; *(документа)* expirátion; *(платежа)* deláy.

проста́вить *сов. см.* проставля́ть.

проставля́ть, проста́вить *(вн.)* put* *(smth.)* down, write* *(smth.)*; проста́вить да́ту на докуме́нте date a dócument; проста́вить в журна́ле оце́нки уча́щимся put* down the púpils' marks in the régister.

проста́ивать, простоя́ть 1. *(проводить какое-л. время стоя)* stand*, keep* / be* stánding; он простоя́л неподви́жно ещё пять мину́т he stood mótionless for anóther five mínutes; 2. *(быть на стоянке, в лагере и т. п.)* stay, stop; по́езд простоя́л у светофо́ра це́лый час the train was held up by the sígnals for a whole hour; 3. *(бездействовать)* be* ídle, lie* ídle; *(о заводе, фабрике и т. п.)* be* at a stándstill, stand* ídle, be* shut down; 4. *(оставаться без изменения)* stay, remáin; хоро́шая пого́да до́лго не простои́т the good wéather will not last long; 5. *(сохраняться)* stand*; дом простои́т ещё це́лый век the house will stand anóther céntury.

проста́к *м.* símpleton.

простега́ть *сов. см.* простёгивать.

простёгивать, простега́ть *(вн.)* quilt *(smth.)*.

просте́йшие *мн. зоол.* protozóa.

просте́нок *м.* pier, séparating wall.

простир||а́ться *несов.* extе́nd, stretch; леса́ ~а́ются на ты́сячи киломе́тров the fórests stretch for thóusands of kílometres.

прости́тельный párdonable, excúsable.

проститу́||тка *ж.* próstitute. **~ция** *ж.* prostitútion.

прости́ть *сов. см.* проща́ть.

прости́ться *сов. см.* проща́ться.

про́сто *нареч.* 1. *(легко)* símply; éasily; э́то де́лается о́чень ~ it is véry éasily done; 2. *в знач. усил. частицы разг.* sheer, pure; э́то ~ безу́мие it's sheer mádness; 3. *в знач. ограничительной частицы разг.* símply; он ~ глуп he is símply stúpid; ◇ ~-на́просто símply; ~ та́к 1) *(обыкновенно)* quite órdinarily; 2) *(бесцельно)* for no spécial réason.

простова́тый *разг.* símple-mínded; *(бесхитростный)* gúileless.

простоду́ш||ие *с.* ópen-héartedness, símple-héartedness. **~ный** ópen-héarted, únsophísticated.

прост||о́й I 1. *(несложный)* símple; ~а́я зада́ча símple próblem; 2. *(однородный, несоставной)*: ~о́е предложе́ние *грам.* símple séntence; ~о́е число́ *мат.* príme númber; 3. *(безыскусственный)* unafféсted, símple; ~о́е пла́тье símple dress; 4. *(обыкновенный)* cómmon, símple, plain, órdinary; ~ы́е лю́ди órdinary péople; *(простодушные, нецеремонные)* plain / hómely / únpreténtious péople; ~а́я пи́ща plain food; ~ сме́ртный órdinary mórtal; 5. *(недалёкий, наивный)* símple; ◇ ~ы́м гла́зом with the náked eye; ~о́е письмо́ létter sent by órdinary mail.

просто́й II *м.* *(бездействие)* stóppage, stánding ídle; *(вагона, парохода)* demúrrage, deténtion.

простоква́ша *ж.* sour milk.

простона́ть *сов.* 1. *см.* стона́ть 1; 2. *(издать стон)* give* / útter a groan; 3. *(стонать в течение какого-л. времени)* groan; ра́неный простона́л всю ночь the wóunded man* groaned all night.

просто́р *м.* 1. expánse; 2. *(свобода, раздолье)* fréedom, scope.

просторе́ч||ие *с.* cómmon speech. **~ный** cómmon, lów-collóquial.

просто́рный róomy, wide, spácious.

простосерде́ч||ие *с.* ópen-héartedness, símple-héartedness. **~ный** ópen-héarted, símple-héarted, ingénuous, gúileless, ártless.

простота́ *ж.* simplícity; *(безыскусственность)* unaffе́ctedness; ~ нра́вов simplícity of cústom, símple way of life.

простофи́ля *м. и ж. разг.* símpleton, goof.

простоя́ть *сов. см.* проста́ивать.

простра́нный 1. *(обширный)* exténsive, vast; 2. *(подробный)* léngthy, long; *(многословный)* prólix, diffúse, verbóse.

простра́нственный spátial.

простра́нств||о *с.* 1. space; бесконе́чное ~ ínfinite space; 2. *(большой участок земной поверхности)* térritory; 3. *(промежуток между чем-л.)* space; свобо́дное ~ ме́жду окно́м и две́рью the space betwéen the wíndow and the door; ◇ боя́знь ~а agoraphóbia.

простре́л *м.* lumbágo.

простре́ливать, прострели́ть

(*вн.*) **1.** shoot* through (*smth.*); прострели́ть себе́ ру́ку put* a búllet through *one's* hand; **2.** *тк. несов.* (*поражать огнём какой-л. участок*) cóver (*smth.*).

прострели́ть *сов. см.* простре́ливать 1.

прострочи́ть *сов.* (*вн.*) stitch (*smth.*).

просту́д||а *ж.* cold, chill. **~и́ть (-ся)** *сов. см.* простужа́ть(ся).

простужа́ть, простуди́ть (*вн.*) let* (*smb.*) catch cold; не простуди́те его́ take care he dóesn't catch cold, don't let him get a cold; простуди́ть дете́й let* the chíldren catch cold; простуди́ть го́рло give* *one*sélf a sore throat. **~ся**, простуди́ться catch* cold, get* a cold.

проступа́ть, проступи́ть break* out, ooze out; (*становиться видимым*) show* through; на его́ лбу проступи́ла испа́рина small beads of perspirátion broke out on his fórehead; под си́льным зага́ром на его́ щека́х проступи́л румя́нец the flush in his cheeks showed through his deep súnburn.

проступи́ть *сов. см.* проступа́ть.

просту́пок *м.* misdéed, offénce; *юр.* misdeméanour.

простыва́ть, просты́ть *разг.* **1.** (*остывать*) get* cold; **2.** (*простужаться*) catch* a chill; ◇ а его́ (и) след просты́л he has vánished withóut a trace.

простыня́ *ж.* sheet; мохна́тая ~ báth-towel.

просты́ть *сов. см.* простыва́ть.

просу́нуть *сов. см.* просо́вывать.

просу́шивать, просуши́ть (*вн.*) dry (*smth.*); ~ оде́жду dry *one's* clothes. **~ся**, просуши́ться get* dry.

просуши́ть(ся) *сов. см.* просу́шивать(ся).

просу́шка *ж. разг.* drýing; (*дров*) séasoning.

просуществова́ть *сов.* subsíst; (*продлиться*) last, endúre, contínue.

просчёт *м.* míscalculátion, mísréckoning; (*промах тж.*) blúnder.

просчита́ть(ся) *сов. см.* просчи́тывать(ся).

просчи́тывать, просчита́ть (*вн.*) **1.** (*производить подсчёт*) count (*smth.*); **2.** (*делать ошибки при счёте*) make* a mistáke (in cóunting), míscóunt (*smth.*), míscálculate (*smth.*). **~ся**, просчита́ться **1.** (*делать ошибки при счёте*) make* a mistáke (in cóunting), míscálculate; он просчита́лся на де́сять рубле́й he is ten róubles out (in his réckoning); **2.** (*ошибаться в предположениях*) míscálculate, be* out in *one's* réckoning.

про́сып *м. разг.:* спать без ~у sleep* sóundly, sleep* like a top / log.

просы́пать *сов. см.* просыпа́ть II.

просыпа́ть I, проспа́ть **1.** (*просыпаться позже, чем нужно*) óversléep* (*one*sélf); он проспа́л и опозда́л на по́езд he óverslépt and missed his train; **2.** (*вн.*) *разг.* (*пропускать*) miss (*smth.*); проспа́ть ста́нцию go* past *one's* státion while *one* is asléep.

просыпа́ть II, просы́пать (*вн.*) spill* (*smth.*).

просы́паться *сов. см.* просыпа́ться II.

просыпа́ться I, просну́ться wake* up; awáke* (*тж. перен.*).

просыпа́ться II, просы́паться spill*, get* spilt.

просыха́ть, просо́хнуть dry (up); доро́ги просо́хли the roads have dried (up).

про́сьб||а *ж.* requést; (*мольба*) entréaty; по *чьей-л.* ~е at *smb.'s* requést; у меня́ к вам ~ I should like to ask you a fávour; ~ не кури́ть! please, do not smoke!, you are requésted not to smoke; ~ не шуме́ть! sílence!

прося́щий pléading, implóring.

прота́лина *ж.* thawed patch.

прота́лкивать, протолкну́ть (*вн.*) push (*smb., smth.*) through / into; *перен. разг.* speed* up (*smth.*), éxpedite (*smth.*); протолкну́ть де́ло give* things a push. **~ся**, протолкнýться *разг.* force *one's* way through, élbow *one's* way.

протанцевáть *сов.* 1. *(вн.; исполнить танец)* dance *(smth.)*; 2. *(танцевать в течение какого-л. времени)* dance; ~ до утрá dance all night.

протáпливать, протопи́ть *(вн.)* 1. heat *(smth.)* próperly, make* *(smth.)* réally hot; 2. *тк. несов.* *(топить иногда или понемногу)* heat *(smth.)* up a líttle, take* the chill (off).

протáптывать, протоптáть *(вн.)* tread* *(smth.)*; протоптáть дорóжку tread* a path.

протаскáть *сов.* *(вн.)* *разг.* cárry *(smth.)*.

протáскивать, протащи́ть *(вн.)* 1. *(тащить)* drag *(smth.)*, cárry *(smth.)*; 2. *(проносить через что-либо)* drag / push *(smth.)* through; 3. *разг.* *(подвергать критике в печати)* píllory *(smb.)*.

протащи́ть *сов.* *см.* протáскивать.

протéз *м.* prósthesis; *(конечностей)* artifícial limb.

протези́ст *м.* prósthetist.

протек||áть, протéчь 1. *(о реках)* flow, run*; 2. *(просачиваться)* come* through; водá ~áет в трюм wáter is cóming through ínto the hold; 3. *(пропускать воду)* leak, spring* a leak; кры́ша ~áет the roof leaks; 4. *(о времени, событиях)* pass, elápse, slip awáy; 5. *(о процессе и т. п.)* go* on, procéed; болéзнь ~áет без осложнéний the íllness is táking a nórmal course.

протекторáт *м.* protéctorate.

протéкция *ж.* pátronage, ínfluence.

протерéть(ся) *сов.* *см.* протирáть(ся).

протéст *м.* prótest; вы́ступить с ~ом make* a prótest; заяви́ть реши́тельный ~ make* a strong prótest.

протестáнт *м.*, ~ка *ж.* Prótestant. ~ский Prótestant. ~ство *с.* Prótestantism.

протестовáть *несов.* (прóтив *рд.*) protést (agáinst); ~ прóтив гóнки вооружéний protést agáinst the arms race.

протéчь *сов.* *см.* протекáть.

прóтив *предлог* 1. *(напротив)* ópposite, fácing; ~ шкóлы ópposite the school; сидéть друг ~ дрýга sit* ópposite / fácing one anóther; 2. *(навстречу движению чего-л.)* agáinst; плыть ~ течéния swim* agáinst the cúrrent; ~ вéтра agáinst the wind, with a héadwind; 3. *(вопреки)* cóntrary to, agáinst; ~ всех ожидáний cóntrary to expectátion; поступáть ~ прáвил act cóntrary to the rules; дéлать *что-л.* ~ своегó желáния do* *smth.* agáinst *one's* will; поступи́ть ~ сóвести go* agáinst *one's* cónscience; 4. *(враждебно по отношению к кому-л., чему-л.)* agáinst; дéйствовать ~ неприя́теля óperate agáinst the énemy; он настрóен ~ меня́ he has sómething agáinst me; 5. *(для борьбы с кем-л., чем-л.)* agáinst; лекáрство ~ гри́ппа rémedy agáinst / for influénza; срéдство ~ мóли móth-killer; 6. *(по отношению к чему-л.)* to; дéсять шáнсов ~ одногó, что вы вы́играете пáртию ten to one you'll win the game; резолю́ция былá принятá десятью́ голосáми ~ четырёх the resolútion was passed by ten votes to four; 7. *(по сравнению)* (as) compáred with, as agáinst; рост продýкции ~ прóшлого гóда growth of óutput as agáinst the prévious year; 8. *в знач. сказ.* *(не в пользу кого-л., чего-л.)* agáinst; и совсéм я не ~ I'm not agáinst it by ány means; 9. *в знач. сущ. с.* con; знать все за и ~ know* all the pros and cons; ◇ ничегó не имéть ~ *чего-л.* have* nóthing agáinst *smth.*; я ничегó не имéю ~ э́того I have nóthing agáinst it, I have no objéction to it; онá открóет oкнó, éсли вы ничегó не имéете ~ she'll ópen the window, if you don't mind.

прóтивень *м.* óven pan.

противи́тельный: ~ сою́з *грам.* advérsative conjúnction.

проти́виться, воспроти́виться *(дт.)* be* agáinst *(smb., smth.),* be* oppósed (to), objéct (to); *(сопротивля́ться)* resíst *(smb., smth.).*

проти́вник *м.* **1.** oppónent; *(соперник, враг)* ádversary; *(в споре, состязании)* oppónent, antágonist; **2.** *тк. ед. собир. (неприятельское войско)* énemy.

проти́вно 1. *нареч.* disgústing; *(неприятно)* unpléasant; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is disgústing; мне ~ говори́ть об э́том I can't bear to speak abóut it; ~ смотре́ть it is disgústing to watch.

проти́вн||ый I *прил.* **1.** *(противоположный)* cóntrary; ~ ве́тер ádverse / cóntrary wind; **2.** *(враждебный)* ópposite, ádverse; ~ая сторона́ *(в суде)* the oppósing / ádverse párty, the óther side; **3.** *в знач. сущ. с.* the cóntrary; доказа́тельством от ~ого by the rule of cóntraries; ◇ в ~ом слу́чае ótherwise.

проти́в||ный II *(отвратительный, гадкий)* disgústing, lóathsome, offénsive; ~ за́пах offénsive / lóathsome smell; он ей ~ен she can't bear (the sight of) him, she finds him repéllent.

противоа́томн||ый ánti-núclear; ~ая защи́та ánti-núclear defénce.

противове́с *м. тех.* cóunterweight, cóunterpoise; *перен.* cóunterbalance; ◇ в ~ *чему-л.* to counterbálance *smth.*

противовозду́шн||ый ánti-áircraft; ~ая оборо́на ánti-áircraft defénce.

противога́з *м.* gás-mask, réspirator.

противоде́йств||ие *с.* counteráction; оказа́ть ~ *чему-л.* take* áction agáinst *smth.* **~овать** *несов. (дт.)* counteráct *(smth.);* act agáinst *(smb.).*

противоесте́ственный únnátural.

противозако́нный illégal, únláwful.

противообще́ственный ánti-sócial; ~ посту́пок ánti-sócial act.

противопожа́рный fíre-prevéntion *attr.*

противопока́занный *мед.* cóntra-indicated.

противополо́жност||ь *ж.* **1.** cóntrast, opposítion; ~ мне́ний cóntrast of opínion(s); ~ интере́сов oppósing ínterests; уничтоже́ние ~и ме́жду у́мственным и физи́ческим трудо́м eliminátion of the antíthesis / cóntrast betwéen méntal and phýsical work; **2.** *(что-л. несходное, кто-л. несходный с другим по качествам, свойствам)* ópposite, cóntrast; по́лная ~ quite the ópposite; он по́лная ~ своему́ бра́ту he is the exáct ópposite of his bróther; ~и схо́дятся extrémes meet; **3.** *филос.* ópposite; еди́нство ~ей the únity of ópposites; ◇ в ~ *кому-л., чему-л.* cóntrary to *smb., smth.,* únlike *smb., smth.*

противополо́жн||ый 1. *(расположенный напротив)* ópposite; в ~ом направле́нии in the ópposite diréction; он шёл по ~ой стороне́ у́лицы he was pássing on the ópposite pávement; **2.** *(несходный)* ópposite, oppósing, cóntrary; ~ые взгля́ды ópposite views.

противопоста́вить *сов. см.* противопоставля́ть.

противопоставля́ть, противопоста́вить *(вн. дт.)* **1.** *(сравнивать)* compáre (*smb., smth.* with), contrást (*smb., smth.* with); **2.** *(направлять против)* set* (*smb., smth.* agáinst), pit (*smb., smth.* agáinst), oppóse (*smb., smth.* to).

противоречи́в||ость *ж.* contradíctoriness; ~ показа́ний contradíctoriness of the évidence, conflícting évidence. **~ый** contradíctory, conflícting; ~ые показа́ния conflícting évidence; ~ые заявле́ния contradíctory státements.

противоре́ч||ие *с.* contradíction; дух ~ия spírit of contradíction, contradíctious spírit; ~ия капитали́зма contradíctions of cápitalism; кла́ссовые ~ия class contradíctions; ~ интере́сов clash of ínterests.

противоре́ч||ить *несов.* *(дт.)* 1. *(возражать)* contradíct *(smb.)*, gainsáy* *(smb.)*; 2. *(не соответствовать)* contradíct *(smth.)*, be* at váriance (with); э́ти заявле́ния ~ат друг дру́гу these státements contradíct each óther; ва́ши све́дения ~ат фа́ктам your informátion is at váriance with the facts.

противостоя́ние *с. астр.* opposítion.

противосто||я́ть *несов.* *(дт.)* 1. *(выдерживать)* withstánd* *(smth.)*, hold* out agáinst *(smth.)*; *(сопротивляться)* resíst *(smth.)*; ~ ве́тру withstánd* the wind, stand* up to the wind; ~ ата́ке withstánd* an attáck; hold* out agáinst an attáck; 2. *(находиться в противоречии с чем-л.)* be* oppósed (to), stand* in opposítion (to); э́тому мне́нию ~я́ло друго́е anóther opínion stood in opposítion to this one.

противота́нков||ый ánti-tánk; ~ое ружьё ánti-tánk gun.

противоя́дие *с.* ántidote (to, for).

протира́ть, протере́ть *(вн.)* 1. *(продырявить трением)* wear* *(smth.)* out / through / awáy; 2. *(вытирать)* rub *(smth.)* dry, wipe *(smth.)* clean; протере́ть окно́ тря́пкой wipe a wíndow with a cloth; 3. *(растирая, пропускать сквозь решето и т. п.)* rub *(smth.)* through, grate *(smth.)*. **~ся, протере́ться** wear* out / through.

проти́скивать, проти́снуть *(вн.)* squeeze *(smth.)* in, poke *(smth.)* in. **~ся,** проти́снуться force *one's* way (through).

проти́снуть(ся) *сов. см.* проти́скивать(ся).

проткну́ть *сов. см.* протыка́ть.

прото́к *м.* chánnel.

протоко́л *м.* 1. mínutes *pl*; *(заседания суда)* récord; *(заседания парламента)* the jóurnals *pl*; ~ допро́са récord of examinátion; 2. *(документ, удостоверяющий какой-л. факт)* certíficate; 3. *(акт о нарушении общественного порядка)* (offícial) repórt; составля́ть ~ draw* up a repórt; 4. *дип.* prótocol.

протоколи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* keep* the mínutes (of), mínute *(smth.)*.

протоко́льный 1.: ~ отде́л *дип.* etiquétte / ceremónial depártment; 2. *(о стиле)* légal.

протолкну́ть(ся) *сов. см.* прота́лкивать(ся).

прото́н *м. физ.* próton.

протопи́ть *сов. см.* прота́пливать 1.

протопла́зма *ж. биол.* prótoplasm.

протопта́ть *сов. см.* прота́птывать.

проторённ||ый béaten, dríven-óver; *(протоптанный)* wéll-tródden; ◇ идти́ по ~ой доро́жке keep* to the béaten track.

прототи́п *м.* prótotype.

прото́чн||ый 1. flówing, rúnning; ~ая вода́ flówing wáter; 2. *(не со стоячей водой)* wéll-dráined; ~ пруд wéll-dráined pond.

протрезви́ться *сов. см.* протрезвля́ться.

протрезвля́ться, протрезви́ться becóme* sóber.

протруби́ть *сов. см.* труби́ть.

протуха́ть, прот́ухнуть go* bad.

прот́ух||нуть *сов. см.* протуха́ть *и* ту́хнуть II. ~ший bad; *(о мясе тж.)* táinted.

протыка́ть, проткну́ть *(вн.)* pierce (through) *(smb., smth.)*, run* *(smb., smth.)* through; *(шпагой тж.)* pink *(smb., smth.)*.

протя́гивать, протяну́ть *(вн.)* 1. *(натягивать)* stretch *(smth.)*; верёвку протяну́ли че́рез двор they stretched a rope acróss the yard; ~ телефо́нную ли́нию eréct a télephone line; 2. *(вытягивать)* stretch out *(smth.)*; протяну́ть ру́ку за *чем-л.* stretch / hold* out *one's* hand for *smth.*; reach for *smth.*; ~ ру́ку *кому-л.* hold* out *one's* hand to *smb.*; ~ *кому-л.* ру́ку по́мощи óffer *smb.* a hélping hand; 3. *(предлагать)* óffer *(smth.)*, hold* out *(smth.)*; он протянýл ей кошелёк he held out a purse to her; 4. *(заставлять длительно звучать)* sustáin *(smth.)*, draw* out *(smth.)*; *(говорить медленно)* drawl; протянýть нóту hold* / sustáin a note; 5. *разг.* *(затягивать, задерживать)* prolóng *(smth.)*, drag out *(smth.)*; протянýть дéло drag out an affáir; 6. *разг.* *(существовать)* last; он дóлго не протя́нет he won't last long; ◇ протянýть нóги kick the búcket. **~ся, протянýться** 1. *(в пространстве)* exténd, stretch; дорóга протянýлась на ты́сячи километров the road strétched for thóusands of kilometres; 2. *(о руках)* stretch out, reach out; *(о ногах)* stretch out; 3. *разг.* *(продолжаться)* last, go* on.

протяжéни||е *с.* *(расстояние)* length; на ~и всегó пути́ óver the whole length of the road, all alóng the road; на всём ~и от... до... all the way from... to...; ◇ на ~и *чего-л.* for *smth.*; на ~и мнóгих векóв for mány cénturies.

протяжённость *ж.* length, exténsion; ~ пáрка три киломéтра the park is three kílometres long.

прóтя́жны||й slow, língering; *(о крике)* long, long dráwn-out; *(о голосе)* dráwling; ~ напéв língering mélody; говори́ть ~м гóлосом talk in a dráwling / síngsong voice.

протянýть(ся) *сов.* *см.* протя́гивать(ся).

проучи́ть *сов.* *(вн.)* 1. *разг.* *(наказать)* teach* *(smb.)* a lésson; 2. *(учить в течение какого-л. времени)* (что-л.) stúdy *(smth.)*; (когó-л.) teach* *(smb.)*; ~ урóки весь вéчер spend* the whole évening óver / at *one's* hómework; всю жизнь ~ детéй spend* *one's* whole life téaching chíldren. **~ся** *сов.* stúdy; ~ся в шкóле нéсколько лет attend school for séveral years.

профáн *м.* ignorámus; быть ~ом в *чём-л.* not know the first thing abóut *smth.*

профан||áция *ж.* profanátion, desecrátion. **~и́ровать** *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* profáne *(smth.)*, désecrate *(smth.)*.

профбилéт *м.* tráde-union card.

профбюрó *с.* *нескл.* tráde-union buréau.

профгрупóрг *м.* (руководи́тель профсоюзной грýппы) tráde-union group órganizer.

профгрýппа *ж.* tráde-union group.

профессионáл *м.* proféssional.

профессионáльн||ый proféssional; ~ые болéзни occupátional / indústrial diséases; ~ игрóк proféssional (pláyer); ~ое образовáние vocátional tráining; ~ революционéр proféssional revolútionary; ◇ ~ союз trade únion.

профéсси||я *ж.* proféssion; *(людей физического труда тж.)* trade; врач по ~и dóctor by proféssion.

профéссор *м.* proféssor. **~ский** professórial; ~ское звáние the títle of proféssor. **~ство** *с.* proféssorship.

профессýр||а *ж.* 1. *(должность)* proféssorship; получи́ть ~у be* appóinted to a proféssorship; 2. *собир.* the proféssors *pl*, the proféssorate.

профилáктика *ж.* 1. *мед.* prophyláxis, prevéntion of diséase; 2. *тех.* máintenance chéck-up.

профилакти́ческий prophyláctic, prevéntive.

профилактóрий *м.* preventórium.

прóфиль *м.* 1. *(лица)* prófile, síde-face; в ~ in prófile; 2. *тех.* prófile; *(форма)* shape; 3. *(совокупность типических черт)* týpe, cháracter; ~ вýза type of cóllege.

профильтровáть *сов.* *(вн.)* fílter *(smth.)*.

профкóм *м.* lócal tráde-union commíttee.

профóрг *м.* (руководи́тель профсоюзной грýппы) tráde-union group órganizer.

профорганизáция *ж.* lócal tráde-union organizátion.

профóрм||а *ж.* *разг.* formálity;

э́то проста́я ~ it's a mere formálity, it's a mere mátter of form; для ~ы as a mátter of form, for form's sake, for the sake of appéarances.

профрабо́тник *м.* tráde-union wórker.

профсою́з *м.* trade únion. **~ный** tráde-union *attr.;* ~ное собра́ние tráde-union méeting; ~ный биле́т tráde-union card.

проха́живаться, пройти́сь walk, stroll; ~ по у́лице walk up and down the street; ~ по ко́мнате pace up and down the room; ◇ пройти́сь на *чей-л.* счёт, пройти́сь по *чьему-л.* а́дресу have* a dig at *smb.*

прохла́да *ж.* cool, cóolness; вече́рняя ~ the cool of évening; у́тренняя ~ the éarly mórning cool, the cóolness of the éarly mórning air.

прохла́д||ец *м.:* с ~цем 1) *(без усердия)* withóut cáring; 2) *(равнодушно)* indífferently, cóolly; де́лать *что-л.* с ~цем take* *one's* time óver *smth.*

прохлади́тельны||й refréshing, cóoling; ~е напи́тки nón-alcohólic drinks; soft drinks *амер.*

прохлади́ться *сов. см.* прохлажда́ться 1.

прохла́дн||о 1. *нареч.* cóolly; *перен.* únenthusiástically, únrespónsively; 2. *в знач. сказ. безл.* *(о погоде)* it is cool, it is chílly; сего́дня ~ it's cool todáy; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; об ощущении прохлады):* ему́ бы́ло ~ he felt chílly. **~ый** cool, fresh; *перен.* cool, únrespónsive; ~ый ве́тер cool wind, fresh breeze; ~ое отноше́ние к това́рищу cool áttitude to a friend.

прохлажда́ться, прохлади́ться *разг.* 1. *(освежаться)* take* the air; 2. *тк. несов. (бездельничать)* take* things éasy, ídle *one's* time awáy; 3. *тк. несов. (медленно делать что-л.)* loaf (abóut), take* *one's* time, dáwdle.

прохо́д *м.* pássage; *(в аудитории)* aisle, gángway; *(горный)* pass; оставля́ть ~ leave* a pássage-way; ◇ ~а нет от *кого-л.* *smb.* gives *one* no peace; ~а не дава́ть *кому-л.* give* *smb.* no peace; ни ~а, ни прое́зда not a chance of gétting through.

проходи́мец *м. разг.* rogue.

проходи́м||ость *ж.* 1. *(дорог)* practicabílity; 2. *мед.* permeabílity; 3. *(транспорта)* cróss-cóuntry abílity; автомоби́ль повы́шенной ~ости cróss-cóuntry véhicle. **~ый** pássable, práсticable.

проходи́ть I, пройти́ 1. pass; ~ ми́мо pass by; ~ че́рез pass through; он прошёл незаме́тно he passed by únobsérved; пройти́ по́ мосту cross a bridge; посети́тели прошли́ в кабине́т the vísitors went / passed ínto the stúdy; доро́га прохо́дит о́коло дере́вни the road pásses close to the víllage; 2. *(вн.; какое-л. расстояние)* cóver *(smth.),* do* *(smth.); (о транспорте тж.)* trável *(smth.);* мы прошли́ два́дцать киломе́тров не остана́вливаясь we did twénty kílometres withóut stópping; за час по́езд прошёл то́лько 50 киломе́тров the train trávelled ónly fífty kílometres in an hour; 3. *(вн.; миновать, оставлять позади себя)* pass *(smth.),* pass through *(smth.); (по ошибке)* miss *(smth.);* заговори́вшись, пройти́ поворо́т доро́ги miss *one's* túrning while tálking; 4. *(распространяться — о слухах и т. п.)* go* round, get* aróund; по дере́вне прошёл слух, что... a rúmour went round the víllage that...; 5. *(продвигаться через что-л.)* go* through, get* through; шкаф не пройдёт в дверь the wárdrobe won't go through the door; 6. *(просачиваться)* go* through; 7. *(вн.,* че́рез *вн.; подвергаться чему-л.)* go* through, endúre *(smth.),* expérience *(smth.);* ~ че́рез тяжёлые испыта́ния go* through an ordéal; 8. *(о времени)* pass, slip awáy, elápse; мно́го лет прошло́ с тех пор years have elápsed since then; дни прохо́дят незаме́тно the days fly by; как вре́мя бы́стро прохо́дит! how time does fly!; 9. *(заканчиваться с каким-л. результатом)* go* off; докла́д прошёл уда́чно the lécture was a succéss, the lécture went off well; конце́рт прошёл хорошо́ the cóncert was a succéss; 10. *(вн.; завершать какой-л. курс)* take* *(smth.)*, do* *(smth.)*; пройти́ пра́ктику do* *one's* práctical tráining; пройти́ курс лече́ния undergó* / take* a course of tréatment; 11. *(прекращаться)* stop; *(о боли)* pass off, go* off; дождь прошёл it has stopped ráining; головна́я боль у него́ прошла́ his héadache has passed off; 12. *(быть утверждённым)* pass, be* adópted, be* appróved; резолю́ция прошла́ the resolútion has been passed / adópted; прое́кт прошёл the design has been accépted; 13. *разг. (быть принятым, избранным)* be* accépted; его́ кандидату́ра прошла́ his cándidature has been accépted / appróved; 14. *(вн.) разг. (изучать)* do* *(smth.)*, stúdy *(smth.)*; ~ теорети́ческую грамма́тику stúdy theorétical grámmar; ◇ э́то не пройдёт that won't do; лёд прошёл the ice has gone down the ríver.

проход||и́ть II *сов. (провести какое-л. время в ходьбе)* walk, tramp; он пять часо́в ~и́л по́ лесу he tramped abóut in the fórest for five hours.

прохо́дка *ж. горн. (вертикальная)* sínking; *(горизонтальная)* drífting, dríving.

проходн||о́й *прил.* 1. commúnicating; ~ы́е ко́мнаты commúnicating rooms; 2. *в знач. сущ. ж.* gátekeeper's óffice; ◇ ~а́я бу́дка éntrance-gate; ~ двор commúnicating yard.

прохо́дчик *м.* cútter, drífter.

прохожде́ние *с.* pássing, pássage.

прохо́жий *прил.* 1. pássing; 2. *в знач. сущ. м.* pásser-by.

прохрипе́ть *сов. см.* хрипе́ть.

процвета́ние *с.* blóssoming forth, flóurishing / thríving state; *(благосостояние)* prospérity.

процвета́ть *несов.* flóurish, thrive*; *(экономически тж.)* prósper.

процеди́ть *сов. см.* проце́живать.

процеду́р||а *ж.* 1. procédure; ~ голосова́ния vóting procédure; ~ подписа́ния догово́ра procédure for sígning a tréaty; 2. *мед. (процесс лечения)* tréatment; ходи́ть на ~ы take* tréatments, go* for tréatment.

проце́живать, процеди́ть *(вн.)* 1. fílter *(smth.)*, strain *(smth.)*; 2.: процеди́ть *что-л.* сквозь зу́бы mútter / say* *smth.* betwéen *one's* teeth.

проце́нт *м.* 1. *(сотая доля)* per cent; три ~а three per cent; вы́полнить план на сто ~ов fulfíl the plan one húndred per cent; 2. *(доля целого без указания числа)* percéntage; то́лько небольшо́й ~ студе́нтов отсу́тствовал ónly a small percéntage of the stúdents was ábsent; 3. *мат.* ínterest; просты́е (сло́жные) ~ы símple (cómpound) ínterest *sg*; 4. *(доход с капитала)* ínterest; учётный ~ díscount rate; сберега́тельные ка́ссы пла́тят три ~а годовы́х the sávings-banks pay three per cent ínterest per ánnum. **~ный** 1. *(выраженный в процентах)* percéntage *attr.*; 2. *(приносящий проценты)* ínterest-bearing; ~ные бума́ги ínterest-bearing secúrities; ~ные начисле́ния ínterest chárges.

проце́сс *м.* 1. *(ход развития)* prócess; в ~е разви́тия in the prócess of devélopment; хими́ческий ~ chémical prócess; в ~е игры́ in the course of the game; 2. *мед.:* ~ в лёгких tuberculósis of the lungs; 3. *юр.* légal procéedings *pl*; *(судебное дело)* case; гражда́нский ~ láwsuit, suit; уголо́вный ~ (críminal) tríal; нача́ть суде́бный ~ про́тив *кого-л.* bring* / énter an áction agáinst *smb.*, ínstitute procéedings agáinst *smb.*, sue *smb.*

процéссия *ж.* procéssion.

процити́ровать *сов. см.* цити́ровать.

прочеса́ть *сов. см.* прочёсывать.

прочéсть *сов. см.* чита́ть.

прочёсывать, прочеса́ть *(вн.)* **1.** comb *(smth.)* out; *(шерсть)* tease *(smth.)*; **2.** *разг.* *(тщательно осматривать местность)* comb *(smth.)*; *(подвергать обстрелу)* rake *(smth.)* with fíre; прочеса́ть лес comb a wood.

прóч||ий *прил.* **1.** óther; **2.** *в знач. сущ. с.:* и ~ее et cétera, etc., and the rest, and so on; и всё ~ее and éverything else; поми́мо всегó ~его on top of all this, apárt from éverything else; **3.** *в знач. сущ. мн.:* все ~ие all the óthers; ◇ мéжду ~им by the by, by the way.

прочи́стить *сов. см.* прочища́ть.

прочита́ть *сов. см.* чита́ть.

прочища́ть, прочи́стить *(вн.)* **1.** clear *(smth.)*, clear *(smth.)* out, clean *(smth.)* out; *(кишечник тж.)* purge *(smth.)*; ~ тру́бку clean out *one's* pipe; **2.** *(делать более редким — лес, заросли и т. п.)* thin out *(smth.)*; ~ посéвы thin out séedlings.

прóчн||о sólidly, fírmly, secúrely; ~ устрóиться estáblish *one*sélf fírmly / secúrely; стрóить ~ build* fírmly / sólidly. **~ость** *ж.* strength, cohésion; *(здания тж.)* stabílity; *(одежды, обуви и т. п.)* durabílity; *(знаний)* sóundness, reliabílity; *(дружбы)* strength, stabílity. **~ый** *(крепкий)* strong, dúrable; *(устойчивый)* stáble; *перен.* endúring, lásting; ~ый фундáмент sólid / dúrable foundátion; ~ая мéбель substántial fúrniture; ~ая óбувь dúrable / strong shoes *pl*; ~ая матéрия dúrable cloth; ~ый мир lásting / endúring peace; ~ый сою́з stáble allíance; ~ая семья́ uníted fámily; имéть ~ые знáния be* thóroughly / próperly gróunded.

прочу́вствовать *сов.* *(вн.)* **1.** *(воспринять чувствами что-л.)* feel* *(smth.)* déeply; **2.** *(пережить, испытать)* live *(smth.)*, live through *(smth.)*.

прочь awáy, off; ~ с дорóги! get out of the way!; ру́ки ~! hands off!; ◇ не ~ (+ *инф.*) wóuldn't mind (+ -ing), have* no objéction to (+ -ing), be* not avérse to (+ -ing); я не ~ I don't mind; он не ~ пойти́ he wóuldn't mind góing; он не ~ вы́пить чáшку кóфе he wóuldn't mind a cup of cóffee.

прошéдш||ий *прил.* **1.** last; ~ей зимóй last wínter; **2.** *в знач. сущ. с.* the past; ◇ ~ее врéмя *грам.* the past tense.

прошепта́ть *сов. см.* шепта́ть.

прошéстви||е *с.:* по ~и *(рд.)* áfter the lapse (of); *(о сроке)* on expíry (of); по ~и стóльких лет áfter the lapse of so mány years; по ~и срóка on expíry of the term, when the term expíres.

прошива́ть, проши́ть *(вн.)* sew* *(smth.)* on; *(делать швы)* stitch *(smth.)*.

проши́ть *сов. см.* прошива́ть.

прошлогóдний last year's; of the year befóre *после сущ.*

прóшл||ое *с.* the past; далёкое ~ the remóte past; недáвнее ~ the récent past; ◇ отойти́ в ~ pass awáy. **~ый** (прошедший) past; *(предыдущий)* last; в ~ые времена́ in býgone days; на ~ой недéле last week; в ~ом годý last year; ◇ дéло ~ое a thing of the past.

прошмыгну́ть *сов.* (в *вн.*) *разг.* steal* (ínto), slip (ínto).

проштуди́ровать *сов. см.* штуди́ровать.

проща́й(те) góod-býe!; fárewéll!

проща́льный párting; fárewéll *attr.*; ~ визи́т párting vísit; ~ поцелу́й párting kiss; ~ обéд fárewéll dínner.

проща́ние *с.* párting, fárewéll, léave-táking; ◇ на ~ in párting.

проща́ть, прости́ть **1.** *(вн.)* forgíve* *(smb., smth.)*, párdon *(smb., smth.)*; **2.:** прости́те (меня́)! *(как* *вежливое предупреждение)* excúse me!, I beg your párdon!

проща́ться, прости́ться, попроща́ться (с *тв.*) say* good-býe (to); take* *one's* leave (of), bid* fáre-wéll (to); bid* *(smb.)* fárewéll; он попроща́лся и ушёл he said good-býe and went awáy.

проще́ни||е *с.* forgíveness, párdon; проси́ть ~я у *кого-л.* ask / beg *smb.'s* párdon; *(за что-л. серьёзное)* ask / beg *smb.'s* forgíveness; ◇ прошу́ проще́нья I beg your párdon.

прощу́пать *сов. см.* прощу́пывать.

прощу́пывать, прощу́пать *(вн.)* feel* *(smth.),* touch *(smth.); несов. тж.* grope for *(smth.); перен.* sound *(smb.);* ~ путь feel* the way. **~ся** *несов.* can be felt.

проэкзаменова́ть(ся) *сов. см.* экзаменова́ть(ся).

прояви́тель *м. фото* devéloper.

прояв||и́ть(ся) *сов. см.* проявля́ть(-ся). **~ле́ние** *с.* 1. manifestátion, displáy; ~ле́ние хра́брости displáy of cóurage; ~ле́ние акти́вности manifestátion of actívity; 2. *фото* devélopment.

проявля́ть, прояви́ть *(вн.)* 1. show* *(smth.),* displáy *(smth.);* прояви́ть больши́е зна́ния evínce great léarning; прояви́ть большу́ю акти́вность displáy great actívity; прояви́ть забо́ту о *ком-л.* show* concérn for *smb.;* прояви́ть большу́ю хра́брость exhíbit / displáy great cóurage; ~ нетерпе́ние show* impátience; ~ нереши́тельность hésitate; 2. *фото* devélop *(smth.);* ~ плёнку devélop a film; ~ сни́мок devélop a phóto; ◇ прояви́ть себя́ show* *one's* worth; он прояви́л себя́ тала́нтливым руководи́телем he showed himsélf to be a fírst-ráte léader. **~ся, прояви́ться** 1. show* itsélf, manifést itsélf; 2. *фото* be* devéloped, devélop.

проясни́ться *сов. см.* проясня́ться.

проясня́ться, проясни́ться 1. *(стано́виться я́сным, хорошо видимым)* show* up cléarly / distínctly, becóme* distínct; 2. *(о погоде)* clear (up); 3. *(становиться понятным)* clárify, becóme* clear; положе́ние проясни́лось the situátion has clárified; 4. *(о лице)* light* up; 5. *(о сознании)* clear, becóme* lúcid / clear; постепе́нно мои́ мы́сли проясни́лись grádually my mind cleared.

пруд *м.* pond. **~и́ть** *несов.* *(вн.)* pond *(smth.)* back, pond *(smth.)* up; ◇ хоть пруд ~и́ *чего-л.* loads of *smth.;* де́нег у него́ — хоть пруд ~и́ he's rólling in móney, he has pots / tons of móney.

пружи́н||а *ж.* *(прям. и перен.)* spring; часова́я ~ wátch-spring; гла́вная ~ máinspring; ◇ нажа́ть на все ~ы pull évery string, leave* no stone úntúrned; быть как на ~ах have* springs in *one's* heels. **~истый** spríngy, resílient; *(о движениях тела)* súpple, lithe.

пружи́н||ить, ~иться *несов.* be* spríngy, yield spríngily. **~ный** spring *attr.;* ~ный матра́с spring máttress.

пруса́к *м.* *(таракан)* cóckroach.

прут *м.* 1. switch, rod; 2. *(металлический стержень)* rod.

пры́г||ать *несов.* 1. jump, leap*; *(о детях)* skip; *(на одной ноге)* hop; *(о мяче)* bounce, bound; ~ с парашю́том make* párachute jumps; се́рдце его́ ~ало от ра́дости his heart leaped for joy, his heart bóunded with joy; 2. *разг.* *(дрожать)* twitch.

пры́гнуть *сов.* take* a leap / jump.

прыгу́н *м.* good júmper; *(о ребёнке)* júmping jack, grásshopper; *(спортсмен)* júmper.

прыжо́к *м.* jump, leap; *(с упором)* vault; ~ в высоту́ high jump; ~ в длину́ long jump; ~ с разбе́га rúnning jump; ~ с ме́ста stánding jump; ~ в во́ду dive; ~ с трампли́на skí-jump.

пры́ткий *разг.* lively, ágile, nímble.

прыть *ж.* *разг.* 1. *(быстрота)*

speed, rápid pace; 2. *(проворство)* énergy, vim, quíckness; ◇ бежа́ть во всю ~ go* at bréakneck speed, belt alóng; отку́да ~ взяла́сь! where did the énergy come from?

прыщ *м.* pímple; pústule *мед.* ~**а́вый** *разг.* pímpled.

пряде́ние *с.* spínning.

пряди́льн||ый spínning *attr.*; ~ое произво́дство spínning índustry; ~ая маши́на spínning-machine, spínning-frame; ~ая фа́брика spínning-mill, spínning-factory.

пряди́льщ||ик *м.*, ~**ица** *ж.* spínner.

прядь *ж.* lock; *(женских волос тж.)* tress.

пря́жа *ж.* yarn; кручёная ~ twist (yarn); шерстяна́я ~ wóollen yarn.

пря́жка *ж.* búckle; *(застёжка)* clasp; ~ для по́яса bélt-buckle.

пря́лка *ж.* *(ручная)* dístaff; *(с колесом)* spínning-wheel.

прям||а́я *ж.* straight line; проводи́ть ~у́ю draw* a straight line; по ~о́й in a bée-line, as the crow flies; лете́ть по ~о́й на юг make* a bée-line for the south.

пря́м||о *нареч.* 1. straight; держа́ться ~ hold* *one*sélf straight; идти́ ~ go* straight; 2. *(непосредственно)* straight; идти́ ~ к це́ли go* / fly* straight to the mark / tárget; приступи́ть ~ к де́лу come* straight to the point; спать ~ на полу́ sleep* on the bare floor; 3. *(откровенно)* pláinly, blúntly, fránkly; говори́ть ~ talk straight; 4. *в знач. усил. частицы разг. (совершенно — при сущ.)* real; *(при прил.)* réally; э́то ~ наказа́ние! it's a dównright ordéal / núisance!; я ~ не зна́ю, что де́лать I réally don't know what to do; 5. *в знач. усил. частицы разг. (как раз)* right, diréctly; ~ напро́тив diréctly / right / just ópposite; ~ в лоб right in the fórehead; уда́рить *кого-л.* ~ в лицо́ hit* *smb.* full in the face; попада́ть ~ в цель hit* the mark, strike* home. ~**о́й** 1. straight; ~а́я ли́ния straight line; ~ы́е во́лосы straight hair *sg*; 2. *(обеспечивающий непосредственную связь)* through, diréct; ~о́е сообще́ние through tráffic; ~о́й по́езд through train; говори́ть по ~о́му про́воду speak* by diréct line; 3. *(непосредственный)* diréct; ~ы́е вы́боры diréct eléctions; ~ы́е указа́ния diréct instrúctions; ~о́е обраще́ние к ма́ссам diréct appéal to the másses; 4. *(откровенный, правдивый)* straightfórward; ~о́й челове́к straightfórward pérson; ~о́й отве́т straightfórward ánswer; 5. *(явный, открытый)* ópen, óbvious; ~о́й вы́зов ópen chállenge; ~о́й обма́н óbvious tríckery; 6. *(безусловный, действительный)* sheer; ~а́я необходи́мость sheer necéssity; ~о́й смысл поступи́ть так there is évery réason to act like that; ◇ ~о́й во́рот úpright cóllar; ~а́я доро́га, ~о́й путь к *чему-л.* diréct road to *smth.*, híghroad to *smth.*; ~а́я речь *грам.* diréct speech; ~о́й у́гол *мат.* right ángle; ~а́я кишка́ *анат.* réctum; в ~о́м смы́сле сло́ва in the órdinary sense of the word; ~а́я ли́ния родства́ diréct line of descént; ~о́е попада́ние diréct hit.

прямолине́йн||ость *ж.* 1. stráightness of line; 2. *(прямота)* straightfórwardness; 3. *(отсутствие гибкости)* rigídity. ~**ый** 1. *(расположенный по прямой линии)* rectilíneal, rectilínear; 2. *(открытый, прямой)* straightfórward; ~ый челове́к straightfórward pérson; 3. *(односторонний, негибкий)* rígid, infléxible.

прямота́ *ж.* straightfórwardness, fránkness, plain déaling.

прямоуго́льн||ик *м.* réctangle. ~**ый** rectángular; ~ый треуго́льник ríght-ángled tríangle.

пря́ник *м.* gíngerbread, hóney-cake.

пря́н||ость *ж.* spice. ~**ый** spícy.

прясть, спрясть *(вн.)* spin* *(smth.)*; ~ пря́жу spin* yarn; ~

на пря́лке spin* on a spínning-wheel.

пря́т||ать, спря́тать *(вн.)* 1. hide* *(smth.)*, concéal *(smth.)*; ~ ключи́ hide* the keys; ~ улы́бку concéal a smile; 2. *(класть для сохранности)* put* awáy *(smth.)*; ~ шу́бу на ле́то put* awáy a fúr-coat for the súmmer. **~аться**, спря́таться hide*; *(укрываться от чего-л.)* keep* únder cóver. **~ки** *мн.* híde-and-séek *sg;* игра́ть в ~ки play híde-and-séek; *перен.* play a shífty game.

псало́м *м.* psalm.

пса́рня *ж.* kénnel.

псевдо- *в сложн.* pséudo-.

псевдонау́чный pséudo-scientífic.

псевдони́м pséudonym, assúmed name; *(литературный)* pén-name, nom de plúme.

психиа́тр *м.* psychíatrist.

психиатри́ческ||ий psychiátric; ~ая больни́ца méntal hóspital, lúnatic asýlum.

психиатри́я *ж.* psychíatry.

пси́хика *ж.* mentálity, psychólogy.

психи́ческ||и méntally; ~ больно́й méntal pátient / case. **~ий** méntal, psychológical; ~ая боле́знь méntal diséase; ~ое расстро́йство méntal derángement; ◇ ~ая ата́ка psychológical attáck.

психо́з *м.* psychósis.

психо́лог *м.* psychólogist.

психологи́ческий psychológical; ~ рома́н psychológical nóvel.

психоло́гия *ж.* psychólogy.

психопа́т *м.* psýchopath, a méntal case; crank *разг.*

пта́шка *ж.* (small) bird; ра́нняя ~ éarly bird.

птене́ц *м.* flédgeling, néstling.

пти́ца *ж.* bird.

птицево́д *м.* póultry fármer. **~ство** *с.* póultry fárming. **~ческий** póultry *attr.;* ~ческий совхо́з póultry state farm; ~ческая фе́рма póultry farm.

птицело́в *м.* fówler.

птицефа́брика *ж.* íntegrated póultry farm.

пти́||чий bird *attr.;* ~чье гнездо́ bird's nest; ~ корм bírdseed; ◇ ~ двор póultry yard; жить на ~чьих права́х live* a precárious exístence.

пти́чк||а *ж.* 1. small bird; 2. *разг.* *(пометка)* tick; поме́тить *что-л.* ~ой tick off *smth.*

пти́чн||ик *м.* 1. *(помещение)* póultry house; 2. *(работник)* póultry-keeper. **~ица** *ж.* póultry-maid.

пу́блика *ж. собир.* 1. públic; *(в театре и т. п. тж.)* áudience; чита́ющая ~ the réading públic; широ́кая ~ the géneral públic, the públic at large; 2. *разг.* *(люди, народ)* péople.

публика́ция *ж.* 1. *(действие)* publicátion; 2. *(то, что опубликовано)* públished work; 3. *(объявление)* advértisement.

публикова́ть, опубликова́ть *(вн.)* públish *(smth.)*.

публици́ст *м.* públicist, jóurnalist. **~ика** *ж.* jóurnalism, publicístic wríting. **~и́ческий** journalístic, publicístic.

публи́чн||о in públic; *(открыто)* ópenly, públicly. **~ый** públic; ~ый докла́д públic lécture; ~ая речь públic speech.

пу́гало *с.* *(в огороде и т. п.)* scárecrow; *перен.* bógy, búgbear.

пу́ган||ый: ~ая воро́на и куста́ бои́тся *посл.* ≅ a burnt child dreads the fire, once bit twice shy.

пуга́ть, испуга́ть *(вн.)* fríghten *(smb.)*, alárm *(smb.)*; *сов. тж.* stártle *(smb.)*, give* *(smb.)* a fright; *(угрожать)* thréaten *(smb.)*. **~ся**, испуга́ться *(рд.)* be* / feel* fríghtened (of), take* fright (at); *сов. тж.* get* a fright; не пуга́йтесь! don't be fríghtened!; испуга́ться до́ смерти be* scared to death; ло́шади испуга́лись the hórses took fright; испуга́ться *чьего-л.* ви́да be* shocked by *smb.'s* appéarance.

пугли́вый tímorous, nérvous, apprehénsive; *(о лошади)* nérvous.

пу́гови||ца *ж.* bútton; застегну́ться на все ~цы bútton up *one's* coat. ~чный bútton *attr.;* ~чное произво́дство bútton manufácture.

пу́дель *м.* póodle.

пу́динг *м.* púdding.

пу́дра *ж.* pówder; ◇ са́харная ~ cástor súgar.

пу́дреница *ж.* pówder-box.

пу́дрить, напу́дрить *(вн.)* pówder *(smth.);* ~ лицо́ pówder *one's* face. **~ся,** напу́дриться pówder *one*sélf, put* pówder on *one's* face.

пузырёк *м.* **1.** *(в жидкости)* búbble, bead; **2.** *(бутылочка)* phíal.

пузы́рь *м.* **1.** búbble; **2.** *(волдырь)* blíster; **3.** *анат.* bládder.

пук *м.* búndle; *(цветов)* bunch.

пулемёт *м.* machíne-gun; ручно́й ~ light machíne-gun. **~ный** machíne-gun *attr.;* ~ный ого́нь machíne-gun fíre; ~ная ро́та machíne-gun cómpany. **~чик** *м.* machíne-gunner.

пульвериза́тор *м.* spray, spráyer, púlverizer; ~ для духо́в scént-spray

пульс *м.* pulse; нащу́пать ~ feel* *smb.'s* pulse; частота́ ~а pulse rate. **~а́ция** *ж.* pulsátion, pulse. **~и́ровать** *несов.* pulsáte, pulse, beat*; *(сильно)* throb.

пульт *м.* **1.** *(подставка для нот)* músic-stand; **2.** *тех.* contról desk / pánel; ~ управле́ния шлю́зами slúice-gate contróls; ~ электроста́нции pówer-station contról room; диспе́тчерский ~ contról desk.

пу́ля *ж.* búllet.

пункт *м.* **1.** *(место в пространстве)* point, spot; са́мый восто́чный ~ на́шей страны́ the éastermost point of our cóuntry; стратеги́ческий ~ stratégic point; **2.** *(место, помещение, приспособленное для какой-л. работы и т. п.)* post, óffice, státion; медици́нский ~ médical room; *воен.* dréssing státion, aid post; призывно́й ~ recrúiting óffice; **3.** *(раздел документа, статьи)* páragraph, ítem, point; после́дний ~ пя́той статьи́ догово́ра the last páragraph of árticle 5 of the tréaty; основны́е ~ы докла́да the main points in the repórt; **4.** *(отдельный момент в развитии чего-л.)* point; **5.** *полигр.* point; ◇ населённый ~ pópulated área / locálity; по ~ам point by point, in détail.

пункти́р *м.* dótted line; начерти́ть *что-л.* ~ом dot *smth.* **~ный** dótted; ~ная ли́ния dótted line.

пунктуа́льн||ость *ж.* punctuálity. **~ый** púnctual.

пунктуа́ция *ж.* *грам.* punctuátion, póinting.

пу́нкция *ж.* *мед.* púncture; *(лёгкого)* tápping; *(волдыря)* prícking.

пунсо́н *м.* *полигр.* punch; (engráver's) point.

пунцо́вый crímson.

пунш *м.* punch.

пуп||ови́на *ж.* *анат.* umbílical cord. **~о́к** *м.* nável.

пурга́ *ж.* blízzard, snów-storm.

пури́зм *м.* púrism.

пу́рпур *м.* púrple.

пурпу́р||ный, **~овый** púrple.

пуск *м.* stárting, sétting in mótion; *(домны)* fíring.

пуска́й *см.* пусть.

пуска́ть, пусти́ть *(вн.)* **1.** *(отпускать)* let* *(smb., smth.)* go; *(разрешать)* let* *(smb.);* пусти́ть пти́цу на во́лю set* a bird free; пусти́ть ребёнка гуля́ть let* a child* go out for a walk; **2.** *(впускать, пропускать)* let* *(smb.)* in; ~ *кого-л.* ночева́ть let* *smb.* stay the night; ~ жильцо́в take* in lódgers; **3.** *(приводить в движение)* start *(smth.),* set* *(smth.)* góing, put* / set* *(smth.)* in mótion; ~ мото́р start an éngine; ~ раке́ту fíre a rócket; *(космическую)* launch a rócket; **4.** *(пар, газ и т. п.)* turn on *(smth.);* ~ во́ду turn on the wáter; ~ фонта́ны turn on the fóuntains; ~ во́ду в ва́нну turn on the bath; ~ во́ду в кана́л let* wáter ínto a canál; **5.** *(заставлять двигаться)* start *(smth.)* off, send* *(smth.)* off; ~ ло́шадь гало́пом start (off) *one's* horse at a gállop; 6. *(бросать)* throw* *(smth.)*; *(несильно)* toss *(smth.)*; ~ ка́мни в *кого-л.* throw* stones at *smb.*; 7. *(обращать для какой-л. надобности)* put* *(smth.)*; ~ по́ле под пшени́цу put* a field únder wheat; ~ *что-л.* в прода́жу put* *smth.* on sale, reléase *smth.* for sale; 8. *разг.* *(распространять)* spread* *(smth.)*; ~ слух set* a rúmour abóut / aflóat; 9. *(давать ростки)* put* out *(smth.)*; ~ ростки́ put* out shoots; ◇ ~ кровь *кому-л.* bleed* *smb.*; ~ *что-л.* в обраще́ние put* *smth.* ínto circulátion; ~ *что-л.* ко дну send* *smth.* to the bóttom; пусти́ть по́езд под отко́с deráil a train; ~ в ход все сре́дства leave* no stone úntúrned, negléct no means. ~ся, пусти́ться 1. *(отправляться)* start, set* out; пусти́ться в путь start / set* out on *one's* jóurney; пусти́ться бежа́ть take* to *one's* heels; пусти́ться вдого́нку за *кем-л.* set* off / out in pursúit of *smb.*; 2. (в *вн.*; *начинать что-л.*) start *(smth.)*, embárk (on); ~ся в подро́бности go* / énter ínto all the détails; ~ся в пляс dance, fling* *one*sélf ínto a dance; ~ся в риско́ванное предприя́тие go* in for a rísky undertáking; ~ся в объясне́ния énter ínto explanátions; 3. (на *вн.*; *отваживаться*) resórt (to), risk *(smth.)*.

пусков||о́й *(относящийся к пуску)* láunching; *(служащий для пуска)* stárting *attr.*; láunching *attr.*; ~ механи́зм stárting méchanism / devíce, stárter; ~о́е раке́тное устро́йство rócket-láunching devíce / installátion; ~а́я площа́дка láunching pad.

пусте́ть, опусте́ть becóme* desérted.

пусти́ть(ся) *сов. см.* пуска́ть(ся).

пу́сто *в знач. сказ. безл.* 1. it is émpty; *(безлюдно)* it is desérted; в ко́мнате бы́ло ~ the room was émpty; the room looked émpty; 2. *(о чувстве)*: на душе́ у него́ бы́ло ~ he felt used up, he felt void of all féeling; ◇ то гу́сто, то ~ éither too much or too líttle.

пуст||ова́ть *несов.* be* émpty; помеще́ние ~у́ет the building is stánding émpty.

пустоголо́вый *разг.* émpty-héaded, shállow.

пустозво́н *м.* *разг.* wíndbag. ~ство *с.* verbósity, vérbiage, wórdiness, mere talk.

пуст||о́й *прил.* 1. *(ничем не заполненный)* émpty; *(полый)* hóllow; *(незанятый)* vácant; *(безлюдный)* desérted; *(свободный от занятий)* free; ~а́я коро́бка émpty box; ~ стул vácant chair; ~ дом desérted house; ~ уро́к free lésson; ~ы́е щи cábbage soup withóut ány meat; 2. *(несерьёзный, ограниченный)* shállow, émpty; ~ челове́к shállow pérson; 3. *(бессодержательный)* émpty, hóllow; *(неосновательный)* únfóunded; ~ы́е слова́ mere / émpty words; ~ы́е обеща́ния hóllow prómises; ~а́я отгово́рка mere excúse; ~ы́е развлече́ния fútile amúsements; 4. *(ничтожный)* trívial, slight; 5. *в знач. сущ. с.* nóthing, a mere nóthing; *(вздор)* rúbbish; ◇ ~о́е ме́сто nonéntity; с ~ы́ми рука́ми émpty-hánded.

пустосло́в||ие *с.* twáddle. ~ить *несов. разг.* chátter.

пустота́ *ж.* émptiness *(тж. перен.)*; *(незаполненное пространство)* hóllowness; *физ.* vácuum.

пустоцве́т *м.* stérile flówer; *перен.* fáilure.

пу́стошь *ж.* waste ground.

пусты́нный désert; *(безлюдный)* desérted, lónely.

пусты́ня *ж.* désert; *(безлюдное место)* wílderness.

пусты́рь *м.* waste ground.

пусть 1. *частица передаётся посредством гл.* let (+ *инф.*); ~ развлека́ются let them amúse themsélves; ~ бу́дет так! véry well!, just as you like!, have it your own way!; ~ он идёт let him go;

скажи́те ей, ~ помо́ет посу́ду tell her she had bétter wash the díshes; 2. *частица (ладно, так и быть)* all right; ну ~, я согла́сен all right, I agrée; 3. *союз (допустим, хотя)* suppóse, éven though; ~ он оши́бся, но оши́бку мо́жно испра́вить well, what if he is mistáken — can't the mistáke be réctified?, he may be mistáken, but the mistáke ísn't irrévocable, is it?; 4. *союз (хотя бы, даже)* éven.

пустя́к *м.* 1. trífle, bagatélle; занима́ться ~а́ми waste time on trífles; ссо́риться из-за ~о́в quárrel óver nóthing, quárrel óver a mere trífle; оби́деться из-за ~а́ take* offénce at a mere trífle; 2. *обыкн. pl (вздор)* nónsense *sg;* она́ говори́ла ~и́, неуме́стно сме́ялась her talk was nonsénsical, her láughter irrélevant; 3. *обыкн. мн. в знач. сказ. (неважно)* néver mind!; ~и́, всё ула́дится néver mind, éverything will be all right; ◇ для него́ э́то па́ра ~о́в it's mere child's play for him. **~о́вый, ~я́чный** *разг.* trífling; ~о́вое де́ло tríflling mátter.

пу́тан||ик *м. разг.* múddler, múddle-head. **~ица** *ж.* 1. *(неразбериха)* múddle, mess; у него́ больша́я ~ица в голове́ his mind is one big múddle; 2. *(запутанность в расположении чего-л.)* maze.

пу́тан||ый 1. *(запутанный)* meándering, wínding, zígzag; ~ след за́йца the meándering tracks of a hare; ~ые во́лосы dishévelled / rúffled hair *sg;* 2. *(сбивчивый, нелогичный)* confúsed, stúmbling, incohérent; он вы́слушал мою́ ~ую речь he let me tell my incohérent stóry.

пу́т||ать *несов.* 1. *(вн.; приводить в бспорядок)* tángle *(smth.); (бумаги)* múddle *(smth.)* up, mix *(smth.)* up, júmble *(smth.)* up; ~ ни́тки tángle threads; ~ во́лосы rúffle hair; 2. *(вн.; сбивать с толку)* confúse *(smb.);* 3. *(говорить сбивчиво)* get* mixed up, mix things up; не ~ай, говори́ пря́мо! don't beat abóut the bush, out with it!; 4. *(вн.; смешивать с кем-л., чем-л.)* take* *(smb., smth.)* for; ~ имена́ confúse names, múddle up names; я ~аю вас с ва́шим бра́том I take you for your bróther, I confúse you with your bróther; 5. (*вн.* в *вн.*) *разг. (вовлекать кого-л. в неприятное дело)* mix *(smb.)* up (in), ímplicate (*smb.* in), invólve (*smb.* in); 6. *(вн.; надевать путы на ноги лошади)* hóbble *(smth.).* **~аться** *несов. разг.* 1. *(сбиваться, ошибаться)* get* confúsed, get* múddled, lose* the thread of *one's* thoughts; 2. *(вмешиваться)* interfére, méddle; не ~а́йтесь не в своё де́ло don't interfére in what does not concérn you, don't méddle in óther péople's affáirs.

путёвка *ж.* pass; ~ в санато́рий pass to a sanatórium; ◇ ~ в жизнь a start in life.

путеводи́тель *м.* guíde(-book), itínerary; железнодоро́жный ~ ráilway guide; ~ по музе́ю muséum guide.

путево́дн||ый guíding; ◇ ~ая звезда́ guíding star, lódestar.

путев||о́й 1. ráilway *attr.,* line *attr.;* ~ обхо́дчик tráckwalker; 2. *(относящийся к путешествию)* trável *attr.,* trávelling, itínerary; ~ы́е запи́ски trável notes.

путе́ец *м. разг.* 1. *(инженер)* ráilway enginéer; 2. *(работник службы пути)* ráilwayman*.

путём I *нареч. разг.* próper(ly).

путём II *предлог (рд.; посредством)* by means of, by.

путеше́ственн||ик *м.,* **~ица** *ж.* tráveller.

путеше́ствие *с.* jóurney; *(по морю)* vóyage; *(экскурсия, поездка)* trip.

путеше́ств||овать *несов.* trável; *(по морю тж.)* vóyage; ~ по стране́ trável abóut / round a cóuntry, make* a tour of a cóuntry; ~ вокру́г све́та go* / trável round the world; они́ ~уют по Сове́тскому Сою́зу they are trávelling / tóuring in the Sóviet Únion.

пути́на *ж.* físhing séason.

пу́тн||ик *м.,* **~ица** *ж.* tráveller, wáyfarer.

пу́тн||ый *прил. разг.* **1.** sénsible, wórthwhile, judícious; **2.** *в знач. сущ. с.:* ничегó ~ого из негó не вы́йдет he will néver make good, he will néver amóunt to much.

путч *м.* putsch, coup.

пу́ты *мн.* clog *sg,* hóbble *sg; перен.* bonds, chains, fétters, sháckles.

пут||ь *м.* **1.** *(дорога)* way, track, route; вóдный ~ wáter-way; морскóй ~ sea route / lane; вели́кие торгóвые ~и́ the great trade routes; возду́шные ~и́ áir-routes; **2.** *(железнодорожная колея)* ráilway track / line, pérmanent way; **3.** *(путешествие)* jóurney, way; на обра́тном ~и́ on the way back; **4.** *(направление)* way, course; **5.** *(направление деятельности)* road, path; он на пра́вильном ~и́ he is on the right road; их ~и́ разошли́сь each took his own course, their ways párted / séparated; **6.** *(способ)* way, means *pl;* ми́рным ~ём in a péaceful way, péacefully; **7.** *мн. анат.* tract *sg,* duct *sg;* ◇ послéдний ~ last jóurney; ~и́ сообщéния means of communicátion; ~ слéдования route; счастли́вого ~и́! pléasant / good jóurney!; на ~и́ к *чему-л.,* по ~и́ *чего-л.* on the road / way to *smth.;* быть на ~и́ к *чему-л.* be* on the road / way to *smth.;* мы на ~и́ к коммуни́зму we are on the road to cómmunism; по ~и́ on the way; нам не по ~и́ с ва́ми our ways are not yours; идти́ свои́м ~ём go* *one's* own way, take* *one's* own course; напра́вить *кого-л.* на ~ и́стины put* *smb.* on the right road.

пух *м.* **1.** *(птичий)* down; *(на лице тж.)* fuzz; *(на материи)* fluff, nap; **2.** *бот.* down, pubéscence; ◇ ни ~а ни перá! ≅ good luck!; в ~ и прах to bits, to smitheréens.

пу́хлый plump, chúbby.

пу́хнуть *несов.* swell*.

пухóвка *ж.* pówder-puff.

пухóвый dówny; *(сделанный из пуха)* down *attr.*

пучегла́зый *разг.* góggle-eyed.

пучи́на *ж.* **1.** *(морская бездна)* the deep; **2.** *(в болоте)* the depths *pl.*

пучóк *м.* **1.** líttle búndle; *(волос)* bun, knot; *(цветов)* pósy, bunch, nósegay;. **2.** *(лучей)* péncil of (líght-)rays, líght-pencil; **3.** *физ.* beam; ~ нейтрóнов néutron beam.

пу́шечн||ый gun *attr.,* cánnon *attr.;* ~ая стрельбá gún-fire; ◇ ~ое мя́со cánnon-fodder.

пуши́нка *ж.* bit of fluff; ~ снéга féather of snow, féathery snów-flake.

пуши́ст||ый flúffy; ~ые вóлосы flúffy hair *sg;* ~ котёнок flúffy (líttle) kítten.

пу́шка *ж.* cánnon, gun.

пушн||и́на *ж. собир.* furs *pl,* pelts *pl.* **~óй** fur *attr.;* ~óй зверь fúr-bearing ánimal, fúr-bearer; ~óй прóмысел fúr-trade.

пушóк *м.* fluff, down; *(на плодах)* bloom.

пу́ща *ж.* dense fórest; *(заповедник)* fórest presérve.

пу́щ||ий: для ~ей ва́жности to enhánce the efféct; to look impórtant.

пчел||á *ж.* bee; рабóчая ~ wórking bee. **~и́ный** bee's; bee *attr.;* ~и́ный рой swarm of bees; ~и́ный мёд pure hóney.

пчеловóд *м.* bée-keeper, ápiarist, apicúlturist. **~ство** *с.* bée-keeping, ápiculture. **~ческий** bée-keeping *attr.*

пчéльник *м.* ápiary.

пшени́||ца *ж.* wheat. **~чный** whéaten; ~чная мукá whéaten flour; ~чный хлеб whéaten bread.

пшённ||ый míllet *attr.;* ~ая кáша míllet púdding.

пшенó *с.* míllet.

пы́жик *м.* **1.** *(животное)* young réindeer; **2.** *(мех)* young réindeer skin, déerskin.

пыл *м.* férvour, árdour, méttle; охлади́ть *чей-л.* ~ cool *smb.'s* árdour; ◇ в ~у́ сраже́ния, спо́ра *и т. п.* in the heat of the báttle, of debáte *etc.;* с пы́лу, с жа́ру píping hot.

пыл||а́ть *несов.* **1.** flame, blaze; дом ~а́ет the house is on fíre, the house is abláze; **2.** *(светиться)* be* aglów / abláze (with light); **3.** *(о лице)* glow; **4.:** ~ гне́вом blaze with ánger; ~ негодова́нием burn* with indignátion; ~ стра́стью be* consúmed with pássion.

пылесо́с *м.* vácuum cléaner.

пыли́нка *ж.* speck / párticle of dust.

пыли́ть, напыли́ть raise the dust. **~ся** *несов.* get* dústy, colléct the dust.

пы́лк||ий árdent, férvent, férvid, impétuous; ~ое воображе́ние férvid imaginátion; ~ая любо́вь árdent love; ~ая речь fíery / véhement speech. **~ость** *ж.* árdour, férvour, fíre, pássion, impetuósity.

пыль *ж.* dust; *(водяная)* spray; выбива́ть ~ из *чего-л.* beat* the dust out of *smth.;* ◇ пуска́ть ~ в глаза́ throw* dust in *smb.'s* eyes.

пы́льник I *м. бот.* ánther.

пы́льник II *м. разг.* *(плащ)* light ráincoat; dúster *амер.*

пы́льн||ый dústy; ~ ковёр dústy cárpet, cárpet thick with dust; ~ая доро́га dústy road; ~ городо́к dústy town.

пыльца́ *ж. бот.* póllen.

пыре́й *м. бот.* cóuch-grass.

пыта́ть *несов.* *(вн.)* tórture *(smb.),* tormént *(smb.).* **~ся,** попыта́ться try, endéavour, attémpt.

пы́тк||а *ж.* tórture, tórment; *перен. тж.* ánguish; подверга́ть *кого-л.* ~е put* *smb.* to tórture; ору́дие ~и ínstrument of tórture.

пытли́вый cúrious, keen, séarching; ~ ум keen / séarching mind; ~ взгляд cúrious / séarching look.

пыхт||е́ть *несов. разг.* **1.** *(тяжело дышать)* pant; puff and blow; (над *тв.*) *перен.* sweat óver *(smth.);* ~ над зада́чей sweat óver a próblem; **2.** *(о машинах)* puff; парово́з ~е́л, ме́дленно поднима́ясь в го́ру the éngine puffed slówly up the hill.

пы́шет: он ~ здоро́вьем he's búrsting with health, he's the pícture of health; печь ~ жа́ром the stove is thrówing out a treméndous heat.

пы́шка *ж.* **1.** *(булка)* dóughnut, bun; **2.** *разг.* *(о человеке)* dúmpling.

пы́шн||ость *ж.* spléndour, súmptuousness; *(великолепие)* magnífícence. **~ый 1.** flúffy, fléecy, féathery; *(о волосах)* thick, spléndid; *(о хлебе и т. п.)* light; *(полный)* plump; **2.** *(роскошный)* spléndid, magnífícent; *(о растительности тж.)* luxúriant; **3.** *(высокопарный)* hígh-flown, infláted, vápid.

пьедеста́л *м.* pédestal.

пье́ксы *мн.* (*ед.* пье́кса *ж.*) skíing boots.

пье́са *ж.* **1.** *(драматическое произведение)* play; **2.** *(музыкальное произведение)* piece.

пьяне́ть, опьяне́ть be* / get* drunk / típsy / fúddled; (от *рд.*) *перен.* be* intóxicated (with).

пьян||и́ть, опьяни́ть *(вн.)* make* *(smb.)* drunk / típsy / fúddled; *перен.* intóxicate *(smb.);* его́ ~я́т успе́хи he is intóxicated / drunk with succéss.

пья́ница *м. и ж.* drúnkard.

пья́нство *с.* drúnkenness, álcoholism. **~вать** *несов.* drink* (héavily).

пья́ный *прил.* **1.** drunk, típsy; **2.** *в знач. сущ. м.* drunk.

пэр *м.* peer.

пюпи́тр *м.* músic-stand; *(для книг)* bóokrest.

пюре́ *с. нескл.* purée, mash; карто́фельное ~ mashed potátoes .

пяд||ь *ж.:* ни ~и not an inch; семи́ ~ей во лбу́ ≅ wise as Sólomon.

пя́льцы *мн.* *(для вышивания)* támbour-frame *sg;* *(для кружев)* láce-frame *sg.*

пят||а́ *ж.* **1.** *уст.* heel; **2.** *(опорная часть чего-л.)* abútment; ◇ до пят down to *one's* ánkles; ходи́ть за *кем-л.* по ~áм tread* on *smb.'s* heels; гна́ться за *кем-л.* по ~áм fóllow hard / close / fast on *smb.'s* heels, be* at / upón the heels of *smb.;* быть под ~óй у *кого-л.* be* únder the heel of *smb.;* с головы́ до пят from top to toe.

пята́||к *м. разг.* fíve-copeck piece. ~чóк *м. разг.* 1. *см.* пята́к; 2. *(тупой конец морды у свиньи)* snout; 3. *(небольшая площадка)* ring, patch.

пятёрк||а *ж.* 1. *(цифра)* a five; 2. *(школьная отметка)* five, "éxcellent"; учени́к получи́л ~у the púpil got an "éxcellent"; 3. *разг. (денежный знак)* fíve-rouble note.

пя́теро five.

пятёрочн||ик *м.,* ~ица *ж. разг.* éxcellent púpil.

пятибо́рье *с. спорт.* péntáthlon.

пятидесятиле́т||ие *с.* 1. *(период)* fífty years; 2. *(годовщина)* fíftieth annivérsary. ~**ний** 1. *(о сроке)* fífty-year *attr.;* of fífty years *после сущ.;* врач с ~ним ста́жем dóctor of fífty years' stánding; 2. *(о возрасте)* fífty-year-óld; of fífty *после сущ.;* ~ний мужчи́на man* of fífty.

пятидеся́т||ый fíftieth; ~ые го́ды the fífties.

пятиконе́чн||ый pentágonal, fíve-póinted; ~ая звезда́ fíve-póinted star.

пятикра́тн||ый quíntuple; *(увеличенный в пять раз)* fívefold; в ~ом разме́ре five times the amóunt, fívefold, five times óver.

пятиле́т||ие *с.* 1. *(период)* fíve-year périod; 2. *(годовщина)* fifth annivérsary. ~**ка** *ж.* 1. *(пятилетие)* fíve-year périod; 2. *(пятилетний план)* fíve-year plan. ~**ний** 1. *(о сроке)* fíve-year *attr.;* of five years *после сущ.;* ~ний план fíve-year plan; 2. *(о возрасте)* fíve-year-óld; of five *после сущ.;* ~ний ребёнок fíve-year-óld child*.

пятиме́сячный 1. *(о сроке)* five months'; fíve-month *attr.;* 2. *(о возрасте)* fíve-month-óld; of five months *после сущ.;* ~ ребёнок fíve-month-óld child*.

пятисто́пный *лит.* pentámeter *attr.;* ~ ямб iámbic pentámeter.

пя́титься, попя́титься back awáy, move / step / draw* back, retréat; *(о лошади)* back.

пятиуго́льн||ик *м.* péntagon. ~**ый** pentágonal.

пя́тк||а *ж.* heel; ◇ у него́ душа́ в ~и ушла́ his heart sank, his heart leapt into his mouth; лиза́ть ~и *кому-л.* lick *smb.'s* boots; пока́зывать ~и show* a clean pair of heels, take* to *one's* heels.

пятнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* fífteen-year *attr.;* of fiftéen years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* fiftéen-year-óld; of fiftéen *после сущ.*

пятна́дцатый fiftéenth.

пятна́дцать fiftéen.

пятна́ть, запятна́ть *(вн.)* stain *(smth.),* spot *(smth.); перен.* súlly *(smb., smth.),* soil *(smth.),* tárnish *(smth.);* ~ *чью-л.* репута́цию cast* a slur on *smb.'s* reputátion; запятна́ть свою́ репута́цию soil *one's* reputátion; запятна́ть свою́ честь, своё и́мя bring* dishónour upón *one's* name.

пятни́ст||ый spótted, spéckled, móttled; ~ая ко́шка tábby / bríndled cat.

пя́тниц||а *ж.* Fríday; в ~у on Fríday; по ~ам on Fríday, évery Fríday; ◇ у него́ семь пя́тниц на неде́ле he is incéssantly chánging his mind, he dóesn't know his own mind.

пятно́ *с.* spot, stain; *(чернильное)* blot, blur, blotch; *перен.* blot, slur, stígma (*pl* -mas, -mata); со́лнечные пя́тна sún-spots; выводи́ть пя́тна remóve stains; ◇ и на со́лнце есть пя́тна *посл.* ≅ there is nóthing pérfect in the world.

пятновыводи́тель *м.* spót-remóver.

пято́к *м. разг.* five.

пя́тый the fifth.

пять five.

пятьдеся́т fifty.

пятьсо́т five húndred.

Р

раб *м.*, ~**а́** *ж.* slave.

рабко́р *м.* wórkers' correspóndent.

рабовладе́лец *м.* sláve-owner.

рабовладе́льческий sláve-owning *attr.*; ~ строй sláve-owning sýstem.

раболе́п||ие *с.* servílity. ~**ный** sérvile. ~**ство** *с.* servílity.

раболе́пствовать *несов.* (пе́ред *тв.*) cringe (to), trúckle (to), fawn (upón), kówtów (to).

рабо́т||а *ж.* **1.** work, lábour; (*механизма*) wórking, fúnctioning; физи́ческая ~ phýsical work / lábour; ~ дви́гателя fúnctioning of an éngine; ~ мы́сли what is góing on in *smb.'s* mind; **2.** (*занятие, труд на каком-л. предприятии*) work, job; поступи́ть на ~у start work, take* a job; снять *кого́-л.* с ~ы dismíss *smb.*, dischárge *smb.*; вы́йти на ~у come* to work; без ~ы out of work, únemplóyed; **3.** *мн.* (*деятельность по обработке чего-л.*) work *sg*, operátions; (*принудительные*) lábour *sg*; строи́тельные ~ы búilding (work), building operátions; **4.** (*то, что подлежит обработке*) work, job; разда́ть всем ~у give* out work to éverybody, give* éverybody a job; **5.** (*продукт труда*) work; печа́тные ~ы públished works; вы́ставка рабо́т худо́жника exhibítion of an ártist's work; **6.** (*качество, способ исполнения*) cráftsmanship, quálity; чья э́то ~? who was this made / done by?; вещь превосхо́дной ~ы piece of supérb cráftsmanship; ◇ взять *кого́-л.* в ~у take* *smb.* in hand.

рабо́т||ать *несов.* **1.** (*трудиться, состоять где-л. на службе*) work; ~ в по́ле work in the fields; ~ на заво́де work at a fáctory; **2.** (*тв.; выполнять обязанности кого-либо*) be* (*smth.*), work (as); ~ меха́ником be* a mechánic; **3.** (над *тв.*) work (at, on); ~ над диссерта́цией work on *one's* thésis; **4.** (с *тв.; воспитывать*) teach* (*smb.*), train (*smb.*); ~ с детьми́ teach* chíldren; ~ с ка́драми train personnél; **5.** (на *вн.*) work (for), work for the bénefit (of); *перен.* be* on *smb.'s* side, be* wórking in *smb.'s* fávour; **6.** (*тв.; действовать чем-л.*) use (*smth.*), work (with); ~ мо́лотом use a hámmer; ~ локтя́ми use *one's* élbows; **7.** (*о механизмах, агрегатах*) óperate, work; run*, go*; мото́р ~ает безотка́зно the éngine works pérfectly; телефо́н не ~ает the télephone is out of órder; **8.** (на *пр.; действовать с помощью тех или иных материалов и т. п.*) work (on), óperate (on), use (*smth.*), run* (on); заво́д ~ает на ме́стном сырье́ the fáctory úses lócal raw matérials; мото́р ~ает на ди́зельном то́пливе the éngine runs on díesel fuel; **9.** (*действовать — об органах тела*) fúnction, óperate; его́ желу́док не ~ает his stómach is out of órder, his stómach is not fúnctioning próperly; **10.** (*быть в действии, быть открытым*) óperate, be* ópen; заво́д ~ает в три сме́ны the fáctory works / óperates on a thrée-shift sýstem; библиоте́ка ~ает с двух до восьми́ (часо́в) the líbrary is ópen from two till eight; телегра́ф ~ает кру́глые су́тки the télegraph óffice is ópen day and night; ◇ ~ над собо́й strive* to impróve, cúltivate *one's* abílities. ~**аться** *несов. безл.*: по утра́м хорошо́ ~ается it's éasier to work in the mórnings; мне сего́дня не ~ается sómehow I can't (get on with my) work todáy.

рабо́тн||ик *м.* **1.** wórker; ~ тра́нспорта tránsport wórker; ~ики у́мственного труда́ bráin-workers; ~ посо́льства émbassy employée; émbassy offícial; **2.** *уст.* (*батрак*) fárm-lábourer, fárm-hand; híred man* *амер.* ~ица *ж.* wórker, wórking wóman*; ◇ домáшняя ~ица maid, sérvant; help *разг.*

работодáтель *м.* emplóyer.

работоргóв||ец *м.* sláve-trader. ~ля *ж.* sláve-trade.

работоспосóбн||ость *ж.* capácity for work. ~ый 1. *(трудоспособный)* áble-bódied; 2. *(усидчивый)* indústrious.

работя́га *м. и ж. разг.* hard wórker.

работя́щий *разг.* hárd-working, indústrious.

рабóче-крестья́нский Wórkers' and Péasants'.

рабóч||ий I *м.* wórker; wórkman*; фабри́чный ~ fáctory wórker; ~ие и слу́жащие indústrial, óffice and proféssional wórkers.

рабóч||ий II *прил.* 1. wórking *attr.*; wórkers'; wórking-class *attr.*; ~ класс wórking class; ~ая молодёжь wórking / wórking-class youth; young wórkers *pl*; ~ее движéние wórking-class móvement; ~ая власть wórkers' góvernment; wórking-class rule; ~ посёлок wórkers' séttlement; *(современный, благоустроенный)* fáctory hóusing estáte; 2. *(производящий полезную работу)* work *attr.*, wórking *attr.*; ~ скот dráught-animals *pl*; ~ая лóшадь dráy-horse; ~ие пчёлы wórker-bees; 3. *(предназначенный для работы)* wórking *attr.*; ~ день wórking day; ~ее врéмя wórking time; wórking hours *pl*; ~ костю́м wórking clothes *pl*; ~ее мéсто place to work in, place where *one* works; 4. *(служащий руководством для проведения работы)* wórking *attr.*; ~ чертёж wórking dráwing; 5. *тех.* wórking *attr.*; ~ие чáсти маши́ны wórking parts of a machíne; ◇ ~ие ру́ки wórkman's hands; ~ая си́ла *эк.* mánpower, lábour pówer.

рáбск||ий 1. *(тяжёлый, непосильный)* slave *attr.*; ~ труд slave lábour; 2. *(свойственный рабу)* sérvile, slávish; ~ая покóрность sérvile submíssion; ~ое подражáние slávish imitátion.

рáбство *с.* slávery; *(состояние раба тж.)* sérvitude, bóndage.

рабы́ня *ж.* slave, bóndwoman*.

равви́н *м.* rábbi.

рáвенств||о *с.* equálity; ~ очкóв tied score; знак ~а sign of equálity.

равнéние *с.* dréssing, alígnment; ~ налéво, напрáво! left, right dress!

равни́на *ж.* plain.

равни́нный flat.

равнó 1. *нареч.* équally; 2. *в знач. сказ.* *(дт.)* équal *(smth.)*; три плюс два ~ пяти́ three and two équal / make five; 3. *в знач. союза:* а ~ и, ~ как (и) no less than; э́то касáется меня́, а ~ и вас this concérns you no less than me; ◇ всё ~ all the same; *(во всяком случае)* ányhow; мне всё ~ it's all the same to me; it's all one to me; it makes no dífference to me; I don't care; я всё ~ приду́ I'll come in ány case.

равнобéдренный *мат.* isósceles; ~ треугóльник isósceles tríangle.

равновéси||е *с.* bálance *(тж. перен.)*; equilíbrium; *(душевное)* poise, compósure; сохраня́ть ~ keep* *one's* bálance, be* in equilíbrium; теря́ть ~ lose* *one's* bálance; полити́ческое ~ bálance of pówer; вы́вести *кого-л.* из состоя́ния ~я throw* *smb.* off his, her bálance, destróy *smb.'s* poise / compósure.

равнодéйствующ||ий: ~ая си́ла *физ.* resúltant force.

равнодéнств||енный equinóctial. ~ие *с.* équinox; весéннее ~ие vérnal équinox; осéннее ~ие autúmnal équinox; тóчка ~ия equinóctial point.

равноду́ш||ие *с.* indífference. ~но indífferently; *(безучастно)* with indífference. ~ный indífferent; оставáться ~ным к *чему-л.* remáin únmóved by *smth.*, be* indífferent to *smth.*

равнозна́ч||ащий, ~ный equívalent.

равноме́рн||ый éven; *(ритмичный)* stéady, rhýthmical; ~ое постýкивание stéady tápping; ~ шаг méasured tread; ~ое движéние, ускорéние úniform mótion, accelerátion.

равнопра́в||ие *с.* équal rights *pl*, equálity. **~ный** équal; *(о людях тж.)* of équal stánding *после сущ.*, háving équal rights *после сущ.*; ~ный договóр équal tréaty; быть ~ным с *кем-л.* enjóy équal rights with *smb*.

равноси́льн||ый 1. *(равной силы)* of équal strength *после сущ.*; 2. *(равнозначный)* equívalent, équally good; э́то ~о измéне it amóunts to tréachery.

равносторо́нний *мат.* équiláteral; ~ треугóльник équiláteral tríangle.

равноуго́льный *мат.* equiángular.

равноце́нн||ый 1. *(одинаковый по цене)* équal in válue; of the same válue *после сущ.*; ~ые вéщи árticles of the same válue; 2. *(одинаковый по качеству)* of the same abílity *после сущ.*, équally úseful / effícient; ~ые рабóтники équally úseful mémbers of the staff.

ра́вн||ый équal; *(одинаковый тж.)* the same; с ~ой скóростью at the same speed; не имéть себé ~ых по *чему-л.* be* unrívalled in *smth.*; на ~ых услóвиях on équal terms; при прóчих ~ых услóвиях óther things béing équal; относи́ться к *кому-л.* как к ~ому treat *smb.* as an équal; ◇ ~ым óбразом, в ~ой мéре équally, just as much, to the same extént; в ~ой мéре виновáт just as much to blame.

равня́ть, сравня́ть 1. *(вн.; делать равным)* make* *(smb., smth.)* équal; сравня́ть счёт *спорт.* équalize; 2. *(вн. с тв.; считать одинаковым по качествам, достоинствам и т. п.)* equáte *(smb., smth.* with).

равня́ться *несов.* 1. (с *тв.*) *разг.* *(считать себя равным кому-л.)* compáre (with), compéte (with); никтó не мóжет ~ с ним nóbody can compéte with him, he has no ríval; 2. (по *дт.*; *в строю*) dress (on); 3. (по *дт.*, на *вн.*; *стараться следовать чьему-л. примеру*) émulate *(smb.)*; ~ по передовы́м émulate the most advánced; 4. *(дт.; быть равным)* be* équal (to); *(быть равносильным)* amóunt (to); три́жды три равня́ется девяти́ three threes are nine, three times three is nine.

рагу́ *с. нескл.* ragóut, stew.

рад *в знач. сказ.* (что, *дт.*, + *инф.*) glad (that, + to *inf*); (я) ~ вас ви́деть, я вам ~ (I am) glad to see you; я ~ егó приéзду I am glad he has come; он ~ слýчаю he is glad of the opportúnity; ◇ я и сам не ~ I regrét it mysélf, I'm not háppy abóut it mysélf; ~ старáться! it's a pléasure!; он и ~ старáться nóthing pléases him bétter, he enjóys dóing it; ~-радёхонек, ~-радёшенек enchánted, delíghted.

рада́р *м.* rádar. **~ный** rádar *attr.*; ~ное оборýдование rádar equípment; ~ная стáнция rádar státion; ~ная установка rádar installátion.

ра́ди for the sake (of); ~ меня́, вас, негó for my, your, his sake; ~ когó? who for?; ~ когó старáться? is it worth while?; ~ чегó?, чегó ~? what for?; шýтки ~ (just) for fun; ◇ ~ бóга, бóга ~, ~ всегó святóго for God's / góodness' sake.

радиа́льный rádial.

радиа́тор *м.* rádiator.

радиа́ция *ж.* radiátion; áтомная, сóлнечная ~ núclear, sólar radiátion.

ра́дий *м. хим.* rádium.

радика́л I *м.* rádical.

радика́л II *м. мат., хим.* rádical.

радика́льн||ый rádical; *(решительный тж.)* drástic; ~ые изменéния rádical chánges; ~ые мéры drástic méasures.

ра́дио *с. нескл.* rádio, wíreless; передава́ть по ~ bróadcast; слу́шать ~ lísten to the rádio; включи́ть ~ switch on the rádio.

радиоакти́вн||ость *ж.* rádio-actívity. **~ый** rádio-áctive; ~ые вещества́ rádio-áctive matérials; ~ые изото́пы rádio-áctive ísotopes; ~ый распа́д rádio-áctive decáy; ~ое зараже́ние rádio-áctive contaminátion.

радио||веща́ние *с.* bróadcasting. **~гра́мма** *ж.* wíreless méssage, rádiogram. **~зо́нд** *м.* rádiosonde. **~коммента́тор** *м.* rádio cómmentator. **~ко́мпас** *м.* rádio cómpass, diréction-finder.

радио́ла *ж.* rádio-grámophone, rádiogram.

радиола́мпа *ж.* rádio valve.

радио́лог *м.* radiólogist.

радиоло́гия *ж.* radiólogy; медици́нская ~ núclear médicine; физи́ческая ~ radiológical phýsics.

радиолока́||тор *м.* rádio-locátor. **~цио́нный** rádar *attr.*, rádio-locátion *attr.*; ~цио́нные прибо́ры rádar devíces. **~ция** *ж.* rádio-locátion, rádar.

радио||люби́тель *м.* ámateur rádio óperator; rádio ham *разг.* **~мая́к** *м.* rádio béacon. **~обору́дование** *с.* wíreless / rádio equípment. **~пеленга́тор** *м.* rádio diréction-finder. **~переда́тчик** *м.* transmítting set, transmítter. **~переда́ча** *ж.* rádio transmíssion, bróadcast. **~перекли́чка** *ж.* exchánge of rádio méssages. **~поме́хи** *мн.* rádio interférence *sg.* **~постано́вка** *ж.* bróadcast / rádio play. **~приёмник** *м.* rádio(-set), wíreless / rádio recéiver. **~репорта́ж** *м.* (wíreless / rádio) cómmentary. **~свя́зь** *ж.* wíreless / rádio communicátion / cóntact. **~се́ть** *ж.* rádio net / nétwork. **~слу́шатель** *м.* (rádio) lístener. **~ста́нция** *ж.* wíreless / rádio státion. **~сту́дия** *ж.* bróadcasting stúdio. **~телегра́ф** *м.* 1. wíreless; 2. *(станция)* wíreless státion. **~телеграфи́я** *ж.* wíreless telégraphy; contínuous wáve rádio *амер.* **~телеско́п** *м.* rádio-télescope. **~телефо́н** *м.* rádio-télephone. **~телефони́я** *ж.* rádio-teléphony, voice rádio. **~те́хник** *м.* wíreless / rádio mechánic. **~те́хника** *ж.* rádio engineéring. **~у́зел** *м.* lócal bróadcasting céntre.

радиофи||ка́ция *ж.* rádio installátion. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* instáll rádio (in). **~ци́роваться** *несов. и сов.* be* províded / equípped with rádio.

радиоце́нтр *м.* rádio bróadcasting and communicátion céntre.

радиоэлектро́ника *ж.* rádio electrónics.

ради́ровать *несов. и сов.* rádio; send* a rádio méssage.

ради́ст *м.*, **~ка** *ж.* wíreless / rádio óperator.

ра́диус *м.* rádius (*pl* -dii); ~ де́йствия range / rádius of áction.

ра́д||овать, обра́довать, пора́довать *(вн.)* gládden *(smb.)*; make* *(smb.)* háppy; ~ се́рдце *кому-л.* gládden *smb.'s* heart; меня́ ~уют его́ успе́хи I rejóice at his succéss; меня́ э́то ниско́лько не ~ует that gives me no pléasure. **~оваться,** обра́доваться, пора́доваться be* pleased / glad / delíghted; *(дт.)* rejóice (at, óver); ~оваться побе́де rejóice óver víctory; душа́ ~уется it is símply a pléasure.

ра́достн||ый jóyful; glad; он шёл ~ и весёлый he strode alóng mérry and rejóicing; ~ое лицо́ jóyful face; ~ое изве́стие jóyful / glad news; с ~ым лицо́м with joy in *one's* eyes, lóoking delighted.

ра́дост||ь *ж.* joy; вне себя́ от ~и besíde *one*sélf with joy; ~ жи́зни óptimism, joy of life; пры́гать от ~и jump / leap* for joy; кака́я ~! how lóvely!, how wónderful!; еди́нственная ~ в жи́зни the ónly joy (left) in *one's* life; ◇ с ~ю with pléasure; на ~ях in *one's* joy.

ра́дуга *ж.* ráinbow.

ра́дужн||ый iridéscent; *перен.* rádiant, bright; ~ые перспекти́вы glówing próspects; быть в са́мом

~ом настрое́нии be* in a héavenly / beatífic mood; ◇ ви́деть, представля́ть *что-л.* в ~ом све́те have* a rádiant / glówing pícture of *smth.*

раду́ш||ие *с.* cordiálity. **~ный** córdial; ~ный приём córdial recéption.

раз I *м.* **1.** time; оди́н ~ once; два ~а twice; три ~а three times; ещё ~ once more, agáin; повтори́те ещё ~! say it agáin, please!; ка́ждый ~, как évery time; whenéver; **2.** *нескл.* *(при счёте)* one; ◇ (в) друго́й ~ some óther time; до друго́го ~а for anóther time; ино́й ~ sómetimes; не ~ more than once, repéatedly; ни ~у не... néver; ~-друго́й once or twice; ~ за ~ом agáin and agáin; ~ и навсегда́ once and for all; как ~ just, exáctly; в са́мый ~ 1) *(вовремя)* (it's) just (the) right (time); 2) *(впору)* it's just right; ~ на ~ не прихо́дится it's not álways the same; you néver know what may turn up; ~ от ~у лу́чше, ху́же bétter and bétter, worse and worse évery time; вот те(бе) ра́з! you don't say so!, well!

раз II *нареч.* one day; once; ка́к-то ~ one day.

раз III *союз разг.* since; ~ вы так говори́те... since you say so...; ~ (э́то) так... this béing so..., this béing the case...

разба́вить *сов. см.* разбавля́ть.

разбавля́ть, разба́вить *(вн. тв.)* dilúte (*smth.* with).

разбаза́ривать, разбаза́рить *(вн.)* give* *(smth.)* awáy to all and súndry; *перен.* waste *(smth.)*, squánder *(smth.)*.

разбаза́рить *сов. см.* разбаза́ривать.

разба́ливаться I, разболе́ться *разг.* *(о человеке)* be* / get* próperly ill.

разба́ливаться II, разболе́ться *разг.* *(об органах, частях тела)* ache; у меня́ разболе́лась голова́ I have a héadache.

разба́лтывать I, разболта́ть *(вн.)* *разг.* **1.** *(встряхивать)* shake* *(smth.)*; *(размешивать)* stir *(smth.)*; **2.** *(расшатывать)* work *(smth.)* loose; разболта́ть га́йку work a nut loose.

разба́лтывать II, разболта́ть *(вн.)* *разг.* *(разглашать)* let* *(smth.)* out, give* *(smth.)* awáy.

разба́лтываться, разболта́ться *разг.* get* loose; *перен.* *(о человеке)* get* slack.

разбе́г *м.* run; ~ при взлёте táke-off run; де́лать ~ make* / take* *one's* run; ◇ с ~а перепры́гнуть че́рез *что-л.* take* a rúnning jump óver *smth.*; с ~а бро́ситься в во́ду take* a rúnning jump into the wáter.

разбе́гаться *сов. разг.* start rúnning abóut.

разбег||а́ться, разбежа́ться **1.** *(в разные стороны)* scátter, dispérse; де́ти разбежа́лись в ра́зные сто́роны the chíldren scáttered in várious diréctions; **2.** *(набирать скорость для прыжка)* make* / take* *one's* run; ◇ глаза́ ~а́ются one dóesn't know what to look at first.

разбежа́ться *сов. см.* разбега́ться.

разбереди́ть *сов. см.* береди́ть.

разбива́ть, разби́ть *(вн.)* **1.** *(раскалывать)* break* *(smth.)* *(тж. перен.)*; smash *(smth.)*; вдре́безги разби́ть око́нное стекло́ smash a wíndow-pane; разби́ть таре́лку break* a plate; разби́ть *чью-л.* жизнь ruin *smb.'s* life; разби́ть *чьи-л.* наде́жды shátter *smb.'s* hopes; разби́ть се́рдце *кому-л.* break* *smb.'s* heart; **2.** *(повреждать ударом какую-л. часть тела)* knock *(smth.)*, hurt* *(smth.)*; *(сильно)* smash *(smth.)*; разби́ть себе́ ру́ку hurt* *one's* hand; разби́ть че́реп frácture the skull; **3.** *(наносить поражение)* beat* *(smb., smth.)*, deféat *(smb., smth.)*; *перен.* shátter *(smb., smth.)*; на́голову разби́ть врага́ smash the énemy; разби́ть тео́рию, уче́ние shátter / demólish a théóry, dóctrine; 4. *(делить на части)* break* up (*smth.* ínto), divíde (*smth.* ínto); *(распределять)* allót *(smth.)*; 5. *(распланировав, производить посадку чего-л.)* lay* out *(smth.)*; разби́ть сад, парк lay* out a gárden, park; 6.: разби́ть ла́герь make* a camp; разби́ть пала́тку pitch a tent; 7. *(лишать движения)*: его́ разби́л парали́ч he was struck down by parálysis. **~ся, разби́ться** 1. *(раскалываться)* break*; *(о корабле)* be* wrecked; *перен.* be* wrecked / sháttered; стака́н упа́л и разби́лся the glass fell and broke in píeces; ~ся о бе́рег break* agáinst the shore; 2. *(ушибаться)* hurt* *one*sélf (sevérely / bádly), be* bádly hurt; он упа́л с ло́шади и разби́лся he fell off his horse and was bádly hurt; 3. (на *вн.; делиться*) break* up (ínto); ~ся на гру́ппы break* up ínto groups.

разбинтова́ть(ся) *сов. см.* разбинто́вывать(ся).

разбинто́вывать, разбинтова́ть *(вн.)* únbándage *(smb., smth.)*. **~ся,** разбинтова́ться 1. *(снимать с себя бинт)* únbándage *one*sélf, take* off *one's* bándage(s); 2. *(о бинте)* come* únbándaged.

разбира́тельство *с.* examinátion, investigátion; суде́бное ~ héaring.

разбир||а́ть, разобра́ть *(вн.)* 1. *(брать всё по частям, по одному)* sort out *(smth.)* amóng themsélves; *(раскупать)* buy* up *(smth.)*; весь това́р разобра́ли в како́й-нибудь час all the goods went in an hour or so; 2. *(сортировать)* sort *(smth.)* out; разобра́ть сва́ленные в ку́чу кни́ги sort out the heap of books; разобра́ть скопи́вшиеся бума́ги sort out the pápers that have accúmulated; 3. *(на части)* disassémble *(smth.)*, take* *(smth.)* to píeces, take* *(smth.)* apárt; dismántle *(smth.)*; *(разрушать)* pull *(smth.)* down; ~ часы́ take* a watch to píeces; ~ кры́шу dismántle a roof; 4. *(рассматривать)* discúss *(smth.)*, go* óver *(smth.)*; ~ де́ло *(в суде)* try a case; 5. *грам.* *(по частям речи)* parse *(smth.)*; *(по членам предложения)* ánalyse *(smth.)*; 6. *(различать)* make* *(smth.)* out; *(написанное, сказанное тж.)* understánd* *(smth.)*; в темноте́ ничего́ нельзя́ бы́ло разобра́ть one could make out nóthing in the dárkness; ~ по склада́м spell* out; ~ но́ты read* músic; хорошо́ ~ по́черки be* good at réading hándwriting; ничего́ не могу́ разобра́ть в э́том I can make nóthing of it, I can't make head or tail of it; 7. *разг.* *(о чувствах, страстях и т. п.)* overcóme*; меня́ ~а́ет смех I can't help láughing; 8. *тк. несов. разг.*: не ~а́я indiscríminately, without stópping to choose. **~а́ться,** разобра́ться 1. *тк. несов.* *(разниматься на части)* disassémble, come* apárt; 2. *разг.* *(раскладывать вещи)* únpáck; 3. (в *пр.*; *анализировать что-л.*) go* / look ínto *(smth.)*, exámine *(smth.)*; *(различать, понимать)* understánd* *(smth.)*; хорошо́ ~а́ться в *чём-л.* have* a good understánding of *smth.*

разбитно́й *разг.* smart, wide awáke; он па́рень ~ he's a smart chap; he knows how mány beans make five.

разби́т||ый 1. *(расколотый на куски)* bróken; ~ая ча́шка bróken cup; 2. *(повреждённый, испорченный)* báttered; ~ роя́ль báttered / cracked piáno; ~ го́лос cracked voice; ~ое лицо́ báttered face; 3. *(побеждённый)* róuted, sháttered; 4. *(погибший)* ruined, sháttered; ~ая жизнь ruined life; 5. *(усталый, ослабевший)* worn out *predic.*, out of sorts *predic.*; gróggy *разг.*; идти́ ~ой похо́дкой stágger wéakly.

разби́ть *сов. см.* разбива́ть *и* бить 6. **~ся** *сов. см.* разбива́ться.

разбогате́ть *сов. см.* богате́ть.

разбо́й *м.* róbbery, ráiding; *перен.* gétting rough, rough tréatment. **~ник** *м.* 1. róbber; *перен.*

thug, cútthroat; **~ник** с большóй дорóги híghwayman*; 2. *разг.* *(сорванец)* scamp, ráscal. **~ничать** *несов.* 1. *(грабить)* rob, loot, plúnder; 2. *(бесчинствовать)* commít all sorts of óutrages. **~ничий** thíevish; *(свойственный разбойнику)* gángster-like, múrderous; **~ничий** притóн den of thieves; **~ничье** нападéние múrderous attáck; **~ничье** лицó évil / thíevish face.

разболéться I, II *сов.* *см.* разбáливаться I, II.

разболтáть I, II *сов.* *см.* разбáлтывать I, II.

разболтáться I *сов.* *см.* разбáлтываться.

разболтáться II *сов.* *разг.* *(увлечься болтовнёй)* start cháttering / tálking ninetéen to the dózen.

разбомбúть *сов.* *(вн.)* bomb *(smth.)* to bits, destróy *(smth.)* from the air; *(город и т. п.)* blitz *(smth.)*.

разбóр *м.* 1. *(рассмотрение)* investigátion, examinátion; *(статьи и т. п.)* reviéw, análysis; ~ дéла investigátion of a case; 2. *грам.* *(по частям речи)* pársing; *(по членам предложения)* análysis; 3. *разг.:* без ~а indiscríminately, withóut distínction; с ~ом with discriminátion. **~ка** *ж.* 1. *(на части)* disassémbling; *(оружия тж.)* strípping; 2. *(сортировка)* sórting. **~ный** séctional; ~ная мéбель séctional fúrniture; ~ный дом séctional / prefábricated house.

разбóрчив||ость *ж.* 1. discriminátion; 2. *(привередливость)* fastídiousness; 3. *(почерка и т. п.)* legibílity. **~ый** 1. discríminating; 2. *(привередливый)* fastídious; ~ый покупáтель fastídious cústomer; 3. *(чёткий)* légible.

разбранúть *сов.* *(вн.)* *разг.* give* *(smb.)* a sound scólding. **~ся** *сов.* (с *тв.*) *разг.* quárrel (with).

разбрáсывать, разбросáть *(вн.)* 1. scátter *(smth.)*; *(удобрение и т. п.)* spread* *(smth.)*; 2. *разг.:* ~ вéщи leave* *one's* things all óver the place. **~ся** *несов.* go* in for too mány things at once; squánder *one's* énergies.

разбредáться, разбрестúсь wánder off (sómewhere); *перен.* *(о мыслях)* wánder, stray.

разбрестúсь *сов.* *см.* разбредáться.

разбрóд *м.* confúsion; идéйный ~ ideológical confúsion.

разбрóсанный 1. (по *дт.*) scáttered (abóut, all óver); 2. *(расположенный в беспорядке, без плана)* scáttered; dótted here and there *после сущ.*; 3. *разг.* *(беспорядочный)* vague, scáttered, confúsed; 4. *разг.* *(о человеке)* scátter-brained.

разбросáть *сов.* *см.* разбрáсывать.

разбры́згать *сов.* *см.* разбрызгивать.

разбрызгивать, разбры́згать *(вн.)* splash *(smth.)*, sprínkle *(smth.)*.

разбудúть *сов.* *см.* будúть.

разбухáние *с.* swélling.

разбухáть, разбу́хнуть swell*; *перен.* *разг.* becóme* infláted.

разбу́хнуть *сов.* *см.* разбухáть *и* бу́хнуть II.

разбушевáться *сов.* 1. rage; *(о ветре тж.)* blow* like fúry; *(о море тж.)* get* rough, run* high; 2. *разг.* *(о человеке)* get* víolent, start láshing out.

развáл *м.* 1. disintegrátion, decáy, collápse; *(разруха)* wrécking; ~ рабóты wrécking / rúining of the work; 2. *разг.* *(беспорядок)* mess, túrmoil.

развáливать, развалúть *(вн.)* 1. *(рассыпать что-л. сложенное)* pull *(smth.)* apárt, scátter *(smth.)*; *(постройку)* pull *(smth.)* down; 2. *(приводить в упадок)* wreck *(smth.)*, ruin *(smth.)*; развалúть дéло let* éverything go to rack and ruin. **~ся,** развалúться 1. *(разрушаться)* fall* apárt, fall* to píeces; *(о постройке)* collápse, fall* down; 2. *(приходить в упадок)* go* to píeces, be* ruined;

хозя́йство развали́лось the ecónomy went to píeces; 3. *разг.* (*сидеть*) sprawl, lounge.

разва́лина *ж.* 1. *обыкн. мн.* ruin *sg;* 2. *разг.* (*о человеке*) wreck, ruin.

развали́ть(ся) *сов. см.* разва́ливать(ся).

развá́ривать, развари́ть (*вн.*) boil (*smth.*) soft. **~ся,** развари́ться be* próperly cooked; (*чрезмерно*) be* óvercóoked.

развари́ть(ся) *сов. см.* разва́ривать(ся).

ра́зве 1. *частица* (*правда?*) réally?; ~ он прие́хал? oh, has he come?; ~ вы не зна́ете? dídn't you know?; ~ мо́жно? how can you?; (да) ~ я могу́..? how can I póssibly..?; ~ его́ заста́вишь..? as if one could make him (+ *inf*); 2. *частица* (*может быть*) perháps; ~ почита́ть что́-нибудь I might perháps read sómething; 3. *союз* (*если не*) unléss; ~ (что, то́лько) заболе́ю unléss I fall ill.

развев||а́ть *несов.* (*вн.*) blow* (*smth.*) abóut; ве́тер ~а́л знамёна the bánners were stréaming in the wind. **~а́ться** *несов.* flútter; с ~а́ющимися знамёнами with flýing cólours.

разве́дать *сов. см.* разве́дывать.

разведе́ние *с.* (*животных*) bréeding, réaring; (*растений*) grówing; ~ ове́ц shéep-breeding; ~ садо́в gárden-making.

разведённый divórced.

разве́дк||а *ж.* 1. (*геологическая*) explóring, prospécting; *воен.* recónnaissance; ~ буре́нием próbing; вести́ ~у *геол.* explóre; *воен.* reconnóitre; произвести́ ~у *воен.* make* a recónnaissance; он посла́л двух бойцо́в в ~у he sent out two men on recónnaissance; 2. (*войсковая группа*) recónnaissance únit; 3. (*организация, учреждение*) intélligence / sécret sérvice.

разве́дочн||ый explóring *attr.*, prospécting *attr.; воен.* recónnaissance *attr.;* ~ые рабо́ты prospécting work *sg;* ~ отря́д recónnaissance detáchment / patról.

разве́дчик *м.* 1. *воен.* scout; 2. (*агент разведки*) sécret sérvice man* / ágent; 3. (*специалист по разведке недр*) explórer; 4. (*самолёт*) recónnaissance áircraft / plane.

разве́дывательн||ый intélligence *attr.*, recónnaissance *attr.;* ~ отде́л, ~ое отделе́ние intélligence séction; ~ые да́нные, ~ые све́дения intélligence (dáta); ~ самолёт recónnaissance áircraft / plane; ~ полёт recónnaissance flight.

разве́дывать, разве́дать 1. (*вн., о пр.,* про *вн.*) *разг.* (*разузнавать*) (try and) find* (*smth.*) out; 2. (*вн.*) *воен.* reconnóitre (*smth.*); разве́дать расположе́ние огневы́х то́чек проти́вника reconnóitre the énemy's fíring posítions; 3. (*вн.*) *геол.* explóre (*smth.*).

развезти́ *сов. см.* развози́ть.

разве́нчанный dethróned; debúnked *разг.;* ~ геро́й cást-off héro; ~ куми́р bróken ídol.

развенча́ть *сов. см.* разве́нчивать.

разве́нчивать, развенча́ть (*вн.*) destróy *smb.'s* prestíge; defláte (*smth.*); debúnk (*smb., smth.*) *разг.*

развёрнут||ый 1. únfólded; 2. (*подробный*) détailed; приня́ть ~ое реше́ние decíde mátters in détail, take* a comprehénsive decísion; 3. (*широкий*) fúll-scále, áll-óut, comprehénsive; ~ое строи́тельство коммуни́зма fúll-scále constrúction of cómmunism; 4. *воен.* deplóyed; ~ строй line (formátion).

разверну́ть *сов. см.* развёртывать *и* развора́чивать 3. ~ся *сов. см.* развёртываться.

развёрстка *ж.* appórtionment, allótment; (*налога*) asséssment.

развёртка I *ж. мат.* evólvent; ~ криво́й evolútion of curve.

развёртка II *ж.* (*инструмент*) réamer.

развёртывание *с.* 1. (*развитие*) devélopment; 2. *воен.* deplóyment.

развёртывать, разверну́ть (*вн.*) 1. (*скатанное*) únróll (*smth.*);

(сложенное) únfóld *(smth.)*; развернýть ковёр únróll a cárpet; 2. *(завёрнутое)* únwráp *(smth.)*; развернýть покýпку únwráp a púrchase; 3. *воен.* deplóy *(smth.)*; 4. *(проявлять в полной мере)* displáy *(smth.)*; развернýть свои́ си́лы arráy / márshall *one's* fórces; 5. *(осуществлять в широких размерах)* devélop *(smth.)*; развернýть строи́тельство launch a building drive, build* on a large scale; 6. *(повёртывать)* turn *(smth.)* round; развернýть маши́ну turn a car round. **~ся,** развернýться **1.** *(о скатанном)* come* únrólled; *(о сложенном)* come* únfólded; ковёр развернýлся the cárpet came únrólled; 2. *(о завёрнутом)* come* úndóne; свёрток развернýлся the roll came úndóne; 3. *воен.* deplóy; 4. *(проявлять свои силы, способности и т. п.)* show* what *one* can do, launch out; 5. *(принимать широкий размах)* devélop; 6. *(делать поворот)* turn round; самолёт развернýлся над ле́сом и стал приближа́ться к селý the áircraft made a turn óver the wood and flew towárds the víllage.

развесели́ть *сов.* *(вн.)* cheer *(smb.)* up. **~ся** *сов.* cheer up.

развесёлый *разг.* gay, róllicking, jólly.

разве́систый spréading.

разве́сить I, II *сов. см.* разве́шивать I, II.

развесно́й sold by weight *после сущ.*; покупа́ть ~ хлеб buy* bread by weight.

развести́(сь) *сов. см.* разводи́ть (-ся).

разветви́ться *сов. см.* разветвля́ться.

разветвле́ние *с.* **1.** bránching; bifurcátion *научн.*; 2. *(место)* fork; ~ доро́ги road fork; 3. *(ответвление, отрасль)* ramificátion, branch.

разветвля́ться, разветви́ться **1.** branch out; 2. *(о дороге и т. п.)* form séveral bránches, fork.

разве́шать *сов. см.* разве́шивать II.

разве́шивать I, разве́сить *(вн.; на весах)* weigh out *(smth.)*; разве́сить мукý weigh out flour.

разве́шивать II, разве́сить, разве́шать *(вн.)* hang* *(smth.)*; ~ бельё hang* out clothes, hang* out the wáshing; разве́сить карти́ны put* up píctures; ◇ разве́сить ýши ≅ listen ópen-móuthed.

разве́ять *сов.* *(вн.)* scátter *(smth.)*; *перен.* dispél *(smth.)*; ~ миф о *чём-л.* destróy the myth of *smth.* **~ся** *сов.* be* scáttered, drift awáy; *перен.* be* dispélled.

развива́ть, разви́ть *(вн.)* **1.** devélop *(smth.)*; ~ го́лос devélop *one's* voice; ~ мускулатýру devélop *one's* múscles; ~ па́мять devélop *one's* mémory; ~ интере́с к мýзыке devélop an ínterest in músic; ~ машинострое́ние expánd / devélop machíne-building; ~ тво́рческую акти́вность масс devélop the péople's creátive resóurces; разви́ть бýрную де́ятельность get* búsy, make* things hum; ~ ско́рость pick up speed; ~ успе́х fóllow up *one's* succéss; *воен.* explóit a succéss; 2. *(раскручивать)* únwínd* *(smth.)*; разви́ть верёвку unrável a rope. **~ся,** разви́ться **1.** devélop; ребёнок о́чень разви́лся the child* has devéloped a great deal; при спýске развила́сь больша́я ско́рость speed was high góing dównhíll; 2. *(раскручиваться)* come* únwóund; *(о волосах)* come* out of curl.

разви́лина *ж.* fork; ~ доро́ги róad-fork.

разви́лка *ж.:* ~ доро́г róad-fork.

развинти́ть(ся) *сов. см.* разви́нчивать(ся).

разви́нченн||ый **1.** únscréwed; 2. *разг.* *(потерявший выдержку)* unhínged, únbálanced; 3. *разг.* *(нетвёрдый, вертлявый)* slóuching; идти́ ~ой похо́дкой slouch alóng.

разви́нчивать, развинти́ть *(вн.)* únscréw *(smth.)*. **~ся,** развинти́ться be* / come* únscréwed; work loose; *перен. разг.* lose* *one's* grip; у меня́ не́рвы развинти́лись my nerves are in a shócking condítion; он совсе́м развинти́лся he has grown térribly slack, he has lost his grip entírely.

разви́тие *с.* devélopment; *(умственное)* intélligence; ~ собы́тий devélopment of evénts; ~ наро́дного хозя́йства devélopment of the (nátional) ecónomy; ~ о́бщества sócial devélopment, devélopment of socíety; о́бщее ~ géneral intélligence; полити́ческое ~ polítical lével.

развито́й 1. *(физически)* devéloped, matúre; 2. *(достигший высокого уровня)* well / híghly devéloped; 3. *(умственно)* cúltivated, intélligent.

разви́ть(ся) *сов. см.* развива́ть(-ся).

развлека́тельный trívial, superfícial; púrely for entertáinment *после сущ.*

развлека́ть, развле́чь *(вн.)* 1. *(отвлекать)* distráct *(smb.)*; 2. *(забавлять)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*. ~ся, развле́чься 1. *(отвлекаться от чего-л.)* seek* relaxátion, amúse *one*sélf; 2. *(веселиться)* enjóy *one*sélf.

развлече́ние *с.* 1. *(занятие)* amúsement, distráction; 2. *(зрелище и т. п.)* entertáinment.

развле́чь(ся) *сов. см.* развлека́ть(ся).

разво́д *м.* 1. *(разведение)*: на ~ for bréeding púrposes; 2. *воен.*: ~ карау́лов, часовы́х móunting of guards, séntries; 3. *(расторжение брака)* divórce; дать ~ grant a divórce; agrée to a divórce; получи́ть ~ get* a divórce.

разводи́ть, развести́ *(вн.)* 1. *(куда-л.)* take* *(smb.)*; развести́ дете́й по дома́м take* the chíldren to their homes; 2. *воен.* mount *(smb., smth.)*, post *(smb., smth.)*; развести́ часовы́х post séntries; 3. *(отделять одно от другого, раздвигать)* part *(smth.)*; *(мост)* draw* up *(smth.)*; 4. *(расторгать брак)* grant *(smb.)* a divórce; 5. *(растворять)* dissólve *(smth.)*; *(разбавлять)* dilúte *(smth.)*; 6. *(животных)* breed* *(smth.)*, rear *(smth.)*, raise *(smth.)*; *(растения)* grow* *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; *(парк и т. п.)* lay* out *(smth.)*; 7. *(разжигать)* make* *(smth.)*; ◇ ~ рука́ми throw* up *one's* hands, make* a gésture of astónishment. ~ся, развести́сь get* divórced; (с *тв.*) divórce *(smb.)*.

разводно́й: ~ мост ópening bridge, dráwbridge; ~ га́ечный ключ adjústable spánner.

разво́ды *мн.* *(узоры)* páttern *sg*; *(потёки)* streaks.

развози́ть, развезти́ 1. *(вн.)* drive* *(smb.)*, take* *(smb.)*; *(товары)* delíver *(smth.)*; развезти́ дете́й по дома́м drive* / take* the children to their homes; 2. *безл. разг.* *(делать труднопроходимым)*: доро́гу развезло́ от дождя́ rain had made the road impássable.

разво́зка *ж. разг.* delívery.

разволнова́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* upsét* *(smb.)*. ~ся *сов. разг.* get* worked up.

развора́чивать, развороти́ть, разверну́ть *(вн.)* *разг.* 1. *сов.* развороти́ть heave* / drag / pull *(smth.)* apárt; *(постройку)* shátter *(smth.)*; развороти́ть гру́ду камне́й scátter a heap of stones; 2. *сов.* развороти́ть *(приводить в беспорядок)* turn *(smth.)* úpside-dówn; 3. *сов.* разверну́ть *см.* развёртывать.

разворова́ть *сов. см.* разворо́вывать.

разворо́вывать, разворова́ть *(вн.)* *разг.* steal* *(smth.)*, walk off (with).

разворо́т *м.* 1. *разг.* *(развитие)* devélopment; 2. *(поворот)* (U-)turn; 3. *(внутренняя сторона листа, обложки и т. п.)* the ínside.

развороти́ть *сов. см.* развора́чивать 1, 2.

разворoши́ть *сов. см.* вороши́ть.

разворча́ться *сов. разг.* start grúmbling.

развра́т *м.* 1. *(распущенность)*

léchery, debáuchery; 2. *(испорченность нравов)* deprávity; 3. *разг.* *(избалованность)* vice.

развратúть(ся) *сов. см.* развращáть(ся).

развра́т||ник *м.* lécher, rake. **~ница** *ж.* lewd wóman*. **~ничать** *несов.* lead* a depráved / díssolute life, debáuch *one*sélf. **~ный** díssolute, licéntious.

развращ||áть, развратúть *(вн.)* corrúpt *(smb.)*. **~áться,** развратúться 1. *(становиться развратным)* give* *one*sélf up to debáuchery; 2. *(морально разлагаться)* becóme* corrúpted, go* to the bad. **~ённый** depráved, corrúpt.

развью́ч||ивать, развью́чить *(вн.)* únlóad *(smth.)*. **~ить** *сов. см.* развью́чивать.

развязáть(ся) *сов. см.* развя́зывать(ся).

развя́зк||а *ж.* óutcome; *(конец)* end; *лит.* dénouement; наступáет ~ the end is in sight; идтú к ~е reach the clímax; дéло идёт к ~е things are cóming to a head; неожúданная ~ únexpécted óutcome.

развя́зн||о too fréely; вестú себя́ ~ be* too free, be* véry free and éasy. **~ость** *ж.* úndúe familiárity, óff-hándedness. **~ый** óff-hánd, frée-and-éasy; ~ые манéры óff-hánd mánners; ~ый тон óff-hánd tone.

развя́зывать, развязáть *(вн.)* úndó* *(smth.)*, úntíe *(smth.)*; *перен.* líberate *(smth.)*; ~ у́зел úntíe a knot; развязáть инициатúву масс líberate the inítiative of the másses; ◇ развязáть ру́ки *кому-л.* give* *smb.* fréedom, leave* *smb.* free; развязáть язы́к 1) *(дт.)* make* *(smb.)* talk; 2) *(разговориться)* give* rein to *one's* tongue; развязáть войну́ únléash a war. **~ся,** развязáться 1. *(о завязанном)* come* úndóne; 2. (с *тв.*) *разг.* *(освобождаться от кого-л., чего-л.)* get* rid (of); *(с чем-л. тж.)* get* *(smth.)* off *one's* hands.

разгадáть *сов. см.* разгáдывать.

разгáдка *ж.* solútion.

разгáдывать, разгадáть *(вн.)* 1. *(отгадывать)* solve *(smth.)*; разгадáть загáдку solve a ríddle; 2. *(уяснять смысл, значение чего-л.)* discóver *(smth.)*; *(понимать характер кого-л.)* understánd* *(smb.)*, make* *(smb.)* out; разгадáть *чьи-л.* намéрения percéive / discóver *smb.'s* inténtions.

разгáр *м.* peak, height; в ~е бóя when the báttle was at its height / peak; в ~е забастóвки at the peak móment of the strike; в (пóлном) ~е at its height, in full swing; лéто в сáмом ~е súmmer is at its height.

разгиб||áть, разогну́ть *(вн.)* stráighten *(smth.)*; рабóтать, не ~áя спины́ néver look up from *one's* work. **~áться,** разогну́ться stráighten up, stand* up straight.

разглагóльствовать (о *пр.*) *разг.* hold* forth (on).

разглáдить(ся) *сов. см.* разглáживать(ся).

разглáживать, разглáдить *(вн.)* 1. smooth *(smth.)* out; 2. *(утюгом)* íron *(smth.)*, press *(smth.)*. **~ся,** разглáдиться: морщúны разглáдились the wrínkles disappéared.

разгласúть *сов. см.* разглашáть.

разглаш||áть, разгласúть *(вн.)* divúlge *(smth.)*, make* *(smth.)* known. **~éние** *с.* divúlgence, spréading; ~éние лóжных слу́хов spréading of false rúmours.

разглядéть *сов.* *(вн.)* make* out *(smth.)*; *перен.* percéive *(smth.)*.

разгля́дывать *несов.* *(вн.)* exámine *(smb., smth.)*.

разгнéванный enráged; fúrious; ~ человéк enráged / wráthful pérson; ~ взгляд fúrious glance.

разгнéвать *сов.* *(вн.)* infúriate *(smb.)*. **~ся** *сов.* fly* ínto a pássion / rage.

разговáрив||ать *несов.* 1. speak*, talk; (с *тв.*) speak* (to), talk (to); я не с вáми ~аю! I'm not spéaking to you!; с кем (э́то) вы ~али? who's that you were tálking to?;

~ с сами́м собо́й talk to *one*sélf; он сли́шком мно́го ~ает he talks too much; ~ о му́зыке talk abóut músic; 2. (с *тв.*) *разг. (поддерживать общение с кем-л.)* be* on spéaking terms (with); мы с ним не ~аем we are not on spéaking terms.

разгово́р *м.* 1. talk, conversátion; име́ть кру́пный ~ с *кем-л.* have* words with *smb.*; перемени́ть ~ change the súbject; и никаки́х ~ов! and there's an end of it!; 2. *обыкн. мн. разг. (молва, пересуды)* góssip, títtle-táttle; ◇ без ли́шних ~ов withóut wásting words, withóut more adó.

разговор||и́ться *сов. разг.* 1. (с *тв.*) get* ínto talk (with); 2. *(увлечься разговором)* becóme* tálkative; он, наконе́ц, ~и́лся at last he found his tongue.

разгово́рник *м.* conversátion book.

разгово́рн||ый collóquial; ~ые слова́ collóquialisms.

разгово́рчивый tálkative, commúnicative.

разго́н *м.* 1. dispérsal; *(парламента и т. п.)* dissolútion; 2. *(разбег)* run, moméntum; с ~а full tilt.

разгоня́ть, разогна́ть 1. *(вн.; заставлять разойтись в разные стороны)* dispérse *(smb., smth.)*, break* up *(smb., smth.)*; ~ демонстра́цию break* up a demonstrátion; 2. *(вн.; ликвидировать)* break* up *(smth.)*, dissólve *(smth.)*; 3. *(вн.; рассеивать)* dispérse *(smth.)*, drive* awáy *(smth.)*; *перен. тж.* dispél *(smth.)*; ве́тер разогна́л ту́чи the wind blew awáy the clouds; разогна́ть тоску́ drive* awáy *one's* depréssion; 4. *(ускорять ход)* get* up speed, speed* alóng; *(вн.)* speed* up *(smth.)*; 5. *(вн.) разг. (увольнять)* fíre *(smb.)*, get* rid (of). **~ся**, разогна́ться get* up speed, gain moméntum; *(о бегуне)* get* ínto *one's* stride.

разгора́живать, разгороди́ть *(вн.)* partítion *(smth.)*. **~ся**, разгороди́ться (с *тв.*) partítion / divíde *one*sélf off (from).

разгора́ться, разгоре́ться 1. burn* up, get* well alíght; дрова́ разгоре́лись the wood begán to burn well; 2. *(становиться красным от возбуждения)* begín* to glow; её щёки разгоре́лись her cheeks begán to glow, her cheeks flushed; 3. *(увлекаться)* becóme* enthusiástic / éager; 4. *(становиться сильным, напряжённым)* becóme* inténse; hot up *разг.*; спор разгоре́лся the discússion becáme héated; стра́сти разгоре́лись féeling ran high; ◇ у него́ глаза́ разгоре́лись he eyed *smth.* lóngingly, an éager look came ínto his eyes.

разгоре́ться *сов. см.* разгора́ться.

разгороди́ть(ся) *сов. см.* разгора́живать(ся).

разгорячённый (óver)héated; *(о лице)* flushed.

разгорячи́ть *сов. см.* горячи́ть. **~ся** *сов.* 1. get* (too) hot, becóme* (óver)héated; 2. *см.* горячи́ться.

разгра́б||ить *сов. (вн.)* rob *(smth.)*, plúnder *(smth.)*; ~ склад clean out a wárehouse. **~ле́ние** *с.* plúnder.

разграниче́ние *с.* demarcátion, delimitátion.

разграни́чивать, разграни́чить *(вн.)* delímit *(smth.)*; *перен.* differéntiate (betwéen), draw* a line / distínction (betwéen); ~ поня́тия differéntiate betwéen the concéptions; ~ обя́занности decíde who is to be respónsible for what.

разграни́чить *сов. см.* разграни́чивать.

разграфи́ть *сов. см.* разграфля́ть.

разграфля́ть, разграфи́ть *(вн.)* rule *(smth.)*.

разгреба́ть, разгрести́ *(вн.) (граблями)* rake *(smth.)* awáy, scátter *(smth.)* with a rake; *(лопатой)* shóvel *(smth.)* awáy.

разгрести́ *сов. см.* разгреба́ть.

разгро́м *м.* 1. crúshing deféat,

rout; ~ врагá rout of the énemy; идеологи́ческий ~ ideológical deféat; 2. *(разорение, опустошение)* devastátion, wrécking; ~ гóрода devastátion of a cíty; 3. *разг. (беспорядок)* mess, hávoc; в кóмнате был пóлный ~ the room was in a state of útter confúsion / hávoc.

разгроми́ть *сов. см.* громи́ть.

разгружáть, разгрузи́ть *(вн.)* únlóad *(smth.),* dischárge *(smth.); перен. разг.* relíeve *(smb.).* **~ся,** разгрузи́ться be* únlóaded; *перен. разг.* dispóse of some of *one's* work.

разгрузи́ть(ся) *сов. см.* разгружáть(ся).

разгру́зка *ж.* únlóading, dischárging.

разгрызáть, разгры́зть *(вн.)* crunch *(smth.),* bite* *(smth.)* in two; *(орех)* crack *(smth.)* betwéen *one's* teeth.

разгры́зть *сов. см.* разгрызáть.

разгу́л *м.* 1. *(ухарство)* éscapades *pl; (пьянство)* órgy, caróusing, debáuch; binge *разг.;* 2. *(безудержное проявление чего-л.)* órgy, ónslaught; ~ реáкции órgy of reáction.

разгу́лив||ать *несов. разг.* walk abóut, stroll abóut. **~аться,** разгуля́ться *разг.* 1. *(давать себе волю)* get* góing; break* loose; бу́ря разгуля́лась the storm broke loose; 2. *(становиться ясным, солнечным)* clear up; погóда, день ~ается it's begínning to clear up; 3. *(переставать хотеть спать)* not feel like sleep, get* out of a sléeping mood; ребёнок разгуля́лся the child* is óver-excíted.

разгу́льный *разг.* wild; ~ óбраз жи́зни wild / fast life.

разгуля́ться *сов. разг.* 1. *см.* разгу́ливаться; 2. *(увлечься развлечениями)* let* *one*sélf go; *(кутить)* live it up, have* a real binge.

раздавáть, раздáть *(вн. дт.)* distríbute *(smth.* amóng), hand out *(smth.* amóng); pass / hand *(smth.)* round.

раздавáться I, раздáться *(звучать)* be* heard; *(о выстрелах, криках тж.)* ring* out; раздáлся стук в дверь there was a knock at the door.

раздавáться II, раздáться 1. *(расступаться)* make* way; 2. *разг.:* он раздáлся в плечáх he has bróadened out acróss the shóulders; онá раздалáсь в тáлии her wáistline has expánded.

раздави́ть *сов. (вн.)* crush *(smb., smth.).*

раздáривать, раздари́ть *(вн.)* give* *(smth.)* awáy.

раздари́ть *сов. см.* раздáривать.

раздáточный distríbuting; ~ пункт distríbuting céntre.

раздáть *сов. см.* раздавáть.

раздáться I, II *сов. см.* раздавáться I, II.

раздáча *ж.* distribútion.

раздвáивать, раздвои́ть *(вн.)* divíde *(smth.)* ínto two, split* *(smth.)* in two. **~ся,** раздвои́ться fork; bífurcate *научн.; перен.* split* apárt, súffer a split.

раздвиг||áть, раздви́нуть *(вн.)* 1. *(занавеску, ветки и т. п.)* part *(smth.);* 2. *(отодвигать в стороны)* move *(smth.)* asíde, move *(smth.)* back; раздви́нуть сту́лья move the chairs back; 3. *(заставлять расступиться)* clear a way through *(smth.);* ~ толпу́ push *one's* way through the crowd. **~áться,** раздви́нуться 1. part; 2. *тк. несов. (быть раздвижным)* expánd; стол ~áется the táble expánds.

раздвижнóй: ~ зáнавес slíding cúrtain; ~ стол convértible táble.

раздви́нуть *сов. см.* раздвигáть. **~ся** *сов. см.* раздвигáться 1.

раздвои́ть(ся) *сов. см.* раздвáивать(ся).

раздевáлка *ж. разг.* clóak-room.

раздевáть, раздéть *(вн.)* 1. úndréss *(smb.);* 2. *разг. (грабить)* strip *(smb.)* of his clothes. **~ся,** раздéться úndréss; раздéньтесь до пóяса! strip down to the waist!

раздéл *м.* 1. *(действие)* divísion; 2. *(часть)* part, séction.

разде́лать(ся) *сов. см.* разде́лывать(ся).

разделе́ние *с.* divísion.

раздели́тельн‖ый divíding, séparative; ~ая черта́ divíding line; ◇ ~ сою́з *грам.* disjúnctive conjúnction.

раздели́ть *сов. см.* разделя́ть. ~ся *сов. см.* разделя́ться 1, 2.

разде́лывать, разде́лать 1. *(вн.; обрабатывать каким-л. образом)* prepáre *(smth.)*, do* *(smth.)*; ~ ту́шу cut* up a cárcass, dress a cárcass; ~ селёдку dress a hérring; ~ гря́дки prepáre the (flówer)beds; **2.**: разде́лать *что-л.* под дуб, под кра́сное де́рево *и т. п.* give* *smth.* an oak, mahógany, *etc.*, fínish; ◇ разде́лать *кого-либо* под оре́х make* *smb.* smart. ~ся, разде́латься (с *тв.*) *разг.* **1.** *(кончать с кем-л. какие-л. дела, освобождаться от чего-л.)* have* done (with); разде́латься с долга́ми séttle *one's* debts; **2.** *(расправляться)* get* éven (with), fix *(smb.)*; разде́латься с врага́ми have* done with *one's* énemies; я с ним разде́лаюсь! I'll fix him!

разде́льн‖о 1. séparately; 2. *(отчётливо)* distínctly. **~ый** 1. séparate; 2. *(отчётливый)* distínct; 3. *(о правописании)* séparate.

раздел‖я́ть, раздели́ть *(вн.)* 1. *(делить)* divíde *(smth.)*; раздели́ть *что-л.* попола́м divíde *smth.* in two; раздели́ть *что-л.* на ча́сти divíde *smth.* ínto parts; раздели́ть 12 на 3 divíde twelve by three; 2. *(разобщать)* séparate *(smb., smth.)*; толпа́ раздели́ла нас the crowd came betwéen us, the crowd cut us off from each óther; нас ~я́ет про́пасть there is a gulf (fixed) betwéen us; 3. *(участь, мнение и т. п.)* share *(smth.)*; ~ *чью-л.* ра́дость share *smb.'s* joy. **~я́ться**, раздели́ться 1. break* up, split* up; охо́тники раздели́лись по́ двое и разъе́хались в ра́зные сто́роны the húnters broke up ínto pairs and went off in dífferent diréctions; **2.** *(расходиться в чём-либо)* be* divíded; голоса́ раздели́лись the votes were divíded; мне́ния раздели́лись opínions díffered; 3. *тк. несов.* *(распределяться по группам и т. п.)* fall* ínto *(smth.)*.

разде́тый úndréssed; *(без пальто)* withóut a coat *после сущ.*

разде́ть(ся) *сов. см.* раздева́ть (-ся).

раздир‖а́ть, разодра́ть *(вн.)* **1.** *разг.* *(рвать на части)* tear* *(smth.)* up; tear* a hole (in); **2.** *тк. несов.* *(вызывать внутренние противоречия)* tear* *(smth.)* apárt, split* *(smth.)* from top to bóttom; **3.** *тк. несов.* *(причинять страдания)* tear* *(smb., smth.)*, rend* *(smb., smth.)*; го́ре ~а́ло его́ се́рдце his heart was torn with grief / sórrow.

раздобре́ть *сов. разг.* *(располнеть)* grow* stout / córpulent.

раздобы́ть *сов. (вн.) разг.* get* *(smth.)*, get* hold (of).

раздо́ль‖е *с.* 1. *(простор)* spáciousness; ópen spáces *pl*, expánse; како́е ~! how spácious!; 2. *разг.* *(полная свобода)* scope, fréedom. **~ный** *разг.* 1. spácious, fár-flúng; ~ная степь the wide and rólling steppe; 2. *разг.* *(свободный)* great, cárefree; ~ная жизнь cárefree life.

раздо́р *м.* díscord, dissénsion; bíckering *разг.*; се́ять ~ sow* (the seeds of) dissénsion; прекрати́ть ~ы stop the bíckering.

раздоса́довать *сов. (вн.)* vex *(smb.)*, annóy *(smb.)*. **~ся** *сов. разг.* get* annóyed, lose* *one's* témper.

раздраж‖а́ть, раздражи́ть *(вн.)* írritate *(smb., smth.)*. **~а́ться**, раздражи́ться be* írritated. **~а́ющий** írritating. **~е́ние** *с.* irritátion; кра́йнее ~е́ние exasperátion. **~ённый** exásperated.

раздражи́тель *м.* írritant.

раздражи́тельн‖ость *ж.* irritabílity. **~ый** írritable.

раздражи́ть(ся) *сов. см.* раздража́ть(ся).

раздразни́ть *сов. (вн.)* tease

(smb., smth.), provóke *(smb., smth.)*; ~ соба́ку tease a dog; ~ аппети́т tíckle / whet the áppetite; ~ любопы́тство provóke *smb.'s* curiósity.

раздроби́ть(ся) *сов. см.* раздробля́ть(ся) *и* дроби́ть(ся).

раздро́бленн||ость *ж.* disúnity, disuníted state, séparateness. ~ый 1. crushed, bróken; *(о кости)* splíntered; 2. *(расчленённый)* disuníted, párcelled up; ~ое крестья́нское хозя́йство disuníted péasant ecónomy.

раздробля́ть, раздроби́ть *(вн.)* 1. break* *(smth.)*, crush *(smth.)*; *(кость)* splínter *(smth.)*; ему́ раздроби́ло ру́ку his hand was crushed; 2. *(расчленять)* disuníte *(smth.)*, párcel *(smth.)* up; 3.: раздроби́ть ме́тры в сантиме́тры redúce métres to céntimetres. ~ся, раздроби́ться 1. *(разбиваться)* fly* to píeces, crúmble; ка́мень раздроби́лся the rock flew to píeces; 2. *(делиться на части, группы)* split* up, be* split up.

раздува́ть, разду́ть *(вн.)* 1. *(огонь)* fan *(smth.)*; *(мехами)* blow* *(smth.)*; 2. *безл.:* у него́ разду́ло щёку he has a swóllen cheek / face; 3. *разг. (преувеличивать)* infláte *(smth.)*, enlárge upón *(smth.)*, boost *(smth.)*. ~ся, разду́ться swell*; *(о парусе)* bíllow; карма́ны разду́лись the póckets begán to bulge.

разду́м||ать *сов.* (+ *инф.*) change *one's* mind (abóut + -ing); think* bétter of it; я ~ал идти́ I (have) decíded not to go; I have changed my mind abóut góing.

разду́мыв||ать *несов.* think*, pónder; *(колебаться)* hésitate; не ~ая withóut a móment's hesitátion.

разду́мь||е *с.* meditátion, thought; по́сле до́лгого ~я áfter prolónged meditátion; погрузи́ться в ~ be* lost in thought; в глубо́ком ~ deep / plunged in thought; его́ взя́ло ~ he was assáiled by doubts.

разду́т||ый *разг.* 1. *(вздутый)* swóllen; 2. *(ветром)* bíllowing; 3. *(непомерно увеличенный)* infláted; ~ые шта́ты óverstáffing.

разду́ть(ся) *сов. см.* раздува́ть(-ся).

разева́ть, рази́нуть *(вн.) разг.* ópen *(smth.)* wide; ◇ рази́нуть рот от удивле́ния be* ópen-móuthed with astónishment; рази́нув рот ópen-móuthed; что ты рот рази́нул? what are you stánding there gáping for?

разжа́лобить *сов. (вн.)* move *(smb.)* to píty. ~ся *сов. разг.* give* in to píty, be* soft.

разжа́ть(ся) *сов. см.* разжима́ть(-ся).

разжева́ть *сов. см.* разжёвывать.

разжёвывать, разжева́ть 1. *(вн.)* chew *(smth.)*, másticate *(smth.)*; 2. *(вн. дт.) разг. (растолковывать)* spóonfeed* *(smth.* to), partícularize *(smth.* to).

разже́чь *сов. см.* разжига́ть.

разжига́ть, разже́чь *(вн.)* light* *(smth.)*, kíndle *(smth.)*; *перен.* infláme *(smth.)*; ~ не́нависть stir up hátred, fomént hátred.

разжиж||а́ть *несов. (вн.)* dilúte *(smth.)*, wáter *(smth.)* down. ~е́ние *с.* dilútion.

разжима́ть, разжа́ть *(вн.)* ópen *(smth.)*; *(губы, зубы)* part *(smth.)*; ~ кула́к únclénch *one's* fist; не ~ губ not ópen *one's* mouth; разжа́ть пружи́ну reléase a spring. ~ся, разжа́ться *(о губах)* part, ópen; *(ослабевать)* reláx; *(о пружине)* expánd; *(о руке, кулаке)* únclénch.

разжире́ть *сов. см.* жире́ть.

раззадо́ривать, раззадо́рить *(вн.) разг.* egg *(smb.)* on.

раззадо́рить *сов. см.* раззадо́ривать.

раззвони́ть *сов.* (о *пр.*) *разг.* trúmpet *(smth.)*; procláim *(smth.)* from the hóuse-tops.

рази́нуть *сов. см.* разева́ть.

рази́ня *м. и ж. разг.* goof.

рази́тельн||ый stríking; ~ приме́р stríking exámple; ~ое схо́дство amázing líkeness / resémblance; ~ые переме́ны stríking chánges.

рази́ть I, срази́ть *(вн.; ударять)* strike* *(smb., smth.)*; *перен.* crush *(smb.)*.

рази́||ть II *несов.* *(тв.)* *разг.* *(пахнуть)* reek (of); от него́ ~т во́дкой he reeks of vódka.

разлага́ть, разложи́ть **1.** *(вн. на вн.)* *хим.* decompóse *(smth.* ínto); *мат.* expánd *(smth.* ínto); *физ.* *(силу)* resólve *(smth.* ínto); **2.** *(вн.; морально)* demóralize *(smb.)*, corrúpt *(smb.)*. **~ся,** разложи́ться **1.** *хим.* decompóse; *мат.* expánd; *физ.* *(о силе)* be* resólved; **2.** *(гнить)* decáy; *(о трупе)* decompóse; **3.** *(морально)* degénerate.

разлага́ющ||е: де́йствовать ~ be* demóralizing, have* a demóralizing efféct. **~ий** demóralizing.

разла́д *м.* díscord; *(отсутствие согласованности)* lack of co-ordinátion; вноси́ть ~ sow* dissénsion.

разла́диться *сов.* *см.* разла́живаться.

разла́живаться, разла́диться be* not góing well; go* wrong; отноше́ния разла́дились relátions are not what they were.

разла́мывать, разломи́ть, разлома́ть *(вн.)* **1.** *сов.* разломи́ть break* *(smth.)*; **2.** *сов.* разлома́ть pull *(smth.)* down. **~ся,** разломи́ться, разлома́ться **1.** *сов.* разломи́ться break*; **2.** *сов.* разлома́ться fall* to píeces; **3.** *тк.* *несов.* *разг.* *(сильно болеть — о голове)* be* splítting.

разлени́ться *сов.* *разг.* becóme* lázy, get* slack.

разлета́ться, разлете́ться **1.** *(улетать в разные стороны)* fly* awáy; *(рассеиваться)* dispérse; бума́ги разлете́лись по всей ко́мнате the pápers flew abóut the room; **2.** *(расходиться, разъезжаться)* go* off; *перен.* *разг.* *(быстро распространяться)* flash round; **3.** *разг.* *(разбившись, рассыпаться на части)* fly* to píeces; *перен.* *(исчезать)* dissólve; разлете́ться вдре́безги break* ínto smítheréens.

разлете́ться *сов.* *см.* разлета́ться.

разле́чься *сов.* *разг.* stretch *oneself* out; sprawl.

разли́в *м.* *(половодье)* floods *pl.*

разлива́тельн||ый: ~ая ло́жка ládle, sóup-ladle.

разлива́ть, разли́ть *(вн.)* **1.** *(проливать)* spill* *(smth.)*; **2.** *(наливать)* pour *(smth.)* out; *(по бутылкам)* bóttle *(smth.)*; ◇ их водо́й не разольёшь they are bósom friends, they are véry thick with one anóther. **~ся,** разли́ться **1.** *(проливаться)* spill*; молоко́ разлило́сь the milk has run óver; **2.** *(выходить из берегов)* overflów its banks; **3.** *(распространяться)* spread*, flood; сла́бый румя́нец разли́лся по его́ щека́м a faint flush spread óver his cheeks; **4.** *тк.* *несов.* *(петь звонко)* pour out *one's* song; *(говорить много)* decláim; *(плакать)* sob.

разливн||о́й: ~о́е пи́во draught beer; ~о́е молоко́ únbóttled milk.

разлинова́ть *сов.* *(вн.)* rule *(smth.)*.

разли́ть *сов.* *см.* разлива́ть. **~ся** *сов.* *см.* разлива́ться 1, 2, 3.

различа́ть, различи́ть *(вн.)* **1.** *(распознавать)* make* *(smb., smth.)* out, discérn *(smb., smth.)*; **2.** *(видеть разницу)* distínguish (betwéen); tell* *(smb., smth.)* apárt. **~ся** *несов.* *(тв.)* díffer (in).

различи́||е *с.* distínction; де́лать ~ ме́жду *кем-л., чем-л.* discríminate betwéen *smb., smth.,* make* distínctions betwéen *smb., smth.*; ◇ зна́ки ~я bádges, insígnia; без ~я irrespéctive of, regárdless of.

различи́ть *сов.* *см.* различа́ть.

разли́чный **1.** *(несходный)* díffering, dífferent; **2.** *(разнообразный)* várious, divérse.

разложе́ние *с.* **1.** *(действие)* decomposítion; *(трупа тж.)* putrefáction; *мат.* expánsion; *физ.* *(сил)* resolútion; **2.** *(моральное)* corrúption, demoralizátion.

разложи́ть(ся) *сов.* *см.* разлага́ть(ся) *и* раскла́дывать(ся).

разло́м *м.* **1.** *(действие)* bréaking; 2. *(место разлома)* break, frácture.

разлома́ть *сов. см.* разла́мывать 2. **~ся** *сов. см.* разла́мываться 2.

разлом||и́ть *сов.* **1.** *см.* разла́мывать 1; **2.** *безл. разг.:* меня́ всего́ ~и́ло I am áching all óver. **~и́ться** *сов. см.* разла́мываться 1.

разлу́к||а *ж.* (с *тв.*) **1.** separátion (from); жить в ~е live apárt; **2.** *(расставание)* párting (with).

разлуча́ть, разлучи́ть *(вн. с тв.)* séparate (*smb.* from). **~ся,** разлучи́ться (с *тв.*) part (with).

разлучи́ть(ся) *сов. см.* разлуча́ть(ся).

разлюб||и́ть *сов. (вн.)* cease to care (for); get* tíred (of); он меня́ ~и́л he no lónger cares for me.

размагни́||тить(ся) *сов. см.* размагни́чивать(ся). **~чивать,** размагни́тить *(вн.)* demágnetize *(smth.); (судно)* degáuss *(smth.); перен. разг.* cool *smb.'s* enthúsiasm. **~чиваться,** размагни́титься get* / becóme* demágnetized; *перен. разг.* cool off.

разма́зать(ся) *сов. см.* разма́зывать(ся).

размазня́ *разг.* **1.** *ж. (жидкая каша)* thin gruel, pap; **2.** *м. и ж. (о человеке)* dítherer, slóppy créature, sop.

разма́зывать, разма́зать *(вн.)* **1.** smear *(smth.);* 2. *разг. (растягивать)* spread* *(smth.)* out, drag *(smth.)* out. **~ся,** разма́заться (по *дт.*) be* spread / smeared (óver).

размалева́ть *сов. (вн.) разг.* daub *(smth.).*

разма́лывать, размоло́ть *(вн.)* grind* *(smth.).* **~ся,** размоло́ться be* ground.

разма́тывать, размота́ть *(вн.)* únwínd* *(smth.).* **~ся,** размота́ться come* únwóund.

разма́х *м.* **1.** *(колебание)* swing; **2.:** ~ кры́льев wíng-spread, wíng-span; **3.** *(охват, масштаб)* scope, range, extént; челове́к широ́кого ~а man* of imaginátion, man* on a large scale; движе́ние за мир приобрета́ет всё бо́лее широ́кий ~ the scope of the peace móvement is stéadily grówing; ◇ уда́рить *кого-л.* со всего́ ~у strike* *smb.* with all *one's* strength / might; уда́риться со всего́ ~у обо *что-л.* cánnon ínto *smth.*

разма́хивать *несов. (тв.)* swing* *(smth.),* brándish *(smth.);* ~ рука́ми wave *one's* hands abóut.

размахну́ться *сов.* swing* back *one's* arm.

разма́чивать, размочи́ть *(вн.)* soak *(smth.),* steep *(smth.);* размочи́ть сухари́ в молоке́ soak rusks in milk; дождь размочи́л зе́млю the ground was sóftened by the rain.

разма́шистый *разг.* swínging; ~ шаг pówerful / swínging stride; ~ жест swéeping gésture; ~ по́черк bold hánd(writing).

размежева́ние *с.* demarcátion; delimitátion *(тж. перен.).*

размежева́ть(ся) *сов. см.* размежёвывать(ся).

размежёвывать, размежева́ть *(вн.)* démarcate *(smth.);* delímit *(smth.) (тж. перен.);* ~ зе́млю démarcate land; размежева́ть фу́нкции delímit / defíne the fúnctions. **~ся,** размежева́ться *(прям. и перен.)* séparate.

размельча́ть, размельчи́ть *(вн.)* crush *(smth.)* ínto píeces; размельчи́ть *что-л.* в порошо́к crush / pound *smth.* ínto pówder.

размельчи́ть *сов. см.* размельча́ть.

разме́нивать, разменя́ть *(вн.)* change *(smth.).* **~ся,** разменя́ться *разг.* exchánge; *перен.* frítter awáy *one's* strength / resóurces.

разме́нн||ый: ~ая моне́та small change.

разменя́ть(ся) *сов. см.* разме́нивать(ся).

разме́р *м.* **1.** *(величина чего-л. в одном или нескольких измерениях)* size; diménsions *pl;* дом огро́мных ~ов house of enórmous size; ~ уча́стка size / diménsions of a plot; **2.** *(величина денежной* *суммы)* amóunt; ~ зарпла́ты, проце́нта rate of wáges, ínterest; ~ пе́нсии scale of pénsion; ~ капиталовложе́ний amóunt of cápital invésted; 3. *(мерка, номер какого-л. изделия)* size; ~ о́буви size of fóotwear; ~ костю́ма size of suit; 4. *(степень)* extént; в небыва́лых ~ах on a large scale; ~ бе́дствия scale of a calámity; 5. *лит.* métre; 6. *муз.* méasure.

разме́ренн||ый méasured; régular; stéady; ~ ритм régular rhýthm; ~ шаг méasured tread; ~ые движе́ния wéll-régulated móvements.

разме́рить *сов. см.* размеря́ть.

размеря́ть, разме́рить *(вн.)* méasure *(smth.)*; take* the méasurements (of); *перен. тж.* take* the méasure (of); разме́рить ме́сто для постро́йки méasure / survéy the site.

размеси́ть *сов. см.* разме́шивать I.

размести́ *сов. см.* размета́ть I.

размести́ть(ся) *сов. см.* размеща́ть(ся).

размета́ть I, размести́ *(вн.)* *(очищать от чего-л.)* sweep* *(smth.)*; *(убирать что-л.)* sweep* *(smth.)* awáy; размести́ доро́жку sweep* a path; размести́ снег sweep* the snow awáy.

размета́ть II *сов.* 1. *(вн.; разбросать)* scátter *(smth.)*; 2. *(широко раскинуть руки, ноги)* exténd *(smth.)*, spread* out *(smth.)*.

разме́т||ить *сов. см.* размеча́ть. **~ка** *ж.* márking. **~чик** *м.* márker.

размеча́ть, разме́тить *(вн.)* mark *(smth.)*, mark *(smth.)* out.

размечта́ться *сов.* (о *пр.*) *разг.* be* lost in dreams (abóut), give* *one*sélf up to dreams (of).

размеша́ть *сов. см.* разме́шивать II.

разме́шивать I, размеси́ть *(вн.)* knead *(smth.)*.

разме́шивать II, размеша́ть *(вн.)* stir *(smth.)*, mix *(smth.)*; размеша́ть са́хар в ча́е stir *one's* tea.

размещ||а́ть, размести́ть *(вн.)* 1. put* *(smth.)*, place *(smth.)*; *(кого-л. по комнатам)* assígn rooms (to); *(войска)* quárter *(smb., smth.)*; 2. *(распределять между многими)* place *(smth.)*, assígn *(smth.)*; размести́ть зака́зы place órders. **~а́ться,** размести́ться take* *one's* place; *(в каком-л. помещении)* be* quártered / accómmodated; в земля́нках и око́пах размести́лся штаб а́рмии the héadquárters staff were quártered in dúg-outs and trénches. **~е́ние** *с.* 1. plácing; *(по комнатам)* allocátion; 2. *(порядок, система расположения чего-л.)* arrángement.

размина́ть, размя́ть *(вн.)* 1. knead *(smth.)*; *(картофель)* mash *(smth.)*; 2. *разг.:* размя́ть но́ги stretch *one's* legs. **~ся,** размя́ться 1. *(делаться мягким)* becóme* soft, sóften up; 2. *разг.* *(о человеке)* límber up.

размини́рование *с.* demíning, lífting of mines.

размини́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* demíne *(smth.)*, clear *(smth.)* of mines.

размı́нка *ж. разг.* límbering up; wórk-out *амер.*

размину́ться *сов. разг.* 1. *(разойтись в пути)* miss one anóther; 2. (с *тв.; пройти мимо*) pass *(smb., smth.)*.

размнож||а́ть, размно́жить *(вн.; документ и т. п.)* make* cópies (of); *(на ротаторе)* mímeograph *(smth.)*, dúplicate *(smth.)*. **~а́ться,** размно́житься 1. múltiply; 2. *тк. несов. биол.* reprodúce; *(о животных)* breed*; *(о растениях)* própagate; *(о рыбах)* spawn. **~е́ние** *с.* 1. *(документов и т. п.)* máking cópies of; *(на ротаторе)* mimeográphic reprodúction; 2. *биол.* reprodúction.

размно́жить *сов. см.* размножа́ть. **~ся** *сов. см.* размножа́ться 1.

размозжи́ть *сов.* *(вн.)* smash *(smth.)*; ~ *кому-л.* го́лову smash *smb.'s* skull; ~ себе́ го́лову break* *one's* head.

размока́ть, размо́кнуть be* sódden, becóme* sódden.

размо́кнуть *сов. см.* размока́ть.

размо́кший sódden, sóggy.

размо́л *м.* mílling.

размо́лвка *ж.* mísunderstánding, slight quárrel; ме́жду ни́ми, у них произошла́ ~ they have had a mísunderstánding.

размоло́ть(ся) *сов. см.* разма́лывать(ся).

размор||и́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* make* *(smb.)* feel dazed / gróggy; меня́ ~и́ло от жары́ I am knocked up by the heat.

размота́ть(ся) *сов. см.* разма́тывать(ся).

размо́тка *ж.* únréeling, únwínding.

размочи́ть *сов. см.* разма́чивать.

размы́в *м.* erósion.

размыва́ть, размы́ть **1.** *(вн.)* eróde *(smth.)*, wash *(smth.)* awáy; река́ размы́ла берега́ the ríver has washed awáy its banks; **2.** *безл.:* доро́гу размы́ло the road is swamped / flóoded, the road is únder wáter.

размыка́ть, разомкну́ть *(вн.)* *(шлюзы и т. п.)* ópen *(smth.)*; *эл.* break* *(smth.)*; *воен.* exténd *(smth.)*, ópen *(smth.)*. **~ся,** разомкну́ться come* apárt; ópen; *воен.* exténd, ópen out.

размы́ть *сов. см.* размыва́ть.

размышле́ни||е *с.* refléction, meditátion; по зре́лом ~и on matúre considerátion; погрузи́ться в ~я be* lost / deep in thought, be* plunged in meditátion; э́то наво́дит на ~я that gives one pause.

размышля́ть *несов.* (о *пр.*) refléct (on, upón), méditate (on, upón), pónder (óver, on).

размягч||а́ть, размягчи́ть *(вн.; прям. и перен.)* sóften *(smb., smth.)*. **~а́ться,** размягчи́ться becóme* soft; sóften *(тж. перен.)*. **~е́ние** *с.* sóftening; **~е́ние** мо́зга sóftening of the brain. **~и́ть(ся)** *сов. см.* размягча́ть(ся).

размяка́ть, размя́кнуть grow* soft; *перен. разг.* *(о человеке)* melt.

размя́кнуть *сов. см.* размяка́ть.

размя́ть(ся) *сов. см.* размина́ть (-ся).

разна́шивать, разноси́ть *(вн.)* break* *(smth.)* in; но́вые боти́нки на́до разноси́ть new boots need bréaking in. **~ся,** разноси́ться: боти́нки разноси́лись the boots are quite cómfortable now.

разнести́ *сов. см.* разноси́ть I. **~сь** *сов. см.* разноси́ться I.

разнима́ть, разня́ть *(вн.)* **1.** *(разъединять)* part *(smth.)*; **2.** *(дерущихся)* séparate *(smb.)*; **3.** *тех.* dismántle *(smth.)*, take* *(smth.)* apárt.

ра́зниться *несов.* díffer; ~ во вку́сах díffer in *one's* tastes.

ра́зниц||а *ж.* dífference; ~ лет dífference in age; вся ~ в том, что... the ónly dífference is that...; с той ~ей, что... the dífference béing that...; ◇ больша́я ~ it makes a great dífference; кака́я ~? what dífference does it make?, what's the dífference?

разнобо́й *м.* *разг.* lack of co-ordinátion; inconsístency; получа́ется ~ there is some inconsístency; ~ в рабо́те lack of co-ordinátion; ~ в правописа́нии inconsístency in spélling.

разнови́дность *ж.* varíety.

разногла́сие *с.* **1.** dissénsion, dífference, disagréement; **2.** *(противоречие)* discrépancy; ~ в показа́ниях conflícting évidence.

разноголо́с||ица *ж.* *разг.* **1.** *(в пении)* discórdance; **2.** *(в мнениях)* dífference. **~ый** discórdant.

разнокали́берн||ый **1.** of dífferent cálibre(s) *после сущ.*; **2.** *разг.* *(неоднородный, разных размеров и т. п.)* héterogéneous, mixed; **~ая** посу́да odd / únmátching díshes, cups *etc.*

разнома́стный dífferent-coloured, únmátched; *(о картах)* of dífferent suits *после сущ.*

разнообра́зи||е *с.* varíety, divérsity; ~ форм varíety of forms; вноси́ть ~ в жизнь break* the monótony of *one's* life; ◇ для ~я for a change.

разнообра́з||ить *несов.* *(вн.)* váry *(smth.)*, divérsify *(smth.)*. **~ный** divérse; váried; ~ные расте́ния mány sorts of plants.

разнорабо́чий *м.* géneral wórker; ódd-job man*.

разноречи́в||ый conflicting: ~ые слу́хи conflicting rúmours.

разноро́дный héterogéneous.

разно́с *м.* 1. *(доставка)* delívery; 2. *разг.* *(выговор)* dréssing-down, sláting.

разноси́ть I, разнести́ *(вн.)* 1. *(доставлять)* delíver *(smth.)*; разнести́ пи́сьма адреса́там delíver létters; 2. *(обнося, раздавать что-л.)* distríbute *(smth.)*, hand round *(smth.)*; 3. *(записывать в разные места)* énter *(smth.)*; ~ счета́ по кни́гам make* up the books; 4. *разг.* *(рассеивать)* scátter *(smth.)*, dispérse *(smth.)*; ве́тер разнёс лёгкие обры́вки бума́ги the wind scáttered the flímsy strips of páper; 5. *разг.* *(разглашать)* spread* *(smth.)*; ~ но́вости, слу́хи spread* news, rúmours; 6. *разг.* *(разрывать, разбивать)* shátter *(smth.)*, wreck *(smth.)*; бу́ря разнесла́ ло́дку в ще́пки the storm knocked the boat to píeces; 7. *разг.* *(разрушать)* destróy *(smth.)*; 8. *разг.* *(ругать)* slate *(smb., smth.)*, tear* *(smth.)* to píeces.

разноси́ть II *сов.* *см.* разна́шивать.

разноси́ться I, разнести́сь 1. *(распространяться)* spread*; 2. *(о звуке)* resóund.

разноси́ться II *сов.* *см.* разна́шиваться.

разно́сн||ый 1.: ~ая кни́га recéipt-book; 2. *разг.* *(резко критикующий)* anníhilating, sláshing; ~ая статья́ в газе́те anníhilating néwspaper árticle.

разносторо́нн||ий 1. mány-síded; *(о человеке тж.)* vérsatile; ~ее образова́ние áll-róund educátion; 2. *мат.*: ~ треуго́льник scaléne tríangle. **~ость** *ж.* mány-sídedness; versatílity; ~ость зна́ний váried / univérsal knówledge.

ра́зност||ь *ж.* *мат.* dífference; ◇ ра́зные ~и all sorts of things.

разно́счик *м.* pédlar, háwker; ~ газе́т néws-vendor, néws-boy.

разноцве́тный of dífferent cólours *после сущ.*; *(пёстрый)* párti-coloured, pátterned.

разношёрстн||ый mótley; *перен.* *разг.* mixed; ~ая толпа́ mixed crowd.

разноязы́чный pólyglot, mány-tóngued.

разну́зданный unbrídled; *перен.* *разг.* wild, rówdy, ungóvernable.

разнузда́ть(ся) *сов.* *см.* разну́здывать(ся).

разну́здывать, разнузда́ть *(вн.)* unbrídle *(smth.)*; *перен.* *разг.* únléash *(smb., smth.)*. **~ся**, разнузда́ться slip the brídle; *перен.* *разг.* run* ríot / wild.

ра́зн||ый *прил.* 1. dífferent; *(разнообразный)* váried, divérse; of all sorts *после сущ.*; мы с ним ~ые лю́ди we are símply dífferent péople; ~ые мне́ния conflícting opínions; в ~ое вре́мя at dífferent times (of the day, year); ~ого ро́да слу́хи rúmours of all sorts, all sorts of rúmours; ~ой величины́ of dífferent sízes; мы говори́ли о соверше́нно ~ых веща́х we dídn't éven seem to be tálking abóut the same thing; 2. *в знач.* *сущ.* *с.* miscelláneous ítems.

разня́ть *сов.* *см.* разнима́ть.

разоби́деть *сов.* *(вн.)* *разг.* bitterly offénd *(smb.)*. **~ся** *сов.* *разг.* take* great / deep offénce, be* véry much put out.

разоблач||а́ть, разоблачи́ть *(вн.)* expóse *(smb., smth.)*, únmásk *(smb.)*. **~а́ться**, разоблачи́ться be* expósed, come* to light. **~е́ние** *с.* expósure. **~и́тель** *м.* denúnciator. **~и́ть(ся)** *сов.* *см.* разоблача́ть(ся).

разобра́ть *сов.* *см.* разбира́ть 1—7. **~ся** *сов.* *см.* разбира́ться 2, 3.

разобщ||а́ть, разобщи́ть *(вн.)* 1. break* up *(smb., smth.)*; *перен.* estránge *(smb.)*; 2. *(прерывать общение)* dissóciate *(smb.)*. **~а́ться**,

разобщи́ться becóme* dissóciated, get* out of touch. **~е́ние** *с.* 1. bréaking up; *перен.* estrángement; 2. *(отсутствие связи, общения)* dissociátion. **~ённость** *ж.* isolátion, estrángement. **~ённый** ísolated, estránged.

разобщи́ть(ся) *сов. см.* разобща́ть(ся).

ра́зовый for one atténdance ónly *после сущ.*; ~ биле́т, про́пуск tícket, pass válid for one atténdance ónly.

разогна́ть(ся) *сов. см.* разгоня́ть (-ся).

разогну́ть(ся) *сов. см.* разгиба́ть (-ся).

разогрева́ть, разогре́ть *(вн.)* heat *(smth.)* up; *разг.* *(вызывать ощущение тепла)* warm *(smb., smth.)* up. **~ся,** разогре́ться becóme* / get* hot; *разг.* *(согреваться)* get* warm.

разогре́ть(ся) *сов. см.* разогрева́ть(ся).

разоде́тый *разг.* dressed up, dolled up.

разоде́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* dress *(smb.)* up, doll *(smb.)* up. **~ся** *сов.* *разг.* be* dressed up, be* dolled up.

разодра́ть *сов. см.* раздира́ть 1.

разодра́ться *сов.* *разг.* *(сильно подраться)* have* a próper scrap / fight.

разозли́ть *сов.* *(вн.)* make* *(smb.)* fúrious. **~ся** *сов.* (на *вн.*) get* fúrious (with); get* mad (with) *амер.*

разойти́сь *сов. см.* расходи́ться.

ра́зом *разг.* 1. *(одновременно)* at once, togéther, at the same time; 2. *(в один приём)* all at once, in one go; 3. *(мгновенно)* in a flash.

разомкну́ть(ся) *сов. см.* размыка́ть(ся).

разонра́виться *сов.* *(дт.)* *разг.* lose* all *one's* attráction (for), cease to be attráctive (to).

разо́рванный 1. *(рваный)* torn; with a hole in it *после сущ.*; 2. *(отрывочный)* disjóinted, disconnécted.

разорва́ть *сов. см.* разрыва́ть I. **~ся** *сов. см.* разрыва́ться.

разор||е́ние *с.* ruin; *(разрушение)* devastátion, píllaging. **~ённый** ruined; ~ённый войно́й wár-rávaged, dévastated. **~и́тельный** rúinous.

разори́ть(ся) *сов. см.* разоря́ть (-ся).

разоруж||а́ть, разоружи́ть *(вн.)* 1. disárm *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *мор.*: ~ су́дно únríg a véssel. **~а́ться,** разоружи́ться disárm. **~е́ние** *с.* disármament; всео́бщее и по́лное ~е́ние géneral and compléte disármament. **~и́ть(ся)** *сов. см.* разоружа́ть(ся).

разоря́ть, разори́ть *(вн.)* 1. *(разрушать)* rávage *(smth.)*, dévastate *(smth.)*, wreck *(smth.)*; 2. *(лишать имущества)* ruin *(smb.)*. **~ся,** разори́ться ruin *one*sélf.

разосла́ть *сов. см.* рассыла́ть.

разостла́ть(ся) *сов. см.* расстила́ть(ся).

разохо́титься *сов.* (на *вн.*; + *инф.*) *разг.* take* a víolent fáncy (to; for + -ing).

разочарова́ние *с.* (в *пр.*) disillúsionment (with), dísenchántment (with); ~ в жи́зни disillúsionment with life.

разочаро́ванный disillúsioned, disappóinted; ~ челове́к disillúsioned / disappóinted pérson; ~ тон tone of disappóintment.

разочарова́ть(ся) *сов. см.* разочаро́вывать(ся).

разочаро́вывать, разочарова́ть *(вн. в пр.)* disappóint *(smb.* in); *(лишать иллюзий)* disillúsion *(smb.* with, abóut), destróy *smb.'s* illúsions (abóut). **~ся,** разочарова́ться (в *пр.*) be* disappóinted (in), be* disillúsioned (with).

разраба́тывать, разрабо́тать *(вн.)* 1. *(делать пригодным для чего-л.)* prepáre *(smth.)*; *(почву тж.)* cúltivate *(smth.)*; *перен.* devélop *(smth.)*, cúltivate *(smth.)*; 2. *(подготавливать)* work *(smth.)* out, eláborate *(smth.)*; разрабо́тать вопро́с work out a próblem; 3. *(усо-*

вершенствовать) work up *(smth.)*; train *(smth.)* (to perféction); разрабóтать гóлос train the voice to perféction; 4. *горн. (выбирать без остатка)* exháust *(smth.)*; рудни́к пóлностью разрабóтан the mine is exháusted; 5. *тк. несов. горн. (эксплуатировать)* mine *(smth.)*, work *(smth.)*.

разрабóтать *сов. см.* разрабáтывать 1, 2, 3, 4.

разрабóтк||а *ж.* 1. *(вопроса и т. п.)* wórking out, elaborátion; 2. *(полезных ископаемых)* míning, extráction; ~ апати́тов míning of ápatites; 3. *(способ добычи)* míning; откры́тая ~ ópen-cast míning; 4. *обыкн. мн. (место добычи)* fields, wórkings; торфяны́е ~и peat wórkings.

разрáвнивать, разровня́ть *(вн.)* lével *(smth.)*.

разражáться, разрази́ться 1. break*; *(о беде и т. п.)* descénd upón; *(тв.)* break* loose (in), reléase *(smth.)*; 2. *(тв.; бурно выражать чувства)* burst* (ínto), burst* out (+ -ing); разрази́ться смéхом burst* out láughing; разрази́ться слезáми burst* ínto tears; разрази́ться брáнью delíver (*onesélf* of) a stream of cúrses.

разрази́ться *сов. см.* разражáться.

разрастáться, разрасти́сь grow*, spread*; *перен. тж.* expánd.

разрасти́сь *сов. см.* разрастáться.

разревéться *сов. разг.* howl, start hówling.

разреди́ть *сов. см.* разрежáть.

разрежáть, разреди́ть *(вн.)* 1. *(растения)* thin *(smth.)* out; 2. *(воздух)* rárefy *(smth.)*.

разрежённ||ость *ж.:* ~ вóздуха rárefied átmosphere. **~ый** 1. *(менее частый)* thinned out; ~ые растéния thinned out plants; 2. *(менее насыщенный)* rárefied; ~ый газ rárefied gas; ~ый вóздух rárefied air.

разрéз *м.* 1. *(надрез)* cut; *(вдоль)* slit; 2. *(на чертеже)* séction; ◇ ~ глаз set / shape of the eyes; в э́том ~е regárded from this áspect / ángle.

разрéзать *сов. см.* разрезáть *и* рéзать 1.

разрез||áть, разрéзать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; *(вдоль)* slit* *(smth.)*; 2. *(вскрывать часть тела)* make* an incísion (in). **~нóй:** ~нóй нож páper-knife*.

разреш||áть, разреши́ть 1. *(вн., дт., дт. + инф.; позволять)* allów *(smb. smth., smb.* + to *inf)*, permít *(smb. smth., smb.* + to *inf)*, let* *(smb. smth., smb.* + *inf)*; врач разреши́л емý встать с постéли the dóctor allówed him to get up; отéц не ~áет емý чáсто ходи́ть в кинó his fáther does not let him go to the cínema óften; 2. *(вн.; допускать)* pass *(smth.)*; ~ кни́гу к печáти pass a book for the press; 3. *(вн.; находить правильный ответ)* solve *(smth.)*; разреши́ть проблéму solve a próblem; 4. *(вн.; устранять, разъяснять)* séttle *(smth.)*; разреши́ть спор séttle an árgument; разреши́ть сомнéния séttle doubts; 5.: разреши́(те) мне (+ *инф.*) may I (+ *inf*)?; разреши́те считáть заседáние откры́тым I now decláre the méeting ópen; разреши́те пройти́! excúse me!; разреши́те закури́ть? do you mind if I smoke? **~áться,** разреши́ться 1. *(быть решённым)* be* solved, be* séttled; вопрóс разреши́лся óчень легкó the mátter was séttled / solved quite éasily; все егó сомнéния разреши́лись all his doubts disappéared; 2. *(завершаться чем-л.)* be* séttled; дéло, наконéц, разреши́лось fínally the mátter was séttled; 3. *тк. несов. безл. (быть позволенным)* be* allówed; здесь кури́ть ~áется smóking is allówed here. **~éние** *с.* 1. *(позволение)* permíssion; 2. *разг. (документ)* pérmit; ~éние на въезд в странý pérmit to énter the cóuntry; 3. *(вопроса, спора, сомнения)* séttlement, séttling.

разреши́ть *сов. см.* разреша́ть. **~ся** *сов. см.* разреша́ться 1, 2.

разрисова́ть *сов. см.* разрисо́вывать.

разрисо́вывать, разрисова́ть *(вн.)* draw* *(smth.)* all óver; разрисова́ть все сте́ны цвета́ми draw* flówers all óver the walls.

разровня́ть *сов. см.* разра́внивать.

разро́зненн||ый 1. *(неполный)* odd; incompléte; ~ые тома́ odd vólumes; ~ компле́кт incompléte colléction, odd set; 2. *(разъединённый)* ísolated.

разро́знить *сов.* *(вн.)* spoil* *(smth.),* break* *(smth.).*

разруб||а́ть, разруби́ть *(вн.)* *(вдоль)* split* *(smth.);* *(на части)* chop *(smth.)* up, cut* *(smth.)* up; ~ *что-л.* попола́м cut* / split* *smth.* in two / halves. **~и́ть** *сов. см.* разруба́ть.

разруга́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* scold *(smb.);* *(дать неодобрительный отзыв)* attáck *(smb., smth.),* subjéct *(smb., smth.)* to sláshing críticism. **~ся** *сов.* (с *тв.*) *разг.* quárrel (with).

разрумя́н||ить *сов.* *(вн.)* rédden *(smb., smth.).* **~иться** *сов.* (от *рд.*) *(от стыда)* blush (with), flush (with); *(от быстрого движения)* be* flushed (from); она́ ~илась от моро́за her face was glówing from the frost.

разру́ха *ж.* disorganizátion, disrúption.

разруш||а́ть, разру́шить *(вн.)* 1. destróy *(smth.),* demólish *(smth.);* wreck *(smth.)* *(тж. перен.);* разру́шить *что-л.* до основа́ния raze *smth.* to the ground; разру́шить госуда́рственный аппара́т wreck the machínery of State; 2. *(портить)* ruin *(smth.);* ~ здоро́вье ruin *one's* health; 3. *(губить, расстраивать)* wreck *(smth.);* разру́шить все его́ пла́ны wreck all his plans; разру́шить наде́жды shátter hopes. **~а́ться,** разру́шиться 1. *(превращаться в развалины)* collápse, be* demólished; 2. *(приходить в полный упадок)* collápse; 3. *(не осуществляться)* be* ruined, be* wrecked. **~е́ние** *с.* destrúction, demolítion, collápse; *перен.* ruin.

разру́шен||ный wrecked; ~ное зда́ние wrecked building; зда́ние бы́ло ~о the building was destróyed.

разруши́тельный destrúctive.

разру́шить(ся) *сов. см.* разруша́ть(ся).

разры́в *м.* 1. *(связей и т. п.)* rúpture, bréaking off; ~ дипломати́ческих отноше́ний rúpture of diplomátic relátions; ме́жду ни́ми произошёл ~ they have bróken off their relátions; 2. *(действие)* bréaking, fráсture; *(снаряда, котла и т. п.)* burst, búrsting; испыта́ние материа́лов на ~ ténsile test; ~ се́рдца heart fáilure; 3. *(промежуток)* gap; ~ ли́нии фро́нта breach / gap in the front; 4. *(отсутствие связи)* gap; ~ ме́жду тео́рией и пра́ктикой gap betwéen théory and práctice.

разрыва́ть I, разорва́ть 1. *(вн.)* tear* *(smth.)* up; *(твёрдое тело)* break* *(smth.);* *перен. тж.* shátter *(smth.);* разорва́ть письмо́ tear* up a létter; разорва́ть *что-л.* на куски́ tear* / rip *smth.* to píeces; 2. *(вн.; рвать что-л.)* tear* *(smth.),* rip *(smth.);* slit* *(smth.);* перча́тка была́ разо́рвана the glove was torn / slit; 3. *(вн.; растерзать)* tear* *(smb., smth.)* to píeces, maul *(smb);* 4. *(вн.; взрывом разносить на части)* blow* *(smth.)* to píeces, shátter *(smth.);* котёл разорва́ло the bóiler blew up; 5. *(вн.; прекращать действие чего-л.)* break* off *(smth.);* разорва́ть дипломати́ческие отноше́ния break* off diplomátic relátions; 6. (с *тв.; порывать)* séver relátions (with), break* (with); разорва́ть с *кем-л.* break* with *smb.;* разорва́ть с про́шлым break* with the past.

разрыва́ть II, разры́ть *(вн.)* 1. dig* *(smth.)* up; *(кучу)* scátter *(smth.);* *(могилу)* ópen *(smth.);*

2. *разг. (в поисках чего-л.)* turn *(smth.)* úpside-dówn, ransáck *(smth.)*.

разрыв||а́ться, разорва́ться **1.** be* torn; у меня́ разорва́ло́сь пальто́ my coat is torn; 2. *(взрываться)* burst*; снаря́д разорва́лся the shell burst; 3. *(прекращаться, нарушаться)* be* sévered, cease (to exíst); ◇ у меня́ се́рдце ~а́ется ... it breaks my heart ..., my heart is búrsting ...

разрывн||о́й explósive; ~а́я пу́ля explósive búllet.

разрыда́ться *сов.* burst* ínto sobs.

разры́ть *сов. см.* разрыва́ть II.

разрыхли́ть *сов. см.* разрыхля́ть.

разрыхля́ть, разрыхли́ть *(вн.)* lóosen *(smth.)*.

разря́д I *м.* **1.** *(группа, род, категория)* type, sort; он принадлежа́л к ~у людéй óчень дóбрых he was a véry kind sort of pérson; 2. *(степень квалификации)* grade; то́карь тре́тьего ~а thírd-grade túrner; спортсме́н пе́рвого ~а fírst-grade áthlete.

разря́д II *м. эл.* dischárge.

разряди́ть I, II *сов. см.* разряжа́ть I, II.

разряди́ться I, II *сов. см.* разряжа́ться I, II.

разря́дка *ж.* **1.** *(действие)* dischárge; 2. *(ослабление напряжения)* relíef of ténsion (in); ~ междунаро́дной напряжённости relaxátion of internátional ténsion; détente; 3. *полигр.* spácing.

разря́дник I *м. эл.* dischárger, arréster.

разря́дник II *м. разг. (спортсмен, имеющий разряд)* pérson with a sports ráting.

разряжа́ть I, разряди́ть *(вн.) разг. (наряжать)* dress *(smb.)* up, deck *(smb.)* out.

разряжа́ть II, разряди́ть *(вн.)* **1.** *(оружие)* únlóad *(smth.)*; *(стрелять)* dischárge *(smth.)*; 2. *физ.* dischárge *(smth.)*; ~ аккумуля́тор use up a báttery; 3. *(уменьшать напряжённость)* relíeve *(smth.)*, reláx *(smth.)*, léssen *(smth.)*; разряди́ть напряжённость междунаро́дной обстано́вки relíeve internátional ténsion.

разряжа́ться I, разряди́ться *разг. (наряжаться)* dress up.

разряжа́ться II, разряди́ться **1.** *физ.* run* down, be* used up; конденса́тор разряди́лся the condénser has no cúrrent in it; **2.** *(ослабевать)* reláx, be* relíeved / redúced, abáte; разряди́лось не́рвное напряже́ние the nérvous ténsion was relíeved.

разубеди́ть(ся) *сов. см.* разубежда́ть(ся).

разубежда́ть, разубеди́ть *(вн. в пр.)* dissuáde (*smb.* from + -ing). **~ся,** разубеди́ться (в *пр.*) change *one's* mind (abóut).

разува́ть, разу́ть *(вн.)* take* off *smb.'s* shoes, boots. **~ся,** разу́ться take* off *one's* shoes, boots.

разуве́рить(ся) *сов. см.* разуверя́ть(ся).

разуверя́ть, разуве́рить *(вн. в пр.)* disillúsion (*smb.* of). **~ся,** разуве́риться (в *пр.*) lose* *one's* faith (in).

разузнава́ть, разузна́ть *(вн.)* find* *(smth.)* out; *несов. тж.* make* inquíries (abóut).

разузна́ть *сов. см.* разузнава́ть.

разукра́сить *сов (вн.) разг.* décorate *(smth.)*.

разукрупни́ть *сов. см.* разукрупня́ть.

разукрупня́ть, разукрупни́ть *(вн.) разг.* break* *(smth.)* up ínto smáller únits.

ра́зум *м.* réason; intélligence; *(ум)* mind; челове́ческий ~ the (húman) mind; ◇ у меня́ ум за ~ захо́дит I am at my wits' end (what to do).

разуме́ть *несов. (вн.)* mean* *(smth.)*. **~ся** *несов.* **1.** be* understóod / meant; **2.:** разуме́ется *в знач. вводн. сл.* of course, cértainly; он, разуме́ется, придёт he is sure to come; само́ собо́й разуме́ется it stands to réason, it goes withóut sáying.

разупоря[illegible]ение : [illegible]

разу́мн||ый réasonable; *(о поступке)* wise; *(рациональный)* rátional; ~ое существо́ rátional béing; ~ юноша wise / réasonable young man*; ~ые до́воды réasonable árguments; са́мое ~ое the wísest thing; ~ее всего́ бы́ло бы... the wísest course would be...

разу́тый *(без обуви)* withóut *one's* shoes on *после сущ.*; *(не имеющий обуви)* únshód.

разу́ть(ся) *сов. см.* разува́ть(ся).

разу́чивать, разучи́ть *(вн.)* learn* *(smth.)*; разучи́ть скрипи́чный этю́д learn* a violín stúdy. **~ся,** разучи́ться (+ *инф.*) forgét* (how + to *inf*); разучи́ться танцева́ть forgét* how to dance.

разучи́ть(ся) *сов. см.* разу́чивать(ся).

разъеда́ть, разъе́сть *(вн.)* eat* *(smth.)* awáy; corróde *(smth.)* *(тж. перен.)*.

разъедин||е́ние *с.* 1. separátion; 2. *эл.* disconnéction. **~и́ть(ся)** *сов. см.* разъединя́ть(ся).

разъединя́ть, разъедини́ть *(вн.)* 1. séparate *(smb., smth.)*, part *(smth.)*; 2. *эл.* dísconnéct *(smth.)*, break* *(smth.)*; нас разъедини́ли *(по телефону)* we were cut off. **~ся,** разъедини́ться come* apárt; *эл.* becóme* dísconnécted; *перен.* lose* cóntact.

разъе́зд *м.* 1. *(отъезд)* depárture; ~ начался́ péople were begínning to leave; ~ делега́тов depárture of délegates; 2. *мн.* *(поездка, путешествие)* trávels; ~ы по го́роду dríving abóut the town; он всегда́ в ~ах he's álways on the move; 3. *ж.-д.* pássing-track; *(остановочный пункт)* small júnction; 4. *воен.* móunted patról.

разъезж||а́ть *несов.* trável abóut; *(на машине)* drive* abóut; ~ по стране́ trável abóut the cóuntry; ~ по дела́м слу́жбы trável on búsiness. **~а́ться,** разъе́хаться 1. *(уезжать)* leave*, go* awáy; ~а́ться по дома́м leave* for *one's* respéctive homes; ~а́ться на кани́кулы go* awáy for the hólidays; 2. (с *тв.*; *разлучаться*) séparate (from), part (from); 3. *разг.* *(скользя, расходиться)* slide* apárt; но́ги ~а́ются *one's* feet slide apárt; 4. *(рваться от ветхости)* wear* thin.

разъе́сть *сов. см.* разъеда́ть.

разъе́хаться *сов.* 1. *см.* разъезжа́ться; 2. (с *тв.*; *проехать мимо*) pass *(smb., smth.)*; 3. *(разминуться)* miss each óther.

разъяр||ённый infúriated, frénzied; túrbulent, ráging. **~и́ть(ся)** *сов. см.* разъяря́ть(ся).

разъяря́ть, разъяри́ть *(вн.)* stir *(smb.)* to fúry / frénzy. **~ся,** разъяри́ться becóme* fúrious / enráged.

разъясн||е́ние *с.* explanátion, clarificátion; *(истолкование)* interpretátion. **~и́тельный** explánatory.

разъясни́ть(ся) *сов. см.* разъясня́ть(ся).

разъясня́ть, разъясни́ть *(вн. дт.)* expláin *(smth.* to), make* *(smth.)* clear (to). **~ся,** разъясни́ться becóme* clear.

разыгра́ть(ся) *сов. см.* разы́грывать(ся).

разы́грывать, разыгра́ть *(вн.)* 1. *(исполнять)* perfórm *(smth.)*, play *(smth.)*; разыгра́ть спекта́кль perfórm a play; 2. *спорт.* *(выполнять какую-л. комбинацию)* play *(smth.)*; хорошо́ разыгра́ть мяч play the ball well; 3. *(заканчивать игру)* bring* *(smth.)* to a conclúsion, round off *(smth.)*; остроу́мно разыгра́ть па́ртию в ша́хматы bring* a game of chess to a másterly conclúsion; 4. *(в лотерею)* ráffle *(smth.)*; *(по жребию)* draw* lots (for); 5. *(изображать собой кого-л., что-л.)* play the...; pose (as); разыгра́ть простачка́ play the símpleton; 6. *разг.* *(одурачивать)* pull *smb.'s* leg; ◇ разыгра́ть дурака́ make* a fool of *one*sélf. **~ся,** разыгра́ться 1. *(о детях)* romp; *(о животных)* frisk, gámbol; 2. *разг.* *(начинать играть непринуждённо)* warm up, get* ínto *one's* stride; 3. *(проявляться с силой)* be* ráging; разыгра́лись собы́тия things begán to háppen; стра́сти разыгра́лись féelings ran high; бу́ря разыгра́лась the storm was ráging.

разыска́ть(ся) *сов. см.* разы́скивать(ся).

разы́скивать, разыска́ть *(вн.)* look (for); search (for); *сов. тж.* find* *(smb., smth.)*. ~ся, разыска́ться turn up, be* found.

рай *м.* héaven, páradise: здесь ~! this is héaven!; мы живём как в раю́ this place is a páradise; ◇ земно́й ~ an éarthly páradise.

райко́м *м.* district commíttee; ~ КПСС CPSU dístrict commíttee; ~ комсомо́ла Kómsomol dístrict commíttee.

райо́н *м.* 1. *(ме́стность)* área, région; промы́шленный ~ indústrial área; земледе́льческий ~ agricúltural área; ю́жные ~ы страны́ sóuthern* áreas / régions of the cóuntry; 2. *(часть населённого пункта)* district; рабо́чий ~ wórking-class dístrict; 3. *(рд.; место, где совершается какое-л. действие)* área (of); ~ вое́нных де́йствий operátions área; ~ оборо́ны defénded locálity, defénse / defénded área; ~ затопле́ния flóoded área; 4. *(административно-территориальная единица в СССР)* raión, district; 5. *(рд.; место, прилегающее к чему-л.)* région, locálity.

райони́ров||ание *с.* divísion ínto dístricts. **~ать** *несов. и сов. (вн.)* divíde *(smth.)* ínto dístricts.

райо́нный dístrict *attr.*

ра́йск||ий héavenly; у них ~ая жизнь they have a héavenly life, theirs is a blíssful exístence; ~ая пти́ца bírd-of-páradise.

райсове́т *м.* (райо́нный сове́т депута́тов трудя́щихся) District Sóviet (of Wórking Péople's Députies).

рак I *м.* *(живо́тное)* cráyfish, cráwfish; ◇ кра́сный как ~ red as a lóbster; покрасне́ть как ~ go* red as a lóbster; я ему́ покажу́, где ~и зиму́ют I'll teach / show him!

рак II *м.* 1. *(злокачественная опухоль)* cáncer; 2. *(болезнь растений)* cánker.

раке́та I *ж.* 1. *(фейерверк)* rócket; *(для освещения местности)* flare; 2. *(летательный аппарат)* rócket; косми́ческая ~ space rócket; трёхступе́нчатая ~ thrée-stage rócket; 3. *воен. (боевой снаряд)* rócket, míssile; ~ да́льнего де́йствия lóng-range míssile.

раке́та II *ж. см.* раке́тка.

раке́та-носи́тель *ж.* cárrier rócket.

раке́тка *ж. спорт.* rácket; *(для настольного тенниса)* bat.

раке́тн||ый I rócket *attr.*; *(с ракетным двигателем)* jét(-propélled), rócket-propélled; ~ая те́хника rócketry; ~ дви́гатель jet éngine; ~ое ору́жие (rócket) míssiles *pl.*; ~ые войска́ rócket troops / fórces.

раке́тн||ый II *спорт.* rácket *attr.*; ~ая се́тка strings of a rácket.

ракетодро́м *м.* rócket-drome; *(для космических ракет)* spácedrome.

раки́та *ж.* bríttle willow.

раки́тник *м.* broom.

ра́ковина *ж.* 1. shell; ~ ули́тки snail shell; 2.: ушна́я ~ extérnal ear; ~ под кра́ном sink; умыва́льная ~ wásh-bowl; оркестро́вая ~ bándstand.

ра́ковый I cráyfish *attr.*

ра́ковый II 1. *мед.* cáncerous; 2. *бот.* cánkerous.

раку́рс *м.* foreshórtening; в ~е foreshórtened.

раку́шка *ж.* cóckle-shell.

ра́м||а *ж.* frame; дверна́я ~ dóor-frame, dóor-casing; вну́тренняя ~ окна́ ínner sash; карти́на в ~е framed pícture; вста́вить карти́ну в ~у frame a pícture.

ра́мк||а *ж.* 1. frame; *перен.* sétting; в ~е framed; 2. *мн.* *(пределы)* límits; в ~ах Организа́ции Объединённых На́ций withín the frámework of the Uníted Nátions; 3. *радио (антенна)* frame áerial.

ра́мочн||ый frame *attr.*; ◇ ~ая анте́нна *радио* frame áerial.

ра́мпа *ж. театр.* fóotlights *pl.*

ра́н||а *ж.* wound; перевяза́ть ~у dress a wound; душе́вная ~ wound (to *one's* féelings), emótional shock.

ранг *м.* rank; дипломати́ческие ~и diplomátic ranks; капита́н 1-го ~а cáptain.

рангу́ут *м. мор.* masts and spars *pl.*

ра́нее *см.* ра́ньше.

ране́ние *с.* 1. *(действие)* wóunding; 2. *(рана)* wound; получи́ть тяжёлое ~ be* sevérely wóunded.

ра́неный *прил.* 1. wóunded, ínjured; 2. *в знач. сущ. м.* wóunded man*; *мн.* the wóunded; cásualties.

ра́нец *м. (солдатский)* háversack, knápsack; *(школьный)* sátchel.

ра́нить *несов. и сов. (вн.)* wound *(smb.); перен. тж.* hurt* *(smb.)*, ínjure *(smb.)*; ~ *кого-л.* в но́гу wound *smb.* in the leg.

ра́нн||ий éarly; ~яя о́сень éarly áutumn; ~им у́тром in the éarly mórning, éarly in the mórning; ~ей весно́й in (the) éarly spring, éarly in spring; ~яя пшени́ца éarly-ripening wheat; ◇ из молоды́х, да ~! he's begínning éarly!

ра́но 1. *нареч.* éarly; ~ у́тром éarly (in the mórning); 2. *в знач. сказ. безл.* it is éarly; ещё сли́шком ~ it is too éarly; обе́дать ещё ~ it is too éarly for dínner yet; ◇ ~ и́ли по́здно sóoner or láter.

рант *м.* welt; сапоги́ на ~у́ wélted boots.

ра́нтов||ый wélted; ~ая о́бувь wélted fóotwear.

рантье́ *м. нескл.* réntier, stóckholder, fúnd-holder.

рань *ж. разг.:* в таку́ю ~ at such an ungódly hour.

ра́ньше 1. *(сравнит. ст. от нареч.* ра́но) éarlier; как мо́жно ~ *(о часе)* as éarly as póssible; *(о дате)* as soon as póssible; 2. *(до какого-л. момента, срока)* befóre, until; не верну́сь ~ ве́чера I shall not be back befóre évening; 3. *(прежде другого)* befóre; он пришёл ~ всех he was the first to arríve, he arríved befóre ánybody else; 4. *(в прежнее время)* fórmerly, befóre; ~ здесь стоя́ли деревя́нные дома́ there used to be wóoden hóuses here befóre; ◇ ~ вре́мени too éarly; волнова́ться ~ вре́мени wórry befórehand.

рапи́ра *ж.* foil.

ра́порт *м.* repórt; отдава́ть ~ repórt; принима́ть ~ recéive a repórt.

рапортова́ть *несов. и сов. (дт. о пр.)* repórt (*smth.* to); ~ о досро́чном выполнении пла́на repórt advánce fulfílment of plan.

рапсо́дия *ж.* rhápsody.

ра́са *ж.* race.

рас||и́зм *м.* rácialism. ~и́ст *м.* rácist, rácialist. ~и́стский rácialist *attr.*

раскабали́ть(ся) *сов. см.* раскабаля́ть(ся).

раскабаля́ть, раскабали́ть *(вн.)* emáncipate *(smb.)*. **~ся,** раскабали́ться emáncipate *one*sélf.

раска́иваться, раска́яться (в *пр.*) repént *(smth.)*; *(испытывать сожаление)* regrét *(smth.)*; раска́яться в свои́х просту́пках repént *one's* misdéeds.

раскалённ||ый scórching, búrning; *(о воздухе)* tórrid; ~ая печь óverhéated / hot stove; ~ые у́гли réd-hót coals.

раскали́ть(ся) *сов. см.* раскаля́ть(ся).

раска́лывать, расколо́ть *(вн.)* split* *(smth.) (тж. перен.)*; cleave* *(smth.)*. **~ся,** расколо́ться split* *(тж. перен.)*; cleave*.

раскаля́ть, раскали́ть *(вн.) (огнём)* heat *(smth.)*; *(о солнце тж.)* make* *(smth.)* scórching hot; раскали́ть *что-л.* докрасна́, добела́ make* *smth.* réd-hót, white-hót. **~ся,** раскали́ться be* scórching hot.

раскапри́зничаться *сов.* becóme* véry náughty, play up; act up *амер.*

раска́пывать, раскопа́ть *(вн.)* 1. enlárge *(smth.)* (by digging); *(копая, обнаружить)* dig* *(smth.)*

up, únéarth *(smth.)*; 2. *(производить раскопки)* éxcavate *(smth.)*; 3. *разг.* *(разыскивать, находить)* únéarth *(smth.)*, discóver *(smth.)*; где вы раскопа́ли э́ту ру́копись? where did you únéarth that mánuscript?

раска́т *м.* 1. peal; *(отражённый)* reverberátion; 2. *мн.* *(гул)* roar *sg*, rúmble *sg*; peals.

раската́ть *сов.* *см.* раска́тывать 1.

раска́тистый resóunding; ~ смех rúmbling laugh; ~ уда́р гро́ма revérberating peal / clap of thúnder.

раскати́ться *сов.* 1. *(покатиться в разные стороны)* roll abóut; 2. *(набрать скорость)* gáther speed; 3. *(прозвучать)* boom.

раска́тывать, раската́ть 1. *(вн.)* roll *(smth.)* (out), únróll *(smth.)*; 2. *тк.* *несов.* *разг.* *(разъезжать)* drive* all óver.

раскача́ть *сов.* *см.* раска́чивать 1, 3. **~ся** *сов.* *см.* раска́чиваться 1, 3.

раска́чив||ать, раскача́ть 1. *(вн.; заставлять качаться)* rock *(smth.)*; swing* *(smb., smth.)*, раскача́ть каче́ли set* a swing in mótion, get* a swing góing well; 2. *тк.* *несов.* *(тв.; производить колебательные движения)* swing* *(smth.)*; 3. *(вн.)* *разг.* *(побуждать к действию)* stir *(smb.)* to áction; его́ тру́дно раскача́ть he is hard to rouse. **~аться,** раскача́ться 1. swing*; rock; каче́ли раскача́лись the swing begán to move; 2. *тк.* *несов.* *разг.* *(переваливаться с боку на бок)* be* swáying / swínging / rócking; ходи́ть ~аясь roll alóng, have* a rólling gait; 3. *разг.* *(выходить из состояния апатии)* get* stárted; он о́чень ме́дленно ~ается he can't get stárted, he's a slow stárter.

раска́шляться *сов.* have* a fit of cóughing.

раска́яние *с.* repéntance.

раска́яться *сов.* *см.* раска́иваться.

расквартирова́ть *сов.* *(вн.)* quárter *(smb., smth.)*, bíllet *(smb., smth.)*.

расквита́ться *сов.* (с *тв.*) *разг.* séttle accóunts (with); *перен.* *тж.* get* éven (with), be* quits (with).

раскида́ть *сов.* *см.* раски́дывать 1.

раски́дистый spréading.

раски́дывать, раскида́ть, раски́нуть *(вн.)* 1. *сов.* раскида́ть scátter *(smth.)*; 2. *сов.* раски́нуть spread* *(smth.)*; *(палатку, лагерь)* pitch *(smth.)*; ◇ раски́нуть умо́м consíder. **~ся,** раски́нуться *разг.* sprawl; раски́нуться на дива́не sprawl on a sófa.

раски́нуть *сов.* *см.* раски́дывать 2. **~ся** *сов.* 1. *см.* раски́дываться; 2. be* spread (óver); го́род широко́ раски́нулся the town is spread óver a wide área.

раскладно́й fólding, collápsible.

раскла́дывать, разложи́ть *(вн.)* 1. lay* *(smth.)* out; 2. *(расстилать)* spread* *(smth.)*; 3.: ~ костёр make* a fíre; 4. *(распределять)* appórtion *(smth.)*, sort *(smth.)* out, distríbute *(smth.)*. **~ся,** разложи́ться *(распаковывать вещи)* únpáck.

раскла́ниваться, раскла́няться bow.

раскла́няться *сов.* *см.* раскла́ниваться.

раскле́ивать, раскле́ить *(вн.)* paste *(smth.)*; *(афиши и т. п.)* stick* up *(smth.)*, post (up) *(smth.)*; ~ листо́вки stick* up pámphlets. **~ся,** раскле́иться 1. *(о склеенном)* come* únstúck; 2. *разг.* *(о здоровье)* feel* run down; я что́-то совсе́м раскле́ился I feel like nóthing on earth.

раскле́ить(ся) *сов.* *см.* раскле́ивать(ся).

раскова́ть *сов.* *(вн.)* 1. *(лошадь)* únshóe *(smth.)*; 2. *(освободить от цепей)* únsháckle *(smb., smth.)*.

раско́л *м.* 1. split, disúnity; 2. *рел.* schism.

расколо́ть(ся) *сов.* *см.* раска́лывать(ся).

раско́льни||к *м.* 1. *(тот, кто вносит разлад)* díssident; 2. *рел.* raskólnik, dissénter. ~**ческий** 1. *(вносящий разлад)* splítting, bréakaway; ~ческая де́ятельность splítting actívities *pl;* ~ческая поли́тика bréakaway pólicy; 2. *рел.* raskólniks', dissénters'.

раскопа́ть *сов. см.* раска́пывать.

раско́пки *мн.* excavátions.

раскорми́ть *сов.* *(вн.)* feed* up *(smb., smth.).*

раско́сый slánting.

раскоше́л||иваться, раскоше́литься *разг.* lóosen *one's* púrse-strings, ópen *one's* purse; fork out. ~**иться** *сов. см.* раскоше́ливаться.

раскра́дывать, раскра́сть *(вн.)* steal* *(smth.).*

раскра́ивать, раскрои́ть *(вн.)* cut* *(smth.)* out; ~ мате́рию на костю́м cut* out a suit.

раскра́с||ить *сов. см.* раскра́шивать. ~**ка** *ж.* 1. *(действие)* páinting, cólouring; 2. *(расцветка)* cólours *pl,* colorátion.

раскрасне́вшийся flushed.

раскрасне́ться *сов.* flush; *(от чего-л. приятного тж.)* glow.

раскра́сть *сов. см.* раскра́дывать.

раскра́шенный cóloured; (bríghtly) páinted.

раскра́шивать, раскра́сить *(вн.)* paint *(smth.),* cólour *(smth.);* ~ *что-л.* под де́рево grain *(smth.);* ~ *что-л.* под мра́мор márble *(smth.).*

раскрепости́ть(ся) *сов. см.* раскрепоща́ть(ся).

раскрепощ||а́ть, раскрепости́ть *(вн.)* emáncipate *(smb.).* ~**а́ться,** раскрепости́ться be* emáncipated. ~**е́ние** *с.* emancipátion.

раскритикова́ть *сов.* *(вн.)* sevérely críticize *(smb., smth.);* ~ статью́ slate an árticle, invéigh agáinst an árticle.

раскрича́ться *сов. разг.* 1. *(начать сильно кричать)* start shóuting; 2. (на *вн.; наброситься с бранью*) start abúsing / cúrsing *(smb.),* call *(smb.)* a lot of names.

раскрои́ть *сов. см.* раскра́ивать.

раскроши́ть *сов.* *(вн.)* crúmble *(smth.),* púlverize *(smth.).* ~**ся** *сов.* crúmble

раскрути́ть(ся) *сов. см.* раскру́чивать(ся).

раскру́чивать, раскрути́ть *(вн.)* úntwist *(smth.).* ~**ся,** раскрути́ться come* úntwisted.

раскрыва́ть, раскры́ть *(вн.)* 1. *(открывать)* ópen *(smth.);* раскры́ть шкаф ópen a cúpboard; раскры́ть воро́та ópen a gate; раскры́ть паке́т ópen a párcel; ~ зо́нтик ópen an umbrélla, put* up an umbrélla; раскры́ть кни́гу ópen a book; 2. *(обнажать)* expóse *(smth.);* *(часть тела тж.)* bare *(smth.);* 3. *(объяснять скрытый смысл чего-л.)* revéal *(smth.);* раскры́ть та́йну revéal a sécret; раскры́ть смысл вопро́са revéal the éssence of the mátter; 4. *(находить путём исследования)* discóver *(smth.),* revéal *(smth.);* 5. *(обнаруживать)* discóver *(smth.),* uncóver *(smth.),* detéct *(smth.);* раскры́ть за́говор uncóver a plot; ◇ раскры́ть *чью-л.* игру́ see* through *smb.'s* game. ~**ся,** раскры́ться 1. *(открываться)* ópen; *(случайно)* come* ópen; 2. *(обнажаться)* expóse *one*sélf, uncóver *one*sélf; 3. *(представать взору)* be* revéaled; spread* out (befóre); 4. *(обнаруживать свою сущность)* revéal *one*sélf; tell* *one's* stóry; 5. *(обнаруживаться)* come* out, come* to light.

раскры́тие *с.* 1. ópening; 2. *(тайны)* revelátion, unfólding; 3. *(преступления и т. п.)* expósure, detéction.

раскры́ть(ся) *сов. см.* раскрыва́ть(ся).

раскупа́ть, раскупи́ть *(вн.)* buy* up *(smth.);* това́р неме́дленно раскупи́ли the goods were sold out in no time. ~**ся** *несов.* sell* stéadily; go* like hot cakes *разг.*

раскупи́ть *сов. см.* раскупа́ть.

раску́поривать, раску́порить *(вн.)* ópen *(smth.);* *(бутылки тж.)* úncórk *(smth.).*

раску́порить *сов. см.* раску́поривать.

раску́рив||ать, раскури́ть 1. *(вн.; разжигать папиросу и т. п.)* light* *(smth.)*; раскури́ть тру́бку light* a pipe; 2. *тк. несов. разг. (проводить время в курении)* pass the time smóking; они́ споко́йно ~али папиро́сы they passed the time cálmly smóking their cigaréttes. **~аться,** раскури́ться get* góing; *(с отрицанием)* burn*; тру́бка раскури́лась he got his pipe góing.

раскури́ть *сов см.* раску́ривать 1. **~ся** *сов. см.* раску́риваться.

раскус||и́ть *сов.* 1. *см.* раску́сывать; 2. *(вн.) разг. (распознать)* get* *smb.'s* méasure, size *(smb.)* up, see* through *(smb.)*.

раску́сывать, раскуси́ть *(вн.)* bite* *(smth.)*, bite* through *(smth.)*.

раску́тать(ся) *сов. см.* раску́тывать(ся).

раску́тывать, раску́тать *(вн.)* únwráp *(smb., smth.)*. **~ся,** раску́таться únwráp *one*sélf.

ра́сов||ый rácial; race *attr.*; ~ при́знак rácial characterístic; ~ые отли́чия rácial dífferences; ~ые предрассу́дки race préjudices.

распа́д *м.* disintegrátion, decáy; ~ ядра́ núclear decáy / disintegrátion; ~ колониа́льной систе́мы империали́зма disintegrátion of the colónial sýstem of impérialism.

распада́ться, распа́сться **1.** fall* apárt, disíntegrate; *(разлагаться)* decompóse, decáy; **2.** *(утрачивать целостность)* break* up, fall* apárt, disíntegrate; *перен.* collápse, go* to píeces, go* wrong.

распа́ивать, распая́ть *(вн.)* únsólder *(smth.)*. **~ся,** распая́ться come* únsóldered.

распакова́ть(ся) *сов. см.* распако́вывать(ся).

распако́вывать, распакова́ть *(вн.)* únpáck *(smth.)*. **~ся,** распакова́ться únpáck.

распа́рывать, распоро́ть *(вн.)* rip *(smth.)*; ~ пла́тье únpíck a dress; распоро́ть живо́т *кому-л.* rip *smb.'s* stómach ópen. **~ся,** распоро́ться come* úndóne; пла́тье распоро́лось the dress is góing / splitting at the seams.

распа́сться *сов. см.* распада́ться.

распаха́ть *сов. см.* распа́хивать I.

распа́хивать I, распаха́ть *(вн.)* plough *(smth.)* up; распаха́ть целину́ plough up vírgin land.

распа́хивать II, распахну́ть *(вн.)* fling* / throw* *(smth.)* ópen; широко́ распахну́ть дверь fling* the door wide ópen; распахну́ть пальто́ fling* ópen *one's* coat. **~ся,** распахну́ться fly* ópen.

распахну́ть *сов. см.* распа́хивать II. **~ся** *сов. см.* распа́хиваться.

распа́шка *ж.* plóughing up.

распашо́нка *ж. разг.* báby's vest.

распая́ть(ся) *сов. см.* распа́ивать(ся).

распева́ть *несов. разг.* sing*, pass the time sínging.

распека́ть, распе́чь *(вн.) разг.* scold *(smb.)*, rate *(smb.)*, tell* *(smb.)* off.

распелена́ть *сов. (вн.)* únswáddle *(smb.)*. **~ся** *сов.* come* / get* únwrápped.

распе́ться *сов. разг.* **1.** *(увлечься пением)* be* cárried awáy with *one's* sínging; **2.** *(о птицах)* burst* ínto song; **3.** *(начать петь свободно, без затруднений)* warm up, get* ínto good voice.

распеча́тать(ся) *сов. см.* распеча́тывать(ся).

распеча́тывать, распеча́тать *(вн.)* *(запечатанное)* únséal *(smth.)*, break* the seals (of); *(заклеенное)* ópen *(smth.)*; распеча́тать письмо́ únséal a létter. **~ся,** распеча́таться come* únstúck / únséaled.

распе́чь *сов. см.* распека́ть.

распива́ть, распи́ть *(вн.) разг.* 1. drink* *(smth.)*; распи́ть бутылку вина́ émpty a bóttle of wine; 2. *тк. несов. (пить долго, медленно)* línger óver *(smth.)*.

распи́ливать, распили́ть *(вн.)* saw* *(smth.)* up.

распили́ть *сов. см.* распи́ливать.

расписа́ни‖е *с.* tíme-table, schédule; соста́вить ~ work out a tíme-table; по ~ю accórding to schédule; по́езд идёт по ~ю the train is up to schédule; боево́е ~ *воен.* órder of báttle.

расписа́ть *сов. см.* распи́сывать. **~ся** *сов.* 1. *см.* распи́сываться; 2. *разг.* *(писать с увлечением)* get* / be* absórbed in writing.

распи́ск‖а *ж.* 1. *(действие)*: ~ стен décorating the walls; 2. *(документ)* recéipt (for); сдать *что-л.* под ~у *кому-л.* make* *smb.* sign for *smth.*; дать *кому-л.* ~у give* *smb.* a recéipt.

расписно́й *разг.* décorated, páinted.

распи́сывать, расписа́ть *(вн.)* 1. *(выписывать, переписывать)* cópy out *(smth.)*; 2. *(распределять)* assígn *(smth.)*; *(записывать последовательность чего-л.)* schédule *(smth.)*; ~ *что-л.* по кни́гам énter *smth.* in the books / lédgers; 3. *(красками)* décorate *(smth.)*, paint *(smth.)*; 4. *разг.* *(излагать что-л., приукрашивая)* descríbe *(smth.)* in glówing terms, paint *(smth.)* in glówing cólours. **~ся,** расписа́ться 1. *(давать подпись)* sign *(one's* name); *перен.* acknówledge; displáy; ~ся в получе́нии *чего-л.* recéipt *smth.*, sign for *smth.*; ~ся в своём неве́жестве displáy *one's* ígnorance; 2. (с *тв.*) *разг.* *(регистрировать свой брак)* régister *one's* márriage; он расписа́лся с не́ю they have régistered their márriage.

распи́ть *сов. см.* распива́ть 1.

распиха́ть *сов. см.* распи́хивать.

распи́хивать, распиха́ть *(вн.)* *разг.* 1. *(расталкивать)* push *one's* way (through); 2. *(рассовывать)* shove *(smth.)*.

распла́в‖ить(ся) *сов. см.* расплавля́ть(ся). **~ленный** mólten.

расплавля́ть, распла́вить *(вн.)* melt *(smth.)*. **~ся,** распла́виться melt.

распла́каться *сов.* burst* ínto tears, burst* out crýing.

распланировать *сов.* *(вн.)* plan *(smth.)*; *(сад и т. п.)* lay* out *(smth.)*.

распласта́ться *сов.* lie* flat.

распла́т‖а *ж.* 1. páyment; 2. *(кара, возмездие)* retribútion, púnishment; наста́л час ~ы the day of réckoning has come.

расплати́ться *сов. см.* распла́чиваться.

распла́чиваться, расплати́ться 1. (с *тв.*) pay* *(smb.)*; séttle accóunts (with) *(тж. перен.)*; 2. (за *вн.*; *нести наказание*) pay* (for).

расплеска́ть(ся) *сов. см.* расплёскивать(ся).

расплёскивать, расплеска́ть *(вн.)* spill* *(smth.)*. **~ся,** расплеска́ться spill*; be* spilled, spill* óver.

расплести́(сь) *сов. см.* расплета́ть(ся).

расплета́ть, расплести́ *(вн.)* únpláit *(smth.)*; ~ ко́су únbráid *one's* hair. **~ся,** расплести́сь come* únpláited.

расплод‖и́ть *сов.* *(вн.; прям. и перен.)* breed* *(smth.)*. **~и́ться** *сов.* *(прям. и перен.)* breed*; ~и́лось мно́го мыше́й *и т. п.* the place is overrún with mice *etc.*

расплыва́ться, расплы́ться 1. *(растекаться)* flow, run*; 2. *(утрачивать отчётливые очертания)* becóme* blurred, blur; 3. *разг.* *(полнеть)* get* fat; 4.: ~ в улы́бку break* ínto a smile; его́ лицо́ расплыло́сь в улы́бку a smile spread óver his face.

расплы́вча́тый blurred, indistínct; *перен.* vague.

расплы́вшийся *разг.* flábby.

расплы́ться *сов. см.* расплыва́ться.

расплю́щивать, расплю́щить *(вн.)* flátten *(smth.)*. **~ся,** расплю́щиться flátten.

расплю́щить(ся) *сов. см.* расплю́щивать(ся).

распознава́ть, распозна́ть *(вн.)* récognize *(smb., smth.)*; *(различать)* discérn *(smb., smth.)*; ~ боле́знь díagnose, make* a diagnósis; ~ *чьи-л.* намéрения discóver *smb.'s* inténtions.

распознáть *сов. см.* распознавáть.

располагáть I, расположи́ть 1. (*вн.; размещать*) dispóse (*smth.*), arránge (*smth.*); (*войска, огневые средства*) post (*smth.*), státion (*smth.*); дом распολóжен на горé the house is síțuated on a hill; ~ *что-л.* в алфави́тном порядке arránge *smth.* in alphabétical órder; 2. (*вн.* к *дт.; вызывать симпатию*) give* (*smb.*) a líking (for), make* (*smb., smth.*) well dispósed (towárds); ~ к себé make* a good impréssion.

располагáть II *несов.* 1. (*тв.; иметь в распоряжении*) dispóse (of); have* (*smb., smth.*) (at *one's* dispósal); ~ врéменем have* time at *one's* dispósal; мóжете ~ мнóю (как хоти́те) I am (complétely) at your dispósal; 2. (*вн.* к *дт.; способствовать чему-л.*) make* (*smb.*) inclíned (to), give* (*smb.*) a téndency (to).

располаг||áться, расположи́ться séttle down; (*о войсках*) be* státioned; (*усаживаться, ложиться*) make* *one*sélf cómfortable; ~ лáгерем encámp, pitch camp; ~ писáть séttle down to write; ~ на óтдых sit* down for a rest; ~áйтесь, как дóма make yoursélf at home.

располагáющ||ий líkeable, attráctive; ~ая внéшность líkeable appéarance.

расползáться, расползти́сь 1. (*в разные стороны*) crawl off (in dífferent diréctions); 2. *разг.* (*рваться от ветхости*) fall* to píeces; (*о материи тж.*) be* thréadbare.

расползти́сь *сов. см.* расползáться.

расположéни||е *с.* 1. (*размещение*) arrángement; 2. (*нахождение, пребывание*) situátion; *воен.* posítion(s); прони́кнуть в ~ проти́вника pénetrate the énemy's posítions / lines; 3. (*порядок размещения чего-л.*) arrángement, láy-out; стрáнное ~ кóмнат strange láy-out of the rooms; 4. (*симпатия*) sýmpathies *pl,* regárd; заслужи́ть, сыскáть *чьё-л.* ~ win* *smb.'s* regárd / sýmpathies; gain *smb.'s* fávour; пóльзоваться *чьим-либо* ~ем be* liked by *smb.*, be* in fávour with *smb.*; 5. (к *дт.; наклонность*) líking (for), taste (for); ~ к болéзни, полнотé téndency to fall ill, to get fat; 6. *разг.* (*настроение*) mood; имéть ~ (+ *инф.*) be* in the mood (+ to *inf*); не имéть ~я (+ *инф.*) be* in no mood (+ to *inf*); ◇ ~ дýха frame of mind, mood; быть в хорóшем ~и дýха be* in good spírits.

располóж||енный 1. (*находящийся*) síțuated; *воен.* locáted, státioned, pósted; 2. (к *дт.; питающий симпатию*) dispósed (to, towárds); он к вам óчень ~ен he is extrémely well dispósed towárds you; 3. (к *дт.,* + *инф.; склонный к чему-л.*) inclíned (to, + to *inf*); я совершéнно не ~ен занимáться э́тими делáми I have no inclinátion at all to deal with these mátters.

расположи́ть *сов. см.* располагáть I. ~ся *сов. см.* располагáться.

распорóть *сов. см.* распáрывать *и* порóть I. ~ся *сов. см.* распáрываться.

распоряди́тель *м.* superinténdent; (*на празднике*) órganizer of the festívities. ~ный práctical búsinesslike.

распоряди́ться *сов. см.* распоряжáться 1, 3.

распоря́д||ок *м.* routíne, procédure; ~ дня dáily routíne; прáвила внýтреннего ~ка regulátions, rules.

распоряжáться, распоряди́ться 1. (*отдавать распоряжение*) órder; *сов. тж.* see* (that); распоряди́ться сдéлать, принести́, убрáть *что-л.* have* *smth.* done, brought, táken awáy; распоряди́ться об уплáте дéнег see* that the móney is paid; 2. *тк. несов.* (*тв.; управ-*

ля́ть, ведать) be* in charge (of); mánage *(smth.)*, run* *(smth.)*; всем ~ run* the whole show *разг.*; ~ как у себя́ до́ма beháve as if the place belónged to one; 3. *(тв.; находить применение чему-л.)* dispóse (of), do* (with); распоряди́тесь мои́ми деньга́ми, как хоти́те do what you like with my móney.

распоряже́ни||е *с.* *(приказание)* órder, instrúction; *(постановление, приказ)* órder; по *чьему-л.* ~ю by órder of *smb.*; до осо́бого ~я pénding spécial instrúctions; ◇ в ~ *кого-л., чего-л.* at *smb.'s, smth.'s* dispósal; получи́ть *что-л.* в своё ~ have* *smth.* placed at *one's* dispósal; предоста́вить *что-либо* в *чьё-л.* ~ place *smth.* at *smb.'s* dispósal; име́ть в своём ~и have* at *one's* dispósal.

распоя́с||аться *сов.* take* off *one's* belt; *перен. разг.* let* *one*sélf go; он оконча́тельно ~ался he has got complétely out of hand, he has passed all bounds.

распра́ва *ж.* harsh / sávage tréatment; reprísals *pl;* крова́вая ~ mássacre; ◇ у меня́ с ним ~ коротка́ I'll make short work of him.

распра́вить *сов.* *см.* расправля́ть. **~ся** I, II *сов.* *см.* расправля́ться I, II.

расправля́ть, распра́вить *(вн.)* *(разглаживать)* smooth out *(smth.)*; *(распрямлять)* stráighten *(smth.)*; ~ пле́чи square *one's* shóulders.

расправля́ться I, распра́виться *(разглаживаться)* smooth out.

расправля́ться II, распра́виться (с *тв.*) deal* (with), make* short work (of); распра́виться с преда́телями deal* with the tráitors.

распределе́ние *с.* 1. distribútion; *(земли, расходов и т. п.)* appórtionment, allocátion; ~ обя́занностей allocátion of dúties; ~ рабо́ты divíding up of work; ~ своего́ вре́мени plánning *one's* tíme-table; ~ роле́й в пье́се cásting; 2. *(размещение, расположение чего-л.)* distribútion; ~ хими́ческих элеме́нтов в земно́й коре́ the distribútion of chémical éléments in the earth's crust.

распредели́тельн||ый distríbutive; distríbuting; ~ая доска́ swítch-board; ~ пункт distríbuting céntre; ~ вал cám-shaft.

распредели́ть *сов.* *см.* распределя́ть.

распределя́ть, распредели́ть *(вн.)* 1. *(делить между кем-л.)* distríbute *(smth.)*; *(размещать)* post *(smb.)*, assígn *(smb.)*; распредели́ть рабо́ту ме́жду чле́нами брига́ды divíde up work amóng the team; ~ обя́занности állocate dúties; ~ ро́ли в пье́се cast* a play; распредели́ть рабо́чих по уча́сткам assígn wórkers to the várious séctions; 2. *(систематизировать)* sýstematize *(smth.)*.

распродава́ть, распрода́ть *(вн.)* sell* *(smth.)*; *(оставшееся)* sell* off *(smth.)*.

распрода́жа *ж.* sale; sélling off.

распрода́ть *сов.* *см.* распродава́ть.

распростере́ться *сов.* *см.* распростира́ться.

распростёрт||ый 1. *(раскрытый)* óutspréad; с ~ыми объя́тиями with ópen arms; 2. *(лежащий)* próstrate.

распростира́ться, распростере́ться 1. *(падать, раскинув руки)* prostráte *one*sélf; 2. *(занимать большое пространство)* spread*, stretch, exténd.

распрости́ться *сов.* (с *тв.*) *разг.* take* leave (of); say* good-bý́e (to); *перен.* bid* fárewéll (to).

распростране́ние *с.* 1. *(действие)* spréading, disseminátion; ~ о́пыта передовы́х колхо́зов spréading the méthods of advánced colléctive farms; ~ иде́й disseminátion of idéas; 2. *(распространённость)* prévalence; име́ть большо́е ~ be* wídespread; *(о методах и т. п.)* be* wídely práctised.

распространённ||ый wídespread; *(о животных, растениях)* wídely distríbuted; ~ое мне́ние widespread opínion; ◇ ~ое предложе́ние *грам.* exténded séntence.

распространи́ть(ся) *сов. см.* распространя́ть(ся).

распространя́ть, распространи́ть *(вн.)* 1. *(делать широко известным)* spread* *(smth.)*; ~ о́пыт нова́торов произво́дства spread* the knów-how devéloped by ínnovators; ~ слу́хи spread* rúmours; 2. *(раздавать, продавать)* distríbute *(smth)*; ~ кни́ги distríbute books; 3. *(расширять круг действия чего-л.)* exténd *(smth.)*; ~ де́йствие зако́на на *что-л.* enlárge the scope of a law to cóver *smth.* ~**ся**, распространи́ться 1. *(расширять круг своего действия)* spread*; (на *вн.; о законе и т. п.*) cóver *(smb., smth.)*, applý (to); 2. *(становиться известным)* spread*; get* abóut *разг.*; 3. *разг.* *(пространно рассказывать)* expátiate, hold* forth.

распроща́ться *сов. разг. см.* распрости́ться.

ра́спря *ж.* díscord, strife.

распряга́ть, распря́чь *(вн.)* únhárness *(smth.)*.

распрями́ть(ся) *сов. см.* распрямля́ть(ся).

распрямля́ть, распрями́ть *(вн.)* stráighten *(smth.)*; ~ про́волоку stráighten a piece of wire; ~ пле́чи square *one's* shóulders. ~**ся**, распрями́ться stráighten up, stand* up straight.

распря́чь *сов. см.* распряга́ть.

распуска́ть, распусти́ть *(вн.)* 1. *(отпускать)* dismíss *(smb., smth.)*; *(об организациях, войсках)* disbánd *(smth.)*, dissólve *(smth.)*; ~ шко́льников на кани́кулы dismíss schóolchildren for the hólidays; ~ собра́ние close a méeting; ~ коми́ссию disbánd a commíssion; ~ парла́мент dissólve párliament; 2. *(развязывать, ослаблять)* lóosen *(smth.)*; 3. *(развёртывать, расправлять)* spread* *(smth.)*, unfúrl *(smth.)*; ~ паруса́ spread* its sails; ~ во́лосы let* *one's* hair down, úndó* *one's* hair; ~ кры́лья, хвост spread* its wings, tail; 4. *(вязаную вещь)* úndó* *(smth.)*; ~ сви́тер úndó* a púll-over; 5. *разг.* *(ослаблять требовательность)* let* *(smb.)* get out of hand; распусти́ть ребёнка spoil* a child*; 6. *разг.* *(распространять)* set* *(smth.)* aflóat; ~ слух set* a rúmour aflóat; 7. *разг.* *(растворять)* dissólve *(smth.)*; ◇ распусти́ть ню́ни whine, start whíning. ~**ся**, распусти́ться 1. *(о растениях)* come* out; *(о цветах, листьях тж.)* ópen, únfóld; сире́нь распусти́лась the lílac is out, the lílac has come out; 2. *разг.* *(о волосах)* come* down; 3. *разг.* *(о вязаных вещах)* come* úndóne; únrável; 4. *разг.* *(терять выдержку)* lose* *one's* grip; get* slack, go* to seed; 5. *разг.* *(в отношении дисциплины)* get* out of hand; его́ ученики́ распусти́лись his púpils have got quite out of hand.

распусти́ть(ся) *сов. см.* распуска́ть(ся).

распу́тать(ся) *сов. см.* распу́тывать(ся).

распу́тица *ж.* (time of) impássable / flóoded roads, flood séason.

распу́тывать, распу́тать *(вн.; прям. и перен.)* unrável *(smth.)*, dísentángle *(smth.)*; распу́тать у́зел get* a knot úndóne; распу́тать де́ло unrável the affáir, get* to the bóttom of things. ~**ся**, распу́таться 1. come* úndóne; *перен.* be* cleared up; де́ло в конце́ концо́в распу́талось the mátter was evéntually cleared up; 2. (с *тв.*) *разг.* *(освобождаться от кого-л., чего-л.)* get* rid (of), shake* off *(smth.)*.

распу́тье *с.* cróss-roads *pl*; на ~ at the cróss-roads; *перен. тж.* at the párting of the ways.

распуха́ть, распу́хнуть swell*; *перен.* bulge.

распу́хнуть *сов. см.* распуха́ть.

распу́щенн||ость *ж.* 1. *(недисциплинированность)* lack of díscipline, láxity; sláckness; 2. *(безнравственность)* díssoluteness; decline, décadence. **~ый** 1.: ~ые во́лосы lóosened trésses; с ~ыми волоса́ми with *one's* hair down; 2. *(недисциплинированный)* undísciplined, wild; ~ые де́ти undísciplined chíldren; **3.** *(безнравственный)* díssolute.

распыл||е́ние *с.* **1.** *(превращение в пыль)* pulverizátion; 2. *(жидкости)* spráying, átomizing; 3. *(рассредоточивание)* dispérsing, dispérsal; *(своих сил, средств)* fríttering awáy. **~и́ть(ся)** *сов. см.* распыля́ть(ся).

распыля́ть, распыли́ть *(вн.)* **1.** *(превращать в пыль)* pówder *(smth.)*, púlverize *(smth.)*; 2. *(жидкость)* spray *(smth.)*, átomize *(smth.)*; 3. *(рассредоточивать)* dispérse *(smb., smth.)*, scátter *(smb., smth.)*. **~ся,** распыли́ться **1.** *(превращаться в пыль)* turn to dust / pówder; 2. *(рассредоточиваться)* be* dispérsed; be* fríttered awáy.

расса́д||а *ж.* séedlings *pl;* ~ цветно́й капу́сты cáuliflower séedlings; сажа́ть ~у plant séedlings.

рассади́ть *сов. см.* расса́живать.

расса́дник *м.* **1.** *с.-х.* *(питомник)* séed-bed, núrsery; 2. *(рд.; средоточие чего-л.)* céntre; *(в отрицательном смысле тж.)* hótbed; ~ зара́зы hótbed of inféction.

расса́живать, рассади́ть *(вн.)* **1.** *(по местам)* seat *(smb.)*; рассади́ть госте́й seat *one's* guests; **2.** *(сажать порознь)* séparate *(smb.)*; рассади́ть шалуно́в séparate the mísbehávers; **3.** *(растения)* plant out *(smth.)*; рассади́ть клубни́ку plant out stráwberries. **~ся,** рассе́сться take* *one's* seats.

расса́сываться, рассоса́ться resólve; be* resólved; *перен. разг.* dispérse.

рассвести́ *сов. см.* рассвета́ть.

рассве́т *м.* dáybreak; dawn *(тж. перен.)*; на ~е at dawn.

рассвет||а́ть, рассвести́: ~а́ет day is bréaking; рассвело́ it grew light; day came.

рассвирепе́ть *сов. см.* свирепе́ть.

расседла́ть *сов.* *(вн.)* únsáddle *(smth.)*.

рассе́ивать, рассе́ять *(вн.)* **1.** dispérse *(smth.)*, scátter *(smth.)*; рассе́ять свет diffúse / diffráct light; 2. *(разгонять в разные стороны)* break* up *(smb., smth.)*; *перен.* *(устранять что-л. неприятное)* dispél *(smth.)*, clear up *(smth.)*; рассе́ять толпу́ break* up a crowd; рассе́ять подозре́ния, сомне́ния clear up suspícions, doubts; 3. *(отвлекать от неприятных мыслей и т. п.)* divért *(smb.)*, take* *(smb.)* out of himsélf; рассе́ять *чьё-л.* го́ре take* *smb.'s* mind off his, her tróubles / sórrows. **~ся,** рассе́яться **1.** dispérse; *(о свете)* becóme* diffúse; 2. *(расходиться в разные стороны)* scátter; *(о тумане, дыме)* clear, lift; *(о тучах тж.)* be* blown awáy; *перен. (о неприятном чувстве и т. п.)* disappéar, be* dispélled; коло́нна неприя́теля рассе́ялась the énemy cólumn scáttered; тоска́ рассе́ялась the sádness disappéared; рассе́яться как дым vánish into smoke; **3.** *(отвлекаться от чего-л. неприятного)* find* distráction; вам на́до рассе́яться you need distráction / divérsion.

рассека́ть, рассе́чь *(вн.)* **1.** cleave* *(smth.)*, split* *(smth.)*; **2.** *(наносить рану)* cut* *(smth.)*; **3.** *(разделять, пересекать)* cut* *(smth.)* in two, split* *(smth.)*.

рассе́лина *ж.* cleft, físsure; ~ в скале́ físsure in a cliff.

расселить(ся) *сов. см.* рассе-ля́ть(ся).

расселя́ть, расселить *(вн.)* **1.** *(размещать, поселив где-л.)* séttle *(smb.)*; **2.** *(поселять порознь)* séparate *(smb.)*. **~ся,** расселиться **1.** *(размещаться)* take* up *one's* quárters, séttle; 2. *(поселяться порознь)* séparate.

рассерд||и́ть *сов.* *(вн.)* make* *(smb.)* ángry, annóy *(smb.)*. **~и́ться** *сов.* (на *вн.*) be* ángry (with); за что вы на него́ ~и́лись? what makes you so ángry with him?

рассе́сться *сов.* **1.** *см.* расса́живаться; 2. *(дать трещину)* show* a crack, crack (ówing to súbsidence).

рассе́чь *сов. см.* рассека́ть.

рассе́яние *с.* dispérsion.

рассе́янн||о ábsent-míndedly, ábsently. **~ость** *ж.* 1. *(невнимательность)* ábsent-míndedness, ábsence of mind; 2. *(разбросанность)* dispérsedness, scátteredness. **~ый** 1. *(разбросанный, несосредоточенный)* scáttered, dispérsed; ~ый свет diffúsed light; 2. *(невнимательный)* ábsent-mínded; *(выражающий рассеянность)* abstrácted, inatténtive.

рассе́ять(ся) *сов. см.* рассе́ивать(-ся).

расска́з *м.* 1. stóry, tale; *(описание)* accóunt, descríption; ~ очеви́дца fírst-hand accóunt; прерва́ть *чей-л.* ~ interrúpt *smb.'s* stóry; 2. *(литературный жанр)* short stóry.

рассказа́ть *сов. см.* расска́зывать.

расска́зч||ик *м.*, **~ица** *ж.* narrátor, tálker; *(артист)* stóry-teller.

расска́зывать, рассказа́ть *(вн.)* tell* *(smth.)*; reláte *(smth.)*, narráte *(smth.)*; ~ ска́зки *кому-л.* tell* *smb.* stóries; ~ *кому-л.* о случи́вшемся tell* *smb.* what háppened; ~ да́льше go* on with *one's* stóry; рассказа́ть занима́тельную исто́рию reláte / descríbe an ínteresting íncident.

рассла́бить *сов. см.* расслабля́ть.

рассла́бленн||ость *ж.* wéakness, ennervátion. **~ый** weak, féeble, limp; *(ненапряжённый)* reláxed.

расслабля́ть, рассла́бить *(вн.)* wéaken *(smb., smth.)*; ~ му́скулы reláx.

рассла́ивать, расслои́ть *(вн.)* strátify *(smth.)*, séparate *(smth.)*; *(тесто)* arránge *(smth.)* in láyers; *перен.* differéntiate *(smth.)*. **~ся,** расслои́ться be* strátified; *(о тесте)* becóme* fláky; *тех.* láminate; *перен.* be* differéntiated.

рассле́дование *с.* investigátion, inquíry (ínto); назна́чить ~ set* up an investigátion, appóint an inquíry; произвести́ ~ condúct an investigátion.

рассле́довать *несов. и сов. (вн.)* invéstigate *(smth.)*, inquíre (ínto), look (ínto), exámine *(smth.)*; ~ де́ло invéstigate a case.

расслое́ние *с.* stratificátion; laminátion; *(теста)* láyering; *перен.* differentiátion.

расслои́ть(ся) *сов. см.* рассла́ивать(ся).

расслы́ш||ать *сов. (вн.)* hear* *(smth.)*, catch* *(smth.)*; я не ~ал, что он сказа́л I didn't quite catch what he said; прости́те, я не ~ал sórry — I didn't quite hear.

рассма́тривать, рассмотре́ть 1. *тк. несов. (вн. как; считать)* regárd *(smth.* as), consíder *(smth.* to be); 2. *тк. несов. (вн.; разглядывать)* look (at); внима́тельно, при́стально ~ *что-л.* scrútinize *smth.*; ~ иллюстра́ции look at the píctures / illustrátions; ~ *что-л.* в микроско́п look at *smth.* through a mícroscope, exámine *smth.* únder a mícroscope; 3. *(вн.; обсуждать)* consíder *(smth.)*, exámine *(smth.)*; ~ де́ло *(в суде)* try* a case.

рассмеши́ть *сов. (вн.)* make* *(smb.)* laugh.

рассмея́ться *сов.* laugh, burst* out láughing.

рассмотре́ни||е *с.* examinátion; *(оценка тж.)* considerátion; ~ де́ла considerátion of a case; *(в суде)* tríal; втори́чное ~ *чего-л.* réconsiderátion; представля́ть *что-л.* на ~ submít *smth.* for considerátion; при ближа́йшем ~и on clóser examinátion.

рассмотре́ть *сов.* 1. *см.* рассма́тривать 3; 2. *(вн.; различить)* discérn *(smth.)*, make* *(smth.)* out.

рассова́ть *сов. см.* рассо́вывать.

рассо́вывать, рассова́ть *(вн. в вн.) разг.* shove *(smth.* ínto); ~ *что-л.* по карма́нам shove *smth.* ínto *one's* várious póckets.

рассо́л *м.* brine, píckle; *(пропитанный соком засоленного продукта)* píckle-water, píckle-juice; огуре́чный ~ cúcumber píckle-juice.

рассо́рить *сов.* *(вн.)* *разг.* make* míschief (betwéen), set* *(smb.)* at lóggerheads. **~ся** *сов.* *разг.* quárrel, fall* out.

рассортирова́ть *сов.* *(вн.)* sort *(smth.)* out, clássify *(smth.)*.

рассоса́ться *сов.* *см.* расса́сываться.

рассо́хнуться *сов.* *см.* рассыха́ться.

расспра́шивать, расспроси́ть *(вн.)* quéstion *(smb.)*; (о *пр.*) make* inquíries (abóut).

расспроси́ть *сов.* *см.* расспра́шивать.

расспро́сы *мн.* cróss-quéstioning *sg*, quéstions.

рассредото́ч||ение *с.* *воен.* dispérsal. **~ивать,** рассредото́чить *(вн.)* *воен.* dispérse *(smb., smth.)*. **~иваться,** рассредото́читься *воен.* dispérse, break* up (ínto small únits).

рассредото́чить(ся) *сов.* *см.* рассредото́чивать(ся).

рассро́ч||ивать, рассро́чить: ~ платёж *кому-л.* *(за купленное)* allów *smb.* to pay by instálments; рассро́чить платёж до́лга *кому-л.* allów *smb.* to pay back a debt grádually. **~ить** *сов.* *см.* рассро́чивать. **~ка** *ж.*: ~ка платежа́ consént to páyment in instálments; плати́ть в ~ку, с ~кой pay* in / by instálments; покупа́ть *что-л.* в ~ку buy* *smth.* on the instálment sýstem; продава́ть *что-л.* в ~ку sell* *smth.* on the instálment sýstem.

расстава́ни||е *с.* párting; при ~и at párting.

расстава́ться, расста́ться (с *тв.*) 1. part (with); расста́ться с *кем-л.* навсегда́ part with *smb.* for éver; 2. *(покидать какое-л. место)* leave* *(smth.)*, quit *(smth.)*; расста́ться с родны́м го́родом quit *one's* home town; 3. *(отказываться от чьих-л. услуг, от своих прав на что-л.)* part (with), let* *(smb., smth.)* go; *перен.* give* up *(smth.)*; ~ с мы́слью give* up the idéa; ~ с привы́чкой break* *one*sélf of a hábit; он не расстаётся с кни́гой he is néver withóut a book in his hands.

расста́вить *сов.* *см.* расставля́ть.

расставля́ть, расста́вить *(вн.)* 1. *(ставить)* place *(smb., smth.)*, arránge *(smth.)*; расста́вить кни́ги в шкафу́ place / arránge books in a bóokcase; ~ се́ти set* nets; 2. *(распределять для исполнения работы)* distríbute *(smb., smth.)*, állocate *(smb., smth.)*; ~ си́лы distríbute *one's* fórces; ~ часовы́х post séntries; ~ люде́й állocate (dúties to) personnél; 3. *(раздвигать)* exténd *(smth.)*; ~ но́ги set* *one's* feet apárt; ~ ру́ки exténd *one's* arms horizóntally; 4. *разг.* *(платье и т. п.)* let* *(smth.)* out.

расстано́вк||а *ж.* 1. arrángement; 2. *(распределение для исполнения работы)* distribútion, allocátion; ~ сил distribútion of fórces; пра́вильная ~ ка́дров corréct distribútion / plácing of personnél; 3. *(пауза)* páuses *pl*; говори́ть с ~ой make* páuses in *one's* speech.

расста́ться *сов.* *см.* расстава́ться.

расстёгивать, расстегну́ть *(вн.)* úndó* *(smth.)*, únfásten *(smth.)*; *(застёгнутое на пуговицы тж.)* únbútton *(smth.)*. **~ся,** расстегну́ться 1. *(о чём-л.)* come* úndóne / únfástened / únbúttoned; 2. *(о ком-л.)* únbútton *one's* coat *etc.*

расстегну́ть(ся) *сов.* *см.* расстёгивать(ся).

расстила́ть, разостла́ть *(вн.)* spread* *(smth.)*. **~ся,** разостла́ться spread* out.

расстоя́ни||е *с.* dístance; *перен.* gap; на большо́м ~и at a great dístance; на небольшо́м ~и a short way off; на ~и 10 киломе́тров ten kílometres awáy / dístant; ◇ на ~и пу́шечного вы́стрела withín gúnshot; держа́ть *кого-л.* на почти́тельном ~и keep* *smb.* at arm's length, keep* *smb.* at a dístance.

расстра́ивать, расстро́ить *(вн.)* 1. *(нарушать порядок чего-л.)* disórganize *(smth.)*, throw* *(smth.)* ínto confúsion, break* up *(smth.)*; расстро́ить ряды́ проти́вника break* (up) the énemy's ranks; 2. *(причинять ущерб)* ruin *(smth.)*; wreck *(smth.)*; 3. *(мешать осуществлению чего-л.)* upsét* *(smth.)*, spoil* *(smth.)*; расстрóить *чьи-л.* плáны upsét* *smb.'s* plans; 4. *(приводить в болезненное состояние)* upsét* *(smth.)*; расстрóить здорóвье undermíne *one's* health; 5. *(музыкальный инструмент)* put* / make* *(smth.)* out of tune; ~ пианúно make* a piáno out of tune; 6. *(огорчать)* upsét* *(smb.)*. ~ся, расстрóиться 1. *(терять правильность построения)* break* up, lose* formátion, be* thrown ínto confúsion; 2. *(приходить в упадок)* go* to píeces; break* down, fail; хозя́йство расстрóилось the ecónomy went to píeces; 3. *(нарушаться, прерываться)* collápse, break* down; *(не осуществляться)* miscárry; игрá расстрóилась the game was spoiled; поéздка расстрóилась the trip went wrong, the trip miscárried / failed; 4. *(приходить в болезненное состояние)* fail, collápse; егó здорóвье расстрóилось his health failed; 5. *(о музыкальном инструменте)* get* out of tune; скрúпка расстрóилась the violín is out of tune; 6. *(огорчаться)* be* upsét, be* put out, be* discóuraged.

расстрéл *м.* 1. *(действие)* shóoting down; 2. *(казнь)* shóoting; приговорúть *кого-л.* к ~у séntence *smb.* to be shot.

расстрéливать, расстреля́ть *(вн.)* 1. *(казнить)* shoot* *(smb.)*; 2. *(подвергать сильному обстрелу)* rake *(smb., smth.)* with fíre; *(толпу)* shoot* down *(smb., smth.)*, fíre (on); ~ *кого-л.* из пулемёта machíne-gun *smb.*; расстреля́ть врáжеский корáбль rake an énemy ship with fíre

расстреля́ть *сов. см.* расстрéливать.

расстрóенн||ый 1. *(беспорядочный)* disórganized, disórdered; ~ые ряды́ bróken ranks; 2. *(приведённый в упадок)* ruined; ~ое хозя́йство ruined ecónomy; 3. *(приведённый в болезненное состояние)* disórdered; ~ое здорóвье disórdered health; ~ые нéрвы disórdered nerves; 4. *(о музыкальном инструменте)* óut-of-túne; роя́ль расстрóен the piáno is óut-of-túne, the piáno needs túning; 5. *(огорчённый)* upsét; tróubled, distréssed; он óчень расстрóен he's térribly upsét.

расстрóить(ся) *сов. см.* расстрáивать(ся).

расступ||áться, расступúться make* way (for). **~úться** *сов. см.* расступáться.

рассудúтельн||ость *ж.* réasonableness. **~ый** rátional, sóber.

рассуд||úть *сов.* 1. *(вн.; разрешить спор)* judge *(smb., smth.)*; ~úте нас be the judge betwéen us; 2. *(решить)* decíde.

рассýд||ок *м.* réason; в пóлном ~ке in full posséssion of *one's* fáculties; теря́ть ~ lose* *one's* réason; ~ку вопрекú cóntrary to cómmon sense.

рассýдочный rátional.

рассужд||áть *несов.* 1. *(мыслить)* réason; 2. *(приводить доводы)* discúss; 3. (о *пр.*) *разг.* *(возражать)* árgue (abóut); не ~áя withóut a word; не ~! don't árgue! **~éние** *с.* 1. réasoning; прáвильное ~éние corréct réasoning; 2. *обыкн. мн. разг.* *(высказывание)* discússion *sg*; пустúться в ~éния start discússing mátters, start a léngthy discússion; 3. *(возражение)* árgument; без ~éний! no árguing!

рассчúтанный *(умышленный)* delíberate; *(размеренный)* cálculated, planned.

рассчитáть *сов. см.* рассчúтывать 1, 4. **~ся** *сов. см.* рассчúтываться 1, 2, 3, 5.

рассчúтыв||ать, рассчитáть, расчéсть 1. *(вн.; вычислять)* cálculate *(smth.)*; *(определять, задумывать что-л.)* plan *(smth.)*; have* *(smth.)* taped *разг.*; *(правильно соразмерять)* time *(smth.)*, gauge *(smth.)*; не рассчитáть своúх **сил**

óverráte *one's* strength; **2.** *тк. несов.* (на *вн.*, + *инф.; надеяться*) depénd (upón), relý (on, upón), count (on); *(полагаться на кого-л., что-л.)* look fórward (to); мо́жете ~ на меня́ you may depénd upón me; я ~ал на его́ по́мощь I cóunted on his help; **3.** *тк. несов. (предполагать)* inténd, mean*; **4.** *(вн.; увольнять)* discharge *(smb.)*, pay* off *(smb.)*. **~аться,** рассчита́ться, расче́сться **1.** (с *тв.*) séttle accóunts (with); **2.** (с *тв.*) *разг. (сводить счёты, мстить)* be* / get* éven (with); **3.** *разг. (увольняться)* leave*, give* up the job; **4.** *тк. несов.* (за *вн.; нести ответственность*) pay* (for); ~аться за свои́ просту́пки pay* for *one's* áctions; **5.** *сов.* рассчита́ться *(в строю)* númber; по поря́дку номеро́в рассчита́йсь! númber!

рассыла́ть, разосла́ть *(вн.)* send* *(smb., smth.)*, send* out *(smb., smth.)*.

рассы́лка *ж.* distribútion.

рассы́льный *м.* méssenger.

рассы́пать *сов. см.* рассыпа́ть.

рассыпа́ть, рассы́пать *(вн.)* **1.** *(просыпать)* spill* *(smth.)*; *(разбрасывать)* strew* *(smth.)*; рассы́пать са́хар spill* the súgar; **2.** *(распределять, насыпая)* pour *(smth.)* out; рассы́пать муку́ по мешка́м pour flour out ínto sacks.

рассы́паться *сов. см.* рассыпа́ться.

рассыпа́ться, рассы́паться **1.** *(о сыпучем, мелких предметах)* spill*, scátter; бу́сы рассы́пались по всему́ по́лу the beads scáttered all óver the floor; **2.** *(разваливаться)* go* to píeces, crúmble; рассы́паться в пыль crúmble to dust; **3.** *(разбегаться)* scátter; **4.** *разг.:* ~ в похвала́х *кому-л.* shówer práises on *smb.*; ~ в любе́зностях *кому-л.* be* effúsively políte to *smb.*, dance atténdance on *smb.*; ~ в извине́ниях be* profúse in *one's* apólogies.

рассыпно́й loose.

рассы́пчатый crúmbly, fríable; *(о тесте)* short.

рассыха́ться, рассо́хнуться dry up, shrink*.

раста́лкивать, растолка́ть *(вн.)* *разг.* **1.** push *(smb.)* apárt, push *(smb.)* awáy; ~ толпу́ push *one's* way through a crowd; **2.** *(спящего)* shake* *(smb)*.

раста́пливать I, растопи́ть *(вн.; печь и т. п.)* light* *(smth.)*.

раста́пливать II, растопи́ть *(вн.; плавить)* melt *(smth.)*.

раста́пливаться I, растопи́ться *(о печи)* light*.

раста́пливаться II, растопи́ться *(плавиться)* melt.

растаска́ть *сов. разг. см.* раста́скивать 1.

раста́скивать, растащи́ть, растаска́ть *(вн.)* **1.** pull *(smth.)* apárt, break* *(smth.)* up; *(разворовывать)* steal* *(smth.)*; **2.** *сов.* растащи́ть *разг. (разнимать кого-л.)* drag *(smb.)* apárt.

раста́чивать, расточи́ть *(вн.)* bore *(smth.)* out; ~ отве́рстие wíden the áperture.

растащи́ть *сов. см.* раста́скивать.

раста́ять *сов.* thaw; melt *(тж. перен.)*.

раство́р *м.* solútion; во́дный ~ áqueous solútion; строи́тельный ~ mórtar. **~е́ние** *с.* dissólving.

раствор||и́мый *хим.* sóluble. **~и́тель** *м. хим.* sólvent.

раствори́ть I, II *сов. см.* растворя́ть I, II.

раствори́ться I, II *сов. см.* растворя́ться I, II.

растворя́ть I, раствори́ть *(вн.; открывать)* ópen *(smth.)*.

растворя́ть II, раствори́ть *(вн.)* dissólve *(smth.)*; *(разбавлять)* dilúte *(smth.)*, wéaken *(smth.)*; раствори́ть и́звесть в воде́ dissólve lime in wáter.

растворя́ться I, раствори́ться *(открываться)* ópen.

растворя́ться II, раствори́ться dissólve; *перен. (исчезать)* melt (awáy), dissólve.

растека́ться, расте́чься spread* (óver); *перен.* drift awáy.

расте́ние *с.* plant.

растениево́дство *с.* plánt-growing, plánt-raising.

растере́ть(ся) *сов. см.* растира́ть(ся).

растéрзанн||ый *разг.* báttered, dishévelled; *перен.* torménted; в ~ом ви́де lóoking as if *one* had been pulled through a hedge báckwards.

растерза́ть *сов. (вн.)* 1. tear* *(smb., smth.)* to píeces, maul *(smb., smth.)*; 2. *разг. (растрепать)* dishével *(smb.)*.

расте́рянн||о in bewílderment. **~ость** *ж.* bewílderment, perpléxity. **~ый** bewíldered, perpléxed; с ~ым ви́дом lóoking bewíldered / perpléxed.

растеря́ть *сов. (вн.)* lose* *(smth.)*. **~ся** *сов.* 1. *(потеряться)* be* lost; 2. *(от волнения и т. п.)* be* bewíldered; ~ся от неожи́данности be* táken abáck; не ~ся keep* *one's* head.

расте́чься *сов. см.* растека́ться.

расти́ *несов.* grow*; *(становиться старше)* grow* up; *(увеличиваться)* incréase; *(совершенствоваться)* grow*, devélop.

растира́ть, растере́ть *(вн.)* 1. *(превращать в порошок)* grind* *(smth.)* fine; 2. *(тереть, размазывать)* rub *(smth.)*, spread* *(smth.)*; 3. *(массажировать)* rub *(smb.)* down, masságe *(smb., smth.)*. **~ся,** растере́ться 1. *(измельчаться)* be* ground to pówder; 2. *(обтираться)* rub *one*sélf (down).

расти́тельн||ость *ж.* 1. *(растения)* vegetátion; ~ Кавка́за the vegetátion of the Cáucasus; 2. *(волосы)* hair; лишённый ~ости háirless. **~ый** plant *attr.*, végetable; ~ый мир végetable kíngdom, plant life; ~ая пи́ща végetable food; ~ое ма́сло végetable oil.

расти́ть *несов. (вн.)* raise *(smb., smth.)*; grow* *(smth.)*; ~ дете́й raise chíldren, bring* up chíldren; ~ ка́дры train personnél.

растолка́ть *сов. см.* раста́лкивать.

растолкова́ть *сов. см.* растолко́вывать.

растолко́вывать, растолкова́ть *(вн. дт.)* expláin *(smth.* to).

растоло́чь *сов. см.* толо́чь.

растолсте́ть *сов.* grow* stout, put* on flesh.

растопи́ть I, II *сов. см.* раста́пливать I, II.

растопи́ться I, II *сов. см.* раста́пливаться I, II.

расто́пка *ж.* 1. *(действие)* líghting, kíndling; 2. *собир. разг. (лучина и т. п.)* kíndling.

растопта́ть *сов. (вн.)* crush *(smth.)* underfóot, trámple *(smth.)*.

растопы́р||ивать, растопы́рить *(вн.) разг.:* растопы́рить па́льцы spread* *one's* fíngers. **~ить** *сов. см.* растопы́ривать.

расторга́ть, расто́ргнуть *(вн.)* cáncel *(smth.)*, dissólve *(smth.)*, annúl *(smth.)*; ~ брак dissólve a márriage; ~ догово́р cáncel a tréaty.

расто́ргнуть *сов. см.* расторга́ть.

расторже́ние *с.* dissolútion, annúlment, cancellátion.

растoро́п||ность *ж.* effíciency. **~ный** effícient.

расточа́ть, расточи́ть *(вн.)* 1. *(растрачивать)* waste *(smth.)*, squánder *(smth.)*; 2. *(щедро дарить)* lávish *(smth.)*; be* lávish (of); ~ похвалы́ *кому-л.* lávish práises on *smb.*

расточи́тель *м.*, **~ница** *ж.* squánderer, spéndthrift. **~ность** *ж.* extrávagance, wástefulness. **~ный** exstrávagant, wásteful. **~ство** *с. см.* расточи́тельность.

расточи́ть I *сов. см.* расточа́ть.

расточи́ть II *сов. см.* раста́чивать.

растрави́ть *сов. см.* растравля́ть.

растравля́ть, растрави́ть *(вн.)* írritate *(smth.)*; *перен. разг.* revíve *(smth.)*; растрави́ть ра́ну distúrb / írritate the wound; *перен.* rub salt in a wound; растрави́ть *чьё-л.* го́ре revíve *smb.'s* grief.

растра́т||а *ж.* embézzlement.

~ить *сов. см.* растрáчивать. **~чик** *м.* embézzler.

растрáчивать, растрáтить *(вн.)* 1. squánder *(smth.)* *(тж. перен.)*; растрáтить все дéньги squánder all *one's* móney; растрáтить сúлы squánder *one's* strength / énergy; 2. *(казённые деньги)* embézzle *(smth.)*.

растрезвóнить *сов. см.* трезвóнить 2.

растрёпанный 1. dishévelled; 2. *(о книгах и т. п.)* táttered, dóg-eared.

растрепáть *сов.* *(вн.)* *разг.* 1. *(приводить в беспорядок)* rúffle *(smth.)*, dísarránge *(smth.)*; ~ *кому-л.* вóлосы rúmple *smb.'s* hair; 2. *(приводить в негодность)* make* a mess (of). **~ся** *сов.* 1. *(о волосах)* be* dishévelled; 2. *(о книге и т. п.)* be* táttered, be* fálling to píeces.

растрéскаться *сов.* crack, be* cracked; *(о коже)* be* / get* chapped.

растрóганный touched, moved; ~ до слёз moved to tears.

растрóгать *сов.* *(вн.)* touch *(smb.)*, move *(smb.)*; ~ *кого-л.* до слёз move *smb.* to tears. **~ся** *сов.* be* moved / touched.

растряс||тú *сов.* 1. *(вн.; раскидать)* strew* *(smth.)*; 2. *безл.:* егó ~лó he is bádly shákeп, he has had a bad shákiпg.

растягивать, растянýть *(вн.)* 1. *(вытягивать)* stretch *(smth.)*; растянýть перчáтки stretch a pair of gloves; 2. *(лишать упругости)* wear* *(smth.)* out, strain *(smth.)*; растянýть резúну wear* out the elástic; 3. *(повреждать)* strain *(smth.)*; растянýть свя́зки pull the lígaments; 4. *(размещать цепочкой)* string* *(smb.)* out; 5. *(затягивать, задерживать)* protráct *(smth.)*, prolóng *(smth.)*; spin* *(smth.)* out *разг.*; растянýть срóки сéва deláy the sówing, hold* up the sówing; растянýть доклáд make* *one's* repórt too long; 6. *(медленно произносить)* drawl *(smth.)*; ~ словá drawl. **~ся,** растянýться 1. *(удлиняться)* stretch; 2. *(терять упругость)* be* worn out; 3. *(о связках и т. п.)* be* strained / pulled; *(о кисти, щиколотке тж.)* be* sprained; 4. *(располагаться цепочкой)* be* strung out, extе́nd; 5. *разг.* *(ложиться вытянувшись)* stretch out (full length); 6. *(затягиваться)* drag on; рабóта растянýлась на недéлю the work dragged on for a whole week.

растяжéние *с.* strain; ~ свя́зок strained lígaments.

растяжúмый strétchable, ténsile; elástic *(тж. перен.)*.

растя́нутый 1. élongated; *(об одежде)* stretched; 2. *(излишне длинный и скучный)* lóng-wínded, prólix, tédious; ~ расскáз lóng-wínded stóry.

растянýть *сов. см.* растя́гивать. **~ся** *сов.* 1. *см.* растя́гиваться; 2. *разг.* *(упасть)* fall*.

растя́па *м. и ж. разг.* múddler, blúnderer.

расфасовáть *сов. см.* расфасóвывать.

расфасóвка *ж.* pácking, páckaging; ~ товáров páckaging of goods.

расфасóвывать, расфасовáть *(вн.)* páckage *(smth.)*; ~ мукý páckage flour.

расформировáть *сов. см.* расформирóвывать.

расформирóвывать, расформировáть *(вн.)* disbánd *(smth.)*, break* *(smth.)* up.

расхáживать *несов.* stroll / sáunter up and down; ~ по кóмнате stroll up and down the room.

расхвáливать, расхвалúть *(вн.)* praise *(smb., smth.)*; расхвалúть до небéс *кого-л.* laud *smb.* to the skies.

расхвалúть *сов. см.* расхвáливать.

расхвáрываться, расхворáться *разг.* be* thóroughly ill.

расхвáстаться *сов. разг.* boast, brag.

расхвата́ть, расхвати́ть *сов. см.* расхва́тывать.

расхва́тывать, расхвата́ть, расхвати́ть *(вн.) разг.* snatch up *(smth.); (раскупать тж.)* buy* *(smth.)* up.

расхвора́ться *сов. см.* расхва́рываться.

расхити́тель *м.* pérson who steals, pílferer; *(растратчик)* embézzler.

расхи́тить *сов. см.* расхища́ть.

расхищ‖а́ть, расхи́тить *(вн.)* steal* *(smth.),* pílfer *(smth.),* cárry *(smth.)* off; *(растрачивать)* embézzle *(smth.).* **~е́ние** *с.* stéaling, pílfering; *(растрата)* embézzlement.

расхля́банн‖ость *ж. разг.* **1.** únstéadiness; **2.** *(недисциплинированность)* láxity. **~ый** *разг.* **1.** sháky, únstéady; ~ая похо́дка slóuching / ungáinly walk; **2.** *(недисциплинированный)* lax.

расхо́д *м.* **1.** *(затрата, издержки)* expénse; *мн. тж.* expénditure *sg,* óutlay *sg;* госуда́рственные ~ы State expénditure; доро́жные ~ы trávelling expénses; прихо́д и ~ íncome and expénditure; **2.** *(потребление)* consúmption; ~ ма́сла oil consúmption; **3.** *(графа в бухгалтерской книге)* expénditure; ◇ вводи́ть *кого-л.* в ~ put* *smb.* to expénse; спи́сывать *что-л.* в ~ write* *smth.* off (as a loss).

расходи́ться, разойти́сь **1.** *(уходить в разные стороны)* dispérse; *(о толпе, собрании и т. п. тж.)* break* up; ~ по дома́м go* home; го́сти разошли́сь в 12 часо́в the párty broke up at twelve; **2.** *(рассеиваться, исчезать)* dispérse; ту́чи разошли́сь the clouds dispérsed; **3.** (с *тв.; не встречаться в пути*) miss *(smb.);* **4.** *(встретившись, давать пройти)* pass (each óther); **5.** *(прекращать общение, знакомство)* part; (с *тв.*) break* (with), séparate (from); *(разводиться)* divórce *(smb.);* разойти́сь со ста́рым дру́гом break* with an old friend; **6.** (с *тв.* в *пр.; не соглашаться*) disagrée (with *smb.* in, óver), díffer (with, from *smb.* óver, in); ~ с *кем-л.* во мне́ниях díffer in opínion from *smb.,* disagrée with *smb.;* ~ с *кем-л.* в оце́нке *чего-л.* díffer from *smb.* in *one's* estimátion of *smth.;* **7.** *(разветвляться)* divérge; *(о дорогах тж.)* fork; *перен. (не совпадать)* díffer; за дере́вней доро́га разошла́сь the road forked óutsíde the víllage; мне́ния разошли́сь opínions díffered; на́ши взгля́ды расхо́дятся our views díffer; **8.** *(разъединяться):* по́лы пальто́ расхо́дятся the coat dóesn't meet in front; полови́цы разошли́сь the flóor-boards have shrunk; **9.** *(распродаваться, раскупаться)* sell*; be* sold; **10.** *(тратиться)* go*; де́ньги разошли́сь на ра́зные ме́лочи the móney went on all kinds of little things.

расхо́дн‖ый expénse *attr.;* ~ая кни́га accóunt-book.

расхо́дование *с.* **1.** expénditure; **2.** *(потребление)* consúmption.

расхо́д‖овать, израсхо́довать *(вн.)* **1.** *(тратить)* spend* *(smth.),* expénd *(smth.);* **2.** *разг. (потреблять)* consúme *(smth.),* use *(smth.);* мото́р ~ует мно́го горю́чего the éngine úses a lot of fuel.

расхожде́ние *с.* divérgence; *(несоответствие)* discrépancy; ~ во мне́ниях dífference / divérgence of opínion.

расхола́живать, расхолоди́ть *(вн.)* dísenchánt *(smb.),* damp *smb.'s* árdour.

расхолоди́ть *сов. см.* расхола́живать.

расхоте́‖ть *сов. (рд., + инф.) разг.* no lónger desíre *(smth.,* + to *inf),* lose* all desíre (for, + to *inf*); он ~л спать he lost all desíre to sleep. **~ться** *сов. безл. разг.:* мне ~лось спать, есть *и т. п.* I'm not sléepy, húngry, *etc.,* ány more.

расхохота́ться *сов.* burst* out láughing; гро́мко ~ roar with láughter, burst* ínto peals of láughter.

расхрабри́ться *сов. разг.* grow* bold.

расцара́п||ать *сов. (вн.)* scratch *(smth.)*; он ~ал себе́ всё лицо́ he got his face all scratched.

расцвести́ *сов. см.* расцвета́ть.

расцве́т *м. (цветение)* blóoming, blóssoming; *перен.* blóssoming forth; ~ литерату́ры, культу́ры blóssoming forth of líterature, cúlture; ~ промы́шленности flóurishing state of índustry; бу́рный ~ vígorous / exúberant growth; в ~е сил in *one's* prime / héyday; в ~е тво́рческих сил at the peak of *one's* creátive abílity.

расцвет||а́ть, расцвести́ bloom, blóssom; *перен. (хорошеть)* blóssom out; *(веселеть)* bríghten up; becóme* rádiant; *(достигать высокой степени развития)* flóurish, blóssom forth; ро́зы ~а́ют the róses are just cóming out; ро́зы расцвели́ the róses are in full bloom.

расцвети́ть *сов. (вн.) разг.* make* *(smth.)* bright.

расцве́тка *ж. разг.* cólour scheme; пёстрая ~ bright cólour scheme.

расцелова́ть *сов. (вн.)* kiss *(smb., smth.)*. **~ся** *сов.* kiss each óther.

расце́нив||ать, расцени́ть *(вн.)* **1.** *(определять стоимость)* éstimate *(smth.)*, válue *(smth.)*; *(определять цену)* price *(smth.)*; расцени́ть това́р price goods; **2.** *(относиться к чему-л. каким-л. образом)* appráise *(smth.)*, regárd *(smth.)*; ~ *что-л.* как кру́пную оши́бку regárd *smth.* as a grave érror; как вы ~аете его́ поведе́ние? what do you make of his behávіour?

расцени́ть *сов. см.* расце́нивать.

расце́нк||а *ж.* **1.** *(действие)* valuátion; произвести́ ~у *чего-л.* eváluate *smth.*, válue *smth.*; **2.** *(цена)* príces *pl*; *(оплата)* rate.

расцепи́ть(ся) *сов. см.* расцепля́ть(ся).

расцепля́ть, расцепи́ть *(вн.)* únhóok *(smth.)*; *(вагоны)* úncóuple *(smth.)*. **~ся,** расцепи́ться get* / come* únhóoked; *(о вагонах)* get* úncóupled.

расчеса́ть(ся) *сов. см.* расчёсывать(ся).

расчёска *ж. разг.* comb.

расче́сть *сов. разг. см.* рассчи́тывать 1, 4. **~ся** *сов. разг. см.* рассчи́тываться 1, 2, 3.

расчёсывать, расчеса́ть *(вн.)* **1.** *(волосы)* comb *(smth.)*; *(лён, шерсть)* card *(smth.)*; **2.** *(ногтями)* scratch *(smth.)*. **~ся,** расчеса́ться comb *one's* hair.

расчёт *м.* **1.** *(вычисление)* calculátion, computátion; ~ вре́мени tíming; ~ про́чности calculátion of the strength; приблизи́тельный ~ estimátion, éstimate; то́чный ~ áccurate calculátions *pl*; *(о цене)* exáct éstimate; производи́ть ~ы make* calculátions, compúte; **2.** *(уплата денег)* páyment, accóunt; в оконча́тельный ~ in séttlement; произвести́ ~ séttle up; **3.** *(увольнение)*: взять ~ resígn; дать ~ *кому-л.* pay* off *smb.*; получи́ть ~ be* dischárged; **4.** *(наказание, расплата)*: с ним у меня́ бу́дет ~ коро́ткий he'll get short shrift from me; **5.** *(намерение, предположение)* expectátion; ~ оказа́лся пра́вильным it worked out as expécted; э́то не входи́ло в мои́ ~ы I had not allówed for that; в его́ ~ы не входи́ло... he did not réckon with...; обману́ться в свои́х ~ах míscálculate; **6.** *разг.* *(польза, выгода)* advántage; мне нет никако́го ~а ждать I have nóthing to gain by wáiting; **7.** *воен.* *(люди)* crew, detáchment; squad, (mánning) détail *амер.*; ◇ из ~а cóunting, réckoning; из ~а по десяти́ рубле́й на челове́ка at the rate of ten róubles per head; из ~а сре́днего за́работка on a básis of the áverage éarnings; быть в ~е с *кем-л.* have* séttled accóunts with *smb.*; be* quits with *smb.*; тепе́рь мы с ва́ми в ~е now we're quits; принима́ть *что-л.* в ~ take* *smth.* into considerátion /

accóunt; не принимáть *чего-л.* в ~ leave* *smth.* out of accóunt.

расчётлив||ость *ж.* *(бережливость)* thríftiness; *(осмотрительность)* prúdence. **~ый** *(бережливый)* thrífty; *(осторожный)* prúdent.

расчётн||ый 1.: ~ая вéдомость páy-sheet; ~ая кни́жка páy-book; ~ балáнс bálance of páyments; 2. *тех.* ráted; ~ая мóщность ráted capácity.

расчи́стить(ся) *сов. см.* расчищáть(ся).

расчи́стка *ж.* cléaring.

расчихáться *сов. разг.* sneeze víolently, have* a snéezing fit.

расчищáть, расчи́стить *(вн.)* clear *(smth.).* **~ся,** расчи́ститься clear.

расчлени́ть *сов. см.* расчленя́ть.

расчленя́ть, расчлени́ть *(вн.)* divíde *(smth.); (разбивать на составные элементы)* break* *(smth.)* down.

расчу́вствоваться *сов. разг.* give* way to *one's* féelings, becóme* effúsive.

расшали́ться *сов.* get* véry náughty.

расшáркаться *сов. см.* расшáркиваться.

расшáркиваться, расшáркаться (пéред *тв.*) bow (to); *перен.* bow and scrape (to), fawn (upón).

расшáтанный *(о предмете)* ríckety, sháky; *перен.* wéakened, flágging, críppled; *(о здоровье, нервах)* debílitated.

расшатáть(ся) *сов. см.* расшáтывать(ся).

расшáтывать, расшатáть *(вн.)* lóosen *(smth.),* shake* *(smth.)* loose; *перен.* crípple *(smth.),* wéaken *(smth.),* undermíne *(smth.);* расшатáть стул make* a chair sháky; расшатáть здорóвье crípple *one's* health. **~ся,** расшатáться get* loose; *(о мебели)* be* ríckety / sháky; *перен.* be* wéakened, be* undermíned.

расшевéливать, расшевели́ть *(вн.) разг.* stir *(smb.)* up, rouse *(smb.).*

расшевели́ть *сов. см.* расшевéливать.

расшибáть, расшиби́ть *(вн.) разг.* hurt* *(smth.),* bruise *(smth.).* **~ся,** расшиби́ться *разг.* hurt* / bruise *one*sélf; ◇ расшиби́ться в лепёшку lay* *one*sélf out.

расшиби́ть(ся) *сов. см.* расшибáть(ся).

расшивáть, расши́ть *(вн.)* 1. *разг.* *(распарывать)* únpíck *(smth.);* 2. *(вышивать чем-л.)* embróider (in, with).

расширéние *с.* 1. wídening, bróadening; *(объёмное)* expánsion; ~ у́лицы wídening of a street; ~ экономи́ческих свя́зей expánsion of trade; ~ (объёма) произвóдства expánsion of prodúction; ~ кругозóра bróadening of *one's* óutlook; ~ сéрдца dilátion / dilatátion of the heart; 2. *(расширенная часть чего-л.)* exténsion in width, enlárged séction.

расши́ренн||ый exténded, enlárged; ~ые зрачки́ diláted púpils; ~ плéнум exténded plénum; ~ое толковáние exténded interpretátion; ~ое воспроизвóдство exténded reprodúction.

расши́рить(ся) *сов. см.* расширя́ть(ся).

расширя́ть, расши́рить *(вн.)* 1. wíden *(smth.),* bróaden *(smth.);* ~ дорóгу, у́лицу wíden a road, a street; ~ отвéрстие enlárge an ópening; 2. *(увеличивать в числе, объёме)* incréase *(smth.),* enlárge *(smth.),* expánd *(smth.);* ~ ассортимéнт хлéбных издéлий incréase the seléction of breads; 3. *(делать более обширным)* bróaden *(smth.),* expánd *(smth.),* exténd *(smth.);* ~ кругозóр bróaden *one's* óutlook; ~ сфéру влия́ния exténd the sphere of ínfluence. **~ся,** расши́риться 1. wíden; егó глазá расши́рились his eyes wídened; 2. *(увеличиваться)* be* enlárged / expánded; 3. *(становиться более обширным)* bróaden, incréase, becóme* wíder; егó кругозóр расши́рился his óutlook has bróadened.

расши́тый embróidered.

расши́ть *сов. см.* расшива́ть.

расшифрова́ть *сов. см.* расшифро́вывать.

расшифро́вывать, расшифрова́ть *(вн.)* decípher *(smth.),* decóde *(smth.); перен.* intérpret *(smth.).*

расшнурова́ть *сов. см.* расшнуро́вывать.

расшнуро́вывать, расшнурова́ть *(вн.)* únláce *(smth.).*

расшуме́ться *сов. разг.* be* / get* nóisy, make* an úproar.

расще́дри||ться *сов. разг.* show* *one's* generósity; он ~лся и ... in a fit of generósity, he ...

расще́лина *ж.* 1. *(ущелье в горах)* crévice, físsure; 2. *(трещина)* crack.

расщеп||и́ть(ся) *сов. см.* расщепля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* disintegrátion, splítting; ~ле́ние а́тома splítting the átom.

Fission

расщепля́ть, расщепи́ть *(вн.)* 1. split* *(smth.); (раздроблять в щепы)* splínter *(smth.);* 2. *хим.* decompóse *(smth.),* break* *(smth.)* down; 3. *физ.* split* *(smth.);* расщепи́ть а́том ура́на split* a uránium átom. ~ся, расщепи́ться 1. split*; splínter; 2. *хим.* decompóse, break* down; 3. *физ.* split*.

ратификацио́нн||ый: ~ые гра́моты *дип.* ínstruments of ratificátion.

ратифи||ка́ция *ж.* ratificátion. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* rátify *(smth.).*

ра́товать *несов.* (за *вн.,* про́тив *рд.*) fight* (for, agáinst); (за *вн.*) ádvocate *(smth.).*

ра́туша *ж.* town hall.

рать *ж. уст. поэт. (войско)* host.

ра́унд *м. спорт.* round.

рафина́д *м.* lúmp-sugar. **~ный:** ~ный заво́д súgar-refínery.

рафини́ровать *несов. и сов. (вн.)* refíne *(smth.).*

рахи́т *м.* ríckets; rachítis *научн.*

рахити́ч||еский, ~ный ríckety.

рацио́н *м.* rátion; *(для скота)* dáily díet.

рационализа́торск||ий: ~ое предложе́ние rationalizátion propósal / suggéstion.

рационализ||а́ция *ж.* rationalizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* rátionalize *(smth.).*

рациона́льн||ый rátional; ~ое испо́льзование обору́дования rátional use of equípment; ~ые чи́сла *мат.* rátional quántities.

ра́ция *ж.* transmítting and recéiving set; rádio.

рвану́ть *сов.* 1. *(вн.)* jerk *(smth.);* 2. *разг. (резко тронуться с места)* start with a jerk. ~ся *сов. разг.* start with a jerk, give* a súdden plunge; *(броситься)* rush, dash.

рва́н||ый 1. *(разорванный на части)* bróken, slashed; 2. *(порванный, с дырами)* torn; ~ые сапоги́ worn boots; 3. *(с неровными краями)* jagged; ~ая ра́на lácerated wound.

рвать I *несов. (вн.)* 1. *(выдёргивать)* pull *(smth.); (стаскивать)* pull *(smth.)* off; *(цветы и т. п.)* pick *(smth.);* ~ *что-л.* из *чьих-л.* рук snatch / grab *smth.* from *smb.;* 2. *(на части)* tear* *(smth.),* rend* *(smth.);* ~ *что-л.* в клочки́ tear* *smth.* to shreds; 3. *(порывать связи и т. п.)* break* off *(smth.);* ~ отноше́ния с *кем-л.* break* off relátions with *smb.;* ◇ ~ зу́бы *кому-л.* pull *smb.'s* teeth; ~ на себе́ во́лосы tear* *one's* hair; ~ и мета́ть be* in a tówering rage.

рвать II *несов. безл. разг.:* его́ рвёт he is vómiting.

рва́ться *несов.* 1. *(разрываться)* tear*; *(о нитке)* break*; ~ от одного́ прикоснове́ния tear* at a touch; 2. *(нарушаться — о связях и т. п.)* be* bróken; 3. *(взрываться)* burst*; 4. *(вырываться)* strúggle to get free / loose; 5. *(стремиться)* be* lónging (for); ~ в бой be* éager for báttle, be* in a fíghting mood.

рвач *м. разг.* grábber; он тако́й ~ he's so grásping.

рва́чество *с. разг.* cupídity, the grásping hábit.

рве́ние *с.* zeal.

рво́т||а *ж.* vómiting. **~ный** emétic.

рдеть *несов.* glow.

ре *с. нескл. муз.* re, ray, D.

реабилита́ция *ж.* réhabilitátion.

реабилити́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* rehabílitate *(smb.)*. **~ся** *несов. и сов.* be* rehabílitated.

реаги́ровать *несов.* 1. (на *вн.*) reáct (to); *(проявлять своё отношение к чему-л. тж.)* respónd (to); 2. *хим.* reáct (to).

реакти́в *м. хим.* reágent.

реакти́вн||ый 1. *хим.* reáctive; 2. *физиол.* respónsive; 3. *физ.* jet *attr.*; ~ое движе́ние jet propúlsion; ~ дви́гатель jet éngine; ~ самолёт jét-propélled áircraft / plane; ~ая турби́на reáction túrbine.

реа́ктор *м.* 1. *эл.* reáctor, chóking coil; 2. *хим.* reáction véssel; 3. *физ.* reáctor; а́томный ~ atómic / núclear reáctor.

реакционе́р *м.* reáctionary.

реакцио́нный reáctionary.

реа́кция I *ж.* reáction; *(отклик тж.)* respónse.

реа́кция II *ж. полит.* reáction; *собир. (о людях)* the reáctionaries *pl.*

реализа́ция *ж.* realizátion; *(продажа тж.)* sélling, sale; ~ пла́на realizátion of a plan; ~ проду́кции sale / realizátion of próducts.

реали́зм *м.* réalism; крити́ческий ~ crítical réalism; социалисти́ческий ~ sócialist réalism.

реализова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* réalize *(smth.)*; *(продавать тж.)* sell* *(smth.)*; ~ це́нные бума́ги convért secúrities; ~ иму́щество sell* *one's* próperty.

реали́ст *м.* réalist. **~и́ческий** 1. realístic; 2. *(основанный на принципах реализма)* réalist.

реа́льн||ость *ж.* reálity; объекти́вная реа́льность вне́шнего ми́ра the objéctive reálity of the extérnal world. **~ый** 1. *(действительный)* cóncrete; *(подлинный)* real, génuine, áctual; 2. *(основанный на учёте реальных условий)* realístic; *(осуществимый)* prácticable; ◇ ~ая зарпла́та real wáges *pl.*

ребёнок *м.* child*; грудно́й ~ ínfant; báby *разг.*

ребро́ *с.* 1. rib; 2. *(край, кромка)* edge; ◇ поста́вить вопро́с ~м put* the quéstion squárely.

ре́бус *м.* rébus; *перен.* ríddle.

ребя́т||а *мн.* 1. chíldren; 2. *разг.* *(молодые люди, парни)* boys, lads. **~и́шки** *мн. разг.* kíddies.

ребя́че||ский child's, chíldish; *(незрелый, детский тж.)* púerile; ~ская вы́ходка chíldish trick. **~ство** *с.* chíldishness, puerílity.

ребя́читься *несов. разг.* be* chíldish, act like a child*.

рёв *м.* 1. roar; *(звериный тж.)* béllow; ~ мото́ров roar of éngines; ~ бу́ри roar of the storm; 2. *разг.* *(плач)* howl; подня́ть ~ raise a howl.

рева́нш *м.* revénge; ма́тч-~ *шахм.* retúrn match; взять ~ have* *one's* revénge.

реванши́ст *м.* revénge-séeker. **~ский** revánchist, revénge-séeking.

реве́нь *м.* rhúbarb.

рев||е́ть *несов.* 1. roar; *(о зверях тж.)* béllow; на друго́й день бу́ря ~е́ла по-пре́жнему the next day the storm was still róaring as loud as éver; 2. *разг.* *(громко плакать)* howl.

ревизиони́зм *м.* revísionism.

ревизио́нн||ый inspéction *attr.*; ~ая коми́ссия inspéction commíttee.

реви́зия *ж.* 1. *(обследование)* inspéction; *(бухгалтерская)* áuditing; 2. *(пересмотр теории)* revísion, revísing.

ревизова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *(обследовать)* inspéct *(smth.)*; *(бухгалтерские книги)* áudit *(smth.)*; 2. *(пересматривать теорию)* revíse *(smth.)*.

ревизо́р *м.* inspéctor.

ревмат||и́зм *м.* rhéumatism, rheumátics. **~и́ческий** rheumátic.

ревмя́: ~ реве́ть *разг.* howl dísmally.

ревни́вый jéalous.

ревнова́ть *несов.* be* jéalous; ~ ребёнка к ня́не be* jéalous of the nurse; он ревну́ет жену́ к своему́ дру́гу he is jéalous of his friend.

ре́вностный zéalous.

ре́вность *ж.* jéalousy.

револьве́р *м.* revólver.

революционе́р *м.* revolútionary, revolútionist; ~ в нау́ке, иску́сстве a revolútionary of science, art.

революционизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* revolútionize *(smb., smth.)*.

революцио́нн||о: ~ настро́енный revolútionary-mínded, revolútionary; ~ настро́енные ма́ссы the revolútionary-mínded másses. **~ый** revolútionary; ~ый класс revolútionary class; ~ый подъём wave of revolútionary enthúsiasm.

револю́ция *ж.* revolútion; пролета́рская ~ proletárian revolútion.

рега́лия *ж. обыкн. мн. разг.* regália; быть при всех ~х be* in *one's* full regália.

ре́гби *с. нескл. спорт.* rúgby (fóotball).

регби́ст *м.* rúgby pláyer.

регенерати́вный *тех.* regénerative.

регенера́ция *ж. тех.* regenerátion; *(резины)* recláiming.

ре́гент *м.* régent. **~ство** *с.* régency.

региона́льн||ый régional; ~ое соглаше́ние régional agréement; ~ пакт régional pact.

регистра́т||ор *м.* régistering clerk. **~у́ра** *ж.* régistry óffice.

регистра́ция *ж.* registrátion.

регистри́ровать *несов.* *(вн.)* 1. régister *(smb., smth.)*; 2. *(брак, рождение и т. п.)* régister *(smth.)*; 3. *(отмечать какое-л. явление)* recórd *(smth.)*. **~ся** *несов.* 1. régister; 2. *(о браке)* régister *one's* márriage.

регла́мент *м.* tíme-limit; устана́вливать ~ fix a tíme-limit; соблюда́ть ~ obsérve the tíme-limit.

регламента́ция *ж.* regulátion.

регламенти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*.

регре́сс *м.* régress, retrogréssion. **~и́ровать** *несов.* retrogréss.

регули́рование *с.* regulátion, adjústment; ~ движе́ния tráffic-contról, hándling of tráffic.

регули́ровать *несов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*; *(механизм тж.)* adjúst *(smth.)*; *(уличное движение)* contról *(smth.)*.

регулиро́вщик *м.* tráffic-contróller.

регуля́рн||ость *ж.* regulárity. **~ый** régular; ◇ ~ая а́рмия régular ármy; ~ые войска́ régular troops.

регуля́тор *м.* régulator, góvernor.

редакти́ров||ать *несов. и сов.* *(сов. тж.* отредакти́ровать) *(вн.)* 1. *(проверять и исправлять текст)* édit *(smth.)*; ~ ру́копись édit a mánuscript; 2. *тк. несов.* *(руководить изданием)* édit *(smth.)*; газе́ту ~ал изве́стный журнали́ст the páper was édited by a fámous jóurnalist; 3. *(формулировать)* word *(smth.)*.

реда́ктор *м.* éditor; гла́вный ~ éditor-in-chief; отве́тственный ~ mánaging éditor. **~ский** editórial.

редакцио́нн||ый editórial; ~ая колле́гия editórial board; ~ая обрабо́тка éditing; ~ая статья́ léading árticle, editórial.

реда́кци||я *ж.* 1. *(редактирование)* éditing; 2. *(руководство изданием)* éditorship; под ~ей *кого-л.* édited by *smb.*, únder the éditorship of *smb.*; 3. *(формулировка)* wórding; но́вая ~ резолю́ции new wórding of the resolútion; 4. *(вариант какого-л. произведения)* vérsion; но́вая ~ рома́на a new vérsion of a nóvel; 5. *(коллектив работников)* the éditors *pl*; гла́вная ~ chief editórial board; письмо́ в ~ю létter to the éditor; 6. *(помещение)* editórial óffice(s).

реде́ть, поре́де́ть thin; *(о лесе, волосах)* get* thínner; *(о тучах и т. п.)* dispérse, drift awáy; *(уменьшаться)* be* depléted, thin out.

реди́с *м.* gárden rádish. **~ка** *ж.*

1. *см.* редис; 2. *(отдельный корешок)* rádish.

рéдк||ий 1. *(нечастый, негустой)* thin, sparse; *(неплотный — о ткани)* gáuzy; lóosely-woven; ~ лес sparse / thínly-planted wood; ~ие вóлосы sparse / thínning hair *sg;* ~ие зýбы wídely-spaced teeth; 2. *(происходящий через большие промежутки времени)* rare, infréquent; ~ гость rare guest; ~ие вы́стрелы occásional shots; 3. *(исключительный)* excéptional, rare, unúsual; ~ие способности excéptional abílities.

рéдко séldom, rárely; ~ ви́деться séldom meet*, not óften meet*.

рéдкостный rare, excéptional.

рéдкость *ж.* 1. *(редкое явление)* rárity; 2. *(редкая вещь)* rárity, curiósity; ◇ на ~ excéptionally, uncómmonly; не ~ it is not unúsual / uncómmon.

редуци́рованный *лингв.* redúced.

рéдьк||а *ж.* (black) rádish; ◇ э́то мне надоéло хýже гóрькой ~и I'm sick and tíred of it.

режи́м *м.* 1. *(государственный строй)* regíme; 2. *(распорядок жизни, труда и т. п.)* régimen; ~ дня dáily tíme-table; ~ питáния régular díet; больни́чный ~ hóspital régimen; 3 *тех.* condítions *pl; (машины)* dúty; ◇ ~ эконóмии regíme of ecónomy.

режиссёр *м.* prodúcer; *(в кино)* diréctor; помóщник ~а stáge-manager, assístant prodúcer.

режиссýра *ж.* 1. *(руководство постановкой спектакля, фильма)* diréction; 2. *собир.* *(руководители)* prodúcers *pl; (в кино)* diréctors *pl.*

рéжущ||ий cútting; ~ие инструмéнты cútting tools; ~ая боль acúte pain.

рéзать, разрéзать, зарéзать, вы́резать, срéзать 1. *сов.* разрéзать *(вн.)* cut* *(smth.); (ломтями тж.)* slice *(smth.);* ~ пирóг cut* / slice a pie; ~ мя́со carve meat; ~ сукнó cut* cloth; ~ метáлл cut* métal; 2. *тк. несов.* *(об острых предметах)* cut*; нож не рéжет the knife* won't cut; 3. *сов.* зарéзать *(вн.; убивать)* kill *(smb., smth.); (скот)* sláughter *(smth.);* 4. *сов.* вы́резать (по *дт.*, на *пр.*) carve (on), engráve (on); ~ по дéреву carve on / in wood; ~ на мéди carve in bronze; 5. *тк. несов.* *(причинять боль)* cut*; верёвка рéжет рýку the rope cuts *one's* hand; 6. *сов.* срéзать *(вн.) спорт.* slice *(smth.);* ~ мяч slice a ball; ◇ ~ глаз offénd the eye; ýхо рéжет it offénds the ear. ~**ся** *несов.:* у ребёнка рéжутся зýбы the báby is cútting its teeth.

резви́ться *несов.* gámbol, frisk abóut.

рéзв||ость *ж.* 1. pláyfulness; 2. *(скорость)* speed; показáть хорóшую ~ *(о лошади)* show* a good time. ~**ый** 1. pláyful; 2. *(быстрый в беге)* fast.

резедá *ж.* mignonétte.

резéрв *м.* resérve; произвóдственные ~ы prodúction resérves; ◇ трудовы́е ~ы young wórkers tráining for índustry, indústrial trainées.

резерви́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* resérve *(smth.).*

резéрвн||ый resérve *attr.;* ~ фонд resérve fund; ~ые войскá resérves *pl.*

резервуáр *м.* réservoir; *(бак)* tank.

резéц *м.* 1. *(инструмент)* chísel; *(режущая часть)* cútter; 2. *(зуб)* incísor.

резидéн||т *м.* 1. résident; 2. *(иностранец)* fóreign résident; 3. *(тайный представитель разведки в иностранном государстве)* fíxed-post spy. ~**ция** *ж.* résidence.

рези́н||а *ж.* rúbber. ~**ка** *ж.* 1. *(для стирания)* eráser, rúbber; 2. *(тесёмка)* elástic. ~**овый** rúbber *attr.; перен.* elástic; ~**овая** обувь rúbber fóotwear.

рéзка *ж.* cútting.

рéзк||ий 1. sharp; ~ вéтер sharp / bíting wind; 2. *(неприятно действующий на органы чувств)*:

~ гóлос harsh voice; ~ свет harsh / bright light; ~ зáпах púngent smell; 3. *(отчётливый)* cléan-cut, sharp; ~ые черты́ лицá cléan-cut féatures; 4. *(внезапный)* súdden, únexpécted; ~ое похолодáние súdden / sharp drop in témperature; 5. *(порывистый — о движениях)* quick, energétic; 6. *(грубый, дерзкий)* blunt, harsh, sharp; ~ отвéт blunt ánswer; ~ые возражéния sharp objéctions.

рéзк||о shárply, hárshly; *(грубо)* blúntly. **~ость** *ж.* 1. definítion, clárity, shárpness; ~ость крáсок inténsity of cólour(s); 2. *(грубость)* blúntness; 3. *(грубое слово)* harsh words *pl;* наговори́ть ~остей *кому-л.* be* véry sharp / blunt with *smb.*

резнóй carved; *(сквозной)* fréttted.

резня́ *ж.* sláughter, cárnage, mássacre.

резолю́ци||я *ж.* resolútion; приня́ть ~ю pass / cárry / adópt a resolútion.

резонáнс *м.* résonance; *перен.* efféct.

резонáтор *м. физ., тех.* sóunding-board.

резóнный *разг.* réasonable.

результáт *м.* resúlt, óutcome; ◇ в ~е as a resúlt. **~и́вный** efféctive.

рéзчик *м.* cárver.

резь *ж.* sharp pain / irritátion; *(в желудке)* cólic; gripes *pl.*

резьбá *ж.* 1. *(вырезывание)* cárving; ~ по дéреву wóod-carving; 2. *(рисунок, узор)* cárving; 3. *(нарезка)* thread.

резюм||é *с. нескл.* súmmary, resumé. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* sum *(smth.)* up.

рей *м. мор.* yard.

рейд I *м. мор.* róad(stead).

рейд II *м.* 1. *воен.* raid; 2. *(ревизия)* spót-chéck.

рéйка *ж.* 1. lath; 2. *(брусок с делениями)* rod; землемéрная ~ survéying rod; водомéрная ~ depth gauge; зубчáтая ~ rack.

рейс *м.* trip, run; *мор. тж.* vóyage; пéрвый ~ *(нового судна)* máiden trip / vóyage; обрáтный ~ retúrn jóurney / vóyage.

рéйсовый régular-route.

рейсфéдер *м.* rúling-pen, cóntour-pen.

рейсши́на *ж.* T-square.

рейту́зы *мн.* tights.

рейхстáг *м.* Réichstag.

рек||á *ж.* ríver; вверх, вниз по ~é up, down the ríver.

рéквием *м.* réquiem.

реквизи́ровать *несов. и сов. (вн.)* requisítion *(smth.); (для военных целей тж.)* commandéer *(smth.).*

реквизи́т *м. театр.* própertíes *pl;* props *pl разг.*

реквизи́ция *ж.* requisítioning; *(в военное время тж.)* commandéering.

реклáма *ж.* advértisement; *(мероприятие тж.)* publícity; световáя ~ eléctric sign; театрáльная ~ théatre bill.

реклами́ровать *несов. и сов. (вн.)* ádvertise *(smth.); (чрезмерно расхваливать тж.)* boost *(smb., smth.),* play up *(smth.).*

реклáмный ádvertising; publícity *attr.*

рекогносци́р||овать *несов. и сов. (вн.) воен.* reconnóitre *(smth.).* **~óвка** *ж. воен.* recónnaissance.

рекомендá||тельный: ~тельное письмó létter of recommendátion; credéntials *pl.* **~ция** *ж.* recommendátion.

рекоменд||овáть *несов. и сов. (сов. тж.* порекомендовáть) *(вн.)* recomménd *(smb., smth.).* **~овáться** *несов.:* ~у́ется ... it is advísable ...

реконструи́ровать *несов. и сов. (вн.)* réconstrúct *(smth.); (воссоздавать что-л. по сохранившимся описаниям и т. п. тж.)* restóre *(smth.).* **~ся** *несов. и сов.* be* réconstrúcted.

реконструкти́вный réconstrúction *attr.;* ~ пери́од réconstrúction péríod.

реконстру́кция *ж.* réconstrúction;

Ренисвый इतिहास

(воссоздание по сохранившимся описаниям тж.) restorátion.

реко́рд *м.* récord; поста́вить ~ achíeve a récord, set* up a récord; держа́ть ~ hold* the récord.

рекорди́ст *м.,* **~ка** *ж.* 1. récord-holder, chámpion; *(животное тж.)* príze-winner; 2. *(тот, кто увлекается рекордами)* pót-hunter.

реко́рдный récord *attr.;* в ~ срок in récord time.

рекордсме́н *м.,* **~ка** *ж.* récord-holder, chámpion.

ре́ктор *м.* réctor; ~ университе́та réctor, head of a univérsity.

ректора́т *м.* univérsity administrátion; *(помещение)* réctor's óffice.

реле́ *с. нескл. эл.* rélay.

религио́зный relígious.

рели́гия *ж.* relígion.

рели́квия *ж.* rélic.

релье́ф *м.* relíef. **~но** vívidly; cléarly; **~но** выделя́ться stand* out in relíef. **~ный** raised, embóssed; *перен.* vívid, stríking.

рельс *м.* rail; сходи́ть с ~ов be* deráiled; ◇ поста́вить *что-л.* на ~ы get* *smth.* stárted. **~овый** rail *attr.;* **~овый** путь track.

рема́рка *ж.* note; *театр.* stáge-diréction.

ремённый léather *attr.;* ~ приво́д bélt-drive.

реме́нь *м.* 1. strap; *(пояс)* belt; 2. *тех.* belt.

реме́сленник *м.* 1. cráftsman*; 2. *(тот, кто работает по шаблону)* drudge, dábbler; *(о писателе)* háck-writer; 3. *разг.* *(ученик ремесленного училища)* púpil of a trade / vocátional school.

реме́сленн||ый 1. craft *attr.;* **~ое** произво́дство craft índustry; 2. *(примитивный, неискусный)* bótched-up; 3. *(шаблонный)* sóulless, úncreátive, stándardized; *(о литературной работе тж.)* hack *attr.;* ◇ **~ое** учи́лище vocátional / trade school.

ремесло́ *с.* craft; *(профессия)* trade; сапо́жное ~ shóemaking; пло́тничное ~ cárpentry.

ремо́нт *м.* repáirs *pl;* *(побелка, окраска дома, квартиры)* décorating; decorátions *pl;* находи́ться в ~е be* undergóing repáir. **~и́ровать, отремонти́ровать** *(вн.)* repáir *(smth.);* *(белить, красить дом, квартиру)* décorate *(smth.).* **~ный** repáir *attr.;* **~ная** мастерска́я repáir shop.

ренега́т *м.* rénegade, túrncoat. **~ство** *с.* deféction, apóstasy.

ре́нта *ж. эк.* rent; земе́льная ~ gróund-rent.

рента́бельн||ость *ж.* prófitableness. **~ый** páying; **~ое** хозя́йство góing concérn.

рентге́нов: **~ы** лучи́ X-rays, Róentgen rays.

рентге́новский X-ray; Róentgen; ~ кабине́т X-ray room; ~ сни́мок rádiograph, X-ray phótograph.

рентгено́лог *м.* radiólogist; Roentgenólogist.

рентгеноскопи́я *ж.* radióscopy, X-ray examinátion.

реорганиз||а́ция *ж.* réorganizátion. **~ова́ть** *несов. и сов.* *(вн.)* réórganize *(smth.).* **~ова́ться** *несов. и сов.* réórganize.

реоста́т *м.* rhéostat.

ре́па *ж.* túrnip.

репара́ции *мн.* *(ед.* репара́ция *ж.)* reparátions.

репарацио́нн||ый reparátion *attr.;* **~ые** платежи́ reparátion páyments.

репатри||а́нт *м.* repátriate. **~а́ция** *ж.* repatriátion.

репатрии́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* repátriate *(smb.).* **~ся** *несов. и сов.* be* repátriated.

репе́й *м.,* **~ник** *м.* burr.

репертуа́р *м.* répertoire.

репети́||ровать, прорепети́ровать *(вн.)* 1. *(выступление)* rehéarse *(smth.);* 2. *(ученика)* coach *(smb.).* **~ция** *ж.* rehéarsal; генера́льная **~ция** dréss-rehéarsal.

ре́плика *ж.* 1. *(ответ)* replý; *(возражение)* retórt; 2. *театр.* cue.

репорта́ж *м.* repórting; *(сообщение)* repórt; *(во время игры)* cómmentary.

репортёр *м.* repórter.

репресс‖и́вный représsive. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* take* représsive áction (agáinst).

репре́ссия *ж.* représsion.

репроду́ктор *м.* lóud-spéaker.

репроду́кция *ж.* reprodúction.

репти́лия *ж. зоол.* réptile; *перен. тж.* worm.

репута́ция *ж.* reputátion; незапя́тнанная ~ spótless reputátion.

ре́пчатый: ~ лук ónions *pl.*

ресни́цы *мн.* (*ед.* ресни́ца *ж.*) éyelashes.

респира́тор *м.* réspirator, gás-mask.

респу́блика *ж.* repúblic; Сове́тская социалисти́ческая ~ Sóviet Sócialist Repúblic; Наро́дная демократи́ческая ~ Péople's Democrátic Repúblic; буржуа́зная ~ bóurgeois repúblic.

республика́н‖ец *м.* repúblican. **~ский** repúblican.

рессо́р‖а *ж.* spring. **~ный** sprung, spríng-suppórted.

реставра́тор *м.* restórer; ~ ста́рых карти́н restórer of old píctures.

реставра́ция *ж.* **1.** restorátion; **2.** *(восстановление свергнутого строя)* restorátion.

реставри́ровать *несов. и сов. (вн.)* restóre *(smth.)*.

рестора́н *м.* réstaurant. **~ный** réstaurant *attr.*

ресу́рсы *мн.* resóurces.

рети́вый zéalous, árdent; *(резвый)* spríghtly.

рето́рта *ж.* retórt.

ретрансли́ровать *несов. и сов. (вн.) радио* rétransmít *(smth.)*.

ретрансля́ция *ж. радио* rétransmíssion.

ретушёр *м.* rétóucher.

ретуши́ровать *несов. и сов. (вн.)* rétóuch *(smth.)*.

ре́тушь *ж.* rétóuching.

рефера́т *м.* **1.** súmmary, synópsis (*pl* -ses); **2.** *(доклад)* páper, éssay.

рефере́ндум *м.* referéndum.

рефере́нт *м.* advíser, éxpert; ~ по Да́льнему Восто́ку Fár-Éastern éxpert, advíser on the Far East.

рефле́кс *м.* réflex; коле́нные ~ы knée-jerks; patéllar réflexes *научн.*; усло́вный ~ condítioned réflex.

рефле́ктор *м.* 1. *(отражатель лучей)* refléctor; 2. *(обогревательный прибор)* bówl-fire, eléctric fíre with a refléctor.

рефо́рма *ж.* refórm.

реформа́тор *м.* refórmer.

реформа́ция *ж. ист.* the Reformátion.

реформи́зм *м.* refórmism.

реформи́ровать *несов. и сов. (вн.)* refórm *(smth.)*.

реформи́ст *м.* refórmist.

рефрижера́тор *м.* 1. refrígerator; 2. *(часть холодильной машины)* eváporator. **~ный** refrígerator *attr.*; ~ное су́дно refrígerator (ship).

реценз‖е́нт *м. (книг)* reviéwer; *(рукописей)* réader. **~и́ровать,** прорецензи́ровать *(вн.) (книги)* reviéw *(smth.)*; *(рукописи)* read* *(smth.)*.

реце́нзия *ж.* reviéw; *(на рукопись)* opínion.

реце́пт *м.* prescríption; *(способ приготовления чего-л.)* récipe; *перен. тж.* fórmula (*pl* -ae); гото́вый ~ réady-máde fórmula; cút-and-dríed instrúctions *pl.*

рециди́в *м.* **1.** sét-back, recúrrence; **2.** *мед.* relápse; **3.** *юр.* recidivátion, sécond offénce; báckslíding *разг.*

рецидиви́ст *м.* recídivist, old offénder, repéater.

речев‖о́й speech *attr.*; ~ы́е на́выки speech hábits.

рече́ние *с.* exprréssion.

речи́стый *разг.* vóluble; *(говорливый)* tálkative.

речитати́в *м. муз.* recitatíve; ◇ говори́ть, чита́ть ~ом chant.

ре́чка *ж.* small ríver, stream.

речни́к *м.* ríver-tránsport wórker.

речн‖о́й ríver *attr.*; *(о живущих в реках тж.)* flúvial *научн.*; ~о́е су́дно ríver-boat; ~о́е сообще́ние ríver navigátion; ~ы́е расте́ния flúvial plants.

реч‖ь *ж.* **1.** *(способность говорить)* speech; о́рганы ~и speech órgans; разви́тие ~и speech tráining; **2.** *(язык)* speech; у́стная ~

óral speech; ру́сская ~ Rússian speech, spóken Rússian; 3. *(произношение)* speech, way of spéaking; о́кающая ~ mánner of stréssing the o's in *one's* speech; 4. *(то, что говорят)* talk; 5. *разг.* *(беседа)* talk; ~ шла о поли́тике the talk was abóut pólitics; ~ идёт о том, что́бы ... it is a quéstion / mátter of ...; слу́чай, о кото́ром идёт ~ the case in quéstion; о чём ~? what are you tálking abóut?; об э́том и ~и не́ было it was not éven méntioned; не об э́том ~ that's not what we are tálking abóut; об э́том не мо́жет быть и ~и that is out of the quéstion; завести́ ~ о *чём-л.* begín* to speak of *smth.*; 6. *(выступление)* speech; обличи́тельная ~ denunciátion; вы́ступить с ~ью, произнести́ ~ make* / delíver a speech; обрати́ться с ~ью к *кому-л.* addréss *smb.*

реш||а́ть, реши́ть 1. (+ *инф.*; *приходить к какому-л. выводу*) decíde (+ to *inf*), make* up *one's* mind (+ to *inf*), resólve (+ to *inf*); он реши́л оста́ться до́ма he decíded to stay at home; вы са́ми должны́ ~ it is for you to decíde; 2. *(вн., + инф.; принимать решение)* decíde *(smth.,* + to *inf)*; реши́ть де́ло в *чью-л.* по́льзу decíde (the mátter) in *smb.'s* fávour; они́ реши́ли перевы́полнить план they decíded to óverfulfil the plan; 3. *(вн.; определять искомое)* solve *(smth.)*; work out *(smth.)*; ~ зада́чи, приме́ры solve próblems, exámples; ~ кроссво́рд do* a cróssword púzzle; 4. *(вн.; выполнять)* solve *(smth.)*; реши́ть пробле́му solve a próblem; ◇ реши́ть *чью-л.* судьбу́, у́часть decíde *smb.'s* fate / fúture; реши́ть судьбу́, у́часть *чего-л.* decíde the fate of *smth.*; реши́ть у́часть бо́я decíde the óutcome of the báttle. **~а́ться,** реши́ться 1. (на *вн.*, + *инф.*; *принимать решение*) decíde (to do *smth.*, + to *inf*), make* up *one's* mínd (to do *smth.*, + to *inf*); реши́ться на отча́янный посту́пок decíde to take a great risk; decíde to take the plunge *разг.*; реши́ться на э́тот шаг make* up *one's* mind to take this step; не реши́ться на кра́йние ме́ры hésitate to take extréme méasures; не могу́ реши́ться на э́то I can't bring mysélf to do it; не ~а́юсь сказа́ть *кому-л.* I can't bring mysélf to tell *smb.*; ~а́йтесь! make up your mind!; 2. *(определяться)* be* decíded; за́втра реши́тся его́ де́ло his case will be decíded tomórrow; 3. *тк. несов.* come* out; зада́ча легко́ ~а́ется the próblem is quite éasy to solve; зада́ча не ~а́ется there is no solútion to the próblem.

реша́ющ||ий decísive; ~ая си́ла decísive force; ~ моме́нт decísive móment; ◇ с ~им го́лосом with the right to vote.

реше́ние *с.* 1. decísion; *(постановление тж.)* resolútion; *(суда)* vérdict, júdg(e)ment; принима́ть ~ come* to a decísion, arríve at a decísion, make* / reach a decísion; выноси́ть ~ pronóunce júdg(e)ment, pronóunce its vérdict; 2. *(ответ к задаче и т. п.)* solútion (of), ánswer (to).

решётк||а *ж.* *(в стене)* grille; *(ограда тж.)* ráilings *pl*; *(деревянная)* láttice, tréllis; *(на окне)* bars *pl*; ◇ посади́ть *кого-л.* за ~у put* *smb.* behínd bars.

решет||о́ *с.* sieve; ◇ чудеса́ в ~е́ a fantástic tale.

решётчатый, реше́тчатый láttice *attr.*

реши́мость *ж.* determinátion, resolútion, resólve.

реши́тельн||о 1. *(смело)* résolutely; *(категорически)* categórically, pósitively; ~ возража́ть objéct categórically / flátly; ~ отрица́ть *что-л.* categórically dený *smth.*; быть ~ про́тив *чего-л.* be* útterly oppósed to *smth.*; 2. *(совершенно)* ábsolutely; ~ ничего́ не де́лать, знать *и т. д.* do*, know* ábsolutely nóthing. **~ость** *ж.* 1. *(смелость в принятии решений)* determinátion; resolútion; 2. *(кате-*

горичность) decísiveness, finálity. **~ый** 1. *(смелый, энергичный)* résolute, decíded, detérmined; ~ый челове́к résolute / detérmined pérson; ~ые ме́ры résolute méasures; 2. *(решающий, категорический)* decísive; *(окончательный)* fínal, últimate; ~ый отве́т fínal replý; ~ый тон résolute tone; с са́мым ~ым ви́дом with an expréssion of the útmost determinátion; с ~ым наме́рением уе́хать with *one's* mind fírmly made up to leave; ~ый бой decísive báttle / áction.

реши́ть *сов. см.* реша́ть. **~ся** *сов. см.* реша́ться 1, 2.

реэвакуа́ция *ж.* retúrn from evacuátion.

реэ́кспорт *м.* ré-éxport.

ре́я *ж. см.* рей.

ре́ять *несов.* 1. *(плавно двигаться)* glide alóng, drift alóng; 2. *(парить)* hóver; 3. *(развеваться)* stream.

ржа́в‖еть, заржа́веть rust, be* rústy. **~чина** *ж.* rust; цве́та ~чины rúst-coloured. **~ый** rústy.

ржан‖о́й rye *attr.;* ~ ко́лос ear of rye; ~а́я мука́ rye flour; ~ хлеб rye bread.

ржать *несов.* neigh, whínny.

ри́га *ж.* thréshing barn / floor.

ри́за *ж.* 1. cope; *(царское одеяние)* robes *pl;* véstments *pl;* 2. *(накладка на иконе)* métal pláting.

рикоше́т *м.* rícochet. **~ом:** пу́ля попа́ла в него́ ~ом the búllet hit him on the rebóund.

ри́мск‖ий Róman; ◇ ~ нос Róman nose; ~ое пра́во *юр.* Róman law; ~ая це́рковь Róman Church; ~ие ци́фры Róman númerals.

ринг *м. спорт.* ring.

ри́ну‖ться *сов.* dash, hurl *one*sélf, charge; ~ в ата́ку hurl *one*sélf ínto the attáck; о́бе соба́ки ~лись за ним both dogs dashed áfter him.

рис *м.* rice.

риск *м.* 1. risk; с ~ом для жи́зни at the risk of *one's* life; идти́ на ~ risk it; подверга́ть ~у *кого-л.* endánger *smb.*, jéopardize *smb.;* 2. *(действие наудачу)* táking risks / chánces; ◇ ~ — благоро́дное де́ло *погов.* ≅ nóthing vénture, nóthing have; на свой страх и ~ at your own risk.

рискн‖у́ть *сов.* 1. *см.* рискова́ть; 2. *(+ инф.,* на *вн.; отважиться)* vénture (+ to *inf, smth.*); он ~у́л спроси́ть её об э́том he véntured to ask her abóut it.

риско́ванный rísky; ~ шаг rísky step.

рискова́ть, рискну́ть 1. *(подвергаться риску)* take* a risk, take* risks; не ~ take* no risk; не хоте́ть ~ be* únwílling to take risks; 2. *(тв.)* risk *(smb., smth.); jéop*ardize *(smb., smth.);* ~ жи́знью, голово́й risk *one's* life, neck; ~ здоро́вьем, репута́цией jéopardize *one's* health, reputátion.

рисова́‖льщик *м.* gráphic ártist. **~ние** *с.* dráwing; учи́ться ~нию learn* how to draw.

рисова́ть, нарисова́ть *(вн.)* draw* *(smth.); (красками)* paint *(smth.); перен.* portráy *(smth.),* depíct *(smth.);* ~ карандашо́м, перо́м draw* in péncil, in ink; ~ с нату́ры draw* / paint from life; ~ портре́т draw* / paint a pórtrait. **~ся** *несов.* 1. *(виднеться)* be* óutlined / silhouétted; 2. *(дт.; представляться)* presént itsélf (to); 3. *(тв.; стараться показать себя с выгодной стороны)* show* off *(smth.).*

рисо́вка *ж.* shówing-off.

ри́сов‖ый rice *attr.;* ~ое по́ле rice field; ~ая ка́ша (thin) rice púdding.

рису́н‖ок *м.* dráwing; *(очертание)* óutline; *(узор)* desígn, páttern; ~ карандашо́м péncil-drawing; ~ перо́м pén-and-ink dráwing; по ~кам *кого-л.* áfter the desígns of *smb.*

ритм *м.* rhýthm.

ри́тмика *ж.* 1. *(система и характер ритма)* rhýthms *pl,* rhýthmical páttern; 2. *(учение о ритме)* rhýthmics, théory of rhýthm; 3. *(система физических упражнений)* eurhýthmics.

ритми́ч||еский rhýthmical. **~ность** *ж.* rhýthm; соблюда́ть ~ность в рабо́те maintáin a stéady rhýthm of work. **~ный** rhýthmical; обеспе́чить ~ную рабо́ту ensúre a stéady rhýthm of work.

рито́р||ика *ж.* rhetóric. **~и́ческий** rhetórical; ◇ ~и́ческий вопро́с rhetórical quéstion.

ритуа́л *м.* rítual.

риф I *м.* (*подводная скала*) reef.

риф II *м.* *мор.* reef; брать ~ы take* in reefs.

ри́фма *ж.* rhyme; мужска́я ~ másculine rhyme; же́нская ~ féminine rhyme.

рифмова́ть *несов.* (*вн.*) rhyme (*smth.*).

рифмоплёт *м.* *разг.* rhýmer, rhýmester.

ро́ба *ж.* óveralls *pl.*

робе́ть *несов.* be* tímid; (пе́ред *тв.*) quail (befóre); не робе́й(те)! don't be shy!

ро́бк||ий tímid; (*застенчивый*) shy; ~ челове́к shy / tímid pérson; ~ие глаза́ tímid eyes.

ро́бост||ь *ж.* timídity; (*застенчивость*) shýness; от ~и он не мог говори́ть he was too shy to speak.

ро́бот *м.* róbot.

ров *м.* ditch, dyke; (*крепостной*) moat.

рове́сн||ик *м.*, **~ица** *ж.*: они́ ~ики they are the same age; он мой ~ he's my age; ~ револю́ции pérson born in the year of the Revolútion.

ро́вн||о *нареч.* 1. (*равномерно*) évenly, régularly; (*одинаково*) équally; би́ться ~ (*о сердце*) beat* évenly; ~ дыша́ть breathe régularly / stéadily; 2. (*гладко*) smóothly; 3. *в знач. частицы* (*точно*) exáctly, precísely; ~ в два, три *и т. д.* часа́ at two, three, *etc.*, sharp; ~ де́сять рубле́й exáctly ten róubles; 4. *в знач. частицы разг.* (*совершенно*): он ~ ничего́ не понима́ет he dóesn't understánd a thing; э́то ~ ничего́ не зна́чит that means nóthing whatéver. **~ый** 1. (*гладкий*) éven, lével, smooth; ~ая доро́га lével / smooth road; 2. (*прямой*) straight; ~ая ли́ния straight line; 3. (*одинаковый*) équal, éven; (*равномерный*) régular; ~ый зага́р éven tan; ~ый кли́мат équable clímate; ~ый го́лос lével tones *pl;* ~ым ша́гом with méasured tread; 4. (*уравновешенный*) équable, éven; ~ый хара́ктер éven disposítion, équable témper; ◇ ~ый счёт round fígures *pl;* для ~ого счёта to make a round sum; ~ым счётом ничего́! nóthing whatéver!; не ро́вен, не ровён час you néver know.

ро́вня́ *м. и ж.* *разг.* équal; он ей не ~ he's not good enóugh for her.

ровня́ть, сровня́ть (*вн.*) make* (*smth.*) éven, lével (*smth.*) off; ~ *что-л.* катка́ми roll *smth.* smooth.

рог *м.* 1. horn; (*олений*) ántler; 2. (*музыкальный инструмент*) horn; ◇ брать быка́ за ~а́ take* the bull by the horns.

рога́тк||а *ж.* 1. (*на дороге*) bárrier; *воен.* knífe-rest; *перен.* (*препятствие*) óbstacle; 2. (*метательная*) cátapult; стреля́ть из ~и shoot* *one's* cátapult.

рога́тый horned; кру́пный ~ скот cáttle; ме́лкий ~ скот goats and sheep.

рогови́ца *ж.* *анат.* córnea.

рогов||о́й horn *attr.;* ~ы́е очки́ hórn-rimmed spéctacles.

рого́жа *ж.* mátting.

род *м.* 1. (*семейный*) fámily, kin; 2. (*происхождение, рождение*) birth, órigin, stock; (*поколение*) generátion; ста́рого ~а of old stock; из ~а в ~ from one generátion to anóther; 3. (*сорт, вид*) sort, kind; 4. *биол.* génus; 5. *грам.* génder; мужско́й, же́нский, сре́дний ~ másculine, féminine, néuter (génder); существи́тельное мужско́го ~а másculine noun; ◇ ~ челове́ческий mankínd, humánity, the húman race; ему́ 30 лет о́т ~у he is thírty years of age; двадцати́ лет о́т ~у at the age of twénty; ему́ на ~у́ напи́сано he was déstined (to); без ~у, без пле́мени withóut kith or kin; ~ войск arm of the sérvice; вся́кого ~а all sorts / kind (of); что́-нибудь в э́том ~е sómething of the sort / kind; в своём ~е in *one's* way; своего́ ~а, в не́котором ~е a sort / kind (of).

роди́льн||ица *ж.* wóman* who has just gíven birth, móther of a báby. **~ый:** ~ый дом matérnity home / hóspital.

роди́м||ый *прил.* **1.** *см.* родно́й 1; **2.** *в знач. сущ. мн.* párents; ◇ ~ое пятно́ bírth-mark.

ро́дин||а *ж.* **1.** nátive land, mótherland, móther cóuntry, home; (*место рождения*) bírth-place; любо́вь к ~е love of cóuntry; 2. (*место происхождения растения, животного*) land, home.

ро́динка *ж.* bírth-mark, mole.

роди́тели *мн.* párents.

роди́тельный: ~ паде́ж *грам.* génitive case.

роди́тельск||ий párents', paréntal; ~ комите́т párents' commíttee; ~ое собра́ние párents' méeting; ~ дом *one's* párents' home / house.

род||и́ть *несов. и сов.* **1.** (*вн.*) give* birth (to); *перен. тж.* give* rise (to); ~ сы́на, дочь bear* a son, a dáughter; она́ то́лько что ~ила́ she has just gíven birth, the báby has just been born; она́ ещё не ~ила́ the báby hásn't been born yet; 2. *разг.* (*давать урожай*) yield; ◇ в чём мать ~ила́ stárk-náked. **~и́ться** *несов. и сов.* be* born; *перен.* (*возникать*) arísе*, spring* up; ~и́ться слепы́м be* born blind; у него́ ~и́лся сын his wife has just had a báby-boy; у меня́ ~ила́сь мысль (+ *инф.*) I got the idéa (of + -ing); ~ило́сь подозре́ние a suspícion has arísen; 2. (*произрастать*) grow*.

родни́к *м.* spring. **~о́вый** spring *attr.*

родни́ть, породни́ть, сродни́ть (*вн.*) 1. *сов.* породни́ть unite (*smb.*); 2. *сов.* сродни́ть draw* (*smb.*) togéther, creáte a bond / affínity (betwéen); 3. *тк. несов.* (*сближать*) make* (*smb.*) alíke. **~ся,** породни́ться (с *тв.*) **1.** mix (with), intermíngle (with), becóme* reláted (to); **2.** *тк. несов.* (*сближаться*) becóme* akín (with), grow* / draw* togéther.

родн||о́й *прил.* 1. (*по крови*) *one's* own; (*не приёмный, не двоюродный*) *one's* real; (*являющийся родственником*) of *one's* own fámily / blood *после сущ.*; ~а́я сестра́ *one's* own síster; ~ челове́к pérson of *one's* own fámily; 2. (*о месте*) nátive; ~ дом *one's* own home; ~ го́род *one's* home town; 3. (*дорогой, близкий сердцу*) dear, dárling; 4. *в знач. сущ. мн. one's* rélatives / relátions; (*домашние*) *one's* péople; ◇ ~ язы́к nátive lánguage, móther-tongue.

родня́ *ж.* **1.** *собир.* (*родственники*) rélatives *pl*, relátions *pl*; 2. *разг.* (*родственник*) rélative, relátion; он мне ~ we are reláted.

родов||о́й I 1. fámily *attr.*; ~ строй tríbal sýstem; ~а́я месть vendétta, blóodfeud; 2. *биол.* genéric; 3. *грам.* génder *attr.*; ~ы́е оконча́ния génder infléctions.

родов||о́й II: ~ы́е му́ки bírth-pains.

ро́дом by birth; он ~ из Москвы́, с Кавка́за he comes from Móscow, the Cáucasus; он ~ францу́з he's a Frénchman by birth.

родонача́льник *м.* progénitor, stock; *перен.* fóunder, fáther.

родосло́вие *с.*, **родосло́вная** *ж.* pédigree.

ро́дственн||ик *м.*, **~ица** *ж.* rélative, relátion; ближа́йшие ~ики close rélatives.

ро́дственн||ый **1.** fámily *attr.*; of the fámily *после сущ.*; ~ые свя́зи fámily ties; **2.** (*тёплый, сердечный*) córdial; **3.** (*сходный*) kíndred; akín *predic.*; ~ые нау́ки allíed scíences; ~ые языки́ reláted lánguages.

родств||о́ *с.* **1.** relátionship; быть в ~е́ с *кем-л.* be* reláted to *smb.*; 2. *собир. разг.* (*родственники*) fámily; rélatives *pl;* 3. *(сходство)* affínity.

рóд||ы *мн.* (chíld)birth *sg,* háving a child *sg;* confínement *sg;* у неё бы́ли тяжёлые ~ she had a dífficult confínement; она́ о́чень похороше́ла по́сле ~ов she looks wónderful since she had her child.

ро́ж||а I *ж. разг.* (úgly) mug; ◇ ко́рчить ~и *кому-л.* pull / make* fáces at *smb.*

ро́жа II *ж. (болезнь)* erysípelas, Rose, St. Ánthony's fíre.

рожа́ть *несов. разг.* have* a báby, give* birth.

рожда́емость *ж.* bírth-rate.

рожд||а́ть *несов. (вн.)* give* birth (to); bear* *(smb.); перен.* give* rise (to). **~а́ться** *несов.* be* born; *перен.* aríse*, spring* up. **~е́ние** *с.* 1. birth; с са́мого моего́ ~е́ния éver since I was born; от ~е́ния from birth; день ~е́ния bírthday; ме́сто ~е́ния bírthplace; 2. *(дата рождения)* bírthday; ◇ по ~е́нию by birth.

рожде́ственский Chrístmas *attr.,* Xmas *attr.*

рождество́ *с.* Chrístmas, Xmas.

роже́ница *ж. (женщина в период родов)* wóman* in chíldbirth; *(родившая)* néwly-máde móther.

рожо́к *м.* 1. *(музыкальный инструмент)* horn; английский ~ ténor óboe, cor angláis; 2. *(детский)* féeding-bottle; 3. *(для обуви)* shóe-horn.

рожь *ж.* rye.

ро́з||а *ж.* rose; ◇ ~ ветро́в *метеор.* wíndrose. **~а́н** *м. разг.* rose. **~а́рий** *м.* rose gárden.

ро́зга *ж.* rod, birch.

розе́тка *ж.* 1. *(украшение)* rosétte; 2. *(блюдце для варенья)* small sáucer for sérving jam; 3. *эл.:* ште́псельная ~ plug (recéptacle).

розмари́н *м. бот.* rósemary.

ро́зни||ца *ж.* rétail (trade); продава́ть в ~цу sell* rétail. **~чный** rétail *attr.;* ~чная торго́вля rétail trade; ~чные це́ны rétail príces.

рознь *ж.* 1. *(вражда)* díscord; 2. *в знач. сказ. (дт.):* челове́к челове́ку ~ all men are not alíke.

розове́ть, порозове́ть 1. *(становиться розовым)* turn pink; *(покрываться румянцем)* blush pink, blush; 2. *тк. несов. (виднеться)* show* pink.

розовощёкий pínk-cheeked, rósy-cheeked.

ро́зов||ый 1. *(о растении)* rose *attr.;* ~ куст róse-bush; ~ое ма́сло áttar of róses; 2. *(розового цвета)* pink; *перен.* rósy; ~ая ле́нточка pink ríbbon; ~ые щёки rósy / pink cheeks; ~ свет rósy light; ~ые мечты́ róse-coloured dreams; ◇ ви́деть всё в ~ом све́те, смотре́ть на всё сквозь ~ые очки́ see* éverything through róse-coloured spéctacles.

ро́зыгрыш *м.* 1. *(лотереи)* dráwing, draw; 2. *(состязание)* tóurnament, mátch(es) (for); ~ пе́рвенства СССР по футбо́лу the USSR fóotball chámpionship; 3. *(ничья)* a draw; drawn game.

ро́зыск *м.* 1. search, quest; 2. *юр.* investigátion, search; ◇ уголо́вный ~ críminal investigátion depártment.

рои́ться *несов.* swarm; *перен.* crowd; мы́сли роя́тся в голове́ thoughts crowd into *one's* mind.

рой *м.* swarm; *перен.* host; ~ воспомина́ний host of recolléctions.

рок *м.* fate.

роков||о́й fátal; ~а́я оши́бка fátal mistáke.

ро́кот *м.* múrmuring; *(раскатистый шум)* rúmble; ~ волн múrmuring of the waves.

рокота́ть *несов.* roar, crash; *(о голосе тж.)* thúnder, boom.

ро́лик *м.* 1. róller; *(у мебели)* cástor; 2. *(для электропроводки)* block. **~овый** róller *attr.;* ~овый подши́пник róller béaring; ~овые коньки́ róller skates.

рол||ь *ж.* 1. *(драматический образ)* role, part; в ~и Га́млета вы́ступил ... the part of Hámlet was táken / ácted by ...; игра́ть ~ отца́ play the (part of the) fáther; 2. *(текст)* part; lines *pl;* забы́ть свою́ ~ forgét* *one's* lines / words; 3. *(рд.; работа в качестве кого-л.)* job, role; вам придётся взять на себя́ ~ перево́дчика you will have to be the intérpreter, you will have to take on the job of intérpreter; 4. *(мера влияния, значения)* role; ~ ли́чности в исто́рии the role of the indivídual in hístory; ◇ в ~и *кого-л.* as; он впервы́е вы́ступил в ~и санита́ра it was the first time he had been a strétcher-bearer; э́то обстоя́тельство не игра́ет большо́й ~и this círcumstance hásn't much signíficance; игра́ть ~ 1) *(влиять)* play a part; 2) *(быть кем-л., чем-л.)* be*; войти́ в ~ get* ínto the way of things, begín* to cope.

ром *м.* rum.

рома́н *м.* 1. *(произведение)* nóvel; *(героического жанра)* románce; он геро́й не моего́ ~а he's by no means my idéal; 2. *разг.* *(любовные отношения)* (lóve-)affair.

романи́ст I *м.* *(писатель)* nóvelist.

романи́ст II *м.* *(филолог)* spécialist in Románce philólogy. **~ика** *ж.* Románce philólogy.

рома́нс *м.* song; *(название инструментальной пьесы)* románce.

рома́нский Románce, Románic.

романти́зм *м.* románticism.

рома́нтик *м.* romántic.

рома́нтика *ж.* románticism; *(чего-л. тж.)* the romántic side (of); ~ борьбы́ за свобо́ду the románticism of the fight for fréedom.

романт||и́ческий, ~и́чный romántic.

рома́шка *ж.* cámomile.

ромб *м.* rhomb; в ви́де ~а díamond-sháped *attr.*, lózenge-shaped *attr.*

ромште́кс *м.* *кул.* rump steak.

роня́ть, урони́ть *(вн.)* 1. *(нечаянно выпускать из рук)* drop *(smth.);* let* *(smth.)* fall; *(сталкивать)* knock *(smth.)* off; ~ ве́щи из рук drop things; ~ кни́ги со стола́ knock books off a táble; 2. *тк. несов.* *(терять)* shed* *(smth.),* lose* *(smth.);* ~ ли́стья shed* its leaves; ~ пе́рья moult, shed* its féathers; 3. *(бессильно опускать вниз)* drop *(smth.),* let* *(smth.)* fall; ~ го́лову на грудь let* *one's* head fall on *one's* chest; 4. *(небрежно произносить)* say* *(smth.)* cásually; ~ остро́ты make* occásional witty remárks; 5. *(унижать, умалять)* lówer *(smb., smth.);* ~ своё досто́инство lówer *one's* dígnity; ~ себя́ в *чьих-л.* глаза́х ínjure *one*sélf in *smb.'s* eyes; lówer *one*sélf in *smb.'s* estimátion; ◇ ~ слёзы shed* tears.

ро́пот *м.* múrmur, múrmur of discontént; ~ ручья́ múrmur of a stream.

ропта́ть *несов.* (на *вн.*) múrmur (agáinst), grúmble (at).

рос||а́ *ж.* dew. **~и́нка** *ж.* déw-drop; ◇ у меня́ ма́ковой ~и́нки во рту́ не́ было ≅ I háven't had a bite all day. **~и́стый** déwy, déw-sprínkled.

роско́шный 1. *(отличающийся роскошью)* spléndid, magníficent; *(об одежде)* grand; 2. *разг.* *(очень хороший)* súmptuous; spléndid; 3. *разг.* *(пышно растущий)* luxúriant, lush.

ро́скошь *ж.* 1. *(внешнее великолепие)* magníficence, spléndour; 2. *(излишество в жизненных удобствах)* lúxury; 3. *(изобилие — о растительности)* luxúriance, spléndour, ríot.

ро́слый tall, wéll-grówn; ~ па́рень strápping / búrly féllow.

ро́спись *ж.* 1. *(действие)* páinting; ~ потолка́ céiling páinting; 2. *(стенная живопись)* múrals *pl.*

ро́спуск *м.* *(учеников)* dismíssal; *(армии, организации и т. п.)* disbándment; *(парламента)* dissolútion.

росси́йский Rússian.

ро́ссказни *мн.* *разг.* tales.

ро́ссыпь *ж.* *(золота, алмазов и т. п.)* plácer (mine), grável mine, allúvial depósit.

рост *м.* 1. growth; *(увеличение)* íncrease, rise; *(площади)* exténsion; *(совершенствование)* devélopment; ~ населéния growth of populátion; ~ материáльного благосостоя́ния íncrease in matérial wéll-béing; твóрческий ~ артúста ártist's devélopment; болéзни ~а grówing pains; 2. *(вышина)* height; *(человека тж.)* státure; быть ~ом с *кого-л.* be* *smb.'s* height; высóкого ~а tall; срéднего ~а of míddle height; мáленького ~а short; в ~ человéка as high as a man; ◇ шить, покупáть на ~ allów for growth when máking, búying; по ~у accórding to height; отдавáть дéньги в ~ lend* móney on ínterest; во весь ~ 1) *(выпрямившись)* stánding up straight; 2) *(на фотографии)* full length; встать во весь ~ stand* up, draw* *one*sélf up to *one's* full height; перед нáми во весь ~ встаёт вопрóс we are now faced squárely with the quéstion.

рóстбиф *м. кул.* roast beef.

ростовщú||к *м.* úsurer, móney-lender. **~ческий** usúrious. **~чество** *с.* úsury.

рост||óк *м.* sprout; shoot *(тж. перен.)*; пускáть ~кú sprout; ~кú нóвой жúзни shoots / spróutings of new life.

рóсчерк *м.* flóurish; ◇ однúм ~ом перá with a stroke of the pen.

рот *м.* mouth; во рту бы́ло сýхо *one's* mouth felt dry; ~ до ушéй an enórmous mouth; с откры́тым ртом ópen-móuthed; с рази́нутым ртом, рази́нув ~ agápe; зевáть во весь ~ yawn cávernously; ◇ не брать в ~ *чего-л.* néver touch *smth.*; в ~ не возьмёшь it's únéatable; едá в ~ нейдёт the food sticks in my throat; не сметь рта откры́ть not dare to ópen *one's* mouth; разжевáть и в ~ положи́ть spell* *smth.* out for *smb.*; хлопóт пóлон ~ be* up to *one's* neck in wórry.

рóта *ж.* cómpany.

ротáтор *м.* (rótary sténcil) dúplicator.

ротациóнн||ый: ~ая печáтная маши́на rótary press.

рóтный *прил.* 1. cómpany *attr.*; 2. *в знач. сущ. м.* cómpany commánder.

ротозéй *м. разг.* 1. *(зевака)* býstander; 2. *(разиня)* dáy-dreamer. **~ничать** *несов. разг.* stand* and gape. **~ство** *с. разг.* dáy-dreaming.

рóтор *м. тех.* rótor.

рóща *ж.* grove, copse.

роя́л||ь *м.* grand piáno; игрáть на ~е play the piáno; сесть за ~ sit* down at the piáno; у ~я at the piáno.

РТС (ремóнтно-техни́ческая стáнция) repáir and máintenance státion.

ртýтный mércury *attr.*; *(содержащий ртуть тж.)* mercúric; ~ термóметр mércury thermómeter.

ртуть *ж.* quícksilver, mércury; ◇ гремýчая ~ fúlminate of mércury.

рубáнок *м.* plane.

рубáха *ж.* shirt.

рубáшка *ж.* 1. *(мужская)* shirt; *(женская)* slip, chemíse; ночнáя ~ *(мужская)* níght-shirt; *(женская)* níght-dress. níght-gown; ни́жняя ~ vest, úndershirt; 2. *тех.* jácket.

рубéж *м.* 1. *(граница)* bórder, bóundary; 2. *воен.* line; ◇ за ~óм abróad; брать нóвые ~и́ make* fresh gains / advánces.

рубéц *м.* 1. *(шрам)* scar; *(от удара хлыстом и т. п.)* weal; 2. *(шов)* hem; 3. *(отдел желудка жвачных животных)* paunch; *(кушанье)* (plain) tripe.

руби́льник *м. эл.* (knífe-)switch, cút-out.

руби́н *м.* rúby. **~овый** 1. *(сделанный из рубина)* rúby *attr.*; 2. *(цвета рубина)* rúby(-coloured).

руби́ть *несов.* *(вн.)* 1. *(разрубать)* chop *(smth.)*; *(измельчать)* mince *(smth.)*, chop *(smth.)* fine; ~ дровá chop wood; ~ капýсту chop cábbage; 2. *(деревья)* fell *(smth.)*; ~ строевóй лес fell building timber; 3. *(поражать холодным оружием)* cut* *(smb.)* down, sábre *(smb.)*; 4. *горн.* cut* *(smth.)*, hew* *(smth.)*; ~ у́голь cut* coal; 5. *разг.* *(говорить, действовать резко)* give* it to *smb.* straight from the shóulder, not mince mátters. ~ся *несов.* fight* (with cold steel).

ру́бище *с.* rags *pl*, tátters *pl*.

ру́бка I *ж.* 1. *(на мелкие куски)* chópping, míncing; 2. *(деревьев)* félling.

ру́бка II *ж. мор.* déck-house; рулева́я ~ whéel-house; боева́я ~ cónning-tower.

рублёвый óne-rouble *attr.*

ру́блен||ый chopped, minced; ~ая капу́ста chopped cábbage.

рубл||ь *м.* róuble; сто ~е́й зо́лотом one húndred róubles in gold.

ру́брика *ж.* héading.

ру́гань *ж.* abúse, invéctive, náme-calling.

руга́тель||ный abúsive. ~**ство** *с.* curse, oath.

руга́ть, вы́ругать *(вн.)* swear* (at), curse *(smb.)*, scold *(smb.)*; *(порицать)* run* *(smb., smth.)* down. ~**ся**, вы́ругаться 1. swear*; 2. *тк. несов.* (с *тв.*; *переругиваться*) hurl abúse at each óther, call each óther names.

руда́ *ж.* ore.

рудиме́нт *м. биол.* vestígial órgan.

рудимента́рный rudiméntary; ~ о́рган *биол.* vestígial órgan.

рудни́к *м.* mine, pit. ~**о́вый** mine *attr.*, pit *attr.*; ~о́вые рабо́чие mine wórkers.

рудни́чный míning; ~ газ fíre-damp.

ру́дн||ый míning; *(содержащий руду)* ore *attr.*; ~ые месторожде́ния depósits of ore.

рудоно́сный óre-bearing.

руже́йный gun *attr.*, rífle *attr.*; ~ вы́стрел rífle-shot.

ружьё *с.* gun; дробово́е ~ shót-gun; двуство́льное ~ dóuble-bárrelled gun; противота́нковое ~ ánti-tánk rífle; ◇ под ~м úndеr arms.

руи́на *ж.* 1. *мн.* ruins; 2. *разг.* *(немощный человек)* wreck.

рук||а́ *ж.* 1. *(кисть)* hand; *(от кисти до плеча)* arm; в ~е́ in *one's* hand; за́ руку by the hand; взя́ться за́ руки take* one anóther's hands; ~а́ми не тро́гать! do not touch!; брать *кого-л.* на́ руки take* *smb.* in *one's* arms; держа́ть кого-л. на ~а́х hold* *smb.* in *one's* arms; по пра́вую, ле́вую ру́ку от *чего-л.* to the right, the left of *smth.*; 2. *(почерк)* hándwriting; э́то не его́ ~ that's not his hándwriting; ◇ быть в *чьих-л.* ~а́х be* at *smb.'s* mércy; э́то мне на́ руку that suits me down to the ground; у него́ на ~а́х больша́я семья́ he has a large fámily on his hands; все кни́ги на ~а́х the books are all out; по ~а́м! done!, it's a bárgain!; брать *кого-л.* по́д руку take* *smb.'s* arm; вести́ *кого-либо* по́д руку walk árm-in-árm with *smb.*; не говори́те по́д руку! don't put me off!; попа́сться *кому-л.* по́д руку come* in *smb.'s* way; что попадётся по́д руку ánything *one* can lay hands upón; под ~о́й, под ~а́ми éasily aváilable, hándy, withín éasy reach; с ~и́ *кому-л.* convénient for *smb.*; ~ о́б руку hand in hand; ру́ки вверх! hands up!; ру́ки прочь от *кого-л., чего-л.!* hands off *smb., smth.!*; ~ не дро́гнет у *кого-л.* (+ *инф.*) *smb.* wóuldn't hésitate (+ to *inf*), *smb.* wóuldn't think twice (abóut + -ing); ру́ки опусти́лись у *кого-л.* *smb.* (has) lost all ínterest; ~ не подни́мется у *кого-л.* (+ *инф.*) *smb.* cánnot bring himsélf (+ to *inf*); ~о́й пода́ть a stone's throw (from); пода́ть ру́ку по́мощи *кому-л.* exténd a hélping hand to *smb.*; быть у *кого-л.* пра́вой ~о́й be* *smb.'s* right hand; быть без *кого-л., чего-л.* как без рук feel* hélpless withóut *smb., smth.*; брать *кого-л.* в ру́ки take* *smb.* in hand; брать *что-л.* в свои́ ру́ки take* *smth.* into *one's* own hands; брать себя́ в ру́ки pull *one*sélf togéther, contról *one*sélf; держáть себя́ в ~áх keep* *one*sélf in hand; игрáть в четы́ре ~и́ play dúets; вы́дать *что-л.* нá руки *кому-л.* give* *smth.* to *smb.* to take awáy; получи́ть *что-л.* нá руки recéive *smth.* in pérson; в сóбственные рýки *(надпись)* for pérsonal delívery ónly; дать по ~áм *кому-л.* rap *smb.* óver the knúckles; отпускáть *что-л.* в одни́ рýки serve *smth.* per cústomer; в нáших ~áх in our hands; передавáть *что-л.* из рук в рýки, с рук нá руки pass *smth.* from hand to hand; из рýк вон плóхо símply térrible; на скóрую рýку in a húrry; от ~и́ by hand; писáть *что-л.* от ~и́ write* *smth.* in lónghand; ходи́ть по ~áм be* passed from hand to hand; с рук сбыть *что-л.* get* rid of *smth.*; э́то егó рук дéло that's his hándiwork; емý и кни́ги в рýки that's his strong point; он мáстер на все рýки there's nóthing he can't do, he can do ánything.

рукáв *м.* 1. *(одежды)* sleeve; 2. *(реки)* arm, branch; 3. *(шланг)* hose.

рукави́цы *мн.* (*ед.* рукави́ца *ж.*) míttens.

руководи́тель *м.*, **~ница** *ж.* léader, head; ~ отдéла depártment / séction head; худóжественный ~ árt-advíser; наýчный ~ súpervisor; клáссный ~ fórm-master; *(о женщине)* fórm-mistress.

руководи́ть *несов.* (*тв.*) 1. lead* *(smb., smth.)*, guide *(smb., smth.)*; ~ заня́тиями, рабóтой condúct / súpervise stúdies, work; ~ радиокружкóм run* an ámateur rádio group; ~ борьбóй lead* the fight / strúggle; 2. *(управлять)* be* in charge (of), be* at the head (of), head *(smth.)*; ~ отдéлом head a depártment. **~ся** *несов. см.* руковóдствоваться.

руковóдств||о *с.* 1. *(действие)* guídance, léadership; supervísion; операти́вное ~ effícient mánagement; 2. *(то, чем следует руководствоваться)* guide; приня́ть *что-л.* к ~у take* *smth.* as a guíding príncíple; 3. *(книга)* hándbook, mánual; 4. *собир.* *(руководители)* léaders *pl*; ~ Сою́за писáтелей the léaders / exécutive of the Writers' Únion.

руковóдствоваться *несов.* (*тв.*) be* guíded (by); ~ *чьими-л.* укáзаниями act in accórdance with the instrúctions of *smb*.

руководя́щ||ий 1. léading; ~ рабóтник exécutive; pérson in charge; 2.: ~ие укáзания instrúctions.

рукодé||лие *с.* néedlework, fáncy-work. **~льница** *ж.* néedlewoman*.

рукомóйник *м.* hánging wásh-hand can.

рукопáшный *прил.* 1. hánd-to-hánd; ~ бой hánd-to-hánd fíght(-ing); 2. *в знач. сущ. ж.* hánd-to-hánd fight.

рукопи́сн||ый mánuscript *attr.*; ~ые тéксты hánd-written texts, mánuscripts.

рýкопись *ж.* mánuscript; *(напечатанная на машинке тж.)* týpescript; *полигр.* *(оригинал для набора)* cópy.

рукоплеск||áния *мн.* appláuse *sg*, clápping *sg*. **~áть** *(дт.)* clap *(smb., smth.)*, appláud *(smb., smth.)*.

рукопожáти||е *с.* hándshake, hánd-clasp; обменя́ться ~ями shake* hands.

рукоя́||тка *ж.*, **~ть** *ж.* hándle; *(рычаг тж.)* léver; ~ кинжáла hilt; ~ револьвéра butt of a revólver; ~ затвóра óperating léver; по сáмую ~тку to the hilt.

рулев||óй *прил.* 1. rúdder *attr.*, stéering *attr.*; ~óе устрóйство stéering gear; 2. *в знач. сущ. м.* hélmsman*, man* at the wheel.

рулéт *м.* 1. *(окорок)* boned ham; 2. *(кушанье)* roll; мяснóй ~ méat-roll; 3. *(кондитерский)* swíss-roll.

рулéтка *ж.* *(измерительная)* tápe-measure.

рули́ть *несов.* *ав.* táxi.

рулóн *м.* roll.

рул||ь *м.* *(судна)* rúdder; helm *(тж. перен.)*; *(автомашины)* (stéering-)wheel; *(велосипеда)* hándle-bars *pl;* ~ поворóта *ав.* rúdder; ~ высоты́ *ав.* élevator; ~ трáктора tráctor stéering-wheel; прáвить ~ём steer; стоя́ть, сиде́ть за ~ём be* at the wheel; стать за ~ take* the helm; ~ госудáрственного управле́ния the helm of State; ◇ без ~я́ и без ветри́л rúdderless; withóut aim or diréction.

румб *м. мор.* (cómpass) point.

румы́н *м.,* **~ка** *ж.* Rumánian. **~ский** Rumánian; ~ский язы́к Rumánian, the Rumánian lánguage.

румя́на *мн.* rouge *sg.*

румя́н||ец *м.* (high) cólour; *(стыда, волнения)* flush; зали́ться ~цем be* suffúsed with cólour.

румя́н||ить, зарумя́нить, нарумя́нить *(вн.)* 1. *сов.* зарумя́нить *(покрывать румянцем)* rédden *(smth.),* flush *(smth.);* 2. *сов.* нарумя́нить *(красить щёки)* rouge *(smth.);* 3. *сов.* зарумя́нить *(окрашивать в алый цвет)* rédden *(smth.).* **~иться,** зарумя́ниться, нарумя́ниться 1. *сов.* зарумя́ниться *(покрываться румянцем)* flush, turn red; 2. *сов.* нарумя́ниться *(краситься)* use rouge; 3. *сов.* зарумя́ниться *(окрашиваться в алый цвет)* turn red, be* suffúsed with red; 4. *сов.* зарумя́ниться *(поджариваться)* get* brown.

румя́ный rósy, pink; *(о человеке)* pínk-cheeked, rúddy.

руно́ *с.* fleece; ◇ золото́е ~ gólden fleece.

ру́ны *мн.* (*ед.* ру́на *ж.*) runes.

ру́пор *м.* mégaphone; *перен.* móuthpiece, spókesman*.

руса́лка *ж.* wáter-nymph, mérmaid.

руси́зм *м.* Rússism, a bórrowing from Rússian.

руси́ст *м.* spécialist in Rússian philólogy.

ру́сло *с.* (ríver-)bed; chánnel; *перен.* course, groove; жизнь вхо́дит в своё ~ life is resúming its nátural course.

ру́сский I *м.* Rússian.

ру́сск||ий II *прил.* Rússian; ~ язы́к Rússian, the Rússian lánguage; ~ая литерату́ра Rússian líterature; ~ая исто́рия Rússian hístory; ◇ ~ое ма́сло clárified bútter; ~ая печь Rússian stove; говори́ть, сказа́ть ~им языко́м speak*, say* pláinly.

ру́сый áuburn, fair; *(о человеке тж.)* fáir-haired.

рути́н||а *ж.* routíne, stagnátion; hídebound ways *pl.* ~ный stale.

ру́хлядь *ж. собир. разг.* lúmber, junk; *(одежда)* old clothes *pl.*

ру́хну||ть *сов.* collápse *(тж. перен.); (о крыше, потолке тж.)* fall* in; он ~л на зе́млю как подко́шенный he collápsed in a heap on the ground; на́ши наде́жды ~ли our hopes were dashed to the ground.

руча́тельств||о *с.* guarantée, guáranty; с ~ом за испра́вность guarantéed in wórking órder; с ~ом на два го́да with a twó-year guarantée.

руч||а́ться, поручи́ться (за кого́-л.) ánswer (for); (за что-л.) guarantée *(smth.);* ~а́юсь, что сде́лаю э́то I'll do it; ~а́юсь, что вам э́того не сде́лать I defý you to do it; до́ктор не ~а́лся за исхо́д опера́ции the dóctor would give no guarantée as to the resúlt of the operátion.

ручеёк *м.* bróoklet, stréamlet.

руч||е́й *м.* 1. brook, rill; лить слёзы в три ~ья́ shed* floods of tears; 2. *тех.* groove.

ру́чка *ж.* 1. líttle hand; 2. *(рукоятка)* hándle; *(круглая)* knob; ~ две́ри dóor-handle; *(круглая)* dóor-knob; 3. *(мебели)* arm; 4. *(для пера)* pén-hòlder; *(с пером)* pen.

ручн||о́й 1. *(для рук)* hand *attr.;* ~ бага́ж hand lúggage; ~ы́е часы́ wríst-watch *sg;* 2. *(производимый руками)* mánual; ~ труд mánual lábour; э́то ~а́я рабо́та it's done by hand; боти́нки ~ рабо́ты hánd-séwn / hánd-máde boots; 3. *(обслуживаемый вручную)* hand *attr.,* hánd-óperated; ~ то́рмоз hánd-brake; ~а́я пила́ hánd-saw;

4. *(приручённый)* tame; ◇ ~áя продáжа 1) *(в аптеке)* sale withóut prescríption; 2) *(торговля с рук)* sale withóut wéighing, sale of páckaged goods.

рýш||иться *несов.* collápse, fall* to the ground; *перен.* be* sháttered; дом ~ится the house collápsed; егó надéжды ~ились his hopes were sháttered.

ры́ба *ж.* fish; ◇ ни ~ ни мя́со insípid; чýвствовать себя́ как ~ в водé feel* quite at home.

рыбáк *м.* físherman*.

рыбáлк||а *ж.* *разг.* físhing; поéхать на ~у go* físhing.

рыбá||цкий, ~чий físhing *attr.*, físherman's; ~чья лóдка físhing-boat. **~чить** *несов.* fish. **~чка** *ж.* **1.** físherwoman*; **2.** *(жена рыбака)* físherman's wife*.

рыбёшка *ж.* *разг.* small fry.

ры́б||ий fish *attr.*; *перен.* cóld-blóoded; ~ жир cód-liver oil; ~ клей físh-glue; ~ьи глазá códlike glance. **~ный** fish *attr.*; ~ная кость fish bone; ~ный прóмысел físhery; ~ная промы́шленность fish índustry; ~ный садóк físh-pond; ~ные консéрвы tinned / canned fish.

рыбовóд||ство *с.* písciculture, físh-breeding; físh-farming. **~ческий** físh-breeding, físh-farming; ~ческое хозя́йство físh-farm, hátchery.

рыболóв *м.* físherman*; *(с удочкой)* ángler.

рыболовéцкий físhing *attr.*; ~ колхóз físhing kolkhóz, colléctive físhery.

рыболóв||ный físhing *attr.*; piscatórial *научн.*; ~ сезóн físhing séason; ~ные сéти físhing nets; ~ флот físhing fleet. **~ство** *с.* físhing.

рыбообрабáтывающий físh-processing; ~ комбинáт físh-processing plant / fáctory.

рыбопромы́шленн||ость *ж.* fish índustry. **~ый:** ~ый райóн físhing dístrict / área.

рывóк *м.* **1.** jerk, tug; *перен.* spurt; **2.** *спорт.* jerk.

рыгáть, рыгнýть belch.

рыгнýть *сов.* *см.* рыгáть.

рыдáни||е *с.* sob; *мн.* sobs; sóbbing *sg;* разрази́ться ~ями burst* out sóbbing.

рыдáть *несов.* sob.

рыжебородый réd-béarded.

рыжеволóсый réd-háired, sándy-háired.

рыжéть, порыжéть **1.** turn réddish-brown, get* rústy; **2.** *тк.* *несов.* *(виднеться)* show* réddish-brown.

ры́жий *прил.* **1.** réd-háired; *(о волосах)* red; *(о лошади)* chéstnut; *(выцветший)* réddish-brown, rúst-coloured; **2.** *в знач. сущ. м. разг.* *(клоун)* clown.

ры́жик *м.* *(гриб)* sáffron milk cap.

рык *м.* roar; льви́ный ~ the roar of a líon.

ры́ло *с.* **1.** snout; **2.** *груб.* *(лицо)* mug.

ры́н||ок *м.* márket; *(место тж.)* márket-place; ~ки сбы́та márkets. **~очный** márket *attr.*; ~очная торгóвля márket trade; ~очная ценá márket price.

рысáк *м.* trótter.

рыси́ст||ый: ~ая лóшадь trótter; ~ые испытáния trótting ráces.

ры́скать *несов.* **1.** (по *дт.*) hunt abóut *(smth.)*, scóur *(smth.)*; *(бродить)* roam *(smth.)*, rove (through); ~ по лéсу scóur the fórest; ~ по бéрегу roam the shore; **2.** *мор.* swerve.

рысцóй *разг.* at a jóg-trot.

рыс||ь I *ж.* *(аллюр)* trot; мéлкая ~ light trot; крýпная ~ long trot; ◇ на ~я́х at a trot.

рысь II *ж.* *(животное)* lynx.

ры́сью at a trot; идти́ ~ trot.

ры́твина *ж.* hóllow.

рыть *несов.* *(вн.)* **1.** dig* *(smth.)*; *(рылом)* núzzle *(smth.)*; ~ зéмлю копы́том paw the ground; **2.** *разг.* *(разбрасывать, перемешивать что-либо)* rúmmage *(smth.)*; ◇ ~ я́му самомý себé dig* a pit for *one*sélf. **~ся** *несов.* dig*; *(в вещах)* rúmmage.

рыхле́ть *несов.* 1. becóme* fríable; 2. *разг.* *(о человеке)* run* to seed, go* flábby.

рыхли́ть *несов.* *(вн.)* lóosen *(smth.)*, hoe *(smth.)*.

ры́хлый 1. crúmbly, fríable; *(о грунте тж.)* loose; ~ снег soft snow; ~ хлеб crúmbly / fríable bread; 2. *разг.* *(о человеке)* flábby.

ры́цар||ский knightly; *перен.* chívalrous; ~ о́рден *ист.* órder of knighthood; ~ посту́пок chívalrous áction; ◇ ~ рома́н románce. **~ство** *с.* knighthood; *перен.* chívalry; времена́ ~ства the age of chívalry.

ры́царь *м.* *ист.* knight *(тж. перен.)*; стра́нствующий ~ knight érrant.

рыча́г *м.* léver *(тж. перен.)*; ~ управле́ния contról-lever.

рыча́ние *с.* growl, snarl.

рыча́ть, прорыча́ть growl, snarl.

рья́ный zéalous.

рюкза́к *м.* rúcksack, knápsack.

рю́мка *ж.* glass.

ряби́на I *ж.* 1. *(плод)* rówan, áshberry; 2. *(дерево)* rówan-tree, móuntain ash.

ряби́на II *ж.* *(щербина)* pit; *(от оспы)* póck-mark.

ряб||и́ть *несов.* 1. *(вн.)* rípple *(smth.)*; ветеро́к ~и́т во́ду a breeze rípled the wáter; 2. *безл.*: у меня́ ~и́т в глаза́х I am dázzled.

рябо́й 1. pítted; *(от оспы)* póck-marked; 2. *(с пятнами другого цвета)* dápled.

ря́бчик *м.* grouse.

рябь *ж.* *(на воде)* rípple.

ряд *м.* 1. row; ~ кре́сел row of chairs; ~ за ~ом row upón row; 2. *(шеренга)* file; 3. *(места в театре, кино и т. п.)* row; 4. *(совокупность явлений)*: дли́нный ~ дней days that dragged on one áfter the óther; 5. *(некоторое количество чего-л.)* séries, númber; в ~е стран in a númber of cóuntries; це́лый ~ причи́н a séries of cáuses; в це́лом ~е слу́чаев in a númber of cáses; ~ поколе́ний mány generátions; 6. *мн.* *(состав, среда)* rank *sg*; служи́ть в ~а́х Сове́тской А́рмии serve in the Sóviet Ármy; парти́йные ~ы́ the ranks of the Párty; 7. *(ларьки, прилавки для торговли)* stalls *pl*, row of stalls: моло́чный ~ milk stalls; ры́бный ~ fish stalls; ◇ из ~а вон выходя́щий outstánding; out of the géneral run; из ~а вон выходя́щий слу́чай a quite excéptional case.

на ряду с : like

рядов||о́й *прил.* 1. órdinary; ~ коммуни́ст ránk-and-file cómmunist; ~о́е явле́ние cómmon / éveryday occúrrence; 2. *воен.* ránk-and-file; 3. *с.-х.* row *attr.*; in rows *после сущ.*; 4. *в знач. сущ. м. воен.* prívate (sóldier); man*.

ря́дом 1. *(возле, около)* besíde; сесть ~ с *кем-л.* sit* down next to *smb.*; он сиде́л ~ he sat close by; они́ сиде́ли ~ they sat side by side; 2. *(по соседству)* next door, next; дом ~ с теа́тром the house next door to the théatre; он живёт ~ he lives next door; 3. *(очень близко)* near, close by.

ря́женка *ж.* ryázhenka *(baked fermented milk)*.

ря́са *ж.* cássock, frock.

ря́ска *ж.* dúckweed.

С

с, со 1. from; off; встать со сту́ла rise* from *one's* chair; сверну́ть с доро́ги turn off the road; ве́тер с мо́ря wind from / off the sea; прие́хать с Украи́ны arríve from the Ukráine; 2. *(при временных оборотах)* at, with; from; с ра́ннего утра́ from éarly mórning, éarly in the mórning; с утра́ до́ ночи from mórning till night; вы́ехать с рассве́том start out at dawn; с ка́ждым ча́сом (with) évery hour; 3. *(при причинных оборотах)* from, with, through, out of, in; с испу́га out of fright; с непривы́чки through lack of práctice; с позволе́ния роди́телей with *one's* párents' permíssion; уста́ть с доро́ги be* tíred áfter the jóurney; 4. *(при обозначении лица, предмета, с которого получают, требуют)* from; on; *(при обозначении единиц)* per; получи́ть де́ньги с покупа́теля take* móney from a cústomer; взима́ть по́шлину с това́ра charge dúty on goods; 50 це́нтнеров с гекта́ра fifty céntners per héctare; 5. *(при обозначении манеры, способа действия)* with, by; корми́ть с ло́жки feed* with a spoon; взять с бо́ю take* by storm; лете́ть со ско́ростью зву́ка fly* at the speed of sound; 6. *(при выражении совместности)* and, with; повида́ть отца́ с ма́терью see* *one's* fáther and móther; дождь со сне́гом rain mixed with snow; нас с детьми́ семь челове́к there are séven of us with the chíldren; 7. *(при обозначении дополнительного количества)* and; два с полови́ной two and a half; 8. *(при обозначении содержимого)* of; буты́лка с молоко́м bóttle of milk; 9. *(при обозначении обоюдного действия, взаимоотношения)* with; спо́рить с дру́гом árgue with a friend; познако́мить *кого-л.* с де́вушкой introdúce *smb.* to a girl; 10. *(при выражении цели действия)*: яви́ться с докла́дом come* in to repórt; обрати́ться с про́сьбой make* a requést; 11. *(выражает приблизительную меру)* (for) abóut; отдохну́ть с полчаса́ rest (for) abóut half an hour; 12. *(при сравнениях)* the size of; as much as; ма́льчик ро́стом с отца́ a boy as tall as his fáther; о́пухоль величино́й с гре́цкий оре́х a túmor the size of a wálnut.

са́бля *ж.* sábre.

сабота́ж *м.* sábotage. **~ник** *м.* sabotéur.

саботи́ровать *несов.* *и* *сов.* 1. *(вн.)* sábotage *(smth.)*; 2. *тк. несов. (заниматься саботажем)* adópt sábotage táctics, commít sábotage.

са́ван *м.* shroud; сне́жный ~ blánket of snow.

сагити́ровать *сов.* *см.* агити́ровать 2.

сад *м.* gárden; ◇ ботани́ческий ~ botánical gárdens *pl;* зоологи́ческий ~ zoológical gárdens *pl,* zoo; зи́мний ~ wínter gárden, consérvatory.

сади́ть, посади́ть *(вн.)* *разг.* plant *(smth.)*.

сади́ться, сесть **1.** sit* down, seat *one*sélf; ~ на стул sit* down on a chair; ~ за стол sit* down at táble; сади́тесь! won't you sit down?, take a seat; ся́дьте! sit down; сесть верхо́м 1) *(на лошадь)* mount a horse, get* on a horse; 2) *(на стул и т. п.)* sit* astríde a chair *etc.*; сесть в ва́нну get* ínto the bath; сесть в посте́ли sit* up in bed; 2. *(занимать место для поездки)*: ~ в по́езд, трамва́й, авто́бус get* on a train, tram, bus; ~ в маши́ну get* ínto a car; ~ на парохо́д, самолёт board a ship, plane; 3. (за, на *вн.*, + *инф.*; *приступать к какому-л. делу*) séttle down (to, + to *inf*), take* *(smth.)*; ~ за рабо́ту séttle down to work; ~ за руль take* the wheel; ~ на вёсла take* the oars; 4. *(быть лишённым свободы)* be* / get* put awáy, be* imprísoned; сесть в тюрьму́ get* put in príson, be* gaoled; сесть на гауптва́хту be* confíned to the guárdroom; 5. *(следовать какому-л. режиму)* start *(smth.)*, take* up *(smth.)*; сесть на дие́ту start díeting; 6. *(о птице, насекомом)* alíght, perch; *(о самолёте, парашютисте)* land; 7. *(о светилах)* set*; 8. *(оседать)* séttle; 9. *(суживаться, укорачиваться)* shrink*; мате́рия се́ла the matérial has shrunk; ◇ сесть на́ голову *кому-л.* jump on *smb.*; сесть на мель run* agróund; *перен. тж.* come* únstúck; сесть на яйца begín* to sit.

са́днить *несов.* sting*.

садо́вник *м.* gárdener.

садово́д *м.* horticúlturist. **~ство** *с.* gárdening, hórticulture.

садо́вый 1. gárden *attr.*; *(о растении тж.)* cúltivated; 2. *(садоводческий)* horticúltural.

садо́к *м.* 1. *(живорыбный)* stew, tank; 2. *(для животных)* pen; pens *pl*; 3. *охот.* trap.

са́ж||а *ж.* soot; в ~е sóoty, smútty.

сажа́ть, посади́ть 1. *(вн.; просить занять место)* seat *(smb.)*; ~ гостéй за стол seat *one's* guests at táble; 2. *(вн.; помогать сесть)* put* *(smb.)*; ~ *кого-л.* на пóезд put* *smb.* on the train; *воен.* entráin *smb.*; ~ *кого-л.* на судá embárk *smb.*; 3. *(вн.; вести на посадку)* land *(smth.)*; ~ самолёт land a plane; 4. *(вн.* за, на *вн.*, *вн.* + *инф.*; *заставлять что-л. делать)* put* *(smb.* to); make* *(smb.* + *inf)*; ~ *кого-л.* за рабóту put* *smb.* to work; ~ *кого-л.* на вёсла make* *smb.* row; 5. *(вн.; помещать куда-л., лишая свободы)* put* *(smb., smth.)*, lock *(smb.)* up; ~ *кого-л.* под арéст put* *smb.* únder arrést; ~ собáку на цепь chain up a dog; ~ пти́цу в клéтку cage a bird; 6. *(вн.; растения)* plant *(smth.)*; ~ картóфель plant potátoes; ◇ ~ кýрицу на я́йца set* a hen on eggs.

са́женец *м.* *с.-х.* séedling.

са́жень *ж.* sázhen *(7 feet)*; морскáя ~ fáthom.

саза́н *м.* carp.

са́йка *ж.* *(булка)* roll.

саквоя́ж *м.* trávelling-bag.

сала́зк||и *мн.* 1. (hánd)sleigh *sg*, tobóggan *sg*; катáться на ~ах tobóggan; 2. *тех.* slide rails; cárrier *sg*.

сала́ка *ж.* sprat.

сала́т *м.* 1. *(растение)* léttuce; 2. *(кушанье)* sálad. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* sálad-bowl. **~ный** *(о цвете)* light-green.

са́ло *с.* 1. fat; *(топлёное, свиное)* lard; *(нутряное говяжье и баранье)* suet; 2. *(тонкий лёд на воде)* sludge.

сало́н *м.* 1. *(в гостинице, отеле)* lounge; *(на пароходе и т. п.)* salóon; 2. *(литературный)* sálon; 3. *(зал для демонстрации и продажи одежды, обуви)* sále-room, shów-room; 4.: худóжественный ~ art gállery; ◇ ~-вагóн lounge car.

салфе́тка *ж.* (táble-)nápkin, serviétte; *(в парикмахерской)* tówel.

са́льн||ый 1. *(из сала)* tállow; ~ая свечá tállow cándle; 2. *(жирный)* gréasy; 3. *(непристойный)* dírty, obscéne; ◇ ~ые жéлезы *анат.* sebáceous glands.

салю́т *м.* salúte; произвести́ ~ fíre a salúte.

салютова́ть *несов. и сов. (дт.)* salúte *(smb.)*; ~ *кому-л.* флáгом dip the flag to *smb.*

сам, сама́, само́, са́ми *переводится в зависимости от лица, числа и рода* mysélf, *pl* oursélves; yoursélf, *pl* yoursélves; himsélf, hersélf, itsélf, *pl* themsélves *(обыкн. ставится в конце предложения)*; вы э́то ~и знáете you know that yoursélf; вы ~и знáете, что... you know véry well that...; я ~ э́то сдéлаю I will do it mysélf; он ~ во всём виновáт it is all his own fault; опери́ровал ~ профéссор the operátion was perfórmed by the proféssor himsélf; он ~ учи́тель, а онá врач he is a téacher, and she is a dóctor; ◇ ~ по себé 1) *(самостоятельно)* indepéndently, by *one*sélf; 2) *(как таковой)* in himsélf, in itsélf; 3) *в знач. сказ.* one thing ... anóther; э́то говори́т ~ó за себя́ it speaks for itsélf; ~ó собóй разумéется it goes withóut sáying, it stands to réason; э́то уж ~ó собóй but, of course!; that goes withóut sáying!

сама́ *см.* сам.

са́мбо *с.* *нескл.* únármed sélf-defénce.

саме́ц *м.* male; *(об олене, зайце, кролике)* buck; *(о слоне, ките)* bull; *(о птице)* cock, mále-bird.

са́ми *см.* сам.

са́мка *ж.* fémale; *(об олене, зайце, кролике)* doe; *(о слоне, ките, тюлене)* cow; *(о птице)* hén(-bird).

само́ *см.* сам.

само- *в сложн.* self-, auto-.

самоана́лиз *м.* introspéction, sélf-examinátion.

самобичева́ние *с.* flagellátion; *перен.* sélf-condemnátion, sélf-tórture.

самобы́тн||ость *ж.* originálity. **~ый** oríginal, distínctive; **~ая** культу́ра distínctive cúlture, cúlture that is distínctly oríginal.

самова́р *м.* samovár; поста́вить ~ heat the samovár.

самовла́ст||ие *с.* autócracy. **~ный** despótic, autocrátic.

самовлюблённый concéited, sélf-sátisfied.

самовнуше́ние *с.* áuto-suggéstion.

самово́льн||о withóut permíssion. **~ый** 1. *(своенравный)* sélf-wílled; *(о поведении, поступках)* árbitrary, hígh-hánded; 2. *(без разрешения)* únáuthorized; withóut permíssion *после сущ.*; **~ая** отлу́чка ábsence withóut leave.

самовоспламене́ние *с.* 1. *(са́мовозгорание)* spontáneous combústion; 2. *(в двигателях и т. п.)* sélf-ignítion, spontáneous ignítion.

самовосхвале́ние *с.* sélf-glorificátion, sélf-práise.

самого́н *м.* illícit spírits *pl*, hóme-brew.

самодви́жущийся automótive.

самоде́льный hóme-máde.

самодержа́в||ие *с.* autócracy. **~ный** autocrátic.

самоде́ржец *м.* áutocrat.

самоде́ятельн||ость *ж.* 1. inítiative; 2. *(художественное, театральное и т. п. творчество)* ámateur work / actívity; худо́жественная ~ ámateur artístic work; ве́чер **~ости** ámateur cóncert; кружо́к худо́жественной **~ости** ámateur group; выступле́ние худо́жественной **~ости** ámateur perfórmance. **~ый** ámateur *attr.*; **~ое** иску́сство ámateur art; **~ый** спекта́кль ámateur perfórmance (of a play).

самодисципли́на *ж.* sélf-discipline.

самодовле́ющий sélf-sufficing.

самодово́ль||ный sélf-sátisfied, complácent, smug; ~ вид sélf-sátisfied air; **~ная** улы́бка complácent smile. **~ство** *с.* complácency, smúgness, sélf-satisfáction.

самоду́р *м.* pétty týrant. **~ство** *с.* pétty týranny.

самозащи́та *ж.* sélf-defénce.

самозва́н||ец *м.* impóstor, pretender. **~ный** sélf-stýled.

самокри́т||ика *ж.* sélf-críticism. **~и́ческий**, **~и́чный** sélf-crítical.

самолёт *м.* plane, áircraft, áeroplane. **~ный** áircraft *attr.*

самолёто-вы́лет *м.* flight.

самолётострое́ние *с.* áircraft constrúction.

самолюби́вый proud.

самолю́бие *с.* sélf-estéem; ло́жное ~ false pride; заде́ть *чьё-л.* ~ wound *smb.'s* pride / vánity.

самомне́ние *с.* concéit; челове́к с больши́м **~м** concéited pérson; pérson with a high opínion of himsélf.

самонаводя́щийся *воен.* sélf-guíded; ~ снаря́д sélf-guíded míssile.

самонаде́янн||о concéitedly, pérkily. **~ость** *ж.* concéit, presúmption. **~ый** concéited, sélf-assértive, sélf-opínioned.

самооблада́ние *с.* sélf-commánd, sélf-contról, sélf-posséssion.

самообма́н *м.* sélf-decéption.

самообольще́ние *с.* delúsion; *(ложная уверенность)* óver-cónfidence.

самооборо́на *ж.* sélf-defénce.

самообразова́ние *с.* sélf-educátion.

самообслу́живани||е *с.* hélping *one*sélf; *(в магазинах и т. п.)* sélf-sérvice; столо́вая **~я** sélf-sérvice réstaurant, hélp-yoursélf réstaurant; магази́н **~я** sélf-sérvice shop, súpermarket.

самоограниче́ние *с.* sélf-restráint.

самоопределе́ние *с.* sélf-determinátion.

самоопредели́ться *сов. см.* самоопределя́ться.

самоопределя́ться, самоопредели́ться 1. *(в обществе)* find* a place for *one*sélf in life; 2. *(получать самостоятельность)* gain indepéndence.

самоопроки́дывающийся tip *attr.*, típping.

самоопыле́ние *с. бот.* sélf-fertilizátion.

самоотве́рженн||о dédicatedly, disínterestedly; sélflessly. **~ость** *ж.* dedicátion; sélf-sácrifice. **~ый** dédicated; sélfless; ~ый врач dédicated dóctor; ~ый труд dédicated / sélfless work; ~ый по́двиг sélfless achíevement.

самопи́ска *ж. разг.* fóuntain-pen.

самопи́шущий régistering, (sélf-) recórding.

самопоже́ртвование *с.* sélf-sácrifice.

самопозна́ние *с.* sélf-knówledge.

самопроизво́льный spontáneous.

саморекла́ма *ж.* sélf-advértisement.

саморо́док *м.* 1. núgget; 2. *(человек, обладающий природными дарованиями)* oríginal génius, nátive tálent.

самосва́л *м.* *(автомашина)* típ-lorry; dúmp-truck *амер.*

самосозна́ние *с.* sélf-awáreness; кла́ссовое ~ cláss-cónsciousness.

самосохране́ние *с.* sélf-preservátion.

самостоя́тельн||ость *ж.* indepéndence. **~ый** indepéndent; *(совершаемый своими силами тж.)* oríginal; ~ый челове́к indepéndent pérson; ~ая рабо́та oríginal work.

самосу́д *м.* lýnching, mob múrder.

самотёк *м.* drift, láissez-fáire; полага́ться на ~, предоста́вить *что-л.* ~у leave* things to take their own course; пусти́ть де́ло на ~ let* mátters drift, let* mátters take care of themsélves. **~ом** of its own accórd, left to itsélf.

самоуби́й||ство *с.* súicide; поко́нчить жизнь ~ством commít súicide. **~ца** *м. и ж.* súicide.

самоуваже́ние *с.* sélf-estéem.

самоуве́ренн||о sélf-cónfidently; with sélf-cónfidence. **~ость** *ж.* (sélf-)assúrance, sélf-cónfidence. **~ый** assúred, sélf-cónfident; cóck-súre *разг.*; ~ый челове́к sélf-cónfident pérson; ~ый го́лос cónfident voice.

самоуправл||е́ние *с.* sélf-góvernment. **~я́ющийся** sélf-góverning.

самоупра́вство *с.* hígh-hándedness, árbitrariness.

самоусоверше́нствование *с.* sélf-perféction, perfécting the self.

самоуспоко́енность *ж.* smúgness, complácency.

самоустрани́ться *сов. см.* самоустраня́ться.

самоустраня́ться, самоустрани́ться (от *рд.*) abándon *(smth.)*, shirk *(smth.)*.

самоучи́тель *м.* téxtbook for sélf-instrúction, téach-yoursélf book.

самоу́чк||а *м. и ж. разг.* sélf-éducated / sélf-táught pérson; сле́сарь-~ práctical mechánic. **~ой** *разг.*: научи́ться *чему-л.* ~ой learn* *smth.* by *one*sélf.

самохва́льство *с. разг.* sélf-ádverstising, bóasting.

самохо́дный sélf-propélled.

самоцве́т *м.* *(драгоценный камень)* précious stone; *(поделочный камень)* ornaméntal stone.

самоце́ль *ж.* end in itsélf.

самочу́вствие *с.* géneral condítion; как ва́ше ~? how do you feel?

самши́т *м.* bóxwood. **~овый** bóxwood *attr.*

са́м||ый 1. the véry (*тж.* тот ~); тот же ~ the same; ~ факт the véry fact; на ~ом верху́ at the véry top, right at the top; в ~ом низу́ at the véry bóttom, right at the bóttom; на ~ом берегу́ реки́ *(о здании, деревьях и т. п.)* right on the ríver; *(о человеке, живот-*

ном) right on the bank of the ríver; на ~ом углу́ *(о здании, деревьях и т. п.)* right on the córner; *(о человеке, животном)* just at the córner; к ~ому бе́регу close to the bank, shore *etc.;* в ~ом нача́ле at the véry begínning; с ~ого нача́ла from the véry begínning, first; в ~ой середи́не, в ~ую середи́ну right in the míddle; в ~ом де́ле! réally!, indéed!; на ~ом де́ле in reálity, réally; в ~ раз *(вовремя)* in the nick of time; э́то вам в ~ раз *(впору)* it fits you pérfectly; 2. *(служит для образования превосходной степени):* ~ высо́кий the híghest; ~ тру́дный the most dífficult; ~ лу́чший the véry best; ~ое гла́вное... the great thing is...; э́то ~ое гла́вное that's the most impórtant of all, that's the main thing.

санато́р||ий *м.* sanatórium. **~ный** sanatórium *attr.*

санда́лии *мн.* (*ед.* санда́лия *ж.*) sándals.

са́ни *мн.* sledge *sg,* sleigh *sg;* sled *sg амер.*

санита́р *м.* hóspital atténdant; *воен.* médical órderly.

санитари́я *ж.* sanitátion.

санита́рка *ж.* hóspital atténdant.

санита́рн||ый 1. sánitary; ~ое состоя́ние го́рода sánitary condítions in a town; ~ врач héalth-officer; 2. *(относящийся к медицинской службе в армии)* médical; ~ая маши́на ámbulance; ~ самолёт ámbulance-plane; ~ по́езд hóspital train; ~ пункт médical post; ~ батальо́н médical battálion; ~ инстру́ктор médical instrúctor; ◇ ~ая су́мка fírst-áid bag; ~ая часть médical únit.

са́нки *мн. разг.* 1. *см.* са́ни; 2. *см.* сала́зки 1.

санкциони́ровать *несов. и сов. (вн.)* sánction *(smth.).*

са́нкция *ж.* sánction.

са́нный sleigh *attr.;* ~ путь sléigh-road.

сано́вник *м.* dígnitary.

санскри́т *м.* Sánscrit.

санте́хника *ж.* sánitary equípment (and techníques).

сантигра́мм *м.* céntigramme.

сантиме́тр *м.* 1. céntimetre; 2. *(лента для измерения)* tápe(-measure).

сану́зел *м.* tóilet facílities *pl,* báth-room and lávatory.

сап *м. вет., мед.* glánders *pl.*

са́п||а *ж. воен.* sap; ◇ ти́хой ~ой on the sly.

сапёр *м.* enginéer, sápper. **~ный** 1. enginéer *attr.,* sápper *attr.:* ~ный батальо́н enginéer battálion; 2. *(относящийся к военно-инженерным работам)* enginéering; ~ные лопа́тки dígging tools; ~ные рабо́ты enginéering works.

сапог||и́ *мн.* (*ед.* сапо́г *м.*) boots, tóp-boots; ◇ быть под ~о́м у *кого-л.* be* únder *smb.'s* heel.

сапо́жн||ик *м.* 1. shóe-maker; 2. *разг. (о неумелом человеке)* búngler. **~ый** shoe *attr.;* ~ая щётка shoe brush.

сапфи́р *м.* sápphire.

сара́й *м.* 1. shed; 2. *разг. (о большой неуютной комнате)* barn.

саранча́ *ж.* lócust.

сарафа́н *м.* 1. *(национальная женская одежда)* sarafán; 2. *(летнее платье)* sún-frock.

сарде́лька *ж.* sáusage.

сарди́н(к)а *ж.* sardíne.

са́ржа *ж. текст.* serge.

сарка́||зм *м.* sárcasm. **~сти́ческий** sarcástic.

сарко́ма *ж. мед.* sarcóma.

саркофа́г *м.* sarcóphagus.

сатан||а́ *ж.* Sátan. **~и́нский** satánic.

сателли́т *м.* sátellite.

сати́н *м.* satéen. **~овый** satéen *attr.*

сати́р||а *ж.* sátire. **~ик** *м.* sátirist. **~и́ческий** satírical; ~и́ческие купле́ты satírical cóuplets.

Сату́рн *м. астр.* Sáturn.

сафья́н *м.* morócco. **~овый** morócco *attr.*

са́хар *м.* súgar.

сахари́н *м.* sáccharin.

са́харистый sáccharine.

са́харница *ж.* súgar-bowl.

са́харн||ый súgar *attr.;* *(сладкий)* súgary; *(приторный тж.)* sáccharine; ~ая пу́дра conféctioner's súgar; ~ заво́д súgar-refínery.

сахароваре́ние *с.* súgar refíning.

сахаро́за *ж.* *хим.* súcrose, sáccharose.

сачо́к *м.* *(для ловли насекомых)* bútterfly-net; *(для ловли рыбы)* lánding-net.

сба́вить *сов.* *см.* сбавля́ть.

сбавля́ть, сба́вить *(вн.)* 1. *(отнимать часть от общего количества)* take* off *(smth.);* сба́вить 10 рубле́й take* off ten róubles; 2. *(уменьшать величину или количество чего-л.)* redúce *(smth.);* ~ в ве́се lose* weight; ~ це́ну redúce the price; сба́вить шаг slow down, slow *one's* pace.

сбаланси́ровать *сов.* regáin *one's* bálance.

сбе́гать *сов.* *разг.* *(куда-л.)* run* (to); (за чем-л.) run* and get* *(smth.);* (за кем-л.) go* and fetch *(smb.).*

сбега́ть, сбежа́ть 1. *(спускаться бегом)* run* down; 2. *(стекать — о жидкости)* run* down, flow down; *(исчезать — об улыбке и т. п.)* vánish, drain; 3. *(совершать побег)* run* awáy; *разг.* *(избавляться от чего-л. неприятного)* dodge; сбежа́ть из тюрьмы́ break* gaol, break* out of príson; сбежа́ть с уро́ков dodge léssons; 4. *тк.* *несов.* *(о дороге, тропинке и т. п.)* run* down. **~ся,** сбежа́ться 1. come* rúnning (up); 2. *тк.* *несов.* *(сходиться в одном пункте)* join, link up.

сбежа́ть *сов.* *см.* сбега́ть 1, 2, 3. **~ся** *сов.* *см.* сбега́ться 1.

сберега́тельн||ый: ~ая ка́сса sávings-bank; ~ая кни́жка sávings-book.

сбере||га́ть, сбере́чь *(вн.)* 1. *(сохранять в целости)* look áfter *(smth.);* ~ колхо́зное иму́щество look áfter colléctive-farm próperty; ~ си́лы consérve *one's* strength / énergies; 2. *(уберегать от ущерба, порчи)* protéct *(smth.);* 3. *(ограждать от опасности)* save *(smb., smth.);* 4. *(копить)* save *(smth.)* up. **~же́ние** *с.* 1. care (of); ~же́ние сил conservátion of strength / énergies; 2. *обыкн.* *мн.* *(накопленная сумма денег)* sávings.

сбере́чь *сов.* *см.* сберега́ть.

сбер||ка́сса *ж.* sávings-bank. **~кни́жка** *ж.* sávings-book; положи́ть де́ньги на ~кни́жку put* móney ínto the sávings-bank.

сбива́ть, сбить *(вн.)* 1. *(ударом)* knock *(smb., smth.)* off; ~ самолёт bring* down a plane; ~ *кого-л.* с ног knock *smb.* down; 2. *(путать)* confúse *(smb.);* ~ *кого-л.* со сле́да put* *smb.* off the scent; 3. *(о масле)* churn *(smth.);* *(о сливках, яйцах)* whip *(smth.),* beat* *(smth.)* up; 4. *(сколачивать)* knock *(smth.)* togéther; 5. *(стаптывать):* ~ каблуки́ run* / wear* *one's* heels down. **~ся,** сби́ться 1. *(сдвигаться с места)* be* awrý / crooked; be* / get* pushed aside; 2. *(отклоняться от чего-л.)* lose* (*one's* way); сби́ться со сле́да lose* the trail; сби́ться со счёта lose* count; 3. *(ошибаться, путаться)* get* confúsed; *(в словах)* flóunder; 4. *(собираться вместе)* húddle (up / togéther); ◇ сби́ться с пути́ go* astráy; сби́ться с ног be* run off *one's* feet; сби́ться с ноги́ get* out of step.

сби́вчивый 1. *(неясный)* múddled, incohérent; ~ отве́т múddled replý; 2. *(неровный)* únéven, irrégular.

сби́т||ый 1. *(повреждённый ударом)* dámaged, báttered; 2. *разг.* *(стоптанный)* dówn-at-héel; ~ые сапоги́ dówn-at-héel boots; 3. *(вспененный)* whipped; ~ые сли́вки whipped cream *sg;* ◇ кре́пко сбит wéll-knít.

сби́ть(ся) *сов.* *см.* сбива́ть(ся).

сближ||а́ть, сбли́зить 1. *(вн.)* bring* *(smb., smth.)* togéther; 2. *(вн. с тв.; находить сходство, подобие)* líken *(smb., smth.* to).

~áться, сбли́зиться 1. draw* clóser to one anóther; *воен.* (*подходить*) appróach; 2. (с *тв.*; *становиться друзьями*) becóme íntimate (with) ~éние *с.* 1. (*личное*) grówing íntimacy; 2. *полит.* rappróchement; 3. *воен.* (*приближение*) appróach; 4. (*сходство*) resémblance.

сбли́зить(ся) *сов. см.* сближáть(-ся).

сбóку (*где-л.*) at one side; (*откуда-л.*) from the side; ~ от *кого-л.* at *smb.'s* side.

сболтнýть *сов.* (*вн.*) *разг.* blurt (*smth.*) out.

сбор *м.* 1. (*собирание*) colléction; ~ налóгов colléction of táxes; ~ свéдений colléction of informátion; 2. (*урожая*) hárvest, gáthering, pícking; ~ я́блок, табакá ápple, tobácco hárvest / pícking; ~ хлóпка, чáя cótton, tea pícking; ~ виногрáда grápe-gáthering; 3. (*общее количество чего-л. собранного*) yield; валовóй ~ зернá gross grain yield; 4. (*взимаемые или собранные деньги*) dúty; dues *pl*; тамóженный ~ cústoms dúties *pl*; 5. (*выручка от продажи билетов*) bóx-office tákings *pl*; (*на стадионе и т. п.*) gáte-móney; пóлный ~ (*в театре и т. п.*) full house; дéлать ~ы (*о пьесе*) be* dóing well; дéлать пóлные ~ы play to full hóuses; 6. (*людей*) assémbly; *воен. тж.* múster; ~ на демонстрáцию assémbly for those táking part in the demonstrátion; мéсто ~а méeting-place; врéмя ~а time of méeting; 7. (*собрание*) gáthering, méeting; 8. *мн.* (*приготовления*) preparátions; ◇ все в ~е éveryone is here.

сбóрище *с. разг.* 1. crowd; 2. (*собрание*) gáthering.

сбóрка I *ж.* (*монтаж*) assémbly; ~ станкá assémbly of a lathe; ~ домóв assémbly of buíldings.

сбóрка II *ж.* (*мелкая складка на одежде*) pleat; *мн.* gáthers.

сбóрная *ж.* combíned team / side; ю́ношеская ~ Москвы́ combíned Móscow youth team, áll-Móscow youth team; ~ Совéтского Сою́за the USSR team, the nátional team.

сбóрник *м.* colléction; (*стихов*) anthólogy; ~ задáч book of (mathemátical) próblems.

сбóрн||ый 1. (*являющийся местом сбора*) assémbly *attr.*, rállying; ~ пункт assémbly-point; 2. (*состоящий из лиц, собранных из разных мест*) combíned; ~ая комáнда combíned team / side; ~ отря́д combíned detáchment; 3. (*состоящий из разнородных частей, элементов*) miscelláneous; scratch *разг.*; ~ая прогрáмма miscelláneous prógramme; 4. (*собираемый из частей*) pré-fábricated; ~ дом pré-fábricated house; ~ые железобетóнные констру́кции pré-fábricated reinfórced cóncrete élements.

сбóрочн||ый assémbly *attr.*; ~ые рабóты assémbly work *sg*; ~ конвéйер assémbly line; ~ цех assémbly shop.

сбóрщик *м.* 1. colléctor; ~ хлóпка cótton pícker; ~ члéнских взнóсов colléctor of mémbership dues; 2. *тех.* fítter, assémbly wórker.

сбрáсывать, сбрóсить (*вн.*) 1. (*бросать вниз*) throw* (*smth.*) down; ~ *что-л.* с грузовикá на зéмлю throw* *smth.* out of a lórry on to the ground; ~ бóмбы drop bombs; ~ снег с кры́ши clear a roof of snow; ~ проти́вника в рéку *воен.* hurl the énemy ínto the ríver; 2. (*свергать*) overthrów* (*smb., smth.*); сбрóсить и́го cast* / throw* off the yoke; 3. *разг.* (*снимать с себя*) shed* (*smth.*), throw* off (*smth.*); сбрóсить пальтó throw* off *one's* coat; сбрóсить с себя́ кóжу (*о змее*) shed* its skin; сбрóсить с себя́ нóшу throw* / fling* down *one's* búrden; сбрóсить седокá (*о лошади*) throw* its ríder; ◇ сбрóсить со счетóв dísregárd. ~ся, сбрóситься throw* *onesélf* down; (с *рд.*) throw* *onesélf* (off).

сбрива́ть, сбрить *(вн.)* shave* off *(smth.)*.

сбрить *сов. см.* сбрива́ть.

сброд *м. собир. разг.* ríff-raff, rábble.

сбро́сить(ся) *сов. см.* сбра́сывать(ся).

сброшюрова́ть *сов. см.* брошюрова́ть.

сбру́я *ж.* hárness.

сбыва́ть, сбыть *(вн.)* 1. *(продавать)* sell* *(smth.)*; 2. *разг. (отделываться от чего-л.)* get* rid (of).

сбыва́ться, сбы́ться come* true; наде́жды сбыли́сь *one's* hopes came true.

сбыт *м.* sale; ры́нок ~а márket; находи́ть ~ find* a márket, be* in demánd.

сбыть *сов. см.* сбыва́ть.

сбы́ться *сов. см.* сбыва́ться.

сва́дебный wédding *attr.*

сва́дьб||а *ж.* wédding; сыгра́ть ~у célebrate a wédding.

сва́йн||ый pile *attr.*; ~ые опо́ры мо́ста́ bridge piles; ~ мо́лот píle-driver; ~ые постро́йки píle-buildings.

сва́ливать, свали́ть *(вн.)* 1. knock *(smb., smth.)* down; ве́тер свали́л де́рево the wind knocked down a tree; свали́ть *кого-л.* с ног knock *smb.* off his, her feet; пу́ля свали́ла его́ he was struck down by a búllet; 2. *(сбрасывать что-л. тяжёлое)* dump *(smth.)*, throw* *(smth.)* down; *перен.* cast* asíde *(smth.)*; свали́ть но́шу с плеч throw* down *one's* búrden; свали́ть дрова́ с грузовика́ throw* fírewood out of a lórry; свали́ть с себя́ хло́поты cast* asíde *one's* wórries; 3. *(вн. на вн.) разг. (перекладывать на кого-л.)* shift *(smth.* on to), push *(smth.* on to); он свали́л все дела́ на меня́ he pushed all the work on to me; они́ свали́ли вину́ на него́ they shifted the blame on to him; 4. *(беспорядочно складывать в одно место)* dump *(smth.)*, chuck *(smth.)* down; ~ *что-л.* в ку́чу dump *smth.* in a heap, pile up *smth.*; ◇ свали́ть лес fell tímber; свали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую shift the blame on to sómebody else. ~ся, свали́ться 1. *(падать)* fall*; *(валиться, обрушиваться)* collápse, tópple; свали́ться с кры́ши fall* off a roof; де́рево мя́гко свали́лось в сугро́б the tree tóppled géntly ínto a snówdrift; 2. *разг. (заболевать)* fall* ill.

свали́ть *сов. см.* сва́ливать *и* вали́ть I. **~ся** *сов. см.* сва́ливаться.

сва́лка *ж.* 1. *(мусора)* dúst-heap; 2. *разг. (драка)* scúffle, tússle.

сваля́ть *сов. см.* валя́ть 3.

сваля́ться *сов.* be* / becóme* mátted.

сва́ривать, свари́ть *(вн.)* *тех.* weld *(smth.)*. **~ся,** свари́ться *тех.* weld, be* wélded.

свари́ть(ся) *сов. см.* вари́ть(ся) *и* сва́ривать(ся).

сва́рка *ж.* *тех.* wélding; автоге́нная ~ autogénous wélding.

сварли́вый cantánkerous, quárrelsome.

сварн||о́й *тех.* wélded; ~а́я констру́кция wélded strúcture.

сва́р||очный wélding *attr.* **~щик** *м.* wélder.

сва́таться, посва́таться (к *дт.*, за *вн.*) propóse (to), ask *(smb.)* to márry *one*.

сва́я *ж.* pile.

све́дени||е *с.* 1. *(известие, сообщение о чём-л.)* piece / ítem of informátion; *мн.* informátion *sg*; 2. *мн.* *(знания)* knówledge *sg*; элемента́рные ~я по фи́зике eleméntary knówledge of phýsics; 3.: принима́ть *что-л.* к ~ю make* a note of *smth.*; до на́шего ~я дошло́... it has come to our nótice...; доводи́ть до *чьего-л.* ~я bring* to *smb.'s* nótice, nótify *smb.*; довожу́ до ва́шего ~я, что... I have to infórm you that...; ◇ к ва́шему ~ю *в знач. вводн. сл.* for your informátion.

све́дущий wéll-infórmed; *(в какой-л. области)* wéll-vérsed in.

свежева́ть, освежева́ть *(вн.)* flay *(smth.)*, skin *(smth.)*.

свежезаморо́женный quíck-frozen.

све́жест||ь *ж.* fréshness; ◇ не пе́рвой ~и 1) not véry fresh; 2) *(об одежде)* not véry clean.

свеж||е́ть, посвеже́ть **1.** get* chílly; на у́лице ~е́ет it is gétting chílly; ве́тер ~е́ет the wind is fréshening; **2.** *(о человеке)* look frésher / bétter, feel* bétter / fítter.

све́ж||ий 1. fresh; ~ее мя́со fresh meat; ~ хлеб new bread; ~ие но́вости fresh news; the látest news; со ~ими си́лами with renéwed vígour; **2.** *(прохладный)* cool; *(холодный)* chílly, cold; ◇ ~о́ в па́мяти fresh in *smb.'s* mémory.

свежо́ 1. *нареч.* frésh(ly); cóolly; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is cool; it is chílly; здесь ~ it is chílly (in) here.

свезти́ I *сов. см.* свози́ть I.

свезти́ II *сов.* *(вн.; отвезти и привезти обратно)* take* *(smb.)* (and bring* him, her back).

свёкла *ж.* **1.** *(растение)* beet(s); **2.** *собир.* *(съедобные корни)* béetroot; ◇ кормова́я ~ mángel-wúrzel; са́харная ~ súgar-beet.

свеклови́||ца *ж.* beet, súgar-beet. **~чный** beet *attr.*; *(относящийся к разведению свекловицы)* béet-growing; ~чный са́хар beet súgar; ~чный райо́н béet-growing dístrict.

свеклово́дство *с.* súgar-beet grówing.

свеклокомба́йн *м.* beet cómbine.

свеклокопа́тель *м.* beet hárvester.

свеклоубо́рочный béet-harvesting *attr.*

свеко́льн||ик *м.* **1.** *(ботва)* béet-leaves *pl;* **2.** *(суп)* béetroot soup *(made from beetroot and beet-leaves).* **~ый** béetroot *attr.*

свёкор *м.* fáther-in-law (*pl* fáthers-) *(husband's father).*

свекро́вь *ж.* móther-in-law (*pl* móthers-) *(husband's mother).*

сверга́ть, све́ргнуть *(вн.)* overthrów* *(smb., smth.)*; ◇ све́ргнуть и́го *чего-л.* throw* / cast* off the yoke of *smth.*

све́ргнуть *сов. см.* сверга́ть.

сверже́ние *с.* óverthrow.

све́р||ить *сов. см.* сверя́ть. **~ка** *ж.* chécking; *(текста тж.)* collátion.

сверк||а́ть, сверкну́ть spárkle, flash; ослепи́тельно ~ glare; его́ глаза́ ~а́ют от ра́дости his eyes spárkle with joy; он гне́вно сверкну́л глаза́ми his eyes flashed ángrily; мо́лния ~а́ет the líghtning is fláshing.

сверкну́ть *сов. см.* сверка́ть.

сверли́ль||ный drílling; ~ стано́к drílling machíne. **~щик** *м.* dríller.

сверл||и́ть *несов.* *(вн.)* **1.** drill *(smth.)*, bore *(smth.)*; ~ зуб *разг.* drill a tooth*; **2.** *(пристально вглядываться)*: он ~и́л меня́ глаза́ми his eyes seemed to go right through me.

сверло́ *с. тех.* drill, bórer.

сверля́щий *(о боли и т. п.)* gnáwing.

сверну́ть(ся) *сов. см.* свёртывать(ся).

сверста́ть *сов. см.* верста́ть.

све́рстн||ик *м.*, **~ица** *ж.*: он мой ~ he's just my age; мы, они́ ~ики, ~ицы we, they are just the same age.

свёрток *м.* búndle, pácket.

свёртывание *с.* **1.** *(скатывание)* rólling up; **2.** *(ограничение производства и т. п.)* curtáilment; témporary clósure; **3.** *(молока)* túrning, cúrdling; **4.** *(крови)* coagulátion, cúrdling.

свёртывать, сверну́ть **1.** *(вн.; скатывать трубкой)* roll *(smth.)* up; *(о листьях, лепестках)* close *(smth.)*, fold *(smth.)*; сверну́ть ковёр roll up a cárpet; сверну́ть папиро́су roll a cigarétte; **2.** *(вн.; сокращать, ограничивать)* curtáil *(smth.)*; *(временно прекращать)* témporarily close *(smth.)*; сверну́ть произво́дство curtáil prodúction; **3.** *(повёртывать куда-л.)* turn; сверну́ть с доро́ги turn off the road; сверну́ть нале́во turn left; ◇ сверну́ть го́лову, ше́ю *кому-л.* wring* *smb.'s* neck. **~ся,** сверну́ться **1.** curl up, roll up; *(о змее)* coil up; ~ся клубко́м roll *oneself* into a ball; curl up in a ball; 2. *(о молоке)* turn, cúrdle; *(о крови)* coágulate, cúrdle; 3. *(сокращаться)* be* redúced / curtáiled; *(временно прекращать свою деятельность)* témporarily close down.

сверх 1. *(поверх чего-л.)* óver; 2. *(помимо, кроме чего-л.)* in addítion to; ~ програ́ммы in addítion to the prógramme; 3. *(выше, более чего-л.)* óver and abóve; рабо́тать ~ сил work beyónd *one's* strength; ~ пла́на óver and abóve the plan; 4. *(вопреки чему-л.)* cóntrary to; ~ ожида́ний beyónd all expectátion.

сверхзвуков||о́й *физ.* súpersónic; полёты на ~ы́х скоростя́х flights at súpersonic speeds.

сверхмо́щный súperpówerful.

сверхни́зк||ий véry / éxtra low; ~ие температу́ры véry low témperatures.

сверхпла́нов||ый in excéss of plan *после сущ.*, óver and abóve the plan *после сущ.*; ~ые накопле́ния accumulátions in excéss of plan.

сверхпри́быль *ж. эк.* súperprófits *pl*, excéss prófits *pl.*

сверхскоростно́й súperfást.

сверхсро́чн||ый 1.: ~ая слу́жба ré-enlístment; оста́ться на ~ую слу́жбу stay on as a ré-enlísted man*; 2. *разг.* *(крайне спешный)* éxtra úrgent.

све́рху 1. *(с высоты, с верхней стороны)* from abóve; *(считая сверху)* from the top; 2. *(наверху)* on top; ◇ смотре́ть на *кого-л.* ~ вниз look down on *smb.*; ~ до́низу 1) from top to bóttom; 2) *(от верховья до устья реки)* throughóut its length.

сверхуро́чн||о óvertime; рабо́тать ~ work óvertime. **~ый** *прил.* 1. óvertime *attr.*; 2. *в знач. сущ. мн.* óvertime (pay) *sg.*

сверхчувстви́тельн||ый últrasénsitive; ~ые прибо́ры últrasénsitive ínstruments.

сверхшта́тный supernúmerary.

сверхъесте́ственный supernátural.

сверчо́к *м.* crícket.

сверя́ть, све́рить *(вн.)* check *(smth.)*; *(текст тж.)* colláte *(smth.)*.

све́сить *сов.*: ~ но́ги let* *one's* feet dángle; он сиде́л све́сив но́ги he sat there, his feet dángling.

све́си́ться *сов.* 1. *(повиснуть)* dángle; 2. *(наклониться)* overháng*; *(о человеке)* lean* óver.

свести́ I *сов. см.* своди́ть I.

свести́ II *сов.* *(вн.; отвести и привести обратно)* take* *(smb.)* (and bring* him, her back).

свести́сь *сов. см.* своди́ться.

свет I *м.* light; при ~е луны́, свечи́ by the light of the moon, cándle; ско́рость ~а velócity of light; вы́ключить ~ turn out the light; загороди́ть *кому-л.* ~ get* in *smb.'s* light; встать спино́й к ~у stand* with *one's* back to the light; ◇ чуть ~, ни ~ ни заря́ at dáybreak; броса́ть, пролива́ть ~ на *что-л.* throw* / shed* light on *smth.*; в ~е *чего-л.* in the light of *smth.*; ви́деть всё в друго́м ~е see* éverything in a dífferent light; предста́вить *что-л.* в вы́годном ~е put* *smth.* in a fávourable light, displáy *smth.* to advántage; не взви́деть ~а от *чего-л.* be* half blind with *smth.*

свет II *м.* 1. *(мир)* the world; ча́сти ~а parts of the world; по всему́ ~у all the world óver, all óver the world; 2. *(общество)* society, world; э́то всему́ ~у изве́стно éveryone knows that; ◇ появля́ться на ~ be* born; вы́йти в ~ come* out, appéar; всё на ~е the whole wide world; ни за что на ~е not for the world; на том ~е in the next world; сжить *кого-л.* со́ ~а, со́ ~у drive* *smb.* to his, her grave; руга́ть *кого-л.* на чём ~ стои́т curse *smb.* up hill and down dale; нет на ~е *кого-л.* *smb.* is gone.

свет||а́ть *несов. безл.*: ~а́ет day is bréaking; ~а́ло day was bréaking.

свети́ло *с.* 1. lúminary; небе́сное ~ celéstial / héavenly bódy; 2. *(знаменитый человек)* lúminary, a great / léading light; ~ медици́ны a léading light in médicine.

свет||и́ть, посвети́ть 1. *тк. несов.* shine*; 2. *(дт.)* hold* a light (for); ~ *кому-л.* фонарём hold* a lántern for *smb.* **~и́ться** *несов.* 1. shine*; *(быть освещённым)* be* líghted; 2. *(выделяться белизной)* show*, show* through; 3. *(тв.; выражать — о лице, глазах)* shine* (with), glow (with); её лицо́ ~и́лось ра́достью her face shone with joy.

светл||е́ть, посветле́ть 1. bríghten up; *(о небе)* get* líghter; *(после дождя)* clear up; его́ взгляд ~е́ет his face clears; 2. *тк. несов. (виднеться)* show*.

светло́ 1. *нареч.* bríghtly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is light; мне ~ there's light enóugh for me.

светло- *в сложн.* light-; све́тло-голубо́й líght-blúe.

светловоло́сый fáir(-háired).

све́тл||ый 1. bright, light; ~ день bright day; ~ая ко́мната light / bright room; 2. *(не тёмного цвета)* líght-coloured; *(о волосах)* fair; ~ое пла́тье líght-coloured dress; 3. *(чистый, прозрачный)* clear; 4. *(радостный)* glad, háppy, rádiant; ~ое чу́вство buóyant féeling, féeling of gládness; ~ое бу́дущее bright fúture; 5. *(умиротворённый, просветлённый)* contént, seréne, úntróubled; 6. *(прекрасный, благородный)* bright, fine; 7. *(ясный)* lúcid, clear; ~ ум lúcid mind; ~ая голова́ clear head.

светля́к *м. зоол.* fíre-fly, glów-worm.

светов||о́й light *attr.;* ~а́я волна́ light wave.

светозащи́тн||ый: ~ые очки́ protéctive glásses / góggles.

светоко́пия *ж.* print; си́няя ~ blúe-print.

светолече́ние *с.* phototérapy, light thérapy.

светолюби́вый *бот.* líght-demanding.

светомаскиро́вка *ж.* blа́ck-out.

светонепроница́емый light-proof.

светоте́нь *ж. жив.* chiaroscúro.

светоте́хника *ж.* lighting enginéering.

светофи́льтр *м. физ.* ray fílter, light fílter.

светофо́р *м.* tráffic lights *pl.*

светочувстви́тельн||ый light-sensitive; ~ая бума́га photográphic páper.

све́тск||ий 1. fáshionable; ~ое о́бщество (high) socíety; ~ челове́к man* of fáshion; ~ие мане́ры corréct mánners; ~ разгово́р políte conversátion; 2. *(не церковный)* sécular, lay.

светя́щийся lúminous.

свеч||а́ *ж.* 1. cándle; 2. *(единица измерения силы света)* cándle(-power); ла́мпочка в пятьдеся́т ~е́й fífty cándle(-power) bulb; 3. *тех.* plug; запа́льная ~ spárk(ing) plug; 4. *(взлёт самолёта)* vértical climb.

свече́ние *с.* luminéscence, phosphoréscence; fluoréscence.

све́чка *ж. см.* свеча́ 1, 3.

све́шать *сов. см.* ве́шать II.

свива́ть, свить *(вн.)* 1. *(соединять, скручивая)* twist *(smth.)*, plait *(smth.)*; 2. *(изготовлять, скручивая)* make* *(smth.)*; свить гнездо́ build* a nest; 3. *(свёртывать трубкой)* roll *(smth.)*, roll *(smth.)* up. **~ся, сви́ться** coil; roll up.

свида́н||ие *с.* 1. méeting, ínterview; *(влюблённых)* réndezvous; date *амер. разг.;* назнача́ть *кому-либо* ~ fix / make* an appóintment with *smb.;* 2. *(в больнице, тюрьме)* vísit; ◇ до ~ия! góod-bу́е!; до ско́рого ~ия! see you soon!

свиде́те||ль *м.*, **~льница** *ж.* wítness; ~ защи́ты, обвине́ния wítness for the defénce, prosecútion; брать, призыва́ть *кого-л.* в ~ли call *smb.* to wítness; быть ~лем *чего-л.* wítness *smth.;* be* the wítness of *smth.*

свиде́тельск||ий: ~ие показа́ния téstimony *sg.*

свиде́тельство *с.* 1. *(показание)* téstimony; 2. *(доказательство)* évidence; 3. *(документ)* certíficate;

~ о рожде́нии, сме́рти, бра́ке birth, death, márriage certíficate.

свиде́тельствовать *несов.* 1. (*о пр.*) téstify (to); bear* téstimony (to); (*рассказывать*) show* (*smth.*); 2. (*давать свидетельские показания*) give* évidence, téstify; (*официально подтверждать*) affírm; 3. (*вн.; удостоверять подлинность чего-л.*) wítness (*smth.*).

свина́рка *ж.* píg-tender.

свина́рник *м.* píg-pen, pígsty.

свине́ц *м.* lead.

свини́на *ж.* pork.

сви́нка I *ж.* small pig; ◇ морска́я ~ guínea-pig.

сви́нка II *ж.* (*болезнь*) mumps.

свиново́д *м.* píg-breeder. **~ство** *с.* píg-breeding. **~ческий** píg-breeding *attr.;* ~ческий совхо́з píg-breeding state farm.

свин||о́й pig *attr.;* (*из свинины*) pork *attr.;* ~а́я ко́жа pígskin; ~о́е ры́ло snout; ~ хлев pígsty; ~а́я отбивна́я (*котлета*) pórk-chop.

свинома́тка *ж.* *с.-х.* bróod-sow.

свинофе́рма *ж.* píggery.

сви́н||ский *разг.* 1. (*грязный, невежественный*) squálid; 2. (*низкий, подлый*) foul, disgústing, swínish. **~ство** *с. разг.* 1. (*грязь, беспорядок*) squálor, filth; 2. (*низкий поступок*) foul / swínish / dírty trick; како́е ~ство! how mean!

свинцо́в||ый 1. lead *attr.;* *перен.* léaden; ~ сли́ток bar of lead; ~ взгляд léaden / bróoding stare; 2. (*о цвете*) léaden; ~ые ту́чи léaden clouds.

свинь||я́ *ж.* 1. pig; hog *амер.;* (*самка*) sow; 2. *разг.* (*о человеке*) pig; (*о непорядочном человеке*) swine; ◇ подложи́ть ~ю́ *кому-л.* play a dírty / násty / mean trick on *smb.*

свире́ль *ж.* réed(-pipe).

свирепе́ть, рассвирепе́ть grow* sávage / fúrious; *сов. тж.* fly* ínto a rage.

свире́пость *ж.* ferócity, fíerceness; (*бури и т. п.*) fúry.

свире́пствовать *несов.* 1. wreak *one's* fúry, spread* térror; 2. (*о стихийном бедствии и т. п.*) rage, play hávoc; (*о болезнях и т. п. тж.*) be* rife, be* rámpant.

свире́пый 1. (*кровожадный*) ferócious; 2. (*злобный, жестокий*) sávage; 3. (*очень сильный в своём проявлении*) fierce.

свиса́ть *несов.* hang* down; (*о полях шляпы, ветвях и т. п.*) droop.

свист *м.* whístling; ◇ худо́жественный ~ cóncert whístling.

свиста́ть, свисте́ть *несов.* whístle; (*о птицах тж.*) pipe; (*о пуле тж.*) whine.

сви́стнуть *сов.* give* a whístle.

свисто́к *м.* whístle.

сви́та *ж.* suite, rétinue.

сви́тер *м.* swéater, púll-over.

сви́ток *м.* roll, scroll.

свить *сов. см.* вить *и* свива́ть. **~ся** *сов. см.* свива́ться.

свихну́ться *сов. разг.* 1. (*помешаться*) be* / go* mad; 2. (*сбиться с правильного пути*) go* wrong, go* astráy.

свобо́д||а *ж.* fréedom, líberty; ~ сло́ва, печа́ти, собра́ний, сою́зов fréedom of speech, the press, assémbly, associátion; предоставля́ть *кому-л.* ~у вы́бора, де́йствий give* *smb.* a free hand; вы́пустить *кого-л.* на ~у reléase *smb.;* ◇ на ~е (*на досуге*) at *one's* ease, at *one's* léisure.

свобо́дно 1. *нареч.* fréely; (*легко*) éasily; ~ говори́ть speak* flúently; ~ чита́ть read* with facílity; держа́ться ~ beháve náturally; 2. *нареч.* (*просторно — об одежде*): сиде́ть ~ fit lóosely, be* loose; 3. *в знач. сказ. безл.:* в ваго́не бы́ло ~ there was plénty of room in the cárriage.

свобо́д||ный 1. free; (*непринуждённый*) nátural, éasy; кни́га не ~на от недоста́тков the book is not withóut faults; 2. (*незанятый*) free; (*о месте и т. п. тж.*) vácant, dísengáged; (*о деньгах, времени*) spare; to spare *после сущ.;* э́то ме́сто ~но? is this seat free?, is this seat engáged?; тут мно́го

~ных мест there are plénty of seats here; телефóн ~ен the télephone is dísengáged; ~ные дéньги spáre cash *sg;* ~ное от заня́тий врéмя spare time; у меня́ не бывáет ни однóй ~ной минýты I néver have a free móment; 3. *(не представляющий препятствия)* clear; 4. *(ненаполненный)* úncrówded; ~ трамвáй úncrówded tram; 5. *(об одежде)* loose, éasy-fítting.

свободолюби́вый fréedom-loving.

свод *м.* 1. *(совокупность текстов и т. п.)* táble, súmmary; ~ закóнов code of laws; 2. *архит.* vault; *(моста)* arch; *(печи)* crown.

своди́ть I, свести́ *(вн.)* 1. *(вести вниз)* take* *(smb.)* down; *(поддерживая)* help *(smb.)* down; 2. *(соединять)* bring* *(smth.)* togéther; ~ *что-л.* в табли́цу tábulate *smth.;* 3. *(доводить до чего-л.)* redúce *(smth.);* ~ *что-л.* к ми́нимуму redúce *smth.* to a mínimum, bring* *smth.* down to a mínimum; ~ разговóр на *что-л.,* к *чему-л.* turn the conversátion to *smth.;* ~ всё к шýтке treat éverything as a joke; 4. *(удалять)* remóve *(smth.);* *(пятно тж.)* take* *(smth.)* out; 5. *(судорогой):* у негó свелó нóгу he has cramp in his leg; 6. *разг.* *(рисунок)* trace *(smth.);* ◇ ~ счёты с *кем-л.* séttle (up) with *smb.,* square accóunts with *smb.;* ~ концы́ с концáми make* both ends meet; не ~ глаз с *кого-л., чего-л.* not take *one's* eyes off *smb., smth.;* ~ *что-л.* на нéт bring* *smth.* to naught; ~ *кого-л.* с умá drive* *smb.* mad.

своди́ть II *сов. см.* свести́ II.

своди́ться, свести́сь (к *дт.*) come* (to); boil down (to) *разг.;* ~ к нулю́ come* to naught; ~ к одномý и томý же come* to the same thing.

свóдка *ж.* repórt, súrvey; ~ погóды wéather-repórt, wéather-búlletin.

свóдн||ый 1. *(объединяющий, суммирующий какие-л. данные)* consólidated; ~ отчёт consólidated repórt, súmmary; 2. *(составленный из нескольких самостоятельных единиц)* combíned; ~ оркéстр combíned orchéstra; 3. *(о родстве)* step-; ~ брат stépbrother; ~ая сестрá stépsister.

свóдчатый váulted.

своё *см.* свой.

своевóльный sélf-wílled.

своеврéменн||о in good time. **~ый** tímely, ópportune.

своенрáв||ие *с.* wílfulness, wáywardness. **~ный** sélf-wílled, wílful, wáyward.

своеобрáз||ие *с.* peculiárity, distínguishing féature; *(необычность)* originálity. **~ный** 1. *(странный)* pecúliar, síngular; *(оригинальный)* oríginal; ~ная прéлесть spécial / uníque charm, charm of *one's* own; 2. *(своего рода, как бы)* a kind of.

свози́ть I, свезти́ *(вн.)* 1. *(в одно место)* bring* *(smth.);* 2. *(вниз)* bring* *(smth.)* down (from); 3. *(увозить)* take* *(smth.)* awáy; свезти́ хлеб с пóля cart the grain.

свози́ть II *сов. см.* свезти́ II.

свой *см.* свой.

сво||й, своя́, своё, свои́ *притяж. мест.* 1. *переводится в зависимости от лица, числа и рода* my, *pl* our; your; his, her, its, *pl* their; *неопр.* one's; *(собственный)* *one's* own; он признáл ~ю оши́бку he admítted his mistáke; у меня́ есть ~ экземпля́р I have a cópy of my own; 2. *в знач. сущ. с.* *one's* own; стоя́ть на ~ём stick* to *one's* guns *идиом.;* настоя́ть на ~ём insíst on háving *one's* own way; получи́ть ~ё get* *one's* due; *(по заслугам)* get* *one's* desérts; 3. *в знач. сущ. мн.* *(родные)* *one's* péople; *(друзья)* friends; ◇ в ~ём рóде in his, her, its way; сам не ~ not *one*sélf; сам не ~ от *чего-л.* crázy with *smth.;* в ~ё врéмя 1) *(когда-то)* in *one's* day, at one time, once; 2) *(своевременно)* when the time comes, all in good time; всё в ~ё врéмя there's a time for éverything; брать ~ё have* its effе́ct, take* its toll; сказа́ть ~ё сло́во make* *one's* mark; идти́ ~е́й доро́гой go* *one's* own way; рассказа́ть ~и́ми слова́ми tell* in *one's* own words; умере́ть ~е́й сме́ртью die a nа́tural death.

сво́йственн||ый characterístic; со ~ой ему́ и́скренностью он... with characterístic sincе́rity, he...; э́то ему́ ~о that's his way; челове́ку ~о ошиба́ться to err is húman; не ~ *кому-л.* úncharacterístic of *smb.*, unúsual for *smb.*; э́то ему́ не ~о it's not like him; за́висть ему́ не ~а it's not in his nа́ture to е́nvy а́nyone.

сво́йство *с.* characterístic; *(достоинство тж.)* quа́lity; *физ., хим.* próperty.

свойство́ *с.* lе́gal relа́tionship.

сво́ра *ж.* **1.** *охот. (ремень)* leash; **2.** *собир. (охотничьи собаки одного хозяина)* team; **3.** *собир. (стая собак, волков и т. п.)* pack *(тж. перен.)*.

свора́чивать, свороти́ть *(вн.) разг.* **1.** *(сдвигать)* move *(smth.)*, heave* *(smth.)*; **2.** *см.* свёртывать 1, 2.

свороти́ть *сов. см.* свора́чивать.

своя́ *см.* свой.

своя́||к *м.* bróther-in-law *(pl* bróthers-) *(husband of wife's sister)*. **~ченица** *ж.* síster-in-law *(pl* sísters-) *(wife's sister)*.

свыка́ться, свы́кнуться (с *тв.*) get* accústomed / used (to), habítuate *onesе́lf* (to); свы́кнуться с мы́слью, что... get* used to the idе́a that...

свы́кнуться *сов. см.* свыка́ться.

свысока́: смотре́ть на *кого-л.*, относи́ться к *кому-л.* ~ look down on *smb.*; говори́ть с *кем-л.* ~ speak* with condescе́nsion to *smb.*

свы́ше **1.** *нареч.* from abóve; **2.** *предлог (рд.)* óver; *(сверх)* in excе́ss of; ~ ста челове́к more than a húndred pе́ople; э́то ~ мои́х сил it is beyónd my pówers, it is more than I can do.

свя́занн||ый **1.** *(несвободный)* bound; ~ая речь hа́lting speech; ~ые движе́ния stiff móvements; **2.** *хим.* combíned, fixed; **3.** *физ.* lа́tent.

связа́ть *сов. см.* свя́зывать *и* вяза́ть. **~ся** *сов. см.* свя́зываться.

связи́ст *м.* communicа́tions enginе́er; *воен.* sígnaller.

свя́зка *ж.* **1.** búndle; ~ ключе́й bunch of keys; ~ книг búndle of books; **2.** *анат.* c(h)ord, со́pula; **3.** *грам.* со́pula.

связн||о́й *прил.* **1.** liа́ison *attr.*; dispа́tch *attr.*; ~ы́е соба́ки dispа́tch dogs; **2.** *в знач. сущ. м.* mе́ssenger.

свя́зн||ость *ж.* cohе́rence. **~ый** cohе́rent; ~ая речь cohе́rent speech.

связу́ющ||ий: ~ее вещество́ bónding а́gent, adhе́sive; ~ее звено́ connе́cting link.

свя́зывать, связа́ть **1.** *(вн.; скреплять концы чего-л.)* tie *(smth.)* togе́ther, knot *(smth.)*; ~ узло́м knot the ends togе́ther; **2.** *(вн.; скреплять какие-л. предметы)* tie *(smth.)* up, bind* *(smth.)*; ~ *что-л.* в у́зел make* a búndle of *smth.*; ~ свои́ ве́щи make* a búndle of *one's* things; ~ *что-л.* в оди́н паке́т make* one pа́rcel of *smth.*; **3.** *(вн.; спутывать)* bind* *(smb., smth.)*; *перен. тж.* tie *(smb.)* down, restríct *(smb., smth.)*; связа́ть престу́пника bind* the críminal; связа́ть *кого-л.* обеща́нием take* a prómise from *smb.*; **4.** *(вн.; устанавливать сообщение)* link up *(smth.)*, connе́ct *(smth.)*; **5.** *(вн. с тв.; устанавливать связь с кем-л., чем-л.)* put* *(smb.)* in touch (with); **6.** *(вн.; сближать кого-л.)* bind* *(smb.)* togе́ther; судьба́ их связа́ла fate had bound them togе́ther; **7.** *(вн.; объединять, соединять)* uníte *(smth.)*; **8.** *(вн. с тв.; сочетать)* combíne *(smth.* with); **9.** *(вн.; устанавливать зависимость)* connе́ct *(smth.)*, link *(smth.)*; ◇ связа́ть свою́ судьбу́ с *кем-л.* throw* in *one's* lot with *smb.*; ~ *кого-л.* по рука́м и нога́м tie *smb.'s* hands; связа́ть себе́ ру́ки tie *one's* hands, tie *one*sélf. **~ся, связа́ться** (с *тв.*) **1.** tie themsélves togéther; **2.** *(устанавливать общение)* get* in touch / cóntact (with); *(по телефону, по радио)* get* through (to); радйстка связа́лась с це́нтром и передала́ радиогра́мму the wíreless óperator called up base and sent a méssage; он связа́лся по телефо́ну с пе́рвой ро́той he got through to No 1 Cómpany by phone; связа́ться с комсомо́льцами кру́пного заво́да get* in touch with Kómsomol mémbers at a big fáctory; **3.** *разг.* *(сближаться)* take* up (with); лу́чше с ним не ~ся bétter have nóthing whatéver to do with him.

связ||ь *ж.* **1.** *(взаимная зависимость)* connéction, cóntact; ~ тео́рии и пра́ктики the connéction betwéen théory and práctice; **2.** *(общение)* relátion, cóntact; *(узы)* ties *pl;* ~ с ма́ссами cóntact with the másses; дру́жеская ~ fríendly relátions *pl;* делові́е ~и búsiness relátions *pl;* торго́вые ~и ме́жду стра́нами trade relátions betwéen cóuntries; потеря́ть ~ с *кем-л.* lose* touch / cóntact with *smb.;* держа́ть ~ с *кем-л.* keep* in touch with *smb.;* **3.** *мн.* *(знакомые)* connéctions; **4.** *(любовная)* liáison; **5.** *(средства сообщения)* communicátion; *воен.* íntercommunicátion; sígnals *pl;* министе́рство ~и Ministry of Communicátions; отделе́ние ~и póst-and-télegraph óffice; **6.** *тех.* tie; cóupling; ◇ в ~и́ с *чем-л.* in connéction with *smth.;* *(вследствие)* ówing to *smth.;* в ~и́ с э́тим, в э́той ~и́ in this connéction.

святи́лище *с.* *(рд.)* shrine (of).

свя́то réverently; ~ соблюда́ть *что-л.* scrúpulously obsérve *smth.;* ~ храни́ть па́мять о *ком-л.* hold* the mémory of *smb.* sácred.

свят||о́й *прил.* **1.** hóly; *(перед именем)* Saint; *(священный)* sácred; для него́ нет ничего́ ~о́го nóthing is sácred to him; **2.** *в знач. сущ. м.* saint.

свя́тость *ж.* sánctity.

святота́тство *с.* sácrilege.

свя́точный Chrístmas *attr.;* ~ расска́з Chrístmas stóry.

свято́ша *м.* *и* *ж.* prig, hýpocrite.

святы́ня *ж.* sácred thing; *перен.* *тж.* sácred posséssion.

свяще́нн||ик *м.* priest; *(протестантский)* clérgyman*. **~ый** sácred; *рел.* hóly; ~ая война́ hóly war; ~ый долг sácred dúty.

сгиб *м.* bend; ~ ло́ктя crook of *one's* arm; ~ коле́на knée(-joint); ~ газе́ты crease / fold of a néwspaper.

сгиба́ть, согну́ть *(вн.)* bend* *(smth.);* *(складывать)* fold *(smth.);* *перен.* bow *(smb.);* ~ па́льцы bend* *one's* fíngers; го́ды согну́ли его́ the years have bowed his shóulders; несча́стья (не) согну́ли его́ his misfórtunes have (not) brought him low. **~ся, согну́ться** bend*; ~ся под тя́жестью *чего-л.* bend* / sag benéath the weight of *smth.,* be* weighed down by *smth.*

сгла́дить(ся) *сов.* *см.* сгла́живать(ся).

сгла́живать, сгла́дить *(вн.)* **1.** *(делать гладким)* smooth *(smth.)* out; **2.** *(уничтожать, разглаживая)* smooth awáy *(smth.);* ~ морщи́ны smooth awáy wrínkles; **3.** *(смягчать, ослаблять)* smooth óver *(smth.);* ~ противоре́чия smooth óver contradíctions. **~ся, сгла́диться** **1.** *(становиться гладким)* smooth out; **2.** *(становиться незаметным, исчезать)* wear* off.

сгнить *сов.* *см.* гнить.

сгнои́ть *сов.* *см.* гнои́ть.

сгова́риваться, сговори́ться (с *тв.*) **1.** *(условливаться)* arránge (with); сговори́ться с *кем-л.* о встре́че arránge a méeting with *smb.,* arránge to meet *smb.;* **2.** *(достигать взаимного понимания)* come* to an understánding (with), reach an understánding (with).

сго́вор *м.* *(договорённость)* understánding; *(тайный)* conspíracy; быть в ~е с *кем-л.* be* in collúsion with *smb.*

сговори́ться *сов. см.* сгова́риваться.

сгово́рчивый complíant, plíable.

сгоня́ть, согна́ть *(вн.)* **1.** *(с места)* drive* *(smb., smth.)* out / awáy; согна́ть му́ху brush awáy a fly; 2. *(удалять)* remóve *(smth.);* согна́ть весну́шки remóve fréckles; 3. *(в одно место)* drive* *(smth.)* togéther, round up *(smth.);* согна́ть ста́до на опу́шку round up a herd on the edge of the wood.

сгора́ние *с.* combústion.

сгора́ть, сгоре́ть **1.** burn*; *перен.* wear* *one*sélf out; дом сгоре́л the house was burnt down; самолёт сгоре́л the plane burned up; дрова́ сгоре́ли the wood burned out / awáy; 2. *(высыхать — о растительности)* wíther, shrível; 3. *(преть, гнить)* rot, be* ruined / spoiled; 4. (от *рд.; испытывать сильные чувства*) burn* (with); ~ со стыда́ burn* with shame.

сго́рб||ить(ся) *сов. см.* го́рбить (-ся). **~ленный** bént-shóuldered.

сгоре́ть *сов. см.* сгора́ть *и* горе́ть 1.

сгоряча́ in the heat of the móment.

сгреба́ть, сгрести́ *(вн.) (лопатой)* shóvel *(smth.); (граблями)* rake *(smth.); (руками)* gáther *(smth.)* up.

сгрести́ *сов. см.* сгреба́ть.

сгружа́ть, сгрузи́ть *(вн.)* únlóad *(smth.).*

сгрузи́ть *сов. см.* сгружа́ть.

сгруппирова́ть(ся) *сов. см.* группирова́ть(ся).

сгуби́ть *сов. см.* губи́ть.

сгусти́ть(ся) *сов. см.* сгуща́ть (-ся).

сгу́сток *м.* **1.** clot; *перен.* concentrátion; 2. *физ.* clúster, bunch.

сгущ||а́ть, сгусти́ть *(вн.)* condénse *(smth.);* ◇ ~ кра́ски pile it on, exággerate; ~ атмосфе́ру creáte a strained átmosphere. **~а́ться,** сгусти́ться **1.** thícken; 2. *(о сумерках, темноте)* déepen; ◇ атмосфе́ра ~а́ется the plot thíckens.

сгущённ||ый: ~ое молоко́ condénsed milk.

сдава́ть, сдать **1.** *(вн.; передавать)* hand *(smth.)* óver; *(о продуктах труда)* hand *(smth.)* in, delíver *(smth.);* ~ дела́ *кому-л.* turn óver *one's* dúties to *smb.;* сдать стано́к в отли́чном состоя́нии hand óver the lathe in éxcellent condítion; ~ *что-л.* в эксплуата́цию put* *smth.* in operátion; сдать хлеб госуда́рству delíver grain to the State; 2. *(вн.; отдавать, помещать куда-л.)* hand *(smth.)* in; *(возвращать тж.)* retúrn *(smth.);* сдать пальто́ на ве́шалку put* *one's* coat in the clóak-room; сдать кни́гу в библиоте́ку retúrn a book to the líbrary; сдать ору́жие hand in *one's* wéapons; он сдал ей три рубля́ he gave her three róubles change; 3. *(вн.; внаём)* let* *(smth.); (в аренду)* lease *(smth.);* 4. *(вн.; проходить испытания в знаниях, умении что-л. делать)* take* *(smth.);* ~ экза́мены take* / sit* *one's* examinátions; сдать экза́мены pass *one's* examinátions; сдать матема́тику pass in mathemátics; ~ но́рмы по пла́ванию take* a swímming test; 5. *(вн.; отдавать неприятелю)* surrénder *(smth.);* ~ го́род surrénder a town; 6. *разг. (слабеть)* wéaken, begín* to fail; он си́льно сдал по́сле боле́зни he has been véry weak since his íllness; он си́льно сдал за после́днее вре́мя he has aged consíderably of late; глаза́ на́чали ~ *one's* sight is fáiling, *one's* sight is begínning to fail; 7. *разг. (портиться)* crack up; мото́р сдаёт the éngine is begínning to crack up.

сдава́ться, сда́ться **1.** surrénder, give* *one*sélf up; 2. *(отступать перед трудностями)* give* up, give* in; ~ перед невзго́дами give* in when hard pressed; 3. *(уступать)* give* in, give* way.

сдави́ть *сов. см.* сда́вливать.

сда́вленный *(о голосе, крике)* chóking.

сдáвливать, сдави́ть *(вн.)* squeeze *(smb., smth.);* constríct *(smth.).*

сдáточный delívery *attr.;* ~ пункт delívery point.

сдать *сов. см.* сдавáть.

сдáться *сов. см.* сдавáться.

сдáч||а *ж.* **1.** *(передача)* delívery; 2. *(капитуляция)* surrénder; 3. *(деньги)* change; получи́ть ~у get* *one's* change; давáть ~и give* change; *перен.* give* as good as *one* gets, ánswer in kind.

сдвиг *м.* **1.** *(перемещение)* displácement, shift; 2. *(улучшение)* prógress, impróvement, advánce.

сдвигáть, сдви́нуть *(вн.)* 1. *(с места)* move *(smth.),* shift *(smth.);* сдви́нуть шля́пу на заты́лок push back *one's* hat; егó с мéста не сдви́нешь *перен.* he won't budge; 2. *(сближать)* bring* / push *(smth.)* togéther; ~ брóви knit* *one's* brows. **~ся,** сдви́нуться **1.** move, budge; не сдви́нуться с мéста make* no héadway; 2. *(приближаться друг к другу)* come* / draw* togéther, contráct.

сдви́нуть(ся) *сов. см.* сдвигáть(ся).

сдéлать(ся) *сов. см.* дéлать(ся).

сдéлк||а *ж.* deal; заключи́ть ~у do* / negótiate a deal; ◇ ~ с сóвестью cómpromise with *one's* cónscience.

сдéль||но: рабóтать ~ do* píece-work. **~ный:** ~ная оплáта трудá páyment by the job / piece; ~ная рабóта píece-work. **~щик** *м. разг.* píece-worker. **~щина** *ж.* píece-work.

сдёргивать, сдёрнуть *(вн.)* jerk *(smth.)* off, pull *(smth.)* off.

сдéржанн||о in a resérved mánner; *(холодно)* cóldly. **~ость** *ж.* restráint, sélf-contról. **~ый** **1.** resérved; *(владеющий собой)* sélf-contrólled; **2.** *(подавляемый)* restráined; ~ое волнéние restráined emótion / excítement.

сдержáть(ся) *сов. см.* сдéрживать(ся).

сдéрживать, сдержáть *(вн.)* **1.** *(противостоять чему-л.)* withstánd* *(smth.),* stand* up (to); сдержáть напóр проти́вника withstánd* the énemy's préssure; 2. *(останавливать)* restráin *(smb., smth.),* hold* *(smb., smth.)* in check, contról *(smb., smth.); перен. тж.* curb *(smth.);* ~ лóшадь contról a horse, hold* in a horse; ◇ сдержáть себя́ restráin / contról *one*sélf; сдержáть слóво, обещáние keep* *one's* word, prómise. **~ся,** сдержáться restráin / contról / check *one*sélf.

сдёрнуть *сов. см.* сдёргивать.

сдирáть, содрáть *(вн.)* 1. *(снимать верхний слой чего-л.)* tear* *(smth.)* off, rip *(smth.)* off; содрáть шкýру с медвéдя flay a bear; содрáть корý с дéрева bark a tree; **2.** *разг. (царапать кожу)* graze *(smth.);* **3.** *разг. (срывать)* snatch *(smth.)* off.

сдóб||а *ж.* **1.** *(в тесте)* shórtening; 2. *собир. (булки)* buns *pl.* **~ный:** ~ная бýлка bun; ~ное тéсто short pástry.

сдобровáть *сов.:* емý не ~ it will turn out bádly for him.

сдружи́ться *сов.* (с *тв.*) make* / becóme* friends (with).

сдувáть, сдуть *(вн.)* blow* *(smth.)* off.

сдýру *разг.:* он ~ согласи́лся *и т. д.* he was stúpid / daft enóugh to agrée *etc.*

сдуть *сов. см.* сдувáть.

сё: то и сё this and that; ни то ни сё néither one thing nor the óther; ни с тогó ни с сегó for no appárent réason.

сеáнс *м.* **1.** shów(ing); *(в кино тж.)* perfórmance; *(у художника)* sítting; ~ одноврéмéнной игры́ simultáneous displáy; **2.** *(лечения и т. п.)* tréatment, séssion.

себе *разг.* just; он ~ идёт вперёд he just walks on; ◇ ничегó ~! not bad!; тáк ~! só-so!

себé *см.* себя́.

себестóимост||ь *ж. эк.* (prime) cost; по ~и at cost (price); снижéние ~и продýкции cútting / redúction of prodúction costs.

себя́ *(дт., пр.* себé, *тв.* собóй,

собóю) *one*sélf; застáвить уважáть, любúть ~ make* *one*sélf respécted, loved; от ~ (лúчно) pérsonally; он у ~ *(дома)* he is in, he is at home; *(в комнате)* he is in his room; принимáть *кого-л.* у ~ *(дома)* recéive *smb.* in *one's* home; *(в комнате)* recéive *smb.* in *one's* room; к себé (домóй) home; к себé (в кóмнату) to *one's* room; пригласúть *кого-л.* к себé invíte *smb.* to come and see *one;* он óчень довóлен собóй he is véry pleased with himsélf; он óчень хорóш собóй he is véry góod-lóoking; сам собóй *(самостоятельно)* of itsélf; самó собóй разумéется! that goes withóut sáying, that stands to réason; ◇ вне ~ besíde *one*sélf; про ~ 1) *(еле слышно)* to *one*sélf; 2) *(мысленно)* ínwardly; не в себé out of *one's* mind; по себé *(по силам)* to suit *one*sélf; мне не по себé 1) *(нездоровится)* I am out of sorts; 2) *(неудобно, неловко)* I feel áwkward; от э́того мне стáло не по себé it made me áwkward / unéasy.

себялю́бие *с.* sélfishness, sélf-lóve, égoism.

сев *м.* sówing(-time).

сéвер *м.* the north; на ~ (to the) north; к ~у от (to the) north of. **~ный** nórthern*; в ~ном направлéнии in a nórtherly diréction, nórthwards; ~ный вéтер north wind.

сéверо-востó||к *м.* nórth-éast. **~чный** nórth-éastern; в ~чном направлéнии in a nórth-éasterly diréction; ~чный вéтер nórth-éast wind, north-éaster.

сéверо-зáпад *м.* nórth-wést. **~ный** nórth-wéstern; в ~ном направлéнии in a nórth-wésterly diréction; ~ный вéтер nórth-wést wind, north-wéster.

северя́нин *м.* nórtherner.

севооборóт *м. с.-х.* rotátion of crops, crop rotátion.

севрю́га *ж.* sevrúga, stéllate stúrgeon.

сегмéнт *м.* ségment.

сегóдня *нареч.* 1. todáy; ~ ýтром this mórning; ~ вéчером this évening; *(после наступления темноты)* tonight; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* todáy, the présent day; на ~ for todáy; *(в настоящее время)* up to the présent; ◇ не ~ — зáвтра ány day now.

сегóдняшн||ий *прил.* 1. todáy's; présent-day *attr.;* 2. *в знач. сущ. с.* what háppens todáy; ◇ жить ~им днём 1) *(не отрываться от настоящего)* live in the présent; 2) *(не думая о будущем)* live for the day.

седéть, поседéть go* grey, turn grey.

седéющий gréying; *(с проседью)* grízzled.

сединá *ж.* 1. grey hair; 2. *тк. ед.* *(проседь в мехе)* grey flecks *pl;* 3. *тк. ед.* *(серовато-белый налёт на чём-л.)* film of grey.

седлáть, оседлáть *(вн.)* sáddle *(smth.).*

седлó *с.* sáddle.

седловúна *ж.* sáddle.

седобορóдый gréy-béarded.

сед||óй *(о волосах)* grey, white; *(о человеке)* gréy-háired, white-háired; с ~ы́ми вискáми grey abóut the témples; ◇ ~áя старинá hóary antíquity.

седóк *м.* 1. *(всадник, верховой)* ríder; 2. *(в экипаже)* fare, pássenger.

седьм||óй the séventh; ◇ быть на ~óм нéбе be* in the séventh héaven.

сезóн *м.* séason; *(время созревания чего-л.)* time; быть одéтым не по ~у be* únsúitably dressed for the time of year. **~ник** *м.* séasonal wórker. **~ный** séasonal; ~ные рабóты séasonal work *sg;* ~ный рабóчий séasonal wórker; ~ный билéт séason-tícket.

сей this; до сегó врéмени till this móment; до ~ поры́ up to now; до сих пóр 1) *(о времени)* up to now, so far; 2) *(о месте)* up to here; по ~ день, по сию́ по́ру to this day; по сю сто́рону on the near side; ◇ сию́ мину́ту diréctly.

се́йнер *м.* séiner. **~ный** séiner *attr.*

сейсми́ческий séismic.

сейсмо́граф *м.* séismograph.

сейсмогра́фия *ж.* seismógraphy.

сейсмоло́гия *ж.* seismólogy.

сейф *м.* safe.

сейча́с 1. *(теперь)* now, at présent, at the présent móment; ~ я за́нят I'm búsy now; 2. *(только что, недавно)* just now, a móment agó; он ~ здесь был he was here a móment agó; 3. *(скоро)* in a móment, just; ~ приду́ I'm just cóming; 4. *(немедленно)* diréctly, at once.

се́канс *м. мат.* sécant.

секре́т *м.* sécret; по ~у in cónfidence; под больши́м ~ом únder the seal of sécrecy, in strict cónfidence; не де́лать ~а из *чего-л.* make* no sécret of *smth.*; вы́дать ~ betráy / tell* a sécret; держа́ть в ~е keep* a sécret.

секретариа́т *м.* secretáriate.

секрета́рский secretárial.

секрета́рь *м.* sécretary; ли́чный ~ prívate sécretary; ~ собра́ния sécretary to the méeting; ~ местко́ма sécretary of the lócal tráde-union commíttee; ~ райко́ма sécretary of the dístrict Párty commíttee; ◇ Госуда́рственный ~ Sécretary of State.

секрете́р *м.* secretáire.

секре́тничать *несов. разг.* 1. *(держать в секрете)* keep* things sécret; make* a sécret of éverything; 2. *(шептаться)* whisper.

секре́тн||ый sécret; *(о сведениях, изданиях тж.)* clássified; ~ докуме́нт sécret / clássified dócument; ~ вы́ход sécret éxit; ~ая рабо́та sécret work.

секре́ция *ж. физиол.* secrétion.

секста́н(т) *м. тех.* séxtant.

сексте́т *м. муз.* sextét.

се́кта *ж.* sect.

секта́нт *м.*, **~ка** *ж.* *(прям. и перен.)* sectárian, dissénter. **~ский** *(прям. и перен.)* sectárian. **~ство** *с.* *(прям. и перен.)* sectárianism.

се́ктор *м.* 1. séctor; 2. *(отдел учреждения)* (spécialized) depártment.

секу́нд||а *ж.* sécond; ◇ в одну́ ~у in one / a sécond; ~ в ~у 1) *(точно в срок)* right on time; 2) *(одновременно)* at the same ínstant; одну́ ~у just a sécond / móment.

секунда́нт *м.* sécond.

секу́ндн||ый sécond *attr.*; ~ая стре́лка sécond hand.

секундоме́р *м.* stóp-watch.

секу́щая *ж. мат.* sécant.

секцио́нн||ый séctional; ~ые заседа́ния séction méetings; ~ инкуба́тор séctional íncubator; ~ая постро́йка séctional constrúction.

се́кци||я *ж.* 1. séction; ~ ло́дочного спо́рта bóating séction; ~и жило́го до́ма séctions of a block of flats; 2. *(одно из подразделений съезда, конференции)* commíttee; рабо́та совеща́ния по ~ям the commíttee work of a cónference, a cónference's work in commíttee.

селёдка *ж. разг. см.* сельдь.

селёдочн||ица *ж.* long dish. **~ый** hérring *attr.*

селезёнка *ж. анат.* spleen.

се́лезень *м.* drake.

селекционе́р *м.* plánt-breeder; *(животных)* stóck-breeder.

селекцио́нн||ый plánt-breeding *attr.*; ~ая ста́нция plánt-breeding státion.

селе́кция *ж. с.-х.* seléction, bréeding.

селе́ние *с.* séttlement; *(село, деревня)* víllage.

сели́тра *ж. хим.* sáltpetre.

сели́ться *несов.* séttle.

сел||о́ *с.* víllage; на ~е́ in the cóuntry-síde; ◇ ни к ~у́ ни к го́роду quite irrélevantly.

сельдере́й *м.* célery.

сельд||ь *ж.* hérring; ◇ как ~и в бо́чке ≅ (packed) like sardínes.

селько́р *м.* rúral correspóndent.

се́льск||ий rúral; ~ая ме́стность

the cóuntry(-síde), cóuntry / rúral locálity; ~ совéт Víllage Sóviet; ~ая молодёжь young péople of the cóuntry-síde, young cóuntry-folk; ~ учи́тель víllage téacher; ◇ ~ое хозя́йство ágriculture.

сельскохозя́йственн||ый agricúltural; farm *attr.*; ~ое сырьё raw matérials prodúced by ágriculture; ~ые товáры farm / agricúltural próduce *sg*; ~ инвентáрь farm equípment.

сельсовéт *м.* (сéльский совéт депутáтов трудя́щихся) Víllage Sóviet.

семáнтика *ж. лингв.* 1. *(значéние, смысл слова)* méaning; 2. *(наука)* semántics.

семафóр *м.* sémaphore; *(железнодорожный)* sígnal.

сёмга *ж.* sálmon.

семéйн||ый fámily *attr.*, home *attr.*; ~ человéк fámily / márried man*, wóman*; ~ое положéние fámily státus; ~ая жизнь hóme-life; ~ круг fámily círcle; ~ые делá prívate / doméstic affáirs.

семéйственн||ость *ж.* *(порочный метод подбора кадров)* népotism. **~ый** 1. fámily *attr.*, doméstícated; 2. *(характеризующийся семейственностью)* nepótic.

семéйство *с.* fámily.

семени́ть *несов. разг.* take* short steps, mince (*one's* steps), trip alóng.

семеннóй seed *attr.*; ~ фонд seed stock.

семеновóд *м.* séedsman*.

семеновóд||ство *с.* seed fárming / grówing. **~ческий** séed-growing.

семёрка *ж.* 1. *(цифра)* a séven; 2. *карт.* the séven (of).

сéмеро séven; нас ~ there are séven of us.

семéстр *м.* term; seméster *амер.*

сéмечко *с.* 1. seed; 2. *мн.* *(семена подсолнечника)* súnflower seeds.

семидесятилéт||ие *с.* 1. *(период)* séventy years *pl*; 2. *(годовщина)* séventieth annivérsary. **~ний** 1. *(о сроке)* séventy-year *attr.*; of séventy years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* séventy-year-óld; of séventy *после сущ.*

семидеся́т||ый séventieth; ~ые гóды the séventies.

семиднéвный séven-day *attr.*, a week's.

семикрáтный sévenfold.

семилéтка *ж.* 1. *ист.* *(школа)* séven-year school; 2. *(семилетний план)* Séven-Year Plan.

семилéтний 1. *(о сроке)* séven-year *attr.*; of séven years *после сущ.*; Семилéтняя войнá the Séven Years' War; 2. *(о возрасте)* séven-year-óld; of séven *после сущ*

семимéсячный 1. *(о сроке)* séven months'; séven-month *attr.*; 2. *(о возрасте)* séven-month-óld, of séven months *после сущ.*

семинáр *м.* séminar.

семинáрия *ж.* séminary.

семисóтый séven-húndredth.

семистру́нный séven-stringed, héptachord.

семи́т *м.* Sémite. **~и́ческий, ~ский** Semític; ~ские языки́ Semític lánguages.

семиугóльник *м.* héptagon.

семичасовóй 1. séven-hour *attr.*; of séven hours *после сущ.*; ~ рабóчий день séven-hour wórking day; 2. *разг.* *(назначенный на семь часов)* séven-o'clock *attr.*; ~ пóезд séven-o'clock train.

семнадцатилéтний 1. *(о сроке)* séventéen-year *attr.*; of séventéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* séventéen-year-óld; of séventéen *после сущ.*

семнáдцатый séventéenth.

семнáдцать séventéen.

семь séven; ◇ ~ раз отмéрь, оди́н отрéжь ≅ look befóre you leap.

сéмьдесят séventy.

семьсóт séven húndred.

семь||я́ *ж.* fámily; большáя ~ large fámily; ◇ в ~é не без урóда there's a black sheep in évery flock.

семьяни́н *м.* fámily man*; хоро́ший ~ devóted húsband and fáther.

се́мя *с.* 1. seed *(тж. перен.)*; семена́ для посе́ва sówing seeds; семена́ раздо́ра the seeds of díscord; 2. *физиол.* sémen, sperm.

сена́т *м.* sénate. **~ор** *м.* sénator.

се́ни *мн.* lóbby *sg*, enclósed porch *sg*.

сенн||и́к *м.* straw pállet, háy-filled máttress. **~о́й** hay *attr*.

се́но *с.* hay; коси́ть ~ mow* hay.

сенова́л *м.* háyloft.

сеновороши́лка *ж.* háymaker, tédder.

сенокопни́тель *м.* háy-stacker.

сеноко́с *м.* 1. háymaking; быть на ~е be* máking hay; 2. *(время косьбы)* háymaking time, mówing time; 3. *(луг, место косьбы)* háyfield.

сено||коси́лка *ж.* mówing machíne. **~суши́лка** *ж.* háy-dríer. **~убо́рка** *ж.* hay hárvest.

сенсацио́нн||ый sensátional; ~ые но́вости sensátional news.

сенса́ци||я *ж.* sensátion; вы́звать ~ю make* a sensátion.

сенте́нция *ж.* máxim, senténtious útterance.

сентиментали́зм *м.* sentiméntalism.

сентимента́льн||ость *ж.* sentimentálity. **~ый** sentiméntal.

сентя́бр||ь *м.* Septémber; в ~е́ э́того го́да this / in Septémber; в ~е́ про́шлого го́да last Septémber; last year in Septémber; в ~е́ бу́дущего го́да next Septémber.

сентя́брьский Septémber *attr*.

сень *ж.* cánopy; ◇ под ~ю *чего-л.* 1) shéltered by *smth.*, in the shade of *smth.*; 2) *(под защитой)* únder the protéction of *smth.*

сепара́тный séparate.

сепара́тор *м.* *с.-х., тех.* séparator.

се́пия *ж.* 1. *(моллюск)* cúttlefish; 2. *(краска)* sépia.

се́псис *м.* *мед.* septicáemia, sépsis.

септи́ческий *мед.* séptic.

се́ра *ж.* 1. *хим.* súlphur; 2. *(ушная)* éar-wax, cerúmen.

серб *м.*, **~ка** *ж.* Sérbian. **~ский** Sérbian.

сербскохорва́тский Sérbo-Croátian; ~ язы́к Sérbo-Croátian, the Sérbo-Croátian lánguage.

серва́нт *м.* sídeboard.

серви́з *м.* set, sérvice.

сервир||ова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* lay* *(smth.)*; *(подавать)* serve *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* 1. *(действие)* láying; sérving; 2. *(убранство стола)* arrángement.

серде́чник I *м.* *разг.* 1. *(больной)* héart-case, héart-sufferer; 2. *(врач)* heart spécialist.

серде́чник II *м.* *тех.* core.

серде́чн||ый 1. *(относящийся к сердцу)* heart *attr.*, cárdiac; ~ая мы́шца heart múscle; ~ое сре́дство cárdiac; 2. *(добрый, отзывчивый)* wárm-héarted, óut-going; 3. *(исполненный доброжелательства)* héarty, córdial; ~ приём córdial recéption; ~ая встре́ча héarty wélcome; 4. *(искренний)* sincére, héartfelt; 5. *(любовный)* of the heart *после сущ.*, love *attr.*; ~ые дела́ lóve-affáirs; ~ая дра́ма emótional crísis.

серди́т||ый 1. ángry; *(о характере)* bád-témpered; ~ го́лос ángry voice; ~ое лицо́ ángry face; быть ~ым на *кого-л., что-л.* be* ángry / cross with *smb.*, abóut *smth.*; 2. *разг.* *(о приправе и т. п.)* hot, strong.

серди́ть *несов.* *(вн.)* ánger *(smb.)*, make* *(smb.)* ángry. **~ся** *несов.* (на кого́-л.) be* ángry / cross (with *smb.*); (на что-л.) be* ángry / cross (abóut *smth.*).

сердобо́льный *разг.* ténder-héarted.

се́рдц||е *с.* heart; больно́е ~ weak heart; прижа́ть ру́ки к ~у press / put* *one's* hands to *one's* heart; схвати́ться за ~ clutch at *one's* heart; ~ ра́дуется it gláddens *one's* heart, it's a joy; чёрствое ~ héartless náture; ◇ от всего́ ~а with all *one's* heart; всем ~ем with all *one's* heart, from the bóttom of *one's* heart; ~ боли́т, но́ет I'm sick at heart; ~ оборвало́сь у *кого-л.* *smb.'s* heart missed a beat; он мне (пришёлся) по́ ~у I took a líking to him; он мне не по́ ~у he is not the sort of man I care for; в ~а́х, с ~ем in a fit of ánger / irritátion; от чи́стого ~а sincérely; положа́ ру́ку на́ ~ quite fránkly; разби́ть *чьё-л.* ~ break* *smb.'s* heart; брать *кого-л.* за́ ~ touch / move *smb.* déeply.

сердцебие́ние *с.* palpitátion (of the heart).

сердцеви́на *ж.* 1. *(ствола или корня растения)* pith, márrow, héartwood; 2. *(ореха)* kérnel; *(яблока, груши и т. п.)* core; 3. *(середина чего-л.)* míddle, céntre; *перен.* heart; 4. *(сущность чего-л.)* core, heart, kérnel.

серебри́стый sílvery; ~ то́поль sílver póplar.

серебри́ть, посеребри́ть *(вн.)* sílver *(smth.)*. **~ся** *несов.* 1. *(становиться серебристым)* be* sílvered; 2. *(выделяться своим блеском)* gleam sílver.

серебро́ *с.* 1. sílver; *собир.* *(серебряные вещи тж.)* sílverware; 2. *собир.* *(разменная монета)* sílver.

сере́брян||ый sílver *attr.*; ~ сли́ток bar of sílver; ~ая жи́ла sílver vein; ~ые изде́лия sílver-work; ~ые ло́жки sílver spoons; ~ и́ней sílver frost; ◇ ~ая сва́дьба sílver wédding.

середи́на *ж.* 1. *(о месте)* míddle, céntre; 2. *(о времени)* míddle; ~ ле́та míddle of súmmer; 3. *(промежуточная позиция в чём-л.)* míddle way / course; hálfway house *идиом.*; *(умеренность)* moderátion.

середня́к *м.* míddle péasant.

серёжка *ж.* 1. éar-ring; 2. *(соцветие)* cátkin; améntum *научн.*

серена́да *ж.* serenáde.

сере́ть, посере́ть 1. *(становиться серым)* turn grey; 2. *тк. несов.* *(виднеться)* loom grey.

сержа́нт *м.* sérgeant.

сери́йн||ый sérial; ~ое произво́дство sérial / mass prodúction.

се́рия *ж.* séries; *(фильма)* part.

се́рна *ж.* *зоол.* chámois.

серни́ст||ый 1. súlphur *attr.*; ~ые удобре́ния súlphur fértilizers; 2. *хим.* súlphur *attr.*, súlphurous; ~ая кислота́ súlphurous ácid.

се́рн||ый 1. súlphur *attr.*; ~ колчеда́н súlphur pýrite; 2. *хим.* sulphúric; ~ая кислота́ sulphúric ácid.

сероводоро́д *м.* *хим.* hýdrogen súlfide.

сероглáзый gréy-eyed.

сероуглеро́д *м.* *хим.* bisúlphide of cárbon.

серп *м.* síckle; ~ и мо́лот hámmer and síckle; ◇ ~ луны́ créscent.

се́р||ый grey; *перен.* *(бесцветный)* dull, drab, cólourless; *(необразованный)* ígnorant; ~ые глаза́ grey eyes; ~ в я́блоках dápple-gréy; ~ день grey / dréary / dull day; ~ая жизнь dréary / drab / dull life.

серьга́ *ж.* 1. éar-ring; 2. *тех.* link.

серьёзн||о sériously; grávely; ~ поду́мать о *чём-л.* give* sérious thought to *smth.*; ~ заболе́ть fall* sériously ill; я говорю́ ~ *(не шучу)* I mean it, I'm in éarnest; сказа́ть ~ say* grávely; ~? réally?; вы э́то ~? are you sérious?, do you mean it? **~ость** *ж.* sériousness; *(важность, опасность)* grávity. **~ый** sérious; *(важный, опасный)* grave; ~ый челове́к sérious pérson; ~ое отноше́ние к рабо́те sérious áttitude to *one's* work; ~ое де́ло mátter of great impórtance; ~ый вопро́с sérious quéstion; ~ые недоста́тки sérious deféсts; э́то ~ый разгово́р! now you are tálking!; ~ая боле́знь sérious íllness; ~ый вид sérious air; ~ый тон sérious tone.

се́ссия *ж.* 1. séssion; 2.: экзаменацио́нная ~ examinátions *pl.*

сестра́ *ж.* 1. síster; 2. *(больничная)* (trained) nurse.

сесть *сов. см.* сади́ться.

се́тка *ж.* 1. net; *(металлическая)* screen; *(мелкая)* wíre-gauze; *(на кровати)* wíre máttress; *(в вагоне)* rack; ~ для воло́с háir-net; 2. *разг. (сумка)* stríng-bag; 3. *(тарифная и т. п.)* scale.

се́товать, посе́товать (на *вн.*, о *пр.*) bewáil *(smth.)*, lamént *(smth.)*.

се́ттер *м. (собака)* sétter.

сетча́тка *ж. анат.* rétina.

сеть *ж.* 1. net; *мн. перен.* méshes; 2. *(дорог, линий связи, учреждений и т. п.)* nétwork, sýstem; железнодоро́жная ~ ráilway sýstem; электри́ческая ~ eléctrical sýstem; ~ парти́йного просвеще́ния Párty educátion sýstem.

сече́ние *с.* séction, cross séction, prófile; *(проволоки)* gauge.

се́чка *ж.* 1. *(нож)* chópper; 2. *(нарубленная солома)* chopped straw.

сечь, вы́сечь *(вн.)* 1. *(розгами, плетью и т. п.)* birch *(smb.)*, flog *(smb.)*; give* *smb.* a flógging / thráshing; 2. *тк. несов. (рубить)* cut* *(smth.)*. ~**ся** *несов.* split*; *(о ткани)* fray.

се́ялка *ж.* séeding-machine, séeder, drill; рядова́я ~ séed-drill.

се́янец *м. с.-х.* séedling.

се́ять, посе́ять *(вн.)* sow* *(smth.)* *(тж. перен.)*; ~ рожь, овёс sow* rye, oats; ~ раздо́ры sow* discord; ◇ что посе́ешь, то и пожнёшь we reap as we have sown.

сжа́литься *сов.* relént; (над *тв.*) take* píty (on).

сжа́тие *с.* compréssion.

сжа́т||ый 1. *(уплотнённый давлением)* compréssed; ~ во́здух compréssed air; 2.: ~ые кулаки́ clenched fists; 3. *(краткий)* brief; *(об изложении и т. п.)* concíse, píthy; в ~ые сро́ки in the shórtest póssible time.

сжать I *сов. см.* жать II.

сжать II *сов. см.* сжима́ть. ~**ся** *сов. см.* сжима́ться.

сжечь *сов. см.* сжига́ть.

сжива́ть, сжить *(вн.)* oust *(smb.)*. ~**ся, сжи́ться** (с *тв.*) *разг.* get* used (to); сжи́ться с мы́слью get* used to the idéa.

сжига́ние *с.* búrning; *тех.* incinerátion; *(кремация)* cremátion.

сжига́ть, сжечь *(вн.)* 1. burn* *(smth.)*; *(в крематории)* cremáte *(smb.)*; сжечь письмо́ burn* a létter; сжечь *что-л.* дотла́ burn* *smth.* to áshes; сжечь спи́ну на со́лнце burn* *one's* back in the sun; сжечь пироги́ burn* the pies; 2. *(сушить — о солнце)* scorch *(smth.)*; ◇ сжечь свои́ корабли́ burn* *one's* boats.

сжим||а́ть, сжать *(вн.)* 1. *(давлением уменьшать объём)* compréss *(smth.)*; squeeze *(smth.)*; *перен.* cut* down *(smth.)*, redúce *(smth.)*; ~ пружи́ну compréss a spring; сжать сро́ки tíghten the schédule; 2. *(сдавливать, стискивать)* press *(smb., smth.)*, squeeze *(smb., smth.)*; *(стеснять)* trap *(smth.)*; сжать *чью-л.* ру́ку press / squeeze *smb.'s* hand; ~ *кого-л.* в объя́тиях hug *smb.*; ~ кольцо́ окруже́ния *воен.* tíghten the ring (of troops), close in; 3. *(горло, грудь)* make* *(smth.)* contráct / tíghten; 4. *(плотно соединять)* compréss *(smth.)*; ~ кулаки́ clench *one's* fists. ~**а́ться, сжа́ться** 1. *(уменьшаться в объёме)* be* compréssed; *(сокращаться, сдвинувшись)* contráct; 2. *(ёжиться)* shrink*; húddle up; сжа́ться от испу́га shrink* with fear; 3. *(плотно соединяться)* compréss; его́ рука́ сжа́лась в кула́к he clenched his fist invóluntarily; 4. *(о горле, груди)* tíghten; *перен.* be* wrung; се́рдце ~а́ется от жа́лости *one's* heart is wrung with píty.

сжи́ть(ся) *сов. см.* сжива́ть(ся).

сза́ди 1. *нареч. (позади)* behínd, at the back; *(с задней стороны)* from behínd; вид ~ rear view; 2. *предлог (рд.)* behínd.

сзыва́ть, созва́ть *(вн.)* call *(smb.)*, súmmon *(smb.)*; *(гостей)* invíte *(smb.)*, ask *(smb.)*.

си *с. нескл. муз.* si, te, B.

сиби́рск||ий Sibérian; ◇ ~**ая**

я́зва ánthrax; ~ая кóшка Pérsian cat.

сибир||я́к *м.*, **~я́чка** *ж.* Sibérian.

си́вый grey.

сиг *м.* lake white-fish.

сигáра *ж.* cigár.

сигарéта *ж.* cigarétte.

сигнáл *м.* **1.** *(условный знак)* sígnal *(тж. перен.)*; ~ бéдствия distréss sígnal; ~ возду́шной тревóги áir-raid alért / wárning; ~ сбóра sígnal to assémble; ~ы тóчного врéмени time sígnals; дорóжные ~ы tráffic sígnals; световóй ~ light sígnal; дать ~ sígnal; *(звуковой)* sound *one's* horn / síren; **2.** *(сообщение)* notificátion, wárning; прислу́шиваться к ~ам с мест pay* atténtion to notificátions from the próvinces.

сигнализ||áция *ж.* **1.** sígnalling; ~ флажкáми flag sígnalling; железнодорóжная ~ ráilway sígnalling; **2.** *(приспособление)* sígnal sýstem. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*сов.* *тж.* просигнализи́ровать) sígnal; *перен.* send* a méssage, warn.

сигнали́ст *м.* sígnaller; *(горнист)* búgler.

сигнáлить, просигнáлить sígnal.

сигнáль||ный sígnal *attr.*; ~ вы́стрел sígnal shot; ~ные ракéты flares, Véry lights, sígnal róckets; ◇ ~ экземпля́р *полигр.* advánce cópy. **~щик** *м.* sígnaller.

сидéлка *ж.* (sіck-) nurse.

сидéнье *с.* seat.

сидéть *несов.* **1.** sit*, be* séated; *(о птицах)* perch, roost; ~ на сту́ле sit* on a chair; ~ в седлé sit* in the sáddle, sit* a horse; **2.** (за, над *тв.*, на *пр.*; *делать что-л.*) sit* (óver, at); ~ над чертежáми sit* óver *one's* dráwings; ~ на вёслах take* the oars, row; **3.** *(находиться)* be*; ~ без дéла have* nóthing to do; ~ дóма stay at home; ~ под арéстом be* únder arrést; ~ на диéте be* on a díet; ~ без дéнег have* no móney, be* short of móney; ~ по ночáм sit* up (at night); **4.** *(об одежде)* fit, sit*; хорошó ~ sit* well; ~ мешкóм hang* bádly; **5.** *(о судне)*: глубокó, неглубокó ~ draw* much, little wáter; ◇ ~ сложá ру́ки ídle *one's* time awáy; ~ на я́йцах sit* (on eggs).

сид||éться *несов. безл.*: ему́ не ~и́тся на мéсте 1) *(на стуле и т. п.)* he can't keep still; 2) *(в каком-л. месте)* he can't stay in one place; ему́ не ~и́тся дóма he can't stay at home.

сидр *м.* cíder.

сидя́ч||ий sítting; *(о работе, жизни)* sédentary; ~ие местá seats.

сиé *см.* сей.

си́зый blúe-grey, blúish; ~ гóлубь rock pígeon / dove; ~ нос blue nose; ~ тумáн blúish mist.

си́л||а *ж.* **1.** *(физическая энергия)* strength; обладáть огрóмной ~ой be* enórmously strong; напря́чь все ~ы strain évery múscle; изо всéх си́л with all *one's* might; **2.** *(физическое воздействие, насилие)* force; ~ой ору́жия by force of arms; применéние ~ы use of force; поли́тика с пози́ции ~ы posítions-of-stréngth pólicy; **3.** *(способность человека к духовной деятельности)* pówer, strength, énergy; ~ вóли strength of will, wíll-power; **4.** *(энергия, мощность)* pówer, capácity; ~ тя́жести grávity; подъёмная ~ крáна lifting capácity of a crane; **5.** *(правомочность)* force; имéть закóнную ~у be* válid; не имéть закóнной ~ы be* null and void; вступáть в ~у come* ínto force; теря́ть ~у becóme* inválid; **6.** *(могущество, авторитет)* pówer; *(способность влиять тж.)* force; ~ убеждéния force of convíction; ~ примéра the pówer of exámple; **7.** *разг.* *(сущность, смысл)* the point, the crux of the mátter; **8.** *(интенсивность, напряжённость)* force, pówer, inténsity; ~ зву́ка vólume of sound; ~ свéта inténsity of light; ~ взры́ва force of an explósion; ~ талáнта pówer of tálent; **9.** *(ис-*

точник какой-л. деятельности, могущества) force; единоду́шие — э́то на́ша ~ our strength lies in unanímity; 10. *обыкн. мн. (материальное начало)* fórces; ~ы приро́ды nátural fórces; внутриа́томные ~ы intra-atómic fórces; людски́е ~ы mánpower *sg;* 11. *обыкн. мн. (часть общества)* fórces; прогресси́вные ~ы progréssive élements / fórces; реакцио́нные ~ы reáctionary fórces; 12. *мн. (войска)* fórces; сухопу́тные ~ы land fórces; ~ы обо́их проти́вников, обе́их сторо́н the oppósing fórces; ◇ в ~у *чего-л.* ówing to *smth.*, by vírtue of *smth.;* от ~ы at the óutsíde; в ме́ру сил, по ме́ре сил as much as *one* is áble; э́то мне под ~у, э́то в мои́х ~ах that I can do; всё, что в мои́х ~ах éverything in my pówer; э́то мне не под ~у it is beyónd my pówers; быть в ~ах сде́лать *что-л.* be* áble to do *smth.;* я не в ~ах расста́ться с ним I can't bear to part with him; есть че́рез ~у force *one*sélf to eat; все́ми ~ами with all *one's* strength; про́бовать ~ы в *чём-л.* try *one's* hand at *smth.;* вы́ше *чьих-л.* сил too much for *smb.*, beyónd *smb.;* что есть ~ы, что бы́ло сил for all *one* is worth.

сила́ч *м.* strong man*; быть ~о́м be* véry strong, have* gigántic strength.

силика́ты *мн.* sílicates.

си́литься *несов.* (+ *инф.*) *разг.* try (+to *inf*), strive* (+ to *inf*).

силлаби́ческий *лит.* syllábic.

силлоги́зм *м.* sýllogism.

силов||о́й 1. pówer *attr.;* ~а́я ста́нция pówer-station; 2. *спорт.* invólving strength *после сущ.;* ~ы́е упражне́ния wéight-lifting éxercises.

си́лой by force.

сил||о́к *м.* snare; ста́вить ~ки́ set* snares.

си́лос *м. (корм)* sílage. **~ный** sílage *attr.;* ~ные корма́ sílage *sg;* ~ная я́ма sílage pit, pit sílo.

силосова́ть *несов. и сов. (вн.) с.-х.* sílo *(smth.)*, ensíle *(smth.)*.

силосоре́зка *ж.* ensílage cútter, sílage chópper.

силосоубо́рочный sílage-harvesting *attr.;* ~ комба́йн sílage hárvester.

силуэ́т *м.* silhouétte.

си́льно 1. pówerfully; ~ боле́ть *(причинять боль)* hurt* bádly; *(быть больным)* be* véry ill; ~ уда́рить *кого-л.* hit* *smb.* hard; ~ уда́рить кулако́м по́ столу thump the táble; 2. *(очень)* véry; ~ испуга́ться, проголода́ться *и т. д.* be* véry fríghtened, húngry *etc.*

сильноде́йствующий pótent, pówerful.

си́льн||ый 1. strong; *(мощный)* pówerful; ~ челове́к strong man*; ~ая рука́ strong arm; ~ уда́р pówerful blow; ~ ток pówerful cúrrent; ~ая а́рмия strong ármy; 2. *(убедительный)* pówerful; ~ые до́воды pówerful árguments; ~ая пье́са pówerful play; 3. *(морально устойчивый)* strong; ~ая нату́ра strong cháracter; челове́к ~ой во́ли stróng-wílled pérson; 4. *(значительный, большой):* ~ ве́тер high wind; ~ дождь héavy rain; ~ моро́з sevére frost; ~ая боль víolent pain; 5. *(о чувствах, желаниях)* víolent, inténse; ~ое увлече́ние *чем-л.* víolent enthúsiasm for *smth.;* 6. *(хорошо знающий, умеющий)* strong, good*; ~ учени́к good* púpil; ~ плове́ц strong swímmer; ◇ ~ые слова́, выраже́ния strong words, expréssions; ~ая сторона́ *кого-л.* *one's* strong point.

си́мвол *м.* sýmbol.

символ||изи́ровать *несов. и сов. (вн.)* sýmbolize *(smth.)*. **~и́ческий** symbólic.

симметр||и́чный symmétrical. **~и́я** *ж.* sýmmetry.

симпатизи́р||овать *несов. (дт.)* like *(smb.);* я ему́ не ~ую I have not much líking for him.

симпати́чный nice.

симпа́ти||я *ж.* 1. *(чувство)* féelсингония : system (crystal)

ing, líking; чу́вствовать ~ю к *кому́-л.* have* a líking for *smb.*; относи́ться с ~ей к *кому́-л.* like *smb.*; 2. *разг.* (*предме́т симпатии, любви*) *one's* swéetheart.

симпо́зиум *м.* sympósium (*pl* -ums, -sia).

симпто́м *м.* sýmptom. **~ати́чный** symptomátic.

симули́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) símulate (*smth.*); sham (*smth.*) *разг.*; ~ боле́знь malínger; ~ глухоту́ sham déafness, preténd to be deaf.

симуля́||нт *м.* malíngerer. **~ция** *ж.* simulátion.

симфони́ческ||ий symphónic; ~ие этю́ды symphónic stúdies; ~ конце́рт sýmphony cóncert; ◇ ~ орке́стр sýmphony órchestra.

симфо́ния *ж.* (*прям. и перен.*) sýmphony; ~ ля мажо́р sýmphony in A májor.

синаго́га *ж.* sýnagogue.

синдикали́зм *м.* sýndicalism.

синдика́т *м.* sýndicate.

синева́ *ж.* 1. (*си́ний цвет*) blue; 2. (*си́нее простра́нство*) blue / ázure expánse; ◇ ~ под глаза́ми blue shádows únder *one's* eyes.

синегла́зый blúe-eyed.

синера́ма *ж.* cineráma.

сине́ть, посине́ть 1. (*станови́ться си́ним*) becóme* / turn blue; 2. *тк. несов.* (*видне́ться*) show* blue.

си́н||ий (dárk-)blue; ~яя кра́ска dárk-blue paint; ~ костю́м návy-blue suit; ~ие глаза́ déep-blue eyes; ◇ ~ чуло́к blúe-stocking.

сини́ть, подсини́ть: ~ бельё blue the línen.

сини́ца *ж.* tómtit, títmouse*.

сино́д *м.* sýnod.

сино́ним *м.* *лингв.* sýnonym. **~и́ческий, ~и́чный** *лингв.* synónymous.

сино́птик *м.* synóptic wéather compíler, meteorólogist, wéather fórecaster.

сино́птика *ж.* synóptic meteorólogy, wéather fórecasting.

синопти́ческ||ий wéather *attr.*, meteorológical; ~ие усло́вия meteorológical condítions; ◇ ~ая ка́рта wéather map.

си́нтакс||ис *м.* sýntax. **~и́ческий** syntáctical.

си́нтез *м.* sýnthesis (*pl* -ses). **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) sýnthesize (*smth.*).

синтети́ческ||ий synthétic; ~ ме́тод иссле́дования synthétic méthod of inquíry; ~ каучу́к synthétic rúbber; ~ое волокно́ synthétic fíbre; ~ие языки́ synthétic lánguages.

си́нус *м.* 1. *мат.* sine; 2. *анат.* sínus.

синхрониза́ция *ж.* *тех.* synchronizátion.

синхронизи́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) *тех.* sýnchronize (*smth.*), bring* (*smth.*) into step.

синхро́нный sýnchronous; ~ перево́д simultáneous intérpreting.

синхротро́н *м.* sýnchrotron.

синхрофазотро́н *м.* próton sýnchrotron.

синхроциклотро́н *м.* sýnchrocýclotron.

си́нька *ж.* 1. (*кра́ска*) blue; 2. (*светоко́пия*) blue print.

синя́к *м.* bruise; ~ под гла́зом black eye; ◇ ~и́ под глаза́ми blue shádows únder *one's* eyes.

сипе́ть *несов.* wheeze.

си́плый húsky.

сире́на *ж.* síren.

сире́нев||ый lílac; ~ куст lílac bush; пла́тье ~ого цве́та lílac (-coloured) dress.

сире́нь *ж.* lílac.

сир||и́ец *м.*, **~и́йка** *ж.* Sýrian. **~и́йский** Sýrian.

Си́риус *м.* *астр.* Sírius, Dog Star.

сиро́п *м.* sýrup.

сирота́ *м. и ж.* órphan.

сиротли́вый lónely; *перен.* forlórn.

сиро́т||ский órphan's; ~ дом órphanage. **~ство** *с.* órphanhood.

систе́м||а *ж.* sýstem; (*техни́ческое устро́йство тж.*) design; ~ воспита́ния sýstem of educátion; привести́ в ~у свой наблюде́ния sýstematize / clássify *one's* observátions; граммати́ческая ~ языка́ grammátical sýstem of a lánguage; корнева́я ~ расте́ния root sýstem; ~ о́рганов наро́дного образова́ния públic educátion sýstem; рабо́тать в ~е Акаде́мии нау́к work in one of the institútions of the Acádemy of Scíences; избира́тельная ~ eléctoral sýstem; десяти́чная ~ счисле́ния décimal sýstem; экономи́ческая, полити́ческая ~ económic, polítical sýstem; социалисти́ческая ~ хозя́йства sócialist sýstem of ecónomy; самолёт но́вой ~ы áeroplane of the látest desígn.

системат||изи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* sýstematize *(smth.)*. **~и́ческий** systemátic.

си́тец *м.* print, prínted cálico.

си́то *с.* sieve.

ситуа́ция *ж.* situátion.

си́тцев||ый print *attr.*; ~ое пла́тье print dress.

си́филис *м.* sýphilis.

сифо́н *м.* síphon.

сия́ *см.* сей.

сия́ни||е *с.* rádiance; *(ореол)* hálo; *перен.* *(величие)* brílliance; *(счастливое выражение глаз, лица)* bríghtness; в ~и сла́вы in a blaze of glóry; ◇ се́верное ~ nórthern lights *pl*, Auróra Boreális.

сия́ть *несов.* 1. shine*; *(сверкать тж.)* gleam; со́лнце сия́ет the sun is shíning; 2. *(о человеке)* beam, be* rádiant; *(о глазах)* shine*; ~ от ра́дости beam with joy, be* rádiant with joy; его́ глаза́ сия́ют his eyes are shíning.

сказ *м. лит.* tale; ◇ вот тебе́ и весь ~ *разг.* that's the long and the short of it.

сказа́ние *с.* stóry.

сказа́ть *сов. см.* говори́ть 2; ◇ легко́ ~ it's all véry well (to talk)!; тру́дно ~ it is hard to say; что он хо́чет э́тим ~? what does he mean by that?; скажи́те, пожа́луйста! fáncy!; не́чего ~! indéed!, there's no denýing the fact; ничего́ не ска́жешь cértainly, that's a fact; ска́зано — сде́лано *погов.* no sóoner said than done; не скажу́, что́бы ... I wóuldn't say; так ~ so to speak.

сказа́ться *сов. см.* ска́зываться.

сказа́тель *м.*, **~ница** *ж.* stóry-teller.

ска́зк||а *ж.* (fáiry-)tale; наро́дные ~и pópular fáiry-tales; расска́зывать ~и tell* fáiry-tales; как в ~е (it's) like a fáiry-tale.

ска́зочн||ый 1. fáiry-tale *attr.*; ~ сюже́т fáiry-tale theme; 2. *(невероятный)* incrédible, fábulous; ~ое бога́тство fábulous wealth; ~ая красота́ wóndrous béauty; ~ая страна́ Fáiryland.

сказу́емое *с. грам.* prédicate.

ска́зываться, сказа́ться 1. (на *пр.*; *отражаться*) tell* (on); 2. *(тв.)* *разг.* *(представляться)* make* *onesélf* out to be *(smb., smth.)*; сказа́ться больны́м plead illness.

скака́лка *ж.* skípping-rope.

скак||а́ть *несов.* 1. *(прыгать)* skip, jump; *(на одной ноге)* hop; *(отскакивать)* bounce; ~ че́рез верёвочку skip óver a rope; 2. *(верхом)* gállop; вса́дник ~а́л во весь ду́х the hórseman* gálloped for all he was worth.

скаков||о́й race *attr.*; ~а́я ло́шадь ráce-horse; ~ ипподро́м ráce-course.

скаку́н *м.* *(конь)* rácer.

скал||а́ *ж.* rock; *(отвесная, обыкн. прибрежная)* cliff. **~и́стый** rócky.

ска́лить *несов.*: ~ зу́бы 1) bare *one's* teeth; 2) *разг.* *(ухмыляться)* grin.

ска́лка *ж.* *(для теста)* rólling-pin.

ска́лывать, сколо́ть *(вн.)* 1. *(сбивать)* chip *(smth.)* off, break* *(smth.)* off; сколо́ть лёд с тротуа́ра chip ice off the pávement; 2. *(скреплять булавкой и т. п.)* pin *(smth.)* togéther.

скаме́йка *ж. см.* скамья́.

скамь||я́ *ж.* bench; ◇ со шко́льной ~и́ from *one's* schóol-days, (éver) since *one* was at school; ~ подсуди́мых the dock; попа́сть на

~ю́ подсуди́мых find* *one*sélf in the dock.

сканда́л *м.* 1. scándal; 2. *(ссора, сцена)* row; устро́ить ~ make* a row, kick up a row.

скандали́ст *м.* tróuble-maker.

сканда́лить, насканда́лить kick up a row.

сканда́льн||ый 1. scándalous, disgráceful; ~ое происше́ствие disgráceful occúrrence; 2. *разг. (любящий скандалить)* quárrelsome; ~ челове́к rówdy / quárrelsome pérson.

скандина́в *м.*, **~ка** *ж.* Scandinávian. **~ский** Scandinávian; ~ские языки́ Scandinávian lánguages.

сканди́ровать *несов.* 1. *(вн.)* scan *(smth.)*; 2. *(громко и отчётливо произносить слова)* chant.

ска́пливать, скопи́ть *(вн.)* store *(smth.)* up; *(о деньгах)* save *(smth.)*. **~ся,** скопи́ться accúmulate; pile up; *(о людях)* gáther, crowd round.

скарлати́на *ж.* scárlet féver.

ска́рмливать, скорми́ть *(вн.)* use up *(smth.)* (on féeding).

ска́т I *м.* 1. *(пологий спуск)* slope; 2. *(приспособление для скатывания чего-л.)* ramp, slide.

ска́т II *м.* *(колесо автомобиля)* wheel.

ска́т III *м.* *(рыба)* skate.

score

ската́ть *сов. см.* ска́тывать I.

ска́терть *ж.* táble-cloth; ◇ ~ю доро́га good ríddance!

скати́ть *сов. см.* ска́тывать II. **~ся** *сов. см.* ска́тываться.

ска́тывать I, ската́ть *(вн.)* 1. *(сворачивать)* roll *(smth.)* (up); 2. *(катая, придавать округлую форму)* roll *(smth.)*; ската́ть снежо́к roll a snówball.

ска́тывать II, скати́ть *(вн.)* *(спускать вниз)* roll *(smth.)* down. **~ся,** скати́ться roll down; *(на санках)* slide* down; *(на велосипеде, машине)* run* down; *перен.* grávitate (towárds).

скафа́ндр *м.* díving suit; *(космонавта)* spáce-suit.

ска́чк||а *ж.* 1. *(быстрый бег лошади)* (hórse-)race; 2. *мн.* *(состязания верховых лошадей)* the ráces; ~и с препя́тствиями stéeplechase *sg.*

скачкообра́зн||ость *ж.* spasmódic náture. **~ый** únéven, spasmódic; ~ое разви́тие spasmódic devélopment.

скачо́к *м.* 1. *(прыжок)* jump, leap, bound; 2. *(резкое изменение чего-л.)* súdden leap / change; 3. *филос.* leap.

ска́шивать I, скоси́ть *(вн.)* 1. *(траву)* mow* *(smth.)*; *перен.* cut* down *(smb., smth.)*; 2. *(губить)* wipe* out *(smb.)*.

ска́шивать II, скоси́ть *(вн.)* 1. *(делать косым)* knock *(smth.)* sídeways, twist *(smth.)*; 2. *(повёртывать вбок)* turn *(smth.)*; ~ глаза́ squint.

сква́жина *ж.* 1. *(щель)* chink, slit; 2. *(буровая)* drill / bore hole, bóring well; нефтяна́я ~ oil well; 3. *физ., геол.* pore.

сквер *м.* (públic) gárden.

скверносло́вие *с.* foul lánguage.

скверносло́вить *несов.* swear*, use foul lánguage.

скве́рн||ый bad*; násty, unpléasant; *(гадкий)* foul; ~ за́пах bad* smell; ~ая исто́рия unpléasant affáir; ~ая пого́да foul wéather.

сквоз||и́ть *несов.* 1. *безл.*: здесь ~и́т there's a draught here, it is dráughty here; 2. *(просвечивать)* come*, peep; 3. *(виднеться)* show*; *перен.* *(обнаруживаться)* can* be felt / detécted; в его́ слова́х ~и́ло недово́льство a note of displéasure could be detécted in his voice.

сквозн||о́й through; ~о́е отве́рстие hole; ~а́я ра́на pérforating / púnctured wound; ~ ве́тер draught; ~ по́езд through train; ~ гра́фик comprehénsive time-table.

сквозня́к *м.* draught; сиде́ть на ~е́ sit* in a draught.

сквозь through.

скворе́ц *м.* stárling.

скворе́чник *м.* stárling-box.

скелéт *м.* skéleton; *перен.* frámework.

скéпт||ик *м.* scéptic. **~ици́зм** *м.* scépticism. **~и́ческий** scéptical.

скéрцо *с. нескл. муз.* schérzo.

ски́дк||а *ж.* 1. *(уменьшение суммы)* díscount, rébate; продава́ть *что-л.* со ~ой sell* *smth.* at a díscount; продáжа товáров со ~ой на 20 процéнтов allów a twénty per cent rébate on púrchases; 2. (на *вн.; снижение требований)* allówances *pl;* дéлать ~у на *что-л.* make* allówances for *smth.*

ски́дывать, ски́нуть *(вн.)* 1. throw* *(smth.)* down; *перен.* overthrów* *(smb., smth.);* 2. *разг. (снимать)* throw* off *(smth.); (лишаться чего-л.)* shed* *(smth.)* *(тж. перен.);* 3. *разг. (уменьшать)* cut* down *(smth.);* 4. *разг. (сбавлять в цене)* knock *(smth.)* off.

ски́нуть *сов. см.* ски́дывать.

ски́петр *м.* scéptre.

скипидáр *м.* túrpentine.

скирд *м.*, ~á *ж.* rick, stack.

скирдовáть, заскирдовáть *(вн.)* stack *(smth.)*.

скисáть, ски́снуть turn sóur; *перен. разг.* lose* heart, mope, get* down in the mouth.

ски́снуть *сов. см.* скисáть.

скитá||лец *м.* wánderer, róamer. **~ние** *с.* wándering, róaming.

скитáться *несов.* wánder (abóut), roam.

скиф *м.*, **~ский** Scýthian.

склад I *м.* 1. *(запас чего-л.)* store, stock; ~ орýжия store of wéapons; 2. *(помещение)* wárehouse, stórehouse; dépot *(тж. воен.);* леснóй ~ tímber-yard.

склад II *м.* *(свойство)* kind; ~ жи́зни way of life; ~ умá mentálity; лю́ди осóбого ~а péople of a spécial mould; péople of a cértain stamp.

склáдк||а *ж.* 1. fold; *(бантовая)* pleat; *(заглаженная)* crease; в ~у pléated; ю́бка в ~у pléated skirt; 2. *(морщина)* wrínkle; 3. *геол.* fléxure, fold.

склáдно smóothly; *(удачно тж.)* nícely.

складнóй fólding; *(о мебели тж.)* collápsible; ~ нож clásp-knife*; ~ стул fólding chair.

склáдный 1. *разг. (стройный)* wéll-built, wéll-knit; 2. *(о рассказе, тексте)* wéll-róunded, smooth, neat.

склáдчин||а *ж.* clúbbing (togéther); устрóить ~у club *one's* resóurces (togéther); купи́ть *что-л.* в ~у club togéther for *smth.*, share the cost of *smth.*

склáдывать, сложи́ть *(вн.)* 1. *(класть что-л. в одно место)* pile *(smth.)* up; *(в чемодан и т. п.)* put* *(smth.); (вещи для отъезда)* pack *(smth.);* сложи́ть сéно в кóпны rick the hay; сложи́ть вéщи в рюкзáк pack *one's* things in a rúcksack; сложи́ть чемодáн pack a case; 2. *мат.* add *(smth.)* (up); сложи́ть два с пятью́ add two and five; 3. *(собирать из частей)* assémble *(smth.)*, put* *(smth.)* togéther; 4. *(возводить путём кладки)* build* *(smth.);* сложи́ть печь build* a stove; 5. *(сгибать)* fold *(smth.);* fold up *(smth.);* ~ *что-л.* вдвóе, пополáм fold *smth.* in two, half; сложи́ть газéту fold up a néwspaper; сложи́ть стул fold up a chair; сложи́ть рýки на груди́ fold *one's* arms on *one's* chest; 6. *(сочинять)* compóse *(smth.)*, make* *(smth.);* сложи́ть пéсню compóse a song; ◇ сложи́ть гóлову lay* down *one's* life; сложи́ть орýжие lay* down arms; сидéть сложá рýки sit* twíddling *one's* thumbs. **~ся, сложи́ться** 1. form; у негó ещё не сложи́лся харáктер his cháracter hásn't formed yet; гýбы егó сложи́лись в улы́бку his lips formed a smile; 2. *(принимать тот или иной оборот)* shape, turn-out, devélop; обстоя́тельства сложи́лись неблагоприя́тно círcumstances took an únfávourable turn; 3. *разг. (устраивать складчину)* club togéther.

склéивать, склéить *(вн.)* stick*

осколок : fragment

скол . cleavage

(smth.), glue *(smth.)* togéther. ~ся, склéиться stick*, stick* togéther; *перен. разг.* work out, go*.

склéить(ся) *сов. см.* склéивать (-ся).

склеп *м.* vault.

склепáть *сов. см.* склёпывать.

склёпка *ж.* **1.** *(действие)* ríveting; 2. *(место)* rívet.

склёпывать, склепáть *(вн.)* rívet *(smth.)*.

склерóз *м. мед.* sclerósis.

склóка *ж.* pétty intrígues *pl.*

склон *м.* slope; ~ горы́ móuntainside; híllside; ◇ на ~е лет in *one's* declíning years, in the évening of life.

склонéние *с. грам.* declénsion.

склони́ть *сов. см.* склоня́ть 1, 2. ~ся *сов. см.* склоня́ться 1, 2, 3.

склóнн||ость *ж.* **1.** *(одарённость)* bent, áptitude, inclinátion; ~ к му́зыке a bent for músic; ~ к живописи an áptitude for páinting, a turn for páinting; 2. *(предрасположенность к чему-л.)* téndency; у негó ~ к ожирéнию he is inclíned to grow fat; 3. *(симпатия)* fóndness. ~ый (к *дт.*) inclíned (to).

склон||я́ть, склони́ть **1.** *(вн.; наклонять)* bend* *(smth.)*; ~ знамёна lówer the stándards / bánners; 2. *(вн.* к *дт.*, на *вн.*, + *инф.; уговаривать)* persuáde *(smb.* + to *inf)*; urge *(smb.* + to *inf)*; ~ *кого-л.* на свою́ стóрону win* *smb.* óver; 3. *тк. несов. (вн.) грам.* declíne *(smth.)*. ~я́ться, склони́ться 1. *(наклоняться)* bend* óver; (пéред *тв.*) *перен.* bow (befóre, to); 2. (к *дт.; принимать, признавать что-л.)* be* inclíned (to), tend (towárds); я ~я́юсь к мнéнию, мы́сли I am inclíned to the opínion (that); 3. *(о солнце)* declíne; 4. *тк. несов. грам.* be* declíned.

скля́нка *ж.* phíal.

скобá *ж.* **1.** stáple, cramp; 2. *(проволочная)* brace; 3. *(на каблуке)* tip.

скóбк||а *ж.* bráckét; откры́ть ~и ópen the bráckets; закры́ть ~и close the bráckets; в ~ах in bráckets; *перен.* in parénthesis; постáвить, заключи́ть слóво в ~и put* a word betwéen bráckets, brácket a word; вы́нести за ~и óбщий мнóжитель take* the cómmon múltiplier out of the bráckets; ◇ в ~ах замéтим be it said parenthétically.

скобли́ть *несов. (вн.)* scrape *(smth.)*; *(чистить тж.)* scóur *(smth.)*.

скобян||óй: ~ые товáры hárdware *sg.*

сковáть *сов. см.* скóвывать.

сковородá *ж.*, **сковорóдка** *ж.* frýing-pan.

скóвывать, сковáть *(вн.)* **1.** *(соединять вместе посредством ковки)* forge *(smth.)* togéther; 2. *(надевать кандалы, оковы)* sháckle *(smb., smth.)*, fétter *(smb., smth.)*; *перен. тж.* páralyse *(smb.)*; страх сковáл егó движéния he was páralysed with fear; 3. *воен.* páralyse *(smb.)*, hold* down *(smb.)*; ~ проти́вника páralyse the énemy; 4. *(покрывать льдом)* bind* *(smth.)*; лёд, морóз сковáл рéку the ríver is íce-bound.

сколáчивать, сколоти́ть *(вн.)* knock *(smth.)* up; *перен. разг. (создавать)* get* *(smth.)* togéther.

сколоти́ть *сов. см.* сколáчивать.

сколóть *сов. см.* скáлывать.

скольжéние *с.* slíding.

скользи́ть, скользну́ть **1.** slide*; *(не иметь устойчивости)* slide* abóut; 2. *(плавно двигаться)* glide; 3. *(о взгляде и т. п.)* rove.

скóльз||кий **1.** slíppery; *перен. тж.* dángerous; вступи́ть на ~ путь be* on slíppery ground; 2. *(сомнительный)* délicate, trícky; dícey *разг.* ~**ко** *в знач. сказ. безл.* it is slíppery.

скользну́ть *сов.* **1.** *см.* скользи́ть; 2. (по *дт.; слегка задеть — о пуле и т. п.)* graze *(smth.)*; 3. *(быстро, незаметно пройти)* slip.

скóлько **1.** *мест. и нареч. (какое количество?) (с сущ. в ед. ч.)* how much?; *(с сущ. во мн. ч.)*

how mány?; ~ э́то сто́ит? how much is it?, what does it cost?; ~ сто́ит каранда́ш *и т. д.?* what does the péncil, *etc.*, cost?; ~ вре́мени? what's the time?; 2. *мест. и нареч. (какое большое количество!)* how mány!; ~ раз я вам говори́л! how mány times have I told you!; 3. *нареч. (в какой мере, насколько)* as far as; ~ я зна́ю as far as I know; ◇ ~ ни... no mátter how much...; не сто́лько... ~... not so much... as...; сто́лько... ~ и... as much... as...; ~ уго́дно 1) *(сколько хотите)* as much, as mány as you like; 2) *(вполне достаточно)* ány amóunt (of); ~ лет, ~ зим! it's áges since we met!

ско́лько-нибудь 1. *мест. и нареч. (некоторое количество)* some, just a few, just a líttle; не бу́дет ли у вас ~ ме́лочи? have you ány small change?, can you let me have a few cóppers?; 2. *нареч. (в той или иной мере)* to some extént, in ány way, a líttle.

скомбини́ровать *сов. см.* комбини́ровать.

ско́мкать *сов. см.* ко́мкать.

скомпонова́ть *сов. см.* компонова́ть.

скомпромети́ровать *сов. см.* компромети́ровать.

сконструи́ровать *сов. см.* конструи́ровать.

сконфу́‖женный embárrassed. **~зить(ся)** *сов. см.* конфу́зить(ся).

сконцентри́ровать(ся) *сов. см.* концентри́ровать(ся).

сконча́ться *сов.* die.

скопи́ровать *сов. см.* копи́ровать.

скоп‖и́ть(ся) *сов. см.* ска́пливать(ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* accumulátion; 2. *(большое количество кого-л., чего-л.)* jam, congéstion; ~ле́ние наро́да crowd.

скорбе́ть *несов.* (о *пр.*) mourn (óver).

ско́рбный móurnful, sólemn.

скорбь *ж.* grief, sórrow.

скоре́е 1. *(сравнит. ст. прил.* ско́рый *и нареч.* ско́ро) more quíckly; quícker; ~! húrry up!, be quick!; как мо́жно ~ as quíckly as póssible, as fast as you can; 2. *(вернее, точнее)* ráther; 3. *(охотнее)* would ráther; ~ умрём, чем сдади́мся we would ráther / sóoner die than surrénder; 4. *(больше)* (in fact,) ráther; он ~ высо́кого ро́ста he is, in fact, ráther tall; он ~ похо́ж на отца́ he is more like his fáther; ◇ ~ всего́ most líkely.

скорлуп‖а́ *ж.* shell; оре́ховая ~ nútshell; яи́чная ~ égg-shell; ◇ уйти́ в свою́ ~у́ retíre ínto *one's* shell.

скорми́ть *сов. см.* ска́рмливать.

скорня́к *м.* fúrrier, fúr-dresser.

ско́ро 1. *нареч. (быстро)* fast, quíckly; 2. *нареч. (вскоре)* soon; я ~ приду́ I won't be long; не ~ not véry soon, not for a long time; он не ~ вернётся he won't be back for a long time; 3. *в знач. сказ.* it will soon be; ~ ночь it will soon be night; ~ весна́ soon it will be spring, spring will soon be here.

скорогово́рк‖а *ж.* 1. rápid speech; 2. *(трудное сочетание слов)* tóngue-twister. **~ой:** говори́ть ~ой gábble.

ско́ропись *ж.* cúrsive.

скоропо́ртящийся périshable.

скоропости́жн‖о súddenly; умере́ть ~ die súddenly. **~ый** súdden; ~ая смерть súdden death.

скороспе́л‖ый 1. éarly-matúring; ~ые я́блоки éarly ápples; 2. *разг. (поспешный)* hásty; ~ое реше́ние hásty decísion.

скоростн‖и́к *м.* 1. *разг. (спортсмен)* spéedster, spéedman*; конькобе́жец-~ speed skáter; лы́жник-~ rácing skíer; 2. *(работающий скоростными методами)* hígh-speed wórker, fast wórker; сталева́р-~ hígh-speed stéel maker. **~о́й** hígh-speed, fast; ~о́й самолёт hígh-speed áircraft; ~о́й бег на конька́х speed skáting; ~а́я пла́вка hígh-speed mélting; ~ы́е ме́тоды строи́тельства hígh-speed búilding méthods.

ско́рость *ж.* speed, rate; *тех., физ.* velócity; больша́я, небольша́я ~ high, low speed; со ~ю... at the rate (of)...; развива́ть ~, е́хать с большо́й ~ю go* / drive* fast; ~ хо́да speed; ~ враще́ния Земли́ the velócity of the Earth's mótion.

скоросшива́тель *м.* fólder.

скорота́ть *сов. см.* корота́ть.

скорпио́н *м.* scórpion.

ско́рчить *сов. см.* ко́рчить 1. **~ся** *сов. см.* ко́рчиться.

ско́р||ый 1. *(быстрый)* fast; ~ым ша́гом at a brisk walk; ~ по́езд fast train; 2. *(близкий по времени)* forthcóming, impénding; в ~ом вре́мени soon, befóre long, shórtly; до ~ого свида́ния! see you soon!; ◇ ~ая по́мощь 1) *(организация)* fírst-aid; 2) *(автомобиль)* ámbulance; на ~ую ру́ку in a rush; пое́сть на ~ую ру́ку snatch a bite; snatch a meal.

скос *м.* slope.

скоси́ть I, II *сов. см.* коси́ть I, II *и* ска́шивать I, II.

скот *м. собир.* lívestock; cáttle; племенно́й ~ bréeding stock, pédigree cáttle.

скоти́на *ж. собир. разг.* ánimals *pl*; *(об отдельном животном)* ánimal.

ско́тн||ик *м.* cáttle-man*. **~ица** *ж.* cáttle-woman*. **~ый:** ~ый двор stóckyard; *(возле дома)* fármyard.

скотобо́йня *ж.* sláughter-house.

скотово́д *м.* cáttle-breeder.

скотово́д||ство *с.* stock / cáttle bréeding, stock / cáttle ráising. **~ческий** stóck-breeding *attr.*, cáttle-breeding *attr.*

ско́т||ский béstial. **~ство** *с.* 1. bestiálity; 2. *разг.* *(грубость, бескультурье)* barbárity, squálor; *(поступок)* bóorishness, lóutishness.

скра́дывать *несов.* *(вн.)* concéal *(smth.)*.

скра́сить *сов. см.* скра́шивать.

скра́шивать, скра́сить *(вн.)* sóften *(smth.)*.

скребни́ца *ж.* *(для лошадей)* cúrry-comb.

скребо́к *м.* scráper.

скре́жет *м.* grínding; ~ зубо́вный gnáshing of teeth. **~а́ть** *несов.* grind*; ~а́ть зуба́ми gnash *one's* teeth.

скре́пер *м.* scráper.

скрепи́ть *сов. см.* скрепля́ть.

скре́пка *ж.* clip (for páper), fástener.

скрепля́ть, скрепи́ть *(вн.)* 1. fásten *(smth.)* (togéther); *(скобой)* cramp *(smth.)*; *(болтами)* bolt *(smth.)*; *перен.* consólidate *(smth.)*; ~ у́зы дру́жбы tíghten the bonds of fríendship; 2. *(удостоверять)* seal *(smth.)*; ~ *что-л.* по́дписью sign *smth.*; ◇ скрепя́ се́рдце with the útmost relúctance.

скрести́ *несов.* *(вн.)* 1. scratch *(smth.)*; *(чистить)* scóur *(smth.)*, scrape *(smth.)*; 2. *(беспокоить)* wórry *(smth.)*, nag (at), gnaw (at). **~сь** *несов.* scratch.

скрести́ть(ся) *сов. см.* скре́щивать(ся).

скреще́ние *с.* cróssing; *(улиц тж.)* intersection.

скре́щивание *с. биол.* cróssing, cróss-breeding.

скре́щивать, скрести́ть *(вн.)* cross *(smth.)*; скрести́ть ру́ки на груди́ fold *one's* arms; скрести́ть штыки́ cross báyonets; ◇ скрести́ть шпа́ги cross swords. **~ся,** скрести́ться cross; *перен. тж.* come* ínto cónflict.

скриви́ть(ся) *сов. см.* криви́ть (-ся).

скрип *м.* creak, créaking, squeak, squéaking; *(пера)* scratch; *(снега, песка под ногами)* crunch.

скрипа́ч *м.* violinist.

скрипе́ть, проскрипе́ть, скри́пнуть 1. creak, squeak; *(о пере)* scratch; *(о песке, снеге под ногами)* crunch; ~ зуба́ми grind* *one's* teeth; 2. *(издавать скрипучие звуки)* útter harsh cries; *(говорить резким голосом)* rasp.

скрипи́чн||ый violín *attr.*; ~ые стру́ны violín strings; ~ конце́рт violín concérto; ◇ ~ ключ *муз.* tréble / G clef.

скри́пк||а *ж.* violín; fíddle *разг.*; игра́ть на ~е play the violín; игра́ть пе́рвую ~у play first violín; *перен.* play a léading part; игра́ть втору́ю ~у play sécond fíddle (*тж. перен.*).

скри́пнуть *сов. см.* скрипе́ть.

скрипу́ч||ий *разг.* créaking; (*о голосе*) gráting, squéaky; (*о сапогах, пере*) squéaky; (*о снеге, песке*) crisp; ◇ ~ее де́рево два ве́ка стои́т ≅ a créaking door / gate hangs long.

скрои́ть *сов. см.* крои́ть.

скро́мн||ик *м.*, **~ица** *ж.* módest pérson.

скро́мнич||ать *несов.* be* óver-módest; не ~ай(те)! don't be so módest!

скро́мн||о módestly; жить (о́чень) ~ live in a small way, live módestly; ~ одева́ться dress quíetly. **~ость** *ж.* módesty. **~ый** 1. módest, únassúming; (*сдержанный в обращении, поведении тж.*) restráined; 2. (*простой*) únpreténtious, símple; (*о еде*) frúgal; ~ый наря́д símple attíre / clothes; ~ый о́браз жи́зни frúgal life; 3. (*умеренный*) móderate, módest; ~ая цена́ móderate price.

скрупулёзный scrúpulous.

скрути́ть *сов. см.* скру́чивать.

скру́чивать, скрути́ть (*вн.*) 1. (*свивать, свёртывать*) twist (*smth.*); (*папиросу*) roll (*smth.*); 2. (*связывать*) bind* (*smb., smth.*) tíghtly; скрути́ть *кому-л.* ру́ки fásten / bind* *smb.'s* hands tíghtly; 3. *разг.* get* (*smb.*) down; боле́знь его́ скрути́ла his íllness is gétting him down.

скрыва́ть, скрыть (*вн.*) 1. hide* (*smth.*), concéal (*smth.*); ~ следы́ преступле́ния cóver up all tráces of the crime; ~ свои́ недоста́тки hide* *one's* faults; ~ свои́ чу́вства disguíse *one's* féelings; ~ свою́ ра́дость hide* *one's* joy; 2. (*утаивать*) keep* (*smth.*) back; ~ своё и́мя refúse to revéal *one's* name; ~ свои́ наме́рения concéal *one's* inténtions; не ~ *чего-л.* make* no bones abóut *smth.*, fránkly admít *smth.*; не скро́ю от вас... I will not concéal / keep from you...; не ~, что... not disguíse the fact that...; нельзя́ скрыть there is no disguísing; 3. *тк. несов.* (*заключать в себе*) concéal (*smth.*). **~ся** *несов.* 1. (*прятаться*) hide*, be* in híding; (*избегать встречи*) keep* out of sight; 2. *разг.* (*держать что-л. в тайне*) concéal the fact; 3. (*о чём-л. внешне незаметном*) be* concéaled; 4. (*корениться в чём-л.*) lie*.

скры́тнич||ать *несов. разг.* be* sécretive; не ~айте! out with it!

скры́тн||ость *ж.* 1. sécretiveness; 2. *разг.* (*тайна*) sécrecy, concéalment. **~ый** 1. sécretive; 2. (*тайный*) sécret.

скры́т||ый hídden, concéaled; (*незаметный тж.*) látent; ~ая угро́за hídden threat; ~ые возмо́жности látent / hídden possibílities.

скрыть *сов. см.* скрыва́ть 1, 2. **~ся** *сов.* 1. hide*, concéal onesélf; (*сбежать*) escápe; (*уйти незаметно*) slip awáy; 2. (*исчезнуть*) vánish, disappéar; со́лнце скры́лось за ту́чами clouds hid the sun; от него́ ничто́ не мо́жет ~ся nóthing escápes his nótice.

скрю́чить(ся) *сов. см.* крю́чить(ся).

скря́га *м. и ж.* míser, skínflint.

скря́жничать *несов. разг.* pinch and screw.

ску́д||ный méagre, scánty; ~ное освеще́ние dim / wrétched light; ~ные запа́сы *чего-л.* scánty stock of *smth.*; ~ные све́дения scánt(y) informátion *sg.* **~ость** *ж.* scántiness.

ску́к||а *ж.* bóredom; (*однообразие*) tédium; от ~и from sheer bóredom; кака́я ~! what a bore!; нагоня́ть ~у на *кого-л.* bore *smb.*

скула́ *ж.* chéek-bone; выдаю́щиеся ску́лы high / próminent chéek-bones.

скула́ст||ый hígh-chéekboned; ~

человéк pérson with high chéek-bones; ~ое лицó broad face.

скули́ть *несов.* whine; *(хныкать тж.)* whímper.

скýльпт||ор *м.* scúlptor. **~ýра** *ж.* scúlpture; *(произведение скульптуры тж.)* státue, fígure, piece of scúlpture. **~ýрный** scúlptural; ~ýрная мастерскáя scúlptor's stúdio; ~ýрное изображéние státue.

скýмбрия *ж.* máckerel.

скунс *м.* *(животное и мех)* skunk.

скупáть, скупи́ть *(вн.)* buy* *(smth.)* up.

скупи́ть *сов. см.* скупáть.

скуп||и́ться *несов.* (на *вн.*, + *инф.*) stint *(smth.)*; ~ на дéньги grudge the móney; не ~ на похвалы́ not stint *one's* práises; не ~и́сь, не ~и́тесь! don't be mean / stíngy!

скýпка *ж.* búying up.

скуп||óй *прил.* 1. mean, níggardly, stíngy, clóse-físted; 2. *(скудный)* úngénerous; ~áя пóчва níggardly / úngénerous soil; ~ свет dim light; 3. (на *вн.*, в *пр.*; *сдержанный*) restráined (in), spáring (of); ~ на словá réticent, táciturn; cháry of *one's* words; ~ на похвалы́ restráined in *one's* praise, not gíven to práising; 4. *в знач. сущ. м.* míser.

скýпость *ж.* 1. méanness, stínginess; 2. *(необилие)* scántiness; ~ крáсок spáring use of cólour.

скýпщик *м.* búyer-úp.

скуч||áть *несов.* 1. be* bored; 2. (о, по *пр.*, по *дт.*) miss *(smb., smth.)*; ~ по дóму be* hómesick, miss *one's* hóme-life. **~áющий** wéary, bored; ~áющий вид wéary air.

скýченн||о: жить ~ live in crówded condítions. **~ость** *ж.* congéstion; *(населения тж.)* overcrówding. **~ый** dense, clústered.

скýчиваться, скýчиться *разг.* húddle togéther; ~ вокрýг clúster round.

скýчиться *сов. см.* скýчиваться.

скýчн||о 1. *нареч.:* ~ говори́ть be* a dull spéaker; ~ говори́ть, расскáзывать о *чём-л.* bore *smb.* to death, tálking abóut *smth.*; 2. *в знач. сказ. безл.* it is bóring; ~ сидéть без дéла it is dull / bóring dóing nóthing; как э́то ~! what a bore!; 3. *в знач. сказ. безл.* *(дт.)*: мне ~ I am bored. **~ый** 1. *(вызывающий скуку)* dull, bóring, tédious; *(о занятии тж.)* tíresome; ~ый разговóр dull conversátion; ~ый человéк bore; 2. *(выражающий, испытывающий скуку)* bored; *(грустный)* sad; ~ое лицó bored expréssion.

скýшать *сов.* *(вн., рд.)* eat* *(smth.)* up; *(об обеде и т. п.)* have* *(smth.)*.

слаб||éть *несов.* wéaken; grow* / get* wéak(er); *(о ветре, буре)* subsíde, abáte; мои́ си́лы ~éют I am gétting wéaker and wéaker. **~éющий** fáiling, enféebled; *(о ветре, буре)* sláckening; abáting; ~éющие рýки enféebled hands; ~éющее зрéние fáiling sight.

слаби́тельное *с.* láxative, púrgative.

слáб||ить *несов. безл.:* егó ~ит he has diarrhóea.

слáбо 1. wéakly, féebly; *(о завязанном)* lóosely; 2. *(плохо)* bádly; ~ знать *что-л.* be* weak in *smth.*

слабовóлие *с.* wéakness of will.

слабовóльный wéak-wílled.

слабоси́льный 1. *(недостаточно сильный физически)* weak, féeble; 2. *(небольшой мощности)* únder-pówered; lów-power *attr.*

слáбость *ж.* 1. wéakness; *(физическая тж.)* féebleness; ~ зрéния weak éyesight; ~ вóли wéakness / lack of will; чýвствовать (какýю-то) ~ feel* (ráther) weak / póorly; чýвствовать ~ в ногáх be* weak on *one's* legs, feel* ráther tóttery; прояви́ть ~ show* a lack of determinátion; 2. (к *дт.*) *разг.* *(склонность, расположение)* wéakness (for); питáть ~ к *комý-л.* have* a soft spot in *one's* heart for *smb.*

слабоýм||ие *с.* féeble-míndedness;

стáрческое ~ dótage, sénile deméntia. **~ный** féeble-mínded.

слабохарáктерн‖ость *ж.* lack of cháracter. **~ый** wéak-wílled.

слáб‖ый 1. weak; féeble; *(болезненный)* délicate; ~ое сéрдце weak heart; ~ ребёнок délicate child*; ~ые рýки féeble hands; ~ая вóля weak will; ~ая áрмия weak ármy; 2. *(имеющий небольшую мощность — о моторах и т. п.)* lów-power *attr.;* 3. *(некрепкий, ненасыщенный)* weak; ~ое лекáрство weak / mild médicine; ~ чай weak tea; 4. *(небольшой по силе, неотчётливый)* faint; ~ свет dim light; ~ вéтер light / géntle breeze; ~ое течéние géntle cúrrent; ~ след faint mark / track; ~ая улы́бка faint smile; ~ая попы́тка féeble attémpt; 5. *(недостаточный, плохой)* weak, poor; ~ая пáмять bad* / poor mémory; ~ ученúк weak púpil; 6. *(малоубедительный, несовершенный)* féeble; ~ое доказáтельство féeble árgument; 7. *(нетугой)* slack, loose; ◇ ~ое мéсто, ~ая сторонá weak point; ~ая стрýнка weak spot.

слáв‖а *ж.* 1. glóry; distínctions *pl;* трудовáя ~ reputátion for work; 2. *(известность)* fame, reputátion, name; 3. *разг.* *(репутация)* reputátion; пóльзоваться дурнóй ~ой have* a bad reputátion, be* in bad repúte; 4. *(слухи, толки, молва)* rúmour; ходúла ~, что... it was rúmoured that...; ◇ во ~у *кого-л., чего-л.* for the glóry of *smb., smth.;* однá ~, что... *разг.* it's all talk that...; ~ бóгу! thank God / héavens / góodness!; на ~у! fírst-ráte!, éxcellently!

славúст *м.* slávist, stúdent of Slavónic lánguages. **~ика** *ж.* slavónic stúdies *pl.*

слáвить *несов.* *(вн.)* glórify *(smb.)*, do* hónour (to), heap distínctions (on). **~ся** *несов.* *(тв.)* be* fámous / famed (for); have* a reputátion / name (for); слáвься! glóry (to)!

слáвн‖о spléndidly, véry well; ~ отдохнýть have* a spléndid rest; ~ провестú врéмя, óтпуск have* a lóvely time, hóliday. **~ый** 1. glórious; 2. *разг.* *(хороший)* (véry) nice; fine; ~ая дéвушка nice girl; ~ый пáрень fine chap.

славянúзм *м.* 1. *(заимствование неславянского языка из какого-л. славянского языка)* Slávism bórrowing from a Slavónic lánguage; 2. *(заимствование в русском языке из церковнославянского языка)* word derívled from Church Slavónic.

слав‖янúн *м.*, **~я́нка** *ж.* Slav.

славя́нск‖ий Slavónic, Slávic; ~ие языкú Slavónic lánguages.

слагáемое *с.* 1. *мат.* ítem; 2. *(составная часть)* compónent, constítuent.

слагáть, сложúть *(вн.)* 1. *(сочинять)* compóse *(smth.)*, make* *(smth.);* 2. *(освобождать от чего-л.):* ~ с себя́ обя́занности resígn; ~ с себя́ вся́кую ответственность declíne all responsibílity. **~ся** *несов.* (из *рд.*) consíst (of), be* made (of).

слад *м.* *разг.:* с ним никакóго ~у нет he is quite unmánageable.

слáденьк‖ий swéetish; *перен.* súgary, hóneyed; ~им гóлосом in hóneyed áccents / tones.

слáдить *сов.* *разг.* 1. *(вн.)* arránge *(smth.);* 2. (с *тв.;* *справиться*) mánage *(smb., smth.)*, hándle *(smb., smth.);* cope (with); мне с ним не ~ I can't mánage him; I can't cope with him; мне с э́тим не ~ it is too much for me.

слáдк‖ий *прил.* 1. sweet; *перен.* *(льстивый, угодливый)* hóneyed, súgary; ~ие я́блоки sweet ápples; 2. *разг.* *(о жизни, судьбе)* éasy, soft; 3. *(приятный)* sweet; ~ сон sound / sweet sleep; ~ звук sweet sound; 4. *в знач. сущ. с.* sweets *pl*, sweet things *pl;* *разг.* *(десерт)* sweet course, dessért; перестáть есть ~ое stop éating sweet things.

слáдко 1. *нареч.* swéetly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is sweet / good; во рту ~ it tastes sweet.

сладкое́жка *м. и ж. разг.:* он ~ he has a sweet tooth.

сладкоречи́вый smóoth-tongued, smóoth-spoken.

сла́достный sweet.

сладостра́ст||ие *с.* sensuálity. **~ный** sénsual; *(томный)* volúptuous.

сла́дость *ж.* 1. swéetness; *(наслаждение)* delíghts *pl;* 2. *мн. см.* сла́сти.

сла́женный co-órdinated; *(о пении)* harmónious.

сла́зить *сов. (вниз)* go* down (ínto); *(вверх)* climb up to; ~ в по́греб go* down ínto the céllar; ~ на черда́к climb up to the áttic.

сла́лом *м. спорт.* slálom.

сла́н||ец *м.* shale, schist; горю́чие ~цы oil / bitúminous shale *sg.* **~цевый** shale *attr.*

сла́сти *мн.* sweets, swéetmeats; cándies *амер.*

слать *несов. (вн.)* send* *(smb., smth.).*

слаща́в||ый súgary, sáccharine; ~ая улы́бка fúlsome smile.

сле́ва *(откуда-л.)* from the left; *(где-л.)* on / to the left (of); ~ напра́во from left to right; ~ от него́ to his left, on his left side; ~ от доро́ги on the left (of the road).

слегка́ slíghtly, géntly.

след *м.* 1. *(отпечаток)* ímprint; *(человека)* trace, fóotprint; *(колёс, саней, животных)* trace, track; 2. *(остаток чего-л.)* trace; *(характерный отпечаток)* sign; *(результат чего-л.)* mark; ~ы́ слёз tráces of tears; никако́го ~а́ не оста́лось no trace remáins; ни ~а́ not a véstige; 3. *(раны, ожога и т. п.)* mark, weal, scar; ◇ идти́ по *чьим-л.* ~а́м 1) fóllow in the tracks of *smb.;* 2) *(следовать учению и т. п.)* fóllow in *smb.'s* fóotsteps, fóllow in the wake of *smb.;* напа́сть на *чей-л.* ~ get* on the track of *smb.;* его́ и ~ просты́л he has vánished ínto thin air; пройти́ без ~а́ vánish complétely.

следи́ть I *несов.* (за *тв.*) 1. watch *(smb., smth.),* fóllow *(smb., smth.);* ~ глаза́ми за *кем-л.* watch *smb.,* fóllow *smb.* with *one's* eyes; при́стально ~ за *кем-л.* keep* a sharp eye on *smb.;* ~ за полётом птиц watch the birds flýing; 2. *(быть осведомлённым о чём-л.)* fóllow *(smth.),* keep* up (with); ~ за разви́тием собы́тий obsérve the course of evénts; ~ за успе́хами нау́ки keep* abréast of scíence; ~ за разгово́ром fóllow the conversátion; 3. *(присматривать, заботиться)* see* (to); ~ за детьми́ see* to the chíldren; ~ за рабо́той superinténd the work; ~ за поря́дком maintáin órder; ~ за са́дом look áfter the gárden; 4. *(наблюдать с целью разоблачения)* keep* *(smb.)* únder observátion, survéil *(smb.),* spy (on); *(на улице)* shádow *(smb.);* ◇ ~ за собо́й look áfter *one*sélf próperly; *(заботиться о своём внешнем виде)* dress with care.

следи́ть II, наследи́ть *разг.* *(оставлять следы)* leave* dírty fóotmarks; *(тв.)* make* a mess (with).

сле́довани||е *с.:* по́езд да́льнего ~я lóng-dístance train.

сле́дователь *м.* exámining mágistrate.

сле́довательно cónsequently, hence.

сле́д||овать, после́довать 1. (за *тв.; идти, ехать следом*) fóllow *(smb.); перен.* fóllow in *smb.'s* fóotsteps; ~ по пята́м за *кем-л.* dog *smb.'s* steps, fóllow *smb.* abóut; 2. (за *тв.; наступать после чего-л.*) come* (áfter), fóllow *(smth.);* собы́тия ~овали одно́ за други́м evénts fóllowed in quick succéssion; 3. *(дт.; руководствоваться чем-л.)* fóllow *(smb., smth.);* ~ приме́ру *кого-л.* fóllow *smb.'s* exámple; ~ сове́там врача́ fóllow the dóctor's advíce; ~ мо́де keep* up with the fáshion; 4. *тк. несов. (двигаться)* procéed; ~ по назначе́нию procéed to *one's* destinátion; по́езд ~ует до Москвы́ the train goes as far as Móscow; 5. *тк. несов.* (из *рд.; вытекать*): из э́того ~ует, что ... it fóllows that ...; из одного́ предположе́ния ~ует друго́е one assúmption leads to anóther; 6. *тк. несов. (дт.; причитаться)* be* due (to); с вас ~ует 10 рубле́й you must pay ten róubles; *(в магазине)* that will be ten róubles; ско́лько с меня́ ~ует? how much have I to pay?; *(в магазине)* what will / does that come to?; ему́ заплати́ли, что ~овало he got what was due to him; 7. *тк. несов. безл. (нужно)* it should be; ~ует по́мнить it should be borne in mind; вам ~овало бы ... you ought (to) ...; *(в прошлом)* you ought to have ...; ~овало ожида́ть, что ... it was to be expécted that ...; как и ~овало ожида́ть ... as was to be expécted ...; э́того ~овало ожида́ть that was to be expécted; не ~ует ду́мать ... it should not be conclúded ...; кому́ ~ует to the próper pérson; обраща́ться куда́ ~ует applý to the próper quárter; ◇ как ~ует próperly; отдохну́ть как ~ует have* a real rest.

сле́дом immédiately áfter.

сле́дственн||ый invéstigatory; ~ материа́л évidence; ~ые о́рганы invéstigating authórities; ~ая коми́ссия committee of inquíry.

сле́дствие I *с. (результат)* cónsequence, resúlt; ~м э́того бы́ло то, что ... the cónsequence / resúlt was that ...

сле́дствие II *с. (расследование)* inquíry; ◇ он нахо́дится под ~м his case is únder investigátion.

сле́дуем||ый due; ~ая мне су́мма the sum due to me.

сле́дующ||ий the fóllowing; *(из многих)* the next; ~им о́бразом as fóllows; (в) ~ раз next time; на ~ день the next day; ~! *(при вызове)* next (please)!

слежа́ться *сов.* becóme* fírmly packed, séttle.

сле́жка *ж.* shádowing.

слез||а́ *ж.* tear; *перен.* drop; в ~а́х in tears; зали́ться ~а́ми burst* ínto tears; залива́ться ~а́ми be* drowned in tears; пла́кать го́рькими ~а́ми weep* bítter tears; доводи́ть *кого-л.* до слёз redúce *smb.* to tears; говори́ть сквозь слёзы speak* / say* with tears in *one's* voice; смея́ться до слёз laugh till *one* cries; laugh till the tears come; до слёз бо́льно, оби́дно, что ... it's héartrending that ...; мне бы́ло оби́дно до слёз I could have cried; ~а́ми го́рю не помо́жешь it's no use crýing (óver spilt milk); смея́ться сквозь слёзы laugh and cry at the same time, smile through *one's* tears.

слеза́ть, слезть 1. *(спускаться)* come* down, get* down, climb down; *(со стула и т. п.)* get* off; слезть с де́рева climb down a tree; ~ с ло́шади dismóunt; 2. *разг. (с поезда и т. п.)* get* off; 3. *разг. (о краске, коже и т. п.)* come* off, peel.

слези́нка *ж.* téar-drop.

слез||и́ться *несов.* wáter; его́ глаза́ ~я́тся от ве́тра the wind is máking his eyes wáter. **~ли́вый** téarful; *перен.* sentiméntal.

слёзн||ый 1. *анат.* láchrymal; 2. *разг.* téarful; ~ая жа́лоба, мольба́ húmble compláint, prayer.

слезотече́ние *с.* epíphora; вызыва́ть ~ make* *one's* eyes wáter.

слезоточи́вый 1. *(слезящийся)* wátery, rhéumy; 2. *(вызывающий слёзы)*: ~ газ téar-gas.

слезть *сов. см.* слеза́ть.

слезя́щийся wátery, rhéumy.

слепе́нь *м. зоол.* hórse-fly.

слепе́ц *м.* blind man*.

слепи́ть I *несов. (вн.) (мешать видеть)* blind *(smb.)*; *(о свете)* dázzle *(smb.)*.

слепи́ть II *сов. см.* лепи́ть 2.

сле́пнуть, осле́пнуть lose* *one's* sight, go* / becóme* blind.

сле́по blíndly; ~ повинова́ться *кому-л.* obéy *smb.* blíndly; ~ сле́довать *чему-л.* fóllow *smth.* blíndly.

слеп||о́й *прил.* 1. blind; ~ на

оди́н глаз blind in one eye; ~ от рожде́ния blind from birth; ~óе повинове́ние blind obédience; ~áя любо́вь blind / únséeing love; ~ слу́чай the mérest chance; ~ ме́тод печа́тания на маши́нке tóuch-sýstem; ~ полёт blind flýing; 2. *в знач. сущ. м.* blind man*; *ж.* blind wóman*; *мн. собир.* the blind; ◇ ~áя кишка́ *анат.* blind gut, cáecum.

сле́пок *м.* cast; ~ с ключа́ impréssion of a key.

слепорождённый blind from birth *после сущ.*, born blind *после сущ.*

слепота́ *ж.* blíndness.

слеса́рн||ый fítter's; ~ая мастерска́я tool shop.

сле́сарь *м.* fítter; ~-инструмента́льщик tóol-maker; ~-водопрово́дчик plúmber.

слёт *м.* 1. *(птиц)* flight; 2. *(собрание)* rálly.

слет||а́ть I *сов.* 1. *(на самолёте)* fly*; 2. *разг.* *(сбегать)* run*; ми́гом ~а́ю I'll be back in no time.

слет||а́ть II, слете́ть 1. fly* down; *(падать)* fall* off; бума́ги слете́ли со стола́ the pápers were blown off the táble; 2. *(улетать)* fly* awáy. **~а́ться,** слете́ться come* flýing; flock in *(тж. перен.)*.

слете́ть *сов. см.* слета́ть II. **~ся** *сов. см.* слета́ться.

слечь *сов.* take* to *one's* bed, fall* sériously ill.

сли́ва *ж.* 1. *(плод)* plum; 2. *(дерево)* plúm-tree.

слива́ть, слить *(вн.)* 1. *(смешивать)* mix *(smth.)*; 2. *(отливать)* pour *(smth.)* off; 3. *(соединять посредством литья)* fuse *(smth.)*; 4. *(соединять в одно целое)* amálgamate *(smth.)*, merge *(smth.)*; *(неразрывно связывать)* merge *(smth.)*, blend *(smth.)*. **~ся,** сли́ться 1. *(соединяться в один поток)* flow togéther; *(о реках)* join; 2. *(о красках, звуках)* blend, merge; ~ся с фо́ном melt ínto the báckground; 3. *(соединяться в одно целое)* amálgamate, merge; ~ся воеди́но becóme* one.

сли́вки *мн.* cream *sg;* снять ~ с молока́ skim the milk, take* the cream off the milk; ◇ снима́ть ~ take* the cream.

сли́вовый plum *attr.*

сли́вочник *м.* créam-jug.

сли́вочн||ый cream *attr.*; ~ое ма́сло bútter; ~ое моро́женое íce-créam.

слиза́ть *сов. см.* сли́зывать.

сли́зистый slímy.

слизну́ть *сов. см.* сли́зывать.

слизня́к *м. зоол.* slug.

сли́зывать, слиза́ть, слизну́ть *(вн.)* lick *(smth.)* off.

слизь *ж.* slime, múcus.

слип||а́ться, сли́пнуться 1. stick* togéther; 2.: глаза́ ~а́ются от сна *one* can hárdly keep *one's* eyes ópen.

сли́пнуться *сов. см.* слипа́ться.

сли́тн||о in one word. **~ый** sólid; ~ый гул confúsed hum.

сли́ток *м.* íngot.

сли́ть(ся) *сов. см.* слива́ть(ся).

слича́ть, сличи́ть *(вн.)* compáre *(smth.)*, vérify *(smth.)*.

сличи́ть *сов. см.* слича́ть.

сли́шком too; ~ мно́го too much; не ~ умён no génius; ~ (си́льно) люби́ть *кого-л.* be* too fond of *smb.*; ~ си́льно нажа́ть press too hard; э́то уже́ ~! that réally is too much!; I call that the límit! *разг.*

слия́ние *с.* 1. *(рек)* cónfluence, júnction; 2. *(объединение)* amalgamátion, mérging.

слова́к *м.* Slóvak, Slovákian.

слова́рн||ый díctionary *attr.*; ~ соста́в языка́ vocábulary; ~ запа́с vocábulary; ~ая рабо́та díctionary work.

слова́рь *м.* 1. díctionary; 2. *тк. ед.* *(запас слов)* vocábulary.

слова́||цкий Slóvak, Slovákian; ~ язы́к Slóvak, the Slóvak lánguage. **~чка** *ж.* Slóvak, Slovákian.

slове́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Slovéne, Slovénian. **~ский** Slovénian; **~ский** язы́к Slovénian, the Slovénian lánguage.

слове́сный vérbal, óral.

сло́вник *м.* wórd-list.

сло́вно 1. *союз (как)* like; 2. *частица (как будто)* as if, as though.

сло́в||о *с.* 1. word; во́время ска́занное ~ a word in séason; понима́ть без слов understánd* withóut a word háving been spóken; ни ~а! not a word!; моё ~ твёрдо when I say a thing, I mean it; ве́рить *кому-л.* на́ слово take* *smb.'s* word for it; take* it on trust; держа́ть ~ keep* *one's* word / prómise; be* as good as *one's* word; рома́нс на ~á Пу́шкина song to words from Púshkin; на два ~а! may I háve a word with you!; мне на́до сказа́ть вам два ~а! a word in your ear!; 2. *(речь, язык)* lánguage; 3.: заключи́тельное ~ resumé, súmming up; дава́ть, предоставля́ть *кому-л.* ~ allów *smb.* to speak, give* *smb.* the floor; проси́ть ~а ask to speak, ask for the floor; ~ име́ет това́рищ Ивано́в Cómrade Ivanóv will now speak, Cómrade Ivanóv has the floor; ~ за ва́ми, тепе́рь за ва́ми ~ it is for you to decíde; после́днее ~ за защи́той the defénce has the last word; после́днее ~ оста́лось за ним he had the last word; 4. *(повествование)* tale, stóry; «Сло́во о полку́ Игореве» "The Song of Ígor's Campáign"; ◇ ~ в ~ word for word; ~ за́ слово one thing led to anóther; на ~áх *(устно)* by word of mouth; то́лько на ~áх in word ónly; не на ~áх, а на де́ле ≅ not mérely in words but with deeds; одни́м ~ом in a word; други́ми ~áми in óther words; в двух ~áх in a few words; нет слов, чтóбы вы́разить... words fail to expréss...; я не нахожу́ слов, чтóбы... I have no words to...; слов нет *(правда, конечно)* there's no denýing, of course; он за ~ом в карма́н не поле́зет he is néver at a loss for a word, he has a réady tongue; но́вое ~ в *чём-л.* fresh depárture in *smth.*, mílestone in *smth.*; advánce in *smth.*; к ~у (сказа́ть) by the by; к ~у пришло́сь but that's by the way; заво́д обору́дован по после́днему ~у те́хники the plant has all the látest equípment.

сло́вом in a word.

словообразов||а́ние *с.* wórd-building. ~**а́тельный** wórd-building *attr.*

словоохо́тливый tálkative, loquácious, gárrulous.

словопроизво́дный prodúctive; ~ су́ффикс prodúctive súffix.

словосочета́ние *с.* combinátion of words; усто́йчивое ~ set expréssion; свобо́дное ~ free combinátion of words.

слог I *м.* *(часть слова)* sýllable.

слог II *м.* *уст.* *(стиль)* style.

слогово́й syllábic.

слоён||ый fláky; púff-pastry *attr.*; ~ пиро́г púff-pastry pie; ~ое те́сто puff paste.

сложе́ни||е *с.* 1. *(действие)* formátion; 2. *мат.* addítion; 3. *(тела)* build; челове́к кре́пкого ~я stúrdy pérson.

сложи́ть I *сов. см.* скла́дывать.

сложи́ть II *сов. см.* слага́ть.

сложи́ться *сов. см.* скла́дываться.

сло́жно íntricately, in a cómplicated mánner.

сложноподчинённ||ый *лингв.:* ~ое предложе́ние cómplex séntence.

сложносочинённ||ый *лингв.:* ~ое предложе́ние cómpound / co-órdinated séntence.

сло́жн||ость *ж.* íntricacy, compléxity; *(трудность)* dífficulty. ~**ый** 1. *(состоящий из нескольких частей)* cómpound, cómposite; ~ые вещества́ cómpounds; ~ое сло́во cómpound word; ~ое предложе́ние cómplex séntence; ~ое число́ cómpound númber; ~ые проце́нты cómpound ínterest *sg;* 2. *(многообразный)* cómplex; ~ая нау́ка cómplex scíence; ~ый хара́ктер cómplex cháracter; 3. *(трудный)* dífficult, invólved, cómplicated; *(запутанный)* íntricate; ~ый вопрóс cómplicated quéstion / mátter; ~ая обстанóвка cómplicated situátion; 4. *(замысловатый)* íntricate; ~ый орнáмент íntricate ornamentátion.

слойст||ый fláky; ~ые облакá láyer cloud *sg,* strátus *sg.*

сло||й *м.* 1. láyer; *(краски)* coat; *геол.* strátum, láyer; 2.: разли́чные ~и́ óбщества the várious stráta of society.

слóйка *ж. разг.* púff(-pastry).

слом *м. (машин и т. п.)* bréaking, dismántling; *(домов)* púlling down, demolítion; предназнáчено на ~ *(о машинах и т. п.)* to be used for scrap; *(о домах)* to be pulled down.

сломáть *сов. см.* ломáть 1, 3, 4, 5. **~ся** *сов. см.* ломáться 1, 3, 4, 5.

слом||и́ть *сов. (вн.)* break* *(smth.);* ~ сопротивлéние *кого-л.* break* down *smb.'s* resístance; ◇ ~я́ гóлову at bréakneck speed / pace.

слон *м.* 1. élephant; 2. *шахм.* bíshop; ◇ ~á не примéтить miss the most impórtant / conspícuous thing. **~ёнок** *м.* élephant-calf*; báby-elephant *разг.* **~и́ха** *ж.* ców-elephant; shé-elephant *разг.*

слонóв||ый élephant's; ◇ ~ая кость ívory; ~ая болéзнь elephantíasis.

слоня́ться *несов. разг.* (*тж.* ~ без дéла) loaf abóut.

слугá *м. уст.* sérvant *(тж. перен.); (лакей тж.)* mánservant, man*.

служáнка *ж. уст.* sérvant-girl, hóusemaid.

слу́жащий *прил.* 1. óffice *attr.;* 2. *в знач. сущ. м.* employée, óffice wórker, proféssional wórker.

слу́жб||а *ж.* 1. *(действие)* sérvice; ~ в áрмии sérvice in the ármy; срок ~ы аккумуля́тора amóunt of use from a báttery; 2. *(работа, должность)* work, job; поступи́ть на ~у begín* wórking, take* a job; *(военную)* énter the sérvice, join up; 3. *(исполнение воинских обязанностей)* military sérvice; действи́тельная ~ áctive sérvice, sérvice with the cólours; 4. *(отрасль военных занятий, обязанностей)* sérvice; ~ свя́зи sígnal sérvice; communicátion sérvice; медици́нская ~ áрмии ármy médical sérvice; 5. *(специальная область работы)* sérvice, depártment; ~ движéния *ж.-д.* tráffic depártment; 6. *(богослужение)* divíne sérvice; отстоя́ть ~у atténd sérvice; ◇ не в ~у, а в дру́жбу as a pérsonal fávour.

служéбн||ый 1. offícial; óffice *attr.;* ~ые обя́занности offícial dúties; ~ые помещéния óffice prémises; ~ое врéмя, ~ые часы́ óffice hours; ~ое положéние offícial posítion, posítion at work; 2. *(вспомогательный)* auxíliary; ◇ ~ое слóво *лингв.* línk-word.

служéние *с.* sérvice; беззавéтное ~ Рóдине devóted sérvice to *one's* cóuntry.

служи́тель *м.* atténdant; ~ религиóзного ку́льта mínister of relígion; ~ иску́сства vótary of art.

служи́ть, послужи́ть 1. *тк. несов. (работать по найму)* work; 2. *тк. несов. (быть военным)* serve; 3. *тк. несов. (дт.; выполнять чью-л. волю)* serve *(smb., smth.),* work (for); ~ и нáшим и вáшим run* with the hare and hunt with the hounds; 4. *тк. несов. (дт.; работать на благо кого-л., чего-л.)* serve *(smb., smth.);* ~ Рóдине serve *one's* cóuntry, devóte / dédicate *one*sélf to *one's* cóuntry; 5. *(дт.; выполнять своё назначение)* be* úseful (to); 6. *(тв., для рд.; использоваться)* be* used (as, for), serve (as, for); 7. *(тв.; быть, являться)* be*; ~ примéром be* an exámple; ~ предлóгом serve as a prétext; 8. *тк. несов. (совершать богослужение)* offíciate; 9. *тк. несов. (о собаках)* beg.

слукáвить *сов. см.* лукáвить.

слух *м.* 1. héaring; *(музыкальный)* ear (for músic); óстрый ~ keen héaring; у негó хорóший ~

he has a good ear (for músic); у него́ плохо́й ~ he has no ear (for músic); игра́ть по ~у play by ear; 2. *(весть, известие)* news; 3. *мн.* *(толки, молва)* rúmour *sg;* по ~ам accórding to rúmour, rúmour has it (that); хо́дят ~и it is rúmoured (that); но́сятся ~и (что) rúmours are aflóat (that); ~ом земля́ по́лнится *погов.* news flies quickly; ◇ он весь обрати́лся в ~ he becáme all ears.

слухов||о́й 1. áuditory, acóustic; ~ нерв áuditory / acóustic nerve; ~ы́е восприя́тия áural impréssions; 2. *(служащий для слушания):* ~ аппара́т héaring aid; ◇ ~о́е окно́ dórmer wíndow.

слу́ча||й *м.* 1. *(происшествие)* occúrrence, evént, íncident; несча́стный ~ áccident; 2. *(явление, факт, обстоятельство)* case; сме́ртный ~ fátal case, fatálity; небыва́лый ~ remárkable case; в да́нном ~е in this ínstance; в лу́чшем ~е at the best; в ху́дшем ~е at the worst; в не́которых ~ях in some cáses; 3. *(возможность)* opportúnity, chance, occásion; удо́бный ~ opportúnity; возмо́жный ~ contíngency; по́льзоваться вся́ким удо́бным ~ем néver miss an opportúnity; име́ть ~ get* a chance; 4. *(случайность)* chance; ◇ в ~е *чего-л.* in case of *smth.*, in the evént of *smth.;* в ~е войны́ in the evént of war; if there is a war; в ~е сме́рти *кого-л.* in the evént of *smb.'s* death; в ~е необходи́мости in case of need / necéssity; в ~е кра́йней необходи́мости in an emérgency; в ~е чего́ should ánything háppen; во вся́ком ~е in ány case, at ány rate; в э́том ~е in that case; ни в ко́ем ~е in no case, on no accóunt, by no means, únder no círcumstances; в кра́йнем ~е if the worst comes to the worst; на вся́кий ~ to be on the safe side; по ~ю *чего-л.* on the occásion of *smth.;* при ~е when opportúnity óffers, should an opportúnity aríse; купи́ть *что-л.* по ~ю get* *smth.* by chance.

случа́йн||о *нареч.* 1. by chance, by áccident; ~ быть где-л. háppen to be sómewhere; ~ встре́титься с *кем-л.* háppen to meet *smb.;* ~ найти́ *что-л.*, ~ наткну́ться на *что-л.* chance upón *smth.;* 2. *в знач. вводн. сл. разг.* by ány chance; вы, ~, не зна́ете? do you by ány chance know?; е́сли, ~, вы его́ уви́дите... if you (should) háppen to see him...; ◇ не ~ (что) it is no mere chance (that); э́то не ~! ≅ there is sómething behínd it! **~ость** *ж.* 1. chance / accidéntal náture, fortúity; ~ость встре́чи accidéntal náture of an encóunter; 2. *(непредвиденное обстоятельство)* chance, coíncidence; по счастли́вой ~ости lúckily, by good fórtune, by a háppy / lúcky chance; по несча́стной ~ости as ill luck would have it; чи́стая ~ость the mérest chance, a pure chance / áccident; 3. *филос.* chance; áccident, mátter of chance, chance occúrrence. **~ый** 1. *(возникший непредвиденно)* chance *attr.*, accidéntal; ~ая встре́ча chance / accidéntal méeting; ~ое знако́мство chance acquáintance; ~ый попу́тчик chance compánion; ~ое совпаде́ние coíncidence; ~ая оши́бка a mere slip; 2. *(появляющийся от случая к случаю)* occásional, sporádic, cásual; ~ый за́работок sporádic éarnings *pl;* ~ый посети́тель cásual vísitor; 3. *(незакономерный)* fortúitous, accidéntal; ~ое явле́ние chance phenómenon, áccident.

случа́ть, случи́ть *(вн.)* mate *(smth.)*, pair *(smth.)*, cóuple *(smth.)*.

случ||а́ться, случи́ться 1. háppen; occúr; ничего́ не случи́лось nóthing has háppened; что (с ва́ми) случи́лось? what's the mátter (with you)?; с ним случи́лось несча́стье he has had a misfórtune; 2.: ~а́ется áccidents will háppen; ~а́ется, что он... he sómetimes...; случи́-

лось так, что... it so háppened that...; ~а́лось ли вам (+ *инф.*)? did you éver háppen (+ to *inf*)?

случи́вш||ееся *с.* occúrrence; сообщи́ть *кому-л.* о ~емся tell* *smb.* what has háppened.

случи́ть *сов. см.* случа́ть.

случи́ться *сов. см.* случа́ться.

слу́чка *ж.* máting, páiring, cóupling.

слу́шатель *м.*, **~ница** *ж.* 1. *(слушающий)* lístener, héarer; *мн. собир.* áudience *sg;* 2. *(учащийся)* stúdent; ~ вое́нной акаде́мии stúdent at a mílitary acádemy.

слу́ш||ать, послу́шать *(вн.)* 1. lísten (to); ~ му́зыку lísten to músic; ~ ле́кцию lísten to a lécture; ~ая его́, мо́жно бы́ло поду́мать, что... to lísten to him, ányone / you would think...; я ~аю! *(по телефону)* húlló!; вы ~аете? *(по телефону)* are you there?; 2. *(о враче)* exámine *smb.'s* chest; áuscultate *(smb.) научн.;* 3. *(разбирать судебное дело)* hear* *(smth.),* try *(smth.); (публично заслушивать чьё-л. сообщение)* hear* *(smth.);* ~ де́ло о кра́же со взло́мом try a case of búrglary; ~ отчёт hear* a repórt; 4. *тк. несов. (присутствовать на лекциях)* atténd *(smth.),* go* (to); ~ курс вы́сшей матема́тики atténd / take* a course in hígher mathemátics; 5. *(следовать чьим-л. советам, просьбам)* pay* atténtion (to), lísten (to), lísten to *smb.'s* advíce, take* nótice (of); он никого́ не ~ает he won't lísten to ánybody's advíce, he takes no nótice of ányone; 6. *разг. (повиноваться)* obéy *(smb.); (об управляемых механизмах тж.)* respónd (to); ~ руля́ *(о судне)* ánswer the helm; 7. *повел.:* ~ай(те)! I say!; look here!; 8. *тк. несов.:* ~аю! *(ответ подчинённого)* véry good! **~аться,** послу́шаться *(рд.)* 1. *(повиноваться)* obéy *(smb.); (быть послушным)* be* obédient (to); не ~аться disobéy; *(быть непослушным)* be* disobédient; 2.: ~аться сове́тов *кого-л.* take* *smb.'s* advíce; 3. *тк. несов. (о судебном деле)* be* tried; де́ло бу́дет ~аться за́втра the case comes up for héaring tomórrow, the case comes on tomórrow.

слыть, прослы́ть *(тв.,* за *вн.)* have* the reputátion of béing *(smth.),* be* consídered *(smth.),* be* repúted to be *(smth.);* он слывёт хоро́шим рабо́тником he is repúted / said to be a good wórker.

слыха́ть *несов.* (о *пр.*) *разг.* hear* (abóut, of).

слы́ш||ать, услы́шать 1. *(вн.; воспринимать слухом)* hear* *(smth.);* ~ стук hear* a knock; ~ крик hear* a shout; ~ похвалы́ hear* praise; 2. *тк. несов. (обладать слухом)* hear*; пло́хо ~ be* hard of héaring; не ~у вас I can't hear you; 3. *(вн.,* о *пр.,* про *вн.; иметь какие-л. сведения)* hear* (of, abóut); 4. *(вн.) разг. (ощущать)* feel* *(smth.);* ~ за́пах feel* / nótice a smell, catch* a whiff; *(приятный)* smell* the frágrance; ◇ он об э́том и ~ не хо́чет he won't hear of it. **~аться,** послы́шаться 1. be* heard; ~ится смех láughter can be heard; мне послы́шался че́й-то го́лос I thought I heard a voice; послы́шался то́пот ног the stámping of feet was heard; 2. *разг. (чувствоваться)* be* felt; в его́ слова́х ~ится ра́дость one can sense the joy in his words, there is joy in his voice.

слы́шим||ость *ж.* 1. audibílity; 2. *(по телефону, радио)* recéption; ~ плоха́я! *(по телефону)* the line is bad! **~ый** áudible.

слы́шно *в знач. сказ. безл.* 1. *(можно слышать)* one can hear; ~, как шелестя́т ли́стья you can hear the leaves rústling; ~ бы́ло, как маши́на въе́хала во двор the car could be heard cóming ínto the yard; ему́ ~ he can hear; мне ничего́ не ~ I can't hear a thing; 2. (о *пр.,* про *вн.; имеются известия*): о нём давно́ ничего́ не ~ nóthing has been heard of him for áges, there has been no news of him for a long time.

слы́ш||ный 1. áudible; едвá ~ное пéние bárely áudible sínging, the faint sound of sínging; 2. *в знач. сказ.:* ~ен гóлос, шум *и т. п.* a voice, a noise, *etc.*, can be heard.

слюдá *ж.* míca.

слюнá *ж.* salíva, spíttal.

слю́нки *мн.:* у негó ~ текýт his mouth is wátering; от э́того ~ текýт it makes *one's* mouth wáter.

слюня́вый slóbbery, dríbbling.

сля́коть *ж.* slush, míre; на дворé ~ it's véry slúshy out.

смáз||ать(ся) *сов. см.* смáзывать (-ся). **~ка** *ж.* 1. sméaring; *(жиром)* gréasing; *(маслом)* óiling, lubricátion; 2. *(вещество)* grease, lúbricant, lúbricator.

смазли́вый *разг.* attráctive, cute (líttle).

смáзочн||ый lúbricating; ~ое веществó, ~ материáл lúbricant.

смáзчик *м.* gréaser, óiler, lúbricator.

смáзывать, смáзать 1. *(вн. тв.)* smear (*smth.* with); *(жиром)* grease (*smth.* with); *(маслом)* oil (*smth.* with), lúbricate (*smth.* with); ~ *что-л.* йóдом paint *smth.* with íodine; 2. *(вн.; стирать, размазывать)* wipe *(smth.)* off; смáзать крáску рукавóм wipe the paint off on *one's* sleeve, smear the paint with *one's* sleeve; 3. *(вн.) разг. (смягчать, лишать остроты, определённости)* slur (óver); *(портить)* make* a mess (of); ~ недостáтки gloss óver the defécts. **~ся,** смáзаться 1. *(стираться)* be* smeared, get* rubbed / wiped off; крáска смáзалась the paint got rubbed off; 2. *разг. (лишаться чёткости, остроты)* be* blurred, be* glossed óver.

смáлец *м.* lard.

смáнивать, смани́ть *(вн.)* lure *(smb., smth.)*, entíce *(smb., smth.)*.

смани́ть *сов. см.* смáнивать.

смастери́ть *сов. см.* мастери́ть.

смáтывать, смотáть *(вн.)* reel *(smth.)*, wind* *(smth.)*.

смáхивать I, смахнýть *(вн.)* brush *(smth.)* off, flick *(smth.)* off; *(отгонять)* brush *(smth.)* awáy, flick *(smth.)* awáy; смахнýть пыль flick off the dust.

смáхивать II *несов.* (на *вн.*) *разг. (быть похожим)* be* / look ráther like *(smb., smth.)*.

смахнýть *сов. см.* смáхивать I.

смáчивать, смочи́ть *(вн.)* móisten *(smth.)*.

смежáть, смежи́ть: ~ глазá shut* *one's* eyes.

смежи́ть *сов. см.* смежáть.

смéжн||ость *ж.* contigúity. **~ый** adjóining, adjácent, contíguous; ~ые кóмнаты adjóining rooms; ~ые наýки overlápping scíences; ~ые предприя́тия clósely connécted énterprises; ~ые óтрасли промы́шленности állied / reláted índustries; ◇ ~ые углы́ *мат.* adjácent ángles.

смекáлистый *разг.* bright.

смекáлка *ж. разг.* áptitude; *(сообразительность)* quick thínking, gúmption; воéнная ~ mílitary áptitude.

смекáть, смекнýть *разг.* see* (the point), catch* on, twig.

смекнýть *сов. см.* смекáть.

смелéть, осмелéть grow* bold, take* heart, be* embóldened.

смéл||о bóldly; *(без колебаний, сомнений)* sáfely; ~ могý сказáть I can sáfely say, I can say with cónfidence; ~ скáзано! that's a bold státement!; э́то сли́шком ~ скáзано that is góing a líttle too far. **~ость** *ж.* audácity, bóldness, cóurage; ◇ брать на себя́ ~ость сдéлать *что-л.* vénture to do *smth.*, take* the líberty of dóing *smth.*; ~ость городá берёт *погов.* ≅ cóurage wins. **~ый** bold, dáring; ~ый наéздник dáring hórseman* / ríder; ~ый взгляд bold glance; ~ое утверждéние dáring / bold státement; быть ~ым в решéниях be* bold in táking decísions.

смельчáк *м.* dáre-devil.

смéн||а *ж.* 1. change; *(замена)* replácement; ~ дня и нóчи alternátion of night and day; ~ впечатлéний éver-chánging impréssions *pl;* ~ карау́лов *воен.* the chánging of the guard; 2. *(промежуток времени)* shift, spell, turn; *воен.* dúty, watch; 3. *(группа людей, рабочих)* shift; *(отдыхающих)* néw-comers *pl;* 4. *(подрастающее поколение)* replácement, young generátion; *(свежие силы)* fresh blood; 5. *(комплект одежды)* change, spare set; ~ белья́ change of únderwear; ◇ приходи́ть на ~у *кому-л.* take* óver from *smb.*, succéed *smb.*

смени́ть(ся) *сов. см.* сменя́ть(ся).

сме́нн||ый 1. *(связанный с работой по сменам)* shift *attr.;* ~ ма́стер shift fóreman*; ~ое зада́ние stint, work for one shift; ~ая брига́да new shift; 2. *(периодически сменяемый)* chángeable, remóvable; ~ое колесо́ remóvable wheel.

сме́нщ||ик *м.,* **~ица** *ж.* relíef, replácement.

сменя́емость *ж.* replaceabílity.

сменя́ть, смени́ть *(вн.)* 1. *(заменять)* change *(smth.);* смени́ть бельё change *one's* únderclothes; *(постельное)* change the béd-linen; 2. *(снимать с какого-л. поста)* change *(smb., smth.),* repláce *(smb., smth.);* смени́ть руково́дство на строи́тельстве put* new men in charge of a building próject; 3. *(начинать действовать вместо кого-л.)* relíeve *(smb.),* take* óver (from); смени́ть часовы́х relíeve the guard(s); смени́ть *кого-л.* на дежу́рстве take* óver *smb.'s* watch; 4. *(появляться на месте чего-л. исчезнувшего)* repláce *(smth.),* superséde *(smth.);* ве́чер смени́л жа́ркий день the scórching day gave way to évening. ~ся, смени́ться 1. *(сменять друг друга на какой-л. должности)* be* changed / repláced; 2. *(освобождаться от несения каких-л. обязанностей)* be* relíeved; смени́ться с дежу́рства come* off dúty; я смени́лся то́лько к ве́черу I wásn't relíeved till évening; 3. *(тв.; заменяться чем-л.)* be* repláced (by); страх смени́лся наде́ждой fear turned to hope; день бы́стро смени́лся но́чью the day fled ínto night.

смерза́ться, смёрзнуться freeze* togéther.

смёрзнуться *сов. см.* смерза́ться.

сме́рить *сов.* 1. *см.* ме́рить 1; 2.: ~ *что-л.* взгля́дом judge *smth.* by eye; ~ *кого-л.* взгля́дом eye *smb.* up and down, eye *smb.* from head to foot.

смерк||а́ться, сме́ркнуться grow* dusk; ~а́ется it is grówing dusk.

сме́ркнуться *сов. см.* смерка́ться.

смерте́льно mórtally; ~ ра́неный mórtally / fátally wóunded; ~ скуча́ть be* bored to death; ~ уста́ть be* dead tíred.

смерте́льн||ый 1. fátal; *(об оружии, яде)* déadly; *(грозящий гибелью)* mórtal; ~ая ра́на mórtal wound; ~ уда́р fátal / mórtal blow; находи́ться в ~ой опа́сности be* in dánger of *one's* life; 2. *(сопутствующий смерти)* death *attr.,* déathly; of death *после сущ.;* ~ая аго́ния death ágony; ~ая бле́дность déathly pállor; 3. *(очень сильный)* mórtal; ~ая оби́да mórtal offénce / ínsult; ~ая ску́ка útter bóredom; ◇ ~ враг mórtal énemy; ~ая вражда́ mórtal énmity.

сме́ртн||ость *ж.* mortálity; *(количество случаев смерти тж.)* déath-rate. **~ый** *прил.* 1. death *attr.;* of death *после сущ.;* ~ый час mórtal hour; ~ое ло́же déath-bed; 2. *(подверженный смерти)* mórtal; все лю́ди ~ы all men are mórtal; 3. *(приводящий к смерти)* death *attr.;* *(приводящий к гибели)* mórtal; ~ый пригово́р séntence of death, déath-sentence; ~ая казнь cápital púnishment; ~ый бой mórtal cómbat; 4. *(крайний, предельный)* mórtal; ~ая ску́ка kílling bóredom; 5. *в знач. сущ. м.* mórtal; просты́е ~ые mere mórtals.

смертоно́сный léthal; *(гибельный)* déadly.

смерт||ь *ж.* death; идти́ на ве́рную ~ go* to *one's* death; умере́ть голо́дной ~ью die of starvátion;

до са́мой ~и till *one* dies; я э́того до са́мой ~и не забу́ду I'll remémber it till my dýing day; ◇ поги́бнуть ~ью геро́я die like a héro; пасть ~ью хра́брых die váliantly; до́ смерти to death; надоеда́ть *кому-л.* до́ смерти péster *smb.* to death; мне до́ смерти хо́чется спать, есть, пить I'm dýing for a sleep, some food, a drink; смотре́ть, гляде́ть ~и в глаза́ face death; быть при́ смерти be* near to death; be* at death's door *идиом.*; как ~ бле́дный pale as death; как ~ побледне́ть go* white as a sheet.

смерч *м.* whírlwind; *(на суше тж.)* tornádo; *(небольшой)* dust dévil; *(водяной)* wáter-spout.

смеси́ть *сов. см.* меси́ть.

смести́ *сов. см.* смета́ть I.

смести́ть(ся) *сов. см.* смеща́ть (-ся).

смесь *ж.* míxture; шокола́дная ~ *(конфеты)* assórted chócolates.

сме́та *ж.* éstimate; ~ расхо́дов éstimate of expênditure.

смета́на *ж.* sóured cream.

смет||а́ть I, смести́ *(вн.)* *(рукой, щёткой и т. п.)* brush *(smth.)* off; *(метлой)* sweep* *(smth.)* up; *(о ветре)* blow* *(smth.)* off; *перен.* sweep* *(smth.)* asíde; ~а́я всё на своём пути́ cárrying éverything befóre it.

смета́ть II *сов. см.* смётывать *и* мета́ть II.

смётка *ж. разг.* áptitude, gúmption, quick-wíttedness.

сме́тлив||ость *ж.* resóurcefulness, shréwdness. **~ый** shrewd, kéen-wítted, ingénious.

сме́тн||ый: ~ые ассигнова́ния búdget allówances; ~ые предположе́ния éstimated expénse *sg.*

смётывать, смета́ть *(вн.)* baste *(smth.)*, tack *(smth.)* togéther.

сметь, посме́ть (+ *инф.*) dare* (+ *inf*); сме́ю сказа́ть I vénture to say; не ~! don't you dare!; как вы сме́ете! how dare you!

смех *м.* láughter; *(один звук)* laugh; он не мог удержа́ться от ~а he cóuldn't help láughing; взрыв ~а burst of láughter; ◇ ~а ра́ди, для ~а just for fun; мне, ему́ не до ~а it is no láughing mátter for me, him; I am, he is in no láughing mood; ~у бы́ло it was (véry) fúnny; it was a scream *разг.*; и ~ и грех (it was) fúnny and trágic at the same time; ~ да и то́лько it's pérfectly ridículous; как на́ ~ as if to mock us (them, me).

смехотво́рный ridículous, láughable, absúrd.

сме́шанн||ый mixed; *(о породе тж.)* crossed, móngrel; ~ репертуа́р mixed répertoire; ◇ ~ лес mixed fórest; ~ое число́ *мат.* mixed númber.

смеш||а́ть *сов. см.* сме́шивать. **~а́ться** *сов.* 1. *см.* сме́шиваться; 2. *разг.* *(смутиться)* be* embárrassed / confúsed. **~е́ние** *с.* confúsion; *(красок, оттенков)* blend.

сме́шивать, смеша́ть *(вн.)* 1. mix *(smth.)*; *(сорта, краски и т. п.)* blend *(smth.)*; 2. *(нарушать порядок расположения чего-л.)* scátter *(smth.)*; *(лишать мысли, ясности тж.)* ágitate *(smth.)*; ~ ка́рты shúffle the cards; 3. *(путать, не различать)* mix *(smb., smth.)* up, confúse *(smb., smth.)*, múddle *(smb., smth.)*. **~ся**, смеша́ться 1. *(о чём-л. разнородном)* mix, blend; спирт смеша́лся с водо́й the álcohol mixed with the wáter; 2. *(располагаться беспорядочно, вперемешку)* míngle; *(путаться)* get* mixed up; *(скрываться, исчезать)* míngle, disappéar; смеша́ться с толпо́й disappéar / melt ínto the crowd; 3. *(утрачивать стройность, ясность)* becóme* confúsed; его́ мы́сли смеша́лись his thoughts were in confúsion, his mind was in a whirl; 4. *(утрачивать боевой порядок)* break* ranks, be* thrown ínto disórder.

смеши́ть *несов.* *(вн.)* make* *(smb.)* laugh; *(забавлять)* amúse *(smb.)*.

смешли́в||ость *ж.* desíre to laugh, risibílity. **~ый** rísible, láughing; éasily amúsed *после сущ.*

смешнó 1. *нареч.* fúnnily, fúnny; *(нелепо)* absúrdly; ~ вы́глядеть look fúnny; ~ говори́ть speak* fúnnily / amúsingly; ~ одевáться dress absúrdly; ~ звучáть sound fúnny; 2. *в знач. сказ. безл.* it is absúrd / ridículous; ~ дýмать, что... it would be absúrd to suppóse...; ~ сказáть strange to say; ~ смотрéть на негó he looks ridículous; мне ~ I am símply amúsed; мне (совсéм) не ~ it is no láughing mátter for me.

смеш||нóй 1. *(забавный)* fúnny; ~нáя истóрия amúsing stóry; 2. *(нелепый)* ridículous; он мне ~óн he makes me laugh; выставля́ть *кого-л.* в ~нóм ви́де make* *smb.* out ridículous; стáвить *кого-л.* в ~нóе положéние place *smb.* in an absúrd posítion; ◇ до ~нóго ridículously; от вели́кого до ~нóго — оди́н шаг it is but one step from the sublíme to the ridículous.

смешóк *м.* 1. chúckle; 2. *мн. разг.* *(насмешки, шутки)* jokes, jeers.

смещ||áть, смести́ть *(вн.)* 1. displáce *(smth.)*; *перен.* confúse *(smth.)*; 2. *(увольнять)* dischárge *(smb.)*. **~áться,** смести́ться displáce; *перен.* change. **~éние** *с.* 1. displácement; 2. *(понятий)* confúsion; 3. *(с должности)* dischárge; 4. *радио* bías; 5. *геол.* heave, dislocátion.

смея́ться *несов.* 1. laugh; ~ шýтке laugh at a joke; ~ исподтишкá, в кулáк laugh in *one's* sleeve; глазá её вéсело смея́лись her eyes were bright with láughter; 2. (над *тв.*; *издеваться*) laugh (at); make* fun (of); над кем смеётесь? who are you láughing at?; 3. *разг.* *(говорить несерьёзно, шутить)* joke; ◇ хорошó смеётся тот, кто смеётся послéдним he laughs lóngest / best who laughs last.

смирéн||ие *с.* humílity, méekness; *(покорность)* resignátion. **~ный** húmble, meek; *(покорный)* resigned.

смири́тельн||ый: ~ая рубáшка stráit-jacket; надéть ~ую рубáшку на *кого-л.* put* *smb.* ínto a stráit-jacket.

смири́ть(ся) *сов. см.* смиря́ть(ся).

сми́рн||о 1. quíetly; сидéть ~ sit* still; 2. *(военная команда)*: ~! atténtion!, 'shun!; 3. *(навытяжку)*: стоя́ть ~ stand* at atténtion. **~ый** quíet; *(кроткий)* mild, submíssive, meek.

смир||я́ть, смири́ть *(вн.)* subdúe *(smth.)*; ~ гóрдость cónquer *one's* pride; ~ гнев subdúe *one's* ánger. **~я́ться,** смири́ться 1. *(покоряться обстоятельствам)* submít; 2. (с *тв.*; *примиряться с чем-л.*) resígn *one*sélf (to), acquíesce (in); смири́ться с мы́слью о смéрти resígn *one*sélf to the thought of death.

смодели́ровать *сов.* *(вн.)* desígn *(smth.)*.

смóква *ж.* fig.

смóкинг *м.* dínner-jácket.

смокóвница *ж.* fíg-tree.

смол||á *ж.* 1. résin; соснóвая ~ pine résin; 2. *(получаемая синтетически)* tar, pitch; каменноугóльная ~ cóal-tar; синтети́ческие смóлы synthétic résins. **~ёный** tarred. **~и́стый** résinous; ~и́стое дéрево resiníferous tree; ~и́стый зáпах résinous smell. **~и́ть** *несов.* *(вн.)* tar *(smth.)*.

смолк||áть, смóлкнуть 1. *(о звуках)* die awáy; пéсня смóлкла the song died awáy; не ~áя incéssantly, úninterrúptedly; 2. *(переставать говорить, петь и т. п.)* relápse / subsíde ínto sílence; пти́цы смóлкли the birds stopped sínging.

смóлкнуть *сов. см.* смолкáть.

смóлоду *разг.* 1. *(с юных лет)* from *one's* youth; 2. *(в молодости)* in *one's* youth.

смолоти́ть *сов. см.* молоти́ть.

смолóть *сов. см.* молóть.

смолчáть *сов. разг.* hold* *one's* tongue, not ánswer, make* no replý.

смоль *ж.*: чёрный как ~ jét-bláck.

смолян||о́й 1. résin *attr.*; *(смолистый)* résinous; 2. *(относящийся к производству смолы, получаемый из смолы)* tar *attr.*; ~ы́е масла́ tar oils; 3. *(о волосах)* jét-bláck.

смонти́ровать *сов. см.* монти́ровать.

сморгн||у́ть *сов.* *(вн.)* blink *(smth.)* awáy; ◇ гла́зом не ~ not turn a hair; гла́зом не ~у́в withóut túrning a hair.

сморка́ться, вы́сморкаться blow* *one's* nose.

сморо́дин||а *ж.* 1. *собир.* cúrrants *pl*; бе́лая, кра́сная, чёрная ~ white, red, black cúrrants; 2. *(об отдельной ягоде)* cúrrant; 3. *(кустарник)* cúrrant (bush); куст ~ы cúrrant bush.

сморчо́к *м.* *(гриб)* morél.

смо́рщенный wrínkled; *(о яблоке и т. п.)* shrívelled; *(об одежде)* crúmpled.

смо́рщить *сов. см.* мо́рщить 2, 3. **~ся** *сов. см.* мо́рщиться 2, 3.

смота́ть *сов. см.* сма́тывать.

смотр *м.* reviéw; ~ де́тской худо́жественной самоде́ятельности children's ámateur tálent reviéw.

смотре́ть, посмотре́ть 1. (на, в *вн.*) look (at, ínto); *перен. тж.* face *(smth.)*; ~ в окно́ *(изнутри)* look out of the wíndow; *(снаружи)* look through the wíndow; ~ на часы́ look at *one's* watch; ~ вдаль gaze / stare ínto the dístance; ~ исподло́бья look frówningly; ~ *кому-л.* в глаза́ look *smb.* in the eyes; ~ по́д ноги look where *one* is góing; ~ вперёд look ahéad; ~ в бу́дущее face the fúture; 2. (в *вн.*; *пользоваться оптическими приборами*) look (through), use *(smth.)*; ~ в телеско́п look through a télescope; 3. (на *вн.*; *относиться каким-л. образом*) regárd *(smth.)*, look (at); как вы смо́трите на э́то? what is your opínion?, what do you think of it?; бо́дро ~ на ве́щи take* a chéerful view of things; 4. (на *вн.*; *обращать внимание*) take* nótice (of); что на него́ ~! néver mind him!; 5. (на *вн.*; *принимать за кого-л., что-л.*) regárd *(smb., smth.)*, treat *(smb., smth.)*; ~ на *кого-л.* как на... regárd *smb.* as...; смотри́те на меня́ тепе́рь как на ва́шего отца́ treat me as your fáther; 6. (за *тв.*; *заботиться*) look (áfter), take* care (of); ~ за поря́дком keep* órder; ~ за рабо́тами superinténd the work; ~ за до́мом look áfter the house; ~ за детьми́ look áfter the children; 7. *(вн.; осматривать с целью ознакомления)* look óver *(smth.)*, have* a look (at); ~ но́вую кварти́ру look óver a new flat; 8. *(вн.; знакомиться с содержанием чего-либо)* look (at, through); ~ ру́копись look through a mánuscript; ~ кни́гу look at a book; 9. *(вн.; быть зрителем)* see* *(smth.)*; ~ но́вый кинофи́льм see* a new film; 10. *(вн.; больных)* exámine *(smb., smth.)*; 11. *тк. несов.* (на, в *вн.*; *быть обращённым*) look out (on), look on (to), overlóok *(smth.)*; 12. *тк. несов.*: ~ во́лком scowl; 13. *тк. несов.*: смотри́(те)! look!; *(берегитесь)* look out!; *(будьте осторожны)* take care!; смотри́(те) не забу́дь(те), не упади́(те) *и т. д.* mind you don't forgét, fall *etc.*; ◇ на́до бы́ло ра́ньше ~ you should have thought abóut that befóre; ~ в о́ба keep* *one's* eyes ópen; ~ не́ на что it (he, she *etc.*) is not worth lóoking at; ~ с наде́ждой на *кого-л., что-л.* place *one's* hopes in *smb., smth.*; ~ опа́сности в глаза́ look dánger in the face; смотря́ как it depénds; смотря́ где, когда́ it depénds where, when; смотря́ по *чему-л.* accórding to *smth.*; смотря́ по обстоя́тельствам that depénds on the círcumstances; куда́ он смо́трит? what's he thínking of? **~ся,** посмотре́ться 1. (в *вн.*) look at *one*sélf (in), regárd *one*sélf (in); ~ся в зе́ркало look at *one*sélf in the glass; 2. *тк. несов.* *безл.* be* accéptable to the eye; фильм хорошо́ смо́трится the film is worth séeing.

смотри́тель *м.* wátchman*, kéeper; ~ маяка́ líghthouse kéeper.

смотров||о́й 1. *(служащий для наблюдения)* observátion *attr.*; ~óе окно́ péep-hole; ~а́я щель *воен.* observátion slit; 2. *(относящийся к смотру)* inspéction *attr.*, reviéw *attr.*

смочи́ть *сов. см.* сма́чивать.

смочь *сов. см.* мочь.

смоше́нничать *сов. см.* моше́нничать.

смрад *м.* stench.

смра́дный súffocating.

смуглоли́цый dúsky(-faced).

сму́гл||ый brown, dúsky; *(о человеке)* dárk-skinned; ~ цвет лица́ dark compléxion; ~ые ру́ки brown arms.

сму́та *ж.* tróuble.

смути́ть(ся) *сов. см.* смуща́ть(-ся).

сму́тн||о 1. *нареч.* váguely; ~ представля́ть себе́ *что-л.* have* a vague / házy idéa of *smth.*; 2. *в знач. сказ. безл.*: ~ у меня́ на душе́ I feel tróubled / depréssed. **~ый** 1. *(мятежный)* tróubled; ~ая пора́ tróubled days / times *pl*; 2. *(тревожный, беспокойный)* ánxious, distúrbing; 3. *(неясный, неопределённый)* vague, házy, dim; ~ое представле́ние vague / dim / házy idéa; ~ое воспомина́ние házy recolléction; ~ое беспоко́йство vague disquíet / anxíety.

смутья́н *м. разг.* tróuble-maker.

смущ||а́ть, смути́ть *(вн.)* 1. *(вызывать волнение, тревогу)* upsét* *(smb.)*; distúrb *(smb.)*; ~ *чей-л.* душе́вный поко́й distúrb *smb.'s* peace of mind; 2. *(приводить в замешательство)* embárrass *(smb.)*, disconcért *(smb.)*; *(вызывать сомнения)* wórry *(smb.)*; смути́ть *кого-л.* похвало́й embárrass *smb.* with praise; э́то изве́стие смути́ло всех éveryone was disconcérted at the news. **~а́ться**, смути́ться be* embárrassed, be* abáshed; ниско́лько, ничу́ть не ~а́ясь not a bit / whit embárrassed, quite / all unabáshed. **~е́ние** *с.* embárrassment; в ~е́нии in embárrassment; от ~е́ния in *one's* embárrassment; приводи́ть *кого-л.* в ~е́ние embárrass *smb.*; *(волновать)* upsét* *smb.*; приходи́ть в ~е́ние be* embárrassed / upsét.

смущённый embárrassed.

смыва́ть, смыть *(вн.)* 1. wash *(smth.)* awáy, wash *(smth.)* off, wash out *(smth.)*; *перен.* remóve *(smth.)*, expúnge *(smth.)*; ~ пятно́ wash out / off a stain; ~ оскорбле́ние remóve an ínsult; 2. *(сносить водой)*: его́ смы́ло волно́й *(с судна)* he was washed óverboard; *(с берега)* he was washed ínto the wáter by a wave. **~ся**, смы́ться come* off, wash out; *перен.* be* remóved.

смык||а́ть, сомкну́ть *(вн.)* close *(smth.)*; *воен., спорт.* close up *(smth.)*; ~ глаза́ close *one's* eyes; ◇ не сомкну́ть глаз not sleep a wink, not have a wink of sleep; сомкну́ть ряды́ close *one's* ranks. **~а́ться**, сомкну́ться 1. *(соприкасаться, соединяться)* join, link up, make* cóntact; *(становиться вплотную друг к другу)* close up, gáther round; *перен.* rálly, uníte; 2. *(закрываться)* close; у меня́ глаза́ ~а́ются от уста́лости I can hárdly keep my eyes ópen.

смысл *м.* 1. sense; *(значение тж.)* méaning; в перено́сном ~е in a fígurative sense; в изве́стном ~е in a sense; в широ́ком ~е сло́ва bróadly spéaking, in a wíder sense; в у́зком ~е in a nárrow / límited sense; улови́ть ~ make* sense; 2. *(основание, цель)* point; ~ жи́зни méaning of life; есть ~ съе́здить туда́ it might be worth while to go there; нет ~а, не име́ет ~а проси́ть об э́том there's no point in ásking for that; нам нет никако́го ~а е́хать туда́ there's no point in our góing there; ◇ в по́лном ~е сло́ва in the true / full sense of the word; в ~е *чего-л.* as regárds *smth.*

смы́сл||ить *несов. разг.* 1. understánd*; дитя́ ещё ничего́ не ~ит the child* dóesn't yet understánd; 2. (в *пр.; разбираться*) understánd* (*smth.*), be* versed (in); ~ в тéхнике be* téchnically mínded.

смыслов||óй semántic; ~ы́е оттéнки shades of méaning.

смы́ть(ся) *сов. см.* смывáть(ся).

смы́чка *ж.* allíance, únity, cóntact.

смычкóвый bow *attr.*; ~ музыкáльный инструмéнт bow ínstrument.

смычóк *м.* bow.

смышлёный *разг.* bright.

смягч||áть, смягчи́ть (*вн.*) 1. (*лишать твёрдости*) make* (*smth.*) soft, sóften (*smth.*); 2. (*делать менее суровым, строгим*) móllify (*smb.*), sóften (*smb., smth.*); 3. (*ослаблять, умерять*) móderate (*smth.*); (*делать менее грубым, резким*) tone (*smth.*) down; ~ *чей-л.* гнев móllify *smb.*; ~ удáр déaden / cúshion the blow; *перен.* sóften / témper the blow; смягчи́ть приговóр mítigate the séntence; 4. *лингв.* pálatalize (*smth.*). ~áться, смягчи́ться 1. (*делаться эластичным*) becóme* soft; 2. (*делаться менее суровым, строгим*) relént, sóften; 3. (*ослабевать, уменьшаться*) dimínish, abáte; 4. (*о погоде, климате*) grow* mílder; 5. *лингв.* be* pálatalized. ~áющий sóftening; ~áющие веществá emóllients, sóftening ágents; ~áющее винý обстоя́тельство exténuating / mítigating círcumstance.

смягчéние *с.* 1. sóftening; 2. (*гнева и т. п.*) mollificátion; 3. (*ослабление*) móderating; ~ приговóра mitigátion of the séntence; ~ междунарóдной напряжённости relaxátion of internátional ténsion; 4. *лингв.* palatalizátion.

смягчи́ть(ся) *сов. см.* смягчáть(-ся).

смятéние *с.* 1. confúsion, perturbátion; ~ чувств perturbátion; приходи́ть в ~ be* pertúrbed; приводи́ть *кого-л.* в ~ upsét* *smb.*; 2. (*паника*) pánic.

смять *сов.* (*вн.*) 1. crúmple (*smth.*) (up), crush (*smth.*), crease (*smth.*); ~ плáтье rúmple / crúmple a dress; ~ письмó screw up a létter; 2. (*растения*) crush (*smth.*), flátten (*smth.*); ~ травý trámple / tread* down the grass; ~ овёс flátten the oats; 3. (*сломить чьё-л. сопротивление*) crush (*smb., smth.*), smash (*smb., smth.*); ~ проти́вника crush the énemy. ~ся *сов.* 1. be* crúmpled; 2. (*превратиться в комок*) be* smashed / crushed.

снабди́ть *сов. см.* снабжáть.

снабжáть, снабди́ть (*вн. тв.*) supplý (*smb., smth.* with), fúrnish (*smb., smth.* with), províde (*smb., smth.* with); ~ *кого-л.* деньгáми províde *smb.* with móney; ~ *кого-л.* всем необходи́мым fúrnish *smb.* with what he, she needs; supplý *smb.'s* needs; ~ áрмию продовóльствием supplý an ármy with provísions, fúrnish an ármy with supplíes; ~ фáбрику электри́чеством supplý a fáctory with cúrrent; delíver pówer to a fáctory; ~ кни́гу примечáниями ánnotate a book; снабди́ть станóк автомати́ческим управлéнием províde a lathe with áutomatic contróls.

снабжéнец *м.* supplý ágent.

снабжéние *с.* supplý, provísion; ~ продовóльствием fóod-supply.

снáдобье *с.* rémedy; stuff *разг.*

снáйпер *м.* sníper, shárp-shooter.

снарýжи 1. on the óutside; 2. (*по внешнему виду*) óutwardly; 3. (*извне*) from the óutside; (*вне пределов чего-л.*) óutside.

снаря́д *м.* 1. (*техническое устройство, машина*) machíne, apparátus; буровóй ~ drílling machíne; 2. *спорт.* apparátus; упражнéния на ~ах apparátus work *sg*; 3. *воен.* prójectile; (*артиллерийский тж.*) shell; разры́вы ~ов shéll-bursts.

снаряди́ть(ся) *сов. см.* снаряжáть(ся).

снаряж||áть, снаряди́ть (*вн.*) 1. fit out (*smb., smth.*), equip (*smb.,* *smth.)*; снаряди́ть экспеди́цию на Се́вер fit out an expedítion for the North; снаряди́ть су́дно fit out a ship; 2. *разг.* *(посылать)* send* *(smb.)*, pack *(smb.)* off. ~а́ться, снаряди́ться *разг.* fit *one*sélf out. ~е́ние *с.* 1. *(действие)* equípping; 2. *собир.* *(совокупность необходимых приспособлений)* equípment, óutfit; лы́жное ~е́ние skíing óutfit.

снасть *ж.* 1. *собир.* gear, táckle; рыболо́вная ~ físhing-tackle; 2. *мор.* rope; *мн. собир. тж.* rígging *sg.*

снача́ла 1. *(сперва)* first; *(первое время)* at first; ~ на́до... (you must) first...; 2. *(снова)* all óver agáin.

снег *м.* snow; мо́крый ~ sleet; ~ идёт it is snówing, it snows; занесённый ~ом snów-bound; покры́тый ~ом snów-covered; оде́тый ~ом snów-clad; ◇ (свали́ться) как ~ на́ голову (come*) like a bolt from the blue.

снеги́рь *м.* búllfinch.

снегов||о́й snow *attr.*; *(о горах)* snów-capped; ~ покро́в láyer of snow; ~а́я ли́ния snów-line.

снегозадержа́ние *с.* snów-reténtion.

снегоочисти́тель *м.* snów-plough.

снегопа́д *м.* snów-fall.

снегоубо́рочн||ый snów-clearing *attr.*; ~ая маши́на snów-clearing machíne.

снегу́рочка *ж.* the snów-maiden.

снежи́нка *ж.* snów-flake.

сне́жн||ый 1. snow *attr.*; *(обильный снегом)* snówy; *(покрытый снегом)* snów-covered, snów-laden, snówy; ~ая зима́ snówy wínter; ~ая поля́на snów-covered / snówy field; 2. *(похожий на снег)* snówy; ~ая белизна́ snówy white.

снеж||о́к *м.* 1. light snow; идёт ~ it is snówing a líttle; 2. *(снежный ком)* snówball; 3. *мн.* *(игра)* snówballs; игра́ть в ~ки́ snówball, throw* snówballs.

снести́ I *сов.* *(вн.)* 1. *см.* сноси́ть I; 2. *(отнести куда-л.)* take* *(smth.)*, cárry *(smth.)*; 3. *(в одно место)* bring* *(smth.)*.

снести́ II *сов. см.* нести́ II.

снести́сь I *сов. см.* сноси́ться.

снести́сь II *сов. см.* нести́сь II.

снето́к *м.* *(рыба)* smelt.

сниж||а́ть, сни́зить *(вн.)* 1. redúce *(smth.)*, bring* *(smth.)* down, lówer *(smth.)*; *(о ценах тж.)* cut* *(smth.)* (down); ~ давле́ние redúce préssure; ~ ско́рость redúce speed; ~ себесто́имость проду́кции redúce prodúction costs; ~ тре́бования к *чему-л.* be* less exácting with regárd to *smth.*; ~ тре́бования к *кому-л.* demánd less of *smb.*; 2. *(самолёт)* bring* *(smth.)* down. ~а́ться, сни́зиться 1. *(уменьшаться)* sink*, fall*; *(о ценах)* fall*, come* down; температу́ра сни́зилась the témperature has fállen; 2. *(спускаться)* come* down, descénd; *(о самолёте тж.)* redúce áltitude. ~е́ние *с.* 1. lówering; *(уменьшение)* redúction; ~е́ние цен redúction / cut in príces; ~е́ние зарпла́ты wáge-cut; ~е́ние себесто́имости проду́кции lówering (of) costs of prodúction; ~е́ние те́мпов slówing down; 2. *(самолёта)* descént; вести́ самолёт на ~е́ние bring* in a plane to land.

сни́женн||ый redúced; ~ые це́ны redúced príces.

сни́зить(ся) *сов. см.* снижа́ть(ся).

снизойти́ *сов. см.* снисходи́ть.

сни́зу 1. *(с нижней стороны)* from belów; *(считая снизу)* from the bóttom; *(внизу)* únderneath; ~ вве́рх úpwards; 2. *(со стороны народных масс)* from belów; ◇ ~ до́верху from top to bóttom; смотре́ть на *кого-л.* ~ вверх look up to *smb.*

снима́ть, снять *(вн.)* 1. take* off *(smth.)*, remóve *(smth.)*; ~ кни́гу с по́лки take* a book off the shelf*; ~ карти́ну со стены́ take* down a pícture; ~ телефо́нную тру́бку lift the recéiver; ~ ска́терть со стола́ take* off the táble-cloth; снять ча́йник с плиты́ take* the kéttle off the stove; ~ дверь с пе́тель remóve a door from its hínges; букси́рный парохо́д снял их с ме́ли they were táken off the sándbank by a tug; снять строи́тельные леса́ take* down the scáffolding; 2. *(одежду, покров и т. п.)* take* *(smth.)* off; снять пальто́ take* off *one's* coat; снять ту́фли take* off *one's* shoes; снять очки́ take* off *one's* glásses; 3. *(избавлять от чего-л.)*: снять блока́ду, оса́ду raise a blockáde, siege; снять вы́говор *с кого-л.* cáncel *smb.'s* réprimand; снять обвине́ние с *кого-л.* exónerate *smb.*; 4. *(освобождать себя от чего-л.)* discárd *(smth.)*, free *one*sélf (of); снять с себя́ отве́тственность free *one*sélf of responsibílity; 5. *(стирая, срезая, удалять что-л.)* remóve *(smth.)*, rub off *(smth.)*; снять грим remóve *one's* máke-up; ~ шку́ру с медве́дя skin a bear; 6. *(собирать, убирать)* gáther *(smth.)*, pick *(smth.)*; ~ урожа́й gáther in the hárvest; ~ я́блоки pick ápples; 7. *воен.* *(отводить, отзывать)* remóve *(smb.)*, recáll *(smb.)*; *(убив, связав, удалять откуда-л.)* get* rid (of); *(выстрелом)* pick *(smb.)* off; ~ часово́го *(своего)* remóve a séntry; *(вражеского)* cárry off a séntry; 8. *(освобождать от какого-л. дела)* dismíss *(smb.)*; ~ *кого-л.* с рабо́ты relíeve *smb.* of his dúties / óffice; dismíss *smb.*; 9. *(отменять)* withdráw* *(smth.)*; снять своё предложе́ние withdráw* *one's* propósal; *(в законодательном органе)* withdráw* *one's* mótion; ~ пье́су с реперту́ара take* off a play; 10. *(точно воспроизводить)* cópy *(smth.)*; ~ ко́пию с докуме́нта make* a cópy of a dócument; ~ план кре́пости make* a plan of a fórtress; 11. *(фотографировать)* phótograph *(smb., smth.)*, take* *smb.'s* phótograph; ~ фильм shoot* a film; 12. *(брать внаём)* take* *(smth.)*, rent *(smth.)*; ~ да́чу rent a place in the cóuntry; ◇ снять го́лову с *кого-л.* 1) *(строго наказать)* give* *smb.* hell, have* *smb.'s* head; 2) *(ставить в неловкое положение)* put* *smb.* in a (térrible) spot; снять показа́ния take* *smb.'s* évidence; снять допро́с make* an interrogátion; снять ме́рку с *кого-л.* take* *smb.'s* méasurements; снять швы remóve stítches; снять *кого-л.* с учёта strike* *smb.* off the régister; ~ показа́ние счётчика take* a réading of the méter; как руко́й сня́ло it vánished as if by mágic. **~ся**, сня́ться 1. *(отделяться)* come* off; дверь сняла́сь с пе́тель the door came off its hínges; 2. *(об одежде)* come* off; перча́тка легко́ сняла́сь the glove came off éasily; капюшо́н легко́ снима́ется the hood is éasy to take off; 3. *(о судне)*: ~ся с я́коря weigh ánchor; 4. *(покидать какое-либо место)*: ~ся с бива́ка break* camp; 5. *(принимать участие в киносъёмке)* act in a film, appéar befóre the cámera; 6. *(фотографироваться)* be* phótographed, have* *one's* phótograph táken; ◇ ~ся с учёта take* *one's* name off the régister.

сни́мок *м.* phóto(graph); люби́тельский ~ snápshot.

сниска́ть *сов.* *(вн.)* win* *(smth.)*, gain *(smth.)*; ~ уваже́ние win* respéct.

снисходи́тельн||о 1. *(нестрого)* indúlgently, léniently; with forbéarance *после сущ.*; 2. *(свысока)* condescéndingly; ~ разгова́ривать с *кем-л.* talk down to *smb.* **~ость** *ж.* 1. *(отсутствие строгости)* léniency, indúlgence; 2. *(покровительственное высокомерие)* condescénsion. **~ый** 1. *(нестрогий)* lénient, indúlgent; бу́дьте ~ы к нему́ don't be too hard on him, let him down líghtly; 2. *(относящийся свысока)* condescénding.

снисходи́ть, снизойти́ (к *дт.*) show* condescénsion (to), stoop (to); ~ к *чьей-л.* про́сьбе gráciously concéde *smb.'s* requést; ~ до разгово́ров с *кем-л.* deign to speak to *smb.*

снисхожде́ние *с.* 1. (к *дт.*) léniency (towárds); име́ть ~ к нео́пытности *кого-л.* show* indúlgence for *smb.'s* inexpérience; 2. (*высокомерное отношение*) condescénsion.

сни́ться, присни́ться dream*, have* a dream; мне сня́тся стра́нные сны I have strange dreams; мне сни́лось, что . . . I dreamed . . .; вы мне сни́лись I dreamed abóut you, I had a dream abóut you.

сно́ва agáin; once agáin, once more; anéw *поэт.*; ~ встре́титься meet* agáin; ~ посети́ть *кого-л., что-л.* révísit *smb., smth.*; ~ сесть resúme *one's* seat; ~ отпра́виться в путь resúme *one's* jóurney.

снова́ть *несов.* (*двигаться*) scúrry.

сновиде́ние *с.* dream.

сногсшиба́тельный *разг.* stúnning; (*поразительный*) stággering, astóunding, fábulous.

сноп *м.* sheaf*; *перен.* shaft, beam; ~ искр shówer of sparks; ~ луче́й shaft of light; ◇ как ~ повали́ться, упа́сть go* down like a nínepin.

сноповяза́лка *ж.* bínder.

сноро́вка *ж.* knack, skill.

снос I *м.* 1. (*ветром, течением*) drift; ~ ве́тром *мор.* léeway; 2. (*разрушение*) demolítion; дом предназна́чен к ~у the house is to be pulled down.

снос II *м.* (*износ*): э́тому ~у нет it will last for éver.

сноси́ть I, снести́ (*вн.*) 1. (*вниз*) bring* (*smth.*) down; 2. (*относить*) cárry (*smth.*); кора́бль сно́сит ве́тром, тече́нием на юг the ship is béing cárried south by the wind, cúrrent; 3. (*срывать, сбивать*) cárry awáy (*smth.*), sweep* awáy (*smth.*); (*ветром*) blow* (*smth.*) off; бу́рей снесло́ кры́шу the roof was blown off by the storm; ме́льницу снесло́ водо́й the mill was swept awáy by the wáter; 4. (*срезать, срубать*) cut* (*smth.*) off, séver (*smth.*); снести́ *кому-л.* го́лову cut* off *smb.'s* head; 5. (*разрушать*) demólish (*smth.*), pull (*smth.*) down; 6. (*терпеть*) bear* (*smth.*); ◇ ему́ не ~ головы́ he'll come to grief.

сноси́ть II *сов.* (*вн.*) *разг.* (*износить*) wear* (*smth.*) out.

сноси́ться, снести́сь (с *тв.*) commúnicate (with); ~ пи́сьменно commúnicate by létter; ~ ме́жду собо́й, друг с дру́гом keep* in touch (with one anóther); ~ с *кем-л.* по телефо́ну speak* to *smb.* óver the télephone.

сно́ска *ж.* (*примечание*) fóot-note.

сно́сн||о tólerably / fáirly well; (*как ответ*) só-so, fair to míddling; ~ пообе́дать have* a fáirly décent dínner; ~ провести́ вре́мя have* a fáirly good time. **~ый** (*терпимый*) béarable; (*неплохой*) fáirly good.

снотво́рн||ый *прил.* 1. soporífic; ~ое сре́дство soporífic, sléeping draught; 2. *в знач. сущ. с.* soporífic.

сноха́ *ж.* dáughter-in-law (*pl* dáughters-).

сноше́ния *мн.* relátions.

сня́тие *с.* remóval; ~ взыска́ния remíssion of pénalty; ~ блока́ды, оса́ды ráising of the blockáde, siege.

снят||о́й: ~о́е молоко́ skím-milk.

сня́ть(ся) *сов. см.* снима́ть(ся).

со *см.* с.

соа́втор *м.* colláborator, co-áuthor; *мн. тж.* joint áuthors. **~ство** *с.* collaborátion.

соба́к||а *ж.* dog; (*гончая*) hound; дворо́вая, цепна́я ~ wátch-dog; ◇ ~ на се́не dog in the mánger; уста́ть как ~ be* dóg-tíred; он на э́том ~у съел he knows the súbject ínside out, he knows all there is to know abóut that; вот где ~ зары́та that's where the tróuble lies; ~е соба́чья смерть *погов.* the dog shall die a dog's death; с ~ами не сы́щешь *кого-либо* you can't find *smb.* ánywhere.

соба́||чий 1. cánine; dog *attr.*; ~ лай bárking (of a dog); ~чья пре́данность cánine devótion; ~чья конура́ dóg-kennel; ~ оше́йник dóg-collar; 2. *разг.* (*тяжёлый*) dog's, rótten; ~чья жизнь dog's life; ◇ ~ хо́лод périshing cold.

соба́чка *ж.* 1. líttle dog; 2. *тех.* pawl, catch; (*оружия*) trígger.

собезья́нничать *сов. см.* обезья́нничать 1.

собесе́дник *м.* compánion; *мн.* the spéakers; он интере́сный ~ he's ínteresting to talk to, he's éxcellent cómpany; он ску́чный ~ he is a bore, he has no conversátion.

собесе́дование *с.* conversátion, talk.

собира́тель *м.* colléctor; ~ ма́рок stámp-collector. **~ный** *грам.* colléctive; ~ные имена́ существи́тельные colléctive nouns.

собир||а́ть, собра́ть (*вн.*) 1. (*сосредоточивать в одном месте*) gáther (*smb., smth.*), colléct (*smb., smth.*); (*животных*) round up (*smth.*); (*созывать*) assémble (*smb., smth.*); собра́ть уча́стников экску́рсии assémble a párty of síghtseers, get* togéther the péople for the excúrsion; собра́ть слёт пионе́ров órganize a Young Pionéer rálly; 2. (*складывать в одно место*) put* (*smth.*) togéther, pack (*smth.*); (*о чём-л. упавшем*) pick (*smth.*) up; ~ кни́ги в портфе́ль pack the books ínto *one's* bríefcase; ~ с по́лу бума́ги pick some pápers up off the floor; 3. *разг.* (*упаковывать*) pack (*smth.*); собра́ть чемода́н pack a súitcase; 4. *разг.* (*приготовлять, снаряжать кого-л.*) prepáre (*smb.*); ~ *кого-л.* в доро́гу get* *smb.* réady for a jóurney; 5. *разг.*: собра́ть на стол lay* the táble; 6. (*соединять*) gáther (*smth.*) up; ~ во́лосы в ко́су braid / plait *one's* hair; 7. (*делать сборки*) pleat (*smth.*), take* (*smth.*) in; собра́ть пла́тье в та́лии take* a skirt in at the waist; 8. (*соединять и скреплять отдельные части чего-л.*) assémble (*smth.*); ~ стано́к assémble a lathe; ~ дом из кру́пных бло́ков assémble a building out of large précást strúctural élements; 9. (*коллекционировать*) colléct (*smth.*); (*копить деньги*) save (*smth.*) up; собра́ть библиоте́ку colléct a líbrary; собра́ть колле́кцию ма́рок make* a colléction of stamps; 10. (*вн., рд.; получать в каком-л. количестве*) colléct (*smth.*); ~ чле́нские взно́сы colléct dues; ~ све́дения get* informátion; 11. (*вн., рд.; подбирать, срывать*) pick (*smth.*), gáther (*smth.*); (*снимать с полей и т. п.*) hárvest (*smth.*); ~ я́годы pick bérries; собра́ть корзи́ну грибо́в pick / gáther a básketful of múshrooms; ~ хво́рост gáther twigs / sticks; ~ лека́рственные расте́ния gáther medícinal herbs; ~ урожа́й take* / get* in the hárvest; 12. (*напрягать силы, способности*) cóncentrate (*smth.*), múster (*smth.*); собра́ть после́дние си́лы rálly *one's* flágging strength; собра́ть всё своё му́жество screw up *one's* cóurage. **~а́ться**, собра́ться 1. (*сходиться и т. п.*) gáther, get* togéther; мы собрали́сь здесь, что́бы... we are assémbled here to...; we are gáthered togéther here to...; мы ~а́емся ка́ждую сре́ду we meet évery Wédnesday; не все ещё собрали́сь they háven't all come yet; подождём, пока́ все соберу́тся let us wait till éveryone is here; 2. (*готовиться*) get* réady; ~а́ться в доро́гу get* réady for a jóurney; 3. (*надвигаться*) be* cóming / appróaching; ~а́ется гроза́ it's góing to thúnder, there's góing to be a storm; 4. (+ *инф.*; *намереваться*) inténd (+ to *inf*), be* góing (+ to *inf*); be* abóut (+ to *inf*); я ~а́юсь (е́хать) в Москву́ I am thínking of góing to Móscow; он не ~а́ется здесь остава́ться he does not cóntemplate / inténd stáying here; я и не ~а́лся е́хать туда́ I had no inténtion of góing there, I wásn't góing to go there; я как раз ~а́лся позвони́ть вам I was just abóut to télephone you; 5.: ~а́ться с мы́слями colléct *one's* thoughts; ~а́ться с си́лами súmmon (up) *one's* strength; ◇

собственность : [illegible]

собра́ться с ду́хом súmmon / screw up *one's* cóurage.

соблаговоли́ть *сов.* (+ *инф.*) *ирон.* deign (+ to *inf*).

собла́зн *м.* temptátion; вводи́ть *кого-л.* в ~ lead* *smb.* ínto temptátion.

соблазни́тель *м.* témpter; *(обольститель)* sedúcer. **~ный** 1. *(заманчивый)* témpting; 2. *(возбуждающий чувственность)* sedúctive.

соблазни́ть(ся) *сов. см.* соблазня́ть(ся).

соблазня́ть, соблазни́ть 1. *(вн. тв.; прельщать)* tempt (*smb.* with); ~ *кого-л.* лёгким за́работком tempt *smb.* with éasy wáges; 2. *(вн. на вн., вн. + инф.; склонять к чему-л.)* tempt (*smb.* ínto, *smb.* + -ing). **~ся,** соблазни́ться 1. *(тв., на вн.; прельщаться чем-л.)* be* témpted (by); 2. (+ *инф.; не устоять перед чем-л.*) be* témpted (ínto + -ing).

соблюд||а́ть, соблюсти́ *(вн.)* obsérve *(smth.)*; adhére (to); ~ зако́н keep* / obsérve the law; ~ о́чередь keep* in *one's* turn; ~ поря́док obsérve órder; (стро́го) ~ пра́вила adhére to the rules; ~ эконо́мию práctise ecónomy. **~е́ние** *с.* obsérvance (of), adhérence (to).

соблюсти́ *сов. см.* блюсти́ *и* соблюда́ть.

собо́й *см.* себя́.

соболе́знование *с.* condólence; выража́ть ~ *кому-л.* óffer *smb.* *one's* condólences.

соболе́зновать *несов.* *(дт.)* condóle (with), sýmpathize (with).

собо́лий sáble *attr.*; ~ мех sáble.

соболи́ный sáble *attr.*; ~ запове́дник sáble resérve.

со́боль *м.* *(животное и мех)* sáble.

собо́р *м.* 1. *(храм)* cathédral; 2. *ист.* *(собрание)* cóuncil.

собо́ю *см.* себя́.

собра́ние *с.* 1. méeting, gáthering; assémbly *(тж. государственный орган)*; провести́ ~ condúct a méeting; 2. *(коллекция)* colléction; 3. *(произведений)*: по́лное ~ сочине́ний Пу́шкина the compléte works of Púshkin.

собра́т *м.* féllow; ~ по профе́ссии cólleague; ~ по ору́жию bróther-in-arms; ~ по перу́ bróther-writer.

собра́ть(ся) *сов. см.* собира́ть(-ся).

со́бственн||ик *м.* ówner, propríetor; земе́льный ~ lándowner, lánded propríetor; ме́лкий земе́льный ~ small hólder; он тако́й ~! *разг.* he's véry acquísitive! **~ица** *ж.* propríetress, ówner.

со́бственническ||ий 1. ówner's; of ównership *после сущ.*; ~ие права́ rights of ównership; 2. *(свойственный собственнику)* acquísitive; ~ инсти́нкт propríetary ínstinct; ~ие взгля́ды acquísitive mentálity.

со́бственно 1. *вводн. сл.* áctually; ~ говоря́ stríctly spéaking; в чём, ~, де́ло? what is áctually the mátter?; 2. *в знач. частицы* próper, in the full sense.

собственнору́чн||о with *one's* own hand; ~ постро́ить дом build* a house *one*sélf. **~ый** made / done by *one*sélf *после сущ.*; ~ая по́дпись *one's* own sígnature.

со́бственн||ость *ж.* 1. *(имущество)* próperty; госуда́рственная ~ State próperty, próperty of the State; ча́стная ~ prívate próperty; присвое́ние чужо́й ~ости appropriátion of sómebody élse's próperty; 2. (на *вн.; принадлежность кому-л.*) ównership (of); ~ на зе́млю ównership of land; пра́во ~ости на *что-л.* próperty rights to *smth.*, right of ównership of *smth.* **~ый** own; свой ~ый *one's* own; ~ый дом *one's* own house, a prívate house; спра́виться ~ыми си́лами mánage on *one's* own (resóurces); по ~ому жела́нию as one wishes; в ~ом смы́сле in the true sense; ◇ ~ый корреспонде́нт our own correspóndent; и́мя ~ое *грам.* próper name; жить на ~ый счёт live at *one's* own expénse, live on *one's* own resóurces.

собы́ти||е *с.* evént; междунаро́дные ~я world evénts; следи́ть за ~ями fóllow the course of evénts, keep* up with evénts; э́то це́лое ~ it's quite an evént.

сова́ _ж._ owl.

сова́ть, су́нуть _(вн.) разг._ 1. _(вкладывать внутрь)_ push _(smth.),_ put* _(smth.);_ ~ ру́ки в карма́ны push / put* _one's_ hands in _one's_ póckets; 2. _(класть что-л. небрежно, торопливо)_ push _(smth.),_ shove _(smth.);_ ~ кни́ги на по́лку shove books on to a shelf*; 3. _(подавать кому-л. небрежно, торопливо)_ thrust* _(smth.);_ ~ ру́ку óffer _one's_ hand cásually; thrust* out _one's_ hand; ~ _что-л. кому-л._ в ру́ки thrust* _smth._ ínto _smb.'s_ hands; ◇ ~ свой нос во _что-л._ poke / thrust* _one's_ nose ínto _smth._ ~ся, су́нуться _разг._ 1. plunge; 2. _(приниматься)_ try; 3. (в _вн.; вмешиваться_) intrúde (in), poke _one's_ nose (ínto); ~ся не в своё де́ло poke _one's_ nose ínto óther péople's búsiness; не су́йся, куда́ не про́сят! don't go where you are not wánted; 4. (к _дт._ с _тв.; приставать_) bóther (_smb._ with).

соверша́ть, соверши́ть _(вн.)_ 1. accómplish _(smth.);_ _(преступление)_ commít _(smth.),_ pérpetrate _(smth.);_ соверши́ть (боево́й) по́двиг perfórm a feat (of arms); ~ оши́бку make* a mistáke, commít an érror; _(грубую)_ commít / pérpetrate a blúnder; ~ поса́дку _(о самолёте)_ make* a lánding; ~ чудеса́ work wónders; 2. _(оформлять)_ conclúde _(smth.),_ make* _(smth.);_ ~ сде́лку make* / strike* a bárgain. **~ся,** соверши́ться take* place, occúr, háppen.

соверше́нно quite, pérfectly; ~ ве́рно! quite right!; ~ го́лый stark náked; ~ неожи́данно quite únexpéctedly.

совершенноле́т||ие _с._ cóming of age, majórity; до его́ ~ия till he comes of age; till his cóming of age; till he attáins his majórity. **~ний** of age _после сущ._

соверше́нн||ый I 1. _(превосходный)_ pérfect; 2. _(полный)_ ábsolute, útter; ~ая пра́вда ábsolute truth; ~ идио́т útter fool, pérfect ídiot.

соверше́нный II: ~ вид _грам._ perféctive áspect.

соверше́нств||о _с._ perféction; дости́гнуть ~а attáin perféction; верх ~а the ácme / pink of perféction; в ~е pérfectly.

соверше́нствование _с._ impróvement.

соверше́нствовать, усоверше́нствовать _(вн.)_ impróve _(smth.);_ ~ свой зна́ния impróve _one's_ knówledge; ~ но́вую маши́ну make* impróvements to a new car, perféct a new módel. **~ся,** усоверше́нствоваться impróve *one*sélf; усоверше́нствоваться в англи́йском языке́ impróve _one's_ Énglish.

соверши́ть(ся) _сов. см._ соверша́ть(ся).

со́вестно: ~ сказа́ть I am ashámed to say; ему́ ~ призна́ться he is ashámed to admít; мне ~ за него́ I am ashámed of him; как вам не ~! you ought to be ashámed of yoursélf; мне ~ ста́ло I felt ashámed / sórry.

со́вест||ь _ж._ cónscience; чи́стая ~ good / clear / clean cónscience; ~ му́чает _кого-л. smb._ has pangs of cónscience; у него́ ~ нечиста́ he has a búrdened / bad / guílty cónscience; потеря́ть ~ abándon cónscience; ◇ для успокое́ния ~и to make quite sure; по (чи́стой) ~и fránkly; по ~и говоря́ to tell the truth; на ~ 1) _(добросовестно)_ consciéntiously, well; 2) _(на веру)_ on trust; не за страх, а за ~ not as an obligátion but for love of _one's_ work / job; со споко́йной ~ью with an éasy / clear cónscience; поступа́ть про́тив свое́й ~и go* agáinst _one's_ cónscience; на́до, пора́ и ~ знать there's a límit.

сове́т I _м._ _(орган государственной власти в СССР)_ Sóviet; Верхо́вный Сове́т СССР the Supréme Sóviet of the USSR; Сове́т Сою́за the Sóviet of the Únion; Сове́т

Национáльностей the Sóviet of Nationálities; Совéт депутáтов трудя́щихся Sóviet of Wórking Péople's Députies; областнóй совéт Régional Sóviet.

совéт II *м.* **1.** *(административный или общественный орган)* cóuncil; Совéт Министров Cóuncil of Mínisters; Совéт нарóдного хозя́йства Nátional Económic Cóuncil; техни́ческий ~ завóда téchnical board / cóuncil at a fáctory; Совéт экономи́ческой взаимопóмощи the Cóuncil for Mútual Económic Aid; **2.** *(совещание)* cóuncil; воéнный ~ cóuncil of war, war cóuncil; держáть ~ hold* a méeting.

совéт III *м.* *(наставление)* advíce; cóunsel *книжн.;* по ~у *кого-л.* on *smb.'s* advíce; слéдовать ~у *кого-л.* fóllow *smb.'s* advíce.

совéтник *м.* **1.** advíser; **2.** *(должность, чин)* cóunsellor; ~ посóльства, ми́ссии Cóunsellor of the Émbassy, Legátion; воéнный ~ mílitary advíser.

совéтов||áть, посовéтовать **1.** *(вн. дт., дт. + инф.)* advíse *(smb. smth., smb.* + to *inf);* **2.** *с отриц. (дт. + инф.) разг. (предостерегать от чего-л.)* advíse *(smb.* not + to *inf),* warn *(smb.* agáinst + -ing); он нам не ~ал ходи́ть тудá he warned us agáinst góing there. **~аться,** посовéтоваться **1.** (с *тв.*) consúlt *(smb.),* ask the advíce (of); ~аться с юри́стом consúlt a solícitor, take* légal advíce; **2.** *(совещаться)* discúss, go* ínto cóuncil.

совéтск||ий Sóviet; Совéтский Союз the Sóviet Únion; ~ строй Sóviet form of góvernment; ~ое правительство the Sóviet Góvernment; ~ нарóд the Sóviet péople.

совéтчик *м.* advíser.

совещáние *с.* *(собрание)* cónference; *(обсуждение)* deliberátion.

совещáтельный delíberative, consúltative; ~ гóлос delíberative voice; ~ óрган consúltative bódy.

совещáться *несов.* (о *пр.*) deliberate (on, óver); (с *тв.*) confér (with).

сови́ный owl's; *(как у совы)* ówlish.

совладáть *сов.* (с *тв.*) *разг.* contról *(smb., smth.);* get* the bétter (of); ◇ ~ с собóй contról *one*sélf; он не смог ~ с собóй he was únáble to contról himsélf.

совладé||лец *м.,* ~лица *ж.* joint ówner. ~ние *с.* joint ównership.

совмести́м||ость *ж.* compatibílity. ~ый compátible, consístent.

совмести́тельств||о *с.* plúralism; рабóтать по ~у plúralize; рабóтать секретарём по ~у combíne the job of sécretary with óther work.

совмести́ть(ся) *сов. см.* совмещáть(ся).

совмéстн||о jóintly, in cómmon, togéther with; владéть *чем-л.* ~ have* joint ównership of *smth.;* дéйствовать ~ co-óperate, act in combinátion; ~ с *кем-л.* togéther with *smb.* **~ый** joint, combíned; ~ое обучéние co-educátion; ~ая рабóта collaborátion, work togéther; ~ое заседáние joint séssion; ~ое владéние *чем-л.* joint ównership of *smth.;* ~ая жизнь life togéther; ~ые дéйствия joint áction *sg; воен.* combíned operátions; ~ые уси́лия combíned / joint éfforts.

совмещ||áть, совмести́ть *(вн.)* **1.** combíne *(smth.);* ~ в себé combíne; ~ рабóту с учёбой combíne work and stúdy; **2.** *мат.* súperpóse *(smth.).* **~áться,** совмести́ться **1.** *(сочетаться с чем-л.)* combíne, be* combíned; **2.** *(совпадать по времени)* coincíde; **3.** *мат.* *(совпадать)* be* súperpósed, match. **~éние** *с.* **1.** combinátion; ~éние нéскольких должностéй hólding séveral jobs; ~éние нéскольких профéссий combíning of séveral proféssions; **2.** *мат.* súperposítion, mátching.

совнархóз *м.* Nátional Económic Cóuncil.

совóк *м.* scoop; *(для сора)* dústpan.

совокýпн||ость *ж.* totálity, ággregate, tótal combinátion; в ~ости in the ággregate; ~ фа́ктов tótal combinátion of facts, the facts táken as a whole; ~ доказа́тельств the totálity of évidence. **~ый** joint, combíned.

совпад||а́ть, совпа́сть (с *тв.*) 1. coincíde (with); 2. *(оказываться общим)* confórm (with); *(о данных и т. п. тж.)* tálly (with); 3. *(соединяться)* uníte (with). **~е́ние** *с.* 1. *(одновременность)* coíncidence; 2. *(общность)* concúrrence; ~е́ние интере́сов concúrrence of ínterests; 3. *(сочетание)* combinátion; ~е́ние обстоя́тельств combinátion of evénts.

совпа́сть *сов. см.* совпада́ть.

соврати́ть *сов. см.* совраща́ть.

совра́ть *сов. см.* врать.

совраща́ть, соврати́ть *(вн.)* pervért *(smb.)*, sedúce *(smb.)*; ◊ ~ *кого-л.* с пути́ и́стинного lead* *smb.* astráy.

совреме́нн||ик *м.* contémporary. **~ость** *ж.* 1. modérnity, topicálity, úp-to-dáteness; 2. *(эпоха)* our / módern times *pl*, the présent. **~ый** 1. *(дт.; того же времени)* contémporary (with); 2. *(нашего времени)* módern; of todáy *после сущ.*; ~ая эпо́ха our / módern times *pl*; ~ая молодёжь the young péople of todáy; 3. *(отвечающий требованиям своего времени)* módern, úp-to-dáte; ~ое обору́дование úp-to-dáte equípment.

совсе́м quite; *(полностью)* tótally, entírely; *(навсегда)* for good; ~ ма́ло a véry líttle; ~ но́вый bránd-néw; ~ молодо́й quite young; ~ друго́й quite a dífferent; ~ друго́е sómething quite dífferent; ~ не... not at all...; он ~ не го́рдый he is not at all proud; он ~ не врач he is not a dóctor at all; я его́ ~ не зна́ю I don't know him at all; я э́того ~ не ожида́л I did not expéct that in the least, that was the last thing I expécted; у меня́ ~ нет вре́мени I háven't a móment to spare; э́то ~ не то that's not it; вы ~ не то говори́те (что на́до) that is not what you ought to say; ~ не тако́й, как... quite únlíke...; он ~ не тако́й глу́пый he is by no means so stúpid.

совхо́з *м.* sovkhóz, state farm. **~ный** státe-farm *attr.*, sovkhóz *attr.*

согбе́нный bowed.

согла́си||е *с.* 1. consént, assént; получи́ть ~ *кого-л.* obtáin *smb.'s* consént; с о́бщего ~я by cómmon consént; кивну́ть (голово́й) в знак ~я nod assént; 2. *(единомыслие)* agréement; 3. *(единодушие)* hármony; жить в по́лном ~и live in pérfect hármony.

согласи́ться *сов. см.* соглаша́ться.

согла́сно 1. *нареч.* in hármony; петь ~ sing* harmóniously; 2. *предлог (дт.)* accórding to; ~ предписа́нию accórding to the instrúction; ◊ ~ с *чем-л.* in accórdance with *smth.*

согла́сный I *прил. лингв.* 1. cónsonant; 2. *в знач. сущ. м.* cónsonant; твёрдый ~ hard cónsonant.

согла́с||ный II 1.: быть ~ным на *что-л.* agrée to *smth.*; вы ~ны идти́? are you wílling to go?; быть ~ным с *кем-л., чем-л.* agrée with *smb., smth.*, be* in agréement with *smb., smth.*; я (вполне́) с ва́ми ~ен I (fúlly) agrée with you; я ~ен с его́ мне́нием I am quite in agréement with his opínion; все с э́тим ~ны éveryone agrées on this point; все ~ны? does éverybody agrée?; ~ен! agréed!; ~ен, но... gránted, but...; я ~ен прийти́ I am wílling to come; 2. *(гармоничный)* harmónious.

согласова́ние *с.* 1. co-ordinátion; ~ де́йствий co-ordinátion; 2. *грам.* agréement; ~ времён séquence of ténses.

согласо́ванн||о in co-ordinátion. **~ость** *ж.* co-ordinátion. **~ый** co-órdinated, concérted; ~ые де́йствия concérted áction *sg*; ~ая рабо́та téam-work.

согласова́ть *сов.* *(вн. с тв.)* 1.

co-órdinate (*smth.* with); ~ расписа́ние движе́ния поездо́в с прибы́тием парохо́дов co-órdinate the train tíme-table with the arríval of ships; 2. *(выработать единое мнение)* get* agréement (on *smth.* with), fix (*smth.* with); ~ план де́йствий get* agréement on a plan of áction; 3. *грам.* make* *(smth.)* agrée (with). ~**ся** *несов. и сов.* (с *тв.*) 1. *(сообразоваться)* be* in confórmity (with); 2. *тк. несов. грам.* agrée (with).

соглаша́тель *м.* class colláborator; *перен.* concíliator, cómpromiser. ~**ский** of class collaborátion *после сущ.*; ~ская поли́тика pólicy of class collaborátion. ~**ство** *с.* class collaborátion; *перен.* cómpromise.

соглаш||а́ться, согласи́ться 1. (на *вн.*, + *инф.*; *давать согласие*) agrée (to), consént (to), assént (to); ~ на опера́цию agrée to an operátion; он до́лго не ~а́лся it was a long time befóre he would agrée, he held out for a long time; ~а́йтесь скоре́е! make up your mind!; он согласи́лся пое́хать с на́ми he agréed / consénted to go with us; согласи́тесь, что... you will admít that...; 2. (с *тв.*; *признавать правильным*) agrée (with); согласи́ться с мне́нием това́рищей agrée with *one's* friends' opínion.

соглаше́ни||е *с.* agréement; по ~ю с *кем-л.* by agréement with *smb.*; по взаи́мному ~ю by mútual agréement / consént; прийти́ к ~ю come* to an agréement / understánding; arríve at an agréement / understánding.

согна́ть *сов. см.* сгоня́ть.

со́гнутый crooked, bent; *(сгорбленный)* stooped.

согну́ть(ся) *сов. см.* сгиба́ть(ся).

согрева́ть, согре́ть *(вн.)* warm *(smb., smth.)*, heat *(smth.)*; *перен. (утешать)* cómfort *(smb.)*; *(оживлять)* inspíre *(smth.)*; ~ ру́ки make* *one's* hands warm; ~ во́ду heat the wáter. ~**ся, согре́ться** get* warm; ко́мната ещё не согре́лась the room hásn't got warm yet.

согрева́ющий: ~ компре́сс cold cómpress.

согре́ть(ся) *сов. см.* согрева́ть (-ся).

согреши́ть *сов. см.* греши́ть 1.

со́да *ж.* sóda; ~ для сти́рки wáshing sóda; каусти́ческая ~ cáustic sóda.

соде́йстви||е *с.* assístance; при ~и *кого-л.* with *smb.'s* assístance.

соде́йствовать *сов.* (кому́-л.) assíst *(smb.)*; (чему́-л.) fúrther *(smth.)*, contríbute (to), promóte *(smth.)*; ~ укрепле́нию ми́ра promóte peace.

содержа́ни||е *с.* 1. *(действие)* máintenance, úpkeep; ~ а́рмии máintenance of an ármy; расхо́ды по ~ю máintenance costs, expénses of úpkeep; 2. *(зарплата)* pay, sálary; *(ассигнование)* allówance; 3. *(тема)* theme, súbject; ~ кни́ги súbject of a book; ~ о́перы theme of an ópera; ~ разгово́ра what the conversátion is / was abóut; кра́ткое ~ súmmary; 4. *(оглавление)* cóntents *pl*; 5. *(смысл, сущность чего-л.)* súbstance, cóntent, gist, éssence; культу́ра национа́льная по фо́рме и социалисти́ческая по ~ю cúlture nátional in form and sócialist in cóntent; 6. *разг. (содержимое)* cóntents *pl*; *(то, из чего состоит что-л.)* súbstance, stuff; esséntial ingrédients *pl*; 7. *(наличие какого-л. вещества)* cóntent; ~ вла́ги в атмосфе́ре móisture cóntent of the átmosphere.

содержа́тельн||ый profóund, sérious; ~ челове́к ínteresting man*, wóman*; ~ая кни́га sólid / substántial book.

содержа́ть *несов. (вн.)* 1. *(обеспечивать)* maintáin *(smb.)*, suppórt *(smb.)*, keep* *(smb.)*; ~ семью́ suppórt a fámily; он до́лжен ~ свои́х роди́телей he has his párents to keep, he has to maintáin his párents; 2. *(держать)* keep* *(smb., smth.)*; ~ *что-л.* в испра́вности keep* *smth.* in (wórking) órder; ~ *кого́-л.* под стра́жей hold* / keep* *smb.* únder arrést; 3. *(заключа́ть в себе́)* contáin *(smth.)*; о́вощи соде́ржат витами́ны végetables contáin vítamins. ~**ся** *несов.* 1. be* kept; 2. *(входи́ть в соста́в чего́-л.)*: в э́той го́рной поро́де соде́ржится мно́го желе́за this rock contáins a high percéntage of íron; в э́той кни́ге соде́ржатся ну́жные све́дения this book contáins the informátion we need.

содержи́мое *с.* cóntents *pl.*

со́дов||ый sóda *attr.*; ~ая вода́ sóda (-water).

содокла́д *м.* suppórting páper, sécond repórt. ~**чик** *м.* sécond spéaker.

содо́м *м. разг.* úproar, row.

содра́ть *сов. см.* сдира́ть.

содрог||а́ние *с.* shúdder; приводи́ть *кого́-л.* в ~ make* *smb.* shúdder. ~**а́ться**, содрогну́ться shúdder; земля́ ~а́лась от взры́вов the earth rocked with the explósions; ~а́ться от у́жаса shúdder with hórror. ~**ну́ться** *сов. см.* содрога́ться.

содру́жество *с.* 1. cóncord, hármony; *(сотру́дничество)* co-operátion; ~ социалисти́ческих стран commúnity of sócialist cóuntries; ~ на́ций co-operátion betwéen nátions; Брита́нское ~ на́ций Brítish Cómmonwealth (of Nátions); 2. *(о́бщество, объедине́ние)* associátion; ~ худо́жников ártists' associátion.

со́ев||ый sóya *attr.*; sóy-bean *attr.*; ~ые бобы́ sóya beans; ~ая мука́ sóya flour; ~ые конфе́ты sóya sweets; ~ое ма́сло sóy-bean oil.

соедине́ни||е *с.* 1. *(де́йствие)* jóining, connéction; ~ проводо́в connéction of lines / wíres; 2. *(ме́сто)* júnction, connéction; *(стык, шов)* join; 3. *(кру́пная войсково́я едини́ца)* formátion; та́нковые ~я tank formátions; 4. *хим.* combinátion, cómpound.

соединённ||ый uníted, joint, combíned; ~ые си́лы combíned fórces.

соедини́тельн||ый 1. connécting, cóupling; ~ая пла́нка connécting plate; ~ая му́фта *тех.* connéctor, sleeve; 2. *лингв.* connéctive; ~ сою́з cópulative conjúnction; ◇ ~ая ткань *биол.* connéctive tíssue.

соедини́ть(ся) *сов. см.* соединя́ть(ся).

соединя́ть, соедини́ть *(вн.)* 1. *(скрепля́ть)* join *(smth.)* (togéther), cóuple *(smth.)*, link *(smth.)*; *перен.* bind* *(smb., smth.)*; ~ провода́ connéct wíres / lines; 2. *(устана́вливать сообще́ние)* connéct *(smth.)*, link up *(smth.)*; *(при телефо́нных перегово́рах)* put* *(smb.)* through; ~ два го́рода автостра́дой connéct two towns with a mótorway; 3. *(объединя́ть)* connéct *(smb., smth.)*: соедини́ть си́лы join fórces; 4. *(сочета́ть)* combíne *(smth.)*, link *(smth.)*, tie *(smth.)* up; ~ тео́рию с пра́ктикой combíne théory with práctice. ~**ся**, соедини́ться 1. *(скрепля́ться)* join, connéct; *(о мета́ллах)* fuse; *перен.* be* joined / bound; провода́ соедини́лись the wíres / lines joined; 2. *(при по́мощи средств свя́зи)* get* through, make* cóntact; соедини́ться с *кем-л.* по телефо́ну get* *smb.* on the télephone; 3. *(объединя́ться)* uníte, combíne; *(о войска́х)* efféct a júnction, join up; 4. *(сочета́ться)* be* combíned, be* márried, márry; 5. *хим.* combíne, uníte.

сожале́ни||е *с.* 1. (о *пр.*; *чу́вство печа́ли, огорче́ния*) regrét (for); с ~ем regrétfully; 2. (к *дт.*; *жа́лость, сострада́ние*) píty (for); из ~я к *кому́-л.* out of píty for *smb.*; досто́йный ~я *(внуша́ющий жа́лость)* (gréatly) to be pítied; *(приско́рбный)* to be deplóred; ◇ к ~ю unfórtunately.

сожале́ть *несов.* (о *пр.*) 1. *(испы́тывать сожале́ние)* regrét *(smth.)*, be* sórry (abóut); ~ о случи́вшемся regrét the íncident;

2. *(испытывать жалость)* pity *(smb.)*, be* sórry (for).

сожра́ть *сов. см.* жрать.

созва́ниваться, созвони́ться *разг.* call (one anóther) up, get* in touch by phone.

созва́ть *сов. см.* созыва́ть *и* сзыва́ть.

созве́здие *с.* constellátion.

созвони́ться *сов. см.* созва́ниваться.

созву́ч||ие *с.* cónsonance. **~ный** cónsonant; in hármony *после сущ.*; ~ный эпо́хе in tune with the times.

создава́ть, созда́ть *(вн.)* creáte *(smb., smth.)*, make* *(smb., smth.)*; *(вызывать появление чего-л.)* cause *(smth.)*; ~ симфо́нию compóse / write* a sýmphony; ~ спекта́кль prodúce a play; ~ коми́ссию set* up a commíttee; ~ усло́вия для рабо́ты creáte condítions for work; ~ впечатле́ние creáte / prodúce an impréssion; труд со́здал челове́ка man* was made by work. **~ся,** созда́ться be* creáted; *(возникать)* aríse*; создаётся впечатле́ние, что ... there seems to be an impréssion that ...; у меня́ создало́сь впечатле́ние ... I am únder the impréssion ...

созда́ние *с.* 1. *(действие)* creátion, máking; ~ а́томного ледоко́ла búilding of a núclear íce-breaker; 2. *(произведение)* (piece of) work, creátion; ~ ге́ния the work of a génius; 3. *(существо)* créature.

созда́тель *м.* creátor; *(учения, теории)* fóunder, oríginator.

созда́ть(ся) *сов. см.* создава́ть (-ся).

созерца́||ние *с.* contemplátion. **~тельный** cóntemplative.

созерца́ть *несов.* *(вн.)* cóntemplate *(smb., smth.)*.

созида́||ние *с.* creátion; па́фос ~ния creátive inspirátion, the inspirátion of building. **~тель** *м.* creátor. **~тельный** creátive, constrúctive; ~тельный труд creátive work.

созида́ть *несов.* *(вн.)* creáte *(smth.)*.

сознава́ть, созна́ть *(вн.)* 1. réalize *(smth.)*, be* awáre / cónscious (of), be* alíve (to); ~ свой долг be* awáre of *one's* dúty; ~ свои́ интере́сы be* alíve to *one's* ínterests; ~ свою́ оши́бку réalize *one's* mistáke; ~ опа́сность be* alíve to the dánger; 2. *тк. несов.* *(воспринимать окружающее)* be* cónscious; больно́й ничего́ не сознаёт the pátient is uncónscious. **~ся,** созна́ться conféss; (в *пр.*) acknówledge *(smth.)*, admít *(smth.)*; вино́вный созна́лся the cúlprit has conféssed; на́до созна́ться, нельзя́ не созна́ться it must be conféssed.

созна́ни||е *с.* 1. cónsciousness; *(мыслительная деятельность)* awáreness, mind, mentálity; кла́ссовое ~ cláss-cónsciousness; потеря́ть ~ lose* cónsciousness; приводи́ть *кого-л.* в ~ restóre *smb.* to cónsciousness; bring* *smb.* to, bring* *smb.* round *разг.*; приходи́ть в ~ regáin cónsciousness; come* to *разг.*; па́дать без ~я faint; он без ~я he is uncónscious; больно́й в ~и the pátient is cónscious; 2. *(ясное понимание чего-л.)* awáreness, realizátion; в ~и своего́ превосхо́дства cónscious of *one's* superiórity; ~ опа́сности realizátion of dánger; ~ до́лга awáreness of dúty; ◇ до поте́ри ~я till *one* is blue in the face; жить в *чьём-л.* ~и live in *smb.'s* mind.

созна́тельн||о 1. cónsciously; ~ относи́ться к свои́м обя́занностям be* a consciéntious wórker, fulfíl *one's* dúties consciéntiously; 2. *(обдуманно)* delíberately. **~ость** *ж.* 1. cónsciousness; полити́ческая ~ость polítical cónsciousness; 2. *(понимание)* (fúllness of) understánding, wísdom. **~ый** 1. cónscious; *(осмысленный)* matúre; ~ый во́зраст the age of matúrity; го́ды ~ой жи́зни matúre years; ~ый атеи́ст cónscious átheist; 2. *(правильно понимающий окружа-*

ющее) polítically cónscious / alért / awáre; ~ый рабо́чий cláss-cónscious wórker; ~ое отноше́ние к *чему́-л.* réasoned áttitude to *smth.*; 3. *(обду́манный)* delíberate; ~ый посту́пок delíberate áction.

созна́ть *сов. см.* сознава́ть 1. ~ся *сов. см.* сознава́ться.

созрева́ние *с.* rípening, matúring.

созрева́ть, созре́ть rípen; matúre *(тж. перен.)*.

созре́ть *сов. см.* созрева́ть.

созы́в *м.* cálling, convocátion.

созыва́ть, созва́ть *(вн.)* 1. *(приглаша́ть)* call *(smb.)*, súmmon *(smb.)*; *(госте́й)* invíte *(smb.)*; созва́ть друзе́й invíte *one's* friends; 2. *(съезд и т. п.)* call *(smth.)*, convéne *(smth.)*; convóke *(smth.)*; созва́ть конфере́нцию call / convéne a cónference; созва́ть конси́лиум hold* a consultátion.

соизво́лить *сов.* (+ *инф.*) *ирон.* deign (+ to *inf*), be* pleased (+ to *inf*).

соизмери́м||ый comménsurable; *перен. тж.* cómparable; ~ые вели́чины comménsurable quántities; ~ые поня́тия cómparable concéptions.

соиска́ние *с.*: предста́вить диссерта́цию на ~ учёной сте́пени до́ктора нау́к presént / submít a thésis for a dóctor's degrée; предста́вить свой труд на ~ Ле́нинской пре́мии presént / submít *one's* work for a Lénin prize.

со́йка *ж. зоол.* jay.

сойти́ *сов. см.* сходи́ть I.

сойти́сь *сов. см.* сходи́ться.

сок *м.* juice; *(дере́вьев)* sap; берёзовый ~ birch sap; ◇ выжима́ть все ~и из *кого́-л.* sweat *smb.*, work *smb.* to death; в са́мом ~у́ in the prime of life, in *one's* prime.

со́кол *м.* 1. fálcon; 2. *мн.* *(о лётчиках)* éagles, hawks; 3. *(о краси́вом, сме́лом челове́ке)* líon, pródigy; ◇ гол как со́кол ≅ poor as a church mouse, poor as Job.

соколи́ный 1. fálcon's; 2. *(го́рдый, сме́лый)* éagle *attr.*

сократи́ть(ся) *сов. см.* сокраща́ть(ся).

сокращ||а́ть, сократи́ть *(вн.)* 1. *(укора́чивать)* shórten *(smth.)*, curtáil *(smth.)*; *(сло́во)* abbréviate *(smth.)*; *(текст)* abrídge *(smth.)*, curtáil *(smth.)*, cut* *(smth.)* down; сократи́ть путь shórten the jóurney; сократи́ть сро́ки строи́тельства redúce búilding time; сократи́ть свою́ речь *(об ора́торе)* cut* short *one's* speech; 2. *(уменьша́ть)* redúce *(smth.)*, curtáil *(smth.)*; ~ расхо́ды cut* / keep* down expénditure; redúce / curtáil expénditure / expénses; retrénch; ~ шта́т(ы) redúce staff; 3. *разг.* *(увольня́ть)* dismíss *(smb.)*, dischárge *(smb.)*; 4. *мат.* cáncel *(smth.)* out, elíminate *(smth.)*. ~а́ться, сократи́ться 1. *(де́латься коро́че)* shórten, grow* shórt(er), be* shórtened; путь сократи́тся на две́сти киломе́тров the jóurney will be two húndred kílometres shórter; 2. *(уменьша́ться)* redúce; расхо́ды ~а́ются expénses are béing redúced; 3. *физиол.* *(сжима́ться)* contráct; 4. *мат.* cáncel out.

сокраще́ни||е *с.* 1. *(укороче́ние)* shórtening; *(в те́ксте)* cútting; для ~я вре́мени to save time; для ~я пути́ to make a short cut; 2. *(уменьше́ние)* curtáilment, redúction; ~ на де́сять проце́нтов redúction of ten per cent; всео́бщее ~ вооруже́ний géneral redúction of ármaments; ~ шта́тов staff redúction, cútting down (of) the estáblishment; по ~ю шта́тов ówning to redúction of staff; 3. *(сокращённое обозначе́ние)* abbreviátion; 4. *(про́пуск в те́ксте)* cut; изда́ние с ~ями abrídged edítion; 5. *разг.* *(увольне́ние)* dismíssal, dischárge; 6. *физиол.* contráction; ~ се́рдца sýstole; 7. *мат.* cancellátion.

сокращённ||о in abbréviated form. ~ый 1. shórtened, redúced, curtáiled; ~ый рабо́чий день shórtened wórking day; ~ое изда́ние abrídged edítion; ~ое изложе́ние abrídgement; 2. *(обозначенный начальными буквами)* abbréviated; ~ое сло́во abbréviated word.

сокрове́нн||ый ínnermost, sécret; *(дорогой)* chérished; ~ая мечта́ chérished dream.

сокро́вищ||е *с.* tréasure; *(богатства земных недр, лесов и т. п.)* ríches *pl;* ~а мирово́й культу́ры tréasures / ríches of world cúlture; ◇ ни за каки́е ~а not for the world. ~ница *ж.* tréasure-house, depósitory; ~ница зна́ний tréasury of knówledge.

сокруша́ть, сокруши́ть *(вн.)* 1. *(разбивать)* smash *(smth.)*, shátter *(smth.)*; *перен. тж.* destróy *(smb., smth.)*; ~ вра́жеские укрепле́ния smash énemy fortificátions; 2. *(печалить)* distréss *(smb.)*. ~ся *несов.* (о *пр.*) grieve (for, óver); be* distréssed (abóut).

сокрушённ||о móurnfully. ~ый sad, gríeving.

сокруши́тельный crúshing, sháttering, crípplíng; ~ уда́р crúshing blow.

сокруши́ть *сов. см.* сокруша́ть.

сокры́тие *с.* concéalment.

соку́рсн||ик *м.*, ~ица *ж.* féllow stúdent; он был мои́м ~иком he was in my year.

солга́ть *сов. см.* лгать.

солда́т *м.* sóldier, prívate (sóldier); *мн. тж.* the men.

солда́тик *м.* *(игрушечный)* tin sóldier, toy sóldier.

соле́ние *с.* *(действие)* sálting, píckling.

солён||ый 1. salt *attr.*; *(о воздухе, ветре)* sálty, bríny, bráckish; 2. *(приправленный солью)* sálty; salt *attr.*; 3. *(засоленный)* sálted; ~ые грибы́ múshrooms in brine; ~ая капу́ста sáuerkraut; ~ые огурцы́ píckled cúcumbers; ~ое мя́со corned beef.

соле́нье *с. обыкн. мн.* píckles.

солидаризи́роваться *несов. и сов.* (с *тв.*) join (with), make* cómmon cause (with).

солида́рн||ость *ж.* solidárity; из ~ости as a demonstrátion of solidárity; чу́вство ~ости féllow-féeling. ~ый 1. uníted; быть ~ым с *кем-л.* agrée with *smb.*, be* in agréement with *smb.*; 2. *юр.*: ~ая отве́тственность joint liabílity.

соли́дн||ый 1. *(прочный, крепкий)* sólid, substántial; ~ое зда́ние substántial building; 2. *(основательный, глубокий)* thórough, exténsive, consíderable; ~ые зна́ния thórough / wide knówledge; ~ журна́л sérious magazíne; 3. *(серьёзный, значительный)* estáblished, sérious, récognized; ~ учёный sérious / estáblished scíentist; ~ое учрежде́ние récognized institútion; 4. *(важный, представительный)* impréssive, impósing, wéighty; ~ челове́к impréssive pérson; ~ тон lófty tone; 5. *(крупный, полный)* mássive, big; 6. *(не очень молодой)*: ~ во́зраст fair age; 7. *разг.* *(значительный по величине)* fáir-sized, consíderable; ~ая су́мма sízeable amóunt.

соли́ст *м.*, ~ка *ж.* sóloist.

соли́ть, посоли́ть *(вн.)* salt *(smth.)*; ~ суп salt *one's* soup; ~ огурцы́ salt / píckle cúcumbers.

со́лнечн||ый 1. sun *attr.*; sólar *научн.*; ~ спектр sólar spéctrum; ~ое затме́ние eclípse of the sun, sólar eclípse; ~ луч súnbeam; ~ свет súnlight, súnshine; ~ая коро́на sólar coróna, the sun's coróna; 2. *(освещённый, согретый солнцем)* súnny; ~ая пого́да súnny wéather; ~ день súnny day; ~ая сторона́ the súnny side; ◇ ~ая систе́ма sólar sýstem; ~ое сплете́ние *анат.* sólar pléxus; ~ые су́тки sólar day; ~ уда́р súnstroke; ~ые часы́ sún-dial *sg.*

со́лнц||е *с.* sun; на ~ in the sun; гре́ться на ~ bask in the sun, sun *one*sélf; ◇ по ~у by the sun; до ~а befóre súnrise; ме́сто под ~ем a place in the sun.

солнцепёк *м.* heat of the sun; на ~е right in the sun, in the heat of the sun.

солнцестоя́ние *с. астр.* sólstice;

ле́тнее, зи́мнее ~ súmmer, wínter sólstice.

со́ло *с. нескл.* 1. sólo; ~ для скри́пки violín sólo; 2. *в знач. нареч.* sólo; петь ~ sing* sólo.

солов||е́й *м.* níghtingale; ◇ ~ья́ ба́снями не ко́рмят *посл.* ≅ fine words bútter no pársnips, it is no use préaching to a húngry man.

соловьи́ный níghtingale's.

соло́ма *ж.* straw; *(для крыш)* thatch.

соло́менн||ый straw *attr.;* ~ая шля́па straw hat; ~ая кры́ша thatched roof; ◇ ~ая вдова́ grass wídow.

соло́минк||а *ж.* straw; ◇ хвата́ться за ~у clutch at a straw; утопа́ющий и за ~у хвата́ется *посл.* a drówning man cátches / clútches at a straw.

соломоре́зка *ж.* stráw-cutter.

солони́на *ж.* corned beef; *мор.* (salt) junk.

соло́нка *ж.* sált-cellar.

со́лоно: ему́ ~ пришло́сь he had a (prétty) hard time, he has been through the mill; уйти́ не ~ хлеба́вши *разг.* get* nóthing for *one's* pains.

солонча́к *м.* sáline land.

солончако́в||ый sáline; ~ая по́чва sáline soil.

соль I *ж.* salt *(тж. перен.);* столо́вая ~ táble salt; ку́хонная ~ kítchen salt; ка́менная ~ róck-salt; в э́том вся ~! that's the whole point!, that's the béauty of it!; ◇ атти́ческая ~ Áttic salt / wit; ~ земли́ the salt of the earth.

соль II *с. нескл. муз.* soh, sol, G.

со́льн||ый sólo *attr.;* ~ но́мер a sólo; ~ая па́ртия sólo part.

сольфе́джио *с. нескл. муз.* solféggio.

солян||о́й salt *attr.;* ~ы́е пласты́ sáline depósits; ~ раство́р salt solútion; ~ы́е разрабо́тки salt wórkings.

соля́н||ый: ~ая кислота́ *хим.* hýdrochlóric ácid.

соля́рий *м.* solárium (*pl* -ia).

сом *м.* shéat-fish, silúrus.

со́мкнут||ый: ~ строй *воен.* close órder; ~ыми ряда́ми in sérried ranks.

сомкну́ть(ся) *сов. см.* смыка́ть(-ся).

сомнев||а́ться *несов.* 1. (в *пр.*) doubt *(smb., smth.),* quéstion *(smth.);* ~а́юсь I have my doubts; ~а́юсь, что... I don't believe (that)...; не ~ в *чём-л.* have* no doubts as to *smth.,* not quéstion *smth.;* мо́жете не ~! don't wórry!; 2. *(испытывать затруднения, колебания)* be* in doubt.

сомне́ни||е *с.* 1. *(неуверенность в истинности чего-л.)* doubt; нет ~я, что он тала́нтлив *и т. п.* he is undóubtedly gifted *etc.;* нет ~я, что он придёт he is sure to come; в э́том не мо́жет быть никако́го ~я there can be no doubt abóut that; 2. *(затруднение, недоумение)* dóubtful point, próblem; разреши́ть все ~я solve all próblems; ◇ без ~я no doubt, undóubtedly; вне вся́кого ~я beyónd all mánner of doubt.

сомни́тельн||о 1. *нареч.* dóubtfully, dúbiously; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dóubtful. **~ый** 1. *(недостоверный)* quéstionable, dúbious; ~ая тео́рия quéstionable théory; 2. *(двусмысленный)* dóubtful, ambíguous; ~ый комплиме́нт ambíguous cómpliment; 3. *(подозрительный)* shády, súspect; ~ые дела́ shády transáctions; ~ая ли́чность shády cháracter.

сомно́житель *м. мат.* fáctor.

сон *м.* 1. *(состояние)* sleep; slúmber *поэт.;* во сне in *one's* sleep; меня́ кло́нит ко сну I am sléepy; он со сна́ ничего́ не по́нял he was too sléepy to understánd a thing; погрузи́ться в глубо́кий ~ fall* ínto a deep / sound sleep; 2. *(сновидение)* dream; ви́деть ~ have* a dream; ви́деть во сне *что-л.* dream* abóut / of *smth.;* как во сне as in a dream; ◇ сквозь ~ hálf-asléep, in a doze; спать сном пра́ведника sleep* the sleep of the just; сна ни в одно́м глазу́ нет cóuldn't feel less like sleep; засну́ть ве́чным сном go* to etérnal rest.

сонасле́дник *м. юр.* cóhéir; *мн.* joint heirs.

сона́та *ж. муз.* sonáta.

соне́т *м. лит.* sónnet.

сонли́в||ость *ж.* sléepiness, drówsiness; sómnolence *книжн.* ~**ый** sléepy; *(сонный тж.)* drówsy.

сонм *м.* múltitude.

со́нн||ый sléepy, drówsy; *(спящий)* sléeping; *перен.* slúggish, sómnolent, lístless; в ~ом состоя́нии while asléep; разбуди́ть ~ых дете́й wake* up the sléeping chíldren; ~ вид drówsy appéarance; ◇ ~ая боле́знь *мед.* sléeping-sickness; ~ая арте́рия *анат.* carótid (ártery); как ~ая му́ха like a tíred bútterfly.

со́ня 1. *м. и ж. разг.* sléepyhead; 2. *ж. (животное)* dórmouse*.

соображ||а́ть *несов. (вн.)* 1. *(понимать)* understánd* *(smth.)*; *(быть све́дущим в чём-л.)* know* *(smth.)*; бы́стро, ме́дленно ~ be* quick, slow in the úptake; пло́хо ~ not be véry bright; я что́-то пло́хо ~а́ю I don't quite grasp the point; 2. *(стараться понять что-л.)* try to think out *(smth.)*; *(рассуждать)* think*.

соображе́ни||е *с.* 1. *(способность соображать)* wit, sense; 2. *(мнение, суждение)* opínion, view; вы́сказать свой ~я state *one's* opínions; 3. *обыкн. мн. (мысленные планы, расчёты)* considerátion, réason; такти́ческие ~я táctical considerátions; из э́тих ~й for these réasons; по тем и́ли ины́м ~ям for one réason or anóther; ◇ приня́ть в ~ take* ínto considerátion.

сообрази́тельн||ость *ж.* quick thínking; keen wits *pl*; у него́ не хвата́ет ~ости сде́лать э́то he hásn't got the wit / sense to do it. ~**ый** kéen-wítted, quíck-wítted, bright.

сообраз||и́ть *сов.* réalize; *(придумать)* think* out; да́йте мне ~! let me think!; он бы́стро ~и́л, что... he réalized ínstantly that...

сообра́зн||о: ~ с *(тв.)* in confórmity (with); де́йствовать ~ с обстоя́тельствами act in accórdance with círcumstances. ~**ый** (с *тв.*) in kéeping (with); ◇ ни с чем не ~ый absúrd; э́то ни с чем не ~о! it just dóesn't make sense!

сообраз||ова́ть *несов. и сов. (вн., с тв.)* co-órdinate *(smth.)*. ~**ова́ться** *несов. и сов.* (с *тв.*) confórm (to); *(считаться)* take* *(smth.)* ínto accóunt; де́йствовать, ~у́ясь с обстоя́тельствами, усло́виями act in accórdance with círcumstances, condítions.

сообща́ jóintly; ~ с *кем-л.* togéther with *smb.*, conjóintly with *smb.*; де́йствовать ~ act in únison; рабо́тать ~ work togéther, work as a group / team; мы ~ реши́ли we have come to the joint conclúsion.

сообщ||а́ть, сообщи́ть 1. *(вн. дт., дт. о пр.; уведомлять)* infórm *(smb.* abóut), let* *(smb.)* know *(smth.)*, commúnicate *(smth.* to); *(по радио)* annóunce *(smth.)*; сообщи́ть свой а́дрес знако́мым let* *one's* friends know *one's* addréss; ~ изве́стие give* the news; *(неприятное)* break* the news; ~ све́дения give* / send* informátion; газе́ты ~а́ют, что... the pápers say...; как ~а́ют газе́ты accórding to the pápers; нам ~а́ют из... accórding to informátion recéived (from)...; 2. *(вн. дт.; придавать)* impárt *(smth.* to); ~ *чему-л.* водонепроница́емость make* *smth.* wátertíght; ~ магни́тное сво́йство mágnetize. ~**а́ться** *несов.* 1.: как уже́ ~а́лось as préviously repórted; 2. (с *тв.; быть соединённым)* commúnicate (with), be* in communicátion (with); ~а́ться ме́жду собо́й commúnicate; 3. *(поддерживать сношение)* commúnicate.

сообще́ни||е *с.* 1. communicátion; *(известие тж.)* annóuncement, repórt; *(официальное)* communiqué; по ~ю, согла́сно ~ю as repórted;

2. *(связь)* communicátion; путú ~я means of communicátion; железнодоро́жное ~ ráilway communicátion / sérvice; прямо́е железнодоро́жное ~ through tráffic.

соо́бществ||о *с.* associátion; в ~е с *кем-л.* in conjúnction with *smb.*

сообщи́ть *сов. см.* сообща́ть.

соо́бщни||к *м.*, ~ца *ж.* accómplice, conféderate. **~чество** *с.* complícity.

сооруди́ть *сов. см.* сооружа́ть.

сооруж||а́ть, сооруди́ть *(вн.)* eréct *(smth.)*; *разг.* *(мастерить)* fix *(smth.)*. **~е́ние** *с.* **1.** *(действие)* eréction, constrúction; 2. *(строение)* édifice, strúcture.

соотве́тственн||о 1. *нареч.* accórdingly; 2. *предлог (дт.)* accórding (to), in confórmity (with). **~ый** 1. *(дт.; соответствующий)* próper (to), correspónding (to); 2. *(подходящий)* próper, súitable.

соотве́тстви||е *с.* hármony, correspóndence; ме́жду его́ слова́ми и дела́ми по́лное ~ there is full accórd betwéen his words and his deeds; ~ ме́жду частя́ми hármony of the várious parts; ◇ в ~и с *чем-л.* in confórmity with *smth.*; в ~и с э́тим accórdingly; приводи́ть *что-л.* в ~ с *чем-л.* bring* *smth.* ínto line with *smth.*

соотве́тств||овать *несов.* *(дт.)* correspónd (to, with), confórm (to, with), be* in accórdance / hármony / kéeping (with); *(требованиям, цели)* meet* *(smth.)*, ánswer *(smth.)*; ~ действи́тельности correspónd to the facts; э́то не ~ует действи́тельности it is not in accórdance with the facts; ~ описа́нию ánswer the descríption; ~ тре́бованиям meet* the requírements; ~ эпо́хе be* in kéeping with the périod.

соотве́тствующ||ий correspónding; *(пригодный)* súitable; *(надлежащий)* appróprіate, próper; ~им о́бразом accórdingly; принима́ть ~ие ме́ры take* due / próper méasures, take* appróprіate áction.

сооте́чественн||ик *м.* compátriot, cóuntryman*. ~ица *ж.* compátriot, cóuntrywoman*.

соотноше́ние *с.* correlátion, alígnment; ~ кла́ссовых сил alígnment of class fórces.

сопе́рн||ик *м.*, ~ица *ж.* ríval; не име́ть ~иков be* unrívalled, have* no ríval.

сопе́рнич||ать *несов.* (с *тв.*) **1.** *(стремиться превзойти кого-л.)* compéte (with), vie (with); ~ с *кем-л.* в иску́сстве ша́хматной игры́ compéte / conténd with *smb.* in the art of chess; 2. *(быть равным по достоинству)* compéte (with), ríval *(smth.)*. **~ество** *с.* rívalry.

сопе́ть *несов.* breathe hard (through *one's* nose).

со́пка *ж.* (cóne-shaped) hill; *(вулкан)* volcáno.

со́пли *мн. груб.* snot *sg.*

сопло́ *с. тех.* nózzle.

соподчине́ние *с. грам.* co-ordinátion.

сопоста́вить *сов. см.* сопоставля́ть.

сопоставле́ние *с.* collátion, compárison.

сопоставля́ть, сопоста́вить *(вн.)* colláte *(smth.)*, compáre *(smth.)*; ~ показа́ния свиде́телей compáre the évidence.

сопра́но *с. нескл.* sopráno.

сопре́ть *сов. см.* преть 1.

соприкас||а́ться, соприкосну́ться (с *тв.*) 1. *(дотрагиваться)* touch *(smth.)*, come* ínto cóntact (with); 2. *тк. несов.* *(иметь смежные границы)* be* contíguous (to), adjóin *(smth.)*; *перен.* be* on the verge (of); земе́льные уча́стки ~а́ются the plots bórder on each óther; 3. *тк. несов.* *(иметь отношение к чему-л.)* concérn *(smth.)*, have* a béaring (on); на́ши интере́сы ни в чём не ~а́ются we have no ínterests in cómmon; 4. *(общаться)* come* ínto cóntact (with).

соприкоснове́ни||е *с.* 1. contigúity; 2. *(взаимная связь)* cóntact; входи́ть в ~ с *кем-л.*, *чем-л.* make* cóntact with *smb.*, *smth.*; 3. *воен.*

cóntact; вступа́ть в ~ с проти́вником estáblish cóntact with the énemy; ◇ то́чки ~я points of cóntact; у нас нет никаки́х то́чек ~я we have nóthing in cómmon.

соприкосну́ться *сов. см.* соприкаса́ться 1, 4.

сопроводи́тельн||ый 1. *(о документе и т. п.)* accómpanying; ~ое письмо́ cóvéring létter; 2. *(сопровождающий кого-л., что-л.)* escórting.

сопроводи́ть *сов. см.* сопровожда́ть.

сопровожд||а́ть, сопроводи́ть *(вн.)* accómpany *(smb., smth.)*; *(для охраны)* escórt *(smb.)*. **~а́ться** *несов.* *(тв.)* 1. be* accómpanied (by); 2. *(быть снабжённым чем-л.)* be* províded (with), be* fúrnished (with). **~а́ющий** *прил.* 1. accómpanying; 2. *в знач. сущ. м.* éscort. **~е́ние** *с.* 1.: в ~е́нии *кого-л.* accómpanied by *smb.*; *(для охраны)* escórted by *smb.*; 2. *муз.* accómpaniment; в ~е́нии скри́пки, роя́ля to the accómpaniment of a violín, piáno, with violín, piáno accómpaniment.

сопротивле́ни||е *с.* 1. resístance, opposítion; ~ проти́вника énemy opposítion; встреча́ть ~ со стороны́ *кого-л.* meet* with resístance / opposítion from *smb.*; 2. *физ.* resístance; ~ во́здуха air resístance; ~ материа́лов strength of matérials; ◇ идти́ по ли́нии наиме́ньшего ~я take* the line of least resístance.

сопротивля́ться *несов.* *(дт.)* resíst *(smb., smth.)*; ~ на́тиску врага́ stand* up to the énemy's ónslaught; ~ боле́зни resíst diséase; не ~ óffer / make* no resístance.

сопряж||ённый 1. (с *тв.*; *связанный*) atténded (by); э́то ~ено́ с больши́ми затрудне́ниями that will entáil great difficulties; 2. *мат., хим.* cónjugate; *тех.* cóupled, connécted.

сопу́тств||овать *несов.* *(дт.; прям. и перен.)* accómpany *(smb., smth.)*, atténd *(smb., smth.)*; ему́ ~овала уда́ча he was succéssful. **~ующий** atténdant; ~ующие обстоя́тельства atténdant círcumstances.

сор *м.* rúbbish, lítter; вы́мести ~ из ко́мнаты sweep* a room clean; ◇ не выноси́ть ~а из избы́ ≅ néver wash *one's* dírty línen in públic.

сора́змерить *сов. см.* соразмеря́ть.

сора́змерн||о *(дт.)* in propórtion (to). **~ость** *ж.* proportionálity. **~ый** propórtionate.

соразмеря́ть, сора́змерить *(вн. с тв.)* régulate *(smth.)* in propórtion (to), adjúst *(smth.* to).

сора́тник *м.* bróther-in-árms; *(товарищ по какой-л. деятельности тж.)* assóciate.

сорване́ц *м.* *разг.* mádcap; *(о девочке тж.)* romp, tómboy.

сорва́ть *сов. см.* срыва́ть.

сорва́ться *сов. см.* срыва́ться.

сорвиголова́ *м. и ж.* *разг.* dáre-devil.

соревнова́ни||е *с.* 1. competítion, cóntest; ми́рное ~ капиталисти́ческой и социалисти́ческой систе́м péaceful competítion betwéen the cápitalist and sócialist sýstems; 2. *мн.* *(спортивная встреча)* match *sg*; ~я по пла́ванию swímming match; ◇ социалисти́ческое ~ sócialist competítion / emulátion.

соревнова́ться *несов.* (с *тв.*) 1. compéte (with), vie (with), émulate *(smb.)*; 2. *(участвовать в социалистическом соревновании)* compéte (with); ~ за досро́чное выполне́ние пла́на compéte to fulfíl the plan ahéad of schédule.

сориенти́роваться *сов.* *(прям. и перен.)* get* / find* *one's* béarings.

сори́нка *ж.* speck of dust.

сор||и́ть *несов.* *(тв.)* 1. make* a mess (with); не ~и́(те) на́ пол don't lítter the floor; 2. *разг.* *(тратить безрассудно)* squánder *(smth.)*; ~ деньга́ми throw* *one's* móney abóut.

со́рн||ый: ~ая ку́ча rúbbish heap; ~ая трава́ weed. **~я́к** *м.* weed.

со́рок fórty.

соро́ка *ж.* mágpie.

сорокале́т||ие *с.* 1. *(период)* fórty years *pl;* 2. *(годовщина)* fórtieth annivérsary. **~ний** 1. *(о сроке)* fórty-year *attr.;* of fórty years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* fórty-year-óld; of fórty *после сущ.*

сороков||о́й fórtieth; ~ы́е го́ды the fórties; в нача́ле, конце́ ~ы́х годо́в in the éarly, late fórties.

сороконо́жка *ж. разг.* céntipede.

соро́чк||а *ж. (мужская)* shirt; *(женская)* slip, chemíse; ночна́я ~ *(мужская)* níght-shirt; *(женская)* níght-gown; ◇ роди́ться в ~е ≅ be* born with a sílver spoon in *one's* mouth.

сорт *м.* 1. *(категория товара)* grade, quálity; *(разновидность)* kind; мука́ пе́рвого ~а hígh-grade flour; сукно́ вы́сшего ~а tóp-quality cloth; конфе́ты двух ~о́в sweets of two kinds; 2. *(разновидность растения)* varíety; скороспе́лые ~а́ я́блок éarly-ripening varíety of ápple; 3. *разг. (вид, род)* kind, sort; ◇ пе́рвый ~ fírst-ráte.

сортирова́ть *несов. (вн.)* sort *(smth.),* grade *(smth.);* clássify *(smth.) (тж. перен.);* ~ зерно́ sort grain.

сортиро́в||ка *ж. (действие)* sórting, gráding, clássifying. **~очный** sórting; ~очный цех sórting shop; ~очная маши́на sórter, séparator; ◇ ~очная ста́нция *ж.-д.* márshalling yard. **~щик** *м.,* **~щица** *ж.* sórter.

сортов||о́й hígh-quálity, spécial-quálity; ~о́е стекло́ spécial-quality glass; ~а́я мука́ hígh-quality flour; ~ы́е семена́ selécted seeds; ~о́е зерно́ hígh-quality grain; ◇ ~о́е желе́зо séction / prófile / strúctural íron.

сос||а́ть *несов.* 1. *(вн.)* suck *(smth.);* 2. *безл.:* у меня́ ~ёт под ло́жечкой I have a sínking sensátion in the pit of my stómach; 3. *(вн.; причинять душевную боль)* gnaw *(smb.),* nag *(smb.);* тоска́ ~ёт меня́ grief is gnáwing at my heart.

сосе́д *м.,* **~ка** *ж.* néighbour; ~ сле́ва, спра́ва *one's* néighbour on the left, right; left, right néighbour. **~ний** néighbouring; the next; ~ний дом the néxt-door house; он живёт в ~нем до́ме he lives next door; ~няя ко́мната the next room; ~ний колхо́з néighbouring colléctive farm. **~ский** the néighbours'; ~ская дочь the girl next door; ~ский огоро́д the néighbours' allótment. **~ство** *с.* néighbourhood; прия́тное ~ство pléasant néighbour(s); по ~ству in the néighbourhood.

соси́ска *ж.* sáusage, fránkfurter.

со́ска *ж.* cómforter; báby's dúmmy; *(надеваемая на бутылочку)* nípple.

соска́кивать, соскочи́ть (с *рд.*) 1. *(прыгать)* jump off *(smth.),* jump down (from); соскочи́ть с ло́шади jump / get* off *one's* horse; ~ на ходу́ get* off befóre the car, the train stops; ~ со сту́ла leap* up from *one's* chair; 2. *(падать)* come* off *(smth.).*

соска́льзывать, соскользну́ть slide* (down); *(быстро сходить с чего-л.)* slip off.

соскользну́ть *сов. см.* соска́льзывать.

соскочи́ть *сов. см.* соска́кивать.

соску́читься *сов.* 1. (+ *инф.; почувствовать скуку*) get* bored (with); get* tíred (of + -ing); 2. (о *пр.,* по *дт.; затосковать*) miss *(smb., smth.);* ~ по родны́м miss *one's* fámily, feel* hómesick; ~ по рабо́те miss *one's* work.

сослага́тельн||ый: ~ое наклоне́ние *грам.* subjúnctive mood.

сосла́ть(ся) *сов. см.* ссыла́ть(ся).

со́слепу in *one's* blíndness.

сосло́в||ие *с.* estáte; órder; тре́тье ~ *ист.* third estáte; купе́ческое ~ the mérchants *pl.* **~ный** group *attr.;* ~ные предрассу́дки group préjudices.

сослужи́в||ец *м.,* **~ица** *ж.* cólleague.

сослужи́ть *сов.:* ~ слу́жбу 1) *(оказать услугу)* do* a sérvice /

fávour; 2) *(принести пользу)* play a úseful role.

сосн||а́ *ж.* píne(-tree). **~о́вый** pine *attr.; (из сосны)* píne-wood *attr.;* ~о́вый бор pine fórest; ~о́вая доска́ deal board.

сосня́к *м.* **1.** *(лес)* pine wood, stand of pines; **2.** *собир. (брёвна)* pine logs *pl.*

сосо́к *м.* nípple.

сосредото́чен||ие *с.* concentrátion. **~но** with concentrátion; ~но слу́шать lísten ténsely. **~ность** *ж.* concentrátion. **~ный 1.** *(напряжённый)* cóncentrated, inténse, intént; ~ное внима́ние cóncentrated atténtion; **2.** *(погружённый в мысли)* atténtive, absórbed; ~ный взгляд absórbed expréssion; ◇ ~ный ого́нь *воен.* cóncentrated fíre.

сосредото́чивать, сосредото́чить *(вн.)* cóncentrate *(smth.); (о внимании, взгляде тж.)* fócus *(smth.);* сосредото́чить войска́ на грани́це cóncentrate troops on the fróntier; сосредото́чить внима́ние на *чём-л.* fócus / cóncentrate atténtion on *smth.* **~ся,** сосредото́читься **1.** *(о войсках, огне)* be* cóncentrated; **2.** (на *пр.*) cóncentrate (on).

сосредото́чить(ся) *сов. см.* сосредото́чивать(ся).

соста́в *м.* **1.** *(совокупность элементов)* composítion; ~ по́чвы soil composítion; определи́ть ~ миксту́ры ánalyse a míxture; входи́ть в ~ *чего-л.* be* / form part of *smth.;* **2.** *(соединение, смесь)* míxture, cómpound; **3.** *(совокупность людей)* staff, bódy; входи́ть в ~ делега́ции be* a mémber of the delegátion; вводи́ть *кого-л.* в ~ коми́ссии make* *smb.* a mémber of a commíssion; inclúde *smb.* in a commíssion; гру́ппа, в ~ кото́рой вхо́дят... a group inclúding...; в по́лном ~е in a bódy; ~ исполни́телей *театр.* cast; **4.** *(лица, составляющие какую-л. категорию):* руководя́щий ~ managérial personnél; офице́рский ~ ófficer personnél, commíssioned staff; рядово́й и сержа́нтский ~ óther ranks *pl;* enlísted men / personnél *амер.;* профе́ссорско-преподава́тельский ~ téaching staff; **5.** *ж.-д. (поезд)* train; пода́ть ~ на ста́нцию shunt a train ínto a státion; ◇ подвижно́й ~ rólling-stock; в ~е (consísting) of; коми́ссия в ~е трёх челове́к a commíssion (consísting) of three péople; ~ преступле́ния *юр.* córpus delícti; the facts of the crime.

состави́тель *м.* compíler.

соста́вить(ся) *сов. см.* составля́ть(ся).

составле́ние *с.* **1.** *(из частей)* formátion; ~ по́езда márshalling a train; **2.** *(сочинение)* máking, composítion; *(словаря, учебника)* compíling; *(плана, проекта)* wórking out.

составля́ть, соста́вить *(вн.)* **1.** *(ставить вместе)* put* *(smth.)* togéther; соста́вить сту́лья в у́гол put* the chairs togéther in the córner; **2.** *(образовывать что-л.)* make* *(smth.);* form *(smth.);* ~ уравне́ние make* an equátion; ~ предложе́ние *грам.* form / constrúct a séntence; ~ по́езд márshal a train; **3.** *(создавать)* compóse *(smth.); (словарь, учебник)* compíle *(smth.);* ~ план make* a plan, draw* up a plan; ~ письмо́ compóse a létter; ~ протоко́л draw* up a státement; ~ спи́сок make* a list; **4.** *(группу, коллектив)* form *(smth.);* ~ тру́ппу form a cómpany; вы должны́ соста́вить мне компа́нию you must keep me cómpany; **5.** *(собирать, приобретать постепенно)* build* up *(smth.),* colléct *(smth.);* ~ библиоте́ку build* up a líbrary; **6.** *(создавать путём наблюдений)* form *(smth.);* ~ мне́ние form an opínion; ~ себе́ представле́ние form a concéption, get* an idéa; **7.** *(давать в итоге)* tótal *(smth.),* make* *(smth.),* come* to *(smth.);* ~ в сре́днем áverage; э́то соста́вит значи́тельную су́мму it will come to a consíderable sum; **8.** *(являться)* be*; э́то не соста́вит труда́ that will be no tróuble. ~ся, соста́виться 1. *(образовываться, организовываться)* be* formed; 2. *(скапливаться постепенно)* accúmulate; 3. *(получаться в итоге, в сумме)* amóunt to.

составн||о́й 1. *(сложный)* cómposite, cómpound; *(о мачтах и т. п.)* séctional; 2. *(входящий в состав чего-л.)* constítuent, compónent; ~а́я часть, ~ элеме́нт compónent / constítuent (part); *(смеси)* ingrédient; ~ы́е элеме́нты воды́ constítuent élements of wáter.

соста́рить(ся) *сов. см.* ста́рить (-ся).

состоя́ни||е *с.* 1. condítion, state; экономи́ческое ~ страны́ state of the cóuntry's ecónomy; ~ войны́ state of war; ~ здоро́вья state of health; мора́льное ~ méntal state; morále *воен.;* в хоро́шем ~и in good* condítion; *(о больном)* dóing well; в плохо́м ~и in a bad* state; прийти́ в него́дное ~ be* in bad repáir, be* out of repáir; 2. *физ.* state; газообра́зное ~ gáseous state; 3. *(богатство)* fórtune; ◇ быть в ~и сде́лать *что-л.* be* cápable of dóing *smth.*

состоя́тельн||ость *ж.* 1. *(обеспеченность)* prospérity; *(платёжеспособность)* sólvency; 2. *(обоснованность)* solídity, strength, reliabílity. **~ый** 1. *(обеспеченный)* wéll-to-dó; *(платёжеспособный)* sólvent; 2. *(обоснованный)* wéll-fóunded, relíable.

состо||я́ть *несов.* 1. (из *рд.; иметь в своём составе*) consíst (of); *(быть сделанным)* be* made (of); кварти́ра ~и́т из трёх ко́мнат the flat consísts of three rooms; семья́ ~и́т из четырёх челове́к there are four péople in the fámily; 2. (в *пр.; заключаться*) consíst (in); ра́зница ~и́т в том, что . . . the dífference is that . . .; 3. *(быть в составе)* be*; ~ в профсою́зе belóng to a trade únion; ~ при *ком-л.* be* attáched to *smb.;* ~ на действи́тельной слу́жбе be* / serve on the áctive list. **~я́ться** *сов.* take* place, be* held; *(о сделке)* come* off; не ~я́ться not come off, not take place.

сострада́||ние *с.* compássion; испы́тывать ~ к *кому-л.* have* compássion for *smb.;* из ~ния к *кому-л.* out of compássion for *smb.;* вызыва́ть ~ aróuse compássion. **~тельный** compássionate.

состри́ть *сов. см.* остри́ть II.

состря́пать *сов. см.* стря́пать.

состяза́ние *с.* cóntest; *(спортивное тж.)* match; ~ в остроу́мии cóntest of wit; ~ в бе́ге race; ~ в пла́вании swímming cóntest / race; ~ на пе́рвенство страны́ по футбо́лу nátional fóotball chámpionship match.

состяза́ться *несов.* compéte; ~ в бе́ге race; ~ в остроу́мии try to outjést / outshíne one anóther.

сосу́д *м.* véssel.

сосу́дистый váscular.

сосу́лька *ж.:* ледяна́я ~ ícicle.

сосуно́к *м.* súckling.

сосуществов||а́ние *с.* có-exístence. **~а́ть** *несов.* có-exist.

сосчита́ть *сов. см.* счита́ть I 1, 2. **~ся** *сов. см.* счита́ться 1.

сотворе́ни||е *с.* creátion; от ~я ми́ра since the world begán, since the begínning of time.

сотвори́ть *сов. см.* твори́ть.

сотка́ть *сов. см.* ткать.

со́тня *ж.* 1. a húndred; 2. *мн. разг.* *(множество)* húndreds; 3. *ист.* *(казачья)* squádron (of Cóssacks).

сотова́рищ *м.* cólleague.

сотови́дный hóneycomb *attr.,* céllular.

со́тов||ый 1. hóneycomb *attr.;* ~ мёд cómb-honey; 2. *(сотовидный)* hóneycomb *attr.,* céllular; ~ая кату́шка *радио* hóneycomb coil.

сотру́дн||ик *м.,* **~ица** *ж.* 1. *(тот, кто работает совместно с кем-л.)* colláborator, hélper; 2. *(служащий)* employée; *(газеты)* contríbutor; ◇ нау́чный ~ scientífic / reséarch wórker.

сотру́днич||ать *несов.* 1. (с *тв.*)

co-óperate (with), colláborate (with); 2. *(быть сотрудником)* work; ~ в газéте contríbute to a páper. **~ество** *с.* 1. co-operátion, collaborátion; экономи́ческое, культу́рное ~ество económic, cúltural co-operátion; 2. *(в газете)* work; contribútions *pl.*

сотряс||áть *несов.* *(вн.)* shake* *(smth.)*. **~áться** *несов.* shake*. **~éние** *с.* sháking, vibrátion; *(от одного удара)* shock; ◇ ~éние мóзга concússion of the brain.

сóты *мн.* hóneycomb *sg.*

сóт||ый húndredth; ~ киломéтр the húndredth kílometre; ~ая дóля *чего-л.* a húndredth part of *smth.*; однá ~ая one húndredth.

сóус *м.* sauce; *(мясная подливка)* grávy; ◇ под други́м ~ом with a different dréssing, in a different wrápper. **~ник** *м.* sáuce-boat.

соучáст||ие *с.* participátion; *(в преступлении)* complícity. **~ник** *м.*, **~ница** *ж.* colláborator, có-wórker; *(преступления)* accómplice.

софá *ж.* sófa.

сохá *ж.* wóoden plough.

сóхнуть *несов.* 1. dry, get* dry; 2. *(пересыхать)* dry up; becóme* parched; 3. *(испаряться)* dry up, eváporate; 4. *(погибать — о растениях)* wíther, shrível; 5. *разг.* *(худеть, чахнуть)* pine, waste awáy; (по *пр.*) pine (for).

сохранéние *с.* conservátion; preservátion; ~ энéргии conservátion of énergy; ~ ми́ра preservátion of peace; взять *что-л.* на ~ take* *smth.* for safe kéeping; дать *что-л.* на ~ *кому-л.* give* *smb. smth.* for safe kéeping.

сохрани́вшийся survíving, extánt; хорошó ~ *(о человеке)* wéll-presérved.

сохрани́ть *сов. см.* сохраня́ть 1, 2, 3, 4. **~ся** *сов. см.* сохраня́ться 1, 2, 3.

сохрáнн||ость *ж.* good state of preservátion; в пóлной ~ости pérfectly safe. **~ый** safe.

сохраня́ть, сохрани́ть *(вн.)* 1. *(не давать чему-л. пропасть)* presérve *(smth.)*; *несов. тж.* look áfter *(smth.)*; ~ колхóзное иму́щество look áfter colléctive farm próperty; 2. *(не нарушать)* maintáin *(smth.)*, keep* up *(smth.)*; ~ поря́док maintáin órder; ~ мир presérve / maintáin peace; ~ хорóшие отношéния maintáin good relátions; 3. *(не лишаться чего-л.)* presérve *(smth.)*, retáin *(smth.)* *(тж. перен.)*; сохрани́ть своё здорóвье presérve *one's* health, keep* fit; ~ прису́тствие дýха retáin *one's* présence of mind; ~ спокóйствие presérve *one's* calm; ~ за собóй прáво resérve the right; ~ си́лу *(о законе и т. п.)* remáin in force; сохрани́ть лу́чшие воспоминáния о *ком-л.*, *чём-л.* have* the pléasantest mémories of *smb.*, *smth.*; ~ пáмять о *ком-л.* presérve / retáin a mémory of *smb.*; ~ *что-л.* на пáмять о *ком-л.* keep* *smth.* in mémory of *smb.*, keep* *smth.* as a sóuvenir of *smb.*; 4. *(беречь от порчи, уничтожения, опасности)* protéct *(smb., smth.)*; сохрани́ть одéжду от мóли protéct clothes from the moth; 5. *тк. несов. разг.* *(помещать для хранения)* keep* *(smth.)*; ~ продýкты keep* fóodstuffs fresh. **~ся, сохрани́ться** 1. remáin, be* presérved; стари́нное здáние хорошó сохрани́лось the áncient building was well presérved, the áncient building had lásted well; 2. *(не портиться — о продуктах)* keep*; 3. *разг.* *(о человеке)* wear*; он хорошó сохрани́лся he is / looks young for his age; 4. *тк. несов.* *(храниться где-л.)* be* kept.

соцвéтие *с.* *бот.* flóscule, racéme.

соцдоговóр *м.* sócialist competítion agréement.

социáл-демокрáт *м.* Sócial Démocrat. **~и́ческий** sócial-democrátic. **~ия** *ж.* Sócial Demócracy.

социализ||áция *ж.* socializátion. **~и́ровать** *несов.* и *сов.* *(вн.)* sócialize *(smth.)*.

социал||и́зм *м.* sócialism; стрáны ~и́зма the sócialist cóuntries. **~и́ст** *м.* sócialist.

социалисти́ческ||ий sócialist; ~ая систéма, ~ строй sócialist sýstem; ~ие произвóдственные отношéния sócialist prodúction relátions; ~ая эконóмика sócialist ecónomy; стрáны ~ого лáгеря cóuntries of the sócialist camp / world; ~ая революция sócialist revolútion; ~ая закóнность sócialist legálity; ~ое сознáние sócialist awáreness, sócialist áttitude of mind; ~ое отношéние к трудý sócialist áttitude to work; ~ая пáртия sócialist párty.

социáльно-бытов||óй: ~ы́е услóвия condítions of dáily life.

социáльно-экономи́ческий sócio-económic.

социáльн||ый sócial; ~ строй sócial sýstem; ~ые наýки sócial scíences; ~ое положéние sócial posítion / státus / stánding; ~ое происхождéние sócial órigin; ◇ ~ое обеспéчение sócial secúrity.

социó||лог *м.* sociólogist. **~лóгия** *ж.* sociólogy.

соцсоревновáние *с.* sócialist competítion / emulátion.

соцстрáх *м.* sócial insúrance.

сочéльник *м.* *(рождественский)* Chrístmas Eve; в ~ on Chrístmas Eve.

сочетáни||е *с.* combinátion; ~ крáсок cólour combinátion; ~ слов word combinátion, phrase; ~ теóрии и прáктики combíning / wédding of théory and práctice; в ~и с *чем-л.* cóupled with *smth.*, in combinátion with *smth.*

сочет||áть *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* combíne *(smth.)*; ~ в себé uníte in *one's* pérson; ~ теóрию с прáктикой combíne / wed théory and práctice. **~áться** *несов.* *и* *сов.* 1. combíne; в нём ~áются энéргия и ум he combínes énergy with brains; 2. *тк.* *несов.* *(гармонировать)* match.

сочинéние *с.* 1. *(действие)* compósing, composítion; 2. *(литературное произведение)* work; 3. *(школьное)* composítion, éssay; 4. *грам.* co-ordinátion.

сочини́тельный *грам.* co-órdinating; ~ сою́з co-órdinating conjúnction.

сочини́ть *сов.* *см.* сочиня́ть.

сочиня́ть, сочини́ть *(вн.)* 1. write* *(smth.)*; *(музыку)* compóse *(smth.)*; ~ стихи́ write* póetry; 2. *(выдумывать)* invént *(smth.)*, make* up *(smth.)*; *(о детях)* tell* stóries / fibs; *разг.* *(лгать)* make* it up.

сочи́ться *несов.* ooze (out), tríckle; ~ крóвью bleed*, ooze blood.

сóчн||ость *ж.* júiciness, súcculence. **~ый** 1. júicy, súcculent; 2. *(о рте, губах)* full, blóoming; 3. *(о красках)* rich; *(о растительности)* lush; *(о стиле, языке тж.)* fúll-blóoded.

сочýвственн||о with sýmpathy; отнести́сь ~ к *кому-л.* be* kind to *smb.*; отнести́сь ~ к гóрю *кого-л.* sýmpathize with *smb.* in his, her grief. **~ый** sympathétic; ~ый взгляд sympathétic glance; ~ый óтзыв sympathétic respónse.

сочýвстви||е *с.* sýmpathy; ~ чужóму гóрю sýmpathy for anóther's grief; из ~я out of sýmpathy (for); не встречáть, не находи́ть ~я meet* with no sýmpathy.

сочýвствовать *несов.* *(дт.)* sýmpathize (with), feel* (for); ~ *чьему-л.* гóрю feel* for *smb.'s* grief, sýmpathize with *smb.* in his, her grief; ~ *чьим-л.* взгля́дам be* in sýmpathy with *smb.'s* idéas; не ~ *кому-л.*, *чему-л.* be* out of sýmpathy with *smb.*, *smth.*

сочýвствующий *прил.* 1. sympathétic; 2. *в знач.* *сущ.* *м.* sýmpathizer.

сошни́к *м.* 1. *с.-х.* plóughshare; 2. *(лафета)* spade.

сощýрить *сов.*: ~ глазá screw up *one's* eyes. **~ся** *сов.* screw up *one's* eyes.

сою́з *м.* 1. *(единение)* únion, allíance; ~ рабóчих и крестья́н спайкостй : चिपकन

alliance of the wórking class and the péasants; брáтский ~ нарóдов fratérnal allíance of péoples; 2. *(объединение для совместных действий)* allíance; заключи́ть ~ énter ínto an allíance; 3. *(государственное объединение)* únion; Coю́з Совéтских Социалисти́ческих Респýблик the Únion of Sóviet Sócialist Repúblics; 4. *(общественная организация)* únion; ~ писáтелей wríters' únion; 5. *грам.* conjúnction.

сою́зн||ик *м.*, **~ица** *ж.* álly. **~ический** allíed; ~ические обязáтельства *one's* undertákings / plédges as an álly.

сою́зно-республикáнский Únion-Repúblic *attr.*

сою́зн||ый 1. állied; ~ые держáвы állied pówers; 2. *(относящийся к СССР)* Únion *attr.*; of the Únion *после сущ.*; ~ая респýблика Únion Repúblic.

сóя *ж.* sóy-bean, sóya bean.

спад *м.* abátement; ~ произвóдства fálling-off of prodúction.

спадáть, спасть 1. (с *рд.*; *падать*) fall* (from); 2. *(уменьшаться)* abáte; *(о воде тж.)* sink*; жарá спáла the heat abáted; óпухоль спáла the swélling went down; 3. *тк. несов.* *(свисать)* hang* down.

спазм *м.*, **спáзма** *ж.* spasm.

спазмати́ческий spasmódic.

спáивать I, **спая́ть** *(вн.)* sólder *(smth.)*; *перен.* uníte *(smb.)*.

спáивать II, **споúть** *(вн.)* *разг.* 1. *(поить допьяна)* make* *(smb.)* drunk; 2. *(приучать к пьянству)* make* a drínker / drúnkard (of).

спáйка *ж.* 1. *(действие)* sóldering; 2. *(место соединения)* sóldered joint, seam; 3. *(тесная связь)* únion, solidárity; 4. *мед.* cómmissure.

→ **спали́ть** *сов. см.* пали́ть 3.

спáльн||ый sléeping; ~ вагóн sléeping-car, sléeper; ~ое мéсто sléeping-berth; ~ мешóк sléeping-bag.

спáльня *ж.* bédroom.

спаньё *с.* *разг.* sléep(ing).

спáренный cóupled, paired, twin, dúplex.

спáржа *ж.* aspáragus.

спáривать, спáрить *(вн.)* cóuple *(smth.)*, pair *(smth.)*.

спáрить *сов. см.* спáривать.

спартакиáда *ж.* sports féstival.

спартáн||ец *м.*, **~ка** *ж.*, **~ский** Spártan.

спáрывать, спорóть *(вн.)* cut* off *(smth.)*, únpick *(smth.)*.

спасáние *с.* réscuing, lífe-saving, réscue-work.

спасáтельн||ый lífe(-saving); ~ круг lífe-buoy; ~ая шлю́пка lífe-boat; *(на корабле)* séa-boat.

спас||áть, спасти́ *(вн.)* save *(smb., smth.)*, réscue *(smb., smth.)*; ~ жизнь *кому-л.* save *smb.'s* life; ~ утопáющего réscue a drówning pérson; réscue / save *smb.* from drówning; ~и́те! help!; ~ людéй *(во время бедствия)* save péople's lives; ~ имýщество réscue / sálvage próperty; ◇ ~ положéние save the situátion. ~áться, спасти́сь escápe; ~áться бéгством flee* to sáfety, take* réfuge in flight; спасти́сь от преслéдования succéed in escáping, get* awáy; ~áться, вы́бросившись с парашю́том párachute to sáfety; он едвá спáсся he had a nárrow escápe; ~áйся, кто мóжет! fly for your lives!

спасéни||е *с.* 1. *(действие)* réscuing, sáving; 2. *(возможность спастись)* escápe, sáfety; искáть ~я в бéгстве seek* sáfety in flight; быть обя́занным своúм ~ем *кому-л., чему-л.* owe *one's* sáfety to *smb., smth.*; ~я нет there is no escápe; 3. *(то, что спасает)* salvátion; в э́том нáше еди́нственное ~ that is our sole salvátion.

спасённый *прил.* 1. réscued; *(об имуществе тж.)* sálvaged; 2. *в знач. сущ. м.* the réscued man*; *мн.* the réscued.

спаси́бо thank you, thanks; большóе (вам) ~! thank you véry much!; большóе ~ (за) mány thanks (for); и на том ~ let us be thánkful for small mércies; and thank góodness for that; ◇ дéлать *что-л.* за ~ do* *smth.* for nóthing.

спаси́тель *м.* réscuer, delíverer, sáviour. ~**ный** sálutary; ~**ное** срéдство sure rémedy, wónder-working rémedy.

спасовáть *сов. см.* пасовáть I.

спасти́(сь) *сов. см.* спасáть(ся).

спасть *сов. см.* спадáть 1, 2.

спать *несов.* sleep* *(тж. перен.);* slúmber *поэт.;* крéпко ~ *(вообще)* be* a héavy sléeper; *(в данное время)* be* fast asléep; идти́, ложи́ться ~ go* to bed; уклáдывать *кого-л.* ~ put* *smb.* to bed; хотéть ~ be* sléepy; мне хóчется ~ I am sléepy; он спит как уби́тый he sleeps like a log; спи́те спокóйно! sleep well! ~**ся** *несов. безл. разг.:* мне не спи́тся I can't get to sleep; на вóздухе хорошó спи́тся one sleeps well in the ópen air; хорошó спи́тся под ýтро the best sleep comes just befóre mórning.

спáянность *ж.* únity, cohésion, team spírit.

спая́ть *сов. см.* спáивать I.

спевáться, спéться 1. get* used to sínging togéther; 2. *разг. (достигать согласованности в действиях и т. п.)* fit in with each óther; спéться с *кем-л.* fit in well with *smb.;* они́ отли́чно спéлись they get on pérfectly.

спéвка *ж.* chóir práctice.

спекáться, спéчься *тех.* coágulate; *(об угле)* cake.

спектáкль *м.* perfórmance, show, play; дневнóй ~ matinée.

спектр *м.* spéctrum *(pl* -ra). ~**áльный** spéctral; ~**áльный** анáлиз spéctrum análysis.

спекули́ровать *несов.* 1. *(тв.)* spéculate (in); (на *пр.*) gámble (on); 2. (на *пр.; использовать в своих целях*) take* advántage (of), try to prófit (by).

спекуля́нт *м.,* ~**ка** *ж.* spéculator, profitéer; *(на чёрном рынке)* black marketéer.

спекуляти́вн||ый bláck-márket *attr.;* ~**ая** ценá bláck-market price.

спекуля́ция *ж.* black márketing, profitéering; (на *пр.*) *перен.* explóiting *(smth.);* cáshing-in (on) *разг.*

спеленáть *сов. см.* пеленáть.

спéл||ость *ж.* rípeness. ~**ый** ripe.

спервá *разг.* at first.

спéреди *разг. (с передней стороны)* from the front; *(впереди)* in front; вид ~ front view.

спéрма *ж. физиол.* sperm. ~**тозóид** *м. физиол.* spermatozóon.

спёртый *разг.* bad, foul; здесь óчень ~ вóздух it's véry stúffy / close here.

спеси́вый árrogant, háughty.

спесь *ж.* árrogance, háughtiness; сбить ~ с *кого-л.* take* *smb.* down a peg.

спеть I *сов. см.* петь 1.

спеть II *несов. (созревать)* rípen.

спéться *сов. см.* спевáться.

спех *м. разг.:* мне не к ~у I'm in no húrry; э́то не к ~у there's no húrry.

специализ||áция *ж.* specializátion. ~**и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* 1. *(обучать какой-л. специальности)* give* *(smb.)* spécialized tráining; 2. *(предназначать для работы в какой-л. специальной области)* cóncentrate *(smth.).* ~**и́роваться** *несов. и сов.* (по *дт.,* в, на *пр.*) spécialize (in).

специали́ст *м.,* ~**ка** *ж.* éxpert, spécialist.

специáльн||о 1. proféssionally; занимáться *чем-л.* ~ make* a spécial stúdy of *smth.,* go* in for *smth.* proféssionally; 2. *разг. (намеренно)* spécially; ~ для вас for your spécial bénefit; я пришёл ~ для тогó, чтóбы уви́деть вас I came spécially to see you. ~**ость** *ж.* (spécialized) field; *(профессия тж.)* proféssion, line; рабóтать не по ~ости not be dóing the job *one* was trained for. ~**ый** spécial; *(требующий профессиональных знаний тж.)* spécialized; ~**ый** вы́пуск газéты spécial / éxtra edition; по ~ому закáзу to órder; ~**ые** тéрмины spécial / téchnical terms;

~ые учéбные заведéния spécial / spécialized schools; э́тот вопрóс слúшком специáлен this quéstion is too spécialized.

специ́фика *ж.* specífic féatures *pl.*

спецификáция *ж.* specificátion.

специфи́ческ||ий characterístic, specífic; ~ие осóбенности искýсства characterístic féatures of art.

спéция *ж.* spice.

спецóвка *ж.* *разг.* *см.* спецодéжда.

спецодéжда *ж.* work clothes *pl,* óveralls *pl,* bóiler-suit.

спечь *сов.* *(вн.)* *разг.* bake *(smth.).*

спéчься *сов.* *см.* спекáться.

спéшивать, спéшить *(вн.)* dismóunt *(smb., smth.).* **~ся,** спéшиться dísmóunt.

спéшить *сов.* *см.* спéшивать.

спеш||и́ть, поспеши́ть 1. húrry, hásten; ~ вперёд húrry / push on; ~ на пóмощь *комý-л.* hásten to the help of *smb.;* ~ на пóезд húrry to the státion; *(бояться опоздать)* be* afráid of míssing *one's* train; вéчно ~ be* álways in a húrry; не ~и́те! don't be in a húrry!; он поспеши́л домóй he húrried home; он поспеши́л вниз he ran quíckly dównstáirs; 2. *тк. несов.* *(о часах)* be* fast; ~ на дéсять минýт be* ten mínutes fast; ◇ поспеши́шь — людéй насмеши́шь *посл.* ≅ haste makes waste; more haste less speed; не ~á ún-húrriedly, delíberately.

спéшиться *сов.* *см.* спéшиваться.

спéшк||а *ж.* *разг.* húrry; в ~е in *one's* haste; в ~е о нём забы́ли in the húrry he was overlóoked.

спéшн||о in a húrry, úrgently, withóut deláy; ~ вы́ехать leave* in a great húrry; э́то нáдо сдéлать ~ it must be done withóut deláy. **~ый** 1. *(срочный)* préssing, úrgent; *(о времени тж.)* búsy; ~ая рабóта rush job, úrgent work; ~ое дéло préssing / úrgent búsiness; ~ая пóчта úrgent mail; ~ый закáз úrgent órder; 2. *(торопливый)* húrried, rápid.

спивáться, спи́ться becóme* a habítual drúnkard.

спидóметр *м.* speedómeter.

спики́ровать *сов.* *ав.* dive, go* ínto a dive; ~ на цель dive on the tárget.

спи́ливать, спили́ть *(вн.)* 1. saw* *(smth.)* off; спили́ть верхýшку дéрева saw* off the crown of a tree; 2. *(напильником)* file down *(smth.).*

спили́ть *сов.* *см.* спи́ливать.

спин||á *ж.* back; согнýть спи́ну bend* *one's* back; на ~é on *one's* back; стоя́ть, сидéть ~óй к свéту stand*, sit* with *one's* back to the light; нанести́ *комý-л.* удáр в спи́ну stab *smb.* in the back; ◇ за ~óй у *когó-л.* behínd *smb.'s* back; испытáть *что-л.* на сóбственной ~é have* been through *smth.* *onesélf;* рабóтать не разгибáя ~ы́ work all the hours that are made; повернýться ~óй к *комý-л., чемý-л.* turn *one's* back on *smb., smth.*

спи́нк||а *ж.* back; с прямóй ~ой *(о мебели)* stráight-backed.

спи́ннинг *м.* 1. *(способ ужения рыбы)* spínning; 2. *(снасть)* spínning táckle.

спиннинги́ст *м.* spínner.

спиннóй spínal, dórsal; ~ плавни́к dórsal fin; ~ мозг spínal cord; ~ хребéт spine, spínal cólumn.

спинномозговóй of the spínal cord *после сущ.*

спирáль *ж.* spíral; *(пружина)* spíral spring. **~ный** spíral; ~ная ли́ния spíral; ~ная пружи́на spíral / coil spring.

спирт *м.* álcohol, spírit; денатури́рованный ~ méthylated spírit. **~нóй** *прил.* 1. alcohólic; ~ны́е напи́тки spírituous líquors, spírits; 2. *в знач. сущ. с. разг.* spírits *pl.*

спиртóвка *ж.* spírit-lamp.

спиртовóй alcohólic, spírituous; *(приготовленный со спиртом)* spírit *attr.,* álcohol *attr.*

списáть(ся) *сов.* *см.* спи́сывать(ся).

спи́сок *м.* 1. *(перечень)* list; ~ избирáтелей régister of vóters; ~ ли́чного составá *воен.* múster-roll;

~ абоне́нтов *(телефонной сети)* télephone diréctory / book; ~ уби́тых и ра́неных cásualty list; зна́читься в спи́сках be* on the books / list; соста́вить ~ draw* up a list; make* out a list; 2. *(документ)* récord; 3. *(рукописная копия)* cópy.

спи́сывать, списа́ть 1. *(вн.; переписывать)* cópy *(smth.)* out; списа́ть расписа́ние ле́кций cópy out the lécture tíme-table; 2. *(вн.; что-л. у кого-л.)* cópy *(smth.)*; crib *(smth.)* *разг.*; списа́ть сочине́ние у това́рища crib a friend's éssay; 3. (с *рд.*; *воспользоваться как прототипом*) use *(smb., smth.)* as a módel; 4. *(вн.; записывать как израсходованное)* write* *(smth.)* off; списа́ть задо́лженность write* off a debt; списа́ть устаре́лое обору́дование write* off óbsolete equípment; 5. *(вн.)* *мор.* dischárge *(smb.)*. **~ся,** списа́ться 1. (с *тв.*) write* (to), get* in touch (with) by létter; 2. *мор.* be* dischárged.

спи́ться *сов. см.* спива́ться.

спи́хивать, спихну́ть *(вн.)* *разг.* push *(smth.)*, shove *(smth.)*; *перен.* get* rid (of), kick *(smb.)* out.

спихну́ть *сов. см.* спи́хивать.

спи́ца *ж.* 1. *(вязальная)* knítting-needle; 2. *(колеса)* spoke; ◇ он после́дняя, пя́тая ~ в колесни́це he dóesn't count, he is the fifth wheel of the coach.

спи́чечн||ый match *attr.*; ~ая коро́бка mátch-box; ~ая промы́шленность match índustry.

спи́чк||а *ж.* match; заже́чь ~у light* a match; ◇ худо́й как ~ as thin as a lath / rake.

сплав I *м.* *(металлов)* álloy; ~ ме́ди с зо́лотом álloy of cópper and gold.

сплав II *м.* *(леса)* flóating; *(в плотах)* ráfting; ~ ле́са по реке́ the flóating / ráfting of tímber.

спла́вить I, II *сов. см.* сплавля́ть I, II.

сплавля́ть I, спла́вить *(вн.; металлы)* fuse *(smth.)*, allóy *(smth.)* *(тж. перен.)*; спла́вить желе́зо с хро́мом allóy íron and chrómium.

сплавля́ть II, спла́вить *(вн.)* *(лес)* float *(smth.)*; *(в плотах)* raft *(smth.)*; *перен. разг.* get* rid (of).

сплавн||о́й flóatable; ~ лес flóated / ráfting tímber; ~а́я река́ flóatable ríver.

спла́вщик *м.* *(леса)* ráfter.

сплани́ровать I, II *сов. см.* плани́ровать I, II.

спла́чивать, сплоти́ть *(вн.)* 1. *(скреплять)* join *(smth.)*, bind* *(smth.)*; *(сбивать в плоты)* raft *(smth.)*; 2. *(смыкать)* close up *(smth.)*; 3. *(объединять)* unite *(smb., smth.)*, rálly *(smb., smth.)*; сплоти́ть наро́дные ма́ссы rálly the másses. **~ся,** сплоти́ться 1. *(смыкаться)* close up, mass; ряды́ сплоти́лись the ranks closed up; 2. *(объединяться)* rálly, unite.

сплести́(сь) *сов. см.* сплета́ть(ся).

сплета́ть, сплести́ *(вн.)* 1. weave* *(smth.)*; сплести́ вено́к make* a wreath; 2. *(соединять)* splice *(smth.)*; *(о руках)* lock *(smth.)*; *(о волосах)* plait *(smth.)*; *перен.* interwéave* *(smth.)*, interlóck *(smth.)*. **~ся,** сплести́сь be* interwóven, be* interláced *(тж. перен.)*; *(о ветвях тж.)* be* tángled; *(о руках, пальцах)* be* locked, lock.

сплете́ние *с.* 1. júnction; *анат.* pléxus; ~ арте́рий knot of árteries; 2. *(ветвей, корней)* tángle; *перен.* blénding, míxture; ~ обстоя́тельств tángle of círcumstances, combinátion of círcumstances.

сплё́тн||ик *м.*, **~ица** *ж.* góssip, táleteller; зло́стный ~ scándal-mónger. **~ичать,** насплё́тничать góssip, talk scándal.

сплё́тн||я *ж.* piece of góssip; *мн.* góssip *sg*, títtle-tattle *sg*; злы́е ~и scándal *sg*, báckbiting *sg*.

сплеча́ straight from the shóulder; *перен.* cárelessly, in an óff-hánd mánner.

сплоти́ть(ся) *сов. см.* спла́чивать(ся).

сплохов||а́ть *сов.* *разг.* make* a blúnder; boob; он не ~а́л he came up to scratch.

сплоче́ние *с.* rállying (round), stíffening.

сплочённ||ость *ж.* cohésion, solidárity. **~ый** 1. *(сомкнутый)* clóse-pácked, interlócking; ~ыми ряда́ми shóulder to shóulder; 2. *(дружный)* united; ~ый коллекти́в united colléctive.

сплошн||о́й 1. sólid; *(распространяющийся на всё)* áll-róund, óver-all; *(непрерывный)* contínuous, únbróken; ~а́я стена́ sólid wall; ~а́я ма́сса sólid mass; ~ лёд sólid ice; ~ лес únbróken fórest; ~а́я электрифика́ция húndred per cent electrificátion; 2. *разг.* *(не содержащий ничего другого)* sheer, pure; ~ бред sheer delírium; ~ вздор sheer nónsense; ~ы́е неприя́тности nóthing but tróuble, incéssant tróuble.

сплошь complétely, entírely; *(без перерыва)* úninterrúptedly; ~ состоя́ть из *чего-л.* consíst entírely of *smth.*; ~ усе́янный *чем-л.* thíckly strewn with *smth.*; ◇ ~ да ря́дом on évery hand, at évery step.

сплутова́ть *сов. см.* плутова́ть.

сплы||ть *сов. разг.:* бы́ло да ~ло there was—once upón a time.

сплю́щенный fláttened; *(о пальцах, носе)* flat; ~ болт fláttened bolt; ~ че́реп nárrow skull.

сплю́щивать, сплю́щить *(вн.)* flátten *(smth.)*.

сплю́щить *сов. см.* сплю́щивать.

спляса́ть *сов. см.* пляса́ть.

сподви́жник *м.* cómrade-in-árms.

спозара́нку *разг.* 1. *(рано утром)* éarly in the mórning; 2. *(очень рано)* so éarly.

спои́ть *сов. см.* спа́ивать II.

споко́йно 1. *нареч.* cálmly, quíetly, péacefully, serénely, tránquilly; ~! stéady!; ~ спать sleep* péacefully; спи́те ~! sleep well!; 2. *в знач. сказ. безл.* *(об обстановке)* it is quíet / péaceful; 3. *в знач. сказ. безл.:* на душе́ ~ *one's* mind is at rest.

споко́йн||ый 1. *(тихий, небурный)* calm, tránquil; ~ое мо́ре calm sea; 2. *(не испытывающий волнения)* at ease *predic.*, éasy in *one's* mind *predic.*; быть ~ым feel* at ease; бу́дьте ~ы! don't wórry!; за него́ я споко́ен I have no fears for him, I'm quite éasy in my mind abóut him; 3. *(выражающий спокойствие)* calm, quíet; ~ тон calm voice; ~ые движе́ния calm móvements; 4. *(отличающийся спокойствием)* péaceful, quíet; ~ая бесе́да péaceful conversátion, quíet chat; 5. *(уравновешенный, сдержанный)* plácid, quíet; ~ ребёнок plácid / seréne child*; ~ая ло́шадь plácid / quíet horse; 6. *(ничем не тревожимый)* péaceful, tránquil; ~ая жизнь péaceful life; ~ сон tránquil / péaceful sleep; 7. *(приятный для глаза)* réstful, sóothing; ~ цвет réstful / sóothing cólour; 8. *разг.* *(удобный)* cómfortable; ~ая о́бувь cómfortable shoes; ◇ ~ой но́чи! good night!

споко́йстви||е *с.* 1. *(покой и тишина)* quíet, repóse, calm, stíllness; tranquíllity; тишина́ и ~ calm and tranquíllity; 2. *(порядок)* peace, públic órder; наруша́ть ~ break* / distúrb the peace; наруше́ние обще́ственного ~я breach of the peace; 3. *(отсутствие волнений, тревог)* serénity, compósure; ~ ду́ха, душе́вное ~ peace of mind; невозмути́мое ~ únrúffled compósure / tranquíllity.

споко́н: ~ ве́ку, ~ веко́в *разг.* from time immemórial.

спола́скивать, сполосну́ть *(вн.)* rinse *(smth.)*.

сполза́ть, сползти́ 1. come* down; 2. *разг.* *(с трудом спускаться)* scrámble down / out; 3. *(медленно стекать)* roll down, tríckle down; 4. *(постепенно сдвигаться, смещаться)* slip down; ша́пка у него́ сползла́ на заты́лок his hat slipped back off his fórehead.

сползти́ *сов. см.* сполза́ть.

сполна́ in full.

сполосну́ть *сов. см.* спола́скивать.

спор *м.* árgument, dispúte; *(обсуждение)* discússion; ◇ ~у нет undóubtedly, of course, it is sélf-évident.

спóра *ж. биол.* spore.

спорадúческий sporádic.

спóр||ить, поспóрить 1. (с *тв.* о *пр.*) árgue (with *smb.* abóut), dispúte (with *smb.* óver, abóut); have* an árgument (with *smb.* abóut); онú дóлго ~или they had a long árgument; о вкýсах не ~ят there's no accóunting for taste, tastes díffer, éveryone to his taste; 2. (с *тв.*; *заключать пари*) bet* (*smb.*), have* a bet (with); 3. (*сопротивляться*) conténd; (*состязаться тж.*) compéte.

спорúт||ься *несов. разг.* (*удаваться*) come* off, turn out well; рабóта ~ся the work is góing fine; у негó всё ~ся éverything he puts his hand to turns out well.

спóрный dispútable, debátable, controvérsial; ~ вопрóс moot / controvérsial / vexed quéstion; ~ пункт dispútable / moot point, point at íssue.

спорóть *сов. см.* спáрывать.

спорт *м.* sport (*тж. перен.*); sports *pl*; зúмний ~ wínter sports; пáрусный ~ yáchting; занимáться ~ом go* in for sport.

спортúвн||ый sports *attr.*; ~ые úгры games; ~ая площáдка sports ground; ~ костюм sports kit; ~ инвентáрь sports equípment; имéть ~ вид look athlétic, have* an óutdoor look; ~ое состязáние spórting cóntest, match; ◇ из ~ого интерéса to test *one's* abílity.

спортсмéн *м.* spórtsman*, áthlete. ~ка *ж.* spórtswoman*.

спорхнýть *сов.* flútter, flútter down; *перен.* dart, spring*.

спóрщ||ик *м.*, ~ица *ж. разг.* árguer, dispútant; он ужáсный ~ he loves árguing.

спóрый *разг.* quick; prófitable.

спóсоб *м.* way, méthod, mode; ~ выражéния mode of expréssion; ~ употреблéния the way to use; (*надпись*) diréctions for use; такúм ~ом in this way; другúм ~ом in a dífferent way, dífferently; какúм бы то нú было ~ом one way or anóther.

спосóб||ность *ж.* 1. abílity; ~ двúгаться abílity / pówer to move; 2. *обыкн. мн.* (*природные дарования*) abílity *sg*, áptitude *sg*; ~ности к языкáм lánguage abílity *sg*, a tálent for lánguages *sg*; ~ к матемáтике áptitude / gift for mathemátics; человéк с большúми ~ностями extrémely áble pérson, man* of great abílity / abílities. ~ный 1. (к *дт.*, на *вн.*) cápable (of); ~ный к трудý áble-bódied; ~ный на жéртвы cápable of sácrifice; он ~ен рабóтать день и ночь he is cápable of wórking day and night; он ~ен на всё he is cápable of ánything; 2. (*одарённый*) cléver, áble; ~ный студéнт gífted stúdent; óчень ~ная дéвочка véry cápable líttle girl.

спосóбствовать *несов.* (*дт.*) contríbute (to), condúce (to), be* condúcive (to), promóte (*smth.*); ~ распространéнию знáний promóte léarning; ~ развúтию aid / facílitate devélopment; ~ счáстью *когó-л.* contríbute to *smb.'s* háppiness; be* condúcive to *smb.'s* háppiness; ~ *комý-л.* в егó начинáниях fúrther *smb.'s* aspirátions; óчень ~ *чемý-л.* be* gréatly condúcive to *smth.*, do* much to promóte *smth.*

споткнýться *сов. см.* спотыкáться 1, 2, 3.

спотык||áться, споткнýться 1. (о *вн.*) stúmble (óver), trip (óver); 2. *разг.* (*встречать препятствие, затруднение*) hésitate, stop short; 3. *разг.* (*допускать ошибку*) go* wrong, trip up; 4. *тк. несов.* (*идти с трудом*) lurch alóng, stágger alóng; идтú ~áясь stúmble alóng.

спохватúться *сов. см.* спохвáтываться.

спохвáтываться, спохватúться *разг.* récolléct, remémber; спохватúвшись on sécond thoughts; он вóвремя спохватúлся he thought bétter of it befóre it was too late.

спрáва (*откуда-л.*) from the right; (*где-л.*) on / to the right (of); ~ от него́ to his right, on his right side; ~ от доро́ги on the right (of the road).

справедли́в||о jústly; *(беспристрастно тж.)* fáirly, impártially; поступа́ть ~ beháve / act with jústice / fáirness; суди́ть ~ be* fair in *one's* júdgements. **~ость** *ж.* 1. jústice; *(беспристрастие тж.)* fáirness, impartiálity; чу́вство ~ости sense of jústice; ~ости ра́ди for fáirness' sake; 2. *(правильность)* corréctness; ◇ на́до отда́ть ему́ ~ость to give him his due, to do him jústice. **~ый** 1. just; *(беспристрастный тж.)* fair, impártial; он стро́гий, но ~ый челове́к he is a stern but just man*; ~ый судья́ fair / impártial judge; ~ый суд fair tríal; ~ое тре́бование just demánd; 2. *(имеющий законное основание)* jústifiable, wárranted, just; ~ый гнев jústifiable ánger; 3. *(соответствующий истине)* corréct, jústified, right; ~ое замеча́ние jústified remárk; ~ый слух corréct rúmour; ~ое сужде́ние corréct réasoning / árgument; ◇ ~ые во́йны just wars.

спра́вить *сов. см.* справля́ть.

спра́виться *сов. см.* справля́ться.

спра́вк||а *ж.* 1. *(действие)* réference; 2. *(сведения)* informátion; наводи́ть ~и о *ком-л.* make* inquíries abóut *smb.*; обраща́ться за ~ами applý for informátion; 3. *(документ)* réference, certíficate; ~ с ме́ста рабо́ты réference from (*one's* place of) work.

справля́ть, спра́вить *(вн.) разг.* célebrate *(smth.)*, keep* *(smth.)*; ~ день рожде́ния célebrate *one's* bírthday; ~ новосе́лье hold* a hóuse-warming párty.

справл||я́ться, спра́виться 1. (с *тв.; выполнять, осуществлять*) mánage *(smth.)*, cope (with); ~ с рабо́той cope with *one's* work; он хорошо́ ~я́ется со свои́м де́лом he is dóing well; бы́стро, легко́ ~ с *чем-л.* make* short work of *smth.*; я сам спра́влюсь I can do it alóne / mysélf; он с э́тим не спра́вится he'll néver be áble to mánage it; 2. (с *тв.; быть в состоянии побороть*) contról *(smth.)*; *(заставлять слушаться)* mánage *(smb., smth.)*; с ним тру́дно спра́виться he is hard to mánage; 3. (о *пр.; осведомляться*) inquíre (áfter); ~ о здоро́вье inquíre áfter *smb.'s* health; ~ в словаре́ consúlt a díctionary; ~ у *кого-л.* о *чём-л.* find* out *smth.* from *smb.*; ◇ спра́виться с собо́й contról *one*sélf, take* a grip on *one*sélf.

спра́вочн||ик *м.* réference book; железнодоро́жный ~ ráilway-guide; телефо́нный ~ télephone diréctory. **~ый** réference *attr.*; ~ое бюро́ informátion buréau; ~ая литерату́ра réference books *pl.*

спра́шив||ать, спроси́ть 1. *(вн.)* ask *(smb., smth.)*; (о *пр.; осведомляться*) inquíre (áfter), ask (áfter); спроси́ть фами́лию ask *smb.'s* name; спроси́ть о здоро́вье ask áfter *smb.'s* health; вас не ~ают! who asked you?; 2. *(вн.; вызывать учащегося)* quéstion *(smb., smth.)*; ~ уро́к ask quéstions on the work (that was) set; стро́го ~ be* véry exácting; 3. *(вн., рд.; просить)* ask (for); ~ у *кого-л.* разреше́ния, сове́та ask *smb.'s* permíssion, advíce; 4. *(вн.; желать видеть)* ask (for); меня́ никто́ не ~ал? were there ány calls for me?; 5. *(вн.) разг. (требовать какую-л. плату)* charge *(smth.)*, ask *(smth.)*; ~ с *кого-л.* де́сять рубле́й за *что-л.* charge *smb.* ten róubles for *smth.*; 6. (с *рд.; требовать ответственности*) make* *(smb.)* ánswer; с вас за э́то спро́сят you will have to ánswer for that. **~аться,** спроси́ться *разг.* 1. (у *рд.; просить разрешения*) ask *smb.'s* permíssion / leave; уйти́, ни у кого́ не спрося́сь leave* withóut ásking ányone's permíssion; 2. *тк. несов.*: ~ается *в знач. вводн. сл.* one asks, one would like to know; 3. *безл.* (с *рд.; будет потребован ответ*): за э́то с тебя́ спро́сится you will have to ánswer for that.

спрессова́ть *сов. см.* прессова́ть.

спринт *м. спорт.* sprint.

спри́нтер *м. спорт.* sprínter.

спринц||ева́ть *несов. (вн.)* sýringe *(smth.)*. ~о́вка *ж.* sýringe.

спрова́дить *сов. (вн.) разг.* get* rid (of), pack *(smb.)* off.

спровоци́ровать *сов. (вн.)* provóke *(smb., smth.)*.

спроекти́ровать *сов. см.* проекти́ровать I 1.

спрос *м.* 1. *(требование)* demánd; ~ и предложе́ние supplý and demánd; в большо́м ~е in great demánd; на э́ти това́ры большо́й ~ there is a great demánd for these goods; 2. *разг. (ответственность)*: с вас ~у бо́льше all the more is expécted of you; ◇ без ~а, без ~у without ásking (leave).

спроси́ть *сов. см.* спра́шивать. ~ся *сов. см.* спра́шиваться 1, 3.

спросо́нок *разг.* still not quite awáke; ~ он не разобра́л, в чём де́ло he was too héavy with sleep to make out (what was góing on).

спрут *м. зоол.* óctopus.

спры́гивать, спры́гнуть (с *рд.*) jump off *(smth.)*, jump down (from); спры́гнуть со ступе́ньки jump down the steps; спры́гнуть в кана́ву jump ínto a ditch.

спры́гнуть *сов. см.* спры́гивать.

спры́скивать, спры́снуть *(вн.) разг.* sprínkle *(smth.)*.

спры́снуть *сов. см.* спры́скивать.

спряга́ть, проспряга́ть *грам.* cónjugate. ~ся *несов. грам.* be* cónjugated.

спряже́ние *с. грам.* conjugátion.

спрясть *сов. см.* прясть.

спря́тать(ся) *сов. см.* пря́тать (-ся).

спу́гивать, спугну́ть *(вн.) разг.* 1. scare *(smb., smth.)* off, scare *(smb., smth.)* awáy; спугну́ть оле́ня fríghten a deer*; 2. *(испугав, помешать чему-л.)* put* *(smb.)* on his, her guard.

спугну́ть *сов. см.* спу́гивать.

спуд *м.*: держа́ть *что-л.* под ~ом hide* *smth.* awáy; извле́чь, вы́нуть *что-л.* из-под ~а únéarth *smth.*, revíve *smth.*; положи́ть *что-л.* под ~ búry *smth.*

спуск *м.* 1. *(движение вниз)* descént; *(опускание)* lówering; ~ с горы́ descént of the móuntain, the way down; ~ корабля́ на́ воду láunching; 2. *(воды)* dráining; 3. *(наклонная плоскость)* slope; 4. *(в оружии)* trígger; ◇ не дава́ть ~а, ~у *кому-л.* permít *smb.* no líberties; be* tough / rúthless with *smb.*, crack down on *smb.*

спуска́ть, спусти́ть *(вн.)* 1. *(перемещать вниз)* lówer *(smb., smth.)*, put* *(smth.)* down, let* *(smth.)* down; ~ рабо́чих в ша́хту lówer wórkers down the shaft; ~ флаг lówer flag; ~ схо́дни put* down the gángway; ~ за́навес pull / let* down cúrtain / blind; спусти́ть *кого-л.* с ле́стницы kick *smb.* dównstáirs; 2. *(пересылать нижестоящим организациям)* send* *(smth.)* out; спусти́ть директи́ву send* out a diréctive; 3. *(выпускать, освободив от чего-л.)* reléase *(smth.)*; ~ соба́ку с при́вязи únléash a dog; ~ соба́к с це́пи úncháin the dogs; спусти́ть куро́к pull the trígger; 4. *(жидкость, газ)* let* *(smth.)* out; ~ во́ду drain the wáter off; *(из ванны)* let* out the wáter, take* out the plug; 5. *(освобождать от жидкости, газа)* émpty *(smth.)*; ~ пруд drain a pond; ~ балло́н let* down a týre; 6.: ши́на спусти́ла the týre has gone down, the týre is flat; 7. *разг. (терять в весе)* redúce *one's* weight; спусти́ть пять килогра́ммов lose* five kílograms; 8. *разг. (прощать)* párdon *(smb.)*; ◇ не ~ глаз с *кого-л., чего-л.* not take *one's* eyes off *smb., smth.*; не ~ *кого-л., что-л.* с глаз not let *smb., smth.* out of *one's* sight; спусти́ть пе́тлю *(в вязании)* drop a stitch; спусти́ть су́дно, ло́дку launch a ship, a boat; спустя́ рукава́ in a slípshod mánner, ánуhow. ~ся, спусти́ться 1. come* down, go* down, descénd; *(в ниж-*

ний этаж) come* / go* dównstáirs; ~ся по лéстнице, ступéнькам come* / go* down the stairs, steps; descénd the stairs, steps; ~ся в пóгреб go* down to the céllar; ~ся с горы́ come* down a hill; ~ся с дéрева climb down a tree; ~ся по верёвке let* *one*sélf down by a rope; ~ся вниз по рекé go* dównstréam; чулóк спусти́лся *one's* stócking was cóming down; **2.** (на *вн.; о птицах, насекомых*) séttle (on), alíght (on); *(о самолёте)* land (on); *перен. (о тумане и т. п.)* descénd, spread* óver; ночь спусти́лась на зéмлю night descénded upón the earth; 3. *тк. несов. (быть расположенным наклонно)* slope down (towárds); бéрег обры́вом спускáлся к мóрю the shore sloped / ran down to the sea; **4.** *тк. несов. (висеть)* hang*, hang* down; ◇ спусти́ться с облакóв come* down to earth.

спускнóй drain *attr.*; ~ кран drain cock.

спусков||óй: ~ крючóк trígger; ~ механи́зм trígger méchanism; ~áя пружи́на séar-spring.

спусти́ть *сов. см.* спускáть. **~ся** *сов. см.* спускáться 1, 2.

спустя́ áfter, láter; немнóго ~ not long áfter; ~ нéсколько дней a few days láter.

спу́танн||ый tángled, dísarránged; *перен.* múddled; *(о речи)* incohérent; ~ые вóлосы untídy hair *sg;* ~ые ни́тки tángled threads.

спу́тать *сов.* **1.** *(вн.; привести в беспорядок)* (en)tángle *(smth.); перен.* múddle *(smth.)*, confúse *(smth.);* ~ ни́тки tángle threads; ~ вóлосы *кому-л.* dísarránge *smb.'s* hair; 2. *(вн.) разг. (сбить с толку)* confúse *(smb.);* 3. *(вн. с тв.)* take* (*smth., smb.* for); **4.** *(вн.; лошадь)* hóbble *(smth.);* ◇ ~ *чьи-л.* кáрты upsét* *smb.'s* calculátions; ~ *чьи-л.* расчёты, плáны upsét* *smb.'s* calculátions, plans. ~ся *сов.* **1.** becóme* entángled; *перен.* becóme* confúsed / múddled, be* in a múddle; 2. *разг. (сбиться)* be* mixed up, be* in a múddle; ~ся в тáнце mix up the steps; 3. *разг. (ошибиться)* make* a mistáke, get* ínto a múddle.

спу́тн||ик *м.* **1.** compánion; *(по путешествию тж.)* féllow-tráveller; 2. *(рд.; то, что сопутствует)* compánion (of); 3. *(небесное тело)* sátellite; ◇ искýсственный ~ Земли́ artifícial Earth sátellite, spútnik. **~ица** *ж. см.* спýтник 1.

спья́на, спья́ну *разг.* while drunk.

спя́чка *ж.* léthargy; зи́мняя ~ *(у животных)* hibernátion.

спя́щ||ий *прил.* 1. sléeping; притворя́ться ~им feign sleep, preténd to be asléep; 2. *в знач. сущ. м.* sléeper, sléeping man*.

срабáтываться I, срабóтаться *(изнашиваться)* wear*; мотóр срабóтался the éngine / mótor is worn out.

срабáтываться II, срабóтаться *(достигать согласованности в работе)* fall* ínto step, work in hármony; они́ не срабóтались they are not wórking as a team, they have not got ínto step.

срабóтанность I *ж. (изношенность)* wear and tear, degrée of wear.

срабóтанность II *ж. (согласованность в работе)* good téam-work, co-ordinátion.

срабóтанный *(изношенный)* worn, wórn-out; ~ мотóр wórn-out éngine.

срабóтаться I, II *сов. см.* срабáтываться I, II.

сравнéни||е *с.* **1.** compárison; **2.** *(фигура речи)* símile; ◇ стéпени ~я *грам.* degrées of compárison; в ~и, по ~ю с *кем-л., чем-л.* in compárison with *smb., smth.;* значи́тельное увеличéние по ~ю с прóшлым гóдом consíderable íncrease compáred with last year; не идёт ни в какóе ~ с *кем-л., чем-л.* it cánnot be compáred with *smb., smth.,* there can be no compárison betwéen *smb., smth.;* вне вся́кого ~я beyónd / out of all compárison.

сра́внивать I, сравни́ть *(вн.* с *тв.; сопоставлять)* compáre *(smb., smth.* with).

сра́внивать II, сравня́ть *(вн.* с *тв.; делать равным)* make* *(smb., smth.)* équal; сравня́ть расхóд с дохóдом bálance íncome and expénditure.

сра́внивать III, сровня́ть *(вн.; делать ровным)* lével *(smth.)* off; make* *(smth.)* flush / lével; ◇ сровня́ть *что-л.* с землёй raze *smth.* to the ground.

сра́вниваться, сровня́ться (с *тв.*) 1. merge (with); 2. *разг. (оказываться рядом)* draw* lével (with).

сравни́тельн||о compáratively; ◇ ~ с *кем-л., чем-л.* compáred with *smb., smth.* ~ый compárative; ~ый мéтод исслéдования compárative méthod of inquíry; ◇ ~ая стéпень *грам.* compárative degrée.

сравни́ть *сов. см.* сра́внивать I. **~ся** *сов.* (с *тв.*) be* compáred (with); не мóжет ~ся с *кем-л., чем-л.* bears no compárison with *smb., smth.*

сравня́ть *сов. см.* сра́внивать II *и* равня́ть. **~ся** *сов.* (с *тв.*) be* the équal (of).

сраж||а́ть, срази́ть *(вн.)* **1.** *(убивать)* strike* *(smb., smth.)* down; *перен.* overcóme* *(smb.)*; пу́ля срази́ла бойцá the sóldier was struck down by a búllet; болéзнь егó срази́ла he was laid low by íllness; 2. *(поражать)* astóund *(smb.)*. **~а́ться,** срази́ться fight*; *разг. (играть)* play; ~а́ться с врагáми fight* the énemy; срази́ться в шáхматы play chess. **~éние** *с.* báttle; ~éние на, под . . . the báttle of . . .; дать ~éние give* báttle; проигрáть ~éние lose* a báttle.

срази́ть *сов. см.* сражáть *и* рази́ть I. **~ся** *сов. см.* сражáться.

срáзу **1.** *(немедленно)* at once, immédiately, ínstantly; у негó ~ измени́лось настроéние his mood changed at once; **2.** *(рядом)* just; наш лáгерь ~ за рéчкой our camp is just acróss the ríver; **3.** *(в один приём)* all at once; мóжете заплати́ть не всё ~ you néedn't pay it all at once; **4.** *(одновременно)* simultáneously; все ~ all togéther; говори́те не все ~! don't all speak at once, one at a time, please!

срам *м. разг.* shame.

срами́ть, осрами́ть *(вн.) разг.* **1.** *(позорить)* disgráce *(smb.)*; **2.** *тк. несов. (стыдить)* tell* *(smb.)* off, rate *(smb.)* sóundly. **~ся,** осрами́ться *разг.* disgráce *onesélf.*

сраста́ться, срасти́сь **1.** grow* togéther; *(о кости)* knit*, mend; 2. (с *тв.; неразрывно соединяться*) becóme* a part (of).

срасти́сь *сов. см.* сраста́ться.

срасти́ть *сов. см.* сра́щивать.

сращéние *с.* **1.** *(действие)* únion, grówing togéther; 2. *(соединение)* join, joint.

сра́щивание *с.* **1.** jóining; *(деревянных частей)* jóinting; *(тросов, проводов)* splícing; *(костей)* knítting; *(металла)* wélding; 2. *(слияние)* fúsing, amalgamátion.

сра́щивать, срасти́ть *(вн.)* **1.** *(заставлять срастись — о кости)* set* *(smth.)*; 2. *тех.* join *(smth.)*, joint *(smth.)*; *(провода, тросы)* splice *(smth.)*; 3. *(неразрывно соединять)* fuse *(smth.)*.

сред||á I *ж.* **1.** *(окружение)* envíronment; surróundings *pl*; географи́ческая ~ geográphical envíronment; рабóчая ~ wórking-class envíronment / surróundings; литерату́рная, худóжественная ~ líterary, artístic set; в нáшей ~é in our círcle; в ~é учёных amóng scíentists; 2. *физ., хим.* médium.

средá II *ж.* *(день недели)* Wédnesday; по ~м on Wédnesdays.

среди́ **1.** *(в окружении)* amóng; amíd, amídst *книжн.*; ~ нас, вас amóng us, you; in our, your midst; 2. *(в середине)* in the míddle (of); стоя́ть ~ кóмнаты stand* in the míddle of the room; встать ~ нóчи get* up in the míddle of the night.

средиземномóрски||й Mediterránean; ~е стрáны the Mediterránean cóuntries.

сре́дне *разг.* fair to míddling, só-so; *(скромно)* móderately.

среднеазиа́тский Céntral Asiátic.

средневеко́вый mediéval; of the Míddle Ages *после сущ.*

средневеко́вье *с.* the Míddle Áges *pl.*

среднегодов||о́й áverage ánnual; ~а́я температу́ра áverage ánnual témperature; ~ сбор зерна́ áverage ánnual grain yield / hárvest.

сре́дн||ее *с.:* не́что ~ sómething in betwéen; в ~ем on an áverage; составля́ть в ~ем áverage, come* to; вы́ше, ни́же ~его abóve, belów the áverage.

среднеме́сячный áverage mónthly; ~ за́работок áverage mónthly wage.

среднесу́точный áverage dáily.

сре́дн||ий 1. *(по месту, времени)* míddle; ~ее окно́ míddle wíndow; 2. *(о размере, весе и т. п.)* míddle, médium, áverage; ~ей величины́, ~его разме́ра médium-size(d) *attr.;* боксёр ~его ве́са míddle-weight bóxer; ~ рост médium / áverage height; челове́к ~его ро́ста a man* of áverage / médium height; 3. *мат.* mean; *(в статистике)* áverage; ~яя ско́рость áverage speed; ~яя температу́ра áverage / mean témperature; ~яя но́рма вы́работки áverage óutput quóta; 4. *разг.* *(посредственный)* órdinary, áverage; ~ие спосо́бности áverage abílities; ~ие актёры órdinary áctors; ◇ Сре́дний Восто́к the Míddle East; ~ие века́ the Míddle Áges; ~ па́лец míddle fínger; ~ее у́хо *анат.* the míddle ear; ~ее образова́ние sécondary educátion; ~яя шко́ла sécondary school; high school *амер.;* челове́к ~их лет míddle-áged pérson.

средото́чие *с.* céntre, hub.

сре́дств||о *с.* 1. means *pl;* ~а передвиже́ния convéyance *sg;* means of convéyance; все́ми ~ами by évery means; для него́ все ~а хороши́ he'll stop at nóthing; 2. *(лекарство)* rémedy; перевя́зочные ~а dréssings; dréssing matérial *sg;* 3. *мн.* *(деньги, материальные ценности)* means; ~а существова́ния means of subsístence / lívelihood; отпуска́ть больши́е де́нежные ~а assígn large sums (of móney); по ~ам (well) withín *one's* means; не по ~ам beyónd *one's* means.

средь *см.* среди́.

срез *м.* 1. cut; 2. *(для микроанализа)* microscópic séction.

сре́зать *сов. см.* среза́ть *и* ре́зать 6.

среза́ть, сре́зать *(вн.)* 1. cut* *(smth.)*; *(отрезать)* cut* *(smth.)* off / awáy; *(ветви тж.)* lop *(smth.)*; 2. *(сбивать пулей, снарядом)* cut* *(smb., smth.)* down, fell *(smb.)*; 3. *(резко обрывать чью-л. речь)* shut* *(smb.)* up; 4. *разг.* *(на экзамене)* fail *(smb.)*; ◇ сре́зать мяч *спорт.* slice a ball; сре́зать у́гол take* a short cut.

сре́заться *сов. разг.* *(на экзамене)* fail, flunk.

срисова́ть *сов. см.* срисо́вывать.

срисо́вывать, срисова́ть *(вн.)* cópy *(smth.)*.

сровня́ть *сов. см.* сра́внивать III *и* ровня́ть. ~ся *сов. см.* сра́вниваться.

сродни́ *(дт.)* *разг.* akín (to); он мне ~ we are reláted; he is a relátion of mine.

сродни́ть *сов. см.* родни́ть 2. ~ся *сов.* (с *тв.*) becóme* véry close (to), take* (to); *(свыкнуться)* get* fond (of).

сродство́ *с.* affínity.

срок *м.* 1. *(промежуток времени)* périod; term; *(тюремного заключения тж.)* stretch *разг.;* ~ опла́ты пять дней to be paid withín five days; депута́ты Верхо́вного Сове́та избира́ются ~ом на четы́ре го́да députies to the Supréme Sóviet are eléсted for a term of four years; в кратча́йший ~ withín the shórtest póssible time, in a véry short (space of) time; по истече́нии ~а when the term expíres; даю́ вам ~у три часа́ you have three hours; 2. *(предельный момент)* date, term; ~ исполне́ния time allówed;

~ платежа́ date fixed for páyment; в ~ in / on time; до ~а befóre (its) time; éarly; к ~у to time; яви́ться к ~у arríve on time; пришёл ~ the móment has arríved; предста́вить рабо́ту в ~ do* the work in time; все ~и прошли́ time ran out long agó; ◇ на ~ for a cértain périod; да́й(те) ~! give me time!; *(как угроза)* just you wait!

сро́чн||о úrgently; ~ вы́ехать leave* in a húrry; ему́ ~ пона́добился э́тот уче́бник he needs this téxtbook úrgently, he is in úrgent need of this téxtbook; на́до ~ иска́ть сре́дства *и т. п.* a means, *etc.*, must be found withóut deláy. ~ый 1. *(спешный)* préssing, úrgent; ~ое де́ло úrgent búsiness; ~ый зака́з préssing órder; ~ая телегра́мма expréss télegram; ~ая доста́вка prompt delívery; в ~ом поря́дке withóut deláy; приня́ть ~ые ме́ры take* úrgent méasures; 2. *(производимый в определённый срок)* fíxed-term *attr.*, fíxed-date *attr.*; ~ый платёж fíxed-date páyment; ~ый вклад depósit accóunt.

сруб *м.* 1. *(действие)* félling; прода́ть *что-л.* на ~ sell* *smth.* for félling / tímber; 2. *(деревянное сооружение)* frame of logs; *(шахты)* crib; *(бревенчатая постройка)* log house / cábin.

сруба́ть, сруби́ть *(вн.)* *(деревья)* fell *(smth.)*; cut* *(smth.)* down; *(ветки, сучья)* chop *(smth.)* off; *(голову тж.)* cut* *(smth.)* off.

сруби́ть *сов. см.* сруба́ть.

срыв *м.* bréak-down; *(неудача)* fáilure; ~ пла́на bréak-down of a plan; ~ рабо́ты bréak-down; ~ собра́ния upsétting of a méeting.

срыва́ть I, сорва́ть 1. *(вн.; что-л. растущее)* pick *(smth.)*; сорва́ть цвето́к pick a flówer; сорва́ть ве́тку сире́ни break* off a sprig of lílac; сорва́ть я́блоко pick an ápple; 2. *(вн.; сдёргивать)* tear* *(smth.)* off; break* *(smth.)* off; сорва́ть замо́к tear* off a lock; сорва́ть с себя́, с *кого-л.* ша́пку snatch *one's, smb.'s* hat off; 3. *(вн.; повреждать)* strip *(smth.)*; сорва́ть резьбу́ strip a thread; 4. *(вн.; мешать осуществлению чего-л.)* upsét* *(smth.)*, frustráte *(smth.)*, foil *(smth.)*; сорва́ть рабо́ту upsét* the work; сорва́ть уро́к upsét* a lésson; ~ перегово́ры wreck the negotiátions; ~ план frustráte a plan, rénder a plan abórtive; 5. *(вн. на пр.) разг. (вымещать)* vent (*smth.* on); сорва́ть зло на *ком-л.* blow* off at *smb.*; ◇ сорва́ть го́лос strain / lose* *one's* voice; сорва́ть заве́су с *чего-л.* rip the tráppings / cóvers off *smth.*

срыва́ть II, срыть *(вн.; разрывая, уничтожать)* lével *(smth.)*.

срыва́ться, сорва́ться 1. *(о чём-л. прикреплённом или висящем)* fall* off; дверь сорвала́сь с пе́тель the door has come off its hínges; 2. *(обрушиваться)* break* off, dislódge itsélf; 3. *(падать, потеряв опору)* lose* *one's* grip / fóothold, slip off; 4. *(разрывать привязь, путы)* break* loose; соба́ка сорвала́сь с це́пи the dog broke loose from its chain; 5. *(поспешно покидать своё место)* spring* up from; сорва́ться с ме́ста start up; 6.: сорва́ться с языка́ escápe *one's* lips; 7. *разг. (не удаваться)* miscárry, fall* to the ground, fail; сорвало́сь! it's all up!; ◇ его́ го́лос сорва́лся his voice broke; как с це́пи сорва́лся ≅ like a bull at a gate.

срыть *сов. см.* срыва́ть II.

сря́ду *разг.* rúnning.

сса́дина *ж.* scratch, graze, abrásion.

ссади́ть I *сов. см.* сса́живать.

ссади́ть II *сов. (вн.; поцарапать)* scratch *(smth.)*; ~ себе́ ру́ку scratch *one's* hand.

сса́живать, ссади́ть *(вн.)* 1. *(помогать сойти вниз)* lift *(smb.)* down, help *(smb.)* down; 2. *(высаживать с поезда и т. п.)* put* *(smb.)* off.

ссо́р||а *ж.* quárrel; *(мелочная)* tiff, squábble; быть в ~е с *кем-л.*

have* quárrelled with *smb.;* иска́ть ~ы с *кем-л.* pick a quárrel with *smb.;* ме́жду ни́ми произошла́ ~ из-за *чего-то* they quárrelled óver *smth.*

ссо́рить, поссо́рить *(вн.)* set* *(smb.)* at lóggerheads, put* *(smb.)* agáinst each óther, cause a quárrel betwéen *(smb.).* **~ся,** поссо́риться (с *тв.*) quárrel (with); *(из-за мелочей)* squábble (with).

ссо́хнуться *сов. см.* ссыха́ться.

ссу́д||а *ж.* loan; *(безвозвратная)* grant, súbsidy. **~и́ть** *сов. см.* ссужа́ть.

ссужа́ть, ссуди́ть *(вн. тв., вн. дт.)* lend* *(smb. smth.),* loan *(smb. smth.).*

ссыла́ть, сосла́ть *(вн.)* éxile *(smb.),* depórt *(smb.).* **~ся,** сосла́ться (на *вн.*) quote *(smb., smth.)* as an authórity; cite *(smth.); (оправдываться)* plead *(smth.);* ~ся на боле́знь, головну́ю боль, уста́лость plead íllness, héadache, fatígue.

ссы́лк||а I *ж.* éxile, transportátion; в ~е in éxile.

ссы́лка II *ж.* 1. *(указание)* réference (to); 2. *(цитата)* quotátion.

ссы́льный *прил.* 1. éxiled; 2. *в знач. сущ. м.* éxile, deportée.

ссы́пать *сов. см.* ссыпа́ть.

ссып||а́ть, ссы́пать *(вн.)* pour *(smth.);* ~ зерно́ в мешки́ pour / put* corn ínto sacks, sack corn. **~но́й:** ~но́й пункт grain delívery céntre.

ссыха́ться, ссо́хнуться shrink*.

стабилиз||а́тор *м. тех.* stábilizer; вертика́льный ~ *ав.* fin. **~а́ция** *ж.* stabilizátion; ~а́ция валю́ты stabilizátion of cúrrency; ~а́ция фро́нта stabilizátion of the front. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.)* stábilize *(smth.).* **~и́роваться** *несов. и сов.* be* stábilized, becóme* stáble.

стаби́льн||ость *ж.* stabílity. **~ый** stáble; ◇ ~ый уче́бник stándard téxtbook.

ста́вень *м. см.* ста́вни.

ста́вить, поста́вить *(вн.)* 1. *(заставлять кого-л. принять стоячее положение)* stand* *(smb.),* make* *(smb.)* stand up; поста́вить ребёнка на стул stand* the child* on a chair; 2. *(назначать для выполнения чего-л.)* put* *(smb.); разг. (назначать на должность)* appóint *(smb.);* ~ *кого-л.* на пост put* *smb.* on dúty; ~ *кого-л.* к станку́ put* / set* *smb.* to work at a lathe; 3. *(располагать, размещать)* put* *(smb.),* státion *(smb.);* ~ *кого-л.* в ряд make* *smb.* stand in a row; 4. *(приводить кого-л. в какое-л. состояние)* put* *(smb.);* ~ *кого-л.* в нело́вкое, безвы́ходное положе́ние put* *smb.* in an áwkward, a hópeless posítion; 5. *(помещать, устанавливать что-либо)* put* *(smth.),* place *(smth.),* set* *(smth.); (вертикально тж.)* stand* *(smth.);* ~ *что-л.* в шкаф put* *smth.* in a cúpboard; ~ ча́йник put* the kéttle on; ~ цветы́ в во́ду put* the flówers in wáter; ~ столб plant / fix a post; ~ па́мятник *кому-л.* put* up a mónument to *smb.,* eréct a mónument to *smb.;* 6. *(делать ставку — в азартных играх)* stake *(smth.),* bet* *(smth.);* ~ на ло́шадь back a horse; ~ на ло́шадь де́сять рубле́й put* ten róubles on a horse; 7. *(приводить в нужное положение)* set* *(smth.);* ~ часы́ set* a clock / watch; ~ го́лос *кому-л.* place *smb.'s* voice; 8. *(устанавливать)* instáll *(smth.),* fix *(smth.);* ~ телефо́н, ва́нну *и т. п.* instáll a télephone, bath *etc.;* ~ ми́ны lay* mines; 9. *(о лечебном средстве и т. п.)* applý *(smth.);* ~ ба́нки *кому-л.* cup *smb.;* ~ пия́вки applý léeches; 10. *(прикреплять)* put* *(smth.)* on; ~ подмётку put* a sole on; ~ подкла́дку put* / fit a líning in; 11. *(изображать на письме)* put* *(smth.); (об отметках)* give* *(smth.);* ~ то́чку put* a full stop; 12. *разг. (строить)* put* *(smth.)* up, build* *(smth.);* 13. *(налаживать, организовывать)* órganize *(smth.); (осуществлять)* make* *(smth.)*; ~ о́пыты make* expériments; 14. *(осуществлять постановку на сцене)* stage *(smth.)*; put* *(smth.)* on the stage, prodúce *(smth.)*; ~ пье́су *(о театре)* prodúce a play; *(о постановщике)* stage a play; 15. *(выдвигать, предлагать)* propóse *(smth.)*, move *(smth.)*; ~ вопро́с на голосова́ние put* the quéstion to the vote; 16.: ~ *что-л. кому-л.* в вину́ place / put* the blame for *smth.* on *smb.*; ~ *кому-л.* зада́чу set* *smb.* a task; ~ *кого-л.* в приме́р hold* *smb.* up as an exámple; ~ усло́вия lay* down condítions; поста́вить себе́ цель set* *one*sélf the aim; ◇ ~ реко́рд set* a récord; ~ *кого-л.* в тупи́к perpléx *smb.*, embárrass *smb.*, nónplús *smb.*; ~ на вид *кому-л.* offícially críticize / admónish *smb.*; ~ всё на ка́рту stake *one's* all; ни в грош не ~, ни во что не ~ (что-л.) attách not the slíghtest impórtance to *smth.*; (кого́-л.) have* no regárd for *smb.*; ~ *что-л.* вы́ше всего́ rate *smth.* abóve éverything; ~ *кого-л.* на́ ноги set* *smb.* on his, her feet.

ста́вк||а I *ж.* **1.** *(оклад)* rate; ~ зарпла́ты rate of wáges; по вы́сшей ~е at the híghest rate; 2. *(в азартных играх)* stake; 3. (на *вн.*; *расчёт, ориентация*) relíance (on); де́лать ~у на *кого-л., что-л.* relý / count on *smb., smth.*

ста́вка II *ж. воен.*: ~ главнокома́ндующего Géneral Héadquárters.

ста́вк||а III *ж.*: о́чная ~ confrontátion; устро́ить *кому-л.* о́чную ~у с *кем-л.* confrónt *smb.* with *smb.*

ста́вленник *м.* créature, protégé, pláceman*.

ста́вни *мн.* (*ед.* ста́вень *м.*, ста́вня *ж.*) shútters.

ставри́да *ж.* hórse-máckerel.

стадиа́льный stádial, phásic.

стадио́н *м.* stádium.

ста́дия *ж.* stage.

ста́дный gregárious; ~ инсти́нкт herd / gregárious ínstinct.

ста́до *с.* herd; *(овец, коз)* flock; ~ коро́в herd of cows.

стаж *м.* 1. (prévious) expérience; ~ рабо́ты (expérience of) work; ~ нау́чной рабо́ты expérience of scientífic work; служе́бный ~ length of sérvice; пятиле́тний ~ five years' expérience; 2. *(приобретение практического опыта)* (périod of) probátion; проходи́ть ~ undergó* a probátional périod.

стажёр *м.*, **~ка** *ж.* probátioner.

стажиро́вка *ж.* probátional périod, périod of probátion.

ста́йер *м.* lóng-distance man*; *(в беге)* lóng-distance rúnner. **~ский** lóng-distance *attr.*; ~ская диста́нция lóng-distance evént.

стака́н *м.* glass, túmbler; ~ воды́ glass of wáter.

сталева́р *м.* stéel-maker.

сталелите́йный: ~ заво́д steel fóundry, stéelworks; ~ цех steel fóundry.

сталеплави́льный: ~ заво́д stéel-melting plant.

сталепрока́тный stéel-rolling *attr.*

ста́лкивать, столкну́ть 1. *(вн.)* push *(smb., smth.)* (off); столкну́ть *кого-л., что-л.* в во́ду push *smb., smth.* ínto the wáter; столкну́ть *кого-л.* с ме́ста push *smb.* awáy; 2. *(вн.; заставлять удариться)* knock *(smb., smth.)* togéther; *перен.* cause a clash (betwéen); столкну́ть бильа́рдные шары́ make* one bílliard ball hit anóther; столкну́ть *кого-л.* лба́ми knock *smb.'s* heads togéther; *перен.* set* *smb.* at lóggerheads; 3. *(вн.* с *тв.; заставлять встретиться)* bring* *(smb.)* ínto cóntact (with); *перен.* bring* *(smb.)* up agáinst *(smth.)*. **~ся, столкну́ться** (с *тв.*) 1. *(ударяться друг о друга)* collíde (with); run* / cánnon ínto each óther; *перен.* *(вступать в конфликт)* clash (with); льди́ны столкну́лись the floes collíded; их интере́сы столкну́лись their ínterests clashed; 2. *(встречаться)* come* acróss one anóther, run* ínto each óther, run* ínto *(smb.)*; *перен.* be* confrónted / faced (with), run* ínto *(smth.)*; мы столкну́лись в дверя́х we ran ínto each óther in the dóorway; столкну́ться с действи́тельностью be* faced with reálity, be* confrónted with the facts of life.

сталь *ж.* steel; высококáчественная ~ hígh-grade steel. **~но́й** steel *attr.*; *(о цвете)* stéel-grey; *перен.* of steel *после сущ.*; ~ны́е констру́кции steel constrúction *sg*; ~но́й челове́к man* of steel / íron; ~на́я во́ля will of íron, íron will; ~ны́е не́рвы nerves of steel.

стаме́ска *ж.* chisel.

стан I *м.* *(ту́ловище челове́ка)* fígure.

стан II *м.* 1. *(место стоянки полевых бригад)* camp; 2. *(воюющая сторона)* camp *(тж. перен.)*.

стан III *м.* *тех.* mill.

станда́рт *м.* 1. stándard; *(типовая форма организации чего-л.)* stándard méthod; 2. *(шаблон, трафарет)* cliché, stéreotype; stock tricks *pl.*

стандартиз||а́ция *ж.* standardizátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* stándardize *(smth.)*.

станда́ртн||ый 1. stándard *attr.*; *(о предметах широкого потребления)* máss-produced, stándardized; ~ые строи́тельные дета́ли únified strúctural élements; ~ дом stándardized house; ~ая ме́бель máss-produced fúrniture; 2. *разг.* *(шаблонный)* trite, cómmonplace.

стани́ца *ж.* stanítsa, large Cóssack víllage.

станко́в||ый 1. lathe *attr.*, machíne-tool *attr.*; 2. *воен.*: ~ пулемёт (médium / héavy) machíne-gun; ~ое ору́жие héavy wéapons *pl*; 3. *жив.*: ~ая жи́вопись éasel-painting.

станкостро||е́ние *с.* machíne-tool constrúction. **~и́тельный** machíne-tool *attr.*

станови́ться I, стать 1. *(располагаться стоя)* stand*; стать у стены́ stand* by the wall; стать в ряд form a row; стать на своё ме́сто go* back to *one's* place; *перен.* fall* ínto place; стать в о́чередь за *чем-л.* form a queue (for), queue up (for); стать на стул get* up on a chair; 2. *(приступать к какой-л. работе)* take* up *one's* posítion; стать за прила́вок go* behínd the cóunter; стать на пост take* up *one's* post; 3. *(размещаться)*: стать ла́герем pitch camp; 4. *(вставать)* stand*; ~ на коле́ни kneel* down; ~ на цы́почки poise *one*sélf on típtoe; ~ на́ руки do* a hánd-stand; ◇ стать во главе́ *чего-л.* becóme* léader of *smth.*, take* óver the léadership of *smth.*; стать в по́зу strike* an áttitude; стать на лёд go* on the ice; стать на лы́жи start skíing; стать на учёт régister; стать на я́корь drop ánchor; стать у вла́сти take* pówer.

станови́ться II, стать *(делаться)* becóme*; *(кем-л., чем-л., каким-л. тж.)* get*, grow*; ~ учи́телем *и т. п.* becóme* a téacher *etc.*; ~ подозри́тельным *и т. п.* becóme* / get* / grow* suspícious *etc.*; всем ста́ло ску́чно éveryone was bored; опя́ть ста́ло ти́хо sílence reigned / fell once more нам ста́ло жа́лко его́ we were / felt sórry for him; ему́ ста́ло хо́лодно *(теперь)* he is cold; *(в прошлом)* he felt cold; стано́вится темно́, хо́лодно, жа́рко it is becóming / gétting / grówing dark, cold, hot.

становле́ни||е *с.* formátion; ~ хара́ктера móulding / formátion of cháracter; в проце́ссе ~я in the máking.

стано́к *м.* 1. *(для работы)* bench; *(механический)* machíne(-tool); печа́тный ~ prínting-press; револьве́рный ~ túrret lathe; столя́рный ~ jóiner's bench; 2. *(опора)* móunt(ing); пулемётный ~ machíne-gun mount.

ста́нсы *мн.* stánzas.

станцио́нный státion *attr.*

ста́нция *ж.* státion; о́пытная ~ *с.-х.* experiméntal státion; ◇ электри́ческая ~ pówer-station, pówer-plant.

ста́пел||ь *м.* building-berth; на ~е on the stocks; сходи́ть со ~я, ~е́й go* off the stocks.

ста́птывать, стопта́ть *(вн.)* wear* out *(smth.)*; ~ каблуки́ wear* the heels down.

стара́ни||е *с.* éffort, endéavour; приложи́ть все ~я do* *one's* best, exért *one's* best éfforts / endéavours.

стара́тельн||о cárefully, páinstakingly. ~**ость** *ж.* applicátion; *(прилежание)* díligence. ~**ый** páinstaking; *(прилежный)* díligent.

стара́ться, постара́ться **1.** *(делать что-л. с усердием)* try, do* *one's* best; ~ изо все́х си́л do* *one's* véry best, try with all *one's* might; **2.** (+ *инф.; прилагать усилия*) try (+ to *inf*), endéavour (+ to *inf*), do* *one's* best (+ to *inf*); ~ вы́играть вре́мя play for time.

старе́йшина *м. ист.* élder; Сове́т старе́йшин Cóuncil of Represéntatives of Députies / Délegates.

старе́ть, постаре́ть **1.** age; grow* / get* old; **2.** *тк. несов.* *(устаревать)* grow* old, becóme* óbsolete.

ста́рец *м.* old man*; élder.

старе́ющий áging, ágeing.

стари́к *м.* old man*.

старико́вск||ий old man's; ~ая похо́дка óld-mánnish walk.

старин||а́ **1.** *ж.* *(о времени)* old times *pl*; в ~у́ in times past, in ólden days; in the old days; **2.** *ж.* *(старинные вещи, обычаи)* rélic of the past; **3.** *м. разг.* *(в обращении)* old man* / féllow / chap; ◇ тряхну́ть ~о́й do* as one did in *one's* young days.

стари́нк||а *ж.*: по ~е in the old way, as in the old times.

стари́нн||ый old; *(древний)* áncient; ~ые ве́щи antíques; ~ая ме́бель antíque / périod fúrniture; ~ая оде́жда périod / históricаl cóstume.

ста́рить, соста́рить *(вн.)* age *(smb.)*; *(делать старообразным)* make* *(smb.)* look old. ~**ся**, соста́риться get* / grow* / becóme* old.

старичо́к *м.* (líttle) old man*.

старожи́л *м.* old résident.

старомо́дный óld-fáshioned.

старообра́зный óld-looking.

ста́роста *м.* léader; ~ кла́сса form cáptain; ~ ку́рса course léader.

ста́рост||ь *ж.* **1.** old age; к ~и, под ~ when one is gétting old; в ~и, на ~и лет in *one's* old age; ~ не ра́дость *посл.* it's not much pléasure to be old; **2.** *(ветхость, изношенность)* age.

старт *м.* **1.** start; *(момент взлёта)* táke-off; брать ~ start, start off; дать ~ give* the sígnal to start; **2.** *(место)* stárting line, start; выходи́ть на ~ go* to the stárting line; со ~а срыва́лись самолёты the planes shot fórward from the stárting line.

ста́ртер *м. спорт., тех.* stárter.

стартова́ть *несов. и сов.* start; *(о самолёте тж.)* take* off.

ста́ртов||ый **1.** *спорт.* stárting *attr.*; ~ сигна́л stárting sígnal; ~ пистоле́т stárting / stárter's pístol; ~ые доро́жки stárting lanes; **2.** *ав.* láunching *attr.*; ~ая площа́дка для за́пуска раке́т rócket láunching pad.

стару́||ха *ж.* old wóman*. ~**шечий** old wóman's. ~**шка** *ж.* (líttle) old wóman*.

ста́рческий sénile.

ста́рш||ий *прил.* **1.** *(по возрасту)* ólder; *(из всех)* óldest; *(о детях)* élder; *(из всех)* éldest; ~ брат élder bróther; ~ сын the éldest son; **2.** *(по положению)* sénior; ~ая медици́нская сестра́ sénior nurse; ~ офице́р sénior ófficer; ~ лейтена́нт first lieuténant; **3.** *(близкий к концу обучения)* sénior; ~ие кла́ссы sénior / úpper forms; ~ курс sénior year; **4.** *в знач. сущ. м.* *(начальник)* chief, man* in charge; кто здесь ~? who is in charge here?; **5.** *в знач. сущ. мн.* *(взрослые)* adúlts, *one's* élders.

старшина́ *м.* **1.** *воен.* sérgeant-

-májor; first sérgeant *амер.;* 2. *мор.* pétty ófficer.

старшинств||о́ *с.* seniórity; по ~у́ by seniórity.

ста́р||ый *прил.* **1.** old; по ~ой па́мяти for the sake of old times; **2.** *в знач. сущ. с.* (the) old; борьба́ ~ого с но́вым the strúggle betwéen the old and the new; приня́ться за ~ое fall* back ínto *one's* old ways; кто ~ое помя́нет, тому́ глаз вон ≅ let býgones be býgones; ◇ челове́к ~ого зака́ла a man* of the old school; Ста́рый свет the Old World; ~ стиль, по ~ому сти́лю Old Style.

старьё *с. собир. разг.* old stuff; *(старое платье)* old clothes *pl.*

старьёвщик *м.* rágman*, óld-clóthes man*.

ста́скивать, стащи́ть *(вн.)* pull *(smth.)* (off); *(силой тж.)* drag *(smth.)* (off); ~ перча́тку pull / draw* off a glove; ~ *кого-л.* с крова́ти pull / drag *smb.* out of bed.

ста́тика *ж.* státics.

стати́ст *м. театр.* súper, wálker-ón.

стати́ст||ик *м.* statistícian. ~ика *ж.* statístics; ~ика вне́шней торго́вли fóreign trade statístics.

статисти́ческий statístical.

стати́ческий státic.

ста́тн||ый wéll-búilt, shápely; ~ая фигу́ра shápely fígure.

ста́тус *м.* státus; правово́й ~ légal státus; ~ незави́симости госуда́рства indepéndent státus.

ста́тус-кво́ *м. нескл.* státus quo.

стату́т *м. (устав)* státute(s), órdinance.

статуэ́тка *ж.* statuétte, fígurine.

ста́туя *ж.* státue.

стать I *сов.* **1.** *см.* станови́ться I; **2.** *(остановиться)* stop; ло́шадь ста́ла the horse stopped; часы́ ста́ли the watch / clock has stopped; река́ ста́ла the ríver is frózen óver, the ríver is íce-bound.

стать II *сов.* **1.** *см.* станови́ться II; **2.** (+ *инф.; начать*) begín* (+ -ing); *(приобрести привычку)* have* táken (to + -ing); он стал чита́ть письмо́ he begán réading the létter; он стал чита́ть в посте́ли he has táken to réading in bed; 3. (+ *инф.; для образования будущего времени*): не ста́ну чита́ть I won't read; что ты ста́нешь де́лать? what will you do?; 4. (с *тв.; случиться*): что с ним ста́ло? what has háppened to him?; 5. *безл. (рд.):* его́ не ста́ло he is no more; ◇ ста́ло быть *(итак)* so, thus; *(следовательно)* cónsequently, it fóllows that.

стат||ь III *ж. (телосложение)* physíque, build; ◇ под ~ 1) *(подобен чему-л.)* like *smth.;* 2) *(в соответствии с кем-л., чем-л.)* be* fítting to *smb., smth.;* с како́й ~и? what on earth for?, why should I, he *etc.?;* с како́й ~и мне, ему́ *и т. д.* идти́ туда́? why (on earth) should I, he, *etc.*, go there?

ста́ться *сов. разг.* háppen; что с ним ста́лось? what has becóme of him?; ◇ мо́жет ~, что я задержу́сь I may be deláyed; всё мо́жет ~ ánything may háppen.

статья́ *ж.* **1.** *(газетная и т. п.)* árticle; 2. *(пункт)* páragraph, ítem, clause; *(закона, устава)* clause; ~ догово́ра árticle / clause of a tréaty; **3.** *(раздел бюджета)* ítem; ~ бюдже́та ítem in the búdget; статьи́ расхо́да ítems of expénditure; прихо́дная ~ crédit ítem; ~ дохо́да source of íncome; 4. *(отрасль)* depártment; ◇ по всем ~м on all counts; э́то осо́бая ~ that belóngs to quite anóther cátegory / héading.

стациона́р *м. (в лечебном учреждении)* ín-pátient depártment. **~ный** **1.** pérmanent; **2.** *(в больнице)* ín-pátient *attr.;* ~ный больно́й ín-pátient; **3.** *тех.* státionary, fixed, státic.

стача́ть *сов. см.* тача́ть.

ста́чечный strike *attr.*

ста́чка *ж.* strike.

стащи́||ть *сов.* **1.** *см.* ста́скивать; **2.** *(вн.) разг. (украсть)* take* *(smth.),* pílfer *(smth.),* filch *(smth.),* steal* *(smth.); шутл.* bag (*smth.*); кто ~л мой карандáш? who's bágged my péncil?

стáя *ж.* *(птиц)* flock; *(животных)* pack; *(рыб)* shoal, school; *перен.* flock.

стáять *сов.* melt.

ствол *м.* 1. *(дерева)* trunk; *(тонкий тж.)* stem; 2. *(стрелкового оружия, орудия)* bárrel; *(миномёта)* tube.

ствóрка *ж.* leaf*.

ствóрчат||ый fólding; ~ые двéри fólding doors.

стеари́н *м.* stéarin. **~овый** stéarin *attr.*; ~овые свéчи stéarin cándles.

стéбель *м.* *(травы)* stalk; *(цветка)* stem.

стёган||ый quílted, wádded; ~ая кýртка wádded jácket; ~ое одея́ло quilt.

стегáть I, **стегнýть** *(вн.; хлестать)* lash *(smb., smth.)*.

стегáть II *несов.* *(вн.; прошивать)* quilt *(smth.)*.

стегнýть *сов. см.* стегáть I.

стеж||óк *м.* stitch; дéлать ~ки́ take* stítches.

стекáть, **стечь** 1. pour down; *(каплями)* tríckle down; ~ с кры́ши pour down from the roof; ~ по склóну pour / flow down a slope / hillsíde; дать водé стечь let* the wáter drain off; 2. *тк. несов.* *(о реке, ручье)* flow down, run* down. **~ся**, **стéчься** join; *перен.* come* togéther, gáther; мнóго нарóду стеклóсь на плóщадь a large crowd gáthered in the square.

стеклó *с.* glass; *собир.* *(изделия)* glássware; лáмповое ~ chímney; ветровóе ~ *(в автомашине)* wínd-screen, wíndshield; ◇ увеличи́тельное ~ mágnifying glass.

стекловолокнó *с.* glass fíbre, fíbre glass.

стеклодýв *м.* gláss-blower.

стёклышко *с.* bit / frágment of glass; ◇ как ~ чи́стый spick and span.

стекля́нн||ый 1. glass *attr.*; ~ая вáза glass vase; ~ шкаф cábinet with glass doors; 2. *(похожий на стекло)* crýstalline; *(о звуках)* clear, crýstal-clear; 3. *(о глазах, взгляде)* glássy.

стекóльн||ый glass *attr.*; ~ завóд gláss-works; ~ая промы́шленность glass índustry / manufácture. **~щик** *м.* glázier.

стели́ть(ся) *несов.* *разг.* *см.* стлáть(ся).

стеллáж *м.* 1. shelves *pl*, stand; 2. *(приспособление для хранения чего-л. в стоячем положении)* rack.

стéлька *ж.* ínsole, sock.

стéльная: ~ корóва cow with calf.

стéлющийся próstrate, tráiling; ~ кедр próstrate cédar.

стемнéть *сов. см.* темнéть 1, 2.

стен||á *ж.* wall; за ~óй the óther side of the wall; в ~áх withín the walls; мéжду ни́ми вы́росла ~ they becáme estránged; ◇ в четырёх ~áх withín four walls; встать ~óй rise* like one man; лезть нá ~у от *чего-л.* be* frántic with *smth.*, be* beside onesélf with *smth.*; как за кáменной ~óй safe as hóuses; положи́ться на *кого-л.* как на кáменную стéну know* *smb.* to be útterly trústworthy, have* ábsolute trust in *smb.*

стенгазéта *ж.* (стеннáя газéта) wall néwspaper.

стенд *м.* 1. stand; 2. *(установка для испытания машин)* test bench.

стéнк||а *ж.* 1. wall; 2. *(боковая сторона)* side; ~и я́щика sides of a box / drawer; ~и кровенóсных сосýдов walls of the blood véssels; ◇ гимнасти́ческая ~ the wáll-bars *pl*.

стенн||óй wall *attr.*, múral; ~ шкаф búilt-ín cúpboard / clóset; wall cúpboard; ~áя жи́вопись múral páinting; múrals *pl*; ~ы́е часы́ wall clock *sg*.

стеногрáмма *ж.* shórthand récord / repórt; ~ лéкций verbátim repórt of a lécture; ~ доклáда verbátim récord of a speech.

стенографи́ровать *несов.* и *сов.*

(*вн.*) take* (*smth.*) down in shórthand.

стенограф||и́ст *м.*, **~и́стка** *ж.* stenógrapher. **~и́ческий** shórthand *attr.*, stenográphic; ~и́ческий отчёт shórthand / verbátim repórt.

стеногра́фия *ж.* stenógraphy, shórthand.

сте́нопись *ж.* múral páinting.

сте́ньга *ж. мор.* tópmast.

степе́нный staid, sédate, grave.

сте́пен||ь *ж.* 1. (*сравнительная величина*) degrée; ~ сжа́тия га́за compréssion; 2. *тк. ед.* (*мера, предел, отношение*) degrée, extént; до изве́стной ~и, до не́которой ~и to a cértain extént; в той и́ли ино́й ~и one way or anóther; в значи́тельной ~и to a consíderable extént; до како́й ~и? to what extént?; 3. (*учёное звание*) degrée; ~ до́ктора Dóctor's degrée; ~ кандида́та нау́к Máster's degrée; присужда́ть учёную ~ *кому-л.* confér a degrée on *smb.*; 4. (*разряд, категория*) class; 5. *мат.* pówer; возводи́ть *что-л.* в тре́тью *и т. д.* ~ raise *smth.* to the third, *etc.*, pówer; ◇ ~ родства́ relátion; в вы́сшей ~и 1) (*очень*) extrémely, most; 2) (*совсем*) útterly; ни в мале́йшей ~и not in the least.

степно́й steppe *attr.*

степь *ж.* steppe.

стервя́тник *м. зоол.* vúlture.

стереокино́ *с. нескл.* thrée-diménsional cínema, 3-D (cínema).

стереоме́трия *ж.* stereómetry, sólid geómetry.

стереоско́п *м.* stéreoscope.

стереоскопи́ческ||ий stereoscópic; ~ое изображе́ние stereoscópic ímage; ~ое кино́ thrée-diménsional cínema, 3-D (cínema).

стереоти́п *м. полигр.* stéreotype. **~ный** *полигр.* stéreotype *attr.*, stéreotyped; *перен. тж.* stock *attr.*; ~ное изда́ние stéreotype edítion; ~ная фра́за stock / stéreotyped / háckneyed phrase.

стереофи́льм *м.* 3-D film.

стереофони́ческий stereophónic; ~ звук stereo(phónic) sound.

стере́ть *сов. см.* стира́ть I. **~ся** *сов. см.* стира́ться I.

стере́чь *несов.* (*вн.*) 1. (*охранять*) guard (*smb., smth.*); watch (óver); 2. (*подкарауливать*) watch (for).

сте́рж||ень *м.* 1. rod, shaft; (*опорный*) pívot, spíndle; 2. (*растения*) core, heart; 3. (*главная часть чего-л.*) core, pívot. **~нево́й** pívotal; ~нево́й вопро́с pívotal quéstion, key íssue.

стерилиза́ция *ж.* sterilizátion.

стерилизова́ть *несов. и сов.* (*вн.*) stérilize (*smth.*).

стери́льный stérile.

сте́рлинг *м.* stérling. **~овый** stérling *attr.*; ~овая зо́на stérling zone.

сте́рлядь *ж.* stérlet.

стернь *ж.*, **стерня́** *ж. с.-х.* stúbble (field).

стерпе́ть *сов.* (*вн.*) bear* (*smth.*), endúre (*smth.*); не ~ lose* pátience; ~ оби́ду sit* down únder an ínsult; он не стерпе́л оби́ды he rebélled at the ínsult.

стёртый effáced, oblíterated.

стесне́ни||е *с.* 1. restráint; 2. (*затруднённость дыхания*) constríction; 3. (*неловкость*) constráint; говори́ть без ~я speak* quite fréely; пожа́луйста, без ~й! make yoursélf quite at home!, don't stand on céremony!

стеснённ||ый 1. (*о дыхании*) constrícted; (*о движениях*) cramped; 2. (*тяжёлый*) dífficult; в ~ых обстоя́тельствах in stráitened / redúced círcumstances.

стесни́тельн||ость *ж.* shýness, áwkwardness. **~ый** 1. (*ограничивающий свободу*) oppréssive; (*об одежде*) uncómfortable, tight; 2. (*затруднительный*) dífficult, restrícted; 3. (*застенчивый*) shy, áwkward.

стесни́ть *сов. см.* стесня́ть.

стесня́ть, стесни́ть (*вн.*) 1. (*лишать простора*) confíne (*smth.*); *перен.* restríct (*smth.*); 2. (*заставлять потесниться*) cramp (*smb.*); вы нас ниско́лько не стесни́те you won't inconvénience us in the least, you won't be a bit in the way; я вас не стесню́? won't I be in the way?; 3. *(лишать свободы действий)* hámper *(smb.)*, hínder *(smb.)*, impéde *(smb.)*; *(ограничивать кого-л. в чём-л.)* restríct *(smb.)*; ~ *кого-л.* в сре́дствах stint *smb.* for móney; 4. *(лишать непринуждённости)* embárrass *(smb.)*; 5. *разг.* *(сдавливать)* squeeze *(smb.)*; 6. *(горло, грудь)* constríct *(smth.)*; *перен.* oppréss *(smb.)*.

стесн||я́ться, постесня́ться 1. *тк. несов.* feel* shy (in front of); не ~я́йтесь! don't be shy / nérvous!; 2. (кого́-л.) be* shy (of); (чего́-л.; *стыдиться*) be* asháṃed (of); (+ *инф.*) be* too shy (+ to *inf*); он вас ~я́ется you make him shy; он ~я́ется пу́блики an áudience makes him nérvous, he súffers from stágefright; он никого́ не ~я́ется he's as bold as brass, nóbody can make him nérvous; не ~я́йтесь говори́ть пра́вду don't be afráid to tell the truth; не ~ в выраже́ниях not be óver-níce in *one's* expréssions, not mince *one's* words.

стетоско́п *м.* stéthoscope.

стече́ни||е *с.* cónfluence; ~ наро́да cóncourse; при большо́м ~и наро́да befóre a vast cóncourse / assémbly; ~ обстоя́тельств the círcumstances *pl*; счастли́вое ~ обстоя́тельств fórtunate coíncidence; неожи́данное ~ обстоя́тельств únforeséen coíncidence.

стечь *сов. см.* стека́ть 1. ~**ся** *сов. см.* стека́ться.

стилиз||а́ция *ж.* stylizátion. ~**о́ванный** stýlized, convéntionalized; *(манерный)* afféctеd.

стили́стика *ж.* stylístics.

стилисти́ческ||ий stylístic; ~ая оши́бка érror of style.

стил||ь I *м.* style; ~и в жи́вописи styles in páinting; в ру́сском, италья́нском *и т. д.* ~е in the Rússian, Itálian, *etc.*, style; ~ фельето́на satírical style; рабо́тать над ~ем impróve *one's* style; ~ руково́дства style of léadership / mánagement; э́то не в моём ~е that's not my way of dóing things.

стил||ь II *м.* *(способ летоисчисления)* style; по но́вому ~ю New Style.

сти́льный 1. stýlish; 2. *разг.* *(утрированно модный)* óversmárt; téddy-boy *attr.*

стиля́га *м.* *разг.* téddy boy.

сти́мул *м.* stímulus (*pl* -li); incéntive.

стимули́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* stímulate *(smth.)*.

стипендиа́т *м.* gránt-holder.

стипе́нди||я *ж.* grant, allówance; получа́ть ~ю get* a grant; получи́ть ~ю за ме́сяц recéive *one's* mónthly allówance.

стира́льн||ый wáshing; ~ая маши́на wáshing machíne; ~ порошо́к sóap-pówder.

стира́ть I, стере́ть *(вн.)* 1. *(вытирать)* wipe off *(smth.)*; *(пыль)* dust *(smth.)*; *(написанное)* rub *(smth.)* out; erásе *(smth.)*; *перен.* oblíterate *(smth.)*; ~ пыль со стола́ dust a táble; 2. *(повреждать кожу)* abráde *(smth.)*, rub *(smth.)* sore; стере́ть но́гу rub / make* *one's* foot sore; ◇ ~ *кого-л.* с лица́ земли́ wipe *smb.* out, oblíterate *smb.*; ~ *кого-л.* в порошо́к make* míncemeat of *smb.*

стира́ть II, вы́стирать *(вн.)* *(бельё)* wash *(smth.)*, láunder *(smth.)*.

стира́ться I, стере́ться 1. be* rubbed off; *(о написанном)* be* rubbed out, be* oblíterated / effáced; *перен.* disappéar; 2. *(изнашиваться)* wear* smooth, wear* down; *(становиться тонким)* wear* thin.

стира́ться II *несов.* wash; хорошо́ ~ wash well.

сти́рк||а *ж.* wáshing; день ~и wáshing-day; отдава́ть бельё в ~у give* out *one's* láundry; брать бельё в ~у take* in wáshing.

сти́скивать, сти́снуть *(вн.)* 1. squeeze *(smb., smth.)*; **сти́снуть**

кого-л. в объя́тиях embráce *smb.* clósely, hug *smb.;* ~ *что-л.* зуба́ми bite* *smth.;* 2. *(стеснять горло, грудь)* constríct *(smth.)*, seize *(smth.)*, grip *(smth.); перен.* oppréss *(smth.);* 3. *(плотно соединять)* clench *(smth.);* сти́снуть зу́бы grit / set* *one's* teeth; сти́снув зу́бы grítting *one's* teeth.

сти́снуть *сов. см.* сти́скивать.

стих *м.* 1. verse; в ~а́х in verse; 2. *мн. (стихотворения)* póetry *sg*, verse *sg;* писа́ть ~и́ write* póetry; ~и́ Пу́шкина Púshkin's verse.

стиха́ть, сти́хнуть 1. *(о звуках, шуме)* die awáy; кри́ки, шаги́ сти́хли the shouts, fóotsteps died awáy; 2. *(замолкать, умолкать)* becóme* quíet; *(прекращать стрельбу)* stop fíring; всё сти́хло a hush fell, all was quíet; 3. *(становиться слабее)* subsíde, abáte; ве́тер стих the wind dropped.

стихи́йн||о spontáneously. **~ость** *ж.* spontanéity. **~ый** 1. eleméntal, nátural; ~ое бе́дствие nátural disáster; ~ая си́ла eleméntal / primórdial force; 2. *(неорганизованный)* spontáneous; ~ое движе́ние spontáneous móvement.

стихи́||я *ж.* 1. élement; 2. *(инстинкт)* blind ímpulse; 3. *(не поддающееся регулированию явление)* cháos, ánarchy; ~ конкуре́нции the cháos of márket competítion; 4. *(привычная среда)* élement; в свое́й ~и in *one's* élement.

сти́хнуть *сов. см.* стиха́ть.

стихосложе́ние *с.* versificátion.

стихотворе́ние *с.* póem; ~ в про́зе póem in prose.

стихотво́рн||ый poétical; ~ разме́р métre; в ~ой фо́рме in verse.

стлать, постла́ть, настла́ть *(вн.)* 1. *сов.* постла́ть spread* *(smth.);* постла́ть ска́терть на стол spread* a táble-cloth; постла́ть посте́ль make* a bed; 2. *сов.* настла́ть lay* *(smth.);* ~ парке́т lay* párquet flóoring. **~ся** *несов.* 1. spread*, spread* out; 2. *(о животных, птицах)* skim alóng, go* skímming.

сто 1. a húndred; one húndred; счита́ть до ста́ count up to a húndred; ~ рубле́й a húndred róubles; ~ два́дцать a húndred and twénty; 2. *разг.:* ~ раз вам говори́л how mány times have I told you; ~ раз вам говори́ть, повторя́ть? how mány times do you have to be told?

стог *м.* stack, rick; ~ се́на háystack, háyrick; ~ соло́мы stráwrick.

сто́ик *м.* stóic.

сто́имост||ь *ж.* 1. cost; ~ произво́дства cost of prodúction; ~ то́нны зерна́ cost of grain per ton, cost of a ton of grain; о́бщей ~ью в ты́сячу рубле́й to a tótal válue of one thóusand róubles; 2. *эк.* válue; зако́н ~и law of válue.

сто́||ить *несов.* 1. *(о цене, затрате)* cost*; ~ *кому-л.* больши́х де́нег cost* *smb.* a lot of móney; дёшево ~ be* cheap; до́рого ~ be* expénsive, be* dear; ничего́ не ~ be* wórthless; кни́га ~ит два рубля́ the book costs two róubles; 2. *(рд.; обладать какой-л. ценностью, значимостью)* be* worth *(smth.);* он ~ит семеры́х ≅ he's worth a dózen óthers; оди́н друго́го ~ит there's nóthing to choose betwéen them; 3. *(рд.; быть достойным)* be* wórthy (of); *(заслуживать)* desérve *(smth.);* 4. *(рд.; требовать усилий)* take* *(smth.);* никако́го труда́ не ~ило (+ *инф.*) it was no tróuble (+ to *inf*), it was the work of a móment (+ to *inf*); 5. *безл.* (+ *инф.; имеет смысл*) it is (well) worth (+ -ing); э́ту кни́гу ~ит проче́сть that book is (well) worth réading; туда́ ~ит съе́здить the place is well worth a vísit; не ~ит беспоко́ить его́ it's not worth bóthering him; ~ит ли? is it worth it?; 6. *безл.* (+ *инф.; достаточно*) one has ónly (+ to *inf*); ~ит то́лько захоте́ть и... if you réally wánted to, you...; ◇ э́то де́нег ~ит 1) *(оправдывает затраченное)* it is worth the móney; 2) *(даром не дадут)* it costs móney; ничего́ не ~ит

(+ *инф.*) it's a símple mátter (+ to *inf*).

стои́ческий stóical.

сто́йбище *с.* nómad encámpment.

сто́йка I *ж.* 1. *(подпора)* stándard, stánchion, úpright; 2. *(прилавок в столовой, буфете и т. п.)* cóunter, bar.

сто́йк||а II *ж.* 1. *воен., спорт.* posítion at atténtion; 2. *спорт. (на руках)* hándstand; *(на голове)* héadstand; 3. *охот. (о собаке)* set; де́лать ~у point.

сто́йк||ий 1. stáble; *(твёрдый)* firm; *(об отравляющих веществах)* persístent; ~ая кра́ска fast cólour; 2. *(непоколебимый)* stéadfast, staunch; ~ хара́ктер strong cháracter; ~ая оборо́на stúbborn defénce.

сто́йк||о stéadfastly, fírmly; ~ переноси́ть невзго́ды be* stéadfast in advérsity; ~ обороня́ться put* up a stúbborn defénce. **~ость** *ж.* 1. stabílity; 2. *(непоколебимость)* tenácity, endúrance, stáying-power.

сто́йло *с.* stall.

стоймя́ úpright.

сток *м.* 1. *(действие)* flow; 2. *(канава, жёлоб)* gútter; *(труба)* wáste-pipe.

стол *м.* 1. táble; за обе́денным ~о́м aróund the dínner-table; 2. *(приём пищи)* meal; за ~о́м *(за едой)* at táble, at / dúring meals; сади́ться за ~ take* *one's* seat / place at the táble; встава́ть из-за ~а́ rise* from the táble; пригласи́ть *кого-л.* к ~у́ invíte *smb.* to táble; 3. *(пища, еда)* board; *(диета)* díet; дома́шний ~ home cóoking; моло́чный, вегетариа́нский ~ milk, vegetárian díet; 4. *(отдел в учреждении)* depártment, desk; ~ зака́зов órder desk.

столб *м.* post, pole; *(каменный)* píllar; *(воды, ртути)* cólumn; ~ ды́ма, пы́ли cólumn / píllar of smoke, dust; пыль стои́т ~о́м the air is full of dust; ◇ стоя́ть ~о́м, стоя́ть как ~ stand* stóck-still.

столб||е́ц *м.* cólumn; газе́тные ~цы́ néwspaper cólumns.

столбня́к *м.* 1. *мед.* tétanus, lóck-jaw; 2. *разг. (состояние оцепенения)* trance; в како́м-то ~е́ in a kind of trance.

столе́т||ие *с.* 1. *(период)* céntury; 2. *(годовщина)* centénary, centénnial, húndredth annivérsary; ~ со дня рожде́ния Толсто́го the Tólstoy centénary. **~ний** húndred-year-óld; of a húndred years' stánding; ~ние дубы́ céntury-old oaks, oaks that are céntures old; ~ний стари́к old man* of a húndred, centenárian; ~ний юбиле́й centénary. **~ник** *м.* agáve, céntury-plant.

столи́||ца *ж.* cápital. **~чный** cápital *attr.*; metropólitan; ~чный го́род cápital (cíty); ~чный жи́тель inhábitant of the cápital; metropólitan.

столкнове́ние *с.* 1. collísion; ~ поездо́в collísion; произошло́ ~ поездо́в the trains collíded; 2. *(противоречие, конфликт)* cónflict, clash; ~ интере́сов clash of ínterests; 3. *(стычка, бой)* clash; вооружённое ~ armed cónflict / clash.

столкну́ть(ся) *сов. см.* ста́лкивать(ся).

столкова́ться *сов. разг.* come* to an understánding.

столова́ться *несов.* (у *рд.*) board (with).

столо́вая *ж.* díning-room; *(в учреждении, на предприятии и т. п. тж.)* réstaurant, cantéen; студе́нческая ~ stúdents' díning-room.

столо́в||ый I 1. táble *attr.*; ~ая ло́жка táble-spoon; ~ое серебро́ (sílver) plate; ~ прибо́р dínner-service; ~ое бельё táble-linen; 2. *геогр.* táble *attr.*; ~ая гора́ tábleland, mésa.

столо́вый II díning-room *attr.*; ~ гарниту́р ме́бели díning-room set.

столп *м. архит.* píllar *(тж. перен.)*.

столпи́ться *сов.* crowd.

столпотворе́ние *с.* túrmoil; bábel; там настоя́щее ~ the place is in a túrmoil.

столь so; ~ ва́жный, мо́щный,

незначи́тельный *и т. д.* so impórtant, pówerful, insignifícant *etc.;* ~ опа́сное предприя́тие so périlous an undertáking; э́то не ~ ва́жно that's not so impórtant.

сто́лько *(с сущ. в ед. ч.)* so much; *(с сущ. во мн. ч.)* so mány; ~ раз, ско́лько ну́жно as óften as requíred; не ~, ско́лько про́шлый раз not so much / mány as last time; ещё ~ (же) the same númber, quántity as befóre; оста́лось ещё ~ же сде́лать there is as much agáin to do; мне оста́лось ещё ~ же проче́сть I have as much agáin to read; мне оста́лось ещё ~ же пройти́ I have as far agáin to go; ◇ не ~..., ско́лько... not so much... as...; он не ~ силён, ско́лько ло́вок he is not so much strong as ágile; он не ~ бо́лен, ско́лько уста́л he is more tíred than ill.

сто́лько-то so much, so mány.

столя́р *м.* jóiner; cárpenter *разг.* **~ничать** *несов.* go* in for máking fúrniture. **~ный** jóiner's; cárpenter's *разг.;* ~ное де́ло jóinery, fúrniture-making; ~ный инструме́нт jóiner's tools *pl;* ◇ ~ный клей jóiner's glue.

стон *м.* moan, groan.

стона́ть, простона́ть **1.** moan, groan; 2. *тк. несов. (страдать под игом кого-л., чего-л.)* groan únder the yoke.

стоп stop.

стоп||а́ I *ж. (ноги)* foot*; ◇ направля́ть свой ~ы́ wend *one's* way; идти́ по ~а́м *кого-л.* fóllow in *smb.'s* fóotsteps.

стопа́ II *ж. лит.* foot*.

стопа́ III *ж.* pile; *(бумаги)* ream.

сто́пка I *ж. (кучка)* pile; ~ тетра́дей pile of éxercise books.

сто́пка II *ж. (стаканчик для вина)* small glass.

сто́пор *м.* stop, detáiner; *мор.* stópper.

стопроце́нтн||ый húndred-per-cént *attr.;* ~ое выполне́ние пла́на húndred-per-cent fulfílment of plan; ~ая я́вка full atténdance.

сто́птанн||ый wórn-out; ~ые каблуки́ brόken-down heels.

стопта́ть *сов. см.* ста́птывать.

сторгова́ться *сов.* agrée upón the price; come* to an agréement; ~ на ста рубля́х agrée upón one húndred róubles, séttle for one húndred róubles.

стори́цею: возда́ть *кому-л.* ~ repáy* *smb.* a húndredfold.

сто́рож *м.* wátchman*; э́та соба́ка — хоро́ший ~ it is a good wátchdog.

сторожев||о́й watch *attr.;* ~а́я бу́дка wátchman's shélter; *воен.* séntry-box; ~а́я вы́шка wátch-tower; ~ ка́тер patról-launch; ~о́е охране́ние *воен.* óutposts *pl;* ~ пост séntry-post.

сторожи́ть *несов.* **1.** be* on watch; 2. *(вн.)* guard *(smb., smth.),* keep* watch (óver).

сторо́жка *ж.* lodge; десна́я ~ fórest wárden's hut.

сторон||а́ *ж.* **1.** side; *(направление)* way; сто́роны горизо́нта cárdinal points; сверну́ть в сто́рону ле́са turn in the diréction of the fórest; разойти́сь в ра́зные сто́роны go* off in dífferent diréctions; со всех сторо́н on all sides, on évery hand; в ту сто́рону in that diréction; в каку́ю сто́рону он пошёл? which way did he go?; вам в каку́ю сто́рону? which way are you góing?; в на́шу сто́рону our way; смотре́ть в другу́ю сто́рону look the óther way; смотре́ть в сто́рону *кого-л., чего-л.* look in the diréction of *smb., smth.;* look towárds *smb., smth.;* из ~ы́ в сто́рону from side to side; по ту сто́рону *чего-л.* the óther side of *smth.,* beyónd *smth.;* на той ~е́ on the óther side; по ~а́м, по о́бе ~ы on éither side; по о́бе ~ы́ доро́ги on / alóng both sides of the road; смотре́ть по ~а́м look abóut *one;* со ~ы́ *чего-л.* from the diréction of *smth.;* дом не защищён со ~ы́ мо́ря the house is únprotécted on the side néarest / fácing the sea; в ~е́ от доро́ги at a cértain dístance from the road; лес оста́нется в ~е́ you will see the woods in the dístance; сверну́ть в сто́рону turn asíde; с ра́зных сторо́н from all / dífferent diréctions; *(из разных источников)* from várious sóurces; с вну́тренней, нару́жной ~ы́ on the ínsíde, óutsíde; посмотре́ть на *что-л.* со ~ы́ regárd *smth.* in a detáched spírit; 2. *(страна)* land; родна́я ~ nátive land, *one's* own cóuntry; на чужо́й ~е́ on fóreign soil, in fóreign parts; 3. *(вопроса, дела)* áspect; рассма́тривать вопро́с со всех сторо́н consíder a quéstion in all its áspects; си́льные и сла́бые сто́роны докла́да the strong and weak sides / áspects of a repórt; с како́й бы ~ы́ ни посмотре́ть whatéver way you look at it; 4. *(в переговорах, споре, на суде)* side, párty; быть на ~е́ *кого-л.* be* on the side of *smb.*; приня́ть сто́рону *кого-л.*, стать на сто́рону *кого-л.* take* *smb.'s* side, side with *smb.*; ◇ остава́ться в ~е́ hold* *one*sélf alóof, keep* alóof; держа́ться в ~е́ stand* asíde; на ~е́ élsewhére; прода́ть *что-л.* на́ ~у sell* *smth.* on the side; с *чьей-л.* ~ы́ on *smb.'s* part; о́чень ми́ло с ва́шей ~ы́ it is véry kind of you; с одно́й ~ы́..., с друго́й ~ы́... on the one hand... on the óther...

сторони́ться, посторони́ться 1. stand* / step asíde; посторони́сь! make way there!; 2. *тк. несов.* *(рд.; чуждаться)* shun *(smb., smth.)*, keep* awáy (from); ~ друзе́й shun / avóid *one's* friends.

сторо́нник *м.* suppórter, adhérent; *(чего-л.)* ádvocate, uphólder; ~и ми́ра peace suppórters; его́ немногочи́сленные ~и his small fóllowing.

сторonóй to one side; *перен.* in a róundabout way; идти́ ~ turn asíde; пройти́ ~ pass at a dístance.

сторублёвый húndred-roubled *attr.*

стоси́льный *тех.* 100 h. p. *(hundred-horsepower)*; ~ тра́ктор 100 h. p. tráctor.

стoскова́ться *сов.* (по *дт., пр.*) *разг.* pine (for); be* lónging to see *(smb., smth.)*.

сто́чн||ый: ~ые во́ды séwage *sg*; ~ая труба́ dráin-pipe; ~ая кана́ва ditch.

стошн||и́ть *сов. безл.:* его́ ~и́ло he was sick, he vómited.

стоя́нка *ж.* 1. *(остановка)* stop; десятимину́тная ~ ten mínute's stop; 2. *(место временного пребывания)* camp, encámpment; ~ зимо́вщиков wínter camp; 3. *(стояние автотранспорта)* párking; *(место, где стоят автомашины)* car park, párking lot; ~ автомоби́лей воспреща́ется! no párking!; ~ такси́ táxi-rank.

сто||я́ть *несов.* 1. stand*; *(находиться)* be*; приказа́ть *кому-л.* ~ на ме́сте tell* *smb.* to stand still; стул ~и́т на ме́сте the chair is in its úsual place; ~ на нога́х, рука́х, голове́ stand* on *one's* feet, hands, head; ~ на посту́, на часа́х be* on séntry dúty; ~ и смотре́ть, кури́ть, разгова́ривать *и т. д.* stand* lóoking, smóking, tálking *etc.*; ~ на я́коре lie* at ánchor; по́езд ~и́т у пе́рвой платфо́рмы the train is at plátform 1; таре́лки, стака́ны, ча́шки *и т. п.* ~я́т на столе́, в шкафу́ the plates, glásses, cups, *etc.*, are on the táble, in the cúpboard; ~ на *чьём-л.* пути́ stand* in *smb.'s* way; 2. *(бездействовать)* be* at a stándstill; часы́ ~я́т the clock / watch has stopped; рабо́та ~и́т work is at a stándstill; заво́д, маши́на ~и́т the fáctory, the machíne is not wórking, the fáctory, the machíne is ídle; 3. *(быть неподвижным, не двигаться)* stop; по́езд ~и́т де́сять мину́т the train stops (for) ten mínutes; 4. *(быть расположенным)* be* sítuated, stand*, lie*; го́род ~и́т на горе́ the town stands on a hill; дом ~и́т с XVIII ве́ка the house has been stánding since the XVIII céntury; 5. (пе́ред *тв.*; *о задаче* *и т. п.*) confrónt *(smb.)*; перед на́ми ~и́т зада́ча we are faced / confrónted with the próblem / task, we have befóre us the próblem / task; **6.** *(быть)* be*; ~я́т си́льные моро́зы there are sevére frosts, the wéather is véry frósty; ~и́т хоро́шая пого́да the wéather is good; ~я́л тяжёлый за́пах, стра́шный шум *и т. п.* there was an oppréssive smell, a fríghtful noise *etc.*; **7.** *(быть отмеченным, значиться)* be*; ~ в спи́ске be* on the list; внизу́ ~и́т по́дпись there is a sígnature at the end; на пове́стке ~я́т два вопро́са there are two quéstions on the agénda; **8.** (за *вн.*; *защищать*) stand* up (for); ~ за пра́вду stand* up for the truth; ◇ ~ во главе́ head, be* at the head (of); ~ у вла́сти be* in pówer, have* the pówer; ~ на своём insíst; stand* *one's* ground; ~ на стра́же ми́ра defénd the cause of peace; ~ над *чьей-л.* душо́й stand* óver *smb.*, breathe down *smb.'s* neck; ~ за спино́й у *кого-л.*, ~ за *кем-л.* 1) *(быть, иметься)* have* *smth.* behínd one; 2) *(тайно покровительствовать)* be* behínd *smb.*

стоя́ч||ий **1.** stánding; ~ воротни́к stánd-up cóllar; **2.** *(о воде)* stágnant; ~ие пруды́ stágnant ponds.

сто́ящ||ий *разг.* wórth-while; ~ая вещь, ~ее де́ло sómething worth while, a good thing.

страда́ *ж.* hárvest-time; *перен.* búsy days *pl.*

страда́л||ец *м.*, **~ица** *ж.* súfferer.

страда́льческ||ий of súffering *после сущ.*; ~ая жизнь life of súffering / woe; ~ вид look of súffering.

страда́ни||е *с.* súffering *(тж. мн.)*; причиня́ть ~я cause / inflíct súffering.

страда́тельный *грам.*: ~ зало́г pássive voice; ~ оборо́т pássive constrúction.

страда́ть, пострада́ть **1.** *тк. несов.* *(тв.; какой-л. болезнью)* súffer (from), be* tróubled (by); ~ головны́ми бо́лями súffer from héadaches; ~ самомне́нием súffer from vánity; **2.** *тк. несов.* (от *рд.*; *мучиться*) súffer (from); ~ от зубно́й бо́ли súffer from a tóothache; ~ от любви́ súffer the tórments of love; **3.** (за *вн.*, из-за *рд.*; *претерпевать муки из-за кого-л., чего-л.*) súffer (for); ~ за пра́вду súffer for the truth; **4.** (от *рд.*; *испытывать лишения*) súffer (through, becáuse of), expérience tróuble / dífficulties / hárdship (becáuse of); **5.** (от, из-за *рд.*; *терпеть ущерб*) be* dámaged (by), be* impáired (by); **6.** *тк. несов.* *разг.* *(быть плохим)* be* weak; у него́ страда́ет орфогра́фия he is weak in spélling.

страж *м.* guard.

стра́ж||а *ж.* watch, guard; ◇ быть, стоя́ть на ~е *чего-л.* watch óver *smth.*, stand* guard óver *smth.*; быть, находи́ться под ~ей be* únder guard, be* in cústody; брать *кого-л.* под ~у take* *smb.* ínto cústody.

стран||а́ *ж.* cóuntry, land; Страна́ Сове́тов the Land of the Sóviets; стра́ны наро́дной демокра́тии Péople's Demócracies, cóuntries of Péople's Demócracy; по всей ~е́ throughóut the cóuntry; положе́ние в ~е́ the intérnal situátion; в чужо́й ~е́ in fóreign parts; ◇ стра́ны све́та the cárdinal points (of the cómpass).

страни́ц||а *ж.* **1.** page; ~ пе́рвая, втора́я, деся́тая *и т. д.* page one, two, ten *etc.*; на пе́рвой ~е on the first page; откры́ть кни́гу на деся́той ~е ópen the book at page ten; **2.** *(чего-л., в чём-л.)* leaf*, chápter; лу́чшая ~ *чьей-л.* жи́зни the fínest chápter of *smb.'s* life; ◇ на ~ах на́шей газе́ты in our cólumns; вписа́ть но́вую ~у во *что-л.* add a fresh page to *smth.*

стра́нн||ик *м.*, **~ица** *ж.* **1.** wánderer; **2.** *уст.* pílgrim.

стра́нн||о **1.** *нареч.* strángely; он ~ ведёт себя́ he is ácting strángely; **2.** *в знач. сказ. безл.*: мне ~, что... it strikes me as cúrious that...; ~, что никтó не знáет об э́том it's strange / odd that no one should know abóut it; мне ~ э́то that strikes me as strange; как э́то ни ~ strange though it may seem. **~ость** *ж.* strángeness; *(странная черта)* óddity; *(странное явление)* strange thing; ~ость взгля́дов strange opínions; человéк со ~остями crank; queer fish; что за ~ость! how queer / fúnny / strange! **~ый** strange, cúrious; queer, fúnny, odd *разг.*; ~ый вы человéк you're a strange pérson; *(о мужчине тж.)* you're a queer chap; мне кáжется ~ым, что... it strikes me as cúrious that...; сáмое ~ое в э́том то, что... the strángest part of it is that...; ◇ ~ое дéло! queer!, fúnny!, strange!; ~ое дéло, я э́того не замéтил strange to say, I dídn't nótice it.

стрáнств||ие *с.*, **~ование** *с.* wándering. **~овать** *несов.* wánder.

стрáнствующ||ий wándering; ~ие музыкáнты strólling musícians.

стрáстно pássionately, with pássion.

страстн||óй *церк.*: ~áя недéля Hóly Week.

стрáстн||ость *ж.* pássion, árdour; ~ натýры, харáктера pássionate / árdent témperament. **~ый** 1. *(пылкий)* impássioned, árdent; ~ая речь impássioned speech; ~ый орáтор impássioned spéaker; 2. *(увлечённый чем-л.)* enthusiástic; ~ый люби́тель мýзыки a músic enthúsiast; 3. *(способный к сильной любви)* pássionate, árdent.

страст||ь I *ж.* pássion; разжигáть ~и fíre the pássions; ~ к теáтру pássion for the théatre; цветы́ — моя́ ~ I adóre flówers; мгновéнная ~ fléeting pássion.

страст||ь II *ж. обыкн. мн. разг.* *(ужас)* hórrors; каки́е ~и! how térrible / hórrible / ghástly!

стратéг *м.* strátegist.

стратеги́ческий stratégic(al).

стратéгия *ж.* (grand) strátegy *(тж. перен.)*; *(наука тж.)* stratégics.

стратонáвт *м.* strátosphere pílot / flíer.

страто||плáн *м.* stratosphéric áircraft. **~стáт** *м.* stratosphéric ballóon. **~сфéра** *ж.* strátosphere.

стрáус *м.* óstrich.

страх *м.* fear; *(перед будущим тж.)* dread; *(ужас)* térror; ~ смéрти fear of death; смертéльный ~ mórtal fear; ~ перед неизвéстностью fear / dread of the únknówn; быть в ~е be* térrified; из ~а перед *кем-л.*, *чем-л.* for fear of *smb.*, *smth.*; от ~а with fear; от ~а у негó отня́лся язы́к he was spéechless with térror; дрожáть от ~а shake* with fear / térror; наводи́ть ~ на *кого-л.* put* the fear of God ínto *smb.*; натерпéться ~у be* térrified, have* a térrible fright; под ~ом смéрти únder pain of death; под ~ом сурóвых наказáний únder pain of sevére pénalties; испы́тывать ~ перед *кем-л.* be* térrified of *smb.*, dread *smb.* ◇ у ~а глазá вели́ки *погов.* fear sees dánger éverywhere; на свой ~ (и риск) at *one's* own risk, on *one's* own responsibílity.

страхкáсса *ж.* insúrance óffice.

страховáние *с.* insúrance; ~ жи́зни life insúrance; ~ имýщества insúrance of próperty; ~ от несчáстных слýчаев áccident insúrance; государственное ~ State insúrance; ◇ социáльное ~ sócial insúrance.

страх||овáтель *м.* insúred (pérson), pólicy-holder. **~овáть**, застраховáть 1. *(вн. от рд.)* insúre (*smb.*, *smth.* agáinst) *(тж. перен.)*; 2. *тк. несов.* *(вн.; предохранять)* províde sáfety méasures (for), ensúre the sáfety (of); ~овáть гимнáста ensúre the sáfety of a gýmnast. **~овáться**, застраховáться 1. insúre *one's* life; 2. *(быть крайне осторожным)* keep* on the safe side. **~óвка** *ж.* insúrance; *(страховáя премия тж.)* compensátion, indémnity. **~овóй** insúrance *attr.*;

~ово́й по́лис insúrance pólicy; ~ово́й фонд insúrance fund. **~о́вщик** *м.* insúrer.

страши́лище *с. разг.* fright.

страш||и́ть *несов.* *(вн.)* fríghten *(smb.)*, appál *(smb.)*; меня́ ~и́т мысль об э́том I am appálled at the thought of it, I trémble to think of it. **~и́ться** *несов.* *(рд.)* fear *(smb., smth.)*, dread *(smb., smth.)*.

стра́шн||о 1. *нареч.* térribly, áwfully; ~ боя́ться *чего-л.* be* térribly afráid of *smth.*; ~ испуга́ться get* a térrible fright; ~ обра́доваться be* áwfully glad; be* éver so glad; мне ~ хо́чется (+ *инф.*) I'm símply lónging (+ to *inf*); 2. *в знач. сказ. безл.* *(дт.)*: мне ~! I'm afráid!, I'm fríghtened; I'm símply térrified; ~ поду́мать, что... it is an áwful thought that..., it is áwful to think that...; мне ~ поду́мать, что... I can't bear to think...; здесь ~ остава́ться it is dángerous to remáin here. **~ый** 1. térrible; *(ужасный тж.)* fríghtful, dréadful; ~ый расска́з blóod-curdling tale; *(детский)* fríghtening stóry; ~ый путь térrible jóurney; 2. *разг.* *(очень сильный)* térrible; ~ый хо́лод térrible cold; ~ая ску́ка dréadful bóredom; ~ый на́сморк fríghtful cold; ~ая боль ágonizing / térrible pain; ◇ сде́лать ~ые глаза́ give* a wárning look.

стрекоза́ *ж.* drágon-fly.

стрекота́ние *с.* *(насекомых)* chírping; *(сороки)* chátter *(тж. перен.)*; *(мотора)* chúgging.

стрекота́ть *несов.* *(о насекомых)* chirp, chírrup; *(о сороке)* chátter *(тж. перен.)*; *(о моторе)* chug.

стрел||а́ *ж.* 1. árrow; *перен. тж.* shaft; пусти́ть ~у́ в *кого-л.* shoot* at *smb.*; он промча́лся ~о́й he dashed / dárted past; 2. *(весов и т. п.)* arm; 3. *(подъёмного крана)* gib, crane arm, boom; *(приспособление для подъёма тяжестей)* dérrick.

стре́лк||а *ж.* 1. *(часов)* hand; *(компаса)* néedle; *(прибора)* póinter; магни́тная ~ magnétic / dípping néedle; 2. *ж.-д.* points *pl*; switch *амер.*; переводи́ть ~у throw* óver the points; 3. *(на чертеже, указательная)* árrow; 4. *(чулка)* clock.

стрелко́в||ый shóoting; *воен.* rífle *attr.*; *(пехотный)* ínfantry *attr.*; ~ое состяза́ние shóoting-match; ~ое де́ло músketry; ~ая ро́та rífle cómpany; ~ая диви́зия ínfantry divísion.

стрело́к *м.* 1. márksman*; хоро́ший, отли́чный ~ good / crack shot; 2. *воен.* rífleman*; *ав.* gúnner.

стре́лочник *м.* póintsman*; swítchman* *амер.*

стрельб||а́ *ж.* 1. shóoting, fíring; *(артиллерийская с определённой целью)* shoot; откры́ть ~у́ ópen fíre; ~ прямо́й наво́дкой diréct fíre, fíre óver ópen sights; ~ непрямо́й наво́дкой indiréct fíre; 2. *мн. воен.* *(учебные выстрелы)* shóoting práctice *sg.*

стре́льбище *с.* shóoting-range, shóoting-ground.

стрельну́ть *сов. см.* стреля́ть 1, 3.

стрел||я́ть, стрельну́ть 1. shoot*, fíre (at); ~ в цель shoot* at a mark; do* tárget práctice; ~ из винто́вки, пу́шки *и т. д.* fíre a rífle, gun *etc.*; стой, ~ бу́ду! halt, or I fíre!; 2. *тк. несов.* *(вн.; убивать на охоте)* shoot* *(smth.)*; ~ у́ток shoot* duck; 3. *безл. разг.* *(о боли)*: у меня́ ~я́ет в у́хе I have shóoting pains in my ear; ◇ ~ из пу́шки по воробья́м break* a bútterfly on the wheel; ~ глаза́ми make* eyes. **~я́ться** *несов. разг.* 1. *(стрелять в себя)* shoot* *onesélf*; 2. *уст.* *(на дуэли)* fight* a dúel.

стремгла́в héadlong.

стреми́тельн||о rápidly, véhemently, impétuously; ~ развива́ющаяся жизнь impétuous life. **~ость** *ж.* (líghtning) speed, impetuósity; *(речи, характера)* véhemence. **~ый** 1. *(очень быстрый)* rápid, fást-moving, impétuous; ~ое наступле́ние fást-moving attáck;

~ый на́тиск víolent ónslaught; ~ая речь rápid / véhement speech; ~ый поры́в irrepréssible ímpulse; 2. *(энергичный)* impétuous, dynámic, energétic; ~ый челове́к energétic pérson, dynámic personálity; 3. *(выражающий устремлённость к чему-л.)* thrílling, stírring.

стрем||и́ться *несов.* 1. *(стараться попасть куда-л.)* long to go, have* an urge to go, feel* drawn; ~ на Юг long to go to the south; ~ на сце́ну feel* drawn to the stage; 2. (к *дт.*, + *инф.*) try to attáin *(smth.)*, strive* (for, áfter); *(к славе, свободе и т. п.)* aspíre (to); ~ к це́ли try to attáin *one's* óbject; ~ к про́чному ми́ру strive* for lásting peace. **~ле́ние** *с.* 1. (к *дт.*) aspirátion (for); в своём ~ле́нии к... in his strívings áfter...; ~ле́ние к сча́стью the pursúit of háppiness; 2. *мн.* *(помыслы, желания)* aspirátions.

стремни́на *ж.* 1. *(реки)* rápid; 2. *(крутизна)* précipice.

стре́мя *с.* stírrup; вдеть но́гу в ~ put* *one's* foot in the stírrup.

стремя́нка *ж.* (stép-)ladder.

стрено́жить *сов. см.* трено́жить.

стрептомици́н *м.* streptomýcin.

стриж *м.* swift.

стри́жен||ый cut, cropped; *(о деревьях)* clipped; *(об овцах)* sheared, shorn; ~ые во́лосы short hair; ~ая голова́ cropped head.

стри́жк||а *ж.* 1. *(действие)* cútting; *(овец)* shéaring; *(собак, деревьев)* clípping; маши́нка для ~и clíppers *pl;* shears *pl;* 2. *(способ подстригания волос)* háir-cut; мо́дная ~ fáshionable háir-cut.

стричь *несов.* *(вн.)* cut* *(smth.)*; *(собак, деревья)* clip *(smth.)*; *(овец)* shear* *(smth.)*; ~ *кого-л.* cut* *smb.'s* hair. **~ся** *несов.* have* a háir-cut, have* *one's* hair cut.

строга́льный: ~ стано́к pláning-machine.

строга́ть *несов.* *(вн.)* plane *(smth.)*; *(изготовлять)* make* *(smth.)*.

стро́г||ий 1. *(требовательный)* strict; *(суровый тж.)* sevére, stern, rígorous; ~ учи́тель stern / sevére téacher; ~ кри́тик sevére crític; ~ая кри́тика sevére críticism; ~ тон sevére tone / voice; ~ вы́говор sevére réprimand; ~ие ме́ры rígorous / stern méasures; ~ зако́н strict / stríngent law; ~ая дисципли́на strict díscipline; 2. *(выполняемый точно)* strict; ~ая дие́та strict díet; ~ая эконо́мия strict / rígid ecónomy; ~ поря́док, надзо́р strict órder, supervísion; ~ая после́довательность ábsolute consístency, strict séquence; в ~ом соотве́тствии с *чем-л.* in strict accórdance with *smth.;* в ~ом смы́сле сло́ва in the strict sense of the term; 3. *(морально чистый)* strict, austére, únbínding; ~ие взгля́ды *(на жизнь)* strict views; austére code *sg;* ~ие нра́вы strict mórals; ~ое поведе́ние austérity of *one's* cónduct; 4. *(правильный)* austére, clean, cléan-cút; ~ие ли́нии clean / cool lines; ~ие черты́ лица́ austére féatures; ~ про́филь cléan-cut prófile; 5. *(без украшений)* sevére, restráined, únádorned; ~ костю́м quíet suit; ~ая причёска sevére háirstyle.

стро́г||о 1. *(сурово)* sevérely, stérnly; ~ наказа́ть *кого-л.* púnish *smb.* sevérely; ~ поговори́ть с *кем-л.* speak* sevérely to *smb.;* ~ обраща́ться с *кем-л.* treat *smb.* rígorously; 2. *(точно)* stríctly; ~ вы́держанный стиль consístency of style; 3. *(классически правильно)* sevérely, austérely; ~ одева́ться dress sevérely; ◇ ~ воспреща́ется stríctly forbídden; ~ говоря́ stríctly spéaking; ~-на́строго stríctly. **~ость** *ж.* 1. stríctness, sevérity; держа́ть *кого-л.* в ~ости keep* *smb.* well in hand; keep* a strict hand óver *smb.;* поступа́ть с *кем-л.* по всей ~ости зако́на applý all the rígours of the law to *smb.;* 2. *мн.* *разг.* *(строгие меры)* rígorous / sevére méasures.

строево́й I: ~ лес (stánding)

tímber; ~ материáл building matérial.

строев||óй II *воен.* drill *attr.;* báttle *attr.;* ~ офицéр cómbatant ófficer; ~áя подготóвка drill; ~óе учéние fórmal drill; ~áя слýжба sérvice with the troops; ~ устáв drill regulátions / mánual.

строéние *с.* 1. *(здание, постройка)* building; 2. *(структура)* strúcture.

стрóитель *м.* builder *(тж. перен.).* **~ный** building *attr.,* constrúction *attr.;* ~ные материáлы building matérials; ~ный рабóчий builder; building-trade wórker; ~ный коллектúв the builders *pl;* ~ная площáдка building site; ~ная тéхника constrúction engineéring. **~ство** *с.* 1. *(процесс)* building *(тж. перен.);* constrúction; ~ство жилы́х домóв building / eréction of (dwélling) hóuses, hóusing; ~ство коммунúзма building of cómmunism; 2. *(объект)* prójest, devélopment.

стрóить, пострóить 1. *(вн.)* build* *(smth.)* *(тж. перен.);* *(машины и т. п.)* make* *(smth.);* ~ мост build* a bridge; ~ турбúны make* túrbines; ~ коммунúзм build* cómmunism; 2. *(вн.) мат.* constrúct *(smth.);* ~ треугóльник constrúct a tríangle; ~ ýгол plot an ángle; 3. *(вн.; создавать, составлять что-л.)* constrúct *(smth.),* build* up *(smth.),* make* up *(smth.); (организовать)* órganize *(smth.);* ~ предложéние, фрáзу constrúct a séntence; ~ лéкцию plan a lécture; 4. *(вн.; намечать мысленно)* devíse *(smth.),* make* *(smth.);* ~ плáны build* / make* plans; 5. *(вн. на пр.; основывать на чём-л.)* base *(smth.* on); ~ свои расчёты на *чём-л.* base *one's* calculátions on *smth.,* bank on *smth.;* 6. *(вн.; ставить в строй)* form *(smth.),* form up *(smb., smth.),* draw* up *(smb., smth.);* ~ взвод в две шерéнги form up a platóon in dóuble file; ◇ ~ воздýшные зáмки build* cástles in the air; ~ рóжи make* fáces; ~ из себя́ *кого-л.* make* *oneséll* out *smb.* **~ся,** пострóиться 1. *(строить себе что-л.)* build* *oneséll* a house; 2. *(воздвигаться)* be* únder constrúction, be* góing up; *перен. (созидаться)* be* béing built, be* in the máking; 3. *тк. несов. (намечаться в уме)* be* made; стрóились предположéния guésses were made (as to), there was much speculátion (as to); 4. *тк. несов.* (на *пр.; основываться)* be* built (on), be* fóunded (on), rest (on); 5. *(становиться в строй)* form, take* up formátion, draw* up.

стро||й *м.* 1. *(ряд, шеренга)* formátion; встать в ~ form up; шкóльники шли ~ем the schóolchildren walked alóng in line; 2. *(система построения чего-л.)* strúcture, páttern; грамматúческий ~ языкá grammátical strúcture of a lánguage; ~ мышлéния páttern of thínking; 3. *(система общественного устройства)* sýstem, órder; 4. *муз.* pitch; ◇ вводúть *что-л.* в ~ put* *smth.* ínto sérvice, put* *smth.* ínto operátion; start óperating *smth.;* выводúть *что-л.* из ~я put* *smth.* out of áction; вступáть в ~ *(о предприятии)* be* put ínto operátion; вы́йти из ~я break* down, be* put out of áction.

стрóйка *ж.* 1. *(действие)* building, constrúction; 2. *(объект строительства)* (building) prójest.

стрóйн||ость *ж.* 1. *(фигуры)* grácefulness, sléndernes; *(рядов)* órderliness, sýmmetry; 2. *(мысли, изложения)* sýmmetry, grace; 3. *(гармоничность)* hármony, melódiousness; ~ пéния the pérfect hármony of the sínging. **~ый** 1. gráceful, shápely, wéll-propórtioned; *(тонкий)* sléndeг; ~ая фигýра shápely fígure; ~ая дéвушка slénder girl; ~ый тóполь gráceful póplar; 2. *(правильно расположенный)* symmétrical, régular; ~ые ряды́ régular cólumns; 3. *(чёткий, последовательный)* wéll-bálanced, órderly; ~ая теóрия wéll-bálanced théory; 4. *(о звучании)* harmónious; ~ое пéние harmónious singing.

строкá *ж.* line; нóвая ~ (new) páragraph; ◇ читáть мéжду строк read* betwéen the lines.

стрóнций *м.* stróntium.

строп *м.* 1. *(аэростата, парашюта)* (shroud) line; 2. *(петля для захвата груза)* sling.

стропи́ло *с.* ráfter.

стропти́вый refráctory, wílful, óbstinate.

строфá *ж. лит.* stánza.

строчи́ть, настрочи́ть 1. *тк. несов.* *(вн.; шить)* stitch *(smth.)*; 2. *разг.* *(писать)* scríbble; 3. *тк. несов. разг.* *(стрелять)* blaze awáy.

стрóчка I *ж. см.* строкá.

стрóчка II *ж.* 1. *(действие)* stítching; 2. *(шов)* seam

строчн||óй: ~áя бýква small létter; *полигр.* lówer case létter.

стрóящийся únder constrúction *после сущ.*

стрýжка *ж.* 1. sháving; 2. *собир.* shávings *pl.*

струи́ться *несов.* stream *(тж. перен.)*; run* down.

стрýйка *ж. см.* струя́.

структýр||а *ж.* strúcture; организациóнная ~ scheme of organizátion. ~ный strúctural.

струнá *ж.* string; удáрить по стрýнам run* *one's* fíngers óver the strings, pluck the strings.

стрýнк||а *ж*: чувстви́тельная ~ ténder spot; задевáть слáбую ~у *кого-л.* touch *smb.* on a ténder spot; вы́тянуться в ~у stand* (stíffly) eréct; ходи́ть по ~е toe the line.

стрýнный stringed; string *attr.*; ~ инструмéнт stringed ínstrument; *мн. тж.* strings; ~ квартéт string quartét; ~ оркéстр string órchestra; strings *pl.*

струп *м.* scab.

стрýсить *сов. см.* трýсить.

стручкóв||ый legúminous; ~ пéрец red pépper; ~ая фасóль French beans *pl.*

стручóк *м.* pod.

стру||я́ *ж.* *(текущая)* stream; *(бьющая)* jet, spurt; ~ свéжего вóздуха cúrrent of fresh air; ~ пáра steam jet; ~ от винтá *ав.* (propéller) slípstream; бить ~ёй spurt; ◇ вноси́ть свéжую ~ю во *что-л.* injéct new life ínto *smth.*

стря́п||ать, состря́пать *(вн.)* *разг.* cook *(smth.)*; *перен. тж.* concóct *(smth.)*, fábricate *(smth.)*. **~ня́** *ж.* *разг.* cóoking; *перен.* concóction.

стряс||ти́сь *сов.* (с *тв.*) *разг.* háppen (to); с ним ~лáсь бедá he is in tróuble; *(в прошлом)* he got ínto tróuble, tróuble overtóok him; что тут ~лóсь? what's up?, what's the mátter?

стря́хивать, стряхнýть *(вн.)* shake* *(smth.)* off *(тж. перен.)*; ~ пéпел с папирóсы flick the ash off *one's* cigarétte.

стряхнýть *сов. см.* стря́хивать.

студéнт *м.*, **~ка** *ж.* stúdent; *(в университете тж.)* undergráduate; ~-мéдик médical stúdent; ~-юри́ст láw-stúdent.

студéнче||ский stúdent's; ~ские гóды *one's* cóllege days; ~ское общежи́тие stúdents' hóstel. **~ство** *с.* 1. *собир.* the stúdents *pl*, the undergráduates *pl*; the stúdent bódy; 2. *(пребывание в вузе)* *one's* stúdent years *pl*, *one's* time at the univérsity; в гóды моегó ~ства in my cóllege days.

студёный *разг.* ícy, chill; ~ гóрный ручéй ícy móuntain stream.

стýдень *м.* meat jélly; *(из рыбы)* fish jélly; *(из телячьих ножек)* calves' foot jélly.

студи́ть, остуди́ть *(вн.)* *разг.* cool *(smth.)*, chill *(smth.)*; let* *(smth.)* get cold; остуди́ть кóмнату make* the room cold.

стýдия *ж.* 1. *(мастерская)* stúdio; 2. *(школа)* school; балéтная ~ bállet school; худóжественная ~ art school; 3. *(творческий коллектив)* school.

стýжа *ж.* *разг.* ícy cold.

стук *м.* knócking; *(один удар)* knock; *(лёгкий)* tap; ~ в дверь knóck(ing) at the door; войти́ без ~а come* in withóut knócking; ~

колёс clátter of wheels; ~ копы́т beat of hoofs; ~ пи́шущих маши́нок tápping of týpewriters; ~ посу́ды, ноже́й ráttle of plates, cútlery; ~ пулемёта rát-a-tát of a machíne-gun; ~ се́рдца thróbbing / béating of the heart.

сту́кать, сту́кнуть **1.** knock; *(тихо)* tap; сту́кнуть по́ столу bang on the táble; в окно́ ти́хо сту́кнули sómebody tapped on the wíndow; **2.** *(вн.; ударять)* hit* *(smb., smth.)*, strike* *(smb., smth.)*. **~ся, сту́кнуться** (о, обо *вн.*) knock (agáinst), bang (agáinst); сту́кнуться голово́й обо *что-л.* bang / bump *one's* head agáinst *smth.*

сту́кнуть(ся) *сов. см.* сту́кать (-ся).

стул *м.* **1.** chair; **2.** *мед.* stool; ◇ сиде́ть ме́жду двух ~ьев fall* betwéen two stools.

сту́п||а *ж.* mórtar; ◇ толо́чь во́ду в ~е mill the air.

ступ||а́ть, ступи́ть **1.** tread*, step; **2.** *тк. несов. (делать шаги, идти)* tread*, walk; **3.** *тк. несов. повел.:* ~а́й(те)! go!; ~а́й(те) прочь! take yoursélf off!, off with you!; ~а́й(те) за ним! fóllow him!; ◇ ша́гу ступи́ть нельзя́ без *кого-л., чего-л.* you dáren't take a step withóut *smb., smth.*

ступе́нчатый stepped; *(о ракетах)* stage *attr.*

ступе́нь *ж.* **1.** *(лестницы)* step; **2.** *(этап в развитии чего-л.)* stage; **3.** *(степень)* degrée *(тж. муз.)*; grade; вы́сшая ~ the híghest lével; подня́ть *что-л.* на бо́лее высо́кую ~ raise *smth.* to a hígher lével; **4.** *(ракеты)* stage.

ступе́нька *ж.* step; *(приставной лестницы тж.)* rung; поднима́ться, спуска́ться по ~м go* up, go* down the steps.

ступи́ть *сов.* **1.** *см.* ступа́ть 1; **2.** (на *вн.; войти куда-л.*) énter *(smth.)*, set* foot (on).

ступи́ца *ж.* hub, boss; ~ винта́ propéller; boss; ~ колеса́ hub of a wheel, wheel boss.

сту́пка *ж. см.* сту́па.

ступня́ *ж.* foot*.

стуч||а́ть *несов.* tap, knock; *(громко)* bang, pound; *(о копытах, колёсах)* clátter; *(о зубах)* chátter; *(о сердце)* throb, thud; ~ в дверь knock at the door; ~ кулака́ми в дверь bang / pound on the door with *one's* fists; ~ молотко́м hámmer; ~ на маши́нке pound awáy at the týpewriter, bang the týpewriter; он ~и́т зуба́ми от хо́лода his teeth are chráttering with cold; дождь ~и́т в окно́ the rain is béating agáinst the wíndow; у меня́ ~и́т в виска́х I have a thróbbing in my témples. **~а́ться** *несов.* knock; ◇ ~а́ться в дверь knock at the door; *(обращаться с просьбой тж.)* make* the rounds (of).

стушева́ться *сов. разг.* **1.** *(сгладиться)* melt awáy; *(отступить на задний план)* keep* *one*sélf in the báckground; **2.** *(смутиться, оробеть)* lose* *one's* nerve.

стыд *м.* shame; ~ и позо́р! it's a disgráce!; ~ и позо́р ему́! shame on him!; ~ и срам! for shame!; к вели́кому моему́ ~у́ до́лжен призна́ться... I have to conféss, to my shame...; to my shame be it said...; не име́ть ни ~а́ ни со́вести be* dead to shame; потеря́ть вся́кий ~ lose* all sense of shame.

стыд||и́ть *несов. (вн.)* try to bring *(smb.)* to a sense of shame; ~ *кого-л.* за *что-л.* repróach *smb.* for *smth.*, scold *smb.* for *smth.* **~и́ться** *(рд., + инф.)* be* ashámed (of, + to *inf*); *(стесняться тж.)* be* shy (of); ~и́(те)сь! shame!, you ought to be ashámed of yoursélf!

стыдли́в||ость *ж.* báshfulness, módesty. **~ый** báshful, módest.

сты́дно *в знач. сказ. безл.:* ~ так поступа́ть, говори́ть you ought to be ashámed of beháving, tálking like that; мне ~ (за себя́) I am ashámed of mysélf; мне ~ за вас I am ashámed of you; мне ~ перед людьми́ I am ashámed to face the world, I am ashámed to look péople in the face; как вам не ~!

you ought to be ashámed of yoursélf!, áren't you ashámed (of yoursélf)?; емý ничýть не ~ he is not a bit ashámed.

стык *м.* 1. joint; *(линия соприкосновения)* júnction, bóundary (betwéen); 2. *тех.* butt, seam.

стЫн||уть, стыть *несов.* 1. be* géttіng cold, cool; *перен.* be* cóoling down; 2. *(замерзать)* freeze*, be* frózen; ◇ кровь ~ет в жи́лах it makes *one's* blood freeze.

стЫчка *ж.* skírmish, brush; *(ссора)* tiff.

стю́ард *м.* stéward.

стюардéсса *ж.* stéwardess; *(на самолёте тж.)* air hóstess.

стяг *м.* bánner.

стя́гивать, стянýть *(вн.)* 1. *(затягивать, завязывать)* fásten *(smth.)*, make* *(smth.)* fast; ~ тáлию ремнём fásten *one's* belt tíghtly; ~ мешóк верёвкой tie up (the mouth of) a sack; 2. *(соединять концы, края чего-л.)* join *(smth.)*, gáther *(smth.)*, draw* *(smth.)* togéther; стянýть концЫ обóрванного прóвода join the bróken ends of wíre; 3. *(собирать в одно место)* cóncentrate *(smb., smth.)*, assémble *(smb., smth.)*; ~ войскá к переправе bring* troops up to the cróssing; 4. *(тащa, снимать)* pull off *(smth.)*, draw* off *(smth.)*; *(вниз)* pull down *(smth.)*; *(сдвигать с места)* move *(smth.)*; стянýть скáтерть со столá pull the cloth off the táble; стянýть сапоги́ pull off *one's* boots. **~ся,** стянýться 1. *(туго затягиваться)* draw* tight; *(поясом и т. п.)* tíghten *one's* belt, take* in *one's* waist; 2. *(смыкаться концами)* join, mend; *(собираться, морщиться)* gáther, crimp, wrínkle; 3. *(собираться в одно место)* cóncentrate.

стяжáтель *м.* móney-grubber, grábber.

стяжáть *несов. и сов. (вн.)* acquíre *(smth.)*; *(славу, любовь и т. п.)* win* *(smth.)*; ~ извéстность becóme* célebrated / fámous.

стянýть *сов.* 1. *см.* стя́гивать; 2. *(вн.) разг. (украсть)* take* *(smth.)*, pinch *(smth.)*. **~ся** *сов. см.* стя́гиваться.

суббóт||а *ж.* Sáturday. **~ник** *м.* subbótnik *(voluntary, unpaid work performed collectively)*.

субсиди́ровать *несов. и сов. (вн.)* súbsidize *(smb., smth.)*; ~ строи́тельство súbsidize building.

субси́дия *ж.* súbsidy.

субстратосфéра *ж.* substrátosphere.

субти́тр *м. кино* súbtitle.

субтрóп||ики *мн.* súbtrópical zone *sg.* **~и́ческий** súbtrópical.

субъéкт *м.* 1. *филос., грам.* súbject; 2. *разг. (о человеке)* type.

субъект||иви́зм *м.* subjéctivism. **~и́вный** subjéctive.

сувени́р *м.* sóuvenir, kéepsake.

суверенитéт *м.* sóvereignty.

суверéнн||ый sóvereign; ~ое госудáрство sóvereign state.

сувóров||ец *м.* púpil at a Suvórov mílitary cóllege. **~ский:** ~ское учи́лище Suvórov mílitary cóllege.

сугли́нист||ый lóamy; ~ая пóчва lóamy / loam soil.

сугли́нок *м.* loam.

сугрóб *м.* snów-drift.

сугýбый partícular, spécial.

суд *м.* 1. *(государственный орган)* (láw-)court, court of law, court of jústice; нарóдный ~ Péople's Court; ~ ни́зшей инстáнции mínor court; воéнный ~ court mártial; здáние ~á cóurt-house; зал ~á cóurt(-room); 2. *(разбирательство дел)* tríal; на ~é in court, at / dúring the tríal; попáсть под ~ be* brought to tríal; идти́ под ~ be* prósecuted, be* tried; быть под ~óм be* únder tríal; 3. *(общественный орган)* court; товáрищеский ~ cómrades' court, court of *one's* féllow wórkers; ~ чéсти court of hónour; 4. *(суждение)* júdgement; *(заключение, оценка)* vérdict; ~ нарóда pópular vérdict; ~ потóмства the vérdict of postérity.

судáк *м.* píke-perch, zánder.

судáн||ец *м.*, **~ка** *ж.* Sudanése. **~ский** Sudanése.

суде́бн||ый 1. court *attr.; (подлежащий ведению суда тж.)* légal, judícial; ~ые о́рганы judícial bódies; ~ое заседа́ние court séssion; ~ое де́ло case; ~ проце́сс tríal; ~ое сле́дствие judícial inquíry / investigátion; ~ пригово́р court vérdict; ~ая пра́ктика judícial práctice; ~ые изде́ржки (láw-)costs; 2. *(связанный с ведением следствия и суда)* forénsic; ~ая медици́на médical jurisprúdence, forénsic médicine; ~ая хи́мия forénsic chémistry.

суде́йск||ий 1. júdge's; ~ая колле́гия judíciary board; 2. *спорт.* referée's, úmpire's.

суди́мост||ь *ж.* prévious convíction, prévious récord; име́ть две ~и have* two prévious convíctions; снять ~ с *кого-л.* strike* all prévious convíctions off *smb.'s* récord, ignóre *smb.'s* prévious convíctions.

суд||и́ть *несов.* 1. *(вн.)* try *(smb.)*, judge *(smb.)*; 2. (о *пр.; составлять себе мнение*) judge *(smb., smth.)*; ~ по вне́шнему ви́ду judge by appéarances; е́сли ~ по его́ слова́м... to judge from what he says...; я не могу́ ~ об э́том I'm no judge of that; наско́лько я могу́ ~ as far as I can judge; не вам ~ меня́ it is not for you to pass júdgement on me; 3. *(вн.) спорт.* referée *(smth.)*, úmpire *(smth.)*; ~ футбо́льный матч referée (at) a fóotball match; ◇ су́дя по *чему-л.* júdging by *smth.*; су́дя по всему́ éverything seems to índicate that; су́дя по его́ слова́м accórding to him. **~и́ться** *несов.* 1. go* to law; (с *тв.*) have* légal procéedings (with), lítigate (with); 2. *(иметь судимость)* have* a críminal récord, have* been convícted in court.

су́дно I *с.* véssel; *(морское тж.)* ship; *(малое тж.)* craft *(тж. pl)*; *(речное тж.)* boat.

су́дно II *с.* *(для больного)* bédpan.

судове́рфь *ж.* shípyard.

судовладе́лец *м.* shíp-owner.

судовожде́ние *с.* navigátion.

судово́й ship's.

судо́к *м.* 1. *(столовый прибор)* crúet; stand; 2. *(для соусов)* sáuce-boat, dish; 3. *мн. (для переноски кушаний)* lúnch-pail *sg.*

судомо́йка *ж.* dísh-washer.

судопроизво́дство *с. юр.* légal procédure; légal procéedings *pl.*

судоремо́нтн||ый shíp-repáir *attr.*; ~ые мастерски́е shíp-repáir shops.

су́доро||га *ж.* convúlsion, cramp; его́ лицо́ ста́ло своди́ть ~гой his face was seized by a convúlsion. **~жный** convúlsive *(тж. перен.)*; *(беспокойный, лихорадочный)* héctic.

судостро||е́ние *с.* shípbuilding. **~и́тель** *м.* shípbuilder. **~и́тельный** shípbuilding *attr.*; ~и́тельная верфь shípyard; ~и́тельная промы́шленность shípbuilding índustry.

судоустро́йство *с. юр.* judícial sýstem.

судохо́д||ность *ж.* navigabílity. **~ный** návigable; ~ный кана́л shíp-canal; ~ная река́ návigable ríver. **~ство** *с.* navigátion.

судьб||а́ *ж.* 1. fate; благодари́ть ~у́ thank fate; thank *one's* lúcky stars *разг.*; 2. *(участь, доля)* lot, life*; связа́ть свою́ ~у́ с *кем-л.* throw* in *one's* lot with *smb.*; устро́ить свою́ ~у́ arránge *one's* life; рассказа́ть *кому-л.* свою́ ~у́ tell* *smb.* abóut *one's* life; 3. *обыкн. мн. (будущность)* fúture *sg*; су́дьбы челове́чества fúture of humánity / man; ◇ ви́дно, не ~! it was not to be!; не ~ нам встре́титься we are not déstined to meet; каки́ми ~а́ми? what brings you here?; во́лею суде́б it is *one's* fate.

судья́ *м.* 1. judge; наро́дный ~ judge of the Péople's Court; я не ~ в э́том де́ле I am no judge (of such mátters); вы мне не ~ who are you to judge me?; он вам не ~ it is not him to judge you; 2. *спорт.* referée, úmpire.

суеве́р||ие *с.* superstítion. **~ный** superstítious.

сует́а *ж.* fuss, bústle; подняла́сь ~ there was a great fuss / bústle.

суети́ться *несов.* fuss abóut, bústle.

суетли́в||ость *ж.* réstlessness, fússiness; bústle. **~ый** 1. *(беспокойный)* réstless, fússy; 2. *(торопливый)* bústling, flúrried.

сужа́ть(ся) *несов. см.* су́живать (-ся).

сужде́ние *с.* 1. *(мнение)* opínion; *(решение)* júdgement; 2. *лог.* státement.

суже́ние *с.* 1. *(действие)* nárrowing, contráction; ~ пищево́да contráction of the gúllet; 2. *(узкое место)* nárrow spot.

су́живать, су́зить *(вн.)* contráct *(smth.)*, make* *(smth.)* nárrow; nárrow *(smth.)*; *перен. тж.* restríct *(smth.)*; су́зить глаза́ nárrow *one's* eyes. ~ся, су́зиться nárrow; get* / becóme* / grow* nárrow(er); *перен.* be* nárrowed down, be* restrícted; ~ся к концу́ táper.

су́зить(ся) *сов. см.* су́живать(ся).

сук *м.* 1. branch, bough; 2. *(в бревне, доске)* knot.

су́ка *ж.* bitch.

сукно́ *с.* smooth wóollen cloth; ◇ положи́ть *что-л.* под ~ shelve *(smth.)*, pígeon-hole *(smth.)*.

сукова́тый knótty, gnarled.

суко́н||ка *ж.* (piece of) cloth. **~ный** wóollen cloth *attr.*; ~ное пальто́ wóollen óvercoat; ~ная фа́брика clóth-mill; ◇ ~ный язы́к dull / clúmsy style.

сулема́ *ж. хим.* (corrósive) súblimate.

сул||и́ть *несов. (вн. дт.)* prómise *(smb. smth.)*, hold* out *(smth.* to); э́то не ~и́т ничего́ хоро́шего it is not (a) véry hópeful (sign); ~ золоты́е го́ры hold* out allúring próspects, prómise the moon.

султа́н I *м. (титул)* súltan.

султа́н II *м. (украшение)* plume.

сульфа́т *м. хим.* súlphate.

сум||а́ *ж.* bag; ходи́ть с ~о́й beg *one's* bread.

сумасбро́д *м.* mádman*, crázy / scátter-bráined féllow. **~ка** *ж.* scátter-bráined créature, crázy wóman*; *(девушка)* mádcap.

сумасбро́д||ничать *несов.* beháve wíldly, go* in for mádcap advéntures. **~ный** crázy, mad; *(о плане и т. п. тж.)* mádcap *attr.*, wild. **~ство** *с.* mádcap / wild beháviour.

сумасше́дший *прил.* 1. mad, crázy; ~ дом lúnatic asýlum; 2. *в знач. сущ. м.* mádman*; *ж.* mádwoman*; как ~ like mad.

сумасше́стви||е *с.* mádness, insánity, lúnacy; ◇ до ~я to distráction; доводи́ть *кого-л.* до ~я drive* *smb.* mad.

сумато́ха *ж.* bústle, húrly-búrly, confúsion.

сумбу́р *м.* múddle, túrmoil, confúsion. **~ный** confúsed, múddled; ~ные мы́сли múddled thoughts; ~ный челове́к múddle-headed pérson.

су́меречн||ый 1. dim, dark; *перен. (мрачный)* glóomy; ~ свет, ~ое вре́мя, ~ая пора́ the twílight, dusk; 2. *зоол.* crepúscular; ~ые живо́тные Crepusculária.

су́мерки *мн.* the twílight *sg;* предрассве́тные ~ the hálf-light of dawn.

суме́||ть *сов.* (+ *инф.*) be* áble (+ to *inf*); он ~ет э́то сде́лать he can do it, he will be áble to do it, he'll mánage it; не ~ fail (+ to *inf*); be* únáble (+ to *inf*); не ~ю вам сказа́ть I'm afráid I can't tell you.

су́мка *ж.* 1. bag; *(для покупок)* shópping-bag; ~ почтальо́на máil-bag; 2. *анат.:* серде́чная ~ pericárdium; 3. *зоол.* pouch.

су́мм||а *ж.* 1. sum, tótal; ~ трёх чи́сел the sum of the three fígures; в ~е as a whole; составля́ть в ~е *что-л.* tótal *smth.*, come* to *smth.*; ~ впечатле́ний the tótal / net impréssion; 2. *(количество денег)* sum, amóunt. **~а́рный** 1. tótal; ~а́рное число́ оборо́тов tótal númber of revolútions; 2. *(обобщённый)* géneral, óverall; ~а́рные све́дения géneral informátion *sg.*

сумми́ровать *несов. и сов. (вн.)* 1. *(вычислять сумму)* add up *(smth.)*; 2. *(обобщать)* sum up *(smth.)*, súmmarize *(smth.)*.

су́мочка *ж.* *(дамская)* hánd-bag.

су́мрак *м.* dusk, gloom.

су́мрачный glóomy, sómbre; *перен.* *тж.* dréary.

сумя́тица *ж.* *разг.* confúsion, túrmoil.

сунду́к *м.* chest; *(дорожный)* trunk.

су́нуть(ся) *сов.* *см.* сова́ть(ся).

суп *м.* soup.

суперобло́жка *ж.* dúst-jacket.

суперфосфа́т *м.* *хим.* superphósphate.

су́песок *м.* sándy loam.

супесча́н||ый sándy-loam *attr.*; ~ая по́чва sándy loam.

супина́тор *м.* arch suppórt.

супов||о́й soup *attr.*; ~а́я ми́ска (sóup-)turéen.

супру́г *м.* húsband. **~а** *ж.* wife*. **~и** *мн.* márried cóuple *sg*, húsband and wife.

супру́же||ский cónjugal. **~ство** *с.* mátrimony, márried life.

сургу́ч *м.* séaling-wax. **~ный:** ~ная печа́ть (wáx-)seal.

сурди́нк||а *ж.* *(у рояля)* dámper; *(у скрипки)* mute; ◇ под ~у on the sly.

суре́пица *ж.* wínter-cress.

суре́пка *ж.* wild wínter-cress.

суро́вость *ж.* sevérity, austérity.

суро́в||ый I 1. sevére, austére; *перен.* sómbre, grim; ~ челове́к harsh / austére pérson; ~ взгляд sevére look; 2. *(крайне строгий)* rígorous, harsh; ~ пригово́р harsh / sevére séntence; 3. *(тяжёлый)* grim; ~ая борьба́ grim strúggle; 4. *(трудный для жизни)* harsh, rígorous, cruel, tough; ~ое мо́ре cruel sea; ~ая зима́ sevére / hard wínter; ~ кли́мат rígorous clímate.

суро́в||ый II *(грубый, небелёный)* únbléached; ~ое полотно́ hólland.

суро́к *м.* mármot; спать как ~ sleep* like a top.

суррога́т *м.* súbstitute (for). **~ный** érsatz; ~ный ко́фе érsatz cóffee.

сурьма́ *ж.* *хим.* ántimony.

су́слик *м.* góphеr, súslik, ground squírrel.

суста́в *м.* joint. **~но́й:** ~но́й ревмати́зм rheumátic féver.

су́тки *мн.* day *sg*, twénty-fóur hours; на тре́тьи ~ on the third day.

су́толока *ж.* commótion, húrly-búrly.

су́точный *прил.* 1. dáily; diúrnal *научн.*; 2. *в знач.* *сущ.* *мн.* dáily allówance *sg*.

суту́лить *несов.* *(вн.)* give* *(smth.)* a stoop. **~ся** *несов.* have* a stoop, stoop, be* róund-shouldered.

суту́лый róund-shouldered.

сут||ь *ж.* éssence, súbstance, gist; ~ де́ла the gist of the mátter; дойти́ до ~и come* to the point; добра́ться до ~и де́ла get* at the root of things, get* down to béd-róck; ◇ по ~и де́ла in reálity, as a mátter of fact.

суфлёр *м.* prómpter. **~ский:** ~ская бу́дка prómpter's box, prómpt-box.

суфли́ровать *несов.* prompt.

су́ффикс *м.* *грам.* súffix.

суха́рь *м.* 1. pice of dried bread; *(сладкий)* rusk; 2. *разг.* *(о человеке)* dry (old) stick.

су́хо 1. *нареч.* drýly, stíffly; ~ поклони́ться *кому-л.* bow stíffly to *smb.*; ~ разгова́ривать с *кем-л.* convérse drýly with *smb.*; 2. *в знач.* *сказ.* *безл.* it is dry; бы́ло ~ и ве́трено it was dry and wíndy.

сухове́й *м.* dry wind.

сухожи́лие *с.* téndon.

сух||о́й 1. dry; ~и́е дрова́ dry wood *sg*; ~о́е се́но dry hay; ~ хлеб stale bread; 2. *(пересохший)* dry, dríed-up; *(о почве)* árid; ~о́е ру́сло dríed-up wátercourse; ~и́е гу́бы parched lips; 3. *(лишённый влажности)* dry; ~а́я ко́мната dry room; ~ ве́тер dry wind; ~ во́здух dry air; ~ кли́мат dry clímate; ~о́е ле́то dry súmmer; 4. *(сушёный)* dried; ~и́е фру́кты dried fruits; 5. *мед.* dry; ~ ка́шель dry cough; ~ плеври́т dry pléurisy;

6. *(о коже, волосах)* dry; 7. *(о растениях)* dry, wíthered; ~и́е ли́стья dead leaves; ~а́я ве́тка wíthered branch; 8. *(сухощавый)* lean, skínny; 9. *(неласковый, холодный)* alóof, stiff; ~ челове́к úngrácious pérson; ~ приём cold recéption; ~ тон alóof tone; 10. *(неинтересный)* dry, dull, dréary; ~ расска́з dull stóry; ◇ ~о́е вино́ dry wine; ~ зако́н prohibítion; ~ лёд dry ice; ~ паёк dry rátions *pl;* ~а́я перего́нка dry distillátion; ~и́м путём by land; на нём ~ни́тки не оста́лось he hádn't a dry stitch on.

сухопа́рый *разг.* spare, lean.

сухопу́тн||ый land *attr.*, ground *attr.;* ~ая грани́ца land fróntier; ~ые пти́цы land birds; ~ые войска́ land / ground fórces; ~ тра́нспорт land tránsport.

сухосто́й *м. собир.* dead (stánding) wood.

су́хость *ж.* drýness; *(засушливость тж.)* arídity.

сухоща́вый spare, lean.

сучи́ть *несов.* 1. *(вн.; нитку)* spin* *(smth.)*, twist *(smth.)*; 2. *(тв.; двигать, перебирать)* jerk *(smth.)*, work *(smth.)*; ~ но́жками *(о ребёнке)* kick.

сучкова́тый 1. *(о дереве)* gnarled; 2. *(о палке)* knótty.

суч||о́к *м.* twig; *(в древесине)* knot; ◇ без ~ка́, без задо́ринки withóut a hitch.

су́ша *ж.* (dry) land.

су́ше (*сравнит. ст. прил.* сухо́й *и нареч.* су́хо) dríer.

сушёный dried.

суши́лка *ж.* 1. *(аппарат)* drýer; 2. *(помещение)* drýing-room.

суши́льный drýing *attr.*

суши́ть, вы́сушить *(вн.)* 1. dry *(smth.)*; ~ бельё dry the wáshing; ~ мали́ну dry ráspberries; 2. *(делать чрезмерно сухим)* dry up *(smth.)*, parch *(smth.)*; 3. *(мучить)* gnaw *(smb.)*; 4. *(делать чёрствым, неотзывчивым)* hárden *(smb., smth.)*. **~ся,** вы́сушиться 1. dry; 2. *(сушить на себе мокрую одежду)* dry *one's* clothes withóut táking them off.

су́шка *ж.* 1. *(действие)* drýing; 2. *(баранка)* dry bréad-ring.

сушь *ж. разг.* 1. *(засуха)* drought; 2. *(сухое место)* dry spot; 3. *(что-л. неинтересное)* dry / bóring stuff.

суще́ственн||ый esséntial, intrínsic, matérial, vítal; *(крупный)* substántial; ~ые измене́ния matérial chánges; ~ое значе́ние vítal impórtance; име́ть ~ое значе́ние be* of vítal impórtance; э́то не име́ет ~ого значе́ния it is not so véry impórtant; нет ~ой ра́зницы there is no esséntial / intrínsic dífference.

существи́тельн||ый: и́мя ~ое *грам.* noun, súbstantive.

существ||о́ I *с.* *(сущность)* éssence, súbstance; ~ де́ла the point; ~ вопро́са the éssence of the próblem; ◇ по ~у́ (говоря́) as a mátter of fact; говори́ть по ~у́ stick* to the facts; отвеча́ть по ~у́ give* a straight ánswer.

существо́ II *с.* *(живое)* béing, créature; люби́мое ~ *one's* bést-lóved, *one's* belóved; чу́вствовать всем свои́м ~м feel* it in *one's* bones.

существова́ни||е *с.* exístence; *(жизнь тж.)* life; фо́рмы ~я мате́рии forms of the exístence of mátter; борьба́ за ~ the báttle for survíval.

существ||ова́ть *несов.* exíst; *(жить тж.)* live; ~у́ют лю́ди, кото́рые ... there are péople who ...; ~у́ет мне́ние, что ... some péople think ...; не ~ be* nón-exístent; для него́ не ~у́ет никаки́х препя́тствий óbstacles do not exist for him.

существу́ющ||ий *прил.* 1. exísting, exístent; in exístence *после сущ.;* лу́чший из ~их the best in exístence; 2. *в знач. сущ. с.:* всё ~ее éverything that / which exists.

су́щ||ий: ~ая пра́вда the (véry) truth; ~ие пустяки́ the véríest / mérest trífles; ~ее наказа́ние a régular pest; ~ вздор útter / dównright nónsense.

сýщност||ь *ж.* éssence; ~ произведéния the éssence of a work; клáссовая ~ class náture; по самóй своéй ~и by its véry náture; ◇ в ~и (говоря́) as a mátter of fact; он в ~и не злой человéк he is not réally unkínd.

сфабрикóванный trúmped-up, fáked-up.

сфабриковáть *сов. см.* фабриковáть.

сфальцевáть *сов. см.* фальцевáть.

сфальши́вить *сов. см.* фальши́вить.

сфéр||а *ж.* sphere; *(область тж.)* field, realm, domáin, line; ~ дéятельности sphere / field of actívity / áction; э́то не егó ~ дéятельности that is not his próvince / line; в своéй ~е on famíliar ground, in *one's* élement; вне своéй ~ы out of *one's* sphere / élement; ◇ ~ влия́ния sphere of ínfluence.

сфери́ческий **1.** sphérical, glóbular, báll-shaped; **2.** *мат.* sphérical.

сформировáть(ся) *сов. см.* формировáть(ся).

сформовáть *сов. см.* формовáть.

сформули́ровать *сов.* *(вн.)* fórmulate *(smth.)*.

сфотографи́ровать(ся) *сов. см.* фотографи́ровать(ся).

схвати́ть *сов. см.* схвáтывать. **~ся** *сов. см.* схвáтываться *и* хватáться 1.

схвáтк||а *ж.* **1.** *(бой)* engágement; рукопáшная ~ hánd-to-hánd strúggle / fíghting; **2.** *(спор, ссора)* tússlе, fight; **3.** *мн.* *(боли)* spasms; родовы́е ~и lábour (pains); **4.** *(приспособление для крепления)* brace.

схвáтывать, схвати́ть *(вн.)* **1.** *(взять, поймать)* seize *(smth.)*, grasp *(smth.)*, grip *(smth.)*; схвати́ть *кого-л.* зá руку seize *smb.'s* hand; **2.** *(силой задерживать)* seize *(smb.)*; **3.** *разг.* *(болезнь)* catch* *(smth.)*; **4.** *разг.* *(подмечать и запечатлевать)* catch* *(smth.)*, prodúce *(smth.)*; **5.** *разг.* *(быстро понимать)* grasp *(smth.)*; ~ смысл grasp the méaning. **~ся**, схвати́ться **1.** (за *вн.*) catch* hold (of); **2.** *(вступать в борьбу)* grápple; *(вступать в драку)* come* to blows.

схéма *ж.* **1.** *(чертёж)* díagram; *(план)* scheme, láy-out; ~ радиоприёмника recéiver círcuit; ~ организáции organizátion chart; **2.** *(описание чего-л. в общих чертах)* plan, óutline; ~ пьéсы óutline of a play; **3.** *(трафаретная формула)* stéreotyped páttern, set of sýmbols, the bare bones *pl;* мы́слить ~ми think* in stéreotyped ímages.

схемати́ческий **1.** *(представленный в виде схемы)* schemátic, diagrammátic; óutline *attr.*; **2.** *(представленный в упрощённо-обобщённом виде)* prímitive, óver-símplified.

схемати́чн||ость *ж.* schemátic cháracter. **~ый** *см.* схемати́ческий 2.

схитри́ть *сов. см.* хитри́ть.

схлы́нуть *сов.* **1.** recéde / withdráw* with a rush, flow back, fall* back; *перен.* rush, stream; **2.** *(ослабеть, исчезнуть — о чувстве)* pass off, disappéar.

сходи́ть I, сойти́ **1.** (с *рд.; спускаться)* go* down *(smth.)*, come* down *(smth.)*, descénd *(smth.)*; *(слезать)* get* off *(smth.)*; ~ с лéстницы go* down the stairs; сойти́ с лóшади get* off a horse; **2.** (с *рд.; о пассажирах*) get* off; ~ с пóезда get* off a train; ~ с трамвáя get* off a tram; ~ на бéрег go* ashóre; **3.** (с *рд.; отходить, уходить*) leave* *(smth.)*; *(сдвигаться с места тж.)* go* off *(smth.)*; ~ с дорóги leave* the road, go* off the road; ~ с пути́ get* out of the way; ~ с рéльсов run* off the rails, leave* the rails, be* deráiled; **4.** (с *рд.; о краске, грязи, коже и т. п.*) come* off *(smth.)*; *(о кожице, шелухе)* peel off *(smth.)*; *(о снеге)* vánish (from), melt (off); загáр сошёл с его́ лица́ his face lost its tan; 5. *разг. (заканчиваться успешно)* go* off well, turn out all right; сойдёт! it will do!; 6. (за *вн.*) pass (for); он сойдёт за молодо́го he'll pass for a young man*; ◇ сойти́ на нет 1) *(исчезнуть)* fade awáy; 2) *(потерять значение)* come* to nóthing; ~ с ума́ go* mad; ~ с ума́ по *ком-л.* be* mádly in love with *smb.*; ему́ всё схо́дит с рук he can get awáy with ánything.

сходи́ть II *сов. (пойти)* go*; *(за кем-л.)* go* and fetch; *(за чем-л.)* go* and get*.

сходи́ться, сойти́сь 1. *(встречаться, соединяться)* meet*; *(о направлениях)* convérge; они́ сошли́сь на полдоро́ге they met half way; по́яс не схо́дится the belt dóesn't meet; 2. *(собираться)* gáther, come* togéther; сошли́сь знако́мые и друзья́ it was a gáthering of friends and acquáintances; 3. *(встречаться для состязания, боя)* meet*; *(об армиях тж.)* engáge each óther; 4. (с *тв.*; *сближаться*) becóme* íntimate (with); *(вступать в связь)* take* up (with); 5. (в *пр.*; *тв.*; *быть единодушным, сходным*) agrée (in), be* at one (in), have* the same *(smth.)*; ~ во взгля́дах agrée in *one's* views; все схо́дятся на том, что... éveryone agrées that...; не ~ хара́ктерами be* únsúited to each óther, not get on; 6. *(совпадать)* tálly; 7. *разг. (приходить к соглашению)* agrée; не ~ в цене́ disagrée abóut the price.

схо́дка *ж. уст.* méeting.

схо́дни *мн.* (*ед.* схо́дня *ж.*) ramp *sg*; *мор.* gáng-plank *sg*, gángway *sg*.

схо́д||ный 1. *(похожий)* símilar; ~ная черта́ (one) féature in cómmon; 2. *разг. (подходящий)* súitable, accéptable; купи́ть *что-л.* по ~ной цене́ buy* *smth.* at a réasonable price. **~ство** *с.* líkeness, resémblance.

схола́ст||ика *ж.* 1. *филос.* scholásticism; 2. *(буквоедство)* pédantry.

~и́ческий 1. *филос.* scholástic; 2. *(формальный)* pedántic, drýasdust.

схорони́ть *сов. см.* хорони́ть.

сце́н||а *ж.* 1. *(театральные подмостки, театр)* stage; враща́ющаяся ~ revólving stage; 2. *(отдельная часть действия)* scene; де́йствие пе́рвое, ~ втора́я act one, scene two; 3. *(эпизод)* scene; 4. *разг. (ссора)* scene; ~ ре́вности scene of jéalousy; устро́ить ~у *кому-л.* stage a row with *smb.*; ◇ игра́ть на ~е act in the théatre; яви́ться, появи́ться на ~у appéar on the scene; сойти́ со ~ы pass from the scene.

сцена́рий *м.* scenário (*pl* -os), script.

сценари́ст *м.* scenário / script writer.

сцени́ческ||ий 1. *(относящийся к сцене)* scénic; stage *attr.*; ~ие эффе́кты scénic effécts; 2. *(относящийся к представлению в театре)* theátrical; stage *attr.*; *перен. тж.* histriónic; ~ое иску́сство dramátic art.

сцени́чн||ый áctor's; súitable for the stage *после сущ.*; ~ая вне́шность stage appéarance, áctor's présence; э́та пье́са о́чень ~а this play stáges véry well, this play is véry good théatre.

сцепи́ть(ся) *сов. см.* сцепля́ть(-ся).

сце́пка *ж.* cóupling.

сцепле́ние *с.* 1. *(действие)* cóupling; 2. *(механизм)* clutch; включа́ть, выключа́ть ~ engáge, disengáge the clutch; 3. *(состояние)* cohésion, adhésion; ~ моле́кул cohésion of mólecules; ~ обстоя́тельств succéssion of evénts.

сцепля́ть, сцепи́ть *(вн.)* cóuple *(smth.)*. **~ся**, сцепи́ться 1. *(соединяться)* be* cóupled up; *(о шестернях)* engáge, mesh; 2. *(случайно зацепляться)* get* caught up togéther; 3. *(о пальцах, руках)* lock, interlóck; *(о зубах)* be* clenched; 4. *разг. (вступать в драку, спор, перебранку)* pitch into each óther, have* a sét-tó.

сце́пщик *м.* cóupler, brákeman*.

счастли́в||ец *м.* lúcky man*. **~ица** *ж.* lúcky wóman*, girl.

счастли́в||о háppily; ~ отде́латься get* off líghtly. **~чик** *м. разг. см.* счастли́вец. **~ый** háppy; *(удачливый)* fórtunate, lúcky; ~ый взгляд háppy glance / look; ~ое де́тство háppy chíldhood; ~ая мысль háppy thought; ~ый биле́т lúcky / wínning tícket; ~ый слу́чай lúcky chance.

сча́сть||е *с.* 1. háppiness; семе́йное ~ fámily háppiness; 2. *(удача)* (good) luck, good fórtune; ◇ к ~ю, по ~ю fórtunately, lúckily; на ~ for luck; на моё ~ fórtunately / lúckily for me; име́ть ~ (+ *инф.*) have* the good fórtune (+ to *inf*); ва́ше ~ *(вам повезло)* you were lúcky; како́е ~, что... how fórtunate / lúcky that...

счесть *сов. см.* счита́ть I 6.

счёт *м.* 1. *(действие)* calculátion, réckoning; ~ в уме́ méntal aríthmetic; 2. *(результат подсчётов)* resúlt, tótal; *спорт.* score; матч зако́нчился со ~ом 3 : 1 the match énded with the score at 3 : 1; 3. *(документ)* bill; ~ за газ и электри́чество gas and electrícity bill; 4. *бухг.* accóunt; 5. *обыкн. мн. (взаимные денежные расчёты)* the accóunt *sg;* 6. *обыкн. мн. (взаимные претензии, обиды)* accóunts, scores; ли́чные ~ы prívate grúdges; своди́ть ста́рые ~ы pay* off old scores; ◇ без ~у lávishly, fréely; в два ~а in no time; в коне́чном ~е when all is said and done; в ~ *чего-л.* to the accóunt of *smth.;* в ~ бу́дущего го́да towárds next year's prodúction; на *чей-л.*, за *чей-л.* ~ at *smb.'s* expénse; на *чей-л.* ~ *(в чей-л. адрес)* at *smb.'s* expénse, aimed at *smb.;* он принима́ет э́то на свой ~ he thinks it reférs to him; за ~ *чего-л.* at the expénse of *smth.;* за ~ сниже́ния себесто́имости by lówering prodúction costs; за ~ мобилиза́ции вну́тренних ресу́рсов by móbilizing intérnal resóurces; за ~ повыше́ния производи́тельности труда́ by incréasing lábour productívity; на э́тот ~ мо́жно быть споко́йным there is no need for anxíety on that score; э́то не в ~ that dóesn't count; не знать ~а деньга́м be* rólling in móney; знать ~ деньга́м know* the válue of móney; поко́нчить ~ы с *кем-л., чем-л.* séttle accóunts with *smb., smth.;* предъяви́ть ~ *кому-л., чему-л.* make* a claim on *smb., smth.;* быть у *кого-л.* на хоро́шем (плохо́м) счету́ be* in good (bad) repúte with *smb.,* be* in *smb.'s* good (bad, black) books; сбра́сывать со счето́в not take ínto considerátion, ignóre; ~а, ~у нет *кому-л., чему-л.* there is no end of / to *smb., smth.*

счётн||ый accóunt *attr.*, accóunting; ~ рабо́тник accóuntant; ~ая маши́на cálculating / ádding machíne, cálculator; ~ая лине́йка slide rule.

счетово́д *м.* bóok-keeper. **~ство** *с.* bóok-keeping.

счётчик *м.* 1. *(человек)* cóunter; 2. *(аппарат)* méter; cóunter; электри́ческий ~ eléctric méter; ~ Ге́йгера Géiger cóunter / tube.

счёт||ы *мн.* ábacus *sg,* cóunting-frame *sg;* счита́ть на ~ах use an ábacus.

счисле́ни||е *с.* 1. *мат.* numerátion; десяти́чная систе́ма ~я décimal numerátion; 2. *мор., ав.* réckoning, calculátion; ~ пути́ *мор.* dead réckoning.

счи́стить(ся) *сов. см.* счища́ть (-ся).

счит||а́ть I, сосчита́ть, счесть 1. *сов.* сосчита́ть *(вести счёт)* count; ~ до десяти́ count (up) to ten; ~ на па́льцах count on *one's* fíngers; 2. *сов.* сосчита́ть *(вн.; определять количество, сумму чего-л.)* count *(smth.);* add up *(smth.),* compúte *(smth.); (производить бухгалтерские подсчёты)* do* the / *one's* accóunts; ~ де́ньги count móney; ~ пульс count *smb.'s* pulse; 3. *тк. несов. (пользоваться* *какими-л. единицами измерения)* réckon, cálculate; ~ в килогра́ммах réckon in kílograms; 4. *тк. несов. (принимать за начало отсчёта)* count; пя́тое окно́, ~а́я от угла́ the fifth wíndow, cóunting from the córner; 5. *тк. несов. (вн.; принимать в расчёт при исчислении)* count *(smb., smth.)*; ~а́я в том числе́ inclúding; не ~а́я not cóunting; 6. *сов.* счесть *(вн. тв.; полагать)* consíder *(smb. smth.)*, belíeve *(smb. smth.)*, think* *(smb. smth.)*; ~ вопро́с исче́рпанным consíder the quéstion closed; ~ себя́ впра́ве... consíder *one*sélf entítled to...; ~ себя́ пра́вым belíeve *one*sélf to be in the right; ~ себя́ оби́женным feel* ínjured; он ~а́ет вас свои́м дру́гом he consíders you his friend, he belíeves you to be his friend, he thinks you are his friend; ~ свои́м до́лгом consíder it *one's* dúty; ~ необходи́мым, ну́жным (+ *инф.*) consíder it esséntial, nécessary (+ to *inf*); ◇ не ~ де́нег have* plénty of móney, be* rólling in móney; ~ дни, часы́, мину́ты count the days, hours, mínutes.

счи́та́ть II *сов. см.* счи́тывать.

счит||а́ться, сосчита́ться 1. (с *тв.*) *разг. (производить денежные расчёты)* séttle (with), count it up; 2. *тк. несов.* (с *тв.; принимать во внимание*) take* *(smb., smth.)* ínto considerátion, consíder *(smb., smth.)*; с его́ мне́нием о́чень ~а́ются his opínion cárries much weight; мы о́чень ~а́емся с его́ мне́нием his opínion cárries great weight with us; с ним о́чень ~а́ются he is a great authórity for them; с э́тим на́до ~ that must be táken ínto considerátion; не ~ с *кем-л.* ignóre *smb.*, not consíder *smb.*; не ~ ни с кем have* no considerátion for ányone; ни с чем не ~ stick* at nóthing; с ним, с э́тим мо́жно не ~ he, that can be ignóred; 3. *тк. несов. (слыть)* be* consídered; он ~а́лся хоро́шим стрелко́м he was consídered a good* shot; ~а́ется, что... it is consídered that...

счи́тывать, счита́ть *(вн.)* colláte *(smth.)*.

счища́ть, счи́стить *(вн.)* clear *(smth.)* awáy; *(щёткой, рукой)* brush off *(smth.)*; ~ лёд с троту́аров clear the pávement of ice. ~ся, счи́ститься come* off.

сшиба́ть, сшиби́ть *(вн.)* *разг.* knock *(smb., smth.)* down; ~ *кого-л.* с ног knock *smb.* down, knock *smb.* off his, her feet.

сшиби́ть *сов. см.* сшиба́ть.

сшива́ть, сшить *(вн.)* 1. stitch *(smth.)*, sew* *(smth.)* togéther; 2. *мед.* súture *(smth.)*; 3. *(доски, листы металла и т. п.)* join *(smth.)*, put* *(smth.)* togéther; ~ ло́дку из до́со́к make* a boat out of planks.

сши́тый sewn; хорошо́ ~ костю́м wéll-máde suit.

сшить *сов. см.* сшива́ть *и* шить I.

съеда́ть, съесть *(вн.)* eat* *(smth.)*; *(всё без остатка)* eat* up *(smth.)*; *перен. тж.* góbble up *(smb., smth.)*.

съеде́ние *с.*: отдава́ть *кого-л., что-л.* на ~ *кому-л.* delíver *smb., smth.* ínto the hands of *smb.*, leave* *smb., smth.* at the mércy of *smb.*

съедо́бн||ый édible; вполне́ ~ (quite) éatable; ~ые грибы́ édible fúngi; múshrooms.

съёжиться *сов.* 1. *(сжаться, сморщиться)* shrível; 2. *(скорчиться)* húddle up; 3. *(стать скрюченным, сморщенным)* shrink*, become* shrúnken.

съезд *м.* 1. *(прибытие)* arríval; начался́ ~ госте́й the guests begán to arríve; 2. *(собрание)* cóngress; Съезд Сове́тов Cóngress of Sóviets; парти́йный ~ Párty Cóngress; ~ профсою́зов tráde-union cóngress; 3. *(спуск)* dríveway, láy-by.

съе́здить *сов.* go*, make* a trip, ~ за́ город make* a trip out of town; мне на́до ~ в Москву́ по де́лу I have to go to Móscow on búsiness.

съе́здовский *разг.* cóngress *attr.*

съезжа́ть, съе́хать 1. descénd; go* down, come* down; *(скользя)* slide* down; ~ с доро́ги get* off the road; ~ с горы́ go* dównhíll; 2.: ~ с кварти́ры move; 3. *разг.* *(сползать)* slide*, slip; ~ на́бок slip sídeways, slip to one side. **~ся,** съе́хаться 1. *(встречаться)* meet*; 2. *(собираться)* gáther, assémble, come* togéther; го́сти съезжа́ются the guests are arríving.

съём||ка *ж.* 1. *(планов)* súrvey; глазоме́рная ~ field skétching; производи́ть ~ку *чего-л.* survéy *smth.*, make* a súrvey of *smth.*; 2. *(фотографирование)* photógraphy; 3. *(фильма)* shóoting.

съёмный detáchable, remóvable; ~ замо́к pádlock.

съёмочн||ый 1. *кино:* ~ проце́сс shóoting, fílming; ~ аппара́т (móvie) cámera; ~ая площа́дка set; 2. *геод.* súrvey *attr.*; ~ые рабо́ты на ме́стности field survéying.

съёмщик *м.* ténant; отве́тственный ~ кварти́ры rént-payer.

съестн||о́й *прил.* 1.: ~ы́е припа́сы provísions, fóod-stuffs; 2. *в знач. сущ. с.* édibles *pl.*

съесть *сов. см.* есть I 1, 4 *и* съеда́ть; ◇ соба́ку ~ на *чём-л.* be* a past máster at *smth.*, know* *smth.* ínsíde out.

съе́хать(ся) *сов. см.* съезжа́ть (-ся).

съехи́дничать *сов. см.* ехи́дничать.

съязви́ть *сов. см.* язви́ть.

сы́воротка *ж.* 1. *(молочная)* whey; 2. *биол., мед.* sérum.

сыгра́ть *сов. см.* игра́ть 2, 3, 4; ◇ ~ шу́тку с *кем-л.* play a trick on *smb.* **~ся** *сов. муз.* be* pérfectly co-órdinated, make* a good ensémble; *спорт.* achíeve good téam-work.

сы́знова *разг.* all óver agáin; начина́ть ~ begín* all óver agáin, start afrésh, make* a fresh start.

сын *м.* son; ~ своего́ наро́да his cóuntry's son; ~ своего́ вре́мени child* of the épоch / age. **~и́шка** *м.* líttle son. **~о́вний** fílial; ~о́вняя привя́занность fílial afféction. **~о́к** *м. разг.* sónny.

сы́пать *несов. (вн.)* pour *(smth.)*; *(посыпать)* strew* *(smth.)*; *(вн., тв.) перен.* pour out *(smth.)*; ~ слова́ми pour out words; ~ остро́тами rain wítticisms; ◇ ~ деньга́ми squánder móney. **~ся** *несов.* 1. pour; *(просыпаться)* run* out; *(о штукатурке и т. п.)* crúmble; 2. *(идти — о дожде, снеге)* sprínkle down, fall*; 3. *(обрушиваться, поступать во множестве)* rain down; *(звучать отовсюду)* pour out, be* heard on all sides.

сыпно́й: ~ тиф týphus, spótted féver.

сыпу́ч||ий loose, frée-flowing; ~ грунт loose/ fríable soil; ~ песо́к quícksand; ме́ры ~их тел dry (capácity) méasures.

сыпь *ж.* rash, erúption; показа́лась ~ a rash broke out.

сыр *м.* cheese; ◇ как ~ в ма́сле ката́ться live in clóver.

сыр-бо́р: вот отчего́ ~ загоре́лся! so that's what all the fuss is abóut!

сыре́ть, отсыре́ть grow* / becóme* damp.

сыре́ц *м.:* хло́пок-~ raw cótton; шёлк-~ raw silk; кирпи́ч-~ brick clay.

сы́рник *м.* curd frítter.

сы́ро *в знач. сказ. безл.* it is damp.

сырова́р *м.* chéese-maker. **~е́ние** *с.* chéese-making. **~енный** chéese-making *attr.* **~ня** *ж.* chéese-dairy.

сыроéжка *ж.* rússula.

сыр||о́й 1. *(влажный)* damp; ~о́е бельё damp línen; ~ы́е дрова́ damp fírewood *sg*; 2. *(имеющий значительную влажность)* damp, moist, húmid; ~о́е помеще́ние damp room; ~ во́здух damp air; ~ ве́тер moist wind; ~а́я пого́да damp wéather; ~о́е ле́то wet súmmer; 3. *(не подвергшийся варке, кипячению)* raw, úncóoked; ~о́е мя́со raw meat; ~ы́е о́вощи raw végetables; пить ~у́ю во́ду drink* únbóiled wáter; 4. *(недоварившийся, недопечённый)* hálf-dóne, sóggy; ~ хлеб sóggy bread; 5. *(необработанный)* raw; *перен.* in an únfínished state *после сущ.*, shóddy.

сыро́к *м.* 1. cream cheese; prócessed cheese; 2. *(творожный)* sweet creamed curds with ráisins.

сы́рость *ж.* dámpness; *(воздуха, климата тж.)* humídity.

сырьё *с.* raw matérial(s).

сыска́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* find* *(smth.)*.

сы́тн||о: ~ корми́ть *кого-л.* feed* *smb.* well; ~ накорми́ть *кого-л.* give* *smb.* a good meal; ~ пое́сть have* a substántial meal. **~ый** *(питательный)* nutrítious, nóurishing; *(об обеде и т. п.)* sátisfying, good.

сы́т||ость *ж.* satíety, satiátion. **~ый** 1. sátisfied, sáted; я сыт I've had enóugh; 2. *разг.* *(упитанный)* wéll-nóurished, wéll-féd; ~ая физионо́мия wéll-nóurished cóuntenance; 3. *разг.* *(богатый)* rich, wéll-héeled; *(о жизни)* cómfortable; 4. *(богатый едой)* abúndant, fat; 5. *разг.* *(сытный)* filling; ◇ я сыт по го́рло I'm fed up (with).

сы́щик *м.* detéctive.

сэконо́мить *сов.* *см.* эконо́мить 1, 3.

сюда́ here; *(как указание)* this way; иди́те ~ come here; *(как указание)* come this way.

сюже́т *м.* 1. plot, stóry; 2. *разг.* *(тема)* tópic, súbject. **~ный** 1. plot *attr.*; 2. *(имеющий сюжет)* intríguing; with a strong plot *после сущ.*, that tells a stóry *после сущ.*

сюи́та *ж.* *муз.* suite.

сюрпри́з *м.* surpríse; ах, како́й ~! what a surpríse!

сюрту́к *м.* fróck-coat.

сюсю́канье *с.* *разг.* líspíng; *(с детьми)* báby talk.

сюсю́кать *несов.* *разг.* lisp; *(с детьми)* use báby talk.

сяк: и так и ~ this way and that; то так, то ~ sómetimes one way, sómetimes anóther.

Т

та *см.* тот.

таба́к *м.* tobácco; ню́хательный ~ snuff.

табаке́рка *ж.* snúff-box.

табаково́д *м.* tobácco-grower. **~ство** *с.* tobácco-growing.

таба́нить *несов.* *(вёслами)* back wáter.

таба́чный 1. tobácco *attr.*; 2. *(о цвете)* snúff-coloured.

та́бель *м.* 1. *(список)* táble; 2. *(доска для контроля)* tíme-board. **~ный:** ~ная доска́ tíme-board. **~щик** *м.*, **~щица** *ж.* tíme-keeper.

табле́тка *ж.* táblet, pill; ~ от головно́й бо́ли héadache táblet; ~ аспири́на áspirin, áspirin-pill.

табли́||ца *ж.* táble. **~чный** tábular.

табло́ *с.* *нескл.* índicator pánel; светово́е ~ illúminated índicator pánel.

та́бор *м.* 1. *(цыганский)* band; 2. *разг.* *(лагерь)* camp.

табу́н *м.* *(лошадей, оленей и т. п.)* herd; *(уток, гусей)* flock *(тж. перен.)*. **~щик** *м.* hérdsman*.

табуре́т *м.*, **~ка** *ж.* stool.

тавро́ *с.* 1. *(клеймо)* brand; 2. *(орудие для клеймения)* bránding-iron.

тавтоло́гия *ж.* tautólogy.

тага́н *м.* trívet.

таджи́к *м.* Tadjík. **~ский** Tadjík; **~ский** язы́к Tadjík, the Tadjík lánguage.

таджи́чка *ж.* Tadjík wóman*.

таёжный taigá *attr.*; of the taigá *после сущ.*, in the taigá *после сущ.*

таз I *м.* *(посуда)* básin; *(умывальный)* wásh-basin; *(для варенья)* pan.

таз II *м.* *анат.* pélvis.

таи́нственн||ость *ж.* mystériousness, mýstery. **~ый 1.** mystérious; ~ый посети́тель mystérious vísitor; 2. *(секретный)* sécret; 3. *(скрывающий что-л.)* mystérious, sécretive; с ~ым ви́дом with a mystérious air.

таи́ть *несов. (вн.)* 1. concéal *(smth.)*; *(хранить в себе)* hárbour *(smth.)*; 2. *(заключать в себе)* hold* *(smth.)*; *(обычно что-л. плохое)* be* fraught (with); ~ в себé огрóмные возмóжности have* enórmous látent possibílities; ◇ нéчего грехá ~ there's no concéaling the fact (that). **~ся** *несов.* 1. *(скрывать что-л. от других)* dissémble, hide* things; не тая́сь fránkly; 2. *(прятаться, скрываться)* hide*; lie* hídden, lie* concéaled; lurk; ~ся во тьме lurk in the dárkness; 3. *(быть скрытым, невидимым)* be* hídden, be* concéaled; 4. *(быть, иметься где-л.)* be*, be* hídden, be* látent.

тайгá *ж.* taigá.

тайкóм sécretly, surreptítiously; on the quíet *разг.*; уйти́ ~ steal* awáy; ~ от *кого-л.* withóut télling *smb.*

тайм *м. спорт.* half.

тáйн||а *ж.* 1. *(секрет)* sécret; *(секретность)* sécrecy; раскры́ть чужу́ю ~у betráy a sécret; в ~е от *кого-л.* withóut télling *smb.*; храни́ть *что-л.* в ~е keep* *smth.* sécret; доверя́ть *кому-л.* свои́ ~ы take* *smb.* ínto *one's* cónfidence; посвяти́ть *кого-л.* в ~у let* *smb.* ínto a sécret; быть посвящённым в ~у be* in the sécret; ~ успéха sécret of succéss; ~ ремеслá sécret / trick of the trade; ~ перепи́ски sécrecy / prívacy of correspóndence; служéбная ~ proféssional sécrecy; 2. *(что-л. неразгаданное, неясное)* mýstery; ~ы прирóды the mýsteries / sécrets of náture; ~ы кóсмоса the mýsteries of óuter space; ◇ не ~, что... it is no sécret that...; покры́то ~ой wrapped in mýstery.

тайни́к *м.* híding-place; sécret recéss; *перен. тж.* hídden région; в ~áх души́, сéрдца in *one's* heart of hearts, in the sécrecy of *one's* heart.

тáйно sécretly, in sécret; ~ от *кого-л.* withóut *smb.'s* knówledge, únbeknówn to *smb.*

тáйн||ый 1. sécret; *(скрытый тж.)* clandéstine; ~ое óбщество sécret society; ~ враг sécret énemy; ~ая мысль sécret thought; ~ое желáние sécret desíre; ~ая поли́ция sécret políce; ~ая агентýра sécret ágents *pl*; 2. *(смутный, таинственный)* mystérious, strange; ◇ ~ое голосовáние bállot, sécret vóting.

тайфу́н *м.* typhóon.

так 1. *нареч. (таким образом)* like this / that, in such a way; thus; *(в сравнительных предложениях)* so; дéло обстои́т ~ the facts are as fóllows; ~ прошёл день and thus the day passed; мы сдéлаем ~ this is what we'll do; э́то не ~ дéлается that's not the way to do it; вы э́то не ~ дéлаете you're dóing it wrong; он не ~ дéлал э́то he did it dífferently; дéлать *что-л.* не ~ (как нáдо) not do *smth.* próperly, do* *smth.* wrong; ~, чтóбы не опоздáть so as not to be late; случи́лось ~, что... it so háppened that...; 2. *нареч. (без последствий, даром)* like that; э́то тебé ~ не пройдёт you won't get awáy with it like that; 3. *нареч. (без особых намерений)* just; сказáл прóсто ~ he just said it; 4. *нареч. (до такой степени, настолько)* so; он ~ мнóго ходи́л, что устáл he walked so much that it made him tíred; ~ давнó such a long time agó, so long agó; ~ ти́хо so quíet; ~ скóро so soon; 5. *нареч. (в таком случае, тогда)* then; вы не хоти́те, ~ я пойду́ if you don't want to go, I will; 6. *частица (ничего, ничего особенного)* nóthing (much); *(при оценке чьих-л. качеств)* just; э́та кни́га ~, срéднего кáчества it's just a ráther médiocre book; 7. *частица (следовательно, значит)* so, then; *(в начале реплики, возобновляющей прерванный разговор)* well, now, so; ~ вы его́ зна́ете? so you know him?; ~ о чём я говори́л? now, what was I sáying?; ~ вы придёте? well, are you cóming?; 8. *союз (вследствие этого, потому)* so; сего́дня хо́лодно, ~ ты оде́нься потепле́й it's cold todáy, so dress up wármly; 9. *союз (но, однако)* but; говори́ла я, ~ ты слу́шать не хоте́л I told you, but you wóuldn't lísten; 10. *усил. частица* that is; вот э́то ло́шадь, ~ ло́шадь! that's a horse, that is!; 11. *частица (указывает на приблизительное количество)* abóut; лет ~ де́сять тому́ наза́д abóut ten years agó; 12. *частица (например, к примеру)* for ínstance; ~, наприме́р (thus,) for exámple; ◇ ~ называ́емый what is known as; *(с оттенком презрения)* só-cálled; ~ и есть! just as I thought!; ~ и быть! véry well, then!; та́к себе só-so; чу́вствовать себя́ та́к себе not feel véry well; ~ и не néver; он ~ и не пришёл and he néver came; ~ ли (э́то)? indéed?; не ~ ли? dídn't (wásn't *etc.*) he *etc.?;* ~-то all right, then; ~-то (оно́) ~, но... that's true of course, but...; и ~ да́лее and so on / forth; и ~ да́лее, и ~ да́лее and so on, and so forth; и ~ (уж) as it is; мы и ~ (уж) опа́здываем we're late as it is; давно́ бы ~! and high time!; как бы не ~! no fear!; ~... как as... as; ~ как as, since, séeing that; ~ что so that; ~ и зна́йте now understánd me; get this straight *разг.*

такела́ж *м.* rígging. **~ник** *м.* rígger.

та́кже too, álso; *(в приветствиях)* the same; вас ~ the same to you, I wish you the same; ~... не not... éither; а ~ (и) as well, too *(в конце фразы).*

тако́в such; like that; ~ы́ фа́кты such are the facts; все они́ ~ы́ they are all like that; он не ~, как вы ду́маете he is not what you think him; ◇ и был ~ and that was the last we heard of him, and he was gone.

таково́й such; *(вышеозначенный)* the same; ◇ как ~ as such.

так||о́й *мест.* 1. *(с сущ.)* that kind, that sort (of); like this *после сущ.*, of that kind *после сущ.; (с прил.)* such a; so... a; нам ну́жен ~ рабо́тник that's the kind of wórker we need; ~ значи́тельный приро́ст such a consíderable íncrease; 2. (*с мест.* кто, что, како́й) just, exáctly; (*с мест.* кто́-то, что́-то) of that kind; кто они́ ~и́е? just who are they?, who are they exáctly?; 3. *в знач. сущ. с.* such a thing; и всё ~о́е and all that sort of thing; ◇ ~-то súch-and-súch a pérson, só-and-só; ~и́м о́бразом 1) so, in this way; 2) *в знач. вводн. сл.* thus, so; в ~о́м слу́чае in that case; до ~ сте́пени to such an extént; что ~о́е *что-л., кто-л.?* what (áctually) is *smth., smb.?;* что ж ~о́го? what of it?

та́кс||а I *ж. (расценка)* (fixed) rate; пла́та по ~е fíxed-rate páyment; почто́вая ~ póstage rate.

та́кса II *ж. (собака)* dáchshund.

такси́ *с. нескл.* táxi(-cab); грузово́е ~ híre van.

таксо́метр *м.* (táxi-)metre.

такт I *м.* **1.** *муз.* bar; попада́ть не в ~ miss the bar, come* in on the wrong bar; **2.** *разг. (ритм движения)* rhýthm, the beat; сби́ться с ~а get* out of time, lose* the beat; **3.** *тех.* cýcle; ◇ в ~ in time; не в ~ out of time; держа́ть ~ keep* time; выбива́ть ~ stamp / drum in time (with the músic).

такт II *м. (о поведении)* tact; челове́к с больши́м ~ом a véry táctful pérson; отсу́тствие ~а táctlessness; держа́ть себя́ с ~ом beháve táctfully, be* táctful.

та́к-таки *разг.* áfter all.

та́ктик *м.* tactícian.

та́ктика *ж.* táctics.

такти́ческ||ий táctical; ~ая зада́ча táctical próblem; ~ие разногла́сия disagréement on táctics *sg.*

такти́чн||о táctfully, with tact. **~ость** *ж.* tact; **~ость** поведе́ния táctful beháviour. **~ый** táctful; быть ~ым be* táctful, have* tact; ~ый посту́пок táctful áction.

тала́нт *м.* 1. tálent, gift; у него́ большо́й ~ he is extrémely tálented; у него́ большо́й математи́ческий ~ he has a real tálent for mathemátics; 2. *(человек)* brílliant / gífted pérson.

тала́нтлив||ость *ж.* tálent, brílliance. **~ый** 1. tálented, gífted; ~ый арти́ст gífted ártist; 2. *(о произведении)* tálented.

та́ли *мн. мор.* táckle *sg.*

талисма́н *м.* tálisman, charm.

та́ли||я *ж.* waist; ◇ без ~и *(о платье)* straight; в ~ю *(о платье)* fítted, wáisted.

тало́н *м.* 1. cóupon; 2. *(в корешке чековой книжки)* cóunterfoil.

та́лый 1. *(оттаявший)* mélting, tháwing; ~ снег mélting snow; *(грязный)* slush; 2. *(о воде)* thaw *attr.*

тальк *м.* *(минерал)* talc; *(порошок)* tálcum pówder.

там *нареч.* 1. *(о месте)* there; я бу́ду ~ за́втра I shall be there tomórrow; ~ есть... there's... there; ~ есть телефо́н there's a télephone there; ~ жа́рко it's hot there; ~ же at the same place; *(в ссылке на произведение и т. п.)* íbid; ~, где where; 2. *(потом, затем)* then; ~ ви́дно бу́дет, что де́лать then we'll know what to do; 3. *в знач. частицы разг. (выражает пренебрежение) обычно не переводится:* вся́кие ~ глу́пости all that of rot; како́е ~!, куда́ ~! not líkely!; ◇ ~ и тут here and there; то тут, то ~ now here, now there.

тамада́ *м.* tóast-master.

та́мбур *м.* 1. *(пристройка у входных дверей)* támbour; 2. *(вагона)* (end of the) córridor.

тамо́женн||ик *м.* cústoms offícial / ófficer. **~ый** cústom(s) *attr.*; ~ый тари́ф cústoms táriff; ~ая по́шлина cústoms-duty; ~ый осмо́тр cústoms examinátion; ~ая поли́тика táriff pólicy; ~ая деклара́ция cústoms declarátion.

тамо́жня *ж.* cústom-house.

та́мошн||ий *разг.* lócal; ~ие жи́тели the péople there.

тампо́н *м.* támpon; plug, pad *разг.*

та́нгенс *м. мат.* tángent.

та́н||ец *м.* 1. dance; учи́тель (-ница) ~цев dáncing máster; уро́к ~цев dáncing lésson; 2. *мн.* dáncing *sg;* пойти́ на ~цы go* dáncing, go* to a dance.

танк *м.* tank.

та́нкер *м.* tánker.

танке́тка I *ж. воен.* light tank.

танке́тка II *ж.* 1. *(подошва)* wedge sole; 2. *мн.* *(обувь)* wédge-soled shoes.

танки́ст *м.* tánkman*, tank sóldier; офице́р-~ tánk-officer.

та́нков||ый tank *attr.*, ármoured; ~ая броня́ tank ármour(-plating); ~ое подразделе́ние tank únit.

танкострое́ние *с.* tank building.

танкострои́тельный tánk-building.

танцева́льн||ый dance *attr.*; ~ое иску́сство the art of dáncing; ~ая му́зыка dánce-music; ~ зал dance hall; ~ ве́чер dance, dáncing-párty.

танцева́ть *несов.* dance; хорошо́ ~ dance well; ~ вальс dance a waltz.

танцо́вщ||ик *м.*, **~ица** *ж.* dáncer.

танцо́р *м.* dáncer.

та́почки *мн.* *(ед.* та́почка *ж.)* *разг.* slíppers; *(спортивные)* gym shoes.

та́ра *ж.* 1. *(ящик)* contáiner; *(мягкая)* pácking; 2. *(вес упаковки)* táre-weight.

тараба́рщина *ж. разг.* gíbberish.

тарака́н *м.* cóckroach; *(чёрный тж.)* bláck-beetle.

тара́н *м.* 1. *(орудие, предмет)* ram; 2. *воен.* *(удар по самолёту и т. п.)* rámming áction; идти́ на ~ ram, take* rámming áction; 3. *воен.* *(атака)* bréak-through (operátion). **~ить** *несов.* *(вн.)* ram *(smth.)*.

тара́нтул *м. зоол.* tarántula.

тара́нь *ж.* roach.

тарато́рить *несов. разг.* chátter, ráttle on.

тарахте́ть *несов. разг.* **1.** ráttle; 2. *(вн.; болтать)* ráttle *(smth.)* off.

тара́щ||ить, вы́таращить *разг.:* ~ глаза́ stare with búlging eyes; испу́ганно ~а глаза́ eyes wide with fright; ~ глаза́ на *кого-л.* stare at *smb*

таре́лк||а *ж.* 1. *(посуда)* plate; 2. *(рд.; содержимое)* plate (of); по́лная ~ *чего-л.* a pláteful of *smth.;* 3. *мн. муз.* cýmbals; 4. *тех.* disk; ◇ быть не в свое́й ~е be* not quite *one*sélf, be* not quite at ease.

тари́ф *м.* rate, táriff.

тари́фн||ый táriff *attr.;* ~ая се́тка wage rates distribútion; ~ые ста́вки fixed rate of wáges.

таск||а́ть *несов. (вн.)* 1. *см.* тащи́ть 1, 2, 3, 4; ~ во́ду fetch wáter; ~ мешки́ heave* sacks; 2. *разг. (воровать)* steal* *(smth.);* 3. *разг. (носить долгое время)* wear* *(smth.);* он уже́ три го́да ~а́ет э́тот костю́м he has been wéaring that suit for three years; 4. *разг. (носить с собой)* cárry *(smth.)* abóut (with *one*); ~ письмо́ в карма́не cárry a létter abóut in *one's* pócket; 5. *разг.:* ~ *кого-л.* за́ во́лосы, за́ у́ши pull *smb.'s* hair, ears; pull *smb.* by the hair, ears; ◇ он е́ле но́ги ~а́ет he can hárdly drag himsélf alóng. **~а́ться** *несов. разг.* **1.** *(ходить, ездить куда-л.)* traipse, tramp; ~а́ться по го́роду traipse / tramp abóut town; ~а́ться по знако́мым make* the round of *one's* acquáintances, call áimlessly on *one's* friends; 2. *(странствовать)* roam, wánder; 3. (с *тв.; носить с собой*) keep* *(smth.)* with *one,* cárry *(smth.)* abóut.

тасова́ть *несов. (вн.; карты)* shúffle *(smth.).*

ТАСС *м.* (Телегра́фное Аге́нтство Сове́тского Сою́за) TASS (Télegraph Ágency of the Sóviet Union).

тата́р||ин *м.,* **~ка** *ж.* Tátar. **~ский** Tátar; **~ский** язы́к Tátar, the Tátar lánguage.

тату́иров||анный tattóoed. **~ать** *несов. и сов. (вн.)* tattóo *(smth.).*

татуиро́вка *ж.* **1.** *(действие)* tattóoing; 2. *(узоры)* tattóo.

тахта́ *ж.* óttoman.

тача́нка *ж.:* пулемётная ~ machíne-gun cart.

тача́ть, стача́ть *(вн.)* stitch *(smth.).*

та́чка *ж.* whéel-barrow.

тащи́ть *несов. (вн.)* **1.** *(волочить)* pull *(smth.),* drag *(smth.);* ~ ло́дку в во́ду drag a boat ínto the wáter; ~ *что-л.* за собо́й drag *smth.* alóng; 2. *разг. (нести что-л. тяжёлое)* haul *(smth.)* abóut, lug *(smth.)* abóut; с трудо́м ~ чемода́н lug a súitcase abóut; 3. *(тянуть за собой)* haul *(smth.),* tow *(smth.);* букси́р та́щит ба́ржу the tug is tówing the barge; ~ *кого-л.* за́ руку pull *smb.* alóng by the arm; 4. *(извлекать, вытаскивать)* pull *(smth.);* ~ ведро́ из коло́дца pull a búcket out of a well, pull up the búcket; ~ зуб pull out a tooth*; 5. *разг. (красть)* steal* *(smth.),* lift *(smth.).* **~ся** *несов.* **1.** *(волочиться)* trail alóng; 2. *разг. (идти, ехать медленно)* procéed slówly; *(о человеке тж.)* trudge, tótter; *(о животных)* plod, lábour; 3. *разг. (идти, ехать куда-л. без охоты)* traipse, make* a jóurney, trek.

та́яние *с.* mélting, tháwing; ~ снего́в mélting of the snow.

та́ять *несов.* 1. melt; *(о снеге, льде тж.)* thaw; 2. *безл.:* та́ет it is tháwing; 3. *(уменьшаться, исчезать)* melt awáy; *(о силах)* dwíndle; 4. *(чахнуть)* waste awáy; 5. (от *рд.; умиляться*) melt (with); ◇ (так и) та́ет во рту it melts in your mouth.

тварь *ж. уст., разг.* créature.

тверде́ть *несов.* hárden, becóme* hard, set*.

тверди́ть *несов. (вн.,* о *пр.)* keep* sáying *(smth.); (дт.)* keep* télling *(smb.);* ~ одно́ и то́ же say* the same thing óver and óver agáin.

твёрдо fírm(ly); ~ держáться stand* firm / fast; ~ (за)пóмнить *что-л.* néver forgét* *smth.*; ~ заучи́ть *что-л.* know* *smth.* thóroughly; ~ реши́ть сдéлать *что-л.* be* fírmly detérmined / resólved to do *smth.*; ~ стоя́ть на ногáх be* quite stéady on *one's* feet; ~ стоя́ть на своём be* firm; stick* to *one's* guns *разг.*

твердокáменный unyíelding.

твёрдость *ж.* **1.** hárdness; **2.** *(решительность)* fírmness; **3.** *(стойкость)* stéadfastness; ~ дýха (móral) fórtitude.

твёрд||ый **1.** *(нежидкий)* sólid; ~ое тéло sólid; **2.** *(немягкий)* hard; ~ грунт hard ground; ~ое я́блоко hard ápple; ~ как кáмень hard as a rock, íron-hard; **3.** *(стойкий, непоколебимый)* stéadfast; *(непреклонный)* firm, wéll-bálanced, stéady; ~ дýхом человéк stéadfast pérson; он остáлся твёрд he remáined firm / únsháken; ~ая вóля strong will; ~ харáктер firm / bálanced cháracter; ~ая похóдка résolute / púrposeful walk; **4.** *(устойчивый, прочный)* firm, strong; *(прочно установившийся)* stáble, estáblished; *(установленный)* fixed; *перен.* firm; ~ая опóра firm suppórt; ~ая власть stáble góvernment; ~ поря́док estáblished órder; ~ые цéны stáble príces; ~ грáфик firm tíme-table; ~ое намéрение, решéние firm inténtion, decísion; ~ое убеждéние firm convíction; **5.** *(ясный, отчётливый)* sound; *(сведущий)* strong; в здрáвом умé и ~ой пáмяти of sound mind, sound in mind; ~ые знáния sólid léarning / knówledge *sg*; он не твёрд в матемáтике *и т. п.* he's not strong in mathemátics *etc.*; ◇ ~ знак hard sign; ~ые соглáсные звýки *лингв.* hard cónsonants; стоя́ть ~ой ногóй have* a firm fóoting; имéть ~ую пóчву под ногáми be* on firm ground.

тверды́ня *ж.* strónghold.

твоё *притяж. мест. с. см.* твой.

тво||й *притяж. мест.* **1.** *(перед сущ.)* your; *(без сущ.)* yours; ~ дом your house; ~ё пальтó your óvercoat; ~я́ кни́га your book; э́то мéсто моё, а э́то ~ё this is my place, and that is yours; **2.** *в знач. сущ. с. разг.* (what is) yours; ~егó мне не нáдо I want nóthing that is yours; **3.** *в знач. сущ. мн. (родные)* your folk, your péople; привéт всем ~и́м my regárds to your péople; ◇ ~ё дéло it's your búsiness; не ~ё дéло it's none of your búsiness.

творéние *с.* creátion; *(произведение тж.)* másterpiece.

творéц *м.* creátor.

твори́тельный: ~ падéж *грам.* instruméntal (case).

твор||и́ть, сотвори́ть *(вн.)* **1.** *(создавать)* creáte *(smth.)*; **2.** *(делать, совершать)* do* *(smth.)*, perfórm *(smth.)*; ~ беззакóния víolate jústice; ~ чудесá work wónders; ~ суд *уст.* admínister jústice. ~**и́ться** *несов.* be* góing on; что здесь ~и́тся? what is góing on here?; с ним стáло ~и́ться чтó-то нелáдное a distúrbing change came óver him, sómething queer begán háppening to him.

твóрóг *м* curds *pl*, cóttage cheese.

творóжник *м.* curd frítter.

твóрчески creátively; ~ испóльзовать *что-л.* make* creátive use of *smth.*

твóрческ||ий creátive, constrúctive; ~ие искáния creátive search *sg*, quest for inspirátion *sg*, artístic explorátions; ~ путь (creátive) devélopment; ~ путь худóжника devélopment of an ártist; ~ вéчер, отчёт *(музыканта)* recítal; *(писателя)* réading; ~ая мысль creátive thought; ~ая дéятельность creátive actívities *pl*; ~ коллекти́в (creátive) group / team; ~ая командирóвка trip to gáther matérial for creátive work; ~ óтпуск tíme-off (from offícial dúties) to work in *one's* own artístic, scientífic field; ~ая си́ла creátive pówer; ~ успе́х artístic succéss; ~ие го́ды писа́теля a wríter's prodúctive périod.

тво́рчество *с.* **1.** *(деятельность)* creátion, creátive work; нау́чное ~ scientífic work; **2.** *(созданное)* work.

твоя́ *притяж. мест. ж. см.* твой.

те *мест. мн.* those; те́ же the same.

теа́тр *м.* **1.** *(род искусства)* the théatre; исто́рия ру́сского ~а the hístory of the Rússian théatre; драмати́ческий ~ the dráma; ~ миниатю́р revúe théatre; эстра́дный ~ músic-hall; ~ ку́кол the púppet théatre, púppetry; **2.** *(учреждение)* the théatre, the stage; рабо́тать в ~е work in the théatre; *(об актёре тж.)* be* on the stage; **3.** *(здание)* théatre, pláy-house; **4.** *(место, где происходит что-л.)* théatre: ~ вое́нных де́йствий théatre of operátions.

театра́л *м.*, **~ка** *ж.* lóver of the théatre, théatre-goer, pláygoer.

театра́льн||ый **1.** théatre *attr.*; ~ое иску́сство the art of the théatre; ~ая кри́тика dramátic / théatre críticism; ~ые костю́мы théatre cóstumes; ~ая афи́ша pláybill; ~ая ка́сса bóx-office; tícket-office *амер.*; ~ билёт théatre tícket; **2.** *(характерный для театра)* stage *attr.*; of the stage / théatre *после сущ.*; ~ые усло́вности stage convéntions, convéntions of the théatre; **3.** *(наигранный)* histriónic, theátrical; ~ жест histriónic gésture.

тебе́ (*дт., пр. от личн. мест.* ты) you, to you; ~ ну́жно быть там в пять часо́в you've got to be there at five; к ~ пришли́ това́рищи some friends have come to see you.

тебя́ (*рд., вн. от личн. мест.* ты) you.

те́зис *м.* thésis (*pl théses*); ~ы докла́да heads of an addréss / speech / repórt.

тёзка *м. и ж.* námesake.

текст *м.* **1.** text; *(отрывок тж.)* pássage; **2.** *(к музыке)* words *pl*; *(оперы)* librétto.

текст́иль *м.* *собир.* téxtiles *pl.* **~ный** téxtile; ~ная фа́брика téxtile mill; ~ные изде́лия téxtiles. **~щик** *м.*, **~щица** *ж.* téxtile-worker.

текстуа́льный téxtual.

теку́ч||есть *ж.* **1.** *физ.* fluídity; *(металла)* yield; **2.** *(непостоянство)* fluctuátion(s); ~ рабо́чей си́лы fluctuátion in the supplý of lábour. **~ий** **1.** *физ.* flúid; **2.** *(проточный — о воде)* flówing, rúnning; **3.** *(непостоянный)* flúctuating, únstáble. **~ка** *ж.* *разг.* búsiness routíne; chores *pl.*

теку́щ||ий **1.** flówing, rúnning; **2.** *(настоящий)* cúrrent; *(современный)* présent-day *attr.*; в ~ем году́ in the cúrrent year; ~ моме́нт the présent situátion; ~ие собы́тия cúrrent evénts / affáirs; ~ие зада́чи présent-day próblems; **3.** *(повседневный)* éveryday; routíne *attr.*; ~ие дела́ routíne / éveryday mátters; ◇ ~ ремо́нт routíne / rúnning repáirs *pl*; ~ счёт cúrrent accóunt.

телеви́дение *с.* télevision, TV.

телевизио́нн||ый télevision *attr.*; ~ая анте́нна TV áerial; ~ая переда́ча télecast; ◇ ~ центр TV státion.

телеви́зор *м.* télevision set; télly *разг.* **~ный** télevision *attr.*; ~ный экра́н télevision screen; ~ный сто́лик télevision táble.

теле́га *ж.* cart, wággon.

телегра́мм||а *ж.* télegram, wíre; *(каблограмма)* cáble; ~-мо́лния expréss-télegram; ~ с опла́ченным отве́том replý-paid télegram; дать ~у send* a télegram / wíre.

телегра́ф *м.* **1.** *(система)* télegraph; **2.** *(учреждение)* télegraph-office; **3.** *(аппарат)* télegraph.

телеграфи́р||овать *несов. и сов.* (*вн.*, о *пр.*) télegraph *(smth.)*, wire *(smth.)*; *(по подводному кабелю)* cáble *(smth.)*; он не ~овал домо́й he dídn't send ány wíre to his home; ~ день вы́езда wíre *one's* day of depárture.

телеграфи́ст *м.*, **~ка** *ж.* télegraph-operator.

телеграфи́я *ж.* telégraphy.

телегра́фн||ый telegráphic; télegraph *attr.*; ~ аппара́т telegráphic device; ~ая ле́нта (télegraph) tape; ~ое сообще́ние telegráphic méssage, cáble; ~ столб télegraph-pole, télegraph-post; ~ая связь communicátion by télegraph, cáble línk-up; ◇ ~ое аге́нтство news / télegraph ágency.

теле́жка *ж.* **1.** light cart; *(ручная)* hánd-cart; **2.** *тех.* trólley; *(вагонная)* bógie.

телезри́тель *м.* téleviewer; *мн.* TV áudiences.

телеметри́ческ||ий telemétric; ~ие назе́мные ста́нции ground télemetre recéiving státions.

телемеха́н||ика *ж.* **1.** *(управление производственными процессами на расстоянии)* télecontról; **2.** *(отрасль науки)* telemechánics. **~и́ческий** télecontról *attr.*

телёнок *м.* calf*; *(бычок)* búll-calf*.

телеобъекти́в *м.* telescópic lens.

телепереда́тчик *м.* télevision transmítter; ~и в косми́ческих раке́тах télevision transmítters in space róckets.

телепереда́ча *ж.* télecast.

телеприёмник *м.* télevision recéiver.

телеско́п *м.* télescope. **~и́ческий** telescópic.

теле́сн||ый **1.** córporal, bódily; ~ое наказа́ние córporal púnishment; ~ые поврежде́ния bódily ínjuries; ~ого цве́та flésh-coloured; **2.** *(материальный)* corpóreal.

телета́йп *м.* téletype. **~ный** téletype *attr.*; ~ная ле́нта téletape.

телеуправл||е́ние *с.* remóte contról. **~я́емый** remóte-contról *attr.*; *(о движущихся объектах)* guíded; ~я́емый снаря́д guíded míssile.

телефо́н *м.* télephone; phone *разг.*; провести́ ~ instáll the télephone; по ~у on / óver the (téle)phone; говори́ть по ~у с *кем-л.* speak* to *smb.* óver the télephone; вызыва́ть *кого-л.* к ~у call *smb.* to the (téle)phone; звони́ть *кому-л.* по ~у ring* *smb.* up; подойти́ к ~у ánswer the (téle)phone.

телефо́н-автома́т *м.* públic télephone.

телефон||и́ровать *несов. и сов.* (*дт.*, о *пр.*) télephone (*smb.*, abóut). **~и́ст** *м.* **1.** télephone-operator; **2.** *(военный связист)* sígnaller. **~и́стка** *ж.* télephone-operator.

телефони́я *ж.* teléphony.

телефо́нн||ый télephone *attr.*; telephónic; ~ аппара́т télephone (set); ~ая ста́нция télephone-exchánge; ~ая тру́бка recéiver; ~ая бу́дка télephone-box; télephone-booth *амер.*; ~ разгово́р télephone conversátion; ~ое сообще́ние telephónic communicátion; ◇ ~ая кни́га télephone book / diréctory.

телефонogра́мма *ж.* (téle)phoned télegram, phónogram.

телеце́нтр *м.* (телевизио́нный центр) TV státion.

тели́ться, отели́ться calve.

тёлка *ж.* héifer.

те́л||о *с.* bódy; геометри́ческие ~а́ geométrical sólids; температу́ра ~а bódy témperature; быть в ~е be* sleek and wéll-nóurished; дрожа́ть всем ~ом trémble all óver, trémble in évery limb; ◇ посторо́ннее ~ fóreign bódy; пре́данный душо́й и ~ом devóted bódy and soul; держа́ть *кого-л.* в чёрном ~е treat *smb.* rough.

телогре́йка *ж.* *разг.* wádded jácket.

телодвиже́ние *с.* móvement of the bódy; *(жест)* gésture.

телосложе́ние *с.* build, physíque.

телохрани́тель *м.* bódy-guard.

тельня́шка *ж.* *разг.* sáilor's vest.

те́льце *с.* **1.** small bódy; **2.** *обыкн. мн.* córpuscle *sg.*

теля́тина *ж.* veal.

теля́тник *м.* **1.** *(хлев для телят)* cálf-house, cálf-pen; **2.** *(работник,* *ухаживающий за телятами)* cálf-man*.

теля́тница *ж.* cálf-tender.

теля́||чий 1. calf *attr.,* calve's; ~чьи но́жки calve's foot *sg;* 2. *(из телятины)* veal *attr.;* ~чья отбивна́я veal cútlet; ◇ в ~чьем восто́рге in chíldish glee.

тем I *мест.:* ~ са́мым thérebý; с ~, что́бы... in órder to..., for the púrpose (of + -ing).

тем II 1. *нареч.* so much the; ~ лу́чше so much the bétter; ~ ху́же so much the worse; 2. *в составе сложного союза* the; чем скоре́е, ~ лу́чше the sóoner, the bétter; ◇ ~ бо́лее, что... the more so, that...; espécially / partícularly as...; ~ не ме́нее nevertheléss.

те́м||а *ж.* 1. súbject, theme; *(разговора)* tópic; ~ докла́да súbject of a repórt; на ~ы дня on tópical súbjects; э́то его́ излю́бленная ~ it is a fávourite tópic of his; 2. *муз.* theme; ~ с вариа́циями theme with variátions.

тема́тика *ж.* súbjects *pl,* themes *pl.*

темати́ческий 1. súbject *attr.;* concérning a partícular súbject *после сущ.;* ~ план (súbject) prógramme; 2. *муз.* themátic; of theme *после сущ.*

тембр *м.* tímbre, quálity.

теменн||о́й pariétal; ~а́я кость pariétal bone.

те́мень *ж. разг.:* кака́я здесь ~! how dark it is here!

темн||е́ть, потемне́ть, стемне́ть 1. grow* dárk(er); *(о красках, небе)* dárken; 2. *безл.:* ~е́ет it's grówing dark, the day is clósing in, the light is fáiling; 3. *тк. несов. (виднеться)* loom dark; вдали́ что́-то ~е́ет there's a dark shape in the dístance; ◇ у меня́ ~е́ет в глаза́х éverything is góing dark befóre my eyes.

темни́ца *ж.* dúngeon.

темно́ *в знач. сказ. безл.* it is dark; на дворе́ бы́ло ~, хоть глаз вы́коли it was black as pitch outside.

темно- *в сложн.* dark-.

темноволо́сый dárk(-háired).

темногла́зый dárk-éyed.

тёмно-зелёный dárk-gréen.

темноко́жий dárk-skínned.

тёмно-кра́сный dárk-réd.

темноли́цый dúsky, dúsky-compléxioned.

тёмно-си́ний dárk-blúe, déep-blúe; *(о материи)* návy-blúe.

темнот||а́ *ж.* 1. dárkness, dark; в ~е́ in the dark; до (наступле́ния) ~ы́ befóre dark; 2. *разг. (невежество)* ígnorance, báckwardness.

тёмн||ый 1. dark; *(о цвете тж.)* deep; ~ая ночь dark night; ~ая ко́мната dark / íll-líghted room; ~ые во́лосы dark hair; 2. *(мрачный)* glóomy; 3. *(подозрительный)* shády; ~ая ли́чность shády / dúbious cháracter; ~ое де́ло shády búsiness; 4. *(неясный)* obscúre, dark; ~ое ме́сто *(в тексте)* obscúre pássage; 5. *(невежественный)* ígnorant, beníghted; ◇ ~ое пятно́ stain.

темны́м-темно́ it is pítch-dárk.

темп *м.* pace, rate; témpo *(тж. муз.);* ~ а́рии témpo of an ária; ~ бе́га speed of a race; ~ы разви́тия промы́шленности rate of indústrial devélopment; ускоря́ть ~ы quícken the pace; замедля́ть ~ы slácken the pace, slow down.

темпера́мент *м.* 1. témperament; 2. *(внутренний подъём)* zest, inténsity, verve; ◇ с ~ом with treméndous dash. ~**ный** fórceful, pássionate; *(производимый с темпераментом)* spírited, impássioned; ~ный актёр fórceful áctor.

температу́р||а *ж.* témperature; ~ во́здуха air témperature; ~ кипе́ния воды́ bóiling point; изме́рить больно́му ~у take* a pátient's témperature. ~**ить** *несов. разг.* run* a témperature. ~**ный** témperature *attr.*

те́мя *с. анат.* sínciput; *(макушка)* crown / top of the head.

тенденцио́зн||ость *ж.* tendéntiousness. ~**ый** tendéntious; *(предвзятый)* bías(s)ed.

тенде́нц||ия *ж.* 1. (к *дт.; склонность*) téndency (to, towárds); име́ть ~ию tend; 2. *(основная идея)* méssage, theme; 3. *(предвзятая мысль)* bías.

те́ндер *м. ж.-д.* ténder.

тенев||о́й 1. shády; ~а́я сторона́ у́лицы shády side of a street; 2. *иск.* dark; ◇ ~а́я сторона́ dark side.

тенелюби́в||ый sháde-requíring; ~ые расте́ния sháde-requíring plants.

тени́ст||ый shády; ~ сад shády gárden; ~ая лужа́йка shády méadow.

те́ннис *м.* ténnis; ◇ насто́льный ~ táble ténnis; píng-pong *разг.* **~и́ст** *м.*, **~и́стка** *ж.* ténnis-player. **~ный** ténnis *attr.;* ~ный мяч ténnis-ball; ~ный корт ténnis-court.

те́нор *м.* 1. ténor; петь ~ом sing* ténor; 2. *(певец)* ténor.

тент *м.* áwning.

тен||ь *ж.* 1. *тк. ед. (неосвещённое пространство)* shade; в ~и́ in the shade; в саду́ бы́ло мно́го ~и the gárden was well sháded; 2. *иск.* shade; свет и ~ light and shade; 3. *(отбрасываемая)* shádow *(тж. перен.);* ~и со́сен shádows of píne-trees; ~ неудово́льствия shádow of displéasure; 4. *(слабый след, ничтожная доля чего-л.)* shádow; ~ улы́бки the shádow of a smile; ни ~и пра́вды not a párticle / véstige of truth; ни ~и сомне́ния not a shádow of doubt; 5. *(силуэт)* fígure, shape; 6. *(призрак)* ghost; ◇ ночны́е ~и the shades of night; броса́ть ~ на *кого-л., что-л.* put* *smb., smth.* in a bad light; держа́ться, быть в ~и́ remáin in the báckground; ходи́ть, сле́довать за *кем-л.* как ~ fóllow *smb.* abóut like his, her shádow; от него́ оста́лась одна́ ~ he is the mere shádow of his, her fórmer self, he is worn to a shádow; ~и под глаза́ми у *кого-л.* shádows únder *smb.'s* eyes.

теоло́гия *ж.* theólogy.

теоре́ма *ж.* théorem.

теоре́тик *м.* théorist.

теорети́ческ||ий theorétical; ~ие иссле́дования theorétical reséarch *sg;* ~ ум theorétical / spéculative mind; ~ая фи́зика theorétical phýsics; ~ие расчёты theorétical calculátions.

тео́ри||я *ж.* théory; ~ корабля́ (theorétical) nával árchitecture; в ~и in théory, theorétically.

тепе́решн||ий *разг.* présent; в ~ее вре́мя nówadays.

тепе́рь now; *(в настоящее время)* at présent; *(в наше время)* nówadays; ~, когда́... now that...

тепле́ть, потепле́ть grow* warm.

те́пли||ться *несов.* glímmer *(тж. перен.)*, gleam; в нём ещё ~тся наде́жда he still chérishes a faint hope.

тепли́||ца *ж.* hóthouse. **~чный** hóthouse *attr.;* ~чная температу́ра hóthouse témperature; ~чные огурцы́ hóthouse cúcumbers; ◇ ~чное расте́ние hóthouse plant, ténder créature.

тепл||о́ I *с.* 1. warmth; *перен. тж.* cordiálity, afféction; держа́ть но́ги в ~é keep* *one's* feet warm; сиде́ть в ~é be* in the warm; серде́чное ~ sincére afféction; 2. *физ.* heat; 15 гра́дусов ~á fíftéen degrées abóve zéro.

тепло́ II 1. *нареч.* wármly; *(сердечно тж.)* córdially; ~ одева́ться dress wármly; ~ встре́тить *кого-л.* greet *smb.* wármly / córdially; ~ отзыва́ться о *ком-л.* be* enthusiástic abóut *smb.*, give* a glówing accóunt of *smb.;* 2. *в знач. сказ. безл.* it is warm; сего́дня ~ it is warm todáy; в ко́мнате ~ the room is warm; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.):* мне ~ I am warm.

теплово́з *м.* díesel locomótive.

теплов||о́й *физ.* heat *attr.; тех.* thérmal; ~а́я эне́ргия heat / thérmal énergy; ~ дви́гатель heat éngine; ◇ ~а́я сеть (dístrict) céntral héating sýstem; ~ уда́р héat-stroke.

теплоёмкость *ж. физ.* thérmic capácity.

теплоизол||яцио́нный héat-insulation *attr.*, héat-insulating. **~я́ция** *ж.* heat insulátion.

теплопрово́дн||ость *ж.* *физ.* thérmal conductívity. **~ый** *физ.* héat-conducting.

теплосто́йк||ий héatproof, héat-resístant; ~ие материа́лы héat-resístant matérials.

теплот||а́ *ж.* **1.** warmth *(тж. перен.)*; серде́чная ~ cordiálity; с ~о́й *(говорить, вспоминать)* with warm féelings; **2.** *физ.* heat; скры́тая ~ látent heat; едини́ца измере́ния ~ы́ thérmal únit.

теплотво́рн||ый calorífic, héat-producing; ~ая спосо́бность heat válue, héating pówer.

теплоте́хника *ж.* thérmotéchnics.

теплофика́ция *ж.* céntral héating (of dístricts, towns).

теплохо́д *м.* mótor-vessel; *(морской тж.)* mótor-ship.

теплоцентра́ль *ж.* héating plant.

теплоэлектроста́нция *ж.* thérmal / heat pówer-station.

теплу́шка *ж.* *разг.* **1.** stóve-heated goods van; **2.** *(тёплое помещение на стадионах и т. п.)* (héated) shélter.

тёпл||ый warm; *(сердечный тж.)* córdial; ~ дождь warm rain; ~ая пого́да warm wéather; ~ая зима́ mild wínter; ~ приём warm / córdial recéption; ~ые слова́ córdial words; чуть ~ lúkewarm; ◇ ~ая компа́ния close círcle; э́то ~ая компа́ния they're as thick as thieves.

теплы́нь *ж.* *разг.* mild wéather; кака́я ~! how warm it is!

терапе́вт *м.* intérnist. **~и́ческий** therapéutic, therapéutical.

терапи́я *ж.* thérapy.

теребить *несов.* *(вн.)* **1.** *(дёргать)* keep* púlling (at); tug (at); *перен.* péster *(smb.)*; **2.** *с.-х.*: ~ лён pull flax.

тере́ть *несов.* *(вн.)* **1.** rub *(smb., smth.)*; **2.** *(размельчать)* grind* *(smth.)*; **3.** *(причинять боль — об одежде, обуви)* chafe *(smth.)*. **~ся**, потере́ться **1.** *(тереть себя)* rub *one*sélf; ~ся полоте́нцем rub *one*sélf with a tówel; **2.** *тк. несов.* (о *пр.*; *при движении*) rub *(smth.)*, chafe *(smth.)*; **3.** (о *пр.*; *прикасаться головой, спиной*) rub up (agáinst); ~ся об но́ги *(о собаке, кошке)* rub up agáinst *smb.'s* knees; **4.** *тк. несов. разг.* *(находиться среди кого-л.)* hang* abóut.

терза́ние *с.* tórment, ágony.

терза́ть *несов.* *(вн.)* **1.** *(рвать)* tear* *(smth.)*, maul *(smth.)*; **2.** *(мучить)* tormént *(smb.)*, tórture *(smb.)*, rack *(smb.)*. **~ся** *несов.* be* in tórment; *(тв.)* be* racked (with).

тёрк||а *ж.* gráter; тере́ть *что-л.* на ~е grate *smth.*

те́рмин *м.* term.

терминологи́ческий terminológical.

терминоло́гия *ж.* terminólogy.

терми́т *м.* thérmite. **~ный** thérmite *attr.*; ~ная сва́рка thérmite wélding; ~ная бо́мба thérmite bomb.

терми́ческ||ий *физ., тех.* thérmal; ~ая обрабо́тка мета́лла thérmal tréatment of métal, héat-treatment of métal.

термодина́мика *ж.* thérmodynámics.

термо́метр *м.* thermómeter; ~ Це́льсия, Фаренге́йта Céntigrade, Fáhrenheit thermómeter; медици́нский ~ clínical thermómeter; поста́вить *кому-л.* ~ take* *smb.'s* témperature.

терморегуля́тор *м.* témperature-control devíce, thérmorégulator.

те́рмос *м.* thérmos (flask).

термоя́дерн||ый thérmonúclear; ~ая реа́кция thérmonúclear reáction; ~ая эне́ргия thérmonúclear énergy; ~ое ору́жие thérmonúclear wéapons *pl*; ~ая бо́мба thérmonúclear bomb; ~ая война́ thérmonúclear war.

тёрн *м.* **1.** *собир.* *(ягоды)* sloes *pl*; **2.** *(куст)* bláckthorn.

терни́стый thórny; ~ путь thórny path.

терно́в||ник *м.* bláckthorn. **~ый**

blácktliorn *attr.;* ~ый куст blácktliorn bush; ~ое варе́нье sloe jam.

терпели́в||о pátiently, with pátience. **~ый** pátient; *(выражающий терпение тж.)* resígned, lóng-súffering.

терпе́ни||е *с.* pátience; вооружи́ться ~ем arm *one*sélf with pátience; вы́йти из ~я, потеря́ть ~ lose* pátience, get* out of pátience; ~ и труд всё перетру́т pátience and hard work can do ány-thing; ≅ dogged does it.

терпенти́н *м.* túrpentine.

терпе́ть *несов.* *(вн.)* **1.** *(безропотно переносить)* súffer *(smth.);* бы́ло бо́льно, но пришло́сь ~ it was páinful but *one* had to put up with it; ~ лише́ния súffer privátions / hárdships; прихо́дится ~ it must be borne; **2.** *(мириться с кем-либо, чем-л.)* bear* *(smb., smth.),* tólerate *(smb., smth.);* ~ не могу́ э́того I can't stand / bear / tólerate it, I hate it; ~ не могу́, когда́ мне противоре́чат I hate béing contradícted; он не те́рпит возраже́ния he won't be contradícted; как его́ то́лько те́рпят здесь? how do they put up with him?; **3.** *(испытывать)* súffer *(smth.),* endúre *(smth.);* *(подвергаться)* undergó* *(smth.);* ~ пораже́ние súffer deféat, be* deféated; ~ круше́ние meet* disáster; *(о корабле)* be* wrecked; ~ убы́тки sustáin / súffer lósses, undergó* lósses; ◇ вре́мя те́рпит there is still time; вре́мя не те́рпит time présses; де́ло не те́рпит отлага́тельства there must be no deláy, the mátter is úrgent.

терпи́м||о: относи́ться ~ к *кому-л., чему-л.* be* tólerant of *smb., smth.;* э́то ещё ~ so far it's béarable. **~ость** *ж.* tólerance; ~ость к чужи́м мне́ниям tólerance towárds óther péople's views. **~ый** **1.** *(допустимый)* tólerable, béarable; **2.** *(снисходительный)* tólerant.

те́рпк||ий astríngent; *(о запахе)* púngent *(тж. перен.).* **~ость** *ж.* astríngency; púngency.

терра́с||а *ж.* **1.** térrace; располо́женный ~ами térraced; **2.** *(часть дома)* verándah; porch *амер.*

территориа́льн||ый territórial; ◇ ~ые во́ды territórial wáters.

террито́рия *ж.* térritory.

терро́р *м.* térrorism.

террор||изи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* térrorize *(smb.).* **~и́ст** *м.* térrorist. **~исти́ческий** terrorístic; ~исти́ческий акт act of térrorism.

тёрт||ый ground, gráted; ~ые кра́ски ground paints; ~ая ре́дька gráted rádish.

те́рция *ж.* third; больша́я, ма́лая ~ *муз.* májor, mínor third.

тер||я́ть, потеря́ть *(вн.,* в *пр.)* lose* *(smb., smth.);* *(проигрывать тж.)* súffer *(smth.);* *(листья, рога и т. п.)* shed* *(smth.);* ~ зре́ние, слух lose* *one's* sight, héaring; ~ си́лы becóme* weak; ~ вре́мя на *что-л.* waste time on *smth.;* не ~я́я вре́мени withóut loss of time; не ~я́я вре́мени, принима́ться за де́ло, рабо́ту lose* no time in sétting to work; ~ му́жество lose* heart; ~ наде́жду lose* hope; ~ си́лу becóme* inválid, lose* its force; ~ в ве́се lose* weight; ~ в *чьих-л.* глаза́х lówer *one*sélf in *smb.'s* eyes; ~ в *чьём-л.* мне́нии sink* in *smb.'s* estimátion; ничего́ не ~ (от) lose* nóthing (by); ◇ ~ го́лову lose* *one's* head / wits; не ~ головы́ keep* *one's* head; ~ по́чву под нога́ми feel* the ground slípping awáy from únder *one's* feet; ~ *кого-л.* и́з виду lose* sight of *smb.;* не́чего ~ *кому-л. smb.* has nóthing to lose. **~я́ться,** потеря́ться **1.** *(пропадать)* get* lost; **2.** *(делаться незаметным)* disappéar; merge; **3.** *(о звуках, запахах)* fade; **4.** *(переставать прослеживаться)* be* lost; **5.** *(становиться слабее)* flag, fail, give* out; **6.** *(терять присутствие духа)* get* flústered; ◇ ~я́ться в дога́дках be* complétely at a loss.

тёс *м. собир.* boards *pl.*

теса́ть *несов.* *(вн.)* **1.** cut* *(smth.),* hew* *(smth.);* ~ до́ски cut* planks; 2. *(изготовлять)* róugh-héw* *(smth.)*, shape *(smth.)*; ◇ емý хоть кол на головé тешú there's no gétting it ínto his head, he is so píg-héaded.

тесёмка *ж.* tape; *(плетёная)* braid.

теснúна *ж.* gorge, nárrow pass; *воен.* défile.

теснúть, потеснúть *(вн.)* 1. *(лишать простора)* restríct *(smb., smth.)*; 2. *(заставлять отходить)* drive* *(smb.)* back; *перен.* squeeze out *(smb., smth.)*; ~ протúвника drive* the énemy back. **~ся** *несов.* 1. *(толпиться)* throng, crowd; 2. *(жить, работать в тесноте)* be* crówded togéther, be* overcrówded, endúre a lack of space; *перен.* *(переполнять — о чувствах и т. п.)* seethe; 3. *(толкать)* jóstle.

тéсно 1. *нареч.* clósely, íntimately; ~ прижимáться к *чему-л.* press close agáinst *smth.*; ~ свя́занный с *кем-л.* clósely / íntimately connécted with *smb.*; ~ сидéть not have enóugh room; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cramped; здесь óчень ~ it's véry cramped here; *(много народу)* it's véry crówded here; в вагóне бы́ло ~ the compártment was packed / crówded; 3. *в знач. сказ. безл.* *(дт.)*: емý ~ *(мало места)* he hásn't enóugh room; *(мало свободы)* he feels restrícted, there is no scope for him.

теснот||á *ж.* lack of space; *(чего-либо)* smállness, inádequacy; какáя ~! how crówded it is here!; жить в ~é live in crówded condítions, be* cooped up; в ~é, да не в обúде *погов.* the more, the mérrier.

тéсн||ый 1. small, póky; *перен.* *(ограниченный)* nárrow, tight; ~ая квартúра póky flat; ~ круг друзéй nárrow círcle of friends; 2. *(расположенный близко друг к другу)* tight-packed, crówded, compáct; ~ыми рядáми in close órder, in sérried ranks; 3. *(близкий)* close, íntimate; ~ое соприкосновéние close cóntact; ~ое сотрýдничество close co-operátion; ~ контáкт close cóntact; ~ая связь close connéction; 4. *(об одежде)* tight, small.

тесóв||ый board *attr.*; ~ые ворóта board gates.

тéст||о *с.* paste; *(для хлеба)* dough; ◇ из одногó ~а the same breed; из другóго ~а quite a dífferent breed / stamp.

тесть *м.* fáther-in-law (*pl* fáthers-) *(wife's father)*.

тесьмá *ж.* braid.

тéтерев *м.* bláck-cock, héath-cock.

тетёрка *ж.* grey hen.

тетивá *ж.* 1. *(лука)* bów-string; 2. *(лестницы)* stríng(er), stríng-piece.

тётка *ж.* 1. aunt; 2. *разг.* *(женщина)* wóman*.

тетрáдка *ж.* *см.* тетрáдь.

тетрáдь *ж.* nótebook; éxercise-book *(тж. школьная)*; ~ в линéйку lined éxercise-book; ~ для рисовáния dráwing-book, skétch-book.

тётя *ж.* aunt; *(в обращении тж.)* áunty.

тéфтели *мн.* meat balls.

техмúнимум *м.* eleméntary vocátional tráining; сдавáть ~ pass an examinátion in eleméntary vocátional tráining.

тéхник *м.* techníčian; ◇ зубнóй ~ déntal mechánic.

тéхник||а *ж.* 1. *(область человеческой деятельности)* engineéring; technólogy, indústrial arts; передовáя ~ adváñced technólogy; 2. *собир.* *(оборудование)* equípment, machínery, plant; берéчь ~у look áfter machínery; боевáя ~ fíghting equípment; materiél; 3. *(приёмы исполнения)* techníque(s); ~ шáхматной игры́ chess techníque; музыкáльная ~ músical techníque; ~ рабóты operátional techníques *pl*; ◇ ~ безопáсности sáfety engineéring, áccident prevéntion.

тéхникум *м.* téchnical sécondary

school; строительный ~ building-trade sécondary school.

техни́ческ||ий téchnical; ~ие усоверше́нствования téchnical impróvements; ~ институ́т téchnical institute; ~ая документа́ция téchnical documentátion; ~ отде́л téchnical depártment; ~ие на́выки téchnical skills; ~ое мастерство́ téchnical skill; ~ие те́рмины téchnical terms; ~ие культу́ры indústrial crops; ◇ ~ реда́ктор máke-up éditor.

техно́лог *м.* technólogist. **~и́ческий** technológical; ~и́ческие тре́бования technológical requírements; ~и́ческий проце́сс technológical prócess.

техноло́гия *ж.* technólogy.

тече́ни||е *с.* **1.** *(действие)* flow; *(времени, событий)* course; **2.** *(струя, поток)* cúrrent, stream; бы́строе ~ swift cúrrent; тёплое ~ warm cúrrent; холо́дное ~ cold cúrrent; по ~ю with the stream; вверх по ~ю úpstréam; вниз по ~ю dównstréam; про́тив ~я agáinst the cúrrent; боро́ться с ~ем fight* the cúrrent; **3.** *(направление)* trend, téndency; ~я в иску́сстве trends in art; ◇ в ~ *(рд.)* in the course (of); dúring *(smth.)*; в ~ неде́ли, ме́сяца, го́да in the course of a week, month, year, withín a week, month, year; в ~ до́лгого вре́мени for a long time; в ~ не́которого вре́мени for a while; в ~ всего́, всей... throughóut the...; в ~ всего́ го́да all the year; с ~ем вре́мени in due course.

те́чка *ж.* heat.

течь I *несов.* **1.** *(литься)* flow, run*; с кры́ши течёт the roof is drípping; *(во время дождя)* the roof is stréaming; у него́ кровь течёт и́з носу his nose is bléeding; из её глаз текли́ слёзы her eyes were stréaming with tears; **2.** *(пропускать воду)* leak, be* léaky, be* léaking; ло́дка течёт the boat is léaking; **3.** *(проходить, совершаться)* pass, pass on; вре́мя течёт бы́стро time pásses quíckly; **4.** *(двигаться сплошным потоком)* flow.

течь II *ж.* leak; дать ~ *(о судне)* spring* a leak; заде́лать ~ plug a leak.

те́ш||ить, поте́шить *(вн.)* **1.** *разг.* *(забавлять, развлекать)* amúse *(smb.)*, entertáin *(smb.)*; *(доставлять удовольствие)* flátter *(smb.)*; ~ взор please the eye; **2.** *(утешать)* consóle *(smb.)*, soothe *(smb.)*; ~ себя́ наде́ждами consóle *one*sélf with hopes. **~иться,** поте́шиться *(тв.)* **1.** *разг.* *(развлекаться)* amúse *one*sélf (with, at), enjóy *(smth.)*; чем бы дитя́ ни ~илось, лишь бы не пла́кало *посл.* ánything to keep him, her quíet; **2.** *(утешаться)* consóle *one*sélf (with).

тёща *ж.* móther-in-law (*pl* móthers-) *(wife's mother)*.

ти́гель *м.* crúcible.

тигр *м.* tíger. **~ёнок** *м.* tíger cub. **~и́ца** *ж.* tígress. **~о́вый** tíger *attr.*

тик I *м.* *(болезнь)* tic.

тик II *м.* *(ткань)* tícking.

тик III *м.* *(дерево)* teak.

ти́канье *с.* tick, tícking.

ти́кать *несов.* tick.

ти́н||а *ж.* slime, ooze. **~истый** slímy, óozy.

тип *м.* **1.** type; ~ корабля́ class of ship; самолёт но́вого ~а a new type of áircraft; **2.** *разг.* *(человек)* féllow; подозри́тельный ~ suspícious cháracter.

типа́ж *м.* **1.** *тех.* range (of módels), types; **2.** *иск.* type(s); **3.** *кино* the right type.

типи́ч||еский týpical. **~ность** *ж.* **1.** týpicalness; **2.** *иск., лит.* represéntative / týpical náture. **~ный** týpical; *иск. тж.* represéntative; ~ный ю́жный го́род týpical sóuthern town; ~ный слу́чай týpical case; э́то ~но для него́ it's just like him.

типов||о́й **1.** *(являющийся образцом)* sámple *attr.*, módel *attr.*; stándard; ~ догово́р módel cóntract; 2. *(стандартный)* stándard, stándardized; ~о́е строительство stándardized building.

типогра́ф||ия *ж.* prínting-house, prínting-office; the prínter's *разг.* ~ский typográphical, prínter's; ~ская оши́бка prínter's érror; ~ская кра́ска prínter's ink.

типу́н *м.* the pip; ◇ ~ тебе́ на язы́к ≅ curse the tongue that says it.

тир *м.* shóoting-gallery.

тира́да *ж.* tiráde.

тира́ж I *м.* *(займа)* draw; вы́йти в ~ *(об облигации)* be* drawn; *перен.* be* on the shelf*, be* a back númber.

тира́ж II *м.* príntiпg, print, númber of cópies prínted; ру́сские кла́ссики издаю́тся больши́ми ~а́ми the Rússian clássics are públished in large edítions; ~ газе́ты 4 000 000 the néwspaper is prínted in four míllion cópies; весь ~ газе́ты распро́дан the whole íssue of the páper is sold out; весь ~ кни́ги распро́дан the edítion / príntiпg of the book is sold out.

тира́н *м.* týrant. **~ить** *несов.* *(вн.)* *разг.* búlly *(smb.)*.

тирани́я *ж.* týranny.

тире́ *с.* *нескл.* dash.

тис *м.* yéw(-tree).

ти́скать, ти́снуть *(вн.)* 1. *тк. несов. разг.* *(жать, сжимать)* squeeze *(smb., smth.)*; 2. *полигр.* pull *(smth.)*.

тиск||и́ *мн.* vice *sg*; *перен.* grip *sg*; зажа́ть в ~ grip in a vice; в ~а́х *чего-л.* in the grip of *smth.*

ти́снуть *сов.* *см.* ти́скать 2.

тита́н *м.* 1. títan; ~ы нау́чной мы́сли the títans of scíence; 2. *хим.* titánium; 3. *(кипятильник)* urn. **~и́ческий** titánic.

титр *м.* *кино* súbtitle.

ти́тул *м.* títle.

титуло́ванный títled.

ти́тульный *полигр.* títle *attr.*; ~ лист títle page.

тиф *м.* týphus.

тифо́зный týphus *attr.*

ти́х||ий 1. *(о звуках)* soft; *(о голосе)* low; ~ стон, шёпот low groan, whísper; ~ смех soft láughter; 2. *(погружённый в тишину)* still, quíet; ~ая ночь still night; 3. *(без шума, суеты)* quíet, tránquil; *(мирный)* péaceful, calm; ~ая у́лица quíet / seclúded street; у ~ой при́стани in a quíet háven; ~ая жизнь péaceful / quíet life; únevéntful life; 4. *(смирный, кроткий)* plácid, géntle; ~ ребёнок quíet child*; ~ нрав plácid disposítion; ~ая грусть géntle grief; 5. *(спокойный)* calm, still, péaceful; ~ая пого́да calm wéather; ~ая вода́ still wáter; ~ая река́ péaceful stream; 6. *(медленный)* slow; ~ ход slow speed; ~им хо́дом at low speed; ~ шаг slow steps *pl.*

ти́хо 1. *нареч.* *(негромко)* sóftly; 2. *нареч.* *(без шума)* sílently, nóiselessly; *(без движения, спокойно)* still; ~! quíet!; ~ сиде́ть *и т. п.* sit*, *etc.*, still; жить ~ live péacefully; 3. *нареч.* *(медленно)* slówly; дела́ иду́т ~ things are móving slówly; *(в торговле и т. п.)* búsiness is slack; 4. *в знач. сказ. безл.* it is quíet; здесь ~ it's quíet here; в до́ме ~ it's quíet in the house; 5. *в знач. сказ. безл.* *(о погоде)* it is (véry) still; сего́дня ~ there's no wind todáy; на мо́ре ~ the sea is calm.

тихо́ня *м. и ж. разг.* tímid / retíring créature; *(о девочке)* demúre líttle thing.

тихоокеа́нский Pacífic.

тихохо́дный slow; lów-speed *attr.*

ти́ше 1. *сравнит. ст. прил.* ти́хий *и нареч.* ти́хо; 2. *в знач. повел. накл.* *(не шумите)* sh!, hush!, quíet there!; *(осторожно)* (be) cáreful!

тишин||а́ *ж.* sílence, stíllness; *(спокойствие)* calm, peace; ночна́я ~ the sílence of the night; в ~е́ in the sílence; наруша́ть ~у́ break* the sílence; про́сят соблюда́ть ~у́ sílence, please!

тиш||ь *ж.* 1. *см.* тишина́; 2. *(безветренная погода)* calm; ◇ в ~и́

1) *(в тихое время)* when it is quíet, dúring a lull; 2) *(в тихом месте)* in a quíet / shéltered spot; ~ да гладь peace and hármony.

ткань *ж.* 1. *(мануфактура)* fábric, matérial; шёлковая ~ silk; 2. *биол.* tíssue.

ткать, соткáть *(вн.)* weave* *(smth.)*.

ткáцк||ий wéaver's; wéaving *attr.;* ~ая фáбрика wéaving mill; ~ станóк (wéaving) loom.

ткач *м.,* **~и́ха** *ж.* wéaver.

ткнуть *сов. см.* ты́кать.

тлéние *с.* 1. *(гниение)* decáy, decomposítion; 2. *(слабое горение)* smóuldering.

тлетвóрный pernícious, báleful.

тлеть *несов.* 1. *(гнить)* decáy, rot, móulder; 2. *(гореть без пламени)* smóulder *(тж. перен.)*. **~ся** *несов. разг.* smóulder.

тля *ж. зоол.* plánt-louse*; áphis *(pl* áphides) *научн.*

тмин *м.* 1. *(растение)* cáraway; 2. *собир.* *(семена)* cáraway-seeds *pl.*

то I *мест. см.* тот.

то II *союз* 1. *(тогда)* then, *обычно не переводится;* éсли вы не идёте, то я пойдý if you don't go, I will; éсли вы не пойдёте, то я тóже не пойдý if you don't go I won't éither; 2.: то..., то... now..., now...; то впрáво, то влéво now right, now left; то оди́н, то другóй first one, then anóther; не то..., не то... éither... or...; идёт не то снег, не то град it might be snówing or háiling, it's sómething betwéen snow and hail; тó ли..., тó ли éither... or.

-то: в тóм-то и дéло that's just the point; э́того-то я и добивáлся that is just what I wánted; я́-то соглáсен, но он нет I agrée. He's the one who dóesn't; обещáть-то он обещáл, но сдéлает ли он? he said he would, but will he?; тýт-то он и... at this, he...

тобóй, тобóю *(тв. от личн. мест.* ты) you; мы с ~ you and I.

товáр *м.* 1. *эк.* commódity; 2. *(предмет торговли)* goods *pl,* wares *pl;* ~ы ширóкого потреблéния consúmer goods; ◇ показáть ~ лицóм show* éverything at its best.

товáрищ *м.* 1. friend, cómrade; ~ по рабóте féllow-worker; ~ по орýжию compánion-in-árms; ~ по плáванию shípmate; 2. *(в обращении)* Cómrade; ◇ ~ по несчáстью féllow-sufferer.

товáрищеск||ий fríendly, cómradely; с ~им привéтом with cómradely gréetings; ~ая взаимопóмощь fríendly mútual assístance; ~ матч fríendly match.

товáрищество *с.* 1. *(отношения)* cómradeship, compánionship; 2. *(объединение)* associátion; *(фирма)* cómpany.

товáрно-дéнежн||ый: ~ые отношéния commódity-money relátions.

товáрн||ый 1. goods *attr.;* freight *attr. амер.;* ~ые запáсы stock (of goods) *sg;* ~ гóлод goods' shórtage; ~ знак trade mark; ~ склад wárehouse; ~ая стáнция goods státion; freight yard *амер.;* ~ вагóн goods wágon, goods van; freight car *амер.;* ~ пóезд goods train; freight train *амер.;* 2. *эк.* márketable; márket *attr.;* ~ хлеб, ~ое зернó márketable / mérchantable grain; ~ая продýкция commódity óutput; ◇ ~ое произвóдство commódity prodúction.

товаровéд *м.* éxpert on mérchandise. **~ение** *с.* the stúdy of mérchandise.

товарообмéн *м.* exchánge of commódities.

товарооборóт *м.* commódity circulátion, trade.

товáро-пассажи́рский: ~ пóезд mixed train.

тогдá 1. *(в то время, не теперь)* then; ~ же then, at the time; ~, когдá when; 2. *(в таком случае)* then; *часто не переводится;* устáл? Тогдá отдохни́ are you tíred? Have a rest, then; ◇ ~ как 1) *(наоборот)* whereás; 2) *(хотя)* althóugh.

тогда́шн||ий *разг.* at that time *после сущ.*, of those days *после сущ.; (о должностных лицах)* the then; ~яя обстано́вка the situátion at that time, the situátion then obtáining; ~ие обы́чаи the cústoms of those days; ~ мини́стр the then mínister.

то́ есть 1. that is to say; *(как поправка, уточнение)* I mean; ~ вы хоти́те сказа́ть you mean; **2.** *(выражает удивление)* what do you mean?; ~, как — не зна́ешь? what do you mean, you don't know?

тожде́ственн||ость *ж.* idéntity. **~ый** idéntical (with).

то́ждество *с.* idéntity.

то́же too, álso; я ~ пойду́ I'm góing, too; я ~ мно́го испыта́л I too have súffered gréatly; я ~! so am I!, so do I!; *(при отрицании)* nor / néither am, do I!; он ~! so is, does, *etc.*, he; *(при отрицании)* nor / néither is, does, *etc.*, he!; ~ не not... éither; он ~ не глуп he's no fool, éither; он ~ не зна́ет he dóesn't know, éither.

ток I *м. физ., эл.* cúrrent; ~ во́здуха áir-current; ~ высо́кого, ни́зкого напряже́ния hígh-tension, lów-tension cúrrent; ~ высо́кой, ни́зкой частоты́ hígh-frequency, lów-frequency cúrrent.

ток II *м. (для молотьбы)* thréshing-floor.

ток III *м. охот.* cóurting place.

тока́рн||ый túrning; ~ая мастерска́я túrner's shop; ~ стано́к lathe.

то́карь *м.* túrner; ~ по де́реву wóod-turner; ~ по мета́ллу métal-turner.

толк *м.* **1.** *(смысл)* sense, point; от него́ ~у не добьёшься you can't get ány sense out of him; **2.** *(польза)* use, point; из э́той поёздки не вы́йдет никако́го ~у there's no point in this jóurney, nóthing will come out of this jóurney; **3.** *обыкн. мн. (пересуды, разговоры)* talk *sg;* rúmours; *(сплетни)* góssip *sg;* вы́звать мно́го ~ов cause a great deal of talk; иду́т ~и о том, что... it is rúmoured that...; ◇ бе́з толку *(напрасно)* úselessly; и всё бе́з толку and all for nóthing; с ~ом efficiently; *(со смыслом)* intélligently; сбить *кого-л.* с ~у confúse *smb.;* знать, понима́ть ~ в *чём-л.* be* a good judge of *smth.*, be* a connoisséur of *smth.;* сби́ться с ~у get* confúsed; не возьму́ в ~: I can't see, I can't make out.

толк||а́ть, толкну́ть 1. *(вн.)* push *(smb., smth.)*, shove *(smb., smth.); сов. тж.* give* *(smb., smth.)* a push / shove; толкну́ть *кого-л.* ло́ктем nudge *smb.;* 2. *(вн.* на *вн.*, к *дт.; побуждать)* ínstigate *(smb.* to), incíte *(smb.* to); кто вас толкну́л на э́то? who put you up to it?; что вас толкну́ло на э́то? what made you do that?; **3.** *(вн.) спорт. (кидать)* put* *(smth.);* ~ ядро́ put* the shot. **~а́ться** *несов.* **1.** push; *(толкать друг друга)* push one anóther, jóstle; **2.** *разг. (быть, находиться где-л.)* be* aróund, be* knócking abóut; *(без особого дела)* hang* abóut. **~ну́ть** *сов. см.* толка́ть.

толкова́ние *с.* **1.** *(текста)* interpretátion, réading; *(поступков, слов)* constrúction; дать непра́вильное ~ *(текста)* give* a wrong interpretátion of *smth.; (поступков, слов)* put* a wrong constrúction on *smth.*; 2. *(объяснительный текст)* explanátion; *(на полях)* gloss.

толкова́ть *несов.* **1.** *(вн.; истолковывать)* give* an interpretátion (of); непра́вильно, ло́жно ~ *что-либо* wróngly intérpret *smth.*, mísintérpret *smth.; (поступки, слова тж.)* put* a wrong constrúction on *smth.;* **2.** *(вн. дт.; объяснять)* expláin *(smth.* to); **3.** *(разговаривать)* talk, convérse; что тут мно́го ~! what's the good of tálking!

толко́вый 1. *(о человеке)* cléver, cápable; **2.** *(понятный)* clear; **3.:** ~ слова́рь explánatory díctionary.

то́лком *разг.* **1.** *(ясно)* cléarly;

я вас ~ не пойму́ I can't make out what you're trýing to say; говори́те ~ speak so that you can be understóod; 2. *(серьёзно)* straight; я ~ вам говорю́ I'm télling you straight; 3. *(как следует)* próperly.

толкотня́ *ж разг.* crush.

толокно́ *с.* óatmeal.

толо́чь, растоло́чь *(вн.)* pound *(smth.);* ◇ ~ во́ду в сту́пе ≅ cárry wáter in a sieve, beat* the air.

толпа́ *ж.* crowd.

толпи́ться *несов.* (на, в *пр.*) throng *(smth.)*, pack *(smth.);* (в *пр.*, вокру́г *рд.*) crowd (in, aróund); ~ в за́ле throng the hall; ~ в дверя́х crowd in the dóorway; ~ у вхо́да crowd in front of the éntrance; ~ на пло́щади, у́лицах *и т. п.* throng the square, streets *etc.*

толпо́й in a bódy *(в конце фразы);* ~ вы́йти на у́лицу flock ínto the street.

толсте́ть, потолсте́ть get* fat, get* stout.

толсти́ть *несов.* *(вн.)* *разг.* make* *(smb.)* look fat.

толстоко́ж||ий *(прям. и перен.)* thíck-skínned; ~ее живо́тное páchyderm; ~ апельси́н thíck-skínned órange.

то́лст||ый 1. thick; *(о материале тж.)* héavy; 2. *(о человеке)* fat, stout; ◇ ~ журна́л thick mónthly *(literary and political magazine);* ~ая кишка́ *анат.* large intéstine.

толстя́к *м. разг.* fat / pórtly féllow.

толуо́л *м. хим.* tóluene, tóluol.

толчёный póunded.

толчея́ *ж. разг.* crowd, crush; *(суета)* húrry-scúrry.

толчо́к *м.* 1. push, jab; *(при езде)* jolt, bump; *(при землетрясении)* shock, trémour; 2. *(побуждение)* stímulus, incítement, jolt; 3. *(резкое отталкивающее движение)* púsh-off, spring; 4. *спорт.* jerk.

то́лщ||а *ж.* thíckness, thick láyer; *перен.* the bulk; в ~е наро́да in the midst of the péople.

то́лще *(сравнит. ст. прил.* то́лстый) thícker; *(о человеке)* fátter.

толщина́ *ж.* 1. thíckness; 2. *(человека)* córpulence.

толь *м.* tár-paper; кро́вельный ~ tarred / róofing felt.

то́лько 1. *частица* ónly; я ви́дел его́ ~ на днях I saw him ónly a few days agó; ~ на э́тот раз just for once; (сейча́с) ещё ~ пять часо́в it's ónly five o'clóck (now); ~ за 1950 год... in 1950 alóne; ~ в э́том слу́чае in this case ónly; ~ потому́, что... just / mérely becáuse...; он вспо́мнил об э́том ~ тогда́, когда́ пришёл в шко́лу he dídn't remémber it untíl he got to school; 2. *усил. частица:* кого́ ~ там не́ было! símply éveryone was there!; каки́х ~ звере́й я там не ви́дел! I saw such a lot of ánimals there!; чего́ ~ он не испыта́л! what that man* has been through!; ~ бы if ónly; ~ бы он пришёл! if ónly he would come!; ~ бы не опозда́ть! we símply mústn't be late!; ~ не опа́здывай(те)! whatéver you do, don't be late!; ~ попро́буй(те) (э́то сде́лать)! *(с угрозой)* just you try (to do it)!; отку́да ~ э́то берётся? where can it póssibly come from?; 3. *союз (однако, но)* but; я согла́сен пойти́, ~ не сейча́с I agrée to go, but not now; ра́зве ~ (что)... unléss...; 4. *союз (едва)* no sóoner than, as soon as; 5. *нареч.* just; ◇ смеётся, да и ~ all he does is to laugh; ~-~ ónly just; ~ что just (now); я его́ ~ что ви́дел I just saw him, I saw him just now; он ~ что пришёл he has just come; как ~ as soon as, the móment; как ~ он придёт as soon as he comes, the móment he comes; ~ его́ и ви́дели he was gone in a flash.

том I *м.* vólume; пе́рвый ~ vólume one.

том II *пр. от мест.* тот.

тома́т *м.* tomáto. **~ный** tomáto *attr.;* ~ный со́ус tomáto-sauce; ~ный сок tomáto-juice.

томи́тельн||о: ~ до́лго with ágonizing slówness; там бы́ло ~ ску́чно it was térribly bóring there. ~ый wéarisome; *(мучительный)* ágonizing; ~ая жа́жда ágonies of thirst; ~ая жара́ oppréssive heat; ~ое ожида́ние 1) wéarisome wait; 2) *(неизвестность)* ágonizing suspénse; ~ая ску́ка ágonies of bóredom; ~ая тоска́ inténse lónging.

том||и́ть *несов. (вн.)* 1. tórture *(smb.)*, exháust *(smb.)*; *(тяготить)* oppréss *(smb.)*; его́ ~и́т жа́жда, жара́ *и т. п.* he is tórtured by thirst, heat *etc.*; не ~и́(те) меня́! don't keep me in suspénse!; 2. *кул.* stew *(smth.)*. **~и́ться** *несов.* 1. lánguish, pine; ~и́ться от жа́жды be* parched with thirst, súffer ágonies of thirst; ~и́ться жа́ждой *чего-л.* thirst for *smth.*; ~и́ться в заключе́нии, в тюрьме́ lánguish in príson; ~и́ться в ожида́нии be* in an ágony of suspénse; 2. *кул.* stew.

то́мн||ость *ж.* lánguor. **~ый** lánguorous, lánguid; ~ый взор lánguid look.

тон *м.* 1. *(о звуках, цвете)* tone; ни́зкий ~ low tone; высо́кие ~а́ high tones; све́тлые ~а́ light tones / shades; 2. *(о речи)* tone of voice; tones *pl;* вла́стный ~ commánding tones; ла́сковый ~ afféctionate tone of voice; говори́ть споко́йным ~ом speak* cálmly; 3. *(манера, стиль повествования)* tone, style, mánner; полеми́ческий ~ polémical style; 4. *(характер, стиль поведения)* style; э́то счита́ется хоро́шим, плохи́м ~ом it's consídered good, bad form / style; ◇ ~ом вы́ше, ни́же *муз.* a tone hígher, lówer; *перен.* ráising, lówering *one's* voice; зада́ть ~ 1) *муз.* set* the pitch, give* the note; 2) *(показать пример)* lead* / set* the fáshion; 3) *(дать направление)* give* a lead; повы́сить ~ raise *one's* voice; сба́вить ~ quíeten down; *(говорить менее заносчиво)* pipe down, sing* small; в ~ 1) *(одинакового цвета)* to match; 2) *(с той же интонацией)* in tune; не в ~ out of tune (with).

тона́льность *ж. муз.* key; переходи́ть в другу́ю ~ módulate (ínto anóther key).

то́ненький 1. slim, slénder; 2. *(о голосе)* squéaky; *(о голосе ребёнка, птенца)* píping.

тони́ческий tónic.

то́нк||ий 1. thin *(тж. худой)*; *(о материале)* fine; ~ие ни́тки fine / thin thread *sg;* ~ая бума́га thin páper; ~ая кни́га slim vólume; ~ое бельё fine únderwear; где ~о, там и рвётся the thread breaks where it is wéakest; 2. *(о фигуре, частях тела)* slénder, slim; *(о чертах лица)* refíned, fine; ~ая та́лия slim waist; ~ая ше́я slénder neck; ~ие па́льцы slénder fíngers; ~ про́филь délicate prófile; 3. *(узкий)* fine, thin; ~ая ли́ния thin line; 4. *(высокий — о звуках)* thin, hígh-pítched; ~ го́лос thin / hígh-pitched voice; ~ свист hígh-pitched whístle; 5. *(состоящий из мельчайших частиц)* fine; ~ая пыль fine dust; 6. *(сложный)* ingénious, íntricate, éxquisite; *(требующий умелого подхода)* délicate, trícky; *(детальный)* exáct; ~ механи́зм ingénious devíce; ~ая рабо́та fine / éxquisite work; ~ое зна́ние *чего-л.* exáct knówledge of *smth.*; 7. *(малозаметный)* súbtle, fine; ~ отте́нок súbtle shade, nuánce; ~ое разли́чие súbtle / fine distínction; 8. *(о вкусе, запахе)* délicate; *(о пище)* dáinty; ~ие ви́на délicate wines; ~ие духи́ súbtle pérfumes; ~ у́жин dáinty súpper; 9. *(изящно-остроумный)* súbtle, délicate; ~ намёк géntle hint; ~ ю́мор súbtle húmour; 10. *(чувствительный, восприимчивый)* keen, acúte; ~ слух keen ear / héaring; ~ое зре́ние keen sight; ~ ум percéptive / súbtle mind; ~ худо́жественный вкус refíned / discríminating artístic taste; 11. *(о человеке)* percéptive, kéen-wítted; ~ кри́тик percéptive crític; ~ диплома́т astúte / kéen-wítted diplomat; ~ наблюда́тель súbtle obsérver; 12. *(верный, точный)* exáct, súbtle, precíse; ~ая кри́тика súbtle críticism; ~ие наблюде́ния precíse observátions; 13. *разг.* *(хитрый)* sly, cráfty; ◇ ~ая кишка́ *анат.* small intéstine.

то́нко 1. fínely; ~ наре́занный thínly sliced; ~ очи́ненный wéll-sharpened, shárp-póinted; 2. *(утончённо):* ~ подмеча́ть *что-л.* have* a keen eye for *smth.;* ~ разбира́ться в *чём-л.* have* a fine understánding of *smth.*

тонкоко́жий thín-skínned.

тонконо́гий slím-légged.

тонкору́нный fíne-fléeced.

то́нкост||ь *ж.* 1. fíneness; *(фигуры)* slénderness; *перен.* súbtlety; 2. *мн.* *(подробности)* níceties, fine points; refínements; все э́ти ~и all these níceties / súbtleties; знать *что-л.* до ~ей know* all the ins and outs of *smth.*

тонкошёрстный 1. *(об овцах)* fíne-fléeced; 2. *(сделанный из тонкой шерсти)* fíne-wool *attr.*

то́нна *ж.* ton.

тонна́ж *м.* tónnage; *(судна)* shípping.

тонне́ль *м.* *см.* тунне́ль.

то́нус *м.* tone.

тон||у́ть, потону́ть, утону́ть 1. sink*, go* down; *(о живом существе тж.)* drown; здесь то́нет мно́го наро́да mány are drowned here; я два ра́за в жи́зни ~у́л I was álmost drowned twice in my life; 2. (в *пр.; вязнуть, утопать*) be* plunged (in); *перен.* be* lost (in); ~ в снегу́ sink* ínto the snow; дома́ то́нут в зе́лени the hóuses are búried in gréenery.

тонфи́льм *м.* sound film, tálking film.

то́ньше *сравнит. ст. прил.* то́нкий *и нареч.* то́нко.

то́ня *ж.* 1. *(место ловли рыбы)* físhing-ground; 2. *(невод с уловом)* haul.

топа́з *м.* tópaz.

то́пать, то́пнуть 1. *(тв.)* stamp *(smth.);* ~ нога́ми stamp *one's* feet; 2. *(при ходьбе, танцах и т. п.)* tramp.

топи́ть I *несов.* *(вн.)* 1. *(печи и т. п.)* fíre *(smth.);* 2. *(отапливать помещение)* heat *(smth.).*

топи́ть II *несов.* *(вн.)* 1. *(плавить)* melt *(smth.);* *(сало и т. п.)* melt down *(smth.),* redúce *(smth.);* 2.: ~ молоко́ heat milk in the óven.

топи́ть III, потопи́ть, утопи́ть *(вн.)* 1. *(суда)* sink* *(smth.);* 2. *(людей, животных)* drown *(smb., smth.);* *перен.* *(губить)* ruin *(smb.).*

топи́ться I *несов.* *(о печах)* burn*.

топи́ться II *несов.* *(плавиться)* melt.

топи́ться III, утопи́ться drown *one*sélf.

то́пка *ж.* 1. *(действие)* fíring; héating; 2. *(часть котла)* fúrnace, fíre-box.

то́пкий bóggy.

топлён||ый 1. *(перетопленный)* clárified; ~ое ма́сло clárified bútter; ~ое са́ло clárified fat; 2. *(кипячёный)* baked; ~ое молоко́ baked milk.

то́пливн||ый fuel *attr.;* ~ые ресу́рсы страны́ the cóuntry's fuel resóurces; ~ бала́нс страны́ nátional fuel bálance.

то́пливо *с.* fuel.

то́пнуть *сов.* *см.* то́пать.

топо́граф *м.* topógrapher. **~и́ческий** topográphical; ~и́ческая съёмка topográphical súrvey (work).

топогра́фия *ж.* topógraphy.

то́поль *м.* póplar.

топо́р *м.* axe. **~ик** *м.* hátchet.

топори́ще *с.* áxe-helve.

топо́рн||ый 1. axe *attr.;* 2. *(грубый, неуклюжий)* clúmsy, rough, crude; *(о человеке)* uncóuth; ~ая рабо́та clúmsy work.

топо́рщиться *несов.* brístle; *(о материи)* púcker.

то́пот *м.* tramp; ко́нский ~ thúd(ding) / clátter of hoofs; hóofbeats *pl;* ~ ног tramp of feet.

топотáть *несов. разг.* **1.** tramp, make* a clátter, thud alóng; **2.** *(топать)* stamp vígorously.

топтáть *несов.* *(вн.)* trámple *(smth.);* ~ травý trámple down the grass; ~ ногáми *что-л.* trámple *smth.* únder foot; ~ огóнь stamp out a fíre; ◇ ~ в грязь *кого-л.* trámple *smb.'s* reputátion únder foot. **~ся** *несов.* **1.** shift *one's* feet; *(о лошади)* stamp; **2.** *разг.* *(быть, находиться где-л.)* hang* abóut, línger; ◇ ~ся на мéсте mark time.

топь *ж.* bog, moráss.

тóрба *ж.* nósebag.

торг *м.* **1.** bárgaining; **2.** *мн.* *(аукцион)* (públic) sale *sg;* продавáть *что-л.* с ~óв sell* *smth.* by áuction.

торгáш *м. разг.* húckster; *перен.* pédlar.

торг||овáть *несов.* **1.** *(тв.)* deal* (in); (с *тв.*) trade (with); *(тв.)* *перен.* péddle *(smth.);* ~ промы́шленными товáрами deal* in indústrial goods; ~ своéй сóвестью, чéстью sell* *one's* hónour; **2.** *(заниматься торговлей)* buy* and sell*, trade; *(отпускать товары покупателям)* serve; ~ вразнóс péddle; **3.** *(быть открытым для торговли)* be* ópen; магази́н ~ýет до семи́ часóв the shop is ópen till séven; магази́н сегóдня не ~ýет the shop is closed todáy. **~овáться** *несов.* **1.** (с *тв.*) bárgain (with), hággle óver the price (with); **2.** *разг.* *(спорить)* árgue.

торгóв||ец *м.* trádesman*, mérchant; *(чем-л.)* déaler (in). **~ка** *ж.* *(рыночная)* márket-woman*.

торгóвля *ж.* trade; *(крупная)* cómmerce; госудáрственная (рóзничная) ~ State (rétail) trade; чáстная ~ prívate trade.

торгóво-промы́шленный commércial and indústrial.

торгóв||ый commércial; trade *attr.;* ~ая сеть commércial nétwork; ~ центр tráding céntre; ~ договóр commércial tréaty; ~ое соглашéние trade agréement; ~ая сдéлка deal; ~ капитáл tráding cápital; ~ая монопóлия trade monópoly; ~ая поли́тика trade pólicy; ~ое прáво commércial law; ~ое сýдно mérchant véssel / ship; ~ флот mércantile maríne, mérchant návy; ◇ ~ дом tráding / commércial firm.

торгпрéд *м.* (торгóвый представи́тель СССР) trade represéntative. **~ство** *с.* (торгóвое представи́тельство СССР) Trade Delegátion.

торéц *м.* **1.** *(грань)* bútt-end; **2.** *(брусок)* (wóoden) páving block.

торжéственн||ость *ж.* solémnity. **~ый** **1.** *(праздничный)* féstive; gála *attr.;* *(пышный)* ceremónial, grand; ~ый день gála-day; ~ое заседáние grand méeting; ~ая часть offícial part; the céremonies *pl;* **2.** *(величественный, важный)* sólemn; *(приподнятый)* uplífted; ~ый слýчай sólemn occásion; ~ая кля́тва sólemn oath.

торжеств||ó *с.* **1.** *(полная победа)* tríumph; **2.** *(празднество)* féstival; *мн.* celebrátions; семéйное ~ fámily celebrátion; Октя́брьские ~á Octóber celebrátions; ~á по слýчаю *чего-л.* the celebrátions on the occásion of *smth.;* **3.** *(радость)* tríumph, exultátion; с ~óм сказáть *что-л.* annóunce *smth.* triúmphantly.

торжеств||овáть *несов.* **1.** (над *тв.; брать верх*) tríumph (óver); **2.** *(вн.; радоваться, ликовать)* rejóice (óver, at); ~ побéду rejóice óver a victory. **~ýющий** triúmphant; *(ликующий)* exúltant; с ~ýющим ви́дом with an air of tríumph.

тóрий *м. хим.* thórium.

тормáшк||и: полетéть вверх ~ами fall* head óver heels.

торможéние *с.* **1.** bráking; **2.** *физиол.* inhibítion; ~ рефлéксов inhibítion of refléxes.

тóрмоз *м.* **1.** (*мн.* тормозá) brake; автомати́ческий ~ *ж.-д.* contínuous brake; **2.** (*мн.* тóрмозы) *(торможение)* bráking; **3.** (*мн.* тóрмозы) *(препятствие, помеха)* híndrance; ~ в рабо́те híndrance to work; ◇ на ~а́х with the brakes on.

тормоз||и́ть *несов.* **1.** (*вн.*) brake (*smth.*), applý the brakes (to); **2.** (*останавливаться — о машинах*) brake, pull up; **3.** (*вн.; задерживать движение*) slow down (*smth.*); *перен. тж.* hold* up (*smth.*), act as a brake (on); ~ рабо́ту hínder / hámper / impéde work. **~но́й** brake *attr.*

тормоши́ть *несов.* (*вн.*) *разг.* tug (at), shake* (*smb.*); *перен.* wórry (*smb.*), péster (*smb.*).

то́рн||ый *разг.* béaten, smooth; ~ая доро́га béaten track.

тороп||и́ть, поторопи́ть (*вн.*) húrry (*smb.*), hásten (*smb., smth.*); (с *тв.*) press (for); ~ *кого-л.* с отве́том press *smb.* for a replý; ~ *кого-л.* с отъе́здом hásten *smb.'s* depárture; меня́ торо́пят с отъе́здом I am béing urged to leave immédiately; не ~и́те меня́! don't húrry me! **~и́ться,** поторопи́ться be* in a húrry; ~и́ться на рабо́ту be* in a húrry to get to *one's* work; ~и́ться на по́езд húrry to catch the train; я о́чень ~лю́сь I'm in a great húrry; ~и́тесь! make haste!, húrry up!, get a move on!; не ~и́ться be* in no húrry; не ~и́(те)сь! don't (be in a) húrry!, take your time!; он не (о́чень) торо́пится отвеча́ть he is in no húrry to replý; ◇ не ~я́сь deliberately, withóut haste.

торопли́в||о húrriedly, hástily. **~ость** *ж.* haste. **~ый** húrried; (*совершённый быстро тж.*) hásty.

торо́с *м.* íce-hummock.

торпе́да *ж.* torpédo.

торпеди́ровать *несов. и сов.* (*вн.*) torpédo (*smth.*).

торпе́дный torpédo *attr.*; ~ аппара́т torpédo-tube; (*многотрубный*) set of torpédo-tubes; ~ ка́тер mótor torpédo-boat.

торпедоно́сец *м.* torpédo-bomber, torpédo-plane.

торс *м.* **1.** (*туловище*) trunk; **2.** (*статуи*) tórso.

торт *м.* cake.

торф *м.* peat.

торфоразрабо́тки *мн.* péatery *sg.*

торфян||и́к *м.* **1.** (*залежь торфа*) péatbog; **2.** (*специалист, рабочий*) péat-worker. **~о́й** peat *attr.*; ~о́е боло́то péatbog; ~о́й брике́т péat-block.

торч||а́ть *несов.* **1.** stick* up; (*выдаваться*) protrúde, jut out; (*топорщиться, высовываться откуда-л.*) stick* out; ~ в ра́зные сто́роны stick* out in all diréctions; **2.** *разг.* (*находиться где-л.*) hang* abóut, stick* aróund; он ве́чно ~и́т у меня́ перед глаза́ми he álways seems to be there; ~ где-л. це́лый день hang* abóut sómewhere all day.

торчко́м *разг.* on end, eréct.

тоск||а́ *ж.* **1.** ánguish, distréss; на се́рдце ~ *one* feels mélancholy; наводи́ть ~у́ на *кого-л.* make* *smb.* depréssed; ~ по ро́дине hómesickness, nostálgia; **2.** (*скука*) bóredom, tédium; (*уныние*) mísery; кака́я ~! how bored I am!; там така́я ~! it's sheer mísery there!

тосли́в||о **1.** *нареч.* (*уныло*) dréarily; **2.** *в знач. сказ. безл.*: ~ бы́ло в пусты́х ко́мнатах the émpty rooms were depréssing; **3.** *в знач. сказ.* (*дт.*): ему́ бы́ло о́чень ~ he felt útterly depréssed, he felt véry dréary. **~ый** **1.** (*грустный*) mélancholy; (*унылый тж.*) dréary; ~ый взгляд mélancholy glance; ~ые глаза́ sad / wístful eyes; ~ое настрое́ние mood of depréssion; **2.** (*наводящий тоску*) depréssing.

тоскова́ть *несов.* **1.** (*грустить*) be* sad / mélancholy; **2.** (по *дт.*) *разг.* long (for), pine (for); ~ по до́му be* hómesick.

тост *м.* toast; предлага́ть, провозглаша́ть ~ за *кого-л.* propóse *smb.'s* health; провозглаша́ть ~ за *что-л.* raise *one's* glass to *smth.*

тот, та, то, те **1.** that; *мн.* those; that one (*без сущ.*); и ~ и друго́й both; тем и́ли други́м спо́собом one way or anóther; не ~, так другóй one or the óther, ány; ни ~ ни другóй néither; ~, котóрый the one; ~..., котóрый the... who, which; ~ же the same; ~ сáмый the one; он тепéрь не ~ he's quite changed; 2. *(другой)* the óther; that one; 3. *(какой нужен)* the right; не ~ the wrong; я сел не на ~ пóезд I took the wrong train; ◇ ~ или другóй éither; на том свéте in the next world; то да сё one thing and anóther; то, что what; я узнáл то, что хотéл I learned what I wánted to know; то, что я узнáл, обрáдовало меня́ what I learned made me véry glad; (да) и то and that; and... at that; тóлько оди́н костю́м, да и то стáрый ónly one suit, and that an old one, ónly one suit and an old one at that; не то, что not what; э́то не то, что мне нáдо that is not what I wánted; не то, чтó(бы) (it is) not that; не то, чтóбы я хотéл it's not that I want to; он не то, что бóлен, а прóсто устáл he's not exáctly ill, he's just tíred; (а) не то or else; всё э́то тó, да не тó it's not quite what is wánted.

тотáльный tótal.

тó-то 1. *(в том-то и дело)* that's just it; 2. *(вот видите)* ahá!, there you are!, what did I tell you!; 3. *(так вот почему)* so that's why; 4. *(вот уж подлинно)* indéed *(в конце фразы)*.

тóтчас at once.

точён||ый shaped; *перен.* chíselled; ~ые нóги shápely legs; ~ое лицó chíselled féatures *pl.*

точи́ло *с.* *(камень)* whétstone; *(станок)* gríndstone.

точи́льщик *м.* knífe-grinder.

точи́ть, наточи́ть *(вн.)* 1. *(делать острым)* shárpen *(smth.)*; *(на круге тж.)* grind* *(smth.)*; 2. *(изготовлять)* shape *(smth.)* on a lathe, turn *(smth.)* out on a lathe; 3. *тк. несов.* *(разъедать)* eat* awáy *(smth.)*; *(металл)* corróde *(smth.)*; водá тóчит кáмень contínual drípping wears awáy a stone; 4. *тк. несов.* *(мучить)* gnaw *(smb.)*.

тóчк||а I *ж.* 1. point; *(пятнышко, значок)* dot; пункти́р из тóчек dótted line; наивы́сшая ~ гóрного хребтá híghest point of a móuntain chain; радиотрансляциóнные ~и rádio reláy státions; торгóвая ~ shop; ~ кипéния bóiling-point; ~ плавлéния mélting-point; 2. *(знак препинания)* full stop, périod; ~ с запятóй sémicólon; 3. *в знач. сказ. разг.* *(конец, довольно)* that'll do!; ◇ сдви́нуть *что-л.* с мёртвой ~и set* *smth.* in mótion; ~и соприкосновéния points of cóntact; стáвить ~у, ~и над «и» dot the "i's" and cross the "t's"; дойти́ до ~и be* at the end of *one's* téther; ~ в ~у exáctly, precísely; попáсть в ~у hit* the nail on the head; смотрéть в однý ~у stare fíxedly in front of one.

тóчка II *ж.* 1. *(точение)* shárpening; *(на круге тж.)* grínding; 2. *(на токарном станке)* túrning.

тóчно I *нареч.* exáctly, precísely; *(правильно)* áccurately; *(по времени)* púnctually; ~ определи́ть *что-л.* precísely defíne *smth.*; ~ перевести́ *что-л.* make* a fáithful / áccurate translátion of *smth.*, transláte *smth.* áccurately; слéдовать ~ по расписáнию run* to schédule; прибывáть ~ по расписáнию arríve on time; прийти́ ~ в назнáченное врéмя come* / arríve púnctually; ~ так же, как just as, exáctly as.

тóчно II *союз* *(как)* like; *(будто, словно)* as if, as though; глазá ~ ýгли eyes like coals; ~ он не понимáет as if he dídn't understánd.

тóчн||ость *ж.* precísion; *(правильность)* áccuracy; *(пунктуальность)* punctuálity; с ~остью до... to an approximátion of...; с ~остью до одногó грáдуса to the néarest degrée; с ~остью часовóго механи́зма with clóckwork precísion; ◇ в ~ости exáctly; *(буквально)* to the létter; в ~ости испóлнить cárry out to the létter.

~ый 1. precíse, exáct; *(правильный)* áccurate; ~ое врéмя exáct time; ~ые весы́ áccurate scales; ~ые прибо́ры precísion ínstruments; ~ая ко́пия exáct cópy; ~ый перево́д áccurate translátion; ~ый расчёт врéмени áccurate tíming; ~ый а́дрес exáct addréss; ~ые инстру́кции precíse instrúctions; чтóбы быть ~ым... to be precíse...; 2. *(о человеке)* púnctual; ◇ ~ые нау́ки exáct scíences.

точь-в-то́чь exáctly.

тошн||и́ть *несов. безл.:* меня́, его́ *и т. д.* ~и́т I feel, he feels, *etc.*, sick; меня́ ~и́т от одно́й мы́сли (об э́том) the véry thought (of it) makes me sick.

то́шно *в знач. сказ. безл. разг.:* мне, ему́ *и т. д.* ~ I feel, he feels, *etc.*, sick (at heart).

тошнот||а́ *ж.* náusea; вызыва́ть ~у́ у *кого-л.* make* *smb.* sick; э́то мне надое́ло до ~ы́ I'm sick to death of it.

тошнотво́рный síckening, náuseating.

тоща́ть, отоща́ть *разг.* waste awáy, becóme* gaunt / emáciated.

то́щ||ий 1. emáciated, scrággy; *(о человеке тж.)* hóllow-cheeked, gaunt; 2. *(скудный)* poor, féeble; méagre; ~ая по́чва poor soil; ~ее молоко́ skimmed milk; ◇ на ~ желу́док on an émpty stómach.

трава́ *ж.* grass; ◇ как ~ ≅ tásteless as páper.

трави́нка *ж.* blade of grass.

трави́ть I *несов. (вн.)* 1. *(умерщвлять)* póison *(smb., smth.); (истреблять)* destróy *(smth.)*, extérminate *(smth.);* ~ мыше́й destróy mice; 2. *(кислотой и т. п.)* make* *(smth.)* sore; *перен.* tormént *(smb., smth.);* 3. *тех.* etch *(smth.);* 4. *(производить потраву)* dámage *(smth.);* ~ посéвы dámage young crops; 5. *(на охоте)* hunt *(smth.); перен.* hound *(smb.)*, víctimize *(smb.)*, pérsecute *(smb.)*.

трави́ть II *несов. (вн.) мор.* ease out *(smth.)*, slácken out *(smth.)*, slack awáy *(smth.)*.

трави́ться *несов. разг.* póison onesélf, take* póison.

травлéние *с. тех.* étching.

тра́вля *ж.* húnting; *перен.* hóunding, victimizátion, persecútion.

тра́вма *ж. мед.* tráuma, ínjury; психи́ческая ~ (emótional) shock. ~**ти́ческий** traumátic.

травматоло́гия *ж.* traumatólogy.

травми́ровать *несов. и сов. (вн.)* ínjure *(smb.)*, dámage *(smth.)*.

травопо́ль||е *с.* grássland ágriculture / fárming. ~**ный:** ~ный севооборо́т grass rotátion.

траво||сéяние *с.* grass cultivátion. ~**сто́й** *м. с.-х.* stand / crop of grass.

травоя́дный *зоол.* herbívorous.

травян||и́стый grássy; grass *attr.; перен. разг.* wíshy-washy, wátery. ~**о́й** grássy; grass *attr.;* ~о́й покро́в hérbage; ~ы́е растéния grásses; ~о́го цвéта grássgreen *attr.*

трагéд||ия *ж.* trágedy; ◇ дéлать ~ию из *чего-л.* make* a trágedy of *smth.*

траги́зм *м.* 1. *(трагический элемент в произведении)* the spírit of trágedy; 2. *(ужас, безысходность)* the trágedy (of); *(трагическое выражение)* trágedy.

тра́гик *м* tragédian.

трагикомéдия *ж.* tragicómedy.

траги́ческ||и trágically; око́нчиться ~ end in trágedy; относи́ться ~ к *чему-л.* see* *smth.* in a trágic light; не относи́тесь к э́тому так ~! don't be so trágic abóut it! ~**ий** trágic; ~ая актри́са trágic áctress; ~ая ги́бель trágic death; *(корабля и т. п.)* trágic loss / destrúction; ~ое зрéлище trágic sight; приня́ть ~ий оборо́т take* a trágic turn.

траги́чн||ость *ж.* trágedy. ~**ый** *см.* траги́ческий.

традицио́нный tradítional.

тради́ци||я *ж.* tradítion; по ~и to keep* up the tradítion; войти́ в ~ю becóme* a tradítion.

траекто́рия *ж.* trájectory.

тракт *м.* híghway.

тракта́т *м.* 1. *(научное сочинение)* tréatise; 2. *(договор)* tréaty.

тракт||ова́ть *несов.* 1. (о *пр.*; *излагать*) treat (of), deal* (with); discúss *(smth.)*; 2. *(вн.; истолковывать)* intérpret *(smth.)*. **~ова́ться** *несов.* be* tréated; о чём ~у́ется в э́той кни́ге? what is this book abóut?

тракто́вка *ж.* interpretátion, réading.

тра́ктор *м.* tráctor; колёсный ~ wheeled tráctor.

трактори́ст *м.*, **~ка** *ж.* tráctor-driver.

тра́кторн||ый tráctor *attr.*; ~ заво́д tráctor works; ~ая коло́нна cólumn of tráctors.

тракторострои́тельный tráctor *attr.*

трал *м.* 1. *(рыболовный)* trawl; 2. *(минный)* sweep; 3. *(для исследования дна)* trawl.

тра́лить *несов.* *(вн.)* 1. *рыб.* trawl *(smth.)*; 2. *воен.*, *мор.* sweep* *(smth.)*; 3. *(исследовать дно)* trawl *(smth.)*.

тра́льщик *м.* 1. *(рыболовное судно)* tráwler; 2. *(рыболов)* tráwlerman*; 3. *воен.*, *мор.* mine-sweeper.

трамб||ова́ть *несов.* *(вн.)* ram *(smth.)*. **~о́вка** *ж.* 1. *(действие)* rámming; 2. *(машина)* rámmer, béetle; *(инструмент)* ram.

трамва́||й *м.* 1. *(городская электрическая дорога)* trámway, tram sérvice; 2. *(вагон)* tram, trám-car; stréet-car *амер.*; е́хать на ~е take* the tram, tram; сади́ться в ~ get* on the tram; ◇ речно́й ~ ríver-launch.

трамва́йн||ый tram *attr.*; ~ая остано́вка trám-stop; ~ парк trám-dépot.

трампли́н *м.* *спорт.* spríng-board; *(лыжный)* skí-jump; *перен.* júmping-off place.

транжи́р||а *м. и ж.* *разг.* spéndthrift, wástrel. **~ить** *несов.* *(вн.)* *разг.* squánder *(smth.)*.

транзи́т *м.* tránsit. **~ный** tránsit *attr.*; ~ная ви́за tránsit vísa; ~ные перево́зки goods in tránsit; ~ный биле́т tránsit tícket.

транс *м.* *мед.* trance.

трансатланти́ческий tránsatlántic.

трансконтинента́льный tránscontinéntal.

транскриби́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* *лингв.* transcríbe *(smth.)*.

транскри́пция *ж.* *лингв.* transcríption.

трансли́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* transmít *(smth.)*, reláy *(smth.)*; ~ конце́рт из консервато́рии reláy a cóncert from the consérvatoire.

транслитера́ция *ж.* *лингв.* transliterátion.

трансляцио́нн||ый reláying; ~ая сеть reláying sýstem.

трансля́ция *ж.* 1. transmítting, reláying; ~ футбо́льного ма́тча со стадио́на reláying of a fóotball match from the stádium; 2. *разг.* *(то, что передаётся)* bróadcast, transmíssion.

трансми́ссия *ж.* transmíssion.

транспара́нт *м.* 1. stréamer, plácard; 2. *(разлинованная бумага)* lined guíde-sheet.

тра́нспорт *м.* 1. *(отрасль народного хозяйства)* tránsport; железнодоро́жный ~ rail tránsport; городско́й ~ úrban tránsport; 2. *(перевозка)* tránsport, transportátion; 3. *(партия грузов)* consígnment; 4. *воен.* tránsport, train; артиллери́йский ~ ammunítion train; 5. *(судно)* supplý ship; *(с войсками)* troop tránsport, tróopship.

транспортёр *м.* 1. *тех.* convéyer; 2. *воен.* cárrier.

транспорти́р *м.* protráctor.

транспорти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* transpórt *(smb., smth.)*; convéy *(smb., smth.)*.

транспортиро́вка *ж.* transportátion.

тра́нспортник *м.* tránsport wórker.

тра́нспортн||ый tránsport *attr.*; ~ые сре́дства means of transportátion; ~ая авиа́ция air tránsport sérvice; tránsport áircraft *собир. pl.*

трансформáтор *м.* **1.** *эл.* transfórmer; **2.** *(актёр)* quick-change ártist. **~ный** transfórmer *attr.*

трансформáция *ж.* transformátion, convérsion.

трансформи́ровать *несов. и сов. (вн.)* transfórm *(smth.)*, convért *(smth.)*.

траншéя *ж.* trench.

трап *м. мор.*ládder.

трáпеза *ж.* meal.

трапéция *ж.* **1.** *(фигура)* trapézium; **2.** *(гимнастический снаряд)* trapéze.

трáсса *ж.* **1.** *(направление)* route; ~ нефтепровóда route of a pípeline; **2.** *(дорога, путь)* road; автомоби́льная ~ mótor road.

трасси́рующ||ий *воен.* trácer *attr.*; ~ая пу́ля trácer(-bullet).

трáта *ж.* **1.** *(действие)* spénding; ~ дéнег spénding (of móney); ~ врéмени spénding of time; **2.** *обыкн. мн. (расход)* expénditure(s); spénding *sg*, expénse *sg*; напрáсная ~ waste.

трáтить, истрáтить, потрáтить *(вн.)* spend* *(smth.)*; *(о времени, энергии тж.)* expénd *(smth.)*; ~ напрáсно waste; не ~ слов waste no words. **~ся,** истрáтиться, потрáтиться **1.** *(расходовать свои деньги)* spend* móney; **2.** *(расходоваться)* be* spent, be* used.

трáулер *м.* tráwler.

трáур *м.* móurning; в глубóком ~е in deep móurning; носи́ть ~ по *ком-л.* be* in móurning for *smb.* **~ный** móurning *attr.*; *(похоронный)* fúneral; *(скорбный)* móurnful; ~ный марш fúneral / dead march; ~ная повя́зка crape band; ~ная рáмка black bórder.

трафарéт *м.* sténcil; *перен.* routíne, set páttern; *(литературный)* cliché; распи́сывать по ~у sténcil. **~ный** sténcilled; *перен.* convéntional, stéreotyped; ~ная улы́бка artifícial / convéntional smile; ~ные фрáзы set phráses.

трах bang!

трахéя *ж. анат.* trachéa.

трáхну||ть *сов. разг.* knock, bang; ~ *кого-л.* по головé knock *smb.* on the head; ~ кулакóм пó столу bang *one's* fist on the táble; чтó-то ~ло there was a bang.

трахóма *ж. мед.* trachóma.

трéбовани||е *с.* **1.** demánd; *(официальное тж.)* requisítion; *(просьба)* requést; по пéрвому ~ю as soon as demánded; по ~ю судá by órder of the court; по ~ю пу́блики by requést of the públic; по настоя́тельному ~ю *кого-л.* at the úrgent requést of *smb.*; останóвка по ~ю (trams, búses) requést stop; **2.** *обыкн. мн. (норма)* requírements, stándards; технологи́ческие ~я technológical stándards; отвечáть ~ям *чего-л.* meet* the requírements of *smth.*; предъявля́ть высóкие ~я к *кому-л.* place exácting demánds upón *smb.*; **3.** *обыкн. мн. (обязательные правила)* stándards, demánds; ~я вéжливости stándards of cóurtesy; **4.** *обыкн. мн. (потребности, запросы)* requírements, demánds; культу́рные ~я óбщества cúltural requírements of society; **5.** *(документ)* requisítion.

трéбовательн||ость *ж.* insístence (on a high stándard). **~ый** éxigent, exácting; он сли́шком трéбователен he is too exácting.

трéб||овать, потрéбовать **1.** *(вн., рд.* от *рд.; + инф.,* + чтóбы) demánd (*smth.* from, of); *(по праву)* claim (*smth.* from); *(ожидать)* require (*smth.* of); ~ прóпуск demánd *smb.'s* pass; ~ повышéния зарплáты demánd wage íncreases; ~ объяснéния у *кого-л.* demánd an explanátion from *smb.*; он ~овал сократи́ть объём рабóт he demánded that the amóunt of work should be redúced; он ~овал, чтóбы племя́нник остáлся в Москвé he demánded that his néphew should stay in Móscow, he insísted on his néphew's stáying in Móscow; вы сли́шком мнóго ~уете от ребёнка you ask too much of the child*; 2. *тк. несов.* (*рд.*, + *инф.*, + что́бы; *обязывать к чему-л.*) demánd (*smth.*), requíre (*smth.*); справедли́вость ~ует сказа́ть, что .. it must be said in jústice that...; этике́т ~овал, что́бы... étiquette requíred that...; 3. (*рд.; нуждаться*) need (*smth.*), requíre (*smth.*); э́ти расте́ния ~уют мно́го воды́ these plants requíre / need plénty of wáter; ~ большо́го иску́сства demánd / requíre great skill; 4. (*вн.; вызывать*) ask (for), call (*smb.*) in; вас ~ует дире́ктор the diréctor wants to see you. **~оваться,** потре́боваться be* requíred / néeded; ~уется большо́е му́жество, что́бы... much cóurage is requíred to...; заво́ду ~уются рабо́чие the plant needs wórkers; на э́то ~уется мно́го вре́мени this takes a lot of time.

требуха́ *ж.* óffals *pl.*

трево́г||а *ж.* 1. (*беспокойство*) alárm, anxíety; быть в ~е be* in a state of anxíety; 2. (*сигнал опасности*) alárm, alért; подня́ть ~у raise the alárm; бить ~у sound the alárm; боева́я ~ báttle alért; *мор.* géneral quárters; возду́шная ~ áir-raid wárning / alért.

трево́жить, встрево́жить, потрево́жить (*вн.*) 1. *сов.* встрево́жить (*вызывать беспокойство*) alárm (*smb.*), wórry (*smb.*), make* (*smb.*) unéasy; 2. *сов.* потрево́жить (*нарушать покой*) distúrb (*smb., smth.*). **~ся,** встрево́житься be* unéasy / wórried abóut; becóme* / get* ánxious / nérvous.

трево́жн||ый 1. (*неспокойный*) unéasy, ánxious, distúrbed, tróubled; ~ые мы́сли tróubled / ánxious thoughts; ~ая ночь ánxious night; ~ моме́нт ánxious móment; ~ сон tróubled sleep; ~ взгляд unéasy look; 2. (*тревожащий*) alárming, dísquíeting, distúrbing; ~ые слу́хи alárming rúmours; ~ые ве́сти distúrbing news; 3. (*исполненный опасности*) crítical, ánxious; 4. (*предупреждающий*) alárm *attr.*; ~ые гудки́ wárning hoots / blasts.

треволне́ние *с.* tróuble, bóther.

тре́звенник *м. разг.* teetótaller, tótal abstáiner.

трезве́ть, отрезве́ть becóme* sóber, sóber down.

тре́зво sóberly; ~ относи́ться к *чему-л.* take* a sóber / cómmon-sense view of *smth.*

трезво́н *м.* peal (of bells).

трезво́нить, растрезво́нить 1. *тк. несов.* (*о колоколах*) peal; 2. (*вн.*) *разг.* (*распускать слухи*) trúmpet (*smth.*).

тре́зв||ость *ж.* 1. sóber state; 2. (*воздержание*) ábstinence; 3. (*взглядов и т. п.*) bálance, clárity, sóberness; ~ ума́ cóol-héadedness. **~ый** 1. (*не пьяный*) sóber; быть в ~ом состоя́нии be* sóber; 2. *разг.* (*непьющий*) ábstinent; 3. (*здравый, рассудительный*) sóber, sóber-mínded, sane; ~ое отноше́ние к *чему-л.* mátter-of-fáct áttitude to *smth.*; челове́к ~ого ума́ sóber-mínded indivídual; ~ый взгляд на ве́щи sóber view of things.

трек *м. спорт.* track; (*для бега тж.*) cínder-track.

трел||ь *ж.* (*в музыке*) trill, shake; (*в пении*) trill; ~и соловья́ trílling of the níghtingale.

тре́нер *м.* tráiner; (*спортивной команды*) coach.

тре́ние *с.* 1. fríction; 2. *мн.* (*разногласия*) fríction *sg*, cláshes.

тренирова́ть, натренирова́ть (*вн.*) train (*smb., smth.*); (*спортсменов, спортивную команду тж.*) coach (*smb., smth.*); ~ па́мять train *one's* mémory. **~ся,** натренирова́ться (в *пр.*) train *one*sélf (in), práctise (*smth.*).

трениро́вк||а *ж.* tráining; провести́ ~у hold* a práctice; проходи́ть ~у be* in tráining, go* into tráining.

трениро́вочн||ый tráining *attr.*; ~ое состяза́ние práctice-match; ~ костю́м tráck-suit.

трено́га *ж.* trípod.

трено́жить, стрено́жить (*вн.*) hóbble (*smth.*).

тренóжник *м. см.* тренóга.

трéнькать *несов. разг.* strum.

трепáль||ный scútching *attr.*; ~ная машúна scútching-machine. ~**щик** *м.*, ~**щица** *ж.* scútcher.

трепан||áция *ж. мед.* trepanátion; ~ чéрепа trepanátion of the skull. ~**úровать** *несов. и сов.* (*вн.*) *мед.* trepán (*smth.*).

трепáть, потрепáть (*вн.*) **1.** pull (*smth.*) abóut, túmble (*smth.*), rúmple (*smth.*); (*волосы тж.*) tóusle (*smth.*); (*о ветре*) flútter (*smth.*); **2.** (по *дт.*; *похлопывать*) pat (*smb.*, *smth.*); ~ *кого-л.* по плечý, щекé pat *smb.'s* shóulder, cheek; pat *smb.* on the shóulder, cheek; **3.** *разг.* (*одежду, обувь*) wear* out (*smth.*); (*книгу*) knock (*smth.*) abóut; **4.** *тк. несов.* (*волокно*) scutch (*smth.*), swíngle (*smth.*); ◇ ~ *кому-л.* нéрвы jar on *smb.'s* nerves, fray *smb.'s* nerves; ~ языкóм jábber. ~**ся,** потрепáться **1.** *тк. несов.* (*развеваться*) flútter, wave; **2.** *разг.* (*изнашиваться*) wear* out; (*о книгах*) be* / becóme* táttered.

трéпет *м.* **1.** (*мелкая дрожь*) quívering, trémbling; (*подёргивание*) twítching; (*о биении сердца*) palpitátion; **2.** (*волнение от какого-л. сильного чувства*) excítement; *перен.* (*проявление чего-л.*) throb, thróbbing, pulsátion; с ~ом éagerly; приводúть *кого-л.* в ~ throw* *smb.* ínto a state of anxíety; приводúть *кого-л.* в рáдостный ~ put* *smb.* ínto a flútter of joy; **3.** (*страх*) trepidátion; приходúть в ~ be* seized with trepidátion.

трепетáть *несов.* **1.** (*дрожать*) flútter, quíver; (*биться, содрогаться*) twitch, be* convúlsed; (*о сердце*) pálpitate; (*мерцать*) flícker; **2.** (*быть охваченным волнением*) trémble, quíver; *перен.* (*пробиваться, проявляться*) throb, pulsáte; ~ от счáстья quíver with joy; ~ от ýжаса trémble / quíver with hórror; **3.** (пéред *тв.*, при *пр.*; за *вн.*; *испытывать страх*) trémble (befóre; for); ~ за *кого-л.* trémble for *smb.*; ~ при мы́сли о *чём-л.* trémble at the thought of *smth.*

трéпетн||ый **1.** quívering; **2.** (*тревожный*) ánxious; ~ое ожидáние bréathless expectátion; **3.** (*робкий, боязливый*) féarful.

трёпк||а *ж.* **1.** (*волокна*) scútching; **2.** *разг.* (*порка*) thráshing, tróuncing; задáть ~у *кому-л.* give* *smb.* a thráshing / tróuncing; ◇ ~ нéрвов strain on the nerves.

треск *м.* **1.** cráсking, cráckle; (*шум от резких ударов*) crash; ~ вы́стрелов sound of fíring / shots; ~ огня́ cráckling of the flames; ~ сýчьев cráckling of twigs; **2.** *разг.* (*шумиха*) flóurish, fuss, ballyhóo; без шýма и ~а withóut ány fuss; ◇ с ~ом ignomíniously; пьéса провалúлась с ~ом the play was a compléte flop.

трескá *ж.* cód(-fish).

трéскаться, потрéскаться crack; (*о коже*) chap.

трескотня́ *ж. разг.* cráckle, cráckling; *перен.* (*болтовня*) chátter, cáckle; ~ пулемётов ráttle of machíne-gun fíre.

трескýч||ий *разг.* **1.** cráckling; (*о звуках тж.*) staccáto; (*о голосе*) gráting, harsh; **2.** (*высокопарный*) hígh-flown, pómpous, preténtious; ~ая фрáза hígh-sóunding phrase; ◇ ~ морóз rínging / hard frost.

трéсн||уть *сов.* **1.** (*дать трещину*) crack; (*лопнуть*) burst*; **2.** (*издать звук*): чтó-то ~уло there was a cráсking sound.

трест *м.* trust.

третéйский: ~ суд court of arbitrátion; ~ судья́ árbiter.

трéт||ий the third; ◇ ~ьего дня the day befóre yésterday; ~ звонóк third / fínal bell; в ~ьем лицé in the third pérson; из ~ьих рук at thírd-hand.

третúровать *несов.* (*вн.*) treat (*smb.*) slíghtingly, snub (*smb.*).

третúчный *геол., мед.* tértiary.

трет||ь *ж.* a third, one third; две ~и twó-thirds.

трéтье *с.* (*блюдо*) third course, the sweet; на ~ for the sweet.

третьекла́ссн||ик *м.* thírd-form boy. ~**ица** *ж.* thírd-form girl.

третье||со́ртный thírd-ráte. ~**степе́нный** trívial; *(низкосортный)* thírd-ráte.

треуго́льн||ик *м.* tríangle. ~**ый** triángular.

тре́фовый *карт.* of clubs *после сущ.*

тре́фы *мн. карт.* clubs.

трёхгоди́чный thrée-year *attr.*

трёхгодова́лый thrée-year-óld; of three *после сущ.*

трёхгра́нный 1. tríple-édged; 2. *мат.* trihédral.

трёхдне́вный thrée-day *attr.;* в ~ срок (with)ín three days.

трёхколёсный thrée-whéeled; ~ велосипе́д trícycle.

трёхле́тний 1. *(о сроке)* thrée-year *attr.;* of three years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* thrée-year-óld; of three *после сущ.;* ~ ребёнок thrée-year-óld child*, child* of three.

трёхме́рный thrée-diménsional.

трёхме́стный thrée-séater *attr.;* ~ автомоби́ль thrée-séater car.

трёхме́сячный 1. *(о сроке)* three months'; thrée-month *attr.;* 2. *(о возрасте)* thrée-months-óld; of three months *после сущ.;* ~ ребёнок thrée-months-óld báby, báby of three months.

трёхнеде́льный 1. *(о сроке)* thrée-week *attr.;* ~ о́тпуск three weeks' hóliday; 2. *(о возрасте)* thrée-weeks-óld; of three weeks *после сущ.;* ~ ребёнок báby of three weeks.

трёхпроце́нтный thrée-per-cént *attr.*

трёхра́зов||ый: ~ое пита́ние three meals a day.

трёхсло́жн||ый trísyllábic; ~ое сло́во trisýllable.

трёхсо́тый thrée-húndredth.

трёхсторо́нн||ий 1. thrée-síded, triláteral; 2. *дип.* trípártite; thrée-party *attr.;* ~ догово́р thrée-power tréaty; ~ее соглаше́ние trípártite agréement.

трёхступе́нчат||ый thrée-stage *attr.;* ~ая ракéта thrée-stage rócket.

трёхто́нка *ж. разг.* thrée-tónner, (thrée-ton) lórry.

трёхцве́тный thrée-colour *attr.;* *(о флаге)* trícolour.

трёхчасово́й thrée-hour *attr.;* *(рассчитанный на три часа)* three hours'; *(назначенный на три часа)* thrée-o'clock *attr.*

трёхэта́жный thrée-storey *attr.;* ~ дом thrée-storey house.

трещ||а́ть *несв.* 1. cráckle; *(о будильнике)* buzz; *(о льде)* crack; *(о барабане)* ráttle, roll; *(о кузнечиках)* chirp; 2. *разг.* *(болтать)* chátter, jábber; 3. *разг.:* у меня́ голова́ ~и́т I have a splitting héadache.

тре́щин||а *ж.* crack; *(в земле, скале и т. п. тж.)* físsure, rift; *перен.* *(неблагополучие в чём-л.)* deféct, sómething wrong; *(разлад, расхождения)* rift; дать ~у be* cracked; их дру́жба дала́ ~у their fríendship begán to show signs of strain.

трещо́тка *ж.* 1. ráttle; 2. *разг.* *(болтун)* chátterbox, nátterer; 3. *тех.* rátchet; ручна́я ~ rátchet drill.

три three.

трибу́н *м.* tríbune; ~ револю́ции chámpion of the revolútion.

трибу́н||а *ж.* 1. *(для оратора)* róstrum (*pl* -ra, -rums), tríbune, (spéaker's) plátform; *перен.* fórum; подня́ться на ~у mount the róstrum / plátform; 2. *(для зрителей)* stand; ~ы стадио́на the stands.

трибуна́л *м.* tribúnal; вое́нный ~ mílitary tribúnal.

тригонометри́ческ||ий trigonométric(al); trigonómetry *attr.;* ~ие фу́нкции trigonométrical fúnctions; ~ие табли́цы trigonométrical tábles.

тригономе́трия *ж.* trigonómetry.

три́девять: за ~ земе́ль far, far awáy, in far dístant lands.

тридцатиле́т||ие *с.* 1. *(период)* thírty years *pl;* 2. *(годовщина)* thírtieth annivérsary. ~**ний** 1. *(о* *сроке)* thírty-year *attr.;* of thírty years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* thírty-year-óld; of thírty *после сущ.*

тридца́т||ый thírtieth; ~ые го́ды the thírties.

три́дцат||ь thírty; в ~и́ киломе́трах withín thírty kílometres.

три́ер *м.* *с.-х.* grain cléaner, gráder.

три́жды three times; thrice *поэт.;* ~ два, три *и т. д.* three twos, threes *etc.*

трико́ *с. нескл.* 1. *(шерстяная ткань)* trícot; 2. *(одежда)* tights *pl;* 3. *(женские панталоны)* kníckers *pl.*

трикота́ж *м.* 1. *(ткань)* knítted fábric; *(шерстяной)* jérsey; 2. *собир. (изделия)* knítted goods *pl,* knítwear. ~**ный** (machíne-)knítted; *(из шерсти)* jérsey *attr.;* ~ная фа́брика knítted goods fáctory; ~ная ко́фточка knítted júmper.

трили́стник *м.* 1. red clóver, tréfoil; ~ ползу́чий white clóver; 2. *(на эмблемах)* tréfoil.

триллио́н *м.* bíllion; tríllion *амер.*

трило́гия *ж.* trílogy.

тринадцатиле́тний 1. *(о сроке)* thírtéen-year *attr.;* of thírtéen years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* thírtéen-year-óld; of thírtéen *после сущ.*

трина́дцатый thírtéenth.

трина́дцать thírtéen.

три́о *с. нескл.* trío.

три́ста three húndred.

трито́н *м.* *зоол.* newt.

триу́мф *м.* tríumph.

триумфа́льн||ый triúmphal; *(победный тж.)* triúmphant; ~ая а́рка arch of tríumph; ~ое ше́ствие triúmphal procéssion.

тро́гательн||о tóuchingly, pathétically. ~**ый** tóuching, móving; ~ая по́весть móving stóry; ~ая забо́тливость tóuching considerátion.

тро́г||ать, тро́нуть *(вн.)* 1. touch *(smb., smth.);* рука́ми не ~! do not touch!; не ~ *кого́-л.* leave* *smb.* alóne; 2. *(вызывать сочувствие)* afféct *(smb.);* *(умилять)* touch *(smb.),* move *(smb.);* ~ *кого́-л.* до слёз move *smb.* to tears; э́то меня́ не ~ает it leaves me cold; 3. *(начинать движение) см.* тро́гаться; тро́гай! you can start!; get góing! *разг.* ~**аться,** тро́нуться start, begín* to move; ~аться в путь set* out; по́езд тро́нулся the train stárted; он не тро́нулся с ме́ста he dídn't budge; лёд тро́нулся the ice has begún to drift.

тро́е three; нас ~ there are three of us.

троебо́рье *с.* tríathlon.

троекра́тн||о three times. ~**ый** tríple.

тро́йк||а *ж.* 1. *(цифра, игральная карта)* a three; *(отметка)* "fair", three (out of five); получи́ть ~у по исто́рии get* a "fair" for / in hístory; 2. *(лошадей)* tróika; *(об экипаже тж.)* cárriage and three; 3. *(костюм)* thrée-piece suit.

тройн||о́й tríple; штраф в ~о́м разме́ре tríple fine; ◇ ~о́е пра́вило *мат.* rule of three.

тро́йня *ж.* tríplets *pl.*

тро́йственный tríple.

тролле́йбус *м.* trólleybus. ~**ный** trólleybus *attr.*

тромб *м.* *мед.* thrómbus, blood clot.

тромбо́н *м.* trombóne.

трон *м.* throne; вступи́ть на ~ ascénd / mount the throne.

тро́н||уть *сов.* 1. *см.* тро́гать; 2. *(вн.; о морозе и т. п.)* touch *(smth.),* afféct *(smth.);* моро́зом ~уло цветы́ the flówers have been touched / nipped by the frost. ~**уться** *сов.* 1. *см.* тро́гаться; 2. *разг.* *(помешаться)* be* touched; он немно́го ~улся he is slíghtly touched; 3. *разг.* *(испортиться)* turn, go* off.

тропа́ *ж.* path; *(глухая)* trail.

тро́пик *м.* 1. trópic; ~ Ра́ка trópic of Cáncer; ~ Козеро́га trópic of Cápricorn; 2. *мн.* *(жаркий пояс)* the trópics.

тропи́нка *ж.* path.

тропи́ческ||ий trópical; ~ая лихора́дка júngle féver; ~ по́яс tórrid zone; ~ая жара́ tróрical heat.

тропосфе́ра *ж.* tróposphere.

трос *м. мор., тех.* rope.

тростни́к *м.* reed; *(камыш)* búlrush; ◇ са́харный ~ súgar-cane.

тро́сточка *ж.*, **трость** *ж.* (wálking-)stick.

тротуа́р *м.* pávement; sídewalk *амер.*

трофе́й *м.* 1. *чаще мн. (военная добыча)* spoils of war; bóoty *sg;* 2. *(вещественная память о какой-л. победе)* tróphy. **~ный** cáptured.

трою́родн||ый: ~ брат, ~ая сестра́ sécond cóusin.

троя́к||ий tríple, thréefold; ~им о́бразом in three ways.

труб||а́ *ж.* 1. pipe; *(дымовая)* chímney; *(фабричная тж.)* stack; *(паровоза, парохода)* fúnnel, stack; тру́бы парово́го отопле́ния stéam-heating pipes; ~ телеско́па télescope tube; 2. *муз.* trúmpet; 3. *анат.* tube; ◇ вы́лететь в ~у́ go* bust.

труба́ч *м.* trúmpeter.

труб||и́ть, протруби́ть 1. blow*, trúmpet; ~ в трубу́ blow* / sound the trúmpet; 2. *(звучать)* sound; тру́бы ~я́т the trúmpets are sóunding; 3. *(вн.; подавать сигнал)* sound *(smth.);* ~ трево́гу sound the alárm; 4. (о *пр.; разглашать*) trúmpet *(smth.)*, procláim *(smth.)* (from the hóuse-tops).

тру́бк||а *ж.* 1. tube; *(зажигательная)* fuze; рези́новая ~ rúbber tube; рентге́новская ~ X-ray (fócus) tube; электроннолучева́я ~ *(телевизора)* eléctron-ray tube, cáthode-ray tube; 2. *(телефонная)* recéiver; 3. *(курительная)* pipe; 4. *(свёрток)* roll; сверну́ть *что-л.* в ~у roll *smth.* up.

тру́бный trúmpet *attr.;* of a trúmpet *после сущ.;* ~ сигна́л trúmpet call.

трубопрово́д *м.* pípeline, cónduit.

трубопрока́тный túbe-rolling, pípe-rolling; ~ стан túbe(-rolling) mill.

трубочи́ст *м.* chímney-sweep.

тру́бочный pipe *attr.;* ~ таба́к pipe tobácco.

тру́бчатый túbular.

труд *м.* 1. work, lábour; *(тяжёлый, однообразный)* toil; *мн. (занятия, хлопоты)* affáirs; разделе́ние ~а́ divísion of lábour; ~ и капита́л lábour and cápital; охра́на ~а́ protéction of lábour; 2. *(усилие)* éffort; с ~о́м with dífficulty, with an éffort; не сто́ило никако́го ~а́ сде́лать э́то it was no tróuble to do it; все мои́ ~ы́ остава́лись тщётными all my éfforts were in vain; 3. *(произведение)* work; *мн. (название научных сборников)* transáctions; ◇ дава́ть себе́ ~ (+ *инф.*) take* the tróuble (+ to *inf*); без ~а́ withóut dífficulty, éffortlessly; взять на себя́ ~ (+ *инф.*) take* the tróuble (+ to *inf*).

труди́ться *несов.* 1. work; *(тяжело)* toil, lábour; (над *тв.*) be* wórking (on); 2. *разг. (затруднять себя)* bóther, take* the tróuble; он напра́сно тру́дится he is wásting his time; не труди́тесь don't tróuble; *(не пытайтесь)* don't try.

тру́дно 1. *нареч.* with dífficulty; ~ произноси́мое сло́во a word (that is) hard to pronóunce; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dífficult / hard; ~ пове́рить it is dífficult / hard to belíeve; ~ поня́ть it is hard to understánd; э́ту кни́гу ~ купи́ть this book is véry dífficult to get; 3. *в знач. сказ. безл. (дт.)* it is hard (for); ему́ ~ прихо́дится he has a hard time; мне ~ (+ *инф.*) I have dífficulty (in + -ing), I find it dífficult (+ to *inf*).

труднопроходи́мый álmost impássable, dífficult (to pass).

тру́дн||ость *ж.* dífficulty; snag, pítfall *разг.* **~ый 1.** dífficult, hard; *(тяжёлый, изнурительный)* árduous; ~ая рабо́та hard / úphill work; tough job *разг.;* ~ая зада́ча dífficult task; ~ая жизнь hard life; ~ое вре́мя dífficult times *pl;* ~ые времена́ hard times; в ~ую

* Т.рущими

минýту in time of need, in a tight córner, in tróuble; 2. *(с трудом поддающийся воспитанию)* dífficult; ~ый ребёнок dífficult child*; имéть ~ый харáктер be* dífficult to get on with; 3. *(мучительный)* páinful; *(о болезни)* dángerous.

трудов||óй 1. lábour *attr.*, wórking, work *attr.;* ~ы́е нáвыки (work) skills; ~óе воспитáние wórking educátion, educátion based on work; ~áя дисципли́на lábour díscipline; ~ стаж length of sérvice; ~óе законодáтельство lábour legislátion; ~ пóдвиг feat of lábour; ~ подъём (lábour) enthúsiasm; 2. *(приобретённый трудом)* earned; ~ы́е дохóды earned íncome *sg*, íncome from work; 3. *(живущий своим трудом)* wórking; ◇ ~áя кни́жка wórk-record card.

трудо||дéнь *м.* wórk-day *(unit of work in collective farming);* он вы́работал сóрок пять ~днéй в э́том мéсяце he has fórty-fíve wórk-days to his crédit for this month.

трудоёмк||ий lábour-consuming, tíme-taking; э́то óчень ~ая рабóта that work takes up a lot of time, it's tíme-taking work.

трудо||люби́вый indústrious, díligent. **~лю́бие** *с.* índustry, díligence.

трудоспосóбн||ость *ж.* 1. *(физическая способность к труду)* abílity to work; потéря ~ости disabílity, incapácity, disáblement; 2. *(способность много работать)* capácity for work. **~ый** áble-bódied; всё ~ое населéние the whole áble-bódied populátion.

трудоустрóйство *с.* provísion of emplóyment.

трудя́щ||ийся *прил.* 1. wórking; ~иеся мáссы the wórking péople / másses; 2. *в знач. сущ. мн.* the wórking péople.

трýженик *м.* wórker; tóiler *поэт.*

труни́ть *несов.* (над *тв.*) chaff *(smb.)*, pull *smb.'s* leg, kid *(smb.)*.

труп *м.* corpse, bódy; *(животного)* cárcass. **~ный:** ~ный зáпах smell of putrefáction; ~ный яд ptómaine póison.

трýппа *ж.* cómpany, troupe.

трус *м.* cóward.

трýсики *мн. см.* трусы́.

трýсить, стрýсить be* afráid; have* / get* the jítters *разг.;* (пéред *тв.*) be* scared (of), shake* in *one's* shoes (befóre); не трусь! don't be scared!

труси́ть *несов. разг.* jog alóng, trot; ~ мéлкой рысцóй go* at a jógtrót.

труси́ха *ж. разг.* funk, cóward.

трусли́в||ый cówardly; ~ое чýвство cówardly féeling; ~ взгляд tímorous / ábject glance.

трýсость *ж.* cówardice.

трусы́ *мн.* shorts; *(нижнее бельё)* pants.

трут *м.* tínder.

трýтень *м.* drone.

трухá *ж.* dust; *(измельчившееся сено, солома)* bits of hay, straw; *перен. разг.* trash.

трухля́вый móuldering, rótten.

* **трущóб||а** *ж.* 1. *(лесная и т. п.)* thícket; 2. *(захолустье)* hole; 3. *(бедная, грязная окраина)* slum; *(жилище)* hóvel; городски́е ~ы the slums.

трюк *м.* trick; stunt; *перен. тж.* ruse, dodge; акробати́ческий ~ acrobátic feat. **~áчество** *с. разг.* 1. stúnting; 2. *(в искусстве)* gímmickry.

трюм *м.* hold.

трю́фель *м.* 1. *(гриб)* trúffle; 2. *мн. (шоколадные конфеты)* chócolate *sg.*

тряпи́чн||ик *м.* rág-picker. **~ый** rag *attr.*

тря́пка *ж.* 1. rag; половáя ~ flóor-cloth; пы́льная ~ dúster; 2. *мн. разг. ирон. (женские наряды)* clothes; 3. *разг. ирон. (о человеке)* wet rag, sófty, jélly-fish.

тряпьё *с. собир.* 1. *(тряпки, ветошь)* rags *pl;* 2. *разг. (рваная одежда)* rags.

тряси́на *ж.* bog, quágmire.

тря́ск||а *ж.* shákíng, jólting.

~ий *(о повозке)* jólty; *(о дороге)* búmpy.

трясогу́зка *ж. зоол.* wágtail.

тряс||ти́ *несов. (вн., тв.)* 1. shake* *(smth.)*; ~ де́рево shake* a tree; ~ *кому-л.* ру́ку shake* *smb.'s* hand; ~ ковры́ shake* cárpets; ~ голово́й shake* *one's* head; 2. *(при езде)* jolt *(smb., smth.)*, give* *(smb.)* a sháking; 3. *безл. (вызывать дрожь)*: его́ ~ёт от хо́лода he is sháking with cold. **~ти́сь** *несов.* 1. *(дрожать, колебаться)* shake*, trémble; ста́вни ~ли́сь и стуча́ли the shútters shook and ráttled; у него́ ~у́тся ру́ки his hands shake; ~ти́сь от хо́лода, стра́ха shake* / trémble with cold, fear; 2. (пе́ред *тв.*; *бояться*) trémble (befóre), live in fear (of), dread *(smb.)*; 3. (за *вн.*; *опасаться*) wórry (abóut), be* wórried (abóut); 4. (над *тв.*; *оберегать*) dote (upón); *(беречь что-либо)* watch *(smth.)*; ~ти́сь над ка́ждой копе́йкой watch évery pénny; 5. *(при езде)* be* jólted, have* a sháking.

тряхн||у́ть *сов. разг.* give* a jolt; нас ~у́ло we felt a súdden jolt.

тсс hist!

туале́т *м.* 1. *(платье)* dress; 2. *(стол)* dréssing-table; 3. *(уборная)* lávatory, tóilet. **~ный** tóilet *attr.*; ~ный сто́лик dréssing-table; ~ное мы́ло tóilet soap.

туберкулёз *м.* tuberculósis; ~ лёгких púlmonary tuberculósis. **~ный** tubércular; ~ный проце́сс tuberculósis of the lungs; ~ный диспансе́р TB prophyláctic céntre.

ту́г||о 1. *нареч.* tight, tíghtly; ~ натяну́ть *что-л.* stretch / pull *smth.* taut; ~ затяну́ть по́яс pull *one's* belt tight; ~ наби́ть мешо́к fill a bag to overflówing; ~ наби́тый tíghtly packed; ~ затя́нутый tíghtly drawn; ~ натя́нутый кана́т tíghtrope; 2. *нареч. (с трудом)*: ~ подвига́ться вперёд make* slow prógress; 3. *в знач. сказ. безл.*: ему́ ~ прихо́дится he is in a tight córner; у него́ ~ с деньга́ми he is hárd-préssed for móney, he is hard up (for móney). **~о́й** 1. tight; *(туго натянутый)* taut; ~о́й по́яс tight belt; 2. *(с трудом поддающийся какому-л. воздействию)* stiff; ~а́я пружи́на pówerful / stiff spring; 3. *(о мыслительных способностях)* slow; ◇ ~о́й на́ ухо hard of héaring.

тугопла́вкий refráctory.

тугоу́хий ráther deaf, hard of héaring.

туда́ there; *(по тому направлению)* in that diréction; мы идём не ~ we're góing in the wrong diréction; ◇ ~ и обра́тно there and back; ~-сюда́ éverywhere; и ~ и сюда́ 1) to and fro; 2) *(и так и сяк)* first one way, then anóther; то, ~, то сюда́ back and forth, to and fro; ни ~ ни сюда́ néither back nor fórward, stuck fast; ~ ему́ и доро́га! ≅ serve(s) him right!

тужи́ть *несов.* (о, по *пр.*) *разг.* grieve (óver).

тужу́рка *ж.* (dóuble-bréasted) jácket.

туз *м.* ace; *перен. разг.* bígwig, big noise, celébrity.

тузе́м||ец *м.*, **~ка** *ж.* nátive. **~ный** nátive.

тук-ту́к *разг.* rát-tát(-tát).

ту́ловище *с.* trunk.

тулу́п *м.* shéepskin coat.

тулья́ *ж.* crown *(of a hat)*.

тума́н *м.* mist; *(густой)* fog; сего́дня ~ it is místy / fóggy todáy; ◇ как в ~е 1) *(неясно, смутно)* házily; 2) *(неясно воспринимая окружающее)* in a fog; напусти́ть ~у obscúre the íssue. **~ить** *несов. (вн.)* 1. *(затемнять собой — о пыли и т. п.)* smudge *(smth.)*, obscúre *(smth.)*; 2. *(заволакивать глаза)* dim *(smth.)*; *перен. (мутить сознание)* fúddle *(smth.)*, befóg *(smth.)*. **~иться** *несов.* 1. *(застилаться туманом)* be* dimmed, be* obscúred; 2. *(виднеться как в тумане)* loom; 3. *(о глазах)* be* dimmed; *перен. (о мыслях, сознании)* be* confúsed / fúddled /

clóuded; 4. (*делаться печальным*) cloud.

тума́нн||о 1. *нареч.* (*неясно*) házily, váguely; 2. *в знач. сказ. безл.:* сего́дня ~ it is místy / fóggy todáy. **~ость** *ж.* 1. *астр.* nébula; 2. (*неясность*) obscúrity. **~ый** 1. místy, fóggy; *перен.* (*расплывчатый*) házy, vague; 2. (*неопределённый, неясный*) vague; он име́ет весьма́ ~ое представле́ние об э́том he has a véry vague concéption of it, his idéas on it are extrémely nébulous; 3. (*о глазах, взгляде*) místy; (*о голове*) fúddled, dazed.

ту́мб||а *ж.* 1. (*у тротуара*) post; 2. (*подставка*) pédestal. **~очка** *ж.* (*ночной столик*) bédside táble.

ту́ндра *ж.* túndra.

тунея́д||ец *м.* párasite, drone. **~ство** *с.* párasitism, líving on óther péople.

тунне́ль *м.* túnnel; пешехо́дный ~ súbway; únderpass *амер.*

тупе́ть *несов.* 1. (*о ноже и т. п.*) get* blunt; 2. (*глупеть*) becóme* dull / slúggish.

тупи́к *м.* 1. (*улица*) blind álley, cúl-de-sác; 2. *ж.-д.* dead end; 3. (*безвыходное положение*) déadlock, impásse; зайти́ в ~ be* at a déadlock; ◇ поста́вить *кого-л.* в ~ nónplús *smb.*; стать в ~ перед *чем-л.* be* nónplússed by *smth.*

тупи́ть *несов.* (*вн.*) blunt (*smth.*). **~ся** *несов.* becóme* blunt, lose* its edge.

тупи́ца *м. и ж. разг.* dunce.

ту́по dúlly; ~ смотре́ть look vácantly.

туп||о́й 1. blunt; ~а́я пила́ blunt saw; 2. (*широкий*) broad, blunt; 3. (*умственно ограниченный*) dull, dím-wítted, obtúse, stólid; ~ челове́к obtúse pérson; ~о́е высокоме́рие impénetrable árrogance; 4. (*невыразительный*) dull, obtúse; ~ взгляд dull / vácant glance; ~а́я улы́бка úncomprehénding smile; 5. (*о чувствах, переживаниях и т. п.*) apathétic, lethárgic, slúggish; ~ страх nágging fear; ~о́е упря́мство lethárgic óbstinacy; 6. (*безропотный*) submíssive; ~о́е повинове́ние dull obédience; 7. (*нерезкий, ноющий*) dull; ~а́я боль dull ache; ◇ ~ у́гол *мат.* obtúse ángle.

тупоконе́чный blunt.

тупоно́с||ый blúnt-nosed; ~ые боти́нки squáre-toed shoes.

ту́пость *ж.* (*глупость, бессмысленность*) dúllness, obtúseness.

тупоуго́льный obtúse(-ángled).

тупоу́м||ие *с.* stupídity, obtúseness. **~ный** stúpid, obtúse.

тур *м.* 1. (*один круг танца*) turn (round the room); 2. (*состязания*) round; 3. (*отдельный этап чего-л.*) round, stage.

тура́ *ж. шахм.* cástle, rook.

турба́за *ж.* tóurist hóstel.

турби́н||а *ж.* túrbine. **~ный** túrbine *attr.*

турбовинтово́й *ав.* túrbo-próp *attr.*; ~ самолёт túrbo-prop áircraft; ~ дви́гатель túrbo-prop éngine.

турбогенера́тор *м.* túrbogénerator.

турбореакти́вный *ав.* túrbo-jét *attr.*; ~ самолёт túrbo-jet áircraft; ~ дви́гатель túrbo-jet éngine.

туре́цкий Túrkish; ~ язы́к Túrkish, the Túrkish lánguage; ◇ ~ бараба́н bass / big drum.

тури́зм *м.* tóurism, tóuring; (*вид спорта*) wálking, híking; го́рный ~ móuntain wálking.

тури́ст *м.* tóurist; (*участник пеших походов*) híker, wálker. **~и́ческий** híking, wálking; ~и́ческий похо́д híking expedítion, hike. **~ка** *ж.* tóurist; (*участница пеших походов*) híker, wálker. **~ский** tóurist *attr.*; ~ский ла́герь tóurist camp; ~ская ба́за tóurist hóstel.

туркме́н *м.*, **~ка** *ж.* Turkmén. **~ский** Turkmén; ~ский язы́к Turkmén, the Turkmén lánguage.

ту́рман *м.* túmbler(-pigeon).

турне́ *с. нескл.* tour.

турне́пс *м.* túrnip.

турни́к *м.* bar.

турнике́т *м.* túrnstile.

турни́р *м.* tóurnament; ~ по

хоккéю с шáйбой íce-hockey tóurnament. **~ный** tóurnament; ~ная таблúца tóurnament list.

тýрок *м.* Turk.

турчáнка *ж.* Túrkish wóman*.

тýскл||о 1. *нареч.* dímly; ~ светúть give* a poor light; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dark / múrky. **~ый** 1. *(непрозрачный)* díngy, bléary; grímy; *(потерявший блеск)* dull, tárnished; *(поблёкший)* fáded; ~ое стеклó grímy wíndow; ~ое серебрó tárnished sílver; ~ые крáски fáded cólours; 2. *(о свете)* dim; ~ый фонáрь dim lamp; ~ый день pálid day; 3. *(невыразительный)* dull, vácant; *(о глазах тж.)* lústreless, glássy; ~ый взгляд dull glance; 4. *(бессодержательный)* dréary; ~ая жизнь dréary life.

тускн||éть, потускнéть 1. dim, grow* dim; *(о металле)* tárnish; *перен.* wane, lose* its lústre; 2. (пéред *тв.; меркнуть*) pale (besíde); всё э́то ~éет перед... all this pales besíde...

тут 1. *(о месте)* here; 2. *(о времени)* then; ◇ ~ же then and there; он ~ как ~! there he is!; и всё ~! and that's that!; не ~-то бы́ло! but that's not how it turned out!

тýтов||ый múlberry *attr.*; ~ое дéрево múlberry tree; ~ая я́года múlberry; ~ шелкопря́д sílkworm.

туф *м.* túfa.

тýфли *мн.* (*ед.* тýфля *ж.*) shoes; домáшние ~ (bédroom) slíppers.

тýхл||ый pútrid, bad*, rótten; *(о масле)* ráncid; *(о мясе)* táinted; ~ое яйцó rótten / bad* egg.

тýхнуть I, потýхнуть *(гаснуть)* go* out.

тýхнуть II, протýхнуть *(портиться)* go* bad, spoil*.

тýч||а *ж.* cloud *(тж. перен.)*; ~ пы́ли cloud of dust; ~ комарóв swarm of mosquítoes; мрáчный как ~ like a thúndercloud; ◇ ~ ~ей like a thúndercloud; сгустúлись ~и над *кем-л., чем-л. smb., smth.* was únder a thréatening cloud.

тучнéть, потучнéть grow* fat, put* on flesh.

тýчн||ость *ж.* 1. *(полнота)* córpulence, obésity; 2. *(земли)* ríchness, fertílity; 3. *(сочность)* luxúriance. **~ый** 1. *(полный)* plump; *(о человеке тж.)* córpulent, stout; 2. *(о земле)* rich, fértile, fat; 3. *(сочный, густой)* lush; ~ые лугá lush méadows.

туш *м. муз.* flóurish.

тýша *ж.* cárcass; корóвья ~ cow's cárcass.

тушевáть *несов.* *(вн.)* shade *(smth.)*; *перен.* tone *(smth.)* down.

тушёвка *ж.* sháding.

тушён||ый stewed; ~ое мя́со stewed meat.

тушúть I, потушúть *(вн.; гасить)* put* out *(smth.)*, extínguish *(smth.)*; ~ огóнь put* out fire; ~ свечý blow* out a cándle; ~ лáмпу extínguish a lamp; ~ свет turn out the light, switch off the light.

тушúть II *несов. (вн.) кул.* stew *(smth.)*; ~ барáнину stew mútton. **~ся** *несов.* stew.

тушь *ж.* Índian ink.

тщáтельн||ость *ж.* thóroughness, care. **~ый** thórough.

тщедýш||ие *с.* féebleness, púniness. **~ный** púny, wéakly.

тщеслáв||ие *с.* concéit, vánity. **~ный** concéited, vain.

тщéтн||о váinly, in vain; ~ ждать wait in vain. **~ость** *ж.* futílity, úselessness. **~ый** vain, fútile, únaváiling; ~ые надéжды vain hopes.

ты (*рд., вн.* тебя́, *дт., пр.* тебé, *тв.* тобóй, тобóю) you; thou *уст., поэт.*; ◇ быть с *кем-л.* на ты́ be* on close terms with *smb.*

ты́кать, ткнуть (*тв.* в *вн.*) thrust* (*smth.* ínto), poke (*smth.* ínto), stick* (*smth.* ínto); ~ пáльцем во *что-л.* thrust* / point a fínger in the diréction of *smth.*

ты́ква *ж.* púmpkin.

ты́квенный púmpkin *attr.*

тыл *м.* 1. rear; глубóкий ~ the home front; зайтú в ~ take* in the rear; 2. *обыкн. мн. (совокуп-*

ность вспомогательных войсковых частей) rear únits.

тыловóй rear *attr.;* ~ гóспиталь hóspital in the rear.

ты́льн||ый rear *attr.;* ~ая сторонá рукú the back of the hand.

тын *м.* pálings *pl.*

ты́ся||ча 1. a thóusand; пять, дéсять *и т. д.* ~ч five, ten, *etc.*, thóusand; ~ рублéй thóusand róubles; 2. *обыкн. мн. (множество)* thóusands.

тысячелéт||ие *с.* 1. *(срок)* a thóusand years *pl;* 2. *(годовщина)* thóusandth annivérsary. ~ний thóusand-year *attr.;* of a thóusand years *после сущ.*

ты́сячн||ый 1. the thóusandth; 2. *(о части)* thóusandth; 3. *(насчитывающий тысячи):* ~ая толпá a crowd thóusands strong, a crowd séveral thóusand strong.

тычи́нка *ж. бот.* stámen.

тьма I *ж.* dárkness *(тж. перен.)*, the dark; какáя здесь ~! how dark it is here!

тьма II *ж. разг. (множество)* másses *pl; (сколько угодно)* heaps (of); ~ нарóду a horde of péople.

тьфу pah!, ugh!; ~, прóпасть! damn!

тюбетéйка *ж.* tyubetéika *(skull-cap worn in Central Asia).*

тю́бик *м.* tube.

тюк *м.* bale; *(узел)* búndle.

тю́лев||ый tulle *attr.;* ~ые занавéски lace cúrtains.

тюлéний seal *attr.;* ~ прóмысел seal húnting.

тюлéнь *м.* 1. seal; 2. *разг. (увалень)* lump, oaf.

тюль *м.* tulle.

тюльпáн *м.* túlip.

тюрбáн *м.* túrban.

тюрéм||ный príson *attr.;* ~ное заключéние imprísonment; ~ надзирáтель wárder, jáilor, gáoler. ~щик *м.* wárder; *перен.* oppréssor.

тю́рк||и *мн.* Turks. ~ский Túrkic; ~ские языкú Túrkic lánguages.

тюрьмá *ж.* príson, jail.

тюфя́к *м.* máttress.

тя́вкать, тя́вкнуть yap.

тя́вкнуть *сов. см.* тя́вкать.

тя́г||а *ж.* 1. *(тянущая сила)* draught, tráction; ~ винтá *ав.* propéller thrust; на кóнной ~е hórse-drawn; на трáкторной ~е tráctor-drawn; паровáя ~ steam tráction; электри́ческая ~ eléctric tráction; 2. *(в печи и т. п.)* draught; 3. (к *дт.; стремление*) lónging (for); *(тяготение)* thirst (for), cráving (for); ~ к знáниям thirst / cráving for knówledge.

тягáться *несов.* (с *тв.*) *разг.* take* on *(smb.)*, compéte (with), méasure *one's* strength (with).

тягáч *м.* tráctor, mechánical horse.

тя́гло *с.:* живóе ~ draught ánimals *pl.*

тя́гостн||ый 1. *(трудный)* hard, árduous; ~ труд báck-breaking work; 2. *(мучительный)* páinful, distréssing; ~ое молчáние páinful sílence.

тя́гость *ж.* búrden; быть в ~ *кому-л.* be* a búrden on *smb.;* мне э́то в ~ I find it a great núisance.

тяготéни||е *с.* 1. *физ.* grávity, gravitátion; земнóе ~ grávity; закóн всеми́рного ~я the law of gravitátion; 2. *(связь)* gravitátion; экономи́ческое ~ к *чему-л.* económic gravitátion towárds *smth.*, económic depéndence on *smth.;* 3. (к *дт.; влечение*) léaning (towárds); ~ к му́зыке bent for músic; ~ к знáниям thirst for / áfter knówledge.

тяготéть *несов.* 1. (к *дт.*) grávitate (towárds); 2. (к *дт.; быть связанным*) grávitate (towárds), be* depéndent (on); 3. (к *дт.; испытывать влечение*) be* drawn (to); 4. (над *тв.; угнетать, подавлять*) tówer (óver).

тягот||и́ть *несов. (вн.; обременять)* be* írksome (to); егó ~и́т сознáние своéй вины́, бесси́лия *и т. п.* he is oppréssed by a sense of guilt, inádequacy *etc.* **~и́ться** *несов. (тв.)* be* oppréssed (by);

~иться одино́чеством be* oppréssed by *one's* lóneliness.

тягу́ч||есть *ж.* *(жидкостей)* viscósity; *(металлов)* ductílity. **~ий** **1.** *(способный растягиваться)* elástic; 2. *(густой, вязкий)* clinging; *(о жидкости)* víscous; *(о металле)* dúctile; 3. *(томительный)* lóng-drawn-óut; 4. *(о голосе и т. п.)* slow; ~ая речь dráwling speech, slow way of spéaking.

тя́жба *ж.* *уст.* litigátion.

тяжеле́ть *несов.* grow* héavy; *(о частях тела, голове тж.)* begín* to feel héavy.

тяжело́ **1.** *нареч.* héavily; ~ нагружённый héavily lóaded; 2. *нареч.* *(серьёзно)* sériously; sevérely; ~ бо́лен sériously ill; ~ ра́нен sevérely wóunded; ~ поплати́ться за *что-л.* pay* déarly / héavily for *smth.;* 3. *в знач. сказ. безл. (дт.; трудно):* больно́му ~ the pátient is háving a hard time; мне ~ поднима́ться по ле́стнице it is hard for me to go úpstáirs; 4. *в знач. сказ. безл. (дт.; о мрачном настроении):* мне ~ I am sad; у меня́ ~ на душе́ I am sad / héavy at heart.

тяжелоатле́т *м.* wéight-lifter.

тяжелове́с *м.* *спорт.* héavy-weight. **~ный** **1.** héavy; 2. *(о человеке)* pónderous; 3. *(о зданиях)* mássive.

тяжелово́з *м.* dráught-horse.

тяжёл||ый **1.** héavy; ~ чемода́н héavy súitcase; ~ые портье́ры héavy cúrtains; ~ые ту́чи héavy clouds; ~ые шаги́ héavy fóotsteps; pónderous tread *sg;* ~ стиль héavy style; 2. *(трудный)* hard; dífficult *(тж. о ребёнке);* ~ая рабо́та hard work; ~ая доро́га dífficult road; 3. *(затруднённый)* lábоured; ~ое дыха́ние lábоured bréathing; 4. *(затруднительный)* dífficult; *(полный лишений, забот)* stréssful, hard; *(мучительный)* páinful; ~ые усло́вия dífficult condítions; ~ая жизнь hard life; ~ое вре́мя time of tróuble / stress; stréssful days *pl;* ~ая обя́занность páinful dúty; ~ая смерть páinful death; **5.** *(сильный, глубокий)* gríevous; *(серьёзный, опасный)* grave; *(суровый, жестокий)* sevére; ~ уда́р gríevous / sérious blow; ~ вздох deep sigh; ~ое наказа́ние sevére / héavy púnishment; ~ое преступле́ние sérious / grave offénce; он в ~ом состоя́нии his condítion is grave; **6.** *(тягостный, гнетущий)* páinful, distréssing; *(о мыслях и т. п. тж.)* sad; *(о взгляде)* súllen; ~ое зре́лище distréssing sight; ~ое настрое́ние depréssed state of mind; 7. *(неуживчивый)* dífficult; ~ челове́к dífficult pérson; **8.** *(удушливый)* héavy, close; ~ за́пах héavy smell / frágrance; ~ во́здух close / fétid air; **9.:** ~ые та́нки héavy tanks; ~ое машинострое́ние héavy enginéering; ~ая вода́ héavy wáter; ◇ ~ вес *спорт.* héavy weight; ~ая голова́ у *кого-л. smb.* has a dull héadache; ~ день hard day; ~ая промы́шленность héavy índustry; ~ая рука́ héavy hand; быть ~ым на подъём be* hard to move.

тя́жест||ь *ж.* **1.** *физ.* grávity; си́ла ~и grávity; центр ~и céntre of grávity *(тж. перен.);* **2.** *(большой вес)* weight; **3.** *(тяжёлый предмет)* héavy load; **4.** *(серьёзность)* grávity; ~ забо́т weight of cares, héavy load of cares; ~ обвине́ния, преступле́ния grávity of the charge, offénce; ~ ули́к weight of évidence; 5. *(что-л. обременительное)* búrden, encúmbrance.

тя́жк||ий héavy; ~ая до́ля hard lot; ~ая боле́знь sérious / dángerous íllness; ~ое преступле́ние grave crime.

тян||у́ть *несов.* **1.** *(вн.; перемещать с силой)* pull *(smth.); (прокладывать)* lay* *(smth.);* ~ кана́т pull a rope; ~ про́вод lay* a wire; ~ *что-л.* в ра́зные сто́роны tug / pull *smth.* in ópposite diréctions; **2.** *(вн.; руку, шею)* stretch *(smth.);* ~ ру́ку к звонку́ reach out for the bell; **3.** *(вн.; вытягивать)* stretch *(smth.); (изготов-*

лять путём вытягивания) draw* *(smth.)*; ~ про́волоку draw* wíre; **4.** *(вн.; вести за собой силой)* pull *(smb., smth.)*; tow *(smth.)*, haul *(smth.)*; ~ на букси́ре tow; ~ *кого-л.* за́ руку pull / tug at *smb.'s* hand; **5.** *(вн.) разг.* *(заставлять делать что-л.)* make* *(smb.)* go; *перен.* *(склонять к чему-л.)* lead* *(smb.)*; ~ *кого-л.* в кино́ make* *smb.* go to the cínema; никто́ его́ си́лой не ~у́л nóbody made him go; **6.** *(вн.; влечь)* draw* *(smb.)*; меня́ тя́нет на во́здух I'm lónging for a breath of air; его́ тя́нет к мо́рю he feels drawn to the sea, the sea calls him; 7. *(вн.; доставать, вынимать)* pull *(smth.)* out, take* *(smth.)* out; ~ жре́бий draw* lots; 8. *(вн.; всасывать — жидкость)* suck *(smth.)*; **9.** *(обладать тягой)* draw*; труба́ хорошо́ тя́нет the chímney draws well; **10.** *(слабо дуть)*: с мо́ря тя́нет све́жестью cool air drifts in from the sea; от окна́, две́ри тя́нет хо́лодом there is a cold draught from the wíndow, door; **11.** *(медлить)* deláy; *(вн.; медленно делать что-л.)* take* a long time óver *(smth.)*; ~ с отве́том deláy *one's* replý; **12.** *(вн.; медленно говорить)* drawl *(smth.)*; *(протяжно петь)* intóne *(smth.)*, drag out *(smth.)*; не ~и́(те)! speak up!; ~ и мя́млить hem and haw; **13.** *(вн.; экономно расходовать что-л.)* spin* *(smth.)* out; **14.** *(продолжать что-л.)* go* on (with), prolóng *(smth.)*; ◇ ~ вре́мя take* / bide* *one's* time; hang* fíre *идиом.*; ~ *кого-л.* за́ душу péster the life out of *smb.*; ~ *кого-л.* за язы́к pump *smb.*, make* *smb.* talk; кто вас ~у́л за язы́к? what on earth posséssed you to say that?

тяну́ться *несов.* **1.** *(растягиваться)* stretch; **2.** *(простираться)* exténd, stretch out; на горизо́нте тя́нутся го́ры móuntains line the horízon; **3.** *(двигаться)* move slówly; *(о тучах, дыме тж.)* drift; **4.** (за *тв.*, к *дт.*; *руками, корпусом*) reach (for); ~ рука́ми к *кому-л.* stretch out *one's* hands towárds *smb.*; **5.** (к *дт.*; *стремиться*) strive* (for); *(стараться сравняться)* try to keep up (with); цвето́к тя́нется к со́лнцу the flówer turns towárds the sun; **6.** *(длиться)* drag on, be* góing on; *(о времени)* pass; creep* (by).

тяну́чка *ж.* tóffee.

тя́пка *ж.* **1.** *(сечка)* chópper; **2.** *(мотыга)* máttock.

тяп-ля́п *разг.* ányhow, in a slipshod way.

У

у 1. *(около, возле)* at; *(рядом)* by, besíde; у окна́ by the wíndow; у две́ри at / by the door; поста́вить часово́го у двере́й post a séntry at the door; у две́ри стои́т шкаф there is a cúpboard by / besíde the door; сиде́ть у окна́ sit* at the wíndow; не сиди́те у окна́ don't sit by the wíndow; у посте́ли больно́го at / by the pátient's bédside; у подно́жия горы́ at the foot of the móuntain; у са́мой реки́ right on the ríver; **2.** *(при обозначении орудия чьей-л. деятельности)* at; у руля́ at the wheel; **3.** *(при обозначении обладателя, владельца чего-л.)*: у меня́, у ни́х I, they have; у него́, у неё he, she has; у меня́ мно́го книг I have a lot of books; но́ги у него́ бы́ли мо́крые his feet were wet; у меня́ нет вре́мени I have no time; **4.** *(при обозначении принадлежности)* of; у сту́ла сло́мана но́жка the leg of the chair is bróken; у э́того сту́ла сло́мана но́жка that chair has a bróken leg; **5.** *(при обозначении лица или объекта, у которых что-л.*

происходит или имеется) with; at; in; жить, останови́ться у родны́х live, stay with rélatives; у кого́ он живёт? who is he stáying with?; роя́ль стои́т у него́ в ко́мнате the piáno is in his room; встре́титься у *кого-л.* meet* at *smb.'s* place; у кого́ нам встре́титься? where are we to meet?; у нас в стране́ in our / this cóuntry; у нас на заво́де at our fáctory; у нас так не при́нято it is not the cústom in our cóuntry; 6. *(при указании на источник приобретения чего-л.)* from; взять кни́гу у това́рища get* the book from a friend.

уба́вить(ся) *сов. см.* убавля́ть(ся).

убавля́ть, уба́вить 1. *(вн., рд.)* redúce *(smth.)*; *(укорачивать)* make* it shórter; *(суживать)* take* it in; ~ ско́рость redúce speed, slow down; уба́вить ша́гу shórten *one's* stride; ~ себе́ го́ды make* *one*sélf out yóunger than *one* is; нельзя́ ни уба́вить, ни приба́вить ни сло́ва it's pérfect just as it is; ~ в та́лии take* it in at the waist; 2. *разг.:* ~ в ве́се redúce *one's* weight; она́ уба́вила в ве́се she redúced. ~**ся**, уба́виться be* redúced; *(становиться меньше)* dwíndle, wane; *(о днях)* get* shórter; *(о луне)* (be* on the) wane; ~ся наполови́ну be* halved; воды́ (в реке́) уба́вилось the ríver is low, the wáter-level has dropped.

убаю́кать *сов. см.* убаю́кивать *и* баю́кать.

убаю́кивать, убаю́кать *(вн.; прям. и перен.)* lull *(smb.)*.

убега́ть, убежа́ть 1. run* awáy; 2. *(совершать побег)* escápe, make* a gétaway; *(из тюрьмы)* break* out of jail; 3. *(о кипящей жидкости)* boil óver; 4. *тк. несов.* *(быстро удаляться)* flee*; *(проноситься)* stream awáy; 5. *тк. несов.* *(простираться вдаль)* stretch, run*.

убеди́тельн||о 1. convíncingly, persuásively; ~ говори́ть speak* convíncingly, be* véry persuásive; 2. *(настоятельно)* éarnestly, sériously; ~ прошу́ this is a véry sérious requést. ~**ость** *ж.* persuásiveness. ~**ый** 1. *(доказательный)* convíncing; ~ые фа́кты convíncing facts; ~ый тон persuásive tone; его́ слова́ о́чень ~ы his words cárry convíction; 2. *(настоятельный)* éarnest; ~ая про́сьба éarnest requést.

убеди́ть(ся) *сов. см.* убежда́ть(-ся).

убежа́ть *сов. см.* убега́ть 1, 2, 3.

убежд||а́ть, убеди́ть 1. *(вн.* в *пр.; уверять в чём-л.)* convínce *(smb.* of); убеди́ть *кого-л.*, что ... convínce *smb.* that ...; убеди́ть *кого-л.* в необходи́мости пое́здки convínce *smb.* that the jóurney is nécessary; 2. *(вн. + инф.; уговаривать)* persuáde *(smb.* + to *inf)*; *несов. тж.* try to persuáde *(smb.* + to *inf)*, urge *(smb.* + to *inf)*; я убеди́л его́ пое́хать со мной I persuáded him to go with me. ~**а́ться**, убеди́ться (в *пр.*) be* convínced (of); *(удостоверяться)* sátisfy *one*sélf (that, as to), make* sure (that); убеди́ться в несостоя́тельности подозре́ний sátisfy *one*sélf that *one's* suspícions are únfóunded; тепе́рь вы са́ми убеди́лись now you have seen for yoursélf. ~**е́ние** *с.* 1. *(действие)* persuásion; никаки́е ~е́ния не помогли́ persuásion was únaváiling; де́йствовать ~е́нием, а не си́лой use persuásion ráther than force; поддава́ться ~е́нию be* ópen to persuásion; 2. *(твёрдое мнение)* convíction; э́то моё глубо́кое ~е́ние it is my firm convíction; 3. *мн.* *(мировоззрение)* convíctions, beliefs; полити́ческие ~е́ния polítical convíctions; меня́ть свои́ ~е́ния álter *one's* convíctions.

убеждённ||о with convíction. ~**ость** *ж.* convíction, súreness. ~**ый** convínced (of); *(стойкий)* firm, staunch; ~ый проти́вник detérmined oppónent; он убеждён в свое́й правоте́ he is quite sure he is right.

убе́жищ||е *с.* 1. réfuge, shélter; háven *поэт.*; полити́ческое ~ polítical asýlum; пра́во ~а right of asýlum / sánctuary; иска́ть ~а take* sánctuary; 2. *воен.* dúgout.

уберéчь *сов.* (*вн.* от *рд.*) presérve (*smth.* from), guard (*smth.* agáinst), keep* (*smb., smth.*) safe (from); (*избавить от чего-л. неприятного*) protéct (*smb.* from). **~ся** *сов.* (от *рд.*) keep* *one*sélf safe (from), avóid (*smth.*); ~ся от волнéний avóid excítement / anxíety.

убива́ть, уби́ть (*вн.*) 1. kill (*smb., smth.*); (*преступно*) múrder (*smb.*); (*при помощи наёмных убийц*) assássinate (*smb.*); 2. (*уничтожать*) destróy (*smth.*), kill (*smth.*); уби́ть надéжду destróy a hope; 3. (*приводить в отчаяние*) knock (*smb.*) flat, anníhilate (*smb., smth.*); únmán (*smb.*) *поэт.*; вы меня́ уби́ли свои́м отка́зом your refúsal is a great blow to me; 4. (*тратить без пользы*) waste (*smth.*), throw* awáy (*smth.*); ◇ уби́ть врéмя kill time; хоть убéй, не пойму́! I'll be hanged / damned if I know what it's abóut! ~ся *несов.* (о *пр.*; из-за *рд.*) *разг.* lamént (óver), upsét* *one*sélf (óver).

уби́йственн||ый 1. (*губительный*) múrderous, dévastating, déadly; 2. (*непереносимый*) dréadful; ~ые послéдствия dréadful / disástrous cónsequences; ~ кли́мат perrnícious clímate; 3. *разг.* (*поразительный*) kílling, dévastating; ~ая жара́ kílling heat; ~ая тоска́ ágonizing / consúming grief.

уби́й||ство *с.* múrder, kílling; (*политическое тж.*) assassinátion; непредумы́шленное ~ *юр.* mánslaughter. **~ца** *м.* и *ж.* múrder, kíller, assássin; (*женщина*) múrderess.

убира́ть, убра́ть (*вн.*) 1. take* awáy (*smth.*), clear awáy (*smth.*); ~ со стола́ clear awáy; 2. (*изымать, устранять*) remóve (*smth.*); 3. (*собирать урожай*) gáther (in) (*smth.*); ~ зерновы́е hárvest the grain crops, bring* in the grain; 4.: ~ паруса́ take* in sail; ~ вёсла ship oars; 5. (*прятать, укладывать*) put* awáy (*smth.*); ~ бума́ги в я́щик put* awáy the pápers in the drawer; 6. (*приводить в порядок*): ~ ко́мнату do* / tídy a room; ~ постéль do* / make* a bed; 7. (*вн. тв.; украшать*) adórn (*smth.* with), décorate (*smth.* with). ~ся, убра́ться *разг.* 1. (*удаляться*) clear out; make* *one*sélf scarce; убира́йся!, убира́йтесь! get out!, clear out!; 2. (*приводить в порядок*) tídy up.

уби́т||ый *прил.* 1. dead; 2. (*подавленный*) brókеn-héarted; ~ го́рем héart-brókеn; 3. *в знач. сущ. м.* the múrdered man*; *мн.* the killed; (*при аварии*) fátal cásualties; потеря́ть 1000 человéк ~ыми lose* a thóusand in killed; ◇ спать как ~ sleep* like a log / top; be* fast / sound asléep.

уби́ть *сов. см.* убива́ть.

ублажа́ть, ублажи́ть (*вн.*) *разг.* please (*smb.*).

ублажи́ть *сов. см.* ублажа́ть.

убо́гий *прил.* 1. (*имеющий увечье*) críppled; 2. (*жалкий, нищенский*) poor, wrétched; (*о жилище тж.*) squálid, shábby; 3. (*малосодержательный*) medióсre, flat, cólourless, shóddy; 4. *в знач. сущ. м.* (*калека*) crípple.

убо́жество *с.* 1. (*уродство*) defórmity, disáblement; 2. (*бедность, нищета*) póverty, wrétchedness; (*жилища тж.*) squálor, shábbiness; 3. (*ничтожность*) medióсrity, limitátion; ~ мы́сли póverty of mind.

убо́й *м.* sláughter; вести́ на ~ lead* to the sláughter; ◇ корми́ть *кого-л.* на ~ stuff *smb.* with food, feed* *smb.* like a prize túrkey.

убо́р *м.* attíre; ◇ головно́й ~ héad-dress, héad-gear.

убо́рист||ый close; ~ шрифт close print; напи́санный ~ым по́черком clósely wrítten.

убо́рка *ж.* 1. (*урожая*) hárvesting; 2. (*помещения*) cléaning; ~ ко́мнаты dóing the room.

убо́рная *ж.* 1. *театр.* dréssing-

-room; 2. lávatory, wáter-closet (*сокр.* W. C.), tóilet.

убо́рочн||ый hárvesting; ~ая кампа́ния hárvest drive; ~ая маши́на hárvester.

убо́рщ||ик *м.* cléaner, swéeper. **~ица** *ж.* cléaner, chárwoman*.

убра́нство *с.* decorátion(s) (*тж. перен.*); (*одежда*) attíre.

убра́ть(ся) *сов. см.* убира́ть(ся).

убыва́ть, убы́ть (*уменьшаться*) be* dimínishing; (*о воде в реке*) subsíde, sink*.

у́быль *ж.* décrease, diminútion; (*о воде*) subsídence, abátement; ◇ идти́ на ~ subsíde.

убы́т||ок *м.* loss; прода́ть *что-л.* с ~ком sell* *smth.* at a loss; чи́стый ~ dead loss.

убы́точн||ый unprófitable; ~ое де́ло unprófitable búsiness.

убы́ть *сов. см.* убыва́ть.

уважа́емый respécted; (*в обращении*) dear; *ирон.* my dear man, my dear wóman.

уваж||а́ть *несов.* (*вн.*) respéct (*smb.*, *smth.*), estéem (*smb.*, *smth.*), hónour (*smb.*); глубоко́ ~ *кого-л.* have* the gréatest respéct for *smb.*; ~ ста́рших respéct *one's* élders. **~е́ние** *с.* respéct; по́льзоваться всео́бщим ~е́нием win* the respéct of all; пита́ть глубо́кое ~е́ние к *кому-л.* hold* *smb.* in the gréatest / déepest respéct; досто́йный ~е́ния wórthy of respéct; с ~е́нием (*в письмах*) yours trúly.

уважи́тельн||ый válid, good; ~ая причи́на válid excúse / réason; без ~ых причи́н withóut válid excúse.

ува́жить *сов.* (*вн.*) *разг.* 1. (*исполнить, выполнить*) complý (with); ~ про́сьбу *кого-л.* complý with *smb.'s* requést; 2. (*проявить внимание к кому-л.*) be* nice (to).

у́валень *м.* *разг.* lump.

ува́риваться, увари́ться 1. *разг.* (*доходить до полной готовности*) brew nícely, be* nícely done; 2. (*уменьшаться в объёме*) shrink*.

увари́ться *сов. см.* ува́риваться.

уве́домить *сов. см.* уведомля́ть.

уведомл||е́ние *с.* nótice, notificátion; получи́ть ~ о де́нежном перево́де be* nótified of the recéipt of a móney órder in *one's* name. **~я́ть,** уве́домить (*вн.*) nótify (*smb.*), infórm (*smb.*).

увезти́ *сов. см.* увози́ть.

увекове́чивать, увекове́чить (*вн.*) immórtalize (*smb.*, *smth.*), perpétuate (*smth.*); ~ *чью-л.* па́мять perpétuate *smb.'s* name.

увекове́чить *сов. см.* увекове́чивать.

увеличе́ние *с.* 1. íncrease, rise; ~ за́работной пла́ты íncrease / rise in wáges; ~ те́мпов произво́дства stép-up / íncrease in the rate of prodúction; ~ госуда́рственных дохо́дов íncrease in révenues; 2. (*при помощи оптического прибора*) magnificátion; *фото* enlárgement.

увели́чивать, увели́чить (*вн.*) 1. incréase (*smth.*), augmént (*smth.*); (*расширять*) exténd (*smth.*); ~ вы́пуск проду́кции incréase / boost óutput; ~ поголо́вье ста́да incréase the head of cáttle, incréase the herd; 2. (*оптическим прибором*) mágnify (*smth.*); *фото* enlárge (*smth.*). **~ся,** увели́читься incréase, grow*, augmént; (*расширяться*) exténd.

увеличи́тельный mágnifying; ~ аппара́т enlárger.

увели́чить(ся) *сов. см.* увели́чивать(ся).

увенча́ть *сов.* (*вн. тв.*) crown (*smb.* with); ~ сла́вой crown with glóry. **~ся** *сов.* (*тв.*) be* crowned (with); ~ся успе́хом be* crowned with succéss.

увере́ние *с.* (в *пр.*) assúrance (of), protestátion (of).

уве́ренн||о with cónfidence; ~ смотре́ть вперёд look ahéad with cónfidence; говори́ть, отвеча́ть ~ speak*, replý with cónfidence. **~ость** *ж.* cónfidence, assúrance, cértitude; ~ость в свое́й правоте́ cértitude of béing in the right; ~ость в себе́, в свои́х си́лах sélf-cónfidence; ~ость в за́втрашнем дне cónfidence in the fúture, sense of secúrity; ~ость в успе́хе assúrance of succéss; быть в по́лной ~ости be* fúlly cónfident (that); мо́жно с ~остью сказа́ть, что... it is safe to say that... ~ый cónfident; *(твёрдый тж.)* sure; ~ые движе́ния cónfident móvements; ~ая рука́ sure hand; ~ый шаг résolute step; ~ый отве́т firm ánswer; ~ый в себе́ sure of *one*sélf; ◇ бу́дьте уве́рены! you may be sure.

уве́рить *сов. см.* уверя́ть.

уверну́ться *сов. см.* увёртываться.

уве́ровать *сов.* (в *вн.*) believe (in).

увёрт||ка *ж.* evásion, dodge. **~ливый** ágile; *перен.* slíppery, cráfty; *(уклончивый)* evásive.

увёртываться, уверну́ться (от *рд.*) dodge *(smth.)*, eváde *(smth.)*; *(из рук)* escápe from *smb.'s* grasp; *(избегать)* give* *(smb.)* the slip; *перен.* eváde the íssue; уверну́ться от уда́ра dodge a blow.

увертю́ра *ж.* óverture.

уверя́ть, уве́рить (*вн.* в *пр.*) assúre (*smb.* of); он хо́чет нас уве́рить... he would have us belíeve...; ~ *кого-л.* в свое́й правоте́ assúre *smb.* that *one* is right.

увеселе́ни||е *с.* 1. *(действие)* amúsement; 2. *обыкн. мн.* *(развлечение, зрелище)* amúsement(s); ма́ссовые **~я** públic entertáinment(s).

увесели́тельн||ый pléasure *attr.*; ~ая пое́здка pléasure trip.

увеселя́ть *несов.* (*вн.*) entertáin *(smb.)*, amúse *(smb.)*.

уве́систый 1. *(тяжёлый)* mássive, héfty; 2. *разг.* *(сильный)* héfty.

увести́ *сов. см.* уводи́ть.

уве́чить *несов.* (*вн.*) maim *(smb.)*, crípple *(smb.)*, mútilate *(smb.)*; *перен.* spoil* *(smth.)*. **~ся** *несов.* maim *one*sélf, crípple *one*sélf.

уве́чье *с.* ínjury.

уве́шать *сов.* (*вн. тв.*) hang* (*smth.* with); ~ сте́ны карти́нами hang* píctures all óver *one's* walls.

увещ||а́ние *с.* exhortátion; *(назидание)* admonítion. **~а́ть, ~ева́ть** *несов.* (*вн.*) exhórt *(smb.)*.

увида́ть *сов.* (*вн.*) *разг.* see* *(smb., smth.)*. **~ся** *сов. разг.* see* each óther.

уви́деть *сов. см.* ви́деть. **~ся** *сов. см.* ви́деться.

уви́ливать, увильну́ть (от *рд.*) *разг.* dodge *(smb., smth.)*, eváde *(smb., smth.)*.

увильну́ть *сов. см.* уви́ливать.

увлажни́ть *сов. см.* увлажня́ть.

увлажня́ть, увлажни́ть (*вн.*) móisten *(smth.)*.

увлека́тельн||ый fáscinating, absórbing; ~ое зре́лище enthrálling sight.

увлек||а́ть, увле́чь (*вн.*) 1. *(уводить, уносить с собой)* cárry *(smb., smth.)* awáy; ~ за собо́й lead*; 2. *(каким-л. делом и т. п.)* cárry *(smb.)* awáy, absórb *(smb.)*; *(захватывать)* enthrál *(smb.)*; рабо́та увлекла́ его́ he was cárried awáy by his work; 3. *(заставлять влюбиться)* win* *smb.'s* afféctions. **~а́ться,** увле́чься (*тв.*) 1. be* enthusiástic (abóut); ~а́ться жи́вописью have* / acquíre a pássion for páinting; ~а́ться футбо́лом be* / get* keen on sóccer; вы сли́шком увлекли́сь you are exággerating; 2. *(влюбляться)* fall* (for), take* a fáncy (to); он легко́ ~а́ется he is éasily cárried awáy. **~а́ющийся 1.:** ~а́ющийся челове́к enthúsiast; 2. *(влюбчивый)* impréssionable, ámorous.

увлече́н||ие *с.* 1. *(воодушевление, пыл)* exhilarátion, rápture; 2. *(повышенный интерес к чему-л.)* enthúsiasm, pássion; ~ рабо́той pássion for work; рабо́тать с ~ием work enthusiástically; ~ спо́ртом love of sport; 3. *(тв.; влюблённость в кого-л.)* infatuátion (for).

увлечённый enthusiástic.

увле́чь(ся) *сов. см.* увлека́ть(ся).

уводи́ть, увести́ (*вн.*) 1. *(прочь)* take* *(smb.)* awáy, lead* *(smb.)* awáy; *(куда-л.)* take* (*smb.* to); *перен. тж.* divért *(smb.)*; ~ войска́ withdráw* *one's* troops; ~ *кого-л.*

домóй take* *smb.* home; 2. (*похищать*) steal* (*smth.*); walk off (with) *разг.*

увозúть, увезтú (*вн.*) 1. take* (*smb., smth.*) awáy; увезтú детéй к мóрю take* the chíldren awáy to the séasíde; увезтú свои кнúги take* *one's* books awáy; 2. (*похищать*) cárry off (*smb., smth.*); (*человека тж.*) kídnap (*smb.*).

увóлить(ся) *сов. см.* увольнять (-ся).

увольнéние *с.* dischárge, dismíssal; ~ в запáс *воен.* tránsfer to the resérve.

увольнúтельная *ж. воен.* leave wárrant.

увольнять, увóлить 1. (*вн.*) dischárge (*smb.*), dismíss (*smb.*); sack (*smb.*), give* (*smb.*) the sack *разг.*; fíre (*smb.*) *амер.*; увóлить *кого-л.* по сокращéнию штáтов dischárge *smb.* becáuse of staff redúction, declάre *smb.* redúndant; ~ в запáс *воен.* transfér to the resérve; 2. (*вн.* от *рд.*; *избавлять от чего-л. неприятного*) spare (*smb. smth.*); увóльте меня от э́того! spare me that, please! **~ся,** увóлиться get* *one's* dischárge; ~ся в отстáвку retíre.

увы́ alás!

увядáть, увя́нуть 1. (*о растениях*) wíther, fade, wilt; 2. (*утрачивать свежесть, молодость*) lose* its bloom, lose* *one's* fréshness / youth; 3. (*терять бодрость*) droop, sag; (*утрачивать яркость*) fade.

увя́дший fáded (*тж. перен.*); (*высохший*) wíthered.

увязáть I *сов. см.* увя́зывать.

увязáть II, увя́знуть (в *пр.*) get* stuck (in); *перен.* get* in a rut (with, óver), flóunder (in).

увязáться *сов. см.* увя́зываться.

увя́знуть *сов. см.* увязáть II.

увя́зывать, увязáть (*вн.*) 1. (*верёвками*) tie up (*smth.*); 2. (*согласовывать*) co-órdinate (*smth.*). **~ся,** увязáться 1. (с *тв.*; *согласовываться*) be* co-órdinated (with); 2. (за *тв.*) *разг.* (*неотступно следовать*) fóllow (*smb.*) abóut, tag alóng (with); за ним увязáлась собáка a dog tagged alóng with him.

увя́нуть *сов. см.* увядáть.

угадáть *сов. см.* угáдывать.

угáдывать, угадáть (*вн.*) guess (*smth.*); вы угадáли! quite right!; (*в прошедшем*) you were right.

угáр *м.* 1. (*угарный газ*) (cárbon monóxide) fumes *pl*; 2. (*болезненное состояние*) cárbon monóxide póisoning, chárcoal póisoning; *перен.* intoxicátion; у негó ~ he is súffering from chárcoal póisoning. **~ный** chóking; (*содержащий угар*) pollúted; *перен.* frénzied; ◇ **~ный** газ cárbon monóxide.

угас||áние *с.* fáding, fáding awáy. **~áть,** угáснуть go* out; *перен.* fade.

угáснуть *сов. см.* угасáть.

углевóд *м. биол., хим.* cárbohýdrate.

углеводорóд *м. хим.* hýdrocárbon.

углекислотá *ж. хим.* carbónic ácid.

углекúсл||ый *хим.* carbónic-ácid *attr.*; ~ газ cárbon dióxide; **~ые** сóли cárbonates.

углекóп *м. уст.* míner.

углерóд *м. хим.* cárbon.

углерóдист||ый cárbon *attr.*, carbónic; rich in cárbon *после сущ.*; ~ая стáль carbónic steel.

угловáтый ángular; *перен.* áwkward.

угловóй 1. (*имеющий форму угла*) ángle *attr.*; 2. (*находящийся на углу, в углу*) córner *attr.*; 3. *мат., физ.* ángular; ◇ ~ удáр *спорт.* córner (kick).

угломéр *м.* goniómeter, ángle gauge.

углубúть(ся) *сов. см.* углублять (-ся).

углублéние *с.* 1. (*действие*) déepening; *перен. тж.* intensificátion; 2. (*впадина*) depréssion, hóllow, dip; (*небольшое*) recéss; 3. *мор.* (*осадка судна*) draught.

углублённ||ый 1. súnken; 2. (*основательный, серьёзный*) fundaméntal, profóund; ~ое изуче́ние литерату́ры profóund stúdy of líterature; 3. (в *вн.; заня́тый чем-л.*) absórbed (in), engróssed (in).

углубля́ть, углуби́ть *(вн.)* make* *(smth.)* déeper; déepen *(smth.)* *(тж. перен.); перен. (усиливать)* inténsify *(smth.)*; ~ противоре́чия inténsify contradíctions; углуби́ть свои́ зна́ния déepen / exténd *one's* knówledge. **~ся,** углуби́ться 1. *(становиться более глубоким)* becóme* / get* déeper, déepen; *перен.* be* inténsified; 2. *(погружаться)* go* down, sink*; 3. (в *вн.; проникать в глубь чего-л.*) get* déeper (ínto); *перен.* becóme* absórbed (in).

угляд||е́ть *сов.* (за *тв.*) *разг.* take* próper care (of); не ~ за *кем-л.* not take próper care of *smb.*; за всем не ~и́шь you can't see to éverything.

угна́ть *сов. см.* угоня́ть. **~ся** *сов.* (за *тв.*) keep* up (with).

угнета́тель *м.* oppréssor.

угнет||а́ть *несов.* *(вн.)* oppréss *(smb.)*; *(удручать тж.)* depréss *(smb.)*; его́ ~а́ли мра́чные мы́сли black thoughts oppréssed him. **~а́ющий** oppréssive; *(удручающий)* depréssing; ~а́ющее впечатле́ние depréssing efféct. **~е́ние** *с.* 1. oppréssion; 2. *(подавленное состояние)* depréssion. **~ённый** 1. oppréssed; ~ённый наро́д oppréssed péople; 2. *(удручённый)* depréssed; ~ённое настрое́ние depréssed state of mind.

угова́ривать, уговори́ть 1. *(вн. + инф.)* persuáde *(smb. + to inf)*, preváil (upón + to *inf*); *несов. тж.* urge *(smb. + to inf)*, try to persuáde *(smb. + to inf)*; он уговори́л меня́ пойти́ в теа́тр he persuáded me to go to the théatre. **~ся,** уговори́ться (с *тв.*, + *инф.*) *разг.* arránge (with, + to *inf*), come* to an agréement / understánding (with, + to *inf*).

угово́р *м.* 1. *(взаимное соглашение)* agréement, understánding; ~ доро́же де́нег *погов.* ≅ a prómise is a prómise; 2. *(убеждение кого-либо в чём-л.)* persuásion; по́сле до́лгих ~ов он согласи́лся áfter much persuásion he agréed.

уговори́ть(ся) *сов. см.* угова́ривать(ся).

уго́д||а *ж.*: в ~у *кому-л., чему-л.* to sátisfy *smb., smth.*; for the bénefit of *smb.*

угоди́ть *сов.* 1. *см.* угожда́ть; 2. (в *вн.*) *разг. (попасть)* stúmble (ínto), step (ínto); *(удариться обо что-л.)* bump (ínto); *(попасть в какие-л. условия)* find* *one*sélf (in), land (in); ~ под колёса get* run óver; ~ в лу́жу step ínto a púddle; 3. *(тв.* в *вн.; дт.* в *вн.) разг. (бросая, стреляя, попасть)* hit* *(smth.* with; *smb.* in, on); ~ *кому-л.* пря́мо в се́рдце run* *smb.* through the heart; *(о пуле)* shoot* *smb.* in the heart; ~ *кому-л.* пря́мо в глаз hit* *smb.* slap in the eye; ~ ка́мнем в стекло́ hit* a wíndow with a stone.

уго́дливый obséquious.

уго́дно 1. *в знач. сказ.* *(дт.)*: как вам (бу́дет) ~ just as you like; что вам ~? what can I do for you?; 2. *частица:* кого́ ~ ányone, ánybody (you like); где, куда́ ~ wheréver you like; когда́ ~ whenéver you like; ско́лько ~ plénty (of), ány amóunt (of); всё, что ~ ánything you like; пойти́ на что ~, что́бы ... go* all lengths to ...; ◇ е́сли ~ perháps; не ~ ли ... won't you ..., perháps you will ...

уго́дный *(дт.)* pléasing (to), in accórdance with the wíshes (of).

уго́дье *с.* land, área; лесно́е ~ fórest.

угожда́ть, угоди́ть *(дт.,* на *вн.)* please *(smb.)*; на него́ не угоди́шь there's no pléasing him; на всех не угоди́шь you can't sátisfy éverybody; ◇ угоди́ть на *чей-л.* вкус cáter for *smb.'s* taste, sátisfy *smb.*

у́гол *м.* 1. córner; уда́риться об ~ стола́ knock *one*sélf on the córner of the táble; заверну́ть за́

~ turn the córner; за угло́м round the córner; на углу́ on the córner; 2. *(часть дома, комнаты)* córner, nook; все разбрели́сь по свои́м угла́м they all dispérsed to their chósen córners; 3. *(приют, пристанище)* nook; 4. *мат.* ángle; под прямы́м угло́м at right ángles (to), perpendícular (to); вне́шний ~ треуго́льника extérnal ángle of a tríangle; ◇ из-за угла́ *(убить, напасть)* from behínd; уби́йство из-за угла́ tréacherous / base múrder; под э́тим угло́м зре́ния from this point of view; сгла́дить о́стрые углы́ smooth things óver; ходи́ть из угла́ в ~ pace abóut, stride* abóut.

уголо́вник *м.* 1. *(преступник)* críminal; 2. *разг.* *(криминалист)* críminal láwyer.

уголо́в||ный críminal; ~ное преступле́ние félony, críminal offénce; ~ ко́декс críminal code. **~щина** *ж. разг.* 1. *(преступление)* críminal affáir, láw-breaking, shády actívity; 2. *собир.* *(преступники)* críminals *pl,* the únderworld.

уголо́к *м.* córner; ◇ кра́сный ~ informátion room.

у́голь *м.* coal; ◇ древе́сный ~ chárcoal; бе́лый ~ wáter-power; голубо́й ~ wínd-power; сиде́ть как на у́глях, у́гольях be* on ténterhooks.

уго́льник *м.* 1. *(для черчения)* sét-squáre; 2. *тех.* ángle-bar; élbow.

у́гольн||ый coal *attr.;* ~ бассе́йн coal básin; ~ая промы́шленность cóal(-míning) índustry; ◇ ~ая кислота́ carbónic ácid.

угомони́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* quíet *(smb.).* **~ся** *сов. разг.* quíet down.

угоня́ть, угна́ть *(вн.)* 1. drive* *(smth.)* (awáy); 2. *разг.* *(похищать скот)* steal* *(smth.).*

угора́зди||ть *сов. разг.:* как вас ~ло пойти́ туда́? why on earth did you go there?; его́ ~ло попа́сть под по́езд he got run óver by a train.

угора́ть, угоре́ть be* afféсted by (the) fumes; *(до смерти)* die from cárbon monóxide póisoning.

угоре́лый *разг.:* как ~ like a mádman*; бежа́ть как ~ run* like blázes / hell.

угоре́ть *сов. см.* угора́ть.

у́горь I *м.* *(рыба)* eel.

у́горь II *м.* *(на коже)* bláckhead.

угости́ть *сов. см.* угоща́ть.

угощ||а́ть, угости́ть *(вн. тв.)* treat *(smb.* to), regále *(smb.* with); я ~а́ю this is on me, I'm stánding treat. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* tréating, regáling; 2. *(то, чем угощают)* fare; refréshments *pl.*

угрож||а́ть *несов.* *(дт. тв.)* thréaten *(smb.* with), ménace *(smb.* with); ему́ ~а́ет опа́сность he is in dánger; ему́ ничто́ не ~а́ет he is in no dánger; ~ войно́й thréaten war, cárry the threat of war. **~а́ющий** thréatening, ménacing; ~а́ющее положе́ние périlous situátion.

угро́з||а *ж.* threat; *(опасность тж.)* ménace; поста́вить *что-л.* под ~у endánger *smth.,* creáte a threat to *smth.*

угрызе́н||ие *с.:* ~ия со́вести remórse *sg,* compúnction *sg,* pricks of cónscience.

угрю́мый glóomy, sómbre; *(о человеке тж.)* moróse.

уда́в *м.* *зоол.* bóa-constríctor, pýthon.

уда||ва́ться, уда́ться 1. be* a succéss, turn out well; не ~ be* a fáilure, turn out bádly; опера́ция удала́сь the operátion was a succéss; 2. *безл.* *(дт. + инф.):* ему́ всё ~ётся éverything he does turns out well, éverything he puts his hand to turns out well; мне удало́сь доста́ть э́ту кни́гу I succéeded in gétting the book; мне не удало́сь пое́хать туда́ I was únáble to go there, I cóuldn't go.

удави́ть *сов.* *(вн.)* stránglе *(smb., smth.),* thróttle *(smb., smth.).* **~ся** *сов. разг.* hang *one*sélf.

удале́ни||е *с.* 1. withdráwal; по ме́ре ~я от... the fúrther *one* gets from...; 2. *(устранение)* remóval; 3. *(зуба)* extráction.

удалённый remóte, dístant.

удали́ть(ся) *сов. см.* удаля́ть (-ся).

удал||о́й dáring, bold; конь ~ méttlesome horse / steed; тро́йка ~а́я dáshing tróika; пе́сня ~а́я stírring song.

у́даль *ж.* dash, audácity, dáring.

удаля́ть, удали́ть *(вн.)* 1. *(отдаля́ть)* take* *(smth.)* awáy, remóve *(smth.)*; 2. *(устраня́ть)* remóve *(smth.)*; *(вырыва́ть)* take* out *(smth.)*, extráct *(smth.)*; ~ пятно́ remóve a stain; ~ зуб extráct a tooth*; 3. *(заставля́ть уйти́)* send* *(smb.)* awáy / out, have* *(smb.)* remóved. **~ся,** удали́ться 1. *(отдаля́ться)* move awáy (from); бе́рег постепе́нно удаля́лся the shore recéded; ~ся от те́мы wánder from the súbject; 2. *(уходи́ть)* retíre.

уда́р *м.* 1. blow *(тж. перен.)*; *(рубя́щий)* stroke; *(колю́щий)* stab, thrust; *(столкнове́ние)* ímpact; *(звук от толчка́, сотрясе́ния)* crash, thud; ~ ного́й kick; нанести́ ~ *кому́-л.* deal* / strike* *smb.* a blow; ~ в спи́ну stab in the back; ~ судьбы́ stroke of fate; одни́м ~ом with one stroke; ~ гро́ма clap of thúnder; ~ ко́локола stroke of a bell; 2. *воен.* attáck, thrust; 3. *мед.* stroke; ◇ быть в ~е be* in form, be* at *one's* best; быть под ~ом be* in dánger; ста́вить *кого́-л., что-л.* под ~ endánger *smb., smth.*; одни́м ~ом двух за́йцев уби́ть ≅ kill two birds with one stone.

ударе́ние *с.* stress; де́лать ~ на *чём-л.* stress *smth.*; *перен. тж.* lay* stress on *smth.*, émphasize *smth.*

уда́рить(ся) *сов. см.* ударя́ть (-ся).

уда́рник I *м.* 1. *(в ору́жии)* stríker, fíring pin; 2. *(музыка́нт)* drúmmer; *(в симфони́ческом орке́стре)* týmpanist.

уда́рник II *м.* advánced / shock wórker; ~ коммунисти́ческого труда́ Cómmunist-way wórker.

уда́рн||ый I 1. *(де́йствующий уда́ром)* percússion *attr.*; ~ые музыка́льные инструме́нты percússion ínstruments; ~ое буре́ние percússion bóring; 2. *(нанося́щий реша́ющий уда́р)* shock *attr.*; ~ батальо́н shock battálion.

уда́рн||ый II 1. *(неотло́жный, сро́чный)* úrgent, préssing; ~ое зада́ние priórity task; ~ые те́мпы high témpo *sg*; 2. *(свя́занный с уда́рничеством)* shock *attr.*

ударя́ть, уда́рить 1. *(вн., в вн., по дт.)* hit* *(smb., smth.)*; strike* *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; уда́рить *кого́-л.* по лицу́ strike* / hit* *smb.* in the face; уда́рить по́ столу bang on the táble; 2. *(вн.; причиня́ть страда́ния)* be* a blow (to); 3. (в *вн.*; *уда́ром производи́ть звук*) strike* *(smth.)*, beat* *(smth.)*; уда́рить в ко́локол ring* a bell; 4. *(вн.; подава́ть сигна́л)* sound *(smth.)*; уда́рить в наба́т sound the alárm; 5. *(раздава́ться)* sound; *(гро́мко)* crash; уда́рил гром thúnder crashed, there was a great clap of thúnder; 6. *(внеза́пно атакова́ть)* pounce, strike*; ◇ уда́рить по карма́ну make* a hole in *one's* pócket; уда́рить в го́лову *(опьяни́ть)* go* to *one's* head; ~ по рука́м shake* hands on it. **~ся,** уда́риться 1. (о, в *вн.*) strike* *(smth.)*, hit* *(smth.)*; knock ínto *(smth.)*; *(ушиба́ться)* knock *onesélf*; уда́риться голово́й обо *что-л.* knock / hit* *one's* head agáinst *smth.*; мяч уда́рился о сте́ну the ball hit the wall; 2. (в *вн.*) *разг.* *(с увлече́нием предава́ться чему́-л.)* plunge (ínto); ~ся из одно́й кра́йности в другу́ю go* from one extréme to the óther.

уда́ться *сов. см.* удава́ться.

уда́ча *ж.* luck, piece of luck; *(о достиже́нии)* succéss, achíevement; тво́рческая ~ artístic achíevement / tríumph.

уда́чн||о succéssfully, well. **~ый** 1. *(успе́шный)* succéssful; *(подходя́щий)* apt; 2. *(хоро́ший)* good*; ~ый вы́бор háppy choice.

удва́ивать, удво́ить *(вн.)* dóuble *(smth.)*, incréase *(smth.)* a húndred per cent; ~ усíлия redóuble *one's* éfforts; ~ цéну dóuble the price, raise the price a húndred per cent. **~ся,** удвóиться dóuble, incréase twófold.

удвóенн||ый 1. *(вдвое больший)* dóuble; 2. *(усиленный, увеличенный)* redóubled; с ~ой энéргией with redóubled zeal.

удвóить(ся) *сов. см.* удвáивать (-ся).

удéл *м. (участь)* lot, fate.

уделúть *сов. см.* уделя́ть.

удéльн||ый *физ.* specífic; ~ вес specífic grávity; *перен.* share; ~ая теплоёмкость specífic heat.

уделя́ть, уделúть *(вн.) (выделять)* allót *(smth.)*; *(время и т. п.)* spare *(smth.)*; ~ *кому-л.* внимáние give* / grant atténtion to *smb.*

ýдерж *м.:* без ~у *разг.* únrestráinedly; не знать ни в чём ~у know* no restráint, álways go* the whole hog.

удержáние *с.* 1. hólding; 2. *(денег)* dedúction; ~ из зарплáты dedúction from *one's* sálary / wáges.

удержáть(ся) *сов. см.* удéрживать(ся).

удéрживать, удержáть *(вн.)* 1. *(от падения)* hold* *(smb., smth.)*; hold* up *(smb., smth.)*; 2. *(сдерживать)* keep* back *(smb., smth.)*, hold* back *(smb., smth.)*; ~ лóшадь hold* / rein in *one's* horse; удержáть неприя́теля check the énemy advánce; 3. *(не отпускать)* keep* *(smb.)*; 4. *(не давать сделать что-л.)* restráin *(smb.)*; 5. *(не давать проявиться)* hold* back *(smth.)*, restráin *(smth.)*, représs *(smth.)*; ~ крик stífle a cry; 6. *(сохранять)* keep* *(smth.)*; *(не сдавать противнику)* hold* *(smth.)*; он удержáл за собóй пéрвое мéсто he kept the first place; ~ позúции hold* *one's* ground, stand* firm; ~ в пáмяти retáin in *one's* mémory; 7. *(не выплачивать)* dedúct *(smth.)*, keep* back *(smth.)*, withhóld* *(smth.)*. **~ся,** удержáться 1. *(устоять)* hold* out, hold* *one's* ground; удержáться на ногáх keep* *one's* fóoting, keep* *one's* feet; 2. (от *рд.*) keep* (from), refráin (from); удержáться от слёз keep* back *one's* tears, restráin *one's* tears; он не мог удержáться от слёз he cóuldn't refráin from tears.

удесятерúть(ся) *сов. см.* удесятеря́ть(ся).

удесятеря́ть, удесятерúть *(вч.)* incréase *(smth.)* ténfold. **~ся,** удесятерúться incréase ténfold.

удешевúть *сов. см.* удешевля́ть.

удешевля́ть, удешевúть *(вн.)* make* *(smth.)* chéaper; *(понижать в цене)* lówer / redúce the price (of).

удивúтельн||о 1. *нареч.* remárkably, extraórdinarily; *(очень)* extrémely; 2. *в знач. сказ. безл.* it is astónishing / fúnny / strange; ~! extraórdinary!; ~, что ... it's surprísing that ...; I'm astónished / surprísed that ...; не ~, что ... no wónder ... **~ый 1.** *(странный)* surprísing, remárkable; 2. *(необыкновенный)* wónderful, márvellous, remárkable; 3. *(чрезвычайный)* extraórdinary.

удивúть(ся) *сов. см.* удивля́ть (-ся).

удивлéни||е *с.* astónishment, surpríse; к моемý велúкому ~ю much to my astónishment / surpríse; к óбщему ~ю to éveryone's astónishment; ◇ на ~ *кому-л.* símply spléndid.

удивл||я́ть, удивúть *(вн.)* astónish *(smb.)*, amáze *(smb.)*; surpríse *(smb.)*; меня́ э́то нискóлько не ~я́ет I'm not a bit surprísed; э́то не должнó никогó ~ this will come as a surpríse to nóbody; э́тим вы никогó не удивúте that won't make much impréssion. **~я́ться,** удивúться *(дт.)* be* surprísed (at), be* astónished (at), be* amázed (at).

удилá *мн.* bit *sg.*

удúлище *с.* (físhing-)rod.

удирáть, удрáть *разг.* run* awáy.

удúть *несов. (вн.)* fish (for).

удлине́ние *с.* 1. léngthening; 2. *(продление)* exténsion.

удлинённый long.

удлини́ть(ся) *сов. см.* удлиня́ть (-ся).

удлиня́ть, удлини́ть *(вн.)* 1. *(увеличивать в длину)* make* *(smth.)* lónger, léngthen *(smth.)*; 2. *(продлевать)* exténd *(smth.)*. **~ся,** удлини́ться 1. *(увеличиваться в длину)* léngthen, get* / grow* lónger; 2. *(становиться более длительным)* léngthen; дни удлини́лись the days léngthened.

удо́бн||о 1. *нареч.* cómfortably; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cómfortable; вам ~ здесь? are you cómfortable here?; 3. *в знач. сказ. безл. (подходит)* it is convénient; ~ ли вам прийти́? is it convénient for you to come?; э́то вам ~? does that suit you?, will it be convénient for you?; 4. *в знач. сказ. безл. (уместно, прилично)* it is póssible; ~ ли спроси́ть его́ об э́том? can he be asked abóut that? **~ый** 1. cómfortable; *(для пользования)* hándy; *(пригодный)* súitable; ~ое кре́сло cómfortable chair; ~ая по́за cómfortable posítion; устра́ивайтесь ~ее make yoursélf quite cómfortable; 2. *(подходящий)* convénient; ~ый моме́нт ópportune móment; ~ый слу́чай opportúnity; назна́чить ~ое для всех вре́мя fix a time that suits éverybody.

удобовари́мый digéstible.

удобочита́емый réadable; éasy to read *predic.*

удобре́ние *с.* 1. *(действие)* fértilizing, dréssing (with fértilizers); *(навозом)* manúring; 2. *(вещество)* fértilizer; *(навоз)* manúre; иску́сственное ~ artifícial manúre / fértilizer.

удо́брить *сов. см.* удобря́ть.

удобря́ть, удо́брить *(вн.)* fértilize *(smth.)*; *(навозом)* manúre *(smth.)*.

удо́бств||о *с.* convénience; кварти́ра со всéми ~ами flat with all módern convéniences.

удовлетворе́ние *с.* satisfáction, gratificátion; ~ жела́ний gratificátion of *one's* desíres.

удовлетворённ||ость *ж.* conténtment. **~ый** 1. *(довольный)* conténted; 2. *(осуществлённый)* sátisfied.

удовлетвори́тельн||о 1. *нареч.* satisfáctorily; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* a satisfáctory (mark). **~ый** satisfáctory.

удовлетвори́ть(ся) *сов. см.* удовлетворя́ть(ся).

удовлетворя́ть, удовлетвори́ть 1. *(вн., исполнять, осуществлять)* sátisfy *(smth.)*; ~ потре́бности населе́ния sátisfy the públic's needs / requírements; удовлетвори́ть *чью-л.* про́сьбу complý with *smb.'s* requést; 2. *(вн.; делать довольным)* contént *(smb.)*, sátisfy *(smb.)*; успе́х не удовлетвори́л её she was not contént with her succéss; 3. *(дт.; соответствовать)* meet* *(smth.)*, ánswer *(smth.)*, sátisfy *(smth.)*; ~ *чьим-л.* тре́бованиям ánswer *smb.'s* demánds, come* up to *smb.'s* stándards / requírements; 4. *(вн. тв.; снабжать)* keep* *(smb., smth.)* supplíed (with). **~ся,** удовлетвори́ться *(тв.)* be* sátisfied (with), be* contént(ed) (with).

удово́льстви||е *с.* 1. pléasure; *(радость)* delíght; с ~ем with pléasure; к о́бщему ~ю to éverybody's delíght; доставля́ть ~ *кому-л.* give* *smb.* pléasure; 2. *(развлечение)* amúsement.

удо́д *м.* hóopoe.

удо́||й *м.* 1. *(количество)* mílk-yield; су́точный ~ dáily mílk-yield; 2. *(доение)* mílking; молоко́ у́треннего ~я mórning milk.

удо́йность *ж.* mílk-yielding capácity.

удорожа́ние *с.* íncrease in cost.

удорож||а́ть, удорожи́ть *(вн.)* incréase the cost (of). **~и́ть** *сов. см.* удорожа́ть.

удоста́ивать, удостои́ть 1. *(вн. рд.; звания, степени и т. п.)* confér *(smth.* on), award *(smb. smth.)*; удосто́ить *кого-л.* зва́ния геро́я Сове́тского Сою́за confér on *smb.*

the títle of Héro of the Sóviet Únion; 2. *(вн. тв.) часто ирон. (оказывать внимание)* fávour (*smb.* with), hónour (*smb.* with); не ~ *кого-л.* ответóм vouchsáfe *smb.* no ánswer. ~**ся**, удостóиться 1. *(рд.; звания, награды)* be* awárded *(smth.)*; 2. *(рд., + инф.) часто ирон.* be* fávoured (with), have* the good fórtune (+ to *inf*).

удостоверéние *с.* 1. *(действие)* attestátion, certificátion; 2. *(документ)* certíficate; ~ ли́чности idéntity certíficate / card.

удостовéрить(ся) *сов. см.* удостоверя́ть(ся).

удостоверя́ть, удостовéрить *(вн.)* cértify *(smth.)*; ~ пóдпись wítness a sígnature; ~ ли́чность *кого-л.* idéntify *smb.* ~**ся,** удостовéриться sátisfy *one*sélf, make* sure, ascertáin.

удостóить(ся) *сов. см.* удостáивать(ся).

удосу́житься *сов.* (+ *инф.*) *разг.* have* / find* time (for + -ing), get* aróund (to + -ing).

удочер||и́ть *сов. см.* удочеря́ть. ~**я́ть,** удочери́ть *(вн.)* adópt *(smb.)* (as *one's* dáughter).

у́дочк||а *ж.* (físhing-)rod and line; ◇ поймáть *кого-л.* на ~у catch* *smb.* néatly; попáсться на ~у swállow the bait.

удрáть *сов. см.* удирáть.

удружи́ть *сов. (дт.) разг.* 1. *(оказывать услугу)* do* *(smb.)* a (good) turn; 2. *ирон. (причинять вред)* do* *(smb.)* a bad turn.

удруч||áть, удручи́ть *(вн.)* depréss *(smb.)*; demóralize *(smb.)*. ~**áющий** depréssing. ~**ённый** depréssed, dejécted, dispírited, lów-spírited; ~ённое состоя́ние state of depréssion / dejéction, depréssed state; ~ённый вид dejécted air / look. ~**и́ть** *сов. см.* удручáть.

удуши́ть *сов. (вн.)* stífle *(smb., smth.) (тж. перен.)*; súffocate *(smb.)*; *(верёвкой, руками)* strángle *(smb.)*, thróttle *(smb.)*, choke *(smb.)*.

уду́шлив||ый 1. súffocating, stífling *(тж. перен.)*; ~ая жарá stífling / swéltering heat; ~ день stífling day; 2. *(сопровождающийся удушьем)* chóking; 3. *хим.* asphýxiating; ~ газ asphýxiating gas.

уду́шье *с.* suffocátion.

уединéние *с.* 1. *(пребывание в одиночестве)* sólitude, seclúsion; 2. *(уединённость)* seclúsion, isolátion.

уедин||ённый seclúded, ísolated. ~**и́ться** *сов. см.* уединя́ться.

уединя́ться, уедини́ться seek* sólitude; ísolate *one*sélf; ~ от óбщества retíre from socíety.

уезжáть, уéхать go* awáy, leave*; (из *рд.; откуда-л.*) leave* *(smth.)*; (в, на *вн.; куда-л.*) leave* (for), go* (to); он уéхал he's awáy; онá уéхала из Москвы́ she has left Móscow; он уéхал в дерéвню he's gone to the cóuntry.

уéхать *сов. см.* уезжáть.

уж I *м. зоол.* gráss-snake.

уж II 1. *нареч. см.* ужé 1, 2, 3; 2. *усил. частица* réally; *часто не переводится;* уж я не знáю I réally don't know; уж éсли if; уж éсли так if that is the case; ну, это уж... but that's...; не так уж плóхо it's not so bad áfter all.

ужáлить *сов. см.* жáлить.

у́жас *м.* 1. *(сильный страх)* térror, hórror; приходи́ть в ~ от *чего-л.* be* hórrified / appálled by *smth.*; приводи́ть *кого-л.* в ~ hórrify *smb.*; к моему́ ~у to my hórror; объя́тый ~ом térror-strícken, térror-strúck; содрогáться от ~а shúdder with hórror; 2. *(обыкн. рд.; трагичность)* hórror (of); мы сознавáли весь ~ нáшего положéния we réalized the full hórror of the situátion we were in; 3. *обыкн. мн. (страшное явление)* hórror; ~ы войны́ hórrors of war; 4. *(изумление, негодование)* hórror; 5. *в знач. нареч. разг.* térribly; ~ как хóлодно! it's hórribly cold!; ◇ какóй ~! what a hórrible thing!, how áwful!

ужас||áть, ужасну́ть *(вн.)* hórrify *(smb.)*, appál *(smb.)*. ~**áться,**

ужасну́ться be* hórrified / appálled. **~áющий** appálling; *(плохой тж.)* áwful, ghástly *разг.*

ужáсно 1. *нареч.* áwfully, térribly; **2.** *в знач. сказ. разг.* it is térrible.

ужасну́ть(ся) *сов. см.* ужасáть (-ся).

ужáсн||ый térrible; áwful *разг.;* ~ое гóре, несчáстье, мучéние térrible grief, misfórtune, súffering; ~ слу́чай sad case; térrible íncident; ~ лгун, трус áwful líar, cóward; ~о! áwful!

у́же *сравнит. ст. прил.* у́зкий *и нареч.* у́зко.

ужé 1. *нареч. (указывает на окончание действия) не переводится;* я ~ пообéдал I've had (my) dínner; вы ~ обéдали? have you had dínner?; когдá мы пришли́, он ~ уéхал he had gone, when we arríved; **2.** *нареч. (при словах, обозначающих отрезок времени)* quite, véry; он ~ мину́ты три говори́л he had been spéaking for quite three mínutes; он ~ давнó живёт в Москвé he has been líving in Móscow a véry long time; **3.** *нареч. (указывает на более ранний срок наступления чего-л. ожидаемого)* alréady, by, éven; ~ в концé февраля́ by the end of Fébruary; ~ в 1960 году́ alréady in 1960; ~ тепéрь éven now; alréady; **4.** *усил. частица не переводится;* ~ порá éхать, начинáть *и т. д.* (it's) time to go, begín *etc.;* он ~ давнó кóнчил рабóту he fínished the job long agó; ~ не раз agáin and agáin.

уживáться, ужи́ться (с *тв.*) get* on (with).

ужи́вчивый accómmodating, éasy-going; éasy to deal with *после сущ.*

ужи́мки *мн.* (*ед.* ужи́мка *ж.*) grimáces.

у́жин *м.* súpper. **~ать,** поу́жинать have* súpper.

ужи́ться *сов. см.* уживáться.

узаконéние *с.* legalizátion.

узакóнить *сов. см.* узаконя́ть.

узаконя́ть, узакóнить (*вн.*) légalize *(smth.); (признавать правильным)* acknówledge *(smth.).*

узбéк *м.* Uzbék. **~ский** Uzbék; ~ский язы́к Uzbék, the Uzbék lánguage.

узбéчка *ж.* Uzbék wóman*.

узд||á *ж.* brídle; ◇ держáть *кого-л.* в ~é keep* *smb.* únder *one's* thumb.

уздéчка *ж.* brídle.

уздцы́: под ~ by the brídle.

у́зел I *м.* **1.** *(на верёвке и т. п.)* knot; *перен. тж.* tángle; завя́зывать ~ tie a knot; развя́зывать ~ úntíe a knot; ~ противорéчий tángle of contradíctions; **2.** *(место скрещения чего-л.)* júnction, céntre; **3.** *(совокупность сооружений)* cómplex, céntre; радиотрансляциóнный ~ reláying státion / céntre, bróadcasting céntre; ~ оборóны kéy-points in a defénce sýstem *pl;* **4.** *анат.* knot, protúberance; нéрвный ~ gánglion; **5.** *тех.* assémbly, únit, pack; сбóрка узлóв комбáйна assémbly of combíne-harvester únits; силовóй ~ pówer pack / únit; **6.** *(свёрток)* búndle; ◇ морскóй ~ séaman's knot.

у́зел II *м. мор. (мера скорости)* knot.

у́зк||ий 1. *(неширокий)* nárrow; ~ая колея́ nárrow gauge; **2.** *(тесный)* tight; **3.** *(ограниченный)* nárrow, límited, close; ~ круг знакóмых close círcle of acquáintances; ~ая специáльность híghly spécialized field; **4.** *(недалёкий)* nárrow-mínded, límited; ◇ ~ое мéсто в *чём-л.* wéakest point in *smth.; (в производстве)* bóttle-neck.

узковéдомственный nárrow departméntal; ~ подхóд nárrow departméntal appróach.

узкоколéй||ка *ж. разг.* nárrow-gauge ráilway. **~ный** nárrow-gauge *attr.*

узколóбый lów-brówed; *перен. разг.* nárrow-mínded.

узкоплёночный míniature-film *attr.;* ~ фотоаппарáт míniature-film cámera.

узлов||óй 1. *(являющийся цент-*

ром): ~ая ста́нция (ráilway-) júnction; 2. (*основно́й*) key *attr.*, nódal; ~ пункт key / fócal point.

узнава́ть, узна́ть 1. (*вн.*, о *пр.*; *получать сведения*) hear* (*smth.*); (*из газет, писем*) learn* (*smth.*); я то́лько что узна́л об э́том I have just heard abóut it; 2. (о *пр.*; *осведомляться*) find* out (*smth.*), inquíre (abóut); 3. (*вн.*; *обнаруживать, раскрывать*) find* out (*smth.*), discóver (*smth.*); 4. (*вн.*; *получать истинное представление о ком-л., чём-л.*) get* to know (*smb., smth.*); 5. (*вн.*; *испытывать, переживать*) expérience (*smth.*); 6. (*вн.*; *признавать*) récognize (*smb., smth.*); он узна́л меня́ по похо́дке he récognized me by my walk; его́ нельзя́ бы́ло узна́ть *one* would néver have récognized / known him; 7. (*определять*) réalize.

узна́ть *сов. см.* узнава́ть.

у́зник *м. уст.* prísoner.

узо́р *м.* páttern, desígn; *мн.* trácery *sg*, páttern *sg*. **~чатый** pátterned.

у́зость *ж.* 1. nárrowness; 2. (*ограниченность*) nárrow-míndedness, péttiness.

узурп||а́тор *м.* usúrper. **~и́ровать** *несов. и сов.* (*вн.*) usúrp (*smth.*); (*присваивать себе*) monópolize (*smth.*).

у́зы *мн.* bonds, ties.

уйгу́р *м.*, **~ка** *ж.* Uígur. **~ский** Uígur, Uigúrian, Uigúric; **~ский** язы́к Uígur, the Uígur lánguage.

у́йма *ж. разг.* lots (of) *pl*, heaps (of) *pl*.

уйти́ *сов. см.* уходи́ть 1—8.

ука́з *м.* decrée, édict, ukáse; Ука́з Прези́диума Верхо́вного Сове́та СССР Decrée of the Supréme Sóviet of the USSR; ◇ э́то мне не ~ that cárries no weight with me; ты мне не ~ you can't órder me abóut.

указа́ние *с.* 1. (*сведение о чём-л.*) indicátion; 2. (*замечание, разъясняющее что-л.*) instrúctions *pl*.

ука́занный spécified, índicated.

указа́тель *м.* 1. (*в книге*) índex (*pl* -xes, índices); 2. (*справочник*): библиографи́ческий ~ bibliográphical list; железнодоро́жный ~ ráilway guide; 3. *тех.* índicator; (*стрелка*) póinter; 4. (*дорожный*) róad-sign.

указа́тельн||ый indícatory; ~ая стре́лка póinter, árrow; ~ое местоиме́ние *грам.* demónstrative prónoun; ◇ ~ па́лец índex-fínger, fórefinger.

указа́ть *сов. см.* ука́зывать.

ука́зк||а *ж.* 1. (*палочка*) póinter; 2. *разг.* (*указание*) órders *pl*; де́йствовать по *чьей-л.* ~е cárry out *smb.'s* órders.

ука́зывать, указа́ть 1. (*вн.*, на *вн.*; *показывать*) show* (*smb., smth.*), índicate (*smb., smth.*); (*пальцем*) point out (*smb., smth.*); *перен.* índicate (*smth.*), show* (*smth.*); указа́ть *кому-л.* доро́гу show* *smb.* the way; ~ на се́вер point (to the) north; ~ на недоста́тки point out the defécts; 2. (на кого́-л.; *ссылаться*) point (to *smb.*), cite (*smb.*), refér (to *smb.*); 3. (*давать указания*) give* instrúctions, expláin; как ука́зано accórding to instrúctions, as diréсted.

ука́тать *сов. см.* ука́тывать.

укати́ть *сов.* 1. (*вн.*) roll (*smth.*) awáy, push (*smth.*) awáy; 2. *разг.* (*уехать*) go* off, drive* off. **~ся** *сов.* roll awáy.

ука́тывать, уката́ть (*вн.*) roll (*smth.*).

укача́ть *сов. см.* ука́чивать.

ука́чив||ать, укача́ть (*вн.*) 1. (*ребёнка*) rock (*smb.*); 2. *обыкн. безл.*: его́ укача́ло he was sick; меня́ ~ает I feel sick.

укла́д *м.* 1. (*жизни*) sýstem; sét-up *разг.*; 2. *эк.* mode of prodúction.

укла́дка *ж.* (*фундамента, рельсов*) láying; (*сена, брёвен*) stácking; (*волос*) arránging, sétting.

укла́дывать, уложи́ть (*вн.*) 1. lay* (*smb.*) on, make* (*smb.*) lie down; (*в постель*) put* (*smb.*) to bed; врач уложи́л его́ в посте́ль the dóctor órdered him to bed; 2. (*класть в определённом поряд-*

ке) lay* (*smth.*); (*дрова, брёвна*) stack (*smth.*); 3. (*делать причёску*) arránge (*smth.*); (*о парикмахере*) style (*smth.*); 4. (*вещи в дорогу*) pack (*smth.*); уложи́ть ве́щи в чемода́н pack *one's* things in a case; уложи́ть чемода́н pack a case.

укла́дыв||аться I, уложи́ться 1. (*в дорогу*) pack; 2. (*умещаться*) go* in; (*о написанном*) go* ínto; 3. (*успевать*) get* / be* through; уложи́ться в полчаса́ get* through in half an hour; вы уло́житесь в полчаса́? will half an hour be long enóugh?; ◇ э́то не ~ается в голове́ one can hárdly take it in, it just dóesn't make sense.

укла́дываться II, уле́чься lie* down; уле́чься в посте́ль get* ínto bed; уле́чься спать go* to bed.

укло́н *м.* 1. inclíne, slope, grádient; под ~ dównhill; 2. *полит.* deviátion; 3. (*направленность*) bías, émphasis; с техни́ческим ~ом with a téchnical bías.

уклон||е́ние *с.* deviátion; (*от обязанностей*) evásion; (*от темы*) digréssion. **~и́ться** *сов. см.* уклоня́ться.

укло́нчивый evásive; ~ отве́т evásive ánswer.

уклон||я́ться, уклони́ться (от *рд.*) 1. (*отстраняться*) dodge (*smth.*), sídestep (*smth.*); ~ от уда́ра dodge a blow; 2. (*избегать*) eváde (*smb., smth.*), shirk (*smth.*); он ~я́ется от встре́чи со мной he avóids me; ~ от отве́тственности, обя́занностей eváde / shirk *one's* responsibílities, obligátions; ~ от отве́та eváde a quéstion; 3. (*отклоняться от прежнего пути*) déviate (from), veer (off); кре́йсер уклони́лся от за́данного ку́рса the crúiser was off course; 4. (*отвлекаться*) digréss (from); ~ от те́мы wánder from the point / súbject.

уклю́чина *ж.* rówlock.

уко́л *м.* 1. prick; *перен. тж.* pínprick; 2. (*впрыскивание*) injéction; сде́лать ~ *кому-л.* give* *smb.* an injéction.

уколо́ть *сов.* (*вн.*) prick (*smb., smth.*); *перен.* sting* (*smb.*); (*нанести обиду*) have* a dig (at). ~ся *сов.* prick *onesélf.*

укомплектова́ть *сов.* (*вн.*) 1. (*составить комплект*) compléte (*smth.*), make* up (*smth.*); 2. (*заполнить до комплекта*) bring* (*smth.*) up to full strength.

уко́р *м.* repróach; смотре́ть с ~ом look repróachfully, have* a look of repróach in *one's* eyes; ◇ ~ы со́вести twínges of cónscience; sting of remórse *sg*; ста́вить *что-л.* в ~ *кому-л.* hold* *smth.* agáinst *smb.*

укора́чивать, укороти́ть (*вн.*) make* (*smth.*) shórter.

укорени́вшийся (déep-)róoted, déep-séated, ingráined.

укорени́ться *сов. см.* укореня́ться.

укореня́ться, укорени́ться take* root.

укори́зн||а *ж.* repróach. **~енный** repróachful.

укори́ть *сов. см.* укоря́ть.

укорени́ться *сов. см.* укореня́ться.

укоро́ченный shórtened, redúced; ~ рабо́чий день redúced wórking day.

укоря́ть, укори́ть (*вн.* в *пр.*) repróach (*smb.* with).

уко́с *м. с.-х.* mówing.

укра́дкой fúrtively, stéalthily; ~ бро́сить взгляд на *кого-л.* steal* a fúrtive glance at *smb.*; смотре́ть на *кого-л.* ~ look at *smb.* stéalthily, steal* a look at *smb.*

украи́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Ukráinian. **~ский** Ukráinian; ~ский язы́к Ukráinian, the Ukráinian lánguage.

укра́сить(ся) *сов. см.* украша́ть (-ся).

укра́сть *сов. см.* красть 1.

украша́тельство *с.* óverembéllishment, óverdecorátion; (*вычурность*) affectátion.

украш||а́ть, укра́сить (*вн.*) adórn (*smb., smth.*), décorate (*smth.*); (*речь, слог*) embéllish (*smth.*); *перен.* enrích (*smth.*). **~а́ться,** укра́ситься be* décorated; (*о речи, слоге*) be* embéllished; *перен.* be* enríched. **~е́ние** *с.* 1. (*действие*) decorátion, embéllishment; 2. *(предмет)* órnament; *перен.* adórnment.

укрепи́ть(ся) *сов. см.* укрепля́ть (-ся). **~ле́ние** *с.* 1. *(действие)* stréngthening, reinfórcement; *(власти, положения и т. п.)* consolidátion; 2. *воен.* *(сооружение)* fortificátion; ли́ния ~ле́ний line of fortificátions / defénces. **~лённый** *воен.* fórtified; ~лённая ли́ния fórtified defénce line.

укрепля́ть, укрепи́ть *(вн.)* 1. *(делать более прочным)* stréngthen *(smth.)* *(тж. перен.)*; shore *(smth.)* up; *(делать устойчивым)* fix *(smth.)*; 2. *(делать более выносливым)* fórtify *(smth.)*; ~ здоро́вье fórtify / impróve *one's* health; 3. *(поддерживать морально)* brace *(smb.)* up; 4. *(делать более мощным, сильным)* consólidate *(smth.)*, fórtify *(smth.)*. **~ся, укрепи́ться** 1. *(делаться более прочным)* be* / becóme* strónger; *(принимать устойчивое положение)* be* fixed; 2. *(становиться более сильным физически и духовно)* be* stréngthened; укрепи́ться в свои́х убежде́ниях be* confírmed in *one's* belíef; укрепи́ться в свои́х наме́рениях be* still more detérmined to cárry out *one's* inténtions; 3. *(прочно устанавливаться)* be* estáblished; 4. *(становиться более мощным, влиятельным)* estáblish itsélf; 5. *воен.* consólidate *one's* posítions, entrénch *one*sélf.

укро́мн||ый hídden, seclúded; ~ое месте́чко seclúded spot.

укро́п *м. бот.* dill.

укроти́тель *м.*, **~ница** *ж.* támer.

укроти́ть *сов. см.* укроща́ть.

укрощ||а́ть, укроти́ть *(вн.)* 1. *(животное, строптивого человека)* tame *(smb., smth.)*; 2. *(сдерживать)* curb *(smth.)*, subdúe *(smth.)*; укроти́ть гнев curb *one's* ánger. **~е́ние** *с.* 1. *(животного)* táming; 2. *(гнева и т. п.)* cúrbing.

укрупне́ние *с.* integrátion, amalgamátion, mérging; ~ предприя́тий integrátion of fáctories / énterprises.

укрупнённый íntegrated; ~ колхо́з íntegrated colléctive farm.

укрупни́ть *сов. см.* укрупня́ть.

укрупня́ть, укрупни́ть *(вн.)* íntegrate *(smth.)*, amálgamate *(smth.)*.

укрыва́тель *м.*, **~ница** *ж.* accéssory áfter the fact. **~ство** *с.* concéalment; *(краденого)* recéiving.

укрыва́ть, укры́ть *(вн.)* 1. *(укутывать)* cóver *(smb., smth.)*; 2. *(прятать, предохранять)* shélter *(smb.)*. **~ся, укры́ться** 1. *(укутываться)* cóver *one*sélf up; 2. *(прятаться)* take* shélter; be* protécted; *воен.* take* cóver; 3. *(оставаться незамеченным)* escápe; ничто́ не укры́лось от его́ взгля́да nóthing escáped him.

укры́ти||е *с.* 1. cóver; *(защита)* protéction, shélter; 2. *(сооружение)* shélter; в ~и únder cóver.

укры́ть(ся) *сов. см.* укрыва́ть (-ся).

у́ксус *м.* vínegar. **~ный** acétic; ~ная кислота́ acétic ácid; ~ная эссе́нция vínegar éssence.

уку́с *м.* bite; *(пчелы)* sting; ~ комара́ mosquíto-bite; ~ змеи́ snáke-bite; ~ соба́ки dog's bite.

укуси́ть *сов.* *(вн.)* bite* *(smb., smth.)*; *(о пчеле)* sting* *(smb., smth.)*.

уку́тать(ся) *сов. см.* уку́тывать (-ся).

уку́тывать, уку́тать *(вн. в вн.)* wrap *(smb.)* up (in). **~ся, уку́таться** wrap *one*sélf up.

ула́вливать, улови́ть *(вн.)* catch* *(smth.)*; улови́ть но́тку *чего-л.* catch* a note of *smth.*; улови́ть удо́бный моме́нт strike* the right móment.

ула́дить(ся) *сов. см.* ула́живать (-ся).

ула́живать, ула́дить *(вн.)* séttle *(smth.)*; *(отношения, ссору)* patch *(smth.)*; ~ де́ло séttle an affáir. **~ся, ула́диться** get* séttled; де́ло ула́дилось the affáir is séttled.

ула́мывать, улома́ть *(вн.)* *разг.* talk *(smb.)* round; *несов. тж.* try to persuáde *(smb.)*; его́ пришло́сь до́лго ~, пре́жде чем он согласи́лся it took a lot of persuásion to get him to agrée.

у́лей *м.* (bée)hive.

улета́ть, улете́ть fly* awáy; самолёт улете́л на се́вер the plane flew off towárds the north.

улете́ть *сов. см.* улета́ть.

улету́чиваться, улету́читься 1. *(о жидкости)* eváporate; *(о запахе)* go*; 2. *разг. (исчезать)* vánish.

улету́читься *сов. см.* улету́чиваться.

уле́чься *сов.* 1. *см.* укла́дываться II; 2. *(о пыли)* séttle; 3. *(стихнуть)* subsíde, abáte, die down.

улизну́ть *сов. разг.* slip awáy.

ули́к||а *ж.* évidence; прямы́е ~и diréct évidence *sg.*

ули́тка *ж. зоол.* snail.

у́лиц||а *ж.* street; на ~е in the street; *(вне помещения)* óutsíde, óutdóors; вы́йти на ~у go* out / óutsíde; войти́ с ~ы come* in (from óutdóors); по ~е alóng the street; жить на ~е Ки́рова № 12 live at 12, Kírov Street; ◇ бу́дет и на на́шей ~е пра́здник! ≅ our day will come!; вы́гнать *кого-л.* на ~у turn *smb.* out; очути́ться на ~е be* thrown out on the street.

улича́ть, уличи́ть *(вн.)* catch* *(smb.)* out; *(вн. в пр.)* prove *(smb.)* guílty (of); ~ *кого-л.* во лжи prove *smb.* a líar, catch* *smb.* in a lie; ~ *кого-л.* в кра́же prove *smb.* a thief.

уличи́ть *сов. см.* улича́ть.

у́личн||ый street *attr.;* ~ое движе́ние tráffic; ~ шум the noise of the street.

уло́в *м.* catch.

улови́мый: едва́ ~ álmost impercéptible, scárcely percéptible.

улови́ть *сов. см.* ула́вливать.

уло́вк||а *ж.* trick, súbterfuge, devíce; dodge *разг.;* ~и не помогли́ tricks were of no aváil.

уложи́ть *сов. см.* укла́дывать. **~ся** *сов. см.* укла́дываться I.

улома́ть *сов. см.* ула́мывать.

улуча́ть, улучи́ть *(вн.)* find* *(smth.);* улучи́ть моме́нт choose* the móment.

улучи́ть *сов. см.* улуча́ть.

улучш||а́ть, улу́чшить *(вн.)* impróve *(smth.).* **~а́ться,** улу́чшиться impróve. **~е́ние** *с.* impróvement.

улу́чш||енный impróved. **~ить(ся)** *сов. см.* улучша́ть(ся).

улыб||а́ться, улыбну́ться 1. smile; *(дт.)* smile (at); 2. *(дт.; благоприятствовать)* smile (upón), fávour *(smb.);* жизнь ему́ ~а́ется life is kind to him; сча́стье ему́ улыбну́лось fórtune smiled upón him; 3. *тк. несов. (дт.) разг. (нравиться)* appéal (to): мне э́то (совсе́м) не ~а́ется it dóesn't appéal to me a bit; мне совсе́м не ~а́ется идти́ туда́ I am not at all keen on góing there.

улы́бка *ж.* smile.

улыбну́ться *сов. см.* улыба́ться 1, 2.

ультимати́вный categórical.

ультима́тум *м.* ultimátum; предъяви́ть ~ *кому-л.* presént *smb.* with an ultimátum.

у́льтра *м. и ж. нескл. (о политическом деятеле и т. п.)* últra.

у́льтра- *в сложн.* últra-.

ультразву́к *м.* últra-sóund.

ультразвуково́й ultrasónic.

ультрафиоле́товый últra-víolet.

ум *м.* mind, íntellect; *(сообразительность)* intélligence; brains *pl,* sense *разг.;* он челове́к большо́го ума́ he has a spléndid mind / íntellect; ◇ быть без ума́ от *кого-л., чего-л.* be* enthusiástic abóut *smb., smth.;* *(быть влюблённым)* be* wíldly in love with *smb.;* бра́ться за ум come* to *one's* sénses; в уме́ méntally; счита́ть в уме́ réckon in *one's* head; реша́ть зада́чи в уме́ do* sums in *one's* head, do* méntal aríthmetic; оди́н в уме́ cárry one; в своём уме́ in *one's* right mind; быть не в своём уме́ be* out of *one's* mind / sénses; в своём ли ты уме́? are you in your right mind / sénses?; у меня́ и в уме́ не́ было... I didn't mean...; из умá вон! I quite forgót!; у меня́ э́то из умá нейдёт I can't forgét it!; у негó на умé ничегó, крóме... he thinks of nóthing but...; он себé на умé he is véry shrewd / cánny; скóлько голóв — стóлько умóв so mány men so mány minds; there are as mány dífferent opínions as there are péople in this world; ум хорошó, а два лýчше two heads are bétter than one; учи́ть *когó-л.* умý-рáзуму teach* *smb.* in the way he, she should go; не вáшего умá дéло! that's beyónd you!

умали́ть *сов. см.* умаля́ть.

умалишённый *прил.* 1. mad, lúnatic; 2. *в знач. сущ. м.* mádman*, lúnatic.

умáлчив||ать, умолчáть (о *пр.*) ignóre *(smth.)*, pass *(smth.)* óver in sílence; *(скрывать)* concéal *(smth.)*; ◇ об э́том истóрия ~ает hístory is sílent on this point.

умаля́ть, умали́ть *(вн.)* belíttle *(smth.)*; ~ *чьи-л.* заслýги belíttle *smb.'s* sérvices.

умéлец *м.* máster of *one's* trade, skilled cráftsman*.

умéл||о skílfully, ábly. **~ый** áble, skílful, effícient; *(квалифицированный)* skilled, éxpert; ~ые рýки skílful hands; ~ые дéйствия effícient méasures.

умéние *с.* abílity, skill.

уменьшáемое *с. мат.* mínuend.

уменьш||áть, умéньшить *(вн.)* dimínish *(smth.)*, decréase *(smth.)*; ~ расхóды cut* / lówer costs; *(личные)* redúce *one's* expénses; ~ скóрость redúce speed, slow down. **~áться**, умéньшиться dimínish, decréase; *(о ветре и т. п.)* drop, abáte; *(об опухоли)* go* down; опáсность ~áется the dánger grows less; боль ~áется the pain dimínishes / decréases. **~éние** *с.* redúction, décrease; *(размера)* diminútion; *(ветра и т. п.)* abátement.

уменьши́тельн||ый 1. dimínishing; ~ое стеклó dimínishing glass; 2. *лингв.* dimínutive; ~ое и́мя существи́тельное dimínutive; ~ сýффикс dimínutive súffix; 3.: ~ое и́мя pet name.

умéньши́ть(ся) *сов. см.* уменьшáть(ся).

умéренн||о móderately; *(бережливо)* spáringly. **~ость** *ж.* moderátion. **~ый** 1. móderate; ~ая скóрость móderate speed; 2. *геогр.* témperate; ~ый кли́мат témperate clímate; ~ый пóяс témperate zone.

умерéть *сов. см.* умирáть 1.

умéрить *сов. см.* умеря́ть.

умертви́ть *сов. см.* умерщвля́ть.

умéрший *м.* the decéased.

умерщвля́ть, умертви́ть *(вн.)* kill *(smb.)*; *(злодейски)* múrder *(smb.)*, do* awáy (with); *перен.* choke *(smb., smth.)*.

умеря́ть, умéрить *(вн.)* móderate *(smth.)*; ~ трéбования móderate *one's* demánds.

умести́ть(ся) *сов. см.* умещáть(-ся).

умéстн||о 1. *нареч.* opportúnely, apprópriately; 2. *в знач. сказ. безл.* (+ *инф.*) it may not be out of place (+ to *inf*). **~ый** pértinent; to the point *predic.*; ~ый вопрóс pértinent quéstion; э́то вполнé ~ое замечáние this remárk is véry much to the point.

умé||ть *несов.* (+ *инф.*) be* áble (+ to *inf*); *в личн. формах* can; know* how (+ to *inf*); не ~ (+ *инф.*) be* unáble (+ to *inf*); *в личн. формах* cánnot; not know how (+ to *inf*); он ~ет нрáвиться he knows how to please; он ~ет читáть стихи́ he reads póetry véry well; онá ~ет готóвить she can cook; онá ~ет дéлать печéнье, вари́ть кóфе *и т. д.* she knows how to make pástry, cóffee *etc.*; отли́чно ~ дéлать *что-л.* be* a past máster at dóing *smth.*

умещáть, умести́ть *(вн.)* get* *(smth.)* in / on. **~ся**, умести́ться go* in.

умил||éние *с.* ténderness, (sentiméntal) afféction; прийти́ в ~ be* véry touched. **~ённый** déeply touched; *(выражающий умиление)* affectionate. **~и́ть(ся)** *сов. см.* умиля́ть(ся).

уми́лостивить *сов. (вн.)* placáte *(smb.)*, propítiate *(smb.)*.

уми́льный 1. sweet; *(трогательный)* tóuching; **2.** *(угодливый)* ingrátiating.

умиля́ть, умили́ть *(вн.)* touch *(smb.)*, move *(smb.)*. **~ся,** умили́ться be* touched / moved.

умира́ние *с.* dýing; *(смерть)* death; ме́дленное ~ slow death.

умир||а́ть, умере́ть **1.** die; *сов. тж.* be* dead; *перен.* die, disappéar; он ~а́ет he is dýing; он у́мер he is dead, he is no more; умере́ть сме́ртью геро́я die a héro's death; умере́ть есте́ственной сме́ртью die a nátural death; **2.** *тк. несов.:* ~ со́ смеху die of / with láughing; ~ от ску́ки be* bored to death. **~а́ющий** *м.* the dýing man*.

умиротвор||е́ние *с.* reconciliátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* умиротворя́ть(-ся). **~я́ть,** умиротвори́ть *(вн.)* pácify *(smb.)*, appéase *(smb.)*. **~я́ться,** умиротвори́ться be* réconciled.

умне́ть, поумне́ть grow* wíser, becóme* more intélligent.

у́мник *м. разг.* **1.** smart féllow / chap; **2.** *ирон.* bright spark; **3.** *(о мальчике)* good boy.

у́мниц||а *разг.* **1.** *м. и ж.* cléver man*, wóman*; **2.** *ж. (о девочке)* good girl; будь ~ей! be a good girl!

у́мничать *несов. разг.* try to be cléver.

умнож||а́ть, умно́жить **1.** (*вн.* на *вн.*) *мат.* múltiply (*smth.* by); **2.** *(вн.; увеличивать)* incréase *(smth.)*, augmént *(smth.)*. **~а́ться,** умно́житься *(увеличиваться)* incréase. **~е́ние** *с.* **1.** *мат.* multiplicátion; табли́ца ~е́ния multiplicátion-table; **2.** *(увеличение)* íncrease.

умно́жить *сов. см.* умножа́ть *и* мно́жить. **~ся** *сов. см.* умножа́ться.

у́мн||ый intélligent; *(способный)* cléver; *(толковый)* sénsible, wise; *разг. (послушный — о детях)* good*; ◇ ~ая голова́ man* of sense, cléver pérson.

умозри́тельный spéculative, ábstract.

умоли́ть *сов. (вн.)* preváil (upón), persuáde *(smb.)*.

у́молк *м.:* без ~у incéssantly.

умолка́ть, умо́лкнуть becóme* sílent; *(о шуме, звуке и т. п.)* stop; *перен.* cease.

умо́лкнуть *сов. см.* умолка́ть.

умолча́ть *сов. см.* ума́лчивать.

умоля́ть *несов. (вн.)* beg *(smb.)*, implóre *(smb.)*, entréat *(smb.)*; ~ *кого-л.* о проще́нии implóre *smb.'s* forgíveness.

умопомеша́тельств||о *с.* insánity; находи́ться в состоя́нии ~а be* of insáne mind.

умори́тельный *разг.* hilárious, kíllingly fúnny.

умори́ть *сов. (вн.) разг.* **1.** kill *(smb.)*; ~ *кого-л.* го́лодом starve *smb.*; **2.** *(утомить)* tíre *(smb.)* out; **3.:** ~ *кого-л.* со́ смеху make* *smb.* néarly die of láughing.

у́мственн||ый méntal; ~ые спосо́бности méntal abílities; intélligence *sg;* ~ труд bráinwork.

умудрённый made wise; ~ о́пытом made wise by expérience.

умудри́ться *сов. см.* умудря́ться.

умудря́ться, умудри́ться (+ *инф.*) *разг.* contríve (+ to *inf*), mánage (+ to *inf*) *(тж. ирон.)*.

умча́ть *сов. (вн.)* cárry *(smb., smth.)* rápidly awáy. **~ся** *сов.* **1.** dash awáy / off; *(о лошади, всаднике)* gállop off; *(об автомобиле, велосипедисте, поезде)* set* off at full speed; **2.** *(быстро пройти — о времени)* fly* past.

умыва́льник *м.* wásh-stand; *(умывальная раковина)* wásh-basin, wásh-bowl.

умыва́ть, умы́ть *(вн.)* wash *(smb., smth.)*; ◇ ~ ру́ки wash *one's* hands of it. **~ся,** умы́ться wash (*one's* hands and face), have* a wash.

у́мыс||ел *м.* inténtion, design; с ~лом inténtionally; без вся́кого ~ла quite únintentionally.

умы́ть(ся) *сов. см.* умыва́ть(ся).

умы́шленн||о inténtionally, delíberately, desígnedly. **~ый** inténtional, delíberate; ~ое уби́йство preméditated múrder.

унасле́довать *сов. (вн.) (прям. и перен.)* inhérit *(smth.)*.

унести́(сь) *сов. см.* уноси́ть(ся).

универма́г *м.* depártment store.

универса́льн||ый 1. *(всеобъемлющий)* univérsal; ~ые зна́ния encyclopáedic knówledge *sg*; 2. *(пригодный для многих целей)* múltipúrpose, convértible; ~ое сре́дство univérsal rémedy.

университе́т *м.* univérsity. **~ский** univérsity *attr.*

униж||а́ть, уни́зить *(вн.)* humíliate *(smb.)*; *(умалять)* belíttle *(smth.)*, lówer *(smth.)*. **~а́ться,** уни́зиться abáse *one*sélf; ~а́ться до лжи, про́сьбы stoop to lie, to beg. **~е́ние** *с.* humiliátion, abásement; дойти́ до тако́го ~е́ния (что...) sink* so low (as to...).

уни́женн||о ábjectly. **~ый** 1. *(о человеке)* humíliated; 2. *(выражающий унижение)* ábject; ~ая про́сьба ábject entréaty.

унизи́тельный humíliating.

уни́зить(ся) *сов. см.* унижа́ть(-ся).

уника́льный excéptional, rare; *(единственный в своём роде)* uníque.

унима́ть, уня́ть *(вн.)* 1. *(успокаивать)* soothe *(smb.)*, quíeten *(smb.)*; 2. *(прекращать)* stop *(smth.)*; *(сдерживать)* restráin *(smth.)*, curb *(smth.)*. **~ся,** уня́ться 1. *(успокаиваться)* grow* / be* quíet; *(о буре, боли)* abáte, die down; 2. *(прекращаться)* stop; 3. *(о чувствах)* cease, be* relíeved; go* off *разг.*

унисо́н *м.* únison; ◇ в ~ in únison; петь в ~ sing* in únison.

унифика́ция *ж.* unificátion.

унифици́ровать *несов. и сов. (вн.)* únify *(smth.)*, bring* *(smth.)* ínto line.

уничтож||а́ть, уничто́жить *(вн.)* 1. destróy *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; *(врага и т. п.)* anníhilate *(smb., smth.)*, wipe out *(smb., smth.)*; *(истреблять)* extérminate *(smb., smth.)*; ~ следы́ oblíterate the tráces; ~ зло erádicate an évil; 2. *(упразднять)* abólish *(smth.)*; 3. *разг. (съедать, выпивать)* dispóse (of); 4. *(унижать)* crush *(smb.)*. **~а́ющий** 1. *(губительный)* destrúctive; 2. *(беспощадный)* scáthing, sláshing, anníhilating; ~а́ющая кри́тика scáthing críticism; 3. *(выражающий презрение)* scórnful, wíthering; ~а́ющий взгляд wíthering look. **~е́ние** *с.* 1. destrúction; *(истребление)* exterminátion; по́лное ~е́ние útter destrúction; annihilátion; 2. *(упразднение)* abolítion, remóval.

уничто́жить *сов. см.* уничтожа́ть.

уноси́ть, унести́ *(вн.)* 1. take* *(smb., smth.)* awáy; ~ *что-л.* с собо́й take* *smth.* with *one*; 2. *разг. (похищать)* cárry *(smth.)* off; 3. *(увлекать течением и т. п.)* bear* *(smb., smth.)* awáy, cárry *(smb., smth.)* awáy; *(ветром)* blow* *(smth.)* awáy; ◇ е́ле но́ги унести́ escápe by the skin of *one's* teeth. **~ся,** унести́сь 1. *(быстро удаляться)* speed* awáy; *(быстро убегать)* race off; 2. *(о мечтах и т. п.)* be* cárried awáy; мои́ мы́сли унесли́сь в про́шлое my thoughts went back to the past; 3. *(о времени)* fly* past / by.

унты́ *мн.* (*ед.* унт *м.*) fur boots.

уныв||а́ть *несов.* lose* heart, feel* / be* glum; не ~а́й! cheer up!, don't give up!

уны́л||о 1. *нареч.* móurnfully, dólefully; 2. *в знач. сказ. безл.* it is dréary. **~ый** 1. *(грустный, мрачный)* mélancholy, dóleful; *(о выражении лица тж.)* wóebegone; 2. *(наводящий уныние)* depréssing, dréary, dísmal; ~ый ландша́фт depréssing lándscape.

уны́ние *с.* despóndency, dejéction, gloom, dówncast mood; впада́ть в ~ becóme* despóndent, give* way to despáir.

уня́ть(ся) *сов. см.* унима́ть(ся).

упа́д *м.*: до ~у till *one* is réady to drop.

упа́док *м.* declíne; *(разложение, оскудение тж.)* decáy; ~ ду́ха depréssion; ~ сил wéakness, debílity; приходи́ть в ~ fall* ínto decáy.

упа́дочниче||ский décadent. **~ство** *с.* décadence.

упа́дочн||ый depréssed; *(об искусстве, культуре и т. п.)* décadent; ~ое настрое́ние despóndency; low spírits *pl*.

упакова́ть *сов. см.* упако́вывать *и* пакова́ть.

упако́вк||а *ж.* 1. *(действие)* pácking; 2. *(материал)* páckaging, cóver; в изя́щной ~е nícely páckaged.

упако́вывать, упакова́ть *(вн.)* pack *(smth.)*, pack *(smth.)* up.

упа́сть *сов. см.* па́дать 1, 6, 10.

упере́ть *сов. см.* упира́ть 1. **~ся** *сов. см.* упира́ться.

упира́ть, упере́ть 1. *(вн. в вн.)* set* (*smth.* agáinst); 2. *тк. несов.* (на *вн.; подчёркивать*) émphasize *(smth.)*, stress *(smth.)*, lay* stress (on). **~ся,** упере́ться 1. *(тв.* в *вн.)* lean* (*smth.* agáinst); ~ся нога́ми во *что-л.* plant *one's* feet agáinst *smth.*; ~ся нога́ми в зе́млю dig* *one's* heels in, plant *one's* feet fírmly; 2. *разг. (сопротивляться)* refúse to budge; *(упрямиться)* stúbbornly refúse; 3. (в *вн.*) *разг. (подходить вплотную к чему-л.)* stop (at), come* (to).

упи́танн||ость *ж.* state of nóurishment. **~ый** wéll-nóurished.

упла́та *ж.* páyment.

уплати́ть *сов. см.* упла́чивать.

упла́чивать, уплати́ть *(вн.)* pay* *(smth.)*; уплати́ть по счёту pay* the bill.

уплотн||е́ние *с.* 1. consolidátion, compréssion; *(рядов)* tíghtening up; 2. *(заполнение времени)* fílling up; ~ рабо́чего дня fílling up of the wórking day; 3. *мед.* infiltrátion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* уплотня́ть (-ся).

уплотня́ть, уплотни́ть *(вн.)* 1. *(делать более плотным)* compréss *(smth.)*, pack *(smth.)* down, consólidate *(smth.)*; *(ряды)* tíghten up *(smth.)*; 2. *(заполнять целиком)* fill up *(smth.)*; уплотни́ть рабо́чий день fill up the wórking day. **~ся,** уплотни́ться 1. *(становиться плотнее, твёрже)* set* firm, be* packed fírmly, becóme* compáct; 2. *(о рабочем времени)* be* filled up.

уплыва́ть, уплы́ть 1. swim* off; *(о судне)* sail awáy; *(о моторной лодке)* move awáy; *(о предметах)* float / drift awáy; 2. *(медленно, плавно удаляться)* glide awáy, float awáy.

уплы́ть *сов. см.* уплыва́ть.

упова́ть *несов.* (на *вн.,* + *инф.*) *уст.* hope (+ to *inf*), count (on); *(полагаться на кого-л.)* place *one's* trust (in).

уподо́бить(ся) *сов. см.* уподобля́ть(ся).

уподобля́ть, уподо́бить *(вн. дт.)* líken (*smb., smth.* to). **~ся,** уподо́биться *(дт.)* be* like *(smb., smth.)*, look like *(smb., smth.)*.

упое́ни||е *с.* écstasies *pl*, ráptures *pl*; в ~и успе́ха flushed with succéss.

упои́тельный rávishing, entráncing.

уполза́ть, уползти́ crawl awáy.

уползти́ *сов. см.* уполза́ть.

уполномо́ч||енный *м.* represéntative. **~ивать,** уполномо́чить *(вн.* на *вн., вн.* + *инф.*) áuthorize (*smb.* + to *inf*), empówer (*smb.* + to *inf*).

уполномо́чить *сов. см.* уполномо́чивать.

упомина́ние *с.* méntion; *(замечание тж.)* remárk, réference.

упомина́ть, упомяну́ть *(вн.,* о *пр.)* méntion *(smth.)*.

упо́мнить *сов. (вн.) разг. (вспомнить)* remémber *(smth.)*.

упомяну́ть *сов. см.* упомина́ть.

упо́р *м.* suppórt; *(предмет тж.)* rest; ◇ де́лать ~ на *кого-л., что-л.,* на *ком-л., чём-л.* lay* stress on *smb., smth.*; сказа́ть *что-л.* в ~ say* *smth.* to *smb.'s* face; смотре́ть на *кого-л.* в ~ gaze fíxedly at *smb.;* стреля́ть в ~ fíre at close / póint-blánk range, fíre póint-blánk.

упо́р||ный *(настойчивый)* persístent, detérmined, stúbborn; *(упрямый)* óbstinate; ~ные по́иски persístent search *sg;* ~ труд hard work; ~ное молча́ние stúbborn sílence; ~ взгляд stéady glance; ~ное сопротивле́ние detérmined / stout / stúbborn resístance. **~ство** *с.* *(настойчивость)* persístence, stúbbornness; *(упрямство)* óbstinacy.

упо́рствовать *несов.* be* stúbborn; (в *пр.*) persíst (in).

упорхну́ть *сов.* flit awáy.

упоря́дочение *с.* regulátion, stréamlining,

упоря́дочить *сов.* *(вн.)* régulate *(smth.),* put* *(smth.)* straight, stréamline *(smth.).* **~ся** *сов.* acquíre sýstem.

употреби́тельн||ый cómmon, fréquently used; ~ые слова́ words in cómmon / éveryday use.

употреб||и́ть *сов. см.* употребля́ть. **~ле́ние** *с.* use; в большо́м ~ле́нии wídely used; входи́ть в ~ле́ние come* ínto use.

употребля́ть, употреби́ть *(вн.)* use *(smth.); (применять тж.)* applý *(smth.);* ~ все уси́лия exért évery éffort; ◇ ~ во зло *чьё-л.* дове́рие abúse *smb.'s* cónfidence.

упра́виться *сов. см.* управля́ться.

управле́ние *с.* 1. *(действие)* operátion, contról; *(руководство)* mánagement, diréction; *(государством)* góvernment; ~ на расстоя́нии remóte contról; 2. *(оркестром, хором)* condúcting; под ~м *кого-л.* condúcted by *smb.;* 3. *(административный орган)* board, administrátion; *(здание тж.)* héad-office; ~ желе́зной доро́ги ráilway administrátion; Центра́льное статисти́ческое ~ Céntral Statístics Board; 4. *(совокупность приборов)* contróls *pl;* рулево́е ~ stéering-gear; 5. *грам.* góvernment; ◇ теря́ть ~ lose* contról.

управле́нческ||ий admínistrative; ~ие расхо́ды admínistrative expénses; ~ аппара́т admínistrative personnél.

управля́емый guíded; ~ снаря́д guíded míssile.

управля́ть *несов.* *(тв.)* 1. *(регулировать движение, работу чего-л.)* óperate *(smth.);* ~ автомоби́лем drive* a car; ~ кораблём steer a ship; ~ комба́йном óperate a cómbine; 2. *(руководить)* diréct *(smb., smth.),* mánage *(smth.),* run* *(smth.); (государством)* góvern *(smth.),* rule *(smth.);* 3. *(направлять чьи-л. поступки)* guide *(smb.);* 4. *(оркестром, хором)* condúct *(smth.);* 5. *грам.* góvern *(smth.).* **~ся,** упра́виться (с *тв.*) *разг.* cope (with).

управля́ющий *м.* mánager; ~ дела́ми búsiness-manager.

упражне́ние *с.* 1. *(действие)* éxercising; 2. *(задание)* éxercise.

упражн||я́ть *несов.* *(вн.)* train *(smth.),* éxercise *(smth.).* **~я́ться** *несов.* práctise; ~я́ться в францу́зском языке́ práctise *one's* French; ~я́ться на роя́ле práctise the piáno.

упраздн||е́ние *с.* abolítion; *(учреждения)* clósing. **~и́ть** *сов. см.* упраздня́ть.

упраздня́ть, упраздни́ть *(вн.)* abólish *(smth.),* do* awáy (with); *(учреждение)* close *(smth.).*

упра́шивать, упроси́ть *(вн.)* beg *(smb.),* entréat *(smb.); сов. тж.* persuáde *(smb.).*

упрёк *м.* repróach; *мн. тж.* recriminátions; с ~ом repróachfully; осыпа́ть *кого-л.* ~ами heap repróaches on *smb.,* hurl repróaches at *smb.;* ◇ бро́сить ~ *кому-л.* repróach *smb.;* ста́вить *что-л.* в ~ *кому-л.* hold* *smth.* agáinst *smb.*

упрека́ть, упрекну́ть *(вн.* в *пр.)* repróach *(smb.* with); ~ *кого-л.* в небре́жности repróach *smb.* with negléct.

упрекну́ть *сов. см.* упрека́ть.

упре́ть *сов. см.* преть 2.

упроси́ть *сов. см.* упра́шивать.

упрости́ть(ся) *сов. см.* упроща́ть(ся).

упро́чение *с.* consolidátion, stréngthening, secúring; борьба́ за ~ ми́ра éfforts to secúre peace.

упро́чить *сов.* *(вн.)* consólidate *(smth.)*, make* *(smth.)* strónger; ~ своё положе́ние consólidate *one's* posítion.

упрощ||а́ть, упрости́ть *(вн.)* símplify *(smth.)*; *(делать примитивным, обеднять)* óversímplify *(smth.)*. **~а́ться,** упрости́ться becóme* símpler. **~е́ние** *с.* simplificátion; *(обеднение)* óversimplificátion.

упру́г||ий elástic, resílient; *перен.* brisk. **~ость** *ж.* elastícity, resílience; преде́л ~ости *физ.* elástic límit.

упря́жка *ж.* 1. team; 2. *см.* у́пряжь.

упряжн||о́й: ~а́я ло́шадь cárriage-horse; *(ломовая)* cárt-horse.

у́пряжь *ж.* hárness.

упря́мец *м.* *разг.* stúbborn féllow.

упря́миться *несов.* be* stúbborn; не упря́мься! don't be (so) stúbborn!

упря́м||ство *с.* óbstinacy, stúbbornness. **~ый** 1. óbstinate, stúbborn; 2. *(настойчивый)* persístent.

упря́тать *сов.* *(вн.)* *разг.* *(тщательно спрятать)* hide* *(smth.)*, put* *(smth.)* awáy; *перен.* put* *(smb.)* awáy; ~ *кого-л.* в тюрьму́ send* *smb.* to príson.

упуска́ть, упусти́ть *(вн.)* 1. *(давать убежать)* let* *(smb., smth.)* go; *(не удержав, выпускать, терять)* lose* hold (of); *(не замечать)* miss *(smth.)*, pass óver *(smth.)*; упусти́ть коне́ц верёвки let* go the rope; 2. *(не воспользоваться чем-л. вовремя)* miss *(smth.)*; упусти́ть вре́мя let* the móment pass; упусти́ть возмо́жность, слу́чай miss the opportúnity; не ~ слу́чая let* pass no occásion; ◇ упусти́ть *что-л.* и́з виду lose* sight of *smth.*, overlóok *smth.*

упусти́ть *сов.* *см.* упуска́ть.

упуще́ние *с.* óversight; *(пропуск тж.)* omíssion; *(ошибка тж.)* slip.

ура́ hurráh!, hurráy!

уравне́ние *с.* 1. *(действие)* equalizátion, bálancing; 2. *мат.* equátion.

ура́внивать I, уравня́ть *(вн.; делать равным)* make* *(smb.)* équal; lével up *(smth.)*, équalize *(smth.)*; ~ *кого-л.* в права́х give* équal rights to *smb.*

ура́внивать II, уровня́ть *(вн.; делать ровным)* smooth *(smth.)*, lével *(smth.)*.

уравнове́сить *сов.* *см.* уравнове́шивать.

уравнове́шенн||ость *ж.* bálance, poise, éven témper. **~ый** *(о человеке)* wéll-bálanced.

уравнове́шивать, уравнове́сить *(вн.)* bálance *(smth.)*; *перен.* óffset *(smth.)*, cóunterbalance *(smth.)*.

уравня́ть *сов.* *см.* ура́внивать I.

урага́н *м.* *(прям. и перен.)* húrricane. **~ный** húrricane *attr.*; ~ный ого́нь cóncentrated fire.

уразуме́ть *сов.* *(вн.)* understánd* *(smth.)*, comprehénd *(smth.)*.

ура́н *м.* uránium. **~овый** uránium *attr.*; ~овая руда́ uránium ore; ◇ ~овая бо́мба uránium bomb.

урва́ть *сов.* *(вн.)* *разг.* snatch *(smth.)* *(тж. перен.)*.

урду́ *м.* *нескл.* Urdú.

урегули́ровать *сов.* *(вн.)* régulate *(smth.)*.

уре́зать *сов.* *см.* уреза́ть.

уреза́ть, уре́зать *(вн.)* 1. *(укорачивать)* shórten *(smth.)*; 2. *(сокращать, убавлять)* redúce *(smth.)*; ~ права́ *кого-л.* curtáil *smb.'s* rights; ~ расхо́ды cut* down expénses.

урезо́нивать, урезо́нить *(вн.)* make* *(smb.)* see réason, bring* *(smb.)* to réason.

урезо́нить *сов.* *см.* урезо́нивать.

у́рна *ж.* 1. urn; 2. *(для избирательных бюллетеней)* bállot box; 3. *(для мусора)* rúbbish bin.

у́ров||ень *м.* lével; *(степень тж.)* stándard; над ~нем мо́ря abóve séa-level; ~ зарпла́ты stándard of wáges; довое́нный ~ pré-wár lével; ◇ быть на ~не be* up to stándard; совеща́ние на высо́ком ~не high-

-level cónference; на высо́ком худо́жественном ~не at a high lével of artístic éxcellence; подня́ть *что-л.* на до́лжный ~ raise *smth.* to the próper lével; в ~ с *чем-л.* lével with *smth.*; идти́ в ~ с ве́ком keep* abréast (of) the times.

уровня́ть *сов. см.* ура́внивать II.

уро́д *м.* 1. freak; нра́вственный ~ mónster; 2. *(безобразный человек)* mónster; он ~! he's hídeous!

уроди́||ться *сов.* 1. yield, rípen; хлеб хорошо́, пло́хо ~лся the grain crop was good, poor; о́вощи хорошо́, пло́хо ~лись the végetable yield was good, poor; 2. *разг.* *(появиться на свет)* be* born; (в *вн.*; *родиться похожим на кого-л.)* take* áfter *(smb.)*; в кого́ он ~лся? where does he get it from?

уро́длив||ый 1. *(с физическим недостатком)* defórmed; 2. *(безобразный)* úgly; ~ наря́д úgly attíre; 3. *(искажённый, извращённый)* distórted, twísted; ~ое воспита́ние crípplіng educátion; принима́ть ~ые фо́рмы assúme abnórmal forms.

уро́довать, изуро́довать *(вн.)* disfígure *(smb., smth.)*; crípple *(smb.)*, mútilate *(smb.)*; *(нравственно)* demóralize *(smb.)*, corrúpt *(smb.)*.

уро́дство *с.* 1. *(физический недостаток)* defórmity; 2. *(безобразие)* úgliness; 3. *(искажение, извращение)* abnormálity.

урожа́й *м.* hárvest; *(количество собранного тж.)* crop, yield; ~ овса́ oat crop / yield; ~ я́блок ápple crop; небыва́лый ~ búmper crop; вы́растить хоро́ший ~ grow* a good* crop.

урожа́йн||ость *ж.* yield capácity. **~ый** hígh-yíelding; ~ый год good year; ~ый сорт hígh-yíelding spécies.

урожéн||ец *м.*, **~ка** *ж.* nátive (of).

уро́к *м.* 1. *(прям. и перен.)* lésson; ~ литерату́ры líterature lésson; извле́чь ~ из *чего-л.* learn* a lésson from *smth.*; 2. *(задание)* task, éxercise; гото́вить ~и do* *one's* léssons / hómework; ◇ брать ~и *чего-л.* take* léssons in *smth.*; дава́ть ~и give* (prívate) léssons; дать ~ *кому-л.* teach* *smb.* a lésson; ~и исто́рии the léssons of hístory.

уро́н *м.* lósses *pl.*

урони́ть *сов. см.* роня́ть 1, 3, 4, 5.

уро́чн||ый appóinted, fixed, detérmined; ~ая рабо́та set task; ~ час the appóinted hour.

урча́ть *несов.* rúmble.

уры́вками *разг.* at odd móments.

урю́к *м. собир.* dried ápricot.

ус *м. см.* усы́.

усади́ть *сов. см.* уса́живать.

уса́дьба *ж.* 1. fármstead; 2. *(помещичья)* cóuntry seat; 3. *(колхоза, совхоза)* the (céntral) buíldings *pl*; 4. *(земля, занятая строениями)* grounds *pl*, estáte; 5. *разг.* *(приусадебный участок)* allótment.

уса́живать, усади́ть 1. *(вн.; предлагать сесть)* seat *(smb.)*; 2. *(вн. за вн.; заставлять заняться чем-л.)* set* *(smb.* to); ~ *кого-л.* за рабо́ту set* *smb.* to work; ~ *кого-л.* за шитьё *и т. п.* set* *smb.* to work séwing *etc.*; 3. *(вн. тв.; цветами и т. п.)* plant *(smth.* with).

уса́живаться, усе́сться 1. seat *one*sélf, take* *one's* seat; усе́сться на дива́н sit* down on the sófa; 2. (за *вн.*, + *инф.*; *приниматься за что-л.)* sit* down (to); усе́сться за рабо́ту sit* / get* down to work; усе́сться за кни́гу séttle down with a book.

уса́тый moustáched; *(о животном)* bewhískered; ~ кот cat with a fine set of whískers.

усва́ивать, усво́ить *(вн.)* 1. *(делать привычным)* acquíre *(smth.)*; *(перенимать)* learn* *(smth.)*; усво́ить дурну́ю привы́чку acquíre a bad hábit, get* ínto a bad hábit; 2. *(воспринимать)* máster *(smth.)*, learn* *(smth.)*, assímilate *(smth.)*; усво́ить уро́к know* *one's* lésson; пло́хо ~ *что-л.* have* a poor grasp of *smth.*; 3. *(о пище и т. п.)* digést *(smth.)*, assímilate *(smth.)*.

усвое́ние *с.* assimilátion; *(понимание тж.)* understánding; *(обычаев и т. п.)* acquíring.

усво́ить *сов. см.* усва́ивать.

усе́ивать, усе́ять *(вн. тв.)* strew* (*smth.* with), dot (*smth.* with), stud* (*smth.* with); *(разбрасывать)* lítter (*smth.* with); луга́ усе́яны цвета́ми the méadows are dótted with flówers; не́бо усе́яно звёздами the sky is strewn / stúdded with stars.

усе́рд||ие *с.* zeal; *(прилежание)* díligence, assidúity; с ~ием zéalously. ~ный zéalous; *(прилежный)* díligent, assíduous.

усе́рдствовать *несов.* work hard, show* a lot of zeal.

усе́сться *сов. см.* уса́живаться.

усечённый 1. *мат.* trúncated; ~ ко́нус trúncated cone; 2. *(о рифме)* impérfect; ~ да́ктиль impérfect dáctyl.

усе́ять *сов. см.* усе́ивать.

усиде́ть *сов.* 1. keep* *one's* seat; тру́дно ~ на ме́сте it is hard to sit still; 2. *(остаться, пробыть где-л.)* stay.

уси́дчив||ость *ж.* díligence, persevérance. ~ый díligent, persevéring.

у́сики *мн.* (*ед.* у́сик *м.*) 1. líttle moustáche *sg;* 2. *(у насекомых)* féelers, anténnae; 3. *(у растений)* rúnners, téndrils.

усиле́ние *с.* stréngthening; *(звука)* intensificátion; *радио, эл.* amplificátion.

уси́ленн||ый 1. *(увеличенный)* cóncentrated; ~ая до́за *чего-л.* large / dóuble dose of *smth.;* ~ая рабо́та cóncentrated work; ~ое пита́ние abúndant díet; 2. *(неотступный)* persístent; ~ые про́сьбы úrgent requésts.

уси́ливать, уси́лить *(вн.)* inténsify *(smth.)*, incréase *(smth.)*; уси́лить внима́ние redóuble *one's* atténtion; уси́лить страда́ния, жа́жду ággravate *one's* súfferings, thirst; уси́лить а́рмию incréase the ármy; уси́лить оборо́ну stréngthen *one's* defénces; уси́лить звук incréase the vólume. **~ся,** уси́литься incréase, inténsify; *(о звуке)* grow* lóuder, swell*; *(о ветре, буре)* incréase in víolence; mount; дождь уси́лился it begán to rain éven hárder.

уси́лие *с.* éffort; сде́лать над собо́й ~ make* an éffort; ~ во́ли éffort of will.

усили́тель *м. эл.* bóoster; *радио* ámplifier; *фото* inténsifier. **~ный** bóoster *attr.*, bóosting; *радио* ámplifier *attr.*

уси́лить(ся) *сов. см.* уси́ливать (-ся).

ускака́ть *сов.* 1. hop / scámper awáy; 2. *(на лошади)* gállop awáy.

ускольза́ть, ускользну́ть slip out, slip awáy; *перен.* slip through *one's* fíngers; ускользну́ть из ко́мнаты slip out of the room; ~ из рук slip out of *one's* hands; slip through *one's* fíngers; ускользну́ть от *кого-л.* give* *smb.* the slip; ускользну́ть от внима́ния *кого-л.* escápe *smb.'s* nótice.

ускользну́ть *сов. см.* ускольза́ть.

ускоре́ние *с.* accelerátion.

уско́ренный rápid; ~ курс inténsive course.

ускори́тель *м.* accélerator.

уско́рить(ся) *сов. см.* ускоря́ть (-ся).

ускоря́ть, уско́рить *(вн.)* 1. *(делать более скорым, быстрым)* speed* up *(smth.)*; accélerate *(smth.)*; уско́рить шаг quícken / mend *one's* pace; 2. *(приближать наступление чего-л.)* hásten *(smth.)*, precípitate *(smth.)*; уско́рить собы́тия precípitate the course of evénts; уско́рить отъе́зд hásten *one's* depárture. **~ся,** уско́риться 1. *(становиться более быстрым)* speed* up, be* accélerated, pick up speed; 2. *(приближаться во времени)* be* hástened, be* precípitated.

усла́ть *сов. (вн.)* send* *(smb.)* awáy.

услед||и́ть *сов.* (за *тв.*) fóllow *(smb., smth.)*; тру́дно ~ за его́ мы́слями he is hard to fóllow; за всем не ~и́шь you can't keep track of éverything; она́ не ~и́ла за ребёнком she dídn't keep an eye on the child*.

усло́ви||е *с.* condítion; *мн.* *(договора и т. п.)* terms; при ~и, что... on condítion that..., províded...; при таки́х ~ях in / únder such círcumstances; жить в хоро́ших ~ях have* good líving condítions; жить в плохи́х ~ях have* bad líving condítions, be* bádly off for accommodátion; создава́ть *кому-л.* все ~я для *чего-либо* give* *smb.* éverything nécessary for *smth.*; при существу́ющих ~ях únder exísting condítions.

усло́в||иться *сов. см.* усло́вливаться. **~ленный** appóinted; *(сигнал и т. п.)* préarránged, agréed.

усло́вливаться, усло́виться (с *тв.* о *пр.*, с *тв.* + *инф.*) arránge (with *smb.* abóut, with *smb.* + to *inf*); agrée upón *(smth.)*; мы усло́вились встре́титься в де́сять часо́в we arránged to meet at ten; ~ о вре́мени fix the time.

усло́вн||о condítionally; ~ приговори́ть *кого-л.* séntence *smb.* condítionally. **~ость** *ж.* conventionálity. **~ый** 1. *(понятный только условившимся)* sécret, agréed; ~ый знак sécret sign; ~ый стук agréed knock; ~ое ме́сто agréed / sécret spot; 2. *(ограниченный условием)* condítional, provísional; ~ое согла́сие provísional agréement; ~ый пригово́р suspénded séntence; 3. *(не существующий в действительности)* convéntional; ~ая ли́ния convéntional line; 4. *иск.* symbólic; 5. *грам.* condítional; ~ое предложе́ние condítional séntence.

усложни́ть(ся) *сов. см.* усложня́ть(ся).

усложня́ть, усложни́ть *(вн.)* cómplicate *(smth.)*. **~ся,** усложни́ться becóme* cómplicated.

услу́г||а *ж.* 1. sérvice; плоха́я ~ dissérvice, bad turn; окажи́те мне ~у! do me a fávour!; к ~ам *кого-л.* at *smb.'s* dispósal; ~ за ~у one good turn desérves anóther; 2. *мн.* sérvices; небольши́е ~и odd jobs; ◇ я к ва́шим ~ам I'm at your sérvice.

услужи́ть *сов.* *(дт.)* do* *(smb.)* a good turn, help *(smb.)*.

услу́жливый oblíging, accómmodating, hélpful.

услы́шать *сов. см.* слы́шать 1, 3, 4.

усма́трив||ать, усмотре́ть *(вн. в пр.)* see* *(smth.* in); *(обнаруживать)* nótice *(smth.* in); я не ~аю в э́том ничего́ осо́бенного I see nóthing in that.

усмеха́ться, усмехну́ться smile irónically.

усмехну́ться *сов. см.* усмеха́ться.

усме́шк||а *ж.* (irónic) smile; *(смешок)* short laugh; посмотре́ть на *кого-л.* с ~ой regárd *smb.* quízzically.

усмир||е́ние *с.* *(мятежа и т. п.)* suppréssion. **~и́ть(ся)** *сов. см.* усмиря́ть(ся).

усмиря́ть, усмири́ть *(вн.)* 1. *(делать смирным)* restráin *(smb., smth.)*; *(ребёнка)* make* *(smb.)* be quíet; 2. *(мятеж и т. п.)* quell *(smth.)*, suppréss *(smth.)*, put* *(smth.)* down. **~ся,** усмири́ться quíet down.

усмотре́ни||е *с.*: по ~ю *кого-л.* at *smb.'s* discrétion; де́йствовать по своему́ ~ю use *one's* discrétion.

усмотре́ть *сов. см.* усма́тривать.

усну́ть *сов.* 1. fall* asléep; 2. *(о рыбе)* die.

усоверше́нствов||ание *с.* impróvement; ку́рсы ~ания refrésher course *sg.* **~анный** impróved.

усоверше́нствовать(ся) *сов. см.* соверше́нствовать(ся).

усомни́ться *сов.* (в *пр.*) doubt *(smth.)*, feel* / have* some doubts (abóut).

усо́хнуть *сов. см.* усыха́ть.

успева́емость *ж.* prógress.

успев||а́ть, успе́ть 1. (+ *инф.*) have* time (+ to *inf*); успе́ть всё сде́лать find* time for éverything;

я не ~а́ю де́лать э́то I névеr have / get time to do it; успе́ете! you have plénty of time!; 2. (к *дт.*, на *вн.*) *разг.* *(прибывать к сроку)* be* in time (for); успе́ть на по́езд be* in time to catch the train; не успе́ть на по́езд miss the train; 3. *тк. несов.* (в *пр.*, по *дт.*; *достигать успеха в ученье*) get* on (in), make* prógress (in); хорошо́ ~ по матема́тике get* on well in mathemátics, make* good prógress in mathemátics, do* véry well in mathemátics; пло́хо ~ по фи́зике make* poor prógress in phýsics; ◇ не успе́л огляну́ться, как... befóre I knew where I was... **~а́ющий** advánced, good; ~а́ющие ученики́ advánced púpils.

успе́ется *сов. безл. разг.* there's plénty of time.

успе́ть *сов. см.* успева́ть 1, 2.

успе́х *м.* succéss; *(достижение)* achíevement; *мн.* *(успеваемость)* prógress *sg;* име́ть ~ be* succéssful, meet* with succéss; *(у публики)* be* a succéss; *(о пьесе тж.)* be* a hit; по́льзоваться ~ом у *кого-л.* be* pópular with *smb.;* жела́ю (вам) ~а! good luck (to you)!; как ва́ши ~и? how are you gétting on?; ◇ с ~ом обходи́ться без *чего-л.* get* on véry well withóut *smth.;* с тем же ~ом я мог бы сиде́ть до́ма I might just as well have stayed at home.

успе́шн||о succéssfully, well; ~ учи́ться make* good prógress in *one's* stúdies. **~ый** succéssful.

успока́ив||ать, успоко́ить *(вн.)* 1. soothe *(smb.)*, calm *(smb.)* down; *(ободрять)* reassúre *(smb.)*; могу́ вас успоко́ить I can set your mind at rest; 2. *(смягчать — о боли, горе)* assuáge *(smth.)*, relíeve *(smth.)*; *(чувства, переживания)* alláy *(smth.)*; э́то о́чень ~ает it is véry sóothing; ~ подозре́ние alláy suspícion. **~аться,** успоко́иться 1. *(подавлять волнение, тревогу)* regáin / recóver *one's* compósure, calm *one*sélf, calm down; успоко́йтесь! calm yoursélf!; *(не беспокойтесь)* don't wórry!; 2. *(заставлять вести себя тихо)* séttle down; де́ти успоко́ились и усну́ли the chíldren séttled down and went to sleep; 3. *разг.* *(удовлетворяться достигнутым)* be* sátisfied, leave* it at that; ~аться на дости́гнутом rest on *one's* láurels; я не успоко́юсь, пока́ не сде́лаю э́того I shall not rest till I have done it; 4. *(о боли)* go* off, reláx, be* relíeved; *(о ветре, море)* calm down, abáte.

успокое́ни||е *с.* peace, relíef; для ~я не́рвов for the sake of *one's* peace of mind.

успокои́тельн||ый sóothing, reassúring; ~ое изве́стие reassúring news; ~ тон reassúring tone; ~ое сре́дство sédative, tránquillizer.

успоко́ить(ся) *сов. см.* успока́ивать(ся).

уста́ *мн. уст.* lips; mouth *sg;* ◇ из уст в ~ from mouth to mouth; у всех на ~х in éverybody's mouth.

уста́в *м.* regulátions *pl; воен. тж.* mánual; Уста́в Коммунисти́ческой па́ртии Сове́тского Сою́за Rules of the Cómmunist Párty of the Sóviet Únion; Уста́в ООН the Chárter of the Uníted Nátions.

устав||а́ть, уста́ть get* tíred; уста́ть с доро́ги be* tíred áfter *one's* jóurney; ◇ не ~а́я де́лать *что-л.* do* *smth.* tírelessly.

уста́вить *сов.* 1. *см.* уставля́ть; 2. *разг.:* ~ глаза́ на *кого-л.* stare at *smb.* **~ся** *сов.* 1. *см.* уставля́ться; 2. (на *вн.*; *устремить взгляд*) stare (at).

уставля́ть, уста́вить 1. *(вн.; размещать)* place *(smth.)*; уста́вить все кни́ги в шкаф put* all the books in the bóokcase; 2. *(вн. тв.; занимать всю поверхность)* cram (*smth.* with), fill (*smth.* with); уста́вить по́лку кни́гами cram a shelf* with books. **~ся,** уста́виться *(размещаться)* have* room; все кни́ги уста́вились в шкафу́ there was enóugh room for all the books in the bóokcase.

устáл||ость *ж.* fatígue, tíredness, wéariness. **~ый** tíred, wéary.

ýстал||ь *ж.:* без ~и indefátigably, tírelessly; не знать ~и be* indefátigable / tíreless.

устанáвливать, установи́ть *(вн.)* 1. *(ставить, помещать)* instáll *(smth.)*; *(налаживать)* set* *(smth.)*; ~ турби́ну instáll a túrbine; 2. *(осуществлять)* órganize *(smth.)*, arránge *(smth.)*; установи́ть наблюдéние set* up a watch; 3. *(вводить в действие)* estáblish *(smth.)*, fix *(smth.)*; *(правила тж.)* lay* down *(smth.)*; установи́ть цéны fix príces; установи́ть расписáние make* up a tíme-table; 4. *(добиваться осуществления чего-л.)* estáblish *(smth.)*, achíeve *(smth.)*; установи́ть тишинý achíeve sílence; 5. *(определять, доказывать)* estáblish *(smth.)*; *(выяснять тж.)* ascertáin *(smth.)*; установи́ть фáкты estáblish / ascertáin the facts; установи́ть и́стину estáblish the truth. **~ся, установи́ться** 1. *(укрепляться, входить в силу)* becóme* estáblished, take* root; 2. *(о погоде)* becóme* séttled, set* in; 3. *(формироваться, складываться)* take* shape.

установи́ть(ся) *сов. см.* устанáвливать(ся).

устанóвка *ж.* 1. *(действие)* installátion; sétting; arránging; estáblishing; 2. *(устройство, механизм)* installátion; 3. *(директива, указание)* diréctive; instrúctions *pl.*

установлéние *с.* estáblishment; *(определение)* determinátion.

устанóвленный estáblished.

устаревáть, устарéть be* / becóme* óbsolete.

устарéлый óbsolete.

устарéть *сов. см.* устаревáть.

устáть *сов. см.* уставáть.

устилáть, устлáть *(вн. тв.)* cóver (*smth.* with); *(коврами, цветами)* cárpet (*smth.* with).

устлáть *сов. см.* устилáть.

ýстн||о órally. **~ый** óral, vérbal; ~ый экзáмен óral examinátion; ~ые указáния vérbal instrúctions; ~ая речь spóken lánguage; ~ый счёт cóunting in *one's* head.

устó||й *м.* 1. *(опора моста)* pile, pier; 2. *(опора, подпорка)* foundátion; 3. *мн.* *(основы)* foundátions; нрáвственные ~и móral prínciples.

устóйчив||ость *ж.* stabílity. **~ый** 1. *(способный твёрдо стоять)* stéady; сдéлать стол ~ым make* a táble stéady; 2. *(постоянный)* stáble, stéady; *(неизменный)* estáblished; ~ое равновéсие stáble equilíbrium; ~ая валю́та stáble cúrrency; ~ые цéны stéady príces; ~ая погóда séttled / stéady wéather; ~ые урожáи stáble hárvests; 3. *(стойкий)* stáble, stéady; ~ые взгля́ды stáble opínions.

устоя́ть *сов.* keep* *one's* feet; *перен.* hold* out; (прóтив *рд.*) resíst *(smb., smth.)*; withstánd* *(smb., smth.)*, hold* out (agáinst); не ~ перед *чем-л.* succúmb to *smth.*, not be áble to resíst *smth.* **~ся** *сов.* séttle.

устрáив||ать, устрóить *(вн.)* 1. build* *(smth.)*, make* *(smth.)*; 2. *(организовывать)* arránge *(smth.)*, hold* *(smth.)*; have* *(smth.)* *разг.*; устрóить вы́ставку hold* an exhibítion; устрóить обéд give* a dínner; я всё устрóю I'll see to éverything; 3. *(налаживать)* arránge *(smth.)*, séttle *(smth.)*; устрóить свои́ делá arránge *one's* affáirs; 4. *разг.* *(учинять)* make* *(smth.)*; устрóить сцéну make* a scene; 5. *(помещать, определять)* fix *(smb.)* up; устрóить *кого-л.* на рабóту get* *smb.* a job; 6. *разг.* *(содействовать кому-л. в чём-л.)* get* *(smth.)*; я вам устрóю встрéчу с ним I'll arránge for you to meet him; устрóить *кому-л.* билéт в теáтр get* *smb.* a théatre tícket; 7. *разг.* *(быть удобным, подходящим)* suit *(smb.)*; меня́ э́то ~ает that suits me; э́то меня́ не ~ает that's inconvénient for me. **~ать-**

ся, устро́иться 1. *(налаживаться)* come* right; его́ жизнь ещё не устро́илась he is not yet séttled in life; всё устро́ится it will all come right; всё устро́илось, как мы хоте́ли éverything turned out the way we wánted it; 2. *(обосновываться)* set* *one*sélf up, estáblish *one*sélf, be* fixed up; как вы устро́ились на но́вом ме́сте? how do you like your new place?; он хорошо́ устро́ился he's dóing well; 3. *(располагаться, размещаться)* make* *one*sélf cómfortable, fit in, find* a place, find* room; 4. *(поступать на работу)* get* work.

устране́ние *с.* remóval; *(уничтожение)* eliminátion.

устрани́ть(ся) *сов. см.* устраня́ть(ся).

устраня́ть, устрани́ть *(вн.)* remóve *(smth.)*; *(ликвидировать тж.)* get* rid of *(smth.)*; устрани́ть недоста́тки elíminate / erádicate deféсts. **~ся,** устрани́ться (от *рд.*) hold* alóof (from).

устраша́ть, устраши́ть *(вн.)* intímidate *(smb.)*, fríghten *(smb.)*. **~ся,** устраши́ться *(рд.)* be* fríghtened (of).

устраши́ть(ся) *сов. см.* устраша́ть(ся).

устрем||и́ть(ся) *сов. см.* устремля́ть(ся). **~ле́ние** *с.* aspirátion.

устремля́ть, устреми́ть *(вн.)* diréct *(smth.)* *(тж. перен.)*; fix *(smth.)*; ~ взгляд на *кого-л., что-либо* fix *one's* eye / gaze on *smb., smth.*; ~ внима́ние на *что-л.* cóncentrate *one's* atténtion on *smth.* **~ся,** устреми́ться 1. *(ринуться)* rush, dash; *(сверху)* swoop down (on); 2. (к *дт.*, на *вн.*; *иметь направление*) point (at); *(о взгляде)* be* diréсted (towárds), be* fixed (upón); *перен. тж.* be* cóncentrated (on).

у́стрица *ж.* óyster.

устрои́тель *м.* órganizer.

устро́ить(ся) *сов. см.* устра́ивать(ся).

устро́йств||о *с.* 1. *(действие)* arránging; для ~а свои́х дел to see to *one's* affáirs; 2. *(строй)* sýstem, sét-up; 3. *(конструкция)* constrúction, desígn; *(планировка)* arrángement, láy-out; 4. *(механизм, сооружение)* devíce, applíance, apparátus.

усту́п *м.* ledge, projéction.

уступа́ть, уступи́ть 1. *(вн. дт.; отдавать)* let* *(smb.)* have *(smth.)*; *(отдавать при отступлении)* cede *(smth.* to), yield *(smth.* to); ~ доро́гу *кому-л.* let* *smb.* pass; ~ ме́сто *кому-л.* give* up *one's* place to *smb.*; он уступи́л свой биле́т дру́гу he let his friend have his tícket; ~ террито́рию cede térritory; 2. (*дт.* в *пр.*; *поддаваться*) yield (to *smb.* óver), give* in (to *smb.* óver), give* way (to *smb.* óver); ~ си́ле, давле́нию yield to force, préssure; он никому́ ни в чём не усту́пит he néver makes concéssions to ányone; 3. *(быть не в состоянии сравняться)*: не ~ *кому-л.* be* just as good as *smb.*, be* in no way inférior to *smb.*; ~ *кому-л.* в си́ле, уме́ *и т. п.* not be as strong, cléver, *etc.*, as *smb.*; не ~ *кому-л.* в си́ле, уме́ *и т. п.* be* just as strong, cléver, *etc.*, as *smb.*

уступи́тельный *грам.* concéssive; ~ сою́з concéssive conjúnction.

уступи́ть *сов. см.* уступа́ть.

усту́пк||а *ж.* 1. *(действие)* yíelding; *(территории)* céssion; 2. *(компромисс)* concéssion; идти́ на ~и make* concéssions; взаи́мные ~и mútual concéssions; give and take *sg*; 3. *(в цене)* redúction in price.

усту́пчив||ость *ж.* complíance, plíancy. **~ый** yíelding, plíant, complíant; он ~ый челове́к he's véry complíant, he is álways réady to yield.

у́стье *с.* mouth; *(отверстие тж.)* órifice, ópening.

усугу́бить(ся) *сов. см.* усугубля́ть(ся).

усугубля́ть, усугу́бить *(вн.)* inténsify *(smth.)*, redóuble *(smth.)*. **~ся,** усугу́биться incréase, inténsify.

усы́ *мн.* (*ед.* ус *м.*) **1.** moustáches; **2.** *(животного)* whískers.

усынов||и́ть *сов. см.* усыновля́ть. **~ле́ние** *с.* adóption. **~ля́ть,** усынови́ть *(вн.)* adópt *(smb.)*.

усы́пать *сов. см.* усыпа́ть.

усыпа́ть, усы́пать *(вн. тв.; прям. и перен.)* strew* (*smth.* with), cóver (*smth.* with).

усыпи́ть *сов. см.* усыпля́ть.

усыпля́ть, усыпи́ть *(вн.)* **1.** lull *(smb.)* to sleep; *перен.* lull *(smth.)*; ~ подозре́ния alláy / lull suspícions; **2.** *(наркозом)* put* *(smb.)* to sleep.

усыха́ть, усо́хнуть shrível up *(тж. перен.)*; *(о листве тж.)* wither.

ута́ивать, утаи́ть *(вн.)* **1.** *(скрывать)* concéal *(smth.)*; *(умалчивать)* keep* back *(smth.)*; ~ фа́кты keep* back the facts; **2.** *(прятать)* hide* *(smth.)*; **3.** *(присваивать)* steal* *(smth.)*.

утаи́ть *сов. см.* ута́ивать.

ута́йк||а *ж. разг.:* без ~и withóut kéeping ánything back.

ута́птывать, утопта́ть *(вн.)* stamp *(smth.)*.

утащи́ть *сов.* *(вн.)* **1.** take* *(smth.)* awáy, cárry *(smth.)* off; *(волоча)* drag *(smth.)* awáy; **2.** *разг.* *(украсть)* walk off (with), pinch *(smth.)*.

у́тварь *ж. собир.* uténsils *pl.*

утверди́тельн||о in the affírmative; ~ кивну́ть голово́й nod assént. **~ый** affírmative.

утверди́ть *сов. см.* утвержда́ть 2, 3, 4. **~ся** *сов. см.* утвержда́ться.

утвержд||а́ть, утверди́ть **1.** *тк. несов.* (*вн.; настойчиво говорить*) assért *(smth.)*, affírm *(smth.)*, maintáin *(smth.)*; *(в споре тж.)* conténd *(smth.)*; *(необоснованно)* allége *(smth.)*; категори́чески ~ flátly assért, maintáin pósitively; **2.** (*вн.; устанавливать, укреплять*) fírmly estáblish *(smth.)*; утверди́ть своё госпо́дство secúre *one's* pówer / predóminance; **3.** (*вн.* в *пр.; убеждать*) stréngthen (*smb.* in), confírm (*smb.* in); утверди́ть *кого-л.* в наме́рении, убежде́нии confírm *smb.* in his, her inténtion, convíction; **4.** (*вн.; принимать окончательное решение*) confírm *(smth.)*, pass *(smth.)*; okáy *(smth.)* *разг.*; *(санкционировать)* confírm *(smth.)*; утверди́ть прое́кт pass a desígn; утверди́ть пове́стку дня pass an agénda; утверди́ть реко́рд régister a récord; утверди́ть *кого-л.* в до́лжности дире́ктора confírm *smb.'s* appóintment as diréctor. **~а́ться,** утверди́ться **1.** *(укрепляться)* be* fírmly estáblished; **2.** (в *пр.; убеждаться*) be* convínced (in); утверди́ться в наме́рении be* confírmed in *one's* inténtion.

утвержде́ние *с.* **1.** *(действие)* confirmátion; ~ *кого-л.* в до́лжности confirmátion of *smb.'s* appóintment; ~ пла́на confirmátion of a plan; **2.** *(мысль, положение)* affirmátion, assértion; *(голословное)* allegátion.

утека́ть, уте́чь *(о жидкости)* escápe; ◇ мно́го воды́ утекло́ с тех пор much wáter has flowed únder the brídges since then.

утёнок *м.* dúckling.

утепл||е́ние *с.* máking *(smth.)* cóldproof, winterizátion. **~и́ть** *сов. см.* утепля́ть.

утепля́ть, утепли́ть *(вн.)* make* *(smth.)* cóldproof, wínterize *(smth.)*.

утере́ть(ся) *сов. см.* утира́ть (-ся).

утерпе́||ть *сов.* stop *one*sélf, hold* out; я едва́ ~л, что́бы не рассмея́ться I could hárdly restráin mysélf from láughing; тру́дно ~! how could one resíst?

уте́ря *ж.* loss.

утеря́ть *сов.* *(вн.)* lose* *(smth.)*. **~ся** *сов.* get* lost.

утёс *м.* rock; *(прибрежный)* cliff.

уте́чка *ж.* léakage; *(газа)* escápe.

уте́чь *сов. см.* утека́ть.

утеш||а́ть, уте́шить *(вн.)* cómfort *(smb.)*, consóle *(smb.)*. **~áться, утéшиться** consóle *one*sélf; утéшиться мы́слью о том, что... derive consolátion from the thought that... **~éние** *с.* cómfort, consolátion; sólace *поэт.*; слáбое ~éние! that's not much consolátion! **~и́тельный** consóling, cómforting.

утéшить(ся) *сов. см.* утешáть (-ся).

утилизи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* útilize *(smth.)*, find* a use (for).

утилитáрный utilitárian.

ути́ль *м. собир.* scrap, sálvage.

утильсырьё *с. собир. см.* ути́ль.

ути́н||ый duck's; ~ые лáпы duck's feet.

утирáть, утерéть *(вн.)* wipe *(smth.)*; ~ слёзы wipe awáy *one's* tears; ◇ утерéть нос *кому-л.* wipe *smb.'s* eye. **~ся,** утерéться wipe *one's* face.

утихáть, ути́хнуть **1.** die down, subside *(тж. перен.)*; *(о звуке)* die awáy; *(о боли)* abáte, grow* less; **2.** *(успокаиваться — о человеке)* becóme* quiet.

ути́хнуть *сов. см.* утихáть.

утихоми́рить *сов.* *(вн.)* *разг.* pácify *(smb., smth.)*; calm *(smb., smth.)* down. **~ся** *сов. разг.* calm down; *(ослабеть — о действии чего-л.)* die down, slácken off.

ýтк||а *ж.* **1.** duck; **2.** *(ложный слух)* cánard; газéтная ~ néwspaper hoax; пусти́ть ~у fly* a kite.

уткнýть *сов.* *(вн.)* *разг.* búry *(smth.)*; ~ нос в кни́гу búry *one's* nose in a book. **~ся** *сов. разг.* plunge; búry *(тж. перен.)*; ~ся головóй в подýшку búry *one's* head in *one's* píllow; ~ся в кни́гу búry *one*sélf in a book.

ýтлый frail.

утóк *м. текст.* weft, woof.

утоли́ть *сов. см.* утоля́ть.

утолщéние *с.* bulge.

утоля́ть, утоли́ть *(вн.)* *(жажду)* quench *(smth.)*, slake *(smth.)*; *(голод)* assuáge *(smth.)*; *перен.* alláy *(smth.)*, allévíate *(smth.)*.

утоми́тельн||ый exháusting, tíring; ~ая рабóта exháusting work.

утом||и́ть(ся) *сов. см.* утомля́ть (-ся). **~лéние** *с.* fatígue, wéariness. **~лённый** tíred, wéary.

утомл||я́ть, утоми́ть *(вн.)* tíre *(smb.)*; *(сильно)* exháust *(smb.)*. **~я́ться,** утоми́ться tíre *(one*sélf); get* tíred; он бы́стро ~я́ется he tíres éasily.

утонýть *сов. см.* тонýть *и* утопáть 1.

утончённый refíned; ~ вкус sophísticated taste.

утопáть, утонýть (в *пр.*) **1.** *(погружаться)* sink* (ínto); *перен.* be* búried (in); ~ в снегý sink* waist deep ínto the snow, be* up to *one's* neck in snow; ~ в зéлени, цветáх be* búried in fóliage, flówers; **2.** *тк. несов.* *(пользоваться чем-л. в излишестве)* wállow (in), roll (in); ~ в богáтстве be* rólling in wealth; ~ в рóскоши be* wállowing in lúxury; ◇ ~ в крови́ wállow in blood.

утопáющий *м.* drówning man*.

утоп||и́зм *м.* Utópianism, Útopism. **~и́ст** *м.* Utópian.

утопи́ть *сов. см.* топи́ть III. **~ся** *сов. см.* топи́ться III.

утопи́ческий Utópian.

утóпия *ж.* Utópia.

утóпленн||ик *м.* drówned man*. **~ица** *ж.* drówned wóman*.

утоптáть *сов. см.* утáптывать.

уточн||éние *с.* clóser definítion, gréater áccuracy; вноси́ть ~éния в формулирóвку make* the wórding / definítion more precíse. **~и́ть** *сов. см.* уточня́ть.

уточня́ть, уточни́ть *(вн.)* make* *(smth.)* more áccurate / precíse, refíne *(smth.)*; *(точно указывать)* spécify *(smth.)*, state *(smth.)* exáctly.

утрáивать, утрóить *(вн.)* tréble *(smth.)*. **~ся,** утрóиться tréble, incréase thréefold.

утрамбовáть *сов.* *(вн.)* pound *(smth.)* flat; *(ногами)* stamp *(smth.)* down, tread* *(smth.)* smooth.

утра́т||а *ж.* loss. **~ить** *сов. см.* утра́чивать.

утра́чивать, утра́тить *(вн.)* lose* *(smth.)*.

у́тренн||ий mórning *attr.;* ~яя заря́ dawn; ~ие за́морозки mórning frosts; ~яя заря́дка mórning éxercises *pl.*

у́тренник *м.* 1. *(спектакль)* matinée; 2. *(мороз)* mórning frost.

утри́рованный exággerated.

утри́ровать *несов. и сов. (вн.)* exággerate *(smth.)*; *(роль)* óveráct *(smth.)*.

утриро́вка *ж.* exaggerátion. -

у́тр||о *с.* mórning; пять часо́в ~а́ five in the mórning, 5 a. m.; по ~а́м in the mórning; *(каждое утро)* évery mórning; на (сле́дующее) ~ the next mórning; ◇ до́брое ~!, с до́брым ~ом! good mórning!

утро́б||а *ж.* bélly; ~ ма́тери womb. **~ный** úterine.

утро́нить(ся) *сов. см.* утра́ивать(ся).

у́тром in the mórning; сего́дня ~ this mórning; вчера́, за́втра ~ yésterday, tomórrow mórning.

утружда́ть *несов. (вн.)* tróuble *(smb.)*.

утю́||г *м.* íron. **~жить** *несов. (вн.)* íron *(smth.)*; *(костюм и т. п. тж.)* press *(smth.)*.

уф phew!

ух oh!; *(при обозначении звука)* thump!; *(о взрывах)* crump!

уха́ *ж.* físh-soup.

уха́б *м.* pót-hole. **~истый** pítted, búmpy.

уха́живать *несов.* (за *тв.*) 1. *(заботиться)* look (áfter); *(за больным тж.)* nurse *(smb.)*; 2. *(за женщиной)* court *(smb.)*, make* love (to); woo *(smb.) поэт.*

ухвати́ть *сов. (вн.)* seize *(smth.)*. **~ся** *сов.* (за *вн.*) 1. *(взяться за что-л.)* grasp *(smth.)*, seize *(smth.)*, clutch *(smth.)*, get* hold (of); ~ся за пери́ла grasp the rail; 2. *разг. (быстро приняться за что-л.)* set* abóut *(smth.)*, get* down (to); 3. *разг. (воспользоваться)* jump at *(smb., smth.)*; ~ся за мысль jump at the idéa.

ухва́тка *ж. разг.* 1. *(приём)* móvement; 2. *(ловкость)* knack; 3. *(повадка)* mánner.

ухитри́ться *сов. см.* ухитря́ться.

ухитря́ться, ухитри́ться (+ *инф.*) *разг.* mánage (+ to *inf*), contríve (+ to *inf*).

ухищр||е́ние *с.* trick, devíce. **~я́ться** *несов.* contríve, scheme; wángle *разг.;* *(хитрить)* bluff; ~я́ться всёми спо́собами try évery trick.

ухмыльну́ться *сов. см.* ухмыля́ться.

ухмыля́ться, ухмыльну́ться grin.

у́х||о *с.* ear; ◇ говори́ть на́ ухо *кому-л.* whísper in *smb.'s* ear; ~ ре́жет it's páinful to lísten; в уша́х звени́т there is a rínging in *one's* ears; слы́шать *что-л.* свои́ми уша́ми hear* *smth.* with *one's* own ears; во все у́ши слу́шать lísten all ears; он и ~ом не ведёт he dóesn't turn a hair; в одно́ ~ вошло́, в друго́е вы́шло it went in at one ear and out at the óther; по́ уши влюби́ться fall* head óver heels in love, fall* mádly in love.

ухо́д I *м.* depárture, léaving; *(с должности)* resignátion; перед (са́мым) ~ом (just) befóre léaving; ~ из семьи́ léaving / quítting *one's* fámily; ~ со сце́ны léaving the stage.

ухо́д II *м. (заботы)* care; ~ за посе́вами care of crops; ~ за ра́неными care of the wóunded.

уходи́ть, уйти́ 1. *(отправляться куда-л.)* go* (awáy), depárt; (из, от, с *рд.*) leave* *(smth.)*; уйти́ домо́й leave* for home, go* home; уйти́ на рабо́ту leave* for work, go* off to work; по́езд уже́ ушёл the train has left; ~ в мо́ре put* out to sea; уйти́ на вёслах row awáy; 2. (от *рд.; скрываться, спасаться*) escápe (from), get* awáy (from); 3. (от кого́-л; *покидать*) leave* *(smb.)*; (от чего́-л.) *перен.* rid* *one*sélf (of); 4. *(переставать заниматься чем-л.)* leave*; уйти́ с рабóты leave* *one's* job; уйти́ в óтпуск go* on leave; уйти́ на пéнсию retíre; ~ со сцéны quit / retíre from the stage; **5.** *(проходить — о времени)* pass; врéмя ещё не ушлó it's not too late; **6.** (на *вн.; расходоваться*) go* (on), be* spent (on); на э́то ухóдит мнóго врéмени that takes a lot of time; все си́лы ухóдят на э́то *one's* whole énergy goes on that; **7.**: часы́ ушли́ вперёд the watch / clock is fast; за недéлю часы́ ушли́ на пять мину́т the watch / clock has gained five mínutes in the last week; **8.** (в *вн.; увлекаться чем-либо*) give* *one*sélf up (to), devóte *one*sélf (to); уйти́ в нау́ку devóte *one*sélf to scíence; с головóй уйти́ во *что-л.* be* engróssed in *smth.*; **9.** *тк. несов. (простираться)* stretch, exténd; дорóга ухóдит вдаль the road disappéars ínto the dístance; ◇ с э́тим далекó не уйдёшь that won't get you véry far; уйти́ ни с чем get* no satisfáction, leave* émpty-hánded; уйти́ в себя́ retíre ínto *one*sélf; уйти́ вперёд forge ahéad; пóчва ушлá из-под ног *когo-л.* the ground disappéared únder *smb.'s* feet.

ухудш||áть, ухýдшить *(вн.)* make* *(smth.)* worse; wórsen *(smth.)*; *(состояние тж.)* ággravate *(smth.)*; ~ дéло make* mátters worse; ~ состоя́ние здорóвья have* a bad efféct on *smb.'s* health. **~áться,** ухýдшиться be* (gétting) worse; *(о положении, состоянии тж.)* be* ággravated; *(о качестве)* detériorate. **~éние** *с.* change for the worse; *(положения, состояния)* aggravátion; *(качества)* deteriorátion; ~éние отношéний a fálling-off in *smb.'s* relátions.

ухýдшить(ся) *сов. см.* ухудшáть(ся).

уцел||éть *сов.* not be ínjured; *(о предметах тж.)* be* úndámaged; *(остаться в живых)* survíve; ~ при пожáре survíve a fíre, come* through a fíre úndámaged; все ~éли no one was hurt; пять человéк ~éли five pérsons escáped ínjury, five pérsons escáped with their lives; никтó не ~éл there were no survívors; ~ тóлько чýдом have* a miráculous escápe.

уценённый cút-price *attr.*; redúced in price *после сущ.*

уцепи́ться *сов.* (за *вн.*) **1.** *(зацепиться)* catch* hold (of); *(схватиться)* hold* on (to); cling* (to); **2.** *разг. (воспользоваться)* make* use (of), turn *(smth.)* to accóunt.

учáствовать *несов.* (в *пр.*) take* part (in); partícipate (in).

учáсти||е *с.* **1.** participátion; **2.** *(сочувствие)* sýmpathy (for); отнести́сь с ~ем к *комy-л.*, приня́ть дрýжеское ~ в *ком-л.* be* kind to *smb.*, befríend *smb.*, take* an ínterest in *smb.*; ◇ принимáть ~ в *чём-л.* take* part in *smth.*

участи́ться *сов. см.* учащáться.

участкóв||ый *прил.* **1.** divísional; ~ая избирáтельная коми́ссия divísional eléction commíttee; **2.** *в знач. сущ. м. разг. (милиционер)* dístrict milítia ófficer.

учáстлив||о with sýmpathy. **~ый** sympathétic; kind.

учáстник *м.* partícipant; *(член)* mémber; ~ состязáния compétitor.

учáст||ок *м.* **1.** *(часть земельной площади)* plot; строи́тельный ~ buílding plot; ~ обрабóтанной земли́ plot of cúltivated land; **2.** *(часть поверхности чего-л.)* área; поражённые ~ки ткáни affécted áreas (of tíssue); **3.** *(часть фронта)* séctor; **4.** *(сфера деятельности)* field, depártment; ответственный ~ рабóты respónsible field; **5.** *(административно-территориальное или производственное подразделение)* séctor, divísion; précinct *амер.*

ýчасть *ж.* fate, lot.

учащáться, участи́ться becóme* more fréquent, incréase in fréquency; *(о пульсе)* becóme* more rápid, beat* fáster.

учащённ||ый: ~ пульс high pulse rate, rápid pulse; ~ темп héightened rate; ~ое дыха́ние rápid bréathing.

уча́щийся *м.* stúdent; *(школьник)* púpil.

учёб||а *ж.* stúdies *pl; (специальная)* tráining; посла́ть *кого-л.* на ~у send* *smb.* to stúdy; *(для получения специальности)* send* *smb.* for spécial tráining.

уче́бник *м.* téxtbook; ~ исто́рии téxtbook on hístory, hístory-book.

уче́бн||ый educátional; *(школьный тж.)* school *attr.; воен.* tráining *attr.;* ~ год schóol-year; *(в вузе)* académic year; ~ое вре́мя schóol-hours *pl; (в вузе)* stúdy-hours *pl;* ~ое заведе́ние school, educátional institútion / estáblishment; ~ые посо́бия educátional equípment / matérial *sg;* ~ план currículum; ~ая стрельба́ shóoting práctice.

уче́ни||е *с.* **1.** stúdies *pl; (ремеслу)* apprénticeship; **2.** *обыкн. мн. воен.* éxercise *sg,* drill *sg;* **3.** *(теория)* téaching, dóctrine.

учен||и́к *м.,* **~и́ца** *ж.* **1.** púpil; **2.** *(обучающийся какой-л. профессии у кого-л.)* appréntice; ~ то́каря túrner's appréntice; **3.** *(последователь)* discíple, fóllower. **~и́ческий** instrúction *attr.,* school *attr.; перен. (незрелый)* immatúre, begínner's. **~и́чество** *с.* púpilship; го́ды ~и́чества school years; **2.** *(обучение ремеслу)* apprénticeship.

учён||ость *ж.* erudítion, léarning. **~ый** *прил.* **1.** léarned, érudite; **2.** *(научный)* scientífic; ~ый сове́т académic board; ~ая сте́пень degrée; **3.** *(выученный чему-л.)* trained; **4.** *в знач. сущ. м.* léarned man*, scíentist, man* of science; schólar *(гл. образом в области гуманитарных наук).*

уче́сть *сов. см.* учи́тывать.

учёт *м.* **1.** *(действие)* accóunting, calculátion; *(принятие во внимание)* considerátion; ~ това́ров stóck-taking; магази́н закры́т на ~ the shop is closed for stóck-taking; **2.** *(регистрация)* registrátion; брать *кого-л.* на ~ régister *smb.;* снима́ть *кого-л.* с ~а strike* *smb.* off the régister; ◇ ~ вексе́лей díscounting. **~ный 1.** récord *attr.;* ~ная ка́рточка récord card; **2.** *фин.* díscount *attr.*

учётч||ик *м.,* **~ица** *ж.* récord-keeper.

учи́лище *с.* school; железнодоро́жное ~ ráilway school.

учини́ть *сов. см.* учиня́ть.

учиня́ть, учини́ть *(вн.) разг.* make* *(smth.);* учини́ть распра́ву над *кем-л.* inflíct reprísals on *smb.;* учини́ть сканда́л creáte a row.

учи́тель *м.,* **~ница** *ж.* téacher; шко́льный ~ schóolmaster; шко́льная ~ница schóolmistress; ~ геогра́фии geógraphy téacher; ~ английского языка́ Énglish-téacher. **~ская** *ж.* téachers' cómmon room. **~ский** téachers'. **~ство** *с.* **1.** *(профессия)* téaching; **2.** *собир. (учителя)* téachers *pl.*

учи́тельствовать *несов.* be* a téacher, teach*.

учи́тывать, уче́сть *(вн.)* **1.** *(производить учёт)* take* stock (of), count up *(smth.);* **2.** *(принимать во внимание)* take* *(smth.)* ínto considerátion / accóunt, bear* *(smth.)* in mind; уче́сть о́пыт предше́ственников take* ínto accóunt the expérience of *one's* prédecessors; ◇ уче́сть ве́ксель díscount.

учи́ть *несов.* **1.** (кого́-л. *дт.,* кого́-л. + *инф.*) teach* *(smb. smth.);* ~ *кого-л.* гра́моте teach* *smb.* to read and write; чему́ вас там у́чат? what do they teach you there?; **2.** (*с союзом* что; *развивать теорию*) teach*; **3.** (что-л.; *запоминать, усваивать*) learn* *(smth.); (роль тж.)* stúdy *(smth.);* ~ уро́ки do* *one's* léssons; ~ стихотворе́ние learn* a póem. **~ся** *несов.* **1.** *(дт.; приобретать знания)* learn* *(smth.),* stúdy *(smth.);* ~ся му́зыке stúdy músic; ~ся английскому языку́ learn* Énglish; **2.** *(быть учащимся):* ~ся в шко́ле go* to school; ~ся в университе́те stúdy / be* at a univérsity, be* in / at cóllege.

учреди́тельн||ый constítuent; ◇ ~ое собра́ние Constítuent Assémbly.

учреди́ть *сов. см.* учрежда́ть.

учрежд||а́ть, учреди́ть *(вн.)* 1. found *(smth.)*, set* up *(smth.)*; 2. *(вводить)* ínstitute *(smth.)*, introdúce *(smth.)*. **~е́ние** *с.* 1. *(действие)* fóunding; 2. *(организация)* institútion, organizátion; госуда́рственное ~е́ние state institútion.

учти́вый cóurteous, políte.

учу́ять *сов.* *(вн.)* *разг.* scent *(smth.)*; *перен.* *тж.* sense *(smth.)*.

уша́т *м.* tub.

уши́б *м.* bruise.

ушиба́ть, ушиби́ть *(вн.)* hurt* *(smth.)*. **~ся,** ушиби́ться hurt* *one*sélf.

ушиби́ть(ся) *сов. см.* ушиба́ть (-ся).

ушива́ть, уши́ть *(вн.)* take* in *(smth.)*.

уши́ть *сов. см.* ушива́ть.

у́шко́ *с.* 1. *см.* у́хо; 2. *(иголки)* eye; *(сапога)* tab.

ушн||о́й ear *attr.*; ~а́я се́ра éar-wax; ~ врач ear spécialist.

уще́лье *с.* ravíne, gorge, cányon.

ущеми́ть *сов. см.* ущемля́ть.

ущемля́ть, ущеми́ть *(вн.)* 1. *(зажимать)* pinch *(smth.)*, squeeze *(smth.)*; ущеми́ть па́лец две́рью pinch *one's* fínger in the door; 2. *(ограничивать)* restríct *(smb., smth.)*, interfére (with); *(оскорблять)* wound *(smth.)*, hurt* *(smth.)*; ~ *чьё-л.* самолю́бие wound *smb.'s* pride.

уще́рб *м.* dámage; détriment; без ~а для де́ла withóut détriment to *one's* work; ◇ в ~ *кому-л., чему-л.* to the détriment of *smb., smth.*; луна́ на ~е the moon is on the wane.

ущипну́ть *сов.* *(вн.)* pinch *(smb., smth.)*.

ую́т *м.* cómfort. **~ный** cósy; *(с удобствами)* cómfortable.

уязви́м||ость *ж.* vulnerabílity. **~ый** vúlnerable; ~ое ме́сто vúlnerable / weak spot.

уязви́ть *сов. см.* уязвля́ть.

уязвля́ть, уязви́ть *(вн.)* wound *(smb., smth.)*, pique *(smb., smth.)*; э́то замеча́ние уязви́ло его́ he was stung by this remárk.

уясни́ть *сов. см.* уясня́ть.

уясня́ть, уясни́ть *(вн.)* get* *(smth.)* clear, understánd* *(smth.)*; ~ себе́ положе́ние size up the situátion.

Ф

фа *с. нескл. муз.* fa, F.

фабзавко́м *м.* (фабри́чно-заводско́й комите́т) fáctory (tráde-union) commíttee.

фа́брика *ж.* fáctory, mill, plant; бума́жная ~ páper-mill.

фабрика́нт *м.* manufácturer, fáctory-owner.

фабрика́т *м.* manufáctured árticle / próduct.

фабрика́ция *ж.* fabricátion.

фабрикова́ть, сфабрикова́ть *(вн.) разг. ирон.* churn *(smth.)* out by the thóusand; manufácture *(smth.)* *(тж. перен.)*.

фабри́чно-заво́дск||ий, фабри́чно-заводско́й fáctory *attr.*; ~о́й комите́т *см.* фабзавко́м; ~о́е обуче́ние fáctory tráining.

фабри́чн||ый fáctory *attr.*; *(промышленный)* indústrial; ~ гудо́к fáctory hóoter; ~ая ма́рка trade mark; ~ райо́н indústrial dístrict; ~ городо́к fáctory estáte.

фа́була *ж.* plot.

фаво́р *м.*: быть в ~е у *кого-л.* be* in *smb.'s* good gráces; быть не в ~е у *кого-л.* be* out of fávour with *smb*.

фавори́т *м.*, **~ка** *ж.* fávourite.

фаго́т *м. муз.* bassóon.

фа́за *ж.* phase.

фаза́н *м.* phéasant. ~ий phéasant's.

фа́зис *м. см.* фа́за.

фазо́метр *м. эл.* phase índicator.

фазотро́н *м. физ.* sýnchrocýclotron.

файдеши́н *м. текст.* fáille-de-chine.

фа́кел *м.* 1. torch; 2. *(конусообразное пламя)* jet, tongue.

факси́миле *с. нескл.* 1. facsímile, réplica; 2. *(клише, печатка)* sígnature stamp; 3. *в знач. неизм. прил. и нареч.* in facsímile; и́здано ~ reprodúced in facsímile.

факт *м.* 1. fact; достове́рный ~ estáblished fact; ~ы — упря́мая вещь there is no gétting awáy from the facts; соверши́вшийся ~ accómplished fact; 2. *в знач. сказ. разг.:* ~! that's a fact!; ◇ поста́вить *кого-л.* перед соверши́вшимся ~ом presént *smb.* with a fait accomplí.

факти́ческ||и áctually. ~ий áctual; ~ие да́нные the facts; ~ая сторона́ де́ла the facts *pl;* ~ое положе́ние де́ла the áctual state of affáirs.

фа́ктор *м.* fáctor.

факто́рия *ж.* tráding státion.

факту́ра *ж.* 1. *иск.* téxture; 2. *(характер обработки)* fínish; 3. *торг.* ínvoice.

факультати́вный óptional; eléctive *амер.*

факульте́т *м.* fáculty, depártment; school *амер.;* я учу́сь на юриди́ческом ~е I am in the law depártment, I am réading law. ~ский fáculty *attr.;* ~ское собра́ние fáculty méeting.

фала́нга *ж.* 1. phálanx (*pl* -xes, -nges); *перен.* ranks *pl;* 2. *анат.* phálanx, phálange.

фа́лда *ж.* tail.

фальсифик||а́тор *м.* fálsifier; ~а́торы исто́рии fálsifiers of hístory. ~а́ция *ж.* 1. *(действие)* fórging; *(продуктов)* adulterátion; ~а́ция докуме́нтов fórging of dócuments; ~а́ция вина́ adulterátion of wine; 2. *(подмена)* falsificátion, distórtion; ~а́ция истори́ческих фа́ктов distórtion of the histórical facts; 3. *(подделанная вещь)* fake.

фальсифици́ровать *несов. и сов. (вн.)* fálsify *(smth.)*, twist *(smth.)*, distórt *(smth.)*, gárble *(smth.); (продукты)* adúlterate *(smth.)*.

фальц *м.* 1. *(выемка)* rábbet; 2. *(паз)* groove, slot; 3. *(место сгиба листа)* fold.

фальцева́ть, сфальцева́ть *(вн.)* 1. *тех.* rábbet *(smth.)*; 2. *(сгибать бумажный лист)* fold *(smth.)*.

фальце́т *м. муз.* falsétto. ~ом in falsétto, in a falsétto voice.

фальши́вить, сфальши́вить 1. *(притворяться)* be* insincére, be* hypocrítical, preténd; 2. *(фальшиво играть, петь)* sing*, play out of tune; *(на рояле)* play wrong notes.

фальши́вка *ж. разг.* fórgery.

фальши́в||ый 1. *(поддельный)* false, forged; ~ая моне́та false / dud coin; ~ые докуме́нты forged pápers; 2. *(сделанный наподобие подлинного)* imitátion *attr.:* ~ карма́н imitátion pócket; 3. *(неискренний, неестественный)* false, insincére; ~ челове́к insincére pérson; ~ая улы́бка false smile; 4. *(искажающий мелодию)* false; ~ая но́та false / wrong note.

фальшь *ж.* 1. *(неискренность)* preténce, insincérity; *(надуманность)* fálsity; 2. *(в пении и игре на музыкальном инструменте)* sínging, pláying out of tune.

фами́лия *ж.* 1. name, súrname; как ва́ша ~? what is your name?; 2. *(род)* fámily.

фами́льн||ый fámily *attr.;* ~ые портре́ты fámily pórtraits; ~ое схо́дство fámily líkeness.

фамилья́рничать *несов.* (с *тв.*) *разг.* be* too famíliar (with).

фамилья́рн||о withóut céremony, únceremóniously. ~ость *ж.* familiárity, únceremóniousness; не допуска́ть ~остей be* / stand* on *one's* dígnity; позволя́ть себе́

~ости be* úndúly famíliar. ~ый únceremónious, (too) famíliar.

фанати́зм *м.* fanáticism.

фана́т||ик *м.* fanátic. **~и́ческий, ~и́чный** fanátical.

фанéр||а *ж.* 1. venéer, venéering; лист ~ы leaf* / sheet of venéer; 2. *(многослойная)* plýwood. **~ный** venéer *attr.*; *(сделанный из фанеры)* plýwood *attr.*; ~ный я́щик plýwood box.

фантазёр *м.*, **~ка** *ж.* románcer, dréamer.

фантази́ровать *несов.* románce; *(выдумывать тж.)* make* things up.

фанта́зия *ж.* 1. *(воображение)* imaginátion, fáncy; 2. *(мечта)* dreams *pl*; 3. *разг.* *(причуда)* capríce, whim, fántasy; ему́ пришла́ в го́лову ~ he took it ínto his head; придёт же в го́лову така́я ~! extraórdinary idéas sómetimes pass through *one's* mind; 4. *муз.* fantásia.

фанта́стик||а *ж.* 1. máke-believe, fántasy, flight of fáncy; на гра́ни ~и álmost únréal / unbelíevable / incrédible; 2. *собир.* *разг.* *(литературные произведения)* fántasies *pl*, románce; нау́чная ~ science fíction.

фантасти́ч||еский 1. *(основанный на фантастике)* fantástic; ~ рома́н románce; 2. *(причудливый)* fánciful; ~ вид fánciful appéarance; 3. *(нелепый, странный)* fantástic, absúrd; 4. *(воображаемый)* imáginary; máke-believe *attr.*; dream *attr.*; 5. *(невероятный, несбыточный)* fántastic, wild, impróbable; ~ прое́кт fantástic / wild próject. **~ность** *ж.* incredibílity, absúrdity; improbabílity; imáginary / máke-believe quálity.

фанфа́ра *ж.* 1. *(музыкальный инструмент)* trúmpet; 2. *(сигнал)* trúmpet-call; 3. *муз.* fánfare (of trúmpets), flóurish of trúmpets.

фа́ра *ж.* héadlight, head lamp.

фарва́тер *м.* (návigating) chánnel, fáirway; ◇ плыть, идти́, находи́ться в ~е *кого-л., чего-л.* fóllow *smb.'s, smth.'s* lead, go* alóng with *smb., smth.*

Фаренгéйт *м.*: термо́метр ~а Fáhrenheit thermómeter.

фарисéй Phárisee. **~ский** Pharisáical; ~ские фра́зы hypocrítical phráses. **~ство** *с.* hypócrisy.

фармаколо́гия *ж.* pharmacólogy.

фармакопéя *ж.* pharmacopóeia.

фармацéвт *м.* pharmacéutist, phármacist.

фармацевти́ческий pharmacéutical.

фарс *м.* farce *(тж. перен.)*.

фа́ртук *м.* ápron.

фарфо́р *м.* 1. chína, pórcelain; 2. *собир.* *(изделия)* chína(-ware). **~овый** chína *attr.*, pórcelain *attr.*; ~овая посу́да chína(-ware).

фарш *м.* stúffing; *(мясной)* fórce-meat; *(колбасный)* sáusage-meat.

фарширо́ванный stuffed.

фарширова́ть *несов.* *(вн.)* stuff *(smth.)*.

фаса́д *м.* façáde, front.

фасо́ванный páckaged.

фасова́ть *несов.* *(вн.)* páckage *(smth.)*.

фасо́вочн||ый páckaging; ~ая фа́брика páckaging fáctory.

фасо́левый bean *attr.*

фасо́ль *ж.* 1. *(растение)* bean; 2. *собир.* *(семена)* beans *pl*.

фасо́н *м.* style; *(платья тж.)* cut. **~ный** shaped.

фата́льный 1. fátal; 2. *(выражающий обречённость)* resígned; ~ вид air of resignátion.

фа́уна *ж.* fáuna.

фаш||и́зм *м.* fáscism. **~и́ст** *м.* fáscist. **~и́стский** fáscist.

фая́нс *м.* *собир.* *(изделия)* delf(t), glazed póttery.

февра́л||ь *м.* Fébruary; в ~é э́того го́да this / in Fébruary; в ~é про́шлого го́да last Fébruary; last year in Fébruary; в ~é бу́дущего го́да next Fébruary.

февра́льский Fébruary *attr.*; ◇ Февра́льская револю́ция the Fébruary Revolútion.

федера́льный féderal.

федерати́вный féderative.

федера́ция *ж.* federátion; Всеми́рная ~ профсою́зов World Federátion of Trade Únions.

феери́ч||еский, ~ный enchánting, mágical.

фее́рия *ж.* fáiry play; *перен.* enchánting spéctacle, Fáiryland.

фейерве́рк *м.* fíreworks *pl.*

фельдма́ршал *м.* Fíeld-Márshal.

фе́льдшер *м.* dóctor's assístant.

фельдъе́герск||ий state méssenger's; ◇ ~ая связь cóurier sérvice.

фельдъе́герь *м.* state méssenger.

фельето́н *м.* satírical árticle, néwspaper sátire. **~и́ст** *м.* néwspaper sátirist. **~ный** of a néwspaper sátire *после сущ.; перен. разг.* knóck-about.

феномена́льный phenómenal, excéptional.

феода́л *м. ист.* féudal lord. **~и́зм** *м.* féudalism.

феода́льный féudal.

ферзь *м. шахм.* queen.

фе́рма I *ж.* **1.** farm; **2.** *(в колхозе, совхозе)* depártment; моло́чная ~ dáiry depártment.

фе́рма II *ж.* *(конструкция)* truss, (cómpound) gírder.

ферме́нт *м. биол., хим.* énzyme, férment.

фе́рмер *м.* fármer.

ферроспла́в *м.* férro-alloy.

фестива́ль *м.* féstival. **~ный** féstival *attr.*

фесто́н *м.* **1.** *архит.* festóon; **2.** *(зубчатая кайма)* scállop.

фетр *м.* felt. **~овый** felt *attr.*

фехтова́ль||ный féncing. **~щик** *м.* féncer.

фехтов||а́ние *с.* féncing. **~а́ть** *несов.* fence.

фе́я *ж.* fáiry.

фиа́лка *ж.* víolet.

фиа́ско *с. нескл.* fiásco; потерпе́ть ~ be* a fáilure.

фи́бр||а *ж.* fibre; ◇ все́ми ~ами души́ in all the fíbres of *one's* béing. **~овый** fíbre *attr.*; **~овый** чемода́н fíbre súitcase.

фигу́ра *ж.* **1.** fígure; **2.** *(в танце)* step; *(в полёте)* evolútion; *(на коньках)* fígure; **3.** *шахм.* piece; *разг.* chéss-man*; **4.** *карт.* cóurt-card.

фигура́льный fígurative.

фигури́ровать *несов.* appéar, fígure.

фигури́ст *м.*, **~ка** *ж.* fígure skáter.

фигу́рн||ый **1.** shaped; **2.** *(об инструменте)* form *attr.*; **3.** *(с узором, тиснением)* fígured, ornaméntal; **4.** *(исполняемый с фигурами)* fáncy; **~ое** ката́ние на конька́х fígure skáting.

фи́зик *м.* phýsicist.

фи́зика *ж.* phýsics; ~ а́томного ядра́ núclear phýsics.

физио́||лог *м.* physiólogist. **~логи́ческий** physiológical; ◇ ~логи́ческий раство́р physiológical solútion. **~ло́гия** *ж.* physiólogy.

физионо́мия *ж.* face; *перен. тж.* shape

физиотерапи́я *ж.* phýsiotherapéutics, phýsical thérapy.

физи́ческ||ий **1.** phýsical; ~ие сво́йства по́чвы phýsical próperties of the soil; ~ труд phýsical work; ~ая си́ла phýsical strength; ~ая сла́бость phýsical wéakness; **2.** *(предназначенный для занятий физикой)* phýsics *attr.*; ~ кабине́т phýsics room / labóratory; ◇ ~ая геогра́фия phýsical geógraphy; ~ая хи́мия phýsical chémistry; ~ая культу́ра phýsical cúlture.

физкульту́р||а *ж.* phýsical cúlture. **~ник** *м*, **~ница** *ж.* áthlete, spórtsman*. **~ный** phýsical cúlture *attr.*; ~ный пара́д phýsical cúlture paráde; ~ный костю́м track suit.

фикси́ровать *несов. и сов.* (*сов. тж.* зафикси́ровать) *(вн.)* **1.** fix *(smth.)*; ~ внима́ние cóncentrate / fix atténtion; ~ фотоплёнку fix a film; **2.** *(отмечать, регистрировать)* recórd *(smth.)*; ~ собы́тия recórd evénts. **~ся** *несов. и сов.* cóncentrate; *(закрепляться)* remáin fixed, lodge.

фикти́вный fictítious; *(поддельный)* forged.

фи́кус *м. бот.* rúbber plant.

фи́кция *ж.* fíction; *(вымышленное положение тж.)* illúsion.

филантро́п *м.* philánthropist. **~и́ческий** philanthrópic. **~ия** *ж.* philánthropy; занима́ться ~ией philánthropize.

филармо́ния *ж.* Philharmónic Society.

филатели́ст *м.* philátelist, stámp-collector. **~и́ческий** philátely *attr.*; ~и́ческое о́бщество philátely socíety.

филе́ *с. нескл.* **1.** sírloin; **2.** *(кусок мяса, рыбы, очищенный от костей)* fíllet.

филёнка *ж.* pánel.

филиа́л *м.* branch (óffice); ~ институ́та branch of an ínstitute; ~ Большо́го теа́тра sécond stage of the Bolshói Théatre.

фи́лин *м.* éagle-owl.

филó||лог *м.* philólogist. **~логи́ческий** philológical. **~ло́гия** *ж.* philólogy.

фило́соф *м.* philósopher.

филосо́ф||ия *ж.* philósophy; ~ матема́тики philósophy of mathemátics. **~ский** philosóphic(al); ~ский тракта́т philosóphical tréatise; ~ская по́весть philosóphical tale; ~ские размышле́ния philosóphical meditátions. **~ствовать** *несов.* philósophize.

фильм *м.* film, (mótion) pícture; монта́ж ~а éditing of a film.

фильтр *м.* fílter. **~а́ция** *ж.* fíltering, filtrátion; *(просачивание)* séepage. **~ова́ть** *несов.* *(вн.)* fílter *(smth.)*; *перен. разг.* screen *(smb.)*.

фимиа́м *м.* íncense; *перен.* adulátion; ◇ кури́ть ~ *кому-л.* laud *smb.* to the skies, sing* the práises of *smb.*

фина́||л *м.* **1.** énding, end; *(симфонии, оперы)* finále; **2.** *спорт.* fínal; вы́йти в ~ reach the fínal; игра́ть в ~ле play in the fínal. **~льный** fínal; ~льный матч the fínal; ~льный свисто́к fínal whístle, no side; ~льный акко́рд fínal / conclúding chord.

финанс||и́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* fináncе *(smb., smth.)*; ~ строи́тельство fináncе building. **~и́ст** *м.* fináncier.

фина́нсов||ый fináncial; ~ капита́л fináncе / bánking cápital; ~ые затрудне́ния fináncial dífficulties; ~ кри́зис fináncial crísis.

фина́нсы *мн.* fináncеs.

фи́ник *м.* date. **~овый:** ~овая па́льма dáte-palm.

фи́ниш *м.* fínish; у ~а at the fínish; пе́рвым прийти́ к ~у fínish first, come* in first. **~и́ровать** *несов. и сов.* fínish. **~ный:** ~ный столб wínning-post; ~ная ле́нта (fínishing) tape; ~ная черта́ fínishing line.

фи́нка I *ж.* Finn, Fínnish wóman*.

фи́нка II *ж. разг. (нож)* Fínnish knife*, shéath-knife*.

финн *м.* Finn.

фи́нский Fínnish; ~ язы́к Fínnish, the Fínnish lánguage; ◇ ~ нож Fínnish knife*, shéath-knife*.

фиоле́тов||ый víolet; ~ цвет víolet; ~ые черни́ла víolet ink *sg.*

фио́рд *м.* fiord.

фи́рма *ж.* firm.

фиста́шк||а *ж.* **1.** *(плод)* pistáchio(-nut); **2.** *(дерево)* pistáchio-tree. **~овый** **1.** pistáchio *attr.*; **2.** *(о цвете)* pistáchio (green).

фити́ль *м.* wick; *(шнур)* fuse.

флаг *м.* flag; подня́ть, спусти́ть ~ raise, lówer the flag; кора́бль под сове́тским ~ом ship flýing the Sóviet flag; ◇ под ~ом *чего-л.* únder the flag of *smth.*; вы́кинуть ~ unfúrl a flag; оста́ться за ~ом get* left behínd (in the race).

фла́гман *м.* **1.** *(командующий)* flág-cáptain; **2.** *(корабль)* flágship. **~ский** flag *attr.*; ◇ ~ский кора́бль flágship.

флагшто́к *м.* flágstaff.

флажо́к *м.* small flag; (páper) flag.

флако́н *м.* bóttle; ~ духо́в bóttle of scent.

флама́нд||ец *м.*, **~ка** *ж.* Fléming. **~ский** Flémish; ~ская шко́ла *(живописи)* Flémish school; ~ский язы́к Flémish, the Flémish lánguage.

фланг *м.* flank; *(бок, сторона тж.)* side. **~о́вый** *прил.* **1.** flank *attr.*; **2.** *в знач. сущ. м.* the man* on the flank, flánker.

флане́левый flánnel; *(из бумажной фланели)* flannelétte.

флане́ль *ж.* flánnel; *(бумажная)* flannelétte.

фла́нец *м.* flange.

фле́гм||а *ж.* phlegm. **~а́тик** *м.* phlegmátic pérson; apathétic pérson.

флегмат||и́ческий phlegmátic. **~и́чный** apathétic.

фле́йт||а *ж.* flute. **~и́ст** *м.* fláutist, flútist.

фле́ксия *ж. лингв.* infléxion.

флекти́вный *лингв.* inflécted, infléxional; ~ язы́к infléсted lánguage.

фли́гель *м.* wing; *(стоящий отдельно)* ánnex.

флирт *м.* flirtátion. **~ова́ть** *несов.* flirt.

флокс *м. бот.* phlox.

фло́ра *ж.* flóra.

флот *м.* fleet; *(часть вооружённых сил)* návy; вое́нно-морско́й ~ Návy; служи́ть во, на ~е serve in the Návy; ◇ возду́шный ~ air fleet.

флоти́лия *ж.* fleet; китобо́йная ~ wháling fleet.

флотово́дец *м.* sea cáptain.

фло́тский nával.

флуоресце́нция *ж. физ.* fluoréscence.

флю́гер *м.* wéather-vane; wéathercock; *(о человеке тж.)* trímmer, tíme-server.

флюс I *м.* *(опухоль)* gúmboil, swóllen cheek.

флюс II *м. тех.* flux, fúsing ágent.

фля́га *ж.* flask, wáter-bottle.

фойе́ *с. нескл.* foyér; ◇ артисти́ческое ~ ártists' room.

фок-ма́чта *ж. мор.* fóremast.

фокстерье́р *м.* fóx-térrier.

фокстро́т *м.* fóxtrot, quíck-step.

фо́кус I *м. физ., мед.* fócus; не в ~е out of fócus.

фо́кус II *м.* **1.** *(трюк)* trick; **2.** *(секрет в устройстве чего-л.)* sécret devíce; **3.** *разг.* *(увёртка)* dóuble-déaling, tríckery; **4.** *обыкн. мн. разг.* *(капризы)* fads *pl*; без ~ов! none of your fads!

фо́кусни||к *м.* **1.** *(артист)* cónjurer; **2.** *разг.* *(ловкач)* tríckster; **3.** *разг.* *(капризный человек)* fáddy pérson. **~чать** *несов. разг.* be* fáddy, have* fads.

фолиа́нт *м.* large vólume.

фо́льга *ж.* foil.

фолькло́р *м.* fólk-lore.

фон *м.* báckground; на тёмном ~е agáinst a dark báckground.

фона́рный lamp *attr.*; ~ столб lámp-post.

фона́рь *м.* **1.** lántern; *(сигнальный)* sígnalling lamp; карма́нный электри́ческий ~ fláshlight, eléctric torch; у́личный ~ stréet-lamp; **2.** *архит.* báy-window; *(просвет в крыше)* lántern (light).

фонд *м.* **1.** fund; ~ за́работной пла́ты wáge(s)-fund; валю́тный ~ cúrrency resérve / fund; **2.** *(запас)* stock resérve; жили́щный ~ aváilable hóusing, resérve of accommodátion; **3.** *мн.* *(ценные бумаги)* stocks. **~овый** **1.** resérve *attr.*, fúnded; **2.** *(относящийся к совершению сделок)* stóck-exchange *attr.*; ~овая би́ржа stock exchánge.

фоне́ма *ж. лингв.* phóneme.

фоне́т||ика *ж.* phonétics. **~и́ческий** phonétic; ~и́ческая транскри́пция phonétic transcríption.

фоно́граф *м.* phónograph.

фонта́н *м.* fóuntain; *(нефти)* gúsher. **~и́ровать** *несов.* gush, spout.

фо́р||а *ж.*: дать ~у give* *smb.* a start.

форе́ль *ж.* trout.

фо́рзац *м. полигр.* flý-leaf*.

фо́рм||а *ж.* **1.** form; *(очертания)* shape; ~ и содержа́ние form and cóntent; в ~е ша́ра báll-shaped; **2.** *(одежда)* úniform; ~ оде́жды *воен.* dress; оде́тый не по ~е not próperly dressed; 3. *тех.* *(для отливки)* mould, cast.

формал||и́зм *м.* fórmalism. **~и́ст** *м.* fórmalist.

формалисти́ческ||ий formalístic; ~ое отноше́ние к де́лу formalístic áttitude; ~ое иску́сство formalístic art.

форма́льн||о fórmally; ~ он прав convéntionally spéaking, he is right; подходи́ть к де́лу ~ adópt a bureaucrátic áttitude to the case. **~ость** *ж.* formálity; *(усло́вие тж.)* technicálity; пуста́я ~ость mere formálity; пренебрега́ть ~остями brush aside technicálities. **~ый** fórmal; ~ое отноше́ние official / convéntional áttitude; ~ый ме́тод fórmal méthod.

форма́т *м.* fórmat; большо́го ~а lárge-size; ма́лого ~а smáll-size.

форма́ция *ж.* 1. formátion; *(структура)* strúcture; 2. *геол.* formátion, strátum; ◇ обще́ственно-экономи́ческая ~ sócio-económic formátion.

фо́рменный 1. *(об одежде)* úniform *attr.*; 2. *разг.* *(самый настоящий)* régular, dównright.

формирова́ние *с.* 1. *(действие)* fórming, formátion; ~ поездо́в máking up of trains; ~ прави́тельства formátion of a góvernment; ~ хара́ктера formátion of cháracter; 2. *(воинское соединение)* formátion.

формирова́ть, сформирова́ть *(вн.)* form *(smth.)*; *воен. тж.* raise *(smth.)*; ~ прави́тельство form a góvernment; ~ полк form a régiment; ~ железнодоро́жный соста́в make* up a train; ~ хара́ктер form / mould the cháracter. **~ся,** сформирова́ться 1. *(приобретать какую-л. форму)* form; *(физически развиваться тж.)* grow* up; *перен.* take* shape; 2. *(организовываться)* be* formed; *(о войсках)* múster.

формова́ть, сформова́ть *(вн.)* *тех.* 1. shape *(smth.)*, mould *(smth.)*; ~ гли́ну módel clay; 2. *(изготовлять форму для отливки)* make* a mould.

фо́рмула *ж.* fórmula (*pl* -ae, -as).

формули́ровать *несов.* *и* *сов.* (*сов.* *тж.* сформули́ровать) *(вн.)* fórmulate *(smth.)*.

формулиро́вка *ж.* formulátion, wórding.

формуля́р *м.* *(библиотечный)* tícket, card.

форпо́ст *м.* óutpost *(тж. перен.)*.

форси́рованн||ый inténsive; рабо́тать ~ыми те́мпами work at high préssure / speed; ◇ ~ марш *воен.* forced march.

форси́ровать *несов.* *и* *сов.* *(вн.)* 1. *(ускорять)* speed* up *(smth.)*; ~ строи́тельство speed* up building; 2. *воен.* force *(smth.)*; ~ ре́ку force a cróssing (óver a ríver).

фортепья́нный piáno *attr.*

фортепья́но *с.* *нескл.* piáno; игра́ть на ~ play the piáno.

фортифика́ция *ж.* *воен.* fortificátion.

фо́рточк||а *ж.* ventilátion pane; откры́ть ~у ópen the window.

фо́рум *м.* fórum.

фосфа́т *м.* *хим.* phósphate.

фо́сфор *м.* *хим.* phósphorus. **~ный** 1. *хим.* phosphóric, phósphorous; ~ный за́пах smell of phósphorus; 2. *(подобный фосфору)* phosphoréscent.

фо́то *с.* *нескл.* *разг.* *(снимок)* phóto.

фото||аппара́т *м.* cámera. **~ателье́** *с.* *нескл.* photógrapher's (stúdio). **~бума́га** *ж.* photográphic páper. **~вы́ставка** *ж.* photográphic exhibítion, exhibítion of phótographs.

фотогени́чный photogénic.

фото́граф *м.* photógrapher.

фотограф||и́ровать, сфотографи́ровать *(вн.)* phótograph *(smb., smth.)*, take* a phótograph (of). **~и́роваться,** сфотографи́роваться *разг.* have* *one's* pícture táken, have* a snáp(shot) táken of *onesélf.* **~и́ческий** photográphic; ~и́ческий аппара́т cámera; ~и́ческая ка́рточка phóto(graph).

фотогра́фи||я *ж.* 1. *(искусство)* photógraphy; занима́ться ~ей go* in for photógraphy; 2. *(снимок)* phótograph; 3. *(ателье)* photógrapher's (stúdio).

фото||докуме́нт *м.* documéntary phótograph. **~ка́рточка** *ж.* phótograph; phóto *разг.* **~ко́пия** *ж.* photográphic cópy, phótocópy. **~корреспонде́нт** *м.* (néwspaper) photógrapher. **~лаборато́рия** *ж.* photográphic labóratory. **~люби́тель** *м.* ámateur photógrapher. **~монта́ж** *м.* photomontáge. **~пласти́нка** *ж.* photográphic plate. **~плёнка** *ж.* film. **~репортёр** *м.* photógrapher. **~сни́мок** *м.* phóto(graph). **~сту́дия** *ж.* photográphic stúdio. **~телегра́мма** *ж.* picture télegram, Wírephoto. **~телегра́ф** *м.* phototélegraph. **~хи́мия** *ж.* photochémistry. **~элеме́нт** *м.* phótopile, photoeléctric cell.

фра́з||а *ж.* phrase; *грам.* séntence; пусты́е ~ы émpty / mere words.

фразеологи́ческий phraseológical.

фразеоло́гия *ж.* phraseólogy.

фразёрство *с.* vérbiage, phráse-spinning, phráse-mongering.

фрак *м.* dréss-coat, táil-coat; во ~е in évening-dress.

фракцио́нный fáctional; *(раскольнический тж.)* splítting.

фра́кция I *ж.* 1. *(организованная группа в парламенте и т. п.)* group; 2. *(обособившаяся часть политической партии)* fáction.

фра́кция II *ж.* *хим.* fráction.

фраму́га *ж.* *стр.* *(над дверью)* tránsom; *(окна)* úpper window-pane.

францу́женка *ж.* Frénchwoman*; она́ ~ she is French.

францу́з *м.* Frénchman*; он ~ he is French. **~ский** French; ~ский язы́к (the) French, the French lánguage.

фрахт *м.* *мор.*, *торг.* freight.

фрега́т *м.* frígate.

фреза́ *ж.* *тех.* milling cútter.

фре́зерный *тех.* milling; ~ стано́к milling machíne.

фрезер||ова́ть *несов.* и *сов.* *(вн.)* *тех.* cut* *(smth.)*, mill *(smth.)*. **~о́вщик** *м.* milling-machine óperator.

френч *м.* túnic.

фре́ска *ж.* *иск.* frésco (*pl* -os, -oes).

фрикаде́лька *ж.* meat ball (in soup).

фронт *м.* front; еди́ный ~ united / cómmon front; на ~е at the front; ~ рабо́т field of operátions; ◇ на два ~а on two fronts.

фронта́льн||ый fróntal; ~ая ата́ка fróntal / diréct attáck.

фронтов||и́к *м.* frónt-line sóldier. **~о́й** front *attr.*, frónt-line *attr.*; ~а́я полоса́ front line; ~а́я доро́га frónt-line road.

фронто́н *м.* *архит.* pédiment.

фрукт *м.* *обыкн.* *мн.* fruit. **~о́вый** fruit *attr.*; ~о́вый нож fruit knife*; ~о́вый сезо́н fruit séason; ~о́вый сад órchard.

фтор *м.* *хим.* flúorine.

фу 1. *(для выражения досады)* oh!; 2. *(для выражения отвращения)* ugh!; 3. *(для выражения усталости, облегчения)* phew!

фу́га *ж.* *муз.* fugue.

фуга́с *м.* *воен.* mine. **~ка** *ж.* *разг.* 1. *см.* фуга́с; 2. *(бомба)* (high-explosive) bomb; 3. *(снаряд)* míne-shell. **~ный** hígh-explosive *attr.*; ~ная бо́мба hígh-explosive / demolítion bomb; ~ный снаря́д míne-shell.

фунда́мент *м.* foundátion; *перен.* *тж.* básis.

фундамента́льн||ый 1. *(прочный, крепкий)* sólid, próper; *перен.* *(глубокий, солидный)* thórough, sound; ~ая постро́йка próper / sólid building; ~ые зна́ния thórough knówledge *sg*; ~ труд great / májor work; 2. *(основной, главный)* main; key *attr.*; ~ая библиоте́ка main líbrary; 3. *разг.* *(обильный)* prodígious.

функциона́льный fúnctional.

функциони́ровать *несов.* fúnction.

фу́нкци||я *ж.* fúnction; ◇ выступа́ть в ~и кого́-л., чего́-л. perfórm the fúnction of *smb.*, *smth.*

фунт I *м.* *(мера веса)* pound.

фунт II *м.* *(денежная единица)* pound; ~ стéрлингов pound stérling.

фура́ж *м.* fórage, fódder.

фура́жка *ж.* (peaked) cap.

фура́жн||ый fórage *attr.,* fódder *attr.;* ~ые фóнды fórage resérves; ~ое зернó fódder grain.

фурго́н *м.* 1. *(повозка)* (cóvered) wág(g)on; 2. *(кузов грузовой машины)* van; мéбельный ~ fúrniture-van.

фу́рия *ж.* fúry.

фуро́р *м.* furóre; произвести́ ~ creáte a furóre.

фуру́нкул *м.* furúncle, boil.

фурункулёз *м.* furunculósis.

фут *м.* foot*.

футбо́л *м.* (Associátion) fóotball; sóccer *разг.* **~и́ст** *м.* fóotballer.

футбо́лка *ж.* fóotball-jérsey.

футбо́льн||ый fóotball *attr.;* ~ое пóле fóotball field; ~ мяч fóotball; ~ые состязáния fóotball mátches; ~ая комáнда fóotball team.

футля́р *м.* case; ~ для очкóв spéctacle-case.

футури́зм *м.* fúturism.

фуфа́йка *ж.* 1. *(вязаная)* swéater, jérsey; 2. *(стёганая куртка)* pádded jácket.

фы́ркать, фы́ркнуть 1. snort; 2. *разг.* *(смеяться)* give* (líttle) snorts of láughter; 3. *(с шумом выпускать дым, пар и т. п.)* belch, hiss; 4. *тк. несов.* (на *вн.*) *разг.* *(брюзжать)* sniff (at), snort (at).

фы́ркнуть *сов.* 1. *см.* фы́ркать 1, 2, 3; 2. *разг.* *(выразить недовольство)* snort.

фюзеля́ж *м.* *ав.* fúselage, hull.

Х

ха́ки *прил. неизм. и с. нескл.* kháki.

хала́т *м.* 1. *(восточный)* robe; 2. *(домашний)* dréssing-gown; *(купальный)* báthrobe; *(рабочий, детский)* óverall; *(врача, художника)* smock; *(хирургический)* súrgeon's coat.

хала́тн||ость *ж.* négligence, láxity. **~ый** négligent, slípshod; ~ое отношéние к дéлу dón't-cáre áttitude to *one's* work.

халва́ *ж.* halvá.

халту́р||а *ж* *разг.* 1. *(небрежная работа)* slápdash / cáreless work; 2. *(побочная работа для заработка)* odd jobs *pl,* cátchpenny job; 3. *(продукт небрежной работы)* trash; *(о литературной работе тж.)* háck-work. **~ить** *несов.* *разг.* 1. *(плохо работать)* do* cáreless work; 2. *(иметь побочный лёгкий заработок)* do* cátchpenny jobs; *(в литературе)* do* háck-work. **~ный** *разг.* cátchpenny; *(небрежный тж.)* slápdash, slípshod. **~щик** *м.* *разг.* bótcher; *(в литературе тж.)* hack.

хам *м.* *разг.* lout, boor.

хамелео́н *м.* chaméleon; *(о человеке тж.)* túrncoat.

ха́м||ский *разг.* lóutish. **~ство** *с.* *разг.* lóutishness.

хан *м.* *ист.* khan.

хандр||а́ *ж.* (fit of) depréssion; dejéction, gloom. **~и́ть** *несов.* mope, have* a fit of depréssion.

ханжа́ *м. и ж.* *разг.* prig, hýpocrite.

ха́нже||ский príggish, sanctimónious. **~ство́** *с.* príggishness, sanctimóniousness.

ха́ос *м.* cháos.

хао́с *м.* *(беспорядок)* cháos, útter confúsion.

хаоти́ч||еский chaótic. **~ность** *ж.* confúsion. **~ный** chaótic.

ха́пать, ха́пнуть *(вн.)* *разг.* 1. grab *(smth.),* snatch *(smth.);* 2. *(воровать)* filch *(smth.).*

ха́пнуть *сов* *см.* ха́пать.

хара́ктер *м.* 1. náture, disposítion, cháracter; мя́гкий ~ géntle disposítion / náture / cháracter; тяжёлый ~ dífficult / disagréeable náture / disposítion; дурно́й, плохо́й ~ bad* témper; си́льные ~ы strong nátures; не в его́ ~е not like him; уж тако́й у него́ ~! that's the sort of pérson he is!; 2. *(твёрдая, сильная воля)* cháracter, will; челове́к с ~ом stróng-wílled pérson; 3. *(свойства предметов, явлений и т. п.)* náture, cháracter; ~ ме́стности náture / cháracter of the locálity; 4. *лит., иск.* cháracter.

характеризова́ть *несов. и сов.* (*сов. тж.* охарактеризова́ть) *(вн.)* 1. *(давать характеристику)* defíne *(smth.)*, descríbe *(smb., smth.)*; 2. *(быть характерным)* be* characterístic (of). ~ся *несов.* *(тв.)* be* cháracterized (by).

характери́стик||а *ж.* 1. descríption, delineátion; для ~и *кого-л., чего-л.* to descríbe *smb., smth.*; 2. *(официальный документ)* réference, testimónial; ~ с ме́ста рабо́ты réference from *one's* place of work; 3. *мат.* characterístic.

характе́рн||о *в знач. сказ. безл.:* ~, что... it is signíficant that... ~ый 1. *(с резко выраженными особенностями)* distínctive, stríking; ~ое лицо́ distínctive face; 2. *(свойственный кому-л., чему-л.)* characterístic, týpical; ~ые черты́ се́верной приро́ды týpical féatures of a nórthern lándscape; э́то для него́ ~о! it's just like him!; 3. *иск.* cháracter *attr.*; ~ый актёр cháracter áctor.

ха́ркать, ха́ркнуть *разг.* hawk, clear *one's* throat.

ха́ркнуть *сов. см.* ха́ркать.

ха́та *ж.* cóttage; ◇ моя́ ~ с кра́ю that is nóthing to do with me, it's no búsiness of mine.

ха́ять *несов.* *(вн.)* *разг.* run* *(smth.)* down.

хвала́ *ж.* praise; ~ и честь ему́ за то, что... he desérves all póssible praise for...

хвале́бн||ый láudatory; ~ая реце́нзия enthusiástic revíew; ~ая песнь hymn / páean of praise.

хвалёный *ирон.* váunted, bóasted.

хвали́ть, похвали́ть *(вн.)* praise *(smb., smth.)*; он ре́дко *кого-л.* хва́лит he is spáring of praise, he is spáring in his praise. ~**ся,** похвали́ться *(тв.)* boast (of); не могу́ похвали́ться больши́ми зна́ниями в хи́мии I can't claim ány great knówledge of chémistry.

хва́стать, похва́стать *разг. см.* хва́статься. ~**ся,** похва́статься *(тв.)* boast (of).

хвастли́в||ость *ж.* bóastfulness, vainglóriousness. ~**ый** bóastful, vainglórious.

хвастовство́ *с.* bóasting, brágging.

хвасту́н *м.,* **хвасту́нья** *ж.* bóaster; shów-off *разг.*

хват||а́ть, хвати́ть 1. *(вн.; брать, захватывать)* seize *(smb., smth.)*; snatch *(smb., smth.)*, grab *(smb., smth.)*; *(зубами)* snap *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* за́ руку seize / grab *smb.* by the hand; 2. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(ловить, задерживать)* stop *(smb.)*, grab *(smb.)*, seize *(smb.)*; 3. *тк. несов.* *(вн.)* *разг.* *(без разбора приобретать)* grab *(smth.)*; ~ что попа́ло grab the first thing that comes to hand, grab what *one* can; 4. *безл.* *(рд.; быть достаточным)* be* enóugh, be* suffícient, suffíce; ~ *кому-л.* на ме́сяц, неде́лю *и т. д.* last *smb.* a month, a week *etc.*; не ~ be* lácking, not be* enóugh; не ~ сил, ума́ (+ *инф.*) not have* the strength, wit (+ to *inf*); не ~а́ет вре́мени there is not enóugh time; мне не хвати́ло вре́мени сде́лать э́то I had no time to do it; не ~а́ет рабо́чих рук there are not enóugh wórkers; у меня́ не ~а́ет ду́ха пойти́ туда́ I can't bring mysélf to go there; вас о́чень не ~а́ло you were gréatly missed; 5. *безл. разг.:* на э́то меня́ хва́тит I can stand that; ◇ ~ во́здух gasp for air, take* a great breath of air; э́того ещё не ~áло! as if that wásn't enóugh!, that's the límit! ~áться, схвати́ться (за *вн.*) 1. *разг.* *(брать, хватать рукой)* snatch (at), catch* (at); 2. *тк. несов.* *(приниматься)* seize (upón); он ~áется за любóе дéло he has a go at éverything; ◇ ~áться зá голову clutch *one's* head.

хват||и́ть *сов.* 1. *см.* хватáть 1, 4, 5; 2. *(рд.)* *разг.* *(перенести, испытать)* go* through *(smth.)*, have* to put up with *(smth.)*; немáло гóря ~и́ли они́ they had a lot to put up with; 3. *(вн. тв.)* *разг.* *(ударить)* hit* (*smb.* with); ◇ ~ чéрез край go* too far; ~ ли́шнего have* had a drop too much.

хвати́ться *сов.* *(рд.)* *разг.* (súddenly) miss *(smb., smth.)*.

хвáтк||а *ж.* grasp, grip; *(способ, манера действия)* techníque; *(уменье)* effíciency; ◇ мёртвая ~ 1) *(у собак)* íron grip; 2) *(упорство)* búlldog determinátion.

хвóйн||ый coníferous; *(добываемый из хвои)* pine *attr.*; ~ое дéрево cónifer; ~ зáпах résinous smell.

хворáть *несов.* *разг.* be* ill.

хвóрост *м.* *собир.* 1. *(сухие ветви)* brúshwood; топи́ть ~ом use brúshwood as fuel; 2. *(печенье)* straw(s).

хворости́на *ж.* switch, branch.

хвост *м.* 1. tail; *(павлина)* train; *(лисицы)* brush; махáть ~óм wag its tail; *(о лошади, корове)* swish its tail; 2. *(самолёта и т. п.)* tail; 3. *(процессии, поезда и т. п.)* táil-end; ~ эшелóна back of a train; ~ колóнны táil-end of a cólumn; 4. *разг.* *(очередь)* queue; line *амер.*; 5. *разг.* *(невыполненная часть какой-л. работы)* arréars *pl*, odds and ends; ◇ быть, плести́сь в ~е lag behínd.

хвостовóй 1. tail *attr.*; *анат.* cáudal; 2. *(находящийся в конце чего-л.)* rear *attr.*, híndmost.

хвóя *ж.* 1. píne-needles *pl*; 2. *собир.* *(ветки)* píne-branches *pl*.

хéрес *м.* shérry.

хибáрка *ж.* shánty, hóvel; shack *амер.*

хи́жина *ж.* hut, cábin.

хи́лый *разг.* áiling, púny, síckly.

химизáция *ж.* chemicalizátion.

хи́мик *м.* chémist.

химикáлии, химикáты *мн.* chémicals.

хими́ческ||ий chémical; *(предназначенный для занятий химией тж.)* chémistry *attr.*; ~ие элемéнты chémical élements; ~ая реáкция chémical reáction; ~ая лаборатóрия chémical / chémistry labóratory; ~ие удобрéния chémical fértilizers; ◇ ~ карандáш indélible péncil; ~ие черни́ла víolet ink *sg*.

хи́мия *ж.* chémistry.

химчи́стка *ж.* dry cléaning.

хи́на *ж.* *см.* хини́н.

хи́нди *м.* *нескл.* Híndi.

хини́н *м.* quiníne.

хи́нн||ый quiníne *attr.*; cinchóna; ◇ ~ое дéрево cinchóna.

хирéть, захирéть *разг.* lose* *one's* health, droop; lánguish *(тж. перен.)*; grow* síckly *(тж. о растениях)*.

хирýрг *м.* súrgeon. ~и́ческий súrgical; ~и́ческий больнóй súrgical case; ~и́ческая сестрá súrgeon's assístant; ~и́ческая оперáция súrgical operátion. ~и́я *ж.* súrgery.

хитрéц *м.* cúnning pérson; он ~ he's véry cúnning.

хитрец||á *ж.* *разг.* cúnning, shréwdness; с ~óй with a knówledge of the world.

хитри́ть, схитри́ть 1. bluff; (с *тв.*) try to outwit *(smb.)*; fool *(smb.)*; он схитри́л he pulled a fast one; 2. *разг.* *(проявлять ловкость в чём-л.)* manóeuvre, contríve, be* ingénious.

хитросплетéние *с.* 1. *(сложное построение)* compléxity; 2. *(уловка)* machinátion.

хи́тр||ость *ж.* 1. cúnning, slýness; 2. *разг.* *(изобретательность)* ingenúity; 3. *(уловка)* trick, ruse; 4. *разг.* *(скрытый смысл чего-л.)* catch. ~ый 1. cúnning, sly, cráfty;

~ая улы́бка cúnning smile; 2. *разг.* *(изобретательный)* ingénious; 3. *разг.* *(замысловатый, сложный)* íntricate, invólved, súbtle.

хихи́кать, хихи́кнуть gíggle; *(ехидно, злобно)* snígger.

хихи́кнуть *сов. см.* хихи́кать.

хище́ние *с.* mísappropriátion; *(денежное тж.)* embézzlement.

хи́щник *м.* *(о звере)* beast of prey; *(о птице)* bird of prey; *перен.* prédator, shark, dépredator, despóiler.

хи́щническ||ий 1. prédatory; ~ие инсти́нкты prédatory ínstincts; 2. *(эксплуататорский)* rapácious; 3. *(бесхозяйственный)* deprédatory; ~ая вы́рубка лесо́в depredátion / despoliátion of fórests; ~ лов ры́бы róbbing the sea of fish.

хи́щничество *с.* 1. préying on óthers; 2. *(эксплуатация)* rapácity; 3. *(бесхозяйственность)* depredátion, despoliátion.

хи́щн||ый prédatory; *(о человеке тж.)* rapácious; ~ые зве́ри prédatory ánimals, beasts of prey; ~ые пти́цы birds of prey; ~ые инсти́нкты prédatory ínstincts; ~ взгляд rapácious glance.

хладнокро́в||ие *с.* equanímity, compósure; сохраня́ть ~ keep* *one's* head. ~ный cool, compósed; *(совершаемый спокойно)* cóld-blóoded.

хлам *м. собир.* lúmber, junk, rúbbish.

хлеб *м.* 1. bread; *(каравай)* loaf*; ~ с ма́слом bread and bútter; зараба́тывать себе́ на ~ earn *one's* líving, make* a líving; кусо́к ~а crust; 2. *(на корню)* corn; 3. *(зерно)* grain; ◇ насу́щный ~ dáily bread; ~-со́ль hospitálity; встреча́ть *кого-л.* ~ом-со́лью give* *smb.* a hóspitable wélcome; отбива́ть ~ у *кого-л.* take* *smb.'s* bread and bútter; с ~а на квас перебива́ться live from hand to mouth.

хлеба́ть *несов.* *(вн.)* sup *(smth.)*.

хлебну́ть *сов.* *(рд.)* *разг.* have* a drop (of); *перен.* have* a taste (of); ~ го́ря have* known much sórrow.

хле́бн||ый 1. bread *attr.*; *(о зерне)* grain *attr.*; ~ые запа́сы stocks of grain; ~ая торго́вля corn trade; 2. *(обильный хлебом)* rich in grain *после сущ.*, abúndant; ~ год abúndant / good year for grain; 3. *разг.* *(доходный)* páying, prófitable.

хлебозаво́д *м.* mechánical bákery.

хлебозагото́вки *мн.* *(ед.* хлебозагото́вка *ж.)* purvéyance of grain *sg.*

хлебопа́шество *с.* gráin-growing; fárming.

хлебопа́шец *м.* (grain) fármer.

хлебопёк *м.* báker.

хлебопе||ка́рный báking, bréad-making; *(выпеченный из муки)* bread *attr.* ~че́ние *с.* máking / báking of bread.

хлебопоста́вки *мн.* *(ед.* хлебопоста́вка *ж.)* grain delíveries.

хлебоприёмный: ~ пункт grain recéption céntre.

хлебопроизводя́щий gráin-prodúcing; ~ райо́н gráin-prodúcing área.

хлеборо́б *м.* fármer.

хлеборо́дный fértile; ~ край rich gráin-prodúcing área; ~ год good year for corn.

хлебосо́л *м.*, ~ка *ж.* good host.

хлебосо́ль||ный hóspitable. ~ство *с.* hospitálity.

хлебоубо́рка *ж.* hárvest, hárvesting.

хлебоубо́рочн||ый hárvesting; ~ые маши́ны hárvesting machínes; ~ комба́йн cómbine hárvester.

хлев *м.* cáttle-shed; *перен.* pígsty.

хлест||а́ть *несов.* 1. *(вн., по дт.; бить, ударять)* lash *(smb., smth.)*; *(прутом)* switch *(smb., smth.)*; *(хлыстом)* whip *(smb., smth.)*; дождь ~а́л в окно́ the rain beat agáinst the wíndow-pane; ве́тер хле́щет в лицо́ the wind láshes *one's* face; 2. *(литься)* gush (from); ~áл дождь the rain came down in tórrents.

хлёстк||ий 1. sharp, bíting; ~ая статья́ cáustic árticle; 2. *(звучный)* ringing.

хлестну́ть *сов.* *(вн.,* по *дт.)* lash *(smb., smth.),* lash out (at).

хло́пать, хло́пнуть, похло́пать 1. clap; ~ в ладо́ши clap *(one's* hands); ~ кры́льями flap its wings lóudly; ~ дверьми́ slam / bang the doors; ~ кнуто́м crack a whip; 2. *(вн.,* по *дт.; ударять)* slap *(smb.);* bang *(smth.);* ~ *кого-л.* по спине́ slap *smb.* on the back; ◇ ~ глаза́ми look blank; blink. ~ся, хло́пнуться *разг.* flop down.

хлопково́д *м.* cótton-grower. **~ство** *с.* cótton-growing. **~ческий** cótton-growing *attr.;* ~ческий райо́н cótton-growing área.

хло́пков||ый cótton *attr.;* ~ые поля́ cótton fields; ~ое ма́сло cótton-seed oil.

хлопкоочисти́тельный gínning; ~ заво́д gínning house.

хлопкопряди́льн||ый cótton-spinning *attr.;* ~ое произво́дство cótton-spinning industry; ~ая маши́на spinning-machine.

хлопкосе́ющий cótton-growing.

хлопкоубо́рочн||ый cótton-picking *attr.;* ~ая маши́на mechánical cótton-picker.

хло́пнуть(ся) *сов. см.* хло́пать (-ся).

хло́пок *м.* cótton.

хлопо́к *м.* 1. crack; *(лёгкий)* pop; 2. *мн.* *(аплодисменты)* appláuse *sg,* clápping *sg.*

хлопота́ть, похлопота́ть 1. *тк. несов. (усердно заниматься чем-л.)* bústle / hústle abóut; 2. (о *пр.,* *с союзом* что́бы; *добиваться чего-л.)* make* arrángements (for); see* to it that; 3. (за *вн.; просить за кого-л.)* put* in a word (for); give* *(smb.)* a lég-up *разг.*

хлопотли́вый 1. *(о человеке)* fússy; 2 *(затруднительный)* tróublesome, trícky.

хло́поты *мн.* tróuble *sg;* *(заботы о ком-л.)* cares; без хлопо́т withóut ány fuss.

хлопу́шка *ж.* 1. *(для уничтожения мух)* flý-swot; 2. *(игрушка)* crácker.

хлопча́тник *м. бот.* cótton plant.

хлопчатобума́жн||ый cótton *attr.;* ~ая фа́брика cótton mill.

хло́пья *мн.* *(снега)* flakes; *(шерсти)* flocks.

хлор *м. хим.* chlórine.

хлорвини́ловый vinýl chlóride.

хло́ристый *хим.* chlóride; ~ ка́льций cálcium chlóride.

хло́рн||ый: ~ая и́звесть chlóride of lime, chlórinated lime.

хлорофи́лл *м.* chlórophyll.

хлорофо́рм *м.* chlóroform.

хлы́н||уть *сов.* 1. *(политься с силой)* pour; pour forth / down; *перен. тж.* rush; ~ул дождь rain poured down; 2. *(устремляться — о людях)* pour, rush, come* póuring in.

хлыст *м.* húnting-crop, switch; *(плётка)* whip.

хлю́пать *несов. разг.* squelch; ◇ ~ но́сом sniff.

хля́стик *м.* belt *(at back of coat).*

хмеле́ть *несов. разг.* get* típsy.

хмель *м.* 1. *(растение)* hop; 2. *(опьянение)* intoxicátion. **~но́й** 1. *(опьяняющий)* intóxicating; 2. *(пьяный)* intóxicated, típsy; ~ны́е ре́чи drúnken / típsy speech *sg.*

хму́р||ить, нахму́рить: ~ бро́ви knit* *one's* brows, frown. **~иться,** нахму́риться 1. *(о человеке)* knit* *one's* brows, frown; 2. *(о небе, погоде)* be* óvercast, be* lówering. **~ый** 1. glóomy, sómbre, súllen; 2. *(о погоде, небе)* glóomy, óvercast.

хна *ж.* hénna.

хны́к||анье *с. разг.* whímpering, whíning; *перен. тж.* compláining. **~ать** *несов. разг.* whímper, whine; *перен. тж.* compláin.

хо́бот *м. зоол.* trunk.

хобото́к *м.* *(у насекомых)* probóscis, féeler.

ход *м.* 1. *(движение)* mótion; *(скорость)* speed, pace; уско́рить ~ incréase speed, go* fáster; по́-

व्यवहार

езд заме́длил ~ the train slowed down; вскочи́ть, спры́гнуть на ~у́ jump on, jump off a tram, train, *etc.*, while it is móving; по́лный ~ full speed; дать по́лный ~ go* at full speed; оста́лось де́сять киломе́тров ~у there are ten more kílometres to go; туда́ три часа́ ~у it will take three hours to get there; весе́нний ~ ры́бы run / rúnning of fish in spring; рабо́та идёт по́лным ~ом work is góing full swing; свои́м ~ом únder its own pówer; 2. *(развитие, течение чего-л.)* course; ~ собы́тий course of evénts; ~ мы́слей train of thought; 3. *(в игре)* move; *(в картах)* turn, lead; ~ пе́шкой pawn move; 4. *(приём, манёвр)* move; дипломати́ческий ~ diplomátic manóeuvre; 5. *тех.* trável, stroke; *(рабочая часть машины)* móvement; ~ по́ршня píston trável / stroke; ~ руля́ wheel trável; рабо́чий ~ дви́гателя wórking stroke of an éngine; 6. *(вход)* éntrance, éntry; ~ со двора́ éntrance through yard; чёрный ~ back way; 7. *(коридор, тоннель)* pássage; ◇ на ~у́ at speed; реша́ть *что-л.* на ~у́ decíde *smth.* at speed; дать ~ де́лу get* things góing, set* mátters móving; *юр.* take* procéedings; не дать ~у *кому-л.* not give *smb.* a chance; быть в большо́м ~у́ be* in great demánd, be* in wide use, be* extrémely pópular; пусти́ть *что-л.* в ~ make* use of *smth.*, bring* *smth.* ínto áction / play; пусти́ть маши́ну в ~ start (up) a machíne, set* a machíne in mótion.

хода́тай *м.* intercéssor. ~**ство** *с.* (о чём-л.) applicátion (for); (за кого́-л.) intercéssion (for *smb.*, on *smb.'s* behálf).

хода́тайствовать, походáтайствовать (о чём-л.) applý (for); (за кого́-л.) intercéde (for *smb.*, on *smb's* behálf).

хо́дики *мн. разг.* wáll-clock *sg*, wéight-driven clock *sg*.

ходи́ть *несов.* 1. go*; *(ступать)* walk; ребёнок на́чал ~ с девяти́ ме́сяцев the báby begán to walk at nine months; ~ из угла́ в у́гол walk to and fro; ~ в но́гу march in step; ~ гуля́ть go* for a walk; ~ по магази́нам go* shópping; ~ на охо́ту go* húnting; ~ в шко́лу, на рабо́ту go* to school, to work; ~ на лы́жах ski; 2. (в *пр.; носить*) wear* *(smth.)*; ~ в чёрном wear* black; он всегда́ хо́дит без шля́пы he néver wears a hat; 3. (в, на *вн.; посещать*) go* (to), atténd *(smth.)*; (к *дт.*) vísit *(smb.)*, go* to see *(smb.)*; ~ в теа́тр go* to the théatre; ~ в го́сти go* vísiting; 4. *(о поездах, пароходах и т. п.)* run*; 5. *(о часах)* go*; часы́ хорошо́ хо́дят the clock / watch keeps good time; 6. *(делать ход в игре)* move; *(в картах)* play, lead*; ~ королём *шахм.* move the king; 7. (за *тв.; ухаживать*) look (áfter); ~ за больны́м look áfter a sick pérson.

хо́дкий *разг.* 1. *(часто употребляемый)* cúrrent; 2. *(имеющий большой спрос)* pópular; ~ това́р sáleable commódity; 3. *(быстроходный)* fast.

ходов||о́й 1. *(связанный с движением)* operátional; ~ы́е ка́чества автомаши́ны perfórmance of a car; 2. *тех.* *(рабочий)* trávelling *attr.*; ~о́е колесо́ trávelling wheel; ~ винт lead / guide screw; 3. *разг.* *(имеющий наибольший спрос)* pópular; ~ разме́р о́буви pópular size of shoe; 4. *разг.* *(широко распространённый)* cúrrent, pópular.

ходо́к *м.* 1. *(пешеход)* wálker; хоро́ший ~ good* wálker; плохо́й ~ bad* wálker; 2. *(выборный представитель)* délegate.

ходу́||ли *мн.* (*ед.* ходу́ля *ж.*) stilts. ~**льный** stílted.

ходу́н *м. разг.*: ~о́м ходи́ть 1) *(сотрясаться)* shake*; *(о здании и т. п. тж.)* rock; 2) *(о наличии суеты, беспорядка)* be* in a flúrry / whirl; 3) *(о человеке)* be* all of a dither.

ходьб||а́ *ж.* wálking; в пяти́ мину́тах ~ы́ five mínutes' walk.

ходя́ч||ий 1. wálking; ~ больно́й wálking pátient; 2. *(распространённый)* cúrrent; ~ее выраже́ние cúrrent expréssion; ~ее мне́ние preváiling / géneral opínion.

хожде́ние *с.* wálking; *(посещение)* atténding; ◇ име́ть ~ be* in circulátion; ~ по му́кам ordéal.

хозрасчёт *м.* operátion on a sélf-suppórting básis; перевести́ цех на ~ put* a depártment on a sélf-suppórting básis (of operátion). ~**ный** sélf-suppórting *(not supported by funds from the state budget)*; ~ное предприя́тие sélf-suppórting énterprise; ~ные организа́ции sélf-suppórting organizátions.

хозя́ин *м.* 1. *(собственник, владелец)* ówner, propríetor; *(сдающий в аренду)* lándlord; *(частный наниматель)* emplóyer; boss *разг.*; 2. *(человек, ведущий хозяйство)* mánager; он плохо́й ~ he's a bad* mánager; хоро́ший ~ good* mánager; 3. *(глава дома, семьи)* host, head of the house; хозя́ева по́ля *спорт.* the home pláyers / team; 4. *(тот, кто имеет власть над кем-л., чем-л.)* máster; ~ положе́ния máster of the situátion; 5. *биол.* host; ◇ быть самому́ себе́ ~ом be* *one's* own máster.

хозя́йка *ж.* 1. *(собственница, владелица)* propríetress, ówner; *(сдающая в аренду)* lándlady; *(частная нанимательница)* emplóyer, místress; 2. *(ведущая хозяйство)* mánager; хоро́шая ~ good* mánager; 3. *(глава дома, семьи)* hóstess, head of the house; ◇ дома́шняя ~ hóusewife*.

хозя́йничать *несов.* 1. *(вести хозяйство)* keep* house; 2. *(распоряжаться по-своему)* do* as *one* likes, boss the show; 3. *(руководить заводом, цехом и т. п.)* mánage.

хозя́йск||ий 1. máster's; emplóyer's; 2. *(заботливый)* propríetary, práctical; ~ глаз the eye of the máster; ~им гла́зом with a thrífty eye; 3. *(властный)* másterful; сказа́ть *что-л.* ~им то́ном say* *smth.* in a tone of authórity; ◇ де́ло ~ое do as you please, it is for you to decíde.

хозя́йственник *м.* búsiness mánager; búsiness exécutive *амер.*

хозя́йственн||ость *ж.* good mánagement, thrift. ~**ый** 1. *(относящийся к экономике)* económic; ~ая жизнь страны́ the económic life of the cóuntry; 2. *(ведающий хозяйством учреждения и т. п.)* managérial; 3. *(служащий для ведения хозяйства)* hóusehold *attr.*; ~ый инвента́рь hóusehold ímplements *pl*; ~ые това́ры hóusehold goods; ~ый магази́н hóusehold shop, írоnmonger's; ~ое мы́ло láundry / hóusehold soap; 4. *(расчётливый)* práctical, thrífty.

хозя́йство *с.* 1. *эк.* *(способ производства)* ecónomy; социалисти́ческое ~ sócialist ecónomy; капиталисти́ческое ~ cápitalist ecónomy; просто́е това́рное ~ símple commódity ecónomy; 2. *(производство, экономика)* ecónomy; 3. *(отрасль производства)* branch of prodúction; *(производственная единица)* prodúction únit; лесно́е ~ fórestry; 4. *(оборудование, инвентарь)* equípment, próperty; ~ це́ха equípment of a shop; ~ колхо́за próperty of a colléctive farm; 5. *(сельскохозяйственная производственная единица)* farm; 6. *(круг обязанностей по дому)* hóusehold dúties *pl*, hóusekeeping; 7. *(предметы, продукты, необходимые в быту)* hóusehold, hóusekeeping equípment.

хозя́йствовани||е *с.* mánaging; ме́тоды ~я méthods of mánagement.

хозя́йствовать *несов.* mánage.

хокке́ист *м.* hóckey-player; *(на льду)* íce-hockey pláyer.

хокке́й *м.* *спорт.* *(на льду)* ice hóckey; *(на траве)* hóckey; ~ с ша́йбой ice hóckey; ~ с мячо́м Rússian hóckey, bándy. ~**ный**

hóckey *attr.;* íce-hockey *attr.;* ~ная кома́нда íce-hockey team.

хо́леный wéll-gróomed; *(о руках)* wéll-képt.

холе́ра *ж. мед.* chólera.

хо́лить *несов. (вн.)* tend *(smb., smth.)*.

хо́лка *ж.* withers *pl; (грива)* mane, crest.

холм *м.* hill; *(низкий)* mound. **~ик** *м.* hillock, knoll. **~и́стый** hilly, úndulating.

хо́лод *м.* 1. *тк. ед.* cold; *перен. (приёма, манер и т. п.)* cóldness; де́сять гра́дусов ~а ten degrées belów zéro; на ~е in the cold; ~ пробежа́л по его́ спине́ a cold shúdder passed down his spine; 2. *мн.* cold wéather *sg.*

холода́ть *несов. безл.* grow* cold; уже́ стемне́ло и начина́ло ~ dárkness had fállen and it was begínning to grow cold.

холоде́ть, похолоде́ть 1. be* / get* cold; grow* cold; 2. *(от страха и т. п.)* freeze*; ~ от у́жаса freeze* with hórror.

холоди́льн||ик *м.* 1. refrígerator; fridge *разг.;* íce-box *амер.; (склад)* cold store; ваго́н-~ refrígerator car; 2. *(в паровой машине)* condénser. **~ый** refrígerating, cóoling; ~ое обору́дование refrígerating machínery; ~ая устано́вка refrígerating plant.

холоди́ть *несов.* 1. *(вн.; охлаждать)* make* *(smb., smth.)* cold, chill *(smb., smth.)*; 2. *(вн.; приводить в состояние оцепенения)* chill *(smth.)*, freeze* *(smth.)*; ~ кровь make* the blood run cold.

хо́лодно 1. *нареч.* cóldly; 2. *в знач. сказ. безл.* it is cold; сего́дня о́чень ~ it is véry cold todáy; 3. *в знач. сказ. (дт.):* ему́ ~ he feels cold.

холоднокро́вный *зоол.* cóld-blóoded.

холо́дн||ый 1. cold *(тж. перен.)*; ~ая вода́ cold wáter; ~ая о́сень cold áutumn; ~ая заку́ска cold snack; ~ кли́мат cold clímate; ~ое се́рдце cold heart; 2. *(об одежде)* thin; ~ое пальто́ thin óvercoat; 3. *(не имеющий отопления)* únhéated; ~ая да́ча únhéated vílla; 4. *(хладнокровный)* cool; *(суровый, недоброжелательный)* cold; оказа́ть *кому-л.* ~ приём recéive *smb.* cóldly; ◇ ~ая война́ the cold war; ~ое ору́жие cold steel.

холодо́к *м. разг.* 1. cóolness, chill *(тж. перен.)*; 2. *(прохладное место, нежаркое время дня)* the cool; 3. *(озноб)* shíver.

холости́ть *несов. (вн.)* castráte *(smth.)*, geld *(smth.)*.

холост||о́й 1. *(неженатый)* únmárried, síngle; *(свойственный неженатому)* báchelor *attr.;* ~а́я кварти́ра báchelor flat; ~а́я жизнь báchelor('s) life; 2. *тех.* ídle; ~ ход ídling; 3. *воен.* blank; ~ патро́н blank cártridge; ~ вы́стрел blank shot.

холостя́к *м.* báchelor.

холостя́цкий *разг.* báchelor's.

холст *м.* 1. línen; *(небелёный)* hólland; 2. *(для живописи, тж. картина)* cánvas.

холщо́вый únbléached línen *attr.*

хому́т *м.* horse cóllar; *перен. разг.* drúdgery.

хор *м.* chórus; *(певческий коллектив тж.)* chóir.

хорва́т *м.,* **~ка** *ж.* Croátian.

хо́рда *ж. мат.* chord.

хоре́й *м. лит.* tróchee.

хорёк *м. зоол.* pólecat.

хореографи́ческий choreográphic.

хореогра́фия *ж.* choreógraphy.

хори́ст *м.,* **~ка** *ж.* mémber of a chórus, chórister.

хорме́йстер *м.* chórus léader.

хорово́д *м.* round dance.

хоров||о́й chóral; ~о́е пе́ние chóral síngíng; ~а́я пе́сня chóral piece; ~ кружо́к sínging círcle.

хо́ром in chórus.

хорони́ть, схорони́ть, похорони́ть *(вн.)* búry *(smb., smth.) (тж. перен.)*; intér *(smb.)*.

хорохо́риться *несов. разг.* be* cóck-a-hóop, blúster.

хоро́шенький 1. prétty; *(о пред-*

метах) nice; 2. *разг.* *(хороший)* good*; 3. *разг. ирон.* nice.

хорошéнько *разг.* próperly; я и сам ~ не знáю I don't quite know.

хорош||éть, похорошéть grow* more béautiful, impróve (in appéarance); *(о девушке тж.)* get* préttier; онá ~éет с кáждым днём she gets préttier évery day.

хорóш||ий *прил.* 1. good*; *(о погоде тж.)* fine; ~ая жизнь agréeable life; ~ее сукнó good* cloth; ~ая пéсня good* song; ~ совéт sound advíce; ~ конéц háppy énding; ~ее лéто good* / fine súmmer; он ~ специали́ст he knows his job; 2. *(о человеке)* good*; 3. *(близкий, интимный)* close; ~ знакóмый close acquáintance; 4. *тк. кратк. ф.* *(красивый)* lóvely, béautiful, góod-lóoking; онá ~á собóй she is (véry) béautiful; 5. *обыкн. кратк. ф.:* хорóш друг! a nice friend!; хорóш бы ты был, éсли... where would you have been if...; 6. *разг.* *(достаточно большой)* good*; ~ие процéнты good* ínterest *sg;* ~ рост good* height; 7. *разг.* *(любимый)* dear; мой ~, моя́ ~ая dárling; 8. *в знач. сущ. с.:* всегó ~его! góod-býe!; не ждать ничегó ~его от *кого-л.* not expect ánything much from *smb.;* ничегó ~его тут нет! it's nóthing to boast of!; что ~его? what's your news?; ◇ ~ее дéло 1) a good thing; 2) *ирон.* I like that!

хорошó 1. *нареч.* well*; ~ ви́деть, слы́шать see*, hear* well; ~ понимáть understánd* pérfectly; ~ пáхнуть smell* nice / good; ~ закуси́ть have* a good meal; всем ~ извéстно it is cómmon knówledge; éveryone knows; вы ~ сдéлаете, éсли придёте you would do well to come; и ~ сдéлал! and a good thing he did!; 2. *в знач. сказ. безл.* it's nice, it's a good thing; вот ~!, как ~! how nice!; óчень ~! spléndid!; вам бýдет ~ там you'll like it there, you'll be quite háppy / cómfortable there; ~ на ýлице it's lóvely out; ~ бы вам повидáться с ним it would be a good thing for you to see him; (как) ~, что вы пришли́ it's a good thing you came; э́то ~! that's good!, that's a good thing!; всё ~, что ~ кончáется all's well that ends well; вам ~ говори́ть! it's all véry well for you to talk!; 3. *в знач. частицы (да, ладно)* all right, véry well; ~, ~! all right!

хóры *мн.* gállery *sg.*

хотéть, захотéть 1. *(рд., + инф.)* want *(smth., + to inf)*; óчень ~ be* lónging (for, + to *inf*); ~ чáю want tea; ~ пить be* thírsty; ~ есть be* húngry; не ~ *(отказываться)* refúse, be* únwílling; ~ спать be* sléepy; ~ ви́деть *кого-л.* want to see *smb.;* ~ учи́ться want to stúdy; хочý в дерéвню, на концéрт I want to go to the cóuntry, to a cóncert; хочý домóй I want to go home; он придёт, éсли захóчет he'll come if he wants to; захочý, придý I'll come, if I feel like it; что вы от меня́ хоти́те? what do you want me to do?; что вы хоти́те э́тим сказáть? what do you mean (to say) by that?; он никогó слýшать не хóчет! he won't lísten to ányone; он об э́том и слы́шать не хóчет he won't hear of it; хотéл бы я ви́деть, присýтствовать *и т. д.* I should like to see, be présent *etc.;* хотéл бы я знать I wónder; 2. *(+ инф.; иметь намерение)* be* abóut (+ to *inf*), mean* (+ to *inf*); ◇ как хоти́те just as you like; éсли хоти́те if you like; что, кудá, когдá хоти́те whatéver, wheréver, whenéver you like; хоти́те, иди́те, хоти́те, оставáйтесь do just as you like; хóчешь не хóчешь wílly-nílly, whéther you like it or not. ~ся, захотéться *безл.* *(рд., + инф.)* want *(smth., + to inf)*, feel* like *(smth., + -ing)*, feel* inclíned (+ to *inf*); мне не хóчется I don't feel like it; емý не хóчется идти́ he dóesn't want to go; he dóesn't feel inclíned to go; he dóesn't feel like góing; мне, ему́ хоте́лось бы... I should, he would like to...; мне захоте́лось пить, есть I felt thírsty, húngry; мне хо́чется домо́й I want to go home; мне хоте́лось бы быть до́ма в шесть часо́в I should like to be home at six; спаси́бо, мне бо́льше ничего́ не хо́чется no more for me, thank you; не (совсе́м) так, как хоте́лось бы not (quite) as one could have wished; чего́ же тебе́ хо́чется? what do you want, then?

хоть 1. *союз см.* хотя́; 2. *союз (если хотите)* if you like *(в конце фразы)*; ~ сейча́с! now, if you like; ~ на ме́сяц for a month, if you like; приходи́те ~ сего́дня, ~ за́втра you can come todáy or tomórrow, whichéver suits you; 3. *частица (только)* just; *(по крайней мере)* at least; подожди́те ~ мину́ту! won't you wait just a mínute?; да́йте ~ снять пальто́! you might let me take my coat off first!; скажи́те ~ сло́во! do say sómething!, won't you say a word to me?; да́йте мне ~ ма́ленький слова́рь quite a small díctionary will do for me; I ónly ask for a small díctionary; 4. *частица (например)* for exámple; взять ~ э́тот слу́чай here's an exámple of what I mean; take this, for exámple; ~ э́тот ма́льчик this boy, now; 5. *частица (даже)* éven; по э́тому мосту́ ~ на грузовике́ поезжа́й this bridge would bear éven a mótor-lorry; жди ~ це́лый день, и не дождёшься you can wait all day and nóthing will come of it; ~ бы была́ причи́на кака́я it's not as if there were ány real cause; ◇ ~ пове́ситься one might as well hang *one*sélf!; ~ начина́й всё снача́ла it makes one want to scrap the whole thing; туда́ ~ не ходи́ть! it's not worth góing there!; ~ бы поскоре́е коне́ц! if ónly the end would come!; ~ бы ча́ю где напи́ться! if ónly one could get a cup of tea sómewhere!

хотя́ althóugh, though; *(однако тж.)* but; ~ по́здно, но он... late as it was, he...; ~ бы if ónly; at least ~ бы на не́сколько мину́т if ónly for a few mínutes; он ~ стар, но соверше́нно здоро́в he may be old, but he is pérfectly héalthy; ~ и if; гру́бый, ~ и остроу́мный rude, if wítty; ◇ ~ бы и так! *(ну, и что ж!)* well, what of it!, suppósing I am, do *etc.!*; what if it is?

хохо́л *м. (у птиц)* crest; *(у людей)* tópknot, tuft.

хохоло́к *м. разг. см.* хохо́л.

хо́хот *м.* (loud) láughter.

хохота́ть *несов.* laugh lóudly; ~ до слёз laugh till *one* cries, laugh till the tears run down *one's* face, laugh till the tears come; ~ до упа́ду laugh till *one's* sides ache, roar with láughter.

храбре́ц *м.* brave man*, man* of cóurage.

храбри́ться *несов. разг.* put* a bold face on it; *(подбадривать себя)* screw up *one's* cóurage.

хра́бр||ость *ж.* cóurage, brávery; для ~ости to keep *one's* spírits up; набра́ться ~ости súmmon / múster / pluck up *one's* cóurage. ~ый *прил.* 1. brave, courágeous; 2. *в знач. сущ. м.* brave man*; *мн.* the brave; ◇ не из ~ого деся́тка no héro.

храм *м.* témple; *перен. тж.* shrine.

хране́ние *с.* cústody, kéeping; *(товаров)* stórage; отда́ть *что-л.* на ~ store *smth.*; *(о багаже)* leave* *smth.* in the clóak-room; пла́та за ~ stórage charge; *(багажа)* clóak-room charge.

храни́лище *с.* repósitory; *(для жидкостей)* réservoir.

храни́тель *м.* 1. guárdian, custódian; 2. *(музея, библиотеки)* curátor.

храни́ть *несов. (вн.)* keep* *(smb., smth.)* *(тж. перен.)*; *(от опасности, вреда)* guard *(smb., smth.)*, presérve *(smth.)*; ~ *что-л.* в холо́дном ме́сте keep* *smth.* in a cold place; ~ *что-л.* в чистоте́ presérve *smth.* unblémished; ~ та́йну keep* a sécret; ~ *что-л.* в тáйне keep* *smth.* sécret; ~ глубóкое молчáние maintáin a profóund sílence; ~ *что-л.* в пáмяти remémber *smth.*

храп *м.* snore; *(лошади)* snort.

храпéть *несов.* snore; *(о лошади)* snort.

хребéт *м.* **1.** *(позвоночник животного)* spine; **2.** *(горный)* range; *(возвышенности)* ridge.

хрен *м* hórse-radish.

хрестомáтия *ж.* réader.

хризантéма *ж.* chrysánthemum.

хрип *м.* wheeze; *мед.* crepitátion; предсмéртный ~ déath-rattle.

хрипéть, прохрипéть **1.** wheeze; **2.** *разг.* *(хрипло говорить)* be* hoarse, croak.

хрúп||лый hoarse, húsky. **~нуть** *несов.* grow* / becóme* hoarse, lose* *one's* voice. **~отá** *ж.* hóarseness, húskiness; спóрить до ~óты árgue *one*sélf hoarse.

христианúн *м.* Christian.

христиáн||ский Chrístian. **~ство** *с.* Christiánity.

хром *м.* **1.** *(металл)* chrómium; **2.** *(кожа)* bóxcalf; **3.** *(краска)* chrome.

хром||áть *несов.* limp; *перен.* *разг.* be* weak, be* poor; ~ на прáвую, лéвую нóгу be* lame in the right, left leg; у негó ~áет правописáние *разг.* his spélling is weak.

хромúров||ание *с.* *тех.* chrómium pláting. **~анный** chrómium-pláted; chrómium *attr.*; часы́ в ~анном кóрпусе chrómium-pláted watch. **~ать** *несов. и сов.* *(вн.)* *тех.* plate *(smth.)* with chrómium, chrome *(smth.)*; *(кожу)* chróme-tan *(smth.)*.

хрóмов||ый **1.** *хим.* chrome *attr.*, chrómic; **2.** *(о коже)* bóxcalf *attr.*; ~ые сапогú bóxcalf boots.

хром||óй *прил.* **1.** lame; ~áя ногá lame leg; **2.** *в знач. сущ. м.* crípple.

хромонóгий lame.

хромотá *ж.* lámeness.

хрóник *м.* chrónic ínvalid.

хрóника *ж.* **1.** *ист.* chrónicle; **2.** *(газетная)* news ítems *pl*; *(кино)* néwsreel, news film.

хроникáльный fáctual; ~ фильм néwsreel, news film.

хронúческий chrónic.

хронологúческий chronológical.

хронолóгия *ж.* chronólogy.

хронóметр *м.* chronómeter. **~áж** *м.* tíming.

хрýпк||ий **1.** *(ломкий)* frágile, bríttle; **2.** *(слабый, болезненный)* frail. **~ость** *ж.* **1.** *(ломкость)* fragílity; **2.** *(болезненность)* infírmity; ~ость здорóвья délicate / frail health, délicate constitútion.

хруст *м.* crúnching (sound).

хрустáлик *м.* *анат.* crýstalline lens.

хрустáль *м.* **1.** *(стекло)* crýstal (glass), cút-glass; **2.** *(изделие)* cút-glass (ware); **3.** *(горный)* rock crýstal. **~ный** **1.** crýstal; *перен.* crýstalline, crýstal-clear; **2.** *(о посуде)* cút-glass *attr.*

хрустéть, хрýстнуть crunch.

хрýстнуть *сов. см.* хрустéть.

хрустя́щ||ий: ~ие хлéбцы críspbread *sg.*

хрю́кать, хрю́кнуть grunt.

хрю́кнуть *сов. см.* хрю́кать.

хрящ I *м.* *анат.* cártilage; grístle.

хрящ II *м.* *геол.* grável.

худéть, похудéть get* thin.

хýд||о I *с.* *уст.* harm; нет ~а без добрá *посл.* ≅ évery cloud has a sílver líning; it's an ill wind that blows nóbody ány good.

хýдо II **1.** *нареч.* bádly, ill*; ~ отзывáться о *ком-л.* speak* ill* of *smb.*; **2.** *в знач. сказ. безл.:* емý пришлóсь ~ he had a bad* time of it; емý ~ he's véry bad, he is in a bad* state; больнóму стáло хýже the pátient is worse.

худобá *ж.* léanness, gáuntness.

худóжественн||ый artístic; ~ óбраз ímage; ~ое произведéние work of art; ~ая литератýра bélles-léttres; fíction and póetry; ~ фильм féature film.

худóжн||ик *м.*, **~ица** *ж.* ártist; *(живописец тж.)* páinter.

худо́й I *(худощавый)* thin, lean.

худ||о́й II **1.** *(плохой)* bad*; **2.** *разг.* *(дырявый, ветхий)* hóley; ~ы́е сапоги́ torn boots; сапоги́ ~ы́е the boots are in holes; ~о́е ведро́ pail with holes in it; ◇ на ~ коне́ц if the worst comes to the worst; at a pinch; in the last resórt.

худоща́вый lean, spare.

ху́дш||ий **1.** (*превосх. ст. прил.* худо́й II 1 *и* плохо́й) the worst; в ~ем слу́чае at the worst; **2.** *в знач. сущ. с.* the worst; пригото́виться к ~ему be* prepáred for the worst.

ху́же (*сравнит. ст. прил.* худо́й II 1 *и* плохо́й, *нареч.* ху́до *и* пло́хо) worse; тем ~ so much the worse; (от э́того) ~́ не бу́дет it can't do ány harm; ~ всего́ то, что... the worst of it is that...

хула́ *ж.* abúse, detráction.

хулига́н *м.* hóoligan, rówdy, rough; hóodlum *амер.*; *(о ребёнке)* little hóoligan, náughty child*. **~ить** *несов.* act like a hóoligan, make* a públic núisance of *onesélf*, break* the peace. **~ство** *с.* hóoliganism.

хули́тель *м.* detráctor.

хули́ть *несов.* *(вн.)* abúse *(smb., smth.)*, decrý *(smb., smth.)*; run* down *(smb., smth.)* *разг.*

хурма́ *ж.* *(плод и дерево)* dáte-plum, persímmon.

ху́тор *м.* fármstead; *(казачий)* hámlet, small víllage.

Ц

ца́пля *ж. зоол.* héron.

ца́пфа *ж. тех.* jóurnal; *(орудия, цилиндра)* trúnnion.

цара́п||ать, цара́пнуть *(вн.)* scratch *(smth.)*. **~аться** *несов.* scratch; *(царапать друг друга)* scratch each óther. **~ина** *ж.* scratch. **~нуть** *сов. см.* цара́пать.

цари́зм *м.* tsárism.

цари́||ть *несов.* reign; *перен. тж.* preváil; в лесу́ ~т тишина́ sílence reigns in the fórest.

цари́ца *ж.* queen *(тж. перен.)*; *(русская)* tsarína.

ца́рский **1.** tsar's; ~́ ука́з decrée of the tsar; **2.** *(относящийся к монархии)* tsárist; ~ режи́м tsárist góvernment; **3.** *(роскошный)* régal, róyal.

ца́рственный kíngly, régal.

ца́рство *с.* **1.** kíngdom, realm *(тж. перен.)*; расти́тельное, живо́тное ~ végetable, ánimal kíngdom; **2.** *(царствование)* reign.

ца́рствов||ание *с.* reign. **~ать** *несов.* reign.

ца́рствующий réigning.

царь *м.* king *(тж. перен.)*; *(русский)* tsar.

цвести́ *несов.* **1.** bloom, flówer; *(в данное время)* be* in bloom / blóssom; **2.** *(процветать)* flóurish; **3.** *(быть здоровым, красивым)* be* in blóoming health; **4.** *(о стоячей воде)* be* cóvered with weed.

цвет I *м.* *(окраска)* cólour; ~́ лица́ compléxion; кра́сного, си́него *и т. д.* ~а red, blue *etc.*; кра́сить *что-л.* в жёлтый, зелёный *и т. д.* ~ paint *smth.* yéllow, green *etc.*

цвет II *м.* **1.** *обыкн. мн.* blóssom *sg*; *собир.* flówers; живы́е ~ы́ flówers; ~ я́блони, ви́шни ápple, chérry blóssom; **2.** *(рд.; лучшая часть)* the flówer (of); ~ молодёжи the flówer of the youth; **3.** *(период цветения)* bloom, blóssom; в (по́лном) ~у́ in (full) bloom; ◇ во ~е лет in the prime / flówer of life.

цвете́ние *с.* flówering; floréscence *научн.*

цвети́стый **1.** *(покрытый цветами)* flówer-covered; **2.** *(пёстрый)* flóral, gáily-pátterned; **3.** *(о стиле)* flórid, flówery.

цветни́к *м.* flówerbed, small

flówer gárden; *перен.* delíghtful arráy.

цветн||о́й 1. cóloured; cólour *attr.; (о стекле тж.)* stained; ~а́я фотогра́фия cólour photógraphy; ~ фильм cólour-film; ~о́е телеви́дение cólour télevision; 2. *(о людях)* cóloured; ◇ ~ы́е мета́ллы nón-férrous métals; ~а́я капу́ста cáuliflower.

цветово́д *м.* floricúlturist. ~**ство** *с.* floricúlture.

цветово́й cólour *attr.*

цвето́к *м.* flówer; *(на дереве)* blóssom.

цвето́ч||ек *м.* (líttle) flówer; ◇ э́то ~ки, а я́годки впереди́ *погов.* there is worse to come.

цвето́чница *ж.* flówer-girl, flówer-seller.

цвето́чн||ый flówer *attr.*: ~ые семена́ flówer seeds; ~ горшо́к flówerpot; ~ магази́н flórist's (shop); ~ая вы́ставка flówer-show; ~ одеколо́н flówer-scented Éau-de-Cológne.

цвету́щ||ий 1. in (full) bloom *после сущ.*; ~ сад gárden in full bloom; 2. *(полный сил)* lústy; *(о девушке)* blóoming; ~ ю́ноша lústy youth; у него́ ~ вид he looks márvellous / blóoming, he looks a pícture of health; 3. *(процветающий)* flóurishing; ~ая страна́ prósperous cóuntry.

цеди́ть *несов.* *(вн.)* 1. strain *(smth.)*; *(фильтровать)* filter *(smth.)*; 2. *(наливать медленно)* pour *(smth.)* drop by drop; *(пить медленно)* sip *(smth.)*; 3. *разг.*: ~ сквозь зу́бы, ~ слова́ grind* out the words.

це́дра *ж.* peel; *(высушенная)* dried peel; лимо́нная ~ dried lémon-peel.

цезу́ра *ж.* *лит.* caesúra.

цейтно́т *м.* tíme-trouble; попа́сть в ~ get* into tíme-trouble.

целе́бн||ый medícinal; *(о климате и т. п.)* héalthy; ~ое сре́дство rémedy.

целев||о́й: ~а́я устано́вка aim.

целесообра́зн||ость *ж.* expédiency. ~ый expédient; ~ое испо́льзование средств sénsible use of resóurces

целеустремлённ||ость *ж.* púrposefulness, síngleness of púrpose, consístency of aim. ~ый púrposeful.

целико́м 1. *(в целом виде)* whole, as a whole; проглоти́ть *что-л.* ~ swállow *smth.* whole; 2. *(совершенно)* entírely; ~ отдава́ться *чему-л.* devóte *one*sélf entírely to *smth.*

целин||а́ *ж.* vírgin land / soil; *(нетронутая поверхность чего-л.)* úntóuched / úntródden expánse; освое́ние ~ы́ cultivátion of vírgin land; распаха́ть ~у́ plough up vírgin soil; по́днятая ~ úptúrned soil; ~о́й, по ~е́ acróss cóuntry.

цели́нн||ый vírgin; ~ые зе́мли vírgin land(s).

цели́тельн||ость *ж.* héaling próperties *pl,* bénefit to health. ~ый héaling, cúrative.

це́лить, ~ся *несов.* (в *вн.*) aim (at), take* aim (at).

целлофа́н *м.* céllophane. ~**овый** céllophane *attr.*

целлуло́ид *м.* célluloid.

целлюло́за *ж.* céllulose.

целлюло́зно-бума́жн||ый pulp and páper *attr.*; ~ая промы́шленность pulp and páper índustry.

целова́ть, поцелова́ть kiss *(smb., smth.)*; ~ *кого-л.* в гу́бы, в щёку kiss *smb.'s* lips, cheek, kiss *smb.* on the lips, cheek. ~**ся, поцелова́ться** kiss (each óther).

це́лое *с.* the whole; еди́ное ~ a síngle whole.

целому́др||енный chaste. ~**ие** *с.* chástity, vírtue.

це́лостный íntegrated, whole.

це́лост||ь *ж.* 1. *(неповреждённость)* sáfety; в ~и intáct; сохрани́ть *что-л.* в ~и keep* *smth.* safe / intáct; 2. *(внутреннее единство)* intégrity, whóleness, únity; ◇ в ~и и сохра́нности safe and sound, pérfectly safe.

це́л||ый 1. *(полный)* whole; ~ день all day, the whole day; ~ыми дня́ми, часáми *и т. д.* for days (and days), hours (and hours) *etc.;* ~ час a whole hour; ~ых два, три *и т. д.* часá, дня, гóда two, three, *etc.,* whole hours, days, years; ~ых три чáшки three whole cups; по ~ым дням, недéлям *и т. д.* for days, weeks, *etc.,* on end; ~ ряд a séries; 2. *(неповреждённый)* intáct; *(без дыр)* withóut holes; остáться ~ым not hurt *onesélf;* *(о вещах)* not be bróken; уходи́, покýда цел go befóre you get hurt; у вас ещё ~á э́та чáшка? have you still got that cup?; ◇ цел и невреди́м safe and sound.

цель *ж.* 1. *(для стрельбы)* tárget; попáсть в ~ hit* the mark; не попáсть в ~ be* wide of the mark, miss *one's* aim; 2. *(то, к чему стремятся)* aim, púrpose, óbject, goal, end; благорóдная ~ nóble púrpose; отвечáть цéли ánswer the púrpose; дости́чь своéй цéли achíeve / attáin *one's* óbject; ◇ имéть ~ю aim (at); с какóй ~ю? what for?; с ~ю (+ *инф.*) with the púrpose (of + -ing); с еди́нственной ~ю with the sole púrpose / óbject (of); с э́той ~ю with that end in view.

цельнометалли́ческий *тех.* áll-métal.

цéльн||ый 1. *(состоящий из одного куска)* óne-piece *attr.,* sólid; 2. *(о снеге)* úntródden, vírgin; 3. *(обладающий внутренним единством)* sound, bálanced; ~ человéк bálanced pérson; ~ая натýра bálanced / sound náture; 4. *(законченный)* compléte; 5. *(неразбавленный)* úndilúted; ~ое молокó únskímmed milk.

Цéльси||й Célsius, céntigrade; 10° по ~ю 10° céntigrade, 10° C.

цемéнт *м.* cemént.

цементи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* cemént *(smth.).*

цемéнтн||ый cemént *attr.;* ~ завóд cemént fáctory; ~ая плитá cemént slab.

цен||á *ж.* 1. price; *(стоимость)* cost; *перен.* worth, válue; покупнáя ~ púrchase price; повышéние цен rise in prices; снижéние цен redúction / cut in prices; ~ на товáры price of goods; ~óй в... cósting *smth.;* 2.: ~óй *чего-л.* at the cost of *smth.;* ~óй жи́зни at the cost of *one's* life; ◇ любóй ~óй at ány price, at all costs; ~ы́ нет 1) *(чему-л.)* it is príceless / inváluable; 2) *(кому-л.)* he, she is worth his, her weight in gold; в ~é in price.

ценз *м.* qualificátion; возрастнóй ~ age qualificátion.

цéнзор *м.* cénsor.

цензýра *ж.* cénsorship.

цени́тель *м.* judge, connoisséur; ~ жи́вописи connoisséur of páinting.

цени́ть *несов.* *(вн.)* 1. *(назначать цену)* válue *(smth.);* *перен.* *(давать оценку)* appráise *(smb., smth.);* 2. *(признавать значение кого-л., чего-л.)* appréciate *(smb., smth.);* *(дорожить)* prize *(smb., smth.).* ~ся *несов.* be* válued.

цéнник *м.* price-list.

цéнност||ь *ж.* válue; *(ценный предмет)* váluable; представля́ть большýю ~ be* of great válue; не представля́ть никакóй ~и be* útterly wórthless; культýрные ~и cúltural válues.

цéнн||ый 1. *(о почтовых отправлениях)* régistered; ~ая бандерóль régistered pácket; 2. *(дорогой)* expénsive; ~ые подáрки expénsive présents; 3. *(имеющий важное значение)* váluable; ~ое предложéние váluable suggéstion / propósal.

цент *м.* *(монета)* cent.

цéнтнер *м.* dóuble / métric céntner *(100 kilograms).*

центр *м.* céntre; в ~е (гóрода) in town; идти́ в ~ (гóрода) go* ínto town.

централизáция *ж.* centralizátion.

централи́зм *м.* céntralism; ◇ демократи́ческий ~ democrátic céntralism.

централизóванн||ый céntralized;

~ое планирование céntralized plánning.

централизова́ть *несов. и сов. (вн.)* céntralize *(smth.)*.

центра́льн||ый céntral; Центра́льная Áзия Ínner Ásia; ~ райо́н céntral dístrict / área; центра́льный комите́т Céntral Committee; ~ая телефо́нная ста́нция télephone-exchánge; céntral *амер.*; ~ая печа́ть léading néwspapers; ~ напада́ющий *спорт.* céntre fórward; ~ое отопле́ние céntral héating; ◇ ~ая не́рвная систе́ма céntral nérvous sýstem.

центрифу́га *ж.* céntrifuge.

центробе́жн||ый centrífugal; ~ая си́ла centrífugal force.

центростреми́тельн||ый centrípetal; ~ая си́ла centrípetal force.

цеп *м. с.-х.* flail.

цепене́ть, оцепене́ть (от *рд.*) go* numb (with); *(от сильного чувства тж.)* stíffen (with); ~ от у́жаса stíffen with hórror.

це́пк||ий 1. *(о пальцах, когтях)* strong, tenácious; prehénsile *зоол.*; **2.** *(вязкий)* clínging, cohésive; **3.** *(быстро схватывающий)* keen; *(о памяти)* reténtive; **4.** *разг. (упорно добивающийся чего-л.)* dógged, stúbborn, tenácious. **~ость** *ж. (пальцев, когтей)* prehénsity; *перен.* tenácity.

цепля́ться *несов.* (за *вн.*) cling* (to) *(тж. перен.)*; *(зацепляться)* catch* (on).

цепн||о́й chain *attr.*; ~а́я переда́ча chain drive; ◇ ~а́я ли́ния *мат.* cátenary; ~а́я реа́кция *физ., хим.* chain reáction.

цепо́чка *ж.* chain.

цепо́чкой in line.

цеп||ь *ж.* **1.** chain; соба́ка на ~и́ chained dog; **2.** *мн. (оковы)* fétters, sháckles *(тж. перен.)*; **3.** *(ряд, вереница)* chain; ~ озёр chain / séries of lakes; го́рная ~ móuntain range / chain; **4.** *воен.* line; стрелко́вая ~ line of ínfantry; **5.** *(рд.; непрерывное следование)* chain, séquence, séries; ~ собы́тий séquence of evénts; **6.** *физ.* chain; *эл.* círcuit.

це́пью in line.

церемо́ниться *несов.* stand* on céremony; не́чего с ним ~ there's no need to stand on céremony with him.

церемо́н||ия *ж.* céremony; *мн.* formálities; без ~ий únceremóniously; прошу́ без ~ий! make yoursélf at home!

церемо́нный *(утончённо вежливый)* punctílious; *(отвечающий требованиям этикета)* fórmal; *(чопорный)* ceremónious, stiff.

церковнославя́нский Church Slavónic; ◇ ~ язы́к Church Slavónic lánguage.

церко́вный ecclesiástical; *(принадлежащий церкви)* church *attr.*

це́рковь *ж.* church.

цех *м. (завода)* shop; *(мастерской)* divísion, depártment.

цехово́й shop *attr.*; ~ комите́т shop (tráde-union) committee.

циа́н *м. хим.* cyánogen. **~истый** cyánic; ~истый ка́лий potássium cýanide, cýanide of potássium.

цивилиз||а́ция *ж.* civilizátion. **~о́ванный** cívilized. **~ова́ть** *несов. и сов. (вн.)* cívilize *(smb.)*.

цига́рка *ж. разг.* fag.

цигéйка *ж.* béaver lamb.

цика́да *ж. зоол.* cicáda.

цикл *м.* cýcle; произво́дственный ~ prodúction cýcle; ~ ле́кций course of léctures; ~ конце́ртов séries of cóncerts.

цикли́ч||еский cýclic. **~ный** cýclic; ~ное разви́тие devélopment in cýcles; ~ная организа́ция произво́дства cýclic organizátion of prodúction.

цикло́ида *ж. мат.* cýcloid.

цикло́н *м. метеор.* cýclone.

циклотро́н *м.* cýclotron.

цико́ри||й *м.* chícory; ко́фе с ~ем cóffee with chícory.

цили́ндр *м.* **1.** *мат., тех.* cýlinder; **2.** *(шляпа)* top hat, silk hat.

цилиндри́ческ||ий cylíndrical; ~ая фо́рма cylíndrical shape.

цимба́лы *мн.* zíther *sg.*

цинга́ *ж.* scúrvy.

цини́зм *м.* cýnicism.

ци́ник *м.* cýnic.

цини́ч||еский, ~ный 1. cýnical; *(наглый)* cállous; 2. *(непристойный)* indécent, obscéne.

цинк *м.* zinc.

ци́нков||ый zinc *attr.*; ~ купоро́с zinc vítriol; ~ое ведро́ zinc pail.

цино́вка *ж.* mat.

цирк *м.* círcus. **~а́ч** *м. разг.* círcus entertáiner. **~ово́й** círcus *attr.*

циркора́ма *ж.* circloráma.

циркули́ровать *несов.* círculate.

ци́ркуль *м.* (pair of) cómpasses; дели́тельный ~ divíders *pl.*

циркуля́р *м.* círcular. **~ный** círcular *attr.*; ~ное письмо́ círcular létter.

циркуля́ция *ж.* circulátion; ~ нагре́того во́здуха circulátion of warm air.

цисте́рна *ж.* 1. tank; *(автомашина)* tánker; *(вагон)* tank wágon; 2. *(водохранилище)* réservoir.

цитаде́ль *ж.* cítadel; *перен. тж.* strónghold.

цита́та *ж.* quotátion.

цитва́рн||ый: ~ое се́мя wórmseed, santónica.

цити́ровать, процити́ровать *(вн.)* quote *(smth.)*.

ци́тра *ж.* cíttern, cíthern.

ци́трус *м.* cítrus. **~овый** *прил.* 1. cítrus *attr.*; 2. *в знач. сущ. мн. бот.* cítrus plants.

циферבла́т *м.* díal; *(часовой тж.)* face.

ци́фра *ж.* fígure; *(сумма тж.)* amóunt.

цифров||о́й: в ~о́м выраже́нии expréssed in fígures; ~ы́е да́нные fígures.

ци́церо *с. нескл. полигр.* píca.

ЦК (центра́льный комите́т) Céntral Commíttee; ЦК КПСС Céntral Commíttee of the CPSU.

цо́канье *с.*: ~ копы́т clátter of hoofs.

цо́кать, цо́кнуть 1. click, clátter; 2. *(о птицах)* jug.

цо́кнуть *сов. см.* цо́кать.

цо́коль *м.* 1. *архит.* plinth, sócle; 2. *(лампочки)* base. **~ный:** ~ный эта́ж ground floor.

цо́кот *м.* *(копыт)* clátter, beat; *(колёс)* ráttle.

цу́гом tándem.

цука́т *м.* cándied peel.

цыга́н *м.*, **~ка** *ж.* Gípsy. **~ский** Gípsy; ~ский язы́к Gípsy, Rómany, the Gípsy lánguage.

цыплёнок *м.* chícken.

цы́почк||и *мн.*: на ~ах on típtoe; ходи́ть на ~ах (go* on) típtoe.

цыц sh!; hush!

Ч

чаба́н *м.* shépherd.

ча́вкать *несов.* champ.

чад *м.* fumes *pl*, fug; *перен.* héadiness; быть как в ~у́ be* in a daze.

чади́ть, начади́ть smoke.

ча́д||о *с.* child*; ~а и домоча́дцы the whole fámily.

чадра́ *ж.* veil.

чаево́д *м.* téa-grower. **~ство** *с.* téa-growing. **~ческий** téa-growing *attr.*

чаевы́е *мн. разг.* tip *sg*; *(для нескольких)* tips.

чаепи́тие *с. разг.* téa-drinking.

чаеубо́рочн||ый téa-picking *attr.*; ~ая маши́на téa-picking machíne, mechánical téa-picker.

чаи́нка *ж.* téa-leaf*.

чай *м.* 1. tea; завари́ть ~ make* tea; 2. *(чаепитие)* tea; за ча́ем óver tea; за ча́шкой ча́я óver a cup of tea; приглаша́ть, звать *кого-л.* на ~, на ча́шку ча́я invíte *smb.* to tea, ask *smb.* in for a cup of tea; ◇ дава́ть *кому-л.* на ~ tip *smb.*

ча́йка *ж.* séa-gull.

ча́йная *ж.* téa-room, téa-house, café.

чáйн||ик *м.* *(для кипячения)* kéttle; *(для заварки)* téapot. **~ица** *ж.* téa-caddy.

чáйн||ый tea *attr.;* ~ куст téa-plant; ~ые плантáции tea plantátions; ~ сервиз téa-set; ~ая лóжка téa-spoon; ◇ ~ая рóза téa-rose.

чалмá *ж.* túrban.

чáлый *(о лошади)* roan.

чан *м.* vat.

чардáш *м.* *(танец)* czárdas.

чáрка *ж.* *уст.* cup, góblet.

чаровáть *несов.* *(вн.)* charm *(smb.),* bewítch *(smb.),* cast* a spell (óver).

чародéй *м.* sórcerer, magícian. **~ка** *ж.* sórceress, enchántress.

чарýющ||ий bewítching, enchánting, chárming, delíghtful; производить ~ее впечатлéние make* a delíghtful impréssion; ~ гóлос delíghtful voice.

чáры *мн.* spell(s); *(прелесть)* charm *sg.*

час *м.* **1.** *(60 минут)* hour; в ~ in an hour; за ~ до an hour befóre; в течéние чáса for an hour; на ~ for an hour; на два ~á for two hours; с ~ (for) abóut an hour; чéрез ~ in an hour; *(с промежутками в один час)* évery hour; цéлыми ~áми for hours, by the hour; **2.** *(время по часам):* тепéрь ~, два ~á, пять ~óв it is one, two, five (o'clóck); в ~, два ~á, пять ~óв at one, two, five (o'clóck); котóрый ~? what is the time?; what time is it?; в котóром ~ý? what time?, when?, at what time?; до котóрого ~а? till when?; (тепéрь) пéрвый, вторóй, трéтий *и т. д.* ~ it is past twelve, one, two, *etc.;* **3.** *(время, пора)* time, hour; *(время, отводимое на урок)* périod; ~ óтдыха rést-hour; обéденный ~ dínner-time, dínner hour; служéбные ~ы́ óffice-hours; ~ы́ занятий wórking hours; ~ы́ досýга léisure-time *sg,* léisure-hours; дневны́е ~ы́ the dáy(-time) *sg;* ночны́е ~ы́ the night(-hours); ~ расплáты the hour of réckoning; **4.:** стоять на ~áх be* on séntry dúty, stand* séntry; ◇ ~ óт ~у with évery hour; ~ óт ~у не лéгче! things are góing from bad to worse; чéрез ~ по чáйной лóжке in minúte pórtions; в дóбрый ~! good luck!; не в дóбрый ~ in an évil hour; с ~у на чáс 1) ány móment; 2) *(с каждым часом)* hóurly; по ~áм dead on time. **~áми** for hours.

часóвня *ж.* chápel.

часов||óй I *прил.* **1.** *(длящийся час)* hour's; ~áя бесéда an hour's talk; **2.** *разг.* *(назначенный на час)* the óne-o'clóck; ~ пóезд the óne-o'clóck train; ◇ ~ пóяс time zone.

часов||óй II *прил.* **1.** *(относящийся к часам)* clock *attr.,* watch *attr.;* ~ механизм clóckwork; ~ы́е стрéлки hands of a clock / watch; по ~ стрéлке clóckwise; прóтив ~ стрéлки cóunter-clóckwise; **2.** *(связанный с производством часов)* clock *attr.,* watch *attr.;* ~ завóд clock fáctory; ~áя мастерскáя wátch-repair shop; ◇ ~ мáстер, ~ы́х дел мáстер wátch-maker.

часов||óй III *м.* séntry, séntinel; постáвить ~ы́х post séntries.

часовщи́к *м.* wátch-maker.

часóк *м.* hour; на ~ for an hour or so.

частéнько *разг.* fáirly óften.

части́ца *ж.* párticle; *перен.* *тж.* grain.

части́чн||о pártly. **~ый** pártial.

чáстник *м.* *разг.* prívate tráder; *(ремесленник)* prívate cráftsman*.

частновладéльческий prívate, prívately owned.

чáстн||ое *с.* **1.** *мат.* quótient; **2.:** от ~ого к óбщему from the partícular to the géneral.

частнокапиталисти́ческ||ий prívate-capitalist *attr.;* ~ая фóрма присвоéния the prívate-capitalist form of appropriátion.

частнособственническ||ий based on prívate ównership *после сущ.;* *(свойственный частному владельцу)* prívate-owner *attr.;* ~ая психолóгия prívate-owner psychólogy.

чáстност||ь *ж.* détail; ◇ в ~и specífically, amóng their númber; я в ~и I, pérsonally.

чáстн||ый 1. *(отдельный)* indivídual; *(нехарактерный, исключительный)* spécial, excéptional; ~ вы́вод pártial conclúsion; ~ слýчай spécial case; 2. *(личный)* prívate; ~ое лицó prívate pérson / indivídual; ~ая сóбственность prívate própertу; ~ым óбразом prívately; э́то егó ~ое дéло that's his own búsiness.

чáсто 1. óften, fréquently; ~ дышáть breathe rápidly; ~ бывáть в теáтре go* to the théatre óften; 2. *(густо, плотно)* thíckly, dénsely, clósely.

частокóл *м.* fence, palisáde.

частотá *ж.* fréquency; *(пульса)* rate.

частóтный fréquent.

частýшка *ж.* chastúshka *(short verse on topical or lyrical theme sung with or without accompaniment).*

чáст||ый 1. *(быстро сменяющийся)* rápid; ~ пульс quick / fréquent pulse; ~ пулемётный огóнь rápid / héavy machíne-gun fíre; 2. *(повторяющийся)* fréquent; ~ые удáры repéated knócking *sg*, rain of blows *sg;* ~ посетúтель fréquent vísitor; 3. *(густой, плотный)* thick, dense; ~ые зýбы clóse-set teeth; ~ грéбень smáll-tooth comb, fine comb.

част||ь *ж.* 1. *(доля целого)* part; *разг. (пай, доля)* share; однá пятая ~ one fifth; мéньшая ~ the smáller part; по ~я́м in parts; платúть по ~я́м pay* in instálments; 2. *(составной элемент)* part, compónent; сбóрка ~éй assémbly (of parts); ~и тéла parts of the bódy; 3. *(раздел какого-л. произведения)* part; *(симфонии и т. п.)* móvement; 4. *(войсковая единица)* únit; авиациóнная ~ air únit; ◇ ~и рéчи *грам.* parts of speech; ~и свéта parts of the world; не по моéй ~и not in my line; по э́той ~и in this respéct; бóльшей ~ью, по бóльшей ~и 1) *(главным образом)* for the gréater part; 2) *(обычно)* úsually; разрывáться на ~и try to do ten dífferent jobs at once; рвать *кого-л.* на ~и péster *smb.*

чáстью pártly, in part (of).

часы́ *мн.* clock *sg; (карманные, ручные)* watch *sg;* заводúть ~ set* a watch / clock.

чáхлый 1. *(о растительности)* wílted, síckly; 2. *(о человеке)* púny, síckly.

чáхнуть, зачáхнуть 1. *(о растениях)* wilt, droop; 2. *(о человеке)* pine awáy.

чахóтка *ж. уст.* consúmption.

чахóточный *уст.* consúmptive.

чáш||а *ж.* cup, bowl; ◇ перепóлнить ~у терпéния exháust all pátience; ~ егó терпéния перепóлнилась he reached the límit of his endúrance, he reached the end of his téther. **~ечка** *ж.* 1. (small) cup; 2. *бот.* cályx; ◇ колéнная ~ечка knée-cap.

чáшка *ж.* 1. cup; *(чайная)* téacup; 2. *(предмет округлой формы):* ~ весóв pan; ◇ колéнная ~ knée-cap.

чáщ||а *ж.* thícket; в ~е лéса in the heart of the fórest.

чáще more óften; ~ всегó úsually, more óften than not.

чáяни||е *с.* expectátion, hope; *(мечта)* dream; ◇ пáче ~я to *one's* surpríse, cóntrary to *one's* expectátions.

чáять *несов. уст.* expéct, hope; ◇ душú не ~ в *ком-л.* wórship *smb.*, dote upón *smb.*

чвáн||иться *несов.* show* off, put* on airs. **~ный** supercílious, preténtious. **~ство** *с.* supercíliousness, concéit; preténsions *pl.*

чегó *рд. см.* что I.

чей, чья, чьё, чьи whose; ~ э́то нож? whose knife* is this?; ◇ ~ бы то ни был whoéver it belóngs to, no mátter whose it is; чья взялá? who won?

чек *м.* 1. *(банковский)* cheque; check *амер.;* 2. *(от продавца)* bill;

(талон из кассы) recéipt, tícket; выписать ~ на товáр write* *smb.* a bill for his, her púrchases; вы́бить ~ на мукý make* out a recéipt for flour.

чекá *ж. тех.* cótter pin; *(оси)* línchpin.

чекáн *м.* stamp.

чекáнить *несов. (вн.)* 1. *(изготовлять монеты и т. п.)* coin *(smth.)*; *(вн.* на *пр.; наносить рисунки)* engráve *(smth.* on), stamp *(smth.* on), chase *(smth.* on); **2.**: ~ кáждое слóво pronóunce évery word cléarly; ~ шаг go* with méasured tread; march; 3. *тех. (швы, заклёпки)* caulk *(smth.)*.

чекáнка *ж.* engráving, chásing.

чекáнный 1. *(служащий для чеканки)* engráving, chásing; 2. *(изготовленный чеканкой)* engráved, chased; 3. *(чёткий)* clear; firm; ~ шаг firm / méasured tread; ~ слог cléar-cut / crisp style.

чéков||ый: ~ая кни́жка bank / cheque book.

чёлка *ж.* fórelock; *(подстриженная)* fringe.

чёлн *м.* boat, skiff.

челнóк *м.* 1. *см.* чёлн; 2. *тех.* shúttle.

человéк *м.* man*, húman béing; *(лицо)* pérson; *(мужчина тж.)* man*; *(женщина тж.)* wóman*; молодóй ~ young man*; он хорóший ~ he is a nice man* / pérson; онá хорóший ~ she is a nice wóman* / pérson; рýсский ~ a Rússian; ýмный ~ a wise man*, wóman*; пять ~ five pérsons / péople; ~ пять abóut five pérsons / péople; шесть ~ детéй six children; нас бы́ло семь ~ there were séven of us; по десяти́ рублéй на, с ~а ten róubles a head; ни оди́н ~, ни одногó ~а no one, nóbody, not a síngle pérson; для непривы́чного ~а to one not accústomed.

человеколюби́вый benévolent.

человеколю́бие *с.* benévolence, good will.

человеконенави́стн||ик *м.* misánthropist, mísanthrope, mán-hater. ~ический misanthrópic, mán-hating. ~ичество *с.* misánthropy.

человекообрáзн||ый ánthropoid; ~ые обезья́ны ánthropoid apes.

человéч||еский 1. húman; 2. *(гуманный)* humáne, considerate; ~еское обращéние humáne / consíderate tréatment. **~ество** *с.* humánity, mankínd. **~ность** *ж.* humánity. **~ный** humáne.

чéлюсть *ж.* jaw.

чем I *мест. тв. от* что I.

чем II *союз* 1. *(при сравнит. ст.)* than; лýчше, бли́же, вы́ше, ~ bétter, néarer, tállér than; **2.**: ~..., тем... the... the...; ~ скорéе, тем лýчше the sóoner the bétter; 3. *(вместо того, чтобы)* instéad of; ~ сидéть без дéла, ты бы пошёл гуля́ть why don't you go out for a walk, instéad of hánging abóut dóing nóthing?

чём *пр. от* что I.

чемодáн *м.* súitcase. **~чик** *м.* small súitcase.

чемпиóн *м.* chámpion; ~ ми́ра world chámpion; ~ по тéннису ténnis chámpion, chámpion ténnis-player.

чемпионáт *м.* chámpionship; ~ по футбóлу fóotball chámpionship; ~ ми́ра по баскетбóлу world básket-ball chámpionship.

чемý *дт. от* что I.

чепéц *м.* cap.

чепухá *ж. разг.* 1. *(вздор)* nónsense; 2. *(пустяк)* a mere trífle / nóthing, nóthing to speak of; trífles *pl*; *(хлам)* rúbbish.

чéпчик *м.* cap.

черви́в||ый wórmy, wórm-eaten; ~ое я́блоко rótten / mággoty ápple.

червóнн||ый I: ~ое зóлото high-carat gold.

червóнный II *карт.* of hearts *после сущ.*; ~ валéт knave of hearts.

червотóчина *ж.* wórm-hole; *перен.* flaw.

чéрвы *мн. карт.* hearts.

червь *м.*, **червя́к** *м.* worm.

червячóк *м.* small worm.

чердáк *м.* áttic; *(комната тж.)* gárret.

черёд *м. разг.* turn; настáл егó ~ his time / turn has come; тепéрь ваш ~ it is your turn now; ◇ иди́ свои́м чередóм procéed nórmally.

чередовáние *с.* alternátion, rotátion, ínterchange.

чередовáть *несов.* (*вн.* с *тв.*) álternate (*smth.* with). ~ся *несов.* álternate; ~ся мéжду собóй álternate with each óther.

чéрез 1. *(поперёк)* acróss; *(поверх)* óver; *(сквозь)* through; перейти́ ~ мост go* óver / acróss the bridge, cross the bridge; ~ окнó through the wíndow; ~ лес, гóрод *и т. д.* through the fórest, the town *etc.*; éхать на Юг ~ Москвý go* to the south via Móscow; 2. *(при помощи, при посредстве)* through; *(применяя что-л.)* with; оповести́ть о *чём-л.* ~ газéту make* *smth.* known through the press; писáть слóво ~ дефи́с write* the word with a hýphen; 3. *(минуя какой-л. промежуток пространства или времени)* évery óther; *(перед числом)* évery; ~ день évery óther day; ~ два, три дня évery two, three days; ~ две ступéньки two steps at a time; писáть ~ стрóчку write* on évery óther line; *(на пишущей машинке)* use dóuble-spácing; 4. *(по истечении какого-л. срока)* in; láter *(с гл. в прошедшем времени)*; ~ год in a year; он приéхал ~ год he arríved a year láter; ~ ты́сячу лет in a thóusand years, a thóusand years hence; ~ нéкоторое врéмя (some time) láter.

черёмуха *ж.* 1. *(ягода)* bírd-chérry; 2. *(дерево)* bírd-cherry tree.

черенóк *м.* 1. *(рукоятка)* haft; 2. *бот.* graft.

чéреп *м.* skull.

черепáх||а *ж.* 1. tórtoise; *(морская)* túrtle; 2. *собир.* *(роговые пластинки панциря)* tórtoise-shell. **~овый** 1. *(из черепахи)* túrtle *attr.*; ~овый суп túrtle soup; 2. *(из панциря черепахи)* tórtoise-shell *attr.*

черепá||ший tórtoise *attr.*; *перен.* snail's; ~шьим шáгом ≅ at a snail's pace.

черепи́||ца *ж.* 1. *собир.* tiles *pl;* кры́тый ~цей tiled; 2. *(отдельная плитка)* tile. **~чный** tile *attr.*; *(сделанный из черепицы)* tiled; ~чная кры́ша tiled roof.

черепн||óй cránial; ~áя корóбка *анат.* cránium (*pl* -nia), skull.

черепóк *м.* crock.

чересчýр (much) too; ~ добросóвестный much too consciéntious, consciéntious to a fault; э́то уж ~! that's (a little) too much!

черéшня *ж.* chérry; *(дерево тж.)* chérry-tree.

черкéс *м.* Circássian. **~ский** Circássian; ~ский язы́к Circássian, the Circássian lánguage.

черкéшенка *ж.* Circássian.

черкнýть *сов.* *(вн.)* *разг.* 1. scratch *(smth.)*; 2. *(быстро написать)* scríbble *(smth.)*; ~ нéсколько слов, словéчко *кому-л.* drop *smb.* a line.

чернéть, почернéть 1. *(становиться чёрным)* get* black; blácken; 2. *тк. несов.* *(виднеться)* show* black.

черни́ка *ж.* 1. *собир.* bílberries *pl*, whórtleberries *pl;* 2. *(об отдельной ягоде и растении)* bílberry, whórtleberry.

черни́ла *мн.* ink *sg;* писáть ~ми write* in ink.

черни́льн||ица *ж.* ínkpot; *(на подставке)* ínkstand. **~ый** ink *attr.*; ~ое пятнó ínk-spot, ínk-stain; ~ый прибóр ínkstand.

черни́ть, очерни́ть *(вн.)* blácken *(smb., smth.)*.

черно||борóдый bláck-béarded; with a black beard *после сущ.* **~брóвый** bláck-browed.

чернобýрка *ж. разг.* sílver fox.

черно-бýр||ый bláck-brown; ~ая лиси́ца sílver fox.

черновѝк *м.* rough draft / cópy.

черновóй rough; draft *attr.*

черно||воло́сый bláck-haired. **~гла́зый** bláck-eyed, dárk-eyed.

черного́р||ец *м.*, **~ка** *ж.* Montenégrin.

чернозём *м.* black soil, chernozyóm. **~ный** bláck-soil *attr.*, chernozyóm *attr.*

черноко́жий *прил.* 1. bláck-skinned; 2. *в знач. сущ. м.* Négro.

чернoléсье *с.* decíduous fórest.

черномо́рский Black Sea *attr.*

чернорабо́чий *м.* lábourer, návvy.

черносли́в *м. собир.* prunes *pl.*

чернота́ *ж.* bláckness.

чёрн||ый *прил.* 1. black; *перен.* dark; ~ая кра́ска black paint; ~ая неблагода́рность, изме́на black ingrátitude, tréachery; ~ая за́висть black énvy; 2. *(неглавный, подсобный)* back *attr.*; ~ ход báckdóor, back éntrance; ~ая ле́стница báckstáirs; 3. *(неквалифицированный)* rough; ~ая рабо́та rough / únskílled work; spade work *идиом.*; 4. *в знач. сущ. с.* black *(без артикля)*; в ~ое, в ~ом in black; вам идёт ~ое black suits you; 5. *в знач. сущ. мн. шахм.* Black *sg (без артикля)*; ◇ ~ хлеб black / rye bread; ~ ко́фе black cóffee; ~ая икра́ black cáviar; ~ые мета́ллы férrous métals; ~ым по бе́лому in black and white.

черпа́к *м. (ковшик)* scoop; *(экскаватора и т. п.)* búcket.

че́рпать *несов.* *(вн.)* scoop *(smth.)*; *(ведром из колодца, пруда и т. п.)* draw* *(smth.)*; *перен.* deríve *(smth.)*; ~ си́лы, зна́ния deríve strength, knówledge.

черстве́ть, зачерстве́ть, очерстве́ть, почерстве́ть 1. *сов.* зачерстве́ть, почерстве́ть get* stale; 2. *сов.* очерстве́ть, почерстве́ть *(о человеке)* becóme* / grow* cállous / hard / hárd-héarted, hárden.

чёрствый 1. *(о хлебе)* stale; 2. *(бездушный)* cállous, hard; ~ челове́к cállous / hard pérson; ~ приём harsh recéption.

чёрт *м.* dévil; ~! oh, damn / hell!; к ~у! to hell with it!; иди́те к ~у! go to hell!, go to the dévil!; како́го ~а what the dévil / blázes / hell; чем ~ не шу́тит! you néver know!, you néver can tell!; сам ~ не разберёт there's no máking head or tail of it; ~ зна́ет что тако́е! outrágeous!; ни черта́ не понима́ю! I don't understánd a thing!; что за ~! what the dévil!; не так стра́шен ~, как его́ малю́ют the dévil is not so térrible as he is páinted.

черт||а́ *ж.* 1. *(линия)* line; 2. *(граница, предел)* bóundary; *(города)* précincts *pl*, cónfines *pl*; 3. *обыкн. мн.:* ~ы́ лица́ féatures, traits; 4. *(свойство, особенность)* féature, trait, characterístic; ~ хара́ктера trait; отличи́тельная ~ distínctive féature; семе́йная, фами́льная ~ fámily trait; ◇ в о́бщих ~а́х in óutline, withóut góing into détails.

чертёж *м.* dráwing.

чертёжн||ик *м.*, **~ица** *ж.* dráughtsman*. **~ый** dráwing *attr.*; ~ая доска́ dráwing-board; ~ая бума́га dráwing páper.

черти́ть, начерти́ть *(вн.)* draw* *(smth.)*; ~ план draw* a díagram.

черто́вск||и *разг.* inférnally, dévilishly; ~ далеко́ it's a hell of a long way; я ~ го́лоден I'm inférnally húngry. **~ий** *разг.* inférnal, dévilish.

чертополо́х *м.* thístle(s).

чёрточка *ж.* 1. line; 2. *(дефис)* hýphen; 3. *(характера)* féature, trait.

чертыха́ться *несов. разг.* swear*.

черче́ние *с.* dráwing; техни́ческое ~ mechánical dráwing.

чеса́ть, почеса́ть *(вн.)* 1. *(скрести)* scratch *(smth.)*; 2. *тк. несов.* *(причёсывать)* comb *(smth.)*; 3. *тк. несов.* *(лён, хлопок)* card *(smth.)*; ◇ ~ язы́к(о́м) chátter. **~ся**, почеса́ться 1. scratch *onesélf*; 2. *тк. несов.* *(зудеть)* itch; 3. *тк. несов. разг.* *(причёсываться)* do* *one's* hair; ◇ у него́ ру́ки че́шутся (+ *инф.*) he's ítching (+ to *inf*).

чесно́к *м.* gárlic.

чесо́тка *ж.* the itch; *(у животных)* the mange.

че́ствование *с.* *(рд.)* celebrátion in hónour (of).

че́ствовать *несов.* *(вн.)* fête *(smb.)*; célebrate in *smb.'s* hónour.

че́стн||о hónestly; ~ отвеча́ть на вопро́с ánswer a quéstion hónestly; он ~ отве́тил, что... he fránkly admitted that...; поступи́ть ~ do* the hónest thing; поступа́ть ~ по отноше́нию к *кому-л.* act fáirly by *smb.* **~ость** *ж.* hónesty; *(правдивость тж.)* intégrity. **~ый** hónest; ~ые лю́ди fáir-mínded péople; ~ые глаза́ hónest eyes; ~ые наме́рения hónest inténtions; ~ый за́работок hónest wage; ~ое и́мя good name; ◇ ~ое сло́во! hónestly!, upón my word!; дава́ть ~ое сло́во give* *one's* word.

честолюби́вый ambítious.

честолю́бие *с.* ambítion.

чест||ь *ж.* hónour, crédit; де́ло ~и mátter of hónour; ◇ в ~ *кого-л., чего-л.* in hónour of *smb., smth.;* с ~ью вы́полнить *что-л.* hónourably fulfíl *smth.;* вы́йти с ~ью из *чего-л.* emérge with flýing cólours; счита́ю за ~ I consíder it an hónour; э́то де́лает вам ~ it does you crédit; он де́лает ~ свое́й семье́ he is a crédit to his fámily; пора́ и ~ знать it's time to stop; *(о гостях)* it's time to be góing; отдава́ть ~ *кому-л.* salúte *smb.*

чета́ *ж.* cóuple, pair; супру́жеская ~ márried couple; ◇ не ~ *кому-л.* not *smb.'s* kind (at all), not in *smb.'s* style.

четве́рг *м.* Thúrsday.

четвере́ньк||и *мн. разг.:* на ~ах on all fours; стать на ~ get* on to all fours.

четвёрка *ж.* 1. *(цифра)* a four; 2. *(отметка)* four out of five, a "good"; 3. *(лодка)* fóur(-oar boat); 4. *(лошадей)* fóur-in-hánd; 5. *(карта)* the four (of).

че́тверо four; нас ~ there are four of us.

четвероно́гий *прил.* 1. fóur-fóoted; 2. *в знач. сущ. с.* quádruped.

четверости́шие *с.* quátrain.

четвёртый the fourth.

че́тверт||ь *ж.* 1. quárter; ~ ве́ка quárter of a céntury; ~ сто́имости quárter of the cost; ~ я́блока quárter of an ápple; ~ часа́ quárter of an hour; ~ пе́рвого a quárter past twelve; без ~и час a quárter to one; 2. *(часть учебного года)* term; 3. *муз.* *(нота)* crótchet, quárter-note.

четвертьфина́л *м.* *спорт.* the quárter-finals *pl.*

чётк||ий 1. *(отчётливый)* clear, distínct; *(разборчивый)* légible; ~ое изображе́ние clear ímage; ~ по́черк clear / légible hándwriting; 2. *(о звуках)* distínct; 3. *(точный)* precíse; ~ая формулиро́вка precíse wórding; 4. *(хорошо организованный)* púnctual, effícient; ~ое исполне́ние распоряже́ний prompt fulfílment of instrúctions. **~ость** *ж.* 1. *(отчётливость)* clárity; *(разборчивость)* legibílity; 2. *(звуков)* distínctness; ~ость произноше́ния clear enunciátion; 3. *(точность)* precísion; *(точность исполнения)* effíciency, prómptitude.

чётн||ый éven; ~ые чи́сла éven númbers.

четы́ре four; ◇ на все ~ сто́роны wheréver *one* likes.

четы́режды four times; ~ пять — два́дцать four times five is twénty.

четы́реста four húndred.

четырёхгоди́чный fóur-year *attr.*

четырёхгодова́лый fóur-year-óld; of four *после сущ.*

четырёхгра́нн||ик *м.* tétrahédron. **~ый** tétrahédral.

четырёхдне́вный fóur-day *attr.*

четырёхле́т||ие *с.* 1. *(период)* four years *pl,* fóur-year périod; 2. *(годовщина)* fourth annivérsary. **~ний** 1. *(о сроке)* fóur-year *attr.;* of four years *после сущ.;* 2. *(о возрасте)* fóur-year-óld; of four *после сущ.*

четырёхме́стн||ый fóur seater

в том числе =
including, among them

attr.; ~ая каю́та fóur-berth cábin / státe-room; ~ое купé compártment for four.

четырёхмéсячный 1. *(о сроке)* four months'; fóur-month *attr.*; 2. *(о возрасте)* fóur-month-óld; of four months *после сущ.*

четырёхмотóрный fóur-éngined.

четырёхсóтый four húndredth.

четырёхстóпный *лит.* tetrámeter; ~ ямб iámbic tetrámeter.

четырёхсторóнний quadriláteral.

четырёхугóльн||ик *м.* quádrangle; square *разг.* **~ый** quadrángular; square *разг.*

четырёхэтáжный fóur-storey *attr.*

четырнадцатилéтний 1. *(о сроке)* fóurtéen-year *attr.*; of fóurtéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* fóurtéen-year-óld; of fóurtéen *после сущ.*

четы́рнадцатый fóurtéenth.

четы́рнадцать fóurtéen.

чех *м.* Czech.

чехардá *ж.* léap-frog; *перен. разг.* chópping and chánging; министéрская ~ cábinet reshúffling.

чехóл *м.* cóver; *(футляр)* case; *(для мебели)* slip-cover, dúst-cover.

чехословáцкий Czéchoslovák(ian).

чечеви́||ца *ж.* léntil. **~чный** léntil *attr.*

чéш||ка *ж.* Czech wóman*. **~ский** Czech; ~ский язы́к Czech, the Czech lánguage.

чешуя́ *ж.* scales *pl.*

чи́бис *м.* péwit, lápwing.

чиж *м.* sískin.

чи́жик *м.* 1. *см.* чиж; 2. *(детская игра)* típ-cat.

чили́ец *м.* Chílean.

чили́йский Chílean.

чин *м.* rank.

чинáра *ж.* pláne-tree.

чини́ть I, очини́ть, почини́ть *(вн.)* 1. *сов.* почини́ть *(исправлять)* repáir *(smth.)*, mend *(smth.)*; 2. *сов.* очини́ть *(делать острым)* shárpen *(smth.)*; ~ карандáш shárpen a péncil.

чини́ть II *несов.* *(устраивать)*: ~ *кому-л.* препя́тствия put* óbstacles in *smb.'s* way; ~ суд и расправу administer jústice.

чи́нн||о décorously, ceremóniously, in a dígnified mánner. **~ый** dígnified, décorous, ceremónious.

чинóвни||к *м.* 1. (góvernment) official; 2. *(бюрократ)* búreaucrat. **~ческий** 1. official('s); 2. *(бюрократический)* bureaucrátic.

чи́рей *м. разг.* boil.

чири́к||ать *несов.* chirp, twítter. **~нуть** *сов.* give* a chirp.

чи́рк||ать, чи́ркнуть: ~ спи́чкой strike* a match. **~нуть** *сов. см.* чи́ркать.

чирóк *м.* teal.

чи́сленн||ость *ж.* size; *(о войсках)* strength; ~ населéния size of the populátion; ~остью в сто человéк númbering a húndred pérsons, one húndred strong. **~ый** numérical; имéть ~ое превосхóдство (над) be* supérior in númbers (to), have* numérical superiórity (óver); ~ый состáв áрмии size of an ármy.

числи́тель *м.* númerator. **~ное** *с.* númeral; коли́чественное ~ное cárdinal númber; поря́дковое ~ное órdinal númber. **~ный:** и́мя числи́тельное *грам.* númeral.

чи́слит||ься *несов.* 1. *(иметься)* be*; (за *тв.*; *считаться за кем-л.*) be* to *smb.'s* accóunt; кни́га ~ся за мнóй the book is in my name; 2. *(значиться, состоять)* be* régistered (as); ~ больны́м be* on the sick-list; ~ в спи́ске be* on the list, be* listed; 3. *(считаться)* be* consídered.

числ||ó *с.* 1. númber *(тж. грам.)*; цéлое ~ whole númber; ~ мест *(в аудитории, театре и т. п.)* séating capácity; в ~é присýтствующих amóng those présent; в ~é прóчих amóng óthers; в том ~é inclúding; он не из ~á тех, котóрые... he is not one (+ to *inf*); 2. *(дата)* date; пéрвое, вторóе *и т. д.* ~ (мéсяца) the first, sécond *etc.* (day of the month); в пéрвых, послéдних чи́слах октября́ *и т. д.* éarly, late in Octóber *etc.*; какóе сегóдня ~? what is the day of the month?; ◇ без ~á withóut númber.

числово́й numérical.

чи́стильщик *м.* cléaner; ~ сапóг bóotblack.

чи́стить *несов.* *(вн.)* **1.** clean *(smth.)*; *(щёткой)* brush *(smth.)*; *(посуду, металл)* scóur *(smth.)*, scrub *(smth.)*; *(лошадь)* cúrry *(smth.)*; ~ башмаки́ shine* / pólish *one's* shoes; ~ (себé) зýбы clean / do* *one's* teeth; **2.** *(фрукты, овощи)* peel *(smth.)*; *(орехи)* shell *(smth.)*; *(рыбу)* scale *(smth.)*. **~ся** *несов.* **1.** clean *onesélf* up; **2.:** хорошó ~ся clean well.

чи́стк||а *ж.* **1.** cléaning; *(щёткой)* brúshing; *(посуды, металла)* scóuring, scrúbbing; ~ óбуви bóot-pólishing; хими́ческая ~ drý-cléaning; отдавáть *что-л.* в ~у send* *smth.* to the cléaner's; **2.** *(фруктов, овощей)* péeling; *(орехов)* shélling.

чи́сто **1.** *нареч.* *(опрятно, аккуратно)* néatly; ~ вы́мытый wéll-wáshed; ~ у́бранная кóмната neat / clean room; ~ сдéланный néatly done; **2.** *нареч.* *(подлинно)* trúly, véritably; ~ по-матери́нски just like a móther; ~ матери́нское отношéние a trúly matérnal áttitude; **3.** *в знач. сказ. безл.* it is clean.

чистово́й fair, clean; ~ экземпля́р fair cópy.

чистокрóвный thóroughbred, púrebred.

чистописáние *с.* callígraphy.

чистоплóтный clean; *перен.* pure.

чистосердéчный frank, sincére, ópen-héarted.

чистот||á *ж.* cléanliness; *перен.* púrity; ~ крáсок, ли́ний púrity of cólour, line.

чи́ст||ый **1.** clean; **2.** *(неразбавленный, без примеси)* pure; ~ спирт raw spírits *pl*, pure álcohol; **3.** *(пустой, свободный)* clear; *(о пространстве)* ópen; *(неиспользованный)* new, fresh; ~ое пóле ópen fields *pl*; ~ая страни́ца clean / fresh page; **4.** *(нравственно безупречный)* pure, hígh-mínded, hónest; **5.** *разг.* *(совершенный, подлинный)* sheer; ~ая прáвда the símple truth; ~ое совпадéние sheer coíncidence; ~ое мучéние sheer tórture; **6.** *(о доходе и т. п.)* net, clear; ~ая при́быль clear / net prófit; ~ вес net weight; ◇ принимáть *что-л.* за ~ую монéту take* *smth.* at its face válue, belíeve *smth.* in all good faith.

читáль||ный: ~ зал réading-room. **~ня** *ж.* réading-room.

читáтель *м.* réader. **~ский** réader's; ~ская конферéнция réaders' cónference.

читáть, прочéсть, прочитáть *(вн.)* read* *(smth.)*; ~ про себя́ read* to *onesélf*; ~ вслух read* alóud; ~ лéкцию give* a lécture; ~ лéкции lécture; ~ истóрию СССР lécture on the hístory of the USSR; ~ доклáд read* a páper; ~ стихи́ recíte póetry; ◇ ~ наставлéния *кому-л.* lécture *smb.*; ~ в *чьих-л.* сердцáх read* *smb.'s* heart; ~ мéжду строк read* betwéen the lines.

читáться *несов.* read*; легкó ~ be* / make* éasy réading, read* éasily.

чи́тка *ж.* réading.

чихáнье *с.* snéezing.

чихáть, чихнýть sneeze.

чихнýть *сов. см.* чихáть.

чи́ще *сравнит. ст. прил.* чи́стый *и нареч.* чи́сто.

член *м.* **1.** *(часть тела)* limb; **2.** *(часть какого-л. целого)* part; глáвные ~ы предложéния main parts of a séntence; ~ пропóрции term of a propórtion; **3.** *(организации и т. п.)* mémber; *(учёного общества тж.)* féllow; ~ профсою́за tráde-union mémber; ~ пáртии Párty mémber; действи́тельный ~ mémber; почётный ~ hónorary mémber; ~ы семьи́ mémbers of the fámily; **4.** *грам.* *(артикль)* árticle.

член-корреспонде́нт *м.* correspónding mémber.

членоразде́льн||о cléarly, distínctly. ~**ый** artículate, distínct; ~**ая** речь artículate speech.

чле́нский mémbership *attr.*; ~ биле́т mémbership card; ~ взнос dues *pl.*

чмо́к||ать, чмо́кнуть 1. make* a súcking sound; (*губами от удовольствия*) smack *one's* lips; (*понукая лошадь*) chuck; 2. (*издавать хлюпающие звуки*) squelch; грязь ~ала под нога́ми the mud squelched underfóot; 3. (*вн.*) *разг.* (*звучно целовать*) kiss (*smb.*); ~ *кого-л.* в щёку give* *smb.* a smácking kiss on the cheek. ~**нуть** *сов. см.* чмо́кать.

чо́каться, чо́кнуться clink glásses.

чо́кнуться *сов. см.* чо́каться.

чо́порный prim, punctílious; (*напыщенный*) stiff, convéntional.

чрева́тый prégnant, fraught; ~ после́дствиями prégnant / fraught with cónsequences; ~ опа́сностью fraught with dánger.

чревовеща́ние *с.* ventríloquism.

чрезвыча́йн||о extrémely. ~**ый** 1. extraórdinary, excéptional; ~**ое** происше́ствие emérgency; 2. (*экстренный*) emérgency *attr.*; ~**ые** ме́ры emérgency méasures; ~**ое** положе́ние state of emérgency; ~**ые** полномо́чия emérgency pówers.

чрезме́рн||о too, excéssively. ~**ый** excéssive, inórdinate.

чте́ние *с.* 1. (*действие*) réading; 2. (*читаемый текст*) réading-matter.

чтец *м.* réader; (*артист тж.*) recíter.

чтить *несов.* (*вн.*) hold* (*smb.*, *smth.*) in estéem, revére (*smb.*, *smth.*); свя́то ~ па́мять *кого-л.* hold* the mémory of *smb.* sácred.

что I *мест.* (*рд.* чего́, *дт.* чему́, *вн.* что, *тв.* чем, *пр.* о чём) 1. what; ~ вы сказа́ли, купи́ли? what did you say, buy?; ~ с ва́ми? what's the mátter with you?; а э́то ~ тако́е? and what is this?; чем вы нас пора́дуете? what's your good news?; чем объясни́ть э́то? what's the explanátion of it?; чем могу́ служи́ть?, чем я могу́ быть вам поле́зен? what can I do for you?; в чём его́ обвиня́ли? what is he accúsed of?; за ~? what for?, why?; за ~ вы его́ оби́дели? why did you hurt his féelings?; на ~ вы наде́етесь? what are you cóunting on?; ~ то́лку, по́льзы в э́том? what's the good / use of that?; 2. *в знач. нареч.* (*почему*) why?, what... for?; ~ он так кричи́т? why is he shóuting?, what is he shóuting for?; 3. (*сколько*) what?; ~ сто́ит э́та кни́га? what does that book cost?; 4. *разг.* (*что-нибудь*) sómething, ánything; е́сли ~ случи́тся if ánything should háppen; 5. *относ.* what; (*который*) that; (*и это*) which; он зна́ет, ~ ему́ ну́жно he knows what he wants; я зна́ю, ~ вы име́ете в виду́ I know what you mean; я не зна́ю, ~ взять и ~ оста́вить I don't know what to take and what to leave; э́то всё, ~ я могу́ сказа́ть that is all (that) I can say; всё (то), ~ éverything (that); всё то, ~ ну́жно éverything *one* needs; дом, ~ сто́ит на берегу́ the house that stands on the bank; он не отве́тил, ~ меня́ удиви́ло he did not ánswer, which surprísed me; ◇ ~ уго́дно, ~ попа́ло, ~ придётся ánything; ~ бы́ло сил with all *one's* might; бежа́ть ~ есть ду́ху run* as fast as *one* can; ни за ~ néver; not for the world; ни за ~ не догада́етесь you'll néver guess; ни за ~ не пойду́ туда́ I wóuldn't go there for the world; ~ вы? 1) (*неужели?*) you don't say so!; 2) (*отнюдь нет!*) not a bit of it!; ~ до меня́, ~ каса́ется меня́... as far as I am concérned...; ну и ~ ж(е)! all right!, why not?; ~ говори́ть! of course!; oh, yes!; ~ э́то за де́рево? what is (the name of) that tree?; ~ э́то за кни́ги? what books are those?; ~ (там) за шум? what is that noise?; ~ ли perháps; пойти́ в кино́ ~ ли? what shall I do? Go to the cínema?; взять такси́ ~ ли? suppóse I take a táxi?; ~ ни стро́чка, то оши́бка there is not a síngle line withóut a mistáke; ~ ни день, пого́да меня́ется the wéather is néver the same two days rúnning; ~ бы ни случи́лось whatéver háppens; ни при чём nóthing to do with it; ни за ~ ни про ~ (all) for nóthing; здесь не́ на ~ сесть, не́ на чём сиде́ть there is nóthing to sit on here; на ~ (уж), уж на ~ though; уж на ~ до́брый, а рассерди́лся kind though he is, he lost his témper; с чего́ бы ему́..? why should he..?; с чего́ вы взя́ли, ~ я бо́лен? what put it ínto your head that I was ill?

что II *союз* 1. that *(часто опускается);* он сказа́л, ~ придёт he said he would come; я слы́шал, ~ он хоро́ший специали́ст I understánd (that) he is an éxpert; я наде́юсь, ~ вы не отка́жете I trust / hope you will not refúse; чемода́н тако́й тяжёлый, ~ я не могу́ подня́ть его́ the case is so héavy I can't lift it; то, ~ он спосо́бный, никто́ не отрица́ет no one deníes his abílity; меня́ не удивля́ет, ~ он простуди́лся I am not surprísed that he caught cold; 2. *(ли... ли)* whéther... or; ~ ты пойдёшь, ~ я — всё равно́ it makes no difference whéther you go or I do.

чтоб *см.* чтóбы.

чтóбы 1. *союз (цели)* so as to, in órder to; so that; он наде́л очки́, ~ лу́чше ви́деть he put on his spéctacles so as to see bétter; встать ра́но, ~ попа́сть на по́езд get* up éarly (in órder) to catch the train; ~ не разбуди́ть его́ so as not to wake him; я подви́нусь, ~ вам бы́ло лу́чше ви́дно I'll move so that you can see bétter; 2. *союз (изъяснительный)* that *(smb.)* should; *передаётся тж. оборотом с инфинитивом;* я предлага́ю, ~ докла́д сде́лал он I suggést that he should give the lécture; я хоте́л бы, ~ докла́д сде́лал он I should like him to give the lécture; скажи́те ему́, ~ он ушёл tell him to go awáy; он наста́ивает на том, ~ пойти́ he insists on góing; не мо́жет быть, ~ он э́то сказа́л! he cóuldn't have said that!; 3. *частица:* ~ э́того бо́льше не́ было! it must néver háppen agáin!; ◇ без того́ ~ withóut (+ -ing); для того́ ~, с тем ~, так ~ so that; вме́сто того́ ~ instéad of (+ -ing).

что́-нибудь sómething; *(в вопросе и при отрицании)* ánything; два часа́ с чём-нибудь óver two hours; нет ли чего́-нибудь почита́ть? have you ánything for me to read?

что́-то I *мест.* sómething.

что́-то II *нареч. разг.* 1. *(в некоторой степени)* ráther, a bit; *(в отрицательных предложениях)* quite; мне ~ нездоро́вится I don't feel quite well sómehow; вы ~ неве́селы you seem (a bit) depréssed; 2. *(почему-то)* sómehow, for some réason; мне ~ не ве́рится sómehow I can't belíeve; ~ не по́мню I don't seem to remémber, I'm afráid I don't remémber.

чу hark!, lísten!

чуб *м.* tuft; *(на лбу)* fórelock.

чува́ш *м.*, ~ка *ж.* Chuvásh. ~**ский** Chuvásh; ~ский язы́к Chuvásh, the Chuvásh lánguage.

чу́вственн||ость *ж.* sensuálity. ~**ый** sénsual.

чувстви́тельн||ость *ж.* 1. *(восприимчивость)* sensitívity; 2. *(впечатлительность)* sénsitiveness, sensibílity; 3. *(сентиментальность)* sentimentálity. ~**ый** 1. *(восприимчивый)* sénsitive; ~ая ко́жа sénsitive skin; ~ый прибо́р sénsitive apparátus; ~ое ме́сто ténder spot; 2. *(впечатлительный)* sénsitive; 3. *(сентиментальный)* sentiméntal; 4. *разг. (ощутимый)* appréciable; ~ый уда́р sevére blow; ~ая утра́та déeply-felt loss.

чу́вство *с.* 1. sense; *(ощущение)* sensátion; *(переживание, отноше-*

ние) féeling; *(эмоция)* emótion; пять чувств the five sénses; о́рганы чувств sense órgans; ~ бо́ли, хо́лода, го́лода sensátion of pain, cold, húnger; ~ го́рдости féeling of pride; ~ оби́ды sense of injury; ~ до́лга, отве́тственности, че́сти, ю́мора, ме́ры sense of dúty, responsibílity, hónour, húmour, propórtion; ~ но́вого sense of the new; ~ со́бственного досто́инства (féeling of) sélf-respéct; зло́е ~ reséntment; **2.** *(сознание)* cónsciousness; приходи́ть в ~ recóver cónsciousness; приводи́ть *кого-л.* в ~ bring* *smb.* round; быть без чувств be* uncónscious; па́дать без чувств fall* uncónscious to the ground; faint; лиша́ться чувств lose* cónsciousness; **3.** *(любовь)* féeling, love.

чу́вств||овать, почу́вствовать *(вн.)* **1.** feel* *(smth.)*; *(воспринимать чутьём тж.)* sense *(smth.)*; ~ го́лод, уста́лость, ра́дость *и т. д.* feel* húnger, exháustion, joy *etc.*; он ~овал, как к нему́ возвраща́ются си́лы he felt his strength retúrning; ~ отве́тственность за *что-л.* feel* responsibílity for *smth.*; ~ прису́тствие *кого-л.* sense *smb.'s* présence; **2.** *(осознавать)* feel* *(smth.)*, be* awáre (of); ◇ ~ себя́ feel*; ~ себя́ больны́м feel* ill; как вы себя́ ~уете? how do you feel?; дава́ть ~ *кому-л.* make* *smb.* feel; дава́ть себя́ ~ make* itsélf felt. **~оваться** *несов.* be* felt; в слова́х его́ ~уется уве́ренность his words betráy his cónfidence / sélf-assúrance; ~уется влия́ние среды́ the ínfluence of *smb.'s* surróundings is nóticeable.

чугу́н *м.* **1.** cast íron; **2.** *(сосуд)* cást-iron kéttle / pot. **~ный** cást-iron *attr.*, íron *attr.*

чугунолите́йн||ый íron *attr.*; ~ое произво́дство íron prodúction; ~ цех íron fóundry.

чуда́к *м* eccéntric; queer pérson; како́й вы ~! how fúnny you are!

чуда́чество *с.* eccentrícity; *мн.* fúnny ways.

чуда́чка *ж. см.* чуда́к.

чуде́сный **1.** *(сверхъестественный)* miráculous; **2.** *(замечательный)* wónderful, márvellous, spléndid; ~ наро́д spléndid / wónderful péople.

чу́д||иться, почу́диться *обыкн. безл.:* мне ~ится *(зрелище, звук)* I seem to see, hear; *(представляется)* I imágine mysélf; мне почу́дилось it seemed to me; мне почу́дилось, что кто́-то идёт I thought I heard sómebody cóming.

чудн||о́ *разг.* **1.** *нареч.* strángely; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is fúnny / strange; ~! fúnny!, queer! **~о́й** *разг.* queer, strange; *(смешной)* fúnny.

чу́дный wónderful, márvellous, spléndid.

чу́д||о *с.* míracle; *(что-л. небывалое тж.)* wónder; *(о человеке)* pródigy, páragon; ~еса́ герои́зма, те́хники míracles of héroism, téchnical achíevement; он спа́сся каки́м-то ~ом he had a miráculous escápe; твори́ть ~еса́ work wónders; она́ ~ как хороша́! she's divínely béautiful!

чудо́вищ||е *с.* mónster *(тж. о человеке)*; monstrósity. **~ный** mónstrous; *(огромный, гигантский)* huge, enórmous; ~ное преступле́ние abóminable crime / offénce; ~ный аппети́т treméndous áppetite.

чудоде́йственный miráculous.

чужби́н||а *ж.* strange land; fóreign parts *pl*; на ~е in a strange land; in fóreign parts.

чужда́ться *несов.* *(рд.)* shun *(smb., smth.)*, avóid *(smb., smth.)*.

чу́жд||ый **1.** *(дт., для рд.; противоположный по духу, сущности)* álien (to), fóreign (to); ~ая идеоло́гия álien ideólogy; он ~ нам челове́к he is not one of us; он мне соверше́нно чужд we have nóthing whatéver in cómmon; честолю́бие ему́ ~о ambítion is álien / fóreign to his náture; **2.**

(рд.; лишённый чего-л.) devóid (of), free (from); челове́к, ~ честолю́бия a man* devóid of ambítion.

чуж||о́й *прил.* 1. *(принадлежащий другому)* óther péople's; anóther's; belónging to sómeone else *после сущ.*; ~а́я со́бственность óther péople's própеrty; э́то ~а́я кни́га this book is not mine, this book dóesn't belóng to me; под ~и́м и́менем únder an assúmed name; на ~ счёт at sómeone élse's expénse; ще́дрость за ~ счёт vicárious generósity; 2. *(чуждый, посторонний)* strange, únfamíliar; ~и́е лю́ди strángers; он нам ~ he is not one of us; ~ мужчи́на, ~а́я же́нщина stránger, strange man*, wóman*; 3. *(не являющийся родиной)* strange, fóreign, álien; *(иностранный)* fóreign; ~ язы́к fóreign lánguage; ~и́е обы́чаи strange / álien cústoms; 4. *в знач. сущ. с.* óther péople's própеrty; 5. *в знач. сущ. м.* stránger; ◇ знать *что-л.* с ~и́х слов learn* *smth.* from héarsay; расска́зывать с ~и́х слов repéat what *one* has heard, repéat what *one* has been told; ~и́ми рука́ми де́лать *что-л.* get* *smth.* done for *one*.

чуко́тский 1. Chukótka *attr.*; 2. Chúkchi; ~ язы́к Chúkchi lánguage.

чу́кча *м. и ж.* Chúkchi.

чула́н *м.* stóre-room, bóx-room.

чулки́ *мн.* (*ед.* чуло́к *м.*) stóckings.

чуло́чн||ый: ~ые изде́лия hósiery *sg*; ~ая фа́брика stócking fáctory.

чум *м.* ráw-hide tent; wígwam.

чума́ *ж.* plague; *(у собак)* distémper.

чума́зый *разг.* grímy.

чумно́й 1. plague *attr.*; 2. *(заражённый чумой)* plágue-inféсted.

чура́ться *несов.* *(рд.)* fight* shy (of).

чурба́н *м.* 1. block; 2. *бран.* blóckhead.

чу́рка *ж.* small block, bíllet.

чу́ткий 1. *(восприимчивый)* keen, sénsitive; 2. *(чувствительный, быстро реагирующий)* sénsitive; 3. *(отзывчивый)* sympathétic, respónsive; ~ това́рищ sympathétic friend; ~ подхо́д sympathétic appróach; ◇ ~ сон light sleep / slúmber.

чу́тк||о *(внимательно)* kéenly; ~ относи́ться к *кому-л.* treat *smb.* with sýmpathy / understánding. **~ость** *ж.* 1. *(восприимчивость)* sensitívity; *(слуха, зрения тж.)* kéenness; 2. *(отзывчивость)* sýmpathy, understánding; проявля́ть ~ость show* considerátion.

чу́точк||а *ж. разг.:* ни ~и (не) not a bit, not in the least. ~у a líttle, a tíny bit; подожди́(те) ~у! wait just a móment!

чуть 1. *нареч.* *(едва)* scárcely, hárdly; *(еле)* bárely; *(немного)* a líttle; ~ ви́дно bárely vísible; ~ живо́й hálf-déad; ~ заме́тный bárely percéptible; ~ заме́тная улы́бка the ghost of a smile; 2. *союз* *(как только)* hárdly, scárcely; ◇ ~ бы́ло не... álmost; ~ (ли) не véry néarly; ~ не весь álmost the whole; ~ свет at dáybreak, at first light; ~ что 1) *(если что-л. случится)* on the slíghtest prétext; 2) *(почти)* néarly.

чутьё *с.* *(у животных)* scent, nose; *перен.* intuítion, ínstinct, flair.

чуть-чу́ть just a líttle.

чу́чело *с.* 1. *(животного)* stuffed ánimal; *(птицы)* stuffed bird; ~ совы́ stuffed owl; 2. *(пугало)* scárecrow.

чушь *ж. разг.* nónsense, rúbbish.

чу́||ять *несов.* *(вн.)* 1. *(о животных)* scent *(smth.)*; 2. *разг.* *(чувствовать, ощущать)* feel* *(smth.)*; 3. *разг.* *(чувствовать интуитивно)* sense *(smth.)*; *(догадываться)* guess *(smth.)*, suspéct *(smth.)*; ~яло моё се́рдце! I knew it!; ~ет моё се́рдце, что... I have a preséntiment that...; ◇ ног под собо́й не ~ be* déad-béat.

чьё, чьи, чья *см.* чей

Ш

шабло́н *м. тех.* témplet; *(трафарет)* sténcil; páttern *(тж. перен.)*; по ~у on convéntional lines, accórding to páttern. **~ный** stándard; *перен. тж.* convéntional, trite.

шаг *м.* 1. step; *(крупный)* stride; *(как мера длины)* pace; *мн.* *(звук шагов)* (fóot)steps; больши́ми ~а́ми with long strides; идти́ больши́ми ~а́ми stride* / swing* alóng; 2. *(действие, поступок)* step; необду́манный ~ thóughtless step; де́лать, предпринима́ть ~и́ take* steps; 3. *тех.* *(винта, нарезки)* pitch; ◇ пе́рвые ~и́ first steps; éarly stage *sg*; сде́лать ~ take* a step; ~ за ~ом step by step; напра́вить свой ~и́ turn *one's* steps (in the diréction of); на ка́ждом ~у́ at évery step; два ~а́ *(очень близко)* it is ónly a step; в двух ~а́х от *чего-л.* a few steps awáy from *smth.*; не отходи́ть ни на ~ от *кого-л.* néver move from *smb.'s* side; ни ~у! stay where you are!; ни ~у́ да́льше! not anóther step!; ~у не сде́лать для *кого-л.*, *чего-л.* ≅ not lift a fínger to help *smb.*, *smth.*; ~ом марш! quick march!

шаг||а́ть *несов.* 1. *(делать шаги)* step; 2. *(ходить размеренным шагом)* stride*, pace; 3. *(развиваться)* make* prógress; бы́стро ~ по пути́ прогре́сса make* rápid strides alóng the road of prógress; 4. (че́рез *вн.*; *переступать*) step (acróss, óver). **~а́ющий** *тех.* wálking. **~ну́ть** *сов.* step, take* a step; ~ну́ть че́рез поро́г step acróss the thréshold; ◇ далеко́ ~ну́ть go* far.

ша́гом at a walk; *(о лошади)* at a wálking pace; идти́ ~ procéed at a walk.

ша́йба *ж.* 1. *тех.* wásher; *(прокладка)* spácer; 2. *спорт.* puck.

ша́йка I *ж.* *(группа)* gang.

ша́йка II *ж.* *(для воды)* small tub.

шака́л *м. зоол.* jáckal.

шала́нда *ж.* 1. scow; 2. shalánda *(flat-bottomed Black Sea fishing-boat)*.

шала́ш *м.* tent (of bránches).

шал||и́ть *несов.* 1. fool abóut; *(о детях)* be* náughty; 2. *разг.* *(неправильно действовать)* give* tróuble, be tróublesome; ◇ нет, ~и́шь! not a bit of it!

шаловли́вый míschievous, pránkish, pláyful.

шалопа́й *м. разг.* góod-for-nóthing, né'er-do-well.

ша́лость *ж.* prank.

шалу́н *м.* scamp; *(о ребёнке тж.)* imp.

шалу́нья *ж. см.* шалу́н.

шалфе́й *м. бот.* sage.

шаль *ж.* shawl.

шальн||о́й 1. mad; 2.: ~а́я пу́ля stray búllet.

шама́н *м.* sháman, médicine-man*.

ша́мкать *несов. разг.* múmble.

шампа́нское *с.* champágne.

шампиньо́н *м.* field múshroom.

шампу́нь *м.* shampóo.

шанс *м.* chance; больши́е ~ы на успе́х évery próspect of succéss; ма́ло ~ов на успе́х not much hope of succéss; не име́ть никаки́х ~ов not have the slíghtest chance.

шанта́ж *м.* bláckmail.

шантаж||и́ровать *несов.* *(вн.)* bláckmail *(smb.)*. **~и́ст** *м.* bláckmailer.

ша́пка *ж.* 1. hat; ~ воло́с mop / shock of hair; ~-уша́нка hat with éar-flaps; мехова́я ~ fur hat; 2. *(заголовок в газете)* héadline; 3. *(верх чего-л.)* crown, top; ◇ ~-невиди́мка cap of invisibílity; ~ми закида́ем it'll be a wálk-óver; на во́ре ~ гори́т guilty cónscience gives itsélf awáy.

ша́почка *ж.* cap; ◇ Кра́сная ~ Little Red Ríding Hood.

ша́почн||ый hat *attr.*; ◇ ~ое знако́мство bówing acquáintance;

прийти́ к ~ому разбо́ру arríve when the show / párty is óver.

шар *м.* 1. ball; билья́рдный ~ bílliard-ball; 2. *мат.* sphere, globe; ◇ земно́й ~ the globe; хоть ~о́м покати́ bare as a bone, bare as the palm of *one's* hand.

шара́да *ж.* charáde.

шара́хаться, шара́хнуться *разг.* 1. start, recóil; (*о лошади тж.*) shy; ~ в сто́рону plunge to the side; ~ из стороны́ в сто́рону plunge from side to side; 2. *тк. несов.* (от *рд.; сторониться, избегать*) shun (*smb.*), keep* awáy (from).

шара́хнуться *сов. см.* шара́хаться 1.

шарж *м.* caricatúre. **~и́ровать** *несов.* exággerate; (*об актёре*) óveráct.

ша́рик *м.* ball; glóbule *научн.*; ◇ кровяны́е ~и blood córpuscles.

шарикоподши́пник *м. тех.* báll-béaring. **~овый** báll-béaring *attr.*

ша́рить *несов.* fúmble, rúmmage; ~ в карма́не feel* / fúmble in *one's* pócket.

ша́рк||ать, ша́ркнуть: ~ нога́ми shúffle (*one's* feet). **~нуть** *сов. см.* ша́ркать.

шарлата́н *м.* chárlatan, impóstor; (*о докторе тж.*) quack. **~ство** *с.* impósture, hócus-pócus; (*в медицине тж.*) quáckery.

шарма́н||ка *ж.* bárrel-organ, hánd-organ. **~щик** *м.* órgan-grinder.

шарни́р *м. тех.* hinge.

шарова́ры *мн.* wide tróusers; (*спортивные*) tráck-suit tróusers.

шарови́дн||ый glóbe-shaped; ~ая мо́лния ball líghtning.

шарово́й sphérical, glóbular, báll-shaped.

шарообра́зный glóbe-shaped.

шарф *м.* scarf*, múffler, cómforter.

шасси́ *с. нескл. тех.* 1. cárriage, únderfráme; ~ автомоби́ля chássis; 2. (*самолёта*) úndercarriage.

шата́ние *с.* 1. (*качание*) swáying, swínging; 2. *разг.* (*бесцельная ходьба*) róaming; 3. (*непостоянство, колебание*) vacillátion, wávering; shilly-shallying *разг.*

шат||а́ть *несов.* (*вн.*) sway (*smth.*), rock (*smth.*); *безл.:* его́ ~а́ет he is réeling / stággering. **~а́ться** *несов.* 1. (*качаться из стороны в сторону*) sway, swing*, rock; 2. (*покачиваться при ходьбе*) stágger; ~а́ясь встать (на́ ноги) stágger to *one's* feet; 3. (*о мебели и т. п.*) be* sháky; (*о зубе*) be* loose, be* cóming out; *перен.* be* sháken, be* rócking on its foundátions; 4. *разг.* (*бродить без дела*) roam; где ты ~а́ешься? where do you spend your time?

шате́н *м.* brówn-háired man*. **~ка** *ж.* brówn-háired wóman*.

шатёр *м.* tent.

ша́тк||ий únstáble; (*неустойчивый*) ríckety; (*о походке*) únsteády; *перен.* (*неосновательный*) sháky; (*непостоянный*) wávering, únstáble; ~ая ле́стница ríckety stairs; ~ до́вод sháky árgument; ~ое положе́ние precárious posítion.

шату́н *м. тех.* connécting-rod.

шафра́н *м. бот.* sáffron.

шах I *м.* (*титул*) Shah.

шах II *м. шахм.* check.

шахмати́ст *м.* chéss-player.

ша́хматн||ый chess *attr.*; ~ая доска́ chéss-board; ~ые фигу́ры chéssmen; ~ турни́р chess tóurnament; в ~ом поря́дке arránged chéss-board fáshion, stággered.

ша́хматы *мн.* 1. (*игра*) chess *sg*; 2. (*фигуры*) chéssmen; (*полный комплект*) set of chéssmen.

ша́хта *ж.* 1. (*предприятие*) mine, pit; у́гольная ~ cóal-mine; 2. (*колодец, ствол*) shaft.

шахтёр *м.* míner. **~ский** míner's, míners'.

ша́шечн||ый draught *attr.*; ~ая доска́ dráught-board.

ша́шк||а I *ж.* 1. dráughtsman*; 2. *мн.* (*игра*) draughts; игра́ть в ~и play draughts.

ша́шка II *ж.* (*оружие*) sword.

шашлы́к *м.* shashlík, grilled mútton.

шва́бра *ж.* mop.

швартóв *м. мор.* móoring-line; отдáть ~ы cast* off.

швед *м.,* **~ка** *ж.* Swede. **~ский** Swédish; ~ский язы́к Swédish, the Swédish lánguage.

швéйн||ик *м.* clóthing-industry wórker. **~ый** séwing *attr.;* ~ая маши́на séwing-machine; ~ая фáбрика clóthing fáctory; ~ые издéлия clóthing *sg.*

швейцáр *м.* dóor-keeper, háll-pórter.

швейцáр||ец *м.,* **~ка** *ж.* Swiss. **~ский** Swiss; ~ский сыр Gruyère.

швея́ *ж.* séamstress.

швырну́ть *сов. см.* швыря́ть.

швыр||я́ть, швырну́ть 1. *(вн., тв.; бросать)* fling* *(smth.)*; 2. *обыкн. безл.:* танк ~я́ло, как на волнé the tank rocked like a ship at sea; ◇ ~ деньгáми squánder *one's* móney, throw* *one's* móney awáy. **~я́ться** *несов. (тв.) разг.* 1. *(бросаться)* fling* *(smth.)* (at one anóther); 2. *(не дорожить)* throw* *(smth.)* awáy.

шевел||и́ть, шевельну́ть 1. *(вн.; приводить в лёгкое движение)* move *(smth.)*, stir *(smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *(тв.; слегка двигать)* stir *(smth.)*; *(двигая чем-л., производить работу)* ply *(smth.)*; 3. *тк. несов. (шуршать)* rústle; 4. *тк. несов.:* ~ сéно turn / ted hay; ◇ он пáльцем не шевельнёт he wóuldn't lift a fínger. **~и́ться,** шевельну́ться 1. stir *(тж. перен.)*; move; не ~я́сь withóut stírring / móving; mótionless; ли́стья шевéлятся от вéтра the leaves stir in the breeze; 2. *тк. несов.:* ~и́сь! look lívely!

шевельну́ть *сов. см.* шевели́ть 1, 2. **~ся** *сов. см.* шевели́ться 1.

шевелю́ра *ж.* head of hair; пы́шная ~ fine head of hair.

шеврó *с. нескл.* kid. **~вый** kid *attr.*

шедéвр *м.* másterpiece.

шéйка *ж.* neck.

шéйный neck *attr.;* ~ позвонóк júgular vértebra.

шéлест *м.* rústle.

шелестéть *несов.* rústle.

шёлк *м.* silk; *перен.* vélvet; *(о человеке)* géntleness itsélf; ~-сырéц raw silk; искýсственный ~ artifícial / ráyon silk; на шелкý sílk-lined; ◇ в долгý как в шелкý up to *one's* neck in debt.

шелкови́нка *ж.* silk thread.

шелкови́стый sílky.

шелкови́чный: ~ червь sílkworm.

шелковóд *м.* sílkworm brééder, sílk-grower. **~ство** *с.* sílkworm bréeding, silk cúlture, séricùlture. **~ческий** séricùlture *attr.*

шёлковый 1. silk *attr.;* 2. *(напоминающий шёлк)* sílky; sílken *поэт.;* 3. *разг. (кроткий, послушный)* swéet-témpered.

шёлкокручéние *с.* silk-spinning.

шёлкомотáние *с.* silk-reeling.

шёлкообрабáтывающ||ий silk *attr.;* ~ая промы́шленность silk índustry.

шелкопря́д *м.* 1. sílkworm, sílkworm moth; bómbyx *зоол.;* 2. *(вредитель деревьев):* соснóвый ~ pine moth; непáрный ~ Gýpsy moth.

шёлкоткáцк||ий sílk-weaving; ~ая фáбрика sílk-weaving fáctory.

шелохн||ýться *сов.* stir; стоя́ть не ~ýвшись stand* mótionless, stand* véry still.

шелухá *ж.* husk(s); *перен.* trash; картóфельная ~ potáto péelings *pl.*

шелуши́ть *несов. (вн.)* 1. husk *(smth.)*, peel *(smth.)*; 2. *(заставлять шелушиться)* make* *(smth.)* peel. **~ся** *несов.* peel.

шельмовáть, ошельмовáть *(вн.) разг.* throw* mud (at), píllory *(smb.)*.

шепеля́в||ить *несов.* lisp. **~ый** lísping.

шепнýть *сов. см.* шептáть.

шёпот *м.* whísper.

шёпотом in a whísper; говори́ть ~ speak* in a whísper; *(о нескольких людях)* speak* / talk in whíspers; сказа́ть *что-л.* ~ whísper *smth.*

шепта́ть, шепну́ть, прошепта́ть *(вн.)* whísper *(smth.); ~* на́ ухо *кому-л.* whísper in *smb.'s* ear. ~ся *несов.* whísper.

шере́нг||а *ж.* 1. rank; в две ~и in two ranks; 2. *(длинный ряд предметов)* line, row; ◇ стоя́ть в одно́й ~е с *кем-л.* 1) take* part with *smb.*; 2) *(иметь одинаковое достоинство)* rank with *smb.*

шерохова́т||ость *ж.* róughness; *перен.* únévenness, blémish. ~ый rough; *перен. (о стиле)* únpólished, inádequate.

шерсти́нка *ж.* wóollen thread; *(волосок)* hair.

шерстопряди́льн||ый wóol-spinning; ~ая фа́брика wóol-spinning fáctory.

шерст||ь *ж.* 1. *(овцы)* wool; *(собаки)* hair; *(кошки)* fur; 2. *(пряжа)* wool; 3. *(ткань)* cloth, wóollen matérial / stuff.

шерстян||о́й wóollen; ~ы́е тка́ни wóollens, wóollen goods; ~о́е пла́тье wóollen dress.

шерша́вый 1. rough; 2. *разг. (с всклокоченной жёсткой шерстью)* róugh-háired.

ше́ршень *м. зоол.* hórnet.

шест *м.* pole; прыжо́к с ~о́м póle-jump.

ше́ствие *с.* procéssion; *перен.* march, prógress.

ше́ствовать *несов.* stalk alóng sólemnly.

шестерёнка *ж. см.* шестерня́.

шестёрка *ж.* 1. *(цифра)* a six; 2. *ав.* flight of six (planes); 3. *(упряжка)* team of six hórses; 4. *(лодка)* síx-oar boat; 5. *(игральная карта)* the six (of).

шестерня́ *ж. тех.* gear, cóg-wheel; *(меньшее колесо из пары)* pínion; *(велосипеда)* cháin-wheel.

ше́стеро six; нас ~ there are six of us.

шестидесятиле́тний 1. *(о сроке)* síxty-year *attr.*; of síxty years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* síxty-year-óld; of síxty *после сущ.*

шестидеся́т||ый síxtieth; ~ые го́ды the síxties.

шестикра́тн||ый síxfold; в ~ом разме́ре síxfold.

шестиле́тний 1. *(о сроке)* síx-year *attr.*; of six years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* síx-year-óld; of six *после сущ.*

шестиме́сячный 1. *(о сроке)* six months'; síx-month *attr.*; 2. *(о возрасте)* síx-month-óld; of six months *после сущ.*

шестинеде́льный 1. *(о сроке)* síx-week *attr.*; 2. *(о возрасте)* síx-week-óld; of six weeks *после сущ.*

шестисо́тый síx-hundredth.

шестиуго́льн||ик *м.* héxagon. ~ый hexágonal.

шестнадцатиле́тний 1. *(о сроке)* síxtéen-year *attr.*; of síxtéen years *после сущ.*; 2. *(о возрасте)* síxtéen-year-óld; of síxtéen *после сущ.*

шестна́дцатый síxtéenth.

шестна́дцать síxtéen.

шесто́й sixth.

шесть six.

шестьдеся́т síxty.

шестьсо́т six húndred.

шеф *м.* 1. *разг.* chief; 2.: ~-по́вар chef, héad-cook; 3. *(предприятие, взявшее шефство)* pátron, spónsor.

ше́ф||ский vóluntary-assistance *attr.* ~ство *с.* pátronage, spónsorship; взять ~ство над *кем-л.* give* vóluntary assistance to *smb.* ~ствовать *несов.* (над *тв.*) be* pátron (of), give* vóluntary assístance (to).

ше́я *ж.* neck; ◇ бро́ситься на ше́ю *кому-л.* throw* / fling* *one's* arms round *smb.'s* neck; fall* on *smb.'s* neck; дать *кому-л.* по ше́е give* *smb.* a thráshing; гнать *кого-л.* в ше́ю, в три ше́и kick *smb.* out; получи́ть по ше́е get* it in the neck; слома́ть себе́ ше́ю break* *one's* neck; сиде́ть у *кого-л.* на ше́е be* a búrden to *smb.*, becóme* a búrden on *smb.*

ши́ворот *м.:* взять *кого-л.* за ~ take* *smb.* by the scruff of the neck; ~-навы́ворот the wrong way round; сде́лать *что-л.* ~-навы́ворот do* *smth.* the wrong way round.

шизофрени́я *ж. мед.* schizophrénia.

шик *м.* smártness; *(ловкий приём)* touch, spécial way; с ~ом in style; како́й ~! how smart!

шика́рный smart; *(превосходный)* spléndid.

ши́кать, ши́кнуть *разг.* 1. (на *вн.*) hush *(smb.)* down, sílence *(smb.)*; 2. (на *вн.*; *на птиц, животных*) shoo *(smth.)*; 3. *(дт.; выражать неодобрение)* hiss *(smb.)*.

ши́кнуть *сов. см.* ши́кать.

ши́л||о *с.* awl; ◇ ~а в мешке́ не утаи́шь ≅ múrder will out.

шимпанзе́ *м. нескл. зоол.* chimpanzée.

ши́на *ж.* 1. *(колёсная)* týre; 2. *мед.* splint.

шине́ль *ж.* gréatcoat, óvercoat.

шинкова́ть *несов.* *(вн.)* slice *(smth.)*, shred* *(smth.)*; ~ капу́сту shred* cábbage.

шип *м.* 1. *(колючка)* thorn; 2. *(на подковах, обуви и т. п.)* stud; 3. *тех.* ténon.

шипе́ние *с.* híssing.

шипе́ть *несов.* hiss; *(о жарящемся)* sízzle; *(о напитке)* fizz.

шипо́вник *м.* dóg-rose, wild rose; *(ягоды)* hips *pl.*

шипу́чий *(о напитках)* fízzy, spárkling.

шипя́щий híssing; *(о жарящемся)* sízzling; ◇ ~ звук, ~ согла́сный *лингв.* síbilant.

ши́ре (*сравнит. ст. прил.* широ́кий *и нареч.* широко́) wíder, bróader.

ширин||а́ *ж.* width; ~о́й в два ме́тра two métres wide; име́ть два ме́тра в ~у́ be* two métres wide.

ши́рит||ься *несов.* spread* (out); *перен. тж.* incréase its scope; ~ся движе́ние наро́дных масс за мир the péople's móvement for peace is spréading.

ши́рма *ж.* screen; *перен.* cloak, cóver.

широ́к||ий 1. wide, broad; *перен. тж.* exténsive; ~ие пле́чи broad shóulders; ~ просто́р wide expánse; ~ая коле́я broad gauge; ~ая улы́бка broad smile; ~ие поля́ spácious / wide fields; *(шляпы)* broad brim *sg*; ~ие пла́ны exténsive plans; ~ кругозо́р wide óutlook; в ~ом масшта́бе on a lávish / broad scale; в ~ом смы́сле сло́ва in the broad sense of the word; 2. *(размашистый)* vígorous; *перен.* *(ничем не стеснённый)* lávish, génerous; ~ шаг vígorous / swínging stride; ~ая нату́ра expánsive / génerous náture; ~ое гостеприи́мство lávish / líberal hospitálity; 3. *(распространяющийся на всё)* broad, exténsive, géneral; ~ое обобще́ние swéeping státement / generalizátion; ~ие ма́ссы the broad másses; ~ие круги́ (населе́ния) wide séctions of the populátion; ~ая пу́блика the géneral públic; ~ое распростране́ние wide circulátion; *(метода)* exténsive applicátion; получи́ть ~ое распростране́ние be* in wide use; *(о книге)* be* wídely read; *(о методе)* be* wídely applíed; ◇ ~ экра́н wide screen; ~им фро́нтом on a broad front; сде́лать ~ жест make* a swéeping gésture, fling* out *one's* arm.

широко́ wídely; ~ изве́стный wídely known; ~ откры́тый, раскры́тый wide ópen; ~ распространённый wídespread; ~ раскры́ть глаза́ ópen *one's* eyes wide; жить ~ live on a lávish scale; ~ толкова́ть, понима́ть *что-л.* intérpret *smth.* lóosely; ~ образо́ванный челове́к pérson of wide léarning.

широковещ||а́ние *с.* bróadcasting. **~а́тельный** 1. *радио* bróadcasting *attr.*; 2. *ирон.* *(обещающий многое)* hígh-sounding; ~а́тельная деклара́ция hígh-sounding declarátion.

широколи́цый bróad-faced.

широкопле́чий bróad-shóuldered.

широкоформа́тный wíde-frame *attr.*; ~ фильм wíde-frame film.

широкоэкра́нный wíde-screen

attr.; ~ кинотеа́тр wíde-screen cínema; ~ фильм wíde-screen film.

широта́ *ж.* 1. breadth, wídeness; ~ взгля́дов bróadmíndedness; ~ кругозо́ра breadth / width of ínterests; ~ охва́та (wide) scope; 2. *геогр.* látitude.

ширь *ж.* expánse; ◇ разверну́ться во всю ~ devélop to its full extént.

ши́тый 1. *(сшитый)* sewn; 2. *(вышитый)* embróidered; ~ зо́лотом embróidered in gold.

шить, сшить 1. *(вн.)* sew* *(smth.)*; *(одежду)* make* *(smth.)*; ~ себе́ костю́м *(в ателье и т. п.)* have* a suit made; ~ себе́ пла́тье *(самой)* make* *one*sélf a dress; ~ сапоги́ make* boots; ~ на маши́нке *(что-л.)* do* it on the (séwing-)machine; *(работать)* use a séwing-machine; 2. *тк. несов.* *(тв.; вышивать)* embróider (in).

шитьё *с.* 1. séwing; *(рукоделие тж.)* néedlework; 2. *(вышивка)* embróidery.

ши́фер *м.* 1. slate; 2. *(кровельный материал)* asbéstos cemént. ~**ный** 1. slate *attr.;* 2. asbéstos-cemént *attr.*

шифр *м.* 1. *(тайнопись)* code, cípher; ~ом in code / cípher; 2. *(библиотечный)* préss-mark.

шифро́ванный code *attr.*, cípher *attr.*, códed.

шифрова́ть *несов.* *(вн.)* cípher *(smth.)*.

шифро́вка *ж.* 1. *(действие)* cípher-work; 2. *разг.* *(текст)* code.

ши́шка *ж.* 1. *(хвойных деревьев)* cone; ело́вая ~ fír-cone; 2. *(опухоль)* bump, lump; 3. *разг.* *(важная особа)* bígwig, big gun / wheel.

шкала́ *ж.* 1. *(система чисел)* scale; 2. *(циферблат в различных приборах)* díal, índicator pánel.

шкату́лка *ж.* box, cásket.

шкаф *м.* cúpboard, clóset.

шквал *м.* squall; *(орудий)* barráge.

шкво́рень *м.* pin; *(автомобиля)* king pin.

шкив *м.* púlley; *(блока)* sheave.

шки́пер *м.* 1. bárge-skípper; 2. *(на морских судах)* bóatswain, bó'sun.

шко́л||а *ж.* school; *(здание тж.)* schóol-building; ~ рабо́чей молодёжи young wórkers' school; нача́льная ~ eleméntary / prímary school; ходи́ть в ~у atténd school, go* to school; пройти́ хоро́шую ~у get* a good tráining; *перен.* have* learned in the school of expérience; пройти́ суро́вую ~у have* learned by bítter / hard expérience; ру́сская ~ жи́вописи Rússian school of páinting; ◇ вы́сшая ~ hígher school, hígher educátional institútion.

шко́льн||ик *м.* schóolboy. ~**ица** *ж.* schóolgirl. ~**ический** schóolboy *attr.*

шко́льн||ый school *attr.;* ~ това́рищ schóolfellow; ~ые принадле́жности school applíances; де́ти ~ого во́зраста chíldren of school age.

шку́р||а *ж.* 1. skin; *(скота, лошадей тж.)* hide; *(с мехом тж.)* pelt; медве́жья ~ béar-skin; тигро́вая ~ tíger-skin; 2. *разг.* *(кожура)* peel; ◇ спаса́ть свою́ ~у save *one's* skin; я не хоте́л бы быть в его́ ~е I wóuldn't be in his shoes for ánything; дрожа́ть за свою́ ~у think* of *one's* own skin.

шку́рн||ик *м.* *разг.* sélf-séeker. ~**ый** *разг.* sélfish, sórdid; ~ые интере́сы sélfish ínterests.

шлагба́ум *м.* bárrier.

шлак *м.* 1. *(расплавленная масса)* slag, dross; 2. *(остаток от сжигания)* clínker.

шлакобето́н *м.* slag cóncrete.

шланг *м.* hose.

шлем *м.* hélmet.

шлемофо́н *м.* éarphone hélmet.

шлёпанцы *мн.* *(ед.* шлёпанец *м.)* bédroom slíppers.

шлёп||ать, шлёпнуть 1. *(вн., по дт.)* slap *(smth.)*, smack *(smth.)*; 2. *(тв.; хлопать)* flap *(smth.)*, make* a flápping sound (with); 3. *тк. несов. разг.:* ~ по воде́ гря́зи splash through the wáter, mud. **~аться, шлёпнуться** *разг.* flop / plop down. **~нуть** *сов. см.* шлёпать 1, 2. **~нуться** *сов. см.* шлёпаться.

шлепо́к *м.* slap, smack.

шлея́ *ж.* bréeching.

шлифова́ль||ный grínding; *(полирующий)* pólishing. **~щик** *м.* gríndег; *(алмазов)* pólisher.

шлифова́ть *несов.* *(вн.)* grind* *(smth.)*; *(шкуркой)* sándpaper *(smth.)*; *(полировать)* pólish *(smth.)* *(тж. перен.)*.

шлюз *м.* lock, sluice; проходи́ть че́рез ~ы go* through the locks; пропусти́ть ба́ржу че́рез ~ы pass a barge through the locks.

шлюзова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* **1.** *(реку)* build* locks (on); **2.** *(суда)* pass *(smth.)* through a lock.

шлю́пка *ж.* (ship's) boat; гребна́я ~ rówing-boat; па́русная ~ sáiling-boat.

шля́п||а *ж.* **1.** hat; в ~е with *one's* hat on; быть в ~е have* *one's* hat on; без ~ы without a hat; hátless, báre-héaded; наде́ть ~у put* on *one's* hat; снять ~у take* off *one's* hat; **2.** *(о человеке)* dúffer, bóoby.

шля́пка *ж.* **1.** *(дамская)* hat; **2.** *(гвоздя)* (náil-)head; **3.** *(гриба)* cap.

шмель *м.* búmble-bee.

шмы́гать, шмыгну́ть *разг.* dart, run* abóut; ◇ ~ но́сом sniff.

шмыгну́ть *сов. разг.* **1.** *см.* шмы́гать; **2.** *(быстро проскользнуть)* dart, slip.

шни́цель *м. кул.* schnítzel *(fillet of pork or veal)*.

шнур *м.* cord; *(провод тж.)* flex.

шнурова́ть *несов.* *(вн.)* lace up *(smth.)*.

шнуро́вка *ж.* lácing.

шнуро́к *м.* lace; ~ для боти́нок shóe-lace, bóot-lace.

шныря́ть *несов. разг.* dart abóut; *(высматривать)* snoop aróund, prowl, be* on the prowl.

шов *м.* **1.** seam; без шва séamless; **2.** *(хирургический)* stitch; **3.** *тех.* joint, júnction; ◇ наложи́ть ~ *мед.* put* in stítches; снять швы *мед.* take* out the stítches; стоя́ть ру́ки по швам stand* at atténtion; треща́ть по всем швам go* / fall* to pieces.

шовин||и́зм *м.* cháuvinism, jíngoism. **~и́ст** *м.* cháuvinist. **~исти́ческий** chauvinístic.

шок *м. мед.* shock.

шоки́ровать *несов.* *(вн.)* shock *(smb.)*.

шокола́д *м.* chócolate. **~ный** **1.** chócolate *attr.*; ~ные конфе́ты chócolates; **2.** *(о цвете)* dárk-brówn, chócolate-brown.

шо́мпол *м.* *(для чистки)* cléaning rod; *(для забивки)* rámrod.

шо́рник *м.* sáddler, hárness-maker.

шо́рох *м.* rústle.

шо́рты *мн.* shorts.

шо́ры *мн.* blínkers; ◇ взять *кого-л.* в ~ put* blínkers on *smb.*

шоссе́ *с. нескл.* (hígh-)road, híghway.

шоссе́йн||ый road *attr.*; ~ая доро́га macádamized road.

шотла́ндец *м.* Scot, Scotsman*; Scótchman* *разг.*

шотла́ндка I *ж.* Scótswoman*.

шотла́ндка II *ж.* *(ткань)* tártan.

шотла́ндский Scóttish; Scotch *разг.*; ~ язы́к Scots, the Scots lánguage.

шофёр *м.* dríver; *(служебной легковой машины тж.)* cháuffeur; ~ такси́ táxi-dríver. **~ский** dríver's.

шпа́га *ж.* (small) sword.

шпага́т *м.* **1.** twine, string; **2.** *спорт.* the splits *pl.*

шпаклева́ть *несов.* *(вн.)* pútty *(smth.)*.

шпаклёвка *ж.* pútty, fíller.

шпа́ла *ж. ж.-д.* sléeper, tie.

шпале́р||ы *мн.* *(ед.* шпале́ра *ж.)* **1.** *(настенные ковры)* tápestry *sg*; **2.** *(для вьющихся растений)* trél-lis; *(для деревьев)* espálier; **3.** *(ряды деревьев)* lines of trees; **4.:** стоя́ть ~ами be* lined up.

шпанго́ут *м. мор., ав.* frame.

шпарга́лка *ж. разг.* crib.

шпат *м. мин.* spar.

шпенёк *м.* prong.

шпик I *м.* *(сало)* sálted pig's fat.

шпик II *м. разг.* *(шпион)* políce spy, snóoper.

шпиль *м.* **1.** stéeple, spíre; **2.** *мор.* cápstan.

шпи́льк||а *ж.* *(для волос)* háirpin; *перен.* dig; подпусти́ть ~у *кому-л.* have* a sly dig at *smb.*

шпина́т *м.* spínach.

шпингале́т *м.* wíndow bolt.

шпио́н *м.* spy.

шпиона́ж *ж.* espionáge.

шпио́н||ить *несов.* spy. ~ский spy *attr.*; ~ский за́говор espionáge plot.

шпиц *м.* *(собака)* Pomeránian.

шпо́р||а *ж.* spur; дать ло́шади ~ы spur *one's* horse.

шприц *м.* sýringe.

шпро́ты *мн.* *(консервы)* sprats in oil.

шпу́лька *ж.* spool, bóbbin.

шрам *м.* scar.

шрапне́ль *ж. воен.* shrápnel (shell).

шрифт *м.* type, print; кру́пный ~ large print / type; ме́лкий ~ small print / type.

штаб *м.* **1.** héadquárters *pl,* H. Q.; *(личный состав)* Staff; ~ а́рмии ármy héadquárters; нача́льник ~а chief of staff; **2.** *(руководящий орган чего-л.)* héadquárters.

шта́бель *м.* stack, pile.

штаб-кварти́ра *ж.* héadquárters *pl.*

штабно́й staff *attr.*

штамп *м.* **1.** *(печать)* stamp; поста́вить ~ stamp it; **2.** *тех.* punch; **3.** *(шаблон)* cliché; *(литературный тж.)* stóck-phrase.

штампо́ванн||ый **1.** préss-work *attr.*; ~ая дета́ль pressed compónent; **2.** *(избитый, шаблонный)* trite, stéreotyped.

штампова́ть *несов.* *(вн.)* **1.** *(ставить штамп)* stamp *(smth.)*; **2.** *тех.* punch *(smth.)*, stámp *(smth.)*; *(большие детали)* press *(smth.)*; **3.** *разг.* *(делать что-л. по готовым образцам)* prodúce *(smth.)* mechánically, churn *(smth.)* out.

шта́нга *ж.* bar.

штанги́ст *м.* wéight-lifter.

штани́на *ж. разг.* tróuser leg.

штаны́ *мн. разг.* tróusers.

шта́пель *м.* **1.** stáple; **2.** *(волокно)* stáple fíbre. ~ный stáple *attr.*; ~ное волокно́ stáple fíbre; ~ные тка́ни stáple-fíbre fábrics.

штат I *м.* *(государственно-территориальная единица)* state.

штат II *м.* **1.** *(личный состав)* staff, estáblishment; состоя́ть в ~е be* on the staff; **2.** *мн.* *(штатное расписание)* list of staff.

штати́в *м.* suppórt; *(треножник)* trípod.

шта́тн||ый pérmanent; on the staff *после сущ.*; он ~ сотру́дник he is on the staff; ~ая до́лжность pérmanent appóintment.

шта́тский *прил.* **1.** civílian; **2.** *в знач. сущ. м.* civílian.

штемпелева́ть *несов.* *(вн.)* (rúbber-)stamp *(smth.)*; *(письмо)* póstmark *(smth.)*.

ште́мпель *м.* stamp; почто́вый ~ póstmark.

ште́псель *м.* (eléctric) plug. ~ный plug *attr.*; ~ная ви́лка twó-pin plug.

штиль *м.* calm.

штифт *м. тех.* pin.

што́льня *ж. горн.* ádit.

што́пан||ый darned; ~ые чулки́ darned stóckings.

што́пать *несов.* *(вн.)* darn *(smth.)*, mend *(smth.)*; ~ чулки́ darn stóckings.

што́пка *ж.* **1.** *(действие)* dárning; **2.** *разг.* *(нитки)* dárning-thread; *(шерстяные нитки)* dárning-wool; **3.** *разг.* *(заштопанное место)* darn.

што́пор *м.* **1.** córkscrew; **2.** *ав.* spin; táil-spin; входи́ть в ~ go* into a spin.

што́ра *ж.* blind.

шторм *м.* gale, storm.

штормово́й gale *attr.*, storm *attr.*; *(бывающий при шторме)* stórmy.

штраф *м.* fine, pénalty; брать ~ с *кого-л.* fine *smb.*; наложи́ть ~ impóse a fine.

штрафно́й pénalty *attr.*; ~ уда́р *спорт.* pénalty kick; ~ батальо́н pénal battálion.

штрафова́ть, оштрафова́ть *(вн.)* fine *(smb.)*.

штрейкбре́хер *м.* stríke-breaker; scab, bláckleg *разг.* **~ство** *с.* stríke-breaking.

штрек *м. горн.* drift.

штрих *м.* stroke; *(на карте)* hachúre; *перен.* *(черта)* touch, détail, féature.

штрихова́ть, заштрихова́ть *(вн.)* shade *(smth.)*; *(карту)* hatch *(smth.)*.

штрихо́вка *ж.* sháding.

штуди́ровать, проштуди́ровать *(вн.)* stúdy *(smth.)* thóroughly, learn* *(smth.)*.

шту́к||а *ж.* 1. *(в счёте) не переводится;* де́сять штук ten; штук де́сять abóut ten; де́сять штук яиц ten eggs; по рублю́ за ~у one róuble each; 2. *разг.* *(выходка, проделка и т. п.)* trick; в то́м-то и ~ that's just it!; вот так ~! look at that now!; tút-tut!; э́то всё его́ ~и it's all his dóing; 3. *разг.* *(предмет, дело)* thing; что за ~ там лежи́т? what's that (thing) óver there?; что э́то за ~? what's that?

штукату́р *м.* plásterer.

штукату́р||ить *несов.* *(вн.)* pláster *(smth.)*. **~ка** *ж.* 1. *(действие)* plástering; 2. *(материал)* pláster; ◇ суха́я ~ка pláster board. **~ный** pláster *attr.*; ~ные рабо́ты plástering *sg.*

штурва́л *м.* stéering wheel; *ав.* contról cólumn.

штурва́льный *прил.* 1. wheel *attr.*, stéering; 2. *в знач. сущ. м.* hélmsman*, whéelsman*.

штурм *м.* *(рд.)* assáult (on); взять ~ом take* by storm / assáult.

шту́рман *м.* návigator, návigating ófficer; *(на речном теплоходе)* mate.

штурмова́ть *несов.* *(вн.)* 1. storm *(smth.)*; 2. *разг.* *(беспорядочно осаждать)* rush *(smth.)*; 3. *(упорно овладевать)* cónquer *(smth.)*.

штурмови́к *м.* assáult-plane.

штурмо́вка *ж.* *воен.* lów-level attáck, stráfing.

штурмово́й assáult *attr.*

шту́чн||ый: ~ая прода́жа sale óver the cóunter; ~ това́р goods sold séparately; ~ая опла́та páyment by the piece.

штык *м.* báyonet; ◇ идти́ в ~й make* a báyonet charge; встреча́ть *кого-л., что-л.* в ~й give* *smb., smth.* a hóstile recéption. **~ово́й** báyonet *attr.*; ~ова́я ата́ка báyonet charge.

шу́ба *ж.* fúr-coat; *(на меху)* fúr-lined coat.

шуга́ *ж.* sludge ice.

шу́лер *м.* cárd-sharper; *разг.* *(мошенник)* swíndler.

шум *м.* 1. noise; *(чего-л. тж.)* sound, múrmur; без ~а nóiselessly; подня́ть ~ make* a noise; ~ ле́са múrmur of the fórest; ~ ве́тра sound of the wind; 2. *разг.* *(оживлённое обсуждение)* stir; подня́ть ~ вокру́г *чего-л.* make* a fuss abóut *smth.*; наде́лать мно́го ~а cause a stir / sensátion; 3. *мед.*: ~ в се́рдце cárdiac múrmur; ◇ ~ в уша́х búzzing in the ears; мно́го ~а из ничего́ much adó abóut nóthing.

шум||е́ть *несов.* 1. make* a noise; *(о деревьях)* múrmur, rústle; *(о море)* roar; *(тихо)* múrmur; 2. *разг.* *(браниться)* kick up a row; 3. *разг.* *(излишне много говорить о чём-л.)* make* a song, talk a lot; 4. *разг.* *(вызывать толки)* cause a stir; ◇ у меня́ ~и́т в голове́, уша́х there is a búzzing in my ears, I have nóises in my ears.

шуми́х||а *ж.* *разг.* fuss; поднима́ть, создава́ть ~у вокру́г *чего-л.* make* a fuss abóut *smth.*

шумли́вый 1. nóisy; 2. *(оживлён-*

ный) bústling; **3.** *разг. (напыщенный)* hígh-sounding.

шу́мн||о **1.** *нареч.* nóisily; ~ обсужда́ть *что-л.* discúss *smth.* nóisily; **2.** *в знач. сказ. безл.* it is nóisy; на у́лице уже́ ~ и лю́дно the street is alréady nóisy and crówded. **~ый** **1.** nóisy; *(восторженный)* upróarious; ~ая компа́ния nóisy group; **2.** *(оживлённый)* bústling; ~ая у́лица bústling street; **3.** *(производящий сенсацию)* impréssive, sensátional; ~ый успе́х terrífic / treméndous succéss.

шумо́вка *ж.* skímmer.

шумово́й sound *attr.*

шумо́к *м. разг.:* под ~ on the quíet.

шу́рин *м.* bróther-in-law (*pl* bróthers-) *(wife's brother).*

шуру́п *м.* screw.

шурф *м. горн.* prospécting pit, bore pit.

шурш||а́ть *несов.* rústle; ли́стья ~а́т под нога́ми the leaves rústle underfóot; ~ бума́гой rústle páper.

шу́стрый *разг.* sharp, bright, smart.

шут *м.* jéster, fool; *перен.* buffóon.

шути́ть, пошути́ть **1.** quip, displáy *one's* wit; gag, wísecrack *разг.;* **2.** (над *тв.; насмехаться*) make* fun (of); **3.** *(говорить, поступать легкомысленно)* joke; вы шу́тите! you're jóking!; я не шучу́ I'm sérious, I'm not jóking / fóoling; **4.** *(тв.; относиться несерьёзно)* trífle (with); ◇ ~ с огнём play with fíre.

шу́тк||а *ж.* joke; ◇ в ~у, ~и ра́ди for fun; не на ~у рассерди́ться be* dównright ángry; ~и в сто́рону jóking apárt; кро́ме шу́ток sériously, now!; с ним ~и пло́хи he's an ill man to quárrel with.

шутли́вый **1.** jócular, facétious; **2.** *(имеющий характер шутки)* húmorous, wítty; **3.** *(совершаемый ради шутки)* facétious, flíppant.

шутни́к *м.* wag.

шутов||ско́й jéster's; ~ска́я вы́ходка a piece of buffóonery. **~ство́** *с.* buffóonery.

шу́точн||ый cómic; ~ая пе́сня cómic song.

шутя́ **1.** *(ради шутки)* jókingly; facétiously; **2.** *(легко)* éasily; ◇ не ~ in all sériousness.

шушу́каться *несов. разг.* whísper; ~ по угла́м whísper in the báckground.

шхе́ры *мн.* skérries.

шху́на *ж.* schóoner.

шш hush!

Щ

щаве́лев||ый sórrel *attr.;* ~ые щи sórrel soup; ◇ ~ая кислота́ *хим.* oxálic ácid.

щаве́ль *м.* sórrel.

щад||и́ть, пощади́ть *(вн.)* spare *(smb., smth.);* let* *(smb.)* off *разг.;* не ~ (свои́х) сил (что́бы)... spare no éffort / pains to...; ~ *чьё-л.* самолю́бие spare *smb.'s* vánity; пощади́ть *чью-л.* жизнь spare *smb.'s* life; не ~я́ жи́зни cáreless of *one's* life.

ще́бень *м.* **1.** bróken stone, road métal; **2.** *геол.* detrítus.

ще́бет *м.* twítter.

щебета́ние *с.* twíttering.

щебета́ть *несов.* twítter.

щего́л *м.* góldfinch.

щеголева́тый módish; *(о человеке тж.)* dándified, dápper.

щёголь *м.* dándy, fop.

щегольну́ть *сов. см.* щеголя́ть 2, 3.

щеголь||ско́й **1.** *(очень нарядный)* élegant, smart; swish *разг.;* ~ костю́м élegant suit; **2.** *(молодцеватый)* stýlish, dáshing, jáunty. **~ство́** *с.* **1.** *(пристрастие к изысканным вещам)* fóppishness; **2.** *(хвастовство)* shówing off, (love of) displáy.

щеголя́ть, щегольну́ть 1. *тк. несов. (нарядно одеваться)* dress smártly, dress up; 2. (в *пр.*) *разг. (ходить щегольски одетым)* make* a splash, cut* a dash; ~ в но́вом костю́ме sport a new suit; 3. *(тв.) разг. (хвастаться)* show* off *(smth.);* ~ свои́ми зна́ниями paráde *one's* knówledge.

ще́др||о génerously, lávishly; ~ вознагражда́ть *кого-л.* rewárd *smb.* hándsomely; ~ одари́ть *кого-л.* be* lávish in *one's* gifts to *smb.* **~ость** *ж.* generósity, liberálity; *(обилие)* lávishness. **~ый** génerous, ópen-hánded; ~ый челове́к ópen-hánded pérson; ~ые дары́ rich / spléndid gifts; ~ый на обеща́ния pródigal of prómises; ~ый на похвалы́ lávish in / of práises; ◇ ~ой руко́й with a bóuntiful hand.

щек||а́ *ж.* cheek; ◇ за о́бе ~и́ уплета́ть *что-л.* stuff *one*sélf with *smth.*

щеко́лда *ж.* latch.

щекота́ть, пощекота́ть *(вн.)* tíckle *(smb., smth.) (тж. перен.);* у меня́ щеко́чет в го́рле there is a tíckling in my throat; ~ *чьё-л.* самолю́бие tíckle *smb.'s* vánity.

щеко́тк||а *ж.* tíckling; боя́ться ~и be* tícklish.

щекотли́вый tícklish, délicate; ~ вопро́с tícklish próblem, délicate íssue.

щёлка *ж.* chink.

щёлк||ать, щёлкнуть 1. *(вн.; давать кому-л. щелчки)* flick *(smb.)* with *one's* fínger; ~ *кого-л.* по́ носу flick *smb.* on the nose; 2. *(производить отрывистый звук)* click, snap; ~ па́льцами snap *one's* fíngers; ~ языко́м click *one's* tongue; ~али вы́стрелы there was a ráttle of fíring / shots; ~ зуба́ми *(о животном)* snap its teeth; он ~ает зуба́ми от хо́лода his teeth are cháttering with cold; ~ ключо́м turn the key with a click; 3. *тк. несов. (вн.; орехи, семечки)* crack *(smth.);* 4. *тк. несов. (о птицах)* trill.

щёлкнуть *сов. см.* щёлкать 1, 2.

щёлок *м.* álkaline solútion.

щелочно́й álkaline; ~ раство́р álkaline solútion.

щёлочь *ж. хим.* álkali.

щелчо́к *м.* click; *(пальцами)* snap; *(выстрела)* crack; ~ по́ носу fíllip on the nose.

щель *ж.* 1. chink, crack, físsure; 2. *анат.* glóttis; 3. *тех.* áperture; смотрова́я ~ péephole; *воен.* lóophole; 4. *воен.* slit trench.

щем||и́ть *несов.* oppréss; у меня́ ~и́т в груди́ there is a load on my chest. **~я́щий** oppréssive.

щени́ться, ощени́ться whelp; *(о собаках)* pup, have* púppies.

щено́к *м.* púppy *(тж. перен.); (у диких зверей)* cub.

щепа́ *ж.* chips *pl,* shávings *pl; (кровельная)* shíngles *pl.*

щепети́льн||ость *ж.* 1. punctíliousness, scrúpulousness; 2. *(деликатность)* tríckiness, délicacy. **~ый** 1. punctílious, partícular; ~ый челове́к scrúpulous / punctílious pérson; 2. *(деликатный)* trícky, délicate; ~ое положе́ние délicate situátion.

ще́пк||а *ж.* chip, splínter; худо́й как ~ as thin as a lath / rake; лес ру́бят — ~и летя́т you can't make an ómelet withóut bréaking eggs.

щепо́тка *ж.,* **щепо́ть** *ж.* pinch; ~ табаку́ pinch of tobácco; ~ со́ли pinch of salt.

щерба́тый chipped, pítted; *разг. (о лице)* póck-marked.

щерби́на *ж.* pit, scratch; в ~х pítted with holes.

щети́н||а *ж.* brístles *pl; перен.* spíky / brístly súrface. **~истый** brístly. **~иться,** ощети́ниться brístle up.

щётка *ж.* 1. brush; *(головная)* (háir-)brush; 2. *(у лошади)* fétlock.

щи *мн.* cábbage-soup *sg.*

щи́колотк||а *ж.* ánkle; по ~у ánkle-deep.

щипа́ть, щипну́ть *(вн.)* 1. pinch *(smb., smth.);* 2. *(вызывать ощущение боли, жжения)* burn* *(smth.)*, make* *(smth.)* smart / sting; *(о морозе)* nip *(smth.)*; 3. *(дёргать, теребить)* pluck *(smth.)*; ~ ус, ýхо tug / pull at *one's* moustáche, ear; 4. *тк. несов.* *(траву, листья)* níbble *(smth.)*; 5. *тк. несов.* *(птицу)* pluck *(smth.)*. **~ся** *несов.* 1. pinch; 2. *(щипать друг друга)* pinch one anóther.

щипнýть *сов. см.* щипáть 1, 2, 3.

щипóк *м.* pinch, nip.

щипцы́ *мн.* píncers; tongs; *(для завивки)* wávers, cúrling tongs / írons; *(для сахара)* (súgar-)tongs.

щи́пчики *мн.* twéezers.

щит *м.* 1. *ист.* shield; 2. *(приспособление для предохранения от чего-л.)* shield, screen; *(для построек, настила)* sheet; фанéрный ~ sheet of plýwood; 3. *зоол.* shell; 4 *(доска, стенд)* board; *(для рекламы)* bíllboard, hóarding; сигнáльный ~ *ж.-д.* tárget; 5. *тех.* pánel; ~ управлéния contról pánel; распредели́тельный ~ switchboard; ◇ поднять *кого-л.* на ~ laud *smb.* to the skies; вернýться на ~é retúrn home deféated; вернýться со ~óм retúrn home victórious.

щитови́дн||ый: ~ая железá *анат.* thýroid gland.

щýка *ж.* pike.

щуп *м.* probe.

щýпальца *мн.* (*ед.* щýпальце *с.*) téntacles; *(усики)* féelers, anténnae.

щýпать, пощýпать *(вн.)* feel* *(smth.)*; ~ пульс feel* *smb.'s* pulse; ~ кармáн pat *one's* pócket.

щýплый *разг.* púny.

щýрить *несов.:* ~ глазá nárrow *one's* eyes, screw up *one's* eyes. **~ся** *несов.* 1. *(о человеке)* screw up *one's* eyes; ~ся от сóлнца screw up *one's* eyes in the súnlight, squint in the súnlight; 2. *(о глазах)* nárrow

Э

э eh!

эбони́т *м.* ébonite. **~овый** ébonite *attr.*

эвакуациóнный evacuátion *attr.*

эвакуáция *ж.* evacuátion.

эвакуи́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* evácuate *(smb., smth.)*. **~ся** *несов. и сов.* evácuate.

эвкали́пт *м.* eucalýptus. **~овый** eucalýptus *attr.*

эволюциóнн||ый evolútionary; ~ое учéние dóctrine of evolútion.

эволю́ция *ж.* evolútion.

эвфеми́зм *м.* éuphemism.

эгé ohó!

эги́д||а *ж.* áegis; под *чьей-л.* ~ой únder the áegis of *smb.*

эгои́зм *м.* égo(t)ism; sélfishness.

эгои́ст *м.* égo(t)ist.

эгоисти́ч||еский, ~ный sélfish, ego(t)ístical.

эгои́стка *ж.* sélfish wóman*, girl.

эй hi!

эквáтор *м.* equátor; *мор. тж.* the Line; ◇ небéсный ~ *астр.* celéstial equátor. **~иáльный** equatórial; ~иáльный круг equatórial círcle; ~иáльные стрáны equatórial cóuntries.

эквивалéнт *м.* equívalent. **~ный** *(дт.)* equívalent (to).

эквилибри́ст *м.* equílibrist, rópe-walker. **~ика** *ж.* bálancing tricks *pl*, rópe-walking; *перен. ирон.* bálancing act.

экзáмен *м.* examinátion; exám *разг.*; *перен.* test; ~ на аттестáт зрéлости fínal school examinátion; school fínals *pl разг.*; ~ по матемáтике examinátion in mathemátics; государственные ~ы fínals; graduátion examinátions.

экзаменáтор *м.* exáminer.

экзаменациóнный examinátion *attr.*: ~ билéт examinátion páper.

экзаменовáть, проэкзаменовáть (*вн.* по *дт.*) exámine (*smb.* in).

~ся, проэкзаменова́ться (по *дт.*) be* exámined (in); take* an examinátion (in).

экзе́ма *ж.* éczema.

экземпля́р *м.* **1.** *(книги, документа и т. п.)* cópy; в двух ~ах in dúplicate; в трёх ~ах in tríplicate; в четырёх ~ах in quadrúplicate; **2.** *(отдельный представитель)* spécimen, represéntative; **3.** *(о человеке)* spécimen.

экзо́т||ика *ж.* picturésqueness, lócal cólour. **~и́ческий, ~и́чный** exótic.

экиво́к *м.* ambigúity, équivoque.

э́к||ий *разг.* what a; ~ шалу́н! what an imp!; ~а не́видаль! nóthing márvellous abóut that!, that's nóthing to márvel at!

экипа́ж I *м.* *(коляска)* cárriage.

экипа́ж II *м.* *(личный состав)* crew; ~ корабля́ ship's cómplement; ~ та́нка tánk-crew.

экипир||ова́ть *несов. и сов.* *(вн.)* equíp *(smb., smth.)*, fit *(smb., smth.)* out. **~ова́ться** *несов. и сов.* fit *one*sélf out. **~о́вка** *ж.* **1.** *(действие)* fítting out; **2.** *(снаряжение)* equípment.

экле́кт||ик *м.* ecléctic. **~и́ческий, ~и́чный** ecléctical.

эклипт||ика *ж.* *астр.* eclíptic. **~и́ческий** *астр.* eclíptic.

эконо́мика *ж.* económics; *(строй тж.)* económic sýstem; ~ социали́зма the económics of sócialism; ~ страны́ the económics of a cóuntry; ~ промы́шленности the económics of índustry.

экономи́ст *м.* ecónomist.

эконо́мить, сэконо́мить **1.** *(вн.; разумно расходовать)* be* económical (with), ecónomize *(smth.)*; ~ вре́мя и труд save time and lábour; **2.** *тк. несов.* *(максимально сокращать расходы)* ecónomize, save; **3.** (на, в *пр.*; *получать выгоду*) ecónomize (on); ~ на материа́лах ecónomize / save on matérials.

экономи́ческ||ий económic; ~ие зако́ны económic laws; ~ райо́н económic área; ~ая геогра́фия económic geógraphy; ~ журна́л magazíne on económics; ~ кри́зис económic crísis.

экономи́чн||ый económical; ~ое стро́ительство económical building.

эконо́ми||я *ж.* ecónomy; *(сбережения)* sáving (in, of); режи́м ~и ecónomy drive; ◇ полити́ческая ~ polítical ecónomy.

эконо́мный económical; *(о человеке)* thrífty.

экра́н *м.* screen; *перен.* *(киноискусство)* the screen; защи́тный ~ реа́ктора protéctive screen of a reáctor.

экраниз||а́ция *ж.* fílming; ~ о́перы fílming of an ópera. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* film *(smth.)*, make* a film vérsion (of).

экскава́тор *м.* éxcavator; шага́ющий ~ wálking éxcavator, drág-line éxcavator. **~ный** éxcavator *attr.*; ~ный ковш éxcavator búcket. **~щик** *м.* éxcavator man*.

э́кскурс *м.* digréssion, excúrsus.

экскурса́нт *м.*, **~ка** *ж.* excúrsionist.

экскурсио́нн||ый excúrsion *attr.*; ~ое бюро́ excúrsion(s) óffice.

экску́рсия *ж.* excúrsion; пе́шая ~ wálking tour.

экскурсово́д *м.* guide.

экспанси́вн||ость *ж.* effúsiveness. **~ый** emótional; *(восторженный)* gúshing, effúsive; *(слишком откровенный)* tálkative.

экспа́нсия *ж.* expánsion.

экспеди́ция *ж.* **1.** *(поездка с заданием)* expedítion; **2.** *(группа лиц)* expedítion; спаса́тельная ~ réscue párty; **3.** *(отправка чего-л.)* dispátch; **4.** *(отдел отправки)* dispátch óffice; dispátches *pl.*

экспериме́нт *м.* expériment.

эксперимента́льн||ый experiméntal; ~ые да́нные experiméntal dáta; ~ые живо́тные experiméntal ánimals; ~ая медици́на experiméntal médicine.

эксперимент||а́тор *м.* expérimenter. **~и́рование** *с.* experimentátion. **~и́ровать** *несов.* expériment.

экспе́рт *м.* éxpert; *(на суде)* éxpert wítness; заключéние ~ов éxperts' repórt, éxpert opínion.

эксперти́з||а *ж.* 1. investigátion; appráisal by éxperts; производи́ть ~у cárry out an investigátion; 2. *(комиссия)* (commíssion of) éxperts.

экспе́ртн||ый éxpert *attr.*; ~ая коми́ссия commíssion of éxperts.

эксплуата́тор *м.* explóiter. **~ский** explóiting, parasítical.

эксплуатацио́нный óperating.

эксплуата́ци||я *ж.* 1. exploitátion; 2. *(железных дорог, машин и т. п.)* operátion; сдава́ть *что-л.* в ~ю put* *smth.* ínto operátion.

эксплуати́рование *с.* explóiting, exploitátion.

эксплуати́ровать *несов.* *(вн.)* 1. explóit *(smb., smth.)*; 2. *(использовать)* óperate *(smth.)*.

экспози́ция *ж.* 1. *лит., муз.* exposítion; 2. *(показ)* displáy, láy-out; 3. *фото* expósure.

экспон||а́т *м.* exhíbit. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. exhíbit *(smth.)*; 2. *фото* expóse *(smth.)*.

э́кспорт *м.* éxport.

экспортёр *м.* expórter.

экспорти́ровать *несов. и сов.* *(вн.)* expórt *(smth.)*.

э́кспортный éxport *attr.*

экспре́сс *м.* expréss.

экспресси́вный expréssive.

экспре́сси||я *ж.* expréssion, expréssiveness; чита́ть с ~ей read* with expréssion.

экспро́мт *м.* imprómptu, improvisátion. **~ом** imprómptu, on the spur of the móment; произнести́ речь ~ом make* an imprómptu speech, speak* extémpore, extémporize.

экспропри||а́тор *м.* exprópriator. **~а́ция** *ж.* expropriátion. **~и́ровать** *несов. и сов.* *(вн.)* exprópriate *(smth.)*.

экста́з *м.* écstasy; впада́ть, приходи́ть в ~ fall* / go* ínto écstasies.

экстенси́вный exténsive.

экстéрн *м.* extérnal stúdent; держа́ть экза́мены ~ом sit* *one's* examinátions as an extérnal stúdent.

экстерриториа́льн||ость *ж.* *юр.* exterritoriálity. **~ый** *юр.* exterritórial.

экстравага́нтный eccéntric.

экстра́кт *м.* éxtract.

экстраордина́рный extraórdinary.

э́кстренн||о úrgently. **~ый** 1. *(спешный)* úrgent; ~ый отъе́зд úrgent depárture; ~ая телегра́мма úrgent télegram; 2. *(чрезвычайный, непредвиденный)* spécial; ~ый вы́пуск газе́ты spécial edítion of a néwspaper; ~ый слу́чай emérgency; в ~ых слу́чаях in an emérgency, in case of emérgency.

эксце́нтрик I *м.* *(артист)* clown, cómic(-actor).

эксце́нтрик II *м.* *тех.* eccéntric.

эксцентри́ческий eccéntric; *театр.* cómic.

эксце́сс *м.* excéss; *(нарушение порядка тж.)* óutrage.

эласти́чн||ость *ж.* elastícity, resílience; *перен.* flexibílity. **~ый** elástic, resílient, súpple; spríngy; *перен.* fléxible; ~ая пружи́на resílient spring; ~ая похо́дка spríngy stride.

элева́тор *м.* élevator.

элега́нтн||ость *ж.* élegance. **~ый** élegant.

эле́гия *ж.* élegy; *перен. тж.* mélancholy.

электриз||а́ция *ж.* 1. *физ.* electrificátion; 2. *мед.* eléctrical tréatment. **~ова́ть** *несов. и сов.* *(вн.)* 1. *физ.* eléctrify *(smth.)* *(тж. перен.)*; 2. *мед.* treat *(smb., smth.)* with electrícity, give* *(smb., smth.)* eléctrical tréatment. **~ова́ться** *несов. и сов.* *физ.* be* eléctrified.

эле́ктрик *м.* *разг.* electrícian; инжене́р-~ eléctrical enginéer.

электри́к *прил. неизм.:* цвет ~ eléctric blue.

электрифи||ка́ция *ж.* electrificátion; ~ всей страны́ electrificátion of the whole cóuntry; ~ желе́зной доро́ги electrificátion of a ráilway. **~ци́ровать** *несов. и сов. (вн.)* eléctrify *(smth.).*

электри́ческ||ий eléctric; ~ заря́д eléctric charge; ~ ток eléctric cúrrent, electrícity; ~ая батарéя eléctric báttery; ~ая цепь eléctric (-al) círcuit; ~ мотóр eléctric mótor.

электри́чество *с.* **1.** electrícity; **2.** *(освещение)* eléctric light.

электри́чка *ж. разг. (железная дорога)* eléctric ráilway; *(поезд)* (eléctric) train.

элéктро- *в сложн.* eléctric, eléctro-.

электроакусти́ческий eléctro-acóustic.

электробри́тва *ж.* eléctric rázor / sháver.

электровóз *м.* eléctric lócomotive.

электрóд *м.* eléctrode.

электродви́гатель *м.* eléctric mótor.

электродви́жущ||ий eléctromotive; ~ая си́ла eléctromotive force.

электродои́лка *ж.* eléctric mílker.

электродóйка *ж.* eléctric mílking.

электроизмери́тельн||ый: ~ые прибóры eléctric méters.

электрокардиогрáмма *ж.* eléctric cárdiogram.

электролечéбный eléctrical-treatment *attr.*, eléctro-thérapy *attr.*

электролечéние *с.* eléctrical tréatment, eléctro-thérapy.

электрóлиз *м. хим.* electrólysis.

электромагнети́зм *м. физ.* eléctromágnetism.

электромагни́т *м.* eléctromágnet. **~ный** eléctromagnétic.

электромехáника *ж.* electromechánics.

электромехани́ческий electromechánical.

электромонтёр *м.* electrícian.

электромотóр *м.* eléctric mótor.

электрóн *м.* eléctron.

электронагревáтельн||ый: ~ые прибóры eléctric héaters.

электрóн||ика *ж.* electrónics. **~ный** eléctron *attr.*, electrónic; ~ная лáмпа eléctron tube; ~ная счётная маши́на electrónic compúter; ~ные счётно-решáющие и управля́ющие устрóйства compútors and contról sýstems.

электрооборýдование *с.* eléctrical equípment.

электропередáч||а *ж.* eléctrical transmíssion; мáчта ~и eléctric pýlon.

электропéчь *ж.* eléctric fúrnace.

электропóезд *м.* eléctric train.

электроприбóр *м.* eléctrical applíance.

электропровóдка *ж.* (eléctric) wíring.

электропровóдность *ж.* eléctrical conductívity.

электросвáр||ка *ж.* eléctric wélding. **~щик** *м.* eléctric wélder.

электросéть *ж.* eléctrical transmíssion nétwork.

электростáнция *ж.* pówer-station.

электротéхн||ик *м.* electrícian. **~ика** *ж.* eléctrical enginéering. **~и́ческий** eléctrical, electrotéchnical; ~и́ческая промы́шленность eléctrical índustry.

электрохи́мия *ж.* eléctrochémistry.

электроэнéргия *ж.* eléctric pówer.

элемéнт *м.* **1.** élement; **2.** *собир. или мн. (представители какой-л. общественной среды)* élements; прогресси́вные ~ы óбщества the progréssive séction of socíety; **3.** *эл.* cell.

элементáрн||ый **1.** eleméntary; ~ая математика eleméntary mathemátics; он не мог поня́ть ~ых вещéй the símplest things were a mýstery to him; ~ые прáвила вéжливости eleméntary rules of polítenesss; **2.** *(поверхностный)* superfícial; ~ взгляд на вéщи shállow óutlook; **3.** *хим.* élement *attr.*; **4.** *физ.* eleméntary; ~ые части́цы eleméntary párticles.

элекси́р *м.* elíxir.

э́ллипс *м.* **1.** *мат.* ellípse; **2.** *лингв.* ellípsis (*pl* -ses).

эллипти́ческий ellíptic(al).

эма́лев||ый enámel *attr.*; ◇ ~ые кра́ски enámels.

эмалиро́ванн||ый enámel(led); ~ая посу́да enámel-ware.

эмалирова́ть *несов.* *(вн.)* enámel *(smth.)*.

эмалиро́вочн||ый enámel *attr.*; ~ая рабо́та enámel-work.

эма́ль *ж.* enámel.

эмба́рго *с. нескл. юр.* embárgo; наложи́ть ~ на *что-л.* place an embárgo on *smth.*

эмбле́ма *ж.* émblem.

эмбриоло́гия *ж.* embryólogy.

эмбрио́н *м. биол.* émbryo (*pl* -os).

эмбриона́льн||ый *биол.* embryónic; в ~ом состоя́нии in émbryo.

эмигра́нт *м.*, ~ка *ж.* émigrant; *(политический тж.)* émigré.

эмигра́ц||ия *ж.* 1. emigrátion; *(вынужденная)* éxile; находи́ться в ~ии live in éxile; 2. *собир.* *(эмигранты)* émigrants; *(политические тж.)* émigrés.

эмигри́ровать *несов.* и *сов.* émigrate.

эмисса́р *м.* émissary.

эми́ссия I *ж. фин.* íssue.

эми́ссия II *ж. физ.* emíssion.

эмоциона́льный emótional.

эмо́ция *ж.* emótion.

эмпири́зм *м. филос.* empíricism.

эмпириокритици́зм *м.* empírio-críticism.

эмпири́ческий empírical.

эму́льсия *ж.* emúlsion.

эмфа́за *ж. лит., лингв.* émphasis.

эмфати́ческий *лит., лингв.* emphátic.

э́ндшпиль *м. шахм.* énd-game.

энерге́т||ик *м.* pówer enginéer. **~ика** *ж.* energétics, pówer enginéering. **~и́ческий** pówer *attr.*

энерги́чный energétic, vígorous.

эне́рги||я *ж.* énergy; *(способность производить работу тж.)* pówer; затра́та ~и expénditure of énergy; взя́ться за *что-л.* с ~ей devóte / diréct all *one's* énergy to *smth.*; put* *one's* back ínto *smth.*

энергосисте́мы *мн.* *(ед.* энергосисте́ма *ж.)* pówer grids.

энтомоло́гия *ж.* entomólogy.

энтузи||а́зм *м.* enthúsiasm. **~а́ст** *м.*, ~а́стка *ж.* enthúsiast.

энциклопеди́ческ||ий encyclopáedic; ~ие позна́ния univérsal / encyclopáedic knówledge *sg*; ~ слова́рь short encyclopáedia.

энциклопе́дия *ж.* encyclopáedia; ◇ ходя́чая ~ wálking encyclopáedia, mine of informátion.

эпиго́н *м.* (mere) ímitator.

эпигра́мма *ж.* épigram.

эпи́граф *м.* épigraph.

эпидемиоло́гия *ж.* epidemiólogy.

эпидеми́ческий epidémic.

эпиде́мия *ж.* epidémic.

эпизо́д *м.* épisode; *(случай тж.)* íncident.

эпизоди́ческий episódical.

эпиле́п||сия *ж. мед.* épilepsy. **~тик** *м.* epiléptic.

эпило́г *м.* épilogue.

эпистоля́рный epístolary.

эпита́фия *ж.* épitaph.

эпи́тет *м.* épithet.

эпице́нтр *м.* épicentre.

эпи́ческ||ий épic; ~ая поэ́ма épic.

эполе́ты *мн.* *(ед.* эполе́т *м.)* épaulet(te)s.

эпопе́я *ж.* épic.

э́пос *м.* 1. *(повествовательный род литературы)* nárrative líterature; 2. *(совокупность народных героических песен, легенд)* épos.

эпо́х||а *ж.* 1. *(большой промежуток времени)* age; ~ Возрожде́ния the Age of the Renáissance; 2. *(период существования чего-л.)* périod; 3. *(момент, связанный с переломом в развитии чего-л.)* époch; соста́вить, сде́лать ~у cónstitute an époch, be* / represént a lándmark.

эпоха́льн||ый epóchal, époch-making; ~ое собы́тие époch-making evént.

э́ра *ж.* éra; в пе́рвом ве́ке до на́шей э́ры in the first céntury B. C.; в пе́рвом ве́ке на́шей э́ры in the first céntury A. D.

эритроци́ты *мн.* (*ед.* эритроци́т *м.*) erýthrocites.

эро́зия *ж.* erósion; во́дная и ветрова́я ~ по́чвы wáter and wind erósion of soil.

эруди́рованный wéll-réad, wéll-infórmed, érudite.

эруди́ция *ж.* erudítion, léarning.

эска́др||а *ж.* *мор.* squádron. **~енный** *мор.* squádron *attr.*

эскадри́лья *ж.* *ав.* squádron.

эскадро́н *м.* *воен.* squádron.

эскала́тор *м.* éscalator, móving stáirway.

эски́з *м.* sketch; (*скульптуры*) módel; (*литературного, музыкального произведения*) draft, prelíminary vérsion. **~ный** rough, prelíminary; ~ный прое́кт rough draft.

эскимо́с *м.* Éskimo. **~ка** *ж.* Éskimo wóman*. **~ский** Éskimo *attr.*

эско́рт *м.* éscort. **~и́ровать** *несов.* (*вн.*) escórt (*smb., smth.*).

эсми́нец *м.* destróyer.

эссе́нция *ж.* éssence.

эстака́да *ж.* tréstle; (*для причала судов тж.*) pier.

эста́мп *м.* print.

эстафе́т||а *ж.* *спорт.* rélay-race; ◇ приня́ть ~у у *кого-л.* take* up the torch from *smb.* **~ный** rélay *attr.*; ~ная па́лочка báton.

эсте́т||ика *ж.* **1.** aesthétics; **2.** (*красота чего-л.*) aesthétic / artístic béauty. **~и́ческий** aesthétic. **~и́чный** aesthétically béautiful.

эсто́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Estónian. **~ский** Estónian; ~ский язы́к Estónian, the Estónian lánguage.

эстра́д||а *ж.* **1.** (*помост*) plátform; **2.** (*вид искусства*) varíety. **~ный** varíety *attr.*

э́та *см.* э́тот.

эта́ж *м.* **1.** stórey; (*с порядковым числительным*) floor; ни́жний, пе́рвый ~ ground floor; второ́й, тре́тий *и т. д.* ~ first, sécond, *etc.*, floor; дом в 20 ~е́й twénty-storey building; **2.** (*ряд предметов, расположенных горизонтально*) tier, láyer.

этаже́рка *ж.* bóokstand.

-эта́жный *в сложн.* -stóried, -stórey(ed); семиэта́жный séven-stórey, séven-storied.

э́так *разг.* in this way, like this; и так и ~ éither way; ни так ни ~ néither way.

э́такий *разг.* such a; (*такой*) what a.

этало́н *м.* stándard; ~ ме́тра stándard métre.

эта́п *м.* stage; на совреме́нном ~е at the présent stage.

э́ти *мест. мн.* these, those.

э́тика *ж.* éthics.

этике́т *м.* etiquétte.

этике́тка *ж.* lábel.

эти́л *м.* *хим.* éthyl.

этиле́н *м.* *хим.* ethyléne.

этимологи́ческий etymológical; ~ слова́рь etymológical díctionary.

этимоло́гия *ж.* etymólogy.

эти́ческий, эти́чный éthical.

этни́ческий éthnic.

этнографи́ческ||ий ethnográphic(al); ~ая ка́рта ethnográphical map.

этногра́фия *ж.* ethnógraphy.

э́то I *частица* **1.** *передаётся оборотом* it's... who; ~ он написа́л тако́е хоро́шее сочине́ние? was it he who wrote such a good éssay?; ~ вас я заста́л с папиро́сой в кла́ссе? was it you (whom) I saw smóking a cigarétte in the clássroom?; ~ он вас име́ет в виду́ he means you; **2.** *усил.:* что ~ вы? what's come óver you?; как ~ всё случи́лось? how did it all háppen?; что ~ он не идёт? I wónder what's kéeping him; как ~ мо́жно! how can you?

э́то II *мест.* *см.* э́тот.

э́то||т, э́та, э́то, э́ти *мест.* **1.** this; *мн.* these; ~ и́ли тот дом? this house or that one óver there?; в ~м году́ this year; э́то са́мое гла́вное that's the great thing; ра́ньше на ~м са́мом ме́сте стоя́л дом there used to be a house on this véry spot; я возьму́ себе́ вот э́ту карти́ну I'll take this pícture; **2.** *в знач. сущ.* this one; **3.** (*указывает* *на предмет, лицо и т. п., названные в предшествующем повествовании)* the, this, that; **4.** *в знач. сущ. (последний из названных)* the látter; **5.** *в знач. сущ. с. нескл.* that, this; it; э́то не он that ísn't him, it's not him; э́то его́ сестра́ this / that is his síster; *(в ответе)* it's his síster; э́то хорошо́ that's a good thing; э́то бы́ло так неожи́данно it was all so súdden; ◇ при ~м incidéntally, besídes, in addítion.

этю́д *м.* **1.** *(рисунок)* sketch; **2.** *лит.* éssay; **3.** *муз.* stúdy, étude; **4.** *(упражнение)* éxercises *pl.*

эфеме́рный ephémeral.

эфио́п *м.*, **~ка** *ж.* Ethiópian.

эфи́р *м.* **1.** éther; в ~е on the air; передава́ть *что-л.* в ~ bróadcast *smth.;* **2.** *хим.* éther. **~ный** ethéreal *(тж. перен.);* ◇ **~ное** ма́сло esséntial / vólatile oil.

эффе́кт *м.* **1.** efféct; производи́ть ~ prodúce an efféct; **2.** *мн.* efféсts *pl;* шумовы́е ~ы sound efféсts; **3.** *(результат)* efféct.

эффекти́вн||ость *ж.* efféctiveness. **~ый** efféctive, efficácious, efféctual; ~ая мо́щность efféctive pówer; ~ые ме́ры efféctual méasures.

эффе́ктный efféctive, stríking, picturésque; *(рассчитанный на эффект)* shówy.

эх oh!; эх, ты! what a féllow (wóman *etc.*)!; *(укоризненно)* you're a fine pérson, you are!

э́хо *с.* écho.

эшафо́т *м.* scáffold.

эшело́н *м.* **1.** line, échelon; **2.** *(поезд)* tróop-train; *(автоколонна)* cólumn, cónvoy.

Ю

юбиле́й *м.* annivérsary; *(празднование)* celebrátion; пятидесятиле́тний ~ júbilee, fíftieth annivérsary; столе́тний ~ centénary. **~ный:** ~ная да́та annivérsary; ~ное изда́ние annivérsary / bírthday edítion; júbilee edítion; ~ная се́ссия annivérsary séssion.

юбиля́р *м.* héro of the day.

ю́бк||а *ж.* skirt; ◇ держа́ться за *чью-л.* ~у *шутл.* be* tied to *smb.'s* ápron-strings.

ювели́р *м.* jéweller. **~ный** jéwelry *attr.;* jéweller's; *перен.* éxquisite; ~ные изде́лия jéwelry; ~ный магази́н jéweller's (shop); ~ная рабо́та éxquisite wórkmanship.

юг *м.* the south; к ~у от... (to the) south of...; на юг *(направление)* south; *(в южные страны)* to the South; на ~е in the south.

ю́го-восто́к *м.* sóuth-éast.

ю́го-восто́чн||ый sóuth-éast; ~ое направле́ние sóuth-éast diréction; ~ ве́тер sóuth-éast wind, south-éaster.

ю́го-за́пад *м.* sóuth-wést.

ю́го-за́падн||ый sóuth-wést; **~ое** направле́ние sóuth-wést diréction; ~ ве́тер sóuth-wést wind, south-wéster.

югосла́в *м.* Yúgoslav. **~ский** Yúgoslav.

южа́н||ин *м.*, **~ка** *ж.* sóutherner.

южне́е fárther south.

ю́жн||ый south, sóuthern*; ~ бе́рег south coast; ~ ве́тер south wind; ~ кли́мат sóuthern clímate; ~ое со́лнце the sóuthern sun; ~ темпера́мент sóuthern fíre; ◇ ~ по́люс магни́та *физ.* sóuth-seeking pole of a mágnet.

юла́ *ж.* **1.** *(волчок)* top; **2.** *разг.* *(о вертлявом человеке)* fídget.

юли́ть *несов.* *разг.* **1.** *(вертеться)* dance abóut, jig aróund; *(о насекомых)* flit abóut; **2.** (пе́ред *тв.*; *лебезить*) dance atténdance (on); **3.** *(ловчить, хитрить)* wriggle.

ю́мор *м.* húmour. **~и́ст** *м.* húmourist. **~исти́ческий** húmorous; ~исти́ческие расска́зы húmorous stóries; **~исти́ческая но́тка в го́-**

юстирование — ка:
adjustment, position, align.

лосе a húmorous note in *smb.'s* voice.

ю́нга *м.* ship's boy.

ю́нкер *м.* 1. *(помещик в Пруссии)* júnker; 2. *ист.* ófficer cadét.

юнна́т *м.* young náturalist.

ю́ност||ь *ж.* 1. youth; в дни ~и in *one's* youth, in the days of *one's* youth; 2. *собир.* young péople, youth.

ю́нош||а *м.* youth. **~еский** yóuthful. **~ество** *с.* 1. *собир.* young péople, youth; 2. *(юность)* youth.

ю́н||ый young; *(свойственный юности)* yóuthful; ~ во́зраст youth; с ~ых лет (éver) since *one* was a child*; с ~ых лет он занима́ется му́зыкой he has been stúdying músic since he was a boy / child*.

Юпи́тер *м.* Júpiter.

юпи́тер *м.* *разг.* *(осветительный прибор)* Júpiter lamp.

юр *м.:* на ~у́ in a próminent situátion / place.

юриди́ческ||ий légal; *(связанный с правовыми нормами тж.)* jurídical; ~ институ́т law school / ínstitute; ~ факульте́т depártment of law, láw-faculty; до́ктор ~их нау́к Dóctor of Laws; ◇ ~ая консульта́ция légal advíce buréau; ~ое лицо́ jurídical pérson.

юрисди́кция *ж.* jurisdíction.

юриско́нсульт *м.* légal advíser.

юриспруде́нция *ж.* jurisprúdence, law.

юри́ст *м.* láwyer.

ю́рк||ий nímble, adróit, ágile; *перен.* *разг.* sharp, énterprising; ~ая мышь nímble mouse*; ~, как бе́лка nímble as a squírrel.

юркну́ть *сов.* dart; *(о мыши тж.)* whisk.

юро́д||ивый *прил.* 1. fóolish, féeble-minded; 2. *в знач. сущ. м.* God's / holy fool. **~ство** *с.* 1. féeble-mindedness, mádness; 2. *(поступок)* aberrátion, fóolishness. **~ствовать** *несов.* 1. *(быть юродивым)* beg; 2. *(совершать нелепые поступки)* act like a mádman*.

ю́рта *ж.* yúrta *(nomad tent)*.

юсти́ция *ж.* jústice.

ют *м.* *мор.* quárter-deck.

юти́ться *несов.* 1. *(помещаться на небольшой площади — о доме, селении)* néstle; 2. *(тесниться)* húddle; 3. *(иметь пристанище)* make* *one's* quárters, live cooped up; ~ у знако́мых take* shélter in a friend's house.

Я

я *личн. мест.* 1. *(рд., вн.* меня́, *дт.* мне, *тв.* мной, мно́ю, *пр.* обо мне́) I; э́то я! it's me!; э́то я сде́лал I did it / that; э́то я ему́ сказа́л it was I who told him; 2. *в знач. сущ. с. нескл.* the self, the égo; ◇ не я бу́ду, е́сли не добью́сь своего́! I'll get my way — you see if I don't!; я тебя́, его́ *и т. д.!* I'll give it to you, him *etc.!*

я́бед||а *м. и ж.* *разг.* *см.* я́бедник. **~ник** *м.* sneak; *(у детей тж.)* télltale. **~ничать** *несов.* (на *вн.*) infórm (on); *(о детях)* tell* tales (abóut), sneak (abóut).

я́блок||о *с.* ápple; ◇ ада́мово ~ Adam's ápple; глазно́е ~ éyeball; ~ раздо́ра ápple of díscord, bone of conténtion; ~у не́где упа́сть there is hárdly room to move; ~ от я́блони недалеко́ па́дает *посл.* like móther, like dáughter; в ~ах dáppled.

я́блонев||ый ápple *attr.*; ~ая ве́тка ápple bough; ~ сад ápple órchard.

я́блоня *ж.* ápple-tree.

я́блочн||ый ápple *attr.*; ~ое варе́нье ápple jam; ~ пиро́г ápple-pie, ápple-tart.

яви́ться *сов.* *см.* явля́ться 1, 2, 3.

я́вка *ж.* 1. présence, atténdance; ~ на суд présence in court; ~

обязáтельна atténdance compúlsory; 2. (*место*) sécret méeting place, safe house; (*конспиративная встреча*) sécret méeting.

явлéние *с.* 1. phenómenon (*pl* -na); thing *разг.*; (*событие*) occúrrence; ~ прирóды nátural phenómenon; отрáдное ~ encóuraging sýmptom / phenómenon; рéдкое ~ unúsual occúrrence / phenómenon; стрáнное ~ strange thing; 2. (*появление*) appéarance; 3. *театр.* scene; ~ пéрвое, вторóе *и т. д.* scene one, two *etc.*; 4. *филос.* manifestátion.

являться, явиться 1. (*приходить, прибывать*) come*, turn up; (*по официальному вызову*) appéar, repórt; зачéм вы сюдá явились? why did you come here?; ~ в суд appéar in court; 2. (*появляться*) appéar; (*рождаться*) come* into the world; у меня явилась мысль it occúrred to me; у меня явилось желáние I felt a desíre; 3. (*оказываться*) be*; простýда явилась причиной егó болéзни the cause of his íllness was a chill, his íllness was caused by a chill; 4. *тк. несов.* (*быть, представлять собой*) be*.

явн||о óbviously. **~ый** 1. (*открытый, не тайный*) ópen, overt; ~ая враждá ópen énmity; 2. (*очевидный для всех*) óbvious, pátent; ~ая ложь óbvious lie.

явочн||ый sécret *attr.*; ~ая квартира sécret addréss; ◇ ~ым порядком withóut prévious permíssion.

явственный clear, distínct.

явств||овать *несов.* be* óbvious; из всех показáний ~ует... the évidence shows cléarly..., it is óbvious from the évidence gíven; как ~ует из егó слов as his words cléarly prove.

явь *ж.* reálity.

ягель *м.* Iceland moss.

ягнёнок *м.* lamb; крóткий как ~ meek as a lamb.

ягниться *несов.* lamb, yean.

ягод||а *ж.* bérry; *собир.* small fruit; собирáть ~ы go* bérrying; ◇ одногó пóля ~ birds of a féather.

ягодица *ж.* búttock.

ягодн||ик *м.* 1. (*место*) patch of bérries; (*культивированный*) smáll-fruit plantátion; 2. (*ягодный куст*) bérry, fruit bush; 3. *разг.* (*о человеке*) bérry-gatherer. **~ый** bérry *attr.*; ~ый сок bérry-juice.

ягуáр *м.* jáguar.

яд *м.* 1. póison (*тж. перен.*); (*змеиный тж.*) vénom; ~ сомнéния the póison of doubt; 2. (*злость, ехидство*) vénom; ~ егó слов the vénom of his words.

ядерн||ый núclear; ~ая реáкция núclear reáction; ~ая энéргия núclear énergy; ~ое орýжие núclear wéapons *pl*; ~ое горючее núclear fuel; ◇ ~ реáктор núclear reáctor; ~ая физика núclear phýsics.

ядовит||ый 1. póisonous, vénomous; ~ гриб tóadstool, póisonous fúngus; ~ое растéние póison(ous) plant; ~ая змея vénomous / póisonous snake; ~ газ póison / tóxic gas; 2. (*злобный*) vénomous; ~ язык vénomous tongue.

ядрёный *разг.* 1. (*о плодах*) fine, júicy; 2. (*здоровый, крепкий*) lústy, robúst; 3. (*свежий, бодрящий*) invígorating, bóisterous.

ядрица *ж.* búckwheat.

ядрó *с.* 1. (*плода*) kérnel; ~ орéха kérnel of a nut; 2. (*внутренняя часть чего-л.*) core, heart; (*клетки и т. п.*) núcleus; ~ древесины heart of tímber, héart-wood; ~ áтома atómic núcleus; 3. (*наиболее важная часть чего-л.*) gist, súbstance; 4. (*пушечное*) róund-shot, cánnon-ball; 5. *спорт.* shot.

язва *ж.* 1. úlcer: *перен.* (*бич*) pest; 2. *разг.* (*ехидный человек*) víper; ◇ ~ желýдка gástric úlcer.

язвительн||ый cáustic, bíting; ~ое замечáние bíting remárk; ~ отвéт stínging retórt; ~ человéк cáustic / sarcástic pérson; ~ая критика bíting críticism.

язвить, съязвить sneer, say*

snéeringly; ~ на *чей-л.* счёт take* the rise out of *smb.*

язы́к *м.* 1. tongue; показа́ть ~ *кому-л.* 1) *(доктору)* show* *smb.* *one's* tongue; 2) *(дразня)* put* out *one's* tongue at *smb.*; злой ~ wícked / bítter tongue; 2. *(кушанье)* tongue; 3. *(речь)* lánguage; родно́й ~ móther-tongue, *one's* own lánguage; разгово́рный ~ collóquial speech; но́вые ~и́ módern lánguages; дре́вние ~и́ áncient lánguages; 4. *(пленный)* informátion prísoner; ◇ ~ к горта́ни прили́п у *кого-л.* *smb.'s* tongue stuck / cleaved to the roof of his, her mouth; ~ хорошо́ подве́шен у *кого-л.* *smb.* has a réady tongue; ~ че́шется у *кого-л.* *smb.* is itching to speak; держа́ть ~ за зуба́ми keep* a still tongue in *one's* head; придержа́ть ~ hold* *one's* tongue; сорвало́сь (сло́во) с ~а́ one néver meant to say it.

языкове́д *м.* línguist. **~ение** *с.* linguístics. **~ческий** linguístic; linguístics *attr.*

языково́й linguístic.

языко́вый tongue *attr.*

языкозна́ние *с.* linguístics.

язы́ч||еский págan, héathen. **~ество** *с.* páganism. **~ник** *м.* págan, héathen.

язычо́к *м.* 1. *анат.* úvula (*pl* -ae); 2.: ~ боти́нка bóot-tongue; ~ пла́мени tongue of flame.

яи́чники *мн.* (*ед.* яи́чник *м.*) *анат.* óvaries.

яи́чница *ж.* *(глазунья)* fried eggs *pl;* *(болтунья)* scrámbled eggs *pl.*

яи́чн||ый egg *attr.;* ~ порошо́к égg-powder; ~ая скорлупа́ égg-shell.

яйцеви́дный égg-shaped.

яйц||о́ *с.* egg; *биол.* óvum (*pl* óva); ◇ носи́ться с *кем-л., чем-л.* как ку́рица с ~о́м fuss óver *smb., smth.* like an old hen; вы́еденного ~а́ не сто́ит not worth a rap; яйца ку́рицу не у́чат *посл.* don't teach your grándmother to suck eggs.

як *м.* yak.

я́кобы osténsibly; он ~ по́нял he seemed to understánd, he said he understóod; оди́н из них ~ инжене́р one of them is suppósed to be an enginéer; он пришёл ~ для того́, что́бы рабо́тать he came osténsibly to work.

я́корн||ый ánchor *attr.;* ~ая цепь ánchor chain; ~ая стоя́нка ánchorage.

я́кор||ь *м.* 1. *мор.* ánchor; стоя́ть на ~е lie* at ánchor; 2. *эл.* ármature, rótor; ◇ ~ спасе́ния *one's* sheet ánchor.

яку́т *м.*, **~ка** *ж.* Yakút. **~ский** Yakút; ~ский язы́к Yakút, the Yakút lánguage.

якша́ться *несов.* (с *тв.*) *разг.* hóbnob (with).

я́лик *м.* skiff.

я́ловая: ~ коро́ва dry cow.

я́ма *ж.* pit; hole *(тж. перен.)*; *(низина)* hóllow; у́гольная ~ cóal-bunker; ◇ во́лчья ~ tráp-hole.

ямб *м.* *лит.* iámbus. **~и́ческий** iámbic.

я́мочк||а *ж.* dímple; с ~ой dímpled.

ямщи́к *м.* dríver.

янва́рский Jánuary *attr.;* ~ хо́лод the cold of Jánuary.

янва́р||ь *м.* Jánuary; в ~е́ э́того го́да this / in Jánuary; в ~е́ про́шлого го́да last Jánuary, last year in Jánuary; в ~е́ бу́дущего го́да next Jánuary.

я́нки *м. нескл.* Yánkee.

янта́рный 1. ámber *attr.;* 2. *(янтарного цвета)* ámber(-coloured).

янта́рь *м.* ámber.

япо́н||ец *м.*, **~ка** *ж.* Japanése. **~ский** Japanése; ~ский язы́к Japanése, the Japanése lánguage.

я́рк||ий 1. *(о свете)* bright, pówerful; ~ая ла́мпа pówerful / bright lamp; 2. *(о цвете)* bright, vívid; ~ие ле́нты bright ríbbons; 3. *(выдающийся)* stríking, brílliant; ~ тала́нт brílliant tálents *pl;* 4. *(убедительный)* vívid, impréssive; ~ приме́р stríking / vívid exámple.

я́рк||о brílliantly, bríghtly; ~ вы́раженный pronóunced; ~ раскра́шенный híghly cóloured; ~ свиде́тельствовать о *чём-л.* affórd stríking évidence of *smth.* **~ость** *ж.* brílliance, bríghtness; *перен.* vívidness.

ярлы́к *м. (прям. и перен.)* lábel.

я́рмарка *ж.* fair.

ярмо́ *с.* yoke; *(бремя)* búrden.

яровиз||а́ция *ж. с.-х.* vernalizátion. **~и́ровать** *несов. и сов. (вн.) с.-х.* vérnalize *(smth.)*.

яров||о́й *прил.* **1.** spring *attr.;* ~ сев spring sówing; **~а́я** пшени́ца spring wheat; **~о́е** по́ле spríng-sown field; **2.** *в знач. сущ. мн.* spring crops.

я́ростн||ый **1.** fúrious, fierce; **2.** *(о стихиях)* víolent; **~ые** во́лны fóaming waves; **3.** *(чрезмерный, крайний в своём проявлении)* frántic.

я́рост||ь *ж.* rage, fúry; вне себя́ от **~и** beside *one*sélf with rage.

я́рус *м.* **1.** stórey; *(в театре)* círcle; второ́й ~ úpper círcle; **2.** *(один из горизонтальных рядов чего-л.)* tier, láyer.

я́рый **1.** *(яростный)* víolent, fúrious; **2.** *(крайний в своём проявлении)* fierce; **3.** *(страстно преданный чему-л.)* zéalous, rábid.

я́сельн||ый núrsery-school *attr.;* ~ ребёнок núrsery-school child*; де́ти **~ого** во́зраста chíldren of núrsery-school age.

я́сень *м.* ásh(-tree).

я́сли *мн.* **1.** mánger *sg;* **2.**: де́тские ~ núrsery-school *sg,* crèche *sg.*

я́сно **1.** *нареч.* cléarly, distínctly; ~ ви́деть, сознава́ть see* / réalize cléarly; ~ вы́раженный cléarly expréssed; ко́ротко и ~! so that's that!; ~ представля́ть себе́ *что-л.* see* *smth.* with the útmost clárity; **2.** *в знач. сказ. безл. (о безоблачной погоде)* the sky is clear; сего́дня ~ и тепло́ todáy it is bright and warm; **3.** *в знач. сказ. безл. (понятно)* it is clear; бы́ло ~, что... it was clear that...; ~! I see!; ~? is that clear?

ясновидд||ение *с.* **1.** clairvóyance; sécond sight; **2.** *(тонкая проницательность)* ínsight. **~ящий** clairvóyant, intúitive.

я́сн||ость *ж.* cléarness, clárity; *(мысли, выражения, слога)* lucídity; вноси́ть ~ во *что-л.* clear up *smth.*, sort out *smth.;* вноси́ть ~ в обстано́вку clear up the situátion. **~ый** **1.** *(яркий)* bright; **2.** *(безоблачный, светлый)* clear; *(о погоде)* fine; **~ая** ночь clear / light night; **~ый** день fine day; **3.** *(спокойный, чистый)* seréne; **~ый** взгляд clear / seréne glance; **4.** *(отчётливый)* clear, distínct; **5.** *(понятный)* lúcid, clear; **6.** *(логичный, очевидный)* clear; *(способный логично мыслить)* lúcid; ◇ **~ée ~ого** it is as clear as dáylight.

я́ства *мн.* feast *sg,* víands.

я́стреб *м.* hawk.

ястреби́ный **1.** hawk's; hawk *attr.;* **2.** *(как у ястреба)* háwklike; ~ взгляд píercing glance.

я́хонт *м.* **1.** *(рубин)* rúby; **2.** *(сапфир)* sápphire.

я́хта *ж.* yacht.

яхт-клу́б *м.* yácht-club.

яче́йка *ж.* cell.

ячме́нн||ый bárley *attr.;* **~ое** зерно́ grain of bárley, bárley-corn; **~ая** крупа́ bárley; **~ая** ка́ша bárley-milk.

ячме́нь I *м. (злак)* bárley.

ячме́нь II *м. (на глазу)* sty.

я́чневый fíne-barley *attr.*

я́шма *ж.* jásper.

я́щерица *ж.* lízard.

я́щик *м.* **1.** box; *(упаковочный)* pácking-case; **2.** *(выдвижной)* drawer.

я́щур *м.* fóot-and-móuth diséase.

СПИСОК СЛОВ, ИЗМЕНЯЮЩИХСЯ НЕ ПО ОБЩИМ ПРАВИЛАМ

Существительные

Образование *множественного* числа (формы мн. числа приведены после перевода).

bróther брат *(член братства):* bréthren.
calf телёнок: calves.
child дитя́: chíldren.
corps ко́рпус: corps.
deer оле́нь: deer.
elf эльф: elves.
foot нога́: feet.
goose гусь: geese.
half полови́на: halves.
knife нож: knives.
leaf лист: leaves.
life жизнь: lives.
loaf бу́лка, карава́й: loaves.
louse вошь: lice.
man мужчи́на, челове́к: men.
mouse мышь: mice.
ox вол, бык: óxen.
scarf шарф: scarves / scarfs.
sheaf сноп: sheaves.
sheep овца́: sheep.
shelf по́лка: shelves.
snipe кули́к: snipe.
staff жезл *и т. п.:* staffs; но́тная лине́йка: staves.
swine свинья́: swine.
thief вор: thieves.
tooth зуб: teeth.
wharf прича́л: wharves / wharfs.
wife жена́: wives.
wolf волк: wolves.
wóman же́нщина: wómen.

Прилагательные и наречия

Образование *сравнительной* и *превосходной* степеней (формы этих степеней приведены в данном порядке после перевода).

bad плохо́й: worse; worst.
éastern восто́чный: more éastern; éasternmost.
élder ста́рший: *превосх.* éldest.
évil дурно́й: worse; worst.
far далёкий *и* **far** далеко́: fárther / fúrther; fárthest / fúrthest (*в перен. знач. тк.* fúrther).
good хоро́ший: bétter; best.
hind, hínder за́дний: *превосх.* híndmost.
ill дурно́й; больно́й *и* **ill** пло́хо: worse; worst.
ínner вну́тренний: *превосх.* ínmost / ínnermost.
líttle I ма́лый: less, lésser; least; *в знач.* ма́ленький *в качестве сравнит. и превосх. ст. к* líttle *употребляются степени от* **small:** smáller; smállest.
líttle II ма́ло: less; least.
lówer ни́жний: *превосх.* lówermost.
mány мно́го: more; most.
much мно́го: more; most.
nórthern се́верный: more nórthern; nórthernmost.
óuter вне́шний: *превосх.* óutmost / óutermost.
rear за́дний: *превосх.* réarmost.
sóuthern ю́жный: more sóuthern; sóuthernmost.

top ве́рхний: *превосх.* tópmost.

úpper ве́рхний: *превосх.* úppermost / úpmost.

útter кра́йний: *превосх.* útmost / úttermost.

well хорошо́: bétter; best.

wéstern за́падный: more wéstern; wésternmost.

Глаголы

Образование *прошедшего* времени и *причастия II* (причастия прош. вр.; — эти формы приведены после перевода).

abíde пребыва́ть; держа́ться *(чего-л.)*: abóde / abíded; abóde / abíded.

aríse возника́ть: aróse; arísen.

awáke буди́ть; просыпа́ться: awóke; awáked, *реже* awóke.

be быть: was, were; been.

bear носи́ть; роди́ть: bore; borne.

beat бить: beat; béaten.

becóme станови́ться, де́латься: becáme; becóme.

befáll случа́ться: beféll; befállen.

begét порожда́ть: begót; begótten.

begín начина́ть: begán; begún.

begírd опоя́сывать: begírt; begírt.

behóld зреть: behéld; behéld.

bend сгиба́ться: bent; bent.

beréave лиша́ть: beréft / beréaved; beréft / beréaved.

beséech упра́шивать: besóught; besóught.

besét осажда́ть: besét; besét.

bespít заплёвывать: bespát; bespát.

bestríde сади́ться *или* сиде́ть верхо́м: bestróde; bestrídden.

bet держа́ть пари́: bet / bétted; bet / bétted.

betáke принима́ться; отправля́ться: betóok; betáken.

bid веле́ть: bad(e) / bid; bíd(-den); предлага́ть *(цену)*: bid; bid.

bind свя́зывать: bound; bound.

bite куса́ть: bit; bít(ten).

bleed кровоточи́ть: bled; bled.

blow дуть *и* **blow** цвести́: blew; blown.

break лома́ть: broke; bróken.

breed выра́щивать: bred; bred.

bring приноси́ть: brought; brought.

build стро́ить: built; built.

burn жечь; горе́ть: burnt / burned; burnt / burned.

burst разража́ться, взрыва́ться: burst; burst.

buy покупа́ть: bought; bought.

cast кида́ть; лить *(металл)*: cast; cast.

catch лови́ть: caught; caught.

chide брани́ть: chid; chíd(den).

choose выбира́ть: chose; chósen.

cleave I рассека́ть(ся): clove / cleft; clóven / cleft.

cleave II остава́ться ве́рным: clave / cleaved; cleaved.

cling цепля́ться; льнуть: clung; clung.

come приходи́ть: came; come.

cost сто́ить: cost; cost.

creep ползти́: crept; crept.

crow петь *(о петухе)*: crowed / crew; crowed.

cut ре́зать: cut; cut.

dare сметь: durst / dared; *в значении* броса́ть вы́зов: dared; dared.

deal име́ть де́ло, обходи́ться: dealt; dealt.

dig копа́ть: dug; dug.

do де́лать: did; done.

draw тащи́ть, тяну́ть; рисова́ть: drew; drawn.

dream гре́зить: dreamt / dreamed; dreamt / dreamed.

drink пить: drank; drunk.

drive гнать; е́хать: drove; dríven.

dwell обита́ть; заде́рживаться *(на чём-л.)*: dwelt; dwelt.

eat есть: ate; éaten.

fall па́дать: fell; fállen.

feed корми́ть: fed; fed.

feel чу́вствовать: felt; felt.

fight сража́ться: fought; fought.

find находи́ть: found; found.

flee бежа́ть *(прочь)*, избега́ть: fled; fled.

fling броса́ть: flung; flung.

fly лета́ть: flew; flown.

forbéar возде́рживаться: forbóre; forbórne.

forbíd запреща́ть: forbád(e); forbídden.

forgét забыва́ть: forgót; forgótten.

forgíve проща́ть: forgáve; forgíven.

forsáke покида́ть: forsóok; forsáken.

freeze замерза́ть; замора́живать: froze; frózen.

get получа́ть; де́латься: got; got (gótten *амер.*).

gild золоти́ть: gílded / gilt; gílded / gilt.

gird опоя́сывать: gírded / girt; gírded / girt.

give дава́ть: gave; gíven.

go идти́, уходи́ть: went; gone.

grave гравирова́ть: graved; graved / gráven.

grind моло́ть, точи́ть: ground; ground.

grow расти́: grew; grown.

hang висе́ть, ве́шать: hung; hung; — *при значении* ве́шать *(казнить)*: hanged; hanged.

have име́ть: had; had.

hear слы́шать: heard; heard.

heave подыма́ть(ся): heaved / hove; heaved / hove.

hew руби́ть: hewed; hewed / hewn.

hide пря́тать: hid; híd(den).

hit ударя́ть; попада́ть: hit; hit.

hold держа́ть: held; held.

hurt причиня́ть вред, боль: hurt; hurt.

interwéave вотка́ть: interwóve; interwóven.

keep храни́ть: kept; kept.

kneel станови́ться на коле́ни: knelt; knelt.

knit вяза́ть: knít(ted); knít(ted).

know знать: knew; known.

lade грузи́ть: láded; láded / láden.

lay класть: laid; laid.

lead вести́: led; led.

lean опира́ться, прислоня́ться: leant / leaned; leant / leaned.

leap пры́гать: leapt / leaped; leapt / leaped.

learn учи́ть *(что-л.)*: learnt / learned; learnt / learned.

leave оставля́ть: left; left.

lend одолжа́ть: lent; lent.

let пуска́ть: let; let.

lie лежа́ть: lay; lain.

light освеща́ть: lit; lit.

lose теря́ть: lost; lost.

make де́лать: made; made.

mean зна́чить; подразумева́ть: meant; meant.

meet встреча́ть: met; met.

misgíve внуша́ть опасе́ния: misgáve; misgíven.

mishéar ослы́шаться: mishéard; mishéard.

misláy класть не на ме́сто: misláid; misláid.

misléad вводи́ть в заблужде́ние: misléd; misléd.

mís-spéll писа́ть с орфографи́ческими оши́бками: mís-spélt; mís-spélt.

mistáke непра́вильно понима́ть: mistóok; mistáken.

mow коси́ть *(траву и т. п.)*: mowed; mown.

partáke принима́ть уча́стие: partóok; partáken.

pay плати́ть: paid; paid.

put класть, ста́вить: put; put.

read чита́ть: read; read.

rébuíld перестра́ивать: rébuílt; rébuílt — *так же, как* build стро́ить; *подобным же образом и другие глаголы с приставкой* ré- *изменяются так же, как соответствующие глаголы без приставки.*

rend раздира́ть: rent; rent.

rid избавля́ть: ríd(ded); ríd(-ded).

ride е́хать *(верхом и т. п.)*: rode; rídden.

ring звони́ть: rang; rung.

rise поднима́ться: rose; rísen.

rive расщепля́ть: rived; ríven.

run бе́гать: ran; run.

saw пили́ть: sawed; sawn / sawed.

say говори́ть, сказа́ть: said; said.

see ви́деть: saw; seen.

seek иска́ть: sought; sought.

sell продава́ть: sold; sold.

send посыла́ть: sent; sent.

set устана́вливать: set; set.

sew шить: sewed; sewn / sewed.

shake трясти́: shook; sháken.

shear стричь, среза́ть: sheared; shorn.

shed пролива́ть; сбра́сывать: shed; shed.

shine свети́ть(ся), сия́ть: shone; shone.

shoe обува́ть; подко́вывать: shod; shod.

shoot стреля́ть; дава́ть побе́ги: shot; shot.

show пока́зывать: showed; shown.

shred кромса́ть; располза́ться: shréd(ded); shréd(ded).

shrink сокраща́ть(ся); отступа́ть: shrank; shrunk.

shrive испове́довать: shrove / shrived; shríven / shrived.

shut закрыва́ть: shut; shut.

sing петь: sang; sung.

sink опуска́ться: sank; sunk.

sit сиде́ть: sat; sat.

slay убива́ть: slew; slain.

sleep спать: slept; slept.

slide скользи́ть: slid; slid.

sling швыря́ть; подве́шивать: slung; slung.

slink идти́ кра́дучись: slunk; slunk.

slit раздира́ть(ся), разреза́ть *(вдоль)*: slit; slit.

smell па́хнуть, ню́хать: smelt; smelt.

smite ударя́ть; разбива́ть: smote; smitten.

sow се́ять: sowed; sowed / sown.

speak говори́ть: spoke; spóken.

speed ускоря́ть: sped; sped.

spell составля́ть *(слово)* из букв: spelt / spelled; spelt / spelled.

spend тра́тить: spent; spent.

spill разлива́ть(ся), рассыпа́ть(ся): spilt / spilled; spilt / spilled.

spin крути́ть(ся); прясть: spun; spun.

spit плева́ть: spat; spat.

split расщепля́ть(ся): split; split.

spoil по́ртить: spoilt / spoiled; spoilt / spoiled.

spread распространя́ть(ся): spread; spread.

spring вска́кивать; возника́ть: sprang; sprung.

stand стоя́ть: stood; stood.

steal кра́сть(ся): stole; stólen.

stick коло́ть, втыка́ть *и* **stick** прикле́ивать(ся): stuck; stuck.

sting жа́лить: stung; stung.

stink воня́ть: stank / stunk; stunk.

strew разбра́сывать; устила́ть: strewed; strewn / strewed.

stride шага́ть, переша́гивать: strode; stríd(den).

strike ударя́ть(ся): struck; struck.

string натя́гивать; нани́зывать: strung; strung.

strive стара́ться; боро́ться: strove; stríven.

swear кля́сться: swore; sworn.

sweep мести́; мча́ться: swept; swept.

swell вздува́ться: swelled; swóllen.

swim пла́вать: swam; swum.

swing кача́ть(ся): swung; swung.

take брать: took; táken.

teach учи́ть *(кого-л.)*: taught; taught.

tear рвать: tore; torn.

tell сказа́ть: told; told.

think ду́мать: thought; thought.

thrive процвета́ть: throve; thríven.

throw броса́ть: threw; thrown.

thrust сова́ть; толка́ть: thrust; thrust.

tread ступа́ть: trod; tródden.

únbénd разгиба́ть(ся): únbént; únbént — *так же, как* bend сгиба́ть(ся); *подобным же образом и другие глаголы с приставкой* **un-** *изменяются так же, как соответствующие глаголы без приставки.*

understánd понима́ть: understóod; understóod.

undertáke предпринима́ть: undertóok; undertáken.

upsét опроки́дывать(ся); расстра́ивать: upsét; upsét.

wake просыпа́ться; буди́ть: woke / waked; waked / wóken.

wear носи́ть(ся) *(об одежде):* wore; worn.

weave ткать: wove; wóven.

weep пла́кать: wept; wept.

win выи́грывать: won; won.

wind крути́ть(ся): wound; wound.

withdráw удаля́ться: withdréw; withdráwn.

withhóld уде́рживать: withhéld; withhéld.

withstánd проти́виться: withstóod; withstóod.

wring скру́чивать, жать: wrung; wrung.

write писа́ть: wrote; written.

Издательство «Советская Энциклопедия» выпускает энциклопедии, энциклопедические словари и справочники, иностранные и национальные лексические словари, иностранные научно-технические словари.

В 1966 ГОДУ ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ:

АНГЛИЙСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. проф. Аракин В. Д. и др., изд. 7-е, стереотипное. Цена 1 р. 61 к.

В словаре содержится около 35 тыс. слов.

Предназначается для студентов факультетов и отделений английского языка педагогических институтов, для учителей английского языка и учащихся старших классов средней школы.

АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ «ЛОЖНЫХ ДРУЗЕЙ ПЕРЕВОДЧИКА». Сост. Акуленко В. В. и др. Цена 1 р. 20 к.

Словарь содержит около 2 тыс. слов.

Словарь рассчитан на преподавателей английского языка, студентов и аспирантов, переводчиков и лиц, самостоятельно изучающих английский язык.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ (КРАТКИЙ). Под ред. Ахмановой О. С., изд. 16-е, исправленное. Цена 74 коп.

Словарь содержит 20 тыс. слов.

Предназначается для учащихся средней школы и первых курсов высшей школы.

АНГЛО-РУССКИЙ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Кунин А. В., изд. 3-е, исправленное. Цена 3 р. 35 к.

В настоящий словарь включены фразеологизмы, широко употребляемые в английском языке.

Словарь рассчитан на студентов и аспирантов, преподавателей и научных работников, переводчиков и лиц, читающих английскую и американскую художественную, общественно-политическую и газетно-журнальную литературу.

КАРМАННЫЙ АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Бенюх О. П., Чернов Г. В., изд. 5-е, стереотипное. Цена 50 коп.

Словарь содержит около 7 тыс. слов.

Предназначается для туристов и лиц, изучающих английский язык.

КАРМАННЫЙ РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Бенюх О. П., Чернов Г. В., изд. 5-е, стереотипное. Цена 50 коп.

Словарь содержит 8 тыс. слов.
Предназначается для туристов и лиц, изучающих английский язык.

КРАТКИЙ АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. Займовский С. Г., изд. 12-е. Цена 48 коп.

Словарь содержит по 9 тыс. слов в англо-русской и русско-английской частях.
Предназначается для учащихся средней школы и для широкого круга лиц, начинающих заниматься английским языком.

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ (КРАТКИЙ). Под ред. Ахмановой О. С., изд. 18-е, исправленное. Цена 65 коп.

Словарь содержит около 25 тыс. слов.
Предназначается для учащихся средней школы и первых курсов высшей школы.

НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ АНГЛИЙСКИЕ СЛОВАРИ

АНГЛО-РУССКИЙ ГИДРОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ (С РУССКИМ УКАЗАТЕЛЕМ). Сост. Деев Г. Н. и Лосев К. С., под ред. д-ра геогр. наук Рахманова В. В. Цена 1 руб.

Словарь содержит около 12 тыс. терминов.
Рассчитан на широкий круг специалистов, работников гидрометеослужбы, гидрологов, географов, гляциологов, гидротехников, мелиораторов, научных работников, аспирантов, преподавателей и студентов, переводчиков.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО СВАРОЧНОМУ ПРОИЗВОДСТВУ (С РУССКИМ УКАЗАТЕЛЕМ). Сост. канд. тех. наук Золотых В. Т. Изд. 2-е, переработанное и дополненное. Цена 1 р. 20 к.

Словарь содержит более 14 тыс. терминов.
Предназначается для широкого круга специалистов, научных работников, инженеров, техников, переводчиков, преподавателей и студентов.

АНГЛО-РУССКИЙ ПОЧВЕННО-АГРОХИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Сост. канд. с.-х. наук Шконде Э. И. и др. Цена 1 р. 40 к.

Словарь содержит около 18 тыс. терминов.
Словарь рассчитан на научных работников, почвоведов, агрономов, агрохимиков, переводчиков, аспирантов, студентов и преподавателей сельскохозяйственных вузов и техникумов.

АНГЛО-РУССКИЙ ТЕПЛОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Коллектив составителей. Цена 2 р. 40 к.

Словарь содержит более 30 тыс. терминов.

Словарь рассчитан на широкий круг специалистов-теплотехников, переводчиков, преподавателей и студентов энергетических институтов.

АНГЛО-РУССКИЙ ХИМИКО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ. Под ред. канд. хим. наук В. В. Михайлова, изд. 5-е, стереотипное.

Словарь содержит более 30 тыс. терминов.

Рассчитан на специалистов-химиков, научных работников, преподавателей и студентов химических и химико-технологических вузов и факультетов, переводчиков и читателей, работающих с англо-американской литературой по химии и химической технологии.

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ХОЛОДИЛЬНОЙ ТЕХНИКЕ (С РУССКИМ УКАЗАТЕЛЕМ). Сост. Гиндлин И. М., Розенберг М. Б. Цена 92 коп.

Словарь содержит более 10 тыс. терминов.

Предназначен для широкого круга специалистов, научных работников, аспирантов, переводчиков, преподавателей и студентов.

В случае отсутствия словарей в местных магазинах, заказы направляйте по адресу: Москва, К-64, Кузнецкий мост, 18. Магазин № 64 «Иностранная книга».

Таубе, Александр Михайлович и др.

Т 12 РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ. Около 34 000 слов. Под ред. Р. К. Даглиша. М., «Сов. Энциклопедия», 1965. 1056 стр.

4И (Англ) (03)

Редакторы: *Н. П. Григорьева, Н. А. Оцуп*
Технический редактор *С. П. Лебедева*
Корректоры: *Н. И. Уткина, М. А. Лупанова*

Сдано в набор 7/1 1965 г. Подписано в печать 23/XI 1965 г.
Формат бумаги 84×108/32. Печатных листов 33 (55,45)
Учетно-издательских листов 88,6. Тираж 100 000 экз.
Цена словаря в переплете 1 р. 80 к.
Заказ 2028
Издательство «Советская Энциклопедия»
Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

Набрано и сматрицировано в типографии № 3, г. Рига
Отпечатано с матриц в Ленинградской типографии № 2
имени Евгении Соколовой Главполиграфпрома Государственного комитета Совета Министров СССР по печати.
Измайловский проспект, 29.